

TAYTA DIOSNINCHI ISQUIRBICHISHAN

Quechua del Huallaga, Huánuco
(Pillcu Quechua)



Las ilustraciones de las páginas 31, 46, 56, 114, 127, 131, 148, 149, 150, 156, 268, 289, 296, 316, 344, 400, 439, 474, 484, 485, 520, 565, 634, 653, 688, 715, 766, 814, 1020, 1130, 1250, 1274, 1320, 1343, 1345, 1365, 1487, 1492 y el dibujo del Templo en el tiempo de Jesús en la página 1897 por Horace Knowles se usan por cortesía de © The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995.

Las ilustraciones de las páginas 782, 899, 967 y 1317 por Horace Knowles, con adiciones por Louise Bass © The British & Foreign Bible Society, 1994, se usan con permiso.

Las ilustraciones de las páginas 128, 169, 280, 365, 716, 969, 983, 1072, 1120, 1336, 1429, 1446, 1554, 1635, 1807, 1879, 1887 y 1888 por Louise Bass se usan por cortesía de © The British & Foreign Bible Society, 1994.

Las ilustraciones de las páginas 67, 307, 377, 387, 404, 931, 1384, 1403, 1407, 1417, 1431, 1440, 1456, 1461, 1463, 1470, 1500, 1501, 1509, 1534, 1559, 1564, 1566, 1569, 1575, 1582, 1596, 1601, 1620, 1631, 1633, 1653, 1656, 1663, 1667, 1673 y 1795 se usan por cortesía de © David C. Cook Publishing Co., 1978.

Las ilustraciones de las páginas 1427, 1439, 1462, 1467, 1475, 1490, 1496, 1511, 1533, 1545, 1573, 1591, 1615, 1650 y 1671 por Darwin Dunham se usan por cortesía de © The United Bible Societies, 1989, Nairobi, Kenya..

Las ilustraciones de las páginas 1517 y 1760 por Graham Wade se usan por cortesía de © The United Bible Societies, 1989.

El plano del Templo en la página 1263 del libro de Ezequiel se usa por cortesía de © The United Bible Societies, 2000.

Los mapas a color y los en las páginas 312, 500, 1641, 1648, 1654 y 1670 se usan por cortesía de © SIL International.

Ilustraciones a color del Antiguo Testamento:

Las ilustraciones a color del Antiguo Testamento por Louise Bass se usan con permiso.

Las ilustraciones a color del Nuevo Testamento:

La primera y la décima ilustraciones a color del Nuevo Testamento por Louise Bass se usan con permiso.

Todas las demás ilustraciones a color del Nuevo Testamento por el Dr. Farid Faadil © International Bible Society se usan con permiso.

TAYTA DIOSNINCHI ISQUIRBICHISHAN
Biblia en Quechua del Huallaga, Huánuco (Pillcu Quechua)

Texto: © 2010, Asociación Cristiana JAWCA, Sociedad Bíblica Peruana, A.C. y Wycliffe Bible Translators, Inc.

Publicado por © Sociedad Bíblica Peruana Asociación Cultural
Avenida Petit Thouars 991 – Lima 100, Perú

Primera edición, junio 2010
5.1M

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2010-06970

Biblia en Quechua del Huallaga – QHUALLO52P

Impreso por Korean Bible Society
1365-16 Seocho-Dong Seocho-Ku, Seoul, Korea

ISBN – 978-9972-9858-3-6

CONTENIDO

Unay Testamento

Génesis	Gén.	11	Eclesiastés	Ecl.	952
Éxodo	Éxo.	90	Cantares.	Cant.	965
Levítico	Lev.	156	Isaías	Isa.	975
Números	Núm.	198	Jeremías.	Jer.	1084
Deuteronomio	Deut.	257	Lamentaciones	Lam.	1185
Josué	Jos.	313	Ezequiel	Eze.	1197
Jueces	Jue.	350	Daniel	Dan.	1278
Rut	Rut	386	Oseas	Ose.	1302
1 Samuel	1Sam.	392	Joel	Joel	1320
2 Samuel	2Sam.	436	Amós	Amós.	1327
1 Reyes	1Rey.	475	Abdías.	Abd.	1340
2 Reyes	2Rey.	522	Jonás	Jon.	1343
1 Crónicas	1Crón.	567	Miqueas	Miq.	1347
2 Crónicas	2Crón.	612	Nahúm	Nah.	1358
Esdras	Esd.	663	Habacuc	Hab.	1363
Nehemías	Neh.	678	Sofonías	Sof.	1369
Ester.	Est.	702	Hageo	Hag.	1375
Job	Job	713	Zacarías	Zac.	1378
Salmos.	Sal.	765	Malaquías	Mal.	1394
Proverbios	Prov.	900			

Mushoj Testamento

San Mateo	Mat.	1401	1 Timoteo	1Tim.	1784
San Marcos	Mar.	1466	2 Timoteo	2Tim.	1791
San Lucas	Luc.	1505	Tito	Tito	1797
San Juan	Juan	1570	Filemón	Film.	1801
Hechos	Hech.	1618	Hebreos	Heb.	1803
Romanos	Rom.	1676	Santiago.	Stg.	1824
1 Corintios	1Cor.	1702	1 Pedro	1Ped.	1831
2 Corintios	2Cor.	1727	2 Pedro	2Ped.	1839
Gálatas	Gál.	1743	1 Juan	1Juan	1844
Efesios.	Efe.	1752	2 Juan	2Juan	1851
Filipenses	Fil.	1761	3 Juan	3Juan	1853
Colosenses.	Col.	1768	Judas	Jud.	1855
1 Tesalonicenses.	1Tes.	1775	Apocalipsis	Apoc.	1858
2 Tesalonicenses.	2Tes.	1781			

Tantiyananchipaj caj rimaycuna

Glosario 1887

Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna

Índice temático 1899

PRESENTACIÓN

*Así que la fe es por el oír, y el oír, por la palabra de Dios.
(Romanos 10:17)*

Con mucho gozo y alegría hacemos entrega de la Biblia en versión quechua del Huallaga a todos los pobladores de esta vasta zona, esperando que el trabajo iniciado entre los quechuahablantes en 1973 sea fructificado, y que la Palabra de Dios en esta lengua nativa pueda permitir que muchos conozcan lo que Dios tiene preparado para sus vidas y gocen de sus bendiciones. Que por medio de Jesucristo puedan descubrir el gran amor de Dios y encuentren la salvación y la paz para sus propias vidas y las de su entorno.

Sin duda que muchas serán las formas de cómo estudiar y entender la Palabra de Dios, rogamos al Señor permita que a través de la lectura diaria, la predicación, la radio, la televisión, los talleres de capacitación de líderes y pastores, y otros medios de comunicación, la zona del Huallaga sea alcanzada para Cristo.

Para los traductores es un privilegio haber trabajado en la traducción de la Biblia para ponerla al alcance de los hablantes del quechua del Huallaga y se cumpla lo dicho por el apóstol Pablo, que la Palabra de Dios sea escuchada y genere la fe en Dios.

Finalmente, pedimos al Señor que esta traducción de la Biblia sea puesta al alcance de todas aquellas personas que aún necesitan de la obra redentora de Jesucristo, el Señor.

Lima, abril del 2010

Rev. Jorge Bravo C.
Pdte. Consejo Directivo
Sociedad Bíblica Peruana

AL LECTOR

Para los traductores es un gozo y un privilegio haber trabajado en la traducción de la Biblia para ponerla al alcance de los hablantes del quechua de Pillcu. Esta Biblia en quechua se ha preparado para los hablantes de los distritos de Huánuco, Santa María del Valle, Churubamba, Amarilis, San Francisco de Cayrán y Chinchao de la provincia de Huánuco en el departamento de Huánuco.

Esta traducción servirá para que toda persona descubra la revelación de Dios por medio de su hijo Jesucristo y encuentre el perdón y la salvación que Él nos ofrece. Por eso, la principal preocupación ha sido producir una traducción que sea fiel al mensaje original. Para ello, se han tomado en cuenta las tres características de una traducción fiel: una traducción fiel es exacta, clara y natural.

- 1) Una traducción fiel es exacta, es decir que comunica el significado del mensaje original. No podemos cambiar, agregar ni omitir nada del significado. Para que la traducción sea exacta buscamos el significado mediante un estudio profundo del texto original en hebreo, arameo y griego.
- 2) Una traducción fiel es clara y comprensible, es decir que se debe poder entender. Lo que se entiende debe ser lo que el autor quiso expresar originalmente.
- 3) Una traducción fiel es natural, es decir que respeta las realidades del idioma quechua y usa el lenguaje que la gente habla. Debe ser agradable y fácil de leer.

Pensando en las tres características de una traducción fiel, no se ha seguido ninguna versión castellana palabra por palabra, sino que según el estudio del original en hebreo, arameo y griego, se han traducido las palabras, frases y oraciones para mantener el significado exacto del mensaje de una manera clara y natural en quechua.

Sin embargo, no siempre es posible poner en la traducción toda la información necesaria para que el lector comprenda el significado. En esos casos, se han puesto notas al pie de página. Por ejemplo, hay una nota en San Lucas 7.38 que explica la forma en que las personas se sentaban a la mesa para comer. También se dan referencias a otros pasajes bíblicos como en San Lucas 23.44–45 donde el pasaje en referencia ayuda a entender el significado del velo del templo.

Para que la traducción se entienda mejor, se dan varias ilustraciones. Ver, por ejemplo, la ilustración en San Marcos 10.25 que da al lector una imagen de un camello. También hay mapas del mundo bíblico y de los viajes misioneros del apóstol Pablo.

Aunque se ha hecho un esfuerzo para traducir el significado completo del original, hay palabras y conceptos desconocidos en el idioma y la cultura

quechuas, como las palabras **impuesto cobraj, faraón, templu, fariseo**, y otras. Esos términos aparecen en un glosario titulado **Tantiyananchipaj caj rimaycuna** que está en la parte posterior del libro. Se recomienda consultar el glosario para comprender mejor el texto.

En el Antiguo Testamento hay dos palabras en el idioma hebreo que se traducen al quechua como «Tayta Diosninchi». Cuando en esta versión el nombre aparece en letras mayúsculas, «TAYTA DIOSNINCHI», representa a la palabra hebrea YHWH, que en algunas versiones castellanas se translitera como «Jehová» y en otras como «Yavé». Cuando la palabra «Tayta Diosninchi» está en minúsculas, por lo general representa a la palabra hebrea adonai.

En cuanto a los textos en hebreo y arameo del Antiguo Testamento, los traductores emplearon el Texto Masorético que aparece en la Biblia Hebraica Stuttgartensia, edición de 1984, y en algunos casos han consultado los textos antiguos que se encuentran en algunos manuscritos de los Rollos del Mar Muerto. En otros casos, han utilizado textos de la Septuaginta (LXX), la versión griega del Antiguo Testamento, en especial las variantes consideradas más antiguas que los manuscritos en hebreo más antiguos que se conocen. En cuanto al texto griego del Nuevo Testamento, se emplearon para esta versión el Nuevo Testamento en griego publicado por las Sociedades Bíblicas Unidas (cuarta edición revisada de 1993) y el Nestle-Aland Novum Testamentum Graece (vigésimoséptima edición de 1993). Las variantes de las versiones impresas mencionadas siguen descubrimientos de estudios más recientes de la Biblia.

A veces hay diferencias entre los manuscritos en los idiomas originales (hebreo y griego). Aunque esas diferencias no afectan ninguna de las doctrinas cristianas, el traductor tiene que escoger una de las posibilidades. Por lo general, se ha escogido lo que dicen los manuscritos hebreos y griegos más antiguos recomendados por las Sociedades Bíblicas Unidas. Las palabras que aparecen entre corchetes [...] en el texto quechua no son palabras que se encuentran en los manuscritos más antiguos ni son recomendadas por las Sociedades Bíblicas Unidas, sino que se encuentran en la versión Reina-Valera. Ver, por ejemplo, San Lucas 23.17, 34, y 38.

Dios revela en la Biblia muchas verdades que nos ayudan a comprender los aspectos importantes de su persona y nos enseñan a vivir de una manera que le agrada. Para ayudar al lector a encontrar algunos de los textos que hablan de temas específicos, se ha preparado un índice temático con el título de **Tantiya-chimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna**.

Esta traducción de la Biblia se ofrece a los lectores con el profundo deseo de que los que la lean y escuchen puedan encontrarse con su creador Dios y lleguen a vivir una vida que le honre en todo, y para que en la eternidad experimenten el gozo de Dios en su presencia.

El Comité de Traducción
Mayo del 2010
Huánuco, Perú

Unay Testamento

(Antiguo Testamento)

Génesis

¿Imanöpataj yurisha cay pacha janaj pacha y caway-bïda?
¿Imanöpataj yurisha alli caj, mana alli caj y wañuy?

¿Imataj caycan cay librucho? Génesis ninanga «gallarinan» ninanmi. Genesischo willaman-chi llapantapis Tayta Dios gallarachishantami. Tayta Dios mana camaptenga manami imapis canmanchu caran.

Génesis libroga ishcaj partiman raquishami caycan. Rimir caj partichöga (1–11) willacuycan: imacunatapis Tayta Dios camashanta, runa imano yurimushanta, runa masta-masta jucha rurayman chayashanta. Chaypita jucaj partichöna (12–50) willacuycan Tayta Dios imano salbananj cashantapis. Chay willapa gallaycun Abrahamwan (11.27–25.11) Jacobwan (25.12–37.1) y Josëwan (37.2–50.26).

Tayta Dios llapanta camashanpitanaga Génesis librucho willapa gallaycun Edén wertacho runa tiyashanwan. Adanpa willapanpitana willamanchi Noëpita, Sempita, Tarëpita y Abrahampita. Chaypitanaga willamanchi Isaacpita y Jacobpita. (Jacobtami jucaj jutinta Israel niran). Mas ushanantana willamanchi Josëpita. Chay runacunaga Tayta Dios acrashanmi caran. Chaynöpis willamanchi Tayta Dios mana acrashan runacunapita (Caín, Ismael, Esaú).

Gallarinancho Tayta Dios camashan

1 ¹Gallarinancho manaraj imapis captin Tayta Dios camaran syë-lutawan cay pachata. ^a ²Cay pachaga manami canan caycashannöchu caran. Manami imapis caranchu. Chacay yanauyaj yacu juntashalla caran. Chay yacu janallanchömi Tayta Diospa Espiritonga tumaycaran.

³Chaura Tayta Diosga «¡Achic-yaj cachun!» niran. ^b Niptin achicyaj ricacuran. ⁴Dios ricaran achicyaj alli cashanta. Nircur chacaypita achic-yajta raquiran. ⁵Achicyaj cajta «junaj» niran. Chacay cajtana «pagas» niran. Chaytami camaran rimir junajcho.

⁶Chaypita Tayta Dios niran: «Asul-yaraycaj cachun yacucuna ishcayman raquicënanpaj.» ⁷Diosga chay nishannölla asulyaraycämojta camaran yacu ishcaj pachaman raquicënanpaj.

Waquin caj yacu quëdaran uracho, waquin cajnamí janajcho. ⁸Asulyaraycämojta Tayta Dios jutichaparan «syëlu»^c nir. Chaytami camaran ishcaj caj junajcho.

⁹Chaypitana Tayta Dios niran: «Ura caj yacu juc pachallaman shuntacächun allpa ricacënanpaj.» Chaura nishannölla caran. ¹⁰Chaqui cajtami «allpa» niran. Shuntacasha caj yacutanimi «lamar» niran. Chayno camarcu Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹¹Chaypita yapay niran: «Allpapita wiñamuchun llapan casta jachacuna, muruyojo guewacuna, tucuy-niraj wayoj yöracunapis». Chaura nishannölla caran. ¹²Chaymi allpapita wiñamuran tucuy-niraj muruyojo jachacuna chayno tucuy-niraj wayoj yöracunapis. Chayta camarcu Dios ricaran llapanpis alli cashanta. ¹³Chaycunatami camaran quimsa caj junajcho.

^{14–15}Chaypita Dios niran: «Syëlucho cachun achicyajcuna allpaman

^a1.1 Juan 1.1–3. ^b1.3 2Cor. 4.6. ^c1.6–8 2Ped. 3.5.

achicyapämunanpaj. Chaynöpami junaj chacaypita raquicasha canga. Chay achicyajcunaga alli canga junajcunata, watacunata yupananjaj, imay wichan cashantapis musyananpämi.» Chaura nishannölla ruracaran. ¹⁶Nircur camaran intitawan quillata; inti junajpa achicyänanpaj, quillana chacaypa achicyänanpaj. Chaynömi goyllarcunatapis camaran. ¹⁷Chaycunata Tayta Dios syëluman churaran cay pachata achicyaptin ¹⁸chacaypita junaj raquicänanpaj. Chaycunata camarcur Tayta Dios ricaran alli cashanta. ¹⁹Chaycunatami camaran chuscu caj junajcho.

²⁰Chaypita Tayta Dios niran: «Tucuy casta yurichun yacucho tiyajcuna, chayno pacha janampa pärejcupapis.» ²¹Chayno imapis mana cashanpitami camaran jatun animalcunata lamarcho tiyajta, yacucho tiyaj cajta llapan castata, äbicunatapis llapan castata. Chaycunata rurarcur Tayta Dios ricaran chayno alli caycashanta. ²²Nircurna bindisyunta goshpan niran: «Lamarcho tiyajcupapis, pärejcupapis achecaman mirachun quiquin-pura mirachinacushpan.» ²³Chaycunatami camaran pichga caj junajcho.

²⁴Chaypita Dios niran: «Tucuy-niraj animalcuna yurichun manshu cananpaj y chucaru cananpäpis. Chayno cachun garachaypa purejcupapis.» Chaura nishannölla llapanpis caran. ²⁵Dios ricaran llapan rurashan animalcuna alli cashanta.

²⁶Chaypita Dios niran: «Canan runata rurashun quiquinchi-nirajta. ^dPaypa munayninchömi canga pescäducuna, pärejcupa, manshu caj chucaru caj animalcunapis, chayno garachaypa purejcupapis.»

²⁷Chay nishannöllami runata Tayta Dios ruraran.

Quiquin-nirajtami camaran.

Ollgutapis warmitapis camaran.^e

²⁸Nircur bindisyunta^f goran cayno nir: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntanayquicama. Munay-niquicho cachun pescäducunapis, pärej cajcupapis, cay pachacho llapan cajcupapis.»

²⁹Nircur paycunata niran: «Gamcunatami llapan cay muruchaj caj lanta jachacunata goycö, chayno frütata wayoj yöracunatapis. Chaycunaga llapanmi canga micunayquicunapaj.

³⁰Chaynömi guewacunata camashcä uywacuna micunanpaj, garachaypa purejcupa micunanpaj, pärej cajcupapis micunanpaj.» Chaura nishannöllami caran. ³¹Llapan rurashancuna amatar alli cashanta ricar Dios cushicuran. Chaycunatami camaran sojta caj junajcho.

2 ¹Chaynöpami Tayta Dios camayta usharan cay pachata, cay pachacho cajcupatapis, syëlutapis syëluchö cajcupatapis. ²Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Dios jamaran.^g ³Nircur chay junajta bindisaran. Jamashanpitami Diosga chay junajta raquiran rispishash junaj cananpaj.^h

Edén wertacho runa tiyashan

⁴Caychömi isquirbiraycan syëlutawan cay pachata TAYTA DIOS camashanpaj. Syëluta cay pachata camanan wichanga ⁵manarämi tamyachiranrächu. Chaymi manaraj wiñamuranrächu ima jachacuna ni guewacunapis. Chayno manarämi pipis caranrächu chacacho aroj. ⁶Chay wichan yacuga pacha rurin-pita pashtaycämuran intëru allpata ushmananpaj.

^d1.26 1Cor. 11.7. ^e1.27 Mat. 19.4; Mar. 10.6. ^f1.27–28 Gén. 5.1–2. ^g2.2 Éxo. 20.11; Heb. 4.4, 10. ^h2.2–3 Éxo. 20.11.

⁷Chaypitana TAYTA DIOSGA runata ruraran allpapita. Nircur senganpa pücaran cawayta gallaycunanpaj. Chaura runa cawaytana gallaycuran.

⁸Chaypitana TAYTA DIOSGA Edencho wertata ruraran. Chayga caycaran inti yagamunan caj-lächo. Nircur rurashan runata chay wertaman churaran. ⁹Chay wertachömi TAYTA DIOS wiñachimuran tucuy-niraj cuyayllapaj yöracunata. Chaycunapa wayuynin alli caycaran runa micunanpaj. Werta chaupinchöna caran ishca yöracuna. Juc yörapa wayuynin caran runa micuption imaycamapis cawachinanpaj.ⁱ Jucaj yörapa wayuyninta micuptionna caran alli cajta mana alli cajtapis runa musyananpaj.

¹⁰Quiquin Edén wertapitami juc mayu yurycaran chay wertata pargunanpaj. Nircur chay mayuga wertapita llojshir chuscuman raquiycaran. ¹¹Rimir caj mayupa jutin caran Pisón. Chay mayuga tumaycämuran Havila nishan partipa. Chaychöga achcami gori caran. ¹²Chaycho caj goriga mas alli caj gorimi. Chayno chaychömi caycan alli asyaj risina, cuyayllapaj «ónice» jutiyoj rumicunapis. ¹³Jucaj mayupa jutinmi caycan Gihón. Chay mayu tumaycämun Cus partipa. ¹⁴Mas jucaj mayupa jutinmi caycan Tigris. Chay mayuga inti yagamunan caj-läpa aywar, Asiria nasyunpa päsan. Jucaj mayupana jutin caycan Éufrates.

¹⁵TAYTA DIOSGA rurashan runata churaran Edén wertaman chaycho arunanpaj y ricananpaj. ¹⁶Chayman churar runata cayno willaparan: «Cay wertacho caycaj yöracunapa wayuynincunaga llapanpis micunayquipämi. ¹⁷Ichanga ama micunquichu allita mana allita musyachicoj yörapa wayuynillanta. Chayta micushpay-quega wañunquipämi».j

¹⁸Nircur TAYTA DIOS niran: «Runa japallanga manami allichu canman. Payta yan'gänapaj yanapänanpaj jucta rurashaj.» ¹⁹Chaypitana TAYTA DIOSGA allpapita rurashan tucuy-niraj animalcunatawan tucuy-niraj päriypa purejcuñatapis runa cajman apaparan pay jutincunata churapänanpaj. Runa jutinta churapashallanmi llapanpapis jutincuna caycan. ²⁰Chaura runaga jutincunata churapasha manshu caj chucaru caj animalcunapatawan pärej cajcunapatapis. Ichanga mayganpis manami allichu caran paypa yan'guin-paj ni yanapänanpapis.

²¹Chaymi TAYTA DIOSGA runata wañuy puñuyman puñucächiran. Puñushanyaj juc custillanta jorguran. Nircur aychanta allchacächiran. ²²Chay jorgushan custi-llanpitanami TAYTA DIOSGA warmita ruraran. Nircurna runa cajman pusharan.

²³Ricaycurmi runaga cayno niran:
«Caymi ichanga tullö-niraj tullu-
yoj, aychä-niraj aychayoj.
Payga ollgupita jorgusha cash-
panmi warmi canga.»

²⁴Chaypitami runaga mamampa taytanpa maquinpita yargun warmiwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.^k ²⁵Runapis warmipis röpaynaj galallami caycaran. Chaypis manami pengacuyta musyaranchu.

Adanwan Eva Diosta mana wiyacushan

3 ¹TAYTA DIOS camashan llapan animalcunapita culebraga^l caran mas sabidu. Chaymi warmi caycashañ cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachi Dios nisha-cashunqui maygan yörapa wayuynintapis mana micunay-quecunapaj?»

²Chayno niptin warmi niran:
«Yöracunapa wayuynintaga

ⁱ2.9 Apoc. 2.7; 22.2, 14. ^j2.17 Rom. 6.23. ^k2.24 Mat. 19.5; Mar. 10.7-8; 1Cor. 6.16; Efe. 5.31. ^l3.1 Apoc. 12.9; 20.2.

micunäcunapämi nimasha. ³Wertapa chaupincho caycaj yörapa wayuyninpämi ichanga nogacunata Tayta Dios nimasha mana micunäcunapaj, ni yatayllapis mana yatanäcunapaj. Chay yörapa wayuyninta micorga wañushäcunashi.»

⁴Chayno niptin culebraga warmita niran: «Nishushayquega manami rasunpachu. Manami wañunquipächu. ⁵Diosga musyanmi chay yörapa wayuyninta micushpayqui Diosña alla cajtapis mana alli cajtapis musyanayquipaj cashanta.»

⁶Chay yörapa wayuynin munapaypaj caycajta ricar warmi fiyupa munapan. Yachaj tantiyaj cayta munashpan yörapa wayuyninta pallarcu micuran. Nircu runantapis macyaran paypis micunanpaj. Chaura runanpis micuran.^m ⁷Chay frütata micurcärreraga jinan öra tantiyacuran galalla carcaycashanta. Chaura igus yörapa öjanta jirarcurna pengayninta chapacuran.

⁸Chay tardi inti päsariptin, llantullata wertacho Tayta Dios puriyaran. Chayta mayar runaga warminwan pacacaycärran yöracunapa wajtanman. ⁹Runata TAYTA DIOS gayacuran: «¿Maychötaj caycanqui?» nir.

¹⁰Chaura runa niran: «Wertacho puriyashayquita mayarmi manchacushpä pacacushcä galalla cashpä, tayta.»

¹¹Chaura Dios tapuran: «¿Pitaj nisha-cashunqui galalla cashayquita? ¿Ama micunquichu nishä yörapa wayuynintachu micushcanqui?»

¹²Niptin runa niran: «Majäpaj apapämashayqui warmi macyamaptinmi micushcä, tayta.»

¹³Chaura warmitana TAYTA DIOSGA tapuran: «¿Imatataj rurashcanqui?» nir.

Warmita niran: «Culebra engañamaptinmiⁿ micushcä.»

¹⁴Chayno niptin TAYTA DIOSGA culebrata niran:

«Chayno rurashayquipitami llapan animalcunachöpis maldisyunädu canquipaj. Cananpitaga garachayllapami purinquipäpis. Allpata micullarmi cawanquipäpis.

¹⁵Warmiwanpis chiquinacachishayquimi.

Paypita mirajwan gampita mirajpis chiquinacongapanami.^o Warmipita yurejtami talunnincho cañinquipaj.

Paymi ichanga umayquipita ñitirishunquipaj.»

¹⁶Nircu warmitana niran:

«Gueshyaj ricacur amatarmi ñacanquipaj.

Fiyupa nanaywanrämi gueshyacunquipäpis.

Runayquiwanga iwala goyaytami amatar munanquipaj.

Paypa munayninchöna canquipäpis.»

¹⁷Chaypita runatana niran:

«Warmiqui nishushayquita wiashayquipitami, yörapa wayuyninta mana micunayquipaj nishäta micushayquipitami cananga cay pacha maldisyunädu canga.

Chaypitami cawashayquicamaga waran-waran fiyupa ñacar chacracho arunqui micuyniqui cananpaj.

¹⁸Allpapatapis wiñamonga cashayoj mana alli jachacunallami.^p

Allpacho wiñamaj jachacunatami micunquipäpis.

¹⁹Micunayquipäpis cangapaj südashayquiyaj aruptiquirämi.

Chayno arucällarmi wañunquipaj allpaman ticanayquicama.

^m 3.1-6 Rom. 5.12. ⁿ 3.13 2Cor. 11.3; 1Tim. 2.14. ^o 3.15 Apoc. 12.17.

^p 3.17-18 Rom. 8.20; Heb. 6.8.

Allpapatami rurasha cashcanquipis.

Chaymi cashgan allpaman cutinquipaj.»

²⁰Chaypitarämi runaga warminpa jutinta churaparan «Eva» nir. Chayno jutita churaparan pay gueshyacu-shallanpita llapan runacuna ollgupis warmipis mirananpaj captinmi.

²¹Tayta Diosga warmipaj ollgupäpis röpancunata ruraparan animalcunapa garachancunallapita. ²²Nircur Tayta Dios niran: «Canan runaga noganchinönami caycan. Musyannami alli cajta mana alli cajtapis. Cayllacho tiyaycarga micucurcunmanchi imaycmapis cawachicoj yörapa wayuyninta. Chayta micucurcorga imaycamapis cawangami. Chaymi cay wertachöga ama tiyachunnachu.»^q ²³Chayno nirmi runataga Edén wertapita garguran. Nircur chacramanna arunanpaj churaran, allpapita rurasha cashanman.

²⁴Runata chayno gargurir Tayta Diosga wertaman churaran querubín nishan anjilcunata. Paycunaga achicyaypa achicyar rataycaj sablinwan caycaran. Chay wertata täpaycaran inti yagamunan caj-lächo, imaycamapis cawachicoj yöraman mana pipis yaucunanpaj.

Abelta Caín wañuchishan

4 ¹Chaypita Adanga warmin Evawan puñuran. Chaura Evaga gueshyaj ricacuran. Gueshyacushpan Eva niran: «TAYTA DIOS munayninpa ollgu wamrata tarishcä. Chaynöpami cay wamräpa jutin canga Caín.»^r

²Chaypita yapay ollgu wamran caran. Chay caj wamranpa jutintanami churaparan «Abel» nir. Abelga jatunyar uyshayoj cabrayoj caran. Cainnami chacra aroj caran.

³Achca watataraj Cainga TAYTA DIOSPAJ aparan micuynin

wayushanta. ⁴Chayno Abelpis TAYTA DIOSPAJ aparan manta uyshacunapa rimir caj wawancunata mas wirannin cajta. Chaymi Abel apashan cajtaga TAYTA DIOS alli chasquiran. ⁵Caín apashanta ichanga mana chasquiranchu Abelpatanöga. Chaura Cainga fiyupa rabyar jucayyasha puriran.

⁶Chaymi Cainta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gam rabyasha uysuraycanqui? ⁷Allita ruraptiquega gamtapis allimi chasquishayqui. Mana allita ruraptiquega jucha ruray yargaycaj liyunnömi shuyaraycäshunqui ushari-shunayquipaj. Ichanga jucha rurayta ichipanquimanmi.»

⁸Juc junajcho wauguin Abelta Cainga «Jircapa pasyaj aywashun» niran. Jircacho ishcallan caycarna illajpita Abelta wañuycachiran.^t

⁹Chaypita TAYTA DIOSGA Cainta tapuran: «¿Maytaj wauguiqui Abel?» nir.

Tapuptin Caín niran: «Nogaga manami musyächu. ¿Waugüé ricajimatächu cä?»

¹⁰Niptin Tayta Dios niran: «¿Imanirtaj wauguiquita wañuchishcanqui? Wauguiquipa yawarnin mashtaraycajmi gaycaycäman gamta castiganäpaj.»^u ¹¹Canan gamga wauguiquipa yawarninta cay pachaman mashtashayquipitami maldisyunädu canqui. ¹²Maycho aruptiquipis manami micuypis sumäga wayupäshunquipächu. May-chaypapis mushrincupuricullarmi cacunquipaj. Manami maychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³Chayno niptinmi Cainga TAYTA DIOSTA niran: «Chay castigutaga manami awantashäpächu, tayta.

¹⁴Cananga caypita gargaycämanquimi. Ñaupayquipitapis carumanmi gargaycämanqui may-chaypapis mushrincupuricanäpaj. Chayno puriycajta pipis wañuycachimangachari.»

^q3.22 Apoc. 22.14. ^r4.1 Caín ninanga *Tarisha* ninanmi. ^s4.4 Heb. 11.4. ^t4.8 Mat. 23.35; Luc. 11.51; 1Juan 3.12. ^u4.10 Heb. 12.24.

¹⁵Chaura TAYTA DIOS niran: «Pipis wañuchishoj cäga ganchis cuti mas fiyupa castigashami canga.»

Nircur Caintaga juc señalta churaparan piwan tincuptinpis mana wañuchinanpaj. ¹⁶Chaynömi Cainga TAYTA DIOSWAN parlaycashañpita aywacuran «Nod»^v nishan partiman. Chayga caycaran Edenman inti yagamunan caj-lächo.

Cainpita mirajpa jutincuna

¹⁷Chaypita Cainga warminwan cacuran. Warmin gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Jutinta churaparan «Enoc» nir. Chaypita Cainga juc marcata jatarachir chay marcapa jutinta churaparan wamran Enocpa jutillanta. ¹⁸Enocpa wamran caran Irad. Iradpa wamran caran Mehujael. Mehujaelpa wamran caran Metusael. Metusaelpa wamran caran Lamec. ¹⁹Lamecga caran ishcay warmiyoj. Jucajpa jutin caran «Ada», jucajpana «Zila». ²⁰Ada gueshyacur wamranta jutichaparan «Jabal» nir. Jabalmi rimir-puntataga tolducunachoj tiyaj y uywacunata mirachej caran. ²¹Jabalpa wauguinna caran Jubal. Jubalmi rimir-puntata arpata, quënata tucaj caran. ²²Lamecga jucay warmin Zila gueshyacur wamranta jutichaparan «Tubal-Caïn» nir. Tubal-Cainga jirrëru cashpanmi runsipita fyërrupita ima-aycatapis ruraj. Pañinpanami jutin caran «Naama».

²³Lamecga ishcan warminta cayno willaparan:

«¡Ada, Zila, nishäta wiyamay!
Juc runa rachejpaj magamashan-
pitami wañurachirä.
Goyojpaj chayaycachimaptinpis
supaynintami apachirä.

²⁴Cainta pipis wañuchej caj ganchis cuti mas fiyupa

castigasha cananpaj caycap-
tenga

nogata imatapis ruramaj cäga ganchis chunca ganchisnin (77) cuti masmi castigasha canga.»

Adanpa yapay wamran cashan

²⁵Adanga warminwan yapay cacuran. Warmin yapay gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Nircur niran: «Abelpa ruquin cananpämi Dios munasha wamrayoj canäta. Chaymi wamräpa jutinta churapashaj «Set» nir,^w Abelta Caïn wañuchishanpa ruquin captin.»

²⁶Setpapis wamran caran. Wamran yuriptin jutinta churaparan «Enós» nir. Enospitarämi runacunaga TAYTA DIOSTA adurayta gallaycäriran.

Adanpita mirajcuna

5 ¹Caychömi isquirbiraycan Adanpita miraj runacunapa willapan.

Runata rurar Diosga quiquin-niraj-tami ruraran.^x ²Ollguta warmita rurashan junaj Dios jutichaparan: «runa» nir. Nircur bindisyunta goran.^y

³Adán pachac quimsa chunca (130) watayoj caycaptin wamran Set yuriran. Chay wamranga pasaypa taytallanmi caran. ⁴Wamran yurishanpita pusaj pachac (800) wataraj Adanga cawaran. Chay wamranpa jananman warmi ollgu wamrancuna caran-raj. ⁵Chaura Adanga cawaran isgun pachac quimsa chunca (930) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁶Set pachac pichgan (105) watayoj caycaptin wamran Enós yuriran.

⁷Chaypita Set cawaran pusaj pachac ganchisnin (807) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran.

⁸Chaura Set cawaran isgun pachac

^v 4.16 Nod ninanga Puricoj ninanmi. ^w 4.25 Set ninanga Goycusha ninanmi. ^x 5.1 Mat. 19.4; Mar. 10.6. ^y 5.1–2 Gén. 1.27–28.

chunca ishcaynin (912) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁹Enós isgun chunca (90) watayoj caycaptin wamran Cainán yuriran. ¹⁰Wamran yurishanpita Enós cawaran pusaj pachac chunca pichgan (815) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹¹Chaura Enós cawaran isgun pachac pichgan (905) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹²Cainán ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamran Mahalaleel yuriran. ¹³Wamran yurishanpita Cainán cawaran pusaj pachac chuscuchuncan (840) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹⁴Chaura Cainán cawaran isgun pachac chuncan (910) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁵Mahalaleel sojta chunca pichgan (65) watayoj caycaptin wamran Jared yuriran. ¹⁶Wamran yurishanpita Mahalaleel cawaran pusaj pachac quimsa chuncan (830) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹⁷Chaura Mahalaleel cawaran pusaj pachac isgun chunca pichgan (895) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁸Jared pachac sojta chunca ishca (162) watayoj caycaptin wamran Enoc yuriran. ¹⁹Wamran yurishanpita Jared cawaran pusaj pachac (800) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²⁰Chaura Jared cawaran isgun pachac sojta chuncan ishca (962) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²¹Enoc sojta chunca pichga (65) watayoj caycaptin wamran Matusalén yuriran. ²²Enoc cawaran Tayta Dios munashanno. Wamran Matusalén yurishanpita quimsa pachac (300) wata goyaran cay pachacho. Paypapis

warmi ollgu wamrancuna caran. ²³Enoc quimsa pachac sojta chunca pichgan (365) watayoj caycashanchömi ²⁴illgaran. Tayta Dios munashanno cawasha captinmi paytaga Dios apacuran.^z

²⁵Matusalén pachac pusaj chunca ganchis (187) watayoj caycaptin wamran Lamec yuriran. ²⁶Wamran yurishanpita Matusalén cawaran, ganchis pachac pusaj chunca ishca (782) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²⁷Matusalén cawaran isgun pachac sojta chunca isgun (969) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²⁸Lamec pachac pusaj chunca ishca (182) watayoj caycaptin wamran yuriran. ²⁹Wamran yuriptin Lamec niran «Cay pachata TAYTA DIOS maldisyunasha captinpis cay wamrami jamachimäshun arurpis alläpa mana ñacananchipaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan Noé nir. ³⁰Wamran Noé yurishanpita Lamec cawaran pichga pachac isgun chunca pichgan (595) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ³¹Lamec cawaran ganchis pachac ganchis chunca ganchis (777) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

³²Noé pichga pachac (500) watayoj caycaptin wamrancuna yuriran. Chay wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet.

Runacuna mana allita rurashan

6 ¹Cay pachacho runacuna aypallaman miraptin, warmi wamrancunapis aypallana caran. ²Chaura Diospa wamrancunagaricaran runacunapa warmi wamrancuna cuyayllapaj cashanta. Chaymi maygantapis munashan cajta acrarcur majachacaran. ³Chayno captinmi

^z 5.24 Heb. 11.5; Jud. 14.

TAYTA DIOSGA niran: «Runalla captinmi jämaynëga runacho manana imaycamapis canganachu. Chaymi runacunaga cawang pachac ishca y chunca (120) watayoj cananyajlla.»

⁴Chay wichan runacunapa warmi wamrancunawan Diospa wamrancuna majachacaptinmi cay pachachöga yurimuran jatusaj runacuna. Paycunaga caran callpasapa, rejsisha runacuna.^a

⁵TAYTA DIOS ricaran runacuna pasaypa mana alli rurayllachöna cawashanta. Chay runacunaga yarpa-raycaran jucha rurayllapaj. ⁶Chaymi TAYTA DIOSGA runata rurashan-pita pëscushpan ⁷niran: «¡Imapäraj runata rurará! Cananga rurashä runacunata ushajpaj illgächishaj. Illgächishaj llapan animalcunata garachaypa purejcunatawan päriypa purejcunata-pis.»

⁸Noëtami ichanga TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaran pay munashanno cawaptin.^b

Büquita Noé rurashan

⁹Caychömi isquirbiraycan Noëpa willapan: Noëga caran amatar alli runa. Chay wichanga payllami Dios munashanno goyaran.^c ¹⁰Noëpaga wamrancuna caran quimsa. Jutincuna caran: Sem, Cam, Jafet.

¹¹Dios ricaran cay pachachöga fiyupa jucha ruraywan wañuchinacuyllana caycajta. ¹²Cay pachacho tiyaj runacunaga fiyupa mana allimanna ticrasha caran. Jucha rurayllamanna uman churacasha caycaran.

¹³Chaymi Noëta Tayta Dios niran: «Cay pachacho caycaj runacunaga carcaycan fiyupa jucha rurayllachömi, wañuchinacuyllachömi. Chaymi munducho cajtaga ushajpaj illgächejaywä. ¹⁴Chaymi gamga guerupita

ruray achca cuartuyoj jatuncaray büquita. Yacu mana yaycunanpaj janampa rurinpapis breyawan chapanqui. ¹⁵Chay büquita ruranqui cayno: larguyninta ruranqui pachac quimsa chunca pichgan (135) metruta.

Anchuyninta ruranqui ishca y chunca ishca y (22) metruta. Altuyntanamami ruranqui chunca quimsa (13) metruta.

¹⁶Ruranqui ishca y jana altusniyojta.

Jananta gatashayqui chaquinpana pullan metru altutano uchcucunata ruranqui intëru cantupa tumarej.

Büquipataga puncuntapis ruranqui.

¹⁷Nogami tamyachimushaj dilubyu tamyata. Chay dilubyu tamyaptinmi

llapan puntacunata ñitinanyaj yacu juntanga. Allpa janancha cawaj cajcunaga intëru munducho shengaypa

ushajpaj wañongapaj. ¹⁸Gamwanmi ichanga conträtuta rurashun salbanäpaj. Gamga yaycunquipaj büquiman,

warmiqui, wamrayquicuna, wamrayquicunapa warmincunapis. ¹⁹Büquimanga yaycachinquipaj cay pachacho

caj tucuy-niraj uywacunatapisp chinan orgunta. Chaynöpami paycunapis gamcunano salbaconga. ²⁰Gamcunawanmi büquiman yayconga tucuy-

niraj animalcuna chinan organ, uywana caj mana uywana cajpis, garachaypa purejcunapis, päriypa purejcunapis.

Chaynöpami paycunapis gamcawashayquino cawanga. ²¹Micuyta churanqui aypallata quiquiquicunapäpisp animalcunapäpisp. Chaytami büquicho llapayqui micunquipaj.»

²²Chaura Noëga llapantapis ruraran Tayta Dios nishannölla.^d

Dilubyu cashan

7 ¹Chaypita Noëta TAYTA DIOS niran: «Cay pachacho caj llapan runacunapita gamllami goyaycanqui noga munashäta rurari. Chaypitami

^a6.4 Núm. 13.33. ^b6.5–8 Mat. 24.37; Luc. 17.26; 1Ped. 3.20. ^c6.9 2Ped. 2.5.

^d6.22 Heb. 11.7.

gamga lllapan familyayquiwan
yaycunqui büqui rurashayquiman.

²Limyu caj uywacunataga ganchis
majata chinan orgunta charircur
büquiman wichganqui; mana limyu
cajta ichanga chinan orgullanta.

³Chayno päriypa purej äbicunata-
pis charinqui ganchis majata chinan
orgunta. Chaycunatapis cay pachacho
mana illgänanpaj büquiman wich-
ganqui. ⁴Cananpita ganchis junajtami
tamyata tamyachimushäpaj chuscu
chunca (40) junaj, chuscu chunca (40)
pagas mana chawayllapa. Chaynöpami
llapan rurashäcuna cawaycajta cay
pachapita illgächishaj.»

⁵Chaura Noëga lllapanapis rura-
ran imano rurananpäpis TAYTA DIOS
nishannölla.

⁶Cay pachaman löcu tamyä tamyä-
mushan wichan Noëga caycaran sojta
pachac (600) watayoj. ⁷Löcu tamyä-
wan mana wañunanpämi Noëga
büquiman yaycuran warminwan,
wamrancunawan, llumchuynincu-
nawanpis. ⁸Chaynömi büquimanga
yaycuran limyu caj mana limyu caj
animalcunapis, päriypa purejpis,
garachaypa purejpis. ⁹Chay animal-
cunataga Tayta Dios nishanno Noëmi
yaycachiran chinan orgunta. ¹⁰Tayta
Dios nishanno rasunpami ganchis
junajtaga löcu tamyä gallaycuran.
Allpataga yacu ñitiytana gallaycuran.

¹¹Chay tamyäga gallaycuran mushoj
wataman gallarej ishcaj quilla chunca
ganchis (17) junajnín caycaptinmi.
Noëga caycaran sojta pachac (600)
watayoj. Syëlucho yacuta chaparaycaj
puncucunapis quichacäcuran. Tamyä-
captillanmi yacuga pacha rurinpitapis
pashtacaramuran. ¹²Tamyäga tamyä-
ran chuscu chunca (40) junaj chuscu
chunca (40) pagas mana chawayllapa.
¹³Tamyä gallarishan junaj Noëga
büquiman yaycushana caran quimsan

wamrancunawan. Wamrancunapa
jutin caran: Sem, Cam, Jafet. Noëpa
warminpis yaycushana caran quimsan
llumchuynincunawan. ¹⁴Paycunawan
iwalmi yaycuran lllapan casta animal-
cuna chucarupis, manshupis, tucuy-
niraj garachaypa purej animalcunapis,
päriypa purej äbicunapis. ¹⁵Lllapan
casta animalcunatami ishcajta-cama
Noëga büquiman yaycachiran. ¹⁶Cada
casta animalcunatami yaycachiran
chinan-orgunta. Lllapanapis yaycu-
chiran TAYTA DIOS nishannölla. Büqui
rurichöna lllapan carcaycaptin puncu-
taga Tayta Dios wichgaran.

¹⁷Löcu tamyä tamyaran chuscu
chunca (40) junaj. Chayno tamyä-
captillanmi yacu juntaran intëru allpa
jananpa. Yacu juntarga büquita jogari-
ranna. Chaura wampuytana gallaycu-
ran. ¹⁸Yacuga masta mastana juntay-
caran. Chaymi büquiga yacu jananpa
wampur tumaycaran. ¹⁹Tamyäcapti-
llan yacuga juntaran altunnin punta-
cunata ñitinanyaj. ²⁰Altunnin punta-
cunata ñitishanpitapis ganchis metru-
panöraj mas altuta päasaran. ²¹Allpa
janancho tiyaj cajtaga yacu ñitirmi
llapanta wañuchiran. Runacunawan
iwalmi wañuran manshu caj chucar
caj animalcunapis, garachaypa purej-
pis päriypa purejpis. ²²Allpa janancho
tiyaj jämayniyoj cäga lllapanmi shen-
gaypa ushacaran. ²³Noëwan büqui-
man yaycojuncunallami cawaycarga
quëdaran. Chaypita cäga lllapanmi
ushacaran: runacunapis, animalcuna-
pis, pärej äbicunapis, pampapa gara-
chaypa purej cajcunapis. ²⁴Yacuga
allpa janancho gocharäcuran pachac
pichga chuncan (150) junajmi.

Diluby chawashan

8 ¹Tayta Diosga manami gonga-
ranchu Noëta y büquicho caycaj
animalcunatapis. Chaymi Dios niran

chay lamar yacuta wayra pücananpaj. Wayra pücaptinmi yacuga chaquiyta gallaycuran. ²Chaura pacha rurinpita yacu pashtamojpis manana pashtamurannachu. Syëlpupita yacu llojshimunanpaj quicharaycaj puncupis wichgacäcuranna. Chauraga tamyapis manana tamarannachu. ³Chaura yacuga wallca-wallcalla chaquiytana gallaycuran. Pachac pichga chuncan (150) junajtaga yacu chaquiycuranna. ⁴Chay watacho ganchis quillana caycaptin chunca ganchisnin (17) junajcho büquega jamacäcuran Ararat parti puntacho. ⁵Waranllanta waranllantana yacuga chaquiycuran. Chunca quillaman gallarej junajchöga jatunin caj puntacuna ricaranna.

⁶Chaypita chuscu chunca (40) junajta Noé quicharan rurashan büquipa bentänanta. ⁷Chay quichashan bentänapa cachaycuran «cuervo» jutiyoj äbita yacu chaquishanta u manaraj chaquishantapis musyananpaj. Chay äbiga maymanpis ratananpaj mana captin päriyllapa puriycuran wac-läman cay-lämanpis aywashpan. Ratananpaj chaqui allpata mana tarir chayno buylar puriycuran. ⁸Chaypita Noé cacharan juc palumatana yacu chaquishantana u manaraj chaquishantapis musyamunanpaj. ⁹Ichanga paluma cutimuran büquiman maychöpis chaqui allpata ratananpaj mana tarir. Yacuga jinallaraj allpata ñitiraycuran. Noëga maquina bentänapa macyarcur palumata büquiman cutichimuran.

¹⁰Chaypita ganchis junajta Noé yapay cacharan palumata. ¹¹Pacha chacaycaptinna paluma cutimuran olivo jachapa rämanta amusha. Chaynöpami Noé musyaran yacu chaquiycashantana.

¹²Cutimushanpita ganchis junajta palumata yapay cacharan. Chaura palumaga manana cutimurannachu.

¹³Cay pachapita yacu chaquiran Noé sojta pachac juc (601) watayoj

caycaptin. Chayga caran juc wata-man gallarej quilla rimir junajchöna. Noëga büquipa jananta quicharan. Quicharerga ricaran allpa caycajtana. ¹⁴Ishcay caj quillacho ishcaj chunca ganchis (27) junajninna caycaptin intëru allpa janapanpita yacu chaquishana caycaran. ¹⁵Chaymi Noëta Dios niran: ¹⁶«Cananga büquipita llojshiyna llapayqui chaycho cäga, gampis warmiquipis wamrayquicunapis llumchuyniquicunapis. ¹⁷Gamcunawan iwala caycaj llapan casta animalcunatapis cachayna manshutapis, chucarutapis, pampapa garachaypa purejtapis mirar intëru munduman juntananpaj.»

¹⁸Chayno niptinmi Noëga büquipita llojshiran warminwan, wamrancunawan llumchuynincunawan. ¹⁹Chay büquipita llojshiran llapan casta animalcuna cay allpa jananchu tiyaj cäga manshupis chucarupis, pampapa garachaypa purejpis, päriypa purejpis. ²⁰Chaypita Noëga juc altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj. Nircur limyu caj animalcunapita jucta-cama chariran. Chaycunata pishtarcur altarcho rupachiran Tayta Diospaj. ²¹Chayno rupachiptinmi TAYTA DIOS cajman jömuynin chayan. Chaymi pay niran: «Runaga wamra cashanpita-pachami mana allita rurargoyan. Chaypis runapa juchanpitaga allpata manami maldisyunädu cachunishächu. Cananpitaga llapan casta animalcunatapis manami ushacächishäpänachu canan rurashänöga.

²²«Mundu manaraj ushacashanyäga caycangami micuycunata murupacuypis shuntapacuypis. Cangami shanaypis gasaypis. Cangami tamyapis usyapis. Cangami junajpis chacaypis.»

Noëwan Dios conträtuta rurashan

9 ¹Noëta wamrancunatawan bindisyunta goshpan Dios cayno niran: «Gamcuna miray aypallaman

cay pachaman juntananyaj.^g ²Mundu intêrucho caj animalcunapis gamcunatami manchacushunquipaj. Lllapan casta animalcuna gamcunapa munayniquichömi canga päriypa purejpis, allpa jananchö purejpis, chayno lamarcho cajpis. ³Nogaga gamcunatami micunayquipaj goycö lllapan animalcunata, micuycunata, berdüra lantacunata. ⁴Ama micunquichu yawarniyoy caycaj aychataga. Yawarninchöga cawaymi caycan.^h ⁵Chaymi runapa yawarninta mashtaj cajtaga jusgashaj. Runata wañuchej animalpis wañuchicangami. Chaynömi runamasinta wañuchej cajpis wañuchicanga.

⁶«Quiquin-nirajtami Diosga runata rurasha.ⁱ

Chaymi pipis juc runata wañuchiptin quiquintapis jucga wañuchengapaj^j.»

⁷Gamcunapis aypallaman miray. Munduman juntanayquiyaj miray.

⁸Yapaypis Noëta wamrancunatawan Dios niran: ⁹«Sumaj wiaymay. Gamcunawan, gamcunapita mirajcunawanpis juc conträtutami rurashun. ¹⁰Büquipita lllapan casta llojshej animalcunawanpis conträtutami rurashun. Conträtuta rurashanchëga canga lllapan casta äbicunapaj, uywana caj animalcunapaj, chucaru caj animalcunapaj, mundu intêrucho caj animalcunapäpis. ¹¹Chayno canan conträtuta rurashanchëpitaga mananami yapayga tamyawan illgächishäpänachu allpata, runata ni animaltapis. ¹²Runawan animalcunawan imaycamapis conträtu rurashëpitami cay señalta churä. ¹³Pucutaymanmi turmanyata churashcä. Cay pachacho tiyajcunawan noga conträtu rurashä musyacänanpaj chay turmanyami

señal caycan. ¹⁴Allpa janampa pucutay shamuptin chaychömi turmanyayurengapaj. ¹⁵Chay turmanyayuripenga noga yarpähäpaj gamcunawan lllapan animalcunawan conträtu rurashäta. Yarpärishäpaj yapayga manana löcu tamyawan illgächinapaj noga nishäta. ¹⁶Pucutaycho turmanyayuriptin, noga ricärir yarpärishäpaj lllapan runacunawan animalcunawanpis cay pachacho caycaj cunawan imaycamapis conträtuta rurashäta. ¹⁷Lllapan cawajcunawan noga conträtu rurashëpitami cay turmanyaseñal caycangapaj.» Chaynömi Diosga Noëwan parlaran.

Noëpa y wamrancunapa willapan

¹⁸Noëpa wamrancuna büquipita llojshej caycunami caran: Sem, Cam y Jafet. Camga Canaanpa papäninmi caran. ¹⁹Chaycunami Noëpa quimsan wamrancuna caran. Paycunapita miraj wamrancunawannami cay pachacho yapay aypallamanna miraran.

²⁰Noëga chacra aroj runami caran. Paymi rimëruga übasta lantaran. ²¹Chaypita juc junajcho Noëga binuta rurarcu upur machacäcuran. Nircur toldun rurincho röpaynaj galalla jitaraycaran. ²²Canaanpa papänin Camga papänin Noë galalla caycajta ricaycur aywaran ishcaj caj wauguincunata willaj. ²³Chaura Semwan Jafetga jinan öra juc jacucunata aparan. Papänin galalla caycajta ricananpita aywaran guerpallapa jucläpa ricacushalla. Nircur papänin galalla jitaraycajta chaparcuran.

²⁴Machashanpita paucarcu Noë musyaran shullca wamran imano portacushantapis. ²⁵Chaymi Campa wamran Canaan y paypita mirajcuna maldisyunasha cananpaj niran:

«¡Canaanpa maldisyunädu cachun!

^g9.1 Gén. 1.28. ^h9.4 Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23. ⁱ9.6 Gén. 1.26. ^j9.6 Éxo. 20.13.

Payga wauguincunapa uyway-ninmi canga.»

²⁶Mastapis niran:

«¡Semtaga noga rispitashä TAYTA DIOS bindisyunta gochun!

Canaanpita mirajcunaga Sempita mirajcunapa uywayninna cachun.

²⁷Jafet-taga Dios yanapächun achcaman mirananpaj.

Paypita mirajcunaga Sempita mirajcunawan iwal tiyachun.

Canaanpita mirajcunaga Jafet-pita mirajcunapapis uywaynin cachun.»

²⁸Chay löcu tamya cashanpita

Noëga cawaran quimsa pachac pichga chuncan (350) wataraj. ²⁹Chaura

Noëga wañuran isgun pachac pichga chuncan (950) watayoj caycar-raj.

Noëpa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.5–23)

10 ¹Caychömi isquirbiraycan Noëpa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan. Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet. Dilubyu cashanpitaraj chay wamrancunapa wamrancuna cayno jutiyojcuna caran:

Jafetpita mirajcuna

²Jafetpa wamrancuna caran:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

³Gomerpa wamrancuna cayno caran: Askenaz, Rifat Togarma.

⁴Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

⁵Chaycunami caran Jafetpita mirajcuna. Chaura paycunaga lamar cantunpa mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimayta-camana parlaj.

Campita mirajcuna

⁶Campa wamrancuna caran:

Cus, Mizraim, Fut, Cananeo.

⁷Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca.

Raamapa wamrancunana caran: Seba-wan Dedán.

⁸Nimrodps Cuspa wamranmi caran.

Nimrodmi cay pachachöga munay-niyoj runa caran. ⁹Nimrodga TAYTA

DIOS yanapaptinmi yachacuycuran

jirca animalcunata chariyta. Chay-

pitami rimaypis can: «TAYTA DIOS

yanapaptin Nimrod cashanno animal

chariyta yachan» nir. ¹⁰Pay manda-

shan mas jatun caj siudäcunaga caran

Sinar particho: Babel, Erec, Acad,

Calne. ¹¹Chay pachapitami aywacuran

Asur partiman. Nircur ruraran Nínive

siudäta, Rehobot-Ir siudäta, Cala

siudäta. ¹²Chayno ruraran jatun Resén

siudätapis. Chay siudäga caycaran

Ninivepita Calaman aywaj nänichömi.

¹³Mizraimpita mirajcunanami caycan

Lud runacuna, Anam runacuna, Lehab

runacuna, Naftuh runacuna, ¹⁴Patrus

runacuna, Casluh runacuna, Caftor

runacuna. Chay Caftor runacunapitami

Filistea runacunaga mirasha.

¹⁵Canaanpa guechpa wamran caran

Sidón. Paypa shullcanna caran Het.

¹⁶Canaanpita mirajcunami caycan Jebús

runacuna, Amorreo runacuna, Gerges

runacuna, ¹⁷Hev runacuna, Araz runa-

cuna, Sin runacuna, ¹⁸Arvad runacuna,

Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Chay runacunaga aypallaman

mirashpan intëruman mashtaca-

ran. ¹⁹Chaura Canaanpita mirajcuna

tiyarcaycaran Sidón marcapita Gaza

marcapa ñaupancho caycaj Gerar

siudäcama. Chay marcapitana chaya-

raycaran Lasa marcapa ñaupancho

caycaj Sodoma, Gomorra, Adma,

Zeboim marcacuna caycashancama.

²⁰Chaycunami caran Campita miraj-

cuna. Chaura paycunami mirar mash-

tacaran nasyuncuna cananpaj. Chaura

cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

Sempita mirajcuna

²¹Jafetpa mayur wauguin Sempapis wamrancuna caran. Sempa

wamranpita mirajllami caran Heberpispaypita mirajcunapis. ²²Sempa wamrancunami caran:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

²³Arampa wamrancunana caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

²⁴Arfaxadpa wamranmi caran Sala. Salapa wamranmi caran Heber.

²⁵Heberpapis wamran caran ishcaj. Jucay wamranpa jutin caran Peleg.^k (Chaynöga jutin caran cay pachacho tiyaj runacuna chay wichan intëruman raquicashanpitami.) Pelegpa wauguinpana jutin caran Joctán.

²⁶Joctanpa wamrancunana caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, ²⁷Adoram, Uzal, Diclá, ²⁸Obal, Abimael, Seba, ²⁹Ofir, Havila, Jobab. Llapan paycunaga Joctanpa wamrancunami caran.

³⁰Paycuna tiyashanga caran Mesäpita-pacha Sefarcama. Sefarga caycan inti yagamunan-lächo aypalla puntacuna caycashanchömi. ³¹Chaycunami caran Sempita mirajcuna. Chaura paycunami mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

³²Cay pachata yacu ñitishanpitaga Noëpita mirajcuna cay pachacho intëruman mashtacaran. Paycunaga achca nasyuncunapaj aypajmi miraran.

Babel törripa willapan

11 ¹Chay wichanga lllapan runacunapis juc casta rimayllatami parlaran. ²Inti yagamunan cajpita aywacur Sinar jutiyoj pampata tariran. Chaura chay pampallachöna tiyacaycärikan.

³Tiyarcaycashancho shuntacarcu juc junaj lllapan parlacuran: «Lllapanchi ladrilluta rurashun. Nircu cuwashun» nir. Ladrillutaga ruraran rumiparuquin cananpämi. Chay ladrillucunatanami breyallanpawan pergaran.

⁴Chaypita lllapan parlacur ninacuran: «Jatun marcata rurashun. Chaychöna juc törrita rurashun syëluca chayajta. Chaynöpami rejsisha cashun. Chaura cay pachachöga noganchi manami intëruman mashtacäshunna-chu.»

⁵Ichanga TAYTA DIOS urämuran runacuna arurcaycashan siudätawan törrita ricaj. ⁶Chaymi yarpachacur TAYTA DIOS niran: «Paycunaga carcaycan juc marcallami. Juc castallatami parlarcaycanpis. Chay arurcaycashanga gallaycunallanmi canpis. Imatapis munashantaga rurarengachari. ⁷Chaymi paycuna cajman urarcu rimashancunata achca castaman tircachishun quiquin-pura mana tantiyachinacunanpaj.»

⁸Chayno nirmi TAYTA DIOSGA lllapan runacunata cay pacha intëruman mashtacächiran. Chaynöpami arurcaycashan marcatapis cachaycärikan. ⁹TAYTA DIOSGA cay pachacho runacuna rimashanta tircachiran achca casta rimayman. Mana tantiyachinacurnami runacunaga raquicarcu-raquicarcu intëru mundupa aywacuran. Chaypitami chay marcapa jutinta churaparan «Babel» nir.

Sempa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.24–27)

¹⁰Caychömi isquirbiraycan Sempa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan.

Dilubyu cashanpita ishcaj watatami Sempa wamran Arfaxad yurikan. Chay wichan Sem caycaran pachac (100) watayojna. ¹¹Wamran Arfaxad yurishanpita Semga cawaran pichga pachac (500) wataraj. Wamrancuna caranraj warmipis ollgupis.

¹²Arfaxad quimsa chunca pichgan (35) watayoj caycaptin wamran Sala

^k 10.25 Peleg ninanga raquicasha ninanmi.

yuriran. ¹³Wamran Sala yurishanpita Arfaxad cawaran chuscupachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁴Sala quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Heber yuriran. ¹⁵Wamran Heber yurishanpita Sala cawaran chuscupachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁶Heber quimsa chunca chuscupachac (34) watayoj caycaptin wamran Peleg yuriran. ¹⁷Wamran Peleg yurishanpita Heber cawaran chuscupachac quimsa chunca (430) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁸Peleg quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Reu yuriran. ¹⁹Wamran Reu yurishanpita Peleg cawaran ishchay pachac isgun (209) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁰Reu quimsa chunca ishchay (32) watayoj caycaptin wamran Serug yuriran. ²¹Wamran Serug yurishanpita Reu cawaran ishchay pachac ganchisnin (207) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²²Serug quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Nacor yuriran. ²³Wamran Nacor yurishanpita Serug cawaran ishchay pachac (200) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁴Nacor ishchay chunca isgun (29) watayoj caycaptin wamran Taré yuriran. ²⁵Wamran Taré yurishanpita Nacor cawaran pachac chunca isgunnin (119) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁶Taré ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamrancuna quimsana caycaran: Abram, Nacor, Harán.

Tarépita mirajcuna

²⁷Caychömi isquirbiraycan Tarépita mirajcunapa willapan. Tarëmi

caran Abrampa, Nacorpa, Haranpa papänin. Haranpa wamrannami caran Lot. ²⁸Haranga yurishan marcalla-chömi wañucuran Caldeacho caycaj Ur marcacho. Payga papänin Tarëpa ñaupantami wañucuran.

²⁹Abramga Saraiwan majachacaran. Wauguin Nacornami Milcawan majachacaran. Milcaga caran Iscapa ñañan. Paycunapa papänin caran Harán. ³⁰Saraiga wawata charayta manami camäpacuranchu.

³¹Chay tiyaycashan Ur marcapita Tarëga aywacuran Canaán partiman. Chayno aywacurmi pushacuran wamran Abramta, llumchuyin Saraita, willcan Lot-tapis. Harán siudäman chayaycärga chayllachöna tiyacuran. ³²Haranllachöna Tarëga wañucuran ishchay pachac pichgan (205) watayoj caycashancho.

Abramta Dios acrashan

12 ¹Juc junaj Abramta TAYTA DIOS niran: «Famillyayquicunata cachaycur cay marcayquipita aywacuy ricachinapaj caycaj partiman.¹ ²Gampita mirajcunataga noga yanapähapaj jatun nasyunpaj aypaj mirananpaj. Gamtapis bindisyunta goshayquimi. Sumaj rejsisha canayquipämi yanapähayquipaj. Gam-cashami waquin runacunatapis bindisyunta goshaj. ³Gamta bindisashoj cajtaga nogapis bindisyuntami goshaj. Gamta chiquishoj cajtaga nogapis maldisyunädu cananpämi nishaj. Gam-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»^m

⁴Chaura Abramga TAYTA DIOS nishanta wiyacur aywacuran Harán siudäpita Canaán partiman. Aywacushan öra Abramga caycaran ganchis chunca pichgan (75) watayoj. ⁵Abram aywacuran warmin Saraiwan subrinun Lot-tapis pushacurcur. Harancho

¹12.1 Hech. 7.2–3; Heb. 11.8. ^m12.3 Hech. 3.25; Gál. 3.8.

tarishan uywaynincunatapis Abramga pushacuran. Harán siudácho tiyar tarishan cajtaga llapan ima-aycantapis Canaanman apacuran. Canaanman chayaycurpis ⁶Abramga carutaraj aywaran Shequem marcaman chayanyaj. Chay quinraychöna Morecho encina yöra caycashañ ñaupanchopachacuran. Chay partichöga achcami Cananeo runacunapis tiyarcaycaran.

⁷Chaycho tiyaycaptin Abramta TAYTA DIOS yuriparcu niran: «Cay partitaga gampita mirajcunatami goycushäpaj»ⁿ

Chaycho yuripashanpitami Abramga TAYTA DIOSTA adurananpaj juc altarta jinancho pergaran. ⁸Chaypita aywacur Bet-elpa chimpanchöna tiyaran. Paycuna tiyashan cajpita Bet-elga caycaran inti yaganan caj-lächöna. Hai siudänami caycaran inti yagamunan caj-lächo. Chaychömi Abramga yapay juc altarta pergaran Tayta Diosta adurananpaj. ⁹Chaypitapis aywacuran. Pachacur-pachacur aywaycällar chayaran Néguev particama.

Egipto nasyuncho Abram tiyashan

¹⁰Chay wichan Abram tiyashan partichöga intërucho muchuy caran. Chaymi Abramga Egiptumanna aywacuran. ¹¹Egiptuman chayaycashañchöna Abramga warmin Saraita cayno niran: «Gamga cuyayllapaj camaraj warmimi canqui. ¹²Chaymi warmë cashayquita Egipto runacuna musyarga nogata wañuchimanga gamwan tiyananpaj. ¹³Gam-raycu mana wañuchimänanpaj «pañinmi cäninqui.»^o

¹⁴Nishannölli Abram Egiptuman chayaycuptin Egipto runacuna Saraita ricaran cuyayllapaj camaraj warmita. ¹⁵Egipto nasyuncho faraonta mandäshej runacunapis chaynömi ricaran.

Chaymi faraonta willaran cuyayllapaj warmi cashanta. Willaptinna faraonga palasyunman pushachiran.

¹⁶Sarai-raycumi faraonga Abramta alli ricaran. Chaymi goycuran wäcacunata, uyshacunata cabracunata, bürrucunatapis, camëllucunatapis, chayno uyway runacunatapis warmita ollguta.

¹⁷Ichanga Sarai-jananmi TAYTA DIOS castigaran fiyu gueshyawan faraonta llapan famillyancunatawan. ¹⁸Chaymi faraonga Abramta gayarcachir cayno tapuran: «¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui? ¿Imanirtaj cay warmipäga mana willamarayquichu warmiqui cashanta? ¹⁹Gamga nimashcanqui cay warmi pañiqui cashantami. Chaynöpitachi warmëpäpis uywacurcöman caran. Cananga warmiquita pushacurcur caypita aywacuy.»

²⁰Chayno nirmi faraonga maquincho caj runacunata niran Abramta «aywacuy» ninanpaj. Chaura chay runacunaga Abramta garguran warmintawan llapan charashancunatawan.

Abramwan Lot shuyniyashan

13 ¹Abram Egipto nasyunpita cuticur aywacuran warminta pushacurcur llapan ima-aycantapis apacurcur. Néguev partiman chayaran. Subrinun Lotpis Abramwan iwal aywacuran. ²Abram ricu captinmi paypaga caran goripis, guellaypis, aypalla uywacunapis. ³Abramga Neguevpita aywar pachacur-pachacur aywaran Bet-elman chayanancama. Chaypitana aywacuran ñaupata tiyashan partiman. Chayga caycan Bet-elpita Haiman aywajchömi. ⁴Chay tiyashan partiga caran unay altarta pergashan cajmi. Chaychömi TAYTA DIOSTA yapay aduran.

⁵Abrampa subrinun Lotpis tiyunöna ricuyaran. Paypapis wäca, uysha, cabra, uywaynin runacunapis

ⁿ12.7 Hech. 7.5; Gál. 3.16. ^o12.13 Gén. 20.2; 26.7.

aypallana caran. ⁶Aypalla uywancuna captinmi ishcan juc pachallacho tiyananpäga guewa mana ayparannachu. ⁷Chaymi Abrampa uywa ricajninuncunawan Lotpa uywa ricajninuncuna guewanan pillyaj. Chay wichanga Cananeo runacunapis Ferez runacunapis chay particho tiyarcaycaranraj.

⁸Chaynöpami subrinun Lot-ta Abram niran: «Noganchëga famillyami canchïpis. Chaymi noganchëga ama rimanacushwanchu. Gampa uywayqui ricajpis ni nogapa uywä ricajpis ama pilljachunchu. ⁹Cay partiga may-may jäcojmi caycan. Chaymi shuyni-cama tiyashwan. Gam acray maygan lädu-man aywacunayquipäpis. Gam janapa aywacuptiquega noga urapa aywacushaj. Gam urapa aywacuptiquega noga janapa aywacushaj.»

¹⁰Chaura Lotga intërupa ricachacuran. Ricäriran Jordán mayu aywajpa Zoar marcacama. Chay ragran pampa aywajpa Edén werta cashannöraj achca yacuyoj caycämuran. ^pEgiptucho tiyashanta cachaycushan-nirajraj caycämuran. (Chayno caycaran Sodoma siudäta Gomorra siudäta TAYTA DIOS manaraj illgächiptinmi.) ¹¹Chaura Lotga acran Jordán mayu aywaycashañ caj ragran aywaj pampata. Chay tiyaycashañ partipita Lotga inti yagamunan-läman aywacuran. Chaynöpami Abramwan Lotga juc-lächo juc-lächöna tiyacuran. ¹²Abramna jinan Canaán partillacho tiyacuran. Lotnami aywacuran chay ragran pampapa caycaj siudäcunaman. Sodoma siudäpa ñaupanchöna tiyaran. ¹³Sodomachöga lllapanpis fiyu runacunalla tiyaran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa juchallatana ruraran.

¹⁴Lot aywacushanpitana TAYTA DIOSGA Abramta niran: «Canan caycashayquipita intërupa ricachacuy.

¹⁵Nogami goycushayqui lllapan chay ricashayqui partita. Chay partiga imaycamapis canga gampami, gampita mirajcunapami. ^q¹⁶Gampita mirajcunaga ñichu allpano yupaytapis mana atipaypaj mirananpämi camacächishaj. ¹⁷Chay ricashayquitaga aywar tumamunqui intëruta. Anchunta largunta ricamunqui. Ricapacamu-shayquitaga lllapanami gamta goycushayquipaj.»

¹⁸Chayno niptin Abramga chay tiyaycashanpita juc-läman aywacuran lllapaninta apacurcur. Chayno aywacur chayaran Mamrecho yöra caycaj ñaupanman. Chayga caycaran Hebrón siudäpa sercancho. Chaycho Abramga altarta pergaran TAYTA DIOSTA aduranapaj.

Lot-ta Abram cutichimushan

14 ¹Chay wichan Sinar nasyunpa raynin caran Amrafel jutijoyj. Arioc jutijoyjna caran Elasar nasyunpa raynin. Quedorlaomer jutijoyjna caran Elam nasyunpa raynin. Tidal jutijoyjna caran Goim nasyunpa raynin. ²Chay raycunami guërracho caycaran cayno jutijoyj raycunawan: Sodomapa raynin Bera jutijoyjwan, Gomorrapa raynin Birsä jutijoyjwan, Admapa raynin Sinab jutijoyjwan, Zeboimpa raynin Semeber jutijoyjwan, Belapa rayninwanpis. Belapa jucay jutin caran Zoar. ³Cay pichga caj raycunaga suldaruncunata shuntaran ragra pampacho caycaj Sidim partiman. Chay partiga caycaran Cachi Lamar caycashancho. ⁴Chay runacunataga ray Quedorlaomer mi chunca ishcaj (12) watana munaynincho charararan. Chunca quimsan (13) wata cajchönami ichanga pichgan raycuna contran jatariran.

⁵Watannin cajchöga Quedorlaomerwan caycaj raycunapis paywan

aywaran Astarot Karnaim partiman. Chaychöna Refaí runacunata binsiran. Nircur Zuzi runacunatapis Hamcho binsiran. Emí runacunatapis binsiran Save-quiriataim particho. ⁶Hor runacunatapis binsiran Seir jircacunacho. Waquintana gueshpiptin gatiran Parán particama. Chaypitaga chunyaj chaqui jircana caycaran. ⁷Chaypita cutimur Quedorlaomer paywan caycaycuna chayaran En-mispat partiman. Chaypa jucay jutin caran Cades. Chay quinraychömi Amalec runacunatapis ushaypa wañuchiran. Chaypita päsar Hazezon-tamar particho tiyaj Amorreo runacunatapis ushaypa wañuchiran.

⁸Chaymi Sodomapa raynin, Gomorrapa raynin, Admapa raynin, Zeboimpa raynin, Belapa raynin (Belapa jucay jutin caran Zoar) camaricurán Sidim ragra pampacho pillyananpaj. ⁹Chaychöna pillyaran Elampa raynin Quedorlaomerwan, Goimpa raynin Tidalwan, Sinarpa raynin Amrafelwan, Elasarpa raynin Ariocwan. Chaynömi chay pichgan raycuna pillyaran chay chuscun caj raycunawan. ¹⁰Chay Sidim ragan pampa aywarajpaga aypalla caran breya cashan pösucuna. Sodoma, Gomorra suldürucuna pillyapita gueshpishanchöga yagaran breyayoj caycaj pösucunaman. Waquin cajnamí ichanga puntacunaman gueshpiran.

¹¹Pillyacho binsej chuscuna raycunaga Gomorrapita Sodomapita llapan ima-aycantapis apacuran.

¹²Abrampa subrinun Lot tiyaycaran Sodomacho. Chaymi Lot-tapis prësu apacuran llapan ima-aycantawanpis.

¹³Juc runa chay pillyapita gueshpir aywacurmi willaran hebreo runa Abramta. Abram tiyaycaran Amorreo runa Mamrepa chacrancho yöracuna caycashañ cajcho. Mamrepa caran Escolpawan Anerpa wauguinmi. Paycunaga Abramwan imachöpis

yanapänacunanpämi parlacusha carcaycaran.

¹⁴Subrinun Lot prësu caycashañta mayaycur Abramga shuntaran maquincho yurej uywaynincunata. Chaura paywan aywajpaj cajlla caran quimsa pachac chunca pusajnin (318) runacuna. Nircur shuntashan runacunawan Abramga Dan marcacama aywaran Lot-ta prësu apaj runacunapa guepanta. ¹⁵Abramga uywaynincunawan raquinacuran. Nircur chacaypa illajpita yaycapaycäriran chay prësu apaj runacunaman. Chaycho pillyar binsiptin chay runacunaga gueshpir aywacuran. Chaura gatiran Hoba marcacama. Chay marcaga Damasco siudäpita päsaychöna caycaran. ¹⁶Abramga raycuna llapan apashanta guechumuran. Lot-tapis, Lotpa ima-aycantapis cutichimuran. Warmipis ollgupis prësu caycaycunata cutichimuran.

Abramta Melquisedec bindisyunta goshan

¹⁷Quedorlaomerta, paypa yanapajnin raycunata binsiycur Abram cutiy-cämuptin Sodomapa rayninpis aywar tari paran Save ragra pampaman. (Chay pampatami waquenga «Raypa pampan» nej.) ¹⁸Salempa raynin Melquisedecpis Abramwan tincoj aywaran. Payga munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Paymi tantatawan bñnuta gararan Abramta. ¹⁹Nircur bindisyunta goshpan cayno niran:

«Abram, janaj pachatapis cay pachatapis camaj munayniyoj Tayta Dios

bindisyunta goycushunqui ari.

²⁰Chiquishojcunata munayniquiman churamoj janaj pachacho caycaj Tayta Diosga alabasha caycullächun ari.»

Chaura Abrampis ima-aycantapis cutiy-cächimushanpita diesmuta raquircur Melquisedecta goycuran.^r

^r 14.18–20 Heb. 5.6–7.17.

²¹Chaypitaga Sodomapa rayninpis Abramta niran: «Sodoma runacunataga cutiycachimay. Guepincunata ichanga llapanta apacuy.»

²²Chayno niptin Abramga niran: «Janaj pachatapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurashcä ²³gampataga ni juc jilullatapis, ni llangui watullatapis mana apacunäpaj. Chaynöpami gamga mana ninquipächu «Nogapitami Abram ricuyasha» nir. ²⁴Quiquëpäga manami imatapis munächu. Uywaynëcuna micushallan cacuchun. Aywäshimaj Aner, Escol, Mamremi ichanga derëchunta apaconga.»

Abramwan Tayta Dios conträtuta rurashan

15 ¹Chaypita unayllataga Abramta TAYTA DIOS ribilar cayno niran: «Abram, ama manchacamaychu. Nogami gamtaga ima mana allicunapitapis chapaycä. Gamtaga ima-aycayquipis mas aypalla cananpämi yanapëshayqui.»

²Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imapänataj imäcuna mas aypalla cananpäpis yanapëmanqui? Nogapaga manami wamrä canchu ni jucnayllapis. Wañucuptëga llapan ima-aycäwanpis quëdanga Damasco runa uywaycashä Eliezerchari. ³Manami yanapëmashcanquichu wamrä cananpaj. Chaynöpami uywaynillä quëdanga llapan ima-aycäwanpis.»

⁴Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Manami. Chay runaga manami ima-aycayquiwanpis quëdangachu. Quiquiquipa wamrayquimi ima-aycayquiwanpis quëdangaga.»

⁵Chaypita TAYTA DIOSGA Abramta jawaman pushaycur niran: «Syëlupa sumaj ricachacuy. Mä estrëllacunata

yupayta atipanquichush. Chayno aypallami canga gampita mirajcunaga.»^s

⁶Chayno TAYTA DIOS nishanta Abramga riguiran. Chaypitami TAYTA DIOSGA niran: «Cay runaga juchaynajnami caycan»^t nir. ⁷Abramta TAYTA DIOS niran: «Nogaga Caldeacho caycaj Ur marcapita jorgamushojniqui Tayta Diosmi caycä. Gamtaga jorgamurä cay partita goycunäpämi.»

⁸Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imanöpataj musyashaj rasunpa cay partita goycamänayquipaj cashanta?»

⁹Chaura TAYTA DIOS niran: «Cayman apapämaj juc ternërata, juc cabrata, juc uyshata quimsa watayojta-cama. Apapämaj juc palumatapis juc pushapa wampatapis.»

¹⁰Chaura Abramga apapämuran nishan uywacunata. Nircur pullanpa cuchurgäriran. Chayno rurarcu aychataga churaran wac-läman cayläman.^u Äbicunata ichanga pullanpa mana cuchurancho. ¹¹Wisculcunaga urämuran chay aycha cajman. Chaura Abramnami michar manchaycächiriran. ¹²Pacha chacaycaptinna Abramga fiyupa puñucäcuran. Chay öra puñuy-cashancho fiyupa manchariran.

¹³Chay örami TAYTA DIOS niran: «Gam musyay, gampita mirajcuna juc-lä nasyuncho tiyananpaj cashanta. Chaycho paycunaga goyangapaj uywayllami. Chuscu pachac (400) watayajmi ñacar goyangapaj juc casta runacunapa munaynincho.»^v ¹⁴Ichanga ñacachej nasyun runacunata nogapis castigashäpämi. Chaypitaga gampa castayquicuna llojshicamongapaj librinami. Paycunaga aypallawanmi ima-aycanwanpis shacamongapaj.^w ¹⁵Gamga auquinyänayquicamami cawanquipaj. Alli wañuypanami

^s 15.5 Rom. 4.18; Heb. 11.12. ^t 15.6 Rom. 4.3, 9, 22; Gál. 3.6; Stg. 2.23.

^u 15.10 Jer. 34.18–19. ^v 15.13 Éxo. 1.1–14; Hech. 7.6. ^w 15.14 Éxo. 12.40–41; Hech. 7.7.

wañacunquipäpis. Wañorga ñaup
wañoj castayquicunawan tincojnami
aywacunquipaj. ¹⁶Gampita miraj-
cunaga chusc pachac (400) wata
juc-lächo tiyarcur yapay cayman cuti-
mongapaj. Chay wichanpäga Amorreo
runacunata juchanpita castiganä
merëseenganami.»

¹⁷Pacha chacashana caycaptin illaj-
pita yurircuran shanshayoj cañalla
goshtataycajwan nina ratataycajpis.
Chayga aycha churaraycaj chaupinpa
päsarän. ¹⁸Chay junajllami Abramwan
TAYTA DIOSGA conträtuta ruraran.
Dios niran: «Cay partitaga Egipto
mayupita Éufrates jatun mayucama
gampita mirajcunatami noga goycu-
shäpaj.» ¹⁹Chay partiga caycan canan
Queni runacuna, Cenez runacuna,
Cadmón runacuna, ²⁰Het runacuna,
Ferez runacuna, Refaí runacuna,
²¹Amorreo runacuna, Cananeo runa-
cuna, Gerges runacuna, Jebús runa-
cuna tiyarcaycashanmi.»

Ismaelta Agar gueshyacushan

16 ¹Abrampaga warmin Sarai-
cho wamran mana caranchu.
Ichanga Saraipa uywaynin caran Agar
jutiyoj warmi. Chay warmiga caran
Egipto nasyunpita. ²Mana wamran
captin Saraiga runan Abramta niran:
«Noga wamrayoj canäta TAYTA
DIOSGA manami munashachu.
Chaymi uywaynä Agarwan puñucuy
ari. Paycho wamrayqui yuriptenga
quiquëpa wamrätanömi uywacushaj»
nir.

Chaura Abramga auniran warmin
Sarai nishanno. ³Chaymi Saraiga
Abramta puñuchiran Egiptupita
apamushan Agar warmiwan. Chay
wichanga Canaancho tiyaycaran
chunca watana. ⁴Abramwan puñur-
cur Agarga gueshyajna ricacuran.

Gueshyaj caycashanta musyar Agarga
patrónan Saraita manacajman churay-
tana gallaycuran.

⁵Chaymi Saraiga Abramta niran:
«Agar manacajman churamänanpaj
gammi juchayoj canqui. Nogaga cay
warmiwan puñunayquipämi nirä.
Ichanga canan pachayoj cashpanga
nogata manacajman churaycäman.
Imano captinpis TAYTA DIOSMI musyan
mayganchi juchayoj cashanchitapis.»

⁶Abramga Saraita niran: «Uywayni-
quega maquiquichömi caycan. Imata-
pis yarpashayquita ruray paytaga.»

Chaura Saraiga Agarta amatar ñaca-
chiytana gallaycuran. Chaymi Agarga
gueshpir aywacuran.

⁷Chaymi Agartaga TAYTA DIOSPA
anjilnin yuriparan chunyoj pucyu
ñaupancho. Chay pucyuga cayca-
ran Shur partiman aywaj nänicho.

⁸Yuriparcur Tayta Diospa anjilnenga
tapuran: «Saraipa uywaynin Agar
¿maypitataj shamunqui? ¿Maypataj
aywaycanqui?» nir.

Chaura Agar niran: «Patrönä Sarai-
pitami gueshpicucyä.»

⁹Chaura TAYTA DIOSPA anjil-
nin niran: «Cutiy patrönayqui Sarai
cajman. Pay mandashushayquita wiya-
cur goyay.» ¹⁰Mastapis TAYTA DIOSPA
anjilnenga niran:

«Gampita mirajcunaga aypalla-
manmi miranga.
Yupaytapis mana atipaypämi
canga.

¹¹Gueshyaj caycashayqui wamray-
qui ollgumi canga.

Llaquicushayquita TAYTA DIOS
wiyashanpitami jutinta chura-
panquipaj Ismael nir.»

¹²«Chay wamrayquega jirca chucaru
bürrunömi cangapaj.

«Payga llapanwanmi pillyanga-
paj.

× 15.18 Hech. 7.5. † 16.11 Paycunapa rimayninchöga *Ismael* ninan caran *Dios* wiyän nishanchinöshi.

Paytapis wacpita caypitami magangapaj.

Wauguncunawanpis chiquinacurmi goyangapaj.»

¹³TAYTA DIOSWAN parlashanpita Agarga niran «Ricamaj Tayta Diostami ricashcä» nir. Chaypitami Diosta jutichaparan «Ricamaj Dios» nir. ¹⁴Chaypitami chay pösupa jutintapis churaparan «Ricamaj Cawaj Diospa pösun» nir. Chay pösuga caycan Cadespita Beredman aywaj nänichömi.

¹⁵Abram cajman cutir paypa churinta Agar gueshyacuran ollgu wamrata.^z Jutinta churaparan Ismael nir. ¹⁶Ismael yuriptin Abram caycaran pusaj chunca sojta watayoj.

Tayta Dioswan conträtuta rurar Abraham señalacushan

17 ¹Abram isgun chunca isgun (99) watayoj caycaptin TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Nogami cä munayniyoj Dios. Noga munashänölla goyay. Mana allícunata ama ruraychu. ²Chayno goyaptiqui gamwan conträtu rurashanchítami cumlishaj. Nogami camacächishápaj gampita mirajcuna aypallaman mirananpaj.»

³Chayno niptin Abramga juclla gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosnami siguir willapaycaran: ⁴«Conträtu rurashanchëga caynömi canga: Gampitaga achca nasyunpämi mirangapaj. ⁵Chaymi cananpitaga jutiquipis manana Abramnachu canga. Chaypa ruquin jutiqui canga Abrahamnami. Chaynöga jutiqui canga gampita mirajcuna achca nasyunpaj mirananpaj captinmi.^a ⁶Gampita mirajcunaga aypalla cananpämi camacächishaj. Chayno mirashpanmi gangapaj achca nasyunpaj aypaj. Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami. ⁷Gamwanpis gampita

mirajcunawanpis conträtutami rurashaj. Chay conträtu rurashäga imaycamapis canga. Nogami cashaj gampa Diosniqui; chayno gampita mirajcunapapis. ⁸Canan tiyaycashayqui Canaán partitapis gamtami, gampita mirajcunatami imaycamapis goycushayqui.^b Gampita mirajcunapa Diosninpis nogallami cashápaj.»

⁹Chaynöpis Abrahamta Dios niran: «Ganga conträtu rurashanchita cumliy. Gampita mirajcunapis chaynölla cumlichun. ¹⁰Gamwan conträtuta rurashanchëga canga gampaj gampita mirajcunapawanmi. Chaymi conträtu rurashanchita cumlir cayno ruranki: Gampita mirajcunaga llapan ollgu cajcuna señalacunqui.^c ¹¹Gamcunaga llapaniqui ollgu cajcuna pengayni- quipa puntanpa garanta cuchunqui. Chaymi canga conträtu rurashanchita yarpänayquipaj. ¹²Cananpitaga llapan ollgu wamracunatapis chaynölla señalanqui yurishanpita pusaj junajyojllata. Maquiquicho yurej cajtapis, chayraj rantishayqui juc-lä nasyun uywaycunatapis señalanqui. ¹³Chaynömi llapayqui mana gongaypa señalacunqui conträtu rurashanchita imaypis yarpänayquipaj. ¹⁴Señalacóni caj ollgoga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga conträtu rurashäta mana cumlishanpita.»

¹⁵Mastapis Abrahamta Dios niran: «Cananpitaga warmiquipa jutin manami Sarainachu canga. Chaypa ruquenga Saranami jutin canga. ¹⁶Noga payta bindisyunta goshaj paycho wamrayqui cananpaj. Bindisyunta goptëmi payga cangapaj achca nasyun runacunapa mamanno. Paypita mirajcuna waquenga cangapaj nasyuncunapa rayninmi.»

¹⁷Niptin Abrahamga Diosta rispishan gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Asicushpan

^z 16.15 Gál. 4.22. ^a 17.5 Rom. 4.17–18. ^b 17.8 Hech. 7.5–6. ^c 17.10 Hech. 7.8; Rom. 4.11.

shongullancho niran: «Auquin pachac (100) watayojna caycaptëga ¿imanöpanataj warmë gueshyaj ricacongá? Sarapis isgun chunca (90) watayojna caycan. Chacwanna caycaptenga ¿imanöpanataj wamran canga?» nir.
¹⁸Chaymi Diosta niran: «Tayta, chay bindisyunta wamrä Ismaelta goycuptiqui allimi canga.»

¹⁹Niptin Dios niran: «Manami Ismaelpächu niycä, juc wamrayqui warmiqui Saracho yurinanpaj cajpämi niycä. Chay wamrayquipa jutintaga churapanquipaj Isaac nirmi. Gamwan conträtu rurashätaga imaycamapis bälíchishämi paypäpis paypita mirajcunapäpis. ²⁰Ismaelpäpis gam nima-shayquita wiyashcämi. Chaymi paytapis bindisyunta goshäpaj achcaman mirananpaj. Ismaelpa wamrancuna cangapaj chunca ishcaj munayniyoj mandajcunami. Ismaelpita mirajcuna cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi. ²¹Ichanga Isaacpämi bälíchishaj gamwan conträtu rurashätaga. Isaac-taga Sara gueshyacongapaj cananpita juc watatami.» ²²Abrahamwan chayno

parlayta usharcur Tayta Diosga aywacuran.

²³Abrahamga chay junajllami wamran Ismaeltawan usharpaj wasincho tiyaj ollgucunata Tayta Dios nishanno señalaran. Señalaran wasincho yurej uywaynincunata, rantishan uywaynincunatapis. ²⁴Abrahamga señalacushan öra caycaran isgun chunca isgun (99) watayoj. ²⁵Wamran Ismaelpis caycaran chunca quimsa (13) watayoj. ²⁶Chay junajlla Abrahamga wamran Ismaelwan ishcan señalacuran. ²⁷Chay junajllami señalacuran Abrahamga maquincho tiyaj ollgu cajcunapis. Señalacuran wasincho yurej uywaynincunapis, rantishan uywaynincunapis.

Abrahamta Tayta Dios watucushan

18 ¹Mamrepa chacran encina yöracuna caycaj ñaupanchó Abraham tiyaycaran. Chaychömi inti pullan junaj fiyupa shanapтин Abrahamga toldun puncucho jamaraycaran. Chay örami TAYTA DIOS



Abraham tiyashan tolducuna (Gén. 18)

yuriparan. ²Abrahamga ricärishancho ricaran quimsaj runacuna ichirpaycajta. Ricärerga apurä jatariran jamachinanpaj. ^dRispitashpan urcunpis pampaman töpanancama ñaupnman gongurpacur ³cayno niran: «Jama lläshun taytacuna. Ama aywacuyrächu ari. ⁴Yacuta aparaycachimushaj gamcuna chaquiquita mayllacunayquipaj. Nircur jamapärinqui yöra chaquin llantullacho. ⁵Ima allishi chayaycaymunqui uywayniquita watucamaj. Tantatapis aparaycamushaj manaraj pasacur micupärinayquipaj.»

Chayno niptin paycuna niran: «Allimi callanga.»

⁶Chaura Abrahamga toldun rurinman yaycuriycur Sarata niran: «Juella ishca y chunca (20) quilu alli caj jarinata chapuriycur tantata ruray.»

⁷Chaypita Abrahamga cörriylla aywaran wäcancuna caycashañ cajman. Nircur werannin caj besërata acaran. Chaytana uywayninta entregaran. Chay runana pishtariycur apurä micuyta ruraran gorpan micunanpaj. ⁸Chay besëra aychata garashpanmi apaparan lëchita, quësuta, tantatapis. Apapashancunata paycuna micaran yöra chaquincho. Chayno micupacuptin Abrahamga shuyaraycaran imatapis munashan cajta apapäñpaj.

⁹Micuyta usharcärir Abrahamta tapuran: «¿Maychötaj caycan warmiqui Sara?» nir.

Chaura Abraham niran: «Chay toldö rurichömi.»

¹⁰Chayno niptin juc niran: «Watan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»^e

Abraham runacunawan parlashanta Saraga toldun puncu yaycurinacho wiyaparaycaran. ¹¹Abrahamwan Saraga ishcanpis caran auquin

chacwanna. Chacwanna captinmi Sarataga manana charejnachu quilla gueshyanpis. ¹²Chayno parlatja wiyar Saraga pacayllapa asicur cayno niran: «Ima alliraj caycunman wawä captin. Ichanga chacwannaga ¿imanöpanataj wawayoj cashaj runäpis auquinna caycaptenga?»^f nir.

¹³Chaymi Abrahamta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj asicusha Saraga ¿Chacwanna caycarga ¿rasunpachuraj wawata tarishaj?» nir? ¹⁴¿Imallaga TAYTA DIOSPAJ sasa canchuraj? Watan cananno wichan rajacoj cutimuptë Saraga ollgu wawayojmi caycanga.»^g

¹⁵Saraga fiyupa manchacäcur «Nogaga manami asishcächu» niran. Niptin Dios niran: «Noga musyaycämi asicushayquita.»

Tayta Diosta Sodomapaj Abraham ruwacushan

¹⁶Chaypitana gorpan jatarcärir aywayta gallaycäriran Sodoma siudäläman. Abrahamga despachashpan carucama iwal aywaran. ¹⁷Aywaracaycashañcho TAYTA DIOS yarpachacuran cayno nir: «Imata ruranäpaj cashantapis Abrahamtaga ¿manachuraj willaycöman? ¹⁸Abrahampita mirajcunaga munayniyoj jatun nasyun cananpämi nishcäpis. Paytaga nishcä mundu intërucho caj nasyuncunata pay-raycu bindisyunta gonäpämi. ¹⁹Paytaga noga acrashcä wiyacamäñpaj wamrancunata, llapan famillyancunata yachachinanpämi, alli cajllata rasun cajllata rurananpämi. Abraham chayno ruraptenga conträtu rurashäta noga cumlishämi.»

²⁰Chayno yarpachacurirmi Abrahamtaga TAYTA DIOS niran: «Gomorracho Sodomacho tiyaj runacunapäga fiyupami quijacama sha. Chaycho tiyaj runacuna mana

^d18.2 Heb. 13.2. ^e18.10 Rom. 9.9. ^f18.12 1Ped. 3.6. ^g18.14 Jer. 32.16, 27; Luc. 1.37; Rom. 9.9.

awantaypänami juchata rurasha.

²¹Chaymi canan aywaycä quijacamar willamashanno rasunpa juchancuna cashanta musyanäpaj. Imano captinpis chayar-rämi musyashaj.»

²²Ishcay caj gorpanga aywacuranna Sodomaman. Abrahammi TAYTA DIOSWAN quëdacuran. ²³Ñaupanman witiycushpan Abrahamga niran: «Juchayojcunataga ¿juchaynajcunatawan iwalchuraj usharinquiman?

²⁴Juchaynaj runacunaga capaschari caycan pichga chuncapis (50) chay jatun siudächöga. ¿Chay pichga chunca (50) runacuna-raycu manachu cuyapanquiman chay siudächo tiyajcunataga? ²⁵¿Juchaynaj runacunatawan juchasapa runacunata tallucashata wañuchinquiman churaj? Juchaynajcunataga juchayojcunatano manami wañuchinquiman chuchaytaga ruraycunquimanrächu. Mundu intërucho lapanpa juchaynaj jueznin caycarga ¿manachu alli arriglanquiman?» nir.

²⁶Chaura TAYTA DIOS niran: «Juchaynaj runacunata pichga chuncata (50) Sodoma siudächo tarerga paycuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

²⁷Chauraga yapay Abraham niran: «Yapay tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Gamga canqui Tayta Diosmi. Nogaga cä runallami. ²⁸Juchaynaj runacunaga capaschari pichgallapis pichga chuncapäga (50) pishin. Chaypis ¿illgächinquin churaj chay siudächo tiyaj lapan runacunata?»

Niptin Dios niran: «Juchaynaj runacunata chuscu chunca pichganta (45) tarir manami illgächishächu.»

²⁹Yapay Abraham niran: «Chaychöga capaschari caycan chuscu chuncallapis (40) juchaynaj runacunaga.»

Niptin Dios niran: «Chuscu chunca (40) juchaynaj runacuna-raycu manami illgächishächu.»

³⁰Yapay Abraham ruwacuran: «Tayta, yaparir-yaparir tapuptë ama

rabyacuycuychu ari. Capaschari quimsa chuncallatapis (30) tarinquiman.»

Chaura Dios niran: «Juchaynaj runacunata quimsa chuncallata (30) tarirpis manami illgächishächu.»

³¹Abraham yapay niran: «Manami lisu caypitachu tapö, Tayta. Juchaynaj runacunata ishchay chuncallata (20) tarishpayquega ¿imataraj ruranqui?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Ishchay chunca (20) juchaynaj runacuna-raycupis manami illgächishächu.»

³²Abrahamga yapaypis niranraj: «Yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuycuychu ari Tayta. Chancallanman ruwacushayqui. Chuncalla juchaynaj captenga ¿imataraj ruranqui?»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Chay chunca juchaynaj runacuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

³³Chayno Abrahamwan parlarcur TAYTA DIOSGA aywacuran. Abrahampis tiyashan cajman cuticuran.

Gomorratawan Sodomata illgächishan

19 ¹Pacha chacaycaptinna Sodomaman chayaran ñaupacoj caj ishchay anjilcuna. Lotna jamaraycan siudäman yaycurina sawan puncucho. Paycuna chayajta ricärir Lotga jatarran jamachinanpaj. Rispitar gongurpacur ñaupanman umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ²Nircur niran: «Taytacuna, wasëman aywaycushun ari pachacunayquipaj, chaquiquita mayllacunayquipaj. Wara tutanachari päscunqui.»

Chayno niptin chayajcunaga niran: «Manami. Cay cällillachömi waräshaj» nir.

³Chaypis Lotga yaparir-yaparir «aywacushun» niran wasincho pachacunapaj. Chaura paycunaga aywaran Lotpa wasinman. Wasinchöna Lotga alli micuyta ruraran sënachinanpaj. Lebadüraynaj tantatapis ruraran gorpancunata garanapaj.

⁴Lotpa wasincho mayganpis manaraj puñuptin chay siudächo tiyaj lapan runacuna juntapaycäriran wamra-mösüpita auquiscama. ⁵Nircur Lot-ta gayapayta gallycäriran: «¿Maytaj canan chacay wasiquiman pachacamoj runacuna? ¡Canan öra gargamuy! ¡Paycunawanmi cacuyta munä!» nir.

⁶Chayno gayapaptinmi Lotga paycunawan parlanapaj llojshiran puncuta sumaj wichgarcur. ⁷Lot parlar niran: «Taytacuna, wasëman pachacamoj-cunataga ama mana allita ruraychu ari. ⁸Paycunapa ruquenga runa yatäni ishcaj warmi wamräcunatami jorgapämushayqui munashayquita runanayquipaj. Wasëman pachacamoj runacunata ichanga ama imatapis ruraychu.»

⁹Chayno niptinpis runacunaga nircaycaran: «¡Gamga washata ayway! Jápa runa caycashpayquichi nogacunataga mandayta munamanqui. ¡Cananmi ichanga paycunata rurapäpaj cashäpita gamta mas piyur rurashayqui!»

Chayno nir Lot-ta wacpita caypita magari cur wasi puncunman aywaran amiriycärinanpaj.

¹⁰Runacuna Lot-ta magaycaptin gorpancunaga guechuriycäriran. Nircur wasi ruriman yaycaraycachir puncuta sumaj wichgarcuran.

¹¹Jawacho caycaj runacunatana gaprayacächiran. Paycuna gaprayacächiran wamra mösupita auquiscama. Gaprayasha carnaga wasipa puncuta ashir puriycällarna uticarapis.

¹²Chaypita chay gorpancunaga Lot-ta niran: «¿Gampa familyayquicuna masga caycho tiyayanchu? Cay siudächo caycajtaga wamrayquicunata ollguta warmitapis, mashayquicunatapis lllapanta pushacurcur carupa aywacuy. ¹³Cay siudächo tiyaj runacunapaj achcaj fiyupa quijacusha captinmi cay siudätaga ushajpaj illgächej aywä.

Chayno illgächinäpämi TAYTA DIOS cachamasha.»

¹⁴Chayno niptin Lotga aywaran mashan cananpaj caycajcunata willaj. Chayar paycunata niran: «Caypita juella aywacushun. ¡TAYTA DIOSMI illgächej-aywan cay siudätaga!»

Chayno niptin Lotpa mashan cananpaj caycajcunaga mana riguir asicuran. ¹⁵Pacha waraycaptinna Lot-taga anjilcuna niran: «¡Apuray! Mana wañuyta munarga caypita juella aywacuy. Caypita pushacuy ishcan wamrayquitawan warmiquita. Carupa aywacuy cay siudächo tiyajcunata ushajpaj illgächiptë mana wañunayquipaj.»

¹⁶Lot mana llojshiyta atipaptin anjilcunaga maquinpita janchacurcur jorguran. Janchacurcur jorguran Lotpa warminta wamrancunatawan. Paycunataga siudäpita carucama pusharan TAYTA DIOS cuyapaptinmi.^h

¹⁷Siudäpita carumanna pusharcur jucaj anjil niran: «¡Apurä cöriyllapa aywacuy mana wañuyta munarga! Ama guepayquipaga ticraycamunquipischu. Cay guechwa pampachöga ni imanillarpis ama ichiyacunquichu. Puntacunaman aywacuy mana wañunayquipaj.»

¹⁸Chayno niptin Lotga niran: «¡Quibä, taytacuna! ¹⁹Manacajlla caycaptëpis gamecunaga achcapitanami cuyapämashpayqui salbamashcanqui. Chay caru puntacunamanga noga manami aywämanchu. Lätaycachaycaptillächari nogatapis tarpamar wañuycachimanga. ²⁰Caypita sercallachömi caycan tacshalla marca. Chayllaman aywacushaj ari tayta. Chayno tacsha marcachöga manami wañushächu.»

²¹Chaura jucaj runa niran: «Nimashayquino chayllaman aywacuy. Manami illgächishächu nimashayqui

^h19.16 2Ped. 2.7.

marca-mallwataga. ²²Chauraga juella chayman aywacuy. Manaraj chayman chayaptiquega cay siudäta manami imatapis rurashärächu.»

Tacshalla cashanpitami chay marcapa jutinta churaparan «Zoar» nir.

²³Pacha warasha caycaptinna Lotga Zoarman chayaran. ²⁴Chayraj TAYTA DIOSGA tamyachimuran ratataycaj ninatawan asufrita Sodoma siudäman Gomorra siudäman. Chaynö-pami ishcan siudächo nina ratariran.

²⁵Chay ragran pampa aywajpaga lapan tiyajcunata ima-ayca jacha wiñamojtapis lapan uywacunatawanmi nina rupan. ⁱ ²⁶Aywaycashancho Lotpa warmenga^j guepapa ticraycuran. Chaura jinallanchöna chiyacacuran. Cachi rumiman ticracuriran.

²⁷Chaypita warannin tuta Abrahamga aywaran TAYTA DIOSWAN parlashan cajman. ²⁸Ricäriaran Sodomawan Gomorra caycashan ragran aywajpa. Ricaran intëru chay ragran aywajpaga jurnillupitanöraj gosh-tay yana gontaynöraj jatariycämojta. ²⁹Chaynömi Tayta Diosga ishcan siudäcunata illgächiran. Abraham ruwacushanta yarparmi chay illgächishan siudäpita Lot-taga jorguran.

Moabwan Amón runacuna pipita yurishanpis

³⁰Chaypita Lotga fiyupa manchacuran Zoar marcallacho tiyayta. Chaymi chunyaj jircaman aywacuran ishcan warmi wamrancunata pushacurcur. Nircur machayllacho quimsan tiyacuran.

³¹Tiyarcaycashancho juc junaj Lotpa mayur caj wamranga shullcanta niran: «Papäninchëga auquinami. Cay tiyashanchïcho manami ollgu runacuna canchu noganchi majachacaptinchi

wamranchi cananpaj. ³²Chaymi papäninchïta machächishun. Nircur paywan puñushun paypa wamranta charänanchïpaj.»

³³Parlucushan chacaylla papänin-taga binuta upyachiran. Nircur mayur caj wamranga papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁴Warannin junaj mayurnenga shullcanta niran: «Ganyan chacay nogaga papäninchïwan puñushcänami. Chaymi yapay canan chacaypis papäninchïta machächishun gamna paywan puñunayquipaj. Chaynö-pami paypa wamrallanta ishcanchïpis charäshun.»

³⁵Chay chacay yapay papäninta upyachiran binuwan. Nircur shullca cajna papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁶Chaynöpami Lotpa ishcan wamrancuna papäninpata gueshyaj ricacuran. ³⁷Mayur caj gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Moab» nir. Moabpita mirajmi caycan Moab runacunaga. ³⁸Shullca cajpis gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Ben-amí» nir. Ben-amipita mirajmi caycan Amón runacunaga.

Abrahampawan Abimelecga willapan

20 ¹Tiyaycashan partipita Abrahampis aywacuran Néguev partiman. Chayman aywacur tiyaran Gerar siudächo. Chayga caycaran Cadespita Shurman aywanacho. ²Chaycho tiyashpanmi Abrahamga «Pañë»^k nej warmin Sarapaj. Chaymi Gerarpa raynin Abimelecga Sarata

ⁱ 19.24–25 Mat. 10.15; 11.23–24; Luc. 10.12; 17.29; 2Ped. 2.6; Jud. 7. ^j 19.26 Luc. 17.32.

^k 20.2 Gén. 12.13; 26.7.

pushachiran warmin cananpaj.

³Pushachishan chacay Abimelecta suyñuynincho Dios willaparan: «Warmiquipaj pushachimushayqui warmiga runayojmi. Chaypitami gamga wañunqui.»

⁴Abimelecca Sarata manami yatapa-sharächu caran. Chaymi Abimelecca niran: «Tayta, ¿imanirtaj yarpanqui wañuchimayta, paywan ima juchata-pis manaraj rurasha caycaptëga?»

⁵Quiquin Abrahammi nimasha chay warmipäga pañin cashanta. Chay-nömi warmipis nimasha paypäga turin cashanta. Chaymi nogaga llapantapis sumaj tapucachaycur pushachimushcä. Manami imatapis rurashcächu mana allitaga.»

⁶Chayno niptin Diosga suyñuynin-cho willaparan: «Au nogapis musyämi gam sumaj tapucushayquitaga. Chay-nöpami chay warmiwan puñunay-quitapis mana munashcächu, noga ricaycaptë juchata mana ruranayqui-paj. ⁷Chaymi cananga chay runapa warminta cutiycachiy. Payga profë-tami. Chaynöpami gam mana wañu-nayquipaj Abraham mañacamanga. Warminta mana cutichishpayquimi ichanga gampis llapan wasiquicho cajcunapis wañunquipaj.»

⁸Tutannin jatarcur Abimelecca gaya-ran llapan uywaynincunata. Nircur willaparan imano suyñushantapis. Wiyaycärir paycuna fiyupa manchari-ran. ⁹Chaypita Abimelecca gayachiran Abrahamta. Nircur niran: «¿Imanir-taj nogacunataga chayno llullapä-mashcanqui? ¿Imachötaj gamtaga rabyachishcä, nogata y mandashä runacunata fiyupa jatun juchata rura-chimänayquipäga? Chaynöga manami pitapis ruranchichu. ¹⁰Chayno ninay-quipäga ¿imatataj yarpaycarayqui?»

¹¹Chayno niptinmi Abrahampis niran: «Nogaga yarparä cay pachacho

pipis Diosta mana adurashantami, warmë-casha wañuycachimänan-tami. ¹²Pañë caytaga rasunpa pañëmi. Payga papänëpa wamranmi, ichanga juc warmicho caj. Chaynöpami nogaga paywan majachacashcä. ¹³Papänëpa wasincho tiyaycaptë Dios «Aywa-cuy» nimiran. Chaymi warmëta nirä maymanpis chayaptëcuna «Payga turë-nimänanpaj.»

¹⁴Chaypita Abimelecca Abrahamta cutiycachiran warminta. Warminta cutichishpan Abrahamtaga goycu-ran uyshata, cabrata, wäcata, warmi ollgu uyway runacunatapis. ¹⁵Nircur Abrahamta niran: «Nogapa nasyun-nëmi cayga. Gam munashayquita acray maygancho tiyanayquipäpis.»

¹⁶Saratana niran: «Turiquita goycu-shäga waranga guellaymi cuestan. Chaymi llapan ricashojcunapis gampaj nengapaj «ima mana allitapis manami rurashachu» nir. Chauraga manami pipis washayquita rimangapänachu.»

¹⁷⁻¹⁸Sarata Abimelec pushachi-shanpitami TAYTA DIOSGA cama-cächiran Abimelecca wasincho caj warmicuna wawata mana tarinanpaj. Chaymi Abraham Diosta mañacuptin Abimelecca uywaynin warmiocunata allchacächiran llapan wawayoj canan-paj. Abimelectapis warmintinta allchacächiran.

Isaac yurishan

21 ¹TAYTA DIOS yarpäriran Sarapaj nishanta. Chaymi Sarapaj aunishanta cumliran. ²Chaura Saraga gueshyaj ricacuran Abraham auquin caycaptinpis. ¹Gueshyacuran ollgu wamrata. Tayta Dios imaypä-pis nishan quillachömi Abrahampa wamran yuriran.

³Sara gueshyacuptin Abrahamga wamranpa jutinta churaparan «Isaac»^m nir. ⁴Yurishanpita pusaj junajtaⁿ

^l21.2 Heb. 11.11. ^m21.3 Isaac ninanga asin ninanmi. ⁿ21.4 Gén. 17.12; Hech. 7.8.

Abrahamga Dios nishannömi wamran Isaacta señalaran. ⁵Wamran Isaac yuriptin Abrahamga caycaran pachac (100) watayojna.

⁶Chaypita Sara cayno niran: «Cananga Diosmi cushicachimasha. Chayno llapan runacunapis wawayoj cashäta musyaycorga cushicongami. ⁷Noga wawayoj canätaga ni imanillarpis pipis yarpmanrächu caran. Abraham auquin caycaptinpis paypa wamrantami geshyacuushcä» nir.

**Agartawan Ismaelta
Abraham gargushan**

⁸Isaac jatullanna captin maman wasguiran. Wasguishan junaj Abrahamga cushicuywan jatun fistata ruraran. ⁹Saraga ricaran Abrahampa jucaj wamran Ismael Isaacta puellacuycajta. Ismaelga caran Egipto warmi Agarpa wawanmi. ¹⁰Chayno puellacuycajta ricaycurmi Saraga Abrahamta niran: «¡Chay uywaytaga wamrantawan garguriy! ¡Wamrä Isaacga chay wamrawan manami ima-aycanchitapis raquipänacongachu!»^o

¹¹Chayno niptin Abrahamga fiyupa llaquicuran Ismaelpis paypa wamran captin. ¹²Chaymi Abrahamtaga Tayta Dios niran: «Wamrayquipäwan uywayniquipäga ama llaquicuychu. Gamga Sara nishushayquino ruray. Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»^p ¹³Uywayniquipa wamrantapis wamrayqui captinmi yanapähäpaj aypallaman mirananpaj. Paypita mirajpis cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.»

¹⁴Chayno Dios nishan warannin, tutallana Abrahamga tantata, ordiwan yacutapis camarircur Agarta goycuran. Llapanta aparicurcuptin wamran Ismaeltawan ishcanta «aywacuy» nir despacharan.

Agar mana musyaranchu maypa aywaytapis. Chayno aywacurmi

puriycaran Beerseba chunyajpa.

¹⁵Upunanpaj apashan yacu ushacä-cuptin wamran Ismaelta cachaycuran jacha chaquinman. ¹⁶Yacunayllapita wamran wañojta mana ricayta munar carullaman aywarcur jamacuycuran. Pay carullaman aywarcur jamacuy-cuptin wamranga wagayta gallaycuran.

¹⁷Wamra wagashanta Dios wiyaran. Chaymi Diospa anjilnenga syëlupita gayacuran Agarta cayno nishpan: «¿Imanaycanquitaj Agar? Ama llaquicuychu. Wamrayqui wagaycashantami Dios wiyasha. ¹⁸¡Cutiy wamrayqui-man! Janchacurcur pushacuy. Nogami yanapähaj pay cawananjaj. Paypitami mirangapaj jatun nasyun cananpaj.»

¹⁹Chaura Dios camacächiptin Agarga ricchacurishancho ricaran pösucho yacu caycajta. Chaymi Agarga ordiman yacuta wiñarcur Ismaelta upuchiran. ²⁰Wamrataga Dios yanaparan. Chunyajllachömi tiyacuran. Chunyajcho tiyar wamraga yachacuran lëchawan jirca animalcunata cäsayta. ²¹Paycuna tiyaran chunyaj Parán jutiyoj particho. Jatun-yaptinnami Ismaeltaga maman Agar majacharan Egipto warmiwan.

**Abimelecwan Abraham
conträtuta rurashan**

²²Chay wichan Abimelecga^q aywaran Abrahamwan parlay. Suldäruncunapa mandajnin Ficolpis aywäshiran. Abimelecga Abrahamta niran: «Gamtaga llapan rurashayquichömi Dios yanapaycäshunqui. ²³Chaymi canan öra Diospa juticho juray nogatapis, wamräcunatapis, wamräcunapita mirajcunatapis mana engañamänayquipaj. Juray ari gampaj alli cashäno nogapäpis alli canayquipaj. Chayno alli caycunqui ari cay

^o 21.10 Gál. 4.29–30. ^p 21.12 Rom. 9.7; Heb. 11.18. ^q 21.22 Gén. 26.26.

tiyaycashayqui nasyuncho caycaj runacunapäpis.»

²⁴Chayno niptin Abraham niran: «Au, jurämi.»

²⁵Nircur Abrahamga Abimelecta niran: «Uywayniqicunami uywaynë-cunata yacu pösuta guechusha» nir.

²⁶Chaura Abimelec niran: «Nogaga manami chayta musyashcärächu. Gampis manami imaypis willapämash-canquichu. Cananrämi nogaga chayta wiyarcöpis.»

²⁷Chayno parlarmi Abrahamga Abimelecta goycuran uyshata, cabrata, wäcata. Chay junajmi ishcan juc conträtuta ruraran. ²⁸Nircur Abrahamga uyshancunapita mas ganchis uyshata raquiran. ²⁹Raquiptin Abimelec tapuran: «¿Imapätaj raquiycanqui chay ganchis uyshataga?» nir.

³⁰Chaura Abraham niran: «Cay ganchis uyshatami gamta goycushayqui rasunpa cay yacu pösuta noga uchcushä musyacänapaj.»

³¹Chaycho ishcan jurashanpitami chay partita jutichaparan «Beerseba»^r nir.

³²Beersebacho conträtuta ruray-cur Abimelecwan Ficolga cuticuran Filistea runacuna tiyashan partiman.

³³Chay Beersebacho Abrahamga juc «tamarisco» jutiyoj yörata lantaran. Nircur imaycamapis cawaj TAYTA DIOSTA aduraran. ³⁴Abrahamga achca watami tiyaran Filistea runacuna tiyarcaycashancho.

Tayta Diosta Abraham wiyacushan

22 ¹Chaypita achca watatanaga Abrahamta Dios musyapayta munaran. Chaymi Diosga gayaran «¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Caychömi caycä» nir.

²Chaura Dios niran: «Japallan cuyay wamrayqui Isaacta pushacurcur

ayway Moriah partiman. Chayman chayaptiquimi ricachishayqui maygan puntacho wamrayquita pishtarcur rupachinayquipäpis.»

³Chayno Dios nishan warannin tutaga tutalla jatarcur Abraham bürrunta carunacuran. Yantata camariran Dios nishanman apaycur chaycho wamranta rupachinanpaj. Camaricurcur aywacuran ishcaj uywayninta wamranta pushacurcur. ⁴Quimsa junaj aywarcurna Abrahamga ricäriran carucho punta caycämojta.

⁵Chaura Abrahamga uywaynincunata niran: «Cayllacho gamcunaga quëdacuy. Bürrunchitapis quëdachicuy. Tagaymana nogallami cay wamrwan aywashaj chaycho Diosta aduranäpaj. Nircur cutimushäcuna.»

⁶Chayno nirmi Abrahamga rupachinanpaj caj yantata wamran Isaacta matancaparan. Abrahamnami ninata cuchilluta aparan. Apacarcärir aywacuran wamran ishcan.

⁷Caruta aywarcaycashancho Isaacga papänin Abrahamta niran: «Papä».

Chaura Abrahamga niran: «¿Imatataj munanqui iju?»

Chaura Isaacga tapuran: «Ninatawan yantataga apaycanchimi. ¿Maychötaj caycan uysha pishtananchöpäga?»

⁸Niptin papänin niran: «Iju, uyshataga Diosmi tarichimäshun.»

Chayno nerga ishcan aywarcaycaraan. ⁹Dios nishan jircaman chayaycur Abrahamga altarta pergaran. Chayman yantatapis chojparan. Nircur wamran Isaacta mancurnacurna yanta jananman churaran.^s

¹⁰Abraham cuchilluta aptarcur wamranta pishtariycunänpäna caycaraan. ¹¹Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran: «¡Abraham! ¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Imallara» nir.

^r21.31 Beerseba ninanga *Juramintu pösu* ninanmi. ^s22.9 Stg. 2.21.

¹²Niptin anjilga niran: «Wamray-
quita ama imatapis ruraychu. Nogaga
musyámi Diosta wiyacushayquita.
Gamga jucnaylla wamrayquitapis
manami «mana» nimashcanquichu.»

¹³Chayno niptin ricchacurishan-
cho Abrahamga ricäriran juc carni
shatacho auricasha caycajta. Chay
carnitana altar jananman churar-
cur rupachiran wamranpa ruquin.†

¹⁴Chaypitami Abrahamga chay
puntata jutichaparan «TAYTA DIOS
tarichicunan» nir. Chaypitami canan-
yay rimay can cayno: «Puntachörämi
TAYTA DIOS tarichicun» nir.

¹⁵Yapay Abrahamta TAYTA DIOSPA
anjilnin syëlupita gayacamuran.

¹⁶Gayacamur niran: «Caynömi TAYTA
DIOS nin: «Gamga noga nishäta
imatapis ruranquimi. Japallan cuyay
wamrayquitapis manami ñigamash-
canquichu. Chaypitami cananga
jurashpä gamta në: ¹⁷Sumajmi bindi-
syunta goshayqui. Gampita miräga
cangapaj aypalla agushnömi, goyllar-
cunanömi.‡ Paycunaga chiquejcunata
llapantami binsengapaj. ¹⁸Paycuna-
cashami mundu intërucho tiyaj runa-
cunatapis bindisyunta goshaj‡ noga
nishäta gam wiyamashayquipita» nir.»

¹⁹Chaypitana Abraham cuti-
ran uywaynincunata cachaycushan
cajman. Nircur iwalna cuticuran tiya-
shan Beersebaman.

Nacorpa wamrancuna

²⁰Chaypita mas unayllataga
Abraham mayaran wauguin Nacorpa
warmin Milcacho wamrancuna achca
cashanta. ²¹Guechpa wamranpa
jutin caran Uz, chaypita shullcan
Buz, nircur Kemuel, chaymi caran
Arampa papänin. ²²Nacorpaga maspis
wamrancuna caran: Quesed, Hazo,
Pildas, Jidlaf, Betuel. ²³Betuelmi

Rebecapa papänin caran. Paycunami
caran Abrahamga wauguin Nacorpa-
wan Milcacha pusaj wamrancuna.

²⁴Nacorpaga caran wamrancuna
uyway caj warmin Reüma jutiyojchö-
pis. Chay wamrancuna caran: Teba,
Gaham, Tahas, Maaca.

Sara wañuptin pampashan

23 ¹Sara cawaran pachac ishca
chuncan ganchis (127)
watayoj canancama. ²Payga Quiariat-
arbachömi wañuran. Mas jucay jutin
caran Hebrón. Chayga caycan Canaán
particho. Sara wañuptin Abrahamga
wagar lüturan.

³Warmin Sara wañusha caycap-
tin Abraham aywaran Het runacuna
caycashan cajman. Chayaycur niran:
⁴«Gamcunacho jäpa runa captëpis»
quiquëpaj cananpaj juc pachata ranti-
camay ari chayman warmëta pampa-
näpaj.»^x

⁵Chayno niptin Het runacunaga
Abrahamta niran: ⁶«Tayta, wiyaycallä-
may. Nogacunachöga gam canqui Dios
acrashan mandajmi. Chaymi warmiqui-
taga pampay mas allinnin sepultüra-
man. Nogacunaga manami michäshay-
quichu mayninman pampaptiquipis.»

⁷Chayno niptin Abrahamga ichircur,
chaycho caycaj lllapan Het runacunata
rispita shpan umpuran. ⁸Nircur niran:
«Taytacuna, caycho warmëta pampa-
näpaj rasunpa aunimashpayquega
Zoharpa wamran Efronta ruwapayca-
may ari ⁹Macpelacho caycaj machayta
ranticaycamänanpaj. Chay machay
caycan chacrancunapa cantunchömi.
Ayca cüestaptinpis chay machaypa
risyuntaga pägashämi. Chayno
rantiptërami cay marcacho quiquëpa
pampacunä canga.»

¹⁰Chay nishan öra Efronga chay runa-
cunacho talluraycänaj. Chaymi Efronga

†22.1–13 Heb. 11.17–19. ‡22.16–17 Heb. 6.13–14; 11.12. †22.18 Hech. 3.25; Gál. 3.8.

‡23.4 Heb. 11.9, 13. †23.4 Hech. 7.16.

marca-masincuna chaycho caycaj wiyananpaj, chayno chay siudá puncupa päsaycajuncunapis wiyananpaj Abrahamta niran: ¹¹«Manami ranticöchü tayta. Sumaj wiyaycallamay. Nogaga goyllapami goycushayqui machayniyoj caycaj chacrata. Canan wiyaycämaj marca-masëcuna lllapanmi musyanga gamta goycushäta. Chay machay uchcuman warmiquitaga pampaycuy ari.»

¹²Yapay Abrahamga chaycho caycaj runacunata rispishpan umpuran.

¹³Nircur lllapan runacunapa ñaupanchö Efronta niran: «Tayta, wiyaycama yari. Chay chacrayquipaj pägashä guellaytaga chasquimay tayta. Chay-rämi warmëtaga pampashaj.»

¹⁴Chaura Efrón niran: ¹⁵«Wiyaycama yari. Chay chacrapa risyonga chuscü pachac (400) guellaymi cuestas. Ichanga chay guellayllapäga ¿imapätaj parlashunpis? Warmiquitaga chay machayman pampaycuy ari.»

¹⁶Het runacunapa ñaupanchö Efrón nishanta päganapaj auniran Abrahamga. Nircur jinan öra aunishan guellayta pësapashpan pägaran. Nigusyanticunapa balansanwan pësaparan. ¹⁷Chaynöpami Macpelacho Efronpa chacran caycäga Abrahampana ricacuran. Abrahampana caran machaynintin, chay chacracho caycaj yöracunapis. Chayga caycaran Mamre-läpita inti yagamunan caj-lächo. ¹⁸Chay chacrata rantishanta ricaran chaycho caycaj Het runacunawan, siudá puncupa päsaj runacunapis.

¹⁹Chayno chacrata rantiycur-rämi Abrahamga warmin Sarata pamparan Macpelacho caycaj machayman, Mamreman inti yagamunan caj-lächo. Chay pachapa jucaj jutenga caran «Hebronmi». Chayga caycan Canaän partichömi. ²⁰Chayno rantishanpitami chacraga machaynintin Abrahampana caran. Het runacuna ranticuycuran quiquin Abrahampis castancunapis chayman pampacunapaj.

Isaacpaj warmita ashishan

24 ¹Abraham caran auquinna. Paytaga lllapan rurashancunachömi TAYTA DIOS bindisyunta goshpan yanaparan. ²Juc junajcho Abrahamga gayaran mas auquin caj uywayninta. Chay caj uywayninmi caran lllapanninta ricaj. Paytami jurachishpan niran: «Maquiquita cay chancäman jatimuy. ³Cay pachatapis syëlutapis camaj TAYTA DIOSPA jutincho juray noga nishäta lllapanta ruranayquipaj. Ama dëjanquichu cay tiyaycasha particho caycaj Cananea warmiwan wamrä Isaac majachänantaga. ⁴Chaypa ruquenga gam aywanqui castäcuna tiyashan marcäman. Chaychömi castäcunapita juc jipashta ashimunki wamräpa warminpaj.»

⁵Chaura uywaynenga niran: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu. Chauraga ¿Isaac tachu pushäman warmipa marcanman?»

⁶Niptin Abraham niran: «Manami. Chaymanga wamräta manami pushanquichu. ⁷Papänëpa wasinpita jorgamaj syëluchö caycaj TAYTA DIOSMI, castäcunapa chacrancho goyaycajta cayman pushamashpan nimiran, cay tiyaycashanchi partita nogapa wamräcunata goycunapaj. Paymi gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta. Chaymi gamga aywashayqui cajpita pushamunquipaj juc jipashta wamräpa warminpaj. ⁸Gamwan jipash shamuyta mana munapin ichanga aunimashayquitapis mana cumlinquichu. Wamrätamä ichanga chayman ama pushanquichu.» ⁹Chayno niptin uywaynenga patrunnin Abrahampana chancanman maquina jatiran. Nircur Diospa jutincho juran patrunnin Abraham nishanta cumlinapaj.

¹⁰Chaypita Abrahampana uywaynenga acran patrunninpa ima-aycanpitapis mas alli cajta. Nircur chunca

camëllucunawan cargacurcur aywacuran Mesopotamiacho Nacor tiyashan siudäman. ¹¹Abrahampa uywaynin aywäga siudäpa ñaupancho caycay yacu pösu ñaupanman chayaycur camëlluncunata jamachiran. Chay öraga tardina caran. Chay örami jipashcuna aywaj pösüpita yacu apaj.

¹²Chaychömi Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA mañacur cayno niran: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämäy ari noga yarpashä alli camacänanpaj. Chaynöpa patrunnë Abrahamta cuyapaycuy ari. ¹³Cay pösu ñaupallancho shuyaycähaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. ¹⁴Camacaycachi ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinapaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga Isaacpa warminpaj acrashayqui jipash. Chaynöpami musyashaj patrunnë Abrahamta cuyapashayquita.»

¹⁵Abrahampa uywaynin manaräpis Diosta mañacuyta ushar ricäriran puyñun matancasha yacuman jipash aywaycämojta. Chay jipash caran Betuelpa wamran Rebeca. Betuelnami caran Nacorpawan Milcapa wamran. Nacorga caran Abrahampa wauguin. ¹⁶Rebecaga caran cuyayllapaj jipash. Payga pï runawanpis manarämi caranrächu. Yacu pösu cajman chayaycur puyñunman yacuta wishicurcur cutiucucaranna.

¹⁷Chaura Abrahampa uywaynenga cörrir tariparcur niran: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash.»

¹⁸Chaura jipashga niran: «Upucurcuy ari.»

Chayno nir puyñunta charipararan yacuta upunanpaj.

¹⁹Abrahampa uywaynin yacuta upuyta usharcuptin Rebecaga niran:

«Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj.»

²⁰Chayno nirmi uywacunapa yacu upucunman apurä tacshiriycur cutirir-cutirir ashtapämuran llapan camëllucuna upunanpaj. ²¹Abrahampa uywaynenga ricapaycaran upällalla mana imatapis niyllapa, mañacushanno TAYTA DIOS camacächishanta mana camacächishantapis musyananpaj.

²²Camëllucuna yacu upuyta usharcuptin Abrahampa uywaynenga jipashpa senganman jatiparcuran gori surtijata. Chay surtijaga lasaran sojta grämuno. Chaynöpis maquinman jatiparan goripita ishcay brasalëtata. Chaycunaga lasaran pachac (100) grämuno. ²³Nircur niran: «Willamay jipash: ¿pipa wamrantaj canqui? ¿Papäniquipa wasinchöga jäcunchu nogacuna pachacunapaj?»

²⁴Chayno niptin jipash niran: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi. ²⁵Wasëcunachöga jäcuycanmi canan chacay gamcuna pachacunayquipaj. Ogshapis guewapis caycanmi camëlluyquicunapaj.»

²⁶Chaura Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA rispishan gongurpaycur alabaran ²⁷cayno nir: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNENGA alabasha cachun. Patrunnëtaga allimi yanapan. Chaymi castanmanpis chayachimasha.»

²⁸Rebecaga cörriyllapa cuticuran yacuman aywajta ima päsashantapis mamanta willaj. ²⁹⁻³⁰Rebecapa turin caran Labán. Paymi ricaran pañinpa sengancho gori surtija jatiraycajta, brasalëtata maquincho jatiraycajta. Runa imata nishantapis mamanta willapaycajta wiyaran. Chaymi yacu pösu cajman cörriyllapa aywaran chay runawan tincunanpaj. Chay runataga pösu ñaupancho tariran camëllucunawan caycajta. ³¹Labanga niran:

«¡TAYTA DIOS yanapashan runa, wasëman aywacullashun! ¿Imanöpataj cay jawallachöga puñunqui? Nogaga maynami jäcachipacushcă gam puñunayquipaj, chayno camëlluyquicunapăpis.»

³²Chayno niptin Abrahampa uywaynenga Labanwan aywaran. Wasichöna Labanga camëllucunapita cargacunata pascaran. Nircur gararan. Yacutapis apapămuran Abrahampa uywaynin yanguincunawan chaquincunata mayllacunapaj.

³³Chaypita micuyta micunanpaj churapaycuptin Abrahampa uywaynenga niran: «Nogaga manami micushărăchu ninăpaj caycajta manaraj parlarga.»

Chayno niptin Labán niran: «¡Parlamuy ari!»

³⁴Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Nogaga că Abrahampa uywayninmi. ³⁵Paytaga TAYTA DIOSMI alli bindsiyunta gosha. Paypaga aypallami mirasha uysha, wăca, camëllo, bŭrru. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallami. Goripis guellaypis aypallami. ³⁶Patrunnëpa warmin Sarapis chacwanna caycashanchörămi ollgu wamrata charasha. Paypaga japallanmi ollgu wamran. Chay wamrallantana patrunnëga llapan ima-aycuntapis erensya goycusha. ³⁷Patrunnëmi Tayta Diospa jutinho jurachimashpan cayno nimasha: «Ama dëjanquichu cay tiyaycashă particho caycaj Cananea warmiwan wamră majachacănantaga. ³⁸Chaypa ruquenga gam aywanqui noga yurishă partiman. Chay castăcunapita juc jipashta acramunqui wamrăpa warminpaj» nir.

³⁹«Chaura noga nira: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu» nir.

⁴⁰«Chaymi payga nimiran: «Nogaga imaypis TAYTA DIOSPA maquinchömi purishcă. Chaymi payga gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta,

alli purimunayquipaj, castăcuna cajpita wamrăpaj warmita pushamunayquipaj. ⁴¹Famillyăcuna wamranta mana munashuptiquimi ichanga aunimashayquita cumlinayqui mananistacanganachu» nir.

⁴²«Chaymi noga shamur canan chayamushcă yacu pösu ñaupanman. Chaychömi Tayta Diosta mañacur nishcă: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapămay ari noga yarpashă alli camacănarpaj. ⁴³Cay pösu ñaupallancho shuyaycăshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. Camacaycachiy ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinăpaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. ⁴⁴Chaura payna nimăchun: «Upucurecuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga patrunnëpa wamranpa warminpaj acrashayqui jipash» nishpă.

⁴⁵«Chayno Diosta mañacuyta manarăpis usharmi ricărira Rebeca puyñun matancasha aywaycămojta. Chaypitaga chayamusha yacu pösuman yacuta wishej. Chaura noga nira: «Yacuta upurcachimay jipash.»

⁴⁶«Chaura payga matancaraycasha puyñunta jinan öra urarcachir nimiran: «Upucurecuy ari. Camëlluyquicunatapis upuraycachishaj» nir. Chaura nogaga yacuta upushcă. Chayno camëllöcunatapis upuchisha.

⁴⁷«Chaymi tapushcă: «¿Pipa wamrantaj canqui?» nir. Chaura payga nimasha: «Betuelpa wamranmi caycă. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.» Chayno nimaptinmi nogaga senganman jatiparcură juc surtijata, maquinmanpis ishac brasalëtacunata.

⁴⁸Nircurna gongurpacuycur TAYTA DIOSTA rispitar alabară cayno nir: «Patrunnë Abrahampa Tayta Diosnin, gam alli nănipami pushamashcanqui patrunnëpa wamranpaj famillyanpita

warmita ashināpaj» nir. ⁴⁹Cananga gamcunana nimay ari, patrunnēpaj alli u mana alli canayquipaj cashantapis. ¿Wamrayquita gomanquichu u manachu? Willaycamaptiquega noganami musyacushaj maypita ashiytapis.»

⁵⁰Chaura Labanwan Betuelga niran: «Llapan nimashayquicunataga TAYTA DIOSMI camacächisha. Chaymi gamtaga auniyta ni «mana» niytapis mana puydecunachu. ⁵¹Rebecataga pushacuy ari. Rebecaga TAYTA DIOS camacächishanno cachun patrunki- quipa wamranpa warmin.»

⁵²Chayno nejta wiyaycur Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA agradēsicushpan umpuran urcunpis pampaman tōpanancama. ⁵³Nircur apashancunata jorguran achca castata goripita, guellaypita rurashata, chayno rōpacunatapis. Chaycunata goycuran Rebecata. Jipashpa turintapis mamantapis bālej cōsacunata goycuran. ⁵⁴Chaycunata chasquiruptinraj Abrahampa uywaynenga yan'guincunawan micuran upuran. Nircur chaycho wararan.

Warannin tuta Abrahampa uywaynenga niran: «Cananga patrunnēpa wasinman cuticushāna.»

⁵⁵Chayno niptin Rebecapa turinwan mamanga niran: «Jipashga nogacunawan goyapärichunraj chunca junajllapis. Chaypitami ichanga pushacunquina.»

⁵⁶Chayno niptin Abrahampa uywaynenga niran: «TAYTA DIOS yanapamar llapantapis allina camacächisha caycaptenga amana goyächimaynachu. Patrunnēpa wasinman cuticunāpaj despachaycallamayna ari.»

⁵⁷Chaura paycuna niran: «Jipashtaraj tapushun. Pay mä ima nengashi.»

⁵⁸Chayno nir gayaran Rebecata.

Nircur tapuran: «¿Cay runawan aywanquichu?» nir.

Chaura pay niran: «Au, aywashaj.»

⁵⁹Chaura Rebecaga mamanno uyway warmiwan ishcan aywacuran. Abrahampa

uywayninwan shamoj runacunapis iwalna aywacuran. ⁶⁰Famillyanga Rebecata bindsiyunta gor cayno niran:

«Rebeca, wawayquicuna, willcayquicuna, chayno paycunapita mirajcunapis aypallaman mirar waranganpa-waranganpa caycullächun. Gampita mirajcunaga chiquejcutatapis llapanta binsichun.»

⁶¹Chaypita Rebeca warmi uywaynincunawan camëlluta muntacurcur Abrahampa uywayninpa guepanpa aywacuran. Chaynömi Abrahampa uywaynenga Rebecata pusharan patrunninpa wamranpa warminpaj.

⁶²Isaacga tiyaycaran Néguev particho. Chaymi payga Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyoj cajpa aywashanpita cutiycämuran. ⁶³Payga pacha chacaycaptinna puricachaj aywashacaran. Ricchacurishancho ricäriran camëllucuna awaycämojta.

⁶⁴Chayno Rebecapis ricäriran. Isaacta ricärir camëllupita uraran. ⁶⁵Urarcur tapuran Abrahampa uywayninta: «¿Pitaj tagay runa noganchi cajman aywaycämoj?» nir.

Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Paymi patrunnë.»

Chayno niptinmi Rebecaga shucutanwan cāranta chapacurcuran.

⁶⁶Uywaynenga Isaacta willaparan imano purimushantapis. ⁶⁷Chaypitana Isaacga Rebecata pusharan mamampa toldunman. Nircur paywan majachacaran. Isaacga Rebecata fiyupa cuyaran. Chaynöpami mamana wañushanpitapis mana llaquicurannachu.

Ceturacho Abrahampa wamrancuna cashan

(1Crón. 1.32–33)

25 ¹Abrahamga jucwanpis yapapacuranraj. Chay warmipami jutin caran Catura. ²Chay warmicho caj wamrancuna caran: Zimram,

Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.
³Jocsanpa wamrancuna caran Seban-wan Dedán. Dedanpita mirajcuna caran Asur, Letus, Leum runacuna.
⁴Madianpana wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda. Llapan chaycunaga caran Abrahampa warmin Ceturapita mirajcunalla. ⁵Abrahampa llapan ima-aycanpis caran Isaac-llapámi. ⁶Juc warmincunacho caj wamrancunataga wallca wallcalla ima-aycantapis raquiparan. Nircur Abrahamga waquin caj wamrancunata Isaacpita raquiran. Raquirmi shuyni tiyacunanpaj despacharan inti yagamunan caj-läman.

Abraham wañushan

⁷Abrahamga cawaran pachac ganchis chunca pichgan (175) watayoj canancama. ⁸Payga wañucur ñaupá wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Pasaypa auquinna cashpan alli wañuypana wañucuranpis. ⁹Isaacwan Ismael ishcan wamrancuna pampaycachiran Macpelacho caycaj machayman. Chayga caycan Mamrepita inti yagamunan caj-lächo, Het runa Zoharpa wamran Efronpa chacranchu. ¹⁰Chay chacraga caran Het runapita Abraham rantishanmi. ¹¹Abrahamga pampacuran warmin Sara pamparaycashan lädunman. ¹²Abraham wañushanpitaga Isaactana Dios bindisyunta goran. Paymi tiyacuran Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyojpa ñaupanchu.

Ismaelpita mirajcuna

(1Crón. 1.28–31)

¹²Sarapa uywaynin Agarga Egipto warmimi caran. Psychömi caran Abrahampa wamran Ismael.
¹³Ismaelpa wamrancunami mayurpita shullcacama caran cayno: Nebaiot, chaypita Cedar, Adbeel, Mibsam,
¹⁴Misma, Duma, Massa, ¹⁵Hadar,

Temá, Jetur, Nafis, Cedema. ¹⁶Chaycunami caran Ismaelpa chunca ishcaray (12) wamrancuna. Paycunaga caran quiquin casta mirajcunacho munayniyoj mandaj. Chay mandajcunapa jutincuna cashannöllami tribuncunapapis marcancunapapis jutin caran.

¹⁷Ismael wañuran pachac quimsa chuncan ganchis (137) watayoj caycashancho. Wañucur paypis ñaupá wañoj castancunawan tincojna aywacuran.

¹⁸Ismaelpita mirajcunami tiyaran Havila partipita Shur particama, Egipto nasyunpa chimpan Asiriaman aywancama. Wauguncunawan chiquinacuycarpis Ismaelcunaga chaycho tiyacuran.

Esäüwan Jacob yurishan

¹⁹Caypitami isquirbiraycan Abrahampa wamran Isaacpita mirajcunapa willapan: ²⁰Rebecawan majachacashan öra Isaacga caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Betuelpa wamranmi caran Rebecaga. Y Labanpana pañin caran. Paycunaga Aram runacunami caran. Padan-aram partichömi tiyaran. ²¹Rebecaga wamrata mana tariranchu. Chaymi Isaacga TAYTA DIOSTA mañacuran warmin wawayoj cananpaj. TAYTA DIOS wiyaran Isaac ruwacushanta. Chaynöpami Rebecaga gueshyaj ricacuran. ²²Gueshyaj captin millish cashpan tacanacur pachanta fiyupa nanächiran. Chaymi Rebecaga yarpachacuran «Cayno captenga mijur wañucöman» nir. Chaymi imanir chayno ñacashantapis TAYTA DIOSTA tapucuran.

²³Tapucuptin TAYTA DIOS niran:

«Gampa pachayquichöga caycan ishca nasyunpämi.

Paycunaga manaräpis yurillarnami shuyni-shuyni cayta munaycan.

Jucajmi mas munayniyoj canga jucapitaga.

Mayurnin cajmi canga shall-
canpa munaynincho.»^z

²⁴Rebeca gueshyacuran junaj
chayamuptin gueshyacuran millishta.

²⁵Rimëru yurej cajmi caran cuyay-
llapaj puca ajcha, intëru cuerpunpis
mishwa juntasha. Paytami jutinta
churaparan Esaú^a nishpan. ²⁶Esaüpa
chaqui-talunninta charicusha guepan-
tana yuriran wauguin. Chayno yuri-
shanpitami jutinta churaparan Jacob^b
nir. Rebeca gueshyacuptin Isaac
caycaran sojta chunca (60) watayoj.

Esau mayur cay derëchunta ranticushan

²⁷Chaypita wamrancunaga jatun-
yaranna. Jatun carna Esaüga jircapa
puriyta mäñacuran, jirca animalcu-
nata chariyta. Jacobmi ichanga toldu-
llancho allilla goyäcoj caran. ²⁸Isaacga
masmi cuyaran Esaüta jirca animal-
cuna charimushancunata micushpan.
Rebecana cuyaran Jacobta.

²⁹Juc junaj Jacob yanucuycaptin
Esaüga jircapa aywashanpita fiyupa
uticasha chayamuran. ³⁰Chayno
chayamur wauguinta niran: «Chay
puca micuy rurashayquita mañacu-
shayqui. Fiyupami yargaycä. Garay-
camay ari» nir. (Chaypitami Esaütaga
Edom^c ninpis.)

³¹Niptin Jacobga niran: «Gara-
näpäga mayur cay derëchuyquiwan
canan öra rucashun.»

³²Chayno Jacob niptin Esaü niran:
«Canan noga yargaypita caycashä öra
manami imapäpis bälimanchu mayur
cay derëchöga.»

³³Chaura Jacobga niran: «Canan
öra Diospa jutincho juray guechpa cay
derëchuyquiwan rucanapaj.»^d

Chayno niptin Esaüga aunishpan
juran guechpa cay derëchunta chay

micuywan rucanapaj. ³⁴Rasunpa
aunircuptin Jacobga gararan landrijas
pushpu picanti rurashanta y tantata-
pis. Micuyta usharcur Esaüga upällalla
aywacuran. Chaynömi Esaüga mayur
cay derëchunpaj imatapis mana gocu-
ranchu.

Gerar siudächo Isaac tiyashan

26 ¹Chay wichan Isaac tiyayca-
shan particho fiyupa muchuy
caran. Abraham cawaycashan wichan
muchuy cashanpitaga mas fiyupami
caran. Chaynöpami Isaacga aywacu-
ran Gerar siudäman. Gerarga caran
Filistea runacunapa siudäninmi.
Paycunapa raynin caycaran Abimelec.
²Chaychömi Isaacta yuriparcu TAYTA
DIOS niran: «Ama aywaychu Egiptu-
manga. Gamga tiyacuy maychöpis
noga nishallächo. ³Cananga caylla-
chöräj tiyacuyca. Nogaga gamwanmi
caycäshaj. Bindisyuntapis goshayqui-
paj. Gamta y gampita mirajcunatami
cay partitaga goycushäpaj. Chaynö-
pami cumlishaj papäniqui Abrahamta
aunishäta. ⁴Nogami gampita mirajcu-
nata yanapähäpaj goyllarcunanöpis
yupayta mana atipaypaj mirananpaj.
Paycunatami cay particunataga goycu-
shäpaj. Paycuna-raycumi munda intë-
rucho tiyaj runacunatapis bindisyunta
goshaj.» ⁵Chayno canga Abraham
wiyacamashanpitami, mandamintöcu-
nata, laynëcunata, yachachishäcunata
cumlishanpitami.»

⁶Chaymi Isaacga Gerarcho tiya-
curan. ⁷Chaycho tiyaj runacunaga
Rebecapaj tapupäcuran. Rebeca
cuyayllapaj captinmi Isaacga yarparan
warmin-rayculla runacuna wañuyca-
chinanta. Chaymi mana willacuran-
chu Rebeca warmin cashanta. Rasun
cajta ninanpa ruquin «Pañëmi» niran.

^z 25.23 Rom. 9.12. ^a 25.25 Esaü ninanga shaprasapa ninanmi. ^b 25.26 Jacob ninanga
ancuta aptan y engañacoj ninanmi. ^c 25.30 Edom ninanga puca ninanmi.

^d 25.33 Heb. 12.16. ^e 26.3-4 Gén. 22.16-18.

⁸Chayllacho unaycama tiyaran. Chaypita juc junaj Abimelec bentänanpa ricchacucashancho ricaran Isaacga warmin Rebecata cuyaycämojta.

⁹Chayno ricaycurmi Abimelecgä Isaacga gayaycachir tapuran: «Payga warmiquimi çau? ¿Imanirtaj «pañëmi» nirayquega?»

Chaymi Isaac niran: «Nogaga yarparä pay-raycu runa wañuycachimänantami.»

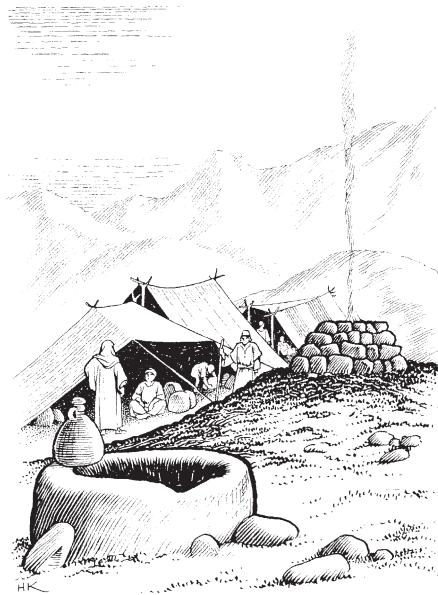
¹⁰Chayno niptin Abimelecgä niran: «¿Imanirtaj chaynöga nogacunata llullapämashcanqui? Chaynöpitachi cay marca runacunaga warmiquiwan puñucuyunmanpis caran. Chaynöpaga nogacunata juchata rurachimanquimanchari caran.»

¹¹Chaypitana Abimelecgä munaynincho caj runacunata willachiran cayno nir: «Cay runata u warminta pipis yatapaj cäga wañuchicangami.»

¹²Chay wata Isaacga chay particho micucunata murupacuran. TAYTA DIOS bindisyunninta churaptinmi shuntaytapis mana atipänancama micuy wayuran. ¹³Chaynöpami payga fiyupa ricuyaran. Chayno ima-aycanpis aypallana caran. ¹⁴Uywancunapisp uysha, cabra, wäca aypallaman miraran. Paypaga uyway runacunapisp aypallana caran. Chaymi Filistea runacunaga Isaacga chiquicarcärranna. ¹⁵Chayno chiquirmi Abraham cawashan wichan uywaynincuna pösucunata uhcushanmanpis Filistea runacunaga allpata cutichipaycärran.

¹⁶Chaypitana Abimelecpisp Isaacga niran: «Canan gamga nogacunapita mas fiyupanami ima-aycayojpisp canqui. Chaymi caypitaga aywacuyna.»

¹⁷Chayno niptin Isaac aywacuran. Chayaran Gerar guechwa pampaman. Chaychöna tiyacuran. ¹⁸Chayman chayaycur Isaacga papänin cawaycar-raj uhcuchishan pösucunata pichachiran. Chay pösucunataga Filistea runacunami



Isaac tiyashan tolducuna (Gén. 26.17)

pamparpusha caran. Chaypita Isaacpisp chay pösucunapa jutinta churaparan papänin churapashan juticunallata.

¹⁹Chay guechwa pampacho juc cuti Isaacpa uywaynincuna ojtircaycaran juc pösupaj. Pösupaj ojtircaycashancho tariran yacu pashtaycämojta. ²⁰Chaymi Gerar pampacho uyshancunata michecunaga rimanacuran Isaacpa uyshërunacunawan. «Chay yacuga nogapami» nishpan guechunacuran. Chaypitami Isaacga chay pösuta jutichaparan «Pillya» nishpan, chay pösu cajcho pillyasha captin. ²¹Chaypitapis yapay Isaacpa uywaynincunaga juc pösuta uhcuran. Chaychöpisp yapay rimanacuran. Chaymi chay pösupa jutintapis Isaacga churaparan «Chiquinacuy» nishpan.

²²Chaura Isaacga chay tiyaycashanpita caruman aywacuran. Chaychöna yapay pösuta uhcuchiran. Chay pösupaj mana piwanpisp rimanacuptinna jutinta churaparan Rehobot^f nishpan.

^f26.22 Rehobot ninanga Alli goyay ninanmi.

Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS cayman churamashcanchi allilla goyäcur mirananchipämi.»

²³Chaycho tiyaycashionpita Isaac aywacuran Beersebaman. ²⁴Chay chacay TAYTA DIOS yuriparcu niran:

«Nogami caycä papäniqui
Abrahampa Diosnin.

Nogaga gamwanmi caycä.
Chaymi ama manchacuychu.
Sirbimajné Abraham-raycumi
gamtapis bindisyunta goshayqui.
Chaymi gampita mirajcunapis
aypallaman mirananpaj yanapäshaj.»

²⁵Chaura Isaacga chaycho juc altarta rurarcu TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga chaychöna tiyacuran. Uywaynincunana juc pösuta uchcuran.

Isaacwan Abimelec conträtuta rurashan

²⁶Juc junajcho Abimelec^g shamuran Gerarpita-pacha Isaacwan parlananpaj. Abimelecwan shamuran tantiyachejnin mayur runa Ahuzatpis. Chayno shamuran suldäruncunapa mandajnin Ficolpis.

²⁷Chayapinmi Isaacga niran: «Marcayquipitapis gargarcamar, ricaytapis mana munarcamarga çimaman-taj cananga shamushcanqui?»

²⁸Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunaga tantiyacushcä gamwan TAYTA DIOS caycashantami. Chaymi yarpachacushcäcuna gamwan conträtuta rurananchipaj. Conträtutaga caynömi rurashun: ²⁹Gamga ama ima mana allitapis ruramanquichu. Noga-cunapis manami gamtaga imatapis rurashcächu. Chaypa ruquenga allimi goyaranchi. Gamga allillami llojshicamurayquipis. Cananpis TAYTA DIOSMI bindisyunta goycäshunqui.»

³⁰Chayno niptin Isaacga achca micuyta rurachiran. Nircur

paycunawan micuran upuran.

³¹Warannin tutaga tutallana conträtuta rurarcu ischan juraran. Chaypita Abimelecga aywashan runacunawan cuticuran. Isaacpis alli despacharan.

³²Chay junajlla Isaacpa uywaynincuna chayamuran willacoj «Pösuta uchcurcaycashächo yacuta tarishcä» nir. ³³Chaymi Isaacga chay pösupa jutinta churaparan «Seba» nishpan. Chaypitami chay siudäpa jutenga caycan Beerseba.

³⁴Esau chuscu chunca (40) watayoj caycashpan majachacaran Beeri jutiyoj runapa wamran Juditwan. Chaypita yapaypis majachacaran Elón jutiyoj runapa wamran Basematami. Paycunaga Het nasyun runacunami caran. ³⁵Esauäpa ishcan warmincunami Isaac-tawan Rebecata pasaypa rabyachiran.

Jacobta Isaac bindisyunta goshan

27 ¹Auquina captinmi Isaacpa ñawin mana ricacurannachu. Chaymi juc junajcho mayur caj wamranta «Esau» nir gayaran.

Chaura Esaüga niran: «¿Ima papä?»

²Chaura Isaacga wamranta niran: «¿Ju, pasaypa auquinami caycä. Cayno caycashpäga waranachari wañucushäpis. ³Chaymi nogaga munä lëchayquiwan jirca animal charej aywanayquita. ⁴Animalta chariraycamorga noga yachashä micuyta rurapamanqui. Micuyta rurariycu apamunqui micunäpaj. Chaynöpami cawashäjaj bindisyunta goshayqui.»

⁵Isaac wamran Esaüta imata nishallantapis maman Rebecaga wiyaran. Chaura Esaüga papänin nishanno animal ashej jircapa aywacuran. ⁶Chaycama Rebecaga wamran Jacobta niran: «¿Ju, sumaj wiyamay. Wauguiqui Esaüta papäniqui cayno niycajtami wiyashcä: ⁷Jircapa aywar ima animal-llatapis chariraycamuy. Nircur

micuyta ruramunqui noga micunäpaj. Micucurcurnami cawashäyaj TAYTA DIOSPA bindisyunninta goshayqui.»

⁸Canan gamga iju sumaj wiyamay imata nishätapis. ⁹Gam aywariycuy uywanchicuna caycashañ cajman. Nircur chaypita apamunqui mas allinin ishcaj cabra-mallwacunata. Chay cabra-mallwapitana papäniqui yachashan micuyta noga rurashaj. ¹⁰Chaura gamnami apapanquipaj papäniqui micunanpaj. Chaynöpami manaraj wañucushpan gamtana bindisyunta goshunquipaj.»

¹¹Chayno niptin Jacobga mamanta niran: «Ichanga waugué Esaú pasaypa shprasapami. Nogaga manami paynöchu cá. ¹²Chaymi papäné yatamarga rejsimanga. Rejsimashpanga noga engañaycashäta musyanga. Chauraga bindisyunta gomänanpa ruquin maldisyunamangami.»

¹³Chayno niptin maman niran: «Iju, maldisyunta papäniqui goshuptiquega nogata chayamächun. Gamga noga nishäta wiyamashpayqui cabra-mallwacunallata apamuy.»

¹⁴Maman chayno niptin Jacob aywaran cabra-mallwacunanaman. Nircur mamanman apapämuran. Chaura mamannami Isaac yachashan micuyta ruraran. ¹⁵Nircur Rebecaga mayur wamran Esaüpa alli röpan churaräcojta jorgarcamur Jacobtana jatiparan. ¹⁶Jacobta papänin mana rejsinanpämi ricranpawan cuncanpa shpran mana cashanpaga cabra-mallwapa garachawan pituparan. ¹⁷Chayno rurariycur Rebecaga yanucushan micuyta tantantinta «apay» niran Jacobta.

¹⁸Jacobnami micuyta apacurcur papänin caycashañ cajman yaycurir «Papä» nir gayaran.

Niptin papänin niran: «Caychömi caycä iju. ¿Maygan caj wamrätaj canqui?» nir.

¹⁹Chaura Jacob niran: «Nogaga caycä mayur wamrayqui Esaümi.

Nimashayquita ruramushcänami.

Jatarimuy ari papä. Sumaj jamarcur micucurcuy ari charimushä animalpa aychanta bindisyunta gomänayquipaj.»

²⁰Chaura Isaac tapuran: «¿Imanöpataj rätullaga chariraycamushcanqui?» nir.

Niptin Jacobga niran: «TAYTA DIOSNIQUI yanapämaptinmi rätu tarimushcä» nir.

²¹Niptin papänin niran: «Witimuy yatanäpaj. Mä rasunpachush canqui wamrä Esaü.»

²²Chayno niptin Jacobga papäninpa ñaupanman witiran yatananpaj. Yataycur papänin niran: «Rimaynenga Jacobpami; maquincunami ichanga Esaüpa.»

²³Papänenga mana rejsiranachu. Yataycuptin maquincunaga Esaüpa maquinnöna ushajpaj millwa caycaran. Chaura bindisyunta gonanpäna caycaran. ²⁴Ichanga yapay tapuran: «Gamga ¿rasunpachu canqui wamrä Esaü?» nir.

«Au, Esaümi cá» niran Jacobga.

²⁵Chayno niptin papänin niran: «Charimushayqui animalpa aychanta garamay ari iju. Nircurnami bindisyunnëta goshayqui.»

Niptin Jacobga papäninta gararan. Binutapis aparan. Chaura Isaacga micuran upuran. ²⁶Micuyta usharcure niran: «Witircamur muchamay iju» nir.

²⁷Papäninta muchananpaj Jacob ñaupanman witircuptin Isaacga röpanpa asyayninta mayaran. Chaymi bindisyunta goshpan cayno niran:

«Cayga wamräpa asyayninmi.

TAYTA DIOS bindisyunta churashan jircacunapa asyayninmömi caycan.

²⁸Gam tiyashayquimanga Tayta Dios tamyaycachimuchun.

Micuynicunatapis Tayta Dios wayuycachichun.

Pay yanapaycushunqui gampa achca rigü achca binu cananpaj.

²⁹Gamtaga achca runacuna sirbiy-cushunqui.

Llapan nasyun runacuna gamta rispitaycushunqui.

Wauguiquicunapis gampa munayniquicho caycullächun. Gamta chiquishoj cäga maldisyunädumi canga.

Gamta bindisashoj cäga bindisashami canga.»^{h i}

³⁰Isaacga wamran Jacobta bindisyunta goyta usharanna. Papänin cajpita Jacob llojshirishallantana Esaüpis chayaramuran jirca animal charej aywashanpita. ³¹Paypis papänin yachashan mishquej micuyta ruraran. Nircur papäninman aparan. Chayaycachir niran: «Jatarimuy papä. Charimushä animalpa aychanta micucurcuycu bindisyunta gomänayquipaj.»

³²Chayno niptin Isaac tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir.

Niptin wamranga niran: «Nogaga mayur wamrayqui Esaümi caycä.»

³³Chayno niptin Isaacga manchacüran. Sicsicyayllapa watapa-watapa rimar niran: «Chauraga ¿pitaj animal charej aywashanpita cutiraycamur micuyta apamusha? Chayta mayna nogaga micushcäna manaräpis chayamuptiqui. Paytana bindisyuntapis goshcä. Bindisyun goshätaga manami cutiricömannachu.»

³⁴Chayno papänin nishanta wiyaycur Esaüga fiyupa wagar gapararan. Llaquicur niran: «¿Papä, nogatapis bindisyunta gomay ari!» nir.

³⁵Chayno niptin Isaacga niran: «Wauguiqui shaycamurmi llullapämasha. Gamta bindisyunta gonäpaj cajta paytanami goshcä.»

³⁶Chaymi Esaüga niran: «Rasuntachari «Jacob» nirpis jutichaparan. Cananwanga ishca cutinami engañaman. Rimëroga mayur cay derëchöta

guchumasha.^j Cananga nogata bindisyunta gomänayquipaj cajtana guchumasha. ¿Manachu ichicllapis quédasharaj nogatapis bindisyunta gomänayquipaj?» nir.

³⁷Chayno niptin Isaac niran: «Nogaga Jacobtanami nishcä gampis paytana rispitanayquipaj. Llapan castancunapis paypa munayninchöna cananpaj nishcä. Paytami nishcä paypaga rigupis übaspis aypalla cananpaj. Cananga ¿imatanataj bindisyuntapis goshayqui ari iju?»

³⁸Chaura Esaüga niran: «Papä, ¿manachu nogatapis juc shimillatapis bindisyunniquita gomanquiman? Nogatapis bindisyunniquitaga gomay ari papä.» Chayno nir Esaüga gaparaypa waganan.^k

³⁹Chaymi Isaacga niran:

«Micyu alli wayunan chacrapita caruchömi tiyanquipaj.

Tamyamunananpitapis caruchömi tiyanquipaj.

⁴⁰Magashunayquipaj shamuptin espädayquiwan difindicurmi cawanquipaj.

Wauguiquipa munayninchömi canquipaj.

Chaypis callpachacorga maquinpita llojshinquipämi.»^{l m}

Esaüpita Jacob

gushpir aywacushan

⁴¹Papänin bindisyunta goshan junajpita-pachami Esaüga Jacobta fiyupa chiquipacurcuran. Chaymi Esaü cayno yarparan: «Alläpaga papänë mananami cawanganachu. Papänë wañucuptinnaga wauguë Jacobta wañuyca-chishämi» nir.

⁴²Esaü chayno yarpaycashanta Rebeca mayaran. Mayaycurmi wamran Jacobta gayarcachir niran: «Wauguiqui Esaüga wañuchishunayquipämi yarpaycan. ⁴³Chaymi iju, nishäta sumaj

^h27.29 Gén. 12.3. ⁱ27.27–29 Heb. 11.20. ^j27.36 Gén. 25.29–34. ^k27.38 Heb. 12.17.

^l27.40 Gén. 36.8; 2Rey. 8.20. ^m27.39–40 Heb. 11.20.

wiyamay. Harán marcacho turë Labán tiyaycashanman aywacuy. ⁴⁴Pay cajcho goyácamunqui unaycama, wauguiquipa rabyan pásacáncanama. ⁴⁵Guechushayquita wauguiqui gongaycuptinnaga willachimushayquimi cutimunayquipaj. ¡Nogaga juc junajllacho ishcan wamräta ograycuyta manami munächu!»

⁴⁶Chaypita Rebecaga runan Isaacta niran: «Esaüpa warmincunapitaga pasaypa yamacashanami caycä. Cay Canaán marcacho tiyaj Het warmiwan Jacobpis majachacaptinnaga mas allimi canman wañucuptëna.»

28 ¹Chayno niptinmi Isaacga gayaran Jacobta. Bindisyunta goshpan cayno niran: «Canea warmiwanga ama majachacaychu. ²Padanaram marcaman aywacuy mamayquipa taytan Betuelpa wasinman. Chaycho majachacämunqui mayganwanpis mamayquipa turin tiyuyqui Labanpa wamrancunawan. ³Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Bindisyunta goycushunqui wamrayquicunapis aypallaman mirananpaj, gampita mirajcuna achca nasyuncuna cananpaj. ⁴Abrahamta Tayta Dios yanapänanpaj aunishan bindisyuncuna gampaj, gampita mirajcunapäpis caycullächun. Chaynöpis Tayta Dios Abrahamta aunishannölla cay particho gorpanölla tiyaycashanchipis gampita mirajcunapäna caycuchun.»ⁿ

⁵Chayno bindisyunta goycurmi Isaacga wamran Jacobta cacharan Padan-aram marcaman chaycho tiyacunanpaj. Jacob aywacuran Labanpa wasinman. Labanga caran Aram runa Betuelpa wamran, Rebecapa turin. Rebecanami caran Esaüpawan Jacobpa maman.

Esau yapay majachacashan

⁶Esaüga ricaran papänin Isaac Jacobta bindisyunta goshanta,

Padan-aram partiman aywarcu maja-chacämunanpaj nishantapis. Ricaran papänin bindisyunta goshpan Cananea warmiwan mana casarananpaj nishanta. ⁷Ricaran papänin maman nishanta wiyacur Jacob Padan-aramman aywacushantapis. ⁸Chaynöpanami Esaüga tantiyacuran Cananea warmicunataga llumchuyninpaj papänin mana munashanta. ⁹Chaymi Abrahampa wamran Ismael cajman aywaran. Chaychöna warminpaj ashiran Ismaelpa wamran Mahalat-ta. Chay warmiga caran Nebaiotpa pañin. Chaywanga majachacaran Cananea warmincunapis caycaptinna.

Bet-elcho Jacobta Dios yuripashan

¹⁰Beersebpita aywacur Jacobga aywacuran Haranman näni aywajpa. ¹¹Aywaycashancho juc partiman chayaran. Chaycho chacäpacurmi jawananpaj rumita churacurcu puñucuycuran. ¹²Puñur suyñuynincho ricaran jatun escalëra pampapita syëluca ichiraycajta. Chay escalërapana Diospa anjilnincuna wichaycaran uraycämuran.^o ¹³TAYTA DIOSTAPIS ricaran ñaupancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran: «Nogami cä chachayqui Abrahampawan papäniqui Isaacpa TAYTA DIOSNIN. Canan puñuraycashayqui pachataga gamtami gampita mirajcunatami goycushayqui.^p ¹⁴Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypämi cangapaj. Wamrayquicuna mirashpanmi may-chaypapis mashtacangapaj. Gamcashami, gampita mirajcuna-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.^q ¹⁵Nogaga gamwanmi caycä. Maypa aywaptiquipis nogami ricashayqui. Maypitapis cay partimanmi cutichimushayquipaj. Mana gongaypami gamta aunishäcunataga llapanta cumlishäpaj.»

ⁿ28.4 Gén. 17.4–8. ^o28.12 Juan 1.51. ^p28.13 Gén. 13.14–15. ^q28.14 Gén. 12.3; 22.18.

¹⁶Puñuycashanpita riccharcamur Jacobga niran: «Rasunpa caychömi TAYTA DIOSGA caycan. Nogaga manami musyashcächu» nir. ¹⁷Fiyupa manchacur niran: «Cay pachaga fiyupa rispitàdunchaj. Cayga canaj Tayta Diospa wasinchaj, syëlupa puncunchaj.»

¹⁸Tutanninna Jacobga chaca-chacalla jatariran. Jawanacushan wanca rumita jawiran. Jawishan rumimanna Tayta Diosta rispitàshpan asëtita wiñaparan. ¹⁹Nircur chay pachapa jutinta churaparan Bet-el nir. Chay siudäpa unay caj jutenga caran Luz.

²⁰Chaycho Jacobga aunishpan Diosta cayno niran: «Canan aywaycashaöcho yan'gämaptiqui, ricamaptiqui, micunäpaj tarichimaptiqui, röpäpaj tarichimaptiqui, ²¹papänëpa wasinman sänuta allita cutichimaptiquega gammi canquipaj nogapa TAYTA DIOSNË. ²²Cay wanca rumita ichichishä pachami cangapaj Tayta Diospa wasin. Imata tarichimashayquipitapis diemuta gampämi churamushaj.»

Haranman Jacob chayashan

29 ¹Chaypita Jacob aywacur chayaran inti yagamunan cajcho tiyaj runacunapa tiyananman. ²Chay Jacobga pösupa ñaupanchu quimsaj runacuna shuyni-cama uyshancunata cabrancunata chaparpaycajta ricaran. Llapan runacunapis chay pösupitarämi uywancunata yacuta upuchej. Pösupa shimintana chaparaycaran jatuncaray läja rumi. ³Chay läjataga lllapan uyshërucuna shuntacaycärir-rämi witi chej. Nircur-rämi uyshancunata cabrancunata yacuta upuchej. Upurcäracherga pösuta yapay chaparcärej. ⁴Chay uyshërucunata Jacobga tapuran: «Gancunaga ¿maypitataj canqui taytacuna?» nir.

Chaura paycunaga niran: «Haranpitami cä» nir.

⁵Chaura Jacobga yapay tapuran: «¿Rejsinquichu Nacorpa willcan Labanta?» nir.

Chayno niptin paycuna niran: «Au, rejsëcunami.»

⁶Yapaypis Jacob niran: «¿Allichuraj caycällan?»

Chaura uyshërucunaga niran: «Au, Labanga allimi caycan.» Niycashancho niran: «Masqui ricay, wamran Raquel uyshancuna cabrancuna gatisha tagayta aywaycämun.»

⁷Chaura Jacobga uyshërucunata niran: «Intiga junajllarämi caycan uyshancunata cabracunata wichganayquipäga. Yacuta upuraycärachir ¿imanirtaj michej yapay mana gatinquichu?»

⁸Chaymi paycunaga nipäcuran: «Manami chaynöga ruräcunachu. Lllapan chayamuntarämi shuyäcuna. Lllapan shuntacaycur-rämi pösuta chaparaycaj rumita quichan. Chay-rämi uywäcunata yacuta upuchë.»

⁹Paycunawan Jacob parlaycaptillanna Raquelga papäninpa uyshancunata cabrancunata gatisha chayamuran. Paymi caran papäninpa uyshërun.

¹⁰Tiyun Labanpa wamran Raquelta ricar jinan öra Jacobga pösuta chaparaycaj rumita witichiran. Nircur tiyunpa uyshancunata cabrancunata yacuta upuchiran. ¹¹Yacuta upuraycächir Raquelta saludar mucharan. Saludarcur cushicuyllawan waganan. ¹²Jacob willaran Rebecapa wamran y Labanpa subrinun pay caycashanta. Chaura Raquelga cörriyllapa aywaran papänin Labanta willaj.

¹³Pañinpa wamran Jacobpaj parlajta wiyar Labanga cörriyllapa aywaran tincunanpaj. Tincurnami macallarcur mucharan. Nircurnami wasinman pusharan. Chaychöna Jacobga tiyunta willaparan wasincho imano goyashantapis. ¹⁴Llapanta willapaycuptin Labanga niran: «Gamga rasunpami canqui yawar-masë.»

Raquelpajwan Leapaj Jacob arushan

Chaypita Jacob juc quillana tiyun Labanta aröshir goyarcuptin ¹⁵tiyun

Labanga tapuran: «Dibaldilla aröshimänayquega manami camacanchu subrinö cashpayquipis. Willamay aröshimashayquipita aycata pãganã-pãpis.»

¹⁶Labanpaga ishçay jipash wamrancuna caran. Mayur cajpami jutin caran Lea. Shullca cajpana jutin caran Raquel. ¹⁷Leapa ñawincuna camarajllami caran. Raquelmi ichanga chaquipita umanyaj cuyayllapaj camaraj caran. ¹⁸Jacobga Raquelta amatar cuyarmi Labanta niran: «Shullca caj wamrayqui Raquelpaj ganchis wata arupãshayqui.»

¹⁹Niptin Labán niran: «Au, allimi chaynöga. Gamta goycushayqui jãpa runata goycunãpa ruquenga. Chauraga cayllachöna goyãcushun.»

²⁰Chaynömi Jacobga Raquelpaj aruran ganchis wata. Raquelta amatar cuyaptinmi ganchis wata arushanga manapis aycãllatano pãsariran.

²¹Ganchis watata usharcuptinna Jacobga Labanta niran: «Arupãñapaj parlashanchitãga ushãshcãnam. Cananga wamrayqui Raquelta goycamayna paywan majachacãñapaj.»

²²Chayno niptin Labanga llapan rejsinacushan runacunata willachiran wamran majachacaptin rurashan fistaman shamunanpaj. ²³Fista caycashan chacay Labanga wamran Leata pushaparan Jacobman. Chaura Jacobga Leawan puñuran. ²⁴Labanga wamran Lea majachacaptin Zilpa jutiyoy jipashta goycuran uywayninpaj.

²⁵Puñushan warannin tuta Jacobga rejsircuran Lea cashanta. Chaymi Labantaga tapuran: «¿Imanirtaj chaynöga ruramashcanqui? ¡Nogaga arushcã Raquelpãmi! Chauraga ¿imanirtaj engañamashcanqui?» nir.

²⁶Chayno niptinmi Labán niran: «Cay nogacunachöga custumri rimë-ruga mayur cajrämi majachacan, chaypitarãmi shullca cãga. ²⁷Majachacashayquipita semãnaraj goyay Leawan.

Chayno goyarcuptiqui Raqueltapis goshayquimi yapay ganchis wata arupãmãnayqui captenga.»

²⁸Chayno niptin Jacobga yapay arupãnanpaj auniran. Leawan maja-chacashan semãnarauptin Labanga Raqueltapis goycuran Jacobta. ²⁹Papãnin Labanga Raqueltapis goycuran Bilha jutiyoy jipashta uywayninpaj. ³⁰Chaypita Jacobga Raquelwanpis puñuran. Raqueltaga Leapita masmi cuyaran. Chaypita Labantaga yapay ganchis wata aruparan.

Jacobpa wamrancuna

³¹TAYTA DIOS ricaran Leata Jacob mënus cuyashanta. Chaymi paytaga yanaparan wamrayoj cananpaj.

Raquelpãmi ichanga wawata mana tarinanpaj camacãchiran. ³²Leaga gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Chaymi niran: «TAYTA DIOSMI ricamasha llaquisha caycajta. Cananga runãpis masmi cuyamanga» nir. Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Rubén» nir.

³³Chaypita yapay Leapa wamran caran. Chaymi niran: «TAYTA DIOS ricamashami runã mënus cuyamashanta. Chaymi munsha yapay wamrayoj canãta.» Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Simeón» nir.

³⁴Yapay Leapa wamran caran ollgu. Chaymi niran: «Cananga nogallawan-nami runã goyanga. Paypa wamranga quimsanami nogacho» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Leví» nir.

³⁵Yapaypis Leapa wamran caranraj. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS-TAMI alabashaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Judá» nir. Chay wamran cashanpitaga Leapa wamran mana carannachu.

30 ¹Raquelga quiquin wawata mana tarir ñãñan Leata chiquiran. Chaymi runan Jacobta

niran: «Nogachöpis wamrayqui cachun. Wawata mana tareraga wañucurishämi.»

²Chayno niptin Raquelga fiyupa rabyaran. Chaymi Raquelta niran: «Nogaga Diostächu cä. Paymi mana munanchu wawayoj canayquita.»

³Chaura Raquel niran: «Chauraga uywaynë Bilhawan puñuy. Paypa wamran captinpis chay wamraga canga quiquë gueshyacushänömi. Chaynöpami noga wamrayoj cashaj.»

⁴Chayno nir warmin Raquelga Jacobta goycuran uywaynin Bilhata, paypis uywaycaj warminna cananpaj. Chaura Jacobga Bilhawanpis cacuran. ⁵Chaypita Bilha gueshyacuran Jacobpa churinta.

⁶Chaura Raquel niran: «Wamraynaj cashpä Diosta ruwacushäpitami ñañäno wamrayoj canäta munasha» nir. Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Dan» nir.

⁷Chaypita yapaypis Bilhacho Jacobpa wamran caran. ⁸Chaura Raquel niran: «Ñañäwanmi pasaypa apänacushcä. Cananmi ichanga llalliy-cäna.» Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Neftalí» nir.

⁹Leapapis wamran masga manana carannachu. Chaymi uywaynin Zilpata goycuran runan Jacobta uyway caj warmin cananpaj. ¹⁰Chaypita Zilpapis gueshyacuran Jacobpa churinta.

¹¹Chaura Lea niran: «Nogapami surtilaga.» Chayno nirmi chay wamrapa jutinta churaparan «Gad» nir.

¹²Chaypitapis Zilpachöga yapayraj Jacobpa wamran caran. ¹³Chaymi Leaga niran: «¡Canan nogaga fiyupa cushicuycä! Llapan warmicunapis nogapäga nenga «Cushishami caycan» nir.» Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Aser» nir.

¹⁴Chaypita juc junajcho rígu cosëcha wichan Leapa mayur wamran

Rubenga chacrapa aywaran. Chaycho tarimuran «mandrágora» nishan frütacunata.^r Chay frütatami mamanpaj aparän.

Chay frütata ricaycur Raquelga Leata niran: «Wamrayqui apapämushushayqui mandragorata mañacushayqui juc ishcayta ari.»

¹⁵Niptin Lea niran: «¡Gamga pitäshi canqui simberwinsa! Runäta guechurcamarpis cananga munanquiraj wamrä apapämashan mandragoratapis guechumayta.»

Chayno niptin Raquelga niran: «Canan chacayga Jacob gamwan puñuchun wamrayquipa mandragoranpa ruquin.»

¹⁶Chay tardi Jacob chacrapita cutimojta Leaga tariparcu niran: «Canan chacayga nogawanmi puñushun. Gamtaga mañamasha wamräpa mandragoranpa ruquinmi.»

Chayno niptin Jacobga Leawan puñuran. ¹⁷Chaymi mañacushanta Tayta Dios wiyaptin Leaga yapay gueshyacuran ollgu wamrata. Chaywanga pichgana wamran caran.

¹⁸Chaymi Lea niran: «Uywaynë warmiwan runäta tiyachishäpitami Diosga cay wamräta pägutano gomasha» nir. Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Isacar» nir.

¹⁹Leachöga wamran yapay caran. Chaura llapanga wamrancuna caran sojtana. ²⁰Leaga niran: «Tayta Diosmi cay wamrata regalamasha. Caywanga sojtanami wamräcuna. Chaypitami cananga runä nogatana mas cuyamanga.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Zabulón» nir.

²¹Chaypita yapay Leapa wamran caranraj ñuñush. Chay caj wamranga caran warmi. Chaypataga jutinta churaparan «Dina» nir.

^r30.14 Chay wichan yarparan wawata mana tarej warmicuna *mandrágora* jachapa wayuy-ninta micur wawata tarinanpaj cashantami.

²²Chaypitanaga Dios cuyaparan Raqueltapis. Chaymi mañacushanta wiyar wawayoj cananpaj allchacächiran. ²³Rimir wamran captin Raquelganiran: «Tayta Diosga manami munashachu pengaypaj wamraynajlla canäta. ²⁴TAYTA DIOS munaycunman yapaypis wamrä cananta.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «José» nir.

Jacob rïcuyashan

²⁵Josëta Raquel gueshyacushanpitanaga Labanta Jacob niran: «Cananga marcäman cuticunäpäna cachaycamay ari. ²⁶Wamrayquicunata gomänayquipaj arupashcänami. Cananga cachapaycamayna ari warmëcunata, wamräcunatapis. Gamga musyanquimi imano arupashätapis.»

²⁷Chayno niptin Labán niran: «Cayllachöna tiyacushun ari. Maynami tantiyacushcä gam caycho captiqui TAYTA DIOS bindisyunta gomashanta. ²⁸Gam nimay aycata gänayta munashayquitapis. Chauraga nimashayquitami pägashayqui.»

²⁹Chaura Jacob niran: «Gam musyaycanquimi imano gampaj arushätapis, uywayquicunata michir imano ricashätapis. ³⁰Noga chayamuptë wallcalla caycashañpita aypallamanmi mirasha. Chayamushäpita-pachami TAYTA DIOS bindisyunta gosha-cashunqui. Cananga quiquëpa wamräcunapäwan warmëcunapäna arushaj.»

³¹Chayno niptin Labanga yapay niran: «¿Aycata päganätataj munanqui?»

Chaura Jacob niran: «Ama imatapis pägamaychu. Yapay uyshayquicunata cabrayquicunata michishaj noga cayno niptë aunimänayqui captin.

³²Canan noga aywashaj uyshayquicuna caycashañ cajman. Chaycho raquishaj llapan shajshu uyshacunata, muru-muru uyshacunata, yana

uysha-mallwacunata, chayno llapan muru-muru cabracunata, shuyucunatapis. Chaycunami cangapaj noga arupashäpita pägö. ³³Chaynöpami uywayquicuna ricaj shamur musyanquipaj mana suwapashäta. Nogapa uywäcuna caycashañhöga uyshapis cabrapis cangapaj allgalla, muru-murucunalla, yanalla. Chaycho yuraj tacurarga llapanpis canga noga gampata duyñu-tucuycashallämi.»

³⁴Chaura Labanga niran: «Gam nishayquinöga au allimi.»

³⁵Ichanga chay junajllami Labán raquiran llapan muru-murucunatawan shuyu chëbucunata, chayno llapan china cabracunatapis muru-murutawan shuyucunata, ichiclla yurajniyoj caj uyshatapis, llapan yana uyshacunatapis. Nircur wamrancunaman paytacuycuran. ³⁶Paytacuycunanpäga Jacob caycashañpita quimsa junaj aywayman gaticurcur aywacuran.

Jacobga Labanpa uyshancunata jina-lla michipaycaran. ³⁷Chaypita Jacobga muturan llullu guerucunapa rämancunata alamopata, almendropata, castañopatawan. Nircur garancunata sepracacharan yuraj räya-räya ricacänanpaj. ³⁸⁻³⁹Nircur chay seprashan guerucunatana churargäriran uywacuna yacuta upunan caj wichanman. Chaychömi llapan uywacunaga charicoj. Chay seprasha guerucunapa ñaupancho charicuptinmi mallwacunaga yurej muru-muru, shuyu, allga.

⁴⁰Chaura chaycunatami Jacobga quiquinpäna raquiran. Waquin uywancunatapis gatipaj Labanpa muru-muru, shuyu uyshancuna yawacur chay-niraj yurinanpaj. Chaynöpami Jacobpa uyshancunaga miraran. ⁴¹Wera uywacuna charicuptenga chay seprashan guerucunata churapaj yacuta upunan cajman, charicushan öra seprasha guerucunata ricaptin chay culur mallwa yurinanpaj. ⁴²Uyu uywacuna shamuptinnaga mana churajnachu

seprashan guerucunata. Chaynöpami uyu caj uywacunaga miraj Labanpaj. Wera cajcunalla miraj Jacobpäga. ⁴³Chayno ruraycällarmi Jacobga ricuna ricacuran. Chaymi paypaga aypallana caran uyshancuna, camëlluncuna, bürruncunapis. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallana caran.

Labanpita Jacob gueshpishan

31 ¹Chaypita Jacobga mayaran Labanpa wamrancuna cayno rimar purircaycashanta: «Jacobga papäninchüpa cajllatami llapantapis charaycan. Papänillanchüpawanmi ricuyashapis» nir. ²Chayno Jacobpis musyaranna Labán mana allina payta ricaycashanta. Manana ñaupata cashannönachu caran. ³Chaymi Jacobtaga TAYTA DIOS niran: «Cuticuy papäniqui tiyaycashanman. Chaychömi caycan famillyayquicuna. Caypita aywacuptiqui nogami yanapashayquipaj.»

⁴Chaura Jacob gayachiran ishcan warmincunata Leatawan Raquelta uyshancunawan jircacho tiyaycashan cajman. ⁵Chayaptin niran: «Gamcunapa papäniquega manami ñaupata ricamashannönachu ricaman. Chaypis papänëpa Diosninmi nogata yanapämasha. ⁶Gamcunapis musyaycanquimi papäniquita imano sirbishätapis. ⁷Chayno sirbiycaptëpis payga engañamashami. Arupashäpitapis achca cutimi parlashänöga mana cumlimashachu. Chayno ruraycämaptinpis Diosmi alli ricamar yanapämasha. ⁸Papäniqui «pägashayqui muru uywacuna yurejtami» niptenga llapan uyshacunapis wachasha murullata. «Shuyucunawan pägashayqui» nimap-tenga llapanpa wawan caran shuyulla. ⁹Chaynöpami Tayta Diosga camacächisha papäniquipa uywacuna noga-pana cananpaj.

¹⁰«Juc junaj uywacuna charicuy-cashan wichan suyñuynëcho ricarä llapan jaroj caj chübcuna shuyu, muru, shajshu caycajta. ¹¹Chay suyñuynëchömi Diospa anjilnin jutëpa gayamaran. Chaura nogaga nirä: «Imallaraq» nir. ¹²Chayno niptëmi Diospa anjilnin nimiran: «Sumaj ricay. Llapan orgucuna china cajcunata jaroj cäga caycan shuyulla, murulla, shajshulla. Nogaga musyaycämi imano Labán ñacachishushayquita-pis. ¹³Nogami caycä Bet-elcho rumita jawiycur asëtita wiñapashayqui cajcho yuripaj Dios. Chaychömi aunimarayqui. ¹⁴Cananga caypita aywacuy. Yurishayqui partiman cuticuy» nir.»

¹⁴Chayno niptin Raquelwan Leaga niran: «Papänëga nogacunata manami ima erensyatapis gomanganachu.

¹⁵Imatapis goycamänanpa ruquenga jäpattanönami ricaycämanpis. Nogacunawan majachacänayquipaj pägashayquitapis quiquillanmi ushasha.

¹⁶Cananga Tayta Dios papänëta guechushan ima-aycanpis caycan noganchüpawan wamranchicunapami. Chaymi cananga llapantapis ruray Tayta Dios nishushayquino.»

¹⁷⁻¹⁸Jacob camaricuran papänin Isaac tiyaycashan Canaanman cuticunapaj. Wamrancunatawan warmincunata muntachiran camëllucunaman. Quiquinpa cajtaga llapanninta apacuran. Padan-aramcho arupacur gänashan cajtaga llapan uywacunata gaticurcur aywacuran. ¹⁹Chay öra Labanga millwa rutoj juc-läman aywacusha caran. Chaycamami Raquelga papäninpa wasi iduluncunata suwapaycuran. ²⁰Chaynömi Jacobga Aram runa Labanta engañaycuran aywacunanpaj mana willapar. ²¹Llapanninta apacurcur gueshpir aywacuran. Chayno aywacur Éufra-tes mayutapis rätu chimpariran.

Aywaycällar chayariran Galaad parti jircacunamanpis.

Jacobta Labán gatir aywashan

²²Jacob aywacushanpita quimsa junajtaraj Labanga mayaran.

²³Chaymi Labanga castancunawan Jacobta gatir aywaran. Chayno aywashpan ganchis junajtaraj taripariran Galaad particho caycaj jircacunacho caycajta. ²⁴Taripanan chacay suyñuynincho Labanta Tayta Dios niran: «Jacobtaga ama fiyu shimi-quipa imatapis ninquichu.»

²⁵Labanga Jacobta tariparan Galaadcho caycaj jircacho pachacusha caycajta. Labanpis llapan castancunawan pachacuran Galaadcho caycaj jircacunaman. ²⁶Chaycho tincurcurmi Labanga Jacobta niran: «¿Imatataj rurashcanqui? ¿Imanirtaj engañamashcanqui? ¿Wamräcunata pushacamusshcanqui guërracho binsiycur präsu apacojno! ²⁷¿Imanirtaj mana willamayllapa gueshpír shacamushcanqui? ¿Nogaga imataj cashcä mana willamänayquipäga? Shacamunayquipaj willamptiquega despachamöman caran tamburninpawan arpanpawanmi.

²⁸Manami willamashcanquichu wamräcunatawan willäcunata aywacamunanpaj muchaycunalläpapis. ¿Canan rurashayquega upa rurashanömi! ²⁹Noga munarga munashätami gamcunata rurarëman. Ichanga canan chacaymi papäniquipa Diosnin nima-sha: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu» nir. ³⁰Papäniquipa wasinman cuticyta munashpayquimi shacamushcanquipis. Ichanga ¿imanirtaj diosnëcunata suwapämashcanqui?»

³¹Chayno niptin Jacobga niran: «Gamta manchacushpämi yarpärä wamrayquicunata guechumänayquita. ³²Mayganpis caycho caycajcuna diosniquita chararaycajta taripaptiquega wañuchun. Imayquitapis gampa cajtaga ashicuy. Tarerga cutichicuy.

Caycho caycaj castanchicunami testigu caycan.»

Jacobga mana musyaranchu papäninpa ñduluncunata Raquel suwamushanta.

³³Labanga ñduluncunata ashej yaycuran Jacobpa toldunman, chaypita Leapaman, chayno Jacobpa ishcaj uyway warmincunapamanpis. ñduluncunataga mayganpachöpis mana tariranchu. Leapa toldunpita llojshirir yaycuran Raquelpa cajman. ³⁴Payga ñdulucunata charircur pacariycuran camëllucunapa carunancuna rurinman. Nircur janman jamacuycuran. Labanga chay toldu rurita auchiypa auchir intëruta ashiran. Ichanga mana tariranchu.



Cargata apaycaj camëllu (Gén. 31.34)

³⁵Chaura Raquel niran: «Papä ama rabyacuychu gampa ñaupayquicho mana jataricuptë. Cananga quilla gueshyäwanmi gueshyaycä» nir.

Ñduluncunata intërupa ashirpis Labanga mana tariranchu. ³⁶Chayno mana tariptinmi Jacobga rabyacuran. Chaymi Labanta cayno niran: «¿Ima mana allitataj rurashcä? ¿Imataj nogapa juchä chay-jinanpa gatimänayquipäga? ³⁷Ima-aycätapis ashishcanquimi. ¿Imayquitataj tarishcanqui gampa cajtaga? Tarisha cashpayquega mä cayman churay castanchicuna

ricananpaj. Chaura paycunami nimäshun mayganchicho jucha cashantapis. ³⁸ Gamtaga ishcay chunca (20) watami arupashcäpis uywayquicunata ricar. Chaycho manami ni jucnayllapis shullushachu uyshayquicuna ni cabrayquicunapis. Chayno manami ni jucnayllatapis gampa uyshayquitagata micushcächu. ³⁹ Jirca animalcuna wañuchiptin manami imaypis gammanga apapämushcächu. Llapan chay pishejcunatapis gamtaga ruqintami cutichishcä. Uyvacunata chacaypa u junajpa suwa apaptinpis llapantami ruqinta mañamashcanqui. ⁴⁰ Gampa uywayquita michir ricashpä junajpaga fiyupa acaycho goyarä. Chacaypana caurushapis ñacashcä. Öraga manami puñojpischucä. Puñunaypis maypashi aywacoj. ⁴¹ Chaynömi gampa munayniquicho goyashcä ishcay chunca (20) wata. Chunca chuscu (14) watami arupashcä ishcan wamrayquicunapaj. Uyvacunata gomänayquipänami arupashcä sojta wata. Achca cutimi parlashanchinöga mana cumlimashcanquichu. ⁴² Abrahamwan papänë Isaac respitashan Dios mana yanapämaptenga capaschari gamga chayamushätano jinayllatapis gargaramanquiman caran. Ichanga Diosmi ricasha imano ñacashätapis, imano arushätapis. Chaynöpami ganyan chacaypis Diosga piñacusha-cashunqui.»

**Labanwan Jacob
conträtuta rurashan**

⁴³ Chayno niptin Labanga Jacobta niran: «Cay warmicunaga nogapa wamräcunami. Cay wamracunaga nogapa willcäcunami. Llapan uyvacunapis nogapa uywäcunapa wawallanmi caycan. Llapan caycho ricashayquega nogallapami. Canan nogaga çimanäshätaj ari wamräcunata paycunapa wamrancunatapis? ⁴⁴ Chaymi cananga gamwan noga conträtuta

rurashun. Chay conträtutaga ishcanchimi cumlishun.»

⁴⁵ Chayno niptinmi Jacobga chaycho caycaj wanca rumita ichichiran señalpaj. ⁴⁶ Nircur castancunata niran: «¡Rumicunata shuntamuy!» nir.

Chayno niptin llapan shuntapäcamuran juc gotuy rumita. Rumita gotushan ñaupanchöna llapan micupäcuran. ⁴⁷ Chay partipa jutinta Labanga quiquinpa rimaynincho churaparan Jegar Sahaduta nir. Jacobna quiquinpa rimaynincho churaparan Galaad nir.

⁴⁸ Chaymi Labanga niran: «Canan conträtu rurashanchita yarpänanchipämi canga cay gotuy rumiga.»

Chaypitami chay partipa jutin caran Galaad. ⁴⁹ Jucay jutinna caran Mizpa. Chaynöga jutita churaparan Labán cayno nishanpitami: «Cananpita gampis nogapis manana ricanacuptinchëga TAYTA DIOSLLAMI ricamäshun imano goyäcushapis. ⁵⁰ Wamräcunata magaptiqui u paycuna warmiqui caycaptin jucwan majachacaptiquipis, mana pi ricashuptiquipis Diosllanami ricashunquipaj.»

⁵¹ Mastapis Labanga Jacobta niran: «Caychömi rumi goturaycan. Ichichishä wancapis caycan. ⁵² Chaycunami señal canga gampis ni nogapis mana päsapänacunanchipaj, imatapis mana ruracunanchipaj. ⁵³ Chachayqui Abrahampa Diosnin nogapa chachä Nacorpa Diosninmi ishcanchitapis ricamäshun imano cashapis.»

Chayno niptin Jacobpis papänin Isaac adurashan Tayta Diospa jutincho juraran chay parlashancunata cumlinanpaj.

⁵⁴ Chaypita Jacobga Tayta Diospaj uywata pishtaran. Nircur chaycho micunanpaj llapan castancunata gayaran. Iwal llapan micuarcärirna chay jircallacho wararan.

⁵⁵ Chaypita warannin tuta Labanga llapan willcancunatawan wamrancunata mucharan. Nircur bindsiyunta goran paycuna alli goyänanpaj.

Llapanta chayno rurarcur Labanga marcanman cuticuran.

Esäüman Jacob cachacushan

32¹ Chaypita aywacucashancho Jacobga Tayta Diospa anjilnincunawan tincuran. ² Chaura Jacob almirasha niran: «¡Caychöga Diospa suldäruncunami pachacaraycan!» nir. Chayno nirmi chay partipa jutinta churaparan Mahanaim nir.

³ Jacobga uywaynincunata cacharan Seircho caycaj Edom partiman. Cachacuran wauguin aywaycashanta Esaüta willananpaj. ⁴ Manaraj cacharmi yachachiran cayno ninanpaj: «Tayta Esaü, sirbishojniqui Jacobmi cachamasha päsj watacunacho tiyun Labanpa wasincho goyashanta willanäpaj.

⁵ Cananga paypapis caycanmi wäcuna, bürrucuna, uyshacuna. Chayno canmi uywaynin runacunapis warmipis ollgupis. Chayno nirmi cachamasha allipa tincur cuyapänayquipaj» nir.

⁶ Cachashan runacunaga Esaüta willashanpita cutiycaur Jacobta willaran: «Wauguiqui Esaüta willaj maynami aywashäcuna. Cananga quiquinmi aywaycämün gamwan tincunanpaj chuscu pachac (400) runata pushacur.»

⁷ Chayno cachancuna willaycup-tin Jacobga fiyupa manchacäcuran. Pasaypa yarpachacuyman churacaran. Chaymi paywan caycaj runacunata, uywancunatapis ishcaj röpaman raquiran. ⁸ Jacobga caynömi yarparan: «Esaü aypalla runacunawan shamushpan jucaj röpata wañuycahichtinpis jucaj röpallapis gueshpengami» nishpan.

⁹ Chayno rurariycur Tayta Diosta mañacuran: «Chachä Abraham rispitan, papänë Isaac rispitan Tayta Dios, gammi nimarayqui castäcuna caycashan partiman cutimunäpaj.

Chaynöpis nimarayqui yanapämä-nayquipämi. ¹⁰ Cayno cuyapämänyquipaj, cayno allı ricamänayquipaj nogaga manami imatapis rurashächu. Cay Jordán mayutaga bastunnë aptashallami päsarä. Cananga charashäcunata ishcaj röpamanrämi raquishcä. ¹¹ Wauguë Esaüpita salbaycamay ari. Aypalla runacunawan yaycaycamur warmicunatapis wamrantinta wañuchinanpitami manchacö. ¹² Gamga nimarayqui noga allı goyänäpämi, nogapita mirajcuna lamar cantuncho agushno mirananpämi, aypalla captin mana pipis yupayta atipanyaj cananpämi» nir.^t

¹³ Diosta mañacushan chacayga Jacob chayllacho puñuran. Chaypitana uywancunata acaran wauguin Esaüta goycunanpaj. ¹⁴ Acraran china cabrata ishcaj pachacta (200), chibutana ishcaj chuncata (20), china uyshata ishcaj pachacta (200), carnitana ishcaj chuncata (20), ¹⁵ quimsa chunca (30) camëlluta wawantinta, china wäcunata chuscu chuncata (40), chunca törucunata, china bürrucunata ishcaj chuncata (20), orgu bürrucunatana chuncata. ¹⁶ Chayno raquircur cada casta uywancunata shuyni-cama gatichiran. Uywaynincunataga cayno niran: «Gamcunaga caru-caru ñaupäta aywanqui raquipashä uywancunata shuyni-cama gaticarcärir.» ¹⁷ Ñaupata gatichishan cajta cayno yachachiran: «Waugüë Esaüga tincuptiqui capas tapushunqui: ¿Pitaj gampa patrunniqui? ¿Maypataj gam aywaycanqui? ¿Pipataj cay uywancuna?» nir. ¹⁸ Chayno nishuptiqui gam cayno ninqui: «Gampämi tayta Esaü. Sirbishojniqui Jacobmi gatiycächiman. Quiquenga chayrämi aywaycämün» nir.»

¹⁹ Llapan uywa gatejuncunatapis yachachiran chaynölla ninanpämi. ²⁰ Sumaj willaparan: «Llapaniquipis Esaüwan

^t32.12 Gén. 22.17.

tincorga caynöllla ninqui: «Jacobga chayrämi aywaycämun» nir.»

Jacobga yarparan cayno: «Ñaupäta paypaj uywacunata gatichiptëga rabyasha caycashanpitapis allchacangami. Chaura nogaga tincurcushaj rabyashanpita allchacashwannami. Chauraga alli shiminpanami tincurcuptë chasquimanga» nir. ²¹Chaynömi Esaüta goycunanpaj caj uywacunataga ñaupanta gatichiran. Llapanta chayno gargupariycur quiquin Jacobga pachacarycashan cajcho quëdacuran.

Anjilwan Jacob pillyashan

²²Chaypita chay chacay Jacobga ishcan warmincunata, ishcan uyway warmincunata, chunca juc wamrancunatapis chimpachiran Jaboc mayuta päsana bädupa. ²³Llapan ima-aycantapis päsachiran. ²⁴Nircorga quiquillanna quëdacuran. Chay chacaymi juc runa Jacobwan warayta pillyaran. ²⁵Jacobtaga imanöpapis manami binsirancho. Chaymi Jacobta yataycuran cheglla tincoj moguncho. Chaura chay runawan charinacusha caycaptillan mogonga saltacäcuran. ²⁶Chaymi chay runaga Jacobta niran: «Pacha waraycannami. Cacharimay» nir.

Niptin Jacobga niran: «Bindisyunta manaraj gomaptiquega manami caccharishayquichu» nir.

²⁷Chaura chay runaga Jacobta tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Paynami niran: «Nogapa jutëga Jacobmi.»

²⁸Chay runanami niran: «Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga. Jutiquega canga Israel. Chayno jutiqui canga Dioswanpis, runacunawanpis pillyar llapanta binsishayquipitami.» nir.^u

²⁹Chaypita Jacobpis tapuran: «Canaga gamna willamay. ¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura Jacobta niran: «¿Imapäta jutëta musyayta munanqui?» nir.

Chaypita chay runaga jinallancho Jacobta bindisyunta goran. ³⁰Jacobga niran: «Dioswanmi ricanacushcä. Ichanga manami wañushcächu» nir. Chaymi chay partita jutichaparan Peniel^v nir.

³¹Penielpita Jacob aywacuycaptin inti ratarcamuranna. Cheglla tincoj moguncho anjil yataycusha captinmi wegruyllapa aywaycaran. ³²Chayno Jacobta encuentru moguncho yata-shanpitami Israelpita mirajcunaga uywata pishtar canancamapis mana micunchu uywapa chegllancho tincoj ancu ancunta.

Jacob wauguin

Esaüwan tincushan

33 ¹Chuscu pachac runacunawan Esaü awaycämojta ricärir Jacobga wamrancunata raquiran waquin Leawan aywananpaj, waquin Raquelwan aywananpaj, waquinna uyway warmincunawan aywananpaj. ²Ñaupä puntaman churaran uywaycaj warmincunata wamrancunatawan-cama, chaypitana Leata llapan wamrancunatawan, ushananmanna Raquelta wamran Josëtan. ³Nircur quiquin Jacobga ñaupä-puntata aywaran. Esaüwan tincunanyaj aywaran urcunpis pampaman töpananyaj ganchis cuti gongurpacur-gongurpacur. ⁴Chayno aywaycajta ricärir wauguin Esaüga cörriran tincunanpaj. Chayaycur macallacurcur mucharan. Nircur ishcan wagan. ⁵Esaüga ricchacurishancho ricäriran warmicunatawan wamracunata. Chaura tapuran: «Caycunaga ¿picunataj?» nir.

Tapuptin Jacob niran: «Tayta Dios tarichimashan wamräcunami callan tayta.»

⁶Chaura uywaycaj warmincunapis wamrancunawan Esaüpa ñaupanman

^u32.28 Gén. 35.10. ^v32.30 Peniel ninanga Diospa cäran ninanmi.

witimur gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁷Leapis wamrancunawan witimur chaynölla umpuran. Ushanantana Raquel wamran Josëwan witimur umpuran.

⁸ Esaüga tapuran: «¿Imapätaj röpa-röpa uywayquicunataga gatiycächin-qui?»

Chaura Jacob niran: «Chaycunaga nogawan alli canayquipaj goycunä-pämi tayta.»

⁹ Chayno niptin Esaú niran: «Nogataga ama gomaychu ari. Nogapapis caycällanmi tincullaga. Quiquiquipa cäga gampaj cacuchun.»

¹⁰ Chayno niptin Jacobga yapay niran: «Goycushätaga chasquimay ari nogawan rasunpa alli caycashayquita musyanäpaj. Gamwanga alliwanmi tincushcanchipis. Chaymi gamwan tincucorga quiquin Diosta ricaycusha-nöraj fiyupa cushisha caycä. ¹¹ Gampaj apamushätaga chasquimay ari. Tayta Dios yanapämaptinmi ricuyashcä. Chaymi ima-aycäpis aypalla caycan.»

Jacob yaparir-yaparir ruwaptin Esaüga chasquiran. ¹² Chasquircur Jacobta niran: «Caypita juclla aywacushun. Noga aywashaj gamcunapa ñaupayquitami.»

¹³ Chaura Jacob niran: «Tayta, gam ricaycanquimi wamracuna pishillaraj caycajta. Uywäcunapis iti mallwayojmi caycan. Chayachiypa juc junajlla gatishaga uticayllawan llapan uyshäcunapis wañunmanmi. ¹⁴ Gamga mijur ñaupacuy tayta. Nogaga uywäcuna shamushan-tupu pasinsallami shamushaj. Wamräcunapis chaynölla shamonga. Chaynöllami chayamushaj tiyaycashayqui Seircho yapay tincunanchipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Esaüpis niran: «Chauraga pushamushä runacunata waquinta cachapäshayqui yanapäshunayquipaj.»

Chaura Jacobga Esaüta niran: «¿Imapäntaj cachapämänqui tayta? Nogaga gamwan cushishawan tincuy-cur cushishami caycä.»

¹⁶ Chaypita Esaüga chay junajlla Seirman cuticuran. ¹⁷ Jacobnami aywacuran Sucot partiman. Chaychöna wasita ruraran. Ramädacunatapis ruraran uywancunapaj. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan Sucot nir.

¹⁸ Jacobga Padan-arampita shacamur Canaán partiman allilla chayamuran. Shequem siudä caycasha chimpanman chayaycur chaychöna tiyaran. ¹⁹ Tiya-caycärishan partita Jacobga Hamorpa wamrancunapita rantiran pachac (100) guellaycho. Hamorpa jucaj wamranpa jutin caran Shequem. ²⁰ Chaychöna altarta pergaran. Chay altarpa jutinta churaparan El-Elohe-Israel nir.

Dinata charipacushan

34 ¹ Jacobpa warmin Leacho caj wamran Dinaga aywaran chay particho tiyaj jipash-masincunata rajaj. ² Chayman aywajta ricaran Hev runa Hamorpa wamran Shequem jutiyoj. Chay partichöga Hamormi caran mandaj. Shequemga Dinata firsapita charipacur pengayman churaran. ³ Chaypitami Shequemga Dinata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi payta Dina cuyananpaj alli parlapar ruwaran. ⁴ Chaypita Shequemga papänin Hamorta cayno niran: «Chay jipashta ashipamay warmëpaj» nir.

⁵ Jacobga musyaranna wamran Dinata Shequem charipacushanta. Uywancunawan istansacho wamrancuna captin Jacobga upällalla cacuran wamrancuna cutimunancama. ⁶ Chaycamami Shequemga papänenga aywaran Jacobwan parlaj.

⁷ Jacobpa wamrancunaga pañinta charipacushanta musyaranna istansapita

cutimur-raj. Musyaycur fiyupa rabyaran. Israel casta runacunapäga chayno charipacushan fiyupa pengay caran. Paycunapäga mana nunca rurana caran.

⁸Chaymi Hamorga paycunawanpis parlar cayno niran: «Wamrä Shequemmi pañiquita fiyupa cuyacurcusha. Chaymi gamcunata ruwä pañiquiwan wamrä majachacánapaj. ⁹Chaynöpami gamcunapis canquipaj nogacunapa familyläna. Chauraga gamcuna castanami nogacunapa warmi wamräwan majachacanga. Nogacuna castanami gamcunapa warmi wamrayquicunawan majachacanga. ¹⁰Chaynöpami gamcunaga caycho tiyacunqui. Cay nasyunchöga maychöpis munashayquicho tiyacuy. Munashayquitaga ranticuy. Chacratapis munashayquicho rantiy.»

¹¹Shequemnami Dinapa papänintawan turincunata ruwaran: «Mashayqui canäpaj aunimay ari. Aunimaptiquega imatapis munashayquitami goycushayqui. ¹²Manami imapis gocamanchu costumri cashanpita mas ahcata goycuptëpis. Ichanga jipashwan casaränapaj aunimay ari.»

¹³Pañin Dinata charipacushapitami Jacobpa wamrancunaga llullaparan Hamortawan wamran Shequemta.

¹⁴Chaymi cayno niran: «Nogacunapäga fiyupa pengaymi pañëta señalacöni runawan majachay. ¹⁵Gamcuna cayno ruranayqui captinmi ichanga aunishayqui: Llapayqui ollgu cajcunaga señalacuy nogacunano canayquipaj.

¹⁶Chaymi ichanga gamcunapa ollgu wamrayquicunata warmi wamräcunawan majachashunpaj. Chaynölla nogacunapa ollgu wamräcunatapis warmi wamrayquicunawan majachashun. Chaymi ichanga tiyashaj gamcunapa marcayquicho. Chaynöpami llapanchëpis cashun juc marcanöllana. ¹⁷Nogacuna nishäno mana señalacuptiquega pañëta pushacarcärir aywacushämi.»

¹⁸Chayno Jacobpa wamrancuna nishanga alli caran Hamorpäpis wamranpäpis. ¹⁹Chaypita manapis aycällatana Shequemga Dinata fiyupa cuyashpan señalacuran. Shequemga papäninpa castancho caran llapanpita mas rispitädu. ²⁰Chaymi papänin Hamorwan aywaran siudäman yaycuna puncuman. Chay puncuchömi imata ruranapaj cashantapis runacuna willanacoj. Chaychömi runacunata cayno willaparan: ²¹«Jacobpa wamrancunaga amistäninchimi. Paycunapis cay nasyunninchicho tiyacuchun. Nigusyucunata arucuchun. Paycuna caycho tiyanapaj jamaj jircacunapis chacacunapis aypallami caycan. Noganchipa ollgu wamranchicunata paycunapa warmi wamrancunawan majachashwanmi. Paycunapis ollgu wamrancunata noganchipa warmi wamranchicunawan majachanmanmi ²²juc castanölla cananchipaj. Paycuna ichanga munan llapanchi ollgu cajcuna paycunano señalacusha cananchita. ²³Paycuna nishanta rurashun ari. Nishanno rurasha paycunaga caychömi tiyaconga. Chauraga paycunapa llapan ima-aycanpis uywancunapis noganchipanami canga.»

²⁴Siudä puncho shuntacaj runacunaga auniran Hamorwan Shequem nishanta. Chaymi llapan ollgu cajcunaga señalacuran.

²⁵Chayno señalacushanpita quimsa junajta Dinapa turincuna Simeonwan Leví sablinwan siudäman aywaran. Chay öra runacunaga señalacushanpita jinallaraj gueshyarcaycaran. Chaymi balurninpis mana caranchu. Chayno caycajtami Dinapa turincunaga sabliwan llapanta wañuycärachiran. ²⁶Chaynömi Hamortapis wamran Shequemtawan sabliwan wañuycächiran. Paycunata wañuycärachir pañin Dinatapis Shequempa wasincho caycajta pushacurcur aywacuran. ²⁷Chay siudä runacuna

wañusha caycaptinna Jacobpa waquin caj wamrancunapis chayaran. Pañinta charipacushanpita rabyasha cayllawanmi wañusha caycajpa lllapan ima-aycantapis apacuran. ²⁸Siudächo marcacunacho cajtapis apacuran uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata. ²⁹Wasicunacho ima-aycan cajtapis apacuran. Warmicunatawan wamrancunatapis präsu apacuran.

³⁰Chaura Jacobga Simeontawan Levita niran: «Canan gamcunaga fiyupa chiquinacuymanni gaycamashcanqui. Cananga cay Canaacho tiyaj runacunawan Ferez runacuna fiyupami chiquimanga. Nogapaga wallcallami caycan pillypaj caj runacuna. Chaymi paycuna shuntacaycur shamorga wañuchimäshun lllapan castanchitawan.»

³¹Chayno niptin paycuna niran: «¿Chaura, nogacunapa pañëtaga Shequemga jinachi ruraconga mañösa warmitano?»

Bet-elcho Jacobta Dios bindisyunta goshan

35 ¹Chaypitana Jacobta Tayta Dios niran: «Ima-aycayquitapis apacurcur aywacuy Bet-elcho tiyanayquipaj. Wauguiqui Esaüpita gueshpir aywacuycaptiqui nogami chaycho yuriparä. Chaychömi nogapaj juc altarta perganqui.»^x

²Chaura Jacobga wamrancunata paywan tiyaycaj runacunatapis niran: «Gamcunaga charaycashayqui diosniquicunata lllapanta jitariy. Nircur purificacushpayqui bñacuy. Röpayquicunatapis rucacuy. ³Bet-elmännami aywacunchi. Chaychömi altarta ruraj aywä nogata yanapämaj Diospaj. Paymi imapitapis salbamaran. Noga fiyupa ñacar puriptëpis, maypa aywaptëpis paymi yanapämaman.»

⁴Chayno niptin lllapan runacunawan castancunaga Jacobta goycäriran

charashan diosnincunata, rinrincho jatirashan arëticunatapis. Jacobnami lllapanta chaycunataga pampaycuran Shequem siudäpa sercancho encina yörapa chaquinman. ⁵Chaypita paycuna llojshicuptin chay partipa tiyaj runacunataga Tayta Dios fiyupa manchacächiran. Chaynöpami chay runacunaga Jacobpa wamrancunata mana gatiparanchu.

⁶Jacobwan aywacöga lllapanmi Canaacho caycaj Luzman chayaran. Chay siudäpa jucay jutin caran Bet-el. ⁷Chaycho juc altarta pergaran. Nircur jutichaparan El-Betel nishpan. Chayno jutinta churaparan wauguinpita gueshpir aywacuycaptin Tayta Dios yuripashanpitami.

⁸Chay wichanmi Rebecata mamanno uywaj warmi Débora wañuran. Wañupitin pampaycäriran encina yörapa chaquinman. Chayga caran Bet-elpa sercan. Pampashan partipa jutinta Jacobga churaparan Alón-bacut nir.

⁹Ñaupata Padan-arampita Jacob cutiycämuptin yuriparcur Diosga bindisyunta goran ¹⁰cayno nishpan: «Gampaga jutiqui Jacobmi. Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga.

Cananpitaga jutiqui canga Israelnami.»^y

Chayno nirmi Israel nir jutinta ruachiparan. ¹¹Mastapis Tayta Dios cayno niran:

«Nogaga munayniyoj Diosmi cä. Gampitaga aypallaman mirachun. Gampita mirajcunaga cangapaj jatun nasyun cananpämi. Chaynöpis achca nasyunpaj aypajmi cangapaj. Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

¹²Cananga gamtami goycushayqui Abrahamtawan Isaacta goycushä partitapis.

^x35.1 Gén. 28.11–17. ^y35.10 Gén. 32.28.

Gam wañuptiquinaga gampita mirajcunatanami goycushä-paj.»^z

¹³Chayno Jacobwan parlarcur Diosga aywacuran. ¹⁴Chaura Jacobga Dioswan parlashan cajman juc wanca rumita ichichiran. Jawircorga chay wanca jananman binuta asëtita wiñaparan Tayta Diosta rispitanpan. ¹⁵Chaycho Tayta Dios parlapashanpitami jutichaparan Bet-el nishpan.^a

Raquel wañushan

¹⁶Bet-elcho tiyaycashanpita aywacurcaycan. Manaraj Efrata nishanman chayaptin Raquelta nanay chariran. Fiyupa ñacashpan fäsiga mana gueshyacurancho.

¹⁷Fiyupa ñacaycaptin partëra niran: «Ama llaquicuychu. Cay wamrayquipis ollgumi yurisha.»

¹⁸Chaymi Raquelga pasaypa wañuycashanchöna niran: «Benoni jutin canga» nir. Jacobmi ichanga «Benjamín» nir jutichaparan.

¹⁹Raquelga chaynömi wañuran. Chaura Efrata marcaman näni aywajpa ñaupanman pampaycäriran. Chay marcapami cananga jutin Belén.

²⁰Chaura Jacobga Raquelta pampashan jananman wancata ichichiran. Chay wancami canancamapis musyachimanchi Raquel chaycho pamparaycashanta.

²¹Raquelta pampashan cajpita aywacur Israelga toldunta ichichiran Edar törripa wash'ganman. ²²Chaycho tiyaycaptin wamran Rubenga papäninpa uywaycaj warmin Bilhawan puñucuycuran. Chayta mayaycur papänenga fiyupa rabyaran.

Jacobpa wamrancuna

(1Crón. 2.1–2)

Jacobpa ollgu wamrancuna caran chunca ishca.

²³Leacho cajcuna caran Rubén mayur, chaypita Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón.

²⁴Raquelcho caj caran José, Benjamín.

²⁵Raquelpa uywaynin Bilhacho cajna caran Dan, Neftalí.

²⁶Leapa uywaynin Zilpacho cajna caran Gad, Aser.

Chay wamrancunaga llapanpis caran Padan-aramcho yurejlla.

Isaac wañushan

²⁷Jacobga aywaran Mamre partiman papänin Isaacta rajaj. Mamrega caycan Arba siudä ñaupancho. Arba-pami jucaj jutin caran Hebrón. Chaychömi Abrahampis unayga tiyaran.^b

²⁸Pachac pusaj chuncan (180) watayoj caycashancho Isaacga wañuran. ²⁹Wañucorga ñaupä wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Wañucuptin wamrancuna Esaüwan Jacob pamparan.

Esaüpita mirajcuna

(1Crón. 1.34–54)

36 ¹Caychömi isquirbiraycan. Esaüpita mirajcunapa willapan. Esaüpaga jucaj jutin caran Edom.

²Esaüga majachacaran Cananea warmicunawan:^c Elón jutiyoj Het runapa wamran Adawan; Heb runa Anäpa wamran Aholibamawan. Payga caran Zibeonpa willcan. ³Ismaelpa wamran Basematwanpis majachacaran. Basematga caran Nebaiotpa pañin.^d

⁴Esaüpa warmin Adacho cäga wamran caran Elifaz. Basematcho cajna caran Reuel. ⁵Aholibamacho cajna caran Jesús, Jaalam, Coré. Paycunaga Canaan particho Esaü tiyaycaptillanna yuriran.

⁶Wauguin Jacobpa ñaupancho tiyaycashanpita witicur Esaüga aywacuran

^z35.11–12 Gén. 17.4–8. ^a35.14–15 Gén. 28.18–19. ^b35.27 Gén. 13.18. ^c36.2 Gén. 26.34. ^d36.3 Gén. 28.9.

llapan warmincunata, wamruncunata, paywan tiyaj runacunatapis pushacurcur. Canaancho tiyar tarishan cajtaga llapanta apacuran. ⁷Wauguinwan ishcan chay pachallachöga manana tiyayta puydirannachu. Ishcanpa imaycanpis aypallana caran. Paycuna tiyashan cajcho manana guewapis ayparannachu uywancuna micunanjapaj. ⁸Chaynöpa Edom jutiyoy Esaú castacunaga llapan aywacuran Seir particho caycaj jircacunaman.

⁹Esaüga Edom runacunapa unay awilunmi. Edom runacunaga tiyaran Seir particho caycaj jircacunachömi.

¹⁰Esaüpa warmin Adacho yuriran Elifaz. Warmin Basematchönami yuriran Reuel.

¹¹Elifazpa wamruncunanami caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz.

¹²Elifazpa uywaycaj warmin Timnachöpis Amalec jutiyoy wamran caran. Chaycunaga llapanpis caran Esaüpa jucay warmin Adapita mirajcunalla.

¹³Reuelpa wamruncuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza. Paycunapis caran Esaüpa jucay warmin Basematpita mirajcuna.

¹⁴Esaüpa warmin Aholibamacho caj wamruncuna caran cayno: Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga caran Anapa wamran, Zibeonpa willcan.

¹⁵Esaüpa guechpa wamran Elifazpa wamruncunapis mandaj caran.

Paycuna caran Temán, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶Coré, Gatam, Amalec. Chay mandajcunaga llapanpis caran Elifazpa wamruncunami. Paycuna mandaj caran Edom nasyunchömi. Paycunaga caran Esaüpawan warmin Adapa willcanmi.

¹⁷Esaüpa wamran Reuelpa wamruncunapis mandaj caran. Paycuna caran Nahat, Zera, Sama, Miza. Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaüpawan warmin Basematpa willcanmi.

¹⁸Esaüpa jucay warmin Aholibamapa wamruncunami mandaj caran.

Paycuna caran Jeús, Jaalam, Coré. Aholibamaga Aná jutiyoy runapa wamranmi caran.

¹⁹Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaú castami. Paycunapita mirajcunami Edom runacunaga caycan.

²⁰⁻²¹Edom partiman Esaú manaraj chayaptin chaycho tiyaran Hor runacunami.

Paycunaga miraran Seir jutiyoy runapitami. Seirpa wamruncunami caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán. Paycunami caran Hor runacunapa mandajnincuna.

²²Seirpa wamran Lotanpa wamruncunanami caran Horiwan Hemam. Chaynömi Lotanpa pañin caran Timna.

²³Sobalpa wamruncunami caran Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

²⁴Zibeonpa wamruncunami caran Ajawan Aná. Taytan Zibeonpa bürruncunata michiycashanchömi Aná tariran pucyuta chaqui jircacho.

²⁵Anäpa wamruncuna caran warmi ollgu. Ollgu cajpa jutin caran Disón, warmi cajpana Aholibama.

²⁶Disonpa wamruncunanimi caran Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

²⁷Ezerpa wamruncunanimi caran Bilhán, Zaaván, Acán.

²⁸Disanpa wamruncunanimi caran Uzwan Arán.

²⁹Hor runacunapa mandajnincuna caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

³⁰Disón, Ezer, Disán. Chay runacunaga cada-ünun mandaj caran Hor casta runacunacho. Cada castapa jutenga mandajninpa jutin cashanömi caran. Chay castacunami shuyni-shuyni Seir particho tiyaran.

Edom nasyuncho raycuna cashan

³¹Israel nasyuncho ray manaraj captinmi Edom nasyunchöga raycuna caran. Caynömi chay raycuna caran.

³²Juc ray caran Beorpa wamran Bela. Belapa marcanmi caran Dinaba.

³³Bela wañuptinnami Zerapa wamran Jobab ray caran. Payga caran Bosra marcapitami.

³⁴Jobab wañuptinna paypa ruquin ray caran Husam. Payga caran Temán marcapitami.

³⁵Husam wañuptinnami ruquin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moab-wichaycho wañuchiran Madián runacunata. Hadadpa marcanmi caran Avit.

³⁶Hadad wañuptinnami ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapitami.

³⁷Samla wañuptinnami ray caran Saúl. Payga caran Éufrates mayu läduncho caycaj Rehobot marcapitami.

³⁸Saúl wañuycuptinnami ray caran Acborpa wamran Baal-hanán.

³⁹Baal-hanán wañuycuptinnami ray caran Hadar. Payga caran Pau siudäpitami. Hadarpa warminpa jutinni caran Mehetabel. Mehetabelga caran Matred runapa wamranmi, Mezaab runapana willcan.

⁴⁰Esäüpita mirajcunapa castancunapa mandajnincuna caran

Timna, Alva, Jetet, ⁴¹Aholibama, Ela, Pinón, ⁴²Cenaz, Temán, Mibzar, ⁴³Magdiel, Iram. Chay mandajcunami tiyashan partichöga mandaran. Chaynöpis chay castacuna tiyashan marcacunaga mandajninpa jutillan-tami aparán.

Llapan chay runacunaga Edom runacunami caycan.

Jacobpawan wamrancunapa willapan

37 ¹Jacobnami ichanga tiyacuran papänin tiyashan Canaan partillacho. ²Caychömi isquirbiraycan Jacobpa, wamrancunapa willapan.

José chunca ganchis watayoj cashpan papäninpa uyshancunata cabrancunata michej wauguincunawan. Uyshata michej wauguincunaga caran Bilhapawan Zilpapa wamrancunami.

Chay warmicunaga caran Josëpa papäninpa uywaycaj warmincunami. Josëga imaypis papäninta willaj chay wauguincuna mana allita rurashan-tami.

³Israelga wamran Josëta waquin caj wamrancunapita masmi cuyaran auquinna caycaptin pay yurisha captin. Chayno cuyashpanmi cuyayllapaj camaraj tunicanta ruraparan.

⁴Papänin cuyaptinmi llapan wauguincuna Josëta amatar chiquiran. Chaymi rabyashalla parlapajpis.

⁵Juc cuticho José suyñuran. Chay suyñushanta wauguincunata willaparan. Chaura wauguincunaga masraj chiquicuranpis. ⁶Willapashpan cayno niran: «Suyñöta masqui willapähayqui-llapa. ⁷Suyñushcä rigü cosëchacho carcaycashanchita. Rigü manöjuta llapanchi wancucurcuycashanchi. Wancurcusha caycaptinchi nogapa cäga quiquillan ichicurcusha. Chaura gamcunapa cäga nogapa cajta intërunpa tumaparar umpurcurumpurcur rispityacasha.»

⁸Chayno willapaptin wauguincuna niran: «¿Chauraga gamchi canquipaj nogacunapa raynë? ¿Gampa munayni- quichöchi nogacunaga cashaj?»

Chayno suyñuncunata willapaptin wauguincunaga masraj chiquicarcä-riran.

⁹Chaypita yapaypis Josëga suyñuran. Chaytapis wauguincunata willaparan: «Canan suyñushäta masqui willapähayqui-llapa. Suyñushcä intita quillata chunca juc goyllarcunatawan. Paycuna llapan nogata rispitamashpan umpurcaycasha.»

¹⁰Chaynömi Josëga suyñushanta willaparan papänintawan wauguincunata. Chaura papänenga Josëta piñacuran: «¿Gam imatataj yarpänqui nogacunapaj chay suyñushayquiwan? ¿Acäsu nogapis mamayquipis wauguiquicunapis gamta rispityashayquipaj?» nir.

¹¹Chayno willapaptin wauguincunaga fiyupa chiquiran.^e Papäninmi ichanga yarpachacoj «¿Imapäraj chaynöga wamrä suyñusha?» nishpan.

Josëta wauguincuna ranticushan

¹²Juc cuticho Josëpa wauguincuna aywaran Shequemman papäninpa uyshancunata cabrancunata michej.

¹³Chaymi Israelga wamran Josëta niran: «Wauguiquicunaga Shequemchömi uyshanchicunata ricaycan. Aywariycuy. Ricaycamuy imano caycashantapis.»

Chayno niptin José niran: «Au papä, aywashaj» nir. ¹⁴Chaura papänin niran: «Aywariycuy ari iju. Ricaycamunqui imano wauguiquicuna caycashantapis, uyshanchicuna imano caycashantapis. Cutimurnami willamanqui imano carcaycashantapis.»

Chayno nirmi wamran Josëta cacharan Hebrón pampacho caycashanpita.

Chaura Josëga aywar Shequemman chayaran. ¹⁵Chaycho pantacasha puriycaptinna juc runa tarircur Josëta tapuran: «¿Imataataj ashiycanqui?» nir.

¹⁶Chaura José niran: «Wauguëcunatami ashiycä. ¿Gam manachu musyanqui maycho wauguëcuna uyshancunawan tiyaycashantapis?»

¹⁷Chayno niptin runaga niran: «Caypitaga maynami aywacusha. «Dotán partiman aywacuycan» nejtami mayashcä.»

Chayno niptin Dotanman aywar wauguincunata tariran. ¹⁸Wauguincunaga Josëta rejsiran caruta aywaycajllatana. Manaraj chayaptin parlacuran wañuycärachinanpaj.

¹⁹Jucnin-jucnin ninacuran: «Tagä ricay suyñuyninwan musyaj. ²⁰Wañuycärachishun. Nircur pösoman cacharpärishun cuerpun mana taricänanpaj. Papäninchitaga nishun «Jirca animalchari micucurcusha» nir. Chayno

ruraptinchi mä suyñushannöchush canga.»

²¹Chayno parlacuycajta wiyar Rubenga michashpan niran: «Ama wañuchishunchu. ²²Ama yawarta mashtashunchu ari. Chaypa ruquenga cay chunyajcho caycaj pösoman wiñarpäriy. ¡Quiquiquicuna ichanga ama wañuchiychu!»

Chayno niran Rubenga wauguincunapita Josëta salbayta munar. Yarparan pacayllapa pösupita jorgurcur papäninman «cuticuy» ninanpaj. ²³Wauguincuna cajman José chayacuptin charipäcuran. Lojtiparan papänin rurapashan tünicanta. ²⁴Nircorga wiñarpäriran yacun chaquisha caycaj pösoman. ²⁵Wiñarpärir micur jama-caycäriran.

Chaypita ricaran juc röpa Ismael runacuna aywaycämojta. Paycunaga aywaycämuran achca camëlluncunawan nigusyun cargasha. Galaadpita aparacayaran perfümita, balsamuta, mïrrata. Chaycunataga Egiptumanmi ranticoj apaycaran.

²⁶Chaura Judäga wauguincunata niran: «Noganchi manami imatapis chasquishunpächu wauguinchita wañucherga. Wañurcacherga «Mana musyächu» niytami yarpacaycanchipis. ²⁷Chaypa ruquenga tagay nigusyanticunata ranticaycärishun. Wañuchinanchitaga yawar-masinchimi canpis.»

Chayno Judá nishanga wauguincunapaj alli caran. ²⁸Chaura Josëta pösupita jorgarcärir Ismael runacunaman wauguincuna ranticaycäriran. Paycuna pägaran Josëpaj ishcaj chunca (20) guellayta. Chaynöpami Josëtaga Egiptuman apacuran. Apaj Ismaelcunaga caran Madianpitami.^f

²⁹Chaypita pösoman Rubén cutirerga Josëta mana tarirannachu. Mana tarir fiyupa llaquicushpan

^e 37.11 Hech. 7.9. ^f 37.28 Hech. 7.9.

röpantapis rachiriran. ³⁰Wauguincuna cajman cutiycur paycunata niran: «Chay wiñashayqui pösucho chöluga manami cannachu. ¿Canan imatataj rurashaj?»

³¹Chaynöpami paycunaga cbramallwata pishtariycärir yawarninwan töpachiran Josëta guechushan tünicanman. ³²Chayno rurarcärir

tünicata papäninman apachiran. Apachir cayno willachiran: «Cay röpata chunyajchömi tarishcäcuna. Mä rejsiy ¿wamrayquipa röpanchush, jucpachush?» nir.

³³Wamranpa tünicanta rejsircur Jacobga niran: «¡Cayga wamräpa röpanchaj! Tincuptinchari wamrä Josëtaga jirca animal micucurcusha.»



Ismael nigusyanticuna (Gén. 37.28)

³⁴Chaura Jacobga jinan öra jati-raycashan röpanta rachiriran. Nircur gachga röpata jaticuran wamranta unaycama lütunanpaj. Wamran wañushanpita unaycama wagallar goyäcuran. ³⁵Llapan wamrancuna warmi caj, ollgu cajpis shogaran. Ichanga mana munaranchu maygan shogantapis. Wamranpäga amatar wagaj. Chayno wagashpanmi cayno niran: «Wamräta lütushaj imaypis wañunäcamami, wañur tincunäcama.»

³⁶Josëta rantej Madián runacunamami Egiptuman chayaycachir Josëta ranticaycärriran Potifar jutiyoj runaman. Chay runaga caran faraonpa mandaj suldärunmi. Faraona caran Egipto nasyunpa mandajnin.

Judäpawan llumchuynin Tamarpa willapan

38 ¹Chay wichan Judäga wauguincunawan iwal tiyay-cashanpita shuyniyar aywacuran Hira jutiyoj runapa wasinman paycuna cajcho tiyananpaj. Hiraga Adulam marcapitami caran. ²Chaycho tiyashpanmi Judäga Cananeo runa Shúa jutiyojpa wamranwan majachacaran. ³Chaypita warmi gueshyaj ricacurna ollgu wamrata gueshyacuran. Gueshyacuptin wamrapa jutinta churaparan Er nishpan. ⁴Yapay ollgu wamran caran. Chay wamranpa jutintana churaparan Onán nishpan. ⁵Chaypitapis yapay juc wamran caranraj. Chaypa jutintami churaparan Sela nishpan. Chay caj wamranga yuriran Judá Quezib marcacho tiyaycaptinna.

⁶Judäga guechpa caj wamran Erta majacharan Tamar jutiyoj warmiwan. ⁷Ichanga TAYTA DIOS ricaptin Er caran juchayoj runa. Chaymi TAYTA DIOSGA camacächiran pay wañunanpaj.

⁸Chaura, Judäga Erpa shullcan Onantana niran: «Wauguiquipa

biyüdanwan gamna tiyay.» Chaura paycho yurej wamrayqui canga wauguiquipa wamrannöna. Chaynöpami wauguiquipa jutinpis mana gongacangachu.»

⁹Onán musyaran wamran cashpanpis paypa jutinta mana apananpaj cashanta. Chaymi wauguinpa biyüdanwan cacushan öra jorgurir jawaman juturachej. Onanga chayno ruraran wamran yurir wauguinpa jutinta apananta mana munarmi. ¹⁰Chayno Onán rurashan TAYTA DIOSPÄGA mana alli caran. Chaymi paypis wañunanpaj Tayta Dios camacächiran.

¹¹Ishcay caj wamrancuna chayno wañuptin Judäga yarparan wamran Selapis Tamarwan cacushpan wañunanpaj cashanta. Chaymi Judäga wamran Selawan tiyachiyta mana munar yachayllapa Tamarta cayno niran: «Wamrä Sela mösuyashancama taytayquipa wasincho biyüdalla cacuy.» Suyrun chayno niptin Tamarga cuticuran taytanpa wasinman.

¹²Chaypita unayllataga Judäpa warmin wañuran. Wañuptin lüturan. Warminta lütuyta cumlircurnami aywaran Timnat marcaman. Chaychömi uyshërucuna millwa rutuycho carcaycaran. Chayman aywaptinmi rejsinacushan Adulam marca runa amigun Hira jutiyoj Judäta aywäshiran.

¹³Tamarta willaran suyrun Judá millwa rutoj Timnat marcaman aywaycashanta. ¹⁴Musyarmi biyüda cay röpanta rucacuriycur shucutacunanta shucutacurcuran mana rejsinanpaj. Nircur aywar jamacuycuran Enaim marcaman yacuna näni-man. Chayga caran Timnat marcaman aywana näni aywajcho. Chayno Tamarga ruraran Sela rucuna caycaptin suyrun Judá paywan mana tiyachiptin.

¹⁵ Cäran chapasha warmi jama-raycajtá ricar Judäga yarparan guellay casha runata chasquej warmi cashanta. ¹⁶ Warmita ricar näninpa aywaycashañpita aywaran warmi cajman. Llumchuynin cashanta mana musyashpan cayno parlaparan: «¿Gamwan cacushwanchu u manachu?» nir.

Chayno niptin warmi niran: «¿Imatataj pägamanquiman gamwan cacushaga?»

¹⁷ Chaymi Judäga niran: «Uyshäcuna cajpita juc cabra-mallwata apachimushayqui» nir.

Chaura warmi niran: «Ichanga rasunpa apachimänayquicama imallayquitapis jaguipämaya.»

¹⁸ Chayno niptin Judá tapuran: «¿Imata jaguipänätataj munanqui?»

Chaura warmiga niran: «Sëlluyquita watuntinta, aptaraycashayqui bastuniquitawan.»

Chayno niptin Judäga nishancunata aptaparan. Nircur chay warmiwan cacuran. Chay cajllana warmiga gueshyaj ricacuran. ¹⁹ Nircur Tamarga wasinman cutiycur shucutacushanta jorgurir biyüda cay röpantana jaticuran.

²⁰ Chaypita Judäga amigun Adulam runawan apachiran cabra-mallwata warmi chasquircur Judäpata quëdachishancunata cutiycachinanpaj. Cabra-mallwata apaj runaga chay warmita mana tarirannachu. ²¹ Chaura chay marcacho tiyaj runacunata tapucuran: «¿Maytaj cay Enaimcho guellaypaj runata chasquej warmi, nani päšana ñaupanchu caycaj?» nir.

Chayno tapucuptin chaycho tiyaj runacunaga niran: «Caychöga manami cashachu guellaypaj runata chasquej warmiga.»

²² Chayno runacuna niptin Judá cajman cutiycur willaran: «Chay warmita manami tarishcächu. Nircur chaycho tiyaj runacunapis willamasha

«Caychöga pi warmipis guellaypaj runata chasquej manami tiyanchu» nir.

²³ Chaura Judá niran: «Chauraga jina apacuchunpis. Chaypa tapucacashaga runacunapis asipämashwanmi. Nogaga cabra-mallwata apachishcämi. Ichanga gam aywar mana tarishcanquichu.»

²⁴ Chaypita quimsa quillatano Judäman runacuna shamuran willananpaj: «Llumchuyniqui Tamarga juc runawanmi cacusha. Cananga gueshyajnamu caycan» nir.

Chaura Judäga niran: «¿Wasinpita jawaman jorgurcur rupaycächiy!»

²⁵ Wañuchinanpaj aparaycactin warmiga suyrun Judäta willachiran cayno nishpan: «Cay charaycashäcunapa duyñunpatami gueshyaj caycä. ¡Mä rejsiy! Mä pipashi cay sëlluga watuntin chayno cay bastunpis.»

²⁶ Chaura Judäga rejsircur niran: «¡Payga manami juchayojchu! Nogami ichanga juchayoj cä wamrä Selawan mana majachashäpita.» Y chaypitaga Judä manana masga imaypis llumchuyninwan cacurannachu.

²⁷ Gueshyacushpan Tamarga gueshyacuran millishta. ²⁸ Yuriyta ñacaycashancho juc cäga maquina jorgaramuran. Chaura partëraga puca jiluwan maquina wataparcur niran: «Cay cajmi rimëru llojshimusha.» ²⁹ Ichanga jinan öra maquina cutichicurcuran. Yurirnaga rimëru yuriran wauguin caj. Chaymi partëraga niran: «¡Imanöparaj cayga ñaupampa päsamusha!» nir. Chaypitami jutinta churaparan Fares nir. ³⁰ Guepantaraj yuriran puca jiluwan maquina watasha cäga. Chaypa jutinta churaparan Zera nishpan.

Potifarpa warminpa y Josëpa willapan

39 ¹ Josëta rantëj Ismael nigusyanticunaga Egiptu-man chayachiran. Chaychöna

ranticuycuran Potifar jutiyoj runaman. Potifarga caran faraonpa suldäruncunapa mandaj capitannin. ²TAYTA DIOSGA Josëwan imapis caycaran.^h Chaymi Egipthucho patrunninpa wasincho tiyaptin ima rurashanpis llapan alli caran. ³Chaura patrunnin musyaran Josëwan TAYTA DIOS caycashanta. ⁴Llapan rurashanpis alli captinmi Josëtaga patrunnin amatar cuyaran. Chaynöpami Josëtaga patrunnin churaran wasincho pay capuralnin cananpaj. Llapan charashan cajcunataga Josëpa munayninmanna cachaycuran. ⁵Josëpa munayninman Potifar llapan charashanta cachaycushan junajpita-pacha TAYTA DIOSGA Potifarta imachöpis mas allina yanaparan. Chaymi ima-aycanpis achayaran. Micuyninpis sumaj wayuran. ⁶Potifarpa wasincho José captenga Potifar manana imanpäpis yarparajnachu.

Josëga caran camaraj mösu. ⁷Chaymi unaycamana José tiyarauptin patrunninpa warmenga paywan cacuyta munaran. Chaymi juc junajcho Josëta niran: «Nogawan cacushun» nir.

⁸Chaura Josëga mana munashpan niran: «Patrunnëga llapantami caycho cajta ricanäpaj nogata cachapämasha. Noga caycho captëga wasincho ima ruraynin captinpis manami yarpäränan canchu. ⁹Cay wasincho cajta llapanta ricanäpämi cachapämasha. Gamtawan-camami ichanga mana cachapämashachu. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj mana allitaga patrunnëpa contran ruraycöman? ¿Imanöpataj Diospa contran ruraycöman?»

¹⁰Patrunninpa warmenga waranwaranmi Josëta gataraj «Nogawan cacushun» nishpan. Patrunninpa warmenga munaj ñaupallancho José caycänanta. Ichanga José mana cäsujchhu.

¹¹Juc junajcho Josëga wasiman yaycuran imapis ruraynincunata rurananpaj. Chay öraga chay wasincho mana pipis caranchu. ¹²Chaymi patrunninpa warmenga Josëpa röpanpita charircur niran: «Canan nogawan cacushun» nir. Chaura Josëga röpanpita cachariycur cöriyllapa wasipita llojshiriycuran. Chaura warmiga Josëpa röpanpita aptaraycar quëdacuran.

¹³José chayno röpanpita cachariycur cöriylla aywacuptin ¹⁴jinan öra gayacuran waquin caj uywaynincunata cayno nir: «¡Masqui ricay! Hebreo runata rantircur runä apapämashcanchi burlacamänanchipaj. Charipacamayta munasha. Chaura gayacushcä llapan callpäpa. ¹⁵Chaymi payga cöriyllapa gueshpír shacamusha röpanpita cachariycur.»

¹⁶Chaypita Josëpa röpanpita chay warmi churaran runan chayamunancama. ¹⁷Uywaynincunata willashanölla runan chayamuptinpis willaran: «Chay rantishayqui hebreo runaga cuartöman yaycaycamur charipacamayta munamasha. ¹⁸Chaura nogaga llapan callpäpa gaparashcä. Chaymi caycho röpanpita cachariycur gueshpír llojshiraycamusha. ¹⁹Chay uywayniquega chaynömi ruramasha.»

Chayno willapashanta wiyaycur Josëpa patrunnenga fiyupa rabyaran. ²⁰Chaymi Josëta charircorga faraonta sirbejcunalla wichgaraycashan carsilman wichgachiran. Carsilcho captinpis ²¹TAYTA DIOS Josëwan carmiⁱ imachöpis yanaparan. Chaynöpami carsilcho cuydaj runapis payta alli ricaran. ²²Chaura carsilcho cuydäga llapan prësucunata Josëpa munayninman jaguiparan. Chaymi Josëna mandaj imatapis chaycho rurananpaj cajtaga. ²³Josëwan TAYTA DIOS captinmi paytaga ima rurashanpis alli llojshipaj. Chaymi Josëpa maquincho

^h39.2 Hech. 7.9. ⁱ39.21 Hech. 7.9.

cajtaga carsilcho cuydaj runa mana yarparajnachu.

**Imapaj suyñuncuna
cashantapis José willashan**

40 ¹Chaypita unayllataga Egiptupa mandajnin faraonman binuta apapajwan tantata ruräga mandajnin faraonpa contran ruraran. ²Chaymi faraonga fiyupa rabyaran chay ishcan mandajcunapaj. ³Chaynöpami paycunataga prësu apachiran suldärucunapa capitanninpa wasincho caycaj carsilman. Josëpis chay carsilcho caycaran. ⁴Chaura chay capitanga Josëta niran chay runacunata ricananpaj. Chay runacunapis unaycama carsilcho goyaran.

⁵Juc chacay faraonta binu apapajwan, tantata ruräga cada-ünun jucnöta-cama suyñuran. Cada-ünun suyñuran quiquincuna imanöpis cananpaj. ⁶Tuta ricaj aywar José tariran llaquisha carcaycajta. ⁷Chaura Josëga tapuran: «¿Imanirtaj gamcunaga fiyupa llaquisha carcaycanqui?» nir.

⁸Chayno niptin paycuna niran: «Suyñushcäcunami. Caychöga manami pipis canchu chay suyñöcuna imapaj cashantapis willapämānanpaj.»

Chayno niptin José niran: «¿Suyñuncunataga Tayta Diosllami musyachimanchi imapaj cashantapis! Mä imata suyñushayquitapis nogata willapämay.»

⁹Chaura faraonman binuta apapaj runaga Josëta cayno willaparan: «Nogaga suyñuynëcho ricashcä übas yöratami. ¹⁰Chay übas yöra caycasha quimsa rämajoj. Chay rämacun chillguircur juella waytasha. Nircur waytancuna tigracurisha pogusha übasman. ¹¹Nogana aptaraycashcä faraonpa bäsunta. Chay aptaraycashä bäsuman übasta gapchircur faraonta macaycashcä.»

¹²Chayno willapaptin José niran: «Gampa suyñuyquega cayno

cananpämi: Quimsa rämacunaga quimsa junajmi. ¹³Faraonmi cananpita quimsa junajta cay carsilpita gamta jorgushunquipaj. Nircurmi cashgan churashunquipaj ñaupata arushayquiman. Chaura ñaupatanömi yapay faraonman binuta apapanquipaj. ¹⁴Noga nishäno llapan captenga nogata yarpämanqui ari. Faraonta ruwaycunqui noga cay carsilpita llojshinapaj. ¹⁵Nogataga hebreo runacunatiyashanpitami suwaypa apamaran. Manami ima mana allitapis rurashcächu carsilcho canäpäga.»

¹⁶Jucninpa suyñunta allitano willaptin tanta rurajpis Josëta niran: «Caynömi nogaga suyñushcä: Umä jananchö chararaycashcä yurajlla tantata quimsa balay canastacunawan.

¹⁷Janan cajchöna caycasha faraón micunanpaj tucuy-niraj pastilcuna. Ichanga achca äbicuna aywarcamurmi chay balay canastapita micurcaycasha.»

¹⁸Chaura José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa balay canastacunaga quimsa junajmi. ¹⁹Cananpita quimsa junajtami gamtaga gueruco faraón matichishunquipaj. Gueruco warcuraptiquimi äbicuna shamonga aychayquita micunanpaj.»

²⁰Chay suyñushancunata José willapashanpita quimsa junajtaga faraonpa diyan caran. Chaura faraonga fistata ruraran llapan chaycho aroj runacunawan goturānanpaj. Llapan runacunawan goturpaycashancho carsilpita apachimuran tantata rurajpa y faraonman binuta apapajpa mandajnincunata. ²¹Binuta faraonman apapajtaga cutichiran ñaupata arushanman. Chauraga faraonman yapay binuta apaparan. ²²Tanta rurajtanami ichanga José willapashannölla matichishpan warcuchiran. ²³Chaypis faraonman binuta apapäga Josëta mana yarparanchu.

**Faraonpa suyñun imapaj
cashantapis José willashan**

41 ¹Chaypita ishca y watata faraón suyñuran. Suyñuy-nincho pay ichiraycaran Nilo mayu cantuncho. ²Ichiraycashancho ricaran Nilo mayupita ganchis wera wäcacuna llojshimojta. Llojshircur wäcacunaga mayu cantuncho geuwata micurcaycaran. ³Chay wera wäcacunapa guepan-tanami llojshimuran pasaypa uyu melanaypaj ganchis wäcacuna. Nircur chaycunapis ichicaycäri-ran wera wäcacunapa ñaupanman. ⁴Chaypitaga uyu tullullan wäcacuna micucarcäri-ran chay wera wäcacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. ⁵Nircur yapay puñucäcuran. Chaychöpis yapay suyñuran. Ricaran juc yörallapita ganchis pallga rigucuna wiñaycajta. Chaura ispijacuna caran cuyayllapaj jatusaj. ⁶Chay alli ispijayoj rigucuna wiñamushan sapinpita chillguimusha yapay ganchis pallga mana alli rigucuna. Chay rigucunaga caran chun-yajpita shamoj wayrawan chaquisha. ⁷Chay shanaywan yur'gaypa chaqui-sha Rupertasha ispijacunaga micucur-curan achca wayuynioj cuyayllapaj ispijacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. Tantiyacuriran suyñuynincho ricashanta. ⁸Chay suyñushan tutaga fiyupa yarpachacuran. Chayno yarpachacurmi gaya-chimuran Egipto nasyuncho cajtaga llapan musyacoj-cunata, yachaj-cunata pay cajman shamunanpaj. Llapan chayamuptin suyñushanta faraón willaparan. Manami maygan musyacoj-cunapis musyaranchu chay suyñun imapaj cashantapis.

⁹Chayrämi faraonman binuta apapäga niran: «Cananrämi yarpäre carsilcho wichgarashäta. ¹⁰Tayta faraón, gam fiyupa rabyashpayquimi

nogatawan tanta rurajta apachimaray-qui capitanpa wasincho caycaj carsil-man. ¹¹Chay carsilchömi juc chacay tanta ruraj suyñuran. Chayno nogap-is suyñurä. Cada-ünöpa suyñöcuna caran imanöpis quiquécuna canäpaj. ¹²Chay carsilchömi juc hebreo mösu-wan iwal carä. Payga caran capitanpa uywaynin. Chay mösutami nogacuna-ga willaparä imata imano suyñu-shatapis. Chaura paynami willamaran ima päsamänanpaj suyñöcuna cashan-tapis. ¹³Chaypitaga llapanpis caran pay willamashannölla. Noga cutirä arushäman. Tanta rurajtana warcuchi-rayqui.»

¹⁴Chayno willaycuptin faraonga carsilpita Josëta jinan öra jorgachimuran. Carsilpita jorgaramuptin Josëga shapranta afitacuran. Röpanta rucacurir faraón cajman aywaran.

¹⁵Chaura Josëta faraón cayno niran: «Noga suyñushäta pipis manami imapaj cashantapis tantiyayta camä-pacushachu. Gampämi mayashcä suyñushancunata willapäshuqtiquega imapaj cashantapis musyar willashay-quita.»

¹⁶Chayno niptin José niran: «Manami nogachu musyä suyñucuna imapaj cashantapis. Chaypa ruquenga Diosmi tantiyachiman. Pay yarpayta gomaptinrämi nogaga gamta willashayqui imapaj suyñuyqui cashantapis.»

¹⁷Chayno niptin faraonga Josëta cayno willaparan: «Suyñuynëcho ichiraycashcä Nilo mayu cantuncho. ¹⁸Chaycho caycaptëmi mayupita llojshimusha ganchis wera wäcacuna. Llojshircamorga micurcaycasha ututucuna chaupincho. ¹⁹Chaypita guepanta yapay llojshimusha ganchis wäcacuna pasaypa uyu melanaypaj. Cay Egipto nasyunchöga chayno melanaypaj wäcacunata manami imaypis ricashcä-chu. ²⁰Chay uyu melanaypaj wäcacunaga micucurcusha wera wäcacunata.

²¹Micucurcurpis chay wäcacunaga manami allchacashachu. Melanaypaj uyu cashannölla carcaycasha. Chayta suyñuycashäpita riccharaycamushcä.

²²«Puñucäcur yapay suyñushcä. Chaycho ricashcä juc rïgu yörallapita ganchis pallga rïgucuna alli wayuy-niyoj caycajta. ²³Chaypa guepantana yapay wiñamusha ganchis pallga ispija pasaypa chaquisha gashchulla, chunyajpita shamoj wayrawan rupatasha. ²⁴Chay chaquisha ispijacuna, micucurcusha ñaupata alli wiñamoj rïgu ispijacunata. Chayno suyñushä-cunatami nogaga willapashcä llapan musyacoj-cunata. Ichanga manami mayganpis tantiyashachu chay suyñushä imapaj cashantapis.»

²⁵Chayno willapaycuptin Josëga faraonta cayno niran: «Ishcan suyñu-shayquipis juc suyñunöllami caycan. Gamtaga Diosmi ricachisha-cashunqui pay imano rurananpaj caycasantapis. ²⁶Chay ganchis alli wäcacunaga ganchis watami. Chayno chay ganchis alli wayuy-niyoj wiñamoj alli ispija rïgucunapis ganchis watallami. ²⁷Waquin wäcacunapa guepanta llojshimoj uyu melanaypaj wäcunapis yapay ganchis watapänami. Chayno waquinpa guepanpa wiñamoj yur'gasha rupatasha gashchu ispijapis yapay ganchis watapämi. Chaycunaga ishcanpis caycan ganchis wata muchuy canallanpämi.

²⁸«Cay willashäcunaga llapanpis nishänömi cangapaj. Diosmi gamta musyachisha-cashunqui imano rurananpaj caycasantapis. ²⁹Ganchis watami intëru Egipto nasyuncho ima-ayca micuy-pis fiyupa wayongapaj. ³⁰Chaypita yapay ganchis wata cajchömi ichanga fiyupa muchuy cangapaj. Cay Egipto nasyuncho micuy fiyupa wayushanta manami pipis yarpangapächu. Chay

muchuywanga manami imapis cangapächu. ³¹Fiyupa muchuy captinmi amatar micuy wayushanpis mana imallanpis quëdangapächu. ³²Gamga ishca cutipis suyñushcanqui rasunpa chayno cananpaj cajtami. Diosmi chayno rurananpaj caycan. Manapis aycällatanami ruranga.

³³«Manaraj chayno captin gam ashinquiman juc runata musyaj-yachajta. Chay runatana numranqui-man cay Egipto nasyuncho imatapis rurachinanpaj. ³⁴Chaynöpis intëru Egiptuman churanquiman achca gobernadorcunata. Paycunana nasyuncho micuy wayojta shuntachenga. Ganchis wata micuy amatar wayushan wichan cada pichga arröba rïgupita juc arröbata-cama shuntachimunqui. ³⁵Chay shuntashantaga llapanpis churanga gampa munayniquicho cananpaj. Siudäcunaman churanga muchuy captin chayta micur runacuna cawanapaj. ³⁶Chayno churaycuptin rïguga churaräconga ganchis wata muchuy captin cay nasyuncho yargaywan runacuna mana wañunanpämi.»

Egipto nasyuncho José mandaj cashan

³⁷José chayno nishan alli caran faraonpaj, waquin autoridänincunapapis. ³⁸Chaymi faraonga autoridänincunata niran: «¿Juc runata tarishwan-churaj paytano Dios yanapaptin alli yarpayniyojta?» nir.

³⁹Nircur Josëta faraón niran: «Gamtaga Diosmi llapan chaycunata musyachisha-cashunqui. Chaymi cay nasyunchöga gampita mas musyaj-yachaj runa mana canchu. ⁴⁰Cananpi-tagä cay nasyuncho marcacunacho tiyaj llapan rurananpis gam nishayquitami imatapis ruranga. Cay palasyöcho cajtapis gampa munayniquimanmi churä. J Nogallami gampita masga cashaj

cay nasyunpa mandajnin caynäpa.

⁴¹ Gamtami canan öra churä intëru Egipto nasyunta mandanayquipaj.»

⁴² Chayno nirmi faraonga dëduncun jatiraycasha mandaj car sëllucuna surtijanta jorgurir Josëta jatiparcuran. Nircorga uywaynincunata niran finu linu tëlápita rurasha röpata Josëta jatipänapaj, gori wallgatapis wallgapänapaj. ⁴³ Nircur wichächiran faraonpa guepanta aywaj carrëtanman. José maypa aywaptinpis runacuna cayno gaparpaj: «¡Paypa ñaupanman gongurpacuy!» nir. Chaynömi Josëtaga churaran llapan Egipto runacunapa mandajnin cananpaj.

⁴⁴ Chaypitanaga Josëta faraön niran: «Cay Egiptucho noga faraön captëpis manami pipis manaraj gam nishayquiyäga imatapis rurangachu.»

⁴⁵ Faraonga Josëta jinan Egipto jutitana churaparan Zafnat-panea nir. Nircur majacharan Asenat jutiyoj warmiwan. Chay warmiga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran. Chaynömi Josëga Egiptupa mandajnin ricacuran. ⁴⁶ Carsilpita jorgurcur faraonpa ñaupanman pushashan öra Josëga caycaran quimsa chunca (30) watayoj.

Faraön cajpita aywacur Josëga intëru Egiptupa puriyta gallaycuran.

⁴⁷ Chay wata shamojpita ganchis watacama intëru Egipto nasyuncho micuy amatar wayuran. ⁴⁸ Chaura Josëga micuy alli wayushan wichan ganchis watantin micuyta shuntachiran. Chacrapita shuntashanta churachiran jinan siudäcunaman. Chauraga llapan siudäcunacho aypalla micuy churaraycaran. ⁴⁹ Lamar cantuncho agu goturäcojtanöraj Josëga riguta shuntachiran. Aypalla captinmi manana tupurannapishu.

⁵⁰ Manaraj muchuy gallariptin Josëpawan warmin Asenatpa wamrancuna

caran ishcayna. ⁵¹ «Diosmi yanapämasa llapan castäcunata imano ñacashätapis mana yarparaycänäpaj» nirmi Josëga rimir caj wamranpa jutinta churaparan Manasés nir. ⁵² Jucaj wamran yuriptinnami «Amatar ñacashä nasyunchömi Dios munasha wamrayoj canäta» nishpan jutinta churaparan Efraín nir.

⁵³ Ganchis wata fiyupa micuy wayurcur Egiptuchöga mana wayurannachu. ⁵⁴ José nishanno muchuy caj ganchis watana gallaycuran. Chaura intëru nasyuncunachöna fiyupa muchuy caycaran. ^k Egiptullachöna micuyga caycaran. ⁵⁵ Egipto nasyuncho tiyajcuna micunanpaj manana captin llapan runacuna aywaran faraön cajman micuy mañacoj. Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Josëman ayway. Nircur pay nishushayquino ruray.»^l

⁵⁶ Intëru Egipto nasyuncho muchuy captin waranllanta waranllantana fiyupa yargay caran. Chaymi Josëga quichachiran micuyta churachishan wasicunata. Nircur Egipto runacunata riguta ranticuran. ⁵⁷ Juc-lä nasyuncunachöpis manami micuy caranchu. Chaymi intëru nasyuncunapita Egipto nasyunman shamuran Josëta «Riguta ranticamay» ninanpaj.

Josëpa wauguincuna Egiptuman aywasha

42 ¹ Egipto nasyuncho rigü rantipaj caycashanta mayar Jacobga wamrancunata niran: «Gamcuna ¿imatataj rurarcaycanqui jucniqui-jucniqui ricapänacur? ² Nogaga mayashcä Egiptucho rigü rantipaj caycashantami. Gamcunapis ayway. Rantimunqui chayta micur cawananchipaj. Mana aywaptiquega ¿imatata micurtaj cawashun?»^m

³ Chayno niptin Josëpa chunca wauguincuna Egiptuman aywaran rigü

^k 41.54 Hech. 7.11. ^l 41.55 Juan 2.5. ^m 42.2 Hech. 7.12.

rantej. ⁴Papänin Jacob mana muna-ranchu Josëpa shullcan Benjamín wauguincunawan aywanantaga. Yarpuran imapis päsananata. ⁵Israelpa wamrancunaga aywaran rïgu rantej aywaj runacunawan iwal. Chaynöga aywaran intëru Canaán nasyunchöpis fiyupana muchuy captinmi.

⁶Egipto nasyun Josëpa munaynincho captinmi intërupita payman chayaj rïgu rantej. Chaymi Josëpa ñaupanman chayaycur wauguincunapis rispishpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁷Josëga wauguincunata ricärishpan juella rejsircuran. Ichanga mana rejsej-tucuranchu. Chaymi fiyu shiminpa tapuran: «Gamcunaga çmaypitataj shamushcanqui?» nishpan. Chaura paycunaga niran: «Nogacunaga Canaán partipitami shamushcä rïgu rantej tayta.» ⁸Paycunaga Josëta mana rejsiranachu, José rejsiycaptinpis. ⁹Chay örami Josëga yarpäriran paycunapaj imano suyñushantapis. Chaymi niran: «Gamcunaga ricapacojmi canqui. Cay nasyunman yaycamunayquipaj maypa alli cashantapis ricapacojmi shamushcanqui.»

¹⁰Chayno niptin paycunaga ruwacur niran: «Manami tayta. Nogacunaga rïgu rantejllami shamushcä. ¹¹Llapanëpis juc taytapa wamrallanmi cä. Alli runacunami cä. Nogacunaga manami juc nasyuncunata ricapacur purëchu.»

¹²Chayno niptin yapay José niran: «Manami chaynöchu. Gamcunaga shamushcanqui maypa cay nasyunman yaycamunayquipäpis alli cashanta ricapacojmi.»

¹³Chayno niptin wauguincunaga niran: «Nogacunaga cä chunca ishçay (12) wauguimi juc taytapa wamrallan. Llapanëpis tiyä Canaán partichömi. Shullca caj wauguëga papänëwanmi quëdamusha. Mas jucmi ichanga illgasha.»

¹⁴Chaypis Josëga yapay niran: «Näga nishänöpis gamcunaga rasunpami ricapacoj shamushcanqui.

¹⁵Gamcuna imano cashayquita-pis cananmi musyashun. Shullca wauguiqui cayman manaraj chaya-mushancamaga gamcuna manami mayganiquipis caypita llojshin-quichu. Chaytaga faraonpa jutinchö jurarmi në. ¹⁶Mayganiquipis jucnaylla cutiy ñuñush wauguiquita pushamoj. Waquinniquega caychömi präsu quëdanqui. Cananmi musyashaj gamcuna nishayqui rasunpa cashanta. Nishayqui mana rasunpa captin gamcunaga nishäno rasunpami ricapacoj canqui. Chaytaga faraonpa jutinchömi jurä.»

¹⁷Josëga llapanta quimsa junaj präsu wichgarächiran. ¹⁸Chaypitana paycunataga José niran: «Nogaga Diostami rispità. Gamcunaga mana wañunayquipaj cayno ruray: ¹⁹Rasunpa alli runacuna cashpayquega cay carsilcho juc wauguiquita jaguiy. Waquinniquega cutinqui famillyayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir. ²⁰Nircur shullcayquita pushamunqui nishayquino rasunpa cashanta riguinäpaj. Chayno rurar manami wañunayquipächu.»

José chayno niptin paycunaga auniran. ²¹Ichanga quiquin-pura cayno ninacurcaycaran: «Cananga wauguinchita mana allita rurashanchipitami castigu chayaycämanchi. Noganchëga fiyupa llaquicuycäta ricaycarpis wauguinchita manami cuyaparanchichu. Ruwamashapis manami cäsuran-chichu.»

²²Chayno ninacuptin Rubenga paycunata niran: «Nogaga micharämi wamrata mana yatapanayquipaj. Chaypis gamcunaga manami wiymarayquichu. Cananga chaypitami castigu chayaycämanchi.»

²³ Josëga paycunawan parlaycاران juc tantiyachejllawanmi. Chaymi mana musyarancho paycuna parlaycashanta José tantiyaycashanta.

²⁴ Josëga paycunapita juc-läman aywarcur waganan.

Wagashanpita cutiycur paycunapita juc-läman jorguran Simeonta. Nircur waquin wauguincuna ricapaycaptin wascanwan liyachiran. ²⁵Chaypitaga niran llapanta custalnincunaman rīguta wiñapänanpaj, pägashan guellaynincunatapis cada ünunpa custalnincunaman cutirgärachinanpaj. Nircur niran mircapanpäpis micuyta gonanpaj. Chaura uywaynincunaga José nishanno ruraran. ²⁶Chaura paycunaga bürruncunaman rīguta cargacarcärir cuticuran.

²⁷Cuticurcaycashancho tardiyar juc pachaman cargancunata pascaran. Chaycho jucga custalninpa shiminta pascaran bürrunta garananpaj. Quicharcushanchöga guellayninta tariran. ²⁸Chayno tarircur wauguincunata niran: «Pägashä guellaynëta custalnëman wiñarcamusha. Masqui ricay-llapa. Cay custalnëcho caycan.»

Chaura paycunaga imata yarpachacuytapis mana camäpacuranchu. Chaymi jucnin-jucnin ninacuran: «¿Ima-aycamantaj Tayta Diosga jitarpamanchi?» nir.

²⁹Canaanman chayycärir papänin Jacobtaga llapallanta willaparan Egiptucho imano cashantapis. Chaymi niran: ³⁰«Chay nasyunpa mandaj-nenga rabyashami parlapämashacuna. Nogacunataga nimasha ‹nasyunnëman ricapacoj shamushcanqui› nirmi.

³¹Chaura nogacunaga willashcäcuna alli runacuna cashäta, imaypis mana ricapacoj cashäta. ³²Chaynöpis willashcä juc taytapa wamrancunalla chunca ishcaj waugui cashäta, jucga illgashantana, mas shullca caj wauguëna cay Canaancho gamwan carcaycashantapis.

³³«Chaura chay mandäga nima-sha: ‹Nogaga caynöpami musyashaj gamcuna alli runa cashayquita: Juc wauguiquita caycho jaguiy. Wauginiquicunanami cutinqui castayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir.

³⁴Shullca caj wauguiquita cayman pushamunqui. Chayrämi musyashaj rasunpa alli runacuna cashayquita. Chauraga jucaj wauguiquipis prësu caycashanpita llojshenga. Gamcunapis cay nasyuncho alli puricunquipaj› nir.»

³⁵Custalnincunata tallishanchöraj cada ünunpa custalnincunacho paycunaga guellaynincunata tariran. Bolsacho wiñasha caycajta guellaynincunata tariycärir papänintin fiyupa manchacäcuran.

³⁶Chaypita Jacobga wamrancunata niran: «Gamcunaga nogata cachaycämanqui wamraynajllatanami. Cananga noganchiwan mana cannachu Josëpis ni Simeonpis. Cananga Benjamintana guechumaj-aywanqui. Imapis nogapäga manami allinachu.»

³⁷Niptin Rubenga niran: «Benjamintaga nogami pushashaj; nogami cutichimushaj. Wamrayquita mana cutichimuptëga ishcan wamräta wañuycachinqui.»

³⁸Chaura Jacobga niran: «Gamcunawanga wamrä manami aywangachu. Wauguin Josëpis wañushana. Pay japallannami quëdasha. Aywaycashancho imapis päseptenga gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunapäj.»

Benjaminta Egiptuman pushashan

43 ¹Muchuyga intëru nasyuncunacho mas fiyupana caran.

²Chaymi Egiptupita apamushan rīguncuna ushacäcuptin Jacobga wamrancunata niran: «Yapay ayway rīgurantej. Wallcallatapis rantimunqui.»

³Chayno niptin Judäga niran: «Egiptucho caycaj mandäga nogacunata nimiran: ‹Shullcayquita cayman

mana pushamorga ama chayamunquichu» nir. ⁴Wauguë Benjamín nogacunanawan aywaptenga rīguta rantipämünäpaj aywashämi. ⁵Nogacunanawan mana aywaptenga manami aywashäcunachu. Chay runaga näga nishänöpis nimiran: «Shullcayquita cayman mana pushamorga amana chayamunquichu» nirmi.»

⁶Chaura Israel niran: «Gamcunaga ¿imapätaj chay runata willarayqui jucpis wauguiqui caycashanta? ¿Imanirtaj chayno mana allitaga rura-mashcanqui?»

⁷Niptin paycuna niran: «Chay runa amatarmi nogacunata tapumaran aycaj cashanchitapis, chayno familyanchicunapäpis. Tapumaran: «¿Papäniqui cawaycanrächu? ¿Jucpis wauguiqui caycanrächu?» nir. Chaymi nogacunaga llapantapis rasun cajllata willashcä. ¿Imanöpataj musyacunaman caran «Wauguiquita pushamuy» nimänantaga?»

⁸Papänin Israelta Judá cayno niran: «Cawananchipaj wamrata cachay nogawan aywananpaj. Paytaga nogami imapitapis ricashaj. «Wamra aywachun» niptiquega jucllami aywashäcuna. Chaura manami mayganchipis wañushunchu yargaypita ni wamranchicunapis ni quiquinchicunapis. ⁹Wamrayquipäga nogata tapumanqui ima päseptinpis. Cayman wamrayquita mana cutichimushpäga gampa ñaupayquicho imaycamapis nogami juchayoj cashaj. ¹⁰Auniptiquega maynami ishca cutipis aywäcunaman cutimöcunaman caran.»

¹¹Chayno niptin papänin niran: «Cananga ¿imanäshunnataj ari? Chaynönachari pushanqui. Chay runata goycunayquipaj apanqui cay particho mas munay cajninta: balsamuta, abëjapa mishquinta, perfümita, mirrata, nuezcunata, almendra-cunatapis. ¹²Guellaytapis apanqui yapay rantimunayquipaj. Ñaupaj caj

guellayta cutichimushushayquitapis apanqui entreganayquipaj. Capaschari pantaypa cutiycachimushurayquipis. ¹³Wauguiquita pushacarcärir juclla ayway ari chay runa cajman. ¹⁴Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios gamcunata chay runawan cuyapaycachishunqui jucaj wauguiquitapis cachaycunanpaj, Benjamintapis mana imatapis rurananpaj. Llapan wamräcunata ogranä captenga ¿imanäshätaj ari?»

¹⁵Jacobpa wamrancunaga Egiptuman chayachir mandajta goycunapaj cajcunata camaricurán. Nircorga guellaytapis masta apacurcur, wauguin Benjaminta pushacurcur Egiptuman llapan aywaran. José cajman chayaycäriptin ¹⁶Josëga ricaran Benjamín paycunawan caycajta. Chaymi Josëga wasincho aroj sirbintinta niran: «Cay runacunata pushay wasëman. Nircur juc wäcata pishtanqui micuyta ruranayquipaj. Paycunawanmi canan junäga mirindashaj.»

¹⁷Sirbintenga José nishanta ruran. Quiquin sirbintimi pusharan Josëpa wasinman. ¹⁸Chaura paycunaga fiyupa manchariran. Mancharirmi quiquin-pura parlar ninacuran: «Canan caymanga pushamashcanchi rimëru rigu rantej shamuptinchi guellayta cutiycachimashanchipitami. Cananga magari cur magari curmi uywaytano aruchimäshun bürrunchicunatawan.»

¹⁹Chayno parlacushpanmi Josëpa wasi puncunman chayaycärga pushaj sirbintita cayno niran: ²⁰«Tayta, nogacunaga ñaupaj cajcho rigu rantej shamurä. ²¹Rīguta rantircur cuticuräcuna. Puñunäcunapaj pachacurmi custalnëcunapa shiminta pascarä. Chay shimincunachömi guellaynëcunata tarirä. Rīgupaj pägashä guellayga llapanmi caycasha. Chaytami cananga cutiycachinapäj cutichimushcä. ²²Mastapis

apamushcáunami yapay rantināpaj. Ichanga manami musyácunachu chay guellayta pī custalnēcunaman wiñashantapis.»

²³ Chaura Josēpa sirbintenga niran: «Ama manchacuychu. Gamcuna rīgupaj pāgashayqui guellayta nogaga llapantami chasquirā. Chay guellaytaga papāniquipawan gamcunapa Diosniquichari custalniquiman wiñarusha.»

Chaypitaga Simeontapis carsilpita jorgarcamur pusharan paycuna caycasshanman. ²⁴ Nircur llapantana yaycuchiran Josēpa wasinman. Chaychōnami yacuta apapāmuran chaquincunata mayllacunapaj. Bürruncunatapis garapan. ²⁵ Parlajta wiyar musyayaranna chaycho José micunanpaj cashanta. Chaymi Josēta goycunanpaj apashanta camariran. Nircurna shuyarcaycaran José mirindaj chayananta. ²⁶ Wasinman José chayaycup-tenga fiyupa rispishpan umpuran urcunpis pampaman tōpanancama. Nircorga goycunanpaj apashancunata goycāriran.

²⁷ Josēga tapuran imano goyarcaycashantapis. Chaynōpis tapuran: «¿Imanōtaj caycan «Papānē auquin can» nimashayquega? ¿Cawaycanrāchu?» nir.

²⁸ Chayno niptin rispishpan llapan umpurcārir cayno niran: «Au tayta, papānēga allimi caycāllan. Payga cawaycanrāmi.»

²⁹ Paycunata ricapārishancho Josēga ricāriran chay taytapita chay mampita caj waugin Benjaminta. Chaymi José niran: «¿Paychu «Shullcā can» nimashayqui waugiqui?» Nircur Benjaminta niran: «¡Gamtaga Dios yanapaycushunqui ari iju!» nir.

³⁰ Josēga amatar cushicurán wauguinta ricārimi. Cushicuylawan fiyupa waganaran. Chaymi apurā cuartunman yaycucuycuran. Nircur chaychōna waganan.

³¹ Fiyupa wagashanpita chawaycur cārancunata mayllacurir llojshimuran. Nircur uywaynincunata niran: «Micuyta garacamuyna» nir.

³² Juc mēsaman shuyni Josēta garan, juc mēsamanna wauguincunata. Chay wasicho micoj Egipto runacunatapis juc mēsaman garan. Egipto runacunaga juc-lā jāpa runacunawan iwal manami imaypis micojchu. Chaymi Egipto runacunapāga hebreo runacunawan micuy fiyupa melanācuypaj garan. ³³ Josēpa wauguincunaga mandashan-tupu mayurpita shullcacama jamacuran. Chaymi paycunaga imata rimacuytapis mana camāpacurancho. Jucnin-jucnin manchacasha ricapānacuraycaran. ³⁴ Quiquinpa mēsancho caycaj micuytapis Josēga wauguincunata yaparan. Benjamintami ichanga waquinpita mas ahecata garan. Llapan wauguincunaga Josēwan cushisha micuran upuran.

Josēpa bāsun

44 ¹ Chaypita, Josēga sirbintinta cayno niran: «Cay runacunapa custalninman rīguta wiñapay sumaj juntata. Rīgupaj pāgashan guellaynintapis cada-ünunpa custalninpa shiminman wiñarcapunqui. ² Shullca caj runapa custalninman guellayninta wiñarcapushpayqui guellay bāsōtapis wiñarcapunqui.»

Chaura sirbintenga llapantapis ruran José mandashannōlla. ³ Warannin tutaga Josēpa wauguincunata pacha chayraj achicyaycāmuptillanna despacharan. Chaura chay runacunaga bürruncunata cargacurcur aywacuran. ⁴ Aywacoj runacuna siudāpita manaraj caruta aywaptinmi Josēga sirbintinta cayno niran: «Ayway chay runacunapa guepanta. Tariparcur cayno ninqui: ¿Imanirtaj gamcunapaj alli caycaptēga mana allita rurashcanqui? ¿Imanirtaj guellay bāsuta

suwacamushcanqui? ⁵Chay bäsuta patrunnëga charasha upunanpämi, adibinanpämi. Chay bäsuta apacaur gamacunaga mana allitami rurashcanqui» nir.»

⁶Chaura sirbintiga tariparcu niran José nishannölla. ⁷Niptin paycunaga sirbintita niran: «¿Imanirtaj chaynöpaga nogacunata jagachamanqui? ¿Chaytaga ruraycömanrächu! ⁸Canaanpita-pachapis nogacunaga custalnëcunapa shiminchö tarishä guellaytapis cutichimushcämi. ¿Imanöpataj guellayta ni goritapis suwacamöcunaman caran patrunniquipa wasinpitaga? ⁹Mayganëchöpis bäsu taricaptenga wañuchun. Waquinnëcunaga mandajniquipa uywayninnami cashaj.»

¹⁰Chayno niptin sirbintiga niran: «Gamcuna nishayquinömi canga. Bäsuta charaj cajllami uywaynëga canga. Waquinniquega aywacunquipämi.»

¹¹Chaura paycunaga jinan öra cargacunata pampaman jorguran. Nircur cada-ünun custalninta quichaparan. ¹²Chaura sirbintiga ashiyta gallaycuran mayur cajpa custalninpita shullca cajpa custalnincama. Ashiy-cashancho bäsutaga Benjaminpa custalninchö tariran. ¹³Chaura paycunaga llaquicuywan röpantapis rachiriran. Nircorga bürruncunata cargacarcärir jinan öra siudäman cutiran.

¹⁴Llapan wauguincunawan cutir Judäga wasillanchöraj Josëta tariran. Paycunaga pasaypa llaquicushpan Josëpa ñaupanman gongurpacur läta-curan.

¹⁵Chaura Josëga niran: «Gamcuna ¿imatataj rurashcanqui? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui noga adibinayta yachashäta?»

¹⁶Chaura Judä niran: «Cananga ¿imanöpataj imatapis nishayqui ari, tayta? Nogacunaga manami imatapis niyta puydechu mana suwa cashätaga. Tayta Diospis juchayojtachaj

ricamasha. Cananga bäsuta charajwan llapanëmi gampa uywayniqui cashaj.»

¹⁷Chayno niptin José niran: «Llapaniquega manami. Pimi bäsöta charasha; chay cajllami uywaynëga canga. Chaypita cäga llapayquimi cuticunqui papäniquipa wasinman. Manami pipis rimapäshunquipächu.»

Benjaminpaj Judä ruwacushan

¹⁸Chaura Judäga Josëpa ñaupanman witiycu niran: «Tayta, caychöga gam caycanqui quiquin faraonnömi. Ichanga gamwan parlarcuytami munä. Ama rabyacuychu ari. ¹⁹Nogacunata tapumarayqui papänë cawashanta mana cawashantapis. Chayno wauguëpäpis tapumarayqui cashanta mana cashantapis. ²⁰Chaymi nogacunaga willarä: «Papänë pasaypa auquinna caycashanta. Juc shullcäpis wamra mösullaraj caycashanta, paypa wauguenga wañushantana, paycuna ishcallan juc mamapita cashanta. Chay mamallapita japallanna captinmi papänë fiyupa cuyan» nir. ²¹Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui: «Shullcayquita pushamuy rejsinäpaj» nir. ²²Chaymi nogacunaga gamta willarä: «Chay wamraga papäninta manami cacharinmanchu. Wamran cachaycuptenga llaquicuypita papänëga wañunmanmi» nir. ²³Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui «Chay wamra mana shamuptenga ama cayman chayamunquichu» nir.

²⁴«Papänë cajman chayycorga nimashayquita llapantami willarä. ²⁵Chaypita papänëga nogacunata nimiran «Yapay rëgu rantej ayway» nir. ²⁶Chaura nogacunaga nirä: «Manami aywächu. Shullca caj wauguëtawan cachamaptiquimi ichanga aywashaj. Pay mana aywaptenga manami chay mandajman chayämanchu» nir. ²⁷Chayno niptëcuna papänë nimiran: «Gamcunaga musyaycanquimi jucaj warmëcho ishcaylla wamrä cashanta.

²⁸Juaj wamräga illgashana. Canan-cama manami yurimunchu. Jirca animalchari micurcusha. ²⁹Cay wamrätapis ñaupäpita pushacupti-quega payta imapis päsaptin gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpäpis» nir.

³⁰«Papänëga shullca caj wamranwan goyallarnami cawaycanpis. Canan nogacunawan wamran mana cutiptin ³¹mana ricashpan papänëga wañucäcongami. Chauraga nogacunami juchayoj cashaj auquin papänë llaquicuyllawan wañunanpaj. ³²Nogaga papänëta nirä «Wamrataga nogami imapitapis ricashaj. Wamrayquita mana cutichimorga nogami imaycmapis juchayoj cashaj» nir. ³³Chaymi gamta ruwä tayta. Shullcäpa ruquin uywayniquega noga quëdashaj ari. Payga papänë cajman cuticuchun waquin caj wauguëwan. ³⁴¿Imanöparäshi papänë cajman cutiycöman shullcä mana cutiptenga? Nogaga awantämanrächu papänë llaquicojta ricashpä.»

Wauguin cashanta José willashan

45 ¹Sirbej runacunapa ñaupanchu wagayta Josëga mana munaranchu. Chaymi sinchipa niran: «¡Caypita llapayqui llojshiy!» nir. Chayno niptin Josëta sirbej runacunaga jucnayllapis chaycho manana carannachu. ²Josëga sinchi gaparaypa wagaran. Chaytaga llapan Egipto runacunapis wiyaran. Chay willapataga faraonpa palasyunchöpis mayaran. ³Wauguin cashanta willarmi José niran: «Nogaga Josëmi cä. ¿Papäninchi cawaycanrächu?»

Josëpa ñaupanchu caycashanta musyaycur wauguincunaga imata niytapis mana camäpacurancho.

⁴Chaymi José niran: «Cay ñaupaman witimuy-llapa» nir.

Wauguincuna witircuptin niran: «Nogaga Egiptuman ranticaycamashayqui wauguiqui Josëmi caycä. ⁵Canan gamcunaga ama llaquicuychu, ama jitapänacuychu nogata ranticamashayquipita. Rasunpaga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha runacunata cawachinäjaj. ⁶Muchuy gallarishanga ishcaj watanami. Pichga watarämi chaynölla muchuy canga. Chay watacunaga murupacurpis manami ima micuytapis shuntashunpächu. ⁷Nogataga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha yargaypita mana wañunayquipaj. Chaynöpami gamcunapita mirajcunapis cangaraj. ¿Piraj yarpayllapis yaranman caran Tayta Dios chayno camacaycächishantaga? ⁸Caymanga manami gamcunachu cachamashcanqui. Diosmi nogataga cachamasha mandaj faraonta yanapänäjaj, faraonwan iwal Egipto runacunata mandanäjaj. ⁹Canan öra ayway papäninchi cajman. Payta cayno willanqui «Wamrayqui José caynömi nin: «Diosmi churamasha Egipto runacunata mandanäjaj. Juella shacamuy. ¹⁰Cayman shacamorga llapan castayquicunawan tiyanquipaj Gosén partichömi. Chaycho tiyashpayquega sercächömi tiyanquipaj. Chay partiga uywayquicunapäpis aypanmi. Llapan ima-aycayquicunatapis chayman apacamuy. ¹¹Chaymanga micuytapis llapayquipaj aypajpämi goshayqui. Muchuyga canga cananpita pichga watacamarämi» nir. ¹²Noga chayno niycashätaga wauguë Benjaminwan gamcunami wiyaycanqui. ¹³Cay Egiptucho imano mandashätapis, imano ricashayquitapis papänëta willanqui. ¡Apurä ayway papäninchi cayman pushamunayquipaj!»

¹⁴Josëwan Benjamín ishcan macallanacarcärir wagaran. ¹⁵Josëga wagashpan llapan wauguincunata mucharan.

Chaypitanaga wauguincuna mana manchacuypana Josëwana parlaran.

¹⁶ Josëpa wauguincuna chayashan willapaga chayaran faraonpa palasyunyaj. Chaymi faraonga llapan mandäshejcunawan cushicurán.

¹⁷ Josëta faraón niran: «Wauguincunata niy uywancunata cargacarcärir Canaanman cutinanpaj. ¹⁸ Nircur papäniquita llapan castancunatawan cayman pushamuchun. Nogami goycushäpaj Egipto nasyuncho caycajtaga mas allinnin partita. Micuytapis micongapaj cay nasyuncho wayoj cajtaga alli cajllatami. ¹⁹ Paycunata niy cay Egipto nasyunpita carrëtacunata apananpaj. Nircur chaywan cargacurcur apamuchun wamrancunatawan warmincunata. Chayno papäniquitapis pushamuchun. ²⁰ Imantapis cachaycamunanpaj cajpäga ama llaquicuchunchu. Egipto nasyuncho mas allinnin cäga cangapaj paycunapämi.»

²¹ Israelpa wamrancunaga faraón nishanno ruraran. Josëga faraón nishanno carrëtacunata apachiran. Micuytapis apachiran nänicho micunanpaj. ²² Nircur wauguincunata mushoj röpacunata goran. Benjamintami ichanga goran pichga rucaj röpata, quimsa pachac guellaytapis. ²³ Papäninmannami apachiran chunca bürrucunawan Egiptucho mas alli cajcunata. Chunca china bürruwanna apachiran riguta, tantatapis, micuycunatapis papänin shamushpan micunanpaj. ²⁴ Wauguincunata despachashpan Josëga cayno niran: «Cuydä nänipa rimanacur aywargunquiman.»

²⁵ Egiptupita aywar chayaran Canaanman. Chaycho papänin Jacob tiyaycaran. ²⁶ Jacobta willaran José cawaycashanta, chayno pay Egipto nasyunpa mandajnin caycashantapis. Chaura Jacobga imata rurayta ni imata niytapis mana musyaranchu. Willaycashantapis mana riguiranchu. ²⁷ Chaura José nishan cajtaga

llapanta willaran. José apachishan carrëtacunata ricärishpan ichanga fiyupa cushicurán. ²⁸ Chaymi niran: «¡Cananga musyämi wamrä José cawaycashanta! ¡Manaräpis wañucur aywar ricaycamushaj!»

Jacob Egiptuman aywacushan

46 ¹ Israelga ima-aycantapis apacurcur aywacuran. Beersebaman chayaycurnami papänin Isaac rispitanashan Diospaj uywata pish-tarcur rupachir gararan.

² Chaura chay chacay Tayta Diosga Israelta ribilaran. Jutinpa gayar «Jacob, Jacob» niran.

Chaura pay niran: «¿Imallaraj?»

³ Chaura Dios niran: «Nogaga papäniquipa Diosninmi caycä. Egiptuman aywaytaga ama manchacuychu. Chaychömi yanapäshaj wamrayquicuna juc nasyunpaj aypajpaj mirananpaj. ⁴ Egiptuman aywaptiqui yan'gashayquimi. Chaypitapis nogami jorgamushäpaj wamrayquipita mirajcunata. Gam wañucuptiquega wamrayqui José ñaupayquichömi caycangapaj.»

⁵ Jacobga Beersebapita aywacuran. Wamrancunanami papänin Jacobta, wamrancunata, warmincunata wichächiran faraón apachimushan carrëtacunaman. ⁶ Jacobga llapan ima-aycantapis Egiptuman apacurcur aywacuran. ⁷ Wäcancunata, uyshancunata, Canaancho tiyar charashan cajtaga ushajpaj gaticurcur aywacuran. ⁷ Llapan wamrancuna warmipis ollgupis, warmi ollgu willcancunapis paywan aywacuran.

⁸ Egiptuman aywacoj Israel castacuna caynömi caran:

Rubenmi caran Jacobpa guechpa wamran. ⁹ Rubenpa wamrancunanami caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

¹⁰ Simeonpa wamrancuna caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín,

^r 46.6 Hech. 7.15.

- Zohar, Saúl. Saulga caran
Cananea warmicho caj
wamrannami.
- ¹¹ Levipa wamrancuna caran:
Gersón, Coat, Merari.
- ¹² Judäpa wamrancuna caran: Er,
Onán, Sela, Fares, Zara. Erwan
Onanga wañuran Canaanlla-
chöna. Farespa wamrancuna
caran Hezronwan Hamul.
- ¹³ Isacarpa wamrancuna caran:
Tola, Fúa, Job, Simrón.
- ¹⁴ Zabulonpa wamrancuna caran:
Sered, Elón, Jahleel.
- ¹⁵ Chaycunami caran Jacobpa warmin
Leacho caj wamrancuna willcan-
cuna, chayno warmi wamran Dinapis.
Chaycunaga caran Padan-aramcho
tiyaycaptin yurejcunalla. Warmi ollgu
llapanga caran quimsa chunca quim-
san (33) runacuna.
- ¹⁶ Gadpa wamrancuna caran:
Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri,
Arodi, Areli.
- ¹⁷ Aserpa wamrancuna caran: Imna,
Isúa, Isúi, Bería. Paycunapa
pañinpis caran «Sera» jutiyoj.
Beriapa wamrancunaga caran
Heberwan Malquiel.
- ¹⁸ Chaycunami caran Jacobpa uyway-
caj warmin Zilpacho caj wamrancuna
willcancuna. Zilpaga caran Labán
wamran Leata uywayninpaj goycu-
shan warmimi. Paypa wamrancuna-
pita mirajcuna llapanga caran chunca
sojtan (16) runacunami.
- ¹⁹ Jacobpa wamrancuna warmin Raquel-
cho caj caran Josëwan Benjamín.
- ²⁰ Josëpa wamrancuna warmin
Asenatcho caran Manaseswan
Efraín. Paycunaga Egiptucho
yuriran. Asenatga caran On
siudächo tiyaj cüra Potiferapa
wamran.^s
- ²¹ Benjaminpa wamrancuna caran
Bela, Bequer, Asbel, Gera,

Naamán, Ehi, Ros, Mupim,
Hupim, Ard.

- ²² Chaycunami caran Jacobpa jucaj
warmin Raquelpa wamrancuna
willcancuna. Chaura llapanga caran
chunca chuscu (14) runacunanami.
- ²³ Danpa wamran caran: Husim.
- ²⁴ Neftalipa wamrancuna caran:
Jahzeel, Guni, Jezer, Silem.
- ²⁵ Chaycunami caran Jacobpa uyway-
caj warmin Bilhacho caj wamrancuna
willcancuna. Bilhaga caran Labán
wamran Raquelta uywayninpaj goycu-
shan warmimi. Paypita mirajcuna
llapanga caran ganchis.
- ²⁶ Egipto nasyunman Jacobwan
chayaj runacuna chay castapa yawar-
llan llapanga caran sojta chunca
sojtan (66) runacuna. Chayga caran
wamranpa warmincunata mana
yupayllapa. ²⁷ Egiptucho yurej Josëpa
wamrancuna caran ishcaj. Chaura
Egipto nasyunman Israel castacuna
chayäga caran ganchis chuncana (70).^t
- ²⁸ Jacobga José cajman ñaupá-
puntata cacharan wamran Judäta.
Chaura Judäga Gosenman tincøj
aywananpaj willaj aywaran. Chaypi-
tanaga Gosenman Jacob chayaran.
- ²⁹ Chayashanta musyaycur Josëga
carrëtanuncata camarachiran papä-
ninwan tincøj aywananpaj. Papänin
cajman chayaycur macallacurcur may
öra wagan.
- ³⁰ Wamran Josëta Israelga niran:
«Gamwan cawaycajwanmi tincuy-
cunchi. Cananga allinami wañucuptëpis.»
- ³¹ Chaypita Josëga wauguincuna-
tawan llapan castancunata niran:
«Faraonta willajmi cutë. Paytaga
nishaj «Canaán particho tiyaycashan-
pitami papänë llapan castäcunawan
cayman shacamusha. ³² Paycunaga
llapanpis uywacuna michiyllatami
yachan. Chaymi llapan ima-aycantapis
apacurcur; uywancunata gaticurcur

^s 46.20 Gén. 41.50–52. ^t 46.27 Hech. 7.14.

shacamusha» nir. ³³Chay mandaj gamcunata gayaycachir «¿Imachötaj arunqui?» nir ³⁴tapushuptiqui gamcunapis ninqui «Nogacunaga wamra cashäpita-pachapis unay caj awilöcunano uywa ricayllatami yachä» nir. Chaura gamcunataga Gosén particho shuyuni chay castalla tiyacunayquipämi nishunquipaj. Egipto runacunaga melanäcunmi uyshayoj runacunawan iwal tiyayta.»

47 ¹Chaypita José aywaran faraonta willaj. Chayaycur niran: «Papänemi lllapan castancunawan uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata gaticurcur, ima-aycancapisi apacurcur Canaán partipita shacamusha. Paycunaga Gosenchöna carcaycan.»

²Josëga pichga wauguincunata ararcur pusharan faraón rejsinanpaj.

³Chaycho Josëpa wauguincunata faraón tapuran: «¿Ima aruytataj yachanqui?» nir.

Josëpa wauguincuna niran: «Nogacunaga unay awilöcunanöpis uyshancunata cabracunata uywacuyllatami yachä. ⁴Nogacunaga shacamushcä cay nasyuncho tiyacunäpämi. Tiyashä Canaán partichöga fiyupami muchuy caycan. Manami guewapis canchu uywäcuna micunanpaj. Chaymi gamta ruwacö tayta Gosencho tiyacunäpaj.»

⁵Chaura faraonga Josëta niran: «Papäniquiwan wauguicunata ñaupayquicho tiyananpaj shacamusha caycaptenga ⁶cay Egipto nasyuncho tiyacunanpaj acray munashayqui partita. Gosencho juc pachata goycuy ari. Chay partimi waquin partipita mas alli cay nasyunchöga. Paycunacho mayganpisi uywa ricayta sumaj yachaj cajtaga churay nogapa uywäcunata ricananpaj.»

⁷Chaypita Josëga papänin Jacobtapis pusharan faraón rejsinanpaj. Ñaupanman chayaycur Jacobga faraonta saluwaran.

⁸Faraonga tapuran: «¿Ayca watayojnataj canqui?» nir.

⁹Chaura Jacobga niran: «Pachac quimsa chuncan (130) watayojnami caycä tayta. Juc-lächo juc-lächo purir wallcallatami cawashcä; ñacallarmi goyashcä. Ichanga chachäcuna cawashan wataman manami chayärächu.»

¹⁰Jacobga Tayta Diosta faraonpaj mañacurir llojshicamuran.

¹¹Chaypitana Josëga faraón nishanölla wauguincunatawan papäninta tiyachiran intëru Egipto nasyuncho caycaj partipita mas allinnin partiman. Chayga caran Ramsés partimi. ¹²Chaycho tiyaptin Josëga lllapan castancunata micuyta goran aycajpisi cashanman-tupu.

Muchuy captin José imano rurashanpisi

¹³Muchuy fiyupa captinmi micuyga maychöpisi manana carannachu. Chaymi Egiptuchöpisi Canaanchöpisi runacuna yargaywan pasaypana wañunarcaycaran. ¹⁴Chaura Egipto runacunapata Cananeo runacunapata Josëga ushjäpäna guellaynincunatapis shuntaran rëguta rantir pägashanta. Nircur lllapan guellayta faraonpa palasyunman aparcur churaran. ¹⁵Egipto runacunapa Cananeo runacunapa guellaynin ushacäcuranna. Chaura Egipto runacunaga aywaran Josëta cayno ninanpaj: «Nogacunapa guellaynä manami cannachu. Gamna garamay ari. Guellaynä ushacasha captillanga wañunäta ama cachaycamaychu ari tayta» nir.

¹⁶Chaura José niran: «Guellayniqui ushacasha captenga uywayquicunatana apamuy rëguwan rucanapaj.»

¹⁷Chayno José niptin Egipto runacunaga uywancunatana aparcan rëguwan rucanapaj. Aparcan cawalluncunata, uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata, bürruncunata. Chayno uywancunata apaptin Josëga rëguwan

rucaran. Chaynölla juc wata intëru rucaran. ¹⁸Watannin cajcho Josëman llapan aywaycärir yapay niran: «Tayta, musyashayquinöpis llapan guellaynëcuna ushacashanami. Lllapan uywäcunapis gamllapanami. Cananga mananami imäpis cannachu micuywan rucanäpaj. ¹⁹Chacräcunatawan quiquëcunatatana rantimay micuyypaj. Faraonpa rantishan runacunallana cashaj. Payllapäna chacräcunachöpis arushaj. Muruta ichanga gomanqui chacräcunata murunäpaj quiquëcunapis micur cawanäpaj. Yargaypita wañunäta, chacräcunapis purunyänanta ama munaycuychu ari tayta.»

²⁰Chaymi Josëga Egipto runacunapana chacranta rantiran faraonllapanana cananpaj. Egipto runacunaga fiyupa yargaywanmi chacrancunatapis ushajpaj ranticuycuran. Chaynöpami llapan chacracunapis faraonllapanana ricacuran. ²¹Intëru Egipto nasyuncho caj runacuna ricacuran faraonpa uywaynillanna. ²²Cüracunapa chacrancunallatami Josëga mana rantirancho. Cüracunataga faraón micuyta goran. Chaynöpami cüracunaga chacrancunata mana ranticuranchu.

²³Chaypita Josëga llapan runacunata niran: «Canan gamcunaga chacrantin caycanqui faraonllapanami. Nogaga gamcunata rantishcä payllapana canayquipämi. Caychömi muru caycan chacracunata murunayquipaj. ²⁴Murushayqui rïgu poguptenga cada pichga arröbapita juc arröbata faraonman päganquipaj. Puchoj cajtana waquinta churanqui yapay murunayquipaj. Waquinna canga wamrayquicunawan llapan wasiquicho tiyajcunapis micunayquipaj.»

²⁵Chaura llapan runacuna niran: «Ganga amatar alli runami canqui tayta. Nogacuna yargaypita wañunäpitami salbamashcanqui. Faraonpa uywayninnachari cashaj.»

²⁶Josëga llapan Egipto runacunata niran murushancuna poguptin cada pichga arröbapita juc arröbata faraonta cutichinanpaj. Chayno pägaya cananmapis caycanrämi. Cüracunami ichanga mana pägancho. Paycunapaga chacrancunapis manami faraonpachu caran.

Wañuytana Jacob yarpashan

²⁷Jacobpita mirajcunaga Egiptuchöna tiyacuran. Gosén partichöna tiyacaycärriran. Chaycho tiyaycällar aypallaman miraran.

²⁸Egiptuchöga Jacob tiyaran chunca ganchisnin (17) wataraj. Chaura pay caran pachac chuscu chunca ganchisnin (147) watayoj. ²⁹Wañunanpaj wallcana pishiycaptin wamran Josëta gayachiran. Nircur cayno niran: «Gam rasunpa cuyapämashpayquega maqui-quita cay chancäman jatimuy. Nircur Diospa jutincho juray ruwacushäta cumlinayquipaj. Noga wañucuptëga cay Egiptuman ama pampamanquichu ari. ³⁰Nogaga wañur ñaupä wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamami caycä. Wañucuptëga cay Egipto nasyunpita cuerpöta apacunqui. Nircur pampaycäramanqui ñaupä caj castäcuna pamparaycashañ cajman» nir.

«Au, papä. Nimashayquinömi rurashaj» niran Josëga.^u

³¹«Canan öra juray» niran papänenga.

Chaura Josëga juraran. Jurarauptin Israelga yapay wegucuycuran.

Efraintawan Manasesta Jacob bindisyunta goshan

48 ¹Chaypita achca junajtaga Josëta willaran papänin gueshyaycashañta. Chaura Josëga ishcan wamranta Manasestawan Efrainta pushacurcur aywaran. ²Chayayauptin Jacobta willaran wamran José chayashanta. Chauraga

^u 47.29–30 Gén. 49.29–32; 50.6.

llapan callpanwan jatarir jamarcuran.
³Nircur Josëta niran: «Munayniyoj Diosmi Canaán particho yuripämaran Luz siudächo. Chayhömi bindisyunta gomashpan ⁴cayno nimiran: «Gampitaga aypallamanmi mirachishaj. Gampita mirajcuna achca nasyun cananpämi camacächishaj. Gampita mirajcunatami cay partitapis goycushäpaj.» Cay partichöga imaycamapis paycunami tiyangapaj nir.

⁵«Cay Egiptuman manaraj chaya-muptë yurej wamrayquicunataga nogami wamrachacuyä. Chaymi Rubenwan Simeón wamräcuna cashannöna Efrainwan Manasesga nogapana canga. ⁶Paycunaga shullcan cajnam ichanga gampa wamrayquicuna canga. Paycunaga erensyata-pis chasquenga Efrainwan Manasés chasquishallanchönami. ⁷Mamayqui Raquelga Canaán partichömi wañupämaran. Wañupämaran Padan-aram-pita cuticamur Efrata marcaman chayaycaptëmi. Chaura Efratallachömi näni aywajpa ñaupanman pampaycä-rirä. Chay marcapami cananga jutin Belén.»^w

⁸Josëta chayno niycashancho Israelga ricärikan Josëpa wamrancunata. Chaymi tapuran «¿Pitaj paycunaga?» nir.

⁹Chaura José niran: «Wamräcunami. Cay Egiptucho tiyaycaptëmi Tayta Dios tarichimasha.»

Chayno niptin papänin niran: «Cayman witichipämaya ari paycunata bindisyunta gonäpaj.»

¹⁰Israelga caran pasaypa auquinna. Manana ñawinpis sumäga ricacurrannachu. Chaura Josëga papäninpa ñaupanman wamrancunata witichiparan. Ñaupanman witiyuptin ishcan wamrancunata macallarcur-macallarcur mucharan. ¹¹Nircur Josëta niran: «Nogaga manami gamta cawaynëcho

ricayta yarparänachu. Chaypis Diosmi munasha wamrayquitapis ricanätaraj.»

¹²Israelpa gongurnincuna chaupincho caycajta wamrancunata José witi-chiran. Nircur quiquenga umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹³Jatarcur ishcan wamrancunata papäninpa ñaupanman witichiparan. Chaura papänin Israelpa ñaupanchöga Efraín caycaran ichoj caj-läduncho, Manasesna derëchu caj-läduncho.

¹⁴Bindisyunta gonanpaj wamracunapa umanman maquina churaran. Jogarishanchöga maquina Israel rusachiran. Chaymi derëchu caj maquina churaran Efrainpa umanman, shullca caycaptinpis. Ichoj caj maquina Manasespa umanman churaran mayur caycaptinpis. ¹⁵Nircur bindisyunta gor cayno niran:

«Chachä Abrahamwan papänë Isaac rispitan Dios,
 Nogata yurishäpita-pacha ricamaj Dios,

¹⁶Nogata ima mana allipitapis salbamaj Anjil cay wamracunatapis yanapaycuchun.

Paycunacho yarpaycuchun, nogapa jutëta chayno chachä Abrahampa jutintawan

papänë Isaacpa jutintapis. Cay wamracunapitaga aypallaman mirachun.

Intëru munduchöpis aypallanpa cachun paycuna castaga.»

¹⁷José ricaptenga papänin rurasshan mana alli caran. Shullca caycaptin Efrainpa umanman derëchu caj maquina churaran. Chaymi Josëga papäninpa derëchu caj maquina charircur Manasespa umanman churaran ¹⁸papäninta cayno nishpan: «Ama chaynöga papä. Derëchu

caj maquiQuitaga mayur cajpa uman jananman churay.»

¹⁹Papänenga pay nishanno rurayta mana munashpan niran: «Nogapis musyaycämi maygan mayur cashan-taga. Mayur cajpis mirashpanga cangapaj jatun nasyunmi. Shullcan cajmi cangapaj mas munayniyoj nasyunpaj. Paypita mirajcunaga achca nasyunpämi mirangapaj.»

²⁰Chay junaj Jacobga ishcan will-cancunata bindisyunta goran cayno nir: «Cananpitaga llapan Israelcuna bindisyunta goshpan caynömi nenga: «Efrainta Manasesta yanapashannölla Tayta Diosga gamcunatapis yanapay-cushunqui» nir.» Chaynömi Israelga Efrainta churaran mayur wamranno cananpaj, Manasestana shullcano cananpaj.^x

²¹Nircur Josëta niran: «Nogaga wañu-cojnami-aywä. Noga wañucuptëpis Diosga gamcunawanmi caycangapaj. Paymi cutichishunquipaj awiluyquicuna tiyashan partiman. ²²Gamtaga waugui-quicunapita mastami goycushcä. Chaymi Shequemtaga gamta goycö. Chaytaga Amorreo runacunatami guechurä sablëwan, lëchawan pillyashpä.»

**Wamrancunata Jacob
bindisyunta goshan**

49 ¹Llapan wamrancunata gayaycur Jacob niran: «Ñaupäman witimuy-llapa shamoj watacunacho ima päsashunayquipaj cashantapis willapänäpaj.

²«Wamräcuna, witimuy-llapa. Nishäta wiyacuy-llapa.

³«Rubén, gamga canqui guechpa wamrämi.

Gamga mösullaraj caycaptëmi yurirayqui.

Gamga mas rispitäduchari canquiman.

Mas munayniyojchari canqui-man.

⁴Ichanga gamga märistayqui-wan puñucuycushpayquimi pengayman churamarayqui. Chaypitami manana mayurnöna-chu canquipaj.^y

Gamga chayasha mayunömi cashcanqui.

⁵«Simeonwan Leviga chay shongu-llami.

Paycunaga mana cuyapaypami pitapis wañuchin.

⁶Nogaga manami paycuna parla-cushancho cayta munächu.

Paycunaga rabyacurcurmi runa-cunata wañuchiran.^z

Asicunan-cashallami törucunapa ancuncunatapis cuchurgärran.

⁷Nogaga melanäcömi gamcuna rabyar rurashayquita.

Chaypitami gamcunataga mash-taypa-mashtarishayqui.

Chaura intëru Israel nasyun-chömi tallucasha caycangapaj.

⁸«Judá, gamga chiquishojcunata munayniquichömi chararan-quipaj.

Quiquiquipa wauguiquicunapis umpuycur-umpuycur rispita-shushpayquimi alabashunqui-paj.

⁹Judá, gamga canqui juc manta liyun cäsata charircur cuti-mojno;

micunanpaj pampaman lätacuy-cojno.

Chayno caycaptiquega ¿piraj gamta rabyachishunquiman?^a

¹⁰Judätaga manami pipis guechon-gapächu munayniyoj cayninta.

Manami pipis guechongapächu mandaj car charashan bastun-nintapis

^x 48.20 Heb. 11.21. ^y 49.4 Gén. 35.22. ^z 49.6 Gén. 34.24–30. ^a 49.9 Núm. 24.9; Apoc. 5.5.

- rasunpa mandaj chayamunan-cama.
Chay mandajtami llapan runacunapis rispitangapaj.
- ¹¹ Chay wichan übas aypalla captinmi bürruncunatapis übas yöracunamanna watanga.
Bïnu yacunöraj captinmi bïnuwan röpantapis tagshacunanpänoña canga.
- ¹² Aypalla übas captinmi ñawincunapis bïnupita mas yanaraj cangapaj.
Aypalla lêchi captinmi quiruncunapis lêchipita mas yurajraj cangapaj.
- ¹³ «Zabulón tiyanquipaj lamar cantuncunachömi.
Gamga tiyanquipaj büquicuna chayananchö, llojshinanchömi.
Lindayquega chayarangapaj Sidoncamami.^b
- ¹⁴ «Isacar, gamga sinchi bürru curralcho wichgaraycajnömi canquipaj.
- ¹⁵ Tiyanayquipäno alli partita ricar, wajtayquitapis camapanquipaj chaycho guepicunata apanayquipaj.
Mana rimacuyllapami rantisha runano ricacunquipaj.
- ¹⁶ «Dan, gamga quiquiqui castallatami alli arriglanquipaj.
Gamga canquipis Israel trïbumi.
- ¹⁷ Dan gamga canquipaj culebra nãni cantuncho mayaj-mayaj caycajnömi;
cawallupa chaquinta cañirir muntasha aywaycajta garpurejno.
- ¹⁸ ¡TAYTA DIOS gam salbamánallayquitaniami shuyaraycä!
- ¹⁹ «Gad, gamtaga juc-läpita juc-läpitami asaltashunayquipaj yaycamongapaj.
Ichanga paycunatapis asaltanquipämi.
- ²⁰ «Aser, gampaga aypallami micuyniqui cangapaj.
Ray amatar yachashan micuycunapis cangapämi.
- ²¹ «Neftalí, gamga lluychu-nirajpis munashayquipa puricojmi canquipaj.
Cuyayllapaj wawayoj lluychunömi canquipaj.
- ²² «José, gamga yacu cantuncho lanta wiñar amatar wayojnömi canquipaj.
Nircur lantapa rãmancunapis tapya janampa lätajnöraj canquipaj.
- ²³ Fiyu runacuna chiquishushpayquimi lêchancunata gamcunaman jitamongapaj.
Chayno rurar rabyachishunquipaj.
- ²⁴ Ichanga gampa ricrayquicuna fiyupa callpami canga.
Lêchayquicunatapis sinchimi charinquipaj.
Chaynöga canquipaj Jacobpa Tayta Diosnin yanapëshuptionquimi, Israelpa michejnin chapajnin yanapëshuptionquimi,
- ²⁵ yäracushä Dios yanapëshuptionquimi,
munayniyoj Dios bindisyunta goshuptionquimi.
Syëlupitami payga bindisyunninta churamonga.
Bindisyunta goshushpayquimi pacha rurinpitapis yacuta pashtachimonga.
Warmicuna achca wawata tarinannäpapis bindisyunta goshunquipaj.

^b 49.13 Deut. 33.18–19; Jos. 19.10–16.

²⁶Noga bindisyunta goshäga unay-pita-pacha cacoj jircacuna mana ushacaj cashannömi cangapaj.

Bindisyunta goshäcunaga gam Josëchömi caycangapaj.

Gamga llapan wauguiquicunapita mas rispitädumi caycanqui.^c

²⁷«Benjamín, gamga canqui atojnömi. Imatapis charircur tuta tutallami micunqui.

Tardipana llapan puchöpacushay-quitapis aypurinqui.»

²⁸Chaycunami caran chunca ishca y tribu Israelcuna. Chaynömi papänenga llapan wamrancunata bindisyunta goran pay wañucuptin cadaünun imanöpis cananpaj.

Jacob wañushan

²⁹Chaypitana juc junaj Jacobga llapan wamrancunata cayno niran: «Ñaupä wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamí caycä. Pampaycäramanqui Het runa Efronpa chacrancho taytäcuna pamparaycashan machay uchcuman.

³⁰Chayga caycan Canaán particho Mamrepa chimpan Macpelacho machay caycaymi. Chaytaga chacrantinta Abrahammi Efronpita rantiran llapan castancunawan chayman pampacunanpaj.^d ³¹Chaymanmi pamparan Abrahamtapis warmin Saratawan,^e Isaactapis^f warmin Rebecatawan. Nogapis chaymanmi pamparä Leata. ³²Chaycho caycaj chacratawan machaytaga rantiran Het runacunapitami.»

³³Chayno llapan wamrancunata willapayta usharcu Israelga cämanman yapay wegucuycuran. Nircur wañucäcuran.^g

Jacobta pampashan

50 ¹Wañucäcuptin Josëga papäninpa cuerpunta macallacurcur wagashpan mucharan. ²Chaypita

Josëga paypa munaynincho caycaj médicucunata niran papäninpa cuerpunta jampinanpaj aychan mana gotucänanpaj. Chaura médicucunaga José nishanno ruraran. ³Medicucunaga chay ruraycho goyaran chuscuchunca (40) junaj. Chayno junajtarämi wañusha runapa cuerpun gotucänanta jampiyta ushaj.

Israeltaga llapan Egipto runacuna lüturan ganchis chunca (70) junaj. ⁴Lütuyta ushathanpitana Josëga parlaran palasyucho caj mandajcunawan. Paycunata cayno niran: «Gamcunapaj rasunpa noga alli casha captëga nogapa ruquë faraonta ruwipaycamay ari. ⁵Papänëmi wañunanpaj caycashancho nogata jurachimaran, pay wañuptin quiquin uchcucushan uchcuman pampachinapaj. Chayga caycan Canaán partichömi.^h Nogaga ruwacö papänëta pampaj aywanapaj aunimänanpämi. Papänëta pampaycacherga cutimushämi.»

⁶Chayno willaptin faraonga niran: «Aywachun ari. Papänin nishanno pampamuchun.»

⁷Chaypita papäninta pampaj José aparan. Chaymi Egipto palasyucho mandajcunapis yan'garan. ⁸Jacobpa llapan castancuna, Josëpis, wauguinacunapis aparan papäninta pampaj. Jacobta pampaj aywacuptin Gosenchöga quëdaran wamracunawan uywacunalla. ⁹Aypalla runacuna Josëta yan'garan chaquipapis, carrëta-cunawanpis. ¹⁰Goren-ha-atad pampaman chayaran. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi. Chaychöga José fiyupa llaquicushpan lütur goyächiran ganchis junaj. ¹¹Chaycho tiyaj Cananeo runacuna ricashpan cayno nipäcuran: «Egipto runacunaga fiyupa llaquicushpanmi lütuycan» nir. Chaypitami chay partipa jutinta

^c 49.22–26 Deut. 33.13–17. ^d 49.30 Gén. 23.3–20. ^e 49.31 Gén. 25.9–10.

^f 49.31 Gén. 35.2 9. ^g 49.33 Hech. 7.15. ^h 50.5 Gén. 47.29–31.

churaparan «Abel-mizraim» nishpan. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi.

¹² Jacobpa wamrancunaga llapantapis cumliran papänin caway shiminpa nishanno. ¹³ Canaanman apaycärir Het runa Efronpita Abraham pampacunanpaj rantishan Macpelacho machay uchcu caycajman pamparan. Chay chacraga machaynintin caycan Mamrepa chimpanchömi.¹

¹⁴ Papäninta pampaycärir Josëga llapan wauguincunawan Egiptuman cuticuran. Llapan aywäshej runacunapis paycunawan iwal cuticuran.

Wauguincunata José shacyächishan

¹⁵ Jacob wañushanpitanaga Josëpa wauguincuna cayno yarpar parlacuran: «Canan Josëga payta mana allita rurashanchimannömi ayñita cutichimäshun» nir. ¹⁶ Chayno yarparmi jucninta cacharan Josëta cayno ninanpaj: «Papäninchi manaraj wañurmi niran ¹⁷ gamta mana allita rurar juchata rurashäpita perdunamä nayquipaj. Chaymi ruwacö mana allirurashäcunapita perdunamä nayquipaj. Nogacunapis cä papäninchi rispishan Diosta sirbejmi» nir.

Willaptin Josëga wagaran.

¹⁸ Chaypita wauguincuna José cajman chayaycur pasaypa manchacushpan ñaupanman gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Paycuna niran: «Cananga gampa uywayniquicunami caycä.»

¹⁹ Chaura José niran: «Gamcuna ama manchacamaychu. Nogaga manami Dioschu cä pita jusganäpapis. ²⁰ Gamcunaga yarparayqui nogata

chiquimar mana allita ruraycäma-shayquita. Chaytami Diosga rucachisha alliman, canan ricashanchino runacunata wañunanpita salbanäpaj.

²¹ Gamcunaga manami imapitapis manchacamä nayquichu. Nogami micuytaga goshayqui quiquiquicunapapis wamrayquicunapapis.»

Chayno nishpanmi Josëga wauguincunata alli shiminpa parlapan shacyächiran.

José wañushan

²² Josëwan papäninpa castancuna tiyacuran Egiptullachöna. Josëga cawaran pachac chuncan (110) watayoj canancama. ²³ Chaymi wamran Efrainpa willcanpa wamrantapis ricaranraj. Manasespa wamran Maquirpa wamrancunatapis Josëga wamrantanöraj chasquiran.

²⁴ Chaypita juc junajcho wauguincunata José niran: «Wañucoj-nami-aywä. Diosmi shamongapaj gamcunata yanapashunayquipaj. Paymi jorgushunquipaj cay nasyunpita. Nircurmi pushashunquipaj Abrahamta Isaacta Jacobta aunishan Canaán partiman.»

²⁵ Llapan wauguincunata jurachishpan Josëga cayno niran: «Diosga rasunpami shamongapaj gamcunata yanapashunayquipaj. Chayno captenga nogapa tullötapis caypita apacunqui»² nir.

²⁶ Egiptucho José wañuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. Wañuptin Josëpa cuerpuntapis medicucuna jampiran aychan mana gotucänanpaj. Jampircärir cajunman churaycäriran.

¹50.13 Hech. 7.16. ²50.25 Éxo. 13.19; Jos. 24.32; Heb. 11.22.

Éxodo

¿Imanötaj Tayta Diosga acrashan runacuna Egiptucho uyway caycajta jorguran?
¿Imanirtaj acrashan runacunaga Tayta Diospa contran jatariran?

¿Imataj caycan cay librucho? Éxodo ninanga «llojshishan» ninanmi. Cay librucho rimir caj parti willamanchi Israelcuna Egipto nasyuncho uyway cashanta (1.1–22). Chaypita willamanchi Moisés yurishanta, acrashan runacunata salbananpaj Moiesta Tayta Dios gayashanta (2–4).

Egiptucho Israelcunaga fiyupa sasa aruycho aruran. Tayta Diosta faraón fiyupa rabyachiran. Chaymi chunca castigucunata Egiptuman Tayta Dios chayachiran. Chaypita Israelcunaga Egiptupita llogshicurán. Tayta Diosga Puca lamarpa Israelcunata pásachir milagruta ruraran. Y faraontana pengayman churaran (5.1–15.21).

Chaypita willamanchi Israelcunata Sinaïman Tayta Dios pushashanta (15.22–19.25). Chayman pusharan conträtuta ruray laycunata entregananpämi (20–24). Ichanga Israelcuna simrimi Tayta Diospa contran jatariran. Chaymi musyachimanchi Tayta Diosta cachaycur Israelcuna ñdulucunata adurashanta. Chaypitami Tayta Diosninchi castigaran. Nircorga yapay conträtuta ruraran (32–34).

Cay Éxodo libro ushanancho musyachimanchi Tincuna Tolduta imanöpis rurashanta y tiyananpaj Tayta Diosninchi urämushanta (35–40). Tolduchömi Israelcunaga Tayta Diosta aduraj. Ichanga Israelcuna imaypis quijacuycaj, Tayta Diospa contran jatariycaj. Chayno acrashan runacuna contra jatariptin Tayta Diosnami castigaj. Imano captinpis acrashan runacunata Tayta Diosga pasaypami cuyapaj.

Egipto nasyuncho Israelcuna ñacashan

1 ¹Egipto nasyunman Jacob aywacuptin llapan wamrancunapis castantin aywaran. Egiptuman chayaj Israelcunapa jutincuna caycunami caran: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín ⁴Dan, Neftalí, Gad, Aser. ⁵Wamrancunawan willcancunawan Jacobga ganchis chuncami (70) Egiptuman chayaran. Josëga Egiptuchöna caycaran.^a

⁶Chaycho tiyarcaycashancho wañuranna Josëpis, llapan wauguincunapis, Egiptuman llapan chayajcunapis. ⁷Ichanga Israelcuna fiyupa aypallamanna miraran. Paycunaga chay partipa intërchöna aypacasha caycaran. Chaymi manchariypäna caran.

⁸Chaypita mas guepataga juc runana yaycuran Egiptupa raynin cananpaj.

Chay rayga mana musyarannachu pi José cashantapis. Chay raymi Egiptucunata niran: ⁹«Tantiyacuy-llapa: Israelcunaga fiyupa manchariypämi mirarcaycan. ¹⁰Cananga yarpachacushun mana mirananpaj imano ruranchipäpis. Guërta captin-imaga contranchicunamanmi guellicunman noganchiwan pilyananpaj. Binsiy-camashpanchëga nasyunninchipita aywacongami.»^b

¹¹Chayno parlarcärimi Israelcunata ñacachir sasa arucunachö aruchinanpaj achaj capatas-cunata churaran. Chaynöpami faraonga aruchiran Pitón jutiyoj siudäta, Ramsés jutiyoj siudätapis. Chay siudäcunaga caran faraonpa ima-aycantapis churachinanpämi. ¹²Chayno ñacachiptinpis Israelcunaga chaynöllami miraycaran.

^a1.1–5 Gén. 46.8–27. ^b1.5–10 Hech. 7.14–19.

Chaura Egiptucunaga Israelcunata fiyupana manchacoj. ¹³Chaymi Israelcunataga fiyupa sasa arucunachöna arucej. ¹⁴Fiyupa ñacachej sinchi arucunacho aruchir, mitutapis adöbitapis rurachir, chacracunatapis aruchir.

¹⁵Egipto nasyunpa raynenga gayachimuran ishcaj hebrea partëracunatapis Sifra jutiyojtawan Fúa jutiyojta. Chay partëracunata niran: ¹⁶«Hebreo warmicuna gueshyacuptin, yuripacachej aywar gamcunaga ricanqui iti warmi u ollgu cashanta. Ollgu captenga wañurachinqui. Warmi captenga ama wañuchinquichu.»

¹⁷Chaypis partëracunaga Diosta rispitashpanmi Egiptupa raynin nishannöga mana ruraranchu. Chaypa ruquenga ollgu wamra yurejcunapis alli cawananjap yanaparan.

¹⁸Chaura Egiptupa raynenga partëracunata yapay gayachiran. Paycunata niran: «¿Imanirtaj nishätaga mana rurashcanquichu? ¿Imanirtaj ollgu wamra yurejcuna cawananta dëjashcanqui?»

¹⁹Niptin partëracunaga faraonta niran: «Hebreo warmicunaga manami Egipto warmicunanöchu. Paycunaga sinchimi. Chaymi noga-cuna manaraj chayaptë quiquillanna gueshyacurin.»

²⁰⁻²¹Partëracuna Diosta rispitatar ollgu wamra yurejcunata mana wañuchishanpitami Diosga partëracunatapis yanaparan famillyancuna mirananpaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallamanna mirarcaycaran. Achca car mas munayniyojna caran.

²²Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Hebreocunapa ollgu wamran yurejtaga manyapita mayuman garpuy.^c Warmi cajcunata ichanga cawananjap cachaycuy.»

Moisés yurishan

2 ¹Juc runami majachacaran. Paycunaga ishcanpis caran Levi trübupitami. ²Tiyaycashanchönami warmin gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Cuyayllapaj maucha captinmi mamanga quimsa quilla pacayllapa charäcuran.^d ³Chaypita mastaga pacayllapa charayta manana puydirannachu. Chaymi totorapita awaran batyatano. Nircur llapan uhcuncunata breyawan chaparan yacu mana yaycunanpaj. Chayno rurarcu awashan rurinman wamranta wiñarpuran. Nircur churaycuran Nilo mayu cantuncho ututucuna caycaj chaupinman. ⁴Itipa pañinna carullapita ricapaycaran itita ima päsashantapis musyananjap.

⁵Chay junaj faraonpa warmi wamranga mayuman bñacoj aywaran. Bñacushancama yanasancunaga mayu cantunpa purircaycaran. Faraonpa wamranga ricaran totora chaupincho batyano caycämojta. Chaymi uywayninta niran apapananjap. ⁶Quicharir tariran iti wagaycajta. Chaura faraonpa wamranga itita cuyapar «Cayga hebreo wamrachaj» niran.

⁷Chaura itipa pañinna faraonpa wamranta niran: «¿Munanquimancho cay itita uywapar chuchupäshunayquipaj hebrea warmita gayapämünäta?»

⁸Chayno niptin niran: «¡Mä gayaraycamuy!»

Chaura wamranga aywaran itipa mamanta pushamoj.

⁹Chayaptin faraonpa wamranga niran: «Cay wamrata uywapamay. Uywapämashayquipitaga pägashayquimi» nir.

Chauraga itita uywapananpaj apacuran.

¹⁰Chaypita wiñar jatullanna captenga faraonpa wamranman

^c1.22 Hech. 7.19. ^d2.2 Hech. 7.20; Heb. 11.23.

cutichiparcuran. Chaura paynami uywacuran quiquinpa wamrantano.^e «Yacupitami jorgucushcă» nirmi jutinta churaparan Moisés^f nir.

Moisés Egiptupita gueshpír aywacushan

¹¹Chaypita Moisés jatunna cashpan juc junaj aywaran hebreo-masincunata ricaj. Chaycho ricar rasunpa musyaran hebreo-masincuna fiyupa ñacar arurcaycajta.^g Chaychömi ricaran Egipto runa hebreo runata magaycajtapis.

¹²Chaymi Moisés intërupa ricchacuran. Pitapis mana ricar Egipto runataga wañuycachiran. Nircur agushllaman pampaycuran.

¹³Warannin yapay Moisés aywaran. Chaycho ishcaj hebreo runacuna pilliyaycajta tariran. Chaymi mas magaj cajta tapuran «Hebreo-masiquitaga ¿imanirtaj magaycanqui?» nir.

¹⁴Niptin magaycäga niran: «Gamtaga ¿pitaj churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj? ¿Egipto runata wañuchishayquino wañuchimaytachu yarpanqui?»^h

Chayno niptin Moisés fiyupa manchacuran. Chaymi yarpachacur niran: «Egipto runata wañuchishäga mayacashanachaj» nir.

¹⁵Rasunpa, faraonpis mayaranna Egipto runata Moisés wañuchishanta. Chaymi Moiesta wañuchinanpaj ashichiran. Chaura faraonpita gueshpír aywacuran. Chayno aywacurmi Madiánⁱ partiman tiyaj aywacuran. Chayaycorga yacu pösupa ñaupanman jamacuycuran.

¹⁶Madianchömi tiyaran Reuel^j jutiyoj runa. Payga caran Madián runacunapa cüranmi. Paypami ganchis jipash wamrancuna caran. Pösu ñaupancho

Moisés jamaraycaptinmi chay ganchis jipashcuna chayaran papäninpa uyshancunata cabrancunata upuchinanpaj yacuta jorgoj. ¹⁷Chaynöpis chay pösuman achcaj uyshërucuna chayaran. Chay uyshërucunami jipashcunata yacuta michar gargaran. Chayta ricar Moiesega warmicunata washaran. Nircur uyshancunata cabrancunatapis yacuta upuchëshiran.

¹⁸Jipashcuna papänin Reuel cajman cutiyauptin tapuran: «Canan junäga ¿imanirtaj mas rätulla cutiramushcanqui?» nir.

¹⁹Chaura papäninta paycuna willaran: «Juc Egipto runami gargarcaycämaj uyshërucunata michasha. Nircur uywanhücunatapis yacuta upuchëshimasha» nir.

²⁰Chayno willaptin papänin tapuran: «¿Maytaj chay runaga? ¿Imanirtaj cachaycäramushcanqui? ¡Ayway pushamuy garananchipaj!»

²¹Chaura Moiesega Reuel cajman aywaran. Chaycho parlar auniran chay cürapa wasincho tiyacunanpaj. Reuelga Séfora jutiyoj wamranwan Moiesta majacharan. ²²Chaypita Seforapa caran ollgu wamran. Chaura Moiesega «Cay marcacho jäpa runami că» nishpan Gersón^k nir jutinta churaparan.

²³Chaypita mas unaytanaga Egiptupa raynin wañuran. Israelcunaga jinalla Diosta mañacurcaycaran amatar ñacay aruycunacho cashpan. Chayno llaquicur mañacushancunata Dios wiyaran. ²⁴Abrahamwan Isaacwan Jacobwan unay conträtu rurashanta yarpashpanmi mañacushanta wiyar cuyaparan.^l ²⁵Chaynöpis ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta.

^e2.10 Hech. 7.21. ^f2.10 Moisés ninanga jorgoj ninanmi. ^g2.11 Heb. 11.24.

^h2.11–14 Hech. 7.23–28, 35. ⁱ2.15 Hech. 7.29; Heb. 11.27. ^j2.16 Reuel caran Moiesepa suyrunmi (ricay v. 21). Payllatami Jetro niranpis (Éxo. 3.1; 18.1) Hobab niranpis (Jue. 4.11).

^k2.22 Gersón ninanga jäpa ninanmi. ^l2.24 Gén. 15.13–14.

Moisesta Tayta Dios acrashan

3¹ Moisesga suyrun Jetropa uyshancunatami michej. Jetropa caran Madián runacunapa cüranmi. Juc junaj Moisesga suyrunpa uyshancunata cabrancunata michej gatir chayachiran chunyajman. Chay chunyajcho caran Dioswan tincunan punta Horeb. ²Chaycho TAYTA DIOSPA anjilnin Moiesta yuriparan shiracho nina rataycajino. Moisés nina rataycajta ricar cuentata goceriran shirata mana ushahanta. ³Chaura yarpachacuran «¿Imaraj tagay? Mä, aywä ricamushaj. ¿Imanir-raj ninaga shirata mana ushanchu?» nir.

⁴Ricaj chayaycaptinna shiracho nina rataycajpita TAYTA DIOS nimuran: «Moisés, Moisés» nir.

Chaura Moisés niran: «Caychömi caycällä.»

⁵Niptin Dios niran: «Ama witimuychu. Llanguiquita jorguy. Caycashayqui pachaga fiyupa rispitätumi.»

⁶Mastapis niran: «Nogaga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä» nir.

Chayno niptenga Diosta ricapayta manchacushpan Moisés cäranta chapacururan.

⁷Chaypis TAYTA DIOS siguir niycaran: «Musyämi Egiptucho acrashä runacunata fiyupa llaquicur goyaycashanta. Wiyashcämi capatasnincuna ñacachiptin llaquicur mañacashantapis. ⁸Chaymi urämushcä acrashä runacunata Egiptucunapa munayninpita jorgunäpaj. Chay nasyunpita jorgurcurmi pushashaj alli jatun may-may partiman. Chaychöga ima-aycapis allimi wayun. Lëchipsis, mishquips yacunörämi aypalla

caycan. Chay partichöga tiyarcaycan: Cananeo runacunata, Het runacunata, Amorreo runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunapis. ⁹Wiyashcämi Israelcuna mañacashanta. Ricashcämi Egipto runacunata fiyupa ñacaycächishantapis. ¹⁰Chaymi cananga acracushä Israelcunata Egiptupita jorgamunayquipaj gam ayway faraón cajman.»^m

¹¹Chaura Moisesga Diosta niran: «¿Pitaj nogaga cä faraón cajman aywanäpaj, Egiptupita Israelcunata jorgamunäpaga?»

¹²Chayno niptin Dios niran: «Nogami gamwan caycäshäpaj. Noga cachashäta musyanayquipaj caynömi canga: Egiptupita Israelcunata jorgaycamorga cay jircamanmi llapayqui shamunquipaj aduramänayquipaj.»ⁿ

¹³Chaura Moisesga Diosta niran: «Ichanga noga chayar Israel-masëcunata «Unay caj awilunchicunapa^o Diosninmi cachamasha» niptëga, paycuna tapumanga «¿Imataj jutin?» nir. Chauraga ¿ima nishätaj?»

¹⁴Niptin Diosga niran: «Nogaga quiquëmi caycä.^p Gampis Israelcunata ninqui «QUIQUËMI CAYCÄ nimajmi gamcunaman cachamasha» nir.»

¹⁵Mastapis Diosga Moiesta niran: «Israelcunata ninqui: «TAYTA DIOSMI^q cachamasha. Payga unay caj awilunchi Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi» nir. Imaycamapis chayllami nogapa jutëga. Chay jutiwanmi imaycamapis rejsimanga.

¹⁶«Chayaycushpayquega mayur Israelcunata llapanta shuntanqui. Paycunata ninqui: Awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi yuripämasha. Chay TAYTA DIOSMI nimasha: «Noga ricashcämi

^m 3.2-10 Hech. 7.30-34. ⁿ 3.12 Hech. 7.7. ^o 3.13 Éxo. 6.2-3. ^p 3.14 Juan 8.24, 58; Apoc. 1.4, 8. ^q 3.15 TAYTA DIOSTA waquenga castellänucho nin *Jehová* waquinna nin *Yavé*. *Jehová* nishanpis *Yavé* nishanpis chay palabralami hebreo rimaycho caycan. Hebreo rimaychöga «payga quiquinmi caycan» ninanmi.

Egiptucuna fiyupa ñacarcaycächejta nir. ¹⁷Chayno nirmi nimasha: «Egiptucho fiyupa ñacarcaycashanpita jorguy-curmi pushashaj Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashan partiman. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipsis mishquipis yacunöraj aypallanpami caycan» nir.

¹⁸«Mayurcunaga willapashayquita chasquengami. Chaura paycunawanna aywanqui Egiptupa rayninwan parlaj. Chay rayta ninqui: «Hebreo runacunapa TAYTA DIOSNINMI nogacunata yuripämasha. Chaymi nogacuna quimsa junaj aywayta chunyajman aywanäpaj aunimay. Chaychömi payta adurar uywäcunata pishtar sacrificiyuta rurashaj» nir. ¹⁹Chayno niptiquipis Egiptupa raynenga aywamunayquita manami munangapächu. Ichanga nogarämi camacächishaj «aywacuy» nishunayquipaj. ²⁰Nogami Egiptucunataga imano munayniyoj cashätapis musyachishaj, almiraypajcunata rurashaj. Chayrämi chay rayga «Aywacuy» nishunayquipaj.

²¹«Chayno rurarmi noga camacächishäpaj Egiptucuna alliyacäcur imatapis goycushunayquipaj. Chaymi llojshicushpayquicuna jinayllaga mana aywacunayquipächu. ²²Israel warmicunaga bisinan Egipto warmicunata, bisinanpa wasincho tiyaycaj warmicunata «Goycamay» nenga goripita, guellaypita rurashacunata. Chayno röpacunatapis «Goycamay» nenga wamrancunata warmita ollgutapis jatipänanpaj. Chaynöpami gamcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacunayquipaj.»^r

**Moisesta Tayta Dios
munayninta goshan**

4 ¹Chayno niptin Moisés niran: «Paycunaga manami rigui-mangapächu. Willapaptëpis manami

wiyamangapächu. Chaymi nimangapaj «Gamtaga ¿imanöpataj TAYTA DIOS yuripaycushunqui?» nir.»

²Niptin TAYTA DIOS tapuran: «¿Imatataj aptaraycanqui?» nir. «Tucrötami» niran Moisesga.

³Chaura TAYTA DIOS niran: «Mä pampaman jitaycuy.»

Pampaman jitaycuptin tucronga culebraman ticracuriran. Chaura Moisesga culebrapita gueshpiran.

⁴Gueshpiptin TAYTA DIOS niran: «Chupanpita chariy.»

Chaura aypar aptarcuptin culebraga tucrunman cashgan ticracuriran.

⁵Chaura TAYTA DIOS niran: «Chayga canga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNIN yuripashäta riguishunayquipämi.» ⁶Chayno nishpan yapaypis TAYTA DIOS niran: «Cananga maquiquita ogllayniquiman jatiy.»

Chaura maquinta ogllayninman jati-sha. Jorgaramuptin rashitano yur'gasha leprawan ismuycajna caycasha.

⁷Chaura Dios niran: «Maquiquita yapay ogllayniquiman jatiy.» Chayno niptin Dios nishanno ruraran. Maquinta jorgaramuptin cashganno sänuna caycaran.

⁸Chaypita Dios niran: «Rimir caj rurachishäta ricar mana riguishuptiquega yapay jucajta rurachishä cajwanrämi riguishunayquipaj. ⁹Ishcanta rurachishäcunawan mana riguishuptiquega Nilo mayupita yacuta chagarcur pampaman jicharinqui. Chay yacuga pampaman chayar yawarmanmi ticracurengapaj.»

¹⁰Chayno TAYTA DIOS niptin Moisés niran: «Tayta Dios, nogaga parlayta ñacapacämi. Nogaga parlapis manami tantiyachëchu. Chayno cashäga manami cananllarächu sinöga unaypita-pachanami.»

¹¹Niptin TAYTA DIOS niran: «¿Pitaj runapa shiminta rurapasha? ¿Pitaj

camacächin upa cananpaj mana wiyaj cananpaj, gapra cananpaj, alli ricaj cananpäpís? ¿Manachu Noga TAYTA DIOS llapan chaycunatapis camacäché? ¹²Cananga ayway. Gam parlashayqui öra Nogami rimachishayquipaj. Imano parlanayquipäpís yachachishayquipaj.»

¹³Moisés yapay niran: «Ay Tayta, juc runata cachaycuy ari.»

¹⁴Niptin TAYTA DIOSGA rabyacurcur niran: «Chaypäga caycan Leví tribu wauguíqui Aaronmi. Payga allimi parlan. Payga maynami aywaycämun tincunayquipaj. Tincucup-tiquega fiyupami cushicongapis.

¹⁵Nishäcunata gamga payta willapanqui. Paynami waquin runacunata willapanga. Noganami ishcaniquita yanapashayquipaj alli parlanayquipaj. Yachachishayquipaj imata ruranayquipäpís. ¹⁶Quiquë willapaycashänömi gamga Aaronta willapanqui. Gam nishayquitanami Aarón willapanga llapan Israelcunata. ¹⁷Chay tucruyquitaga apacuy. Chaywanmi fiyupa almiraypajcunata ruranquipaj.»

Egiptuman Moisés cutishan

¹⁸Chaypitana Moisesga cutiran suyrun Jetro cajman. Chayaycur niran: «Tayta, Egiptucho Israel-masëcuna caycajta ricaycamushaj. Mä ¿cawaycanrächush?»

Chaura suyrun Jetroga niran: «Ayway ari. Allilla puriycamunqui.»

¹⁹Madiancho caycaptillan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cutiy Egiptuman. Gamta wañuchiyta munashojcunaga llapannami wañusha.»

²⁰Chaymi Moisesga warminta wamranta bürruman muntarcachir Egiptuman pushacuran. Apacuran Dios «Apay» nishan tucrunatapis.

²¹TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Egiptuman chayashpayquega

faraonpa ñaupancho ruranqui ruranayquipaj nishä almiraypajcunata. Nogami munayñewan camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcuna aywacunan taga mana munangapächu.

²²Chaura faraonta cayno ninquipaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga mayur wamrämi. ²³Chaymi gamtaga mayna nishcäna aduramaj aywanapaj wamräta cacharinayquipaj. Aywacunanta mana munaptiquega guechpa wamrayquitami wañuchishaj.»^s

²⁴Chaypita Egiptuman aywacurcaycashancho tardiyar puñunanpaj juc pachaman camacaran. Chaycho yuriparcu TAYTA DIOSGA Moiesta wañuchiyta munaran. ²⁵Chaura Seforaga finu guechgawan cuchuran wamranpa chiullacunampa punta garanta. Nircur chaywan runan Moisespa chancanta töpachir niran «Cananga yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

²⁶Chayrämi Tayta Diosga Moiesepita witicuran. Wamranpa chiullacunampa punta garanta Séfora rogusha cashpanmi niran: «Yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

²⁷Moisés aywaycaptin Aarontaga Egiptucho caycajta TAYTA DIOS niran: «Ayway chunyajman chaycho Moieswan tincunayquipaj» nir.

Chaura Aarón aywashpan Moiesta tariran Tayta Dioswan ñaupata tincushan puntacho. Moieswan tincur muchashpan saludanacuran.

²⁸Chaycho Moisesga Aaronta willaparan TAYTA DIOS imano nishantapis, chayno almiraypajcunata ruranapaj Tayta Dios cachaycashantapis.

²⁹Egiptuman chayaycurna Aaronwan Moisés ishcan aywaran mayur Israelcunata shuntananpaj. ³⁰Shuntaycur Aarón willaparan Moiesta TAYTA DIOS parlapashancunata. Chaychöna

^s 4.23 Éxo. 12.29.

Aaronga runacunapa ñaupancho Tayta Dios nishannölla almiraypajcunata ruraran. ³¹Chaymi lapan runacuna riguishpan niran: «TAYTA DIOSGA rica-mashcanchimi imano ñacar goyashanchitapis» nir. Chayno nishpan gongurpaycärir Tayta Diosta aduraran.

**Aaronwan Moisés
faraonwan parlashan**

5 ¹Israelcunawan parlarcärir Aaronwan Moisesga faraon cajman aywaran. Chayaycur niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Acrashä runacunata cachay chunyajman aywaycur Nogata rispitamashpan fistata rurananjap» nir.»

²Chayno niptin faraón niran: «¿Pitaj chay TAYTA DIOS, Israelcunata cachanäpäga? Nogaga manami chay TAYTA DIOSTA rejsëchu. Israelcunata pis manami cachashächu.»

³Niptin Aaronwan Moisesga niran: «Hebreocunapa Diosninmi yuripämasha. Chaymi chunyajman aywashäcuna quimsa junaj aywayta. Chaychömi TAYTA DIOSTA adurashpä sacrificisyuta rupachishaj. Man'chäga Dios castigamangami gueshyawanpis u guërrawanpis.»

⁴Chaura Egiptupa faraonnenga niran: «Moisés, Aarón, ¿imanirtaj alli arucuycaj runacunata aruyninpita jorguyta munaycanqui? ¡Gamcunapis aroj cutiy!»

⁵Faraonga mastapis niran: «Canaan Israelcunaga cay nasyuncho aypallamanmi mirasha. ¿Imanirtaj aruyninta cachaycachiya munarcaycanqui?»

⁶Nircur faraonga chay junajlla Egipto capatasnincunata, Israel capuralcunata niran:

⁷«Canaanpitaga amana ogshata goynachu Israelcuna adöbita chutananjap. Quiquincunana aywachun ogsha ashimoj. ⁸Ichanga imaypis rurashantano ni jucpis mana pishejta

rurachiy. Chay runacunaga guellami. Chaymi nircaycan «Chunyajman Tayta Diosnëpaj uywata pishtarcur rupachej aywashaj» nir. ⁹Canaan junajpita Israelcunataga aruchinqui mana jamachiypana aruywan ñitipacashana cashpan manacajcunata riguichishanta mana cäsüpënanpaj.»

¹⁰Chaymi capatascunawan capuralcuna aywaycärir runacunata niran: «Faraonmi nimasha cananpitaga gamcunata ogshata manana ashichipämünäpaj. ¹¹Cananga quiquiquicuna ogshata ashimunqui. Chaypis adöbita ruranqui imaypis rurarcaycashayquitawan iwal mana pishejtami.»

¹²Chaura Israelcunaga înteru Egiptupa aywaj punsha ashej ogshapa ruquin mituman tacuchinanpaj.

¹³Capuralcunanimi waran-waran nircaycaran ogshata camaripaptin ruranyashantanölla adöbita chutananjap. ¹⁴Capatascunaga Israel capuralcunata churaran Israel-masincunata aruchinanpaj. Mana cumlichiptin-nami capuralcunata magar niran: «¿Imanirtaj ganyanpis ni cananpis adöbita mana chutachishcanquichu ogshata camaripaptin chutachishayquitanöga?»

¹⁵Chaymi Israel capuralcunaga quijajoj aywaran faraonman. Chayaycärir niran: «Uywayniquicunataga ¿imanirtaj fiyupa ñacachimanquicuna tayta? ¹⁶Capatasniquicunaga ogshatapis mana gomannachu. Chaypis ñaupata adöbita rurachishätanöraj rurachinacunata munan. Jananmanpis magarcaycämanraj. Capatasniquicunanimi juchayoj adöbita ñaupata rurashan iwalta mana rurananjap.»

¹⁷Chayno niptin faraón niran: «Gamcunaga guellami canqui. Chaymi nircaycanqui «Chunyajman TAYTA DIOSPAJ sacrificisyuta ruraj aywanäpaj cachamay» nir. ¹⁸Chayno ninayquicunapa ruquenga aroj ayway. Ogshata mana goshuptiquicunapis gamcunaga

adöbita simri rurachiy ñaupata ruran iwalta.»

¹⁹«Manami mas wallcataga rurachiniquichu adöbita» nishanpitami capuralcunaga fiyupa llaquicur yarpachacuyman churacaran. ²⁰Chay capuralcuna faraonwan palasyuncho parlashanpita yargaramurmi tariran Aaronwan Moisés shuyarpaycajta. Paycunatami capuralcunaga niran: ²¹«Gamcunami juchayoj canqui faraón capatasnincunawan fiyupa ñacachimānanpaj. Nogacunata wañuchimānanpaj cuchilluta aptapajñöpis gamcunami achäquita ashipashcanqui. Nogacunapaj chayno mana allita rurashayquipita TAYTA DIOS jusgar gamcunata castigashunqui.»

Tayta Diosta Moisés mañacushan

²²Chayno niptinmi TAYTA DIOSTA mañacur Moisés niran: «TAYTA DIOS, ¿imanirtaj acrashayqui runacunata ñacaycächiniqui? ¿Chaypächu cachamashcanqui? ²³Faraonwan parlaj cachamashayqui junajpita-pachanami acrashayqui runacunataga magashpan fiyupa ñacaycächin. ¡Gamga manarämi imatapis runanquirächu ñacashanpita jorgunayquipaj!»

6 ¹Niptin TAYTA DIOS niran: «Cananmi musyanqui Egiptupa faraonninta imano castigashätapis. Munayniyoj cashäta musyachipterämi nasyunninpita cacharenga. Quiquinrämi «Aywacuy» nir gargongapis.»

²Juc cutichöna Moisésta Tayta Dios niran: «Nogaga TAYTA DIOSMI cä.

³Abrahamta, Isaacta, Jacobta yuriparcur noga musyachirä Munayniyoj Dios cashäta. Ichanga paycunata manami willarächu TAYTA DIOS jutë cashanta.^t

⁴Chaymi paycunawanpis conträtuta rurará Canaán partita paycunapita mirajcunata goycunäpaj. Chaychöga puricachajllami tiyarcaycaran.

⁵Israelcunata cananga wiyashcä amatar ñacar wagarcaycajta. Egipto runacunami fiyupa aruchin. Chaymi cananga unay conträtu rurashäta cumlishäna.

⁶«Chaymi gamga Israel-masiquicunata willanqui uyway caycashañpita, fiyupa ñacay arucunacho caycajtapis, Egiptucunapa munaynincho caycashañpitapis noga TAYTA DIOS jorgunäpaj cashanta. Munayniyoj cashäta musyachishpämi jorgushaj. Almiraypajcunata rurarmi Egiptucunataga castigashaj. ⁷Israelcunaga cangapaj noga acrashä runacunami. Nogami cashaj paycunapa Diosnin. Paycunanami musyanganapaj TAYTA DIOSNIN cashäta. Egiptucuna fiyupa ñacay arucho caycächishanpita jorgurcurmi ⁸Abrahamta, Isaacta, Jacobta «Goycushayqui» nir aunishä partiman pushashaj. Chaytami paycunata goycushaj quiquinpana cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁹Chayno Dios nishanta Moisésga Israel-masincunata willaran. Chaura runacunaga wiyaytapis mana munaranachu mas fiyupana ñacaycho cashpan.

¹⁰Chaymi TAYTA DIOSGA Moisésta niran: ¹¹«Egiptupa faraonninwan parlay Israelcunata nasyunninpita cachaycunanpaj.»

¹²Chaura Moisésga TAYTA DIOSTA niran: «Israelcunallapis mana cäsuycämaptenga ¿imanöparäshi faraonga wiyamanman? Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu.»

¹³Chaypita TAYTA DIOSGA Aaron-tawan Moisésta willaparan Israelcunapaj, Egiptupa faraonninpaj. Willaparan Egiptupita Israelcunata imano jorgunanpäpis.

Moisespawan Aaronpa unay castancuna

¹⁴Israelcunapa unay mandajnincunapita jutincuna caycunami caran:

Guechpa Rubenpita mirajcuna cayno caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi. Chaycunami caran Rubén trību castacuna.

¹⁵Simeonpita mirajcunapa jutin cayno caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. (Saulpa mamanga caran Cananea warmi.) Chaycunami caran Simeón trību castacuna.

¹⁶Leví cawaran pachac quimsa chunca ganchis (137) watayoj cananyaj. Wamrancunapa jutin mayurpita shullcacama caynömi caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷Gersonpa wamrancunana caran Libni, Simei. Paycunapitami Libni, Simei castacuna caran.

¹⁸Coat cawaran pachac quimsa chunca quimsa (133) watayoj cananyaj. Paypa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹Meraripa wamrancunanami caran: Mahli, Musi.

Chaynömi Leví trību castacuna miraran.^u

²⁰Coatpita mirajcunaga caynömi caran: Amram majachacaran tiyan Jocabedwan. Paycunapa wamrancunami caran Aaronwan Moisés. Amram cawaran pachac quimsa chunca ganchisnin (137) watayoj cananyaj.

²¹Izharpa wamrancuna caran: Coré, Nefeg, Zicri.

²²Uzielpa wamrancuna caran: Misael, Elzafán, Sitri.

²³Aarón majachacaran Aminadabpa wamran Elisabetwan. Elisabetga caran Naasonpa pañin. Aaronpawan Elisabetpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

²⁴Corépa wamrancuna caran: Asir, Elcana, Abiasaf. Chaycunana caran Coré castacuna.

²⁵Aaronpa wamran Eleazarna majachacaran Putielpa warmi wamranwan. Paycunapa wamranna caran Finees.

Chaynömi caran Leví trību runacunapa mandajnincuna cada-ünun castancho-cama.

²⁶Chay castallami casha Aaronwan Moisespis. Paycunatami TAYTA DIOS niran: «Israelcunata Egiptupita jorguy. Paycunataga röpanpa shuntacashallatana pushay.»

²⁷Moiseswan Aaronmi parlaran faraonwanpis Egiptupita Israelcunata jorgunanpaj.

Aarontawan Moiesta Tayta Dios willashan

²⁸Egiptucho Moiseswan TAYTA DIOS parlashan junaj ²⁹cayno niran: «Nogami cá TAYTA DIOS. Noga nishäcunata llapanta willanqui Egiptupa raynin faraonta.»

³⁰Niptin Moisés niran: «TAYTA DIOS, nogaga rimarpis wata-watallami pash-tachë. Chaura ¿imanöparäshi faraonga cäsumanman?»

7 ¹Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogami gamtaga churashcä faraonpa ñaupanchu ruquë canayquipaj. Wauguiqui Aaronnami gampa ruquiqui parlanga. ²Gamga Aaronta willanqui lllapan willashäcunata. Chaura paynami faraonwan parlanga Israelcunata Egipto nasyunpita cachaycunanpaj. ³Ichanga nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami nogaga Egiptucho rura-shaj fiyupa almiraypajcunata.» ⁴Chayta ricarpis faraonga manami cäsushun-quipächu. Chaynöpami noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Egiptucunata almiraypajcunawan castigarcur-rämi acrashä Israelcunata röpa-röpa pushashaj. ⁵Israelcunata chayno jorguptë-rämi Egipto runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁶Aaronwan Moisesga TAYTA DIOS mandashanta llapanta ruraran.

^u6.16–19 Núm. 3.17–20; 26.57–58; 1Crón. 6.16–19. ^v7.3 Hech. 7.36.

⁷Faraonwan parlashan öra Moisesga caycaran pusaj chunca (80) watayoj, Aaronna pusaj chunca quimsan (83) watayoj.

Aaronpa tucrun

⁸Chaypita Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁹«Milagutaraj ruranayquipaj faraón nishuptiquega Aaronta ninqui tucruyquita faraonpa ñaupanman jitarinanpaj. Jitaycup-tenga culebramanmi ticracurenga.»

¹⁰Niptin Moisesga Aaronwan aywaran faraón cajman. Faraonpawan sirbejnincunapa ñaupanchöna TAYTA DIOS nishanno ruraran. Aarón tucrunta pampaman jitaycuptin culebraman ticracuriran. ¹¹Chaura faraonpis gayachimuran mäjica rurayta yachajcunatawan brüjucunata. Chay runacunapis mäjicata rurayta yachashpan paycuna rurashanno ruraran. ¹²Paycunapis pampaman tucruncunata jitaycuptin culebracunaman ticracuriran. Aaronpa tucrunpita culebraman ticraj cäga micurcuran waquin cajcunapata. ¹³Chaypis TAYTA DIOS nishannöllami faraón mas piyurraj rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Aarontawan Moiestaga mana cäsurrannachu.

Yacu yawarman ticrashan castígu

¹⁴Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga fiyupa chucru shongumi ricacusha. Chaymi Israelcunata cachariytapis mana munannachu. ¹⁵Culebraman ticraj tucruyquita aptacurcur wara tutalla ayway Nilo mayuman chaycho faraonta shuyänayquipaj. ¹⁶Chaychömi faraonta cayno ninqui: «Hebreocunapa TAYTA DIOS-NINMI cachamasha gamta willanpaj. Acrashan runacunata chachay chunyajman aywarcur payta rispitar adurananpaj. Gamga canancamapis manami

wiyacushcanquirächu pay nishanta. ¹⁷Cananmi ichanga musyanqui pï TAYTA DIOS cashantapis. TAYTA DIOS nimashannöllami cay aptaraycashä tucruwan mayuta wiruptë yawarman yacu ticracurengapaj.» ¹⁸Mayucho caycaj pescäducunapis wañongapämi. Mayupis fiyupa asyariçäcongapaj. Egipto runacunapis Nilo yacuta melanashpan manami upongapänachu» nir.

¹⁹«Aaronta niy: «Tucruyquita aptacur maquiquita jogariy mayucunapa jananpa, ragra-mallwacunapa gochacunapa, chayno yacu churacunamanpis llapan yacu yawarman ticrananpaj. Chaura Egiptucunapachöga yawar canga llapan yacu churacunachacho, asta rumipita muhcancunachacho, guerupita rurashan pucucunachochurraj yacuncunapis» nir.»

²⁰Chaura Aaronwan Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Aaronga tucrunta jogarcur mayuta wiruran faraonpawan autoridänincunapa ñaupanchö. Chaura llapan yacu jinan öra yawarman ticracuriran. ²¹Mayucho caj pescäducunapis wañuran. Mayupis fiyupa asyariçäcuran. Chaura Egipto runacunaga yacuta upuytapis mana puydirannachu. Egipto nasyunchöga llapan yacu yawarman ticrasha caycaran.

²²Egiptucho tiyaj brüjucunapis mäjicata rurayta yachashpan yacuta yawarman ticrachiran. Chaura faraón mas piyurraj rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishancunataga imanillarpis mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran. ²³Faraonga imatapis mana gocer palasyunman cuticuran. ²⁴Chaura llapan Egiptucunaga mayu yacuta manana upuyta puydirannachu. Chaymi mayu cantuncunachacho pösuta uchcuran chayllapitana yacuta upunanpaj.

Aypalla säpucuna yurishan castigu

²⁵Mayuta TAYTA DIOS wiruchishan-pitaga ganchis junajna caran.

8 ¹Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ayway faraonman. Chayaycur nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachananpaj. ²Aywananta mana munaptenga intëru nasyunninta nogami castigashaj säpucunawan. ^x³Intëru mayupitami säpucuna aypalla timpurir llojshicaramonga. Chauraga faraonpa palasyunmanpis, puñushan cämanmanpis yayconga. Yayconga llapan autoridäcunapa wasinman, llapan Egiptucunapaman, tanta ruracuna jatun artisa batyancunamanpis, jurnuncunamanpis. ⁴Säpuga aypalla carmi quiquin faraonpa janancunamanpis autoridänincunapa jananmanpis, llapan Egipto runacunapa jananmanpis pintircaycanga.

⁵«Aaronta niy tucrunta aptarcur mayucunaman, gochacunaman, ragraacunaman macyaränapaj. Chaycunapita säpu llojshimur intëru Egiptuman juntangapaj.»

⁶Chaura Aaronga tucrunta jogariran. Nircur macyararan intëru Egipto yacucunaman. Chaura säpucunaga intëru nasyunman juntajpaj yuricuriran.

⁷Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan munayniyoj cashanta musyachinanpaj Aarón rurashanno ruraran. Chaynöpami Egipto nasyunchöga säpucuna mas aypallana yuricuriran. ⁸Chaura faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «TAYTA DIOSTA mañacuy nogapita, Egiptucunapitapis säpucuna aywacunanpaj. Chauraga Israelcunata cachay-cushämi Diosta adurar uywancunata sacrifisyuta ruraj aywananpaj.»

⁹Niptin faraonta Moisés niran: «Gam nimay gampaj autoridäniquicunapaj,

Egipto runacunapaj imay TAYTA DIOSTA mañacunäpäpis. Mañacurip-tëga palasyuyquipita, wasiquicunapita may chaypitapis aywacur säpucuna mayullachönami tiyanga.»

¹⁰Chaura faraonga «Wara junaj» niran.

Niptin Moisés niran: «Nishayquinömi canga. Chaynöpami musyanquipaj nogacunapa Tayta Diosnëno juc dios mana cashanta. ¹¹Llapan säpucunami aywaconga wasiquipita, palasyuyquipita, Egiptucunapitapis. Chaura mayullachönami tiyanga.»

¹²Aaronwan Moiesega faraonpa palasyunpita aywacuran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran llapan säpucunata illgächinanpaj. ¹³Chaura TAYTA DIOSGA camacächiran Moisés mañacushanno. Llapan säpucuna wañuran wasicunacho, wasi puncun pampacunacho, chacracunacho cajcunapis. ¹⁴Runacunaga intërucho shuntaran muntuy-muntuy wañusha säpucunata. Chaura may chaychöpis fiyupa asyaran. ¹⁵Chaypita llapanpis allina caycajta ricashpan faraonga yapay rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Gayish aypalla yurishan castigu

¹⁶Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Aaronta willay tucrunwan ñuchu allpata wirunanpaj. Chaura gayishman ticrar intëru Egiptuman juntacurconga.»

¹⁷Chaura Aaronga tucrunwan wiruran ñuchu allpata. Wiruriptin Egiptucho caj ñuchu allpaga ticracuriran gayishman. Chay gayishmi llapan runacunata uywancunata juntapaycur cañiran. ¹⁸Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan gayishta yurichiya munaran. Ichanga mananami

^x8.2 Apoc. 16.13.

yurichiyta camäpacurannachu. Aypalla car gayishcunaga runacunata uywacunatapis fiyupana cañiran.

¹⁹Chaura brüjucunaga faraonta niran: «Caytaga Diosmi ruraycan» nir. Chaypis faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Tayta Dios willashannömi mana cäsuranchu.

Upucrucyuna yuricurishan castïgu

²⁰Chaura TAYTA DIOSGA Moiseستا niran: «Wara tutallami faraón mayuman aywanga. Gampis tutalla jatarcur ayway. Chaycho nogapa ruquë payta ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj. ²¹Aywananta mana munaptenga aypalla upucruymi yuricurenga. Paytapis, autoridänincunatapis, llapan Egipto runacunatapis cañenga. Llapan Egipto runacunapa wasincho upucruyllanami juntasha caycangapaj. Chayno intëru pampacunachöpis juntashami caycanga.

²²«Intëru Egiptucho upucruy juntasha captinpis acrashä runacuna tiyaycasha Gosén partichöga manami chaynöchu canga. Chaynöpami musyanga Egipto runacunata noga TAYTA DIOS castigaycashäta. ²³Chaymi Egipto runacunanman castiguta chayachiptëpis acrashä runacunamanga mana chayangachu. Warami chayno rurashaj.»

²⁴Chaypita TAYTA DIOSGA nishanno ruraran. Chaymi upucrucyuncuna intëru Egiptuman juntaycuran. Palasyumanpis autoridäcunapa wasinmanpis upucruy juntacuycuran. Egiptoga mana tiyaypänönami ricacuran.

²⁵Chaynöpami faraonga Moiseستا Aarontawan gayarcachir niran: «Cananga ayway TAYTA DIOSNIQUITA adurar uywacunata sacrificisyuta rurayquipaj. Ichanga cay nasyunpita ama llojshiniquichu.»

²⁶Niptin Moisés niran: «Chaynöga manami allichu canman. TAYTA

DIOSNĒPAJ nogacuna uywacunata sacrificisyuta rupachishäga Egiptucunapaj fiyupa melanaypämi canga. Chayno rurajta ricaycäramar paycunaga fiyupa rabyashpan sajmaycällar wañuchimanmanmi. ²⁷Chaymi nogacunaga quimsa junaj aywaytaraj chunyajman aywashaj. Chaychörämi TAYTA DIOSNĒ nimashanno payta adurar sacrificisyu uywata rupachishaj.»

²⁸Chayno niptin faraón niran: «Carucama mana aywacunayqui captenga chunyajman aywanayquipaj cachashayquimi chaycho Tayta Diosniquipaj uywayquicunata pishtarcur rupachinayquipaj. Nogapäpis Tayta Diosniquita mañacamunqui.»

²⁹Chaura Moisés niran: «Caypita llojshishä örami Tayta Diosta mañacushaj wara junaj upucrucyuna gam cajpita, autoridäniquicunapita, llapan Egipto runacunapitapis illgänanpaj. Ichanga ama llullapämaynachu Dios nishanno sacrificisyu ruraj Israelcuna aywananta mana munashpayqui.»

³⁰Chaura faraonpa palasyunpita llojshircullar Moisesga Tayta Diosta mañacuran. ³¹Chaura Tayta Diosga llapan upucrucyuncuna illgächiran. Chauraga ni jucnayllapis mana carannachu faraonpa wasincho, autoridäcunapa wasincho, intëru Egiptucho caj runacunachöpis. ³²Upucruy mana captinnaga faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Israelcuna aywacunanta mana munarannachu.

Uywacunata gueshya ushashan castïgu

9 ¹Chaura TAYTA DIOSGA Moiseستا niran: «Faraón cajman ayway. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpäna. ²Mana aywananta munaptin, chaynölla michaptenga ³Nogami camacächishaj intëru Egiptucho fiyu gueshya yurimunanpaj. Chay gueshyaga ushanga cawallucunata,

bürrucunata, camëllucunata, wäcacunata, uyshacunata, cabrancunatapis.

⁴Nogami camacächishaj Israelcunapa uywancunataga gueshya mana charinanj. Chaymi paycunapaga uywan ni jucnayllapis mana wañongapächu.

⁵«Egiptuchöga warami cay nishä canga.»

⁶Warannin junäga nishannömi caran. Egipto runacunapaga llapan casta uywancuna aypalla wañuran. Israelcunapami ichanga ni jucnayllapis uywancuna mana wañuran. ⁷Chaymi faraón cacharan Israelcunapa uywancunata ricaj. Israelcunapaga manami jucnayllapis uywancuna wañushachu caran. Chaypis faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaynöpami Israelcuna aywananta mana munarannachu.

Chupu gueshya cashan castigu

⁸Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta Aarontawan niran: «Gamcuna jurnupita uchpata apacurcur ayway faraón cajman. Nircur gam Moisés faraonpa ñaupancho uchpata janajpa machirinqi. ⁹Chaura uchpataga wayra polbuta apajnöpis intëru Egiptupa mashtacächenga. Chayllanami chupu gueshyata yurichenga llapan Egiptucunacho, uywancunachöpis.»

¹⁰Dios nishannömi Aaronwan Moiesga jurnupita uchpata apacarcärir aywaran faraón cajman. Chaychönamo Moiesga uchpata janajpa machiriran. Chaura llapan runacunachöpis, uywancunachöpis chupu yuricurcuran.^y

¹¹Mäjica rurayta yachaj brüjucunapis manana Moiespa ñaupancho cayta puydiranchu marca-masincunachöno paycunachöpis chupu yuricurcuptin. ¹²Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsuran. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Runtu tamyä cashan castigu

¹³Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Tutalla jatarcur wara aywanqui faraón cajman. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj.

¹⁴Cananga mas fiyupanami castigashaj faraonta, autoridänincunata, llapan Egiptucunatapis. Chayrämi musyanga nogano juc dios mana cashanta. ¹⁵Munashpäga faraonta, llapan Egiptucunatapis fiyu gueshyawan castigämanmi caran. Chaura canan ushacashanami caycanman caran. ¹⁶Ichanga faraón cawaycanraj noga munayniyoj cashäta musyachinäpämi, intëruhöpis noga munayniyoj cashäta musyananpämi.^z ¹⁷Chaypis payga acrashä runacuna aywananta manami munanchu. ¹⁸Chaypitami wara cayno öra noga tamyachimushaj runtuta. Cay Egiptumanga manarämi imaypis runtumusharächu wara runtumunanpaj caycashannöga. ¹⁹Chaymi willay llapan uywancunata wasiman wichgacunanpaj, jircacho imaycan cajtapis shuntachinanpaj. Runtumorga runatapis uywatapis wañuchengapämi wasi ruricho mana captenga.»

²⁰Faraonpa waquin autoridänincunaga TAYTA DIOS willachishanta riguiran. Chaymi wasi rurinman gueshpichiran uywaynincunatawan uywancunatapis. ²¹Waquenga mana riguishpan mana gueshpichirancho uywancunata ni uywaynincunatapis.

²²Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita janajpa jogariy intëru Egiptuman runtuta tamyä gallaycunanpaj. Runtu tamyä gallaycushpan chayanga llapan runacunaman, uywancunaman, micuycunaman, jachacunanmanpis.»

²³Tucrunta Moisés janajman jogaripitin jinan öra TAYTA DIOS räyuchiran.

^y9.10 Apoc. 16.2. ^z9.16 Rom. 9.17.

Runtu tamyatapis tamyachiran. Chaynōmi TAYTA DIOSGA intēru Egiptuta runtu tamyawan ushachiran. ²⁴Mana chawarannachu illguypis, rāyupis, runtu tamyapis. ^aEgiptuchōga manami imaypis chayno caranchu. ²⁵Chaura intēru Egiptuchōmi ima aycatapis runtu tamyā illgāchiran. Runacunatapis uywacunatapis wañuchiran. Micuycunata lantacunata usharan. Yōracunatapis garapāchullata cachaycuran. ²⁶Intēru Egiptupa fiyupa runtu tamyarpis Israelcuna tiyarcaycashan Gosén partimanga manami chayaran-chu.

²⁷Chaymi faraonga Aarontawan Moisesa gayaycachir niran: «Nogaga juchayojmi cā. Marca-masicunapis juchayojmi. Juchācunapitami TAYTA DIOSGA castigamasha. ²⁸Runtu tamyapis rāyupis chawanapaj TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari. Chaura aywanayquicunapaj cachaycushayquimi. Cananga manami michāshayquinachu.»

²⁹Chayno niptin Moisés niran: «Cay siudāpita llojshicushā ōrami TAYTA DIOSTA mañacushpā maquēta jogarishaj. Chauraga jinan ōrami rāyupis runtu tamyapis chawanga. Chaynōpami musyanquipaj cay pachaga Tayta Diospa maquincho caycashanta. ³⁰Nogaga musyaycāmi gampis, autoridāniquicunapis TAYTA DIOSTA manaraj manchacushayquita.»

³¹Sebādapis shicshiraycashancho, lināsapis, waytaraycashancho ushacaran. ³²Rīgutawan centenota ichanga mana imanaranpischu guepa muruy captin.

³³Faraón cajpita aywacur siudāpita llojshirir Moisesga TAYTA DIOSTA mañacur maquina jogariran. Chaura rāyupis runtupis jinan ōra chawacūcuran. Mana tamyarannachu. ³⁴Tamyapis runtupis rāyupis chawashatana

ricar faraonpa autoridānincuna mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aunircurpis manana munnarannachu. ³⁵Moisesa TAYTA DIOS willashannōmi Israelcuna aywacunanta mana munar mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran.

Chūpaca aypalla yurishan castigu

10 ¹Chaura TAYTA DIOSGA Moisesa niran: «Cutiy faraón cajman. Nogami camacāchishcā paypis autoridānincunapis rumi shonguno contra ricacunanpaj, chaynōpa almiraypajcunata ricachināpaj. ²Chaynōpami gamcunapis wamrayquicunata willcayquicunata willapanquipaj Egiptucunata imanōpis rurashāta, almiraypajcunata rurashāta. Chaynōpami gamcuna musyanquipaj rasunpa noga TAYTA DIOS cashāta.»

³Niptin Aaronwan Moisesga aywara faraón cajman. Chayaycur niran: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta tapunāpaj. ¿Imaycamaraj payta mana wiyacunquichu? ¿Aduraj aywanapaj acrashan runacunata cachay! ⁴Aywananta mana munaptiquega wara junajmi nasyuniquiman Tayta Dios yurichimonga aypalla chūpacacunata. ⁵Chaycunami intēru jircapa juntacuyconga pampapis mana jācoj. Runtu tamyā ushahan wallca wallcalla quēdasha caycayllantapis ushājāpami ushacurcongapaj. Yōracunatapis micurcongam. ⁶Gampa palasyuyquimanpis, autoridāniquicunapa wasincunamanpis, llapan Egiptucunapa wasincunamanpis juntayconga. Chayga cangapaj taytayquicuna, chachayquicuna, unay caj chachayquicunapis mana nunca ricashannōmi.» Chayno nireraga tigrar aywacuran faraonpa palasyunpita.

⁷Chaura faraonpa autoridānincuna niran: «Tayta faraón, ¿imaycamataj

^a9.24 Apoc. 8.7; 16.21.

chay runata awantashun? ¿Gamga manachu tantiyacunquiraj cay Egiptucho ima-aycawanpis ushachimashanchita? Jina Israelcunaga aywacuchun TAYTA DIOSNINTA rispitar adurananpaj.»

⁸Chayno niptin faraonga gayachiran Aarontawan Moiesta. Chayaptin niran: «Aywayna-llapa TAYTA DIOSNIQUITA rispitar aduramunayquipaj. Ichanga ¿pī-pitaj aywanga?»

⁹Chaura Moisés niran: «Nogacunaga aywashaj ushajpämi ollgupis warmipis, wamrapis chacwan auquinpis, jucpis mana pishej. Uywacunatapis manyapitami gatishaj. Nogacunaga TAYTA DIOSTA adurarmi jatun fistata rurashaj.»

¹⁰Chaura faraón niran: «Achyä, gamcunataga TAYTA DIOSNIQUICHARI yanapashunqui. ¿Llutanta yarpaycashayquita mana tantiyashätachu yarpañqui? ¿Wamrayquicunawan llapayqui aywanayquipaj auninätachu yarpañqui? ¹¹Manami yarpashayquinöchu canga. TAYTA DIOSTA aduraj aywayta munarga ollgu cajcunalla ayway.» Chayno nircur faraonga ñaupanpita paycunata garguchiran.

¹²Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita jogariy Egiptuman aypalla chüpacacuna shamunanpaj. Chayno shamur llapan lantacunatami ushacurconga runtu tamiy ushachan quédasha caycajllantapis.»

¹³Janajpa tucrunta Moisés jogariptin TAYTA DIOS wayrächimuran inti yagamunan caj-läpita. Chaura Egiptuman wayraran chay junaj goyarpoj pagaspapis warayta. Warannin tutapäga aypalla chüpacacuna warämuran pachapis mana jäcoj. Inti yagamunan caj-läpita wayrämushpanmi chüpacacunata apamusha caran. ¹⁴Imaypis mana cashannömi chüpacacunaga intëru Egiptuman juntaycuran.^b

Chaynöga unaypis manami caranchu; ni yapaypis manami canganachu. ¹⁵Chüpacacunaga juntacuycuran pampapis mana ricacaj. Chaura intëru jircacunapis chacracunapis yanayasha caycaran. Chayno aypalla carmi micucurcuran llapan frütacunata, lantacunata, runtu tamiyapita quédaj cajllantapis. Chaura Egiptuchöga jachacunapa lantacunapa öjan manami carannachu.

¹⁶Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta jinan öra gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA contranmi, gamcunapa contrayquimi llutanta rurashcä. ¹⁷Chaymi gamcunata ruwacö juchäta cananllana perdunamänayquipaj. TAYTA DIOSNIQUITA nogapaj mañacuycuy cay chüpacacunallatapis illgaycachinanpaj.»

¹⁸Faraonwan parlashanpita llojshirir Moiesga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹⁹Chaura TAYTA DIOSGA jinan öra cutichiypana wayrächiran. Chaymi inti yaganan caj-läpitana wayra fiyupa wayrayta gallaycuran. Chaynöpami llapan chüpacacunata Puca lamarman apacuran. Egiptuchöga chüpacacuna mana quédaranachu ni jucnayllapis.

²⁰Ichanga yapay TAYTA DIOS cama-cächiran faraón rumi shonguno contraricacunanpaj. Chaynöpami Israelcuna aywacunanta mana munaranchu.

Pacha chacacäcushan castigu

²¹Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Syëlupa maquiquita jogariy intëru Egiptucho pacha chacacäcunanpaj. Chauraga yana mancapa siquinnörämi fiyupa chacacäconga.»

²²Maquina Moisés jogariptin intëru Egiptucho fiyupa chacacäcuran.^c Chayno chacaylla cacuran quimsa junajcama. ²³Chay junajcuna Egipto

^b 10.12–14 Apoc. 9.2–3. ^c 10.22 Sal. 105.28; Apoc. 16.10.

runacunaga mayganpis mana ricancuranchu. Maypa aywaytapis manami camäpcuranchu. Egiptucho chayno chacaptinpis Israelcuna tiyashanchöga achicyaj caycaran.

²⁴Chaura faraonga Moisesa gayaycachimur niran: «TAYTA DIOSNIQUITA aduranayquipaj llapayqui ayway wamrayquicunatapis pushacarcärir. Uywayquicunata ichanga cachaycäriy.»

²⁵Niptin Moisés niran: «Uywäcunata gatinäta mana munarga çgamchuraj uywacunata camaripämanqui TAYTA DIOSNËTA adurar uywacunata sacrificiyupaj rupachinäpaj?»

²⁶Uywäcunataga simri gatinä caycan. Caychöga manami jucpis quëdangachu. Manaraj chayashäcamaga manami musyärächu TAYTA DIOSTA adurar ayca uywäcunata pishtarcur rupachinäcunapäpis.»

²⁷Ichanga faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj TAYTA DIOS yapay camacächiran. Chaymi Israelcuna aywananta mana munaranchu.

²⁸Chaynöpis faraonga Moisesa niran: «Gamtaga mananami ricaytapis munächu. Aywacuy. Nogaman imaypis cuydä cutimur. Cutimushayqui öraga wañunquipämi.»

²⁹Chaura Moisespis niran: «Nimashayquinömi canga. Cananpitaga ñaupayquiman manami shamushänachu.»

**Egiptucunapa
guechpa wamrancuna
wañunanpaj willashan**

11 ¹Chaypita TAYTA DIOSGA Moisesa niran: «Yapay juc castigutarämi chayachimushaj faraonman, Egiptucunamanpis. Chay castiguanrämi «Aywacuy» nir gargushunquipaj. ²Cananga Israelcunata willapay ollgupis warmipis goripita caj cösacunata guellaypita caj cösacunata bisinun Egiptucunata «goycamay» ninanpaj.»

³TAYTA DIOS camacächiran Israelcunapäga Egiptucuna fiyupa alli shongu

ricacunanpaj. Faraonpa autoridänincunapis, llapan Egiptucunapis Moisesa fiyupa rispitaran.

⁴Moisesga faraonta niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nisha: «Pullan pagasmi purishaj intëru Egiptupa.»

⁵Chaymi llapan Egiptucunapa guechpa caj wamran wañonga. Faraonpa guechpa caj wamranpita gallaycur asta maraycho agapacoj warmipa guechpa caj wamranpis wañonga. Llapan uywacunapa rimir caj wawanpis wañonga.

⁶Chaura intëru Egiptuchömi mana nunca cashanno fiyupa llaquicuy wagay cangapaj. Chaynöga imaypis manami canganachu. ⁷Chayno captinpis Israelcuna tiyashanchöga ni juc allgullapis manami aullangachu. Israel runacuna tiyashan cajcho runacunapis ni uywacunapis mana wañuptinmi musyanquicuna Israel runacunata TAYTA DIOS cuyashanta.» ⁸Chayrämi llapan autoridäniquicunapis ricamaj shamongapaj. Gongurpaycur niman gapaj «Llapan Israelcunata pushacurcur aywacuyna ari tayta» nir. Chayno nimaptinrämi aywacushäpaj.» Chayno nircur faraón cajpita Moisesga fiyupa rabyasha aywacuran.

⁹Chaypitana TAYTA DIOSGA Moisesa niran: «Faraonga manami cäsushunquipächu. Chaymi cay Egiptuchöga almiraypajcunata masta rurashaj.»

¹⁰Aaronwan Moisesga almiraypajcunata ruraran faraonpa ñaupancho. Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi Israelcuna Egiptupita aywacunanta faraón mana munaranchu.

**Pascua fistata
rurananpaj willapashan**

12 ¹Aaronwan Moisés Egiptu-llachöraj caycaptin TAYTA DIOSGA niran: ²«Cay quillami gamcunapäga canga mushoj wata

gallaycunan caj quilla. ³Llapan Israelcunata willapanqui cay quilla chunca junajcho uywata camaricunanpaj. Chaymi cada wasicho tiyajcuna juc watayoj cashnita carpis o manta capshita carpis pishtananpaj camarenga. ⁴Juc wasicho wallcajlla cashpan ichanga bisinuncunawan shuntacanga pishtashan uyshata ushajpaj micunanpaj. ⁵Uywaga canga watayojllaraj orgu sanu. Chay acrashanga canga uysha, mana uysha cashpanga cabra. ⁶Chay acrashanta chararanga cay quilla chunca chuscu junajninyaj. Chay junajchömi ichanga tardipa pish-tanga. ⁷Pishtashan uywata micunanpaj caj wasi puncupa ishcan marcuncunatawan numralnintapis pichonga chay pishtashan uywapa yawar-ninwan. ⁸Chay chacay cancayllapa aychataga ushajpaj miconga ashgaj jachantawan,^d lebadüraynaj tantantinta. ⁹Chay aychata ama micongachu yanushata ni chawatapis. Cancashallata micuchun. Miconga umanta, pachanta, shongunta, macshuncunatapis. ¹⁰Imantapis ama cachangachu waranninpäga. Puchöpacushan cajtaga ushajpaj rupaycachenga. ¹¹Micushpan miconga rôpanta, llanguinta jatishalla, tucruncunatapis aywacunayquipaj camaricushalla. Chay aychata apurälla miconga. Chay Pascua^e fistataga nogapa jutëcho rurachun. ¹²Chay chacayga Egipto nasyun intërupami noga purishäpaj. Llapan Egiptucunapaguechpa wamrancunatami wañuchishaj. Chaynömi uywancunapatapis rimir caj wawantaga wañuchishaj. Egiptupa diosnincunata castigashäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³«Pishtashayqui uywapa yawar-ninwan puncuyquicuna pichusha

captinmi maygan wasicho tiyarcayca-shayquipis musyacanga. Egiptucunata noga wañuchishpäga wasiqui puncucunacho yawarta ricar päscushämi. Chaura gamcunaga ni jucnayllapis manami wañunquipächu. ¹⁴Chay junajta gamcunaga yarpanquipaj. Cada watacho chay junajmi rispitar fistata ruranniquepaj gamcunapaj alli rurashäta yarpänayquipaj. Chaynöllami gamcunapis gamcunapita mirajcunapis cada wata imaycunapis ruranniquepaj. ¹⁵Ganchis junajmi micunquicuna lebadüraynaj tantallata. Rimir junajpita-pacha gamcunapawasiquichöga lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata chay junajcunacho micorga tiyayca-shayquipita gargushami canquipaj. ¹⁶Gallarinan junajchöwan ganchis caj junajchöga nogata alabamänayquipaj shuntacanqui. Chay junajcunachöga ama arunquichu. Micunayquipaj micuyllata yanucunqui.

¹⁷«Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata^f rurar imaypis yarpanquicuna Egiptupita jorgamushäta. Gamcunapis gamcunapita mirajcunapis mana jamachiypa jatun fistatami ruranniquepaj. ¹⁸Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junaj tardipita-pacha lebadüraynaj tantata micunqui ishca chunca juc (21) junaj tardicama. ¹⁹Gamcunapawasiquichöga ganchis junajyaj lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata micojtaga Israel casta shuntacashanpita gargunqui. Chaynölla rurannique Israel-masiqui captinpis, juc-lä runa captinpis. ²⁰Chay junajcunacho lebadürayoj cajtaga ima micuytapis cuydä micur. Maycho tiyarpis micunqui lebadüraynaj tantallata.»

^d12.8 Ashgaj jachata micunanpaj Tayta Dios niran Egiptucho Israelcuna ñacashanta yarpänanpämi. Éxo. 1.14. ^e12.1–13 Lev. 23.5; Núm. 9.1–5; 28.16; Deut. 16.1–2; Mat. 26.2–29; Mar. 14.1–25; Luc. 22.1–19; 1Cor. 5.7. ^f12.14–20 Éxo. 23.15; 34.18; Lev. 23.6–8; Núm. 28.17–25; Deut. 16.3–8.

²¹ Chaura Israelcunapa mandajnin auquincunata gayaycachir Moisesga niran: «Gamcuna cada wasicho juc cashnita man'chäga capshita acranqui. Nircur pishtanqui Pascua micuyta ruranayquipaj. ²²Chay uywapa yawarninta charinqui. Nircur chajchucuna jachata yawarman töparcachir puncupa marcuncunata, numralninta pichunqui. Chayno ruraycorga chay pagas pipis ama llojshengachu pacha waränancama. ²³Egiptucunata castigananj TAYTA DIOS purega puncucunacho yawarta ricar chay wasicunapita päsacongä. Puncucunacho yawar captenga wasiquicunaman manami TAYTA DIOS yaycachengachu wañuchi-coj anjlita.

²⁴«Cananpitaga llapaniqui Israelcuna wiyacunqui Tayta Dios willapähushayquicunata. Gamcunapis, gamcunapita mirar aywajcunapis imaycamapis wiyacunqui. ²⁵TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishan particho tiyashpayquipis canan rurashayqui Pascua fistataga mana gongaypa ruranqui. ²⁶Mas guepata wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi? nishuptiquega ²⁷cayno nir willapanqui: «TAYTA DIOSMI Egiptucho unay castanchi Israelcuna tiyashan wichan wañuchiran Egiptucunata. Israelcunapa wasinpita ichanga päsa-curän. Chayno rurarmi noganchi castataga mana wañuchirancho. Chaypitami cay Pascua micuytaga ruranchi TAYTA DIOSTA rispitar» nir.»

Chaura Israelcunaga rispitar gongurpashpan Tayta Diosta aduraran.

²⁸Chaypita aywar llapan runacuna ruraran Moiseswan Aaronwan TAYTA DIOS willacachishanno.

**Egiptucunapa guechpa
wamrancuna wañushan castïgu**

²⁹Nishan junäga pullan pagasmi TAYTA DIOS wañuchiran Egiptucunapa

guechpa ollgu wamrancunata.^g Faraonpa guechpa ollgu wamranpita asta carsilcho caycajpa guechpa ollgu wamrantapis wañuchiran. Llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunatapis wañuchiran. ³⁰Chaymi chay chacayga faraonpis autoridänincunapis llapan Egiptucunapis jatariran. Egiptuchöga fiyupa llaquicuy wagay caran cada wasicunacho aya captin.

³¹Chaura chay chacay faraonga Aarontawan Moiesta gayarcachir niran: «Canan öra aywacuy. Egiptucunapita llojshicuy llapan Israel-masiqicunawan. Nishayquino juella aywacuy TAYTA DIOSTA aduranayquipaj. ³²Uyshayquicunata, cabrayquicunata, wäcayquicunata gaticarcärir juella aywacuy ari nimashayquicunano. Nogapäpis Tayta Diosta mañacuycunqui.»

³³Egipto runacunaga yarparan guechpa wamrancuna wañushanno quiquincunapis wañunanpaj cashanta. Chaymi yanaparan Israel runacuna juella aywacunapaj. ³⁴Chaymi Israelcunaga tantapaj chayraj chapushan mäsatapis lebadüraynajllata apacuran. Jinan batyanpa jacuncunawan pitucarcärir, matancarcärir apacuran. ³⁵Israelcunaga Moisés willapashannölla Egiptucunata mañacuran goycärinanpaj, ima-aycatapis goripita, guellaypita rurasha cajcunata, asta röpacunatapis. ³⁶TAYTA DIOS camacächiran Egiptucuna fiyupa alliyacäcunapaj, Israelcuna imatapis mañacuptin goycärinanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacuran.^h

**Israelcuna Egiptupita
yargucushan**

³⁷Israelcunaga Ramsés siudäpita aywacuran Sucot-läman. Ollgu runacunalla caran sojta pachac warangano

(600,000) warmicunata wamracunata mana yupayllapa. ³⁸Aywacuptin jäpa runacunapis paycunawan aywacuran. Israelcunaga uywacunatapis uyshata wäcata aypallata gaticurcur aywacuran. ³⁹Egiptucuna apurä garguptinmi Israelcunapaga luwarninpis mana carannachu mircapanta ruracunanjaj. Chaymi jamashanchöga lebadüraynaj apashan mäsalapita tantata ruraran.

⁴⁰Israelcunaga Egiptucho tiyasha caran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wata. ⁱ ⁴¹Chuscu pachac quimsa chuncan (430) watata usharcushan junajmi TAYTA DIOS acrashan runacunaga röpa-röpa chay nasyunpita llojshicurán. ⁴²Chay chacaymi Israel runacunata TAYTA DIOS nayanaran Egiptupita yargunanpaj. Chaypitami Israelcunapis TAYTA DIOSTA adurashpan chay cumlinan chacayga Pascua fistata cada wata ruranga.

Pascuacho imano rurananpäpis masta willapashan

⁴³Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Caynömi Pascua micuyta ruranqipaj; Pascuapaj pishtashayqui uywapa aychanta ama micongachu jäpa runaga. ⁴⁴Guellaywan rantisha uywayniqui runami ichanga señalacusha carga miconga. ⁴⁵Ama micongachu guellaypaj arupacoj shamoj jäpa runa, ni rätulla shamoj jäpa runapis. ⁴⁶Chay aychata micunqui pishtashayqui wasi rurillacho. Ama jorgunquichu jawamanga. Tulluntapis ama paquinquichu. ^j ⁴⁷Israel cajcunaga llapayquipis chaynölla ruranqui. ⁴⁸Gamcunacho tiyaj jäpa runapis gamcunano TAYTA DIOSTA rispitar Pascua micuyta gamcunawan iwal micuyta munaptega gamcuna ninqui «Rimëroga llapayqui wasiquicho tiyaj ollgu cajcuna señalacuyraj» nir. Chaura

paycunapis cangapaj nasyunquicho yurishanöna. Señalacöni cäga chay aychata ama micongachu. ⁴⁹Chay layllami canga jinán nasyuncho yurej-cunapäpis, gamcunacho juc-lä runacuna tiyajcunapäpis.»^k

⁵⁰Chaura Israelcunaga llapanta ruraran Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ⁵¹Chay junajllami TAYTA DIOSGA Israelcunata röpa-röpa shuntacashallata Egiptupita jorguran.

Guechpa caj wamranta Tayta Diospaj acrashan

13 ¹TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ²«Israelcunapa guechpa caj ollgu wamrancunapis, llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunapis nogapämi canga. Chauraga llapan guechpa cajta nogapaj apamunqui.»^l

³Chaura Moiesga llapan runacunata niran: «Gamcuna yarpanqui TAYTA DIOS munayninwan Egiptupita jorgucäshushayqui junajta. Egiptucho uyway rantisha runano caycajtami jorgucäshunqui. Cananpitaga cada watami cay junajta yarpar lebadürayoj tantata ama micunquichu. ⁴Canan junäga Abib quillachömi llojshircaycanqui. ⁵Chaymi awiluyquicunata TAYTA DIOS aunishan partiman chayar cada wata cay quillacho Pascua fistata ruranqui. Chay partichöga imaycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunörämi caycan. Chayga caycan Cananeo runacuna, Het runacuna, Hev runacuna, Amorreo runacuna, Jebús runacuna tiyaycashan partimi. ⁶Chay Pascua fistachöga gamcuna ganchis junaj intërumi lebadüraynaj tantallata micunqipaj. Fista ushanan caj junajchömi ichanga diya captin TAYTA DIOSTA rispitar aduranqui. ⁷Fista cashan junajcunachöga

ⁱ12.40 Gén. 15.13; Gál. 3.17. ^j12.46 Núm. 9.12; Juan 19.36. ^k12.48–49 Núm. 9.14.

^l13.2 Núm. 3.13; Luc. 2.23.

tiyashayqui particho maychöpis ama cangachu lebadüra ni lebadürawan poguchishapis. Lebadüraynaj tantallata micunqui. ⁸Chay junajcunachöga wamrayquicunata willapanqui: «Cay fistataga ruräcuna Egiptupita TAYTA DIOS jorgamashpan imanöpis rura-shanta yarparmi» nir. ⁹Gamcunapäga cay fista canga ricrayquicho u urcuyquicho chäpasha caycajnömi TAYTA DIOSPA mandamintuncunata imaypis mana gonganayquipaj. Chaynöga canga fiyupa munayninwan Egiptupita TAYTA DIOS jorgamushushayquipitami. ¹⁰Chaymi cay fistataga watawata ruranki nimashanchi junajcho.

¹¹«Unay awiluyquicunata, gamcunata aunishushayqui Canaán partiman chayaycachir chay partita goycushuptiquega ¹²guchepa caj wamrayquicuna TAYTA DIOSPAMI canga. ^mUywayquicunapapis rimir wawan orgu cajcunaga TAYTA DIOSPAMI canga. ¹³Bürrupa rimir caj orgu wawanpa ruquin ichanga Tayta Diospaj apanqui juc watayoj cashnita carpis u juc watayoj capshita carpis. Ruqinta mana aparga bürru-mallwapa cuncanta paquirinqui wañunanpaj. Chaynöllami gamcunapa guechpa caj ollgu wamrayquipa ruquinpis Tayta Diospaj ofrendata apanqui.

¹⁴«Wara warantin wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi?» nir tapushuptiqui gamcunaga ninqui «Egiptucho uyway caycajtami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran.

¹⁵Faraón fiyupa chucru shongu ricacur mana munaranchu llojshicamunäcunata. Chaymi TAYTA DIOSGA Egipto runacunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywancunapa rimir caj orgu wawantapis wañuchiran. Chaypitami uywäcunapa rimir caj orgu wawantaga TAYTA DIOSPAJ goycöcuna. Chayno guechpa ollgu wamräcunapa

ruquinpis TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycöcuna» nir. ¹⁶Ricracho u urcuchoch señal cashannömi chay fistapis señalno canga Egiptupita TAYTA DIOS munayninwan jorgamashanchita imaypis yarparänayquipaj.»

Ninawan pucutaywan Tayta Dios yan'gashan

¹⁷Israelcunata faraón «aywacuy» niptin Tayta Diosga manami Filistea nasyunpa aywaj nänipachu pusharan, chaypa serca caycaptinpis. Diosga musyaranmi pillyananpaj Filistea runacuna ichipaptin Israelcuna mancharir Egiptuman cuticunanpaj cashanta. ¹⁸Chaymi chunyajpa Puca lamaran aywaj nänipa tumachiypa pusharan. Israelcunaga Egiptupita aywacuran suldärucunano röpa-röpa camacasha.

¹⁹Josëpa tulluncunatapis Moisesga apachiran. Josëga manaraj wañurmi Israelpa wamrancunata jurachir unay cayno nisha caran: «Gamcunata yanapäshunayquipaj Tayta Diosga shamongami. Chayno yanapäshuptiqui tullöcunata caypita apacullanqui ari.»ⁿ

²⁰Israelcunaga Sucotpita aywacur chayaran Etam partiman. Chaypitaga caycaran chunyaj chaqui jircanami. ²¹Israelcunata pushashpan TAYTA DIOSGA junajpa aywaran ichiraycaj pucutaycho, chacaypana achquipänanpaj ichiraycaj ninacho. Chaynöpami chacaypa junajpapis Israelcunaga aywaran. ²²Chay ichiraycaj pucutayga junajpa mana illgaypa paycunapa ñaupa-puntanta aywaycaran. Chacaypana ichiraycaj nina rataycaj mana illgaypa ñaupa-puntanta aywaycaran.^o

Puca Lamarpa Israelcuna päshashan

14 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunaga Pi-hahirotläman cutimuchun. Chayga caycan

^m 13.12 Luc. 2.23. ⁿ 13.19 Gén. 50.25; Jos. 24.32. ^o 13.21–22 Éxo. 40.34–38; Núm. 9.15–23.

Migdolpita lamarman aywajchömi. Chaychöga lamar cantuncho tolduncunata ichichichun Baal-zefonpa chimpanman. ³Chaymi faraonga yarpanga chunyajman chayar pantacasha purircaycashayquita. ⁴Nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacushpan guepayquita gati-shushpayqui shamunanpaj. Chayno gatishuptiqui nogami suldäruncunata ushacächishaj. Chaynöpami musyachishaj munayniyoj cashäta. Chayrämi Egiptucunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Chaymi Israelcunaga Tayta Dios nishannölla cutiran. ⁵Israelcuna gueshpiycashanta musyaycur faraonga autoridänincunawan pësuran Israelcunata cachaycushanpita. Chaymi ninacuran: «¿Imataj ruraycushcanchi? ¿Ima jinanpataj Israelcuna aywacunanpäga cachaycushcanchi? Cananga ¿pitaj arupämäshun?» nir.

⁶Chaymi faraonga jinan öra guërrapaj caj carrëtancunata camarircachir suldäruncunata pushacurcur aywaran. ⁷Egiptupita aywaran sojta pachac (600) mas allinnin caj carrëtancunawan. Chaynöpis Egiptucho caj carrëtacunawanga llapanwanmi aywaran. Cada carrëtacho juc mandajpis aywaran. ⁸TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi Israelcunapa guepanta gati aywaran Tayta Dios fiyupa munayninwan yanapantin aywacusha caycaptinpis. ⁹Faraonpa suldäruncunaga gatiaran llapan cawalluncunawan, carrëtancunawan, muntädu caj suldäruncunawan. Israelcunataga tariparan Pi-hahirotpa ñaupancho Baal-zefonpa chimpancho lamar cantuncho pachacusha caycajta.

¹⁰Chaypita Israelcunaga ricaran faraón Egiptucunawan guepanta aywar taripaycashanta. Chaymi fiyupa mancharir gaparayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹¹Moisestana

jitapar paycuna niran: «Egiptucho pantiyun mana captinnöpis ¿imapätaj jorgamarayqui cay chunyajcho wañunäcunapaj? ¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui? ¹²Nogacunaga Egiptullachönami nirä: «Jina Egiptucunata arupäshaj chunyajcho wañunäpitaga. Nogacunapäga mas allimi paycunapa uywaynin cacuptë» nir.»

¹³Chayno niptin Moisés niran: «¿Balurchay-llapa! ¡Ama manchacuychu! Cananmi TAYTA DIOS salbama-shanchita ricanquipaj. Egiptucunataga cananllanami ricanquipaj. Mananami mas imaypis ricanquipänachu. ¹⁴Gamcunaga ama llaquicuychu.

TAYTA DIOSMI faburninchi pilliyanga.»

¹⁵Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj mañacaycämanqui? Israelcunata willay jucllana aywacunanpaj. ¹⁶Gamnami tucruyquita janajpa jogarcur lamarman macyaranki ishcayman lamar yacu raquicacunanpaj. Chaura Israelcunaga lamar raquicasha chaupinpa chaqui allpapanami päsangapaj. ¹⁷Nogami camacächishaj Egiptucuna rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi gamcuna aywashayquipa gatishunquipaj. Chaynöpami faraonta, llapan suldäruncunata carrëtancunatawan, muntädu suldäruncunatawan imanöpis rurashpä pi-maytapis noga musyachishaj munayniyoj cashäta. ¹⁸Egiptucunaga noga TAYTA DIOS cashäta musyanga faraonwan aywajcunata imanöpis ruraptërämi.»

¹⁹Chaura Tayta Diospa anjilnin y ichirayaj pucutaypis Israelcunapa ñaupanta aywacushanpita guepanmanna witicuriran. ²⁰Chaura chay ichiraj pucutayga caycaran Egiptucunapawan Israelcunapa chaupincho. Chay öra Egiptucunapäga pacha fiyupa chacacäcuran; Israelcunapäna achicyaparan. Chaynöpami Egiptucunaga ricayta mana camäpacur Israelcunata mana tariparancho.

²¹ Moisesga ricranta jogariran lamar cajman. Chaura TAYTA DIOSMI warayllata inti yagamunan caj-lädu-pita sinchi wayrata wayrächimuran.^p Chaynöpami lamarta ishcayman raquicäcachiran. Chay raquishan chaupitana chaqui allpaman ticrarchiran. ²² Chaura Israelcunaga chaqui allpapana päasaran^q washa-lädu-pa cay-lädu-pa yacu tapyano ichiraycap-tin.

²³ Chaymi Egiptucunaga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawan, muntädu aywaj suldäruncunapis Israelcunapa guepanta gatir yaycuran lamar chaupincamaraj. ²⁴ Pacha waraycaptinnaga nina rataycajpita-wan pucutay ichiraycajpita TAYTA DIOS ricärir camacächiran Egiptucuna ima ruraytapis mana camäpacunan-paj. ²⁵ TAYTA DIOSGA carrëtancunapa ruyrancunatapis llojshicäcachiran. Chaura manana aywaytapis puydiran-nachu. Chaymi Egiptucuna ninacuran: «Israelcunapitaga gueshpir cuticushun. TAYTA DIOSMI Israelcunapa faburnin car noganchipa contranchi caycan» nir.

²⁶ Ichanga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Ricrayquita lamar janampa jogariy yacu cashganman cutir Egiptucunata, carrëtancunata, cawalluncunata ñiticurcunanpaj.» ²⁷ Chaura Moisesga lamar janampa ricranta jogariran. Pacha wararuptenga yacu cutiran cashannömana. Egiptucunaga gueshpishancho lamarmen tacacaran. Israelcunata gatej Egipto runacunata-ga chaynömi TAYTA DIOS ushajpaj yacuwan ñitichiran. ²⁸ Cashanman yacu cutir faraonta, suldäruncunata, cawalluncunata, carrëtancunata ushajpaj ñiticurcunan. Chaura Israelcunata gatir yaycojcunaga ni jucnayllapis mana gueshpiranchu.

²⁹ Israelcunaga lamarta päasaran chaqui allpapa, ishcan-lädu-pa yacu tapyano ichiraycaptin. ³⁰ Chay junaj Egiptucunapa maquinpita TAYTA DIOS Israelcunata gueshpichiran. Chaypitaga Israelcuna ricaran lamar cuchuncho Egiptucunapa ayan wampurcaycajta. ³¹ Munayninwan TAYTA DIOS Egiptucunata fiyupa castigashanta ricaycur Israelcunaga amatar respitashpan TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga yäracuran TAYTA DIOS-LLAMANNA. Moisés nishancunallatana riguiranpis.

Moisés cantashan

15 ¹ Chaypita Moisesga llapan Israelcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantaran.^r Chay cantashan caynömi niycaran:

«TAYTA DIOSTA alabashpämi cantashaj munayniyoj cayninwan binsishanpita.

Payga cawalluncunatami, muntädu aywajcunatami lamarmen garpurisha.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapämaj, salbamaj.^s

Chaymi payllapaj cantä.

Payta alabä Diosnë captinmi.

Payta adurä unay caj famillyäcunapapis Diosnin captinmi.

³ TAYTA DIOSGA guërracho pilyay yachajmi.

Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁴ «Tayta Diosga faraonpa suldäruncunatami, carrëtancunatami lamarmen garpurisha.

Mas mijur suldäruncunapis

Puca lamarchömi shengaypa wañusha.

⁵ Ruminömi rucicama yagacarpusha.

^p 14.21–22 Sal. 77.16–20. ^q 14.22 1Cor. 10.1–2; Heb. 11.29. ^r 15.1 Apoc. 15.3.

^s 15.2 Sal. 118.14; Isa. 12.2.

- Jundu lamarmi ultacurcusha.
- ⁶«TAYTA DIOS, maquiqui fiyupa munayniyojmi.
Chaywanmi llapan chiquimajcunata illgarachishcanqui.
- ⁷Gamga fiyupa munayniquiwanmi contrayqui jatarejcunata usharishcanqui.
Rabyacurcurmi ogshata nina ushacurcojnöpis illgarachishcanqui.
- ⁸Pücariptiqui yacu shuntacäcusha.
Yaculla caycashpanpis tapya ichiraycajno ricacusha.
Mas jundunnincho caj yacucunapis tinticäcusha.
- ⁹Chiquimajcunaga caynömi yarparan:
«Gatishaj taripanäcama.
Llapan apaycashancunatapis guechurcurmi raquipänacushaj.
Sablëwanmi ushajpaj wañuchishaj» nir.
- ¹⁰Ichanga lamarta gam pücariptiqui ushajpämi lamar ultacurcusha.
Yacu bötiypa bötiycajman plömunömi yagacarpusha.
- ¹¹«TAYTA DIOS, maygan dioscunapis gammanga manami tincunchu.
Gamno santuga manami juc canchu.
Gamno munayniyöga manami juc canchu.
Gamga fiyupa almiraypajcunatami rurashcanqui.
- ¹²Maquiquiwan ayparcamuptiqui chiquimajcunataga pachami ultacurcusha.
- ¹³«Jorgushayqui runacunataga cuyapashpayquimi pushaycanqui.
Munayniquiwanmi tiyashayqui rispitädu pachaman pushaycanqui.

- ¹⁴Chayta mayarga waquin nasyuncho tiyajcunapis fiyupami manharenga.
Filistea runacunapis mancharir almaynajmi ricaconga.
- ¹⁵Edom runacunapa mandajncunapis mancharir callpaynajmi ricacongapaj.
Moab runacunapa mandajninpis mancharir sicsicyangami.
Cananeo runacunapis mancharishpanmi ima ruraytapis mana camäpacongachu.
- ¹⁶Paycunaga fiyupa munayniquiwanmi mancharishpan upatasha ricaconga.
Ruminöpis chiyacäconga acrashayqui runacuna päsa curinancama.
- ¹⁷TAYTA DIOS, Israelcunataga gammi pushanquipaj tiyanayquipaj acrashayqui puntaman.
Tiyanyquitaga quiquiquimi camarishcanqui.
Chaychömi imaycamapis tiyanaychinqupaj.
- ¹⁸«TAYTA DIOS gamllami imaycamapis mandaycanquipaj.»

María cantashan

- ¹⁹Carrëtanacunawan cawalluncunawan faraonpa suldäruncuna lamar chaupinta aywaycaptin TAYTA DIOS lamar yacuta cashganman cutichir ñiticarpachiran. Israelcunami ichanga päsan chaqui allpapa. ²⁰Chaypitami Aaronpa pañin profetisa Mariaga panderëtallanpawan cantaran. Chaura llapan warmicunapis cushicushpan gallaycuran panderëtata awishpan dansayta. ²¹Caynömi María cantaran:
«TAYTA DIOSTA alabar cantay munayniyoj cayninwan binsishanpita.
Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami lamarman garpurisha.»

**Ashgaj yacuta alli yacumanna
Tayta Dios tierachishan**

²²Chaypitanaga Israelcunata Puca Lamarpita Moisés pushacuran. Chaura aywacuran Shur jutiyoy chunyaj chaqui jircapa. Quimsa junajna aywar-pis yacuta mana tariranchu. ²³Chay-pita chayaran Mara jutiyoy partiman. Chaycho yacu caycajtaga asgaptin mana upuranchu. Chayno yacu asga-shanpitami chay partipa jutinta chura-paran Mara^t nir. ²⁴Chaura runacunaga Moisespa washan rimaran «Cananga ¿imataraj upushun?» ninacur.

²⁵Chaura Moisesga Tayta Diosta mañacuran yanapananjaj. Mañacup-tin TAYTA DIOSGA juc yörata ricachi-ran. Chayta Moisés yacuman jitarpu-ran. Chaura yacuga upunanpaj allina tiracuriran.

Chaychömi TAYTA DIOSGA Israel-cuna imano cawananjaj laycunata willaparan. Wiyacunanpaj cashanta mana wiyacunanpaj cashantapis paycunata mayaparan. ²⁶Paycunata niran: «Wiyacamaptiquega, muna-shänölla cawaptiquega, laynécunata cumliptiquega Egiptucunata castigar gueshyawan charichishäno manami castigashayquipächu. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI, imapitapis allchacächej.»

²⁷Chaypita päsar chayaran Elim partiman. Chaycho caran chunca ishca (12) pashtaj yacu, ganchis chunca (70) palmëra yöracuna. Chay yacu ñaupanmanmi tolduncunata ichi-chiran.

Israelcuna manäta micushan

16 ¹Elimpita Israelcuna ushajpaj aywacur chayaran Sin jutiyoy chunyajman. Chayga caycan Elimpita Sinäiman aywajchömi. Chay caran Egiptupita aywacushanpitaga quilla

chunca pichga (15) junajninchöna. ²Chay chunyajcho llapan runacuna Moisespawan Aaronpa contran rima-ran. ³Chayno rimarmi paycunata niran: «Egiptullachöna TAYTA DIOS wañuchimashwan caran. Chaychöga saccananchiyaj aychata tantatapis micoj canchi. Mancanchicunacho aychapis manami pishejchu. Gamcu-naga cay chunyajman pushamashcan-qui llapanëta yargaypita wañuchimä-nayquipämi.»

⁴Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Janajpitami tantata tamya-tano shicwachimushaj.» Chaura paycunanami tiyaycashanpita aywar waran-waran shuntamonga chay junaj micunan aypajllata. Cananmi musya-shaj noga nishäta cumlishanta mana cumlishantapis. ⁵Sojta junaj cajchöga ishcajunaj micunanpaj aypajta shun-tachun.»

⁶Chayno niptin Aaronwan Moisesga Israelcunata niran: «Canan tardimi gamcuna musyanqui Egipto nasyun-pita TAYTA DIOS jorgamushushay-quita. ⁷Tutapapis ricanquipaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoy cashanta. Nogacunapa conträ rimanayquipäga ¿pitaj nogacunaga cä? Gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi rimash-canqui. Payga contran rimashayquita wiyashami. ⁸TAYTA DIOSMI tardipa micunayquipaj aychata goshunqui-paj; tutapa micunayquipäna aypa-lla tantata. Gamcuna paypa washan rimashayquitaga wiyashami. Nogacu-naga manami imapis cächu. Gamcuna manami nogacunapa conträchu rimashcanqui. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui.»

⁹Chaypitaga Aaronta Moisés niran: «TAYTA DIOSGA wiyashami Israelcuna contran rimashanta. Cananga Israelcu-nata willay TAYTA DIOSPA ñaupanman shuntacänanjaj.»

^t15.23 Mara ninanga ashgaj ninanmi. ^u16.4 Juan 6.31.

¹⁰Israelcuna shuntacarcuptin Aarón willapaycaptinna lllapan Israelcunaga chunuyajpa ricāriran. Chaycho ricaran TAYTA DIOSPA achicyaynin pucutaycho caycämojta.

¹¹Moisesta TAYTA DIOS willashpan niran: ¹²«Israelcunata wiyashcämi washäta rimarcaycajta. Paycunata willay cayno nir: «Tardipa aychata micunquipaj. Tutapana tantata micunquipaj sacsanayquicama.» Chaynöpami musyanquicuna noga gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹³Chay tardi aypalla codorniz äbicuna juntaycuran Israelcuna tiyaycashanmanga. Warannin tutapanami tiyaycashan ñaupan pampacunaga yuraj shullaylla warämuran.» ¹⁴Nircur



Codorniz äbicuna (Éxo. 16.13)

chay shullay chaquircuptinna rashtaniraj yurajlla pampacho ricacuran.

¹⁵Israelcunaga manami musyaranchu ima cashantapis. Jucnin-jucninpis ninacuran «¿Cayga imaraj?» nishpan.»

Chaura Moisés niran: «Cayga caycan micunayquipaj TAYTA DIOS goycäshushayqui tantami. ¹⁶TAYTA DIOSGA nisha gamcuna micunayqui-tupuylla shuntanayquipämi. Aycajpis juc tolducho cashallayquipita, cada runapaj shuntanqui ishca calu mati juntatano.»

¹⁷Chaura Israelcunaga Tayta Dios nishannömi shuntaran. Waquenga wallcallata shuntaran; waquenga achcata. ¹⁸Tupuptenga wallcata shuntajpapis mana pishirancho.» Achcata

shuntajpapis mana puchurancho. Chaynömi cada junaj shuntaran micunanpaj-tupuyllata.

¹⁹Chaypita Moisés niran: «Warapäga ama pipis puchöchengachu.»

²⁰Chaypis waquenga Moisés nishanta mana wiyacur waranninpaj churacuran. Chaura chay churacushanga curushpan fiyupa asyaricuriran. Chaymi Moisesga piñacuran chay churacojcurata. ²¹Chaypitanaga cada tuta cada ünun shuntaj micunan-tupuyllana. Mana shuntashan cäga shanaywan chullucäcoj.

²²Cada semänacho sojta junaj cajchöga waranninpajwan shuntaj. Waranninpäpis shuntaj chay junajpaj shuntashantano. Chayno shuntaycajta ricar Israelcunapa mandajnincuraga Moiesta willaj aywaran.

²³Willaptin Moisés niran: «Chayno shuntananpämi TAYTA DIOS nisha. Wara junäga TAYTA DIOSTA rispitanä säbadu jamay junajmi.» Chaymi yanunayquipaj cajtaga canan junajlla yanuy warapajwan. Timpuchinayquipaj cajtapis cananllana timpuchiy. Micurcur puchoj cajtaga churanqui wara junaj micunayquipaj.»

²⁴Moisés nishannöllami churacuran warannin micunanpaj. Chay cäga manami asyarirancho, ni cururanpis-chu. ²⁵Chaura Moisés niran: «Canan junäga chay churacushayquita micuy. Cananga manami imatapis tarinquipächu pampacho. Chaynöga caycan säbadu jamay junaj, TAYTA DIOSTA rispitanä junaj captinmi. ²⁶Sojta junajmi shuntanqui micunayquipaj. Ganchis caj junajchöga säbadu jamay junaj captin manami imapis cangapächu.»

²⁷Chayno willaycaptinpis waquenga ganchis junaj cajchöpis shuntaj yarguran. Ichanga manami imatapis tarirancho.

¶ 16.12–13 Núm. 11.31–32. ¶ 16.15 1Cor. 10.3. × 16.18 2Cor. 8.15. ¶ 16.23 Éxo. 20.8–11.

²⁸Chaura TAYTA DIOSGA Moisesta niran: «¿Imaycamataj gamcunaga layñecunata mana wiyacunquichu? ²⁹Ama gongaychu. Nogami nishcä ganchis caj junaj säbadu jamay junajcho jamanayquipaj. Chaymi gamcunata sojta caj junajcho micuyta ishcaj junajpaj goycä. Chaura ganchis caj junajchöga mana llojshiypa wasillayquicho goyacunqui.» ³⁰Chaynöpami ganchis caj junajchöga llapan runacuna jamaran.

³¹Israelcuna shuntashanga caran yurajmi, jinachöpis culantrupa murunömi. Mishqiran abëjapa mishquinwan rurasha tantano. Chaytami Israelcunaga «maná» nir jutichaparan.^z

³²Chaypitana Moisesga Israelcunata niran: «TAYTA DIOSMI nimashcanchi noganchipita mirajcuna ricananpaj ishcaj matitano manäta churananchipaj. Chaynöpami paycunaga musyanga Egiptupita jorgamashpanchi chunyajcho tantata Tayta Dios garamashanchita.»

³³Aarontapis Moisés niran: «Ishcaj calu mati juntatano churay manäta^a juc mancaman. Nircur Tayta Diospa ñaupanman churay. Chaycho churanga Israelcunapita mirajcuna ricananpämi.»

³⁴Chaura Moisesta TAYTA DIOS nishannömi Aaronga mancata churaran babul ñaupaman.

³⁵Chaynömi Israelcunaga manäta micuran chuscu chunca (40) watantin Canaán nasyunman chayanancama.^b

³⁶Ishcaj mati manäta shuntashanga caran ishcaj quillunömi. Chay tuputami «gomer» nej.

Gagapita yacu llojshimushan

17 ¹Sin chunyajcho tiyarcaycashanpita llapan Israelcuna aywacuran. TAYTA DIOS nishannölli goyar-goyar aywarcaycaran.

Chayno aywaycällarmi chayaran Refidim partiman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu. ²Chaura rabyashpan Moisesta nipäcuran: «¿Yacuta gomay upunäcunapaj!»

Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj nogata nimanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA musyapayta munanqui?»

³Runacuna pasaypa yacunaypita car Moisespa contran rimar nircaycaran: «¿Cayno ñacachimänayquipächu Egiptupita jorgamarayqui? ¿Llapan wamräcunawan uywäcunapis yacunaypita wañunäcunapächu jorgamarayqui?» nir.

⁴Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañaur niran: «¿Imatataj rurashaj cay runacunata? Manapis aycällatanami sajmaycällar wañuycachimanga.»

⁵Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcunapita ñaupacuy juc ishcaj mayur runacunata pushacurcur. Nilo mayuta wirushayqui tucrutapis apay. ⁶Ayway nogata tarimänayquicama. Nogaga Horeb jircachömi gaga janancho ichirar shuyaycäshayqui. Chaymi gagata wiruptiqui yacu llojshimonga llapan upunanpaj.»

Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran Israel mayur runacuna ricaycaptin. ⁷Chay partipa jutintanami churaparan «Meriba» nir, «Masah» nir. Chayno jutinta churaparan Israelcuna Moisespa contran rima-shanpita, TAYTA DIOSTA musyapayta munashanpitami.

Amalec runacunawan Israelcuna pillyashan

⁸Israelcuna Refidimcho tiyarcaycaptin Amalec runacunaga paycunawan pillyananpaj aywaran. ⁹Chaura Moisesga Josuëta niran: «Gam acray noganchi castacunapita Amalec runacunawan pillyanayquipaj. Nogami

^z 16.14–31 Núm. 11.7–9. ^a 16.33 Heb. 9.4. ^b 16.35 Jos. 5.12.

wara tuta puntacho caycāshaj Tayta Dios «apay» nimashan tucru aptasha.»

¹⁰Chaura Moisés nishannōmi Josuēga runacunata acrarcur Amalec runacunawan pillyaj aywaran. Chay örapäga Moisespis, Aaronpis, Hurpis puntachöna carcaycaran. ¹¹Moisés ricrancunata janajpa jogariraptenga Israelcuna binsiycaran. Ricrancuna uticar bäjaptin ichanga Amalec runacunana binsicurpoj. ¹²Moisespa ricrancuna uticaptenga Aaronwan Hur rumita churaparan chayman jamanapaj. Nircur paycunaga Moisespa ricranta janajpa jogariraran jucnin wac-lädupa jucnin cay-lädupa. Chaura Moisespa ricranga janajllapa caycaran inti yaganancama. ¹³Chaynöpami Josuēga Amalec runacunata binsiran.

¹⁴Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Pillya cashantaga isquir-biy mana gongacānanpaj. Josuētana willanqui Amalec runacunataga noga illgāchināpaj cashanta.»^c ¹⁵Chaypita Moisesga altarta pergarcu jutinta churaparan «TAYTA DIOSMI BANDĒRÄ» nir. ¹⁶Nircur niran: «Amalec runacuna TAYTA DIOSPA contran pillyashanpitami TAYTA DIOSGA paycunapita mirajcunapa contran imaycamapis canga.»

Moiesta suyrun Jetro rajashan

18 ¹Madián runacunapa cūran Jetro Moisespa suyrun caran. Paymi mayaran Moisespäwan Israelcunapaj TAYTA DIOS imata rurashantapis, imano Egiptupita jorgamushantapis.

²Mas ñaupatanami Moisesga warmin Seforata «Cucicuy» niran. Chaura wasinman chayaptin Jetro uywaycaran wamran Seforata ishcan wamrantawan.^d ³Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cashcä»

nishpan juc wamranpa jutinta Gersón nir churaparan.^e ⁴Chaynöpis Moisesga «Papänēpa Tayta Diosninmi yanapāmasha. Faraón wañuchimānanpita-pis gueshpichimasha» nishpan jucuj wamranpa jutinta churaparan Eliezer nir.

⁵Chaypitana Moisespa warmin Seforatawan ishcan wamrantinta pushacurcur suyrun Jetroga Moisés cajman chayaran. Chay wichanga Israel runacunawan Moisés tiyaycaran chunyajcho Tayta Dioswan Tincuna jirca ñaupancho. ⁶Moiesta Jetro niran: «Nogallä suyruyqui Jetro mi shamushcä gamta rajaj, ishcan wamrayquiwan warmiquiwan» nir.

⁷Chaura Moisesga taripaycur suyrunpa ñaupanman gongurpacuran. Nircur saludashpan mucharan. Imano cashantapis willapānacurcur-nami toldunman yaycuran. ⁸Chaycho Moisesga suyrunta willaparan TAYTA DIOS Israelcunapa faburnin cashpan faraonta, Egipto runacunata imano rurashantapis. Chayno willaparan Egiptupita aywar nānicho imano ñacashanta, paycunata TAYTA DIOS imano yanapashantapis.

⁹Egipto runacunapa munayninpita Israelcunata cuyapar TAYTA DIOS jorgushanta wiyaycur Jetroga amatar cushicuran. ¹⁰Nircur niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullāchun. Gamcunataga amatar ñacaycajtami jorgusha-cashunqui faraonpa, Egiptucunapa munayninpita. ¹¹Egipto runacuna manacajman churashushpayqui pasaypa ñacaycāchishushayquipitami jorgushurayqui. Chaymi cananga musyā TAYTA DIOS waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.»

¹²Nircur Jetroga Tayta Diospaj rupachina sacrificisyutawan waquin sacrificisyutapis rupachiran. Nircurna Aarón y Israel mayurcuna

^c 17.14 Deut. 25.17–19; 1Sam. 15.2–9. ^d 18.2 Hech. 7.29. ^e 18.2–3 Éxo. 2.21–22.

shuntacaran Moisespa suyrun cajman Tayta Diospa ñaupancho paycunawan iwal micunanpaj.

Juezcunata Moisés churashan

(Deut. 1.9–18)

¹³Warannin junaj Moisesga jamacuy-cur Israel runacunata arriglaycaran. Chaura goyarpoj pacha chacänancama Moiesta runacuna täparaycaran.

¹⁴Moisés imanöpis Israelcunata arriglaycajta ricar suyrun Jetroga niran: «¿Imanirtaj gam japallayquega runacuna quijacushanta arriglanqui? Gam cajman tutapita tardicama runacuna shamuptin timpuyqui manami aypan-gachu llapanta arriglanayquipaj.»

¹⁵Chayno niptin Moisés niran: «Nogaman paycuna shamun Tayta Diosta tapucapänäpaj. ¹⁶Imatapis arriglayta mana camäpacorga shamun noga arriglanäpaj. Chaycho maygan-pis juchayoj cashanta musyaycurmi arriglä. Nircurnami paycunata tantiyachë Tayta Diospa laynincunata, yachachimashancunata.»

¹⁷Chaura suyrun tantiyachiran cayno nir: «Nogapitaga llapanta gam japallayqui arriglaptiqui manami allichu. ¹⁸Runacunapis gampis uticanquimi. Quiquillayquega manami atipanquipächu llapanta arriglayta. ¹⁹Canan imano runanay-quipäpis nishäta sumaj wiyacuy. Willapashäno ruraptiqui Tayta Dios yanapaycushunqui. Diospa ñaupan-manga gammü aywanqui Israelcunapa ruquin. Paycuna nishushay-quitapis Tayta Diosta willapanqui.

²⁰Israelcunatana willapanqui Diospa laynin imano cashantapis. Chayno yachachinqui imano goyänanpäpis.

²¹Gamga acray jurnal runacunata, Diosta rispitaicunata, rasun cajta rurajcunata, saynita mana chasquej-cunata. Chayno acrarcur churanqui mandaj cananpaj. Waquin mandanga warangata (1,000), waquin pachacta

(100), waquin pichga chuncata (50), waquinna chuncata. ²²Chauraga chay mandajcunana runacunata arriglanga. Mana arriglayta puydishan mas sasa cajllatana apamonga gam arriglanay-quipaj. Mana sasa cajtaga churashay-qui mandajcunallanami arriglanga. Chaura gamga manami alläpa ñacan-quinachu. Paycuna yanapäshuptiqui gamga ancashllanami ruranniquepaj. ²³Tayta Dios camacächiptin willapashäno ruraptiquega balurniquipis cangarämi. Chayno sumaj arriglaptiquega lllapan runacunapis cushishami wasinman cuticonga.»

²⁴Chaura Moisesga suyrun nishan-nölla ruraran. ²⁵Chaymi Israelcunapita acaran mas alli tantiyaj-nincunata. Nircur suyrun nishanno churaran mandananpaj. Waquinta churaran warangata (1,000) mandananpaj. Waquinta churaran pachacta (100) mandananpaj. Waquinta churaran pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinta churaran chuncata mandananpaj. ²⁶Chaura paycunallana runacunata arriglaytä fäsi cajcunataga. Arriglayta mana camäpacushan cajcunallatanami Moisés arriglananpäga päpaj.

²⁷Chaypita suyrun aywacuptin Moisesga despacharan. Aywacur Jetroga marcanman cuticuran.

Israelcuna Sinaïman chayashan

19 ¹Egiptupita aywacushanpita quimsa quillata Israelcunaga chayaran chunyaj Sinaï partiman.

²Refidimpita aywacorga chayaran Sinaï punta chaquin pampaman. Chaychönami Israelcunaga tolduncunata ichichiran.

³Chaypitana Moisesga puntaman wicharan Dioswan tincunanpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOSGA puntapita nimuran: «Jacobpita miraj Israel-masiquicunata willay noga cayno nishäta: ⁴Gamcuna

ricashcanquimi Egiptucunata imano castigashätapis. Musyanquimi caycashäman imano pushamushätapis. Wawancunata anca sumaj apashan-nömi Egiptupita apamushcä. ⁵Chaymi gamcuna wiyacamaptiqui, conträtu rurashanchita cumliptiquega canquipaj cuyashä runacuna. Waquin runacunata cuyashäpita masmi cuyashayqui.^f Intëru cay pachacho tiyaj runacunata noga camasha carpis gamcunatami mas cuyashayqui. ⁶Gamcunataga churashayqui nasyunningpa cüracunanano canayquipämi,^g santo car nogallata sirbimänyquipämi. Chayno nishäta willay Israel runacunata.»^h

⁷Chaymi Moisés cutir llapan mayurcunata shuntaran. Nircur yachachiran TAYTA DIOS nishancunata. ⁸Willaptinmi Israel runacuna juc shimilla niran: «TAYTA DIOS nishantaga llapan-tami rurashaj» nir. Paycuna chayno nishantami puntaman cutiycur TAYTA DIOSTA Moisés willaran.ⁱ ⁹Chayno willaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran: «Yanauyaycaj pucutay rurinpitami parlapähayqui Israel runacuna wiyananpaj. Chaynöpami paycuna imaypis riguenga gamta parlapashäta.»

¹⁰Chaymi TAYTA DIOSGA niran: «Aywar runacunata willanqui canan y wara purificacunanpaj. Röpancunatapis tagshacuchun. ¹¹Warantinpaj camaricushalla carcaycächun. Warantinmi llapan ricaycämaptin nogaga Sinaí puntaman urämushaj. ¹²Punta chaquinchöna intëru tumarejpa señalta churapanqui chaypita mas janamanga runacuna mana wichämunanpaj. Punta gallarejpita janamanga ama wichämuchunnachu. Señalta pásamoj cäga wañuchicangami. ¹³Chay señalta pásaj cajtaga ama pipis

yatayllapis yatayconganachu. Chaypa ruquenga lëchawan-carpis sajmaypacarpis wañuchinqui. Señalta pásaj cajtaga runatapis uywatapis chaynömi wañuchinqui. Runacunaga punta chaquincho señal caycashancama aywanga uyshapa wagranta tucamojta wiyar-rämi.»^j

¹⁴Chaura puntapita Moisés urarcamur runacunata camaricachiran Tayta Diosta adurananpaj. Chaura paycunaga röpanta tagshacuran. ¹⁵Chaypita Moisés niran: «Warantinpaj camaricushalla carcaycay. Maygayquipis majayquiwan ama cacunquichu.»

¹⁶Chay quimsa junajman wararcup-tenga puntata yana pucutay ñiticurcunan. Fiyupa räyupis^k illguypis caran. Uyshapa wgran wagamushanpis wiyacämuran. Chaura llapan Israelcuna manchariywan sicsicyaran. ¹⁷Chaypita Moiesega llapan Israelcunata pushacurcur aywaran punta chaquinman chaycho Tayta Diosta shuyänanpaj. Israelcunaga punta chaquinman chayar ichicaycäriaran. ¹⁸Intëru Sinaí jircapitami goshtay jatariran TAYTA DIOS chay jircaman nina chaupincho urämusha captin.^l Jurnupitanöraj goshtay jatariyaran. Intëru jircapis fiyupa sicsicyaran. ¹⁹Uyshapa wgran wagamushan mas sinchipa mas sinchipana wiyacämuran. Moisés parlapaptin Tayta Diosga räyu pashtaj-nöraj parlamoj.

²⁰TAYTA DIOSGA quiquin Sinaí puntaman urämuran. Nircur Moiesta gayaran chayman aywananpaj. Moisés chayaptin ²¹TAYTA DIOS niran: «Cutir-cushpayqui runacunata willay ricachishayqui señalpita mas janamanga ricamänan-casha mana wichämunanpaj. Wichämorga wañongami. ²²Cüra-cunapis nogaman shamunanpäga

^f19.5 Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 26.18; Tito 2.14. ^g19.6 Apoc. 1.6; 5.10. ^h19.5–6 1Ped. 2.9.

ⁱ19.8 Éxo. 24.3; Deut. 5.27. ^j19.12–13 Heb. 12.18–20. ^k19.16 Apoc. 4.5.

^l19.16–18 Deut. 4.11–12; 5.4.

purificacur limyuyächun. Man'chäga usharpis ushaycömanmi.»

²³ Chaura Moisés niran: «Runacuna cay Sinaí puntaman wichämuyta manami balurangachu. Gammi nogata nimashcanqui «Punta chaquinpa intëru tumarej señalta churay. Chaypita jana-manga rispitàdumi canga» nir.»

²⁴ Chayno niptinmi TAYTA DIOS niran: «Runacuna caycashanman cutircur Aaronta pushacurcuti-munqui. Cüracunawan runacunaga amana pásamonganachu ricachishayqui señalpita mas janaman noga caycashä cajmanga. Pásamoj cajtaga usharpis ushaycömanmi.»

²⁵ Chaura Moisésga Israelcuna caycashanman cutiycur willaran Tayta Dios nishanta.

**Chunca mandamintuta
willapashan**
(Deut. 5.6–21)

20 ¹ Tayta Diosga Israelcunata willapar caynömi niran:

² «Nogaga cä TAYTA DIOSNIQUIMI. Egiptucho uyway car ñacarcaycajtami noga jorgamushcä.

³ «Nogapita mas juctaga ama «diosñëninquichu.

⁴ «Aduranayquipäga imatapis ama ruranchu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, lamar rurincho caj-nirajtapis. ⁵ Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.^m Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta,

wamranta, willcanta mas willcan cajtapis. ⁶ Noga nishäta rurashpan llapan mandamintöcunata cumlipitenga paycunapita waranga aywaycama mirajninuncunatapis cuyapäshämi.ⁿ

⁷ «TAYTA DIOSPA jutinta ama jogarinquichu manacajpäga. Manacajcunallapaj jutinta jogarej cajtaga castigangami.

⁸ «Ama gonganquichu säbadu jamay junäga rispitàdu cashanta.^o ⁹ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniquicunata ruranchu. ¹⁰ Sojta junajpa warannin junäga TAYTA DIOSTA aduranayquipaj säbadu jamay junajmi. Chay junäga ama arunquichu,^p quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, uywayquicuna, ni lagacamoj runacunapis. ¹¹ TAYTA DIOSGA sojta junajchömi cay pachata rurayta usharan cay pachacho cajcunatapis, syëlucho syëlucho cajcunatapis, lamarta lamarcho cajcunatapis. Ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamarannami. Chaymi chay junajpäga niran payta rispitanan junaj cananpaj.^q

¹² «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.^r Chaynöpami goycunäpaj caycay nasyuncho edäyanayquicama alli cawanquipaj.^s

¹³ «Ama wañuchicoj canquichu.^t

¹⁴ «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^u

¹⁵ «Ama suwacunquichu.^v

¹⁶ «Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^w

¹⁷ «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.^x Ama munapaychu

^m 20.4–5 Éxo. 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15–18; 27.15. ⁿ 20.5–6 Éxo. 34.6–7; Núm. 14.18; Deut. 7.9–10. ^o 20.8 Éxo. 16.23–30; 31.12–14. ^p 20.9–10 Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3. ^q 20.11 Gén. 2.1–3; Éxo. 31.17. ^r 20.12 Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2. ^s 20.12 Efe. 6.3. ^t 20.13 Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11. ^u 20.14 Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11. ^v 20.15 Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9. ^w 20.16 Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20. ^x 20.17 Rom. 7.7; 13.9.

warminta, ni uywayninta warmita ollgutapis, törunta ni bürruntapis, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Deut. 5.22–33)

¹⁸Chay öra Israelcunaga wiyaran räyu junrurushanta, uyshapa wagran wagamushantapis. Ricaran illgömu-shanta, jirca goshtashanta. Chaymi fiyupa manchacushpan carullachöna carcaycaran. ¹⁹Chaynöpami Moisesa niran: «Gamllana parlapämay ari. Chaura nogacunaga wiyacushämi. Dioswanga amana parlashäcunachu. Pay parlapämaptenga wañucäcö-manmi.»^y

²⁰Chaura Moisesga runacunata niran: «Ama manchacuychu. Tayta Diosga shamusha gamcunata musyapähunayquipämi, payta rispitaspayqui juchata mana ruraypa cawanayquipämi.»

²¹Chaypita runacuna carullacho carcaycaptin Moisesga aywaran yana putucaycho Dios caycashan cajman.

Altarta imano rurananpäpis nishan

²²Chaypita Moisesa TAYTA DIOS niran: «Israel-masiqicunata ninqui: «Garcuna wiyashcanquinami syëlu-pita-pacha parlapämushäta. ²³Goripita ni guellaypitapis ama ruranquichu «diosnä» nir aduranayquipaj.

²⁴«Garcuna nogapaj altarta ruranqui mitupita. Uyshayquita carpis wäcayquita carpis pishtarcur chaychömi rupachina sacrificiyuta carpis, alli goyaypita sacrificiyuta carpis garanqui. Maychöpis rispitamänanpaj acrashä pachacho rispitamaj cajtaga bindisyuntami goshaj. ²⁵Nogata aduramänayquipaj altarta rumipita pergarga ama perganquichu lllagla-sha rumiwanga.^z Arucunayquiwan

llaglaptiquega altarpaj manami bälanganachu. ²⁶Chaynöpis altarta ama perganquichu escalun-nyojtaga. Chaypa wichaptiqui pengayniqui ricancanmanmi.»

Uywayninta imano uywananpäpis nishan

(Deut. 15.12–18; Lev. 25.39–55)

21 ¹«Cay laycunata Israel runacunata yachachinqui:

²«Hebreo-masiquita uywayniqui cananpaj rantiptiqui, arupähunquipaj sojta watallami. Watannin cajchönaga manami uywaynachu canga. Mana pägachiyllapa cachaycunqui. ³Uyway cananpaj japallan yaycusha carga llojshicongapis japallanmi. Warmintin yaycusha carga warmintinmi llojshicongapis. ⁴Uyway cananpaj japalla yaycojta patrinnin uywaynin warmiwan majachaptenga llojshicur quiquillanmi aywaconga. Chay warmicho wamrancuna ollgupis warmipis captenga warmiwan wamrancunaga patrinninpa maquincho quëdanga. ⁵Ichanga chay runa patrinninta capas ninman «Warmëta, wamräta, gamtami llaquë, manami llojshichu» nir. ⁶Chaura patrinninna wasëman pushanga. Nircur puncuman sumaj guelliyacachir rinrinta uchcurenga uchcucunawan. Chayno ruraycuptenga imaycamapis uywayinnami canga.^a

⁷«Pipis warmi wamranta uyway cananpaj ranticuptenga manami ollgu uywaytanöga cachaycongachu. ⁸Chay jipashta warminpaj patrün mana munaptenga juc Israel runa pägaycur shuntacunmanmi. Ichanga chay patrün warminpaj mana munarpis manami ranticunmanchu jäpa runamanga. ⁹Chay uyway jipashta wamranwan majachar ichanga quiquinpa warmi wamrantanöna

^y20.18–19 Heb. 12.18–19. ^z20.25 Deut. 27.5–7; Jos. 8.31. ^a21.2–6 Lev. 25.39–46.

ricanga. ¹⁰Chay jipashta uywaycar-pis juc warmita ashicurcorga manami pishëchinanchu micuypita ni rôpapatpis. Chayno majan car derëchuntapis cumlenga. ¹¹Chay quimsa castapaj nishäcunata runa mana cumliptenga chay uyway warmi librinami caconga imatapis mana pägayllapana.

**Imano castigacänanpäpis
nishan laycuna**

¹²«Pitapis magar wañuycachej cäga quiquinpis wañuchicangami.^b ¹³Wañunanjaj distinasha caycaptin yarpaypa mana wañucherga manami wañuchishachu canga. Mana wañuchisha cananpämi noga ricachishayqui chay wañuchej runa maycan gueshpinanpäpis.^c ¹⁴Yarpaypa runa-masinta wañuycachejtaga altarnëman gueshpisha caycaptinpis wañuchinqui.

¹⁵«Mamanta taytanta magaj cäga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁶«Juc runata suwarcur ranticuptin u suwashan runata chararaycajta taripaptenga chay suwaj runa wañuchicächun.^d

¹⁷«Mamanta u taytanta ashllej cajpis wañuchicächun.^e

¹⁸«Runacuna rimanacushancho pillyar sajmaypapis, cutaypapis, cämacho gueshyar jitaränancama magaycuptin, ¹⁹chayno jitaraycashanpita jatarcur tucrullanwanpis puriptenga rachejpaj magaj runa manami castigacanganachu. Chay runaga jampiyllana jampichenga; ayca junajpis jitarashan aträsullanpitana päganga.

²⁰«Pipis, uywayninta warmitapis ollgutapis gueruwana magashpan wañuycahiptenga chay magaj patrunta castiganquicuna. ²¹Magashanpita juc ishcaj junajraj cawap-tenga chay patron manami castigashanachu canga. Chaynöga canga quiquinpa uywaynin casha captinmi.

²²«Capas ishcaj runa pilyaycashancho pachayoj warmita päsapacunan. Chay achäquilla shulluptenga juezmanmi aywanan demandacoj. Chaycho mana wañuptin-imaptenga warmipa lesionninpita runan mañaptin jueznami tantiyaycur pägachenga. ²³Chayaycachishan-cäsulla gueshyar warmi wañuptin ichanga chayachej runapis wañuchicanga. ²⁴Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui.^f Maquinta paquiptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquiptenga chaquinta paquiringui. ²⁵Rupachiptenga quiquintapis rupachinqui. Rachejpaj magaptenga quiquintapis rachejpaj maganqui. Goyuy-goyuy ruraptenga quiquintapis goyuy-goyuy ruranqui.

²⁶«Juc runa uywayninta ollguta u warmitapis magashpan ñawinta pash-tapaycorga cachaycongana. Ñawinta pashtapashanpitami uywayga librina aywacongana. ²⁷Quirun llojshejpaj uywayninta magaycurpis quirunta jorgupashanpitami libri cachaycongana.

**Illajpita imapis captin
imata rurananpäpis**

²⁸«Ollguta u warmita manshu wäca wishtar wañuchiptin quiquin wäcatapis sajmaycällar wañuchenga. Nircur aychantapis ama micongachu. Ichanga duyñunta ama dimandanganachu. ²⁹Wäcan wishtacoj captenga duyñun wichgayllapa uywanman. Wishtacoj caycashanta musyaycar cachayllata caycächiptin warmita u ollguta wishtar wañuycahiptenga wäcata sajmaycällar wañuchenga. Duyñunpis wañuchicanga. ³⁰Uywapa duyñun wañunanpa quiquin pägayta

^b21.12 Lev. 24.17. ^c21.13 Núm. 35.10–34; Deut. 19.1–13; Jos. 20.1–9. ^d21.16 Deut. 24.7. ^e21.17 Lev. 20.9; Mat. 15.4; Mar. 7.10. ^f21.24 Lev. 24.19–20; Deut. 19.21; Mat. 5.38.

munaptenga aycatapis mañashanta päganga. ³¹Chaynöllami ruranki ollgu wamrata warmi wamrata wish-taptinpis. ³²Wäca ollgu uywayta u warmi uywayta wishlar wañuchiptin wäcata sajmaycällar wañuchinqui. Nircur wäcapa duyñunna uywaypa patrunninta päganga quimsa chunca guellayta.

³³«Pipis uchcuta uchcuptin u yacu pösutapis chapänillata cachaycuptin, chayman wäca car, bürru carpis yagaptin, ³⁴pösupa duyñun u uchcuta ojtichejmi uywapa risyunta päganga guellayninpa. Wañoj uywatana apaconga.

³⁵«Pipa wäcanpis juc runapa wäcanta magar wañuchiptenga cawaycaj cajta ranticuycur chaypa risyunta ishcan raquipänaconga pullan-pura, chayno wañoj wäcapa aychantapis. ³⁶Wäcan magacoj yachacasha cashanta musyaycar, mana ricashanpita juc wäcata wañuchiptenga duyñun ruqinta gonga. Wañusha wäcana pägajpaj canga.

Suwapita dāñupita imano rurananpäpis

22 ¹«Pipis uyshata, cabrata, wäcata suwacurcur pishtacurcuptin, u ranticushana caycaptin taripacashpanga päganga juc wäcata suwacushanpita pichgata, juc uyshata u cabrata suwacushanpitana chuscuta.

²«Chacaypa suwacuycajta tariycur wañuycachiptenga manami juchayojchu canga wañuchëga. ³Junajpa suwacuycajta tarir wañuycachiptinmi ichanga wañuchicushano juchayojchu canga.

«Suwacoj runaga suwacushanpa risyunta pägachun. Păganapaj guellaynin mana captenga quiquin suwata ranticuyconga.

⁴«Cawaycäjllata suwapa maquincho suwashan uywata taripaycorga duyñun shuntaconga. Ima uywata

suwasha carpis suwashan uywatano ishcayta yapanga.

⁵«Pipis uywancunata michishpan juc runapa chucranman, u ūbas wertanman uywancuna yaycuptin dāñucushanpita quiquinpa cajta mas allininta cutichenga.

⁶«Pipis shatata cañaycuptin nina aywar ëracho rigü goturaycajta ushaycuptin, u cusichananpaj caycajta ushaycuptenga nina sindej runami päganga aycatapis rupashanpita.

⁷«Pipis juc Israel runata guellayninta, aläjanta paytacuycushanta, suwa wasinpita suwapaycuptin, chay suwata taripaptin suwashanta cutichenga. Jananman päganga ishcaj chaynötara. ⁸Suwa mana taripacaptenga wasiyojtana ñaupăman apamonga paytacuynta yatashanta u mana yatashantapis jurachinanpaj.

⁹«Pipis jucpa wäcanta, bürrunta, uyshanta, röpanta, man'chăga imatapis ogracajta duyñu-tucurcusha caycaptin juc runana «Nogapami» nir yurimushpanga ishcan shamonga ñaupăman. Taripacarga duyñu-tucoj caj päganga cutichishanpa janman juc chaynötara.

¹⁰«Pipis bürrunta, wäcanta, uyshanta, ima uywantapis paytacuycuptin, chaycho wañuptin, imapis päaptin, pipis mana ricaycaptin suwa apaptenga ¹¹uywa ricaj runa nogapa ñaupăcho juranga «Manami imatapis paytacuy uywata rurashcăchu» nir. Chaura manami imatapis păgangachu. Uywayojpis manami păgachenganachu. ¹²Paytacuyta mana sumaj ricashanpita suwa apaptenga duyñunta päganga aycatapis apashanpita.

¹³Mañacuy uywata jirca animal micurcuptin puchupanta duyñunta ricachishpanga manami păganganachu.

¹⁴«Pipis uywata mañacuycur wañupacur, u gueshyaj-tucacherga mañacojna duyñunta päganga. ¹⁵Duyñun ricaycaptin imapis päaptinmi ichanga

mana páganganachu. Guellaypaj mañacusha captenga aycapäpis mañacushallantana páganga.

Waquin laycuna

¹⁶ «Pi runawanpis majachacán-paj manaraj parlay runa yatänillaraj jipashta aunichir paywan cacoj runaga warmin cananpäna simri shuntanga. Warmipa taytantapis páganga majachacaj mösu aycatapis págashantano.

¹⁷ Jipashpa taytan chay runawan tiyananta mana munaptinpis simrimi páganga imanömi runa yatäni jipashwan majachacán-paj mösu págan, chaynöta.^g

¹⁸ «Brüjucunataga illgächinqui.^h

¹⁹ «Pipis uywawan cacojtaga wañuchinqui.ⁱ

²⁰ «Nogapaj sacrificisyuta pishtapämānanpa ruquin juc dioscunapaj pishtaj cajtaga wañuchinqui.^j

²¹ «Juc-lä runacunataga ama chiquiniquichu, ama ñacachiniquichu. Gamcunapis Egíptuchöga carayqui juc-lä runami.

²² «Biyüdacunatawan wacchacunataga ama ñacachiniquichu.^k

²³ Ñacachiptiqui paycuna llaquicushpan ruwacamashanta wiyashämi.

²⁴ Chaymi fiyupa rabyacurcun wañuchishayquipaj. Chaura gamcunapa warmiquicunami biyüda quédanga. Wamrayquicunami waccha quédanga.

²⁵ «Israel-masiqui pishëpacojta guellayniquita ristaycorga ama cobranquichu wawantapis guellayristacoj cobrashannöga.^l ²⁶ Guellayniquipaj punchunta rinda churaycup-tenga tardi pacha chacaptin cutiy-cachinquina. ²⁷ Chayllami caycan gasaypita pitucunanpäpis. Mana

cutichiptiqui, çimanwantaj puñonga? Cuyapäcoj cashpämi pay mañacama-shanta wiyashaj.^m

²⁸ «Tayta Diosniquitaga ama manacajman churanquichu. Mandashoj-niquicunapäpis ama «Maldisyunädu cachun» ninquichu.ⁿ

²⁹ «Ama gonganquicunachu nogapaj apamuyta ima micuytapis poguptin rimir-punta shuntashayquita, chayno übaspita rurashayqui binutapis.

«Guechpa caj ollgu wamrayquitapis goycamanqui. ³⁰ Chayno nogapämi canga wäcapa, uyshapa, cabrapa rimir caj wawancunapis. Yurishanpita ganchis junajyajllami chay mallwacunaga mananwan canga. Warannin pusaj caj junäga nogapäna apamunqui.

³¹ «Gamcunaga canqui nogapaj acrasa runacunami. Chaymi ama micunquichu jirca animalcuna wañuchishan uywapa aychanta.^o Chay aychataga allgucunata garaycunqui.

Imano arriglananpäpis nishan

23 ¹ «Mana musyashayqui cajtaga ama «Rasunpami» ninquichu.^p Llutan rurajcunapa faburninpis ama jatarinquichu.

² «Waquin runacuna mana allita ruraptinpis paycunanöga ama ruranchu. Autoridäpa ñaupancho achcaj jucnöpa-jucnöpa niptinpis gamga rasun cajllata parlanqui. ³ Llutanta rurasha captenga ni pobri captinpis ama faburnin jatarinquichu.^q

⁴ «Conrayquipa ima uywanpis pantacasha caycajta tarishpayquega duyñunman cutichinqui. ⁵ Conrayquipa uywan cargantin tunisha caycajta ricarga ama päsaquichu. Chaypa ruquenga yanapar jatarachëshinqui.^r

^g 22.16–17 Deut. 22.28–29. ^h 22.18 Deut. 18.10–11. ⁱ 22.19 Lev. 18.23; 20.15–16; Deut. 27.21. ^j 22.20 Deut. 17.2–7. ^k 22.21–22 Éxo. 23.9; Lev. 19.33–34; Deut. 24.17–18; 27.19. ^l 22.25 Lev. 25.35–38; Deut. 15.7–11; 23.19–20. ^m 22.26–27 Deut. 24.10–13. ⁿ 22.28 Hech. 23.5. ^o 22.31 Lev. 17.15. ^p 23.1 Éxo. 20.16; Lev. 19.11–12; Deut. 5.20. ^q 23.3 Lev. 19.15. ^r 23.4–5 Deut. 22.1–4.

⁶«Dimandacamuptenga pobritapis alli arriglanqui. ⁷Mana rasunpa cajta dimandacamuptenga ama chasquinquichu. Mana juchayoj runapaj ama ninquichu «Juchayojmi cayga. Wañuchun» nishpayqui. Juchaynaj runata wañuchejtaga manami perdunashächu.

⁸«Autoridä captiqui faburnin canayquipaj pacayllapa guellayta pägayta munashuptiquipis ama chasquinquichu. Guellayta chasquej cäga ricacun gapranönami. Chaymi rasun cajtapis manana cäsupannachu. Chaynöpami guellay chasquëga juchaynajtana juchayoj canqui» nir castigan.^s

⁹«Juc-lä runacunata ama ñacachinquichu. Gamcunapis Egiptuchöga juc-lä runa cashpayqui ñacarayquimi. Chaymi imano ñacay cashantapis musyaycarga juc-lä runata cuyapanqui.^t

Aruypita imay jamananpäpis nishan

¹⁰«Micuytaga sojta watami murupacunqui shuntapacunqui. ¹¹Watannin ganchis wataman aywaj cajchönaga chacrayquita jamachinqui. Chacrayquicho shiwa wiñamur pogojcunaga canga pobricuna shuntacunallanpäna, jirca animalcuna micunallanpäna. Übas chacrayquita olivo chacrayquita-pis chaynölla ruranqui.^u

¹²«Ima aruyniquitapis sojta junaj arunqui. Warannin ganchis junaj cajchöga^v jamanqui aroj wäcayquicuna, carga apaj uywayquicuna jamananpaj. Callpan yapay yurinanpaj jamachinqui uywayniquicunatapis arupacoj juc-lä runacunatapis.

¹³«Noga nishätaga juctapis mana gongaypa llapanta cumlinqui. Juc-lä runacuna yäracushan dioscunata ama mañacunquichu. Chay dioscunapa jutintaga ama rimanquipischu.

Quimsa jatun fistacunapaj rimashan

(Éxo. 34.18–26; Deut. 16.1–17)

¹⁴«Cada watacho quimsa cuti fistata ruranqui nogata rispitamashpayqui.

¹⁵«Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata ruranqui. Chay fistachöga nishänölla ganchis junaj lebadüraynaj tantallata micunqui.^w Chaytaga ruranqui Egiptupita llojshicamushayqui Abib quillachömi. Pipis nogata aduramaj shamoy cäga jinaylla ama shamongachu.

¹⁶«Chaypita Chaqui Micuy Cosëcha fistata ruranqui rimir caj cosëchata shuntayta usharcu.^x Wata ushanachöpis cosëchata shuntayta usharcu Übas Cosëcha Ushay fistata ruranqui.^y

¹⁷«Ollgu cajcunaga watacho quimsa cutimi noga TAYTA DIOSNIQUIPA ñaupäman shamonga cada fista rurayllan.

¹⁸«Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata tallurcachir ama rupachinquichu. Chay uywapa wirantapis waranninpäga ama churaycunquichu.

¹⁹«Chacracho murushayqui micuyniquita rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajtaga apamunqui respitamänayquipaj caycaj wasiman.^z

«Cabra-mallwapa aychantaga ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.^a

Israelcunata Tayta Diospa anjilnin pushashan

²⁰«Nogaga anjilnëtamí cachaycämö gamcunata pushashunayquipaj, aywaptiqui imapitapis chapäshunayquipaj. Chayachishunquipaj gamcunapaj camarishä cajman. ²¹Payta wiyacuy. Paypa contran imatapis ama ruraychu. Payga nogapa ruquë cashpanmi munaynëwan imatapis ruranga. Contran ruraptiquega

^s 23.6–8 Lev. 19.15; Deut. 16.19. ^t 23.9 Éxo. 22.21; Lev. 19.33–34; Deut. 24.17–18; 27.19.

^u 23.10–11 Lev. 25.1–7. ^v 23.12 Éxo. 20.9–11; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13–14.

^w 23.15 Éxo. 12.14–20; Lev. 23.6–8; Núm. 28.17–25. ^x 23.16 Lev. 23.15–21; Núm. 28.26–31.

^y 23.16 Lev. 23.39–43. ^z 23.19 Deut. 26.2. ^a 23.19 Éxo. 34.26; Deut. 14.21.

manami perdunashunquipächu. ²²Payta wiyacuptiquega gamcunata chiquishojcunapa contranmi cashaj. ²³Anjlinë pushar chayachishunquipaj Amorreo runacuna tiyaycashañman Het runacuna tiyaycashañman, Ferez runacuna tiyaycashañman, Cananeo runacuna tiyaycashañman, Hev runacuna tiyaycashañman, Jebús runacuna tiyaycashañman. Chay runacunataga nogami ushajpaj illgächishápaj. ²⁴Chay runacuna «diosnë» nishantaga ama aduranquichu. Chaypa ruquenga idulun-cunata illgächinqui. Rispitashan wanca rumincunatapis agullargäinqui.

²⁵«Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Chaymi nogallata rispitamashpayqui aduramanqui. Chayno wiyacuptiquega bindisyunta goshayquipaj micuypis, yacupis mana pishëshunayquipämi, ima gueshyapis mana charishunayquipämi. ²⁶Gamcunachöga manami ni jucnayllapis warmicuna shullongapächu, ni manami cangapächu wawata mana tarejpis. Chayno manami wañunquipächu edäniquiman manaraj chayarga.

²⁷«Nogami camacächishaj gamcuna pásashayqui nasyuncunapa tiyajcunaga manchacushunayquipaj, ima ruraytapis mana camäpacunanpaj, gueshpír aywacunanpaj. ²⁸Chayno fiyupa mancharichiptëmi Hev runacuna, Het runacuna, Cananeo runacunapis gueshpír aywacongä. ²⁹Chayno captinpis pushaycashä nasyunman chayachishpä chay runacunata manami juc watallachöga gargushächu. Juclla garguptëga chacra jamacur purunyanmanmi, jirca animalcunapis mirar ushashunqui-manmi. ³⁰Gamcunapa ñaupayquipitaga wamrayquicuna miraynin-tupu wallca wallcallami gargushápaj. Chaypitanaga llapan chacranawan gamcunanami duyñu quëdanquipaj.

³¹«Nasyunniquipa lindan caynömi canga: Puca lamarpita Filistea

runacuna tiyashan cantun lamarcoma, chunyajpitana Éufrates mayucama. Chaycho tiyajcunataga gargunayquipaj munayniquimanmi churashaj. ³²Chay runacunawanga alli goyänayquipaj ama parlacunquichu. Ni diosnincunatapis ama aduranquichu. ³³Chay runacunataga ama cachanquichu tiyashayqui nasyuncho tiyananpaj. Gamcuna cajcho tiyarga mana wiyacamänayquipämi shimita goshunquipaj. Chaynöpami paycuna yäracushan dioscunata aduraptiqui castigashayquipaj.»

Sinaí puntaman mayurcunawan Moisés aywashan

24 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: «Noga caycashä puntaman wichämuy Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan, mas ganchis chunca (70) rispitàdu Israel mayur runacunawanpis. Paycunaga puntaman manaraj chayamur carullachöna gongurpacuchun. ²Chaypita mastaga noga cajman ama wichämuchunchu. Gam japallayquinami caycashä cajmanga chayamunqui.»

³Moisés cutiycur llapan Israelcunata willaparan TAYTA DIOS imata nishantapis, laycunata willapashantapis. Chaura runacunaga llapan nipäcuran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami cumlishäcuna» nir.^b ⁴Chaymi Moisesga TAYTA DIOS nishanta llapanta isquirbiran.

Warannenga tutalla jatarishpan punta chaquincho altarta pergaran. Nircur chunca ishca (12) wancata ichichiran. Chay wancacunaga caran chunca ishca (12) Israel tribucunapa ruquinmi. ⁵Nircur Israel mösucunawan pishtachiran törucunata rupachina sacrificisyupaj, alli goyaypita sacrificisyupäpis. ⁶Pishtashan töru-mallwapa pullan caj yawar-ninta Moisés chariran angaracunawan. Pullan cajwanna altarta chajchuran. ⁷Chaypitaga conträtuta rurar isquirbisan libruta liguiparan llapan

^b24.3 Éxo. 19.8; Deut. 5.27.

runacunata. Chaura runacunanami niran: «TAYTA DIOS nishacunataga llapantami wiyacushaj, cumlishaj. nir.

⁸Chayno aunircuptinnami Moisesga angarawan charishan yawarta chajchuran runacunapa janampa. Chajchur cayno niran: «Cay yawarga TAYTA DIOS gamcunawan contrātu rurashanta yarpänayquipämi,^c llapan willapäshushayquitapis cumlinayquipämi.»^d

⁹Chaypita Moisesga puntapa aywaran Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan ganchis chunca (70) mayur Israelcunawan.

¹⁰Chaychömi mayurcunaga ricaran Israelcuna yäracushan Tayta Diosta. Lluchcarshanga zafiro rumipita rurashano chip-chipyaycaj caycaran. Colorinpis syëlunöraj caran. ¹¹Tayta Diosta ricaycarpis mayur runacunaga manami wañuranachu. Paycunaga chaycho micuran upuran.

Sinaí puntaman Moisés aywasthan

¹²TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Quiquin puntaman wicharcu shuyämanqui. Nogami entregashayquipaj läja rumicunacho isquirbishäta. Chaychömi isquirbiraycanga Israelcunata yachachinayquipaj caj laycuna, mandamintucuna.»

¹³Chaymi Moisesga yanapajnin Josüëwan wicharan Tayta Dios caycashan puntaman. ¹⁴Israel mayurcunata niran: «Cutiminäcama cayllacho shuyarpaycämay. Gamcunawanmi quëdaycan Aaronwan Hur. Imapis captenga paycunata willanqui arriglashunayquipaj.»

¹⁵Chayno nircu Moisés puntaman wichaycaptin puntata pucutay chapacururan. ¹⁶Sojta junaj intëru chay puntallacho pucutayga puñuräcuran. Chay Sinaí puntapitami TAYTA DIOS munayniyoj cashanpis ricacämuran. Warannin ganchis junajcho TAYTA DIOSGA pucutay rurinpita Moiesta gayamuran. ¹⁷TAYTA DIOS munayniyoj car achicyashanta

ricaptin Israelcunapäga caycaran quiquin puntata nina rupaycajnöraj. ¹⁸TAYTA DIOS gayamuptinmi Moisés puntaman siguir wichar pucutay rurinman yaycuran. Chaychömi goyaran chuscu chunca junaj chuscu chunca (40) pagas.^e

Tolduta rurananj y ofrendata shuntananpaj willapashan

(Éxo. 35.4–9)

25 ¹Sinaí jircacho TAYTA DIOSGA Moiesta cayno niran: ²«Israelcunata willay nogapaj ofrendata apamunanj. Ofrendata churayta munaj cäga llapan shongunpa churachun. ³Chasquinqui gorita, guellayta, cubrita, ⁴jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linupita finu jiluta, cabrapa ajchanta, ⁵uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta, ⁶candilëru ratananpaj asëtita, allı asyaj jachacunata acrashpan allı asyaj asëtita wiñananman, allı asyaj insinuman tacuchinanpaj, ⁷önice rumicunata, chayno mas cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagañananpaj, efodman adurnananpäpis.

⁸«Chay ofrenda churashancunawan wasi-nirajta nogapaj ruranqui. Chaynöpami gamcuna tiyashayquicho imaypis tiyashäpaj. ⁹Chay tiyanä Tolduta, chaycho cananpaj caj cösacunatapis ruranqui ricachinapaj caycajtanölla.

Babulta rurananj willapashan

(Éxo. 37.1–9)

¹⁰«Acacia guerupita ruray juc babulta. Largun canga juc metru chunca sentimetr. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyinpis canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru.

¹¹Rurinpa janampa goriwan chapyanqui. Chayno intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui. ¹²Goripita ruranqui chuscu arguyllata

^c24.8 Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; Heb. 10.29. ^d24.8 Heb. 9.19–20.

^e24.18 Deut. 9.9.

babulpa chuscun chaquin isquínacunanman churanayquipaj. Churanqui ishcayta jucaj-lädunman, ishcayta jucaj-lädunman. ¹³Chay babulpa wintunanpaj acacia guerupita ishcaय largu gueruta camarinqui. Chay camarishayqui guerucunata goriwan chapanqui. ¹⁴Nircur chay guerucunataga babulman churashayqui arguyllapa uchcunpa päschinqui chaypita wintunanpaj. ¹⁵Chay churashayqui gueruga jinallanchöna jatiräconga. ¹⁶Chay babulmanga churanquipaj entreganäpaj caycaय laycunatami. ¹⁷«Chapananta ruranqui gori-pürüllapita. Largun canga juc metru chunca sentimetrun. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ¹⁸Ishcaय querubín anjilcunata rurarcu chapanapa ishcan cantunman churanqui. Chay canga gorita martilluwan tacayllapa rurasha. ¹⁹Chapananwan chay querubín anjilcunaga canga juc písalla. Jucay querubín anjil caycanga jucay cantuncho, jucajna jucay cantuncho. ²⁰Wac-lä cay-lä ishcanpis caycanga ñaupanman älan-cuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycanga chapanallanman. Chaura älan-cunaga chapana janampa quichasha caycanga. ²¹Babul rurinman churanqui entreganäpaj caycaय laycunata. Nircur chapananwan chaparcunqui. ²²Gamwan tincorga conträtu babulpa chapanan jananchö ishcaय querubín anjilcuna caycashan chaupinpitami willashayqui Israel runacunata imata ninayquipaj cashantapis.

**Tantata churanan mäsata
rurananpaj willapashan**
(Éxo. 37.10–16)

²³«Acacia guerupita ruranqui mäsata. Largun canga isgun chunca (90) sentimetru. Anchun canga chuscuchunca pichgan (45) sentimetru. Altuy-nin canga sojta chunca pichgan (65)

sentimetru. ²⁴Intërunta goriwan chapanqui. Intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churananqui. ²⁵Chay mäsapa cantullanpa churananqui ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanpis goripita capchi-capchi rurasha ribëtita churananqui intërunpa tumarej. ²⁶Goripita ruranqui chuscu arguyllata. Chay arguyllata churanqui chuscu isquínanman. ²⁷Chaura chay arguylla caycanga chaquin tanaraycashan läduncho. Chay arguyllacunapanami päsaranga mäsata wintunanpaj rurashan guerü. ²⁸Mäsata wintunanpaj guerucunataga ruranqui acacia guerupita. Intëru janapanan goriwan chapanqui. ²⁹Goripita ruranqui lätucunata, wishllacunata, jatun wichicunata, cöpacunatapis chaywan altarman binuta wiñapänanpaj. ³⁰Ñaupächo caycaय mäsamanga imaypis nogapaj tantata churanqui.^f

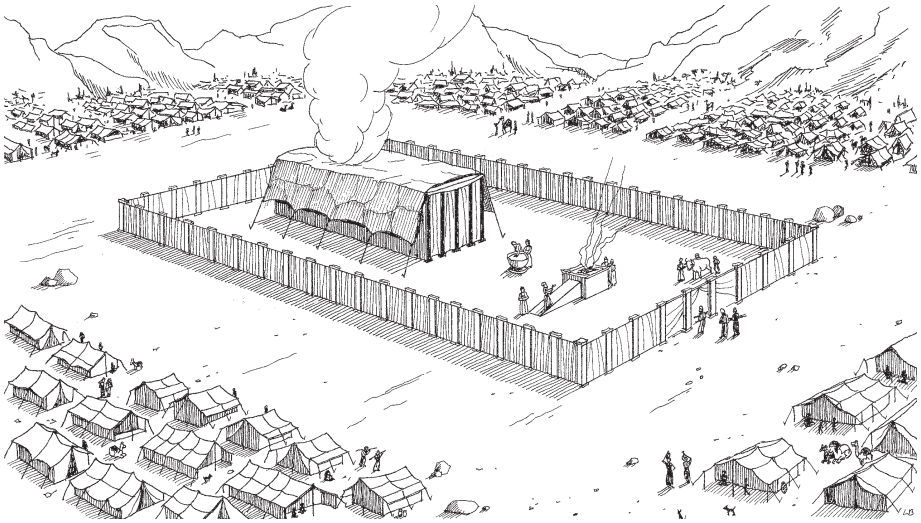
**Goripita candilëruta
rurananpaj willapashan**
(Éxo. 37.17–24)

³¹«Martilluwan tacayllapa rurachinqui goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogunno caycaयcuna, waytapa uman-nirajcunapiscanga juc písalla. ³²Chay candilëru



Candilëru (Éxo. 25.31)

^f25.30 Lev. 24.5–8.



Tayta Dioswan tincuna toldu (Éxo. 26.1)

canga sojta callapayoj, quimsa jucaj-lädunpita, quimsana jucaj-lädunpita. ³³Cada callapa aywajcho canga quimsa mogucuna almedropa waytan pash-taycaj-niraj. Chaynölla canga sojtan callapacho. ³⁴Jamananpita chaupi aywaj ichirajninchöna canga chusco mogucuna wayta pashtaraycajno. ³⁵Chay mogucunaga cada callapan-cuna tincurajpa chaquincho canga. Chaynöpami cada lädunpa quimsa callapacuna canga candilërupa sojta callapan cananpaj. ³⁶Chay wayta pashtaraycaj moguncunaga canga jinalanpita martilluwan tacaypa rurasha. ³⁷Ganchis tübu-nirajcunata ruranqui candilërupa puntanman churanayquipaj. Chaycunata camacächinqui ñaupallaman achquënanpaj. ³⁸Tinäsuncunapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunapis canga gorillapita. ³⁹Candilërutaga llapan cösancunatawan ruranqui quimsa chunca quimsan (33) quilu goripita. ⁴⁰Chaytaga ruranqui cay puntacho ricaycächishä-nirajta.⁸

Tolduta rurananpaj willapashan

(Éxo. 36.8–38)

26 ¹«Tiyänä Tolduta ruran-qui chunca tëlápita. Chayta awanqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdanqui cuyayllapaj querubín anjilcunata. ²Tëlacunapaga cada-ünunpa larguy-nin canga chunca ishca (12) metru medyan, anchuyinna ishca metru. ³Pichga tëlacunata pësanqui jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësanqui jucnayllano cananpaj. ⁴Pësashayquipa largu caj cantunman ujalcunata jiranqui murädu tëlápita. Jucaj-lädun largu cajpa cantunmanpis chayno jiranqui. ⁵Rimir caj jirachishayquiman churanqui pichga chunca (50) ujalcunata; guepa caj jirachishayquimanpis pichga chunca (50) ujalcunata. Chaura jucaj tëlapa ujalnincunaga jucaj tëlapa ujalnincunawan tincunacusha caycanga

⁸25.40 Hech. 7.44; Heb. 8.5.

shinrichinanpaj. ⁶Chayno goripita rurachinqui pichga chunca (50) ticpinöcunatapis tëlaman jirachishayqui ujalacunapita ishcaanta shinrichinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla chaparaycanga chay Tolduga.

⁷«Cabrapa ajchanpitapis awanqui chunca juc bayëtacunata. Chay bayëtacunawan gatanqui Toldu jananpa. ⁸Chay bayëtacunapaga cada-ünunpa larguynin canga chunca quimsa metru medyan (13.5), anchuyninna ishcay metru. ⁹Nircurnami pichga caj bayëtacunata largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Chayno sojta cajcunatapis largun cajpa jiranqui jucnayllano cananpaj. Sojta caj jirashayqui bayëtaga canga puncu yaycunacho päsaránanpaj. Chay päsaránj cajtaga janmanman doblanqui.

¹⁰«Pësasha caycaj bayëtacuna tincuránanpa jucáj cantunman pichga chunca ujalacunata jiranqui. Yapay jucáj cajpa tincuránanpaj caj cantunmanpis pichga chunca ujalacunata jiranqui. ¹¹Chayno runsipita ruranchi pichga chunca (50) ticpinöcunatapis bayëtamán jirashayqui ujalacunata shinrinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla canga. ¹²Toldu guepanpa puchuráchun pullan metru. Chay guepanpa päsar puchoj cága pampacho mashtaranga. ¹³Chayno toldupa ishcan-läpapis puchuranga pullan metrucama. Chay puchoj cága waguiranga ruricho gatasha cajta chaparánanpaj.

¹⁴«Mas jananpapis uyshapa garachan pucaman tiñishawan gatanqui. Mas jananpana chapanqui finu garanawan.

¹⁵«Tolduta ichichinayquipäga marcuncunata ruranchi acacia guerupita. ¹⁶Cada marcupa larguynin canga chuscu metru medyan. Anchuyinna canga sojta chunca pichga (65) sentimetru. ¹⁷Cada marcupa ishcay chaquincunatapis ruranchi. Chaynölla ruranchi llapan marcuncunapaj. ¹⁸Sur

caj-läduncho ichichinayquipaj ruranchi ishcay chunca (20) marcuncunata. ¹⁹Chay ishcay chunca marcuncuna (20) ichiránanpaj guellaypita ruranchi chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcay jamanacho.

²⁰«Norte caj-lädunpäpis ruranchi ishcay chunca (20) marcuncunata.

²¹Chay caj-läpapis guellaypita ruranchi chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcay jamanacho.

²²Guepan caj-läpapis ruranchi sojta marcuncunata. Chayta ichichinqui inti yaganan caj-läman. ²³Chay guepancho ishcan isquínancunapaj ruranchi mas ishcay marcuta. ²⁴Chay marcuncunaga isquínacunacho canga isquínayoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchána arguyllawan chariraycanga. Jucáj isquínachöpis jucáj isquínachönölla ruranchi. ²⁵Chaura llapanga canga pusaj marcuncuna, cada ünun ishcay jamanancunawan-cama. Llapanpäga canga guellaypita chunca sojta (16) jamacunana.

²⁶⁻²⁹«Tolduta quinranpa chacaraj guerucunatapis acacia guerupita ruranchi chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga canga jucáj-lädunpa ichiraj marcuncuna chariránanpaj. Yapay pichgana canga jucáj-lädunpa ichiraj marcuncunata chariránanpaj. Yapay pichga cajna canga guepanpa ichiraj marcuncunata chariránanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chapyanqui. Marcuncunatapis goriwan chapyanqui. Arguyllacunatapis goripita ruranchi quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsaránanpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsaranga.

³⁰«Chay Toldutaga ruranchi puntacho ricachishätano.

³¹«Toldu ruricho raquir chaparánanpaj tëlata awanqui caupusha finu

linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jilupita. Chay jananman burdachinqui cuyayllapaj querubín anjilcunata. ³²Acacia guerupita chuscú tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapanqui. Jamanancunana canga guellaypita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chaypita tēlacunata warcunayquipaj. ³³Nircur Tolduta gatananjapaj ticpinöcunawan shinrishan rurincho tēlataga waguinqui. Chauraga chay tēla raquenga ishca y cuartuman. Ruri caj canga Mas Rispitädu cuartu, jawaman cajna Rispitädu cuartu. ^hMas Rispitädu cuartuman churanqui laycuna churaraycashan babulta. ³⁴Nircur chay babulta chapananwan chaparcunqui. ³⁵Tantapaj caycaj mēsātana churanqui Rispitädu cuartucho jucaj-läduman. Candilērutapis churanqui mēsapa wash'ganman. Chaura mēsawan candilērugaga wac-lä cay-lä caycanga.

³⁶«Tolduman yaucuna puncunpäna ruranqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapaj camarajta burdachinqui. ³⁷Acacia guerupita pichga tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapanqui. Pichga jamanancunapis canga runsipita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chay awashayqui tēlacunata warcunayquipaj.

**Runsipita altarta
rurananjapaj willapashan**

(Éxo. 38.1-7)

27 ¹«Altarta ruranqui chuscú isquinayojta, acacia guerupita. Cada lädunpa larguynin canga ishca y metru ishca y chunca picha sentimetrun. Altuyninpis canga juc metru ishca y chunca pichga sentimetrun. ²Chuscun isquinancho

wagrataño ruranqui. Chaycuna canga llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay aywarajlla. Nircur intērunpa runsiwan chapanqui. ³Uchpa shuntacunantapis, uchpa chagacunantapis, tasunnincunantapis, rinchincunantapis, wichincunantapis ruranqui. Chaycunaga llapanpis runsipita rurashalla canga. ⁴Chayno rējasnincunantapis mällatano runsipita ruranqui. Cada isquinancunapita charirānanpäpis runsipita ruranqui arguyllacunata. ⁵Nircur rējastaga churanqui altarpa shimin chaquinman. Chaura chay rējasga altarpa pullannincho caycanga. ⁶Altarpa wintucunantapis acacia guerupita ruranqui. Chaycunataga intērunta runsiwan chapanqui. ⁷Chay guerucunata ishcanlācho rējasta chariraycaj arguyllapa uchcunpa pāsachinqui chaypita wintunanjapaj. ⁸Chay altarga canga puntacho ricachishānōmi tablapita rurasha alayri uchcu mancaraycajlla.

**Toldupa guenchanta
rurananjapaj willapashan**
(Éxo. 38.9-20)

⁹«Tolduga sawanniyoj cachun. Chay sawan intēru cantunpana finu linu tēlawan guenchanqui. Jucaj-lädunpa larguynin canga chuscú chunca sojta metrun. Chay caj canga sur caj-läpami. ¹⁰⁻¹¹Norte caj-läpapis larguynin canga chuscú chunca sojta metrun. Chaycunapäga cada lädunpaj canga ishca y chunca tushacuna. Chay tushacunapana runsipita jamanancuna cada lädunpaj canga ishca y chunca. Aushincunapis, arguyllancunapis guellaypita canga.

¹²«Guepan caj-läpa anchuynin canga ishca y chunca quimsa metrun. Chaypapis finu linu tēlawan guenchanqui. Chaychöga canga chunca tushacuna, chunca jamacunancuna. ¹³Puncunpis

^h26.33 Heb. 6.19; 9.3-5.

inti yagamunan caj-läpa ricaraycanga. Chaypapis anchuynin canga ishca y chunca quimsa metrun. ¹⁴Chay läduchömi canga puncu. Puncupita jucaj läduman canga ganchis metrun. Chaycho canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna. ¹⁵Puncupita jucaj-läduman cajpis canga ganchis metru. Chaychöpis canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

¹⁶«Quiquin sawan puncu yaycunapa anchuynin canga isgun metru. Chaypaj awanqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chayga cuyayllapaj burdasha canga. Chaypäga canga chuscu tushacuna jamanancunawan-cama. ¹⁷Intëru cantunpa tumariraj tushacunapaga arguyllancuna, aushincuna canga guellaypita. Jamanancunana canga runsipita. ¹⁸Chay guencharaycaj sawan pampaga canga chuscu chunca sojta metru larguynin, ishca y chunca quimsa metru anchuynin. Chay guenchapa altuyninna canga ishca y metru ishca y chunca pichga sentimetrun. Guencharänanpaj caj tëlaga canga finu linupita. Ichiraj guercunapaga jamanancunapis canga runsipita. ¹⁹Tolduta chariraj istägancunapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägancunapis, waquin cösacunapis runsi-llapita canga.

**Candilërupaj asëtita
rurananpaj willapashan**

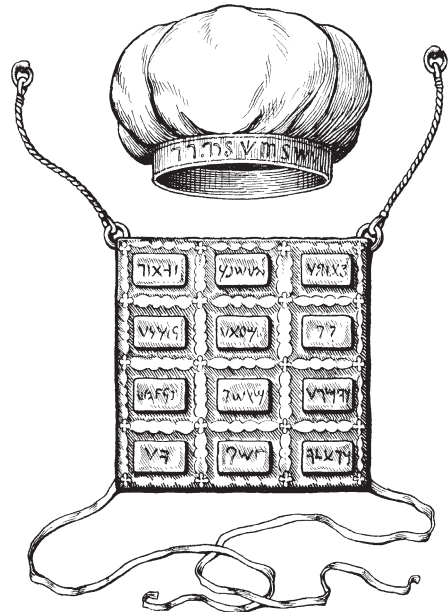
(Lev. 24.1-3)

²⁰«Israelcunata willapay candilëru imaypis rataycänanpaj olivota gapchishan chuya caj asëtita apamunanpaj. ²¹Aaronami wamrancunawan camacächenga achquicuna ñaupächo warayllata ratananpaj. Tiyanä Tolducho baulta tëla chaparaycashionpita jawaman caj cuartocho rataycanga. Chay nishä laycunaga imaycamapis canga Israelcunapaj, paycunapita mirar aywajcunapäpis.

**Cüracuna jaticunanpaj cajta
rurananpaj willapashan**

(Éxo. 39.1-31)

28 ¹«Israelcunapita wauguiqui Aaronata acray sirmimaj cüracunanpaj. Chayno acray wamrancunata-pis: Nadabta, Abiüta, Eleazarta, Itamarta cüracuna cananpaj. ²Wauguiqui Aaron rispitädu cüracuna cashpan jaticunanpaj rurachinqui cuyayllapaj camarajlla röpata. ³Chayta imano rurananpäpis sumaj willapanqui rurayta yachananpaj yarpayta goshä runacunata. Chay rurashan röpata jaticuptin lllapanmi musyanga Aaron acrasha cürä cashanta. ⁴Rurachinqui: pectoralta, efodta, cuyayllapaj burdasha sotänanta, cuyayllapaj burdasha päsaypa largu röpata, shucullpinta, labur wachcutapis. Chay röpacunataga rurachinqui wauguiqui Aaronpaj, wamrancunapäpis acrashe cüracuna car sirmimänanpaj. ⁵Chaycunataga awanga



*Cürapa shucullpin y pectoral
(Éxo. 28.4, 15)*

goriwan talluchiypa, caupusha finu linu jiluwán, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jiluwán.

**Efodta imano
rurananpäpis willapashan**
(Éxo. 39.2-7)

⁶«Efordta rurachinqui goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu jiluwán, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jilucunawan. Chaycunataga yachaj runacuna awanga. ⁷Efodga canga ishca y tēla. Ishcanpa puntancho canga umrunpa shawatarar chaycunapita watacunanpaj. ⁸Efodwan juc pēsallami canga wachcongá. Chay wachcuga canga gorinpawan caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha tēlacunawan awasha.

⁹«Nircorga achicyaycachaycaj ishca y ónice rumicunaman isquirbinqui Israelpa wamrancunapa jutincunata. ¹⁰Chay jutincunataga isquirbinqui mayurpita gallaycur shullcacama. Jucá rumiman isquirbinqui sojtata. Yapay jucá rumimanna isquirbinqui sojta cajta. ¹¹Chay rumicunaman juticunataga isquirbenga aläja ruray yachajmi. Sēlluta rurashanno ruranga. Chay rumitana churanqui goripita cañichicuna caycajman. ¹²Nircur chayta churanqui efod ishcan-lä umrunpa päsaránan cajman. Chaynöpami Aarón ñaupáman shamushpan juticuna isquirbiraycaj rumicunata apamonga. Chaycuna canga Israelpita mirajcunata noga yarpá-nápami. ¹³Cañichicunataga goripita rurachinqui. ¹⁴Nircur pilltaypa ishca y curduncunatapis goripita rurachinqui. Chaycunataga efodpa umruncho caycaj cañichicunaman charichinqui.

**Pectoralpa
rurananpaj willapashan**
(Éxo. 39.8-21)

¹⁵«Cüra pēchunman churan pectoral canga imano

camacächishätapis cüra musyananpaj. Chaytapis rurachinqui efodta rurachishayquino goriwan, caupusha jilupita finu linu tēlawan awashapita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha tēlanpawan. Chaycunataga yachaj runacuna ruranga. ¹⁶Rurarcachir doblanqui bolsano chuscu isquína-yojta, cuarta largun, cuarta anchuyojta. ¹⁷Jananman lagachinqui cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycanga cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo. ¹⁸Ur'gan filacho canga: esmeralda, zafiro, diamante. ¹⁹Mas ur'gan filacho canga: jacinto, ágata, amatista. ²⁰Ushanan caj filacho canga: berilo, ónice, jaspe. Chaycunaga llapanpis carcaycanga goripita rurasha caycaj cañichicunacho. ²¹Chay rumicunachöga caycanga chunca ishca y Israel trībucunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincunami juc rumichocama caycanga. Sēlluta rurajno rurashami jutenga caycanga.

²²«Pectoralpaj rurachinqui curduntano goripita pilltaypa. ²³Chay pectoralcho goripita rurachinqui ishca y arguylla-mallwacunata. Chaycunaga caycanga pectoralpa jana caj ishcan-lä isquínancunacho. ²⁴Ishcan gori curduncunatana charichinqui pectoralpa ishcan-lä isquínancho arguylla caycajman. ²⁵Chay curduncunapa jucá puntancunatana charichinqui cañichicunata rurashayqui efodpa umrunman. ²⁶Yapay goripita rurachinqui ishca y arguylla-mallwacunata. Nircur chaycunata churanqui pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman. ²⁷Yapay goripita ruranchi ishca y arguylla-mallwata. Nircur churanqui efodpa ñaupán caj-läpa wachcu aywanan ñaupánman. ²⁸Chaura pectoralcho ishca y arguylla-mallwacuna caycajpita auröra curdunwan watanqui efodpa ishcan lāduncho arguylla caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana yargongachu.

²⁹«Chaynöpami pëchuncho pectoralta jatisha aywar Aaronga Israel tribucunapa jutincunata purichenga ñaupäman yaycamuptin paycunata yarpänäpaj. ³⁰Chay pectoralman churanqui Urimta Tumimtapis. ⁱChaura ñaupäman yaycamushpan Aaronga pëchuncho charaycanga imano camacächishätapis musyananpaj.

**Cürapa sotänanta
rurananpaj willapashan**

(Éxo. 39.22–31)

³¹«Efodpa rurincho jaticunan sotänanta rurachinqui murädu tëlápita. ³²Pullan chaupincho uman yaycunanpaj uchcuyoita rurachinqui. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awashacanga ribëtino mana rachinanpaj. ³³Auröra tëlápita, murädu tëlápita, puca tëlápita rurachinqui wallwacunata purupuru-nirajta. Sotänan ura puntanpa intëru tumarejpa churachinqui wallwacunatawan gori campanillata talluchiypa. ³⁴Churachinqui juc wallwata, juc gori campanillata, yapay juc wallwata yapay juc gori campanillata sotänan puntanpa intërun tumarej. ³⁵Aaronga cüra cayninta cumlej Rispitädu cuartuman yayconga chay sotänan jatishami. Yaycuptin, llojshimuptinpis chay campanillacuna wiycanga Aarón mana wañunanpaj. ³⁶«Vinchatano goripita rurachinqui llapchallata. Chayman sélluta rurashanno isquirbichinqui. Chaychöga TAYTA DIOSPAJ ACRASHA CAR SANTO nirmi isquirbiranga. ³⁷Chay vinchano caycajtaga auröra curdunwan charircachir Aarón wataconga urcunman, shucullpin janman. ³⁸Chaynöpami Aarona urcuncho caycanga. Maygan Israel runapis aduraycämashancho juchata aparicuptenga Aaronllanami juchata aparicushano caycanga.

Chay vinchá-nirága Aaronpa urcuncho wataraycanga jucha rurajcunata juchanpita perdunanäpaj.

³⁹«Finu linupita rurachinqui pásaypa largu röpata. Chayno finu linullapita awachinqui shucullpinta, labur wachcutapis. Awarcur wachcungamanga cuyayllapácunata burdanga. ⁴⁰Aaronpa wamrancunapaj rurachinqui pásaypa largu röpacunata, labur wachuncunata, shucullpincunata, chayta jaticur camaränanpaj, rispitàdu cananpaj.

⁴¹«Chaycunata rurarcachir wauguiqui Aaronta wamrancunatawan jatipanqui. Nircur umanman asëtita wiñapanqui acracushácuna cananpaj, cürácunana cananpaj. Shuyni raquinqui cürácuna cashpan sirbimänanpaj.

⁴²«Chayno awachipanqui ajüruntapis chegllanpita gongurnincamalla finu linu tëlápita, pengayninta chapananpaj. ⁴³Tolduman yaycunanpaj Aaronpis wamrancunapis jaticonga chay ajürucunata. Rispitàdu cuartucho altarman sirbimaj aywashpanpis jatisha yayconga. Ajüruta jaticöni yaycoj cäga juchata aparicushpan wañongami. Chay nishácunaga imaycamapis laymi canga Aaronpaj y paypita mirajcunapápis.

**Cüracunata
churananpaj willapashan**

(Lev. 8.1–36)

29 ¹«Sirbimaj cüracuna cananpaj churashpayqui cayno ruranchi: Acranchi sänu töru-mallwata, ishcaj sänu carnitapis. ²Lebadü-raynaj tantata ruranchi. Lebadü-raynaj tortatapis ruranchi asëtiwan chapushallata. Lebadü-raynaj llapsha tantacunatapis ruranchi jananpa asëtiwan pichushallata. Chaycunataga ruranchi alli caj jarinapita. ³Chaycunata camarinchi canastaman. Nircur Tincuna

Tolduman garamänayquipaj apamunqui acrashayqui uywacunatawan iwal. ⁴Chayno pushamunqui Aaronata wamrancunatawan Toldu puncuman. Chaychönami purificashpayqui paycunataga bänanqui. ⁵Nircur Aaronata jatipanqui rurachishayqui päsaypa rurasha largu röpata, sotänata, efodta, pectoraltapis. Nircur efodpa wachcunwan chegllanpa watapanqui. ⁶Umanman jatipanqui shucullpinta. Chay shucullpinpa jananmanna urcunman watapanqui isquirbiraycaj gori vinchanirajta. ⁷Chayno jatiparcur acrar wiñapäna asëtita Aaronpa umanman wiñapanqui nogapaj acrashana cananpaj. ⁸Nircur wamrancunatapis ñaupayquiman gayanqui. Witimuptinna päsaypa rurasha largu röpata jatipanqui. ⁹Aarontano wamrancunatapis wachuwan chegllanpa watapanqui. Shucullpintapis jatipanqui. Chaynömi paycunataga cüräcuna cananpaj churanqui. Cananpitaga Aaronpita mirajcunallanami imaycamapis cürä canga.

¹⁰«Nircur töru-mallwata apanqui Toldu puncuman. Aaronna wamrancunawan chay uywapa uman jananman maquincunata churanga. ¹¹Nircur chay töru-mallwataga nogapa ñaupächo Toldu puncucho pishtanqui. ¹²Yawarninman deduyquita töparcachir pichunqui altarpa wagrancunata. Waquin caj yawarnintana tallinqui altar chaquinman. ¹³Pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta jorgurcur altarcho rupachinqui. ¹⁴Aychanta, garanta, ashashnincunata, chay tiyaycashayquicunapita jucläman jorguycur rupachinqui juchapita perdunasha cananpaj ofrenda captin.

¹⁵«Jucay carnipa umanmanpis Aaronwan wamrancuna maquincunata churanga. ¹⁶Chayno rurarc

pishtanqui. Nircur yawarninwan chajchunqui chay altarta intëru cantunpa. ¹⁷Aychantana cuartisanqui. Pachancunata macshuncunatawan mayllanqui. Mayllarcu churanqui cuartisashayqui aychawan uman altarcho churaraycashañman. ¹⁸Nircur chay uysha aychataga chay altarcho rupachinqui. Rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga. Chayga canga rupachina sacrificiyumi.^j

¹⁹«Nircorga jucay carnipa uman jananmanna Aaronwan wamrancuna maquina churanga. ²⁰Chayno rurarcuptin pishtanqui. Yawarnintana wallcallata charircu Aaronpa wamrancunapa derëchu caj rinrinpa llapllanman, derëchu caj maquina maman dedunman, derëchu caj chaquinpa maman dedunmanpis pichupanqui. Puchoj caj yawarwanna altarpa intëru cantunpa chajchupanqui. ²¹Altar janancho yawar caycajtawan acrar wiñapäna asëtitana Aaronata, röpanta chajchupanqui. Chayno rurancu wamrancunatapis, röpantinta. Chaynöpami Aaronpis wamrancunapis sirbimänanpaj acrasa canga. Röpacunapis sirbimar jaticunanpaj acrasa canga.

²²«Cürata churar pishtashayqui uyshapataga jorgunqui chupa wiranta, pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis. ²³Nogapa ñaupächo caycaj canastapita jorgunqui jucta-cama lebadüraynaj rurashayqui tantata, asëtiwan chapuyllapa rurashayqui tortata, lebadüraynajta rurashayqui llapsha tantatapis. ²⁴Chayno jorgurcur churapay Aaronpa maquinman, wamrancunapa maquinmanpis. Chaycunata cuyuchir ricachimashpan «Cay gampämi» nimanga. ²⁵Chayno rurarcuptin chay jogarishan tantacunata maquinpita shuntanqui. Nircorga

^j29.18 Efe. 5.2; Fil. 4.18.

jucaj carnita rupachishayquinölla chaycunatapis altarco rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

²⁶ «Aaronta cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa pëchuntana cucurcur ricachipämanqui nogaman. Chay aychaga canga gampämi.

²⁷ Chay cuyuchir ricachimashayqui aychataga shuyni churanqui Aarontawan wamrancunata cüra cananpaj churar jorgushayqui chancan aychatawan iwal. ²⁸ Chayga canga Aaronpaj wamrancunapajwanmi. Alli goyaypita sacrificiyuta Israelcuna garamar raquishan aychataga imay-yajpis cüracunami chasquenga.

²⁹ «Aarón jaticushan rispitädu röpancunaga canga paypita mirajcunapämi. Chaycunataga jaticonga cüräna cananpaj asëtita wiñapasha cashpanrämi. ³⁰ Aaronpa ruquinna cüra car Tolduman sirbimaj yaycur chay röpata jatiranga ganchis junajcama.

³¹ «Cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa aychan churashayquitaga yanunqui yanunayquipaj caycaj rispitädu pachacho. ³² Chaytaga canastacho puchoj tanta caycajtawanmi Toldu puncucho miconga Aarón wamrancunawan. ³³ Miconga perdunasha cananpaj goycamasha captin, cüra cananpaj churashanpita pishtasha captinmi. Waquin caj runacunaga manami micöshengachu nogapaj churashan ofrenda captin. ³⁴ Tantata ni aychatapis waraninpaj puchoj cajtaga ama pipis micongachu. Chaypa ruquenga rupaycära-chinqui nogapaj ofrenda casha captin.

³⁵ «Imanöpis willapashänölla ruranqui Aaronta wamrancunatapis cüra cananpaj churashpayquega. Ganchis junajmi canga cüra churayga. ³⁶ Chay junajcunaga waran-waran juchapita perdunanäpaj töru-mallwata pishtanqui. Altartapis purificanqui. Chayman asëtita wiñanqui nogapäna raquishayqui. ³⁷ Chaynölla waran-waran

ganchis junajcama ruranqui. Chaura chay altarga fiyupa rispitäduna canga. Imapis chay altarta töpaj cäga nogapäna canga.

Waran-waran ofrendata garanapaj willapashan

(Núm. 28.1–8)

³⁸ «Waran-waranmi ishcaj cashnicunata juc watayohta-cama altar janancho rupachinqui. ³⁹ Jucta tutapa rupachinqui. Jucajtana tardi inti yagay öra rupachinqui. ⁴⁰ Rimir caj carni-mallwatawan iwal rupachinqui ishcaj quilu alli caj jarinata juc litru olivo asëtiwan chapushata. Chay jananman wiñapanqui juc litru binutapis. ⁴¹ Tutapa cajta rupachishayquinölla rupachinqui tardipa cajtapis: jarinantawan, asëtintawan. Binutapis wiñapanqui. Chaycunapa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

⁴² «Chaynöllami Toldu sawan puncucho nogapaj rupachina sacrificiyuta rupachenga canan caycaj runacunapis, paycunapita mirajcunapis. Chay Tolduchömi nogaga gamwan tincur willapashayquipaj. ⁴³ Chaychömi tincushäpaj Israel-masiqicunawanpis. Chaycho captëmi Tolduga fiyupa rispitäduna canga.

⁴⁴ «Toldupis altarpis nogapaj acrasha rispitädu cananpämi camacächishaj. Aarontapis wamrancunatapis acrashaj rispitädu sirbimajnä cananpämi. ⁴⁵ Nogaga Israelcuna tiyashanchömi caycäshaj. Nogami paycunapa Diosninpis cashaj. ⁴⁶ Chaynöpami musyanga paycunacho goyänäpaj Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNIN cashäta. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä.

Insinsu rupachicuna altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.25–28)

30 ¹ «Juc altartapis ruray insinsuta rupachir saumachinayquipaj. Chaytaga ruranqui acacia

guerupita. ²Chuscun isquīnan iwalta ruranqui. Cada lādunpa larguynin canga chuscu chunca pichga (45) sentimetrūn. Chay iwal-lla canga anchuyinpis. Altuyinna canga isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis altarwan chay pēsalla canga. ³Intēru janampa goriwan chapyanqui. Wagrancunatapis chayno goriwan chapyanqui. Intēru cantun tumarejpapis goripita juc ribititano churapanqui. ⁴Cada isquīnanmanna churanqui goripita rurashayqui arguyllacunata. Chaytaga churanqui chaypa gueruta jatircur wintunanpaj. ⁵Wintunanpaj guerutapis acacia guerupita ruranqui. Nircur janampa goriwan chapyanqui. ⁶Chay altartaga churanqui mas rispitāduta chaparaycashañ tēlapita jawa cajman. Mas rispitāduchōga contrātu babulmi caycanga. Chay babulpa chapanan jananchō yurimurmi gamwan tincushunpaj.

⁷«Cada tuta candilēruta camarej yaucushpan Aaronga chay altarcho insinsuta rupachir goshtachenga. ⁸Yapay pacha chacaptin candilēruman achquita sindinanpaj yaucushpanpis insinsuta rupachir goshtachenga. Chaynōllami nogapa ñaupācho ruraycanga Aaronpis, wamrancunapis, paycunapita mirajcunapis. ⁹Chay insinsu rupachicuna altarchōga ama rupachiniquichu juc casta insinsuta, pishtashayqui uywapa aychanta, ni chaqui micuy ofrendacunatapis. Ni bīnutapis chaymanga ama wiñanquichu. ¹⁰Aaronga watacho juc cutilla insinsuta rupachina altarpa wgranman yawarta pichonga. Chay yawarga canga juchapita perdunanāpaj pishtashan uywapa yawar ninmi. Chaynōllami juchacunapita perdunanāpaj cada watacho ruranga Aarōn, Aaronpa ruquin cajpis, mas ruquin cajcunapis. Chay altarga canga fiyupa rispitādumi.»

Bidanpaj pāguta churashan

¹¹TAYTA DIOSGA mastapis Moisesta niran: ¹²«Israelcunata sinsuptiqui cada Israel runami cawanapaj pāgunta gomanga sinsucushanpita ima fiyu gueshyawanpis mana wañunanpaj. ¹³Sinsucusha caj runacunaga cada-ūnunmi pāgamanga pichga grāmu guellayta. Chaytaga pēsanga Tolducho caj pēsacunawanmi. ¹⁴Ishcay chunca (20) watayojpita janaman sinsucoj cāga lllapanmi ofrendanta churanga. ¹⁵Cawanapaj pāgunta churajcunaga pipis iwalmi pāganga. Ricupis manami mastaga pāgangachu. Ni pobripis mas wallcataga manami pāgangachu. ¹⁶Chaynōpami Israelcuna mana wañunanpaj pāgashan guellayta shuntanqui. Nircur chay guellayta gonqui Tolducho gastucunapaj. Chayta ricashpāmi mana wañunanpaj ofrendanta churashanta yarpāshaj.»

Runsipita paylata rurananpaj willapashan (Éxo. 38.8)

¹⁷TAYTA DIOSGA mastapis Moisesta niran: ¹⁸«Mayllacuna paylata runsipita ruranqui jamacunantinta.^k Chayta churanqui Tolduwan altar caycashañpullan chaupinman. Chayman jamarca-chir yacuta wiñanqui. ¹⁹Aarōn wamrancunawan chay paylapita yacuta jorgurcur maquina chaquina mayllacongā. ²⁰Tolduman manaraj yaucushpan mayllacongā mana wañunanpaj. Aduramashpan altarman imatapis manaraj churaj aywar ²¹maquina chaquina mayllacongā mana wañunanpaj. Chayno rurananpaj nishātaga Aaronpis paypita mirajcunapis chaynōllami ruranga.»

Acrar wiñapāna asētita rurananpaj willapashan (Éxo. 37.29)

²²TAYTA DIOSGA mastapis Moisesta niran: ²³«Gam shuntanqui alli

^k 30.18 Éxo. 38.8.

asyayniyoj cajcunata: mirra yörapa weguinta sojta quíluta, canèlata quimsa quíluta, alli asyayniyoj cãñata quimsa quíluta, ²⁴alli asyayniyoj casiata sojta quíluta. Llapanta pësanqui Tolducho pësaçuna caycajwan. Chayno shuntanqui olivo asëtítapis quimsa litru medyanta. ²⁵Shuntashayquita tacuchinqui perfümita rurajcuna rurashanno. Chay asëtiga canga acrar wiñapãna rispitädumi. ²⁶Chaywan chajchupanqui Tolduman, chaycho caycajçunamanpis: conträtu babulman, ²⁷mësaman llapan cösancunaman, candilëruman y llapan cösancunaman, insinsu saumachicuna altarman, ²⁸uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caycaj altarman y llapan cösancunaman, paylaman jamanantinman. ²⁹Chayno ruraycup-tiquega llapanmi rispitäduna canga. Chaynöpami imapis chay altarta töpaj cãga nogapãna canga.

³⁰«Chay asëtita wiñapanqui Aaronta wamrancunata acrashã sîrbimaj cüracunana cananpaj. ³¹Chayno rurarcorga llapan Israelcunata ninqui: «Cananpitaga cay asëti canga acrar wiñapãnanpaj imaycamapis fiyupa rispitädu asëtimi. ³²Gamcuna llutallaga ama pí runatapis wiñapanquichu. Chay asëtitanöga ama ruranquichu. Chay asëti rispitädu captin gamcunapis rispitanqui. ³³Pipis chay asëtitano ruraj cãga, pipis llutalla junta wiñapaj cãga gamcunacho tiyayçashanpita gargushami canga» nir.»

Insinsuta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

³⁴TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Gam shuntanqui noga nishã alli asyaj jachacunata llapantapis iwal-llata: risina guerupa weguinta, caracolpa putuntapis, gálbanopa weguintapis, insinsu yörapa weguintapis. ³⁵Chay shuntashayqui jachacunapa weguinta tacurcachir ruranqui

alli asyaj insinsuta, imanöpis perfümita rurajcuna rurashanno. Chayga canga pürumi, rispitädumi. ³⁶Waqin cajtaga sumaj ñuchu aganqui. Chaytana churanqui tincunanchi pachacho babul caycashanpita ñaupanman. Chay insinsu gamcunapãga canga fiyupa rispitädumi. ³⁷Gamcuna chay insinsuta talluchiypa rurashayquitanöga ama pipis rurangachu. Chayga nogallapaj rurasha captinmi fiyupa rispitädu canga. ³⁸Chay insinsuta rurashayquino pipis musquipäcunanpaj ruraj cãga gamcunacho tiyayçashanpita gargushami canga.»

Bezaleeltawan

Aholiabta aruchishan

(Éxo. 35.30; 36.1)

31 ¹Moiesta mastapis TAYTA DIOS niran: ²«Judã tribupita caj Bezaleeltami noga acrashcã. Payga Uripa wamranmi, Hurpa willcanmi. ³Bezaleeltaga nogami yarpayta goshcã abilösu runa cananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan. Imata rurananpapis yarpaynin caycan. ⁴Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan. ⁵Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcur camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapacunata rurayta yachan. ⁶Payta yanapãnanpaj yarpayta goshcã Ahisamacpa wamran Aholiabta. Payga caycan Dan tribupitami. Llapan musyaj yachajcunatapis chaynömi yanapashcã masta musyananpaj yachananpaj. Chaynöpami paycunaga gamta willashacunata rurashenga. ⁷Paycuna ruranga:

Tolduta,
babulta,
babulpa chapananta,
Tincuna Tolducho llapan ima
cajçunatapis,
⁸mësata llapannintinta,

goripita candilëruta llapannintinta,
 insinsu goshtachicuna altarta,
⁹ rupachicuna altarta llapannintinta,
 paylata jamacunantinta,
¹⁰ sirbimar jatirënan röpata, Aarón
 mandaj cüra cashpan jaticunan
 rispítadu röpata, wamrancuna
 cüra car sirbimënanpaj jaticunan
 caj röpacunatapis,
¹¹ acrashë cajta wiñapäna asëtita,
 rispítadu cajcho goshtachinanpaj
 alli asyaj insinsutapis.
 «Paycunaga llapantapis ruranga
 gamta willashänöllami.»

**Säbadu jamay-junajpaj
 willapashan**
 (Éxo. 35.1–3)

¹²TAYTA DIOS mastapis Moisesta niran: ¹³«Israel-masiquicunata willapanqui säbadu jamay junaj cananpaj nishächo jamananpaj. Säbadu jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata, wamrayquicunata, paycunapita mirajcunatapis acrashäta musyanayquipaj.

¹⁴«Säbadu jamay junajtaga rispítadu captin llapayqui rispitanqui. Chay jamay junajta mana rispítaj cäga wañuchicangami. Chay junajcho ima aruytapis aroj cäga gamcuna tiyaycashayquipita gargushami canga. ¹⁵Sojta junajlla arunquicuna. Warannin junäga jamanqui nogata rispítamashpayqui.^l Pipis säbadu jamay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

¹⁶«Chaynöpami Israelcunaga nishänöllä säbadu jamay junajta imaycamapis rispítanga. Chayno rispítarga conträtu rurashanchitami imaypis cumlenga.

¹⁷«Nogaga syëlutawan allpata sojta junajcho camarcur warannin junajcho jamarä. Chaymi chay junäga imaycamapis juc señal canga.»^m

¹⁸Sinaí puntacho Moisesta chayno tantiyarcachirmi ishcaj läja rumicunaman dëdunwan isquirbishan laynincunata Tayta Dios entregaran.

Goripita töru-mallwanirajta ruracarcärishan

32 ¹Puntapita Moisés apurä mana cutimuptin Israelcunaga Aarón cajman shuntacaycärir cayno niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moiseaga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima päshanatapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchita aywar pushamënanchöpaj.»ⁿ

²Chaura Aarón niran: «Warmiquicuna, wamrayquicuna charashan gori arëticunata shuntarcür apamuy.»

³Chauraga gori arëticunata Aaronman apaparan. ⁴Aaronnami lapan gorita chullurcachishpan töru-mallwanirajta jundiran.^o Chayta ricaycärir ninacuran «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamajninchi dios» nir.

⁵Chayta ricar Aaronga töru-mallwanirajpa ñaupanchu juc altarta ruraran. Nircur Israelcunata niran: «Wara junajmi fistata rurashun TAYTA DIOS-NINCHÏTA rispítashpanchi.»

⁶Warannin tutalla jatarcärir rupachina sacrificisyupaj uywancunata pish-taran. Y alli goyaypita sacrificisyutapis churaran chay rurashan diospa ñaupanchu. Nircur jamacaycärir lapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.^p

⁷Chaymi TAYTA DIOSGA Moisesta niran: «Uraman juella cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunaga jucha ruraymannami churacasha. ⁸Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar goripita töru-mallwata rurarcür aduracaycan. Uywancunata pish-tarcür ñaupanchu rupachisha.

^l31.15 Éxo. 20.8–11; 23.12; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.12–14. ^m31.17 Éxo. 20.11.

ⁿ32.1 Hech. 7.40. ^o32.4 Hech. 7.41. ^p32.6 1Cor. 10.7.

Nircur ninacusha: «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamaj diosninchi» nir.»

⁹TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Chay runacunata ricashcänami. Musyänami mana wiyacøj runacuna cashanta. ¹⁰Canan ama rimapämaychu. Fiyupa rabyacurcurmi paycunata usharishaj. Gamllapitanami juc nasyunpaj cananpaj camacächishaj.»

¹¹Chaura TAYTA DIOSPA rabyan päsananpaj Moiesga ruwacur niran: «TAYTA DIOSNĒ, munayniyoj cashayquita pï-maytapis musyachishpayquichaj Israel runacunataga Egiptupita jorgamurayqui. Chayno caycapterenga Israelcunapaj ama fiyupa rabyacuychu ari. ¹²Illgarachiptiquega Egiptucuna nenga: «Chunyaj jircacho wañuchinanpaj, cay pachapita illgächinanpaj yarpaypami Diosga caypita jorgusha» nir. Ama rabyacuychu ari. Juchata rurashanpita castiganayquipa ruquenga cuyapaycuy ari. ¹³Sirbishojniquicuna Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Paycunatami nirayqui: «Gamcunapita mirajcuna goyllarcunano aypalla cananpämi camacächishaj.»⁴ Goycunäpaj aunishä partitapis llapanta paycunatami goycushäpaj. Chaura chay partiga paycunapami imaycamapis canga» nir.»^r ¹⁴Chayno Moisés ruwacuptin TAYTA DIOSGA «Ushajpaj illgarachishaj» nishanpita pësacur cuyapashpan mana illgächirannachu.»^s

¹⁵Moisés puntapita urämushpan apamuran laycuna isquirbiraycashan ishcaj läja rumicunata. Cada läjacho ishcan-läpa isquirbisha caycaran. ¹⁶Chay läjacunataga quiquin Tayta Diosmi camariran. Chaycho isquirbiraycäjpis caran quiquin Tayta Dios isquirbisanmi.

¹⁷Runacuna büllata ruraycäpta wiyar Josuëga Moiesta niran: «Israelcuna

goyarcaycashanpitaga guërracho pillyar gaparpajnömi wiyacaycämun» nir. ¹⁸Chaymi Moisés niran:

«Manami binsiycurchu cushicar-caycämun.

Manami binsisha carpischu llaquicarcaycämun.

Wiyä talluyta tallur cantar-caycämojtami.»

¹⁹Israelcuna goyarcaycashanman chayar Moisés ricaran goripita rurasha caycaj töru-mallwata, llapan gachwar-caycäpta. Chaura laycuna isquirbiraycashanta apamushan läjacunata Moiesga rabyallawan punta chaquincho agullajpaj pagshiriran. ²⁰Nircur gori töru-mallwatana ninaman jita-paycuran. Chayta nüchu canancama agullarcur yacuman machiriran. Chay yacutana Israelcunata upuchiran.

²¹Aarontanami Moisés niran: «Cay Israelcunata fiyupa jucha rurayman tunichinayquipäga ¿imanashurayquijaj?»

²²Niptin Aaronga niran: «Nogapäga ama rabyacuychu ari tayta. Quiquiquipis musyaycanquimi cay runacuna imaypis jucha rurayllapaj wañushanta. ²³Paycunami nimiran: «Dioscunata rurapämay pushamänanchipaj. Manami musyanchichu Egiptupita jorgamajninchi Moiesta ima päshantapis» nir. ²⁴Chaymi noga nirä: «Gorita charajcuna shuntay» nir. Shuntarcärirna apamuran. ¡Chaura chayta ninaman wiñarcuptillä töru-mallwaniraj ruracäcusha!»

²⁵Moisés tantiyacuranna Israelcunata pusharänanpaj mana pipis cashanta. Aaronga mana imata ruraytapis camäpacushachu caran. Chaynöpis tantiyacuranna chiquejcuna cushipänanpaj cashanta. ²⁶Chaymi Moiesga Israelcuna tiyarcaycashan yaycunaman ichiycur niran: «Maygayquipis TAYTA DIOSTA wiyacuyta munajcunaga noga

⁴32.13 Gén. 22.16–17. ^r32.13 Gén. 17.8. ^s32.11–14 Núm. 14.13–19.

caycashäman shuntacämuy.» Chayno niptin Leví tribu runacunaga Moisés caycashanman lllapan shuntacaran.

²⁷ Chaura Moisesga paycunata niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cada ünuyqui sabliquiwan-cama wasin-caylla wauguiquita carpis, bisinuyquita carpis, yanasayquita carpis wañuchimunayquipaj.» ²⁸ Chaymi paycunaga Moisés nishanno ruraj wañuchiran. Chauraga chay junaj runacuna wañuran quimsa warangano (3,000).

²⁹ Chaypitaga Moisés niran: «TAYTA DIOSMAN yäracurmi gamcunaga wamrayquipa, wauguiquipa contranpis jatarishcanqui. Cananga TAYTA DIOS acrasa-cashunqui payta sirbej canayquipäna.»

Israelcunapaj Tayta Diosta Moisés mañacushan

³⁰ Warannin junaj lllapan runacunata Moisés niran: «Gamcunaga fiyupami juchallicushcanqui. Canan yapay aywä TAYTA DIOS cajman gamcunapaj ruwacoj. Capaschari perdunashunquimanpis» ³¹ TAYTA DIOS caycashan puntaman chayaycur Moisés ruwacuran: «Rasunpami runacunaga fiyupa juchallicusha goripita diosta ruracarcärishpan. ³² Chaypis juchallicushanpitaga perdunaycuy ari tayta. Mana perdunashpayquega libruyquicho isquirbishayqui jutëtapis börrar illgarachimay.»^t

³³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Libröpita illgächishaj pipis conträ juchata ruraj cajllatami. ³⁴ Cananga cutiycushpayqui runacunata pushanqui aunishä partiman. Anjilnëmi pushashunqui. Chaypis Israelcuna juchata rurashanpitaga castiganä junaj chayamuptinnami castigashaj.»

³⁵ Chaypita Aarón rurapashan töru-mallwata adurashanpita TAYTA

DIOSGA Israelcunata fiyu gueshyawan castigaran.

Israelcuna süguir aywananpaj nishan

33 ¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Cananga Egiptupita jorgamushayqui runacunawan caypita aywacuy Abrahamta,^u Isaacta,^v Jacobta^w aunishä partiman. Chay partipämi paycunata aunir nirä «Gampita mirajcunatami goycushäpaj nir. ² Gamcunapa ñaupayquita anjilnëta cachaptëmi gargonga Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunatapis. ³ Gamcuna aywacuy ari lëchipsis abëjapa mishquinpis yacunöraj aypalla cashan partiman. Nogami ichanga manana aywashänachu gamcunawan iwal. Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgarachëmanmi.»

⁴ Tayta Dios chayno nishanta musyaycur Israelcuna amatar llaquicuran. Wañupacusha caycajnöraj ricacuran. Chaymi mana jaticurannachu aläjacunata ni allí röpacunatapis. ⁵ TAYTA DIOSGA Moiseswan maynami willachisha caran cayno nir: «Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Chaymi gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgaycachëman. Cananga aläjayquicunata, allí röpata jatirpaycashayquicunatapis jorguy. Chaypitärämi musyacushaj gamcunata imano ruraytapis.» ⁶ Chaura Horeb^x jircacho jorgushanpita-pacha mana jaticurannachu aläjancunata, allí röpancunatapis.

Dioswan Tincunan Toldu

⁷ Moisesga juc tolduta ichichiran Israelcuna tiyaycashanpita mas

^t 32.32 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. ^u 33.1 Gén. 12.7. ^v 33.1 Gén. 26.3. ^w 33.1 Gén. 28.13.

^x 33.6 *Sinaí* jircapa jucaj jutenga caran *Horeb*.

carullaman. Chaypa jutinta churaparan «Tincuna Toldu» nir. Pipis TAYTA DIOSTA tapucuyta munaj căga chay toldumanraj aywaj. ⁸Moises chay tolduman aywaptin Israelcunaga cada-ünun toldun puncucho-cama ichirpaycaj. Moiesta ricapaj chay tolduman yaycunanyaj. ⁹Yaycuptinna toldu puncuman janajpita pucutay urämoj. Tayta Dios Moiseswan parlashancamaga chayllacho pucutayga wancano ichiraycaj. ¹⁰Tincunan Toldu puncucho pucutay ichiraycajta ricar runacunaga ichirpaj cada-ünun toldunpa puncucho-cama. Nircur gongurpacur aduraj. ¹¹TAYTA DIOSGA Moiseswan parlay amigunwan runa parläjnömi. Parlayta usharcurnami Moisesga cutej runacuna tiyaycashañ cajman. Moiesta yanapaj mösu Josuëmi ichanga chay Tincuna Toldupita imaypis mana llojshejchu. Josuëga caran Nunpa wamranmi.

Moisés ruwacushan

¹²Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacuran: «Tayta, cay runacunata pushanäpaj nimashpayquipis manami willamashcanquichu pi aywäshimänanpaj cashantapis. Amiguyqui cashallätami, cuyapämashallayquitami nimashcanqui. ¹³Rasunpa cuyapämashpayquega canan tantiyachimay ari imata yarpashayquitapis. Tantiyachimaptiquimi musyashaj Israel runacunata imata tantiyachinäpaj cashantapis. Musyashayquinöpis cay runacunaga gam acrashayquimi caycan.»

¹⁴Chaura Tayta Dios niran: «Quiquëwanmi aywashonga mana yarpachacuyllapa aywanayquipaj.»

¹⁵Moisesnami niran: «Mana yan'gämänayqui captenga caypita aywanäcunapaj ama nimaychu.

¹⁶Gam mana yan'gämaptiquega çimanöpataj musyashaj nogacunata

yanapaycämashayquita? Mana yan'gämptiquega waquin marca runacunöllachari cashaj.»

¹⁷Niptin TAYTA DIOS niran: «Gam amigö captiquimi, gamta cuyapashä-raycumi mañacamashayquino gamcunata yan'gäshayqui.»

¹⁸Chaura Moisesga niran: «Tayta, mä quiquiquita ricaycushayqui ari.»

¹⁹Chayno niptin Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cuyapashä cajta cuyapämi. Perdunayta munashä cajtaga perdunämi.» Chaymi ñaupayquipa päsar cuyapäcoj cashäta musyachishayqui. Chaynömi jutë ima cashantapis willashayqui. ²⁰Ichanga cäräta manami ricanquimancho. Pipis cäräta ricaj căga wañongami.»

²¹Masta TAYTA DIOS niran: «Ñaupächo caycaj gagaman ichicuy. ²²Fiyupa munaynëwan päsarmi gagapa shillinman yaycachishayqui. Nircur maquëwan chaparcushayqui päsanäcama. ²³Päsarir-rämi maquëta jorgushaj. Chaura wajtallätanami ricamanquipaj. Cärätami ichanga mana ricamanquipächu.»

Tayta Dios isquirbinanpaj ishcaj läja rumicunata rurashan

34 ¹TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Rumipita llagllay ishcaj läjata, paquishayqui läjacuna cashantano. Chay läjamannami isquirbishaj paquishayqui läjacho imanöpis isquirbirashantano. ²Camaricuy Sinaí puntaman wara tuta wichämunayquipaj. Chayamunqui quiquin puntaman noga caycashä cajcama. ³Gamwanga pipis ama shamuchunchu. Ni chay jircapapis ama pipis purichunchu. Chayno ama michicuchunchu uyshata ni wäcatapis Sinaí punta sercanpaga.»

⁴Chaura Moisesga llagllaran ishcaj läja rumicunata, rimir caj cashantano. TAYTA DIOS nishannömi warannin

tutaga ishcan läja rumita apacurcur aywaran Sinaí puntaman. ⁵Chay puntamannami TAYTA DIOSGA pucutayta urämuran. Nircur Moiseswan caycaran. Chaycho jutinta willar

⁶Moisespa ñaupanpa pässhpan

TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Nogaga TAYTA DIOSMI cä!

¡Nogaga TAYTA DIOSMI cä!

Cuyapäcoj, alli shongu Diosmi cä. Jucllaga imapitapis mana rabyacojmi cä.

Pasaypa cuyacojmi cä.

Rasun cajta rurajmi cä.

⁷Waranganpa (1,000) mirar aywajcunatapis cuyapämi.

Juchacunapitapis perdunämi.

Chaymannömi castigäpis mana wanacuypa jucha rurajcunataga

taytanpita gallaycur, wamranta, willcanta,

mas willcan cajta, mas willcan cajtapis.»^z

⁸Chayno niptin jinan öra Moisesga gongurpashpan umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur Tayta Diosta aduraran. ⁹Chaymi niran: «Tayta Dios, gampaj alli casha captëga nogacunata yan'gaycallämay ari. Cay runacunaga mana wiyacoj runacunami. Chaypis mana alli rurashäcunata, juchäcunata perdunaycamay. Nircur acrashayqui runacunana canäpaj chasquiycamay ari.»

Yapay conträtuta rurashan

(Deut. 7.1–5)

¹⁰Chaura TAYTA DIOS niran:

«Mañacamashayquita aunëmi.

Chaymi canan gamcunawan conträtuta rurashun. May nasyunchöpis ni may marcachöpis mana ricashan milagrucunatami gamcunapa ñaupayquicho rurashaj. Almiraypaj

milagrucunata ricarmi waquin nasyun runacunapis musyanga gamcunata yanapashäta. ¹¹Canan willapaycashätaga sumaj wiyacuy. Gamcunapa ñaupayquitami gargushaj Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata.

¹²«Tiyanayquicunapaj caycaj nasyunman chayashpayqui chaycho tiyaj runacunawanga amistäta ni ima conträtutapis ama ruranchichu. Paycunawan conträtuta rurarga mana alli costumricunatami yachacunquipaj. ¹³Chay runacunapataga altarnincunata juchorgärachinqui. Adurananpaj ichichishan wancacunatapis ushacächinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guercunatapis mutorgärinqui.»^a

¹⁴«Chaycho tiyaj runacunapa diosnincunataga ama aduranquichu. Nogaga manami munächu chayno ruranaayquita. Nogaga munä japalläta aduramänayquitami.

¹⁵«Chaymi chayashayqui nasyuncho tiyajcunawanga ama conträtuta ruranchichu. Paycunawan conträtuta ruraptiquega diosnincunapaj fistata rurashanmanmi pushashunquipaj. Chayman aywarga gamcunapis rurashan micuycunata micur diosnincunata aduraycunquimanmi. ¹⁶Warmi wamrancunapis wamrayquicunawan majachacamanmi. Paycunapa warmi wamrancuna diosnincunata adurashpanga gamcunapa wamrayquicunatapis mana allita rurachinmanmi adurananpaj shacyächishpan.

¹⁷«Imata jundiypapis ama idulucunata ruranchichu.»^b

^z 34.6–7 Éxo. 20.5–6; Núm. 14.18; Deut. 5.9–10; 7.9–10. ^a 34.13 Deut. 16.21.

^b 34.17 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 27.15.

**Watacho ima
fistacunata rurananpäpis**

(Éxo. 23.14–19; Deut. 16.1–17)

¹⁸«Lebadüraynaj tantata micuna fistata ruranqui^c imanöpis ruranayquicunapaj nishänölla. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata. Chay fistaga canga Abib quillacho Egiptupita jorgamushäta yarpänayquicunapaj.

¹⁹«Guechpa ollgu wamracunaga nogapämi canga.^d Chayno wäcayquipa uyshayquipa rimir caj wawan-cunapis orgu cajcunaga nogapämi canga. ²⁰Bürro rimir wawanta orguta wachaptenga gampaj chay bürrumallwa cananpaj ruquin Tayta Diospaj apanqui juc cashnita u juc capshita. Ruquin mana apashpayquega bürrumallwapa cuncanta millurinqui.^e Chaynömi guechpa wamrayquipa ruquinpis nogapaj ofrendata apamunqui. Noga caycashä cajman shamushpan jinayllaga ama pipis shamongachu.

²¹«Semänacho sojta junaj arunquicuna. Warannin caj junajchönami ichanga jamanquicuna,^f murupacuy wichancho carpis cosëcha wichancho carpis.

²²«Semäna nishan fistatapis ruranqui rimir-punta shuntar raquishayqui chaqui micuyta Tayta Diospaj apaycur.^g Wata ushanancho cosëchata shuntayta usharcurna übas cosëcha fistatapis ruranqui.^h

²³«Chay quimsa fistata ruranayquipäga watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna nogata aduramaj shamonga. Nogami cä Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. ²⁴Gamcuna tiyashayquipa ñaupancho juc casta runacuna

tiyaycajtaga ushajpämi gargushaj. Chaynöpami nasyunniquita jatunyächishaj. Chaymi gamcuna watacho quimsa cuti aduramaj ñaupäman shamuptiqui mana pipis charicurcongapächu gamcuna tiyashayqui chacrataga.

²⁵«Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur, chay öralla iwaltaga ama rupachiniquichu uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata. Pascua fistachoⁱ pishtashayqui uywapa aychantaga warannin-paj ama imantapish jaguinquichu.

²⁶«Chacracho murushayqui rimir-punta shuntar raquishayqui mas allinnin cajta apamunqui noga TAYTA DIOSTA rispitamänayquipaj caycaj wasiman.^j

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.»^k

Laycunata Moisés isquirbisan

²⁷Moisesta TAYTA DIOS niran: «Noga willapashäcunata isquirbiy. Chay isquirbinayquipaj nishäno cumlinayquicunapämi conträtuta rurashcä llapayqui Israelcunawan.»

²⁸Moisesga Sinaí puntacho TAYTA DIOSWAN caycaran chuscucunaca (40) junaj chuscucunaca (40) pagas imatapis mana micuyta mana upuyta. Chaychömi Moisesga läjacunaman isquirbiran Israel runacunawan TAYTA DIOS conträtu rurashanta. Chay isquirbishancunaga chunca mandamintucunami caycan.

**Moisespa cäran
achicyaypa-achicyashan**

²⁹Sinaí puntapita Moisés cutimuran läjaman mandamintucunata

^c 34.18 Éxo. 12.14–20; Lev. 23.6–8; Núm. 28.16–25. ^d 34.19 Éxo. 13.2. ^e 34.20 Éxo. 13.13.

^f 34.21 Éxo. 20.9–10; 23.12; 31.15; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13–14. ^g 34.22 Lev. 23.15–21;

Núm. 28.26–31. ^h 34.22 Lev. 23.39–43. ⁱ 34.25 Éxo. 12.10. ^j 34.26 Deut. 26.2.

^k 34.26 Deut. 14.21.

isquirbishanta apacurcur. Chay punta-pita cutimur Moisesga mana cuentata gocaranchu cäran achicyaycaj caycashanta. Chaynöga caran Tayta Dioswan parlasha captinmi. ³⁰Chaura Aaronwan Israelcunaga Moisespa cäran fiyupa achicyajta ricar fiyupa manchacuran. Chaymi Moisespitaga carullachöna carcaycaran. ³¹Moisesga paycunata gayaran. Chaura Aarón Israelpa mandajncunawan aywaran Moisespa ñaupanman. Moisesnami paycunawan parlaran. ³²Chaypitaga llapan Israelcunapis Moisespa ñaupanman witiran. Moisesga willapar tanti-yachiran Sinaí puntacho TAYTA DIOS nishancunata.

³³Paycunata willapar parlayta usharcur Moisesga bëluta shucutacuran. ³⁴TAYTA DIOSWAN parlay aywashpan jorgoj chay shucutaraycashanta, parlashanpita llojshinancama. Llojshircurna Moisesga Israelcunata willapaj TAYTA DIOS nishancunata. ³⁵Israelcunaga Moisespa cärranta ricaran fiyupa achicyaypa achicyaycajta. Chaymi Moisesga shucutanta yapay shucutacurcoj. Chaynölla cacoj Tayta Dioswan parlay yapay yaycunancama.^l

Jamay junaj säbaducho jamananj willapashan

(Éxo. 31.12–17)

35 ¹Llapan Israelcunata shuntarcur Moisés niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nimasha: ²Semäna ganchis junaj captinpis gamcunaga sojta junajlla arunqui. Ushanan ganchis caj säbadu jamay junäga jamanqui rispitàdu junaj captin. Chay junaj llapayqui TAYTA DIOSTA rispitàshpayqui jamanqui.^m Pipis chay junajcho aroj cäga wañuchicangami. ³Maycho tiyarpis säbadu jamay junajchöga ni ninallatapis ama ratachinquicunachu.»

Tolduta rurananj ofrendata shuntashan

(Éxo. 25.1–7)

⁴Moisés llapan Israelcunata willapar, cayno niran: «TAYTA DIOS nogata nimasha cayno ruranapämi: ⁵TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycärinayquipaj gamcuna shuntanqui. Shonguyqui shacyashanpita TAYTA DIOSPAJ ofrendata churayta munaj cäga gamcuna apamunqui: gorita, guellayta, runsita, ⁶jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, lïnu tëlata, cabrapa ajchanpita puchcashä jiluta, ⁷uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta, ⁸lamparin ratananpaj asëtita, chayno perfümicunatapis acrana asëtiman wiñananpaj, insinsuman wiñananpäpis, ⁹ónice rumicunata, chayno cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapënanpaj, efodman churapënanpäpis.

Tincuna Tolducho cajcunata rurashan

(Éxo. 39.32–41)

¹⁰«Gamcunacho maygayquipis ima ruraytapis yachajcunaga shamuy TAYTA DIOS nimashancunata imanöpis ruranayquipaj.

¹¹«Tayta Diosta rispitàna witichinalla tolduta ruranquicuna:
jananta,
jananpa gatanancunata,
tipinancunata,
marcuncunata,
quinraypa chacarajncunata,
tushancunata,
chay guerucunapa jamanancunata,
¹²Babulta,
chapananta,
wintunanpaj gueruncunata,
babul churarënan cuartuta raquir chaparënanpaj caj bayëtata,

^l34.29–35 2Cor. 3.7–16. ^m35.2 Éxo. 20.8–11; 23.12; 31.15; 34.21; Lev. 23.3; Deut. 5.12–14.

- ¹³ mēsata,
wintunanpaj gueruncunata,
mēsacho cananpaj cajcunata,
Diospaj caj tantata,
¹⁴ achqui ratananpaj candilēruta,
ima-aycanpis chaycho cajcunata-
wan,
tübu-nirajncunata,
achqui ratananpaj asētita,
¹⁵ insinsuta rupachir goshtachina
altartapis wintucunantinta,
alli asyaj asētita,
alli asyaj insinsuta,
tolduman yaucunata chaparaj
tëlata,
¹⁶ uywacunata pishtarcur rupachi-
nayquipaj caj altarta,
uchpa shicwananpaj runsipita
uchcuyojncunata,
wintucunanta,
chaycho cananpaj cajcunata,
runsipita paylata jamanantinta,
¹⁷ rispitàdu toldu chaupicho captin
guenchano intērumpa tumarej
chaparānanpaj cajta rurananpäna:
tëlacunata,
tushancunata,
tushacuna jamananpaj cajcunata,
guenchano caycajman yaucuna
puncupaj tëlata,
¹⁸ tolduta ichichinanpaj istägancunata,
intēru cantunpa curraltano ichi-
chinanpaj istägancunata,
wasquillacunata,
¹⁹ mas rispitàdu cajcho Diosta
respitar jaticunanpaj awaypa
awasha röpata:
cūra Aaron jaticunanpaj rispitàdu
röpanta,
Aaronpa wamrancunapa cūra cay
röpancunatapisa.»

Runacuna goycunanpaj apamushan

²⁰ Chaura llapan Israelcuna Moiseswan goturpaycashanpita cuticurán imatapis capushanpita apamunanpaj. ²¹ Chaymi Tincuna Tolduta jatarachinanpaj ofrendata churayta munajcuna TAYTA DIOSPAJ

apamuran. Chaynöpis apamuran Tincuna Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj y cūra jaticunan rispitàdu röpacunata rurananpäpis. ²² Ollgupis warmipis shongun shacyaptin ofrendata goyta munajcuna apamuran ticpicunata, surtijacunata, wallgancunata, jatirashan arëticunata, goripita rurashan cajtaga imatapis. Cada ünunmi ima-aycatapis goripita cajta TAYTA DIOSPAJ apamuran. ²³ Caupusha jilucunata muräduta aurörata pucata, mas alli caj linu tëlata awananpaj, cabrapa ajchan caupushata, uyshacunapa garachan pucaman tiñishata, lamarcho tiyajpa garachancunatapis apamuran. ²⁴ Mayganpis guellayta, runsita goycunanpaj apaj cäga TAYTA DIOSPA ñaupanman apashpan goycoj. Acacia gueruta apamojpis apamuran Diospaj cajcunata imatapis rurananpaj. ²⁵ Tucuy-nirajta burdayta yachaj caj warmicunapis, apamuran caupusha jilucunata muräduta, aurörata, pucata, mas alli caj tëlata rurananpaj «linu» jutiyojta. ²⁶ Puchcay yachaj warmicunana cabrapa ajchanta puchcaran. ²⁷ Mandajcuna apamuran cuyayllapaj ónice rumicunata, waquinta mas mandaj cūra jaticunan pectoralman, efodmanpis adurnar lagananpaj. ²⁸ Chayno apamuran alli asyaj jampicunata, achquipaj asëticunata, acrar wiñapānanpaj caj asëtita, goshtachiptin alli asyaj cananpaj insinsupäpis. ²⁹ Israel runacuna ollgupis warmipis ofrendata churayta munaj cäga buluntänin cashanpita apapācamuran TAYTA DIOS Moiseesta nishan cajcunata llapanta rurachinanpaj.

Arunanpaj yachaj runacunata Moisés churashan (Éxo. 31.2-6)

³⁰ Israelcunata Moisés niran:
«Wiyamay-llapa noga nishäta: TAYTA DIOSMI acrasha Judá tribupita caj Bezaleelta. Payga Hurpa willcanmi, Uripa wamranmi caycan. ³¹ Bezaleel-taga abilösu cananpaj Tayta Diosmi

yarpayta gosha Tayta Dios yarpaycashanno rurananjapaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan, imata rurananjapaj yarpaysapa. ³²Goripita, guellaypita, rursipita cuyayllapajcunata rurayta yachan. ³³Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcur camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapajcunata rurayta yachan. ³⁴Chaynömi Diosga Bezaleeltawan Aholiabta tantiyaytapis gosha waquin cajta imano ruraytapis yachachinanpaj. (Aholiabga Ahisamacpa wamran. Ahisamacga Dan tribupitami casha.) ³⁵Ishcantami Tayta Dios yanapasha imatapis cuyayllapata rurananjapaj, murädu, auröra, puca chicnu millwa jiluwan llanu caupusha linuwan imatapis burdananjapaj, cuyayllapaj laburcunata awananpapis.

36 ¹«Chaymi Bezaleel, Aholiab y waquin yachajcunapis, tantiyaj runacunapis TAYTA DIOS nishanno Tolduta jatarachengapaj. Paycunatami TAYTA DIOS yachayta gosha Tolduta, Toldupa cösancunata rurananjapaj.»

Israelcuna puchuy-puchuy apamushan

²Moisés gayaran Bezaleelta, Aholiabta, chayno waquin ima rurayta yachaj cajcunatapis TAYTA DIOS yachayta goshancunata, quiquinpa buluntänillanpita yanapayta munaj runacunatapis. ³Tolduta, tolducho cananpaj cajta rurananjapaj Israelcuna apapashanta chasquiran. Chay apashanta rurarcaycaptinpis runacunaga quiquincunapa buluntäninpita cada tuta jinalla aparcaycämuran. ⁴Chayno apamuptinnami tolducho aruycashanta cachaycur aywaran ⁵Moisesta cayno ninanpaj: «Runacunaga alläpanami aparcaycämun, rurananjapaj TAYTA DIOS nimashanchita llapanta rurashapis puchojpänami.»

⁶Chaura Moisesga runacunata intëru pacharacaycashanpa willacachiran cayno nir: «Tincuna Tolduta jatarachinanchipaj amana mastaga imatapis apamuychu.» Chayno willacachiptinmi runacunata manana apamurannachu. ⁷Tayta Dios nishancunata rurachinanpapis puchoj puchojnami caran.

Tolduta rurashan

(Éxo. 26.1-37)

⁸Waquin arojcunapita ima ruraytapis mas yachajcuna ruraran Tayta Dios tiyanan Tolduta. Tolduta ruraran chunca pësa tëlapita. Chayta awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay tëlacunapa janaman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata. ⁹Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5), anchuyninna ishcaj metru. ¹⁰Pichga tëlacunata pësan juncayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësan juncayllano cananpaj. ¹¹Pëshan jucaj cantunman ujalacunata jiraypa tanaran murädu tëlapita. Jucaj cajpa cantunmanpis chayno tanaran. ¹²Rimir caj jirashanman churan pichga chunca (50) ujalacunata; guepa caj jirashanmanpis pichga chunca (50) ujalacunata. Chaura jucaj tëlapa ujalnenga jucaj tëlapa ujalninwan tincucasha caycaran. ¹³Chayno goripita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis ujalnincunapita shinrinanpaj. Chaura juc pësanöllana chaparaycaran chay Tolduga.

¹⁴Cabrapa ajchanpitapis awaran chunca juc (11) tëlacunata. Chay tëlacunaga caran Tolduta gataraycashan janapa gatananjapaj. ¹⁵Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca quimsa (13) metru medyan, anchuyninna ishcaj metru. ¹⁶Pichga caj pësa pësan juncayllano cananpaj. Sojtata raquishan cajtapis shuyni

pësanar. ¹⁷Chaypa jucaj cantunman pichga chunca (50) ujalacunata jiraran. Jucaj cajpa cantunmanpis yapay pichga chunca (50) ujalacunata jiraran. ¹⁸Chayno runsipita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis jirashan ujalacunapita shinrinanpaj. Chaynö-pami juc pisanölla caycaran. ¹⁹Mas janaman gatananpäpis pucaman tiñisha uyshapa garachanpita ruraran. Mas janampa gatananpäpis ruraran finu garacunawan.

²⁰Tolduta ichichinanpaj marcuncunata ruraran acacia guerupita. ²¹Cada marcupa larguynin caran chuscu metru medyan. Anchuyninna caran sojta chunca pichga (65) sentimetru. ²²Cada marcupa ishcaj chaquincunatapis ruraran. Chaynölla ruraran llapan marcucunapaj. ²³Jucaj-läduncho ichichinanpaj ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata. ²⁴Chay ishcaj chunca (20) marcucuna ichiränanpaj guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaränan caran guellaypita ishcaj jamanacho. ²⁵Jucaj-lädunpäpis ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata. ²⁶Chay caj-läpäpis guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaränanpaj caran guellaypita ishcaj jamanacuna. ²⁷Guepan caj-läpa ichichinanpäpis ruraran sojta marcucunata. ²⁸Chay guepancho ishcan isquínancunacho ichichinanpäpis ruraran mas ishcaj marcuta. ²⁹Chay marcucunaga isquínacunapaj caran isquínayoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan chariränan caran. Jucaj isquínapäpis jucaj isquínapänölla ruraran. ³⁰Chaura llapanga caran pusaj marcucuna, cada ünun ishcaj jamacunancunawan-cama. Llapanpäga caran guellaypita chunca sojta (16) jamanancuna.

³¹⁻³⁴Tolduta quinranpa chacaraj-nincunapis acacia guerupita ruraran

chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga caran jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Yapay pichgana caran jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Yapay pichga cajna caran guepanpa ichiraj marcucunata chariränanpaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chaparan. Marcucunatapis goriwan chaparan. Arguyllacunatapis goripita ruraran quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsananpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsaränanpaj ruraran.

³⁵Toldu ruricho raquir chaparänanpaj tëlatapis awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishata. Chay janaman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata. ³⁶Acacia guerupita chuscu tushacunata ruraran. Chaytaga goriwan chapyan. Jamanancunatana jundiran guellaypita. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chayman tëlacunata warcunanpaj.

³⁷Tolduman yalcuna puncu chaparajta ruraran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay janaman cuyayllapajcunata burdaran. ³⁸Acacia guerupita pichga tushacunata ruraran. Chaypa puntancunataga goriwan chapyan. Jamanancunatapis runsipita pichgata jundiran. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chay awashan tëlacunata warcunanpaj.

Babulta rurashan

(Éxo. 25.10-20)

37 ¹Nircur Bezaleelga acacia guerupita ruraran juc babulta. Largun caran juc metru chunca sentimetrun. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyinpis caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ²Rurinpa janampa goriwan chapyan. Chayno intëru cantunpapis goripita

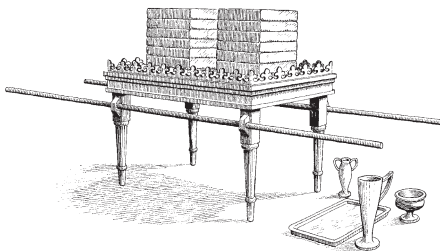
ribëtita churaparan. ³Goripita ruraran chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin isquïnacunanman churanapaj. Chaycunataga churaran ishcayta jucaj-lädunman, ishcayta jucaj-lädunman. ⁴Chay babulta wintunanpaj ishca largu acacia gueruta camariran. Chay camarishan guerucunata goriwan chapyaran. ⁵Nircur chay guerucunataga churashan arguyllacunapa uhcunpa päsachiran chaypita apar wintunanpaj.

⁶Chapanantaga ruraran gorillapitana. Largun caran juc metru chunca sentimetrin. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ⁷Babulpa chapanan janancho ruraran ishca querubín anjilcunata. Chay caycaran gorita martilluwan tacayllapa rurasha. Querubín anjilcunaga caycaran chay chapanapa ishcan cuchuncunacho. ⁸Chapananwan chay querubín anjilcunata rurashanga caycaran chay päsalla. Jucaj querubín anjil caycaran jucaj cantuncho, jucajna jucaj cantuncho. ⁹Chay querubincunaga wac-lä cay-lä ishcanpis caycaran ñaupanman älan-cuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycaran chapanallanman. Chaura älanacunaga chapana jananpa quichasha caycaran.

Tanta churaränanpaj mäsata rurashan

(Éxo. 25.23–29)

¹⁰Bezaleelga acacia guerupita ruraran mäsata. Larguynin caran isgun chunca (90) sentimetru. Anchun caran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru.



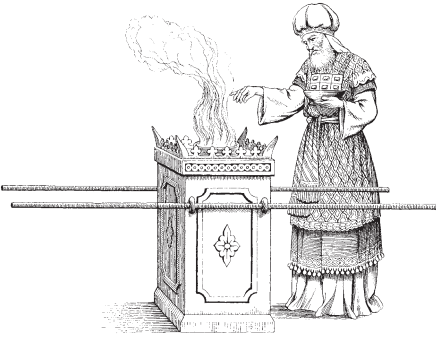
Diospaj tanta churaränan mäsa
(Éxo. 37.10)

Altuynin caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ¹¹Intërunta goriwan chapyaran. Intëru cantunpapis goripita ribëtita churaparan. ¹²Chay mäsa cuchullanpa churaparan ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanmi gori ribëtita churaparan intërunpa tumarej. ¹³Goripita jundiypa ruraran chuscu arguyllata. Chay arguyllata churaran chuscu isquïnacunanman. ¹⁴Chaura chay arguylla caycaran chaquin tanaraycashan läduncho. Chay arguyllacunapanami päsararan mäsata wintunanpaj rurashan gueru. ¹⁵Mäsata wintunanpaj caj guerucunataga ruraran acacia guerupita. Intëru janapanan goriwan chapyaran. ¹⁶Goripita ruraran mäsa janancho ruraran cösacunata: lätucunata, tasuncunata. Järracunatapis, cöpacunatapis ruraran chaywan altarman binuta wiñapananpaj.

Goripita candilëruta rurashan

(Éxo. 25.31–39)

¹⁷Bezaleelga martilluwan tacayllapa ruraran goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogu-mogu caycaycuna, wayta pashtaraycaj-niraj umancunapis caran juc päsalla. ¹⁸Chay candilërupa rämancunaga caran sojta callapayoj, quimsa jucaj-lädunpita, quimsa jucaj-lädunpita. ¹⁹Cada callapa aywarajcho caran quimsa mogucuna wayta pashtaraycaj-niraj. Chaynöllä caran sojtan callapancho. ²⁰Jamananpita aywaraj chaupi tullunchöga caran chuscu mogucuna wayta pashtaraycajno. ²¹Chay mogucunaga cada callapa llojshejpa chaquinchömi caran. ²²Chay wayta pashtaraycaj-niraj moguncunaga caran jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha. ²³Candilërupa ganchis tübu-nirajnincunatapis, tinäsuncunatapis, llipta shuntacun lätu-mallwancunatapis gorillapita ruraran. ²⁴Candilërutaga llapan cösancunatan ruraran quimsa chunca quimsa (33) quilu goripita.



Insinsu rupachicuna altar (Éxo. 37.25)

**Insinsu rupachicuna
altarta rurashan**

(Éxo. 30.1–5)

²⁵Bezaleel ruraran juc altarta acacia guerupita insinsuta chaycho rupachinanj. Chayta ruraran chuscun lādun iwalta. Cada lādun caycaran chuscu chunca pichgan (45) sentimetro. Chay iwal-lla caycaran anchuynin larguyninpis. Altuyninna caran isgun chunca (90) sentimetro. Altarpa wagrancunapisp quiquin altarwanga chay pēsallami caran. ²⁶Intērunta goriwan chapyan. Wagrancunatapis goriwan chapyan. Wirpanpapis intēru cantupa tumarej churaparan goripita juc ribititano. ²⁷Chay churashan chaquinpana churaparan goripita rurashan arguyllacunata, cada lādunman ishcaycama. Chay arguyllataga churaran chaypa gueruta jatircur altarta wintunanpaj. ²⁸Wintunanpaj caj guerutapisp ruraran acacia guerupita. Nircur janampa chapyan goriwan.

Alli asyaj asētita rurashan

(Éxo. 30.22–38)

²⁹Chaynōpis Bezaleel ruraran alli asyaj asētita acrar wiñapānanta. Chayno ruraran alli asyaj insinsutapis.

Chaytaga ruraran perfūmita rurajcuna rurashanno.ⁿ

Runsipita altarta rurashan

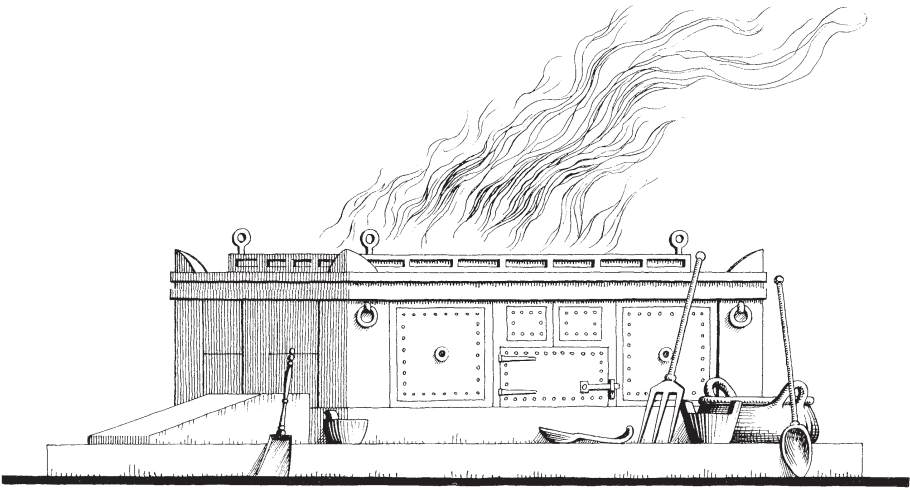
(Éxo. 27.1–8)

38 ¹Bezaleelga uywata pish-tarcur rupachicuna altarta ruraran chuscu isquīnayojta, acacia guerupita. Cada lādunpa larguynin caran ishcaj metru ishcaj chunca picha (25) sentimetrūn. Altuynin caran juc metru ishcaj chunca pichga (25) sentimetrūn. ²Chuscun isquīnanchō wagrātano ruraran. Chaycuna caran llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay pīsalla. Nircur intēru janampa runsiwan chapyan. ³Uchpa jorgucuna mancancunatapis, pālancunatapis, tasunnincunatapis, rinchincunatapis, wichincunatapis ruraran. Chaycunaga llapanpis caran runsipita jundiypa rurashalla. ⁴Chayno rējasnincunatapis māllatano runsipita ruraran. Nircur rējastaga churaran altarpa rurincho patac caycajman. Chaynōpami chay rējasga quēdaran altarpa pullannincho. ⁵Runsipita chuscu arguyllacunatapis jundiypa ruraran. Nircur chay arguyllacunata chuscun isquīnaman churaran chay arguyllacunapa gueruta pāsarcachir wintunanpaj. ⁶Altarta wintunan guerucunataga acacia guerupita ruraran. Chay rurashantaga intērunta runsiwan chapyan. ⁷Chay ishcanlāduncho caycaj arguyllapa uchcunpa jatiran chaypita wintunanpaj. Chay altartaga tablapita ruraran alayri uchcullata.

Runsipita paylata rurashan

⁸Chaypita Bezaleelga ruraran juc paylata runsipita llapan jamanantinta. Chayta ruraran toldu puncucho aroj warmicunapa espējuncunapita.^o

ⁿ37.29 Éxo. 30.22–38. ^o38.8 Éxo. 30.18.



Ofrendacunata rupachinanpaj runsi altar (Éxo. 38.1-7)

Toldupa guenchanta rurashan

(Éxo. 27.9-19)

⁹Bezaleelga Toldupa sawanninpaj tëlata rurachiran. Nircorga intëru cantunpana finu linu tëlawan guenchachiran. Sur caj-lädupa larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrún. ¹⁰⁻¹¹Norte caj-lädupapís larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrún. Chaycunapäga cada lädupaj ruraran ishçay chunca (20) tushacunata. Chay tushacunapa jamanancunata cada lädupaj runsipita ruraran ishçay chuncata (20). Aushincunatapis, arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹²Inti yaganan caj-läpa anchuynin caran ishçay chunca ishçay metru medyan (22.5). Chaypapis finu linu tëlawan guencharan. Chaypaj ruraran chunca tushacunata chunca jamanancunatawan. Chay tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis guellaypita ruraran. ¹³Inti yagamunan caj-läpa ricaraycaj puncunpapis anchuynin caran ishçay chunca ishçay metru medyan (22.5). ¹⁴Puncupita

jucaj-lädupman caran ganchis metru.

Chaypäpís ruraran quimsa tushacunata quimsa jamanancunatawan.

¹⁵Puncupita jucaj-lädupmanpís churaran ganchis metru tëlata. Chay tëlata chararänanpaj ruraran quimsa tushacunata cada-ünunta jamanancunatawan.

¹⁶Guenchanpaj caj tëlacunataga awaran finu linupitami. ¹⁷Intëru cantunpa tumariraj tushacunapa jamanancunataga runsipita ruraran. Tushapa aushincunata arguyllancunatapis guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chaparänanpäpís guellaypita ruraran. Sawanpa llapan tushacunapa arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹⁸Quiquin puncu yaucuna cajpana anchuynin caran isgun metru. Chaypaj awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chaytaga cuyayllapaj burdaran. Chay tëlapa altuyninta ruraran ishçay metru ishçay chunca pichga (2.25) sentimetrunta. Waquin guenchapa altuynintano ruraran.

¹⁹Chay puncupäga ruraran chuscu tushacunata runsipita jamanancunatawan.

Chay tushacunapa aushincunata arguyllancunata guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chapananpäpis guellaypita ruraran. ²⁰Toldu tuninanta chariraj istägacunatapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägacunatapis runsillapita ruraran.

Tolduta imapita rurashanpis

²¹Moisés nishannöllumi cüra Aaronpa wamran Itamarga cüra-cunata yanapaj Leví runacunawan apuntachiran Tolduta imawanpis rura-chishancunata. Chay Tolduga caran babul churaränanmi. ²²Judá tribupita caj Hurpa wamran Uripa wamran Bezaleelga llapantami ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. ²³Bezaleel-taga ruräshiran Ahisamacpa wamran Aholiab. Pay caran Dan tribupita. Chaynöpis Aholiab caran fyërruta tacay yachaj. Paymi yacharan tucuy-nirajta awayta, tucuy-nirajcunata burdaytapis. Llapan casta tëlacuna-cho, muräducho, auröracho, pucacho, linu tëlachöpis burdayta yacharan.

²⁴Tolduta, Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj gori caran runacuna ofrenda churashanmi. Runacuna ofrenda churashan gori llapanga caran isgun pachac sojta chunca pichgan (965) quïlu quimsa chunca (30) grämünwan. Chaycunata pësaran Tolducho caj pësacunawan.

²⁵Sinsucoj cumuncunapita shuntashan guellayga pësaptin lasaran quimsa waranga quimsa pachac chunca isgun (3,319) quïlu pichga pachac ishçay chunca pichgan (525) grämünwan. Chaycunataga pësaran Tolducho pësacuna cajwan.

²⁶Ishçay chunca (20) watayojpita janaman cajlla runacuna sinsucuran. Paycunami caran sojta pachac quimsa waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) runacuna.

Chay runacunami cada-ünun pägaran pichga grämu medyan guellayta.^P Tolducho caj pësacunawan pësaypa churaran.[¶] ²⁷Chay shuntashan guellaymi quimsa waranga quimsa pachac (3,300) quïlu caran. Chay guellaywanmi Tincuna Toldupa marcuncunapa jamanancunata, ruri-cho caj tëlata chararaj tushacunapa jamanancunatapis ruraran. Pachac-tami (100) chay jamanancunata jundiran. Chaymi cada jamanata jundiran quimsa chunca quimsa (33) quïlu guellaypita. ²⁸Waquin caj guellay shuntashanwan ruraran tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis. Tushacunapa puntantapis chaparan chay guellayllawan.

²⁹Tayta Diospaj apashanga runsi-pis ushajpäga caran ishçay waranga quimsa pachac quimsa chunca sojta quïlu medyan (2,336.5). ³⁰Chay runsi-pitami ruraran Tincuna Tolduta rura-shanpa puncun yaycurinacho tusha ichirajcunapa jamananta. Chayno altarta, uchpa shicwananpaj uchcu-yojtapis chay runsipitami ruraran. Runsillapitami ruraran altarpa llapan cösancunatapis. ³¹Toldupa intëru cantunpa guencharaycajcho caycaj tushacunapa jamanancunata, istägancunatapis runsillapita ruraran. Chayno guenchano caycajman yaycurinacho caycaj tushacunapa jamanancunatapis runsillapita ruraran.

Cüracuna jaticunanpaj cajta rurashan

(Éxo. 28.1-43)

39 ¹Rispitädu Tolduman yaycunanpaj caj röpata cüra jaticunanpäga shuyni ruraran. Chayta ruraran murädu tëlapita, aurörapita, pucapita. Chaynöllumi Aarón rispitàdu röpata jaticunanpäpis ruraran. Moiesta TAYTA DIOS nishannöllumi ruraran.

²Bezaleelga efodta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. ³Goritaga tacaypa llapshacharan. Nircur chayta cuchuran jilutanōlla. Chay jiluno goriwana burdaran caupusha jilupita awashan linu tēlaman, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlaman. ⁴Efodtaga ruraran ishchay tēlata. Ishcan-lā puntancho ruraran umrunpa pāsachir chaycunapita watananpaj. ⁵Efodta cheglanpa watacunanpäna wachcunta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. Efodwanga chay pēsallami caran. Chaytaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannōllami.

⁶Achicyaycachaycaj ónice rumicunata churaran efodpa jananman goripita cañichicunata rurashanman. Chay churashan rumicuna jananmannami sēlluta rurajno isquirbiran Israel tribucunapa jutinta. ⁷Bezaleelga chaycunata churaparan efod watun umrunpa pāsaranan cajman. Chaura chaycunaga caycaran Israel tribucunata Tayta Dios yarpānanpāmi. Chaytaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannōllami.

⁸Cūra pēchunman churacur watacunan pectoraltapis ruraran efodta rurashannōlla goriwan, caupusha jilupita rurasha finu linu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlapita. Chaycunataga cuyayllapaj burdashata ruraran. ⁹Pectoralta doblaran bolsano chuscu isquínayojta, cuarta largun, cuarta anchuyojta. ¹⁰Jananman lagaran cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycaran cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclō. ¹¹Ur'gan filacho caycaran: esmeralda, zafiro, diamante. ¹²Mas ur'gan filacho caycaran: jacinto, ágata, amatista. ¹³Ushanan caj filacho caycaran:

Berilo, ónice, jaspe. Chay rumicunaga llapanpis caycaran goripita awaypano rurashacho cañichisha. ¹⁴Chay rumicunachōga caycaran Israelpa chunca ishchay wamrancunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincuna caycaran juc rumicho-cama sēllucho isquirbiraycajno isquirbisha.

¹⁵Pectoralpaj curdunta ruraran goripita pilltappa. ¹⁶Chay pectoralcho ruraran goripita ishchay arguylla-mallwacunata. Chayno goripita cañichicunatapis rurachiran. Chaycunataga churaparan pectoralpa jana caj ishcan-lā puntancunaman. ¹⁷Ishcan gori curduntana charichiran pectoralpa ishcan-lā isquínancho arguylla caycajman. ¹⁸Chay curduncunapa jucay puntancunatana charichiran efodpa umruncho lagaraycaj cañichicunaman. ¹⁹Yapay goripita ruraran ishchay arguylla-mallwata. Nircur chaycunata churaran pectoralpa ura caj ishcan-lā puntan rurinman. ²⁰Yapay goripita ruraran ishchay arguylla-mallwata. Nircur churaran efodpa ishcan-lā cantunman, wachcu aywanan ñaupanman. ²¹Pectoralcho ishchay arguyllacuna caycajpita aurōra curdunwan wataran efodcho ishchay arguyllacuna caycajman. Chaynōpami pectoralga efodpita mana cuyucurancho. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannōllami.

²²Efodpa rurinman jaticunan sotānata murādu tēlapita ruraran. ²³Chaupincho uman yaycunanpaj uchcuyoj caran. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha caran ribētiano mana rachinanpaj. ²⁴Sotānapa chaqui puntanmanna intērupa tumarej churaran wallwata, aurōra jilupita, murādu jilupita, puca jilupita, caupusha finu linu jilupitapis rurarcu. ²⁵Chayno goripita ruraran tacsha campanillacunatapis. Chay campanillacunataga sotānaman churaran intēru chaqui puntan tumarejpa wallwacunatawan

tacuchiypa. ²⁶Chaura sotänachöga intëru chaqui cantunpa tumarej caycaran juc wallwa, juc gori campanilla, juc wallwa juc gori campanilla. Chayta ruraran Tolduman aroj yaycur cüra jaticunanpämi, Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁷Aaronpaj wamrancunapäpis ruraran päsaypa largu röpata finu linu tëlápita. ²⁸Chayno ruraran shucullpin-tapis, adurnuncunatapis finu linupita. Ruri ajüruntapis caupusha finu linupita ruraran. ²⁹Labur wachcuntapis awaran linu jilu caupushapita, murädupita, aurörapita, pucapita. Awarcur wachcumanga cuyayllapäcunata burdaran. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

³⁰Vinchatano goripita läjallata rurachiran. Chayman isquirbiran sellucho isquirbejno. Chaycho niycaran «TAYTA DIOSPAJ AGRASHA» nir. ³¹Chayman murädu tëlápita watunta churaparan shucullpin janampa watananpaj. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

**Tincuna Tolduta
rurayta ushshan**
(Éxo. 35.10-19)

³²Tincuna Tolduta rurayta usharanna. Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

³³Moisesman llapan rurashancunata apamuran, Tincuna Toldupaj cajta, Tincuna Toldupa llapan imancunatapis: aushincunata, marcuncunata, quinraypa chacaraj guercunata, tushancunata, tushacuna jamanancunata, ³⁴Tincunata gatananpaj caj mas alli garachacunapita rurashancunata, Tolducho pullanpita raquir Dioswan conträtuta rurar isquirbishan churaraycaj babulta chaparänanpaj rurashancunata, ³⁵Dioswan conträtuta rurashanta churananpaj rurashan babulta, chay babulpa chapananta, wintunanpaj guerunta, ³⁶mësata,

chaycho llapan imancunatapis, Tayta Diospaj tanta rurashantapis, ³⁷goripita rurashan candilëruta, lamparinnincunata, candilërupa llapan cösancunata, achqui ratananpaj asëtitapis, ³⁸insinsuta rupachir goshtachina altarta, acrar wiñapäna alli asyaj asëtita, alli asyaj insinsuta, Tincuna Tolduman yaycunata chaparaj tëlata, ³⁹runsipita rurashan altarta, uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata, wintuncunata, imancunatapis, runsipita paylata jamanantinta, ⁴⁰rispitana toldupa intëru cantun tumarejpa guenchano chaparänanpaj awashanta, tëlacunata, tushancunata, tushacunapa jamanancunata, guenchaman yaycunata chaparaj tëlata, Tincuna Toldupa llapan cösancunata, ⁴¹awaypa awasha röpata mas rispitàdu cajcho Diosta rispitar cüra jaticunanpaj cajta. Chayno apamuran cüra Aaronpaj rispitàdu röpata, Aaronpa wamrancuna cüra car jaticunanpaj röpacunatapis.

⁴²Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. ⁴³Llapan rurashancunata Moisés ricaptin caran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi Moisesga paycunata bindisyunta goran.

Tincuna Tolduta ichichishan

40 ¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Mushoj wataman gallarej quilla rimir junajcho Tincuna Tolduta ichichir camacächinqui. ³Chay Toldu ruriman churanqui isquirbichishä churaraycaj babultapis. Nircur tëlata waguinqui babulta chapananpaj. ⁴Mësata yayarcachir sumaj camacächinqui. Candilërutapis yayarcachir tübuncunata camarircur achquita sindinqui. ⁵Insinsuwan saumachinayquipaj gori altartapis churanqui Conträtu Babulta chaparaj tëlata ñaupanman. Tolduman yaycunata chapananpäpis tëlata churanqui.

⁶«Nircur uywacunata pishtar rupachina altartapis Tolduman yaycuna ñaupanman-niraj churanqui. ⁷Chaypita churanqui runsi paylata, altarpita Tincuna Tolduman ayway pullan chaupiman. Nircur chay paylamanga juntata yacuta wiñanqui. ⁸Chaycunata camacächiyta ushaycorga Toldupa ñaupanpa guenchano cananpaj intëru tumarej ichichinqui. Chayman yaycuna punctapis chapanqui.

⁹«Llapanta camacarcacherga acrar wiñapäna asëtita wiñapanqui Tolduman, chaycho caycaj cösacunanampis. Chaynömi gamga runanquipaj shuyni nogapäna cananpaj. Chaura chaycunaga canga rispitäduna. ¹⁰Chaynöpis asëtita wiñapanqui uywacunata rupachina altarta, chaycho caycaj cunatapis. Chayno ruraptiquinami shuyni nogapaj canga. Chaura chayga canga rispitäduna. ¹¹Paylamanpis jamacunanantinman rispitädu asëtita wiñapanqui. Chaynöpami rispitädu car nogapäna canga.

¹²«Nircur Aaronta wamrancunatawan pushay Tincuna Toldu puncta ñaupanman. Chaycho paycunata bñanqui labaturyuchocaycaj yacuan. ¹³Bañarcu Aaronta jatipanqui rispitädu röpara. Nircurna umanman asëtita wiñapanqui shuyni nogapäna cananpaj. Chauraga nogata sirbimaj cüräna caycanga. ¹⁴Aaronpa wamrancunatapis chayno gayarcu jatipanqui sotänancunata. ¹⁵Nircorga papäninta umanman wiñapashayquino asëtita wiñapanqui. Chauraga paycunapis canga nogata sirbimaj cüräcunana. Chay asëtita wiñapashayquiwanga paycuna casta cürä caynin imaycampa mana ushaypana canga.»

¹⁶Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. ¹⁷Egip-tupita llojshishan ishcaj wataman gallaycoj rimir junajcho camacächir ichichiran Tolduta guenchano caycaj-nincunatawan. ¹⁸Moisés llapanta

camacächishpan Tolduta ichichiran. Marcucuna jamananpaj churaparan jamanancunata. Chay jamanacunanaman marcucunata ichichishpan chacaraj guerucunata churachiran. Tushacunatapis ichichiran. ¹⁹Toldupaj ichichishan tushacunapa jananman-jananman gataran tolduna cananpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²⁰Nircorga conträtuta rurari isquirbishantapis babulman churaran. Babulta wintunan gueruncunatapis arguyllacunapa päsarachiran. Chaynöpis babultaga chapananwan chaparuran. ²¹Llapanta camacarcachir aparan Toldupa mas rurin caj cucuman. Nircur babul shuyni cananpaj ñaupanpa tälata waguiran. Chaycunata llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²²Chaypita mësatapis churaran Tincuna Tolducho jawa caj cuartuman norte caj-läman. ²³Mësa jananman tantatapis camacächiran TAYTA DIOSPA ñaupancho cananpaj. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁴Candilërutapis churaran mësapa ñaupanman. Chaura chayga caycaran cuartupa sur caj-lädunchöna. ²⁵Nircur lamparincunatapis sindiran TAYTA DIOSPA ñaupancho. Llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²⁶Goripita rurashan altarta churaran Tincuna Tolducho tälä chaparaycashion ñaupanman. ²⁷Nircorga TAYTA DIOS nishannölla rupachishpan goshtachiran alli asyaj insinsuta. ²⁸Chaypita waguiran Tolduman yaycunata chapananpaj awashan tälata.

²⁹Nircur uywata pishtarcur rupachina altarta churaran Tincuna Toldu puncta cay lädunman. Chaypitaga rupachina sacrificyucunata chay altarcho rupachiran, chaqui micuy ofrendacunatapis. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

³⁰Chaypita paylata churaran altaran Tincuna Toldu caycasha pullan chaupinman. Nircur chay labaturyuma yacuta wiñaran chay yacuwan mayllacunapaj. ³¹Chaypitana Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis maquina chaquina chay yacuwan mayllacoj. ³²Paycunaga mayllacoj Tincunaman yaycur, chayno altar cajman aywarpis. TAYTA DIOS nishanöllami ruraj.

³³Chaycunata llapanta camacaychir Moisesga Toldu ñaupampa ichichiran guenchano cananpaj intëru tumarejpa. Nircorga tëlata waguiran puncu yaycunaman.

**Tincuna Toldupa
janancho pucutay cashan**
(Núm. 9.15–23)

Moisés llapanta camacächiyta ushaycuptin ³⁴Tincuna Toldu

jananpa pucutay chapacurcuran. Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynin^r juntacurcuran mas fiyupa rispitàdu cajcho. ³⁵Moisesga Tincuna Tolduman yaycuyta mana puydiranchu pucutay puñucuycusha captin, TAYTA DIOSPA munayninpis chaycho junta ricacuptin.

³⁶Pucutay chay Toldupita jogaricaptinraj Israelcunapis aywaycasha aywaj. ³⁷Pucutay mana jogaricaptenga paycunapis manami aywajchu. Chaypa ruquenga jinallanchömi goyaj pucutay jogaricänanyaj. ³⁸Junajpami Tincuna Toldu janancho pucutay caycaj. Chacaypanami Tincuna Toldu janancho nina rataycaj. Llapan Israelcuna ricaymi pucutaypis ninapis caran. Chaynöllami caran Israel runacuna chunyajpa purishancamaga.^s

^r 40.34 1Rey. 8.10–11; Isa. 6.4; Eze. 43.4–5; Apoc. 15.8. ^s 40.34–38 Éxo. 13.21–22.

Levítico

¿Imanöparaj juchasapa runaga chayanman Santo Tayta Diospa ñaupanman?
¿Imanöpataj Tayta Diosga tianman juchata ruraj runacuna tiyashancho?

¿Imataj caycan cay librucho? Levítico ninanga caycan latín rimaycho «Leví runacunapa librun» nishanpitami. Cay libruchoğa caycan Éxodo librupita siguej willapallami. Tayta Diosga fiyupa munayninwanmi acrashan runacuna uyway car ñacaycajta Egiptupita jorguran. Nircur Sinaí jircaman pusharan. Chaychönamí Tayta Diosga auniran Israelcuna «shuyni acracushan runacuna» cananpaj, waquin nasyun runacunata ricashanpita mas allí ricananpaj. Sinaí punta chaquinchönamí Israelcunata juc wata intëru goyächiran imano goyänanpäpís yachachishpan. Chaypitarämi Canaán jutiyoj partita charicoj aywanan caran. Egiptupita llojshej Israelcunaga jucpa munaynincho uyway car sirbiyllatami yachacasha caycaran. Chaura chay runacunatami Tayta Diosga yachachiran acrashan runacunana cashanta tantiyachishpan. Chaura paycunaga allí goyänanpaj ishcayta yachacuran: Tayta Diosta rispitya y runamasinwan allí ricanacuyta.

Cay librucho rimir caj partiga caycan tucuy ofrendacunata imano churananpäpís, sacrificisyu uywacunata imano rurananpäpís, cüracunapa röpan imano cananpäpís y imata paycuna rurananpäpís (1–16). Chaypita cajchönamí willacuycan Tayta Dios munashanno runa-masinwan cuyay-munaypaj cawanapaj (17–27). Chaymi paycunaga Tayta Dios acrashan runacuna car goyanga runa-masinta cuyashpan (19.18).

Rupachina sacrificisyupaj Tayta Dios willapashan

1 ¹TAYTA DIOSGA Tincunan Toldupita gayaycur Moiesta cayno niran: ²«Israel-masiqicunata willapanqui. Mayganpis ofrendata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga apamuchun wäcata carpis, uyshata carpis.

³«Rupachina sacrificisyupaj wäcan-cunapita apamorga sänu töruta apamonga. Tincuna Toldu puncu pampaman apaycur ñaupächo pish-tanga. Chaynöpami noga TAYTA DIOSPA shongöpäno canga. ⁴Chaychönamí apamoj runa uywapa umanman maquinta churanga chay runapa juchancuna perdunasha cananpaj. ⁵Nircurnami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo chay töruta pishtanga. Aaronpa wamran cüracunana törupa yawarninta apanga Tincuna Tolduman yaycunacho caycaj altarman. Chaychöna altarpa cantuncunata chay



Tayta Diosta sirbej cüra (Lev. 1)

yawarwan chajchonga. ⁶Nircur rupa-china sacrificiyupaj uywata apamoj runami uywapa garanta jorguriycur aychata pedäsu-pedäsu cuchonga.

⁷Chaypitaga cüracunanami altarcho ninata ratarcachir yantata shan-canga. ⁸Chay jananmannami cucu-shan aychacunata, umanta, pacha wirantapis churanga. ⁹Rupachina sacrificiyupaj uywata apamöga pishtashan uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chaytapis cüracuna altarcho llapanta rupachenga. Rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpänömi canga.

¹⁰«Rupachina sacrificiyupaj uyshata car u cabrata car apamorga sänu orgu caju apomonga. ¹¹Chay uywataga ñaupächo pishtanga altarpa norte caj wajtancho. Aaronpa wamran cüracunanana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ¹²Nircorga chay uywata apamoj runa aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. Chay cuchushan aychata, umanta, pacha wirancunata cüracunanana altarcho nina rataycajman churanga. ¹³Chaypitana rupachina sacrificiyupaj uywata apamoj runaga uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chay rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpänömi canga.

¹⁴«Rupachina sacrificiyupaj äbita nogapaj apamorga palumata car u pushapa wampata carpis apomonga.

¹⁵Cüranami altarman apaycur chay äbipa cuncanta rachirenga. Yawar-ninta altarpa ñaupanman ushajpaj juturcachir cuerpuntana rupachenga.

¹⁶Äbita apamoj runaga manaraj rupachiptinmi äbipa ucshintawan lüman-cunata jorgurir altarpa ñaupancha caycaj uchipaman jitarenga. ¹⁷Nircurna älanpita charircur pullanpa ishcayman gasharenga. Ichanga ama ushajpäga päschengachu. Nircur altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi

noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpäno canga.

Chaqui micuy ofrendata garananpaj willapashan

2 ¹«Pipis noga TAYTA DIOSPÄGA chaqui micuy ofrendata apamorga apamonga ñuchu caj jarinata. Chay jarinaman wiñanga asëti. Insinsutapis churanga. ²Nircur apanga Aaronpa wamran cüracunanman. Paycunana mayganpis asëtiwan tacusha caycaj jarinata juc aptayta altarman apaycur insinsuntawan rupachenga. Chayno rupachishanga canga ofrenda churaj runata yarpänäpämi. Chay rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpäno canga. ³Chay rupachishanpita puchoj cajnam fiyupa rispitàdu canga nogata garamashan ofrenda captin. Chaymi chay puchoj ofrendacunaga canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj.

⁴«Chaqui micuyunata ofrendapaj apamorga allinnin caj jarinapita asëtiwan masararcu lebadüraynajllata apamunqui. Chayta mana apamorga lebadüraynaj llapsha tantata rurarcu asëtiwan llushipashata apamunqui.

⁵«Sartincho ancarcu chaqui micuy ofrendata apamorga alli caj jarinapita rurasha tantata apamunqui. Ichanga lebadüraynajllata asëtiwan chapunqui. ⁶Chay ofrendata achcaman paquirir asëti jananman wiñanqui. Chayga chaqui micuy ofrendami caycan.

⁷«Chaqui micuyta mancawan ancarcu nogapaj ofrendata churarga churanqui ñuchu jarinawan rurashata, asëtiwan ancashata. ⁸Chaycunata rurarcorga ñaupäman apamunqui. Nircur cürata entreganqui altarman apananpaj. ⁹Paynami apamushayqui tantata ichicllata altarman apaycur rupachenga. Yarpänäpaj rupachishayquipa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga. ¹⁰Puchoj caj ofrendana canga Aaronpaj, Aaronpita

mirajcunapaj. Chay puchöga fiyupa rispitädumi canga nogata garamashan ofrenda captin.

¹¹«Noga TAYTA DIOSPAJ churanapaj caj chaqui micuy ofrendacunamanga lebadürata ama talluchengachu. Ama imaypis nogapaj rupachengachu lebadüratapis, abējapa mishquintapis. ¹²Lebadürata, abējapa mishquinta noga TAYTA DIOSPAJ churarga churanga rimir-punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendantawan iwal. Ichanga altarcho ama rupachengachu jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

¹³«Nogapäga ofrendacunata llapanapis cachiyojllata apamonga. Nogapaj ofrendataga llapanapis churanga cachiyojta. ^aCachiga imaypis yarpächin nogawan conträtu rurashantami. Chaymi ima ofrendamanpis cachita wiñapanqui.

¹⁴«Rimir punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendacunata noga TAYTA DIOSPAJ apamonga agarir anca-shata apamonga. ¹⁵Chay chaqui micuy ofrendata nogapaj churanga asëtita wiñapanga. Insinsutapis churanga. ¹⁶Cüranami chay ofrendapita wallcallata machatawan asëtita, llapan insinsutapis rupachenga ofrendata apamoj runata yarpänäpaj. Chayga nogapaj rupachishan chaqui micuy ofrendami canga.

Alli goyaypita sacrificisyuta garanapaj willapashan

3 ¹«Alli goyaypita sacrificisyuta apamonga china wäcata carpis töruta carpis sänuta apamonga. ²Apamoj runaga uywapa uman jananman maquina churanga. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ³Nircurnami alli goyaypita

sacrificisyuta apamoj runaga rupachinapaj cürata gonga uywapa pacha wirancunata, ⁴ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵Chaycunataga altarcho nina rupaycasha jananman cüracuna rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

⁶«Alli goyaypita sacrificisyupaj uyshata apamonga apamonga chinata carpis orguta carpis sänuta. ⁷Uyshata apamonga ñaupächo ⁸maquina churanga uywapa uman jananman. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pish-tanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ⁹Alli goyaypita sacrificisyupaj apamushan uywapataga nogapaj jorgonga wiranta, ushajpaj chupanta, pacha wirancunata, ¹⁰ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹¹Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Rupachishanna nogapäga canga sumaj alli micuy.

¹²«Ofrenda apamushan cabra captenga ñaupächo pishtanan öra ¹³chay cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga Tincuna Toldu ñaupancho. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹⁴«Chaypitanami nogapaj cabrata apamöga jorgonga chay uywapa pacha wirancunata, ¹⁵ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹⁶Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Cabrapa wirancunaga nogallapämi canga.

Rupachishanpa jömuyninpis Nogapäga shongöpäno canga.

¹⁷ «Maycho tiyarpis gamcunaga ama micunquichu wirata ni yawartapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita miraj-cunapäpis.»

Juchapita sacrificisyuta garanapaj

4 ¹Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Pipis mana yarpashapita laynäta mana cumlir llutanta rurar cayno ruranga:

Juchapita sacrificisyuta cüra garanapaj

³ «Mandaj cüra juchata rurap-tenga llapan runami juchayoj rica-conga. Chaymi mandaj cüraga juchapita sacrificisyuta sänu töru-mallwata apamonga noga perduna-näpaj. ⁴Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. Nircur töru-mallwapa uman janman maquina churarcu ñaupächo pishtanga. ⁵Quiquin mandaj cüranami töru-mallwapa yawarninta wallcallata charircu apanga Tincuna Tolduman. ⁶Chaychömi dödunta yawarman jatircu ñaupächo ganchis cuti tapsipanga mas rispätü cuartuta chaparaj tälä cajman. ⁷Insinsuta saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrancunatapis chay yawarwan pichupanga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman. ⁸Nircur pishtashan töru-mallwapata jorgonga pacha wiranta, ⁹ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ¹⁰Chayta ruranga alli goyaypita sacrificisyuta rupachinanapaj wiranta jorgushannölämi. Chaycunatami uywacunata rupachina altarcho cüra rupachenga. ¹¹Töru-mallwapa garanta, aychanta,

umanta, macshuncunata, pachanta, ashashninta ¹²tiyarcaycashayquipita limyu partiman apanga. Chayga canga uchpata gotucunayquipaj acrashay-quimi. Llapanta aparcu uchpa gotu-raycajman gaycurir yantata gotuycur ruparachenga.

Juchapita sacrificisyuta Israelcuna garashan

¹³ «Llapan Israelcuna mana musyay-ninpa llutanta rurarga juchayojmi ricaconga. ¹⁴Llutanta rurashanta tantiyacurerga llapanpaj juc töru-mallwata apanga. Tincuna Toldu ñaupanman apaycur ¹⁵mayurcunana töru-mallwapa uman janman maquina churanga ñaupächo. Nircur jina-llancho pishtanga. ¹⁶Mandaj cürana töru-mallwapa yawarninta wallcallata charircu apanga Tincuna Toldu ruriman. ¹⁷Chaychömi dödunta yawarman ushmarcachir ganchis cuti tapsipanga mas rispätü cuartuta chaparaj tälä cajman. ¹⁸Insinsu saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrancunatapis yawarwan pichonga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman. ¹⁹Töru-mallwapataga jorgonga llapan wiranta. Nircur altarcho rupachenga. ²⁰Chay töru-mallwataga ruranga juchapita apashan töru-mallwata rurashannölla. Chaynömi cüraga ruranga llapan Israelcunapa juchanta perdunanäpaj. Chauraga juchancunapita perdunashanami canga. ²¹Nircorga tiyarcashanpita juc-läman jorgurcur rupachenga imanöpis jucay töru-mallwata rupachishanno. Chay juchapita sacrificiyu töru-mallwataga pishtanga Israelcunata perdunanäpämi.

Juchapita sacrificisyuta mandaj garanapaj

²² «Juc mandajpis mana musyay-ninpa maygallantapis mandamintöta

mana cumlir juchayojmi ricacun.

²³ Jucha rurashanta tantiyacurerga sänu chibuta apamonga sacrificiyupaj.

²⁴ Chay chibupa umanmannami maquina churanga. Nircur pishtanga ñaupächo, uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chay sacrificiyupis caycan juchapita perdunasha cananpämi. ²⁵ Juchapita sacrificiyupaj pish-tashan uywapa yawarninman cüraga dödunta töpachenga. Chaywannami uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana rupachicuna altar chaquinman jicharenga. ²⁶ Alli goyaypita sacrificiyuta garamashannömi juchapita sacrificiyuta pishtashanpa llapan wirantapis altarcho rupachenga. Cüra chayno ruraptin mandaj runa juchata rurashanga perdunashanami canga.

**Juchapita sacrificiyuta
cumun runa garanapaj**

²⁷ «Maygan cumun runapis mana musyayninpa laynëta mana cumlir juchayojmi ricacun. ²⁸ Jucha rura-shanta tantiyacurerga sänu china cabrata nogapaj apamonga. ²⁹ Juchanpa ruquin apamushan cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga uywacu-nata rupachinanpaj pishtanan cajcho. ³⁰ Cabrapa yawarninman cürana dödunta töpachenga. Nircur uywacu-nata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³¹ Alli goyay-pita sacrificiyutanömi llapan wiranta altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchata rurashanga perdunasha canga.^b

³² «Juchapita sacrificiyupaj cumun runa china uyshata apamonga apamonga sänuta. ³³ Uyshapa uman

jananman maquina churarcu juchan-pita perdunasha cananpaj pishtanga. Juchapita sacrificiyupaj apashan uywataga pishtanga uywacunata rupa-china sacrificiyupaj pishtanan cajcho.

³⁴ Cüranami dödunta töpachenga juchapita sacrificiyuta pishtashan uyshapa yawarninman. Nircur uywacu-nata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³⁵ Nircur alli goyaypita sacrificiyupaj uyshata garamashanno llapan wiranta jorgur-cur altarcho rupachenga. Gayconga rupachiya garaycämashanpa jananman. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchanpita perdunasha canga.

**Juchapita sacrificiyupaj
masta willapashan**

5 ¹ «Pitapis ricashanta, wiyashanta cärananpaj gayachiptin mana cärarga paypis juchayojmi ricaconga.

² «Pipis mana musyayninpa ganra cajcunata yatar ganranami ricaconga. Ganrami ricaconga mana micuna wañoj uywacunata chucaruta manshuta yatarpis, garachaypa purej curucunata yatarpis. Chaura ganra cajcunata yatarga juchayojnami ricaconga.

³ «Pipis mana musyayninpa ganra runata u ganra warmita u paycuna ganrayächishanta yatarga ganranami ricaconga. Yatashanta tantiyacurerga juchayojnami ricaconga.

⁴ «Mana musyayninpa pipis allita mana allita rurananpäpis jananta rurinta jurar, juclla mana tantiyar-pis cuentata gocererga juchayojnami ricaconga.

⁵ «Pipis chaycunata rurashanta tantiyacurerga perdunta mañacuchun.

⁶ Nircur juchapita sacrificiyuta nogata garamänanpaj apamonga uyshata carpis cabrata carpis chinata. Cüra

garamaptinrämi runapa juchan perdunasha canga.

⁷«Uyshapaj mana aypashpanga garamanga ishca y palumata car u ishca y pushapa wampata carpis. Jucaj canga juchapita sacrificiyuta pishtanapaj, jucajna rupachina sacrificiyupaj.

⁸Chaycunataga cüraman apanga. Cüranami apashan cajta tipirenga.

⁹Yawarnintana wallcallata altarpa cantuncunaman chajchupanga.

Waquin yawartana altar chaquinman jutuchenga. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywaga canga apamoj runa juchayoj cashanpita perdunashana cananpämi. ¹⁰Jucajtami ichanga rupachina sacrificiyupaj pishtanga willapashäno. Cüra chayno ruraptinrämi jucha rurashanga perdunasha canga.

¹¹«Ishca y palumata, u ishca y pushapa wampata rantinallanpäpis mana ayparga juchapita sacrificiyuta garamanga ishca y quïlu ñuchu caj jarinata. Juchapita sacrificiyu captin ama tacuchengachu asëtitä, ni insinsutapis.

¹²Cüraman apapanga. Paynami juc aptayta altarcho rupachenga ofrenda apaj runata noga yarpänäpaj. Chayta rupachenga waquin sacrificiyucunata rupaycähishan jananchömi. Chay ofrendaga juchapita sacrificiyu garamashanmi canga. ¹³Cüra chayno ruraptinrämi ima juchata rurashanpitapis runaga perdunasha canga. Chaqui micuy ofrendata garamashanömi juchapita sacrificiyu garamashanömi puchoj cäga cürapaj canga.»

Cutichina sacrificiyuta garanapaj willapashan

¹⁴Moisesta TAYTA DIOS willaparan:

¹⁵«Pipis mana musayninpa TAYTA DIOSPAJ rispitädu cajcunata quiquinpaj quëdachicorga juchayojmi ricaconga. Chaura multata pägar uyshanpita sänu carnita TAYTA DIOSPAJ apamonga.

Chay carniga duyñunman cutichina sacrificiyumi canga. Tincuna Tolducho caj pësacunawan pësarcur chay carnipa risyunta cüra täsanga. ¹⁶Nogapaj rispitädu cajta quëdachicushantaga cutichinan. Chay jananmanna multata pägachun cada chuncapita ishca y mastaraj. Cutichina sacrificiyu carnita altarcho cüra rupachiptinnami quëdachicushanpita perdunasha canga.

¹⁷«Mana musayninpa noga nishacunata mana cumlirpis juchayojnami ricaconga. ¹⁸Chayno captenga uyshanacunapita sänu carnita apamonga ayca chaninta apananpäpis cüra nishanno. Chay carniga cutichina sacrificiyumi canga. Chayta altarcho cüra rupachiptinmi juchayoj runa perdunasha canga. ¹⁹Chay runa mandamintöcunata mana cumlishanpitami juchayoj caycan. Chaymi apamushan carniga cutichina sacrificiyu canga.»

6 ¹Mastapis Moisesta TAYTA DIOS niran:

²«Pipis ñaupächo juchatami ruran runa-masin mañashanta mana cutichir, ricapänanpaj paytacushanta mana cutichir, imantapis suwapar, firsapita guechur. ³Juchatami ruran taricushanta ñigar, u manacajpita «rasunpami» nir jurarpis. ⁴Chayno rurasha carga duyñunman cutichinan suwapashanta, firsapita guechushanta, paytacuyta mana cutichishanta, taricushanta, ⁵manacajpita «rasunpami» nir jurashanpitapis. Duyñunta cutichishanpa jananmanpis cada chuncapita ishca y mastaraj päganga cutichina sacrificiyuta garamashan öra. ⁶Cutichinan sacrificiyupäga apamunan sänu carnita imanöta päganapäpis cashanpita. Carnitaga cüraman apapanga juchanpa waquin pishtanapaj. ⁷Chayrämi yarpaypa ñaupächo maygan juchacunata rurasha carpis perdunasha canga.»^c

**Rupachina sacrificisyupita
masta willapashan**

⁸Moisesta TAYTA DIOS niran:

⁹«Aarontapis wamrancunatapis uywacunata rupachina sacrificisyuta rurananpaj sumaj willapanqui: Pish-tashan uywapa aychanga warayllata altar shanshacho rupanani. ¹⁰Pacha wararcuptinna cüraga linu röpata jaticonga. Linupita rurasha ajürutapis jaticonga. Nircur altarcho rupachishan uywapa uchpanta shuntarcu altarpa ñaupallanman churanga. ¹¹Nircur cüra car jatiränan röpanta rucaconga. Chayno rucacuriycur-rämi uchpataga apanga uchpata gotunanpaj acrashan pachaman. Chay partiga canga tiyay-cashancunapita juc-lächo.

¹²«Altarchöga imaypis mana upiypa nina ratachun. Cüra cada tuta yantata yapanga nina mana upinan-paj. Uywapa aychantana jananman churanga rupachina sacrificisyupaj. Alli goyaypita sacrificisyupaj garamashan uywapa wirancunatapis rupachenga. ¹³Altarchöga mana upiypa imaypis nina ratachun.

**Chaqi micuy ofrendata
imano garanapäpis**

¹⁴«Cananga willapanqui chaqui micuy ofrendacunata garamänan-paj: Cüracunami chaqui micuytaga ñaupächo altar cajman churanga.

¹⁵Juc cürana asëtiwan tacusha jari-nataga juc aptayta raquenga asëtinta-wan insinsuntawan. Chayta altarman apaycur rupachenga ofrenda apamoj runata yarpänäpaj. Rupachishanpa jömuyninnami nogapa shongöpäno canga. ¹⁶Nogapaj ofrendata garamashan puchoj cajtaga lebadüray-najllatami Aaronpis wamrancunapis miconga. Miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho. ¹⁷Altarcho rupachishanpita puchoj cajtaga cüracunatami goycushcä. Chay micuypis

juchapita sacrificisyunömi, cutichina sacrificisyunömi fiyupa rispüadu. Chaymi lebadürayojtaga ama cancangachu. ¹⁸Chay micuyacunata Aaronpita miraj ollgucunallami miconga. Chay nishätaga imaycamapis cäsucunqui gamcuna y gamcunapita miraj-cunapis. Chay micuyta pipis o imapis töpashan cajcunaga rispüadunami canga.»

**Cüracuna ofrendata
churananpaj willapashan**

¹⁹Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁰«Aarón castacunapis cüra cayman chayar nogapaj chaqui micuy ofrendacunata apamonga. Apamonga ishcay quülu jarinata. Pullantaga tutapa garamanga, pullantana tardipa. Waran-waran chaynöllä ruranga. ²¹Nogapaj churananpaj asëtiwan talluraycachir sartincho ancanga. Nircur tacsha tacshalla paquirir altarman churanga. Chay garamashanpa jömuynenga nogapaj shongöpänömi canga. ²²Aaronpita miraj mandaj cüra wañuypin ruquin yaycojpis chaynöllami ruranga. Ofrenda garamashantaga nogapa captin ushajpämi rupachenga. Imaycamapis chayno cananpaj noga TAYTA DIOSMI në. ²³Cüracuna garamashan ofrendataga llapanta rupachenga. Pipis ama micongachu.»

**Juchapita sacrificisyupaj
willapashan**

²⁴Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁵«Jucha rurashanpita pipis uywata garamänanpaj apamuptin Aarón y wamrancuna cayno rurananpaj willapay: Juchanpita sacrificisyu uywata apamur ñaupächo pishtanga. Pish-tanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chayga nogallata garamänanpaj apamushanmi. ²⁶Juchapita sacrificisyuta pishtaj cürami chay aychata miconga. Ichanga miconga

Tincuna Toldu puncun pampallacho.
²⁷Imapis chay aychata töpaj cäga rispitädumi ricaconga. Yawarnin röpaman pillchiptenga chay röpata tagshanga rejsisha rispitädu pachacho.
²⁸Aychata yanushan allpa mancata paquirenga. Runsi mancawan yanusha car ichanga sumaj jichcaypa mayllanga.

²⁹«Chay sacrificisyuga nogallata garamānanpaj apamushan rispitädumi. Chaymi cüracunalla miconga.
³⁰Uywapa yawarninta Tincuna Tolducho mas rispitädu cajmanna apamusha carmi ichanga chay aychata cūra ama micongachu. Micunanpa ruquenga llapanta rupachenga.

Cutichina sacrificisyupaj masta willapashan

7 ¹«Cutichina sacrificisyuta garamashanga nogallapaj car rispitädumi. Chayta apamorga cayno ruranga: ²Cutichina sacrificisyu uywataga pishtanga rupachinanpaj uywacunata pishtanan cajcho. Yawarninwanna chajchonga altarpa cantuncunata. ³Chay uywapataga rupachenga wera chupanta, pacha wiranta, ⁴ruruncunata, mururupa ñaupanchu caycay ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵Chaycunataga cürami altarcho nogapaj rupachenga. Chay uywaga cutichina sacrificisyuta garamashanmi canga. ⁶Aychataga cüracuna miconga micunanpaj acrashan pachallacho. Chay aychaga nogallapaj carmi rispitädu canga.

Cüracunapa derëchun

⁷«Juchapita sacrificisyuta garamashan aychapis, cutichina sacrificisyuta garamashan aychapis chay öra rupachej cürapämi canga. ⁸Rupachina sacrificisyupaj apamusha captenga uywapa garachallanmi rupachej cürapa derëchun canga. ⁹Cuwasha

caj chaqui micuy ofrendacunapis, mancacho u sartincho ancashacunapis chay öra garamaj cürapa derëchunmi canga. ¹⁰Ichanga ofrendapaj apamushan chaqui micuycuna asëtiwan chapusha cajpis, jinaylla cajpis Aaronpita mirajcunapämi iwalcama canga.

Alli goyaypita sacrificisyupaj masta willapashan

¹¹«Sumaj yachacuchun alli goyaypita sacrificisyuta garamānanpaj. Cayno ruranga: ¹²Agradësicamar sacrificisyupaj uywata apamorga jananmanpis apamonga asëtiwwan chapusha lebadüraynaj tantata, asëtiwwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata, asëtiwwan chapurcur ancasha macha tantatapis. ¹³Chay ofrendacunatawan iwalta apamonga lebadürayoj tantatapis. ¹⁴Llapan apamushan ofrendapita nogapämi pägamajno jucta-cama raquenga. Chay raquishanga canga uywata pishtar yawarta chajchoj cürapa derëchunmi.

¹⁵«Alli goyaypita sacrificisyuta agradësicamar pishtashan uywapa aychantaga chay junajlla ushajpaj miconga. Waranninpäga ni juc pedäsullatapis ama puchöchengachu. ¹⁶Aunircamar uywata apamur, y shongun shacyaptin apamushan uywata pishtar ichanga puchuptenga waranninpis micunman. ¹⁷Chay aychata ishcaj junajta mana ushar quimsa junaj cajchöga rugarachengana. ¹⁸Alli goyaypita sacrificisyuta garamashanta quimsa junaj cajcho micuptenga garamashanpis yangami canga; manami chasquishänachu. Aychapis melanaypämi canga. Chay aychata micoy cajpis juchayojna ricaconga.

¹⁹««Limyu» nishä runacunallami alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan aychataga miconga. «Ganra» nishäman töpasha aychataga ama micongachu. Chaytaga rugarachengana.

²⁰«Alli goyaypita sacrificisyuta garamashantaga «ganra» nishä runacuna

ama micongachu. Chay pishtashanga nogallapaj car rispítadumi. «Ganra» nishä caj runacuna micorga tiyashanpita gargushami canga.

²¹ «Pi runapis «ganra» nishä runata, «ganra» nishä uywata, «ganra» nishä jirca animalta töparga ama micongachu alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa aychanta. Micoj cäga tiyashanpita gargushami canga. Chay pishtashanga nogapaj car rispítadumi cayan.»

Wirapaj yawarpaj willapashan

²² Moiesta TAYTA DIOS niran:

²³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Ama micongachu wäcapa, uyshpa, cabrapa wiracunata. ²⁴ Ama micongachu aycha micoj animalcuna wañuchishan uywacunapa wirantapis, wañusha uywacunapa wirantapis. Micunanpa ruquin chay wirataga imachöpis manijanmanmi.

²⁵ «Nogapaj rupachinanpaj garamashan uywapa wiranta micoj cäga gargucangami.

²⁶ «Maycho tiyarpis ama micongachu uywapa yawarninta, pärejcunapa yawarninta. ²⁷ Ima yawartapis micoj cäga pipis tiyashanpita gargushami canga.»^d

Cüracunapa derëchun cashan

²⁸ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁹ «Israel-masiquicunata willapanqui: Alli goyaypita sacrificisyuta garamananpaj apamorga chay uywapa waquin aychanta ñaupäman apamonga. ³⁰ Pipis quiquinmi nogapaj rupachinanpäga apamonga uywapa pëchu wiranta, quiquin pëchu aychanta. Chaychönami cuyuchir ricachimashpan entregamanga. ³¹ Nircur chay wirantaga cürami rupa-chenga altarcho. Pëchunmi ichanga canga cüracunapaj. ³² Alli goyaypita

sacrificisyuta garamashan uywapa derëchu caj chancantaga cürapa derëchun captinmi payta goyconga. ³³ Chay derëchu caj chancanga canga wiratawan yawarta garamaj cürapa derëchunmi. ³⁴ Alli goyaypita sacrificisyuta Israelcuna cuyuchir ricachiypa garamashan uywapa pëchuntaga allinnin garamashantanömi acracushcä. Chancantanami pägata-japuy chasquishcä. Chaycunatanami Aaronta, paypita mirajcunata goycushcä. Chaura cüracunami imaycamapis chaycunataga chasquenga.»

³⁵ Chaymi TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj sacrificisyuta apashanpita raquishancunaga canga Aaronpa, paypita mirajcunapa derëchun. Cüra cananpaj acrashanpita-pachami paycunaga chasquenga. ³⁶ Chayno Israel runacuna goycunanpämi TAYTA DIOS nisha. Chaytaga niran cüra cananpaj churashan junajmi. Chay nishancunaga imaycamapis laymi canga Israelcunapaj Israelcunapita mirajcunapäpis.

³⁷ Chaynömi willaparan rupachina sacrificisyupaj, chaqui micuy ofrendata garanapaj, juchapita sacrificisyuta rupachinanpaj, cutichina sacrificisyu cajpita, cürata acraptin, alli goyaypita sacrificisyu uywata garanapaj. ³⁸ Israelcuna chunyaj Sinaicho caycaptinmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moiesta willaparan imanöpis ofrendacunata payta garanapaj.

Cüra cananpaj churashan

(Éxo. 29.1–37)

8 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ^{2–3} «Llapan Israel runacunata shuntanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Quiquin Tincuna Toldu puncumanna Aaronta wamrancunatawan pushamunqui. Apamunqui cüra car jaticunan röpacunata, acrar

^d7.26–27 Gén. 9.4; Lev. 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23.

wiñapānan alli asyaj asētita, juchapita garmānanpaj töru-mallwata, ishca y carnacunata, balay canastawan lebadüraynaj tantatapis.»

⁴Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi llapan runacunata shuntaran Tincuna Toldu ñaupānman. ⁵Shuntarcur Israelcunata Moisés niran: «TAYTA DIOSMI nimasha caycunata ruranāpaj.»

⁶Chayno nirirmi Moisesga ñaupānman Aaronta wamrancunatawan gayarcu bñānan. ⁷Bñānariyorga Aaronta ajüruta jatiparcu wachcaparan. Jananmanna sotānata jatiparan, chaypa jananmanna mandil-niraj efodta. Nircur efodpa watallanwan chegllanpa sumaj wataparan. ⁸Jananmanna wataparan pichëra-niraj pectoralta. Pectoralmanna wiñaparan «Urim» nishan «Tumim» nishan rumi-mallwacunata. ⁹Nircur umanman shucutanta jatiparan. Urcun janāpana churaparan isquirbisha caycaj rispitàdu gori vinchata. Chaycunata Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannömi.^e

¹⁰Nircur Moisesga acrar wiñapāna asētiwan chajchuran Tincuna Tolduta, chaycho caj cösacunatapis llapanta. Chauraga llapanpis rispitàduna caran.

¹¹Chay asētillawan altartapis ganchis cuti chajchuran. Wiñaparan altarman, altarpa cösancunamanpis. Paylatapis jamanantinman wiñaparan. Llapanman asētita wiñaparan Tayta Diospana car rispitàdu canāpaj.^f

¹²Chaypita Moisesga acrar wiñapāna asētiwan Aaronpa umanman wiñaparan cürana canāpaj. ¹³Aaronpa wamrancunatapis gayarcu ajüruta jatiparcu wachcaparan. Paycunapa umanmanpis shucutata jatiparan. TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

¹⁴Nircurna Moisés apachimuran juchapita sacrificisyupaj caj

töru-mallwata. Chay töru-mallwapa uman janānman Aarón wamrancunawan maquina churaran. ¹⁵Moisesna pishtarisan töru-mallwata. Altar limiyuna canānpaj dëdunwanna yawarta tawircu altarpa wagrancunata pichuran. Puchoj yawartana altarpa chaquinman jicharisan. Chaynöpami altarga Tayta Diospaj acrashana caran janāncho uywapa aychanta rupachiptin juchancunapita runacuna perdunasha canānpaj.

¹⁶Moisesga pishtashan uywapa pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, rurunpa wirancunata altarcho rupachiran. ¹⁷Töru-mallwapa waquin aychanta, garanta, ashashninta tiyaycashanpita juc-lāman apaycu rupaycachiran. Llapantapis Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannöllami.

¹⁸Rupachina sacrificisyupaj caycaj carnitapis Moisés apachimuran. Carnipa uman janānman Aarón wamrancunawan maquina churaran. ¹⁹Pishtarerga Moisés yawarwan altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁰Aychancunatana pedäsu-pedäsu cuchuran. Cuchushan aychata, umanta, wiranta rupachiran.

²¹Uyshapa pachanta, macshuncunata yacuwan mayllariycur altarcho rupachiran. Rupachishanpa jömuynenga Tayta Diospa shongunpäno caran. Moisesga llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²²Chaypita jucay carnitapis Moisés apachimuran. Chay carniga cürā cayman yaycu ofrendapaj churashanmi caran. Chay carnipa umanmanmi Aarón wamrancunawan maquina churaran. ²³Moisesna pish-taran. Yawarninwanna pichuparan Aaronpa derëchu caj rinri llaplanta, derëchu caj maquina chupanta maman dëduntapis. ²⁴Aaronpa wamrancunatapis gayaran. Nircur

^e8.6–9 Éxo. 28.4–43; 39.1–31. ^f8.10–11 Éxo. 40.9–11.

yawarwan pichuparan derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquina chaquinpa maman dëduntapis. Puchoj yawarwana altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁵Chaypitana Moisesga uyshapa wiranta, chupanta, llapan pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis jorguran. ²⁶TAYTA DIOSPA ñaupanman balay canastamallwawan churashan lebadüraynaj juc tantata, ancasha machcata asëtillawan chapurcur rurasha tantata, juc llapsha tantata jorguran. Chaycunataga uyshapa wiranta chancanta churashanman churaran. ²⁷Chaycunataga Aaronta y wamrancunatami aptaparan. Paycunana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran cuyuchiypa ricachishan ofrenda cananpaj. ²⁸Paycunapa maquinpita chasquircurnami Moisesga altarcho rupachina sacrificiyuta rupaycächishan janman churaran. Chay ofrendaga cüra cayman yacunanj churashan ofrendami caran. Rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpáno caran.

²⁹Moisesga uyshapa pëchun aychatana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran. Acrar rupachishan uyshapa pëchonga Moisespämi caran. Chaynömi TAYTA DIOS nisha caran.

³⁰Moisesga acrana asëtita, altar jananchu caycaj yawartapis chajchuparan Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunata. Chaynömi acranan Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunatapis.

³¹Nircur Moisesga Aaronta wamrantinta niran: «Tincuna Toldu puncucho aychata yanuy. Jinallancho micu balay canasta-mallwacho acrasa caycaj tantantawan. Tayta Diospis nimasha: «Chay aychataga Aaronmi, wamrancunami miconga» nir. ³²Puchoj cajtana aychatapis, tantatapis

rupachinqui. ³³Ganchis junajtarämi cüra cayman yacunayquipaj caj timpu cumlenga. Chaymi ganchis junajyaga Tincuna Toldu pampapita ama maypapis yargunquichu. ³⁴TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis cananga rurashcanqui jucha rurashayquipita perdunasha canayquipaj. ³⁵Chaymi gamcunaga Tincuna Toldu puncullacho goyácunqui pagasta junajtapis ganchis junajcama. Mana wañunayquipaj TAYTA DIOS nishanta wiyacuy. Chayno ruranyquipämi TAYTA DIOS nimasha.»

³⁶Chayno niptin Aaronwan wamrancunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

Cüra car aruyninta Aarón gallaycushan

9 ¹Chaypita pusaj junaj cajcho Moisés gayaran Aaronta, wamrancunata, mayur Israelcunatapis.

²Aarontana niran: «TAYTA DIOSPA ñaupanman apay juchapita sacrificiyuta pishtanayquipaj töru-mallwata, sänu carnita rupachina sacrificiyupäpis.

³Nircur Israel-masiqunicuna ninqui juchapita sacrificiyupaj juc chibuta apamunanpaj. Töru-mallwatapis, carni-mallwatapis apamonga watayojta-cama sänuta Tayta Diospaj rupachinanpaj.

⁴Alli goyaypita sacrificiyuta garanapäpis apamonga juc törutawan juc carnita. Asëtillawan chapusha jariatapis ofrendapaj apamonga. Canan junajmi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachishunqui.»

⁵Moisés «apamuy» nishancunata Israelcunaga llapanta aparan Tincuna Toldu ñaupanman. Llan runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho ichirpaycaran. ⁶Chaura Moisés niran: «TAYTA DIOSGA chayno ruranyquipämi nisha. Nishanta ruraptiquega achicyappa achicyarmi TAYTA DIOS-NINCHI yuripäshunquipaj.»

⁷Aarontana niran: «Juchapita sacrificisyuta y rupachina sacrificiyu uywatapis altarman apaycur pishtay. Chaycunaga canga gampis y wamray- quicunapis perdunasha canayquipämi. Chaypitana Israel runacuna apamushan caj uywacunata altarman apaycur pishtay paycunapis juchancunapita perdunasha cananpaj. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nisha.»^g

⁸Chaura Aaronga juchapita sacrificiyu apashan töru-mallwata altarpa ñaupanman apaycur pishtaran. ⁹Pishtariptinna wamrancuna yawarta apaparan. Chaura Aaronna yawarman dëdunta tawircur pichuran altarpa wagrancuna. Puchoj caj yawartana altarpa chaquinman jichariran. ¹⁰Nircur juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapataga altarcho rupachiran wirancunata, ruruncunata, ñatinpa puntanta. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ¹¹Aychantawan garantami ichanga tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachiran.

¹²Aaronga rupachina sacrificiyupaj caj uywatapis pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaywan altarpa cantuncunata chajchuran. ¹³Nircur apaparan rupachinanpaj caj uywapa umanta, cuchusha aychata. Aaronnami altarcho rupachiran. ¹⁴Uywapa pachanta y macshuncunata mayllarcu waquina rupachishannölla altarcho rupachiran.

¹⁵Israelcuna juchapita sacrificiyupaj apamushan chibutapis Aaronga Tayta Diosta garar pishtaran. Chaytapis quiquin perdunasha cananpaj rimir cajta pishtar rurashannömi juchapita sacrificiyupaj pishtaran. ¹⁶Chaypitana rupachina sacrificiyuta pishtaran imanöpis rurananpaj Tayta Dios nishannölla. ¹⁷Chaqui micuy ofrendatapis juc aptayta aparcur altarcho

rupachiran. Chaytaga ruraran tuta-cuna rupachina sacrificiyuta rupachishanpitapis jananmanraj.

¹⁸Alli goyaypita sacrificiyuta^h Israelcuna apashan törutapis carnitapis Aaronga pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaura Aaronna altarpa cantuncunata chajchuparan. ¹⁹Chaynöllami wamrancuna apaparan törupatawan uyshapa wiranta, chupanta, pacha wirancunata, rurunnincunata, ñatinpa puntancunata. ²⁰Chay wirancunatami pishtashan uywacunapa pëchuncuna jananman churaran. Nircurnami wirallanta altarcho Aarón rupachiran. ²¹Aaronga uywapa pëchuntawan derëchu caj chancantami ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla cuyuchir richiyta TAYTA DIOSPAJ churaran.

²²Juchapita sacrificiyuta, rupachina sacrificiyuta, alli goyaypita sacrificiyuta apamushancunata altarman churarcurni Aaronga Israel runacunapa janampa maquina jogarcu paycunata bindisyunta goran.ⁱ Chaypitanami altarpa ñaupanpita uraran. ²³Nircur Aaronwan Moisés yaycuran Tincuna Tolduman. Chaypita llojshimur lapan Israel-masincunata bindisyunta goran. Chaura lapan Israelcuna ricaran TAYTA DIOS munayniyoj car achicyacurcojta. ²⁴Chaypitanaga TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur rupacurcuran rupachinanpaj altarcho caycaj aychatawan wirata.

Chayta ricar lapan Israelcuna cushi-cuyupita gaparpar urcunpis pampaman töpananyaj umpuran.

Nadabwan Abiú juchata rurashan

10 ¹Aaronpa wamrancuna Nadabwan Abiú insinsu saumachinancunata charircärir saumachiran. Ichanga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur quiquinpa yarpayllanpita juc-niraj saumachiran.

²Chaymi jinan öra TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur paycunata rupar wañurachiran. ³Chaypita Moisesna Aaronta niran: «Chayno päsananpaj captinmi TAYTA DIOSNINCHI niran:

«Ñaupäman yaycamojtaga
Nogami tantiyachishaj santo
captë wiyacamänapaj.
Acrashä Israelcunatami tantiya-
chishaj
munayniyoj cashäta.» »

Chayno niptin Aaronga imatapis mana rimacuranchu.

⁴Chaypitana Moisesga gayachiran Aaronpa tiyun Uzielpa wamrancuna Misaeltawan Elzafanta. Paycunata niran: «Tincuna Toldu cajcho famillyayquicuna wañusha jitaraycajta tiyaycashanchipita juc-läman apay.»

⁵Chaura Moisés nishannöllami linu sotänan jatishallata wañushacunataga runacuna tiyashanpita juc-läman aparän.

Cüracuna wañupacur imano cananpäpis willapashan

⁶Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazartawan Itamarta niran: «Llaquicushpayqui gamcunaga ama ñajchacönega canquichu. Röpayquitapis ama rachicunquichu. Chayno rurashpayquega gamcunapis wañunquimanmi. Gamcuna janan Tayta Diosga llapan runacunatapis castigaycunmanmi. TAYTA DIOS castigar wañuchishanpita Israel castayquicunallami waganga. ⁷Gamcunataga Tayta Diospaj acrana asëtiwanmi acrashcä. Chaymi mana wañunayquipaj Tincuna Toldu puncupita ama yargunquichu.»

Chaura paycunaga imanöpis Moisés nishannöllami ruraran.

Mana upyayllapa cüracuna sirbinanpaj willapashan

⁸Chaypita quiquin Aarontapis TAYTA DIOS niran: ⁹«Gampis ni

wamrayquicunapis Tincuna Tolduman yaycunayquipaj caycarga ama upunquichu binuta, ni ima machächicojcutatapis. Chayno upucurur yaycarga wañunquimanmi. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁰Chaymi cüra caycarga gamcuna tantiyacunqui maygan rispitädu cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; maygan limyu cashanta, maygan ganra cashantapis. ¹¹Nircur gamcunaga Moiesta willapashä laycunata yachachinqui llapan Israelcunata.»

Cüracunapa derëchun ima cashanpis

¹²Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazarta, Itamarta niran: «Tayta Diospaj chaqui micuy ofrendata rupachinayquipaj apamushan puchojtaga lebadüraynjallata altarpa ñaupancho micunqui. Chayga TAYTA DIOSPAJ churasha car fiyupa rispitädumi. ¹³TAYTA DIOSPAJ apamushan ofrendacunapita chay micuy gampäwan wamrayquicunapaj raquisha captinmi rispitädu pachacho micunqui. Chaynömi Tayta Dios nimasha. ¹⁴Israelcuna alli goyaypita sacrificysuta pishtashan uywapa pëchonga allinnin ofrendami cuyuchir ricachiypa Tayta Diosta entregasha captin. Chancannami pägashan-japuy canga. Chaycunataga derëchuyqui captinmi gampis, warmi ollgu wamrayquicunapis micunqui limyu pachacho. ¹⁵Chay derëchu caj chancanga pägashan-japuyimi. Pëchun-nami caycan allinnin ofrenda cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregasha captin. Chaycunataga wiracunata rupachinanpaj apashantawan iwal apanqui. Chaycunaga TAYTA DIOS nishannömi imaycamapis canga gampa, wamrayquicunapa derëchun.»

¹⁶Chaypita Moisés tapuran «Juchapita sacrificiyuta pishtananchipaj chibu ¿maytaj?» nir. Chibupa aychantaga mayna rupachishana caran. Chaymi Aaronpa ishcallanna wamran cawaycay Eleazarta, Itamarta ollgöpar niran:

¹⁷«¿Imanirtaj mana micushcanquichu juchapita sacrificiyuta pishtashayqui uywapa aychanta? Tayta Diospaj churasha caycaptenga rispítadu pachacho micunquiman-caran.^k Chaytaga gamcunatami TAYTA DIOS goycushurayqui Israelcunapa juchanpita altarcho rupachiptiqui perdunasha cananpaj. ¹⁸Chay uywapa yawarninta Tincuna Toldu ruriman mana apaycarga pishtashayqui uywapa aychanta willapashänölla rispítadu pachacho micunquiman caran.»

¹⁹Niptin Aarón niran: «Canan junaj wamräcunaga juchapita sacrificiyuta TAYTA DIOSPAJ pishtasha, rupachina sacrificiyu uywatapis rupachisha. Ichanga wañupacuynëpami mana micushcächu. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywapa aychanta micorga TAYTA DIOSPAJ ¿allitachuraj ruräman caran?»

²⁰Chayno niptin Moisesga imatapis mana rimacurannachu.

Micuna, mana micuna uywacunapaj willapashan

11 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²⁻³«Israel-masiquicunata willapanqui: Llapan animaltami micunquiman chajchaj cajta, calla shilluyoj cajtaga.

⁴Chajchaj captinpis calla shilluyoj captinpis ama micunquichu cay animalcunataga:

«Camëllo aychata. Chajchaj captinpis shilluncuna manami callachu.

Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁵«Ama micunquichu gopi aychata. Chajchaj captinpis shillun manami

callachu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁶«Ama micunquichu wishcash aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chaytapis «ganra» nir rejsinqui.

⁷«Ama micunquichu cuchi aychata. Shillun calla captinpis manami chajchanchu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.



«Ganra» nishan animalcuna (Lev. 11.4-7)

⁸«Chay animalcunapa aychantaga ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatayllapis yataycunquichu. Chaycunataga «ganra» nir rejsinqui.

⁹«Yacucho tiyajcunata micunqui alëtayoj y pispayoj cajcunallata. ¹⁰Alëtaynaj captin u pispaynaj captenga lamarcho tiyajtapis mayucho tiyajtapis, tacshatapis ni jatuntapis «ganra» nir rejsinqui. ¹¹Chaycunapa aychantaga ama micunquichu. Ganra captin wañushatapis melanäcunqui. ¹²Yacucho tiyaj alëtaynaj y pispaynajcunataga llapan castata ganra captin melanäcunqui.

¹³«Waquin cajtaga pärejcunatapis ama micunquichu. Chaypa ruquenga ganra captin melanäcunqui. Ama micunquichu: ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata, ¹⁴milanota, tucuy-niraj quillicsacunata,

^k10.17 Lev. 6.24-26.

¹⁵tucuy-niraj cuervocunata,
¹⁶avestruzta, chushyajta, gueullan-
 chuta, llapan casta ancacunata,
¹⁷tucuta, cormorán nishan yacu
 pätuta, ibista, ¹⁸cisneta, pelicanota,
 wisculta, ¹⁹cigüeñata, llapan casta
 garsata, abubillata, chicchitapis.
²⁰«Buylaj curu-mallwacunatapis,
 pampapa chuscun chaquinpa purej
 curu-mallwacunatapis llapanta ganra
 captin melanäcunqui. ²¹Pintej cajcu-
 natami ichanga micunqui päriypa
 purejcunatapis chuscu chaquinpa
 purejcunatapis. ²²Chayno captenga
 llapan casta chucluscuna, chüpacu-
 cuna allimi caycan micunayquipaj.
²³Waquin caj curucunataga buylaj
 captinpis, pampapa puriptinpis ganra
 captin melanäcunqui.

**Ganra animalcunata yatar
 ganra ricacunanjaj cashan**

²⁴«Canan tantiyachishayqui
 imanöpa ganra ricacunayquipaj
 cashanta:

«Chay ganra cajcunata mayganta-
 pis yatarga pacha chacashancamami
 ganra ricaconga.

²⁵«Chaycuna wañusha caycajta
 pipis jogarerga röpanta tagshaconga.
 Quiquinna pacha chacänancama
 ganra canga.

²⁶«Ima animaltapis shilluncuna
 mana calla captenga, mana chaj-
 chaptenga «ganra» nir rejsinqui. Chay
 animalcuna wañuptin yataj cäga pipis
 ganrami ricaconga.

²⁷«Chuscu chaquiyoj animal chaqui-
 paltantin lluchajtaga «ganra» nir
 rejsinqui. Chay animalcuna wañusha
 caycajta pipis yatäga pacha chacä-
 nancama ganrami ricaconga. ²⁸Chay
 «ganra» nishayqui animalcuna wañu-
 sha jitaraycajta jogarej cäga röpanta
 tagshaconga. Quiquinna pacha chacä-
 nancama ganra canga.

²⁹«Pachan garachaypa lätaypa
 purejcunatapis «ganra» nir rejsinqui

waywashta, ucushta, llapan casta
 curucunata, ³⁰salamanquesata, coco-
 drilota, lagartota, tucuy-niraj shullash-
 cunata, camaleoncunata.

³¹«Chay animalcunatami gara-
 chaypa purej animalcunapitaga
 «ganra» nir rejsinqui. Pipis chay
 animalcuna wañusha caycajta yatay-
 corga pacha chacänancama ganrami
 canga.

³²«Ganra animalcuna wañusha
 caycajman töparga ganrami ricaconga
 gueru, röpa, garacha carpis, custal
 carpis, iraminta carpis. Töpaptenga
 juella yacuman jatirinqui. Pacha
 chacänancama ganra carpis nircorga
 limyunami canga.

³³«Ganra cajcuna wañushpan allpa
 mancaman shicwaptenga wiñaynin-
 pis ganranami canga. Chauraga allpa
 mancatapis paquirengana. ³⁴Chay
 mancapita yacu pillchir juc micuyman
 chayaptin chay micuypis ganrana rica-
 conga. Mancacho wiñaraycaj yapupis
 ganranami canga. ³⁵Ganracuna wañur
 ima janamanpis shicwaptenga imapis
 ganrami ricaconga jurnu carpis, tullpa
 carpis. Chaycunataga ushajpaj juchu-
 chinqui. Nircur gamcunapis «ganra»
 ninquina.

³⁶«Waquin yacu chayno ganrayap-
 tinpis pucyu yacuwana upunayqui-
 paj pösu yacuga limyumi caycanga.
 Yacupita wañusha ganra animalcunata
 jorgoj cajmi ichanga ganra ricaconga.

³⁷«Ganra animalcuna wañur
 murunayquipaj caycajman chayap-
 tenga muru manami ganrachu canga.

³⁸Muru ushmasha janaman wañu-
 sha animalcuna chayaptinmi ichanga
 muruta «ganra» ninquicuna.

³⁹«Micunayquipaj caj uywa illaj-
 pita wañuptin pipis yataj cäga pacha
 chacänancama ganrami canga.

⁴⁰Quiquillan wañusha uywapa
 aychanta pipis micoj cäga röpanta
 tagshaconga. Chayno tagshacurpis
 pacha chacänancamami ganra canga.

Chay wañusha uywata jorgoj cajpis röpanta tagshacongá. Chayno tagsha-curpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁴¹«Ama micunquicunachu ima curucunatapis garachaypa lätaypa purej-cunataga. Chay curucunataga ganra captin melanäcunqui.

⁴²«Garachaypa purej caj animal-cunataga chuscu chaquinpa purip-tinpis, mas achca chaquijoj captin-pis ama micunquichu. Chaycunaga ganra car melanaypaj animalcunami caycan. ⁴³Garachaypa purej animal-cunata mayganiquipis ama yatay-chu. Yatarga melanaypaj ganrami ricacunquipaj. ⁴⁴Garachaypa purej animalcunata yataypa ama ganra ricacuychu. Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI. Nogaga santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa. ⁴⁵Gamcunataga Egiptupita jorgamushcä TAYTA DIOSNIQUI canäpämi. Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.¹

⁴⁶«Chay laycuna nishannömi caycan tucuy casta uywacunapaj, tucuy casta pärejcupapaj, yacucho tucuy casta cajcupapaj, tucuy casta garachaypa, lätaypa purejcupapäpis. ⁴⁷Chaynöpami musyanan caran maygan ganra cashanta limyu cashanta, micuna cashanta mana micuna cashantapis.»

Gueshyacoy warmi imata rurananpäpis willapashan

12 ¹Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Israel-masiquicunata willapanqui: Warmiga quilla gueshyanwan ganra cashannömi ollgu wamrata gueshyacushanpitapis ganchis junajcama

ganra canga. ³Ollgu wamrataga pusaj junajyojllatami pengayninpa punta garanta cuchonga.^m ⁴Chay-pitana mamanga yawarnin aywasha-npita quimsa chunca quimsa (33) junajcama limyuyanga. Chaycamaga imatapis nogapaj acrashan rispitädu cajta manami yatananchu. Tincuna Toldu puncumanpis ama yaycongachu. ⁵Warmi wamrata gueshyacorga quilla gueshyan aywaptin ganra cashanno ishca semänami ganra canga. Nircur yawarnin aywasha-npita purificacongá sojta chunca sojtan (66) junajcama.

⁶«Ollguta u warmita gueshyacusha carpis limyuyashanpitanaga Tincuna Toldu ñaupnanman apamonga wata-yoj cashnita rupachina sacrificisyupaj. Juchapita sacrificisyupäna apamonga juc pushapa palumata carpis wampata carpis. Chaytaga Tincuna Toldu puncuchömi cürata entreganga.

⁷Cüranami chay uywacunata nogapa ñaupächo rupachenga warmipa yawarnin aywasha-npita limyuna cananpaj. Chayrämi warmiga yawar-nin bäjashanpita limyuyanga.

«Chaynömi warmiga ruranga ollgu ni warmi wamrancunata gueshyacurpis. ⁸Uyshata rantinallanpäpis warmi mana aypashpanga apamonga ishca pushapa palumata, man'chäga ishca wampata.ⁿ Jucäga canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaura cüranami warmi perdonasha cananpaj mañacongá. Chaynöpami chay warmiga limyuna canga.»

Leprawan gueshyajcuna imano rurananpäpis

13 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Pipapis janan jacaptin, pash-tapäcuptin, janancha gueri-niraj

¹11.44-45 Lev. 19.2; Mat. 5.48; 1Ped. 1.15-16.

ⁿ12.8 Luc. 2.24.

^m12.3 Gén. 17.12; Luc. 2.21.

yuraj-yuraj yuriptin cūra Aaron-man apanga. Man'chäga Aaron-pita mirar aywaj cüracunanman-pis apanga. ³Cürana chay runapa guerinta ricanga. Guericho caycaj ajcha yur'gacäcusha captin, chaynöpis gueri uchcucasha captenga lepranami canga. Chaura chay runata sumaj ricaycur cüraga <ganra> nenganami.

⁴«Runapa garan yur'gasha captinpis guerín mana uchcucasha captenga, u ajchanpis mana yur'gaptenga chay runata cūra shuyni goyächenga ganchis junajcama. ⁵Ganchis junajta yapay ricanga. Gueri mana miraptenga yapay ganchis junajcama shuyni goyächenga. ⁶Ganchis junajta cüraga yapay ricanga. Gueri allchacaypana aywaptenga <limyu> nenganami cüraga. Lluta guerillami casha canga. Gueshyaj cajpis röpanta tagshacongá. Chaypitaga limyuna canga.

⁷«Cūra ricarcur <limyu> nishanpitaraj guerín jatunyacurcuptenga yapay cutenga cūra ricananpaj. ⁸Guerita cūra ricashpan yur'gaypa yur'gar miraycajta ricar cūra tantiyacongá leprana cashanta. Chaymi cüraga <ganra> nengana.

⁹«Pí runatapis lepra gueshya charisha captenga cüraman apachun. ¹⁰Cüranami imano cashantapis ricanga. Garan jacashpan yur'gacäcuptin, ajchanpis yur'gacäcuptin, gueri chaupincho llullu aychana ricaptenga ¹¹pogucasha lepranami canga. Chaura chay runata cüraga <ganra> nenganami. Ganra captin manami musyananpaj shuyni goyächengana-pischu.

¹²«Chay runapa garancho yurir-cur rátu mirar chaquipita umancama yur'gaypa yur'gar yagacuriptenga ¹³cūra sumaj ricanga allchacashantana u mana allchacashantapis. Chaquipashpan yur'gaypa yur'gar intëru cuerpunpa ñitiptenga cūra <limyu> nenganami. ¹⁴Janancho gueri

pashtacaramuptin ichanga chay runa ganrana ricacongá. ¹⁵Gueri pashtamushanta ricar cūra <ganra> nengá. Yur'gasha aychapa chaupincho pashtacaramoj guerimi ganra. Chaymi lepra caycan. ¹⁶Pashtacaramushan gueri chaquipaptin aywanga cūra ¹⁷ricananpaj. Gueri chaquipasha captenga cūra <limyu> nenganami.

¹⁸«Pipapis garancho gueri allchacarcur ¹⁹llullu aychan cuticaypana aywaptin, man'chäga pucayaypa puca-yar ricacuptin ricananpaj cüraman aywanga. ²⁰Gueri uchcucasha caycajta ricar, u ajchapis yur'gashana captin cüraga <ganra> nenganami. Chay guerenga lepranami canga. ²¹Guericho ajchapis mana yur'gasha captin, aychanpis mana uchcucasha captin, allchacaycajnöna captenga ganchis junajcama shuynilla goyächenga. ²²Guerin miraptin cüraga runata <ganra> nenganami. Guerenga lepranami canga. ²³Gueri allchacashan mana miraptin jinallancho cacuptenga sirallanami canga. Chaura cürapis <limyu> nenganami.

²⁴«Pipis rupacuptin, garan yur'gacäcuptin u pucayacäcuptenga ²⁵cürana ricanga. Yur'gasha aycha caycajcho ajcha yuraj ricacuptin, aychan uchcucasha captenga rupacushancho lepranami yuricurisha canga. Chayta ricar cüraga <ganra> nenganami lepra captin. ²⁶Cūra ricaptin, yur'gasha aychancho yur'gasha ajcha mana captin, gueri mana uchcucasha captin, allchacaycaptinnaga cūra ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ²⁷Ganchis junajtaga yapay ricanga. Yur'gaycaj guerín jatunyashana captenga <ganra> nenganami. Chayga lepranami canga. ²⁸Gueri jinallancho cacuptenga, mana risipiluptenga rupashallanpitachari sirayasha canga. Chaura gueshyaycaj runata cüraga <limyu> nenganami.

²⁹«Ollgupa, warmipapis umancho gueri captin, quijädancho gueri captin

³⁰cürami sumaj ricanga. Gueri uchcucasha captin, guericho caj ajchanpis garwashtaptenga cüra nenga chay runa u chay warmi ganra cashanta. Umancho u chacallwancho carpis chay gueriga lepranami canga. ³¹Uma guerin mana uchcucaptin, ajchanpis mana yana captenga gueriwan caycaj runata ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ³²Ganchis junajman chayarcuptin cüra yapay ricanga. Gueri mana jatunyasha captin, mana uchcucasha captin, ajchanpis mana garwashyasha captenga ³³cüra rutucachenga. Gueri caycasha pa ichanga ama rutucachengachu. Nircur ganchis junaj yapay shuynilla tiyachenga. ³⁴Ganchis junajpitaga guerita yapay cüra ricanga. Gueri mana jatunyaptin, mana uchcucaptenga gueriwan gueshyaycaj runata «limyu» nengami. Runapis röpancunata tagshacurir limyuna canga. ³⁵«Limyu» nishanpitaraj chay gueri jatunyayta gallaycuptenga ³⁶chay runata cüra yapay ricanga. Gueri jatunyashatana ricar manana ashenganachu ajchan garwashyashatapis. Chay runataga «ganra» nengana. ³⁷Gueri jinallancho garapaptin, yana ajchana wiñaptenga musyanga gueri allchacaycashantanimi. Chayno captenga gueriwan gueshyaycaj limyuna cashantami cüra nenga.

³⁸«Ollgupa, warmipapis jananchocancha yuricuriptenga ³⁹cüra ricanga ima cashantapis musyananpaj. Ricaptin ogui-ogui captenga lluta yurej canchallami canga. Chayno captenga chay runa limyumi canga.

⁴⁰«Pipapis ajchan ushacäcuptin sepla ricacurpis limyumi caycan. ⁴¹Urcullanpa ajchan ushacäcuptin galana ricacurpis limyumi. ⁴²Gala umancho, urcuncho, matancanchöpis pucaypa pucar gueri yuricurcuptin ichanga lepranami canga. ⁴³Chayno captin cüra ricanga. Cuerpucho lepra

yurishanno pucaypa pucar gueri yurir jacacurcuptenga ⁴⁴chay runapa uma guerin lepranami canga. Chaura cüraga «ganra» nenganimi.

⁴⁵«Lepra gueriyöga purinman röpanpis rachir-ushasha, ñajchacönilla, cäran chapacushalla «Ganrami caycä, ganrami caycä» nir gayacuraycar.

⁴⁶Guerin mana allchacashancamaga pipis «ganra» nengami. Gamcuna tiyaycashayquipita mas juc-lächömi allchacänancama japallan tiyaconga.

⁴⁷«Linu röpacho, millwa röpacho, ⁴⁸linu awacho, uysha awacho, garachacho, garachapita rurashacho carpis ⁴⁹mupallejno berdiyaypa pucaaypaniraj yurerega canga leprami. Chayno captin cürata ricachenga ima cashantapis musyananpaj. ⁵⁰Cüraga sumaj ricaycur mupallisha captin ganchis junaj wichgarächenga. ⁵¹Ganchis junajtaga ricanga. Röpacho, awacho, garachacho, garachapita rurashancho mupallishan jatunyaptenga canga fiyu lepranami. Chauraga ganranami canga. ⁵²Chaymi mupallisha cäga ushajpaj rupachicanga fiyu leprayoj captin. ⁵³Cüra yapay ricaptin mupallishan manana masta miraptin ichanga ⁵⁴mupallishanta tagshachenga. Nircur yapay wichgayconga ganchis junajcama.

⁵⁵«Tagsharcuptin cüra yapay ricanga. Mupallishan mana illgasha captenga ganrami canga. Chaura mupallisha cäga imapis rupachicanga. Jananpa u rurinpa mupallisha captinpis ruparachenga. ⁵⁶Tagshashanpitaraj cüra ricaptin mupallishan illgasha captinpis manchalla quädaptenga röpapita, garachapita, awapita carpis rachiypa jorgurenga. ⁵⁷Ichanga rachir jorgushanpitaraj yapay röpacho, awacho, garachapita rurashancho mupalliptenga jinanpana rupaycachenga. ⁵⁸Röpacho, awacho, garachapita rurashacunacho tagsharriptin mupallishan illgaptenga yapay

tagshanga. Chaypitaga limyunami canga.»

⁵⁹Chaynömi lay caran röpacho, millwacho, linucho, awacho garachapita cajcho mupalliypa lepra yuripitin imano rurananpäpis. Imanöpis cashanta ricaycurmi limyu cashanta ganra cashantapis cüra nej.

**Leprapita allchacar imano
limyuna cananpäpis willapashan**

14 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Leprawan gueshyajcuna allchacashanpita limyuyänanpaj cayno ruranga: Leprapita allchacäga cüraman willacachenga. ³Chaura cüramami runacuna tiyaycashanpita caruman aywanga leprawan gueshyashan runata ricananpaj. Lepra gueshya allchacashana captenga ⁴limyuyänanpaj apachimonga ishcaj limyu äbi cawaycajta, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁵Nircorga jucaj äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga allpa manacacho pucyu yacu caycajman. ⁶Chay pucyu yacu yawarniyoy caycajman ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁷Nircur leprawan gueshyashanpita allchacaj runatapis limyuna cananpaj yawarwan ganchis cuti chajchupanga. Cawaycaj äbitana aywacunanpaj cachayconga.

⁸«Limyuyaj runaga röpanta tagshaconga; ushajpaj rutuconga, bänaconga. Chaypitaga limyunami canga. Ichanga ganchis junajcama juc-lällachogoyanga. Chaypitaraj toldunman cutenga. ⁹Ganchis caj junajchönaga ushajpaj ajchanta seplaypa rutuconga, shapranta, ñawi janan sėjasnintapis. Ajchan cajtaga ushajpämi garaypa afitaconga. Quiquinpis bänaconga, röpuncunatapis tagshaconga. Chaynämi limyu cangapaj.

¹⁰«Chay limyuyaj runaga pusaj junaj cajcho chaqui micuy ofrendapaj apapämanga ishcaj sänu cashnita, watayoj sänu china uyshata, sojta quilu medyan allinnin jarinata asëtiwan chapushata, medyu litrupaj pishirpoj asëtitapis. ¹¹Cüraga limyuyänanpaj caycaj runatapis, ofrendancunatapis Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. ¹²Nircur cüraga juc cashnita y asëtitawan nogapa ñaupächo cuyuchir ricachimashpan entregamanga cutichina sacrificiyu cananpaj. ¹³Chay cashnitaga pishtanga juchapita sacrificiyuta pishtanan cajcho, rupachina sacrificiyuta pishtanan cajcho. Cutichina sacrificiyupaj pishtashan aychapis juchapita sacrificiyu aychanömi cürapa derëchun canga. Chaycunaga nogallapaj car fiyupa rispätadumi.

¹⁴«Nircur cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta charircurna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llaplanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. ¹⁵Cüraga ichoj caj maqui paltanman wiñanga ichiclla asëtitata. ¹⁶Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoy maquinman ushmachenga. Chaywanmi ñaupäman ganchis cuti tapsenga. ¹⁷Maquincho caycajraj asëtitata tawircur cüraga limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llaplanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanna. ¹⁸Puchoj caj asëtitana limyuyajpa umanman pichupanga. Chayno cüra rurapinrämi chay runapa juchanta perdunashaj. ¹⁹Nircur cüraga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj uyshata apanga. Chaynömi ruranga runa juchanpita limyuyänanpaj. Nircorga rupachina

sacrifisyupaj caycaj uywatapis pish-tangana. ²⁰Altarchöna rupachenga chaqui micuy ofrendata garamashan-tawan. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa limyuyanga. Chaypitaga chay runa limyuna canga.

²¹«Pobri carga cutichina sacrificiyuta pishtananpaj juc cashni-llata apamonga. Altar ñaupanchöna cuyuchir ricachimanga chay runa limyuna cananpaj. Asëtiwan chapu-sha ishcaj quilu masnin alli jarina-tapis apamonga. Chay canga chaqui micuy ofrendami. Apamonga medyu litrupaj pishircoj asëtita, ²²ishcaj wampata, man'chäga ishcaj pushapa palumatapis. Aypäpacushan-tupulla apamonga. Jucaj paluma canga juchapita sacrificiyupaj. Jucajna canga rupachina sacrificiyupaj. ²³Chaycunataga limyuna cananpaj cüraman apanga pusaj caj junajcho. Ñaupä-chömi Tincuna Toldu ñaupanchö llapan apashanta cürata entreganga. ²⁴Cürana cutichina sacrificiyuta pishtananpaj caj uyshata y asëtita apamonga. Chay sacrificiyutaga ñaupächo cuyuchir ricachimanga. ²⁵Chaypitaga cutichina sacrificiyuta pishtananpaj apashan uyshatapis pishtanga. Chay pishtashan uywapa yawarninta charishanwanna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri lllapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. ²⁶Chaypitana cüraga ichiclla asëtita ichoj caj maqui paltanman wiñanga. ²⁷Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Nircur ñaupäman ganchis cuti tapsenga. ²⁸Maquincho caycajraj asëtiwan tawircur cüraga pichupanga limyuyaycaj runapa derëchu caj rinri lllapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanmi. ²⁹Maquincho puchoj caj asëtitana limyuyaj runapa

umanman pichupanga. Chaynömi cürä ruranga chay runa ñaupächo limyuna cananpaj. ³⁰Ofrendanta apamöga tarishan-tupulla apamonga. Chaytana cüraga juc wampata carpis, pushapa palumata carpis altarcho rupachenga. ³¹Jucaj äbi canga juchapita sacrificiyupaj, jucajna rupachina sacrificiyupaj. Chaycunataga nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata garamashanpa jananmanraj. Chaynömi cürä ruranga limyuyayta munaj runata limyuyächishpan.»

³²Chaynömi lay canga leprawan gueshyashanpita pobricuna allchacar limyuyänanpaj.

**Mupallisha wasita
limyuyächinanpaj laycuna**

³³Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

³⁴«Gamcunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyuncho tiyaycaptiqui maygayquipa wasiquichöpis mupalliypa yuriptenga ³⁵wasiojmi aywarcur cürata willanga: «Wasëchömi mupalliypa yuriycan» nir.

³⁶«Chauraga cürä aywashpan jawallapita nenga: «Wasipita lllapanta jäcachiy. Man'chäga lllapanmi ganra ricaonga» nir. Nircur-rämi cüraga wasiman yayconga mupallishan imano caycashantapis ricananpaj.

³⁷«Wasipa pergancunacho berdi-berdi, puca-puca caycajta ricar, ruriman perga yaycucasha caycajta ricarga ³⁸wasipita llojshiconga. Wasiojtana nenga ganchis junajcama wasita wichgarächinanpaj. ³⁹Ganchis junajta cüraga yapay ricaj cutenga. Mupalliycay jatunyasha caycajta tarerga ⁴⁰cürä nenga «mupallisha caj rumicunata jorguy. Marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy. ⁴¹Wasipa rurintana intërunta jichcay. Jichcashayqui ñuchu allpatapis marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy»

nir. ⁴²Nircorga jorgushan rumicunapa ruquin juc rumitana churanga. Ribucanapaj mitutapis juc allpapitana ruranga.

⁴³«Rumita jorgushanpita, intërunta jichashanpita, juc mituwanna mitushanpita wasi ruricho yapay mupallicurcuptenga ⁴⁴cüra yapay ricaj yayconga. Wasi ruricho achca pachapana mupallisha captin cüraga «ganra» nenganami. ⁴⁵Chayno captin wasitaga ushajpaj juchurachenga. Allpancunata, gueruncunatana marca wajtan ganra jitaricunaman jitarenga. ⁴⁶Ganchis junaj wichgaränanpaj cüra niycaptin pipis chay wasiman yaycoj cäga pacha chacänancama ganrami canga. ⁴⁷Chay wasicho pipis micoj u puñoj cäga limyu cananpaj röpanta tagshanga.

⁴⁸«Wasita ribucashanpitaraj cüra ricar ganrata manana tarir «Cay wasiga limyumi» nengana. Mupalliya illgashana canga. ⁴⁹Wasipa duyñonga wasi limyuyänanpaj apanga ishcay äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁵⁰Juc äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga yacu wiñaraycaj allpa mancaman. Chay yacuga pucyupita chagamushami canga. ⁵¹Wañuchishan äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna waytata. Chaywanga ganchis cutimi wasita chajchonga. ⁵²Chaynömi wasita limyuyächenga äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan, cawaycaj äbiwan, sedru gueruwana, chajchucuna jachawan, puca tëlawan. ⁵³Chayno rurarcurnami cawaycaj äbitaga marca wajtanpita cachariyconga. Chaynömi wasi limyuna cananpäga ruranga.»

⁵⁴Chaynömi lay caran lepra gueshyapaj, uma gueripaj, ⁵⁵röpacho leprapaj, wasicho mupallejpaj, ⁵⁶jacapäcuyapaj, pashtapäcuyapaj, cancha yurejpaj. ⁵⁷Chay laycunata wiyacurmi imanöpis

cashanpita limyu cashanta ganra cashantapis nej.

Chaycunami leprapaj laycuna casha.

Runata ima ganrachishanpis

15 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²«Gamcuna Israel runacunata cayno willapanqui: Pi runapapis chiullacunanpa mana chawaypa yuraj yacu llojshiptin ganrami ricaconga. ³Pi runapis chayno ganrami ricaconga yuraj yacu llojshiycaptinpis, u pengaynin chapaçäcuptinpis. Mayganno captinpis ganrami ricaconga.

⁴«Chay runa maycho puñushanpis, maycho jamashanpis ganrami ricaconga.

⁵«Chay runa puñushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircorga pacha chacänancamami ganra canga.

⁶«Chay runa jamashanman pipis jamaycoj cäga ganranami canga. Chaymi röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Chaypitaga pacha chacänancamami ganra canga.

⁷«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runata pipis yataycöga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Chaynöpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁸«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa sänu runata togapaycuptin, togapasha runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁹«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa muntacushan silla montürapis ganranami canga.

¹⁰«Yuraj yacuwan gueshyaycaj jama shanta pipis yataycoj cäga ganranami canga pacha chacänancama.

«Ganra caycaj runa yatashan cajta imatapis apaj cäga röpanta tagshaconga, quiquinpis bänaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹¹«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa maquina mana mayllacuyllapa juc

runata yataycuptin jucnenga röpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹²«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allpa mancata yataycuptenga chay mancata paquirenga. Imatapis guerupita rurasha cajcunata yataptin ichanga mayllanga.

¹³«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allchacashanpita ganchis junajtarämi limyuyanga. Chaypitarämi ayway yacucho röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chayno rurarcur ichanga limyuna canga. ¹⁴Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycamur ñaupächo cürata entreganga. ¹⁵Cürana jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chaynömi ñaupächo ruranga yuraj yacuwan gueshyashanpita allchacaj runa limyuna cananpaj.

¹⁶«Warmiwan mana puñuycaptin juc runapa lëchin quiquillan llojshiptenga bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁷«Runapa lëchin töpashan röpata-pis, garachatapis tagshanga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁸«Runa warminwan cacur custumrinta rurarergera ishcan bñacuchun. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

Warmita ima ganrachishanpis

¹⁹«Quilla gueshyan aywaptenga ganchis junajcamami warmi ganra canga. Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmita yataycoj cäga pacha chacänancamami ganra canga.

²⁰Quilla gueshyanwan caycar gueshtacushanga imapis ganranami canga. Chay warmi ima jananman jamaycuptinpis jamashan cäga ganranami canga. ²¹Quilla gueshyanwan caycaj

warmi gueshtacushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircorga pacha chacänancamaraj ganra canga. ²²Quilla gueshyanwan caycaj warmi imamanpis jamashanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga. ²³Chay warmi gueshtacushanta, jamashanta pipis yataycullarpis pacha chacänancama ganranami canga. ²⁴Quilla gueshyanwan caycaj warmiwan pi runapis cacorga ishcanmi ganra ricaconga. Chay runapis ganra canga ganchis junajcamami. Runa puñushan cämapis ganranami ricaconga.

²⁵«Pi warmipis rica gueshyanwan gueshyashanpita mas achca junajna yawarnin aywaptenga ganra canga imaypis yawarnin chawänancamami. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga. ²⁶Chay warmi puñushan cämapis, imaman jamaycushanpis ganranami canga. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga. ²⁷Chay warmi töpashancunata pipis yatarga ganrami canga. Chaura röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga. ²⁸Warmipa yawarnin chawaptenga ganchis junajcamaraj shuyanga. Chaypitami ichanga limyuna canga. ²⁹Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycur ñaupächo cürata entreganga. ³⁰Cüranami jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chayno ñaupächo ruranga quilla gueshyanwan warmi gueshyashanpita limyuna cananpämi.

³¹«Chaynömi gamcunaga Israelmasiquicunata willapanqui mana ganra cananpaj. Ganra caycar Tincuna Toldöman aywaptenga Tincuna Toldupis ganrami ricacongapaj. Chayno

ganra caycar chayman aywajcunaga wañunmanmi.»

³²Chaynömi laycuna caycan chiullacunanpa yuraj yacu llojshiptin ganra cajcunapaj, lëchi llojshiptin ganra cajcunapaj. ³³Chaynöllami laycuna caycan quilla gueshyanwan gueshyaj warmicunapäpis, quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacojpäpis. Chaynömi laycuna caycan warmipäpis ollgupäpis.

Perdun tarina junaj

(Lev. 23.26–32; Núm. 29.7–11)

16 ¹TAYTA DIOSPA ñaupanman alläpa yacushanpitami Aaronpa ishcan wamrancuna wañuran. Chaypitarämi TAYTA DIOSGA Moiesta ²cayno willaparan:

«Wauguiqui Aaronta willapay. Tëla chaparaycäpita ruri mas rispitàdu caj cuartumanga^p munashan öra ama yaycongachu. Chaychöga babulmi chapanantin caycan. Chay jananchöga nogami pucutaycho yurimö. Munashan öra yaucorga wañunmanmi.

³«Aaronga Tincuna Tolduman yayconga juc töru-mallwata juchapita sacrificisyuta pishtarcur, rupachina sacrificisyupäna juc carnita ruparchir.^q ⁴Yayconga linupita awasha alban jatisha, linu ajürun jatisha, linu wachcun wachcusha, umanmanpis linu shucutan jatisha. Chay röpacuna fiyupa rispitàdu captinmi jaticunanpäga sumajraj bãñaconga.

⁵«Israel runacuna apamushanpitami Aaronga chasquenga ishcaj chibuta juchapita sacrificisyupaj, juc carnitana rupachina sacrificisyupaj. ⁶Chaypitanami Tincuna Toldu puncuman töruta Aarón apamonga juchapita sacrificisyuta pishtananpaj. Chay töru canga Aaronpis, Aaronpita miraj

cüracunapis limyuyasha cananpämi.

⁷Chaynöpis Tincuna Toldu ñaupanman apaycamur ishcan chibuta ñaupäman churang. ⁸Nircur surtita jitanga maygan chibu nogapaj cananpaj, maygan chibu Azazelpaj^r cananpäpis. ⁹Nogapaj caj chibutaga Aarón pish-tanga Israelcuna juchapita sacrificisyuta apamushantami. ¹⁰Azazelpaj caj chibutana cawaycajllata ñaupäman apamonga Israelcunapa juchanta apananpaj. Nircur chunyajman apaycur Azazelpaj gargurenga chaynöpana Israelcuna purificasha car limyu quëdananjaj.

¹¹«Aaronga juchapita sacrificisyu töru-mallwata pishtanga. Chayrämi perdunasha canga quiquinpa juchanpis cüra-masincunapa juchanpis.

¹²Nircur altarpita saumachicunawan shanshata apanga. Chaynöpis ishcaj aptay ñuchu agasha alli asyaj insinsuta apanga Tincuna Tolducho mas rispitàdu caj cuartuman. ¹³Chaychömi ñaupächo insinsuta wiñanga saumachicunaman. Chaura insinsupa gosh-taynin chapacurconga babulpa chapananta. Chaynöpami mana ricamar Aaronga mana wañongachu. ¹⁴Töru-mallwapa yawarnintapis charenga. Nircur babulpa chapanancho caycajtaga ñaupanman ichiycur dëdunwan tapsipanga. Quiquin babulmanpis dëdunwan ganchis cuti tapsipanga.

¹⁵«Nircur llapan Israelcunapämi juchapita sacrificisyu chibuta pishtanga. Yawarnintapis apanga mas rispitàdu caj cuartuman.^s Chaychöna töru-mallwapa yawarninwan rurashannölla babulpa chapanancho caycajtapis, babultapis yawarwan tapsipanga. ¹⁶Chaynörämi mas rispitàdu cajtapis limyuyächenga ima-ayca ganrapita, Israelcuna mana wiyacushanpita, llapan Israelcunapa juchanpita.

^p16.2 Heb. 6.19. ^q16.3 Heb. 9.7. ^r16.8 Azazelpäga chunyajcho tiyaj dyablupa jutin casantami unay Israel runacuna nej. ^s16.15 Heb. 9.12.

Chaynölla ruranga juchasapa runacunapa chaupincho caycaj Tincuna Toldutapis.

¹⁷ «Mas rispitädu caj cuartucho juchanpita perdunasha cananpaj Aarón imatapis rurashan öra Tincuna Tolduchöga manami pipis canmanchu. Quiquinpa juchanpita, cüra-masin-cunapa juchanpita, llapan Israelcunapa juchanpita perdunasha cananpaj ruraycorga ¹⁸ Ilojshirir aywanga ñaupächo caycaj altarta limyuyächinanpaj. Chaychömi töru-mallwapa chibupa yawarninta wallcallata charircur altarpa wagrancunata cantuncunata pichonga. ¹⁹ Nircurnami altar jananman yawarta dëdunwan ganchis cuti taspipanga. Chaynöpami Israel runacuna juchata rurashanpita altar limyuyasha canga rispitäduna cananpaj.

²⁰ «Mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta limyuyaycachir cawaycaj chibuta Aarón apachimonga. ²¹ Chibupa uman jananman maquina churaycur Tayta Diosta willanga Israelcuna mana allicunata rurashanta, mana wiyacoj cashanta, juchasapa cashanta. Chayno willashpanmi llapanpa juchanta chibuman jita-panga llapan juchanta apacanpaj. Nircur juc runana chunyajman aparcur chibuta cachayconga. ²² Chayno chunyajcho chibu illgarnami llapan Israelcunapa ima-ayca juchantapis apaconga pipis mana tiyashanman.

²³ «Chaypitana Aarón aywanga Tincuna Toldu cajman. Mas rispitädu caj cuartuman yacunanpaj jaticushan linu röpataga rucacurir chaycho cachayconga. ²⁴ Bänacurir röpanta jaticurcurna yargonga quiquinpa juchanpita y Israel runacunapa juchanpita rupachina sacrificisy uywata rupachinanpaj. Chayno rupachiptinmi quiquinpa juchancunawan

Israel runacunapa juchancuna perdunasha canga. ²⁵ Juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapa wiranta altarcho rupachenga. ²⁶ Chunyaj Azazelman chibuta apaj runapis röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircur rämi wasinman cutimonga.

²⁷ «Juchapita sacrificisyupaj pish-tashan töru-mallwapa, juchapita sacrificisyupaj pishtashan chibupa garachanta, aychanta, ashashnincunatana tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachenga. ²⁸ Chaycunata rupachej runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircur-raj tiyaycashanman cutimonga.

²⁹ «Willapashä laycunataga gamcuna imaycamapis cumlinqui. Ganchis caj quilla chunca junajnincho gamcuna ayunanqui. Chay junäga quiquiquicunapis jäpacunapis marcayquicho goyäga ama arongachu. ³⁰ Chay junäga llapaniquitami juchayquipita perdunashayquipaj. ³¹ Lapan juchayquipitami limyuna canquipaj. ³² Chay junäga gamcunapaj säbadu jamay junajmi canga. Chaymi ayunar ima aruytapis ama ruranquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ³³ Cada watami papäninpa ruquin mandaj cüra cananpaj churashan cüraga juchancunapita perdunasha cananpaj llapanta ruranga. Chaycunata ruranga linu röpata jatishami. ³⁴ Nircur limyuyächenga mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta. Chayrämi cüracunapis llapan Israelcunapis perdunasha canga.

³⁴ «Willapashä laytaga imaypis ama gonganquicunachu. Cada watacho juc cutimi chay nishäcunata ruranga llapan Israelcunapa juchan perdunasha cananpaj.»

Chauraga Moisésta TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis ruraran.

[†] 16.23 Eze. 44.19. [‡] 16.27 Heb. 1 3.11. [¶] 16.29–34 Lev. 23.26–32; Núm. 29.7–11.

**Juc pachallacho Tayta Diosta
adurana cananpaj willapashan**

17 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:
²«Aaronta, wamrancunata,
llapan Israel-masiqicunata willapan-
qui:

³«Garamānanpaj Israelcuna,
wácata, uyshata, cabrata carpis tiyay-
cashancho, u juc-lácho pishtarpi
⁴Tincuna Tolduman mana apamoj
cäga yawarta mashtashanpitami
juchayoj canga. Chaypitami chayno
ruraj runaga Israelcunapita gargusha
canga. ⁵Chaymi may jircacunachöpis
uywancunata nogapaj ama pishtan-
gachu. Chaypa ruquenga Tincuna
Toldu ñaupanman apamonga cürata
entregananpaj. Cüranami alli goyay-
pita sacrificiyuta apamushan uywata
Nogapaj pishtanga. ⁶Cüraga Tincuna
Toldu puncucho uywapa yawarninta
altarnëman chajchupanga. Wiran-
tapis altarcho rupachenga jömyu-
nin Nogapa shongöpäno cananpaj.
⁷Imaypis amana apanganachu cabra-
niraj dyablucunapaj pishtananpäga.
Chaycunatami paycunaga adurasha.
Chayno rurarmi fiyupa mana alli
ruraymanpis chayasha. Chay nishä-
cunaga imaycamapis laymi canga
gamcunapaj gamcunapita mirajcuna-
päpis.

⁸«Israel-masiqicunatapis, tiya-
shayquicho caj jäpa runacunatapis
willapanqui. Nogapaj rupachina
sacrificiyuta garamayta munar u ima
sacrificiyutapis garamayta munar
⁹Tincuna Toldu ñaupanman nogapaj
mana apamoj runacunataga tiyashay-
quipita gargunqui.

**Yawarta mana
micunanpaj willapashan**

¹⁰«Yawarta micoj cajtaga Israel-
masiqicunatapis lagacamoj jäpa

runacuna cajtapis melanäcushämi.
Yawarta ichicllatapis micojcutataga
tiyarcaycashanpita gargurishämi.»

¹¹Llapan cawajcunapa yawarninchömi
bidan caycan. Chaymi gamcunapis
altarman yawarta jichar-raj juchayqui-
pita perdunasha canquipaj.^x

¹²«Chaymi Israelcuna sumaj wiya-
cuy. Gamcunapis ni lagacushoj jäpa
runacunapis yawarta ama micunqui-
chu. ¹³Israelcunapis ni lagacushoj jäpa
runacunapis micuna animalta, micuna
äbita charir yawarnintaga pampa-
man jicharcur allpawan chaparconga.
¹⁴Cawajcunapaga yawarninchömi
bidan caycan. Chaymi yawarnintaga
ama micunquichu. Yawarninrämi
llapanapis cawachin. Pipis yawarta
micoj cäga gargushami canga.

¹⁵«Israelcunapis, lagacushoj jäpa
runacunapis wañusha uywapa
aychanta micur, aycha micoj animal
wañuchishan aychata micur röpanta
tagshaconga; quiquinpis bñaconga.
Nircur pacha chacānancama ganra
canga. ¹⁶Röpanta mana tagshacur,
quiquinpis mana bñacorga juchanpita
castigashami canga.»

**Castanwan mana
cacunanpaj willapashan**

18 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:
²«Israelcunata willapanqui:
Nogami gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI
cä.

³«Egiptucho tiyar ricashayqui
customricunataga ama ruranquina-
chu.

«Pushaycashä Canaanman chayarpis
chay parti runacunapa customrinta
ama ruranquichu. Ni laynincunatapis
ama wiyacunquichu.

⁴«Noga nishäcunataga wiyacuy.
Laynëcunataga cumliy. Chaycuna
niycashannölla goyay. Noga TAYTA
DIOSNIQUIMI chayno në.

^w 17.10 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23. ^x 17.11 Heb. 9.22.

⁵«Laynēcunata, nishäcunatapis cumliy. Pipis laynēcunata cumlej căga allimi cawanga.» Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁶«Pipis famillyanwanga ama cacongachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁷«Mamayquiwan ama cacunquichu. Chayta rurarga papāniquitami manacajman churanqui. Mamayqui caycap-tenga chayta ama ruraycunquichu.

⁸«Māristayquiwan ama cacuychu. Chayta rurarga papāniquitami manacajman churanqui.»

⁹«Pañiquiwan ama cacunquichu. Papāniquipita pañiqui carpis, mamayquipita pañiqui carpis payga yawar-masiqumi. Mamayquicho carpis wachachipacuynin carpis pañiquimi. Chaymi yawar-masiqui caycap-tenga pañiquiwan ama cacunquichu.»^a

¹⁰«Willcayquiwan ama cacunquichu warmi wamrayquipa wamran captin-pis ni ollgu wamrayquipa wamran captin-pis. Chayta rurarga quiquillayquimi pengayman churacunquipaj.

¹¹«Papāniquipa intinādanwan-pis ama cacunquimancho. Paywan cacorga pañiquiwan cacoj-japuyimi canquipaj.

¹²«Papāniquipa pañinwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹³«Mamayquipa ñañanwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹⁴«Tiyuyquipa warminwanpis ama cacunquichu. Paypis tiyayquimi caycan. Paywan cacushpayquega tiyuyquitami manacajman churanqui.»^b

¹⁵«Wamrayquipa warminwanpis ama cacunquichu. Payga llumchuyniquimi.»^c

¹⁶«Wauguikipa warminwanpis ama cacuychu. Paywan cacushpayquega

wauguikitami manacajman churanqui.»^d

¹⁷«Mamantinta intinādayquita ama manijanquichu. Intināday-quipa wawanwanpis intināduyquipa wamranwanpis ama cacunquichu. Paycunaga warmiquipa yawar-masinmi caycan. Chayga pasaypa pengaypaj juchami caycan.»^e

¹⁸«Warmiquita ñañantintaga ama manijaychu. Warmiqui cawaycap-tenga cuñādayquiwan ama cacuychu. Chayno ruraptiquega quiquin-purami chiquinacunman.

¹⁹«Quilla gueshyanwan caycaj warmiwanga ama cacunquichu.»^f

²⁰«Juc runapa warminwanga ama cacunquichu. Chayno jucpa warminwan cacorga ganrami ricacunquipaj.»^g

²¹«Moloc diospäga maygan wamray-quitapis ama rupachinquichu. Chayno rurarga nogatami rabyachimanqui.»^h Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

²²«Ollgu-pura ama cacunquichu. Chayga melanaypāmi.»ⁱ

²³«Ima animalwanpis ama cacunquichu. Warmipis animalcunawan ama cacongachu. Chayga fiyupa melanaypāmi.»^j

²⁴«Chaycunataga ama ruraychu mana ganrayānayquipaj. Chaycunata rurarmi ganra ricacusha canan ñaupayquipita jitarināpaj caycaj Cananeo runacunapis.»²⁵ Chayno ganracunata rurashanpitami nasyun-nin-pis ganrana ricacusha. Chaymi jusgar marcanpitapis llapanta gargushcă.²⁶ Gamcunaga nishäcunata, laynēcunata cumlinqui. Chay pengaypaj ganracunata ama ruranchu. Chaynōlla cumlichun gamcunaman lagacamoj runacunapis.»²⁷ Gamcuna

† **18.5** Neh. 9.29; Eze. 18.9; 20.11–13; Luc. 10.28; Rom. 10.5; Gál. 3.12. † **18.8** Lev. 20.11; Deut. 22.30; 27.20. † **18.9** Lev. 20.17; Deut. 27.22. † **18.12–14** Lev. 20.19–20.

† **18.15** Lev. 20.12. † **18.16** Lev. 20.21. † **18.17** Lev. 20.14; Deut. 27.23. † **18.19** Lev. 20.18.

† **18.20** Lev. 20.10. † **18.21** Lev. 20.1–5. † **18.22** Lev. 20.13. † **18.23** Éxo. 22.19;

Lev. 20.15–16; Deut. 27.21.

manaraj chayashayquicama jinan Cananeo runacuna fiyupa ganratami ruraran. Chaymi chay nasyuncunapis ganra ricacuran. ²⁸¡Gamcunatapis chay nasyunpita gargurëmanmi ganracunata ruraptiquega! Unaypis jinan runacuna ganracunata rurashanpitami gargushcä. ²⁹Pipis chayno ganra juchacunata ruraj cäga tiyashanpita gargushami canga. ³⁰Chauraga nishäcunata wiyacuy. Mana ganrayänayquipaj ama runanquichu jinan Cananeo runacuna rurashan ganracunataga. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

Achca layacunata willapashan

19 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:
²«Israel-masiquicunata willapanqui:

«Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.^k

³«Jucniqui-jucniquipis mamayqui taitayquita rispitanqui.^l

«Säbadu jamay junajchöpis rispitar jamanqui.^m Noga Tayta Diosniquimi chayno në.

⁴«Ama idulucunata aduranquichu. Ni jundiypa rurarcupis «diosnë» nir ama aduranquichu.ⁿ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁵«Alli goyaypita sacrificisyupaj uywacunata pishtarga ruranki shongöpöno noga chasquinäpaj. ⁶Pishtashayqui uywapa aychantaga chay junajlla micunqui. Puchuptin waranninpis micunquimanrämi. Quimsa junajpäna puchoj cajta ichanga rupaycachinquina. ⁷Quimsa junaj goyashatana micuptiquicunaga ganranami canga. Yanganami canga nogapaj pishtar churashan ofrendanpis. ⁸Chaymi

ishcay junajpita mas goyasha aychata pipis micoj cäga juchayojna ricaconga. Chayno micojtaga nogapaj acrasa caycaptin ganrachishanpita tiyashayquipita gargurinqui.

⁹«Cosëchata rurarga ama shuntanquichu ashircur-ashircorga. Rutushayqui rigü shicwashantapis ama shuntanquichu. ¹⁰Übastapis chacrapita ashircur-ashircorga ama pallacurinqichu. Shicwajcunatapis ama shuntanquinachu. Chaycunataga cachaycunqui pobricunapaj, lagacushojcunapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.^o

¹¹«Ama suwacunquichu.^p Ama llullacunquichu. Ama engañacunquichu.^q ¹²Llullacuypaga nogapa jutëcho ama auninquichu.^r Llullacur Jutëta jogarishpayquega manacajmanmi churamanquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³«Runa-masiquita ama engañanquichu. Imantapis ama guechunquichu. Piyun arupäshojtapis pägunta warannincamaga ama shuyarächinquichu.^s

¹⁴Upacunataga ama ashllinquichu. Ni gapratapis ama tunichinquichu.^t Chayno rurarga nogata manami rispitanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁵«Autoridä car derëchu canqui. Pobritapis juchanpitaga ama chapanquichu. Ni ricucunatapis juchanpitaga ama chapanquichu. Autoridä carga alli arriglanqui.^u ¹⁶Marcayquicho ama purinquichu runapa washanta rimar. Runa-masiquita wañuchinanpaj ama jitapanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁷«Shongullayquicho pitapis ama chiquipanquichu. Juchanpitaga runa-masiquita piñacuy.^v Juchata

^k 19.2 Lev. 11.44–45; Mat. 5.48; 1Ped. 1.16. ^l 19.3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^m 19.3 Éxo. 20.8; Deut. 5.12. ⁿ 19.4 Éxo. 20.23; 34.17; Deut. 17.25. ^o 19.9–10 Lev. 23.22; Deut. 24.19–22.

^p 19.11 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^q 19.11 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. ^r 19.12 Éxo. 20.7; Deut. 5.11; Mat. 5.33. ^s 19.13 Deut. 24.14–15. ^t 19.14 Deut. 27.18. ^u 19.15 Éxo. 23.6–8; Deut. 16.19. ^v 19.17 Mat. 18.15.

ruraptin ama chapanquichu. Chaparga ishcaniquimi juchayoj ricacunquipaj. ¹⁸Marca-masiqui imatapis rura-shuptiqui ayñita ama cutichinquichu, ni nanaparanquipischi. Chaypa ruquenga runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.^w Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁹«Llapan laynëcunata sumaj wiya-cuy. Uywayquicunata juc casta uywawanga ama jaruchinquichu. Chac-rayquiman ama murunquichu tacuy murutaga. Röpatapis ama jaticunquichu tucuy casta jiluta tacurcachir awashataga.^x

²⁰«Uyway jipash majachacänanpaj parlasha caycaptin pipis chay jipashwan cacuptenga ishcanmi castigasha canga. Ichanga chay jipash libri yargunanpaj pipis manaraj pägasha captinmi castigarpis mana wañuchinmanchu. ²¹Ichanga chay runa cutichina sacrificisyuta nogapaj pishtananpaj apamonga juc carnita. Chaytaga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. ²²Cutichina sacrificisyupaj apamushan uyshawanrämi cüra mañacamanga juchanpita chay runata perdunanäpaj. Chaynöparämi runapa juchan perdunasha canga.

²³«Pushar chayachinäpaj caycay nasyunman chayarga frütacunapa wayuyninta quimsa watacama ama micunquichu. ²⁴Chuscu wata cajcho wayushantami ichanga nogata agradësicamar nogapaj ofrendata apamunqui. ²⁵Pichga wata cajcho wayushantarämi gamcunaga micunqui. Chayrämi llapan frütacuna amatar wayonga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁶«Ama ima aychatapis micunquichu yawarniyojllataga.^y Gamcunaga ama adibinapacoj canquichu. Ama brüju canquichu.^z ²⁷Ajchayquita sentiduyqui janampa ama rutucunquichu. Shaprayquitapis puntallanpa ama rutucunquichu. ²⁸Wañojcunapaj llaquicushpayqui garayquicunata ama yawar-yawar ruracunquichu. Cuerpuyquicho ima señaltapis ama ruracunquichu.^a Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁹«Warmi wamrayqui guellaypaj jucwan-jucwan cacunanta ama dëjanquichu. Chayno arucherga pengaymanmi churanquipaj.^b Ganracunata rurachishpayquega tiyashayqui nasyuntapis ganrachinquipämi. ³⁰Säbadu jamay junajchöga rispitanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.^c

³¹«Ama almata gayaj cayta yachacunquichu. Musyacojcunawan ama musyachicunquichu.^d Chayta rurarganrami ricacunquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³²«Chachacunataga rispitanqui, saludanqui. Chayno rurarga nogatami rispityacämänqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³³«Jäpa runacuna marcayquiman lagacamojta ama ñacachinquichu. ³⁴Paycunataga marca-masiquitano alli ricanqui. Paycunapis gamcunanömi. Gamcunapis Egipto nasyunchöga lagacojllami carayqui.^e Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁵«Pësawan pësarpis, metruwan tupurpis ama pitapis engañanquichu. ³⁶Alli balansawan alli pësawan pësanquega. Pishej metruwan ama engañanquichu. Mana pishej metruwan

^w 19.18 Mat. 5.43; 19.19; 22.39; Mar. 12.31, 33; Luc. 10.27; Rom. 13.9; Gál. 5.14; Stg. 2.8.

^x 19.19 Deut. 22.9–11. ^y 19.26 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; Deut. 12.16, 23; 15.23.

^z 19.26 Deut. 18.10. ^a 19.27–28 Lev. 21.5; Deut. 14.1. ^b 19.29 Deut. 23.17.

^c 19.30 Lev. 26.2. ^d 19.31 Deut. 18.11; 1Sam. 28.3; 2Rey. 23.4; Isa. 8.19.

^e 19.33–34 Éxo. 22.21; Deut. 24.17–18; 27.19.

tupunqui.^f Egiptupita jorgamushoj
TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁷ «Llapan willapashacunata, laynë-
cunata wiyacuy-llapa. Chaycunataga
llapanta cumliy. Noga TAYTA DIOSNI-
QUIMI chayno në.»

**Mana wiyacoj-cunata
castigananpaj willapashan**

20 ¹ Moiesta TAYTA DIOS
niran:

² «Israel-masiqicunata ninqui:
Israel runacunapis, lagacamoj runa-
cunapis dios Molocpaj sacrificisyuta
rurar wamranta rupachej cäga wañu-
chicangami. Chay runataga llapan
runacunami sajmaypa wañuchenga.
³ Molocpaj wamranta rupachishpanga
Tincunanchi Toldutami ganrachin,
nogatapis manacajman chura-
man. Chaymi chayno ruraj runapa
contran ricacur ushacächishäpaj.
⁴ Chay runata mana wañuchiptenga
⁵ quiquëmi chay runapa, famillyan-
cunapa contran ricacushäpaj. Paycu-
nata ushacächishänömi Moloceta
aduraj runacunatapis llapanta usha-
cächishäpaj.

⁶ «Pipis brüjucunaman, u ricacojcu-
naman musyachicoj aywajcunataga
ticrapacurcushämi. Chaura chay runa-
taga ushacächishämi.

⁷ «Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä.
Chayno caycaptenga mana juchata
ruraypa santo caway-llapa. ⁸ Llapan
laynëcunataga cumliy. Gamcunata
acraj noga TAYTA DIOSNIQUIMI
chayno në.

⁹ «Pipis mamanta u papäninta maldi-
syunajcunataga wañuchinqui.^g Chayno
wañuchicänanpäpäs quiquinmi jucha-
yoj canga.

¹⁰ «Pipis juc runapa warminwan
cacuptenga ishcanta warmita ollguta-
pis wañuchenga.^h

¹¹ «Pipis märistanwan cacorga papä-
nintami manacajman churan. Chay-
niraj runataga märistantinta wañu-
chenga. Wañuchicänanpäpäs quiquin-
cunami juchayoj canga.ⁱ

¹² «Pipis llumchuyninwan cacup-
tenga fiyupa melanaypaj juchami.
Chaymi llumchuynintinta wañu-
chenga. Chayno wañuchicänanpäpäs
quiquincunami juchayoj canga.^j

¹³ «Pipis warmiwan cacoj-japuy
ollgu-masinwan cacuptenga fiyupa
melanaypaj juchami. Chayno ruraj-
taga ishcanta wañuchenga. Wañuchi-
cänanpäpäs quiquincunami juchayoj
canga.^k

¹⁴ «Pipis warminta wawantinta mani-
jarga fiyupa melanaypaj juchatami
ruran. Chayno captenga quimsanta
wañurachir ruparachenga. Chaura
manami cangachu melanaypaj jucha
rurajcuna.^l

¹⁵ «Juc runa uywawan cacuptenga
wañuchenga. Uywatapis wañuchenga.

¹⁶ «Juc warmi ima uywawanpis
cacuptenga wañuchenga. Uywata-
pis wañuchenga. Wañuchicänanpäpäs
quiquincunami juchayoj canga.^m

¹⁷ «Pipis papäninpita, u maman-
pitapis pañin caycaptin warmiwan
cacuptenga marca-masincunapa ricay
ñawincho fiyupa pengaymi. Chaymi
chayno cacojtaga ishcanta tiyarcay-
cashayquipita gargurinqi. Gargu-
cänanpäpäs quiquincunami juchayoj
canga.ⁿ

¹⁸ «Pipis quilla gueshyanwan caycaj
warmiwan cacorga warmipa yawar-
nintami rican. Ricananpäpäs quiquin

^f 19.35–36 Deut. 25.13–16; Prov. 20.10; Eze. 45.10; Amós 8.5; Miq. 6.11. ^g 20.9 Éxo. 21.17; Mat. 15.4; Mar. 7.10. ^h 20.10 Éxo. 20.14; Lev. 18.20; Deut. 5.18; 22.22–24; Juan 8.5.

ⁱ 20.11 Lev. 18.8; Deut. 22.30; 27.20. ^j 20.12 Lev. 18.15. ^k 20.13 Lev. 18.22.

^l 20.14 Lev. 18.17; Deut. 27.23. ^m 20.15–16 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; Deut. 27.21.

ⁿ 20.17 Lev. 18.9; Deut. 27.22.

warmimi juchayoj. Chaypitami ishcanta gargonga.^o

¹⁹ «Pipis ama cacongachu mamanpa ñañanwan, ni papäninpa pañinwanpis. Lijitimu famillyanwan cacorga ishcanmi juchayoj car castigacanga.

²⁰ «Pipis tiyunpa warminwan cacushpanga tiyuntami manacajman churan. Chayno cacojcnaga ollgupis warmipis ishcanmi juchayoj ricacun. Chayno cacojcnaga wamraynajllanami wañongapis.^p

²¹ «Pipis wauguinpa warminwan cacorga wauguintami manacajman churan. Chayta rurarga fiyupa juchatami rurän. Chaypitami paycunaga wamraynajllana wañongapis.^q

²² «Laynëcunata, willapashäcunata ushajpaj cumliy. Chaura gamcunata chayachinäjaj caycaj nasyunpita manami jitarishayquipächu. ²³ Chay nasyun runacunata fiyupa juchata rurashanpitami gargushaj. Manami awantänachu. Gamcuna ichanga paycuna rurashanno ama ruraychu. ²⁴ Chay runacuna tiyashan nasyuncunata nogaga aunishcänami gamcunata goycunäjaj. Quiquëmi tiyachishayqui lëchipis, mishquipis yacunöraj achca cashan nasyuncho. Llapanpis aypallami canga.

«Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Achca nasyun captinpis gamcunallatami acracushcä. ²⁵ Chaymi gamcunapis raquinqi ganra caj limyu caj animalcunata; ganra caj limyu caj äbicunata. Chauraga mana ganrayänayquipaj ama micunquichu «ganra» nishä cajtaga: animalcunata, äbicunata, garachaypa purejcnatapis.

²⁶ Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis santo cawanayqui. Achca nasyun runacunapitapis gamcunatami raquicushcä nogapa canayquipaj.

²⁷ «Ollgutapis, warmitapis almawan parlajcnata, brüjucunataga sajmaypa wañuchinqui. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.»

Cüracuna imano cananpäpis willapashan

21 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Aaronpa wamran cüracunata willapay. Marcancho wañusha ayacunata ama yatangachu mana ganrayänanpaj. ² Paycunaga ayata yatanman maman captin, papänin captin, wamrancuna captin, wauguin captin, ³ uywashan pañin japalla caycashancho wañuptillanmi. Paycunapa ayanta yatarga jina ganrayanmanpis. ⁴ Majayoj pañin wañuptinmi ichanga ama yatanganachu mana ganra ricacunanjaj.

⁵ «Ni ajchanta ni shaprantapis ama rutucongachu. Garancunatapis ama yawar-yawar ruracongachu.» ⁶ Chaypa ruquenga noga munashänölla rurarsanto cawachun. Manacajman ama churamangachu. Cüracunami altarcho rupachin runacuna garamashancunatapis. Chaymi paycunaga munashäno santo cawachun.

⁷ «Cüracunaga ama majachacangachu jucwan-jucwan cacojcnawan, bigulashacunawan, raquicashacunawan. Cüracunaga acracushämi. ⁸ Paycuna santo cashanta tantiyacur Israel runacuna rispitchun. Chayno rispitanga noga Tayta Diosniquipaj apamushanta altarcho rupachej cashanpitami, noga TAYTA DIOS Santo cashäpitami, gamcunatapis santo cawanayquipaj churashäpitami.

⁹ «Cürapa jipash wamran jucwan-jucwan cacuyman churacarga papänintami manacajman churan. Chayniraj warmiga cawaycajllami rupachicanga.

^o 20.18 Lev. 18.19. ^p 20.19–20 Lev. 18.12–14. ^q 20.21 Lev. 18.16. ^r 21.5 Lev. 19.27–28; Deut. 14.1.

¹⁰«Mandaj cürallami fiyupa rispitàdu röpataga jaticonga. Chaynöga jaticonga acrar umanman asétita wiñapasha captinmi. Chaypitami wañupacur llaquicur tinshi uma ama purengachu. Röpantapis ama rachen-gachu. ¹¹Aya caycasha nmanga ama yaycongachu maman ni papänin captinpis. Familyan wañushan-raycu ama ganrayangachu. ¹²Rispitádu asétita umanman wiñapasha caycar ayaman aywarga Tayta Dioswan Tincuna Toldutapis ganrayächengami. Chayno captenga ayaman ama aywachunchu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³«Mas mandaj cüraga runa yatänillaraj warmiwan majachacanga. ¹⁴Ama majachacangachu biyüda-wan, raquicashawan, bigulashawan, jucwan-jucwan cacojwanpis. Warmita asherga Leví tribu-masillanpita runa yatäni jipashta ashichun. ¹⁵Chaynö-pami paypita mirar aywajcunapis mana manacajman churasha cangachu. Chaynöga canga paycunata santo cananpaj noga acracusha captëmi.»

Sänu cajcunalla cüra cananpaj nishan

¹⁶Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷«Aaronta willapanqui: Cananpita Aaronpita mirar aywajcuna sänu cajcunallami cüra canga. Paycunallami runacuna apamushanta nogapaj tantata churanga. ¹⁸Tantata ama churangachu gapracuna, wegrucuna, cäran mana sänu cajcuna, macllucuna, ¹⁹chaquinpis, maquinpis paquicushacuna, ²⁰curcucuna, enänu-cuna, ñawin nübiyashacuna, garachuyo-cuna, pashtapäcuycacuna, runtun dänashacunapis. ²¹Aaronpita mirar aywajcuna mana sänu cajcunaga altarcho nogapaj manami rupachinmanchu. Chay apamushan-cuna nogapaj captinmi sänu cajcunalla rupachenga. ²²Altarcho mana rupachir-pis micuytaga micongami tantatapis,

nogapaj churashan rispitàdu caj micuy-cunatapis. ²³Ichanga Tincuna Toldu rurimanpis ama yaycongachu. Altar caycasha nmanpis ama witipangachu. Chauraga acrashäta manami manacaj-man churangachu. Cüracunataga noga TAYTA DIOSMI sirbimänanpaj acrashcä.»

²⁴Tayta Dios chayno nishantaga juctapis mana gongaypami Moisés willaparan Aaronta, Aaronpa wamrancunata, llapan Israel-masincunatapis.

Tayta Diospaj churashanta cüra castacunalla micunanpaj cashan

22 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:

²«Aaronta wamrancunata ninqui: Israel-masiquicuna garamashantaga manchapacuyllapa imatapis ruranga. Chaynöpami mana manacajman churamangachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³«Israelcuna nogapaj apamushantaga rispitàdu captin Aaronpita mirajcuna ama manacajman churangachu. Paycuna ganra caycar garamaptenga ñaupäpita gargurishämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁴«Aaronpita mirar aywajcunaga leprawan gueshyar, u chiullacunana yuraj yacu aywaypa gueshyar manami micongachu nogata garamashanta. Limuyar-rämi miconga.

«Cüracunaga wañushata yataj-cunata yatar, u lëchita chiullashacunata yatar ganrami ricacongaga. ⁵Pachan garachaypa purejta yataycurpis ganra-yänmi. Ganra caycaj runata yatarpis ganrami ricacongaga. ⁶Paycunaga inti yaganancama ganra canga. Chaymi manaraj mayllacorga garamashancunata mana micongachu. ⁷Inti yagacur-cuptinrämi limyu canga. Chaypitami ichanga micongana Israelcuna garamashan micuycunata. Israelcuna garamashanga cüracunapa derëchunmi caycan. ⁸Cüracunaga ama micon-gachu quiquillan wañusha uywacunapa aychanta, aycha micoj jirca

animalcuna wañuchishan uywatapis. Chaycunata micushpanga ganrayan-gapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹«Cüracunata willay mandamintö-cunata llapanta cumlinanpaj. Mana cumlerga juchayoj ricacur wañon-gami. Noga TAYTA DIOSMI cüracunata acrashcä santo cananpaj.

¹⁰«Jäpa cajcunaga manami miconga-chu nogata garamashanta.

«Cürapa gorpanpis, ni piyunninpis manami micongachu nogata garama-shan rispitàdu micuycunataga.

¹¹«Guellayninwan cüra rantishan uywaymi ichanga miconga Israelcuna nogata garamashan micuyta. Uyway-ninpa wamran cürapa maquincho yurejcunapis micongami.

¹²«Cürapa warmi wamran cürawan mana majachacasha cashpanga cürapa derëchuncunata manami micongachu.

¹³Mana wamran captillan biyüdayar, u raquicar japalla cashanno papäninpa maquincho goyarga papänin chasqui-shan micuycunata micongami. Mana cüra casta caj runami ichanga mana micongachu cüra micunan micuyta.

¹⁴«Pipis mana musyayninpa nogata garamashan ofrendacunata micorga cüraman cutichenga. Jananman-pis cada chuncapita ishcay mastaraj yapanga. ¹⁵Israelcuna garamashan ofrendacunataga cüracuna ama mana-cajman churanmanchu. ¹⁶Nogata gara-mashan ofrendata juccuna micunanta dëjar ama juchacachengachu. Juchaca-chiptin paycunaga cutichipacunman-rämi. Noga TAYTA DIOSMI cüracuna-taga santo cananpaj raquicushcä.»

Sänu uywata Tayta Diospaj apananpaj willapashan

¹⁷Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸«Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapay:

Maygan Israelcunapis, Israelcuna-man lagacojcunapis nogapaj rupa-china sacrificisyupaj uywata apamun-manmi aunishanta cumlir, shongun shacyaptinpis. ¹⁹Chayno apamur noga chasquinäpäga apamonga sänu orgu uywata: töruta car, carnita car, chibuta carpis. ²⁰Mana sänu captenga ama nogapaj apamongachu. Chaynö-taga manami chasquishächu.^s

²¹«Alli goyaypita sacrificisyupaj pipis uywata apamorga noga chasquinä-paj apamonga töruta carpis uyshata carpis sänuta. Apamunmanmi auni-shanta cumlirpis, shongun shacyap-tinpis. ²²Nogapäga ama apamongachu gapra uywata, paquicushata, ushuta, tictiyojta, garachuta, gueriyojta. Chaynötaga altarcho rupachinanpaj ama apamongachu. ²³Shongun shac-yaptillan apamuptenga chasquishämi macllu töruta, macllu uyshata apamup-tinpis. Aunishanta cumlir apamuptinmi ichanga chaynötaga mana chasquishä-pächu. ²⁴Nogapäga ama apamonga-chu runtun llapchishacunata, runtun dänashacunata, runtun rachishacu-nata, capashacunata. Entreganäpaj caycaj nasyunchöpis chayno uywa-cunataga ama apamongachu. ²⁵Jäpa runacuna nogapaj apamuptinpis mana sänu uywacunataga ama chasquinqui-chu. Imallanpis dänasha uywacunataga manami chasquishächu.»

Tayta Diospaj uywacunata imano pishtananpäpis

²⁶Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷«Töru-mallwa, uysha-mallwa, chibu-mallwa yuriptenga ganchis junajcamami maman chuchonga. Pusaj junajyojpitami ichanga nogapaj apamuyta munar apamunmanna.

²⁸«Wäcata, ni uyshatapis wawan-tinta chay junajllaga ama pishtanga-chu.

^s22.18–20 Lev. 1.3; Deut. 17.1.

²⁹«Agradësicamar garamashpanga garamanga llapan shongunpa. Chaura nogapis cushishami chasquishaj.

³⁰Nogapaj pishtar llapan aychata chay junajlla miconga. Waranninpäga ama imatapis puchöchengachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³¹«Mandamintöcunata llapanta cumliy-llapa. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³²«Santo caycaptë llutancunata rurur ama pengayman churamaychu. Llutancunata mana rurarga gamcunapis santumi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI gamcunata acrashcä santo canayquipaj. ³³Quiquëmi Egiptupitapis jorgamushcä Tayta Diosniqui canäpaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Tayta Diosta adurar imay shuntacänanpäpis willapashan

(Núm. 28.16–25)

23 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israel-masiquicunata willapay: Nogata rispitamänayquipaj fistata rurarga rispëtuwan shuntacanqui. Chay fistacuna caycunami canga:

Jamay junaj

³«Sojta junajmi arunqui. Warannin ganchis caj junajchönaga ama arunquinachu ima aruytapis. ^tSäbadu jamay junaj captin rispëtuwan shuntacanqui. Gamcuna maycho tiyashpayquipis chay junäga nogata rispita-mashpayqui jamanqui.

Pascua fista

⁴«Gamcuna waquin fistacunata rurarpis aduramänayquipaj rispëtuwan shuntacanqui.

⁵«Cada watami rispitar Pascua fistata ruranqui. Chay fista gallyconga wata gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnin tardimi.»

⁶«Rispitar lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ruranqui. Chay fistapis gallyconga chay quilla chunca pichga (15) junajnincho.» Chay fistachöga ganchis junajmi lebadüraynaj tantata micunqui. ⁷Chay fista gallycunan junäga jatun diya captin rispëtuwan shuntacanqui. Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸Chaypitaga waran-waran fista ushahancama nogata garamar ofrendacunata rupachinqui. Ushanan ganchis junaj cajchöpis jatun diya captin rispëtuwan jamanqui. Chay junäga ama arunquichu.»

Rimir cosëchata shuntar gallycunan fista

⁹Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁰«Israel-masiquicunata willapancu: Goycunäpaj caycaj nasyonman chayaycorga murupacushanta rutur juc manöjuta cüramanraj apanga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir. ¹¹Chay apashayquitami cüraga säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir nogata ricachimanga. Chaynöpami noga bindisyunta churashaj. ¹²Manöjuta apamushan junajlla nogapaj rupachina sacrificiyuta apamonga watayoj sänu cashnitapis. ¹³Chay cashnita apamur chuscu quëlu medyan jarinatis asëtilawan chapushata apamonga chaqui micuy ofrendapaj. Chaycunata rupachiptin jömuynenga nogapa shongöpäno canga. Juc litru binutapis jichaypa garamänanpaj apamonga. ¹⁴Chay ofrendanta nogapaj manaraj apamorga ama micongarächu tantata, ancasha riguta, ni chayraj cusichashantapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga paycunapaj paycunapita mirajcunapäpis.

Semäna fista

¹⁵«Rimir pogoj manöjuta säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir

^t23.3 Éxo. 20.8–10; 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Deut. 5.12–14. ^u23.5 Éxo. 12.1–13; Deut. 16.1–2. ^v23.6–8 Éxo. 12.14–20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3–8.

ricachipämashan junajpita-pacha yupanqui ganchis semäna cumlétuta. ¹⁶Warannin säbadu jamay junaj-nintenga chayanga pichga chunca junajmanna. Chay junajjami mushoj cusichashan rïgu ofrendata apamonga. ¹⁷Wasinpita apamonga lebadürawan rurasha ishca y tantata. Chay tantataga ruranga chuscü quïlu jarinapita. Chay ofrendataga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir cuyuchir ricachiyapa garamanga. ¹⁸Tantata apamurmi garamänanpaj apamonga juc wata-yoj ganchis sänu cashnicunata, juc töru-mallwata, ishca y carnícunatapis. Chay apamushan uywacunata, chaqui micuy ofrendatawan binuta altarcho cüra rupachiptinmi jömuynin nogapa shongöpäno canga.

¹⁹«Juc chibutapis juchapita sacrificisyupaj pishtanga. Alli goyaypita sacrificisyutapis pishtananpaj watayoj ishca y cashnita apamonga. ²⁰Chay uywacunataga cürami cuyuchir ricachiyapa entregamanga rimir-punta pogojpita shuntashpan raquir rurashan tantatawan y ishca y cashnicunatawan iwal. Chaycunaga nogapaj carmi cüracuna micunanpaj canga.

²¹«Chay junäga llapayqui shuntacanqui nogata rispitanänayquipaj. Ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»^w

²²«Micuyniquita cusichar ama shuntanquichu ashycur ashycorga. Shicwaj ispijacunatapis ama shuntanquichu. Cachaycunqui pobricunawan lagacamojcuna shuntacunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»^x

Trompëta tucay fista

²³Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁴«Israel-masiquicunata willanqui: Trompëta tucay fistata rispëtuwan

ruranqui. Ganchis quillaman gallaycunawan rimir junäga llapayqui rispitanashpayqui jamanqui. Trompëtacunata tucashpayqui chay fistata ruranqui. ²⁵Chay junäga nogata aduramar ofrendacunata rupachinqui. Ama arunquichu.»

Perdun tarina junaj

²⁶Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷«Perdun Tarina fistatapis rispëtuwan ruranqui. Chay fistataga rispitanamar ruranqui ganchis quillalacho chunca junajnincho. Ayunanqui. Ofrendata garamar nogapaj rupachinqui. ²⁸Perdun Tarina junaj captin ama arunquichu. Chay junajmi gamcunata perdunashayquipaj. ²⁹Chay junaj mana ayunaj cäga pi carpis marcayquipita gargushami canga. ³⁰Ayunananpa ruquin imatapis aroj cajtaga pi captinpis usharishämi.

³¹«Chayno caycaptenga chay junaj ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ³²Chay junäga jamanqui, ayunanqui. Ayunayta gallaycunqui chay quillalacho isgun junaj caj tardillapitana warannin tardicama.»

Ramäda fista

³³Moisesta TAYTA DIOS niran:

³⁴«Israel-masiquicunata willapay: Ramäda fistatapis rispitanamar ruranqui. Ganchis caj quillalacho chunca pichga junajnin gallayconga. Chay fistataga ruranqui ganchis junajmi.»^y
³⁵Rimir junäga rispëtuwan shuntacanqui. Ama arunquichu. ³⁶Ganchis junaj fistata rurashpayqui cada junaj rupachiyapa ofrendata garamanqui. Pusaj junaj cajchöpis rispëtuwan shuntacanqui. Chay junajpis nogata garamar ofrendata rupachinqui. Fista captinmi ama arunquichu.

^w 23.15–21 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9–12. ^x 23.22 Lev. 19.9–10; Deut. 24.19–22.

^y 23.33–36 Deut. 16.13–15.

³⁷«Ganchis caj quillacho chay fistacunami caycan shuntacaycur nogata aduramānayquipaj. Chay fistacunacho noga nishāno altarcho rupachinayquipāmi apamunqui uywacunata, chaqui micuy ofrendacunatapis. Binutapis apamunqui wiñapānanpaj. ³⁸Chay fistacunataga ruranqui jamay junajcuna rurashayquipita shuyni. Fistacunapaj apamushayqui uywacunawan ofrendacuna shuynimi canga waquin ofrendacunapita, pishtanayquipaj apamushayquipitapis. Aunishayquita cumlir pishtanayquipaj apamushayquipitapis, quiquiquipa buluntāniquipita pishtanayquipaj apamushayquipitapis shuynimi canga.

³⁹«Ganchis quillacho chunca pichga junajnincho cosēchata shuntaycur rispitamashpayqui fistata ruranqui ganchis junajmi.^z Gallarinan junajpis ushanan junaj waraninpis jamanqui. ⁴⁰Chay fista rimir junaj cajchōga alli caj yōra wayushanta pallanqui. Mutunqui palmapa rāmancunata, cupōsu yōrapa rāmancunata, mayu wayaucunapa rāmancunata. Nircur nogata rispitamashpayqui ñaupācho ganchis junaj cushisha goturpanqui. ⁴¹Cada wata ganchis caj quillachōga nogata rispitar ganchis junaj fistata ruranqui. Chay nishācunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapāpis. ⁴²Israelcunaga ganchis junajnin tin Ramādallacho goyanqui. ⁴³Chayno ruraptiquimi wamrayquicunapis musyanga gamcunata Egiptupita jorgamur Ramādacunallacho tiyachishāta. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»

⁴⁴Chaynōmi Moisesga Israelcunata willaparan TAYTA DIOSTA rispitar fistacunata rurananpaj.

**Candilērupaj asētita
apananpaj willapashan**
(Éxo. 27.20–21)

24 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israel-masiquicunata willapay: Olivo asētillata apamonga candilēru waran-waran rataycānanpaj. ³Tincuna Toldu ruricho warayllata achqui ratananpaj Aaronnami lamparincunata camarenga. Babulta chaparaycaj tēla ñaupanchōmi ratanga. Chay nishācunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapāpis. ⁴Lamparincunataga gori candilērupa puntanman camacāchēga ñaupācho warayllata rurananpaj.

**Tayta Diospaj tantata
churananpaj willapashan**

⁵«Alli caj jarinapita ruranqui chunca ishcaj tantata. Cada tantata ruranqui chuscu quīlu medyan jarinapita. ⁶Nircur chunca ishcaj tantacunataga ñaupācho caycaj gori mēsaman churanqui ishcaj pachaman sojtatacama.^a ⁷Cada fila tantaman churanqui alli caj insinutapis. Chay insinutami tantapa ruquin rupachinqui. ⁸Chaytaga cada sābadu jamay junajmi ñaupāman churanqui. Chaycunata imaypis ruranqui Israel runacunawan contrātu rurashāta cumlirmi. ⁹Chay tantacunataga acrasha rispītādu pachacho miconga Aaronllami, paypita mirar aywaj cūracunallami.^b Chay tantacunaga nogata rupachiypa garamashan ofrendacunapita mas rispītādu cajmi. Chay laytaga imaypis cumlenga.»

**Tayta Diospa contran rimaj
runata sajmaypa wañuchishan**

¹⁰Juc runapa maman caran Israel warmi. Taytannami caran Egipto

^z 23.39–43 Éxo. 23.16; 34.22. ^a 24.5–6 Éxo. 25.30. ^b 24.9 Mat. 12.4; Mar. 2.26; Luc. 6.4.

runa. Chay warmipa wawanmi juc junaj tiyarcaycashancho Israel-masinwan rimanacur.¹¹ Tayta Diospa contran rimar manacajman churaran. Chayno parlashanta wiyajcunami Moisesman aparan. Chay runapa mamanpa jutinmi caran Selomit. Selomitpa taytannami caran Dibri. Dibrega caran Dan trübupitami.

¹²Nircur Diospa contran rimaj runataga prësu charararan imata rurananpäpis TAYTA DIOS ninancama. ¹³Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁴«Conträ parlay runata tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguy. Conträ parlashanta wiyajcunaga chay runapa uman jananman maquincunata churachun. Nircurna llapan sajmayllapa wañuchichun. ¹⁵Quiquin Israelcunatanana ninqui: «Pipis nogapa conträ rimar, jutëta manacajman churäga quiquinmi juchayoj ricacun.» ¹⁶Chay runataga llapan runacunami sajmaycällar wañuchenga. Lagacamoj runa carpis, Israel runa carpis ashllimaj cäga llapanmi wañuchicanga.

¹⁷«Juc runata wañuchej runaga quiquinpis wañuchicanga.»

¹⁸«Jucpa uywanta wañucherga ruqinta cutichenga. Ima uywatapis cashgan uywanpa cutichenga.

¹⁹«Juc runa pitapis magar malubrap-tenga quiquintapis jucninta malubrashanno rurachun. ²⁰Magashancho imantapis paquisha captin, quiquintapis paquipanga. Ñawinta gaprasa captenga ñawillanta gaprapanga. Quirun yargojpaj magasha captenga quirullanta jorgupanga.^d Runa-masin imanömi ñacan, chayno quiquinpis nanaywan ñacanan caycan.

²¹«Pipa ima uywantapis wañucherga ruqinta ichichenga. Runa-masinta wañuchiptinmi ichanga quiquintapis wañuchenga.

²²«Chay willapashä laycunataga cumlenga Israelcunapis lagacamoj runacunapis.^e Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

²³Moisesna Tayta Dios imano nishantapis llapan Israelcunata willaran. Chaymi runacunaga tiyaycashanpita juc-läman jorguran Tayta Diospa contran rimaj runata. Chaychöna llapan runa sajmaypa wañuchiran. Israel runacunaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannömi.

Chacrata jamachinapaj nishan

25 ¹Sinaí puntacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Llapan Israelcunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga nogata rispitar chacrata jamachinqui. ³Chacracunataga sojta watami murunqui. Übas lantancunatapis chillguejrunata sojta watami rämanqui. Wayuynintapis chay watacunallachömi pallanqui. ⁴Ganchis wata cajchömi ichanga nogata rispitar chacrata jamachinqui. Imatapis ama murunquichu; ni übas lantancunatapis ama rämanquichu. ⁵Shiwa rïgutapis ama rutunquinachu. Rämäni übas wayushantapis ama pallanquinachu. Chay wataga watanpami chacra jamanga. ⁶Chacra jamashan wataga mana aruycaptinpis micuy wayongami. Aypanga llapan uywaynincunawan micunanpämi. Chayllami aypanga piyunniquicuna micunanpaj, lagacamoj runacuna micunanpäpis. ⁷Uywayquicuna micunanpaj, jirca animalcuna micunanpäpis chay wayushallanmi aypanga.^f

Cachaycunan watapaj willapashan

⁸«Gamcuna yupanqui chuscu chunca isgunnin (49) watata. ⁹Chuscu

^c24.17 Éxo. 21.12. ^d24.20 Éxo. 21.23–25; Deut. 19.21; Mat. 5.38. ^e24.22 Núm. 15.16. ^f25.1–7 Éxo. 23.10–11.

chunca isgun (49) wata päsarcuptin ganchis caj quilla chunca junajnin-chöga canga Perduñ Tarina Junajmi. Chay junäga nasyunniquicho intërucho tucachinqui carnipa waganpita rurasha tucanata. ¹⁰Chaynömi pichga chunca wata (50) cajtaga «Tayta Dios-paj acrasa rispitàdu wata» ninqui. Chay watachöga llapanta cacharinan-paj willacachinqui. Chaymi llapanta cacharengana. Rantiy runacunapis famillyanmanna, chacrancunamanna cuticonga. ¹¹Pichga chunca (50) watachöga cachaycunan watami canga. Chaymi chay watachöga ama murupacunquichu. Shiwa rëgutapis ama shuntanquichu. Übas lantancunatapis ama rämanquichu, wayuynintapis ama pallanquichu. ¹²Chay wataga cachaycunan wata captinmi rispitàdu wata canga. Micuytapis micunqui chacra quiquillan wayushantami.

¹³«Chay cachaycunan watachöga chacrancunata rimir duyñuncunana shuntanga. ¹⁴Chayno caycaptenga pipis chacrata rantir, ni ranticurpis runa-masiquita ama engañanquichu. ¹⁵Cachaycunan watapaj ayca wata pishiyacashantapis yuparirmi rantëga risyunta päganga. Ranticoj cajpis ranti-conga ayca cuti chacrata murunanpaj cashantapis yuparirna. ¹⁶Achca wataraj murunan captenga mas chaninmi canga. Wallca watallana murunanpaj pishiptenga wallcallatanami päganga. Chacrataga ranticonga ayca cosëchata-pis shuntananpaj cashanpitami.

¹⁷«Ama mayganiquipis engañanacunquichu. Nogata rispitananqui. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI. ¹⁸Layñëcunata cumlinqui. Willapashëcunata wiyacunqui. Chauraga nasyunniquicho allillami cawanqui. ¹⁹Chacrapis allimi wayuchenga. Wayushancunatapis sacsaj micunquipaj. Chaura cushishami goyanquipaj.

²⁰«Gamcuna capas yarpachacunqui «Mana murupacorga, mana micuyta shuntarga ¿imataraj micushun ganchis caj wata chayamuptin?» nir. ²¹Chaypäga ama yarpachacunquichu. Bindisyunnëwanmi sojta wata cajchöga aypallata shuntanquipaj. Chay shuntashayquicunaga düranga asta quimsa watacamarämi. ²²Chaymi churashan micuyllata micunquipaj pusaj wataman chayar murupacushan wichanpis. Asta isgun wataman chayarpis chay churashayqui micuyllatarämi micurcaycanquipaj murushayqui pogumuptin shuntanayquicama.

Chacrancunata shuntananpaj willapashan

²³«Chacraga nogapami. Gamcunaga gorpanöllami päsaçojllami chacra-cho tiyarcaycanqui. Chaymi rantejpa maquinchöga yupasha watalla canga. ²⁴Pipis rantishan chacrata ranticuyta munarga ñaupä caj duyñuntaraj munachenga.

²⁵«Marca-masiquicuna mayganpis fiyupa ushapacashpan chacranta ranticuytenga lijitimu caj famillyan chay chacrata shuntanmanmi.»

²⁶«Chacranta shuntananpaj lijitimu famillyan pipis mana captenga quiquin chacranta shuntananpaj guellayta camarir ²⁷yupanga ayca watana ranticushan cashantapis. Rantej runataga guellayninta cutichenga ayca watapis murushanpita raquicurirna. Nircorga quiquin duyñunnami chacranta shuntanga. ²⁸Chacranta shuntananpaj guellayta mana aypächip-tenga rantejpa maquillancho caconga cachaycunan wata chayamunancama. Chay wata chayamuptenga duyñunna chacrata shuntanga.

²⁹«Pipis curalasha siudächo wasinta ranticuytenga juc watallami timpu

canga shuntanapaj. ³⁰Watacama wasinta mana shuntaptenga imaycamapis quëdacongá rantejpána, rantejpa wamrancunapána. Cachaycunan wata chayamuptinpis manami shuntanganachu. ³¹Chacracunacho caj wasicunatami ichanga chacrata-japuy imaypis shuntanman. Cachaycunan wata chayaptinpis rimir caj duyñun shuntangami.

³²«Leví tribu runacunami ichanga siudänincho caycaj wasi ranticushanta imaypis shuntanga. ³³Cachaycunan watachöga wasita rantej runa cutichenga. Leví tribu runacunapa marcancho wasillanmi partisyunnin caycan. Israel nasyuncho paycunapäga manami mas ima partisyunninpis canchu. ³⁴Leví tribu runacunapa siudänin cantuncunapa caycaj uywa michicunan ichanga canga imaypis mana ranticuna. Chaycunaga imaycamapis quiquincunapa chacranmi canga.

Pobricunata alli ricananpaj willapashan

³⁵«Marca-masiquicuna ushapacar mayganiquimanpis guellicamuptenga yanapanqui juc-lä nasyun runa pachacojtano.^h ³⁶Imatapis ama guechunquichu. Imata mañarpis ama «pägamay» ninquichu. Chaypa ruquenga nogata manchapacamar marca-masiquita tiyachinqui. ³⁷Guellayta ristashpayquipis ama «wawantawan cutichimay» ninquichu.ⁱ Micuycunata goshayquipitapis ama mas chanintaga cobranquichu. ³⁸Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Gamcunataga jorgamushcä Canaän nasyunta goycunäpämi, Diosniqui canäpämi.

³⁹«Marca-masiqui ushapacar «maquillayquichöna goyäcushaj» nishuptiqui

chay runata ama fiyupa aruchinquichu uyway runatanöga. ⁴⁰Chay runataga ricanqui gorpayquitano, piyunniquitano. Cachaycuna wata chayamunancamami arupäshunquipaj. ⁴¹Chaypita ichanga wasiquipita aywacongá wamrancunawan. Cuticonga castancunamanna, chacrancunamanna. ⁴²Israelcunaga sirbimajñecunami. Paycunataga Egiptupitami jorgamushcä. Chaymi paycunataga jäpatano ama ranticongachu. ⁴³Paycunataga ama ñacachinquichu. Chaypa ruquenga nogata rispitamashpayqui alli ricanqui.

⁴⁴«Uyway runacunata charayta munarga warmita ollgutapis juc nasyuncunapita rantinqui. ⁴⁵Lagacamoj runacunatapis rantinquimanmi. Israelcunacho tiyashancamaga rantinquimanmi lagacoj runacunapa jinancho yurej wamrancunatapis. Paycunatami ichanga rantinqui duyñunna canayquipaj. ⁴⁶Wañucorga wamrayquicunata sirbinanpäpis cachapaycunquimanmi. Paycunaga mandäuntami ruranga. Israel-masiquitami ichanga ama munayniquicho chararanquichu; ama ñacachinquichu.^j

⁴⁷«Lagacamoj runa nasyunniquicho capas ricuyanman. Ricu runapa bisinun marca-masiquina capas pobriyanman. Lagacamoj nasyun runacunaman quiquin guellicuptin ⁴⁸pägaycur castan jorgunmanmi. Jorgunmanmi marca-masin ⁴⁹tiyun, primun, lijítimu famillyancuna. Guellaynin captenga quiquinpis llojshicunanpaj päganmanmi. ⁵⁰Yupanga ayca watapis sirbishanta, Cachaycunan watapaj ayca wata pishishantapis. Cachaycunan watapaj ayca watapis pishishanpitami päganga. Arupashantaga piyunta pägashan iwalmi cuentata jorgonga. ⁵¹Cachaycunan wata Chayamunapaj

^h25.35 Deut. 15.7–8. ⁱ25.37 Éxo. 22.25; Deut. 23.19–20. ^j25.39–46 Éxo. 21.2–6; Deut. 15.12–18.

ayca watapis pishishan-tupumi patrunninta päganga. Achca watacuraraj pishiptenga mastami päganga. ⁵²Wallca watana Cachaycunan wata-paj pishiptenga pishishan watallapitana guellayta päganga. ⁵³Patronga watanpa arupänapaj parlashan runatanölla aruchenga. Ama ñaca-chengachu.

⁵⁴«Chay watacunacho llojshinanpaj pägayta mana camäpacorga Cachaycunan wata chayamuptin wamrancunawan librimi llojshiconga. ⁵⁵Manami pipapis uywaynin cananpächu Israel runacunata Egiptupita jorgamushcă, chaypa ruquenga nogata sirbimä-nanpämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

**Wiyacojcuna bindisyunta
chasquinanpaj cashan**
(Deut. 7.12–24; 28.1–14)

26 ¹«Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptëga ima idulutapis ruraycur ama aduranquichu. Wanca rumicunatapis ni dibujasha rumicunatapis ama ichichinquichu aduranayquipaj.^k ²Säbadu jamay junajcunachöga respitamar jamanqui. Tiyashä Toldutapis respitanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.^l

³«Noga nishäta ruraptiquega, laynëcunata cumliptiquega ⁴tamya-tapis tamyachimushaj timpunchömi. Chacrapis, lanta yöracunapis allimi wayonga. ⁵Riguyquipis aypangapaj übas pogumunancamami. Übasnami aypangapaj murupacunayquicama. Sumaj micushami cawanquipaj. Nasyunniquichöpis allimi goyäcunquipaj.^m ⁶Tiyashayqui nasyunchöga jaucallami goyäcunquipaj. Mishquilla puñucunquipaj. Nogami chapäshayqui micucoj animalcunapita. Wañuchinacuyapis manami cangachu. ⁷Guërrata

rurananpaj contrayquicuna shamuptinpis binsir gaticachanquipämi. Chay contrayquicunataga sabliwanmi wañuchinquipaj. ⁸Pichgajllami gaticachanquipaj pachacta (100). Pachacna gaticachanquipaj chunca warangata (10,000). Contrayquicunataga sabliwan wañuchirmi ushanquipaj. ⁹Conträtuta rurashanchinöllami alliricashaj achcaman miranayquipaj. ¹⁰Unay unaypita churaraj micuyniquicunatami micunquipaj. Mushoj cajta churanayquipäpis maranyasha micuyniquicunata jorgunquipärämi.

¹¹«Chaynöpis gamcunachömi imaypis goyëshaj. Manami imaypis yamacäshayquichu. ¹²Maypa puriptiquipis gamcunawan iwalmi purishaj. Nogami Diosniqui cashaj. Gamcunamami acrashä runacuna canquipaj.ⁿ ¹³Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto runacunapa munaynincho caycaptiqui jorgamushcă. Yuntata fiyupa lasaj yügu ñacachejnöpis ñacaycaptiquimi jorgamurä. Nircur llapanchöpis allimi purichishcă.

**Mana wiyacojcunapaj castigu
cananpaj willapashan**
(Deut. 28.15–68)

¹⁴«Noga nishäcunata mana wiyacuptiqui, ¹⁵laynëcunata mana cumliptiqui, manacajman churaptiqui, conträtuta rurashäta mana cumliptiqui ichanga ¹⁶Nogapis illajpita mancharachishayqui, gueshyachishayqui rupaywan, fiyu gueshyacunawan, ñawi nanaycunawan. Callpayquipis manami cangachu. Murupacurpis manami shuntanquipänachu. Poguptin-imaga chiquishojcunallami micongapaj. ¹⁷Nogaga manami yanapëshayquipänachu. Chiquishojcunapis binsishunquipämi. Waquenga chiquejcunapa munayninchönam canga. Imapis

^k26.1 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 16.21–22; 27.1. ^l26.2 Lev. 19.30.

^m26.3–5 Deut. 11.13–15. ⁿ26.11–12 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3.

mana gaticachaycäshuptiquimi gueshpinquipäpis.

¹⁸ «Chayno ruraycaptëpis mana wiyacumaptiquega juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparämi castigashayqui. ¹⁹Alli-tucurcaycajtami manacajman churashayqui. Cay pachamanpis manana tamyachimushänachu. Chauraga allpapis manami imatapis wayonganachu. ²⁰Yangallanami chacrachöpis arur ñacanqui. Chacrapis manami imatapis wayonganachu. Lanta yöracunapis manami wayonganachu.

²¹ «Chayno ruraycaptëpis siguir conträ captiquega, nishäcunata mana wiyacuptiquega juchayqui cashanmannömi ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²²Micucuj animalcunatami cachamushaj. Chauraga chay animalcunami wamrayquicunata miconga; uywayquicunatapis ushanga. Chaynöpami gamcunaga wallcayllana quëdanquipaj. Chauraga näniquicunapis chunyajna ricaconga.

²³ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacur chaynölla conträ siguir rurarcaycaptiquega ²⁴nogapis contrayquimi ricacushäpaj. Chaymi juchayquicunapitaga ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²⁵Mana cumliptiquega conträtuta rurarcaycaptëpis nishänömi castiguta gamcunaman chayachimushaj. Siudäniquicunaman pacacunayquipaj gueshpitiquipis fiyu gueshyatami cachamushaj. Chauraga contrayquicunapa munayninchöna canquipaj. ²⁶Micuyquicunata pasaypami illgächishaj. Jarinata pishipacur chunca warmi shuntacaycur juc pachallachöna tantata ruranquipaj. Ichic-ichiellanami yawarcäinquipäpis. Manami sacsanquipäpischu.

²⁷ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacamar jinalla conträ rurarcaycaptiquega ²⁸nogapis contrayquimi cashaj. Rabyashpämi juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparaj

castigashayqui. ²⁹Chauraga wamrayquicunata ollguta, warmitapis micunquipaj. ³⁰Lömacunacho idulucunata aduranayquipaj jatarachishayqui capillayquicunatapis juchuchishaj. Insinsu saumachicunayquitapis paquir-usharishaj. Wañuptiqui idulucuna janamanmi wicapashayqui. Chayno rurarcay fiyupami contrayqui ricacushaj.

³¹Siudäniquicunatapis ragällantami cachaycushaj. Capillayquicunatapis juchurachishaj. Nogapaj alli jömyu chayamunanpaj uywacunata rupachiptiquipis manami cushicushänachu.

³² «Chay nasyun runacunata ushaypa wañuchishaj. Chaymi contrayquicuna tiyaj shamushpanpis mancasharaj ricaconga. ³³Gamcunataga sablita aptacurcurmi gaticachashayqui. Wacpa caypami mashtarishayqui. Nasyununiquega pasaypa chunyajmi ricacongapaj. Siudäniquicunapis ragällami quëdanga. ³⁴Chacrayquicunata jamachinayquipaj niycaptëpis mana jamachiypa murushayquipitami contrayquicunapa nasyunnincho cashayquiyaj chacrayquicunapis jamacongapaj. ³⁵Chunyaj car purunyashancamami chacraga jamacongapaj jamachina watacunachöpis mana jamachishanpita.

³⁶ «Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunataga fiyupami mancharachishaj. Chaymi jachapa öjan shicwaptillanpis gueshpinquipaj «sablivan gaticachaycäman» nir. Pipis mana gaticachaycäshuptillayquimi gueshpir quiquillayqui tuninquipaj. ³⁷Pipis mana gaticachaycäshuptiquimi guërrapita gueshpiycajno tacanacurraj gueshpinquipaj. Gamcunaga manami maygayquipis contrayquicunata ichipanquipächu. ³⁸Juc-lä nasyuncunachömi ushacanquipaj. Contrayquicunami marcayquicho wañuchishunquipaj. ³⁹Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunapis juchanpitami wañonga.

¡Cawaycar quëdaj wamrayquicunapis wañur ushacangapämi!

⁴⁰⁻⁴¹ «Mana wiyacamar conträ rurashanpita, nogapis contran ricacur contrancunapa nasyunninman apachishaj. Chaychörämi quiquin jucha rurashanpita, taytancuna jucha rurashanpita llaquiconga, juchancunapita arpinticonga. ⁴²Chauraga nogapis yarpärishäpaj Jacobwan,^o Isaacwan,^p Abrahamwan^q conträtuta rurar parlacushäta. Chaynöllami nasyunninpäpispis yarpärishäpaj. ⁴³Israelcuna mana tiyashancamaga chacracuna jamacongapämi. Pipis manami arongapächu. Israelcunami ichanga imatapis mana allincunata rurashanpita, noga willapashäcunata mana wiyacushanpita, laynëcunata manacajman churashanpita amatar ñacangapaj.

⁴⁴ «Ichanga, contrancunapa nasyunnincho tiyaycaptinpis manami gongashächu, ni cachaycushäpischu. Manami ushajpäga illgächishächu, ni unay caj familyancunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami gongashächu. Chaynöga cashaj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cashpämi. ⁴⁵Gonganäpa ruquenga yarpäshäpaj llapan nasyuncunata musyachir Egiptupita jorgamar unay caj familyancunawan conträtuta rurar parlacushätami. Paycunawan conträtuta rurashpä «Nogami Diosniqui cashaj» nirä. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁶Chayno nirmi TAYTA DIOSGA Sináí puntacho laynincunata, mandamin-tuncunata, yachachicuyincunata Israelcunata Moiseswan willachiran.

Tayta Diospaj raquishanpa ruquin aycata päganapäpis

27 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israel-masiquicunata willapanqui: Pipis castanta maquëman

churamunanpaj aunishpanga ruquinta caynömi päganga: ³Ishcay chunca (20) watayojpita sojta chunca (60) watayojcama ollgupaj päganga pichga chunca (50) guellayta. ⁷Chay guellayta pësanga Tincuna Tolducho caycaj pësawanmi. ⁴Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga quimsa chunca (30) guellayta. ⁵Pichga watayojpita ishca chunca (20) watayojcama ollgöpäga päganga ishca chunca (20) guellayta. Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga chunca guellayta. ⁶Quillayojpita pichga watayojcamaga ollgupaj pägapanga pichga guellayta; warmipäna quimsa guellayta. ⁷Rucu runacuna sojta chunca (60) watayojpita janaman cajpäna päganga ollgu cajcunapaj chunca pichga (15) guellayta; warmi cajpäna chunca guellayta. ⁸Pasaypa pobri cashpan päganapaj mana ayparga cürata willanga. Chaura cürana nenga aycatapis päganapaj.

⁹«Uywacunata nogapaj goycamashan cäga nogapaj car rispitätunami canga. ¹⁰Goycamashan uywataga mananami ima uywawanpis rucachenganachu, mas alli captin mana alli captinpis. Rucanapaj apamuptenga ishcanami nogapaj canga.

¹¹«Nogapaj raquishan ofrenda ganra uywa captinpis cüraman apanga. ¹²Chay uywata ricaycur cüranami risyunta churanga. Cürä aycatapis nishantami uywapa duyñonga päganga. ¹³Chay uywata duyñun shuntacuyta munaptenga risyunta pägaycurpis janaman cada chunca guellaypita ishcaitaraj yapanga. Nircur-raj shuntaconga.

¹⁴«Nogapäna cananpaj pipis wasinta goycamaptin wasita cürä täsanga. Chaura cürä aycachöpis risyunta täsashanchömi risyun quëdanga. ¹⁵Nogapäna

^o26.42 Gén. 28.13–14. ^p26.42 Gén. 26.3–4. ^q26.42 Gén. 17.7–8. ^r27.3 Hebreo rimaychöga juc *siclo* nishan caran quilla arur gänashannömi.

cananpaj wasinta goycamashanpita shuntayta munar duyñonga cūra tāsashanta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Chayno pägaycur-raj shuntaraj.

¹⁶«Pipis, nogapäna chacrata goycamaptenga chay chacrata tāsanga muru aycapis yaycushanpita. Chunca pusajnin (18) arröba sebäda muruta yaycuptin päganga pichga chunca (50) guellayta. ¹⁷Cachaycunan watacho chacranta goycamaptinpis cūra tāsashannömi risyun quëdanga.

¹⁸Cachaycunan wata pāsashanpitana goycamaptenga cürami tāsanga ayca cuestananpäpis. Nircur Cachaycunan watawaj aycapis pishiycashanta yuparcur risyunta churanga.

¹⁹«Chacranta goycamashanpita shuntayta munar cūra tāsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Chayno pägaycur ichanga chacranta shuntaconganga. ²⁰Quiquin mana shuntaptin chay chacrata juctana cūra ranticucuptenga rimir duyñun manami shuntanganachu. ²¹Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga nogapana canga. Chaura cüranami chay chacrawanga duyñu canga.

²²«Pipis derëchun mana caycaptin rantishan chacrata nogata goycamaptenga ²³cürana chay runawan ishcan chacrata tāsanga Cachaycunan watacama ayca risyun cashantapis. Chay runana chay junajlla päganga aycatapis cūra tāsashanta. Chay guellaytaga nogapäna churanga. ²⁴Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga cutenga rimir caj duyñunmanna.

²⁵«Aycata pāganānpāpis tāsanga Tincuna Tolducho tupu caycawanmi. Chayga lasan chunca juc (11) grāmumi.^s

²⁶«Uywayquicunapa rimir yurishan orgu cajcunaga uysha carpis wāca carpis nogapanami caycan. Chayno caycaptenga uywata nogapaj gomayta munar nogapa cajtaga ama gomächunchu, sinöga quiquinpa cajta gomächunchu. ²⁷Ganra uywa captenga duyñun rantiypa jorgonga. Cūra tāsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Duyñun mana shuntaptenga cūra risyuta churashancho juctana ranticuyconganga.

²⁸«Pipis quiquinpa cajta uywata carpis, runata carpis erensyata chasquishan chacrata carpis «imaypis manami shuntashänachu» nir nogapaj goycamaptenga manami ranticongachu ni shuntacongapischu. Chayno nir nogapaj goycamaptenga fiyupa rispitädu car nogapanami canga. ^t²⁹Wañuchicānanpaj caycaj runatapis mananami pägaypapis salbangachu. Chay runaga simrimi wañuchicanga.

³⁰«Allpacho wayoj cāga muruna cajpa wawanpis lantana cajpa wayuyninpis chuncapita jucga nogapämi. Chaycunaga nogapaj raquishan diesmumi caycan. ³¹Chay diesmuta raquishanta quiquinpäna cananta munarga risyunta päganga. Jananmanpis pāgashan cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga.

³²«Cada chunca uywapita juc uywata simrimi goycamanga wācata carpis, uyshata carpis. ³³Chaycunata goycamanga mana ricapayllapa alli captinpis mana alli captinpis. Gomashantaga jucwan ama rucanganachu. Rucaptenga ishcanmi uywacuna nogapäna canga. Chaura mananami maygantapis shuntanganachu.»^u

³⁴Chaynömi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moisesta willaparan chay mandamintucunata llapan Israelcunata willapanapaj.

^s 27.25 Tincuna Tolducho *siclo* nishanga chunca juc (11) grāmutamī yaycoj. Juc *siclo* nishanmanga yaycoj ishca chunca *geras* nishanmi. ^t 27.28 Núm. 18.14. ^u 27.30–33 Núm. 18.21; Deut. 14.22–29; Mal. 1.8; 3.8–10.

Números

¿Imanirtaj Israelcuna jucllaga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?
¿Imanirtaj chuscuna (40) watantin chunyaj chaqui jircallapa puricurán?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librutaga Números nin gallarinancho y ushanancho yupashanpitami (1.19–46; 26.1–51). Caychöga willapa síguiyca Éxodo 13–18 cajcho willacuyca-shallanpitami.

Cay libroga raquisha caycan quimsa partimanmi: Sinaicho goyaran chunca isgunninwan junaj (1.1–10.10). Nircur willamanchi chunyaj chaqui jirca Cadespa quimsa chunca pusajnin wata purishanta. Sinaí punta chaquinpita aywacushanpita-pachami Moabcho guechwa pampa caycajman chayanancama chunyaj chaqui jircallapa puriran (10.11–21.35). Chaypita willamanchi Moabpa guechwa pampanchöna chunca jucninwan quilla goyashanta. Chayga caycan Jordán mayupa inti yagamunan caj lädumi. Chayman chayarga chacrata charicoj yaycunanpaj camaricushana caycaran (22.1–36.13).

Israelcunaga manami Tayta Diosman yäracuranchu. Tayta Dios aunishan partiman sur caj caminupa yaycunanpaj mas fäsi caycaptinpis Tayta Diosman mana yäracushpan y manchacushpanmi yaucuyta mana munaranchu. Chaymi Egiptupita lloshajcunaga llapan-japuy chunyajpa puriyacashallancho wañuran. Chaura Jordanman inti yagamunan caj lädumanga wamrancunarämi chayaran.

Josuepäwan Calebpämi ichanga allita willapämanchi. Paycunaga Tayta Diostami wiyacuran, payllamanmi yäracuran. Chaymi paycunataga Tayta Dios mana wañuchiranchu. Paycunataga Tayta Dios yanapanan guepa wamracunawan iwal aunishan partiman yaycunanpämi.

Israelcunata Sinaicho sinsushan

1 ¹Egiptupita Israelcuna llojshicamushan caran wata juc quilla juc junajninna. Chay junaj paycunaga chunyaj Sinaí jircacho carcaycaran. Chaychömi Tincuna Tolducho Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Llapan Israelcunata sinsuy^a castanpa-cama, famillyanpa-cama ayca cashantapis musyanayquipaj. Ollgu cajcunataga cada-ünunpa jutincunata apuntanqui. ³Ishcay chunca watayojpita janaman guërraman aywananpaj edäninchöna cajtaga sinsur apuntanqui. Röpanpa röpanpa yupanqui. Sinsuychöga wauguiqui Aaronmi yanapëshunqui. ⁴Yanapëshunqui cada tribupa juc mandajncunapis. ⁵Yanapëshunayquipaj caj mandajcuna caycunami caycan:

- «Rubén tribupita yanapëshunqui Sedeurpa wamran Elisur.
- ⁶«Simeón tribupita yanapëshunqui Zurisadaipa wamran Selumiel.
- ⁷«Judá tribupita yanapëshunqui Aminadabpa wamran Naasón.
- ⁸«Isacar tribupita yanapëshunqui Zuarpa wamran Natanael.
- ⁹«Zabulón tribupita yanapëshunqui Helonpa wamran Eliab.
- ¹⁰«Josëpa wamrancunapitapis yanapëshunquimi. Efraín tribupita yanapëshunqui Amihudpa wamran Elisama; Manasés tribupitana Pedasurpa wamran Gamaliel.
- ¹¹«Benjamín tribupita yanapëshunqui Gedeonipa wamran Abidán.
- ¹²«Dan tribupita yanapëshunqui Amisadaipa wamran Ahiezer.
- ¹³«Aser tribupita yanapëshunqui Ocranpa wamran Pagiel.

^a1.1–46 Núm. 26.1–51.

¹⁴ «Gad trībupita yanapāshunqui
Deuelpa wamran Eliasaf.

¹⁵ «Neftalí trībupita yanapāshunqui
Enanpa wamran Ahira.»

¹⁶ Paycunami caran Israel trībupita
acrashan runacuna. Paycunaga caran
cada familyapa mandajninmi.

¹⁷ Chay acrashan runacunawan
Moisespis Aaronpis shuntacarmi

¹⁸ llapan Israel runacunata gayachiran.

Chay caran watacho ishca y quilla-
man gallaycoj rimir junajmi. Chayno
gayaycachirmi sinsuran llapan runa-
cunata cada familyata, cada castata
shuyni-cama, jutincunatapis cada
ünunpata. Chayno sinsur apuntaran
ishca y chunca watayojpita janaman
cajta ayca ollgu cashantapis. ¹⁹ Chayta
ruraran Moiesta imanöpis TAYTA
DIOS nishannöllami. Sinsuran chun-
yay Sinaí jircacho. ²⁰⁻²¹ Cada trībuta,
cada castata, cada familyata sinsur
jutincunata apuntaran. Chaura musyaranna
ishca y chunca watayojpita janaman,
guërraman aywananpaj edäninchöna
cajcunalla ayca ollgu cashantapis.
Caynömi caran:

Israelpa mayur caj wamran

Rubén trībupita	46,500.
²²⁻²³ Simeón trībupita	59,300.
²⁴⁻²⁵ Gad trībupita	45,650.
²⁶⁻²⁷ Judá trībupita	74,600.
²⁸⁻²⁹ Isacar trībupita	54,400.
³⁰⁻³¹ Zabulón trībupita	57,400.
³²⁻³⁵ Josëpa wamran	
Efraín trībupita	40,500,
Josëpa wamran	
Manasés trībupita	32,200.
³⁶⁻³⁷ Benjamín trībupita	35,400.
³⁸⁻³⁹ Dan trībupita	62,700.
⁴⁰⁻⁴¹ Aser trībupita	41,500.
⁴²⁻⁴³ Neftalí trībupita	53,400.

⁴⁴ Moisés, Aarón, cada trībupita
mirajcunapa ruquin shamoj
chunca ishca y mandaj (12) Israelcu-
nawan chaynömi sinsuta ruraran.

⁴⁵ Israelcunaga ishca y chunca (20)
watayojpita janaman caj, pilyapaj
edäninchöna cajlla ollgu runacuna

⁴⁶ llapanga caran sojta pachac quim-
san waranga pichga pachac pichga
chuncan (603,550).

Cüracunata yanapānanpaj Leví trību runacunata numrashan

⁴⁷ Leví trību runacunataga waquin
Israel-masincunatawan iwal manami
sinsuranchu. ⁴⁸ Chaynöga mana
sinsuranchu Moiesta TAYTA DIOS
cayno nisha captinmi: ⁴⁹ «Israelcunata
sinsushpayqui ama sinsunquichu Leví
trību runacunataga. ⁵⁰ Leví trību runa-
cunataga churanqui Tincuna Tolducho
rispitāducuna cajta, chaycho caj llapan
cösacunatapis ricananpaj. Paycu-
nallami mayman aywarpis apanga
Tincuna Tolduta y llapan ima-aycanta-
pis. Chaychöga paycunallami aronga
nogata sirbimashpan. Maychöpis
goyanga Tincuna Toldu ñaupancunalla-
cho. ⁵¹ Gamcuna juc-läman aywaptiqui
paycunami Tincuna Tolduta pascar-
cur apanga. Tiyanayquipaj mayman
chayaptiquipis yapay ichichenga. Mana
cürä caycar Tolduman yaycoj cäga
wañuchicangami. ⁵² Waquin Israel
trībucunaga pachaconga suldärcu-
nano, quiquincunapa bandërancuna
ñaupallancho. ⁵³ Leví trību runacunaga
tiyanga Conträtuta rurashanchi chura-
ränan Toldu läduncunallacho. Paycu-
nami täpanga Israelcuna llutalla mana
yaycunanpaj. Llutalla yaycuypin-
imaga rabyashpä llapan Israel runacunata
castigashämi.»

⁵⁴ Chaura Israelcunaga llapantapis
ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishan-
nölla.

Tolduncunata imano ichichinanpäpis willapashan

2 ¹ Aarontawan Moiesta TAYTA
DIOS niran: ² «Israel runacunaga
Tincunanichi Tolduta ichichishanpita

mas carullapami tolduncunata tumarej ichichenga. Chayllachömi cada triü bandërancunata jawenga maygan triü cashanpis rejsicänanpaj.

³«Judá triü runacuna röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga inti yagamunan caj-läman. Bandërantapis jawenga. Judá triü runacunapa mandajninmi caycan Aminadabpa wamran Naasón. ⁴Chay triü runacunaga sinsuptin casha ganchis chunca chuscu waranga sojta pachacninmi (74,600). ⁵Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Isacar triü runacuna. Isacar runacunapa mandajninmi Zuarpa wamran Natanael. ⁶Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (54,400) runacuna. ⁷Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Zabulón triü runacuna. Zabulón runacunapa mandajninmi Helonpa wamran Eliab. ⁸Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca ganchis waranga chuscu pachacninmi (57,400). ⁹Chaura Judá caj tribullacho shuntacasha caycanga quimsa tribucuna. Llapanga canga pachac pusaj chunca sojta waranga chuscu pachacnin (186,400) suldärucuna. Israel runacuna maypapis aywaptin chay triü runacunami ñaupanta aywanga.

¹⁰«Sur caj-lämanga röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga Rubén triü runacuna. Bandërantapis jawenga. Rubén suldärucunapa mandajnenga Sedeurpa wamran Elisurmi. ¹¹Chay triü runacunaga sinsuptin casha chuscu chunca sojta waranga pichga pachacnin (46,500). ¹²Ñaupanpana tolduncunata ichichenga Simeón triü runacuna. Simeón triü suldärucunapa mandajnenga Zurisadaipa wamran Selumielmi. ¹³Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca isgun waranga quimsa pachacnin (59,300). ¹⁴Paycunapa ñaupanpa tolduncunata ichichenga Gad triü runacuna. Gad

suldärucunapa mandajninmi Deuelpa wamran Eliasaf. ¹⁵Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca pichga waranga sojta pachac pichga chuncan (45,650). ¹⁶Chaura Rubén triü suldärucunapis caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca juc waranga chuscu pachac pichga chuncan (151,450). Paycunaga aywanga rimir caj röpa aywajpa guepallanta.

¹⁷«Chaypitaga Leví triü runacunana aywanga. Paycunaga imanömi llapan tribucuna pachacushan chau-pincho goyan, chaynöllami aywacongapis. Paycuna apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chayashannölla aywaconga cada triü bandëranwan-cama.

¹⁸«Efraín triü runacunaga röpanpa röpanpa inti yaganan cajcho tolduncunata ichichenga. Bandërantajawenga. Efraín suldärucunapa mandajninmi Amiudpa wamran Elisama. ¹⁹Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500). ²⁰Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Manasés triü runacuna. Manasés suldärucunapa mandajnenga Pedasurpa wamran Gamalielmi. ²¹Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca ishcaj waranga ishcaj pachacnin (32,200). ²²Paycunapa ñaupanmanna tolduncunata ichichenga Benjamín triü runacuna. Benjamín suldärucunapa mandajninmi Gedeonipa wamran Abidán. ²³Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca pichga waranga chuscu pachacnin (35,400). ²⁴Chaura Efraín triü suldärucunaga caycanga quimsan tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pusajnin waranga juc pachacnin (108,100). Israelcuna aywaptin paycuna aywanga ishcaj caj röpa suldärucunapa guepanta.

²⁵«Dan triü runacunaga norte caj-lächo röpanpa röpanpa tolduncunata

ichichenga. Bandërancunata jawenga. Dan suldärucunapa mandajninmi Amisadaipa wamran Ahiezer.

²⁶Sinsuptin paycunaga casha sojta chunca ishçay waranga ganchis pachacnin (62,700). ²⁷Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Aser tribu runacuna. Aser suldärucunapa mandajninmi Ocranpa wamran Pagiël. ²⁸Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca juc waranga pichga pachacnin (41,500). ²⁹Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Neftalí tribu runacuna. Neftalí suldärucunapa mandajnenga Enanpa wamran Ahirami. ³⁰Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400). ³¹Chaura Dan tribu suldärucunaga caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca ganchis waranga sojta pachacnin (157,600). Paycunapis bandëranwan-cama guepata aywanga.»

³²Chaynömi Israel runacunata sinsuptin caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) pilyapaj alli cajcunalla. ³³Ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Leví tribu runacunataga mana sinsurancho.

³⁴Israelcunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi tiyarpis tiyaran shuyni-cama bandërancuna cashancho. Aywacushpanga aywaj cada familya, cada tribu shuyni-cama.

Imata rurananpäpis Leví tribu runacunata willapashan

3 ¹Chunyaj Sinaí jircacho Moiesta TAYTA DIOS parlapashan wichanga Aaronpapis Moiesepapis wamrancuna cashanami. ²Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú,

Eleazar, Itamar.^b Nadabga caran guechpa wamranmi. ³Paycunataga chuscuntami acran cüracuna cananpaj. ⁴Nadabwan Abiüga chunyaj Sinaíllachöna TAYTA DIOSPA ñaupancho wañuran. TAYTA DIOSPA ñaupancho juc-niraj saumachishanpitami wañuran.^c Paycunaga wamraynallana wañuran. Chauraga Eleazarwan Itamarllana cüra caran. Paycunata papänin Aarón cuydaran llutanta mana rurananpaj.

⁵Moiesta TAYTA DIOS niran:

⁶«Leví tribu runacunata shuntaycachir Aaronpa maquinman churay. Paycunaga Aaronpami yanapanga.

⁷Tincuna Tolduchömi aronga. Yanapanga Aaronta, marca-masincunata.

⁸Paycuna täpanga Tincuna Tolducho cajtaga llapan cösacunata. Tolducho rispitamashpan Israelcuna rurananpaj cajtapis paycunami ruquin ruranga.

⁹Waquin Israelcunapita shuyni raquinqi Leví tribu runacunataga. Paycunaga Aarón nishantami, Aaronpita mirajcuna nishantami ruranga.

¹⁰Cüra cananpäga churanqui Aaronta, y paypita mirajcunata. Ichanga pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruraj cäga wañuchicangami.»

Leví tribu runacunata Tayta Dios acrashan

¹¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹²«Leví tribu runacunataga Israelcunapitami acrashcä cada familyapa guechpa wamranta acracunäpa ruquin. Chaymi Leví tribu runacunaga nogapana canga. ¹³Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpami nogapaj acrarä Israelcunapa guechpa caj wamranta. Llapan casta uywacunapa rimir caj wawantapis nogapaj acrarä. ^dChaymi llapanpapis guechpa caj, rimir caj wawancunaga nogapaj canga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

^b3.2 Núm. 26.60. ^c3.4 Lev. 10.1–2; Núm. 26.61. ^d3.13 Éxo. 13.2, 11–16.

Leví tribu runacunata sinsushan

¹⁴Chunyaj Sinaicho Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁵«Leví tribu runacunata sinsur yupanqui cada castapita, cada familyapita aycapis cashanta. Paycunata sinsunqui ollgutaga juc quillayojpita janaman.» ¹⁶Chaura TAYTA DIOS nishannöllumi Moiesga sinsuran.

¹⁷Levípa wamrancunaga caran:

Gersón, Coat, Merari.

¹⁸Gersonpa wamrancunami caran Libniwan Simei. Paycunapita mirajcunami caran Libni casta runacuna, Simei casta runacuna.

¹⁹Coatpa wamrancunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. Paycunapita mirajcunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacuna.

²⁰Meraripa wamrancuna caran Mahliwan Musi. Paycunapita mirajcunami caran Mahli casta runacuna, Musi casta runacuna.

Chaynömi Leví tribu castacuna mayurpita shullcacama caran.

²¹Gersonpita mirajcunaga caran Libni casta runacuna, Simei casta runacuna. ²²Chay runacunaga ollgu cajcuna juc quillayojpita janaman caran ganchis waranga pichga pachacnin (7,500) runacuna. ²³Paycuna tolduncunata ichichiran Tincuna Toldupa guepan inti yaganan cajläman. ²⁴Mandajninna caran Laelpa wamran Eliasaf. ²⁵Chay ishcan casta runacunami ricaj Tincuna Tolducho cajtaga. Paycunami ricaj Tincuna Tolduta gatarajta, Tolduman yaycunata chararajta, ²⁶sawan pampata, întëru cantun chararajta, sawan puncu yaycunata chararajta, wasquillacunatapis y charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷Coatpita mirajcunana caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta

runacunapis. ²⁸Chay chuscun casta runacunaga quillayojpita janaman ollgulla caran pusaj waranga quimsa pachacnin (8,300). Paycunaga ricaj Tincuna Tolducho cajcunata.

²⁹Tolduncunatana ichichej Tincuna Tolduta ichichishan sur cajläninman.

³⁰Paycunapa mandajnin caran Uzielpa wamran Elizafán. ³¹Paycunami ricaj Tayta Dioswan Conträtuta rurashan babulta, mëсата, achqui candilëruta, altarcunata, Tincuna Toldu rurincho raquej tëlata, waquin cösacunatapis.

³²Leví tribu runacunapa mandajninga caran cüra Aaronpa wamran Eleazarmi. Paymi Tincuna Tolduchöga imata rurananpäpis llapanta ricaj.

³³Meraripita mirajcunami caran Mahli casta, Musi casta runacuna. ³⁴Chay ishcan casta runacuna caran juc quillayojpita janaman ollgulla sojta waranga ishcaj pachacnin (6,200) runacuna. ³⁵Paycunapa mandajninna caran Abihailpa wamran Zuriel. Chay casta runacunaga tolduncunata ichichej Tincuna Toldupa norte cajläninman. ³⁶Chay Merari castacuna ricaj Tincuna Toldupa tablancunata, chacajnin-cunata, tushancunata, tushapa jamanancunata, waquin cösacunatapis, ³⁷sawanta ichichinanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunata, tacsha istägancunata, watananpaj wasquillacunatapis.

³⁸Tincuna Toldupa puncun cajläpana tolduncunata ichichej Moisés, Aaron, Aaronpa wamrancunapis. Paycunaga täparcaycaran waquin caj Israelcunapa ruquin. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta rurarga wañuchicajmi.

³⁹TAYTA DIOS nishannölla Leví tribu runacunata Aaronwan Moisés sinsuran cada castata shuyni-cama. Llapanta sinsup-tin juc quillayojpita janaman ollgulla caran ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000).

Waquin guechpa cajpa ruquin pägashan

⁴⁰Moiesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunapa guechpa

wamrancunata sinsuy juc quillayojpita-pacha. Jutincunata llapanpata apuntanqui. ⁴¹Nircur Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin nogapaj raquinqui Leví tribu runacunata. Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquinpis nogapaj raquinqui Leví tribupa uywancunapa rimir caj wawancunata. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴²Chaura TAYTA DIOS nishannölla Israelcunapa guechpa wamrancunata Moisés sinsuran. ⁴³Sinsuptin juc quillayojpita-pacha ollgulla caran ishca chunca ishca waranga ishca pachac ganchis chunca quimsawan (22,273).

⁴⁴Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁴⁵«Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin Leví tribu runacunata nogapaj acray. Leví tribu runacunapa uywancunapa rimir caj wawancunapis canga nogapami Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquin. Leví tribu runacunaga llapanpis nogapaj acrashallämi. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI cä. ⁴⁶Israelcunapa guechpa wamrancunaga mas achcami Leví tribu runacunapitaga. Ishca pachac ganchis chunca quimsapa (273) masmi caycan Leví tribu runacunapitaga. ⁴⁷Chaura chay runacunapa ruquenga guellayninpa chasquinqui cada runapita pichga guellayta. Chaytaga pësanqui Tincuna Tolducho caycaj pësan. Chayga lasan chunca juc grämumi. ⁴⁸Chay guechpa wamrancunapa ruquin guellayta chasquircorga Aaronta wamrantinta entreganqui.»

⁴⁹Leví tribu runacunapita mas achca Israelcunapa guechpa wamran captinmi Moisesga puchoj caj guechpacunapita guellayninpana Israelcunapita shuntaran. ⁵⁰Chaynöpami waranga quimsa pachac sojta chunca pichgan (1,365) guellayta shuntaran. Chay guellayta pësan Tincuna

Tolducho caj pësan. ⁵¹Nircur chay guellayta Moisesga TAYTA DIOS nishannölla Aaronta wamrancunatawan entregaycuran.

Leví tribu runacuna imacho arunanpäpis nishan

4 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Leví tribu Coatpita mirajcunataga sinsunqui shuyñi-cama cada castata cada familyata. ³Paycunata apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho imata ruranpäpis alli cajcunallata.

⁴«Coatpita mirajcunaga Tolducho mas rispítadu cajcunatami apanga. ⁵Israelcuna pachacarashanpita juc-lämanna witicuptenga Aaronmi wamrancunawan Tincuna Tolducho mas rispítadu cajman yacunata chaparaycaj racta tëlata jorgonga. Nircorga chay tëlawan babulta pitonga. ⁶Jananpa chapanga cuyayllapaj garachacunawan. Yapay chapanga juc pisalla murädu tëlawan. Nircurnami churanga wintunanpaj caj guerucunata. ⁷Chaynölla tanta churacuna mësapita tantata jorgurcur pitonga murädu tëlawan. Chay tëlajanmanmi churanga lätucunata, wishllacunata, binuta altarman wiñananpaj caj cöpacunatapis wichicunatapis. Chaynöllami chay jorgushan tantatapis tëlajanman churanga. ⁸Llapanta churaycur jananpana pitonga puca tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnami wintunanpaj caj ishca guerucunata churanga. ⁹Murädu tëlawan pitonga candilëruta, lamparincunata, tinäsuncunata, latillucunata, asëtita wiñacunan bäsucunatapis. ¹⁰Chaycunataga llapanta pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurna quirma guerucunapa janman churanga apananpaj.

¹¹«Insinsu rupachicuna gori altartapis pitonga murädu tëlawan.

Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircur-raj apananpaj gueruta churanga. ¹²Tincuna Tolducho waquin caj cösacunatapis shuntanga. Chaycunata churanga murädu tëlaman. Nircur pitonga cuyayllapaj garacunawan. Chaycunatapis apanga quirma guerucunapa jananchu.

¹³Rupachicuna altartaga pichanga wiranta, uchpanta. Nircur pitonga cunchuybinu tëlawan. ¹⁴Tëla janannanna churanga altarcho üsashan cajcunatapis. Churanga togricunata, rinchicunata, pälancunata, tasuncunata, altarcho cajtaga llapanta. Chaycunata pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnaga apananpaj caj guerucunata churanga. ¹⁵Wamrancunawan Aarón llapan rispitàdu cösacunata pituyta usharcuptenga Coatpita mirajcuna yayconga chaycunata apananpaj. Chay rispitàdu cösacunata paycunaga ama yatayllapis yangachu. Yatashpanga wañongami. Tincuna Tolducho cajcunataga chaycunatami apanga Coatpita mirajcunaga.

¹⁶«Aaronpa wamran Eleazarna apanga lamparincunapaj asëtita, alli asyaj insinsuta, chaqui micuy ofrendata nogapaj imaypis churanan cajcunata, acrar wiñapana alli asyaj asëtita. Chaynöpis paymi ricanga Tolduta, chaycho llapan caj cösacunatapis.»

¹⁷Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁸«Leví tribucho Coatpita mirajcunaga cuydä illgargunman.

¹⁹Rispitàdu cösacunata yatar mana wañunanpaj Aaronwan wamrancunami cada-ünunta tantiyachenga imata rurananpaj, imata apananpapis. ²⁰Chaynöpami paycunaga mana yaycongachu fiyupa rispitàdu cajcunata ricaj. Mana ricashpanga manami wañongapischu.»

²¹Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran: ²²«Gersonpita mirajcunatapis sinsunqui cada castata, cada familyata ²³quimsa chunca (30) watayojpita

pichga chunca (50) watayojcama. Paycunataga apuntanqui Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

²⁴«Gersonpita mirajcunaga caycunatami apanga: ²⁵Tincuna Tolduta chapanan tëlata, Toldu jananta chapananpaj cuyayllapaj garapita rurashancunata, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶sawanpa intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis, charichinanpaj cajcunatapis. ²⁷Gersón casta runacuna imata rurananpaj imata apananpapis Aaronmi, wamrancunami nenga.

²⁸Gersón castacunaga Tincuna Tolducho cajta llapanatapis ruranga cüra Aaronpa wamran Itamar nishannölla.

²⁹«Meraripita mirajcunatapis sinsunqui castanpa-cama, familyanpa-cama. ³⁰Paycunatapis apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ³¹Paycunami apanga Tincuna Tolducho cajtaga tablancunata, chacajnin larguerucunata, tushancunata, tusha jamanancunata, ³²sawanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunatawan, istägan-cunata, watananpaj wasquillacunata, imancunatapis. Gammi ninqui paycuna imata apananpaj cajtapis. ³³Meraripita mirajcunapis Tincuna Tolducho cajta ruranga cüra Aaronpa wamran Itamar nishannöllami.»

³⁴Tayta Dios chayno niptinmi Moisés, Aarón, Israelcunapa mandajnincuna sinsuran Coatpita mirajcunataga castanpa-cama, familyanpa-cama.

³⁵Apuntaran quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ³⁶Apuntaptin caran ishca y waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) runacuna. ³⁷Paycunami caran Coatpita mirajcuna. Paycunaga caran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Chaynömi Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölla.

³⁸Gersonpita mirajcunatapis castanpacama, famillyanpa-cama sinsuran.

³⁹Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁰Sinsuptin paycunaga caran ishca waranga sojta pachac quimsa chuncan (2,630). ⁴¹Chaynömi caran Gersonpita mirajcuna Tincuna Tolducho cajta ima-aycantapis apananpaj. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴²Meraripita mirajcunatapis castanpacama, famillyanpa-cama sinsuran.

⁴³Paycunatapis quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁴Sinsuptin paycunaga caran quimsa waranga ishca pachacnin (3,200). ⁴⁵Chaynömi caran Meraripita mirajcunaga Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannölli.

⁴⁶Leví tribu runacunataga castanpacama famillyanpa-cama Moisesmi Aaronwan Israelpa mandajnincunawan sinsuran. ⁴⁷Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama sinsuran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁸Apuntaptin paycunaga caran pusaj waranga pichga pachac pusaj chuncan (8,580) runacuna. ⁴⁹Moisesta TAYTA DIOS nishannömi cada-ünun imata apananpaj cashantapis niran.

Chaynömi Leví tribu runacunaga sinsusha caran, Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

Ganra cajcunata jitarinanpaj willapashan

5 ¹Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunata willapay. Lepra gueshyawan gueshyaycajta, warmi ollgutapis yuraj yacuan gueshyaycajcuta, wañushata yatashanpita ganrana

ricacojcuta tiyaycashayquicunapita juc-läman jitarinanpaj niy. ³Tiyaycashayquichömi nogaga tiyaycä. Chaymi ganra cajcunataga juc-läman jitarichun warmita ni ollgutapis. Chauraga manami ganrayächengapächu gamcana tiyaycashayquita.»

⁴Moiesta TAYTA DIOS nishannölli llami llapan Israelcuna wiyacuran. Chaymi tiyaycashanpita juc-läman jorguran ganra caycaj runacunataga.

Mana allita rurashanpita päganapaj willapashan

⁵Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁶«Israelcunata willapanqui: Warmipis ollgupis mana wiyacamar runa-masinpaj mana allita rurashanga juchatami rurana. ⁷Chay runaga jucha rurashanta reconösir runa-masinpaj imanöpis mana allita rurashanpita päganga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj päganga. ⁸Chay pägata chasquinanpaj caj runa wañushana captin, wañoj runapa mana pi famillyanpis captenga nogapäna canga. Chay pägata cüracunana quiquinapaj chasquenga. Chaynölli juchanpita perdunanäpapis uyshata pishtananpaj apamonga.»

⁹«Israelcuna garamänapaj apamushan ofrendacunaga chasquej caj cürapämi canga. ¹⁰Nogapaj imatapis raquishan cajtaga cüraman apanga. Chaycunaga cürapänami canga.»

Sëlacoj runa imata rurananpapis willapashan

¹¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹²⁻¹³«Llapan Israelcunata willapanqui: Capas juc warmi runanta ganrachir juc runawan cacunman. Chayno rurashantaga capas pipis mana mayanchu. Ni runanpis capas mana mayanchu. ¹⁴Ichanga capaschari runan sëlaman warmi imano cashantapis mayapallar. Capas runaga sëlacoj cayllapitapis sëlaman warmin mana

jucwan cacuycaptinpis. ¹⁵Chaura runanga warmita cüraman pushanga. Warminta pushar nogapaj apamonga ishca y quílu sebáda jarinata. Jari-namanga ama wiñangachu insin-suta ni asétitapis. Chay garamashan ofrendaga canga sêlacushanpitami; juchanta musyananpämi.

¹⁶«Chay warmitana cüra pusha-monga ñaupäman. ¹⁷Nircorga respitádu yacuta wichiwan chagarcur tacuchenga Tincuna Tolducho caycaj ichiclla allpata charircur. ¹⁸Warmi-tana ñaupäman ichichenga. Ajcha pillantapis pascachenga. Nircurna maquinman churapanga rasunpa juchan cashan musyacánapaj nogata garamánapaj apamushanta. Cüra-nami chararaycanga juchayoj cajta gueshyachej ashgaj yacuta. ¹⁹Warmita jurachishpan cüra nenga: «Runay-quita mana engañasha captiquega, jucwan mana cacusha captiquega cay ashgaj yacuta upuptiquipis manami ima castigupis chayashunquipä-chu. ²⁰Runayquita ganrachir jucwan cacusha captiquega ²¹TAYTA DIOSMI castigashunqui llapan ricacunanpaj. Castigashuptiquimi pachayqui jacacur-conga. Wawatapis manami tarinquipä-nachu. ²²Chayno castíguta chasquin-quipaj castíguta chayachicoj yacuta upurmi.» Warminami «nishayquino cachun» nenga.

²³«Chaura cüraga imano maldisyun päsantapis isquirbenga. Nircurna ashgaj yacuwán mayllanga. ²⁴Nircur chay yacutana warmita upuchenga juchayoj captenga chay warmipa pachancho asgayta gallaycunanpaj. ²⁵Yacuta chasquircurmi runan sêla-cur apamushan chaqui micuy ofren-data cürata chay warmi entreganga. Chaypitanami noga TAYTA DIOSPA ñaupácho cuyuchir ricachimashpan cüraga altarman churanga. ²⁶Chay

ofrendapitami cüraga juc aptay chaqui micuyta altarcho rupachenga noga yarpánäpaj. Warmita ashgaj yacuta cüra upuchiptin ²⁷warmi rasunpa runanta ganrachisha captin guesh-yachicoj yacuga pachancho asgayta gallayconga. Chaura pachan jucllami jacacurconga. Mananami wawata tarenganachu. Chayno captin llapan warmicunami ricaconga. ²⁸Runanta warmi mana ganrachisha captin ichanga mana imanangapischu. Chay warmiga wamratapis tarenga.

²⁹«Runanta ganrachir juc runa-wan warmi cacur ganrayaptin, runan mayapar sêlarga chaynömi ruranga. ³⁰Chaynömi ruranga sêlashpallanpis. Sêlashpan warminta juclla ñaupäman apamonga. Cüranami lay niycashanno ruranga. ³¹Chayno rurar runanga manami juchayojchu canga. Warmimi ichanga juchayoj cashpanga castígu-wan ñacanga.»

Nazareo cananpaj laycunata willapashan

6 ¹TAYTA DIOSGA Moiesta yapay niran: ²«Israelcunata willapan-qui: Nogata sirbimánapaj Nazareona cayta munajcunaga warmipis ollgu-pis ³ama upongachu bínuta, bínupita rurashan binagrita ni ima machä-chicojtapis. Ama micongachu übasta ni pásastapis. ⁴Nazareo cananpaj aunimashan manaraj cumlicaptenga ama micongachu ni imatapis übas-pita rurashataga. ⁵Ajchantapis ama rutucongachu. Chayno canga nogata sirbimánapaj aunishan cumlinan-cama. Chaynöpami musyacanga noga-llata sirbimar cawaycashan. ⁶Nazareo cashan wichanga wañushacunata ricajpis ama aywangachu ⁷papänin, u maman, waguin, u pañin watu-sha captinpis. Wañushacunata yatarga ganrayanmannami. Chay wichanga

caycanga limyu nogapaj acrashami.

⁸Imaycamapis nogata sirbimānanpaj aunishan cumlinancamami acracushā canga.

⁹«Sirbimar nazareo cananpaj aunimajpa ñaupancho runa illajpita wañushpan ganrayächiptenga nogata sirbimar ajchanta wiñachicushanpis yanganami canga. Chaymi ganrayashanpita ganchis junajchöga limyuyashan ajchanta rutucongā. ¹⁰Warannin pusaj caj junajchöna Tincuna Toldu puncuman apanga ishcaj palumata, man'chäga ishcaj pushapa wampata. Chaychöna cürata entreganga. ¹¹Cüranami jucta juchapita sacrificisyupaj pishtanga. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chaynömi cüraga ruranga wañusha runata yatashanpita Nazareo runapa u Nazareo warmipa juchanta perdunanäpaj.

¹²Nazareo caycashancho ganrayaj runaga watayoj cashnitapis apamonga cutichina sacrificisyuta pishtananpaj. Chay örapitaraj yapay gallaycongā nogata sirbimar Nazareo cayta. Naupa cajcho sirbimar Nazareo cashanga manami bälenganachu ganrayar ajchantapis rutucushanpita.

¹³«Sirbimar Nazareo cayta cumlircurnaga shamonga Tincuna Toldu ñaupanman. ¹⁴Chaychöna nogapaj rupachina sacrificisyuta rupachenga sänu juc watayoj cashnita. Juchapita sacrificisyupäpis watayoj sänu china uyshata pishtanga. Alli goyaypita sacrificisyupäna pishtanga juc sänu carnita. ¹⁵Tantatapis mas alli caj jarnapita lebadüraynajllata asëti llawan rurashata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata balay canastamallawan apamonga. Chaytaga chaqui micuy ofrendantawan binuntawan nogapaj apamonga. ¹⁶Cüraga juchapita sacrificisyupaj uywata pishtarcur rupachenga. Rupachina

sacrificisyupaj sänu cashnitapis rupachenga. ¹⁷Alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan uyshata, balay canastamallwacho caycaj lebadüraynaj tantatawan garamanga. Chaqui micuy ofrendatapis binutapis garamanga.

¹⁸Chay öra nazareo cäga ajchanta rutucongā Tincuna Toldu ñaupancho. Nircur nogata sirbimar wiñachishan ajchantapis rupaycachenga alli goyaypita sacrificisyuta rupaycächishan nina rataycajman. ¹⁹Nazareo runa ajchanta rutucushanpitaraj cüraga uyshapa mururu aychan chayashata, balay canastamallwacho lebadüraynaj caycaj juc tantata, lebadüraynaj llapsha tantata, llapanta charicur nazareo runapa maquinman churapanga. ²⁰Nircur chaycunataga cüra cuyuchir ricachimashpan nogata entregamanga. Chaycunaga llapanpis rispädumi cürallapämi caycan. Cürallapämi caycan uywapa pëchu aychanta cuyuchir garamashanpis, chancan aychapis. Chaypitaga nazareo cajpis binuta upunmannami.

²¹«Chaynömi laycuna canga nogata sirbimashpan nazareo cananpaj aunej runacunapäga. Chaynömi ofrendatapis garamanga. Aypäpacorga mastapis gamanmanmi. Nazareo cayman yaycur aunishantaga llapantami cumlenga.»^g

Cüra bindisyunta gonanpaj willapashan

²²TAYTA DIOSGA Moiesta niran:

²³«Aaronta wamrancunatawan willapanqui. Israelcunata bindisyunta gor cayno nenga:

²⁴« TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui;
imapitapis washaycushunqui.

²⁵TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaycushunqui;
cuyapaycushunqui.

²⁶TAYTA DIOS imachöpis yanapay-cushunqui;

jaucalla goyaycachishunqui» nir.

²⁷«Chaynömi cüracunaga nogapa jutëcho Israelcunata nenga. Chaura nogapis bindisyunnëta goshaj.»

Tincuna Toldupaj ofrendacunata goycushan

7 ¹Tincuna Tolduta rurayta ushay-cuptin Moisesga alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. Toldu ruricho cajcunatapis, altarcho cajtapis alli asyaj asëtita jichaparan Tayta Diospana cananpaj. ²Chaypitaga cada tribupa mandajnin sinsöshejcuna Tayta Diospaj ofrendacunata aparan. ³TAYTA DIOSPAJ aparan sojta carrëta-wan chapashata. Ishcay mandaj-cama juc carrëta-wan ofrendata apachiran. Chunca ishchay törucunatapis aparan. Törutaga cada mandaj juc-cama aparan. Llapanta Tayta Diospaj churaran Tincuna Tolduman.

⁴Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ⁵«Carrëta-cunatawan törucunata apamushan ofrendata chasqui. Nircur Leví tribu runacunata entregay arushancho nistashan-tupu üsanapaj.»

⁶Chaura Moisesga carrëta-cunatawan törucunata chasqui-cur Leví tribu runacunata raquiparan. ⁷Gersonpita miraj runacunataga goran ishchay carrëta-wan chuscu töruta. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsanapaj. ⁸Meraripita mirajcunataga goran chuscu carrëta-wan pusaj törucunata. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsanapaj. Paycunapa mandaj-nenga caran cüra Aaronpa wamran Itamarmi. ⁹Coatpita mirajcunatami ichanga carrëta-cunata ni törucunatapis mana goranchu. Paycunaga rispitädu caj cösacunatami matan-cayllapa apanan caran.

¹⁰Altarman asëtita jichapay-cuptinnaga Israel mandajcunapis

ofrendacunata aparan. Altarpa ñaupman churaran. ¹¹Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Altar nogapana cananpaj inaurapenga cada junaj juc tribupa mandajninmi ofrendacunata apamonga.»

¹²Rimir junajcho ofrendanta aparan Judá tribu runa Aminadabpa wamran Naasón.

¹³Naasón aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësar-ran Tincuna Tolducho caj pësa-cunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtil-lawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ¹⁴Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta. ¹⁵Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ¹⁶Juchapita sacrificiyuta pishtananpäna aparan juc chibuta. ¹⁷Alli goyaypita sacrificiyuta pishtananpaj aparan ishchay töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chay ofrendacunatami aparan Aminadabpa wamran Naasonga.

¹⁸Ishchay junaj cajcho ofrendanta aparan Isacar tribu runa Zuarpa wamran Natanael.

¹⁹Natanael aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësar-ran Tincuna Tolducho caj pësa-cunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtil-lawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁰Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta. ²¹Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj

cashnita. ²²Juchapita sacrificiyuta pishtananpäna juc chibuta aparan.

²³Alli goyaypita sacrificiyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Zuarpa wamran Natanaelpa ofrendacunami.

²⁴Quimsa junaj cajcho ofrendanta aparan Zabulón tribu runa Helonpa wamran Eliab.

²⁵Eliab aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁶Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ²⁷Rupachina sacrificiyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²⁸Juchapita sacrificiyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ²⁹Alli goyaypita sacrificiyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Helonpa wamran Eliab apashan ofrendacunami.

³⁰Chuscu junaj cajcho ofrendanta aparan Rubén tribu runa Sedeurpa wamran Elisur.

³¹Elisur aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³²Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³³Rupachina

sacrificiyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ³⁴Juchapita sacrificiyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ³⁵Alli goyaypita sacrificiyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Sedeurpa wamran Elisur apashan ofrendacunami.

³⁶Pichga junaj cajcho ofrendanta aparan Simeón tribu runa Surisadaipa wamran Selumiel.

³⁷Selumiel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³⁸Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³⁹Rupachina sacrificiyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁰Juchapita sacrificiyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴¹Alli goyaypita sacrificiyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Surisadaipa wamran Selumiel apashan ofrendacunami.

⁴²Sojta junaj cajcho ofrendanta aparan Gad tribu runa Deuelpa wamran Eliasaf.

⁴³Eliasaf aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy

ofrendami. ⁴⁴Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁴⁵Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁶Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴⁷Alli goyaypita sacrificisyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Deuelpa wamran Eliasaf apashan ofrendacunami.

⁴⁸Ganchis junaj cajcho ofrendanta aparan Efraín tribu runa Amihudpa wamran Elisama.

⁴⁹Elisama aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämum lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁰Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵¹Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵²Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵³Alli goyaypita sacrificisyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amihudpa wamran Elisama apashan ofrendacunami.

⁵⁴Pusaj junaj cajcho ofrendanta aparan Manasés tribu runa Pedasurpa wamran Gamaliel.

⁵⁵Gamaliel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämum lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis

juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁶Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵⁷Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵⁸Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵⁹Alli goyaypita sacrificisyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Pedasurpa wamran Gamaliel apashan ofrendacunami.

⁶⁰Isgun junaj cajcho ofrendanta aparan Benjamín tribu runa Gedeonipa wamran Abidán.

⁶¹Abidán aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämum lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶²Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁶³Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁶⁴Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁶⁵Alli goyaypita sacrificisyuta pish-tananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichgata cashnitapis juc watayojta-cama. Chaycuna caran Gedeonipa wamran Abidán apashan ofrendacunami.

⁶⁶Chunca junaj cajcho ofrendanta aparan Dan tribu runa Amisadaipa wamran Ahiezer.

⁶⁷Ahiezer aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj

pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶⁸Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁶⁹Rupachina sacrificisyupaj aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁰Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan. ⁷¹Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amisadaipa wamran Ahiezer apashan ofrendacunami.

⁷²Chunca juc junaj cajcho ofrendanta aparan Aser triëbu runa Ocranpa wamran Pagiël.

⁷³Pagiël aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁷⁴Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja.

⁷⁵Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁶Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan.

⁷⁷Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Ocranpa wamran Pagiël apashan ofrendacunami.

⁷⁸Chunca ishçay junaj cajchöna ofrendanta aparan Neftalí triëbu runa Enanpa wamran Ahira.

⁷⁹Ahira aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämün lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁸⁰Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁸¹Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁸²Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chïbuta aparan. ⁸³Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishçay töruta, pichga carnita, pichga chïbuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Enanpa wamran Ahira apashan ofrendacunami.

⁸⁴Chaynömi Israelcunapa mandaj-nincuna ofrendanta aparan altarta inauraptin. Apan chunca ishçay guellay lätucunata, chunca ishçay guellay tasuncunata, chunca ishçay gori cucharuncunata. ⁸⁵Guellay lätucuna cada-ünun lasaran juc quïlu medyan; tasuncunana cada-ünun pusaj pachac (800) grämün. Lätucunanawan tasuncuna llapanga lasaran ishçay chunca ganchis (27) quïlu. Chaycunata pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunanawan. ⁸⁶Chunca ishçay (12) gori cucharuncunapis caran junta insinsunwan-cama. Cucharuncunaga cada ünun lasaran pachac chunca (110) grämün. Chaycunataga pësaran Tincuna Tolducho caj pësacunanawan. Gori cucharuncuna llapanga lasaran juc quïlu chuscu pachacnin (400) grämün.

⁸⁷Rupachina sacrificisyupäpis caran chunca ishçay (12) besëracuna, chunca ishçay (12) carnicuna, watayoj cashnicunapis chunca ishçay (12). Chaycunaga cada ünun caycaran

chaqui micuy ofrendanwan-cama. Chunca ishca (12) chibucunapis caycaran juchapita sacrificiyupaj. ⁸⁸Alli goyaypita sacrificisyuta pish-tananpaj apashan ofrenda caycaran ishca chunca chuscun (24) besëra-cuna, sojta chunca (60) carni, sojta chunca (60) chibu, watayoj cashnicu-napis sojta chunca (60). Chay ofren-dacunataga aparan altarta inaurash-panmi. Asëtita wiñapashpanmi altarta inauraran.

⁸⁹Tincuna Tolducho Tayta Dioswan parlananpaj Moisés yaycurir wiyaran Tayta Dios rimamushanta. Rimamuran babulpa chapanancho querubín anjil-cuna caycashanpita. Chaynömi Tayta Diosga Moiseswan parlanj.

Lamparincunata imano camacächinanpäpis

8 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Aaronta willapay. Ganchis lamparincunata candilëuman churarcu sindiptin ñaupallaman achicyaranga.»

³Chaura Aaronga ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla. Chaymi lamparincunata churaran ñaupallaman achicyarënanpaj. ⁴Chay candilërutaga goripita tacayllapa ruraran. Jamananpita puntancho wayta-niraj-nincama juc pisallata ruraran. Chay candilërutaga TAYTA DIOS ricachishantanömi Moisés rurachiran.^h

Leví tribu runacunata acrashan

⁵Moisesta TAYTA DIOS niran: ⁶«Israelcunapitaga Leví tribu runacunata raquinqui. Nircur paycunata limyuyächinqui. ⁷Limyuyächerga limyuyächina yacuwan chajchupanqui. Intëru cuerpunpita shapranta galaypa afitacuchun. Röpancunatapis tagshacuchun. Chayrämi limyu canga. ⁸Nircur apamonga juc besërata,

asëtillawan chapusha mas alli caj jari-nanta ofrendapaj. Chaynölla gampis juchapita sacrificisyuta pishtanayupaj juc besërata apamunqui. ⁹Leví tribu runacunata gayanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Llanan Israelcunatapis shuntanqui. ¹⁰Leví runacuna ñaupäman shamuptenga Israelcunapa mandajnincuna maquina churanga paycunapa uman janman. ¹¹Chaypitami Aaronga maquina jogarishpan paycunata raquenga nogata sirbimënanpaj. Chaynöpami Leví runacunaga canga Israelcuna cuyuchir ricachimashan ofrendano.

¹²«Chaypitaga Leví runacunana töru-mallwacunapa umanman maquina-cunata churanga. Jucuj töru-mallwaga pishtacanga juchapita sacrificiyupaj. Jucuj töru-mallwatana pishtanga rupachina sacrificiyupaj. Chaynöpami Leví runacuna limyuna canga. ¹³Nircorga gammi Aaronpa wamrancunapa ñaupanman ichichinqui llanan Leví runacunataga. Nircur cuyuchir ricachiypa garamashayqui ofrendatano nogatana sirbimënanpaj ricachimanqui. ¹⁴Chaynöpami Leví tribu runacunataga Israelcunapita raquinqui shuynina cananpaj. ¹⁵Chayno shuynina cananpaj raquircuptiquiraj, limyuyarcachiptiquiraj aywanga Tincuna Tolducho ima ruraytapis arunanpaj. ¹⁶Llanan Israelcunapita paycunaga acrasa caycan nogata sirbimënanpami. Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunataga chasquishcä. ¹⁷Israelcunapa guechpa wamrancunapis, uywancunapa rimir caj wawancunapis nogapami. Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi Israelcunapa guechpa wamrancunataga nogapaj acracurä.ⁱ ¹⁸Chay guechpa wamrancunapa ruquinami Leví tribu runacunata chasquishcä.

^h8.1-4 Éxo. 25.31-40; 37.17-24. ⁱ8.17 Éxo. 13.2, 11-16.

¹⁹Nircur Aaronpawan wamrancunapa munayninchöna cananpämi goycushcă. Paycunanami Tincuna Tolducho ima ruraycuna captinpis Israelcunapa ruquin ruranga. Israelcuna juchanpita perdunasha cananpaj apamushan ofrendancunatapis paycunanami churanga. Chaynöpami Israelcunaga Tincuna Tolduman mana yaycongana-chu. Chaura paycunataga ima mana allipsis mana chayanganachu.»

²⁰Moisespis Aaronpis lllapan Israelcunapis ruraran Leví trību runacunapaj TAYTA DIOS nishannömi. ²¹Leví trību runacunapis bãñacurir röpancunatapis tagshacuran. Aaronna paycunataga TAYTA DIOSTA ricachiran sirbinapaj. Nircur paycuna limyuna cananpäpis uywata pishtaran. ²²Chaypita Leví trību runacunaga Tincuna Tolducho imapis rurananpaj cajcunatana ruraran. Chaychöga Aaronwan wamrancunami mandaran imata rurananpäpis. TAYTA DIOS nishannöllami Leví trību runacunataga arunanpaj churaran.

Leví trību runacuna ayca wata sirbinanpäpis

²³Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ²⁴«Leví runacunaga ishçay chunca pichga (25) watayoj cashanpita-pachami Tincuna Tolducho aronga. ²⁵Ichanga pichga chunca (50) watayojman chayar jamacongana. ²⁶Chaypitaga waquin famillyancunata yanapayllana yanapanga Tincuna Tolducho imapis ruraycunata. Ichanga waran-waran manami aronganachu. Chaynömi camacächiniqui Leví trību runacuna arunanpäga.»

Pascuata imay rurananpäpis nishan

9 ¹Egiptupita Israelcuna llojshicamushan ishçay wataman gallaycoj quillacho chunyaj Sinaí jircacho

Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcuna Pascua fistata ruranga imaypis rurananpaj nishä junajcho. ³Fista gallayconga cay quilla chunca chuscunajunaj tardi. Fistata rurancunacuna imanöpis isquirbiraycashanno.»

⁴Chaura Moisesga Israelcunata willaparan Pascua fistata rurananpaj. ⁵Paycunaga fistata ruraran chay quillacho chunca chuscunajunaj tardi chunyaj Sinaí jircacho. Moiesta TAYTA DIOS nishanno ruraran./

⁶Ichanga chay öra waquin runacuna ganra caycaran ayata yatashanpita. Chaynöpa paycunaga chay junaj Pascua fistaman mana yaycurancho. Chaymi Moisesman, Aaronman aywaran. ⁷Moiesta niran: «Ayata yataynepami nogacunaga ganra caycă. ¿Imanirtaj waquin Israel famillyäcunawan iwalsa garaynëta TAYTA DIOSPAJ mana goycärimanchu?»

⁸Moisesna niran: «Gamcunaga shuyaycäriyraj. Mã imatashi TAYTA DIOSNINCHI nimanga.»

⁹TAYTA DIOSNA Moiesta niran: «Israelcunata sumaj willapay:

¹⁰Gamcunaga llapayqui, wamrayquicunapis, nogata aduramar Pascua fistata rurancunaj. Ayata yatashanpita ganra caycäpjis, caminancunapis ¹¹ishçay quilla cajcho chunca chuscunajunajnin tardi fistata ruranga. Miconga cashnipa aychan cancashata, ashgaj jachallanpawan lebadüraynaj tantallanpawan. ¹²Pishtashayqui cashnipataga ima tulluntapis ama paquinquichu. Chay junajlla ushajpaj micunqui. Waraninpäga imatapis ama puchöchinquichu.^k Pascuataga rurancunaj willapashännölla. ¹³Pipis limyu caycar, jinancho tiyaycar Pascua fistata mana ruraj căga marçayquipita gargushami canga. Imaypis fista cashan junaj nogapaj garaynincunata mana apamushanpita castigasha canga.

¹⁴«Gamcunacho juc-lä nasyun runacuna tiyaycápis Pascua fistataga willapashäno ruranga. Imanöpis rurana yquicunapaj willapashäta gamcunapispis juc-lä runacunapis cumlenga.»^l

**Tincuna Toldupa
janancho pucutay**
(Éxo. 40.34–38)

¹⁵Tincuna Tolduta ichichiyta ushasshan junäga pucutay chapacurcuran. Pacha chacarcuptenga Toldu janancho yuricurcoj nina rataycarna. Chaynölla caj pacha waränancama.^m ¹⁶Chaynöllami waran-waran rataran. Junajpaga pucutay chaparaj; chacaypana nina rataj. ¹⁷Tincuna Toldu jananpita pucutay jogaricaptin Israelcunaga aywacärejna. Maychöpis pucutay ichicucuptenga chayllachöna wasincunata ichichej. ¹⁸Israelcunaga TAYTA DIOS mandaptinraj aywajpis, tiyananpaj wasincunatapis ichichej. Toldu janancho pucutay cacuptenga jinallancho tiyacoj. ¹⁹Toldu janancho unaycamana pucutay cacuptenga mana aywajnachu. Jinancho TAYTA DIOSTA sirbiytana gallaycoj. ²⁰Wallca junajlla Toldu janancho pucutay captenga TAYTA DIOS nishan öra maychöpis wasincunata ichichej. TAYTA DIOS nishan örami aywaytapis gallaycärej. ²¹Öraga chacayllapa Toldu janancho pucutay ichiraj. Pacha wararcuptinna jogaricaptenga Israelcuna aywacojna. Pucutay jogaricaptenga junajpapis chacaypapis aywacoj. ²²Toldu janancho pucutay ishcaj junaj, o juc quilla, man'chäga juc wata puñuräcuptenga Israelcuna jinallancho tiyaj. Pucutay jogaricaptenga jinan öra aywacoj. ²³Imaypis TAYTA DIOS nishan öra wasincunata ichichej, pay nishan öra aywacojpis. Manaraj imatapis niptenga TAYTA DIOS Moiesta nishanno sirbir goyaj.

Guellay trompëtacunata rurashan

10 ¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Guellaypita ishcaj trompëtacunata ruray martilluwan tacayllapa. Chay trompëtacunaga canga runacunata shuntanayquipaj u aywayta gallaycärinanpäpis musyachinayquipaj. ³Ishcan trompëtacunata tucaptenga llapan runacuna shamonga gam caycashayqui Tincuna Toldu puncuman. ⁴Jucay trompëtalata tucaptenga cada tribupa mandajnin-cunallami shuntacämonga. ⁵Aywacunapäna trompëtata tonädachiypa tucaptenga inti yagamunan caj-läpa tiyaycäcuna aywayta gallaycärenga. ⁶Yapay tonädachiypa trompëtata tucaptenga sur caj-läpa tiyajcunana aywayta gallaycärenga. Trompëtata tonädachiypa tucaptenga simri canga tiyaycashanpita juc-läman aywananpänam. ⁷Runacuna shuntacämunallanpäga ishcan trompëtatami tucanga. Runacuna aywacunapämi ichanga tonädachiypa tucanga. ⁸Trompëtata tucajcunaga cangapaj Aaronpita miraj cüracunami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ⁹«Tiyaycashayqui nasyunniquiman chiquishojcuna wañuchishunayquipaj yaycamuptenga trompëtata tonädachiypa tucanqui pilliyaj aywanayquicunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI yanapäshayqui. Gamcunata salbashayqui chiquishojcunapita. ¹⁰Trompëtacunataga tucanqui cushicuy junajcunacho, llullu quilla fistacunacho, rupachina sacrificiyuta rupachishpayqui, alli goyaypita sacrificiyu uywacunata pishtarpis. Chayno trompëtacuna wagajta wiyashpämi gamcunata yanapäshayquipaj. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.»

^l9.14 Éxo. 12.48–49. ^m9.15 Éxo. 13.21–22.

Sinaïpita Israelcuna aywacushan

¹¹Wata juc quilla ishca y chunca junajninchömi Conträtu Babul caycashan Rispitädu Toldu janapita pucutay jogaricaran. ¹²Chaura Israelcunaga chunyaj Sinaïcho tiyaycashanpita aywacuran. Chaypita pucutayga pärcucuran Parán jutiyoj chunyajchöna. ¹³TAYTA DIOS Moiseστα willapashanöllami Israelcunaga aywaran.ⁿ

¹⁴Judá tribu runacuna rimir-puntata bandëranwan aywaran. Chay tribu runacunata mandaycaran Aminadabpa wamran Naasón. (Paycunawan iwalmi aywaran ishca y tribu runacunapis). ¹⁵Isacar tributaga mandaycaran Zuarpa wamran Natanael. ¹⁶Zabulón tributana mandaycaran Helonpa wamran Eliab. ¹⁷Paycunapa guepantana Gersonpita, Meraripita mirajcuna Tincuna Tolduta pascarcu aparcärir aywacuran. Paycunami chay cösacunata apananj caran.

¹⁸Paycunapa guepantana Rubén tribu runacuna bandëranwan aywaran. Paycunata mandaycaran Sedeurpa wamran Elisur. (Paycunawanmi aywaran Simeón tribu runacunapis, Gad tribu runacunapis.) ¹⁹Simeón tributana mandaycaran Zurisadaipa wamran Selumiel. ²⁰Gad tributana mandaycaran Deuelpa wamran Eliasaf. ²¹Paycunapa guepantana aywaran Coatpita mirajcuna. Paycunaga rispitädu cösacunata apar aywaran. Maymanpis chayashpan paycunaga tarej Tincuna Toldu ichichishatana.

²²Paycunapa guepantana aywaran Efraïn tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amiudpa wamran Elisama. (Paycunawanmi aywaran Manasés tribu runacunapis, Efraïn tribu runacunapis) ²³Manasés tributana mandaycaran Pedasurpa

wamran Gamaliel. ²⁴Benjamín tributana mandaycaran Gedeonipa wamran Abidán.

²⁵Ushanantana aywaran Dan tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amisadaipa wamran Ahiezer. (Paycunawanmi aywaran Aser tribu runacunapis, Neftalí tribu runacunapis) ²⁶Aser tributana mandaycaran Ocranpa wamran Pagiel. ²⁷Neftalí tributana mandaycaran Enanpa wamran Ahira.

²⁸Chaynömi Israelcunaga röpa-röpa gatinaylla aywaj.

Aywäshinanpaj cuñädunta Moisés ruwashañ

²⁹Madián runa Reuelpa wamran Hobab caran Moisespa cuñädun. Paytami Moisés niran: «Nogacunaga aywacö TAYTA DIOS aunimashan partimanmi. TAYTA DIOSGA Israelcunata aunisha cuyar alli ricananpämi. Yan'gaycallamay ari. Yan'gämaptiquega nogacuna allimi ricashayqui.»

³⁰Hobabna niran: «Manami aywämanchu. Nogaga cuticushaj famillyäcuna tiyaycashan marcämanmi.»

³¹Chaypis Moisesga ruwar niran: «Ama cuticuychu ari. Gamga rejsinquimi chunyajcho mayninman pachacuna cashantapis. Chaymi nogacunata pushamashpayqui rejsichimay ari. ³²Nogacunawan aywacuptiquega TAYTA DIOS tarichimashanchicunata iwalmi raquipänacushunpis.»

³³Chaynömi Israelcunaga Sinaï jirca pita aywacur quimsa junaj aywaran. Chay junajcuna Conträtuta rurashan babultaga Israelcunapa ñaupanta apaycaran maycho jamananpäpis ashishpan. ³⁴Israelcuna aywacuptenga TAYTA DIOS yurichishan pucutay aywaj Israelcunapa janallanta. ³⁵Babulta apananj jogarcäriptin Moisés nej:

«¡Aywaculläshunna TAYTA DIOS!
 ¡Conrayqui cajcunaga machiy-pa-
 machir gueshpichun!
 ¡Chiquishojcunaga ricashushpay-
 qui gueshpir aywacuchun!»⁹

³⁶Babulta jamaycachiptinna Moisés
 nej:

«¡Cutiycamuyna ari TAYTA DIOS
 yupaytapis mana atipaypaj Israel
 runacunaman!»

Israelcuna Tayta Diospa contran rimashan

11 ¹Chaypitanaga Israelcuna
 amatar ñacar TAYTA DIOSPA
 contran rimaran. Rimashanta wiyar
 TAYTA DIOSPIS fiyupa rabyacur-
 curan. Chaymi Israelcuna tiyayca-
 shan cantunpa ninata ratarachiran.

²Chaura runacunaga Moiesta ruwar
 gaparparan. Moisesnami TAYTA
 DIOSTA mañacuran. Chayrämi ninaga
 upiran. ³Israelcunata rupanapaj
 ninata TAYTA DIOS ratachishanpitami
 chay partita jutichaparan «Tabera» nir.

⁴Israel runacunaman guellicusha
 caran jäpa runacunapis. Chay runa-
 cunaga pachallanpaj yarpaj. Chaymi
 Israelcunatapis yarpächiran Egiptu-
 cho micushancunata. Chaymi yapay
 wagar niran: «¡Ojalä aycha canman
 micunanchipaj! ⁵Egiptuchöga listulla-
 tami micoj canchi pescäduta, pipinuta,
 tumbuta, pörruta, sibuyllata, äjustapis.
⁶Cananga yargaypita caycho wañuy-
 canchi. Manällatami micuycanchi.»

⁷(Manäga caran culantrupa
 murunno; culurnenga risina jachano.
⁸⁻⁹Manäga chacaypa shullayno shic-
 wamoj. Chaytanami runacuna shuntaj.
 Nircur agaj. Waquinna tacarcur yanoj.
 Waquinna tantatano ruraj. Micup-
 tenga mishquej manticallawan rura-
 sha tantano.)^p

¹⁰Israelcuna toldun puncucuna-
 cho wagarcaycajta Moisés wiyaran.

Chaura TAYTA DIOS fiyupa rabya-
 ran. Moisespis llaquicurun. ¹¹Chaymi
 TAYTA DIOSTA niran: «Sirbishojni-
 quitaga ¿imanirtaj ñacachimanqui?
 ¿Imanirtaj aypalla runacunata pusha-
 näpaj churamushcanqui? ¹²Nogaga
 paycunapa maman-taytantächu cá
 aunishayqui partiman «chuchuycaj
 wamrata margasha apajno apay» nimä-
 nayquipäga. ¹³Paycunaga wagapar-
 caycäman «Micunäpaj aychata gomay»
 nirmi. ¿Maypitataj aychata tarishaj
 chaychica runapäga? ¹⁴Noga japa-
 lläga manami camäpacönachu chay-
 chica runacunata pushayta. Paycunata
 pushanäpäga fiyupa sasami. ¹⁵Chay-
 nölla ñacachimänayqui captenga asta
 juella shuntacamay. Chaura manami
 imachöpis ñacashänachu.»

¹⁶Chaura TAYTA DIOS niran: «Gam
 musyanquimi maygan-maygan
 Israelcunapa mandajnin cashantapis.
 Chaymi ganchis chunca (70) mandaj
 auquincunata shuntarcur pushamuy
 Tincuna Tolduman. Chayllacho llapay-
 qui shuyämanqui. ¹⁷Noga urämushpä
 chaychömi gamwan parlashun.
 Nircurmi gamcho caycaj Espirituta
 paycunaman aypushaj. Chaura paycu-
 nanami Israelcunata pushähishunqui.
 Manami japallayquinachu pushanqui-
 paj.

¹⁸«Llapan runacunata ninqui wara-
 paj limyuyänanpaj. Warami aychata
 miconga. Maynami wiyashcä wagash-
 pan «¡Ojalä aycha canman micu-
 nanchipaj! ¡Caycho cashanchipitaga
 Egiptucho mas allimi caranchi!» nejta.
 Chaymi cananga micunanpaj aychata
 goshaj. ¹⁹Aychataga manami juc
 junajllachu, ni ishcaj junajllachu, ni
 pichga junajllachu, ni chunca junaj-
 llachu, ni ishcaj chunca (20) junajlla-
 pischu miconga. ²⁰Paycunaga aychata
 miconga juc quilla intërumi. Pasaypa
 dänapäcongarämi, melanäcongarämi.

Chayno canga paycunawan caycapté manacajman churamashanpitami, nogapa ñaupächu wagashpan «¿Imapäraj Egiptupita llojshimuranchipis?» nishanpitami.»

²¹ Chaura Moisés niran: «Nogawan shamoj runacunaga pilyapaj alli cajlla sojta pachac warangami (600,000) caycan. ¿Chayno caycaptinchu juc quillami aychata garashaj nimanqui?»

²² ¿Maychötaj caycan chaychica uysha, wäca caychica runa micunanpäga? Lamarpita llapan pescäduta chariycur garashapis manami aypanmanchu.»

²³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Munayniynaj cashätachu yarpanqui? Cananmi musyanqui rimashä rasunpa cashanta u mana rasunpa cashantapis.»

Mandajcunaman Diospa Espiritun chayashan

²⁴ Chaypita aywar Moisesga llapan runacunata willaran TAYTA DIOS nishanta. Ganchis chunca (70) mandaj Israel auquincunata shuntarcurna Tincuna Toldu intërunpa tumarej ichichiran. ²⁵ Chayno caycaptin TAYTA DIOS pucutaycho urarcamur Moiseswan parlaran.

Nircur Moisescho caycaj Espirituta aypuran ganchis chunca (70) auquincunata. Chaura chay runacunachöpis caycaranna Tayta Diospa Espiritonga. Chaymi Tayta Diospa profëtancunanonäna chay öra parlaran. Yapay ichanga manana imaypis chayno parlarannachu.

²⁶ Ganchis chuncata acrascha captin-pis Eldadwan Medadga Tincuna Tolduman mana aywaranchu. Paycunaga tolduncunallachömi quëdacuran. Ichanga Tayta Diospa Espiritun paycunamanpis chayaran. Chaura Israelcuna tiyaycashancho profëtacunanöna

parlaran. ²⁷ Chaymi juc wamra cöriyllapa aywaran Moisesta willaj: «Eldadwan Medadga profëtacunanömi parlaracaycan tiyaycashäcunacho» nir.

²⁸ Chayno niptinmi Nunpa wamran Josuëga Moisesta niran: «¿Tayta, michay. Ama parlachunchu!» Josuëga wamra cashanpita-pachami Moisespa yanapajnin caran.

²⁹ Moisesna niran: «¿Imanirtaj nogalla profëta canäta munanqui? ¿Ojalä TAYTA DIOSGA llapan runacunaman Espiritunta churanman! ¿Ima alliraj canman llapanpis profëtallana captin!»

³⁰ Chaypitaga Moisespis, auquincunapis tiyaycashan tolduncunaman cuticuran.

Codorniz äbita Tayta Dios yurichishan

³¹ Nircurna TAYTA DIOSGA lamarpita fiyupa wayrächimuran. Chay wayrami apamuran aypalla codorniz äbita. Chay äbicunaga gotucaran Israelcuna tiyaycashanman y ñaupancunaman. Juc metru altunömi gotucaran. Juc junaj aywaycamapis siguir caycaranraj. ³² Israelcunaga chay junaj, chay chacay, warannin junajpis mana jamaypa codornizta chariran. Wallcata charej-cunapis chunca gotuytami shuntaran. Nircur tiyaycashan ñaupancunacho chaquichiran. ³³ Israel runacuna codorniz aychata amurcullaptinname TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi castigar aypalla runacunata wañuchiran. ³⁴ Pachallanpaj yarparaj-cunata chaycho pampashanpitami chay pachapa jutinta churaparan «Kibrot-hataava»^r nir.

³⁵ Kibrot-hataava partipita aywacur Israelcunaga chayaran Hazerot partimanna. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

^q 11.31–32 Éxo. 16.12–13. ^r 11.34 Kibrot-hataava ninanga *Aycha-pachacuna pamparashan* ninanmi.

**Aaronwan María Moisespa
washanta rimashan**

12 ¹Moisés majachacaran etiope warmiwan. Chaymi Aaronwan pañin Mariaga Moisespa washanta rimaran. ²Mastapis niran: «TAYTA DIOSGA manami Moisesllawanchu parlasha. Noganchiwanpis parlashami» nir. Chayno rimashancunatami TAYTA DIOS wiyaran.

³Paycuna chayno parlaptinpis Moisés cay pachacho llapan runapita mas umildi car imatapis mana rimacuranchu. ⁴Chaura Moiesta, Aaronta, Mariata TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunaga quimsayqui ayway Tincuna Tolduman.»

Chayno niptenga Tincuna Tolduman quimsan aywaran. ⁵Chaynami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran Tincuna Toldu puncuman. Chaypita gayaran Aarontawan Mariata. Paycuna ñaupanman aywaptin ⁶TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogaga profëtawan parlä ricapacushallanchömi, man'chäga suyñuyllanchömi. ⁷⁻⁸Sirbimajnë Moiseswanmi ichanga defrenti parlä. Sumaj tantiyancö. Wasëta ricaj-japuy waquin wiyacamajcunawanga manami chayno parlächu. Chayno defrenti paywan parlaycaptëga ¿imanirtaj Moisespa washanta rimarcaycanqui?»

⁹Chayno nirir TAYTA DIOSGA fiyupa rabyar aywacuran. ¹⁰Tincuna Toldupita pucutay aywacuptin jinan öra Mariacho lepra yuricurcuran. Cuerpun pasaypa yurajna ricacuran. Aarön ricäriptenga Mariapa cuerpun leprawanna caycaran. ¹¹Chaymi Aaronga Moiesta ruwacushpan niran: «Ay tayta, ama castigaycäramaychu ari juchä atipasha upanöpis rimaycärishäpitaga. ¹²Mariapa cuerponga caycan mamanpa pachallancho wañusha

wamra garan juruycajnömi. Tayta Diosta mañacuycu yari allchacaycachinanpaj.» ¹³Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacuran: «Tayta Dios, Mariata allchacaycachi yari» nir.

¹⁴TAYTA DIOSNAMI niran: «Papänin wamrata gagllancho togapaptenga ¿manachu wamran ganra canman ganchis junajyaj? Chayno ari ganchis junajcama Mariatapis tiyarcaycashayquipita juc-läpa garguriy.» ⁵Chaypitaraj cutimonga.»

¹⁵Chaymi Mariataga tiyarcaycashañpita juc-läman ganchis junajyaj garguran. Chaycama runacunaga jinallancho goyarcaycaran. ¹⁶María cutiyucuptinraj Hazerotpita llapan aywacur chayaran Parán chunyajman. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

**Canaán nasyunta ricapacoj
cachashan**

(Deut. 1.19–25)

13 ¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunata goycunäpaj caycaj Canaán partita ricapacamunanpaj runacunata cachay. Cachanqui cada trübupita juc mandajta.»

³Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishannömi chunyaj Paranpita cacharan. Ricapacoj aywajcunaga Israelcunacho caran mandajcunallami.

⁴Chay aywaj runacuna caran:

Rubén trübupita Zacurpa wamran Samúa,

⁵Simeón trübupita Horipa wamran Safat,

⁶Judá trübupita Jefonepa wamran Caleb,

⁷Isacar trübupita Josëpa wamran Igal,

⁸Efraín trübupita Nunpa wamran Oseas,

⁹Benjamín trübupita Rafüpa wamran Palti,

¹⁰ Zabolón tribupita Sodipa wamran Gadiel,

¹¹ José tribupita Susipa wamran Gadi (Payga caran Manasés tribupita.),

¹² Dan tribupita Gemalipa wamran Amiel,

¹³ Aser tribupita Micaelpa wamran Setur,

¹⁴ Neftalí tribupita Vapsipa wamran Nahbi,

¹⁵ Gad tribupita Maquipa wamran Geuel.

¹⁶ Paycunatami Moisesga cacharan Canaán partita ricapacoj. (Nunpa wamran Oseaspatana Moisesga jutinta rucachiparan «Josué» nir.)

¹⁷ Canaán nasyunta ricapacamu-nanpaj cachashpan Moisés niran: «Neguevpa aywashpayqui wichan-qui punta-punta caycaj jircacunapa.

¹⁸ Chay parti imano cashantapis ricapacamunqui. Mayacachanqui chaycho tiyajcuna callpayoj cashanta callpay-naj cashanta, aypalla cashanta, wall-cajlla cashantapis. ¹⁹ Ricapacamunqui tolducunallacho tiyarcaycashanta u siudänincuna curalasha cashantapis. Ricapacamunqui chacrancuna alli allpa cashanta, mana alli cashanta, ²⁰ jundu allpa cashanta, gachpara cashanta, muntiyoj cashanta, mana cashantapis. Mana manchacuypa yaycunqui. Chay particho wayojtaga imallatapis apamunqui.»

Chay ricapacoj aywashan öraga caran ñaupata pogoj übasta pallayca-shan wichanmi. ²¹ Moisés cachashan-cuna aywar Canaán partitaga intëruta ricapacuran chunyaj Zinpita-pacha Hamatpa ñaupancha caycaj Rehob-cama. Rehobga caycan Hamat yaycu-nachömi. ²² Neguevpa gallaycur chayaran Hebrón marcacama. Chay-chömi tiyaycaran Anacpita miraj runa-cuna: Ahimán, Sesai, Talmái. Hebrón marcataga unaynami ruraran. Chay-pita ganchis watatarämi Egiptucho

cay Zoán marcatapis ruraran. ²³ Ricapacoj cuna chayaran yacu aywaycaj Escol ragracama. Chaycho juc rasimu wayuyniyoj übasta muturan. Chay übastaga gueruman warcurcur ishcaj matancacarcärir aparán. Chaynöpis ricapacoj aywajcunaga pallaran igusta granadatapis. ²⁴ Rasimu übasta palla-shanpitami chay partipa yacu aywaj ragrata jutichaparan «Escol ragra» nir.

²⁵ Chuscu chunca junaj ricapacuycorga cutiran ²⁶ Cadescho caycaj chunyaj Paranman. Chaycho goyarcaycaran Moisés, Aarón llapan Israelcunapis. Chayaycur willaparan imata ricapacushanta, imata mayacachashanta. Ricachiran chay partitipa apashan frütacunatapis. ²⁷ Nircurnami Moiesta willaran: «Cachamashayqui partiman ricapacoj aywashcäcunami. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis, mishquipis yacunöraj aypallami caycan. Chaycho wayushan frütacunami cay apamushäcunapis. ²⁸ Ichanga chaycho tiyaj runacuna fiyupa callpayojmi; siudänincunapis jatunmi, sumaj curalashami. Manami chayllapischu. Chaychöga caycanmi Anacpita miraj jatusaj runacunapis. ²⁹ Néguev partichöga tiyarcaycan Amalec runacuna. Punta puntayoj jircacunchöga tiyarcaycan Het runacuna, Jebús runacuna, Amorreo runacuna. Lamar cantun-quinraypana, Jordán mayu lädun-quinraypana tiyarcaycan Cananeo runacuna.»

³⁰ Chaura Israelcunaga Moisespa contran rimayta gallaycäriran. Chaymi runacunata upällaycachir Calebga niran: «¡Aywashun chay chac-rata guechunanchipaj! ¡Noganchëga guechuyta puydinchimi!»

³¹ Ichanga Calebwan ricapacoj aywajcuna niran: «¡Chacranta guechoj aywar chay runacunataga manami binsishunpächu! ¡Paycunaga noganchi-pita mas munayniyojmi caycan!»

³² Chayno nirmi Israel-masin-cunata manchachir cayno niran:

«Ricapacamushä partiga mana allimi. Wañuyllami tumaycan. Chaycho tiyaj runacunapis jatusajllami. ³³Anacpita^t miraj jatusaj runacunatapis ricashcämi. Paycunapa ñaupanchöga ticsanöllami cashcä. Paycunapis ticsatanöllami ricamasha.»

**Israelcuna Tayta Diospa
contran ricacushan**

(Deut. 1.26–33)

14 ¹Chaura Israelcunaga gaparparan. Chay chacayga wagaycar wararan. ²Moisespawan Aaronpa contran rimar nircaycaran: «¡Egiptullachöna wañucushwan caran! U ¡cay chunyajchöpis mayna wañucushwan caran! ³TAYTA DIOSGA ¿imapäräj cay partiman pushamashcanchi? ¡Pushamashcanchi guërracho wañunanchipächu, warminchicunapis wamranchicunapis chiquimajninchicunapa munaynincho präsu cananpächu? ¡Masbin Egiptuman cuticushun!» ⁴Chayno parlarmi jucnin-jucnin ninacuran: «Mandajninchi cananpaj juctana churarcur Egiptuman cuticushun.»

⁵Chaura Aaronwan Moisesga llapan runacunapa ñaupanchö umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. ⁶Canaán partita ricapacoj aywaj Josuëpis Calebpis fiyupa llaquicushpan jatiraycashañ röpanta rachiriran. ⁷Nircurna llapan Israelcunata niran: «¡Ricapacur purimushä chacraga fiyupa allimi! ⁸TAYTA DIOS cuyapämashpanchëga yanapämashunmi chay nasyunman yaycunapaj. Nircur lëchicunapis mishquipis yacuno achca cashan nasyuntaga noganchitami goycamäshun. ⁹Ichanga TAYTA DIOSPAJ ama rabyaychu. ^u Ama manchacuypischu chay nasyuncho tiyaj runacunataga. Chay runacunata noganchëga fäsimi binsirishun. Paycunataga manami pipis yanapanchu. Noganchiwan

ichanga TAYTA DIOS caycan. ¡Chaymi ama manchacuychu-llapa!»

¹⁰Chayno niycaptinpis runacunaga sajmayta munarcaycaran. Chaura Tincuna Toldu jananchö TAYTA DIOSPA achicyaynin yurircuran llapan Israelcuna ricaycaptin. ¹¹Chay örami Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay runacunaga ¿imaycamaraj chaynöllä manacajman churamanga? ¿Imaycamaraj mana riguimangachu paycuna ricaycaptin almiraypajcunata rurasha caycaptëpis? ¹²Canan paycunataga gueshyawanmi usharishaj. Mananami aunishä partichöpis tiyanganachu. Gampitami ichanga mirachishaj mas aypallata, mas callpayojta.»

¹³Niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Gamga fiyupa munayniqiwannmi cay runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Israel runacunata wañuchiya yarpaycashayquita cumliptiquega Egipto runacuna mayaycur ¹⁴willapanga Canancho tiyajcunatami. Cananeo runacunapis mayashami gam cay runacunacho caycashayquita, paycunawan ricancuyta parlashayquita, cay runacunapa ñaupanta ichiraycaj pucutaycho junajpa aywashayquita, chacaypana ichiraycaj nina rataycajcho aywashayquita. ¹⁵Cay runacunata usharpaj wañurachiptiquega gampaj parlayta wiyaj runacuna jamurpashushpayqui nenga: ¹⁶TAYTA DIOSGA aunishan nasyunman chayachiyta mana puydishpanmi Israelcunata chunyajcho wañuycachishan nir. ¹⁷Chaymi Tayta Dios aunishayquinöllä fiyupa munayniyoj cashayquita canan musyachiy. Gam nirayqui: ¹⁸«Jucllaga manami rabyacöchu. Amatar cuya-cojmi cä. Mana allita rurajcunata, mana wiyacojrunata perdunä. Chaypis juchayojcunataga castigä maman-taytanta, wamranta, willcanta mas

^t13.33 Gén. 6.4. ^u14.9 Heb. 3.16.

willcan cajtapis» nir.^v ¹⁹Tayta Dios, Egiptupita jorgamushayquipita-pachami cay runacunata awantashcanqui. Rasunpa cuyacoj caycashpayquega jucha rurashanta perdunaycuyari.»^w

**Israelcunata
Tayta Dios castigashan**

(Deut. 1.34–40)

²⁰Chaura TAYTA DIOS niran: «Ruwachamashayquinömi paycunata perdunashaj. ²¹Rasunpami nogaga imaycamapis cawä. Intëru mundupis maquillächömi caycan. ^{22–23}Egiptucho, chunyaj jircacho milagrucunata rurashäta ricajcunaga manami ni jucnayllapis ricangachu unay familyancunata aunishä nasyunta. Paycunaga quiquin munashanta rurachimayta munashpanmi yaparir-yaparir mana wiyacamashachu. Chayno rabyachimajcunaga manami mayganpis chay nasyunta ricangachu.» ²⁴Sirbimajñë Calebmi ichanga nishäcunata riguir wiyacamasha. Chaymi ricapacoj aywasan partiman payllata yaucuchishaj. Paypita mirajcunapis chay partichömi tiyanga.» ²⁵Ragran aywaj pampachöga tiyaycan Amalec runacunawan Cananeo runacunami. Chaymi gamcunaga wara junaj chunyajpa cutiy Puca Lamar läduman.»

²⁶Aarontawan Moisesta TAYTA DIOS niran: ²⁷«¿Fiyu Israelcuna washä rimashanta imaycamaraj awantashaj? Conträ rimashanta wiyashcänami. ²⁸Paycunaga rimaycan «TAYTA DIOS castigamashcanchi» nirmi. Chaymi cananga shimin nishanta cumlishaj. Nogaga cawämi. Nishäta cumlämi. ²⁹Ishcay chunca (20) watayojpita janaman caj lllapan sinsucojcuna, washä rimajcunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Chaura

ayancunapis chunyajchömi mash-tarpanga.» ³⁰Goycunäpaj aunishä nasyunman manami yaycongachu. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami aunishä nasyunmanga yayconga. ³¹«Chiquimajcunapa munayninchöchari canga» nishayqui wamrayquicunatami ichanga aunishä nasyunman chayachishaj. Paycunami ichanga manacajman churashayqui nasyuncho cushisha goyangapaj. ³²Gamcunapa ayayquega cay chunyajchömi mash-tarpaycar quédanga. ³³Wamrayquicunanami chuscuchunca (40) wata^a uywancunata ricallar chunyaj jirca-quinraypa goyanga. Chayno paycuna ñacanga gamcuna mana wiyacamashayquipitami. Puriycällarmi canan rucu cäga lllapayqui ushacaniquepaj. ³⁴Gamcunaga chuscuchunca (40) junajmi Canaán nasyunta ricapacamurayqui. Chaypitami ñacashpayqui purinquipaj chuscuchunca (40) wata. Chaynöpami cada junaj ricapacur purimushanpita juc wata chunyajpa purinquipaj. Chayrämi musyanquipaj conträ ricacojcunata imano castigashätapis. ³⁵Chaynömi nogaga rurashaj conträ jatarir mana wiyacamaj Israelcunata. Chaura paycunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Chuncaj fiyu
ricapacojcuna wañushan**

³⁶Ricapacoj Moisés cachashan runacunami cutiycamur Israelcunataga willaparan «mana alli chacrami» nir. Chaynöpami lllapan Israelcuna Tayta Diospa contran rimaran. ³⁷Chaypitami llullacuypa willajcunaga TAYTA DIOSPA ñaupanchö castiguwan wañuran. ³⁸Ricapacoj aywajcunaga Josuëwan Calebllami cawaycar quédaran.

^v 14.18 Éxo. 20.5–6; 34.6–7; Deut. 5.9–10; 7.9–10. ^w 14.13–19 Éxo. 32.11–14.

^x 14.21–23 Heb. 3.18. ^y 14.24 Jos. 14.9–12. ^z 14.29 Heb. 3.17. ^a 14.32–33 Hech. 7.36.

Hormacho Israelcunata binsishan*(Deut. 1.41–46)*

³⁹Tayta Dios nishanta Israelcunata Moisés willapaptin Israelcunaga fiyupa llaquicurán. ⁴⁰Chaymi tutalla jatarcärir altunnin puntaman aywarán. Chayycärir Moiesta niran: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga caychönami caycäcuna. Juclla aywashun TAYTA DIOS aunimashanchi partiman.»

⁴¹Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS nishanta gamcuna mana wiyacunquichu? Manacajllapämi aywanquipaj. ⁴²Ama aywaychu. TAYTA DIOSGA gamcunata manami yanapashunquipächu. Chiquishojcunaga binsishunquipämi. ⁴³Amalec runacunawan Cananeo runacunaga magashunayquipaj, wañuchishunayquipämi shuyaycäshunqui. Tayta Diosman mana yäracushayquipitami gamcunatapis TAYTA DIOS mana yanapashunquipänachu.»

⁴⁴Chaypis mana wiyacuypa aywarán punta puntayoj jircapa. Ichanga pacharpaycashanpita babulta mana aparanchu. Moiespis mana aywaranchu. ⁴⁵Chay partipa tiyaj Amalec runacunawan Cananeo runacunaga Israelcunata binsiran. Pasaypa binsirmi Horma marcacama gaticacharan.

Tayta Diosta garananjaj**15**

¹Chaypitanaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunata willanqui: Goycunäpaj caycaj nasyonman chayarga ³Nogapaj sacrificiyucunata rupachenga. Chaycunapa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificiyucunata rupachinqui rupachina sacrificiyu captinpi o aunimashayquita cumlishpayquipis, o buluntäniquipita

uywata apamushpayquipis o fistapaj uywata apamushpayquipis. Chay sacrificiyucunapaj uywayquicunapita apamunqui töruta carpis, uyshata carpis, o cabrata carpis. ⁴Sacrificiyupaj apamushayquiwan iwal apamunqui ishcaj quilu allinnin jarinata juc litru asëtiwan chapurcur. ⁵Cada cashnita apamur jananman yapanga juc litru binuta.

⁶«Carni captenga jananman yapanga chuscü quilu jarinata litru masnin asëtiwan chapushata. ⁷Jananmanpis nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpäno cananpaj yapanga juc litru medyan binuta.

⁸«Rupachina sacrificiyupaj apamurpis, aunishanta cumlrpis u alli goyaypita sacrificiyupaj apamurpis besërata apamushanpa ⁹jananman yapanga sojta quilu jarinata ishcaj litru asëtiwan chapushata, ¹⁰ishcaj litru binuta. Chaycunata nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpänömi canga. ¹¹Chaynöllami ruranga töruta apamurpis, carnita apamurpis, cashnita apamurpis, capshita apamurpis. ¹²Ayca uywata apamurpis chaynömi cada uywapaj churanga. ¹³Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachir Israelcunaga chaynömi ruranga.

¹⁴«Lagacamojcupapis nogapaj rupachinanpaj apamuyta munarga gamcuna rurashayquinöllami ruranga. ¹⁵Nishätaga cumlinqui gamcunapis lagacamoj jäpacunapis. Chay nishacunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁶Juc layllami canga gamcunapäpis jäpa runacunapäpis.»^b

¹⁷Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ¹⁸«Israelcunata willapanqui: Pushaycashä partiman chayaycorga ¹⁹wayushan riguta cusichar nogapäpis raquishqui. ²⁰Rimir puntata riguta cusichar nogapaj

^b 15.16 Lev. 24.22.

raquishayquinöllami rimir mäsa chapushayquipitapis tantata nogapaj ruranqui. ²¹Chaynöllami imaypis ofrendata nogapaj apamunqui.

²²«Moisesta nishä mandamintucunata mana musyayniquipa mana cumlir ²³cananpitaga gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis caynömi ruranqui: ²⁴Mana musyayninpa llapan Israelcuna llutanta rurasha cashpanga llapanpäraj rupachina sacrificiyupaj juc töru-mallwata rupachenga jömyuin nogapa shongöpäno cananpaj. Chaytaga nishäno churanga chaqui micuy ofrendantawan binu ofrendantawan. Chibutana juchapita sacrificiyupaj pish-tanga. ²⁵Nircur cüranami rupachenga llapan Israelcunata juchanpita perdunanäpaj. Chayrämi perdunashaj. Paycuna mana musyayninpa juchata rurashanpita pishtanga, ofrendatapis apamonga. ²⁶Mana musyayninpa juchata rurasha captenga noga perdunashämi Israelcunata, lagacamoj jäpa runacunatapis.

²⁷«Pipis mana musyayninpa llutanta rurasha cashpanga juchapita sacrificiyupaj watayoj china cabramallwata pishtanga. ²⁸Cüranami rupachenga chay runa mana musyayninpa juchata rurashanpita perdunanäpaj.^c ²⁹Mana musyayninpa juchata rurashanpita chay layllami canga Israelcunapäpis, lagacoj jäpa runacunapäpis.

³⁰«Pipis yarpaypa juchata rurarga Israel carpis, jäpa carpis nogatami rabyachiman. Chaymi chay runaga ushacächisha canga. ³¹Noga nishäta mana wiyacushpan manacajman churashanpitami, yachachishätapis mana rurashanpitami illgächisha canga. Quiquinmi juchayojpis canga.»

Säbadu jamay junajcho arojta castigashan

³²Israelcuna chunyajcho caycasha-llanchöraj tariran Israel-masin runa

säbadu jamay junajcho yantacuycajta. ³³Tariycärir aparan Moisesman Aaronman llapan runacuna caycasha-man. ³⁴Yantacuycajta tarishanta willaptinmi imano castigananpäpis mana musyar paycunaga prësulla chariraran. ³⁵Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Chay runaga wañunanmi merësin. Chaymi tiyarcaycasha-pita juc-läman jorguycur llapan Israelcuna sajmachun.» ³⁶Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Israelcunaga juc-läman jorguycur wañunanyaj sajmaran.

Röpapa paychancunapaj willapashan

³⁷TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ³⁸«Israelcunata willapay: Gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis röpayquipa cantunman murädu jiluwana paychancunata imaypis jiranqui. ³⁹Chay paychacunata ricashpayquimi gamcunaga yarpanquipaj llapan mandamin-töcunata cumlinayquipaj cashanta. Chauraga quiquiquicunapa shonguyqui munashanta mananami ruranquipächu. ⁴⁰Chaynöpami mandamintöcunata yarpanquipaj, cumlinquipaj. Noga Tayta Diosniqui acrahäna canquipäpis. ⁴¹Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto nasyunpita jorgamushcä acracushä runacuna canayquipaj. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

Coré, Datán, Abirampis Moisespa contran jatarishan

16 ¹Leví tribu Coatpita mirar aywaj Izharpa wamranmi caran Coré. ^dRubén tribupita mirar aywajpis caran Eliabpa wamrancuna Datanwan Abiram y Peletpa wamran On jutiyojpis. ²Paycunami ishca pachac pichga chuncan (250) runacunawan Moisespa contran jatariran. Paycunaga caran runacuna churashan

^c15.27–28 Lev. 4.27–31. ^d16.1 Jud. 11.

mandajcunami, tantiyachejcunami.
³Paycunami shuntacaycur Aarontawan Moiesta niran: «¡Allápanami gamcunaga mandaycámanqui! Llapanchítami TAYTA DIOSGA acramashcanchi. Llapanchítami yanapaycámanchípis. Chauraga ¿imanirtaj gamcunalla munayniyoj cashayquita yarpanqui?»

⁴Chayno niptin Moisesga gongurpachuspan cumuran urcunpis pampaman tópanancama. ⁵Nircur Corétapis waquin runacunatapis niran: «Wara tutami TAYTA DIOS musyachimáshun pī paypa cashanta,^e pita acrashanta, pī ofrendancunata churananpaj cashanta. Pay quiquinmi nenga picuna ñaupanman witananpāpis. ⁶Wara tuta gamcunaga Coréwan cajcuna llapaniqui shamunqui insinsu saumachicunayquita apacurcur. ⁷Chaycunaman shanshata wiñarcu insinsuta rupachinqui TAYTA DIOSPA ñaupancho. Chaychömi Tayta Dios musyachishunqui pita acrashantapis. Pitapis acrashan cajllatami Tayta Dios chasquenga. ¡Leví tribu runacuna, gamcunaga allápanami caycanqui!»

⁸Nircur Coréta Moisés niran: «Sumaj wiyamay Leví runacuna. ⁹Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA ¿imapätaj acrashurayqui Israel-masiquicunapita? Acrashurayqui paypa ñaupancho arunayquipaj, Tolducho aruy cajcunata llapan runacunapa ruquin ruranayquipāmi. ¹⁰Tayta Diosga munashagampis waquin Leví tribu runacunapispaypa ñaupancho arunayquitami. ¿Cananga cürapa aruyñintanachu guechuyta munaycanqui? ¹¹Aaronga lluta runallami. ¿Imapätaj paypa contran rimaycanqui? Llapaniquipis gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi ricacushcanqui.»

¹²Nircur Moisesga gayachiran Eliabpa wamrancuna Datantawan Abiramta. Paycunaga wiyaytapis

mana munar niran: «Manami aywächu. ¹³Léchipis mishquipis yacunöraj cashan Egipto nasyunpita jorgarmashpayqui cay chunyaj chaqui jircaman pushamashcanqui wañunāpaj. Chayno rurarga ¿allita rurashayquitachu yarpanqui? ¿Jinachöpis mandajñécuna caytarächu munaycanqui?»

¹⁴Canancamapis manami chayachimashcanquirächu léchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyunmanga. Manami chacracunatapis ni übas chacratapis gomashcanquichu. ¿Imaycamataj chaynölla engañamanqui? Chaymi mana shamushäcunachu.»

¹⁵Chaymi Moisesga fiyupa rabyacur TAYTA DIOSTA niran: «¡Paycunapa ofrendantaga ama chasquiychu Tayta! Paycunataga manami ni juc bürrullantapis guechushcächu. Manami imaypis paycunata ufindishcächu.»

¹⁶Chaypitana Coréta Moisés niran: «Wara tuta TAYTA DIOSPA ñaupanman shamunqui mandayta munaj-masiquicunawan. Aaronpis chaychömi caycanga. ¹⁷Cada-ünuyqui TAYTA DIOSPA ñaupanman insinsu saumachicunayquita insinsuntawan apamunqui. Aaronpis insinsu saumachicunanta apamonga. Chaura ishcaypachac pichga chunca ishca (252) saumachicunami canga.»

¹⁸Chaura cada-ünun insinsu saumachicunanta aparan shanshatawan insinsuta wiñarcärir. Nircurnami Tincuna Toldu puncucho Aaronwan Moisés caycashanman shuntacaran. ¹⁹Coréga maynami runacunata Tincuna Toldu ñaupanman Moisespawan Aaronpa contran shuntasha caycächiran. Chaycho llapan runacuna shuntacasha caycaptinmi TAYTA DIOSPA achicayaynin ricacämuran. ²⁰Aarontawan Moiestana TAYTA DIOS niran: ²¹«¡Cananmi cay runacunata illgarachishaj! Gamcuna cay runacunapa ñaupanpita witicuy.»

²²Chaura paycunaga gongurpaur urcunpis pampaman töpananjay cumurcur niran: «Ay Tayta Dios, gammi llapan runatapis cawayta gonqui. ¿Juc runalla juchata rurashan-pitachuraj llapan runacunapaj rabyacurcunqui?»

²³Chayno niptin TAYTA DIOS niran:

²⁴«Israel runacunata willay Coré, Datán, Abiram tiyaycashan ñaupan-pita juc-láman witicunanpaj.»

²⁵Chaymi Moisesga mayur Israelcunawan aywaran Datanwan Abiram caycashan cajman. ²⁶Chayaycur Moisesga waquin runacunata niran: «Cay fiyu runacunapa tolduncuna ñaupanpita witicuy. Paycunapataga imantapis ama yataychu. Yatashpay-quega paycunapa juchanpita gamcunapis wañunquipämi.»

²⁷Chaura llapan runacuna witicuriran Corépa, Datanpa, Abirampa tolduncuna caycashan cajpita. Abiramwan Datanga tolduncuna puncuncho warmincunawan wamrancunawan caycaran.

²⁸Chaypita runacunata Moisés niran: «Cananmi musyanqui TAYTA DIOS cachamasha captin imatapis rurashäta, quiquillápita imatapis mana rurashäta. ²⁹Cay runacuna waquin runacunanöpis alli wañuyupa wañuptenga manami TAYTA DIOSCHU cachamasha canga. ³⁰Mana ricashay-quita TAYTA DIOS ruraptin, pachapa shimin quichacäcur llapan ima-aycantawanpis chay runacunata caway-cajta pacha ultacurcuptin gamcuna musyanquipaj chay runacuna TAYTA DIOSPA contran jatarishanta.»

³¹Moisés rimayta usharcup-tin pachapa shimin quichacäcuran chay runacuna ichiraycashan cajpa. ³²Pachapa shimin quichacäcur ultacurcuran Coréta, Coré nishanta ruraj runacunata llapan wamrancunatawan warmincunatawan ima-aycantawanpis. ³³Chay

runacunataga cawaycajllata ima-aycantintapis pachapa shimín ultacurcuran. Nircorga cashgan wihgacäcuran. Chaynömi Israelcunapitaga fiyu runacunata illgarachiran. ³⁴Pacha quichacäcuptin gaparpajta wiyashpan ñaupancho caycaj Israelcunapis gueshpír aywacuran «Noganchitapis pachaga micucarcamäshunmi» nir.

³⁵TAYTA DIOSGA ninawan ruparachiran ishca y pachac pichga chuncan (250) insinsuta saumachej runacunatapis.

³⁶Chaypitana Tayta Diosga Moises ta niran: ³⁷«Chay wañoj runacunapa cada saumachicunan rispítadumi caycan. Chaymi Aaronpa wamran Eleazarta cachay paycunapa saumachicunanta nina rupashanpita jorgunanjay, saumachicunancho caycaj shanshatana shuntarcu Israelcuna tiyaycashanpita caruman jitarinanpaj. ³⁸Nogapa ñaupächo insinsuta saumachishanpitami cada saumachicunan rispítaduna caycan. Chaymi conträ jatarishanpita cada wañoj runapa saumachicunanta chullurcachir llapshallata altarman laganqui. Chayga canga Israel runacuna ricacushpan conträ mana jatarinanpämi.»

³⁹Chaura cüra Eleazar shuntaran rupaypa wañoj runacunapa runsipita insinsu saumachicunanta. Shuntashan-cunata chullurcachirmi llapshallata tacachiran altarman chapychinanpaj. ⁴⁰Altarman chayno lagaran pï runapis chayta ricacur Tayta Diospa ñaupancho insinsuta llutalla mana saumachinanpämi. Pipis llutalla saumacher-ga Coréno yan'guincunano wañunan caran. Corétapis yan'guincunatapis chayno päsaran Moises ta Tayta Dios nishannömi.

⁴¹Chaypita warannin junäga llapan runacuna Aarontawan Moises ta gaya-par niran: «¿Garcunaga Tayta Dios acrashan runacunatami wañurcaycä-chinqui!»

⁴²Chayno nishpan llapan runacuna Aarontawan Moiesta juntapaycuran. Chaura paycunaga Tincuna Tolduman aywaran. Aywarcaycaptin Tincuna Tolduta pucutay chapacurcuran. Tayta Diospa achicyayninpis chaycho yuricurcuran. ⁴³Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncunman aywaran. ⁴⁴Chaychömi Tayta Diosga Moiesta niran: ⁴⁵«¡Chay runacunapita witicuy. Cananmi paycunata illgarachishaj!»

Chayno niptin Aaronwan Moisesga ruwacushpan lätaycur urcuncunapis pampaman töpananyaj cumuran.

⁴⁶Moisesna Aaronta niran: «Tayta Diosga fiyupa rabyacurcurmi runacunata wañuycächin. Cananga altarmán juclla aywar insinsu saumachicunayquiman shanshatawan insinsuta wiñay. Chayta apacurcur ayway runacuna caycashañ cajman. Chaycho Tayta Diosta ruwacuy paycunata perdunanapaj.»

⁴⁷Moisés chayno nishanta Aaronga ruraran. Runacuna goturpaycashañ cajman cörriyllapa aywaran. Chay öraga Tayta Diospa castigunwan runacuna wañuycaranna. Chaura Aaronga insinsuwan saumachishpan Tayta Diosta mañacuran runacunata perdunanapaj. ⁴⁸Wañusha jitaraycaj runacunata päsarir cawaycaj runacunapa ñaupanman Aarón ichicuycur Tayta Diosta ruwacuptinrämi wañuy chawaran. ⁴⁹Chay örapäga mayna wañuran chunca chuscu waranga ganchis pachacnin (14,700) runacuna. Chaynócaran Corëwan wañojcnata mana yupayllapami. ⁵⁰Wañuy chawaycup-tinna Aaronga cutiran Tincuna Toldu puncucho Moisés caycashañ cajman.

Aaronpa bastunnin chillguishan

17 ¹Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Cada tribu Israelcunapa mandajnincunata ninqui

bastunninta apamunanpaj. Llapan apamuptin canga chunca ishcañ (12) bastuncunami. Gamnami cada bastunman mayganpa cashantapis jutincunata isquirbinqui. ³Leví tribupa cajmanga Aaronpa jutinta isquirbinqui. Cada tribupa mandajninpami juc bastun canga. ⁴Chay bastuncunataga churanqui Tincuna Tolducho babul ñaupanman. Chaychömi gamwan cadalla tincunchi. ⁵Acrashä runapa bastunnintami chillguichimushaj. Chayrämi Israelcunaga gamcunapa washayquita mana rimanganachu.»

⁶TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga Israelcunata willaran. Chaymi cada tribupa mandajnin juc bastunta-cama Moisesman aparán. Aaronpa bastunninpis paycunapa bastunninwan caycaran. Llapanga caycaran chunca ishcañ (12) bastunna. ⁷Chay bastuncunatami Moisesga churaran Tincuna Toldu rurincho babul caycashañ cajman. ⁸Warannin Tincuna Tolduman aywar Moisés tariran Leví tribu Aaronpa bastunnin chillguisha caycajta,^f waytarcur wayuyninpis poguraycajtana. ⁹Chaura Moisesga TAYTA DIOSPA ñaupanpita llapan bastuncunata jorgamuran Israelcuna ricananpaj. Ricaycärerga cada ünunna bastunninta shuntacuran.

¹⁰Chaura Tayta Diosga Moiesta niran: «Aaronpa bastunninta cutichiy babul ñaupanman. Chayman churanqui mana wiyacoj Israelcuna ricacunanpaj. Chaynöpami washayquita mana rimanganachu. Chauraga manami wañonganachu.»

¹¹Moisesga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. ¹²Israelcuna ichanga Moiesta niran: «¡Nogacunapäga imapis manami allinachu! ¡Llapanëchari wañushaj! ¹³TAYTA DIOSPA Tincuna Toldunman chayaj cäga

^f17.8 Heb. 9.4.

llapanmi wañun. Chayno captenga ¿llapanëchuraj wañushaj?»

**Cüracunata Leví tribu
runacunalla yanapänanpaj cashan**

18 ¹Chaypitana TAYTA DIOSGA Aaronta niran: «Gam, wamrayquicuna, waquin famillyayquicunapis Rispiritädu Tincuna Tolducho imatapis llutanta rurarga llapayquimi juchayoj canquipaj. Ichanga cüra ruranpaj cajcunata imatapis llutanta rurashpayquega gamwan wamrayquicunallami juchayoj canquipaj. ²Leví tribu runacunata willanqui gamtawan wamrayquicunata yanapëshunquipaj. Paycunami yanapëshunquipaj Tincunanchi Tolducho ima ruraycunachöpis. ³Chay Leví tribu-masiquicunaga «ruray» nishallayquitami ruranga. Tolducho ima ruraycunatapis ruräshishushpayqui ama yaycongachu altarpa ñaupanman, rispiritädu cösacuna caycasha-manpis. Chaycunaman yaycuptin u yataptenga paycunapis gamcunapis wañunquipämi. ⁴Tincuna Toldu cajcho ima ruraycunatapis Leví tribu runacuna ruräshishunquimi. Paycunallami ruräshishunqui. Juccunaga manami ruräshishunquipächu.

⁵«Gamcunallami Tincuna Tolducho, altarcho caj ruraycunatapis ruranquipaj. Chay nishäcunata wiyacuptiquega Israelcunapaj yapayga manami rabyashänachu. ⁶Israel runacunapita Leví tribu runacunataga nogami acrashcä gamcunatana goycunäpaj, Tincuna Tolducho ruraycunata ruräshishunayquipaj. ⁷Gamtawan wamrayquicunatami ichanga churashcä nogata sirbimaj cüra canayquipaj. Chaymi gamwan wamrayquicunalla altarcho, Rispiritädu cuartucho ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Pipis mana cüra caycar cüra ruranata ruräga wañuchicangami.»

Cürapa derëchun ima cashanpis

⁸Chaypitana Aaronta TAYTA DIOS niran: «Nogapaj Israelcuna apamushancunata gammi ricanqui. Chay apamushan rispiritädu cajcunata gamtami wamrayquicunatami goycö. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ⁹Israelcuna rupa-chinanpaj apamushanpita raquishan cäga gamcunapämi canga: Chaqui micuy ofrendan car, uywancunata juchapita sacrificiyuta pishtashan car, cutichina sacrificiyuta garamashan carpis. Chaycunaga llapan canga gampämi wamrayquicunapämi. ¹⁰Gamcunaga ollgu cajcunallami chay rispiritädu cajcunata micunqui. Nogapaj acrusha captin sawan pampallacho micunqui.

¹¹«Israelcuna apamushanta cuyuchir ricachimashpayqui entregamashayquitapis goycö gamta, ollgu wamrayquicunata, maquiquicho caj warmi wamrayquicunatapis. Gampa famillyayquicuna juchaynaj cashpanga llapanpis micongami chay garamashanta. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ¹²Gamta goycushayqui cada wata Israelcuna rimir-punta shuntar raquir apamushanta: alli caj asëtita, alli caj bñnuta, rìgutapis. ¹³Gamtami goycö rimir-punta cosëchancunapita nogapaj apamushancunatapis. Gampa famillyayquicuna limyu cashpanga chay ofrendacunata micongami. ¹⁴Israelcuna nogapaj apamushanga⁸ llapanpis gampämi canga.

¹⁵«Israelcunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywanpatapis rimir-punta caj orgu wawanta nogata goycamashanga gampämi canga. Guechpa wamranpa ruquin, mana micuna caj uywacunapa rimir wawanpa ruquin ichanga risyunta pägashunqui.

⁸ 18.14 Lev. 27.28.

¹⁶Yurishanpita juc quillayoj caycaptin páganta apamonga pichga guellayta. Pághashan guellaytaga Tincuna Tolducho tupuwan tuponga. Chay tupuwan tupuptin chunca grámumi lasanga. ¹⁷Wácapa, uyshapa, cabrapa ruquin-taga ama chasquinquichu. Chay uywacunapa wawanga nogapaj acrashami. Chaycunataga pishtarcur yawarninta altarman jichanqui. Wirancunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupa-chishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpáno canga. ¹⁸Chay uywapa aychanga gamcunapämi canga. Chaycunaga gampämi canga cuyuchir ricachiypa entregamashayqui pëchun, derëchu caj chancan gampaj cashannömi. ¹⁹Israelcuna nogapaj apamushantapis goycö gamtami, ollgu wamrayquicunatami, maquiquicho goyay warmi wamrayquicunatami. Nishätaga imaypis ama gonganquichu. Parlashanchëga manami rucangachu. Gampaj, gampita mirajcunapaj imaycamapis chayno cananpämi auniycä.»

**Leví tribu runacunapa
derëchun ima cashanpis**

²⁰Aaronta TAYTA DIOS niran: «Israelcuna tiyashan nasyunchöga manami cangachu chacrayqui, ni ima-aycayquicunapis. Chacrata chasquinayquipa ruquenga nogami gamcunapa erensyayqui cashaj. ²¹Leví tribu-masiquicunapänami canga Israel runacuna diesmuta apamushan. Chay apamushancunaga Tincuna Tolducho sirbimashanpita paycunapämi canga.^h ²²Waquin Israelcunaga Tincuna Tolduchan ama yaycongachu. Yaycur-imarga wañuytami tarenga. ²³Leví tribu runacunallami Tincuna Tolducho ruraycunata ruranga. Imapis mana alli chaycho captenga paycunami juchayoj canga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Leví tribu

runacunapaj y paycunapita mirajcunapäpis. Israelcuna tiyashanchöga Leví tribu runacunapa chacran quiquin-cunapaga manami cangachu. ²⁴Chacrancunacho wayushanpa diesmunta Israelcuna nogapaj apamushantami Leví tribu runacunataga quiquinpa cananpaj goycushcä. Chaymi paycunapäga nishcä Israel runacuna tiyashancho chacran mana cananpaj.»

²⁵Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁶«Leví tribu runacunata gam willapay. Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis yapay diesmuta raquircur nogapaj apamonga. ²⁷Garamashanga canga rimir cusichashan rígunta, rimir llojshej bünunta Israel-masincuna garamashan-japuyumi. ²⁸Chaynömi Israelcuna diesmunta apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis nogapaj diesmuta raquenga. Nircur cüra Aaronta gonga. ²⁹Ima-aycata chasquirpis simri llapanpita raquenga nogata garamänanpaj. Nogapäga allinnin cajtami acrangä.»

³⁰«Mastapis willapanqui: «Allinnin cajta nogapaj raquiriptiqui waquenga quiquiquicunapa ríguyuquino, binuyquinöna canga. ³¹Chaytaga llapan familyayquicunawan maychöpis micunqui. Chayga Tincuna Tolducho arushayquipita päguyuquimi canga. ³²Allinnin cajta nogapaj raquirerga puchoj cajta micunquina. Chayta micorga manami juchayojnachu canquipaj. Manami manacajman churanquinachu Israelcuna apamushan ofrendatapis. Chaura manami wañuchicanquipänapischu.» »

**Imano limiyünanpäpis
willapashan**

19 ¹Chaypitana Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Yapay juc laytana willapashayqui.

^h18.21 Lev. 27.30–33; Deut. 14.22–29; Mal. 3.8–10.

Manaraj aroj puca wácata Israelcuna apamuchun. Chay wácaga canga sänu. ³Chayta chasquircur cüra Eleazarna tiyarcaycashayquipita juc-läman apaycur ricapaycällar pishtachenga. ⁴Cüra Eleazarga chay wácapa yawarninman dëdunta jatircur Tincuna Toldu caj-läman ganchis cuti tapsenga. ⁵Jinancho ruparachenga wácapa aychanta, garanta, yawarninta, ashashninta. ⁶Cüra Eleazarga wácapa aychan rupaycajman sedruta, chajchucuna jachata, puca tëlata jitapayconga. ⁷Nircurnami cüraga bñacurir, tagshacurir tiyarcaycashanman cutenga. Ichanga pacha chacänancamaraj ganra canga. ⁸Wácata pishtarcur rupachejpis tagshaconga, bñaconga. Paypis pacha chacänancamami ganra canga. ⁹Chaypitaga juc limyu runana wäca rupashan uhpanta shuntanga. Nircur runacuna tiyarcaycashanpita juc-läman apaycur churayconga limyu pachaman. Israelcunaga chay uchpatami yacuwan talluchenga ganra ricacushanpita limyuyächina yacu cananpaj.ⁱ Chay-niraj yacuta ruranga juchapita limyuyächina cananpämi. ¹⁰Uchpa shuntajpis tagshaconga. Nircur paypis pacha chacänancama ganra canga. Chay nishäcunaga juc laymi canga gamcunapäpis lagacamoj runacunapäpis.

¹¹«Pipis, ayata yatäga ganchis junajyajmi ganra canga. ¹²Ganrayashanpita quimsa junajcho y ganchis junajcho limyuyächina yacuwan limyuyanga. Ichanga quimsa junaj cajcho ni ganchis junaj cajchöpis limyuyänanpaj mana rurarga ganrallami canga. ¹³Pipis ayata yataycur mana limyuyarga Toldötami ganrachin. Limyuyächina yacuta mana wiñapasha carga ganrallami canga. Chay runaga Israelcunapita gargushami canga.

¹⁴«Tiyanan tolduncho wañuptenga tolducho caycajpis tolduman yaycojpis ganchis junajyaj ganrana canga.

¹⁵Chapäni cajcunapis, mana sumaj chapashacunapis ganranami ricaconga.

¹⁶«Runa wañuchishanta, quiquillan wañushata toldupita juc-lächo tarir, runapa tullunta tarir, sepultürata tarir yatarga ganchis junajyaj ganrami ricaconga.

¹⁷«Chayno ganra captenga juchapita rupachishan puca wácapa uhpanta mancaman wiñarcu pucyu yacutapis wiñanga. ¹⁸Nircorga limyu caycaj runami chay yacuman chajchucuna jachata jatircur chajchupanga ganra runa tiyashan tolduta, toldu rurincho llapan ima-aycancunata, llapan chaycho tiyajcunatapis. Ganra runatapis chajchupanga tulluta yatasha captinpis, runa wañuchishan ayata yatasha captinpis, quiquillan wañusha runapa ayanta yatasha captinpis u aya pamparashanta yatasha captinpis.

¹⁹Limyu caycaj runaga ganra caycaj runata yacuwan chajchupanga quimsa junaj cajcho, ganchis junaj cajchöpis. Ganchis caj junajchöga limyunami canga. Chaura ganra caj runaga tagshaconga, bñaconga. Chaypis pacha chacänancamami ganra canga. ²⁰Pipis ganra cashanpita mana limyuyaj runaga marcayquipita gargushami canga. Ganra cashpanga Toldötami ganrachin. Limyuyächicoj yacuwan mana chajchupasha cashpanga ganrallami canga. ²¹Cay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

«Limyuyächej yacuwan chajchöga röpanta tagshaconga. Limyuyächicoj yacuta yataj cajpis pacha chacänancama ganrami canga. ²²Ganra caycaj runa imatapis yatashanga ganranami canga. Ganra caycaj runata yataycoj runapis pacha chacänancama ganrami canga.»

Gagapita yacu llojshimushan

(Éxo. 17.1-7)

20 ¹Wataman gallarej quillacho Zin chunyajman Israelcuna chayaycur Cades marcacho unaycama

ⁱ19.9 Heb. 9.13.

goyaran. Chaycho tiyarcaycaptin María wañuptin pampaycäriran.

²Chaycho yacu mana caranchu.

Chaura Israelcunaga llapan shuntacaycärir Moisespawan Aaronpa contran jatariran. ³Moisesta niran: «¡Cayno ñacanäcunapitaga mas allimi canman caran Tayta Dios wañuchishan familyäcunawan iwal wañuceptëna!

⁴¡TAYTA DIOS acrashan runacunata imapätaj cay chunyajman pushamashcanqui? ¿Uywäcunawan iwal ushacänätachu munarcaycanqui? ⁵¿Imapätaj Egiptupita pushamashcanqui cay fiyupa chunyaj partimanga? Cay partiga manami allichu murupacuna-päpis. Manami caychöga canchu igus, übas, granadapis. ¡Yacupis upunançhïpaj manami canchu!»

⁶Chaura Aaronwan Moisesga

Tincuna Toldu puncuman aywaran. Chaychöna ima ruraytapis mana camäpacushpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Chay örami TAYTA DIOSPA achicyaynin yuricurcuran. ⁷Moisesta TAYTA DIOS niran: ⁸«Bastunniquita apacurcur aywar wauguiqui Aaronwan ishcaniqui runacunata shuntay. Nircur llapan runacunapa ñaupancho gagata ninqui «yacu llojshimuchun» nir. Chauraga gagapitami yacu llojshimonga llapan uywancuna, runacuna upunanpaj.»

⁹Chaura TAYTA DIOS nishannölla Moisesga babul ñaupancho caycaj bastunta aparan. ¹⁰Nircur Aaronwan Moisesga gagapa ñaupanman llapan runacunata shuntaran. Moisesna niran: «Mana wiyacoj runacuna, ¿cay gagapitachuraj jorgamushaj yacuta upunayquipaj?»

¹¹Chayno nirmi Moisesga aptaraycashan bastunwan ishca cuti gagata wiruran. Chaura aypalla yacu llojshimuran. Chaytami jinan öra llapan runacuna, uywancuna upuran.

¹²Chaypitanami TAYTA DIOSGA Aarontawan Moisessta niran: «Gamcunaga nishäta manami riguishcanquichu. Ni Israelcunapa ricay-ñawinçhöpis manami wiyacamashcanquichu. Chaypitami cay runacunata aunishä partiman mana yaycunquipächu.»

¹³Chaycho Israel runacuna TAYTA DIOSPA contran parlashanpitami chay achca yacu pashtamushanpa jutin caycan «Meriba». ¹⁴Chaychömi Tayta Dios musyachiran santo captin runacuna payta wiyacunanjaj cashanta.

Israelcuna päsánanta Edom runacuna mana munashan

¹⁴Cadespita Moisesga cachacunata cachacuran Edom nasyunpa rayninman. Cayno willachiran:

«Castayqui Israelcunami caycä. Gamga musyaycanquinami nogacuna fiyupa ñacar goyashäta.

¹⁵Unay castäcuna Egiptuman aywacushanpita-pachami canancama chaycho tiyamushcä. Egipto runacunaga amatarmi ñacachimasha, unay caj awilöcunatapis.

¹⁶Chaura TAYTA DIOSTA mañacushcä. Paynami amatar ñacar wagashäcunata wiyamasha. Chaymi anjilninta cachamusha llapanëta Egiptupita jorgamänanpaj.

«Chaynöpami nasyunniquipa lindan Cades marcachöna caycäcuna. ¹⁷Nasyunniquipa päsaj nänillapa päsacuycushaj ari. Manami päsashächu mururaycaj chacracuna jananpa, übas lantaraycaj jananpa. Uhcushayqui pösucunacho caj yacuyquitapis manami upushächu. Nogacunaga jatun nänillanpami päsacushaj maypapis mana yagaycachaypa.»

¹⁸Cacha aywaj chayno niptin Edompa raynenga niran:

«Nasyunnëpaga manami päsanquichu. Yaycamuptiquega suldäröcunawanmi shamushaj.»

¹⁹Niptinmi Israelcunaga yapay cachacuran cayno ninanpaj:

«Nogacunaga maymanpis mana yayaycachaypa jatun nänillanpami päscushaj. Nogacunapis uywäcunapis yacuyquita uporga pägashayquimi. Nasyunniquipa päsj nänillayquipa päscuyculläshaj ari.»

²⁰Chaypis Edompa raynenga niran: «¡Manami päsanquichu!»

Chayno nirmi Israelcunawan pillyananpaj aywaran sumaj camaricussha aypalla suldäruncunawan. ²¹Mana päsánanta michar aywaptinmi Israelcunaga juc nänipana tumaran.^k

Aarón wañushan

²²Chaymi Cadespita llapan Israelcuna aywacuran Hor jirca lädumanna.

²³Hor jircapis Edom nasyunpa lindan sercachömi caran. Chayman chayaptin Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁴«Aaronga wañonganami. Meriba yacu pashtajchömi gamcunaga nishäta mana rurarayquichu. Chaypitami payga mana chayanganachu Israelcunata «goycushayqui» nishä partiman. ²⁵Aaronta wamran Eleazartawan quiquin Hor puntaman pushay. ²⁶Puntachöna Aaronta lojtipanqui cüra cay röpanta. Nircur wamran Eleazartana jatipanqui. Aaronga chayllachönami wañonga.»

²⁷Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Moisés ruraran. Chaymi llapan Israelcuna ricaycaptin Aarontawan Eleazarta pushacurcur Hor punta-man wicharan. ²⁸Quiquin puntachöna Aarontaga Moisés lojtiparan cüra cay röpanta. Nircur Eleazartana jatiparcuran.^l Chayllachöna Aaronga wañucuran.^m Eleazarllawanna Moisesga

puntapita cutimuran. ²⁹Aarón wañushanta musyaycur Israelcunaga juc quillacama llaquicur lüturan.

Arad runacunata Israelcuna binsishan

21 ¹Néguev partichömi caran Arad siudä. Chay siudäpa raynin Cananeo runami caran. Chay raymi mayaran «Israelcuna Atarim näninpa aywaycämün» nejta.ⁿ Chaura pillyaj aywaran. Nircur ishca y quimsa Israelcunata prësu apacuran. ²Chaura Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Chay Arad runacunata binsinapäpaj yanapämptiquega caseryuncunatawan ushajtami illgächishaj.» ³Chaura Israelcuna mañacushannömi TAYTA DIOS camacächiran. Chaymi yanaparan Cananeo runacunata binsinanpaj, siudänincunatapis juchuchirushananpaj. Chayno ushaypa wañuchishanpitami chay partipa jutinta churaparan «Horma» nir.

Culebra-nirajta runsipita rurashan

⁴Hor jircapitana Israelcuna aywacuran Puca Lamar läduman. Edom^o nasyunman mana yaucupänapaj carupa tumaypa aywacuran. Ichanga ñacar aywaycaptin pasinsan ushacaran. ⁵Chaynami Tayta Diospa, Moisespa contran rimaran: «Cay chunyajcho wañunapäpaj ¿imapätaj Egiptupita pushamarayqui? Caychöga manami canchu yacupis ni micuypis. ¡Gustunaj micuyllata waran-waran micur pasaypa yamacashcäcunamami!»

⁶Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunaman cachamuran wañuchicoj culebracunata. Culebracuna cañiptinmi Israelcuna achca wañuran.^p ⁷Chaymi paycunaga Moisés cajman aywaycur

^k 20.14–21 Deut. 2.4–7. ^l 20.28 Éxo. 29.29. ^m 20.28 Núm. 33.38; Deut. 10.6.

ⁿ 21.1 Núm. 33.40. ^o 21.4 Deut. 2.1. ^p 21.5–6 1Cor. 10.9.

niran: «¡TAYTA DIOSPA contran, gampa contrayqui parlashápita juchayojmi caycácula. TAYTA DIOSTA mañacuy-cuy ari nogacunapita chay culebracunata illgächinanpaj!»

Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacuran Israelcunapaj.

⁸TAYTA DIOSNA niran: «Chay culebra-nirajta runsipita ruray. Nircur gueru puntanman bandëranqui. Culebra cañiyauptenga runsi culebraman ricärichun. Chayno ricärergera manami wañongachu.»

⁹Chayno niptin Moisesga culebra-nirajta runsipita ruraran. Nircur gueru puntanman bandëran. ⁹Chaymi culebra cañiyauptenga juclla runsi culebraman ricärej. Chauraga runacuna manami wañojnachu.

Juc-lächo juc-lächo tiyashan

¹⁰Chaypitanaga Israelcuna aywar pachacuran Obotcho. ¹¹Obotpita pásarna pachacuran chunyaj Ije-abarimcho. Chay partiga caycan Moab nasyunman inti yagamunan läducho. ¹²Chaypita aywacur pachacuran Zered ragracho. ¹³Chaypita aywacurna pachacuran Arnón mayupa chimpancho. Arnón mayuga chunyajpami pásaycan. Chay mayumi raquiycan Amorreo nasyuntawan Moab nasyunta. ¹⁴Israel Runacunata Guërrachoch TAYTA DIOS Yanapashan jutiyoj libruchöpis caynömi isquirbiraycan:

«Sufá particho caycaj Vaheb marcapa pásarácuna.

Ragracunapa aywar Arnón mayupa pásarácuna.

¹⁵Yacullanpa aywar chayarácuna Ar particama.

Chay ragra chayaraycan Moab nasyunpa lindancama» nir.

¹⁶Arnón mayupita aywacur chayan Beer pösucama. Chay yacu pösü caycajchömi Moiesta TAYTA DIOS

niran: «Llapan Israelcunata shuntay yacuta upuchinápaj.» ¹⁷Chaycho yacuta tarirmi Israelcunaga cayno cantaran:

«¡Pösupita yacu mana chaquiypa pashtamuchun!

¡Yacu pashtamushanpita cantayllapa!

¹⁸¡Chay pösutaga mandajcunami ojtiran!

¡Rispitädu mayur runacunami bastunnincunawan uchcuran!»

Chay chunyajpita aywacur Israelcuna chayaran Matana partimanna.

¹⁹Matanapita aywacur chayaran Nahalielman. Nahalielpita aywar chayaran Bamotman. ²⁰Bamotpita aywar chayaran Moab nasyuncho caycaj chunyaj pampaman. Chayga caran Pisga puntapa chaquinna. Pisga puntapitaga intëru chunyaj alayrimi ricacaj.

Ray Sehonta Israelcuna binsishan

(Deut. 2.26–37)

²¹Chaypitanami Israelcuna cachata cacharan Amorreo nasyunpa raynin Sehonman. Cacha aywar niran:

²²«Nasyunnillayquipa pásacuyushaj ari. Manami yaycushäcunachu micuyniqui janampa, ni übas chacrarayquicunamanpis. Pösuyquicunapita manami yacutapis upushäcunachu. Jatun nänillanpami pásacushaj.»

²³Chayno niptinpis ray Sehonga mana munaranchu Israelcuna nasyuninpa pásananta. Chaymi llapan suldäruncunata shuntarcun chunyajman aywaran. Jahazacho tincur Israelcunata magaran. ²⁴Jina cajtami Israelcunaga ticrapar binsiran. Binsiycur chacrancunatapís chari-carcärran Arnón mayupita-pacha Jaboc mayucama. Amón nasyunpa lindancamana tiyacaycärran. Amón

runacunapa lindan sumaj sigurasha captinmi Israelcuna mana päsaran-chu. ²⁵ Amorreo runacunapa siudänincunata charicarcäirimmi tiyacaycäriran Hesboncho, marcancunachö-pis. ²⁶ Hesbón siudächöga tiyaran Amorreo runacunapa raynin Sehonmi. Moab nasyunpa unay caj rayninwan Sehonga amatarmi pilliyasha caran. Chaymi chay partitaga Arnón mayucama guechuran. ²⁷ Chaypitami cantajcuna cantashanpis cayno nin:

«¡Shamuy-llapa Hesbonman!

¡Ray Sehonpa siudäninta allchay!

²⁸ Sehonpa siudänin Hesbonpitami nina llojshiyta gallaycusha.

Nircur ushasha Moabcho caycaj Ar particama.

Ushasha Arnón mayupa altuncunatapis.

²⁹ Fiyupa llaquicuymi casha gampäga Moab.

Quemós diospa marcancho tiyajcuna,

manami imata ruraytapis camäpacushcanquinachu.

Quemós diosga chaycho tiyajcunatapis manami chapashachu.

Warmicunatana ray Sehonpa munaynincho cananpaj suldä-rucuna apacuran.⁷

³⁰ «Hesbón siudäga pasaypami ushacasha.

Wamracunapis wañusha Dibón particama,

warmicunana Nofa particama, ollgucunana Medeba particama.»

**Basanpa raynin Ogta
Israelcuna binsishan**

(Deut. 3.1–11)

³¹ Chaynöpami Israelcunaga Amorreo runacunapa chacancunacho tiyacaycäriran. ³² Chaypita Moisesga runacunata cacharan Jazer siudäta

ricapacamunanpaj. Nircur ñaupän siudäcunacho Amorreo runacunata tiyajtapis Israelcunaga llapanta gargaran. ³³ Chaypita Israelcuna cutiran Basanmanna. Chaymi Basanpa raynin Og-ga llapan suldäruncunawan Edreiman aywaran Israelcunawan pilliyananpaj. ³⁴ Chaura Moisesga TAYTA DIOS niran: «Chay runacunataga ama manchacuychu. Nogami yanapäshayqui llapan suldäruntinta binsinayquipaj, nasyunnintapis guechunayquipaj. Hesboncho tiyaj Amorreo runacunapa raynin Sehonpa ushahayquinömi paycunatapis usharinquipaj.»

³⁵ Chaynömi Tayta Dios nishannöllä ray Ogta, wamrancunata, llapan suldäruncunatapis wañuchir Israel runacunata usharan. Manami pitapis cawaycajtaga cacharancho. Nircurnami llapan chacancunatapis charicarcäriran.

Balaamta Balac gayachishan

22 ¹ Israelcunaga siguir aywashapan chayaran Moabcho caycaj pampaman. Chay pampaga caycaran Jericöpa chimpan, Jordán mayupa jucaj lädunpana.

² Ziporpa wamran Balac mayaran Amorreo runacunata Israelcuna imano ushahantapis. ³ Chaymi Moab runacunapis fiyupa manchariran Israelcuna fiyupa aypallaj captin. ⁴ Chaynöpami Madiancho caj mayurcunata Moab runacunaga niran: «Chaychica runacunaga wäca guewata lagwaypa lagwar ushacurcojnöchari chacanchitapis pishirachenga.»

Chay wichanga Moabpa raynin caycaran Ziporpa wamran Balac. ⁵ Israel runacunata manchacushpanmi gayachiran Beorpa wamran Balaamta.⁵ Balaamga tiyaycaran Éufrates mayu läduncho caycaj Petorchömi. Chaychömi Amav runacunata

⁷ 21.28–29 Jer. 48.45–46. ⁵ 22.5 2Ped. 2.15–16; Jud. 11.

tiyaycaran. Balaam cajman manaraj aywaptin cachancunataga Balac sumaj willaparan chayaycur cayno ninanpaj:

«Egiptupita aypalla runacuna yargamurmi nogacuna tiyayca-shä cajman juntajpaj chayamusha. ⁶Ray Balac musyanshi pipis bindisyunta chasquinanpaj niptiqui bindisyunta chasquishanta, maldisyunasha cananpaj niptiquipis maldisyunädu cashanta. Chaymi ruwacushunqui juclla aywaycur chay runacunata maldisyunapänayquipaj. Maldisyunaptiquega chay runacuna aypalla captinpis binsishpä nasyunnëpita gargushämi.»

⁷Chayno willaparuptin Moabcho, Madiancho tiyaj mayurcunaga maldisyunapänanpaj guellayta apacarcärir Balaam cajman aywacuran. Chayaycorga Balac nishannölla llapanta willaparan.

⁸Willaptin Balaam niran: «Canan chacayga cayllacho pachacuy. Warami willashayqui TAYTA DIOS imata nima-shantapis.»

Chaura Moab mayurcunaga Balaam cajllacho pachacuran. ⁹Chay chacaymi Tayta Dios yuriparcir Balaamta tapuran: «¿Picunataj wasiquicho pachacaycan?»

¹⁰Chaura Balaam niran: «Moabpa raynin Ziporpa wamra Balacmi cachamusha. Paycuna willamasha ¹¹aypalla runacuna Egiptupita shamur intëru nasyunninman juntaycushanta. Chay runacunata maldisyunanätami Balac munaycan binsir nasyunninpita gargunanpaj.»

¹²Niptinmi Balaamta Tayta Dios niran: «Ama aywaychu chay runacunawanga. Nasyunninman chayaj runacunatapis ama maldisyunaychu. Paycunataga nogami bindisyunta goshcä.»

¹³Chaypita tutalla jatarcur Balaamga Balac cachashan

runacunata niran: «Marcayquiman cuticuy. TAYTA DIOS manami munanchu gamcunawan aywanäta.»

¹⁴Chayno niptin Moabpa mandaj-nincuna cutiran Balac cajman. Chay niran: «Balaamga nogacunawan shamuyta manami munashachu.»

¹⁵Chaura Balacga yapay cacharan waquin mayurcunatana mas achcayta, mas mandajcunata.

¹⁶Paycunami Balaamman chay niran:

«Ziporpa wamran Balacmi ruwacushunqui. Aywaycushun ari tayta.

¹⁷Chayaptiquega allishi pägashunquipaj. Imata munashayquitapis camaripäshunquipaj. Ichanga jucllashi aywaycushun chay runacunata maldisyunanayquipaj.»

¹⁸Cachacuna chayno niptin Balaam niran: «Palasyuncho caycaj gorinta guellayninta Balac goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurämanchu. ¹⁹Imano captinpis canan chacayga caycho pachacuy. Mä imatashi yapay TAYTA DIOS nimanga.»

²⁰Chay chacaynami Balaamta yuriparcir Tayta Dios niran: «Chay runacuna pushashunayquipaj shamusha caycaptenga paycunawan ayway. Ichanga aywarpis noga nishallätami ruranqui.»

Tayta Diospa anjilninwan Balaam tincushan

²¹Balaam tutalla jatarcur bürrunta sillacurcur aywaran mayur Moab runacunawan. ²²Balaamga bürrun muntashami ishcaj uywaynincunata pushacurcur aywaran.

Ichanga Tayta Dios fiyupa rabyaran Balaam aywashañpita. Chaymi nänichö anjilnin chaparan. ²³TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha nänichö ichiraycajta ricärir bürruga nänipita juc-läpa aywacuran. Chaura Balaamga bürruta magaran näniman

cutinanpaj. ²⁴Chay aywaycashion näniga päsaycaran übas chacra chau-pillanpa. Ishcan lädunpa pergasha caycaran. Chaypita anjilga ichicuycuran quichquichöna. ²⁵Anjilta ricärir bürruga jucaj-lä pergaman guellicyucuran. Balaampa jucaj chancanta pergaman tincuraycachiran. Chaura bürrunta yapay magaran. ²⁶Chaypitana anjilga ñaupariycur fiyupa quichquinninman ichicuycuran. Chaychöga manami jäcurannachu bürru maypa päsananpäpis. ²⁷Anjilta ricärir bürruga jitacacuycuran. Chaura Balaamga fiyupa rabyar bürrunta gueruan wiruran.

²⁸Chaymi TAYTA DIOS rimarachiptin bürruga Balaamta niran: «¿Gamtaga imanashcätaj? Cananwanga quimsa cutina magamanqui.»

²⁹Niptin Balaam niran: «Gamga pucllacaycämanquimi. Canan öra cuchillö captenga maynami wañurachiman.»

³⁰Chaura bürru niran: «Nogaga cä muntasha purinayqui bürruyquimi. Manami imaypis canannöga rurashcächu.»

Niptin Balaam tantiyacushpan niran: «Rasunpami.»

³¹Chay öra TAYTA DIOS camacächiran anjilta Balaam ricananpaj. Pullan nänicho anjil sablin aptasha ichiraycajta ricärir Balaamga gongurpacur cumuran urcunpis pampaman töpananyaj.

³²TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «¿Imanirtaj quimsa cuti bürruyquita magashcanqui? Nogami aywaycashionqui nänichöga chapashcä mana alli yarpayniquiwani aywaptiqui.»

³³Bürruyquega quimsan cutipis nogata ricarmami juc-läpa witicusha. Chayno mana ruraptenga maynami gamta wañurachëman caran. Bürrullayquini cawaycanman caran.»

³⁴Chaura Balaamga anjilta niran: «Nogaga juchatami rurashcä. Manami

musyashcächu chapaycämashayquita. Aywanäta mana munaptiquega cuticushaj ari.»

³⁵Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Chay runacunawan ayway. Ichanga noga nishallätami imatapis ninquipaj.»

Balaamta Balac chasquicushan

Chaypita Balacpa cachancunawan Balaam aywaran. ³⁶Balaam aywaycashion musyaycur Balacga tariparan. Chayaran Moab nasyunpa lindan Arnón mayucama. ³⁷Balaamwan tincurcur Balacga niran: «Yaparir yaparir gayaycächimuptë ¿imanirtaj shamuyta mana munashcanquichu? ¿Mana pëganätachu yarpashcanqui?»

³⁸Balaamna niran: «Chayamushcänachaj. Ichanga quiquépa yarpayni-lläpita manami imatapis parlashächu. Nogaga rimashaj Tayta Dios tantiyachimashallantami.»

³⁹Parlarcu Balaamga Balacwan aywaran Quiriat-huzotman. ⁴⁰Chaychönami wäcacunata, uyshacunata Balac pishtachiran. Nircur aychataga Balaamman y paywan caycaj mayur runacunamanpis apachiran.

⁴¹Warannin tutanami Balacga Balaamta pusharan Bamot-baal jircaman. Chay jircapitaga Israelcuna pachacaraycashion ricacaran.

23 ¹Chaura Balaamga niran: «Caycho rurachipämaj ganchis altarta chaycho ganchis wäcata, ganchis uyshata Tayta Diospaj rupachinapäj.»

²Chaymi Balaam nishanta Balacga rurachiran. Chaura cada altarcho Balacwan Balaam rupachiran juc törumallwata y juc uyshata.

³Nircu Balaamga Balacta niran: «Gamga cayllacho shuyaycämaj. Nogana mä aywashaj TAYTA DIOSWAN tincoj. Cutimurna willashayqui imata nimashantapis.»

Israelcunata Balaam bindisashan

Balaamga chunyaj puntaman aywaran. ⁴Chaycho Tayta Dios yuriparan.

Yuripaptin Balaam niran: «Ganchis altarta ruraycurmi cada-ünuncho rupachishcä juc töru-mallwapa aychantawan juc carnipa aychanta.»

⁵Chayno niptin Balaamtaga TAYTA DIOS willaparan imata rimanapäpis. Nircur Balaamta niran: «Balac cajman cutiycur ninqui rimanayquipaj nishänölla.»

⁶Cutir Balacta tariran uywacunata rupaycächishanpa ñaupancho ichiraycajta. Chaycho Balacga caycaran Moab nasyunpa mandajninuncunawan iwäl.

⁷Chaura Balaamga imano cananpäpis niran:

«Moabpa raynin Balacga Arampita-pachami gayachimasha. Inti yagamunan cajpitami pushachimasha

Israelcunata maldisyunapamay. Jacobpita mirajcuna ushacänanpaj rimaycuy» nir.

⁸Ichanga ¿imanöpataj nogaga maldisyunashaj

Tayta Dios mana munaycapterenga?

¿Imanöpataj mana alli cananpaj rimashaj

TAYTA DIOS mana niycapterenga?

⁹Cay puntapitami paycunata ricaycä.

Cay jircapitami imano cashantapispantiyacuycä.

Paycunaga shuynimi tiyacurcaycan.

Waquin nasyun runacunamanga manami tallucancho.

¹⁰Jacobpita mirajcunaga ñuchu allpano aypallami caycan.

¿Piräshi yuparpis atipanman?

¿Aycaj cashantapis piräshimusanman?

¿Tayta Dios munashanno cawaj runacunano nogapis cawäman!

¿Paycunano nogapis wañuyta tarëman!»

¹¹Chayno niptinmi Balaamta Balacga niran: «¿Imatataj niycanqui?

Gamtaga gayachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi. Nishä gamga bindisyuntami goycanqui.»

¹²Chaura Balaam niran: «Gamtaga nirä TAYTA DIOS rimachimashallanta rimanapämi.»

Israelcunata Balaam yapay bindisashan

¹³Chayno niptin Balac niran: «Juc läman aywashun. Chaypitaga Israelcuna tiyarcaycashion cantuncunallatami ricanquipaj. Intërutaga manami ricanquipächu. Chaypita chay runacunata maldisyunapaycamay ari.»

¹⁴Chaymi Balaamtaga Balac pusharan Pisga puntacho caycaj Zofim partiman. Chaychöna ganchis altarta ruraycur cada altarcho rupachiran juc wäca aychata, juc uysha aychata. ¹⁵Chaycho Balacta Balaam niran: «Cay altarcuna caycashioncho shuyaycämay. Nogana aywashaj Tayta Dioswan parlay.»

¹⁶Aywaptin Balaamta TAYTA DIOS yuriparan. Nircur imata rimanapäpis willaparan. Chaypita niran: «Balac cajman cutiycur willanqui noga willapashalläta.»

¹⁷Chayno niptin cutiycur Balaamga tariran Balacta y Moabpa mandajninuncunata uywacuna rupaycashion altarcuna ñaupancho ichirpaycajta. Chayaptin Balac tapuran: «¿Ima nishacashunquitaj TAYTA DIOS?» nir.

¹⁸Chaura Balaamga Tayta Dios rimachishanta rimaran:

«Ziporpa wamran Balac, nishäta sumaj wiyay.

¹⁹Tayta Diosga manami runacunanochu.

Payga manami llullacunchu. Imata aunircurpis manami cutiricunchu.

Aunishantaga cumlinmi.

²⁰Tayta Dios nimasha bindisyunta gonapämi.

Tayta Dios bindisyunta goycapterenga

¿imanöpataj maldisyunashaj?

²¹ Jacobpita mirajcunataga Tayta Dios manami maldisyunayta munanchu.

Payga manami munanchu Israel runacunata disigrasya päsananta.

Israel runacunataga TAYTA DIOSMI yanapaycan.

Paymi raynin caycan.

²² Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapaycan.

Payga pogusha törünöpis callpayojmi caycan.

²³ Jacob castacunata maldisyunashapis manami chayanchu.

Chay Israelcunata brüjushapis manami chayanchu.

Cananpitaga Israelcunata niypaj: «Tayta Diosga gamcunapaj achca milagrutami rurasha.»

²⁴ Chay runacunaga liyunno manchacuypämi caycan.

Liyun imatapis micunanpaj chariycur yawarninta upur-raj jamashannömi

Israelcunapis contrancunata binsiycur-raj jaman.»

²⁵ Chayno niptin Balaamta Balac niran: «¿Chay runacunata maldisyunayta mana camäpacorga bindsiyunta-pis ama goychu!»

²⁶ Chaymi Balaam niran: «Gamtaga ¿manachu willaräna TAYTA DIOS rimachimashallanta ninäpaj cashanta?»

Israelcunata Balaam quimsa cutina bindisashan

²⁷ Chaura Balacga Balaamta niran: «Chayno captenga juc-läman aywashun. Chaypita maldisyunapämapi-quega capaschari Tayta Dios mana rabyacongachu.»

²⁸ Chayno nir Balacga Balaamta pusharan Peor puntaman. Chaypitaga intëru chunyajmi ricacan.

²⁹ Chaychöpis Balacta Balaam yapay

niran: «Caycho ganchis altarta rurachiy. Nircur apamuy ganchis töruta, ganchis carnita rupachinapaj.»

³⁰ Balaam chayno niptin Balacga llapanta ruraran. Nircorga cada altarcho rupachiran juc töru aychata, juc uysha aychata.

24 ¹ Balaamga musyaranna Israelcunata TAYTA DIOS bindsiyunta gonanpaj cashanta. Chaymi musyaj aywanyashannöga mana aywarannachu. Chaypa ruquenga chunyajllapana ricäriran. ² Chaura Israelcunataga ricaran cada tribu shuyni-cama tiyaycajta. Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho ricacurna ³ Balaamga imano cananpäpis cayno rimaran:

«Beorpa wamran Balaammi cä. Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

⁴ Munaynincho Tayta Dios ricachimaptinmi llapantapis ricä. Nogataga munayniyoj Tayta Diosmi musyachiman, ribilaman.

⁵ ¿Jacobpita mirajcuna, tolduyquicuna cuyayllapämi! ¿Israelcuna, tiyaracaycashayquega cuyayllapaj camarajllami!

⁶ Palma yöracuna filayllanpa ichiraycajnömi ricacan. Mayu cantuncho wertata TAYTA DIOS lantashanno caycan. ¿Yacu cantuncho sedru guericuna caycajnömi caycan!

⁷ Israelcuna upunanpaj, micuynincunata pargunanpaj yacuga manami pishengachu. Paycunapa raynenga Agagta binsengami. Munayniyoj cashantapis intërchömi musyanga.

⁸ Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapan. Chay runacunapäga Tayta Diosmi callpayoj pogusha törünöpis caycan.

Israelcunaga contran caj nasyuncunata ushangami.
Tulluncunatapis paquengami.
Lêchancunawan illaparmi wañuchenga.

- ⁹Liyun cásata charinanpaj llucuycojnömi caycan.
Pipis rimapayta manchacunmi. ^t
¡Israelcuna, gamta bindisyunta goshojcunataga Tayta Diospis bindisyuntami gonga!
¡Maldisyunta goshojcunatami ichanga maldisyunanga!»^u

Imano cananpäpis Balaam nishan

¹⁰Balaam chayno nejta wiyaycur Balacga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi maquitapis jítapar-raj niran: «¡Gamtaga pushachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi! ¡Nishä cananwanga quimsa cutinami bindisyunta goshcanqui!
¹¹¡Manaraj imapis cashancama wasiquiman cuticuy! Gamtaga ima-aycatapis goycunämi caran. Ichanga TAYTA DIOSMI mana camacächishachu.»

¹²Chaura Balaam niran: «Cachayqui shamojrunataga maynami willarä: ¹³Palasyuncho goriwan guellay caycajta ushajpaj goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurashächu. Allita ni mana allitapis quiquilläpita manami rurashächu. Nogaga rimashaj TAYTA DIOS rimachimashallantami» nir.
¹⁴Nogaga marcämannami cuticö. Ichanga manaraj cuticurmi willashayqui chay Israel runacuna nasyunniquicho imano rurananpaj cashantapis.»

Israelcunata Balaam chuscucutina bindisashan

¹⁵Chaura Balaamga imanöpis cananpaj cajta niran:
«Beorpa wamran Balaammi cä. Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.»

¹⁶Munaynincho Tayta Dios ricachimaptinmi llapantapis ricä. Tayta Dios rejsishantami rejsë. Munayniyoj Tayta Dios ribilamaptin llapanta musyä.

¹⁷Shamoj watacunacho imapis päsanapaj cajtami ricaycä. Carucho caycämojtami ricaycä. Jacobpa mirayninpitami juc goyllar llojshenga.

Ricaycä Israelcho juc ray yurejtapis.

Paymi Moab runacunataga umanpita llapirenga. Setpita mirajcunatapis ushajpaj wañuchenga.

¹⁸Edom runacunataga binsengami. Contran caj Seircunatapis charicurcongami.

Israelcunaga rurangapaj pipis mana rurashantami.

¹⁹Jacobbpa mirajcunapitami munayniyoj runa yurimonga. Siudäcunacho quëdajcunatapis illgächengami.»

²⁰Chayno niycashanpita Balaamga ricäriran Amalec nasyunpa. Chay nasyun imano cananpäpis cayno niran: «Amalec runacunaga cay pachacho fiyupa munayniyojmi carcaycan.

Chaypis ushajpämi illganga.»

²¹⁻²²Queni runacuna tiyashan-lädupapis ricärir imano cananpäpis cayno niran:

«Pacacunayqui sumaj caycaptinpis, gaga chaupincunacho pacacunayqui caycaptinpis, nina ratarir rupangami Asiriacuna präsu apashuptiqui.»

²³Chaypita mastapis imano cananpäpis cayno niran:

«¡Ay Tayta!

¿Pinaraj tiyanga Tayta Dios chayno manchariypaj ruraycuptenga?»

^t24.9 Gén. 49.9. ^u24.9 Gén. 12.3.

²⁴Lamar chaupin Chipre tishgupi-tami büquicunawan runacuna shamonga.

Asiria nasyuncho caj marcacuna ragällantami cachayconga.

Heber runacunatapis pasaypami ushacächenga.»

²⁵Chaypitaga Balaam wasinman cuticuran. Balacpis aywacuran.

Baal-peor diosta

Israelcuna adurashan

25 ¹Israelcunaga Sitimcho tiyar Moab warmicunawan cacuran. ²Chay warmicunaga Israelcunata pusharan diosnincunata adurar uywata pishtashancunaman. Chaura Israelcunapis Moab runacuna diosnincunapaj churashan micuyta micöshiran, aduräshiran. ³Chayno rurarmi Baal-peorta^v aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran. ⁴Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Israelcunapa mandaj-nincunata prësu charircur nogapa ñaupächo llapan runa ricay wañuchiy. Chayrämi Israelcunapaj fiyupa rabyacashä päsaंगा.»

⁵Chaura Moisesna Israelcunapa juez-nincunata niran: «Baal-peorta aduraj aywaj familyayquicunata quiquicunata wañuchiy.»

⁶Chayno niptinmi llapan Israelcuna Tincuna Toldu puncucho wagaraycaran. Chay örami Moisespis waquin runacunapis ricaycaptin juc Israel runa mana pengacuyta Madián warmita toldunman pushasha yayarachiran. ⁷Chayta ricar, cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranga fiyupa rabyashpan shuntacasha carcaycashanpita tucsi-cunanta aptacurcur ⁸aywaran Madián warmita apajga guepanta toldun ruricama. Yaycurir ishanta pachapa

tucsiycuran. Chayrämi fiyu gueshyawan Israelcuna wañuycashanpita chawaycuran. ⁹Chay fiyu gueshyawanga ishca y chunca chuscun waran-gana (24,000) runacuna wañuran.

¹⁰Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹¹«Cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranmi Israelcunapaj fiyupa rabyacashäta päсахisha. Paypis noganömi juchata ruraj runacunapäga fiyupa rabyan. Juchayoj runata wañuchishanpitami nogapis Israelcunata ushajpäga mana wañuchishcächu. ¹²Cananga Fineesta willay. Paywanga conträtutami rurashaj alli ricanäpaj. ¹³Chaymi quiquinta, paypita mirajcunata imaycamapis cüra cananpaj churä. Nogata rispitar chay juchayoj runata wañuchishanpitami Israel runacunapa juchancunataga perdunashcä.»^w

¹⁴Madián warmitawan wañuchishan runapa jutenga caran Zimri. Payga caran Salupa wamran, Simeón tribupa mandajnin. ¹⁵Madián warmipa jutenga caran Cozbi. Pay caran Zurpa wamran. Paynami caran Madián runacunacho juc mandaj.

¹⁶Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷«Yaycuycur llapan Madián runacunata wañuchiy. ¹⁸Paycunami engañashushpayqui shacyächishurayqui Baal-peorta aduranayquicunapaj. Madián runacunata mandajpa wamran Cozbipis mana pengacuy-pami llapan ricay Zimripa toldunman yacusha paywan cacunanpaj. Chay warmitami wañuchisha Israel runacunata fiyu gueshyawan wañucächishä öra.»

Israelcunata yapay sinsushan

26 ¹Fiyupa wañuchicoj gueshya cashanpitaraj TAYTA DIOSGA Moiesta, cüra Aaronpa wamran Eleazarta niran: ²«Llapan Israelcunata

^v25.1–3 Apoc. 2.14. ^w25.7–13 Sal. 106.30–31.

sinsuy,^x castanpa-cama shuyni-cama juctapis mana cachaypa ishca y chunca watayojpita janaman guérrapaj alli cajllata.»

³Chaura Eleazarwan Moisesga Moab ragra aywaj pampacho llapan Israelcunata willaparan. Chay pampaga caycan Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lädunpami. ⁴Willaparan ishca y chunca watayojpita janaman cäga Moiesta TAYTA DIOS nishanno llapan sinsucunanpaj.

Egiptupita llojshicamoj Israelcunaga caran caycunami:

⁵Israelpa mayur wamran Rubenpita mirajcunaga caran: Enoc casta, Falú casta, ⁶Hezrón casta, Carmi casta runacuna.

⁷Sinsuptin Rubén tribu runacunaga caran chuscu chunca quimsa waranga ganchis pachac quimsa chuncan (43,730).

⁸Falüpa wamran caran Eliab. ⁹Eliabpana wamrancuna caran: Nemuel, Datán, Abiram. Datanwan Abiramga Corëwan shuntacaycur Moisespa, Aaronpa, TAYTA DIOSPA contran jatariran. Paycunaga mayur tantiyachej runacunami caran. ¹⁰Chayno contran jatarishanpitami pachapa shimín quichacar Datanta, Abiramta, Corë-tawan micurcuran. Contran ricacoj cäga llapan wañuran. Ninana rupar ushacurcuran ishca y pachac pichga chuncan (250) runacunata. Chay runacuna wañuran waquin Israelcunapis ricacunanpämi. ¹¹Chayno Coré wañuptinpis wamrancunaga manami wañuranchu.

¹²Simeón tribu runacuna caran: Nemuel, Jamín, Jaquín, ¹³Zera, Saúl casta runacuna.

¹⁴Sinsuptin Simeón tribu runacuna caran ishca y chunca ishca y waranga ishca y pachacnin (22,200).

¹⁵Gad tribu cajna caran Zefón, Hagui, Suni, ¹⁶⁻¹⁷Ozni, Eri, Arod, Areli casta runacuna.

¹⁸Sinsuptin Gad tribu runacuna caran chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

¹⁹Judäpa wamrancuna Erwan Onanga Canaán nasyunllachönamí mas unay wañuran. ²⁰Chaura Judá tribu runacunaga caran Sela, Fares, Zera castacuna. ²¹Farespita mirajcunaga caran Hezrón, Hamul casta runacuna.

²²Sinsuptin Judá tribu runacuna caran ganchis chunca sojta waranga pichga pachacnin (76,500).

²³Isacarpita mirajcuna caran Tola, Fúa, ²⁴Jasub, Simrón casta runacuna.

²⁵Sinsuptin Isacar tribu runacuna caran sojta chunca chuscu waranga quimsa pachacnin (64,300).

²⁶Zabulonpita mirajcuna caran Sered, Elón, Jahleel casta runacuna.

²⁷Sinsuptin Zabulón tribu runacuna caran sojta chunca waranga pichga pachacnin (60,500).

²⁸Josëpita mirajcuna caran Manasés tribu runacuna, Efraín tribu runacuna.

²⁹Manasespita mirajcuna caran Maquir casta, Maquir castapitana Galaad casta,

³⁰Galaadpita mirajcuna Jezer casta, Helec casta, ³¹Asriel casta, Shequem casta, ³²Semida casta, Hefer casta.

³³Heferpa wamranna caran Zelofehad. Paypaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmilla wamrancuna caran. Jutin caran: Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsas.

³⁴Sinsuptin Manasés tribu runacuna caran pichga chunca ishca y waranga ganchis pachacnin (52,700).

^x26.1-51 Núm. 1.1-46.

³⁵Efrainpita mirajcunaga caran Sutela casta, Bequer casta, Tahán casta runacuna. ³⁶Sutelapita mirajcuna caran Erán casta runacuna.

³⁷Sinsuptin Efrainpita mirajcuna caran quimsa chunca ishca waranga pichga pachacnin (32,500) runacuna. Chaynömi Josépita mirajcunaga cada casta caran.

³⁸Benjaminpita mirajcuna caran Bela, Asbel, Ahiram, ³⁹Sefufam, Hufam castacuna. ⁴⁰Bela casta runacuna caran: Ard, Naamán castacuna.

⁴¹Sinsuptin Benjamín tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga sojta pachacnin (45,600).

⁴²Danpita mirajcuna caran Súham casta.

⁴³Sinsuptin Súham casta caran sojta chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (64,400).

⁴⁴Aserpita mirajcuna caran Imna, Isúi, Bería castacuna. ⁴⁵Bería castapita mirajna caran Heber, Malquiel casta runacuna. ⁴⁶Aserpa warmi wamranpa jutin caran Sera.

⁴⁷Sinsuptin Aser tribu runacuna caran pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

⁴⁸Neftalipita mirajcuna caran Jahzeel, Guni, ⁴⁹Jezer, Silem casta runacuna.

⁵⁰Sinsuptin Neftalí tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga chuscu pachacnin (45,400).

⁵¹Sinsuyta ushaycur yupaptin Israel tribu runacuna caran sojta pachac juc warangan ganchis pachac quimsa chuncan (601,730).

Tayta Dios aunishan nasyunman chayar raquipänacunanpaj

⁵²Moisesta TAYTA DIOS niran:

⁵³«Sinsuptiqui cada tribu aycapis

cashan-tupu chacrataga raquipanqui. ⁵⁴Achca runacuna captin mas jatunta raquipanqui. Wallca runacuna captenga tacshata raquipanqui. Cada tributa raquipanqui sinsucho apunacushanman-tupu. ⁵⁵Maycho chacran cananpäpis chacrataga surtiyaypa raquipanqui. Runacunaga chacrata chasquenga taytan maygan tribupis cashanchömi. ⁵⁶Chacrataga achcaj captinpis wallcaj captinpis surtiyarcur surtiyarcurmi raquipanqui.»^y

Leví tributa sinsushan

⁵⁷Leví tributa sinsur yuparan Gersón, Coat, Merari castacuna.

⁵⁸Levípita mirajcunallami caran Libni, Hebrón, Mahli, Musi, Coré castacuna.

Coatpa wamranmi caran Amram. ⁵⁹Amram majachacaran Jocabedwan. Jocabedpis Leví tribu warmimi caran. Payga Egiptuchömi yuriran. Amram-pawan Jocabedpa wamranmi caran Aarón, Moisés, María. ⁶⁰Aaronpa wamrancunana caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.^z ⁶¹Nadabwan Abiüga wañuran TAYTA DIOSPAJ juc-niraj saumachishanpitami.^a

⁶²Leví tribu runacunaga juc quilla-yojpita janaman caran ishca chunca quimsa warangan (23,000). Paycunataga manami sinsurancho Israelcunata sinsur. Leví tributaga manami chacratapis raquiparanchu.

⁶³Moiseswan cüra Eleazar sinsuptin Israel runacunaga caycaran Moab pampachömi. Moab pampaga Jericöpa chimpan Jordán mayupa juc ladunpami caycan. ⁶⁴Aaronwan Moisés chunyaj Sinaicho sinsushan runacunaga manami ni jucnayllapis carannachu. ⁶⁵Chunyaj Sinaí jircacho sinsushan runacunaga TAYTA DIOS nishannölli chunyajcho llapanpis wañur

ushacaran.^b Chaymi mayganpis mana carannachu guepa caj sinsucuypäga. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuéllanami cawaycaran.

Warmicuna erensyanta chasquinanpaj cashan

27 ¹Manasés tribucho caran chay ñañalla pichgaj warmicuna.

Paycunapa jutincuna caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsá. Paycuna caran Zelofehadpa wamran. Zelofehadna caran Heferpa wamran; Heferna Galaadpa wamran; Galaadna Maquirpa wamran; Maquirna Manasespa wamran; Manasesna Josépa wamran.

²Chay warmicunami aywaran Tincuna Toldu ñaupánman Moiseswan cüra Eleazarwan, waquin mandajcunawanpis parlaj. Chayaycur cayno niran:

³«Chunyajcho carcaycashallanami papänéga wañusha. Payga manami Coréwan TAYTA DIOSPA contran cashanpitachu wañuran, man'chäga guepatarámi quiquinpa juchanpita. Papänépaga manami ollgu wamran cashachu. ⁴Chayno wañusha captinpis papänépa jutenga manami gongacanmanchu waquin caj familylacunachöga ollgu wamran mana cashallanpitaga. Jutin mana illgänanpaj papänépa castancunata chacrata raquipashayqui cajcho nogacunatapis raquipämaya.»

⁵Chayno warmicuna ruwacushanta Moisesga TAYTA DIOSTA willaran.

⁶Chaura TAYTA DIOS niran: ⁷«Zelofehadpa wamrancunaga allitami yarpaycan. Papäninpa wauguincunata aypushan ñaupancunallapa paycunatapis chacrata raquipay. Chaynöpami papäninpa ruquin chacrata chasquenga.^c ⁸Israel-masiquicunatapis willapay. Pipis ollgu wamran mana caycaptin wañuptenga warmi wamranpämi canga ima-aycanpis.

⁹Jucnayllapis wamran mana captinmi ichanga ima-aycanwanpis wauguincunana quédanga. ¹⁰Wauguincuna mana captenga papäninpa wauguincunapána ima-aycantapis cachayconga. ¹¹Papäninpapis wauguin mana casha captenga chacrancunata cachayconga lijítimu familylacunapaj. Cay nishäga gamta nishänöllami llapan Israelcunapaj juc lay canga.»

Moisespa ruquinpaj Josuéta churashan
(Deut. 31.1–8)

¹²Moisesta TAYTA DIOS niran: «Cay Abarim puntaman wichämuy. Caypitami ricanqui Israelcunata goycunapaj caycaj partita. ¹³Chaypita ricaycullarnami wañucunquipaj. Wañucorga wauguiqui Aaronnöpis ñaupá wañoj caj familylacunawan tincojna aywacunquipaj. ¹⁴Gamga Zin chunyajchömi wauguiquiwan ishcaniqui nishäta mana rurarayquichu. Zincho Israelcuna yacuta mañacur conträ rimaptinpis gamcunaga manami rispitarayquichu.» (Chayno caran Cadescho caycaj Meriba pucyuchömi. Chayga Zin chunyajchömi caycan.)^d

¹⁵Moisesna TAYTA DIOSTA niran: ^{16–17}«TAYTA DIOS gammi canqui pi-maytapis cawachej. Cananga juc mandajta churay acrashayqui runacunata maypapis pushananpaj. Chaura manami uyshéruynaj uyshano mashtacashaga purengachu.»^e

¹⁸Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Nunpa wamran Josuémi^f alli runa. Paypa umanman maquiquita churay acrahä musyacänanpaj. ¹⁹Chaynöpis cüra Eleazarman, llapan runacunaman pushay. Paycunapa ñaupanchó churanqui ruquiqui mandaj cananpaj. ²⁰Munayniquita waquinta Josuéta cachapay paytana llapan Israelcuna

^b26.65 Núm. 14.26–35. ^c27.7 Núm. 36.2. ^d27.12–14 Núm. 20.10–13; Deut. 3.23–27; 32.48–52. ^e27.17 1Rey. 22.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34. ^f27.18 Éxo. 24.13.

wiyacunanpaj.^g ²¹ Josuëga tapucamayta munar aywanga cüra Eleazarman. Eleazarnami Josuëpa jutincho tapucamanga Urim rumiwan.^h Chaura imano rurananpäpis Josuënamí Israelcunata mandanga.»

²² Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaymi lllapan runacunapawan cüra Eleazarpa ñaupanman Josuëta pusharan.

²³ Josuëpa uman janman Moisesga maquina churaran ruquin mandaj cananpaj. Chaynömi Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran.

Waran-waran ofrendata churananpaj willapashan

(Éxo. 29.38–46)

28 ¹ Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata sumaj willapay. Rejsisha diyacuna-chöga mana gongaypa tanta ofrendata nogapaj churachun. Uywacunatapis mana gongaypa rupachichun jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj.

³ «Chaynöpis ninqui waran-waran juc watayoj sänu ishcaj cashnita rupachina sacrificiyupaj apamunanpaj. ⁴ Jucta tutapa pishtanga, jucta tardipa. ⁵ Uywata rupachir chaqui micuy ofrendatapis apamonga ishcaj quilu mas alli caj jarina litru olivo asëtiwan chapushata. ⁶ (Chaynömi Sinaí jircacho sacrificiyu uywacunata waran-waran rupachiran. Chay rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.) ⁷ Cada cashnita rupachinayquipäga canga juc litru binumi. Nogata rispitar binutaga jichanga rispitaü cajman. ⁸ Jucashnitani tardipa pishtanga. Chaytapis tutapa rurashanno nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata juc litru binuntawan. Rispitar rupachishanpa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

Säbadu jamay junajcho ofrendata churananpaj cashan

⁹ «Säbadu jamay junajcho gamcuna apamunqui ishcaj sänu watayoj cashnita. Chaqui micuy ofrendata garama apamunqui chuscu quilu mas allinnin jarinata asëtiwan chapushallata. Jananman binutapis garamanqui. ¹⁰ Säbadu jamay junajchömi chay uywataga binuntawan rupachinqui. Chayga canga waran-waran rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janmanraj.ⁱ

Cada quilla sacrificiyuta pishtananpaj cashan

¹¹ «Cada quillacho rimir junaj rupachina sacrificiyupaj pishtanqui sänu ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj cashnitapis ganchista. ¹² Cada töru-mallwapaj sojta quilu alli caj jarinata asëtiwan chapushata garamanga. Carnipäna chuscu quilu jarina asëtiwan chapushata garamanga. ¹³ Cada cashnipäna canga ishcaj quilu jarina asëtiwan chapusha. Chay rupachishayquimi jömuynin canga nogapa shongöpäno. ¹⁴ Binuga cada töru-mallwapaj canga ishcaj litru, carnipäga litru medyan. Cada cashnipäna canga juc litru. Chaynömi cada quilla rimir junajchöga rupachinqui. ¹⁵ Waran-waran nogapaj rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janmanpis juc chibuta pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaypis canga binunwanmi.

Pascuacho sacrificiyucunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.5–8)

¹⁶ «Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junajninchömi nogata rispitar Pascua fistata ruranga.^j

^g 27.18–20 Deut. 34.9; Jos. 1.16–18. ^h 27.21 Éxo. 28.30; 1Sam. 14.41; 28.6.

ⁱ 28.9–10 Mat. 12.5. ^j 28.16 Éxo. 12.1–13; Deut. 16.1–2.

¹⁷Warannin chunca pichga (15) junäga fista gallyconga. Ganchis junajcama lebadüraynaj tantallata micunqui.* ¹⁸Gallarej junajchöga shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu. ¹⁹Rupachina sacrificisyupaj pishtanqui sänuta ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁰Chay pishtashayqui uywacunapa janamanpis churanqui asëti llawan chapusha jarinata. Churanqui cada töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, chuscu quïlu jarinata cada carnipaj, ²¹ishcaj quïlu jarinata cada cashnipaj. ²²Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ²³Chay sacrificisycunataga churanqui waran-waran cada tuta rupachina sacrificiyuta rupachishayquipa janamanraj. ²⁴Chaynölla waran-waran ruranqui ganchis junajyaj. Rispitamar rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificisycunataga garamanqui binuntawan waran-waran cada tuta rupachina sacrificiyuta garamashayquipa janamanraj. ²⁵Ganchis caj junajchöpis jamanqui-llapa jatun diya captin. Chay junäga ama arunquichu.

**Cosëcha fistacho
ofrendata churananpaj**

(Lev. 23.9–22)

²⁶«Rimir cosëchata shuntar «Semäna^l fista» nishan fistata ruranqui. Chay fistacho rimir pogushan caj chaqui micuy ofrendata nogapaj churashpayquipis shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu. ²⁷Rupachina sacrificisyupaj pishtanga ishcaj töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁸Cada töru-mallwapaj churanqui asëtiwan

chapusha sojta quïlu jarinata, carnipäna asëtiwan chapusha chuscu quïlu jarinata, ²⁹cada cashnipäna ishcaj quïlu jarinata. ³⁰Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ³¹Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binu ofrendatapis. Chayga canga waran-waran rupachishayquipa janamanraj. Rupachinayquipaj caj uywacunaga sänu canga.

**Trompëtacunata tucanan
fistacho uywacunata
rupachinanpaj cashan**

(Lev. 23.23–25)

29 ¹«Ganchis quillaman gallycoj rimir junajcho gamcuna shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga ama arunquicunachu. Jatun diya cashanta trompëtacunata tucaypa willaconga. ²Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachina sacrificiyuta rupachinqui juc sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ³Cada töru-mallwapaj churanqui sojta quïlu jarinata asëtiwan chapushata, carnipaj chuscu quïlu jarinata asëtiwan chapushata, ⁴cada cashnipäna ishcaj quïlu jarinata asëtiwan chapushata. ⁵Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ⁶Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binutapis. Chaycunata rupachinqui waran-waran, quillan quillan rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janamanraj. Rispitamar rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

Perdun tarina junaj
(Lev. 16.2–34; 23.26–32)

⁷«Chay ganchis quillalacho, chunca junajchöpis shuntacanqui jatun diya

*28.17–25 Éxo. 12.14–20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3–8. ^l28.26–31 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9–12.

captin. Llapaniqui ayunar goyanqui.^m Chay junäga ama arunquicunachu.⁸ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnicunata.⁹ Churanqui töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, carnipaj chuscucu quïlu jarinata,¹⁰ cada cashnipaj ishca quïlu jarinata.¹¹ Chaynöpis juchapita sacrificiyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga Perdun tarina junaj y waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

**Ramäda fistacho uywacunata
rupachinanpaj cashan**

(Lev. 23.33–44)

¹²«Chay ganchis quillallacho, chunca pichga junajcho shuntacanqui jatun diya captin. Ama arunquichu. Chaypa ruquenga nogata aduramashpayqui ganchis junajcama fistata ruranqui.ⁿ ¹³Rimir junajchöga rispi-tamar rupachinqui sänuta chunca quimsa (13) töru-mallwata, ishca carnita, watayoj cashnitana chunca chuscucu (14). Chay rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpäno canga.¹⁴ Cada töru-mallwata rupachir churanqui sojta quïlu jarinata asëtillawan chapushata, cada carnita rupachirpis chuscucu quïlu jarinata asëtillawan chapushata,¹⁵ cada cashnita rupachirpis ishca quïlu jarinata asëtillawan chapushata.¹⁶ Chaynöpis juchapita sacrificiyupaj juc chïbuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga rupachinqui waran-waran rupachina sacrificiyuta rupachishayquipitapis, chaqui micuy ofrendatapis binutapis churashayquipita shuyniraj.

¹⁷«Ishca caj junajcho pishtanqui sänuta chunca ishca (12)

töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscucu (14).¹⁸ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis.¹⁹ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁰«Quimsa caj junajcho pishtanqui sänuta chunca juc töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscucu (14).²¹ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata y binutapis.²² Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²³«Chuscucu caj junajcho pishtanqui sänuta chunca töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscucu (14).²⁴ Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis.²⁵ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁶«Pichga caj junajcho pishtanqui sänuta isgun töru-mallwacunata, ishca carniconata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscucu (14).

²⁷Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis.²⁸ Juc chïbutapis pishtanqui juchapita

^m 29.7–11 Lev. 16.29–34. ⁿ 29.12–38 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.13–15.

sacrifisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁹«Sojta caj junajcho pishtanqui sänuta pusaj töru-mallwacunata, ishcay carnícunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14).

³⁰Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis.

³¹Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³²«Ganchis caj junajcho pishtanqui sänuta ganchis töru-mallwata, ishcay carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ³³Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ³⁴Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³⁵«Pusaj caj junajcho^o ichanga jatun diya captin llapayqui shuntacanqui. Ama arunquichu. ³⁶Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänuta juc töru-mallwata, juc carnita, juc watayoj ganchis cashnita. ³⁷Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis.

³⁸Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificiyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³⁹«Chaycunataga churanqui nishä junajcunacho aunishayquita cumlir churashayquipita, shonguyqui shac-yaptin churashayquipita, rupachina sacrificiyuta, chaqui micuy ofrendatawan binuta garamashayquipita, alli goyaypita sacrificiyuta garamashayquipitapis shuyniraj.»

⁴⁰Tayta Dios nishancunata Moisesga juctapis mana gongaypa Israealcunata willaparan.

Warmicuna aunir imano rurananpäpis willapashan

30 ¹Israel tribucunapa mandaj-nincunata shuntaycur Moisesga niran: «TAYTA DIOSMI nin: ²Pipis jurar imapäpis aunimarga cumlichun. Imata rurananpaj nima-shantapis cumlichun.»

³«Jipash papäninpa maquillanchöra caycar nogata aunimashanta ⁴papänin musyar imatapis mana rimacuptenga aunimashanta imanöpapis cumlengana. ⁵Nogapaj imatapis aunishanta musyaycur papänin mana munaptenga aunishanta manami cumlenganachu. Papänin mana munaptenga nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁶«Japallaraj caycar jipash sumaj mana yarpachacuyca nogata aunircamar majachacäcuptin ⁷aunimashanta musyaycar runan mana michaptenga aunishanta cumlengami. ⁸Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptinmi ichanga manana cumlenganachu. Nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁹«Biyüda u raquicasha warmi auni-marga simri cumlinan.

¹⁰«Runayoj warmi imatapis auni-mashanta ¹¹runan musyaycur mana michaptenga aunishanta cumlenga. ¹²Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptenga warmi mananami cumlenganachu. Runan

mana munaptenga manami cumlinanpaj obligashānachu. ¹³Chaymi warmi imatapis auniptin u ayunanapaj auniptin runanraj nenga cumlinanpaj cashanta u mana cumlinanpaj cashantapis. ¹⁴Aunishanta musyaycur warminta mana imatapis niyllapa ishca y quimsa junaj upällalla cacushpanga warmin aunishanta auniycanmi. ¹⁵Chaypitaraj mana munashpanga runannami juchayoj canga warmin aunishancunata mana cumliptin.»

¹⁶Chaynömi Moiesta TAYTA DIOS willaparan majayoj warmi imano cananpaj, papāninpa maquillanchöra j caycaj jipash imano cananpäpis.

Madián runacunata wañuchishan

31 ¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Madián runacunata ayñita cutichir wañuchiy Israelcunata juchata rurachishanpita. Chaypitarämi wafucunquipaj.»

³Chaura Moiesga Israelcunata niran: «¡Waquinniquega pillyanayquipaj camaricuy-llapa! Nircorga Madián runacunata ayñita cutichir TAYTA DIOSPA jutincho wañuchimuy. ⁴Cada triñupita waranga (1,000) runacuna guërraman aywachun.»

⁵Chaynöpami cada triñupita waranga-cama (1,000) acranacuran. Chaura pillyaman aywananpäga chunca ishca y waranga (12,000) runacuna caran. ⁶Chay runacunatanami Moiesga pillyaj cacharan. Paycunawanmi cūra Eleazarpa wamran Fineestapis cacharan. Paymi aywaran Tincuna Toldupita rispitàdu bäsucunata apacurcur, trompëtacunata tuananpäpis apacurcur.

⁷Madián runacunawan pillyar llapanta wañuycachiran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ⁸Chaychömi wañuchiran Madián runacunapa

pichgan raynincunata. Chay raycuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. Beorpa wamran Balaamtapis wañuchiran. ⁹Israelcunaga prësu apacuran Madián warmicunata, tacsha wamrancunata. Llapan casta uywanacunatapis bälej cösacunatapis apacuran. ¹⁰Jananmanpis rupaycachiran llapan siudānincunata, tiyashan wasincunatapis. ¹¹Prësu apashancunata, guechushancunata, uywacunata ¹²chayachiran Moiesman, cūra Eleazarman, quëdaj Israel-masincunaman. Chay wichan Israel runacunaga Moab pampachömi tiyaycaran. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

¹³Tiyaycashanman manaraj chayachiptin Moisés, cūra Eleazar, waquin mandajcunapis tariparan. ¹⁴Ichanga Moisés fiyupa rabyacurcuran pillyaj aywashanpita cutimoy mandajcunapaj. Paycunaga warangata, pachacta mandajcunami caran. ¹⁵Paycunatami rabyashpan niran: «¿Imanirtaj warmicunataga mana wañuchishcanquichu? ¹⁶Warmicunachaj Balaam yachachiptin Israelcunataga pushashapis Tayta Diosta gongaycur mana allita rurananpaj. ¿Manachu chay warmicuna yachachiran Baal-peorta^a aduraytapis? Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran Israel-masinchicunata wañuchinanpaj. ¹⁷Canan öra wañuchiy llapan ollgu wamrancunata. Warmicunatapis runawan cacushan cajcunataga wañuchiy. ¹⁸Manaraj runa yatasha cajcunata ichanga apacuy.

¹⁹«Runacunata wañuchej cajcuna, ayata yatajacunaga ganchis junajyay tiyarcaycashanchiman ama yacamuchunchu. Yacamunanpäga paycunapis, apacamushan jipashcunapis, warmi wamracunapis cananpita quimsa junajta limyuyächun. Chaypita

^a31.16 Núm. 25.1–9; Apoc. 2.14.

ganchis junajtaga limyuyasha cananpaj yapay bñnacuchun. ²⁰Limyuyächiy garapita, cabrapa ajchanpita, guerupita caj cösacunatapis. Röpayquicunatapis limyuyänanpaj tagshacunqui.»

²¹Guërrapita cutimojuncunata shuntarcuna cüra Eleazar niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta cay layta nisha: ²²Imatapis goripita, guellaypita, fyërrupita, runsipita, estañopita, plömupita rurashan cajta tiyaycashanchiman yaycuchinayquipäga ²³ninaman jatinqui limyuyänanpaj (ninacho mana rupacäcoj cajtaga). Nircur limyuyächicuna yacuwan limyuyächinqui. Ninacho rupacäcoj cajcunata ichanga yacullawan mayllaypa limyuyächinqui. ²⁴Ganchis junajta cumlircur röpayquicunata tagshacunqui. Chayrämi limyu canquipaj. Chaypitarämi tiyarcaycashanchimanga yaycamunqui.»

Apacamushanta raquipänacushan

²⁵Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁶«Madián runacunapa marcanpita apacamushan uywacunata, runacunata cüra Eleazarwan mandajcuna yupäshishunqui. ²⁷Yuparcur pullanta raquiy. Pullan canga pillyaman aywajcunapaj, pullanna quëdaj Israelcunapaj. ²⁸Pillyaman aywajcunapaj raquishayquipita nogapaj raquinqui cada pichga pachac (500) jipashcunapita juncta. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga pachacpita juncta raquinqui. ²⁹Nircorga nogapaj impuestuta pägajno cüra Eleazarta entregaycunqui. ³⁰Israel runacunapaj raquishan cajcunatana cada pichga chunca (50) jipashcunapita juncta raquinqui. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga chuncapita (50) juncta raquinqui. Chaycunatana entreganqui Toldöcho aroj Leví tribu runacunaman.»

³¹Cüra Eleazarwan Moisesga TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

³²Madián runacunapata pillyaj suldärucuna quiquincunapaj apacushanta mana yupayllapa caran sojta pachac ganchis chunca pichgan waranga (675,000) uysha, ³³ganchis chunca ishcaj warangan (72,000) wäca; ³⁴sojta chunca juc warangan (61,000) bürru; ³⁵quimsa chunca ishcaj warangan (32,000) runa yatäni jipashcuna.

³⁶Guërraman aywajcunapaj pullanga caran. Paycunata raquipaycuran quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uyshata. ³⁷Chay raquishanpitami impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta pachac ganchis chunca pichgan (675) uyshata. ³⁸Quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäcapita impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran ganchis chunca ishcaj (72) wäcata. ³⁹Quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürrupitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta chunca juncta (61). ⁴⁰Chunca sojta waranga (16,000) jipashcunapitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran quimsa chunca ishcajta (32). ⁴¹Impuestutano raquishantaga TAYTA DIOS nishannömi cüra Eleazarta Moisés entregaycuran.

⁴²Pillyaman aywajcunapaj Moisés raquishanpita quëdäga caran Israelcunapaj. Chaycunapis caran ⁴³quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uysha, ⁴⁴quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäca, ⁴⁵quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürru, ⁴⁶chunca sojta waranga (16,000) jipashcuna. ⁴⁷TAYTA DIOS nishannöllami cada pichga chunca (50) jipashcunapita juncta Moisés raquiparan Leví tribu runacunapaj. Cada pichga chunca (50) uywacunapitapis juncta raquiparan TAYTA DIOSPA rispítadu Tincuna Tolduncho aroj Leví tribu runacunapaj.

⁴⁸Chaypitaga waranga suldärucunapa mandajncununa, pachac suldärucunapa mandajncununa Moises⁴⁹niran: «Guërraman pushashä suldärucunata yupashcä. Manami jucnayllapis wañumushachu. ⁵⁰Chaymi TAYTA DIOSPAJ apamushcäcuna suldärucunagori adurnuta apacamushanta: brasalëtacunata, surtïjacunata, arëticunata, waquin aläjacunatapis. Chaycunataga quiquëcunapa ruquëmi TAYTA DIOSTA goycö.»

⁵¹Chaura goripita adurnucunata apamushanta Eleazarwan Moisés chasquiran. ⁵²Waranga suldärucunapa mandajncununa, pachac (100) suldärucunapa mandajncununa TAYTA DIOSPAJ apamushan gori lasaran pachac pusaj chunca chuscu quïlun (184). ⁵³Chay entregashan gori aläjacunaga caran guërraman aywaj suldärucunacada ünun quiquincunapaj apacamushanpitami. ⁵⁴Chaynömi Eleazarwan Moisés chasquiran mandajcuna apamushan gorita. Paycunana chay gorita aparán Tincuna Tolduman Israelcunata TAYTA DIOS yanapashanta imaypis yarpänanpaj.

**Rubén y Gad tribu runacuna
Jordanta manaraj chimpar
chacrata chasquishan**

(Deut. 3.12–22)

32 ¹Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapaga uywancuna aypalla caran. Paycuna ricaptin Jazer partiwan Galaad partiga uywancuna tiyananpaj alli caran. ²Chaymi Rubén tribu runacunawan Gad tribu runacunaga aywaran Moisés, Eleazar, waquin mandajcuna caycashañman. Paycunata niran: ³«Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, Beón particunaga ⁴uywäcunata michicunäpaj allimi caycan. Uywäcuna achca

captin cay particunata nogacunapämi TAYTA DIOS shuntasha. ⁵Chaymi gamcunata ruwacö nogacunata chay partita goycamänayquipaj. Jordán mayutaga amana pásachimaynachu.»

⁶Chayno niptin Moisés niran: «Famillyayquicuna pillyaj aywar-caycaptenga ¿imanirtaj gamcuna cayllachöna quëdacuyta munarcaycanqui? ⁷¿Imanirtaj famillyayquicunata guellanächinqui TAYTA DIOS aunishan nasyunman aywananta? ⁸Cadesbarneapita Canaán nasyunta ricapacoj cachaptë gamnöcunami Israel Israel-masiquicunata guellanächiran. ⁹Paycunami ricapacushpan chayaran Escol pampayaj. Cutiycomorga llapan famillyayquicunata guellanächiran TAYTA DIOS goycushan partiman mana yaycunanpaj. ¹⁰Chay achäquimi chay junaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacur niran: ¹¹«Egiptupita yargamoj runacuna ishcaj chunca watayojpita janaman cäga mana wiyacushanpita manami yaycongachu Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishä nasyunman. ¹²Genez runa Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami yäracamashanpita chay nasyunman yayconga.» ¹³Chayno nirmi TAYTA DIOS fiyupa rabyacushpan llapan chay runacuna ushacänancama chuscu chunca watantin chunyajpa purichiran.»

¹⁴«¿Cana gamcunapis Tayta Diosta rabyachej unay Israel-masiquicunannöllachu guellanächiyta munaycanqui? Chayno guellanächiptiquega yapaymi Israelcunapaj TAYTA DIOS rabyacurcongapaj. ¹⁵Gamcuna Tayta Dios nishanno mana aywayta munaptiquega Tayta Dios rabyacurcongami. Chaura yapaymi Israelcunataga chunyajpa purichenga. Chaura gamcunami juchayoj canquipaj Israel-masiquicuna ushacänanpäpis.»

^r 32.8–9 Núm. 13.17–33. ^s 32.10–13 Núm. 14.26–35.

¹⁶Moisés chayno niptin paycunaga niran: «Nogacuna caychöga munä wäcäcunapaj uyshäcunapaj curralta rurayllatami, familyäcuna tiyaycänanpaj siudäcunata jatarachiylatami. ¹⁷Cay quinraycho tiyaj runacuna mana fastidyananpämi familyäcunatawan uywäcunata siguraycur cachaycushaj. Nircur nogacunaga pilyapaj camaricurcur waquin Israel-masëcunapa ñaupanta aywashaj tiyananpaj partiman chayachinäcama. ¹⁸Llapan Israel-masëcuna tiyananpaj chacrata charircuptinrämi nogacunaga cuticamushaj. ¹⁹Jordán mayupita cay chimpacho chacrata chasquiy carnaga Jordán mayupa washa chimpanchöga mananami chacrata «gomay» nishänachu.»

²⁰Niptin Moisés niran: «Chayno captenga TAYTA DIOS nishanno camaricurcur guërraman ayway. ²¹TAYTA DIOS yanapëshushpayqui Jordán mayuta chimpar chay particho tiyaj runacunata usharamuy. ²²Intëru nasyuncho camacaruptinraj cutimunki. Chayno cumlerga TAYTA DIOSPA ñaupancho, Israel-masiquicunapa ñaupancho manami juchayojnachu canquipaj. Chaynöpami cay chacracuna gamcunapäna canga. ²³Nishayquino mana cumlishpayquimi ichanga TAYTA DIOSPA ñaupancho juchayoj ricacunquipaj. Chaura chay juchayquipita castigashunquipämi. ²⁴Chauraga familyayquicuna quëdanapaj siudäcunata ruray. Uywayquicunapäpis curralcunata ruray. Nircur quiquiquicunaga aunishayquinölla ayway.»

²⁵Chaura Gad tribuwan Rubén tribu runacuna niran: «Nogacunaga nimashayquita cumlishämi tayta. ²⁶Warmëcuna, wamräcuna, uywäcuna cay Galaad parti siudänincunachömi quëdanga. ²⁷Nogacunami ichanga sumaj camaricurcur TAYTA DIOS nishanno guërraman aywashaj.»

²⁸Chayno niptin Moisesga cüra Eleazarta, Josuëta, cada tribupa mandajnincuna shuntacasha caycayta niran: ²⁹«Gad tribu, Rubén tribu runacuna gamcunawan iwal pilyäshishunayquipaj TAYTA DIOS nishanno Jordán mayuta päseptin, nasyunta guechunayquicama pilyäshishuptiquega Galaad parti quiquincunapana cananpaj entreganqui. ³⁰Yanapëshunayquipaj camaricussha Jordán mayuta mana päshapanga paycunapis gamcunawan iwalmi Canaán partichöraj partisyunta chasquenga.»

³¹Chaura Gad tribu, Rubén tribu runacunaga niran: «Nogacunaga TAYTA DIOS nishannömi cumlishäcuna, tayta. ³²Pilyapaj cäga TAYTA DIOS nishanno camaricusshami Jordanta päsarcur Canaán partiman yaycushaj. Ichanga nogacunapa chacracanga Jordán mayupa cay chimpallanchömi.»[†]

³³Chaynöpami Moisesga quiquincunapa chacran cananpaj entregaran Gad tributa, Rubén tributa, pullan caj Manasés tributapis. Chay partiga caran Amorreo nasyunpa raynin Sehonpa, Basán nasyunpa raynin Ogpa. Llapan siudänintinta, llapan marcancunatawan paycunatami entregaran. ³⁴Gad tribu runacunaga allcharan: Dibón, Atarot, Aroer, ³⁵Atarot-sofán, Jazer, Jogbeha, ³⁶Bet-nimra, Bet-arán siudäcunata. Chay siudäcunata allchaycur curalaran. Uyshancunapäpis curralcunata ruraran. ³⁷Rubén tribu runacunana allcharan Hesbón, Eleale, Quiriataim, ³⁸Nebo, Baal-meón, Sibma siudäcunata. Waquin siudäcunapa jutinta rucachishpan quiquincunapa jutintana churaparan.

³⁹Manasespa wamran Maquirpita mirajcunana yaycuran Galaad partiman. Chaycho tiyaj Amorreo

[†]32.28–32 Jos. 1.12–15.

runacunata garguycur tiyacaycäriran.

⁴⁰Chaura Moisesga Galaad partita entregaran Maquir casta runacunata. Chaura paycunami chaychöga tiyaran.

⁴¹Manasés tribu runa Jair castana Amorreo runacuna tiyashan marcacunata charicarcäriran. Jutinta churarcarcäriran «Havot-jair» nir. ⁴²Noba castanami charicurcuran Kenat partita llapan marcancunatawan. Nircur quiquin castapa jutillanta «Noba» nir jutichaparan.

Israelcuna purishan

33 ¹Egiptupita röpacashalla llojshicamuptin Israelcunataga Aaronwan Moisesmi pusharan. ²TAYTA DIOS nishannölla Moisesga apuntaran Egiptupita llojshishan junajpita-pacha mayman-mayman chayashancunatapis.

³Wata gallaycoj quilla chunca pichga (15) junajninmi Israelcuna Ramsespita aywacuran. Chay junaj caran Pascua micuyta micushan waranninmi. Llapan Egipto runacuna ricaycaptinmi paycuna aywacuran Tayta Dios munayninwan yanapapatin. ⁴Egipto runacunaga TAYTA DIOS wañuchishan guechpa wamrancunata pamparcaycaran. Chayno rurarmi TAYTA DIOS musyachiran Egipto runacunapa diosnincuna manacajlla cashanta.

⁵Israelcunaga Ramsespita aywacur chayaran Sucotman.

⁶Sucotpita aywacur chayaran Etamman. Chayga caran chunyaj chaqui jirca gallaycunanna.

⁷Etampita aywacur tumaran Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirothman. Chaychöna Migdolpa ñaupancho tolduncunata ichichiran.

⁸Pi-hahirotpita aywacurna lamarta päsashpan chayaran chunyajman. Nircurna quimsa junaj chunyaj Etam jircapa aywar

chayaran Maraman. Chayman chayaycur tolduncunata ichichiran.

⁹Marapita aywacur chayaran Elimman. Chaycho caran chunca ishca yacu pashtaj, ganchis chunca palmëra yöracunapis. Chaycho tiyananpaj tolduncunata ichichiran.

¹⁰Elimpita aywacur chayaran Puca Lamarpa ñaupanman.

¹¹Puca Lamarpita aywacur chayaran chunyaj Sin partiman.

¹²Chunyaj Sinpita aywacur chayaran Dofcaman.

¹³Dofcapita aywacur chayaran Alusman.

¹⁴Aluspita aywacur chayaran Refidimman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana carancho.

¹⁵Refidimpita aywacur chayaran chunyaj Sinaïman.

¹⁶Chunyaj Sinaïpita aywacur chayaran Kibrot-hataavaman.

¹⁷Kibrot-hataavapita aywacur chayaran Hazerotman.

¹⁸Hazerotpita aywacur chayaran Ritmaman.

¹⁹Ritmapita aywacur chayaran Rimón-peresman.

²⁰Rimón-perespita aywacur chayaran Libnaman.

²¹Libnapita aywacur chayaran Rissaman.

²²Rissapita aywacur chayaran Ceelataman.

²³Ceelatapita aywacur chayaran Sefer jircaman.

²⁴Sefer jircapita aywacur chayaran Haradaman.

²⁵Haradapita aywacur chayaran Macelotman.

²⁶Macelotpita aywacur chayaran Tahatman.

²⁷Tahatpita aywacur chayaran Taraman.

²⁸Tarapita aywacur chayaran Mitcaman.

- ²⁹ Mitcapita aywacur chayaran Hasmonaman.
- ³⁰ Hasmonapita aywacur chayaran Moserotman.
- ³¹ Moserotpita aywacur chayaran Bene-jaacanman.
- ³² Bene-jaacanpita aywacur chayaran Gidgadcho caycaj Horman.
- ³³ Gidgadcho caycaj Horpita aywacur chayaran Jotbataman.
- ³⁴ Jotbatapita aywacur chayaran Abronaman.
- ³⁵ Abronapita aywacur chayaran Ezión-geberman.
- ³⁶ Ezión-geberpita aywacur chayaran Zin chunyajman. Chayga caran Cades partina.
- ³⁷ Cadespita aywacur chayaran Edom nasyunwan tincoj Hor jircamanna. ³⁸Chaypita cüra Aaronga TAYTA DIOS nishanno wicharan Hor puntaman.^u Chaycho wañucuran Israelcuna Egiptupita llojshimushan chuscu chunca watana caycaptin. Chayga caran pichga caj quilla rimir junajcho. ³⁹Hor jircacho Aaronga wañuran pachac ishcaj chunca quimsan watayoj caycashanchömi.
- ⁴⁰ Cananeo runa Aradpa rayninmi mayaran Israelcuna chayashanta. Chay ray tiyaycaran Canaán particho caycaj Neguevcho.^v
- ⁴¹ Israelcunaga Hor puntapita aywacur chayaran Zalmonaman.
- ⁴² Zalmonapita aywacur chayaran Punonman.
- ⁴³ Punonpita aywacur chayaran Obotman.
- ⁴⁴ Obotpita aywacur chayaran Moabpa lindan Ije-abarimman.
- ⁴⁵ Ije-abarimpita aywacur chayaran Dibón-gadman.
- ⁴⁶ Dibón-gadpita aywacur chayaran Almón-diblataimman.

- ⁴⁷ Almón-diblataimpita aywacur chayaran achca puntayoj Abarimman. Chayga Nebo puntapita inti yagamunan caj-läduchömi caycan.
- ⁴⁸ Abarimpita aywacur chayaran Moab pampaman. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj lädunmi, Jericöpa chimpanchömi. ⁴⁹Moab pampa Jordán mayupa ñaupanchö paycunaga tiyarcaycaran Betjesimot partipita-pacha Abelsitim particama.

**Canaán partita
raqipänacunanpaj willapashan**

- ⁵⁰Jordán mayupa jucaj lädun Moab pampa, Jericöpa chimpancho Israelcuna tiyarcaycaptin Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁵¹«Israelcunata willapanqui: Gamcuna Jordán mayuta chimpan Canaán nasyunman yaycur ⁵²chaycho tiyaycaj runacunata llapanta jitarinqui. Illgächiy rumipita rurashan, fyërrupita jundishan iduluncunata. Iduluncunata adurananpaj puytush lömacunacho rurashan capillancunatapis llapanta juchorgärachiy. ⁵³Gamcuna chay nasyunman yaycur tiyaycäriy. Nogami gamcunataga tiyanayquipaj goycö. ⁵⁴Chacrata ichanga cada tribucho ayca runacuna cashanman-tupu surtita jitaypa aypunqui. Achca runacuna captin achca chacrata aypunqui. Wallca runacuna captenga wallcallata aypunqui. Cada tribu maynincho chacrata chasquinanpäpis surti töcashanchömi chacran canga.^w
- ⁵⁵«Chay nasyuncho tiyashpayqui jinan runacunata mana garguptiquimi ichanga canga ñawiquicho agu caycajno, chaquiquicho casha jatiraycajno. ⁵⁶Mana garguptiquega chiquishojniquicunata castigayta

yarpashänöllami gamcunatana castigashayquipaj.»

**Israelpa lindancuna maypa
cananpäpis willapashan**

34 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata willapanqui: Gamcuna chayaycanquinami Canaán partiman. Chay partimi gamcunapa nasyunniqui canga. Lindancuna caynömi canga:

³ «Sur caj-lädumanga tincuranga chunyaj jirca Zinwan EDOM nasyunwan. Inti yagamunan caj-läpita gallaycurnami lindaga canga Cachi Lamarpa ura cantunpita. ⁴ Chaypita sur caj-läpa linda aywaranga Acrabimman wichänacama. Zin partipa päsar chayaranga Cades-barnea nishancama. Chaypitana Hasar-adarpa päsar Asmón particama chayaranga. ⁵ Asmonpa päsar chayanga Egiptupa lindan mayumallwa aywajcama. Chaypitana linda chayaranga jatun lamar Mediterraneocama.

⁶ «Inti yaganan caj-läpaga lindan canga jatun lamar Mediterráneo cantullanpa.

⁷ «Norte caj-läpaga linda canga jatun lamar Mediterraneopita Hor puntacama. ⁸ Hor puntapitanami linda chayanga Hamat partiman yaycunacama. Chaypitana chayaranga Zedad particama. ⁹ Zedad partipita norte caj lindaga chayaranga Zifrón particama. Nircurkami chay linda ushanga Hazar-enán particho.

¹⁰ «Inti yagamunan caj-läpanami linda canga Hazar-enanpita gallaycur Sefam particama. ¹¹ Sefampa päsar Ribla particama, Aín partiman inti yagamunan cajcama linda chayaranga. Chaypitanami linda päsaranga Cineret gocha kuchunpa. ¹² Nircur chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa Cachi Lamarman chayanancama.

«Chaynömi lindancuna canga Israel-masiqicuna tiyananpaj caycaj nasyunpaga.»

Chacrata raquipänacushan

¹³ Israel-masincunata Moisesga willaparan: «Cay partitami gamcunaga surtipa raquipänacunqui. TAYTA DIOSNINCHIMI nisha isgun caj tribuwan mas pullan tribu cay nasyunta raquipänacunayquipaj. Chay tribucunallanami raquipänaconga.» ¹⁴⁻¹⁵ Chacran caycanami Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapa, pullan Manasés tribu runacunapapis. Paycunaga chacrata maynami chasquisha familyancunapawan aypajta. Chasquishan chacracunaga caycan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Jericöpa chimpancho.»

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷ «Chacrataga raquipanga cüra Eleazarwan Nunpa wamran Josuëmi. ¹⁸ Paycunata yanapananpäga cada tribupa mandajnincunata churanqui. ¹⁹ Aypöshejcunaga caycunami canga:

Judá tribupita canga Jefonepa wamran mandaj Caleb.

²⁰ Simeón tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Semuel.

²¹ Benjamín tribupita canga Quislonpa wamran mandaj Elidad.

²² Dan tribupita canga Joglipa wamran mandaj Buqui.

²³ Josëpa wamran Manasés tribupita canga Efodpa wamran mandaj Haniel.

²⁴ Efraín tribupita canga Siftanpa wamran mandaj Kemuel.

²⁵ Zabulón tribupita canga Parnacpa wamran mandaj Elizafán.

²⁶ Isacar tribupita canga Azanpa wamran mandaj Paltiel.

²⁷ Aser tribupita canga Selomipa wamran mandaj Ahuid.

²⁸ Neftalí tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Pedael.»

* 34.13 Núm. 26.52-56. † 34.13-15 Jos. 14.1-5.

²⁹Chay mandajcunatami TAYTA DIOSGA churaran Canaán partita Israelcunata raquipānanpaj.

**Leví trību runacuna
tiyanan siudācuna**

35 ¹Jordán mayupita, Jericó marcapita inti yagamunancho caycaj Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi TAYTA DIOSGA Moisesta niran: ²«Israel runacunata willapanqui. Quiquincunata tōcasha siudācunata Leví trību runacunata gochun tiyananpaj, siudā ñaupancunapapis gochun uywapacunapaj. ³Chaynöpami Leví trību runacunaga chay siudācunacho tiyanga. Wācunatawan waqin uywancunatanami siudā ñaupancunacho uywapacongā. ⁴Uywancunata michinanpaj chacratā gonga siudāpa cantunpa tumarejta. Siudāpa pergānpita jawaman canga chuscu pachac pichga chuncan (450) metru. ⁵Chaynöpami siudāpa lindanga mas jatunna canga. Inti yagamunan caj-lāpāpis, inti yaganan caj-lāpāpis, sur caj-lāpāpis, norte caj-lāpāpis isgun pachac (900) metrūna canga. Chayga uywa michicunan chacrami canga. Chaura siudāga canga uywacunata michicunan chaupinchōna.

⁶«Leví trībucunata raquipashan siudācuna sojtāga canga pacacuna siudāmi. Mana yarpashapita runamasinta wañupacōga chaymanmi pacacongā. Sojta siudāta entregashayquipa janānmanpis chuscu chunca ishcaj (42) siudātaraj entregānqui. ⁷Chaura Leví tribu runacunata raquipashan siudācuna uywacunata michicunantin llapanga canga chuscu chunca pusajmi (48). ⁸Israel runacuna Leví trībucunapaj ayporga Israelpa cada wamrancunapita mirajcunami ayponga imanöpis chacracuna tōcashañpita. Mas jatun chacracuna

tōcashañ cajcunapitaga mas achca siudācunata entreganga; tacsha chacracunapitanami wallca siudācunallata.»^z

Pacacuna siudācuna

(Deut. 19.1–13; Jos. 20.1–9)

⁹Moisesta TAYTA DIOS niran: ¹⁰«Israelcunata sumaj willapay. Canaanman chayanayquipaj Jordán mayuta pāsashpayqui ¹¹acranqui pacacuna siudāta. ^aChay siudācunamanga pacaconga mana yarpashapita wañupacurmi. ¹²Chaymanmi wañupacōj runa gueshpenga wañojpa famillyancuna wañuchinanpita. Chaychōga cumun jusganancamami pacaranga. ¹³Pacacunan siudācunaga sojtami canga chaycunaman pacacunanpaj. ¹⁴Quimsa caj pacacuna canga Jordanman inti yagamunan caj-lācho, quimsa cajnamī Canaancho. ¹⁵Sojta siudācunaga canga pacacuna siudāmi Israelcunapaj, jāpa runacunapāpis Israelcho tiyarcaycajcupaj, caminanticunapāpis. Chay siudācunachōmi pacacongā runa-masinta mana yarpashapita wañupacōga.

¹⁶«Pipis fyērruwan magaycuptin wañuptenga magaj runa caycan wañuchicojnami. Chayno wañuchicōga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁷«Pipis rumiwan sajmāyuptin wañuptinpis sajmaj cāga wañuchicojnami. Chayno wañuchicōga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁸«Pipis gueruwan runa-masinta wiruyapa wañuycahīptin, wirōga wañuchicojnami. Chayno wañuchicōga quiquinpis wañuchicanga. ¹⁹Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychōpis tarishancho wañuycachenga.

²⁰«Pipis chiquishpan runa-masinta tangariyūcuptin, imawanpis yarpaypa sajmāyūcuptin, ²¹chiquishpan magāptin

^z35.1–8 Jos. 21.1–42. ^a35.9–28 Jos. 20.1–9.

wañuptenga, wañuchicoj runatapis wañuchinan. Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanpi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²²«Ichanga pitapis mana yarpaypa tangarir wañuchiptin u imawanpis mana yarpaypa chayaycachir wañuchiptin, ²³u mana ricaypa rumi cuchpawan wañuchiptenga ²⁴marcamasincunami shuntacar tantiyanga wañuchicoj runa juchayoj cashanta u juchaynaj cashantapis. Chayno tantiyacunapäga canan nishäcunata ama gongachunchu. Chaynöpami wañoj runapa famillyanpis tantiyanga juchayoj cashanta u juchaynaj cashanta.

²⁵Wañuchej runataga cumunmi washanga wañojpa famillyan wañuchinanpita. Nircur pacacuna siudäman cutichenga. Runa-masinta wañuchej runaga pacacuna siudällacho tiycongong mas mandaj caycaj cüra wañunancama. ²⁶Wañupacoj runa pacacuna siudäpita llojshir aywacuptin ichanga ²⁷wañoj runapa famillyanwan jawacho tincushpan wañuycachinmanmi. Chayno wañuchirpis manami juchayojchu canga. ²⁸Wañuchej runaga pacacuna siudächo tiycongong mandaj cüra caycaj wañunancama. Cüra wañuuptinrämi marcanman cuticonga.

²⁹«Willapashäcunaga juc laymi canga. Chay laycunatami gamcunaga maycho tiyarpis wamrayquicunata willapanqui.

³⁰«Juc wañuchicoj runaga wañuchicanga ricajcuna cäraptinrämi. Juc runalla cäraptega manami pita wañuchinanpis camacanchu.^b

³¹«Wañuchicoj runa wañuyta manchacur guellayta pägayta munaptinpis manami chasquinayqui camacanchu. Runa-masinta wañuchishanpita chay runaga wañuchishami canga.

³²«Mana yarpaypa wañupacoj runapis pacacuna marcacho tiyashanpita

marcanman cutiyta munar pägayta munaptin ama chasquinquichu. Mandaj cüra manaraj wañuptenga chay marcallacho tiyacunchu.

³³«Runa-masinta wañuchej runaga tiyashayqui nasyuntami ganrachin. Chaynöpis nasyunniqui limyuyanga wañuchicoj runa wañuchisha captinrämi.

³⁴«Noga TAYTA DIOSMI gamcunawan tiyá. Chayno captenga tiyananchi nasyunta ama ganrachinquichu.»

Warmicunapa derëchun

36 ¹Josëpa wamran caran Manasés. Paypa wamranna caran Maquir. Maquirpa wamranna caran Galaad. Galaad castapa mandaj-nincunami aywaran Moisesman, Israelcunapa mandajnincunaman. Chayaycur niran: ²«Tayta Moisés, TAYTA DIOSGA nishurayqui cada tribu Israelcunata chacrata raquipänayquipämi. Nogacunapa famillyä Zelofehadpaj cajtaga warmi wamrancunata raquipänayquipämi nishurayqui.^c ³Chay warmicuna juc tribu Israel-masëcunawan majachacaptin chay warmicunapa chacanga manami famillyäcunapanachu canga. Chaypa ruquenga chacracuna canga runan ima tribupitapis cashanpäna. Chaura surtiyaypa töcamashan chacracuna wallcayanganami. ⁴Nircur cachaycunan wata chayamuptenga chay chacra quédanga majachacashan runa ima tribupitapis cashanpäna. Manami nogacuna tribupänachu canga.»

⁵Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOS tantiyachishannölla Israelcunata niran: «Josëpita mirajcunaga rasun cajtami niycan. ⁶TAYTA DIOSPÄGA allimi canga Zelofehadpa jipash wamrancuna piwanpis majachacaptin. Ichanga canman unay awilun Manasés tribullapita. ⁷Israelcunata

^b 35.30 Deut. 17.6; 19.15. ^c 36.2 Núm. 27.7.

cada-ünunta chacracuna töcashanga manami rucangachu juc trībupita juc trībuman. Chaypa ruquenga cada trību Israelcunami chacrancunata rispítacachenga. ⁸Maygan trību warmipis chacrata chasquëga quiquin trību runallawanmi majachacanga. Chaynöpami chacrancunaga juc trībupita juc trībuman mana rucangachu. ⁹Juc trībupa derëchun juc trībumanga ama päsangachu. Cada trībumi derëchuntaga rispítachiconga.»

¹⁰Moisesta TAYTA DIOS nishanöllami Zelofehadpa jipash

wamrancunaga ruraran. ¹¹Chaymi Maala, Tirsa, Hogla, Milca, Noa majachacaran tiyunpa wamrancunallawan. ¹²Josëpa wamran Manasés trību runawan majachacarga chasquishan chacracuna quëdaran papäninpa trībüllanchömi.

¹³Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi Moisesta TAYTA DIOS niran chay laycunata tantiyachinapaj. Moab pampaga caycan Jordán mayupa jucáj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

Deuteronomio

¿Imanirtaj yapay niycan Sinaicho laycunata Tayta Dios nishanta?

¿Imanirtaj Moisesga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imataj caycan cay librucho? Griego rimaycho Deuteronomio ninanga caycan «yapay caj lay» ninanmi. Cay libruchoğa achca laycunami y yachachicuykunami caycan. Chay laycunaga maynami isquirbiraycan Éxodo, Levítico y Números librucunachöpis. Sinaicho layta chasquejicunaga chunyajchömi wañuran. Chaymi guepa wamrancunata musyachinanpaj cayman isquirbisha. Cay libruchoğa willacuyan päsaj watacunacho imanöpis cashanta y imano cananpaj cajtapis. Unaycuna Tayta Diosga llapantami aunishanta cumlisha. Israelcunataga wiyacushanpita allimi yanaparan. Mana wiyacuptinmi ichanga castigaran. Chaura guepa wamrancunaga Tayta Dioswan parlacunan pay acrashan runacunallana cananpaj. Chaypitami cay libruchoğa wamrancunata sumaj yachaycächin. Y paycunana Tayta Diospa palabranta wamrancunata yachachenga.

Cay libruchoğa yaparir-yaparir sumaj yachachin Tayta Dios goycushan partiman yaycur idulucunata mana adoranapämi (4.15–20). Chaynöpis niycan cananeo runacuna aduracunan partita y quiquin cananeo runacunatapis ushajpaj illgächinanpämi. Mana illgächerga cananeo runacunapa idulucunata aduraymanmi churacanman caran. ¿Imanirtaj chaycunapäga mas parlan? Tayta Diosllami rasunpa Diosga. Paypita mas jucga manami canchu. Baaltawan iwal u Astartétawan iwal u chaycunatano payta adoranantaga Tayta Dios manami munanchu. Chayno aduraptenga acracushan caycaptinpis Israelcunata Tayta Dios ushacächinan caran.

Horebpita Israelcuna aywacunanpaj Moisés nishan

1 ¹Cay libruchoömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés nishancuna. Chay wichanmi Israelcuna caycaran Jordán mayupita inti yagamunan caj-lä chunyaj jircacho. Chayga Zufpa chimpan Arabächömi caran Parán, Tofel, Labán, Hazerot, Dizahab caycashaan läduncho. ²Horeb jircapita Seir puntallanpa aywar Cades-barneacamaga runacuna chayaj chunca juc (11) junajtami. ³Egiptupita llojshicamushanga caran chuscu chunca (40) watana. Chay wata chunca quilla gallaycunan junajcho Moisesga TAYTA DIOS willapashancunata Israelcunata willaran. ⁴Chay wichanga Amorreo^a runacunapa raynin Sehonta Israelcuna maynami binsisha caran. Sehonga Hesbonchömi tiyaran.

Basán runacunapa raynin Ogtapis maynami binsisha caran. Og-ga Edrei parti Astarotchömi tiyaran.^b ⁵Jordán mayupita inti yagamunan lädu Moab pampacho caycashpanmi Israel-masin-cunata Moisés cayno willaparan:

⁶«Horebcho caycaptinchimi TAYTA DIOSNINCHI cayno nimaranchi: «Gamcuna unaynami cay jircacho goyashcanqui. ⁷Cananga ima-aycayquitapis camaricurcur yaycuy Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman. Yaycuy Arabá pampacunaman, aypalla puntayoj jircacunaman, löma lömacunaman, Neguevman, Lamar cantunman, Cananeo runacunapa nasyunninman, Libanuman. Asta jatun mayu Eufratescama yaycunqui. ⁸Chay particunataga gamcunatami goycushcä tiyacunayquipaj. Cananga chayman yaycuy chacrita charicoj. Chay chacracunatami Noga TAYTA

^a1.3–4 Núm. 21.21–30. ^b1.3–4 Núm. 21.31–35.

DIOSNIQUI aunirä unay caj awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, wamran-cunatapis.»

Juezcunata Moisés churashan

(Éxo. 18.13–27)

⁹«Horebcho caycashpanchimi gamcunata nirä: Noga japalläga manami llapayquita arriglayta atipashayquipächu. ¹⁰TAYTA DIOSMI gamcunataga bindisyunta goshascashunqui aypallaman miranayquipaj. Chaymi cananga goyllarcunano aypalla caycanqui. ¹¹Unay famillyanchicuna rispitanashan TAYTA DIOS aunimashanchino bindisyunta goyculläshunqui canan caycashayquicunapita waranga cutipa mas aypallaman miranayquipaj. ¹²Noga japalläga mananami atipächu quijanacuptiqui, dimandanacuptiqui arriglayta. ¹³Chaymi gamcunaga cada tribupita acranqui sumaj yachaj, yarpaysapa, tantiyaj cajta. Paycunatami churapashayqui arriglashunayquipaj.

¹⁴«Chayno niptë gamcuna nimarayqui: «Nimashayquega allimi» nir.

¹⁵«Chaymi gamcunapitaga cada tribupita acrarä yachaj musyaj runacunata. Nircur churarä juezniqui cananpaj. Waqinta churarä juc tributa arriglanapaj, waquintaga warangata (1,000) arriglanapaj, waquintana pachacta (100), waquintana pichga chuncata (50), waquintana chuncata arriglanapaj. ¹⁶Chay örami juezniquicunata willapar nirä: «Dimanduta churamuptin chasquir iwalninta arreglanqui. Famillyayqui captinpis, jäpa captinpis ama mayganpapis faburnin jatarinquichu. ¹⁷Mayganpis juchayoj cajtaga ama chapanquichu ricutapis pobritapis. Arriglashayquino cananpaj Tayta Diosninchi yanapaycäshuptiquega pitapis ama manchacunquichu. Arreglayta

mana camäpacushayqui cajtami ichanga nogaman päsamunqui arriglanapaj.»

¹⁸«Chay junajllami llapaniquita sumaj willaparä imano goyänayquipäpis.

Chunca ishcay runacuna

ricapacoj aywashan

(Núm. 13.1–14.4)

¹⁹«TAYTA DIOS nimashanchita wiyacurmi Horebpita shacamuranchi Amorreo runacuna tiyashan partiman. Gamcuna musyashayquinöpis Cades-barneaman shamuranchi manchacuytaj chunyaj jircacunapami. ²⁰Chaychömi cayno nirä: «Cananga chayamushcanchinami TAYTA DIOSNINCHI goycamänapaj caj Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman. ²¹TAYTA DIOSMI goycushurayqui cay nasyuntaga. Chay particunatami unay caj famillyanchicunata Tayta Diosninchi auniran. Chaymi canan gamcunaga mana guellanaypa pitapis mana manchacuyta yaycur charicuy TAYTA DIOS nishushayquino.» ²²Ichanga gamcuna nimarayqui: «Chay nasyun imano cashantapis ricapacamunanpaj ricapacojcutata ñaupanchita cachashunraj. Cutircamur willamäshun maygan nänipa aywanapäpis, maygan siudäman yaycunapäpis» nir.

²³«Chayno gamcuna nimaptiquimi acrarä chunca ishcay runacunata cada tribupita junta-cama. ²⁴Paycuna aypalla punta cashan jircapa aywashpan chayaran Escol guechwaman. Chay partipana ricapacur puriran. ²⁵Cuti-murna apamuran chay nasyuncho wayushan frütata. Chayno cutimur willamaranchi: «TAYTA DIOSNINCHI goycämashanchi chacruga fiyupa allimi» nishpan. ²⁶Paycuna chayno niycaptinpis gamcunaga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami aywayta munarayquichu. ^{c 27}Chaypa

^c 1.26 Deut. 9.23; Heb. 3.16.

ruquenga tolduyquicunacho Tayta Diospa contran rimarayqui: «TAYTA DIOSGA manami ricaytapis munaman-chichu. Egiptupitaga jorgamashcanchi Amorreo runacunawan ushachimäna-llanchipämi. ²⁸Cananga ¿maymanraj aywashun? Ricapacojrunaga cutimur willamashcanchi chay particho tiyaj runacuna noganchipita mas jatun-caray, callpasapa cashanta, siudänincunapis altu pergasha cashanta. Chay-nöpis willamashcanchi Anacpita miraj jatusaj runacuna chaycho cashantami. Chayno willamashpanchimi pasaypa mancharachimashcanchi» nir.

²⁹«Chaura noga nirä: «Ama manchacuychu, ama llaquicuypischu. ³⁰Gamcunapa ñaupayquitaga TAYTA DIOSNIQUIMI aywanga. Paymi faburniqui pillyanga. Egiptupita yargamunanchipaj yanapämashanchinöllami cananpis yanapämashun. ³¹Chunyajchöpis rurashannömi ruranga. ^dTAYTA DIOSNINCHËGA cayman chayamunayquiyaj pushamushurayqui papänin tacsha wamranta margashalla apaj-nömi.» ³²Chaypis gamcunaga manami TAYTA DIOSNINCHËMAN yäracurayquichu. ^e³³Paymi ñaupanchita aywashpan mayman chayananchipaj, maycho toldunchicunata ichichinanchipäpis tantiyachimaranchi. Chacaypaga nina rataycajwan maypa aywanayquipäpis ricachishurayqui. Junajpana pucutaywan ricachishurayqui.

**Israelcunapaj
Tayta Dios rabyashan**
(Núm. 14.20–35)

³⁴«Contran rimashayquicunata wiyaycur TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Chaymi jurar cayno niran: ³⁵«Cay fiyu runacunaga manami ni jucnayllapis chayangapächu unay caj familylancunata aunishä alli chacraman. ^f³⁶Jefonapa wamran Calebmi

ichanga aunishä chacraman chayanga. Nogata wiyacamashanpitami payta, paypita mirajcunata ricapacur purimushan chacrata goycushäpaj.»

³⁷«Gamcuna rabyachishayquipitami nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Chaymi nimiran: «Aunishä chacramanga gampis manami chayanquipächu. ³⁸Ruquiquega chayanga Nunpa wamran imachöpis yanapäshoj Josuëmi. Payta sumaj shacyähiy Israelcunata chay nasyunta raquipänanpaj. ³⁹«Chiquimajninchicunami warminchita, wamranchicunata guechumashun» nir Israelcuna wamrancunapaj yarpashanrämi chay nasyunmanga yaycongapis. Paycunatami duyñun cananpaj goycushaj. ⁴⁰Gamcunaga chunyajpa Puca Lamar läduman cuticäriy» nir.

Israelcunata Hormacho binsishan
(Núm. 14.39–45)

⁴¹«Chaura gamcunana nimirayqui: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga juella aywashaj TAYTA DIOSNINCHI nishanno pillyaj.» Chayno nishpayquimi puntacunaman fäsi wicharcunata cashanta yarpashpayqui armayquicunata camaricurayqui. ⁴²Ichanga TAYTA DIOS nimiran: «Israelcunata willay. Ama pillyaj aywachunchu. Canan paycunataga manami yanapänachu. Chaymi pillyaj aywaptenga chiquejnincuna binsengapaj.»

⁴³«Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanta willarämi. Chaypis manami wiyamarayquichu. Chaypa ruquenga Tayta Dios nishanta mana wiyacuypita, runa-tucuypita puntacunaman pillyaj aywarayqui. ⁴⁴Chaura puntacho caycaptiqui jinan Amorreo runacuna sunchacunago gaticachäshurayqui. Seirpita Hormacama gatir pasaypa binsishurayqui. ⁴⁵Chayrämi cutircäramur TAYTA DIOSPA

^d1.30–31 Hech. 13.17–18. ^e1.32 Heb. 3.19. ^f1.34–35 Heb. 3.18.

ñaupancho wagarayqui. Wagar llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami wiyashurayquinachu. ⁴⁶Chaynöpami gamcunaga Cades partillacho unay-cama tiyarayqui.

Chunyajcho achca wata goyashan

2 ¹«Chaypitaga TAYTA DIOS nima-shanchino Puca Lamarman aywaj nänipa chunyajman aywacuranchi. Seir quinray jircacunapa achca wata puriranchi.» ²Chaymi TAYTA DIOS nimiran: ³«Cay jircacunapa tumar alläpanami purircaycanqui. Cananga norte caj-läpana ayway. ⁴Israelcunata niy: «Gamcuna aywash-payqui päsanquipaj castayqui Esaüpita mirajcuna tiyarcaycasha Seirpa.» ^hPaycunaga amatarmi manchacushunqui. Chaypis alcäbu cacunqui. ⁵Paycunawanga ama pillyaychu. Paycunapa nasyunnincho caycaj chacrataga manami ni juc pedäsullatapis goshayquipächu. Seir jircacunaga llapan-pis Esaüpita mirajcunapami caycan. Nogami paycunata goycushcä. ⁶Paycunataga ruwacunqui pishishushayqui micuyta ranticushunayquipaj. Yacunta upushayquipitapis paganqui» nir.

⁷«Llapan rurashayquichömi TAYTA DIOSGA bindisyunta gosha-cashunqui. Chuscu chunca (40) watantinnami cay chunyajpa puriptiqui yan'gaycäshunqui. Gamcunata ricaycäshunqui imapis mana päsashunayquipaj. Chaymi mana imapis pishëshurayquichu.

⁸«Chaymi castanchi Esaüpita mirajcuna tiyarcaycasha Seirpa mana päsaranchichu. Chaypa ruquenga Elatpa, Eziön-geberpa päsar aywaran-chi Arabäpa aywaj nänipa. Chaypitana tumar aywaran-chi Moabcho caycaj chunyajman aywaj nänipa. ⁹Chaypa aywaptinchi TAYTA DIOS nimiran: «Moab runacunataga ama rimapaychu.

Ni guërratapis paycunawanga ama ruraychu. Paycunaga Lotpitaⁱ mirajcunami. Chaymi paycunapa nasyunnintaga mana goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Ar partitaga nogami paycunata goycushcä.»

¹⁰(Unayga chay nasyuncho Emí runacunami tiyasha caran. Chay runacuna caran jatusaj, jinachöpis aypalla. Jatuncaray Anac runapita miraj runacunanömi caran. ¹¹Jatusaj runacuna captinmi paycunata Moab runacunaga «Emí runacuna» niran, waquin runacuna «Refaí runacuna» niptinpis. ¹²Seir partichöpis unayga Hor runacunami tiyaran. Chay runacunataga Esaüpita mirajcunami ushajpaj illgächiran. Nircorga quiquincuna tiyacaycärran TAYTA DIOS goycushan nasyuncho Israelcuna tiyacaycärishanno.)

¹³«Chaypita Tayta Dios nimiran: «Canan caypita aywacushpayqui tacsha mayu Zeredta päsay.» Chaymi tacsha mayuta päsaran-chi.

¹⁴«Cades-barneapita llojshimushanchipita-pacha Zered mayu-mallwata päsamushanchi junajyaj caran quimsa chunca pusaj (38) watana. Chaypä-naga noganchicho guërrapaj sinsusha caj runacuna TAYTA DIOS nishannömi wañushana caran.» ¹⁵TAYTA DIOSMI paycunata castigashpan llapanta ushacächisha.

¹⁶«Chay guërrapaj caj runacuna jucpis mana cawaptinnaga ¹⁷TAYTA DIOS nimiran: ¹⁸«Cananmi Moabpa lindanta päsashpayqui chayanqui Ar siudäman. ¹⁹Amón runacunawan tincushpayqui ama rimapaychu. Paycunawanga ni guërratapis ama ruraychu. Paycunaga Lotpita^k mirajcunami. Paycunapa nasyunnintaga manami goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Nogami paycunata goycushcä.»

^g2.1 Núm. 21.4. ^h2.4 Gén. 36.8; Núm. 20.14–21. ⁱ2.9 Gén. 19.37; Núm. 21.10–20.

^j2.14 Núm. 14.28–35. ^k2.19 Gén. 19.37; Núm. 21.10–20.

²⁰(Unayga chay nasyuncho Refaí runacunami tiyaran. Paycunatami Amón runacunaga jutinta churaparan «zomzomeo runacuna» nir. ²¹Paycunaga caran munayniyoj, aypalla. Anacpita miraj runacunano jatusajmi caranpis. Chaypis Amón runacunata TAYTA DIOS yanaparan chay runacunata ushacächinanpaj. Ushacaycacherga jinanchöna imaycamapis tiyacuran. ²²Esaüpita mirajcunatapis Tayta Dios yanaparan Seircho tiyaj Hor runacunata ushajpaj wañurcachir chaycho tiyacaycärinanpaj. ²³Gaza particho tiyaj Hev runacunatapis chaynömi ruraran. Paycunataga Cretapita Filistea runacuna chayaycurmi wañuchiran. Nircur chaycho tiyacaycäriran.)

²⁴«Chaymi Tayta Dios niran: «Juella Arnón mayuta chimpay. Nogami gamcunapa munayniquiman churashaj Hesbonpa raynin Amorreo runa Sehonta nasyunnintinta. ¡Nasyunninman yaycur chay runacunawan guërrata ruray! ²⁵Cananpitaga nogami camacächishaj cay pachacho llapan runacuna fiyupa manchacushunayquipaj. Chaymi gamcunapaj parljata wiyashpan pasaypa llaquicur manchariwan sicsicyanga.»

Ray Sehonta Israelcuna wañuchishan

(Núm. 21.21–30)

²⁶«Chunyaj Cademotpita-pachami cachacunata cacharä Hesbonpa raynin Sehonman. Cachacunata cacharä alli shimillanpa cayno ruwananpaj:

²⁷«Nasyunniquipa päsj nänilanpa päyacucushaj. Nogacunaga jatun nänilanpami aywacushaj. Imayquitapis manami yatashächu. ²⁸Micuniquita micushäpitaga, yacuyquita upushäpitaga pägashayquimi. Ichanga nasyunnillayquipa päyacucushaj ari. ²⁹Seircho tiyaj Esaü casta runacunapis, Archo tiyaj Moab runacunapis

päsachimashami. Jordán mayuta chimpanäpaj päyacucushaj ari TAYTA DIOS chacrata gomänanpaj aunimashanman yaycünacunapaj. ³⁰«Chayno ruwashapis ray Sehonga manami munaranchu nasyunninpa päsamunanchita. TAYTA DIOSNINCHIMI camacächiran mana auninapaj. Chayno camacächiran gamcunapa munayniquicho cananpaj. Chaymi cananyajpis munayniquicho caycan. ³¹«Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananpitaga Sehonta nasyunnintinta maquiquimanmi entregä. Nasyunninman yaycuycur charicarcäriy.»

³²«Sehonga suldäruncunawan shamuran Jahazacho noganchiwan pillyananpaj. ³³Ichanga TAYTA DIOSNINCHI cachaycuran munashanchita rurapanaj. Chaynöpami chay rayta, wamruncunata, suldäruncunatapis llapanta usharanchi. ³⁴Chaynöpami llapan siudänincunatapis munashanchita rurar usharanchi. Ollguta, warmita, wamracunata chipyaj wañuchiranchi. Cawaycajtaga manami juctapis cacharanchichu. ³⁵Quiquinchipäga siudäpita apacuranchi uywacunallatami, ima-aycanpis bälej cajcunallatami. ³⁶Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita gallyaycur Galaad particama manami maygan siudächo tiyajcunapis ichipämaranchichu. TAYTA DIOSNINCHI munayninwan yanapämaptinchimi llapanta usharanchi. ³⁷Amón runacuna tiyashanmanmi ichanga mana yaycuranchichu. Chaymi Jaboc mayu aywajpa mana päsaranchichu. Altu jircacho caj siudäcunapis quëdaran. Maymanpis mana yaycunan-chipaj TAYTA DIOSNINCHI nimaptinchëga manami yaycuranchichu.

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan

(Núm. 21.31–35)

3 ¹«Chaypita cutiycorga aywaranchi Basán nasyunman aywaj nänipana. Chayta musyaycur Basán

nasyunpa raynin Og-ga llapan suldäruncunawan shamuran Edrei partiman noganchita magamänapaj.

²«Chaura TAYTA DIOS nimiran:

«Ama manchacuychu. Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushacächishayquino ray Ogtapis suldäruntinta ushacächinayquipämi yanapähayqui. Yanapähayqui llapan nasyunninta munayniquiman churanayquipämi.»

³«Chaynömi TAYTA DIOSNINCHËGA ray Ogta cachaycuran munashanchita rurananchipaj. Chaymi wañuchiranchiquiquin Ogta, llapan suldäruncunatapis. Cawaycajtaga juctapis manami cachaycuranchichu. ⁴Siudänincunachöpis noganchinami tiyacuycuranchi. Og mandashan Basancho caycaj Argob particho siudäcuna llapanga caran sojta chuncami (60). ⁵Llapanpish chay siudäcunaga caran intërunpa altu curalasha; puncuncunapis sumaj rancayoj. Curaläni siudäcunataga manami yuparanchipischu. ⁶Chay siudäcunata ushacächishpanchi wañuchiranchi tacshapita jatuncama ollguta, warmitapis. Hesbonpa raynin Sehonta rurashanchinömi ruraranchi. ⁷Contranchicunapataga uywancunatawan bälej cösancunallatami quödachicuranchi.

⁸«Chaynöpami chay wichan Tayta Dios camacächiran ishca ray mandashan chacrancuna noganchipäna cananpaj. Chayga caycaran Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Amorreo runacunapa tiyanan. Chay chacracunata chariranchi Arnón mayupita-pacha Hermón puntayaj. ⁹(Chay puntatami Sidón runacunaga «Sirión» niran. Amorreo runacunana «Senir» niran.) ¹⁰Chariranchi pata jananchi caj siudäcunata, ushajpaj Galaadta, Basanta, Salca particama, Edreicama. Basán nasyuncho Og mandashan siudäcunaga noganchipana ricacuran. ¹¹(Refaí runacunapita miräga ray Og japallanna caran.

Jatuncaray captinmi paypaga cawitunpis fyërrupita caran. Larguynin caran chuscuro metru; anchuyninna ishca y metruno. Amón runacunata tiyacashan Rabá siudächöga cananca mapis cawitun caycanrämi.)

Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata chacracunata chasquishan
(Núm. 32.1–42)

¹²«Duyñuncunata wañurcachir charishanchi chacratami ricachirä Rubén tribu runacunata, Gad tribu runacunata. Ricachirä Arnón mayu lädunpa caj chacracunata siudänintinta Aroer siudäpita-pacha pullan Galaad jircacama. ¹³Pullan Manasés tribu runacunatanami ricachirä Galaad chacra puchoj cajta, Og mandashan Basán nasyunta. Basancho caycaj Argob partiga Refaí runacunapami caran. ¹⁴(Argob partitaga Manasés tribu runa Jairmi charicurcuran Gesurpawan Maacapa lindancama. Charicarcärirami Basanpa jutinta churaparan quiquin castapa jutinta «Havot-jair» nir. Chayllami canancamapis jutun caycan.) ¹⁵Galaad partitana ricachirä Maquir casta runacunata. ¹⁶Rubén tributawan Gad tributaga ricachirä pullan Galaadpita-pacha Arnón mayucama. Paycunapa lindan raquycaran pullan guechwapita Jaboc mayucama. Jaboc mayupitanami Amón runacunapa lindan gallaycun. ¹⁷Paycunallatami ricachirä Arabätapis. Chaypaga lindan caran Jordán mayucama. Mayullanpa aywarayan Cineret lamarcama, Arabá lamarcama. Chay lamarllatami «Cachi Lamar» nin. Chay lamarga Pisha jutijoj puntapa wajtan inti yagamunan caj-lämi caycan.

¹⁸«Chay wichanmi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata willapar nirä: «TAYTA DIOSNINCHËMI goycashunqui cay nasyunta.

Pillyayta yachajcunaga armayquicunata apacarcärir aywäshiy Israel-masi-
quicunata chacrata guechöshinay-
quipaj. ¹⁹Nogaga musyämi aypalla
uywayquicuna cashanta. Chaymi
ricachishä siudäcunachöga quédachun
warmiquicunawan wamrayquicuna-
lla, uywayquicunalla. ²⁰Gamcunaga
marcayquicunaman ama cutimunqui-
rächu Israel-masiquicunata Jordán
mayu chimpancho TAYTA DIOS chac-
rata manaraj entregaptenga. Gamcu-
nata chacrata TAYTA DIOS entregashu-
shayquino paycunatapis entregaptinraj
cutimunquicuna.^l

²¹«Chay örami Josuëtapis nirä:
Ñawiquiwanmi ricashcanqui TAYTA
DIOS chay ishca raycunata imano
ushacächishantapis. Chaynöllami
ushacächenga yaycunayquipaj caycaj
nasyuncunacho tiyajcunatapis.
²²TAYTA DIOSNINCHIMI gamcunapa
faburniqui pilyanga. Chayno caycap-
tenga ama manchacuychu» nir.

Canaanman Moisés mana yaycunanpaj Tayta Dios nishan

²³«Chay öralami TAYTA DIOSTA
mañacur nirä: ²⁴«TAYTA DIOS, noga-
taga llapanpaj munayniyoj cashayqui-
tami tantiyaycächimanqui. Gampita
mas juc Diosga manami canchu syëlu-
cho ni cay pachachöpis. Gam rura-
shayquino almiraypajcunata manami
pipis ruranmanchu. ²⁵Cananga
ruwacushayqui, Tayta. Jordán mayuta
chimpanchichimay ari fiyupa alli chac-
rata, cuyayllapaj aypalla puntayoj
intëru jircata, Libano partita ricanä-
paj.» ²⁶Ichanga taytayquicuna rabya-
chishan jananmi nogapäpis TAYTA
DIOS rabyacurcuran. Ruwacushätapis
mana aunimashachu. Chaymi nima-
ran: «¡Ama rimapämaychu! Chay-
cunapäga ama mañacamaynachu.

²⁷Chaypa ruquenga Pisga jutiyoj
puntaman wichay. Chaypitami intë-
rupa ricchacunqui ñawiqui aypashan-
yaj. Jordán mayutami ichanga mana
chimpanquipänachu.^m ²⁸Chay ricanay-
quipaj caj nasyunmanga Josuënam
Israelcunata pushangapaj. Chaymi
Josuëta sumaj willapay, shacyächiy
Israelcunata chay nasyunta raquipä-
nanpaj.»

²⁹«Chayno nimaptinmi Bet-peorpa
chimpan pampacho quédacuranchi.

Tayta Diosta wiyacunanpaj Moisés willapashan

4 ¹«Cananga Israelcuna, imano goyä-
nayquipäpis willapashä laycunata
umayquiman sumaj churacuy. Chay-
cunataga cumliy. Chayrämi unay caj
famllyayquicunata aunishanta TAYTA
DIOS goycushushayqui nasyuncho alli
cawanquipaj. ²Willapashätaga ama juc
layllatapis jorgunquichu, ni ama yapan-
quipischi.ⁿ TAYTA DIOSPA mandamin-
tuncunataga willapashänölla llapanta
cumlinqui. ³Quiquiquicunami ricash-
canqui Baal-peorcho TAYTA DIOS imano
rurashantapis. Israelcunatapis chay
particho tiyajcunapa idulunta adurä-
shejtaga TAYTA DIOS illgächishanami.^o
⁴TAYTA DIOSNINCHI nishanta cumlej-
cunami ichanga cananpis cawarcay-
canqui. ⁵Gamcunata yachachishcänami
TAYTA DIOSPA laynincunata, manda-
mintuncunata. Chayno yachachishcä
gamcuna tiyanayquipaj caj nasyun-
cho alli cawanayquipämi. ⁶Chayno
caycaptenga yachachishäcunata mana
gongaypa cumlinqui. Chayrämi rica-
shojcuna musyangapaj yarpaysapa
cashayquita. Nishäcunata cumliptiquega
paycuna nenga: «¡Cay runacunaga sumaj
yarpaysapami!» nir. ⁷Jatun nasyuncu-
napapis diosnenga manami ñaupän-
chöchu. Noganchipami ichanga TAYTA

^l3.18–20 Jos. 1.12–15. ^m3.23–27 Núm. 27.12–14; Deut. 32.48–52. ⁿ4.2 Apoc. 22.18–19.
^o4.3 Núm. 25.1–9.

DIOSNINCHI ñaupanchicho caycan mañacushanchita wiyamánapaj. ⁸Juc nasyun runacunapa laynincunapis manami gamcunapa lainyiquicunanocho caycan. Gamcunata canan yachachishä laycunaga paycunapa laynincunapita mas allimi caycan. ⁹Chaymi gamcunaga ama gonganquichu lllapan yachachishä-cunatawan ricashayquicunata. Cawashayquicamaga waran-waran wamrayquicunata willcayquicunata willapanqui.

Horeb jircacho Tayta Dios willapashan

¹⁰«Horeb jircacho TAYTA DIOSPA ñaupanchi caycashayqui junajmi pay cayno nimiran: «Noga nishäta wiyananpaj lllapan runacunata ñaupäman shuntamuy. Wiyashpan yachacongä waran-waran nogata rispitamayta. Wamrancunatapis yachachengä nogata rispitamänanpaj.» ¹¹Chaura gamcuna witrarayqui punta chaquinman. Quiquin puntapitana janajcama nina jatariycaran. Yana goshtaypis jatariycaran. ¹²Chaychömi nina rataycaj chaupinpita TAYTA DIOS parlapäshurayqui. ^pGamcunaga wiyarayqui rimamushallanta. Wiyarpis manami ricarayquichu imano cashantapis. ¹³Chaychömi Tayta Dioswan conträtuta rurarayqui. Gamcuna mana gongaypa cumlinayquipämi ishcaj läja rumicunaman chunca mandamintucunata isquirbiran. ^q¹⁴Chay junajmi nogatapis TAYTA DIOS nimiran laynincunata, ^rgamcunata sumaj yachachinapaj. Payga munaycan tiyanayquipaj caycaj nasyuncho tiyar laynincunata imaypis cumlinayquitami.

İdulucunata mana adurananpaj willapashan

¹⁵«Horeb jircacho nina rataycajpita TAYTA DIOS parlapämushushayqui

junaj manami ricarayquichu ima-niraj cashantapis. Chauraga sumaj tantiyacuy. ¹⁶Gamcunaga ama runanquichu ima idulucunatapis ^sollgu-nirajta ni warmi-nirajta, ¹⁷uywa-nirajta, ni äbi-nirajta, ¹⁸pampapa garachaypa purej-nirajta, ni pescädu-nirajtapis. ^t¹⁹Intita, quillata, goyllarcunata, syëlucho waquin cajcunata ricashpayqui ama yarpachacunquichu «tagaycunata aduräman» nishpayqui. Janajcho caycaj cunataga TAYTA DIOS camasha lllapan runacunata achicyapananpämi. ²⁰Gamcunaga Egiptucho car fyërru chullucicuna jurnuchönömi ñacarayqui. Chaypitami TAYTA DIOSGA jorgamushurayqui pay japallanta sirbinayquipaj. ^u²¹Ichanga gamcunapa juchayquipitami TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyapacarcamasha. Chaymi nimasha Jordán mayuta manana chimpanapaj; goycushunayquipaj caycaj cuyayllapaj nasyunman manana yaycunapaj. ^v²²Chaymi nogaga cay-quinrayllachöna wañushaj. Jordán mayutaga manami chimpashänachu. Gamcunami ichanga chimpanquipaj chay alli nasyuncho tiyacaycärinayquipaj. ²³Gamcunawan mana captëpis sumaj yarpay TAYTA DIOSWAN conträtu rurashayquita. TAYTA DIOSNINCHI mana munashancunataga imatapis ama runanquichu. Ni ima idulutapis ama runanquichu. ²⁴TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchita, adurananchitami munan. ¡Mana wiyacoj cunataga nina rugar ushacurcojnömi usharenga! ^w²⁵«Chayashayqui nasyuncho wamrayquicuna willcayquicuna captin cuydä Tayta Dios nishanta gongaycur idulucunata rurashayquitami. Chayno rurashayquega TAYTA DIOSGA fiyupami rabyachinquipaj.

^p 4.11–12 Éxo. 19.16–18; Heb. 12.18–19. ^q 4.13 Éxo. 31.18. ^r 4.14 Éxo. 21.1.

^s 4.16 Éxo. 20.4; Lev. 26.1; Deut. 5.8; 27.15. ^t 4.14–18 Rom. 1.23. ^u 4.20 Éxo. 19.5;

Deut. 7.6; 14.2; 26.18; 1Rey. 8.51; Jer. 11.4; Tito 2.14; 1Ped. 2.9. ^v 4.21 Núm. 20.12; 27.12–14.

^w 4.24 Heb. 12.29.

²⁶Canan junaj gamcunata niyca-shätaga janaj pachapis cay pachapis wiyaycanmi. Nishäcunata mana wiyacorga Jordán chimpan nasyuncho tiyarcaycashpayqui illajpitami ushajpaj illganquipaj. Mananami unaycama tiyanquipänachu. ²⁷Chaymi TAYTA DIOSGA juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir gargushunquipaj. Chaura chayashayqui nasyunchöga wallcäjllanami cawaycar quëdanquipaj. ²⁸Juc-lächo carga guerupita, rumipita^x runa rurashan idulucunatami aduranquipaj. Chay idulucunaga manami ricanchu, manami wiyanchu, manami micunchu, jämaytapis manami cachanchu. ²⁹Llapan shonguyquiwan TAYTA DIOSMAN yapay yärcuptiquimi ichanga pay perdunashunquipaj.^y ³⁰Chay nasyuncunacho fiyupa ñacar llaquicushpayqui TAYTA DIOSTA yarpärir layninta wiyacuptiquega ³¹cuyapäcoj cashpan manami cachaycushunquipächu ni ushächishunquipäpischu. Unay caj familyayquicunata aunishantapis manami gongangapächu.

³²⁻³³«Sumaj tantiyacuy-llapa. ¿Mayllachöga wiyashachuraj gamcunata parlapäshushayquino nina rataycajpita Tayta Dios parlapashanta, wiyaycarpis mana wañushanta? Unay wichan imano cashantapis tapucachay. Munducho cananpaj runata Tayta Dios rurashanpita-pacha imano cashantapis sumaj musyacachay. ¿Imayllaga cayno cashachuraj? ³⁴Ricashayquinöpis Egiptucho fiyupa ñacaycajtami Tayta Diosga milagrucunata rurashpan, guërrata rurashpan, manchariypaj castigashpan yanapäshurayqui Egiptupita yargamunayquipaj. Gamcunata TAYTA DIOS yanapäshushayquinöga manami maygan diospis ima nasyun runacunatapis yanapashachu.

³⁵Chayno jorgushushayquita ricarmi musyanqui TAYTA DIOS japallan rasunpa Dios cashanta. Paypita mas juc diosga manami canchu.^z ³⁶Syëlu-pitami piñacur willapäshurayqui. Cay pachacho ricarayqui nina rataycajta. Chay nina rataycämojpita parlamojtami wiyarayquipis. ³⁷Payga unay caj familyayquicunata cuyashami. Wamrancunatapis acrasa-cashunqui fiyupa munayninwan Egipto runacunapa maquinpita jorgamushushpayqui. ³⁸Naupanchicho cajtaga fiyupa jatun nasyuncunacho tiyajcunatapis gargusha. Chay runacunaga casha fiyupa munayniyojmi. Chay runacunapa nasyunnincho gamcuna tiyanayquipämi gargusha. Chay nasyunmanmi canan yaucuyanqui.

³⁹«Chaymi cananga yarpänayquipaj umayquiman churacuy. Janaj pachacho, cay pachachöpis payllami TAYTA DIOSGA. Mas juc diosga manami canchu. ⁴⁰Chayno caycaptenga Tayta Diospa laynincunata, mandamintuncunata canan willapaycashäta cumlinqui. Chaura gamcunapäpis, wamrayquicunapäpis alli goyaymi cangapaj. Chaynöpami TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyashpayqui edäyanayquicama cawanquipaj.»

Pacacuna siudäcuna cananpaj acrashan

⁴¹Chaypitanaga Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Moisés acrashan quimsa pacacuna siudäcunata. ⁴²Chay marcacuna caran mana yarpashapita runa-masinta wañupacur pacacunanpämi. ⁴³Chay siudäcuna caran Beser, Ramot, Golán. Chunyaj pata jananchö caycaj Beser caran Rubén trību cajcuna pacacunanpä. Galaadchöna caran Ramot siudä Gad trību cajcuna pacacunanpaj. Basanchöna

^x 4.27-28 Deut. 28.36; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12; Isa. 4.3. ^y 4.29 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13; Mat. 7.7-8. ^z 4.35 Éxo. 20.2-3; Isa. 43.10-13; Mar. 12.32.

caran Golán siudä pullan caj Manasés triü cajcuna pacacunapaj.^a

**Chunca mandamintucunapaj
willapashan**

⁴⁴ Caychömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés yachachishancuna. ⁴⁵ Egíptupita llojshicamuptinmi Tayta Diosga laynincunata, mandamintucunata yachachiran. ⁴⁶ Chaytaga willaparan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lállachöräj caycarmi. Chayga caran Bet-peorpa chimpan guechwa, Amorreo runacunapa raynin Sehonpa nasyunnillanchöräj. Sehonga tiyaran Hesbón siudächo. Chaycho tiyaycajtami Israelcunawan Moisés Egíptupita shacamushpan wañuchiran. ⁴⁷ Basán nasyunpa raynin Ogtapis wañuchiran. Amorreo runacunapa ishca raynincunata chayno wañurcachirmi nasyunnincunaman Israel runacuna tiyaycäriran. Chay nasyuncunaga Jordán mayupita inti yagamunan caj-lächömi caran. ⁴⁸ Chaymi Israelcunapäna caran Arnón mayu janan Aroer siudäpita-pacha Sirión puntayaj. Chay puntapa jucaj jutín caycan Hermón. ⁴⁹ Jordán mayupa jucaj lädun pampacunapis Israel runacunapämi caran Cachi Lamarcama. Chay pampacunaga Jordán mayupita inti yagamunan-lächömi caycan. Cachi Lamarpis Pisga nishan punta chaquinchömi caycan.

**Chunca mandamintucunata
willapashan**
(Éxo. 20.1–17)

5 ¹ Chaypitana Israelcunata gayaycachir Moisés willaparan: «Israelcuna sumaj wiyay. Cananmi willapashayqui mandamintucunata. Chaycunataga yachacurcur cumlinqui.

² «TAYTA DIOSNINCHI noganchiwan Horeb jircacho conträtuta ruraran.

³ Chay conträtutaga manami unay caj

famillyallanchiwanchu ruraran. Caycho canan shuntacasha caycajcunawanpis rurashami. ⁴ Gamcunawanga TAYTA DIOS quiquinmi jircacho nina rataycajita parlaran. ⁵ Chay nina rataycaj puntaman wichayta gamcuna manchacuptiquimi nogallana wiharä TAYTA DIOSWAN parlamunäpaj. Cutiyacamurnami gamcunata willarä imata nimashantapis. Chay puntachömi TAYTA DIOS nimiran:

⁶ «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä. Gamcunataga Egíptucho uyway car ñacarcaycajtami jorgamurä.

⁷ «Nogapita mas juctaga ama «diosnä» ninquichu.

⁸ «Aduranayquipäga ama imatapis ruranchiquichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, ni lamar rurincho caj-nirajtapis. ⁹ Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.^b Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis. ¹⁰ Nogata cuyamar lapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajcunatapis cuyapähämi.^c

¹¹ «Jutëtaga ama jogarinquichu manacajpäga.^d Manacajcunallapaj jutëta jogarej cajtaga castigashämi.

¹² «Nishänölla ama gonganquichu säbadu jamay junäga nogata rispita-mänayquipaj caycashanta.^e ¹³ Semänachö sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniquicunata ruranchi. ¹⁴ Sojta junajpa warannin junaj aduramänayquipaj cäga jamay-junajmi. Chay junäga ama arunquichu,^f quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, yuntayqui, bürruyqui, ni ima uyway-

^a 4.41–43 Jos. 20.8–9. ^b 5.8–9 Lev. 26.1; Deut. 4.15–18; 27.15. ^c 5.9–10 Éxo. 34.6–7; Núm. 14.18; Deut. 7.9–10. ^d 5.11 Lev. 19.12. ^e 5.12 Éxo. 16.23–30; 31.12–14.

^f 5.13–14 Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3.

quipis, ni lagacamoj runacunapis. Chaynöpami ollgupis warmipis uyway-niquicuna gamcunawan iwál jamanga.

¹⁵Yarpay gamcunapis Egiptuchöga uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami fiyupa munayñewan jorgurcur pushacamurä. Chaymi säbadu jamay junajcho nogata aduramänayquipaj nishcä.

¹⁶ « Nishänölla mamayqui taytayquita alli ricanqui.^g Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyänayquicama alli cawanquipaj.^h

¹⁷ « Ama wañuchicoj canquichu.ⁱ

¹⁸ « Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^j

¹⁹ « Ama suwacunquichu.^k

²⁰ « Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^l

²¹ « Ama munapaychu runa-masiquipa warminta.^m Ama munapaychu chac-ranta, warmi uywayninta ni ollgu uywayninta, törunta, bürrunta, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Éxo. 20.18–26)

²²«Punta chaquincho llapayqui shuntacasha carcaycaptiquimi chay mandamintuncunata TAYTA DIOSGA puntacho nina rataycajpita, yanauyaycaj pucutaypita sinchipa rimamuran. Chaypitaga chay junaj manami mas imatapis parlamurannachu. Nircurmi ishcaj läja rumiman isquirbircur nogata entregamaran. ²³Yanauyaycaj pucutaypita rimamushanta wiyar, puntacho nina rataycashanta ricar, cada tribupa mandajnincunawan mayur runacunapis nogaman shamuran. ²⁴Paycuna nimiran: «TAYTA DIOSNINCHËGA nina rataycajpita

parlamurmi musyachimashcan-chi fiyupa munayniyoj cashanta. Cananga rasunpami musyashcäcuna Tayta Dios parlapämashapis mana wañushanchita. ²⁵Chayno captinpis manchacöcunami. Chay-jinanpa nina rataycarga nogacunatapis usharangachari. TAYTA DIOS yapay parlamushanta wiyashpäga wañushäcunachari. ²⁶Canan noganchi wiyashanchino nina rataycajpita Tayta Dios parlamojta wiyarga manami pipis cawanmanchu.ⁿ ²⁷TAYTA DIOS imata nishantapis wiyayquipäga gamllana aywaycullay ari. TAYTA DIOSNINCHI nishushayquita willamaptiqui nogacunaga llapantami wiyacur cumlishaj.»^o

²⁸«Chayno gamcuna nimashayquita wiyarmi TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacuna nishushayquita wiyashcämi. Nishäcunata wiyacur cumlinanpaj yarpashanga allimi caycan. ²⁹Allimi canman canan yarpashannölla imaycamapis yarpaptenga, nogatapis rispitamashpan mandamintöcunata waran-waran cumliptenga. Chaura quiquincunapis wamrancunapis cushisha allillami cawanga. ³⁰Cutiycur willay tolduncunaman cuticunanpaj. ³¹Gam ichanga cayman yapay cutimuy mandamintöcunatawan laynecunata willapänäpaj. Chaycunatami yachachinqui goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycur alli cawanpanpaj» nir. ³²Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOS nishushayquinölla ruray. Juctapis mana cachaypa wiyacuy. ³³TAYTA DIOS nishushayquinölla llapanta wiyacorga sumaj caway-llapa. Wiyacushpayquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho auquinyashayquiyaj allimi cawanquipaj.

^g5.16 Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2. ^h5.16 Efe. 6.3.

ⁱ5.17 Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11.

^j5.18 Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11. ^k5.19 Lev. 19.11;

Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9. ^l5.20 Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20.

^m5.21 Rom. 7.7; 13.9. ⁿ5.22–27 Heb. 12.18–19. ^o5.27 Éxo. 19.8; 24.3.

**Tayta Diosllata
cuyanpaj willapashan**

6 ¹«TAYTA DIOSPA mandamintuncunatawan laynincunata canan willapashayqui. Chayanayquipaj caycaj nasyunman chayashpayqui chay mandamintuncunata wiyacur goyanquillapa. ²TAYTA DIOSTA rispitar willapashä mandamintuncunatawan laycunata imaypis cumlishpayquega gamcunapis, wamrayquicunapis willcayquicunapis auquinyashayquiyaj allimi cawanquicunapaj. ³Israelcuna, cay willapashä laycunata cumlinayquipaj sumaj wiyamay. Chaynöpami unay familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyuncho alli cawashpayqui aypallaman miranquicunapaj. Chaychöga lëchipis mishquipis yacunöraj achcami caycan.

⁴«Sumaj wiyacuy Israelcuna. TAYTA DIOSNINCHËGA jucnayllami.^p

⁵«TAYTA DIOSNINCHÏTA cuyanquillapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan callpayquiwan.^q

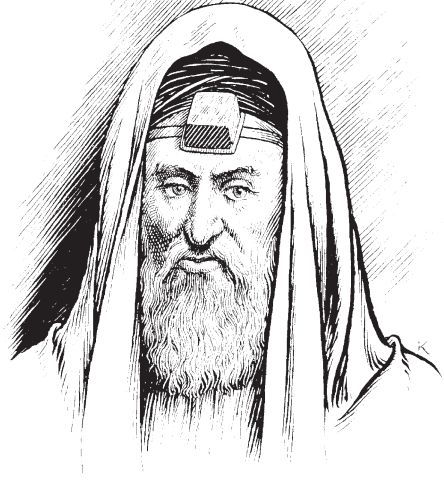
⁶«Gamcunata canan junaj willapashä laycunata imaypis mana gongaypa shonguyquicunacho yarparanqui.

⁷Chaycunataga wamrayquicunata waran-waran yachachinqui. Willapar yachachinqui wasichöpis, nänicunachöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita riccharpis.

⁸Tayta Diospa mandamintuncunata mana gonganayquipaj ricrayquiman, urcuyquiman watacurcur purichinqui. ⁹Isquirbinqui wasiquipa puncu marcuncunaman, marca yaycuna sawan puncucunamanpis.^r

**Tayta Diosta wiyacunanpaj
Moisés willapashan**

¹⁰«TAYTA DIOSGA unay caj familyayqui Abrahamta,^s Isaacta,^t Jacobta^u aunishan nasyunmanmi



*Mandamintuncunata urcuncho
watarächishan (Deut. 6.8)*

chayachishunquipaj. Chaychöga jatusaj cuyayllapaj siudäcunami caycan. Chay siudäcunataga gamcuna manami jatarachishcanquipischi. ¹¹Chay marcacunachöga wasicunatapis tarinquipaj ima-aycayojtapis juntatami. Yacu pösucunatapis tarinquipaj listu uhcushallatami. Übastapis, olivotapis listu lantashallatami tarinquipaj. Chayta micurmi cushisha goyanquipaj. ¹²Chayno car cuydä Egiptucho uyway caycashayquipita jorgamusoj TAYTA DIOSNINCHÏTA gongaycunquiman. ¹³TAYTA DIOSNILLANCHÏTA aduranqui. Pay japallanta sirbinqui.^v Jurarpis Tayta Diospa jutillancho juranqui. ¹⁴Tiyashayquipa ñaupan marcacunacho tiyaj runacuna adurashan dioscunataga ama aduranquichu. ¹⁵TAYTA DIOSGA pay japallanta aduranayquitami munan. Jucta aduraptiquega rabyar ushajpämi illgarachishunquipaj.

^p6.4 Mar. 12.29. ^q6.5 Mat. 22.37; Mar. 12.30; Luc. 10.27. ^r6.6–9 Deut. 11.18–20.

^s6.10 Gén. 12.7. ^t6.10 Gén. 26.3. ^u6.10 Gén. 28.13. ^v6.13 Mat. 4.10; Luc. 4.8.

¹⁶«TAYTA DIOSTA musyapänay-quipaj» ama rurachiyta camaychin chunyaj Masacho rurashayquinöga. ^x
¹⁷TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata yachachishäta llapanta sumaj cumliy. ¹⁸TAYTA DIOS munashannölla imaypis caway-llapa. Chayrämi unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycur cushisha cawanquipaj. ¹⁹Paymi gargonga gamcunata ichipäshojcunatapis. Chayno rurananpämi aunisha.
²⁰«Wara warantin wamrayquicuna: ¿Imapätaj TAYTA DIOSNINCHI cay laycunatawan mandamintuncunata cachapämashcanchi?» nir tapushuptiqui ²¹cayno willapanqui: «Nogacunaga Egiptuchömi faraonpa uywaynin carä. Chaypitami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran. ²²Nogacunata jorgamänapaj faraonta castancunatawan TAYTA DIOS manchariypaj castigashantami ricaräcuna. ²³Chaypitami nogacunataga jorgamaran. Nircurmi pushamasha unay familyanchicunata goycunanpaj aunishan nasyunta goycamänanchipaj. ²⁴Chaymi TAYTA DIOSNINCHI nimiran waran-waran payta rispitar laynincunata wiyacunanchipaj cashanta. Chaynöpami cananyaj alli cawayta goycämanchi. ²⁵TAYTA DIOSNINCHI munashanno alli cawananchipäga yachachimashanchinölla paypa laynincunata imaypis cumlishun» nir.

Juc dioscunata mana adurananpaj willapashan

(Éxo. 34.11-17)

7 ¹«Gamcunata pushashushpayqui TAYTA DIOSGA juc nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chay nasyuntami quiquiquicunapana cananpaj charinquipaj. Gamcunapa ñaupayquipitami Tayta Dios gargonga ganchis nasyun

runacunata.» Chaycunaga caycan Het, Gerges, Amorreo, Cananeo, Perez, Hev, Jebús runacunami. Chay runacunaga gamcunapita mas aypallami, mas munayniyojmi. ²Gamcunapa munayniquiman chay runacunata TAYTA DIOSNINCHI churamuptin amistäta ruranayquipaj ama parlacunquichu. Chaypa ruquenga mana cuyapaypa llapanta ushacächinqui. ³Paycunawanga ama majachacanquichu. Warmi wamrayquicunata ni ollgu wamrayquicunatapis paycunawanga ama majachanquichu. ⁴Wamrayquicuna paycunawan camacaptenga chay runacuna yachachenga iduluncunata adurayta. Chaura TAYTA DIOSTA gongaycäregana. Chayno captenga Pay fiyupa rabyashpan juc ñipiyllachömi llapayquita ushacarachishunquipaj. ⁵Chaypitami gamcunaga paycunapa altarnincunata ushajpaj juchuchir-ushanqui. Illgächinqui adurana rumincunata, Aserata adurananpaj jawishan gueruncunata. Iduluncunatapis rupachinqui.^z
⁶Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan santo runacunami carcaycanqui. Cay pachacho may-chay nasyun runacunapitami gamcunallata shuyni acrashacashunqui lijitim wamrancuna canayquipaj.^a

Israelcunapa obligasyunin

⁷«TAYTA DIOS gamcunataga acrashacashunqui manami waquin nasyun runacunapita mas achca captiquichu. Waquinpitaga mas wallcajllami canquipis.^b ⁸TAYTA DIOSGA chayno acrashurayqui cuyashushpayquimi. Payga cuyashunqui unay caj familyanchicunata aunishanta cumlirmi. Chaymi faraonpa munaynincho caycashayquipita fiyupa munayninwan jorgamushurayqui. ⁹Chauraga gamcuna sumaj yarpay. TAYTA DIOSNINCHIPITA mas

^w6.16 Mat. 4.7; Luc. 4.12. ^x6.16 Éxo. 17.1-7. ^y7.1 Hech. 13.19. ^z7.5 Deut. 12.3.

^a7.6 Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 14.2; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9. ^b7.7 Juan 15.16; 1Juan 4.10.

jugca manami Dios canchu. Payta cuyajcunata, mandamintunta cumlej-cunataga waranga miray aywajcamap-is aunishanta cumlengami. ¹⁰ Paypa contran jatarej-cunatami ichanga fiyupa castigar juclla illgächin. ^c ¹¹ Chaymi canan junaj willapashä mandamin-tuncunatawan laynincunata mana gongaypa cumlinqui.

**Wiyacur bindisyunta
chasquinanpaj cashan**

(Lev. 26.3–13; Deut. 28.1–14)

¹² «Canan willapashäcunata wiya-cushpayqui cumliptiquega unay caj familyayquicunawan parlaruc auni-shanta llapantami TAYTA DIOSPIS cumlenga. ¹³ Chauraga gamcunata cuyashushpayquimi unay caj fami-lyayquicunata aunishan nasyunman chayachishunquipaj. Chaychömi paypa bindisyunninwan wamrayquicunapis achca canga; chacrayquicunapis sumaj wayonga; micuyniquipis achca canga; bñuyquipis mana pishengachu; asëti-quipis mana ushacangachu; wäcayqui-cuna, uyshayquicuna, cabrayquicu-napis aypallaman miranga. ¹⁴ Waquin nasyuncunapitapis masmi gamcunata bindisyunninta goshunquipaj. Chaymi gamcunachöga llapan wamrayojlla canga. Uywayquicunapis allimi miranga. ¹⁵ Ima-ayca gueshyapitapis TAYTA DIOSNINCHIMI chapäshunquipaj. Egipto runacunata castigar ñacachi-shanno gamcunata manami ñacachi-shunquipächu. Contrayqui jatarejcu-natami ichanga chay castigucunawan ñacachenga. ¹⁶ TAYTA DIOS munayni-quiman churamushan runacunataga mana cuyapaypa ushajpaj wañuchin-qui. Diosnincunatapis ama aduran-qui. Chaycunata adurashpayquega mana allimanmi chayanquipaj. ^d

¹⁷ «Chay nasyunman chayaycur gamcuna capas ninqui: «noganchipita mas aypallami chaycho tiyash runacu-naga. ¿Imanöparäshi gargushwan?» nir. ¹⁸ ¿Imano captinpis paycunata ama manchacunquichu! Chaypa ruquenga yarpay faraontawan Egipto runacunata TAYTA DIOS imano rura-shantapis. ¹⁹ Yarpay fiyupa almiray-pajcunata rurashanta, milagrucunata ricashayquita, munayniyoj caynin-wan Egiptupita jorgamushushay-quita. Chaynömi ruranga gamcuna manchacuycashayqui runacunatapis. ²⁰ Paycunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj. Maquiquipita gueshpej-cunatapis pacacujcunatapis quiquin Tayta Diosmi ushacächenga-paj. ²¹ Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaycäshuptiquega chay runacunata ama manchacuychu. ²² Chayno captinpis Canaán nasyun-man yaycushpayqui chay runacunata manami jucllachu ushacächinquipaj. Chaypa ruquenga wallca wallca-llatami TAYTA DIOS ushacächenga. Llapanta juclla ushacächiptenga chunyaj ricauptin jirca animalcuna ahecman mirar usharpis ushaycu-shunquimanmi. ²³ Ichanga munayni-quimanmi chay nasyun runacunata TAYTA DIOS cachayconga. Nircurnaga ushacänancama wallca-wallcallami wañuchengapaj. ^e ²⁴ Raynincunatapis gamcunapa munayniquiman chura-muptin wañuchinquipaj. Chaynöpami cay munduchöga jutincunapis ushaj-paj gongacanga. Gamcuna wañuchej yaycuptiquega manami pipis ichipä-shunquipächu. ²⁵ Chay runacunapa diosnincunapa iduluncunatapis ushaj-paj rupachinquipaj. Goriwan, guellay-wan chapayashancunatapis ama chari-curcunquichu. Charicurcorga llutan ruraymanmi chayanquipaj. Chauraga

^c7.9–10 Éxo. 20.5–6; 34.6–7; Núm. 14.18; Deut. 5.9–10. ^d7.12–16 Deut. 11.13–17.

^e7.18–23 Éxo. 7.8–12.30; 14.23–31; 23.27–30.

TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachin-quipaj. ²⁶Chayno captenga wasiquicunaman chay idulucunata ni lagashan gorita ni guellayta ama apacunquichu. Apacuptiquega gamcunatapis Tayta Dios ushacächishunquipämi. Melanaypaj cajta imatapis mana yatashayquino chaycunatapis ama apacunquichu.

**Runaga manami
micuyllawanchu cawan**

8 ¹«Canan yachachishä mandamintucunata cumlinqui. Cumlerga unay caj familyanchicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaucushpayqui achcaman mirar allimi cawanquipaj. ²TAYTA DIOS chuscu chunca (40) wata chunyajpa purichishushayquita ama gongaychu. Chaychömi payga llaquicachishushpayqui, imacunachöpis ñacachishushpayqui musyapëshurayqui yarpayniquicuna imano cashantapis, mandamintuncunata rasunpa cumlinayquipaj mana cumlinayquipaj cashantapis. ³Fiyupa ñacarcachir, yargarcachirpis manätami camaripëshurayqui. Chay micuytaga gamcunapis ni unay caj familyayquicunapis manami rejsiranchu. Chaynöpami TAYTA DIOS tantiyachishurayqui runaga mana micuyllawanchu cawashanta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawashanta.^f ⁴Chuscu chunca (40) watantin purircaycaptiquipis röpayqui manami ushacaranchu. Ni chaquiquicunapis manami shuplluranчу. ⁵Sumaj tantiyacuy-llapa. Wamranta runa corrijishannömi TAYTA DIOSGA gamcunatapis corrijishunqui.^g ⁶Chayno caycaptenga TAYTA DIOSTA wiyacushpayqui mandamintuncunata cumliy. ⁷TAYTA DIOSGA pushaycëshunqui alli chacramanmi. Chaychöga aypallami caycan yacu aywaj ragracana; yacuyoj

pösucunapis achcami; yacu pashtaj pampacunapis achcami; puntacunapis yacu uraycan. ⁸Chaychöga rügupis, sebädapis, übaspis, iguspis, granadapis, olivo lantacunapis fiyupami wayuyacun. Olivopita asëtipis mishquipis aypallami. ⁹Chay nasyunchöga manami yarpachacunquipächu ima pishishunayquitapis. Gagacunacho puntacunachöpis cubriwan fyërru achcami caycan. ¹⁰Imapis mana pishëshuptiqui pacha junta cawar TAYTA DIOSNINCHÏTA imaypis alabanqui aunishan nasyunman churashushayquipita.

**Tayta Diosta mana
gonganapaj willapashan**

¹¹«Ama gongaycunquichu TAYTA DIOSTAGA. Canan willapashä, yachachicuynincunata, mandamintuncunata, laynincunataga imaypis cumlinqui. ¹²Imayquipis mana pishiptin cushisha cawashpayqui, alli wasicunacho tiyashpayqui, ¹³wäcayqui uyshayquicuna aypallaman miraptin, ni aypalla goriqui, aypalla guellayniqui, imaycayqui aypalla captinpis ¹⁴TAYTA DIOSTAGA ama gongaycunquichu. Paymi Egiptucho uyway caycajta jorgamusha-cashunqui. ¹⁵Tayta Diosga pushamushurayqui fiyupa manchacuy-paj chunyajpami aypalla wañuchicoj culebracuna, alacrancuna cashanpa. Yacu mana captinpis yacutaga gagapitami upunayquipaj yargachimuran. ¹⁶Chunyajcho micunayquipäpis manäta camaripëshurayqui. Chay micuytaga manami unay caj familyayquicunapis rejsiranchu. Chunyaj chaquí jircapa chayno pushamushurayqui manami ñacanallayquipächu, man'chäga payman yäracur cawanayquipämi. Paymi musyayta munaran mandamintuncunata cumlinayquipaj u mana cumlinayquipaj cashantapis.^h

^f8.3 Mat. 4.4; Luc. 4.4. ^g8.5 2Sam. 7.14; Sal. 89.32; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–11.

^h8.11–16 Ose. 13.5–6.

¹⁷«Chaymi gamcunaga ama yarpanquichu: «Llapan ima-aycanchitapis quiquinchiña callpanchíwanmi tarishcanchi» nir. ¹⁸Chaypa ruquin gamcunaga tantiyacunqui llapan ima-aycata tarinayquipäpis TAYTA DIOS yana-päshushayquita. Chayno yanapaycäshunqui unay caj famillyayquicunata aunishanta cumlirmi.

¹⁹«TAYTA DIOSTA gongaycärishpayqui juc dioscunata sirbir aduraptiquega llapayquitami ushacächishunquipaj. Chaytami ichanga cananllapitana willaycä. ²⁰Mana wiyacuptiquega TAYTA DIOS waquin nasyun runacunata ushacächinanpaj cashannömi gamcunatapis ushacächishunquipaj.

Yanapänanpaj

Tayta Dios aunishan

9 ¹«Israelcuna sumaj wiyamay: Gamcunaga Jordán mayuta chimpanquipänami munayniyoj runacuna tiyashan nasyunman pillyaj yaycunayquipaj. Chay nasyun runacunaga gamcunapita mas aypallami. Siudänincunapis intëru cantunpa altu sumaj curalashami caycan. ²Chay nasyuncho tiyajcunaga caycan Anacpita miraj jatusaj runacunami. Chaymi paycunapaj rimaypis can «¿Piräshi ichipanman jatuncaray runa Anacpita mirar aywajcunataga?» nir.

³«Chayno captinpis gamcunapa ñaupayquitami TAYTA DIOS aywanga. Paymi ricapaycaptiqui chay runacunata usharenga nina ushajnöpis. Chaynöpami aunishannölla yanapäshunquipaj paycunata binsir juella ushajpaj wañuchinayquipaj. ⁴Chayno TAYTA DIOS gamcunapa ñaupayquipita llapanta gargusha captin cuydä yarpar: «Alli cashanchipitami TAYTA DIOSGA cay nasyunta goycamashcanchi» nir. TAYTA DIOSGA gargonga chay runacuna juchasapa cashanpitami.

⁵Chay nasyuntaga manami alli cashayquipitachu goycushunquipaj. Chay runacunata TAYTA DIOSGA gargonga juchanpitami. Chaynöpami cumlenga unay caj famillyayqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishanta. ⁶Gamcuna sumaj tantiyay. TAYTA DIOSGA manami alli cashayquipitachu chay alli chacrayoj nasyunta goycushunquipaj. Gamcunaga mana tantiyacoj mana wiyacoj runacunami canquipis.

Israelcuna Tayta Diosta

mana wiyacushan

(Éxo. 31.18–32.35)

⁷«Chunyajcho TAYTA DIOSTA rabyachishayquipita castigashushayquita imaypis ama gonganquichu. Egiptupita llojshimushayquipita-pachami gamcunaga payta mana wiyacunchu. ⁸Horeb jircachöpis fiyupami TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Rabyallawan jinancho llapayquita usharishunayquipämi caycaran. ⁹Chayno rabyachirayqui puntacho cashäcamami. Chay puntaman wiharä TAYTA DIOS gamcunawan conträtuta rurashanta läja rumicunacho isquirbiraycajta chasquimunäpämi. Chayhömi goyämurä chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagasⁱ imatapis mana micuypa, yacutapis mana upuyya. ¹⁰Chay punta chaquincho gamcuna goturpaycaptiquimi TAYTA DIOSGA nina rataycajpita parlamuran. Llapan parlamushancunatami ishcaj läja rumicunaman isquirbircur chay puntacho entregamaran. ¹¹Chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas goyarcuptë TAYTA DIOS entregamaran ishcan läja rumita gamcunawan conträtu rurashan isquirbishata. ¹²Entregar nimiran: «Apurä cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunami jucha rurayman churacasha.

ⁱ9.9 Éxo. 24.18.

Paycunaga manapis aycállatami nogata gongaycamar iduluta jundiypa rurarcärisha.»

¹³ «Mastapis nimiran: «Cananga musyänami chay runacuna pasaypa mana wiyacoj cashanta. ¹⁴Chay runacunata cananga ushacächishaj pipis mana yarpänanpaj. Chaymi gamga ama chapämaychu. Paycunapa ruquin gamllapitami mirachishaj juc nasyunmanna aypajta. Chaura gampita mirajcunaga cangapaj paycunapita mas apallami.»

¹⁵ «Ratataycaj puntapita urämur apamurä ishcaj läja rumita. Chaycho isquirbiraycaran Tayta Dios conträtu rurashanmi. ¹⁶Chayamurmi gamcunata tarirä TAYTA DIOSTA rabyachir jundiypa goripita töru-mallwata rurarcärisha caycajta. Chayno rurar gamcunaga manapis aycállatami pay nishancunata gongaycurayqui. ¹⁷Chaymi nogaga rabyashpä chay ishcan maquëwan apaycämushä läja rumicunata pasaypa agullajpaj sajtayta gorä. ¹⁸Chaypitami puntaman yapay cutir TAYTA DIOSPA ñaupanman llaquisha lätaucycur payta ruwacurä. Rimëru goyämushänöllami chuscuncha (40) junaj chuscuncha (40) pagas imatapis mana micuyupa, ni yacutapis mana upuyupa goyämurä. Chayno rurarä payta rabyachir juchata rurashayquipitami. ¹⁹Nogaga fiyupa manchacurä TAYTA DIOS rabyacuptin ushacächishunayquipaj cashanta yarparmi. Chaypis ruwacuptëmi mana ushacächishurayquichu, man'chäga cuyapäshurayquimi. ²⁰Aaronpäpis fiyupa rabyar wañurachiytami munarän. Mana wañuchinanpaj noga ruwacuptëmi payta cuyaparan. ²¹Nircur rurashayqui töru-mallwataga ninaman jitapaycurä. Agullarirna puntapita yacu urämojman garpurirä.

²² «Chaynöllami gamcunaga TAYTA DIOSTA rabyachirayqui Taberacho,^j Masahcho,^k Kibrot-hataavachöpis.^l ²³Cades-barneaman^m chayaycuptiquipis TAYTA DIOS nishurayqui goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycunayquicunapaj.ⁿ Nishancunata mana riguir gamcunaga manami yaycurayquichu.^o ²⁴Gamcunaga rejsishäpita-pachami TAYTA DIOSTA mana wiyacoj runacuna cashcanqui. ²⁵Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho chuscuncha (40) junaj chuscuncha (40) pagas llaquisha lätararä mana ushacächishunayquipaj ruwacushpä. ²⁶Ruwacur nirä: «Crashayqui runacunataga ama ushacaycachiychu ari TAYTA DIOS. Paycunaga gampami caycan. Gammi fiyupa munayniquiwän Egipto nasyunpitapis pushamushcanqui. ²⁷Unay caj sirbishojniqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Cay runacuna mana tantiyaj cashantaga ama yarpaychu. Juchancunapita perdunaycuy ari. ²⁸Mana perdunaptiquega Egipto runacuna musyashpan nenga: «Aunishan nasyunman chayachiyta TAYTA DIOSGA manami camäpacushachu» nir. Chaynöpis nenga: «Israel runacunapa contran cashpanmi chunay pachaman pushaycur ushacächisha» nir. ²⁹Imano carpis Israel runacunaga cuyashayqui runacunami caycan. Quiquiquimi Egipto nasyuncho ñacaycaptin munayniquiwän jorgamushcanqui» nir.

Yapay conträtuta rurashan

(Éxo. 34.1-10)

10 ¹ «Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Cananga rimir caj läja rumicunanölla quiquiquina ishcaj läja rumicunata rurancqui. Guerupita juc babultapis ruranqui. Nircur chay

^j9.22 Núm. 11.3. ^k9.22 Éxo. 17.7. ^l9.22 Núm. 11.34. ^m9.23 Núm. 13.25-14.38.

ⁿ9.23 Deut. 1.21. ^o9.23 Núm. 13.31; Deut. 1.26; Heb. 3.16.

lájacunata apacurcur noga caycashä puntaman wichämunqui. ²Noganami paquishayqui rumicho isquirbishätano chay lájacunaman yapay isquirbishaj. Chaytana babulman churanqui.»

³«Chaymi nogaga acacia guerpita juc babulta rurará.» Ishcay läja rumicunatapis rurará. Chaycunata apacurcurna puntaman wichará.

⁴Chaychömi ñaupata isquirbishannölla TAYTA DIOS yapay chay lájacunaman chunca mandamintuncunata isquirbiran. Chaycunaga caran jirca chaquincho shuntacasha caycaptiqui nina rataycäjpita ñaupata parlamushan mandamintuncunallami. Chaycunatami Tayta Dios entregamaran. ⁵Puntapita cutimurnami TAYTA DIOS nimashannölla chay lájacunataga babulman churaycurá. Canancamapis babul-llachömi wiñaraycan.»

⁶(Beerot-bene-jaacanpita aywacurnami Israelcuna chayaran Moseraman. Chaychömi Aarón^q wañuptin pampaycäriran. Chaypitaga wamran Eleazarna ruquin mandaj cüra caran.

⁷Chaypita aywacur Israelcuna chayaran Gudgoda partiman. Gudgodapita aywacurna chayaran aypalla yacu cashan Jotbata partiman. ⁸Chaychöna Leví tribü runacunata^r TAYTA DIOS acraran conträtu babulta apananpaj, paypa ñaupanchö sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Canancamapis chaynömi paycunaga ruraycan. ⁹Chaypitami Leví tribü runacunaga chacrata mana chasquishachu waquin caj tribü runacunanöga. Chaypa ruquenga quiquin TAYTA DIOSMI paycunata cawachenga. Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.)

¹⁰«Puntacho rimëru goyashänöllami nogaga chuscu chunca (40) junaj

chuscu chunca (40) pagas^s goyämurá. Chay öra ruwacuptë TAYTA DIOS cuya-pähushupayquimi gamcunata mana ushacächishurayquichu. ¹¹Chaypa ruquenga TAYTA DIOS nimiran: «Cananga Israelcunata pushanayquipaj camaricuy. Paycunami aywanga unay awiluyquicunata aunishä nasyunman yaycunanpaj» nir.

Tayta Dios munashanno cawanapaj willapashan

¹²«Israelcuna çimata ruranayquitataj TAYTA DIOS munan? TAYTA DIOSGA munan payta wiyacur munashanno cawanayquitami, llapan shonguyquiwän, llapan buluntäniquiwan payta cuyar sirbinayquitami. ¹³Munan mandamintunta, laynincunata canan yachachishäta imaypis wiyacunayquitami. Chaynöpami alli cawanquipaj. ¹⁴Sumaj tantiyacuy-llapa. Syëlutapis, cay pachatapis, llapan ima-aycatapis camasha carmi TAYTA DIOS duyñun caycan. ¹⁵Chayno carmi maygan nasyun runacunatapis acrayta puydinman caran. Ichanga gamcunapa unay caj awiluyquicunatami TAYTA DIOSGA cuyar acrarän. Nircur gamcunatapis acrashurayqui awiluyquicunapa wamran captiqui. Cananpis cuyashan runacunami carcaycanqui.

¹⁶«Cananpitaga sumaj wiyacunqui^t Tayta Dios nishancunata. Amana caychu mana wiyacoj rumi shongoga. ¹⁷TAYTA DIOSNINCHËGA ima dioscunapitapis mas munayniyojmi,^u mandajcunapitapis mas munayniyojmi. Payga fiyupa manchacuna Diosmi. Payga pï-maytapis iwalnintami rican. Pipa faburnin cananpäpis manami ima saynitapis chasquinchu.^v ¹⁸Wacchatapis, biyüdatapis payga cuyapanmi. Gamcunacho tiyaj jäpa

^p 10.1–3 Éxo. 25.10; 1Rey. 8.9. ^q 10.6 Núm. 20.28; 33.38. ^r 10.8 Núm. 3.5–8.

^s 10.10 Éxo. 34.28. ^t 10.16 Deut. 30.6; Jer. 4.4; Rom. 2.25–29. ^u 10.17 1Tim. 6.15; Apoc. 17.14; 19.16. ^v 10.17 2Crón. 19.7; Hech. 10.34; Rom. 2.11; Gál. 2.6; Efe. 6.9.

runacunapaj micuytapis röpatapis camaripan. ¹⁹Egiptuchöga gamcunapis lagacuyllami carayqui. Chaymi gamcunapis lagacamojunata cuyanqui.

²⁰«TAYTA DIOSLLATA wiyacur payllata aduranqui. Pay munashanölla imaypis cawanqui. Paypa jutillancho juranquipis. ²¹Payllata alabanqui. Payllami Tayta Diosninchi. Paymi rurasha llapan ricashayqui milagrucunatapis. ²²Unay familyanchicuna ganchis chuncallami (70) Egiptuman chayaran.» Chaypis TAYTA DIOSMI camacächisha goyllarcunano yupayta mana atipaypaj aypallaman miranayquipaj.^x

Tayta Dios munayniyoj cashan

11 ¹«Gamcunaga TAYTA DIOSTA cuyay. Yachachicuynincunata, laynincunata, mandamintuncunata imaypis cumliy. ²Canan junaj yarpay TAYTA DIOS castigacoj, munayniyoj cashanta. Manami guepa wamrayquicunachu chayta ricaran; sinöga quiquiucunami. ³Manami guepa wamrayquicunachu ricaran faraonta, Egiptucho tiyaj waquin runacunata Tayta Dios munayninwan castigashanta; sinöga quiquiucunami. ⁴Egipto suldärucuna gaticachaycäshuptiqui manami guepa wamrayquicunachu ricaran chay suldärucunata, cawalluncunata, pillyapaj caj carrë-tancunatapis TAYTA DIOS Puca Lamarcho ushacächishanta; sinöga quiquiucunami. ⁵Chaynöpis manami guepa yurej wamrayquicunachu ricaran chunyaj chaqui jircapa päsap-tiqui cayman chayamunayquipaj Tayta Dios imano yanapähushayquitapis; sinöga quiquiucunami. ⁶Manami guepa wamrayquicunachu ricaran Rubén tribu Eliabpa wamrancuna

Datanta, Abiramta Tayta Dios castigar llapan familyancunatawan wasintinta pacha quichacar ultacurcushantapis.^a ⁷Quiquiquicunami ricarayqui fiyupa munayninwan TAYTA DIOS ima-aycatapis rurashanta.

Tayta Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

⁸«Chaymi canan willapashä mandamintucunataga llapanta cumlinqui. Chauraga manami pipis binsishunquipächu. Guechunayquipaj caycaj nasyunman yaycurpis tiyacaycäriquipämi. ⁹Nircorga auquinyashayquiyajmi chay nasyuncho cawanquipaj. Chaycho cawanayquipämi unay awiluyquicunata TAYTA DIOS auniran. Chaychöga mishquipis, lëchipis yacunöraj achcami caycan. ¹⁰Tiyanayquicunapaj caycaj nasyunchöga chacracuna manami Egiptucho tiyashayqui chacracunanöchu. Egiptuchöga muruycäripis pasaypa ñacar wertacunatano chaquiquiwan lluchcapayllapa pargojrämi canqui. ¹¹Ichanga gamcuna yaycunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis tamyap-tinmi jircacunapis guechwa pampacunapis cuyayllapaj berdiypa berdiycan. ¹²Chaycho caj chacracunataga quiquin TAYTA DIOSMI mana gongaypa watanpa ricaycan.

¹³«Canan junaj willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquiwan payta sirbiptiqui ¹⁴tamyatapis timpullanchömi tamyachimonga. Chaymi rigupis, binupis, ni asëtipis mana pishëshunquipächu. ¹⁵Guwacunapis intëru jircachömi uywayquicunapaj canga. Gamcunataga micuy manami imaypis pishëshunquipächu. ¹⁶Chayno caycay-tenga cuydä pipis engañashupayqui

^w 10.22 Gén. 46.27. ^x 10.22 Gén. 15.5; 22.17. ^y 11.3 Éxo. 7.8–12.30. ^z 11.4 Éxo. 14.28.

^a 11.6 Núm. 16.31–32.

Tayta Diosta gongaycachishunquiman. Juc dioscunataga ama aduranquichu. ¹⁷Chayno juc dioscunata aduraptiquega TAYTA DIOS gamcunapaj fiyupami rabyacurconga. Chaura mananami tamyachimonganachu. Murupacushayqui micuyniquicunapis mananami wayonganachu. TAYTA DIOS goycushushayqui alli nasyuncho tiyarpis llapayquimi wañur ushacankupaj.^b

¹⁸«Chayno caycaptenga cay willapashäcunata umayquiman shonguyquiman churacuy imaycamapis yarpänayquipaj. Mana gonganayquipaj chay mandamintucunata isquirbircur ricrayquimanpis, urcuyquimanpis watacuy. ¹⁹Wamrayquicunata willapar mana gongaypa yachachinqui wasiquicunachöpis, nänichöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita jatarirpis. ²⁰Isquirbinqui wasi puncu marcucunamanpis, marca yaycuna sawan puncucunamanpis. ^c ²¹Chaynöpami cay pachapis janaj pachapis cashancamaga TAYTA DIOS entregashunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis gamcuna y wamrayquicuna cushisha alli cawanquipaj.

²²«Canan willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, pay munashannölla cawaptiquega ²³TAYTA DIOS yanapähunquipämi Canaán nasyunman yaycur chaycho tiyaj runacunata ushacächinayquipaj. Paycunata chayno ushacächinayquipaj gamcunapita mas achca, mas munayniyoj captinpis.

²⁴Chaymi Canaán nasyuncho caycaj may marcamanpis yaycushayqui cäga gamcunapäna cangapaj. Lindayquipis cangapaj chunyaj chaqui jircapitapacha Libanucama, Éufrates mayupitapachana Mediterráneo lamarcoma.

²⁵Manami pipis ichipähunquipächu.^d

TAYTA DIOSMI aunishushayquinölla camacächenga gamcuna aywashayquipaga runacuna fiyupa manchacushunayquipaj.

²⁶«Bindisyunta carpis, maldisyunta carpis canan acray. ²⁷TAYTA DIOSPA mandamintucunata canan junaj willapashäta wiyacushpayqui cumlerga bindisyuntami chasquinquipaj. ²⁸TAYTA DIOSTA gongaycur mandamintucunata mana wiyacur, imaypis mana adurashayqui dioscunata adurarmi ichanga maldisyunasha cawanquipaj.

²⁹«Canaán nasyunman yaycunayquipaj TAYTA DIOS yanapähuptiqui Gerizim puntaman wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA wiyacur bindisyunninta goshunayquipaj cashanta. Ebal puntamanna wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiqui maldisyunasha canayquipaj cashanta. ^e ³⁰Chay ishca punta-cunaga Jordán mayupita inti yaganan caj-lächömi caycan. Chay puntacunaga caycan Gilgal marca More encina yöracuna sercanchömi. Chayga caycan Jordán mayupa jucay lädun pampacho tiyaj Cananeo runacuna tiyashanchömi. ³¹Gamcunaga Jordán mayuta chimpanayquipänami caycanqui. Chay nasyunman yaycur tiyanayquipämi TAYTA DIOS yanapähunquipaj. Chaycho tiyarga ³²canan willapashä mandamintucunata llapan laycunata mana gongaypa cumlinqui.

Juc pachallacho Tayta Diosta adurananj willapashan

12 ¹«Unay famillyayquicuna sirbisha TAYTA DIOSMI chacrata ricachishunquipaj. Chaycho tiyar cawashayquicamaga willapashä mandamintucunata, laynincunata cumlinqui.

^b 11.13–17 Lev. 26.3–5; Deut. 7.12–16; 28.1–14. ^c 11.18–20 Deut. 6.6–9.

^d 11.24–25 Jos. 1.3–5. ^e 11.29 Deut. 27.11–14; Jos. 8.33–35.

²«Gamcuna usharpaj illgächinqui guechunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna diosnincunata rispitar aduranacunata. Paycunaga aduran puytush lömacunacho, patacunachcho, cupösu yöracuna chaquinchömi. ³Altarnincunatapis juchorgärachinqui. Adurananjapaj runacuna ichichishan wanca rumincunatapis paquirgärinqui. Asera nishan diosata adurananjapaj jawishan guerucunatapis rupargärachinqui. Chaycho «diosnë» nishan idulucunatapis illgarachinqui pipis mana yarpänanjapaj.^f

⁴«Gamcuna TAYTA DIOSTA adurarga chay runacuna diosnincunata adurashanno ama aduranquichu. ⁵Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA aduranqui pay acrananjapaj caj pachallacho. Chay pachatami llapan Israel tribu runacuna chasquishancho acranga payta chaycho aduranayquipaj. ⁶Chaychömi Tayta Diosta rispitar sacrificysu uywacunata pishtanqui, rupachina sacrificysucunata pishtanqui. Chayman apanqui diemuta, purätata, aunishayqui ofrendacunata, buluntäniquipita caj ofrendacunata, wäcayquipa, uyshayquipa rimir wawancunatapis. ⁷Chaychöga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi micunquipaj. Lllapan familyayquicunawan cushicur micunqui micuyniqui alli wayunanpaj TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita.

⁸«Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayarga manami canan adurashayquinöchu payta aduranquipaj. Cananga puydishayquimannölli Tayta Diosta aduraycanqui.^g ⁹Chayno aduraycanqui TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman manaraj chayarmi. ¹⁰Jordán mayuta chimpaycärimi ichanga goycushushayqui nasyunchöna tianayquipaj. Chaychörämi

jamaycärinquipaj llapan contrayquicuna tumapähunayquipita. Mananami imapitapis manchacunquipänachu. ¹¹TAYTA DIOS acrashan pachaman llapan nishäcunata apanqui chaychöna payta aduranayquipaj. Chayno captenga chayman apanqui rupachina sacrificysuyquicunata, sacrificysuyquicunata, diemuyquicunata, aunishayqui ofrendayquicunata, waquin ofrendacunatapis. ¹²Chaychöna TAYTA DIOSPA ñaupanchö car ollgu wamrayquicunawan, warmi wamrayquicunawan, uywayniquicunawanpis shuntacaycur cushisha payta aduranqui. Marcayquicunacho tiyaj Leví tribu runacunatapis gayanqui gamcunawan shuntacaycur micunayquipaj. Paycunapa chacran mana captin micuynincunapis manami cangachu.

¹³«Maychöpis munashayquichöga rupachina sacrificysu uywacunata ama rupachinquichu. ¹⁴Chaypa ruquenga maygan tribuchöpis TAYTA DIOS acrashan pachallacho rupachinqui. Chaychömi ichanga Tayta Diosta aduranayquipaj llapan nishäcunata cumlinqui.

¹⁵«Aychanar-imarmi ichanga TAYTA DIOS camaripähushayqui uywayquicunapita pishtarcur maychöpis micunqui. Limyu carpis mana limyu carpis chayno aychata micunqui tarushta u lluychuta micushayquino. ¹⁶Yawar nintami ichanga ama micunquichu.^h Chaypa ruquenga pampaman jicharinqui.

¹⁷«Diesmucunataga manami marcayquicho micunquimanachu, rügupita, binupita, asëtipita diemu captinpis. Chaynöllä marcayquicho manami micunquimanachu wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa rimir wawancunata, ni aunishayqui ofrendacunata, ni buluntäniquipita caj ofrendacunata ni

^f12.3 Deut. 7.5. ^g12.8 Jue. 17.6; 21.25. ^h12.16 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 15.23.

waquin ofrendacunatapis. ¹⁸Marcayquicho chaycunata micunayquipa ruquenga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachaman aywaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaycho micunqui wamrayquicunawan, uywayniquicunawan, marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunawan shuntacaycur. Micushpayqui cushicunqui micuy alli wayushanpita. ¹⁹Chay nasyuncho tiyashpayquega Leví tribu runacunata yanapanqui.

²⁰«TAYTA DIOSGA goycushushayqui nasyunta jatunyächinanpämi aunishurayqui. Chaycho tiyar aychanashpayquega munashayqui örami micucunquipaj. ²¹Gamcuna tiyashayquipita TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pacha carucho captenga wäcayquita, uyshayquita pishtarcur micucunqui tiyarcaycashallayquicho. Chayno ruranqui noga willapashänölla. ²²Limyu carpis mana limyu carpis chaynömi aychata micunquicuna tarushta, lluychuta canan micushayquino. ²³Yawarnintami ichanga ama micunquichu. Lllapan cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi ama micunquichu yawarnintawan aychan tallushataga. ²⁴Yawarnintaga pampaman jicharinqui. ²⁵Yawarta mana micuptiquega TAYTA DIOS ricaycäshuptiqui allita rurashayquipitami gamcunapis, wamrayquicunapis alli goyanquipaj. ²⁶Aunishayqui ofrendacunata y waquin ofrendacunataga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachamanraj apanquicuna. ²⁷Chaychöna TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinayquipaj caj rupachina sacrificiyucunata pishhtarcur rupachinqui. Chay uywacunapa aychanta micurpis yawarnintaga ama micunquichu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA altarninman wiñapaycunqui.

²⁸«Canan willapashä mandamin-tucunata cumlir quiquiquicunapis

wamrayquicunapis TAYTA DIOS muna-shanno cawarga allimi cawanquipaj.

Juc dioscunata mana adurananpaj nishan

²⁹«Gamcuna guechunayquipaj caycaj Canaán nasyunpitaga TAYTA DIOS ushajpämi runacunata gargonga. Gamcuna chaycho tiyarnaga ³⁰chay runacuna adurashan dioscunata ama aduranquichu; ni diosnincunata imano adurashantapis ama tapucunquichu. ³¹Diosnincunata adurarmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA rabyachiran. Paycunaga diosnincunata adurashpan ollgu wamrancunatapis warmi wamrancunatapis rupachiran. Chaymi chay runacuna diosnincunata adurashanno gamcunaga TAYTA DIOSTA ama aduranquichu.

³²«Chayno caycaptenga willapashäcunata llapanta cumlinqui. Chay mandamintucunamanga ama ni juctapis yapanquichu ni chaycunapita juctapis ama jorgunquichu.†

13 ¹«Gamcuna cajcho juc runa profëta-tucur capas ninman: «Nogatami Tayta Dios suyñunëcho tantiyachimasha milagrucunata ricananchïpaj cashanta» nir. ²Chay runa nishanno cumlicaptinpis «Mana rejsishayqui dioscunatana adurashun» nishuptiquega ³ama chasquipanquichu. Chay runata chasquipänayquipa ruquenga tantiyanki Tayta Dios musyapaycäshushayquita. Paymi musyayta munaycan llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan payta cuyashayquita u mana cuyashayquitapis. ⁴TAYTA DIOSLLATA sirbiy; pay japallanta aduray. Mandamintucunata cumliy. ⁵Juc dioscunata aduranayquipaj shimita goshojcunaga wañuchicangami. Paycunaga munaycan Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSTA mana wiyacunayquitami.

†12.23–24 Lev. 1.5; 17.10–14. †12.32 Deut. 4.2; Apoc. 22.18–19.

Chayno cashanpita paycunataga wañuchinqui. Chaynöpami pipis mana nenganachu juc dioscunata aduranayquipaj cashanta.^k

⁶«Gamcuna mana adurashayqui ni unay familyayquicuna mana adurashan dioscunata aduranayquipaj pipis pacayllapa «adurashun» nishuptiqui ama chasquipanquichu. Ama chasquipanquichu wauguiqui captinpis, ollgu u warmi wamrayqui captinpis, warmi qui captinpis u amiguyqui captinpis. ⁷Sercacho tiyaj runacuna u carucho tiyaj runacuna adurashan dioscunata aduranayquipaj nishuptiquipis ⁸ama chasquipanquichu. Chay runataga mana cuyapaypa, mana perdunaypa, mana chapaypa ⁹wañuchinquicuna. Chay runata u warmitaga quiquiquimi mas rimëru sajmayta gallaycunqui. Chaypitaga llapayquina sajmayllapa wañuchinqui. ¹⁰Egiptucho ñacaycajta jorgamushoj Tayta Diospita witicunayquita munashanpita sajmaycällar wañuchinqui. ¹¹Chayno ruraptiqui llapan Israel runacuna musyanga. Chayta ricacurmi chayno mana alli ruraytaga manchacongana.

¹²«Tiyamayquipaj Tayta Diosniqui maygan siudätapis goycushushayquicho tiyaycaptiqui capas mayacanman ¹³TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj runacuna caycasha. Chayno cashpan capas yachachin chay siudächo tiyaj runacunatapis mana rejsishan dioscunata rispitar adurayta. ¹⁴Chaura gamcunaga sumaj mayacachanqui. Willapa cashanno rasunpa mana allita rurasha captenga ¹⁵chay siudächo tiyaj cajtaga llapanta ushacächinqui. Uywantinta sabliwan wañuchinqui.^l ¹⁶Ima-aycantapis shuntarcu-shuntarcu läsaman gotuycushpayqui llapanta rupachinqui. Nircur chay siudäta rupaycärachinqui. Chayga rupachina

sacrifisyuta Tayta Diospaj rupachishayquinömi canga. Siudäga imaycmapis ragällannami quédanga. Pipis manami allchanganachu.

¹⁷«Chay shuntashayqui cajcunata rupachinayquipa ruquin cuydä quédachicunquiman. Llapanta rupachiptiquega TAYTA DIOS manami castigashunquipächu. Chaypa ruquenga unay awiluyquicunata aunishanno cuyapäshushpayquimi yanapäshunquipaj aypallaman mirar jatun nasyun canayquipaj. ¹⁸Ichanga gamcuna imaypis mana gongaypa TAYTA DIOS nishanta wiyacunqui. Canan willapashä mandamintuncunallata cumlinqui. Pay munashanno alli cajllata llapantapis ruranchi.

14 ¹«Gammunaga TAYTA DIOSPA cuyay wamrancunami canqui. Chaymi pipis wañuptin Diosman mana yäraoj runacuna rurashanno cuerpuquicunata ama pishtaypa pishtar cuchucunquichu ni urcuyquicunapapis ama galaypa rutucunquichu.^m ²Gammunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami caycanqui. Paymi llapan nasyun runacunapitapis gammunata acrasa-cashunqui cuyaynin canayquipaj.ⁿ

Limyu caj, ganra caj animalcuna
(Lev. 11.1–47)

³«Ganra cajtaga ama imatapis micunquichu. ⁴Micunayquipaj caj uywacuna caycan wäca, uysha, cabra, ⁵lluychu, tarush, llapan wagrajocuna, jacha cabracuna. ⁶Maygan uywatapis gammunaga micunqui chajchaj cajta, gasha shilluyoj cajta. ⁷Ichanga chajchaj captinpis, gasha shilluyoj captinpis waquin uywacunata ama micunquichu.

«Ama micunquichu camëlluta, gopita, wishcashta. Chaycunataga

^k 13.5 1Cor. 5.13. ^l 13.15–16 Deut. 20.16–18; Jos. 6.17. ^m 14.1 Lev. 19.28; 21.5.

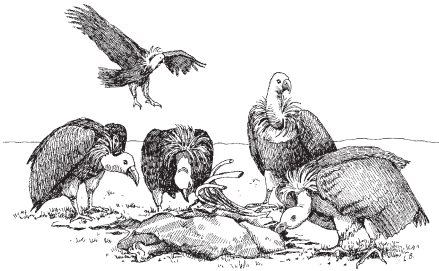
ⁿ 14.2 Éxo. 19.5–6; Deut. 4.20; 7.6; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9.

ganrapa rejsinqui chajchaj captinpis shillun mana gasha cashanpita.

⁸«Cuchi aychatapis ganrapa ricanqui. Shillun gasha captinpis manami chajchanchu. Chaymi aychanta ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatanquichu.

⁹«Yacucho tiyajcunatapis micunqui alétayojcunallata, pispayojcunallata. ¹⁰Alétaynaj pispaynajtaga ama micunquichu. Chaycunataga ganrapa rejsinqui.

¹¹«Pärejcunatapis limyu cajllata micunqui. ¹²Ama micunquichu ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata, ¹³milanota, tucuy-niraj quilliscacunata, ¹⁴tucuy-niraj cuervocunata, ¹⁵avestruzta, chushyajta, wachwata, llapan casta ancacunata, ¹⁶tucuta, ibista, cisneta, ¹⁷pelicanota, wisculta, cormorán nishan yacu pätuta, ¹⁸cigüeñata, abubillata, chicchita.



«Ganra» nishan äbicuna (Deut. 14.11–18)

¹⁹«Älayoj cajtaga llapan curucunatapis ganrapami rejsinqui. Chaycunataga ama micunquichu. ²⁰Limyupa rejsisha caj älayojcunata ichanga micunqui.

²¹«Gamcunaga TAYTA DIOS acrushan runacunami canqui. Chaymi ima animaltapis quiquillan wañushataga ama micunquichu. Chaypa ruquenga siudäniquicunacho tiyaj jäpa

runacunatami goycunqui micucunapaj. Caminanti jäpa runacunatapis micunapaj ranticuycunquimanmi.

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.»^o

Diesmupaj Moisés willapashan

²²«Cada wata cosëchata usharcullar mana gongaypa diesmuta raquinqui.^p

²³Chaymi rìguta cusichar, binuta rurar, olivopita asëtita rurar cada chunca tupuypita juc tupuyta raquinqui diesmupaj. Wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa wawancunapita cada chuncapita junta raquinqui diesmupaj. Chay diesmutaga TAYTA DIOSTA maychöpis aduranayquipaj acrashan pachaman apaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaynöpami TAYTA DIOSTA imaypis sirbinquipaj. ²⁴Tiyashayquipita chay pacha alläpa carucho captenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita jorgushayqui diesmuta apayta mana camäpacorga ²⁵ranticuycunqui. Nircur guellayllatanami apanqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pachaman. ²⁶Chaychönami ranticushayqui guellaywan munashayquita rantinqui wäcata car, uyshata car, binuta car, ima machächicojta carpis. Nircor TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan famillyayquicunawan cushicushpayqui micunqui.

²⁷«Marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunataga mana gongaypa yanapanqui. Paycunapaga manami chacapis canchu.

²⁸«Cada quimsa watacho micuyniquicuna shuntashayquipita diesmuta raquinqui. Chaycunataga siudäniquicunacho shuyni churanqui.

²⁹Chaypitami pacha junta miconga Leví tribu runacuna, gamcunacho tiyaycaj jäpa runacuna, wacchacunawan biyüdacuna. Chayno

^o 14.21 Éxo. 23.19; 34.26. ^p 14.22–29 Lev. 27.30–33; Núm. 18.21; Mal. 3.8–10.

micunanpaj churaptiquimi TAYTA DIOSPIS arushayquiman bindisyunta churamonga.

Jagacunata perdunanan wata

15 ¹«Pipis jagayqui captin cada ganchis watachöga perdunar ama cobranquinachu. ²Chay wata chayamuptin maygayquipis Israel-masiquita ristashayquita perdunar amana cobranquinachu. Chay wataga canga TAYTA DIOSNINCHI-raycu jagacunata perdunana watami. ³Israel-masiquita perdunarpis mana Israel runatami ichanga jagayquita cobranqui. ⁴Chayno ruraptiquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho TAYTA DIOS bindisyunninta churamongapaj. Chaymi gamcunachöga pobricuna mana cangachu. ⁵Bindisyunninta TAYTA DIOS goshunquipaj canan willapaycashä mandamintucunata wiyacur cumliptiquimi. ⁶Rasunpami TAYTA DIOSGA aunishushayquinölla bindisyunta goshunquipaj. Chaura gamcunapaga cangami waquin nasyun runacunata ristanayquipäpis. Gamcunami ichanga mana pipitapis ristacur mañacunquipächu. Achca nasyuncunatami munayniquicho chararanquipaj. Gamcunatami ichanga mana pipi munaynincho chararäshunquipächu.

⁷«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyarcaycashayqui siudächo marca-masiqui pobri captenga yanapanqui. Ama canquichu mana cuyapäcöga. ⁸Chaypa ruquin paycunata alli ricanqui. Pipis mañacushuptiquega mañaycunqui. ⁹Jagacunata perdunanan wata chayamunanpaj cashantana tantiyar ama yarpangunichu manana ristanayquipaj cashanta. Mana ristaptiquega pishipacaycho caycaj runa TAYTA DIOSMAN quijacuptin juchayojmi ricacunquipaj.

¹⁰Chayno caycaptenga muchojucunata llapan buluntäniquipa yanapanqui. Chayrämi TAYTA DIOSPIS llapan arushayquiman bindisyunta churamonga. ¹¹Cay pachachöga muchojucuna imaypis caycangami. ^sChaymi nasyuniquicho caycaj muchoj, pobri marca-masiquita yanapanqui.

Uywaycunata imanoricunanpäpis (Éxo. 21.1-11)

¹²«Hebreo-masiqui ollgu u warmi carpis uywayniqui cananpaj gampita guellayta jorguptenga^t sojta wata-yajllami arupäshunqui. Ganchis caj watachöga librinami yarguconga. ¹³Cachaycushpayqui jinayllataga ama «aywacuy» nir despachanquichu. ¹⁴Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita uywatapis janchaparcunqui; micuytapis binutapis raquipaycunqui. ¹⁵Gamcunapis Egiptucho uyway caycajta TAYTA DIOS jorgamushushayquita ama gonganquichu. Chaymi gamcunatapis willapä uywayniquicunata libri cacharinayquipaj.

¹⁶«Uywayniqui llojshicuyta mana munashpan «Gamcunawan pasaypa yachacasha car aywacuyta manami munächu» nishuptiquega ¹⁷wasiquipa puncunman guelliycachir rinrinta allishnawan uhcuparinqui. Chaypitaga warmi carpis ollgu carpis wañushanyajnames uywayniqui canga. ¹⁸Uywayniquita libri cachaycushayquipita ama llaquicunquichu. Payga sojta watacho sirbishushpayqui arupasha-cashunqui arupacojta pägashayquipitaga mas barätullapämi. TAYTA DIOS nishanno uywayniquicunata cachariptiquega llapan arushayquimanmi bindisyunninta churamongapaj.

^q15.1-6 Lev. 25.1-7. ^r15.7-8 Lev. 25.35. ^s15.11 Mat. 26.11; Mar. 14.7; Juan 12.8.

^t15.12-18 Lev. 25.39-46.

**Uywacunapa rimir caj
orgu wawancuna Tayta
Diospaj cananpaj**

¹⁹«Wäcayquicunapa, uyshayquicunapa rimir caj orgu wawanta TAYTA DIOSPAJ raquinqui.»

«Wäcayquipa rimir caj orgu wawanta ama aruchiniquichu. Uyshayquitapis rimir caj orgu wawantaga millwanta ama rutunquichu. ²⁰Chay rimir yurejcunataga TAYTA DIOS acrashan pachaman apaycur cada wata llapan familyayquiwan micunqui. ²¹Wegru, gapra, imantapis dänasha cajta ichanga ama apanquichu TAYTA DIOSPAJ pishtanayquipaj. ²²Chaypa ruquenga marcallayquicho micunqui. Ganra carpis limyu carpis lluychupa, tarushpa aychanta micushayquino micunqui. ²³Yawarninta ichanga micunayquipa ruquin^y yacutano pampaman jicharinqui.

**Watacho ima fistacunata
rurananpäpis**

(Éxo. 23.14–17; 34.18–24)

Pascua fista

16 ¹«Abib quillacho TAYTA DIOSTA rispishaypayqui Pascua^w fistata ruranqui. Chay quilla-chömi TAYTA DIOS gamcunata Egiptupita chacaypa jorgamushurayqui.

²«Pascua fistata rurarga TAYTA DIOSPAJ pishtanqui wäcata carpis, uyshata carpis maychöpis aduranayquipaj acrashan pachacho.

³«Pishtashayqui uywapa aychantaga micunqui lebadüraynaj tantantawan. Ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata ñacashayquita yarpänayquipaj. Egiptupita llojshimurayqui jananta rurintami. Chaynöpami maychöpis

tiyashpayqui Egiptupita llojshimushayqui junajta yarpanquipaj. ⁴Gamcuna tiyashayqui intëru nasyuncho chay ganchis junajcuna namami wasiquicunacho ima lebadürapis canmanchu. Fista gallaycunan tardi pishtashayqui uywapa aychantapis waranninpäga ama puchöchinquichu. ⁵TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayay llutaga maychöpis chay Pascua micuyta ama ruranquichu. ⁶Chaypa ruquenga pishtanqui aduranayquipaj quiquin TAYTA DIOS acrashan pachallacho. Inti yagacurcuptin pishtanqui. Chayno örami gamcunaga Egiptupita llojshimurayqui. ⁷Pishtashayqui aychataga cancarcur micunqui TAYTA DIOS acrashan pachacho. Warannin tuta ichanga wasiquicunaman cuticunqui. ⁸Chaypita sojta junaj micunqui lebadüraynaj tantallata. Warannin ganchis caj junajchöga TAYTA DIOSTA adurar llapayqui shuntacanqui. Chay junäga ama arunquichu.

Semäna fista

⁹«Rïgu cosëchata gallaycushayquipita ganchis semänataga ¹⁰«Semäna»^x nishan fistata ruranqui TAYTA DIOSTA rispishaypayqui. Fistata ruray buluntäniquipita caj ofrendata apanqui TAYTA DIOS acrashan pachaman. Chay ofrendataga cosëcha shuntashayquipita apanqui TAYTA DIOS bindisyunninta churamushan-tupu. ¹¹Chaycho wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, biyüdacunawan shuntacashpayqui fistata ruray cushicunqui. ¹²Gamcunapis Egiptuchöga uywaymi carayqui. Cananga llapan willapashäcunata wiyacuy.

^u **15.19** Éxo. 13.12. ^v **15.23** Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23.

^w **16.1–8** Éxo. 12.1–20; Lev. 23.5–8; Núm. 28.16–25. ^x **16.9–12** Lev. 23.15–21;

Núm. 28.26–31.

Ramäda fista

¹³ «Rïgu cosëchata ushaycur, übas gapchiyta ushaycur Ramäda fistata ruranqui ganchis junaj.» ¹⁴ Chayta rurarcushicunqui ollgupis warmipis wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, marcayquicho tiyaj biyüdacunawanpis. ¹⁵ Chay fistataga TAYTA DIOSTA adurashpayqui ganchis junaj ruranqui pay acrashan pachacho. TAYTA DIOSGA bindisyunta churangami micuyniquimanpis, arushayqui-manpis. Chaura fiyupa cushishami goyanquipaj.

¹⁶ «Chay quimsa fistacunapämi cada watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna maypitapis TAYTA DIOS acrashan pachaman shuntacanga. Chay fistacuna canga: Lebadüraynaj Tantata micuna fista, Semänacuna nishan fista, Ramäda fista. Chay fistacunamanga pipis jinayllaga ama aywangachu. ¹⁷ Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta tarichishantupumi cada-ünun ofrendacunata apanga.

**Juezcuna sumaj
arriglanapaj willapashan**

¹⁸ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj siudäcunacho tiyashpayqui cada tribupa mandajnincunatawan jueznincunata churanqui. Chauraga runacuna quijanacuptin paycunamami sumaj tantiyaycur arriglanga. ¹⁹ Paycunaga pitapis mana janapayllapa llapanta sumaj arriglachun. Ricutapis pobritapis saynita mana chasquiyllapa arriglachun. Saynita chasquerga yachaj runacunapis sumaj arriglanapa ruquin chasquishan

runapa faburninmi jatarena. Saynita chasquerga alli runacuna willapashan-cunatapis manami chasquengapänachu.» ²⁰ Imaypis sumaj tantiyaycur alli arriglanqui. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho alli cawanquipaj.

²¹ «Asera nishan diosata aduranayquipaj guerucunatapis TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman ama jawin-quichu.» ²² Chaycho aduranayquipaj wanca rumicunatapis ama ichichin-quichu. ^b Chaycunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

17 ¹ «Töruta carpis uyshata carpis dänashata u mana allitaga TAYTA DIOSPAJ altarcho ama rupachin-quichu. Mana allicunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

² «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaptiqui maygan marcachöpis capas mayacanman ollgupis u warmipis Dios melanshan cajta rurarcaycashan, Tayta Dioswan conträtu rurashanta manacajman churashan. ³ Capas adurarcaycanman gongurpacuycanman juc dioscunaman. Capas aduraycanman intita, quillata, goyllarcunatapis. ⁴ Sumaj musyapacunqui rasunpa adurashanta musyanayquipaj. Israel runacunacho rasunpa chayno melanaypäta rurassha captenga ⁵ chay runata siudäpita jorguycur sajmaycällar wañuchinqui.» ^c

⁶ «Wañuchicanga ishca y quimsa testigucuna captinrämi. Juc testigu nishallanwanga manami wañuchicangachu.» ^d

⁷ Chay testigucunami chay runataga rimëru sajmar gallayconga. Chaypitani lapan runacunapis sajmanga. Chaynöpami juc dioscunata aduraj runacuna tiyashayquicho mana cangachu.» ^e

⁸ «Marcayquicho aybësi alläpa sasa arriglaypaj canga. Aybësi chayno

^y 16.13–15 Lev. 23.33–36, 39–43; Núm. 29.12–38. ^z 16.19 Éxo. 23.6–8; Lev. 19.15.

^a 16.21 Éxo. 34.13. ^b 16.22 Éxo. 23.24; Lev. 26.1. ^c 17.2–5 Éxo. 22.20. ^d 17.6 Núm. 35.30; Deut. 19.15; Mat. 18.16; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28. ^e 17.7 1Cor. 5.13.

canga runa-masinta wañuchishanpita, runa-masinwan rimanacushanpita u runa-masinwan pilliyashanpitapis. Chaycunata arriglayta mana camápacorga TAYTA DIOS acrashan pachaman aywanquicuna. ⁹Chaychöna Leví cüracunata carpis, juezta carpis tapucunqui. Paycunanami yachachishunquipaj imano arriglanayquipäpis. ¹⁰Chaura gamcunaga paycuna tantiyachishushayquinölla arriglanqui. ¹¹Llapanta arriglanqui imanöpis paycuna tantiyachishushayquinölla. Paycuna nishanta juctapis mana rucachiypa arriglanqui. ¹²TAYTA DIOSTA sirbiycay cüra, u juez imanöpis nishanta munaysapa caypita mana wiyacojtaga wañuchinquicuna. Chaynöpami mana allita ruraj runacuna Israelcho mana cangachu. ¹³Chayno wañuchishanta musyashpanmi runacuna manchapacushpan cüracunawan juezcuna nishancunata wiyaconga.

Raycuna imano cananpäpis

¹⁴«TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishushayqui nasyunman chayar chaycho tiyashpayqui capas ninquipaj: «Lädö nasyuncuna rayniyoj cashanno rayniyoj caytami munä»^f nir. ¹⁵Chayno munarga TAYTA DIOS acrashan Israel-masiquita churanqui rayniqui cananpaj. Rayniquipäga jäpa runata ama churanquichu. ¹⁶Chay ray ama rantengachu achca cawallucunata. Egiptumanpis ama cachangachu cawallu rantej.^g TAYTA DIOSMI nishurayqui «Egiptuman aywaj nänipa ama imaypis cutimunquichu» nir. ¹⁷Chay mandaj rayga ama achca warmiyoj cangachu.^h Achca warmiyoj carga Tayta Diostapis gongaycunmanmi. Guellayta ni goritapis alläpa ama shuntachunchu.ⁱ

¹⁸«Mandayta gallaycur rayga Leví tribu cüracuna maman layta

charaycashañpitami cupyachenga quiquin charänapaj. ¹⁹Chay cupyachishan laycunatami rayga chararanga waran-waran liguinanpaj. Chaynöpami yachacongá TAYTA DIOSTA rispítayta. Pay yachachishancunatapis cumlenga. ²⁰Chaynöpis laycunata waran-waran liguir tantiyacushpanga marca-masincunata manami manacajman churangachu. Lay nishancunatapis manami gongangachu. Chauraga quiquinpis, wamrancunapis, wamrancunapita mirajcunapis Israel nasyunchó imaypis raymi cangapaj.

Leví tribu runacunapa deréchunpaj willapashan

18 ¹«Leví tribu runacunapis, chay casta cüracunapis chacraynajllami canga. Israelcunallami chacrataga chasquenga. Leví tribu runacunaga cawanga waquin caj Israelcuna TAYTA DIOSPAJ apashan ofrendacunallawanmi. Imapis Tayta Diospaj cajcunallami canga paycunapäga. ²Marca-masincuna chasquishannöga manami chacrata chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachenga.^j

³«Israelcuna törucunata uyshacunata apar pishtashanpita cüracunapa deréchun canga chancan, quijädan, cuwäjün. ⁴Paycunapaj canga rimirpunta cusicharcu apashayqui rügupis, bñupis, asëtipis; uyshacunapapis rimirpunta caj rutushayqui millwan. ⁵Leví tribu runacunaga chayno chasquenga Israel tribucunapita TAYTA DIOS imaypis payta sirbinanpaj acrashanpitami.

⁶«Maygan Leví tribu runapis tiyashan marcapita TAYTA DIOS acrashan pachaman aywarga ⁷chaycho caycaj Leví tribu-masincunanöllami TAYTA DIOSTA chaycho sirbenga. ⁸Micuytapis

^f17.14 1Sam. 8.5. ^g17.16 1Rey. 10.28; 2Crón. 1.16; 9.28. ^h17.17 1Rey. 11.1-8.

ⁱ17.17 1Rey. 10.14-22, 27; 2Crón. 1.15; 9.27. ^j18.2 Núm. 18.20.

chasquenga waquincuna chasquishan-nöllami. Taytan raquipashan jananmanmi chaycunata chasquenga.

**Mana alli costumricunata
mana rurananpaj willapashan**

⁹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayaycur ama yachacunquichu jinan runacuna rura-shanno mana alli costumricunata. ¹⁰ Chayno captenga maygayquipis ollgu wamrayquita ni warmi wamrayquitapis sacrificisyupaj ama rupachin-quichu. Ama adibinapacoj^k ni brüju^l ni ricapacojpis canquichu. ¹¹ Majiquëru ama canquichu. Musyacojcnata ama tapucunquichu. Wañushacunapa almanta mañacojpis, ni tapucojpis ama canquichu.^m ¹² Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS fiyupami melanä-cun. Yaycunayquipaj caj nasyuncho tiyaj runacunatapis chayno rurashan-pitami TAYTA DIOS gargur ushacä-chenga. ¹³ Gamcunaga TAYTA DIOS munashanno caway.ⁿ ¹⁴ Yaycunayqui-paj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna brüju, adibinapacoj captinpis TAYTA DIOS manami munachu gamcuna chayno canayquitaga.

**Profëta churananpaj
Tayta Dios nishan**

¹⁵ «TAYTA DIOSMI quiquiucunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Gamcunaga payta wiyacunqui.^o ¹⁶ Profëta cananpämi Horeb jircacho shuntacaycur TAYTA DIOSTA mañacurayqui: «Fiyupami manchacö wañuyta. TAYTA DIOS rimamushantaga wiyayta manchacö-cunami. Nina rataycajtapis yapayga amana ricashäcunapisnachu» nir. ¹⁷ Chaymi TAYTA DIOS nimiran: «Paycuna nishanga allimi. ¹⁸ Chayno captenga Israel-masincunapita juc

runatami noga churashaj gamno profëta cananpaj. Paymi llapan nishä-cunata willacungapaj. ¹⁹ Chay profëta jutëcho willacushanta mana wiyacoj cajtaga quiquëmi jugshaj. ²⁰ Pi runa-pis profëta-tucushpan «Tayta Diosmi nimasha» nir manacajcunata willacup-tin u juc dioscunapa jutincho willa-cuptenga gamcuna wañuchinqui.»

²¹ «Chayno captenga gamcuna capas ninqui: «¿Imanöpataj musyashwan runa willacushan TAYTA DIOSPITA rasunpa cashanta u mana cashanta-pis?» nir. ²² Ima päsananpaj cashanta juc profëta TAYTA DIOSPA jutincho willacuptinpis nishanno mana cumlip-tenga masyanqui TAYTA DIOSPITA mana cashantami. Quiquinpa yarpay-llanpita willacushanta tantiyapashpay-qui ama cäsupanquichu.

**Pacacunan siudäcunata
acrananpaj willapashan**
(Núm. 35.9–28; Jos. 20.1–9)

19 ¹ «Goycushunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunata TAYTA DIOSGA illgächengapämi. Nircur gamcunatana goycushun-quipaj. Chauraga gamcunanami siudänincunacho, wasincunacho tiyanquipaj. ² TAYTA DIOS goycushu-nayquipaj caycaj nasyuncho tiyar quimsa siudäcunata acranqui.^p ³ Chay quimsa siudäcunata acranayquipäga rimëru nasyunniquita quimsa parti-man raquinqui. Nircur cada particho juc siudäta acranqui. Chay siudäcuna canga runa-masinta mana yarpaypa wañuchej runa chaycunaman gueshpír aywacunanpaj. Chaymi chay siudä-cunaman aywaj nänicunataga sumaj allchanqui.

⁴ «Mana chiquinacuycar mana yarpa-shapita wañuycacherga quiquintapis wañuchinanpita chay siudäcunaman

^k 18.10 Lev. 19.26. ^l 18.10 Éxo. 22.18. ^m 18.11 Lev. 19.31. ⁿ 18.13 Mat. 5.48.

^o 18.15 Hech. 3.22; 7.37. ^p 19.1–13 Jos. 20.1–9.

gueshpenga. ⁵Pipis yantacuycashancho jächawan päsapacur yan'guinta wañuycacherga mayganmanpis chay pacacuna siudäman gueshpir aywawonga. ⁶Pacacuna siudäga manami alläpa caruchöchu canman. Alläpa caru captenga chayayta ñacashan-yajmi wañoj runapa famillyancuna taripaycur payta wañuycachengapaj. Mana yarpaypa wañuchej runacunaga manami wañuchishachu canman. ⁷Chaymi quimsa siudäcunata acranqui.

⁸«Unay caj famillyayquicunata TAYTA DIOS aunishannömi lindayquita mas jatunyächenga. ⁹(Lindayquita masta jatunyächenga TAYTA DIOS-NINCHI yachachimashanchita, canan willapaycashäta mana gongaptiqui; payta cuyaptiqui, pay nishannölla llapantapis ruraptiquimi.) Chaymi rimir caj quimsa pacacuna siudäcuna caycasha pa jananman yapay quimsa pacacuna siudäcunata acranqui.

¹⁰Chaynöpami TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho runata mana wañuchinquipächu mana yarpaypa runa-masinta wañuchishanpita. Payta wañucherga juchayojmi ricacunquipaj.

¹¹«Pipis runa-masinta chiquipashpan wañurcachir pacacuna siudäman gueshpiptenga ¹²chay siudäman pacacuptinpis mayur runacunami apachimonga. Nircurmi wañuchej runata wañoj runapa famillyancunaman entreganga wañuchinanpaj. ¹³Chay-niraj runataga mana cuyapaypa wañuchinqui. Chauraga Israel nasyuncho manami wañuchenganachu juchaynajcunata. Wañuchicoj runa mana captenga allillanami cawanquicunapaj.

¹⁴«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui

bisinyuquipa lindancunata rispitanqui. Unay famillyayquicuna lindanpaj churashan señalcunata ama witichin-quichu.⁹

Llulla testigucunata imano rurananpäpis

¹⁵«Ishcaj u quimsaj testigucuna cäraptrinrämi runataga «juchayoj» nenga. Juc runalla «paymi rurasha» nir cäraptinga manami bälengachu.⁷

¹⁶«Pipis chiquipashpan imatapis manacajta jitapaptenga ¹⁷jitapaj cajpis jagachashan runapis ishcan aywanga TAYTA DIOSPA ñaupanchu caycaj cüraman, jueznincunaman. ¹⁸Chaychömi jueznincuna sumaj taponga imano cashantapis. Testigu llullacusha captenga ¹⁹jitapaj runa castigachiyta yarpashannöllami jitapaj runata castigachenga. Chaynöpami tiyashayquichöga mana alli ruraycuna mana cangachu.⁵ ²⁰Chayno rurashayquita musyaycorga waquinpis manchacongami. Chaura mananami ruranganachu mana allitaga. ²¹Juchayojcunataga mana cuyapaypa castiganqui. Jucta wañuchiptenga quiquintapis wañuchinqui. Nawinta jorgupaptenga ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgapaptenga quirunta jorguparinqui.[†] Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui.

Guërrata imano rurananpäpis laycuna

20 ¹«Guërraman aywar capas ricanqui contrayquicunapa suldäruncuna, cawalluncuna, pillayapaj carrëtancunapis aypalla caycajta. Chaypis ama manchacuychu. Gamcunataga Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui. ²Guërrata

⁹19.14 Deut. 27.17; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10. ⁷19.15 Núm. 35.30; Deut. 17.6; Mat. 18.16; Juan 19.31; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28. ⁵19.19 1Cor. 5.13.

[†]19.21 Éxo. 21.23–25; Lev. 24.19–20; Mat. 5.38.

rurar pillyayta gallaycunayquipäga cürami llapan suldärucunata ³nenga: «Israelcuna, canan junaj contrayquiqui suldärucunawan pillyanqui. Chaymi pillyar ama guellanaychu, ama manchacuychu. ⁴TAYTA DIOSGA gamcunatami yanapaycäshunqui. Contrayquicunawan quiquin pillyashpanmi salbashunquipaj.»

⁵«Chaypitaga mandajcunana chaycho caycaj runacunata nenga: «Maygayquipis wasi rurayta chayraj ushasha car manaraj tiyarga cuticuy. Guërracho capaschari wañunquimanpis. Chaura jucnami wasiquicho tiyanman. ⁶Maygayquipis übasta lantaycur wayuyninta manaraj yawasha carga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura jucna übasniquita pallanman. ⁷Maygayquipis majachacänayquipaj parlasha caycarga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura parlashayqui warmiwan jucna majachacanman.»

⁸«Chayno nishanpitapis yapayraj mandajcunaga suldärucunata nenga: «Mayganiquipis mana jinyu car manchacorga cuticuy. Aywarga pillyaman aywaycaycunatapis guellanächinquimanmi» nir. ⁹Mandajcuna chayno parlayta usharcur suldärucunapa ñaupapuntanman churacarcur aywanga.

¹⁰«Caru siudäcunaman pillyanayquipaj aywashpayqui rimëruga «alli goyänanchipaj parlashun» ninquiraj. ¹¹Nishayquino alli parlanayquipaj aunir siudäninman yaycachishuptiquega paycunawan ama pillyanquichu. Chaypa ruquenga paycunata churanqui sinchi arucunacho sərbishunayquipaj. ¹²Paycunawan alli canayquipaj mana parlayta munar magashunayquipaj yargamuptenga siudäninta intëru cantunpa curalacarcärir maganqui. ¹³Chay siudätaga

TAYTA DIOSMI gamcunapa munayniquiman cachayconga. Chaura chaycho tiyaj ollgucunataga ushajtaj sabliquiwan wañuchinqui. ¹⁴Ichanga warmicunata, wamracunata, uywacunata, waquin caj ima-aycatapis chaycho cajtaga gamcunapäna apacunqui. Contrayquicunapa micuynintapis apacunqui. Chaycunataga TAYTA DIOSMI camaripäshurayqui. ¹⁵Chaynömi ruranqui nasyunniquipita mas carucho caycaj siudäcunataga.

¹⁶«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycur ichanga siudäcunacho tarishayquita juctapis cawaycajta ama cacanchu. ¹⁷TAYTA DIOS nishannölla Het runacunata, Amorreo runacunata, Cananeo runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata wañuchinqui. ¹⁸Mana wañuchiptiquega fiyupa melanaypaj mana allicunata rurar diosnincunata adurashanta yachachishunquimanmi. Paycunano rurarga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyachinquipaj.»

¹⁹«Juc siudächo tiyajcunawan pillyar siudäninta charicuncunayquipaj unaycama curalararga wayoj yörancunata ama mutunquichu. Chay yöracunapa wayuynintaga micunquipämi. Jinchöpis jachacunaga manami runachu magashunayquipaj. ²⁰Mana wayoj caj yöracunatami ichanga mutunquimanpis chaycunawan escalëracunata rurarcu siudäman pillyaj yaycur charicarcärinayquipaj.

Illajpita wañusha yuriptin imano rurananpäpis

21 ¹«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaycaptin may jircachöpis wañusha runa yuriptin pi wañuchishantapis mana musyarga ²mayur runacunatawan juezcunata willanqui ricaj

^u20.16–18 Deut. 13.15–16; Jos. 6.17.

aywananpaj. Paycunami aya jitaray-cashanpita maygan siudá mas serca cashantapis tantiyanga. ³Chaura wañusha runa jitaraycashanpita sercan caj siudácho tiyaj rispítadu mayurcunata nenga manaraj aroj ternërata ⁴imaypis yacu aywanan ragraman, mana murunan pachaman apananpaj. Chaycho wañuchenga cuncanta paquiyllapa.

⁵«Leví cüracunapis chayman aywanga. Paycunatami TAYTA DIOS acrasha payta sirbinanpaj, paypa jutinchó runacunata bindisyunta gonanpaj. Paycunarämi caycan runacuna pilyyap-tin, rimanacuptin u imapis captin arriglananpaj. ⁶Ternërapa cuncanta paquirerga ayata shuntaj rispítadu mayur runacuna maquina mayllaconga wañusha ternërapa jananchó. ⁷Mayllacushpan nenga: «Nogacunaga manami chay runata wañuchishcächu. Manami ricashcäcunachu pi wañuchishantapis. ⁸Acrashayqui Israelcunataga perdunaycuy ari TAYTA DIOS. Juchaynaj runa wañushanpita ama jitapaycamaychu Egiptupita jorgamushayqui runacunataga» nir. Chayno ruwacur mañacuptiquega runa chaycho wañushanpita Tayta Dios manami castigashunquipächu. ⁹Chaynömi ruranqui wañuchishan runata jircachó tarir. TAYTA DIOS munashanno chayno rurarga manami juchayojchu canquipaj pipis runata chaycho wañuchishanpita.

Guërrapita prësu apamushan warmicunapaj lay

¹⁰«Contrayqui caru nasyun runacunawan guërrata ruraptiqui TAYTA DIOS maquiquiman entregashuptiqui ¹¹maygayquipis capas ricanquiman chay prësucunacho cuyayllapaj warmita. Cuyayllapaj captin warmiquipaj munarga ¹²wasiquiman apacunqui. Chaychöna ajchanta seplaypa rutucachinqui, shilluntapis rogucachinqui. ¹³Prësu charishayqui

öra jatirashan röpanta rucacachinqui. Chaypita papäninpäwan mamanpaj llaquicur juc quilla lüturcuptin chay warmiwan majachacanqui. ¹⁴Majachacarcu chay warmi manana gustashuptiquega libri aywacunanpaj cachaycunqui. Warmiquina casha caycaptenga manami ranticunquimanchu. Ni uywayniqui cananpäpis manami quëdachicunquimanchu.

Guechpa wamrapa derëchun cananpaj willapashan

¹⁵«Juc runa ishcaj warmiyoj cashpan jucajta sumaj cuyashpan, jucajta capas mana cuyanchu. Chayno captin-pis ishcan warmincho wamrancunaga capas yurinman. Guechpa wamran capas yurin mana cuyashan caj warmincho. ¹⁶Chay guechpa wamran-tami guechpa cay derëchunta entreganga. Mana guechpa cajtaga cuyashan caj warmipa wawan captin-pis manami guechpa cay derëchunta entregangachu. Chayno entregarga guechpa caj wamranta manacajmanmi churanga. ¹⁷Chayno mana cananpämi mana cuyashan warmipa wawan captin-pis guechpa cay derëchunta entreganga. Chay derëchunta chasquera waquin wauguincuna chasquishanpita ishcaj cuti mastami chasquenga.

Mana wiyacøj wamrata imano castigananpäpis willapashan

¹⁸«Pipapis juc wamran capas canman mana wiyacøj, munaysapa, papänin maman willapashantapis mana cäsoj, piñacur astiptin-pis mana wanacoj. ¹⁹Chaynötaga maman-taytan apanga tiyashan siudäman yacuna-cho rispítadu mayur runacuna shuntacashanman. ²⁰Chayachirna paycunata nenga: «Cay wamrä manami wiyacomanchu, ni cäsumanpischu. Llukan ruraycunaman, upyallaman churacashami caycan» nir. ²¹Chaura siudácho tiyaj llapan runacunami chay runapa

wamranta sajmaypa wañuchenga. Chaynöpami Israel nasyuncho chayniraj runacunata illgächinqui. Chayta musyarmi manchacur llutancunata pipis mana ruranganachu.

Waquin laycunata willapashan

²² «Juchata rurashanpita pipis gueruman warcuypa wañuchicaptin ²³jinallanchöga aya ama warangachu. Juchayoj cajcunaga guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.» Chayno captenga wañushan junajlla pampanqui. Guerullacho warcuraycajta warächerga TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuntami ganrachinquipaj.

22 ¹ «Mayganiquipis marca-masiqiupa wäcan u uyshan pantacasha puriycajta ricar gatiparcunqui. Ama mana ricaj-tucunquichoga. ²Uywapa duyñun mana bisinuyqui u mana rejsinacushayqui captenga duyñun ashimunancama michiycanqui. Duyñun chayamuptenga entregaycunqui. ³Chaynöllä runa-masiqiupa bürrunta, ima röpanta u ima ograshantapis tarishpayqui cutiycachinqui. Ama «manami ricashcächu» ninquichoga.

⁴ «Marca-masiqiupa wäcan u bürrun nänicho tunisha caycajta tarir cachariycur ama aywacunquichu. Chaypa ruquenga jatarachëshinqui.»

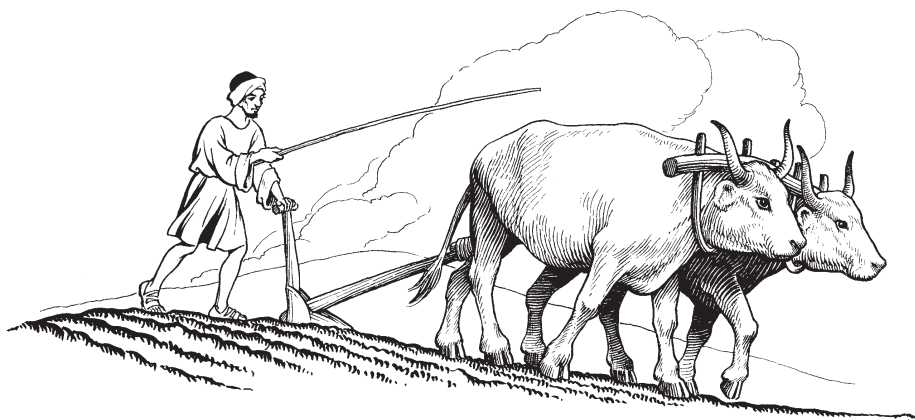
⁵ «Warmiga ollgupa röpanta ama jaticongachu. Ollgupis ama jaticongachu warmipa röpanta. Chayno rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI rabyachenga.

⁶ «Puriycashayquicho äbipa gueshwanta yöracho u pampacho tarerga runtullaraj captinpis ni pushapa captinpis mamantintaga ama apacunquichu. ⁷Chaypa ruquenga mamanta gargurir wawancunallata apacunqui. Chayno rurashpayquega allimi achca wata cawanquipaj.

⁸ «Mushoj wasita jataracherga janampa intëru tumarej altullata perganqui. Chayno rurashpayqui gamcunaga manami juchayojchu canquipaj wasiqui jananpita pipis wañojpag yagaptin.

⁹ «Übas chacrayquiman ima micuytapis ama murunquichu. Chayno rurapriquega Tayta Diospanami ricacongä murushayquipa wayuynin y übaspa wayuyninpis.

¹⁰ «Törutawan bürruta yögurcorga ama aruchinquichu.



Töruwan runa yapyashan (Deut. 22.10)

¹¹ «Röpata ama jaticunquichu uysha jilitawan lïnu jilita talluchiypa awashata.^x

¹² «Jacucunayquipaj cajmanga chuscucu isquïnanman wallwancunata jiranqui.^y

**Jipashcuna majachacänanyaj
donsëllalla cananpaj willapashan**

¹³ «Juc runa warmiwan majachacar-cur manana cuyashpan ¹⁴ capas nenga «Cay warmiwan puñur runa yatashatami tarishcä» nir. ¹⁵ Chaura jipashpa maman-taytanga chay jipash majachacashan chacay puñuptin mashtashan tëlata apanga marcapa autoridänincuna ricananpaj. ¹⁶ Jipashpa taytanga mayur runacunata nenga: «Nogaga cay runamanmi wamräta entregashcä. Cananga pay mana cuyannachu. ¹⁷ Chaymi llullacushpan «runa yatashami casha» niycan. Manami pay nishannöchu. Runa yatänillaraj cashanta musyanayquipämi cay señalta apamushcä» nir. Chayno nishpan wamran majachacashan chacay gueshtacushan tëla yawarlla caycajta ricachenga llapan mayurcunata. ¹⁸ Chaura mayurcunaga jipashpa runanta prësü charircur castiganga. ¹⁹ Nircur jipashpa onorninta pägachenga pachac (100) guellayta. Chay guellaytaga jipashpa papäninta entreganga runa yatänillaraj Israel jipash caycaptin pengayman churashanpita. Jinachöpis chay warmiwanga imaypis manami raquicanganachu.

²⁰ «Ichanga runa nishanno chay jipash manaraj majachacar juc runawan puñushana captenga ²¹ papäninpa wasin puncuman jorguycur siudächo tiyajcuna chay jipashta sajmaypa wañuchenga. Chayno wañuchenga Israel nasyuncho mana rurana caycaptin llutanta rurashanpita, manaraj majachacar jucwan puñushpan

papäninta pengayman churashanpita. Chaynöpami chay-niraj jipashcunata illgächinqui.

²² «Pï runatapis majayoj warmiwan cacuycajta tarerga ishcanta wañuchinqui. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunata warmicunata illgächinqui.

²³ «Parlayniyoj jipashta siudächo juc runa charipacuptin ²⁴ ishcantami autoridäcunaman apanqui. Chaychöna sajmaypa wañuchinquitana. ²⁵ Chay jipashtaga wañuchinquitana siudächo runa chariycaptin mana gayacushanpita. Ollgu cajtana wañuchinquitana jucpa parlayninta charipacushanpita. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunata illgächinqui.^a

²⁵ «Jucpa parlaynin jipashta juc runa jäcoj jircacho charipacuptenga runallata wañuchinquitana. ²⁶ Jipashtaga ama wañuchinquitunachu. Payga manami apripösuchu juchata rurasha wañuchisha cananpaj. Paytaga illajpita charipacusha wañuchicoj runa runa-masinta illajpita wañuchishannömi. ²⁷ Jipashta jäcoj jircacho charipacuptin fiyupa gayacuptinpis manami pipis washanmanchu caran.

²⁸ «Runa yatäni, parlayniynaj jipashta charipacuycajta tariycuptenga ²⁹ jipashpa papäninta runa päganga pichga chunca (50) guellayta. Pengayman churashannölla chay jipashwan majachacanga. Nircorga wañushan-yajmi mana raquicaypa chay warmiwan goyanga.^b

³⁰ «Pipis märistanwan manami cacunmanchu. Chayta rurarga papänintami pasaypa manacajman churan.^c

**Tayta Diosta adurashanman pi
mana yaycunanpäpis willapashan**

23 ¹ «Tayta Diosta aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu runtun pashtashacuna, pengaynin rogushacuna.

^x 22.9–11 Lev. 19.19. ^y 22.12 Núm. 15.37–41. ^z 22.22–24 Lev. 20.10; Juan 8.5 ^a 22.24 1Cor. 5.13. ^b 22.28–29 Éxo. 22.16–17. ^c 22.30 Lev. 18.8; 20.11; Deut. 27.20.

²«TAYTA DIOSTA aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycongachu wachapacuycuna. Pay castacunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

³«TAYTA DIOSTA adurananpaj shuntacashanmanga imaypis ama yaycongachu Amón runacuna ni Moab runacunapis. Paycunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

⁴Paycunaga Egiptupita shacamur nasyunninpa pásamuptiqui manami yacuta ni micuytapis macyashurayquichu. Chaypa ruquin Mesopotamiacho caj Petor lädupita shamoj Beorpa wamran Balaamtami pägaran gamcunata maldisyunashunayquipaj. ⁵Chaypis Balaam mañacushanta Tayta Dios manami cäsüparanchu. Chaymi Balaam maldisyunta goshuptiquipis Tayta Dios cuyashushpayqui bindisyunman tigrachiran. ⁶Chaymi paycunataga imaypis ama cuyapanquichu. Ni imachöpis ama yanapanquichu.

⁷«Edom runacunata ichanga ama chiquinquichu. Paycunaga yawar masiquimi. Egipto runacunatapis ama chiquinquichu. Paycunapa nasyunninchömi tiyarayquipis. ⁸Gamcunacho tiyaj Edom runacunapa, Egipto runacunapa willcancunami ichanga Tayta Diosta adurananpaj shuntacashanman yaycongana.

Limyu cananpaj willapashan

⁹«Guërraman aywar Tayta Dios mana munashan cajtaga ama ruranchu. ¹⁰Pi runapis puñucasha caycashancho lëchita ishpar ganrayarga tiyarcaycashanpita juc-läman witiconga. Tiyarcaycashanmanga goyarpoj ama cutengachu. ¹¹Chay tardi bñacurir inti yagaycattinnaga tiyarcaycashanman cutenga.

¹²«Tiyarcaycashayquipita caru-nirajcho juc pacha canga ishpacunayquipaj. ¹³Ishpacunayquipäga cada-ünuyqui istägayquita purichinqui. Chaywan

pampata uchcurir ishpacunqui. Nircur chaparcunqui. ¹⁴Tayta Diosga gamcunawan iwalmi puriycan. Tiyaycashayquichöpis caycan imapitapis chapashushpayqui llapan chiquishojcunatapis maquiquiman churamunanpaj. Chaymi tiyashayquega limyu canga Tayta Dios ganrata mana ricananpaj. Ganrata ricarga Tayta Dios cachaycushushpayquimi aywacunga.

Patrunninpita gueshpej uywayta mana cutichinanpaj laycuna

¹⁵«Juc uyway patrunninpita gueshpicamushpan «pacaycamay» nishuptiqui ama patrunninman cutichiniquichu. ¹⁶Chaypa ruquenga may siudächöpis munashancho tiyacunanpaj cachaycunqui. Paytaga pipis ama ñacachichunchu.

Achca casta laycunata willapashan

¹⁷«Waquin nasyun runacuna diosnincunata adurar jucwan-jucwan cacuptinpis Israel runacunaga ni warmipis ni ollgupis chaycunata ama rurachunchu. ¹⁸Jucwan-jucwan cacur gänapacushan guellaytaga Tayta Diosta adurana wasiman ama apanquichu. Chay guellaytaga aunishayqui ofrendapäpis ama churanquichu. Chayno rurajcunaga Tayta Diostami fiyupa rabyachin.

¹⁹«Marca-masiquita ristaycorga ama cobranquichu wawanta, guellaypata, ni micuyata, ni imapatapis wawanpaj ristanacuna cajpataga. ²⁰Jäpa runacunata ichanga ima ristashayquipatapis wawanta cobranqui. Marca-masiquita mañarga wawanta ama cobranquichu. Chaynöpami tiyanayquipaj caycaj nasyuncho Tayta Dios bindisyunta goshunquipaj.

²¹«TAYTA DIOSTA aunishpayquega mana gongaypa cumlinqui. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj. Chaura Tayta Diosga

jusgashunquipämi. ²²Imatapis mana aunirga manami juchayojchu canquipaj. ²³Chaynöpis quiquiquicunapa buluntäniquipita Tayta Diosta imatapis aunirga mana gongaypa cumlinqui.

²⁴«Pipapis übas chacranpa päsaycashayquicho übasta munaparga yamashayquicama micunqui. Ichanga manami juctapis pallanquimancho wasiquipa apacunayquipäga. ²⁵Rïgu chacrapa päshayquipis uchunayquipaj-tupulla pallarcunqui. Ösiwan ichanga ama rutucurcunquichu.

Raquicaypaj laycunata willapashan

24 ¹«Juc runa warmiwan majachacar tiyarcaycashancho runanpaj warmi mana alli captin, raquicar papilta rurarcu warminta aptaparconga. Nircur wasinpita gargurenga. ^d ²Chay warmiga aywacur juc runawan yapay majachacanmanmi. ³Ichanga chay yapapacushan runanpis raquicar papilta rurarcu wasinpita garguriptin, u chay runan wañuptin, ⁴mananami rimir caj runanwanga yapanmannachu. Chay warmiga rimir caj runanpaj ganranami. Rimir caj runanwan yaparga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachin. TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunta ama yamacächinquichu chayno ganracunata ruraypa.

Mas laycunata willapashan

⁵«Mushoj majachacasha runataga ama guërraman cachanquichu. Ima autoridä caymanpis ama churanquichu. Juc watayajmi chayno tiyanga warminta yachacächinanpaj.

⁶«Pipa tunayninta ni maraynintapis ama rinda charinquichu. Chaycunata chariptiquega agacunanpaj mana

captin micunanpäpis manami cangachu.

⁷«Israel-masinta uywayninpaj, u ranticunanpaj pipis suwaycajta tari-paycuptenga suwaycaj runa wañuchicanga. ^e Chaynöpami Israel nasyuncho chayno runacunata illgächinqui. ^f

⁸«Pitapis lepra gueshya chariptenga Leví tribu cüracunaman aywangan ricananpaj. Paycunaga musyaycanmi leprapita llapan nishäcunata. Chayno captenga lepra charishuptiqui imatapis ruranayquipaj cüra nishanta llapanta cumlinqui. ^g ⁹Gamcuna ama gonganchu Egiptupita aywacamuptiqui nänicho TAYTA DIOS Mariata leprawan castigashanta. ^h

¹⁰«Runa-masiquita imatapis ristashpayquega wasinman ama yaycunquichu imantapis rinda charinayquipaj.

¹¹Chaypa ruquenga jawallacho shuyaranqui quiquin imatapis rinda goshunayquita. ¹²Pobri car punchunta u jacunta rinda churamuptenga waranincama ama chararäcunquichu.

¹³Chaypa ruquenga manaraj pachachacaptin cutiyacchinqui chayta gatacurcu puñucunanpaj. Chaymi agradësicushushpayqui Tayta Diosta mañaonga bindisyunninta goycushunayquipaj. Chayno rurarga TAYTA DIOS munashantami ruranqui. ⁱ

¹⁴«Arupacojrunataga ama engañanquichu. Marca-masiqui captin marcayquicho tiyaj jäpa captinpis juclla pägaycunqui. ¹⁵Arushanpitaga chay tardilla pägaycunqui chaywan micuynta rantinanpaj. Mana pägapituega TAYTA DIOSTAMI mañaonga castigashunayquipaj. Chaura gamcuna juchayojmi canquipaj. ^j

¹⁶«Wamran juchata rurashanpita papänenga manami wañuchicangachu. Papänin juchata rurashanpitapis wamranga manami wañuchicangachu.

^d24.1 Mat. 5.31; 19.7; Mar. 10.4. ^e24.7 Éxo. 21.16. ^f24.7 1Cor. 5.13. ^g24.8 Lev. 13.1–14.54.

^h24.9 Núm. 12.10. ⁱ24.10–13 Éxo. 22.26–27. ^j24.14–15 Lev. 19.13.

Chaypa ruquenga pipis juchata ruraj cajmi juchanpita wañuchisha canga.^k

¹⁷ «Jäpa runa captinpis pobri captin-pis lllapan runacunata sumaj arriglanqui. Biyüdacunapa röpantapis ama rinda charicircunquichu. ¹⁸ Ama gongaychu gamcunapis Egipto nasyuncho uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami TAYTA DIOS jorgamushurayqui. Chaymi gamcunaga willapashäta cumlinqui.^l

¹⁹ «Rigu cosëchacho juc manöjuta gongaycushpayquega shuntanayquipaj ama cutinquinachu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj. Chayno ruraptiquimi ima arushayquimanpis TAYTA DIOS bindisyunta churanga.

²⁰ «Asëtünasta pallashpayquipis ticrapayllaparäga ama ashinquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyarcaycaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.

²¹ «Übasta pallashpayquipis ticrapayllapaga ama shuntanquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.^m ²² Gamcunapis Egiptucho uyway car ñacashayquita ama gonganquichu. Chaymi lllapan yachachishäcunata cumlinqui.

25 ¹ «Piwandis rimanacorga ishcan aywanga autoridäman. Chaychörämi autoridäcuna juchaynaj cajta libri cacharir juchayoj cajta castiganga. ² Juchayoj cajtaga juez pullan pampaman lätagenga. Nircur juchantupu astenga. ³ Ima captinpis chuscuchunca (40) maquipita masga ama astinquichu.ⁿ Marca-masiquega masta astiptiqui pengaypämi canga.

⁴ «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.^o

Wauguin wañuptin cuñädanwan tiyananpaj willapashan

⁵ «Chay wauguilla juc wasilla-cho tiyaycaptin, manaraj wamran captin wauguin wañuptenga biyüda manami jucwanga majachacangachu. Wañojpa wauguillanmi biyüdanwan tiyanga wamran cananpaj. Chaynöpami cumlenga wauguinpa biyüdanwan tiyananpaj caycaj layta. ⁶ Chay biyüdacho rimir yurej wamranga wañoj wauguinpa jutintami apanga. Chaura wañojpa jutin Israelcho manami gongacangachu.^p ⁷ Chay runa wauguinpa biyüdanwan majachacayta mana munaptenga biyüda aywanga autoridäcunaman. Chaychöna nenga: «Cuñädömi mana munanchu wauguinpa jutin Israel nasyuncho aywaränanta. Manami munanchu lay nishanno nogawan majachacayta.» ⁸ Chaura mayurcunana chay runata gayachenga. Chaycho nenga biyüda caycaj cuñädanwan tiyananpaj. Paycuna niptinpis chay warmiwan majachacayta mana munaptenga ⁹ biyüdami mayur runacunapa ñaupancho cuñädunpa llanguinta guechonga. Nircur gagllancho togapanga «Wauguinpa jutin aywaränanta mana munaj cajtaga caynömi ruranchi» nir. ¹⁰ Chaypita-pachami chay runata, paypita mirar aywajcunatapis «Gala chaqui casta» nenga.^q

Waquin laycunata willapashan

¹¹ «Ishcaj runacuna pillyaycaptin washänanpaj warmin chayar jucay runata pengayninpita aptacurcuptenga ¹² chay warmipa maquina mana cuyapaya roguparenga.

¹³ «Imata rantirpis u imata ranticurpis balansayquiwan ama

^k 24.16 2Rey. 14.6; 2Crón. 25.4; Jer. 31.29–30; Eze. 18.20. ^l 24.17–18 Éxo. 23.9; Lev. 19.33–34; Deut. 27.19. ^m 24.19–21 Lev. 19.9–10; 23.22. ⁿ 25.3 2Cor. 11.24. ^o 25.4 1Cor. 9.9; 1Tim. 5.18. ^p 25.5–6 Mat. 22.24; Mar. 12.19; Luc. 20.28. ^q 25.7–10 Rut 4.7–8.

engañanquichu. ¹⁴Tupuyquipis cumlētu cachun. ¹⁵Gamcunaga charanqui pēsatapis tuputapis cumlētu janchajta, cumlētu tupojta. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho unaycama alli cawanquipaj. ¹⁶Pēsacho tupucho suwacuptin TAYTA DIOS fiyupami rabyacun.^r

Amalec runacunata illgächinanpaj willapashan

¹⁷«Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywarcaycämuptiqui Amalec runacuna contrayqui imata rurashantapis. ¹⁸Yarpay uticasha caycaptiqui taripaycushushpayqui guepacasha caycaj runacunata magashanta. Amalec runacunaga Tayta Diostapis mana manchapacuypami chayno magashurayqui. ¹⁹Goycushunayquipaj caycaj nasyuncho contrayquicunata ushacächinayquipaj TAYTA DIOS yanaparcushuptiqui Amalec runacunatapis ushacächinayquipaj mana gongaypa aywanqui.^s

Ñaupá pogojcunata ofrenda churananpaj

26 ¹«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar ²murushayqui rimir-puntata pogumojtaga canastawan apanqui aduranayquipaj TAYTA DIOS acrashan pachaman.^t ³Chaycho aruycaj cüraman chayarcun ninqui: «Unay awilöcunata TAYTA DIOS aunishan chacrachönami tiyaycä. Chaytami Tayta Diospa ñaupancho në.» ⁴Chayno nircuptin cüranami entregashayqui canastata TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanman churanga. ⁵Churaycuptinnami TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Unay caj awilöcunaga caran wallcalla puricachaj Aram runacunami. Paycuna Egipto nasyunman

tiyaj aywacuran. Chaychöna aypallaman miraran. Fiyupa munayniyojna ricacuran. ⁶Chaycho Egipto runacunaga amatar ñacachimaran. Uywayman ticrarcachimashpan fiyupa ñacachimaran. ⁷Chaymi unaycaj awilöcuna yäracushan TAYTA DIOSTA mañacurä yanapämānanpaj. Paynami ruwacushäta wiyamaran. Ricamaran yargaycajta, ñacaycajta. ⁸Chaymi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachicur Egiptupita jorgamaran. Jorgamashpan Egipto runacunata manchachiran. Imaypis mana ricashancunatami ricachiran. ⁹Nircurnami cay nasyunman pushamaran lëchipsis mishquipis yacunöraj cashanman. ¹⁰Chaymi cananga Tayta Dios goycamashan chacracho rimir-punta shuntar raquishäta apamushcä nir.

«Chayno nircur canastata churanqui TAYTA DIOSPA ñaupanman. Nircur gongurpacunqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj. ¹¹Rimir pogoj ofrendayquicunata chayno churarcun gamtapis famillyayquicunatapis TAYTA DIOS yanapāshushayquipita fistata ruranki. Fistata rurashpayqui gayachinqui marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunata, jäpa runacunatapis.

Diesmuta raquinanpaj willapashan

¹²«Cada quimsa watacho-camami llapan murushayqui micuyniquicunapita diesmuta churanqui. Chay diesmutaga aypunqui Leví tribu runacunata, marcayquicho tiyaj jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata. Chaynöpami paycunapis micusha upusha goyanga.» ¹³Paycunata aypurcur TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Gampaj cajtaga maynami raquishcäna. Raquipashcänami Leví tribu runacunata, nasyunnëcho

^r25.13–16 Lev. 19.35–36; Prov. 11.1; 20.10; Amós 8.5; Miq. 6.11. ^s25.17–19 Éxo. 17.8–14; 1Sam. 15.2–9. ^t26.2 Éxo. 23.19. ^u26.12 Deut. 14.28–29.

tiyaj jäpacunata, wacchacunata, biyüdacunatapis. Imatapis mana gongaypami nimashayquicunataga llapantana cumlishcä. ¹⁴Wañupa-curpis chay raquipashäcunataga manami micushcächu. Ganra car manami yatashcächu. Wañushacunapäpis chaycunataga manami churashcächu. Nimashayquitaga llapantami wiyacushcä TAYTA DIOS. ¹⁵Grasyas Tayta Dios, lëchipis mishquipis yacunöraj cashan nasyunta unay awilöcunata aunishayquita camaripämashayquipita. Cananga syëlucho tiyaycashayquipita-pacha bindisyunniquita churaycamuy Israel nasyunman, goycamashayqui chacramanpis.»

Israelcunaga Tayta Dios acracushan cashan

¹⁶«Canan junajmi TAYTA DIOS nishunqui cay laynincunata, mandamintuncunata cumlinayquipaj. Chaymi llapan shonguyquipa llapan buluntäniquipa cumlinqui. ¹⁷Cananmi gamcuna nishcanqui «TAYTA DIOSMI Diosnë. Paypa mandamintuncunatami laynincunatami llapanta cumlishaj» nir. ¹⁸TAYTA DIOSNAMI nishurayqui acrashan runacuna cashayquita. Chaymi aunishushayquinölla quiquin acrashurayqui. Chauraga llapan mandamintuncunata cumliy-llapa. ¹⁹Paynami gamcunapäga camacächengapaj waquin nasyun runacunapita mas alli goyänayquipaj, mas rejsisha canayquipaj. Pay aunishannömi gamcunaga acrashan nasyun runacuna canquipaj.»

Yarparänapaj Ebal jircaman wancacunata jawishan

27 ¹Mayur Israelcunawan Moisesga llapan Israelcunata niran: «Canan willapashä

mandamintuncunataga llapanta cumliy-llapa. ²Jordán mayuta chimpanparir, TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycur jawinqui wanca rumicunata. Yuraj cananpäna iscuwan pintanqui. ³Chay wancacunanaman isquirbinqui canan willapaycashäcunata. Chayno isquirbinqui TAYTA DIOS unay caj awiluyquicunata aunishanman yaycurishayqui örallami. Chaychöga TAYTA DIOS nishannömi mishquipis lëchipis yacunöraj achca caycan. ⁴Chay wancacunataga Jordán mayuta chimpanparir Ebal jircaman jawinqui. Canan nishänölla yuraj cananpaj iscuwan pintanqui. ⁵Nircurmi TAYTA DIOSNINCHÏPAJ altarta chaycho perganqui. Chay altarta perganayquipäga ama ima fyërruwanpis rumicunata llagllanquichu, chaypa ruquenga llaglläni rumicunallowan perganqui. ⁶TAYTA DIOSNINCHÏPA altarnenga imaypis llaglläni rumicunallowan pergasha canman. ^w Chay altarchömi rupachina sacrificiyucunata paypaj rupachinqui. ⁷Alli goyaypita sacrificisyu uywacunatapis pishtanqui. Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupanchu fistata rurar micunqui. ⁸Nishänöpis mana gongaypa chay wancacunanaman nishä laycunata llapanta sumaj isquirbinqui.»^x

⁹Chaypitana Leví tribu cüracunawan Moisesga waquin Israel-masincunata niran: «Wiyaycäramay Israelcuna. Gamcunaga canan junajpita canqui TAYTA DIOS acrashan runacunami. ¹⁰Chaymi payta wiyacur llapan mandamintuncunata laynincunata canan willapashäta cumlinqui.»

Mana wiyacojcupapaj maldisyun cananpaj nishan

¹¹Chay junajlla Moisesga Israelcunata niran: ¹²«Jordán mayuta llapaniqui

^v 26.18 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; Tito 2.14; 1Ped. 2.9. ^w 27.6 Éxo. 20.25.

^x 27.2-8 Jos. 8.30-32.



Gerizim y Ebal punta (Deut. 27.12–13)

chimpancäriptiquega Simeón tribu, Leví tribu, Judá tribu, Isacar tribu, José tribu, Benjamín tribu runacuna Gerizim jircaman wichanga. Chaypitanami nimonga Israalcuna Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashanta.^y ¹³Ebal jircamanna wichanga Rubén tribu, Gad tribu, Aser tribu, Zabulón tribu, Dan tribu, Neftalí tribu runacuna. Paycunami chaypita nimonga Israalcuna Diosta mana wiyacorga maldisyunta chasquinanpaj cashanta. ¹⁴Leví tribu runacunanami llapan Israelcuna wiyananpaj nimonga:

¹⁵ «Pipis fyërruta chullurcachir u gueruta llagllaypa iduluta rurashpan pacayllapapis aduraj cäga maldisyunasha cachun.^z Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.»

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

¹⁶ «Pipis mamanta u taytanta mana rispitañ cäga maldisyunasha cachun» nir.^a

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

¹⁷ «Bisínunpa chacranta guechuyta munar linda witichej cäga maldisyunasha cachun» nir.^b

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

¹⁸ «Nänipa gapra alli aywacuycaña llutanpa pantacächej cäga maldisyunasha cachun» nir.^c

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

¹⁹ «Jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata mana alli ricaj cäga maldisyunasha cachun» nir.^d

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁰ «Pipis papäninta pengayman churar märistanwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^e

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²¹ «Ima uywawanpis cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^f

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²² «Mamallapitapis u taytallapitapis pañin caycajwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^g

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²³ «Pipis suyranwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^h

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁴ «Runa-masinta raysunpita wañuchej cäga maldisyunasha cachun» nir.ⁱ

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁵ «Juchaynaj runata wañuchinanpaj päguta chasquircur wañuchej cäga maldisyunasha cachun» nir.

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁶ «Cay willapashäcunata mana wiyacoj cäga, mana cumlej cäga maldisyunasha cachun» nir.^j

«Niptin llapan runacunana
¡Nishayquino cachun! nenga.

^y 27.12 Deut. 11.29; Jos. 8.33–35. ^z 27.15 Éxo. 20.4; 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15–18; 5.8.

^a 27.16 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^b 27.17 Deut. 19.14; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10.

^c 27.18 Lev. 19.14. ^d 27.19 Éxo. 22.21; 23.9; Lev. 19.33–34; Deut. 24.17–18. ^e 27.20 Lev. 18.8;

20.11; Deut. 22.30. ^f 27.21 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; 20.15. ^g 27.22 Lev. 18.9; 20.17.

^h 27.23 Lev. 18.17; 20.14. ⁱ 27.24 Éxo. 20.13; 21.12–14. ^j 27.26 Jer. 11.3; Gál. 3.10.

**Wiyacojcunapaj bindisyun
cananpaj nishan**

(Lev. 26.3–13; Deut. 7.12–24)

28 ¹«Canan yachaycächishä mandamintuncunata mana gongaypa cumlir TAYTA DIOSTA wiya-cuptiquega may-chay nasyuncunacho tiyaj runacunata yanapashanpitapis masmi yanapashunquipaj. ²TAYTA DIOS nishanta wiyacorga bindisyunta achcatami chasquinquipaj.^k

³«Bindisyunta chasquinquipaj chacracho carpis, siudächo tiyashpayquipis.

⁴Bindisyuntami churamonga wamrayquicunamanpis, micuy-niquicunamanpis, wäcayqui uyshayqui mirajcunamanpis, waquin uywayquicunamanpis.

⁵Bindisyuntami churamonga tanta ruracuna batyayqui, micuy shuntana canastayquipis junta cananpaj.

⁶Tayta Diosga bindisyunnintami churamonga wasiquicho capti-quipis, maypa aywaptiquipis.

⁷«Contrayquicunata binsinayqui-päpis TAYTA DIOSGA llapantami munayniquiman churamonga. Gamcunata magashunayquipaj filayllanpa shamurpis mashtaypa mashtarnami gueshpenga.

⁸«TAYTA DIOSGA bindisyunta churanga micuy churacunayquicunaman, llapan arushayquimanpis. Goycushunayquipaj caycaj nasyunchöga cushishatami goyächishunquipaj.

⁹«Mandamintuncunata cumlir pay nishannölla cawaptiquega aunishushayquinöllami TAYTA DIOS cuyashan santo runacuna imaypis canquipaj.

¹⁰TAYTA DIOS acrashan runacuna

cashayquita musyarmi may-chay nasyuncho tiyaj runacunapis manchacushunquipaj. ¹¹Unay awiluyquicunata aunishan nasyunman chayaptiqui TAYTA DIOSMI bindisyunninta churamonga wamrayquicuna achca cananpaj, uywayquicunapis achcaman mirananpaj. ¹²Gamcunataga TAYTA DIOS mas alli cajtami goshunquipaj. Timpunchömi chacrayquiman tamyachimonga. Llapan arushayquicunamanmi bindisyunninta churamonga. Chaynöpami waquin nasyuncunataga imatapis ristanquipaj. Quiquiquicunami ichanga mana ristacunquipächu. ¹³TAYTA DIOSMI gamcunataga waquin nasyun runacunapita mas alicho cawanayquipaj yanapashunquipaj. Ichanga gamcuna cumliy Tayta Diospa mandamintuncunata canan willapashäta. ¹⁴Gamcunaga willapashäcunata ama gongaycunquichu. Juc dioscunataga ama aduraychu, ni rispipayischu.

**Mana wiyacojcuna
maldisyunasha cananpaj nishan**

(Lev. 26.14–46)

¹⁵«TAYTA DIOSTA mana wiyacur mandamintuncunata, laynincunata canan junaj willapaycashäta mana cumliptiquimi ichanga maldisyun chayashunquipaj. Chaycunaga caynömi canga:

¹⁶«Chacracho tiyaptiquipis, siudächo tiyaptiquipis maldisyunmi chayashunquipaj.

¹⁷Tanta ruracuna batyayquipis, micuy shuntacuna canastayquipis wayralla tumaycänanpämi maldisyun chayangapaj.

¹⁸Wamrayquicunamanpis, micuy-niquicunamanpis, wäcayquicunamanpis, uyshayquicunamanpis, llapan casta uywayquicunamanpis

^k28.1–14 Deut. 11.13–17.

maldisyunmi chayangapaj.

¹⁹Maypa aywaptiquipis, ima rurashayquichöpis

maldisyunmi chayashunquipaj.

²⁰«TAYTA DIOS maldisyunashuptiquimi ima rurashayquicunapis mana camacangachu ni ruracangapischu. Payta mana wiyacur llutancunata rurashayquipitami manapis aycállata llapayqui ushacanshipaj. ²¹Chari-carcärinayquipaj caycaj nasyunman yaycur tiyaptiquipis tucuy-niraj gueshyacunawanmi TAYTA DIOS llapayquita ushacächishunquipaj. ²²Gamcunacho yurichenga fiyu gueshyata, fiyupa rupayta, gueripäcuyta. Fiyupa usyawan llapan chaquenga. Rīguyqui wiñaycämojtapis chüpacacuna ushacurconga. Gueshyaga llapayquitami ushacächishunquipaj. ²³Tamyapis manami tamyamongapänachu. Chacrachöpis manami micuy wayonganachu. ²⁴Llapayqui ushacänayquicamami tamyachimunanpa ruquin TAYTA DIOSGA polbutawan agushllata syëlupita shicwachimonga. ²⁵Contra-yquicunapis shamur pasaypami ushacächishunquipaj. Paycunawan pillyanayquipaj filayllanpa aywarpis mashtaypa mashtarna gueshpinqipaj. Chayta mayaycur llapan nasyun runacunami cushipäshunquipaj. ²⁶Wañuptiqui pipis mana michänanpaj captin äbicunawan jirca animalcunami micushunquipaj. ²⁷«Egipto runacunata castigashannömi TAYTA DIOS castigashunquipaj tucuy-niraj gueriwän, chupuwan, garachuwan, shegshipäcuywan. Chay gueshyawanga manami allhacanshipächu. ²⁸TAYTA DIOS castigashuptiquimi waquinniqui löcuyanquipaj, waquinniqui gaprayanquipaj. Waquinniquina imata ruraytapis mana camäpacunanshipächu. ²⁹Gaprayasha carmi junajpapis chacaypano lamcaycachar purinquipaj. Ima rurashayquipis

yangallami canga. Waran waranmi engañashunquipaj, ñacachishunquipaj. Pipis faburniqui mana captinmi suwacuna imayquitapis apaconga. ³⁰Majachacänayquipaj parlashayquiwanpis jucmi puñucuyconga. Tiyanayquipaj wasita rurashayquichöpis manami tiyanquipächu. Übasta lantashpayquipis wayuyninta manami micunquipächu. ³¹Wäcayquita guechurcur ñaupayquicho pisharpis manami yawachishunquipächu. Bürruyquitapis apacur manami cutichishunquipächu. Uyshayquita apacuptinpis manami pipis guechöshishunquipächu. ³²Ricapaycaptiquimi wamrayquicunata warmita ollgutapis juc-lä nasyun runacuna apaconga. Waran-waran paycunapaj fiyupa llaquicurpis manami ricanquipänachu. ³³Mana rejsishayqui jäpa runacuna shamur chacrayquicuna wayushanta apacuptin yangallami arushayquipis canga. Waran-waran mana cuyapaypa aruchishuptiqui pasaypami ñacanshipaj. ³⁴Llapan chay päshushayquicunata ricar löcuyanquipämi. ³⁵TAYTA DIOSMI gongurniquicunachöpis chancayquicunachöpis fiyu gueriwän gueshyachishunquipaj. Gueri ushahunquipaj chaquiquipita umpucshuyquiyaj.

³⁶«TAYTA DIOSMI camacächenga gamcunapis ni papäniquicunapis mana rejsishan nasyunman raynintinta prësu apashunayquipaj. Chaychöga rumipita, guerupita rurasha dioscunatami aduranquipaj.^l ³⁷Chayno TAYTA DIOS maymanpis apachishushayquichöga canquipaj mana alli ricasha, pïmaypitapis chiquisha, rimashallami. ³⁸Aypallata murupacurpis poguptenga ichicllatami shuntanquipaj. Chüpacunami ushacurcongapaj. ³⁹Übastapis lantanquipämi; täpanquipämi. Ichanga manami wayuynintapis pällanquipächu ni binutapis upunquipächu.

^l28.36 Deut. 4.27–28; 2Rey. 17.4–6; 25.8–12.

Curullami ushacurcongapaj. ⁴⁰Tiya-shayquichöga intêruchömi cangapaj olivo yöracunapis. Ichanga wayuynin asêtünas marpuçäcuptin alli asyaj asêtinwanpis manami cupacunquipänachu. ⁴¹Wamrayquicuna cangapämi ollgupis, warmipis. Ichanga juc-lä nasyunmanmi prësu apaconga. ⁴²Llapan lantashayqui yöracunata, murushayqui micucunatapis chüpacami ushacurcongapaj. ⁴³Nasyunni-quicho tiyaj juc-lä nasyun runacunaga munayniyojmi ricaconga. Gamcunami ichanga waranllanta-waranllanta munayniynajna canquipaj. ⁴⁴Chay juc-lä runacunami imatapis ristashunquipaj. Gamcunapami ichanga imayquipis mana cangachu ristanayquipaj. Paycunami rispitasna runacuna canga. Gamcunatami ichanga mana pipis rispitasnahunquipächu.

⁴⁵«TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata mana wiya-cushayquipitami llapan maldisyun chayashunquipaj. Gaticachaycällarmi ushashunquipaj. ⁴⁶Chayta ricarmi pï-maypis tantiyaconga gamcunaman, wamrayquicunaman maldisyun chayamushanta. ⁴⁷Llapanpis chaya-shunquipaj ima-aycayqui cananpäpis yanapëshushayquipita TAYTA DIOSTA mana rispitar mana adurashayquipitami. ⁴⁸Contrayquicunata TAYTA DIOS cachamuptinmi gamcunaga uywaynöna paycunata sirbinquipaj. Llapan ima-aycayquicunapis ushacaptinmi pasaypa muchoj ricacunquipaj. Chaymi micunayquipäpis ni upunayquipäpis ni jaticunayquipäpis mana canganachu. Chayno ñacangunquipaj ushacänayquiyajmi. ⁴⁹TAYTA DIOSMI cachamongapaj juc-lä nasyun runacunata. Ancanöpis illajpitami chaya-mongapaj. Rimaynintapis manami tantianquipächu. ⁵⁰Fiyu runacunami canga. Manami rispitangapächu

auquinta. Ni wamratapis manami cuyapangapächu. ⁵¹Chay suldürucunaga uywayquitapis micuyniquitapis ushaypami apaconga. Llapanta ushar manami cachapëshunquipächu rigutapis, binutapis, asêtitapis, ni ima uywayquipa wawancunatapis. Llapanta ushaptinmi pasaypa yargayllawan wañunquipaj.

⁵²«TAYTA DIOS goycushushayqui siudäcunatapis altu pergasha caycajta chay suldürucuna ushajpämi juchuchenga. Chay pergasha marcacuna chapëshunayquipaj cashanta yarpap-tiquipis llapantami juchuchenga. ⁵³Contrayquicuna magashunayquipaj siudäniquicunata curalacucushpan chapëshuptiquimi fiyupa yargay canga. Chaymi yargaypita car TAYTA DIOS tarichishushayqui wamrayquicunatapis ollguta warmita micucarcärinquipaj. ⁵⁴Amatar alli runa cashpanpis fiyupami chiquicurconga wauguinta, amatar cuyashan warminta, manaraj micushan caj wamrancunatapis. ⁵⁵Wañoj wamranpa aychanta pitapis mana yawachinanpämi chiquiconga. Siudäcunata jäpa runacuna curalapaycäriptenga micunayquipaj manami imapis cangapächu. Contrayquicunaga marcayquicunacho fiyupami ñacachishunquipaj. ⁵⁶Amatar alli cuyacoj warmipis fiyupami chiquicurconga amatar cuyashan runanta wamrancunata. ⁵⁷Chiquiconga itinta pärishnintinta pacayllapa quiquillan micucurcunanpämi.^m Chayno canga contrayquicuna siudäniquicunata curalapaycuptin mana imapis micunayquipaj captinmi. ⁵⁸«Gamcuna cay isquirbiraycaj yachachicucunata mana wiyacuptiqui, munayniyoj TAYTA DIOSTA mana wiya-cuptiquega ⁵⁹manchariyapaj castigucunawan, mana allchacaj gueshyacunawanmi quiquiquicunatapis wamrayquicunatapis ñacachishunquipaj. ⁶⁰Egiptucho fiyupa

^m 28.57 2Rey. 6.28–29; Lam. 4.10.

manchacuypaj cashan gueshyacunami gamcuna tiyashayquichöpis yurengapaj. Chaura fiyupami ñacanquipaj. ⁶¹Jananmanpis mas juc gueshyacunatami curucunatami yurichimonga llapaniqui ushacänayquipaj. ⁶²Israelcuna goyllarcunano aypalla casha carpis TAYTA DIOSNINCHITA mana wiyacushayquipita wallcallanami quëdanquipaj. ⁶³Gamcuna alli cawanayquipaj, achcaman miranayquipaj yanapëshushpayqui TAYTA DIOS cushicushannöllami mana wiyacushayquipita ushacächishushpayquipis cushiconga. Mana munaycajtami tiyashayqui nasyunpitapis gargushunquipaj. ⁶⁴TAYTA DIOSGA llapan nasyunmanmi mashtaypa mashtar gargushunquipaj. Chay nasyuncunahöga juccuna adurashan guerpita rumipita rurasha idulucunatami aduranquipaj. Chaycunataga gampis ni unay awiluyquicunapis manami rejsishachu. ⁶⁵Chay nasyuncunacho tiyapituega TAYTA DIOSNINCHI manami jamaytapis tarichishunquipächu. Chaymi gamcunaga fiyupa llaquicur, manchacashalla, amatar wagallar tiyanquipaj. ⁶⁶Ima disigrasyapitapis manami librichu canquipaj. Chacaypa junajpapis manchacullarmi goyanquipaj. ⁶⁷Fiyupa manchacurmi pacha wararcuptinpis: «Imay öraraj chacarcongä» ninquipaj. Pacha chacaptinami: «Imay öraraj pacha wararcongä» ninquipaj. ⁶⁸TAYTA DIOS «Egipto näninpa imaypis manami cutinquipächu» nisha captinpis büquicunawanmi cutichishunquipaj. Contrayquicunaman uyway canayquipaj ranticuyta munashuptiquipis pipis manami ranti-shunquipächu.»

**Israelcunawan Tayta Dios
Moabcho yapay conträtuta
rurashan**

29 ¹Moab nasyuncho
Israel runacuna caycap-
tinmi Moisesta TAYTA DIOS niran

paycunawan conträtuta rurashanta yarpächinanpaj. Chay conträtutaga Tayta Dios ruraran Horeb jircacho caycaptinmi. ²Llapan Israelcunata shuntaycur Moisés niran: «Egiptucho caycashpayqui ricarayquimi faraonta mandäshejnintinta Tayta Dios castigashanta. ³Gamcunaga ricarayquimi milagrucunata, señalcunata, almiraypajcunata rurashanta. ⁴Canancamapis Tayta Diosga manami tantiyachishunquirächu imapaj chayno rurashantapis. Ricaycarpis mana ricajnömi caycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi caycanqui.» ⁵Chuscu chunca (40) watami chunyajpa gamcunata pushamushcä. Chay watacunacho manami mayganiquipapis ushacashachu röpayqui ni llanguiquipis. ⁶Chunyajpa purisha manami tantapis micunan-chipaj cashachu. Ni binupis ni ima machächicojpis upunanchipaj manami cashachu. Chaymi Tayta Dios micuyta camaripämashcanchi pay Diosninchi cashanta tantiyacunanchipaj.

⁷«Cay partiman chayaycamusha magamänanchipaj shamuran Hesbonpa^o raynin Sehón, Basanpa^p raynin Og. Jina cajtami paycunata binsiranchi. ⁸Nasyunninta guechurcurnami aypuranchi Rubén triübu, Gad triübu, pullan Manasés triübu runacunata.» ⁹Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashantaparlashayquita llapanta cumliy. Chayrämi ima rurashayquipis alli llojshipäshunquipaj.

¹⁰«Cananga llapaninchimi shuntacasha carcaycanchi Tayta Diospa ñaupancho. Cada triübupa mandajnin-cuna, mayur runacuna, autoridäcuna, ¹¹wamracuna, warmicuna, marcan-chicho tiyaj jäpacuna, yantacojcuna, yacucojcupapis. ¹²Llapayquimi shuntacashcanqui Tayta Dios gamcunawan rurashan conträtuta canan junaj jurar

ⁿ29.4 Rom. 11.8. ^o29.7 Núm. 21.21–30. ^p29.7 Núm. 21.31–35. ^q29.8 Núm. 32.33.

chasquinayquipaj. ¹³Cananpitaga Tayta Diospa wamrannami canqui. Paynami Diosniqui. Chaypämi Jacob awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta auniran. ¹⁴Manami gamcunallapächu TAYTA DIOS rurashan conträtu bälín. ¹⁵Canan junaj noganchiwan conträtu rurashanga bälínmi mas guepata yurejcunapäpis. ¹⁶Gamcuna musyarcaycanquimi Egipto nasyuncho imano goyashanchitapis, shacamur imanöpa nasyuncunapa pásamushanchitapis. ¹⁷Ricaranchimi mana sirbej guerupita rumipita guellaypita goripita rurasha idulucunata runacuna aduraycajta. ¹⁸Gamcunami ichanga ollgupis warmipis Tayta Diosta ama gonganquichu. Chay nasyuncunacho caj dioscunata ama aduranquichu. Chaycunata adurar Israel-masiqicu-napäga canquipaj benënuyoj ashgaj jachanömi.^r

¹⁹«Cay conträtuta chasquircur ama yarpaychu mana cumliptiquipis TAYTA DIOS mana castigashunayquipaj cashanta. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj TAYTA DIOS llapayquita castigar ushacächishunayquipaj. ²⁰TAYTA DIOSGA manami perdunashunquipächu, sinöga fiyupa rabyashpanmi cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castigashunquipaj gampita mirajcunapis ushacashanyaj. ²¹Israelcunapita jorgushuptiqui ima ayca disigrasyacunami pásashunquipaj. Lllapanpis chayno pásashunquipaj cay conträtu librucho isquirbiraycaj maldisyuncuna nishannömi. ²²Chayno castigashushpayquega tiyashayqui nasyuntapis disigrasyacunawan gueshyacunawanmi TAYTA DIOS castigangapaj. Nasyuntapis chayno castigashanta guepa yurej Israel runacunawan caru nasyunpita shamoj jäpa runacunapis ricangami. ²³Chaura fiyupa manchacashpan

nenga: «Chay chacracunachöga cachiwan asufrimi mashtaraycan. Chaychöga manami imapis wayongachu ni guewallapis. Sodomata, Gomorrata, Admata, Zeboimta TAYTA DIOS castigar illgächiptin imapis mana quëdashannömi imapis mana canchu» nir.

²⁴«Chaura llapan nasyun runacunami nenga: «¿Imanir-raj cay nasyunta chaynöga TAYTA DIOS castigaycusha? ¿Imanir-raj fiyupaga rabyacurcuran?» ²⁵Niptin nenga: «Egiptupita unay caj awiluncunata Tayta Dios jorgamur conträtu rurashanta mana cumlishanpitami. ²⁶Mana cumlishpanmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA adurananpa ruquin mana rejsishan imachöpis mana yanapächo dioscunata adurasha. ²⁷Chaypitami TAYTA DIOSGA cay nasyunpaj rabyacurcusha. Isquirbiraycashan llapan maldisyuncunawanpis castigasha. ²⁸Fiyupa rabyashpanmi juc-lä nasyuncunaman gargusha. Chaymi cananga juc-lächöna carcaycan» nir.

²⁹«Imatapis mana musyashanchi cajtaga quiquin Tayta Diosnillanchimi musyan. Canan wiyashanchi mandamintuncunata, laynincunatami ichanga musyachimashcanchi noganchi wamranchicuna imaypis cumlinanchipaj.

Wiyacojcunata Tayta Dios yanapanpaj nishan

30 ¹«Cananga musyanquiami wiyacuptiqui TAYTA DIOS bindisyunta churamunapaj cashanta, mana wiyacuptiqui maldisyunwan castigashunayquipaj cashantapis. Gamcuna mana wiyacuptiqui Tayta Dios juc-lä nasyunman gargushuptiquega llapan nishäcunata yarpanqui. ²Canan niycashäno llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan gamcunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega ³TAYTA DIOSNINCHI

^r29.18 Heb. 12.15.

cuyapashushpayquimi alli goyaymanna churashunquipaj. May nasyuncunamanpis jitarishushayquipita shuntamushunquipämi. ⁴Nasyunniqipita may caruman apasha caycajcunatapis TAYTA DIOSGA cuyapashushpayqui cutichimushunquipämi. ⁵TAYTA DIOSGA taytayquicuna tiyashan nasyunmanmi cutichimushunquipaj. Chaura gamcunaga yapay chaychöna tiyanquipaj. Chaycho tiyashpayquimi unay familyayquicunapitapis mas alli cawashpayqui paycunapita mas achcaman miranquipaj. ⁶TAYTA DIOSNINHËGA alli shongutami goshunquipaj^s gamcunatapis gamcunapita miraj wamrayquicunatapis payllatana lapan shonguyquiwan, lapan buluntäniquiwan cuyanayquipaj. Chauraga allimi cawanquipaj. ⁷Chiquishojcunatami, contrayqui cajcunatami ichanga TAYTA DIOS cay librucho isquirbiraycaj lapan maldisyuncunawan castiganga. ⁸Gamcunami ichanga TAYTA DIOSLLATA wiyacur sirbinquipaj. Canan willapaycashä mandamintucunatapis cumlinquipaj. ⁹Chaura TAYTA DIOSGA ima rurashayquimanpis, wamrayquicunamanpis, uywayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis bindsiyunta churamonga. Rasunpami TAYTA DIOSGA unay awiluyquicunata yanapar cushicushanno gamcunata yanapashushpayquipis cushiconga. ¹⁰TAYTA DIOSGA yanapashunquipaj payta wiyacur cay librucho isquirbiraycaj mandamintuncunatawan laynincunata lapan shonguyquiwa, lapan buluntäniquipa cumliptiquimi.

**Alli cawayta o mana alli
cawayta acrananpaj nishan**

¹¹«Canan junaj willapashä mandamintucunaga manami sasachu caycan tantiyamayquipaj ni cumlinayquipäpis.

¹²Manami syëluchöräpischu caycan ¿Piraj ruquinchi syëلمان wichaycunman? Cutiycamur willapämashwan cumlinapaj^r ninayquipaj.

¹³Manami lamarpa jucaj cuchunchöräpischu caycan ¿Piraj ruquinchi lamar washa chimpanman aywanman? Cutiycamur willapämashwan cumlinapaj^r ninayquipaj. ¹⁴Chaypa ruquin canan willapashä mandamintucunaga umayquicunacho, shonguyquicunachömi caycan.^t

¹⁵«Cananga munashayquita acray. Alli cawaypis wañuyypis caycanmi. Alli goyaypis mana alli goyaypis caycanmi.

¹⁶Canan junajmi gamcunata niycä TAYTA DIOSTA cuyar lapan mandamintucunatawan laynincunata wiyacur cawanayquipaj. Chayno cawarga Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaucuptiqui paymi bindsiyunninta churamonga achcaman miranayquipaj, lapan arushayquicunapis alli cananpaj. ¹⁷Canan willapashäcunata mana cumlir, juc dioscunata adurar gongurpacorga ¹⁸cuyapaypämi ushacanquipaj. Jordán mayuta chimpancur guechushayqui nasyunchöga manami unaycamaga goyanquipächu. Chayno caycaptenga sumaj tantiyacuy wiyacur cawanayquipaj. ¹⁹Bindsiyunta chasquir alli cawanayquipaj cajta, maldisyunasha car mana alli cawanayquipaj cajta canan junaj acray. Canan acrashayquitaga syëلupis cay pachapis testigumi caycan. Chauraga alli cawanayquipaj cajta acray arí gamcunapis gamcunapita mirajcunapis alli cawanayquipaj. ²⁰TAYTA DIOSNINHËTA cuyar pay nishancunata wiyacuy. Payta wiyacorga allimi cawanayquipaj. Chaynöpami unay awiluyqui Abrahamta,^u Isaacta,^v Jacobta,^w Tayta Dios aunishan nasyunchu unaycama cawanayquipaj.»

^s 30.6 Deut. 10.16; Jer. 4.4; Rom. 2.25–29. ^t 30.12–14 Rom. 10.6–8. ^u 30.20 Gén. 12.7.

^v 30.20 Gén. 26.3. ^w 30.20 Gén. 28.13.

Josuëna Moisespa ruquin cashan

(Núm. 27.12–23)

31 ¹ Moisesga Israelcunata masta willapar niran: ² «Pachac ishca y chuncan (120) watayojnami cá. Mananami callpápis cannachu wac-láman cay-láman chayar purinápaj. Jina-chöpis TAYTA DIOSGA Jordán mayuta manana chimpanápaj cashantami nimasha.» ³ Imano captinpis TAYTA DIOSGA gamcunapa ñaupayquitami aywanga. Gamcuna aywayniqui-tupumi chay nasyun runacunata wañuchenga gamcuna tiyacaycárinayquipaj. TAYTA DIOS nishanno Josuënamí mandajniquí canga. Paymi pushashunqui. ⁴ Yacunayquipaj caycaj nasyuncho tiyacaycaj runacunataga TAYTA DIOS illgá-chenga Amorreo runacunapa raynin Sehonta, Oga nasyunnintinta rurashanno. ⁵ Chay runacunata illgáchinanpága maquiquicunamanmi TAYTA DIOS churamongapaj. Churamuptin noga nishänölla llapanta illgáchinqui. ⁶ Gamcunaga paycunawan pillyar ama manchacunquichu. TAYTA DIOSMI gamcunataga yanapáshunqui. Manami cachaycushunquipáchu.»

⁷ Nircurname Moisesga ládunman Josuëta gayaycur Israelcuna wiyacaptin niran: «Sumaj cheglayquita watacu. Ama manchacunquichu. Cay runacunataga TAYTA DIOS «goycushayqui» nir aunishan partiman gammi pushanqui. Gammi chacratapis ricachinqui. ⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI ñaupayquita aywar yanapáshunquipaj. Manami cachaycushunquipáchu. ^z Chaymi ama manchacunquichu.»

Jagata perdunay watacho laycunata liguinanpaj willapashan

⁹ Isquirbishan laycunata Moisesga entregaran Contrātu babulta apaj Leví

cüracunata, mayurcunata. ¹⁰ Entregarmi paycunata niran: «Ramäda^a fistacho, cada ganchis wata, jagacunata perdunay wata chayamuptin^b ¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachacho llapan Israelcuna shuntacanga. Nircur llapan wiyananpaj cay laycunata liguipanqui. ^c ¹² Chaychömi ollgupis, warmipis, wamracunapis, gamcunachó tiyaj jápa runacunapis shuntacanga liguipashayquita wiyar TAYTA DIOSPA laynincunata wiyacur cawanapaj. ¹³ Chayrämi wamrayquicunapis yachaconga TAYTA DIOSTA imayypis wiyacur rispitananpaj. Jordán mayuta pásarir TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui imayypis chayno liguipanqui.»

Ushanantana Moiesta Tayta Dios willapashan

¹⁴ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Gam wañunayquipaj wallcanami pishin. Chaymi Tincunanchi Tolduman Josuëta pushacurcur shamuy. Paytami willapáshaj imata rurananpaj cashantapis.»

Chaura Josuëwan Moisesga Tayta Dioswan Tincunan Tolduman aywaran. ¹⁵ Chaychöname TAYTA DIOSGA ichiraycaj pucutaycho yuriparan. Chay pucutayga Tolduman yaycuna puncu jananchó päracuycuran. ¹⁶ TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Wañunayquipága wallcanami pishin. Cay runacunaga mana allitanami ruranga. Tiyananpaj caycaj nasyuncho caycaj dioscunata adurarmi pirdicanga. Nogataga gongaycamanganami. Paycunawan contrātu rurashätapis manami cumlenganachu. ¹⁷ Chaura nogapis paycunapaj fiyupami rabyacurcushápaj. Manana yanapáshänachu. Paycuna ñacaptinpis mananami imapis gocamanganachu. Fiyupa ñacar

^x 31.2 Núm. 20.12. ^y 31.4 Núm. 21.21–35.

^z 31.8 Jos. 1.5; Heb. 13.5.

^a 31.10 Deut. 16.13–15. ^b 31.10 Deut. 15.1.

^c 31.11–13 2Rey. 23.2; Neh. 8.1–8.

llaquicur-rämi nenga: «Manachuraj cayno päsaycämanchi Tayta Diosninchi manana yanapämasha?» nir.

¹⁸Chayno tantiyacuptinpis llutancunata rurar juc dioscunata adurashanpitami paycunapita noga witicushaj.

¹⁹«Cananga juc birsuta isquirbiy.

Nircur yachachiy Israelcuna cantanapaj. Cay birsuta cantarmi paycuna tantiyaconga juchata rurashanta.

²⁰Nogaga Israelcunata chayachishaj jurar awiluncunata aunishä partimanmi. Chaychöga lëchipsis mishquipsis manami pishinchu. Chaycho paycuna sumaj micucarcärir, wirayacurcorga juc dioscunatami aduranga. Nogataga manacajmannami churamanga. Chayno rurarmi paycunawan conträtu rurashätapis mana cumlenganachu.

²¹Paycunaman fiyupa ñacaycuna, llaquicucuna chayaptin ichanga cay yachachishä birsuna paycunata tantiyachenga. Paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypami cantanga. Nogaga aunishä nasyunman manaräpis yaycuchishpallänami musyaycä imano cananpaj cashantapis.»

²²Chaura Moisesga chay junajllami chay birsuta isquirbircur Israelcunata yachachiran.

²³Chaypitana Nunpa wamran Josuëta Tayta Dios niran:^d «Gammi Israelcunata chayachinquipaj aunishä nasyunman. Nogaga imaypis yanapaycäshayquimi. Chaymi ama manchacuychu.»^e

²⁴Moisés llapan laycunata ushaj-paj isquirbircur ²⁵TAYTA DIOSPA conträtu babulninta apaj Leví runacunata niran: ²⁶«Cay laycunata churay TAYTA DIOSNINCHIPA conträtu babulnin ñaupanman. Chay laycunaga testigunömi canga juchata ruraptiqui jushgasha canayquipaj. ²⁷Nogaga musyänami mana wiyacoj, mana tantiyacoj runacuna cashayquita.

Cawaycaptillänami fiyupa TAYTA DIOSTA rabyachishcanqui ¡Wañucuptënaga imatanaraj rurancuipis!

²⁸Cananga llapan mayur runacunata, cada tribupa mandajnincunata pushamuy Tayta Dios nishancunata willapänapaj. Paycunata tantiyachishätaga syëlupis cay pachapis wiyar testigumi canga. ²⁹Musyänami wañucuptëga llapayqui Israelcuna jucha rurayllacho goyänayquipaj cashanta. Mananami rurancuipänachu imano cawanayquipaj willapashäcunatapis. Llutancunata rurar TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami fiyupa ñacancuipaj.»

Cantanapaj caj birsuta Moisés liguipashan

³⁰Chayno nircurmi Moisesga llapan Israelcunapa ñaupancho cay birsuta gallaycunanpita ushanancama liguiparan:

32 ¹«Syëlu wiyay rimashäta. Cay pacha wiyay imata niycashätapis.

²Yachachicuynëga tamyänömi runacunaman chayanga.

Willapashäga shullaynömi, jachaman chirapa chayajnömi, tajtacho shullay caycajnömi canga.

³TAYTA DIOS munayniyoj cashantami willacushaj.

¡Llapayqui payta alabay ari!

⁴Paymi imapitapis chapämajninchi. Pay rurashancunaga fiyupa allimi. Imatapis allillatami rurancu.

Payga manami imaypis llullacunchu.

Payga llapantapis allimi rican.

¡Alli cajtami rurancu; rasun cajllatami riman!

⁵«Fiyu, juchasapa runacuna, Tayta Diosta rabyachej, Paypa «wamran» ninäpäpis manami allichu canqui.

^d31.23 Núm. 27.23. ^e31.23 Jos. 1.6.

- ⁶Mana tantiyaj lisu runacuna
¿chaynöchu TAYTA DIOSNIN-
CHÏTA cutichinqui?
Payga ¿manachu taytayqui caycan?
¿Manachu camashojniqui,
cawayta goshojniqui caycan?
- ⁷«Mä yarpachacuriy. Unay imano
cashantapis tantiyacuriy.
Taytayquicunata, auquincunata
tapucuy.
- ⁸Tayta Diosmi juc junajcho runa-
cunata raquiran.
Nasyuncunata raquir lindancuna-
tapis churaparan.^f
Chayno rurashpan Israelcu-
natapis raquiparan aycapis
cashanman-tupumi.
- ⁹Chaymi paycunata cuyar acrarán
yanapänanpaj.
Jacobpita mirajcunatami shuntaran
paypa maquincho cawanapaj.
- ¹⁰Wayralla tumaycaj chunyaj jirca-
chömi paycunata tariran.
Cuyapashpan shuntacurmi sumaj
yachachiran.
Ñawi-ñiñunta-japuyami cuydaran.
- ¹¹Chaymi gueshtancho anca älantá
quicharcur-quicharcojno,
wawancunata pärianapaj yacha-
chejno,
Tayta Diospis acrashancunata
apacamuran.^g
- ¹²«TAYTA DIOSLLAMI pushararan.
Juc dioscunaga manami yanapa-
shachu.
- ¹³Nasyuncunacho altunnin jirca-
cunapami llapanta binsichir
pushamusha.
Jircacunacho cajpa wayuynintami
micunanpaj camariparan.
Gagapita llojshimój mishquitami
upuchiran.

- Ranrapita llojshimój asëtitami
upuchiran.
- ¹⁴Quësutami, cabrapa lëchintami
camariparan.
Yanapaptinmi Basán particho caj
cashnicunata, uyshacunata,
chëbucunata micuran.
Rigutapis allillatami micuran.
Binutapis upuran sumaj pogusha
übaspa yacuntami.
- ¹⁵«Israel^h ichanga werayasha,
jaytacojyasha.
Jesurúnⁱ wera cayllawan llush-
waypa llushwasha.
Chayno carmi Camajnin Tayta
Diostapis gongaycusha.
Salbajninta, chapajninta mana-
cajman churasha.
- ¹⁶Juc dioscunata adurashpanmi
Tayta Diosta rabyachisha.
- ¹⁷Uywacunatapis pishtaran dyablu-
cunapaj,^j
chayraj rejsishan dioscunapaj.
Chaycunataga unay awiluncuna-
pis manami aduraranchu.
- ¹⁸«Israelcuna, cachaycushcanquimi
imapitapis chapäshoj Taytanchïta.
Gongaycushcanqui cawayta
gomajninchi Tayta Diosta.
- ¹⁹Chaypitami TAYTA DIOSGA
rabyacurcusha.
Wamrancuna captiquipis mana
yanapëshurayquinachu.
- ²⁰Chaymi nisha: «Paycunata
manami yanapëshänachu.
Mä imamanshi chayanga.
Paycunaga fiyu runacuna, mana
yäracuy^kpaj wamracunami.
- ²¹Mana dios caycaptin juc dioscunata
adurashpanmi rabyachiman.^k
Manacaj ïdulucunata adurash-
panmi rabyachiman.

^f32.8 Hech. 17.26. ^g32.11 Éxo. 19.4. ^h32.15 Deut. 33.5, 26; Isa. 44.2. ⁱ32.15 Jesurún
ninanga *alli runa* ninanmi. Chay jutiwanpis Israel runacunapämi niran. ^j32.17 1Cor. 10.20.
^k32.21 Éxo. 20.5; 1Cor. 10.22.

- Nogapis paycunata rabyachishaj
juc marca runacunawan.^l
Mana tantiyacoj runacunawanmi
rabyachishaj.
- ²² Cananga nina ratarejnörämi
fiyupa rabyacurcushä.
Rabyashäga chayanga pacha
rurincamami.
Allpatapis micuytapis manami
wayuchishächu.
Jircacunatapis rupachirmi usha-
shaj.
- ²³ Paycunataga tucuynöpami casti-
gashaj.
Wacpita-caypitami lëchäcunata
chayachishaj.
- ²⁴ Yargaywan rupay gueshyawan
wañunanpämi camacächishaj.
Fiyu gueshyami ushangapaj.
Mícucoj animalcunatami, wañu-
chicoj culebracunatami yuri-
chishaj.
- ²⁵ Wamrancunatapis cällicuna-
chömi tucsirgärenga.
Wasincunachöpis fiyupa mancha-
riymi canga.
Wañongapämi mösupis jipashpis,
auquinpis, itipis.
- ²⁶ «Nogaga yarparä pipis mana
yarpänapaj intërupa gargu-
riyami.
- ²⁷ Ichanga contrancuna cushipä-
mänanta manami munashcä-
chu.
Manami munächu paycuna
alli-tucur «TAYTA DIOSNIN
chapaycaptinpis illgächishcan-
chi» ninanta.»
- ²⁸ «Israelcunapaga yarpayninpis
manami cannachu.
Imata rurarcaycashantapis
manami tantiyanachu.
- ²⁹ Canan nishäcunata ojalä tantiya-
cunman ichanga.

- Ushacänanpaj cashanta cuentata
gocuptin allimi canman.
- ³⁰ ¿Imanöpataj warangantin runa-
cunata jucnaylla gaticachan-
man?
¿Imanöpataj chunca warangantin
runacunata ishcajlla gatica-
chanman?
Chayno captinpis Israelcunata
chayno gaticachasha imapita-
pis chapaj TAYTA DIOS
contrancunapa munayninman
cachaycuptinnami.
- ³¹ «Contranchicunata chapäga
manami noganchita chapä-
majninchinöchu.
Chaytaga quiquincunapis
musyanmi.
- ³² Contranchicunaga fiyumi, wañu-
chicojmi,
Sodoma, Gomorra runacuna-
nömi.
Chay runacunaga caycan ismu-
sha übasnömi.
- ³³ Paycunapa binunpis wañuchicoj
culebrapa benëunnömi.
- ³⁴ «Tayta Diosninchi nisha: «Jucha
rurashancunataga manami
gongächu.
¿Gongaycunäpaj cashantachi
yarpaycan?
- ³⁵ Llutanta rurashanman-tupu
quiquëmi runacunataga jusga-
shaj.^m
Juchan aypämuptenga manami
jananpashächu.
Ushacächinäpaj juchan aypaycä-
munnammi.
Öran chayaycämunnami paycu-
nata jusganäpaj.»
- ³⁶ «Acrashan runacunapa callpan
manana captenga TAYTA DIOS
yanapangami.

^l32.21 Rom. 10.19. ^m32.35 Rom. 12.19; Heb. 10.30.

Payta sirbejcuna ushacänanpaj
captenga cuyapangami.ⁿ

³⁷Chaymi contranchïcunata Tayta
Dios nenga:

¿Maytaj imapitapis chapäshu-
nayquipaj yäracushayqui dios-
niquicuna?

³⁸¿Maytaj chay uywacunapa
wiranta «micun» nishayqui,
bïnuta churashayquita «upun»
nishayqui dioscuna?

¡Canan jatarimuchun yanapäshu-
nayquipaj!

¡Shamuchun washäshunayquipaj!

³⁹¡Nogallami llapanpaj munayniyoj
Dios caycä!

Nogapita mas jucga manami canchu.
Nogami munayniyoj caycä pitapis
cawayta gonäpaj, wañuchinä-
päpis.

Nogami pitapis gueshyachë,
allchacächëpis.

Ñawëpitaga manami pipis guesh-
pinchu.

⁴⁰Imaycamapis cawaj Dios cashpämi
maquëta syëluman jogarcur jurä.

⁴¹Conträcunata jusganäpaj achicyaypa
achicyaycaj espädäta afilashaj.
Chiquimajcunataga llapantami
castigashaj.

¡Chiquimajcunataga merësi-
shanman-tupumi ayñita cuti-
chishaj!

⁴²Mandajnincunatawan suldärün-
cunata ushaptë

lëchäcunapis yawarllami canga.
Espädäpis aychanta cuchurmi
ushanga.

Chayno wañonga guërracho
pillyajcunapis präsu charisha
cajcunapis.»

⁴³«May-chay nasyunchöpis tiyaj
runacuna

Tayta Dios acrashan Israelcuna-
wan iwal cushicuy-llapa.^o

Paymi ayñita cutichishpan wañu-
chenga sirbejnincunata wañu-
chishanpita.^p

Acrashan runacuna cushisha
cawanapämi
tiyashan nasyunninta limyuyä-
chenga.»

Ushananta Moisés willapashan

⁴⁴Chay birsutami Nunpa wamran
Josuëwan aywaycur Moisés llapan
Israelcunata liguiparan. ⁴⁵Liguipayta
usharcur Israelcunata ⁴⁶niran: «Canan
willapashäcunata sumaj yarpachacuy.
Yachachishä laycunata cumlinanpaj
wamrayquicunata willapay. ⁴⁷Cay
laycunataga manami yangallapächu
yachachishcä, man'chäga chaycunata
cumlir alli cawayta tarinayquipämi.
Chay laycunata cumlirga Jordán
mayuta chimpancur partisyun chac-
rata chasquir allimi cawanquipaj.»

Tayta Dios aunishan nasyunta Moisés ricashan

⁴⁸Chay junajllami Moiesta TAYTA
DIOS niran: ⁴⁹«Moab nasyuncho
caycaj Abarim jircacunapa aywar
Nebo puntaman wichay. Chayga
caycan Jericó siudä chimpanchömi.



Nebo puntaman Moisés wichashan
(Deut. 32.49)

Chay puntapitami ricanqui Israel runacunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyunta. ⁵⁰Wauguiqui Aarón Hor puntacho wañushpan unay wañoj famillyayquicunawan tincoj aywacushannömi gampis Nebo puntaman wicharcur wañushpayqui famillyayquicunawan tincoj aywacunquipaj. ⁵¹Gamga wauguiqui Aaronwan ishcaniquimi Israelcunapa ñaupancho mana wiyacamaryquichu. Chayno rurarayqui Zin jutiyoj chunyaj Meribacades yacu llojshimojchömi. Israelcunapa ñaupancho gamcunaga manami rispitarayquichu. ⁵²Chaypitami gamga Israelcunata goycunäpaj caycaj nasyunta carullapitana ricärinquipaj. Chay nasyunman ichanga gam mana yaycunquipänachu.»^q

**Israel triübu runacunata
Moisés bindisyunta goshan**

33 ¹Moisestaga Tayta Diosmi acrarán. Paymi wañunanpaj wallcallana pishiycaptin Israelcunata bindisyunta gor ²cayno niran:
«TAYTA DIOSGA Sinaipitami shamusha.
Seirpita-pachami achquipämashcanchipis.
Parán jircapitami achicyaypa achicyämuran.
Waranganpa waranganpa anjilnincunawanmi shamusha.
Derëchu caj maquinpitaga ninanörämi lainnipsis yargamusha.
³Tayta Diosga cuyanmi acrashan caj runacunata.
Pay munashanno cawajcunataga imapitapis chapanmi.
Chayno cawaj runacunaga Diospa ñaupanman gongurpacun.
Chaychömi tantiyachishancunata chasquicun.

⁴Moisesmi laycunataga willapämashcanchi.

Chay laycunaga Jacobpita mirar aywaj cajcunapa erensyan-nömi caycan.

⁵Jesurún^r Tayta Diosta chasquiran raynin cananpaj.»

⁶Rubén triübu runacunapaj niran:
«¡Wallcajlla carpis Rubén triübu runacunaga ama ushacächunchu!»

⁷Judá triübu runacunapämi niran:
«Judá runacuna mañacamu-shanta wiyaycullay ari TAYTA DIOS.
Paycunataga mashtacaptinpis juc pachallaman shuntaycuy.
Munayniyoj cayniquiwan paycunata washaycuy ari.
Contrancunata binsinanpaj yanapaycullay.»

⁸Leví triübu runacunapämi niran:
«Tayta Dios, Israelcunataga Masah^s partichömi musyaparayqui.
Meribachömi^t paycunawan rimacurayqui.
Nishayquita wiyacoj Leví triübu runacunatami ichanga Tumimtawan Urimta aptapashcanqui.»^u

⁹Paycunaga nishayquita llapan-tami cumliran.
Contrātu rurashayquinöllami cawarcaycan.
Maman-taytanta, wauguincunata, wamrancunata cuyashanpitaga masmi gamta cuyashunqui Tayta Dios.»^v

¹⁰Paycunaga Jacobpita miraj Israelcunatami lainquicunata yachachin.
Ñaupayquichömi insinsuta rupachin.

^q 32.48–52 Núm. 20.10–13; 27.12–14; Deut. 3.23–27. ^r 33.5 Deut. 32.15; Isa. 44.2.

^s 33.8 Éxo. 17.7. ^t 33.8 Éxo. 17.7; Núm. 20.13. ^u 33.8 Éxo. 28.30. ^v 33.9 Éxo. 32.25–29.

Altarchömi rupachina
sacrifisyucunata rupachin.

¹¹TAYTA DIOS, paycuna sumaj
sirbishunayquipaj yanapaycu-
llay.

Paycuna rurashanga shonguyqui-
päno caycullächun.

Chiquejcuna yarpashanta
ichanga manacajman churay-
cullay.

Amana contran jatarichunna-
chu.»

¹²Benjamín tribu runacunapämi niran:
«TAYTA DIOS cuyashancunaga
mana yarpachacuy pami
goyanga.

Paymi imaycamapis chapanga.
Maquillanchömi imaypis chara-
ranga.»

¹³José tribu runacunapämi niran:
«Paycunapa chacranmanga
TAYTA DIOS bindisyunta
churaycuchun.»^w

Tamyata tamyachimuchun.
Yacutapis pashtachimuchun
pargunanpaj.

¹⁴Micuyincunapis timpuncho
wiñamuptin
alli poguypa poguchichun.

¹⁵Lömacunachöpis allinnin caj
micuy wayuchun.

Jircancunachöpis aypallata cusi-
chachun.

¹⁶Chacrancunapis alli chacra
cachun.

Micuyinpinis alli wayuchun.

Josëta bindisyunta gochun ratay-
caj shiracho yuripäcoj Tayta
Dios.

Llapanpis Josëpäga alli cachun.
Paytaga llapan wauguincunapi-
tami acrarän.

¹⁷José tribu runacunaga wäcapa
rimir caj
wawan maucha cashan törünömi
caycan.

Callpayoj cayninpinis chucaru
törünömi.

Callpayoj cayninpami may-chay
nasyun runacunatapis binsir
manchachenga.

Chaynömi canga yupaytapis mana
atipaypaj Efraín runacunaga.

Chaynömi canga waranganpa
waranganpa Manasés runacu-
napis.»

¹⁸Zabulón tribu runacunapaj Isacar
tribu runacunapaj niran:

«Zabulón runacuna maypapis
purir cushicuy.

Gamcunapis Isacar runacuna
witichinalla tolduyquicunacho
goyar cushicuy.

¹⁹Paycunaga juc-lä runacunatami
puntaman gayangapaj.

Chay runacunawanna Tayta Dios-
paj uywacunata pishtanga.

Lamarcho ima-aycapis bälejuna
cajwan ricuyarmi cushisha
goyanga.»^x

²⁰Gad tribu runacunapämi niran:

«Tayta Diosga alabasha caycullä-
chun.

Paymi Gad runacunapa chac-
rancuna mas achca cananpaj
yanaparan.

Gad runacunaga wawayoj liyun
lätacuycur cäsajnömi caycan.

Chaymi charishan runapa
ricranta, umantapis rachirin.

²¹Paycunaga allinnin caj chacracu-
natami charicircusha.

Paycunapa chacrancunaga suldä-
rucunapa mandajncununa
allinnin caj chacrata chasqui-
shannömi caycan.

Gad runacunami waquin Israel
famillyata yanapar ñaupä-
puntata aywaran.

Paycunaga llapantapis TAYTA
DIOS willapashannöllami
cumlisha.

^w 33.13–17 Gén. 49.22–26. ^x 33.18–19 Gén. 49.13; Jos. 19.10–16.

- Israel trībucunachöga Dios munashallantami rurasha.»^y
- ²² Dan trību runacunapämi niran:
«Dan runacunaga caycan manta liyun Basán partipita pintimojnömi.»^z
- ²³ Neftalí trību runacunapaj niran:
«Neftalí runacunataga TAYTA DIOS cuyanmi.
Paycunataga achca bindisyuntami gosha.
¡Lamarpita chunyajcamami chacranpis caycan!»^a
- ²⁴ Aser trību runacunapaj niran:
«Jacobpita miraj waquin trībucunano paycunapis bindisyunta chasquichun.
Waquin trībucunapis Aserta cuyachun.
Chaquincunatapis ushmananpaj olivo asëti puchuy-puchuy caycullächun.
- ²⁵ Siudä puncunpa rancancunapis fyërrupita, runsipita caycullächun.
Callpancunapis wañushanyaj ama ushacächunchu.»
- ²⁶ «Jesurunpa Diosinnöga manami ima dioscunapis canchu.
Payga yanapëshunayquipaj shamun putcutay janallanpami.
- ²⁷ Imaypis cawaj Tayta Diosmi munayninwan gamcunataga chapëshunqui.
Paymi chiquishojcunatapis ñaupayquipita gargusha.
Chayno gargushpan ushacächinayquipämi nishunqui.
- ²⁸ Israelcunaga Tayta Diospa munaynincho carmi allí goyäconga.
Mirar aywaj wamrancunapis allimi goyäconga.
Chacrancunachöpis ríguwan übasga fiyupami wayonga.

- Paycuna tiyashanmanga tamyapis timpunchömi tamyanga.
- ²⁹ Israelcuna cushicäriy.
¿Picunaräshi gamcunamanga tincunman?
TAYTA DIOS quiquinmi gamcunataga salbashunqui.
Paymi imapitapis chapëshushpayqui yanapëshunqui.
Paymi contrayquicunatapis binsëshishunquipaj.
Chiquishojcunataga ushajpämi wañuchinquipaj.
Alli-tucuyajtami manacajman churanquipaj.»

Moisés wañushan

- 34** ¹ Chunyaj Moab pampapita Moisesga aywar Nebo jircacho caycaj ricäpannin Pisga nishan puntaman wicharan. Chay puntaga Jericöpa chimpanchömi caycan. Chay puntapitami TAYTA DIOSGA ricachiran Galaad partipita Dan particama. ² Ricachiran Neftalí partita, Efraín partita, Manasés partita, Judá partitapis Mediterráneo lamarcama, ³ Neguevta, Jordán aywaj pampata, Jericó aywaj pampata Zoarcama. Jericó siudächöga achca palma yöracunami caycan. ⁴ Nircur TAYTA DIOS niran: «Tagay ricashayqui nasyonga caycan Abrahamta,^b Isaacta,^c Jacobta^d wamrancunata goycunäpaj jurar auni-shämi. Noga munashcä ñawillayquiwans pis ricärinayquitami. Quiquiquega mananami chayman chayanquipänachu.»
- ⁵ Chaynömi TAYTA DIOS nishanno sirbejin Moisesga chay puntacho wañucuran. Chay puntaga Moab nasyunchömi caycan. ⁶ Wañuuptin Moablacho pampaycuran Bet-peorpa chimpancho caycaj pampaman. Canancama manami pipis musyanchu mayninman pampashantapis. ⁷ Moisés

^y 33.20–21 Núm. 32.1–42. ^z 33.22 Jos. 19.47; Jue. 18.1–29. ^a 33.23 Jos. 19.33–39.

^b 34.4 Gén. 12.7. ^c 34.4 Gén. 26.3. ^d 34.4 Gén. 28.13.

wañuran pachac ishca y chuncan (120) watayoj caycashanchömi. Wañunancamapis paypa ñawenga manami chacaranchu. Manami gueshyaranpischu.

⁸Moisés wañuptin Israelcunaga Moab pampacho quillacama lüturan. Chayno lüturan costumrin cashannömi. ⁹Manaraj wañurmi Nunpa wamran Josuëpa umanman maquina churaycur Tayta Diosta Moisés mañacapan tantiyacoj cananpaj. Chaymi TAYTA DIOS nishannölla Moisespa ruquin Josuëtana Israel runacuna rispitar wiyacuran.^e

¹⁰Moisés wañushanpita mas jucga profëta mananami carannachu Moisesnöga. Paywanga TAYTA DIOS parlaj ricanacurmi.^f ¹¹Moisesmi Egiptucho, faraón ricaycaptin, mandäshejnincuna ricaycaptin, llapan runa ricaycaptin TAYTA DIOS yanapaptin milagrucunata ruraran. Chaymi paynöga mas juc profëta mana carannachu. ¹²Payga llapan Israel runacuna ricaycaptinmi Tayta Diospa munayninwan almiraypaj milagrucunata ruraran.

^e 34.9 Núm. 27.18, 23; Jos. 1.16–18. ^f 34.10 Éxo. 33.11; Núm. 12.6–8; Deut. 18.15–18; Hech. 3.22–23.



Josué

Tayta Dios aunishan particho tiyaycaj runacunata ¿imanöpataj Tayta Dios binsiran? Y chay partitaga ¿imanöpataj cada tríbuta raquiparan?

¿Imataj caycan cay librucho? Josué jutiga «TAYTA DIOSNINCHI salban» ninanmi caycan. Josuëtaga Moisesmi acaran Israelcunata pusharaj mandajnin cananpaj.

Capítulo 1–12 musyaycächimanchi Tayta Dios aunishan partita Israelcuna guechushantami. Tayta Diosninchëga Josuëta niran: «Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapähayqui. Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu» (1.5). Chaymi Jericó siudächö guërta gallaycuptin quiquin Tayta Dios ushacächiran chay Jericó runacunata. Chaypitana Israelcuna juc shongulla yanapänacur pilyaran. Ichanga Tayta Diosmi paycunata yanapaycaran (8.1; 10.14; 23.10).

Tayta Diosga caynömi Josuëta willaparan: «Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipähunquipaj» (1.8).

Capítulo 13–22 musyachimanchi cada trību tiyananpaj imanöpis raquipashantami. Chaychöga runacunapa y marcacunapa achca jutincunami caycan. Chaymi alli canman Josué libruta liguir chimpancho caycaj mäpantawan liguipitiqui.

Libro ushanan capítulo 23–24 musyachimanchi Josué dispidicushanta y Israelcuna Tayta Diosllata sirbinanpaj yapay aunishanta.

Josuëta Tayta Dios willapashan

1 ¹Nunpa wamran Josuëtan TAYTA DIOS willaparan sirbejnin Moisés wañushanpita. Josuëga caran Moisespa yanapajninmi. Paytami niran: ²«Sirbimajñë Moisés wañucushanami. Cananga gamna chimpanchinqi Jordán mayuta lllapan Israelcunata goycunäpaj caycaj partiman. ³Moisesta aunishänömi gamecunata goycushayqui chayanayquipaj caycaj partitaga. ⁴Gamcunatami goycushayquipaj chunyajpita gallaycur Libanucama, Éufrates mayupita gallaycur Het runacuna tiyashan chacrancunatawan Mediterráneo lamarcama. ⁵Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapähayqui. ^aChaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu. ^b

⁶«Ama manchacuychu. Sumaj balurchay. ^cCay runacunataga gammi raquipanquipaj unay familyayquicunata aunishä chacrata. ⁷Gamga ama manchacuychu. Sumaj balurchay. Sirbimajñë Moisés lllapan layta yachachishushayquita cumliy. Llapantapis cumliy imano ruranayquipäpis niycashannölla. Chauraga ima rurashayquichöpis yanapähayquipämi. ⁸Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipähunquipaj. ⁹Noga TAYTA DIOSNIQUIMI maychöpis yanapähayquipaj. Nogami niycä mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»

^a1.5 Deut. 31.6–8; Heb. 13.5. ^b1.5 Deut. 11.24–25. ^c1.6 Deut. 31.6, 7, 23.

**Guërraman yacunanjaj
Josué camaricusan**

¹⁰Chaypitaga mandajcunata Josué niran: ¹¹«Gamcuna llapan runacunata willay mircapancunata camaricunanjaj. Cananpita quimsa junajtami Jordán mayuta chimpashun TAYTA DIOSNINCHI gomänanchipaj caycaj partita charinanchipaj.»

¹²Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis Josuéga niran: ¹³«Yarpashun TAYTA DIOSTA sirbej Moisés imata nimashanchitapis. Pay nimaranchi cay particho chacrata TAYTA DIOS goycamptinchi alli cawananchipaj cashantami. ¹⁴Gamcunaga Jordán mayupa cay chimpancho Moisés raquipashushayqui chacrallachöna cachaycäriy warmiquita, wamrayquicunata, uywayquicunata. Ollgu cajmi ichanga pillyapaj alli caycajcuna llapaniqui aywanqui pillyanayquipaj llapanta camaricusha. Waquin Israel-masiquicunapa ñaupanta aywanqui pillyashinayquipaj. ¹⁵Paycunata TAYTA DIOS alli chacrata goycushpan gamcunano jamananjaj yanganqui. TAYTA DIOS goycunanpaj caj chacrata paycunapis guechunanpaj yanapanqui. Chaypita gamcunaga cuticamunqui mayupa cay chimpanman chacrayqui cananpaj TAYTA DIOSTA sirbej Moisés ricachishushayquita charicarcäriyquipaj.»^d

¹⁶Chaura paycuna niran: «Nimashayquitaga cumlishäcunami. Maymanpis cachamashayquimanmi aywashaj.

¹⁷Moisés cawaycashpan imata nimashantapis cumlishänömi gam nimashayquitapis cumlishäcuna. Ichanga gamtapis TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui Moiesta yanapashanno. ¹⁸Nishayquita mana cumlejta, mana wiyajcunata wañuchishunmi. Gamtami ichanga në mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»^e

**Ricapacojrunata Jericöman
Josué cachashan**

2 ¹Josuéga ishcaj runacunata cacharan Jordán mayupa washa chimpanman pacayllapa yaycur ricapacamunanpaj. Paycunata niran: «Chay partita intërupa ricapacamuy. Jericó siudäta sumaj ricapacamunqui.»

Chaura paycuna Sitim partipita aywaran. Jericó siudäman chayaran cuerpunwan gänapacoj Rahab^f jutiyoy warmipa wasinman. Nircur chayllacho pachacuran. ²Maymanpis pachacushanta ricarmi Jericó siudäpa rayninta willaycäriyan «Canan chacaymi shamusha Israelcuna cay partita ricapacoj» nir.

³Chaura rayga runacunata cacharan Rahab cajman. Chayar niran: «Wasiquiman pachacamoj runacunata gargamuy. Chay runacunaga ricapacojmi shamusha.»

⁴Warmiga runacunata mayna pacaycusha caran. Chaymi ray cachashan runacunata niran: «Runacunaga chayamushami. Ichanga manami musyashcächu maypita shamushantapis. ⁵Siudä puncuta wichganan öra pacha chacaycaptinnaga aywacushami. Manami musyächu maypa aywacushantapis. Gamcuna juclla gaterga taripanquimanmi.»

⁶Rasunpaga chay runacunata pacaycuran wasin jananman wicharacchirmi. Paycunaga pacaraycaran linu manöjucuna goturaycaj rurincho. ⁷Ray cachashan runacunaga Rahab nishanta riguirmi ashej aywaran prësu charinanjaj Jordán mayuta chimpanan bäducama. Ashej aywaj runacuna llojshirip-tenga siudäpa puncunta wichgacurcuran.

⁸Rahabga ricapacoj aywajcuna manaraj puñuptillan wicharcur niran. ⁹«Nogaga musyänami cay partita TAYTA DIOS goycushushayquita. Tayta Diosga camacächisha

^d1.12–15 Núm. 32.28–32; Deut. 3.18–20; Jos. 22.1–6. ^e1.16–18 Núm. 27.20; Deut. 34.9.

^f2.1 Heb. 11.31; Stg. 2.25.

gamcunata fiyupa manchacunäpaj. Chayamushayquipitami caychöga lllapan fiyupa manchariyacan. ¹⁰Musyaycäcunami Egiptupita shacamuptiqui Puca Lamar yacuta päsamunayquipaj TAYTA DIOS chaquichishanta.⁸ Musyaycäcunami Jordán mayupa washä chimpancho caycaj Amorreo nasyunpa raynin Sehonta Ogtä^h suldäruncunatawan wañuchishayquita. ¹¹TAYTA DIOSNIQUEGA janaj pachachöpis cay pachachöpis fiyupa munayniyöjmi. Chaymi fiyupa mancharishcäcuna. Manami pipis gamcunawan pillyananpaj baluranchu. ¹²Chaymi ruwacö. Juclla ñaupächo juraycuy, gamcunata cuyapashpä pacashäno nogapa familyätapis cuyapänayquipaj. Cuyapämänayquipaj cashanta musyanäpaj juc señalta cachapämay. ¹³Nogacuna casta cajtaga ama wañuchiniquichu mamäta, papänëta, turëcunata, ñañäcunatapis. Wañunäcunapita salbaycäramanqui ari.»

¹⁴Chaura ricapacoj aywaj runacuna niran: «Nogacuna nishäta pitapis mana willacuptiquega nogacunapis salbamashayquinömi gamcunata salbashayqui. Nogacunata cay partita TAYTA DIOS goycamaptenga cuyapashpä palabräta cumlishämi.»

¹⁵Rahabga tiyaran siudäta curalaraj pergacho. Chaymi runacunata wasipa bentänanpa wascawan warcuyllapa urächiran wajtaman gueshpicunanjaj. ¹⁶Manaraj urächirmi paycunataga niran: «Aywacuy jircaman. Quimsa junaj pacaräcunqui ashishojcuna siudäman cutimunancama. Chaypita ichanga aywacunquina.»

¹⁷Niptin paycuna niran: «Nogacunaga jurar aunishäta cumlishämi.

¹⁸Cay marcaman Israelcuna yacamuptenga gam cay bentänaman cay puca wascata warcunqui. Gam familyacuna chaypäga papäniqui, mamayqui, turiquicuna, ñañayquicuna, lllapaniqui shuntacanqui. ¹⁹Mayganpis cay wasipita llojshej cajmi ichanga quiquinpitana

wañuptinpis. Chaura nogacunaga manami juchayojnachu cashaj paycuna wañushanpita. Cay wasicho caycajta maygantapis wañuchiptin ichanga nogacuna juchayoj cashaj. ²⁰Canan parlashanchiita gamchush pashtapacunqui; chauraga nogacuna canan jurar aunishäta manami cumlishänachu.»

²¹Niptin Rahabga «Nishayquinömi rurashaj» niran. Chaypita runacunaga dispidicur aywacuran. Rahabnami bentänanman puca wascata warcuran.

²²Chay ishcaj ricapacoj aywaj runacunana jircacho pacarpäcunan quimsa junajcama. Chaycama suldäruncunaga intërupa ashiran. Mana tarinaga Jericó siudämanna cuticuran. ²³Cuticuriptinrämi pacaraycasha jircapita llojshirir aywacuran. Jordán mayuta päsarir Josué cajman chayaran. ²⁴Imano cashantapis willapar niran: «TAYTA DIOSGA intërutami chay pachata munayninchiman churamusha. Chaycho tiyajcunaga yaycunanchipaj cashanta musyarmi mancharir ima ruraytapis mana camäpacunnachu.»

Israelcuna Jordán mayuta chimpashan

3 ¹Chaypita warannenga chacallana Josuéga lllapan Israelcunawan Sitimpita llojshiran. Aywar chayaran Jordán mayuman. Mayupa cay chimpallanman pachacuran. ²Quimsa junajpitaga mandajcuna tumar Israelcunata nutificaran: ³«TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta Leví cüracuna apaycajta ricarga maycho caycashanchipitapis juclla guepanta aywanqui.ⁱ ⁴Mayuta chimparcorga manami nänita rejsinquirächu. Chaymi mana ogracänayquipaj guepallanta aywashun. Ichanga apashan wabulman ama alläpa wutipanquichu. Waranga metrupano guepallanta aywanqui.»

⁵Josuéna runacunata niran: «Warami ricashun milagruta TAYTA

DIOS rurajta. Chaymi llapaniqui purificacur limyuyay.»⁶ Warannin junajna cüracunata niran: «Tayta Dios conträtuta rurashan babulta runacunapa ñaupanpa päsachiy.»

Chaura cüracunaga Tayta Dios conträtu rurashan babulta aparan runacunapa ñaupanta.⁷ Chaypitana TAYTA DIOSGA Josuëta niran: «Cananpitaga llapan Israelcuna musyanga Moiesta yanapashäno gamtapis yanapaycashäta. Chaymi paycunaga fiyupa rispishunquipaj.⁸ Gammi babulta apaj cüracunata ninqui Jordán mayuman yaycurir cantunman ichicaycärinanpaj.»

⁹Chaymi Josuëga Israelcunata gayaran: «Shamuy-llapa TAYTA DIOS nishanta willanäpaj.¹⁰ Cananmi gamcuna musyanquipaj munayniyoj cawaj Tayta Dios noganchicho caycashanta. Gamcuna mayuta päsa-riptidega paymi ñaupayquita aywar ushajpaj wañuchenga Cananeo, Het, Hev, Ferez, Amorreo, Jebús runacunata.¹¹ Chaynöpis munayniyoj Tayta Dios conträtuta rurashan babulta cüracunami Jordán mayuta päsachenga.¹² Canan acray chunca ishcaj (12) runacunata cada tribupita jucta.¹³ Cay pachata munaynincho chararaj TAYTA DIOSNINCHIPA conträtu babulninta apaj

cüracuna yacuman yaycurcuptenga janapita shamoj mayu chapaçäconga chaquillapana päsananchipaj.» nir.

¹⁴Chaypita llapan Israelcuna Jordán mayuta chimpanpaj tolduncunata shuntacarcärir aywacuran. Paycunapa caru ñaupanta cüracunaga Tayta Diospa babulninta aparan.¹⁵ Cosëcha wichan Jordán mayuga aypalla car jicha-jichami aywaj. Chayno captinpis babulta apaycaj cüracuna mayuman yaycur chaquincunata yacu ushmarcuptin¹⁶ janapita shamoj yacuga chaquicäcuran. Saretán particho caycaj Adam siudäpa ñaupancho gochäcuran. Cachi Lamarman uraj yacuna aywaycällar ushacaran. Chaynöpami yacuga raquicaran. Chaura Israelcunaga Jericó siudäpa derëchunman chimpanan.¹⁷ Jordán mayuta yacu chaquishapa llapan Israelcuna päsanancamami TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaj cüracunaga mayu chaquisha chaupincho ichirpaycaran.

Jordán mayupita chunca ishcaj rumita jorgushan

4 ¹Llapanna Jordán mayuta chimpaniptin Josuëta TAYTA DIOS niran: ²«Chunca ishcaj (12) runata acray cada tribupita juc-cama. ³Chay



Jordán mayupita rumicunata jorgushan (Jos. 4.1–3)

runacunata niy, cüracuna ichiraycashan mayu chaupinpita chunca ishçay (12) rumicunata apananpaj. Nircur apanga canan tardi pachacushayqui cajman.»

⁴Chaura acrashan chunca ishçay (12) runacunata gayarcur Josuëga ⁵niran: «TAYTA DIOSNINCHÏPA babulnin pullan Jordacho caycashanpita cada ünuyqui jucta-cama rumita matancacarcäramuy. Chauraga apamushayqui rumi canga chunca ishçaymi (12). ⁶Chay rumicunaga cangapaj gamcuna yarpänayquipämi. Wamrayquicuna «Imapätaj cay rumicunaga?» nir tapushuptiqui ⁷ninquipaj: «TAYTA DIOSPA babulninta Jordán mayuta chimpaycächiptinmi yacu chaquicäcuran. Jordancho imano cashantapis Israelcuna yarpänanpämi chay rumicunaga» nir.»

⁸Chaura paycunaga Josué nishannölla Jordán mayu chaupinpita rumin matancacarcärir aywaran Israelcuna goturpaycashan cajman. Chaychöna Josuëta TAYTA DIOS nishanno pachacushan cajman churaran. ⁹Josuëpis Tayta Dios conträtu rurashan babulta mayu chaupincho cüracuna matancasha ichirächishan cajman chunca ishçay (12) rumicunata churaran. Chay rumicunaga jinallarämi caycan.

¹⁰TAYTA DIOS conträtuta rurashan babulta apaj cüracunaga Jordán mayu chaupincho ichirpaycaran Israelcuna imano rurananpäpis Josuëta Tayta Dios nishanno rurashancama. Llapantapis ruraran Josuëta Moisés willapashannölla. Cüracuna mayucho ichirashancama runacunaga apurä pä saran. ¹¹Llapan päsarpuptenga cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta pä sächiran. Nircorga yapay ñaupapuntaman churacaran. ¹²Guepanmanna pillyäshinanpaj aywaj Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacuna churacaran. Paycunaga pillyananpaj camaricushallana Moisés nishanno Israelcunapa ñaupapuntanta aywaran.

¹³Paycunaga chuscuna chunca waranganömi (40,000) babulpa ñaupanta aywaran pillyananpaj camaricusha. Jericó aywaj pampaman chayaran. ¹⁴Chay junaj Israelcuna Josuëta rispitananpaj TAYTA DIOS camacächiran. Chaura Israelcunaga Moisésta rispita-shannöna Josuëtapis rispitaran.

¹⁵Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: ¹⁶«Cüracunata niy Conträtu babulta matancaycaycuna Jordán mayupita llojshinanpäna.»

¹⁷Chaura Josuëga cüracunata niran mayupita llojshinanpaj. ¹⁸Jordán mayupita cüracuna llojshimur chaqui allpamanna lluchcarcutin jinan öra mayuga cashanman cutiran. Mayuga yapay jicha-jichana aywaran.

¹⁹Jordán mayuta Israelcunaga pä sاران juc watamanna gallarej quilla chunca junajcho. Paycunaga Jericöpa sercan Gilgalman chayay chaycho tolduncunata ichichiran. ²⁰Chaychömi Josuëga Jordán mayupita apamushan chunca ishçay (12) rumicunata gotuchiran. ²¹Israelcunata niran: «Cananpita achca watata wamrayquicuna «Imapätaj cay rumi?» nir tapushuptiqui ²²willapanqui Israelcuna Jordán mayuta yacu chaquishapa imano päshantapis. ²³Paycunata willapanqui päsanayquipaj Jordán mayuta TAYTA DIOS chaquichishanta. Unay Puca lamarta nogacuna päsanäcunapäpis chaynömi chaquichiran. ²⁴Chayno ruraran TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta intëru munducho musyananpämi. Gamcunapis Tayta Diosllata imaycamapis rispitanqui.»

Gilgalcho Israelcuna señalacushan

5 ¹Jordán mayuta päsar chayashan particho tiyay Amorreo runacunapa raynincuna, Mediterráneo lamar ñaupancho tiyay Cananeo runacunapa raynincuna mayaran Israelcuna päsanpaj TAYTA DIOS Jordán mayuta

chaquichishanta. Chaymi fiyupa mancharishpan Israelcunata ichipay-tapis mana munarannachu.

²Jordán mayuta chimparauptinmi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Rumipita cuchillucunata rurarcu Israelcunata chiullacunanpa punta garanta cuchupay unay taytancunano señalasha cananpaj» nir.

³Chaura Josuëga cuchilluta rurarcu Aralot jircacho ollgu caj Israelcunata señalaran. ⁴Egiptupita llojshimoj pillyapaj alli caj runacunaga llapanmi chunyajcho wañushana caran. Chaymi Josuëga señalaran. ⁵Egiptupita llojshimojcuna señalasha captinpi chunyajpa shamushancho yurejcunaga señalänillarämi caraycaran. ⁶Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chunyajpa puriran. Egiptupita llojshicamuptin pillyapaj alli caycaycunapis maynami wañuran. Chay runacunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacurancho. Chaymi TAYTA DIOS juraran ñaupaj caj famillyancunata aunishan nasyunman manana yaycunanpaj. Chay nasyunchöga lëchipsis mishquipis yacunöraj aypallami caycan.^j ⁷Chaynöpami Josuëga señalaran chay runacunapa wamrancunata. Wañoj taytancunapa ruquinna cananpaj Tayta Dios churaran. Paycunaga señalänillarämi caran caminanti cashpan.^k ⁸Ushajpaj ollgu cajcunata señalayauptin allchacänancama jinallancho goyácuran. ⁹Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canan señalashayquiwanmi ichanga Egiptucho unay castayquicuna uyway cashanpita pengaycho caycajta jorgushcă.» Chaypitami canancamapis chay partipa jutín Gilgal.

¹⁰Gilgalga Jericó pampachömi caycan. Israelcuna Gilgalcho goyauptinmi Pascua fista^l junaj chayaran. Chayga caran wata gallyaycunan Nisán

quilla chunca chuscu (14) junajnin-chömi. Chay tardimi Pascua fista ruraran. ¹¹Warannin junajnami lebadüraynaj tantatawan ancasha ríguta micuran. Chaycunaga jinancho wayoj micuynami caran. ¹²Chay junajpitaga mananami maná^m carannachu. Chaymi Israelcunaga micuran Canaán particho caycaj wayojllatana.

**Josuëta Tayta Diospa
suldäruncunapa
mandajnin yuripashan**

¹³Jericó siudä sercancho puriyca-shanchömi Josué ricaran sablin aptasha runa ichiraycajta. Chaymi ñaupanman witiycur tapuran: «¿Gamga caycanqui nogacunapa faburnëchu u contrácunapa faburninchi?» nir.

¹⁴Niptin chay runa niran: «Manami mayganiquipapis cächu. Nogaga TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajninmi caycă.»

Chaura Josuëga gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircur chay suldäruta tapuran: «¿Imallachöraj yanapäman tayta?» nir.

¹⁵Chaura TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajnenga niran: «Llanguiquita jorguy. Caycashayqui partiga fiyupa rispitätumi.»

Chaura Josuëga llanguinta jorguran.

**Jericó siudäman imano
yaycunanpäpis tantiyachishan**

6 ¹Israelcuna mana yaycunanpämi Jericó siudäpa puncuntaga chaycho tiyajcuna wichgacarcamuran. Chauraga mananami pipis yaycurancho ni llojshiranpischu.

²Josuëta TAYTA DIOS niran: «Maquiquimannami churashcă Jericó siudäta, rayninta, suldäruncunatapis. ³Chaymi gamcunaga cada junaj juc cuti siudä wajtanpa tumanqui. Chayno ruranki sojta junajcama. ⁴Tayta Diospa

^j5.6 Núm. 14.28–35. ^k5.5–7 Gén. 17.9–14. ^l5.10 Éxo. 12.1–13. ^m5.12 Éxo. 16.35.

babulninta apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanga uyshapa wagranta tucaraycar. Ganchis junaj cajchömi ichanga ganchis cutina siudäpa wajtanpa tumanqui. Tuma-shayquicamaga cüracuna wagracunata tucarcaycanga. ⁵Tucaycashionpita guërrapäna tucayta gallaycuptin llapan callpayquipa gaparpanqui. Chaura jinan örami siudäpa pergancuna juchucäconga. Juchuptin jinan öra siudäman yaycucaycärinqui.»

⁶Chayno niptin cüracunata gayaycur Josué niran: «TAYTA DIOSPA babulninta apay. Apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanqui uyshapa wagan aptasha.» ⁷Runacunatanimi Josué niran: «Llapaniqui siudä wajtanpa tumamunqui. Pillyapaj acrasa cajcunaga TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywachun.»

⁸Josué nishannölla llapan aywaran. Ganchis cüracuna aywaran TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycashanpa ñaupanta wagracunata tucaraycar.

⁹Paycunapa ñaupantanami pillyajcunaga aywarcaycaran. Waquin pillyajcunanami aywaran babulta apaycashionpa guepanta. ¹⁰Pillyajpaj cajcunata Josué nishana caran: «Upällalla aywanqui. Llapan callpayquiwan gaparpänayquipaj nishä öraraj gaparpanquipäga.»

Jericó siudäman yaucushan

¹¹Josuéga chay junaj siudä curalasha caycaj wajtanpa TAYTA DIOSPA babulninta apajcunawan juc cutilla tumachiran. Nircorga pacharpaycashionman cutiran warannincama.

¹²Warannin tutaga tutalla Josué jatariran. Cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta yapay tumachiran.

¹³Ganchis cüracunaga aywaran TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta mana ichiypa, tucayta mana chawaypa.

Pillyapaj cajcunaga aywarcaycaran ñaupanta. Waquin pillyajcunanami TAYTA DIOSPA babulninpa guepanta aywarcaycaran. Wagracunataga mana chawaypa tucaycaran. ¹⁴Chay junajpaj Jericó siudäta chayno tumarcupacharpaycashionman cuticuran. Chaynölla waran-waran tumaran sojta junajcama.

¹⁵Ganchis junajchönaga tutalla jatariran. Nircur chay siudäta tumaran imaypis tumashanno. Chay junajmi ichanga tumaran ganchis cuti. ¹⁶Ganchis caj tumaycho cüracuna guërrapäno wagrata tucarcuptin Josuéga runacunata niran: «¡Gaparpay! ¡Cay siudätaga TAYTA DIOS maquinchimannami churasha! ¹⁷Siudäta, llapan ima-aycapis chaycho caycajgunataga ushajpaj illgächishun. TAYTA DIOSMI chayno nisha.» Cuerpunwan gänapacoj Rahabta, wasincho pacacusha caycajllata ama wañuchishunchoga. Chay warmiga ricapacoj cachamushanchitami pacaran. ¹⁸Chay siudächo cajtaga imatapis ama apacunquichu. Chaycho cajcunataga ushajpaj illgächinanchipämi Tayta Dios nishasha. Pay nishanta maygayquipis mana cumliptiquega maldisyunmi Israelcunaman chayamäshun. ¹⁹Gori, guellay, runsipita, fyërrupita imapis cajcunami ichanga canga TAYTA DIOSPAJ. Chaycunataga churashun TAYTA DIOSPAJ churaraycashion cajman.»

²⁰Wagracunata mas jucnötana tucayta gallaycuptin Israelcunapis mana chawaypa gaparparan. Chaura siudäta curalaraycaj perga juchucäcuran.^o Jinan öra Israelcunapis yaucucaycärir siudäta charicarcärran. ²¹Sabliwan wañuchiran, ollguta, warmita, mösuta, auquincunata, wäcancunata uyshancunata, bürruncunata. Chaynöpami chaycho cajtaga llapanta illgächiran.

^o6.17 Deut. 13.15–16; 20.16–18. ^o6.20 Heb. 11.30.

²²Ricapacoj cachashan ishcaj runacunata Josué niran: «Cuerpunwan gánapataj warmipa wasinman cörriy. Aunishayquino jorgamuy lllapan famillyantawan.»²³ Chaura paycuna yaycuriyäcärir Rahabta, papäninta, mamanta, turincunata, lllapan famillyancunatawan jorguran. Nircur pusharan Israelcuna tiyaycashanpita juc-läman mana pipis tarinanman.

²⁴Chaypita cajtaga ushajpämi rupachiran siudächo cajta. Jorguran gorita, guellayta, runsita, fyërrullata. Nircur churaran TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.²⁵ Rahabtami ichanga lllapan famillyancunatawan mana wañuchirancho. Payga Jericöman ricapacoj cachashantami pacaran.^p Chaypita-pachami Rahabpa famillyancunaga Israelcunacho tiyan.

²⁶Chaypita Josuéga TAYTA DIOSPA jutincho jurar niran:

«Pipis cay Jericó siudäta yapay jatarachëga maldisyunädumi canga. Simintuta chutar pergaj cajpaga guechpa wamranmi wañonga. Cay siudäpa puncunta jawej cajpaga

ñuñush wamranmi wañonga.»^q

²⁷TAYTA DIOSGA Josuéta imachöpis yanaparan. Chaymi Josuépäga maychaychöpis parlay.

Acanpa juchan

7 ¹Judá trībupita miraj Acán jutiyoj runami caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zarapa willcanpa mas willcan. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishantami Acanga waquinta quédachicuran. Chaypitami Israelcunapis Tayta Diospa ñaupanchöga juchayojna ricuran. Chaymi TAYTA DIOSGA lllapan Israelcunapa contran fiyupa rabyacuran.

Jucnayllapa juchanpita Israelcunata castigashan

²Josuéga Jericöcho caycashanpita runacunata cacharan Hai jutiyoj siudäman ricapacoj aywananpaj. Chay siudäga caycan Bet-avenpa läduncho, y Bet-elman inti yagamunan caj-lächo. Aywaycärir Haitaga intëruta ricapacamuran.³ Cutiyäcämurna Josuéta willaran: «Hai siudäman yaycunapäga manami lllapanchöpärächo. Chaymanga aywashun ishcaj quimsa warangalla siudäta guechunanchipaj. Chaycho täpajcunaga wallcajllami.»

⁴Chayno nirmi Hai siudäman yaycunapaj aywaran quimsa waranga (3,000) runacuna. Haicho tiyajcunaga pillyar binsishpan gaticachämuran.

⁵Israelcunataga siudä puncunpita-pacha uraypa gatiran rumita jorgunan cajcama. Chayno gaticacharmi wañuchiran quimsa chunca sojtan (36) Israelcunata. Chaura runacunaga mancharir llaquicushpan manana munarannachu pillyaj aywayta.

⁶Chaura Josuépis, rispitédu mayurcunapis llaquicuyupita röpancunata rachiran. Umancunamanpis ñuchu allpata wiñacuran. TAYTA DIOSPA babulnin caycashanpa ñaupanman gongurpacur urcuncunapis pampaman töpasha umpuraran pacha chacänancama.⁷ Gongurparaycashan öra Josuéga niran: «¡TAYTA DIOS! Cayno cananpäga ¿imapäraj cay runacunata Jordán mayuta pásachimurayqui? ¿Amorreo runacuna ushamänanpächu cayman pushamashcanqui? ¡Nogacunapäga allimi canman caran Jordán mayuta mana chimpamuyllapa tiyacuptë! ⁸¡Tayta Dios! Israelcuna contrancunapa ñaupanpita gueshpi-shanpitaga ¿imataraj rurashaj? ⁹Cay particho tiyaycaj Cananeo runacuna musyaycärrergera shuntacarcurmi

shamonga usharamānanpaj. Chaura jutēcunapis gongacanganachari. Chayno captenga ¿imanöparaj runacuna musyanga llapanpaj munayniyoj cashayquita?»

¹⁰Chaura TAYTA DIOS niran:

«¿Imanirtaj gongurparaycanqui? Jatariy. ¹¹Israelcunami juchata rurasha. Willapashäta mana wiyacurmi conträtu rurashäta mana cumlishachu. Llapanta illgächinanpaj cajtami charicarcärisha.^r Mana allı caycashanta musyaycarmi suwacusha. Nircärirmi cösancuna caycashañman pacaycärisha. ¹²Chayno rurashanpitami Israelcunataga contrancuna gaticachanga. Quiquincunami munan ushajpaj wañuytapis. «Illgächiy» nishäta pacaraycächishanta juella mana illgächiptiquega mananami yanapashayquinachu. ¹³Cananga willapay llapan runacunata. Wara nogapa ñaupāman shamunanpaj purificacur limyuyächun. Israel runacunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nē: «Ushajpaj illgächinayquipaj nishätami gamcunaga charicarcärishcanqui. Pacaraycächishayquita manaraj illgächir, manaraj jitarerga contrayquicunata manami binsinquipächu.» ¹⁴Wara tuta nogaman shamunquicuna cada tribu shuyni-cama. Maygan tribütapis nishä cäga shamonga castanpa castanpa shuyni-cama raquicarcur. Chay castapitanami maygantapis noga nishä caj famillyaga ushajpaj shamonga. Chay famillya cajmi ollgu cajcunata nogapa ñaupāman pushamonga. ¹⁵Mayganpis «illgächinquı» nishäta pacaraycächejtaga parlashäta mana wiyacushanpita, disigrasyaman Israelcunata churashanpita wamrancunatawan llapan ima-aycanta-pis rupachinqui.»

Acanta wañuchishan

¹⁶Chayno niptinmi warannin tutaga Josué chacalla jatariran. Nircorga

cada tributa shuyni-cama gayachiran. Chaura Tayta Dios niran Judá tribu juchayoj cashanta. ¹⁷Chaura Josuéga niran castanpa castanpa shuyni-cama shamunanpaj. Chaychönami acaran Zera castata. Chay castapitanami acaran Zabdi famillyata. ¹⁸Zabdi famillya juc juella ollgu cajcuna aywaptin Acán juchayoj cashan taripacaran. Payga caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zeraha willcanpa mas willcan. Paynami caran Judá tribüpita.

¹⁹Chaura Acanta Josué niran: «İju, TAYTA DIOSTA rispishaypayqui mana pacaypa willacuy ima rurashayquitapis.»

²⁰Acannami declaracur niran: «Rasunpami Israelpa TAYTA DIOSNINPA contran juchata rurashcä. ²¹Jericó siudächo tiyajcunapa imancunatapis illgächinapaj yaycur tarirä Babiloniacho awashan cuyayllapaj jacuta, ishca pachac guellayta, gori bärata. Bäraga lasaran pullan quüllupita masmi. Chaycunataga cuyashpämi apacurä. Nircorga toldö rurimanmi pampaycushcä. Guellaytaga mas rurinmanmi pampaycushcä.»

²²Chaura Josuéga runacunata cacharan Acanpa toldunman. Chaymi paycuna tarimuran pacashantaga llapanta, guellaypis mas rurincho caycajta. ²³Aparan llapan Israelcunawan Josué caycashañman. Chaura paycunana TAYTA DIOSPA ñaupāman churaran. ²⁴Nircur Acantana Acor ragaman aparant. Aparan pacashan guellayta, gorita, jacuta, ollgu y warmi wamrancunata, wācancunata, bürruncunata, uyshancunata. Acanpa cajtaga llapantami ima-aycantapis tolduntinta pichaypa aparant.

²⁵Chaychöna Josuéga Acanta niran: «¿Imanirtaj nogacunata disigrasyaman jitarpamashcanqui? Cananga quiquitami TAYTA DIOS disigrasyaman jitarpushunqui.»

^r7.11–15 Deut. 13.16; Jos. 6.17–19.

Chayno niyta usharcuptin llapan Israelcuna sajmaycállar Acanta llapan familyantawan wañuchiran. Nircur rupaycärachiran. ²⁶Chay rupachishanpa jananmanmi aypalla rumicunata goturan. Chay rumicunaga jinallarämi canancamapis goturaycan. Chaypitami chay guechwa pampapa jutintapis canancama «Acor pampa»^s nin. Acanta wañuycachiptinna TAYTA DIOSGA rabyashanpita allchacaran.

Israelcuna Hai siudäman yaucushan

8 ¹Josuëta TAYTA DIOS niran: «Ama manchacuychu. Ni guellanaypischu. Pillyapaj caj runacunata shuntarcu juclla ayway Hai siudäman. Hai siudächo tiyaycajrunataga raynintinta nogami binsichishayqui. Paycunapa chacancunawan siudäninpis gamcunapanami canga. ²Haicho tiyaycajrunataga raynintawan, Jericöcho tiyaycajrunata raynintawan wañuchishayquinömi wañuchinquipaj. Uywancunata ima-aycantapis shuntashayquitaga quiquiquicunapäna apacunqui. Illajpita siudäman yaucunayquipaj sumaj camaricuy. Siudämanga guepanpa yaucunqui.»

³Chaura Josuëga pillypaj caj quimsa chunca waranga (30,000) runacunata acaran Hai siudäman yaucunapaj. Nircur paycunataga Haiman chacaypa cacharan. ⁴Willapar niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunaga siudäpa guepan caj-läman aywaycärir pacaycärinqui. Juclla yaucunayquipaj camaricusha carcaycanqui. ⁵Waquin runacunawanga nogami ñaupampa yaucushaj. Magamänapaj siudäpita llojshipäcamuptenga primërugaticachämashanchinömi gueshpejtucushaj. ⁶Nogacuna gueshpir aywauptë paycunaga gatimar yarpanga yapay manchaycächimashanchitami.

⁷Chaura gamcuna pacarpaycashayquipita siudäman yaucaycärinqui. TAYTA DIOSNINCHIMI chay siudäta gamcunata entregashunquipaj.

⁸Yaucur siudäta cañapaycärinqui TAYTA DIOS nishanno. Niycashätaga rasunpa rurinqui.»

⁹Chayno nirerga Josué paycunata cacharan. Chaura paycunaga aywaycärir pacacuran Hai pita Bet-elman aywaj chaupiman Hai siudäpita inti yaganan caj-läman. Josuënamo chay chacayga pachacaraycashallancho wararan. ¹⁰Warannenga Josué tutalla jatarcur suldäruncunata yuparan. Quiquin Josuëga Israel mayurcunawan ñaupapuntanta aywaran Hai siudäman pillypaj yaucunapaj.

¹¹Llapan runacunawan aywashpanmi siudä chimpanman pachacuran. Hai siudäpawan Israelcunapa chaupincho caycaran ragra. ¹²Chaypita Josuëga pichga waranga (5,000) runacunata cacharan Bet-elwan Hai tincoj siudäpa jana wajtanman chaycho pacaraycaj waquin runacunawan pacacunapaj. ¹³Chaura suldäruncunaga ishcan läduman churanacusha carcaycaran. Pullan caj caycaran siudäpa norte caj wajtancho, pullan cajna siudäpa chimpancho. Chay chacay Josuëga ragra-cama ñaupacuran.

¹⁴Chimpancho caycashanta ricar Hai siudäpa raynenga llapan suldäruncunawan juclla aywaran Israelcunawan Jordán aywaj pampacho pillyanapaj. Ichanga waquin Israelcuna siudäpa jana wajtancho pacaraycashanta mana musyaranchu. ¹⁵Josuëga suldäruncunawan Hai runacunapita gueshpejtucur chunyajman näni aywajpa aywacuran. ¹⁶Chaymi Hai suldäruncunataga raynin niran gaticachänapaj. Gatishpan siudäninpita carucamana aywaran. ¹⁷Bet-elcho, Haicho tiyaycunaga manami jucpis siudänincho

^s7.26 *Acor Pampa* ninanga *Disigrasya Pampa* ninanmi.

quëdaranchu. Llapanmi Israelcunata gairan. Chaura siudänintaga mananami pipis täparanachu. ¹⁸Chaura Josuëta TAYTA DIOS niran: «Cananga Hai siudämanna lansayquita togriy pilyaj yaycunanpaj. Nogami maqui-quiman churashaj.»

Niptin Josuëga lansanta togriran yaycunanpaj. ¹⁹Chaura pacarayajcunaga jinan öra siudäman yaycur cañapaycäriran.

²⁰Hai runacuna guepanpa ticray-cuptenga siudäninpita yana gontayraj jatariycasha. Gueshpiycaj Israel runacunapis ñaupancho captinmi maypa gueshpiytapis mana camäpaurannachu. ²¹Josuëwan lapan Israelcuna goshtayta ricashpan musyaran pacarajcuna siudäman yaycushantana. Chaymi jinan öra paycunapis cutiran Hai runacunata wañuchinanpaj.

²²Siudäman yaycoj Israelcunapis guepanpana gairan. Chaura Hai runacunaga chaupichöna ricacuran. Israelcunaga ishcan lädupita curalacurcuran. Chaynöpami Hai runacunataga ushajpaj wañuycärachiran. ²³Cawaycajtaga chariran Hai siudäpa raynillantana. Nircur Josuëman apararan.

²⁴Gatej Hai runacunata ushajpaj wañuycachir siudäman cutiran quëdajcunata wañuchinanpäna. ²⁵Chay junaj Hai runacuna warmi ollgu wañuran chunca ishca warangami (12,000).

²⁶Josuëga lansanta jogar togriraycaran Haicho tiyajcunata ushajpaj wañuchinancamami. ²⁷Animalcunatawan marcacho tarishan cuyayllapaj cajcunatami ichanga imatapis mana illgächiranchu. Man'chäga Josuëta TAYTA DIOS nishannölla quiquincunapaj apacuran. ²⁸Chaynömi Josuëga Hai siudäta rupachiran. Canan caycashanno ragällanta cachaycuran.

²⁹Haipa raynintana Josuë wañurcachir gueruman warcuran. Inti yagar-cuptinnami ichanga jorgachiran.

Nircur siudäman yaycuna puncuman jitaycachiran. Jananmanna achca rumita gotuchiran. Chay rumicunaga jinallami goturaycan.

Ebal jircacho layta Josuë liguishan

³⁰Chaura Ebal jircacho TAYTA DIOSPAJ juc altarta Josuë pergaran. ³¹TAYTA DIOSPA sirbejinin Moisés ñaupatanami Israelcunata niran imano rurananpäpis. Layninchöpis isquirbiraycaran «Altartaga llaglänäni rumipita ruranqui»^f nir. Chay altarchöna Israelcunaga rupachina sacrificiyuncunata rupachiran. Alli goyaypita sacrificiyu uywancunatapis pishtaran. ³²Nircur lapan runacuna ricaycaptin Josuëga altarta pergaschan rumicunapa jananman isquirbiran Moisés yachachishan layninta.^u ³³Chaypitami Israel runacuna, paycunawan caycaj jäpa runacuna, rispitädu mayur runacuna, juezcunapis ishca partiman shuntacaran Tayta Diospa bindisyunninta chasquinanpaj. Moisés nishannömi pullan runacuna shuntacaran Ebal jirca chaquinman, pullannami shuntacaran Gerizim jirca chaquinman. Chay jircacuna chaupincho caycaj pampaman TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaycur Leví trübu cüracuna ichiraran.

³⁴Chaypita Josuëga Tayta Diospa laynin imano niycashantapis liguiparan, bindisyunta chasquinanpaj cajta, maldisyun chayanapaj cajtapis. ³⁵Moisés isquirbishan laycunata Israelcuna wiyananpämi Josuëga juctapis mana cachaypa liguiparan. Chay junajmi chaycho caycaran ollgucuna, warmicuna, wamracuna paycunawan caycaj lagacoj juc-lä nasyun runacunapis.^v

Gabaón runacuna Josuëta engañashan

9 ¹Amorro, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapa raynincunami mayaran waquin siudäcunata Israel

^f8.31 Éxo. 20.25. ^u8.32 Deut. 27.2–8. ^v8.35 Deut. 11.29; 27.11–14.

runacuna ushacächishanta. Chay raycunaga tiyaran jircacuna cashan partipa, lömacuna cashan partipa, Mediterráneo lamar cuchunpa asta Libanucama. Chay partícunaga caran Jordán mayu chimpan inti yaganan caj-läpami. ²Mayaycur chay raycunaga parlacuran Josuëta Israelcunata illgächinanpaj. ³Gabaoncho tiyaj Hev runacunaga Jericó siudätawan Hai siudäta Josué illgächishanta mayar ⁴engañananpaj parlacuran. Paycunaga aywaran sajpí custalnincunata, rimindasha binu wiñacunanuncunata bürrunman cargacarcärir. ⁵Quiquincunapis jaticuran sajpí rimindasha röpacunata, rimindasha llanguincunata. Nänipa aywar micunanpäpis aparannupallisha chucru tantallata. ⁶Israelcuna pachacaraycashan Gilgalman chayar Josuëtawan Israelcunata niran: «Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä. Gamcunawan alli cananchipaj conträtuta rurashun ari.»

⁷Niptin Israelcunaga chayaj Hev runacunata niran: «Gamcunaga capaschari sercallachöpis tiyanqui. Chaura çimanöpataj alli goyänanchipäpis conträtuta rurashun?»^w

⁸Niptinpis Josuëta niran: «Nogacunaga mandamashayquitami rurashaj.»

Chaura Josué tapuran: «¿Maytaj canqui? ¿Pí castataj caycanqui?» nir.

⁹Paycunana niran: «TAYTA DIOSNIQUI fiyupa munayniyoj cashanta mayaycärirmi nogacunaga fiyupa carupita shamushcä. Mayashcämi Egiptucho imano imata rurashantapis. ¹⁰Mayashcämi Jordán mayu washa chimpancho tiyaj Amorreo runacunapa ishcay raynincunata Tayta Diosniqui imano ushacächishantapis. (Paycunaga caran Hesbona raynin Sehonwan Basanpa raynin Ogmi. Og-ga Astarotchömi^x tiyaran.)

¹¹Chaynöpami mandajñecunawan

marca-masëcuna nimasha: «Mircapayquita rurarcärir ayway paycuna cajman. Chayaycärir ruwacunqui munaynincho cananchipaj. Munaynincho car alli goyänapaj paycunawan parlar conträtuta rurashun» nir.

¹²Yargamunäpämi cay tantataga rurará. Acaycajllatarämi wiñacamurä. Cananga ricashayquinöpis mupallishanami, chucrushanami caycan. ¹³Cay garacunamanpis mushojmanmi binuta wiñacamurä. Cananga rachishana caycan. Röpäcunapis llanguëcunapis mushojmi caran. Cananga rachishana caycan. Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä.»

¹⁴Gabaón runacuna micunanpaj apamushanta ricar Israelcunaga riguiran. Ichanga TAYTA DIOSTA mana tapucurancho. ¹⁵Chaynöpami Josuëga paycunawan conträtuta ruraran mana wañuchinacunanpaj, alli goyänanpaj. Waquin mandaj Israel runacunapis Josué nishannölla Tayta Diospa jutinchö jurar auniran.

¹⁶Chaypita quimsa junajtaga Israelcuna mayaran Gabaón runacuna sercallancho tiyashanta. ¹⁷Chaura ashej aywashpan quimsa junaj aywawcho tariran Gabaón runacunapa siudänincunata. Paycunapa siudänincuna caran Gabaón, Cafira, Beerot, Quiariat-jearim. ¹⁸Chaycho tariycärirpis Israelcunaga manami wañuchirancho. Quiquin Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunata mana wañuchinanpaj.

Gabaón runacunawan conträtuta rurashanpitami Israelcunaga mandajnincunapaj fiyupa rabyaran. ¹⁹Chaura mandajcunana niran: «Nogacunaga jurashcä TAYTA DIOSNINCHÏPA jutinchömi mana wañuchinanpaj. Chaynöpami cananga mana imata ruraytapis puydinchichu. ²⁰Jina cachaycärishun.

^w9.7 Éxo. 23.32; 34.12; Deut. 7.2; 20.15–16. ^x9.10 Núm. 21.21–35.

Ama wañuchishunchu. Jurashäcunata mana cumliptëga Tayta Diospis rabyacurcunmanmi.»

²¹Chaynöpami mandajcuna waquin Israelcunata willaparan mana wañuchinanpaj. Gabaón runacunataga churaran Israelcunapa yantacojnin, yacu ashtajnin cananpaj. Chaynöpami mandajcunaga conträtuta rurashanta cumliran.

²²Josuënamí Gabaón runacunata gayaycur niran: «Sercallacho tiyarcaycashpayquega ¿imanirtaj «carupitami shamushcä» nir llullapämashcanqui?

²³Chaypitami gamcunataga maldisyun chayashunquipaj. Imaycamapis uywayllami canquipaj. Nogacunapa Diosnäpa wasinmanmi yantata churamunqui mana pishiypa. Yacutapis apamunqui imay örapis ushacashan örami.»

²⁴Chayno niptin Josuëta paycuna niran: «Nogacunaga llullapashcä wañuchimänayquita fiyupa manchacushpämi. Nogacuna mayarä fiyupa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI sirbejnin Moiesta mayna nishanta, gamcunata cay partitaga intëruta goycushunayquipaj cashanta, caycho tiyajcunataga ushajpaj wañuchinayquipaj cashantapis. ²⁵Cananga nogacuna gamcunapa maquiquichömi caycä. Nimashayquitami imatapis rurashaj tayta.»

²⁶Chaynöpami Josuëga mana munaranchu Gabaón runacunata Israelcuna wañuchinanta. ²⁷Ichanga Gabaón runacunata churaran llapan Israelcunapaj, TAYTA DIOSPA altarninapaj yantacamunanpaj, yacucamunanpaj. Chaura maychöpis Tayta Dios acrashanmanga paycunallanami apamoj. Canancamapis Gabaón runacunaga chaynöllarämi cawan.

Amorreo runacunata ushacächishan

10 ¹Jerusalén siudäpa raynin Adonisedec mayaran Jericó siudäta, rayninta ushacächishannölla

Hai siudäta, raynintapis Josué ushacächishanta. Gabaón runacunawan alli cawananjaj Israel runacuna conträtuta rurashantapis mayaran. ²Gabaón siudäga ray tiyashan siudänömi jatun caran. Hai siudäpitapis mas jatunmi caran. Chaycho tiyaj runacunapis pilliyayta yachaj runacunami caran. Israel runacuna magaptin Gabaón runacuna yanapänanpaj cashanta yarparmi Adonisedecwan Jerusalemcho tiyaj runacunapis pasaypa manchariran. ³Chaymi ray Adonisedecga willachiran sercanpa tiyaj raycunata: Hebronpa raynin Hohamta, Jarmutpa raynin Pireamta, Laquispa raynin Jafiata, Eglonpa raynin Debirta. Paycunaman willachir niran: ⁴«Gabaón runacunami Israel runacunawan, mandajnin Josuëwan alli cawananjaj conträtuta rurasha. Chayno caycap-tenga Gabaón runacunata magäshimänayquipaj shamuy ari.»

⁵Chaura Amorreo runacunapa pichgan raynincuna shuntacaran. Shuntacaran Jerusalemna, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincuna. Cada-ünun suldäruncunawan-cama aywaran Gabaonpa ñaupanman pachacaycärir paycunata wañuchinanpaj.

⁶Chaura Gabaón runacunapis Josué Gilgalcho tiyaycashanman willachir niran: «Amorreo runacunapa raynincunami shuntacasha nogacunata wañuchimänanpaj. Uywayniqui caycaptëga yanapaycallamay tayta. Juclla shaycamuy washämänayquipaj.» ⁷Chayno niptinmi Josuëga llapan suldäruncunawan Gilgalpita aywaran. ⁸TAYTA DIOSNAMI Josuëta niran: «Galcuna ama manchacuychu. Nogami paycunataga munayniquiman churamushcä llapanta wañuchinayquipaj. Manami mayganpis ichipäshunquipächu.»

⁹Gilgalpita Josuëga suldäruncunawan aywaran chacaypa. Nircur

Amorreo runacunaman illajpita yaycuran. ¹⁰Tayta Diosnami camacächiran Israelcunata fiyupa manchacunapaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallata Gabaoncho wañuchiran. Gueshpejucunatanami gatiran Bet-horonman näni aywajpa. Gatishpan Amorreo runacunataga wañuchiran Azeca wichancho, Maceda wichancho. ¹¹Amorreo runacuna Israelcunapita ayguishpan Bet-horonta urarcaycaptinmi TAYTA DIOSGA jatusaj rumicunatano runtu tamyata tamyachimuran. Chay runtu tamyawanmi Israelcuna sabliwan wañuchishanpita mas aypalla wañuran.

¹²Amorreo runacunata Israel runacuna wañuchinanpaj TAYTA DIOS camacächishan junajmi Josuëga TAYTA DIOSTA mañacur llapan Israelcunapa ñaupancho niran:

«Tayta Dios, Gabaón janancho inti päracuycuchun.

Quillapis Ajalón pampa janancho päracuycuchun.»

¹³Chaura intiwan quillaga rasunpa päracuycuran

Israelcuna contrancunata ushajpaj wañuchinancama.

Jaser^v libruchöpis chayno päsashan isquirbiraycanmi: Pullan syëluchömi intipis päracuycuran juc junaj intëru.

¹⁴Chay junaj intita tacyachishannöga manami pi runa mañacuptinpis TAYTA DIOS tacyachirancho. Chay junajmi TAYTA DIOSGA Israel runacunata yanaparan contrancunata ushacächinanpaj.

¹⁵Chaypitaga llapan Israel runacunawan Josué cuticuran pachacaraycasha Gilgalman.

**Pichgan raycunata
Josué wañuchishan**

¹⁶Amorreo runacunapa pichgan raynincunaga gueshpir pacacaycäriran

Macedacho caycaj machay uchcuman.

¹⁷Chaymi chay machay uchcucho pacarpaycashanta Josuëta willaran.

¹⁸Chaura Josuëga niran: «Jatusaj rumicunata cuchpapaycäriy machay puncuman. Chaywan chaparcäriy uchcu puncuta. Nircur täpajcunata churay. ¹⁹Gamcunaga ama jinalanchöga cacuychu. Contranchipa guepanta ayway wañuchinayquipaj. TAYTA DIOSNINCHIMI maquiquiman cachaycusha ushajpaj wañuchinayquipaj. Chauraga siudänincunaman cutinanta ama dejashunnachu» nir.

²⁰Chaymi Amorreo runacunata Josuëwan Israel runacuna binsir aypallata wañuchiran. Juc ishcayllanami gueshpir aywacur yaycaycäriran curalasha siudänincunaman.

²¹Israelcunaga manami wañuranchu ni jucnayllapis. Lllapanpis cutimuran sänulla Macedacho Josué caycasha-man. Chaypitaga Israelcunapa contranmanami pipis rimaranchu.

²²Chaura Josuëga runacunata niran: «Machay puncuta quichariyärir pichgan raycunata jorgamuy.»

²³Chaura Israelcunaga machay uchcupita jorgamuran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincunata. ²⁴Josuëman chayaycachtin, payga llapan Israel runacunata gayachiran. Nircur paywan caycaj mandaj suldärucunata niran:

«Cayman shaycamur raycunapa cuncanpita lluchcay.» Chaura paycunaga nishanno ruraran. ²⁵Josué niran: «Gamcunaga ama manchariychu. Sumaj balurchay. Pitapis ama manchacuychu. Lllapan contrayquitapis TAYTA DIOSGA canan rurashannömi ruranga.»

²⁶Chaypita Josuëga Amorreo runacunapa raynincunata wañuchiran. Nircur jucta-cama guerucunaman warcuchiran. Chay guerucunachömi tardicama warcurparan. ²⁷Inti

yagacuycaptinraj Josuëga guerucunacho warcuraycajta jorgachiran. Nircur pacacushan machayllaman jitaycärir jatuncaray rumicunawan puncta pergarcäriran. Chayga canancamapis jinallarämi caycan.

Waquin siudäcunata charishan

²⁸Maceda siudätapis chay junajlla Josuëga suldäruncunawan chariran. Nircur chaycho tiyajcunata sablinwan cuchuypa ushajpaj wañuchiran. Macedapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

²⁹Chaypita Josuëga lllapan Israelcunawan Libna siudäman chayar magaj yaycuran. ³⁰Chay siudätapis raynintinta TAYTA DIOSGA Israelcunapa munayninman cachaycuran. Chaycho caj runacunataga ushajpämi wañuchiran. Libnapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

³¹Libnapitana Josuëga lllapan Israelcunawan aywaran Laquis siudäman. Chay siudäpa lädunman pachacurcur magaj yaycuran. ³²Warannin junajna TAYTA DIOSGA Laquis siudäta Israelcunapa maquinman cachaycuran Libnachöno rurananjaj. Chaura Israelcunanami chaycho cajtaga wañuchiran lllapan runacunata, uywacunatapis. ³³Chaymi Gezer siudäpa raynin Horam lllapan suldäruncunawan aywaran Laquischo tiyajcunata yanapänanjaj. Jina cajtami Josuëga suldäruncunawan binsir lllapanta wañuchiran.

³⁴Laquis siudäpitana Josuëga lllapan Israelcunawan aywaran Eglón siudäman. Lädunman pachacaycärir magaj yaycuran. ³⁵Nircur Laquischo runacunatawan uywacunata wañuchir ushashannölli chaychöpis chay junajlla lllapanta wañuchir usharan.

³⁶Eglonpitaga Israelcuna aywaran Hebrón^z siudämanna. Chaychöpis

magaj yaycuran. ³⁷Chay siudäta chariycärir chaycho tiyajcunataga lllapantami raynintinta wañuchiran. Uywacunatapis ushajpaj wañuchiran siudäpa ñaupän marcacunacho tiyaycajrunatawan. Egloncho rurashannömi ruraran.

³⁸Chaypitaga Josuëwan lllapan Israelcuna aywaran Debir^a siudämanna. Chayaycärir magaj yaycuran. ³⁹Hebroncho, Libnacho wañuchir ushashannölli Debir siudäpa rayninta, chaycho tiyaj runacunata, ñaupän marcacunacho tiyaj runacunatapis sabliwan wañuchiypa usharan.

⁴⁰TAYTA DIOS nishannölli Israel runacunawan Josuëga wañuchir usharan jircacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Neguevcho tiyaj runacunatawan raynincunata, lömacunacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Jordán pampaman aywaj uränacho tiyaj runacunatawan raynincunatapis.^b Chaymi chay wañojcuna tiyashanga lllapanpis Israel runacunapäna caran. ⁴¹Chay runacunatami wañuchir usharan Cades-barneapitapacha Gazacama, Gosenpita-pacha Gabaoncama. ⁴²Chayno ushacächinanjaj Israel runacuna yäracushan TAYTA DIOS yanapaptinmi pachacaranman mana cutiyllapa lllapan chay runacunata ushacächiran.

⁴³Chaypitana Josuëga lllapan Israelcunawan cuticuran Gilgalcho pachacarashan tolduncunaman.

Jabinta yanapajninrunacunatawan binsishan

11 ¹Israelcuna imano rurashantapis mayaycur Hasorpa raynin Jabinga cachancunata cachacuran Madonpa raynin Jobabman, Simronpa rayninman, Acsafpa rayninman, ²Jordán guechwapita norte caj-lächo tiyaj raycunaman,

^z 10.36 Jos. 15.13; Jue. 1.10. ^a 10.38 Jos. 15.15; Jue. 1.11. ^b 10.40 Jue. 1.9.

Cirenet gocha chaquin sur caj-lächo tiyaj raycunaman, Dor siudäpita inti yaganan cajcho tiyaj raycunamanpis. ³Cachacuran Cananeo runacunapaya raynincunaman, inti yagamunan caj-lächo tiyaptinpis, inti yaganan caj-lächo tiyaptinpis. Cachacuran Amorreo, Het, Ferez, jircacho tiyaj Jebús runacunaman, Mizpacho caycaj Hermón punta chaquincho tiyaj Hev runacunamanpis. ⁴Chaura llapan raycunami aywaran cada-ünun suldäruncunawan, cawalluncunawan, guërrapaj caj carrëtancunawan. Chaymi llapan suldärucunaga yupaytapis mana atipaypaj fiyupa aypallana caran. ⁵Chay suldärucunaga Israelcunata magaj yaycunanpaj pachacuran Meromcho yacu caycaj ñaupanman.

⁶Chaymi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunata ama manchacuychu. Wara cayno öra ñaupayquichömi wañusha caycangapaj. Cawalluncunapa ancuncunatapis cuchurgärinqui. Pillyapaj caj carrëtancunatapis rupaycachinqui.»

⁷Chaura Josuëga llapan suldäruncunawan illajpita magaj yaycapaycäriran Merom yacu cajcho pacharpaycapatin. ⁸TAYTA DIOSMI Israel runacunapa munayninmanna cachaycuran. Chaynöpami gaticachar chayachiran Sidoncho caj siudäcunaman, Misrefotmaimman. Inti yagamunan cajpana chayachiran Mizpa pampacama. Chayno pillyar manami jucnayllatapis cawaycajtaga cacharanchu. ⁹Josuëga TAYTA DIOS nishannöllumi contrancunapa cawalluncunapa ancuncunata cuchurgäriran. Guërrapaj caj carrëtanatapis rupargärachiran.

¹⁰Chaypita cutimur Josuëga chariran Hazor siudäta. Raynintapis wañuchiran. Chay siudämi caran magaj aywananpaj llapan shuntacaycur parlacushan. ¹¹Chay siudächo

tiyajcunatapis ushappaj wañuchiran. Nircur siudätapis rupaycärachiran.

¹²Josuëga waquin siudäcunatapis chaynölla ruraran Israelcunapay contran parlacojcunapataga. Binsiycur raynincunatapis wañuchiran. TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés nishannömi ushappaj illgächiran. ¹³Ichanga Israelcuna manami rupachiranchu altu patacho caj siudäcunata. Hazor siudällatami rupachiran. ¹⁴Chay siudäcunacho tiyajcunata llapanta wañurcacherga quiquincunapänami shuntacarcäriran uywacunata, llapan ima-aycatapis.

Moisés nishancunata Josué cumlishan

¹⁵Moisesta TAYTA DIOS nishannöllumi Josuëga llapantapis cumliran. ¹⁶Chaymi Josuëga intëru chay partita guechuran quiquincunapäna cananpaj. Guechuran Néguev partita, Gosenta, Jordán mayu lädun pampa aywajcunata, llapan jircacunata, llapan pampa guechwacunatapis. ¹⁷Seir läducho caycaj Halac puntapita-pacha Líbano pampacho caycaj Baal-gadcamami llapanman yaycuran. Baal-gadga Hermón punta chaquinchömi caycan. ¹⁸Chayno yaycunanpäga chay marca-cunacho caycaj raycunawan achca watami pillyaran. ¹⁹Hev runacunapa siudänin Gabaonllami quëdaran Israel runacunawan alli parlar conträtuta rurayninpa. Chaypita cajtaga llapan-tami wañuchiran. ²⁰Chay runacunata manaraj ushappaj wañuchiptinmi chaycho tiyaj runacunapa shonguncunata TAYTA DIOS chucruyächiran Israel runacunapa contran jatarir pillyananpaj. Chaymi Moisésta TAYTA DIOS nishannölla chay runacunata mana cuyapaypa ushappaj wañuchiran.^c

²¹Chay wichanmi Josuëga wañuchiran Anac casta runacuna Hebroncho,

^c 11.20 Deut. 7.16.

Debircho, Anabcho tiyarcaycajta. Marcancunatapis juchuchir-usharan. Canan Judá runacunawan Israel runacuna tiyaycasha jircacunacho tiyaj Anac runacunatapis wañuchiran.^d

²²Chauraga intëru Israelcho manami ni jucnayllapis cawaycäga quëdaran-chu jatusaj Anac casta runacuna. Anac casta runacuna cawaycarga quëdaran Gazacho, Gatcho, Asdodllachöna.

²³Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami llapan siudäcunatawan chacracunata Josué shuntaran. Nircur shuyni-cama raquiparan Israelpita miraj chunca ishcaj tribucunata.

Chaypitaga guërta mana captin Israelcuna jaucallana goyäcuran.

Moisés binsishancuna

12 ¹Jordán mayuta manaraj päsar ishcaj raycunata wañurcachir nasyunnincunata Israel runacuna guechuran. Chay raycunaga mandaran Arnón mayupita-pacha Hermón puntacamami. Chay caran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpami. ²Binsir wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sehonta. Payga Hesbonchömi tiyaran. Sehonga mandaran Arnón mayupa lädun Aroer siudäpita-pacha Jaboc mayucamami. Chay mayuga Amón runacunapa lindanmi caran. Chay raypa munayninchömi caran pullan Galaadpis. ³Chay raypa maquinchömi caran Jordanpa lädun pampapis Cineret gochapita-pacha Cachi Lamarcama, Bet-jesimotpita sur caj-läpa aywarna Pisha punta chaquincama.

⁴Binsir wañuchiran Basanpa raynin Ogtapis. Payllanami caycaran Refaí familyaga. Og tiyaran Astarotcho, Edreichö. ⁵Ogpa maquincho caycaran Hermón puntapita, Salcapita intëru Basán parti Gesur lindacama,

Maaca lindacama. Pullan Galaadpis paypa maquinchömi caycaran. Paypa maquincho caycaran Hesbonpa raynin Sehonpa lindancamami.^e

⁶Chay raycunatami Moiseswan Israelcuna binsiran. Nircur chay chacracunataga raquipaycuran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa.^f

Josué binsishancuna

⁷Israelcunawan Josué Jordán mayuta päsarcur achca raycunatami binsiran. Chay raycuna mandashan particuna caran Líbano pampacho caj Baal-gadpita-pacha Seir partiman aywaj Halac jircacamami. Chay particunata Josuéga shuyni-camami raquiparan Israel tribucunata.

⁸Chaura Israelcuna chasquishan caran achca puntayoj parti, lamar läduncho caj löma lömacuna, Jordán lädun pampacuna, chunyaj chaqui jircacuna, Néguev partipis. Chay particunaga caran Het, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapami.

⁹Israelcunaga wañuchiran Jericöpa rayninta, Bet-elpa ñaupanchö caycaj Haipa rayninta,

¹⁰Jerusalenpa rayninta,

Hebronpa rayninta,

¹¹Jarmutpa rayninta,

Laquispa rayninta,

¹²Eglonpa rayninta,

Gezerpa rayninta,

¹³Debirpa rayninta,

Gederpa rayninta,

¹⁴Hormapa rayninta,

Aradpa rayninta,

¹⁵Libnapa rayninta,

Adulampa rayninta,

¹⁶Macedapa rayninta,

Bet-elpa rayninta,

¹⁷Tapuapa rayninta,

^d11.21 Jue. 1.10–11. ^e12.5 Núm. 21.21–35; Deut. 2.26–3.11. ^f12.6 Núm. 32.33; Deut. 3.12.

- Heferpa rayninta,
¹⁸ Afecpa rayninta,
 Saronpa rayninta,
¹⁹ Madonpa rayninta,
 Hazorpa rayninta,
²⁰ Simrón-meronpa rayninta,
 Acsafpa rayninta,
²¹ Taanacpa rayninta,
 Meguidupa rayninta,
²² Cedepa rayninta,
 Carmelocho caycaj Joceneampa
 rayninta,
²³ Dorpa rayninta jinan Dorcho,
 Gilgalcho caycaj Goimpa
 rayninta,
²⁴ Tirsapa rayninta.

Chaura llapan wañoj raycunaga caran
 chumsa chunca jucwanmi (31).

Guechuypaj quëdaj chacracuna

13 ¹ Josué pasaypa auquinna
 caycaptin TAYTA DIOS niran:
 «Gamga pasaypa edänami caycanqui.
 Guechuypaj caycaj particunaga achca-
 rämi caycan. ² Jinallarämi caycan
 Filistea runacuna tiyashan, Gesur
 runacuna tiyashanpis. ³ Chay partiga
 jircantin caycan Egipto nasyun-
 man inti yagamoj läduncho caycaj
 Sihor mayupita-pacha Ecronpa norte
 caj-länincho caycaj lindancamami.
 Chaycamami chayaraycan Canaán
 nasyonga. Chay manaraj guechu-
 shayqui particunacho caycan Filis-
 tea runacunapa pichga mandajnin
 tiyashan siudäcunami. Chay siudäcu-
 naga caycan Gaza, Asdod, Ascalón,
 Gat, Ecrón. Aveo runacuna tiyashan
 partipis guechuypärämi caycan. ⁴ Aveo
 runacuna tiyashan partiga sur caj-
 läpami caycan. Manami guechushcan-
 quirächu Cananeo runacuna tiyashan
 partipunata. Chay particunaga caycan
 Sidón runacuna tiyashan Mehara-
 pita Afeccamami. Afecga Amorreo
 runacunapa lindancamami caycan.

⁵ Caycanrämi Gibli runacuna tiyar-
 caycasha particuna. Líbano partipis
 caycanrämi Libanuman inti yaga-
 munan caj-läpaga ushajpaj, Hermón
 puntapa chaquincho Baal-gadpita-
 pacha Hamatman yacunacama.

⁶ Israel runacunapa ñaupanpitaga
 nogami gargushäpaj Sidón runacu-
 nata, altu jircacunacho tiyarcaycajta-
 pis Libanupita-pacha Misrefot-maim-
 cama.⁸ Gamnami noga nishänölla
 Israel runacunata chacrata raquipan-
 qui.^h ⁷ Chay chacrataga raquipanqui
 isgun tribu Israelcunallatana pullan
 Manasés tributawan.»

Rubén, Gad, Manasés tribupa chacracuna

⁸ Jordán mayuman inti yagamu-
 nan caj-lächo caycaj chacracunata
 Moisesllanami raquipasha caran
 Rubén tributa, Gad tributa, pullan
 caj Manasés tributaga.ⁱ ⁹ Paycunapaj
 caran:

Arnón mayu läduncho caycaj
 Aroer siudäpita, Arnón ragra-
 cho caycaj siudäcunapita-pacha
 Diboncamami, llapan Medeba
 pampa patapis. ¹⁰ Paycunatami
 goycuran Hesbonpa raynin Sehón
 mandashan siudäcunata Amón
 runacunapa lindancama. ¹¹ Paycu-
 nallatami goycusha Galaadta,
 Gesur runacunapa chacranta,
 Maaca runacunapa chacranta,
 Hermón punta aywaj altu jirca-
 cunata, Basán chacratapis Salca-
 cama. ¹² Goycuran Basán partipa
 raynin Og mandashancunatapis.
 Og tiyaran Astarotcho y Edrei-
 chömi. Payllanami caycaran Refaí
 castaga. Refaí runacunata wañur-
 cachirmi marcancunata Moisés
 guechuran. ¹³ Gesurcho, Maacacho
 tiyaj runacunatami ichanga mana
 garguranchu. Canancamapis Israel

^g 13.6 Jue. 3.3–4. ^h 13.6 Núm. 33.54. ⁱ 13.8 Núm. 32.33; Deut. 3.12.

runacunawan iwal jinallami tiyar-caycan.

¹⁴Leví trību cajcunataga Moisés manami imatapis goranchu. Paycunapäga caran Tayta Diospaj Israelcuna apashancunallami. ^j Chaynömi TAYTA DIOS niran.

¹⁵Moisesga Rubén trību runacunata ayca castapis cashanpitami chacrata raquiparan.

¹⁶Paycunapa chacran caran Arnón mayu lāduncho caycaj Aroer siudä, Arnón ragracho caycaj siudä, llapan Medeba pata pampapis ¹⁷Hesboncama. Paycunapa caran pata-pata Dibón, Bamot-baal, Bet-baal-meón, ¹⁸Jahaza, Cademot, Mefaat, ¹⁹Quiriataim, Sibma, lömacho caycaj Zaret-sahar, ²⁰Bet-peor, Bet-jesimot, Pisga puntaman aywaj tunacuna. ²¹Rubén trību runacunallapämi caran intëru pampacho caycaj siudäcuna, Hesboncho tiyaj Sehón llapan mandashancuna. Sehonga Amorreo runacunapa rayninmi caran. Paytawan paypa munaynincho caycaj Madián runacunapa mandajncunatami Moisés wañuchiran. Chay mandajcuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. ²²Paycunawan pilyar achca runacunatami Israel runacuna wañuchiran. Chaychömi Beorpa wamran adibinapacoj Balaamtapis wañuchiran. ²³Rubén trību tiyananpämi chacrata raquiparan ayca castapis cashanpita. Chaynöpami chay siudäcunapis marcantin Rubén trību llapaj caran Jordán mayucama.

²⁴Moisesga Gad trību tapis ayca castapis cashanpitami chacracuna raquiparan.

²⁵Paycuna chasquiran Jazerta, Galaadcho caycaj llapan siudäcunata, pullan Amón partita Rabá chimpancho caycaj Aroer marcacama. ²⁶Chasquiran Hesbonta, Ramat-mizpata, Betonimta, Mahanaimpitana Debir particama. ²⁷Guechwa pampa aywajcho paycunapäga caran: Bet-aram, Bet-nimra, Sucot, Zafón. Chaycunallanami caran Hesbonpa raynin Sehonpa munaynincho caj chacracuna. Chaura paycunapa chacran caran jatun, Jordán mayuman inti yagamunan cajpita-pacha Cineretcho gocha caycashan ura isquínancama. ²⁸Chay siudäcunawan marcacunata Gad trību runacunami castanpa castanpa chasquiran.

²⁹Pullan Manasés trību tapis Moisesga chacrata raquiparan ayca castapis cashanpitami.

³⁰Paycunapa caran Mahanaimpita norte caj-läpami. Chaymi paycunapa chacran caran Basán partipa raynin Og mandashancuna, Jairpita miraj runacuna guechushan sojta chunca (60) marcacuna, Basancho waquin marcacunapis. ³¹Paycunapämi caran pullan Galaadpis, Astarotwan Edrei siudäcunapis. Chay chacracuna caran Manasespa wamran Maquirpita pullan mirajpämi ayca castapis cashanpita.

³²Llapan chaycunatami Moisés aypuran Jordán mayuta manaraj päsar Jericó chimpan Moab pampacunacho caycar. ³³Leví trību runacunatami ichanga chacracunata mana aypuran. Paycunataga niran: «Gamcunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachishunqui.»^k

^j 13.14 Deut. 18.1; Jos. 13.33. ^k 13.33 Núm. 18.20; Deut. 18.2.

Canaán partita Josué raquipashan

14 ¹Israel runacuna waquin tribucunaga chacrata chasquiran Canaán partichömi. Chay chacracunataga raquiparan cüra Eleazar, Nunpa wamran Josué y Israelcunapa mandajnincunami. ²Chacrataga raquiparan surtita jitarcur jitarcurmi. Raquiparan Israelcunapita isgun tribu runacunata, pullan Manasés tribu runacunata. Imano raquipänapäpis Moiesta TAYTA DIOS nishannömi llapanta raquiparan. ³Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributaga Moisés ñaupatanami raquiparan Jordán mayuta manaraj pásar. ^mLeví tribu runacunatami ichanga maychöpis mana raquiparanchu. ⁴Mana raquipaptinpis waquin tribucunapa chacranchömi siudäcunatawan chacracunata chasquiran uywancunawan chaycho tiyanapaj. Josépita miraj ishca y tribucunaga Manasés tribuwan Efraín tribumi caran. ⁵Israelcunaga chacrata raquipänacuran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

Caleb chasquishan chacracuna

⁶Gilgalcho Josué caycaptinmi Judá tribu-masincunawan Cenez casta Jefonepa wamran Caleb aywaran Josuëta ruwacoj. Caleb niran: «Musyanquimi Cades-barneacho caycaptinchi sirbejin Moiesta TAYTA DIOS gampäwan nogapaj imata nishantapis. ⁿ ⁷Cades-barneapita Moisés intëru Canaán chacrata ricapacoj cachamashan öra chuscu chunca (40) watayojmi caycarä. Cutiycur nogaga willarä llapantami imano chacra cashantapis. ^o ⁸Nogawan waquin aywajcunaga runacunata manchacächillarmi willaran. Paycuna chayno niptinpis nogaga TAYTA DIOSMAN llapan

shongöpa yäracur runacunata shacyächirä. ⁹Chaymi Moiesga TAYTA DIOSPA jutincho jurashpan nimiran: «Yaycur purishayqui chacraga canga gampämi, gampita mirajcunapämi. Gampaj canga Tayta Diosta wiycushayquipita, nishanta cumlishayquipitami.» ^p ¹⁰TAYTA DIOS Moiesta chayno nishanpitaga chuscu chunca pichga (45) watanami. Chay wichanga chunyajllaparämi purircaycaranchi. Cawaycärämi TAYTA DIOS nishanno. Cananga caycä pusaj chunca pichgan (85) watayojnami. ¹¹Cananpis callpä jinallarämi caycan ñaupata Moisés ricapacoj cachamashannölla. Ñaupata pillyar wac-läman cay-läman chayar pillyashäno cananpis pillyämanrämi. ¹²Chaymi gamta ruwacö. Aypalla puntayoj chacrata goycamay ari TAYTA DIOS nishanno. Gam musyashayquinöpis chaycho tiyarcaycan jatusaj runa Anac castacunami. Siudänincunapis jatusaj intëru cantunpa sumaj curalashami. TAYTA DIOS aunimashanno yanapämaptenga gargushämi quiquëpana paycunapa chacran cananpaj.»

¹³Chaura Josuëga bindisyunta Calebta goran. Nircur Hebrón partita goycuran paypaj, wamrancunapaj, miraj familyancunapäpis cananpäna. ¹⁴Chaynöpami Hebrón partiga Calebpa, paypita mirajcunapa chacran ricacuran. Canancamapis paycunapami caycan. Calebga llapantapis ruraj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN nishannöllami. ¹⁵Hebronpa unay caj jutenga caran Quiriat-arbami. Chayno jutin caran Arba jutiyoy runa chaycho tiyashanpitami. Arbagä munayniyoy runami caran. Payga jatuncaray Anac castami caran.

Chaypitaga chay particho jauca goyayllana caran.

^l14.2 Núm. 26.52, 56; 34.13. ^m14.3 Núm. 32.33; 34.14–15; Deut. 3.12–17.

ⁿ14.6 Núm. 14.30. ^o14.7 Núm. 13.1, 30. ^p14.9 Núm. 14.24.

Judá trībupa chacrancuna

15¹ Surtita jítaptin Judá trībuta tōcashan chacra sur caj-läpa caran Edom nasyunpa lindanpa päsar Zin chunyajcama.

² Sur caj-läpaga lindan gallaycuran Cachi Lamarpa ura chupanpitami.

³ Chaypita Acrabim cuestapa päsar Zin nishan chunyajman chayaran. Chaypa päsarna Cades-barnea sur caj-läpa aywararan Hezroncama. Chaypita wichaypana Adarcama aywar tumarar Carcacama. ⁴ Carcapitana päsaraycaran Asmonman. Chaypita chayaraycaran Egiptucho pampa caycaj yacu aywajman. Chaypitana tincuraycaran lamar Mediterraneoman. Chaynömi lindan caycaran sur caj-läpaga.

⁵ Inti yagamunan caj-läpana lindan caran Cachi Lamar cuchullanpa Jordán mayuman chayashancama.

Chaypitaga norte caj-lä lindanna gallaycuran. ⁶ Norte caj lindan chayaraycaran Bet-hoglapa. Chaypa päsar chayaran Bet-arabäpa norte caj lädunman. Wichanpa chayaran Bohán Ben-Rubén gagaman. ⁷ Acor pampapita päsaraycaran wichanpa Debirman chayanyaj. Chaypa päsar chayaraycaran Gilgalman. Gilgalga caycaran Aduminpa chimpan ragra yacu aywaj sur caj lädunchömi. Chaypita linda aywaraycaran En-semescho yacu pashtaj caycajpa. Nircorga päsaraycaran En-roglyaj. ⁸ Chaypitami Jebús runacuna tiyashan sur caj-läpa päsar Ben-hinom ragra pa-sararan. Chaychöga Jerusalennami caycan. Ben-hinom ragra lindan wichaypana aywar chayaran jirca puntacama. Chayga Jerusalenpita inti yaganan caj-läpami caycan. Chaypitanami lindan chayaran

Refaim Pampa norte caj cuchuncama. ⁹ Chaypa päsar puntapitaga lindan uraraycaran Neftoacho yacu pashtaj caycajman. Chaypita päsar chayaran Efrón jircacho caycaj siudäcunaman. Chaypa päsar tumarar Baalaman. Chay siudäpa jucaj jutenga caran Quiriat-jeirim. ¹⁰ Baalapita päsashpan inti yaganan caj-läpa tumaraycaran Seir puntaman. Chaypita Quesalonpa päsararan Jearim puntapa norte caj-läninpa. Chaypitaga uraypana aywararan Bet-semesman chayanyaj. Nircur Timnapa päsaraycaran ¹¹ Chaypitami Ecrón siudäpa wajtancho caycaj puntaman chayaran. Chaypitana puntanpa tumaraycaran Sicronman. Baala puntapa päsaraycaran Jabneelman chayanyaj. Chaypa päsar lamar Mediterraneoman tincuycaran.

¹² Chaypitaga lindan gallarejwan tincunanpaj aywararan Mediterráneo lamar cantullanpa. Chaynömi Judá trībupa lindan caran. Chaytanami quiquin-pura raquipäncuran ayca castapis cashanpita.

Hebrontawan Debirta

Caleb charishan

(Jue. 1.10–15)

¹³ Jefonepa wamran Calebta Josuëga chacracunata goycuran Judá trībupa chacrancho. Chay partichömi TAYTA DIOS nishanno Hebronta goycuran. Chayga caran Anac castacuna tiyashan siudämi. ¹⁴ Anac runacunaga Sesai famillya, Ahimán famillya, Talmai famillyami caran. Chay quimsa famillya Anac runacunatami Caleb garguran. ¹⁵ Chay famillyacunata garguycur Calebga Debir siudächo tiyajcunamanna aywaran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer. ¹⁶ Chay siudäman aywar Caleb

niran: «Pipis cay siudäman yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan maja-chashaj» nir.

¹⁷Chay siudäman yaycuycorga charinay wauguin Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata goycuran Otonieltana warmin-paj. ¹⁸Otonielga warmin Acsata wasinpa pushacuycashanchöna niran: «Papäniquita ruway muruna chacratapis raquipäshunayquipaj» nir.

Chaura bürrunpita Acsaga yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «Ïja, ¿imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁹Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho caycaj chunyaj chacrata raquipämasha caycashpayquega yacuyoq chacratapis raquipämay.»

Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtawan pampacho yacu pashtaj chacrata.

Judá trībupa siudänincuna

²⁰Ayca castapis cashanpitami Judá tribu runacunaga siudäcunata chasquiran.

²¹Paycunapaj siudäcuna sur caj-lä parti Edomman tincojchöga caran:

Cabseel, Edar, Jagur, ²²Cina, Dimona, Adada, ²³Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴Zif, Telem, Bealot, ²⁵Hazorhadata, Queriot, Hezrón, (Hezronpa jucaj jutin caran Hazor.) ²⁶Amam, Sema, Molada, ²⁷Hazar-gada, Hesmón, Bet-pelet, ²⁸Hazar-sual, Beerseba, Bizotia, ²⁹Baala, Iim, Esem, ³⁰Eltolad, Quesil, Horma, ³¹Siclag, Madmana, Sansana,

³²Lebaot, Silhim, Silhim, En-rimón.

Chay ishcaj chunca isgun (29) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³³Inti yaganan caj-lä lömacunachömi Judá tribu runacunapa siudänincuna caran:

Estaol, Zora, Asena, ³⁴Zanoa, En-ganim, Tapúa, Enam, ³⁵Jarmut,

Adulam, Soco, Azeca, ³⁶Saaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim. Chay chunca chuscú (14) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³⁷Chay particho waquin caj siudäcunapis caran Zenán, Hadasa, Migdal-gad, ³⁸Dileán, Mizpa, Jocteel, ³⁹Laquis, Boscat, Eglón, ⁴⁰Cabón, Lahmam, Quitlis, ⁴¹Gederot, Bet-dagón, Naama, Maceda. Chay chunca sojta (16) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴²Waquin siudäcuna caran Libna, Eter, Asán, ⁴³Jifta, Asena, Nezib, ⁴⁴Keila, Aczib, Maresa. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴⁵Ecronpis, llapan marcancunapis, ⁴⁶Ecronpita Mediterráneo lamarcoma aywar Asdodpa ñaupancho caycaj marcacunapis Judá trībupami caran.

⁴⁷Asdod siudäpis Judá trībucunallapami caran llapan marcancunawan jircancunawan-cama, Gaza siudäpis llapan marcancunawan jircancunawan-cama. Mediterráneo lamar cuchunpa aywashpan Egipto ragracama chayaraycaran.

⁴⁸Judá trībucunapäga jircacuna cashan caj particho siudäcuna caran:

Samir, Jatir, Soco, ⁴⁹Dana, Quiriat-sana, (Chaypaga jucaj jutin caran Debir.) ⁵⁰Anab, Estemoa, Anim, ⁵¹Gosén, Holón, Gilo. Chay chunca juc (11) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵²Paycunapämi caran Arab, Duma, Esán, ⁵³Janum, Bet-tapúa, Afeca, ⁵⁴Humta, Quiriat-arba, (Quiriat-arbapaga jucaj jutin caran Hebrón.), Sior siudäcuna. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁵Chaynöpis paycunapämi caran Maón, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶Jezreel, Jocdeam, Zanoa, ⁵⁷Caín, Gabaa, Timna siudäcuna. Chay chunca

siudácuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁸⁻⁵⁹ Paycunapaj caran Halhul, Bet-sur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Eltecón siudácuna. Chay sojta siudácuna caran marcancunawan-camami.

⁶⁰ Paycunapämi caran Quiriat-baal, (Quiriat-baalpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.) Rabá siudá marcancunawan-cama.

⁶¹⁻⁶² Chunyaj chaqui jircachöpis Judá tribucunapaj caran:

Bet-arabá, Midín, Secaca, Nibsán, Cachi siudá, En-gadi. Chay sojta siudácuna caran marcancunawan-camami.

⁶³ Judá tribu runacunaga manami garguyta puydiranchu Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata. Canan-camapis jinallami Jebús runacunaga tiyarcaycan Judá tribu runacunawan iwal.^r

Pullan Manasés tribupa, Efraín tribupa chacrancuna

16 ¹ Josépita miraj runacuna chasquishan chacracunaga Jordán mayupita gallaycur inti yagunanan caj-läpa päsaranan Jericó pucyucuna caycashancama. Chaypitami chunyaj chaqui jircapa päsaranan Bet-el jircacunaman chayashancama. ² Bet-elpa jucaj jutenga Luzmi caran. Chaypita päsaraycaran Arac runacuna tiyarcaycashan Atarotman chayanancama. ³ Chaypitana mashtaypa aywaraycaran inti yagunan cajpa. Jaflet runacuna tiyarcaycashanpa caran Bet-horonpa ura caj lindan caycashancama. Chaypa päsaranan Gezerman chayanancama. Chaypita päsar chayaraycaran Mediterráneo lamarmanna. ⁴ Chay siudácuna, jircacuna, ragracunapami Josëpa wamran Manasespita

miraj runacunapa, Josëpa wamran Efrainpita miraj runacunapa partisyunnin caran.

Efraín tribupa chacrancuna

⁵ Efraín tribupa lindanga inti yagunanan caj-läman aywaraycaran:

Atarot-adarpita asta Jana caj Bet-horoncamami. ⁶ Chaypitaga aywaraycaran Mediterráneo lamar-cama. Norte caj-läpa lindan gallaycuran Micmetatpita. Chaypitaga inti yagunanan caj-läman linda aywaraycaran Taanat-silocama. Chaypitana päsaraycaran Janoapa. ⁷ Nircur sur cajpata aywaraycaran Atarotpa, Naarotpa Jericóman chayanancama. Chaypita päsar chayaranan Jordán mayucama.

⁸ Tapuapita-pacha linda aywaraycaran inti yagunan caj-läpa Canächo ragra yacucama. Chaypita päsar chayaranan Mediterráneo lamar-cama. Chaycunami Efraín tribu runacunapa lindan caran. Chaytanami raquipänacuran ayca castapis cashan-tupu. ⁹ Efraín tribu runacunapa juc ishchayllaga siudänincuna marcancunawan pullan Manasés tribu runacunapa chacrachöpis caranmi.

¹⁰ Efraín tribu runacunaga manami gargurancho Gezer siudächo tiyay Cananeo runacunata. ⁵ Chay runacunataga chacracho tiyashanpita arrindullata cobrarán. Canancamapis Cananeo runacunaga paycunawan iwal tiyarcaycan.

Manasés tribupa chacran

17 ¹ Surtita jitaptinmi pullan Manasés tribu runacuna chacrata chasquinanpäna surti yarguran. Paycunaga Josëpa guechpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

^r 15.63 Jue. 1.21; 2Sam. 5.6; 1Crón. 11.4. ^s 16.10 Jue. 1.29.

Manasespa guechpa wamranga Maquirmi caran. Maquirpa wamranga Galaadmi caran. Maquirpita miraj runacuna pilliyayta alli yachapinmi chacrata entregaran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpa caycaj Galaad, Basán partita. ²Jordán mayu chimpanpanami Manasés tribu waquin castacuna surtita jitaypa chasquiran. Paycunaga caran Abiezer, Helec, Asriel, Shequem, Hefer, Semida casta runacuna. Chay runacunaga Josëpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

³Manasés tribupitami juc runa caran Zeloferhad jutiyoj. Payga caran Heferpa wamran, Heferna Galaadpa wamran, Galaadna Maquirpa wamran, Maquirna Manasespa wamran. Zeloferhadpaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmillami wamrancuna caran. Chay warmi wamrancunapa jutincunami caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsá. ⁴Paycuna aywaran cüra Eleazarman, Josuëman y mayur mandajcunaman. Chayar niran: «TAYTA DIOSNINCHI Moisesa nishanno nogacunatapish chacrata aypumay waquin familyäcunata töcashancho.»[†] Niptin Josuëga Tayta Dios nishanno chacrata raquipaycuran waquin caj familyancunatawan iwál.

⁵Chaynöpami Manasés tribuga Jordanta manaraj päsar chasquiran Basantawan Galaadta. Jordanta päsarcurpis chasquiran chunca partitaraj. ⁶Pullan Manasés tribu runacunapaj chunca particuna caran ollgupis warmipis chacrata chasquishanpitami. Galaad partitami Manasespita waquin mirajcuna chasquiran.

⁷Manasés tribupa chacranpa lindancunaga Aserpita aywaraycaran Micmetatcama. Chayga caycan Shequempa chimpanmi. Chaypita sur caj-läpa aywaraycaran

Tapuacho yacu ishtanquicama.

⁸Tapúa parti Manasés tribupa captinpis quiquin lindacho caycaj Tapúa siudäga caran Efraín tribupami. ⁹Tapúa pucyupitanami Manasés tribu runacunapa chacranpa lindan Caná ragra cuchullanpa aywararan Mediterráneo lamarcama. Caná ragra norte caj-lä Manasespa captinpis juc ishcallaga siudäcuna chay chimpacho Efraín tribu runacunapami caran. ¹⁰Imano captinpis Efraín tribupana caran ragra aywaraycashañpita uramanga. Manasés tribupana caran nortiman cäga. Norte caj-läpaga lindan caran Mediterráneo lamar cantunpa. Norte caj isquinanpana lindan tincuraycaran Aser tribupa lindanwan, inti yagamunan cajpana Isacar tribupa lindanwan.

¹¹Isacar y Aser tribupa chacranchöpis Manasés tribupaga caran Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, Meguido siudäcuna marcancunawan-cama.

¹²Chay particunata chasquirpis chaycho tiyaycaj Cananeo runacunata manami garguyta camäpacuran-chu. ¹³Chaypita Israelecuna achcaman mirashpanna chay Cananeo runacunataga chacracho tiyashañpita arrinduta pägachiran. Chaypis manami gargurannachu.[‡]

Josëpita mirajcuna muntita charicarcärishan

¹⁴Josëpita miraj runacunaga aywaycur Josuëta niran: «Nogacunataga TAYTA DIOSNINCHI yanapämasha aypallaman miranäpami. Chauraga ¿imanirtaj wallcalla chacrata raquipämashcanqui?»

¹⁵Niptin Josuëga niran: «Efraín jircacuna gamcunapaj mana

[†]17.4 Núm. 27.1–7. [‡]17.13 Jue. 1.27–28.

aypaptenga Ferez runacuna, Refaí runacuna tiyashan munticunaman aywaycur chacrata quichanqui chaychöpis tiyanayquipaj.»

¹⁶Niptin paycuna niran: «Rasunpami Efraín jircacunaga mana aypämanchu. Ichanga chay pampacho tiyaj Cananeo runacunapaga carrëtancunapis fyërrupitami. Chaynöllami Cananeo runacuna caycan Bet-seancho, marcancunacho, Jezreel pampachöpis.»

¹⁷Chaura Josuëga Josëpita miraj Manasés tribu runacunatawan Efraín tribu runacunata niran: «Gamcunaga canqui aypallajmi. Munayniyojmi canqui. Chaymi chay partitapis gamcunata goycö. ¹⁸Chay muntijoj jircacunapis gamcunallapämi canga. Chaycho caycaj munticunata chagur chacracunata quichanquipaj. Pampacho tiyaj Cananeo runacuna fiyupa munayniyoj captinpis, fyërrupita carrëtancuna caycaptinpis gargunqui-pämi.»

Waquin tribucunapa chacrancuna

18 ¹Israelcuna llapan shuntacaran Tayta Dioswan Tincuna Tolduta Silo marcacho ichichinapaj. Chaypäga maynami guechuran Cananeo runacunapa chacrata.

²Ichanga ganchis tribu Israelcunata manarämi raquiparanrächu.

³Chaymi Israelcunata Josué niran: «Unay caj awiluyquicunapa TAYTA DIOSNENGA maynami chacrata goshurayqui. ¿Imanirtaj gamcunaga cayllacho carcaycanqui? ¿Manachu juclla chacra charej aywanqui? ⁴Gamcunaga cada tribupita acray quimsaj runata. Paycunatami cachashaj intëru chacrata ricapacmunanpaj. Cutiycamurna willamanga imano jatun cashantapis. Chayrämi musyashun imanötacama cada tributa raquipänäpapis. ⁵Chay ricapacoj aywaj runacunami chacrataga raquenga ganchis partiman. Ichanga ama raquengachu sur

caj-lächo Judá tribu chasquishan chacrata ni norte caj-lächo Josëpita miraj tribucuna chasquishan chacratapis.

⁶Ganchisman raquiycur may maycho cashantapis isquirbimuchun cutiycamur entregamänanpaj. Noganami TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj chay particunata aypunäpaj.

⁷Leví tribu runacunami ichanga chacrata mana chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI cawachenga. Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacunataga TAYTA DIOSTA sirbej Moisés maynami chacrata raquipasha manaraj Jordán mayuta päsamur.»

⁸Chacra raquejcunaga aywananpaj camaricuran. Josuënami niran: «Gamcuna intëru chacrata ricar tumamunqui. Raquir apuntamunqui. Ushaycärir cay Siluman cutimunqui apuntashayquita entregamänayquipaj. Noganami pita töcananpäpis TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj.»

⁹Chaura chay runacuna aywar manaraj aypushan intëru chacrata tumamuran. Cada partita siudänincunatawan apuntayllapa raquiran. Ganchis partiman rurarcur cutiran Josué tiyaycashan Siluman. ¹⁰Josuënamí jinan silullacho TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitaran cada partita maygan tributapis aypunanpaj.

Benjamín tribupa chacran

¹¹Chacrata aypunanpaj surtita jitap-tin Benjamín tribupäga cada castapaj caran Judá tribupawan Josëpa wamrancuna Manasespawan Efraín tribupa chacrancuna chaupincho.

¹²Benjamín tribu runacunapa chacranpa norte caj lindanga Jordán mayupitami gallaycuran. Chaypita Jericó norte caj-läpa päsar inti yaganan caj-läpa wichararan. Jirca partipa päsarcur Bet-avén chunyaj chaqui jircapana päsararan. ¹³Chaypita sur caj-läpa

tumashpan Luzpa päsar Atarot-adarpa uraraycaran. Luzpa jucaj jutenga Bet-elmi caycan. Atarot-adarga juc lömachömi caycan. Chay lömaga ura caj Bet-horón sur caj chimpanchömi caycan.

¹⁴Chaypita lindaga ticraycaran lamar Mediterráneo lädu-man Bet-horonpa chimpan punta ura isquinanpa. Chaypa lindan päsaraycaran Quiriat-baalca. (Quiriat-baalpa jucaj jutin caran Quiriat-jearim.) Chayga caran Judá tribupa siudäninna. Chaynömi inti yaganan caj-läpa lindan caran.

¹⁵Sur caj-läpa lindan gallarian Quiriat-jearimpa isquinan inti yaganan cajpita. Chaypa aywar linda chayaran Neftoacho yacu pashtajcama. ¹⁶Chaypita uraraycaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. Chayga jirca chaquinchömi caycan. Chaypitaga Ben-hinom ragrami gallaycun. Chay linda Ben-hinom ragrallanpa päsashpan Jebús runacuna tiyashan löma sur caj-läpami aywararan. Chaypitami aywararan En-rogelcho yacu pashtajcama. ¹⁷Chaypita norte caj-läpa tumaraycämuran En-semesman. Chaypa päsaraycaran lindan Gelilotman chayanapaj. Chayga caycan Aduminpa chimpanchöna. Nircur uraraycaran Bohán Ben-Rubén jutijoj gagamanna.

¹⁸Chaypita Jordán pampa cuchuncho caycaj jircacuna norte caj-läninpa päsashpan Jordán pampapana uraraycaran. ¹⁹Bet-hogla norte cajpa päsaraycaran, Cachi Lamarpa norte caj-lädu-man chayanapaj. Chaychömi Jordán mayu ushaycan. Chaynömi caran sur caj lindan.

²⁰Inti yagamun caj-läpana lindan aywaraycaran Jordán mayu cuchullanpa.

Chaynömi Benjamín tributa raquipashan chacrapa intëru lindan caran.

²¹Benjamín tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan chac-racho quiquin-pura raquipänacunanpaj siudäcuna caran:

Jericó, Bet-hogla, Emec-casis,

²²Bet-arabá, Zemaraim, Bet-el,

²³Avim, Pará, Ofra, ²⁴Quefarhaamoni, Ofni, Geba siudäcuna.

Chay chunca ishca (12) siudäcuna caran marcancunawan-cama.

²⁵Waquin chasquishan siudäcuna caran Gabaón, Ramá, Beerot, ²⁶Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷Requem, Irpeel, Tarala, ²⁸Zela, Elef, Jebús, (Jebuspa jucaj jutin caran Jerusalén.), Gabaa, Quiriat. Chunca chuscu (14) siudäcuna marcancunawan-cama caran.

Chaynömi caran Benjamín tributa raquipashan chacraga.

Simeón tribupa chacran

19 ¹Chaypitana chacrata aypunanpaj surtita yapay jitap-tin yargamuran Simeón tribupäna. Chaymi Simeón tribu runacuna chac-ranta chasquiran Judá tribu runacuna chacranpa chaupincho. ²Chaura paycunapäga caran:

Beerseba, Seba, Molada, ³Hazar-sual, Bala, Ezem, ⁴Eltolad, Betul, Horma, ⁵Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa, ⁶Bet-lebaot, Saruhén siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran chunca quimsami (13) marcancunawan-cama.

⁷Chaypa jananmanpis paycunapämi caran cayno jutijoj siudäcuna: En-rimón, Eter, Asán. Chay siudäcunapis caran marcancunawan-camami. ⁸Chayno sur caj-läpapis paycunallapämi caran Baalat-beer siudächo caycaj jircacunapis. Chayga caycan Néguev particho caycaj Ramatmi.

Chayno jutiyoj chacracunami caran Simeón tribu runacunapaj.^v
⁹Simeón tribupa chacra caycaran Judá tribupa chacran chaupinchömi. Judá tribupaga aypallami caran chacran. Chaynöpami Judá cajpa chacra waquintaga rachi paycuran Simeón tributana.

Zabulón tribupa chacran

¹⁰Chacrata aypunanpaj surtita yapay jiptin yargamuran Zabulón tribupäna.

Paycunapa chacra chayaran Saridcamami. ¹¹Chaypa päsaran linden aywaraycaran inti yaganan caj-lä Maralacama. Chaypa päsaran chayaraycaran Dabesetpa. Chaypa päsaran Jocneampa chimpancho caycaj ragramanna. ¹²Saridpitaga linden aywaraycaran inti yagamunan caj-läpana Quislot-taborcama. Chaypa päsaran chayaran Daberatman. Chaypitana wicharaycaran Jafiaman. ¹³Chaypitaga linda aywararan inti yagamunan caj-läpana. Gat-heferpa päsaran. Ita-cazinpä päsaran chayaraycaran Rimonman. Chaypitana tumariyämuran Neapa. ¹⁴Norte caj-läpana linda tumaraycaran puntallanpa Hanatoncama. Chayno tumararmi chayaran Jefte-el pampaman. ¹⁵Chay particho caycaran chunca ishcaj (12) siudäcuna marcancunawan-cama. Chay siudäcuna waquenga caran Catat, Naalal, Simrón, Idala, Belén. ¹⁶Chaynömi caran Zabulón tribu runacuna castanpa castanpa chacrata chasquishan siudäcunapis marcancunawan-cama.

Isacar tribupa chacran

¹⁷Chacrata aypunanpaj yapay surtita jiptin llojshiran Isacar tribupäna.

¹⁸Paycunapa chacrachöga caycaran cay siudäcuna:

Jezreel, Quesulot, Sunem,
¹⁹Hafaraim, Sihón, Anaharat,
²⁰Rabit, Quisón, Abez, ²¹Remet, En-ganim, En-hada, Bet-pases siudäpis. ²²Linden päsaraycaran Taborpa, Sahazimapa, Bet-semespa Jordán mayuman chayanancama. Paycunapa siudänin llapanga caran chunca sojtami (16) marcancunawan-cama.

²³Chaynömi caran Isacar tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Aser tribupa chacran

²⁴Chacrata aypunanpaj surtita yapay jiptin yargamuran Aser tribupäna.
²⁵Chay chacrachöga cay siudäcunami caycaran:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf,
²⁶Alamelec, Amad, Misesal.
 Inti yaganan caj-läpaga linden päsaraycaran Carmelo jircapa, Sihor-libnatpa. ²⁷Chaypita inti yagamunan caj-läpa tumar Bet-dagonpa päsaran chayaran Jefte-el pampacama. Jefte-el pampachöga Zabulón tribu runacunapa lindenwanmi tincuraycaran. Chaypita norte caj-läpa tumar päsaran Bet-emecpa, Neielpa, Cabulman chayashancama. ²⁸Chaypita päsaraycaran Abdonman, Rehobman, Hamonman, Canäman, asta jatuncaray Sidón siudäman chayanancama. ²⁹Chaypita tumar linden Ramäpa päsaraycaran Tiro siudäcama. Tiroga intërunpa curalashami caran. Chaypitaga chayaycaran Hosaman. Chaypa päsaran chayaraycaran Mediterráneo lamarman. Aser tribu runacunapa siudänincuna caycaran Mahaleb,

^v 19.8 1Crón. 4.28–33.

Aczib, ³⁰Uma, Afec, Rehob. Paycunapa siudänincuna llapanga caran ishca y chunca ishca ymi (22) marcancunawan-cama.

³¹Chaynömi caran Aser tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Neftalí tribupa chacran

³²Chacrata aypunanpaj yapay surtita jítaptin llojshiran Neftalí tribupänami.

³³Paycunapa chacranpa lindan gallariycaran Helefpita. Päsaraycaran Alón-saananimpa, Adami-necebpa, Jabneelpa, Lacumpa Jordanman chayancama. ³⁴Inti yaganan cajpana lindan aywaraycaran Aznot-taborpa. Chaypa päsaraycaran Hucoccoma. Sur caj-läpaga lindan tincuycaran Zabulón tribupa lindanwan. Inti yaganan caj-läpana lindan tincuycaran Aser tribupa lindanwan. Inti yagamunan caj-läpa lindan tincuycaran Jordán mayucama. ³⁵Paycunapa curalasha siudänincuna caran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, ³⁶Adama, Ramá, Hazor, ³⁷Cedes, Edrei, En-hazor, ³⁸Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, Bet-semes. Paycunapa siudänincuna llapanga caran chunca isgunmi (19) marcancunawan-cama.

³⁹Chaynömi lindancuna caran Neftalí tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudänincuna marcancunawan-cama.

Dan tribupa chacran

⁴⁰Chacrata aypunanpaj yapay surtita jítaptin llojshiran Dan tribupäna.

⁴¹Paycunapa siudänincuna caycaran Zora, Estaol, Ir-semes, ⁴²Saalabín, Ajalón, Jetla, ⁴³Elón, Timnat, Ecrón, ⁴⁴Elteque, Gibetón, Baalat,

⁴⁵Jehud, Bene-berac, Gat-rimón, ⁴⁶Mejarcón, Racón. Paycunapämi caran Jope siudäpa lädun particunapis.

⁴⁷Chayno captinpis aypushan chacrata Dan tribu runacuna manami guechuyta camäpacuran-chu. Chaymi Lesemman wicharan chaychöna tiyananpaj. Lesem runacunawan pillyar wañuchirmi chaychöna tiyacuran. Chay marcapa jutinta rucachiran Dan jutin cananpäna. Chaymi tribupa jutin Dan cashanno marcapa jutinpis caran.^w

⁴⁸Chaynömi caran Dan tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Josuëpa chacran

⁴⁹Israel runacunata raquipayta ushaycuptin, Nunpa wamran Josuë-tapis chacrata ricachiran waquin caj tribucuna chasquishan chaupincho.

⁵⁰TAYTA DIOS nishannömi Josuë mañacuptin siudäta aypuran. Chaymi chasquiran Efraín jircacho caj Timnat-sera siudäta. Josuëga chay siudäta allchar wasicunatapis yapay jatarachir chaycho tiyacuran.

⁵¹Llapan chacrata mi cüra Eleazar, Josuë, mandaj runacuna surtita jitarcur-jitarcur Israelcunata raquiparan. Tincuna Toldu puncuchömi TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita chayno jitaran. Tincuna Tolduga Silo marcachömi caran. Chaynöpami llapan chacracunata raquipayta usharan.

Pacacuna siudäcunata acrashan

(Núm. 35.6–34;

Deut. 4.41–43; 19.1–13)

20 ¹Chaypitanami Josuëta TAYTA DIOS niran: ²«Israel runacunata niy pacacuna siudäcunata acrananpaj.^x Chayno rurananpämi

^w 19.47 Jue. 18.1–29. ^x 20.1–9 Núm. 35.6–32; Deut. 4.41–43; 19.1–13.

Moisesta nirä. ³Pipis illajpita runamasinta mana yarpashapita wañuycacherga chay siudäman gueshpír aywacongá pacacunanjá. Chauraga wañojpa famillyan manami wañuchengachu. ⁴Pacacuyta munaj cága maygan siudäpa puncunmanpis chayaycur willaconga imanöpa wañupacushantapis siudächo tiyaj mayur runacunapa ñaupanchó. Chaura paycunanami siudäman yacachenga. Ricachenga maynincho tiyananpäpis. ⁵Contran mana caycar runa-masinta wañupacusha captinmi wañojpa lijítimu castancuna guepanta chayaptin mayur runacunaga mana entregangachu. ⁶Chaypa ruquenga chaycho tiyaj runacunami jusgar nenga wañupacoj runa yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis. Mana yarpaypa wañuchishanta niptenga chay siudällachömi tiyaconga mandaj cüra wañushancama. Chaypitarämi wasinman cuticonga.»

⁷Chaura Israelcunaga acrarán pacacunanjá caj siudäcunata. Neftalí tribupa chacranchöga acrarán Galileacho caycaj Cedés siudäta. Efraín tribupa chacranchöga acrarán Shequem siudäta. Judá tribupa chacranchöpís acrarán Quiriat-arba siudäta. (Quiriat-arbapa jucáj jutín carán Hebrón). ⁸Jericöta päsar Jordán mayu washa chimpachömi acrarán Beserta, Ramot-ta, Golanta. Beserga Rubén tribu runacuna tiyashan chunyaj pampachömi caycan. Ramotga Galaadchömi caycan. Basanga Manasés tribu runacuna tiyashanchömi caycan. ⁹Chay siudäcuna carán Israel runacuna, Israel runacunacho tiyaj jäpa runacunapis mana yarpaypa runa-masinta wañupacushanpita chayman pacacunanjá. Chayman pacacuptinmi wañojpa famillyancuna mana wañuchejnachu. Chaycho

tiyaj runacunanami shuntacaycur chay runata jusgaj yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis musyananjá.

Leví tribupa siudänincuna

(1Crón. 6.54–81)

21 ¹Chaypitanami Leví tribupa mandajnincuna Canancho caycaj Silo marcaman aywaran Eleazar cürawan, Josuëwan, Israel runacunapa waquin autoridänincunawan parlananjá. ²Chayaycur niran: «TAYTA DIOSMI Moisesta niran siudäcunata, guewayoj jircacunata raquipämänayquipáj. Chaynöpami canga tiyanäpäpis, uywäcunata uywanäpäpis.» ³Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Israelcunaga quiquincunapa siudänincunata goycäriran juc ishcayta, uywancunapäpis guewayoj jircacunata.

⁴Rimëru surtita jitaran Aaronpita mirajcuna siudäcunata chasquinanjá. Aaronpita mirajcunaga Coat casta runacunami carán. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga carán Judá tribu, Simeón tribu, Benjamín tribu chasquishan partichömi. ⁵Waquin caj Coat castacuna chasquiran chunca siudäcunata. Chay siudäcunaga caycarán: Efraín, Dan, pullán Manasés tribu chasquishan partichömi. ⁶Chaypitaga surtita jitaran Gersón casta runacuna siudäcunata chasquinanjá. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga carán Isacar tribu, Aser tribu, Neftalí tribu, Basancho caj pullán Manasés tribu chasquishan partichömi. ⁷Merari casta runacunanami chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata. Chay siudäcunaga carán: Rubén tribu, Gad tribu, Zabulón tribu chasquishan partichömi.

⁸Chaynömi Israelcunaga Moisessta TAYTA DIOS nishannölla surtita jitaypa Leví tribucunata raquiparan siudäcunatawan uywancunapaj jircacunata.

⁹Judá tribu runacunami, Simeón tribu runacunami chay siudäcunata goycuran. ¹⁰Chay siudäcuna caran Aaronpita miraj Coat casta runacunapami. Paycunapami rimir-puntata surti llojshiran.

¹¹Aaronpita miraj runacunatami raquiparan Judá tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Quiriat-arba siudäta, läduncho caj jircacunatapis uywancunapaj. Quiriat-arbapa jucuj jutinmi Hebrón caran. Chay siudäga caran jatusaj Anac castapa capitalninmi. ¹²Chay siudäpa mas washa-länincho caycaj jircacunatawan marcacunatami ichanga Jefonepa wamran Calebta Josué entregaran.

¹³Aaronpita mirajcuna Hebrón siudäta chasquishanga caran runata wañupacur pacacunan siudämi. Chay siudäta goycushanpita juc siudäcunatapis yaparanraj. Chay siudäcunaga caran: Libna, ¹⁴Jatir, Estemoa, ¹⁵Holón, Debir, ¹⁶Aín, Juta, Bet-semes. Chay isgun siudäcunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁷Benjamín tribupitana chasquiran Gabaón, Geba, ¹⁸Anatot, Almón siudäcunata. Chaura caran chuscu siudäcuna. Llapanpapis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁹Chaura Aaronpita mirajcunaga chunca quimsa (13) siudäcunatami chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁰Leví tribu Coat castacuna waquenga siudäcunata chasquiran Efraín tribu chasquishan particho.

²¹Paycunami chasquiran Efraín tribu tiyashan jircacunacho caycaj Shequem siudäta. Chay siudäga caran

mana yarpaypa runata wañupacujcuna pacacunanpami. Chaynöpis chasquiran Gezerta, ²²Kibsaimta, Bet-horonta. Chaymi Efraín tribupita chasquiran chuscu siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²³Dan tribupitanami chasquiran Elteque, Gibetón, ²⁴Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chaura Dan tribupita chasquiran chuscu siudäcunata. Chaycunaga caycaran guewayoj jircancunawan-camami.

²⁵Pullan Manasés tribupitapis chasquiran Taanactawan Gat-rimonta. Chaura pullan Manasés tribupita chasquiran ishcaj siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁶Coat castapa siudänincuna llapanga caran chuncana. Chay siudäcunaga caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

²⁷Leví tribu Gersón casta runacunapis siudäcunata chasquiran.

Paycunaga pullan caj Manasés tribupita chasquiran Basancho caycaj Golanta. Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunanpami. Chayno Beestera siudäta-pis chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁸Isacar tribupitana chasquiran Cisón, Daberat, ²⁹Jarmut, En-ganim siudäcunata. Chaynömi chay chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁰Aser tribupitana chasquiran Misael, Abdón, ³¹Helcat, Rehob siudäcunata. Chaura chasquiran chuscu siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³²Neftalí tribupitami chasquiran Galileacho caycaj Cedés siudäta (Cedesga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.), Hamot-dorta, Cartanta. Chaymi Neftalí tribupita quimsa siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³³Chaura Gersón castaga chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁴Leví tribu runacunapa ushanan castaga Merari castami caran.

Merari casta runacunapis Zabulón tribupita siudäcunata chasquiran. Chay siudäcuna caran Jocneam, Carta, ³⁵Dimna, Naalal. Chaymi Zabulón tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁶Rubén tribupitana chasquiran Beser, Jahaza, ³⁷Cadomot, Mefaat siudäcunata. Chaura Rubén tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

³⁸Gad tribupitami chasquiran Galaadcho caycaj Ramot-ta. (Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.) Chayno chasquiran Mahanaim, ³⁹Hesbón, Jazer siudäcunatapis. Chaura Gad tribupita chuscu siudäcunata chasquiran gewayoj jircancunatawan-cama.

⁴⁰Chaura Leví tribu Merari casta runacunaga chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata llapantapis gewayoj jircancunatawan-cama. Chay castaga ushanan cajnamí caran.

⁴¹Israel runacunapa chacrancho Leví tribu runacuna chasquishan siudänincuna ushajpäga caran chuscu chunca pusajmi (48). Chay siudäcunaga llapanpis caycaran gewayoj jircancunawán-camami. ⁴²Llapan chay siudäcunapa läduncho caj jircacunatapis chasquiran uywancunapämi.

Tayta Dios aunishanta cumlishan

⁴³Chaynömi Israelcunata TAYTA DIOSGA chacrata raquiparan unay awiluncunata aunishannölla. Chaura Israelcunaga yaycur chaychöna

tiyacuran. ⁴⁴Binsinanpaj TAYTA DIOS yanapantinmi contran runacuna imanöpapis ichipayta mana camäpauranchu. Chaynöpami unay awiluncunata TAYTA DIOS aunishanno Israel runacunaga imapitapis mana llaquicuyta jaucana tiyacuran. ⁴⁵Israelcunata unay aunishantaga llapantami TAYTA DIOS cumliran. Juc shimilla imapaj nishantapis manami gongaranchu.

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu cuticushan

22 ¹Chaypitana Josuëga Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributa ²gayarcu niran: «TAYTA DIOSTA sirbej Moisés nishushayquita gamcunaga llapantanami cumlishcanqui. Noga nishäcunatapis llapantami wiyacushcanqui. ³Gamcunaga canancamapis Israel-masiquicunata manami cacharishcanquichu. TAYTA DIOSNINCHĪPA mandamintuncunatapis llapantami cumlishcanqui. ⁴Chaymi Israel-masinchicuna cananga TAYTA DIOS aunimashanchinölla allina goyarcaycan. Chauraga Jordán mayupa washa chimpancho TAYTA DIOSPA sirbejnín Moisés goycushushayquimanna cuticuy.^z ⁵Ichanga canan noga munä Moisés llapan layta yachachishushayquinölla mana gongaypa cumlinayquitami. Chayno nir niycä TAYTA DIOSNINCHĪTA llapaniquipis cuyanayquipämi, pay munashannölla goyänayquipämi, pay nishancunata cumlinayquipämi, TAYTA DIOS nishannölla llapan shonguyquipa llapan bïdayquipa rispitar payta sirbinayquipämi.»

⁶Chayno alli goyänanpaj willaparcu Josuëga bindisyunta goran. Nircur «cuticuyña» nir despacharan. Chaura paycunapis cuticuran famillyancuna tiyashan tolduncunaman-cama.

^z 22.4 Núm. 32.20–32; Jos. 1.12–15.

⁷Jordán mayuta manaraj päsarmi pullan Manasés trïbuta Moisesga Basancho chacrata ricachiran. Manasés trïbu pullan cajtanami Jordán mayuta päsarcur Josué chacrata ricachiran waquin caj Israelcunatawan iwal. Chacrata Moisés raquipashan caj pullan Manasés trïbuta bindisyunta goycur Josuéga wasinman cuticuptin ⁸niran: «Binsishayqui runacunapita ima-aycantapis shuntamushayquiwan fiyupa ricumi cutiycanqui. Achcatami uywatapis, goritapis, guellaytapis, runsitapis, fyërrutapis apaycanqui. Röpacunatapis achcatami apaycanqui. Chayno apaycarga siudäniquicunaman chayaycur marca-masiquicunata raquipanqui.»

⁹Chayno niptin Rubén trïbu, Gad trïbu, pullan Manasés trïbu runacuna Israel-masincunawan Silo marcacho caycashañpita Galaadman cuticuran. Moiesta TAYTA DIOS nishannömi paycunapa chacracuna Galaadcho caran.

Jordán mayu läduncho altarta rurashan

¹⁰Rubén trïbu, Gad trïbu,
pullan Manasés trïbu runacuna



*Jordán mayu läduncho altarta
rurashan (Jos. 22.10)*

chacracunaman cuticuran. Cuticuy-cashancho Jordán mayu cantunman chayaycärir altarta pergaran. Chayga caran Canaanman caj-lädullachöraj. ¹¹Waquin Israelcuna mayaran Canaán linda tincoj Jordán mayu cantuncho Rubén trïbu, Gad trïbu, pullan Manasés trïbu juc altarta pergashanta. ¹²Mayaycärir jinan öra llapan Israelcuna Siluman shuntacaran altar pergaj castacunawan pilliyaj aywananpaj.

¹³Manaraj pilliyaj aywarmi cüra Eleazarpa wamran Fineesta Galaadman cacharan Rubén trïbu, Gad trïbu, pullan Manasés trïbu runacunawan parlananpaj. ¹⁴Fineeswan aywaran Israelcunapa chuncaj mandajñincunapis. Paycunaga Silucho caycaj cada trïbupa mandajñinmi caran. ¹⁵Galaadman chayaycur Rubén, Gad, pullan caj Manasés trïbu runacunata niran: ¹⁶«Israel-masinchicunami musyayta munaycan. ¿Imanirtaj gamcunaga Israel runacuna rispitanhan TAYTA DIOSPA contran ricacushcanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA mana rispitanquichu? ¿Imanirtaj juc altarta rurarcärishcanqui?»^a ¹⁷¿Manachu manchacunqui Peor particho juchata rurajcunata imano ushacächishanta yarpärillarpis? Juchata rurar llapanchitami ganrachimashcanchi. Chaypitaga canancamapis manami limuyasharächu caycanchi.^b ¹⁸¿Imanirtaj gamcunapis TAYTA DIOSPA contran jatarir juc diostana aduranayquipaj chay altarta ruracurcushcanqui? Chayno rurashayquipita TAYTA DIOS fiyupa rabyacur llapanchitachari ushacächimäshun. ¹⁹Chasquishayqui chacracuna ganra cashanta yarparga nogacuna tiyashä cajman shacamuy tiyanayquipaj. Chaychömi TAYTA DIOSPA Rispitadu Toldunpis caycan. Shacamorga nogacuna cajchömi gamcunapis chacracunata chasquinquipaj. Imano

^a22.16 Jos. 12.5–6, 13–14. ^b22.17 Núm. 25.1–9.

carpis juc altartaga ama ruraychu. Juc altarta jataracherga TAYTA DIOSPA contran, nogacunapa contrámi jataricanqui. ²⁰Ama gongaychu Zerapa wamran Acán jucha rurashanta. Payga «Ushajpaj illgächiy» nishantami quiquinapaj apacuran. Chayno rurashanpitami Tayta Diosga noganchi Israelcunapäga fiyupa rabyacurcuran. Chay öraga manami Acán japallanchu juchanpita wañuran.»^c

²¹Chaura, Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribuga mandaj Israelcunata niran: ²²«Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI musyan. Manami mana wiyacoj caypitachu, ni paypita witicunapächu cuy altarta rurashcä. Canan örami musyayan. Gamcunatapis musyachishunquimi. Llutan yarpaypa rurasha captëga mana cuyapaypa wañuycärachimay. ²³TAYTA DIOSPA contran jatarir rupachina sacrificisyucunata rupachinapaj, chaqui micuy ofrendacunata u allí goyaypita sacrificisyuta rupachinapaj chay altarta rurasha captëga quiquin TAYTA DIOS jusgamächun. ²⁴Wara warantin TAYTA DIOSTA aduranapaj aywaptë wamrayquicuna nogacunapita mirajcunata capaschari michar ninman: «Gamcunaga ¿imanirtaj yarpanqui Israelcunapa TAYTA DIOSNIN gamcunapapis Diosniqui cashanta? ²⁵Nogacuna adurashä TAYTA DIOSMI Jordán mayuta churasha shuynina canapaj. Chaymi gamcuna Rubén, Gad tribucuna caycho TAYTA DIOSTA aduranayqui mana camacanchu» nir. Chayno wamrayquicuna niptenga wamräcuna TAYTA DIOSTA manami aduranganchu.

²⁶«Chayno mana ninanpämi chay altartaga rurashcäcuna. Manami rupachina sacrificisyu uywacunata rupachinacunapächu ni ima sacrificisyucunatapis rupachinapächu.

²⁷Chaypa ruquin chay altarga canga gamcunawan nogacuna, wamranchicunapis allí parlashanchi musyacänanpämi. Nogacunapis TAYTA DIOSTAMI sirbishaj. Pay caycashañmanmi nogacunapis rupachina sacrificisyöcunata apashaj rupachinapaj. Allí goyaypita sacrificisyucunata pishtanäpapis chaymanmi apashaj. Chayno waquin sacrificisyucunatapis apashaj. Chaura wamrayquicunapis manami michanganachu: «Gamcuna TAYTA DIOSTA aduranayquega manami camacanchu» nir. ²⁸Pipis chayno nimaptin wamräcunapis caynömi nenga: «¡Wiyay-llapal! Unay castäcuna Tayta Diospa altar-ninta rurashanga manami rupachina sacrificisyucunata rupachinapächu ni ima sacrificisyupäpischu casha. Chaypa ruquenga caycan nogacunapis gamcunano TAYTA DIOSTA sirbiyashä musyacänanpämi.» ²⁹Nogacuna manami yarpächu juc altarta rurarpis TAYTA DIOSPA contran jatariyta. TAYTA DIOSPA altarnin Rispitädu Toldun ñaupanchu mayna caycaptenga ¿imapänataj rupachina sacrificisyuta, chaqui micuy ofrendata y waquin sacrificisyuta rupachinapaj juc-lächo altarta ruräman?»

³⁰Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna chayno nishanta wiyaran cüra Finees, Israel mandajcunapis. Chayno nishanga paycunapaj allí caran. ³¹Chaura cüra Eleazarpa wamran Fineesga niran: «Cananmi ichanga musyashcä TAYTA DIOS llapanchiwan caycashanta. Manami llutan yarpaywanchu gamcunaga rurashcanqui. Allita yarpar rurashayquipitami TAYTA DIOS mana castigamäshunchu.»

³²Chaypitanaga Fineespis aywäshejcuranapis Galaadpita Canaanman cuticuran. Waquin Israel-masincuna caycashañman chayaycur willaparan

^c 22.20 Jos. 7.1–26.

Jordanpa jucaj-läduncho caycaj tribucuna imano nishantapis. ³³Chayno willaptin paycunaga cushicushpan Tayta Diosta alabaran. Chay junaj-pita-pacha manana willanacurannachu Rubén, Gad tribupäga. Manana yarparannachu chay tribucuna tiyashanta illgächiytapis. ³⁴Chay örami Rubén, Gad tribu runacunaga chay altarpa jutinta churaparan «Testigu» nir. Chayno jutinta churaparan «Cay altarmi lllapanchita yarpächimäshun noganchipis TAYTA DIOSMAN yäracushanchita» nir.

Josué llapan Israelcunata willapashan

23 ¹Israelcunataga TAYTA DIOS yanaparan unaycamana jauca-lla goyänanpaj, piwanpis mana pilyanapaj. Josuépis pasaypa auquinna caycaran. ²Chaymi Israelcunata ushaj-paj shuntachimuran auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Nircur niran: «Nogaga edänami cä. ³Gamcuna ricashcanquimi cay nasyuncho tiyaj runacunata gamcuna-raycu TAYTA DIOS imano rurashantapis. TAYTA DIOSMI pilyasha gamcunapa faburniqui. ⁴Triibunpa-tribunpa chasquinayquipämi chay runacuna tiyashan particunata surtita jitaypa aypushcä. Manami shuntashanchi siudäcunallatachu aypushcä. Sinöga guechuy-paj cajcunatapis Jordán mayupita gallaycur asta Mediterráneo lamarcamami aypushcä. ⁵Chay guechunayquipaj caj siudäcunacho tiyaycaj runacunataga TAYTA DIOSMI gargongapaj. Chaymi TAYTA DIOS aunishushayquino chay chacracunata chasquinquipaj. ⁶«Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliy. Juctapis ama gonganquichu. ⁷Ñaupayquicho tiyarcaycajraj jäpa runacunawanga ama tacucaychu. Paycuna adurashan

diosnincunatapis ama aduranquichu. Chay dioscunapataga ni jutillanta-pis ama rimarcuychu, ni juraypischu jutinchöga. ⁸TAYTA DIOSNILLANCHÍ-MAN mana cachariypa yäracunqui, canancama yäracushayquino. ⁹TAYTA DIOSMI gargusha jatusaj marcacunacho tiyaj munayniyoj runacunata. Canancamaga pipis manami ichipäshurayquichu. ¹⁰Gamcunaga jucnayllami waranga (1,000) runacunatapis ayguichinquinman. ^dAunishannöpis TAYTA DIOSNINCHÍMI gamcunapa faburniquega pilyanga. ^e¹¹Chaymi llapan shonguyquipa TAYTA DIOSTA cuyay. Pay munashanno cawar llapan layninta cumliy. ¹²Mana wañuchishayqui runacunawan iwal tiyashayqui wamrayquicunata paycunapa wamrancunawan majachaptiquega ¹³TAYTA DIOSNINCHI chay runacunata manami gargonganchu. Chaypa ruquenga chay runacuna gamcunapaj canga redano, trampano, asticunano, ñawiquicho casha caycajnömi. Chaura gamcunaga manami ni jucnayllapis quëdanquipächu TAYTA DIOS goshushayqui alli chacracho.

¹⁴«Nogaga wañucushänami. Ichanga llapan shonguyquipa yarpay TAYTA DIOS imata rurannapaj aunishantapis cumlishanta. Aunishantaga manami ni jucnayllatapis gongashachu. ¹⁵TAYTA DIOSNINCHI yanapämänanchipaj auni-mashanchicunata cumlishannöllami payta mana wiyacuptiquega ushacächishunayquipaj nimashanchicunatapis cumlengapaj. Chaura manami ni jucnayllapis cay alli chacra goshushayquichöga quëdanquipächu. ¹⁶Tayta Dioswan conträtuta rurar parlashayquita mana cumlishpayqui, Diosta gongaycärir juc dioscunata aduraptiqui TAYTA DIOSGA gamcunapaj fiyupami rabyacurcongapaj. Chauraga manapis aycällatanami cay alli chacrapita illganquipaj.»

^d23.10 Deut. 32.30. ^e23.10 Deut. 3.22.

Wañucunanpäna caycashancho
Josué willapashan

24 ¹Chaypitana Josuéga llapan Israelcunata Shequemman gayachiran. Gayachiran rispítadu auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Tayta Diospa ñaupanchó ²llapan runacunata niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: Ñaupataga mas unay awiluyqui Taré y wamran Abrahamwan Nacor tiyaran Éufrates mayu cantunchömi. Chaycho tiyar juc dioscunatami aduraj. ³Éufrates mayu cantunpitami Abrahamtaga pushacamurá. ⁸Nircur purichirá intëru Canaán nasyunpa. Nogami aypallan miranapaj camacächishcä. Canaanchömi Abrahampa wamran Isaac yuriran. ⁴Isaacpanami wamrancuna caran Jacobwan Esaú. ⁱEsaúpita mirajcunatami goycurá aypalla puntayoj Seir^j partita. Jacobnami llapan wamrancunawan aywacuran Egiptuman. ^k⁵Chaura nogaga chayman cacharä Moïsestawan Aaronta. Gamcunata jorgamunäpaj Egipto runacunata castigar aypallata wañuchirá. ^l⁶Chaynöparämi cacharimuran Israel runacuna Egiptupita yargamunapaj. Shacamuptinmi Egipto suldärucuna guërrapaj carrëtanacunawan cawalluncunawan Puca Lamarcama gatimuran. ⁷Chaymi unay castayquicunaga yanapänäpaj mañacamaran. Chaura Egipto runacunapäga nogami fiyupa chacayman ticrarachirá. Lamar yacuchó Egipto runacuna shingaypa wañunanpäpis camacächirá. Gamcunaga musyarcaycanquimi Egiptucho imano rurashätapis.

«Chaypita shacamur gamcunaga unaycamami chunyajcho tiyashcanqui.

⁸Nircurnami Jordanpa chimpan Amorreo runacuna tiyarcaycashanman pushamurä. Amorreo runacuna contrayqui jatarir gamcunawan pillyaran. Chaura nogami gamcunata yanaparä binsir illgächinayquipaj. Nircur nasyunnintapis quiquiquicunapäna charicarcärishcanqui. ^m⁹Chaypita Ziporpa wamran Balac Moab runacunapa raynenga gamcunata magashunayquipaj camaricuran. Manaraj pillyar Balacga Beorpa wamran Balaamtami gayachiran gamcunata maldisyunta gochishunayquipaj. ¹⁰Nogaga manami camacächirächu Balaam maldisyunta goshunayquita. Chaymi payga bindisyuntana goshurayqui. ⁿChaynömi gamcunata salbarä. ¹¹Chaypita Jordán^o mayuta chimpan Jericöcama chayamushcanqui. Jericöcho tiyaj runacuna gamcunawan pillyaptinpis paycunata binsinayquipämi yanaparä. Chaynöpami Amorreo, Ferez, Cananeo, Het, Gerges, Hev, Jebús runacunata ushajpaj illgächinayquipäpis yanaparä. ^p¹²Amorreo runacunapa ishçay raynincunata noga mancharachiptëmi pillyaj aywaptiqui gueshpir aywacuran. Manami sabliquiwanchu ni lëchayquiwänpischu binsirayqui. ^q¹³Nogaga gamcunata goycushcä mana ñacashayqui chacracunatami, siudäcunatami. Chaymi chay siudäcunachöna cananga tiyarcaycanqui. Mana lantashayqui wayojtami übastapis, asëtünastapis micurcaycanqui. ^r»

Mastapis Josué niran: ¹⁴«Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSTA amatar manchacushpayqui rispitar caway. Éufrates mayu läduncho tiyashpan, Egipto nasyuncho tiyashpan unay castanchïcuna rispitar adurashan

^f24.2 Gén. 11.27. ^g24.3 Gén. 12.1–9. ^h24.3 Gén. 21.1–3. ⁱ24.4 Gén. 25.24–26.

^j24.4 Gén. 36.8; Deut. 2.5. ^k24.4 Gén. 46.1–7. ^l24.5 Éxo. 3.1–12.42.

^m24.8 Núm. 21.21–35. ⁿ24.10 Núm. 22.1–24.25. ^o24.11 Jos. 3.14–17.

^p24.11 Jos. 6.1–21. ^q24.12 Éxo. 23.28; Deut. 7.20. ^r24.13 Deut. 6.10–11.

dioscunataga ama aduraynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSLLATANA sirbir aduranqui. ¹⁵TAYTA DIOSNINCHĪTA sirbiyta mana munargacanan niy pita sirbinayquipaj cashantapis. ¿Éufrates mayu lāduncho tiyar unay castanchĭcuna sirbishan diostachu sirbinquipaj? U ¿Caycho tiyaj Amorreo runacuna sirbishan dioscunatachu sirbinquipaj? Nogami ichanga familyācunawan TAYTA DIOSLLATA sirbishaj.»

¹⁶Niptin, runacunaga niran: «¡TAYTA DIOSPIS ama munachunchu noga-cuna payta cachaycur juc dioscunata sirbinātaga! ¹⁷Quiquin TAYTA DIOSMI Egiptucho uyway caycajta noganchĭtapis unay castanchĭcunatapis jorgamaranchi. Quiquinchimi ricashcanchi almiraypaj milagrucunata rurashantapis. Shamuptinchĭpis paymi imapitapis chapādashcanchi achca nasyuncunapa pāsamuptĕ. ¹⁸Canan tiyaycashanchi particunacho tiyaj Amorreo runacunata, waquin runacunatapis TAYTA DIOSMI gargur ushacāchisha. Chaypitami payta imaypis sirbishācuna. Payllami Tayta Diosninchi caycan» nir.

¹⁹Chayno niptin Josué niran: «Gamcunaga manami TAYTA DIOSTA sirbiyta puydinquipāchu. Payga santumi. Japallanta adurananchĭtami munan. Payta mana wiyacur juchata ruraptiquega manami awantashunquipāchu. ²⁰TAYTA DIOSTA cachaycur juc dioscunatana aduraptiquega pay fiyupa mana allicunawanmi castigashunquipaj. Alli goyānayquipaj yanapāshushayquimannōllami castigashunquipāpis ushajpaj illgāchishunayquicama.»

²¹Chaura Israelcunaga niran: «Manami juc dioscunataga adurashāchu. Nogacunaga TAYTA DIOS japallantami sirbishaj.»

²²Niptin Josué niran: «Gamcunaga quiquiquimi aunishcanqui TAYTA DIOSTA rispitar sirbinayquipaj.»

Chaura paycuna «Au tayta» niran.

²³Josué nani niran: «Chaura, gamcunaga «diosnĕ» nir charaycashayquicunata ushajpaj jitariy. Nircorga TAYTA DIOS japallantana llapan shonguyquipa rispity.»

²⁴Niptin runacuna niran: «Nogacunaga TAYTA DIOSLLATAMI sirbishaj. Pay nimashallantami cumlishāpis.»

²⁵Chaura Josuéga Shequemcho chay junajllami Israelcunawan contrātuta ruraran. Chayno contrātuta rurarmi Tayta Diospa laynincunatapis willaparan. ²⁶Llapan willapashancunatami Josuéga isquirbiran laynincunata TAYTA DIOS isquirbichishan libruman. Parlacushanta yarpānanpāmi jatun wancata ichichiran encina jacha chaquinman. Chay jacha lādunchōmi rispĭtādu pacha caran. ²⁷Nircur runacunata Josué niran: «Cay wancami testigu caycan TAYTA DIOS imata nimashanchĭtapis. Payta imaypis sirbinayquipaj contrātuta rurashayquipāpis chay wancami testigu caycan. Chayno aunircurpis mana cumliptiquega cay wancami cārashunqui TAYTA DIOS castigashunayquipaj.»

²⁸Chayno llapanta willaparcur nani Josuéga runacunata marcancunaman cuticunanpaj niran.

Josué wañushan

(Jue. 2.6–10)

²⁹Chaypita manapis aycāllatanami Nunpa wamran Josuéga wañucuran. Payga TAYTA DIOSTA sirbejmi caran. Josué wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. ³⁰Wañuptin pampaycāriran quiquinpa chacran Timnat-seraman.^s Chayga caycan Efraín tribupa jircanchōmi Gaas puntapita norte

^s24.30 Jos. 19.49–50.

caj-läduncho. ³¹ Josuëpis wiñay-masin-cunapis ricaranmi Israel runacunata yanapar milagrucunata TAYTA DIOS rurashanta. Chaymi Josuëwan wiñay-masincuna cawashanyäga Israelcuna TAYTA DIOS munashanno cawaran.

**Josëpa tullunta
Israelcuna pampashan**

³² Israel runacunaga Josëpa tulluncunata Egiptupita apamushanta Shequemman^t apaycur chacrancho pampaycuran. Chay chacrataga Josëpa papänin

Jacobmi rantiran pachac (100) guellaywan Hamorpa^u wamrancunapita. Hamorga Shequempa papäninmi caran. Chay chacratami Josëpa wamrancunapita mirajcunata goycuran.

Eleazar wañushan

³³ Aaronpa wamran Eleazar wañucuptinna wamran Fineespa chacran lömacho caycajman pampaycärriran. Chayga Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Gibeá marcahömi caycan.

^t24.32 Gén. 50.24–25; Éxo. 13.19. ^u24.32 Gén. 33.19; Juan 4.5; Hech. 7.16.

Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?
¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libruchoğa caycan Josué wañushanpitaraj päsashancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada rätu musyaycächimanchi Israelcuna quiquincuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11–23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jaucallami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj rabyacurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.
- 4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacoj.
- 5) Mañacuptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbanapaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishcaj mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishcaj willapacuna caycan.

Judá y Simeón trību runacuna Adoni-bezecta prėsu charishan

1 ¹Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuraran: «¿Maygan caj trību runacunataj Cananeo runacunata magaj primėru aywanga, Tayta?» nir.

²Chaura TAYTA DIOS niran: «Primėru Judá trību pillyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

³Chaymi Judá trību runacunaga Simeón trību runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yacyöshimay ari. Nircurnami nogacunapis

gamcunata töcashushayqui chacraman yacyöshishayqui.» Chaura Simeón trību runacunaga magashinanpaj aywaran.

⁴Bezecman yaycur Cananeo y Ferez runacunawan pillyaptinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pillyacho chunca waranga (10,000) runacunata wañuchiran. ⁵Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycaj runacunatapis llapanatami binsiran. ⁶Waquinta wañuycächiptin Adoni-bezecga gueshpir aywacuran. Chaura paycana gatir aywashpan prėsu chariran. Nircur maquinpa chaquinpa maman dėducunata cuchuran.

⁷Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu casháman-tupu tiyupa ñacaycáchiman. Nogapis ñaupata ñanchis chunca (70) raycunapa chaquinpa chaquinpa maman dëduncunatami cuchuchirá. Chaura paycunaga puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparan Jerusalemman. Chaychöna wañuran.

**Judá tribu runacuna Hebronta
y Jerusalenta charishan**

⁸Judá runacunaga Jerusalemman pillyaj yaycuran. Chaycho tiyajcunataga llapanta sabliwan wañuchiran. Siudätapis rupaycachiran. ⁹Chaypitaga Néguev particho, jircacunachö, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran. ¹⁰Cananeo runacuna Hebrón siudächo tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudäpa rimëroga jutin caran Quiriatarba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmai runacunata.

Debir siudäta Otoniel charishan
(Jos. 15.15–19)

¹¹Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriatarba. ¹²Calebga niran: «Pipis cay siudáman pillyaj yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj.» ¹³Chay siudáman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan. ¹⁴Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuycaptin runanga shacyáchiran papäninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁵Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho chacrata raquipámasha caycarga yacu pashtajtoj chacracunatapis raquipámay.» Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtojawan pampacho yacu pashtajtojta.

**Judá y Benjamín tribu
runacuna chacrata charishan**

¹⁶Queni runacunami caran Moisespa suyrun Hobabpita miraj runacuna. Paycuna Judá tribu runacunawan iwal Palmëra siudäpita^a aywar chunyajcho tiyacaycáriran. Chay chunyäga caycaran Judá tribu runacunapa chacranchöna. Aradpitaga sur caj-lächömi caycaran. Paycuna tiyarcaycaran jinancho tiyaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷Chaura Judá runacunaga parlacushannölla Simeón tribuwan iwal aywaran. Nircurmi Cananeo runacuna Sefat siudächo tiyarcaycajta ushajpaj wañuchiran. Chay siudätapis illgáchiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.^b ¹⁸Ichanga manami binsiranchu Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa läduncho caycaj chacracunatapis manami guechuranchu.

¹⁹TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá tribu runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydiranchu. Chay runacunapaga pillyapaj carrëtancuna caran fyërrupitami. ²⁰Moisés nishannöllami Hebrón chacrataga Calebta ricachiran. Ñauptanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapita garguran Anac casta runacunata.

²¹Benjamín tribu runacunami ichanga Jerusalemcho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana

^a1.16 Palmëra siudäga Tamar siudämi caran. Chayga Cachi Lamar sur caj-läpami caran.

^b1.17 *Horma* ninanga *ushacasha* ninanmi.

puydiranchu. Chaynöpami cananca-mapis Benjamín tribu runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalemcho tiyarcaycan.

**Manasés y Efraín tribu runacuna
Bet-el siudäta charishan**

²² Josépita miraj runacuna Bet-elman yaucunanpaj parlacuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. ²³ Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacamunanpaj. ²⁴ Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yaucuna cashantapis ricachimaptiquega manami wañuchishayquichu.» ²⁵ Chaura mayninpa yaucunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yaucunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yaucuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yaucunanpäpis ricachej runatawan famillyancunatami ichanga aunishannölla mana wañuchirancho. ²⁶ Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

**Manaseswan Efraín tribu runacuna
guechushan chacrapa lindancuna**

²⁷ Manasés castacuna manami garguyta puydiranchu Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa läduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran. ²⁸ Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoj cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi arucunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydirannachu.

²⁹ Efraín tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Gezercho

tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín tribu runacunawan iwal tiyarcaycaran.

**Waquín tribu Israelcuna
binsir guechushan**

³⁰ Zabulón tribu runacunapis manami garguranchu Quitrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabulón tribu runacuna fiyupa ñacay aruyman churasha captinpis.

³¹⁻³² Aser tribu runacunapis garguyta mana puydiranchu Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir läduncunallacho tiyacaycärran.

³³ Neftalí tribu runacunapis manami garguyta puydiranchu Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay arucunaman churaran. Chayno rurar fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinallanchömi tiyarcaycaran.

³⁴ Dan tribu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yaucuchirancho pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanpaj. ³⁵ Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José tribu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay arucunaman churaran Amorreo runacunataga. ³⁶ Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Selapita mas jana-cama.

**Tayta Diospa anjilnin Boquim
particho yuripashan**

2 ¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquiman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto

nasyunpita. Nircorga unay caj famillyayquicunata «goycushayqui» nishä partiman pushamushcä. Paycunatami nirä: «Conträtuta rurar parlashanchitaga manami gongashäpachu. ²Ichanga gamcuna ama ni imani-llarpis parlacunquichu chayashayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushajpaj juchorgärachinqui.» Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui! ³Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trapano cangapaj.»

⁴Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharcuptin Israelcunaga fiyupa waganan. ⁵Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»^c nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcur rupachiran.

Josué wañucushan

(Jos. 24.29–31)

⁶Josué willapayta usharcur «aywacuyña» niptin lllapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama. ⁷Josué cawashancamaga lllapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycanan. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycananmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta lllapantami ricaran. ⁸TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi. ⁹Paytaga pampaycäriran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycanan Efraín tribupa altu caj chacrancuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho. ¹⁰Chaypitaga Josuépa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna lllapanna wañucuran.

Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

Israelcuna Tayta Diosta gongaycärishan

¹¹Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga gallaycäriran Baal dios-niraj idulucunata adurayta. ¹²Gongaycäriranna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga. Ñaupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcan. ¹³TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret diosa-niraj idulucunatana aduraran. ¹⁴Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyaran. Chaymi camacächiran suwacuna yaycuycur imancunatapis apacunapaj. Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaycuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu. ¹⁵Piwanpis Israelcuna pilyananpaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran. Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu. Chaura Israelcunaga fiyupana ñacaranpis.

¹⁶Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan. Chay mandaj juezcunanami suwapar ñacachejcunapita chaparan. ¹⁷Israelcunaga chay mandaj juezncunatapis manami wiyacurancho. Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycärirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla lllapantapis ruraran. Unay cajcana rurashannöga paycuna mana rurarannachu. ¹⁸Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta

^c2.5 *Boquim* ninanga *wagaj* ninanmi.

churaran yanapänanpaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcupanapitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin. ¹⁹Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytancuna rurashanpita-pis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata adurarcaycaran. Manana cachaycäriranchu mana alli costumrincunata. Mana wanacurrannachu.

²⁰Chaypitami TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinachu unay awiluncunawan conträtu rurashäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu. ²¹Chaynö-pami nogaga manana gargushänachu lädun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.» ²²Chayno rurashpanmi Tayta Diosga Israelcunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran. ²³Chaynöpami Josué mana illgä-chishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinancho tiyacunanpäna cachaycuran.

Canaanpita mana gargushan runacuna

3 ¹TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pillyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapänanpaj. ²Imaypis mana pillyacho caj Israelcuna pillyayta yachacunapämi Tayta Diosga cachaycuran. ³Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajninacuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Líbano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baal-hermón

jircapita-pacha Hamatcho gasha caycajcame. ^d ⁴Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran Israelcunata unay caj familyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj. ⁵Chaynöpami Israelcunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal. ⁶Chaura Israelcunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatana aduraran.

Otoniel salbashan

⁷Israelcunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycärir aduraran Baal dios-niraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata. ⁸Chayno ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta. ⁹Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpäir mañacuran. Chaura TAYTA DIOSNAMI camacächirran juc runa mandaj ricacur ñacaycho carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papänin Cenazga caran Calebpa shullcanmi. ^e ¹⁰TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonieltaga yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur Otonielga pillyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapaptinmi paycunaga binsiran ray Cusan-risataimta. ¹¹Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyäcuran.

Aod salbashan

Otoniel wañushanpitana ¹²Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan

^d3.3 Jos. 13.2–6. ^e3.9–10 Jue. 1.12–13.

Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj. ¹³Chaura ray Eglonga parlacuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yaycaycäriran Jericó siudächo tiyananpaj. ¹⁴Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran. ¹⁵Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI cama-cächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoj runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman. ¹⁶Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyojta. Sablipa tamäñun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-läduñ chegllanman jaticurcuran röpan rurinpa. ¹⁷Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonmani caran fiyupa wera runa. ¹⁸Impuesto apashanta ray Eglonta goycushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal. ¹⁹Gilgalman chayaycashanchöna chayaran achca ñulucuna caycashanman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunanjaj. ²⁰Chaura wayrapänan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran. ²¹Chaura Aodga juclla ichoj caj maquinwan derëchu caj-läduñpita sablita jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsipaycuran. ²²Llapan callpanwan tucsipaycuptin sabliga ushajpaj yaucucuycuran

maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu. ²³Nircur Aodga puncunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quiquenga bentänapana llojshicuriran.

²⁴Aod aywacushanpitaraj aywaran raypa sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapänan cuartucho rayga ishpacuycan-imanchari» nir. ²⁵May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran. Chaymi puncucunata lläbiwana quichariyäriran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

²⁶Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpír aywacuran. Gilgalcho ñulucuna caycajta päsarerga Seirat-läpana pacacuran. ²⁷Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcunata tiyananman. Efraín casta tiyaycashan jircaman chayaycur tucaran trompëtanta llapan Israelcuna chayman shuntacänanpaj. Shuntacarcuptin llapana jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan ²⁸niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchipaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämashun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwal, Moabman chimpana Jordán mayu bäduman. Chaycho shuyacaycärir manana pitapis päсахirannachu. ²⁹Chay öra Moab runacunataga wañucärachiran chunca warangata (10,000). Wañojcunaga caran callpayoj jinyu suldärucunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis gueshpírancho. ³⁰Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

Israelcunata Samgar salbashan

³¹Aodpa guepantarämi daran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañuycachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

Sisarata Deborawan Barac binsishan

4 ¹Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurrannachu. ²Chaymi TAYTA DIOSGA Canaán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami lllapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldärunnami daran Sísara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo. ³Jabinpaga daran isgun pachacmi (900) pillyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishcaj chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁴Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga daran Lapidotpa warminmi. ⁵Deboraga imaypis jamaraj palma yörapa chaquincho. (Chaymi lllapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöraga daran Efraín tribupa chacancuna caj jircacho, Ramäwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglanpaj.

⁶Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta. ^fPayga daran Neftalí tribu Abinoampa wamran. Tiyaran Cedecho. Chayapin Baracta niran: «Israelcuna rispitanhan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabolón tributa

shuntanayquipaj. ⁷Jabinpa mandaj suldärün Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho caycaj jatun pampaman. Payga gamcunawan pillyaj shamonga lllapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁸Chaura Barac niran: «Gam aywäshimaptiquega aywashämi. Mana aywäshimaptiquega manami aywashächu.»

⁹Chaura Deborapis niran: «Au, ishchanchimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedés marcaman. ¹⁰Baracga shuntaran Zabolontawan Neftalí tributa. Nircur acaran paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

¹¹Moisespa suyrun Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yöra ñaupancho.

¹²Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata. ¹³Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtancunata, lllapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Cisón ragaman. ¹⁴Chaura Baracta Débora niran: «Juclla ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniquiman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan. ¹⁵Barac pillyayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran Sisarapa carrëtancunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis

^f 4.6 Heb. 11.32.

carrëtanpita urarcur gueshpir aywacuran. ¹⁶Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpejcunata, llapan suldäruncunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

¹⁷Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa famillyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpir aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin. ¹⁸Sísara chayaptin jamachirán «Shacamuy tayta, ruriman yaycamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yaycuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran. ¹⁹Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga. ²⁰Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui puncullancho cacuyca. Pipis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapushuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

²¹Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuyupa puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäсутa aptacurcur upällalla yaycurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägawan pampaman päsananca. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

²²Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui ashiycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sisarata tariran wañusha pampacho chutaraycajta. Umanpa istägaga labityaraycaran.

²³Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupanchöga fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynin Jabinta. ²⁴Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcäriran ray Jabinta. Chiquiyçällarnami illgächiran.

Deborawan Barac cantashan

5 ¹Chay junajmi Deborawan Abinoampa wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran: ²«TAYTA DIOSTA llapayqui alabay mandajcuna pilyaman runacunata pushashanpita; marca runacunapis shongun shacyaptin pilyaman aywasshanpita.

³Raycunapis, llapayqui wiyamay. Mandajcunapis, wiyaycäramay. Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

⁴«TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui, Edom nasyunpita aywacuptiqui, intëru allpami chucchuran. Syëlupis cuyuriranmi. Pucutaypis tamyamuranmi. ⁵Israelcuna rispitan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga llapan jircacunapis chucchuranmi. Sinaí puntapis chucchuranmi.⁸

⁶«Anatpa wamran Samgar^h cashan wichanpis, Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchacojmi. Caminanticunapis mananami näninpaga purirannachu. Juc-läpanami puriran. ⁷Israel castapa chacranpitaga llapanmi aywacuran. Chayno caycajta ricarmi noga Deboraga Israelcunapa mamannöpis jatarishcä.

⁸Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga guërra jananchöna ricacoj. Ichanga Israelcuna chuscu chunca waranga (40,000) captinpis

chapacuna escüdun ni lansanpis ni
jucnayllapis manami caranchu.

⁹«Nogaga llapan shongöpami
cushicö
Israelcunapa mandajnincunapaj,
pillyaj aywaj marca-masëcuna-
paj.
TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

¹⁰«Ricuncunapis pobricunapis
cantay.

Caminanticunapis cantay.

¹¹Uywata michicur goturpashpay-
quipis willacuy TAYTA DIOS
binsishantaga.
Israelcuna binsishanta cushicur
willacuy.

¹²«Ricchay, jatariy Débora.
Juc birsuta cantay.
Abinoampa wamran Barac
prësuyquicunata apacuy.

¹³«Chaymi mandajnincunaga
Israelcunawan pillyaman
aywaran.
Aywaran fiyupa munayniyoj
chiquejcunawan pillyanan-
pämi.

¹⁴Efraín tribu waquenga aywaran
pampaman.
Paycunapa guepantami aywaran
Benjamín tribu suldärucunapis.
Maquir castapa mandajnincuna-
pis,
Zabulón tribu autoridäcunapis
aywaran.

¹⁵Isacar tribu mandajcunapis
Deborawan aywaran.
Baractaga yanaparan Isacar
tribumi.
Paycunami guepanta pampaman
aywaran.

«Rubén tribucunachömi ichanga
jucta-jucta yarpar apänacuran.

¹⁶Pillyaman aywananpa ruquin

uyshancunata ricar goyäcuran.
Rubén tribucunachöga jucta-
jucta yarpar apänacuran.

¹⁷«Galaad castacunaga Jordán
mayupa chimpanchömi
pachacaraycar quédasha.
Dan tribuga quédasha büquicuna
ichiränanchömi.

Aser tribuga quédasha lamar
cantuncho büquincunata
cuydar.

¹⁸Altu jircacunachöpis, pampacu-
nachöpis
Zabulonwan Neftalillami
wañuyta cawaytapis mana
manchaypa pillyasha.

¹⁹«Canaán partipitami achcaj
raycuna shamuran Israelcu-
nata magaj.
Taanaccho Meguiducho caycaj
ragra läduncho pillyaran.
Ichanga manami apashachu
guellayta ni imatapis.

²⁰Goyllarcunapis Sisarapa
contranmi pillyasha.
Janaj pachapitami pillyamusha.

²¹Cisón ragrapa lloglla aywajmi
chiquimajninchicunata apacu-
sha.
¡Sumaj balurchay! ¡Mana guella-
naypa aywashun!

²²«Sisarapa cawalluncunaga
maquitapis chojparcur choj-
parcurmi gueshpír aywacusha.
Shilluncunapis pututuyllami
wiyacasha.

²³TAYTA DIOSPA anjilninnami
willacun:
«Merozcho tiyajcunaga manami
aywashachu TAYTA DIOSPA
suldäruncunata yanapaj.
Chaypita castigu chayachun» nir.

²⁴«Queni runa Heberpa warmin
Jaelga

- llapan warmicunapita mas rispita-tasha cachun.
- ²⁵ Sísara yacuta mañacuptin Jaelga lëchita goycuran.
Cuyayllapaj tasunwan mas alli caj lëchitami goycuran.
- ²⁶ Nircorga jucaj maquinwan istä-gata aptarcur
jucaj maquinwan mäсутa aptarcur Sisarata umapa labityapaycuran. Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa päsariran.
- ²⁷ Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa ñaupancho.
Atipacuycällarmi pampaman yagaran.
Yagashallanchöna wañucäcuran.
- ²⁸ «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa ricchacushpan nin:
¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?
¿Imanirtaj guepacämün pilliyapaj carrëtan?»
- ²⁹ Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis,
quiquinpis nin:
- ³⁰ Pilyar binsishpan imatapis guechushancunatami raquipä-nacuycanga.
Suldärucunaga jucta-camachari ishçayta-camachari uywaynin-paj warmita raquipänacuycan. Sisarapäga canga achca culur tëlacuna.
Burdasha juc ishçay cuyayllapaj pañuylucunami binsej wallganunapaj canga.»
- ³¹ «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga llapanpis chaynöllä ushacächun. Gamta cuyashoj cajcuna ichanga inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

Gedeonta Tayta Dios gayashan

6 ¹Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián runacunapa munayninman ganchis wata cachaycuran. ²Madián runacuna fiyupa ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan pacacunancunata ruraran jirca gaga chaupincunacho, machaycunacho pipis mana yaycunancunacho. ³Israelcunapa murupacuynin poguptin inti yagamunan caj-läpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna. ⁴Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcanta-pis, bürruncunatapis apacoj. ⁵Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Aypalla camëlluncunawan shamoj. Chüpacano ima-aycatapis ushacurcoj. ⁶Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga wata-wata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

⁷«Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañacuptin ⁸TAYTA DIOSGA cachamuran juc profëtata. Profëtanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui. ⁹Manami Egiptullapitachu jorgamushurayqui. Jorgamushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui. ¹⁰Tayta Diosga «TAYTA DIOSNIQUIMI cä» nishurayqui. Amorreo runacuna «diosnë» nishantapis mana manchacunayquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacrançhömi tiyarçaycanqui. Gamcunami ichanga willapëshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

¹¹TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho

jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer familyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeón¹ riguta wayraycaran pacayllapa, binupaj übasta lluchcanancho.

¹²TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcur niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

¹³Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquechu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycämaptenga ¿imanirtaj llapan disigrasya chayaycäman? Unay caj awilöcunaga ¿Tayta Dios Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran? nimaranchaj. Cananga ¿imanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycäramashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

¹⁴Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi Israelcunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapashayqui.»

¹⁵Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga ¿imanöpataj salbashaj Israelmasëcunata? Manasë castachöga nogapa familyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cä.»

¹⁶Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapashayquimi. Madián runacunataga llapantapis juc runatanöllami binsirinquipaj.»

¹⁷Gedeonna niran: «Rasunpa yanapämashayquita musyanäpaj mä juc milagruta ruray. ¹⁸Micuyta aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimunäcama amaraj aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycäshayqui.»

¹⁹Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishcay chunca (20) quïlu jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparan «encina» yöra cajman. ²⁰Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi janman aychata lebadüraynaj tantata churananpaj. Calduntapis janman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin ²¹anjilga aychatawan tantata bastuninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rupar ushacurcuran. TAYTA DIOSPA anjilninpis illgacäcuran. ²²Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniquiwani ricanacusheä.»

²³Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wañunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapashayqui.»

²⁴Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircur jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycasha Ofrachömi caycan.

²⁵Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj töru ganchis watayoj cajta apanqui. Nircur Baalpaj papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Ñaupancho Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guercunatapis sajtarinqui. ²⁶Nircur chay puytush lömacho ruranqui TAYTA DIOSPAJ altarta. Töru apashayquita altar rurashayquiman apaycur Asera idulu gueruwana rupachinqui rupachina sacrificiyupaj.»

²⁷Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcur aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga

¹6.11 Heb. 11.32.

ruraran papäinpa famillyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi. ²⁸Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga ricaran Baalpa altarnin juchushata. Altarpa ñaupanchu Asera diosa-niraj idulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran. ²⁹Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöräj musyaran Joaspa wamran Gedeón rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran: ³⁰«Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wañuchinäjaj. ¡Paymi juchuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupanchu caycaj mamanchi Aseratapis!»

³¹Chayno niptinmi Joasga juntaparaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariycanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cäga manaräpis pacha waraptinmi wañuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeón juchuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.»

³²Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta juchuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

³³Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lä runacunapis shuntacarcur Jordán mayuta chimpan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran. ³⁴Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer famillya shuntacänanpaj. ³⁵Cachacunata cacharan Manasés tribupis shuntacämunanpaj. Willachiran Aser tribuman, Zabulón tribuman, Neftalí tribuman. Chaura paycunapis Gedeón cajman shuntacämuran.

³⁶Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanä cashanta musyanäjaj ³⁷millwa garachata churashaj éraman. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warämuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanäjaj cashanta.»

³⁸Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcu Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata.

³⁹Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptë ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warämuchun, pampana ushmasha.»

⁴⁰Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeón nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warämuran y pampana ushmasha.

Madián runacunata Gedeón binsishan

7 ¹«Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycasha runacunawan tutalla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura Madián runacuna pachacushanga caycaran norte caj-läpana, More puntapa chaquin pampacho.

²Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätaj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichiptëga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashätaga. ³Chaymi manchacoj cäga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»^j

Chaymi ishcaj chunca ishcaj waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000)

quëdaran. ⁴Chaypis TAYTA DIOSGA niran: «Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörämi noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdananjapaj cashantapis.»

⁵Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyini raquiy.»

⁶Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran. ⁷Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunallawanmi salbashayqui. Llapan Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

⁸Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticuptin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa pachac (300) runacunallowanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashan jan'ganman pachacuran.

⁹Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj. ¹⁰Pillyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashanman. ¹¹Imata parlaycashantapis wiyanqui. Chayrämi mana manchacuypa yaycunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashanta täpaycaj suldä-rucunapa ñaupancama. ¹²Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojcunaga chüpacanöräj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran. ¹³Chiquinacushan runacuna pachacaraycashanman

chayaycur wiyaparaycashancho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita cuchpämur toldunchicunaman chayartunirachejta.»

¹⁴Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

¹⁵Suyñuynincho imano ricashantapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOSTA alabaran. Nircur cutiran IsraeLCuna pachacaraycashanman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchimän cachayconga Madián runacunataga. Juclla yaycaycärishun.»

¹⁶Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur aypuran uyshapa wagrancunata, wiñayniynaj puyñuncunata. Puyñucuna rurinmanga achquita pacaran. ¹⁷Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashan washä cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis ruranki. ¹⁸Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashan cantuncunacho. Llapan callpayquipa gaparpanqui ¡TAYTA DIOSPA jutinchö, Gedeonpa jutinchö! nir.»

¹⁹Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashan jucäj cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucananpäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriran. Apashan puyñucunatapis paquergäriran. ²⁰Quimsan röpa iwäl-lla wagrancunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergäriran. Ichöcäj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta

tucaran. Llapan sinchupa gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir. ²¹Chayno nir Israelcunaga ichicaycärikan jinallancho maypapis mana cuyucuypa Madián runacuna pachacaraycasshan cantuncunacho. Chaura Madián runacunaga gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörricachaycaran. ²²Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagracunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zereramana näni aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupan Abel-meholapa lindancama.

²³Madián runacuna pillyar gueshpiycashan örami willachiran Neftalí tribuman, Aser tribuman, Manasés tribuman Madián runacunata gaticachänapaj. ²⁴Gedeonga willacojrunata cacharan Efraín tribucuna tiyarcaycashan jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsananaman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycärikan. ²⁵Paycunaga chariran Madián runacunapa ishcay mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashancho. Chay partichömi binupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman apaparan. Payga caycaran Jordanpa jucaj chimpancho.

Madianpa raynincunata Gedeón präsu charishan

8 ¹Efraín tribu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunaman aywar mana willachishanpita. ²Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran:

«¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyanqui? Nogacuna achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi. ³Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnin Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga rurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärir Efraín tribu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

⁴Gedeón quimsa pachac (300) pillyaj aywäshejrunawan Jordán mayuta chimpan. Chiquinacushancunata gatishpan uticashana carcaycaran. ⁵Sucotman chayaycur Gedeonga jinan runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

⁶Chaura Sucotpa mandajninacunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga präsu charaycanquinachi suldäruyquicunata garanäpäga?»

⁷Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata präsu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushahaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

⁸Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotcuna nishannölla niran. ⁹Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiyushpä cutimorga cay törriitapis juchurachishämi.»

¹⁰Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishcay chuncan waranga (120,000) wañushana caran.

¹¹Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yacpaycuran. ¹²Zebawan Zalmuna gueshpír aywacuran. Chaura Gedeonga gatr aywashpan prësu chariran. Llapan Madián suldärucunanami machiypa-machir gueshpír aywacuran.

¹³Gedeonga pillyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho

¹⁴Sucot mösuta prësu chariran.

Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajnincunapa jutinta. ¹⁵Chaura Sucotman chayar Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita? Uticasha suldäröcuna caycaptin micuyta mañauptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj prësu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

¹⁶Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnincunata astiran. ¹⁷Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran. ¹⁸Nircur Gedeonga Zebatawan Zalmunaga tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gamnirajllami caran lllapanpis. Raypa wamrancunano niraycajllami caran.»

¹⁹Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijitimu wauguëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyaycanmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchimanchu.»

²⁰Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiy.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiyta manchacuran. ²¹Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgan-cunata jorgucuriran.

²²Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munayninpita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

²³Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandajniuega manami cashäpächu. Mandajniuega canga TAYTA DIOSMI. ²⁴Ichanga ruwacushayqui. Guechumushayqui surtïjacunata gomay.»

Gori surtïjacunataja jatiraran chun-yajcho tiyaj contran suldärucunami.

²⁵Chaura Israelcunaga guechushan surtïjacunata jacuta mashtaycur gotuparan. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycan.»

²⁶Gori surtïjacunalla lllapanga lasaran chunca isgun (19) quíluno. Camaränanpaj jaticushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan. ²⁷Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Oframan churaran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacurannachu. Chay pichërami Gedeonpäpis famillyancunapäpis trampano caran.

²⁸Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israelcunawanga pillyayta munarannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

Gedeón wañushan

²⁹⁻³⁰«Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran achcami. Chaymi wamrancunapis caran ganchis chunca (70). ³¹Shequem siudächöpis caran chinan. Chay

warmicho caj wamranpa jutin caran Abimelec.

³²Gedeón auquinna caycasha-cho wañuptin papänin Joás Ofracho pamparaycashallanman pampaycäriran. Chay siudäga caran Abiezer familyyapami.

³³Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongaycäriran. Cawaj Tayta Diosta gongaycärishpan mana bälej Baal dios-niraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnë» ninanpaj Baal-berit idulutana acrarán. ³⁴Llapan chiquej-cunapita salbasha TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. ³⁵Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypis manami rispitaran-nachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa familyancunataga.

Abimelec mandashan

9 ¹Jerobaalpa wamran Abimelecca aywaran Shequemman mamanpita caj familyancunawan parlaj. Paycunata niran: ²«Gamcunaga musyarcaycanquimi familyayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy «Jerobaalpa ganchis chunca (70) wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

³Chayno Abimelec niptin lijítimu familyan captin yanapänanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj. ⁴Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywana runa wañuchej guellacunata ashiran yanapänanpaj. Paycunawanna aywaran ⁵papänin Jerobaal tiyashan Ofra siudäman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycur-apaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyninpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan. ⁶Chaypitaga Shequem

runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispitàdu rumi «encina» yörayoj Shequemcho caycashañman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

⁷Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpaycur gayararan llapan shuntacasha caycacunata wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

⁸«Juc cutichöshi llapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwaran «raynë cay» nir.

⁹«Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami asëtitapis wayömannachu. Chay asëtiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

¹⁰«Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran igus yöratana «raynë cay» nir.



Ígus yöra (Jue. 9.10)

¹¹«Chayshi igus yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga manami mishquej frütatapis wayömannachu.»

¹²«Mana munaptinshi yöracunaga ruwaran übas yöratana «raynë cay» nir.

¹³«Chayshi übas yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canäpäga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushicachinmi, Diospäpis allimi.»

¹⁴«Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana «raynä cay» nir.

¹⁵«Chayshi shiraga niran: «Rasunpa rayniqui canäta munarga rurëcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanuco jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.»

¹⁶«Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapäshushayquinöchu cuyapashcanqui paypa familylancunata? ¹⁷Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pillyaran Madián runacunapa munayninpita salbashunayquipaj. ¹⁸Gamcuna ichanga papänëpa familylanta chiquicarcärishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui cananpaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta familylayqui captillan. ¹⁹Jerobaalta rispitar, familylancunatapis alli ricasha captiquega allimi canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga. ²⁰Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyajcunata. Shequem-pita, Bet-milupita nina ratarirna rugar ushacurcuchun Abimelectapis.»

²¹Chayno nircur Jotamga gueshpir aywacuran Beer marcaman. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

²²Abimelecca Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata. ²³Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj. ²⁴Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu

wamrancunata Abimelec wañuchishanpita wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunapämi. ²⁵Shequemcunaga jircacunacho pacarächej suwacunata. Chay runacunataga churaran näninpa purejcunata asaltananpaj. Chayno ruraycashantami Abimelec mayaran.

²⁶Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguincunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyajcunawanga alli amiguta ruracarcäriran. ²⁷Nircorga llapan aywaran chacraman. Übasta shuntaycärir binuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnä» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecca washanta rimaran. ²⁸Gaalga niran: «¿Pitäshi Abimelecca? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga ¿imataj canchi paypa uywayninno munaynincho caycänapäga? Noganchëga Shequem marcata jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga. ²⁹¿Noga gamcunapa mandajniki cashpäga maynami illgarachëman Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¿Manacaj Abimelec suldäruyquicunata shuntarcur mä shamuy pillyananchipaj!»

³⁰Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadornin Zebulga fiyupa rabyaran. ³¹Chaymi Aruma siudächo Abimelec caycaptin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay Shequemman. Nircurmi runacunata yachaycächin gampa contrayqui ricacunapaj. ³²Canan gamga chacaypa suldäruyquicunawan shamur jircaman pacacaycäriy. ³³Inti ratarcamushan öra siudäman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapajninincunawan gamcunata ichipäshunayquipaj llojshimuptin munashayquita ruranki» nir.

³⁴Chaura Abimelecca chay chacay llapan suldäruncunawan aywaran

Shequemman. Chuscu röpaman ruracarcur pacacaycäriran siudäpa läduncunaman. ³⁵Siudäman yaycuna sawan puncuman Gaal yargaramup-tin Abimelecga suldäruncunawan pacarpaycashanpita llojshipäcamuran. ³⁶Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldärucuna jircacunapita uraycämün!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyninchaj gamtaga niräpu-shunqui runa-niraj.»

³⁷Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycämün suldärucuna. Juc röpana aywaycämün Musyajojcunapa Encina Yöranman näni aywajpa.»

³⁸Chaura Zebulga niran: «Cananpis mä ollgucachay ari, baduläqui. Gamga nirayqui ¿imataj canchi Abimelecga uywayninno caycänapäga? Masqui ricay manacajman churashayqui suldärucunata. ¡Canan mä ayway pillyaj!»

³⁹Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyananpaj. ⁴⁰Abimelec binsiptin Gaalga gueshpír aywacuran. Siudä puncuchöpis aypalla runa wañuran. ⁴¹Abimelecga cuticuran Aruma siudäman. Zebulnami Shequempita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

⁴²Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecga ⁴³suldäruncunata quimsa röpaman raquircur jircaman pacacaycäriran. Runacuna siudäpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshiran. ⁴⁴Pillyashpan Abimelecga pusharashan caj röpawan siudäpa puncunman llalliran. Ishcay caj röpa suldärucunana chacracho caycajunata wañuchiran. ⁴⁵Chay junaj Abimelecga siudächo caycaj runacunata wañuycachir siudäta ushajpaj juchurgärachiran. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpäna.

⁴⁶Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashan-tapis. Chaymi pacacoj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman. ⁴⁷Llapan chaycho shuntacasha pacarpaycashanta mayaycur ⁴⁸Abimelecga suldäruncunata pushacurcur aywaran Salmón jircaman. Nircur guerupa rämanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir. ⁴⁹Llapan rämata muturir-muturir matancacarcärir Abimelecga guepanpa aywaran curalasha caycaj-cho templu caycajcama. Apashan rämacunata gotuycur sindipaycäriran. Chaycho wañuycachiran aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

⁵⁰Chaypita Abimelecga aywaran Tebes siudämanna. Chayar yaycur llapanta chariran. ⁵¹Chay siudä pullan chaupichömi caran jatun törri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncuta sumaj rancarcärrergera törri jananman wicharan. ⁵²Abimelecga yaycushpan chayaran törri chaquincama. Törri puncucho ninata sindipaycunanpäna caycaran. ⁵³Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj. ⁵⁴Chaura Abimelecga armanta apapaj yanapajninta jinan öra gayarcur niran: «Tucsiramay. Manami munächu nogapaj «warmilla wañuchisha» ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsiriran. Abimelecga chaynömi wañuran. ⁵⁵Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

⁵⁶Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wauguincunata wañuchishanpita. ⁵⁷Shequem runacuna mana allita rurashanpitapis Tayta Diosga

camacächiran paycuna wañunanpaj. Jerobaalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicar-

Tola mandaj juez cashan

10 ¹Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar triëbupita Tola jutiyojna pillyaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho. ²Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycäriran Samir marcaman.

Jair mandaj cashan

³Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca ishca y (22) wata. ⁴Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

⁵Jair wañuptin pampaycäriran Camón siudäman.

Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

⁶Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca ñdulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosnë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycärir manana sirbirannachu. ⁷Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacururan. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna. ⁸Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata, Jordán

mayu jucaj-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga.

⁹Amón runacunaga Jordán mayutapis chimpananna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicurán. ¹⁰Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapananpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycärir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

¹¹Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypita-pachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea, ¹²Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munayninpitapis salbashcämi. ¹³Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbänachu. ¹⁴¡Chaycunaman ayway yanapashunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

¹⁵Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramänayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

¹⁶Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynöllä ñacarcaycänantaga.

¹⁷Amón runacuna shuntacur pillyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis shuntacur pillyananpaj aywar pachacuran Mizpacho. ¹⁸Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlacuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadacunapa mandajninchi cananpaj» nir.

Jefté rurashan

11 ¹Jefté^k caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gänapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad. ²Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wauguincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuyumi. Chaymi gamwanga mana raquipäna-cushwanchu papäninchipa ima-aycantapis.» ³Chaura Jeftëga wauguincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacay-cur runacunata asaltar puriran.

⁴Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj. ⁵Chayrämi Galaad marcapa mandaj-nincunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta. ⁶Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajnë canayquipaj.»

⁷Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacar-rächu yarpäramanqui?»

⁸Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimänayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

⁹Niptin Jeftë niran: «Pillyacho Amón runacunata binsinäpaj TAYTA DIOS yanapämaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

¹⁰Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapantapis cumlishämi.»

¹¹Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachöna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupanchö Jeftë yapay niran primëru nishannölla. ¹²Chaypitaga Amón runacunapa

rayninta tapuchiran: «¿Gamga imata-taj munanqui nogacunawan, magamänayquipaj nasyunnëman yaycamunay-quipäga?» nir.

¹³Jeftëpa cachacunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacräcunata guechumarayqui Arnón mayupita-pacha, Jabocwan, Jordán mayu caycashancama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

¹⁴Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

¹⁵«Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcächu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis.

¹⁶Egiptupitaga Israel-masëcuna shacamuran chunyajllapami Puca Lamarman chayamunancama. Chaynöllami Cadescama chayamuran. ¹⁷Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurä «nasyuniqui chaupillanpa päsacushaj» nir. Chaypis manami munaranchu.^l Moab nasyunpa raynintapis ruwacurämi. Paypis manami munaranchu päsachimayta. Chaynöpami Cadesllacho pachacurä.

¹⁸«Chaymi chunyajpa aywar tumamurä Edom^m nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lädullanpa Moabpa jan'ganman chayanäcama. Chaychönami pachacurä Arnón mayupa läduncho. Mayutami ichanga mana chimparächu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

¹⁹«Chaypita cachacunata cacharä Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurä: «Chacrallayquipa päsacuycushaj chacrämi» nir. ²⁰Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa päsänäta mana munaranchu.

^k11.1 Heb. 11.32. ^l11.17 Núm. 20.14–21. ^m11.18 Núm. 21.4.

Chaypa ruquenga suldäruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamānanpaj shamuran.

²¹ «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masēcunapa munayninman cachaycuran Sehontaga mandashancho caj lllapan runacunatawan. Chaynö-pami Amorreo runacunapa chacrantaga guechurä. ²²Charicarcärirä Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupita-pacha Jaboc-cama, chunyajpitana Jordancama.»ⁿ

²³Cananga ¿imanirtaj guechumayta munaycanqui Amorreo runacunata guechurcur TAYTA DIOS goycamashantaga? ²⁴Quemós diosniqui chacrata gosha-cashuptiquimi ichanga «Quiquëpa» ninquinman. Nogacunapis «quiquëpa» nëcuna TAYTA DIOSNĒ goycamasha captinmi. ²⁵¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa^o wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpanqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran.

²⁶Canancamaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, läduncunachöga tiyaycäcuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudäcunachöpis intëru chacran-tincho tiyarcaycäcuna. ¿Imanirtaj mana rimacushcanquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga?

²⁷Nogacunaga manami gamcunata ashipashcächu. Gamcunami ichanga pillyata ashir abusaycämanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis jusgamäshun.»

²⁸Chayno Jefté willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacuranchu.

Tayta Diosta Jefté aunishan

²⁹Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPAMunaynincho ricacuran. Chaymi

payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanpaj aywaran. ³⁰Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega ³¹wasëman cutiptë pipis primëru taripämaj cajmi gampaj rupachina sacrificysu canga.»

³²Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran. ³³Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudänincunatapis ishcaj chuncatami (20) guechur charicarcäriran Aroerpita Minitcama, Abel-queraramicama. Chaynömi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

³⁴Mizpacho wasinman Jefté chayaptin jucnaylla warmi wamran tariparan gachwaraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga caranchu. ³⁵Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «Ïja fiyupa llaquicuymanni churaycama mashcanqui. ¡Imamanraj gamga llojshiyämushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishcä. «Pipis rimir tarpämaj cajtaga gampämi rupachishaj» nishcämi. Nishätaga simri cumlishächari.»^p

³⁶Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papä. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj. ³⁷Ichanga ruwacushayqui papä. Runa yatäni wañunä caycäptenga ishcaj quilla yanasäcunawan intëru jircapa wagar puricamushaj.»

³⁸Chaura Jefté wamranta auniran ishcaj quilla yanasancunawan intëru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatänillaraj wañucunan captin. ³⁹Ishcaj quilla usharcuptin papäninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta

ⁿ 11.19–22 Núm. 21.21–24. ^o 11.25 Núm. 22.1–6. ^p 11.35 Núm. 30.2.

aunishanno wamranta rupachiran. Jeftëpa wamranga runa yatänilla wañucuran. ⁴⁰Chaypitami Israel casta jipashcunaga cada watalla Jeftëpa wamranpaj chuscú junaj wagaj.

Efraín runacunawan Jeftë pillyashan

12 ¹Efraín trëbu runacunaga parlacurcur Jordán mayuta chimpan. Zafón marcaman chayycärir Jeftëta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

²Niptin Jeftë niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacurä. Gamcunamanpis willacachimurämi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapämänayquipaj. ³Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashcä Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi binsishcä. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamänayquipaj?»

⁴Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadunaga Efraínruna raquicarcur puricachajllami canqui.» Chayno niptinmi Jeftëga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran. ⁵Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu bäduta manana pásachirannachu. Efraín trëbu runacuna gueshpishpan «päsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín trëbupita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín trëbupitachu cä» niptenga ⁶tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclarapin «Sibolet» nej. Chayno rimaj çajtaga jinancho wañurachej. Chay öra Efraín trëbu runacuna wañuran chuscú chunca ishcaynin waranga (42,000).

⁷Jeftëga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga

pampaycäriran yurishan Galaad siudäman.

Ibzán mandaj juez cashan

⁸Jeftë wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzán. ⁹Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapan wamran-cunatapis majachacächiran juc-lä jäpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata. ¹⁰Wañuptinna paytaga Belenman pampaycäriran.

Elón mandaj juez cashan

¹¹Ibzán wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiyojna. Payga caran Zabolón trëbupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata. ¹²Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

Abdón mandaj juez cashan

¹³Elón wañushanpita Abdón jutiyojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilelpa wamran. ¹⁴Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscú chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamran-cunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla. ¹⁵Wañuptin pampaycäriran Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

Sansón yurishan

13 ¹Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycäriranna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscú chunca (40) wata cachaycuran. ²Dan trëbu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej. ³Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcur niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui

cashachu. Cananmi ichanga guesh-yaj ricacunqipaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga. ⁴Ichanga ama upunquichu binuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios «ganra» nishan cajtaga. ⁵Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongá manaräpís yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypís ama rutucongachu. ⁶Paymi gallaycongapaj Filisteá runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

⁶Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachanmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypämi casha. Manami maypita cashanta, ni pï cashantapis tapushcächu. Ni quiquinpís manami willamashachu. ⁷Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu binuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios «ganra» nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acracusha nazareo cananpaj manaräpís yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosninchipa munaynincho canga.»

⁸Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpís willamächun.»

⁹Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manoapa warmin chacracho caycajta. Manoa mana captin ¹⁰warmiga cöriyllapa aywaran willaj. «¡Jucpun yuripämaj runa yapaymi yuripämasha!» niran.

¹¹Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayay-cur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

¹²Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj

wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rura-shaj?» nir.

¹³TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta: ¹⁴Ama upuchunchu binuta. Übaspita rurur poguchisha cajta, ni ima machächicojtapis ama upuchunchu. Tayta Dios «ganra» nishan micuycunata-pís ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

¹⁵⁻¹⁶Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cabra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpís manami micushunpächu. Chaypa ruquin cabra-mallwataga rupachina sacrificisyupaj rupachiy.»

¹⁷Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nima-shayquino captin cushicur gamta agra-dësicunäpaj.»

¹⁸Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypämi.»

¹⁹Chaura Manoaga cabra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi jananman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypäta. ²⁰Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warminwan ricaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëلمان wichaycajta. Chaura rispítashpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj.

²¹Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparannachu. ²²Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Cananga wañushunchari.»

²³Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiya munamashpanchëga

manami chasquimashwanchu caran rupachina sacrificiyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwanchu caran. Manami imano cananpäpis willamashwanchu caran.»

²⁴Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutintana churaparan «Sansón»^r nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS llapanchöpis yanaparan. ²⁵Juc junaj Sansón caycaran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tincojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yanapayta gallaycuran.

Sansón majachacashan

14 ¹Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj munaran.

²Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacänäpaj tapupämay.»

³Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguinchu. Warmita munaptiquega caycanmi castanchicuna, Israel-masinchicuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämay majäpäga.»

⁴Sansonpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacacächishanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiytapis munaycaran. Chay wichanga Filistea runacunapa munayninchömi Israelcunaga caycaran. ⁵Chaynö-pami Sansonga maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran. ⁶Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyuntaga cabra-mallwata liyun rachirishan-jina

ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu. ⁷Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacänanpaj.

⁸Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Näninpa aywaycashancho Sansonga yaycuran wañuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abëja timpuycaran. Mishquinpis junta caycaran. ⁹Chaura maquina jatiycur mishquita jorgucurir micupallapa aywacuran. Maman-taytanta tariparcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

¹⁰Sansonpa papänin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösucunapa costumrin cashanno.

¹¹Filistea mösucunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran. ¹²Chay mösucunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dërashancamami timpu caycan willamänayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata pägashayqui. ¹³Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mä nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

¹⁴Chaura Sansón niran:

«¿Imatäshi, imatäshi?

Micucojpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösucunaga quimsa junajtapis manaraj adibinaranrächu. ¹⁵Chaymi chuscuj junajchönaga Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashantapis tapupämay. Runayquita pashatapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan famillyayquicunatanami rupachishayqui. ¡Gamcunaga

^r 13.24 Heb. 11.32.

gayachimashcanqui imätapis guechumänayqui-cashallami!»

¹⁶Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyamanquichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masëcunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamäta taytätapis manami willashcächu. ¿Chaychuraj gamta willaycöman?»

¹⁷Warmenga Sansonta wagaparan waran-waran fista ushacänancama. Yaparir-yaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycup-tenga marca-masin mösucunata warmi willaycuran. ¹⁸Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filistea mösucuna Sansonta niran:

«Abëjapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu.

Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonna paycunata niran:

«Majä willashuptiquirämi musyashcanqui.»

¹⁹Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalön siudäman aywarcur wañuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushancunatana mösucunataga adibinashanpita pägaran. Nircorga warmin pashtapacushanpita fiyupa rabyasha papäninpa wasinman cuticuran. ²⁰Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amëgunwana.

Ríguta Sansón rupachishan

15 ¹Chaypita unayllataga rígu cosëcha wichan Sansonga warmin watucoj cutiran manta cabrata apacurcur. Chayaycur niran: «Warmëmanmi shamushcä. Mä cuartunman yaycurishaj.» Chaura suyronga yacunanta mana munar ²niran: «Nogaga yarpashcä

cachaycushayquitana. Chaymi warmi-quitaga entregaycushcä amëguyquitana. Canan gamga shullcanwana majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapämi.»

³Sansonna niran: «Cananmi ichanga Filistea runacunata rabyawan usharishaj. Quiquiquicunami juchayoj canqui.»

⁴Chaypita aywacur chariran quimsa pachac (300) atojcunata. Nircur chupanpita ishcayta-cama shinregärran. Shinrishan chupanman wataparcuran mëchata. ⁵Sindergärergera atojcunata garguriran Filistea runacunapa chacranpa. Chaynöpami rupaycachiriran lapan rígu rutöni caycajta, rutusha goturaycajtapis, übas chacracunata, olivo chacracunatapis. ⁶Chaura Filistea runacunaga tapucacharan pi rurashantapis. Tapucachaycashanchömi mayaran Timnat runa Sansonpa warminta jucta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filistea runacunaga warmita taytantinta rupaycärachiran. ⁷Chaura Sansón niran: «¡Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Ayñita manaraj cutichishpäga jamaytapis mana tarishächu!»

⁸Fiyupa rabyasha aywar achcaj Filistea runacunata wañuchiran. Chayno rurarcorga Etamcho caycaj machayman tiyaj aywacuran.

Bürrupa quijädanwan Sansón wañuchishan

⁹Filistea runacunaga Judá nasyunman yaucuycur tiyacaycäriran Lehi particama. ¹⁰Chaura Judäcunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pilliyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta präsojmi shamushcä. Ayñitami cutichishaj.»

¹¹Chayno niptin Judá runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycärir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea

runacuna noganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inriduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcă.»

¹² Chaura Judá runacuna niran: «Nogacunaga shamushcă gamta präsurcur Filistea runacunaman entre-gaycunäpämi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutincho aunimay quiquiqui-cuna mana wañuchimänaquipaj.»

¹³ Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishay-quipächu. Filistea runacunallamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishçay mushoj wascawan liyaran. Liyarcärir jorgamuran pacarashan machaypita.

¹⁴ Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan öra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga charicurcuran. Chaymi Sansonga liyaraycashan wascatapis rupasha jilutanölla rachiriran. ¹⁵ Rachir-usharerga bürrupa quijädan manaraj sumaj chaquej jitaraycajtá aptarcur chayllawan wañuy-cachiran waranga (1,000) Filistea runacunata. ¹⁶ Nircur niran:

«Bürrupa quijädallanwanmi gotuy-gotuy rurashcă.
Bürrupa quijädallanwanmi wañuchishcă waranga runacuna-ta.»

¹⁷ Chayno nircur wañusha bürrupa quijädanta jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin Ramat-lehi. ¹⁸ Nircur Sansonga fiyupa yacunaran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan runata wañuchinäta. Cananga ¿imanirtaj cachaycamashcanqui yacuna-ypita wañunäpaj? ¿Imanirtaj cachay-camanqui mana yäracushoj runacuna präsu charimänanpaj?»

¹⁹ Chayno niptinmi Tayta Dios uhcuta ricacachiran Lehicho.

Chaypita yacu llojshimuran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran. Chayraj callpanpis yapay yurircuran. Chaypitami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-hacore» nishpan.

²⁰ Filistea runacuna munayniyoj cashan wichan Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishçay chunca (20) watami.

Gaza marcacho Sansón

16 ¹ Juc cuticho Sansón aywaran Filistea runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho ricaran cuerpu-nwan gänapacøj warmita. Chaymi wasinman aywaran waräcunanpaj. ² Gazacuna musyaran siudächo Sansón caycashanta. Chaymi siudäman yaycuna puncucho goyarpoj shuyar-paycaran. Chacaypaga aywacuran warannin junaj pacha wararcuptin wañuchiya yarpashpan. ³ Sansonga pullan pagascamalla warmipa wasincho pacararan. Aywacur siudäman yaycuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurcur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

Dalilawan Sansón

⁴ Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran.

⁵ Chaura Filistea runacunapa mandaj-nincuna aywaran Dalilawan parlap. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ¿imanöpashi yurin? Callpayoj caycajtá ¿imanöpashi binsishwan? Musyaycorga watashallami chararäshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

⁶ Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «¿Imanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ¿Imano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimanchu? Willamay ari.»

⁷ Sansón niran: «Ganchis chawar wascawan watamaptin callpä manami

canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

⁸Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywanna Sansontaga Dalila wataran. ⁹Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcur sinchipa niran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha jilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

¹⁰Sansonta Dalila niran: «¡Lullapämashcanqui! Cananga rasun cajta willamay. Amana llullapämaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunqui-manga?»

¹¹Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

¹²Chaymi Dalilaga mushoj wascawanan liyaran. Nircur gayacuran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycächiran. Sansonga jatarcur llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

¹³Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¡Lullapaycämanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircur ganchis ajcha pilltanta awarcuran. ¹⁴Painawan sumaj tacaaran. Nircorga gayacuran: «¡Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñucashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriycuran. ¹⁵Chaura Dalila niran: «¡Lulla! Lulla caycashpayquega ¿imanirtaj «cuy» nimanqui? Rasunpaga manami cuyamanquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishantapis.»

¹⁶Chaynölla rätun mas yaparir-yaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurë-ëmaman» niran. ¹⁷Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiyuptin callpaynajna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

¹⁸Rasun cajta willashanta musyaycur Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¡Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta apacarcärir Dalilaman aywaran.

¹⁹Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcur. Puñucäcuptin juc runata gayarcur Sansonpa ganchis ajcha pilltanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran. ²⁰Gayacuran «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannölla salbacuyta. Ichanga mana musyaranchu TAYTA DIOS manana yanapashanta. ²¹Chaura Filistea runacunaga jinan öra prësu charircur ñawintapis jorguran. Gaza siudäman prësu aparan. Chaychönami watarächiriran runsi cadinawan. Carsilcho mulinu tangaycho aruchiran. ²²Ichanga chaycho caycaptillan ajchan yapay wiñaran.

Sansón wañushan

²³Chaypita unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajnincuna



Sansón mulinu rumita tangashan (Jue. 16.21)

shuntacaran Sansonta binsishanta yarpar cushicur anibersaryuta ruranapaj. Cushicushpanmi uywancunata pishtarcur rupachiran Dagón diosnin-paj. Cantar nircaycaran:

«Dagonmi munayninchiman churamusha chiquishanchi Sansonta.»

²⁴Ricashpan runacunapis diosninta adurashpan cantaran. Cantar niran:

«Dagonmi munayninchiman churamusha chiquishanchi Sansonta, llapan micuyninchicuna illgä-chejta, noganchi castata wañuchejta» nir.

²⁵Llapan cushisha carcaycaran. Chaymi Sansonta carsilpita jorgachimuran ricäcunanapaj. Carsilpita

apaycachimuptin ricäcur asiparan. Ishcay pilancu chaupinman ichichiran.

²⁶Chaura Sansonga janchaypa pushhaj mösuta niran: «Templupa pilancunta yatachimay. Tucnacuytami munä.»

²⁷Chay öra templu rurichöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandajnincuna. Warmipis ollgupis junta carcaycaran. Templupa altus-ninchöpis quimsa warangano (3,000) Sansonta asipar ricäcur caycaran.

²⁸Chaymi Sansonga Tayta Diosta mañacur niran: «TAYTA DIOS fiyupami ruwacö. Juc cutillana yapay yanapay-camay callpä yurinanpaj. Chaynöpami Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpita juclla wañuchishaj.»

²⁹Chayno Tayta Diosta mañacurcur templuta tucnaraj ishcan pilancuta yatayllapa ashiran. Ishcan pilancuman

tucnacurcur ³⁰ sinchipa gapararan: «¿Cananga iwalmi wañushun Filistea runacuna!» nir.

Chayno nirmi llapan callpanwan pilancunata tangariycuran. Templu juchur ñitiriran llapan runacunata mandajnintinta. Wañushpanmi Sansonga aypalla runacunata wañuycachiran cawar wañuchishanpitaga mas aypallata.

³¹ Chaypita Sansonpa wauguinacuna, llapan familyancuna aywamuran. Cuerpunta apar pampaycáriran quiquin linda Zorawan Estaol marca tincojman. Chaychömi Sansonpa papá-nin Manoa pamparaycaran. Sansonga ishca y chunca (20) watami Israelcunapa mandaj jueznin caran.

Micaiaapa willapan

17 ¹ Efraín parti jircachömi tiyaran Micaía. ² Paymi juc cuticho mamanta niran: «¿Yarpaycanquichu waranga pachacnin (1,100) guellayniqui suwaj runata maldisyunashayquita? Nogami chay suwapáshoj runa caycä.» Chayno niptinmi maman niran: «¿TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui ñju!» ³ Waranga pachacnin (1,100) guellayta wamran Micaía cutiyacchiptin mamanga niran: «Cananga TAYTA DIOSPAMI cay guellayta churä. Chay guellaywanmi rurachishaj juc ñduluta guerupita, juc ñdulutana guellaypita. Chaytaga gamtami entregaycö.»

⁴ Wamran cutiyacchiptin ishca y pachacta (200) raquiran. Chayta aparan guellay tacajman. Paytanami ruwacuran juc ñduluta guerupita, juc ñdulutana guellaypita rurapananjaj. Ñduluta rurarcuptin Micaiaapa wasinman churaran.

⁵ Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunanpami efodta ruraran. Quiquin

familyacunalla «diosnë» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamranta-nami cüra cananpaj churaran. ⁶ Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun muna-shanno goyácoj.⁵

⁷ Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Leví trübupitami. ⁸ Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriyacashancho chayaran Micaiaapa wasinman. ⁹ Micaiaaga tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcä. Leví trübupitami cä. Maycho tiyanäpápis ashirmi puriycä» nir.

¹⁰ Niptinmi Micaiaaga niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cürä cay. Chaura gamnami willapamar tanti-yachimanqui. Watachöga pägashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui röpapita micuypitaga.»

¹¹ Chayno niptinmi Leví tribu mösuga chaycho tiyashpan Micaiaapa wamrannöna ricacuran. ¹² Chaynöpis cüra cananpaj Micaía churaptin paypa wasillanchöna tiyaran. ¹³ Leví mösu cüran captinmi Micaiaaga yarparan TAYTA DIOSPA bindisyunninwan alli goyashanta.

Dan tribu runacunawan Micaía

18 ¹ Chay wichan Israelcunachöga manami ray caranrächu. Dan tribu¹ runacunapapis quiquincunapaj ricachishan chacranman yaucuyta mana camäpacuranrächu. Chaynöpami maycho tiyananpápis ricapacur purircaycaran. ² Chaymi Dan tribuga Zorawan Estaol tincojpita caccharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran

⁵ 17.6 Deut. 12.8; Jue. 21.25. ¹ 18.1-29 Jos. 19.47.

Efraín tribu tiyarcaycasha jircaman. Aywaycashanchömi Micaiaapa wasincho pachacuran. ³Micaiaapa wasinman yaycuycashancho Leví tribu mösupa parlayninta rejsircäriran. Wasiman yaycurna tapuran: «¿Pitaj pusha-musha-cashunqui? ¿Imatataj caychöga ruraycanqui? ¿Imamantaj shamush-canqui?» nir.

⁴Tapuptin willaran Micaiaawan imano parlashantapis, Leví tribu mösuga cüran cananpaj imano churashantapis. ⁵Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupämay. Mä allichush purimushäcuna.»

⁶Niptin Leví tribu mösuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunay-quipaj TAYTA DIOSMI chapäshunqui-paj. Mana yarpachacuyya ayway.»

⁷Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudäman. Chay siudächo tiyajcunaga mana yarpachacuyya tiyarcaycasha Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyäcuran. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga caruchömi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacuranchu. ⁸Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tincojcho waquin carcaycashañman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacumur purimushayqui imanötaj caycan?» nir.

⁹Chaura paycuna niran: «Intërutami chay partipa purimushcäcuna. Alli chacrami. ¡Juclla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgarachishun! ¡Cayllachöga ama jamarpäcushunchu! ¹⁰Washaman chayaycärrerga tarishun mana yarpachacuyya goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, ima-aycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamäshun.»

¹¹Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashañpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran. ¹²Judäman chayar

pachacuran Quiriat-jearimpita inti yaganan caj-lächo. Chaypitami chay partipaga canancamapis jutin «Dan tribu pachacuna.» ¹³Chaypitana aywaran Efraín parti jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman. ¹⁴Lais parti chacrata ricapacoj-cunaga pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirächu. Tagay wasicho caycan cürapa pichëran efod, chay famillyallapa diosnincuna. Ìdulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

¹⁵Chayno nircur pichgaj ricapacoj-cunaga ñauparan Leví mösu tiyarcashañ wasiman. Chaygar caran Micaiaapa wasin. Chayar saludaran. ¹⁶Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600) Dan runacuna puncullacho shuyarpaycaran. ¹⁷Chay pichgaj ricapacoj-cunaga rimir-puntata yaycuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha ìduluta, cürapa efodninta, jinan wasiyojpa diosnincunatapis apacunanpaj jorgamuran. Micaiaapa cürannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

¹⁸Chay pichgaj runacuna yaycurir ìduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata jorguycajta ricar cüraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

¹⁹Chaura paycunana niran: «Upälla. Nogacunawan aywacushun cürä canayquipaj. Nogacunatana tantiyachimanqui willapämanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cüran cashayquipitaga juc tribu Israelcunapa cüran captiqui?»

²⁰Chayno nishan alli caran cürapäga. Chaura Dan tribu runacunaga ìduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata apacurcur aywacuran. ²¹Chaypita päsnaga ñaupapuntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata. ²²Micaía bisinuncunawan shuntanacurcur guepanta aywashañmaga carutana aywaran. ²³Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta

wiyaycur Dan runacunaga Micaiata tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanir-taj chay-jina gayarámanqui?» nir.

²⁴Chaura Micaíá niran: «Gamcunaga apacurcaycanqui ruracushä diosñe-cunata. Cürätapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycämanqui. Chayno ruraycämarpis ¿Imanaycanquitaj? nimanquiraj.»

²⁵Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapämaychu. Mana awantacushpan waquinnëga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

²⁶Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaíaga wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashañpa aywacuran. ²⁷Micaíá rurashancunata apacur cürantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tijaj runacunaga mana yarpachacuyya alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycärachiran. Siudätapis rupaycärachiran. ²⁸Sidón siudäpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacuranchu. Chaynöpami pipis mana washaranchu. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nircorga Dan runacunana siudäta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran. ²⁹Naupa caj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi. ³⁰Chaymannami guellaywan chapyasha iduluta churaran rispitar adurananpaj. Cüratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan tribupaga juc-lä nasyunman prësu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cüran caran. ³¹Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudällachömi caycaran Micaiapa guellay chapyasha idulunga.

Leví runapa chinan

19 ¹Israelcunacho manaraj ray captillan Efraín parti caru chacracho tiyaran Leví runa. Paymi

majayoj caycar juc warmita aparan Judá nasyuncho caycaj Belén marcapi. ²Chay warmi runanwan rimancur cuticuran Belenman, papäninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin ³Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishchay bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papäninpa wasincho jamachiran. ⁴Warmipa papäninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapärishunraj.» Chaura Leví tribu runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

⁵Chuscu junajman wararcamunpa ichanga tutallana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuycaptinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tantallatapis micucurcuyraj balurniqui cananpaj.»

⁶Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänanpaj. ⁷Leví tribu runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

⁸Pichga junajchöga Leví tribu runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucurcuy balurniqui yurinanpaj» nir. Chauraga lapan micur upur jamarparan intipis tumarinancamana. ⁹Chaypita Leví tribu runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir. ¹⁰Leví tribu runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishchay bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalemman chayacashancho ¹¹uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

¹²Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämānpi. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama. ¹³Gabaachöraj, man'chäga Ramá siudächöraj pachacushonga.»

¹⁴Chayno nishpanmi aywaracaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín tribu runacunami.

¹⁵Näninpa aywaycashañpita pachacunānpaj siudämān yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví tribu runaga läsalaman jamacuycuran.

¹⁶Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraín parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpaytucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín tribu runacunalla.

¹⁷Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

¹⁸Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacüşcämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticuycä Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraín parti altuchömi. ¹⁹Guewapis oghapis caycanmi bürröcuna micunanpaj. Quiquécunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

²⁰Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimanachu. Wasëman aywacushun.»

²¹Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpancuna chaquin-cunata mayllacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan. ²²Fiyupa cushisha caycashañ öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman juntapaycäriran.

Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¿Wasiquiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigulaytami munä.»

²³Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi. ²⁴Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinānpis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

²⁵Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsurancho. Chaymi Leví runaga chinanta jawaman gargurran. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycäriran. ²⁶Pacha waraycaptinna wasiman warmicutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran. ²⁷Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharishanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycajta, maquincunapis puncu japaracunaman churashata. ²⁸Chaura puñuycashanta yarpap «Ricchay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacurannachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurur wasinman apacuran. ²⁹Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishcaj (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashañmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran. ³⁰Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchipita-pacha manami imaypis ricashcanchichu caynötaga. Cayno rurashanpita taga sumaj yarpachacushun. Imano rurananchipäpis juella parlacushun.»

Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

20 ¹Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran.

Llapan shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupancho parlacunanpaj. Llapanpa yarpaynin tincuran. ²Israelcunapaga cada tribupami mandajnin-cunapis caycaran. Tayta Dios acra-shan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscupachac waranga (400,000) chaquipa cajlla. ³Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llapan shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

⁴Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayará warmëwan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj. ⁵Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpapar. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha. ⁶Chaura nogaga ayata pidasyariycur apachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj. ⁷Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano runanayquipäpis.»

⁸Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchipis manami wasinchiman cutishunchu. ⁹Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yaycunanpäpis. ¹⁰Cada tribupitaga chuncapita juc runami micuyta shuntamonga suldärucunapaj. Waquinninchünami aywashun Gabaa-man Israelcunacho juchata rurashan-pita wañuchinapaj.»

¹¹Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha carcaycaran Gabaa siudäman pilliyaj aywananpaj. ¹²Benjamín tribumanga llapanman cachata cacaran «¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurashanqui? ¹³Gabaacho caycaj juchasapacunata juella entregamay wañuchinapäpaj. Chaynöparämi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cäsurancho waquin Israelcuna nishanta. ¹⁴Chaypa ruquenga Benjamín tribu runacuna Gabaa siudäman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipänanpaj. ¹⁵Benjamín tribu pilliyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa. ¹⁶Benjamín runacunachöga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llënu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej. ¹⁷Waqin Israelcunamami chuscupachac waranga (400,000) pilliyaj yachajlla shuntacaran.

Benjamín tribu runacunata magashan

¹⁸Israelcuna aywaran Bet-el siudäman. Chaychöna Tayta Diosta tapuran Benjamín tribuman maygan tribu rimir-puntata yaycunanpäpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judá tribu primëru yaycunanpaj. ¹⁹Chaynöpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman. ²⁰Benjamín tribu runacunata wañuchinanpaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pillyananpaj. ²¹Benjamín tribu runacuna siudäpita aywar chay junäga waquin Israelcunata wañuycachiran ishcaj chunca ishcaj warangata (22,000). ²²⁻²⁴Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñaupancho waganan pacha chacänancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín tribu runacunaman pilliyaj cutinanpaj mana cutinanpäpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pilliyashan cajllacho.

²⁵Benjamincunaga yapaymi pillyanapaj Gabaapita aywar waquin Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). ²⁶Chaura yapay Bet-elcho wagaran Israelcunapis suldärucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificiyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran.

²⁷⁻²⁸Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cüranami Finees caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashäcunarächu Benjamín wauguëcunata magaj u .binsimashanami nirchu cachaycärishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapähayquimi binsinayquipaj.»

²⁹Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycäriaran Gabaa siudä läduncunapa. ³⁰Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín tributa magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno. ³¹Chaura yapaymi Benjamincunaga siudäpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudäpita carutana gatishpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaapita Bet-elman aywana nänicho y jircacunacho. ³²Benjamincuna yarparan yapay binsiycashanta. Israelcunaga siudäpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gätir nänicama aywanapaj. ³³Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipäcamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycäriaran. Gabaa siudäpa läduncho pacarpaycäcunapis jinan öra llojshir ³⁴Gabaa siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa gallaycuran. Benjamín runacunaga mana musyarancho paycunatana binsircaycashanta. ³⁵Benjamincunata

binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishcaj chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100). ³⁶Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpiycaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracurcaycaran Gabaa-man pillyaj yaycunanpaj pacaraycaj runacunaman. ³⁷Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran. ³⁸Siudäman yaycunanpaj pacarpajcunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir. ³⁹Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañuycärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta. ⁴⁰Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jatariyta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran. ⁴¹Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacurancho jananchöna wañuy captin. ⁴²Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman nani aywajpa. Gueshpirpis manana camäpacuranachu. Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran. ⁴³Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycäriaran. Gueshpejcunata gatishpan wañuycärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagumanaj cajcama.

⁴⁴Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000). ⁴⁵Waquinnami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman

gueshpir aywarcaycajtami wañuycä-rachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañuycachiran yapay ishca y warangata (2,000). ⁴⁶Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishca y chunca pichgan waranga (25,000) mas allinin pilliyajcunalla. ⁴⁷Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpir aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho. ⁴⁸Waquin quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaucuycur-yaucuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudänincunatapis rupaycärachiran.

Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

21 ¹Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutincho Benjamín runacunawanga warmi wamrancunata mana majachananpaj. ²Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpöj pacha chacänancama Tayta Diospa ñaupanchö llaquicur wagashpan ³niran: «¡Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunacho pishiraycannachaj juc tribu.»

⁴Warangenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. ⁵Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycajcuna ¿mayganchitaj mana cashcanchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutincho juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

⁶Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc tribu illgashana. ⁷¿Imataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín

tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurashcanchi warmi wamranchicunawan paycunata mana majachananpaj. ⁸¿Caycho caycanchu maygallanpis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanchö mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpärran Galaadcho caycaj Jabes marca-pita mayganpis mana shamushanta. ⁹Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu. ¹⁰⁻¹¹Israelcunaga parlararcärir chay partiman cacharan mas pilliyay yachaj chunca ishca y waranga (12,000) suldärunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj. ¹²Chaura Jabescho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaancho caycaj Silo marcaman. ¹³Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlararcärir Rimón gagacho caycaj Benjamín runacunata willachiran «allina goyäshun» nir. ¹⁴Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparancho.

¹⁵Israelcunaga fiyupa llaquicuran Benjamín tribupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacänanpaj camacächiran. ¹⁶Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanöpataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunanapäga? Paycuna castaga ushajpämi warmicunapis wañusha. ¹⁷Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgänanpaj. Chaynöpami juc tribu mana pishirangachu Israelchöga. ¹⁸Noganchëga warmi wamranchicunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchömi Tayta Diospa jutincho jurar parlarashcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchöpaj. «Aunishanchita mana cumlerga

juchayoj cashun» nishcanchimi.

¹⁹Imano captinpis cada watami Silucho^u TAYTA DIOSTA rispishpan fistata ruran. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchónami Bet-elpita Shequemman nani aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchöna.»

²⁰Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycäriy. ²¹Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna röpanpa gachwaraycar shamuptenga cada-ünuyqui justa-cama apacunqui warmiquipaj. ²²Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamup-tin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pillyashpä nogacunaga warmita

manami llapanpäga tarishcäcunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.»

²³Chayno niptin Benjamín tribu runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwaracaycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudänincunatapis yapay allcharan.

²⁴Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, tribun caycashanman cada famillya shuyni-cama.

²⁵Chay wichan Israelcunapaga manarämi raynin caranrächu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.»

Rut

¿Pitaj Israelpa raynin Davidpa unay awilan?
¿Imanötaj suyanta ricanman? O ¿imanötaj llumchuyninta ricanman?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho musyachimanchi mandaj juezcuna cashan-wichan willapatami. Marcancho muchuy captin juc familyami sercan nasyun Moabman aywacuran chaycho cawanapaj. Paycuna caran Elimelec, warmin Noemí y ishca y wamrancuna Mahlón y Quelión.

Moabman chayashanpita manapis aycállatana wañuran Elimelec. Biyüda Noemípa wamrancunana Moab warmicunawan majachacaran. Chaypitanaga chay wamrancunapis wañuran. Chaura chay familya pasaypa disigrasyaman chayasha. Noemí caycasha runaynaj, wamray-naj pasaypa llaquisha.

Marcanman Noemí cuticuptin Rut jutiyoj llumchuynin paywan aywacuran. Rutga Noemíwan aywacur cachaycuran familyancunata, nasyunninta y diosnincunatapis.

Israelchönaga Rut majachacaran Booz jutiyoj runawan. Payga wañoj runanpa familyanmi caran. Chayno majachacar laynincho niycashanno cumliycaran Mahlón familya mana ushacānanpaj (Deut. 25.5–6). Chaypitanaga Rut canga ray Davidpa chachanpa mamanna. Chay familyapitami Jesuspis yuriran llapan runacunata salbananpaj (Mat. 1.5–6; Luc. 3.32).

Moabman Elimelec aywacushan

1^{1–2} Israelcunapaga raynin mana caranrächu. Mandaj jueznincuna cashan wichanmi fiyupa muchuy caran. Chayno muchuy captin Elimelecga warmin Noemíwan y ishcan wamranwan aywacuran Moab nasyunman. Paycunaga Judächo caycaj Belenchömi tiyaran. Wamrancunapa jutin caran Mahlón; jucninpana Quelión. Paycunaga caran «Efrata» nishan Belén runacuna.⁴ Moab nasyunman chayaycärir chaycho tiyacuran.

³ Moab nasyuncho tiyaycaptin Noemípa runan Elimelec wañuran. Chaura Noemíga biyüdayar quëdaran ishca y wamrallanwan. ⁴ Wamrancunaga majachacaran Moab nasyun warmicunawanna. Jucay llumchuyninpa jutin caran Orfa; jucapana Rut. Chaycho goyaycaptin chunca wata-taga ⁵ wañuran Mahlón; guepanta

Quelionpis. Chaura biyüda Noemíga japallan wacchana ricacuran wamray-najna runaynajna.

Noemíwan Rut Belenman aywacushan

⁶ Chaypita juc junaj Noemí mayaran Israel runacunata cuyapar TAYTA DIOS micuyta wayuchishanta. ⁷ Chaymi Noemíga Judá parti marcanman cutinanpaj camaricurán. Moabpita llojshicurán ishcan llumchuyninwan. ⁸ Näninpa aywarcaycashancho llumchuynincunata niran: «Mamayquiman cuticuy. TAYTA DIOS yanapaycushunqui nogatapis wamräcunatapis alli ricamashayquino. ⁹ Yanapaycushunqui juc runata tarir alli goyänayquipaj.»

Chayno nir Noemíga llumchuynincunata mucharan wasinman-cama cuticunanpaj. Chaura llumchuynincuna amatar wagar ¹⁰ niran: «¡Gamwanmi marcayquiman aywacushun!»

^a1.1–2 1Crón 4.4.

¹¹Niptinpis Noemïga niran: «Llumchuycuna, cuticuy ari. ¿Imapänataj nogawanga aywashunpis? Yapay majata munaptiquipis wamrä manami canganachu. ¹²Chaymi wasiquiman cuticuy. Nogaga cä pasaypa chacwanami yapay runata tarinätapis. Canan chacay majäwan cariyuptë wawä captinpis ¹³manami shuyaranquipächu mösuyänancamaga. ¿Wawäta shuyar runaynajllachi goyäcunquiman? Japallayquega ama cacunquimanchu. Nogataga TAYTA DIOS fiyupa llaquicuymanmi churamasha. Gamcuna ñacajta ricarga masrämi llaquicushäpis.»

¹⁴Niptin lllumchuyincunaga yapay wagayman churacaran. Orfa ichanga suyranta «aywallä» nir muchaycur cuticuran. Rutga suyranwan quëdaturan. ¹⁵Chaura Noemï niran: «Llumchuy-masiquega cuticuycannachaj marcanman, diosnincunaman. Gampis paywan iwal-lla cuticuy ari.»

¹⁶Chaura Rut niran: «¿Ama michämaychu gamwan aywacünäta! Aywashayqui-manmi maymanpis aywashaj. Tiyashayquichömi maychöpis tiyashun. Marcayquimi marcäpis canga. Diosniquimi Diosnä canga. ¹⁷Gam wañushayquichömi wañurpis pamparäshaj. TAYTA DIOSPIS

fiyupa castigamächun gamta cachaycup-tëga. Wañuyparämi raquicäshonga.»

¹⁸Rut cuticuyta mana munaptin Noemïga mana rimaparannachu. ¹⁹Chaynöpana iscan aywacuran Belenman. Chayaptin Belencunaga wichaypa uraypa parlaran. Warmicuna ninacuran: «¿Noemichaj cutimusha!»

²⁰Noemïga niran: «Ama «Noemï» nimaynachu. Munayniyoj Tayta Dios fiyupa llaquicuyman churamasha caycaptenga Mara nimayna. ²¹Caypita aywacuptëga ima-aycäpis achcami caran. Cananga jinayllanami cutimushcä. TAYTA DIOSMI chayno camacächisha. TAYTA DIOS llaquicuyman churamasha caycaptinnaga ¿imapänataj «Noemï» nircaycämanqui?»

²²Chaynömi Noemï cutimuran Moab nasyunpita lllumchuynin Rutwan. Sebäda cosëcha gallariycaptinmi Belenman chayaran.

Boozpa chacrancho Rut arushan

2 ¹Elimelecpa famillyan caran Booz. Chaymi Noemïpapis famillyanna caran. Payga caran ricu runa, mas respitädu.

²Juc junaj Noemïta lllumchuynin Rut niran: «Chacraman aywashaj. Capaschari sebäda rutojcunaga mana



Rïgu shicwajcunata Rut shuntacushan (Rut 2.2)

michämangachu shicwajcunata shuntacuptë.»^b

Niptin suyranpis «Ayway ari» niran.

³Chaura Rut aywaran sebädاتا raturcaycashañman. Nircur shuntacuran rutojcuna shicwapacushanta. Chayashan chacraga canaj suyrun Elimelecpa famillyan Boozpami.

⁴Rut shuntacuycaptin Belenpita Booz chayaran. Nircur llapan piyunnincunata saludaran «TAYTA DIOS yanapayculläshunqui» nir.

Chaura piyunnincunapis «Gamtapis TAYTA DIOS yanapayculläshunqui» niran.

⁵Chaypita Boozga rutojcunapa capuralninta tapuran «¿Pipa wamrantaj tagay jipashga?» nir.

⁶Capuralninna niran: «Payga jäpa warmimi. Moabpitami Noemiwan shamusha. ⁷Ruwacamasha «Shicwajcunata shuntacushaj» nirmi. Tutapita pachami shuntacuycan. Chayrämi ichicllata jamaycusha» nir.

⁸Chaura Rut-ta Booz niran: «Jipash, sebäda shuntacoj juc runacunapa chacranmanga ama aywanquinachu. Cayllacho uywaynëcunawan shuntacunqui. ⁹Piyunnëcuna maypa rutoj aywaptinpis guepanta aywanqui shicwajcunata shuntacoj. Piyunnëcunataga willashaj mana rimapäshunayquipaj. Yacunarga puyñucunapita yacuta upunqui. Yacutaga piyunnëcuna upushanpita upunqui.»

¹⁰Niptin Rut agradësicur tapuran «¿Imanirtaj jäpa warmi caycaptë cuyapämänqui?» nir.

¹¹Boozna niran: «Noga musyashcämi runayqui wañushanpita-pacha suyrayquita allı ricar täparashayquita. Musyashcämi mamayqui taytayquita, nasyunniquita cachaycur cayman shacamushayquitapis. Nogacunataga manami rejsimashcanquichu. ¹²Chaypita Tayta Dios yanapaycushunqui ari.

Yäracushayquipita, allıta rurashayquipita Israelpa TAYTA DIOSNIN imachöpis yanapaycushunqui.»

¹³Rut niran: «Cuyapäcoj runami canqui. Grasyas tayta, piyunniqui mana caycaptëpis allı ricamashayquipita.»

¹⁴Mirınday öraga Rut-ta Booz niran: «Cayman wıticamuy micupacunanchı-paj. Cä tanta. Bınuman chapupayllapa micuy.»

Niptin Rutga jamacuran piyuncunawan iwal. Booz gararan rıgu camchata. Chaura Rut micuran sacsanyaj. Garashantapis puchöpacuranraj. ¹⁵Yapay sebäda shuntacoj aywaptin Boozga piyunnincunata niran: «Sebäda goturashanpita mashtacajcunata shuntacuptinpis ama michanquichu. ¹⁶Shuntaycashayqui manöjucunapıtapis shıchwachıy shuntacunapaj. Mayganıquıpis ama imatapis rimapaychu.»

¹⁷Rutga Boozpa chacrancho tardı-cama shuntacuran shıcwaj sebädاتا. Shuntacushanta tacaptin murullan llojshıran ishıay arröbano. ¹⁸Chayta aparıcurcur marcaman cutıran. Chayaycur suyřanta ricachıran. Quıshacushan micuytapıs suyřan Noemiřa goycuran.

¹⁹Noemiř tapuran: «¿Maychöřaj shuntacamushcanqui? ¿Piř cajpitataj chaychıca sebädataga shuntacamushcanqui? Yanapäshojřa Tayta Diosnıncı yanapaycuchun» nir.

Rut willaparan pipa chacrancho shuntacushantapis «Shuntapacur goyämushä chacrapa duyñonga Boozmi» nir.

²⁰Chaura llumchuyñınıta Noemiř niran: «TAYTA DIOSNINCHI yanapaycuchun. Payga noganchıtapis cuyapämänchımi. Wañucoj runätapis yanaparanmi. Majäpa liřıtımu famillyan car Boozga noganchıpapıs

^b2.2 Lev. 19.9–10; Deut. 24.19.

famillyanchimi.^c Payga shuntamānan-chhipis camacanmi.»

²¹Rut niran: «Nogatapis chay runaga «Uywaynicunawan chacallächo shuntacunqui cosëcha ushacānancama» nimashami.»

²²Niptin Noemiga llumchuynta niran: «Allimi uyway warmicunawan chacrancho shuntacuptiquega. Juc chacramanga ama aywanquichu pipis mana rimapāshunayquipaj.»

²³Chaypita-pacha Boozpa uywaynin jipashcunawan chayllachōna Rut waran-waran shuntacuran, sebāda, rīgu cosëcha ushacānancama. Chay wichanga suyanwan juntulla goyaycaran.

Rut-ta shuntananpaj Booz nishan

3 ¹Juc junajcho llumchuynta Noemí niran: «Ija, runata ashipāshayqui cushisha goyānayquipaj. ²Musyashayquinōpis Boozga famillyanchimi. Paypa uywaynin jipashcunawan iwalmi shuntapacamushcanquipis. Canan chacaymi ēranman aywanga sebādata wayraj. ³Gamga canan chacay ayway sumaj bāñacuriycur, perfūmiwan cupacuriycur, mas alli caj rōpayquita jaticurcur. Ichanga Booz micushancama upushancama pacarācunqui. ⁴Sumaj ricapanqui mayninman puñushantapis. Puñucuptinraj yaycunqui jaytanallanman. Jirganta jogarcur pitucucunqui. Chauraga paynami imatapis nishunquipaj.»

⁵Niptin Rut niran: «Nimashayquinōmi rurashaj.» ⁶Rutga ēraman aywaran. Suyran yachachishannōlla llapanta ruraran.

⁷Boozga cushisha micuran upuran. Nircur puñucucuran sebāda goturaycashan ñaupanman. Chacayllamanga yachayllapa Rut yaycuran. Boozpa chaqui jaytanampa jirganta jogarcur

puñucucuran. ⁸Pullan pagas Booz riccharcamur ticrapacurishancho mayaran jaytanancho warmi puñucujta. ⁹Chaura Booz tapuran «¿Pitaj canqui?» nir.

Rutna niran: «Rutmi cā tayta. Runāpa lijītimu famillyanmi canqui. Chaymi gataraycashayquita mashtamur shuntacamay ari majayqui canāpaj.»

¹⁰Niptin Booz niran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui. Cananga noga musyāmi wañucuj runayquita rispishayquita. Runataga maynami tarinquiman caran nogapita mas mōsuta, ricuta carpis, pobrita carpis. Ichanga rispitchicuyñiqipami japallayqui cacushcanqui. ¹¹Cananga ama manchacuychu. Nimashayquitaga llapantami camacāchishaj. Cay marcācho llapanmi musyan furmal, alli warmi cashayquita. ¹²Ichanga noga lijītimu famillya captēpis,^d jucrāmi wañoj runayquipa mas lijītimu famillyan caycan. ¹³Ima captinpis chayllacho tutacama puñucuy. Warami musyashun chay runa shuntayta munashushayquita, mana munashushayquitapis. Lay nishanno cumlerga allimi shuntacushunqui. Mana munaptenga nogami shuntashayqui. Nishātata rasunpami cumlishaj. TAYTA DIOSPA ñaupanchōmi auniycā. Cananga tutacama puñucuy.»

¹⁴Chaura chay chacayga Boozpa jaytanallancho Rut puñuran. Waranin tutaga chacallana jatariran. Boozga mana munaranchu ēraman warmi aywapashanta pipis musyananta.

¹⁵Boozga Rut-ta niran: «Jacuyquita sumaj mashtay.» Jacunta Rut mashtapaptin Boozga chuscu arrōbatano sebādata yawaycachiran. Nircur jogariparan sebādata Rut aparicunanpaj. Aparicurcur wasinman cuticuran.

^c2.20 Lev. 25.25. ^d3.12 Rut 2.20.

¹⁶Rut chayaptin suyran tapuran «Rut jima nishurayquitaj Boozga?» nir.

Chaura Rut willaparan imata Booz nishantapis. ¹⁷Mastapis niran: «Cay sebadata goycamasha ¿imanöpataj jinayllaga suyrayquiman chayanqui?» nir.»

¹⁸Chaura Noemí niran: «Mä shuyäshun. Chay runaga canan junaj jamaytapis manami tarengachu nishushayquita manaraj cumlishanyäga» nir.

Booz Rutwan majachacashan

4 ¹Chaypitana Boozga aywaran marca yaucuna puncuman jama-cunanpaj. Chaycho Booz jamaraycap-tinmi Rutpa runanpa mas lijitimu caj familylan runa päsaycänaj. Chaura Booz niran: «Cayman shamuy tayta parlananchipaj. Jamapärishun.»

Chayno niptin jamäshiran. ²Boozga juella gayaran chunca mayur rispitädu runacunata. Paycunatapis ruwaran jamäshinanpaj. Llapan jamaycärip-tin ³famillyanta Booz niran: «Moab nasyunpita cutimoj Noemimi castan-chi Elimelecpa chacranta ranticuyta munaycan. ⁴Chaymi gamta willä. Rantiyta munarga rantinquinman cay testigucunapa ñaupanchu, mayur runacunapa ñaupanchu. Gammi Elimelecpa lijitimu familylan canqui. Chaymi rantinayqui camacan. Mana munarga willamay. Nogapis castanraj captëmi rantinä camacan» nir.

Niptin Elimelecpa familylan niran: «Au rantishämi.»

⁵Boozna niran: «Noemipa chac-ranta rantishpayquega Moab biyüda Rutwanpis majachacänayquimi. Chay-nöpami wañoj runanpa wamrannöna canga wamrayqui yurëga. Wañojpa jutinpis manana gongacanganachu. Chacranpis wamrapäna quëdanga.»

⁶Chaura Elimelecpa familylanga niran: «Chayno captenga manami

rantimanchu. Llapanpäga pishëpacu-shämi. Gam rantiyta munarga ranti-curcuy ari. Rantinäpaj caj derëchöta päsaycushayqui.»

⁷Chay wichan Israelchöga caynömi custumrin caran: Derëchunta jucta pä-sarga llanguinta jorgurirmi rantej cajta goycoj. Ranticojpis chaynömi ruraj. Chayno custumrin captinmi ⁸Elimelecpa familylanga llanguinta jorgurcur Boozta goycuran «Gamna rantiy» nir.^e

⁹Chaura Boozga mayurcunata, shuntacasha caycajcunata niran: «Gamcunami musyanqui Elimelecpa, Quelionpa, Mahlonpa chacran-cunata Noemipita rantishäta. ¹⁰Chaynöpis gamcuna musyanquimi Mahlonpa biyüdan Rut nogapa warmëna canan-paj cashanta. Chaynöpami Rutpa wawanga Mahlonpa wamrannöna canga. Y Mahlonpa chacranpis Rutpa wawanpana canga.^f Canan gamcu-nami testigu canqui.»

¹¹Chaura llapan chaycho caycaj y mayurcunapis niran: «Au, llapanëmi musyá. TAYTA DIOSNINCHI yanapäshunqui warmiqui Rutcho aypallata miranayquipaj. Raquelpawan Leapa achca wamran cashanno wamrayqui cachun. Paycunallapitami noganchi Israelcunapis mirashcanchi.^g Gamna Efrata marca Belenchöpis alli ricasha caycullay. ¹²TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui chay warmicho achca wamrayqui cananpaj. Chaynöpami aypallaman miranqui Tamarpa Judäpa wamran Fares mirashanno.»^h

¹³Chaynöpami Boozga Rutwan majachacaran. Chaypita Rut gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. ¹⁴Chaymi warmicunaga Noemita niran: «¡TAYTA DIOSNINCHI alabasha cachun! Paymi camacächisha willacayqui ricashunayquipaj cananpaj. Willacayqui Israelcho munayniyoj

^e4.8 Deut. 25.7–10. ^f4.10 Deut. 25.5–6. ^g4.11 Gén. 29.31. ^h4.12 Gén. 38.27–30.

caycunman. ¹⁵Imachöpis ollgu willcayquega cushicachishunquipämi. Chacwanyaptiquipis ricashunquipämi. Fiyupa cuyashoj llumchuyni- quipa wamranmi canpis. Llumchuy- niquega ganchis wamrayquimanmi tincusha.»

¹⁶Noemina willcanta uywacuran.

¹⁷Bisñancuna ricar nej: «¡Noemipami ollgu wamran yurisha!» Chayno nirmi jutinta churaparan «Obed» nir. Jatun- yashpanga paymi caran Isaipa papä- nin, Davidpana chachan.

Davidpa chachancuna

¹⁸Farespita mirajcuna caycunami caran: Fares caran Hezronpa papänin.

¹⁹Hezronmi caran Rampa papänin. Ramnami caran Aminadabpa papänin.

²⁰Aminadab caran Naasonpa papänin. Naasón caran Salmonpa papänin.

²¹Salmón caran Boozpa papänin. Boozna caran Obedpa papänin.

²²Obed caran Isaipa papänin. Isaina caran Davidpa papänin.ⁱ

ⁱ4.18–22 1Crón. 2.10–14; Mat. 1.3–6.

1 Samuel

¿Pitaj Israelpa raynin? ¿Pitataj rimëru acraran Israelcunapa raynin cananpaj?

¿Imataj caycan cay librucho? Unay Testamentucho ishcaj librumi caycan Samuel jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. 1 Samuel librucho musyaycächimanchi Samuel-llana ushanan mandaj juez cashanta. Chaypitaga raycunanami Israelcho mandayta gallaycuran.

Samuelga ushanan mandaj juez y Israelcunapa rimir caj profëtanmi caran. Cay 1 Samuel rimir caj parti capítulo 1–12 musyachimanchi Samuelpa bïdantami. Paypa maman caran Ana. Samueta Tayta Diosmi acraran profëtan cananpaj (3.19–20). Samuelga dispidicur Israelcunata willaparan raynincuna imano cananpaj cashantapis (8.11–18).

Capítulo 13–31 musyachimanchi Saulpitana. Paymi Israelcunapa rimir caj raynin caran. Ichanga mana wiyacoj cayninpami ray cayninta pirdisha. Ray car pasaypa mana alli goyay-carna wañuran (13–15). Ray cananpaj Saula churasha captinpis mana wiyacushanpitami paypäga wallca-wallcallatana parlan (18–31). Davidpämi ichanga masta parlan. Chaypitaga Davidnami Israelpa mushoj raynin caran. Cay librucho willapa ushan Saúl y wamran Jonatán guërracho wañushanwanmi (31.1–13).

Ana wawata tarishan

1 ¹Efraín partipa altunnin jircan-cunachömi juc marcapa jutin caran «Ramá». Chaychömi Zuf casta runa Elcana tiyaran. Payga caran Jerohampa wamran, Eliüpa willcan. Unay caj chachanna caran Tohu. Tohu caran Zufpa wamran. Paynami caran Efraín tribupita. ²Elcanaga caran ishcaj warmiyoj. Jucay warminpa jutin caran Ana, jucajpana Penina. Peninapaga wamran caran, Anapaga mana.

³Elcanaga cada watalla Silo marca-man aywaj Munayniyoj TAYTA DIOSTA aduraj, sacrificisy uywacunata rupachej. Siluchöna cüra Elipa ishcaj wamrancuna TAYTA DIOSTA sirbej cüra caran. Jucajpa jutin caran Ofni, jucajpana Finees. ⁴Tayta Dios-paj uywacunata rupachishanpita Elcanaga raquipaj Peninata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata shuyni-cama. ⁵Anataga mas allinnin cajta raquipaj. Paytaga jucay warmin-pita masmi cuyaj wawata tarinanpaj

TAYTA DIOS mana camacaycächip-tinpis. ⁶Chaypitami Peninaga Anata chiquej. Asipaj, manacajman churaj wawata mana tarinanpaj TAYTA DIOS camacächishanpita.

⁷TAYTA DIOSPA wasinman cada wata aywaptin Peninaga imaypis rabyachishanno Anata rabyachej. Chaymi amatar wagashpan mana micojpischu. ⁸Chaymi runan Elcانا nej: «Ana ¿imanirtaj wagan-qui? ¿Imanirtaj llaquisha caycan-qui? ¿Imanirtaj mana micunquichu? Gampäga nogami chunca wamraman tincö.»

⁹Juc cuti Anaga Silucho micuyta usharcür jinan öra aywaran TAYTA DIOSPA wasinman. Cüra Elina jama-raycaran puncu yaycurina ñaupan-cho. ¹⁰Anaga fiyupa llaquisha wagar TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹¹Mañacushpanmi TAYTA DIOSTA niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, uywayniqui llaquicushäta wiyaycamay ari. Ama gongaycamaychu. Wawata tarichi-maptiquega wañunancama munashay-quita rurananpaj maquiquimanmi

churashaj. Gampa cashan musyacänanpaj manami ajchanta rutongachu».ª

¹²May öra TAYTA DIOSTA Ana mañacuptin Eliga ricapaycaran shimin rurillancho rimajta. ¹³Payga shongullancho mañacuycaran. Shimin rurillancho parlaptinmi rimashanga mana wiyacaranchu. Chaynöpami Eliga yarparan machasha caycashanta.

¹⁴Chaymi niran: «¿Imaycamataj machashalla caycanqui? ¡Bñuta ama upuynachu!»

¹⁵Chaura Ana niran: «Manami machashachu caycä tayta. Manami upushcächu bñuta, ni ima machächicojtapis. Llaquishami caycä. Llaquisha carmi TAYTA DIOSPA ñaupanchu wagaycä. ¹⁶Burrächu warmi cashäta ama yarpaycullaychu. Nogaga fiyupa llaquisha carmi cay öracama Tayta Diosta mañacuycashcä.»

¹⁷Chaura Elí niran: «Ama llaquicuy-nachu. Israelcunapa Tayta Diosnenga mañacushayquita tariyachishunqui ari.»

¹⁸Chaura Anaga «Shimiquino cachun ari tayta» niran. Chaypita Anaga cuticuran. Allina micuran. Mana llaquicurannachu. ¹⁹Waran-nenga chaca-chacallana jatariran. TAYTA DIOSTA aduraycur Ramächo caycaj wasinpa cuticuran. Majan Elcanawan cacushanpita Anaga gueshyajna ricacuran. TAYTA DIOSGA cumliran Ana mañacushanta. ²⁰Chaynöpami Anaga gueshyaj ricacuran. Quillan aypämuptin ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSTA mañacusha carmi jutinta churaparan «Samuel» nir.

²¹Elcanaga yapay lllapan wamrancunawan warminwan aywaran Siluman aunishanta cumlej, wata-wata aywashanno sacrificisyu uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaj. ²²Anami ichanga

mana aywaranchu. Runanta mayna niran: «Wamrata manaraj wasguerga noga manami aywashächu. Wasguerga TAYTA DIOSPÄMI wamrata aparacushaj imaycamapis chaycho cacunanpaj.»

²³Chaura runan Elcana niran: «Chayno captenga wamranchi wasguinancama quëdacuy ari. TAYTA DIOSGA aunishanta cumlichun ari.»

Anaga chaynöpa quëdacuran wamrata wasguinancama. ²⁴Wasguir-cur, tacshallaraj wamran caycaptinpis Siluman aparän TAYTA DIOSPA wasinman. Aparan quimsa besëracunata, arröba jarinata, bñuta. ²⁵Aphan besërata juctaga Tayta Diospaj pishtaran. Wamratapis cura Eliman entregaran. ²⁶Elita Ana niran: «Tayta, nogami ñaupayquicho ñaupata TAYTA DIOSTA mañacuycarä. ²⁷Chay örami TAYTA DIOSTA mañacurä wamrata. Mañacushäta wiyarmi wamrata tarichimasha. ²⁸Noganami cay wamräta TAYTA DIOSTA goycushcä. Payga imaycamapis TAYTA DIOSLLATAMI sirbenga.»

Chayno niptin Eliga TAYTA DIOSTA rispitar gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

Ana cantashan

2 ¹Tayta Diosta alabar Ana niran: «TAYTA DIOS, yanapämashayquipita lllapan shongöpami cushicö.^b Gammi shacyächimanqui. Lllapanchöpis yanapämaptiquimi jamurpämajcunapis mana asipämanganachu. ¡Cushishami caycä!
²¡TAYTA DIOS gamllami juchaynäga canqui!
¡Manami pipis yanapäcunchu gamnöga, Tayta!
¡Manami gampita jucga canchu!
³«Pipis ama alli-tucur rimachunchu.

ª1.11 Núm. 6.5. ^b2.1-10 Sal. 113.5-9; Luc. 1.46-55.

Pipis ama puydej-tucuchunchu.
 TAYTA DIOSGA imatapis llapan-
 tami musyan.
 Payga rurashan-tupumi runata
 jusgan.
⁴Munayniyojrunapa lëchancuna-
 tapis paquiparinmi.
 Callpaynajcunatana munayniyoj-
 yächin.
⁵Ñaupata rïcu cajcuna, cananga
 yanapäcun juc tantallapaj.
 Muchuycho cajcunami ichanga
 manana muchunnachu.
 Mana wawata tarej warmina
 ganchis cuti gueshyacusha.
 Achca wamrayojcunataga
 japallanna ricacunanpämi
 wamrancunata ushacächin.
⁶TAYTA DIOSMI cawayta gomanchi,
 wañuymanpis chayachimanchi.
 Paymi wañushacuna caycashan-
 man chayachimanchi.
 Chaypitapis cutichimanchi.
⁷TAYTA DIOSMI pobriyächimanchi
 ricuyächimanchipis.
 Paymi tarichimanchi, paymi
 guechumanchi.
⁸TAYTA DIOSMI pobricunatapis
 alliman churan.
 Limusnërucunatapis alliman
 churan.
 Nircur mas munayniyojrunawan
 jamachin.
 Munayniyojrunapa mandajnin
 cananpaj churan.
 Tayta Diosmi cay munduta cama-
 sha.
 Paymi sumaj jamachisha.
⁹«Paymi sirbejnincunataga rican.
 Fiyu runacunami ichanga jucha-
 llancho wañun.
 Callpallanwanga pipis manami
 alli llojshinchu.
¹⁰TAYTA DIOSGA chiquejrunata
 illgächengami.
 Paycunataga syëlupita-pachami
 räyuan ushachenga.

TAYTA DIOSGA llapan runatami
 juscanga.
 Acrashan raytanami munayniyoj-
 yächenga.

Waquinpita mas munayniyoj
 cananpaj yanapanga.»

¹¹Chaypitaga Elcana cuticuran
 Ramäman. Wamrantami ichanga cüra
 Elipa maquincho cachaycuran TAYTA
 DIOSTA sirbinanpaj.

**Elipa wamrancuna
 juchata rurashan**

¹²Elipa ishcan wamrancunaga caran
 fiyupa juchasapami. TAYTA DIOSTAPIS
 manana manchacurannachu. ¹³Paycu-
 napa customrenga caynömi caran:
 Pipis Tayta Diospaj uywata apamur
 pishtaj. Timpucyächiptinna cürapa
 uywaynin aywaj jatuncaray rinchin
 aptasha. ¹⁴Nircur rinchita jatej, payla-
 manpis, mancamanpis, caldumanpis.
 Rinchi charishan cajtaga cüracuna-
 paj apapaj. Silo marcaman chayaj
 cajtaga llapan Israelcunata chaynömi
 ruraj. ¹⁵Chaynöpis, altarcho manaraj
 wiranta rupachiptin, cürapa uyway-
 nin chayaycorga uywata pishtajta
 nej: «Cüraga chawallanpami aychata
 munan. Chayashataga mananami
 chasquishunquipänachu». ¹⁶Chaura
 uywata pishtaj runa «Rimëru wiran-
 taraj rupachichun. Nircur-raj muna-
 shayquita apanqui» niptinpis cürapa
 uywaynenga nej: «¡Manami, juclla
 gomay! Mana gomaptiquega guechu-
 shayquimi.» ¹⁷Chaynöpami mösu
 cüracunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho
 fiyupa juchata ruraran. TAYTA DIOS-
 PAJ churashan ofrendacunata muna-
 shanta ruraj.

¹⁸Samuelmi ichanga linupita rura-
 sha efodnin jatisha TAYTA DIOSTA
 sirbiycaran. ¹⁹Mamanmi awapaj juc
 pësalla röpata. Chaytaga cada watalla
 apapaj Tayta Diospaj uywata pishtaj
 apar. ²⁰Chayaptin Eliga bindisyunta
 goj Elcanata warmintawan «TAYTA

DIOS yanapaycushunqui cay warmicho mas wamrayqui cananpaj. Cay wamrata TAYTA DIOSPAJ apamushayquipitami masta tarinquipaj» nir. Chaypita paycuna wasinmanna cuticoj. ²¹TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi Anaga gueshyaj ricacoj. Anapaga wamran caranraj quimsa ollgu, ishcaj warmi. Samuelnami wiñayllan-tupu TAYTA DIOS munashannölla cawaj.

²²Eliga pasaypa auquinna carpis musyaycaran wamrancuna Israelcunata imano rurashantapis. Wamrancunaga cacoj Tayta Diospa Wasin puncucho yanapaj warmicunawanpis. ²³Chaymi wamrancunata Elí niran: «Llapan runami jucha rurashayquita riman. ¿Imanirtaj chayno rurankui? ²⁴Runacunaga jucha rurashallayquitami riman. Mana allitami ruraycanqui. Gamcuna chaynöga ama ruraynachu ari. ²⁵Juc runa, runa-masinpaj mana allita ruraptenga TAYTA DIOS faburnin canmanmi. Juc runa Tayta Diospa contran captenga ¿pitaj faburnin canga?» Chayno piñacushanpis wamrancunaga Elita mana wiyacuranachu. TAYTA DIOSMI mayna camacächiran paycuna wañunanpaj.

²⁶Samuelga jatunyaycaranna. Ima rurashancunapis allimi caran runacunanapis Tayta Diospapis.

²⁷Chay wichan cüra Elí cajman Tayta Diospa profëtan chayar niran: «TAYTA DIOSMI nishunqui: «Unay caj awiluyquicuna Egiptucho faraonpa sirbejnin caycaptin noga tucuynöpa tantiyachirä. ²⁸Israel tribucunapita Aaronta acrashcä cürä cananpaj, altarnëcho uywacunata rupachinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, sotänata jaticunanpaj. ^c Israelcuna imata apapämashantapis gamcunatami goycurä. ^d ²⁹¿Imanirtaj manacajman churaycanqui nogapaj pishtashan uywacunapa

aychanta, ofrendacunata? Nogami nirä chaycunata apapämānanpaj. Allinnin nogapaj cajta ¿imanirtaj wamrayquicunata garaycanqui? Allinnin ofrendacunata Israelcuna churashanwanmi wamrayquicunata wirayaycächinqui.»

³⁰«Ñaupataga famillyayquicunata TAYTA DIOSNINCHI niran «Gammi, gampita mirajcunami imaypis sirbimanquipaj». Cananga Tayta Dios yapaynin: «Cananpitaga manami jucha rurajcunata awantashächu. Chaypa ruquenga nogata rispitamaj cajtami yanapashaj. Manacajman churamajcunatanami pengayman churashaj. Quiquëmi niycä. ³¹Wallcanami pishin munayniyoj cashayquipita jitarināpaj. Awiluyquicuna munayniyoj cashantapis illgächishänami. Gam famillyacunaga mananami mayganpis edä canancama cawanganachu. ³²Israelcunata yanapaptë llaquishami ricaylla ricapanquipaj. Gam famillyaga manami mayganpis edä canancama cawangachu. ³³Waquin famillyayquicunaga sirbiycämangarämi. Paycunami waquin wañojta ricar fiyupa rabyanga, llaquiconga. ³⁴Musyanayquipämi Ofniquitawan Fineesniquita juc junajlla wañuchenga. ³⁵Paypita mirar aywajcuna ushacaptinpis juc casta cüratanami acrashaj paycunaparuquin sirbimaj cüra cananpaj. Payga imaypis nishäta rurarmi cawanga. Paypita mirar aywajcunami acrashä raycunata sirbir imaypis cüra canga. ³⁶Cawaycar quëdaj famillyayquicunaga cürata mañacongä guellayta carpis, tantata carpis. Amatar ruwaconga cüracunacho pachallanpaj aruyta ashipānanpaj.» »

Samuelta Tayta Dios gayashan

3 ¹Wamra Samuelga cüra Elí nishanta rurashpan TAYTA DIOSTA sirbiycaran. Chay wichan

TAYTA DIOS manami llutallaga pitapis willapajchu. Imatapis manami musyachejchu. ²Elíga pasaypa auquinna car sumäga mana ricaranachu. Juc cuticho Elíga puñuycaran cuartuncho. ³Samuelga puñuycaran TAYTA DIOSPA Wasincho. Chaychömi caycaran conträtu babulpis. Candilërupis rataycaran. ⁴TAYTA DIOS gayaran: «¡Samuel!» nir.

Chaura Samuelga: «Imata tayta» niran.

⁵Chayno nir Elí cajman cörriran.

«Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Elíga niran: «Manami gayashcächu, ayway puñucuy.»

Niptin Samuelga cutir yapay puñucuycuran. ⁶TAYTA DIOSGA yapay gayaran: «Samuel» nir.

Chaura Samuelga jatarcu aywaran Elí cajman. Nircu niran:

«Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?»

Chaura Elíga niran: «Manami gayashcächu iju, ayway puñucuy.»

⁷Samueltaga manarämi imaypis TAYTA DIOS parlaparanrächu. Chaymi TAYTA DIOSPA busninta mana rejsirancho. ⁸Quimsa cuti cajcho TAYTA DIOSGA Samuelta yapay gayaran. Chaura Samuelga jatarcu aywaran Elí cajman. «Tayta caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» niran.

Chaura Elíga tantiyacuriran Samuelta TAYTA DIOS gayaycashanta.

⁹Chaymi niran: «Ayway puñucoj. Yapay gayashuptiquega ¿Imata Tayta? Wiyaycämi» ninqui.»

Niptin Samuel yapay cämanman cutiycur puñucuycuran. ¹⁰Chayaycur TAYTA DIOSGA rimëru gayashannölla yapay gayaran: «¡Samuel, Samuel!» nir.

Samuelnami niran: «¿Imata Tayta? Nogalläga wiyaycällämi.»

¹¹Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcuna mana yarpashantami rurashaj.

Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj. ¹²Chay junajmi Elípa llapan familylancunapaj imanöpis nishäta cumlishaj. ¹³Maynami willashcä paypa familylancunaga illgänanpaj. Payga musyaycannami. Wamrancunami conträ rurasha. Elíga musyaycarpis mana piñacushachu. ¹⁴Chaymi mayna jurashcäna. Elípa familylancunapa juchantaga imaypis manami gongashächu uywacunata nogapaj pishtarcur rupachiptinpis, ofrendata garamaptinpis.»

¹⁵Chaypita Samuelga puñucuycuran warannin tutacama. Tutannenga TAYTA DIOSPA Wasinta quicharan. Ichanga Samuel fiyupa manchacuran TAYTA DIOS imata nishantapis Elíta willapayta.

¹⁶Elíga Samuelta gayaran.

Y Samuelna niran: «¿Imata tayta?»

¹⁷Elí tapuran: «¿Imatataj Tayta Dios nishurayqui? Llapanta willamay ari. Llapanta mana willamaptiquega Tayta Dios fiyupa castigashunquipaj.»

¹⁸Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishancunata llapanta willaran.

Willaptin Elíga niran: «¿Imanöpis TAYTA DIOS yarpashanno rurachun ari! ¡Payga munayniyojmi!»

¹⁹Samuelga mastana jatunaycaran. TAYTA DIOS yanaparan allichö cananpaj. Imata rurananpaj aunishancunatapis llapanta cumliran. ²⁰Llapan Israelcuna Dan marcapita-pacha Beerseba marcacama Samuelpäga nej: «Payga rasunpami TAYTA DIOSPA profëtan» nir. ²¹TAYTA DIOSGA Silo marcachömi Samuelta yuripanyaj. Chaychömi imatapis musyachej.

4 ¹Samuelnami Tayta Dios nishancunata Israelcunata willapaj.

Conträtu babulta Filistea runacuna apacushan

Chay wichan Filistea runacuna shuntacaran Israelcunata magananpaj. Israelcunapis pilliyaj aywaran.

Paycunaga pachacuran Eben-ezer lāduncho. Filistea runacunana pachacuran Afec marcacho. ²Filistea runacunaga camaricushana carcaycaran Israelcunata magananpaj. Pilyyachöna Filistea runacunaga Israelcunata binsir wañuycachiran chuscu warangata (4,000). ³Suldärucuna pachacushanman cutiyäcriptin mayur Israelcuna niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS camacächisha Filistea runacuna binsimänanchipaj? ¡TAYTA DIOSPA babulninta Silo marcapita apamushun. Chaura Paymi noganchiwanna purenga. Chiquimajninchicunapitapis salbamäshun!»

⁴Chayno parlaracärir juc batallunta cacaran Siluman. Chaypita aparan munayniyoj TAYTA DIOSPA babulninta. Babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycasha rurinchömi Tayta Diospa jamanan caycaran.^e Apaptinna aywaran Elipa wamrancuna Ofniwan Fines. ⁵TAYTA DIOSPA babulninta Israelcuna pachacarashanman chayyachiptin llapan cushicuyupita gaparparan. Jircacunapis yachaparanraj.

⁶Chayno gaparpashanta wiyar Filistea runacuna yarparan: «¿Imanirtaj chayno fiyupa gaparpaycämun hebreo runacunaga?» nir. TAYTA DIOSPA conträtu babulninta chayachishanta musyaycärreraga ⁷fiyupa mancharir ninacuran: «¡Diosmi chayamusha Israelcuna pachacaraycashanman! ¡Cananga usharamäshunchari! ¡Manami imaypis chaynörächu casha! ⁸¡Ushacäshunchari! ¿Piraj salbamäshun fiyupa munayniyoj Diospa maquinpita? ¡Paymi tucuy gueshyawan llapan Egipto runacunatapis chunyajcho illgächiran! ⁹¡Sumaj callpachacuy Filistea suldärucuna! ¡Llapan callpayquiwan pilyyay hebreo runacuna mana apashunayquipaj! ¡Hebreo runacunata apamushanchino apargushunquiman!»

¹⁰Filistea runacunaga pasaypa pilyyay Israel runacunata binsiran. Chaura Israelcunaga pachacaraycashanman gueshpir aywacuran. Israelcunataga aypallata wañuycärachiran. Chaquipa purej suldärucuna quimsa chunca waranga (30,000) wañuran. ¹¹Tayta Diospa conträtu babulnintapis Filistea runacunaga apacuran. Wañuycärachiran Elipa ishcan wamrancunata Ofnitawan Fineestapis.

Elí wañushan

¹²Benjamín tribupita caj suldäru pilyyapita jucnaylla gueshpiran. Payga chay junajlla chayaran Silo marcaman. Llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla chayaran. ¹³Chay öra Eliga puncucho jamaraycaran nänipa ricchacur. «Tayta Diospa conträtu babulninta imapis päsaycunmanchi» nir fiyupa llaquicuycaran. Pilyyapita gueshpej runaga willacuraycar siudäman chayariycuran. Chaura llapan runacuna gaparparan. ¹⁴Gaparpajta wiyar Eliga tapuran: «¿Imanirtaj runacuna gaparpaycan?» nir.

Pilyyapita gueshpimoy runana cörriran Elí caycasha cajman imano cashantapis willacoj. ¹⁵Eliga caycaran isgun chunca pusaj (98) watayojnami. Manana ricarannachu. Gapranöna caycaran. ¹⁶Chayaj runa willaran: «Pilyyapitami chayamushcä. Ichicllapami gueshpiycamushcä.»

Eliga tapuran: «¿Imataj casha iju?» nir.

¹⁷Chaura pay niran: «Israelcunami gueshpir aywacusha Filistea runacunapita. Aypallami runacunapis wañusha. Gampapis ishcan wamrayquicuna Ofniwan Fines wañusha. Filistea runacunami babultapis apacusha.»

¹⁸Tayta Diospa babulninpaj rimaruptin Eliga jamaraycashanpita jinan

^e 4.4 Éxo. 25.18–22; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28.

öra ancallaypa tunicuran puncu ñaupanman. Pasaypa auquinna captin intëru cuerpuncpis lasaranna. Chaymi tuintin puncan paquicäcuran. Jinan öra wañucäcuran. Payga Israelcunata chuscu chunca (40) watami mandaran. ¹⁹Fineespa warminnami gueshyacunanpaj diyanchöna caycaran. Tayta Diospa conträtu babulninta apacushanta, majan Finees wañushanta, suyrun wañushanta mayarcup-tin nanay charicuycuran. Nanaywan gochpaycaptillan wamran yuririycuran. ²⁰Wañuycajtana ricar partëracuna niran: «Ama llaquicuychu. Ollgumi wamrayquega.» Niptinpis mana imatapis rimacurannachu; ni wiyarannachu. ²¹⁻²²Yurej wamrapa jutinta churaparan «Icabod» nir. «Icabod» ninanga «Israelcunaga pengaychömi quëdash» ninanmi. Chaynöga niran Tayta Diospa conträtu babulninta guechushanpita, warmipa suyrun wañushanpita y runan wañushanpitami.

Filistea nasyuncho Diospa babulnin cashan

5 ¹Filistea runacunaga Diospa babulninta Eben-ezercho guechurcur aparan Asdod siudäman. ²Chaychömi caycaran «dios Dagón» nishanpa templun. Apashan babultaga chay idulupa lädunman churaycärran. ³Warannin tuta Asdod runacuna yaycur tariran babulpa ñaupancho Dagón lätacasha jitaraycajta. Chaura Dagontaga jogarcärir cashgan ichichiran. ⁴Yapay warannin tutapis Asdod runacuna Dagontaga tariran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho lätacasha jitaraycajta. Umanwan maquincunana paquisha jitarpaycaran puncu yaycurinacho. Cuerpullanna sänu caycaran. ⁵Chaypitami canancamapis Asdod cüracunaga Dagonpa templunman yaycur mana lluchanchu puncu yaycurina pampata. ⁶Chaypitaga Asdod runacunata y lädun marcacunacho tiyajtapis chupu

gueshyawan TAYTA DIOS fiyupa castigaran. ⁷Chayno captinmi Asdod runacunaga cayno ninacuna: «Israelcunapa Diosninpa babulnintaga ama charäshunnachu. Chay Diosmi castigarcaycämanchi noganchitapis diosninchi Dagontapis.»

⁸Chaymi llapan Filistea mandajcunata willachiran parlacunanpaj. Chayaptin tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa Diosninpa babulninta?»

Niptin paycunaga niran: «Apay Gat siudäman»

Chaura Filistea runacunaga Gatman aparan. ⁹Chaychöpis TAYTA DIOSGA llapan runacunata fiyupa mancharachiran. Chupu usharan wamracunapita asta auquincama. ¹⁰Chaura Filistea runacunaga Tayta Diospa babulninta aparan Ecrón siudäman. Chayman chayaycärachiptin runacuna gaparparan: «Ricay, wañunanchipaj noganchimanna apapaycamanchi Israelcunapa Diosninpa babulninta» nir.

¹¹Chay siudächo tiyajcunata Tayta Dios wañuchiptin llapan fiyupa manchariran. Chaymi llapan mandaj Filistea runacunata gayarcachir niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta caypita apacuy. Jorgamushayquiman cutiycachiy llapanchita mana wañuchimänanchipaj.»

¹²Mana wañojcunapapis intëru cuerpunchu chupu yuriran. Chaymi runacunaga fiyupa llaquicuran.

Filistea runacuna babulta cutichishan

6 ¹Filistea runacunaga nasyunincho TAYTA DIOSPA babulninta chararan ganchis quillami. ²Chaypitanaga Filistea runacuna gayachiran cüracunata, musyacojcunata. Paycunata tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA babulninta? Cuticherga

¿imanöpataj cutiyärachïman?» nir.

³Chaura paycuna niran: «Israelcunapa babulninta cutichir, jinayllataga ama apachiychu. Alli cacuycajta apamushayquipitami ofrendantawan apachinqui. Chayrämi allchacangunipaj. Chaynöpami musyanquipaj imanir mana cachaypa castigashushayquitapis.»

⁴Chaymi Filistea runacunaga tapuran: «¿Imatataj apachïman alli cacuycajta apamushäpitaga?»

Chaura cüracuna niran: «Gamcunapis, mandajniquicunapis iwalmi ñacarcaycanqui. Chaymi pichgata chupu-nirajta ruranki goripita cada mandajpa ruquin justa. Pichga ucushcunatapis goripita ruranki. ⁵Chaymi ruranki chupunirajcunata, imatapis ushaj ucushnirajcunata. Nircorga Israelpa Diosninta alabanquicuna. Chayno ruraycäriptiquega capaschari mananapis castigashunquinachu gamcunata, tiyashayqui chacrata, ni diosniquicunatapis. ⁶¿Imanirtaj gamcunaga Egipto runacunanano y faraón rumi shongu contra cashanno caycanqui? Paycunaga Israelcunapa Diosnin fiyupa castigaycuptinrämi uywacunanjaj Israelcunata cachariran. ⁷Cananga mushoj carrätata rurachiy. Nircorga mana yapyaj wawayoj wäcacunata yügurcur carrätata watarcärinqui. Wawacunata ichanga curralninman wichgaycärinqui guepanta mana aywananjaj. ⁸Nircur TAYTA DIOSPA babulnintaga carrätaman churanqui. Alli cacuycajta apamushayquipitanami lädunman cajunwan churanqui goripita rurashayqui ofrendacunata. Carrätataga wäcunalla apachun. ⁹Maypa aywashantapisa musyanayquipaj ricapanqui. Chay carrëta Bet-semes marcaman näni aywajpa aywaptenga rasunpami Israelcunapa Diosnin castigamashcanchi. Mana

chaypa aywaptenga musyashunmi pay mana castigamashanchïta. Chayrämi musyashun cay gueshyaga jina cashanta.»

¹⁰Chaura runacunaga cüracuna nishanno ruraran. Wawayoj ishcaj wäcacunata yüguran carrätata garchananpaj. Besërantana curralman wichgaycuran. ¹¹Carrëtamanga churaran TAYTA DIOSPA babulninta, juc cajunwan goripita ucush-nirajta, chupu-nirajta rurashancunata.

¹²Wäcacunaga garchasha apacuran Bet-semesman näni aywajpa. Derëchu maymanpis mana yagayllapa wawanpaj wagashpan aywaran. Mandaj Filistea runacunaga gatiparan Bet-semes lindacama.

¹³Bet-semes runacunaga guechuwapa rïgu rutuychöna caycaran. Ricchacurishancho Tayta Diospa babulninta ricärir fiyupa cushicuran. ¹⁴Bet-semesman chayar wäcacunaga Josuëpa chacrancho ichiran. Chaycho caran jatun rumi. Chaura Bet-semescunaga carrëtapita yantata ruraran. Garchasha chayachej wäcunatapis TAYTA DIOSTA agradësicushpan rupachina sacrificisyupaj rupachiran. ¹⁵Manaraj rupachir Leví runacunaga urächiran TAYTA DIOSPA babulninta, cajuncho goripita rurashacunata. Jatun rumi jananman churaran. Chay junaj llapan Bet-semescuna uywacunata pishtarcur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Ofrendacunatapis aparän. ¹⁶Filistea runacunapa pichgan mandajnin-cunanami imanöpis cashanta ricaycärir chay junajlla Ecronman cuticuran.

¹⁷Babul alli cacuycajta apamushanpita pichga chupu-nirajta goripita rurarcärir Filistea runacunaga TAYTA DIOSTA goycuran Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, Ecrón siudäcunapa jutincho. ¹⁸Y goripita caj ucushcunana caran pichga siudäcunapa mandajnin-cunapa ruquin. Jatun siudäcunapapis,



Quiriat-jearim marca (1Sam. 7.2)

marcacunapapis ruquinmi caran. TAYTA DIOSPA babulninta churashan jatun rumiga jinallarämi caycan Josuëpa chacran Bet-semescho.

¹⁹Bet-semescho tiyaj runacunata waquintaga TAYTA DIOS wañuchiran babulninta ricapacushanpita. Ganchis chunca (70) runacunata wañuchiran. Chaura runacunaga fiyupa wagaran chaychica runacunata TAYTA DIOS wañuchishanpita. ²⁰Chaymi Bet-semes runacuna niran: «Manami pipis awantanchu santo TAYTA DIOSPA ñaupanchöga. ¿Caypitaga mayllamanraj apaycachishwanpis?» ²¹Chayno nirmi willacojta cacharan Quiriat-jearim marcaman: «Filistea runacuna cutichimusha TAYTA DIOSNINCHÏPA babulninta. Cutichicunayquipaj shamuy-llapa» nir.

7 ¹Chaura Quiriat-jearim runacunaga aywaycärir TAYTA DIOSPA babulninta cutichicuran.

Chayaycärachir Abinadabpa wasinman churaycäriran. Chayga caycaran lömacho. Nircur Abinadabpa wamran Eleazartana TAYTA DIOSPA babulninta ricananpaj churaran.^f

Israelcunata Samuel mandashan

²Quiriat-jearimman Tayta Diospa babulninta chayachishanpitaga ishcaychunca (20) watana caran. Filistea runacunapa munaynincho carmi Israelcunaga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacurcaycaran. ³Chaymi Israelcunata Samuelga niran: «Gamcuna llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yapay yäracushpayqui juc-lä nasyuncunapa iduluncunata, Astoret diosaniraj idulucunata jitariy. TAYTA DIOS munashannöllana caway. Payllatana aduray. Chaura payga Filistea runacunapa munayninpita salbashunquipämi.» ⁴Chaura Israelcunaga jitariran Baal dios-niraj y Astoret diosa-niraj

^f7.1 2Sam. 6.2–4; 1Crón. 13.5–7.

ïdulucunata. Nircur TAYTA DIOSLLA-TANA sirbiran.

⁵Chaypita Samuel niran: «Llapan Israelcunata shuntamuy Mizpa marca-man. Chaychömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj.» ⁶Chaura llapan Israelcuna Mizpaman shuntacaran. Chaychönami yacuta chagarcärir jicharan «TAYTA DIOSPAJ ofrenda» nir. Chay junäga ayunaran. «Juchatami rurashcanchi» nir llaquicuran. Chay junajmi Samuelta Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj.

⁷Filistea runacuna mayaran Mizpacho Israelcuna shuntacasha carcaycasha. Chaymi Filistea mandajcunaga pillyaj aywaran. Chayta mayaycärir Israelcuna fiyupa manchariran.

⁸Samuelta niran: «Mana chawaypa TAYTA DIOSNINCHÏTA mañacuy ari Filistea runacunapita salbamänanchipaj.»

⁹Chaura Samuelga TAYTA DIOSPAJ juc cashnita jinanpa rupachiraran. Nircur Israelcunata salbananpaj mañacuran. Chaura TAYTA DIOS yanaparan. ¹⁰Samuel cashnita rupaycächiptin Filistea runacunaga Israelcunata magananpaj yaycuraycaranna. Ichanga TAYTA DIOSMI Filistea runacunaman fiyupa manchariypaj räyuchiran. Chaynöpami Israelcuna binsiran. ¹¹Jinan öra Israelcunapis Mizpapita aywaran Filistea runacunata gatii Bet-carpa mas ur'gancama. ¹²Chaypitana Samuelga juc rumita ichichiran Mizpawan Sen tincojman. «Canancamaga TAYTA DIOSNINCHI yanapämashcanchimi» nir jutinta churaparan «Eben-ezer» nir. ¹³Israelcunaga binsiran Filistea runacunata. Chaypita-pacha manana mas Israelcunapa chacranman yaycurannachu. Samuel cawashancamaga Filistea runacunapa contranmi TAYTA DIOS caycaran. ¹⁴Filistea runacunaga

Israel runacunapa chacranta guechusha caran Ecronpita-pacha Gatcama. Binsirnaga chacrancunata yapay shuntaran. Israelcunawan Amorreo runacunami ichanga allilla goyaran.

¹⁵Cawashancamaga Israelcunata Samuel mandaran. ¹⁶Payga cada watalami aywaj Betelman, Gilgalman, Mizpaman Israelcunata imapitapis arrigla. ¹⁷Nircur Ramäman cuticoj. Chayllapitana llapan Israelcunata mandaj. Chaynöpis TAYTA DIOSTA rispitananpaj chaycho juc altarta ruraran.

Raynin cananta Israelcuna munashan

8 ¹Chaypita Samuel auquinyar-naga Israelcunapa mandaj jueznin cananpaj wamrancunatana churaran. ²Mayur caj wamranpa jutinan Joel, shullcanpana Abías. Paycunaga Israelcunapa mandaj jueznin caran Beersebacho. ³Wamrancunaga mananami papäninnönachu caran. Alli cananpa ruquenga caran yargaj. Papis juchata rurariycur pacayllapa pägaptin chasquej. Imatapis alliga manami rurajnachu. ⁴Chaura Israel auquincunaga shuntacaycur Ramä siudäman aywaran Samuelwan parlay. ⁵Samuelta niran: «Gamga canqui pasaypa auquinnami. Wamrayquincunaga mananami quiquinönachu. Chaymi munä juc-lä nasyuncunapata mandajnë cananpaj rayta churapämänayquita.»⁸

⁶«Rayta churapämay» nishanga Samuelta mana gustaranchu. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁷TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna nishushay-quitaga ruray. Imata nirpis manami gamtachu wasguipaycäshunqui. Nogatami wasguipaycäman raynin canäta mana munar. ⁸Egipto nasyunpita jorgamushä junajpita-pachami

paycunaga canan gamta wasguipäshu-shayquinölla wasguipämasha. Paycunaga gongaycäramaran mana sirbej dioscunata adurashpanmi. ⁹Chaymi cananga nishanta churapay. Ichanga rayta manaraj churapar willapanqui raycuna imano mandananpaj cashantapis.»

¹⁰Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishanta willapar Israel-masincunata ¹¹niran: «Rayniqui carga wamray-quicunatami surtiyädu apangapaj. Waquinta churangapaj carrëtacunata purichinanpaj; waquintana cawallun muntasha pillyananpaj; waquintana quiquin rayta täpananpaj. ¹²Waquinta churangapaj waranga (1,000) suldärucunata mandananpaj, waquintana pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinniquitaga churashunquipaj chacranta arur micuyninta shuntapä-nayquipaj, man'chäga armancunata rurachishunayquipaj, pillyananpaj carrëtacunata rurachishunayquipaj. ¹³Warmi wamrayquicunatanami apanga perfümita rurachinanpaj, cusinñëranpaj, tanta rurajninpaj. ¹⁴Guechushunquipaj mas allinnin caj chacracunata, mas alli caj übas chacrayquicunatapis. Olivo chacrayquitapis guechushunquipaj. Nircur yanapajninuncunata goyconga. ¹⁵Guechuchishunquipaj micuyniqui poguptinpis cada chuncapita junta, übasniqui wayojpitapis. Nircur goyconga mayur yanapajninuncunata, palasyuncho mandaj suldäruncunata. ¹⁶Guechushunquipämi warmi, ollgu uywayniquita, allinnin wäcayquita, bürruyquita. Quiquinpaj aruchenga. ¹⁷Uyshayquicunatapis cada chuncapita junta charicurcongapaj. Quiquiquicunapis paycunatami sirbinquipaj. ¹⁸Gamcuna «raynë manami allichu» nir llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami cäsüpäshunquipänachu.»

¹⁹Runacunaga Samuel willapashanta manami wiyacurancho. Chaymi niran:

«Manami imanapischu. Nogacunaga munä raynë canantami. ²⁰Chayrämi juc-lä nasyuncunano rayniyoj cashäcuna. Chaura paymi nogacunata mandamanga. Guërraman aywaptëcunapis pusharämanga.»

²¹Samuelga runacunata nishanta llapanta TAYTA DIOSTA willaparan.

²²Chaura TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna nishanta ruray. Rayninta churapay.»

Chayno niptinmi runacunata Samuel willaran Tayta Dios aunishanta. Nircurmi marcancunaman cuticunapanpaj Samuel niran.

Saulwan Samuel tincushan

9 ¹Juc runa caran Benjamín tribupita Cis jutiyoj. Pay caran Abielpa wamran, Zerorpa willcan. Chachanpa taytanna caran Becorat. Becorat caran Afiapa wamran. Cistaga runacunata amatarmi rispitan. ²Cispana wamran caran camarajlla mösu Saül jutiyoj. Israelcunachöga pipis manami carancho payno camarajllaga. Llapanpita mas jatun caran. Waquenga jatun carpis matancallanman chayaj.

³Juc junaj Cisca bürruncunata chincaran. Chaura wamran Saulta niran: «Camaricurcur ayway bürrunchi ashej. Juc uywayninchita yan'guiquipaj pushay.»

⁴Saulga aywar päsaran Efraín parti aypalla puntayoj jircapa. Salisa partipa päsarpi bürruncunata mana tariranchu. Aywaycällar chayaran Saalim partiman, Benjamín partiman. Ichanga bürruncunata mana tariranchu. ⁵Zuf partiman chayarna uywayninta Saül niran: «Caypitaga cuticushunna. Papänëga bürrupaj llaquicunapanpa ruquin noganchipänami mas llaquicuyconga.»

⁶Chaura uywaynin niran: «Cay siudächöga Diospa willacojninmi tiyan. Llapan runacunami rispitan. Pay nishanga llapanpis cumlicanshi.

Pay cajman aywashun. Capas nimäshun maypa aywanapäpis.»

⁷Chaura Saúl niran: «Aywashun ari. Ichanga chay runapaj çimatataj apashun? Noganchipaga ushacashanami mircapanchipis. Diospa willacojninta goycunapäga imallanchipis manami cannachu.»

⁸Niptin uywaynin niran: «Charaycärämi tacshalla achicyaj guellayta. Diospa willacojninta pägaycushun maypa aywanapäpis willamänanchipaj.»

⁹(Canan «profëta» nishanchitämi unayga «willacoj» nej. Chaymi Israelcuna Tayta Diosta tapucuyta munarga «Willacojta tapucoj aywashun» nej.)

¹⁰Chaura Saúl niran: «Allimi. Mä aywashun.»

Chayno ninacurerga ishcan aywaran Diospa willacojnin tiyashan siudäman.

¹¹Siudäman wicharcaycashancho tincuran yacu apaj jipashcunawan. Paycunata tapucuran: «¿Caychöchu «willacoj» tiyan?» nir.

¹²Chaura jipashcunaga niran: «Au. Mas janachörämi tiyan. Apurä ayway. Siudämanmi shamusha. Chay janachömi altarcho canan junaj Diospaj uywata rupachenga. ¹³Chayar jinan öra ashinqui manaraj micoj aywaptillan. Pay manaraj chayaptenga runacunapis manarämi micongarächu. Payrämi Tayta Diospaj pishtashan uywata bindisyunta gonga. Chaypitärämi gayachishancunapis miconga. Masqui juclla ayway. Canan öra aywarga tarinquimi.»

¹⁴Chaura paycunaga siguir wichanpa siudäman aywaran. Chayarga altar cajman Samuel llojshiycajwanna tincurcärikan.

¹⁵Saúl chayananpaj juc junaj pishiycaptinmi TAYTA DIOSGA Samuelta musyachir niran: ¹⁶«Wara cayno örami juc runata Benjamín tribupita cachamushaj. Paytami churanqui acrashä Israelcunapa raynin cananpaj.

Paymi salbanga Filistea runacunapita. Filistea runacuna ñacachiptin mañacamashanta wiyachänami. Acrashä runacunataga cuyapashcänami.»

¹⁷Saula ricäriptin TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «Tagay runapämi ganyan willaparä. Paymi acrashä runacunapa raynin canga.»

¹⁸Siudäman yaycuna sawan puncucho tincur Saulga Samuelta niran: «Tayta, tapucushayqui. ¿Maychötaj willacojpa wasin?»

¹⁹Niptin Samuelga niran: «Nogami cä willacöga. Cananga aywashun altar cajman. Chaycho micushun. Wara tutanami imata tapucamapitiquipis willashayqui. Chaypitaga aywacunquipäna. ²⁰Quimsa junajna bürrucunata ograshayquipäga ama llaquicuychu. Maynami tarisha.»

Mastapis Samuel niran: «Israelcunapa ima-aycanpis gampämi familyayquicunapämi canga.»

²¹Niptin Saúl niran: «Nogaga caycä Benjamín tribupitami. Chay tribuga llapan Israel tribucunapitapis mas wallcallami. Familyäpis waquin familyapitaga mana-nirayllami. ¿Imanirtaj chaytaga nimanqui?»

²²Chaypitaga Saula uywaynintinta pusharan jatun cuartuman. Nircur jamachiran waquin runacuna jamarpaycashanpita mas ñaupapuntaman. Chaychöga runacuna carcaycاران quimsa chuncanömi (30).

²³Chaypitana Samuelga yanucojta niran: «Shuyni churanayquipaj goshä aychata apamuy.»

²⁴Chaura yanucöga jinan öra chancan aychata jorgaraycatur Saula gararan. Samuelga niran: «Caytami gampaj churarä. Micuy. Micünacunapaj runacunata shuntashpäpis gampäga maynami raquisha caycächishcä.»

Chaura chay junäga Samuelwan iwalmicuran. ²⁵Chay shuntacashanpita siudäman cutir Saultaga alli cämacho

puñuchiran. ²⁶ Chaura chay chacay Saulga chaycho puñuran. Warannin tuta Samuelga Saulta niran: «Cananga aywacuyna.» Niptin Saulga Samuelwan chaypita llojshiran. ²⁷ Siudäpita llojshircaycashancho Samuelga Saulta niran: «Uywayniqui ñaupaycächun. Gamwanga ichicllata parlapärishunraj Tayta Dios gampaj nimashanta willanäpaj.»

Ray cananpaj Saulta churashan

10 ¹ Samuelga alli asyaj asëtita charircur Saulpa umanman wiñaparan. Nircorga mucharcushpan niran: «Cananmi TAYTA DIOS churaycäshunqui Israelcunapa raynin canayquipaj. Cananpitaga gammi llapanta mandanquipaj. Chiquiycajucunatapis llapanta binsinquipaj. Tayta Diosninchi acrashushayquita musyanayquipaj ² canan caypita aywacur tincunquipaj ishcaj runacunawan Raquel pamparaycashan Benjamín parti Selsacho. Paycunami willashunquipaj ashishayqui bürrucuna mayna taricashanta, papäniqui gamcunapäna



Ray cananpaj Saulta churashan
(1Sam. 10.1)

llaquicucashanta, bürrupäga manana llaquicushanta. Papäniquega ¿maychöraj wamrä caycan? niycanmi nishunquipaj.

³ «Chaypita päsar Tabor jan'ganman chayshaypayqui tincunquipaj quimsaj runacunawan. Paycunaga Betelmanmi Tayta Diosta aduraj aywarcaycanga. Jucmi apaycanga quimsa chibuta; jucmi quimsa tantata; jucnami binuta. ⁴ Gamta saludashushaypayquimi ishcaj tantata yawachishunquipaj. Chasquicunqui. ⁵ Chaypita päsar chayanquipaj Tayta Diospa siudänin Gabaa-man. Chaychöga tiyarcaycan Filisteasuldärununami. Siudäman yaucuyca-shayquichönami tincunquipaj Tayta Diospa profëtancunawan. Ñaupantami runacuna aywaycanga arpano salterriota, tinyata, quïnata, arpata tuca-raycar. Profëtacunaga aywaycanga Tayta Dios rimachishanta rimaraycar. ⁶ Gamtapis TAYTA DIOSPA Espiritun charircurcushunquipaj. Paycunatano Tayta Dios rimachishunquipaj. Chaypitaga manami canancama cashayquinnönachu canquipaj. ⁷ Cay nishäcuna cumliptinmi musyanquipaj Tayta Dios yanapaycäshushayquita. Chayta tantiyacushpayqui sumaj yarpachacurir imatapis ruranqui.

⁸ «Chaypitaga Gilgalman ñaupacunqui. Chaychönami tincushunpaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachinapaj. Chaychörämi nishayquipaj imata ruranayquipäpis.»

⁹ Samuel cajpita aywacuriptillanna Tayta Diosga Saulpa shongunta tircachiran. Chay junajllami Samuel nishanno llapanpis cumliran. ¹⁰ Uywayninwan Saül Gabaaman chayar tincuran profëtacunawan. Saultapis Tayta Diospa Espiritun charircuran. Paytapis waquin cajtano rimachiran. ¹¹ Ñaupapita-pacha rejsejcuna Tayta Diospa profëtancunano Saulpis rimaptin ninacuran:

«¿Imanacücushataj Cisca wamranga?
¿Saulpis Tayta Diospa profëtanchi?»

¹² Jucna niran:

«Chauraga ¿pitaj waquinpa papä-
nenga?»

Chaypitami rimaypis can «¿Saulpis
Diospa profëtanchi?» nir.^h

¹³ Rimayta usharcur Saulga chaya-
ran wasinmanna. ¹⁴ Chaura tiyonga
Saula uywaynintawan tapuran:

«¿Maypataj aywashcanqui?» nir.

Saúl niran: «Bürru ashejmi. Maychö-
pis mana tarir aywashcäcuna Samuel
cajman.»

¹⁵ Niptin Saulpa tiyun niran:

«¿Imatataj nishurayqui Samuelga?
Willapämay ari.»

¹⁶ Saulga tiyunta niran: «Rasun
cajtami willamasha. «Büruga tarica-
shana» nimashami.»

Saulga manami willaparanchu ray
cananpaj Samuel nishanta. ¹⁷ Chaypita
Samuel lapan Israelcunata shun-
tachiran Mizpa marcaman TAYTA
DIOSTA adurananpaj. ¹⁸ Chaychönami
niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Nogami
gamcunata Egipto nasyunpita jorga-
mushcä librina canayquipaj. Lapan
raycuna ñacaycächishushayquipitapis
salbashcä.» ¹⁹ Gamcunaga Tayta Dios-
niquita manacajmanmi churaycanqui
juc rayta mañacushpayqui. Cananga
TAYTA DIOSNINCHİPA ñaupanman
shamuy tribuyquiwan-cama famillyay-
quiwan-cama.»

²⁰ Chayno nirmi Samuel gayachiran
Israel tribucunapa mandajnincunata.
Nircurnami surtita jitaran maygan
tribupita ray cashantapis musyanan-
paj. Chayno jitaptinmi surti yargamu-
ran Benjamín tribupaj. ²¹ Nircurnami
Benjamín tribupita lapan castacunata
gayachiran. Chaypitanami surtita
jitaptin yargamuran Matri casta-
paj. Matri castacho surtita jitaptin
yargamuran Cisca wamran Saulpaj.

Chaymi Saula ashir mana tariran-
chu. ²² Chaura TAYTA DIOSTA tapu-
curan Saúl maycho caycashantapis
musyananpaj. TAYTA DIOSNAMI niran
«Saulga guepicuna cajchömi paca-
raycan.» ²³ Chaura cörripäcur paca-
raycajta jorgamuran. Saúl chayap-
tin mayganpis payno jatunga mana caran-
chu. Lapanpis chayaj matancallan-
man. ²⁴ Samuelnami runacunata niran:
«Cananga ricashcanquinami-llapa
rayniquipaj TAYTA DIOS acrashanta.
¿Manami pipis paymanga tincunchu!»

Chaura lapan Israelcuna nipäcuran:
«¿İbiba rayninchu!»

²⁵ Nircur Samuelga raywan imano
goyänanpaj cashantapis lapan runa-
cunata willaparan. Chaytaga juc
libruman isquirbircur TAYTA DIOSPA
Wasinman churaycuran. Chaypitaga
lapan runacunata «wasiquicunaman
cuticuyna» niran. ²⁶ Saulpis cuticuran
Gabaacho caycaj wasinman. Yan'garan
pillyay yachaj runacuna. Paycunaga
aywaran Tayta Dios shacyächiptinmi.
²⁷ Fiyu runacuna ichanga mana pishi-
ranchu. Paycunami jamurpar niran:
«¿Imanöpatäshi payga salbamäshun?»
Manacajman churar mana rispita-
ranchu. Saulga imata niptinpis mana
cäsuparanchu.

Amón runacunata Saúl binsishan

11 ¹ Chaypitanaga Amonpa raynin
Nahaspis aywaran Galaad
siudäpa marcan Jabesman. Suldärün-
cunawan camaricuran Jabes runacu-
nata magaj yaycunanpaj. Chaura Jabes
runacunaga niran: «Nogacunawan alli
goyäshun. Chaura nogacunaga munay-
niquichömi cashaj.» ² Ichanga Amonpa
raynin Nahas niran: «Gamcunawan alli
goyänanchipäga cada-ünuyquipa derë-
chu caj ñawiquitaraj jorgushaj. Chayno
ruraptë Israelcunaga pengaychömi
quëdanga.»

^h 10.12 1Sam. 19.23–24.

³Chaura Jabes mayur runacuna niran: «Cananpita ganchis junajcama shuyaycamay Israelcunapa nasyuninman willachimunäpaj. Yanapämānanpaj pipis mana shamuptenga nimashayquinönami canga.»

⁴Chaypitanaga cachacuna chayaran Saúl tiyaycasha Gabaa partiman. Runacunata willaran Amón runacuna imano nishantapis. Chaura llapan runacuna llaquicuypita fiyupa wagaran. ⁵Wagarcaycaptin Saulga yuntancunawan chacrapita cutiyçämunaj. Ricar tapuran: «¿Imanaycantaj runacunaga? ¿Imanir-taj wagarcaycan?» nir.

Chaura runacunana willaran Jabes-pita runacuna willaur chayamushanta. ⁶Willapata wiyaycur Saulga fiyupa rabyacurcuran. Tayta Diospa Espiritunpis payta charicurcuran. ⁷Chaymi jinan öra ishçay nubillunta pishtariycur pirasyaran. Nircorga intëru Israel nasyunpa apachiran. Apajcunaga willacuran: «Samueltawan Saulta pillyaman mana aywäshej cajpa uywancunatapis caynömi ruranga» nir.

Niptin llapan runacuna fiyupa manchariran. Chaymi juc yarpaylla yanapānanpaj aywaran. ⁸Bezeccho llapan runacunata Saúl yupariptin caran quimsa pachac waranga (300,000) Israel casta, quimsa chunca waranga (30,000) Judá casta. ⁹Chaypitaga cacha shamojcunata niran: «Jabes runacunata willay. Wara las-dösimi paycunata salbashaj.»

Chaura cacha shamojcunaga Jabesman cutiycur willaran. Willaycuptinna Jabescunaga fiyupa cushicuran.

¹⁰Nahastana niran: «Wara junajmi munashayquita ruramanqui.»

¹¹Warannin junaj Saulga llapan suldäruncunata quimsa röpaman raquiran. Nircur manaräpis pacha waraptin yaycapayçariran contran Amón runacunaman. Chaura

wañuchinacuyga las-dösicama caran. Mana wañoj cajnami wacpa caypa machiypa-machir gueshpir aywacuran. ¹²Pillya ushaya quiquin castacuna Samuelta niran: «¿Picunataj Saulpaj rimaran «manami rayninchipaj allichu» nir? Jutinpa nimay canan öra wañuchinacunapaj.» ¹³Chaura Saúl micharan «Canan junäga manami pipis wañongachu. TAYTA DIOSMI llapan Israelcunata salbasha» nir.

¹⁴Llapan runacunata Samuel niran: «Juclla aywashun Gilgalman. Chaycho rayta churashun.»

¹⁵Chaymi llapan runacuna aywaran Gilgalman. Chayayçarir TAYTA DIOSPANAupancho allı goyaypita sacrificisyupaj uywata pishtarçärir rupachiran. Nircur mandayta gallaycunapaj Saulta churaran. Chaychöga Israelcuna Saulwan iwal cushicur fistata ruraran.

Israelcunapa rayninna Saúl cashan

12 ¹Chaypita llapan Israelcunata Samuel niran: «Gamcuna musyanquimi nimashayquitaga rurapashäta. Chaymi rayniquitapis churapashcä. ²Cananga cannamı rayniqi. Paynami mandashunqui. Nogaga auquinnami, pasaypa sogunami çäpis. Wamräcunapis gamcunano rucunami. Nogaga mösu cashäpita-pacha canancamami gamcunata allı goyānayquipaj pusharashcä. ³Cananga ñaupayquichömi caycä. Pipa wäcanta, bürrunta guechusha captë; maygayquitapis ollgöparcur-ollgöparcur aruchicur ñacachisha u magasha captë; saynita gomaptinpis chasquisha captëga çaramay-llapa TAYTA DIOSPA ñaupancho, pay acra-shan raypa ñaupancho. Pipapis jagan car-imarga pägashämi.»

⁴Chaura Israelcuna niran: «Gamga manami mayganëtapis ñacachimashcanquichu, ni

magamashcanquipischu. Saynitapis manami chasquishcanquichu.»

⁵Chaura Samuel niran: «Cananga TAYTA DIOSPIS, acrashan raypis musyanmi ima juchäpis mana cashanta.»

Runacunana «Au rasunpami» niran.

⁶Mastapis Samuelga niran: «TAYTA DIOSMI camacächiran Moisés Aaronwanⁱ Egiptupita unay caj awilunchicunata jorgamunanpäpis. ⁷Cananga sumaj camaricuy. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi parlashun. TAYTA DIOSNINCHËGA gamcunata-pis unay caj familyayquicunatapis yanapäshurayquimi.

⁸«Egiptuman Jacob llapan castan-cunawan aywacuptin chaycho miraj familyayquicunata fiyupa ñacachiran. Chaymi paycuna TAYTA DIOSTA ruwacuran.^j TAYTA DIOSNAMI cacharan Aarontawan Moísesta. Chaura paycunaga chay familyanchicunata Egiptupita jorgamuran. Nircurnami cay chacraman tiyachiran. ⁹Chaypis unay caj familyanchicunaga TAYTA DIOSTA pasaypami gongaycuran. Chaymi Tayta Diospis juccunapa munayninman cachaycuran. Chaura Hazorpa raynin Jabinpa suldäruncunapa mandajnin Sisarapa^k munaynin-chöna ricacuran. Filistea runacunapis,^l Moab^m runacunapis munaynincho charararan. Familyanchicunataga llapanmi magaran. ¹⁰Chayrämi paycunaga juchacunapita arpinticuran. TAYTA DIOSTA cachaycärir mana bälej Baal dios-niraj, Astoret dios-niraj idulucunata sirbiycashanpita arpinticur TAYTA DIOSTA ruwacuran chiquejcupita salbananpaj. «Salbamaptiqui gamllatami adurashayqui» niran.ⁿ ¹¹Chaura TAYTA DIOSGA chiquishoj runacunapa munayninpita

salbashunayquipaj churaran Jero-baalta,^o Baracta,^p Jeftëta,^q nogatapis.^r Chaypitami allina goyarcaycanqui.

¹²«Chaypis Amonpa raynin Nahas magashunayquipaj yaycamuptin «juc rayta churapämay» nimashcanqui.^s llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS rayniqui caycaptinpis. ¹³Cananga caychömi caycan rayniquipaj munashayqui. TAYTA DIOSMI munashayquino churapasha-cashunqui rayniqui canan-paj. ¹⁴Canan gamcunaga TAYTA DIOS-TANA rispita ari. Payllatana sirbiy. Cananpitaga pay nishancunallatana ruray. Gamcunapis rayniquipis TAYTA DIOSNINCHI munashannölla goyay. Chaura llapanpis allillami canga. ¹⁵Pay nishanta mana ruraptiquega mana wiyacuptiquega gamcunatapis rayniquitapis castigashunquipämi.

¹⁶«Shuyaycäriy-llapa. Cananmi gamcuna ñawiquipa ricanquipaj TAYTA DIOSNINCHI almiraypajta rurashanta. ¹⁷Rigu cosëcha wichan mana tamyashantaga musyanquimi. Cananga nogami TAYTA DIOSTA mañacushaj. Chaura Paymi räyuchimonga, tamyachimonga, imano munayniyoj pay cashantapis tantiyacunayquipaj. Gamcunaga TAYTA DIOSPA ñaupanchö mana allitami rurashcanqui «juc rayta churapämay» nishpayqui.»

¹⁸Chayno nircur Samuelga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Chauraga räyu, taya gallaycuran. Chaymi TAYTA DIOSTAWAN Samuelta llapan runacuna fiyupa manchacuran. ¹⁹Samuelta ruwacuran: «TAYTA DIOSTA mañacuy ari nogacuna mana wañunäpaj. Juchasapa caycarpis mastachaj juchata rurashcäcuna «rayta churapämay» nishpä.»

²⁰Chaura Samuel niran: «Ama manchariychu. Rasunpami gamcunaga

ⁱ12.6 Éxo. 6.26. ^j12.8 Éxo. 2.23. ^k12.9 Jue. 4.2. ^l12.9 Jue. 13.1. ^m12.9 Jue. 3.12.

ⁿ12.10 Jue. 10.10–15. ^o12.11 Jue. 7.1. ^p12.11 Jue. 4.6. ^q12.11 Jue. 11.29.

^r12.11 1Sam. 3.20. ^s12.12 1Sam. 8.19.

llutanta rurashcanqui. Ichanga ama TAYTA DIOSTA gongaycäriychu. Chaypa ruquenga llapan shonguyquipa payllatana sirbiy. ²¹ Ama yärcunquichu idulucunamanga. Chaycunaga manami imachöpis yanapashunquipächu, salbashunquipächu. ²² Rasunpa rispitaptiqui TAYTA DIOSGA manami imaypis cachaycushunquipächu. Payga munan gamcuna acrashan runacuna canayquitami. ²³ Noga ichanga gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacuycäshaj. Mana mañacorga juchayojmi cashaj. Imano captinpi willapashayqui alli cawanayquipaj. ²⁴ Gamcunaga TAYTA DIOSLLATA rispitay. Payllatami mañacunquipi llapan shonguyquipa fiyupa rispitashpayqui. Ama gonganquichu yanapashushayquita. ²⁵ Jucha rurayllacho cawaptiquega gamcunatapis rayniquitapis Tayta Dios castigashunquipämi.»

Filisteá runacunawan pilliyashan

13 ¹ Israelcunapa raynin cayta gallaycur Saulga caycaran rucu runana. Ishcay quimsa watana mandaj caycashancho ² Israelcunataga acran quimsa warangata (3,000) suldäruncunapaj. Ishcay warangaga (2,000) quiquin Saulwan quëdaran Micmascho, Betel siudäpa jircanchöpis. Waranga (1,000) cajna Benjamín tribu Gabaa siudächo Jonatanwan caycaran. Waquin runacunatana Saulga «wasiqicunaman cuticuy» nir despacharan. ³ Jonatanga Filisteá runacuna Gabaa particho caycajta wañuchiran. Chaura Filisteá runacunaga ichipashanta musyaranna. Chaymi Saulga niran «intërucho trompëta tucay llapan Israelcuna musyananpaj» nir. ⁴ Israelcunapis musyaranna Filisteá suldäruncunata Saúl binsishanta. Chaynöpami Filisteá runacunaga Israelcunata fiyupa

chiquicarcäriyan. Llapan Israel suldäruncunaga Gilgalman Saulwan shuntacaran.

⁵ Filisteá runacunapis shuntacaran Israelcunata ichipänanpaj. Carrëtan-cuna caran quimsa chunca waranga (30,000), sojta waranga (6,000) muntädu suldärucuna. Chaquipa pureji suldärucunana caran yupaytapis mana atipaypaj lamarcho agushnörä. Llapan shuntacarcärir Filisteá runacunaga Micmasman aywaran. Chayman chayar pachacuran Bet-avén siudäman inti yagamunan caj-lächo.

⁶ Chaura Israelcunaga fiyupa manchariran. Filisteá runacunaga intërupa yaycapaycuran. Chaymi Israelcunaga pacacuran, intëru jircaman, tarishan uchcunaman, machaycunaman, gaga chaupincunaman, shillicunaman, maymanpis pacacunanpaj tarishanman. ⁷ Waquenga gueshpir Jordán mayuta chimpacuriran Gad partiman, Galaad partiman. Saulga caycaran Gilgal partillachörä. Suldäruncunapis fiyupa mancharisha gatirpaycaran. ⁸ Chaychöna Samuelwan parlashanno shuyararan ganchis junaj. [†] Nishan junajpaj Samuelga Gilgalman mana chayaranchu. Runacunaga aywacuytana gallaycäriyan. ⁹ Chaymi Saulga niran: «Uywacunata apamuy rupachina sacrificisyupaj y alli goyaypita sacrificisyupäpis.» Chayno nircur quiquin Saúl uywata rupachiran.

¹⁰ Uywata rupachiyta ushaycaptin Samuel chayaran. Chaura Saulga aywaran saludanapaj jamachinanpaj. ¹¹ Samuelga niran: «¿Imanirtaj chayta rurashcanqui?»

Saulna niran: «Runacuna aywacuptinnami rurashcä. Gampis mana chayamushcanquichu nishayqui junaj. Filisteá runacunapis Micmaschöna shuntacasha carcaycasha. ¹² Yarpashcä

[†] 13.8 1Sam. 10.8.

TAYTA DIOSTAPIS manaraj mañauptë paycuna cay Gilgalman yaycapaycäramänanta. Chaymi mana munarpis quiquëna rupachina sacrificisyuta rupachishcä.»

¹³Chaymi Samuel niran: «¡Gamga llutantami rurashcanqui! TAYTA DIOSTA wiyauptiquega camacächinman caran gam castalla imaycamapis Israelcunapa raynin cananpämi. ¹⁴Cananga manami unaycamachu ray canquipaj. TAYTA DIOSMI juc runatana acranga paypa shongunpaj cajta.» Paytami churanga acrashan runacunapa raynin cananpaj. Gamga manami wiyacushcanquichu TAYTA DIOS nishushayquita.»

¹⁵Chayno nircur Samuelga Gilgalpita näninpa päsacuran. Waquin caj suldärucunanami Saulwan pillyaman aywacuran. Gilgalpita aywar chayaran Benjamincho caycaj Gabaa siudäman. Chaychöga Saúl yuparan aywaj suldäruncunata. Sojta pachac (600) runacuna caycaran. ¹⁶Suldäruncunawan Saúl y wamran Jonatán Gabaa-cho carcaycaptin Filistea runacunaga Micmaschöna carcaycaran. ¹⁷Filistea suldärucunaga juc röpa aywaran Ofra siudäpa Súl partiman; ¹⁸juc röpana Bet-horón siudäman; jucaj röpana Zeboim pampapa aywaj lömacuna chaupinpa chunyajman.

¹⁹Israel suldärucunaga mayganpis manami yacharanchu fyërru tacayta. Chaymi Filistea runacunaga yarparan «manami rurangachu ni jucnayllatapis sablita, cuchillucunatapis» nir. ²⁰Llapan Israelcuna rëjanta, lampanta, jächanta, picunta afillachinanpäga aywaj Filistea runacunamanraj. ²¹Rëjatawan asadunta afillashanpita ganchis grämu guellayta cobraj. Jächanta afillashanpita chuscü grämu guellayta cobraj. Iwalta cobraj uchucunata chapashanpitapis. ²²Saulwan

Jonatanwan aywaj suldärucunapaga pillyananpaj mana caranchu ima sablin ni lansanpis. Saulwan Jonatan-lla charaycaran. ²³Chaycama juc röpa Filistea suldärucunaga Micmas gashamanna chayaran.

Filistea runacunata Jonatán wañuchishan

14 ¹Juc junajcho Saulpa wamran Jonatanga uywayninta niran: «Cay mayuta washa chimpaman päsashun. Nircur yaycapaycärishun Filistea suldärucunata.»

Jonatanga papäninta mana willaparancho. ²Papänenga pachacaraycaran pata chaquin achca granada yöracuna chaquincho. Chayga caran rigü ëra. Sojta pachac (600) suldäruncunawan caycaran. ³Israelcunachöga cüra jatiränan efodta Ahías cürami jatisha aywaj. Payna caran Ahitobpa wamran; Ahitobna Icabodpa wauguin. Paycuna caran Fineespa wamran. Finees caran Elipa wamran. Siluchömi Eliga TAYTA DIOSPA cüran caran.

Runacunaga mana musyaranchu Jonatán aywacushanta. ⁴Jonatanga Filistea suldärucuna pachacarashanman aywaycaran. Chayanantaga chaparaycaran jatun gagacuna. Jutincuna caran Boses, Sene. ⁵Norte cajpa caj gaga aywaraycaran Micmaspa chimpanpa. Sur cajpa cajna aywaraycaran Gabaapa chimpanpa. ⁶Jonatanga uywayninta niran: «Aywashun wac chimpacho ganra runacuna pachacaraycasha- man. Capaschari TAYTA DIOSNINCHËGA yana- pämeshwanpis. Paypäga manami sasa- chu. Yanapämaptinchi binsishwanmi achcajpis wallcäjllapis.»

⁷Uywaynenga niran: «Yarpashay- quino imatapis rurashun. Nogaga yanapämashayquimi imachöpis.»

⁸Chaura Jonatán niran: «Washa chimpaman päsashun chay

runacunaman. Paycuna ricamānan-chīpaj aywashun. ⁹«Chayamunāyaj jinallancho shuyāmay» nimashaga shuyāshun. Chaura manami wichāshunnachu paycuna caycashanman. ¹⁰«Wichāmuy» nimashaga aywashun. Chauraga musyashunmi TAYTA DIOS yanapāmāptinchi binsinanchīpaj cashanta.»

¹¹Chaymi Jonatanwan uywaynenga Filistea suldārucuna ricananpaj ricāpapa aywaran. Ricārir Filistea suldārucuna ninacuran: «Masqui ricayllapa, hebreo runacunaga machaycunaman pacacushanpita llojshircaycāmunnami.» ¹²Nircur jinan öra Jonatantawan uywayninta gayaran: «¡Shamuy willanāpaj!» nir.

Chaura Jonatán uywayninta niran: «Gamga guepallāta wichāmuy. Cananga TAYTA DIOS yanapāmāptinchi noganchīmi binsishun.»

¹³Jonatanga charicuyllapa wicharan. Uywayninpis guepallāna wicharan. Filistea suldāruta Jonatán jitarimushantaga uywayninna pāsara-chej. ¹⁴Rimir puntata yaycur Jonatán uywayninwan tacsha pampallacho wañuycachiran ishcaj chunca (25) runata. ¹⁵Filistea runacunaga pachacaraycācunāpis, wacpa caypa pillayaman aywajcunāpis fiyupa manchariran. Jinachōpis chay örami fiyupa timlur caran. Chaura llapan manchariran.

¹⁶Benjamín trībupa chacran Gabaa-cho Saulpa suldāruncunaga ricaran Filistea runacuna röpa-röpa gueshpiycajta.

¹⁷Chaura Saulga suldāruncunata niran: «Listata gayay pipis pishishanta musyananchīpaj.»

Listata gayaptenga pishiraycaran Jonatán uywayninwan. ¹⁸Chay junāga cūra Ahiasmi Israelcuna cajcho efodta jatiraycaran. Chaymi Ahiasta Saúl niran: «Tayta Diospa efodninta apamuy.»

¹⁹Cürawan Saúl parlashancamaga masna Filistea runacuna pantanacuran. Chaura cürata Saúl niran: «Ama apamuynachu.»

²⁰Jinan öra llapan suldāruncunawan Saulga pillayaman yaycucuycuran. Chaymi Filistea runacunaga mana rejsinacurannachu. Quiquin-purana wañuchinacuran. ²¹Filistea suldārucunacho waquenga Israelcuna caycaran. Chaymi pillya gallaycuptenga cuticuriran Saultawan Jonatanta yanapaj Israelcunamanna. ²²Efraín jircacunanaman pacacoj Israelcunāpis Filistea runacuna gueshpejta mayar maganāpaj gatir aywaran. ²³Wañuchinacuyga caran Bet-avén siudācama. Chay junaj TAYTA DIOSGA Israelcunata salbaran.

Suldārucuna yargashan

²⁴Chay junaj Israelcunaga carcaycaran fiyupa uticasha. Pipis mana micuyta yawashachu caran. Saulmi jurashpan niran: «Chiquinacushācunata ushāpaj manaraj wañuchiptē, manaraj tardiyāptin micoj cāga maldisyunādumi canga.» ²⁵Suldāruncunaga chayaran juc jircacho mishqui pampacho caycajman. ²⁶Muntiman suldārucuna yaycuriptin yacunōraj mil-abijaga liwaycaran. Ichanga pipis mana yawaranchu Saúl nishanta manchacur. ²⁷Jonatanga manami wiyaranchu papānin jurashpan nishanta. Chaymi garutinpa puntanwan mishquita togrircur micupāriran. Chaura balurnin yuricurcuran. ²⁸Juc suldāruna niran: «Papāniquega llapan-tami jurashpan nisha: «Pipis canan micoj cāga maldisyunādumi canga.» Chaynōpami llapan runacunapa balurnin ushacasha.»

²⁹Chaura Jonatán niran: «Papā-nēmi juchayoj yargaywan ñacananpaj. Nogapaga ichiclla mil-abijata yawarcuptē imanōshi balurnē yuricurcusha. ³⁰Runacunapaga masrāmi balurnin canman caran contrancunata

guchushanta micuptin. ¡Aypallatami wañuchishwan caran Filistea runacunata!»

³¹Chay junaj Israeclunaga fiyupa binsiyuran Filistea runacunata. Pilyar gatiran Micmaspita-pacha Ajaloncama. Israel suldärucunapaga yargayllawan callpanpis mana caranachu. ³²Fiyupa yargayta manana awantar llapan guchushancunata charipäcuran wäcanta, uyshanta, besërancunata. Pishtariycur yawar-ninta mana jutuchillar micuran.

³³Chaymi waquin runacuna Saulta willaran: «Runacunaga TAYTA DIOSPA contranmi ruraycan. Yawarta mana jutuchillar aychata micuyan»^v nir.

Chaura Saúl niran: «¡Gamcunaga imaypis Tayta Diosta manami wiya-cunquichu! Jatun rumita apapämuy cuchpayllapa. ³⁴Canan öra runacunata willamuy. Cada-ünun apamuchun törunta, uyshanta caycho pishtarcur micunanpaj. TAYTA DIOSPA ñaupanchochu juchata ama rurachunchu yawarta mana jutuchillar aychata micushpan.»

Chayno willaptin, chay chacay quiquincuna aparan töruncunata. Nircur jinancho pishtaran. ³⁵Chaycho Saulga juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Chaymi caran Saúl rimir-punta caj rurashan altar. ³⁶Chaypita Saúl niran: «Canan chacayga pacha waraycama Filistea runacunata gatir aywashun. Maychöpis taripar imaycantis guchumushun. Cawaycaytaga ama cachaycushunchu juctapis.»

Niptin llapan nipäcuran: «Yarpashayquino rurashun ari.»

Cürana niran: «Manaraj imapis captin Tayta Diostaraj tapucushun.»

³⁷Chaura Saulga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata gatishächu? ¿Nogacuna binsishächuraj?» nir.

Chayno tapuptin Tayta Dios mana imatapis rimacuranchu. ³⁸Chaymi Saúl niran: «Cayman shamuy llapyayqui mandaj cajcunalla. Tapucachay pi juchata rurashantapis. ³⁹Nogaga Israeclunata salbaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi canan jurä. Wamrä Jonatanpis juchata rurasha carga wañuchun.»

Suldärucunaga pipis mana imatapis rimacuranchu. ⁴⁰Chaymi Saulga llapan Israeclunata niran: «Gamcunaga caj läduman jurmacay, nogana wamrä Jonatanwan jucay läduman.»

Chaura llapan suldäruncuna «Nishayquino cachun» niran. ⁴¹Chaura Saulga sinchipa niran: «Israeclunapa TAYTA DIOSNIN ¿imanirtaj tapucupté mana wiyamashcanquichu? Nogacho u wamrä Jonatancho jucha captin llojshenga Urim. Acrashayqui Israeclunacho jucha captenga llojshenga Tumim.»^w

Chaura surti llojshiran Saulpäwan Jonatanpaj. Israeclunami ichanga librina quëdaran. ⁴²Chaypita Saúl niran: «Cananga surtita jitay wamrä Jonatanpäwan nogapäna» nir.

Chaura surti llojshiran Jonatanpaj. ⁴³Chaymi Saulga Jonatanta niran: «Imata rurashayquitapis willamay.»

Jonatán willaran: «Garutëpa puntanwanmi micurcurä wallcalla mil-abijata. Cananga caychömi caycä. Listumi caycä wañunapaj» nir.

⁴⁴Chaura Saúl sinchipa niran: «Jonatán, gam mana wañuptiquega Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

⁴⁵Niptenga llapan runana Saulta niran: «Jonatanga ama wañuchunchu. ¡Paychaj Israeclunatapis pillyachöga binsichisha! ¡TAYTA DIOSGA manami camacächengachu Jonatán wañunanta! Payga llapanapis Tayta Dios yanapaptinmi rurasha.»

^v 14.33 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23. ^w 14.41 Núm. 27.21; 1Sam. 28.6.

Chaynöpami llapan runa Jonatanta salbaran. ⁴⁶Saulnami Filistea runacunata mana gatrannachu. Paycunapis nasyunninpana cuticuran.

⁴⁷Saulga Israelcunapa raynin car llapan contrancunatami binsiran. Binsiran Moab, Amón, Edom, Soba, Filistea runacunata. May-chaypapis pillyaj aywarga simri binsej. ⁴⁸Achca suldäruncunata shuntaycur Amalec runacunatapis binsiran. Chaynömi Israelcunata salbaran maquichacuyta munaj runacunapita.

⁴⁹Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Isúi, Malquisúa. Warmi wamrancunana caran: mayur caj Merab, shullcanna Mical. ⁵⁰Saulpa warminpa jutinna caran Ahinoam. Paymi caran Ahimaaspa wamran. Suldäruncunapa mandajninna caran Abner. Abnera caran Nerpa wamran. Paynami caran Saulpa tiyun. ⁵¹Saulpa papänin Ciswan Abnerpa papänin Nernami caran Abielpa wamrancuna.

⁵²Saúl cawashancamaga Israelcunawan Filistea runacuna fiyupami pillyaran. Chaynöpami Saulga shuntaj callpayoj runacunata, jinyu cajcunata.

Saúl ray cananta Tayta Dios manana munashan

15 ¹Juc junaj Samuelga Saula niran: «TAYTA DIOSMI cachamasha gamta Israelcunapa raynin churanäpaj.^x Cananga sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS nishushayquita. ²Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Nogaga Amalec runacunata sumaj castigashaj. Paycunaga Israelcuna Egiptupita shacamuptyn pásachiyta mana munaranchu.»^y ³Chaypita cananga magay. Ushajpaj illgächiy llapan charashancunata. Mana cuyapaypa wañuchiy ollguta, warmita, wamrancunata, iticunata. Wañuchinqui wäcancunata, uyshancunata, camëlluncunata, bürruncunata.»»

⁴Chaura llapan runacunata Saúl gayachiran. Tilaimcho yuparan ayca cashantapis. Chaquipa aywaj suldärucuna caran ishca pachac waranga (200,000). Chunca waranga (10,000) caran Judá runacuna. ⁵Nircur Saulga aywaran Amalec nasyunpa capitalnin siudäman. Ragra lädunman pacacuran. ⁶Queni castacunata niran: «¡Witicuy! ¡Gamcuna llojshicuy Amalec runacunapita paycunawan iwal mana wañunayquipaj! Gamcunaga allimi ricarayqui Israelcuna Egiptupita shacamuptyn.»

Chayno niptyn Queni runacunaga witicuran Amalec runacunapita.

⁷Chaura Saulga yaycur wañuchiya gallaycuran Havila siudäpita-pacha Shurman yaycunacama. Egiptupa lindancama ushajpaj illgächiran.

⁸Raynin Agagtaga präsu chariran. Llapan suldäruncunataga tucsiyapa wañuchiran. ⁹Ichanga Saulpis suldäruncunapis ray Agagta mana wañuchiranchu. Mana wañuchiranchu allinnin caj uyshacunata, wäcancunata, werannin caj besëracunatapis. Ima-aycatapis mana illgächiranchu allinnin cajtaga. Mana bälejuncunallata llapantapis illgächiran.

¹⁰Chaypitana Samuelta TAYTA DIOS niran: ¹¹«Saulta ray churashäpita cananrämi pëscö. Payga nogata gongaycamasha. Nishäcunata mana cumlishachu.»

Chaura Samuelga fiyupa rabyaran. Chay chacayga warayllata TAYTA DIOSTA ruwacuran. ¹²Warannin tuta chacalla aywaran Saúl cajman. Tapucupitin willaran «aywacusha Carmel siudämanmi. Chaychömi Saula yarpänapaj wancata ichichisha. Chaypita tumaypa Gilgalpa aywacusha» nir. ¹³Chaura Samuelga aywaran Saúl cajman.

Saulga niran: «Ima alliraj TAYTA DIOS pushaycamushunqui tayta. Pay nimashanta cumlishcänami.»

^x15.1 1Sam. 10.1. ^y15.2 Éxo. 17.8–14; Deut. 25.17–19.

¹⁴Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogaga wiyaycä uyshacuna bäyaycajta, wäcacuna wagaycajta?»

¹⁵Saulna niran: «Amalec runacunapatami apamusha. Runacunami mas allinnin uyshacunataga, mas allinnin caj wäcacunatapis raquisha TAYTA DIOSNIQUIPAJ rupachinanpaj. Chaypita cajtaga llapantami wañuchishcäcuna.»

¹⁶Samuelga niran: «¡Upälla! Chacay TAYTA DIOS nimashanta nishayqui.»

Chaura Saúl niran: «Mä willamay»

¹⁷Samuelna niran: «Gamga ‹manacajllami cä› nirayquimi. Chayno niycarpis llapan Israelcunapa mandajninmi caycanqui. TAYTA DIOSGA churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipämi. ¹⁸TAYTA DIOSNINCHËGA cachashurayqui sumaj willaparcurmi juchasapa Amalec runacunata ushanayquipaj. ¹⁹Gam ¿imanirtaj TAYTA DIOS nishushayquita mana wiyacushcanquichu? Chaypa ruquenga chiquinacushayquipa imacunatapis quiquiquipaj charicircushcanqui. Chaynöga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui.»

²⁰Chaura Saúl niran: «Nogaga TAYTA DIOS nimashanta cumlishcämi. Prësu apamushcä Amalecpa raynin Agagtapis. Amalec runacunatapis ushajpämi illgächishcä. ²¹Pillyaj aywajcunami ichanga uyshata wäcacunatapis allinnin cajta apacamusha Gilgalcho TAYTA DIOSNIQUIPAJ sacrificiyuta rupachinanpaj.»

²²Chaura Samuel niran:

«Wiyacushaga sacrificiyucunata rupachishanchipitapis masmi TAYTA DIOSGA cushicun. Uyshacunata pishtarcur wiranta rupachishanchipita mas allimi TAYTA DIOS nishacunata wiyacuptinchi.»^z

²³Brüju rurajcunanömi fiyupa juchata rurana Tayta Diosta mana wiyacojgunaga.

İdulucunata rispitajnömi Tayta Diosta mana wiyacojgunaga juchata rurana.

Gamtapis mana wiyacushayquipitami ray caycashayquipita TAYTA DIOSGA jitarishunqui.»

²⁴Chaura Saulga Samuelta niran: «Au, rasunpami juchata rurashcä. Runacunapa shiminta chasquirmi TAYTA DIOSTAPIS gamtapis mana wiyacushcächu. Runacunatami manchacushcä. ²⁵Ima captinpis perdunaycamay ari. TAYTA DIOSTA aduraj cutishun ari.»

²⁶Samuelga niran: «Manami gamwanga cutishunchu. Gamga manami cumlishcanquichu TAYTA DIOS nishanta. Chaymi cananga gamtapis mana munashunquinachu Israelcunapa raynin canayquita.»

²⁷Samuelga ticrar aywacuran. Chaura jacuraycashanpa cantunpita Saúl charicircuptin rachicäcuran.

²⁸Chaymi Samuelga Saula niran: «Chaynömi gamtapis TAYTA DIOSNINCHI canan jitarishunqui Israelpa raynin caycajta. Juc Israel-masiquitami ruquiqui ray cananpaj churanga. Payga gampita mas allimi. ²⁹Tayta Diosga yäracuna Diosmi. Payga manami llullacunchu. Rimashantaga cumlinmi. Runacunanöchu manami aunircur cutiricun.»

³⁰Yapay Saúl niran: «Juchatachaj rurashcä. Chaypis llapan auquincunapa ñaupancho, Israelcunapa ñaupancho raytano rispitamay ari. Iwal aywashun ari TAYTA DIOSNIQUITA aduranapaj.»

³¹Niptin Samuelga Saulwan cutiran. Nircur TAYTA DIOSTA aduraran.

³²Chaypitaga Samuel niran: «Apapamay Amalec runacunapa raynin Agagta.»

Agagga Samuelpa ñaupanman aywaran mana manchacullarna «manami wañuchimanganachu» nir.

^z 15.22 Prov. 21.3; Ose. 6.6; Amós 5.22–24.

³³Chayaptin Samuel niran: «Ganga sabilquiwanni achcaj warmicunapa wamranta wañuchishcanqui. Cananga mamayquipis wamraynajmi quédanga.»

Samuel chayno nir Agagtaga ichic-ichiclla cuchuran TAYTA DIOSPA ñaupancho, Gilgalcho. ³⁴Nircur aywacuran Ramá partiman. Saulnami cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. ³⁵Chay junajpita-pacha Saulwan manana tincur Samuelga fiyupallaquicuran. TAYTA DIOSPIS Saula ray churashanpita fiyupa pësacuran.

Davidtana ray cananpaj acrashan

16 ¹TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «¿Imaycamataj Saulpaj llaquicuycanqui? Paytaga manami munänachu Israelcunapa raynin cananta. Ganga asëtita wiñacuy cächuman. Belenman ayway. Isaïpa wamrantanami acrashcä ray cananpaj.»

²Chaura Samuel niran: «¿Imanöparaj noga aywashaj? ¡Saul mayashpanga wañuchimangami!»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Manta wäcanta apacurcur aywanqui. ¿TAYTA DIOSPAJ rupachejmi apaycäninqui. ³Isaitapis gayanqui uywata pishtashayquimanga. Noganami nishayquipaj imata ruranayquipäpis. Ray cananpaj acranqui noga nishä cajta.»

⁴Chaura Samuelga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Belenman chayaycup-tin siudächo tiyaj auquincuna manchapayllapa tincoj aywaran «¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

⁵Niptin Samuelga niran: «Au, alli-pämi shamushcä. TAYTA DIOSPAJ uywata pishtajmi shamushcä. Gamcunapis limyuyay. Nircur yangämay uywata pishtarcur rupachishächo.»

Chaypita Samuelga Isaitapis wamrancunatawan «mayllacuy» niran. Nircur Tayta Diospaj uywata

pishtashanman gayachiran. ⁶Paycuna chayaptin Samuelga Eliabta ricaran. Chaymi yarparan «Paytami TAYTA DIOSGA acrascha canga ray cananpaj» nir.

⁷Ichanga TAYTA DIOS niran: «Ricaynillantaga tamäñullantaga ama cäsuyaychu. Nogaga payta manami munächu. Runa ricashallanga manami allichu. Runaga rican janallantami. Nogami ichanga shongunta rejsë.»

⁸Chaura Isaïga gayaran wamran Abinadabta Samuelpa ñaupanman. Samuelga niran: «Paytapis manami TAYTA DIOS acrashachu.»

⁹Chaypita Isaïga Samata gayaran. Samuel niran: «Paytapis TAYTA DIOS manami acrashachu.»

¹⁰Isaïga Samuelta ricachiran ganchis wamranta. Llapanta ricachiptinpis Samuel niran «Manami maygantapis TAYTA DIOS acrashachu.» ¹¹Chaypita Samuel tapuran: «¿Mananachu masga wamrayqui can?» nir.

Chaura Isaï niran: «Shullca caj pishiyancanrämi. Payga uyshatami ricaycan.»

Samuel niran: «Shullca wamrayquita gayachimuy. Pay mana chaya-mushancamaga imatapis manami rurashunrächu.»

¹²Chaura Isaïga gayachimuran. Chay wamranga caran cuyayllapaj camaraj-lla puca ajcha.

Samuelta TAYTA DIOS niran: «Paytami acrashcä. Asëtita wiñapay ray cananpaj.»

¹³Chaura Samuelga jinan öra asëtita wiñaparan. Llapan wauguincunapa ñaupanchömi Davidtaga ray cananpaj churaran. Chay örapita-pacha Davidtaga TAYTA DIOSPA Espiritun yanaparan.

Chaypita Samuelga lapanpita dispidirur Ramäman cuticuran.

Saula David tucapashan

¹⁴Saulpita TAYTA DIOSPA Espiritun witicuriranna. Saulmanga fiyu

espiritutana TAYTA DIOS cachamuran. Chay espiritunami turwatächiran.

¹⁵Chaymi uywaynincuna niran: «Tayta Saúl, musyashayquinöpis Tayta Diosga fiyu espiritutami gamman cachamusha. Chaymi llaquicaycächishunqui.

¹⁶Nogacunata nimay arpa tucajta ashimunäpaj. Paynami imay örapis fiyu espíritu llaquicachishuptiqui tucanga ashacyärinayquipaj.»

¹⁷Chayno niptin Saúl niran: «Gamcuna ashimuy ari arpa tucajta. Tarishpayqui pushamuy.»

¹⁸Chaura juc uywaynin niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamran arpa tucajta ricashcä. Pillyaytapis fiyupami yachan. Sumaj jinyumi. Mishquillami riman. Quiquinpis camarajllami. Paytaga TAYTA DIOSMI yanapaycan.»

¹⁹Chayno niptin Isaïman Saúl cachacuran «Uysha michej caj wamrayqui Davidta cachamuy» nir.

²⁰Chaura Isaïga wamran Davidta cacharan Saulman. Bürruwan apachiran tantata, binuta. Capshitapis apachiran. ²¹Chaynöpami Davidga chayaran Saulman. Nircur payta sirbiran. Davidtaga Saúl amatar cuyarmi quiquinpa yanapajnin cananpaj churaran. ²²Saulna Isaïman cachacuran «David cayllachöna yanapämächun ari. Paywanga sumajmi yachänacö» nir. ²³Chaura Tayta Dios cachamushan fiyu espíritu Saulta turwatächiptin Davidga juclla arpata tucaj. Chaura jinan öra Saulga allina ricacoj. Fiyu espiritupis cachaycojna.

Goliat-ta David wañuchishan

17 ¹Filistea runacunaga pillyananpaj suldäruncunata shuntaran Soco marcaman. Chay partiga caran Judächo. Nircur pachacuran Socowan Azeca lindancho caycaj Efesdamim partiman. ²Saulpis Israelcunawan shuntacaran. Nircur aywaran Ela pampaman. Filistea runacunata ichipänanpaj camaricurán. ³Filistea

runacunaga chimpancho gotucaran. Israelcunapis jucaj chimpancho gotucaran. Chaupinpana raquiyecaran pampa. ⁴Illajpita Filistea suldäruncunapita llojshiramuran juc suldäru quimsa metrundo jatun. Jutin caran Goliat. Chay runa caran Gat siudäpita. ⁵Casconga caran runsipita. Chalécunpis caran runsipita. Chalécunpa lasaynin caran pichga chunca pichgan (55) quïlu. ⁶Runsillapita caran wardanpis, aparisha purichishan sablinpis. ⁷Sablinpa maquin aptananpis caran tilar gueruno racu. Quiquin cuchucunan fyërronga sojta quïluno lasaran. Ñaupantana purej yanapajnin.

⁸Goliatga sumaj ichiycur Israel suldäruncunata niran: «Gamcunaga ¿imapätaj pillyaj shamushcanqui? Nogaga cä Filistea runami. Gamcunapis canqui Saulpa sirbejninmi. Mayganiquipis shamuy pillyanapaj. ⁹Mä nogata binsimangachush. Binsimaptenga nogacunami cashaj uywayniqui. Binsiptëga gamcunami canqui nogacunapa uywaynë. ¹⁰Cananmi Israel suldäruncunata achäquita ashipä: ¡Juc suldäruta cachamuy nogawan pillyananpaj!»

¹¹Filistea runa chayno niptin Saulpis suldäruncunapis manchariran. Balurnin mana carannachu.

¹²Saúl caycasha wichan Isaï tiyaran Belencho. Pay caran auquinna. Wamran caran pusaj. Jucpa jutin caran David. ¹³⁻¹⁴Eliab, Abinadab, Sama quimsan caran Isaïpa mayur caj wamrancuna. Paycunaga pillyaman Saulwan aywaran. Shullcan Davidna ¹⁵Saúl cajman aywaj, Belenman cutej papäninpa uyshancunata michej.

¹⁶Chay Filistea runaga Israelcunata tardi tutami achäquita ashipaj. Chuscunchuna (40) junajna chaynölla ruraran.

¹⁷Juc junajcho Davidta papänin Isaï niran: «Caycho caycan ishcaj chunca (20) quïlu rïgu ancasha, chunca tanta.

Chaycunata apay pilyacho caycaj wauguicunaman. ¹⁸Cay chunca muldi quésutapis apacuy comandantipaj. Cutimurnami willamanqui imano wauguicucuna caycashantapis musyanäpaj. ¹⁹Saulpis, wauguicunapis, llapan Israelcunapis Ela pampacho Filistea runacunawan pilyarcaycan.»

²⁰Warannin tuta chacalla Davidga aywacuran uyshata ricaycänanpaj juncta ashiycur taytan Isai apachishancunata apacurcur. Chayaptin pilyaman llojshinanpäna ollgurcaycaran.

²¹Israelcunapis Filistea runacunapis pilyananpäna wac-lä cay-lä sumaj camacaran. ²²Davidga apashancunata cachapaycuran micuycunata, armacunata täpajta. Quiquenga cörriyllapa aywar yaycuran imano caycashantapis wauguincunata tapunanpaj.

²³Wauguincunawan parlaycaptin illajpita llojshiraycamuran Gat siudächo tiyaj Filistea suldäru Goliat. Imaypis ashipashanno Israel suldärununata achäquita ashiparan. Chayta David wiyaran.

²⁴Chay runata ricärir Israelcunaga fiyupa manchariran. Chaymi gueshipir cuticaycäbiran ²⁵«¿Ricashcanquichu llojshimoj runata? ¿Israelcunata achäquitami ashipaycämanchi! Tagay jatuncarayta binsejtaga rayshi wamranwan majachanga, ima-aycatis gonga, famillyantapis impuestuta manana cobranganachu,» nir.

²⁶Chaura läduncho caycajcunata David tapuran: «¿Imataraj gonga tagay Filistea runa Israelcunata manana ashipänanpaj wañuchejtaga? ¿Pitäshi tagay Filistea juchasapa runaga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunata achäquita ashipänanpäga?» nir.

²⁷Niptin paycunata rimir nishannölla niran: «Goliat-ta wañucherga llapanami chasquenga.»

²⁸Chayno parlaycajta wiyar Davidpa mayur wauguin Eliabga rabyacurcuran. Chaymi niran: «¿Imamantaj

shamushcanqui? Chunyajcho wallcalla uyshanchi caycajtaga ¿pitaj ricaycan? Nogaga musyämi mal jinyu cashayquita, llutanta yarpashayquita. Pilya ricajllami shamushcanqui.»

²⁹Chaura David niran: «¿Imataraj ruraycä? Rimarcushcällachaj.»

³⁰Chayno nircur wauguinpita witicuran. «Binsëga ¿imataraj chasquenga?» nir juncta tapuptinpis rimir nishannölla niran. ³¹David tapucachaycashanta wiyajcuna waquenga Saulta willaran. Chaura payna gaya-chiran.

³²Davidga Saulta niran: «Chay Filistea runata pipis ama manchacunchu. Nogami aywashaj tayta chay runawan pilyaj.»

³³Chaura Saül niran: «Japallayquega manami aywanquimancho chay Filistea runawan pilyaj. Wamrallarämi canqui. Paymi ichanga wamra cashanpita-pacha pilyaj runa.»

³⁴Davidga niran: «Tayta, nogaga papänëpa uyshanta michishcä.

Liyunpis ösupis uyshäta apacurcur aywacuptin ³⁵guepanta aywashpä shiminpitapis guechumoj cä. Nogaman ticramuptenga quijädanpita charej cä. Nircur magaycällar wañurachej cä.

³⁶Nogaga wañuchejmi cä liyun captin ösu captinpis. Chay juchasapa Filistea runatapis chaynömi wañurachishaj. Payga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunatami manacajman churasha.

³⁷Liyunpis ösupis wañuchimänanpita salbamaj TAYTA DIOSMI salbamanga chay Filistea runapitapis.»

Chaura Saulga «Ayway ari. TAYTA DIOS yanapaycushunqui» niran.

³⁸Nircur Saulga niran: «Davidta röpäta jatipay. Runsi cascöta, runsi chilëcöta jatipay.»

³⁹Llapanta jatiparcuptin Davidga chegllanman sablita warcucuran. Jatisa puriyta camarän. Mana yachacasha cashpan jinan öra Saulta niran: «Cayno jatishaga manami aywayta

puydëchu. Manami yachacashachu cä.»

Chayno nirmi llapan jatiraycashanta jorguriycuran. ⁴⁰Garutinta aptacurcur, mayu rumi ullushta pichgata acaran. Nircur wallguinman wiñacurcur waracan aptashalla aywaran Filistea runawan pilliyaj. ⁴¹Goliatpis ichic-ichiclla Davidta witiparan. Goliatpa ñaupantanami ayudantin aywaycaran. ⁴²Goliatga Davidta ricapärir, ricaran puca cära camarajlla mösuta. Chaymi manacajman churar ⁴³niran: «¿Allgu cashätachu yarpanqui gueruyquiwan shamunayquipaj?» nir. Chayno nirmi diosnincunapa jutinta jogarir maldisyunan. ⁴⁴Nircur Filistea runaga Davidta niran: «¿Shamuy. Aychayquिताга jirca animalcunatami äbicunatami garashaj!» nir.

⁴⁵Chayno niptin David niran: «Gam aywaycämunqui lansayquiwan sabliquiwan. Nogami ichanga shamö llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho. Paymi manacajman churashayqui Israel suldärucunapa Diosnin. ⁴⁶Cananmi TAYTA DIOS gamta binsinäj camacächenga. Canan örami wañurachishayqui. Nircur umayquita-pis rogushaj. Llapan Filistea suldärucunami wañonga. Aychantami garashaj äbicunata, jirca animalcunata. Chaynöpami llapan runa musyanga Israelcunata Tayta Dios yanapashanta. ⁴⁷Llapanmi musyanga. TAYTA DIOSGA manami lansawanrächu ni sabliwanräpischu salban. TAYTA DIOSPA jutinchömi pilliyacäcuna. Paymi noga-cunapa munaynëman gamcunataga cachaycushunqui.»

⁴⁸Filistea runaga Davidta maganapaj witiparan. Chaura Davidpis pillyananpaj churacaran. ⁴⁹Wallguin-pita runita jorgurcur juc maqui Filistea runataga urcucho waracaycuran. Urcuncho rumin jatipacusha Filistea runaga lätacaypa pampaman tuniran. ⁵⁰Chaynömi Goliat-ta David binsiran.

Juc waracayllacho juc rumillawan David wañuycachiran. Mana sablin captin ⁵¹cörriran Goliat-ta sablin guechoj. Chay sablillanwana päsar-pachiran. Nircur umantapis roguriran.

Fiyupa pilliyay yachaj suldärün wañushata ricaycur Filistea runacunaga gueshpir aywacuran. ⁵²Chaura Israelcunawan Judá runacunana gayaraycar guepanpa cörripäcuran. Gatiran Gat yaycunacama, Ecronpa puncuncama. Gatir aywashan nänicunachöga Filistea suldärucuna wañusha mashtarpäcuran Saaram partipita Gat particama, Ecrón particama. ⁵³Gatishanpita cutimur Israelcunaga Filistea runacunapa ima-aycantapis apacuran. ⁵⁴Davidga Goliatpa umanta aparän Jerusalemman. Goliatpa armancunatana churaycuran quiquin Davidpa toldunman.

⁵⁵David Filistea runawan pilliyaj aywaycaptillanna Saulga suldäruncunapa mandajnin Abnerta tapuran: «¿Pitaj chay mösupa papänin?» nir.

⁵⁶Chaura Abner niran: «Manami musyächu tayta.»

Chaymi rayga niran: «Mayacachay pipa wamran cashantapis.»

⁵⁷Chaypita Goliatpa umanta David janchasha aywaycämöjwan tincur Saúl cajman Abner pusharan. ⁵⁸Chayachiptin Saúl tapuran: «Willamay. ¿Pipa wamrantaj canqui?» nir.

Niptin David niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamranmi cä tayta.»

Jonatán Davidwan amïgu cashan

18 ¹Saulwan parlayta usharcur Davidga Jonatanwan rejsinacuran. Chaypitaga ishcan fiyupa amïguna ricacar pasaypa cuyanacuran. ²Saulnami chay junajpita-pacha Davidta churaran sirbintinpäna. Chaymi Davidtaga papäninman cutinantapis mana dëjarannachu. ³Jonatanwan Davidna para-binta gonacuran imaycamapis amïgu cananpaj.

Jonatanga Davidta fiyupa cuyaran.

⁴Chaymi jacurashanta, sablinta, lëchanta, sablin waguicunan wachä-cantapis Davidta goycuran.

⁵Davidga Saúl mandashancunata llapantami cumliran. Chaymi Saulga churaran suldärucunata mandanapaj. David mandaptin suldärucunapaj, mandaj suldärucunapäpis sumaj alli caran.

Davidta Saúl chiquicurchushan

⁶Chaura Goliat-ta David wañuchi-shanpita llapan suldärucuna cutimuptin Israel siudäcunapita ray Saula tariparan warmicuna cushicur dansaraycar cantaraycar tinyata, latilluta tucaraycar. ⁷Dansar cantashpan warmicunaga yaparir-yaparir niran:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»^a

⁸Chayno niptin Saulga fiyupa rabya-cäcuran. Rabyar niran: «Davidpäga <chunca warangata (10,000) wañuchisha> nin. Nogapäna warangallata (1,000) wañuchishäta nin. ¡Cananga Davidta ray cananpaj churarcunallanami pishin!» ⁹Chay junajpita-pacha Saulga Davidta risilajna.

¹⁰Warannin junaj Tayta Dios cachashan fiyu espíritu Saula charicurchuran. Chaura wasincho turwataran. Davidnami imaypis tucapanyashanno arpata tucaycaran. Tucaptin Saulga lansanta aptaraycaran. ¹¹Illajpita lansanta jogarcur Saulga sajmaycuran «Davidta tapyaman lagacajpaj goycushaj» nir. Ichanga David witi-curiran. Ishcay cutimi chayno wañuchiyta munaran.

¹²Davidta TAYTA DIOS yanapay-cashanta musyarmi Saulga manchacuranna. Quiquintaga manana Dios yanaparanchu. ¹³Chaymi lädunpita juc-lächöna tiyachiran. Waranga

(1,000) suldärucunapa mandaj-nin Comandanti cananpaj churaran. Chaura payga ñaupapuntatami maypapis aywaj cutimoj. ¹⁴TAYTA DIOS yanapaptinmi ima rurashancunapis alli caj. ¹⁵Imata rurashanchöpis mas alli llojshipaptin Saulga Davidta amatar manchacoj. ¹⁶Israelcunapis, Judäcunapis Davidtami amatar rispita. Paymi mandaj maypa aywananpäpis y cutimunanpäpis.

¹⁷Saúl quiquin mana wañuchiyta munar «Filisteá runacuna wañuchichun» nir yarparan. Chaymi juc junajcho Davidta Saúl niran: «Mayur caj wamrä Merabwan majachacay. Ichanga TAYTA DIOSPA faburnin pilliyay. Jinyu cay.»

¹⁸Niptin David niran: «Nogapis familyäcunapis manacajllami cäcuna. ¿Imanöpataj mashayqui yaycöman?»

¹⁹Saulga wamran Merabwan Davidta majachanan junaj chayamuptin Adrielwan majacharcuran. Payga caran Mehola partipita. ²⁰Saulpa jucay wamran Micalna Davidta fiyupa munaparan. Munanacushanta willaycuptin Saúl cushicuran. ²¹Payga yarparan «Wamräta Davidwan majacharcushaj. Wamräna Filisteá runacunapa munayninman cachayconga» nir. Chaymi yapay Davidta niran: «Cananmi ichanga rasunpa mashä canquipaj.»

²²Chaypita Saúl uywaynincunata niran: «Gamcuna pacayllapa Davidta ninqui: «Ray amatar cuyashunqui. Mashan canayquitami munan. Uywaynincunapis rispita-shunquimi» nir.»

²³Saulpa uywaynincunaga yachachishannölla Davidta niran. Niptin David niran: «Raypa mashan canäpäga manami aypächu. Nogaga cä pobrimi, manacajllami.»

²⁴Uywaynincunaga Saulman aywaycur willaran David nishanta. ²⁵Chaura

^a18.7 1Sam. 21.11; 29.5.

Saulga Davidta Filistea runacuna wañuchinanta munar uywaynincunata niran: «Davidta willay: «Rayga manami munanchu wamranwan majachacar pāganayquita. Man'chāga munan pachac (100) Filistea runacunapa pengayninpa punta garantami. Chayrāmi rayga chiquejnincunata ayñita cutichir cushiconga.» »

²⁶ Saulpa uywaynincunaga ray nishanta willaran Davidta. Chaura Davidpis chaynöpa raypa mashan yaycunanpaj alli cashanta tantiyaran. Nishan junaj manaraj cumlipitin ²⁷ Davidga suldäruncunawan aywar ishca y pachac (200) Filistea runacunata wañuycärachimuran. Llapanpa pengayninpa punta garanta rayman aparän. Chayaycachir goycuran mashan yaycunanpaj. Saulnami wamran Micalwan Davidta majacharan.

²⁸ Davidta TAYTA DIOS yanapay-cashanta musyar ricar y wamran Micalwan munanacushanta musyar, ²⁹ rimëru manchacushanpita mas fiyupana Saulga manchacuran. Chaypita-pacha fiyupana chiquicururan. ³⁰ Filistea runacuna achäquita ashipapitin ichanga Saulpa waquin caj mandaj suldäruncunapita mas allichu quëdaj. Chaynöpami Davidpäga may-chaychöpis «allimi» nir parlay.

Davidta wañuchiyta Saúl yarpashan

19

¹ Saulga wamran Jonatanta, waquin mandaj suldäruncunatawan niran Davidta wañuchinanpaj. Niptin Davidwan amigu cashpan Jonatán ² willachiran: «Papanëmi wañuchiyta munaycāshunqui. Chaymi wara tuta cuydacunqui. Pacāpaman pacacuy. ³ Nogaga shamoj-aywā papanëwan iwal gam caycashayqui chacrapa. Chaychömi

tapushaj gampaj. Pay mä imatashi nimaga. Nircurmi llapan nimashanta willachishayqui» nir.

⁴ Jonatanga Davidpa faburnin rimar papänin Saulta niran: «Tayta, çimanirtaj wañuchiyta munanqui uywayniqui Davidta? Gamtaga manami imatapis mana allita rurasha-cashunquichu. Allillatami rurasha. ⁵ Payga wañuytapis mana manchaypa wañuchiran jatuncaray Filistea runatapis. Chaynöpami TAYTA DIOS salbaran llapan Israelcunata. Quiquiquipis chayta ricarga cushicurayquimi. Çimapitaj juchaynaj caycaptin wañuchiyta munanqui Davidta?»

⁶ Jonatán niycashanta tantiyacurir Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Davidtaga manami wañuchishächu.»

⁷ Chayno niptinrämi Jonatanga Davidta willaran imano parlashantapis. Nircurmi ichanga pusharan Saulman. Chaura Davidga yapay sirbiran Saulta rimëru sirbishanno.

⁸ Chaypita yapay guërta caran. Chaura David yapay Filistea runacunata binsiran. Aypallata ushaycuran. Waquinta gaticacharan.

⁹ Chaypita Saultaga yapay TAYTA DIOS cachamushan fiyu espíritu charicururan. Saulga wasincho caycaran lansan aptasha. Davidnami arpata tucaycaran. ¹⁰ Davidta lansanwan wañuycachiytami yarparan. Sajmaycuptin Davidga witicuriran. Chaura Saulpa lansanga tapyallamanmi jaticajpaj chayaran. Chay chacay jinan öra David gueshpir aywacuran.

¹¹ Chaura Saulga jinan öra suldäruncunata cacharan Davidpa wasinman gueshpinanta täpaj warannin tuta wañuchinanpaj. ^b Warmin Micalga Davidta willaran: «Canan chacay juclla mana gueshpicuptiquega

wara wañuchishunquipämi» nir.

¹²Chayno nirmi jinan öra Micalga Davidta warcuyllapa bentänapa urächiran. Chaynöpa gueshpiran.

¹³Nircur Micalga Davidpa cämáman idulullatana weguycachiran. Umanmanpis churaparan cabra garachallata. Nircur jirgawan gatarcuran.

¹⁴Saúl runacunata cacharan Davidta prësu apamunanpaj. Chaura Micalga «gueshyaycanmi» niran. ¹⁵Niptinpis Saulga yapay cacharan runacunata Davidta ashimunapaj. «¿Cámacho gueshyar jitaraycaptinpis cayman apamuy wañuchinäpaj!» niran. ¹⁶Saúl cachashan runacunaga Davidpa wasinman yaycur cámacho tariran jatun idulullata, cabra garacha jawananchu caycajta.

¹⁷Micalta Saúl niran: «¿Imanirtaj llullapámashcanqui? Chiquishätami gueshpichishcanqui.»

Chaura Mical niran: «¿Gueshpinäta mana munaptiquega wañuchishayqui nimashami.»

¹⁸Chaynöpa Davidga gueshpír aywacuran Samuel tiyaycashan Ramá siudáman. Saúl imata rurashantapis willaran. Chaymi Samuelwan Davidga Naiot partiman tiyaj aywacuran. ¹⁹Chaypita Saúl mayaran David Ramá parti Naiotcho tiyaycashanta. ²⁰Chaura runacunata cacharan prësu charimunapaj. Saúl cachashan runacuna chayar ricaran Tayta Dios rimachishanta profëtacuna rimaycajta. Samuelna llapanta mandaycaran. Illajpita Saulpa cachancunatapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Chaura paycunatapis Tayta Dios rimachiran.

²¹Chayta mayarcur Saúl cacharan juc runacunatana. Paycunatapis waquintanölla Tayta Dios rimachiran. Quimsa cuti Saúl cachashan

runacunapis chaynölla ruracaran.

²²Chaura quiquin Saulna aywaran Ramáman. Secú jutiyoj ishtanquiman chayar tapucuran Samuelpäwan Davidpaj. Llalli-shimicunaga willariran: «Ramá particho caycaj Naiotchömi caycan» nir. ²³Chaura Saúl aywaran. Tayta Diospa Espiritun paytapis charicurcuran. Saultapis Tayta Dios rimachiran. Chaynölla aywaran Ramácho caycaj Naiotcama. ²⁴Röpantapis lojticurán. Tayta Dios rimachiptin galalla juc junaj, juc pagas caycaran Samuelpa ñaupancho löcuno. Chaypitami rimaypis can: «¿Saulpis profëtachí?» nir.^c

Davidta Jonatán yanapan

20 ¹Ramácho caycaj Naiotpita David gueshpír aywacuran Jonatán cajman. Chayaycur niran: «¿Imatataj noga rurashcá? ¿Imataj juchá? ¿Imachötaj papániquita ufindishcá wañuchiyta munamánanpäga?»

²Chaura Jonatán niran: «¿Imanirtaj chayno yarpanqui? ¿Manami wañuchishunquipáchu! Papänega imata rurananpäpis nogatarámi willaman. ¿Imanirtaj mana willamanchu wañuchiyta munashushayquita?»

³Chaypis Davidga niran: «Papäniquega musyanmi amügu cashanchita. Chaymi musyanayquita mana munanchu llaquicunayquipita. ¡TAYTA DIOSPIS musyanmi wañuy janächöna cashanta!»

⁴Niptinmi Jonatanga tapuran: «Noga ¿imanötaj yanapashayqui?»

⁵Davidna niran: «Musyashayquinöpis, wara junajmi llullu quilla fista.^d Chaychömi raywan iwal micuná.

Cuydá willacunayquiwan chacarman pacacushäta. Nogaga warantin tardicamami pacaräcushaj. ⁶Papániqui nogapaj tapucuptin ninqui payga

^c19.24 1Sam. 10.11–12. ^d20.5 Núm. 28.11.

fiyupami ruwacamasha Belén marcanman aywananpaj. Chaychöshi familiyancuna cada watalla fistata rurán.»
⁷Papäniqui «allimí» niptenga manami manchacushächu. Rabyaptinmi ichanga gampis musyanquipaj nogata wañuchimānanpaj rasunpa yarpaycashanta. ⁸Gamwan noga amígu canapaj para-binta gonacushanchitaga TAYTA DIOSPIS musyanmi. Chaymi ruwacushäta ama gongaycuychu ari. Noga juchata rurasha captëga wañurachimay. Papäniquimanga ¿imapānataj apamanqui?»

⁹Niptin Jonatán niran: «¡Ama yarpaychu chaytaga! Rasunpa papänë wañuchishunayquipaj caycashanta musyaycorga willachishayquipämi.»

¹⁰Chaura David tapuran: «¿Papäniqui fiyu shiminpa nishuptiquega piraj willamanga?»

¹¹Jonatán niran: «Ishcallanchi shuyni parlashun.» Chaura ishcallan aywaran.

¹²Chaychömi Jonatanga Davidta niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi jurä. Wara, warantin cayno öra, noga musyashaj papänë imata yarpashantapis. Gampaj alli parlaptenga cachamushaj willashunayquipaj. ¹³Papänë gampaj mana allita yarpaycashanta mana willaptë, mana gueshpichtëga TAYTA DIOS fiyupa castigamächun. ¡Gamtana TAYTA DIOSNINCHĪPIS yanapaycushunqui papänëta yanapashanno!

¹⁴Cawashäcamaga nogatapis alli yanapaycamanqui ari TAYTA DIOS yanapähushayquino. ¹⁵Wañucuptënega TAYTA DIOSNINCHI contrayquicunata ushacächiptinpis castäcunata cuyapaycullanqui. ¹⁶Llapan contrayqui cajtaga TAYTA DIOSNINCHI jusgar chipyaj ushacächichun.»

Chayno nirmi Davidwan Jonatán conträtuta ruraran parlacushanta

imaypis cumlinanpaj.^e ¹⁷Amatar cuyashpan Jonatanga yapay jurar ¹⁸niran: «Warami llullu quilla fista. Gampa jamanayquicho mana pipis captenga simrimi ¿maytaj?» nengapaj. ¹⁹Warantinpis mana captiquega masnami tapuconga. Chaymi aywacunqui jucpun pacacushayquiman. Rumi goturaycashan wajtallanman pacacunqui. ²⁰Nogaga sumaj apuntaycur quimsa cuti lëchäwan illapamushaj. ²¹Nircur uywaynëta nishaj, «ayway ashimunqui lëchacunata» nir. «Lëchaga caycan cay-läduyquichömi. Ayway apamuy» niptëga ama manchacunquicho. Manami imatapis rurashunquipächu. TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. ²²«Lëchaga mas washachömi caycan» niptëga aywacunqui. TAYTA DIOSMI munanga gam aywacunayquita. ²³Canan parlacushanchitaga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis musyanga.»

²⁴Davidga änir chacraman pacacuran. Llullu quilla fista gallaycup-tin rayga micunanpaj jamacuran. ²⁵Custumrin cashanno rayga tapyä ñaupanman jamacuran, Jonatanga derëchunman, Abnera Saulpa lādunman. Davidpa jamananga jäcuraycaran. ²⁶Chay junäga Saúl mana rimacurancho Davidpaj «Ganrami caycanga. Manarämi limyuyangarächu» nir yarpar. ²⁷Warannin caj junaj fistachöpis Davidpa jamananga jäcuraycaran. Chaura Saúl wamran Jonatanta tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranga ganyanpis cananpis mana shamushachu?» nir.

²⁸Chaura Jonatán niran: «Davidga fiyupami ruwacamasha «Belenman aywanä resisanmi» nir. ²⁹Ruwacamasha «Marcäman aywaytami munä. Familyäcunami Tayta Diospaj uywacunata pishtan. Waugüemi gayachimasha. Aunimaptiquega familyäcunata

rātu watucaramushaj» nir. Chaymi micoj mana shamushachu.»

³⁰Niptinmi Saulga fiyupa rabyacurcuran Jonatanpaj. Chaymi niran: «¡Manacaj warmipa wawan! ¿imanirtaj mana musyashächu Isaïpa wamranwan amïgu cashayquita? Mamantinmi pengaypaj canqui. ³¹Cay pachacho David cawaycashanyäga gam, ni mandashayquipis manami yarpashayquinöchu canga. ¡Canan öra ashircachimur cayman apachimuy. Wañunanmi camacan!»

³²Chaura Jonatán niran: «¿Imapitaj wañunman? ¿Imachötaj ufindishacashunqui?»

³³Chaura Saulga lansanta jogarcur Jonatanta tucsiriyta munaran. Chayrämi Jonatán tantiyacuran Davidta papänin wañuchiyta munashanta.

³⁴Jonatanpis fiyupa rabyacurcuran. Jatarcur aywacuran. Chay junäga manana fista micuytapis micurannachu. Fiyupa llaquiparan Davidta papänin jagayächishanpita.

³⁵Warannin tuta, Davidwan parlashan örapäga chacrapa Jonatán aywaran mösu uywayninwan. ³⁶Uywayninta niran: «Lëchata illapashäta cörriyllapa aywar shuntamunqui.»

Uywaynin aywashancamaga Jonatán mas juc-läpana lëchata jitaran. Chaura juc-lämanna chayaran.

³⁷Lëcha chayashanman uywaynin aywaptin Jonatanga llapan callpanwan gayacuran: «¡Lëchaga caycan mas washachörämi!» nir. ³⁸Yapay uywayninta Jonatanga gayacuran:

«¡Aprä cörriy. Ama ichiyuychu!» nir. Uywaynenga lëchacunata shuntarcur Jonatanta goycuran. ³⁹Imanir chayno ruraycashantapis mana musyaranchu uywaynenga. Chaytaga Jonatanwan Davidllami musyaran. ⁴⁰Chaypita Jonatanga llapan lëchancunata uywayninwan siudäman apachiran.

⁴¹Uywaynin aywacuriptin Davidga llojshimuran rumi goturaycashañ wajtanpita. Jonatanpa ñaupanman gongurpacuycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur ishcan macallanacurcur wagaran. Davidga Jonatanpita mas fiyupa wagaran.

⁴²Nircur Jonatanga Davidta niran: «Cananga mana llaquicuyllapa aywacuy. Ishcanchimi TAYTA DIOSPA jutincho jurashcanchi. Paytami mañacushcanchipis ishcanchita ricamänan-chipaj, wamrayqui mirajcunatapis, wamrä mirajcunatapis ricananpaj.»

Chaypita Davidga aywacuran. Jonatannami siudäman cutiran.

Saulpita David gueshpishan

21 ¹David aywacuran Nob partiman cüra Ahimelec cajman.^f Chayaptin mancharisha taripar niran: «¿Imanirtaj yan'guiynaj japallayqui shamushcanqui?»

²Chaura David niran: «Raymi pacayllapa cachamasha. Chaymi nimasha «ama pipis musyachunchu imaman aywashayquitapis, imata nishätapis». Yan'gämaj runacunawanmi ichanga juc pachacho tincunäpaj parlacushcä. ³¿Ima micuyllapis manachu capushunqui? Capushuptiquega pichga tantata mañacushayqui.»

⁴Chaura cüra niran: «Charaycashä tantaga manami lluta runacuna micunanpächu; cüracuna micunallanpämi. Tayta Diospaj churashanmi. Ichanga goycömanmi yan'gäshojcuna warmita mana yatasha captenga.»

⁵Davidga niran: «Imaypis pillyaman aywarga warmicunata manami yatächu. Canan mana yarpashapita llojshimuptëcunapis yan'gämajcunaga limyunami carcaycanga. Cananga mas limyunami carcaycangapis.»

⁶Chaura cüraga Tayta Diospaj raquishan tantata goycuran. Chaychöga

^f21.1–6 Mat. 12.3–4; Mar. 2.25–26; Luc. 6.3.

caran Tayta Diospaj churashan tantallami.⁸ Altarcho caycaj tantata jorgusha caran acaycaj tantata ruquin churananpaj.

⁷Chay öra chaycho caycänaj Saulpa uyshërunacunapa mandajnin Doeg. Chay runa caran Edom partipita. Payga TAYTA DIOSPA wasintami täpaycaran.

⁸Ahimelecta David niran: «¿Manachu charanqui amänu juc sablita, man'chäga lansata? Fiyupa apurämi ray cachamasha. Chaymi manana timpö cashanachu sablëta, ni waquin armäcunata apamunäpäpis.»

⁹Chaura cüra niran: «Au, caycho charaycämi Ela pampacho wañuchishayqui Filistea runa Goliatpa sablita.^h Chayga efodpa guepancho jacucunawan pituraycan. Munarga apacuy ari. Mastaga ima armatapis manami charächu.»

Chaura David niran: «Chay sabliga fiyupa allimi. Jorgapaycamay ari.»

¹⁰Chay junajlla Davidga Saulpita gueshpír aywacuran. Chayaran Gat siudäpa raynin Aquisman.

¹¹Aquispa mandaj suldäruncunana niran: «Cay runaga Israelcunapa raynin Davidchaj. Paytami cushicushpan cantapaj:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»ⁱ

¹²Chayno rimaptin Davidga yarpachacuran. Chaymi Gatpa raynin Aquista fiyupa manchacuran.^j ¹³Chaynöpami paycunapa ñaupanchöga artita rurar löcu^k ricacuran. Puncucunaman wichaypa uraypa isquirbiran. Lausan jutuycaptin puriran. ¹⁴Chaynöta ricar Aquisga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna cay runa löcu caycajta ricaycarga ¿imapätaj pushapämashcanqui? ¹⁵Löcucunaga

caychöpis pishintächu. ¿Imapätaj pushapämashcanqui wasëcho löcutänanpaj?»

22 ¹Chaypitaga David gueshpír aywacuran Adulam parti machayman.^l Wauguincunapis waquin familyancunapis mayaycur tincoj aywaran. ²Payman guellicuran ñacajcuna, jaga cajcuna, jagayasha runacunapis. Davidnami paycunata pushararan. Chaura paytaga purëshiran chuscü pachacno (400) runacunami.

³Chaypita aywaran Moab siudächo caycaj Mizpaman. Moabpa rayninta niran: «Papänëpis mamäpis marca-llayquicho tiyacuchun ari Tayta Dios imatapis nimashancama.»

⁴Moab nasyunpa rayninman chaynöpami Davidga pusharan mamanta taytanta. David pacacur purishancamaga Moabpa rayninpa maquincho tiyacuran.

⁵Chaypita Tayta Diospa profëtan Gadga Davidta niran: «Ama pacaräcuychu. Ayway Judá partiman.» Niptin Davidga aywacuran Haret jirchacho munti caycajman.

Nobcho tiyaj cüracunata wañuchishan

⁶Chaycamaga Gabaacho caycaran Saúl. Tamarisco jacha chaquincho lansan aptasha jamaraycaran. Llapan mandaj suldäruncunapis täpaycaran. David yan'guincunawan maycho caycasantapis mayaycur ⁷mandaj suldäruncunata niran: «Benjamín runacuna sumaj wiyamay: Isaipa wamranga manami goshunquipächu chacrata ni übas chacratapis. Llapaniquitaga manami churashunquipächu comandanti canayquipaj, capitán canayquipaj. ⁸Llapaniquimi conträ parlacushcanqui. Pipis manami willamashachu wamräwan Isaipa wamran

⁸21.6 Lev. 24.5–9. ^h21.9 1Sam. 17.51. ⁱ21.11 1Sam. 18.7; 29.5. ^j21.12 Sal. 56.

^k21.13 Sal. 34. ^l22.1 Sal. 57; 142.

amigu cananpaj parlacushanta. Gamcuna mayganiquipis manami willamashcanquichu wamrä uywayniwan chiquiycahishanta. Cananga wañuchimānanpaj watgaycāman.»

⁹Edom runa Doegpis Saulpa mandaj suldäruncunawan carcaycaran. Paymi niran: «Isaipa wamranta noga ricashcä Nob marcacho. Ahitobpa wamran Ahimelecwan parlaran. ¹⁰Ahimelecga Davidpaj TAYTA DIOSTA tapucuran. Micuytapis gararan. Filistea runa Goliatpa sablntapis goran.»^m

¹¹Niptin rayga Nobcho caycaj Ahimelecta lllapan cüra-masincunatawan gayachiran. Paycunaga chay castalla caran. Lllapan chayaptin ¹²Ahimelecta Saúl niran: «Ahitobpa wamran, sumaj wiyamay.»

Chaura Ahimelecga niran: «Imatapis nimay tayta. Nimashayquitaga rura-shämi.»

¹³Chaura Saúl tapuran: «¿Imanirtaj Isaipa wamranwan conträ parlacushcanqui? Tantatapis sablntapis goshcanqui. Tayta Diostapis mañacashcanqui David conträ ricacunapaj, watgaycur wañuchimānanpaj. Cananpis watgaycāman.»

¹⁴Chaura rayta Ahimelec niran: «Tayta, lllapan mandaj suldäruyquicunachöpis manami canchu Davidnöga. Payga mandashayquita lllapantami cumlin. Jinachöpis mashayquimi. Mas mandaj suldärucunapa mandajninmi. Lllapanmi alli rican mandashayquichöpis. ¹⁵Manami cananrächu paypäga Tayta Diosta mañacushcä. Chaymi nogata ni famillyätapis ama jitapamaychu. Nogaga manami musyächu imata David rurashantapis.»

¹⁶Chaymi rayga rabyashpan niran: «¿Ahimelec, gamga rasunpami lllapan famillyayquiwan wañunqui!»

¹⁷Jinan öra rayga quiquinta täpaj suldäruta niran: «¿TAYTA DIOSTA

sirbej cürancunata wañurachiy! Paycunapis Davidpa faburninnami. Gueshpiycashanta musyaycar mana willamashachu.»

Chaura rayta täpaj suldäruga cürancunata wañuchiyta mana munaran-chu. ¹⁸Mana wañuchiptin rayga Edom runa Doegta niran: «Gam wañuchiy.»

Chaura Doegga cüracunata juella wañuchiran. Chay öra wañuchiran pusaj chunca pichgan (85) cüracunata efofnin jatishata. ¹⁹Nircur aywaran cüracunapa siudänin Nobmanpis. Chaychöna wañuchiran ollguta, warmita, wamrata, itita sabliwan cuchuyta. Wañuchiran wäcunatapis, bürrucunatapis, uyshacunatapis.

²⁰Ahimelecpa wamran Abiatar-lla wañuytita gueshpiycuran. David cajman chayaran. ²¹Davidta willaran TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata Saúl niptin wañuchishanta.

²²Chaura David niran: «Nogaga Doegta chaycho tarir musyaränami Saula willananpaj cashanta. Nogami juchayoj cä famillyayquicuna wañunanpaj. ²³Cananga nogacunawan goyäcuy mana manchacuyta. Pipis wañuchiyta munashoj cäga nogatapis wañuchiytami munaman. Caycho cacuptiquega manami pipis imatapis rurashunquipächu.»

Keila siudäta David salbasha

23 ¹Juc junajcho Filistea runacuna Keila siudäman yaycuycärir guechuran chayraj érasha riguta. Chayno rurashanta Davidta willaran. ²Payna jinan öra TAYTA DIOSTA mañacur tapuran: «¿Tayta Dios, Filistea runacunata magaj aywashächu manachu?» nir.

TAYTA DIOSNA niran: «Au, ayway magaj. Keila runacunata salbay.»

³Davidta yan'gaj runacunana niran: «Cay jinan Judächo caycallarpis

manchacurcaycanchina. Mas piyur-rächari manchacushun Keilaman Filisteá runacunata magaj aywarga.»

⁴Chaura Davidga yapay TAYTA DIOSTA tapucuran. Tapucuptin TAYTA DIOS niran: «Juclla ayway Keilaman. Nogami maquiquiman churashaj Filisteá runacunata.»

⁵Davidga yan'guincunawan aywaran Keilaman. Chaycho Filisteá runacunapa contran pillyar binsiran. Llapan uywacunatapis guechuran. Chaynöpami Davidga Keila runacunata salbaran. ⁶Ahimelecpa wamran Abiatarga gueshpír aywacusha caran Keilamanmi Davidman guellicunapaj. Efordta chayachiran.

⁷Waquin runacunaga Saula willaran «Davidga Keila siudächömi caycan» nir. Chaura Saulpis yarparan «Tayta Diosmi munaynëman churamusha wañuchinapaj. Siudä ruri-chöga wichgacashami, lläbícashami caycanga» nir. ⁸Jinan öra Saulga llapan suldäruncunata gayachiran Keilaman aywaycärir Davidta llapan yan'gajnincunata curalapaycärinanpaj.

⁹Saúl yarpaycashancunata musyar Davidga Abiatar cürata niran «efodta apamuy Tayta Diosta tapucunapaj».

¹⁰Davidga Tayta Diosta mañacur niran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, mayashcämi Saúl Keilaman shamunanpaj yarpaycashanta; cay siudäta illgächinanpaj yarpaycashanta.

¹¹¿Rasunpachu mayashäno shamonga nogata ashimaj? ¿Keila runacunaga nogata Saulpa maquinmanchu cachaycamanga? TAYTA DIOS, willamänayquitami munä.»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Rasunpami Saúl shamonga»

¹²Yapay David tapucuran: «¿Keila runacunaga nogata llapan yan'gämajcunatawan Saulpa maquinmanchu entregaycamanga?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au. Saulpa maquinmanmi entregaycushunquipaj.»

¹³Chayno niptin Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan Keilapita aywacuran. Mana musyaranchu mayman aywaycashantapis. Chaypita Saúl mayaran Keilapita David mayna gueshpishanta. Chaura manana Davidta gatir aywarannachu.

Chunyajcho David goyashan

¹⁴Chaynöpa Davidga chunyaj jircaman tiyay aywacuran. Zif jirca pacäpacunacho tiyaran. Saúl waran-waran ashiptinpis Tayta Dios mana camacächiranchu tarinanta.

¹⁵Mana tariycaptinpis Davidga Saula fiyupa manchacuran wañuchinanpaj ashiptin. Chaymi tiyacuran Zif parti Hores jircacho. ¹⁶Juc junaj Saulpa wamran Jonatán aywaran Hores jircaman Davidta watucoj. Shacyächiran mana yamacaypa Tayta Diosman yäracunanpaj. ¹⁷Chaymi niran: «Ama manchacuychu. Papänë Saulga manami tarishunquipächu. Gamga Israelpa rayninmi canquipaj. Noganami cashäpaj mayur uywayniqui. Chaytaga papänë Saulpis musyanmi.» ¹⁸TAYTA DIOSPA ñaupancho ishcan parlarcurⁿ Jonatanga wasinman cuticuran. Davidna quëdacuran Horescho.

¹⁹Zif runacunami ichanga Gabaa-man aywaycärir Saula willaran «Haquila parti Horeschömi Davidga pacaraycan. ²⁰Chunyaj ur'ganchömi caycan. ²⁰Tayta, shamuyta munarga shamuy. Shamuptiquega nogacunami charëshishayqui.»

²¹Chaura Saúl niran: «Nogata cuyapämashayquipita TAYTA DIOS yanapaycushunqui. ²²Cananga ayway. Maynincho caycashantapis pi ricashantapis sumaj musyamunqui.

Nogataga willamasha «Davidga sabidu nirmi. ²³Sumaj ricapacamunqui mayninman pacacushantapis. Nircur cutimunqui fiju willamānayquipaj. Chayrämi gamcunawan aywashaj. Rasunpa chaycho pacaraycaptenga noga ashicucushaj juc cuchupita juc cuchucamami Judá partichöga.»
²⁴Saulta «aywallä» nir Zif runacunaga siudäninman cuticuran.

Davidga yan'guincunawan caycaran chunyaj Maón chaquin pampacho. ²⁵Chaypita Saulga llapan suldäruncunawan ashej aywaran. Ashiycashanta Davidta willaycäriptin chunyaj Maón gagaman yaycucucuran. Chaura Saulpis chunyaj Maón gagaman yaycuran Davidta gaticachar.

²⁶Saulga suldäruncunawan punta wajtanpa aywaran. Davidna jucaj wajtanpa yan'guincunawan Saulpita carupänanpaj apurälla aywarcaycaran. Saulga suldäruncunawan intërupana Davidtaga yan'guincunatawan curalapaycärran. Charinanpäna carcaycaptin ²⁷juc cache chayaran Saulman «¡Jucella cutiy tayta. Filistea runacunami nasyunninchiman yaycaycäramusha!» nir. ²⁸Chaura Saulga Davidta mana gaticacharanachu. Filistea runacunata ichipajna cuticuran. Chaypitami chay jircapa jutinta churaparan «Guespichej gaga» nir. ²⁹Chaypita Davidga En-gadicho paca-cojna aywacuran.

Saulta David cuyapashan

24 ¹Filistea runacunata gaticachashanpita Saúl cutircamuptin willaran «Davidga En-gadi partipa chunyajninchöna caycan» nir. ²Chaura Saulga llapan Israelcunapita acraran quimsa waranga (3,000) suldäruncunata. Nircur Davidta ashej aywaran. Pushashan runacunawan ashiran fiyu gagacunapapis. ³Ashiycashancho chayaran uysha canchacunaman. Canchacuna ñaupanchöna caran jatun

machay. Rurichömi Davidga yan'guincunawan pacarpaycaran. Saulga machayman yaycuran jatunta ishpacunanpaj. ⁴Chaura Davidtaga yan'guincuna niran: «Cananmi ichanga Dios rasunpa cumlin gamta nishushayquita. Maquiquimanmi chiquishojniquita chayachimusha. Cananga mä muna-shayquita ruray.»

Chaura Davidga yachayllapa aywarcur Saúl jacuraycashanpa ichic cantullanta cuchucuran. ⁵Chayta rurariycorga fiyupa llaquicuran. ⁶Chaymi yan'guincunata niran: «¡TAYTA DIOS ama camacaycachichunchu rayta wañuchinätaga! Payga ray caycan TAYTA DIOS acrasa captinmi.»
⁷Chayno nirmi yan'gajincuna wañuchinanpaj caycaptin Davidga micharan. Chaynöpami Saulta mana wañuchirancho.

Saulga machaypita llojshirir aywacuran. ⁸Guepantana Davidpis machaypita llojshirir gayacuran: «¡Tayta, tayta!» nir.

Chaura Saulga ticrar ricärran. Ricäriptin Davidga rispitar umpuran. ⁹Nircur niran: «Tayta ray, ¿imanirtaj runacuna «chiquishushpayquimi Davidga puriycan» nishushayquita riguinqui? ¹⁰Cananga mushyashcanquimi rasunpa gamta mana chiquishäta. Rasunpa chiquerga machayllachönachari wañurachëman caran. Tayta Diospis japallayquitami ñaupäman chayachimusha-cashunqui. Ichanga nishcä «Payga ray cayman chayasha Tayta Dios acrasa captinmi.»
¹¹Tayta, masqui ricay aptaraycashäta. Jacuraycashayquipa cantunmi. Chayno cuchucarga maynami wañurachëman caran gamtaga. Cananga tantiyacunquiman. Nogaga manami wañuchiya yarpashächu. Manami ufindishcäpischu. Chaypis gamga wañuchimānayquipaj gaticachaycāmanqui. ¹²¡TAYTA DIOSNINCHĪMI ishcanchita jusgamāshun! Paymi

nogataga alli ricamanga. Nogaga manami imaypis contrayqui jatarishächu. ¹³Unay rimaypis nin: «Fiyu runacunami mana allitaga ruran.» Chaymi nogaga imaypis mana contrayqui jatarishächu. ¹⁴¿Pitataj Israel rayga gaticachaycan? Nogaga wañusha allgu-yupay, piqui-yupay mana bälejmi cá. Chayno caycaptë ¿imanirtaj gaticachaycämanqui? ¹⁵Chaymi Tayta Diosninchi ishcanhítapis jusgamäshun. Mä mayganchishi juchayoj canchi. ¡Wañuchimänayquipita pay salbamächun!»

¹⁶David rimayta usharcuptin Saulga sinchipa niran: «¿David! ¿Rasunpachu gam canqui ñju? O ¿ricapacuycächu?» Chayno nirmi gaparayparaj waganan. ¹⁷Nircur niran: «Gamga allitami rimaycanqui. Gam nogata cutichimashcanqui alliwan, noga mana allita rurayta munaycaptëpis. ¹⁸Cananmi ichanga fiju musyachimashcanqui nogata alli ricamashayquita. Ñaupayquiman Tayta Dios chayachimasha caycaptin-pis manami wañuchimashcanquichu. ¹⁹Pipis chiquinacushanta tarerga wañuchinmi. Gammi ichanga mana wañuchimashcanquichu. Cananga TAYTA DIOS yanapaycushunqui ari nogata alli ricamashayquino. ²⁰Cananmi ichanga rasuna tantiyacö gam ray canayquipaj cashanta. Mandaptiquirämi Israel runacunapis mas alliman chayangapaj. ²¹Cananga TAYTA DIOSPA jutinchu aunimay ari. Wamräcunata, familyäcunata ama wañuchinquichu ari. Jutëtapis ama gongacächinquichu ari.»

²²Niptin David auniran. Chaypita Saulga wasinman cuticuran. Davidnami yan'guincunawan aywacuran pacacunanman.

Samuel wañushan

25 ¹Samuel wañucuranna. Chaymi llapan Israelcuna shuntacaran wañushanpita

wagananpaj. Nircur Samueltaga marcan Ramäyan pampaycärikan. Davidna chunyaj Parán^p partiman aywacuran.

David y Abigail

²Maón particho tiyaran fiyupa rücu runa quimsa waranga (3,000) uyshayoj, waranga (1,000) cabrayoj. Carmel siudächönami imatapis ranticoj. Chaymanmi millwa rutuchej aywaran. ³Chay runapa jutin caran Nabal. Pay caran Caleb familya. Nabalga caran fiyu, tuscu. Warmin Abigailmi ichanga caran amatar alli cuyayllapaj y yarpaysapa.

⁴⁻⁵David chunyajcho caycashpan mayaran Nabal Carmelcho millwata rutuycashanta. Chaymi cachacuran chuncaj yan'guincunata Nabalwan amistäta rurananpaj. ⁶Cachacunata niran: «Nabalta ninqui: ¿Gamtapis, familyayquicunatapis, wasiquicho cajcunatapis fiyupami wamayä! ⁷Mayashcä millwata rutuycashayquitami. Gampis mayashcanquichari Carmelcho uyshëruyquicunawan iwal goyashäta. Chaycho nogacunawan iwal goyaptin manami ni imanillarpi rimapashcächu, ni imatapis guechushcächu. ⁸Masqui tapunquimanpis uywayniquicunata. Paycunami willashunqui rasun cajtaga. Cananga gampis cachäcunata cuyapaycuy ari. Paycuna gamman alli öra chayamup-tin, cuyapämashpayqui imallatapis goycamuy ari micunäcunapaj. Nogaga wamrayquinömi cá.» ⁹Chaura cacha aywajcunaga David yachachishannölla Nabalta willaran. Nircur shuyarpaycaran imata ninantapis.

¹⁰Chaura Nabalga niran: «¿Pitaj Davidga? ¿Pitäshi Isaïpa wamranga? ¿Canan wichanga uywaycuna achcajmi gueshpir aywacun duynuncunapita!

¹¹Millwa rutojnëcunapämi camarishcä

micuyta, upuna cajta, aychata. ¿Piyun-
nēcunapa micuyninta gömanchuraj
mana rejsishä jäpa runata?»

¹²Chaura Davidpa yan'guincuna
cashgan cuticuran. Chayaycä-
rerga Nabal nishancunata willaran.

¹³Willaptin Davidga yan'guincunata
niran: «¡Armayquicunata camaricuy-
llapa!» Chaura llapan runacuna
camaricuran sablincunata y quiquin
Davidpis. Camaricarcärir paywan
chuscu pachac (400) runacuna aywa-
ran. Ishcay pachacna (200) quëdaran
imancunatapis ricaycar.

¹⁴Chaycama Nabalpa juc uyway-
nin aywaran Abigailta willaj: «Chun-
yajpita-pachami David cachamu-
sha patrunnëwan amistäta ruraj.
Payga fiyu shiminwanmi cutichisha.

¹⁵Davidga nogacunawan amatar
allimi caran. Paycunawan jircapa
puriptëpis manami imatapis nimiran-
chu. Ni imäcunatapis guechumaran-
chu. ¹⁶Chaypa ruquenga nogacunata,
uywäcunatapis cuydamaj chacaypa
junajpapis. ¹⁷Runayquega tuscumi.
Imata willapaytapis mana puydinchi-
chu. Cananga gam mä yarpachacuy
imata ruranayquipäpis. Man'chäga
mana allimi chayanga payman, llapan
famillyancunamanpis.»

¹⁸Chaura jinan öra Abigailga cama-
risha ishcay pachac (200) tantata,
pichga uysha cancashata, pichga
arröba ancasha röguta, pachac (100)
sarta chaquisha übasta, ishcay pachac
(200) bölluta chaquisha iguspita,
llapanpaj aypaj bünuta. Llapanta
bürrucunaman cargacuran. ¹⁹Nircur
uywaynincunata niran: «Gamcuna
ñaupay. Guepayquita aywaycämö-
nami.» Chaycunata ruranan runan
Nabalta mana willapayllapami.

²⁰Abigailga bürrunta muntacurcur
pacayllapa aywaran. Chaypitanaga
illajpita ricäriran runacunata pusha-
sha David aywaycämöjta. ²¹Davidga
aywaycaran «Chunyajcho goyaptenga

yangallachi uywancunatapis ricä-
shishcä Nabalpataga. Juctapis mana
guechushcächu. Cananga yanapashä-
pita imatapis mana gomanchu» nir.

²²Chaymi juraran: «Nabalpa ollgu
caj famillyancunata waracama mana
wañuchiptëga Tayta Dios castigamä-
chun» nir.

²³Davidta ricärir Abigailga juclla
bürrupita urarcu rispitanhan
gongurpacuran. ²⁴Davidpa ñaupan-
man gongurpacuycur niran: «¡Llapan
juchaga nogata chayamächun tayta!
Noga parlashäta wiyaycamay ari.

²⁵Nabaltaga ama cäsupaychu.

Tuscumi tayta. Jutinmannömi imata
rimashantapis mana tantiyanchu.
Imaypis chaynöllami rurán. Gam
cachamushayqui runacunata nogaga
manami ricashcächu. ²⁶Ichanga
TAYTA DIOSMI mana munashachu gam
aywaycamur runata wañuchinayquita.
Quiquiqui pägacunayquitapis mana
munashachu. TAYTA DIOSGA llapan
chiquinacushayquita castigachun.

Gamta chiquishojcunataga Nabaltano
imapis chayachun. ²⁷Chaymi ruwacö
tayta. Garayniqui apamushäta aypu-
nacuchun llapan yan'guiquicuna.

²⁸Nogatapis perdunaycamanqui ari
tayta. Gamtapis famillyayquicunatapis
mandaj caymanmi TAYTA DIOS chura-
shunquipaj. Gamga TAYTA DIOSPA
faburninmi pillanqui. Manami ima
mana allipsis chayashunquipächu. ²⁹Pi
gaticachäshuptiquipis, pi wañuchiya
munashuptiquipis, gamtaga TAYTA
DIOSMI ima-aycapitapis salbashun-
quipaj. Chiquinacushayquitaga paymi
jitarengapaj waracawan rumita wara-
carejnöpis. ³⁰Gamtaga aunishushay-
quinöllami TAYTA DIOS churashunqui-
paj Israelcunapa mandajnin canayqui-
paj. ³¹Chayno churashuptiqui manami
pësaacunquipächu «quiquëmi juchaynaj
runata wañuchishcä» nir. TAYTA DIOS
alliman churashuptiquega nogatapis
yarpäramanqui ari.»

³²Chaura David niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullachun. Paymi tincunanchipaj cachamusharayqui.

³³Gamtapis Tayta Dios yanapaycu-llashunqui allí yarpashayquipita. Cananmi chapaycamashcanqui noga quiquë runata wañuchinata. ³⁴Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA ñaupanchor rasuntami rimaycä. Gamcunata wañuchinätami chapämasha. Juclla mana taripämaptiquega Nabalpa ollgu caj famillyan waraga manami jucpis cawanmannachu caran.»

³⁵Davidga Abigail apashancunata chasquicurán. Nircur niran: «Manallaquicuypana wasiquiman cuticuy. Nimashayquicunatapis wiyacushcämi. Ruwacamashayquitapis aunishcämi.»

³⁶Chaypita Abigail wasinman chayanpäga Nabal cushicur fistata ruraycänaj raynöräjä. Caycaran cushisha, fiyupa machasha. Chaura imatapis mana rimaparanchu warannincama. ³⁷Warannin tuta machashanpita paucacarcuptin Nabaltaga Abigail willaran imano cashantapis. Chaura jinan öra Nabalta atäqui chariran. Mana cuyucurannachu. ³⁸Atäqui charishanpita chunca junajta yapay TAYTA DIOS castigaran. Chaynöpami Nabal wañucuran.

³⁹Nabal wañushanta mayar David niran: «¡Alabasha cachun TAYTA DIOSGA. Nabal ufindimashanpita allichömi TAYTA DIOS castigasha! ¡Nogatapis chapämashami mana allita ruranäpita. Nabal mana allita rurashantapis quiquinmanmi ticrachisha!»

Chaypitana Davidga cachacuran Abigailman «majachacäshun» nir.

⁴⁰Davidpa uywaynincuna Carmel- man chayaycur Abigailta niran: «Gammanmi cachamasha David. Warmin canayquitami munan.»

⁴¹Chaura Abigailga rispita- shan umpuran. Nircur niran: «David

nimaptenga uywaynincunapa chaquin- tapis mayllapämanmi. Nogaga uyway- nillanmi cäman.»

⁴²Chayno nircorga juclla camari- curan. Bürruta muntacurcur pichga uywaynincunata pushacurcur aywacu- ran Davidpa cachancunapa guepanpa. Chaynömi Davidwan majachacaran.

⁴³Davidga majachacaranmi Jezreel warmi Ahinoamwanpis. Chaura ishcaynami warmin caycaran.

⁴⁴Saulpa wamran Micalpis Davidpa warminmi caran. Ichanga Saúl maja- charcuran Laispa wamran Paltiwan. Paycunaga caran Galim marcapitami.

Saula yapay David cuyapashan

26 ¹Zif runacuna Gabaaman aywaycur Saula willaran: «Davidga pacaraycan^q chunyaj partipa chimpan Haquila lömachömi» nir.

²Chaura Saulga jinan öra aywa- ran mas allinnin caj quimsa waranga (3,000) Israel suldärucunata acracur- cur. Zif chunyajman chayaran Davidta ashir. ³Haquila lömaman pachacu- ran. Chayga caycaran näni läduncho chunyajpa chimpancho. Chunyajcho caycashancho Davidga mayaran Saúl chaycama gatishanta. ⁴Chaymi rica- pacoj cacharan Saúl maynincama chayashantapis musyananpaj. ⁵Nircur aywaran Saúl pachacaraycashan- cama. Sumaj ricaran Saúl, suldärun- cunapa mandajnin Abner maynincho puñushantapis. Abnerga caran Nerpa wamran. Pachacarashanchöga Saúl chaupillacho puñuycaran. Suldäruncu- nana intëru cantunpa puñuycaran.

⁶Chaura Davidga parlaran Het runa Ahimelecwan, Sarviapa wamran Joabpa wauguin Abisaiwanpis. Paycu- nata tapuran: «¿Pitaj yan'gämayta munan Saúl caycashan cajcama?» nir.

«Noga aywäshishayqui» niran Abisaiga.

⁷Chay chacaylla Davidwan Abisai aywaran Saúl pachacaraycashanman. Saulga puñuycänaj jawananman lansanta jawiycur. Abnerna waquin suldäruncunawan puñuycänaj Saulpa intëru cantunpa.

⁸Chaura Abisaiga Davidta niran: «Cananga chiquishojniquita Tayta Diosmi maquiquiman churaycusha. Noga wañurachishaj. Pampaman tucsirishaj quiquinpa lansallanwan. Juc maquillapämi.»

⁹Niptin David niran: «Ama wañuchiychu. TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchiya munajtaga Tayta Dios castigangami. ¹⁰Wañucherga TAYTA DIOSMI wañuchenga. Man'chäga pillyachömi wañonga. ¹¹Nogata ichanga TAYTA DIOS chapaycamächun acrashan rayta wañuchinäpita. Jawananpita lansantawan yacu purichicunallanta apacushun. Bämu.»

¹²Chaynöpami Davidga Saulpa jawananpita lansanta, yacu purichicunanta apacurcur aywacuran. Manami pipis ricaranchu ni mayaranpischu. Llapanpis fiyupa puñucasha carcaycaran. TAYTA DIOSMI wañuyupa puñucächichiran. ¹³Chaypita Davidga chimpanman pásacuriran. Nircur wicharan puntaman. Chaura carushchöna caycaran. ¹⁴Davidga sinchipa gayacuran Abnerta llapan suldäruncunata:

«¡Wiyamay Abner!» nir.

Chaura Abner niran: «¿Pitaj gam canqui rayta gayaränayquipäga?»

¹⁵Davidna manacajman churar niran: «Gammanga Israelcho manami pipis tincunchu. ¿Imanirtaj mana täpashcanquichu raytaga? Juc runami shamusha wañuchiya yarpar.

¹⁶Canan rurashayquega manami allichu. TAYTA DIOS churashan rayta manami täpashcanquichu. Gamcunaga wañunayquimi camacan. Masqui ashiriy raypa lansantawan jawananman churashan yacu purichicunanta. Mä tarinquichush.»

¹⁷Saulga Davidpa icunta rejsircur gayacuran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui iju?» nir.

David niran: «Au tayta, nogami cä. ¹⁸Tayta, ¿imanirtaj gaticachämanqui? ¿Imatataj rurashcä? ¿Ima mana allitataj rurashcä? ¹⁹Wiyaycamay ari. Nogata chiquimänayquipaj TAYTA DIOSNINCHI camacächisha captenga ofrendayquitapis chasquichun. Chiquimänayquipaj runacunalla shimita gosha-cashuptiquega TAYTA DIOSNINCHI castigachun. Cananga gargamashcanquimi TAYTA DIOS acrashan chacrapitapis. Mana bälej dioscunata sirbinäpami gargaycämanqui. ²⁰Nogaga wañuyta munä TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. ¡Gamga piquita-yupaypis ashimarmi shamushcanqui. Chacwatanöpis jircacunapa gaticachaycämanqui!»

²¹Chayno niptin Saúl niran: «¡David, gamga wamrächaj canqui. Jucha rurashäta tantiyacömi! ¡Upa runanömi rurashcä! Cananga cuticamuyña ari. Mananami masga wañuchiya munashayquinachu. Cananmi musyachimashcanqui wañuchiya mana munamashayquita.»

²²Chaura David niran: «Tayta, caychömi caycan lansayqui. Uywayniqui shamuchun shuntananpaj. ²³Ray canayquipaj TAYTA DIOS acrashushayquita musyarmi maquëman churamushuptiquipis mana wañuchishcächu. Chayno mana wañuchishäpita TAYTA DIOS yanapaycamächun. Allita rurajcunataga paymi yanapan. ²⁴Canan gamta rispitar mana wañuchishäno TAYTA DIOSNINCHI nogatapis chapaycamächun. Salbamächun llapan llaquicucunapitapis.»

²⁵Niptin Saúl niran: «¡Amatar allimi canqui David! ¡Gamga ima-aycatapis fiyupa allicunatami ruranquipaj. Ima rurashayquipis allimi llojshipäshunquipaj!»

Chayno nircur Saúl cuticuran wasinman. Davidpis aywacuran.

Filistea nasyuncho David cashan

27 ¹Chaypis Davidga yarpaj: «Chicapis warapis Saúl wañuycachimangami. Chaymi Saúl mana fastidyamānanpaj aywacushaj Filistea nasyunman. Chaura manami ashimanganachu intëru Israel marca-cunapa. Chayrämi wañuypita gueshpishaj» nir.

²Chaynöpami Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan aywacuran juc raypa munaynincho cananpaj. Chay raypa jutin caran Aquis. Payga caran Maocpa wamran, Gat siudäpa raynin. ³Aquis mandashan Gatcho Davidga tiyaran. Yan'guincunapis cada-ünun famillyanwan-cama tiyaran. Davidga ishcan warmtha pushacuran. Jezreel-pita cajpa jutin caran Ahinoam; Carmel siudäpita cajna Nabalpa biyüdan Abigail. ⁴Gatman David aywacushanta mayar Saúl manana gaticacharrannachu.

⁵Aquista David niran: «Tayta cuyapā mashpayquega shuyni tiyanāpaj juc marcayquita gomay ari. Manami allicho mandashayqui siudächo gamwan tiyaptëga.»

⁶Chaura Aquisga Siclag siudäta goycuran David tiyananpaj. Chaypitami canancamapis Siclagga Judá nasyunpana. ⁷Davidga tiyaran Filistea nasyuncho juc wata chuscu quillan.

⁸Chaycho tiyashpanmi Davidga yanapajnin runacunawan asaltaj aywaj Gesur, Gezer y Amalec runacuna tiyashanman. Chay runacunaga tiyaran Telaim partipita asta Shur nishan partiyajmi. ⁹Chay particunapa chayar ushajpaj wañuchej ollgutapis, warmthapis. Uyshancunata, wācancunata, bürruncunata, camëlluncunata, asta röpancunatapis apacaj. Nircur cutej Aquis cajman. ¹⁰Chayap-tin Aquisga Davidta tapoj «¿may

marcapitataj asaltamushcanqui?» nir. Chaura David llullapar nej: «Judá nasyunpa sur caj-läninpitami» u «Jera-meel partipa sur caj-läninpitami» u «Queni runacuna tiyashanpa sur caj-läninpitami guechumushcä.»

¹¹Cawaycajtaga David mana cachaycojchu warmtha ni ollgutapis, Gatman aywananta mana munaywan «rasun cajta willaconga» nir. Filistea nasyuncho tiyashpanga chaynölla ruraran. ¹²David nishanta riguirmi ray Aquis yarparan: «Chayno rurap-tenga Israel-masincuna Davidta chiquiygangami. Chaura nogapa munaynillächömi imaypis canga» nir.

28 ¹Chay wichan Filistea runacuna shuntaran suldäruncunata Israelcunata magananpaj. Chaymi Davidta Aquis niran: «Llapan yan'guiquicunawan aywāshimay pillyaj.»

²Chayno niptin David niran: «Au. Cananmi ricamanqui tayta imata rurashätapis.»

Chaura Davidta Aquis niran: «Chauraga gamtami churashayqui imaycamapis quiquëta cuydamaj suldärö canayquipaj.»

Musyacoj warmtha Saúl tapucushan

³Chay wichaypäga Samuel mayna wañusha caran. Intëru Israel nasyuncho llaquicur wagasha caran. Nircur pampaycārishana caran jinan yurishan Ramá siudāman. ⁷Saúl gargushana caran nasyunpita llapan musyacojuncunata, wañusha runacunapa almanwan parlajcunatapis.^s

⁴Filistea runacunana shuntacarcärir pachacuran Sunem marcacho. Saulpis llapan Israelcunata shuntacurcur aywar Gilboa partiman chayaran.

⁵Filistea runacunata ricar Saulga fiyupa manchariran. Shongunpis

^r28.3 1Sam. 25.1. ^s28.3 Lev. 20.27; Deut. 18.10–11.

tic-ticyaran. ⁶Chaymi TAYTA DIOSTA tapucuran. Ichanga manana willarannachu suyñuyninchöpis ni Urim rumiwanpis ni profëtacunawanpis.

⁷Chaymi mandaj suldäruncunata niran: «Ashimuy almawan parlay warmita, musyachicamunäpaj.»

Niptin suldäruncuna niran: «Endorchömi almawan parlay warmi can.»

⁸Chaymi Saulga juc röpata jaticurcur ishca y yanapajncunawan chacaypa aywaran chay warmi cajman. Chayaycurmi ruwacuran: «Imano canäpaj cashantapis musyanäpaj wañusha runapa almanta yurichipamay mamïta» nir.

⁹Chaura warmiga niran: «Gam musyanquimi Saúl rurashanta. Cay nasyunpitaga gargusha llapan musyacojuncunata, almawan parlajcunata-pis. ¿Imanirtaj gamga mana alliman gaycaycämanqui nogatapis wañuchi-mänanpaj?»

¹⁰Niptin Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Gamtaga manami imapis päshunquipächu.»

¹¹Chaura warmi niran: «¿Pitataj gayapäshayqui?»

Saúl niran: «Samuelta gayapamay.»

¹²Gayarcushpan warmiga illajpita ricäriran Samuelta. Ricärir gapachacuran. Nircur Saultana niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? ¿Saulhaj canqui!»

¹³Chaura ray niran: «Ama manchacuychu. ¿Imatataj ricaycanqui?»

Warmi niran: «Allpapita dios jatariy-cämojtami ricaycä.»

¹⁴Saúl tapuran: «¿Ima-nirajtaj?» nir.

Warmi niran: «Juc auquin runami jacusha aywaycämun.»

Chaura Saulga tantiyacuriran Samuel cashanta. Chaymi jinan öra gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpanancoma.

¹⁵Samuel niran: «¿Imapätaj gayachimashcanqui rabyachimashpayqui?»

Niptin Saúl niran: «Fiyupami llaquicucyä. Filistea runacunami magayta munaycäman. Tayta Diospis cachaycamashami. Mananami ni imanillarpis willamannachu suyñuynëchöpis, profëtacunawanpis. Chaymi gayachishcä imano ruranäpapis nimänayquipaj.»

¹⁶Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogata tapumanqui? TAYTA DIOSGA maynami cachaycushurayquina. Contrayquinami caycan. ¹⁷Ñaupata willashätami TAYTA DIOSGA cumlisha. Gamtaga ray caycajta gargushacashunquinami. Nircurmi ray cananpäga churasha yanapäshojniqui^t Davidtana. ¹⁸Gamga manami TAYTA DIOSTA wiyacushcanquichu. «Amalec runacunata ushajpaj ushay» nishuptiquipis manami cumlishcanquichu. Chaypitami TAYTA DIOSGA gamta gargushurayqui. ^u ¹⁹TAYTA DIOSGA Filistea runacunamanmi entregashunqui gamta y Israelcunata. Waraga gampis wamrayquicunapis wañunquimi. TAYTA DIOSMI camacächenga llapan Israel suldäruncunata Filistea runacuna binsinanpaj.»

²⁰Chaura jinan öra Saulga pampaman tuniran. Wañushano chutacäcuran. Samuel nishanta wiyaycur fiyupa mancharisha cayllawan pampaman tuniran. Jinachöpis juc chacay juc junajna mana micushachu caran. ²¹Chayno fiyupa mancharisha caycajta ricaycarpis warmiga ñaupanman witiycur Saulta niran: «Nogaga wañuytapis mana manchaypami quiquiqui nimashayquita rurashcä. ²²Cananga nogatana wiyamay ari tayta. Balurniqui yurinanpaj garashäta micurcury. Nircurmi ichanga aywacunquina.»

²³Saulga micuyta mana munaranchu. Chaura chay-jina ruwaran warmipis yanapajncunapis. Chayrämi

^t28.17 1Sam. 15.28. ^u28.18 1Sam. 15.3-9.

auniran. Nircorga jatarcur cämaman jamacuycuran. ²⁴Chaycamaga wasiyoj warmi pishtachiran wera besërata. Nircur jarinatapis chapuran lebadü-raynaj bölluta rurananj. ²⁵Nircur gararan Saula y yanapajninunata. Llapan micucarcärrerga wasiyojta «aywallä» nircur chay chacaylla cuticuran.

**Filistea runacuna Davidman
mana yäracushan**

29 ¹Filistea runacuna llapan suldäruncunata shuntaran Afec marcaman. Israelcunanimi pachacuran Jezreelcho yacu pashtaycaj ñaupanman. ²Filistea suldärucunaga röpa-röpa aywarcaycaran. Davidpis yan'guincunawan aywaycaran Gatpa raynin Aquiswan iwal guepallata. ³Chaymi Filistea mandaj suldärucunaga Aquista tapuran: «Noganchichöga ¿imatataj ashiycan hebreo runacunaga?»

Chaura Aquis niran: «Payga Davidmi. Israelpa raynin Saulpa mandaj suldärünmi casha. Nogawan unaynami goyasha. Chayamushan junajpita-pacha canancama manami mayashcächu paypäga imatapis mana allita rurashanta.»

⁴Mandaj Filistea suldärucuna rabyarcärir Aquista niran: «Davidga tiyananj ricachishayquiman cuticuchun. Pillyaman ama aywäshimäshunchu. Illajpitami ticrapamashwan pullan pillyacho. Nircur mandajnin Saúl alliricananj cutirgunman nogacunapa umäta apacurcur. ⁵Cay Davidpämi warmicuna gachwashpan cantaran:

«Warangatami wañuchisha Saúl;
Chunca warangatami David» nir. ^v

⁶Chayno niptinmi Davidta gayaycur Aquis niran: «Noga musyämi alliruna cashayquita. TAYTA DIOSPIS chayta musyanmi. Chaynöpis

nogaman shamushayquipita-pacha alliruna cashayquitami ricashcä. Chaymi munashcä guërracho yanapämänayquita. Chaypis Filistea ray-masëcunaga gamta risilaycäshunquimi. ⁷Chaymi cananga paycunata mana rabyachinayquipaj upällalla cuticuy.»

⁸Chaura David niran: «Mandajne tayta ray, ¿imatataj rurashcä? ¿Ima juchätataj tarishcanqui? Allillami canancama goyashcä. ¿Imanirtaj mana munanquichu chiquishojniquicunata magaj aywanäta?»

⁹Chaura Aquis niran: «Nogapäga Tayta Diospa anjilninno allirunam canqui. Filistea mandajcunami ichanga mana munancho pillyaman aywäshimänayquita. ¹⁰Chaymi gampis pushamushayqui yan'guicunapis wara tutalla cuticunqui.»

¹¹Chaynöpa David llapan yan'guincunawan pacha wararcuptillanna cuticuran Filistea nasyonman. Filistea suldärucunana Jezreelman aywarcaycaran.

**Amalec runacunata
David binsishan**

30 ¹Chaypita cuticur quimsa junajta David llapan yan'guincunawan chayaran Siclag marcaman. Chayananjpäga Amalec runacuna Neguevman yaucusha caran. Siclag marcatapis ushasha caran, rupachisha caran. ²Ichanga pitapis mana wañuchishachu caran. Apacusha caran warmicunata, wamruncunata, runacunatapis.

³Llapan yan'guincunawan marcan David chaytariran ushajpaj rupasha caycajta. Präsu apacusha caran warmincunata, wamruncunata ollguta warmitapis. ⁴Chaura llapan wagayman churacaran. Fiyupa wagaran callpanpis ushacashancama.

⁵Davidpa ishcan warmincunatapis

^v29.5 1Sam. 18.7; 21.11.

prësu apacusha caran: Jezreelpita caj Ahinoamta, Carmelpita caj biyüda Abigailtapis.^w ⁶Chaura Davidga fiyupa yarpachacuycuran. Yan'guincunaga fiyupa rabyasha caycaran wamrancunata apacushanpita. Chaymi Davidta sajmayta munaycaran. Davidmi ichanga TAYTA DIOSMAN yäracuran.

⁷Chaymi Ahimelecpa wamran cüra Abiatarta^x niran: «Efodta apapamay.» Davidman efodta Abiatar apapaycuptin ⁸TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Suwacunata allipächu gatishaj? ¿Gatir taripashächu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway guepanta. Taripaycur prësu apashancunatapis cutichimunquipämi» nir.

⁹Chaura Davidga jinan öra sojta pachac (600) runacunawan aywar chayaran Besor ragraman. Chaychöna quëdaran ¹⁰ishcay pachac (200) runacuna shongun ushaptin. Ragrata mana chimparannachu. Chaura Davidga chuscupachac (400) gatir aywaran. ¹¹Aywaycashanchömi tariran Egipto nasyunpita juc runa jitaraycajta. Chay runata David cajman apaycurmi tantata gararan. Y yacuta upuchiran. ¹²Gararan igus tantata, ishcay sarta chaquisha übasta. Micurcuptin Egipto runapaga callpan yurircuran. Quimsa junajna micönilla cacusha caran. Yacutapis mana upushachu caran. ¹³Chaura David tapuran: «¿Pitaj patrunniqui? ¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Egipto runana niran: «Nogaga cä Egiptupitami. Amalec runami uywaycämasha. Gueshyacäcuptëmi cachaycamasha. Chayga quimsa junaj-nami. ¹⁴Aywaräcuna Ceret nasyunpa sur caj-läinpa, Judá partipa, Caleb partipa ima-aycatapis asaltaj. Siclagchöga wasincunatapis rupaycärachishcäcuna.»

¹⁵Chaura Davidga tapuran «¿Pushamanquimanachu chay asaltanticunaman?» nir.

Chaura Egipto runa niran: «Tayta Diospa jutincho juray. Mana wañuchimänayqui captenga patrunnë-man mana entegamänayqui captenga pushashayquimi.»

¹⁶Chaypitaga pusharan asaltanticuna caycashanman. Paycunaga intëruman mashtacasha carcaycänaj. Ima-aycatapis suwacushanpita fistata rurur, micur upyar cushisha carcaycänaj. Suwacusha caran Filisteä nasyunpita Judäpitapis. ¹⁷Davidga suldaruncunawan yaucuycärir tuta-pita tardicama wañuchiran. Chuscupachac (400) mösucunalla camëllunta muntacarcärir gueshpiycuran.

¹⁸Amalec runacuna suwashanta Davidga llapanta cutichicuran. Ishcan warmincunatapis shuntaran. ¹⁹Ima-aycantapis ushajpaj tariran. Ni iman-pis mana pishiranchu. Wamra ni rucujucpis mana pishiranchu. Davidga llapannintami ushajpaj shuntaran. ²⁰Jananmanpis Amalec runacunata guechuran llapan uywacunata uyshacunata, wäcacunata. Chaura cutichir gatejcunaga niran: «Cay uywacunaga David gänashanmi.»

²¹David cutiptenga ishcay pachac (200) quëdajcuna tariparan. Paycunaga uticasha caywanmi quëdaran Besor yacu aywajllacho. David chayarpaycunata saludaran. ²²Davidpa waquin yan'guincunaga caran fiyu runacuna. Paycuna niran: «Mana aywajcunataga ama imatapis raquipäshunchu guechumushanchita. Warmincunatawan wamrancunallata cutiycärachishun. Nircur paycunaga aywacuchun.»

²³Davidmi ichanga niran: «Amigücuna, ama chayta yarpaychu. Llapantapis TAYTA DIOSMI tarichimashcanchi. Paymi quiquinchicunatapis salbamashcanchi. Suwacunata taripänanchipäpis

^w 30.5 1Sam. 25.42–43. ^x 30.7 1Sam. 22.20–23.

camacächisha. ²⁴Gamcuna nishayquega manami bälinchu. Raquipänacuychöga iwalmi chasquin guepita täpaycar quëdajwan pillyaman aywajpis.»

²⁵(Chay junajpita-pachami canan-cama Israel runacunaga iwal raquipänacun.)

²⁶Siclagman chayaycur guechushan-cunata Davidga apachiran Judächo caycaj rejsinacushan auquincunaman. Guechushanta apachir willachiran: «Ichiellatapis yawarcäriy-llapa. TAYTA DIOSNINCHÏPA contrancunatami guechushcä» nir. ²⁷Chaynömi apachiran Betelman, Neguevcho caycaj Ramotman, Jatirman, ²⁸Aroerman, Sifmotman, Estemoaman, ²⁹Racalman, Jerameelcho caj siudä-cunaman, Queni runacunaman; ³⁰Hormaman, Corasanman, Atacman; ³¹Hebronman. Yan'guincunawan unay chayashan marcacunanamanga llapanman apachiran.

Pillyacho Saül
wamrancunawan wañushan
(1Crón. 10.1–12)

31 ¹Filistea runacuna pillyanapaj yaycapaycäriran Israelcunata. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran. ²Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata. ³Nircorga Saul-llatana llapan gaticacharan. Lëcha jitajcuna Saula chayacachiran. ⁴Chaymi pasaypa mancharir yanapajninta niran: «Sabliquita jorgurcur tucsiramap juclla. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunata.»

Yanapajnenga Saula tucsiyta mana munaranchu. Fiyupa manchacuran.

Chaura Saulga quiquin sablinta jawir-cur jananman tunipaycuran. ⁵Saül wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran. ⁶Chaynömi Saulga quimsan wamrancunawan chay junajlla wañuran. Saulpa yanapajninpis wañuran llapan suldäruncunawan. ⁷Saula y wamrancunata Filistea runacuna wañuchishanta y suldärucunapis gueshpir aywacushanta musyaycur Jezreel pampa chimpacho tiyaj Israel runacuna y Jordán mayu chimpacho tiyaj Israel runacunapis marcancunapita gueshpir aywacuran. Marcancunata chayno cachariycur aywacup-tinmi Filistea runacunana chay marcacunacho tiyaran.

⁸Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunapaj aywaran. Chaychöräj tariran Saula quimsan wamrancunatawan Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. ⁹Chaura umanta roguriycäriran. Nircur armancunata llapanta apacuran. Chaypitaga willacachiran intëru Filistea nasyunpa, llapan ïduluncuna cashan templucunachö runacunata willananpaj. ¹⁰Nircur Saulpa armancunataga Astoret diosapa templunman churaycäriran. Quiquin Saulpa cuerpuntağa waguycäriran Bet-sancho caycaj tapyaman.

¹¹Galaad particho caj Jabeshcho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur ¹²mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Chaymi parlacarcärir warayllata aywaran Bet-sán tapyacho caycaj Saulpa cuerpunta y wamrancunapatawan apacunapaj. Jabesman chayycärachir rupaycärachiran. ¹³Nircur pampaycäriran jinan Jabesman, yöra chaquinman. Chaypitaga ganchis junajcama llaquicushpan Jabes runacuna ayunaran.

2 Samuel

¿Pitaj rasunpaga Israelcunapa raynin? ¿Pinataj Davidpa ruquin ray canga?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho willacuycan 1 Samuel librupita aywaj willapallatami. Cay libruchoğa Davidpämi mas parlan. Paypämi Israelcunaga niran waquin raycunapita mas alli ray cashanta.

Rimir caj particho willaycämanchi imanöpa David llapan Israelcunapa raynin cayman chayashantami. Paymi chunca ishcaj tribucunata juclacharan. Contrancuna munaynincho chararaycashan particunatapis shuntaran (1–8). Mas alli caj willapa caycan capítulo 7. Chaychömi Tayta Dios niycan Davidpita mirajllana «imaycamapis» ray cananpaj (7.15–16).

Chaypitanaga cay librucho niycan David wañuptin pi ruquin cananpäpis cashantami (9–24). Samuel manana captin Israelchöga profëtaçuna caran Natán y Gad. Profëtaçunataga Tayta Diosmi cachamuran Tayta Dios munashannöna cawanapan rayta willananpaj. Profëtam willaran Tayta Diosta wiyacunapan, Tayta Diospa laynincuna nishanta, yachachishancunata cumlinanpaj. Chaynöpami raycunapa y profëtaçunapa willapanga chay timpullacho caran.

Saúl wañushanta David mayashan

1 ¹Saúl wañushanpita^a Davidga Amalec runacunata binsiycur cuticuran Siclagman.^b Chaycho ishcaj junaj goyaran. ²Warannin junäga Saulpa suldäruncunapita chayaran juc runa, fiyupa llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla. David cajman chayaycorga rispishapan gongurpacuran.

³Chaura tapuran: «¿Maypitataj chayaycämunqui?» nir.

Chaura niran: «Ichicllapami gueshpicycamushcä Israel suldärucuna pachacarashanpita.»

⁴Chaura David niran: «¿Imataj casha? ¿Llapanta willamay ari!»

Niptin chay runa niran: «Israelcunami pillyapita gueshpir aywacusha. Paycunaga achcami wañusha. ¿Saulpis wamran Jonatanpis wañusha!»

⁵Willajta Davidga tapuran: «¿Imanöpataj musyanqui Saulpis Jonatanpis wañushanta?» nir.

⁶Chay runa niran: «Nogaga puriyca-shächo mana yarpashapita camacarä

Gilboa jircaman. Chaychömi ricashcä Saultaga lansanman tuncacuycajta. Filistea runacunaga carrëtanwan y cawallun muntasha cajcuna jananchöna caycaran. ⁷Chay öra Saulga ticrarcur ricäramar gayamaran. Chaura noga aywashcä. ⁸Nircur «¿Pitaj canqui?» nimiran. Chaura noga willarä Amalec runa cashäta. ⁹Payga nimiran «Cayman shamuy. Juclla wañurachimay». Payga wañuy-carannami. Yangallanami cawaycaran. ¹⁰Chaymi ñaupananman witiycur wañuycachishcä. Yamajna caycajta ricar manami yarpashcänachu cawanantaga. Nircorga gamman apamunäpämi corönanta, brasalëtata jorgucurishcä tayta.»^c

¹¹Chauraga Davidpis, yan'guincunapis fiyupa llaquicuyppita röpancunatapis rachir-usharan. ¹²Fiyupa wagan Saúl wañushanpita, Jonatán wañushanpita, Israel suldärucuna pillyacho pirdishanpita. Chaymi goyarpoj ayunaran.

¹³Chaypita Davidga willaj mösuta tapuran: «¿Gamga may runataj canqui?» nir.

^a1.1 1Sam. 31. ^b1.1 1Sam. 30. ^c1.6–10 1Sam. 31.1–6; 1Crón. 10.1–6.

Chaura chay runa niran: «Nogaga cä Amalec nasyunpitami. Lagacamushcämi» nir.

¹⁴Davidga sinchipa niran: «Gamga çimanirtaj wañuchishcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta?»

¹⁵Nircur yanguinta gayarcu niran: «¡Canan öra wañurachiy!»

Chaura Amalec runataga wañojpaj tucsiycuran.

¹⁶Davidna niran: «Quiquiquimi juchayöga canqui wañunayquipaj. Quiquiquimi willacushcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchishayquita.»

Saulpäwan Jonatanpaj David llaquicushan

¹⁷Saúl wamran Jonatanwan wañushanpita Davidga fiyupa llaquicur cantaran. ¹⁸Chay nishanta Judá runacunata yachachinanpaj niran. Llaquicur cantashanga isquirbiraycan Jaser libruhömi.^d Cantar niran:

¹⁹«¡Ay Israel, jircayquicunachömi alli caycajta ima-aycayquicunatapis illgächisha!
¡Fiyupami binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

²⁰Filístea warmicuna mana cushicunanj, juchasapa warmicuna cushicuy-pita mana pinticachänanj
Gat siudächo ama rimacuchunchu.^e
Ascalonpa cällincunachöpis ama willacuychu.

²¹«¡Gilboa jirca, cananpitaga amana gamman imaypis tamyamuchunnachu!
¡Ni shullaypis yurichunchu!
Gamga canqui wañushacuna jitaränan pampami.
Chaychömi pilliyay yachajcuna charashan

escüdunpis lluchcar-ushasha casha. Chaychömi Saulpa chapacuna escüdunpis asétin pishiptin mana chillapyashanachu.

²²Jonatanpa lëchanga yawartarämi jorgurej.

Saulpa espädanga aychatarämi rachirej.

Paycunaga ollgojcunatami wañurgärachej.

²³«Saultawan Jonatantaga runacuna amatarmi cuyaran.

Paycunaga manami raquicashachu cawarpis ni wañurpis.

¡Ancacunapitapis masmi cörrej!
¡Liyuncunapitapis mas sinchimi caj!

²⁴¡Israel warmicuna fiyupa wagay Saulpäga!

Payga linupita, murädu tëlápita röpata jaticej.

Gorinpawan burdasha cuyaylla-pajcunata jaticej.

²⁵«¡Imanöshi pilliyashan jircacho binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

¡Jonatanpis wañusha altu jircahömi!

²⁶¡Jonatán, gampäga fiyupami llaquicuycä.

Gamwanga fiyupami yachänacuranchi!

¡Fiyupami cuyamarayqui!
Warmicunapa shongunpitaga mas alli shongumi cashcanqui.

²⁷¡Imanöshi binsiycusha pilliyay yachajcunataga!

¡Armanacunapis ushacashami!»

Judäpa raynin cananpaj Davidta churashan

2 ¹Chaypita Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran: «Tayta, Judächo caj siudäcunaman çimaygallanmanga aywämanchu?» nir.

^d1.18 Jos. 10.13. ^e1.20 Miq. 1.10.

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au, ayway ari.»

Niptin David tapuran: «¿Maygan siudámantaj aywáman?» nir.

Tayta Diosna niran: «Hebronman ayway.»

²Chaura David aywacuran ishcan warminwan: Jezreelpita caj Ahinoamwan, Carmelpita caj Abigailwan. Abigailga caran Nabalpa biyüdan.^f ³Llapan yan'guincunatapis pushacuran warminta wamrancunatawan-cama. Chayar tiyacaycäri-ran Hebroncho caycaj marcacuna-man. ⁴Judá runacunaga chayaycäri-r Davidta churaran paycunapa raynin cananpaj.

Davidta willaran Galaadcho caycaj Jabes runacuna Saulta pampashanta.^g

⁵Chaymi Jabes runacunaman cachacuran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycärishunqui mandaj-niqui Saulta cuyapashpayqui alli pampaycärishayquipita. ⁶TAYTA DIOSPIS gamcunata cuyapar alli ricaycärishunqui. Noga quiquëpis allimi ricashayquipaj allita rurashay-quipitaga. ⁷Canan ichanga gamcuna sumaj balurchay. Saúl wañusha captinpis Judá runacuna nogatanami churamasha raynin canäpaj.»

Israelcuna y Judá castacuna guërracho cashan

⁸Abnermi ichanga Saulpa wamran Is-boset-tana ray cananpaj churaran Mahanaimman pusharcu. Abnerga caran Nerpa wamran, Saulpa mandaj suldärün. ⁹Chaura Is-bosetga ray car mandaran Galaadta, Gesurita, Jezreelta, Efrainta, Benjaminta, llapan Israel nasyunta. ¹⁰Israelpa raynin cayta gallaycushan öra Is-boset caycaran chuscun chunca (40) watayoj. Ishcay wata llapanpa raynin caran. Judá runacunami ichanga «rayninchí»

niran Davidta. ¹¹Chaynöpami Davidga Judá cajcunallapa raynin caran ganchis wata sojta quillan. Mandar tiyaran Hebroncho.

¹²Chaypita Abnerga Mahanaimpita aywar chayaran Gabaonman, Saulpa wamran Is-bosetpa suldäruncunawan.

¹³Sarviapa wamran Joabpis Davidpa suldäruncunawan Hebronpita aywaran. Ishcan tincupuraran Gabaoncho yacu ishtanqui cajcho. Joab pusharashan suldärucuna caycaran ishtan-quipa jucaj-läduncho. Abner pusharashan caj suldärucunana caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. ¹⁴Abnerga Joabta niran: «Ishcanchipita mösucuna llojshimuchun ñaupanchicho pillyanapaj. Mä ¿mayganshi binsenga?»

Chaura Joabga «Yä» niran.

¹⁵Chaura Is-bosetpa suldäruncuna llojshiran chunca ishca (12) mösucuna ñaupaman. Davidpa suldäruncunapis chunca ishca (12) llojshiran. ¹⁶Nircur cada-ünun contrancunawan umapita-cama charinacur sablinwan tucsinacuriran. Chaura jinan öra llapan wañuran. Chaypitami Gabaoncho caycaj partipaga jutin caran Helcat-hazurim.

¹⁷Chauraga chay junaj ishcan röpa fiyupa pillyaran. Aypalla runa wañuran. Abnertawan Israelcunata Davidpa suldäruncuna binsiran. ¹⁸Davidpa cajcho carcaycaran Sarviapa quimsan wamrancuna Joab, Abisai, Asael. Asaelga fiyupa cörrej lluychu jäcoj jircapa cörrejñöraj. ¹⁹Paymi Abnerta mana cachaypa gaticurcur aywaran.

²⁰Gaticachaycaptin Abnerga ticrarcur niran: «Gamga Asaelchaj canqui ari.»

Chaura Asaelga niran: «Chaura pitaj cashäga.»

²¹Chaymi Abnerga niran: «Nogata-ga ama gaticachämaynachu.»

^f2.2 1Sam. 25.42–43. ^g2.4 1Sam. 31.11–13.

Mayganwanpis mösu-masillayquiwan charinacuyga. Imancunatapis guechurcur apacuy.»

Niptinpis Asaelga jinalla gaticyaran.

²²Chaura Abnerga yapay niran: «¡Ama gaticachämaychu! Wañuchinätachu munanquipis. Gamta wañurcacherga çima nishätaj wauguiqui Joabtaga?»

²³Asael mana cachariyta munap-tin Abnerga lansanpa guepa caj puntanwan pachacho tucsiycuran wajtanpa päsaramunanyaj. Chaura jinan öra Asaelga pampaman tuniran. Chayllachönami wañuranpis. Asael wañushanman chayaycorga aywaj-cuna lllapanmi ichiycoj ricananpaj. ²⁴Chaypis Joabwan Abisaiga jinalla gaticachaycaran Abnerta. Inti yaga-curcuptin chayaran Gabaonpita näni aywaj Ama lömaman. Chayga caran Gía parti chunyajcho. ²⁵Chaycho Benjamín runacuna Abnerwan shuntacaran. Nircorga quiquin puntacho camaricuran.

²⁶Chaypita Abner gayacuran Joabta: «¿Manachu imaypis cay wañuchinacuyga chawanga? Gamga ¿manachu yarpanqui wañuchinacuyga llaquicuymán churamänanchïta? ¿Imay örataj suldäruyquicunata ninqui runa-masincunata manana gaticachänanpaj?» nir.

²⁷Chaura Joab niran: «Nogaga Diosninchïpa jutincho jurä. Tutalla rimacuptiquega canan öra manami suldärucuna gaticachäshunquimanchu caran. Manami imapis canmanchu caran.»

²⁸Chayno nircur jinan öra Joabga niran trompëtancunata tucananpaj. Chaura lllapan runacuna jinancho ichicaycäriaran. Manana gaticacharannachu IsraeLCunata. Manana pilyarannapischu. ²⁹Abnerga aywäshej runacunawan aywacuran Arabá pampallapa warayllata. Nänicunatapis dirichaycärir aywacur Jordanpa,

Bitronpa päsashpan Mahanaimman chayaran.

³⁰Joab Abnerta

gaticachaycashanpita cachaycäriaran. Nircur lllapan suldäruncunata shuntaran. Yupanacuptin Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran chunca isgunin (19) Asaelta mana yupayllapa.

³¹Davidpa suldäruncunami ichanga wañuycärachiran quimsa pachac sojta chuncan (360) runacunata Abnerwan aywaj Benjamín runacunata.

³²Asaelpa cuerpunta aparan Belenman. Chaychöga pampaycäriaran papänin pamparashan uhcullaman. Chay chacaylla Joab lllapan suldäruncunawan Hebronman aywacuran. Chaychöna pachataga warämuran.

3 ¹Chayno unaycamami pilyaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcunaga. Davidpa cajcunaga mas achcayacaran. Saulpa cäga ushacaycaranna.

Davidpa wamrancuna

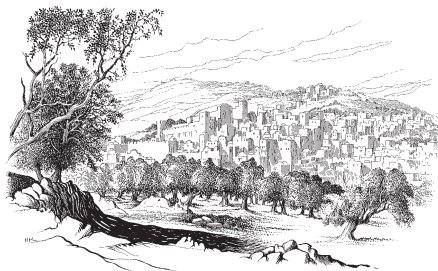
(1Crón. 3.1-4)

²Hebroncho tiyaycaptin Davidpa wamrancuna achca yuriran.

Guechpa caj wamranpa jutinmi caran Amnón. Payga Jezreelpita caj warmín Ahinoampa wamranmi caran.

³Nabalpa biyüdan Carmelpita caj Abigailcho caran Quileab.

Gesurpa raynin Talmaipa wamran Maacacho caran Absalón.



Hebrón siudä (2Sam. 3.2)

⁴Haguitcho caj wamran caran Adonías.

Abitalcho caj wamran caran Sefatías.

⁵Eglacho caj wamran caran Itream. Paypis caran Davidpa warminmi.

Chaycunami Davidpa wamrancuna yuriran mayurpita shullcacama Hebroncho tiyaycaptin.

**Abner Davidwan
amistáta rurashan**

⁶Chaynöllami pilyyaga caycaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcuna. Saulpa cajchöga Abnertana runacuna mas alli ricaran.

⁷Saulpami Rizpa jutijoj warmi chinan caran. Chay caran Ajapa wamran. Juc cuti Saulpa wamran Is-bosetga Abnerta niran: «¿Imanirtaj papänëpa chinanwan cacushcanqui?»

⁸Chaura Abnerga fiyupa rabyacurcur Is-boset-ta niran: «¡Nogaga manacaj allgutächu cá Judächöga! Canancamapis allimi goyashcä papäniqui Saulta sirbir. Famillyancunatapis, amistänincunatapis allimi ricashcä. Gamtapis manami Davidman entregashcächu. ¿Cananga gamrächu jusgamcanqui nir? ⁹Canan ichanga Davidta yanapähshaj TAYTA DIOS aunishan cumlinanpaj. Man'chäga Tayta Dios castigamächun. ¹⁰Tayta Dios aunisha Saúl casta mandajcunata jitarinanpaj,^h Israelpawan Judäpa mandajnin Davidllana cananpaj. Chaura payllanami mandanga Danpita Beersebacama.»

¹¹Chaura Is-bosetga ni juc shimipis mana rimacuranchu Abnerta manchacushpan.

¹²Abnerga Davidwana alli ricnacuyta munar cachacuran «Sumaj parlacushun. Nogami llapan Israelcunata shacyächishaj gamllatana rayninpa ricashunayquipaj» nir.

¹³Davidna niran: «Nishayquino parlacushun ari. Ichanga shamunqui Saulpa wamran Micalta pushacurcur. Mana pushamorga ama chayamunquichu.» ¹⁴Is-bosetmanpis Davidga cachacuran «Warmi Micalta entregamay. Paytaga noga rucarä Filistea runacunapa pachac (100) pengayninpa punta garanwanmi.»ⁱ

¹⁵Chaura Is-bosetga cacharan Laispa wamran Paltielpa warminta guechoj. ¹⁶Apauptin Paltielga guepanta aywaran wagaraycar Bahurimcama. Chaychönami Abnerga «cuticuy» niran. Chaura Paltielga cuticuran.

¹⁷Chaypitaga Israel mayurcunata Abner niran: «Gamcunaga ñaupapitanami munarcaycashcanqui David rayniqui cananta. ¹⁸Cananga ray cananpaj churayna. TAYTA DIOSMI auniran «Sirbimajnë Davidtami yanapähshaj Israelcunata Filistea runacunapa munayninpita salbananpaj, llapan chiquejcunapita salbananpaj» nir.»

¹⁹Abnerga Benjamín runacunawanpis parlaran. Nircurmi Hebronman aywaran Israel runacuna, Benjamín runacuna imano yarpashantapis Davidta willaj. ²⁰David caycashan Hebronman chayaran ishçay chunca (20) runacunawan. Chaura Davidga alli micuyta rurachiran llapan shamojcunapaj.

²¹Abnerga Davidta niran: «Cananga aywacushäna llapan Israelcunata shuntaj gamwan parlacunanpaj. Chayrämi tayta, munashayquino mandanquipaj.»

Chaypita Davidga despacharan Abnerta. Chauraga allilla aywacuran.

Abnerta Joab wañuchishan

²²Joabwan Davidpa suldäruncunaga chay öraraj chayaramuran runacunata asaltaj aywashanpita. Ima-aycatapis

^h3.10 1Sam. 15.28. ⁱ3.14 1Sam. 18.27.

aypallata apamuran contranta asal-tashanta. Abnerga Hebronpita aywacushana caran David despatchariptin. ²³Llapan suldäruncunawan Joab chayaptin willaran Nerpa wamran Abner raywan parlacurir aywacushanta. ²⁴Chaura Joabga raywan parlaj aywar niran: «Tayta ray, ¿imata-taj rurashcanqui? Abner shamusha caycaptin ¿imanirtaj aywacunanpaj cachaycushcanqui? ²⁵Tayta, gam ¿manachu musyanqui Nerpa wamran Abnerga engañashunayquipaj shamushanta? Payga shamusha imallata rurashayquitapis, mayllapa purishayquitapis musyapacojmi.»

²⁶Davidwan parlashanpita llojshirir Joabga jinan öra cacharan Abnerta ashej. Chayta Davidga mana musyaran-chu. Aywaj runacuna Abnerta cutichimuran Sira particho yacu pösu caycaypitana. ²⁷Hebronman Abnerta chayacachiptin Joabga aparan siudäman yaycuna puncupita juc-läduman ishcallan parlanapaj. Chaychöga wauguin Asaelta wañuchishanpita Joab wañojpaj pachapa tucsiycuran.

²⁸David musyaycur niran: «Nerpa wamran Abnerta wañuchishanpitaga nogapis ni mandashä nasyun runacunapis juchaynajmi. Chaytaga TAYTA DIOSPIS musyanmi. ²⁹Castiguga chayachun Joabman, llapan familiyancunatawan. Paycunaga gueshyanga purgasyunwan, leprawan. Pay familyaga wegru cachun. Guërracho wañuchun. Muchupacajlla cachun.»

³⁰Joabwan Abisaiga wañuchiran Abnerta, Gabaón pillyacho wauguinta Abner wañuchishanpitami.

³¹Chaypita Joabta yan'guincunatawan David niran: «Röpayquicunata rachir ushay. Nircorga jaticunqui gachga röpata. Abner wañushanpita wagay.» Nircur ray Davidga ayata gitaran. ³²Abnerta pamparan Hebroncho. Pampashan puncucho ray Davidga fiyupa wagaran. Llapan runacunapis

wagaran. ³³Rayga llaquicuy-pita cantaran:

«Abner ¿upata-jinachu wañuyca-chishurayqui?

³⁴Maquiquipis manami watarashachu.

Chaquiquipis manami manyarashachu.

¡Asaltantinömi wañuchishacashunqui!

Mala-muertipami wañushcanqui» nir.

Abnerpäga runacunapis jinalla wagarcaycaran. ³⁵Chaypitaga runacuna aywaran manaraj inti yagaptin micunanpaj Davidta ruwaj. Chaymi Davidga jurashpan niran: «¡Dios fiyupa castigamächun manaraj inti yagaptin tantata car, ima micuyta carpis micuptëga!»

³⁶Chauraga llapan runa tantiyacuran. Ray rurashanga llapanpäpis alli caran. ³⁷Chay junaj llapan Israelcuna tantiyacuran Nerpa wamran Abner wañushanpita rayga juchaynaj cashanta.

³⁸Chaypita rayga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis cananga Israelcho wañusha alli runa, mayur runami. ³⁹Chaymi nogaga, Dios acrashan ray caycashpäpis Sarviapa wamrancuna Joabta y Abisaitaga wañuchicoj captin manchacömi. ¡Chaypita TAYTA DIOS castigachun!»

Is-boset-ta wañuchishan

4 ¹Hebroncho Abner wañushanta mayaycur Saulpa wamran Is-bosetpaga balurpis mana caran-nachu. Llapan Israelcunapis fiyupa manchariran. ²Is-bosetwan caran ishcaj runacuna. Jucninpa jutin caran Baana, jucajpana Recab. Paycunaga caran asaltanticunapa mandajnin. Ishcan caran Beerot runa Rimonpa wamran. Benjamín tribupitami caran. Beerotcho tiyajcunata

«Benjamín tribupita» nir rejsej.

³Paycunaga Gitaimnaga gueshpír aywacuran. Chaychöga canancamapis lagacullarmi tiyarcaycan.

⁴Saulpa wamran Jonatanpa juc wamran caran.^j Chaypa jutín caran Mefi-boset. Paypa ishcan chaquin caran mancu.^k Mefi-boset pichga watayoj caycaptinmi Jezreelpita willacoj chayaran «Saulwan Jonatán wañusha» nir. Chaura wamra uywajnenga Mefi-boset-ta aparicurcur gueshpír aywacuran. Apurá aywaycashancho wamrata sajtaycuran. Chay cajllami chaquincuna mancuyacácuran.

⁵Beerotcho tiyaj Rimonpa wamrancuna Recabwan Baanaga aywaran Is-bosetpa wasinman. Chayaran las-dösi inti fiyupa shanaycashan öra. Micuyta usharcur Is-boset puñuycaran. ⁶Wasi puncuta täpajpis ríguta wayraycashancho puñucáusha caran. Chaynöpa mana pipis ricaylla Recabwan Baanaga yaycuran. ⁷Is-bosetga cámancho puñuycánaj. Chaura wañuycärachir umanta roguriycur apacuran. Nircorga Arabáman nani aywajpa warayllata aywaran. ⁸Is-bosetpa umanta aparán Hebroncho David caycashanman. Chayaycur Davidta niran: «Tayta ray, Saulpa wamran Is-bosetpa umantami apamushcä. Is-bosetga chiquishushpayqui wañuchiytami yarpapaycáshurayqui. Cananmi ichanga TAYTA DIOS camacächisha Saulpis wamrancunapis ushacánapaj.»

⁹Chayno niptin David niran: «Ima llaquicuycunapitapis salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurá. ¹⁰Ñaupataga «Alli willapatami apaycä» nir nogaman chayaycamur Saúl wañushanta willamaran. Chayno willapámashanpitami präsu charircur

Siclagcho wañuchichirá.^l ¹¹¡Paypitaga mas fiyumi gamcuna canqui! ¡Juchaynaj runa wasincho puñuycaptinmi wañuchishcanqui! ¡Chaypitami cananga quiquiquita cay pachapitapis illgächishayqui!»

¹²Chayno nircur jinan öra Davidga «wañuchiy» niran mandaj suldäruncunata. Chaura paycuna wañurachiran. Maquinta chaquinta rogaran. Nircur warcuycuran Hebroncho yacu pósu lädunman. Chayno rurarcur Is-bosetpa umanta aparcärir pamparan jinan Hebronman, Abner pamparashan uchcullaman.

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

5 ¹Chaypitaga llapan tribu Israelcuna aywaran Hebronman Davidwan parlanj. Davidta niran: «Nogacunapis cá yawar-masiquimi. ²Saúl rayné captinpis gammi Israelcunataga maypa aywaptinpis pusharaj canqui. Gamtami TAYTA DIOSPIS nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj mandanquipaj» nir.»

³Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlaran «TAYTA DIOSPIS wiyaycámachimi» niran. Chaura paycunana asétita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. ⁴David caycaran quimsa chunca (30) watayoj ray cayta gallaycushan öra. Ray caran chuscú chunca (40) wata. ⁵Hebroncho goyar Judäcunallapa raynin caran ganchis wata medyan. Jerusalencho goyarna Israelcunapawan Judäcunapa raynin caran quimsa chunca quimsan wata.^m

Sión siudäta David charishan (1Crón. 11.4–9)

⁶Ray Davidga munaynincho caj runacunawan aywaran Jerusalenman Jebús

^j4.4 Raypa willcan cashpanmi paypis ray cayta chasquinan caran. ^k4.4 2Sam. 9.3.

^l4.10 2Sam. 1.1–16. ^m5.4–5 1Rey. 2.11; 1Crón. 3.4; 29.27.

runacunataⁿ magaj. Chaymi Jebús runacunaga siudáman David yaycunanta mana riguishpan niran: «Ganga manami cayman yaycamunquipáchu. Siudáman yaycamunayquitaga wegrucunallawan gapracunallanami ichipáshunqui.»⁷ Niycaptinmi Davidga Sión^o siudáta guechuran. Cananga Siontami «Davidpa siudänin» nin.⁸ Manaraj yaycurmi suldäruncunata David niran: «Gapracuna y wegrucunalla ichipáshunqui» nimajninchiñcunataga pasaypami chiquë. Cananga paycunata magananchipaj yacu aywaj tünil-llapa chay marcaman yaycushun.» David chayno nishanpita-pachami imaypis nin: «Gapracunapis ni wegrucunapis Templuman ama yaycuchunchu.»⁹ Nircur Davidga chay siudácho tiyacucuran. Jutintana churaparan «Davidpa siudänin» nir. Pata chaquinpitapis pergata jatarachiran. Intëru cantunpa curalachiran.

Davidman Hiram cachacushan

¹⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas achcatana mandaycaran.¹¹ Chaymi Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruqincunata Davidwan parlaj. Paycunawan cachamuran carpintërucunata, rumi lllagllajcunata. Aparan sedru guerucunata Davidpa palasyunta rurananpaj.¹² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata TAYTA DIOS cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna

(1Crón. 3.5–9; 14.3–7)

¹³ Davidga Hebronpita Jerusalenman witicuran. Jerusalenchöna Davidga

majachacaran mas juc warmicunawan. Chünancunapis achca caran. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis.¹⁴ Jerusalencho yurej wamrancuna caran Samúa, Sobab, Natán, Salomón,¹⁵ Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía.¹⁶ Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata

David binsishan

(1Crón. 14.8–17)

¹⁷ Davidta Israelcuna raynin cananpaj churashanta musyaycur Filistea runacunaga chiquishpan ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidga aywacuran pacacunanman.¹⁸ Chaura Filistea runacuna pachacuran Refaim pampacho.¹⁹ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magaj aywämanchu? Binsinäjaj ¿yanapämanquichu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway. Yanapáshayquimi binsinayquipaj.»

²⁰ Davidpis aywar chayaran Baalperazimman. Chaychömi Filistea runacunata binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu aywajnömi TAYTA DIOSGA contrancunapa chaupinpa päsänäjaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partida jutichaparan Baalperazim^p nir.²¹ Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshpiran. Davidnami aywäshej runacunawan shuntaran.

²² Filistea runacunaga cutiyärir yapay tiyacaycärran Refaim pampacho.²³ Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA yapay tapucuran.

TAYTA DIOSNA niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. Guepanpa yaycuy. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayaycorga²⁴ mayanquipämi yöracunapa janpana runa aywaycajtano.

ⁿ 5.6 Jos. 15.63; Jue. 1.21. ^o 5.7 Siontami *Jerusalén* nejpis. Jerusalenpa läduncho caycaj lömatapis *Sión* nej. Chaychömi Tayta Diospa Templunta Salomón rurachiran.

^p 5.20 *Baal-perazim* ninanga *Taytanchimi yaycunanchipaj yanapämanchi* ninanmi.

Chaura jinan öra pillyaj yaycunqui. Chayga canga musyanayquipämi. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinäjaj».

²⁵Davidga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaynöpami Filistea runacunataga Gabaonpita Gezercama wañuchiran.

**Diospa babulninta
David witichishan**

(1Crón. 13.5–14)

6 ¹Chaypita yapypis Davidga shuntaran Israel suldärucunata, quimsa chunca warangata (30,000). ²Chay suldäruncunawanmi Davidga aywaran Judächo caycaj Baalaman chaypita munayniyoj Tayta Diospa babulninta apacunanjaj. Querubín anjilcunapa chaupinchömi TAYTA DIOSPA jamanan caycan. ^{3–4}Mushoj carrëtaman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita aparar. Paypa wasenga caycaran puytush lömacho. ^rAbinadabpa wamrancuna Uzawan Ahionami Diospa babulninta apaptin ñaupaparan. Carrëtapa ñaupallanta aywaran Ahio. ⁵Davidpis lllapan Israelcunawan aywaran lllapan babulninta ñaupanta lllapan callpanwan cantashpan, pinticachashpan; arpacunata, arpano salteriota, panderëtata, shaj-shajyajcunata, latilluta tucashpan. ⁶Naconpa éranman chayar chutaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananjaj. ⁷Tucnarcushanpita TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

⁸Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita.

Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uza»^s nir. Canancamapis chayllami jutin. ⁹Chay junaj Davidga TAYTA DIOSPA manchacushpan niran: «¡TAYTA DIOSPA babulninta wasëman manami apämanchu!» ¹⁰Siudäninman TAYTA DIOSPA babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananjaj. Chay runaga caran Gat runami. ¹¹Chaura TAYTA DIOSPA babulninta quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta, lllapan famillyancunata.^t

**Diospa babulninta
Jerusalemman David apashan**

(1Crón. 15.1–16.6)

¹²Chaypita ray Davidta willaran «Diospa babulnin Obed-edompa wasincho captin lllapan famillyancunata, ima-aycantapis TAYTA DIOS bindisyunta gosha» nir. Chaymi Tayta Diospa rabyaynin pásashanta tantiyacushpan Davidga aywaycur Tayta Diospa babulninta Davidpa siudäninman witichiran. ¹³Tayta Diospa babulninta apajcuna sojta japayta llojshircuptin Davidga sacrificisyupaj pishtaran juc töruta, juc wera carnita.

¹⁴Davidnami linu efod jatisha TAYTA DIOSPA babulninta ñaupanta aywaycaran cushicushpan gachwaraycar. ¹⁵Davidpis, lllapan Israelcunapis TAYTA DIOSPA babulninta aparaycaran fiyupa cushicuypita gaparpar, trompëtacunatapispis tucashpan.

¹⁶TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgarcuran. Ray Davidta ricaran cushicur TAYTA DIOSPA babulninta ñaupancho pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho jamurparan.

^q6.2 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28.

^r6.3–4 1Sam. 7.1–2. ^s6.8 Pérez-uza ninanga Uzata castigashan ninanmi.

^t6.11 1Crón. 26.4–5.

¹⁷TAYTA DIOSPA babulninta apaycur churaran tolduman. Chaytaga David mayna rurachisha caran babul churarānanpaj. Chayman churaycur David jinan öra rupachina sacrificiyuta y alli goyaypita sacrificiyutapis TAYTA DIOSPAJ rupachiran. ¹⁸Llapan rurayta ushaycur, ima-aycapāpis munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho llapan runacunata bindisyunta goran. ¹⁹Nircur llapan chaycho caycaj Israel runacunataga ollguta, warmitapis aypuran juc tantata, pedāsu aychata, pāsas tantatapis. Chaypitanaga llapan cuticuran wasinman-camana.

²⁰Davidpis wasinman cutiran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.^u Saulpa wamran Micalga tariparcu runan Davidta ashlliran: «Uyway warmicunapa ñaupancho galaypagalar pinticachar ¿allichí ray rura-sha?» nir.

²¹Chaura David niran: «Au rasunpami, nogaga gachwashcă, ichanga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. Nogataga TAYTA DIOSMI acramasha papāniquipa, llapan famillyayquicunapa ruquin Israelcunapa raynin canāpaj. Chaynöpami nogaga gachwashcă TAYTA DIOSPA ñaupancho. ²²Cananpi-taga masrāmi manacajno rurashāpis. Yarpashayquino manacajpis cashaj. Ichanga «uyway warmicuna» niycashayquirāmi rispitamanga.»

²³Micalnami wañunancama wawata mana tariranchu.

Davidta bindisyunta gonanpaj

Tayta Dios aunishan

(1Crón. 17.1–27)

7 ¹Ray David tiyaycaran palasyuncho. Llapan contrancunapis mana rimapanānanpāna TAYTA DIOS camacāchiran. ²Profēta Natanta David niran: «Ricashayquinöpis, nogapa palasyöga alli, sedru guerupitami.

Diospa babulnenga toldu rurillancho caycan.»

³Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga TAYTA DIOSMI imachöpis yanapaycāshunqui.»

⁴Chay chacayllami Natanta TAYTA DIOS niran:

⁵«Ayway sərbimajně Davidman. Willanqui noga nishāta: «Manami gamchu rurapāmanquipaj tiyanā Templuta. ⁶Israelcunata Egiptupita jorgamushā junajpita-pacha manami goyashcăchu templucunachöga. Imaypis purishcă toldullachömi. ⁷Juc Templuta sedru guerupita rurapāmānanpāga juezcunata imaypis manami nishcăchu. Paycunataga Israelcunata mandanānpāmi churarā.»

⁸«Chaymi sərbimajně Davidta ninqui ima-aycapāpis munayniyoj TAYTA DIOS cayno nishāta: «Gamtaga nogami jorgushcă jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcă acrashā Israelcunapa raynin canayquipaj. ⁹Maypa aywaptiquipis yan'gashcă. Llapan chiquishojcunatapis ushajpaj illgāchishcă. Nogami yanapashcă cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj. ¹⁰Camarishcă juc pachata acrashā Israel runacunapāpis. Quiquinpachöna tiyananpaj churashcă. Chaychöga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis manami ñaupatanöga ñacachengachu. ¹¹Cuyashā Israel runacunata unay magaran churashā juezcuna mandashan wichanpita-pachami. Chaynöllami gamtapis yanapāshayqui llapan contrayquicuna achāquita mana ashipāshunayquipaj. ¹²Gam wañuqtiquinaga wamrayquitanami churashaj ray cananpaj. ¹³Paymi

^u6.19–20 1Crón. 16.43.

rupapämangapaj juc Templuta. Paypita mirajcunami imaycamapis mandangapaj. ¹⁴Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrâ.

Imatapis mana allita ruraptenga castigashâpaj. Papänin wamranta castigashannömi castigashaj.^v

¹⁵Ichanga cuyapâshâmi. Manami Saultanöchu rurashaj. Payta jitaricurmi gamtana ruquin churashcâ.

¹⁶Chaymi gampita mirar aywajcunata imaypis yanapâshaj raycuna cananpaj.>»^w

¹⁷Natanga Davidta willaparan imanöpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁸Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycurcur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cä. Familyäcunapis manacajllami. ¿Imanöpataj caycama chayachimanqui? ¹⁹¿Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¿Manami ni pi runapis gamnöga ruranmanchu TAYTA DIOS!

²⁰«¿Imatanataj masta nëman? TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi imano cashätapis. ²¹Tayta, cuyamashpayquimi musyachimashcanqui llapan chay aunimashayquicunata cumlinayquipaj cashanta.

²²«¿TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui! Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga manami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga. ²³Acrashayqui Israel nasyunnöga manami juc canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacuna cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui.

Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan. ²⁴Gammi camacächishcanqui Israelcunaga imaycamapis acrashayqui cananpaj; gam TAYTA DIOS, imaycamapis Diosnin canayquipaj.

²⁵«TAYTA DIOS, chauraga nogata, wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu ari. Llapan nishayquita cumliycullay. ²⁶¿Gamga imaypis alabasha caycullay!

¿Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga!> nichun runacunapis. ¿Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

²⁷«Munayniyoj TAYTA DIOS gammi tantiyachimashcanqui nogapita mirar aywajcuna imaypis raycuna cananpaj cashanta. Chayno captinmi sirbishojniqui car chay aunimashayquita cumlinayquipaj mana manchaypa gamta mañacamö. ²⁸TAYTA DIOS, gamga canqui Diosmi. Gamga rasun cajllatami ninqui. Nogatapis aunimashcanqui cuyapämänayquipämi. ²⁹TAYTA DIOS cananga sirbishojniquipita mirajcunata bindsiyunta goycuy ari. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho canga. Gammi aunishcanqui. Bindsiyunniquiwanmi familyäcunaga imaycamapis alli goyanga-paj.»

David pillyashancuna

(1Crón. 18.1–13)

8 ¹Chaypitaga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Filistea runacunata binsir Meteg-Ama siudätapis maquincho chararan. ²Moab nasyun runacunatapis binsiran. Paycunatami chojpayllapa pampaman lätachiran. Chay lätarayajcunatami

^v7.14 Deut. 8.5; 2Cor. 6.18; Heb. 1.5; 12.5–11. ^w7.11–16 1Rey. 2.4.

quimsa pachacho icsisha curdilwan tupuran. Ishcay pachacho icsisha cajman chayajta wañuchiran. Puchoj cajtana mana wañuchirancho. Chaynöpami Moab runacunaga ricacuran Davidpa munayninchöna. Paycunataga impuestutapis pägachiran.

³Davidga binsiran Rehobpa wamran Hadad-ezetapis. Payga caran Sobapa raynin. Hadad-ezetaga binsiran Éufrates mayu caj-lä partita shuntayta munaycaptin. ⁴Paycunata Davidga prësu chariran waranga ganchis pachacnin (1,700) cawallu muntädu purej suldärucunata, chaquipa purejtana ishcay chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunapa ancuncunatapis cuchurgärian. Pachac (100) carrëta garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵Davidwan pillyaptin Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerta yanapananpaj Siria nasyunpita suldärucuna chayaran. Jina cajtami paycunatapis ishcay chunca ishcay waranga (22,000) suldärucunata wañuchiran.

⁶Nircurmi Davidga suldäruncunata churaran Damasco siudäta mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanapanan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷Nircur Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Jerusalemman apacuran.

⁸Hadad-ezerpa siudänincuna Betacho Berotaicho aypalla runsin caycajtapis apacuran.

⁹Hamatpa raynin Toi mayaran David Hadad-ezerpa lllapan suldäruncunata binsishanta. ¹⁰Chaymi wamran Joramwan apachiran guellaypita, runsipita, goripita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunanpaj.

«Hadad-ezerta allichömi binsish-canqui» niran. Toipis Hadad-ezerpa contran pillyanyaranmi. ¹¹Binsishan nasyuncunapita chasquishan guellayta goritaga ray David churaran TAYTA DIOSPÄMI. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran. ¹²Chay shuntashancunami caran Siria nasyunpita, Moab nasyunpita, Amón nasyunpita, Filistea nasyunpita, Amalec runacunapita y Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerpita.

¹³Davidga Cachi Pampacho Edom runacunata wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). Chaymi Davidpäga runacuna fiyupa almiran. ¹⁴Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran intëru Edom nasyunman. Chaura lllapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pitapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna
(2Sam. 20.23–26; 1Crón. 18.14–17)

¹⁵Davidga lllapan Israelcunapa raynin cashpan lllapanta iwalmi ricaran. Alli arreglata ruraj. Pitapis mana chapajchu. ¹⁶Lllapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun. ¹⁷Ahitobpa wamran Sadoc y Abiatarpa wamran Ahimelecnä caran cüracuna. Seraiasna caran actaman isquirbej. ¹⁸Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana caran cüracuna.

Mefi-boset-ta David yanapashan

9 ¹Juc junaj Davidga tapuran: «Saulpita mirajcuna ¿caycan-rächuraj Jonatán-raycu yanapanapaj?» nir. ²Juc runa caran Saulpa

famillyancunata sirbej. Jutin caran Siba. Chay runata willaran Davidman aywananpaj. Siba chayaptin rayga tapuran: «¿Gamchu canqui Siba?» nir.

Chaura Siba niran: «Nogallämi cä tayta.»

³Ray tapuran: «¿Caycanrächu Saulpa famillyancuna jucnayllapis? Caycaptinräga noga yanapashaj imallawanpis Tayta Diospa jutincho.»

Niptin Siba niran: «Au, caycanrämi jucnayllaga Jonatanpa wamran, ishcan chaquin wegru, puriyta mana puydej.»^z

⁴Chaura ray tapuran: «¿Maychötaj caycan?» nir.

Sibanami niran: «Lo-debarchömi, Amielpa wamran Maquirpa wasincho.»

⁵Chaura ray Davidga juclla cacharan Lo-debarpita apamunanpaj. ⁶Mefi-boset caran Jonatanpa wamran, Saulpa willcan. Payga Davidman chayay fiyupa rispitaşpan umpuycuran.

Chaura Davidga «¿Mefi-bosetchu canqui?» niran.

Paynami niran: «Nogallämi cä tayta.»

⁷Niptin Davidga niran: «Ama manchacamaychu. Nogaga papäniqui Jonatanwan allimi ricanacurä. Chaymi gamtapis alli ricashayqui. Micur upur iwal goyashun. Chachayqui Saulpa chacrancunatapis cutichishunquimi.»

⁸Chaura Mefi-bosetga umpuycur niran: «Nogataga ¿imanirtaj fiyupa cuyapämanqui? Nogaga cä wañusha allgunömi.»

⁹Chaypispis rayga gayaran Saulpa unay sirbintin Sibata. Nircur niran: «Patrunniqui Saulpataga quiquinpatapis famillyancunapatapis willcan Mefi-boset-tanami cutiycachishcä.

¹⁰Chaymi cananga gam llapan

wamrayquiwan uywayniquicunawan arunqui payllapäna. Chayno chacracho wayushancunatapis churanqui patrunniquipa famillyancuna cawanpaj. Willcan Mefi-boset ichanga nogawan iwal miconga.»

Sibaga caran chunca pichga (15) wamrayoj, ishca y chunca (20) uywayniyoj. ¹¹Paymi niran: «Tayta, nogaga llapan nimashayquitami rurashaj.»

Mefi-bosetga raypa wasincho micoj wamran-japuy. ¹²Mefi-bosetpaga caran juc ollgu wamran. Jutin caran Micaía. Sibapa wasincho tiyajcunaga llapan sirbiran Mefi-bosetllatana.

¹³Ishcan chaquin wegru Mefi-bosetga tiyacuran Jerusalenllacho. Raywan iwal imaypis micoj.

Amón y Siria runacunata

David binsishan

(1Crón. 19.1-19)

10 ¹Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamran Hanunna. ²Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahas allimi ricamaran. Nogapis wamranta alli ricashaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin ³Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu, papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj David suldäruncunata cachamushanta? ¡Manami chaypächu canga! Shamusha canga imano cashantapis ricapacoj, siudäta tumapacoj, nircur illgächimänanchipaj.»

⁴Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata présu charircur shaprantapis pullanta garaypa rutuy. Röpatapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Chaura chayno rurarcärir

^z9.3 2Sam. 4.4.

garguriran. ⁵Suldäruncuna pasaypa pengacusha cutiyämushanta musyaycur Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jerico marcallacho goyapäramuy shaprayqui wañanancama. Chay-pitaraj cutimunqui» nir.

⁶Chayta rurariycur Amón runacunaga cuentata gocuran Davidta fiyupa rabyachishanta. Chaymi pägaypa pushamuran ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata Siria nasyunpita, Bet-rehob partipita, Soba partipita. Maacapa raynin aywaran waranga (1,000) runacunawan. Chunca ishcaj waranga (12,000) aywaran Is-tob runacunapis. ⁷Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan. ⁸Amón runacunaga aywar camaricurán pillyanapaj, siudäman yaucuna puncucho. Siriacho caycaj Soba, Rehob suldärucuna, Is-tob, Maaca suldärucuna jircacho camaricurán. ⁹Chaypita Joabga musyaran guepapita ñaupapita yaycapánanta. Chaymi acrarán mas allinnin Israel suldärucunata. Nircur camaricurán Siria runacunata ichipánanpaj. ¹⁰Nircorga waquin suldärucunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipánanpaj. ¹¹Nircur niran: «Siria runacunaga nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänayquipaj. Amón runacunaga gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapánaj. ¹²Ama manchacuychu. Tayta Diosninchiäpita marcancunaraycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun.»

¹³Joabga aywaran llapan suldäruncunawan Siria runacunata magaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran. ¹⁴Siria runacunaga gueshpéjta ricar Amón runacunapis Abisaipita gueshpír siudäman

yaycucaycäriaran. Chaura Joab pillyayta cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁵Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga yapay shuntacaran. ¹⁶Hadad-ezerga gayachiran Éufrates mayu wajtancho tiyaj Siria runacunata Helamman. Paycunapa ñaupantami aywaran Hadad-ezerpa mandaj suldärün Sobac. ¹⁷Aywaycashanta willaptin Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsarir chayaran Helamman. Chaycho Siria runacunaga Davidwan tincupurar pillyaran. ¹⁸Pillyaycashancho Israelcunapita gueshpíran. Davidga wañuycachíran chuscú chunca waranga (40,000) muntädu pillyajcunata, pillyapaj caj carrëtanwan cajtaga ganchis pachacta (700). Siriapa mandaj suldärün Sobac-tapis wañojpaj tucsiycurán. Chaura jinancho wañuran. ¹⁹Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparannachu. Israelcunawanga allina goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

David Betsabëwan cacushan

11 ¹Chaypita watataga custom-rin cashanno raycuna pillyaj llojshinan wichan Davidga cacharan Joabta, llapan mandaj suldäruncunata, Israel suldärucunata. Paycuna ushajpaj wañuchiran llapan Amón runacunata. Nircur Rabá siudäta curalacaycäriaran. Davidga Jerusalemnita mana llojshirancho.^a

²Juc junaj tardipaypa puñushanpita jatarcur Davidga puricachaycaran wasin janancho. Niycashanchömi ricäriaran cuyayllapaj warmi bñacuycajta. ³Pi cashantapis David

^a11.1 1Crón. 20.1.

tapucuptin willaran: «Eliampa wamran Betsabëmi. Het runa Uriaspa warminmi» nir. ⁴Chay warmiga quilla gueshyanpita limyu cananpaj chayraj bãñacuycaran. Davidga cacharan Betsabëta pushapënanpaj. Chay warmiwan cacuran. Nircur warmiga wasinman cuticuran.

⁵Warmiga gueshyaj ricacur Davidta willachiran. ⁶Chaura Davidga Joabman cachacuran «Het runa Uriasta cachamuy» nir. Joabga Uriasta cacharan. ⁷Chayaptin David tapuran «¿Imanõtaj caycan Joab y suldärucuna? ¿Imanõtaj caycan pillya?» nir. ⁸Nircorga niran: «Wasiquiman aywacuy. Jamapëramuy.»

Urias aywacuriptin rayga guepanta alli micuyta apachiran. ⁹Wasinman aywananpa ruquin Uriasga palasyu puncullacho wararan täpaj suldärucunawan iwal. ¹⁰Wasinman Urias mana aywashanta willaptin David tapuran: «Carupita shamusha caycarga ¿imanirtaj mana aywashcanquichu wasiquiman?» nir.

¹¹Niptin Urias niran: «Diospa rispitädu babulninpis, Israel, Judä suldärucunapis tiyaycan ramädacunallachömi. Mandajnë Joabpis, waquin suldärüyquicunapis jircallachömi puñurcaycan. ¿Chayno paycuna carcaycaptinchuraj nogaga wasëman aywaycur micurcur upurcur warmëwan cacushaj? ¡Ñaupayquichömi jurä. Chaytaga manami rura-shächu!»

¹²Chaura David niran: «Canan junäga goyëshunraj. Warami ichanga cutinquina.»

Chaynöpami Uriasga Jerusalencho goyaran warannin junajcama.

¹³Davidga iwal micunanpaj upunanpaj gayaran. Nircorga machächiran. Chacaymannaga Urias aywar puñucuycuran palasyuta täpaj suldärucuna

caycashallancho. Wasinmanga mana aywarancho.

¹⁴Warannin tuta Davidga cartata ruraran Joabman. Uriasllawan apachiran. ¹⁵Cartachöga niycaran: «Fiyupa pillya cashan cajcho Uriastaga churanqui ñaupapuntaman. Nircur quiquillanta cachaparinqui wañunanpaj.»

¹⁶Cartacho David chayno niptinmi Joabga Rabá marcaman magaj yaycushpan mas jinyuyoj contran suldärucuna cashanman Uriasta pillyananpaj churaran. ¹⁷Siudäta täpaycajcuna illajpita llojshimuran Joabta ichipënanpaj. Pillyachöga juc ishca Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran. Uriaspis wañuran.

¹⁸Joabga Davidman cartata apachiran imano pillya cashallantapis willar. ¹⁹Cacha aywajta sumaj yachachiran: «Pillya imano cashantapis llapanta willaycuptiquega ²⁰capachari rabyacurcur tapushunquimanpis ¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ²¹¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinurumi chayaptin. ^bChayta musyaycarga ¿imapätaj gamcuna tapyä ñaupanman yaycurayqui?» nir. Chaura gamga ninqui «Mandaj suldärüyqui Het runa Uriaspis wañushami.»

²²Cachaga David cajman chayaycur willaran llapanta Joab yachachishannölla. Chaura Davidga änr rabyacuycuran Joabpaj. [Chaymi cacha chayajta niran: «¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran?

Wañuran perga jananpita mulinu rumi chayaptin. ¿Imapätaj gamcuna perga chaquincamaga yaycurayqui?»]

²³Chaura cachaga niran: «Nogacunataga pampaman llojshircamur suldärucuna gaticachaycämaramni. Nogacunapis ticrapur gatischcä siudä puncucama. ²⁴Chaychöna lëchata jitay yachajcuna perga jananpita suldäruyquicunata illapamuran. Juc ishcaj mandaj suldäruyquicunata wañuchisha. Het runa Uriastapis wañuchisha.»

²⁵Chaura Davidga cachata niran: «Joab ama yarpachacuchunchu. Pillyaga chaynömi. Cananga mas rabyawanraj siudäman yaucuchun llapanta illgächinanpaj. Gampis Joabta shacyächiy.»

²⁶Runan wañushanta mayaycur Uriaspa warmenga llaquicurán. ²⁷Llaquicushan päsaripitin Davidga cacharan Uriaspa biyüdanta pushapänanpaj. Palasyunman chayaptin majachacaran. Betsabëga Davidpata geshyacuran ollgu wamrata. David chayno rurashanga TAYTA DIOSPAJ mana allichu caran.

Davidta Natán piñacushan

12 ¹TAYTA DIOSGA David cajman cacharan profëtan Natanta.^c Natanga chayaycur Davidta niran: «David, juc siudächömi ishcaj runa tiyasha jucnin ricu, jucninna pobri. ²Ricupaga aypalla caran uyshapis, wäcapis. ³Pobripaga mana imanpis caranchu. Jucnaylla rantishan uyshamallwan caran. Uysha-mallwaga jatunyasha wasillancho quiquinwan wamrancunawan iwal. Iwal micusha. Chay pusillullapita yacutapis upoj. Mellgayllancho puñuchejpis. Chay runaga amatar cuyasha warmi wamrantanöraj. ⁴Chaypita juc cuticho ricu runamanga gorpan chaya-sha. Ricu runaga mana munaranchu

gorpanta garanapaj quiquinpa uyshanta, ni wäcantapis gastayta. Quiquinpata gastananpa ruquin pobri runapa uysha-mallwanta guechurcur micuyta rurasha gorpanta garanapaj.»

⁵Chaura Davidga chay runapaj fiyupa rabyacuycuran. Chaymi Natanta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Chayta rurajtaga pitapis wañuchinman. ⁶¡Mana cuyapaypa rurashanpita chay uysha-mallwanpa ruquinta cutichichun chuscuta!»

⁷Chaura Natanga niran: «¡Gammi chay runaga canqui! Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nisha: «Gamtaga acrachcä Israelcunapa raynin canayquipaj. Salbashcä Saúl wañuchishunayquipaj caycaptinpis. ⁸Saulpa ruquin ray canayquipäpis churashcä. Warmincunatapis munayniquiman churamushcä. Israeltawan Judätapis munayniquiman churashcä. Chaycuna pishiptenga mastami ima-aycatis yapäman caran. ⁹Willapashätaga ¿imanirtaj mana cäsushcanquichu? Mana munashätami rurashcanqui. Het runa Uriastami wañuchishcanqui Amón runacunapa maquinwan. Nircorga warminwanpis tiyacurcushcanqui. ¹⁰Het runa Uriaspa warminta warmiquipaj charicurcushpayqui manacajmanmi churamashcanqui. Chaypitami imaypis wasiquichöga wañuchinacuylla canga. ¹¹Noga nishäga rasunpami cumlenga. Quiquiquipa famillyayqui contrayqui jatarinanpämi camacächishaj. Llapan ricaymi famillyayquimanna warmiquicunata entregashaj. Paymi llapan ricay warmiquicunawan caconga. ¹²Gam pacayllapa rurasha captipis nogaga llapan Israelcunapa ñaupancho junajpami camacächishaj.»^d

¹³Chaura Davidga jucha rurashanta tantiyacur Natanta niran: «TAYTA DIOSPA contranmi juchata rurashcä.»

^c12.1 Sal. 51. ^d12.11–12 2Sam. 16.22.

Natán niran: «Gamtaga manami juchayquipita TAYTA DIOS castiga-shunquipächu. Manami wañunquipächu. ¹⁴Ichanga TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami chayraj yurisha wamrayqui wañonga.»

¹⁵Wasinman Natán cuticurip-tin Uriaspa warmincho caj Davidpa wamran fiyupa gueshyananpaj TAYTA DIOS camacächiran. ¹⁶Chaura Davidga wamranpaj amatarmi Diosta ruwacuran. Ayunaran. Waray-waray gala pampallacho puñuran. ¹⁷Wasincho tiyaj auquincuna aywaycur ruwaj jatarinanpaj. Ruwaptinpis mana munajchu. «Micushun» niptinpis mana munajchu.

¹⁸Chaypita ganchis junajtaga wamra wañuran. Chaymi mayur uywaynincunaga Davidta willayta manchacuran «Wamran cawaycaptin parlapashapis manami wiyamaranchichu. Cananga ¿imanöpataj nishun wamra wañushanta? ¡Willaycushaga imatapis ruracurinmanmi!» nir.

¹⁹Mayur uywaynincuna quiquin-pura yachayllapa parlajta ricar Davidga tantiyacuran wamra wañushanta. Chaymi tapuran: «¿Wamra wañushanachu?» nir.

Paycunana niran: «Au, wañushanami.»

²⁰Chaura Davidga jatariran pampapita. Bänacurir, perfümita pichucurir röpantapis rucacuran. Nircur TAYTA DIOSPA wasinman yaucuycur Tayta Diosta aduraran. Wasinman aywarcurna micuyta mañacurcur micuran. ²¹Chaura uywaynincunaga tapuran: «¿Imatataj ruranqui tayta? Wamra cawaycaptinräga ayunar wagallar caycashcanqui. Wamra wañuycuptin ichanga jatarcur micuytana gallaycunqui» nir.

²²Davidna niran: «Wamra cawaycaptenga yarparä TAYTA DIOS cuyapämashpan wamrata allchacächinamtami. Chaymi llaquicuytita ayunar

wagashcä. ²³Wañushana caycactinnaga ¿imapänataj ayunashäpis? Nogaga manami cawarachëman-nachu. ¡Nogami ichanga aywashaj paywan tincoj. Payga mananami cutimonganachu tincunäpaj!»

Salomón yurishan

²⁴Chaypita David aywaran warmin Betsabëta shacyächej. Watucoj aywar Betsabëwan cacuran. Chaypita gueshyacuran ollgu wamrata. Davidga jutinta churaparan «Salomón» nir. TAYTA DIOSGA chay wamrata cuyaran. ²⁵Chaymi profëta Natanwan TAYTA DIOS willachiran wamrapa jutinta «Jedidías» nir churapänanpaj.

Rabá siudäman David yaucushan

(1Crón. 20.1-3)

²⁶Chaycama Joabga yaucucuycuran Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudäman. Quiquin mandaj jamaraycashan siudäta charinanpaj caycashancho ²⁷Davidta willachiran: «Rabá runacunawanmi pilyarcaycashcä. Maynami charishcä siudäman yacu yaucunan cajta. ²⁸Tayta, cananga shuntay waquin suldärucunata. Nircur yaucuy siudäta charinayquipaj. Chaura nogaga manami yaucushänachu charinäpaj. Chaynöpami siudätaga nogapa jutëta mana churapangachu.»

²⁹Chaura Davidga llapan suldäruncunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Nircur Rabá siudäta charicurcuran. ³⁰Rabäpa rayninpa umancho caycaj gori corönanta guechuran. Chayga caran cuyayllapaj rumicunawan tacuchiypa burdasha. Corönaga lasaran quimsa chunca quimsan (33) quílumi. Chayta Davidta jatiparan. Davidga siudäpita jorguran aypallata imatapis mas allí cajcunata. ³¹Siudächo quëdaj runacunatapis jorguran. Nircur aruchiran picucunawan ojtiycho; jächawan, rusadörawan gueru roguycho; ladrillu cuwaycho.

Chaynöllä ruraran llapan Amón siudä-cunacho. Nircorga suldäruncunawan cuticuran Jerusalemman.

Pañin Tamarta Amnón pengayman churashan

13 ¹Davidpa wamran Absalonpa pañin caran cuyayllapaj jipash. Jutin caran Tamar. Chaymi juc warmicho caj Davidpa wamran Amnonga chay jipashta munacurcuran. ²Runa yatäni donsëlla jipash captinmi Tamarta imaypis cuydaj. Chaymi Amnonga imanöpapis pañinwan cacuyta mana camäpachushpan micuytapis ni puñuytapis mana tarir gueshyaran. ³Amnonpa juc amigunnami caran sabidu. Jutin caran Jonadab. Chay runa caran Davidpa wauguin Simeapa wamran. ⁴Juc junaj Amnonta Jonadab tapuran: «¿Imanaycanquitaj? Raypa wamran caycarga ¿imapitataj waranmanlla juc-nirajyasha juc-nirajyasha caycanqui? Ima päsaycäshushayquitapis ¿manachu willapämanquiman?»

Chaura Amnón niran: «Waugü Absalonpa pañin Tamartami fiyupa munapaycä.»

⁵Chaura Jonadabga sumaj tanti-yachiran «Artita rurar gueshyaj-tucushpayqui cämallayquicho jitaräcuy. Papäniqui ricashoj shamup-tenga ruwanqui «Pañë Tamar shamuchun micuyta garamänapaj. Caycho ima micuyllatapis rurapämächun» nir. Chayrämi pañiquita ricanquipaj. Garashushayquitapis micunquipaj» nir.

⁶Chaura Amnonga gueshyaj-tucur cämallancho jitaräcuran. Ray ricaj aywaptin Amnonga niran: «¿Ruwacushayqui! Pañë Tamar cayman shamuchun. Ñaupächo bölluta rurachun. Nircur quiquin garamächun.»

⁷Chaura Davidga Amnonpa wasinman aywananpaj Tamarta cachar niran: «Tamar, ayway turiqui Amnonpa wasinman. Chaycho yanupämuy.»

⁸Chaura Tamarga aywaran turinpa wasinman. Amnonga gueshyar jitaraycaran. Tamarga jarinata chapusha. Bölluta rurarcur ancasha. ⁹Nircur sartinpita jorgurcur garasha. Chaura Amnonga mana micuyta munashachu. Llapan runataraj wajtaman gargusha.

¹⁰Llapan llojshicuriptin Amnonga Tamarta niran: «Micuyta cuartöman apaycamur quiquiqui garamay.»

Chaura Tamarga rurashan bölluta apaparan turin Amnonpa cuartunman. ¹¹Micunanpaj ñaupanman chayachiptin pañinta maquipita charircur: «Gamwan cacuytami munaycä» niran.

¹²Chaura Tamarga niran: «¡Ama! ¡Ama pirdisyunta ruramaychu! Israelcunaga manami chayno ruranchichu. ¡Ama ruraychu fiyupa juchataga!

¹³¿Pengacuypita maymanraj noga aywashaj? Gamtapis Israelchöga «upa» nishunquipämi. Rimëroga raywanraj parlay ari. Payga auningami majachacänanchipaj.»

¹⁴Amnonga imata niptinpis mana wiyaranchu. Mas callpayoj cashpan firsapita Tamarta bigulariran.

¹⁵Bigularerga Tamarta Amnón fiyupana chiquicurcan. Amatar cuyashanmanno fiyupa chiquicurcur niran: «¡Juclla jatariy. Aywacuy!»

¹⁶Chaura Tamar niran: «¡Ama gargamaychu ari! Canan gargamaptiquega ruramashayquitapis mas piyur juchatami ruranquipaj.»

Amnonga wiyaytapis mana muna-rannachu. ¹⁷Chaypa ruquenga uywayninta gayarcu niran: «¡Caypita garguy cay warmita. Nircur puncuta sumaj wichgarcuy!»

¹⁸Chaura uywaynenga wasipita garguran. Nircur puncuta sumaj wichgarcuran. Tamarga raypa runa yatäni jipash wamrancuna jaticunyashan bistiduta jatiraycaran. Cuyayllapaj alli bistiduta jatiraycashancho ¹⁹rachirusharan. Llaquicushpan umanman

uchpata wiñacuran. Umanta charicucur wagaraycar aywacuran näninpa.

²⁰Chaura turin Absalón tapuran: «¿Turiqui Amnonchu bigulashurayqui? Chayno rurashushayquipita ama llaquicuynachu ni pitapis ama willapaychu. Turiqui caycaptenga jina chayllachöna usharächun.» Chaypita-pacha pasaypa pengacushpan Tamarga tiyacuran turin Absalonpa wasillanchöna.

²¹Ray Davidga Amnón rurashanta musyaycur fiyupa rabyaran. Rabyarpis wamran Amnontaga mana piñacuranchu guechpa wamran captin amatar cuyashpan. ²²Absalonpis may-jina chiquirpis wauguin Amnonta imatapis mana rimaparanchu. Pañin Tamarta pirdisyunta rurashanpita fiyupa chiquiran.

Amnonta Absalón wañuchishan

²³Chaypita ishca watataga Absalonpa uywaynincuna millwata rurucaycaran Baal-hazor parti Efraín runacunapa marcan sercancho. Absalonga iwal micunanjap lapan wauguincunata gayachiran. ²⁴Quiquin raytapis aywaycur niran: «Tayta ray, uywaynëcunami millwata rurucaycan. Chaymi lapan mandäshishojniquicunawan goturpayta munä.»

²⁵Chaura ray niran: «ÿju, lapanëga manami aywämanchu. Alläpami gastacachishayquipaj.»

Absalón yaparir-yaparir niptinpis rayga aywayta mana munaranchu. Jinallancho bindisyunta goran.

²⁶Chaura Absalón niran: «Tayta, quiquiqui aywayta mana munarga waguë Amnonllatapis cachamuy goturänapaj.»

Niptin ray tapuran: «¿Imanirtaj munanqui wauguiqui Amnón yan'gäshunayquita?» nir.

²⁷Chayno niptinpis Absalonga yaparir-yaparir ruwaran. Chaura rayga

aurin wamran Amnón, waquin wamrancunapis aywananjap.

Absalonga ray micunantano alli micuyta ruraran. ²⁸Uywaynincunata mayna nisha caran: «Amnón machashana captenga «wañurachiy» niptë jinan öra wañurachinqui. Ama manchacunquichu. Gamcunaga ruranki noga nishäta. Balurchacuy.»

²⁹Chaura Absalonpa uywaynincunaga Amnonta wañuycärachiran patrinnin nishanta cumlir. Chaura raypa lapan wamrancuna jinan öra mülancunata muntacarcärir gueshpir aywacuran.

³⁰Chaypita manaraj wamrancuna chayaptin Davidga willapata mayaran lapan wamrancunata Absalón wañuycachishanta. ³¹Chaymi rayga llaquicuypita röpantapis rachir-usharan. Nircur pampaman jitacacuycuran. Chaycho caycaj uywaynincunapis röpancunata rachir-usharan. ³²Wauguin Simeapa wamran Jonadab ichanga Davidta niran: «Tayta, lapan wamrätami wañuchisha» nir ama yarpachacuychu. Wañuchishaga Amnonllatami. Chayno rurananpämi Absalonga yarparan pañin Tamarta bigulashanpita-pacha. ³³Chaymi tayta, ama yarpaychu lapan wamrayquicuna wañushantaga. Amnonllami wañushaga.»

³⁴Absalonga gueshpir aywacuran. Raypa ricchacojnin mösuna ricchacurishancho ricaran achcaj runacuna Horonaim näninpa pullan tunata uraycämojta. Chaura ricachacöga rayman aywaran «aypalla runa Horonaim näninpa uraycämün» nir willaj. ³⁵Jonadabga rayta niran: «Tayta, yarpashänöllami casha. Aywaycämunnami wamrayquicunaga.»

³⁶Parlayta usharishallantana raypa wamrancunaga chayaran. Nircur lapan gaparaypa wagayta gallaycäriran. Chaura raypis lapan

uywaynincunapis fiyupa wagan.
³⁷Davidga wamran Amnonpaj llaquicushpan waran-waran wagaj.

Absalonnamí gueshpír aywacuran Gesur nasyunpa raynin Talmai cajman. Talmaiga Amiudpa wamranmi caran. ³⁸Absalonga chaycho goyácuran quimsa wata. Chaycama Davidga wamran Amnonpaj wagallarmi goyaran. ³⁹Chaypitaga Amnonpaj manana llaquicurannachu. Wamran Absalonpaj fiyupa llaquicur paywan tincuytana munaran.

Absalón cutinanpaj Joab camacächishan

14 ¹Wamran Absalonpaj David fiyupa llaquicurpis cutichimuyta mana munashantami Sarviapa wamran Joab tantiyaran. ²Chaymi gayachimuran Tecoa marcacho tiyaj sabidu warmita. Nircur artita rurananpaj Joab yachachiran: «Artita rurar llaquicunqui. Llaquicushayqui musyacänanpaj sajjí röpata jaticunqui. Ama perfümiwanpis cupacunquichu. Gamga caycänayqui wañupacushanpita unaypita-pachana llaquicuycajno. ³Nircur aywanqui rayman. Noga yachachishänölla llapanta rimanqui.»

Imano ninanpäpis Joab yachachishanpitanaga ⁴Tecoa warmi aywacuran rayman. Rispiritashpan urcunpis pampaman töpananyaj gongurpacuran. Nircur niran: «Yanapaycallämay ari tayta.»

⁵Chaura ray niran: «¿Imatataj munaycanqui?»

Niptin warmiga niran: «Nogaga biyüdami cá. Runä wañushami.

⁶Tayta mandaj, nogapaga ishcaymi wamrä casha. Chaycunami pillaysha jircacho. Mana pipis raquinanpaj captinmi jucnin cága jucajta wañuycachisha. ⁷Chaymi cananga llapan castácuna chiquicarcamasha. Wañuchej caj wamräta paycunaman

apanäta munarcaycan wauguinta wañuchishanpita wañuchinanpaj. Ima-aycäwanpis pay japallanna quëdanpaj caycaj wamrätami illgachiya munaycan. Chauraga famillyä manami canganachu. Chayno ruraptenga runäpa castan manami canganachu.»

⁸Chaura rayga warmita niran: «Cuticuy wasiquiman. Cananga nogami camacächishaj faburniquina.»

⁹Chaura warmiga niran: «Tayta ray, grasyas cuyapämashayquipita. Ray caycar yanapämashayquipita pipis jamurpäshuptiquega nogami y taytäpa castancunami juchayoj cashaj.»

¹⁰Chaura ray niran: «Pipis rimashuptiquega caycho arriglashun. Chaura mananami mastaga rimanganachu.»

¹¹Chaypis warmiga niranraj: «¡Tayta ray fiyupami ruwacö. TAYTA DIOSNIQUITA mañacaycamay, wamräta wañuchiya munaycaj famillyan mana wañuchinanpaj!»

Chaura rayga niran: «¡TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Wamrayquitaga manami pipis wañuchengachu!»

¹²Chaypis warmiga yapayraj niran: «Tayta ray juc shimillana rimarcamushaj ari.»

Chaura rayga niran: «Nimay ari.»

¹³Warmiga niran: «Tayta ray cananga shimillayquimi jitarpushunqui. Gamga jitarisha wamrayqui cutimunanta mana munarmi juchayoj caycanqui. ¹⁴Llapanchäpis wañushunpämi. Pampaman yacuta jicharerga manami shuntanchinachu. Tayta Diosmi ichanga pitapis mana wañuchinchu. Chaypa ruquenga imanöpapis camacächin gargushacuna ñaupanman cutinanpaj.

¹⁵«Gamwan parlay shamunäpäga wañuchiya munaycaj famillyancunami manchachimasha. Chaymi nogaga yarparä: ¡Imano captinpis parlashaj raywan. Capaschari ruwacushäta wiyamangapis»

nir. ¹⁶Yarpashanno wamräta wañucherga Tayta Diospita chasquishä partisyunpitapis gargaraycamangachari. Chayno mana cananpämi ruwacoj shamushcä.

¹⁷Tayta Diospa anjilninnömi gamga tantiyanqui allitapis mana allitapis. Chaymi yäracö faburnë jatarinay-quipaj cashanta. TAYTA DIOSNINCHI yanapayculläshunqui tayta.»

¹⁸Chaura rayga warmita niran: «Willamay. Juctapis ama pacapämaychu.»

«Mä nimay ari tayta» niran warmiga.

¹⁹Chaura ray tapuran: «¿Gamtaga manachu Joab lllapantapis yachachisha-cashunqui?» nir.

Warmina niran: «Au, lllapantapis rasun cajllatami rimashcanqui tayta. Nogataga mandaj suldäruyqui Joabmi cachamasha. Rimanäpäpis lllapanta yachachimasha. ²⁰Ichanga yachachimasha mas alli cananta munarmi. Chaypis gamga Tayta Diospa anjilninnömi lllapanta musyanqui cay nasyunchö imanöpis caycashantaga.»

²¹Chaymi rayga Joabta niran: «Joab, maynami yarpashayquita aunishcä. Chaymi cananga wamrä Absalonta cutichimuy.»

²²Chaura Joabga rispitashpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tüpananyaj. Bindisyunta gor niran: «Cananga musyami ray cuyapämashanta. Rayga nishäta aunimashami.»

²³Chaypita jinan öra Joabga aywaran Gesur partiman Absalonta Jerusalem cutichinanpaj. ²⁴Raymi ichanga niran «wasinman derëchu aywacuchun. Ama ricamächunchu». Chaura Absalonga raywan mana tincullar derëchu wasinman aywacuran.

²⁵Intëru Israelcho ni jucpis manami caranchu Absalonno camaraj mösuga. Chaquipita-pacha umancama sänu caran. Chaymi lllapan cuyaj. ²⁶Amatar

rabyachiptin ajchanta rutucoj cada wata. Ajchan lasaj ishca y quillupita mas, palasyu balansasawan pësaptin. ²⁷Absalonpaga caran quimsa ollgu wamran. Warmi wamranpapis jutin caran Tamar. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

²⁸Absalonga ishca y wata goyaran Jerusalemcho raywan mana tincuyllapa. ²⁹Chaypita Absalonga Joabta gayachiran rayman cachacunapaj. Joabga aywayta mana munaranchu. Yapaypis Absalonga gayachiran. Joabna mana munaranchu. ³⁰Chaura Absalonga uywaynincunata niran: «Joabpa chacraga nogapa chacräwanmi tincuraycan. Sebädami caycan. ¡Ayway sindipaycäriy!»

Absalonpa uywaynincunaga patrunnin nishanno Joabpa chacranta sindipaycuran. ³¹Chaura Joabga jinan öra Absalonpa wasinman aywar tapuran: «¿Imanirtaj uywayniquicuna chacräta cañapaycusha?» nir.

³²Chaura Absalón niran: «Papänë cajman aywanayquipaj ruwacuptëpis mana aywaptiquimi sebädayquita cañapaycunanpaj cachashcä. Cananga juella papänëman aywaycur niy: «Gamwan mana tincunanpaj caycap-tenga ¿imapätäshi Gesur nasyunpita wamrayquita cutichimushcanqui? Mana tincunayquipaj captenga jinan Gesurllachöshi tiyacunman caran. Caychöna caycarga gamwanshi tincuyta munaycan. Juchan captenga juclashi wañuchinqui.» »

³³Chaura Joabga aywaran ray cajman. Willaran Absalón nishanta. Ray Davidna gayachiran. Ray cajman chayar Absalonga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Raypis wamranta muchashpanraj jamachiran.

Davidpa contran Absalón jatarishan

15 ¹Chaypita mas unaytaga Absalonpa caranna pillypaj carrëtanpis, cawalluncunapis.

Pichga chunca (50) suldärucunata churacurcuran ñaupapänanpaj.
²Waran waranmi chaca chacalla marca yaycuna puncuman Absalón aywaj. Chaychömi David cajman quijajoj aywajcunata gayaycur imapita quijajoj aywaycashanta y maygan trībupita cashantapis tapupaj. Willaptinnami ³Absalón nej: «Allitami rasun cajtami niycanqui. Ichanga raypa yanapajñincuna manami mayganpis arriglashunayquipaj canchu.» ⁴Mastapis Absalón nej: «Cay nasyuncho noga juez caycöman. Pipis dimandunwan chayamuptin allimi arrigläman.» ⁵Pipis saludaptin Absalonga macallaycur-raj muchaj. ⁶Chayno ruraj llapan Israelcuna rayman dimandunta arriglananpaj aywajcunata. Chaynöpami llapan Israelcuna Absalonta cuyacurcuranna.
⁷Chaypita chuscu wata päsarcup-tinnami ray Davidta Absalón niran: «TAYTA DIOSNINCHÏTA aunishäta cumlir sacrificisyuta rupachinäpämi Hebrón marcaman aywayta munaycä, papä. ⁸Siriacho caycaj Gesur marcacho caycarmi TAYTA DIOSNINCHÏTA aunirä: «TAYTA DIOS, Jerusalemman cutichimaptiquega Hebronman aywaycurmi sacrificisyuta rupachir gamta adurashayqui» nir.»
⁹Rayga «Ayway ari» niran.
 Chaura Absalonga Hebronman aywacuran. ¹⁰Jinan öra cachacunata cacharan intëru Israel trībucunata willananpaj: «Trompëta wagajta wiyarga «Hebronchömi Absalontana ray cananpaj churasha» ninqui» nir.
¹¹Ishcay pachac (200) runacunata Jerusalem pita pusharan. Runacunaga imaman aywaycashantapis mana musyaranchu. ¹²Absalonga gayachiran Davidpa willapajnin Ahitofeltapis. Payga caran Gilo siudäpita. Gayachiran Tayta Diosta rispitar uywata pishtaptin yan'gänapaj. Absalón rayta guechuyta yarpashanga

rasunpaycaranna. Absalonpa faburnin cäga masna yaparcaycaran.

Jerusalenpita David gueshpishan

¹³Juc runa chayaycur Davidta willaran «Absalón ray cananpaj llapan Israel runacunami faburnin jatariycan» nir. ¹⁴Chaura Davidga Jerusalemcho mayur uywayncunata niran: «¿Canan öra gueshpicushun! Man'chäga Absalón chayamuptin mananami gueshpiytapis puydishunpänachu. ¡Juclla aywacushun Absalonpitaga! Mana gueshpicushaga cay siudächo llapanchïtami sabliwan wañuchimäshun.»

¹⁵Chaura paycunaga rayta niran: «Tayta, nishayquitami nogacunaga rurashaj.»

¹⁶Chaynöpami rayga aywacuran palasyucho tiyajcunata pushacurcur. Chunca chinancunallatana cachaycuran palasyuta täpananpaj. ¹⁷Llapan yan'guincunawan aywacuycashancho rayga siudäpita llojshiycashancho ichiycuran. ¹⁸Ñaupanman churacaran llapan mandaj suldärucuna. Rayta täpaj Ceret runacuna, Pelet runacuna, Gat runacuna raypa ñaupanpa päsaycaran. Täpajcunaga caran sojta pachac (600). ¹⁹David ichiraycashañ lädunpa paycuna päsaptinmi Gatpita capitán Itaita ray David niran: «Mana Israel runa caycarga ama gaträmaychu. Nogawan aywarga pasaypami ñacaniquepaj. Chayno caycaptenga mas allimi canman Jerusalemman cuticushpayqui ray Absalón cajcho quëdauptiqui. ²⁰Mushojrämi chayamushcanquipis. ¿Imanöpataj «nogacunawan aywashun» nishayquipis? Quiquëpis manami musyächu mayman aywaycashätapis. Mas allí canman marca-masiqicunata pushacur cutichicuptiquimi. ¡Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Yan'gaycushunqui imaycamapis!»
²¹Chaura Itaiga rayta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchö, gampa jutiquichömi

jurä. Maypapis gam aywashayquipami aywashaj wañunä captin cawanä captinpis.»

²²«Chauraga nogawan aywacushun ari» niran Davidga.

Chaynöpami Itaiga Davidwan aywacuran familyancunawan, yan'guincunawan. ²³Nänipa aywashanta ricarmi runacuna fiyupa llaquicur wagaran. Cedrón ragrata päsarmi ray David y paywan aywaj runacuna chunyaj chaqui jircaman aywaj nänillapa aywaran. ²⁴Aywaycaran Sadocpis llapan Leví castacunawan Diospa babulninta apashpan. Babultaga Abiatarpa ñaupanman churaran llapan runacuna siudäpita llojshinancama.

²⁵Ray Davidga Sadocta niran: «Tayta Diospa babulnintaga siudäman cutichiy. TAYTA DIOS yanapämaptenga cutimushämi. Chaura babultapis tolduntapis ricashärämi. ²⁶Ray canäta mana munaptenga ¿imanäshätaj ari? Pay munashannöchari llapanpis canga.»

²⁷Cüra Sadocta rayga mastapis niran: «Gamga, mana yarpachacuyllapa Abiatarwan ishcaniqui siudäman cuticuy wamrayquicunawan-cama. Gam cutiniqui wamrayqui Ahimaaswan; Abiatarwa wamran Jonatanwan.

²⁸Nogaga goyapärämushaj chunyaj chaqui jirca bädu-quinraycho gamcuna willachimashayquicama.» ²⁹Sadocwan Abiatarga Diospa babulninta cutichiran Jerusalemman. Nircur chaycho tiyacuran.

³⁰Olivos lömapa David wicharan gala chaquilla wagaraycar; llaquicuywan uman shucutasha. Paywan aywacoj runacunapis wagaraycar uman shucutashalla aywaraycaran. ³¹«Ahitofelmi Absalonpa shimita gojnin» nejta mayar Davidga TAYTA DIOSTA mañacuran Ahitofel yarpashan mana camacänanpaj.

³²Tayta Diosta adurana jircaman David chayaycuptin tariparan Arac runa Husai röpanpis rachir-ushasha, umanpis pasaypa allpalla.

³³David niran: «Aywäshimaptiquega manami allichu canga. ³⁴Jerusalemman cutirmi ichanga Ahitofel yarpashancunata pirdichiyta yanapämänqui. Absalonta ninqui: «Tayta mandaj canan nogaga munayniquichömi cashaj, ñaupata papäniquita sirbishäno». ³⁵Chaychömi carcaycan cüra Sadocwan Abiatarpis yanapashunayquipaj. Palasyucho imallata parlacushantapis paycunata willanqui. ³⁶Chaychömi wamrancunapis carcaycan Ahimaaspis Jonatanpis. Paycunawan willachimanqui imata musyashayquitapis.»

³⁷Chaypita Davidpa amigun Husaiga chayaran Jerusalemman Absalón yaucuycashan öra.

Sibawan David parlashan

16 ¹Punta wajtanta tumarcullar Davidga tincuran Mefi-bosetpa uywaynin Sibawan.^e Payga gatiycaran ishca y bürru sillashata. Cargasha apaycaran ishca y pachac (200) tantata, päsaspita pachac (100) bölluta, pachac (100) pogusha frütacunata, binutapis. ²Chaura ray tapuran: «¿Imapätaj apamushcanqui caytaga?»

Chaura Siba niran: «Bürrucunaga familyayquicuna muntacunanpämi. Tantawan frütaga suldärucuna micunananpämi. Binuga chunyajcho uticajcuna upunanpämi.»

³Rayga tapuran: «¿Maytaj patrunki quipa willcanga?» nir.

Chaura Siba niran: «Payga Canan Israelcuna nogatanami chachäpa ruquin ray churamanga» nirmi Jerusalemcho quëdacamusha.»

^e 16.1 2Sam. 9.9–10.

⁴Chaura ray niran: «Chayno captenga canan gampana cacuchun unay Mefi-bosetpa ima-aycanpis cashanga.»

Sibaga gongurpaycur niran: «Tayta ray, gampa maquiqui chaquiquichömi caycällä. Ojalä lllapan rurashäcunapis gam munashayquino caycullanman.»

⁵Ray David Bahurim marca quinrayman chayaycaptin Saúl casta runa chimpanpa llojshiyecaran. Chay caran Gerapa wamran Simei. Chimpanchöna cashpan Davidta tucuyta gayaparaycar aywaycaran. ⁶Davidta lllapan suldäruntinta sajmaran. Runacunapa, suldäruncunapa chauptinta aywaycaptinpis Davidtaga ⁷Simei gayaparan: «¡Caypita aywacuy wañuchicoj, fiyu runa! ⁸¡Cananga TAYTA DIOSMI castigaycäshunqui ruquin ray canayquipaj Saulpa castancunata wañuchishayquipita! ¡TAYTA DIOSMI ray cananpaj churasha wamrayqui Absalontana. Caycho caycanqui quiquiqui mana allita rurashayquipitami. Gamga canqui wañuchicojmi!»

⁹Chaura Sarviapa wamran Abisaiga ray Davidta niran: «Tayta, mana bälej allgoga ¿imanirtaj gayapäshunqui? ¡Canan öra charir cuncanta cuchurishaj!»

¹⁰Niptin rayga niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunataga imata gocushunqui. TAYTA DIOS chayno nisha captinchari pay gayapaycäman. Chayno captenga ¿piraj ¡matataj rurashcanqui nenga?»

¹¹Nircur, Abisaita lllapan mandaj suldäruncunata niran: «Quiquëpa wamräpis wañuchimayta munaycaptenga masrächari Benjamín tribupita cäga. ¡Ama imatapis rimapaychu! ¡Jina gayapäcamächun! TAYTA DIOSCHARI chayno ninanpaj nisha. ¹²Capaschari TAYTA DIOS fiyupa llaquicuycajta ricamarga canan ashllimaptinpis bindisyunta gomanga.» ¹³Davidga yan'guincunawan aywacuran. Simeipis chimpanpa

päsacuran Davidta ashlliraycar, sajmaraycar, allpata machiraycar. ¹⁴Raypis yan'guincunapis pasaypa uticashana Jordán mayuman chayay jamayecaran.

Jerusalenman Absalón chayashan

¹⁵Chaycama Absalonga lllapan Israelcunawan Ahitofelwan Jerusalenman chayaran. ¹⁶Davidpa amëgun Arac runa Husainami Absalonta tariparan «¡Rayga alli cawachun, rayga alli cawachun!» nir.

¹⁷Chaura Absalón tapuran: «Cuanacushayqui amëguyquita ¿chaynöchu ruranqui? ¿Imanirtaj mana aywacushcanquichu Davidwan?»

¹⁸Chaura Husai niran: «Aywanäga manami camacanchu. Nogaga goyanä TAYTA DIOSPIS, Israelcunapis acrashan raywanmi. ¹⁹Sirberga amëgöpa wamrantami sirbishaj. Chaymi nogaga papäniquita sirbishäno gamtapis sirbishayqui.»

²⁰Chaypitanaga Ahitofelta Absalón niran: «¿Imatataj ruräman?»

²¹Chayno Absalón tapuptin Ahitofel niran: «Papäniquimi chinancunata cachasha palasyuta täpananpaj. Paycunata charircur-charircur ruracuriy ari. Chaynöpami lllapan Israelcuna tantiyacongapa papäniquiwan chiquinacushayquita. Chaura masmi balurchanga gampa faburniqui caycajcunapis.»

²²Chayno niptinmi lllapan Israel runacuna ricananpaj palasyu jananchu juc tolduta Absalonpaj ruraran. Chaychömi taytan Davidpa chinancunata charircur-charircur cacuran.^f ²³Chay wichan Ahitofel willapashantaga Tayta Dios nishanta-yupaymi wiyacoj. Davidpis Absalonpis wiyacoj.

Ahitofel yarpashanta Husai pirdichishan

17 ¹Chaypita Absalonta Ahitofel niran: «Noga acrashaj chunca ishcaj waranga (12,000) runacunata

mas allinllanta. Canan chacay Davidta gatih aywashaj. ²Pay uticasha caycaptin illajpita yaycapaycushaj. Manchachishaj. Chaura llapan runacunami gueshpur aywaconga. Ray japallantami wañuchishäga. ³Chaynöpami Davidwan aywaycaj runacunata mana wañuchishänachu, sinöga yarpashayquino David japallantami. Chaynöpami llapanpis maquiquicho cashpan jaucana cawanga.»

⁴Chayno yarpashan alli caran Absalonpaj, Israel mandajcunapaj. ⁵Chaypis Absaloga Arac runa Husaita gayachiran yarpashanta willanapaj. ⁶Chayaptin Absaloga Husaita niran: «Ahitofel yarpashanga ¿allichu u manachu? ¿Pay nishanta rurashwan-chu u manachu? Gamga ¿imatataj yarpanqui?»

⁷Niptin Husai niran: «Cananga Ahitofel yarpashan manami sumaj allichu. ⁸Gamga musyanquimi papäniqui, yan'guincuna pillyay yachaj cashanta. Cananga wawan guechusha ösu-japuypis fiyupa rabyashami caycanga. Jinachöpis papäniquga pillyay yachacashami. Chaymi waqinwan iwalga mana puñongachu. ⁹Canan örami pacaraycanga machaycho carpis juc-lächo carpis. Gallaycunallanchöna juc ishcay suldäruyquicunata wañurachiptenga willapa mashtacanga «Absalonpa suldäruncunata binsishana» nir. ¹⁰Chayno wañuchiptenga liyunno may-jina fiyu carpis suldäruyquicuna mananami pillyayta munanganachu. Llapan runacunami musyan taytayquipis y suldäruncunapis mana manchaypa pillyaj cashanta.

¹¹«Nogapitaga alli canman Dan partipita Beersebacama llapan Israelcunata shuntachiptiquimi. Israelcunaga lamar cantuncho agushnörämi aypalla. Paycunataga pillyaman quiquiqui pushay. ¹²Chaura papäniquita maychöpis tarishanchicho

wañuchishun. Payta tamyano usharishun. Juctapis manami cawaycajta cachaycushunchu. ¹³May siudäman pacacuptinpis llapanchi aywashun wascanchiwan-cama. Chay siudäta illgächir rumincunatapis ushajpaj apashun yacu aywaj ragaman. Chauraga ni juc rumillapis manami quédangapächu.»

¹⁴Husai yarpashanga mas alli caran Ahitofel yarpashanpitaga. Chaymi Absalonpis llapan Israelcunapis alli chasquiran. (Ahitofel yarpashantaga TAYTA DIOSMI pirdichiran Absalón wañunanpaj.)

¹⁵Chaypita Husaiga willaran cüra Sadoctawan cüra Abiartarta imano Ahitofel Absalonta llapan Israel auquincunata willapashanta, quiquin Husai imano willapashantapis.

¹⁶Niran «Davidta apurä willay. Canan chacayga chunyaj pampacho ama puñuchunchu. Jinan öra Jordanpa chimpanman aywacuchun. Chauraga paytapis ni yan'guincunatapis mana wañuchengachu.»

¹⁷Jonatanwan Ahimaas carcaycaran En-rogel particho. Paycunaga pacarpaycaran siudächo tiyajcuna mana ricananpaj. Chaymanmi juc uyway warmi aywaran willaj. Chaura paycunaga jinan öra aywaran Davidta willaj. ¹⁸Chayno pacayllapa aywaycashanta juc mösu ricaycurmi Absalonta willaran. Gatipänanpaj cashanta malisyarmi Jonatanwan Ahimaas apurä aywar Bahurim marcaman chayaran. Chayaycurmi juc runapa wasi puncuncho wallecalla yacuyojo pösu caycajman ishcan pacacuycuran. ¹⁹Wasiyoj runapa warminna chapacuran. Jananmanna érasha röguta majaran. Chaytaga manami pipis ricaranchu. ²⁰Absalonpa yanapajincuna chayar warmita tapuran: «¿Maytaj Ahimaaswan Jonatán?» nir.

Warmina niran: «Caypami päsa-cusha mayuman.»

Chaura Absalonpa gatrirajncununaga ashej aywaran. Mana tariycärreraga Jerusalenman cuticuran. ²¹Chay runacuna cuticuriptenga Ahimaaswan Jonatän pösüpita llojshirir cörriyllapa aywaran ray Davidta willaj. Willaran «jinan öra mayuta päsarir aywacuy. Ahitofelmi wañuchishunayquipaj willapasha» nir. ²²Chaura Davidga yan'guincunawan jinan öra apurä mayuta päsarir aywacuran. Pacha wararcuptinnaga manana pipis caran-nachu. Mayuta llapanna päshasha caran.

²³Ahitofelga yarpashan mana camacaptin bürrunta sillacurcur yurishan marcanman aywacuran. Incargacurir quiquin maticuriran. Chaynöpami wañuran. Papänin pampacushallanman pampaycärriran.

Mahanaim partiman David chayashan

²⁴Chaypitanami Davidga chayaran Mahanaim siudäman. Chaycho caycaptinmi Absalón y llapan Israel runacuna Davidta gatipar Jordán mayuta päshan. ²⁵Absalonga Joabpa ruquin suldäruncunapa mandajnin cananpaj churaran Amasata. Payga caran Ismael casta Itrapa wamran. Itraga Nahaspa wamran Sarviapa ñañan Abigailwan cacuran. Abigail-nami caran Joabpa mamanpa ñañan.

²⁶Absalonga Israelcunawan chayar pachacuran Galaad partiman. ²⁷David Mahanaimman chayaptinna tariparan Nahaspa wamran Sobi. Payga caran Amoncho caj Rabäpita, Amielpa wamran Maquir. Chayga caran Lodebar partipita. Barzilaipis shamuran. Payga caran Galaadcho caycaj Rogelimpita. ²⁸Paycunaga aparan allpa manacunata, angaracunata, cämata, riguta, sebädata, jarinata, camchata, äbasta, landrijasta, ²⁹mish-quita, wäcapa uyshapa lëchinpita

quësuta, David yan'guincunawan micunanpaj. Paycunaga aparan «chunyajpita aywaycämorga fiyupa uticashachari, yargaypitachari, yacunaypitachari caycan» nir yarpashpan.

Absalón wañushan

18 ¹Chaypitanami suldäruncunata shuntarcur capitancunata David churaran cada waranga (1,000) suldärucunata y cada pachac (100) suldärucunata mandananpaj. ²Joabga rimir caj röpata mandar. Jucaj röpata mandaran Abisai. Paycunaga ishcanspis caran Sarviapa wamrallan. Juc röpatana mandaran Gat runa Itai. Llapan suldärucunatanata David niran: «Nogapis aywäshishayqui pilyaj.»

³Chaura paycuna niran: «Ama tayta. Nogacuna gueshpiptëpis, pullannë wañuptëpis manami imapis gocongachu chiquimajninchitaga. Paycunapäga gam caycanqui chunca waranga (10,000) suldärucunanömi. Chaymi mas alli canga cay siudällacho quëdacuptiqui, nogacunata yanapämnanpaj mas runacunata cachamunayquipaj.»

⁴Chaura rayga «Yä. Gamcuna nishayquino cachun ari» nir siudäpita llojshinan sawan puncu lädunman ichicuycuran. Suldärucunaga llojshiran waranga-cama (1,000), pachac-cama (100).

⁵Rayga niran «Joab, Abisai, Itai nogata rispitamarga wamrä Absalon-tapis cuyapaycuy.» Ray chayno nishantaga llapan suldärucuna wiyaran.

⁶Chaynömi suldärucuna aywacuran Israelcunata ichipänanpaj. Pilyaga caran Efraín parti munticho. ⁷Davidpa suldäruncunaga Israelcunata binsiran. Chay junäga fiyupa wañuchinacuy caran. Wañuran ishca chunca waranga (20,000) runacuna. ⁸Chaura pilyaga mashtacaran intërupana.

Chay pillyachömi espädawan runacunata suldärucuna wañuchishanpitapis mas achca runacuna munticho ushacaran.

⁹Absalonga mülan muntasha aywaycashioncho illajpita tincupuraran Davidpa suldäruncunawan. Chaura müлага gueshpír yagacuycuran encina yöra rurinpa. Absalonga umanpita rancacäcuran guerupa callapanman. Umapita warcuraycarna quédacuran. Müлага gueshpír aywacuran.

¹⁰Chayno warcuraycajta juc runa ricaycur aywaran Joabta willaj: «Absalonga ricashcä encina yöracho warcuraycajta» nir.

¹¹Chaura Joabga niran: «Ricaycarga ¿imanirtaj jinancho mana wañura-chirayquichu? Nogaga cushicuypita chunca guellayta, sinturunta pägäman caran.»

¹²Chaura chay runaga Joabta niran: «Gam ni waranga guellayta pägamap-tiquipis manami wañuchimanchu raypa wamranta. Nogacunaga wiyashcämi Absalonta mana wañuchinay-quipaj quiquin ray, gamta, Abisaita, Itaita nishushayquita. ¹³Noga gam nishayquino ruraptëpis manami allichu canman caran nogapäga. Rayga llapantami musyanman caran. Mayacaptin gamga manami washämanquimanchu caran.»

¹⁴Niptin Joabga «Gamwan parlarga timpötami pirdë» nir aywaran quimsa lëchata aptacurcur. Absalonta shongucho tucsipaycuran. Payga encina guerucho cawaycar-raj warcuraycaran.

¹⁵Chaypita jananmanpis Joabpa chuncaj suldäruncuna yurircamur Absalontaga yaparanraj. ¹⁶Nircur Joabga niran trompëtata tucanapanaj. Chaura suldäruncunaga jinan öra cachaycuran Israelcunata gaticachaycashioncho.

¹⁷Absalontaga munticho jatun uhcuman jitarpäriran. Jananman aypalla rumita goturan. Israelcunaga gueshpírna aywacuran wasinman-cama.

¹⁸Cawaycällarna Absalonga rurachicurán pergata «Raypa Ragran» nishancho. Rurarcachir quiquinpa jutinta churaparan «yarpämánapaj wamrä manami cannachu jutita apaj» nir. Chaymi canancamapis «Absalonpa pergán» nin chay pergata.

¹⁹Chaypita Sadocpa wamran Ahimaasga Joabta niran: «Ruwacushayqui. Rayta willamushaj <chiquishojcunapita TAYTA DIOS salbashurayqui» nir.»

²⁰Joabga niran: «Cananga gam aywanayqui manami camacanchu. Juc cutichönami aywanquipaj. Raypa wamranmi wañusha.»

²¹Etiopía runa suldäruta ichanga Joab niran: «Gam ayway. Rayta willanqui llapan ricashayquita». Chaura Etiopía runaga Joabpa ñaupánman umpuycur cörriyllapa aywacuran. ²²Ahimaasga Joabta yapay niran: «Etiopía runa aywaptin-pis nogapis guepanta aywashaj.»

Chaura Joab niran: «¿Imapätaj gam aywayta munanqui? Willashayquipita manami imatapis chasquinquipächu.»

²³«Manami imanánpischu. Cörriyllapa aywashaj» niran Ahimaasga.

Chaura Joabga «¡Ayway ari!» niran.

Ahimaasga aywaran cörriyllapa pampapa. Etiopía runataga llalliriran.

²⁴Davidga jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncullacho. Juc ricachacojna wichasha caran puncu janan pergaman. Ricchacurishancho ricäriran runa cörriyllapa aywaycämojta. ²⁵Jinan öra rayta gayacuran. Chaura rayga cushicurán:

«Quiquillan shamorga apamonga alli willapatami» nir. Mas sercatana runa aywaycämuptin ²⁶ricachacöga ricaran yapay juc runa cörriycämojta. Chaura puncu täpajta gayacuran:

«¡Yapay juc runa cörriyllapa aywaycämun!» nir.

Chaura rayga «Chaypis alli willapatami apamonga» niran.

²⁷Ricachacoj niran: «Rimir cäga cörriyäcämün Sadocpa wamran Ahimaasnömi» nir.

Chaura rayga niran: «Payga alli runami. Apaycämonga alli willapatami.»

²⁸Chayaycur Ahimaasga raypa ñaupanman gongurpaycur umpuran saludanapaj. Nircur niran: «Amatar allimi gampa TAYTA DIOSNIQUEGA. Gamta chiquiyäcäshojtaga paymi ushacächisha.»

²⁹Chaura rayga tapuran: «¿Allichu caycan wamrä Absalonga?» nir.

Ahimaasga niran: «Nogaga ricashcä fiyupa pillyatami Joab cachamashan öra. Ichanga manami musyächu ima päshantapis.»

³⁰Chaura rayga niran: «Juc cuchuman witicuy.»

Nishanno Ahimaasga witicuran.

³¹Chayno niyta usharcuptin chayamuran Etiopía runa. Pay niran: «Tayta David, gampaj alli willacuytami apamushcä. Canan junajmi llapan chiquishojniquicunapita TAYTA DIOSNINCHI salbashurayqui.»

³²Chaura rayga Etiopía runata tapuran: «Wamrä Absalonga ¿allichu caycan?» nir.

Chaura Etiopía runaga niran: «Tayta, gamta chiquishojcunaga llapanpis ojalä ushacanman tagay mösuno.»

³³Chaura rayga fiyupa llaquicurán. Puncu jananchu caycaj cuartuman wiharcu wagayta gallaycuran. Wagar aywashpan niran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! ¡Gam wañunayquipa ruquenga noga wañucöman caran! ¡Absalonllau Absalón!»

19¹⁻²Wamran Absalonpaj ray wagaycashanta llaquicycashanta runacuna musyaycur Joabta willaj aywaran. Chaynöpami chay junäga pillyar binsisha carpis fiyupa llaquicyman ticraran. ³Llapan suldä-rucunapis mana musyaj-tucushallana

siudäman chayaran. Aywarcaycaran pillyaycashanpita gueshpircur fiyupa pengay-tucushano. ⁴Chaycama rayga cäranata chapacurcur sinchipa gaparaycaran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau, Absalón!» nir.

⁵Chaura Joabga ray David cajman aywaycur niran: «Tayta, wañuy pita salbasha caycaptëpis canan nogacunataga pengaymanmi churamashcanqui. Salbashcäcuna warmi ollgu wamrayquicunata, llapan warmiquicunata, chinayquicunata. ⁶Cananmi ichanga musyäna mandaj suldäruyquicuna, capitanniquicuna imapäpis mana bälishäta. Chiquishoj cajtami cuyanqui. Cuyashoj cajtaga chiquinquimi. Cananga nogapis tantiyacushcä tayta. Gampäga mas allimi canman canan öra Absalón cawaycaptin, nogacuna llapanë wañusha captëpis. ⁷Tayta, cananga llojshircu shacyächiy gatiräshojcunata. Man'chäga wara tutapaj manami ni jucnayllapis warämongapächu gamta gatiräshojcuna. Tayta Diospa jutinchömi jurä. Chaura gampäga cangapaj mas piyur llaquicyymi mösu cashayquipitapacha canancama manaraj imaypis cashanno.»

⁸Chayno niptin rayga aywar siudä puncuman jamacuycuran. «Ray puncucho jamaraycan» nir willaptin llapan runacuna aywaran raypa ñaupanman.

Jerusalenman David cutishan

Davidpa contran pillyaj caj Israel runacunami ichanga gueshpir wasincunapa aywacuran. ⁹Llapan Israelcunaga rimanacurcaycaran «Ray David salbamaranchi chiquimajninchi Filistea runacunapa mayayninpita. Chaypis Absalonmi juchayoj David marcanchipita gueshpicunapaj. ¹⁰Noganchëga Absalontami churaran-chi rayninchipaj. Nishanchëga pillyachömi wañusha. Cananga ¿imatataj

rurashun? Simri cutichimushun ray Davidta ari.»

¹¹ Israelcuna chayno parlashantaga ray Davidpis mayaran. Chaura payga cachacuran cūra Sadocman cūra Abiatarman. Cachacur niran: «Gamcuna parlay Judá mandaj auquincunawan. Tapunqui: ¿Imanirtaj gamcunaga ray Davidta palasyuman jucyaj mana cutichimunquichu?» nir. ¹² Paycunaga noga familyami. ¿Imanirtaj ultimutaraj cutichimayta munan? ¹³ Amasatapis ninqui: «Gam nogapaga canqui yawar masëmi. Cananpita gamna canquipaj lllapan suldäröcunapa mandajnin, Joabpa ruquin. Nishäta mana cumlip-tëga Tayta Dios fiyupa castigamächun.»»

¹⁴ Chaymi Amasaga Judá runacunata aunichiran. Chaura paycunaga juc shimilla «ray David lllapan mandaj suldäruncunawan cutimuchun» niran.

¹⁵ Chaura rayga cutir chayaran Jordán mayuman. Judá runacunaga aywaran Gilgalman chaycho tincunanpaj, Jordán mayuta chimpachinanpaj.

¹⁶ Gerapa wamran Simeipis aywaran.^g Payga caran Benjamín trībupita. Yuriyenga caran Bahurim marcapita. Paypis aywaran ray Davidta taripaj Judá runacunawan iwal. ¹⁷ Simeita yan'garan waranga Benjamín runacuna. Saulpa uywaynin Sibapis chunca pichga (15) wamrancunawan, ishcaychunca (20) uywaynincunawan aywaran. Manaraj ray chayaptin Jordanman chayaran. ¹⁸ Jordán mayuman chay runacuna chayaycurmi bäduta päsaran ray Davidtawan castancunata päsachinanpaj.

Jordán mayuman chayaycur ray David chimpananpaj caycaptinmi Simeichayaran. Davidpa ñaupananman gongurpacuycushpanmi ¹⁹ Simeiga niran: «Amatarmi ruwacö tayta ray. Nogapa juchätaga ama yarpaychu,

Jerusalenpita llojshiptiqui llutanta yarpashpä gayapashätaga. Ama napanarämanquichu ari tayta. ²⁰ Quiquëpis juchayoq cashätaga musyaycämi. Josëpa caj castancunapitaga nogami rimir-puntatapis shamushcä gamwan tincunäpaj.»

²¹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga niran: «Simeiga wañunanmi camacan. Payga Tayta Dios acrashan raytami ashlliran, sajmaran.»

²² Niptin David niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunata imata gocushunqui. ¿Imanirtaj gamcunaga mana wiyamanquichu? Cananga noga rasunpami musyä Israelcunapapis yapay raynin cashäta. Chaymi canan junäga Israelcunacho ni jucnayllapis mana wañongachu.» ²³ Nircorga Simeita niran: «Gamga manami wañunquipächu.»

²⁴ Saulpa willcan Mefi-bosetpis tariparan.^h Payga ray aywacushan junajpita-pacha sänu cutimunancama chaquinta mana mayllacuranchu. Shapranta mana rutucuranchu. Röpan-tapis mana tagshacuranchu. ²⁵ Chaymi Jerusalenpita chasquicoj chayaptin payta David niran: «Mefi-boset ¿imanirtaj nogawan mana aywacurayquichu?»

²⁶ Chaura pay niran: «Uywaynë Sibami llullapämasha tayta. Mana puriyta puydishpämi gamwan aywacunäpaj uywaynëta «bürruta sillapäm muntacunäpaj» nirä. ²⁷ Nircur calumyamashpan willashurayqui. Tayta, chayno captinpis gamga Tayta Diospa anjilinnömi lllapanta musyanqui. Chaymi imatapis allita ruranquipaj. ²⁸ Papanë casta cajtaga lllapantami wañuchinayqui caran. Chaypis nogataga gayamashcanqui iwal micunapaj. Chayno caycaptenga masta manami mañacömannachu.»

²⁹ Chaura ray niran: «¿Imatanajtaj parlashunpis? Chayno captenga

^g 19.16 2Sam. 16.5–13. ^h 19.24 2Sam. 9.1–13; 16.1–4.

Siba chasquishan chacracuna pullan gampaj cachun y pullanna paypaj cachun.»

³⁰ Chaura Mefi-bosetga niran: «Payllapäna llapanpis cacuchun. Nogaga cuntintacö ray palasyonman sänu cutimushallanwanmi.»

³¹ Galaadcho caycaj Rogelim marca runa Barzilaipisⁱ yan'garan rayta Jordán mayuta päsachëshinanpaj. Chayllapitana «Aywallä» nircur cutinun caran. ³² Pay caran auquinna, pusaj chunca (80) watayojna. Fiyupa ricumi caran. Chaymi Mahanaimcho tiyaycashañ wíchan ray Davidtaga yanaparan imata pishêpacuptinpis.

³³ Chaymi rayga Barzilaíta niran: «Jerusalenman aywacushun. Nogami ricacushayqui.»

³⁴ Chaura Barzilai niran: «Tayta, nogaga Jerusalemman manami aywä-mannachu. Ishcay quimsa wata-llanami cawashaj. ³⁵ Pusaj chunca (80) watayojnami cä. Micur upurpis manami gustunta mayänachu. Mananami tantiyänachu warmi ni ollgu cantashantapis. Gamwan aywarga gastullatanachari rurashayqui.

³⁶ Mayuta päsanyquiyajllami yan'gäshayqui. Gamta yanapashäpitaga ¿imapänataj «yanapëshayqui» nimanquipis? ³⁷ Chaypa ruquenga marcäman cuticushaj ari. Wañucur chaychömi papänë pamparashancho pampacushaj. Tayta, nogapa ruquëga wamrä Quimamta pushacuy. Paytana imachöpis yanapaycunqui ari.»

³⁸ Chaura ray niran: «Chaura Quimamta pushacushaj ari. Gam munashayquinömi yanapëshaj. Imatapis mañacamashayquitami goshayquipaj.»

³⁹ Jordán mayuta llapan runacuna chimparan. Raypis chimparan. Barzilaítana muchaycuran «aywallä» nir. Chaura Barzilai marcanman

cuticuran. ⁴⁰ Ray Davidnami Quimamwan iwal Gilgalman aywacuran. Iwal aywacuran Judá runacunapis, pullan Israel runacunapis. ⁴¹ Chaypita llapan Israel runacuna aywaran ray cajman. Aywaycärir niran: «¿Imanirtaj Judá runacunallaga gamta, famillyayquicunata suldäruyquicunata Jordán mayuta päsachishunqui?»

⁴² Chaura Judá runacunaga Israelcunata niran: «Rayga lijítimu castämi. Gamcunaga manami imapitapis rabyanayqui camacanchu. Nogacunaga manami raypa cajllawanchu cawä. Manami charicarcärëchu imantapis.»

⁴³ Israelcunana niran: «Nogacuna rayta charänäga camacan gamcunapita chunca cutipa maspami. Jinachöpis nogacunami cä mayurga. Chayno caycaptëcunaga ¿imanirtaj nogacunata manacajman churarcaycämanqui? Nogacunami rimir-puntataga «raynínchi cutimuchun» nishcäpis.»

Judá runacunami ichanga rima-shanta mas bälíchiran.

Seba Davidpa contran jatarishan

20 ¹ Benjamín casta Bicripa wamran Seba fiyu runa caran. Pay caycaran Gilgalcho. Sebagá runacunata shimita goran Davidta chiquicarcärinanpaj. Shimita goran niran:

«¿Isaípa wamran Davidpa cajmanga ama imamanpis jaticëshunchu!

¿Israelcunaga marcanchüman-cama aywacushun!»^j

² Chaura Israelcunaga Davidta cachaycärir llapan aywacuran. Bicripa wamran Sebatana gaticurcuran. Judá casta cajcuna ichanga Jordán mayupita-pacha asta Jerusalenmana rayninta mana cachaypa yan'garan.

³ Jerusalemman David cutiyorga palasyuta täpaycänanpaj cachashañ

ⁱ 19.31 2Sam. 17.27–29. ^j 20.1 1Rey. 12.16; 2Crón. 10.16.

chunca chinancunata^k juc wasiman tiyachiran. Uywaynincunawan täpachiran. Davidga manana imaypis chay warmicunawanga cacurannachu. Chay warmicunaga shuynillana tiyacuran. Biyüdacunanöllana wañunancama tiyacuran.

⁴Chaypita Amasata ray niran: «Llapan Judá runacunata shuntay. Cananpita quimsa junajta cayman llapayqui shamunqui.» ⁵Chaura Amasa aywaran shuntananpaj. Ichanga diyata jitapashan junajllapaj shuntayta mana atiparanchu.

⁶Chaymi Abisaita David niran: «Sebaga Absalonpita masmi llaquicuyman churamëshun. Chaymi gaticachay caycho caycaj suldäröcunawan. Curalasha siudäcunaman chayashpanga gueshpiyacamashwanmi.» ⁷Joabpa suldäruncuna, rayta täpaj Ceret suldärucuna Pelet suldärucuna mas allinin caj acranacarcärir Jerusalem pita Abisaiwan aywaran Sebata gatishpan.

⁸Gatejcunaga carcaycaran Gabaonpa sercan gaga cajcho. Chaycho caycaptinmi Amasaga tincunanpaj aywaran. Joabga jatiraycaran pillyananpaj röpanta, sinturunwan sumaj wachcu-sha. Jucaj isquínanchöga cuchillunta charaycaran. Chay cuchillonga shicwacuran. ⁹Joabga derëchu caj maquinwan Amasata shapranpita muchananpaj charishpan tapuran: «¿Allichu purimushcanqui waugui?» nir. ¹⁰Y Amasaga mana cäsupashachu caran Joab cuchillunta aptaraycashanta. Joabga illajpita Amasata pachacho tucsiycuran. Chaura ashashnin llojshicaramuran. Joab manana yaparannachu. Chayllawanna wañucuran. Nircur Joabga wauguin Abisaiwan Bicripa wamran Sebata gatir aywacuran.

¹¹Chaura Joabpa juc suldärunga Amasa jitaraycashanpa lädunman

aywaycur niran: «¡Joabpawan Davidpa faburnincunaga Joabta yanapächun!»

¹²Nänicho pasaypa yawarllana Amasa wañusha jitaraptinmi chaypa päsa suldärucuna ichiycur ricaparan. Chayno ichiptinmi chay suldäruga nänipita juc-läman apaycur jacurashanta jorgurir chapaycuran. ¹³Nänpita witircacherga Joabwan llapan aywacuran Sebata gatishpanna.

¹⁴Sebaga aywar päasaran llapan Israel tribucuna tiyaycashanpa. Abel-bet-maaca partiman chayaran. Bicripita mirar aywajcunaga chayman shuntacaran. Nircorga siudäman llapan yacuran. ¹⁵Joabwan aywaj runacuna Abel-bet-maaca siudäman chayaycur siudä guepanpa allpata goturan wichänanpaj. Nircorga siudäpa curralninta llapan juchuchiyta munaycaran. ¹⁶Illajpita juc sabidu warmi curral jananpita sinchipa gayacuran: «¡Wiyaycallämay! ¡Wiyaycallämay ari! ¡Joabta willaycäriy! ¡Paywanmi parlayta munä!»

¹⁷Joab llojshipaptin warmi tapuran: «¿Gamchu Joab canqui?» nir.

Niptin Joab niran: «Au Joabmi cä.»

Chaymi warmiga niran: «Noga nishäta wiyaycamay ari.»

Chaura Joabga «Mä, nimay ari» niran.

¹⁸Niptin warmi niran: «Unay runacunaga nej: ‹Tantiyachicojta tariyta munarga Abel marcapa^l aywachun.› Chay nishannöllami chay marcachöga alli tantiyachicojta pipis tarin. ¹⁹Cay siudächo tiyajcunaga llapanëpis cä pi-maypäpis allillami. Israelcunapa contranga imaypis manami jatarishcächu. Gamga illgächiyta munaycanqui Israelcho mas alli goyäcojtami. ¿Imanirtaj illgächiyta munanqui TAYTA DIOSPA cajtaga?»

²⁰Niptin Joab niran: «¡Ama chaytaga yarpaychu! Nogaga manami yarpächu

^k20.3 2Sam. 16.22. ^l20.18 Abel marcapaj parlarga Abel-bet-maaca marcapämi parlaran.

illgächiyta. ²¹Manami wañuchicuyta-chu ashiycä. Efraín parti runa Sebami ray Davidta chiquircusha. Pilylananpaj runacunata shuntasha. Payllata nogacunataga entregaycamay. Chauraga cay siudäpita aywacushämi.»

Chaura warmiga niran: «Cay perga jananpita umantami jitaparamushayqui.»

²²Chayno nircur warmiga sabïdu cayninwan siudächo caycaj runacunata tantiyachiran. Chaymi Sebata roguriycärir umallanta jitaparamuran Joabta. Chaura Joabga jinan öra niran «suldärucuna witicunanpäna tuca.» Chaymi siudäman yaucunanpaj carcaycashaño llapan aywacuran wasinman-cama. Joabna Jerusalemman cutiran raywan parlaj.

Davidpa yanapajnincuna

(2Sam. 8.15–18; 1Crón. 18.14–17)

²³Joabga llapan Israel suldärucunata mandaran. Joiadapa wamran Benaiana mandaran rayta täpaj Ceret, Pelet suldärucunata. ²⁴Impuestupita arucejna caran Adoram. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat. ²⁵Seva caran acta isquirbej. Sadocwan Abiatarna caran mandaj cüacunata. ²⁶Jairpita miraj Irapis Davidpa cüran caran.

Gabaón runacuna ayñita cutichishan

21 ¹David ray caycashañ wichan fiyupa muchuy caran quimsa wata intëru. Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran. TAYTA DIOSNA niran: «Fiyupa muchuy cananpäga Saulmi, familyancunami juchayoj. Paycunami Gabaón runacunata wañuchisha.»

²Chaura Davidga gayachiran Gabaón runacunata. Nircur paycunawan parlaran. (Gabaón runacunaga manami

Israelcunachu caran. Amorreo casta runacuna wallcalla quëdajcunami caran. Paycunawanmi Israelcuna alli goyänanpaj parlacuran.^m Saulga Israelcunapaj, Judäcunapaj allita ruraycashanta yarpar Gabaón runacunata wañuchisha caran.) ³Davidga Gabaón runacunata tapuran: «Castayquicunata wañuchishanpita ¿imanöpataj pägäman TAYTA DIOS acrashan runacunata bindisyunta gonayquipaj? ¿Imatataj gamcunapaj ruräman?» nir.

⁴Chaura Gabaón runacuna niran: «Manami guellay jananchu Saulpa familyancunawanga chiquinacö. Israelcuna wañunantapis manami munächu.»

Niptin David niran: «Gamcuna nimay ari. Munashayquita imatapis rurashaj.»

⁵Chaura paycuna niran: «Saulga ushajpaj illgächimayta munaran. Cay Israelcho jucnayllapis tiyanäta mana munaranchu. ⁶Chay runapita mirajta ganchista entregamay. Chaura nogacunanami TAYTA DIOSPA ñaupancho wañurcacahir guerucunacho turquirächishaj. Chayno wañuchishaj TAYTA DIOS acrashan Saulpa marcan Gabaa-chömi.»

Chaura Davidga «Entregashayquimi» niran. ⁷TAYTA DIOSPA jutinchö auninacur Jonatanwan parlacushanta cumlirmi Gabaón runacuna wañuchinanpaj Mefi-boset-ta David entregayta mana munaranchu. Mefi-bosetga caran Saulpa willcanmi.ⁿ ⁸Ajapa wamran Rizpacho Saulpa wamran-cunata ichanga prësu chariran. Jutin caran jucapja Armoni, jucapjana Mefi-boset. Saulpa wamran Merabcho^o Adrielpa pichgan wamrancunatapis chariran. Adrielga caran Mehola runa Barzilaiapa wamran. ⁹Paycunataga Gabaón runacunata entregaycuran. Chaura TAYTA DIOSPA ñaupancho

^m21.2 Jos. 9.3–15. ⁿ21.7 1Sam. 20.15–17; 2Sam. 9.1–7. ^o21.8 1Sam. 18.19.

jircacho wañuchiran. Chaychömi ganchisnintin wañuran sebäda cosëcha gallariycashan wichan.

¹⁰Chaura Ajapa wamran Rizpaga llaquicur gachga röpata jaticuran. Nircur juc gaga jananman aywaycur tiyacucuran sebäda cosëcha gallaycushanpita-pacha tamya gallaycunancama. Wañusha caycajcunaman junajpaga ima äbitapis mana yayuchirancho; chacaypapis ima jirca animalcunatapis mana yaycuchirancho.

¹¹Saulpa chïnan Rizpa chayno rura-shanta Davidta willaran. ¹²Chaura Davidga aywaran ganchis wañojcunapa cuerpunta y Saulpa Jonatanpa tulluncunata shuntaj. Pamparaycaran Galaadcho caycaj Jabeschömi. Chaycho tiyaj runacunami suwamusha caran Bet-sán läsapita, Filistea runacuna Gilboacho pillyar Saulta wañuycärachir warcushanta.^p ¹³Nircur Davidga apachiran Saulpa Jonatanpa tulluncunata. Ganchista turquishancunatapis shuntachiran. ¹⁴Shuntarcachirname Saulpa y wamran Jonatanpa tulluncunata pampachiran Saulpa taytan Cis pamparashanman. Chayga caran Benjamín tribu runacuna tiyashan Zela marcachömi. Ray David nishannölla llapanta rurapinmi Israel runacunata Tayta Dios yanaparan micuynincuna allina wayunanpaj.

Davidta Abisai salbashan

¹⁵Filistea runacunaga yapay achäquita ashiparan pillyananpaj. Chaymi Davidpis lllapan suldäruncunawan aywaran pillyaj. Pillyaycashancho Davidga fiyupa uticaran. ¹⁶Jatuncaray runa Isbi-benob jutiyoj Davidta wañuycachinanpäna caycaran. Chay runapa lansan caran quimsa quïlu masyarpoj. Cheglanchöpis purichej mushoj sablita. ¹⁷Ichanga Sarviapa

wamran Abisai cörriran Davidta washaj. Mana manchaypa yaycur Filistea runata wañuycachiran. Chaypita suldäruncunaga Davidta niran: «Tayta, nogacunawanga amana pillyaman aywaynachu. Wañuchishuptiquega nogacuna achquiynaj-japuychari quädäman-llapa.»

Jatusaj runacunawan pillya cashan

(1Crón. 20.4-8)

¹⁸Chaypita yapay Gobcho pillya caran Filistea runacunawan. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran Safta. Safga caran jatusaj runacuna castami.

¹⁹Yapaypis Filistea runacunawan pillya caran Gobcho. Belén runa Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Gat runa Goliat-ta. Chay runapa tucsicuna lansanga caran tilarpa bayëta pitucunanno.

²⁰Chaypita yapay Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscü (24); cada maquincho sojtacama, chaquincunachöpis sojtacama. Chaypis caran jatusaj runacuna casta. ²¹Chay runaga manacajmanmi churaran Israelcunata. Chaytaga wañuchiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. ²²Chay chuscun jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga wañuchiran Davidwan suldäruncunami.

Binsiycur David cantashan

(Sal. 18)

22 ¹Davidtaga TAYTA DIOS salbaran Saül wañuchinanpaj caycaptin, waquin chiquinacushancunapis wañuchinanpaj caycaptin. ²Chaymi Davidga cantar niran: «TAYTA DIOS, gammi gagano chapämajné canqui.

Gammi pacamaj, salbamaj canqui.
³Tayta Diosnëmi washäcoj gaga, chapacuna escüdö, munayniyoj salbamaj, altunnin pacacunä, altunnin gueshpinä, salbamajnä. ¡Pillyacho salbamashcanqui!
⁴TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan. Mañacamuptë, chiquimajcunapita salbamanquimi.
⁵«Wañuyga yacu-jinami ñiticarcaran. Juchu-jina janächöna captin fiyupa mancharirä.
⁶Wañuyga wascanömi pitucarcaran. Wañunäpämi togllacunata churapämaran.
⁷Fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacurä. Mañacurä yanapämänapaj. Payga Templunpita wiyamaran. ¡Gaparayparaj mañacushäta wiyamaran!^g
⁸«Chauraga interucho fiyupa timlur caran. Syëluta tucnarajcunapis sicsicyaran. Tayta Dios rabyacurcuptinmi llapanpis cuyuriran.^r
⁹Senganpita goshtay llojshiyecaran, shiminpitana ushacoj nina. Shiminpaga ajtuycämuran rataycaj shanshata.
¹⁰Syëluta garirir urämuran. ¡Chaquin rurinpana caycaran fiyupa yana pucutay!
¹¹Querubín anjilta muntacurcur buylaran. Wayrachömi aywacuran.^s
¹²Paypa toldonga yanauyaycaj pucutaymi.

Paypa chucllanga yana chicnu chacaymi.
¹³Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran. Ratataycaj shanshami tamyamuran.
¹⁴«Janajcho caycaj TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami parlamuran râyuno busninwan.
¹⁵Lëchancunatami jitamuran. Illguynincunatami achicyächiran. Chiquimajcunatapis machiypamachir gueshpichiran.
¹⁶TAYTA DIOS ollgöpaptin, sinchipa pücariptin, lamar rurin alayri ricacäcuran. Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.^t
¹⁷«Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha. Maquinwan jorgamasha maymay lamarpita.
¹⁸Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pillyacho captëpis salbamasha. Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.
¹⁹Ñacaycho caycaptëmi paycunaga magamaran. Chaypis TAYTA DIOSGA yanapämaran.
²⁰Paymi alliman jorgamaran. Cuyamashpanmi salbamaran.
²¹Allillata rurashäpitami TAYTA DIOSGA salbamasha.
²²Nogaga TAYTA DIOS munashannöllami goyaycä. Juchata mana ruraypami imaypis gatarashcä.
²³Mandamintuncunataga llapan-tami musyaycä. Laynincunataga imaypis cumlishcämi.

^g22.7 Sal. 120.1; Jon. 2.2. ^r22.8–17 Jue. 5.4–5; Job 36.30; Sal. 29.3–9; 77.16–19; 144.5–8; Hab. 3.3–13. ^s22.11 Sal. 68.33; 104.3. ^t22.14–16 Éxo. 15.8; 19.19.

- ²⁴ Payga musyanmi munashanno
cawashäta.
Manami imatapis llutancunata
rurashcächu.
- ²⁵ Allillata rurashäpitami
TAYTA DIOSGA premyuta gomasha.
- ²⁶ «Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga
yanapanquimi.
Alli cajcunatapis yanapanquimi.
- ²⁷ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.
Fiyu cajcunatami ichanga casti-
ganqui.
- ²⁸ Umildicunataga salbanquimi.
Alli-tucojuncunatami ichanga
manacajman churanqui.
- ²⁹ TAYTA DIOS, gammi achicyaj
pachata ricaycächimanqui.
Chacaj pachacho ricacunätapis
gammi cawaycächimanqui.
- ³⁰ Gam yanapämaptiquimi chiqui-
majcunata magaj yaucushaj.
Siudänincunata curalaraycaj
jananpapis yaycurishaj.
- ³¹ «TAYTA DIOS nishanga llapanpis
allimi.
Tayta Diosga aunishanta llapan-
tapis cumlinmi.
Diosga yärajcunata washanmi.»^u
- ³² TAYTA DIOSPITA mas jucga
manami canchu.
Paynöga manami pipis washä-
mashwanchu.»^v
- ³³ Tayta Diosmi fiyupa munayniyoj
pacacunäga.
Ima rurashäcunatapis alli llojshi-
chin.
- ³⁴ Paymi chaquätapis apurä japa-
chin lluychupatanöraj.»^w
Paymi altu jircacunachöpis mana
manchacuypa cachiman.
- ³⁵ Paymi pillyapäpis yachachiman.
Paymi callpata goman runsipita
lëcha illapacunata chutanä-
päpis.
- ³⁶ Gammi chapämanqui, salbaman-
qui.
Cuyapäcoj cayniquiwanmi alli-
man churamashcanqui.
- ³⁷ Gammi alli purichimashcanqui.
Chaymi mana lluchcacashcächu.
- ³⁸ «Chiquimajcunatapis gatica-
chashcä, illgächishcä.
Llapanta ushaycur-rämi cuti-
mushcäpis.
- ³⁹ Ushajpämi ushashcä.
Binsiptë ñaupämanmi tuniran.
Nircur manami jatarishanachu.
- ⁴⁰ Gammi guërracho pillyanäpaj
callpata gomashcanqui.
Gammi conträcunata binsinäpaj
munaynëman churamushcan-
qui.
- ⁴¹ Binsinäpaj yanapämaptiquimi
cuncapita lluchcashcä.
Chaynöpami chiquimajcunata
llapanta ushacächishcä.
- ⁴² «Yanapämay» niptinpis manami
pipis yanapashachu.
TAYTA DIOSTA mañacuptinpis
manami yanapashachu.
- ⁴³ Ñuchu allpatanömi rurarirä.
Cällicunacho mitu caycajtänömi
lluchcar-ushashcäpis.
- ⁴⁴ Runacuna conträ jatariptinpis
salbamashcanqui.
Nasyuncunapa mandajnin canä-
pämi churamashcanqui.
Cananga jäpa runacunami sirbi-
manpis.
- ⁴⁵ Chay runacunaga nishäta llapan-
tami wiyacun.
Jäpa runacunami rispitanan.
- ⁴⁶ Juc-lä nasyun runacunaga
manchacamanmi.
Pacacunanpitapis sicsicyaycarmi
llojshimun.
- ⁴⁷ «¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!
¡Alabasha cachun chapämajnëga!

^u 22.31 Prov. 30.5. ^v 22.32 Isa. 44.8. ^w 22.34 Hab. 3.19.

¡Fiyupa rispítasha cachun salbama-
maj Tayta Diosnëga!

⁴⁸Mana allita ruramashanpita Tayta
Diosmi ayñita cutichisha.

Llapan runacunatapis munayni-
lläman churasha.

⁴⁹Chiquimajcuna fiyupa rabyasha
caycaptinpis,
mana wiyacojcuna nogapa conträ
jatariptinpis Paymi salbaman.

¡Tayta Dios gammi salbamanqui
fiyu runacunapita!

⁵⁰Chaymi llapan nasyuncunapa
läduncho alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi
TAYTA DIOS.^x

⁵¹Sumaj allichico cananpämi yana-
panqui acrashayqui raytaga.
Imaypapis allimi ricanqui Davidta,
paypita mirar aywajcunata.»

Ushanantana David rimashan

23 ¹Ushanantana David rimaran.
Isaipa wamranmi caran
Davidga.

Paytami Tayta Diosga alliman
churar munayniyojyächiran.

Paytaga Jacobpa Diosninmi acra-
ran ray cananpaj.

Israelcunacho payga caran alli
cantajmi:

²«Nogataga TAYTA DIOSPA Espiri-
tunmi rimaycächiman.

Pay yarpashancunatami rimä.

³Israelcunapa Diosninmi parlasha.
Israelcunata washajmi nimasha:

«Runacunata mandashpan alli
arrigläga,

Tayta Diosta manchacuypa
mandäga

⁴canga pacha waraptin rama-rama
achicyaycaino,

tamyariptin gwewacunata wiña-
chinanpaj lliuyaraycaptin
tutapa inti ratamojno.»

⁵Nogapita mirar aywajcunataga
Tayta Dios manami cachay-
congachu.

Imaycunapisi yanapämānanpämi
aunimasha.

Sumajmi parlashcäcuna.

Manami rucacangachu.

Paymi imapitapis alliman jorga-
man.

Yarpashäcuna alli llojshinanpaj
camacächin.

⁶Mana alli rurajcunaga cashacu-
nano jitarisha canallanpämi
caycan.

Cashacunata jogariptinchi tucshi-
mashanchinömi paycunapisi
mana allita ruramanchi.

⁷Chaycunata yatananpäga charin
fyërruta u lansatarämi.

Nircurmi ninaman gaycupaycun
ushajpaj rupanapaj.»

**Davidpa mas mijurnin caj
suldäruncuna**

(1Crón. 11.10–47)

⁸Davidpa mas mijurnin caj suldä-
runcuna quimsami caran. Rimir cajmi
caran Hacmonipa wamran Joseb-base-
bet. Paymi caran chay quimsa suldä-
runcunapa capitannin. Juc cutichömi
Joseb-basebetga lansanwan wañuchi-
ran pusaj pachac (800) suldäruncunata.

⁹Paypa guepanmanna caran
Ahohi runa Dodupa wamran Elea-
zar. Paywanga quimsajmi caran
jinyu pillyajcuna. Pasdanimchöpisi
Davidwan iwal caycaran. Filistea
runacuna pillyananpaj shuntacaptin
Israelcuna gueshpiran. ¹⁰Eleazarmi
ichanga mana manchaypa ichiparan.
Filistea runacunata wañuchiran asta
maquinpisi uticānancama. Maquinpisi
uticayllawanna aptacäcuran. Sablita
mana caccharirannachu. Chay junäga
TAYTA DIOSMI binsichiran. Chaypi-
tarämi llapan suldäruncuna Eleazarpa

güepantana aywaran chiquishancunapa ima-aycantapis charicuncunapaj.

¹¹ Eleazarpa guepanmanna caran Arar runa Agüepa wamran Sama. Lehicho Filistea runacuna shuntacaran pushpu mururaycashan chacrachö. Chaura Israelcunaga gueshpír aywacuran. ¹² Sama ichanga pullan pampaman ichicucuran. Filistea runacunata wañuchiran Israelcunata washashpan. Chaynömi TAYTA DIOSGA binsichiran.

¹³ Israelcunacho caran quimsa chunca (30) jinyu pillyajcuna. Paycunapitami cosëcha wichan quimsaj aywaran Davidwan tincoj Adulama machayman. Filistea suldürucunaga Refaim pampacho pachacaraycaran. ¹⁴ Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldürucunaga caycaran Belencho. ¹⁵ Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁶ Chaura quimsaj baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura payga upuyta mana munarancho. Chaypa ruqin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan ¹⁷ «¡Upunätaga TAYTA DIOS- PIS ama munachunchu! Uporga cay runacunapa yawarninta upojnöchari caycäman. Paycunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunapaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munarancho.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj baluryojcunami.

¹⁸ Joabpa wauguin Abisai Sarviapa wamranga caran quimsa chunca (30) imatapis mana manchaypa pillyajcunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansanwan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca (30) cajcunapita mas rejsisha caran.

¹⁹ Mas rispítasha caran quimsa chunca (30) cajpitaga. Chaynöpami paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami ayparancho quimsaj mas mijurcunamanga.

²⁰ Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pillyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuycachiran. Juc cutichöpís rashtaycaptin uchcuman yaycuran. Chaycho juc liyunta wañuchiran. ²¹ Jatuncaray Egipto runatapis wañuchiran. Egipto runaga tucsicuna lansayoj caran. Benaíaga guerullanmi ichiparan. Nircorga lansanta guechurcur tucsycuran. ²² Joiadapa wamran Benaíaga chaynöpami quimsa chuncapita (30) mas rispítasha caran.

²³ Waquinpita mas imatapis chasquiran. Chaypis manami ayparancho quimsaj mas mijurcunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldürucunapa mandajnin cananpaj.

²⁴ Quimsa chunca (30) jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,
Belén runa Dodupa wamran Elhanán,

²⁵ Harod runa Sama,
Harod runa Elica,

²⁶ Palti runa Heles,
Tecoa runa Iquespa wamran Ira,

²⁷ Anatot runa Abiezer,
Husah runa Sibecai,

²⁸ Ahohi runa Salmón,
Netofa runa Maharai,

²⁹ Netofa runa Baanapa wamran Heled,

Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaípa wamran Itai,

³⁰ Piratón runa Benaía,
Gaas ragrapa yacu aywajpita Hidai,

³¹ Arba runa Abi-albon,
Bahurim runa Azmavet,

³² Saalbón runa Eliaba,

Jasenpa wamrancuna;

Jonatán;

³³ Arar runa Samapa wamran
Jonatán;

Arar runa Sararpa wamran
Ahíam;

³⁴ Maaca runa Ahasbaipa wamran
Elifelet,
Gilo runa Ahitofelpa wamran
Eliam,

³⁵ Carmel runa Hezrai,
Arab runa Paarai,

³⁶ Soba runa Natanpa wamran Igal,
Gat runa Bani,

³⁷ Amón runa Selec,
Beerot runa Naharai (Payga
caran Sarviapa wamran Joabta
cuydaj),

³⁸ Jatir runa Ira,
Jatir runa Gareb,

³⁹ Het runa Urías.

Llapanga caran quimsa chunca
ganchiswan (37).

Runacunata David sinsuchishan

(1Crón. 21.1–17)

24 ¹Chaypitana TAYTA DIOS
yapay Israelcunapaj rabyacur-
curan. Chaymi camacächiran Israelcunatawan Judäcunata David sinsunapaj. ²Chaura rayga lllapan suldärucunapa mandajnin Joabta niran: «Ayway tumamunqui lllapan triübu Israelcuna tiyaycashanpa Danpita-pacha Beersebacama. Llapanta sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³Joabga rayta niran: «TAYTA DIOS-NIQUEGA runacunata yapacächichun canan caycashanpitaga pachac cutipa masta. Chayno gampis caway aypallaman mirashata ricanayquipaj. Ichanga ¿imapätaj munanqui lllapan runacunata sinsuchiya?»

⁴Chaypis Joabga waquin mandajcunaga ray David nishantami wiycuran. Chaymi Joabwan suldärucunapa mandajninincunaga aywacuran raypa ñaupanpita Israelcunata sinsoj.

⁵Jordán mayuta päsarcur sinsur gallaycuran Aroer marcacho tiyaj runacunata y Arnón ragracho caycaj marca runacunatapis. Chaypitanami Gad triübu runacuna tiyashan partipa sinsuraycar päasaran asta Jazer marca-cama. ⁶Chaypitana Galaad partipa y Het runacuna tiyashan Cades marcapa sinsuraycar pässhpan Dan triübu runacuna tiyashanman chayaran. Chaypita päsnami sinsuraycar tumaran Sidón siudäpa. ⁷Chaypitana sumaj curalasha Tiro siudäpa päsar Hev runacuna y Cananeo runacuna tiyashan siudäcunapa sinsuraycar päasaran. Nircurmi Judä triübu runacuna tiyashan surcaj-läpa sinsuraycar päasaran asta Beerseba siudäcama. ⁸Intëru nasyunta tumaran isgun quilla ishcaj chunca (20) junajnin. Intëruta tumaycur Jerusalemman cutiran. ⁹Sinumushanta Joabga rayta willaran. Israelcunacho caran pusaj pachac waranga (800,000) runa pillyapaj alli cajcunalla; pichga pachac warangana (500,000) Judä cajcho.

¹⁰Lllapan runata sinsuraycachir Davidga «juchatami ruraschá» niran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Fiyupa juchatami ruraschá sinsucherga. Cananga perdonaycallämay ari TAYTA DIOS. Nogaga upa runanömi ruraschá.»

¹¹Warannin tutaga puñushanpita David jatariranna. TAYTA DIOSGA profëta Gadta (payga caran Davidpa musyapacojnin) niran: ¹²«Ayway David cajman. Quimsa castata rurayta yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹³Chaymi Gadga David cajman aywaycur tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Cay nasyuncho ganchis wata muchuy canantachu? ¿Chiquishojcuna quimsa quilla gaticachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshya canantachu? Mä yarpachacuy. Sumaj yarpachacurcur willamay nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹⁴Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga imata niytipis manami puydëchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno ruramashami. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁵Chaura chay tutalla gallaycur Danpita Beersebacama intëru Israel nasyonman fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimuran. Chay gueshyawanmi ganchis chunca waranga (70,000) runacuna wañuran. ¹⁶Jerusalencho tiyajcunata anjil ushacächinanpaj caycaptinna TAYTA DIOS pësacuran. Chaymi wañuycächej anjiltaga niran: «Amana mastaga wañuchiynachu.»

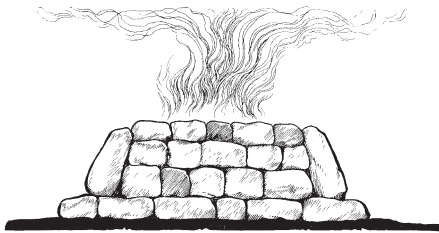
Chay öra TAYTA DIOSPA anjilnenga caycaran Jebús runa Araunapa éran janancho. ¹⁷Wañuchicoj anjilta ricaycurmi TAYTA DIOSTA David niran:

«¡Nogami juchataga rurashcä! Runacunaga imatapis rurashatächu. ¡Castiguga nogata, familyäcunata chayamächun ari!»

Altarta David rurashan

(1Crón. 21.18–27)

¹⁸Chay junajlla Gad aywaran Davidman. Chayaycur niran «Jebús runa



Altarta David rurashan (2Sam. 24.18)

Arauna riguta éraycashancho altarta TAYTA DIOSPAJ ruray.» ¹⁹Chaymi Davidga aywaran TAYTA DIOS willachishanno. ²⁰Araunaga carullamanna ricaran ray yanapajncunawan aywaycajta. Chaymi Araunaga tariparan. Rayta rispishpan ñaupanman gongurpar umpuran. ²¹Nircur niran: «¿Imallaraj caycan tayta watucamä-nayquipaj?»

Chaura David niran: «Rigu éra-shayqui chacrayquita ranticaycamay. Chaychömi fiyu gueshya chawanpanpaj TAYTA DIOSPAJ juc altarta rurashaj.»

²²Chaura Arauna niran: «Tayta, maynintapis munashayquita chariy ari. Chaycho uywacunata rupachiy Tayta Diospaj. Törucunapis caycanmi rupachina sacrificisyupaj. Caycanmi jorquëticunapis, yugucunapis yantapaj. ²³¡Chaycunataga llapanta gamtami goycö tayta!» Mastapis Arauna niran: «¡TAYTA DIOSNIQUI cuyapaycushunqui ari!»

²⁴Chaura rayga niran: «Manami tayta. Llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOS-NËPÄGA manami rupachishächu dibaldilla tarishäta.»

Davidga chaynöpami chay partita rantiran töruntinta pichga chunca (50) guellaycho. ²⁵Chaychömi juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Nircur rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. Chayno ruraycuptin mañacur ruwacushanta TAYTA DIOS wiyaran. Chay örami acrashan runacunapita fiyu gueshya aywacuran.

1 Reyes

¿Imanirtaj Israelga ishca y nasyunman raquicäcuran?

David wañushanpitanaga Israelcho ¿llapan raycunapis allichu caran?

¿Imataj caycan cay librucho? Unay Testamentucho ishca y librumi caycan Reyes jutiyoj.

Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. Samuel jutiyoj librunöpis ishca y rölluman yacunapämi Reyes librutapis raquiran. Cay libruchoğa willacuycan David mandashan (1–2), Salomón mandashan ushacashantami. Israel nasyun ishca ymanna raquicäcuran. Norte cajman raquicaj nasyunta Israel niran. Sur cajman raquicaj nasyuntana Judá niran.

Cay librucho capítulo 3–11 Salomonpita allicunatami willapämanchi. Gallaycunallanchöga Salomón casha alli ray. Salomonga yachaytami Tayta Diospita mañacuran. Paymi Templutapis aruchiran. Ichanga alli ray caycashancho Salomón pirdicäcusha. Tayta Diospa ricay ñawincho pasaypa mana allicunatana ruraran (11.9–11).

1 Reyes capítulo 12–22 niycan Israel nasyun raquicashanta: norte caj (Israel) chunca tribuwan, y sur caj (Judá) ishca y tribuwan.

Cay librucho willapa ushaycan ray Acabpa willapan llaquicuypaj caycajwanmi. Chaynöpis niycan profëta Elías yurimushanta (17–22). Acab y warmin Jezabelga fiyupa juchatami ruraran. Paycunaga juc dioscunatami aduraj. Pobricunata y pïninpis mana cajcunatana ñacachej.

Ray David auquinna cashan

1 ¹Ray David pasaypa auquinna caran. Ima-aycawan sumaj pitup-tinpis janay-janay jatipaptinpis mana goñurejnachu. ²Chaymi llapan uywaynin niran: «Tayta ray, gampäga runa yatäni japalla jipashta ashimushaj ogllar goñochishunayquipaj.»

³Chayno nir mas cuyayllapaj jipashta intëru Israel nasyunpa ashir tariran Abisag jutiyojta. Nircur pushaparan rayman. Abisag caran Sunem marcapita. ⁴Pay caran cuyayllapaj jipash. Paymi raytaga ricaj. Rayga imaypis manami cacurancho chay jipashwanga.

Adonías ray cayta ashishan

⁵Haguitpis caran Davidpa warmin. Paychömi wamran caran Adonías. ⁶Paymi ray cayta munar papäninpa contran jatariran. Ashiran pilyapaj carrëtacunata, muntädu purej

suldäruncunata, quiquinta täpananpäpis pichga chunca (50) suldäruncunata. ⁶Papänenga manami imaypis piñacushachu caran, ni tapuranpischu imanir imata rurashantapis. Adoniasga Absalonpa shullcanmi caran. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

⁷Sarviapa wamran Joabwan, cüra Abiatarwan parlacusha caran. Chaynöpami Adoniasga paycuna yanaparan. ⁸Ichanga manami yanaparanchu cüra Sadoc, Joiadapa wamran Benaía, profëta Natán, ray yäracushan Simeí, Rei, Davidpa mandaj suldäruncunapis.

⁹Chay wichan Adoniasga pishtachiran achca uyshata, achca töruta, achca sëbasha besëracunata. Chaymi gayachiran llapan wauguincunata, rayta sirbiycaj Judá runacunata.

Gayachiran Zohélet gaga ñaupanman. Chayga caycan Rogel yacu pashtaj läduncho. ¹⁰Ichanga mana gayachiranchu profëta Natanta, Benaiata, Davidpa suldäruncunata, ni wauguin

^a1.5 2Sam. 3.4.

Salomontapis. ¹¹Chaymi Natanga Salomonpa^b maman Betsabëta willaran: «Gam ¿manachu musyashcanqui Haguitpa wamran Adonías ¿raymi cá nir cushicuycashanta? Chayno manami musyanachu taytanchi Davidga. ¹²Chaymi cananga quiquipis wamrayqui Salomonpis mana wañuyta munarga willapashäta sumaj wiyamay. ¹³Aywarcur ray Davidta ninqui: «Gamga ñaupatanami aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. Chayno nimasha caycaptiquega ¿imanirtaj cananga Adoniasna ray caycan?» ¹⁴Gam chayno parlaycaptiquimi nogaga yacaramushaj «rasunpami ninápaj» nir.

¹⁵Chaura Betsabé aywaran ray cuar-tuncho caycashanman. Ray Davidga caran pasaypa auquinna. Sunem jipash Abisag täpaycaran. ¹⁶Betsabëga raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chaura «¿Imanaycanquitaj?» nir tapuran rayga.

¹⁷Chaura Betsabëga niran: «Tayta ray, gamga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. ¹⁸Cananga Adoniasnami «ray cá» niycan. Chaytaga gam manami musyanquichu tayta. ¹⁹Payga pish-tachisha törucunata, besëracunata, uyshacunata. Gayachisha llapan wamrayquicunata, cüra Abiartata, suldärucunapa mandajnin Joabta. Wamrä Salomontami ichanga mana gayachishachu. ²⁰Cananga llapan Israelcunami shuyarpaycan pi ruquiqui ray cananpaj ninayquitapis. ²¹Tayta, aunimashayquino mana captenga gam wañucuptiqui nogatapis wamrä Salomontapis wañuchimangami.»

²²Raywan parlaycaptin chayaran profëta Natanpis. ²³Chaura raytaga

willaran profëta Natán chayashanta. Natannami yaycurir raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. ²⁴Nircur tapuran: «Tayta ray, ¿gamchu nishcanqui Adoniasta ruquiqui ray cananpaj?» ²⁵Cananga pishtachisha törucunata, besëracunata, aypalla uyshata. Gaya-chisha wamrayquicunata, mandaj suldärucunata, Abiatar cürata. Llapan gayachishancunami micur upur «¡Adoniasmi ray!» nircaycan. ²⁶Ichanga manami gayachimashachu nogata, cüra Sadocta, Joiadapa wamran Benaiata, ni wamrayqui Salomontapis. ²⁷Chayno rurananpäga ¿gamchu nishcanqui? ¿Nogata mana willamay-llapachu ruquiqui jamachishcanqui ray cananpaj?»

Ruquin ray cananpaj Salomonta David churashan

²⁸Chaura ray Davidga Betsabëta gayachiran. Ray cajman yaycurir Betsabëga ñaupanman ichicuycuran. ²⁹Chaymi rayga niran: «Fiyupa llaquicuycajta ñacaycajta salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. ³⁰Israelpa TAYTA DIOSNINPA jutincho aunishätaga canan örami cumlishaj. Wamran-chi Salomonmi nogapa ruquë rayga jamayconga. Paynami nogapa ruquë mandanga.»

³¹Chaura Betsabëga raypa ñaupanman gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur sinchupa ray Davidta niran: «¡Tayta ray, gamga imaycamapis caway!»

³²Ray Davidga gayachiran cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaiata. Paycuna chayap-tin ³³ray niran: «Wamrä Salomontana muläman muntarcachir apanqui Gihón yacu pashtajman. Yan'gäshunqui mandäshimajcanapis. ³⁴Cüra Sadocwan profëta Natán Israelcunapa

^b1.11 2Sam. 12.24.

raynin cananpaj Salomonta asëtita wiñaparcuptin gamcuna uyshapa wagranta tucanqui. Sinchipa gaparpanqui «¡Salomonmi rayga!» nir.

³⁵Paymi ñaupapuntata shamonga jamarashä sillunman jamaycunanpaj. Paynami nogapa ruquë ray canga. Judäpawan Israelpa raynin cananpämi noga niycä.»

³⁶Niptin Joiadapa wamran Benaiaa rayta niran: «Tayta ray, inishayquino cumlishaj! TAYTA DIOSPIS chayno cananpaj munaycuchun. ³⁷Gamta yanapashushayquinölla Salomontapis TAYTA DIOS yanapaycuchun. Gam mandashayquipitapis mas achcata mandachun.»

³⁸Chaypitaga cüra Sadoc, profëta Natán, Joiadapa wamran Benaía, llapan Ceret runacuna, Pelet runacuna Salomontaga Davidpa mülanman muntarcärachir pusharan Gihonman.

³⁹Chaychöna cüra Sadocga Tayta Diospa toldunpita wagrawan alli asyaj asëtita charircur ray cananpaj Salomonpa umanman wiñaparan. Wiñaparcuptinnaga uyshapa wagranta tucaran. Chaura llapan runacuna gaparpaj «¡Salomonnammi rayga!» niran. ⁴⁰Chaypitaga guepanta aywaran pincullunta tucaraycar. Runacuna fiyupa cushicuran. Sinchipa gaparpapatin pachapis cuyuriranraj.

⁴¹Adoniasga llapan gayachishancunawan micuyta usharcaycashancho gaparpajta wiyaran. Wagrata tucamushanta wiyar Joabga niran: «¿Imanirraj siudächöga chay-jinanpa gaparpaycämun?» ⁴²Chayno parlaycaptillanna Abiatar cürapa wamran Jonatán chayaran. Chaura Adonías niran: «Yaycamuy. Gamga canqui rispitàdu runami. Alli willapatachari apamushcanqui.»

⁴³Chaura Jonatanga Adoniasta niran: «Manami. Taytanchi ray Davidmi Salomontana ray cananpaj churasha. ⁴⁴Davidmi cachasha cüra

Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaiaa, Pelet runacunata, Ceret runacunata Salomonta raypa mülanman muntachinanpaj. ⁴⁵Cüra Sadocwan profëta Natanmi Salomontaga Gihoncho asëtita wiñapasha ray cananpaj. Chaypitami llapan cushisha cutimusha. Chaymi cananga siudächö llapan cushicuyupita gaparpaycan. Chaytachari gamcunaga wiyashcanqui. ⁴⁶Salomonga maynami jamacuycusha raypa sillunninman. ⁴⁷Ray Davidpa mandäshejnincunapis llapan aywasha chasquico «Tayta Dios Salomonta yanapaycullächun. Gampitapis mas achcata mandachun» nir. Quiquin ray Davidpis cämancho Tayta Diosta rispitar ⁴⁸nisha: «Alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi munasha juc wamrä jamanä sillunman jamaycunanta, nogapis mandajta ricanapaj.»

⁴⁹Chayno willaycuptin Adonías gayachishancunaga fiyupa mancharir sicsicyaran. Jatarcur munashanpa-cama aywacuran. ⁵⁰Adoniaspis Salomonta manchacushpan Tayta Diospa toldunman gueshipiran. Mana wañuchinanpaj altarpa wagrancunapita charicurcur ichicuycuran.

⁵¹Chaypita Salomonta juc runa willaran: «Tayta ray, gamtami fiyupa manchacuycäshunqui Adoniasga. Chaymi Tayta Diospa tolduncho pacaraycan. «Paytaga manami wañuchishächu» nir auninayquita munaycan.»

⁵²Chaura Salomón niran: «Pay alli cacuptenga manami imapis pásangachu. Mana allita rurashancuna taricaptinmi ichanga wañonga.»

⁵³Chayno nircur jinan öra Salomonga cacharan rispitàdu altarpita jorgunanpaj. Chaypitaga Adonías ray Salomonpa ñaupanman aywaycur gongurpacuran. Salomonna «wasiquiman aywacuy» niran.

Salomonta David willapashan

2 ¹David wañunanpaj wallcana pishiyaran. Chaymi wamran Salomonta niran: ²«Canan nogapis

achicyaj pachata manami ricashänachu. Gamga llapantapis allillata ruray. Runano goyay. ³TAYTA DIOSNINCHI nishancunata cumliy. Pay munashanta ruray. Moisés isquirbishesan laynincunata, mandamintuncunata cumliy. Chayrämi ima rurashayquichöpis, may-chaypa aywarpis alli cawanquipaj. ⁴Chayno ruraptiquirämi TAYTA DIOSGA cumlenga aunimashanta. Paymi aunimaran: «Wamrayquicuna noga munashäno llapan shongunwan, yarpayninwan allillata ruraptenga imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunapa raynenga canga» nir.^c

⁵«Gamga musyanquimi Sarviapa wamran Joab imano ruramashantapis. Nerpa wamran Abnertawan,^d Jeterpa wamran Amasata wañuchiran. Paycunaga caran Israelcunapa mandajninmi.^e Wañuchiran pillya gasacasha caycaptin, wañuchinacushanta yarpärir. Paycunata wañuchishantami runacunaga nogata tumpaman. ⁶Chaymi paytaga yarpashayquino imatapis ruray. Nogapitaga alli canman alli wañuyupa wañunanta mana dejaptiquimi. ⁷Galaad runa Barzilaipaf wamrancunata ichanga alli ricanqui. Wasiquicho uywanqui. Paycunami nogata gaticachämaptin. ⁸Benjamín particho caycaj Bahurimpita caj runa Gerapa wamran Simeipita ichanga alcäbu cacunqui. Paymi nogataga fiyupa gayapämaman manacajman churamashpan Mahanaimg siudäman aywaycashä junaj. Chaypitaga noga cutimuptë taripämaman Jordán mayuman. Chaura nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi aunirä mana wañuchinapäp.^h ⁹Paytaga ama perdunanquichu. Gamga canqui sumaj yarpayniyojmi. Chaymi musyanquina

payta imata ruraytapis. Ichanga mala-muertipa wañuchinqui.»

David wañushan

(1Crón. 29.26–30)

¹⁰David wañucuranna. Chaura pampaycärriran unay castancuna pamparashan «Davidpa siudänin» nishanman. ¹¹Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata. Rimëroga Hebronllapita mandaran ganchis wata. Quimsa chunca quimsawan (33) watana mandaran Jerusalenpita.ⁱ ¹²Chaypita papänin Davidpa ruquin/^j Salomonna ray caran. Salomón ray cashan wichanga alli goyäcuy caran Israelchöga.

Adonías wañushan

¹³Haguitpa wamran Adonías aywamran Salomonpa maman Betsabëman. Chayaptin Betsabë tapuran: «¿Allipächu shamushcanqui?» nir. Chaura Adonías «Atu» niran. ¹⁴Mastapis niran: «Nogaga gamta ruwacuytami munä.» Chaura Betsabëga «Nimay ari» niran. ¹⁵Adonías niran: «Gam musyashayquinöpis nogami ray canä caran. Llapan Israelcunapis yarpaycaran noga ray canätami. Ichanga TAYTA DIOS camacächiptinmi ray cananpaj wauguëtana churasha. ¹⁶Cananga ruwacushayqui. Ama «mana» nimaychoga ari.» Niptin Salomonpa mamanga «Yä, imallataraj munaycanquipis» niran. ¹⁷Chaura Adonías niran: «Ray Salomonta ruwapämay ari. Sunem warmi Abisagta majäpaj aunimächun. Gamtaga manami «mana» nishunquipächu.» ¹⁸Chaura Betsabëga niran: «Yä, mä ruwapäshayqui ari.»

^c2.4 2Sam. 7.11–16. ^d2.5 2Sam. 3.27. ^e2.5 2Sam. 20.10. ^f2.7 2Sam. 17.27–29.

^g2.8 2Sam. 16.5–13. ^h2.8 2Sam. 19.16–23. ⁱ2.11 2Sam. 5.4–5; 1Crón. 3.4.

^j2.12 1Crón. 29.23.

¹⁹Chaypita Betsabëga aywaran Adoniaspaj ray Salomonta ruwaj. Chayaptin rayga mamanpa ñaupaman umpan. Nircorga yapay jamacuycuran. Maman jamananpäpis «sillunta apamuy» niran. Apapämuptin raypa derëchu caj-lädundan jamacuran. ²⁰Nircur Betsabé niran: «Shamushcä ruwacojmi. Wiyaycamay ari.»

Chaura rayga niran: «Mama, imatapis munashayquita mañacamay. Manami «mana» nishayquichu.»

²¹Niptinmi maman niran: «Sunem warmi Abisag-ga wauguiqui Adoniaspa warmin cachun.»

²²Chaura mamanta ray Salomonga niran: «¿Imanirtaj munanqui Abisag Adoniaspa warmin cananta? Payga mayurnëmi caycan. Chaynöpis cüra Abiatar y Sarviapa wamran Joabmi paypa faburnin caycan. Chayno caycaptenga Abisagwan tiyachinapäpaj mañacamashpayqui Adonías ray cananpaj mañacamajnömi caycanqui.»

²³Chayno nircur ray Salomonga juraran TAYTA DIOSPA jutinchu «¡Nogata Tayta Dios fiyupa castigamächun, Adonías chayno nishanpita mana wañuchicaptenga. ²⁴Mandanäpaj papänë David jamarashan sillunman churamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Paymi nogata churamasha papänëpa ruquin canäpaj. Cananga Adonías wañuchun!»

²⁵Chayno nircur jinan öra Joiadapa wamran Benaiata niran «Adoniasta wañurachiy». Chaura aywaycur wañucachiran. ²⁶Cüra Abiartartanami rayga niran: «¡Aywacuy marcayqui Anatotman! Gampis wañunayqui camacanmi. Ichanga mana wañuchichu papänë Davidpa^k ñaupanta TAYTA DIOSPA babulninta apamushayquipitami. Gamga ñacarayqui paywan iwalmi.»^l
²⁷TAYTA DIOSPA cüran caycajta

Abiartartaga Salomón jitariran. Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS Silucho Elipa castanpaj nishan.^m

²⁸Joabga Adoniaspa faburnin caycuran. Absalonpa ichanga mana faburninchu caran. Adonías wañushanta mayaycur Joabga TAYTA DIOSPA toldunman aywacuran. Chaychönami rispitàdu altarpa wagrancunata charicusha ichiraycaran. ²⁹Ray Salomonta willaran «Joabga gueshpisha TAYTA DIOSPA toldunman. Chaychönami rispitàdu altarpa wagrancuna charicusha caycan» nir. Chaura Salomonga Joiadapa wamran Benaiata cacharan «wañurachimuy» nir.

³⁰Benaía TAYTA DIOSPA toldunman aywarcur Joabta niran: «Rayga chaypita llojshinayquipämi nin.»

Niptin Joabga niran: «¡Manami llojshëchu! ¡Caychömi wañushaj!»

Chaura Benaía rayman cutir willaran Joab nishanta. ³¹Willaptin ray niran: «Quiquin munashanno jinanchu wañurachir pampaycuy. Chaynöpami Joab wañushanpita papänëpis nogapis manana juchayojnachu cashaj. ³²TAYTA DIOSPIS quiqintami juchayquipitami wañushcanqui nenga. Papänë mana musyashanyajmi ishcaj runacunata tucsirán juchaynaj caycaytin, paypita mas allicunata. Wañuchiran Nerpa wamran Abnerta, Jeterpa wamran Amasata. Abner caran Israel suldärucunapa mandajnin. Amasana caran Judá suldärucunapa mandajnin. ³³Paycunata wañuchishanpita Joabpis y paypita miraj aywajcunapis maldisyunasha cachun. Davidpita mirar aywajcunata ichanga TAYTA DIOS imaypis yanapaycullächun alli cawanapaj. Chaynöpis yanapaycullächun Israel y Judá runacunata imaypis alli mandananpaj.»

³⁴Chaura Benaiaga aywar Joabta wañucachiran. Nircurnami quiquin

^k2.26 2Sam. 15.24. ^l2.26 1Sam. 22.20–23. ^m2.27 1Sam. 2.27–36.

Joabpa istansacho caycaj wasin lādunman pamparan. ³⁵Nircur rayga churaran Benaiatana suldärucunapa mandajnin Joabpa ruquin; Sadoc cüratana Abiatarpa ruquin. ³⁶Nircur Simeita gayarcachir niran: «Jerusalencho wasita ruracuy. Chayllacho maypapis mana llojshiypa tiyacuy. ³⁷Gam chaypita imay junajllapis llojshir Cedron yacu aywashan ragrata päsarga wañunquipämi. Wañunayquipäga quiquimi juchayoj canquipaj.» ³⁸Niptin Simeiga rayta niran: «Au tayta. Nimashayquinömi wasita rura-shaj.»

Nishannöllami Simeiga unaylla Jerusalemcho tiyacuran. ³⁹Quimsa watana tiyaycaptin ishcaj uywaynin gueshpipaycuran. Aywacuran Maacapa wamran Aquis cajman. Aquisga caran Gat siudäpa raynin. Ishcay uywaynincuna Gatcho cayca-shanta willaptin Simeiga ⁴⁰bürrunta carunacurcur aywaran Gatman, Aquis cajman uywaynincunata ashej. Simeit uywaynincunawan Gatpita cutiyä-muptin ⁴¹Salomón musyaran Simeit Jerusalemcho llojshir Gatman aywasha-ta, nircur cutiyämushantana. ⁴²Chaura Salomonga Simeita gayarcachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi gamta jurachirä. «Maypapis llojsherga wañunquimi» nirä. Gamga «nimashayquitami cumlishaj» nima-rayqui. ⁴³Chaura cananga ¿imanirtaj gam mana cumlishcanquichu TAYTA DIOSPA ñaupancho jurashayquita? ¿Imanirtaj noga nishätapis mana wiya-cushcanquichu? ⁴⁴Gamga fiyupa mana allitami papänë Davidta gayaparayqui. Chaymi cananga TAYTA DIOS camacächisha juchayquipita wañunayquipaj. ⁴⁵Noga ray Salomonmi ichanga Diospita bindisyunta chasquishaj. David mandaj cashantapis TAYTA DIOS manami imaypapis guechongachu.» ⁴⁶Chaypita rayga Joiadapa wamran Benaiata niran Simeita

wañurachinanpaj. Chaura payga jinan öra wañuycachiran. Chaynöpami ray Salomonga contrancunapita librina caran.

Faraonpa wamranwan Salomón majachacashan

3 ¹Salomonga Egipto faraonpa wamranwan majachacar paycunawan familyana caran. Majachacurc cur warmitaga Davidpa siudäninman aparan. Chayrämi arucächiran palasyunta, TAYTA DIOSPA Templunta, Jerusalén cantun pergata. ²Chay wichanga manami caranrächu TAYTA DIOSPAJ Templu. Chaymi runacuna uywacunata Tayta Diospaj pishtaj puytush lömacunallachöraj.

Yarpaysapa cananpaj Salomón mañacushan

(2Crón. 1.1–13)

³Salomonga fiyupami TAYTA DIOSTA rispitaj. Papänin David rurashan laycunatapis llapanta cumli-ran. Ichanga puytush lömacunacho uywacunata rupachiran. Insinsuwan-pis saumachiran. ⁴Payga Gabaonman aywaj uywacunata pishtarcur rupachinanpaj. Chay puytush lömami caran waquinpita mas rejsisha. Chaychöga Salomonga rupachina sacrificiyucunata waranganpa (1,000) rupachej.

⁵Chaypita juc chacay Gabaoncho caycaptin suyñuyincho Salomonta TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Munashayquita mañacamay. Mañacama-shayquitaga goshayquimi.»

⁶Chaura Salomón niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Paypis ñaupayquicho allitami rurasha. Llapan shongunwanmi wiya-cushurayqui. Manami juchata rurashachu. Chaymi alli ricashcanqui. Camacächishcanqui juc wamran ruquin ray jamaycunanpäpis. Chaymi nogaga ray caycä. ⁷TAYTA DIOS, gammi wamrallaraj pishi yarpay caycaptëpis papänë

Davidpa ruquin mandaj ray canäpaj churamashcanqui. ⁸Cananga gam acrashayqui runacunatami mandaycä. Aypalla runami. Yupaytapis manami atipashwanchu. ⁹Gam acrashayqui runacunata alli mandanäpaj sumaj alli yarpayta goycamay ari. Sumaj tantiyachimay allitapis, mana allitapis musyanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpaco manchu.»

¹⁰Salomón chayno mañacushan Tayta Diospäga alli caran. ¹¹Chaymi niran: «Gamga manami mañacamashcanquichu unay-yaj cawanayquipäga, ima-aycayquipis cananpäga, chiquinacushayquicunapis wañunanpäga. Chaypa ruquenga mañacamashcanqui sumaj tantiyayanayquipaj, alli mandanayquipämi. ¹²Chaymi mañacamashayquino yanapashayqui alli tantiyacoj y yachaj canayquipaj. Gam yachaj cashayquinöga manami pipis yachaj cashachu ni cangapischu. ¹³Gam mana mañacamasha captiquipis yanapashayquimi ricuyänayquipaj, munayniyoj canayquipaj. Chaymi gam cawashayquicamaga mana cangapächu juc ray gamnöga. ¹⁴Papäniqui Davidno noga munashacunata, llapan laycunata, mandamintucunata cumliptiquega yanapashayquipaj unaycama cawanayquipämi.»

¹⁵Riccharamur Salomonga yarpachacurir tantiyacuriran suyñushanta. Jerusalemman chayaycorga juclla aywaran Tayta Diospa babulnin caycasha man. Nircur rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. Chaypitana llapan mandäshejcunata micuyta garachiran.

Salomón alli arrigljaj cashan

¹⁶Chay wichan ishcaj warmi caran cuerpunwan gänapacoj. Paycunami aywaran rayman. Chayaycärir ¹⁷Jucaj warmi niran: «Tayta ray, cay

warmiwan ishcallämi tiyashcä juc wasicho. Ishcanë tiyaycashächömi nogaga gueshyacushcä. ¹⁸Gueshyacushäpita quimsa junajtaga paypisi gueshyacusha. Nogacunaga ishcallämi goyashcä. Juccunaga wasicho manami caranchu. Ishca-ishcallä tiyarä. ¹⁹Chaypita juc chacay cay warmiga wamranta ñitiycusha. ²⁰Chaura pullan pagas jatarcur noga puñucasha caycasha camashcama wañusha wamranta ogllaparcamasha. Nogapa wamrätana ogllacurcusha. ²¹Ricchapacamur chuchunäpäga wañusha wamralla caycasha. Tuta pacha achicyaruptin ricaptëga manami wamrächu casha.»

²²Jucaj warmipis niran: «Manami. Nogapa wamräga cawaycajmi; gampami wañushaga.»

Niptin jucaj warmina niran: «Manami. Gampa wamrayquega wañusha cajmi; cawaycäga nogapami.»

Chayno rimanacurcaycaran raypa ñaupancho. ²³Chaura rayga yarpachacuymän churacaran «Cay caj warmiga nin «nogapa wamräga cawaycajmi, wañusha caycäga paypami» ¡Jucaj warminami mas jucno nin!» nir. ²⁴Nircur ray niran: «¡Juc sablita apamuy!»

Sablita chayachiptin rayga ²⁵niran: «Cawaycaj wamrata ishcayman partiriy. Nircur pullanta jucninta, pullanta jucninta goycuy.»

²⁶Chaura cawaycaj wamrapa mamanga fiyupa llaquicurän. Chaymi rayta ruwacuran: «¡Tayta, ama wañuchiychu ari wamrataga! ¡Chaypa ruquenga chay warmita goycuy!»

Jucaj warmi ichanga niran: «Wamrata ishcayman cucherichun. Gampis nogapis pirdishun.»

²⁷Chaura ray niran: «Ama wañuchiychu. Rimir ruwacoj caj warmita goycuy. Paymi rasunpa mamanga.»

²⁸Llapan Israelcuna musyaran dimanduta ray imanöpa alli arriglashantapis.

Tantiyacuran alli arriglananjay Tayta Dios yanapashanta. Chaymi llapan fiyupa rispitaran.

Salomón mandashan

- 4** ¹Llapan Israelcunapa raynin caran Salomonga. ²Payta yanapajcuna caran achca:
 Cüra caran Sadocpa wamran Azarías.
³Acta isquirbejcuna caran Sisapa wamran Elihorefwan Ahías.
 Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.
⁴Suldärucunapa mandajnin caran Joiadapa wamran Benaía.
 Cüracuna caran Sadocwan Abiatar.
⁵Prefectucunapa mandajnin caran Natanpa wamran Azarías.
 Rayta tantiyachej caran Natán cürapa wamran Zabud.
 Paywanga amigumi caran ray.
⁶Palasyucho imatapis ricajna caran Ahisar.
 Arucej capural caran Abdapa wamran Adoniram.
⁷Salomonpa chunca ishçay (12) prefectucuna caran intëru Israelcho.
 Paycunami llapan familyantinpaj raypaj imatapis shuntaj. Cada ünun watacho juc quillacama raypaj ima-aycatapis shuntaj.
⁸Chunca ishçay (12) prefectucuna caran Ben-Hur prefectu caran Efraín altucunacho.
⁹Ben-Decar prefectu caran Macazcho, Saalbimcho, Bet-semescho, Eloncho, Bet-hanacho.
¹⁰Ben-Hesed prefectu caran Arubotcho, Sococho, intëru Hefer nasyuncho.
¹¹Ben-Abinadab prefectu caran intëru Dor probinsyacho. Paypa warminna caran Salomonpa wamran Tafat.
¹²Ahiludpa wamran Baana prefectu caran Taanaccho, Meguiducho,

intëru Bet-seancho. Bet-seán caran Saretanpa ñaupancho, Jezreelpa ur'gancho. Chau-raga mandaran Bet-seanpita Abel-meholacama, Jocmeampa washa-läduncama.

- ¹³Ben-Geber prefectu caran Galaadcho caycaj Ramotcho. Paypa munaynincho caycaran intëru Galaad parti. Chay partiga caran Manasespa wamran Jairpami. Ben-Geberpa munaynincho caycaran Basancho caycaj Argob. Chaychömi caycaran jatusaj sojta chunca (60) siudäcuna, intëru cantunpa curalasha, puncu lläbincunapis runsipita.
¹⁴Idopa wamran Ahinadab prefectu caran Mahanaimcho.
¹⁵Salomonpa wamran Basematwan majachacaj Ahimaasna prefectu caran Neftalicho.
¹⁶Husaipa wamran Baana prefectu caran Asercho, Alotcho.
¹⁷Paruapa wamran Josafat prefectu caran Isacarcho.
¹⁸Elapa wamran Simeí prefectu caran Benjamincho.
¹⁹Uripa wamran Geber prefectu caran Amorreo runacunapa raynin Sehón tiyashan Gad particho, Basanpa raynin Og tiyashancho.
 Llapan prefectucunapa mandajnin-pis juc caran.

Salomón ricuyashan

²⁰Judächo Israelcho caran aypalla runacuna yupaytapis mana atipaypaj. Fiyupa aypallana caran ima-aycancunapis micunanpaj upunanpäpis. Cushisha jaucallanami goyaj. ²¹Salomonmi mas mandaj caran Éufrates mayupita Filistea nasyuncama, Egipto nasyunwan tincoj lindacama.ⁿ Chaymi llapan pägaj impuestuta. Salomón cawashancamaga

ⁿ 4.21 Gén. 15.18; 2Crón. 9.26.

paypa munaynillanchöna caran. ²²Salomonpaj y palasyuncho cajcunapäga cada junaj micuyta shuntaj sojta waranga sojta pachac (6,600) quilu finu caj jarinata, chunca quimsa waranga ishca pachacnin (13,200) quilu cumun caj jarinata, ²³sëbasha chunca törucunata, guewallawan uywasha caj ishca chunca (20) törucunata, pachac (100) uyshata; mana yupayllapa tarushcunata, lluychu castacunata; werayasha uywana caj äbicunata. ²⁴Salomonga mandaran Eufratespita inti yaganan caj-läpaga ushajpaj Tifsa siudäpita Gaza siudäcama. Chaycho tiyaj raycunaga llapanpis carcaycaran Salomonpa munaynillanchöna. Llapanpis allilla jaucalla goyanan.

²⁵Salomón cawashanyäga Judá runacunawan Israel runacuna Danpita Beersebacama tiyacuran allilla. Cadaünunpa imapis mana pishiranchu. Übasninpis igusninpis achca caran.

²⁶Salomonpaga caran carrëtacunata garachaj cawallucunata uywananpaj cuartucuna chuscu waranga (4,000). Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishca waranga (12,000).^o

²⁷Prefectucunaga töcasha quillami micuyta apaj ray Salomonpaj, paypa mësancho micojcunapäpis. Imatapis manami pishëchejchu. ²⁸Turnun chayamushan öraga cadaünun apaj sebädata ogshata carrëta garchaj cawallucunapaj, waquin carga cawallucunapäpis. Ray goyashanman apaj.

²⁹Tayta Dios camacächiran Salomón fiyupa yachaj cananpaj, yarpaysapa cananpaj, llapantapis sumaj tantiyaj cananpaj. ³⁰Chaura Salomonga mas yacharan Egipto runacunapita, inti yagamunancho tiyajcunapitapis.

³¹Pi-may runapitapis mas fiyupa yachaj caran. Zerapita miraj Etanpitapis mas yachaj caran. Mas yachaj caran Maholpa wamran Hemanpita, Calcolpita, Dardapita. Fiyupa

yachaj cashanga intërupa mayacaran. ³²Quimsa waranga (3,000) casta yachachicuycunata rimaran. Birsucunatapis camacächiran waranga pichganta (1,005).^p ³³Yachachiran jatun jachacunapita tacsha jachacunapitapis. Yachachiran Libanuco caj jatusaj sedru guerucunapita pergacunacho caj guewacunapitapis. Llapan casta uywacunapitapis, äbicunapitapis, garachaypa purejcunapitapis, pescäducunapitapis yachachiran. ³⁴Salomón fiyupa yachaj cashanta mayaycur intëru nasyunpitami shamoj rima-shanta wiyananpaj.

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan

(2Crón. 2.1-18)

5 ¹Tiropa raynin Hiram mayaran Davidpa ruquin wamran Salomontana ray cananpaj churashanta. Chaymi cachata cacharan. Hiramga Davidwan amatarmi yachänacuran. ²Chaura Salomonga chayaj cachacunawan Hiramta willachiran:

³«Gamga musyanquinami papänë

David intërupa runacunawan amatar pilyallar puricur Tayta Diosninpaj Templuta rurachiyta mana puydishanta. Tayta Diosga papänë Davidpa munayninmanmi llapan chiquejnincunata churasha.

⁴Cananga Tayta Diosnë intërupanami pilyata gasacächisha. Pipis manami chiquimannachu.

Ñacaycunapis manami cannachu.

⁵Chaynöpami cananga yarpashcä Tayta Diosnëpa Templunta

aruchiyta. Tayta Diosmi papänë Davidta niran: «Ruquiqui mandananpaj wamrayquita churashärämi Templötaga aruchipämanga» nir.

⁶Libano muntipita sedru guerucunata cuchuchipämay ari. Piyunnëcunapis gampa piyunniquicunata

gueru jorgamuychöga yanapan-gami. Piyunniquicunapa jurnal-nintaga pägashayquimi aycatapis. Gamga musyanqui caycho tiyaj runacuna Sidón runacunanöga gueru sajtayta mana yachashanta.»

⁷Salomón nishanta willaycuptin Hiramga fiyupa cushicuran. Chaymi niran: «Tayta Diosga fiyupa alabasha cachun. Diosmi camacächisha Davidpa wamran fiyupa yachaj cananpaj, wamran jatun nasyunta alli mandananpaj! ⁸Nircur Hiramga Salomonta willachiran:

«Cachäcunaga llapantami willamasha. Sedrutapis pñutapis munashayquitami jorgachipäshayqui.

⁹Nogapa piyunnëcunami Libanupita-pacha urächimonga lamar cantuncama llapan guerucunata. Chaypitanami apachimushaj yacu janallanpa maycamapis nimashayquicama. Chaychörämi pascanga shuntanayquipaj. Gamnami micuyta apachimanqui palasyöcho tiyajcuna micunanpaj.»

¹⁰Chaymi Hiramga guerucunata jorgachiparan sedruta, pñutapis Salomón munashan cajtaga llapanta.

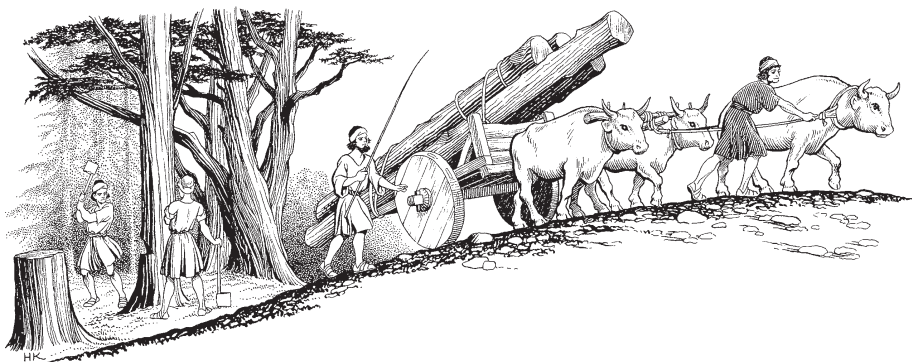
¹¹Salomonnamo micuyta apachiran Hiramman. Cada wata apachej ishcaj chunca waranga (20,000) säcu röguta, ishcaj chunca quimsa waranga (23,000) läta olivo asëtita. ¹²Tayta

Diosga aunishannömi Salomonta yanapanan fiyupa yachaj cananpaj. Salomonga Hiramwan alli amigu cananpaj parlaran. Paycunaga mana chiquinacuyllapana goyaran.

¹³Chaypita ray Salomonga juc layta niran Israel runacuna fayna aroj aywananpaj. Chaymi shuntaran quimsa chunca waranga (30,000) runata. ¹⁴Chay runacunata cacharan Libanuman cada quilla turnuyta. Cada ayway aywaran chunca waranga (10,000) runacuna. Runacunaga goyaj ishcaj quilla wasincho juc quilla Libanucho. Arojacunapa mandajnín caran Adoniram. ¹⁵Salomonpaga caran ganchis chunca waranga (70,000) carguërucuna; intëru jircacho rumi llagllajcunana pusaj chunca waranga (80,000). ¹⁶Runacunata aruchinanpänamo caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) capuralcuna. Paycunami llapanta aruchiran. ¹⁷Rayga jorgachiran jatusaj allinnin rumicunata, llagllasha rumicunata Templupa simintunpaj. ¹⁸Salomonpa piyunnincuna, Hirampa piyunnincuna, bisinun Gebal runacuna camariran llapan guerucunata. Rumicunatapis llagllaran Templupaj.

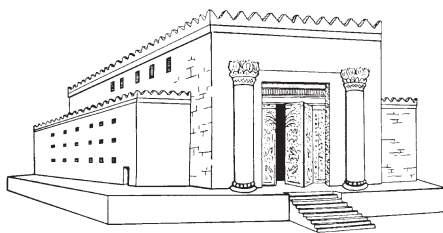
Templuta Salomón aruchishan (2Crón. 3.1–14)

6 ¹Salomón TAYTA DIOSPA
Templunta aruchiya gallaycun chuscu watana Israelcunapa



Templupaj Libanupita gueruta jorgushan (1Rey. 5.5–10)

raynin caycashancho, ziv quillacho. Chay quillaga caran mushoj watapana gallarej ishcaj caj quillan. Israelcuna Egiptupita llojshimushanga caran chuscu pachac pusaj chuncawan (480) watana. ²Ray Salomón TAYTA DIOSPAJ Templuta aruchishanga jatunmi caran. Larguynin caran ishcaj chunca ganchisnin (27) metru; anchuynin isgun metru; altuynin chunca quimsa metru medyan (13.5). ³Templuman yalcuna alarnenga caran isgun metru anchu Templupa anchuyninwan iwal ruripaga. Largunna caran chuscu metru medyan. ⁴Salomonga Templupa bentānancunatapis rējasniyojta rurachiran. ⁵Templuman guellichiyllapa intēru wajtan tumarejpapis cuartucunata ruraran. ⁶Pacha caj cuartupaga anchun caran ishcaj metru medyan. Altus cuartupana anchuynin caran quimsa metru. Altus janan caj cuartupana anchuynin caran quimsa metru medyan. Templupa jawa caj pergantaga cachaypa pergaran jawa caj cuartupa gueruncunata jamachinanpaj. Chaytaga ruraran Templuta mana uhcunanpaj. ⁷Templuta arunanpaj rumicunataga jorgamullana lllagllasha caran. Chaymi Templuta arur mana tacarannachu martillucunawanga. Ima iramintatapis manami nistarannachu fyērrupitaga. ⁸Pacha caj cuartuman yalcuna puncuga caycaran Templupa derēchu caj-lāduñman ricaraj. Altus caj cuartuman, altuspa janan cuartuman wichānanpāga caran escalun. ⁹Templuta pergachiyta ushaycur Salomonga larguērucunata churachiran. Gatachiran sedru tablacunawan. ¹⁰Templuman guellichiyllapa intēru tumarej cuartucunata aruchiran. Cada pīsupa altuynin caran ishcaj metru medyan. Sedrupita altus tiranticunaga Templupa pergannan guellisha



Salomón rurachishan Templu (1Rey. 6)

caycaran. ¹¹Chaura TAYTA DIOSGA Salomonta niran: ¹²«Cay Templuta jatarachir gallaycusha captiquimi canan tantiyachishayqui: Noga nishāno lllapan laynēcunata y manda-mintōcunata cumliptiquega nogapis cumlishāmi taytayqui Davidta auni-shāta. ¹³Nogapis tiyashāpaj Israelcunachōmi. Manami gongaycushāchu acrashā Israelcunataga.»

¹⁴Salomón usharanna Templu rurachiyta. ¹⁵Templu rurinpa caj pergancunata intablachiran janajpita pampacama sedru tablacunawan. Pampataga intablaran pino tablawan. ¹⁶Mas ruri cajcho Mas Rispitādu cananpaj raquiran isgun metru larguta. Chay cuartutaga raquiran janajpita pampacama sedru tablawan. ¹⁷Mas Rispitādu cuartupita jawamanga caran chunca pusaj (18) metru. ¹⁸Templuta intablashan sedru tablacunachōga burdaran wayta-nirajta frūta-nirajcunata. Ushajpaj sedruwan chapasha captinmi rumicunaga mana ricaranchu. ¹⁹Salomonga Templu ruricho ruraran Mas Rispitādu cuartuta TAYTA DIOSPA babulninta churananpaj. ²⁰Mas Rispitādu cuartoga caran isgun metru largun, isgun metru anchun, isgun metru altun. Jananpana ushajpaj goriwan chapyachiran. Sedrupita altarta rurachishantapis goriwan chapyachiran. ²¹⁻²²Mas Rispitādu cajta, altarta goriwan chapyachishannōmi intēru

Templu ruritapis goriwan chapyachiran. Mas Rispitädu cajpa puncuntapis gori cadinawan wichgaran.^r

²³Mas Rispitädu ruricho ishca y querubín anjilcunatapis rurachiran olivo guerupita. Cada-ünun caran chuscu metru medyan altu.

²⁴Cada-ünunpa cada lädu äläncunapa larguynin caycaran ishca y metru juc cuarta masllan. Chaura jucaj älanpa puntanpita jucaj älanpa puntancamaga caran chuscu metru medyan.

²⁵Ishcan querubín anjilcuna caycaran chay tamäñulla, chuscu metru midyan-cama. Chay-nirajlla caranpis. ²⁶Jatun cayninpis caran chuscu metru midyan-cama. ²⁷Salomonga chay querubín anjilcunata churachiran Mas Rispitädu cajman. Älayojcunaga älan quichacasha caycaran. Ishcanpapis jucaj älanga cuchuman chayaraycaran. Chaupichöna ishcanpa äläncuna töpanacusha caycaran Mas Rispitädu cuartuchöga. ²⁸Nircur

Salomonga querubín anjilcunata goriwan ushajpaj chapyachiran.^s ²⁹Mas rispitädu caj cuartutaga rurinpapis, jananpapis dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. ³⁰Templu pampantaga Rispitädu caj pampatapis Mas Rispitädu caj pampatapis goriwan chapayaran. ³¹Mas Rispitädu cajman yaucuna puncutapis ishca y öjata rurachiran olivo guerupita. Puncuga marcuntin caran ishca y metru anchu. ³²Puncucunachöga llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpana goriwan chapyaran. ³³Chaynöllami Templu puncupa marcuncunatapis olivo guerupita cuadrädu listuncunata rurachiran. ³⁴Ishcan öja puncucunaga caran pino guerupita. Puncuga ishcanpis caran jucaj-lädunman doblanalla. ³⁵Chay puncucunachöpis llagllaypa dibujaran querubín

anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpaga goriwan chapyaran. ³⁶Templupa sawannin pampatapis curalachiran. Llagllasha rumicunawan quimsa jana pargarcu jananman sedru tablatana churaran. Chaynöllami janay-janay ruraran.

³⁷Salomonga chuscu wata mandaycashancho TAYTA DIOSPA Templunpa simintuncunata pergayta gallaychiran ziv quillacho. ³⁸Chunca juc (11) watan mandaycashanchöra j Diospa Templun aruchiya usharan. Aruyta ushashan quillapa jutin caran «bul». Chayga caran watacho pusaj quilla cajmi. Templu aruyta ushachiran imano imancunata rurananpapis yarpashanno. Salomonga Templu aruyta ushachiran ganchis watata.

Palasyu wasicunata Salomón aruchishan

7 ¹Salomonga palasyunta aruchir usharan chunca quimsan (13) watataraj.

²Rimëruga «Líbano Munti» jutiyoj wasita aruchiran. Larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrún, anchuyninna ishca y chunca ishca y metru medyan (22.5), altuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chuscu ayway sedru tushacuna tunca-raycaran sedru tiranticunata. ³Chay tiranticuna caran chuscu chunca pichgan (45). Chaycunatana raquisha caran chunca pichganta-cama (15) filayllanpa. Jamachiran tushacuna jananman. Tiranticuna jananpaga intablaraycaran sedru tablawan.

⁴Bentänacunapis caycaran quimsa jana, janay-janay. Chay bentänacunaga caycaran quimsa-cama, cada-ünun derëchuncho-cama. ⁵Llapan puncucunapis bentänacunapis caran cuadrädu. Llapanpis caycaran derëchuncho-cama. Cada-ünun caran quimsa fila.

^r6.22 Éxo. 30.1–3. ^s6.23–28 Éxo. 25.18–20.

⁶Tushacunallawan juc alartapis rurachiran. Larguynin caran ishca y chunca ishca y metru medyan (22.5), anchuyinna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chay alarpa ñaupán lāduchöpis rurachiran tushallawan juc wasita. ⁷Dimanducunata arriglananjapaj despächunta rurachiran. Chay cuartutaga ushajpaj janajpita pampacama sedru tablwan chaparan.

⁸Salomonpa wasenga caycaran despächunpa guepancho. Chaypis caycaran despächun-nirajilla. Faraonpa wamranwan Salomón majachacaran. ^tPaypäpis juc wasita rurachiparan. Alarninpis caran despächu-nirajilla. ⁹Chay wasi aruchishancunaga llapanpis caycaran simintunpita-pacha perga ushajcama, wasi pergapitapis asta sawan puncu ushajcama fiyupa chanin cuestaj, llagllasha, tupuycur-tupuycur cuchusha rumicunawan läjashalla. Chaynölla caycaran wajtanpapis rurinpapis. ¹⁰Simintuncunapis caycaran jatusaj rumicunawan perga-shalla. Chay rumicuna waquenga caran chuscu metru midyan-cama, waquinna quimsa metru quimsa cuartanwan-cama. Fiyupa chanin cuestaj caran. ¹¹Janantapis camacächiran cuestaj rumicunallawan, tupuycur-tupuycur llagllashallawan, sedru guerucunawan. ¹²Sawantaga intëru cantunpa tumarej llagllasha rumicunawan quimsa jana aywayta pergarcur juc aywaytana churaran llagllasha sedru gueruta. Janay-janay chayno ruraran. Chaynöllami caran sawanpis Templuman yaycuna alarpis.

Hiramta Salomón mincacushan

(2Crón. 2.13–14; 3.15–17)

¹³Ray Salomonga Tiro runa Hiramta gayachiran. ¹⁴Payga caran Neftalí tribu biyüdapa wamran. Papäninna

caran jinan Tiro runa runsi tacay yachaj. Hiramga fiyupa yacharan runsipita imatapis rurayta. Yarpaysapa caran. Chaynöpami ray Salomón cajman aywaycur ruraran llapanta. ¹⁵Runsipita jundiran ishca y jatusaj pilancucunata. Tamäñun caran pusaj metru largu. Racuyinna caran pichga metru medyan. ¹⁶Pilancutaga rinriyojta-cama ruraran. Rinrincunapa altuyin caran ishca y metru juc cuarta masnin-cama. ¹⁷Pilancupa rinrincunata pitunanpaj cadina-nirajcunata ruraran. Cada pilancupa rinrinpaj juc cadina-nirajta ruraran. ¹⁸Mälla chaquincunamanpis warcuparan ishca y aywayta granada frütacunaniraj adurnuta. Ishcan pilancunapa rinrinpaj ruraran. ¹⁹Alar pilancunapa rinrincunaga caran liryu wayta pashtaraycaino. Tamäñun caran ishca y metruno. ²⁰Pilancupa rinrinman intëru cantunpa ishca y pachac (200) pelöta-mallwa-nirajcunata warcuparan ishca y aywayta. Warcuparan mälla lādunpa. ²¹Hiramga pilancunata ichichiran Templupa alarninman. Ichiycachirname derëchu cajtaga jutinta churaparan «Jaquín» nir, ichoj cajtanami «Boaz» nir. ^u ²²Pilancunapa chaquinpis caran liryu wayta pashtaraycaino. Chaynömi pilancunata rurayta usharan.

Templupa cösancunata rurashan

(2Crón. 4.1–5.1)

²³Hiramga ruraran runsipita jundiypa yacu churacuna jatuncaray paylata. Juc cantupita jucay cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyinna caran ishca y metru juc cuarta masnin. ²⁴Wirpan chaquillanpa intëru

^t7.8 1Rey. 3.1. ^u7.21 *Jaquín* nishanga *camacächin* ninanmi. *Boaz* nishanga *munayniyoj* ninanmi.

tumarejpa adurnunta churaparan wanuno jiracasha frütayojcunata ishca aywayta. Cada ishca cuarta masllancho-cama caran chunca früta-nirajcuna. Paylawanga caran chay písalla. ²⁵Paylaga jamaraycaran chunca ishca (12) runsipita pila törucuna jananchu. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman, quimsana inti yaganan caj-läman, quimsa cajna norte cajman, quimsa cajna sur cajman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa jananchu. ²⁶Paylaga ractaynin caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu wayta-niraj paticasha. Paylamanga junta ishca waranga chuscu pachacnin (2,400) läta yacuraj.

²⁷Ruraran chunca jamanacunata runsipita chunca payla-mallwacunapaj. Cada-ünunpa larguyninwan anchuynenga caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Altuyninna caran juc metru ishca cuartanno. ²⁸Chay jamanacunaga cayno rurasha caran: Listun jananchu tablapita cajun caran. ²⁹Cajuncuna jananchöga dibujasha caycaran liyuncuna, törucuna, querubín anjilcuna. Törucunapawan liyuncunapa jan'ganpa ur'ganpa adurnasha caycaran. ³⁰Jamanaga cada-ünun caran runsipita chuscu ruyrayoj. Ruyra charirajcuna caran runsipita. Carrëta-cunapa chuscu isquinancho caycaran paylata tucnäshinanpaj istägacuna. Adurnucuna jundiyllapa rurasha caycaran. ³¹Payla jamanapaj caycaran ucru. Chayga cajunpita llojshiraycaran ishca cuarta altu. Shimenga caran ruyru. Jucay wirpanpita jucay wirpanmanga caran quimsa cuarta. Wirpancunaga caran burdasha. Tunca-rajcunaga manami ruyruchu caran; cuadrädumi. ³²Cajonga caycaran chuscun ruyrancunapita janajllachömi.

Cada ruyrapa altuynenga caran quimsa cuarta masnin. Ruyra charirajncuna jamanawanga chay pësalla caran. ³³Ruyrancunapis caran cawallu garchashan carrëta ruyran-niraj. Llapanninpis caran runsipita rurashalla: ruyra charirajninpis, ruyra cantun tumarejpis, chaupipita tucnajncunapis. ³⁴Chuscun isquinancho rinrincunapis carrëtanwan chay písallami caran. ³⁵Cajun ushashanpita janajman ruyru llojshiraycaran cuarta altu. Cajunpis, jamanancunapis chay pësallami caran. ³⁶Hiramga tacaypa burdaran liyuncunata, querubín anjilcunata, palmacunata marcunata tincurajcho, jäcurajcuna aypashanpita. Intëru tumarejppis burdaran cuyayllapajcunata. ³⁷Chay-nirajllata, chay tamäñullatami ruraran chunca jamanacunata. Llapanpis caran jundiypa rurashalla.

³⁸Ruraran runsipita chunca payla-mallwacunata. ^vCada-ünun jucay cantupita jucay cantuman caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Quimsa chunca pichga (35) läta yacu yaycoj. Chaycunatana jamachiran junta-cama chunca jamanacunata rurashanman. ³⁹Pichga jamanacunata churaran Templupa sur caj-läduwanman, pichga cajtana norte caj-läduwanman. Jatun paylataga churaran Templupa ñaupanman sur caj läduwan-niraj.

⁴⁰Hiramga ruraran mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata. Chaynömi Hiramga TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj aruyta usharan Salomón mincucuptin. ⁴¹Ruraran ishca pilancucunata, chay pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj shicracunata, ⁴²shicracunaman ishca aywayta warcananpaj chuscu pachac (400) pelöta-mallwanirajcunata. Cada shicrapaj ishca aywayta ruraran. Chaycunaga caran

ishcan pilancupa puntancho rinrincunata chapananpaj. ⁴³Ruraran chunca jamanacunata, jananman jamachinanpaj chunca payla-mallwacunata, ⁴⁴chunca ishca (12) töruta, törucuna jananman jamananpaj jatuncaray paylata, ⁴⁵mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata.

Chaura Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyaypa achicyajta. ⁴⁶Rayga llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán particho agushpita rurasha moldicho. ⁴⁷Aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi Salomonga mana pësachirannachu ayca quilu lasashantapis musyananpaj.

⁴⁸Salomonga tucuy-nirajtami TAYTA DIOSPA Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta,^w Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mësata,^x ⁴⁹Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata.^y Mas Rispitädu cuartupita wajtaman churaran pichgata derëchu caj läduman, pichgatana ichoj caj läduman. Churaparan wayta-nirajnincunata, achqui túbucunata, gori tinäsucunata, ⁵⁰cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, insinsu saumachicunata. Llapanpis caran gorillapita. Gori pitami caran Mas Rispitädu cajman yaycuna puncupa bisagrancuna, Templu ruricho waquin puncucunapa bisagrancuna, quiquin Templupapis.

⁵¹Ray Salomonga rurachiyta usharan TAYTA DIOSPA Templunpa cösancunata. Nircur Salomonga Diospa Templunman aparan papänin David goripita guellaypita Tayta Diospaj churashancunata.^z Chaycunataga churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcupapis churaränanman.

Babulta Templuman apashan

(2Crón. 5.2–14)

8 ¹Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel mayurcunata, llapan tribupa mandajnincunata, Israel familyyacunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishanpita mushoj Templuman witichinanpaj. Chay partipami jucaj jutin caran Siön.^a ²Chay runacunaga Salomón cajman shuntacaran etanim quillacho. Chay quillaga caran ganchis caj quillami. Chay quillachöga jatun fistami caran. ³Llapan Israel mandaj mayurcuna chayaran. Chaura cüracunana rispitädu babulta witichinanpaj matancacuran. ⁴Nircur cüracunawan Leví runacunalla aparan TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldutapis, Toldupa ima-aycancunatapis. ⁵Templuman chayaycachir ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran babulpa ñaupancho. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipayajta pishtarcur rupachiran. ⁶Chaypita TAYTA DIOSPA babulninta cüracuna aparan Templu ruricho Mas Rispitädu cuartu ishca querubín anjilcuna caycasha rurinman. ⁷Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul janampa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älancuna rurinchöna ricacuran. ⁸Wintucuna guerucunaga caran largu. Chaymi jawa caj rispitädu cuartupitapis alayri ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajchu. Chaynölla canancamapis caycan. ⁹Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishca läja rumita Moisés churashallanmi.^b Chay läjacunacho isquirbiraycuran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN parlacushan.

^w7.48 Éxo. 30.1–3. ^x7.48 Éxo. 25.23–30. ^y7.49 Éxo. 25.31–40. ^z7.51 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11. ^a8.1 2Sam. 6.12–16; 1Crón. 15.25–29. ^b8.9 Deut. 10.5.

¹⁰Rispitádu cuartupita cüracuna llojshiriptin TAYTA DIOSPA Templunta pucutay chapacurcan. ¹¹Templuman pucutay juntaptin cüracunaga manami camäpacuranchu ruraynincunata rurayta. TAYTA DIOSMI wasinman yaucusha caran.^c

Salomón Templuta inaurashan

(2Crón. 6.1–7.10)

¹²Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS gamga «Chacaj pucutaycho tiyá» nishcanquimi.

¹³Canan nogaga rurachipashcä Templuta juc pachacho imaycama-pis chaycho tiyanayquipaj.»

¹⁴Nircur rayga lllapan runacuna caycasha-nman ticrarcur bindisyunta gor cayno ¹⁵niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN-CHËGA. Papänë Davidta aunishanta cananga lllapanantami cumlisha. Paytaga niran: ¹⁶«Israel runacunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pachapis manami nogaga acrashcä-chu maygan siudätapis cay Israelcunachöga juc Templu ruracaptin chaycho goyänäpaj. Davidtami ichanga acrashcä Israelcunapa mandajnin cananpaj.»^d ¹⁷Papänë Davidga amatarmi munaran TAYTA DIOSNINCHËPAJ Templuta rurachiyta. ¹⁸TAYTA DIOSMI ichanga niran: «Gam Templuta rurachipä-mayta munashpayqui allitami yarpinqui.»^e ¹⁹Ichanga manami gamchu ruranchipaj. Wamrayquirämi ruranga Templutaga» nir.^f

²⁰«Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannö-llami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandar jamaraycä. Rurachishcä juc Templutapis

Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ.

²¹Babulta churananpäpis Templucho camacächishcä juc pachata. Chay babulchöga churaraycan Egiptupita jorgamur unay familiyanchicunawan TAYTA DIOS rurashan conträtumi.»

²²Chayno nircur Salomonga witrán TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanman lllapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarcu ²³sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN: Syëlucho, cay pachachöpis manami canchu juc diosga gam cumlishayquino aunishanta cumlëga. Lllapan shongunpa sirbishojcunatapis alli cashayquita musyachinqui.

²⁴Papänë Davidta lllapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. Papänëga allimi sirbishurayqui.

²⁵Chaymi cananga Israelcunapa TAYTA DIOSNIN papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliycuy ari. Paytami nirayqui:

«Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga lllapanantapis munashäno allillata rurachun gamno.»^g

²⁶Papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

²⁷«Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios cay pachacho gam tiyanquiman? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu gampäga. Chaura rurachipashä Temploga aypaycunmanrächu.»^h

²⁸Chayno captinpis TAYTA DIOSNË ruwacushäta, mañacushätaga lllapanta wiyar chasquiycamay ari. ²⁹Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa ni junajpapis, «tiyashaj» nishayqui pachataga.ⁱ Cay Templucho mañacamushätaga

^c 8.10–11 Éxo. 40.34–35. ^d 8.16 2Sam. 7.4–11; 1Crón. 17.3–10. ^e 8.17–18 2Sam. 7.1–3; 1Crón. 17.1–2. ^f 8.19 2Sam. 7.12–13; 1Crón. 17.11–12. ^g 8.25 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4. ^h 8.27 2Crón. 2.6. ⁱ 8.29 Deut. 12.11.

wiyaycamay ari Tayta. ³⁰Cay Templuman ricärir mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycunqui. Mañacushuptiqui janaj syëluchocaycashayquipita wiyaycamunqui. Cuyapar ima mana allita rurashäpitapis perdunaycäramanqui ari.

³¹«Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin ³²gamga wiyamunqui syëlupitapacha. Imanöpis cashanpita arriglaycuy. Juchayoj cajtaga juchanpita castiganqui, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga chapaycunqui ima mana allipitapis.

³³«Cuyashayqui Israelcuna juchata rurashanpita contrancuna binsir nasyunninman apacuptin cay Templu läduman ricäramur perdunta mañacamushuptiquega ³⁴syëlupitapacha wiyaycamunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay awiluncunata goycushayqui nasyunman.

³⁵«Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin ³⁶wiyaycunqui ari syëlupitapacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui alli cawananj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

³⁷«Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna u malunya micuyta ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin ³⁸⁻³⁹wiyaycunqui

ari pi mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasayana mana allichocaycashanta tantiyacur cay Templuman ricärir mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Gam wiyaycunqui ari syëlupitapacha. Juchancunatapis perdunaycunqui. Gamllami musyanqui runacuna yarpashantaga. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanmantupu tarichinqui. ⁴⁰Chayrämi rispishayquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

⁴¹«Mana Israelcuna caycar juc-lä nasyun runacunapis mayangami munayniyoj cashayquita. ⁴²Paycuna Templuman sharcamur mañacushuptiqui ⁴³wiyaycuy ari syëluchotiyaycashayquipitapacha. Llapan mañacushushayquita tariyachinqui. Chayrämi intërucho manchacushunquipaj Israelcuna manchacushushayquino. Gamtaga cay Templu rurapashächo mañacuna cashanta tantiyaconga.

⁴⁴«Israelcuna chiquinacushanwan pilliyaj aywar acrashayqui siudäman, rurachipashä Templuman ricäramur ⁴⁵mañacushuptiqui wiyaycunqui syëlupitapacha. Yanapaycunqui ari.

⁴⁶«Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptenga rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui chay runacunana nasyunninman apacunanj. ⁴⁷Apashan runacunapa marcancho jucha rurashanta tantiyacur llaquiconga. ⁴⁸Chiquinacushan runacunapa marcancho llapan shongunapa yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalem, cay Templuman ricäramur mañacushuptiqui ⁴⁹tiyaycashayqui syëlupitapacha wiyaycunqui ari

ruwacamushantaga, mañacamu-shantaga. Ima mana allipitapis washaycunqui ari. ⁵⁰Juchacunata perduñaycunqui acrashayqui runacunataga. Nasyunninman prësu apajcunapis cuyapaycunapaj camacaycachinqui. ⁵¹Gampami cay runacunaga. Gammi jorgamurayqui Egipto nasyunpitapis fyërru chulluchicuna jurnucho ñacaycajta japuy.^j

⁵²«Wiyaycamay ari noga mañacamushäta, llapan Israelcuna mañacamushanta. ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios gamta mañacamuptëcunaga! ⁵³TAYTA DIOS cay Israelcunataga Gammi quiquiquipa cananpaj raquishcanqui llapan runacunanapita. Chayno raquishayquitaga unay awilöcunata Egiptupita jorgamushayqui örami Moiesta willarayqui.»

⁵⁴Salomón TAYTA DIOSTA mañacuran altar ñaupanchu gongurpacuycur, maquina jogaricurcur. Mañacuyta usharcorga ⁵⁵ichicur llapan Israelcunata bindisyunta gor sinchipa niran:

⁵⁶«Alabasha cachun TAYTA DIOSGA acrashan Israelcunata alli cawachishanpita, alli goyayman churashanpita. Aunishanta cumlishami. Manami gongashachu Moiseswan unay parlashantaga.^k

⁵⁷«Cananga TAYTA DIOSNINCHI noganchita yanapaycamashun unay awilunchicunata yanapashanno. Ama gongaycamashunchu; ni cachaycamashunpischu. ⁵⁸Chaypa ruquenga camacächichun llapan shongunchipa payllaman yarpäränanchipaj, pay munashallanta rurananchipaj, laycunata, mandamintucunata cumlinanchipaj. Unay caj awilunchicunatami cumlinanpaj niran. ⁵⁹Llapan mañacushäta TAYTA DIOSNINCHI

yarpärächun imay-yajpis chacaypa junajpapis. Imaypis alli ricamashun nogatapis acrashan Israelcunatapis. ⁶⁰Chayrämi intëru nasyuncho musyanga imanöpis TAYTA DIOSNINCHI cashanta, paynöga mas juc mana cashanta. ⁶¹Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSNINCHI nishacunata wiyacuy. Laycunata, mandamintucunata cumliy canan junaj cumlishayquino.»

⁶²Llapanta chayno ushaycorga raypis llapan Israelcunapis uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaran. ⁶³Alli goyaypita sacrificisyucunata Salomonga TAYTA DIOSPAJ pishtaran ishcaychunca ishca warangan (22,000) törucunata, pachac ishcaychuncan waranga (120,000) uyshata. Chaynömi Salomonga llapan Israelcunawan Templuta inauraran.

⁶⁴Chay junajlla Templupa sawan pampantapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chay pampachönami rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunapa wiranta rupachiran. Chaqui micuy ofrendacunatapis churaran. Chayno pampachöga rupachiran TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj ruranishan runsi altar llapanta rupachinanpaj manana aypaptinna. Chay altarga mananami ayparannachu uywacunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendata churananpaj, alli goyaypita sacrificisyupaj pishtashan uywacunapa wiranta rupachinanpapis.

⁶⁵Chay örami shuntacaran Salomonwan llapan Israelcuna. Aypalla Israel runacuna shamuran Hamatman yacunanpita-pacha Egiptucho caycaj yacu aywaj ragracama. Chayno shuntacaycärir Ramäda fistata ruraran TAYTA DIOSNINCHÏTA rispishpan. Mas juc fistatapis ruraran ganchis junaj. Chaura fistaga caran chunca chuscu (14) junajna. ⁶⁶Fista

^j8.51 Deut. 4.20; Jer. 11.4. ^k8.56 Deut. 12.10; Jos. 21.44–45.

ushaynaga intërupita shamoj runacunata «marcayquiman-cama cuticuyna» niran. Chaura paycunaga rayta «allilla goyaycuy Tayta» niycärir wasinman-cama cushisha aywacuran Davidta, llapan Israelcunata TAYTA DIOS alli yanapashanpita.

**Salomonwan Tayta Dios
parlacushan**
(2Crón. 7.11–22)

9 ¹Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin

²TAYTA DIOS Gabaoncho yuripashanno^l yapay yuriparan.

³Nircur niran:

«Wiyashcämi llapan mañacama-shayquita. Imaycamapis tiyanäpaj rurachipämashayqui Templutapis chasquishcämi. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj. ⁴Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, alli shongu captiqui, juchata mana ruraptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata wiyacuptiqui ⁵nogaga camacächishäpaj imaycamapis Israelcunata mandanayquipämi. Chaura canga papäniqui Davidta auni-shänömi. Paytami nirä: Ìmaypis gampita mirajcunallami Israelcunapa mandajnin canga» nir.^m

⁶Gamcuna, wamrayquicuna noga nishäta mana rurar, mandamintöcunata mana wiyacur, rurananpaj nishä laynëcunatapis mana cumlir, dioscunata aduraptenga ⁷goycushä nasyunpitapis gargushämi Israelcunataga. Goyashä Templutapis juchurachishämi. Chaura Israelcunataga llapanmi lädun nasyuncho manacajman churar asipanga. ⁸Chaura cay Temploga quëdangapaj ragällami. Llapan

chaypa päsaicunaga «¿imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nirmi asipanga.ⁿ ⁹Chaura asipajcunata willanga: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Israelcunaga juc dioscunatami rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castïgu chayashanir.»

**Imacunatapis Salomón
rurachishan**
(2Crón. 8.1–18)

¹⁰TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishcaj chunca (20) watana caran. ¹¹Tiro siudäpa raynin Hiramga Salomonta yanaparan pïno gueruwän, sedru gueruwän, goriwän aycatapis munashanpita. Ray Salomonna Hiramta goycuran ishcaj chunca (20) siudäcunata Galilea particho. ¹²Chaura Hiramga ricaj aywaran. Salomón goycushan siudäcunaga mana paypänochu caran. ¹³Chaymi Salomonta niran: «Tayta, ¿imanirtaj manacaj siudäcunataga goycamashcanqui?» Chayno nishanpitami chay parti siudäcunataga «Cabul» nir jutichaparan. Canancamapis chayllami jutin. ¹⁴Hiramga Salomonman gorita apachisha caran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quïluta.

¹⁵Ray Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, pata chaquin pergata, Jerusalén cantun curralta aruchiran. Allchachiran Hazor siudäta, Meguido siudäta, Gezer siudäta. Chaychömi runacunata turnunpa aruchiran. ¹⁶(Mas ñaupatanami Egiptupa raynin faraón Gezer siudäman yaycushpan chaycho

^l9.2 1Rey. 3.5; 2Rey. 1.7. ^m9.5 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4. ⁿ9.8 2Rey. 25.9; 2Crón. 36.19.

tiyaj Cananeo runacunata llapanta wañuchisha caran. Wasicunatana ushajpaj rupaycachisha caran. Nircur faraonga chay siudäta goycusha caran wamrantana. Chay wamranga caran Salomonpa warminnami.)¹⁷ Chaura Salomonga allchachiran Gezerta, ura caj Bet-horonta,¹⁸ Baalat-ta, Tamarta. Baalatwan Tamarga caran Judá parti chunyajcho.¹⁹ Allchachiran micuycunata churanan siudäcunata, pillyapaj carrëtacuna churaränan cuartilta, suldärucuna muntacunapaj cawallucuna wichgaränanta, Jerusalemcho rurachiyta munashan cajtaga llapanta, Libanuchöpis pay mandashan cajchöga intërucho.

²⁰Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel runacunachu caran.²¹ Chaycho quëdaj runacunapa miraj wamrancunata Israel runacuna mana wañuchiran-chu. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa aruycunacho. Canancamapis chaynöllami arurcaycan.²² Israel castacunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldäruncunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillyapaj caj carrëtacunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata.²³ Salomonpaga capuralnincuna caran pichga pachac pichga (550) chuncan. Paycunami ima aruycunachöpis runacunataga aruchej.

²⁴Davidpa siudänincho tiyaycashanpita faraonpa warmi wamran witicuran Salomón rurachipashan palasyuman chaychöna tiyananpaj. Palasyunchöna tiyaptinmi patac cananpaj Milo pergata Salomón rurachiran.

²⁵Salomonga quimsa cutimi juc watachöga° rurachishan altarcho rupachina sacrificisyucunata y alli

goyaypita sacrificisyucunata rupachej. Insinsutapis TAYTA DIOSPAJ saumachej. Chaynömi Templu aruyta usharan.

²⁶Ray Salomonga büquicunatapis rurachiran Ezión-geber particho. Chayga caycan Edom nasyuncho Puca Lamarpa cantun Elatpa läduncho.

²⁷Hiramga cacharan büquicunacho mandaj suldäruncunata, manijay yachajcunata, imano lamar yacu cashantapis rejsejcunata, Salomonpa mandaj suldäruncunatawan iwäl.

²⁸Paycuna chayaran Ofirman. Chaypitami gorita Salomonman apaparan chunca chuscu waranga (14,000) quí-lutano.

Sabá nasyunpa raynan Salomonta watucushan

(2Crón. 9.1–12)

10 ¹Sabá nasyunpa mandajnin warmimi mayaran TAYTA DIOS yanapaptin Salomón fiyupa yachaj cashanta. Chaymi rasunpa yachaj cashanta musayta munar aywaran pasaypa sasa tapucuyucunata tapucunanpaj.² Uywaynincunawan aywarmi Jerusalemman achca camëllucunaman cargasha chayachiran alli asyaj jachacunata, achca gorita y cuestasaj cuyayllapaj rumicunata.

Salomonman chayaycurmi tapuran imatapis tapunanpaj yarpashancunata.³ Llapan tapucushanta Salomonga willaran. Jucnayllatapis manami llutäpacaranchu.⁴ Sabäpa raynanga Salomón llapanta yachashanta tantiyacuran. Ricaran palasyu rurachishanta,⁵ mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincuna alli röpasha camarajllata, cöpa sirbejcunata, rupachina sacrificisyucunata Templucho TAYTA DIOSPAJ rupachishanta. Llapanta ricaycur fiyupa almirasha ricacuran.

⁶Chaymi rayta niran: «Gam yachaj cashayquita y rurashayquita nasyun-
nëcho mayashäga rasunpami casha.
⁷Cananga riguishcä chayaycamur
rasunpa ñawëwan ricaycur-rämi.
Ichanga manami willamashachu caran
ni pullallantapis. Gampa yachayni-
qui, llapan ima-aycayquicunapis mas
aypallami willamashanpitaga. ⁸¡Ma
cushisharaj warmiquicuna, sirbishoj-
niquicuna goyan! Paycunaga imaypis
ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj
cayniquiwan parlashayquita wiyar.
⁹¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNI-
QUEGA! Amatar alli ricashushpayqui
gamta churasha-cashunqui Israelcu-
nata mandanayquipaj. Israelcunataga
imaypis TAYTA DIOS allimi ricasha.
Chaymi churashurayqui raynin canay-
quipaj, alli mandanayquipaj.»
¹⁰Nircur raynaga Salomonta goycu-
ran quimsa waranga isgun pachac
sojta chuncan (3,960) quïlu gorita,
aypalla perfümita, achicyaypa achic-
yaycaj rumicunatapis. Manami imay-
pis chayachisharächu caran Israelman
aypalla perfümita Sabäpa raynan
Salomonta goycushantanöga.
¹¹Hirampa nigusyuta apaj büquin-
wanpis apamusha caran aypalla gorita
Ofir partipita. Chaypitaga apamu-
sha caran achca sándalo jutiyoj alli
guerucunata, achicyaypa achicyay-
caj rumicunatapis. ¹²Chay sándalo
alli guerupita ray rurachiran TAYTA
DIOSPA Templunpa balcunnincunata,
palasyupa balcunnincunatapis. Rura-
chiran arpacunata, arpano salteriuo-
nata tucajcunapaj. Manami imaypis
chayachishachu caran sándalo gueruta
chayno aypallataga. Cananyajpis
manami ricacanchu chayno aypallaga.
¹³Ray Salomonami quiquin bulun-
täninpita goycushanpa janamanraj
goycuran Sabäpa raynantaga llapanta
imatapis munar acracushan cajcunata.
Chaypita raynaga cuticuran nasyun-
ninman uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(2Crón. 9.13–24)

¹⁴Cada watami Salomonga gorita
chasquej ishcaj chunca ishcaj waran-
gan (22,000) quïluta. ¹⁵Chay janan-
manmi runacuna pägashan impuestu-
tapis chasquej. Chay impuestuta pägaj
nigusyanticuna, Arabia nasyunpa
raynincuna, Israel nasyunpa goberna-
dornincuna. ¹⁶Ray Salomonga tacaypa
rurachiran goripita jatusaj chapacuna
escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-
ünunmanmi sojta quïlu gori yaycuran.
¹⁷Mas tacsharpoj escüducunatapis
tacaypa rurachiran quimsa pachacta
(300). Cada-ünunmanmi yaycuran
quïlu medyan gori. Chaycunataga
churaycuran «Líbano munti» jutiyoj
palasyuman. ¹⁸Marfilpitapis rurachi-
ran sillunninta. Intëru janampa gori-
wan chapyachiran. ¹⁹Chay sillonga
caran sojta escalunyoj wichänanpaj.
Wajtan tucnacunanga caran tumari-
casha. Jamacunanpa ishcan läduncho
caycaran maquina churacunapaj.
Cada-lädunchojmi juc-cama ichirpay-
caran liyuncuna. ²⁰Chunca ishcaj
(12) liyuncunapis caycaran. Cada
escalunpa ishcan läduncho caycaran
liyün juc-cama. Manami pi raypis
chaynötaga rurachirancho. ²¹Raypa
cöpancunapis caran ushajpaj gori-
llapita. «Líbano Munti» jutiyoj pala-
syucho cäga micunanpaj upunanpaj
caj cösancunaga caran gorillapita.
Chaychöga manami imapis carancho
guellaypitaga. Salomón cashan wichan
guellayga manami alläpa bälejchu.
²²Raypa Tarsis büquincuna cada
quimsa watacho juc cutillami chaya-
moj Hirampa büquincunawan iwal.
Apamoj gorita, guellayta, marfilta,
mönucunata, päbu ryalcunatapis.
²³Ray Salomonga waquin raycu-
napita mas fiyupa yarpaysapami
yachajmi caran. Mas ricumi caran.
²⁴Llapan runami Salomonwan

tincuyta munaj. Tayta Dios yanapap-tin yachaj cashantapis wiyayta munaj.²⁵ Chaymi llapan apapaj cada wata imatapis goycunanpaj guellaypita, goripita, rôpacunata, armacunata, perfümicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón nigusyuta arushan

(2Crón. 1.14–17; 9.25–28)

²⁶Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucuna chunca ishçay waranga (12,000).^p Chay cawallucunata raquiran pilypapaj carrëtacuna caycasha cuartilcunaman, Jerusalemcho rayta cuydaj suldä-rucunamanpis.²⁷ Rayga camacächiran Jerusalemcho fiyupa aypalla ruminö-raj guellay cananpaj,^q sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin cananpaj.²⁸ Salomompäga cawallucunata apamoj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami nigusyanticunaga rantimoj.^r ²⁹Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

Salomón idulucunata adurashan

11 ¹Faraonpa wamranwan majachacasha caycarpis Salomonga juc warmicunawanpis majachacaranraj.^s Majachacaran Moab, Amón, Edom, Sidón, Het nasyun warmicunawan.² TAYTA DIOSGA Israelcunata niran: «Juc-lä nasyun warmicunawanga ama majachacanquichu. Paycunaga diosnincunaman yäracunayquipämi shacyächishunquipaj.»^t Salomonmi ichanga chay

warmicunata fiyupa cuyar majachacaran.³ Salomonpaga warmicunata caran ganchis pachacmi (700). Chínancunana caran quimsa pachac (300). Chay warmicunami Salomonpa shongunta tigrachiran.⁴ Salomón auquinyaptinnaga chay warmicunami shacyächiran mana rasunpa caj dioscunaman yäracunanpaj. Manami papänin Davidnönachu llapan shongunpa TAYTA DIOSMAN yäracuran.⁵ Salomonga aduraran Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanta. Aduraran Amón runacunapa Milcom^u jutiyoj diosninta. Chayga caran Amón runacunapa melanaypaj diosninmi.⁶ Salomonga llutantana ruraran. TAYTA DIOSTA mana wiyacurannachu. Manami papänin Davidnöchu TAYTA DIOSTA rispitaran.

⁷Chay wichan Salomonga rurachiran capillata, Jerusalem pa lädun jircacho Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa diosnin Molocpaj. Chay dioscunaga melanaypämi caran.⁸ Juc-lä nasyun warmicunapäpis iduluncunata adurananpaj capillata rurachiparan. Chaura warmicunaga insinsuta saumachej, uywacunatapispishtaj.⁹ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA fiyupa rabyacurcuran Salomonpaj. Ishçay cuti yuripasha caycaptinpis Salomonga manami cäsurrannachu.¹⁰ «Juccunataga ama aduranquichu» nisha caycaptinpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.¹¹ Chaypitami Salomonta TAYTA DIOS niran: «Gam chayno rurashayquipita, nogawan parlashanchita mana cumlishayquipita, laycuna nishanno mana rurashayquipita mandashayqui nasyunta guechushayqui. Nircur sirbishojniquitana churashaj mandananpaj.¹² Ichanga papäniqui Davidwan parlashata cumlirmi cawashayquicamaga

^p 10.26 1Rey. 4.26. ^q 10.27 Deut. 17.17. ^r 10.28 Deut. 17.16. ^s 11.1 Deut. 17.17.

^t 11.2 Éxo. 34.16; Deut. 7.3–4. ^u 11.5 Milcom jutiga caran Moloc diospa jucjutinmi.

chay sirbishojniquita mana churashärächu. Wamrayqui ray caycaptinrämi pullan mandashanta guechushaj.

¹³Papäniqui-raycumi, acrashä Jerusalén siudä-raycumi lllapantaga mana guechushächu. Juc tribu cajllatami Israeltaga cachapaycushaj.»

Salomonpa contran jatarejcuna

¹⁴Chaynöpami TAYTA DIOS camacächiran Salomonpa contran juc runa jatarinanpaj. Contran jatarej runaga caran Hadad. Payga caran Edom runacunapa mandajnin castami. ¹⁵Edom runacunata David binsiptin suldäruncunapa mandajnin Joabga aywasha caran wañojcnunata pampaj. Aywar wafüchisha caran lllapan Edom runacunata. ¹⁶Joabga sojta quilla goyäcusha caran lllapan Israelcunawan Edom runacunata ushajpaj wañuchinancama. ¹⁷Chay öra Hadadga wamrallaraj caycaran. Payga Egiptuman gueshpír aywacuran papäninta sirbej marca-masincunawan. ¹⁸Madianpita aywacur chayaran Paranman. Chaycho tiyajcunata mincacuran aywäshinanpaj. Egiptuman chayar mandaj faraonman paycunawan yaycuran. Faraonga wasita, chacrata ricachiran. Micuyta goran.

¹⁹Hadadga faraonpa shongunwan tincuran. Chaymi faraonga warmin Tahpenespa ñañanwan majachacächiran Hadadtaga. ²⁰Tahpenespa ñañanga Hadadpa wamranta gueshyacuran ollguta. Jutinta churaparan «Genubat» nir. Genubat-tagä Tahpenes uywacuran palasyucho quiquinpa wamrancunatawan iwal. ²¹Egiptucho caycashancho Hadadga mayaran ray David wañushantana, suldäruncunapa mandajnin Joabpis wañushantana. Chaymi Hadadga faraonta niran: «Marcäman cutirishaj ari.»

²²Chaura faraón niran: «¿Imapätaj marcayquiman cutiyta munanqui? ¿Imataj caycho pishiytäshunqui?»

Chaura Hadad niran: «Manami imapis pishimancho. Ichanga marcätami ricayta munä.»

²³Tayta Dios camacächiran Rezonpis Salomonpa contran jatarinanpaj. Rezonga caran Eliadapa wamran. Paymi patrunninpita gueshpír aywacusha caran. Patrunnenga caran Soba siudäpa raynin Hadad-ezermi. ²⁴Rezonga runacunata shuntasha caran achajta. Payga caran suwacunapa mandajnin. Soba runacunata David wañuchiptin Rezonga gueshpír aywacusha caran Damasco siudäman. Chaychönami Damascucunaga ray cananpaj churaran. ²⁵Chaynöpami Siria nasyunpa raynin chayman yaycuran. Salomón wañushanyajmi Rezonga Israel runacunapa contran caran. Israel runacunapa contran Hadad cashannömi Rezonpis paycunapa contran caran.

²⁶Nabatpa wamran Jeroboampis ray Salomonpa contran ricacuran. Ray Salomonpaga Jeroboam caran mandäshejninmi. Payga caran Efraín casta Sereda siudäpita. Mamanga caran biyüda Zerúa. ²⁷Jeroboam rayta chiquicircunapanpä achäquimi caran. Salomonga ruraycächiran perga tucnajnincunata. Chayno pergachir Davidpa siudänintaga ushajpaj curalarcachiran. ²⁸Jeroboamga caran callpayoj bibu runa. Imatapis alli rurajta ricarmi Salomonga churaran José castacunapa mandajnin cananpaj.

²⁹Chay wichan Jeroboamga Jerusalenpita aywaycashancho nänicho tincuran Silo runa profëta Ahiaswan. Payga aywaycänaj mushoj röpan jacusha. Tincushan öra jircachöga ishcallan caycaran. ³⁰Jacuraycashan mushoj röpata charircur Ahiasga chunca ishçay (12) pedäsuman rurariran. ³¹Nircur profëta Ahiaswan TAYTA DIOSGA Jeroboamta willachiran: «Gampämi cay chunca pedäsuga. Salomón mandaycashan

nasyuncunatami guechushaj. Nircur gamtami goycushayqui chunca tribu cajta. ³²Sirbimajné David-raycu, acrashä Jerusalén siudä-raycumi Salomontaga cachapaycushaj juc tribullata. ³³Salomonga manami nogata wiyacamashachu. Adurasha Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanta, Moab runacunapa Quemós diosninta, Amón runacunapa Milcom diosninta. Llutantami ñaupächo rurasha. Manami cumlishachu layñecunata papänin Davidnöga. ³⁴Ichanga manami ushajpäga guechushärächu mandashan marcacunata. Cawashan-camaga payrämi mandaycanga. Sirbimajné Davidga laycunatapis, mandamintucunatapis llapantami cumlisha. Pay-raycumi mana guechushärächu. ³⁵Wamrantami ichanga llapanta guechushäpaj. Nircorga gamtami goycushayquipaj chunca tributaga mandanayquipaj. ³⁶Juc tribullatami Salomonpa wamrantaga cachapaycushaj, sirbimajné Davidpa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänanpaj. Chay siudätami acrashcä imaycamapis tiyanäpaj. ³⁷Gammi canquipaj norte caj-läman raquicaj Israelcunapa raynin. Shonguyqui yarpashannömi mandanquipaj. ³⁸Noga nishäta gam llapanta wiyacamaptiqui, ñaupächo alli cawaptiqui, sirbimajné Davidno laycunata, mandamintucunata cumliptiqui yanapashayquimi. Davidpa wamrancuna mandanpaj churashänömi gampita mirar aywajcunalla mandanpaj churashäpaj. Israelta gampa maquiquiman-nami churashaj. ³⁹Davidpa wamranpita mirajcunatami ichanga castigashaj; ichanga manami para-simrichu.»

⁴⁰Chaymi Salomonga Jeroboamta wañuchiya munaran. Chaura Jeroboamga gueshpír aywacuran Egiptu-man. Chaycho goyácuran Salomón wañunancama. Egiptuchöga ray caycaran Sisacmi.

Salomón wañushan

(2Crón. 9.29–31)

⁴¹Salomonpa waquin willapanga, fiyupa yachaj cashan, imatapis rurashancunaga isquirbiraycan Salomonpa acta librunchömi. ⁴²Salomonga llapan Israelcunata chuscu chunca (40) watami Jerusalenpita mandaran. ⁴³Wañuptenga pampaycärriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray cashpan mandaran wamran Roboamna.

Salomón mandashan

nasyun raquicashan

(2Crón. 10.1–11.4)

12 ¹Roboam aywaran Shequemman. Israelcunapis aywasha caran Roboamta ray churananpaj. ²Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpírcurmi Egiptucho tiyaycaran. ³Gayachiptin Jeroboam cutiran. Nircur llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlam. Paycuna niran: ⁴«Papäniquega fiyupami ñacachimasha nogacunataga. Gamga ama ñacachimaynachu ari. Arucunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayquicuna.»

⁵Chaura Roboam niran: «Llapayqui aywacuy. Cananpita quimsa junajta cutimunqui.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran. ⁶Chaypita ray Roboamga papänin Salomón cawashan wichan sirbej mayur auquincunata tapucuran: «¿Imatataj chay runacunata nëman?» nir.

⁷Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimillayquipa imatapis niptiqui, paycunaga imaycamapis sirbishunquimi.»

⁸Roboamga mas rispitädu auquincuna willapashanta mana wiyacuran-chu. Chaypa ruquenga wiñay-masin

sirbintin mösucunataraj tapucuran.
⁹Tapushpan niran: «¿Imatataj chay runacunata nëman? Paycunaga munaycan papänë ñacachishanpitaga mas pöcuna ñacachinätami.»

¹⁰Wiñay-masin mösucunaga niran: «Papäniqui ñacachimashanpita jama-chimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.»¹¹Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayquipis» nir.

¹²Jitapashan quimsa junaj chayamuptin Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman, imanömi niran, chayno.¹³Chaura rayga fiyu shiminpa niran, auquincuna «ninqui» nishanta mana cäsuy-pita.¹⁴Mösucuna «ninqui» nishanno niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.¹⁵Chayno nirmi runacuna ruwacushanta mana auni-ranchu. Chayno cananpaj TAYTA DIOS camacächiran Nabatpa wamran Jeroboamta aunishanta cumlinanpämi. Aunishanta musyachinanpämi Silo siudäpita profëta Ahiasta cacharan.

¹⁶Llapan Israel runacuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispi-taycäshun?

Payga manami famillyanchichu.
 ¿Davidpa wamranga famillyancunata mandacuchun!

¿Israel cajcunaga marcanchëman-cama cuticushun!»^v

Chayno nirmi jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.¹⁷Roboamga Judá particho tiyaj

Israelcunata jinallami mandaycaran.
¹⁸Chaypita Roboamga aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcuna sajmay-cällar wafuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wiharcu Jerusalemman guespir aywacuran.¹⁹Chaynöpanami Israel famillyaga Davidpa famillyanwan contra ricacuran. Chaypitami canan-camapis chiquinacun.

²⁰Israelcunaga Jeroboam cutimushanta musyaycärir gayachiran llapan runacuna shuntacasha caycashaanman shamunanpaj. Chayaycuptin churaran llapan Israel caj runacunapa raynin cananpaj. Israel cäga mana ni jucnay-llapis quëdaranchu Davidpa cajman guellicunanpaj. Chaura Judá tribu cajllatanami Davidpita mirar aywaj cäga mandaycaran.

²¹Jerusalemman Roboam chayaycu Judá tributawan Benjamín tribu cajta shuntaran pachac pusaj chuncan waranga (180,000) acraylla suldürucunata, Israelcunata magar binsiycur yapay llapanpa raynin cananpaj.²²Chayno caycaptin Tayta Diosga profëtan Semaiasta niran:²³«Gam willay Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá famillyacunatapis Benjamín famillyacunatapis, waquin caj runacunatawan,²⁴nogami munaynëwan në wauguin Israelcunata mana magananpaj. Llapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami chayno raquicënanpaj camacächishcä.»

Chayno TAYTA DIOS willachishanta wiyaycärir paycunaga wasinman cuticuran.

Ïdulucunata adurayta Jeroboam gallaycushan

²⁵Jeroboam Shequem siudäta allchachiran. Chayga caycan Efraín

^v 12.16 2Sam. 20.1.



jircacho. Nircur chaycho tiyaran. Chaypita allchachiran Penuel siudätapis. ²⁶Jeroboamga yarpachacur niran: «Davidpa castan Roboamga Israel runacunata shuntarpis shuntaycunmanchi. ²⁷Chaynöpis cay Israel runacuna TAYTA DIOSPA Templuncho sacrificisyucunata rupachinanpaj Jerusalemman aywar Roboamwan amistar-pis amistaycunmanchi. Chayno amistar-ga wañurcachimarchi Roboampa munayninman cutenga.»

²⁸Chayno tapucurir rayga rurachiran ishca y töru-mallwa-nirajcunata goripita. Nircorga llapan runacunata niran: «Israelcuna, amana aywaynachu Jerusalemman. Caychömi caycan Egiptupita jorgamushoj diosniquicunaga.»^w ²⁹Chayno rurarcu justa churaran Betelman, juctana Danman. ³⁰Chayta churashanmi achäqui caran Israelcuna juchata rurananpaj. Runacunaga aywaj Betelman, Danmanpis chay idulucunata rispitar aduraj.

³¹Rurachiran idulucunata aduranan capillacunatapis ricäpan puytush lömacunacho. Mana Leví famillya caycaptinpis lluta runacunallatana churaran cüra cananpaj. ³²Nircurpis Jeroboamga niranraj cada wata fistata rurananpaj. Chay fistataga ruraj pusaj caj quillachöga chunca pichga (15) junajnincho, imanömi Judächo fistata ruraj, chayno. Altarchöpis quiquin raymi rupachiran pishtashan uywacunata. Chaytaga ruraran Betelcho goripita rurachishan besëracunapa ñaupancho uywata pishtarcur rupachir. Chay örami churaran cüracunatapis mana bälej idulucunapa capillan rurachishancunacho ima ruraycunatapis rurananpaj. ³³Chaynömi Jeroboamga Betelcho altarta rurachishan janancho uywacunata pishtarcur rupachiran pusaj quilla cajchöga chunca pichga (15) junajcho. Chay caran

quiquin yarpayllanpita rurachishan fista.^x Insinsuta saumachej altarman wichashan quillachömi Israelcunapäga fiyupa rispitàdu fista cananpaj niran.

Judäpita shamoj profëta willacushan

13 ¹Betelcho Jeroboam insinsuta altarcho saumaycächiptin Judäpita willacojnin profëtata TAYTA DIOS cacharan. ²TAYTA DIOS willachiptin chay altarpa contran sinchipa niran: «Altarlau altar, TAYTA DIOSMI Davidpita mirar aywajcho Josías jutiyoj wamrata yurichenga. Paymi idulucunata aduranan puytush lömacunacho caycaj capillacho insinsuta saumachej cüracunata janayquicho wañuchenga. Nircur tulluncunatapis janayquicho rupachenga.»^y

³TAYTA DIOS willachishanga rasunpa cashan musyacänanpaj niran: «Cananmi juc milagruta ricanqui: Altarmi paquir shallucäconga. Chaycho caycaj uchpanami pampaman mashtacäconga.»

⁴Betelcho caycaj altarpa contran profëta rimajta wiyaycur ray Jeroboamga altarcho caycashioncho maquinwan togrir niran «¡Prësu chariy!» Togrishan maquenga jinancho dirichacäcuran. Manana imanöpapis cuyuchirannachu. ⁵Chaura altarga jinan öra agullaypa agullar paquirushacäcuran. Chaycho uchpa caycaycunapis pampaman mashtacäcuran TAYTA DIOSPA willacojnin nishanno.

⁶Chaura rayga profëtata niran: «Nogapaj TAYTA DIOSNIQUITA ruwacaycamay ari maquë allchacänanpaj.»

Chaura profëtata Diosta mañacuran. Chaura raypa maquenga allchacaran. ⁷Allchacacurna rayga profëtata niran: «Aywashun wasëman imallatapis micunayquipaj. Micucurcuptiquina imallatapis goycushayquipaj.»

^w 12.28 Éxo. 32.4 ^x 12.32–33 Lev. 23.33–34. ^y 13.2 2Rey. 23.15–16.

⁸Chayno niptin profëtaga rayta niran: «Palasyuyquicho caycajta pullanta goycamänayquipaj captinpis gamwanga manami aywashächu. Chayno manami tantatapis micushächu. Ni yacutapis upushächu caychöga. ⁹Chaypämi TAYTA DIOS cayno nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.» ¹⁰Chaypita profëtaga aywacuran juc nänipana, Betelman aywashan nänipaga manana cutinanj.

¹¹Chay wichanmi Bet-elcho tiyaycaran juc auquin profëta. Paytami wamrancuna wasinman cutiycur willaran Judäpita shamoj profëta chay junaj ray Jeroboamta imata nishantapis.

¹²Chaura papänin tapuran: «¿Maygan nänipataj aywacusha?» nir.

Chaura Judäpita shamoj profëta may nänipa cuticushantapis wamrancuna willaran. ¹³Chaura wamrancunata niran: «Bürruta sillapämay»

Niptin wamrancuna sillaparan. Sillaparcuptin auquin profëtaga muntacurcur aywaran ¹⁴Judäpita shamoj profëtaga guepanpa. Tariparcurna encina yöra chaquincho jamaraycajta tapuran: «¿Gamchu canqui Judäpita shamoj profëta?» nir.

Chaura «Au nogami caycä» niran.

¹⁵Auquin profëtaga niran: «Wasëman cutishun imallatapis micunapaj.»

¹⁶Judäpita shamoj profëtaga niran: «Gamwan manami aywashwanchu. Manami wasiquimanpis yan'gämanpischu. Caychöga manami tantatapis micushächu. Yacutapis manami upushächu. ¹⁷TAYTA DIOSMI nogataga nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

¹⁸Chaura auquin profëtaga llullapar niran: «Nogapis gamno profëdami cä.

TAYTA DIOSPA anjilninmi nimasha gamta wasëman pushanäpaj, nircur imallatapis micuyta garanäpaj; yacutapis upuchinäpaj.»

¹⁹Chaura Judäpita aywaj profëtaga paywan cutiran. Nircur wasincho micuran upuran. ²⁰Wasi ruricho micur jamarpaycaptinna TAYTA DIOS parlapan cutichimoj auquin profëtaga. ²¹Chaura auquin profëtaga Judäpita shamoj profëtaga sinchipa niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Nishäta mana wiyacushpayqui, mana rurashpayqui ²²cutimushcanqui micunayquipaj upunayquipaj «ama» niycaptëpis. Chaypitami cananga gampa cuerpuqui mana pamparangachu castayquicuna pamparashanchöga.»

²³Judäpita shamoj profëta micuyta upuyta usharcuptenga bürrunta sillaparan auquin profëtaga. ²⁴Chaura Judäpita shamoj profëtaga aywacuran. Nänipa aywaycaptin liyonga wañurachiran. Chaura nänicho jitaraycarna quëdaran. Liyunwan bürruga wañushapa ñaupancho ichiraycaran. ²⁵Chaypa päsj runacuna ricaran nänicho wañusha jitaraycajta, liyunpis jinallanchöraj caycajta. Auquin profëta tiyaycashion siudäman chayar willacuran imano ricashantapis.

²⁶Chayta mayaycur cutichimoj auquin profëtaga sinchipa niran: «Payga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj profëdami. Mana wiyacushanpitami TAYTA DIOSGA liyun wañurachinanpaj camacächisha. Chaymi rachir-usharisha TAYTA DIOS nishanno.»

²⁷Nircur jinan öra wamrancunata niran bürrunta sillapanapaj. Chaura nishanno sillaparan. ²⁸Auquin profëtaga aywar nänicho wañusha jitaraycajta tariran, läduncho liyun, bürru caycajta. Liyonga manami micushachucaran wañushata. Bürrutapis manami wañuchishachu caran. ²⁹Chaypita auquin profëtaga Judäpita shamoj profëta wañusha jitaraycaj cuerpunta

bürroman cargacurcur cutichiran tiyaycasha siudäman. Chaychöna täpachiran pampananj. ³⁰Quiquin pampacunapaj caycaj uchcuman pampaycuran. Nircur «¡Wauguillau waugui!» nir wagan.

³¹Pampayta usharcu wamrancunata niran: «Noga wañuptëpis pampaycamanqui profëtata pampashä uchcullaman. Nogapa cuerpötapis churaycunqui paypa lädu llaman. ³²Pay willacushanga llapanmi cumlenga Betelcho caycaj altar imano cananpäpis willacushan, idulucunata aduranapaj puytush lömacunacho caycajpaj, capillacuna Samaria siudächo caycajpaj willacushanpis.»

³³Chayno caycaptinpis Jeroboamga manami cacharanchu jucha ruraynintaga. Puytush lömacunacho mana sirbej capillacunacho arunanpaj mastaraj cüracunata churaran. Pitapis churayta munashan cajtami Jeroboamga churaj cüra cananpaj maygan capillamanpis. ³⁴Chayno rurashanmi achäqui caran Jeroboampa wamrancuna mas piyur juchata rurananpäpis. Chaypitami chay familyacunaga ushajpaj ushacaran.

Jeroboam mana alliman chayanapaj Ahías nishan

14 ¹Chay wichan Jeroboampa wamran Abías fiyupa gueshyar cämaman jitacaran. ²Chaura warminta Jeroboamga niran: «Gam juc-niraj röpata jaticuy warmi cashayquita mana rejsishunayquipaj. Nircur ayway Siluman. Chaychömi tiyan profëta Ahías. Paymi nogata nimiran cay nasyunpa raynin canäpäpis. ³Gam apanqui chunca tantata, tortata, puyñuwan mishquitapis. Chayta apacurcur ayway. Mä ima nishunquishi cay wamranchipaj.»

⁴Jeroboampa warmenga imanöpis ruran nishanno rucacuran. Llapanta

camaricurcur Siluman aywaran. Profëta Ahiasga wasinman chayaran. Ahiasga manana rejsicurannachu. Auquinna captin ñawinpis chacaranna. ⁵Ichanga TAYTA DIOS mayna musyachishana caran Jeroboampa warmin gueshyaycaj wamranpaj musyachicoj aywaycashanta, imata ninanpäpis, juc-niraj röpata jaticurcur chayanapaj cashantapis.

⁶Puncuta warmi yaycuycayta mayar profëta Ahiasga niran: «Yaycamuy Jeroboampa warmin. ¿Imanirtaj juc warmi-niraj canayquipaj juc-nirajta rucacushcanqui? Gamta fiyupa llaquicuycajta willanapaj maynami Dios nimasha. ⁷Chaymi cananga cutiy Jeroboamta willanayquipaj. Israelpa TAYTA DIOSNINMI cayno nisha: «Gamtaga nogami runacunapita jorgur raquishcä. Nircur churashcä Israelcunapa mandajnin canayquipaj. ⁸Davidpita mirajcuna mana ushacaypa mandaj cananpaj caycajta Nogami guechushcä gamta goycunäpaj. Chayno alliman churaycaptëpis manami sirbimajnë Davidnöchu cashcanqui. Paymi ichanga llapan laynëcunata, mandamintöcunatapis cumliran. Llapan rurashancunapis alli caran noga ricaptë. ⁹Allita runanayquipa ruquin gam manaraj ray captiqui mandajcuna cashanpitaga mas piyur juchatami rurashcanqui. Nogata rabyachimänayquipaj rurashcanqui mana sirbej idulucunata «diosmi» nishpayqui fyërruta chullurcachillar. Chayno rurarmi nogataga manacajman churamashcanqui. ¹⁰Chaypitami cananga mana alli chayanga gampita mirajcunaman. Israelcho caj wamrayquicuna ollgu cäga llapanmi wañonga. Mananami jucnayllapis cawan-gapächu. ^zUshajpämi illgächishaj wamrayquicunata, ganrata pichajno. ¹¹Castayquicuna siudächo wañoj

cajtana allgucuna miconga. Jircacho wañoj cajtanami aycha micoj ábicuna miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächishcä.»

¹²«Gamba wasiquiman aywacuy warmi. Gampa jucay chaquillayquipis siudäman yaycunata llucharcuptiqui wamra wañucäconganami. ¹³Chaura llapan Israelcunami fiyupa llaquiconga chay wamrapaj. Nircorga pampaycärengapämi. Jeroboampita miraj wamranga pay japallanmi pamparanga. Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Jeroboampa wamran-chöga pay japallantami allitano ricasha. ¹⁴Chaypita Israelchöga juctanami churangapaj ray cananpaj. Chaynami ushajpaj illgächengapaj Jeroboampa famillyan mirajcunataga. Shamoj watacunacho ¹⁵TAYTA DIOSGA llapan Israeltami fiyupa castigangapaj jachacunata mayu tampiypa tampichejno. Unay caj castancunata goycushan alli chacracho caycajtami jorgongapaj. Nircur jitarengapaj Éufrates mayupita mas wash'ganmanmi. Chayno rurangapaj Asera diosa-niraj iduluta rurashanpita. Chayta rurarmi TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachisha. ¹⁶Tayta Diosga Israelcunata cachayconga Jeroboam juchata rurar Israelcunatapis yachachir juchaman chayachishanpitami.»

¹⁷Chayno niyta usharcuptin Jeroboampa warmenga jatarcur cuticuran. Chayaran Tirsaman. Wasi puncuta yaycuriptin wamranga wañucäcuran. ¹⁸Chaura Israelcuna amatar wagashpan pampaj aywaran imanömi TAYTA DIOS profëta Ahaswan willacachiran, chayno.

¹⁹Jeroboam waquin cajta imatapis rurashancuna, pillyacho cashancuna, ray car mandashancuna isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta

librunchömi. ²⁰Jeroboamga mandaj ray caran ishca y chunca ishca y (22) watami. Wañucuptenga ruquin ray caran wamran Nadab jutiyojna.

Judächo Roboam ray cashan

²¹Judächöga Salomonpa wamran Roboammi ray caycaran. Mandayta gallaycushan öra pay caycaran chuscunchunca juc (41) watayoj. Mandaran chunca ganchisnin (17) wata Jerusalemcho. Jerusalemami llapan tribu Israelcunapa siudänincunapita TAYTA DIOSGA acaran wasin cananpaj. Roboampa mamampa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmimi.

²²Roboam ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallata ruraran. Tayta Diosta fiyupa rabyachiran, unay caj awiluncuna juchata rurashanpitaga mas piyur-raj. ²³Paycunapis ruraran mana sirbej iduluncunata, ricäpa puytush lömacunacho capillantapis. Ichichiran wanca rumicunata, Asera nishan diosata adurananpaj racu guerucunata, ricäpannin puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunacho. ^a ²⁴Chay nasyuncho tiyaj runacunapis iduluncunata adurar ollgu-pura cajoj warmiwanno. ^b Tucuy-niraj juchata ruraran jäpa runacunanano. Jäpa runacunata TAYTA DIOSMI gargusha caran.

²⁵Roboam pichga wata ray car mandaycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran chaycho tiyacunata maganapaj. ^c ²⁶TAYTA DIOSPA Templuncho goripita caycaj llapan ima-aycantapis, ray tiyashan palasyupitapis apacuran. Llapanta guechur shuntacurcur apacuran goripita pillyar chapaacuna escüdunatapis Salomón rurachishanta. ^d ²⁷Chaura ray Roboamga ruquinta yapay rurachiran

^a 14.23 2Rey. 17.9–10. ^b 14.24 Deut. 23.17. ^c 14.25 2Crón. 12.2–8.

^d 14.26 1Rey. 10.16–17; 2Crón. 9.15–16.

chpacuna escüducunata runsillapitana. Nircur chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj. ²⁸Ray imaypis TAYTA DIOSPA Templunman aywaptin chaytaga suldärucuna apaj. Nircur yapay cutichimoy churaränan cajman.

²⁹Roboampa waquin willapan, imaycata rurashallanpis isquirbiraycan Judäcunapa raynincunapa acta librunchömi.

³⁰Cadallami pillyaj Roboam mandashan caj runacunaga Jero-boam mandashan caj runacunawan. ³¹Roboam wañuptenga pampaycäri-ran unay caj awilun Davidpa siudäninman. Roboampa mamanga caran Naama Amón nasyun warmi. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiamna.

Judächo Abiam ray cashan

(2Crón. 13.1–22)

15 ¹Nabatpa wamran Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Judächöga Abiam ray cayta gallaycuran. ²Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamranmi. ³Abiam-pis juchataga ruraran papänin juchata rurashannölla. Shongunpis manami ni imanillarpis TAYTA DIOSPAJ yarparanchu unay caj awilun David cashannöga. ⁴Chaypis Davidta cuyapashpanmi paypa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänan-paj TAYTA DIOS yanaparan. ^eChay-nöpa Jerusalencho mandaj caycaran. ⁵Davidga TAYTA DIOS munashallan-tami rurasha caran. Manami juchata rurashachu caran. Het runa Uriasta wañuchillarmi juchata ruraran.^f

^{6–7}Roboam cawashanyäga siguirumi pillyaran Jeroboampa munaynincho

goyaj runacuna Roboampa munaynincho goyaj runacunawan. Chaynömi Abiamwanpis chiquinacuran Jero-boamga.^g Mas waquinta rurashancunaga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁸Abiam wañuptenga pampaycäri-ran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ray caran wamran Asa jutiyojna.

Asa Judächo ray cashan

⁹Jeroboam ishca y chunca (20) watana Israelpa raynin caycaptin Asaga Judäpa raynin cayta gallaycuran. ¹⁰Jerusalencho ray caran chuscu chunca (40) wata. Paypa chachanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamran.

¹¹Asaga TAYTA DIOSTA rispitar wiyacur juchata mana rurarancho unay caj awilun Davidno. ¹²Payga nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacojuncunata. Unay caj awiluncuna rurashan idulucunatapis illgächiran.^h ¹³Chachan Maacatapis jitariran rispitädu warmi caycashanpita Asera diosa-niraj iduluta rurachicircushan-pita. Nircur chay iduluta yacu aywanan Cedrón ragraman apaycur rupachiran. ¹⁴Puytush lömacunacho caj capillacunata mana illgächirpis Asaga rurananpaj TAYTA DIOS nishan cajtaga llapantami cumliran. ¹⁵TAYTA DIOSPA Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishan-cunataga.

Ben-adadwan Asa parlacushan

(2Crón. 16.1–10)

¹⁶Asawan Israelpa raynin Baasaga siguiru chiquinacur pillyaran. ¹⁷Judäcunaman pillyaj aywar Baasaga Ramá siudäta curalacarcachiran

^e 15.4 1Rey. 11.36. ^f 15.5 2Sam. 11.1–27. ^g 15.6–7 2Crón. 13.3–21.

^h 15.12 2Crón. 15.8–15.

Judäpa rayninman mana päsanapaj. ¹⁸Chaura Asaga llapan gorita guellayta mas waquin ima-aycacunapis Templucho bälej caycacunatawan tityan palasyucho caycacunatapis shuntaran. Nircur llapanta apachiran mincaynincunawan Siriapa raynin Ben-adadman. Payga caran Tabrimonpa wamran, Hezionpa willcan. Paypaga wasin caran Damasco siudächo. Chayno apachir cachawan willachiran: ¹⁹«Gamwan alli parlacushun, unay papäninchicuna rurashanno. Nogami apaycächimö gorita guellayta goycunäpaj. Israelpa raynin Baasawan parlashayquitaga cutiricuyna. Chauraga Israelcunaga nogata manami rimapämanganachu.»

²⁰Chayno niptin Ben-adad auniran ray Asata. Chaymi suldaruncunata cacharan Israel nasyunpa siudänincunaman pillyaj yaycunapaj. Chaynöpami mandanapaj chariran achca siudäcunata: Ijonta, Danta, Abel-betmaacata, ushajpaj Cirenet-taga Neftalí partitapis ushajpaj. ²¹Chayta musyaycur Baasaga cachaycuran Ramächo chapaycashancho. Cuticuran Tirsaman. ²²Chaura ray Asa Judä runacunata llapanta gayachiran. Nircur Ramäpita apacuran llapan rumicunata guerucunatapis Baasa curalachishan cajcunataga. Chaywanna ray Asapis curalachiran Benjamincho caycaj Gebatawan Mizpa siudäcunata.

Asa wañushan
(2Crón. 16.11–14)

²³Asa mana manchacuypa llapanta ima rurashancunapis, may siudäcunata aruchishancunapis ushajpäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Auquinyaynincho Asaga gueshyaran chaquí nanayllawan. ²⁴Wañup-tenga pampaycäriran castancuna

pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna.

Nadab Israelcho ray cashan

²⁵Judächo ishca y wata Asa ray caycaptin Jeroboampa wamran Nadab Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Payga ray caran ishca watalla. ²⁶TAYTA DIOSTA mana wiyacur Israelcunata Jeroboam juchata rurachishanno juchallata ruraran. ²⁷Isacar famillyapita mirar aywaj Ahiaspa wamran Baasa fiyupa chiquicurcuran. Chaymi wañuchinanpaj unaypita yarpaparan. Nircur wañuycachiran Filista nasyun Gibetoncho. Chay siudätami Nadabga Israel suldaruncunawan magaj yaycuycuran.

²⁸Nadabta Baasa wañuycachiran Judächo quimsa watana Asa ray caycaptin. Nircur ruquin quiquin Baasana ray caran. ²⁹Payga mandayta gallaycur Jeroboampa famillyan cajcunataga ushajpaj wañuchichiran, Silucho tiyaj Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishanno. Jeroboampa castancunata Baasaga ushajpaj illgächiran. Jucnayllapis manami quëdaranchu.ⁱ ³⁰Chaynöga ruraran Jeroboam juchata rurashancunapitami. Chaycunawanmi Israelcunatapis juchata rurachisha caran. Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAPIS fiyupa rabyachisha caran mana allita rurashpan.

³¹Nadabpa waquin caj willapan-cuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³²Israelpa raynin Baasawan Asaga siguürumi pillyaj.

Baasa Israelpa raynin cashan

³³Asa quimsa watana Judäpa raynin caycaptin, Ahiaspa wamran Baasaga Israelpa raynin cayta gallaycuran

ⁱ15.29 1Rey. 14.10.

Tirsa siudächo. Payga ray caran ishca y chunca chuscun (24) watacama.

³⁴Baasaga TAYTA DIOSTA mana wiya-cur juchallatami ruraran. Israelcunata Jeroboam juchata rurachishannöllami Baasapis rurachiran.

16 ¹Chaura TAYTA DIOSGA Hananipa wamran Jehüta Baasapa contran rimachiran: ²«Nogaga gamta acrarä mana bälej caycaptiquimi.

Nircur churarä acrashä Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Chayno rura-sha caycaptëpis gamga Jeroboamnömi juchata rurachishcanqui Israelcunata. Chayno juchayquicunawanmi fiyupa rabyachimashcanqui. ³Baasa, chay-pitami gamtaga lllapan familyayquicunatawan illgächishayqui Nabatpa wamran Jeroboamta rurashäno.

⁴Maygan castayquipis siudächo wañoj cajtaga allgumi miconga. Jircacho wañoj cajtaga aycha micoj äbicunami miconga.»

⁵Baasapa waquin caj willapancunawan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

⁶Baasa wañuptin pampaycäriran Tirsaman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ela jutiyojna.

⁷Baasa TAYTA DIOSTA mana wiya-cur juchata rurashanpitami Hananipa wamran profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachiran Baasa lllapan castancunawan imaman chayanapaj cashan-tapis. Baasaga fiyupami Tayta Diosta rabyachiran. Lllapan rurashancuna caran Jeroboam castancunawan rura-shanno. Paycunataga castigashpan ushajpämi illgächiran.

Israelcho Ela ray cashan

⁸Asa ishca y chunca sojtan (26) wata Judächo ray caycaptin Baasapa wamran Elaga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Tirsacho. Payga mandaj caran ishca y watalla. ⁹Suldä-runcunapa mandajnin caran Zimri

jutiyoj. Pillyapaj caj carrëtacunatapis pullanta munaynincho charararan. Paymi ray Elapa contran jatariyta yarparan. Juc junaj Tirsacho capu-ralnin Arsapa wasincho Elaga upyar fiyupa machacäcuran. ¹⁰Machasha caycajta Zimriga illajpita chayaycur wañuycachiran ruquin ray quëdanapaj. Chayga caran Asa ishca y chunca ganchisnin (27) watana Judäcunapa raynin caycaptin.

¹¹Raypa sillunninman Zimri jamaycorga Baasapa lllapan castanta wañuchiran. Ollgu cajtaga manami juctapis cawaycajta cachaycurancho. Castantapis amiguncunatapis wañuchiran ticrapar wañuycachinanpita.

¹²Zimriga chaynömi wañuchiran Baasapa lllapan castancunata, Baasapaj profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachishanno. ¹³Chaynöga ruraran Baasapawan wamran Elapa juchancunapita, Israelcunatapis juchayojyächishanpita, mana bälej idulucunata adurashpan Israelpa TAYTA DIOSNINTA fiyupa rabyachishanpita.

¹⁴Elapa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Zimri Israelpa raynin cashan

¹⁵Asa ishca y chunca ganchis (27) watana Judäpa raynin caycaptin Israel suldärucuna Filistea nasyun Gibetón siudäman pilliyaj yaycunanpaj pachacaraycaran. Chay örami Zimriga Tirsacho ray cayta gallaycuran. Payga ray caran ganchis junajlla. ¹⁶Pillyaj yaycunanpaj carcaycashan junajmi mayaran Zimri raypa contran jatarir wañuycachishanta. Chaura jinan öra chaycho caycajcnaga Israelpa raynin cananpaj churaran mas mandajnin Omritana. ¹⁷Chaura Omriga Israel suldärucunawan manana pilliyaj yaycurannachu Gibetonman. Chaypa ruquenga Tirsamanna pilliyaj cutiran.

¹⁸Siudächo tiyajcunata llapanta präsu charishanöna caycajta ricar Zimriga palasyuman yaucucuycuran. Chaura chaycho rupaypa wañuran. Chaynömi wañuran Zimriga. ¹⁹Chaynöga wañuran mana allita rurur, TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpitami. Israelcunata juchata rurachej Jeroboamnömi Zimriga ruraran.

²⁰Zimripa waquin willapancuna, ray Elata wañuchinanpaj imano yarpururashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Omri Israelcho ray cashan

²¹Chaypita Israel runacunaga ishcaymanna raquicäcuran. Pullanga caycaran Ginatpa wamran Tibnipa faburnin pay ray cananta munar. Waquin cajna caycaran Omripa faburnin. ²²Chaypitaga Omripa faburnin caycajcunawan Ginatpa wamran Tibnipa faburnincuna pillyaran. Chay pillyacho binsirmi Tibnita wañuycärachiran. Chaura Omrina ray caran.

²³Quimsa chunca juc (31) watana Judächo Asa ray caycaptin Omriga Israelcho ray cayta gallaycuran. Nircur chunca ishcaynin (12) wata ray caran. Sojta wataga ray caran Tirsacho. ²⁴Semer jutiyoj runapita Samaria jircata rantiran sojta chunca sojtan (66) quilu guellaywan. Chay rantishancho interunpa curalasha siudäta aruchiran. Jutinta churaparan «Samaria» nishpan unay caj duyñunpa Semer jutin cashanpita.

²⁵Omripis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchatami ruraran. Unay caj raycuna rurashanpitaga mas piyur juchata ruraran. ²⁶Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishannömi, mana sirbej idulucunata adurachishpan TAYTA DIOSTA rabyachiran.

²⁷Omripa waquin willapancuna, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

²⁸Wañuptin Samariamana pampaycäriran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acab jutiyojna.

Acab Israelcho ray cashan

²⁹Asa quimsa chunca pusajnin (38) watana Judächo ray caycaptin Omripa wamran Acabga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Samariacho. Pay Israelcunapa raynin caran ishcaj chunca ishcaynin (22) wata. ³⁰Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran waquin raycunapitapis mas piyur-raj. ³¹Nabatpa wamran Jeroboam juchata rurashanno rurarpis mana cuntintacuranchu. Mas rabyanaypäraj Sidón siudäpa raynin Et-baalpa wamran Jezabelwan majachacaran. Baal dios-niraj idulutapis rispitar sirbiran. ³²Chaypita Samariacho Baalpa templun caycajcho juc altarta rurachiparan rispitarshpan imata rupachinapapis. ³³Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran Israelcunapa TAYTA DIOS-NINTA. Unay caj raycuna rurashanpita mas piyur juchata ruraran.

³⁴Acab caycashan wichanmi Betelcho tiyaj Hiel jutiyöga sumaj allchachiran Jericó siudäta. Simintuncunata pergayta gallaycuptinmi guechpa wamran Abiram wañuran. Lapan puncucunata jawiyacuptinna wamran Segub wañuran. Chauraga chaynöpami cumliran Nunpa wamran Josuéwan TAYTA DIOS willacachishan.^j

Usya cananpaj cashanta Elías willacushan

17 ¹Juc runami caran Galaad parti Tisbe marcapita. Paymi profëta Elías caran. Paymi ray Acabta

^j 16.34 Jos. 6.26.

niran: «¡Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbishäpa jutinchö jurarmi noga në: Shamoj watacunachöga fiyupa usyami canga. Noga manaraj nishäcamaga manami ni juc shullayllapis shicwamongapächu!»^k

²Chaymi Eliastaga TAYTA DIOS niran: ³«Caypita aywacuy inti yagamunan caj-läman. Nircur pacacunqui Jordanpa wac chimpancho caycaj Querit ragrapa yacu aywajman.

⁴Chaychöga chay ragrapa yacu aywaycajtami upunquipaj. Maynami nishcä cuervo äbicuna gamman micuyta apamunanpäpis.»

⁵Eliasga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. Chaymi aywacur tiyacuran Jordán mayupa wac chimpan Querit ragra yacu aywajllacho. ⁶Cuervocunamami apapaj tantata, aychata tutapa tardipapis. Yacutana upoj chay ragrapita. ⁷Chayno caycashañpitaga fiyupa usya captinmi manapis aycällatana yacu chaquicäcuran.

Sareptacho tiyaj biyüdaman Elías chayashan

⁸Chaymi TAYTA DIOSGA Eliasta niran: ⁹«Canan caypita aywacuy Sidoncho caycaj Sarepta marcaman. Chayllacho tiyacunqui. Chaycho tiyaycaj biyüdata^l maynami nishcäna garashunayquipaj.»

¹⁰Chaura Eliasga Sareptaman aywacuran. Marca yaycunaman chayar ricaran juc biyüda yantata ashiycajta. Gayarcur niran: «Mamita, juc pusillu yacuyqui mañacushayqui ari.»

¹¹Chaura biyüdaga aywaycaranna yacuta apapämunanpaj. Aywaycap-tinna Eliasga yapay niran: «Juc tantatawan mañacushayqui ari.»

¹²Chaura biyüda niran: «TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Cananga manami ni ima tantatapis charächu. Nogapa mancächöga

juc aptayllami jarinäpis caycan. Ancanäpaj asëtipis puyñöcho ichicllami caycan. Nogaga shuntaycashcä yantata wallcalla caycajllatapis canan yanucunäpämi, wamrä ishcanë ichicllatapis micucarcärinäpaj. Micucarcärrerga yargayllawanmi wañucushaj.»

¹³Chayno niptin Elías niran: «Ama llaquicuychu warmi. «Caycan» niycashayquita yanumuy. Jarinayquipita rimëroga rurapämanqui torta-mallwata. Nircur apapämanqui micunäpaj. Waquin cajtana ruranki quiquiquipaj wamrayquipaj. ¹⁴Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cay pachaman tamyachimunancama mancayquipita jarina, puyñuyquipita asëtipis mana ushacänanpaj.»

¹⁵Chaura biyüda aywar ruraran Elías nishanno. Elías nishannömi micuyga ayparan biyüdapaj, wamranpaj, Eliaspaj unaycama. ¹⁶Jarina mana ushacaranchu mancapita. Asëtipis mana ushacaranchu puyñupita Eliawan TAYTA DIOS willachishanno.

¹⁷Chaypita unayllataga biyüdapa wamranta gueshya chariran. Fiyupa gueshyaycällar wañucäcuran.

¹⁸Chaymi biyüdaga Eliasta niran: «Diosta sirbej, ¿imachötaj gamta rabyachishcä? ¿Gamga shamushcanqui juchäcunata yarpächimänayquipächu, wamräta wañuchinayquipächu?»

¹⁹Chaura Eliasga «Wamrayquita apamuy» niran.

Chayno nircur biyüdapa millgayninpita charircur janaj pachacushan cuartunman aparan. Cämanman weguycachiran. ²⁰Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacur niran: «TAYTA DIOS, ¿pachächimaj biyüdatapis imanirtaj llaquicuymän churaycunqui? ¿imanirtaj wamrantapis wañucachishcanqui?»

²¹Chayno nircorga wamrapa janaman quimsa cuti lätaran. Nircorga

^k17.1 Stg. 5.17. ^l17.9–16 Luc. 4.25–26.

TAYTA DIOSTA sinchipa mañacuran: «TAYTA DIOS ¡cay wamrata cawariyca-chiy ari!» nir.

²²Chaura TAYTA DIOSGA Elías ruwacushanno ruraran. Chaymi wamrata cawarachimuran. ²³Cawarircamuptin Eliasga jinan öra wamrata margacurcur altuspita urächimuran. Nircur cutiycachiran mamanta «¡Cä wamrayqui. Masqui ricay cawaycanmi!» nir.

²⁴Chaura warmiga niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä Diospa profëtan cashayquita. Gam nishayquicunaga lllapanpis TAYTA DIOSLLAPITAMI.»

Elías Acabman yapay aywashan

18 ¹Quimsa watana usya caran. Chaypitanaga Eliasta TAYTA DIOS niran: «Ayway Acab cajman. Nogaga cay pachaman tamyachimoj-nami-aywä.»

²Chaura Elías aywar chayaran Acab cajman. Samariachöga muchuy captin yargay fiyupa caycaran. ³Acab gayaran palasyuncho mandaj capuralnin Abdiasta. Abdiasga caran TAYTA DIOSTA manchapacojmi. ⁴TAYTA DIOSPA profëtancunata Jezabel wañuchiya gallaycuptin payga shuntarcur pachacta (100) pacaycusha caran. Pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman pacaycuran. Nircur micuytapis gararan. ⁵Acabga Abdiasta niran: «Cananga, intëru nasyuntami purimushun mayucunata pucyucunata ashir. Mä tarimushunchush berdi gewata, mülanchïcuna cawallunchïcuna micunanpaj. Mana tarerga uywaynajllanami quëdashunpis.»

⁶Chayno parlacur ninacuran jucnin jucnin maygan partipa aywananpäpis. Acabga aywacuran juc nänipa, Abdiasna juc nänipa. ⁷Abdías aywaycashancho Eliaswan tincuran. Rejsircur ñaupanman gongurpacur sinchipa niran «¿Taytä Eliaschu canqui?» nir.

⁸Chaura Eliasga niran «Au, nogami. Caycho caycashäta patrunniquita willamuy.»

⁹Chaura Abdías niran: «¿Imataj juchä Acabman cachamänayquipäga? ¿Wañuchimänantachu munanqui?»

¹⁰Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Lllapan nasyunchönami gamtaga ashisha-cashunqui. Chaycho tiyajcuna «manami caychöga canchu» niptenga patrunnë jurachej rasunpa mana caycashayquita. ¹¹Cananga ¿imanirtaj nimanqui patrunnëman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj? ¹²Noga aywacuriptë TAYTA DIOSPA anjilnin chayarcamur apacushunquipaj noga mana musyashä partiman. Nogaga Acabman chayashaj caycho caycashayquita willar. Chaura pay mana tarishushpayquega nogatami wañuchimanga. Nogaga mösu cashäpita-pachapis amatarmi TAYTA DIOSTA manchapacushä. ¹³¿Manachu mayashcanqui TAYTA DIOSPA profëtancunata Jezabel wañuchishanta? Nogami ichanga TAYTA DIOSPA pachac (100) profëtancunata pacaycurä pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman. Nircur micuytapis gararä. ¹⁴Chayno ruraycaptëga ¿imanirtaj nimanqui Acabman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj? ¡Payga wañuchimangami!»

¹⁵Chayno niptin Eliasga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: canan junajmi Acabwan tincushaj.»

¹⁶Chaura Abdiasga aywaran Acabta ashej willananpaj. Acabnami aywaran Eliaswan tincoj. ¹⁷Tincurcur Eliasta niran: «Gammi juchayoj caycanqui Israel runacuna chay-jinanpa ñacananpaj.»

Niptin Elías niran: ¹⁸«Manami nogachu juchayoj caycä ñacananpaj, sinöga gam y castayquicunami juchayoj caycanqui. Gamcunami TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cumlir adurarcaycanqui Baal diosniraj ¡dulucunata. ¹⁹Cananga runacunata cachay Israelcunata Carmelo

jircaman shuntamunanpaj. Chuscu pachac pichga chuncan (450) Baal diospa profêtancunata, Asera diosapa chuscu pachac (400) profêtancunata-pis shuntamuchun. Paycunaga Jezabelpa mësanchömi micurcaycanpis.»

Baalpa profêtancunawan Elías

²⁰Chaura llapan Israelcunata Acab gayachimuran. Nircur Carmelo jircaman shuntaran Baalpa llapan profêtancunatapis.

²¹Chaura Elíasga runacuna shuntacasha caycajman witiycur niran: «Gamcuna ¿imaycamataj wichaypa uraypa yarparcaycanqui? TAYTA DIOS rasunpa Dios captenga payllata adurar rispitay-llapa. Baal dios captenga chay cajta rispitay.»^m

Shuntacasha caycaj runacunaga ni juc shimipis mana rimacurancho.

²²Chaura Elías siguir niran: «TAYTA DIOSPA profêtanga japallänami cawaycä. Baalpami ichanga canan caycan chuscu pachac pichga chuncan (450) profêtancuna. ²³Canan mä musyashun. Ishcay törucunata cayman apapämay. Chay törucunata paycuna acrachun jucajta. Nircorga pishtarcur cuartisachun. Nircur yanta janman churachun. Ninataga ama sindichunchu. Nogapis jucaj töruta shuyni pishtashaj. Paycunano rurarcu yanta janman churashaj. Nogapis manami ninataga sindishächu. ²⁴Gamcunaga Baal diosniquicunata mañacunqui. Nogapis TAYTA DIOSTA mañacushaj. ¡Wiyamashpanchi ninata aychaman ratachej cajmi rasunpa Dios canga!»

Chaura llapan runacuna «Au allimi nishayquinöga canga» niran.

²⁵Chaura Baalpa profêtancunata Elíasga niran: «Gamcuna acray maygantapis törü-mallwacunata munashayqui cajta. Gamcuna rimëru camariy. Jinachöpis gamcunaga

aypallajmi canqui. Llapanta camarircur diosniquicunata mañacuy. Ichanga ama ninataga sindinquichu.»

²⁶Chaura paycunaga munashan caj törü-mallwata chariran. Nircur camariran. Tutapita las-dösicama Baalta mañacuran «¡Nogacuna mañacuycashäta wiyamay ari tayta Baal!» nir. Chayno gayacushpanmi rurashan altar ñaupancho pinticacharcaycaran. Chayno nir gayacuptinpis manami imapis wiyacarancho.

²⁷Las-dösimmannaga Elías asipar niran: «Mas sinchipa gaparpay wiya-shunayquipaj. Paypis diosmi. Ima rurayninchöpis caycangami. Ishpacycan-imanchari. Capas illaycan. Capas puñuycan. ¡Ricchachimuypächari paycan!» nir.

²⁸Paycuna chaynöllä gaparpaycaran mas sinchiparaj, cuchilluwan janancunata cuchucurcaycaran, jïrru-cashawan jana garancunata tucsicurcaycaran intëru jananpita yawar llojshimunancama. ²⁹Löcuno pinticacharcaycaptillan, gaparpaycaptillan las-dösisipis päsan. Chaynöllä rurarcaycaran uywata rupachiy öra chayamunancama. Manami ni imapis mayacurancho. ¡Gayacuptinpis manami pipis cuntistamurancho!

³⁰Chaura Elías llapan runacunata niran: «Cayman llapayqui witimuy.»

Chaura llapan runacuna pay caycasha-man witriran. Llapan ricarcaycaptin payga TAYTA DIOSPA altarnin juchusha caycajta allchayta gallaycuran. ³¹Jacobpa chunca ishca (12) tribu wamrancuna cashan-japuyimi chunca ishca rumicunata shuntaran. (Jacobtami TAYTA DIOSGA jutichaparan «Israelmi jutiqui canga» nir.)ⁿ

³²Chay rumicunawan TAYTA DIOSPAPAJ ruraran altarta. Chaypita intëru altarpa cantunpa ruraran wayanchata quimsa chunca (30) litru yacu

^m 18.21 Isa. 36.6; Eze. 29.6. ⁿ 18.31 Gén. 32.28; 35.10.

juntajtano. ³³Yantata sumaj shan-
carcur törupa aychanta cuchuran.
Nircur yantapa janaman churan.
³⁴Chayno camacarcachir runacunata
niran: «Chuscó mancaman yacuta
juntachimuy. Nircur wiñapaycäriy
chay rupachinapaj caycaj aychapa
janaman.»

Quimsa cuti wiñananpaj niran.
Paycunaga chayno ruraran. ³⁵Chaura
altarpa intëru cantunpa yacuga lloj-
shiyecaran. Wayanchamanpis junta-
ranna. ³⁶Tayta Diospaj rupachinan öra
chayamuptin TAYTA DIOSPA profë-
tan Eliasga altarcho aycha caycajpa
ñaupanman witiycur sinchipa maña-
curan: «¡Abrahampa, Isaacpa, Israelpa
Tayta Diosnin: Canan musyacächun
Israelpa Diosnin cashayqui, noga sirbi-
shojniqui cashä, cachamaptiqui llapan
caycunatapis ruraycashä! ³⁷¡Wiyamay
ari TAYTA DIOS, wiyamay ari, cay
runacuna gam TAYTA DIOS rasunpa
Dios cashayquita musyananpaj, yapay
gamman yäracamunanpaj!» nir.

³⁸Chay örami TAYTA DIOS cachamu-
shan nina janajpita chayamuran. Usha-
curcuran rupachinapaj caycaj aychata,
yantata, rumicunatapis llapan allpan-
tinta. Wayanchacho yacu caycajtapis
chaquirachiran. ³⁹Chayta ricaycärir
llapan runacuna gongurpacuran urcun-
pis pampaman tüpanancama. Nircur
niran: «¡TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga,
TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga!»

⁴⁰Chaura Eliasga runacunata niran:
«¡Baalpa profëtancunata chariy! ¡Ama
gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura runacunaga charicarcäri-
ran. Chaypita Eliasna apachiran Císón
ragraman. Chaychöna wañuchiran.

Tamyananpaj Tayta Diosta Elías mañacushan

⁴¹Nircurna Eliasga Acabta niran:
«Cananga aywacuyña micoj upoj,

fiyupa tamyamunanpaj camariycä-
munnam.»

⁴²Chaura Acab aywacuran micoj
upoj. Chaypita Eliasga wicharan
Carmelo quiquin puntaman. Pampa-
man gongurpar umpuran urcunpis
gongurninman tupanancama. ⁴³Nircur
uywayninta niran: «Ayway lamar
caypa ricchacamunqui.»

Chaura uywaynenga aywar riccha-
caramushpan cutircamur niran:
«Manami imapis canchu.»

Elías yapay niran: «Ganchis cuti
ayway ricchacoj.»

⁴⁴Ganchis cuti aywaycho uyway-
nin niran: «¡Maqui palta tamäñullami
lamarpita pucutay jatariycämün!»

Chaura Elías niran: «Ayway Acabta
willay: Juella carrëtanman wicharcu-
aywacuchun manaraj tamyä chapa-
shancama.»

⁴⁵Willaycuptin Acabga cawallu
garchashan carrëtanman wicharcu-
Jezeel siudäman aywacuran. Aywa-
shanyaj syëluga fiyupa yanamacur-
curan. Tamyä wayra fiyupa gallaycu-
ran. ⁴⁶Eliasta ichanga TAYTA DIOS
yanaparan callpan cananpaj. Röpan-
ta sumaj watacurcur cörriyllapa aywa-
curan Jezeelcama. Acab manaraj
chayaptin chayaranpis.

Horebman Elías gueshpir aywacushan

19 ¹Elías imata rurashantapis,
Baalpa profëtancunata wañu-
chishantapis Acabga willaran warmin
Jezebelta. ²Chaura Jezebelga cachata
cacharan Eliasman: «Wara cayno öra
gamta mana wañuchiptëga Baal casti-
gamächun. Baalpa willacojnincunata
wañuchishayquinömi gamtapis wañu-
chishayqui» nir.

³Chaura Eliasga wañuchinanpaj
caycashanta musyaycur gueshpir
aywacuran Judá particho caycaj

Beersebaman. Chaychöna uywayninta cachaycuran. ⁴Nircur quiquenga juc junaj goyarpoj chunyajman aywacuran. Nircur jamacucuran retäma jachapa chaquinman chayllachöna wañucuyta yarpar. Chaymi niran: «¡TAYTA DIOS, amana cawachimay-nachu! ¡Shuntacamayna ari! Nogapis wañucoj taytäcunata gatiytami munä.»

⁵Retäma chaquinman wegucuycur puñucäcuran. Chayman juc anjil chayar yataycushpan niran: «jatarcur micucurcuy» nir.

⁶Chaura Eliasga ricchacuran. Jawanan ñaupanchu ricaran shanshacho cuwasha tantata, puyñuwan yacutapis. Chaura jatarcur micucurcur upucurcur yapay puñucucuran. ⁷Chaypita TAYTA DIOSPA anjilnenga yapay cutimuran. Yataycur niran: «Jatarcur micuy, gamga carutarämi aywanqui.»

⁸Chaura Eliasga jatarcur micuran upuran. Chaywanga callpan yuriran. Chaypitaga pay aywaran chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas Diospa jircan Horeb puntaman chayanancama. ⁹Chayaycur machayman yaucuycur puñuran. Chaychöna TAYTA DIOS gayarcu niran: «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?»

¹⁰Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurar parlacushayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Nogatapis ashiycäman wañuchimänapämi» nir.^p

¹¹Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Jawaman llojshiy. Nircur quiquin puntaman aywarcu ñaupächo ichiy.»

Chaycho TAYTA DIOS päsaran. Chaymi fiyupa wayra gallaycur rumicunatapis shillirgärachiran;

puntacunatapis rachirgärachiran. Ichanga chay wayracho TAYTA DIOS manami caranchu. Wayra chawarcuptin timplurna caran. Timplurchöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. ¹²Timlur chawarcuptin ninana caran. Ninachöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. Nina chawarcuptin pajalla rimashan wiyacämuran. ¹³Chayta wiyar Eliasga jacuraycashanwan cäranta chapacurcuran. Nircur machay puncuman llojshircu ichi-cucurcuran. Chay öra wiyaran «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?» nejta.

¹⁴Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi gamta sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rurar parlacushayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Cananga nogatapis ashiycäman wañuchimänapaj.»

¹⁵Chaura TAYTA DIOS niran: «Shamushallayquipa cutiy Damascucho caycaj chunyajman. Siriapa raynin cananpaj churanqui Hazaelta,^q ¹⁶Nimsipa willcan Jehüta Israelpa raynin cananpaj.^r Safatpa wamran Eliseota acranqui ruqui qui profëtä cananpaj. Payga Abel-mehola marca runami. ¹⁷Chaynöpami Hazael mana wañuchishan cajtaga Jehú wañuchenga. Jehú mana wañuchishan cajtana Eliseo wañuchenga. ¹⁸Chayno captinpis quiquëmi chapäshaj nogaman yäracamaj ganchis waranga (7,000) runacunataga. Paycunaga manami Baalman gongurpacushachu ni muchashapischu.»

Eliseota ruquin numrashan

¹⁹Chaypita Elías aywar Eliseota tariran yapyaycächejta. Yapyaycächiran chunca ishcaj (12) par yuntawan. Ultimu cajwan Eliseoga yapyaycaran.

Eliasga Eliseopa lādunpa päsaycasha-
cho jacuraycashaña jacuparcuran.

²⁰ Chaura jinan öra yuntanta cachariy-
cur cörriran Eliaspa guepanta. Tari-
parcur niran: «Mamä taytataraj <aywa-
llä> nir muchaycamushaj. Nircurnami
ichanga gamwan aywacushun.»

Chaura Eliasga niran: «Ayway ari.
Quiquiquipitanami chäga.»

²¹ Eliaswan parlaycashañpita aywar
Eliseoga ishca y töruncunata pishtariy-
curan. Yüguncunawan aychata canca-
riycuran. Nircur runacunata gararan.
Chaypitaga Eliaswanna aywacuran
imachöpis yanapar goyänanpaj.

Guërracho Acab Siria runacunata binsishan

20 ¹ Siria nasyunpa raynin
Ben-adad shuntaran llapan
suldäruncunata, quimsa chunca ishca y
(32) raycunatapis pilliyapaj caj carrë-
tancunatawan cawalluncunatawan.
Nircur aywaran Samaria siudäman.
Intërunpa curalapaycärir chay runa-
cunata magaran. ²⁻³ Chay öra Israelpa
raynin Acab siudächo caycajta willa-
chiran: «Ben-adad nin: <Gampa llapan
ima-aycayquipis, warmi quicunapis,
wamray quicunapis mas allinnin cäga
nogapämi> nir.»

⁴ Chaura Israelpa raynin niran:
«Nishayquinömi tayta, llapan ima-
aycapis, quiquëpis gampami caycä.»

⁵ Cachacunaga yapay aywaran Acab
cajman. Chayaycur niran: «Ben-adad
nin: <Cachata cachamushcänami
ima-aycayquitapis gomänayquipaj,
warmi quicunata, wamray quicunata-
pis. ⁶ Wara cayno örami cachamushaj
mandaj suldäröcunata palasyuyquita
ricapacunanpaj, mandäshishojcunapa
wasincunatapis ricapacunanpaj.
Imatapis munashan cajtaga paycuna
quiquinpämi apacamonga.>»

⁷ Chaymi Israelpa raynenga nasyun-
cho caycaj llapan rispitàdu auquin-
cunata gayachiran. Paycunata niran:

«Gamcuna musyashayquinöpis chay
runaga fiyupa mana allitami rurayta
munaycäman, warmëcunata, wamrä-
cunata, ima-ayca charashäcunata
apacunanpaj auniycaptëpis.»

⁸ Chaura rispitàdu auquincunawan
waquin runacunata niran: «Nishantaga
ama wiyaychu, ni ama ruraypischu.»

⁹ Chaura Ben-adadpa cachacunata
Acab niran: «Mandajniquita gamcuna
ninqui, rimëru nimashan cajtaga
aunishcämi. Canan nimashan cajtami
ichanga mana auninachu.»

Chaura cachacunaga Ben-adadta
willaj aywaran. ¹⁰ Ben-adadnami
Acabta yapay willachiran: «¿Samaria
siudäta ichiraycajta ichicllatapis
cachaptëga dioscuna fiyupa castiga-
mächun!» nir.

¹¹ Israelpa rayninnami willachiran:
«Manaraj binserga manaraj pilliyarga
amaraj alabacuyrächu.»

¹² Chayno willashan öra Ben-adadga
waquin caj raycunawan ramädacho
upyaycaran. Chaura llapan mandaj caj
suldäruncunata «Canan öra aywashun
pillyaj» niran. Chaura siudäman
yaycunanpaj llapan camaricuran.

¹³ Paycuna chayno caycashancama
juc profëta chayaran Israelpa raynin
Acab cajman. Chayaycur niran:
«TAYTA DIOSGA nin: <Chiquishojcu-
nata aypallata ricaptiquipis, cananmi
munayniquiman churamushaj Noga
TAYTA DIOS cashäta musyanayqui-
paj.>»

¹⁴ Chaura Acabga tapuran:
«¿Pi yanapämaptintaj nogapa
munaynëmanga churanga?»

TAYTA DIOSPA profëtanna niran:
«Tayta Diosga nisha: <probinsyacuna-
cho mandajcunapa yanapajnin mösu-
cuna yanapaptinmi munayninman
churashaj> nirmi.»

«¿Rimëroga pitaj gallayconga
pillyata?» nir tapuranraj Acabga.
Chaura Diospa profëtan niran:
«Gammi pilliyataga gallaycunqui.»

¹⁵Chaura Acabga yuparan probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucinato. Paycuna caran ishca y pachac quimsa chunca ishcaynin (232). Chayno llapan Israel suldärucunatapis yuparan. Chaura llapanga paycuna caran ganchis waranga (7,000) runacuna. ¹⁶Llapan camaricar-cärir llojshiran las-dösi. Ben-adadnami jinalla upyarcaycaran quimsa chunca ishcaynin (32) yanapajnin raycunawan ramädacho. ¹⁷Chaycamaga llojshiran probinsyacunacho mandajcunata yanapaj mösucuna. Chaura Ben-adadta willaran waquin runacuna Samaria siudäpita llojshishanta. ¹⁸Ben-adadga niran: «¡Alli parlacunanchita munar shamusha captinpis pillyaj shamusha captinpis cawaycajllata llapanta charishun!»

¹⁹Rimëroga siudäpita llojshiran mandajcunapa yanapajnin mösucinalla; guepantana suldärucuna. ²⁰Chayno aywar cada-ünun wañuchiran junta-cama chiquinacushan cajtaga. Chaymi Siria runacunaga gueshpür aywacuran. Israelcunana gatiran. Siria runacunapa raynin Ben-adadga muntädu caj suldärucunawan cawalluta muntacarcärir gueshpüran. ²¹Chaura Israelpa raynin aywar suldärucunata wañurcachir charicarcäriran cawalluncunata, pillyapaj caj carrë-tancunatapis. Chaynöpami Siria runacunataga fiyupa binsiyäriran.

²²Chaypita Diospa profëtanga yapay chayaran Israelpa rayninman. Chayaycur niran: «Gamga yapay sumaj camaricuy suldärucunata. Nircur sumaj yarpachacuy imano ruranayquipäpis. Cananpita juc watata yapaymi Siriapa raynenga mandashan runacunawan shamongapaj pillyaj.»

²³Siriapa raynintana mandäshejcuna niran: «Israelcunapa diosnincunaga altu puntacunapa diosninmi. Chaynöpami binsimashcanchi. Paycunawan guechwa pampacho pillyashpanchëga

binsishunpämi. ²⁴Chaymi gamga tayta mandaj llapan raycunata rucachiy. Mandaj suldärucunana cachun raycunapa ruquin. ²⁵Nircur llapan mösucinata shuntaycur yachachishun pillyashanchicho wañoj suldärucunatano aypallata. Ñaupata cashanta-japuy carrëtacunata, cawallucunata camarishun. Chayno camaricurcur ichanga paycunawan pampacho pillyar binsishun.»

Chayno willapashan Ben-adadpäga alli caran. Nircur nishanno llapanta camariran. ²⁶Chaypita juc watata Ben-adadga llapan Siria runacunata yuparan. Nircur Afec siudäman aywaran Israelcunawan pillyananpaj. ²⁷Israelcunapis yupanacuran aycajis cashanta. Nircorga paycunapis aywaran Siria runacunawan tincur pillyananpaj. Siria runacunapa chimpanman pachacuran. Siria runacunawan tincuchiptin Israelcunaga caycaran ichiclla ishca y röpa cabranölla. Siria runacunaga intëru pampacho juntasha carcaycaran.

²⁸Chayno carcaycaptinmi Israelpa rayninmanga Diospa profëtan chayaran. Paymi niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Siria runacuna nimasha puntacunallapa diosnin cashäta, guechwa ragracunapa diosnenga mana cashäta. Chayno Nogapaj nishanpitami cananga munayniquiman cachaycö chay aypalla runacunata binsinayquipaj. Chaynöpami musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.» »

²⁹Ganchis junaj intërumi Siria runacunawan Israelcunaga wac chimpanca chimpanca pachacusha caycaran. Ganchis junaj cajchönami pillyata gallaycäriran. Chay junaj Israelcunaga chaquipa cajta pachac waranga (100,000) runata wañuycärachiran. ³⁰Waquin caj suldärucunaga gueshpür aywacuran Afecman. Siudäta curalaraj pergan juchucäcurna ishca y chunca ganchis waranga (27,000) gueshpëj

Siria runacunata ñitiycuran. Chayno Ben-adadpis siudäman gueshpir aywacuran. Nircur wasin-wasin pacacur puriran.

³¹ Chaura mandäshejcunaga Ben-adadta niran: «Nogacuna mayashcä Israelpa raynincunapäga cuyapäcoj cashantami. Cananga gachga röpata jaticurcur, wascatapis cuncäman churacarcärir aywashaj Israelpa rayninman. Capaschari manapis wañuchimashwanchu» nir.

³² Chaypita paycunaga gachga röpata jaticuran. Cuncanman wascatapis churacuran. Nircorga aywapäcuran Israelpa rayninman. Chayaycärir niran: «Tayta mandaj gamta amatarmi ruwacushunqui Ben-adadga mana wañuchinayquipaj» nir.

Chaura Acab niran: «¿Cawaycan-rächu Ben-adadga? ¡Payga nogapäga wauguënömi!»

³³ Chayno nishan chay runacunapäga alli caran. Chaura paycunapis juclla niran: «¡Tayta mandaj, wauguiqui Ben-adadga cawaycanmi!»

Chaura Acabga «¡Canan öra pushamuy!» niran.

Chaypita Ben-adadga Acabpa ñaupnanman chayaran. Chaura Acab carrëtanman wichächiran. ³⁴ Chaypitana Ben-adadga niran: «Papänë guechushushayqui siudäcunata cutiycachishayqui. Nircur gamnami Damascucho ima nigusyutapis churanqui papänëpa nigusyun Samariacho cashantano.»

Acabnami niran: «Nogapis gamta cachaycushayqui librimi.»

Chaynömi Acabwan Ben-adadga parlacuran ishcanpis mana imatapis ninacuypa alli goyäcunanpaj. Nircorga aywacunanpaj cachaycuran.

Acabta juc profëta piñacushan

³⁵ Chaypita juc runa profëta casta quiquinpa profëta-masinta ruwacuran TAYTA DIOS nishanno cumlicänanpaj.

Ruwacur niran: «¡Rachejpaj magaycamay ari!» nir.

Jucnenga mana munaranchu ruwacushanno rurayta. ³⁶ Chaura chay profëtaga niran: «TAYTA DIOS nishanta mana rurashayquipitami canan aywacuptiqui liyun wañuchishunquipaj.» Nishannöllami profëta cajpita aywacuycaptin liyun yuriparcur rasunpa wañurachiran.

³⁷ Chaypita profëtaga yapay tincuran juc runawanna. Chay runatapis ruwacuran rachejpaj magaycunanpaj. Chaura chay runaga magashpan yawarlla ruraycuran. ³⁸ Chayno ruraycuptin profëtaga näniman aywacuran rayta shuyaj. Ray mana rejsinanpaj ñawinta bendacurcuran. ³⁹ Chaypa ray päsaycaptin profëtaga sinchipa gayacur niran: «Nogaga pillyamanmi aywarä. Chaycho caycap-tëmi pillyarcaycashanpita juc suldäru juc runata präsu apapämaran. Nircur nimiran chay präсутa täpanäpaj, gueshpiämaptenga wañuchimänanpaj, mana wañuchimaptenga quimsa waranga guellayta päganäpaj. ⁴⁰ Nogataga juc ruraycunacho tincupacashäcamami präsu gueshpiyacamasha.»

Chaura Israelpa raynin niran: «Quiquiquimi juchayoj cashayquita willacushcanqui. Quiquiquimi cundinacushcanquipis.»

⁴¹ Chaura profëtaga ñawinta bendaraycashanta jinan öra jorgucuriycuran. Chayraj rayga cuentata gocuriran profëta cashanta.

⁴² Chaymi profëtaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gammi gueshpichishcanqui wañuchinayquipaj munayniquiman churamushä runata. Chaypitami paypa ruquin gam wañunqui. Raywan caj runacunapa ruquinna nasyunni-quicho caj runacuna wañonga.» »

⁴³ Chaura Israelpa raynenga wasin Samariaman fiyupa llaquisha aywacuran.

**Nabotpa übas chacranta
Acab charicurcushan**

21 ¹ Jezreel runa Nabot jutioyopa übas chacran daran Samaria siudä ray Acabpa palasyun ñaupancho.

² Juc junajcho Nabot-ta Acab niran: «Übas chacrayquita ranticaycamay wertä cananpaj. Jinachöpis chay chacrayquega caycan palasyöpa lädullanchömi. Übas chacrayquipa ruquin noga goshayqui mas alli übas chacrata. Guellayninpa niptiquipis pägashayqui risyunta.»

³ Niptin Nabotga Acabta niran: «TAYTA DIOSPIS ama camacächichunchu famillyäcunapita erensyata chasquishä chacrata gamta goycunätaga.»

⁴ Mana munaptin Acab wasinman aywacuran fiyupa llaquisha Nabot chayno nishanpita, papäninpita erensya chasquishantaga mana ranticuyta munashanpita. Chayaycorga cämanman wegucuycuran pergaman tieracurcur. Micuytapis mana munaranchu. ⁵ Chaura warmin Jezabelga yaycurir tapuran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui, micuytapis mana munanquichu?» nir.

⁶ Chaura Acab niran: «Jezreel runa Nabot-tami «übas chacrayquita ranticaycamay» nishcä. Guellayta mana munaptenga ruquina juc chacrata goycunäpapis nishcä. Payga manami munashachu rucädu ni ranticuytapis.»

⁷ Chaura warmin Jezabelga niran: «¡Cay Israelchöga gamchaj caycanqui llapanta mandaj! Ima captinpis micucurcuy upucurcuyraj. Ama yarpa-chacuychu. ¡Nogami camacächishaj Nabotpa chacranga gampaj cananpaj!»

⁸ Nircur jinan öra papilta rurayta gallaycuran Acabpa jutinwan. Nircorga mandaj caynin sellunwanpis sellurgäriran chay papil rurashancunaman. Chaytana apachiran Nabot

tiyashan marcacho tiyaj rispitädu auquincunaman, mandajcunamanpis. ⁹ Chay papilchöga cayno isquirbiraycaran:

«Shuntacaycärir llapayqui ayunay. Llapan runacunapa ñaupanman churanqui Nabot-taga. ¹⁰ Nircur paypa ñaupanman jamachinqui ishcayllulla testigucunata. Paycunata yachachinqui «Nabotga Tayta Diospa, raypapis contranmi rimasha» nir cärananpaj. Chayno cäraycuptin siudäpita jorgarcärir sajmaycällar wañuchinqui» nir.

¹¹ Jezabel papilta apachishancho imano rurananpapis niycashan Nabotpa marca-masincuna, llapan rispitädu auquincuna, mandajcunapis ruraran. ¹² Shuntacaycärir ayunar goyaran. Nabot-tana llapan runacunapa ñaupanman jamachiran. ¹³ Ishcayllulla testigucunatapis pusharan. Paycunana llapan runacunapa ñaupancho Nabotpa contran rimaran. «Rasunpami gamga rimashcanqui Tayta Diospa, raypa contran» nir cärraran Nabot-ta. Chayno cäraycuptin siudäpita jorguycur sajmaycällar wañucärachiran. ¹⁴ Nircur Jezabelta willachiran Nabot-taga sajmaypa wañuchishanta.

¹⁵ Mayaycur Jezabelga Acabta willaran: «Übas chacranta ranticuyta mana munaj Jezreel runa Nabotga wañushanami. Canan juella ayway. Chacranta charicurcuy» nir.

¹⁶ Nabot wañushanta musyaycur Acabga übas chacranta charicurcuran. ¹⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Tisbe runa Eliasta niran: ¹⁸ «Israelpa raynin Samariacho tiyaycaj Acab cajman ayway. Canan örami Nabotpa übas chacrancho caycan. Aywarcur charicurcusha. ¹⁹ Chayar ninqui: «TAYTA DIOS nin: Gamga wañuchishcanqui Nabot-ta. Nircur guechushcanqui quiquinpa cajta. Cananga allgucuna Nabotpa yawarninta lagwashan

jircachömi gampa yawarniquitapis allgucuna lagwanga.»

²⁰Eliasta Acab niran: «Conträ, tariycamanqui ¿au?»

Chaura Eliasga niran: «Au tarishcämi. TAYTA DIOSTA mana wiyacur gamga fiyupa mana allicunallatami ruraycanqui. ²¹Chaymi Tayta Dios nisha: «Gammanmi fiyupa mana allita chayachimushaj. Gampita mirajcunatapis ushajpämi illgächishaj. Israelcho caycajta llapantami wañuchishaj ollgu caj wamrayquicunata, uywayniquita, mana uywayniqui cajtapis. ²²Gampa castayquicunataga rurashaj Nabatpa wamran Jero-boampa, Ahiaspa wamran Baasapa castancunata rurashänömi. Israelcunata juchayojyächir rabyachimashanpitami paycunataga castigarä.» ²³Jezabelpänami TAYTA DIOS nisha: «Jezabeltaga allgucunami miconga Jezreelcho.» ²⁴Castayquicuna siudächo wañojtaga allgucunami miconga. Jircacho wañoj cajtana aycha micoj äbicuna miconga.»

²⁵Acabnöga manami pipis juchata rurashachu. Payga warmin Jezabelpa shimintami chasquej. TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran.

²⁶Fiyupa melanaypajcunatami ruraran mana bälej idulucunata adurashpan, Amorreo runacuna rurashanno rurashpan. Chay Amorreo runacunataga TAYTA DIOSMI gargusha caran Israelcunapita.

²⁷Chayno Elías nishanta wiyaycur Acabga röpanta rachiriran. Nircur gachga röpacunata jaticuran. Micuytapis mana micuyllapa cacuran. Chay röpallanwan puñojpis. Fiyupa llaquishalla purejpis. ²⁸Chaynöta ricarmi TAYTA DIOSGA Eliasta niran: ²⁹«¿Gam ricashcanquichu Acab llaquicur imano caycashantapis? Chayno nogapa ñaupächo fiyupa

llaquicushanpitami pay cawashan-camaga mana castigashärächu. Wamranchörämi castiganäpaj nishacunaga cumlenga?» nir.

Acab wañunanpaj cashanta

Micaías nishan

(2Crón. 18.1–34)

22 ¹Siria runacunawan Israelcunaga quimsa watana manana pillyaranchu. ²Quimsa watachöga Judäpa raynin Josafat aywaran Israelpa raynin Acabta watucoj. ³Chaura Israelpa raynin Acabga munaynincho caycaj mandajcunata niran: «Gamcunaga musyaycanquimi Galaadcho caycaj Ramotga noganchipa chacranchi cashanta. ¿Imanirtaj imallatapis mana rurashwanchu Siria runacunapa rayninpa munayninpita guechunanchipaj?»

⁴Acabga Josafat-ta tapuran: «¿Pillyaj aywäshimanquimanachu Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldärocunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun. ⁵Manaraj aywar ichanga tapucushun TAYTA DIOS ima nishantapis» nir.

⁶Israelpa raynenga profëtacunata shuntaran. Paycuna caran chuscu pachacno (400). Nircur paycunata tapucuran: «Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura paycuna niran: «Au pillyaj yaycuy. Diosga binsinayquipämi camaçhenga.»

⁷Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu mas can TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj?» nir.

⁸Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Mas juc caycanrämi. Paywanpis TAYTA DIOSTA tapucushwanmi.

Payga Imlapa wamran Micaiasmi. Payga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga niychu.»

⁹Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¡Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!» nir.

¹⁰Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis carcaycaran ray cay röpan jatisha. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamana yalcuna puncu pampacho. Llapan profëtacunaga willacur rimarcaycaran. ¹¹Quenaanapa wamran profëta Sedequiasga fyërrupita ruracusha caran wagracunata. Nircur gayacuypa niycaran: «¡TAYTA DIOSGA caynömi nin: ¡Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yalcorga ushajpaj wañuchinqui!»

¹²Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pillay yalcushpayqui llapanpami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹³Micaiaستا gayaj ayway cachaga chayaycur niran: «Tapucuptin llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha raytaga. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹⁴Chayno niptin profëta Micaías niran: «¡Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: TAYTA DIOS nimashallantami rimashäga!»

¹⁵Micaiasga aywar chayaran raycajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillay yalcöcunamancho u manachu?» nir.

Chaura Micaiasga niran: «Au allipämi yalcunqui. Gamcunaga binsinquipämi. TAYTA DIOSMI yanapëshunquipaj chiquinacushayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁶Chaura rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho rasun cajllata willamänayquipaj?»

¹⁷Chaura Micaiasga niran:

«Llapan Israelpacunatami ricashcä intëru jircacho mashtacasha caycajta, uyshëruynaj uyshacunatano.^t TAYTA DIOSGA nisha: ¡Palcunaga duynaynami.

Palcunaga cada ünun allilla cuticuchun wasinman-cama.»

¹⁸Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Nogaga manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamancho. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

¹⁹Chayno nishanpita Micaías niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj läduncho ichoj caj läduncho ichirpaycajta. ²⁰Chaycho carcaycajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachichinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman yalcunanpaj, yalcorga chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno.

²¹Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircu niran pay imanöpapis llullapar shacyächinanpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis. ²²Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtanacunapa shiminman llullacachinapä.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacchiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.» ²³Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espírituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha gam wañunayquipaj.»

^t22.17 Núm. 27.17; Mat. 9.36; Mar. 6.34.

²⁴ Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaiaasta shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga shamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willashunayquipaj?» nir.

²⁵ Chaura Micaiasga niran: «Wasincay-lla pacacur purir-rämi mayanquipäga.»

²⁶ Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaiaasta charircärir präsu apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashanman!

²⁷ Paycunata willanqui carsilman wichgananj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachichun noga guërrapita sänu cutimünäcama.»

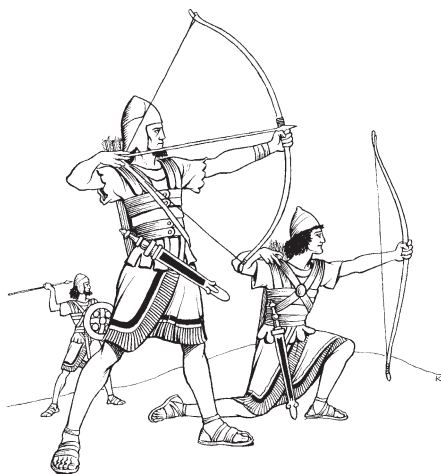
²⁸ Micaiasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega
TAYTA DIOSCHU manami rima-
chimasha canga nogataga.»

²⁹ Chaypitanaga Israelpa rayninwan Judäpa raynin Josafatga aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

³⁰ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaycushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur pillyaman yaycun. ³¹ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa mandajnin quimsa chunca ishca (32) capitancunata mayna nisha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Chaypita cajtaga ama pitapis wañuchinchi» nir. ³² Carrëtaacunacho aywajpa mandajnin capitancuna Josafat-ta ricärrerga yarparan pay Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalacaycäriran. Chaura Josafatga gayacuran yanapananj. ³³ Chaura paycuna rejsircäriran Israelpa raynin mana cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycäriran. ³⁴ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanta jitaran. Nishanga Israelpa raynin Acabta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga



Flëchata jitaj suldärucuna (1Rey. 22.34)

yaycuran cuerpuncunata chapacunanpaj watacushan jäcurajpa. Chaura payga carrëtanta manijaycajta niran: «Ticrashun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

³⁵ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga rayta carrëtancho ichirpaycächiran. Lëcha yaycushanpa mana chawaypa yawarga fiyupa aywaycaran. Carrëtanpa guepanpapis jutuycaranraj. Chaymi tardipaypanaga wañuran. ³⁶ Inti yagaycaptinnaga llapan suldärucuna willanacuran: «¡Cada-ünunchi cuticushun tiyashanchiman, marcanchiman-cama. ³⁷ Rayga wañushanami!» nir.

Chaypita raytaga aparän Samarian. Chaychönami pampaycäriran. ³⁸ Carrëtantana mayllaran Samario ishtanqui caycajcho, cuerpunwan gänapacoj jipashcuna bäñacunancho. Acabpa yawarninta allgucuna lajwaran. Chaynöpami TAYTA DIOS willacachishan cumliran.⁴

³⁹ Acab ima rurashancunapis, llapan willapancunapis, palasyuta marfilpita

⁴ 22.38 1Rey. 21.19.

adurnachishan, siudäcunata aruchishanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

⁴⁰Acab wañuptin ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Josafat Judächo ray cashan

(2Crón. 20.31–37)

⁴¹Acab Israelcho chuscua wata ray caycaptin Asapa wamran Josafat Judäpa raynin cayta gallaycuran.

⁴²Chay öra pay caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Jerusalemcho ray caran ishca chunca pichgan (25) wata. Mamanpa jutin caran Azuba. Paynami caran Silhipa wamran.

⁴³Josafatga papänin Asano allillata ruraran. Payga TAYTA DIOSTA wiya-curán. Chaypis, runacuna idulucunata adurana capillacunata, chaycho uywacunata pishtar rupachinanta, insinsuta saumachinacunatapis mana illgächiranchu.

⁴⁴Josafatga Israelpa rayninwan jauca goyänanpaj alli parlacuran.

⁴⁵Paypa waquin caj willapancuna, almiraypäta rurashancunapis, guërrocho cashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁴⁶Josafatmi nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgupura warmiwanno cacojcurata. Paycunaga carcaycaran papänin Asa ray

cashan wichanpita-pachami. ⁴⁷(Chay wichan Edomchöga manami caranchu ray. Prefectullami caran.)

⁴⁸Josafatga Tarsis büquicunatapis rurachiran Ofirpita lamar jananpa gorita apamunanpaj. Ichanga aywashpan büquincuna mana chayaranchu. Eziön-gebercho paquir-ushacaran.

⁴⁹Chaymi Acabpa wamran Ocoziasga Josafat-ta niran «Lamarpa puriyta yachaj uywayniquicunawan nogapa uywaynécuna lamarpa aywachun» nir. Ichanga Josafat mana munarannachu.

⁵⁰Josafat wañuyuptinnami unay caj awilun Davidpa siudäninman pampaycärran. Chaypitaga Judäpa raynin caran Josafatpa wamran Joram jutiyojna.

Ocozías Israelcho ray cashan

⁵¹Josafat chunca ganchisnin (17) wata Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Ocoziasga Samariacho Israelpa raynin cayta gallaycuran.

Payga ishca wata ray caran. ⁵²TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Papänin maman rurashanno mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam rurashannölla Israelcunata juchata rurachiran. ⁵³Papänin mas ñaupata adurashanno rispitar aduraran Baal iduluta. Chayno rurarmi Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA fiyupa rabyachiran.

2 Reyes

¿Pitaj casha Eliseo?

¿Imanöpataj Tayta Dios jusgar Israelcunata contran nasyun runacunallawan castigachiran?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho willacuycan 1 Reyes librupita aywaj willapallatami. Achcay raycuna mana allita ruraptinpis waquin raycunaga allitami ruraran. Profëta Eliseopitapis willapãmanchi. Payga profëta Eliasnömi milagrucunata ruraran (2–13). Judäpa raynincuna Ezequías (18–20) y Josiasmi (22.1–23.30) Tayta Diosllaman yäracur allillata ruraran. Chay raycuna achcatami laycunata allipaj tichachiran. Nasyunnincho tiyaj runacunatapis shacyächiran Tayta Dios munashanno cawananjaj.

Chaypis runacunaga manami Tayta Dios munashannönachu cawaran. Paycunaga Tayta Diosta wiyacur-rämi pay aunishan nasyuncho tiyanan-caran. Ichanga Israelcuna y mandajnin-cuna juchata rurarmi nasyunninta pasaypa mana alliman chayachiran. Jerusalenta ushacächiptin lllapan ushacashanöna ricacuran (24–25).

Ocozías wañushan

1¹ Acab wañushanpitanaga^a Moab runacuna Israelcunapa contran jatariran. ²Ocoziasga^b Samariacho palasyunpa bentãnanpa yagacuran fiyupa malubracojaj. Chaymi Ecrón siudäpa diosnin Baal-zebubman cachacuran allchacãnanpaj mana allchacãnanpaj cashantapis musyachicoj. ³Tisbe runa Eliastana TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Samaria raypa cachacunata tariparcur ninqui: «Gãncuna Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj aywanayquipaj ¿Israelchöga manachu can Dios?»^c ⁴TAYTA DIOS nin: «Ocoziasga manami allchacangapãnachu. Wañucongãnami.»^d Elías aywar anjil nishanno tariparcur willaran.

⁵Chaura cachancuna cutiptin ray Ocoziasga tapuran: «¿Imanöpataj rätu-llaga cutiraycamushcanqui?» nir.

⁶Chaura paycuna niran: «Aywar-caycashöcho juc runawan tincur-cuptë nimasha: «Cutiy cachashoj rayman. Chayacur ninqui: Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj

cachananpäga ¿manachu Israelcho casha Dios? Chaypitami cananga mana allchacanganachu. Wañucongãnami Ocoziasga.»^e

⁷Chaura ray tapuran: «¿Imanötaj casha chay tincushayqui runa?» nir.

⁸Cachacunana niran: «Millwa röpan jacusha, gara wachcushami.»^e

Chaura rayga niran: «¿Tisbe runa Eliaschari casha!»^g Chayno nir jinan öra Eliasman cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruntawan. Eliasga jamaraycaran quiquin puntachö. Mandaj capitan chayaycur niran: «¿Profëta urãmuy! ¡Raymi gayaycãchishunqui!»

¹⁰Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis ruparichun.»^d

Jinan öra syëlupita nina shamur lllapanta rupariran.

¹¹Rayga yapay cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chayaycur Eliasta niran: «¿Profëta urãmuy! ¡Raymi gayaycãchishunqui!»

^a1.1 1Rey. 22.34–37. ^b1.2 1Rey. 22.51–53. ^c1.8 Mat. 3.4; Mar. 1.6. ^d1.10, 12 Luc. 9.54.

¹²Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.»

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

¹³Yapaypis rayga cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chay capitanga chayaran Elías caycashancama. Ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta Diospa profëtan, nogatapis pichga chunca (50) suldäröcunatapis ama wañuycachimaychu ari. ¹⁴Rimëru shamojuncunataga ishcan capitancunatapis lapan suldäruncunatapis syëlu-pita nina shamur rugarisha. Nogataga cuyapaycamay ari.»

¹⁵Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin jinan öra Eliasta niran: «Ama manchacuychu. Paywanga ayway.»

Chaura Eliasga mandaj capitawan aywaran ray Ocoziasman. ¹⁶Chayaycur niran: «TAYTA DIOS nin: «Gamga manami allchacancunachu. Wañunquinami. Israelcho Dios caycaptin çimanirtaj Ecronpa diosnin Baalzebubman musyachicoj cachashcanqui?» »

¹⁷Eliasta TAYTA DIOS rimachishannölla Ocoziasga wañuran. Ocoziaspa wamran mana captin ruquin ray caran wauguin Joramna. Chay wichanga Josafatpa wamran Joram ishçay watana Judäpa raynin caycaran.

¹⁸Ocoziaspa waquin willapancunaga Israelpa raynincunapa acta librunchömi isquirbiraycan.

Elías syëلمان aywacushan

2 ¹Eliasta syëلمان shucucuy wayrawan TAYTA DIOS apacunanpäna caycaran. Manaraj apacuptin Eliasga Eliseowan Gilgalpita llojshiran. ²Eliasna niran: «Eliseo, cayllacho quëdacuy. TAYTA DIOSMI cachaycäman Betelman.»

Niptin Eliseoga niran: «TAYTA DIOS-PIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.»

Chaura Betelcama ishcan aywaran.

³Betelcho tiyaj profëtacunapis Eliseota tariparcur niran: «¿Gam musyaycancunachu pusharäshojniqui Eliasta canan TAYTA DIOS apacunanta?»

Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁴Betelcho Eliasga Eliseota niran: «Gam caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jericöman.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chayno niptin Jericöcama ishcan aywaran.

⁵Jericöcho tiyaj profëtacuna Eliseota tariparcur niran: «¿Gam musyaycancunachu pusharäshojniqui Eliasta TAYTA DIOS canan apacunanta?»

Chaura Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁶Chaychöpis yapay Elías niran: «Eliseo, caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jordanman.»

Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOS-PIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Niptin ishcan aywaran.

⁷Jordanman chayar mayu cantullanman Eliaswan Eliseo ichicuycuran. Pichga chunca (50) profëtacunapis carushllapita ricapaycaran. ⁸Chaypita Eliasga jacurashanta cauchurcur yacuta astiran. Chaura yacuga ishcanläman raquicäcuran. Paycunaga mayuta päsarän chaqui allpapana.

⁹Chimparcunaga Eliseota Elías niran: «Manaraj janajman apacamashanyaj munashayquita juella mañacamay.»

Chaura Eliseoga niran: «Ruquiqui profëta quëdanäpaj ishçay janapayta munayniquita cachapämay.»

¹⁰Chaura Elías niran: «Gam muna-shayquega manami fäsichu. Aywacojta ricamaptiquega gampämi canga mañacamashayqui. Mana ricamaptiquega mañacamashayquita manami chasquinquipächu.»

¹¹Chayno ishcan parlar aywarcaycaptin illajpita carrëta cawalluntin nina ratataycaj yurir raquiriycuran. Chaura Eliasga syëluman aywacuran shucucuy wayracho. ¹²Eliasta apacuptin Eliseoga gapararan: «¡Taytallau, tayta! ¡Israelcunapäga munayniyoj suldärucunanömi cashcanqui!» nir.

Chaypitaga Eliasta manami imaypis ricarannachu.

Eliaspa ruquin Eliseona quëdashan

Eliseoga röpanta ishchayman callariran. ¹³Nircur Elías jacurashan shicwajtana apacurcur cuticuran Jordán mayuman. Mayu cantuncho ichicuycuran. ¹⁴Nircorga jinan öra yacuta astiran «¿Maytaj Eliaspa TAYTA DIOS- NENGA?» nir.

Wiruycushan öra yacuga ishcanläman raquicäcuran. Chaura mayutaga chaquipana Eliseo päsan. ¹⁵Jericöpita aywaj profëtaçunaga ricar niran: «¡Eliaspa munaynenga Eliseochönami quëdasha!»

Chaymi ñaupnanman aywar gongurpaycärir ¹⁶niran: «Tayta, munaptiquega nogacunacho caycaj pichga chunca (50) mas callpasapa runacuna aywachun Eliasta ashimunanpaj. Capas TAYTA DIOSPA Espiritonga syëlupa jogarircur may jircamanpis o may ragramanpis cachariycamusha.»

Chaura Eliseo niran: «Ama. Pitapis ama cachaychu.»

¹⁷Yaparir-yaparir niptinna Eliseoga niran «Cachay ari» nir. Chaura cacharan pichga chunca (50) runacunata. Eliasta ashiran quimsa junaj. Maychöpis mana tarirannachu. ¹⁸Mana tarirnam cutiran Eliseo caycashan

Jericöman. Chaura pay niran: «¿Manachu nogaga «ama aywaychu» nirä?»

Jericó pucyuta Eliseo jampishan

¹⁹Jericó siudächo tiyajcuna Eliseota niran: «Tayta, ricashayquinöpis cay siudäga alli partichömi caycan. Yacumi ichanga mana alli. Chaymi chacrapis micuyta mana wayuchinchu.»

²⁰Chaura Eliseo niran: «Cachita apapämam mushoj tasunwan.»

Tasunwan cachita apapaycärirtin ²¹Eliseoga pucyuman aywaran. Cachita pucyuman garpur niran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Cay yacutaga nogami alliyaycächë. Cananpitaga mananami shulluchiconganachu» nir.»

²²Chay junajpita-pacha yacuga allina caran Eliseo nishanno.

²³Chaypita Eliseoga aywacuran Betelman. Näninpa wichaycaptin siudäpita achcaj wamracuna llojshircur asiparan «¡Wichämuy sepla! ¡wichämuy sepla!» nir.

²⁴Niptin Eliseoga paycuna cajman ricärir Diospa jutincho «mana alli chayashunqui» niran. Chaura jinan öra muntipita ishcaj ösucuna llojshiraycamur rachir-ushariran chuscu chunca ishchaynin (42) wamracunata. ²⁵Chaypita Eliseoga aywacuran Carmelo puntaman. Nircorga cuticuran Samariamanna.

Israelcho Joram ray cashan

3 ¹Josafat chunca pusajnin (18) watana Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Joram Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ishchaynin (12) wata. ²TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Maman-taytan fiyupa juchata rurashanman ichanga pishiran. Joramga jitariran Baalpa idulunta papänin ichichishan wanca rumitapis. ³Chaypis Nabatpa wamran Jeroboam

Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

**Moab runacunata binsinanpaj
Eliseo musyachishan**

⁴Moabpa raynin Mesäga aypalla uyshayojmi caran. Israelpa raynintaga impuestuta pägaj pachac waranga (100,000) cashnita, pachac waranga (100,000) billun millwata. ⁵Acab wañuyauptin Moabpa raynenga Israelpa rayninpa contran ricacuran. ⁶Chaura ray Joramga Samariapita aywar llapan suldäruncunata yuparan. ⁷Llapanta yuparir Judäpa rayninmanpis willachiran «Moabpa rayninmi conträ ricacur chiquicarcamasha. ¿Paycunata magaj aywäshimanqui-manchu?» nir.

Chaura Judäpa raynenga niran: «Au aywäshishayquimi. Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldärüyquiwanmi jucnayllano aywashun. ⁸Ichanga ¿maygan näniparaj yaycushun?» Israelpa raynin Joramga niran: «Edomman näni aywaj chunyajpami.»

⁹Parlarcarcärir Israelpa raynin, Judäpa raynin, Edompa raynin aywaran. Chunyajpa tumamuran ganchis junajraj. Chaymi aywarayauptillan yacun ushacäcuran suldäruncunapa, uywancunapapis.

¹⁰Chaura Israelpa raynenga niran: «¿Canan quimsanchitami TAYTA DIOSGA apamashcanchi Moab runacuna wañuchimänanchipaj!»

¹¹Niptin Judäpa raynin Josafatga tapuran: «¿Caychöga manachu can profëta TAYTA DIOSTA tapucunapaj?» nir.

Israelpa rayninpa uywayninna niran: «Caychömi tiyan Safatpa wamran Eliseo. Payga Eliaspa disipulunmi.»

¹²Chaura Josafatga niran: «Payga TAYTA DIOS nishantami willamäshun.»

Chaura jinan öra Israelpa raynin Joram, Judäpa raynin Josafat, y Edompa rayninpis aywaran Eliseoman. ¹³Chayaptin Israelpa rayninta Eliseo niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Gamga ¿manachu tapucoj aywanqui mamayquipa taytayquipa profëtancunaman?»

Chayno niycaptinpis Israelpa raynenga niran: «Manami. TAYTA DIOSMI quimsanëta caypa pushamasha Moab runacuna wañuchimänanpaj.»

¹⁴Chaura Eliseoga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Judäpa raynin Josafat-tami rispità. Pay mana captenga gamtaga manami parlapämanpischu, ni ricäriyllapis ricärëmanchu. ¹⁵¿Juclla ashimuy arpistata!»

Tucayta gallayauptin TAYTA DIOSGA Eliseota rimachiran. ¹⁶Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay pampachöga achca pösucunata ruray. ¹⁷Mana wayrayauptinpis, mana tamyauptinpis yacuga intërchömi yurenga. Llapayquipis yacuta upunquipämi. Wäcayquipis llapan cargacuna uywaycunapis upongapaj. ¹⁸Chayga cangapaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyanallayquipärämi. Llapan Moab runacunata wañuchinayquipämi camacächenga. ¹⁹Llapan curalasha caycaj siudäcunatapis illgächinquipaj. Ray tiyanan siudäcunatapis illgächinquipämi. Frütancunatapis muturgärinquipaj. Yacu pashtajcunatapis chaparcunquipaj. Alli chacracunamanpis rumita juntaycärachinquipaj.»

²⁰Nishanno, warannin tuta Diosta rispitar sacrificysu uywata rupachinan öra Edom partipita yacu pashtacaramur shamuran. Llapan chacracunata ñitiran. ²¹Moab runacuna mayaran achcaj raycuna paycunata magananpaj yaucucashanta.

Chaynöpami llapan mösucunata, rucucunatapis pilyapaj alli cajcunataga shuntaran. Nircur lindacha shuyacaycäriran. ²²Tutalla jatarcärir ricchacuptin intiga yacuta achicyaraycächiran. Chaytami Moab runacunaga ricaran yawartano.

²³Chaymi ninacuran: «Tagayga yawarmi. Noganchïman shamoj raycunami quiquin-pura pilyashpan wañuchinacusha canga. Cananga imancunatapis shuntacamunapaj aywashun.»

²⁴Moab runacuna chayaptin Israelcunaga pachacarashanpita llojshir gaticacharan. Gueshpiptin gatir Israelcunaga wañuycärachiran aypallata Moab runacunataga. ²⁵Llapan siudäcunatapis juchurgärachiran. Muruna chacracunamanpis rumita juntaycachiran. Yacu pashtajcunatapis chapargäriran. Werta frütacunatapis mutorgäriran. Kir-hareset siudällami quëdaran. Chaytapis waracajcuna curalaycärir waracar illgarachiran.

²⁶Moabpa raynenga tantiyacuranna paycunata binsiyacashanta. Chaymi sabliyoj ganchis pachac (700) suldäruncunawan uhcuta rurachiyta munaran Edompa raynin caycashañ caj-läpa gueshpinanpaj. Ichanga manami uhcunatapis uhcuchirannachu. ²⁷Imata ruraytapis mana camäpacurnami quiquinpa ruquin ray cananpaj caycaj mayur wamranta tapya jananman apaycur sacrificisyupaj pishtarcur diosninpaj rupachiran. Chaymi Israelcunaga fiyupa melanäcuran. Chaura tolduncunata shuntacarcärir nasyunninman cuticuran.

Biyüdapa asëtin achcayashan

4 ¹Juc profëtapä warmin aywaran Eliseoman. Chayaycur niran: «Nogapa runäga wañushana. Gam musyashayquinöpis payga TAYTA DIOSTAMI sirbisha. Ichanga jatatucushcäcunami. Cananga ristamaj

runa cobrajoj shamusha. Munan ishcan wamräta apacuyta jagapita aruchinanpaj.»

²Niptin Eliseoga tapuran: «¿Imatajtaj munanqui? ¿Imallataj wasiquicho caycan?» nir.

Chaura warmi niran: «Nogaga manami imatapis charächu. Puyñumallwawan asëtilatami charaycä.»

³Chaura Eliseona niran: «Cananga bisinuyquicunapita mañacuy jäcoj puyñucunata. ¡Jinaylla puyñutaga aycatapis ashiy! ⁴Nircur wamrayquicunawan wasiquicho wichgacuycunqui. Asëtitä wiñanqui puyñucunaman. Junta cajtaga shuynilla churanqui.»

⁵Niptin warmiga cuticuran Eliseo cajpita. Wasinchönaga Eliseo nishanno wamrancunawan wichgacurcur mañacushan puyñucunaman asëtitä wiñaran. Wamrancunana witichiparcaycaran. ⁶Llapan puyñucuna juntasha captin wamranta niran: «Mas juc puyñuta apamuy.»

Chaura wamran niran: «Manami masga cannachu.»

Chay öra asëtiga chawacuycuran. ⁷Chaypita warmiga aywaran Eliseota willaj. Eliseonami niran: «Cananga chay asëtitä ranticuy jagata pägapacunayquipaj. Puchoj cajwanga wamrayquicunawan mantinincunqui.»

Sunem warmipa wamranta Eliseo cawarachishan

⁸Juc junaj Eliseoga Sunem siudäpa päsaycaran. Chaycho tiyaran rispitàdu warmi. Chay warmimi Eliseota fiyupa ruwaran wasincho micunanpaj. Eliseoga cada päsayllan chay warmimanga watucur chayaj. ⁹Chaymi warmiga runanta niran: «Cada päsayllan watucamashanchi runaga Diospa profëtanmi. ¹⁰Wasinchi janancho payta juc cuartuta rurachipashun. Chaychöna cawituta rurashun. Churapashun juc mësata,

sillétata, lamparintapis. Imaypis pay watumashpanchi chaycho puñuconga.»

¹¹ Juc cuti Eliseo chayaran pachacunanpaj. Chaura pachächiran rurapashan cuartuman. ¹² Chaymi uywaynin Giezita niran: «Wasiyoj warmita gayamuy.»

Chaura uywaynenga gayaran. Warmi yaycuriptin uywayninta Eliseoga niran: ¹³ «Cay warmiga amatar allimi noganchipaj. ¿Imata-taj paypaj rurashwan? ¿Raywanchu parlashun, suldärucunapa mandajninwanchu parlashun payta alli ricananpaj u imanömi?»

Chaura warmiga niran: «Cay marcahöga manami imapis pishëmanchu.»

¹⁴ Chaura Eliseo niran: «¿Imachötaj yanapashwan paytaga?»

Giezina niran: «Manami musyächu. Paypaga manami wamran canchu; runanpis auquinami.»

¹⁵ Chaypita Eliseoga yapay «Gayamuy» niran.

Gayaptin warmiga yaycuycashancho puncullachöna ichicuycuran.

¹⁶ Chaura Eliseoga warmita niran: «Watan cananno wichan cutimuptëga ollgu itiyojnami caycanquipaj.»

Niptin warmiga niran: «¿Imanöpataj wamrä canga tayta? Diospa profëtan caycashpayquega ama llullapämaychu.»

¹⁷ Chaypitanaga Eliseo nishannölla warmi gueshyaj ricacuran. Watanninpäga rasunpa gueshyacuran ollgu wamrata. ¹⁸ Chaypita wamraga jatullanna caran. Juc junaj aywaran papänin chacracho riguta rutuyächishanman. ¹⁹ Chaycho caycashancho papäninta niran: «¡Ay umallau! ¡umämi fiyupa nanan!» nir.

Chaura wamrapa papänenga juc uywayninta niran: «Maman cajman cutiraycachiy.»

²⁰ Chaura uywaynenga wamrata aparan mamanman. Chayachiptin

maman las-dösicama margaraycaptin wamra wañucacuran. ²¹ Chaura mamanga altusman aparcur Eliseopa cämanman weguycachiran. Nircorga puncuta wichgarcur llojshiran.

²² Runanta gayacur niran: «Bürruta gatiparcur juc uywayta canan öra cachamuy Eliseo cajman aywanäpaj. Rätumi cutiraycamushaj» nir.

²³ Chaura runan tapuran: «¿Cananga imanirtaj aywaycanqui? Manami llullu quillachu ni jamay-junajpischu.» Niptin warmin niran: «Gamga ama yarpachacuychu.»

²⁴ Uywayninwan bürruta sillarcachir niran: «Juclla apurä aywashun. Bürruta janchacurcur ñaupay mana ichiyta. Ichinayquipaj niptërämi ichiyacunqui.»

²⁵ Chayno aywar chayaran Carmelo jircaman Eliseo cajman. Eliseoga ricaran caruta aywaycajllatana. Chaymi uywaynin Giezita niran: «Masqui ricay. Tagayga Sunem warmimi.»

²⁶ Ayway taripanqui. Tapunqui ¿imanötaj caycanqui? ¿imanötaj caycan runayqui, wamrayqui?» nir.»

Niptin uywaynin aywaran. Tapuptin warmiga «alli jaucami goyaycä» niran. ²⁷ Chaypita chayaran Eliseo cajman.

Chayaycur chaquinpita macallacurcuran. Chaura Gieziga cachachiyta munaran. Eliseona niran: «Ama rimapaychu. Fiyupa llaquishami caycan. Ichanga TAYTA DIOS manami nimanrächu imapita llaquicucashantapis.»

²⁸ Chaypita warmi niran: «Tayta, gamtaga manami ruwacurächu wamrä cananpaj. «Wamrayqui canga» nimaptiquipis «ama llullapämaychu» nirämi.»

²⁹ Chaura Eliseoga uywaynin Giezita niran: «Camaricurcur juclla ayway wamra caycashanman bastunnëta apacurcur. Piwanpis tincur ama saludanquichu, pipis saludashuptiqui ama chasquinquichu. Chayaycorga bastunnëta wamrapa cäranman churanqui» nir.

³⁰Wamrapa maman ichanga Eliseota niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Mana aywāshimaptiqueq manami caypita llojshêchu.»

Niptin Eliseoga aywaran chay warmiwan. ³¹Chaycama Gieziga maynami ñaupashana caran. Wañusha wamraman chayaycur Eliseopa bastunninta cāranman churaran. Chaypis wamraga manami cuyucurannachu. Chaura jinan öra Gieziga cutiran Eliseoman. Tincurcur niran: «Wamraga manami cawarimunnachu» nir.

³²Eliseo chayaycur wasiman yaycuriptin wamraga jinallami cāmacho wañusha jitaraycaran. ³³Chaymi yaycurishpan puncta wichgacurcur TAYTA DIOSTA mañacuyta gallaycuran. Eliseoga rurichocaycaran wañusha wamrawan ishcullan.

³⁴Nircur wamra wañusha jitaraycashanman lätaucuycuran. Wañusha wamrapa maquinman maquina tincuchiran. Shimintapis wañushapa shiminman tincuchiran. Ñawinman ñawinta tincuchiran. Chanaj charicurcuptin wamraga goñuriyta gallaycuran. ³⁵Chaura Eliseoga jatariran. Nircur jinallancho puricachaycaran wac-lāman cay-lāman. Chayno puriycashanpita yapay wamrata chanaj charicurcuran. Chaura wamraga illajpita ganchis cuti wishgaran. Nircur ricchacuriranna. ³⁶Chaura Giezita Eliseo gayarcu niran: «Cananga gayamuy wasiyoj warmita.»

Gayaptin warmi shamur yaycuran Eliseo caycashan cajman. Chaura Eliseoga «Cā wamrayqui» nir entregaycuran.

³⁷Niptin warmiga Eliseopa ñaupanman gongurpacur lätaucuycuran. Wamranta margacurcurna chay cuar-tupita llojshiran.

Profêtacunapaj Eliseo milagruta rurashan

³⁸Chaypita Eliseoga Gilgalman cuti-cur. Chay wichan fiyupa muchuy

caran. Juc cuticho Diospa profêtan-cuna Eliseowan carcaycaran. Eliseoga uywayninta niran: «Jatun mancata churcuy llapan profêtacunapaj yanunayquipaj.»

³⁹Jucga aywaran jircapa jachacunata ashej. Jircacho tariran jacha wayuraycajta. Chaura pallaran juc shawatayta. Wasiman chayaycachir picarcu wiñaran mancaman. Ima cashantapis mana musyaranchu. ⁴⁰Micuy chayaptenga gararan Diospa profêtancunata. Micuyta gallaycur gaparparan: «¡Eliseo, cay micuyga wañuchicojmi!» nir. Mananami micurannachu mayganpis.

⁴¹Chaura Eliseo niran: «Ichiclla jarinata apamuy.»

Mancaman jarinata wiñarcu niran: «Cananga llapan runacunatana garay.» Runacuna micuptin manana imanarannapishu. Allina caran.

⁴²Chaypita juc runa chayaran Baal-Salisapita. Chay runa aparán profêta Eliseopaj ishca chunca (20) sebäda tantata, manöjullanpa rigutapis. Chaycunaga caran rimir-punta shuntar raquishanmi.

Eliseoga uywayninta niran: «Apamushantaga runacunata garay.»

⁴³Chaura uywaynin niran: «¿Imanöpataj pachac (100) runacunapaj aypächishaj ichicllataga?»

Niptin Eliseo niran: «Chaylla captinpis garay. TAYTA DIOSMI nin: «Micuptin aypangami; asta puchongarämi.» »

⁴⁴Chayno niptin runacunata gararan. Micurcäriptenga TAYTA DIOS nishanno puchuranraj.

Leprapita Naamán allchacashan

5 ¹Siria suldarucunapa mandajninpa jutin caran Naamán.^e Siriapa raynenga chay runata amatar alli ricaj. Siria runacuna pillyaptin

^e5.1-14 Luc. 4.27.

paymi gänachiran TAYTA DIOS yana-paptin. Chay runaga leprawan gueshyaycaran.

²Juc cutichömi Siria nasyun suldä-rucunaga Israel runacunata magar binsiran. Chaypitami juc wamra jipashta Naamán apacuran warminpa uywaynin cananpaj. ³Paymi patrönanta willaran: «Samariacho caycaj Diospa profëtanman patrunnë aywarga lepranpita allchacanmanmi.»

⁴Chaura Naamanga Siriapa rayninta willaran jipash nishanta.

⁵Siriapa rayninna niran: «Allimi aywaptiquega. Noga cartata apachishayqui Israelpa rayninman.»

Chaura Naamanga aywaran quimsa chunca waranga (30,000) shalla guellayta, sojta waranga (6,000) gori guellayta, chunca shayaj mushoj röpacunata apacurcur. ⁶Israelpa rayninman cartata apachir niran: «Cay cartata chasquirmi musyanqui mandaj suldärö Naamanta lepranpita allchacächinayquipaj cachaycämushäta.»

⁷Israelpa raynenga cartata liguircur llaquicushpan röpanta rachiriran. Chaymi niran: «Nogaga acäsu Diostächu cä. Imatapis manami cawarachëchu. Manami wañuchichu. ¿Imanirtaj nogaman cartata apachimusha lepra gueshyawan gueshyaycaj runata allchacächiy nir? Gamcunapis masqui tantiyacu. Imanöllapapis achäquitami ashipaycämanchi.»

⁸Cartata chasquir ray llaquicur röpanta rachir-ushashanta musyaycur Diospa profëtan Eliseoga juc cachata cacharan. Cacha niran «¿Imanirtäshi röpayquita rachishcanqui? Chay runata Eliseo cajmanshi cachanqui cay Israelcho profëta rasunpa cashanta chay runa musyananpaj.»

⁹Chayno niptin Naamanga carrëtanwan cawalluncunawan aywaran. Eliseopa wasin puncuman chayaran.

¹⁰Chasquicoj llojshinanpa ruquenga uywayninwan Eliseo willachiran

«Ayway Jordán mayuman. Chaycho mayllacunqui ganchis cuti. Chayllami cuerpuyquega leprapita allchacanga.»

¹¹Chaura Naamanga rabyacurcur cayno niran: «Nogaga yarparä llojshircamur jamachimänanta, ñaupächo ichicuycur TAYTA DIOSNINTA mañacunanta, allchacänäpaj janäta gagupämänanta. ¹²Israel mayucunapitaga mas allimi caycan Damascucho caj Abanawan Farfar mayucuna. Chay mayucunallaman aywäman caran allchacänäpaj mayllacoj.» Chayno nishpanmi fiyupa rabyasha aywacuran.

¹³Chaymi uywaynincunaga Naamanta niran: «Tayta, imatapis sasacunata ruranyquipaj profëta nishuptiquega ruranyquimanmi caran fiyupa sasatapis. «Mayucho mayllacu allchacänayquipaj nishushallayquitaga ruray ari.»

¹⁴Chaura Naamanga Diospa profëtan nishanno Jordán mayuman aywarcur ganchis cuti intërun tallpojaj mayuman yaycuran. Chaymi intëru cuerpun leprapita allchacäcuran. Wamra mösupano janan llampu ricacuran. ¹⁵Chaura llapan yan'guincunawan cutiran Eliseo cajman. Chayaycur Naamanga niran: «Cananga cuentata gocushcänami tayta. Cay pachacho manami canchu juc Diosga. ¡Israelllachömi Tayta Diosga! Chaymi cananga gamta goycunäpaj apamushäcunata chasquiyamay ari tayta.»

¹⁶Chayno niptin Eliseoga niran: «Manami chasquishayquipächu imatapis. Ricaycämaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi jurä.»

Naamán yaparir-yaparir munachiptinpis Eliseoga mana chasquiranchu. ¹⁷Mana munaptin Naamanga niran: «Mana imatapis chasquimashpayquega aunimay ari cay Israel nasyunpita ishcaj muläwan allpata apacunäpaj. Cananpita nogaga mananami juc dioscunapäga rupachina sacrificiyucunata

ni ima sacrificiyutapis rupachishänachu. Chaypa ruquenga llapantapis rurashaj TAYTA DIOSLLAPÄNAMI.

¹⁸Ichanga marcäman cutiptëmi Rimön diospa templanman mandajnë pushamanga. Chaychömi ricräpita charicurcur gongurpauptin nogapis gongurpachushaj. Chayno gongurpauptë TAYTA DIOS perdunaycamächun ari.»

¹⁹Chaymi Eliseoga niran: «Jaucalla cuticuy ari.»

Chaura Naamán aywacuran. Chaypita carutana aywaycaptin ²⁰Eliseopa uywaynin Gieziga yarpachacuran: «Patrunnëga «aywacuy» nisha Siria runa Naamanta. Apamushacunata mana imantapis chasquishachu. Cananga juclla taripashaj. Capaschari imallatapis tarimöman. TAYTA DIOS yanapaycamächun ari» nir.

²¹Chayno nirmi Gieziga aywaran Naamanta taripaj. Guepanta aywaycajta ricärir Naamanga carrëtanta ichiycachir urarcu tapuran «¿Imataj casha? Willamay» nir.

²²Chaura Giezi niran: «Manami imapis cashachu. Patrunnëmi cachamasha. Ishcaj mösu profëtacunami chayraj chayamusha Efraín jirca-pita. Chaymi gamta ruwacushunqui patrunnë. Quimsa waranga (3,000) guellaytawan ishcaj shayaj röpatashi goycunqui.»

²³Chaura Naamanga niran: «Sojta waranga (6,000) guellayta apacuy ari.»

Naamanga custalman wiñachiran sojta waranga guellayta, ishcaj shayaj röpata. Firsapita entregaran. Uywaynincunatana niran «Giezita apäshiy.»

²⁴Chaypita lömaman chayaycäriptinna Gieziga apäshejcunata «cuticuyina» niran. Guellaytaga churacuycuran wasinman. ²⁵Chaypitaga Giezipis patrunnin Eliseoman aywaran. Chaura Eliseo tapuran «¿Maypitataj cutiyämunqui Giezi?» nir.

Giezina niran: «Manami maypapis aywashcächu.»

²⁶Chaura Eliseoga niran: «Llulla. Juc runa carrëtanpita yarpurir shuyäshushayquitami Tayta Dios ricachimasha. Noganchëga ¿chasquishwanchi guellayta, röpata? ¿Rantishwanchi chacrata, wertata, uyshacunata, wäcacunata, warmi ollgu uywaycunata? Mana allitami rurashcanqui. ²⁷Chaypitami Naamanpa lepran gamcho yuricurconga. Manami imaypis allchacangunquichu gampis ni wamrayquicunapis.»

Chay nishannöllami Eliseo cajpita aywauptin lepraga Giezipa intëru janancho yurajlla ricacuran.

Yacupita jächa wampushan

6 ¹Juc junaj profëtacuna Eliseota niran: «Musyashayquinöpis, llapanchi cayllacho tiyasha nogacunapäga fiyupa quichquinami. ²Jordán mayu lädunman tiyaj aywacushaj ari. Gueruta jorgarcärir wasita rurashaj tiyanäcunapaj.»

Chaura Eliseoga «Ayway-llapa» niran.

³Jucga niran: «Gamwanpis aywashun ari tayta.»

Chaura Eliseoga «Bämu ari» niran.

⁴Eliseoga paycunawan aywaran Jordanman. Chaychöna paycunaga gueruta sajtaran. ⁵Gueruta mutuycaptinmi jucpa jächanga maquinpita lojticar mayuman yagacuran. Chaura gayacuran: «¡Canangä tayta! ¡Mañacuy jächallami cashapis!» nir.

⁶Chaura Eliseoga tapuran: «¿Maypataj yagasha?» nir.

Jächata cachapacöga ricachiran maypa yagashantapis. Chaymi Eliseoga juc gueruta muturir jächa yagashan cajpa jitarpuran. Chaura jächataga wampurachimuran.

⁷Eliseona «Chariy» niran. Runaga apparcu jächata aptacurcunan.

Siria runacunata Eliseo pantacächishan

⁸Siriapa raynenga Israelcunawan siguïru pilliyarcaycaran. Chaymi juc

junaj llapan mandaj suldäruncunawan sisyunta rurashpan parlaruran mayninman pachacuycurpis marca-man pilliyaj yacunanj. ⁹Chayno parlacushanta musyar Eliseoga Israelpa rayninta willachiran «Chay particunapaga aywarpis ama päsaychu. Siria runacunami shuyarpaycäshunqui» nir. ¹⁰Chaynöpami Israelpa raynenga suldäruncunata cacharan profëta Eliseo willashan partillaman. Israelpa raynintaga achca cutimi Eliseo willanyaran. Chaynöpami wañunanpita salbacuran.

¹¹Chaura Siriapa raynenga imanöpa tantiyaytapis mana atiparanchu. Chaymi llapan mandaj suldäruncunata shuntaycur niran: «Willamayllapa: ¿Mayganiquitaj imata rurayta yarpashallanchitapis Israelpa rayninta willaycanqui?»

¹²Juc mandaj suldärünna niran: «Tayta, mayganëpis manami. Israelcunapa raynintaga musyachin Israelcho caycaj profëta Eliseomi. Llapan nishayquicunata, cämayquicho caycar yarpachacur nishayquicunatapis llapantami willan.»

¹³Chaura Siriapa raynenga niran: «Maycho Eliseo caycashantapis mayacachämuy, präsu charichimunanpaj runacunata noga cahanäpaj.»

Chaypitaga mayaran Dotancho caycashanta. ¹⁴Chaura rayga aypalla suldäruncunata cacharan. Aywaran carrëtacunawan, cawalluwan muntädu y chaquipapis. Dotanman chacaypa chayaycur siudäta curalacaycäriran.

¹⁵Eliseopa uywaynin tuta jatarcur llojshishancho ricärriran intëru siudäpa cantunpa carrëtancunawan cawalluncunawan aypalla suldäru caycajta. Chauraga Eliseota willaran «¿Caychi cayllaga tayta! Cananga ¿imatataj rurashun?» nir.

¹⁶Chaura Eliseo niran: «Ama manchacuychu. Noganchita yanapämajninchëga paycunapita mas aypallami.»

¹⁷Nircur Eliseoga Diosta mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, camacaycachiy ari uywaynë ricananj.» Chaura TAYTA DIOS camacächiran Eliseopa uywaynin ricananj. Chaymi ricärriran intëru jircacho cawalluncunawan nina ratataycaj carrëtacunawan Eliseota chapänanj caycajta.

¹⁸Siria runacuna präsu charinanpaj yaucuycaptinna Eliseoga TAYTA DIOSTA mañacuran «Tayta Dios, Siria runacunapa ñawinta pantacächiy ari» nir.

Chaura Tayta Diosga jinan öra Eliseo mañacushanno rurariran.

¹⁹Eliseoga Siria suldäruncunata niran: «Manami caypachu näniga. Ashiycashayqui siudäpis manami caychu. Noga pushashayqui ashiycashayqui runa cajcama.»

Chayno nir pushar chayachiran Samaria siudäman. ²⁰Chayaycachir Eliseoga Tayta Diosta mañacuran «TAYTA DIOS, cananga alli ricananpäna camacaycachiy» nir. Chaura Siria suldärucunaga sumaj ricchacurishancho Samaria siudächo caycashanta tantiyacuriran. ²¹Chay suldäruncunata ricar Israelpa raynenga Eliseota niran: «Tayta, ¿wañurachishächu?»

²²Niptin Eliseona niran: «Ama wañuchiychu. Sabliquiwan lëchayquiwän präsu charishayquitapis manami wañuchinquichu. ¿Imanirtaj cay runacunataga wañuchinqui? Chaypa ruquenga garay, yacuta goy. Nircorga raynin cajman garguriy.»

²³Chaura rayga micuyta rurachiran. Nircur Siria runacunataga gararan. Garguriptin suldäruncunaga rayninman cuticuran. Chay junajpita-pachami Siria runacunaga Israelcunata mana abusarannachu.

Samariacho muchuy cashan

²⁴Juc cutichöna Siria nasyunpa raynin Ben-adad suldäruncunata shuntacurcur Samaria siudäman magaj yacunanj aywaran. Chayaycur

suldäruncunawan curalacaycärriran.

²⁵Unaycamana curalaraptin siudä rurichöga muchuy fiyupana caran. Chaymi bürrupa umanpis cuestaran pusaj chunca (80) guellay. Palumapa ishpaynin medya libraga cuestaran pichga guellay.

²⁶Chayno caycaptinmi juc junaj rayga puriycaran curral tapya janampa. Niycaptin juc warmi gayacuran: «¡Tayta ray yanapaycallamay ari!» nir.

²⁷Chaymi rayga niran: «TAYTA DIOSPIS mana yanapaycäshuptiquega ¿imanöpataj nogaga yanapäshayquipis? ¿Maypitataj goshayqui riguta car, binuta carpis? ²⁸¿Imatataj munanqui?»

Warmina niran: «Cay warmimi nimiran: «Canan junaj gampa wamrayquita micucarcärishun, wara junajnamini nogapa wamräta.» ²⁹Chaymi wamräta yanurcur micucarcärirä. ^fWaranninami nishcä «Cananga gamna apamuy wamrayquita micunanchipaj.» Niptë payga wamranta pacacuycusha.»

³⁰Chayno warmi nishanta wiyaycur rayga fiyupa rabyawan jatiraycashaan röpanta rachiriran. Tapyä jananchö captinmi raytaga runacuna ricaran rurincho gachga röpan jatisha caycashaanta.

³¹Rayga sinchipa niran: «Tayta Dios fiyupa castigamächun Safatpa wamran Eliseopa umanta cuncapita canan junaj mana roguchiptëga.»

³²Chay öra Eliseoga wasincho jamaraycaran achcaj mayurcunawan. Rayga juc suldärunta cachasha caran Eliseo cajman. Chay cachashan manaraj chayaptin Eliseoga mayurcunata niran: «Wañuchicoj runapa wamranmi juc runata cachaycämün cuncäta rogunanpaj. Chaymi sumaj wiyamay. Chay runa chayamuptenga jinan öra puncuta wichgarcur tucnacärinqui. Guepantami patrinnin aywaycämün.»

³³Chayno mayurcunawan parlaycap-tillannami cachapa guepallanta Eliseo cajman ray chayarcu niran: «Cayno fiyupa ñacar goyänanchipaj noganchita TAYTA DIOSMI castigaycämanchi. Chauraga ¿imapänataj paymanga yäracuycäshunpis?»

7 ¹Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOS nimashanta sumaj wiyay. Caynömi Diosga nin: «Wara cayno öra Samaria puncucho ranticongapaj juc arröba jarinata juc guellayllapaj; ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.»»

²Rayta yanapaj suldäruga niran: «Nishayquitaga manami rigüechu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu.»

Chaura Eliseo niran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

Samariata salbashan

³Chay öraga siudä puncucho carcaycaran leprawan gueshyaycaj chuscoj runacuna. Paycuna ninacuran: «¿Imanirtaj cayllachöga jamaräcuycäshun wañuy chayamunancamaga? ⁴Siudäman yaycurpis wañushunmi. Rurichöga fiyupami yargay caycan. Cay jinallancho jamarpaycarpis wañushunmi. Chayno caycänanchipitaga aywashun Siria runacuna pachacaraycashaanman. Mana wañuchimashaga cawashunmi. Wañuchimashaga wañushunmi. Imano carpis wañushunpämi.»

⁵Chayno parlacarcärrimi pacha chacarcuptenga Siria runacuna pachacaraycashaanman aywaran. Paycuna chayaptenga mana pipis carannachu.

⁶Siria runacunataga Tayta Dios mayapacachisha caran pilypapaj caj aypalla carrëtacona, aypalla suldärucuna, cawallucuna yaycuycajtano.

Chaura Siria runacunaga yarparan Israelpa raynenga Het nasyunpa raynincunata, Egipto nasyunpa raynincunata mincacushanta.

⁷Chaymi jinan öra jatarcärir gueshpír aywacuran llapanninta cachaycärir: tolduncunata, cawalluncunata, bürruncunata. Tiyaycashancho llapan ima-aycantapis caycashantanölla cachaycäriran. Wañuchinanpitami gueshpír aywacuran.

⁸Leprawan gueshyaycajcunaga chayaran Siria runacuna pachacaranman. Imapis mana mayacaptenga juc tolduman yaycuycärir micuran, upuran. Nircur chaycho caycaj guellayta, gorita, röpata apacur pacaycäriran. Yapay cutir jucmanna yaycuran. Chaypitapis llapanta apacur yapay pacaycäriran.

⁹Chaypitaga ninacuran: «Caynöga mana allitami ruraycanchi. Alli willapata juclla willacushun. Wara tuta-cama upällalla cacushaga juchayojmi cashunpaj. Juclla cutishun ray musyananpaj willacoj.»

¹⁰Chayno parlarcärir cutir chaycärir gayacuran siudäta täpaycajcunata «Nogacuna aywashcä Siria runacuna pachacaraycashanman. Manami pipis canchu. Ni parllajllatapis manami wiyashcäcunachu. Cawalluwán bürrucunallami watarpaycan. Tolduncunapis ichichishannöllami carcaycan» nir.

¹¹Siudäman yaycunata täpaycajcunaga jinan öra gayacuran palasyucho caycajcunaman.

¹²Chaura rayga jinan öra jatariran chacay captinpis. Nircur mandaj suldäruncunata niran: «Sumaj tanti-yachishayqui Siria runacuna imano rumänanchipaj yarpaycashantapis. Paycunaga musyaycanmi fiyupa yargaycho car ñacaracaycashanchita. Chaymi pachacaraycashanpita jircaman llojshiycärir pacacaycärisha. Paycunaga yarparcaycan noganchi

siudäpita llojshisha cawaycajllata präsu charimänanchipaj, nircur siudäman yaycamuytami.»

¹³Niptin juc mas mandaj suldäru niran: «Pichgallana cawaycaj cawallucunawan runacunata cachashun ricapacoj. Paycuna wañumuptinpis manami imanantapischu. Cay siudächöga llapanchipis wañushunmi.»

¹⁴Chaymi rayga runacunata cacharan ishcaj carrätawan Siria runacuna pachacarashanman imano cashantapis ricapacamunanpaj.

¹⁵Aywajcunaga Siria runacunapa yupinta yupicharan Jordán mayucama. Yupincunaga aywaraycaran. Gueshpír aywar nänicunacho cachapacushancunapis caycaran röpacuna, imancunapis. Yupichashanpita cutimur rayta willaran imano tari-shantapis. ¹⁶Willaycuptin jinan öra llapan runacuna siudäpita aywar Siria runacunapataga llapan ima aycantapis apacamuran. TAYTA DIOS willachishannölla juc arröba jarinata ranticuran juc guellayllapaj, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.

¹⁷Rayga yanapajnin suldäruta niran siudäman yaycuna puncuta täpananpaj. Ichanga aypalla runacuna rancacar quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar jinan puncullacho wañurachiran. Chay suldäru chayno wañunanpämi Eliseo nisha caran ray aywasha öra.

¹⁸Diospa profëtan rayta nishannöllami caran. «Samariaman yaycuna puncucho juc arröba jarinata, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllawan rantenga» nishanno caran. ¹⁹Rayta yanapaj suldäruga Diospa profëtanta nisha caran: «Nishayquitaga manami riguëchu. Syëluapa puncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu» nir. Chaura Eliseoga nisha caran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana

micunquipächu.»²⁰ Eliseo nishannölla llapanpis cumliran. Runa quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar wañurachiran siudä puncucho.

Sunem warmi imaycanta shuntashan

8¹ Wamranta cawarachipashan^g warmita Eliseo willaran: «Tiyaycashayquipita juc-läman familyyayquicunawan aywacuy. TAYTA DIOSGA maynami nisha cay nasyuncho ganchis wata muchuy cananpaj». ² Diospa profëtanta wiyacurmi warmiga llapananta camaricurcur familyancunawan aywacuran Filistea nasyonman. Chaychöna tiyacuran ganchis watacama. ³ Ganchis wata päsaripitin warmiga Filistea nasyunpita marcanmanna cuticamuran. Nircur ray cajman aywaran «wasëta, chacräta cutiycachimay» ninanpaj. ⁴ Chay öra Eliseopa uywaynin Gieziwan rayga parlaycänaj. Rayga Gieziwami nisha caran Eliseo ima milagrucunatapis rurashanta llapanta willapanpaj. ⁵ Rayta willapaycaran Eliseo imanöpa warmipa wamranta cawarachishantapis. Willapaycashan öra warmi chayariran chacranta, wasinta cutichinanpaj ruwacoj.

Chaura Gieziwa rayta niran: «Tayta ray, caymi chay warmi. Eliseo cawarachishan wamranpis caymi.»

⁶ Chaura rayga warmita tapuran. Paynami imano cashantapis llapanta willaparan. Chaypita rayga juc mandaj suldärunta niran chay warmipa cajtaga llapanninta cutichinanpaj. Nasyunpita aywacushanpita-pacha cutimunancama chacran aycata wayushanpitapis päganapaj niran.

Siriapa raynin cananpaj Hazael yaucushan

⁷ Eliseoga Damascuman aywaran. Chay wichanga gueshyaycaran Siriapa

raynin Ben-adad. Payta willaran Diospa profëtan Damascuman chayashanta.

⁸ Chaura rayga yanapajnin Hazaelta niran: «Goycunayquipaj imatapis apacurcur ayway Diospa profëtanman. Payta ruwacunqui TAYTA DIOSTA tapucunanpaj. Mä cay gueshyapita allchacäshächush.»

⁹ Hazael aywaran Diospa profëtanman, mas allinnin cajcunata Damascupitaga cuyachicuynincunata chuscuchunca (40) camëlluwan cargacurcur. Eliseoman chayaycur niran: «Siriapa raynin Ben-adad gamtaga ricashunqui papänintanömi. Paymi tapucoj cachamasha gueshyaycashanpita allchacänanpaj cashanta, mana allchacänanpaj cashantapis musyananpaj.»

¹⁰ Chaura Eliseo niran: «Ayway willanqui, gueshyaycashanpitaga allchacangami. Ichanga TAYTA DIOS maynami musyachimasha simri wañunanpaj.»

¹¹ Eliseoga Hazaelta mana cachaypa ricaparan. Chaura Hazaelga jucayjacüran. Diospa profëtan Eliseoga wagacuran. ¹² Chaura Hazael tapuran: «¿Imanirtaj waganqui tayta?» nir.

Eliseona niran: «Musyaycämi fiyupa mana allita Israelcunata runanayquipaj cashanta. Alli wasincunatami rupargärachinquipaj. Llapan mösucunatami wañuchinquipaj sabliquiwan. Tacshacunatapis wañorgärachinquipaj. Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärinquipämi» nir.

¹³ Chaura Hazaelga niran: «¿Imanöpataj chaycunataga ruraycöman? Nogaga allgunöllachaj cäpis.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSMI nogataga musyachimasha gamna Siriapa raynin canayquipaj.»^h

¹⁴ Eliseowan caycashanpita Hazaelga aywacuran. Chayaptin ray tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj Eliseoga?» nir.

Chaura Hazael niran: «Gueshyayca-shayquipitaga allchacancuishi.»

¹⁵Chaypita warannin junaj wañuchiya munarmi Hazaelga jacuncunata ushmarcachir mandaj raypa umanta chaparcuran. Chayno chapaycuptinmi jämäychaypa wañuran. Wañuracherga Hazaelnami Siria nasyunpa raynin caran.

Judächo Joram ray cashan

(2Crón. 21.1–20)

¹⁶Acabpa wamran Joram pichga watana Israelcunapa raynin caycaptin Josafatpa wamran Joramga Judächo ray cayta gallaycuran. ¹⁷Quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj caycaran ray cayta gallaycushan öra. Jerusalemcho tiyar ray caran pusaj wata. ¹⁸Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Israelpa waquin caj raynincunano, Acabpa familyncunano. Warminpis caran Acab familyncunano. Warminpis caran Acab familyncunano. ¹⁹Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiya munaranchu, unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa familyncunano achicyaj pachata riar imaypis mandaycangami» nir.ⁱ

²⁰Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judä nasyunpa contran jatari munaynincho caycashañpita^j raquicar rayninta shuyni churacarcärikan. ²¹Chaura Joramga aywaran Zair partiman llapan pillyapaj carrätancunawan contran jatarejcunata magaj. Ichanga Edom runacuna curalacaycärikan. Chaura Joramga mandaj suldäruncunawan chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpiran. Pampa suldäruncunana puydishanpita gueshpir aywacur wasinman-cama cuticuran. ²²Chaypita-pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis.

²³Joramga waquin willapan, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁴Joram wañuptin castancuna pamparashanman pampaycärikan Davidpa siudäninman. Ruquin ray caran wamran Ocoziás jutiyojna.

Judächo Ocoziás ray cashan

(2Crón. 22.1–6)

²⁵Acabpa wamran Joram chunca ishcaynin (12) watana Israelcunapa raynin caycaptin Judächo Joramga wamran Ocoziás ray cayta gallaycuran. ²⁶Ray cayta gallaycushpan caycaran ishcaj chunca ishcaynin (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcanmi.^k ²⁷Ocoziáspis TAYTA DIOSTA mana wiyacur Acabno, familyncunano juchata ruraran. Acabpa mashan cashpanmi juchata ruraran.

²⁸Ocoziás Acabpa wamran Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman aywaycäri Siriapa raynin Hazaelta magananpaj. Chayno parlacurur aywaytami Siria runacunaga Joramta fiyupa malubracyuran. ²⁹Chaymi Jezreelman cuticamuran Ramotcho Siriapa raynin Hazael casta cajcunawan pillyashpan fiyupa malubracyuranta jampicoj. Joram Jezreelcho gueshyaycaptin Ocoziásga watucoj aywaran.

Israelcho ray cananpaj

Jehüta acrashan

9 ¹Profëta Eliseoga achcaj profëta-masincunawan carcaycashañcho justa gayarcur niran: «Camaricuy. Cay botëllacho caycaj asëtitata apacurur ayway Galaad particho caycaj Ramot siudäman. ²Chayaycur ashinqui Jehü jutiyojta. Payga Josafatpa wamranmi

ⁱ8.19 1Rey. 11.36. ^j8.20 Gén. 27.40. ^k8.26 Waquin Bibliachöga wamran ninmi.

y Nimsipana willcan. Pay caycashanman yaycurir japallanta juc cuartuman pushanqui. ³Chayman yaycurergera botëllawan apashayqui asëtita umanman wiñapar ninqui: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamtaga nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.»» Nircorga puncunta quicharir mana wiyaraypa aywacunqui.»

⁴Chaura mösu profëtaga aywaran Galaad parti Ramot siudäman.

⁵Chayar tariran llapan mandaj suldä-rucuna shuntacasha caycajta. Chaura profëtaga niran: «Tayta capitan, willashayqui.»

Chaura Jehüga «¿Mayganëtataj?» niran.

Profëtanami niran: «Gamtami tayta capitan.»

⁶Niptin jinan öra Jehüga yaycuran cuartuman. Chaychöna Diospa profëtanga umanman asëtita wiñapar niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.»¹ ⁷Gammi ushajpaj wañuchir illgächinquipaj patrunniqui Acab familyyata. Chaynöpami llapan profëtäcunata, sirbimajcunata Jezabel wañuchishanpita ayñita cutichinquipaj.

⁸Acabpa familylancunaga llapanmi wañonga. Israelchöga Acabpa ollgu familylancuna manami jucnayllapis quëdangachu. Uywayninpis mana uywayninpis manami quëdangachu.

⁹Acab familylacunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboam familylacunata, Ahaspa wamran Baasa familylacunata rurashänömi. ¹⁰Jezabeltanami mana pipis pampangachu. Allgucunami micongapaj Jezreel pampacho.»^m

Chayno nirir profëtaga puncuta quicharir gueshpir aywacuran.

¹¹Mandaj suldäru-masincuna caycashanman Jehü cutiriptin paycunaga tapuran: «¿Imataj casha? ¿Ima nishacashunquitaj chay löcuga?» nir.

Chaura Jehü niran: «Gamcuna rejsinquimi. Imano parlashantapis musyanquimi.»

¹²Chaura paycunaga niran: «Willashushayquitaga ama pacaychu. ¡Nogacunataga llapanta willamay!»

Chaura Jehü niran: «Nogataga caynömi nimasha: «TAYTA DIOSMI nin: Gamtaga acrä Israelcunapa raynin canayquipämi» nir.»

¹³Chayno niptin jinan öra paycunaga jacurashancunata mashtaran escalunman chay jananpa aywananpaj. Nircur tucaran uyshapa wagrancunata. Sinchipa niran: «¡Jehünami Israelcho ray!»

Israelpa raynin Joramta Jehü wañuchishan

¹⁴⁻¹⁵Galaadcho caycaj Ramot siudäta Joramga chapaycasha caran Siriapa raynin Hazael yaycunanpita. Hazaelta ichipaptin Siria runacunaga Joramta malubraycuran. Chaymi Joramga jampicunanpaj Jezreel siudäman cutisha caycaran. Chaycama Josafatpa wamran Jehü Nimsipa willcanga Israelpa raynin caycaj Jorampa contran ricaturan. Jehüga paywan caycäcunata niran: «Ray canäta munashpayquega ama pitapis cay Ramot siudäpita llojshichiychu. Llogsherga Jezreelman willacoj aywanmanmi.» ¹⁶Nircur pillyapaj caj carrëtanwan aywaran Jezreelcho Joram gueshyaycashanman. Judäpa raynin Ocoziaspis rajaj aywasha caycaran. ¹⁷Jezreelchöga juc ricchacoj caycaran jatun törricho. Chay runami ricaran Jehüwan achcaj runacuna aywaycajta. Chaura gayacuran: «¡Runacuna aywaycämun!» nir.

Chaymi Joramga niran: «Cachay taripananpaj juc runata. Aywachun cawalluta muntacurcur allipaj mana allipaj shamushantapis tapoj.»

¹⁸Chaura cachaga cawalluta muntacurcur aywashpan Jehüta tariparcur tapuran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui» nir.

Jehüna niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

Chaura siudäpita ricachacöga willacuran: «Cachaga chayashami. Ichanga manami cutimunchu» nir.

¹⁹Chaura rayga yapay cacharan juctana cawallu muntäduta. Chay runapis Jehü cajman chayaycorga niran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui.»

Jehünam niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

²⁰Ricachacöga yapay willacuran: «Canan aywaj cajpis chayashami. Ichanga manami cutimunchu. Carrëtata manijaycämoj runaga Nimsipa willcan Jehü-nirajmi. Löcuypa löcur manijaycämun.»

²¹Chaura Joram niran: «¡Carrëtata cawalluman juella watay!»

Chaura wataran. Israelpa raynin Joramga Judäpa raynin Ocoziastwan ishcan aywaran cada ünun carrëtanwan-cama Jehüwan tincoj. Chayno aywar tincuran Jezreel runa Nabotpa chacrancho. ²²Jehüta ricärir Joramga tapuran: «¿Alli canapächu aywaycämunki Jehü?» nir.

Jehüga niran: «¿Imanöpataj allipäpis shamushaj mamayqui Jezabel idulucunata aduraycaptenga brüju ruraynintapis mana cachariyaptenga?»

²³Niptin jinan öra Joramga ticrar gueshpír aywacuran Ocoziasta gayacushpan: «¡Ocoziás, illajpita wañuchimänanchipächaj shamusha cay runaga!» nir.

²⁴Jehüga lëchanta charircur Joramta illapaycuran. Lëchaga wajtanpa yaycur shongunpa päsariran.

Jinan öra wañur Joramga carrëtanman tuniran. ²⁵Chaura Jehüga yanapajnin Bidcarta niran: «Chay carrëtanpita jitariy Jezreel runa Nabotpa chacranman. Nogaga yarpaycämi papänin Acabta sirbir pillyapaj caj carrëtanta puriycächiptinchi TAYTA DIOS nishanta. Chay örami Tayta Dios niran: ²⁶«Nabotpa yawarninta, wamrancunapa yawarninta ganyan ricashänömi, gampa yawarniquitapis ricashaj cay chacracho.» Canan nishänöllumi lllapanpis päshashunqipaj.» Chaymi cananga TAYTA DIOS nishanno Nabotpa chacranman aparcur jitariy chay runata.»

Ocoziasta Jehü wañuchishan

(2Crón. 22.7-9)

²⁷Chayta ricar Judäpa raynin Ocoziastaga gueshpír aywacuran Bet-haganman. Gueshpír aywacuptin gatir aywar Jehüga yanapajninuncunata niran:

«¡Paytawan wañuchiy!»

Chaura carrëtancho Ibleam marcapa lädun Gur jutiyoj nänita wichaycajta illapar chayaycärachiran. Yawarllana gueshpír aywacur chayaran Meguiducama. Chaychöraj wañuran. ²⁸Chaypita uywaynincunana Ocoziastaga carrëtawan aparan Jerusalemman. Chaychöna castancuna pamparashan Davidpa siudäninman pampaycärriran.

²⁹Acabpa wamran Joram chunca juc (11) watana Israelpa raynin caycaptin Ocoziastaga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

Jezabelta wañuchishan

³⁰Chaypita Jehüga aywaran Jezreel siudäman. Chayman aywashanta musyaycur Jezabelga ñawinta pintacuran. Ajchancunatapis sumaj camaränanpaj allchacuran. Nircorga juc bentänaman aywarcur watgaran.

³¹Siudä yaycuna puncuman Jehú chayaycuptin Jezabelga niran: «Rayninta wañuchej Zimri-niraj°, jallichu caycanqui?»

³²Chaura Jehüga bentänaman ricärir niran: «¿Pitaj caycan nogapa faburnë?»

Ishcay quimsa sirbejcuna watgarcäriran. ³³Chaura paycunata niran: «¿Chay warmita pampaman jitari-muy!»

Niptin paycunaga chay warmita jitariycamuran cälliman. Yawarnenga pillchiran pergacunaman, cawallucunamanpis. Cawallucunana lluchcarusharan Jezabeltaga. ³⁴Nircur Jehüga micoj poj aywacuran.

Chaypita rätunnintanaga Jehú niran: «Gamcuna chay fiyu warmita aparcur pampaycäriy. Raypa wamranmi cashapis.»

³⁵Pampananpaj aywar tariran chaquillanta, uma tullullanta, maquillantana. ³⁶Chaura Jehüta willaj cutiran.

Jehú niran: «Maynami TAYTA DIOSGA willacachiran Tisbe runa profëtan Eliaswan. Elías nisha caran: «Jezabelpa cuerpunta allgucunami miconga Jezreelcho.» ³⁷Aychancunapis uywacunapa iscanno mashtaranga Jezreel jircacho. Pipis manami Jezabelpa cuerpunta rejsengachu» nir.

Acabpa familyancunata Jehú wañuchishan

10 ¹Samaria siudächo Acabpa wamrancuna caran ganchis chunca (70). Jehüga cartata apachiran siudächo mandaj autoridäcunaman, mayurcunaman, Acabpa wamrancunata uywajcunamanpis. Apachishan papilhöga niycaran:

²«Gamcunami uywarcaycanqui mandajniquipa wamrancunata, cawalluncunata. Charaycanqui

pillypaj caj carrëtancunata, armancunata. Sumaj curalasha siudächömi carcaycanquipis. Apachimushä cartata chasquishpayquega ³gamcuna acray mas allinnin jinyu cajta mandajniquipa wamranta. Nircur papäninpa ruquin ray cananpaj jamachiy papänin jamarashanman. Nircurna gamcunaga camaricuy rayniquita pillýshinayquipaj.»

⁴Carta chayno nishanta wiyaycur paycunaga fiyupa mancharir ninacuran: «Ishcay raycunapis manami ichipashachu. Canan noganchëga ¿imanöparäshi ichipashwanpis?»

⁵Chaymi palasyucho caj mayur uywaypis, siudäta mandajpis, mayurcunapis, Acabpa wamrancunata uywajcunapis parlararcärir Jehüta willachiran: «Tayta, nogacunaga caycä gampa munayniquichömi. Imatapis nimashayquitami rura-shaj. Juc raytami ichanga mana churashäcunachu. Imatapis yarpa-shayquita ruray ari» nir.

⁶Jehüga yapay papilta apachir niran: «Gamcuna nogapa faburnë cashpayqui nishäta runanayqui captenga mandaj raypa wamrancunapa umanta apacurcur wara cayno öra Jezreelman chayamunqui.»

Raypa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunaga siudächömi uywajnin mayurcunawan tiyaycaran.

⁷Chay papilta chasquircärir raypa ganchis chunca ollgu wamrancunata wañurgärachiran. Nircur canastacunanaman umanta wiñarcur Jezreelman apachiran. ⁸Cacha chayaycushpan Jehüta niran: «Raypa wamrancunapa umancunatami apamusha.»

Chaura Jehú niran: «Siudäman yaycuna puncuman gotuycuy ishcaypachaman. Chaycho waracama cacuchun.»

⁹Warannin junajna siudä yaycunaman aywaycur lllapan runacunata Jehú niran: «Gamcunaga juchaynajmi canqui. Nogami mandajnépa contranga jatarishcä. Nogami wañuchishcäpis. Lllapan caycunata ¿pitaj wañuchisha? ¹⁰Gamcuna sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOS Acabpa castanpaj rimashanga lllapanmi cumlenga. Cananga TAYTA DIOSMI camacächisha unay sirbejnin Eliaswan willacachishanta.»

¹¹Jehú wañuchiran Acabpa familyancuna Jezreelcho⁹ caycajtaga ushajtaj, rispitàdu runacunata, raywan amígu cajcunata, cürancunata. Raypa faburnin cajcunata manami juctapis cawaycajtaga cachaycuranchu.

¹²Chaypitaga Samariamán aywaran. Aywaycashancho chayaran michicojcuna pachacunanman. ¹³Chaycho tariran Judäpa raynin Ocoziaspa wauguincunata. Jehú tapuran: «¿Picunataj canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga cä Ocoziaspa familyanmi. Shamushcäcuna raypa familyancunata saludajmi.»

¹⁴Chaura Jehüga yan'guincunata niran: «Llapanta cawaycajllata chariy.»

Niptin Jehüpa yan'guincunaga cawaycajllata chariran. Nircorga michicojcuna pachacunan yacu pösuncunapa lädunman apaycur wañuchiran. Wañojcunaga caran chuscu chunca ishcaynin (42) runacunami. Cawaycajtaga juctapis mana cacharanchu.

¹⁵Chaypita aywacur Jehú tincuran Recabpa wamran Jonadabwan. Payga aywasha caran Jehüwan tincoj. Tincurcur Jehüga niran: «¿Gamwan alli cayta munashänöchu gampis nogawan alli cayta munanqui?»

«Au» niran Jonadabga.

Chaura Jehüga «Rasunpa chayno captiquega para-bin» nir

Jonadabtaga maquipita charircur carrëtanman wichächiran. ¹⁶Nircur niran: «Yan'gämay. Cananmi ricamanqui TAYTA DIOSPA faburnin car imano rurashätapis.»

Chayno nirmi carrëtancho ishcan aywaran. ¹⁷Samariamán chayaycur Jehüga lllapanta wañuchiran Acabpa familyan quëdasharaj caycajuncunatapis Eliaswan TAYTA DIOS willacachishanno.

Baalta adurajcunata wañuchishan

¹⁸Nircur Jehüga Samariacho tiyacunata lllapanta shuntaycur niran: «Acabga pöcullami rispitar sirbisha Baalta. Nogami ichanga fiyupa rispitar sirbishaj. ¹⁹Chaymi cananga shuntachiy Baalpa lllapan profëtan-cunata, cüracunata, rispitar adurajcunata. Jucpis ama pishëchunchu. Nogami camarishcä Baalta fiyupa rispitar sacrificisy uywacunata rupachinäjapaj. Mana shamoj cäga wañongami.»

Jehüga chayno llullapasha caran Baalta sirbejcunata wañuchinacashallami. ²⁰Chaymi niran «Baalta rispitar jatun fistata rurashun». Chaura nishanno camaricurán. ²¹Cachata cacharan intëru Israel nasyunpa. Chaura Baalta rispitar sirbejcunaga lllapan chayaran Baalpa templuman. Paycunaga jucnayllapis mana pishiran-chu. Baalpa templunchöga juc cuchupita juc cuchucama juntasha quichqui carcaycaran. ²²Chaura Jehú templuman yaycunacho röpa chararajta niran Baalta rispitarshpan jaticunan caj röpata lllapan rispitarajcunapaj jorgamunanpaj. Nishanno jorgamuran röpata chararäga. ²³Nircur Jehüwan Jonadabga Baalpa templunman yaycuran. Chaycho Jehüga Baalta rispitar adurajcunata niran: «Gamcuna sumaj acranacuy. Lllapayquipis caychöga

canayqui Baalta sirbej cajllami. TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ni jucnayllapis ama tacurächunchu.»

²⁴Baalta rispitar sirbejcunaga llapan yaycuran templuman apashancunata goycunanpaj, sacrificiyu uywacunata rupachinanpaj. Chaycama Jehüga pusaj chunca (80) suldärucunata churaran wajtaman. Churashan suldärucunata willaparan: «Cay runacunata, gamcunapa maquiquimanmi churamushcä. Mayganiquipis jucnayllatapis gueshpichej cäga quiquiquimi wañunquipaj.»

²⁵Sacrificiyuta rupachiyta ushaycup-tin Jehüga suldärucunata, capitancunata niran: «¡Cananga yaycuycur wañuchiy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura Jehüpa suldäruncuna wañuchiran sablinwan. Nircur chaypita jitariran. Chaypitaga yaycuran Baalpa templun mas rispitàdu cajman. ²⁶Runa rispítashan runcucunata jorgurcur rupaycärachiran. ²⁷Altartapis Baalpa templuntapis illgächiran. Canancamapis runacuna ishpacunallanmi caycan.

²⁸Chaynömi Israelpitaga Baalta Jehú illgächiran. ²⁹Ichanga Jehüpis juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata rurachiran. Paypis rispítashpan aduraycaran gori törucuna Betelcho, Dancho caycajta.^r

³⁰Jehüta TAYTA DIOS niran: «Nogata wiyacamar llapantapis allimi rurashcanqui. Acabpa castantapis noga yarpashänömi rurashcanqui. Chaypitami wamrayquicunaga Israelpa mandajnin jamaränancho mandar jamarangapaj chuscu miray aywajcama.»

³¹Chaypis Jehüga manami cumliran-chu Israelpa TAYTA DIOSNINPA laynincunata. Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata ruraran.

³²Chay wichan TAYTA DIOSGA Israelpa lindancunata tacshayächiyta gallaycuran. Israelpa lindancunapa ray Hazael yaycur guechuyta gallaycuran. ³³Chaymi guechuran Jordanman inti yagamunan caj läducho caycaj llapan Galaad partita. Galaadchöga caran Gad tribu, Rubén tribu y Manasés tribu runacuna chasquishan partisyunnincunami. Chaynöpis guechuran Arnón mayu cuchuncho caycaj Aroer marcapita asta Basán partipa lindancama.

³⁴Jehú imano rurashanpis, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ³⁵Wañuptin Samariamán pampaycäriran. Wamran Joacazna ruquin ray caran. ³⁶Samaria siudäman tiyaycur Jehüga Israelcunapa raynin caran ishcaj chunca pusaj (28) wata.

Atalía rayna cashan

(2Crón. 22.10–23.21)

11 ¹Wamran Ocozías wañushanta mayaycur maman Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan familylancunata wañuchiran.

²Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampan wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywajnin warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiranchu. ³Joastaga sojta wata TAYTA DIOSPA Templuncho pacarächiran. Chaycama Judächöga Ataliami rayna caycaran.

⁴Chaypita ganchis wataman cajchönaga mas mandaj cüra Joiada gayachiran capitancunata, Ceret runacunata, palasyuta täpajcunata. Nircur llapanta yaycuchiran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna parlacur jurachinacuran. Nircorga ray Ocoziaspa

^r10.29 1Rey. 12.28–30.

wamran Joasta ricachiran. ⁵Mandaj suldärucunata niran: «Gamcunaga quimsa röpaman raquicay. Juc röpa cäga palasyucho säbadu jamay junajcho täpanqui. ⁶Juc röpana täparcaycanqui Shur jutiyoy puncucho; yapay juc röpana suldärucuna tiyarcaycashanpa guepan puncucho. Gamcunaga llapayquimi palasyuta rucaypa täpaycanquipaj. ⁷Sumaj wiyamay. Ishcay röpa säbadu jamay junaj täpananj shamojcunaga yayconga TAYTA DIOSPA Templunman ray-mallwa cajman. ⁸Gamecunaga rayta intërunpami curalapanquipaj. Pillyanayquipaj armayquicunata aptasha-aptasha carcaycanqui. Jumaraycashayquipa pipis päsayta munaj cajtaga wañuchinqui. Maypa aywaptinpis gamcunaga rayta yan'ganqui.»

⁹Llapan mandaj suldärucunaga ruraran cüra Joiada nishannölla. Chaura mandajcunaga mandashan suldäruncunawan-cama aywaran cüra Joiadaman säbadu jamay junajcho täpananpaj cajcunapis, llojshej cajcunapis. ¹⁰Chaura cüraga mandajcunata entregaran ray Davidpa sablincunata, pillyar chapacunan escüducunata TAYTA DIOSPA Templuncho churaraycajta. ¹¹Templuchöga altar ñaupancho carcaycaran täpajcuna ura cajpita janacama. Rayta täparcaycaran pillyanpaj armancunata aptasha-aptasha. ¹²Chaura Joiadaga jorgamuran raypa wamranta. Nircur ray cananpaj churar corönata jatiparan, mandamintucunata entregaran, alli asyaj asëtita wiñaparan. Chaypitaga cushicur llapan macshushpan «¡Rayninchëga alli cawachun!» niran.

¹³Llapan suldärucuna, runacunapis cushicur gaparpaycajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho carcaycashanman. ¹⁴Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa custumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj

suldärucuna, müsicata tucajcuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trompëtatapis tucarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpana rachirir gaparan: «¡Traysunëru, traysunëru!» nir.

¹⁵Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOS Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliataga juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁶Chaymi Ataliataga charicarcärir jorguran muntädu suldärucuna palasyuman yacunana cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁷Chaypitana Joiadaga runacunata y rayta aunichiran TAYTA DIOSPA wiyacur cawanapaj. Chaynöpis rayta aunichiran runacunata alli ricananpaj y runacunatana aunichiran rayta rispitananpaj. ¹⁸Nircorga Baalpa templunman llapan aywaycur ushajpaj juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matán jutiyojtana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. Nircur cüra Joiadaga churaran TAYTA DIOSPA Templunata täpananpaj täpajcunata. ¹⁹Chaypita niran llapan mandaj suldärucunata, Ceret runacunata, palasyu täpajcunata, llapan runacunatapis raywan iwal aywananpaj. Raytaga yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Täpaycashan puncupa yaycurir Joasga jamacuycuran ray jamaränan sillunman. ²⁰Llapan runacuna cushicuran. Atalía sabliwan palasyucho wañuycushanpita-pacha siudächöga jauca goyayllana caran. ²¹Joás Judächo ray cayta gallaycur caycaran ganchis watayoj.

Judächo Joás ray cashan

(2Crón. 24.1–27)

12 ¹Chay wichan Jehú ganchis watana Israelcho ray caycaran. Joasga Jerusalencho tiyar ray

caran chusco chunca (40) wata. Mamanpa jutín caran Sibia. Payga caran Beersehapita. ²Joastaga cūra Joiadami yachachisha caran llapanta alli rurananpaj. Chaymi Tayta Diosllata wiyacuran. ³Ichanga manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁴Juc junajmi cüracunata ray Joás niran: «TAYTA DIOSPA Templunta allchachishun. Chaypäga TAYTA DIOSPA layninta cumlir apamushan ofrendata carpis o quiquincunapa buluntäninpita apamushan ofrendata carpis tesurëru shuntachun.» ⁵Chay guellaytana tesurërupa maquinpita jorgunqui Templuta sumaj allchachinayquipaj.»

⁶Chaypitaga Joás ray caycaran ishca y chunca quimsan (23) watana. Ichanga cüracuna manaraj allchachisharächu caran Diospa Templunta. ⁷Chaymi ray Joasga cūra Joiadatawan waquin cüracunata gayarcu niran: «¿Imanirtaj mana allchachishcanquichu Diospa Templunta? Cananpitaga amana guellayta gastuyquincunapaj chasquiynachu. Gamcuna shuntashayquita charaycashayqui cajtaga goy Templuta allchachinanpaj.»

⁸Runacunapita guellayta manana chasquinanpaj niptin cüracunaga «au allimi» niran. Templuta allchachinanpäpis juc runatana churaran. ⁹Chaymi cūra Joiadaga babulta rurarcachir chapanan chaupipa tacsha uchcuta ruraran. Nircur chay babultaga churaran altarpa lädunman. Templuman yaycuptenga derëchu caj-läduncho caycaran. Chauraga Templu puncta täpaj cüracunaga TAYTA DIOSPA Templunpaj runacuna apashan guellayta chasquircu chay babulman

wiñaj. ¹⁰Babulman guellay juntaptinaga aywaj raypa secretaryun, mas mandaj cürapis. Nircorega guellayta yupaj ayca cashantapis. Chaytaga taliga-mallwacunaman wiñaj.

¹¹Yuparcäerga Templuta allchachej-cunata entregaycoj carpintirucunata, ima obratapis TAYTA DIOSPA Templuncho rurajcunata päganapaj, ¹²albañilcunata, rumi llagllajcunata päganapaj, guerutapis y llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chay guellay caran Templuta allchachir gastananpaj.

¹³TAYTA DIOSPA Templunman guellay apashanga caran manami guellaypita cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, ni trompëtacunata rurananpächu. Manami waquin ima-aycatapis goripita, guellaypita rurananpäpischu caran. ¹⁴Chay guellaytaga TAYTA DIOSPA Templunta allchachej-cunatami entregaran gastucunapita pägapacunanpaj. ¹⁵Ichanga arojcunata aycata pägashantapis manami tapojchu. Paycunaga llapanpis caran imatapis mana pacajmi. ¹⁶Juchapita sacrificiyupaj y cutichina sacrificiyupaj guellayta apashantaga manami Templuman^t apajchu. Chay guellayga caj cüracunapämi.

¹⁷Chay wichan Siriapa raynin Hazaelga suldäruncunawan Gatman pillyaj yaycuycu siudäta charicarcä- riran. Chaypitaga Jerusalemanna aywaycaran. ¹⁸Chaura Joasga shuntaran unay castan raycuna Josafat, Joram y Ocoziaspis Tayta Diospaj churashan cösacunata. Quiquin churashan cajtapis shuntaran. Shuntaran Diospa Templunpita, palasyunpita gorita. Nircur chaycunataga llapanta apachiran Hazaelman. Chaura Hazaelga manana Jerusalemanna yaycurannachu.

^s 12.4 Éxo. 30.11–16. ^t 12.16 Lev. 7.7.

¹⁹Joás imata rurashancunapis, willapancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²⁰Joastaga quiquinta yanapaj autori-däcunalla ticrapur wañuycachiran Silaman aywaj näni Bet-milucho.

²¹Chaynöpami Simeatpa wamran Josacar y Somerpa wamran Jozabadga ray Joasta wañuycachiran. Wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joacaz ray cashan

13 ¹Ocoziaspa wamran Joás ishcay chunca quimsan (23) watana Judäpa raynin caycaptin Jehüpa wamran Joacazga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. ²TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno. Ñaupä caj famillyancunano juchata ruraran. ³Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran. Siriapa raynin Hazaelpa munayninman, Hazaelpa wamran Ben-adadpa munayninman unaycama cachaycuran.

⁴Jucpa munaynincho carmi ray Joacazga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura yanaparan. TAYTA DIOSGA ricashana caran Israelcunata Siriapa raynin imano ñacachishantapis. ⁵Chaymi TAYTA DIOS camacächiran ñacaypita juc mandaj jorgunanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Siriapa munayninpita llojshiran. Chaypitaga unay tiyashanno jaucallana tiyacuran. ⁶Ichanga Jeroboampita mirar aywajcuna Israelcunata juchata rurachishantano jucha ruraytaga mana cachaycuranchu. Samariachöpis jinalla caycaran Asera diosaniraj idulu.

⁷Joacazpaga manana carannachu achca suldäruncuna. Pichga

chuncallana (50) caycaran cawalluwan cajcuna, chuncallana carrëtanacunapis, chaquipa caj suldäruncunana chunca waranga (10,000). Siriapa rayninmi binsir wañuchisha caran.

⁸Joacaz imatapis rurashancuna, fiyupa almiraypajcunata rurashancunapis waquenga isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ⁹Pay wañuptin Samariaman pampaycuran. Wamran Joás jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joás ray cashan

¹⁰Joás Judäpa raynin quimsa chunca ganchis (37) watana caycaptin Israelcho ray cayta gallaycuran Joacazpa wamran Joás. Samariacho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata.

¹¹Paypis TAYTA DIOSTA mana wiya-cur juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

¹²Joás imata rurashanpis, ima willapancunapis, almiraypajcunata rurashanpis, Judäpa raynin Amasiaswan imano pilyashanpis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ¹³Joás wañuptin Israelpa raynincuna pamparashan Samariaman pampaycäriran. Chaypitaga ray caran Jeroboam jutiyojna.

Imano cananpäpis ushanantana

Eliseo willacushan

¹⁴Eliseoga fiyupa gueshyaycaran. Chay gueshyallanwannami wañuranpis. Gueshyaycaptin, Israelpa raynin Joasga watucoj aywaran. Chayar macallacurcur wagar niran: «¡Ay taytallau, tayta, gamga Israelcunapaj cashcanqui fiyupa munayniyoj suldäruncunanömi!»^u

¹⁵Eliseo niran: «Lëcha jitacunayquita y juc ishcay lëchantawan chariy.»

Chaura rayga lëcha jitacunantawan lëchata chariran.

^u 13.14 2Rey. 2.12.

¹⁶Eliseo niran: «Camariy chay lëchata jitanayquipaj.»

Nishanno ray ruraycaptin Eliseoga maquina churaran raypa maquin jananman. ¹⁷Nircur niran: «Quichay bentänata inti yagamunan caj-läpa.»

Chaura rayga quicharan. Quicharipitin Eliseona niran: «Cananga ¡jitya!»

Chaura rayga lëchata jitaran.

Eliseoga sinchipa niran: «Chay jita-shayqui lëchaga señal caycan Siria suldärucunapa munayninpita TAYTA DIOS salbashunayquipaj cashanta musyanayquipämi. Chaymi Afecman aywar Siria suldärucunata binsishpayqui Israel runacunata munaynincho caycashañpita salbanquipaj.»

¹⁸Chaypitaga rayta niran: «Lëchacunata chariy.»

Ray aptarcuptin Eliseo niran: «Cananga pampata tacay.»

Chaura rayga pampata tacaran quimsa cutilla.

¹⁹Chaymi profëtaga raypaj rabya-curcur niran: «Gam pichga, sojta cuti tacashpayquega Siria runacunata binsinquiman caran ushajpaj ushanayquicamami. Cananga quimsa cutillami binsinqui.»

²⁰Eliseo wañucuptin pampaycäriran.

Chaypitanaga cada watalla asaltanti Moab runacuna röpa-röpa yaycoj Israel nasyonman. ²¹Juc cutichömi Israelcuna wañusha runata pampaj apar-caycaran. Pampananpaj caycashañcho ricäriran asaltanticuna aywaycajta. Chaura wañusha runataga Eliseota jatisshan uchcullaman jitariycärir gueshpir aywacuran. Wañusha runapa cuerpun Eliseopa tullunta töparcuptin jinan öra cawarir jataricurcuran.

²²Joacaz cawashancamaga Siriapa raynin Hazael fiyupami ñacachiran Israelcunata. ²³Chaymi TAYTA DIOS amatar cuyapar Israelcunata yanaparan Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan

parlashanta yarpärir. Mana ushajpaj illgächiranchu. Juc-lämanpis mana jitariranchu. Canancamapis manami jitarinrächu ni illgächinrächu.

²⁴Siriapa raynin Hazael wañuñtin ruquin ray caran wamran Ben-adad.

²⁵Chaura Joacazpa wamran Joasna Ben-adadpa munayninpita shuntaran papänin Joacazta guechushan llapan siudäcunata. Joasga pillyar Ben-adadta quimsa cuti binsiran. Chaynöparaj Israelpa siudänincunata shuntaran.

Judächo Amasías ray cashan

(2Crón. 25.1–28)

14 ¹Joacazpa wamran Joás ishcaj watana Israelpa raynin caycap-tin Joaspa wamran Amasiasga Judächo ray cayta gallaycuran. ²Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishcaj chunca isgun (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán, jinan Jerusalem-pita. ³Amasiasga TAYTA DIOSTA wiya-cur allita ruraran. Ichanga manami unay caj awilun David rurashannöna-chu caran. Papänin Joás rurashannölla ruraran. ⁴Manami illgächiranchu ñdulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacunaga sacrificisyucunata rupaycächiran. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁵Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcuñ wañuchiran papäninta wañuchej autoridäcunata. ⁶Wañuchi-cojrunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbishan laychöpis chaynömi niycaran. TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Mayganpis juchata ruraj cajmi wañuchisha canga.»^v

^v 14.6 Deut. 24.16; Eze. 18.2–4.

⁷Amasiasmi Cachi Pampacho pillyar wañuchiran chunca waranga (10,000) Edom runacunata. Nircur charicururan Sela siudäta. Jutinta churaparan «Jocteel» nir. Canancamapis chayllami jutin caycan.

⁸Chaypitaga cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachir niran: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.» ⁹Chaura Joasga Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchariran. ¹⁰Edom runacunataga rasunpami binsishcanqui. Chayta binsiycurmi alli-tucuycanqui. Alli-tucuytis ari. Ichanga wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashicanqui mana alliman chayayta, Judá runacunapis mana alliman chayanapäga?»

¹¹Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsurancho. Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pillyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran. ¹²Pillyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpir aywacuran wasinman-cama. ¹³Israelpa raynin Joasga Bet-semescho präsu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparan Jerusalemman. Chaycho Jerusalemna perganta suldaruncunawan juchuchiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquína Puncucama. ¹⁴Nircur charicururan chaycho caycajtaga gorita guellayta, ima-aycapis TAYTA DIOSPA Templuncho caycajrunata, palasyucho cajcunata. Waquin runacunata präsu apacurcur Samariamman cuticuran.

¹⁵Joaspa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypajcunata rurashancuna, Judäpa raynin Amasiaswan guerracho cashancuna

isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ¹⁶Wañuptin pampaycäriran Samariamman waquin raycuna pamparaycashanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Jeroboam.

¹⁷Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj Israelpa raynin Joacazpa wamran Joás wañushanpitapis. ¹⁸Amasiaspa waquin willapanga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho. ¹⁹Jerusalén runacuna Amasiasta chiquir contran jatariran. Chaura payga gueshpir aywacuran Laquis siudäman. Chay siudäman gatipaycur wañucärachiran. ²⁰Nircorga cawalluman cargarcärir cutichiran ñaupaj castancuna pamparaycashanman. Jerusalemcho pampaycäriran unay familyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

²¹Nircur llapan Judá runacuna parlarcärir churaran ray cananpaj Amasiaspa wamran Azariasta. Chay öra Azariasga caycaran chunca sojtan (16) watayoj. ²²Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachiran. Chaynöpami Judá nasyun runacunapana chay marca yapay caran.

Guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan

²³Judäpa raynin Joaspa wamran Amasías chunca pichga (15) watana ray caycaptin Israelpa raynin Joaspa wamran Jeroboamga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamman tiyaycur ray caran chuscu chunca juc (41) watan. ²⁴Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cacharancho unay Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano rurayta.

²⁵Guepa caj Jeroboamga Israelpa lindancunapa cashgan shuntaran. Shuntaran Hamatman yacunapitapacha Cachi Lamarcama. Chayno cananpämi TAYTA DIOS willacachiran

Amitaipa wamran profëta Jonaswan.^w Jonasga caran Gat-hefer marcapita.

²⁶TAYTA DIOSGA ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta. Pipis mana carannachu Israelta yanapänanpäga.

²⁷Chayno caycaptinpis Israel runacuna ushacänanta mana munarmi Joaspa wamran Jeroboamta TAYTA DIOS yanaparan paycunata salbananpaj.

²⁸Jeroboampa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypäta rurashancuna, imanöpa Damascuta, Hamata Israelpa cananpaj shuntashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho. ²⁹Jeroboam wañuptin Israelpa waquin raynincuna pamparaycashanman pampaycäriran. Ruquin ray caran wamran Zacarías.

Judächo Azarías ray cashan

(2Crón. 26.3–5, 16–23)

15 ¹Ishcay chunca ganchis (27) watana Israelcho Jeroboam ray caycaptin Judächo ray cayta gallaycuran AmasiaSPA wamran Azarías. ²Ray cayta gallaycur caycaran chunca sojtan (16) watayoj. Jerusalencho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) watan. Mamanpa jutin caran Jecolías, jinan Jerusalenpita.

³Azarías TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Amasías rurashanno. ⁴Ichanga mana illgächiranachu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaraycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran. ⁵Azariastaga TAYTA DIOS castigaran lepra gueshyawan. Wañunancama mana allchacaranchu. Chaynöpana palasyucho shuyni tiyacuran. Ruquin mandaran wamran Jotam jutiyojna.

⁶Azariaspa waquin willapancuna, imata rurashancunapis isquirbiraycan

Judäpa raynincunapa acta libruncho.

⁷Azarías wañuptin^x pampaycäriran ñaupaj caj castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Jotam.

Israelcho Zacarías ray cashan

⁸Judäpa raynin Azarías quimsa chunca pusajnin (38) watana ray caycaptin Jeroboampa wamran Zacariasga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamán tiyaycur ray caran sojta quillalla. ⁹Zacariasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran ñaupaj caj castancuna rurashanno. Manami cachaycuranchu Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishancunatano ruraytaga.

¹⁰Jabespa wamran Salum jutiyojmi Zacariaspa contran ricacuran. Chaymi Ibleam marcacho caycajta wañuycachiran. Nircorga ruquin Salumna ray caran.

¹¹Zacariaspa waquin willapancunaga isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho. ¹²Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS ñaupata Jehüta willachishan. Jehüta willachiran «Chuscu miray aywajcamami gampita miräga Israelpa raynin cangapaj» nir.^y

Israelcho Salum ray cashan

¹³Jabespa wamran Salumga Israelpa raynin cayta gallaycuran Judäpa raynin Uzías quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin. Samariacho ray caran juc quillalla. ¹⁴Gadipa wamran Manahem chayaran Tirsapita Samariamán. Nircur yaycuycur pillyar wañuchiran Salumtaga. Wañurcacherga Manahemnami ruquin ray caran.

¹⁵Salumpa waquin willapan, Zacariasta chiquir contran

jatarishancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁶Chaura Manahemga illgächiran Tifsa siudäta. Nircorga llapan imaycantapis apacuran chay partipa cajtaga Tirsapita-pacha. Gueshyaj warmicunapatapis pachancunata gashargäriran. Chaynöga ruraran siudäman yaucuna puncunata mana quichapashanpitami.

Israelcho Manahem ray cashan

¹⁷Quimsa chunca isgun (39) watana Azarías Judäpa raynin caycaptin Gadipa wamran Manahemga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca wata. ¹⁸Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

¹⁹Manahem ray caycashan wichan Asiriapa raynin Pul jutiyoj Israel nasyunman yacuran. Chaura Manahemga pägaran quimsa chunca quimsa waranga (33,000) quilu guellayta mandashancho alli yanapanpaj. ²⁰Chaychica guellayta Asiriapa rayninta pägananjay ray Manahemga niran nasyuncho ricu cajcuna impuestuta cada-ünun medyu quilu masnin guellayta pägananjay. Chayno pägaycuptin Asiriapa raynenga nasyuninman cuticuran. Mananami masga goyarannachu chay nasyuncho.

²¹Manahempa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchö. ²²Pay wañushanpitaga ruquin ray caran wamran Pekaía.

Israelcho Pekaía ray cashan

²³Azarías Judäpa raynin pichga chunca (50) watana caycaptin Manahempa wamran Pekaiaga Israelcho ray cayta gallaycuran.

Samariaman tiyaycur ishca y wata ray caran. ²⁴Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cachaycuranchu jucha ruraycunata. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata jucha rurachishancunata-nömi ruraran.

²⁵Quiquinpa juc mandaj suldärün caran Remaliaspa wamran Peka. Paymi Pekaiata chiquir contran ricacuran. Nircur pichga chunca (50) Galaad runacuna yanapartin palasyu ruriman yacur wañuycachiran. Nircur quiquin Pekana ray caran.

²⁶Pekaiapa waquin willapancuna ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

Israelcho Peka ray cashan

²⁷Azarías Judäpa raynin pichga chunca ishca ynin (52) watana caycaptin Remaliaspa wamran Pekaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran ishca y chunca (20) wata. ²⁸Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

²⁹Israelpa raynin Peka caycashan wichan aywar chayaran Asiriapa raynin Pul nishan Tiglat-pileser. Nircur charicurcan Ijonta, Abel-bet-maacata, Janoata, Cedesta, Hazorta, Galaadta, Galileata, Neftalí runacuna tiyashantapis ushajpaj. Chay particho tiyajcunatana llapanta Asiriaman prësu aparan. ³⁰Chaura Elapa wamran Oseasga Pekapa contran jatariran. Chaymi yacuycur wañuycachiran. Nircorga Oseasna ruquin ray caran. Chay caran Uziaspa wamran Jotam Judächo ishca y chunca (20) watana ray caycaptinmi.

³¹Pekapa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Judächo Jotam ray cashan

(2Crón. 27.1-9)

³²Remaliaspa wamran Peka Israelpa raynin ishca y wata caycaptin Uziaspa

wamran Jotamga Judächo ray cayta gallaycuran. ³³Ray cayta gallaycushan öra ishcaj chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Mamanpa jutin caran Jerusa. Payga caran Sadocpa wamran.

³⁴Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Uzias rurashanno. ³⁵Payga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa puncunta jawaman cajta. Ichanga manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

³⁶Jotampa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁷Chay wichanmi TAYTA DIOSGA camacächiran Judá nasyunman Siriapa raynin Rezinpis, Remaliaspa wamran Peka Israelpa rayninpis pilyaj yaycunapaj. ³⁸Jotam wañucuptin pampaycäbiran castancuna pamparacashan unay awilun Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

Judächo Acaz ray cashan

(2Crón. 28.1-27)

16 ¹Remaliaspa wamran Peka chunca ganchisnin (17) watana ray caycaptin Jotampa wamran Acaz Judächo ray cayta gallaycuran. ²Ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca (20) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Manana ruraranachu unay awilun Davidnöga. ³Chaypa ruquenga ruraran Israelpa raynincuna mana allita rurashannöna. Asta

quiquinpa wamrantapis rupachiran iduluta rispitar läduncho caj nasyun runacuna rurashanno. Chay nasyun runacunatami TAYTA DIOSGA jitari-sha caran Israelcunapa ñaupanpita.^z ⁴Uywacunatapis pishtaj, insinsutapis saumachej idulucunapa capillancunacho, altunnin jircacunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho.

⁵Chay wichanmi Siria nasyunpa raynin Rezin y Israel nasyunpa raynin Peka Jerusalemman suldüruncunawan chayaran Acazta magananpaj. Ishcan raycuna magarpis manami binsiya camäpacuranchu.^a ⁶Chay wichan Edompa raynenga Elat siudäta shuntaran yapay Edompana cananpaj. Elat siudäpita Edom runacunaga Judá runacunata ushajpaj garguran. Nircur quiquincunana tiyacaycäbiran canan-cama.

⁷Chaura Acazga Asiriapa raynin Tiglat-pileserman cachata cachacuran cayno ninanpaj: «Nogaga gampa uywayniquinömi y juramintu wamrayquinömi caycä. Siria nasyunpa raynin y Israel nasyunpa rayninmi conträ ricacur magaycäman. Paycuna mana ushacächimänanpaj shamur salbaycama y taya.»

⁸Chaynöpis Acazga Asiriapa rayninman goycunapaj apachiran TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj gorita, guellayta, palasyucho caycajtapis llapan tarishan bälejcnata. ⁹Chayno apachiptinmi Asiriapa raynenga ruwacushanno shamur washaran. Damasco siudäman aywar yaycuran. Nircur chay siudächo tiyajcunata präsu charircur aparan Kir siudäman. Rezin-tapis wañuchiran.

¹⁰Chaypita Israelpa raynin Acaz aywaran Damascuman Asiriapa raynin Tiglat-pileserman tincunapaj. Acaz chaycho altar imano caycajtapis

^z16.3 Deut. 12.31. ^a16.5 Isa. 7.1.

ricaran. Chayta ricaycur cūra Uriasman apachimuran quiquin altartaniraj dibüjuta ruracur. ¹¹ Chaura Uriasga Damascupita ray apachishan dibüju-niraj altarta rurachiran. Ray Acaz Damascupita manaräpis cutiptin altarta rurayta usharan.

¹² Damascupita cutir rayga tariran mushoj altartana. Chaymi uywacunata pishtarcur rupachiran chay altarcho.

¹³ Chaychömi rupachina sacrificiyuta rupachishpan chaqui micuy ofrendacunatapis rupachiran. Nircur altarman jicharan binu ofrendanta. Alli goyaypita sacrificiyupaj pishtashan uywacunapa yawarninwanpis chajchuparan.

¹⁴ TAYTA DIOSPA Templun ñaupanchu caycaj runsipita altartanamij^b ichanga Acaz norte caj-läman witechiran. Nircur mushoj altartana jucaj churarashanmanga churaran Templupa chimpanman.

¹⁵ Nircorga cūra Uriasta ray Acaz niran: «Cay jatun altarchömi tutapa sacrificiyucunata rupachinqui. Tardipapis rupachinqui chaqui micuycunata. Noga apamushä rupachina sacrificiyucunatapis, chaqui micuycunatapis, runacuna rupachinan uywacunatapis, chaqui micuy ofrendacunata apamushantapis rupachinqui. Binuta apamushantapis chay altarman wiñapanqui. Rupachinanpaj pishtashan uywacunapa yawarninta, waquin uywacunata pishtashanpatapis chay altar janampa chajchunqui. Runsi altarga Tayta Diosta noga tapucunalläpänami canga.»

¹⁶ Ray Acaz nishannölla llapantapis ruraran cūra Uriasga. ¹⁷ Yacupaj paylacuna jamaränan cantun tablacunatapis ray Acazga roguchiran. Quiquin paylacunatapis jorgachiran. Runsi wäcacuna jananchoc^c caycaj jatuncaray paylatapis pampaman jorguran. Nircorga läjasha rumicuna

janallanmanna churaran. ¹⁸ Asiriapa raynin mandaptin nishanta rurar TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj säbadu jamay junajcuna jamananjap rurashan cuartupa puncuntapis jorguriran. Jorguriran raylla yaycunan jawa caj puncuntapis.

¹⁹ Acazpa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁰ Wañuptin^d pampaycärran ñaupaj caj famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypitaga wamran Ezequías jutiyojna ruquin ray caran.

Samariata illgächir Israelcunata prësu apashan

17 ¹ Chunca ishcaynin (12) watana Acaz Judäpa raynin caycaptin Elapa wamran Oseas Israelpa raynin cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran isgun wata. ² Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Ichanga manami fiyupa juchataga ruraran-nachu Israelpa ñaupaj caj raynincunananöga.

³ Asiriapa raynin Salmanasar suldäruncunawan yaycuran Oseasta magaj. Chaychömi Oseastaga uywayninman tigrachiran. Impuestuta pägachiran.

⁴ Chayno caycashañpita Salmanasarga mayaran Oseas contran ricacushanta. Mayaran Egiptupa raynin So jutiyojman runacunata cachashanta. Manana pägashanachu caran cada wata päganyashan impuestutapis. Chaura Salmanasarga Oseasta prësu charircur carsilman wichgachiran. ⁵ Nircur intëru Israel nasyunman yaycuran lapan suldäruncuna. Samaria siudäta quimsa wata intëru curalararan.

⁶ Samaria siudäta binsiyur chayman yaycuptinmi ray Oseasga isgun wata ray caycaran. Nircurmi Salmanasarga

^b 16.14 Éxo. 27.1–2; 2Crón. 4.1. ^c 16.17 1Rey. 7.23–39; 2Crón. 4.2–6. ^d 16.20 Isa. 14.28.

Israel runacunata prësu charishpan Asiria nasyunman suldäruncunawan aparan. Asiriawan chayaycurmi Halah marcaman y Gozanco caycaj Habor mayu läduncho caycaj marcacunaman churaran chaycho tiyananpaj. Media runacunapa siudänincunamanpis churaran chaycho tiyananpaj.^e

⁷Chaynöga caran TAYTA DIOS mana munashanta Israalcuna rurashanpitami. Tayta Diosga faraonpa munaynincho caycajtami unay Egiptupita jorgamusha caran. Chaypis Israelcunaga mana sirbej idulucunata rispitar adurasha. ⁸Paycunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan nasyuncunachö tiyajcuna rurashanno ruraran. Israelpa raynincuna «cayno rurashun» nir yachachishan mana allincunatapis ruraran.

⁹Israelcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churar idulucunata puytush lömacunacho adurananpaj capillancunata ruracarcärran llapan siudänincunacho, curalasha siudäcunacho, ricachacunapaj rurashan törriacunacho. ¹⁰Puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho ichichicurcan Asera diosa-nirajcunata, shaywacunata.^f ¹¹Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacunano idulucunapaj insinsutapis saumachiran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa mana allincunata ruraran. ¹²TAYTA DIOS «ama aduranquichu» nisha caycaptinpis idulucunata aduraran.^g ¹³TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran chayno mana rurananpämi Israelcunatawan Judá runacunataga. Willachir niran: «Jucha ruraycunata cacharir allitana ruray. Mandamintöcunatanana llapanta cumliy. Chaytaga unay caj familyaycunatami willachirä sirbimaj profëtancunawan.»

¹⁴Chayno nishanpis manami wiya-curanchu. Chaypa ruquenga ñaupaj caj familyancunano mana allincunata ruraran. Ñaupaj caj familyancunapis TAYTA DIOSMAN manami yöracunachö. ¹⁵Tayta Diospa laynincunata manacajman churaran. Unay caj familyancunawan parlacushancunata mana bälichir mana cäsuranchu. Willapashancunatapis mana wiyacuranchu. Mana bälejcnata «diosnä» nir aduraran. Chaynöpami Israelcunapis imapäpis mana bälejñöna ricacuran. Mana rurananpaj TAYTA DIOS nisha caycaptinpis ñaupan nasyun runacunano ruraran. ¹⁶TAYTA DIOSGA mandamintuncunataga manami juctapis cumlirannachu. Chaypa ruquenga runsita jundiypa ruracarcärran ishcaj besëracunata, Asera diosa-niraj idulutapis. Aduraran syëlucho cajcunata, Baaltapis. ¹⁷Wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran. Musyacoj cayta, brüju cayta yachacuran.^h Chayno rurarmi TAYTA DIOSPA ñaupancho fiyupa mana allita ruraran. Chaura Tayta Diospis fiyupa rabyaran.

¹⁸Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcan Israel runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-läman jitariran. Judá tribu cajcunallatanami jinanchöga cachaycuran. ¹⁹Judá runacunapis manami cumlirannachu TAYTA DIOSGA mandamintuncunataga. Chaypa ruquenga Israelcunano juchallatana ruraran. ²⁰Chaura TAYTA DIOS gongaycuranna Israelpita mirar aywajcunata. Nircorga pasaypa pengayman churaran. Asaltanticuna ima-aycantapis apacoj. Chaypitanaga Tayta Diosmi lädunpita jitariran.

²¹Davidpita mirar aywajcunataga Israelcunapita raquisha caran. Israelcunaga raynin cananpaj

^e17.4–6 Deut. 4.27–28; 28.36. ^f17.10 1Rey. 14.23. ^g17.12 Éxo. 20.3–5; Deut. 5.7–9.

^h17.17 Deut. 18.10.

churarcärisha caran Nabatpa wamran Jeroboamta. Paynami Israelcunataga TAYTA DIOSTA gongaycachiran fiyupa juchata rurachishpan. ²²Israelcunaga juchata ruraran Jeroboam juchata rurashannölla. Jucha ruraytaga manami cachaycärirannachu. ²³Chaypitanaga TAYTA DIOS Israelcunata ñaupanpita jitariran profëtancunawan willacachishanno. Israelcunataga Asiriawan prësu aparan. Chaychönami canancamapis tiyarcaycan.

Juc-lä runacunata Samariaman tiyachishan

²⁴Asiriapa raynenga Samariaman apachimuran Babilonia, Cuta, Ava, Hamat, Sefarvaim runacunata. Paycunatanami churaran Samariacho caj siudäcunaman Israelcuna tiyashancho tiyananpaj. ²⁵Apamushan runacunaga chaycho tiyar TAYTA DIOSTA manami aduraranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA liyuncunata yurichiran. Liyuncunaga waquin runacunata wañuchiran. ²⁶Chaymi Asiriapa rayninta willar niran: «Samariacho caj siudäcunaman apachishayqui runacunaga manami musyancho chaycho caj diosta imano adurana cashantapis. Mana musyapinmi chay diosga liyuncunata yurichisha. Liyuncunami runacunata wañuycächin.»

²⁷Chayno willaptin Asiriapa raynenga niran: «Prësu apamushayquicunacho caycaj cüracunapita jucta cutichiy chaycho tiyananpaj. Paycunami yachachenga chay nasyunpa diosninta imano adurana cashantapis.»

²⁸Chaura Samariapita prësu apashan juc cürata cutichiran. Payga Betelman aywaran tiyananpaj. Chaychönami yachachiran TAYTA DIOSTA imano aduraytapis. ²⁹Chaypis cada

nasyunpita aywaj runacunaga diosnincunata rurarcäriran tiyashan siudäcunacho. Nircur Samaria runacuna puytush lömacunacho capillacunata rurashancunaman churaran. ³⁰Babilonia runacunaga iduluta ruracurcuran Sucot-benot diosta adurananpaj. Cuta runacunaga iduluta rurarcäriran Nergal diosta adurananpaj. Hamat runacunaga iduluta rurarcäriran Asima diosta adurananpaj. ³¹Ava runacuna idulucunata rurarcäriran Nibhaz diostawan Tartac diosta adurananpaj. Sefarvaim runacunana wamrancunata rupachiran Adramelec y Anamelec dioscunata rispitanpan. ³²Iduluta rurasha carpis TAYTA DIOS-TAPIS rispitar aduraycan. Ichanga quiquin casta runacunata churarcäriran cürancuna cananpaj. Puytush lömacunacho caj capillancunacho diosnincunata aduraj. ³³Paycunaga TAYTA DIOSTA adurarpis quiquincunapa diosnincunatapis adurarcaycan quiquinpa nasyunnincunacho rurashanno. Paycunaga juc-läpita juc-läpitami aywaran.

³⁴Canancamapis unay rurashannölli rurarcaycan. TAYTA DIOSTAGA manami aduranchu. Manami cumlinchu Tayta Diospa laincunata. Manami ruranchu Jacobpita mirajcunata TAYTA DIOS yachachishanta. Ni mandamintuncunatapis mana cumlinchu. Jacobpa jutintami Tayta Diosga Israel nir rucachiparan.ⁱ ³⁵Israelcunawan parlacushpanmi TAYTA DIOSGA nisha caran: «Ama rispitanquichu juccuna <diosnë> nishantaga. Chaycunataga ama aduranquichu. Ni imatapis <paypaj> nir ama pishtanquichu.^j ³⁶Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA rispitar sirbir aduramanquega.^k Nogami fiyupa munaynëwan jorgamurä Egipto nasyunpita. Chaymi noga llata rispitanqui, aduramanqui.

ⁱ17.34 Gén. 32.28; 35.10. ^j17.35 Éxo. 20.5; Deut. 5.9. ^k17.36 Deut. 6.13.

Sacrifisyucunatapis nogallapaj pish-tanqui. ³⁷Gamcunaga mana cachaypa cumliy laynëcunata, yachachishäcunata, mandamintöcunata. Gamcuna cumlinayquipämi isquirbichishcä. Chaymi juc-lä nasyun runacuna «diosnë» nishanta ama aduranquichu. ³⁸Ama gonganquichu gamcunawan parlacushanchitaga. Juc-lä nasyun runacuna «diosnë» nishantaga ama aduranquichu. ³⁹Chaypa ruquenga Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA adurar sirbimanqui. Chauraga chiquishojcunapa munayninpita salbashayquimi.» ⁴⁰Chayno nishanpis chay runacunaga manami wiyacuranchu. Unay caj custumrincunallata rurarcaycaran. ⁴¹TAYTA DIOSTA rispitar adurarpis iduluncunatapis rispitarcaycaran. Paycunapita mirar aywaj wamrancunapis unay caj familyancunanöllumi rurarcaycaran. Chaynöllumi cananca-mapis goyarcaycan.

Judächo Ezequías ray cashan
(2Crón. 29.1–2)

18 ¹Elapa wamran Oseas Israel nasyunpa quimsa watana raynin caycaptin Acazpa wamran Ezequiasga Judäpa raynin cayta gallaycuran. ²Ray cayta gallaycushan öra Ezequiasga caycaran ishcay chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishcay chunca isgun (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran. ³Ezequiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran, unay caj familyan David rurashanno. ⁴Paymi ushacächiran idulucunata adurananpaj rurashan puytush lömacunacho caycaj capillacunata. Rispitar ichichishan rumicunatapis acapa-acapa paquergä-riran. Asera diosa-niraj idulucunatapis paquir-usharan. Moisés runsipita culebrata rurachishantapis^l agullariran.

Chay wichancama Israelcunaga chay culebrapa ñaupanchömi insinsutapis saumachisha caran. Chaypa jutintami Nehustän nircaycaran.

⁵Ezequiasga Israelpa TAYTA DIOSNINMANMI fiyupa yäracuran. Pay manaraj ray captin, ni paypa guepanman ray cajcunapis Judächöga manami mayganpis paynöga caran-nachu. ⁶Mana cachaycuypa TAYTA DIOSMAN yäracuran. Chaymi Tayta Dios nishancunata ruraytaga mana cachaycurancho. Chaypa ruquenga cumliran Moisesga TAYTA DIOS nishan mandamintucunatapis. ⁷Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan. Ima rura-shancunachöpis alliman churaran.

Ezequiasga Asiriapa rayninpa contran jatariran. Chaymi Asiriapa raynintaga manana sirbirannachu. ⁸Filisteo runacunatapis binsiran. Chacrancunata guechuran Gaza siudäyayj törricunata rurashanpita-pacha intërunpa curalasha caycaj siudäcama.

Samaria runacunata binsishan

⁹Chaypitanami Asiria nasyunpa raynin Salmanasarga Samarian aywar tumaypa curalapaycur suldä-duncunawan magaj yaycuran. Chayga caran Ezequías chuscu wata Judä nasyunpa raynin caycaptin y Elapa wamran Oseas ganchis wata Israel nasyunpa raynin caycaptinmi. ¹⁰Quimsa watataraj binsiran. Chay öra Ezequiasga sojta watana Judächo ray caycaran. Oseasna isgun wata Israelcho ray caycaran. ¹¹Asiriapa raynenga Israel runacunata präsu aparan Asiriaman. Nircur tiyananpaj churaran Habor particho caycaj Halah marcaman, Gozán mayupa lädunman, Media runacunapa siudänincunaman. ¹²Chaynöga castigarán TAYTA DIOSNIN nishancunata mana wiyacushan-pita. Tayta Dioswan parlacushantami

^l18.4 Núm. 21.9.

paycunaga manacajman churaran. TAYTA DIOSTA sirbej Moisés willapa-shancunata manami wiayacuranchu, manami cumliranachu.

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Crón. 32.1–19; Isa. 36.1–22)

¹³Chunca chuscun (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga yaycuran Judächo intêrunpa curalasha caycaj siudäcunaman. Nircur charicurcunan.

¹⁴Chaymi Judäpa raynin Ezequiasga cachata cacharan Asiriapa raynin Laquis siudächo caycajman. Cayno willachiran: «Nogaga fiyupami pantashcä. Nasyunnêpita llojshicuy ari. Llojshicuptiquega nimashayquitami aycatapis pägashayqui.»

Chaymi Asiriapa raynin niran Judäpa raynin Ezequías isgun waranga isgun pachacnin (9,900) quïlu guellayta, isgun pachac isgun chunca (990) quïlun gorita pãganapaj. ¹⁵Chaura Ezequiasga Templucho bälej cajcunata tarishan cajta, palasyucho ima-aycatapis bälej cunata churacunanchu tarishantaga ushajpaj shuntarcur goycuran. ¹⁶Chay örallami Ezequiasga Templupa puncuncunapita, marcuncunapitapis jorguran quiqin goriwan jananpa chapyachishancunata. Jorgurcorga Asiriapa rayninta goycuran.

¹⁷Chaypitapis Asiriapa raynenga Laquispita ray Ezequiasman cacharan mas mandaj suldärunta, ray yäracushan mandaj runata, juc mandajtapis. Chaycunataga cacharan aypalla suldärucunatawan. Aywaran Jerusalemman pillyaj yaycunanpaj. Jerusalemman chayaycärir pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman. ¹⁸Nircur rayta gayaran. Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta isquirbej Sebna, Asafpa wamran

Joa raypa secretaryun aywaran chay runacunawan parlaj.

¹⁹Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: ¿Imaman yäracush-payquitaj jauca goyäcunqui?»

²⁰Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldärwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj? ²¹Nogaga musyaycämi Egipto runacuna yanapëshunayquipaj yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcucoj shogushnömi. Pipis tucnacurcuptenga maqui paltanpapis challcur päsarinmi. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäraçojta engaňanga.

²²Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒMANMI yäracur-caycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judä runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha Jerusalemcho caycaj altarllacho Diostaga rispitar adurananpaj» nir.

²³«Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishcaj waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacøj runacunata tarinquiman churaj?»

²⁴Egipto nasyunpita cawallucunata muntacøj cunata tarimuyta yarpapis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynäpa suldäruncunapa manacajnin mandajllantapis?»

²⁵Jinachöpis gamga ¿yarpantaychicu TAYTA DIOS mana niycämptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¿TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinacunanapäpis!»

²⁶Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyami. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Currel jananchö caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

²⁷Chaura Asiriapa mas mandaj suldürunga niran: «Asiriapa raynenga willachimasha manami patrunnillayquipächu, ni gamcunallapäpischu. Chaypa ruquin casha currel perga jananchö caycaj runacunapämi. Canan paycunaga yargayllawanmi jatun ishpaynincunatapis miconga. Yacunarpi chiullayninta uponga. Gamcunapis chaynömi rurankuipaj.»

²⁸Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldürunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchupa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta: ²⁹«Ray Ezequiasga llullapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.» ³⁰Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «Rasunpami TAYTA DIOSGA salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayanantaga.»

³¹Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cadaünuyquimi übasniquipa wayuyninta, ñusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquipitami. ³²Nircorga apashunquipaj quiquiquipa nasyuniqui-niraj nasyun aypalla rigu wayunanman, übas wayunanman. Chaychömi tantata, ñinutapis rurankuipaj. Chay nasyunchöga aypallami olivo asëti, mil-abijapis. Chaura cushishami tianquipaj. Manami wañunquipächu.

Ichanga Ezequías nishanta ama riguiychu. Payga llullapaycäshunquimi «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishpan.

³³Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ³⁴¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincunaga? ¿Maytaj Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa diosnincunaga? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu.

³⁵Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

³⁶Niptin llapan runacunaga upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpi ni juc shimipis rimacurancho. Runacunataga ray mayna willapashana caran imatapis mana ninanpaj. ³⁷Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebnaga, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldürun ima nishantapis willaj.

Judäta Tayta Dios salbasha

(2Crón. 32.20–23; Isa. 37.1–38)

19 ¹Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashaan röpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran. ²Chaypita ray Ezequiasga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta isquirbej Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata. ^m ³Aywajcunaga niran: «Ray Ezequiasmi nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajnömi caycäcuna. ⁴TAYTA DIOSNIQUEGA

^m 19.2 9.2 Isa. 1.1.

wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quë-dajcunallapäpis» nir.»

⁵Ray Ezequiasta mandäshejcuna profëta Isaiasta willaptin ⁶Isaiasga niran patrunninta cayno nir willanapaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu. ⁷Nogami camacä-chej-aywä payman willapa chayaptin cuticunapaj. Chaura nasyunninman cuticonapaj. Chaychönami camacächishäpaj payta juc wañuchinanpaj» nir.»

⁸Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushantana. Chaura paycunapis jinan öra Jerusalenpita aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunawan pillyaycajtana. ⁹Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachancunata cacharan.

¹⁰Ezequiasta niran:

«Gam yäracushayqui Diosniquega nishunqui Jerusalenga nogapa munaynécho imaypis mana canantami. Ichanga nishushayquita ama riguiychu. ¹¹Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman? ¹²Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis salbarantächu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna

Telasarcho tiyajtapis. ¹³Masqui yarpachacuy. ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa raynincuna?»

¹⁴Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata TAYTA DIOSPA ñaupanman mashtayninpa churaran. ¹⁵Nircur cayno mañacuran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, gamga mandanayquipaj jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi.» Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis. ¹⁶TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Ray Senaquerib cachamushan mandaj suldärün nimashantapis ama gongaychu TAYTA DIOS. Gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui.

¹⁷TAYTA DIOS, rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata pasaypa ushar illgächisha. ¹⁸Runacuna «diosnë» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis. ¹⁹TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga lllapanpis musyanga gam japallayqui rasunpa Dios cashayquita.»

²⁰Chaypita Amozpa wamran profëta Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOS- NENGA caynömi nin: Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²¹«Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në:

«Senaquerib, gampäga Sión siudä gam jipashnömi asicun.
Gam aywacuptiqui Jerusalem manacajman

- churashushpayquimi umanta awin.
- ²² ¿Pitataj ashllishcanquega?
¿Pitataj gayapashcanquega?
¿Pitataj gayarashcanqui allitucushpayqui?
¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!
- ²³ Cachayquicunawan ashllichimarmi nimashcanqui:
«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi yaycushcä intëru puntancunapapis.
Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi. Sajtashcä jatunnin sedru gueruncunatapis,
mas cuyayllapaj pino gueruncunatapis.
Chayashcämi altunnin jircacunaman,
may-may muntincunamanpis.
- ²⁴ Juc-lä nasyun chaqui jircacunachopösucunata rurarcu yacuta upushcä.
Suldäröcuna päsanapämi Egipto mayuncunatapis chaquichishcä» nir.
- ²⁵ Ichanga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios llapanta camacächishäta?
Unaypita-pachanami chayno cananpaj camacächirä.
Cananga chaytami cumlichishcä. Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta cachaycunqui.
- ²⁶ Chay siudäcunacho tiyajcunamani
fiyupa mancharir pengay-tucusha quédasha.
Jircacho caj berdi guewacuna, wasi jananchu llullu guewacuna fiyupa usyawan chaquicäcojnömi quédasha.

- ²⁷ Nogaga musyämi imanölla goyashayquitapis,
imanölla imata rurashayquitapis. Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyacurcushayquitapis.
- ²⁸ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquitapis wiyashcämi.
Chaymi sengayquiman churashaj juc arguyllata.
Shimiquimannami frënuta churashaj.
Shamushallayquipami cutichishayquipis.»
- ²⁹ Ray Ezequíastana Isaías niran:
«Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:
Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.
Watannin cajchönami ichanga mururcärirpis shuntanquipaj. Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.
- ³⁰ Quédaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi. Lanta sapichajnöpis mana llojshiypanami tiyaconga.
Früta yöranchu wayojnöpis mirangapämi.
- ³¹ Waquenga Jerusalenchömi quédanga.
Sión lömachömi cawarcaycar quédanga.
Amatar cuyacoj cayninwanmi llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA chayno cananpaj camacächenga.
- ³² «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:
«Jerusalenmanga manami yaycongapächu.
Chaymanga manami jucnayllatapis léchanta jitangapächu.
Manami pilyapaj escüduncuna aptasha yaycongapächu.

Manami yaycunanpaj curral
wajtancunaman allpatapis
gotongapächu.

³³Shamushallanpami cuticongapaj.
Siudämanga manami yayconga-
pächu.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

³⁴Nogami cay siudäta chapëshaj.
Imapitapis salbashaj
sirbimajné Davidta aunishäta
yarpap,
quiquëpis rispitchicushpä.»

³⁵Chay nishan chacayllami TAYTA
DIOSPA anjilnin chayaycur wañuycachi-
ran Asiria suldürucuna pachacaraycajta
pachac pusaj chunca pichgan waranga
(185,000) runacunata. Warannin tuta
waquin suldürucuna riccharcamorga
tariran wañusha mashtarpaycajtana.

³⁶Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga
tolduncunata shuntacurcutur cuticuran
Nínive siudäman. ³⁷Chaypita juc
junajna diosnin Nisrocpa templunman
yaycuycur aduraycaran. Niycaptinmi
wamrancuna Adramelecwan Sarez
yaycuycur wañuycärachiran. Wañuyc-
cherga Ararat partiman gueshpír aywa-
curan. Chaypitaga papäninpa ruquin
ray caran wamran Esarhadón.

Gueshyaycashanpita ray

Ezequías allchacashan

(2Crón. 32.24–26; Isa. 38.1–8)

20 ¹Chay wichan ray Ezequíasga
gueshyar pasaypana cayca-
ran. Chaymi Amozpa wamran profëta
Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur
niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gamga
mananami allchacacurcuturcutur
Incargacuyna, tistamintucuyna» nir.»

²Chaura Ezequíasga tapyaman ticra-
curcutur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³«Nogaga gamta amatarmi ruwacö
TAYTA DIOS, lllapan shongöwan gam
munashayquino rurashäta yarpäri-
nayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan
fiyupa waganan.

⁴Chaymi palasyu puncu sawan
pampata manaraj pásaptin TAYTA
DIOSGA Isaiasta niran: ⁵«Cutiycur
acrashä marcapa mandajnin ray
Ezequiasta ninqui: «Unay famillyay-
qui David sirbishan TAYTA DIOSGA
caynömi nin: Noga wiyashcämi maña-
camashayquita. Ricashcämi wagashay-
quitapis. Chaymi allchacächishayqui.
Cananpita quimsa junajtami aywan-
quipaj Templöman. ⁶Gamga cawan-
quipaj cananpita chunca pichga (15)
wata masrämi. Jerusalén siudätawan
gamtaga salbashayquipämi Asiriapa
rayninpita. Davidta cuyashäta yarpä-
rirmi cay siudätaga chapëshaj, quiquë-
pis rispitchicushpä.»»

⁷Chayno nircurmi Isaiasga igusta
agarcachir lajtaparan raypa guerinta.
Chaura rayga allchacacuran.

⁸Ezequíasga Isaiasta tapuran:
«¿Imanöpataj musyashaj TAYTA
DIOS allchacächimänanta, canan-
pita quimsa junajta TAYTA DIOSPA
Templunman aywanäpaj cashanta?»

⁹Niptin Isaiás niran: «TAYTA DIOS
aunishushayquita cumlinanpaj
cashanta musyanayquipaj juc mila-
grutami ruranga. Tardipa ¿inti apurä
päsariycunantachu u guepaman cuti-
nantachu munanqui?»

¹⁰Chaura Ezequías niran: «Intiga
jinami aywacun. Guepapami ichanga
mana cutinchi.»

¹¹Chaura profëta Isaiasga TAYTA
DIOSTA mañacuran. Mañacuptin Tayta
Diosna camacächiran ray Acáz inti-
wan örata musyacunancho ricaptin
intipa llantuynin guepapa cutinanjaj.

Babiloniapita cache chayajcunata

Ezequías jamachishan

(2Crón. 32.31; Isa. 39.1–8)

¹²Chay wichan Baladanpa wamran
Merodac-baladán Babiloniapa
raynenga mayaran Ezequías fiyupa
gueshyaycashanta. Chaura cachan-
cunawan cartacunata apachiran.

Garaynintapis apachiran. ¹³Cacha chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, cuestaj perfümincunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunana wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunata ricachiran juctapis mana pacaypa.

¹⁴Chaymi profëta Isaías aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga çima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa caru Babilonia nasyunpitami.»

¹⁵Isaías yapay tapuran: «¿Imata-taj ricasha palasyuyquichöga?» nir. Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

¹⁶Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Sumaj wiyay TAYTA DIOS nishanta: ¹⁷Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquitapis. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu. ¹⁸Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychönami capangapaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.» ¹⁹

¹⁹Ray Ezequiasga cawashancama alli goyayta, pipis imatapis mana rimapä-nanta yarparan. Chaymi Isaiasta niran: «Imano captinpis TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi» nir.

Ray Ezequías wañushan

(2Crón. 32.32–33)

²⁰Ray Ezequiaspa waquin willapan, almiraypajcunata rurashan, yacupaj

ishtanquita imano uchcuchishanpis, yacuta siudäman chayachinanpaj imano aruchishancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²¹Ezequías wañuptin wamran Manasés jutiyojna ruquin ray caran.

Judächo Manasés ray cashan

(2Crón. 33.1–20)

21 ¹Manasés chunca ishcaynin (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. Mamanpa jutin caran Hepsiba. ²Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiya-cur fiyupa mana allita ruraran. ³Israel runacunapa ñauppanpita Dios gargushan runacuna rurashanno juchallata ruraran. ⁴Idulucunata aduranan puytush lömacunacho capillacunata papänin Ezequías juchuchishancunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran Israelpa raynin Acab rurashanno. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran. ⁵Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyänami canga» niran. Niycaptinpis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunatapis rurachiran. ⁶TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan sawannincunachöpis altarcunata rurachiran goyllarcunata adurananpaj. ⁷Idulucunata rispitanpan wamrancunatapis rupachiran. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Payga musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPÄGA fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi ray Manasesga Tayta Diosta fiyupa rabyachiran.

⁸Asera diosa-niraj idulutapis churaran TAYTA DIOSPA Templunman. ⁹Templupäga Davidtawan wamran

¹⁰20.17 2Rey. 24.13; 2Crón. 36.10. ¹¹20.18 2Rey. 24.14–15; Dan. 1.1–7. ¹²21.2 Jer. 15.4.

¹³21.4 2Sam. 7.13.

Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel trībucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj. ⁸Rurananj llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajne Moisés yachachishancunatapis cumlichun. Chauraga unay awiluncunata goycushä chacrapita imaypis manami yapay gargushächu Israelcunataga» nir.⁵

⁹Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquin Manasesga Israelcunapa lädunpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchata rurachiran.

¹⁰Chaymi TAYTA DIOSGA sirbejnin profëtaacunawan willacachir niran: ¹¹«Judäcunapa raynin Manasesga fiyupa juchatami rurasha. Amorreo nasyun runacuna rurashanpitapis mas piyur juchatami rurasha. Judä runacunatapis idulucunata adurachirmi mas juchayojyächisha. ¹²Israelcunapa TAYTA DIOSNIN carmi në: «Cananmi Jerusalemman, intëru Judämanpis tucuy-niraj mana allicunata chayachishaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj. ¹³Samaria siudäta castigashänömi, Acabpa famillyancunata castigashänömi castigashaj Jerusalentapis. Ganra lätuta mayllarcur ucpashanchinömi Jerusalenga limyu quëdanga. ¹⁴Waquintaga acrashä runacunata jinanchömi cachaycushaj, chiquejcunapa munayninman entregashaj. Chaura chiquejninuncunami llapan ima-aycantapis suwapanga, guechonga. ¹⁵Ñaupächöga juchallatami rurasha. Paycunaga imaypis rabyachimashami Egiptupita unay caj awiluncunata jorgamushäpita-pacha.»

¹⁶Judä runacunata TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata rurachishanpa janamanpis Manasesga juchayanaj runacunataraj wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalemcho mashtararan.

¹⁷Manasespa waquin willapan, imata rurashancunapis, juchata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ¹⁸Wañuptin pampaycäriran palasyun puncu Uza jutiyoj wertanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Amón.

Judächo Amón ray cashan

(2Crón. 33.21–25)

¹⁹Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca ishca ynin (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca y wata. Mamanpa jutin caran Mesulemet. Pay caran Jotba runa Hazurpa wamran. ²⁰Amonpis TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran.

²¹Papänin rurashanno juchallatami ruraran. Papänin adurashan idulucunata rispitar aduraran. ²²Unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOS-TAGA gongaycuranna. Manana rurannachu TAYTA DIOS munashannöga.

²³Quiquin Amonpa mandaj suldäruncunallami contran jatarir paytaga palasyullancho wañuycachiran.

²⁴Chayno wañuycahaptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

²⁵Amonpa waquin willapanacuna, imano rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho.

²⁶Uza jutiyoj wertacho pampacunapaj caycaj uchcullamanmi pampaycäriran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josías.

Judächo Josías ray cashan

(2Crón. 34.1–2)

22 ¹Josías^t ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa chunca juc (31) wata. Mamanpa jutin

⁵21.8 1Rey. 9.3–5; 2Crón. 7.12–18. ^t22.1 Jer. 3.6.

caran Jedida. Paynami caran Boscat runa Adaiapa wamran. ²Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allita ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

**Lay isquirbiraycashan
libro taricashan
(2Crón. 34.8–33)**

³Chunca pusaj (18) watana Josías ray caycashancho cacharan Azaliapa wamran Mesulampa willcan acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templunman. Niran: ⁴«Ayway cüracuna napa mandajnin cüra Hilcías cajman. Runacuna TAYTA DIOSPA Templunman chayr guellay churashanta, puncuta täpajcunapis runacunapita shuntashanta llapanta juc pachallaman shuntachun. ⁵Nircorga entregachun TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcutata. Paycunanami päganga Templuta allchajcutata. ⁶Päganga carpintërunacuna, albañilcunata. Waquinnami canga gueruta, llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chaywannami Templuta allchanga. ⁷Allchachejcutataga ama tapongachu guellay imacho ushachantapis. Paycunaga alli limyu runacunami.»

⁸Juc junaj cüracunapa mandajnin Hilciasga acta isquirbej Safanta niran: «Laycuna isquirbiraycashan librutami tarishcä TAYTA DIOSPA Templuncho.» Willaycorga Safanta goran liguinapaj. Safannami liguircur ⁹rayman aywar willaran: «Tayta, mandashayqui runacunaga Templucho guellay cajta ushajpämi shuntasha. Nircorga Templuta allchajcutatami entregaycusha TAYTA DIOSPA Templunta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁰Chaynöpis Safanga rayta willaran «Cüra Hilcías juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan. ¹¹Laycunata liguipashanta wiyacur rayga llaquicushpan röpanta rachiriran. ¹²Jinan öra Hilciasta,

Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Acborta, acta isquirbej Safanta, quiquin rayta yan'gaj suldärün Asaiasta niran: ¹³«Cay librucho isquirbiraycashan laycunata manami noganchipis ni unay castanchicunapis cäsushcanchichu ni cumlishcanchichu. Chaypita capaschari Tayta Dios fiyupa rabyar castigamänanchipäna caycan. Chayta musyananchipaj Tayta Diosta tapuycamuy» nir.

¹⁴Chaura Hilcías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Hulda tiyaran Jerusalén siudäpa cantun mushoj baryucho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templunman cüra yaycunan röpata charaj. Tapucoj chayajcutata ¹⁵Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cachamushojniqui rayta ninqui: ¹⁶Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa raynin liguishan librucho niycashanno. ¹⁷Nogataga gongaycamashami. Nircurunami «diosnë» nishanpa ñaupancunachö insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu. ¹⁸Nogata tapucamänanpaj cachamushoj rayta willanqui. Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquita, ¹⁹llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay partipaj illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquita, röpayquita rachirishayquita ricashcämi. Ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. ²⁰Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman fiyupa mana allicunata chayachimunapaj caycajtapis manaraj ricallarnami.»

Ray cachashancunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

23 ¹Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalemcho cajcunatapis raywan parlananpaj. ²Chaypitaga ray, intëru Judächo tiyajcunapis, Jerusalemcho tiyajcunapis, cüracunapis, Diospa profëtancunapis, llapan runa mas tacshanninpita auquincama shuntacaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiparan Templucho tarishan libruta. Chay libruchöga isquirbiraycaran TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parlacushanmi. ^u ³Rayga pilancupa ñaupancho ichiraycaran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa llapanta cumlinanpaj, llapan mandamintuncunata, rurannanpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho niycashanta cumlinanpaj. Llapan runacunapis raywan iwal auniran.

**Llapan shongunpa Josías
Tayta Diosta sirbisan**
(2Crón. 34.3–7)

⁴Chaypita rayga cüracunapa mandajnin Hilciasta, paypa guepanman cajta, puntu täpajcunata niran TAYTA DIOSPA Templunpita Baal dios-niraj iduluta, Asera diosa-niraj iduluta rispitar adurananpaj cajcunata, goyllarcunata rispitar aduranan cajcunatapis jorgunanpaj. Nircur Jerusalem pita Cedron jircaman apaycur rupachiran. Uchpantana apachiran Betelman. ⁵Nircorga garguran Judäpa ñaupä caj raynincuna churashan cüracunata. Chaycunaga caran Judäpa siudänincunacho caycaj altunnin jircacunacho, Jerusalem pita läduncunachöpis idulucunapaj insinsuta saumachej cüracunami. Garguran Baal paj, intipaj, quillapaj, goyllarcunapaj insinsuta saumachej cüracunatapis.

⁶Asera diosa-niraj idulu TAYTA DIOSPA Templuncho caycajtapis Jerusalem pita juc-läman jitariran. Cedron ragra yacu aywajman apaycur rupachiran uchpayänanyaj. Uchpantana goturiran wacchacuna y pobrinnin runacuna pampacun uchcuman. ^v ⁷Chayno juchuchiran idulucunata adurar ollgupura warmiwanno cacunan wasitapis. Chay cuartucunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templuncho. Chay cuartucunachöga warmicuna awaj Asera diosa-niraj idulupämi.

⁸Intëru Judä siudäcunapitami cüracunata gayachiran. Ushajpämi puytush lömacunacho caj capillancunata rurashantapis juchuchiran Geba partipita gallaycur Beersebacama. Chaycunachömi cüracuna insinsuta saumachej. Juchurgärachiran siudäpa gobernador nin Josuëpa puncuncho cabra-niraj dyablucunapaj rurashan altartapis. Chay altarga caycaran siudäman yaycurina ichoj caj-läducho. ⁹Altunnin jircacunacho aroj cürancunaga manami aywajchu TAYTA DIOSPA altarnin Jerusalemcho caycajman. Ichanga cüramasincunawan lebadü-raynaj tantata micoj.

¹⁰Pipis wamrancunata ollguta ni warmitapis Moloc diospaj sacrificisyuta manana rupachinanpaj Josiasga illgächiran Ben-Hinom ^w guechwa pampa Tofetcho caycaj altarcunatapis. ^x ¹¹Judäpa ñaupä caj raynincuna intipaj goycushan cawallucunatapis illgächiran. Chaycunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templunman yaycurina ñaupanchömi täpacoj Natán-melecpa despächun ñaupancho. Intipaj carrë-tata rurashantapis rupachiran.

¹²Illgächiran Acazpa jatun cuartun janancho Judäpa raynincuna rurashan altarcunatapis. Illgächiran TAYTA DIOSPA Templunpa sawannin

^u **23.2** Deut. 31.11–13; Neh. 8.1–8. ^v **23.4–6** 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3. ^w **23.10** Jer. 7.31; 19.1–6; 32.35. ^x **23.10** Lev. 18.21.

puncucunacho^y Manasés rurachishan altarcunatapis. Chaycunataga agullaran. Nircur jitarachiran Cedrón ragraman. ¹³Jerusalenpa chimpan Olivos lómacho iduluta adurajcuna rurashan altarcunatapis ray Josiasga illgächiran. Chaycunataga rurachisha caran Israelpa raynin Salomonmi Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosnapaj. Altarcunataga rurachisha caran Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa melanaypaj diosnin Milcompaj.^z ¹⁴Agullaran rispitan shan wanca rumicunata, Asera diosa-niraj idulucunata. Nircur chaycuna cashanmanga wañusha runacunapa tulluntami goturan ganrana cananpaj.

¹⁵Juchuchiran Betelcho caycaj altarta, idulucunata rispitaicuna rurashan capillatapis. Chaycunataga rurachisha caran Nabatpa^a wamran Jeroboammi Israelcunata juchata rurachishpan. Josiasga allpaman ticrananayaj agullarcurmi rupaycachiran. Rupaycachiran Asera diosa-niraj idulutapis.

¹⁶Josías cutiycashancho ricaran quiquin puytush lómacho runacuna pampacushan uchucunata. Chaura chaycho caycaj tullucunata jorgachiran. Nircorga manacajman altarta churashpan quiquin altarcho rupachiran. Chayno ruraptinmi TAYTA DIOS willacachishan cumliran.^b ¹⁷Nircorga tapuran: «Tagaycho caycämöga ¿pipa michuntaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Judäpita shamoj willacoj profëtami chaycho pamparaycan. Chay profëtami unay willacuran altar janancho tullucunata rupachinayquipaj cashanta.»^c

¹⁸Chaura Josías niran: «Chayga jina cacuchun. Ama pipis yatapächunchu tulluncunatapis.»

Chaynöpami chay wañoj profëtapa tulluncunataga mana yataparanchu.

Mana yataparanchu Samariapita caj willacojpa tulluntapis.

¹⁹Chaynömi iduluta rispitaicuna Samariacho rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunata, Israelpa raynincuna Tayta Diosta rabyachir rurachishancunatapis Josiasga usharpaj juchuchiran Betelcho rurashanno. ²⁰Nircur iduluta adurajcuna rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunacho cürcuna caycajtapis altarcuna jananman apaycur cuchur wañuchiran. Chaycunapa jananman wañusha runacunapa tulluncunata churarcupachiran. Nircur Jerusalenman cuticuran.

Pascua fistata Josías rurashan

(2Crón. 35.1–19)

²¹Rayga llapan runacunata niran Conträtu librucho niycashanno TAYTA DIOSTA rispitar Pascua^d fistata rurannapaj. ²²Manami imaypis rurasharächu caran Pascua fistata Josías rurachishannöga. Israelcunata juezcuna mandashanpita-pacha, Israelcho Judächo raycuna cashan wichanpis chaynöga manami rurarancho. ²³TAYTA DIOSTA rispitan shpan Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Judäcunapaj Tayta Dios rabyashallaraj cashan

²⁴Josiasga illgächiran llapan brüjucunata, musyacoicunata, runacunapa wasi iduluncunata, waquin idulucunatapis. Judächo, Jerusalencho imatapis manacajcunata rispitar adurar charashantaga illgächiran. Chaycunata ruraran TAYTA DIOSPA Templuncho Hilcías tarishan librucho imano rurannapäpisi niycashannömi. ²⁵Unay caj raycunapis guepanman caj raycunapis manami caranchu Josiasnöga.

^y 23.12 2Rey. 21.5; 2Crón. 33.5. ^z 23.13 1Rey. 11.7. ^a 23.15 1Rey. 12.33. ^b 23.16 1Rey. 13.2. ^c 23.17 1Rey. 13.30–32. ^d 23.21 Éxo. 12.1–13, 21–27; Lev. 23.5–8; Núm. 28.16; Deut. 16.1–8.

Josiasga llapan shongunpami, llapan callpanwanmi, almantinmi Moisespa laynincho niycashanno TAYTA DIOSTA wiyacuran.

²⁶Chayno cumliycaptinpis TAYTA DIOSGA jinallarämi Judá runacunapaj rabyasha caycaran. Manasés fiyupa juchacunata rurar rabyachishanpitami rabyasha caycaran. ²⁷TAYTA DIOSGA nisha caran: «Israelcunata gargushänömi Judá runacunatapis ñaupäpita gargushaj. Jerusalén siudätapis acra-shä caycaptin cachaycushämi. Tiyanä Templutapis cachaycushänami.»

Josías wañushan

(2Crón. 35.20–27)

²⁸Josiaspa waquin willapan, imata rurashancunapis waquin cäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁹Chay wichan Egipto nasyunpa raynin faraón Neco aywaran Éufrates mayu cajman Asiriapa rayninwan tincoj. Chayman aywaycaptin ray Josiasga ichipar pillyananpaj aywaran. Meguiducho ray Necoaga Josiasta wañuycachiran. ³⁰Mandaj suldäruncunana wañushata carrëtanman jitarcur Meguidupita aparan Jerusalenman. Chaychöna pampaycäriran pampacunapaj uchu caycajman. Chaura runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaz jutiyojtana churaran.

Judächo Joacaz ray cashan

(2Crón. 36.1–4)

³¹Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca quimsawan (23) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quillalla. Mamanpa jutin caran Hamutal. Pay caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ³²TAYTA DIOSTA mana wiyacur llapanta fiyupa mana allita ruraran. Unay

caj awiluncunanöna ruraran. ³³Ray Joacaztaga Jerusalencho manana ray cananpaj faraón Neco präsu charararan Hamat probinsyacho caycaj Ribla siudächo. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellayta, quimsa chunca quimsawan (33) quïlu gorita. ³⁴Nircur faraón Necoaga Jerusalencho Josiaspa ruquin ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga präsu apacuran Egiptuman. Chaychö-nami wañuran.^e

³⁵Joacimnami guellaytawan gorita impuestuta entregaran faraón ayca-tapis nishanno. Chayta päganapäga nasyuncho tiyaj runacunata purätata churachiran. Runacunaga cada ünun churaran guellaytapis goritapis faraón «pägamanqui» nishanman aypächinanpaj.

Judächo Joacim ray cashan

(2Crón. 36.5–8)

³⁶Joacimga^f ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Zebuda. Pay caran Ruma runa Pedaiaspä wamran. ³⁷Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran unay caj awiluncunano.

24 ¹Joacim Judächo ray caycashan wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosor Judäman yaycuran.^g Chaura Joacimga chay raypa munaynincho quimsa wata caran. Munaynincho caycashanpita contran jataricurcuran. ²Ichanga Joacimman TAYTA DIOS cacharan röpa-röpa asaltanticunata. Asaltanticunaga aywaran Caldeapita, Siriapita, Moabpita, Amonpita. Pycunatami Tayta Dios cacharan Judäta illgächinanpaj

^e 23.34 Jer. 22.11–12. ^f 23.36 Jer. 22.18–19; 26.1–6; 35.1–19. ^g 24.1 Jer. 25.1–38; Dan. 1.1–2.

TAYTA DIOSPA profëtancuna willacushan cumlinanpaj. ³Chaynöga camacächiran Judäpita llapan runata TAYTA DIOS jitirananpaj. Tayta Dios jitiraran Manasés tucuy juchata rurashanpitami. ⁴Manasesga juchaynaj runacunatami wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalencho mashtararan. Chaypitami TAYTA DIOSGA manana perduyanta munarannachu.

⁵Joacimpa waquin willapanacuna imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁶Joacim wañuptin ruquin ray caran wamran Joaquín jutiyojna.

⁷Chaypita-pacha Egiptupa raynenga nasyunninpita manana llojshirannachu. Babiloniapa rayninna guechuran Egiptupa munaynincho caycay nasyuncunataga Egiptucho yacu aywaj ragrapita Éufrates mayucama.

**Joaquina, mandäshejuncuna
Babiloniaman prësu apashan**
(2Crón. 36.9–10)

⁸Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusajnin (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Mamanpa jutin caran Nehusta. Paynami caran jinan Jerusalén runa Elnatanpa wamran. ⁹Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran papänin rurashanno.

¹⁰Chay wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa suldäruncuna Jerusalenman chayaran. Nircur maganpaj curalacaycäriran. ¹¹Siudäman yaycunanpaj curalarpaycaptin Nabucodonosor chayaran. ¹²Chaura Judäpa raynin Joaquina mamanwan, llapan suldäruncunawan, mandäshejnincunawan, tantiyachejnincunawan Babiloniapa raynintaga «maquiquichöna cashaj» niran. Chaura paycunata prësu chariran. Chay öra Nabucodonosorga pusaj watana ray caycaran.^h

¹³Nircurna Nabucodonosorga jorguran TAYTA DIOSPA Templuncho, palasyucho caycaycunatapis bälej cajcunataga llapanta. TAYTA DIOS willacachishannöllami Israelpa raynin Salomón goripita TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj rurachishancunatapis paquergäriran. ¹⁴Jerusalén siudächo tiyajcunataga prësu apacuran llapan mandajcunata, mas allinnin suldäruncunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërru tacajcunata. Llapantaga chunca warangata (10,000) prësu aparan. Judächöga quëdaran pasaypa pobrinnin cajcunallana.

¹⁵Nabucodonosorga prësu apacuran Joaquina warmincunatawan, Joaquina mamanta, llapan suldäruncunata, Judächo imapäpis mas munayniyoj runacunata. Jerusalenpitaga prësu aparan Babiloniaman.ⁱ ¹⁶Babiloniapa raynenga pillypaj caj runacunata prësu aparan ganchis warangata (7,000). Imatapis ruray yachajcunatawan fyërru tacajcunatana aparan warangata (1,000). Mana manchacuyupa pilliyay yachajcunatapis prësu apacuran. ¹⁷Babiloniapa raynenga Joaquina ruquin tiyun Matanías jutiyojtana Jerusalencho ray cananpaj churaran. Jutinta rucachir «Sedequías» nirna jutichaparan.^j

Sedequías ray cashan

¹⁸Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcaj chunca juc (21) watayojna caycaran.^k Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ¹⁹Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allitami ruraran. Llapan rurashancuna caran Joacim rurashannömi. ²⁰Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacururan Jerusalén runacunapawan Judä runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-lämanna jitariran.

^h24.12 Jer. 22.24–30; 24.1–10; 29.1–2. ⁱ24.15 Eze. 17.12. ^j24.17 Jer. 37.1; Eze. 17.13.

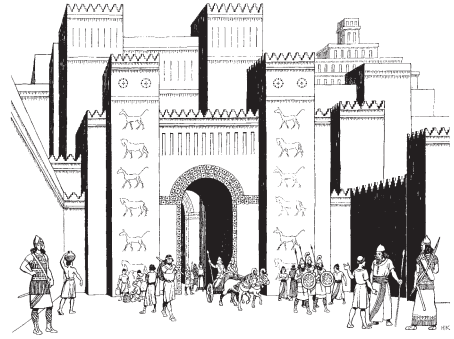
^k24.18 Jer. 27.1–22; 28.1–17.

Jerusalenta illgächishan

(Jer. 39.1-7; 52.3-11)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.¹

25¹ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalemman aywaran.^m Jerusalemna chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj.² Siudätaga curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama.³ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarchojchöga siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj manana imapis carannachu.⁴ Babilonia suldärucuna marcata chaparaj pergata uchcuyta gallaycuran. Chayta musyarmi Jerusalemcho tiyaj suldärucunaga chacaypa gueshpir aywacuran. Junajpa gueshpinanpa ruquinmi chacaypa chayno gueshpiran Babilonia suldärucuna marcata intërupa chaparaycaptin. Gueshpirmi raypa wertanpa päsar yarguran ishcan-läpa perga caycashañ puncupa. Chaypitana Jordán pampapa aywaj nänipa aywacuran.⁵ Caldea suldärucunaga Sedequiaspa guepanta gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur machip-machir gueshpir aywacuran.⁶ Ray Sedequiastanami prësu chariycur Babilonia nasyunpa raynin Nabucodonosorman aparan. Ray Nabucodonosorga Ribla siudächömi caycaran. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpäs niran.⁷ Chaymi quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata cuchuyta wañuchichiran. Quiquin Sedequiaspatana ñawincunata jorgachiran. Nircur cadinawan watarachir Babiloniaman prësu apachiran.ⁿ



Babilonia (2Rey. 25.5)

Templuta juchuchishan

(2Crón. 36.17-21;

Jer. 39.8-10; 52.12-23)

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun wata (19) pichga quillaman aywajcho ganchis junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran mas mandaj suldärünmi, palasyucho caj suldärucunapapäs mandajninmi.⁹ Chayaycur rupaycachiran Templuta,^o palasyuta, siudächo caycaj wasicunata, mas rispitàdu runacunapa wasicunata.¹⁰ Caldea suldäru yan'gaycajchunaga Jerusalemna curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.¹¹ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalemcho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, waquin cumun runacunatapis.¹² Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruycänanpaj, übasacunata uraycänanpaj.^p

¹³ Caldea suldärucunaga Templucho runsipita caycajchunata ushajpaj paquirusharan: pilancunata,^q imatapis jama-chinanpaj caycajchunata, yacu churacuna jatuncaray paylatapis.^r Nircur llapan runsita Babiloniaman apacuran.¹⁴ Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata,

¹24.20 Eze. 17.15. ^m25.1 Jer. 21.1-10; 34.1-5; Eze. 24.2. ⁿ25.7 Eze. 12.13.

^o25.9 1Rey. 9.8. ^p25.8-12 Deut. 4.27-28; 28.36. ^q25.13 1Rey. 7.15-22; 2Crón. 3.15-17.

^r25.13 1Rey. 7.23-26; 2Crón. 4.2-5.

achquipa llipta jorgunan tacsha alicaticunata, wishllacunata, Templucho runspita ima-aycapis cajtaga llapanta.^s ¹⁵Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellyapita imapis cajcunata: Insinsu saumachicunata, tasuncunata.

¹⁶Ishcay pilancu ichirajta, jatunca-ray yacu churacuna paylata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runspita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu. ¹⁷Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru altu. Puntancho rinrin cuyayllapaj caycaran runspita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runspita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runspita früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

Judá runacunata prësu apashan

¹⁸Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman caj cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta. ¹⁹Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa sirbejnin runacunata pichgajta, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitätü runacunatapis sojta chuncata. ²⁰Nabuzaradanga chay runacunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Riblacho caycayman. ²¹Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunpita ushajpaj prësu aparan.

Quëdajcuna Egiptuman gueshpishan

(Jer. 40.7–10; 41.1–3, 16–18)

²²Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judächo quëdaj runacunapa mandajnin cananpaj churaran Gedaliasta. Gedaliasga caran Ahicampa wamran, Safanpa willcan. ²³Chayta musyaycärir Judächo

caycaj mandaj suldärucunawan waquin mandaj runacuna aywaran Mizpaman Gedaliaswan parlay. Aywajcuna caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamran Johanán, Netofa runa Tanhumetpa wamran Searías, Maaca runapa wamran Jaazanías. Achcaj runacuna yan'garan marcanpita-cama aywaj runacunataga. ²⁴Gedaliasga mandaj suldärucunatawan llapan runacunatami jurar niran: «Caldea suldärucunata ama manchacuychu. Babiloniapa raynin nishanta llapanta ruray. Chauraga allillanami tiyacunquijpaj.»

²⁵Chaypita ganchis quillataga Ismael cutiran. Payga caran Netaniaspa wamran, Elisamapa willcan. Ismaelga Judá famillyapita mirar aywajpa lijítimu caj famillyanmi caran. Ismael chayaran chuncaj runacunawan. Paycunami wañuycärachiran Gedaliasta, Judá runacunata, Caldea runacunata Mizpacho caycajrunataga llapanta. ²⁶Wañuycachiptin llapan runacuna Caldea runacunata manchacushpan Egiptuman gueshpir aywacuran.^t Gueshpir aywacuran jatunpis, tacshapis, mandaj suldärucunapis.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan

(Jer. 52.31–34)

²⁷Judäpa raynin Joaquina Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchisnin (37) watatana ushaycaptin chunca ishcaj (12) quilla ishcaj chunca ganchisnin (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran.

²⁸Joaquintaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunata mandanpaj churaran. ²⁹Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁰Joaquintaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

^s25.14 1Rey. 7.45; 2Crón. 4.16. ^t25.26 Jer. 43.5–7.

1 Crónicas

¿Imanirtaj yapay willaycämanchi Samuel y Reyes librucho cashan willapacunata?

¿**Imataj caycan cay librucho?** Samuel y Reyes libro cashannöpis mas unayga 1 y 2 Crónicas librupis caran jucnayllami.

Crónicas librutaga cüra yarpashannömi isquirbiran. Aypalla watacho päsashantami rimaycan. Runata Tayta Dios rurashanpita-pacha asta Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj Persiapa raynin Giro layta mashtachishancamami rimaycan. Samuel y Reyes librucho caycasha willapacunallami achca particho caycan. Chaynöga caycan Jerusalencho y lädun marca-cunacho tiyaj guepa wamracunapis Tayta Diosman yäracunanpämi (1Crón. 9).

Capítulo 1–9 rimaycan awiluncunapa jutintami asta Adancama. Nircurnaga rimaycan sur cajcho caycaj Judá tribupita y cüracunata yanapaj Leví runacunapitana. Cüracunapäga quimsa cösami mas alli caran: Tayta Diospa Palabran, Tayta Diosta mañacuy y Templucho aruy.

Capítulo 11–21 niycan David alli ray cashanta. Payta tincuchin Tayta Dios cachamunanpaj caj salbacojman. Chaymi cay libruchoğa mana willacunnachu David juchata rurashanta, mal portacushanta. Ni norte cajcho raycunapa contranpis mana rimannachu.

Capítulo 22–29 rimaycan Jerusalencho caycaj Templupaj. Ray Salomonpäpis rimaycan. Paymi Templuta aruchiran. Ichanga idulucunata Salomón adurashanta mana rimannachu. Cay willapa ushan ray David wañushancho.

Adanpita mirajcuna

(Gén. 5.1–32)

1 ¹Rimëruca caran Adán, Adanpa wamran Set, Setpa wamran Enós, ²Enospa wamran Cainán, Cainanpa wamran Mahalaleel, Mahalaleelpa wamran Jared, ³Jaredpa wamran Enoc, Enocpa wamran Matusalén, Matusalenpa wamran Lamec, ⁴Lamecpa wamran Noé.

Noëpita mirajcuna

(Gén. 10.1–32)

Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet.

Jafetpita mirajcuna

⁵ Jafetpa wamrancuna caran: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

⁶ Gomerpa wamrancuna caran: Askenaz, Rifat, Togarma.

⁷ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

Campita mirajcuna

⁸ Campa wamrancuna caran: Cus, Mizraim, Fut, Canaán.

⁹ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancuna caran: Sebawan Dedán. ¹⁰Nimrod-pis caran Cuspa wamranmi. Nimrod pillyay yachaj captinmi cay pachachöga llapan runa paypaj parlay.

¹¹ Mizraimpita mirajcunami: Lud castacuna, Anam castacuna, Lehab castacuna, Naftuh castacuna, ¹²Patrus castacuna, Casluhit castacuna, Caftor castacuna. Chaycunapita miraj-nami caycan Filistea runacuna.

¹³ Canaán caran Sidonpa papänin. Paymi caran guechpa wamran. Jucaj wamrannami caran Het. ¹⁴Canaanpita mirajcuna-nami caycan Jebús runacuna,

Amorreo runacuna, Gerges runacuna, ¹⁵Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna, ¹⁶Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Sempita mirajcuna

¹⁷ Sempa wamrancuna caran: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

Arampa wamrancuna caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

¹⁸ Arfaxad caran Salapa papänin. Salanami caran Heberpa papänin.

¹⁹ Heberpa wamrancuna caran ishca. Guechpanpa jutinta churaparan «Peleg» nir chay wichan llapan runacuna cay pachacho raquicashanpita. Pelegpa wauguinpa jutinna caran Joctán.

²⁰ Joctanpa wamrancuna caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, ²¹Adoram, Uzal, Dicla, ²²Obal, Abimael, Seba, ²³Ofir, Havila, Jobab. Paycunaga llapan caran Joctanpa wamran.

²⁴ Sempa wamran Arfaxad, Arfaxadpa wamran Sala, ²⁵Salapa wamran Heber, Heberpa wamran Peleg, Pelegpa wamran Reu, ²⁶Reupa wamran Serug, Serugpa wamran Nacor, Nacorpa wamran Taré, ²⁷Tarépa wamran Abram. Paypa jutinami Abraham.

Abrahampita mirajcuna

(Gén. 25.1–6, 12–18)

²⁸ Abrahampa wamrancuna caran: Isaacwan Ismael.

Agarcho caj wamran

²⁹ Ismaelpa guechpa caj wamranpa jutin caran: Nebaiot, chaypa shullcan Cedar, Abdeel, Mibsam, ³⁰Misma, Duma,

Massa, Hadad, Temá, ³¹Jetur, Nafis, Cedema. Chaycunami caran

Ceturacho caj wamrancuna

³² Abrahampa chinan Ceturacho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa.

Jocsanpa wamrancuna caran Sebawan Dedán.

³³ Madianpa wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda.

Paycuna llapan caran Cetura castalla.

Saracho caj wamran

³⁴ Abraham caran Isaacpa papänin. Isaacpa wamrancuna caran: Esaüwan Israel.^a

Esaüpita mirajcuna

(Gén. 36.1–43)

³⁵ Esaüpa wamrancuna caran: Elifaz, Reuel, Jesús, Jaalam, y Coré.

³⁶ Elifazpa wamrancuna caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna, Amalec.

³⁷ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza.

Edomcho Seirpita mirajcuna

³⁸ Seirpa wamrancuna caran: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán.

³⁹ Lotanpa wamrancuna caran: Horiwan Hemam. Timna caran Lotanpa pañin.

⁴⁰ Sobalpa wamrancuna caran: Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

Zibeonpa wamrancuna caran: Ajawan Aná.

⁴¹ Anámi caran Disonpa papänin. Disonpa wamrancuna caran: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

^a1.34 *Israel* caran Jacobpa jutinta Tayta Dios rucachipashanmi.

- ⁴² Ezerpa wamrancuna caran:
Bilhán, Zaaván, Jaacán.
Disanpa wamrancuna caran:
Uzwan Arán.

Edomcho ray mandajcuna

- ⁴³ Israelcunapa raynincuna mana-
raj captin Edompaga cashana
raynincuna. Raynincuna caran:
Beorpa wamran Bela. Bela tiya-
nan siudäga caran Dinaba.
⁴⁴ Bela wañuptin ruquin ray caran
Zerapa wamran Jobab. Jobabga
caran Bosra marcapita.
⁴⁵ Jobab wañuptin ruquin ray caran
Husam. Husam caran Temán
partipita.
⁴⁶ Husam wañuptin ray caran
Bedadpa wamran Hadad.
Paymi Moabpa chacrancho
pillyashpan Madián runacu-
nata binsiran. Hadad tiyanan
siudäpa jutin caran Avit.
⁴⁷ Hadad wañuptin ruquin ray caran
Samla. Payga caran Masreca
marcapita.
⁴⁸ Samla wañuptin ruquin ray caran
Saúl. Pay caran Rehobot marca-
pita. Chay marcaga caycan
mayu lāduncho.
⁴⁹ Saúl wañuptin ruquin ray caran
Baal-hanán. Payga caran
Acborpa wamran.
⁵⁰ Baal-hanán wañuptin ruquin ray
caran Hadad. Paypa tiyanan
caran Pau siudä. Hadadpa
warmin caran Matredpa
wamran Mehetabel. Payga
caran Mezaabpa willcan.
⁵¹ Hadad wañushanpita guepanmanga
Edompa mandajnincuna caran:
Timna, Alva, Jetet, ⁵²Aholibama,
Ela, Pinón, ⁵³Cenaz, Temán,
Míbzar, ⁵⁴Magdiel, Iram.
Chayno jutiojocunami Edom nasyun-
cho mandaran.

Israelpa wamrancuna

(Gén. 35.22–26)

- 2** ¹Israelpa wamrancuna caran:
Rubén, Simeón, Leví, Judá,
Isacar, Zabulón, ²Dan, José, Benjamín,
Neftalí, Gad, Aser.

Judäpita mirajcuna

- ³ Judäpa wamrancuna caran: Er,
Onán, Sela. Chay quimsan
wamrancunapa maman caran
Cananea warmi. Chay warmipa
papäninpa jutin caran Shúa.
Judäpa mayur caj wamran Erga
amatar fiyu caran. Chaymi
TAYTA DIOS camacächiran
wañunanpaj. ⁴Llumchuynin
Tamarcho Judäpa wamran
caran millish: Fareswan
Zera. Chaura Judäpa wamran
llapanga caran pichga.
⁵ Farespa wamrancuna caran:
Hezronwan Hamul.
⁶ Zerapa wamrancuna caran:
Zimri, Etán, Hemán, Calcol,
Darda. Llapanga caran pichga.
⁷ Carmipa wamran caran Acar.
Paymi fiyupa mana alli llaqui-
cuyman churaran Israelcunata.
Ushajpaj illgächinanpaj Tayta
Dios nishanta quiquinpaj chari-
curcuran.^b
⁸ Etanpa wamran caran Azarías.

Hezronpa wamran Rampita mirajcuna

- ⁹ Hezronpa wamrancuna caran:
Jerameel, Ram, Quelubai.
¹⁰ Ramga caran Aminadabpa papä-
nin. Aminadab caran Naasonpa
papänin. Paynami caran Judá
castapa mandajnín.
¹¹ Naosón caran Salmapa papänin.
Salma caran Boozpa papänin.
¹² Booz caran Obedpa papänin.
Obed caran Isaipa papänin.

^b 2.7 Jos. 7.1.

- ¹³ Isaïpa guechpa wamran caran: Eliab, shullcanna Abinadab, Simea, ¹⁴Natanael, Radai, ¹⁵Ozem. Ññuushna caran David.^c Llapanga ollgu wamrancuna caran ganchis.
- ¹⁶Paycunapa pañin caran Sarvianwan Abigail. Sarviapa wawan caran quimsa: Abisai, Joab, Asael.
- ¹⁷Abigailpa wamran caran Amasa japallan. Paypa papänin caran Jeter. Pay caran Ismael famillya.

Hezronpa wamran Calebpa mirajcuna

- ¹⁸ Hezronpa wamran Calebpa warmin caran Azuba. Paycho wamran caran Jeriot. Chaypita caj wamrancuna caran: Jezer, Sobab, Ardón. ¹⁹Azuba wañuptin Calebga yaparan Efrata jutiyoj warmiwan. Chay warmincho caran wamran Hur. ²⁰Hurpa wamran caran Uri. Uripa wamranna caran Bezaleel.
- ²¹ Hezrón sojta chunca (60) watayoj caycashancho majachacaran Maquirpa wamranwan. Maquirga caran Galaadpa papänin. Chay warmincho Hezronpa wamran caran Segub. ²²Segubna caran Jairpa papänin. Paypa ishcaychunca quimsa (23) siudänin-cuna caran Galaad particho. ²³Ichanga Jair famillya tiyaycashan siudäcunata guechuran Gesurwan Aram. Kenat famillya tiyaycashantapis intëru jircantinta wasincunatawan guechuran. Llapantaga guechuran sojta chunca siudäcunata. Chay siudäcunachoti yajcunaga caran Galaadpa papänin Maquirpita mirajcunallami.

- ²⁴ Caleb-Efratacho Hezrón wañushanpita warmin Abías gueshyacuran Asurna. Asurna caran Tecopa papänin.

Hezronpa wamran Jerameelpita mirajcuna

- ²⁵ Hezronpa guechpa wamran Jerameelpa wamran caran: Ram, Buna, Orén, Ozem, Ahías.
- ²⁶ Jerameelpa jucay warminpa jutin caran Atara. Paycho wamran caran Onam.
- ²⁷ Jerameelpa guechpan Rampa wamran caran: Maaz, Jamín, Equer.
- ²⁸ Onam wamrancuna caran: Samaiwan Jada. Samaipa wamrancuna caran: Nadabwan Abisur.
- ²⁹ Abisurpa warmin caran Abihail. Paynami maman caran Ahbanpawan Molidpa.
- ³⁰ Nadabpa wamrancuna caran: Seledwan Apaim. Seledga wamranpis manaraj captin wañucuran.
- ³¹ Apaim caran Isipa papänin. Isi caran Sesanpa papänin. Sesán caran Ahlaipa papänin.
- ³² Samaipa wauguin Jadapa wamrancuna caran: Jeter, Jonatán. Jeterga wañuran manaraj wamran captin.
- ³³ Jonatanpa wamrancuna caran: Peletwan Zaza. Chaycunami caran Jerameelpita mirajcuna.
- ³⁴ Sesanpaga ollgu wamrancuna mana caranchu. Warmilla wamrancuna caran. Ichanga Sesanpa uywaynin caran Egiptoruna Jarha. ³⁵Chay uywaynin runawanmi juc wamranta majacharan. Chaura chaypanami wamran caran ollgu. Jutin caran Atai.

- ³⁶ Atai caran Natanpa papänin.
Natán caran Zabadpa papänin.
³⁷ Zabad caran Eflalpa papänin.
Eflal caran Obedpa papänin.
³⁸ Obed caran Jehüpa papänin.
Jehú caran Azariaspa papänin.
³⁹ Azarías caran Helespa papänin.
Heles caran Elaspapa papänin.
⁴⁰ Elasa caran Sismaipa papänin.
Sismai caran Salumpa papänin.
⁴¹ Salum caran Jecamiaspa papänin.
Jecamiasna caran Elisamapa
papänin.

Hezronpa wamran Calebpita mirajcuna

- ⁴² Jerameelpa wauguin Calebpa guechpan caran Mesá. Paymi caran Zifpa papänin. Mesápa shullcanna caran Maresa. Paynami caran Hebronpa papänin.
⁴³ Hebronpa wamrancuna caran: Coré, Tapúa, Requém, Sema.
⁴⁴ Sema caran Rahampa papänin. Raham caran Jorcoampa papänin. Requémna caran Samaipa papänin. ⁴⁵ Samai caran Maonpa papänin. Maón caran Bet-surpa papänin.
⁴⁶ Calebpa chinan caran Efa. Paymi maman caran: Haranpa, Mosapa, Gazezpa. Haranmi caran Gazezpa papänin.
⁴⁷ Jahdaipa wamrancuna caran: Regem, Jotam, Gesán, Pelet, Efa, Saaf.
⁴⁸ Calebpa jucay chinanpa jutín caran Maaca. Paymi maman caran: Seberpa Tirhanapa. ⁴⁹ Maacami maman caran Saafpawan Sevapa. Saafpa wamran caran Madmana. Sevapa wamrancuna caran: Macbena, Gibeá. Calebpaga Acsa japallan caran warmi wamran.
⁵⁰ Chaycunami caran Calebpita mirajcuna.

Calebpa wamran Hurpita mirajcuna

Calebpa warmin Efratacho yurej guechpa wamran Hur. Hurpa

- wamrancuna caran: Quiriat-jearimta jatarachej Sobal,
⁵¹ Belenta jatarachej Salma, Bet-gaderta jatarachej Haref.
⁵² Sobalpa wamrancuna caran: Reaía. Pay castami caran pullan Manahet runacunaga.
⁵³ Quiriat-jearim runacuna caran: Itri castacuna, Fut castacuna, Sumat castacuna, Misraí castacuna. Chaypita mirajcunallami caycan Zora castacunawan Estaol castacuna.
⁵⁴ Salmapa wamrancuna caran: Belén, Netofa castacuna, Atrotbet-joab, pullan caj Manahet castacuna, Zoraí castacuna.
⁵⁵ Jabescho tiyaj yachajcuna caran Tirat castacuna, Simeat castacuna, Sucat castacuna. Paycunami caran Queni runacuna. Paycunaga caran Bet-recabpa papänin Hamatpita mirajmi.

Davidpa wamrancuna

(2Sam. 3.2–5; 5.13–16; 1Crón. 14.3–7)

- 3** ¹ Davidpa wamrancuna Hebroncho yurej caran: Guechpan Amnón caran Jezreel warmi Ahinoampa wawan. Chaypita caran Daniel. Payga caran Carmel warmi Abigailpa wawan.
² Chaypita caran Absalón. Pay caran Maacapa wawan. Maacaga caran Gesur nasyunpa raynin Talmaipa wamran. Chaypita caran Adonías. Pay caran Haguitpa wawan.
³ Chaypita caran Sefatías. Pay caran Abitalpa wawan. Chaypita caran Itream. Payga caran Eglapa wawan. Chay warmipis caran Davidpa warminmi.
⁴ Chay sojta wamrancuna Davidpaga yuriran Hebroncho tiyaycaptin.

Hebroncho ray caran ganchis wata sojta quillan.

Chaypita Jerusalenchönami ray caran quimsa chunca quimsan (33) wata.^d ⁵Jerusalenchönami yapay chuscu wamrancuna yuriran. Yuri-ran Simea, Sobab, Natán, Salomón. Paycunaga caran Amielpa wamran Betsabëpa^e wawallan. ⁶Davidpaga maspis isgunraj wamrancuna caran. Paycunapa jutin caran: Ibhar, Elisama, Elifelet, ⁷Noga, Nefeg, Jafía, ⁸Elisama, Eliada, Elifelet.

⁹Paycunami caran Davidpa wamrancuna. Chínancunacho caj wamrancunata-ga mana yuparanchu. Davidpa warmi wamran Tamar jutiyojpis caran.

Salomonpita mirajcuna

¹⁰⁻¹⁴Salomonpita mirajcuna gatiypa cayno caran: Salomonpa wamran Roboam, Roboampa wamran Abías, Abiaspa wamran Asa, Asapa wamran Josafat, Josafatpa wamran Joram, Jorampa wamran Ocozías, Ocoziaspa wamran Joás, Joaspa wamran Amasías, Amasiaspa wamran Azarías, Azariaspa wamran Jotam, Jotampa wamran Acaz, Acazpa wamran Ezequías, Ezequiaspa wamran Manasés, Manasespa wamran Amón, Amonpa wamran Josías.

¹⁵Josiaspa wamrancuna caran: Guechpa caj Johanán, jananman Joacim, jananman Sedequías, jananman Salum.

¹⁶Joacimpa wamrancuna caran: Jeconiaswan Sedequías.

¹⁷Prësu aywaj Jeconiaspa wamrancuna caran: Guechpa caj Salatiel, ¹⁸chaypita Malquiram, Pedafías, Senazar, Jecamías, Hosama, Nedabías.

¹⁹Pedaiaspa wamrancuna caran: Zorobabelwan Simeí.

Zorobabelpa wamrancuna caran: Mesulamwan Hananías. Paycunapa pañin caran Selomit.

²⁰Chaypitapis Zorobabelpaga yapay pichgaraj wamrancuna caran: Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías, Jusab-hesed.

²¹Hananaspa wamrancuna caran: Pelatiaswan Jesaías. Jesaiaspita miraj wamrancuna gatiypa caran: Jesaiaspa wamran Refaías, Refaiaspa wamran Arnán, Arnanpa wamran Abdías, Abdiaspa wamran Secanías.

²²Secaniaspa wamrancuna caran: Semaías, Hatús, Igal, Barías, Nearías, Safat. Llapanga Secaniaspa wamrancuna caran sojta.

²³Neariaspa wamrancuna caran quimsa: Elioenai, Ezequías, Azricam.

²⁴Elioenaipa wamrancuna caran ganchis: Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías, Anani.

Judäpita mirajcuna

4 ¹Judäpita mirajcuna caran: Fares, Hezrón, Carmi, Hur, Sobal. ²Sobalpa wamran Reaiapa wamranna caran Jahat. Jahat caran Ahumai-pawan Lahadpa papänin. Paycunapitami miraran Zorat familyacuna.

³Etampa wamrancuna caran Jezreel, Isma, Idbas. Paycunapa pañin caran Haze-lëlponi. ⁴Etampa wamrancuna caran Penuelwan Ezer. Penuelpa wamranmi caran Gedor. Ezerpa wamranmi caran Husa. Llapan paycuna caran Hurpita aywaj-rajcunami. Hurga Efratapa

^d3.4 2Sam. 5.4-5; 1Rey. 2.11; 1Crón. 29.27. ^e3.5 2Sam. 11.3.

- guechpa wamranmi caran.
Efratami caran Belenpa taytan.
- ⁵ Tecoa marcata mijurachej
Asurpaga caran ishchay warmin:
Helawan Naara. ⁶Naarapa
wawancuna caran: Ahuzam,
Hefer, Temeni, Ahastari.
⁷Helapa wawancuna caran:
Zeret, Jezoar, Etnán. ⁸Cos
caran Anubpawan Zobebapa
papänin. Paycunaga caran
Harumpita miraj Aharhel
familyyapa unay awilunmi.
- ⁹Jabesga wauguinapita mas
rejsisha runami caran. Mamanmi
«Fiyupa nanaywanmi gueshyacushcä»
nir jutinta «Jabes» nir churapanan.
- ¹⁰Jabesga Tayta Diosta mañacur
niran: «Bindisyunta goycamay tayta.
Chacratapis may-may jatunta gomay
ari. Imachöpis yanapaycamay. Mana
allicunaman chayanäpitapis chapay-
camay mana ñacanäpaj» nir. Chaura
Tayta Diosga llapan mañacushantami
yanapanan.
- ¹¹Shujapa wauguin Quelub caran
Mehirpa papänin. Mehir caran
Estonpa papänin. ¹²Estonpa
wamrancuna caran: Bet-rafa,
Paseah, Tehína. Tehinami
Nahas marcata mijurachiran.
Pay familyyacunaga tiyaran
Reca marcacho.
- ¹³Cenazpa wamrancuna caran:
Otonielwan Seraías. Otonielpa
wamrancuna caran: Hatatwan
- ¹⁴Ofrapa papänin Meonotai.
Seraías caran Joabpa papä-
nin. Joabnami caran Carisim
pampacho tiyajcunapa unay caj
awilun. Chay pampacho tiyaj-
cunaga llapanpis caran guellay
tacajllami.
- ¹⁵Jefonepa wamran Calebpa wamran-
cuna caran: Iru, Ela, Naam. Ela
caran Cenazpa papänin.
- ¹⁶Jahaleelpa wamrancuna caran:
Zif, Zifa, Tirías, Asareel.

- ¹⁷⁻¹⁸Esdraspa wamrancuna caran:
Jeter, Mered, Efer, Jalón.
Meredga majachacaran
faraonpa wamran Bitiawan.
Paycunapa wamrancuna caran:
María, Samai, Isba. Isba mijura-
chiran Estemoa marcata. Judá
familyyapita miraj warmiwan-
pis Meredga majachacaran.
Chay warmicho wamran caran
Gedor marcata mijurachej
Jered, Soco marcata jatarachej
Heber, Zanoa marcata mijura-
chej Jecutiel.
- ¹⁹Naham caran Keilapa papä-
nin. Nahampa pañinna caran
Hodiaspa warmin. Paypa
wamrancuna caran Garmacho
tiyaj Dalia, Maacahcho tiyaj
Estemoa.
- ²⁰Simonpa wamrancuna caran:
Amnón, Rina, Ben-hanán,
Tilón.
Isipa wamrancuna caran: Zohet,
Benzohet.
- ²¹Judäpa wamran Selapita miraj
cajpa wamrancuna caran: Leca
marcata mijurachej Erwan
Maresa marcata mijurachej
Laada. Chay familyyaga linupita
imatapis awaj Bet-asbea marca-
cho. ²²Selapa wamran caran
Joacim, Cozebacho tiyajcuna,
Joaswan Sarafpis. Paycuna
aywacuran Moab warmicuna-
wan majachacaj. Majachacarcu-
cutiran Belenman. Chaytaga
willacuycan ñaupaca caj acta
libruchömi. ²³Paycunaga caran
manca ruraj. Netaim, Gedera
marcacunacho tiyaran. Paycu-
naga raytami sirbej.

Simeonpita mirajcuna

- ²⁴Simeonpa wamrancuna caran:
Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Saúl.
²⁵Saúl caran Salumpa papä-
nin. Salum caran Mibsampa

papänin. Mibsampa wamranna caran Misma.

²⁶ Mismapa wamran caran Hamuel. Hamuelpa wamran caran Zacur. Zacurpa wamran caran Simeí. ²⁷ Simeípa wamrancuna caran chunca sojta ollgu, sojta warmi. Simeípa wauguincunapami ichanga wamran achcaga mana caranchu. Chaynöpami pay familya runacunaga mana mirarannachu Judäpita miraj familya mirashannöga. ²⁸ Paycuna tiyaran Beersebacho, Moladacho, Hazar-sualcho, ²⁹ Bilhacho, Ezemcho, Toladcho, ³⁰ Betuelcho, Hormacho, Siclagcho, ³¹ Bet-marcabotcho, Hazar-susimcho, Bet-biraicho, Saaraimcho. Chayno jutiyoj siudäcunachömi tiyaran David ray canancama. ³² Paycunaga pichga marca maschöraj tiyaran: Etamcho, Aincho, Rimoncho, Toquencho, Asancho. ³³ Paycunapami caran siudä ñaupan jircacunapis asta Baalatcama. Chay partucunachömi paycunaga tiyaran. Chaynömi willacun acta librun-cunacho.^f

³⁴ Mesobab, Jamlec, AmasiaSPA wamran Josías, ³⁵ Joel, Josibiaspa wamran Jehú; Josibiasna caran Seraiaspa wamran; Seraías caran Asielpa wamran; ³⁶ chayno Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, ³⁷ Ziza. Pay caran Sifipa wamran. Sifina caran Alonpa wamran. Alón caran Jedaiaspa wamran. Jedaiasna caran Simripa wamran. Simri caran Semaiaspa wamran.

³⁸ Chay jutiyojcunaga llapanpis caran mandajcunallami quiquin

familyacho. Cada familya fiyupa aypallaman miraptin ³⁹ paycunaga uywancunapaj guewata ashirmi chayaran Gerarman yachunacama. Chayga caycaran guechwa pampaman inti yagamunan cajchöna. ⁴⁰ Chaychömi paycuna tariran fiyupa aypalla alli guewata, jatun may-may jircata. Chaychöga unay tiyaran Cam familyapita mirajcunami. ⁴¹ Judäpa raynin Ezequías caycashan wichan aywaran chay runacuna. Paycunami chayaycur wañuchiran. Pachacarashancunatapis illgächiran. Tiyashancunatapis tarishan cajtaga illgächiran. Nircorga tiyacaycáran Cam familyacuna tiyashancho. Chay partichöga aypallami guewa caran uywancunapaj. ⁴² Simeón familya runacunaga pichga pachac (500) aywacuran Seir jircamanpis. Chay aywajcunapa mandajnin caran Pelatías, Nearías, Refaías, Uziel. Paycunaga caran Isipa wamrancuna. ⁴³ Paycuna wañuchiran quëdaj caj Amalec runacunata. Chaypita-pacha chayllachöna tiyacuran.

Rubenspita mirajcuna

5 ¹ Rubenga Israelpa guechpa wamran car chasquinanpaj cajta manana chaquirannachu papäninpa chínanwan puñucucushanpita.^g Rubén chasquinanpaj cajcunataga chasquiran Josëpa wamrancununami. Josëpis caran Israelpa wamranmi. ² Chayno captinpis waquin caj wauguincunapita mas munayniyöga caran Judämi. Paypita mirajpitami juc mandajpis yuriran.^h Josëmi caycaran Israelpa guechpa wamranno. ³ Rubenpa wamrancuna caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

⁴ Rubenspita mirajmi caran Joelpis. Joelpa wamran caran Semaías, Semaiaspa wamran Gog, Gogpa wamran Simeí, ⁵ Simeípa

wamran Micaía, Micaiapa
wamran Reaía, Reaiapa
wamran Baal, ⁶Baalpa wamran
Beera. Beeratami Rubén fami-
llyapa mandajnin caycaptin
prësu aparán Asiriapa raynin
Tiglat-pileses.ⁱ

- ⁷Beerapa wauguincunapa jutin-
cuna cada famillyapami cayno
apuntaraycan: Jeiel mas
mandaj, chaypita Zacarías,
⁸Bela. Belaga caran Asazpa
wamran. Asazna caran Semapa
willcan. Semaga caran Joelpa
wamran.

Bela tiyaran Aroer particho. Paypa
chacran chayararan Neboman, Baal-
meonmanpis. ⁹Inti yagamunan caj-
läpana caran chunyajpa ñaupancama
Éufrates mayupita-pacha. Paycunapa
uywancunaga fiyupa miraran Galaad
particho.

¹⁰Saúl ray cashan wichan Rubén
tribu runacunaga guërracho caran
Agar runacunawan. Rubén tribuga
binsiran. Nircur tiyacaycärran Galaad
partiman inti yagamunan caj-lächo.

Gadpita mirajcuna

¹¹Gadpita mirajcunaga tiyaran
famillyan Rubén tribucuna tiyashanpa
chimpancho, Basán partipita-pacha
Salca siudäcama. Paycunachöga mas
mandaj caran

¹²Joel, chaypita cajna Safán, chay-
pita Jaanai, chaypita Safat.

¹³Paycunapa famillyancuna tayta-
pita aywaj caran: Micael,
Mesulam, Seba, Jorai, Jacán,
Zía, Heber. Llapanga caran
ganchis.

¹⁴Chay ganchis mandajcunaga
caran Abihailpita miraj aywaj-
cunami. Abihail caran Huripa
wamran. Huri caran Jaroapa
wamran. Jaroa caran Galaadpa

wamran. Galaad caran
Micaelpa wamran. Micael caran
Jesisaipa wamran. Jesisai caran
Jahdopa wamran. Jahdo caran
Buzpa wamran. ¹⁵Ahí caran
Abdielpa wamran, Gunipa
willcan. Ahí caran llapan fami-
llyancunapa mandajnin. ¹⁶Chay
famillyacunaga llapan tiyaran
Galaadcho, Basancho ñaupán
jircacunacho, Sarón parti-
cho caycaj uywa michicunan
jircacunachöpis lindancama.
¹⁷Paycunaga llapanpis padru-
nacuran Judäpa raynin Jotam
caycashan wichan. Israelpa
rayninna Jeroboam caycaran.

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu imano cashanpis

¹⁸Rubén tribupita, Gad tribu-
pita, pullan caj Manasés tribupita
mirajcuna caran jinyu runacuna-
lla. Paycunapaga caran sablincuna,
lëchancuna, pillyar chapacunan
escüduncunapis. Pillyananpaj sumaj
yachacusha carcaycaran. Pillyajcuna-
lla carcaycaran chuscu chunca chuscu
waranga ganchis pachac sojta chun-
can (44,760) runacuna. ¹⁹Paycuna
pillyaran Agar runacunawan, Jetur
runacunawan, Nafis runacunawan,
Nodab runacunawan. ²⁰Tayta Dios
yanapaptin binsiran Agar runacuna-
taga mincaynincunatawan. Pullan
pillyacho Tayta Diosta mañacuran
yanapänanpaj. Yäracuptinmi Tayta
Diosga yanaparan. ²¹Nircur chiqui-
nacushanpa uywancunata apacuran:
pichga chunca waranga (50,000)
camëllucunata, ishca pachac pichga
chuncan waranga (250,000) uyshata,
ishca waranga (2,000) bürruta. Prësu
chariran pachac waranga (100,000)
runacunatapis. ²²Chiquinacushanga
aypalla wañuran. Chaynöga wañuran

ⁱ5.4-6 2Rey. 15.29.

pillaycho Tayta Dios yanapaptinmi. Nircur paycunaga chay partillacho tiyacuran juc-láman prësu apanan-cama.

²³Manasés trïbupita pullan caj trïbu mirajcuna tiyacuran Basanpita-pacha Baal-hermoncama. Aypalla cashpan tiyaran Senircho, Hermón jircachö-pis. ²⁴Cada familyapa mandajnincuna caran: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías, Jahdiel. Paycunaga llapan-pis caran jinyu runacuna rejsisha. Cada-ünun caran cada familyapa mandajnincuna.

²⁵Ichanga unay caj awiluncuna rispitashan Tayta Diosta mana rispitar contran ricacuran. Paycunaga Tayta Diosta mana rispitaranchu. Tayta Dios wañuchishan runacuna «diosnë» nishanta aduraran. ²⁶Chaypitami Israelpa Tayta Diosnenga yarpayta goran Asiriapa raynin Pul nishan^j Tiglat-pileser^k jutiyojta Israelcunata prësu apananpaj. Chaura paynami prësu apachiran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa-pis. Apar chayachiran: Halahman, Haborman, Haraman, Gozán mayupa ñaupanman. Canancamapis chaylla-chömi tiyarcaycan.^l

Leví trïbu cüracuna

- 6** ¹Levípa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.
²Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.
³Amrampa wamrancuna caran: Aarón, Moisés, María. Aaronpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.
⁴Eleazarpa wamran caran Finees. Fineespa wamran caran Abisúa.
⁵Abisuapa wamran caran Buqui; Buquipa wamran Uzi;
⁶Uzipa wamran Zeraiás; Zeraiaspa wamranna Meraiot.

- ⁷Meraiotpa wamran caran Amariás; Amariaspa wamranna Ahitob.
⁸Ahitobpa wamran caran Sadoc; Sadocpa wamranna Ahimaas.
⁹Ahimaaspa wamran caran Azariás; Azariaspa wamranna Johanán.
¹⁰Johanampa wamran caran Azariás. Azariasmi cüra caran Jerusalencho Salomón aruchishan Templucho.
¹¹Azariaspa wamran caran Amariás; Amariaspa wamranna Ahitob.
¹²Ahitobpa wamran caran Sadoc; Sadocpa wamranna Salum.
¹³Salumpa wamran caran Hilcías; Hilciaspa wamran Azariás.
¹⁴Azariaspa wamran caran Serafiás; Seraiaspa wamranna Josadac.
¹⁵Josadactaga prësu aparan Jerusalenpita Tayta Dios Judá familyacunata jitarir Nabucodonosorwan prësu apachiptin.

Levípita mirajcuna

- ¹⁶Levípa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.
¹⁷Gersonpa wamrancuna caran: Libni, Simeí.
¹⁸Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.
¹⁹Merariapa wamrancuna caran: Mahliwan Musi.
 Paycunapis caran Levípa wamrancunapita mirajcunami.^m
²⁰⁻²¹Gersonpita mirajcunaga caran: Gersonpa wamran Libni, Libnipa wamran Jahat, Jahatpa wamran Zima, Zimapa wamran Joa, Joapa wamranna Ido, Idopa wamran Zera, Zerapa wamran Jeatraí.
²²⁻²⁴Coatpita mirajcuna caran: Coatpa wamran Aminadab,

Aminadabpa wamran Coré,
Corëpa wamran Asir, Asirpa
wamran Elcana, Elcanapa
wamran Ebiasaf, Ebiasafpa
wamran Asir, Asirpa wamran
Tahat, Tahatpa wamran Uriel,
Urielpa wamran Uzías, Uziaspa
wamranna Saúl.

²⁵⁻²⁷ Elcanapa wamrancuna caran:
Amasaiwan Ahimot. Ahimotpa
wamranpita mirajcunanami
caran: Ahimotpa wamran
Elcana, Elcanapa wamran
Zofai, Zofaipa wamran Nahat,
Nahatpa wamran Eliab, Eliabpa
wamran Jeroham, Jerohampa
wamranna Elcana.

²⁸ Samuelpa wamrancuna caran:
Guechpan Vasni, chaypita
Abías.

²⁹⁻³⁰ Meraripita mirajcuna caran:
Meraripa wamran Mahli,
Mahlipa wamran Libni, Libnipa
wamran Simeí, Simeipa
wamran Uza, Uzapa wamran
Simea, Simeapa wamran
Haguía, Haguíapa wamranna
Asaías.

Templucho Tayta Diosta alabanapaj David churashan

³¹ Rispitádu babulta Tolduman
churashan junajmi Davidga alabajcu-
nata churaran Tayta Diospa Tolduncho
alabanapaj. ³² Alabanapaj numra-
shan runacunami alabaj Tayta Dios-
wan Tincuna Toldu ñaupancho. Paycu-
naga alabanyaj Jerusalencho Salomón
Templuta aruchiya ushanancama.
Templuchöpis jinallami alabaj custum-
rincho. ³³ Alabajcunaga wamrancu-
nawancama caran:

Coat castacuna caran Hemán.

Hemanpa papänenga caran
Joel. Joelpa papäninna caran
Samuel. ³⁴ Samuelpa papänin
caran Elcana. Elcanapa papä-
nin caran Jeroham. Jerohampa

papänin caran Eliel. Elielpa
papänin caran Toa. ³⁵ Toapa
papänin caran Zuf. Zufpa
papänin caran Elcana. Elca-
napa papänin caran Mahat.
Mahatpa papänin caran
Amasai. ³⁶ Amasaipa papänin
caran Elcana. Elcanapa papä-
nin caran Joel. Joelpa papänin
caran Azarías. Azariaspa papä-
nin caran Sofonías. ³⁷ Sofo-
niaspa papänin caran Tahat.
Tahatpa papänin caran Asir.
Asirpa papänin caran Ebiasaf.
Ebiasafpa papänin caran Coré.
³⁸ Corëpa papänin caran Izhar.
Izharpa papäninna caran Coat.
Coatpa papänin caran Leví.
Levipa papäninna caran Israel.

³⁹ Hemanpa derëchu caj-lädu-
ncho alabaj caran famillyan
Asaf. Asafpa papänin caran
Berequías. Berequiaspa papänin
caran Simea. ⁴⁰ Simeapa papä-
ninna Micael, Micaelpa papä-
nin Baasías, Baasiaspa papä-
nin Malquíás, ⁴¹ Malquiaspa
papänin Etni, Etnipa papänin
Zera, Zerapa papänin Adaía,
⁴² Adaiapa papänin Etán,
Etanpa papänin Zima, Zimapa
papänin Simeí, ⁴³ Simeipa papä-
nin Jahat, Jahatpa papänin
Gersón, Gersonpa papäninna
Leví.

⁴⁴ Hemanpa ichoj caj-lädu-
ncho alabaj caran famillyan Merari
casta: Etán. Etanpa papänin
caran Quisi, Quisipa papänin
Abdi, Abdipa papänin Maluc,
⁴⁵ Malucpa papänin Hasabías,
Hasabiaspa papänin Amasías,
Amasiaspa papänin Hilcíás,
⁴⁶ Hilcíaspapa papänin Amsí,
Amsipa papänin Bani, Banipa
papänin Semer, ⁴⁷ Semerpa
papänin Mahli, Mahlipa papä-
nin Musi, Musipa papänin

Merari. Meraripa papäninna caran Leví.

⁴⁸Levípita mirajcuna waquin cäga carcaycaran Tayta Diospa Tolduncho ima ruraycunapis cajta ruraj.

⁴⁹Aaronpis paypita mirar aywaj caran. Aaronga Tayta Diospaj rupa-china sacrificiyucunata altarcho rupachej. Insinsu saumachicuna altarchöpis saumachej. Mas rispitàdu cajcho Tayta Diospaj ima ruraycunatapis paycunallami ruraj. Israelcunata juchanpita Tayta Dios perdunanantapis paycunallami ruraj sirbejnin Moisesta Tayta Dios nishanno.

Aaronpita mirajcuna

⁵⁰⁻⁵³Aaronpita mirajcuna caran: Aaronpa wamran Eleazar, Eleazarpa wamran Finees, Fineespa wamran Abisúa, Abisuapa wamran Buqui, Buquipa wamran Uzi, Uzipa wamran Zeraías, Zeraiaspa wamran Meraiot, Meraiotpa wamran Amariás, Amariaspa wamran Ahitob, Ahitobpa wamran Sadoc, Sadocpa wamranna Ahimaas.

Leví tribu tiyashan siudäcuna

(Jos. 21.1-42)

⁵⁴Aaronpita mirajcunapa siudänin-cunawan lindancuna cayno caran. Coat familya cajtaga töcaran Hebrón. ⁵⁵Chayga caycan Judá familya tiyashan particho. Hebronga paycunapaj caran uywa michicunantin. ⁵⁶Jefonepa wamran Calebtana töcaran siudäpa ñaupancho caycaj chacracuna marcantin. ⁵⁷Aaronpita mirajcunataga tiyanapaj töcaran imapitapis gueshpipacacunan Hebrón siudä. Chaytaga goycuran Libna, Jatir, Estemoa, ⁵⁸⁻⁵⁹Hilén, Debir, Asán, Bet-semes siudäcunata goycushanpa jananmanraj. Chaycunaga llapanpis caran uywa michicuna chacrantin. ⁶⁰Benjamín familyapa tiyanan cajchöpis goycuran Geba, Alemet, Anatot siudäcunata.

Uywa michicuna chacrantinta goycuran. Chaura Aaronpita mirajcunapäga caran chunca quimsa siudäcuna.

⁶¹Coatpita mirar aywaj waquin familyatapis töcaran chunca siudäcuna pullan Manasés tribu tiyashancho.

⁶²Gersonpita miraj familyata ayca familyapis cashanpita töcaran chunca quimsa siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran Isacar, Aser, Neftalí tribucuna tiyashancho, Basancho tiyaycaj pullan Manasés tribucuna tiyashancho.

⁶³Meraripita miraj caj familyatana töcaran ayca familyapis cashanpita chunca ishcaj siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran Rubén, Gad, Zabulón tribucuna tiyashancho.

⁶⁴Israelcunaga Levípita miraj familyacunata siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta. ⁶⁵Judá, Simeón, Benjamín tribu tiyashancho töcashanga maynami isquirbiraycan.

⁶⁶Coatpita miraj waquin familyata töcaran Efraín tribu tiyashancho caycaj siudäcuna. ⁶⁷Pacacuna Shequem siudäpis, uywa michicuna chacrantin paycunatami töcaran. Chayga caycaran Efraín familya tiyashan jircacho. Jananmanpis goycuran Gezer, ⁶⁸⁻⁶⁹Jocmeam, Bet-horón, Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chay siudäcunaga caran uywa michicunantin. ⁷⁰Aypuypaj quëdaj Coat familyata goycuran Aner, Bileam siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. Chay siudäcunaga caran pullan caj Manasés tribu tiyashancho.

⁷¹Gersonpita mirajcunata ayca familyapis cashanpita goycuran Golán siudäta. Chay siudäga caycan Basán particho. Chayno goycuran pullan Manasés tribu tiyashan Astarot siudäta. Chay siudäcunata goycuran uywa michicunantinta. ⁷²⁻⁷³Isacar tribu tiyashan siudäcunatapis

goycuran Cedés, Daberat, Ramot, Anem siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁴⁻⁷⁵Aser trübu tiyashan siudäcunatapis goycuran Masal, Abdón, Hucoc, Rehob siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁶Neftalí trübu tiyashan Galileacho caycaj Cedés, Hamón, Quiriataim siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁷Quëdaj caj Merari familylata goycuran Zabolón trübu tiyashancho goycuran Rimón, Tabor siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁸⁻⁷⁹Jordanman inti yagamunan cajcho Rubén trübu tiyashancho goycuran Jericöpa, Beserpa chimpan chunyajcho caycajta. Goycuran Jaza, Cademot, Mefaat siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁸⁰⁻⁸¹Gad trübu tiyashancho goycuran Galaadcho caycaj Ramot, Mahanaim, Hesbón, Jaser siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

Isacarpita mirajcuna

7 ¹Isacarpa wamrancuna caran chuscú: Tola, Fúa, Jasub, Simrón.

²Tolapa wamrancuna caran Uzi, Refafás, Jeriel, Jahmai, Jibsam, Semuel. Paycuna Tola familylachöga caran mandajcunallami. Castanpami caran jinyu runacuna. David cashan wichan chay familylacunaga caycaran ishcaj chunca ishcaj waranga sojta pachacnin (22,600) runacunanami.

³Uzipa wamran caran Israhías. Israhiaspa wamrancuna caran: Micael, Obadías, Joel, Isías. Pichgan caran chay familylacho mandajcuna. ⁴Warmincunapis wamrancunapis aypalla caran. Chaynöpami chay familylaga chaychica caran. Pillyaj cajlla caran quimsa chunca sojta waranga (36,000).

⁵Isacarpita mirajcunata llapanta padrunaptin jinyunnillan caran pusaj chunca ganchisnin waranga (87,000).

Benjaminpita mirajcuna

⁶Benjaminpa wamrancuna caran quimsa: Bela, Bequer, Jediael.

⁷Belapa wamrancuna caran pichga: Esbón, Uzi, Uziel, Jerimot, Iri. Paycunaga caran quiquin familylachöga mandaj, jinyu runacunalla. Chay familylacunata usharpaj padrunaptin caran ishcaj chunca ishcaj waranga quimsa chunca chuscun (22,034).

⁸Bequerpa wamrancuna caran: Zemira, Joás, Eliezer, Elieonai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot, Alamet. Paycunaga caran Bequerpa wamrancunalla. ⁹Padrunaptin caran taytan cajlla ishcaj chunca waranga ishcaj pachacnin (20,200) jinyunnillan.

¹⁰Jediaelpa wamran caran Bilhán. Bilhanpa wamrancuna caran: Jesús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis, Ahisahar. ¹¹Llapanpis paycunaga caran Jediaelpita mirajlla. Taytancunalla, pillypaj alli cajlla, jinyu runacunalla caran chunca ganchis waranga ishcaj pachacnin (17,200).

¹²Hirpa wamrancuna caran: Sufam, Hufam. Aherpa wamranna caran Husim.

Neftalípita mirajcuna

¹³Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Salum. Paycunaga caran Bilhapita mirajcuna.

Manasespita mirajcuna

¹⁴Chinan Siria warmicho Manasespa wamrancuna caran: Asrielwan Maquir. Maquir caran Galaadpa papänin. ¹⁵Maquir

majachacaran Maaca jutiyoj warmiwan. Chay warmi caran Hufam, Sufam casta. Maquirpa shulca caj wamran caran Zelofehad. Zelofehadpaga wamrancuna caran warmilla.

- ¹⁶ Maquirpa warmin Maaca gueshyacuran Peresta. Perespa guepanmanmi yuriran Seres. Perespa wamrancunami caran Ulamwan Requem. ¹⁷ Ulampa wamran caran Bedán. Paycunami caran Maquirpa wamran Galaadpita miraj. Maquirga caran Manasespa wamran.
- ¹⁸ Maquirpa pañin Hamolequetpa wawancuna caran: Isod, Abiezer, Mahala.
- ¹⁹ Semidapa wamrancuna caran: Ahián, Shequem, Likhi, Aniam.

Efrainpita mirajcuna

²⁰⁻²¹ Efrainpita mirajcuna caran: Efrainpa wamran Sutela; Sutelapa wamran Bered; Beredpa wamran Tahat; Tahatpa wamran Elada; Eladapa wamran Tahat; Tahatpa wamran Zabad; Zabadpa wamran Sutela. Efrainpa wamran Ezertawan Eladtaga Gat parti-cho tiyajcuna wañucárachiran wácanunata suwapaycajta. ²² Chaura papánin Efrainpa wamrancuna caran: Isod, Abiezer, Mahala. ²³ Chaypita Efrainpa warmin yapay gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Chay wamranta jutichaparan «Bería» nir famillyan fiyupa llaquicuycho captin. ²⁴ Beriapa warmi wamran Seerami jana caj Bet-horón, ura caj Bet-horón siudáacunata aruchiran. Uzen-seera siudátapis aruchiran.

²⁵⁻²⁷ Beriapita mirajcuna caran: Beriapa wamran caran Refa, Refapa wamran Resef, Resefpa wamran Tehán, Tehanpa wamran Laadán, Laadanpa wamran Amiud, Amiudpa wamran Elisama, Elisamapa wamran Nun, Nunpa wamran Josué.

²⁸ Efrainpita mirajcunapa chacrancunawan tiyanancunaga caran Betel, Naarán inti yagamonan caj-lácho. Inti yaganan caj-láchöna caran Gezer, Shequempitapacha Ayahcama. Chaypa caj siudáacunaga marcanwan-cama caran: ²⁹ Manasespita mirajcunapa munaynincho Bet-seán, Taanac, Meguido, Dor. Chay siudáacunaga paycunapa caycaran tacsha marcanwan-cama. Chay siudáacunachömi tiyaran Israelpa wamran Josépita mirajcuna.

Aserpita mirar aywajcuna

- ³⁰ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Pañinna caran Sera.
- ³¹ Beriapa wamrancuna caran: Heberwan Malquiel. Malquiel caran Birzavitpa papánin.
- ³² Heberpa wamrancuna caran: Jaflet, Semer, Hotam. Pañin caran Shúa.
- ³³ Jafletpa wamrancuna caran: Pasic, Bimhal, Asvat.
- ³⁴ Wauguin Semerpa wamrancuna caran: Rohga, Jehúba, Aram.
- ³⁵ Jucay wauguin Hotampa wamrancuna caran: Zofa, Imna, Seles, Amal.
- ³⁶ Zofapa wamrancuna caran: Súa, Hernefer, Sual, Beri, Imra, ³⁷ Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, Beera.
- ³⁸ Jeterpa wamrancuna caran: Jefone, Pispá, Ara.
- ³⁹ Ulapa wamrancuna caran: Ara, Haniel, Rezia.
- ⁴⁰ Chay runacunaga caran Aserpita mirajcunalla. Paycunaga famillyancunacho mandajcunalla, jinyu runacunalla, mas rispitádu caran. Chay runacunata padrunaptin pilyapaj alli cajcunalla caran ishcaj chunca sojtan waranga (26,000).

Benjaminpita mirajcuna

8 ¹ Benjaminpa guechpa wamran caran Bela; jananman Asbel; jananman Ahara; ² jananman Noha; jananman Rafa.

- ³ Belapa wamrancunana caran: Adar, Gera, Abiud, ⁴ Abisúa, Naamán, Ahoa, ⁵ Gera, Sefufán, Hiram.
- ⁶ Aodpa wamrancuna Gebacho tiyaj familyapa mandajnin-cuna caran: ⁷ Naamán, Ahías, Gera. Paycunata Gera aparan Manahatman. Gerapa wamrancuna caran Uzawan Ahiud.
- ⁸ Saharaimga raquicaran warmin Husimwan Baarawan. Chay-pitarämi wamrancuna caran Moab nasyuncho. ⁹ Yapapacuy warmin Hodescho caj wamrancuna caran: Jobab, Sibia, Mesá, Malcam, ¹⁰ Jeúz, Saquíás, Mírma. Chay wamrancunaga caran cada familyapa mandaj-nincunalla.
- ¹¹ Saharaimpa rimir caj warmin Husimcho wamrancuna caran: Abitob, Elpaal. ¹² Elpaalpa wamrancuna caran: Heber, Misam, Semed. Semedmi aruchiran Ono, Lod siudäcunata, tacsha marcancunatawan-cama. ¹³ Beriawan Semaga caran Ajalón particho tiyajcunapa mandajnin-cuna. Paycunami garguran unaypita-pacha Gatcho tiyajcunata.
- ¹⁴⁻¹⁶ Beriapa wamrancuna caran: Ahío, Sasac, Jeroham, Zebadías, Arad, Ader, Micael, Ispa, Joha.
- ¹⁷⁻¹⁸ Elpaalpa wamrancuna caran: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, Ismerai, Jezlías, Jobab.
- ¹⁹⁻²¹ Semeipa wamrancuna caran: Jaquím, Zicri, Zabdi, Elienai, Ziletai, Eliel, Adaías, Beraías, Simrat.
- ²²⁻²⁵ Sasacpa wamrancuna caran: Ispán, Heber, Eliel, Abdón, Zicri, Hanán, Hananías, Elam, Anatotías, Ifdaías, Peniel.
- ²⁶⁻²⁷ Jerohampa wamrancuna caran: Samserai, Seharías, Atalías,

Jaresías, Elías, Zicri. ²⁸ Paycunaga llapanpis caran pata-pata mirar aywajcunapa taytancunalla. Paycunaga Jerusalencho tiyaran.

Saulpa familyancuna

(1Crón. 9.35-44)

- ²⁹ Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca. ³⁰ Wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³¹ Gedor, Ahío, Zequer, ³² Miclot. Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis Jerusalencho tiyaran familyancuna tiyaptin.
- ³³ Ner caran Cisca papänin. Cis caran Saulpa papänin. Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.
- ³⁴ Jonatanpa wamran caran Merib-baal. Merib-baal caran Micaíapa papänin.
- ³⁵ Micaíapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acaz.
- ³⁶ Acazpa wamran caran Joadá. Joadapa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri. Zimripa wamran caran Mosa. ³⁷ Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Rafa. Rafapa wamran caran Elasa. Elsapá wamranna caran Azel.
- ³⁸ Azelpa wamrancuna caran Azricam, Bocrú, Ismael, Searías, Obadíás, Hanán. Llapanga caran sojta.
- ³⁹ Azelpa wauguin Esecpa wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Ulam, Jehús, Elifelet. ⁴⁰ Ulampa wamrancuna caran jinyu runacuna. Fiyupa yacharan lëcha jitayta. Paycunata yupaptin wamrancunawan willcancuna ollgu cajlla caran pachac pichga chuncan. Paycunaga caran Benjaminpita miraj.

9 ¹Chaynömi llapan Israelcuna apuntasha caycaran Israelpa raynincunapa acta libruncho.

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 11.1–24)

Judá runacunata Babiloniaman prësu aparan Tayta Diospa contran ricacushanpita. ²Prësu aywashanpita chacrancunaman, siudänincunaman rimir-puntata cutimoj cäga caran Israel runacuna, cüracuna, Leví familylacuna, Templucho ima ruraychöpis arojcuna. ³Jinan Jerusalenchöga tiyacaycärriran Judá, Benjamín, Efraín, Manasés tribu runacunalla.ⁿ

⁴Judäpita miraj caj caran Utai.

Utaipa papänin caran Amiud, Amiudpa papänin Omri, Omri-papänin Imri, Imri-papänin Bani. Paycunaga caran Judäpa wamran Farespita miraj.

⁵Sela casta runacunapis cutiran. Chay casta carmi Asafás y wamrancunapis paycunawan aywaran. Asaiasga taytanpa guechpa wamranmi caran.

⁶Farespa wauguin Zerapa wamran cajmi caran Jeuel. Jeuelga familyancunawan caran sojta pachac isgun chuncan runacuna (690).

⁷Benjamín tribu cutimojcuna caran: Salú, Ibneías, Ela, Mesulam. Salüpa papänin caran Mesulam, Mesulampa papänin Hodavías, Hodaviaspa papänin Asenúa. ⁸Ibneiaspa papänin caran Jeroham. Elapa papänin caran Uzi, Uzipa papänin Micri. Mesulampa papänin caran Sefatías, Sefatiaspa papänin Reuel, Reuelpa papänin Ibneías.

⁹Paycunaga caran cada familyyapa mandajnincunami. Llapan familylancunawanga apuntaraycaran isgun

pachac pichga chunca sojtan (956) runacuna.

^{10–12}Cüracunaga Jedafás, Joiarib, Jaquim, Azarías, Adaía, Masai cutimuran.

Azariaspa papänin caran Hilcías, Hilciaspa papänin Mesulam, Mesulampa papänin Sadoc, Sadocpa papänin Meraiot, Meraiotpa papänin Ahitob. Ahitobga Tayta Diosta rispitanata Templucho llapan cüracunapa mandajnini caran.

Adaiapa papänin caran Jeroham, Jerohampa papänin Pasur, Pasurpa papänin Malquías.

Masaipa papänin caran Adiel, Adielpa papänin Jazera, Jazerapa papänin Mesilemit, Mesilemitpa papänin Imer.

¹³Llapanpis chay cüracunami familylancunapa mandajnini caran.

Paycuna yachaj runacuna carmi Templucho rurananj cajcunata sumaj ruraran. Paycunawan aywaj cüracunami Jerusalenman chayaran waranga ganchis pachac sojta chuncan (1,760) cüracuna.

¹⁴Leví tribu runacunapita Jerusalenman Semaías chayaran familylancunawan.

Semaiasmi caran Hasubpa wamran, Azricampa willcan y Hasabiaspa willcan. Paycuna llapanmi caran Merari casta runacuna. ¹⁵Chaynöllami Leví tribu runacunapita Jerusalenman chayaran Bacbacar, Heres, Galal y Matanías. Mataniasmi caran Micaipapa wamran, Zicripa willcan y Asafpa willcan. ¹⁶Obadiaspa papänin caran Semaías, Semaiaspa papänin Galal, Galalpa papänin Gedutun. Berequiaspa papänin

ⁿ9.2–3 Esd. 2.27; Neh. 7.73; 11.3.

caran Asa, Asapa papänin Elcana. Elcanaga tiyaran Netofa siudäpa ñaupän marca-mallwachoch.

¹⁷Cutimoy puncu täpajcuna caran: Salum, Acub, Talmón, Ahimán waquin puncu täpaj-masincunawan. Salummi caran mandajnin. ¹⁸Canancamapis Salummi jinalla caycan inti yagamunan caj-lächo raycunapa puncunta täpaj. Chay Leví familylacunaga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncutami täpaj. ¹⁹Salumpa papänin caran Coré, Corépa papänin Ebiasaf, Ebiasafpa papänin Coré. Coré familylacunaga caran Templuman yaycunan puncuta täpajlla. Chaynömi Coré familylacunaga TAYTA DIOSPA toldunta unay cuydaran. ²⁰Paycunapita mas unayga Elezarpa wamran Fineesmi caran puncu täpajcunapa mandajnin. Fineestaga TAYTA DIOSMI yanapaj. ²¹Meselemiaspa wamran Zacarías caran Tincuna Toldu puncuta täpaj.

²²Puncuta täpananpaj acrascha cajlla llapanga caran ishcaj pachac chunca ishcaynin (212) runacuna. Chay runacunataga tiyashancunacho familylantinta actaman padrunaran. Willacoj Samuelwan Davidmi puncuta täpananpäga churaran. Chay runacunaga caran imatapis mana aptacurcoj limyu. ²³Salum mandashan runacuna y paycunapita miraj runacuna TAYTA DIOSWAN Tincuna Tolduman yaycuna puncucho rucanacuyca cuydaj. ²⁴Puncu täpajcunaga caran chuscun-lächo: norte cajpa, sur cajpa, guepanpa, ñaupänpa. ²⁵Marcanchö tiyaj familylacunaga aywarcur turnuyca ganchis junajcama täpäshej.

²⁶Chuscu puncuta täpaj Leví runacunami ichanga imaypis mana

rucanacojchu. Täparan Tayta Diospa Templuncho ima-aycapis cajcunatawan cuartucunata. ²⁷Tayta Diosta rispitanä Templuta tumaycar waraj. Chayno täpananpämi paycunaga carcaycaran. Cada tuta puncucunatapis quichapaj.

²⁸Waquenga caycaran Templupa cösancunata cuydaj. Jorgojpis, churajpis yupayllapa. ²⁹Waquenga carcaycaran Tayta Diospa Templuncho imatapis ruranapaj cajcunatawan rispítadu limyu cajcunata cuydaj. Chaycunaga caran jarinata, binuta, asétita, insinsuta, perfümita täpashanpa jananman. ³⁰Waqin cüracunaga perfümicunata ruraj. ³¹Leví familylapita miraj Coré familylacho caycaj Salumpa mayur wamran Matatías caran Tayta Diospaj churananpaj tanta ruraj. ³²Coatpita miraj waquenga caran Tayta Diospaj säbadu jamay junajcunacho gagayllanpa churana tantacunata ruraj.

³³Waqin Leví tribu runacunami cantajcuna caran. Paycunaga castancunapa mandajnincunami caran. Cantajcuna carmi Templu puncucho caycaj cuartucunacho tiyaran. Waquin aruychöga paycuna manami arojchu, sinöga pagasta junajtapis cantanallanpämi churasha caran.

³⁴Chaynömi apuntaraycaran Leví tribu runacunata mandajcunapa jutincuna. Jerusalenchömi paycunaga tiyaran.

Saulpa familylacuna

(1Crón. 8.29-40)

³⁵Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca. ³⁶Guechpapita gallaycur wamrancunaga caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷Gedor, Ahío, Zacarías, Miclot. ³⁸Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis familylacunawan iwal Jerusalencho tiyaran.

- ³⁹ Ner caran Cisca papänin. Cis caran Saulpa papänin. Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal. ⁴⁰Jonatanpa wamran caran Merib-baal. Merib-baal caran Micaiapa papänin. ⁴¹Micaiapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acáz. ⁴²Acazpa wamran caran Jara. Jarapa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri. Zimripa wamran caran Mosa. ⁴³Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Refaías. Refaíaspa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.
- ⁴⁴ Azelpa wamrancuna caran sojta: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán.

Saúl wamrancunawan guërracho wañushan

(1Sam. 31.1–13)

10 ¹Filistea runacuna pillyanapaj yaycapaycärriran Israelcunaman. Chaura Israelcunaga gueshpír aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran. ²Filistea runacuna Saulta wamrancunatawan gatír guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata. ³Nircorga Saultana llapan gaticacharan. Chaypitaga lëchawan illapajcuna Saulta chayaycachiran. ⁴Chaymi yanapajninta Saúl niran: «Sabliquita jorgurcur juclla tucsiramay. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga mana munaranchu Saulta tucsiyta. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran. ⁵Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran. ⁶Chaynömi wañuran Saulga

quimsan wamrancunawan. Chay junajlla paywan caycaj llapan famillyancuna wañuran.

⁷Pampacho tiyaj Israelecuna ricaran Israel suldärucuna gueshpajta, Saulpis wamrancunawan wañojta. Chaymi paycunapis siudäninta cachaycärrir gueshpír aywacuran. Chaura Filistea runacunana chaychöga tiyacaycärriran.

⁸Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunapaj aywaran. Chaychöraj Saulta wamrancunatawan tariran Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. ⁹Chaura röpanta lojtiparan. Umanta rogurir, armancunatawan apacuran. Nircur willacojrunata cacharan interu Filistea nasyunman siudäcunacho willacunapaj, diosnincunapa templuncunacho willacunapaj. ¹⁰Nircur Saulpa armanta churaran diosnincunapa templunman. Quiquin Saulpa umantanami warcuran Dagón jutiyoj diosninpa templunman.

¹¹Galaad particho caj Jabes marcacho tiyaj runacunaga Saulta Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur ¹²mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Aywaycärrir Saulpatawan wamrancunapa cuerpunta apacuran Jabesman. Chaychöna pampaycärriran encina yörapa chaquinman. Nircur ganchis junajcama llaquicushpan ayunaran.

¹³TAYTA DIOSTA mana cäsucushanpita y TAYTA DIOSTA tapucunanpa ruquin brüjman ricachicoj aywaschanpitami Saúl chayno wañuran.^o

¹⁴Chaymi TAYTA DIOS camacächiran Filistea runacuna payta wañuchinanpaj. Nircurnami Isaípa wamran Davidtana ray cananpaj churaran.^p

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

(2Sam. 5.1–5)

11 ¹Llapan Israelcuna shuntacaycärrir aywaran Hebrón siudäman Davidwan parlaj. Davidta niran: «Nogacunaga

^o 10.13 Lev. 19.31; 20.6; 1Sam. 28.7–8. ^p 10.14 1Sam. 13.8–14; 15.1–24.

cä yawar-masiquimi. ²Saúl ray captinpis gammi Israelcunataga pushaj canqui maymanpis pilliy aywaptenga. Jinachöpis gamtami TAYTA DIOSNIQUEGA nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharankuipaj, mandankuipaj» nir.»

³Chaynömi Israelcunapa llapan mandaj-nincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacuran TAYTA DIOS wiyaycaptin. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. Chayno ruraptinmi cumliran TAYTA DIOS Samuelwan willacachishan.

Sión siudäta David charishan

(2Sam. 5.6–10)

⁴Davidga llapan Israelcunawan aywaran Jebús siudäman. Jebustami Jerusalén niran. Chay partichöga Jebús runacuna tiyarcaycaran. ⁵Paycunaga Davidta niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu.» Niycaptinmi Davidga Sión lömacho caycaj Jerusalén siudäta chariran. Chaypita-pachami cananyajpis «Davidpa siudänin» nin. ⁶Manaraj magaj yaycur Davidga nisha caran: «Jebús runacunata magananpaj rimir-puntata mayganpis yaycoj cajtami churashaj suldäröcunapa mas mandajnin cananpaj.» Chaura rimir-puntataga yaycuran Sarviapa wamran Joab. Chaymi paytaga churaran suldäruncunapa mas mandajnin cananpaj. ⁷Chaypita Davidga curalasha caycaj Sioncho tiyacucuran. Chaypitami runacunaga «Davidpa siudänin» nir jutichaparan. ⁸Nircur Davidga siudäta intërupa aruchiran, pata chaquinpita-pacha perga curalaraycappa läduncama. Chay siudäta waquintaga Joabnami allchachiyta usharan. ⁹Llapanpaj munayniyoy TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas fiyupana munayniyoyaycaran.

Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna

(2Sam. 23.8–39)

¹⁰Davidpaga caranmi mas pilliyay yachaj suldäruncuna. Paycunami

Davidtaga imachöpis yanaparan. Ray cananpäpis chay suldäruncunami llapan Israelcunawan churaran TAYTA DIOS profëtanwan Israelcunata willacishanno.

¹¹Davidpa mas pilliyay yachaj suldäruncunapa jutin caran: Hacmonipa wamran Jasobeam. Paymi caran quimsaj jinyu pilliyaj-masincunapa mandajnin. Jasobeammi juc cuticho pilliyachöga tucsicuna lansanwan wañuycachiran quimsa pachac (300) runacunata.

¹²Paypa guepanman caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paypis caran quimsa jinyu mandajcunacha. ¹³Israel runacunawan guërrata rurananpaj Filistea runacuna Pasdamimcho shuntacaptin Eleazarpis chaycho Davidwan caycaran. Sebäda chacrachö pilliyacashanpitami Filistea runacunapita Israel runacuna gueshpir aywacuran. ¹⁴Chayno gueshpiycaptinpis chacra chaupinman ichicuycur Eleazar ichiycur Filistea runacunawan pillyaransinancama. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran.

¹⁵Juc cuti quimsa chunca (30) jinyucunapita quimsaj aywaran Davidwan tincoj gagacho caycaj Adulam machayman. Filistea suldäruncunaga pachacaraycaran Refaim pampacho. ¹⁶Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldäruncunaga caycaran Belencho. ¹⁷Chay öra Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yacuncha caycaj yacuta pillaraj macaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁸Chaura quimsaj mas baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashañman yaycuran. Belenman yacuncha caycaj pösupita yacuta jorgurcur Davidta apararan. Chaura Davidga mana munaranchu upuyta. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan ¹⁹«¡Upunätaga Tayta Diospis ama munachunchu!

¡Uporga yawarninta upojnömi caycä-man! Suldärucunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munarancho.

Chaytaga ruraran quimsa chunca-pita (30) quimsaj jinyu cajcunami.

²⁰Joabpa wauguin Abisai caran quimsa chunca jinyucunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansawan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca cajcunapita mas rejsisha caran.

²¹Mas rispishash captinmi paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga.

²²Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pillyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuchiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin yaycuran uchcuman. Chaycho liyunta wañuchiran. ²³Wañuchiran ishca y metru midyanno jatuncaray Egipto runatapis. Egipto runaga purej tilarpa bayëta pitucunanno racu tucsicuna lansayoj. Benaiaiga guerullawanmi ichiparan. Binsiyur lansanta guechurcur tucsiycuran. ²⁴Joiadapa wamran Benaiaiga chaynöpami quimsa chuncapita mas rispishash caran. ²⁵Imatapis chasquiran waquinpitaga masta. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpämi.

²⁶Jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,
Belén runa Dodupa wamran Elhanán,

²⁷Harod runa Samot,
Palti runa Heles,

²⁸Tecoa runa Iquespa wamran Ira,
Anatot runa Abiezer,

²⁹Husa runa Sibecai,
Ahohi runa Ilai,

³⁰Netofa runa Maharai,
Netofa runa Baanapa wamran Heled,

³¹Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,
Piratón runa Benaía,

³²Gaas ragrapa yacu aywaj partipita Hidai,
Arba runa Abiel,

³³Bahurim runa Azmavet,
Saalbón runa Eliab,

³⁴Gizón runa Jasenpa wamrancuna,
Arar runa Sagepa wamran Jonatán,

³⁵Arar runa Sacarpa wamran Ahíam,
Urpa wamran Elifal,

³⁶Mequerat runa Hefer,
Pelón runa Ahías,

³⁷Carmel runa Hezrai,
Esbaipa wamran Naarai,

³⁸Natanpa wauguin Joel,
Hagraipa wamran Mibhar,

³⁹Amón runa Selec,
Berot runa Naharai. Payga caran Sarviapa wamran Joabta pillyanpaj armancunata apäshej;

⁴⁰Jatir runa Ira,
Jatir runa Gareb,

⁴¹Het runa Urías,
Ahlaipa wamran Zabad,

⁴²Sizapa wamran Adina. Payga caran Rubén famillyapita miraj. Rubén famillyacunapa mandajnin caranpis. Paywan caran quimsa chunca runacuna;

⁴³Maacapa wamran Hanán,
Mitni runa Josafat,

⁴⁴Astarot runa Uzías,
Aroer runa Hotampa wamrancuna Samawan Jehiel,

⁴⁵Simripa wamran Jediel,
Jediaelpa wauguin Joha Tiz runa,

⁴⁶Mahanaim runa Eliel,
Elnaampa wamrancuna Jerebawan Josavía,

Moab runa Itma,

⁴⁷Soba runacuna Eliel, Obed,
Jaasiel.

Davidta yanapaj suldärucuna

12 ¹ Cisca wamran Saulpita gueshpír aywacusha David caycaptillanraj juc röpa jinyu runacuna guellicuran paywan iwal purinanpaj. Siclagman aywaran. ²Chay pilliyay yachaj suldärucunaga caycaran lëcha jitacunancunawan. Paycunaga yacharan waracawan waracaytapis derëchu caj maquinwan ichoj caj maquinwanpis. Paycuna Benjamín tribupita caj Saulpa familyancuna caran:

³ Gabaa runa Semapa wamrancuna Ahiezerwan Joás (Ahiezerga mandaj caran.);

Azmavetpa wamrancuna Jeziel, Pelet;

Anatot runacuna Beracá, Jehú;

⁴ Gabaón runa Ismaías (Pay caran quimsa chunca jinyucunacho. Paymi caran mandajninpis.);

Gedera runacuna Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad;

⁵ Eluzai; Jerimot; Bealías;

Semarías; Haruf runa Sefatías;

⁶ Coré runacuna Elcana, Isfás, Azareel, Joezer, Jasobeam;

⁷ Gedor runa Jerohampa wamrancuna Joelawan Zebadías.

⁸ Gad familyacunapis waquenga Davidman aywacuran chunyaj pacunacho caycaptin. Chaycuna caran jinyu pilliyay yachacasha suldärucuna. Chapacuna escüdunwan, tucsicuna lansanwan-cama caycaran. Liyuncunanöraj ollgoj caranpis. Jircacunapispis lluychunöraj cörricoj.

⁹ Rimir-punta paycunachöga caran Ezer, guepanman Obadías, guepanman Eliab,

¹⁰ guepanman Mismana, guepanman Jeremías,

¹¹ guepanman Atai, guepanman Eliel,

¹² guepanman Johanán, guepanman Elzabad,

¹³ guepanman Jeremías, guepanman Macbanai.

¹⁴ Cada-ünunmi Gad familyla cajcunaga caran suldärucunapa mandajnin. Mas callpayoj cäga waranga runamanömi tincoj, waquinna pachac runamanno tincoj. ¹⁵Paycunami tamya quilla gallariycaptin Jordán mayu fiyupa chayasha ragra junta aywaycaptin chimparan. Nircur mayu cantun pampacho inti yagamunan cajcho, inti yaganan cajcho tiyaycjunatapis gaticacharan.

¹⁶ Benjaminwan Judá familyla runacunapis David pacaraycashan cajman guellicoj chayaran. ¹⁷David tariparcur niran: «Nogawan alli cananchipaj yanapämänayquipaj shamusha captiquega llapan shongöpami nogawan goyänayquipaj jamachë. Ichanga ima juchatapis mana ruraycaptë engañamashpayqui chiquimajpa munayninman cachaycamänayquipaj guellicamuptiquega unay awilunchicunapa Tayta Diosnin castigashunqui.»

¹⁸Chayno niptin quimsa chunca jinyu suldärucunapa mandajnin Amasaiga Tayta Dios rimachiptin sinchipa niran:

«Gammanmi shamushcä David, Gamwan alli goyänapämi

shamushcä Isaiäpa wamran.

¡Gampis gamwan goyajcunapis jauca goyaycuchun!

Gamtaga Tayta Diosniquimi yanapaycäshunqui.»

Niptin Davidga jamachiran suldäruncunana cananpaj. Mandaj suldäruncunawan iwal mandaj cananpaj churaran.

¹⁹Manasés familyacunapis waquenga Davidman guellicuran. Chay öra Davidga Filistea runacunawan tacucarcur aywaycaran Saulta maganapaj. Rasunpaga David manami Filistea runacunata pilliyäshinmanchu caran. Filistea runacunapa mandajnin-cunami parlamacuran Davidta «cuticuy»

ninanpaj. Paycunaga yarparan: «Noganchicunata wañurcärachimash-panchimi mandajnin Saulman cuti-conga» nir. ²⁰Siclagcho David caycaptin Benjamín familya guellicoicunaga caran: Adnas, Jozabad, Jediel, Micael, Jozabad, Eliú, Ziletai. Paycunaga caran Manasés familyacho röpa-röpa runacunapa mandajnin. ²¹Paycunami Davidta pillyäshiran juc-lä marca-cunawan guërta captin. Paycunaga llapanpis caran pillyay yachaj jinyu runacuna. Chaypitaga suldärucunapa mandajninna caran. ²²Waranllantawaranllanta Davidmanga suldärucuna yapacaycaran. Llapanga fiyupa aypallana ricacuran suldäruncuna.

Davidpa suldäruncuna

²³Hebroncho David caycaptin, Tayta Dios nishanno Saulpa ruquin ray churanapaj guellicoic suldäruncunaga llapanpis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla. Paycunaga caynömi caran:

- ²⁴Judá familyapita caj caran sojta waranga pusaj pachacnin (6,800) runacuna. Paycunaga carcaycaran lansanwan, pillyar chapacuna escüduncunawan.
- ²⁵Simeón familyapita caj caran ganchis waranga juc pachacnin (7,100) runacuna. Paycunapis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla.
- ²⁶Leví familyapita caj caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600). ²⁷Aarón familyapita caj caran quimsa waranga ganchis pachannin (3,700). Paycunapa mandajnin caycaran Joiada. ²⁸Sadocga caran mösu, jinyu pillyandëru. Payga quiquin familyacunallawan caycaran ishcaj chunca ishcaj runacunawan (22).
- ²⁹Saúl caran Benjamín familyapita. Chay familyapita cajcunapis

quimsa waranga (3,000) suldärucuna Davidman guellicuran. Davidman manaraj guellicushancamaga Saultami mana cachaypa gatiraycaran.

- ³⁰Efraín familyapita caj caran ishcaj chunca waranga pusaj pachacnin (20,800) jinyu runacuna. Paycuna quiquin familyachöga caran pillyayta yachaj rejsisha runacuna.
- ³¹Pullan caj Manasés tribupita caj caran chunca pusaj waranga (18,000). Paycunatami cacharan Davidta ray churanapaj.
- ³²Isacar tribupita caran ishcaj pachac (200) mandajcuna. Paycunaga tantiyaj carmi Israelcuna imay imata rurananpäpis tantiyachej. Cada-ünun carcaycaran munaynincho caj runacunawan-cama.
- ³³Zabulón tribupita caj caran pichga chunca waranga (50,000) pillyananpaj camaricushalla, tucuy-niraj pillyanancunawan. Davidta mana cachaypa pillyäshinanpaj carcaycaran.
- ³⁴Neftalí tribupita caj mandajcunalla caran waranga. Paycunawan suldäruncuna caycaran quimsa chunca ganchis waranga (37,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan, chapacuna escüdunwan.
- ³⁵Dan tribupita caj caran ishcaj chunca pusaj waranga sojta pachac (28,600) suldärucuna.
- ³⁶Aser tribupita caj caran chuscu chunca waranga (40,000) pillyananpaj camaricushalla.
- ³⁷Jordanpa jucaj-lädupita cajcuna caran pachac ishcaj chuncan waranga (120,000). Chay runacunaga carcaycaran Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribupita tucuy-niraj pillyanancunawan.

³⁸Chay suldärucunaga pilyaman aywajno camaricushami aywaran Hebronman Davidta Israelcunara raynin cananpaj churaj. Chayno churananpämi Israel familyacunaga llapan juc shongulla mayna yarpaycaran. ³⁹Davidta ray churaycärir micur upur quimsa junaj Davidwan goyaran. Jinan Hebroncho tiyaj familyancunami llapanta camarisha caran. ⁴⁰Hebronpa sercancho tiyajcunapis Isacar, Zabulón, Nefalí familyacunapis micuyta apaparan. Aparan bürrucunawan, camëllucunawan, mülacunawan yuntacunawan garchachiypapis. Aparan llapan casta micuyta: jarinata, ñuspita rurasha llapshalla tantata, pásasta, binuta, asëtita, wäcata, uyshata. Llapantapis aparan puchoj puchojta. Israel runacunapäga fiyupa cushicuymi chay öra caran.

Diospa babulninta Jerusalemman apayta David yarpashan

13 ¹David tapucuran comandanticunata, capitancunata, llapan mandajcunatawan. ²Nircur llapan Israelcunata niran: «Gamcunapaj alli captenga, TAYTA DIOSNINCHI chayno camacächiptenga mana shamoj Israel marca-masinchicunaman cachata cachashun maycho caycashaanmanpis. Cachata cachashun circacunaman, Leví familyacuna siudänincunacho marcan-cunacho caycajcunamanpis cayman shamunanpaj ³Diosninchipa babulninta cayman apacamunapaj. Saül mandashan wichanpita-pacha babulga gongacasha cacusha.» ⁴Chayno niptin llapan runacuna «au allimi» niran. Chayno David nishanga llapanpaj amatar alli caran.

Diospa babulninta David witichishan
(2Sam. 6.1–11)

⁵Quiriat-jearimpita Diospa babulninta apananpaj David shuntachiran

Israelcunataga ushajpaj Egiptuwan linda tincoj Sihorpita-pacha Hamatman yaucunacama. ⁶Nircur llapan Israelcunawan aywaran Judächo caycaj Baala nishan Quiriat-jearimman TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. Babulpa ñaupanchörämi Tayta Diosta mañacuna caran. Paypa jamananga caycaran querubín anjilcunapa chaupinchömi. ⁷Mushoj carrëta-man Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita apacuran. Tayta Diospa babulninta apaptin Uzawan Ahioaga ñaupanta aywaran. ⁸Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Tayta Diospa babulninta ñaupanta llapan callpanwan alabashpan, pinticachar arpacunata, arpano salteriota, panderëtacunata, latillucunata, trompëtacunata tucashpan. ⁹Quidonpa ëranman chayar carrëta garachaycaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulniman ayparcuran tucnananpaj. ¹⁰Chaura TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

¹¹Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uza» nir. Canancamapis chayllami jutin. ¹²Chay junaj Davidga Tayta Diosta manchacushpan niran: «¡Tayta Diospa babulninta wasëman manami apämanchu!» ¹³Chaymi Davidpa siudäninman Tayta Diospa babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami. ¹⁴Tayta Diospa babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta llapan familyancunatawan. Ima-aycanmanpis bindisyunta churaran.⁵

⁹13.5 1Sam. 7.1–2. ⁷13.6 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; 2Sam. 6.2; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28. ⁵13.14 1Crón. 26.4–5.

Davidman Hiram cachacushan*(2Sam. 5.11–12)*

14 ¹Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruqin-cunata Davidwan parlay. Paycunawan cachamuran albañilcunata, carpintë-rucunata. Apapämuran sedru guerucunata Davidpa palasyunta arupänapaj. ²Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata Tayta Dios cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna*(2Sam. 5.13–16; 1Crón. 3.5–9)*

³Jerusalencho David majachacaran mas juc warmicunawan. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis. ⁴Jerusalencho yurej ollgu wamrancuna caran: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ⁵Ibhar, Elisúa, Elpelet, ⁶Noga, Nefeg, Jafia, ⁷Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata**David binsishan***(2Sam. 5.17–25)*

⁸Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churashanta mayaycur Filistea runacunaga ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidpis paycunawan pillyaj aywaran. ⁹Aywashpan Filistea runacunaga pachacuran Refaim ragracho. ¹⁰Chaymi Davidga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magämanchu? Binsinapaj ¿yanapámanquichu?» nir.

Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Ayway ari. Yanapáshayquimi binsinayquipaj.»

¹¹Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu imatapis apacojnömi Tayta Diosga

chiquimajcunapa chaupinpa päsänäpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan «Baal-perazim» nir. ¹²Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshpiran. Chaura Davidnami rupachichiran.

¹³Filistea runacunaga Refaim pampaman yapay yaycuran asaltanapaj. ¹⁴Chaymi Davidga Tayta Diosta yapay tapucuran.

Tayta Diosnami niran: «Ñaupanpaga ama yaycuychu. «Bálsamo» yöra-cuna caycashan cajman chayaycur guepanpa yaycuy. ¹⁵Mayanquipämi yöracuna jananpa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pillyaj yaycunqui. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinapaj.»

¹⁶Davidga Tayta Dios nishanno ruraran. Filistea suldarucunata wañuycärachiran Gabaonpita Gezercama.

¹⁷Chayno David rurashanga intëru nasyuncunaman mayacaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Davidtaga lapan nasyun runacuna manchacunanpaj.

Diospa babulninta**Jerusalemman David apashan***(2Sam. 6.12–23)*

15 ¹Davidpa siudänin nishancho Davidga wasicunata rurachiran. Witichinalla tolduta ichichishan ruricho juc pachacho rurachiran Tayta Diospa babulninpäpis. ²David niran: «TAYTA DIOSPA babulnintaga Leví famillyacunallami apanga. TAYTA DIOSGA Leví famillyacunatami acrasa babulninta apananpaj, paycunallami imaycamapis sirbenga.»^t

³Nircur ushajpaj Israel runacunata shuntachiran Jerusalencho rurachishanman Obed-Edompa wasinpita TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. ⁴Aaronpita mirajcunatawan Leví

^t15.2 Deut. 10.8.

famillyacunatapis shuntachiran.

⁵Coatpita mirajcuna shuntacaran pachac ishca chuncan (120). Paycuna famillyachöga mandaj caran Uriel.

⁶Meraripita mirajcuna shuntacaran ishca pachac ishca chuncan (220). Paycuna famillyachöga mandaj caran Asaías. ⁷Gersonpita mirajcuna shuntacaran pachac quimsa chuncan (130). Paycuna famillyachöga mandaj caran Joel. ⁸Elizafanpita mirajcuna shuntacaran ishca pachac (200). Paycuna famillyachöga mandaj caran Semaías.

⁹Hebronpita mirajcuna shuntacaran pusaj chunca (80). Paycuna famillyachöga mandaj caran Eliel. ¹⁰Uzielpita mirajcuna shuntacaran pachac chunca ishcaynin (112). Paycuna famillyachöga mandaj caran Aminadab.

¹¹Chaypita David acaran cüra Sadoctawan Abiatarta. Acaran Leví famillya caj Urielta, Asaiasta, Joelta, Elielta, Aminadabta. ¹²Paycunata niran: «Gamcunaga Leví famillyacunacho mandajmi canqui. Llapan famillyayquicunawan mayllacuy lay nishanno. Nircur Israelpa TAYTA DIOSNINPA babulninta apanqui rurachipashäman. ¹³Ñaupata gamcuna mana apähimaptiquimi TAYTA DIOSNINCHËGA waquinninchita wañuchisha. Tayta Diosta mana tapucuranchichu imano rurapanaj cashantapis.»

¹⁴Chaura cüracunawan Leví famillyacunaga mayllacuran laynin nishanno TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. ¹⁵Paycunaga apananpaj ishcan-lächo caycaj gueruncunapita matancacurcur. Chayno apananpämi TAYTA DIOSGA Moiesta niran.^u

¹⁶Davidga waquin caj Leví famillyacunatapis niran paycuna famillyalacho Diosta alabajcunata acrananpaj, chay acrashancunalla Diospa babulninta apaptin arpano salteriocunata,

arpacunata, latillucunata tucaraycar cushicur aywananpaj. ¹⁷Leví famillyacunaga tucananpaj acaran: Joelpa wamran Hemanpa, Hemanpa famillyan Berequiaspa wamran Asafta, Meraripita mirajpa carullapaga famillyanraj caj Cusaiaspa wamran Etanta. ¹⁸Yanapänanpäpis acaran unay caj famillyanpita carupana caj famillyacunatapis. Paycuna caran: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, puntu täpajcunapis Obed-Edomwan Jeiel.

¹⁹Hemán, Asaf, Etán quimsan caycaran alabashpan runsi latilluta tucaj.

²⁰Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías, Benaía chararcaycaran arpano salteriota llanupa wagachir tucananpaj. ²¹Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-Edom, Jeiel, Azazías arpanwan carcaycaran alabayta gallaycärir llanulla wagachiypa tucananpaj. ²²Diospa babulninta apaj Leví famillyacunapa mandajnín Quenanías caran alli tantiyaj runa. Paymi mandaycaran imano alabanapäpis. ²³Diospa babulnin churarashan toldu puncuta täpajcuna caran Berequiaswan Elcana. ²⁴Cüracuna caran Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaías, Eliezer. Paycunaga Tayta Diospa babulninpa ñaupanchu trompëtacunata tucaj caran. Obed-edomwan Jehiaspis caran babul churaraycasha toldu puncuta täpajcuna.

²⁵Chaypita Davidwan Israel rispitädu mayur runacuna, batalluncunapa mandajnincuna cushisha aywaran TAYTA DIOSPA babulninta Obed-edompa wasinpita apamunanpaj. ²⁶Leví famillyacuna babulta apaptin TAYTA DIOS yanapashanpitami ganchis buyitawan ganchis carnita sacrificisuyap pishtaran. ²⁷Davidga aywaycaran fiyupa cuyayllapaj linu röpan jatisha.

^u 15.15 Éxo. 25.14.

Chaynöllá carcaycaran Diospa babulnin apaj Leví familyyacunapis, alabajcunapis, alabananpaj mandaj Quenaniaspis. Davidga aywaycaran linupita awasha efodnin jatisha. ²⁸Israelcunaga fiyupa cushicur gaparpashpanmi aparan TAYTA DIOSWAN parlar rurashan babulta, uyshapa wagranta, trompëta-cunata, latillucunata tucashpan, arpano salteriocunata, arpacunata tucashpan.

²⁹TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgaran. Ray Davidtaga ricaran cushisha pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho fiyupa jamurparan.

16 ¹Tayta Diospa babulninta apar chayachiran churaränanpaj rurachishan tolduman. Nircorga Tayta Diospa ñaupancho rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachiran. ²Nircur Davidga llapan runacunata TAYTA DIOSPA jutincho bindisyunta goran. ³Israel familyyacunata lapanpami aypuran ollguta warmitapis juc tantata, pedäsu aychata, päsas tantatapis.

⁴Leví familyyacunata David churaran TAYTA DIOSPA babulnin churaraycashañ mañacunapaj, agradësi-cunapaj, y TAYTA DIOSTA alabananpaj. ⁵Paycunapa mandajnin caran Asaf. Guepanman caran Zacarías, chaypita Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed-edom, Jeiel. Paycunaga tucaj arpano salteriocunata arpano. Asaf tucaj latilluta. ⁶Cüracunana Benaïawan Jahaziel tucaj trompëta-cunata. Lapanpis tucaj Tayta Diospa babulnin ñaupanchömi.

**Tayta Diosta agradësi-cur
David alabashan**

(Sal. 96.1-13; 105.1-15; 106.1, 47-48)

⁷Chay junajllami Asaftawan alabäshejcunata Davidga niran TAYTA

DIOSTA agradësi-cur alabananpaj.

Caynömi alabaran:

⁸«¡TAYTA DIOSTA agradësi-cuy-llapa!
¡Paypita willacuy!

Imata rurashantapis intëru
marcacunaman willacuy.

⁹Alabansacunawan payta alabay.
Almiraypajcunata rurashanta
willacuy.

¹⁰«Tayta Dios rispitàdu cashanpita
cushicuy.
TAYTA DIOSTA ashejcunaga
cushicuy-llapa.

¹¹Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHÏ-
MAN guellicuy.

Imaypis paywan tincuyta ashiy.

¹²Fiyupa almiraypaj milagrucunata
rurashanta yarpay.

Mandamintuncunata nishancu-
natapis yarpay ari

¹³sirbejnin Israelpita mirar aywaj-
cuna,
acrashan Jacobpa wamrancuna.

¹⁴«TAYTA DIOSMI noganchipa Dios-
ninchi.

Paypa maquinchömi caycan cay
pachaga.

¹⁵Payga aunishanta imaypis yarpa-
shami.

Waranga miray aywajcamapis
manami gongashachu.

¹⁶Abrahamta aunishanta,^v
Isaacta aunishantapis yarpashami.^w

¹⁷Jacobpäga camacächiran layno
cananpaj;
Israelcunapána parlacushanga imay-
camapis mana gongacänanpaj.

¹⁸Chaymi niran: «Canaán partitami
goycushayquipaj gamcunapa
partisyunniqui cananpaj.»^x

¹⁹«Paycunaga caran wallcajllami.
Chaychöga juc ishcaj jäpa runa-
cunalla caran.

^v 16.16 Gén. 12.7; 17.8. ^w 16.16 Gén. 26.3. ^x 16.17-18 Gén. 28.13.

- ²⁰ Paycunaga nasyunnin nasyun-
ninmi puricoj.
Juc raypa juc raypa maquin-
manmi chayaj.
- ²¹ Chaypis Tayta Diosga manami
munaranchu pī ñacachinanta-
pis.
Raycunatapis willaparan:
²² «Ama yatapaychu acrashä runa-
cunataga.
Profëtäcunatapis ama ñacachiy-
chu nir.»
- ²³ «Cay pachacho tiyaj cäga llapay-
qui TAYTA DIOSTA alabay.
Salbacoj cashanta waran-waran
willacuy.
²⁴ Munayniyoj cashanta nasyuncu-
naman willacuy.
Fiyupa almiraypäta rurashan-
cunatapis marcacunaman
willacuy.
²⁵ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.
Fiyupa rispitanpanchi alaba-
shun.
Payga dioscunapita mas fiyupa
manchacunami.
²⁶ Waquin marcacunapa diosnincu-
naga manacajllami.
TAYTA DIOSNINCHĪMI ichanga
syëlutapis camasha.
²⁷ Pay caycashanchöga fiyupami
achicyan.
Pay tiyashan cajchöga munay-
ninpis fiyupa cushicuypis
caycanmi.
²⁸ «Llapan marcacho tiyajcuna
TAYTA DIOS munayniyoj
cashanta tantiyacuy-llapa.
Payta aduray-llapa.
²⁹ TAYTA DIOSTA rispitanapaj
cashanno rispitanapaj.
Garayniqiuwan paypa ñaupan-
man yacuy.

- Cuyayllapaj wasincho aduray.^z
- ³⁰ ¡Paypa ñaupanchöga cay pacha-
cho cajcuna sicsicyachun!
Paymi mundutaga sumaj tacya-
chisha mana cuyucunanpaj.
³¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicu-
chun!
¡Intëru nasyuncunapäpis «TAYTA
DIOSMI Raynenga» nichun!
³² ¡Lamar yacupis, chaycho caycaj-
cunapis gaparpächun!
¡Chacracunapis chaycho caycaj-
cunapis cushicuchun!
³³ ¡Munticho caj yöracunapis cushi-
cuypita gaparpächun
cay pachacho mandananpaj
shamoj TAYTA DIOSPA ñaupan-
cho!
- ³⁴ «TAYTA DIOSNINCHĪTA agradësi-
cuy amatar alli cashanpita.
Payga imaycamapis chaynöllami
cuyamanchi.^a
³⁵ Llapayqui niy:
¡Nogacunapa salbacoj Diosnë
salbaycamay ari!
¡Nasyuncunacho caycajtapis
shuntamashpayqui jorgayca-
may
gamllata nogacuna agradësicu-
näpaj,
cushishana alabanäcunapaj!
³⁶ ¡Israelcuna rispitanashan TAYTA
DIOSGA
imay-yajpis alabasha cachun!»
Llapan runacunapis «Chayno
cachun» niran. Nircorga TAYTA
DIOSTA llapan alabaran.
³⁷ Chaynömi Davidga numrashan
runacunata churaran TAYTA DIOSPA
babulnin ñaupancho caycänanpaj
Asafta, paywan caycajcunata, paycu-
nana waran-waran ima ruraycuna-
tapis rurananpaj. ³⁸ Obed-edomtapis
sojta chunca (60) runacunatawan

^y 16.21–22 Gén. 20.3–7. ^z 16.28–29 Sal. 29.1–2. ^a 16.34 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11.

churaran chaycho caycānanpaj. Jedutunpa wamran Obed-edomtawan Hosatana churaran puncta tapananpaj. ³⁹Sadocta paywan caj cūracunatapis niran TAYTA DIOSPA wasin Gabaoncho caycānanpaj. ⁴⁰Paycunata niran TAYTA DIOSPAJ rupachina caj altarcho tardipa tutapapis rupachina sacrificiyucunata ruparcaycāchinanpaj. TAYTA DIOS isquirbichishan laycho niycashanno rurananpāmi niran. ⁴¹Paycunawan caycānanpaj churaran Hemanta, Jedutunta. Paycunatawan iwal alabananpaj jutinpa acrashan caj runacunatapis cacharan. Paycunata niran: «TAYTA DIOSTA agradēsicunqui. Payga imaycamapis chaynōllami cuyamanchi.» ⁴²Paycunaga tucaj trompētacunata, latillucunata, waquin tucanacunata Tayta Diospaj cantajcunawan iwal. Jedutunpa wamrancunatanana churaran punctu yaycurinata tapananpaj.

⁴³Chaypitanaga llapan runacuna wasinman-cama aywacuran. Davidpis wasinman cuticuran familylancunata bindisyunta gonanpaj.^b

Davidta Tayta Dios aunishan
(2Sam. 7.1–29)

17 ¹Palasyuncho tiyaycarna Davidga profēta Natanta niran: «Ricashayquinōpis nogapa wasēga alli sedru guerupitami. TAYTA DIOSPA babulnenga toldu rurillanchōmi caycan.»

²Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga Tayta Diosmi yanapaycāshunqui.»

³Chay chacayllami Natanta Tayta Dios niran: ⁴«Away sirbimajnē Davidman. Noga nishāta cayno willanqui: «Manami gamchu rurapāmanquipaj tiyanā Templuta. ⁵Israelcunata Egiptupita jorgamushā junajpita-pacha manami

goyashcāchu templucunachōga. Chaypa ruquenga purishcā tolducunallacho juc-lācho juc-lācho. ⁶Juc Templuta sedru guerupita rurapāmananpāga imaypis manami nishcāchu mandananpaj churashā jueznincunatapis.» ⁷Chaymi sirbimajnē Davidta ninqui, ima-aycāpāpis munayniyoj TAYTA DIOSMI nishunqui: «Gamtaga nogami jorgushcā jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcā acrashā Israelcunapa raynin canayquipaj. ⁸Maypa aywaptiquipis yan'gashcāmi. Llapan chiquishojcunatapis ushajpāmi illgāchishcā. Nogami yanapashcā cay munducho caj munayniyojcanano rejsisha canayquipaj. ⁹Acra-shā Israel runacunapāpis juc pachata camarishcā. Quiquinpachōna tiyananpaj churashcā. Chaychōga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis mananami ñaupatanōga ñacachengachu. ¹⁰Chiquejcanaga ñacachiran juezcuna cashan wichanmi. Chiquishojcunataga nogami pengayman churashaj. Wamrayquicunapis ahcami canga. ¹¹Gam wañucuptiquega juc wamrayquitami ruquiqui ray cananpaj churashaj. ¹²Paymi Templuta rurachipāmanganpaj. Paytami churashaj imaycamapis ray cananpaj. ¹³Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrā. ^cCuyapāshāmi. Saulta jitarishānōga manami jitarishānachu. ¹⁴Chaypa ruquenga imaycamapis wasēcho, mandashācho caycānanpāmi camacāchishaj. Mandaj cayninpitapis manami imaypis llojshengapāchu.» »

Tayta Diosta David mañacushan
(2Sam. 7.17–29)

¹⁵Natanga Davidta willaran imanōpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁶Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupananman yaycuycur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cā. Familylancunapis manacajllami. ¿Imanōpataj chaynōcamaga

^b 16.43 2Sam. 6.19–20. ^c 17.13 2Cor. 6.18; Heb. 1.5.

chayachimanqui? ¹⁷ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunachonogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Nogataga ricamashcanquipis fiyupa rispitàdu runatanömi TAYTA DIOS! ¹⁸ ¿Imatanataj mastaga nëmanpis sərbishojniquita rispitàdu cayman churaycämaptiquega? Gamga musyanquimi imano cashätapis. ¹⁹ TAYTA DIOS, cuyamashayquita musyachimänayquipämi llapanta munashayquino rurashcanqui. ²⁰ TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui. Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga mananami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga. ²¹ Acrashayqui Israel nasyun runacunanaöga manami canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacunana cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egipupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga dioscunatawan. ²² Gammi Israelcunataga acrashcanqui imaycamapis gamllapana cananpaj. TAYTA DIOS, gamllami Diosninpis canquipaj.

²³ «Cananga TAYTA DIOS, nogata y wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu. Llapan nishayquita cumliycullay ari. ²⁴ ¡Aunishayquega nishayquinölla camacaycuchun! ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! Chaura runacunapis «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga. Israelcunapaga paymi rasunpa Diosnin» nengami. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga! ²⁵ Tayta Dios, gammi musyachimashcanqui nogapita mirajcuna

mana ushacänanpaj cashanta. Chaynöpami nogaga uywaynillayqui cashpäpis mañacamö. ²⁶ TAYTA DIOS, gamga rasunpa Diosmi canqui. Nogatapis aunimashcanqui alli ricamänayquipaj. ²⁷ Cananga bindisyuntami goshcanqui uywayniquipita mirajcunata. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho goyanga. Gammi TAYTA DIOS bindisyunta goshcanqui. Bindi-syunniquiwanmi imaycamapis alli goyanga.»

David pillyashancuna

(2Sam. 8.1–14)

18 ¹ Chaypita guepataga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Nircur Gad siudäta marcantinta guechur charicurcuran. ² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Chaynöpami Davidpa munayninchöna ricacuran. Impuestutapis pägachiran. ³ Sobapa raynin Hadad-ezertapis David binsiran Hamatman aywaj nänicho. (Hadad-ezerga aywaycaran binsishan Éufrates mayu caj lädupa caj partita charicurcunanpaj.) ⁴ Paycunata Davidga guechuran waranga (1,000) carrëtacunata; präsu chariran ganchis waranga (7,000) muntädu purejtana ishcaychunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunatapis ancuncunata cuchur-ushaycuran. Pachac (100) carrëтата garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Chaypitaga Siria runacuna Damasco siudäpita chayaran Sobapa raynin Hadad-ezerta yanapänanpaj. Paycunatapis David binsir wañuycachiran ishcaychunca ishcaynin warangata (22,000). ⁶ Nircur Davidga Damasco siudäman suldärucunata churaran chay runacunata mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA

DIOGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Nircur Jerusalemman apacuran. ⁸Hadad-ezerpa siudänincuna Tibhatcho, Cun siudächo aypalla runsin caycajtapis apacuran. Chay runsipitami Salomonga rurachiran jatuncaray yacu churacuna paylata, pilancucunata, Templucho cananpaj ima cajcunatapis.^d

⁹Hamatpa raynin Toi mayaran Sobapa raynin Hadad-ezerpa suldäruncunata David binsishanta.

¹⁰Chaymi wamran Adoramwan apachiran goripita, guellaypita, runsipita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunapaj. «Hadad-ezertaga allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerwan contrami ricanacusha caran. ¹¹Binsishan nasyuncuna Edompita, Moabpita, Amonpita, Filisteapita, Amalecpita chasquishan guellayta goritaga TAYTA DIOSPÄMI ray David churaran. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹²Chayno Sarviapa wamran Abisaispis Cachi Pampacho binsiran chunca pusajnin waranga (18,000) Edom runacunata.^e ¹³Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munayni llanchöna caycaran. Maypapis aywapitin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pï-maytapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna

(2Sam. 8.15–18; 20.23–26)

¹⁴Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwal alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu. ¹⁵Llapan suldäruncunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran

Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun. ¹⁶Ahitobpa wamran Sadoc, Abiatarpa wamran Ahimelec caran cüracuna. Savsana caran acta isquirbej. ¹⁷Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana ñaupancho yanapaj.

Amón y Siria runacunata

David binsishan

(2Sam. 10.1–19)

19 ¹Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamranna. ²Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahaswanga allim ricanacurä. Nogapis wamranwan alli ricanacushaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayaptin ³Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj suldäruncunata David cachamushanta? ¡Capas manami chaypächu canga! Shamusha canga nasyunta ricapacojmi, tumapacojmi nircur illgächimänanchipämi.»

⁴Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata prësu charircur shaprantapis garaypa rutupay. Röpan-tapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Nishanno rurarcärrerga garguriran. ⁵Suldäruncuna pasaypa pengaytucusha cutiycämushanta mayar Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapëramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj caymanga cutimunqui» nir.

⁶Chayno rurashanpita Davidta rabyachishanta tantiyaycurmi Amón runacunaga yarparan David shamur magaj

^d18.8 1Rey. 7.40–47; 2Crón. 4.11–18. ^e18.12 Sal. 60.

aywananpaj cashanta. Chaymi guërrapaj carrëtacunata y cawallu muntacoj-cunata mincacunapaj quimsa chunca quimsan waranga (33,000) quílu yuraj guellayta Siria nasyunman apachiran. Chaymi mincayta pãganapaj waquinta aparan Mesopotamia läducho caycaj marcacunaman. Waquinta aparan Maaca läducho caycaj marcacunaman. Y waquintana aparan Soba läducho caycaj marcacunaman chaycho tiyaj runacunatapis mincacur pãganapaj. ⁷Pãgapaj mincacuran Maaca rayta suldäruncunawan quimsa chunca ishcaynin warangata (32,000) pillyapaj carrëtantinta. Paycuna shamur wasincunata ichichiran Medebapa chimpancho. Amón runacunapaj siudänincunapita aywaran paycunawan tallucarcur Davidta maganapaj. ⁸Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta lllapan suldärucunatawan. ⁹Amón runacunaga aywar siudãman yaycuna puncucho camaricurán pillyanapaj. Waquin caj ray shamojcunaga jircallacho carcaycaran. ¹⁰Chaypita Joabga musyaran payman ishcan lädupita yaycunapaj cashanta. Chaura acrarán mas mijurnin Israel suldärucunata. Nircur camaricurán Siria runacunata ichipãnanpaj. ¹¹Nircorga waquin suldärucunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipãnanpaj. ¹²Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapãmãnayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapãnapaj. ¹³Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa acrashan marca-masinchi-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. ¡TAYTA DIOSGA yarpa-shanta camacãchichun!»

¹⁴Joabga lllapan suldäruncunawan aywaran Siria runacunawan pillyaj. Chaura Siria runacunaga gueshpír aywacuran. ¹⁵Amón runacunapis Siria

runacunaga gueshpëjta ricashpan Joabpa wauguin Abisaipita gueshpír siudãman yaycucaycãriran. Chaura Joabga Jerusalenman cuticuran.

¹⁶Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga cachata cacharan waquin caj Siria runacuna Éufrates mayupa washa chimpancho caycaycuna shamunapaj. Chaychöga mandaj caycaran Sofac. Payga caran Hadad-ezerpa mandaj suldärün. ¹⁷Willacoj aywaycashanta Davidta willaran. Chaura Davidga lllapan Israelcunata shuntacurcur jinán öra aywaran. Jordán mayuta pãsariran. Chay runacuna cajman chayaycur pillyaran. Davidga suldäruncunata röpa-röpa raquirán Siria runacunawan pillyanapaj. Siria runacunapis paycunawan pillyaran. ¹⁸Pillyaycashancho Siria runacunaga Israelcunapita gueshpíran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca warangata (40,000) chaquipa cajta, carrëtacunawan cajta ganchis warangata (7,000). Siria suldärucunapa mandajnin Sofactapis wañuycachiran. ¹⁹Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparannachu. Israelcunawanga allillana goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

Rabá siudäta David charishan

(2Sam. 12.26–31)

20 ¹Juc cuticho usya quilla pãsariptin, raycuna jircacunaman llojshinan wichan Joabga achca suldärucunawan aywar Amón nasyunman yaycuran. Rabá siudäta curalacaycãriran. Nircorga yaycuycur lllapanta wañuchiran. Wasincunatapis ragállata cachaycuran. Davidga Jerusalenllacho caycaran. ²Chaypitanami Rabá marcaman David aywaycur chay

marcapa rayninpa corönanta guechuran. Chay corönaga quimsa arröba goripita rurasha y cuyayllapaj runicunawan adurnashami caran. Chay corönatami Davidtana jatiparan. Rabá marcapi-tagata achcatami ima-aycatapis bälej cajta David apacuran. ³Chay siudächo cawaycar quëdaj runacunatana apaycur aruchiran jächawan rusadörawan gueru roguyocho, picucunawan ojtiyocho. Amón nasyunpa llapan siudänincunacho caj runacunatapis chaynöllami ruraran. Nircur Davidga llapan suldäruncunawan Jerusalemman cutiran.

Jatusaj runacunawan pillya cashan

(2Sam. 21.18–20)

⁴Yapay Filistea runacunawan Gezercho pillyaran. Chay öra Husat runa Sibe-cai wañuycachiran jatuncaray runapa wamran Sipaita. Chaynöpami Filistea runacunataga munayninchöna chararan. ⁵Yapaypis Filistea runacunawan pillya captin Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Lahmita. Lahmiga caran Gat runa Goliatpa wauguin. Tucsicuna lansanpis caran tilarpa bayëta pitucunannöraj.⁸

⁶Yapaypis Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscun (24). Dëduncunaga cada maquincho y chaquincunachöpis sojta-cama caran. Chaypis caran jatun runacuna casta. ⁷Chay runaga Israelcunata manacajman churaran. Paytaga wañuycachiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. ⁸Chay jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga Davidmi suldäruncunawan wañuchiran.

Runacunata David sinsuchishan

(2Sam. 24.1–17)

21 ¹Israelcunapa contran Satanás^h jatariran. Chaymi Davidta shacyächiran Israelcunata

sinsunanpaj. ²Chaura Davidga Joabta waquin mandajcunatawan niran: «Aywar sinsumunqui llapan Israelcunata Beersebapita gallaycur Dancama. Mana juctapis cachaypa sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³Joabga niran: «TAYTA DIOSGA runacunata yapacächichun canan caycashanpita pachac (100) cutipa masta. Tayta ray ¿manachu llapanpis gamta sirbishojcunalla caycho tiyajcunaga? ¿Imanirtaj sinsuyta yarpashcanqui tayta? ¿Imapätaj juchata aparicachishun Israelcunata?»

⁴Chaypis Joabga ray David mandashantami cumliran. Chaymi Joabga ray cajpita aywar purimuran intëru Israelcuna tiyashanpa. Sinsuyta ushaycur cutiran Jerusalemman. ⁵Joabga sinsumushanta ray Davidta willaran. Israelcunacho caran juc millun pachac warangan (1,100,000) pillyapaj alli cajlla; Judächöna chuscu pachac ganchis chuncan waranga (470,000). ⁶Ray mandashanga manami allichu caran Joabpaj. Chaymi manana sinsurannachu Leví castatawan Benjamín castataga.

⁷David sinsuchishanga Tayta Diospäpis mana allimi caran. Chaypitami Israelcunata castigaran. ⁸Chaura Davidga juchata rurashanta tantiyacurir Tayta Diosta mañacuran: «Fiyupa juchatami rurashcä sinsucherga. Cananga perdonaycallamay ari Tayta Dios. Mana tantiyaj upanömi rurashcä» nir.

⁹Chaura TAYTA DIOSGA David tapucunan Gadta niran: ¹⁰«Ayway David cajman. Quimsa castapa castiganäpaj yarpaycashata willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.»

¹¹Chaymi Gadga Davidman aywaycur niran: «¿Maygantataj munanqui?»

¹²¿quimsa wata muchuy canantachu?

⁸20.5 1Sam. 17.4–7. ^h21.1 Job 1.6; Zac. 3.1; Apoc. 12.10.

¿chiquishojcuna quimsa quilla wañuchishunayquipaj gaticachashunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimunantachu? Chauraga Tayta Diospa anjilninmi intëru Israelcho runata gueshyawan wañuchenga. Canan sumaj yarpachacurir willamay, nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹³Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga manami ima niytapis camäpacöchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno castigamaptinmi. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁴Chaura TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran intëru Israelcho. Israelcuna wañuran ganchis chunca waranga (70,000). ¹⁵Juc anjilta TAYTA DIOS cachamuran Jerusalencho tiyajcunata wañuchinanpaj. Anjil wañuycächejta ricar TAYTA DIOS fiyupa pësuran. Chaymi wañuycächej anjilta niran: «¡Amana mastaga wañuchiynachu!»

Chay öra Tayta Diospa anjilnenga caycanan Jebús runa Ornanpa rigü eran janancho. ¹⁶Janajpa ricchacurishancho David ricäbiran TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycämojta. Sablintana Jerusalenman togriraycanan. Chaura Davidwan rispitädu auquincuna gachga röpan jatisha gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹⁷Davidga Tayta Diosta niran: «¡Nogachaj runacunata sinsuchishcä! ¡Nogami juchayöga cä! Runacunaga manami imatapis rurashachu. TAYTA DIOS, castiguga chayamächun nogata, familyläcunata ari. Acrashayqui runacunataga ama wañuchiychu.»

Altarta David rurashan

(2Sam. 24.18–25)

¹⁸Chaura TAYTA DIOSPA anjilnenga Gadta yapay niran: «Jebús runa Ornán

riguta ëraycashan ëracho TAYTA DIOSPAJ altarta David rurachun.» ¹⁹Diospa jutincho Gad willashanno Davidga aywar TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. ²⁰Ornán riguta ëraycashancho ticraycur ricäbiran Diospa anjilninta. Wamrancunaga chuscun pacacaycäbiran. ²¹Chaypitaga David chayaran Ornán caycashan cajman. Ricäbir Ornanga riguta ëraycashanta cachariycur tariparan. Nircur ray Davidpa ñaupanman umpuran rispitashpan.

²²Chaura Davidga Ornanta niran: «Riguta ëraycashayqui chacrayquita ranticaycamay TAYTA DIOSPAJ altarta rurapäpaj. Ayca cüestaptinpis risyuntami pägashayqui. Chayno ruraptërämi fiyu gueshyaga noganchipita illganga.»

²³Chaura Ornán niran: «Chacraga caycanmi tayta. Ruray ari. Rupachina sacrificisyupaj törucunatapis goycushayqui, rigü ëracuna guerucunatana yantapaj, rigutapis ofrendapaj. ¡Chaycunataga gamtami goycö tayta!»

²⁴Niptin ray Davidga niran: «Grasyas tayta. Allichari canman. Ichanga llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSPAJ sacrificisyuta churanäpaga manami guechömanchu. Dibaldilla tarishätapis manami rupachina sacrificisyupaj rupachömanchu.»

²⁵Chaynömi Davidga chay partita Ornanpita rantiran sojta pachac (600) gori guellaywan. ²⁶Nircur chaychömi TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. Chaychömi rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachiran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura Tayta Diosna alli chasquir syëlupita ninata altarman cachamuran. ²⁷TAYTA DIOSGA anjilninta niran sablinta churaränanman cutichinanpaj.

Templuta aruchinanpaj acrashan

²⁸Chay öra Jebús runa Ornán riguta ëracunan cajcho David mañacushanta

TAYTA DIOS wiyasha captin chaycho uywacunata pishtarcur rupachiran.

²⁹Chay wichanga TAYTA DIOSPAJ Moisés tolduta chunyajcho rurashanpis, rupachina sacrificisyucunata rupa-chinanpaj rurashan altarpis Gabaonllachöraj caycaran. ³⁰TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycajta ricaycur Davidga fiyupa mancharisha caycaran. Chaymi Tayta Diosta tapucöj Gabaonman mana aywarannachu.

22 ¹Chaymi David niran: «Caychömi arucanga TAYTA DIOSPA Templun, Israelcuna imatapis Tayta Diospaj rupachinan altarpis.»

Templuta aruchinanpaj camaricushan

²Chaypita, ray Davidga niran Israelman guellicöj runacuna shuntacämunanpaj. Nircur waquinta churaran Diospa Templunta aruchinanpaj, rumita paquircur-paquircur llagllananpaj. ³Waquintana fyerruta jundichir aypalla läbusta, bisagracunata puncucunata rurananpaj. Runsitapis aypallata jundichiran. ⁴Sedru guerupis mana yupaytapis atipaypaj aypallacaran. Sedru guerutaga apamuran Sidoncho Tirocho tiyaj runacuna.

⁵Davidga yarpaynillancho niran: «Wamrä Salomonga wamrallarämi. TAYTA DIOSPA Templonga jatunca-raymi canan, cay pachacho cajcunapitaga mas cuyayllapaj, may-chaychöpis chay templupaj parlananpaj. Chaymi llapantapis camarishallatana cachapashaj.»

Chaynöpami Davidga manaraj wañucur llapantapis aypallata camariran. ⁶Nircur wamran Salomonta niran Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOSPA Templunta aruchinanpaj. ⁷Salomonta niran: «Iju, nogami yarparä rispitanashä TAYTA DIOSPA Templunta aruchiytami. ⁸Ichanga TAYTA DIOS nimiran:

«Gamga aypalla runatami wañuchishcanqui. Guërrachöpis achca cutimi cashcanqui. Chaynöpami gamga templuta mana aruchipämanquipächu.

⁹Wamrayquimi cangapaj piwanpis mana pillaypaj alli goyäcöj. Nogami camacächishäpaj llapan chiquejucunapis payta manana rimapananpaj. Chaymi jutinpis canga Salomón. Pay cawashan wichanga Israel runacuna allillami goyäcongaj pï-may runacunawanpis mana pillaypaj. ¹⁰Paymi Templuta aruchipämanga. Paymi canga wamrä. Noganami cashaj taytan. Paypita mirar aywajlla imaycamapis Israelcho ray cananpämi churashaj.»ⁱ ¹¹Cananga iju, TAYTA DIOS yanapaycushunqui Templunta aruchinayquipaj aunimashanno.

¹²Israelpa raynin cayta gallaycur TAYTA DIOSPA layninta cumlinayquipaj quiquin TAYTA DIOS yanapaycushunqui yachaj, tantiyaj canayquipäpis. ¹³Israel runacuna cumlinanpaj Moiesta TAYTA DIOS nishan laycunata llapanta cumlerga llapanchöpis allimi goyanqui. Ama guellanaychu ni manchacuypischu.^j ¹⁴Ricashayquönöpis nogaga ñacarmi camarishcä TAYTA DIOSPA Templunpaj. Shuntashcä quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quilu gorita, quimsa chunca quimsa millunnin (33,000,000) quilu yuraj guellayta, runsita, fyërrutapis pësaya mana atipaypäta. Camarishcä guerutawan rumitapis. Chaycuna pishejmanga gamna yapachinqui. ¹⁵Chaynöpis maquiquichömi caycan rumi llagllajcuna, albañilcuna, carpintërucuna y ima aruytapis alli yachaj runacuna. ¹⁶Paycunami goripita, guellaypita, runsipita y fyërrupita ima-ayca adur-nucunatapis rurayta yachan. TAYTA DIOSNINCHI yanapaycäshuptiquega jucllana aruchir gallaycachi.»

ⁱ22.7-10 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14. ^j22.13 Jos. 1.6-9.

¹⁷Chaypita Israelcunapa llapan mandajninacunata Davidga niran wamran Salomonta ima ruraycunachöpis mandäshinanpaj. ¹⁸Mandajcunataga niran: «TAYTA DIOSNINCHËGA gamcunawanmi imaypis caycasha. Paymi interupita llapan chiquishojcunatapis jamachisha alli goyänayquipaj. Cay particho tiyajcunataga paymi munaynëman llapanta churamusha. Chay runacunaga TAYTA DIOSPANAMI, acrashan Israelcunapa munayninchö-nami caycan. ¹⁹Chaymi cananga TAYTA DIOS munashanno llapaniqui aruy. Paypa wasinta juclla arunayquipaj camaricuy-llapa. Templunta aruyta ushacyärreraga chaymanna witichiniqui TAYTA DIOSPA babulninta, rispitädu cösacunatapis.»

**Leví runacuna imata
rurananpäpis cashan**

23 ¹Davidga pasaypa auquinna cashpanmi wamran Salomonta Israelcunapa raynin cananpaj churaran.^k ²David shuntachiran Israelcunapa mandajninacunata, cüracunata, Leví tribu runacunata. ³Nircur Leví tribu cajtaga quimsa chunca wata-yojpita janaman cajta yuparan. Ollgu cajllata yupaptin caran quimsa chunca pusajnin waranga (38,000). ⁴Paycunapitanami ishca chunca chuscun warangata (24,000) churaran Templuta aruchinanpaj, sojta warangata (6,000) gobernador cananpaj, juez cananpaj. ⁵Chuscu warangata (4,000) churaran puncuta täpananpaj. Yapay chuscu waranga (4,000) cajtana churaran tucashpan TAYTA DIOSTA alabananpaj. Alabar tucananpaj Davidga rurachisha caran achca arpata, arpa-niraj saluertapis tucuyta. ⁶David raquiran shuynicama Levípa wamrancunapita miraj caj famillyacunata Gersonpita cajta, Coatpita cajta, Meraripita cajta.

⁷Gersonpa wamran caran Laadanwan Simei. ⁸Laadanpa wamran caran quimsa: Jehiel mayur, Zetam, Joel. ⁹Simeipa wamranpis caran quimsa: Selomit, Haziël, Harán. Laadán castacunataga paycunami mandaran. ¹⁰Simeipa wamrancuna caran chuscu: Jahat, Ziza, Jesús, Bería. ¹¹Guechpa caran Jahat, shullcanna Ziza. Jeuspawan Beriapa wamrancuna mana caranchu achcaga. Chaymi paycunataga ishanta juc famillyatanölla yuparan. Ishcan famillyata churaran juc famillyanölla arunanpaj.

¹²Coatpa wamrancuna caran chuscu: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. ¹³Amrampa wamrancuna caran Aaronwan Moisés. Tayta Diosmi acrarian Aarontaga rispitädu cajcho TAYTA DIOSTA sirbinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, Tayta Diospa jutinchö bindisyunta runacunata imaycmapis gonanpaj. Chay ruraycunataga Aaronwan wamrancunalla imaycmapis rurananpaj casha.^l ¹⁴Tayta Diosta sirbej Moiestapis paypita mirajcunatapis Leví tribullaman jucllacharan.

¹⁵Moisespa wamrancuna caran Gersonwan Eliezer. ¹⁶Gersonpa guechpa wamran caran Sebul. ¹⁷Eliezerpa guechpa wamran caran Rehabías. Chaypitaga manana wamran carannachu. Rehabiaspa ichanga aypalla wamrancuna caran. ¹⁸Izharpa guechpa wamran caran Selomit. ¹⁹Hebronpa wamrancuna caran: guechpa caj Jerafías, chaypita Amariás, chaypita Jahaziël, chaypita Jecamán. ²⁰Uzielpa wamrancuna caran guechpa caj Micaías, chaypita Isías.

²¹Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi. Mahlipa wamrancuna caran Eleazarwan Cis. ²²Eleazar wañuran ollgu wamran manaraj captin. Paypaga wamrancuna caran

^k23.1 1Rey. 1.1–40. ^l23.13 Éxo. 28.1.

warmilla. Chay wamrancuna majachacaran tiyun Cisca wamrancunawan.

²³Musipa wamrancuna caran quimsa: Mahli, Edar, Jeremot.

²⁴Chaycunami caran Levipita miraj familylancuna. Ayca familylapis cashanpitami sinsuchöga familylanchomandajcuna jutinpa-cama apuntaraycaran. Chaycunaga caran ishcaychunca (20) watayojpita janaman cajlla. Paycunaga llapanpis TAYTA DIOSPA Templuncho arunanpämi carcaycaran.

²⁵Davidga nisha caran: «TAYTA DIOSMI acrashan Israelcuna allilla goyānanpaj camacächisha. Quiquin Tayta Dios imaycamapis tiyananpämi acrascha Jerusalem. ²⁶Chaymi Leví runacunaga Tayta Diosta rispitanatolduta y Tolducho caj cōsacunatapis manana maymanpis apanganachu.»^m

²⁷Chaynömi ushanancho David nishanno Leví runacunataga sinsur yuparan ishcaychunca (20) watayojpita janaman cajta. ²⁸Paycunaga carcaycaran Aaronpita mirar aywaj cüracuna nishanta rurananpaj, TAYTA DIOSPA Templuncho rurāshinanpaj y ricāshinanpaj. Paycunapa cuentancaycaran sawancho, Templucho caycaj cuartucuna, imatapis limyuyächicuna cajcunapis. Waquin ima ruraycunapis Templucho cāga paycunapa cuentanchömi caycaran. ²⁹Paycuna carcaycaran Tayta Diospa ñaupanchoman filayllanpa tantata churananpaj, alli caj jarina ofrendata garanpanpaj, lebadüraynaj llapsha tantata churananpaj, sartinwan ancayllapa rurashan ofrendata churananpaj. Paycunami caycaran mäsata camarinanpaj, imatapis tupunanpaj, pësanapaj. ³⁰Paycunaga tutapa tardipawaran-waran rispitàdu Templucho carcaycaj TAYTA DIOSTA agradësicunanpaj y alabanapaj, ³¹Säbadu jamay junajcho, llullu quilla fistacho y jatun

fistacunachöpis paycunami TAYTA DIOSPAJ rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj cüracuna yanapaj. Cada fistapaj aycajtapis nistashanmantupumi paycunaga TAYTA DIOSPA ñaupanchocüracunata yanaparan. ³²Paycunaga ricaycaran Tincuna Toldutawan mas rispitàdu cajtami. Templucho llapantapis ruraran Aaronpita aywaraj cüracunapa maquincho carmi.ⁿ

Cüracuna imata rurananpäpis

24 ¹Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

²Manaraj papänin wañuptinmi wañuran Nadabwan Abiüga^o wamrancunapis manaraj captillan. Chaymi Eleazarwan Itamarllana cüra caran.

³Eleazarpita miraj Sadocwan Itarpita miraj Ahimelec yanapartin Davidga imata rurananpäpis turnun cananpaj paycuna familyyata raquiparan.

⁴Raquipar musyaran Eleazarpita miraj cāga Itarpita miraj cajpita ollgu cajcuna mas achca cashanta. Chaura Eleazarpita miraj familylapaga chunca sojta (16) mandajcuna caran; Itarpita miraj familylapana pusaj. ⁵Turnun cananpäga jucninta-jucnintapis surtita jitaypa churanan. Eleazarpita miraj cajcho, Itarpita miraj cajchöpis caycaran Templucho arojcuna y mas rispitàducho arojcunapis. ⁶Levipita miraj Natanaelpa wamran Semaías jutiyojnami papilman isquirbiran llapanpa jutincunata raypa ñaupanchomandajcunapa ñaupanchomandajcunapa, Sadoc cürapa, Abiatar cürapa wamran Ahimelec cürapa, cüracunapa mandaj caj familylancunapa, Leví familylacunapa ñaupanchomandajcunapa. Turnun cananpäga surtipami ruraran. Chaura ishcaj turnu caran Eleazarpita miraj cajpaj. Juc turnu caran Itarpita miraj cajpaj.

⁷⁻¹⁸Surtita jitaptin gatinayllanpa surti llojshiran gallaycunapita ishcaychunca

^m 23.26 Deut. 10.8. ⁿ 23.28-32 Núm. 3.5-9. ^o 24.2 Lev. 10.1-2.

chuscucama (24): Rimëru llojshiran Joiarib, chaypita Jedaías, Harim, Seorim, Malquías, Mijamín, Cos, Abías, Jesúa, Secanías, Elíasib, Jaquím, Hupa, Jesebeab, Bilga, Imer, Hezir, Afses, Petaías, Hezequiel, Jaquín, Gamul, Delaía, Maazías.

¹⁹Chaynömi raquipänacuran turnuypa TAYTA DIOSPA Templuncho imachöpis arunanpaj. Templucho chayno arunanpämi Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Aaronta niran.

²⁰Leví familya waquenga caycunami caran: Amrampita miraj Subael, Subaelpita miraj Jehedías, ²¹Rehebiaspa mayur caj wamran Isías, ²²Izharpa wamran Selomot, Selomitpita miraj Jahat; ²³Hebronpita miraj cajcuna mayur Jerías, chaypita Amarías, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán. ²⁴Chayno caycaran Uzielpa wamran Micaía, Micaiapa wamran Samir, ²⁵Micaiapa wauguin Isías, Isiaspa wamran Zacarías. ²⁶Merari-pa wamrancuna caycaran Mahli, Musi. Jaaziaspa wamrancunapis caycaran. Chaypis caran Meraripita miraj caj familyalla. ²⁷Meraripita miraj wamran Jaaziaspa wamrancuna caycaran Soham, Zacur, Ibri. ²⁸Mahlipa wamran caycaran Eleazarwan Cis. Eleazarpaga wamran manami caranchu. ²⁹Cispa wamran caran Jerahmeel. ³⁰Musipa wamrancuna caycaran Mahli, Edar, Jeremot.

Paycunapis caycaran Levipita miraj familyacunallami. ³¹Paycunapis surtita jitaypami churanacuran imachöpis arunanpaj cada familyacho mandaj cajcunapis, shullca cajcunapis. Aaronpita miraj caj familyancunanömi paycunapis raquipänacuran ray Davidpa, Sadocpa, Ahimelecpa, cüracunapa mandajninacunapa, Leví-masincunapa ñaupancho.

Alabajcuna tucajcuna imata rurananpäpis

25 ¹Chaypita Davidga waquin mandajcunawan acran Asafpa, Hemanpa, Jedutunpa wamrancunata. Paycunaga arpata,

arpano salteriocunata, latillucunata tucaptin Tayta Dios imata tantiyachishantapis willacoj. Chay runacunapa jutincuna shuyni-cama apuntaraycaran:

²Asafpa wamrancuna caj: Jacur, José, Netanías, Asarela. Paycunapa mandajnenga caran papänin Asaf. Payga ray tapucuptin Tayta Dios imata nishantapis willanyaj.

³Jedutunpa sojta wamrancuna caycaran: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabías, Matatías. Paycunapa mandajnenga caran papänin Jedutún. Paymi arpata tucapallapa cantashpan Tayta Diosta willacuyninta willacoj. Chaynöpami TAYTA DIOSTA agradësi-coj, alabaja.

⁴Hemanpa wamrancuna caran: Buquías, Matanías, Uziel, Sebul, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-ezer, Josbecaza, Maloti, Hotir Mahaziot. ⁵Paycunaga lllapanpis caran Hemanpa wamrallan. Hemanga rayta willaj Dios tantiya-chishanta. Hemanpaga Tayta Dios yanapaptinmi wamran caran chunca chuscu (14) ollgu, quimsa warmi.

⁶Wamrancunata Templucho alabaptin papäninmi yachachej latillucunata, arpata, arpano salteriota imano tucananpäpis.

Asaf, Jedutún, Hemán carcaycaran ray nishanta ruraj. ⁷Tucayta sumaj yachajcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantayta yachajcuna lllapanga caran ishca pachac pusaj chunca pusajninwan (288).

⁸Chaura surtiyaypa raquinacuran imay öra cada-ünun Templucho tucananpäpis. Surti llojshishanga llojshishami caran mayurpäpis shullcapäpis, chayraj yachacuycajpäpis u yachajpäpis.

⁹⁻³¹Surtiyaptin cada-ünunpaj turnun llojshiran imay öra tucananpäpis. Chaymi gallaycunapita ishca chunca chuscu (24) turnucama

gatinayllanpa tucananpaj mandajnin-cunapa jutin cayno caran:

José, Gedalías, Zacur, Izri, Netanías, Buquías, Jesarela, Jesahías, Matanías, Simei, Azareel, Hasabías, Subael, Matatías, Jeremot, Hananías, Josbecasa, Hanani, Maloti, Eliata, Hotir, Gidalti, Mahaziot, Romantizer.

Chay ishca y chunca chuscu (24) mandajcunaga cada-ünun carcaycaran wauguincunawan wamrancunawanga chunca ishca y-cama (12).

Puncu täpajcuna imata rurananpäpis

26 ¹Puncu täpajcuna caran: Coré familylla cajcuna: Ebiasafpa wamran Corëpa wamran Meselemías.

²Meselemiaspa wamrancuna mayur caran Zacarías, shullcanna Jediael, chaypita Zebadías, chaypita Jatniel, ³chaypita Elam, chaypita Johanán, chaypita Elioenai.

⁴Obed-edompa wamrancuna caran: mayur Semaías, chaypita Jozabad, chaypita Joa, chaypita Sacar, chaypita Natanael, ⁵chaypita Amiel, chaypita Isacar, chaypita Peultai. Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran Obed-edompa wamrancuna achca canan-paj.^P

⁶Obed-edompa wamran Semaíaspa wamran caran ishca y. Chaycunaga quiquin familylacunacho mandaj caran mas munayniyoj rispitàdu cashpan. ⁷Semaíaspa wamrancuna caran: Otni, Rafael, Obed, Elzabad, Eliú, Samaquías. Paycunaga caran munayniyoj rispitàdu runacuna. ⁸Paycunaga llapanpis caran Obed-edompita miraj familylla. Wamrancuna, wauguincunapis callpayoj sinchi runacuna caran. Obed-edompita miraj familylla llapanga caran sojta chunca ishca ynin (62) runacuna.

⁹Meselemiaspa wamrancuna y wauguincuna llapanga caran chunca pusaj (18) runacuna. Paycunapis caran callpayoj sinchi runacunallami.

¹⁰Meraripita miraj Hosapa wamrancuna caran: Simri llapanpa mandajnin. Mana guechpa caycaptinpis papänenga churaran mandaj cananpaj. ¹¹Jananman caran Hilcías, chaypita Tebalías, chaypita Zacarías. Hosaga wauguincunawan wamrancunawan llapanga caran chunca quimsa (13).

¹²Paycunami turnunpa puncuta täpaj. Paycunapis, castancunapis, mandajnin-cunapis Templuchömi aroj. ¹³Cada puncupaj surtiyaran maygan familylla ricananpäpis. Surti mayganpäpis llojshishanpitami mayurpis shullcapis puncu täpaj yaucuran.

¹⁴Selemías täpananpaj töcaran inti yagamun cajpa caycaj puncu. Wamran Zacariastana töcaran norte caj-läpa caj puncu. Zacariasga caran fiyupa imapäpis tantiyaj runa. ¹⁵Obed-edomta töcaran sur läduman caj puncu. Wamrancunatana töcaran Templucho ima-aycapis churaraj cuartucunata täpananpaj. ¹⁶Hosata töcaran inti yaganan cajpa caycaj «Salequet» jutiyoj puncu. Chayga caycan wichanpa näni llojshejcho.

Täpajcunataga jucninta-jucnintapis caynömi töcaran: ¹⁷Leví familylacuna inti yagamunan caj puncucho cada junaj caran sojta. Norte caj-lächo chuscoj; sur caj-lächöpis chuscoj. Ima-aycapis churarashan wasita täpananpäna caran ishca y-cama. ¹⁸Inti yaganan caj-lächo sawan puncu pampata täpananpaj caran chuscoj. Sawanpita ruriman yaycuna cajta täpananpäna caran ishca y. ¹⁹Corëpita y Meraripita miraj familylacunataga chayno surtiyaypami raquiparan puncucunata täpananpaj.

Templucho cuartucunata täpajcuna

²⁰Waquin Leví runacunaga carcaycaran Templucho ima-aycapis bälej

cajcunata täpaj y Tayta Diospaj churashancunata täpaj. ²¹Gersonpitanwan Jehielpita mirar aywaj Laadampa wamrancuna, ²²Jehielpa wamrancunawan wauguin Zetampa, Joelpa wamrancunaga carcaycaran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj.

²³⁻²⁴Amrampita, Izharpita, Hebronpita, Uzielpita mirajpa mandajnenga caran Sebuél. Payga caran Moisespa wamran Gersonpita miraj. Sebuémi caran tesurërucunapa mandajnin.

²⁵Paypa familyancuna Eliezerpita caj caran, Eliezerpa wamran Rehabías, Rehabiaspa wamran Jesahías, Jesahiaspa wamran Joram, Jorampa wamran Zicri, Zicripa wamran Selomit.

²⁶⁻²⁷David y cada familyapa mandajncuna, röpa-röpa suldärupa mandajncuna, mas mandaj suldärucunapis pillyar guechumushancunata TAYTA DIOSPAJ churaycuran Templuncho gastuta rurananpaj. Chaycunaga rispitädunami caycaran. Chaytami Selomitga wauguincunawan täparcaycaran. ²⁸Chaychömi caycaran profëta Samuel, Cispa wamran Saúl, Nerpa wamran Abner, Sarviapa wamran Joab Tayta Diosta goycushancuna. Chaycunataga llapanta Selomitmi wauguincunawan täpaycaran.

²⁹Izharpita mirar aywaj Quenianiasnami wamrancunawan caycaran Israelcunapa gobernadorncuna, jueznincuna y cumun cösacunata ricananpäpis.

³⁰Hebronpita mirar aywaj Hasabías llapan familyancunawan fiyupa rispitädu waranga ganchis pachacnin (1,700) runacuna caycaran Jordán mayupa chimpan inti yaganan cajlächo tiyaj Israelcunata ricaj. Paycunami ricaycaran TAYTA DIOSPAJ y raypaj imano rurarcaycasantapis.

³¹David chuscu chunca (40) wata ray caycashancho Hebronpita mirar

aywaj familyata watucachiran.

Chaymi Galaad particho caycaj Jazer siudächo tariran mas rispitädu jinyu runacunata. Hebronpita miraj familyapa mandajnenga caran Jerías ³²y llapan familyancunapis. Paycunaga caran mas rispitädu jinyu runacuna-llami. Cada wasipita taytan cajllata yupaptin caran ishcaj waranga ganchis pachacnin (2,700) runacuna. Chay runacunata ray Davidga churaran Rubenpita, Gadpita, pullan caj Manasés tribupita mirajpa mandajnin cananpaj. Paycunami ricaycaran Tayta Diospaj arushanta y raypaj arushantapis.

Davidpa mandaj suldäruncuna

27 ¹Israelcunataga jutinpaj jutinpaj apuntaran cada familyata mandajcunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajncunata, pachac (100) suldärucunapa mandajncunata, waquin mandajcunata. Imano arunanpäpis raquisha caycaran ishcaj chunca chuscun waranga-cama (24,000). Paycunaga watacho cada quillami turnun chayamuptenga rucapa rayta sirbej.

²Watacho gallarej rimir quillacho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Zabdielpa wamran Jasobeam. Pay mandaycaran ishcaj chunca chuscun waranga (24,000) runacunata. ³Payga caran Farespita miraj. Chay röpacho cajtaga paymi llapanta mandaran.

⁴Ishcaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Ahohi marca runa Dodai. Pay mandaycaran ishcaj chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁵Quimsa quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Benaía. Pay mandaycaran ishcaj chunca chuscun warangata (24,000). Payga caran cüra Joiadapa wamranmi. ⁶Benaiami caran quimsa

chunca (30) jinyu suldärucunapa mandajninpis. Benaiaapa wamran Amisabadmi mandaran quimsa quilla cajcho arunanpaj raquisha cajtaga.

⁷Chuscu quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Joabpa wauguin Asael. Paypa ruquin mandaran wamran Zebadías. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁸Pichga quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Izrai marca runa Samhut. Pay mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

⁹Sojta quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Ira. Pay caran Tecoa runa Iquespa wamran. Ira mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁰Ganchis quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Palti marca runa Heles. Payga caran Efraín casta. Heles mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹¹Pusaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Sibecai. Payga caran Zerapita mirar aywaj, Husa marcapita. Sibecai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹²Isgun quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Ebiezer. Payga caran Benjamín tribu runapa wamran, Anatot marcapita. Ebiezer mandaycaran ishca y chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

¹³Chunca quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Maharai. Payga caran Zerapita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Maharai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁴Chunca juc quillan cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata

mandaran Benaía. Payga caran Efrainpita mirar aywajpa wamran, Piratón marcapita. Benaía mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁵Chunca ishca ynin quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Heldai. Payga caran Otonielpita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Heldai mandaycaran ishca y chunca chuscun warangata (24,000).

Israel tribucunapa mandajnin cuna

¹⁶Israel tribucunapa mandajnin cuna caynömi caran: Rubén tribupa mandajnin caran Zicripa wamran Eliezer. Simeón tribupa mandajnin caran Maacapa wamran Sefatías. ¹⁷Leví tribupa mandajnin caran Kemuelpa wamran Hasabías. Aaronpita miraj familyapa mandajnin caran Sadoc. ¹⁸Judá tribupa mandajnin caran Davidpa wauguin Eliú. Isacar tribupa mandajnin caran Micaelpa wamran Omri. ¹⁹Zabulón tribupa mandajnin caran Abdiaspa wamran Ismaías. Neftalí tribupa mandajnin caran Azrielpa wamran Jerimot. ²⁰Efraín tribupa mandajnin caran Azaziaspa wamran Oseas. Pullan caj Manasés tribupa mandajnin caran Pedaiaspapa wamran Joel. ²¹Galaadcho caycaj pullan caj Manasés tribupana mandajnin caran Zacariaspa wamran Iddo. Benjamín tribupa mandajnin caran Abnerpa wamran Jaasiel. ²²Dan tribupa mandajnin caran Jerohampa wamran Azareel. Chaynömi caran cada tribu Israelcunapa mandajnin cunapis.

²³David manami sinsuchiranchu ishca y chunca (20) watayojpita uraman cajtaga. TAYTA DIOSMI aunisha caran goyllarcunano Israelcunaga aypalla mirananpaj.⁴

²⁴Sarviapa wamran Joab sinsuyta gallariran. Ichanga manami sinsuyta

⁴27.23 Gén. 15.5; 22.17; 26.4.

usharannachu sinsushanpita Israelcunata Tayta Dios fiyupa castigaptin.^r Chaynöpami aycapis cashanga mana canchu ray Davidpa acta librunchöga.

²⁵Adielpa wamran Azmavet caran raypa palasyuncho tesurëru. Chacracunacho, siudäcunacho, marcacunacho, linda tincojçunacho ima-aycanpis churarajcunata ricaj caran Uziaspa wamran Jonatán.

²⁶Chacracho arojçunapa mandajninna çaycaran Quelubpa wamran Ezri. ²⁷Übas chacracunata arunanpaj mandäga caran Ramat marca runa Simei. Ima-aycapis churaränan wasi cajman binuta ashtajpa mandajninna caran Sefam marca runa Zabdi.

²⁸Olivo yöracunata, jirca igus yöracunata tumajcunapa mandajnin caran Gedera marca runa Baal-hanán.

Asëtita churajcunapa mandajninna caran Joás. ²⁹Saroncho wäcacunata michejpa mandajninna caran jinan Sarón marca runa Sitrai. Ragrañ pampa guechwacunacho uywacunata michejpa mandajninna caran Adlaipa wamran Safat. ³⁰Camëllucunata michejçunapa mandajnin caran Ismaelpita mirar aywaj Obil. Bürrucunata michejçunapa mandajninna caran Meronot marca runa Jehedías. ³¹Uyshacunata michejçunapa mandajninna caran Agar runa Jaziz. Paycunaga caran ray Davidpa ima-aycanta-pis ricajcunapa mandajñillan.

³²Davidpa tiyun Jonatán caran alli tantiyaj yachaj. Payga Davidtami imatapis tantiyachej. Hacmonipa wamran Jehiel caran raypa wamrancunata uywaj. ³³Ahitofelpis caran rayta willapar tantiyachej. Arac runa Husaiga raywan alli car cuyanacoj. ³⁴Ahitofelpa ruquinna caran Benaiaipa wamran Joiadawan Abiatar. Rayta täpaj suldärucunapa mandajninna caran Joab.

Templuta imano aruchinanpäpis willapashan

28 ¹Davidga Jerusalemman shuntachiran llapan mandaj-nincunata. Shuntachiran cada tributa mandajcunata, rayta cada quilla sirbejçunapa mandajñincunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajñincunata, pachac (100) suldärucunapa mandajñincunata, Davidpa wamrancunapa chacracunacho arojçunapa y uywancunata ricajpa mandajñincunata, mas rispitàdu caj runacunata, mas rispitàdu caj suldärucunatapis.

²Davidga chaupiman ichiycur niran:

«Marca-masëcuna, mandashä runacuna wiyaycäramay ari. Noga munarä TAYTA DIOSPA rispitàdu babulnin imaycamapis churaränanpaj jatun wasita aruchiya, Tayta Diosninchipa jamanan cananpaj. Aruchinäpämi llapanta camarishcä. ³Ichanga Tayta Diosmi nimiran: «Templutaga manami gamchu aruchipämanquipaj. Gamga amatarmi juc nasyun runacunawan guërracho cashanqui. Achca runatami wañuchishcanqui.» ⁴Chaypis Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI waquin familyäpita acramasha noga castalla Israelcho imaycamapis ray canäpaj. Judá familyatanami acrascha chay familyyacho mandaj cananpaj. Chay familyapitanami acrascha nogapa familyäta. Waugüecunapitanami nogata acramasha Israelcunapa raynin canäpaj. ⁵Tayta Diosga munasha wamräcuna achca canantami. Paycunapitanami acrascha wamrä Salomonta quiquin TAYTA DIOS acraschan Israelcunata mandananpaj. ⁶Mastapis Tayta Dios nimiran:

^r27.24 2Sam. 24.1-15; 1Crón. 21.1-14.

«Wamrayqui Salomonmi nogapäga Templuta sawannintawan aruchi-pämanga. Paytami acrashcä wamräno cananpaj. Nogapis taytanmi cashaj. ⁷Canan cumliycashannölla mandamintöcunata cumliptenga ray cashanpita manami jorgushächu.»⁸

⁸«Cananga TAYTA DIOS acrashan Israelcuna shuntacashami carcaycanchi. Tayta Diosga canan wiyaycämanchimi. TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cachaycuypa cumlinqui. Chaynö-pami cay cuyayllapaj nasyonga quiquiquicunallapaj canga. Gamcuna wañucurpis wamrayquicunatana cachapaycunquipaj imaycamapis paycunapa cananpaj.

⁹«Salomón, gamga rispítashä Tayta Diosta rispítar sirbinqui llapan shonguyquiwan, llapan callpayquiwan. TAYTA DIOSGA musyanmi imata yarpaycashayquitapis. Gam payman yäracuptiquega yanapäshunquipämi. Payta gongaycuptiquimi ichanga paypis cachaycushunquipaj para-simrina.

¹⁰Gam cananga sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOSGA Templunta aruchinayquipämi acrashurayqui. Templuchöga Tayta Diostami rispítar adurangapaj. Chaymi juclla aruyta gallaycäriy.»

¹¹Chayno nircur Davidga wamran Salomontana goycuran Templuta imanöta aruchinanpäpis charaycashan plänuta. Chaycho caycaran jatun wasita imano aruchinanpaj, ima-aycatapis churana wasita imano rurachinanpäpis, altus cajcho jatun cuartu imano cananpäpis, ruri caj cuartucuna imano cananpäpis, mas rispítädu cajta imano rurachinanpäpis. ¹²Chayno willaparan Templupita jawa pampata, intëru wajtanpa

cuartucunata imano rurachinanpaj yarpaycashantapis. Willaparan maynincho mas bälej cajcuna churarananpaj cuartu cananpäpis, Tayta Diospaj ofrendata goycushanta churananpaj cuartuta rurachinanpäpis.

¹³Chaynöpis willaparan cüracunapa turnun chayamuptin rucanacur tiyananpaj cuartuta rurachinanpäpis, Leví runacunapaj caj cuartucunata rurachinanpäpis. Templucho llapan cajcunapaj y Templucho caj cösacunata imano cuydananpäpis willaparan.

¹⁴Goritawan yuraj guellaytapis aypallata entregaran. Templu ruri-cho goripitawan yuraj guellaypita cajta rurachinanpäpis entregaran.

¹⁵Entregaran candilërucunata, candilërupa puntancho achqui ratananpaj lamparincunata rurananpaj. Entregaran goripita caj cösacunapaj, yuraj guellaypita caj cösacunapäpis. Llapantapis entregaran cada ünun rurashancuna aycapis lasänanpaj cashanta tantiyaycur. ¹⁶Chaynömi entregaran mësacunapäpis cada ünunpaj aypajpaj goripita cajpaj, yuraj guellaypita cajpäpis. Chay mësa-ga caran Tayta Diospaj tantacunata filayllanpa churananpaj. ¹⁷Gorita entregaran rinchicunata, tasuncunata, puyñucunata rurananpäpis. Goriwan yuraj guellayga caycaran ishcan casta cöpacunata ayca lasajta rurananpäpis. ¹⁸Insinsu saumachicuna altarta rurananpäpis limyu chulluchishalla gorita entregaran. Jatusaj querubín anjilcuna caycänanpaj carrëtata rurananpäpis gorita entregaran. Chay querubín anjilcunapa rurinchömi caycaran TAYTA DIOSPA babulnin.

¹⁹Llapan chaycunaga juc papilcho apuntaraycaran Davidta TAYTA DIOS musyachishannömi. Isquirbiraycaran plänucho caycajtano llapantapis rurananpaj.

⁸28.2–7 2Sam. 7.1–16; 1Crón. 17.1–14.

²⁰Chaymi Davidga wamran Salomonta niran: «Sumaj balurchay. Juclla aruyta gallaycuy. Ama guellanaychu ni manchacuypischu. Noga sirbishä TAYTA DIOSGA yanapähshunquipämi. Payga manami cachaycushunquipächu Templucho cananpaj cajcunata manaraj ushachiptiquega. ²¹Caychömi caycan cüracunawan Leví runacuna Templucho turnunpa arunanpäpis. Yanapähshunquipaj alli aroj runacunami. Llapan mandajcunapis, cumun runacunapis munayniqichömi canga.»

Templuta aruchinanpaj churashancuna

29 ¹Chaypita ray Davidga shuntacasha caycaj runacunata niran: «Wamrä Salomonllatami Tayta Diosga acrasa. Payga wamrallarämi. Aruchinanpaj Temploga fiyupa jatunmi. Aruchinanpaj caycäga manami runapa palasyunpächu, man'chäga TAYTA DIOSPA rispitädu Templunpämi. ²Callpaycurmi nogaga shuntashcä Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj. Shuntashcä gorita, yuraj guellayta, runsita, fyërruta, gueruta. Shuntashcä tucuy-niraj achic-achic-yaycaj rumicunata Templuta camarä-chinanpaj. ³Templupaj shuntashäpa jananmanpis amatar rispitar mi Diosnëpaj goycö quiquëpa cajcunatapis: goritawan yuraj guellayta. ⁴Mas alli caj goritami goycö pachac waranga (100,000) quíluta. Chulluchisha yuraj guellaytana goycö ishca y pachac quimsa chuncan waranga (230,000) quíluta. Chayga canga intëru perga jananpa chapyananpämi. ⁵Goriwan yuraj guellayga canga camacashancunata imatapis rurananpaj. Chaynöpis canga cuyayllapajta pintay yachajcuna pintananpaj. Cananga ñmaygay-quitaj TAYTA DIOSPA Templunta

jatarachinanchipaj ofrendata churamuyta munanqui?»

⁶Niptin cada trëbuta mandajcuna, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna, Davidpa chacrancunacho arojcunapa mandajnincuna quiquinpa buluntäninpita goycäriran. ⁷Paycunaga Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj goycuran pachac sojta chuncan waranga (160,000) quílu gorita. Shuyti goycuran chunca waranga (10,000) gori guellayta, quimsa pachac quimsa chuncan waranga (330,000) quílu yuraj guellayta, sojta pachac waranga (600,000) quílu wallcallapa pishej runsita, quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quílu fyërruta.

⁸Cuyayllapaj achicyaypa achicyaj rumicunata charajcunapis goycuran TAYTA DIOSPA Templunpaj shuntashanta charaycaj runaman. Charaycaj runaga caran Gersonpita mirar aywaj Jehielmi.

⁹Llapan runacuna fiyupami cushicuran quiquincunapa buluntäninpita TAYTA DIOSPA Templun ruracänanpaj goycärir. Quiquin ray Davidpis fiyupami cushicuran.

Tayta Diosta mañacur David adurashan

¹⁰Chaura Davidga llapan runacunapa ñaupancho TAYTA DIOSTA alabar niran:

«¡Awilö Israelpa TAYTA DIOSNIN imaycamapis alabasha caycuy!

¹¹Tayta Dios, gamllami canqui fiyupa munayniyoj. Gammi fiyupa alli canqui. Gampa munayniquichömi caycan lllapanpis. Janaj syëlucho caj, cay pachacho cajpis gamllapami.

^t29.1-2 1Crón. 22.5.

Gamllami llapantapis mandanqui.^u

Gammi canqui llapanpita mas munayniyoj.

¹²«Gam yanapaptiquimi ricuyan, rispitàduyanpis.

Gammi llapanta mandanqui. Gampa maquiwichömi caycan callpayoj caypis munayniyoj caypis.

Gammi yanapanqui munayniyoj-yānanpaj, llapan rispitananpāpis.

¹³Chaypitami nogacunaga Tayta Diosnē captiqui cushicushpā agradēsicur alabā.

¹⁴«Ichanga ¿pitaj noga cā? ¿Imataj caycan marca-masēcunapis chaychicanpa ima-aycatapis goycunācunapāga? Rasunpaga llapantapis gampitami tarishcācuna. Tarichimashallayquitami cashgan gamta cutiycāchē.

¹⁵Gampa ñaupayquicho nogacuna cā caminanti jāpa runanōllami. Chaynōllami casha unay caj awilōcunapis. Nogacunaga cay pachacho cawā rātullami. Manami pipapis bīdanga rantishachu.

¹⁶«TAYTA DIOS, gampami casha llapanpis. Gammi tarichimashcanqui Templyquita arunāpaj shuntashcunatapis. ¹⁷Nogaga musyaycāmi imano runa yarpaycashantapis gam musyaycashayquita. Allita ruraptin gamga cushicunquimi. Chaymi allita rurayta yarpay caycunataga gampaj goycushcā. Cananga ricashcā acrashayqui Israel runacuna cayman shuntacaycur gampaj goycushanta. Chayta ricarmi fiyupa cushicō. ¹⁸Gamga caycanqui unay caj awilōcuna Abraham, Isaac, Israel rispitanan Tayta Diosmi. Chaymi cay runacunapa shonguntapis shacyaycachiy ari gamllata yarpāshunayquipaj. ¹⁹Wamrā

Salomontapis alli yarpayta goycuy mandamintuyquicunata, layniquicunata llapanta cumlinanpaj. Chaynōpis yanapaycuy camarishā caycaycunawan Templyquita pay aruchinanpaj.»

²⁰Chaypitaga llapan runacunata David niran: «Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.» Chauraga unay caj awiluncunapis quiquincunapis sirbiycashan TAYTA DIOSTA llapan alabaran. Chayno alabar llapan gongurpacuran TAYTA DIOSTA rispitanpan, rayta rispitanpan. ²¹Nircur waranin junaj TAYTA DIOSTA rispitanpan uywacunata pishtar rupachiran: waranga (1,000) tōru-mallwacunata, waranga (1,000) carnucunata, waranga (1,000) cashnucunata. Uywacunata rupachir binutapis wiñaparan. Israelcunaga aypallanpa uywata pishtaran. ²²Chay junāga micuran, upuran TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan fiyupa cushicuywan. Nircurna Davidpa wamran Salomontaga ray cayta gallaycunanpāna yapay niran. TAYTA DIOSPA ñaupancho asētita wiñaparan munayniyoj mandaj cananpaj. Sadoctapis churaran cūra cananpaj. ²³Chaynōpami Salomonga papānin Davidpa ruquin^v jamaycuran Israelta mandananpaj. Ray car llapan rurashanchōpis alli caran. Israelcunapis llapan rispitar wiyacuran. ²⁴Llapan mandajcuna, pillyay yachajcuna, ray Davidpa llapan wamrancunapis Salomonllatana rispitaran. ²⁵TAYTA DIOSMI camacāchiran Israelcunapaj Salomón rispitàdu cananpaj. Munayniyoj cananpaj yanapanan. Unay caj raycuna pipis paymanga manami tincushachu.

David wañushan

(1Rey. 2.10–12)

²⁶Isaipa wamran Davidga llapan Israelcunapa raynin caran.

^u29.11 Mat. 6.13. ^v29.23 1Rey. 2.12.

²⁷Rimëruqa Hebronman tiyaycur ganchis wata mandaran. Nircur Jerusalenman tiyaycurna quimsa chunca quimsan (33) wata mandaran. Chaura Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata.^w ²⁸Auquinyayllapitana wañucuran, rïcu, llapan runa rispitasha. Ruquinnami ray caran wamran Salomón.

²⁹Ray Davidpa willapanga gallaycunanpita ushanancama isquirbiraycan profëta Samuel isquirbishancho, profëta Natán isquirbishancho, profëta Gad isquirbishancho. ³⁰Chaychömi isquirbiraycan imano mandashan, munayniyoj cashan, quiqinta ima päsashancuna, Israel nasyunwan juc nasyuncuna imano cashanpis.

^w 29.27 2Sam. 5.4–5; 1Crón. 3.4.

2 Crónicas

¿Imapätaj alli caycan Templu y Tayta Diosta aduray?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho willacuycan 1 Crónicas librupita aywaj willapallatami. 2 Crónicas capítulo 1–9 caycan 1 Crónicas capítulo 22–29 siguej willapallami. Chaychöga parlan Jerusalemcho caycaj Templupaj y Davidpämi.

Capítulo 10–36 caycan Judächo caj waquin raycunapa willapanmi. Reyes librucho cama-cähishannöllami caycan. Norte caj raycunapäga manami rimannachu. Paycunaga manami Davidpita miraj raycunachu caran. Masta rimaycan Tayta Diosman yäracuyäpita, payta wiya-cuyäpita, payta aduraypitami. Cay libro ushan Persiapa raynin Ciro juc layta mashtachishanwanmi (36.22–23). Paytami Tayta Dios churaran Israel cajcunata «marcayquiman cuticuy» ninanpaj. Chaura Jerusalemman cutiran Templuta yapay allchachinanpaj.

Hebreocunapa biblianchoä cay Crónicas librumi ushananman churasha caycan.

Yarpaysapa cananpaj Diosta Salomón mañacushan

(1Rey. 3.3–15)

1 ¹Davidpa wamran Salomonga TAYTA DIOS yanapaptinmi ray car allina mandaran. Fiyupa munayniyojna caran. ²Salomonga llapan Israelcunata gayachiran: suldäru-cunapa llapan mandajnincunata, waquin autoridäcunata, cada familiyapa mandajnincunata. ³Nircur paycunawan aywaran Gabaón marcacho caycaj puytush lömaman. Chaychömi caycaran TAYTA DIOSTA sirbej Moisés chunyajcho rurachishan Tincuna Toldu. ⁴Tayta Diospa conträtu babulnintaga David mayna apasha caran Quiriat-jearim marcapita Jerusalemman. Jerusalemchönami conträtu babulta churarächinanpaj juc tolduta mayna rurachisha caran. ^a ⁵Bezaleel runsipita rurashan altar^b ichanga Gabaonllachöraj caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldu puncucho. Bezaleelga caran Uripa wamran. Uriga caran Hurpa wamran. Salomonga llapan runacunawan TAYTA DIOSTA tapucoj aywaran Gabaonman.

⁶Runsi altarga caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldupa ñaupanchö. Tayta Diosta rispitar Salomonga rupachina sacrificisyupaj altarcho rupachiran waranga (1,000) uywacunata.

⁷Chay chacay Tayta Dios yuriparcu Salomonta niran: «Munashayquita Nimay. Nimashayquitaga yanapáshayquimi.»

⁸Chayno niptin Salomonga Tayta Diosta niran: «Tayta Dios, gamga allimicashcanqui papäné Davidta. Nogatapis churamashcanqui papänépa ruquin ray canäpaj. ⁹TAYTA DIOS, cananga papäné Davidta aunishayquitapis rasunpa cumlimay ari. Gammi churamashcanqui yupaytapis mana atipaypaj caycaj Israel runacunapa mandajnin canäpaj. ^c ¹⁰Cananga yanapaycamay ari Tayta yarpaysapa canäpaj. Sumaj tantiyachimay acrashayqui runacunata alli mandanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacushächu.»

¹¹Chauraga Salomonta Dios niran: «Gamga manami nimashcanquichu unaycama cawanayquipaj, ni imaycayqui cananpäpis, rispítädu canayquipäpis, contrayquicuna wañunanpäpis. Chaypa ruquin nimashcanqui

^a1.4 2Sam. 6.1–17; 1Crón. 13.5–14; 15.25–16.1. ^b1.5 Éxo. 38.1–7. ^c1.9 Gén. 13.16; 28.14.

acrashä runacunata mandanayquipaj alli yaraysapa caytami, yachaj caytami. ¹²Chaymi cananga yanapashayqui yaraysapa canayquipaj, yachaj canayquipaj. Jananmanpis yanapashayqui ricu canayquipaj, rispishasha canayquipaj. Unay caj raycunapis gampa guepayquita yaycojcunapis manami gammanga tincongachu.»

¹³Nircurnami Gabaón marcacho Tincuna Toldu caycájpita Salomonga Jerusalemman cuticuran. Chaypitanaga Israelcunata alli mandayta gallaycuran.

Salomón nigusyuta arushan

(1Rey. 10.26–29; 2Crón. 9.25–28)

¹⁴Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucunana chunca ishca waranga (12,000).^d Chaycunata raquircur apachiran pillyapaj carrëtacunataga cuartilcunaman, Jerusalemcho rayta cuydaj suldä-rucunamanpis. ¹⁵Rayga camacächiran Jerusalemcho ruminöraj fiyupa aypalla guellaypis goripis cananpaj.^e Camacächiran sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj goturänanpaj. ¹⁶Salomonpäga cawallucunata apaj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami Salomonpa nigusyantincuna rantimoj.^f ¹⁷Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

Tiropa raynin

Hiramwan Salomón parlacushan

(1Rey. 5.1–18; 7.13–14)

2 ¹Salomonga quiquinpa palasyunta, TAYTA DIOSPA Templuntapis aruchiyta gallaycachinanpäna caycaran. ²Chayta aruchinanpämi

churaran ganchis chunca waranga (70,000) ashtajcunata. Pusaj chunca waranga (80,000) runacunatana churaran intëru jircacho rumi llagllaycho arunanpaj. Chay runacunata aruchinanpäna churaran quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) capuralcunata.

³Nircur Salomonga Tiropa raynin Hiramman cacharan cayno nir:

«Papänë Davidwan alli ricanacushayquino nogawanpis alli ricanacushun. Pay palasyunta rurananpämi gamga sedru guerucunata apachimurayqui. ⁴Canan nogaga TAYTA DIOSNĒPÄMI Templuta aruchishaj. Chaychömi rispitar adurashaj, paypaj alli asyaj insinsutapis rupachishaj. Tantacunatapis churapashaj filayllanpa. Israelcunaga tardipa tutapapis säbadu jamay junajcunachöpis y llullu quilla fistacunachöpis rupachina sacrificisyupaj uywacunata rupachishaj. Nogacuna chayno rispitanätami TAYTA DIOSNĒGA munan.

⁵«Templutaga jatuntami rurachishaj. Nogacunapa Diosnëga waquin dioscunapitaga mas munayniyojmi. ⁶Rasunpaga ¿piräshi Diospa Templunta aruchinman?« Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu Tayta Diospäga. ¿Pitaj nogaga cä Diospa Templunta aruchipänäpäga? Insinsuta paypa jutincho saumachinalläpächari aruchishäpis.

⁷«Chaymi gamta ruwacö gori-pita, guellaypita, runsipita, fyërrupita rurayta yachajcunata, asul tëlápita, puca tëlápita, murädu tëlápita imatapis ruray yachajcunata cachamunayquipaj. Chay runaga imatapis tacaypami dibujanman. Cay Judä runacunacho, Jerusalemcho caycaj piyunnëcunawan

^d1.14 1Rey. 4.26. ^e1.15 Deut. 17.17. ^f1.16 Deut. 17.16. ^g2.6 1Rey. 8.27; 2Crón. 6.18.

parlacurcur llapanta ruranga. Paycunataga papänë Davidmi mincacuran. ⁸Líbano partipita apachimay: sedruta, sipresta, sándalota. Marcayquicho tiyaj runacunaga fiyupami yachan gueru sajtayta roguyta. Nogata sirbimaj-cunanami yanapanga piyunniquicunata ⁹aypalla gueruta jorgamuycho. Templutaga aruchishaj jatuncarayta, cuyayllapätami. ¹⁰Nogami apachimushaj gueruta cuchojcunapäga ishca y chunca waranga (20,000) säcu riguta, ishca y chunca waranga (20,000) säcu sebädata, chuscu pachac chuscu chuncan waranga (440,000) litru asëtita, juc chaynöta binütapis.»

¹¹Chaura Tiropa raynin Hirampis cartata cutichiran cayno isquirbir-cur: «Acrahan runacunata cuyashpanmi TAYTA DIOS churasha-cashunqui paycunapa raynin canayquipaj.»

¹²Mastapis Hiram niran: «Fiyupa rispishash cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi cay pachata janaj pachatapis camasha. Paymi ray Davidtapis bindsiyunta goran wamran fiyupa yarpaysapa cananpaj, Tayta Diospaj Templuta aruchinanpaj, quiquin tiyananpaj palasyuta arunanpäpis. ¹³Nogaga cachaycämö ima-aycatapis rurayta yachaj runatami. Paypa jutinmi Hiram. ¹⁴Payga Dan tribupita mirar aywaj warmipa wawanmi. Papäninmi ichanga casha Tiro runa. Paymi yachan ima-aycatapis aruyta goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, rumipita, guerupita; murädu, lïnu, puca tëlacunapitapis. Munashayquinömi imatapis dibujapäshunqui. Payga rispishashä papäniqui David mincacushan runacunawan iwal aruchun. ¹⁵Tayta, gamga apachimuy ari «apachimushaj» nishayqui riguta, sebädata, binuta, asëtita. ¹⁶Aycatapis munashayquitami nogacunaga Libanupita sedru guerucunata

jorgachimushaj. Nircurnami lamarpa balsawan apamushaj Jopecama. Gamnami imanöpis apachicunqui Jerusalenmanga.»

¹⁷Chaypitana Salomonga Israelcho tiyaj juc-lä nasyun jäpa runacunata sinsuran ayca cashantapis musyananpaj. Papänin David sinsushanpita yapay sinsuptin chay runacunaga caran pachac pichga chunca quimsan waranga sojta pachacninna (153,600). ¹⁸Chay sinsushan runacunapita acrarán ganchis chunca warangata (70,000) ashtananpaj; pusaj chunca warangatana (80,000) rumita llagllananpaj; quimsa waranga sojta pachacninna (3,600) capuralcunapaj. Capuralcunanimi runacunata aruchiran.

Templuta Salomón aruchishan

(1Rey. 6.1–38)

3 ¹Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templuta Salomón aruchiya gallaycuran. Aruchiran Moriah jircacho papänin Davidta Tayta Dios yuripashan cajcho. Chaycho Templuta rurananpämi David niran. Chayga caran Jebüs runa Ornanpa riguta ëracunan. ²Wataman ishca y quilla gallarej ishca y junajcho aruchiya gallaycachiran. Aruchiya gallaycushan öra Salomonga chuscu watana ray caycaran.

³Salomonga Templupaj simintuta chutachiran ishca y chunca ganchis (27) metru larguta, isgun metru anchuta. ⁴Templupa alarninpa anchuynga caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Altuy-ninpis caran isgun metru. Salomonga alar rurita ushajpaj goriwan chapyachiran. ⁵Quiquin Templu ruritaga intërunta ushajpaj intablaran sipres guerupita tablawan. Nircur janapanpaga mas finu caj goriwan chapyachiran. Gori janannama dibujaran palmanirajcunata, cadina-nirajcunatapis. ⁶Camaränanpaj cuyayllapaj achicyaj

perlascunata churaparan. Goriga caran Parvaim partipita. ⁷Rurinpaga ushajtāmi goriwan chapayaran lllapan tirantita, wachcu gueruta, numralta, quisuyta, puncuta. Tacaypa querubín anjilcunatapis dibujaran.

⁸Templu ruricho mas rispitādu caj cuartutapis rurachiran. ^hChaypapis anchuynin caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Larguyninpis caran isgun metru. Chay cuartutapis chapayaran mas finu caj goriwan. Chay cuartuman goriga yaycuran ishca y chunca waranga (20,000) quilluno. ⁹Guerucunata charichinanpaj läbuscunapis caran goripita. Cada ünun lasaran medyu quillu masno. Altusno caycaj cuartutapis goriwan intërunpa chapayaran.

¹⁰Mas rispitādu cajcho guerupita rurachiran ishca y querubín anjilcunata. Chay älayojcunatapis goriwan chapychiran. ¹¹Ishcan querubín anjilcunapa ishcan älan quicharaptin jucaj puntapita jucaj puntacama larguynin caran isgun metru. Jucnillanpa jucaj ällallan caran ishca y metru juc cuarta masnin largu. Chay caj älanga pergaman töparaycaran. Jucaj älanpa jucajpa älanman töparaycaran. ¹²Chayno jucaj querubín anjilpa jucaj älanpis töparaycaran jucäga pergaman, jucaj älanpa jucnin älayojpa älanman. ¹³Ishcan querubín anjilcunapa älan jucajpa älan cantunpita jucajpa älan cantuncamaga caran isgun metru. Ishcanpis ichirpaycaran älanpuna quichasha, chaupiman ricacusha. ⁱ¹⁴Chayno chaparänanpäpis finu linu jilupita awaran. Chaypa janannanna querubín anjilcunata burdachiran murädu jiluwān, auröra jiluwān, cuyayllapaj pochgoj puca jiluwānpis. ^j

Ishca y pilancucunata rurachishan

(1Rey. 7.15–22)

¹⁵Salomón rurachiran Templupa puncuncho cananpaj ishca y jatusaj

pilancucunata. Larguynin caran chunca sojtan (16) metrūno. Puntancho rinrincuna ishca y metru juc cuarta altun caran. ¹⁶Cadinatapis ruraran wallgano camaränanpaj. Chay cadinata churaparan pilancupa rinrinman. Chayno ruraran pelöta-mallwanirajcunata cadinaman warcunanpaj. ¹⁷Pilancucunata ichichiran Templupa quiquin puncunman, jucta derëchu caj lädunman, jucajtana ichoj caj lädunman. Derëchu cajcho cajta «Jaquín» niran; ichoj cajcho cajtana «Boaz» niran.

Templupa cösancunata rurashan

(1Rey. 7.23–51)

4 ¹Salomonga rurachiran runsipita altarta. ^kChay altarpa larguynin caran isgun metru, anchuyninpis isgun metru. Altuyninna caran chuscu metru medyan. ²Runsipita jundiypa rurachiran jatuncaray paylatapis. Jucaj cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishca y metru juc cuarta masllan. ³Paylapa shimin chaquinpa intëru tumarej töru-niraj dibüjucuna ishca y fila caycaran. Cada ishca y cuartacho caycaran chunca dibüjucuna. Chay dibüjucuna paylawanga caycaran chay pisalla. ⁴Paylaga jamaraycaran chunca ishca ynin (12) runsi törucuna jananchō. Quimsa törugā ricaraycaran inti yagamunan caj-läman; quimsa cajna inti yaganan caj-läman; quimsana norte caj-läman; quimsana sur caj-läman. Törucunaga lllapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa jananchō. ⁵Paylapa ractayninna caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liriyu waytapa waytan-niraj patichasha. Paylamanga

^h3.8 Éxo. 26.33–34. ⁱ3.10–13 Éxo. 25.18–20. ^j3.14 Éxo. 26.31. ^k4.1 Éxo. 27.1–2.

yacu juntaj quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) läta.

⁶Chunca payla-mallwacunatapis ruraran.¹ Pichgata churaran jatun cajpa derëchu caj lädunman; ichoj caj lädunmanna yapay pichgata. Chaycunachömi mayllaj rupachina sacrificiyucunata rupachinanpaj aychacunata. Jatun caj paylachömi ichanga cüracunalla mayllacunanpaj caran.

⁷Candilërucunatapis Tayta Dios nishanno chuncata goripita rurachiran.^m Nircur churaran Templuman: derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. ⁸Mësacunatapis ruraran chuncata.ⁿ Chaytapis Templuman churaran derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. Tasuncunatapis pachacta (100) rurachiran.

⁹Juc sawanta rurachiran cüracuna yaycunanpaj. Y juc mas jatun sawantana rurachiran cumun runacuna yaycunanpaj. Cada sawanpa puncuntami runsiwan chapychiran. ¹⁰Jatun paylataga churaran Templupa ñaupaman sur caj läduman-niraj.

¹¹Hiramga ruraran mancacunata, pälacunata, tasuncunatapis. Chaynömi Hiramga Diospa Templuncho aruyta usharan Salomón mincacuptin. ¹²Ruraran ishca y pilancunata, pilancunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj mälla-nirajcunata, ¹³mälla-nirajcunaman ishca y wayta warcunanpaj chuscu pachac (400) granada früta-nirajcunata. Cada mälla-nirajpaj ishca y wayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancu puntancho rinrincunata chapananpaj. ¹⁴Chunca payla-mallwacunata jamachinanpaj ruraran chunca jamanancunata, ¹⁵jatun paylata jamachinanpäpis chunca ishca y (12) törucunata. ¹⁶Ruraran

mancacunatapis, pälacunatapis, aushicunatapis.

Chaymi Salomón mincacuptin Hiramga Templupa cösancunata llapanatapis ruraran runsipita achicaypa achicaycajta. ¹⁷Llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán chaquin guechwacho agushpita moldicho. ¹⁸Salomonga aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi manana musyarannachu ayca pësashantapis.

¹⁹Salomonga tucuytami Tayta Diospa Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta, Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mëсата, ²⁰Mas Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata lamparinnincunatawan imaypis sindinanpaj. ²¹Gorillapita rurachiran wayta-nirajcunata, lamparincunata, tinäsucunatapis, ²²achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, saumachinancunatapis. Chaycunaga llapan caran goripita. Templu ruricho caycaj puncucunapis, Mas Rispitädu caj cuartuman yaycuna caj puncupis, quiquin Templuman yaycurina puncupis gorillapita caran.

5 ¹Ray Salomonga Templu aruyta usharcachir papänin David gorita, guellayta, cösacunata TAYTA DIOSPAJ churashancunata^o churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcupapis churarashan cajman.

Babulta Templuman apashan

(1Rey. 8.1-11)

²Chaypita Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel auquincunata, llapan castapa mandajnincunata, Israel tribucunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishan Sionpita

¹4.6 Éxo. 30.17-21. ^m4.7 Éxo. 25.31-40. ⁿ4.8 Éxo. 25.23-30. ^o5.1 2Sam. 8.11; 1Crón. 18.11.

apananpaj.^p ³Ganchis quilla cajcho jatun fista cashan junaj ray Salomonwan lapan Israel runacuna shuntacaran. ⁴Llapan Israel mandaj auquincuna chayaran. Chaura Leví runacunana camaricuran rispítadu babulta witichinanpaj. ⁵Nircur Dioswan Tincuna Toldutapis, Toldupa imancunatapís cüracunawan Leví runacunalla aparan. ⁶Ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran conträtu babul cajcho. Tayta Diosta rispítashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypáta pishtaran. ⁷Chaypita TAYTA DIOSPA conträtu babulninta cüracuna aparan Templu ruri mas rispítadu cuartucho ishçay querubín anjilcuna caycasha cajman. ⁸Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul janampa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älanacuna rurinchöna ricacuran. ⁹Wintucuna gueruncunaga caran largu. Chaymi puntacunaga jawa caj rispítadu cuartupitapis ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajnachu. Chaynöllami canancamapis caycan. ¹⁰Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishçay läja rumita Moisés churashallanmi. ⁹Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parlacushanmi.

¹¹Cüracuna llojshimuran rispítadu cajpita. Chaycho caycaj cüracunaga maygan aruycho carpis llapan limyüllami caycaran. ¹²Levipita miraj cantajcuna Asaf, Hemán, Jedutún ichirpaycaran wamrancunawan-cama, familyancunawan-cama, altarman inti yagamunan caj isquínancho línupita röpan jatisha. Paycunaga carçaycaran arpano salteriocunawan, latilluncunawan, arpancunawan.

Paycunawan carçaycaran trompëta tucaj cüracuna pachac ishçay chuncan (120).

¹³Chay öraga llapan iwal-lla trompëtancunata tucaran. TAYTA DIOSTA alabar, agradësicur iwal cantaran. Trompëtancunata, latilluncunata, waquin tucanacunata tucar cantaran «¡Alabay TAYTA DIOSTA. Payga amatar allimi. Imaycamapis cuyacojmi!» nir.^r Chay örami TAYTA DIOSPA Templun ruricho pucutay juntacurcunan. ¹⁴Pucutay juntacurcuptinmi cüracunaga Templu ruricho ima ruraytapis mana puydirannachu. TAYTA DIOSMI wasinman yaycusha caran.^s

Templuta aruchiya ushaycur Salomón mañacushan

(1Rey. 8.12–66)

6

¹Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS, gamga
«Chacaj pucutaycho tiyã» nishcan-
quimi.

²Canan nogaga rurachipashcä
Templuta juc pachacho imay-
camapis tiyanayquipämi.»

³Nircur rayga llapan runacuna
caycashañman ticrarcur bindisyunta
gor ⁴niran:

«Alabasha cachun noganchi
Israelcunapa TAYTA DIOSNIN-
CHËGA. Papänë Davidta llapan
aunishanta cananga cumlishami.
Papänë Davidtaga Tayta Dios auni-
ran: ⁵«Israel runacunata Egiptu-
pita jorgamushä junajpita-pacha
manami nogaga acrashcächu
maygan siudätapis cay Israelcuna-
chöga chaycho juc Templu rura-
captin goyänäpaj. Manami pitapis
acrarächu acrashä Israelcunata
mandananpaj. ⁶Jerusalentami

^p 5.2 2Sam. 6.12–15; 1Crón. 15.25–28. ^q 5.10 Deut. 10.5. ^r 5.13 1Crón. 16.34; 2Crón. 7.3; 20.21; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11. ^s 5.13–14 Éxo. 40.34–35.

ichanga acrashcă goyänäpaj. Davidtami acrashä Israelcunata mandananpaj. ⁷Papänë Davidga amatarmi munaran Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ Templuta aruchiyta. ⁸Ichanga TAYTA DIOS niran: «Gam Templuta aruchipämayta munashpayqui allitami yarpanqui. ⁹Ichanga manami gamchu aruchinquipaj. Wamrayquirämi aruchenga Templutaga» nir. ^t

¹⁰«Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannölli noga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandanäpaj jamaycushcă. Templutapis aruchishcă TAYTA DIOSNINCHİPAJ. ¹¹Aruchishä Templu rurimanmi churachishcă babulta. Babulchöga caycan unay Egiptupita jorgamur taytanchicunawan TAYTA DIOS parlacushanmi.»

¹²Nircur Salomonga witrän TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupänman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarisha. ¹³Salomonga runsipita rurachisha caran juc chacrancata. Largun caran ishçay metru cuarta masnin; anchunpis ishçay metru cuarta masnin; altuyninpa juc metru cuarta jëmin. Chayta ruracachir churachiran sawan pampaman. Lapan Israel runacuna ricapaycaptin wicharan runsi chacrancaman. Nircur gongurpacuran. Maquina janajpa jogarcur ¹⁴sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, syëluchöpis cay pachachöpis gamllami Diosga canqui. Lapan aunishayquita cumlinqui. Gamga llapan shongunpa sirbishojcunatami cuyapanqui. ¹⁵Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. ¹⁶Chaymi

cananga papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliy ari Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. Papänëtamı nirayqui: «Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashäno cumlichun gamno.»^u ¹⁷Chaymi papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

¹⁸«Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios tiyanquiman cay pachacho? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami gampäga aypanchu. Chaura imanöparaj aypaycunman noga aruchipashä Temploga.»^v ¹⁹Chayno captinpis, TAYTA DIOSNË ruwacushäta wiyaycamay. Mañacushäta chasquiycamay ari. ²⁰Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa junajpapis. Quiquiquimi aunishcanqui caycho goyänayquipaj.^w Wiyaycamay ari sirbishojniqui ruwacur mañacaycämushäta. ²¹Caycho mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycullay. Mañacushuptiqui janaj syëluchocaycashayquipita wiyaycamuy. Cuyapar nogacunata perdunaycananqui ari.

²²«Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin ²³gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita uywayniquicunataga arriglaycuy. Juchayoj cajtaga castiganqui juchanpita, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga ima chayanapanaj caycaptinpis chapaycunqui.

²⁴«Israelcuna juchata rurashanpita chiquejcuna binsiptin, nircur paycuna yapay gammanna yäracamur alabashuptiqui, cay Templucho ruwacamur mañacushuptiqui

^t6.4-9 2Sam. 7.1-13; 1Crón. 17.1-12. ^u6.16 2Sam. 7.11-16; 1Rey. 2.4. ^v6.18 2Crón. 2.6. ^w6.20 Deut. 12.11.

²⁵syëlupita-pacha wiyaycunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay taytancunata goycushayqui nasyunman.

²⁶«Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin ²⁷wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui wiyacamashpan alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tamyacachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

²⁸«Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna micuyta ushaptin, puyu ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin, ²⁹⁻³⁰wiyaycunqui ari paycuna maygan mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichocaycashanta tantiyacurir cay Templucho mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycuy. Gamllami musyanqui runacuna imano yarpaycashantapis. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui. ³¹Chayrämi rispitanhuniqipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

³²«Mana Israelcunapis juc-lä nasyuncunacho mayangami munayniyoj cashayquita. Paycuna cay Templuman shaycamushpan mañacushuptiqui ³³wiyaycuy ari

syëlupita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachinqui. Chayrämi intërocho rispitar manchacushunquipaj Israelcunano. Tantiycongagamtaga cay Templu aruchipashächo mañacuna cashantami.

³⁴«Acraashayqui Israelcuna chiquinacushanta magananpaj gam cachashayquiman aywar acraashayqui siudäman, aruchipashä Templuman ricäramur mañacushuptiqui ³⁵wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

³⁶«Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptin, rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui. Chay runacunana nasyunninman apaconga caruman sercaman carpis. ³⁷Apashan runacunapa nasyunnincho jucha rurashancunata tantiyacur llaquicur ³⁸llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacamuptin ³⁹tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushanta, mañacamushanta. Washaycunqui ari. Juchancunata perdunaycunqui acraashayqui runacunataga.

⁴⁰«Tayta Diosnë, caypita mañacamushantaga wiyaycuy.

⁴¹«TAYTA DIOS, shamuy ari jamanayquipaj munayniyoj babulniqui caycashanman.

TAYTA DIOS, sirbishoj cüracunaga salbacoj cashayquipita cushicuchun.

Nishayquita rurajcunaga gam alli captiqui cushisha goyächun.

⁴²TAYTA DIOS, acraashayqui raytaga pengayman ama churaychu. Sirbishojniqui Davidta cuyashayquita yarpäriy.»^x

Templuta Salomón inaurashan

(1Rey. 8.62–66)

7 ¹Salomón chayno mañacuyta usharcuptin, syëlpita nina chayamur rupacurcuran Tayta Diospaj camarishan rupachina sacrificisyucunata, waquin sacrificisyucunatapis. ²TAYTA DIOSPA munayninpis Templuman juntacurcuran. ³Chaymi cüracunaga Templuman mana yaycuranchu. ⁴Israelcunaga nina chayajta ricar, TAYTA DIOSPA munaynin Templuman chayajta ricar gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga TAYTA DIOSTA rispitar adurashpan yaparir-yaparir niran: «TAYTA DIOSGA fiyupa allimi; imaycamapis chaynöllami cuyapä-cun.»^z

⁴Nircorga raywan llapan Israelcuna TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata pishtashanta rupachiran. ⁵Ray Salomonna pishtachiran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000) törucunata, pachac ishca chuncan waranga (120,000) uyshacunata.

Chaynömi raywan llapan Israelcunaga Tayta Diospa Templunta inauraran.

⁶Turnullancho carcaycaran cüracunapis, Leví runacunapis TAYTA DIOSTA alabaptin tucananpaj ray rurachishan tucanancunawan. «Cuyacuynenga mana ushacajmi» nishan alabansata Davidwan cantaptin tucananpämi rurachiran. Cüracunaga Leví runacunapa ñaupancho tucarcaycaran Israelcunana ichirpaycaran.

⁷Salomonga Templupa ñaupan sawan chaupitapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chayhömi rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyupa wirancunata rupachiran. Tayta Diospaj rupachinanpaj

rurachishan runsi altarga manana ayparannachu pishtashancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj, wiracunata rupachinanpaj.

⁸Chay junajcunami ray Salomonga llapan Israel-masincunawan Ramädata Rurana fistata ruraran ganchis junaj. Runacunaga shamusha caran Hamatpita asta Egipto mayucamami. ⁹Ganchis junäga Tayta Diosta altarta entregarmi fistata rurasha caran. Yapay ganchis junajmi Ramädata rurana fistata rurasha caran. Mas waranninna yapay Tayta Diosta rispitar shuntacaran. ¹⁰Ganchis caj quilla, ishca chunca quimsa (23) junajnincho ray Salomonga llapan runacunata «Marcayquicunaman-cama cuticuy» niran. Runacunaga Davidta, Salomonta, llapan Israelcunatapis TAYTA DIOS alli yanapashanpita cushisha cuticuran.

Salomonwan Tayta Dios conträtuta rurashan

(1Rey. 9.1–9)

¹¹Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin ¹²TAYTA DIOS chacaypa yuriparcur niran: «Wiyashcämi mañacamashayquita.

Cay Templutapis acrashcämi uywacunata pishtapämänayquipaj.

¹³Mana wiyacamaptinmi ichanga capas usyata gallaycachir mana tamyachimushächu, micuycunata ushananpaj chüpacacunata cachamushaj, acrashä runacunaman gueshyata cachamushaj.

¹⁴Chaypis acrashä runacuna llaquicushpan ruwacur mañacumuptin,

^y7.1 Lev. 9.23–24. ^z7.3 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11.

jucha ruraynincunata cachaycup-
tenga,
syëlucho caycashäpita wiyashä-
pämi.

Juchancunapitapis perdunashämi.
Chauraga llapanpis yapay allilla-
nami goyangapaj.

¹⁵«Cananpitaga cay Templucho maña-
camashanta wiyashämi. ¹⁶Cay Templu-
tami imaycamapis tiyanäpaj acrashcä.
Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj.
¹⁷Papäniqui Davidno ñaupächo alli
goyaptiqui, willapashäcunata llapanta
cumliptiqui, laycunata, nishäcunata
wiyacuptiqui ¹⁸noga camacächishaj
imaycamapis ray canayquipämi. Chau-
raga canga papäniqui Davidta auni-
shänömi. Paytami nirä: «Imaypis
gampita mirar aywajllami Israelcunata
mandanga». ^a ¹⁹Nogata gongaycamar
laycunata mandamintucunata mana
cumlir juc dioscunata adurar rispita-
tiquimi ichanga ²⁰tiyanayquicunapaj
goycashä nasyunpita gamcunata jitari-
shayquipaj. Goyashä Templutapis illgä-
chishämi. Nircurmi camacächishäpaj juc-
lä nasyun runacuna asipänanpaj. ²¹Cay
fiyupa rispitädu Templupis ragällanmi
quëdangapaj. Lädunpa päsaicunaga
«Imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruray-
cusha cay nasyuntawan Templutaga?»
nir mancharir yarpachaconga. ²²Chaura
nengapaj: «Unay caj awiluncunata Egiptu-
pita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongay-
cärishanpitami ñacayman chayasha.
Gongaycärirmi juc dioscunata rispitar
adurasha, sirbisha. Chaypitami paycuna-
manga fiyupa castigu chayasha» nir.»

**Ima aycatapis
Salomón rurachishan**

(1Rey. 9.10–28)

8 ¹TAYTA DIOSPA Templunta,
quiquinpa palasyunta Salomón
rurachishanga ishca chunca (20)
watana caran. ²Chaypitana Hiram

goshan siudäcunatapis allchachiran.
Nircur Israel-masincunata chayman
tiyachiran.

³Chaypita Salomonga pillyaj aywa-
ran Soba nasyuncho caycaj Hamat
siudäman. Pillyar chay siudäta guechu-
ran. ⁴Chunyaj chaqui jircacho caycaj
Tadmor siudätapis allchachiran;
Hamatcho caycaj micuy churacuna
siudäcunatapis. ⁵Allchachiran jana
caj Bet-horonta ura caj Bet-horontapis.
Allchachiran pergancunata, puncuncu-
nata, rancancunata. Chaycunaga caran
curalasha siudäcunami. ⁶Allchachiran
Baalat siudäta micuy churacuna
waquin siudäcunatawan. Allchachiran
pillyananpaj caj carrëtaconata y cawa-
llucunata wichanganpaj curralcunata.
Jerusalencho, Libanucho, mandashan
cajchöga intërucho rurachiyta muna-
shan cajta llapanta rurachiran.

⁷Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo,
Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna.
Paycunaga manami Israel casta runa-
cunachu caran. ⁸Chaycho quëdaj
runacunapa mirar aywaj wamran-
cunata Israel runacuna ushajpäga
manami wañuchirancho. Chay runa-
cunata Salomonga aruchiran fiyupa
sasa arucunacho. Canancamapis
chaynöllami arucaycan. ⁹Israelcuna-
tami ichanga mana ni jucnayllatapis
churarancho uywayno arunanpäga.
Paycunaga caran suldärucunallami,
mandajcunalla, capitancunalla,
comandanticunalla. Mandaran pillya-
paj caj carrëtaconacho purejcunata,
cawalluwan muntädu purejcunata.
¹⁰Salomonpaga capuralnincuna caran
ishca pachac pichga chuncan (250)
runacunami.

¹¹Salomonga faraonpa wamranwan
majachacashan warmintaga Davidpa
siudäninpita witichiran rurachipashan
palasyuman. Salomón yarparan:
«Warmëtaga manami tiyachëmancho

^a7.18 2Sam. 7.11–16; 1Rey. 2.4.

Israelpa raynin David tiyashan palasyuchöga. TAYTA DIOSPA babulnin cashanga fiyupa rispitädumi» nir.

¹²Salomonga rupachina sacrificiyacunata rupachej TAYTA DIOSPAJ rurachishan altarchömi. Altartaga rurasha caran Templu puncuchömi. ¹³Säbadu jamay junajcho,^b llullu quilla fistacho,^c cada watacho quimsa cuti fistacuna cashancho:^d Lebadüraynaj tantata micuna fistacho, «Semänacuna» jutiyoj fistacho, Ramädاتا rurana fistacho Tayta Diospaj rupachej laycho isquirbiray-cashanno.

¹⁴Papänin David camacächishannömi Salomonga camacächiran turnuncho-cama cüracuna arunanpaj. Leví familylacunata-pis churaran turnuncho-cama Tayta Diosta alabanapaj, cüracunata cada junaj yanapanapaj. Puncu täpajcunatapis churaran turnuypa. Tayta Diosta sirbej Davidmi chayno cananpaj nisha caran. ¹⁵Ray David nishannölli camacächiran cüracunata, Leví familylacunata, tesurërucunatapis. ¹⁶Ray Salomón rurayta munashan cajtaga llapantami ruraran Templupa simintunta chutachiya gallaycushanpita-pacha ushanancama. TAYTA DIOSPA Templuntaga aruchir llapantapis alli ushachiran.

¹⁷Chaypita Salomonga lamar cantun Edom nasyuncho caycaj Eziön-gebermanwan Elat marcaman aywaran. ¹⁸Hiramga lamar rejsej piyunnincunata cacharan büquintawan-cama mandajmintinta. Chaura paycunaga Salomonpa mandaj suldäruncunawan aywaran Ofir partiman. Chaypitanami Salomonmanga apamuran chunca pichgan waranga (15,000) quilitano gorita.

**Sabá nasyunpa raynan
Salomón cajman aywashan**

(1Rey. 10.1–13)

9 ¹Sabá nasyunpa raynana Salomonpaj mayasha caran fiyupa yachaj cayman chayashanta. Chaymi

Jerusalenman aywaran fiyupa sasa mana tantiyashancunata tapucunanpaj. Chayaran aypalla yan'guincunawan, camëllucunawan perfümicunata, aypalla gorita, perlasuncunata cargasha. Salomonman chayaycorga tapucuran llapan yarpaycashancunata. ²Salomonga llapan tapucushanta imano cashantapis willaran. Jucnayllatapis manami pantaran-chu. ³Sabäpa raynanga tantiyacuran Salomón llapanta yachashanta. Ricaran palasyu aruchishanta, ⁴mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincunatapis alli röpashata y camarajta, cöpa apapaj-nincunata, TAYTA DIOSTA Templucho Salomón sirbishanta. Llapan chaycunata ricaycur fiyupa almirasha ricacuran. ⁵Chaymi ray Salomontaga niran: «Gam yachaj cashayquipaj, rurashayquipaj nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha. ⁶Chayaycamur ñawëwan ricaycur-rämi riguishcäga. Rasunpaga manami willamashachu caran ni pullallantapis fiyupa yachaj cashayquitaga. Gampa yachayniqui y llapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga. ⁷¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishoj-niquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar. ⁸¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNI-QUEGA! Amatar alli ricashushpayquimi gamta churasha-cashunqui Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Israelcunataga imaypis Tayta Dios allimi ricasha. Chaymi churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

⁹Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chunca (3,960) quilu gorita, aypalla perfümita, perlasuncunatapis.

^b8.13 Núm. 28.9–10. ^c8.13 Núm. 28.11–15. Núm. 28.16–29.39; Deut. 16.16.

^d8.13 Éxo. 23.14–17; 34.22–23;

Manami imaypis chayachishachu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹⁰Hirampa piyunnincuna, Salomonpa piyunnincuna Ofirpita gorita apamojcuna apamuran sándalo guerucunata, cuyayllapaj perlascunatapis. ¹¹Sándalo guerupitanami rayga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Tucajcunapaj rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata. Judämanga manami imaypis chaya-chishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. ¹²Ray Salomon-nami Sabäpa raynantaga goycuran llapanta imatapis munashan cajcunata, apamushanpita goycushanpa jananmanraj. Chaypita raynaga nasyunninman cuticuran uywaynincunawan iwal.

Salomón rïcuyashan

(1Rey. 10.14–29; 2Crón. 1.14–17)

¹³Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quïluta. ¹⁴Impuestucunataga manami yuparanchu. Impuestutaga pägaj nigusyanticuna, Israel nasyunpa päsaicuna. Arabia nasyunpa raynincunapis, waquin nasyuncunapa mandajnincunapis gorita guellayta Salomonman apamoj. ¹⁵Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita pillyar chapacuna jatusaj escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-ünunman sojta quïlu gori yaycuran. ¹⁶Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunman yaycuran quimsa quïlu masllan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman. ¹⁷Marfilpitanami rurachiran sillunninta. Intëru japanpa goriwan chapyachiran. ¹⁸Chay

sillonga wichänapaj caran sojta escalunyoj. Lluchcaränan caycaran goripita. Jamacunapa ishcan läduncho caycaran maquina churacunapaj. Lädunchönami wac-lä cay-lä liyuncuna ichirpaycaran. ¹⁹Chunca ishcaj (12) liyuncunapis caycaran. Chaycunaga cada escaluncho caycaran wac-läduncho cay-läduncho juc-cama sojtan escaluncho. Manami pi raypis chaynötaga rurachiranchu. ²⁰Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunanpaj upunanpaj caj cösancunaga llapanpis caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Chaymi Salomón cashan wichan guellaypita caj cösacunaga mana alläpa cuestajchu. ²¹Raypa büquincunataga Tarsisman apaj Hiram mandashan runacuna. Chay büquicunaga cada quimsa watacho juc cutilla chayamoj. Apamoj gorita, guellayta, marfilta, mönucunata, päbu riyalcunata.

²²Ray Salomonga waquin raycunapita mas rïcu, mas fiyupa yachajmi caran. ²³Cay pachacho raycunaga llapanmi ricayta y wiyayta munaj Dios yanapartin Salomón fiyupa yachaj cashanta. ²⁴Chaymi cada wata llapan apapaj imatapis goycunapaj: guellaypita, goripita imatapis rurashancunata, röpacunata, armacunata, perfumicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón cawallucunatawan carrëtacunata rantishan y ranticushan

(1Rey. 10.26–29; 2Crón. 1.14–17)

²⁵Salomonpaga caran chuscu waranga (4,000) curralcuna cawallucunata wichganapaj, carrëtacunata churanapaj. Muntädu purej suldärunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).^e Chaycunata raquiran

^e9.25 1Rey. 4.26.

pillypaj carrëtacuna caycasha cuartilcunaman, chayno Jerusalencho rayta cuydaj suldärucuna caycasha manpis. ²⁶Ray Salomonga caran waquin raycunapita mas munayniyoj: Éufrates mayupita Filistea nasyuncama; Egiptuwan tincoj lindacama caj raycunapitapis.^f ²⁷Rayga camacächiran Jerusalencho ruminöraj fiyupa aypalla guellay cananpaj,^g sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin goturäcunanpaj. ²⁸Salomonpäga cawallucunata rantircur apamoj Egiptupita y waquin nasyuncunapitapis.^h

Salomón wañushan

(1Rey. 11.41–43)

²⁹Salomón ray car rurashancuna gallaycunapita ushananyaj isquirbiraycan profëta Natán isquirbishancho y Silupita caj profëta Ahías isquirbishanchömi. Chaynöpis isquirbiraycan Nabatpa wamran Jeroboam imano cashanpita profëta Iddo isquirbishanchömi. ³⁰Salomonga llapan Israelcunapa mandajnin caran Jerusalencho chuscu chunca (40) wata. ³¹Wañup-tenga pampaycäriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Roboam jutiyojna.

Salomón mandashan nasyun raquicashan

(1Rey. 12.1–24)

10 ¹Roboam aywaran Shequem siudäman. Israelcunapis aywaran Roboamta ray churananpaj. ²Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycasha caran. ³Gayachiptin Jeroboamga llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlaw. Paycuna niran: ⁴«Papäniquega fiyupami ñacachimasha. Gamga amana ñacachimaynachu

ari. Aruycunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayqui.»

⁵Chaura Roboamga niran: «Cananpita quimsa junajta cutimunqui-llapa.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran. ⁶Chaypitana ray Roboamga papänin Salomón cawaycaptinraj sirbej mayurcunata tapucuran: «¿Imatataj willapämänqui chay runacunata ninäpaj?» nir.

⁷Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimillayquipa imatapis niptiqui paycunaga imaycamapis allimi sirbishunquipaj.»

⁸Roboamga mayur auquincuna willapashanta mana wiyacurancho. Chaypa ruquenga paywan iwal wiñaj sirbintin mösucunataraj tapucuran.

⁹Tapucushpan niran: «¿Imatataj gamcuna willapämänqui chay runacunata ninäpaj? Paycunaga munaycan papänë ñacachishannöga manana ñacachinätami.»

¹⁰Paywan iwal wiñaj mösucunaga niran: «¹⁰Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj. ¹¹Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.»

¹²Jitapashan diya chayamuptinna Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman. ¹³Chaura rayga auquincuna willapashanta mana wiyacuypa fiyu shimimpa niran. ¹⁴Mösucuna willapashannöllami niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir. ¹⁵Rayga runacuna

^f9.26 Gén. 15.18; 1Rey. 4.21. ^g9.27 Deut. 17.17. ^h9.28 Deut. 17.16.

ruwacushanta mana cäsuranчу. Tayta Diosnami chayno cananpaj camacächiran. Chayno ruraptinrämi cumliran Silo siudäpita shamoj Ahaswan TAYTA DIOS willacachishan. Nabotpa wamran Jeroboamtami auniran waquin caj Israelcunata mandananpaj. ¹⁶Llapan Israelcuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispi-taycäshun?

Payga manami familyanchipis-chu.

¿Davidpa wamranga familyancunata mandacuchun!

¿Israel cajcunaga marcanchïman-cama cuticushun!»ⁱ

Chayno nir jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.

¹⁷Chaypis Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandacaran. ¹⁸Chaypita Roboamga Israelcunata aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcunaga sajmaycällar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcu Jerusalemman gueshpir aywacuran. ¹⁹Chaynöpanami Israel cajcunaga Davidpa familyancunawanga contra dacacuran. Canancamapis contran caycan.

11 ¹Roboamga Jerusalemman chayaycu Judá runacunatawan Benjamín runacunata shuntaran pachac pusaj chuncan warangata (180,000) acrayllata Israelcunata magar binsiycur llapanpa mandajnin yapay cananpaj. ²Ichanga TAYTA DIOSNAMI willacojnïn Semaiaستا niran: ³«Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá runacunata, Benjamín runacunata, waquin runacunatawan willay. ⁴Wauguin Israelcunawan ama pillyachunchu. Llapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami llapantapis camacächishcä.»

Tayta Dios chayno willachishanta wiyaycu runacunaga marcanman-cama cuticuran. Chaynöpami Jeroboamwan pillyananpaj manana aywarannachu.

Roboam munayniyojyashan

⁵Roboamga Jerusalemcho tiyaran. Judächo waquin siudäcunataga intërunpa curalachiran. ⁶Sumaj sigurachiran cay siudäcunata: Belén, Etam, Tecoa, ⁷Bet-sur, Soco, Adulam, ⁸Gat, Maresa, Zif, ⁹Adoraim, Laquis, Azeca, ¹⁰Zora, Ajalón, Hebrón. Chay siudäcunaga caran Judäwan Benjamín runacuna tiyashancho sumaj curalasha y sigürumi. ¹¹Curalasha siudäcunatapis sumaj sigurachiran. Chay siudäcunaman churaran suldarucunata. Paycunataga goran micuyta, asëtita, bïnuta. ¹²Siudäcunamanga llapanman raquiparan pillyar chapa-cuna escüducunatawan lansacunata. Chayno rurar sumaj sigurachiran. Chaynöpami Judäwan Benjamín runacunataga Roboam mandaran.

¹³Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga intëru Israelpita shacamuran Roboam cajman. ¹⁴Jeroboamwan wamrancunami Leví runacunataga micharan TAYTA DIOSTA sirbiycänanta. Chaymi istansancunatawan muruna chacrancunatapis cachaycärir aywacuran Jerusalemman, Judächo caycaj siudäcunaman. ¹⁵Jeroboamga cürancunata shuyni churacurcuran capillacunacho arunanpaj, rurachishan besëracunata y cabra-niraj dyablucunata adurananpaj. ¹⁶Leví runacunawan cüracuna Judäman aywacuptin llapan shongunpa TAYTA DIOSTA sirbejcunapis intëru Israelpita aywacuran. Unay awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSPAJ uywancunata pishtananpaj aywacuran. ¹⁷Chaynöpami Judäga

ⁱ10.16 2Sam. 20.1. ^j11.15 1Rey. 12.31.

mas munayniyoj ricacuran. Salomonpa wamran Roboamta quimsa watacamarunacunaga allimi yanaparan. Roboamga quimsa wataallami Davidno Salomonno allita ruraran.

¹⁸Roboamga majachacaran Jerimotpa wamran Mahalatwan. Jerimotga caran Davidpawan Abihailpa wamran. Abihailnami caran Eliabpa wamran; Isaïpana willcan.

¹⁹Roboampa wamrancuna Mahalatcho caran: Jehús, Semarías, Zaham.

²⁰Roboamga yapay majachacaran Absalonpa wamran Maacawan. Chay warmichöga Roboampa wamrancuna caran: Abiam, Atai, Ziza, Selomit.

²¹Roboampaga warmincuna caran chunca pusajnin (18). Chinancunana caran sojta chunca (60). Mas cuyay warminna caran Maaca. Ollgu wamrancuna caran ishca y chunca pusajnin (28). Warmi wamrancunana caran sojta chunca (60).

²²Roboamga Maacacho caj wamran Abiamta churaran llapan waguincunapa mandajnin. Paytami ruquin ray churayta yarpapan. ²³Sumaj alli yarpashpanmi waquin caj wamrancunata raquiparan Judá runacuna tiyashantawan Benjamín runacuna tiyashanta mandanapaj, curalasha caycaj siudäcunatapis. Micuytapis aypallata goj. Llapan wamrancunapaj warmicunatapis aypallata ashiparan.

Sisac Judäman yaucushan

(1Rey. 14.21-31)

12 ¹Roboamga llapanta sumaj camacarcachir ray carga munayniyojna caran. Chaura TAYTA DIOSPA laynincunata manana cumlirannachu. Llapan Israelcunapis mana cumlirannachu. ²TAYTA DIOS nishancunata mana cumlishanpitami pichga watana Roboam ray caycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman

yaycuran ³waranga ishca y pachacnin (1,200) pilyapaj carrétancunawan, sojta chunca waranga (60,000) muntädu suldärucunawan. Paycunawan aywaran yupaytapis mana atipaypaj runacuna: Libia runacuna, Etiopía runacuna, Suqui runacuna. ⁴Paycunaga charicarcäriran Judächo caycaj curalasha siudäcunata. Jerusalemmanpis chayaran.

⁵Sisac chayaycaptinna Jerusalemcho Roboamwan Judäpa mandajncuna shuntacaran. Tayta Diospa willacojnin Semaías chayman chayaycurna niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamcuna gongaycamashayquipitami nogapis cachaycushä. Cananga Sisacpa munayninmanmi cachaycö.»»

⁶Chaura Israelpa mandajncunawan rayga llaquicur «¡TAYTA DIOSGA juchanchipitami castigaycämanchi!» niran.

⁷Llaquicushanta ricar TAYTA DIOSGA Semaïasta niran: «Fiyupa llaquicushanpitami mana illgächishächu. Chaypa ruquenga wallca timpullatami salbashaj. Fiyupa rabyashä päsananpaga manami Sisac Jerusalemta illgächinanpaj camacächishächu. ⁸Ichanga Sisacpa munayninchömi canga. Chayrämi musyanta Nogata sirbimay imano cashantapis, raycunata sirbiy imano cashantapis.»

⁹Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycur TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho ima-ayca bälej-cunapis caycajta apacuran. Apacuran Salomón rurachishan goripita escüduncunatapis. ¹⁰Chaura ray Roboamga ruquin escüduncunata rurachiran runsillapitana. Chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj. ¹¹Ray Templunman aywaptin suldärucuna escüduncunata jorgamoj. Nircur yapay cutichej churarashanman. ¹²Chayno Roboam

^k 12.9 1Rey. 10.16-17; 2Crón. 9.15-16.

llaquicushanpitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashanpita alliyaran. Manami ushajpäga illgächiranchu.

¹³Ray Roboamga masraj munay-niyoyjaran Jerusalencho. Jinalla ray caycaran. Ray cayta gallaycur caran chuscu chunca juc (41) watayoj. Israel tributunapita TAYTA DIOS acrashan siudä Jerusalencho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. Roboampa mamanpa jutin caran Naama.

Payga caran Amón nasyun warmi.

¹⁴Roboamga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami pay muna-shannöchu cawaran.

¹⁵Roboam imata rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbi-raycan Diospa profëtancuna Semaias-wan Iddo cada familyapa jutincunata isquirbisha acta librucho. Roboam-wan Jeroboamga cadallami guërracho caran.

¹⁶Wañuptin Roboamtaga pampaycä- riran Davidpa siudäninman. Chaypi- taga ruquin ray caran wamran Abiam jutiyojna.

Judächo Abiam ray cashan

(1Rey. 15.1-7)

13 ¹Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Abiamga Judächo ray cayta gallaycuran. ²Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanga caran Micaías. Payga caran Gabaa runa Urielpa wamran.

Jeroboamwan Abiamga guërrata gallaycä riran. ³Jeroboamwan pillyananpaj Abiamga chuscu pachac waranga (400,000) acraylla pillyaj runacunata shuntaran. Jeroboamna paycunawan pillyananpaj caycaran pusaj pachac waranga (800,000) acraylla pillyaj runacunawan. ⁴Chaura Efraín runacuna tiyaycashan Zemaraim puntaman wichaycur Abiamga gayararan: «¡Llapayqui Israelcunawan Jeroboam, wiyamay! ⁵TAYTA

DIOSNINCHËGA Davidtami wamrancunatami churaran Israelcunapa imaycamapis raynin cananpaj. Chayno parlashantaga manami pipis manacajman churanmanchu. ¿Manachu chayta musyashcanqui? ⁶Chayno caycaptinpis Nabatpa wamran Jeroboamga mandajninpa contran jatariran. Payga caran Davidpa wamran Salomonpa uywayninmi. ⁷Jeroboammanga guellicuran guella runacunawan fiyu runacunallami. Chaycunawanmi Salomonpa wamran Roboampa contran jatariran. Wamrallaraj captinmi jinyunpis sumäga mana caranrächu. Chaynöpami paycunata mana ichipiranchu.

⁸Tayta Diosga auniran Davidtami y wamrancunatami ray cananpaj. Chaypis gamcunaga achcaj cashpallayquimi, Jeroboam «caymi dios-niqui» nir rurapähushayqui gori wäcunata charallar TAYTA DIOSPA contran jatarircaycanqui. ⁹Gamcunaga Aaronpita miraj cüracuna TAYTA DIOSTA sirbiycajta, Leví runacunata gargamushcanqui. Ruquinnami cüracunata churacurcushcanqui juc-lä nasyun runacuna-niraj. Pipis juc törutawan ganchis uyshata chaya-chimuptenga dioscunata adurar cüra cananpäna churashcanqui. ¹⁰Nogacunapami ichanga TAYTA DIOSLLA Diosnä. Paytaga manami gongaycushcäcunachu. Cananpis Aaronpita miraj cüracunallami TAYTA DIOSTA sirbiycan. Paycunataga Leví runacunallami yanapaycanpis. ¹¹TAYTA DIOS nishannöllami paycunaga tutapapis tardipapis rupachina sacrificisyucunata rupaycächin y insinsuta rupaycächin. Chaynöllami limyuyächishan mäsanpis rispitàdu tantacunata churaycan. Gori candilërunamanpis cada tardimi achqita sindiycan. Chaynömi nogacunaga TAYTA DIOS nishanta cumliycä. Gamcunaga manami pay nishanta wiyacunquichu. ¹²Nogacunataga Tayta Diosmi yanapaycäman.

Cürancunapis nogacunachömi caycan. Gamcunawan pilyayta gallaycunäpaj trompëta tucajuncunapis tucaj tucajllanami carcaycan. Chaymi Israelcuna ama pilyaychu unay caj awilunchicuna rispitanhan TAYTA DIOSWANGA. Paytaga manami binsinquipächu.»

¹³Chayno nishancama Jeroboamga pacayllapa cacharan suldäruncunata, Judá suldäruncunapa guepanpa yaucunapaj. Chaura Judá runacunata ñaupapita guepapita chapaypa yaucapaycäriran. ¹⁴Judäcunaga ticraycushancho tantiyacuriran guepapa ñaupapa contrancuna yaucuycashanta. Chaura jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Cüracunana trompëtanuncunata tonädachiypa tucayta gallaycäriran. ¹⁵Abiamwan Judá runacuna pilyanapaj gaparpar pilyaptin Tayta Diosmi yanaparan llapan Israel runacunatawan Jeroboamta binsinapaj. ¹⁶Judá runacuna binsiptin Israelcunaga gueshpír aywacuran. Tayta Diosmi Judá runacunapa munayninman cachaycuran. ¹⁷Abiamga pilyäshej runacunawan aypallata wañuychiriran. Israelcunaga pilyay yachajlla wañuran pichga pachac waranga (500,000). ¹⁸Israelcunaga pengaychö quëdaran. Judäcunami ichanga munayniyoj caycan unay caj awiluncuna sirbیشان TAYTA DIOSMAN yäraycuninpa.

¹⁹Abiamga Jeroboamta gaticachar guechuran Bet-el, Jesana, Efraín siudäcunata istansancunatawan.

²⁰Abiam cawashanyäga Jeroboam munayniyanjllanami caran. Chayno caycaptillanna Jeroboamtaga TAYTA DIOS gueshyachiran. Chayllawanna wañucuran. ²¹Abiammi ichanga llapanta mandar mas munayniyojna ricacuran. Warminpis caran chunca chuscun (14). Ollgu wamrancuna caran ishca y chunca ishca ynin (22); warmi wamrancunana chunca sojtan (16). ²²Abiampa waquin willapan,

ima rurashanpis isquirbiraycan Diospa willacojnin Iddo tantiyachiypa isquirbishanchömi.

Judächo Asa ray cashan

(1Rey. 15.8–12)

14 ¹Abiam wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Ruquinna ray caran wamran Asa. Asa ray captenga chunca wata jauca goyäcuran.

²Asaga TAYTA DIOS ricaptin allillata ruraran. ³Chaymi juc-lä nasyun runacunapa diosnincunata adurananpaj churashan altarcunata Asa juchuchiran. Lömacunacho caycaj altarcunatapis juchuchiran. Adurananpaj ichichishan wancacunata y Asera diosa-niraj idulucunatapis paquichir-usharan.

⁴Judá runacunata llapanta niran unay awiluncunano TAYTA DIOSLLATA sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA layninta, mandamintuncunata cumlinanpaj. ⁵Judächo caycaj siudäcunapitaga intërupitami mana bälej idulucunapa capillancunatawan puytush lömacunacho altarcunata rurashantapis jitarichiran. Asa ray cashan wichanga runacuna jauca goyaran.

⁶TAYTA DIOSMI allilla goyänanpaj camacächiran. Chaymi jauca goyashan watacunacho, piwanpis guërracho mana cashan wichan Asaga Judächo caycaj siudäcunata intërunpa curalachiran. ⁷Judá runacunata Asa niran: «TAYTA DIOSMAN yäracushanchipitami ñaupanchi nasyun runacunawan allilla goyaycächimanchi. Cay nasyunninchipis maquinchichömi caycan. Chaycama siudäcunata intëru cantunpa curalachishun. Törricunata arushun. Alli puncucunata tanashun. Rancancunata churashun.» Chayno parlarcärir arushpanmi llapanta aruyta usharan.

⁸Asapa suldäruncuna Judá runacunalla caran quimsa pachac waranga (300,000). Llapanpis carcaycaran lansenwan chapacuna escüduncunawan.

Benjamín caj runacunapitana carcay-caran ishca pachac pusaj chuncan waranga (280,000). Paycunapis carcay-caran læcha jitacunancunawan, chapacuna escüduncunawan. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacunalla.

⁹Paycunata magananpaj shamuran Etiopía runa Zera jutiyoy juc millun (1,000,000) suldäruncunawan, quimsa pachac (300) pillyapaj carrëtancunawan. Chayaran Maresacama. ¹⁰Chaura Asapis pillyananpaj suldäruncunawan aywaran. Chayar pachacuran Maresapa lädun pampa Sefata particho. ¹¹Asaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «TAYTA DIOS, achca suldäruyoy carpis y wallca suldäruyoy carpis gam yanapaptiquega binsinmi. Gamllaman yäracuycaptëga canan yanapaycamay. Gampa jutiquicho cay runacunawan pillyanäpämi shamushcä. Gamga TAYTA DIOSNËMI canqui Tayta. Ama dējaycuychu chay conträcuna binsimänanta.»

¹²Chaura TAYTA DIOSGA Judäcunatawan Asata yanaparan Etiopía runacunata binsinanpaj. Etiopía runacunaga gueshpír aywacuran. ¹³Gueshpiptin suldäruncunawan Asaga gatiran Gerarcama. Etiopía runacunataga TAYTA DIOSMI suldäruncunami ushajpaj wañuchiran. Judäcunaga chiquinacushanpata ima-aycantapis aypallata shuntaran. ¹⁴Nircur Gerarpa läduncho caycaj siudäcunaman yaycuran. TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran chaycho tiyajcunataga. Chay siudäcunachöga aypallami caran ima-aycapis fiyupa cuestajcuna. Chaycunatami Judä runacunaga guechurcur apacuran. ¹⁵Aypalla uywayojcunamanpis uywancunata guechoj yaycur aypallanpa gaticuran uyshata, camëlluta. Gaticarcärir Jerusalemman cuticuran.

Tayta Diosta Asa wiyacushan

(1Rey. 15.13-15)

15 ¹Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho carmi Odedpa wamran Azariasga ²Asata tariparcur

niran: «Ray Asa, Judäcuna, Benjamincuna llapayqui wiyamay. TAYTA DIOSMAN yäracuptiquega TAYTA DIOSPIS gamcunawanmi caycan. Pay munashanno goyapattiquega yanapashunquimi. Payta gongaycärip-tiquimi ichanga cachaycushunquipaj. ³⁻⁶Israelcunaga achca watami TAYTA DIOSTA sirbiyta cachaycärran. Cüracunapis manami caranchu willapänanpaj. Tayta Diospa laynintapis manami musyarannachu. Chay wichanga manami alli goyayga caranchu. Nasyuncunacho pasaypa ñacay caran. Nasyun-purapis, siudä-purapis jucnin-jucninpis wañuchinacoj. Chaynöga caj Taytu Dios tucuy mana alllicunawan castigaptinmi. Fiyupa ñacar-rämi Israelcunaga Tayta Diosta mañacusha. Tayta Dios munashanno cawaptinnaga paypis yanapashami. ⁷Gamcuna ichanga mana cachaycuypa Tayta Diosllata sirbiy. Tayta Diosta sirbishayquipitaga päguyquita chasquinquipämi.»

⁸Tayta Diospa profëtan chayno nishanta wiyaycur Asaga sumaj balurcharan. Chaymi Judäpitawan Benjamín-pita y Efraín particho guechushan siudäcunapitapis llapan melanaypaj idulucunata illgächiran. TAYTA DIOSPA Templun puncucho caycaj rupachicuna altartapis allchachiran. ⁹Nircur Judäwan Benjamín runacunataga ushajpaj shuntaran. Shuntaran paycunaman guellicoj Efraín, Manasés, Simeón tri'bu runacunatapis. Israel runacunaga achcajmi guellicuran Asaman, paycunata TAYTA DIOS yanapaycashanta musyashpan.

¹⁰Llapan shuntacaran Jerusalemman Asa chunca pichgan (15) watana ray caycaptin quimsa quilla cajcho. ¹¹Chay junaj TAYTA DIOSTA rispitaspan uywacunata pishtaran ganchis pachac wäcata (700), ganchis waranga uyshata (7,000). Chay uywacunaga caran chiquinacushanwan pillyar

apamushanmi. ¹²Llapan parlacuran unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSLLAMANNA llapan shongunpa yáracunanpaj. ¹³Parlacur ninacuran Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbiyta mana munaj cajtaga: auquin, wamra, ollgu, warmi ni pi captinpis wañuchinanpaj. ¹⁴TAYTA DIOSPA ñaupancho cushicur sinchipa llapan auniran. Trompétacunatawan wagra-cunatapis tucashpanraj auniran. ¹⁵Judácunaga juraycärir llapan cushicuran. Paycunaga juraran llapan shongunpami. TAYTA DIOSMANPIS llapan shongunpami yáracuran. Chaymi TAYTA DIOSPIS yanaparan. Lädun nasyuncunacho tiyajcunawanpis mana chiquinacuyta alli goyänanpaj camacchiran.^l

¹⁶Chachan Maacatapis rispitädu warmi caycajta jitariran Asera diosniraj iduluta rurachicurchanpita. Idulutana Asaga paquir-usharan. Nircorga Cedrón ragracho rupachiran. ¹⁷Israel puytush lömacunacho caj capillacunata mana juchuchirpis Asaga Tayta Dios nishan cajta llapan-tami ruraran. ¹⁸Diospa Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishancunata. ¹⁹Asa quimsa chunca pichgan (35) wata ray canancama manami guërta caranchu.

Ben-adadwan Asa parlacushan

(1Rey. 15.16–22)

16 ¹Asa quimsa chunca sojta (36) watana ray caycaptin Israelpa raynin Baasa aywaran Judácunawan pillyaj. Ramá siudächo chapacaycärran Judäman pipis mana yaycunanpaj ni pipis mana llojshinanpaj. ²Chaymi Asaga TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho churaraycaj goritawan guellayta apachiran Siriapa raynin Ben-adadman. Chay rayga tiyaycaran

Damasco siudächo. Apachir willachiran: ³«Unay papäninchicunano noganchipis alli canapaj parlacushun. Chaypämi apachimö goritawan guellayta. Israelpa raynin Baasawan parlashayquita amana cumliynachu. Chauraga manami magamaj yaycamonganachu.»

⁴Chayno ray Asa nishanta Ben-adadga auniran. Chaymi mandaj suldäruncunata pillyaj cacharan Israelcho caycaj siudácunaman. Pilyarmi guechuran Ijón, Dan, Abel-maim siudácunata. Neftalí tribucho caj micuy churacuna siudácunata-pis llapanta guechuran. ⁵Mayaycur Baasaga curalaycashancho Ramá siudäta cachaycuran. Manana aruchirannachu. ⁶Chaura ray Asaga llapan Judá runacunata pushacurcur aywar Ramäpita apacuran rumicunata, guerucunata Baasa aruchinanpaj caycächishanta. Chay apashanwanna curalachiran Geba siudäta, Mizpa siudäta.

⁷Chay wichan Tayta Diospa profëtan Hanani Judäpa raynin Asa cajman chayaycur niran: «Gamga Siriapa rayninmanmi yáracushcanqui. Manami yáracushcanquichu TAYTA DIOSMANGA. Chaymi Siria suldärucuna maquiquipita gueshpisha.

⁸¿Manachu yarpanqui Libia runacunawan Etiopía runacuna shuntacarcärir fiyupa munayniyoj, aypalla cawalluncunawan pillyapaj carrëtancunawan yaycamushanta? Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSGA payman yáracushayquipitami maquiquiman cachaycuran. ⁹TAYTA DIOSGA ricaycanmi maycho ima caycashantapis Payman yáracoj cajta yanapänanpaj. Canan gamga upanömi llutanta rurashcanqui. Chaypitami cananpitaga amatar guërrallachöna canquipaj.»

¹⁰Chaura Asaga fiyupa rabyacurcuran Diospa profëtanpaj. Chaymi präsu

^l15.2–15 Deut. 4.29; Jer. 29.13.

charircur carsilman wichgachiran. Chay wichanga waquin runacunatapis Asa fiyupa ñacachiran.

Asa wañushan

(1Rey. 15.23–24)

¹¹Asapa willapanga gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ¹²Quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin Asataga chaquillancho gueshya chariran. Gueshyarpis manami TAYTA DIOS-TAGA mañacurancho. Chaypa ruquenga medicunallawan jampicuran. ¹³Chuscuchunca juc (41) watana ray caycashancho wañucuran. ¹⁴Wañuptinmi ray Asata yarpänapaj ninata ratachiran. Nircur tucuy-niraj perfümicunawan jampircur cajunman wiñaran. Chay perfümicunataga yachajcunami rurasha caran. Nircurna pampaycuran Davidpa siudänincho caycaj pantiyuncho quiquin Asa rura-chicushan uchcuman.

Josafat Judäpa raynin cashan

17 ¹Asapa ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna. Payga Israel runacunapita difindicunapaj camaricuran. ²Chaymi Judächo curalasha caycaj siudäcunaman y waquin siudäcunamanpis suldärucunata churaran. Papänin Asa guechushan cajmanga Efraincho caj siudänincunamanpis suldärucunata churaran.

³Unay caj awilun David rurashanno ruraptinmi Josafat-taga TAYTA DIOS yanaparan. Payga manami adurarancho Baal dios-niraj idulucunatapis. ⁴Chaypa ruquenga papänin rispitan Tayta Diosman yäracurmi ruraran Dios imanöpis rurananpaj nishacunata. Manami rurarancho Israel runacuna rurashannöga. ⁵Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan alli munayniyoj mandaj cananpaj. Judä runacunaga ima-aycatapis aparcur rayta

goycärej. Chaynöpami Josafatga ricu ricacur pï-maypitapis rispitanha caran. ⁶Cawashancamaga llapanpapis ruraran TAYTA DIOS munashannölla. Chaymi Judächoğa idulucunapa capillancunata, Asera diosa-niraj idulucunatapis ushajpaj illgächiran.

⁷Quimsa watana ray caycashancho suldärucunata cacharan: Ben-hailta, Abdiasta, Zacariasta, Natanaelta, Micaiasta. Paycunataga cacharan Judächo caycaj siudäcunaman chaycho mandamintucunata yachachinanpaj. ⁸Paycunatawan iwal cacharan cüracunata yanapaj Leví runacunata: Semaiasta, Netaniasta, Zebadiasta, Asaelta, Semiramot-ta, Jonatanta, Adoniasta, Tobiasta, Tobadoniastapis. Paycunatana yan'garan cay cüracuna: Elisama, Joram. ⁹Paycunata cacharan TAYTA DIOS isquirbichishan librucho lay niycashanta Judä runacunata llapanta yachachinanpaj. Chaura paycunaga siudänin-siudänin puriran llapan runacunata yachachishpan.

¹⁰Judä nasyunpa bisinun nasyun runacunataga TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran. Chaynöpami Josafatwanga pilliyatapis mana munarancho. ¹¹Chiquinanpa ruquin waquin Filistea runacunaga ima-aycatapis Josafat-ta apapämoj goycunanpaj. Guellayninpami impuestuta pägaj. Arabia nasyun runacunana ganchis waranga ganchis pachacnin (7,700) uyshata apaparan, chibucunatapis juc chaynöta.

¹²Chaynöpami Josafatga mas munayniyojna ricacuran. Judä nasyuncho achca siudäcunata curalachiran. Aruchiran micuy churacuna wasicunatapis. ¹³Chaychönami achca micuycunata churachiran. Jerusalemchöpis jinyu suldärucuna achcami caran. ¹⁴Chaycunata cada famillyata shuyni-cama apuntaptin caynömi caran:

Mandaj suldäru Judá cajchöga caran Adnas. Paypa munaynincho caycaran quimsa pachac waranga (300,000) jinyu runacuna. ¹⁵Payno mandaj caycaran Johanán. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac pusaj chuncan waranga (280,000) jinyu runacuna. ¹⁶Payno mandaj caran Zicripa wamran Amasías. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Payga quiquinpa buluntäninpitami auniran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj. ¹⁷Benjamín cajchöna mandaj caycaran Eliada. Payga caran fiyupa pillyay yachaj jinyu runa. Paypa munayninchöna caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Cada-ünun carcaycaran pillyar chapacuna escüdunwan lëchancunawan-cama. ¹⁸Payno mandaj caran Jozabadpis. Paypa munayninchöna caycaran pillyananpaj camaricushalla pachac pusaj chuncan waranga (180,000) jinyu runacuna.

¹⁹Paycunaga caycaran ray Josafat-ta sirbejcunallami. Manami yuparanchu Judächo caycaj curalasha siudäcunaman täpananpaj churashan cajcunata.

**Acab wañunanpaj
cashanta Micaías nishan**

(1Rey. 22.1-40)

18 ¹Josafatpaga aypallana imaycaycaran. May-chaychöpis paypaj parlay. Josafatpa wamranpis majachacaran Acabpa warmi wamranwan. ²Chaypita achca watataga Josafat aywaran Samariaman Acabta watucoj. Josafat yan'guincunawan chayayninta Acabga fistata ruraran. Pishtaran aypalla uyshata, wäcata. Chaychömi Josafatga Acabta shimita goran Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj aywananpaj. ³Chaura Israelpa raynin Acabga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Gamga pillyaj

aywäshimanquimanachu Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Au, aywäshishayquimi nogapis, suldaröcunapis. ⁴Ichanga manaraj aywar TAYTA DIOSTA tapucuy.»

⁵Israelpa raynenga chuscu pachacta (400) shuntachiran profëtacunata. Paycunata tapucuran: «¿Allipächu pillyaj aywäcunaman Galaadcho caycaj Ramotman u manachu?» nir.

Chaura profëtacunaga niran: «Au, yaucuy pillyaj. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁶Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu can masga TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁷Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Caycanrämi Imlapa wamran Micaías. Paytapis TAYTA DIOSTA tapucachishwanmi. Ichanga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga rimaychu.»

⁸Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldarunta gayarcur niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!»

⁹Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis caycaran ray cay röpan jatisha-jatishami. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariaman yaucuna puntu pampacho. Llapan profëtacunaga shimin tarishanta rimarcaycaran. ¹⁰Quenanapa wamran Sedequiasga fyërrupita wagrata ruracurcusha caran tucananpaj. Nircur sinchipa niycaran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yaucorga ushajpaj wañuchinqui.»»

¹¹Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj yaucushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹²Profëta Micaiaста gayaj aywaj cachaga chayaycur niran: «Tapucup-tin raytaga llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹³Chayno niptin Micaías niran: «¡Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurá: Diosnë nimashallantami nishäga!»

¹⁴Chaypita aywar Micaiasga chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaiasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinquipämi. Diosmi yanapëshunquipaj contrayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁵Rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho jurashpayqui rasunpa cajta willamänayquipaj?»

¹⁶Chaura Micaiasga niran:

«Llapan Israelcunatami ricashcä uyshëruynaj uyshacunatano intëru jircacho mashtacasha caycajta.^m

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuynajmi.

Cada ünun wasinman-cama allilla cuticichun.»

¹⁷Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allacunallatami niman.»

¹⁸Micaiasga mastapis niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj-läducho ichoj caj-läducho ichirpaycajta. ¹⁹Chaycho carcaycajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj

Galaadcho caycaj Ramotman pillyaj yaycunanpaj, yaycur chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptionmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno. ²⁰Chayno caycaptin juc espirituna TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircur niran pay imanöpis llullapar rurananpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis. ²¹Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinäjaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranayquipaj.» ²²Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha wañunayquipaj.»

²³Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaiaста shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga päsamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willapëshunayquipaj?» nir.

²⁴Chaura Micaías niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi musyanquipaj» nir.

²⁵Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaiaста charircärir prësü apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashañman!

²⁶Paycunata willanqui carsilman wichganapaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachenga noga sänu cutimunäcama.»

²⁷Micaiasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega manami TAYTA DIOSCHU rima-chimasha canga.»

²⁸Chaypitanaga Israelpa rayninwan, Judäpa raynin Josafat aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

²⁹Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillzyman yaycushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaycunqui.»

^m 18.16 Núm. 27.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34.

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur Judäpa rayninwan pilyaman yaycuran. ³⁰Siriapa raynenga pilyapaj caj carrétacho aywajcunapa capitannincunata mayna willasha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Juctaga ama wañuchinquichu.» ³¹Carrëtaacunacho aywajpa capitannincuna Josafat-ta ricärrerga yarparan Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalapaycärriran. Chaura Josafatga yanapänanpaj Tayta Diosta mañacuran. Paytaga TAYTA DIOS yanaparan. Salbashpanmi paypitaga mas juc-läpana garguriran. ³²Siria runacuna rejsircärriran mana Israelpa raynin cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycärriran. ³³Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanwan illapaycuran. Nishanga Israelpa rayninta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga yaycuran chalëcun tincurajninpa. Chaura Acabga carrëtanta manijajta niran: «Ticrar cuticushun. Pilyapita jorgamay. Fiyupami lëchanwan chayaycachimasha.»

³⁴Chay junaj pilyaga fiyupa caran. Chay pilyachöga Israelcunapa rayninta goyarpoj carrëttallancho ichiraycächiran. Tardipaypanaga wañucäcuran.

Profëta Jehú Josafat-ta piñacushan

19 ¹Judäpa raynin Josafatga alli sänu cuticuran Jerusalencho caycaj palasyunman. ²Hananipa wamran Jehú Diospa profëtanga Josafat-ta taripaycur tapuran: «¿Imamantaj aywashcanqui fiyu runata yanapäga? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA chiquejcunawanga alli ricanacuycanqui? Chaypitami gampäga TAYTA DIOS rabyacurcusha. ³Imano captinpis alli rurashayquicuna caycanmi. Asera diosa-niraj idulucunata cay nasyuncho cajta illgächishcanqui. Tayta Diosmanpis yäracushcanquimi.»

Juezcunata Josafat churan

⁴Josafatga Jerusalencho tiyaran. Payga imaypis marca-masincunata watucur purej. Chaymi aywaj Beer-sebapita gallaycur Efraín jircacama unay caj awiluncuna rispitanashan TAYTA DIOSTA paycunapis rispitananpaj willapar. ⁵Curalasha siudäcunachö intërchömi Judächöga juezcunata churaran. ⁶Juezcunataga niran: «Sumaj yarpachacurcur-raj imatapis ruray. Gamcunaga manami runacunapächu arriglanqui, chaypa ruquenga TAYTA DIOSPÄMI. Arrigluta rurashayqui örapis payga ricaycäshunqipämi. ⁷Chaymi TAYTA DIOSTA rispitanqui. Imatapis yarpachacurcur-raj ruranqui. TAYTA DIOSGA rabyacunmi jucnillanpa faburnin captinchi. Mana allita rurajcunata, saynita chasquejcunataga manami awantanchu.»ⁿ

⁸Jinan Jerusalenchöpis Josafatga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata, Israelcho mandajcunatapis churaran TAYTA DIOSPA layninta rispitaçachinanpaj, arrigljucunata alli rurananpaj. ⁹Paycunata



Cüra y yanapaj Leví runa (2Crón. 19.8)

ⁿ19.7 Deut. 10.17.

willaparan: «Gamcunaga TAYTA DIOSTA manchapacushpayqui llapan demandunata pay munashanno alli arreglay. ¹⁰Cay nasyuncuno, siudäcunacho tiyajcuna imapitapis gamcunaman dimanduta capas churamunman runa wañushapita, man'chäga layta mana cumlishanpita, Tayta Dios nishancunata cumlinanpaj cajta mana cumlishanpita. Chaura gamcunaga willapanqui TAYTA DIOS mana munashantaga mana rurananpaj. Chaynöpami Tayta Diosga mana castigashunquipächu gamcunata ni paycunatapis. Chayno rurar manami gamcunachu juchayoj canquipaj. ¹¹Llapan cüracuna TAYTA DIOSPA lainincunata cumlichinanpaj mandajnenga canga mas mandaj cüra Amarías. Ismaelpa wamran Zebadías Judá tribu runacunapa mandajninman canga alli arriglacunata rurachinanpaj. Leví runacunanami imachöpis yanapashunquipaj. Callpachacuy-llapa. Juclla aruyta gallaycuy. ¡Juchata mana ruraj cajtaga TAYTA DIOS yanapaycuchun ari!»

Moab runacunatawan Amón runacunata Josafat binsishan

20 ¹Chaypita unayllataga Moab runacuna, Amón runacuna, Meun runacuna parlarcarärir aywaran Josafatwan pillyananpaj. ²Chaymi runacuna aywaran Josafat-ta willaj: «Edompita y Cachi Lamarpa wash'ganpitami aypalla suldäru aywaycämun gamta magashunayquipaj. ¡Hazezón-tamarchönami carcaycan!» (Hazezón-tamarga caycan En-gadi nishallanmi). ³Chaymi Josafatga fiyupa manchacur TAYTA DIOSTA tapucuran. Llapan Judá runacuna ayunanapaj willachiran. ⁴Chaura Judá runacunaga llapanmi shuntacaran TAYTA DIOSTA mañacunanpaj. Judächu caj siudäcunapitaga intërupitami runacuna

shuntacaran. ⁵Llapan Judá runacunawan Jerusalén runacunaga shuntacaran Templupa puncuncho allchachisha caycaj jatun sawanman. Runacunapa chaupinman ichiycur Josafatga ⁶mañacuran cayno nir:

«Unay awilöcunapa TAYTA DIOSNIN, gammi canqui janaj syëluchu caycaj Dios. Gamllami intëru nasyuncunatapis mandaycanqui. Gamllami canqui fiyupa munayniyoj, callpayoj. Gamtaga manami pipis ichipashunquichu. ⁷Tayta Diosnë gammi runacunata gargurayqui cay partipita acrashayqui Israelcuna tiyananpaj. Llapan garguycurmi amiguyqui Abraham-pita mirajcuna imaycamapis tiyacunapaj goycurayqui. ⁸Caycho unay goyarcurnami Templutapis ruraran gampaj. Nircur niran: ⁹Gamga cay Templuchömi caycanquipaj. Nogacunata capas castigu chayamanman. Capas canman pillya, gueshya, muchuy. Chaura nogacunaga cay Templupa puncunmanmi shuntacäshaj. Fiyupa llaquicushpäcuna ruwacur mañacamuptë gamnami wiyamar llapanpitapis salbamanqui» nir. ¹⁰Cananga chiquimaj Amón runacuna, Moab runacuna, Seir jircapita cajcunapis nogacunamanmi aywaraycämun. Paycuna tiyashanmanga manami munarayquichu Israelcuna Egip-tupita shacamur⁹ chayananta. Chaypa ruquenga juc lädullapa päscamurmi paycunataga mana wañuchirancho. ¹¹Masqui ricaypis, cananga imanöshi cutircaycächiman. Goycamashayqui nasyunpita jitarimänancunapämi aywaycämun. ¹²Tayta Dios ¿manachu paycunata castiganquiman? Nogacunapaga callpäcunapis manami canchu aypalla suldäru

yaycamur magamaptin ichipänä-cunapaj. ¡Manami musyácunachu imata ruraytapis. Chaymi gamllaman yáracaycämö Tayta Dios!»

¹³TAYTA DIOSPA ñaupancho lllapanmi Judá runacunaga ichirpaycaran warmipis, wamrapis mas tacshapita-pacha. ¹⁴Chayno carcaycaptinmi Benaiapa willcan Zacariaspa wamran Jahazielta TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Benaiaga caran Mata-niaspa willcan, Jeielpana wamran. Jahazielga caran Leví tribu Asafpita miraj. Diospa Espiritun rimachiptin ¹⁵niran: «Judácuna, Jerusalencuna, gampis ray Josafat sumaj wiyay. TAYTA DIOSGA gamcunata nishunqui: «Ama manchacuychu ni llaquicuypischu fiyupa aypalla suldärucunapitaga. Cay pillyachöga manami gamcunachu pillyanquipaj. Tayta Diosmi pillyanga. ¹⁶Gamcuna wara ayway pillyaj. Paycunaga wicharcaycämün Sis cuestapami. Gamcunaga tincunquipaj Jeruel chunyajpa chimpan ragra läduncho. ¹⁷Gamcunaga manami pillyanquipächu. Gamcunaga chayllacho shuyaray mana yarpachacuy. Chaychömi musyanquipaj noga TAYTA DIOS imano salbashätapis. ¡Jerusalén runacuna, Judá runacuna ama manchacuychu ni llaquicuypischu! Paycunata magaj wara ayway. Noga TAYTA DIOSGA gamcunawanmi caycä.» »⁹

¹⁸Chaura Josafatga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chayno Jerusalén runacunawan Judá runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho umpuran aduranapaj. ¹⁹Coatpitawan Corëpita miraj cantaj Leví runacunana sinchipa TAYTA DIOSTA alabayta gallaycäriaran.

²⁰Tutannenga tutalla lllapan camaricuran Tecoa chunyajpana aywanapaj.

Aywananpaj caycashancho Josafatga ichiycur lllapanta niran: «Jerusalén runacunawan Judá runacuna TAYTA DIOSLLAMAN yáracuy. Payllaman yáracushaga lllapanchöpis allimanmi churamäshun. Profëtacuna nishancunaman yáracushun. Chauraga lllapanpis allimi canga.»

²¹Lllapan runacunata willaparcur alabajcunata churaran pillyaman aywaycaycunapa ñaupanta aywananpaj. Tayta Diosta rispitaná röpacunata jaticurcur TAYTA DIOSTA alabar cantaraycar aywananpaj churaran. Alabar cantanan caran: «TAYTA DIOSTA agradësicuy. Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir cantashan alabansata.†

²²Diosta alabashpan cushicur cantayta gallaycushan öra TAYTA DIOSGA Amón runacunata, Moab runacunata Seir jircapita shamoj-cunata quiquin-pura pantanacur pillyaran. Paycunaga aywaracaycämüran Judácunata magaj. Quiquincunata binsiran. ²³Amón cajwan Moab cajcunaga wañucärachiran Seir jircapita shamoj-cunata. Chayta wañucä-rachirna quiquin-pura wañuchinacuran. ²⁴Aywaj Judá runacuna chunyajta ricänaman tumarcur chiquinacushanman ricärir ricaran pampacho wañushana mashtarpaycämöjta. Ushajpaj wañuchinacusha caran. ²⁵Chaura Josafatga lllapan runacunawan aywanan chiquinacushancunapa ima-aycantapis shuntacamoj. Chayar tariran: achca uywacunata, armancunata, röpacunata, chanin cuestaj cösacunata. Lllapan tarishantami shuntacarcäriaran. Aypalla captin apaytapis mana puydirannachu. Wañoj-cunapa cösacuna fiyupa aypalla captinmi quimsa junajtaraj shuntayta ushaycäriaran.

⁹20.15–17 Deut. 20.1–4; Isa. 8.10. †20.21 2Crón. 5.13; 7.3; 16.34, 41; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11.

²⁶Warannin chuscu junajchöna TAYTA DIOSTA alabananjapaj shuntacaran guechwa pampaman. Chaypitami chay pampapa jutintaga churaparan «Beracá pampa»^s nir. Canancamapis chayllami jutín. ²⁷Chaypitaga Judá runacunawan Jerusalén runacunapis Josafatwan Jerusalemman cuticuran chiquejncunapita TAYTA DIOS salbashanpita cushicushpan. ²⁸Jerusalénman chayaycärir TAYTA DIOSPA Templunman aywaran arpano salteriocunata, cítaracunata, trompëtanunata tucashpan.

²⁹Israelcunata chiquejcunawan TAYTA DIOS pillyashanta musyaycur llapan nasyuncho tiyajcuna Tayta Diosta fiyupa manchacuran. ³⁰Chaynöpami Josafat ray cashancamaga jauca goyaylla caran. Tayta Diosmi camacächiran bisinun nasyuncunacho tiyajcunawan allilla goyänanjapaj.

Josafat ray cashan

(1Rey. 22.41–50)

³¹Josafatga caran Judäcunapa raynin. Mandayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Ishcay chunca pichgan (25) watami ray caran Jerusalemcho. Mamanpa jutín caran Azuba. Azubanami caran Silhipa wamran.

³²Josafatga papänin Asa rurashanno allillatami ruraran. Payga TAYTA DIOSTAMI wiyacuran. ³³Ichanga mana illgächirancho puytush lömacunacho idulucunapa capillancuna caycajta. Runacuna manami llapan shongunpaga yäracuranrächu unay caj awiluncuna adurashan Tayta Diosman.

³⁴Waquín caj ima rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbirayan Hananipa wamran Jehüpa acta librunchömi. Waquinnami isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho.

³⁵Chaypita guepataga Judäpa raynin Josafat alli parlacuran Israelpa raynin Ocoziaswan. Ocoziasga fiyupa mana allacunata rurajmi caran. ³⁶Paywanmi parlacuran büquicunata ruracur Tarsisman aywananjapaj. Eziön-gebercho büquicunata ruraran. ³⁷Chaura Maresa runa Dodavapa wamran Eliezermi Tayta Dios nishanta willaran Josafat imano cananpäpis. Willar niran: «TAYTA DIOSMI gam rurashayquita illgächir acapa acapalla ruranga Ocoziaswan parlacushayquipita.» Nishannölla büquincunaga paquir ushacaran. Chaura Tarsismanpis manana aywarannachu.

Joram ray cashan

(2Rey. 8.16–24)

21 ¹Josafat wañuptenga pamparan unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaura ruquin mandäga caran wamran Joram. ²Josafatpa wamrancuna Jorampa wauguincuna caran: Azarías, Jehiel, Zacarías, Micael, Sefatías. Paycunaga llapanpis caran Judäpa raynin Josafatpa wamrancunallami. ³Paycunataga papänin raquiparan goripita guellaypita cösacunata aypallatami y cuestajcunatapis. Judá nasyuncho caycajtaga intërunpa curalasha siudäcunatapis raquiparan. Ruquin ray cananpämi ichanga churaran Joramta mayur wamran captin. ⁴Joramga papäninpa ruquin ray carnaga llapan wauguincunata sabliwan wañuchichiran. Israelpa mandajnincunatapis waquintaga wañuchichiran. ⁵Joram ray cayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalemchöga ray caran pusaj wata. ⁶Israelpa raynincuna mana allita rurashanno, Acabpita mirajcuna rurashannölla llapantapis ruraran.

^s20.26 Beracá jutiga bindisyun ninanmi.

Jorampaga warminpis caran Acabpita mirar aywajmi. Joramga TAYTA DIOS-TAPIS mana wiyacuranachu. ⁷Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgä-chiyta munaranchu unay sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa familyayquega achic-yaj pachata ricar mana pishiypami ray caycanga.»^t

⁸Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashañpita^u rayninta shuyni churacarcäriaran. ⁹Chaura Joramga aywaran capitannincunawan, pilyapaj carrétancunawan. Ichanga Edom runacuna curalarpaycäriaran. Chaura Joramga suldäruncunawanmi chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpir aywacuran. ¹⁰Chaypita pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis. Joramga unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSTA gongaycuranna. ¹¹Joramga Judá nasyun jircacunacho idulucunapaj capillacunata rurachiran. Chaynöpami Jerusalencho tiyajcunata mana allita rurachiran Tayta Dios ricaptin. Judá runacunaga Tayta Diosta mana cäsurnachu.

¹²Chay wichan Joramga cartata chasquiran profëta Elías cayno nir apachishanta: «Unay caj awiluyqui Davidpa TAYTA DIOSNINMI nishunqui: «Ganga manami rurashcanquichu papäniqui Josafat rurashanno ni Asa rurashannöpis. ¹³Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashantanami yachacushcanqui. Gammi juchayoy caycanqui Jerusalencho, intëru Judächo tiyaj runacunata llutanta rurar yachachishayquipita, Acabpa familyancuna Tayta Diospaj mana alli cashanno cananpaj. Jinachöpis wauguiquicunataga gampita mas

alli caycajtami wañuchishcanqui.

¹⁴Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa castigashunquipaj. Castigu chayanga nasyunniquiman, warmiquicunaman, wamrayquicunaman, chacrayquicunamanpis. ¹⁵Gamtaga castigashunquipaj tucuy-niraj fiyu gueshyawan. Pacha nanaywan gueshyaycaptillayquimi aguilliquipis llojshicaramongapaj.»

¹⁶TAYTA DIOSGA camacächiran Filistea runacuna, Arabia runacuna Joramta fiyupa chiquicuncunapaj. Arabia runacunaga tiyaran Etiopía runacunapa lädunpa. ¹⁷Chiquicushpan aywarmi Judá nasyunman yacuran. Raypa palasyuncho tari-shan cajtaga ima-aycatapis apacuran. Chayno apacuran llapan wamrancunatawan warmicunatapis. Jorampa shullca caj wamran Joacazllami quëdaran. ¹⁸Chaypita TAYTA DIOSGA Joramta castigaran mana allchacaj pacha nanay gueshyawan. ¹⁹Ishcay wata chaynölla gueshyaycaptin aguillincunapis llojshicaramuran. Fiyupa nanaywan ataycashallancho wañuran. Wañuptinpis marca-masincunaga manami ima ninallatapis ratachiranchu wañoj raycunapaj ruranyashannöga. ²⁰Ray cayta gallaycushan öra Joramga caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalencho pusaj watami ray caran. Wañuptin manami pipis llaquirannachu. Davidpa siudäninman pampaycuran. Ichanga manami raycuna pamparänan cajmanchu pamparan.

Judächo Ocozías ray cashan

(2Rey. 8.25–29)

22 ¹Jerusalén runacunaga Jorampa ruquin ray cananpaj churaran shullca caj wamran Ocoziasta. Arabia runacunawan asaltanticuna yacushpanmi Judäpa raynin Jorampa mayur caj

^t21.7 1Rey. 11.36. ^u21.8 Gén. 27.40.

wamrancunataga wañuchiran. Judäpa raynin Jorampa wamran Ocoziasna ray cayta gallaycuran. ²Ray cayta gallaycur Ocoziasga caycaran ishçay chunca ishçaynin (22) watayoj. Jerusalemcho ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcan. ³⁻⁴Ocoziaspis TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata ruraran. Acabno, familyancunano juchata ruraran. Mamanmi mana allicunata willapar llutanta yachachiran. Tayta Diosta mana wiyacur Acabpita miraj familyancuna rurashanno Ocoziasga mana allicunata ruraran. Papänin wañushanpitanaga Acabpita miraj familyancunami imano mandananpäpis tantiyachejnincuna caran. Chaynöpami mana alliman chayaran.

⁵Willapashancunata wiyacurmi Ocoziasga Acabpa wamran ray Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman Siria nasyunpa raynin Hazaelta magaj aywananpaj. Parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta malubracycuran. ⁶Chaura Jezreel siudäman cuticuran Hazaelwan pilyyashpan malubracycuranta jampicunanpaj. Jezreelcho Joram geshyaycaptinmi Ocoziasga watucoj aywaran.

Ocoziasta Jehú wañuchishan

(2Rey. 9.27-29)

⁷Ocozías wañuyta tariran Joramta watucoj aywashanchömi. Ocozías chayaycuptin Joramga ishcan aywaran Nimsipa wamran Jehüwan tincoj. Jehüta TAYTA DIOS mayna acrasna caran Acab familyyata wañuchinanpaj. ⁸Tayta Diospa ñaupanchu juchata rurashanpita Acabpa familyancunata Jehüga juscaycaran. Chayno juscaycashancho tariran Judächo mandajcunatawan Ocoziaspa familyancunata.

Chaura paycunatapis wañurachiran. ⁹Paycunata wañuycachir Ocoziasta ashejna Samariamacharan. Prësu chariyçarir Jehüman apaparan. Chaychöna Ocoziasta wañuycachiran. TAYTA DIOSTA Josafat alli sərbishanpitami willcan Ocoziastaga pampayçariran. Ocozías familyyaga mananami carannachu ruquin ray yapay yaucunapänöga.

Atalía rayna cashan

(2Rey. 11.1-21)

¹⁰Wamran Ocozías wañushanta mayaycur Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan familylan Judächo cajta wañuchiran. ¹¹Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uyway warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiranchu. Josaba caran cüra Joiadapa warmin. ¹²Joasga paycunawan Tayta Diospa Templuncho sojta wata pacararan. Chaycama Judächöga Ataliami mandaycaran.

23 ¹Chaypita ganchis wataman cajchönaga Joiada gayachiranchu. Gayachiran: Jerohampa wamran Azariasta, Johanampa wamran Ismaelta, Obedpa wamran Azariasta, Adaiapa wamran Maasiasta, Zicripa wamran Elisafatta. Paycunawan sumaj parlacuran. ²Paycunana intëru Judäpa tumar llapan siudäcunapita Jerusalemman shuntamuran cüracunata yanapaj Levi runacunatawan Israel runacunapa mandajnincunata. ³Llapan shuntacaycur Templucho Joaswan parlacuran. Chay runacunata Joiada niran: «¡Caymi raypa wamran! Paymi rayga canman, TAYTA DIOS Davidta aunishanno.» ⁴Chaymi gamcunaga quimsa

röpaman raquicanqui. Juc röpa cäga säbadu jamay junajcho Diosta rispitananjay yachachej cüracuna, Leví runacuna Templupa puncunta täpanqui.

⁵Yapay juc röpa cäga caycanqui raypa palasyun cajcho. Yapay juc röpa cajna «Simintu» nishan puncucho carcaycanqui. Runacunana llapan Templupa sawannincho carcaycanga. ⁶Leví runacunawan cüracuna aruynincho caycaj-cunalla Templu rurimanga yayconga. Paycunallami limyu cashpan Templumanga yayconga. Runacunaga llapan TAYTA DIOS nishanta cumlircaycanga. ⁷Leví runacunaga rayta täpar curalaraycanga pillyanancuna aptasha. Templuman yaycuyta munaj cajtaga wañuchenga. Ray maypa aywaptinpis yan'ganga.»

⁸Leví runacunawan Judá runacunaga cüra Joiada nishannölla llapan carcaycaran. Mandajcunaga munaynincho caj runacunata shuntaran säbadu jamay junajcho Templucho aruycaj-cunata, turnunta rucanapaj caycaj-cunatapis. Cüra Joiadaga turnunta cumlejcunapis manaraj aywacunanpämi niran. ⁹Llapanta camacarcachir Joiadaga capitancunata entregaran Tayta Diospa Templuncho caycaj lansacunata, pillyar chapacunan escüducunatapis. Chaycunaga unay ray Davidpami caran. ¹⁰Nircur llapan puncucunaman runacunata camacächiran Templupa jucaj cantunpita jucaj cantuncama, altarpa ñaupanpapis intëru tumarej. Raytaga llapan täparcaycaran lansan aptasha-aptasha. ¹¹Chayrämi cüra Joiadaga wamrancunawan raypa wamranta jorgamuran. Nircur corönata jatiparan. Tayta Diospa mandamintuncunata entregaran. Ray cananpäna churaran. Alli asyaj asëtita wiñapap-tin llapan runa sinchipa «¡Raynin-chëga alli cawachun!» nir gaparparan.

¹²Llapan runacuna gaparpajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA

Templuncho runacuna carcaycashanman. ¹³Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa custumrin cashanno. Lädunhöna ichirpaycaran mandaj suldürucuna, müsicata tucaj-cuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trompëtacunata tucarcaycaran. Cantajcunana cantapallapa tucanacunata tucar Tayta Diosta alabarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru! ¡Traysunëru!» nir.

¹⁴Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOSPA Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldürucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliata juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁵Chaymi Ataliataga charicarcärir apacuran cawalluyoj suldürucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁶Chaypita Joiadaga Tayta Dioswan parlacachiran rayta y Judá runacunata TAYTA DIOS munashannölla cawanapaj. ¹⁷Nircorga llapan aywaran Baalpa templunman. Chayaycur llapanta juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matantana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. ¹⁸Chaypitaga cüra Joiadanami TAYTA DIOSPA Templunta täpanapaj waquinta churaran. Täpajcunaga caycaran cüracunapawan Leví runacunapa mandäduncho. Cüracunatawan Leví runacunataga ray Davidmi turnunpa churasha caran TAYTA DIOSTA rispishpan rupachina sacrificisyucunata altarcho rupachinanpaj, cantar alabanapaj. Davidga churasha caran Moisés isquirbishancho niycashanno. ¹⁹Chayno Templuman yaycuna puncumanpis täpajcunata churaran, ganra caycar yaycur Templuta mana ganrachinanpaj. ²⁰Nircur cüra Joiadaga rispitàdu runacunawan, capitancunawan, siudäcunacho mandajcunawan y

llapan runacunawan rayta yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Chaymanga norte caj puncupa yaycarchirmi Joasta jamachiran ray jamanan sillunman. ²¹ Llapan runacuna cushisha carcaycaran. Ataliata sabliwan wañuchisha captin siudä-chöga jauca goyayllana caran.

Judächo Joás ray cashan

(2Rey. 12.1–21)

24 ¹ Ray cayta gallaycur Joás caycaran ganchis watayoj. Jerusalemcho ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beerseba marcapitami. ² Cüra Joiada washancamaga TAYTA DIOSLLATA wiyacuran. ³ Joastaga ishcaj warmiwan Joiada majacharan. Chaura Joaspaga wamrancuna caran achca ollgupis warmipis.

⁴ Chaypita unayllataga TAYTA DIOSPA Templunta allchachiyta Joás yarparan. ⁵ Chaymi cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunata shuntaycur niran: «Judá siudäcunapa tumar llapan runacunapita guellayta shuntamuy cada watalla Tayta Diospa Templunta allchachinapaj. Juclla ayway.» Nishanpis Leví runacunaga manami jucllaga aywaranchu.

⁶ Chaura rayga cüracunapa mandajnin Joiadata gayarcachir niran: «¿Imanirtaj Judäpita Jerusalem pita guellayta mana shuntachimushcanquichu Leví runacunawan? Toldupaj shuntanapäga niran TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi, llapan Israelcunamami.»^w

⁷ Fiyu warmi Ataliami famillyanacunawan TAYTA DIOSPA Templunta pirdichisha caran. Templupitaga jorguran rispitädu cösacunata iduluncunaman churapänapaj. ⁸ Chaypita rayga babulta rurachiran. Nircur Templu puntu jawa cajman churaran.

⁹ Chaypitana ushajpaj Judá runacunatawan Jerusalemcho tiyajcunata nificaran impuestuta pägaj apananpaj. Chayno cananpäga TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi Israelcunata chunyajcho willaparan. ¹⁰ Chaura llapan mandajcuna, runacuna cushisha impuestuta pägaj apar cajunman wiñaran juntachinancama. ¹¹ Juntarcuptin Leví runacunana babultaga rayman apaj ricananpaj. Guellay juntashana captenga gayachej raypa secretaryuntawan mas mandaj cüra-tapis. Paycunami guellayta tacshej. Nircur babultaga cutichej churaränan cajman. Chaynölla waran-waran rurashpan aypalla guellayta shuntaran. ¹² Raywan cüra Joiadanami TAYTA DIOSTA rispitanata Templuta allchachejcunata guellayta entregaj. Paycunanami rumi llagllajcunata, carpintërucunata, fyërru tacajcunata, runsipita rurajcunata pägaj. ¹³ Chaura paycunana aruyta gallaycärir räta usharachiran. Rimir-punta caj plänunta ricaycur-ricaycur chaynöta Tayta Diospa Templunta allcharan. ¹⁴ Allchayta ushaycur puchoj guellayta aparan raywan cüra Joiada cajman. Chaura paycunana chay puchoj guellaypita rurachiran Templucho imapis pishejcunata. Rurachiran Tayta Diosta alabanapaj caj cösacunata, sacrificisyucunata rupachir üsanancajcunata, cucharuncunata, gori bäsucunata, guellay bäsucunata. Joiada washancamaga TAYTA DIOSPA Templunchu costumri cashanno uywacunatapis sigüiru ruparcaycächiran. ¹⁵ Cüra Joiadaga auquinna caran. Pachac quimsa chunca (130) watayoj caycashancho wañucuran. ¹⁶ Pampaycäciran Davidpa siudänincho raycuna pampacunan pantiyunman. Rayga amatar allillatami ruraran Israelcunapaj, Tayta Diospaj, Templuchöpis.

^w 24.6 Éxo. 30.11–16.

¹⁷Joiada wañushanpitanaga Judá runacunapa mandajncunara ray cajman aywaycur rayta rispitar alliman churaran. Nircurnaga paycuna llutanta yachachishanta ray chasquiparan. ¹⁸Chaynöpami unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTA y Templuta gongaycuran. Nircorga Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunatana aduraran. Chay juchanpitami Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapawan Judá runacunapaj. ¹⁹Chaypis TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran ñaupatano payllaman yäracunanpaj. Profëtacuna piñacuptinpis runacunaga mana wiyacurannachu.

²⁰Chaura cüra Joiadapa wamran Zacarías Diospa Espiritunpa munaynincho ricacushpan altuninman ichiycur llapan runacunata niran: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Imanirtaj mana cumlinquichu mandamintöcunata? ¿Imanirtaj quiquillayquicuna mana alliman chayayta ashircaycanqui? ¿Cananga gamcuna cachaycamashayquinöllami nogapis cachaycushayqui!»^x

²¹Chayno niptin Zacariaspa contran parlacuran. Ray «wañuchiy» niptinmi Templupa sawannincho runacuna sajmaran. ²²Ray Joasga mana yarparrannachu Zacariaspa papänin Joiada imano cuyapashantapis. Joiadapa wamran Zacariastaga wañuycachiran. Zacarías wañunanpäna caycashancho sinchipa niran: «¿TAYTA DIOS ricashunqui imano ruraycashayquitapis. Nircur jugashunqui!»

²³Chaypita juc watataga Joaswan pillyaj aywaran Siria suldärucuna. Judäman, Jerusalemman chayaycushpanmi Judäpa mandajncunata ushajpaj wañuchiran. Nircur imaycuntapis Damascucho ray caycashañman apachiran. ²⁴Siria suldärucunaga wallcajllami caranpis. Judá

suldärucunataga aypalla caycuptinpis TAYTA DIOSMI wallcajllapa munayninman cachaycuran. Payta gongaycushanpitami chayno cachaycuran. Chaynömi Joastaga juchancunapita castigarán.

²⁵Siria suldärucuna aywacur Joastaga cachaycuran fiyupa wañuycajtana. Joastaga quiquinpa uywayncunallami contran parlacur cãmancho jitaraycajta wañuycachiran. Chaynöga cüra Joiadapa wamran Zacariasta wañuchishanpitami wañuchiran. Nircur pampaycäbiran Davidpa siudänincho caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu raycuna pamparãnanmanga. ²⁶Joasta wañuchejcunaga caran Amón warmi Simeatpa wamran Zabad, Moab warmi Simritpa wamran Jozaba.

²⁷Joaspa contran Tayta Dios willachishancunapis, Templuta allchachinanpaj guellayta shuntashancunapis, wamrancunapa willapancunapis isquirbiraycan raycunapa acta librun isquirbiraycashanchömi. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

Judächo Amasías ray cashan

(2Rey. 14.1–22)

25 ¹Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishcaychunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho ray caran ishcaychunca isgunnin (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán. Payga caran Jerusalén warmi. ²Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillatami ruraran. Ichanga janan shongullami ruraran.

³Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej runacunata. ⁴Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbishan laychöpis TAYTA DIOS niran:

^x24.20–21 Mat. 23.35; Luc. 11.51.

«Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Cada-ünunmi wañonga juchanpita.»^y

⁵ Amasías shuntachiran Judá runacunatawan Benjamín runacunata. Nircur familylanpa-cama churaran mandaj suldärucunapa munayninman. Llapanta padrunaran ishcay chunca (20) wata-yojpita janaman cajta. Padrunashan cajlla caran quimsa pachac waranga (300,000) runacuna. Paycunaga caycaran guërracho sabliwan pillyar escüdnunwan chapacunapäpis yachajlla.

⁶ Chaypa jananmanpis Israel familyyata pillyay yachajcunataga mincamuran pachac warangata (100,000). Paycunata mincamuran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaypaj.

⁷ Chaura Tayta Diospa willacojin chayaycur Amasiasta niran: «Tayta, suldäruyquicunaman ama tacuchiychu Israel suldärucunataga. TAYTA DIOSGA manami Israel runacunata yananchu. Manami yananchu Efraín runacunata. ⁸ Pillyaman aywar yanapshunayquipaj paycunata pushaptiquega Tayta Dios cachaycushunquipaj chiquinacushayquipa munayninman munashanta rurashunayquipaj. Tayta Diosga munayniyojmi pita yanapanapäpis illgächinanpäpis.»

⁹ Chaura Amasiasga profëtata tapuran: «Chaura çimanötaj arriglashaj quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaynëta Israel suldärucunata pägashätaga?»

Diospa profëtan niran: «TAYTA DIOSGA caycanmi pägashayquipita masta goshunayquipäpis.»

¹⁰ Chaura Amasiasga Efrainpita shamoj suldärucuna wasincunaman cuticunanpaj niran. Chaymi paycunaga Judäcunapaj fiyupa rabyaran. Fiyupa rabyasha cuticuran wasincunaman.

¹¹ Chaypita Amasiasga balurcharcur llapan suldäruncunawan aywaran Cachi Ragra pampaman. Chaycho Seir runacunata wañuycachiran chunca warangata (10,000). ¹² Judá runacunaga cawaycajllatapis präsu chariran chunca warangata (10,000). Nircur gaga jananman apaycärir garpuriran. Chaura yagar ichic-ichiclla ruracaran.

¹³ Chaycamaga Amasías pillyaj aywäshinanta mana munashan runacuna, wasinman cuticojno aywar Judäpa siudänincunaman yaycuran Samariapita-pacha Bet-horoncama. Runacunata wañuycachiran quimsa warangata (3,000). Nircur ima-aycan-tapis apacuran.

¹⁴ Edom runacunata wañuycachishanpita cutimur Amasiasga Seircho caycaj idulucunata apacamuran. Nircur chay idulucunatana insinsuwan saumachishpan aduraran «diosnë» nir.

¹⁵ Chaymi Amasiaspaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Profëtanta cacharan willananpaj: «¿Imanirtaj juc nasyunpa diosnincunaman yäracuy-canqui gamcuna wañuycächiptiquipis mana salbaycaptenga?»

¹⁶ Chayno profëta niycaptin rayga ollgur niran: «Manami gamtaga churashcächu willapämänayquipaj. Wañuchinäta mana munarga upällalla cacuy.»

Chaura profëtaga manana rimaparan-nachu. Ichanga niran: «Nogaga musyaycänami chayno rurashayquipita, noga nishäta mana wiyacushayquipita Tayta Dios ushacächishunayquipaj cashanta.»

¹⁷ Judäpa raynin Amasiasga waquincuna balurta goshanta wiyacuran. Chaymi cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachiran cayno nir: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.» ¹⁸ Chaura Joasna Amasiasman cutichiran: «Cardun

jachashi Libanuco caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran. ¹⁹Gamga «Edom runacunata binsishcä» nirchi alli-chölu-tucuycanqui. Pi-maypis rispitashunayquita munaycanqui. Ichanga ama maypapis llojshiychu. Wasi llayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta Judä runacunapis mana alliman chayananpäga?»

²⁰Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsuranchu. Tayta Diosmi camacächishana caran Edom runacunapa iduluncunata adurashanpita Joaspa munayninman cachaycananpaj. ²¹Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pilyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran. ²²Pilyacho Israeclunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpír aywacuran wasinman-cama. ²³Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparan Jerusalemman. Chaycho Jerusalemperganta sajtachiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquïna Puncucama. ²⁴Nircur apacuran chaycho caycajtaga gorita, guellayta, ima-aycäpis Diospa Tempuncho caycajcunata. Chaycunataga Obededommi täpaycaran. Raypa palasyunpitapis ima-ayca bälejcunatapis apacuran. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariamän cuticuran.

²⁵Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás wañushanpitapis Judäpa raynin Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj. ²⁶Amasiaspa waquin willapan imano cashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpa raynincunapawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁷TAYTA DIOSTA manana rispitashpan llutanta rurayta gallaycushan junajpitapacha Amasiastaga Jerusalemcho tiyajcuna chiquicarcäriran. Chaura Laquis

siudäman gueshpír aywacuran. Guepanta gatir aywar chaycho wañucärachiran. ²⁸Nircur cawalluman cargacärir apar pampaycäriran unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

Judächo Uzías ray cashan

(2 Rey. 14.21–22; 15.1–7)

26 ¹Chaura llapan Judä runacunashuntacaycur ray cananpaj churaran Amasiaspa wamran Uziasta. Chay öra Uziasga caycaran chunca sojta (16) watayoj. ²Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachir shuntaran Judäpana cananpaj.

³Uziasga ray cayta gallaycur caycaran chunca sojta (16) watayoj. Jerusalemcho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) wata. Paypa maman caran Jecolías Jerusalén warmi.

⁴Uziasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillata ruraran papänin Amasiasno. ⁵Zacarías cawashancamaga Tayta Diosman Uzías yäracuran. Zacariasmi yachachiran TAYTA DIOSTA rispitayta, yäracuyta. TAYTA DIOSTA yäracuptin llapancho yanaparan.

⁶Uziasga Filistea runacunawan pilyaj aywaran. Aywar juchurgärachiran: Gat, Jabnia, Asdod siudäcunapa curral pergancunata. Nircur Filistea nasyun Asdod particho siudänincuna cananpaj siudäcunata rurachiran. ⁷Tayta Diosmi yanaparan Uziastaga: Filistea runacunata, Gur-baalcho tiyaj Arabia runacunata, Meun runacunatapis binsinanpaj. ⁸Amón runacunaga impuestutapis pägaj Uziasta. Uzías munayniyoj cashanga mayacaran Egipto nasyunpa lindan tincoj wichancamaraj.

⁹Chiquinacushancuna yaycojcunata ricchacunapäpis Jerusalemcho törricunata rurachiran: Isquïna Puncu janancho, Guechwa Pampaman Llojshina Puncucho, quiquin tumaruncachöpis. Nircur sumaj curalachiran. ¹⁰Chunyaj jircacunachöpis törricunata rurachiran. Aypalla uywancuna captin yacupäpis pösucunata uchcuchiran. Uywancuna tiyaran

guechwa aywaj pampacunapapis, altu jircacunapapis. Piyunnincunapis caran achca chacracunacho y úbas chacrancunacho arupñanapaj. Uziasga caran chacra aruyta munaj runami.

¹¹Uziaspaga suldäruncunapis caran aypalla. Chay suldäruncuna pilliyaj yaycunanpäga acrashalla carcaycaran. Cada röpa aywaj yupashalla. Chayno aywananpäga apuntaran raypa secretaryun Jehiel, raypa mandaj suldärün Maasías. Paycunapa mandajnin caran Hananías. ¹²Cada familylapita jinyu pilliyaj yachaj mandaj suldärucuna caran ishcaj waranga sojta pachacnin (2,600). ¹³Paycunapa munaynincho caycaran quimsa pachac ganchis waranga pichga pachacnin (307,500) pilliyapaj cajcuna. Chay suldärucunaga caycaran raypa contrancunawan pillyananpämi. ¹⁴Llapan suldäruncunapämi Uziasga rurachiran pilliyaj chapacunan escüducunata, lansacunata, cascucunata, cuerpunman mana imapis yaycunanapaj chapacur jaticunapäpis. Chayno rurachiran lëchata, lëcha jitacunata, waracacunata. ¹⁵Jerusalencho rurachiran guërracho pillyananpaj tucuy-niraj mäquinacunata. Chaycunataga ruraran ruray yachajcunami. Torrícunata rurachishanman, altunnin perga janancunaman churachiran pilliyaj captin chay mäquinacunawan jatusaj rumicunata, lëchacunata caruman jitarichinanpaj. Chaymi Uzías munayniyoj cashanga intërupana mayacaran. Tayta Diosmi yanaparan fiyupa munayniyoj cananpaj.

¹⁶Ray car yachacarcunaga ollgoj ricacuran. Chayno cashanmi mana alliman chayachiran. TAYTA DIOSTA manana cäsurrannachu. Quiquinmi yaycuran TAYTA DIOSPA Templunman altarcho insinsuwan saumachinanpaj. ¹⁷Chayno yaycuptinmi guepanta yaycuran cüra Azarías pusaj chunca (80) jinyu TAYTA DIOSTA sirbej cüra-masincunawan. ¹⁸Raywan rimanacur niran: «Tayta

Uzías, gam insinsuwan TAYTA DIOSPAJ saumachinayquega manami camacanchu. Chaypäga Aaronpita mirar aywaj cüracunallami acrascha caycan.ª Cay Templupita llojshicuy tayta. Chayno rurarga TAYTA DIOSTA manami rispishashcanquichu. Cananpita Tayta Diosga manami yanapashunquipänachu.»

¹⁹Insinsu saumachicunata ray Uziasga saumachinanpaj aptaraycaran. Cüracunapaj fiyupa rabyacurcuran. Jinan öra Templu ruricho insinsu saumachicuna altar ñaupanchu caycaptillan, cüracuna ricapaycaptin raypa urcuncho lepra yuricurcuran. ²⁰Azarías waquin cüra-masincunawan ricäriptin urcuncho lepra caycashana. Chaura jinan öra jawaman jorguran. Quiquin raypis juella llojshiyta munaran. Chayno leprawan TAYTA DIOSMI castigarán.

²¹Ray Uziasga leprawan gueshyaran wañunancamana. Chaymi shuyñi juc wasichöna tiyacuran leprawan gueshyajcuna juc-lächo tiyashanno. TAYTA DIOSPA Templunmanpis manana yaycuchirannachu. Wamran Jotam jutiyojnami palasyuchöpis ruquin llapanta mandaran.

²²Uziaspa waquin willapantaga gallarinanpita ushanancama isquirbiran Amozpa wamran profëta Isaiasmi. ²³Uzías wañuptinª unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Leprayoj captinmi pampaycuran raycuna pampacunan pantiyun lädunman. Ruquin ray caran wamran Jotamna.

Judächo Jotam ray cashan

(2Rey. 15.32-38)

27 ¹Jotam ray cayta gallaycur ishcaj chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Maman caran Jerusa Sadocpa wamran.

²Jotam TAYTA DIOSTA wiyacur rurashancunaga papänin Uzías rurashanno allilla caran. TAYTA DIOSPA

Templunman ichanga mana yaycunanchu. Runacunaga siquir jucha rurayllacho caycan. ³Jotampi Templupa guepanpa caj pumcuta allchachiran. Ofel pergatapis masta yapachiran. ⁴Judächöga jircacunachöpis achcatami siudäcunata aruchiran. Munticunachöpis pipis mana yaycunanjapaj curalachiran. Ricachacunan törriacunatapis rurachiran. ⁵Amonpa rayninwanpis guërracho caran. Amón runacunataga pilyar binsiran. Chaura chay wata Amón runacunaga impuestuta pägaran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, chunca waranga (10,000) säcu riguta, juc chaynöta sebädatapis. Chaynömi quimsa watacana pägaran.

⁶Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacusha carmi fiyupa munayniyoj ricacuran. ⁷Jotampa waquin willapan, suldäruncunawan jircacunapa purir imata rurashanpis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁸Jotamga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishcaj chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. ⁹Pay wañuptin pampaycäriran unay awiluncuna pampacushan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

Judächo Acaz ray cashan

(2Rey. 16.1–20)

28 ¹Acaz ray cayta gallaycushan öra caycaran ishcaj chunca (20) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Acazga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Manami unay awilun Davidnöna-chu caran. ²Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashanno juchallatana ruraran. Jundiypa ruracuran Baalniraj idulucunata. ³Insinsuwanpis saumachiran guechwa aywaj pampacho caycaj Ben-hinomcho. Wamrancunatapis

sacrifisyupaj rupachiran TAYTA DIOS gargushan juc-lä runacunano. Chay runacunataga Israelpa ñaupanpitami Tayta Dios gargusha caran. ⁴Uywacunatapis sacrifisyuta rurar rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran idulucunapa capillancunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracuna chaquincunacho.

⁵Chaypitami TAYTA DIOS cachaycuran Siriapa rayninpa munayninman. Chaura Siria runacunaga binsir Judäcunata aypallata präsu aparant Damascusman. Chaynöpis Tayta Diosga Acazta cachaycuran Israelpa rayninpa munayninman. Chaura paycunataga binsiran. ⁶Remaliaspa wamran Peka Judä runacunata juc junajllacho wañuchiran pachac ishcaj chunca waranga (120,000) runacunata. Wañojcunaga caran jinyucunalla. Chaynöga caran unay caj awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTA gongaycärishanpitami. ^b ⁷Pilyay yachaj Efraín runa Zicri wañuycachiran Judäpa rayninpa wamran Maasiasta, palasyucho mandaj Azricamta, raypa mandaj suldärün Elcanata. ⁸Israel suldärucunaga präsu chariran ishcaj pachac waranga (200,000) Judä runacunata. Präsu aparant warmicunata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata. Llapan ima-aycantapis quiquincunapaj apacuran Samariaman.

⁹Chaycho caycaran TAYTA DIOSPA profëtan Oded. Paymi Samariaman suldärucuna präsu yaycuycächiptin tariparcu niran: «Unay famillyayquicuna rispitan TAYTA DIOSMI Judäcunapaj fiyupa rabyacurcusha. Chaynöpami gamcunapa munayniquiman churamusha. Gamcunaga fiyupa rabyawanmi wañuchishcanqui. Chayno rurashayquitaga Tayta Diospis musyaycanmi. ¹⁰Chaypis Judäcunatawan Jerusalencho tiyajcunataga warmita ollgutapis uywayniquicunapaj aparcaycanqui. Gamcunapis

^b28.5–6 2Rey. 16.5; Isa. 7.1.

¿manachu juchata rurashcanqui TAYTA DIOSPA ñaupanchu? ¹¹ Cananga nishäta wiyacuy. Prësu apamushayquita cutichiy. Paycunaga familyayquicunami canpis. Canan gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan.»

¹² Chaymi Efraín tribucho mandajcuna: Johanpana wamran Azarías, Mesilemotpa wamran Berequías, Salumpa wamran Ezequías, Adlaipa wamran Amasapis cutircaycämojtaga ñaupanpita chapaycur ¹³ niran:

«¿Imapätaj prësucunata apamushcanqui? Paycunata ñacacherga masmi juchayojyashun. Gamcunaga munarcaycanqui juchanchícuna jananman-jananman yapacänallantami. Noganchëga fiyupa juchayojnami carcaycanchípís. Chaura TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcongapaj noganchi Israelcunapäga.»

¹⁴ Chayno niptin suldärucunaga prësu aparcaycashanta cachariycäriran. Ima-aycanta guechumushantapis mandajcunapawan llapan runacunapa ñaupanman gotuycäriran. ¹⁵ Chaura Efrainpita mandajcunana chay prësu apamushancunata cuyaparan. Guehurcur apashanpita jorgurcur röpacunata goran jaticunapaj galalla caycajcunata. Llanguinyajcunatapis jatiparan. Micuyta gararan. Yacuta upuchiran. Nanajnincunata jampiparan. Mana aywayta puydejcunatapis bürrucunaman muntarcachir cutichiran aypalla palmayoj Jericó siudäcama. Chaychöna cachaycuran familyancunawan. Nircur Samariamán cuticuran.

¹⁶ Chay wichan ray Acazga Asiriapa rayninman cachata cacharan «yanapämay» nir. ¹⁷ EDOM runacunaga Judäman yaycuycur waquinta wañuycachir waquinta prësu apacuran. ¹⁸ Filistea runacunapis Judäman yaycuycur ima-aycunatapis pampa siudäcunapita, Neguevpita guehurcur apacusha caran. Filistea runacunaga quiquincunapäna charicarcäriran: Bet-semes, Ajalón,

Gederot, Soco, Timna, Gimzo siudäcunata, läducho caj marcacunatapis. Chay guechushan siudäcunachöna tiyaycäriran. ¹⁹ TAYTA DIOS camacächisha caran Judäcuna pengaycho cananpaj. Judäpa raynin Acazmi juchata rurachiran. Quiquin Acazpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

²⁰ Asiriapa raynin Tiglat-pileser allí yanapänanpa ruquenga Acazta magaj aywaran. ²¹ TAYTA DIOSPA Templunpitawan palasyunpita, mandajcunapa wasincunapita llapan allí caj cösacunata jorgurcur goycuptinpis Asiriapa raynenga manami cuyaparan. ²² Fiyupa ñacaycarpis ray Acazga manami TAYTA DIOSTA rispitaran. ²³ Damascucuna «diosnë» nishancunapämi uywancunata pishtarcur rupachiran. Chayno rurarmi Acazga mana allíman chayaran. Acazga yarparan Siria runacuna «diosnë» nishancuna chay nasyuncho tiyaj raycunataga imachöpís yanapashanta. Chaymi paypís yarparan uywancunata pishtarcur rupachiptenga yanapänanpaj cashanta. Chayno rurashanpitaga Acaz mana allímanmi chayaran. Israelcunapis ñacayman chayaran. ²⁴ Acazga TAYTA DIOSTA sirbinanpaj Templucho caycaj cösacunatapis paquir-usharan. Templupa puncuncunatapis wichgachiran. Nircur Jerusalemna intëru isquinancunacho altarcunata rurachiran. ²⁵ Judächöga llapan siudäcunacho capillacunata rurachiran mana rejsisha dioscunapaj insinsuwan saumachinanpaj. Chaycunata rurar unay awiluncuna rispitan TAYTA DIOSTAGA fiyupa rabyachiran.

²⁶ Acazpaga gallaycushanpita ushanancama ima rurashanpis waquenga isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁷ Wañuuptin^c pampaycäriran unay caj awiluncuna pamparaycasha Jerusalem siudächo caycaj pantiyunman.

Ichanga manami pamparanchu Israel runacunapa raynincuna pamparānan pantiyunmanga. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ezequías jutiyojna.

Judächo Ezequías ray cashan

(2Rey. 18.1–3)

29 ¹Ezequiasga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishcaychuncho pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishcaychuncho isgunnin (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran. ²Ezequiasga TAYTA DIOSTA rispitar allillata ruraran unay caj awilun Davidno. ³Paymi rimir wata ray caycashancho wata gallarej quillacho Templupa puncuncunatapis quichachiran. Nircur allchachiran. ⁴Cüracunatawan y cüracunata yanapaj Leví runacunata gayachir shuntaran inti yagamunan caj läducho läsa pampaman. ⁵Nircur niran: «Leví runacuna sumaj wiyamay: Cananga limyuyay. Unay caj familyanchicuna rispitan TAYTA DIOSPA Templuntapis limyu cananpaj pichapacuy. Rispitadu cuartupitapis ganra caycacunata jorguy. ⁶Päsaj familyanchicunaga TAYTA DIOSNINCHITA manami cäsushachu. Tayta Diospa ñaupanchöga juchallatami rurasha. Chayno carmi TAYTA DIOSTAGA gongaycärisha. Tiyanan Templutapis manacajman churasha. ⁷Templuman yalcuna punctapis wichgarachisha. Achquicunatapis upirgärachisha. Templuchöga manana insinuwapis saumachinnachu. Mananami rupachina sacrificiyucunatapis rupachishanachu rispitanhanchi Tayta Diospäga. ⁸Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha Judäcunapaj, Jerusalemcho tiyajcunapaj. Chaynöpami camacächisha fiyupa manchariyupaj llaquicuy cananpaj. Chaytaga ñawiquiwanmi ricashcanqui. ⁹Chaypitami taytanchicunapis guërracho wañusha. Wamranchicunata warmita ollgutapis, warminchicunatapis präsu apasha. ¹⁰Chaymi cananga

Israelpa TAYTA DIOSNINWAN alli parlacunäpaj yarpachacushcä. Chayrämi noganchipaj rabyasha caycashanpita allchacanga. ¹¹Taytacuna gamcunaga ama guellanaychu. TAYTA DIOS gamcunataga acrashurayqui pay nishanta rurur imaypis sirbinayquipämi, insinsutapis paypaj saumachinayquipämi.»

¹²Chaura Leví runacunaga aruyta gallaycäriran. Chay arojcunaga caran: Coatpita miraj cajcuna Amasaipa wamran Mahat, Azariaspa wamran Joel. Meraripita miraj cajna caran Abdipa wamra Cis, Jehaleelpa wamran Azarías. Gersonpita miraj cajna caran Zimapa wamran Joa, Joapa wamran Edén. ¹³Elizafanpita miraj caj familyana caran Simriwan Jehiel; Asafpita cajna Zacariaswan Matanías. ¹⁴Hemanpita miraj cajna caran Jehielwan Simej; Jedutunpita cajna Semaiaswan Uziel. ¹⁵Leví runacunaga aruyta gallaycunapaj familyancunata shuntaran. Nircur limyuyar bñacuran. Chaypitaga Templumanna yalcuran chaycho cajcunata limyuyächinanpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno y ray nishannömi.

¹⁶Chaypitana Templuta limyuyächinanpaj cüracuna yalcuran. Ruripita jawaman jorgamuran lapan tarishancunata TAYTA DIOS «ganra» nishan cajtaga. Leví runacuna aparan Cedron ragaman. ¹⁷Templuta limyuyächiyta gallaycuran wataman gallarej rimir junajcho. Chaypita pusaj junajtaga limyuyächir puncucamana chayachimuran. Chaypita pusaj junajtami Templuta limyuyächiyta usharan. Chunca sojtan (16) junajpäga ushajpäna usharan. ¹⁸Nircur palasyuman aywaycur Ezequias willar niran: «Intëru Templu ruritanami limyuyächiyta ushachäcuna. Limyuyächishcänami uywacunata rupachina altarta lapan cösancunatawan, TAYTA DIOSTA garar tantata churana mësatapis lapan cösancunatawan. ¹⁹Ray Acaz Tayta

Diosta mana rispitar jítargärishan-cunatapis camacächishcäcunanami. Cananga llapanpis caycan TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanchönamí.»

²⁰Chaypita ray Ezequiasga tutalla jatariran. Nircur shuntachiran siudächo mandajcunata. Paycunawanna aywaran Templuman. ²¹Aparan ganchis töruta, ganchis carnita, ganchis cashnita, ganchis orgu capshita. Capshitaga aparaypa familyancunapa, Templucho sirbejcunapa, Judá nasyun runacunapa juchanpa ruquin. Aaronpita miraj cüracunatana rayga niran chay uywacunata TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinanpaj. ²²Chaura cüracunaga pishtaran töru-mallwacunata. Yawarninta charircur wiñaparan altarpa intëru jananpa. Chaynöllami ruraran carnicunapawan cashnicunapa yawarnintapis.

²³Chayno ruraycur juchapita sacrificiyupaj capshicunatana aparaypa raywan runacuna caycashanman. Chaura paycunana capshicunapa uman jananman maquina churaran. ²⁴Nircurna pishtaran. Yawarnintaga altarpa jananpa wiñaparan Tayta Dios llapan Israel familyacunapa juchanta perdunanapaj. Raymi niran llapan Israelcunaga jutincho chay sacrificiyuta rupachinanpaj.

²⁵Ray Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templuman churaran Leví runacunata latilluntawan, arpantawan, tacsha arpantawan. Churaran ray David camacächishanno, Tayta Diospa profëtan Gad y Natán nishanno.^d Chayno rurananpäga TAYTA DIOSMI profëtancunawan willacachiran.

²⁶Leví runacunaga ichirpaycaran David rurachishan tucanacunata aptash-aptasha, cüracunana trompëtanwan-cama. ²⁷Chaura Ezequiasga niran altarcho uywata rupachinanpäna. Rupachiyta gallaycäriptin TAYTA DIOSTA alabar gallaycärriran. Cantayta, trompëtacunata

tucayta, David rurachishan tucanacunata tucayta gallaycuran. ²⁸Llapan runacuna gongurpaycur adurarcaycaran Tayta Diosta alabashpan cantaptin. Cüracunana trompëtacunata tucarcaycaran. Chaynöllami llapan carcaycaran rupachina sacrificiyu rupayta ushanancama. ²⁹Rupayta ushaycuptin raypis yan'gajnin-cunapis Tayta Diosta adurar gongurpacuran. ³⁰Ray Ezequiaswan autoridäcuna niran David cantashancunata, profëta Asaf cantashancunata cantaj Leví runacuna TAYTA DIOSTA aduranapaj. Chaura paycunaga fiyupa cushisha cantaran. Adurashpan gongurpacuran.

³¹Ushaycuptinna llapan runacunata Ezequías niran: «Cananga TAYTA DIOSPANAMI canqui. Agradësicur allí goyaypita sacrificiyuyquicunata Templuman apamuy. Waquin sacrificiyucunatapis apamuy.» Chaura runacunaga agradësicur aparaypa garaynincunata, micuy ofrendancunata. Buluntäninpita rupachina sacrificiyupaj uywacunata rupachiyta munaj cäga aparaypa. ³²Rupachina sacrificiyupaj runacuna apashan uywacuna caran ganchis chunca (70) töru, pachac (100) carni, ishçay pachac (200) cashni. Chay uywacunaga caran TAYTA DIOSPAJ rupachinallanpaj. ³³Tayta Diosta llapan garashanga caran sojta pachac (600) wäca, quimsa waranga (3,000) uysha. ³⁴Wallcäj-lla cashpanmi cüracunallaga mana atiparanchu rupachina sacrificiyupaj uywacunata pishtayta. Chaymi waquin cüracuna limyuyashancama Leví runacuna yanaparan. Cüracunapitaga mas rimërumi jinan öra Leví runacuna limyuyasha caran. ³⁵Rupachina sacrificiyucuna aypalla caran. Allí goyaypita sacrificiyucunapa wirancunatapis aypallata rupachiran. Rupachir wiñapänanpaj binupis caycaran.

Chaynömi TAYTA DIOSTA rispitar adurayta yapay gallaycärriran. ³⁶Tayta

^d29.25–30 1Crón. 25.1.

Dios yanaparan. Llapantapis camarishancunata manacajnólla rurar ushariran. Chaymi Ezequiaspis llapan runacunapis fiyupa cushicurán.

Pascua fistata Ezequías rurashan

30 ¹Ezequías willachiran Judá runacunatawan Israel runacunata intëru tiyashanman-cama. Efraín tribuman Manasés tribumanpis cartacunata apachiran Jerusalén Templucho TAYTA DIOSTA rispitashpan Pascua^e fistata rurashanman shamunanpaj. ²Rayga mandáshej-cunawan Jerusalén runacunawan parlacur camacáchiran wata gallarejpita ishcaj caj quillancho Pascua fistata rurananpaj. ³Cüracuna mana limyuyasha captin, jitapashan diyapaj cumun runacuna Jerusalemman mana shuntacasha captinmi Pascua fistata diyanhögä rurayta mana camacáchiranchu.^f ⁴Juc diyacho Pascua fistata rurananpaj parlacushanga alli caran raypäpis y llapan runacunapäpis. ⁵Fistata rurananpaj cashanta willacachiya yarparan Israel familylacuna tiyashanpaga intërupa Beersebpita gallyacur Dancama. TAYTA DIOSTA rispitashpan Pascua fistata rurarcay-cashanmanga llapan shamunanpaj willachiran. Ñaupä caj isquirbisha caycashannöga manami llapan runacunachu shuntacaran.

⁶Chaura cachacuna aywaran Israelcuna Judácuna tiyashanmanga intërupa raywan autoridácuna parlacushan papilta apashpan. Chay papilchögä niycaran: «Asiriapa rayninpa maquinpita gueshpej Israelcuna tantiyacuy. Abraham, Isaac, Israel sirbir rispitashan TAYTA DIOSMANNA yapay yäracushun. Yäracushaga paypis yarpämáshunmi. ⁷Ama rurashunchu unay caj taytanchícuna, ni wauquinchícuna rurashannöpis. TAYTA DIOSTA

mana wiyacuptinnami paycunataga pi-maypis manacajman churasha. ⁸Chaymi wiyacuy. Ñaupä awiluy-quicunano ama caynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOS munashannöna cawashun yapay alli ricamänanchipaj. Llapaniqui shamuy Templuman. Templutaga acrashta para-simrimi. TAYTA DIOSTA sirbiy. Paypis gamcunapaj rabyasha caycashanpita allchacangami. ⁹Gamcuna TAYTA DIOSTA yapay yarpashpayqui mañacuptiquega wauguiquicunata, wamrayquicunata prësu apaj juc-lä nasyun runacunapis cuyapashpan cachaycäramongami cay nasyunman cuticamunanpaj. TAYTA DIOSNINCHËGA cuyapäcojmi, fiyupa allimi. Yäracuptinchëga manami wasguipämáshunchu.»

¹⁰Cachashancunaga purimuran Efraínpa Manasespa juc siudäman juc siudäman chayar Zabulón tribucunaman chayanancama. Willacur puriptin runacunaga manacajman churashpan asiparan. ¹¹Aser, Manasés, Zabulón tribu runacunami ichanga waquenga arpinticurán. Paycunaga Jerusalemman aywaran. ¹²Judá runacunatapis Tayta Diosmi shacyáchiran raywan autoridácuna parlashanta chasquinanpaj. Chaymi Judá runacunaga TAYTA DIOS willacachishanta alli chasquicuran.

¹³Chay wata ishcaj quilla cajcho aypalla runacuna shuntacaran Jerusalemman lebadüraynaj tantata micunan fistata rurar. ¹⁴Intëru Jerusalemcho insinsuta idulucunapaj saumachinanpaj caycaj altarcunata shuntachiran. Nircur jitariran Cedrón ragraman. ¹⁵Chay wata ishcaj caj quillacho chunca chuscú (14) junajnincho Pascua micuyta micunanpaj pishtaran cashnita. Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracunaga llutancho goyashanpita

^e 30.1 Éxo. 12.1–13, 21–27; Lev. 23.5–8; Deut. 16.1–8. ^f 30.2–3 Núm. 9.9–11.

pengacushpan limyuyaran. Nircur rupachina sacrificisyupaj uywacunata aparan TAYTA DIOSPA Templunman. ¹⁶Chaypitaga imata arunanpäpis churanacuran Tayta Diospa sirbejnin Moisés isquirbishancho niycashanno. Leví runacuna macyashan yawarta cüracunaga chajchuran. ¹⁷Limyu car Pascua sacrificisyupaj apamushan uywacunata pishtananpaj captinpis chaycho caycaj achca runacuna manaraj limyuyasharächu caran. Chaymi apamushan uywacunanataga limyuyasha caj Leví runacunana pishtaparan. Chaynöpami uywata apamoj runacuna TAYTA DIOSPAP limyuna ricacuran. ¹⁸Chaynömi rasunpa achqaj Efraín, Manasés, Isacar, Zabulón tribu runacunapis Pascua micuyta micöshiran. Ichanga paycuna manami limyuyasharächu caran laycho niycashannöga. Chaymi paycunapaj Tayta Diosta Ezequías mañacuran: «TAYTA DIOS gamga cuyapäcojmi canqui. Perdu naycuy ari llapan shongunpa arpinticur gamllaman yäracamojcunataga. ¹⁹TAYTA DIOS, gamga canqui unay awilöcuna rispitanhanmi. Limyuna car-raj Templuman yaycuna cashanno mana rurasha captinpis perdunaycuy ari» nir.

²⁰Chaura Ezequías ruwacur mañacushanno TAYTA DIOSGA runacunata perdunaran. ²¹Chaura Israelcunaga ganchis junaj Jerusalencho goyashpan Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata cushicur ruraran. Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunana TAYTA DIOSTA waran-waran alabar-caycaran sinchipa wagaj tucanacunata tucashpan, cantar alabashpan. ²²TAYTA DIOSTA alli alabashanpita Ezequíasga cushicur Leví runacunata «allimi rurashcanqui» niran.

Ganchis junaj fistacho micuyta micurcärir, alli goyaypita sacrificiyu uywacunanatapis pishtarcärir, unay awiluncuna rispitanhan TAYTA DIOSTA

adurarcärrerga ²³runacuna parlacuran yapay ganchis junajraj fistata rurar goyänanpaj. Chaymi yapay ganchis junajraj cushicur fistata ruraran.

²⁴Ezequíasga chaycho caycaj runacunata fistapaj goycuran waranga (1,000) töru-mallwacunata, ganchis waranga (7,000) uyshata. Autoridäcunapis runacunata goycuraran waranga (1,000) töru-mallwacunata, chunca waranga (10,000) uyshata. Achcajmi cüracunata limyuyaran. ²⁵Llapan Judá runacuna, cüracunata, cüracunata yanapaj Leví runacuna, Israelpita llapan shamoj runacuna, Israelcunaman lagacoj juc-lä runacuna, Judäman lagacoj juc-lä runacuna llapan cushicur.

²⁶Jerusalenchöga llapanmi fiyupa cushicur. Davidpa wamran Salomón Israelcunapa raynin cashanpita-pacha Jerusalenchöga manami chayno casharächu caran. ²⁷Chaypita cüracunawan Leví runacunaga ichircur llapan runacunata bindisyunta goran. Chaymi paycunata Tayta Dios wiyan. Mañacushancunapis juchaynaj Tayta Dios caycashanman chayaran.

Tayta Diosta yapay adurananpaj Ezequías camacächishan

31 ¹Chay fista ushacaptin Israelcuna llapan aywaran Judá particho caycaj siudäcunaman. Nircur rimëru rispitanhan wancacunata paquir-usharan. Asera diosa-niraj idulucunatapis llapanta agullaran. Capillancunatapis juchurgärachiran. Illgächiran intëru Judächo, Benjamincho, Efraíncho, Manasescho. Llapanta chayno ushaycärir Israelcunaga siudänincunaman, wasinman-cama cadaünun cuticuran.

²Chaypita ray Ezequíasga ñaupata arushanno yapay turnunpa arunanpaj cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata churaran. Churaran ima aruytapis yachashanpita Tayta Diospaj rupachina sacrificiyucunata

y allí goyaypita sacrificiyucunata rupachinanpaj, TAYTA DIOSTA alabananpaj, agradësicunanpaj, Templu puncucho cuydananpaj. ³Rayga quiquinpa cajtapis churaran TAYTA DIOSPA lainnincho niycashanno tutapa tardipa rupachinanpaj; säbadu jamay junajcho, llullu quillacho, diya-wardacunacho rupachinanpaj.^g ⁴Jerusalén runacunatapis niran TAYTA DIOSPA lainnincunata llapan shongunwan cumlinanpaj cüracunapatawan Leví runacunapa ñaupata derëchun cashanno yapay entregananpaj. ⁵Ray Ezequías nishanta mayaycärir Israelcunaga llapan shongunwan goycäriran rimir-punta shuntar raquishan riguta, bñuta, asëtita, mishquita, chacra wayushan cajtaga imatapis. Llapan casta micuynincunapita diesmutapis aparan.^h Llapan apashanga aypallami caran.

⁶Israelcunapis, Judäcunapis wäcancunapita, uyshancunapita diesmuta aparan. TAYTA DIOSPAJ raquishan micuycunapitapis diesmuta apamuran. Chaycunata muntuy-muntuy goturan. ⁷Quimsa quillaman gallaycojcho churayta gallaycäriran. Ganchis quilla cajchöraj churayta usharan. ⁸Runacuna gotushanman ricaj aywar Ezequiaswan autoridäcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa alabaran. Israel-masincunatapis bindisyunta gonanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁹Chaypita Ezequiasga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata tapuran chay goturaycajunapaj. ¹⁰Sadoc familylapita miraj mandaj cüra Azarías niran: «TAYTA DIOSPA Templunman apamuyta gallaycushanpita-pacha micunäcunapäga llapanpis caycällanmi. Goturaycäga micushäpitapis puhojcumami. TAYTA DIOSGA acrashan runacunaman bindisyuntami churasha.»

¹¹Chaura Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templuncho micuy gotuajcunata churananpaj achca cuartucunata rurachiran. Rurarcarherga ¹²churachiran ofrendancunata, diesmuta goycushanta, «Tayta Diospaj» nir acrashancunata. Chaycunata ricananpäna churaran Leví runa Conaniasta. Payta ricäshinanpäna churaran wauguin Simeita. ¹³Paycunata ricäshinanpäna ray Ezequiaswan Diospa Templuncho llapan cüracunapa mandajnin Azarías churaran Jehielta, Azaziasta, Nahat-ta, Asaelta, Jerimot-ta, Josabada, Elielta, Ismaquiasta, Mahat-ta, Benaïta. ¹⁴Leví runa Imnapa wamran Corëtämi churaran runacuna buluntäninpita TAYTA DIOSPAJ apamushancunata chasquinanpaj. Chay chasquishancunatami Templucho arojcunata aypoj. Chaynöpis Corëga inti yagmunan cajläpa puncuta quichajmi caran. ¹⁵Corëtaga fiyupa yanaparan cüracuna tiyashan siudänincunacho Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amarías, Secanías. Templucho arojcunataga llapantami paycuna raquipaj imanöpis raquipänanpaj cashanpita. ¹⁶Raquipaj maygan familyyachöpis apuntaraycashanpita quimsa watayojpita janaman cajta. Raquipaj llapanta Templucho arojcunata. Paycunaga aroj turnuncho-cama ima aruytapis yachashanta. ¹⁷Cüracunapa jutín apuntarayarcaran familyyanpa-cama. Leví runacunaga apuntarayarcaran ishca chunca (20) watayojpita janaman ima ruraytapis yachashancho, turnun cashancho. ¹⁸Cada familyyami apuntacoj llapan wamrancunawan-cama, warminwan-cama. Paycunaga ima aruytapis yachashanpitami Tayta Diosllapäna imatapis ruraj. ¹⁹Llapan siudäcunachömi runacunata churaran Aaronpita miraj caj cüracunata micuyta raquipänanpaj. Chaynömi raquiparan Leví

^g31.3 Núm. 28.1–29.39. ^h31.4–5 Núm. 18.12–13, 21.

runacunatapís padrunman apuntasha carcaycajtaga, cüracunapa siudänincunacho uywancunata michinan istansacunacho tiyaycäcunatapís.

²⁰Intëru Judá nasyunchömi Ezequiasga chayno ruraran. Llapan rurashancunapis allimi caran TAYTA DIOS ricaptin. ²¹Laycunata mandamin-tucunata cumlir Templucho imatapís rurachiran llapan shongunpa. Chaynö-pami llapanpis alli llojshiparan.

Judäman Senaquerib yaucushan

(2Rey. 18.13–19.37; Isa. 36–37)

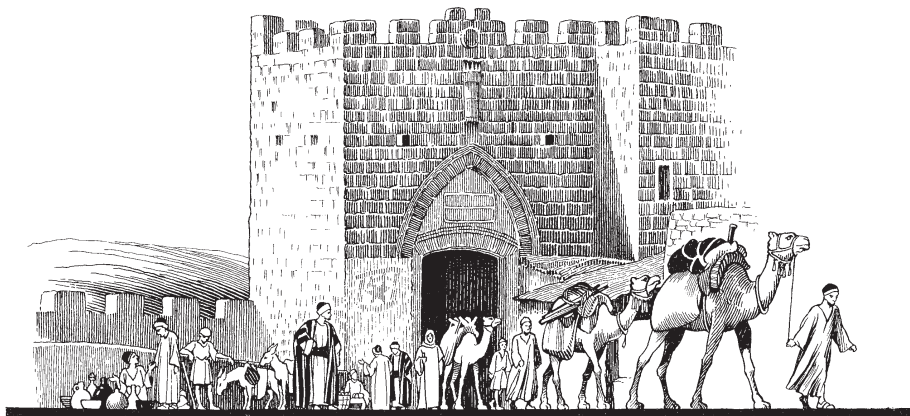
32 ¹Tayta Diosman Ezequías llapan shongunpa yärcuy-captinna Asiriapa raynin Senaquerib aywar Judá nasyunman yagacycuran. Curalasha siudäcunata curalacaycäri-ran munaynincho chararayta yarpar.

²Jerusalemman yaucunanpaj Senaquerib aywaycashanta mayar Ezequiasga ³autoridäcunatawan mandaj suldäruncunata tapuran. Siudäcunapa läduncho caycay llapan yacu pashtajcunata jananpa chapachinanpaj niran. Chaura paycunapis auni-ran. ⁴Chaura aypalla runacuna shuntacarcur yacu pashtajcunata, pacha rurillanpa sicya aywaycay jananpaga ushajpaj pamparcäri-ran. Chaynöga

ruraran Asiriapa raynincuna chayamur achca yacuta mana tarinanpaj.

⁵Ezequiasga sumaj balurchay-curmi allchachiran siudäpa perga curralninta. Perga janancunacho rurachiran ricchacunata törricunata. Chay pergapita mas rurichöpis intëru tumarejpa aruchiran juc curralta. Davidpa siudänintapis pata chaquinpa pergacunata aruchiran. Lansata y pillyar chapacuna escüdücunatapís aypallata rurachiran. ⁶Nircur runacunapa mandajncunatapís churaran. Siudäman yaucuna puncuman llapan runacunata shuntaycachir mana manchacunapaj shacyächiran. Shacyächir niran: ⁷«Gamcunaga sumaj balurchay mana manchacunayquipaj. Chayno ama guellanaypischu Asiriapa rayninta, aypalla suldäruncunata ricar. Noganchitaga yanapaycämanchi paycunapita mas munayniyojmi. ⁸Paycunaga runacunapa callpallanmanmi yäracun. Noganchiwanmi ichanga caycan TAYTA DIOSNINCHI, pillyaptinchi yanapämänanchipaj» nir. Ray Ezequías chayno niptin llapan runacuna mana manchacuypana carcaycaran.

⁹Senaqueribga llapan suldäruncunawan Laquis siudächo carcaycashanpita



Siudäman yaucuna puntu (2Crón. 32.6)

mandaj suldäruncunata cacharan Jerusalemnan Judäpa raynin Ezequiasta y Jerusalemcho tiyajcunata-pis cayno ninanpaj:

¹⁰«Asiriapa munayniyoj raynin Senaqueribmi cachamasha. Curalashana caycashpayquega çimaman yäcurtaj Jerusalemhöga jauca goyäcurcaycanqui? ¹¹¿Manachu tantiyacunqui? Ezequiasga yargaypitami, yacunaypitami wañuchishoj-aywashunqui. «TAYTA DIOSNINCHËGA salbamäshunmi» nerga engañaycäshunquimi. ¹²¿Manachu chay Diosta rispitanan partita y altarnincunatapis Ezequiasga ushajpaj illgächisha? Nircorga lapan Judä runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha juc altarllacho Diosta rispitar insinsuwan saumachinanpaj. ¹³¿Gamcuna manachu musyanqui Asiriapa raynin y unay awiluncuna juc-lä nasyun runacunata imano rura-shantapis? Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ¹⁴Chaycho caj dioscuna manami mayganpis salbaranachu unay caj awilöcuna illgächishan nasyuncunata. Gamcunapa Diosniqipis nogapa maquëpitaga manami salbashunquipächu. ¹⁵Ezequías nishushayquitaga ama riguiychullapa. Payga engañaycäshunquimi. Unay awilöcuna illgächishan nasyuncunataga diosnincuna mayganpis manami salbashachu. Chayno caycaptenga Diosniqui manami salbashunquipächu nogapa munaynëpitaga.»

¹⁶Asiria raypa suldäruncunaga chayno nishanpa janaman mastapis rimiranraj TAYTA DIOSTA manacajman churar, Diosta sirbeje Ezequiaspa contranpis. ¹⁷Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA ashllishpan Senaqueribga cartacunatapis apachiran. Carta

apachishancho niycaran: «Waquin nasyuncunapa marcancunacho caycaj diosnincuna munaynëpita mana salbaycaptenga Ezequiaspa Diosninpis manami salbangachu nasyunnincho caycaj runacunata.»

¹⁸Senaqueribpa mandaj suldäruncunaga callpaycur gayararan Jerusalén siudäpa curral pergan janancho caycaj runacunaman. Mancharachir siudäta charicarcärinanpämi sinchipa gayaraycaran hebreo rimaycho. ¹⁹Waquin nasyuncunacho runa rurashan caycaj dioscunapaj rimashannömi Jerusalemcho tiyajcunapa cawaj Tayta Diosninpäpis rimaran.

²⁰Chaymi ray Ezequiaswan Amozpa wamran profëta Isaiasga janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacuran Judä runacunata yanapänanpaj. ²¹Chaura TAYTA DIOSGA juc anjilninta cachamuran. Chay anjilna Asiriapa raynin pachacaraycashanman aywaycur ushajpaj illgächiran suldäruncunata, capitancunata, comandanticunata. Chaura Asiriapa raynenga nasyunninman pengay-tucusha cuticuran. Nasyunninchöna diosninpa templuncho caycajta quiquinpa wamrancunalla wañuycärachiran.

²²Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jerusalemcho tiyajcunatawan Ezequiasta salbaran Asiriapa raynin Senaqueribpawan waquin contrancunapa munaynincho cananpita. Nircur Tayta Dios yanaparan lädun nasyuncunawanpis jauca goyananpaj. ²³Chaymi chay wichanga achcaj runacuna Jerusalemnan TAYTA DIOSPAJ garaynincunata aparan. Judä nasyunpa raynin Ezequiasta goycunapanpäpis mas allinninta aparan. Chaypita-pachami Ezequiasga waquin nasyuncunacho caj raycunapita mas rejsishana caran.

**Gueshyaycashanpita ray
Ezequías allchacashan**

(2Rey. 20.1–11; Isa. 38.1–22)

²⁴Chay wichan ray Ezequiasga gueshyawan pasaypana ricacuran.

Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura TAYTA DIOSGA allchacächiran milagruwan. ²⁵Tayta Dios chayno yanapaycaptinpis Ezequiasga manami agradësicurancho. Chaypa ruquenga alli-tucuran. Chaypitami Tayta Diosga rabyacurcuran Ezequiaspaj, Judá nasyun runacunapaj, Jerusalén runacunapäpis.

²⁶Alli-tucurcurpis Ezequías fiyupa llaquicushpan Tayta Diostana wiyacuran. Jerusalén runacunapis chaynölla ruraran. Chaymi Ezequías cawashan-camaga Judá nasyun runacunata TAYTA DIOS mana castigaranchu.

Ezequías ima-aycayojpis cashan

²⁷Ezequiaspaga ima-aycanpis aypallami caran. Pi-maypis alli rispitaran. Aypallata chararan gorita, guellayta, perlasacunata, perfümicunata, escüducunata, ima-ayca fiyupa cuestajcunatapis. ²⁸Chaqui micuycunata, binuta, asëtita churanapaj wasicunatapis achcata rurachiran. Llapan casta uywacunapäpis curralniyoj wasicunata rurachiran. Chayno uyshacunanapäpis guenchacunata rurachiran. ²⁹Siudäcunatapis rurachiran. Paypaga aypallami caran wäcapis uyshapis. Ezequiastaga Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran ricu cananpaj.

³⁰Ezequiasmi Gihón yacu pash-tajtapis pampachiran. Nircur chay yacutaga pampayllapa chayachiran Davidpa siudänin läduncama. Chaynömi Ezequías rurashancunaga llapanpis alli llojshiparan.

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Rey. 20.12–19; Isa. 39.1–8)

³¹Caru Babiloniapita-pacha mandajcuna cachata cachamuran Ezequiasman watucoj, Judá nasyuncho imano milagru päsashantapis musyacachaj.

Ezequías imano yarpashantapis musyananpämi Tayta Diosga quiquillanta cachaycuran.

Ezequías wañushan

(2Rey. 20.20–21)

³²Ezequiaspa waquin willapanwan Tayta Diosta rispitar ima rurashancunapis isquirbiraycan Amozpa wamran profëta Isafas isquirbishanchömi, Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ³³Ezequías wañup-tin pampaycärriran Davidpa familiyancuna pamparaycashanchöga mas allinnin partiman. Jerusalemcho tiyajcunawan ushajpaj Judá runacunaga Ezequías amatar alli cashanta yarparraran. Ruquinna ray caran wamran Manasés jutiyoj.

Judächo Manasés ray cashan

(2Rey. 21.1–18)

33 ¹Manasés chunca ishcaj (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalemcho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. ²Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.ⁱ Israel runacunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacuna rurashanno juchallatana ruraran. ³Papänin Ezequías juchuchishan capillacunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata yapay rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis yapay rurachiran. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran. ⁴Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyänämi canga» nisha caran. Chaypis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunata yapay rurachiran.^j ⁵TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan-lä sawannincunachöpis goyllarcunata adurananpaj altarcunata rurachiran. ⁶Idulucunata rispishapan wamrancunatapis sacrificisyuta ruraran

ⁱ33.2 Jer. 15.4. ^j33.4 2Sam. 7.13.

rupachiran Ben-hinom guechwa-cho. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPÄGA fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran. ⁷Nircur rurachishan idulutapis churaran Diospa Templun ruriman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj. ⁸Llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moiseswan willachishäcunataga llapanta cumlichun. Chau-raga unay caj awiluncunata goycushä nasyunpita manami imaypis yapayga gargushächu Israelcunata.»^k

⁹Manasesga Judá runacunatawan Jerusalén runacunata fiyupa juchatami rurachiran. Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchallata rurachiran. ¹⁰TAYTA DIOSGA willaparan Manasesta, llapan runacunatapis. Ichanga manami wiyacuranchu. ¹¹Chaypitami TAYTA DIOSGA camacächiran Asiria raypa mandaj suldäruncuna shamunanpaj. Paycunami Manasesta präsu charircur runsi cadinacunawan watarcur Babilonia-man aparän.

¹²Fiyupa ñacashpanrämi Manasesga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi unay caj awiluncuna rispitan TAYTA DIOSPÄGA ñaupanchu arpinticuran. ¹³Mañacuptin TAYTA DIOS yanapar camacächiran Jerusalemman cutiycur yapay ray cananpaj. Chayrämi Manasesga tantiyacuran Janajcho caycaj TAYTA DIOS japallan Dios cashanta.

¹⁴Chaypitaraj Manasesga allchachiran Davidpa Siudänin cantuncunata.

Pergachiran Gihón Ragrapita inti yaganan caj-läpa Ofelpa päсахир Pescädu Puncucama. Fiyupa altuta pergachiran. Judächo caycaj curalasha siudäcunamanga llapanman churaran mandaj suldäruncunata.

¹⁵TAYTA DIOSPA Templunpitapis jitariran idulucunatawan juc-lä runacuna «diosnë» nishancunata. Idulucunapaj rurashan altarcunata Templu caycashan jircapita, Jerusalemcho cajcunatawan ushajpaj jitariran. Chaycunataga siudäpita juc-läman jitariran.

¹⁶Nircorga TAYTA DIOSPA altarninta allchachiran. Agradësicushpan alli goyaypita sacrificisyuta pishtaran. Judá runacunatapis niran TAYTA DIOSTA adurananpaj. ¹⁷Chaypis runacunaga TAYTA DIOSPAJ puytush lömacunacho caycaj altarcunacho sacrificysu uywacunata pishtarcaycaran.

¹⁸Manasespa waquin willapan, Tayta Diosta ruwacur mañacushan y TAYTA DIOSPA jutincho willacojcuna willapashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ¹⁹Tayta Diosta mañacushan, Tayta Dios imano yanapashan, ima-ayca juchata rurashan, may puytush lömacunacho capillacunata rurachishan, manaraj arpinticur Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata mayman churashanpis willapancunaga isquirbiraycan profëtacunapa willapan isquirbiraycashanchömi. ²⁰Wañuptin pampaycärran palasyunman. Wamran Amón jutijojna ruquin ray caran.

Judächo Amón ray cashan

(2Rey. 21.19–26)

²¹Amón ray cayta gallyaycur caycaran ishcaj chunca ishcaj (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishcaj wata. ²²Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa

^k33.8 1Rey. 9.3–5; 2Crón. 7.12–18.

juchallata ruraran. Papänin Manasés rurachishan idulucunata rispitanashpan uywacunata rupachiran. ²³Papänin Manasesnöga TAYTA DIOSPA ñaupancha mana arpinticurannachu. Chaypa ruquenga mas juchallatana ruraran.

²⁴Quiquin Amontaga suldäruncunallami contran jatarir palasyullancho wañuycachiran. ²⁵Chayno wañuychiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchecunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

Judächo Josías
ray cashan
(2Rey. 22.1–2)

34 ¹Josías¹ ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemman tiyaycur ray caran quimsa chunca juc (31) wata. ²Josiasga TAYTA DIOSTA wiyaycur llapantapis allillata ruraran. Unay caj awilun David rura-shannölla llapantapis ruraran.

Jucnöna cananpaj
Josías tichrachishan

³Mösullaraj caycashpan pusaj watana ray caycashancho unay caj awilun David rispitanashpan Tayta Diosmanna yäracuran. Chunca ishca (12) watana ray caycashpan Judächo, Jerusalemcho caycaj puytush lömacunacho mana sirbej capillacunata illgächiran. Illgächiran Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata, chullurcachir jundiypa ruraschan idulucunatapis. ⁴Quiquin Josías ricapaycaptillanmi illgächiran Baal-paj^m rurachishan tucuy-niraj altarcunatapis insinsu saumachicunantinta. Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunatapis agullachiran. Chullurcachir jundiypa ruranashan idulucunatapis ñuchu allpano canan-paj agachiran. Nircur mashtachiran

chay idulucunata rispitar uywacunata pishtajcuna pamparaycashan uchcuman. ⁵Idulucunata aduraj cüracunapa tulluncunatapis uchpayänancama rupachiran altarnincunacho.ⁿ Chayno ruraypami Judätawan Jerusalemtaga limyuyächiran. ⁶Chaynöllami limyuyächiran Manasés, Efraín, Simeón, Neftalí tribucuna tiyashanta y läduncho caycaj marcacunatapis. ⁷Llapan altarcunata, Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunata ñuchu allpano cananyaj agullachiran. Juc diosunapaj insinsuta saumachinanpaj caj altarcunatapis intëru Israelcho illgächiran. Llapanta chayno ruraycurnami Jerusalemman cutiran.

Lay isquirbiraycashan
libro taricashan
(2Rey. 22.3–23.3)

⁸Templutawan nasyunta limyuyächiranna. Chunca pusaj (18) watana ray caycashancho Josiasga TAYTA DIOSPA Templunta allchachinanpaj cacharan Azaliapa wamran Safanta, siudäpa mandajnin Amasiasta, Joacazpa wamran secretaryu Joatapis. ⁹Chaura paycuna aywaran mas mandaj cüra Hilciasman. Nircur entregaran TAYTA DIOSPA Templuncho shuntashan guellayta. Chaytaga puncu täpaj Leví runacuna chasquiran Israelcho quëdaj Manasés tribupita, Efraín tribupita, llapan Judäpita Benjamín tribupita y Jerusalén runacunapita. ¹⁰Paycuna entregaycäriran TAYTA DIOSPA Templunta allchaycähej runacunata paycunana Templuta allchajcunata päganapaj. ¹¹Guellayta entregaran carpintërucunatawan ima aruytapis yachajcunata. Chaura paycunapaj rumita pergaj, intabläducunapaj guerucunata rantej. Chaynömi allchachiran Judäpa unay caj raynincuna Templuta pirdichishanta.

¹34.1 Jer. 3.6. ^m34.4 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3. ⁿ34.5 1Rey. 13.2.

¹²⁻¹³Chay aroj runacunaga aruran sumaj yarpaypa. Aruchejcuna carcay-caran Leví runacunaga, Meraripita miraj Jahatwan Abdías, Coatpita miraj Zacariaswan Mesulam. Paycunaga caran mandajcuna. Paycunallami llapan camarishanta ashtaycächiran; imano arunanpäpis mandaycaran. Leví runacunaga llapanpis caran tucayta yachajlla. Waquinnami caran secretaryucuna, mandajcuna, puncu täpajcuna.

¹⁴TAYTA DIOSPA Templunman churashan guellayta jorguycashancho cüra Hilcías tariran TAYTA DIOS Moiseswan willacachishan laycuna caycaj libruta. ¹⁵Nircur juella willaran acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templuncho lay isquirbiraycaj libruta tarishanta. Chay tarishan libruta Safanta entregaran. ¹⁶Chaura Safanna aparan ray cajman. Nircur willaran: «Tayta ray, arojcunaga arunanpaj nishayquinömi llapanpis arurcaycan. ¹⁷Templucho guellay caycajtami chulluchisha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregasha Templuta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁸Mastapis Safanga rayta willaran «cüra Hilciasmi juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan. ¹⁹Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga fiyupa llaquicushpan röpanta rachiriran. ²⁰Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Abdonta, acta isquirbej Safanta, quiquin raypa mas mandaj suldärun Asaiastapis niran: ²¹«Ayway, TAYTA DIOSTA tapucamunqui cay libro taricashancho imano niycashanpäpis. Tapucamunqui nogapaj, quëdaj marcanchipaj, Judá runacunapaj. TAYTA DIOSGA fiyupami rabyasha caycanga noganchipaj. Ñaupä caj familyanchicunaga manami cäsushachu cay librucho niycashanta, manami cumlishapischu. Cananga TAYTA DIOS-NINCHI fiyupa rabyashachari caycan.»

²²Chaura Hilciasga ray «ayway» nishan cajcunawan aywan profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Huldaga tiyaran Jerusalén siudäpa cantuncho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cüra yaycur rucacunanpaj röpata charaj. Tapucoj chayajcunata ²³⁻²⁴Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cay partimanga tucyuriraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa rayninta liguipashan librucho castigucuna chayanapaj niycashanno. ²⁵Gamcunaga nogata gongaycamashcanquimi. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu. ²⁶Nogata tapucamänapaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui: Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquipita, ²⁷llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay parti illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquipita, röpayquita rachirishayquipita, ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. Noga TAYTA DIOSMI në: ²⁸Chaypitami alli wañuyäpä wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman, caycho tiyaj runacunaman castiguta chayachimunäpaj caycajta manaräpis chayamojta ricallarnami.»

Ray cachashan runacunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj. ²⁹Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalencho cajcunatapis raywan parlananpaj. ³⁰Chaypitaga ray, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacunaga, nasyuncho tiyajcunaga llapan mas tacshanninpita pasaypa

auquincama aywaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchiba liguiparan Templucho tari-shan libruta. Chay libruhöga isquirbiraycaran Tayta Dioswan conträtuta rurar parlacushanmi. ³¹Liguyta usharcur rayga Templupa pilancun lädunman ichiran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupancho auniran mana cachaypa Payllaman yäracunanpaj, llapan mandamintuncuna, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho imano niycashantapis llapanta cumlinanpaj. Chaynömi Jerusalén runacunapis cumliran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno.

³²Nircur chay Jerusalencho tiyaj runacunatawan chaycho caycaj Benjamín runacunata niran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno llapanta cumlinanpaj. Jerusalencho tiyajcunaga Tayta Dioswan parlacushancho niycashanno cumliran. ³³Josiasga tucuy-niraj melanaypajcunata Israel nasyunpita illgächiran. Chaynöpami camacächiran Israel nasyuncho tiyajcunaga llapanpis TAYTA DIOSLLATANA sirbinanpaj. Pay cawashancamaga llapanpis sirbiran unay awiluncuna sirbisan TAYTA DIOSLLATAMI.

Pascua fistata Josías rurashan

(2Rey. 23.21–33)

35 ¹Josías Pascua^o fistata ruraran TAYTA DIOSTA rispishpan. Mushoj wataman gallayoj quilla chunca chuscun (14) junajcho uyshacunata pishtaran. ²Cüracunata churaran ima ruraynincunachöpis arunanpaj cajman. TAYTA DIOSPA Templuncho mana yamacaypa arunanpaj shacyächiran. ³Leví runacunaga caran TAYTA DIOS acracushanmi. Israelcunata yachachinanpaj Leví

runacunata tantiyachir Josías niran: «Tayta Diospa rispitudu babulnenga Israelpa raynin Davidpa wamran Salomón rurachishan Templuchönami churaraycan. Mananami matancashaga purichinquipänachu. Tayta Dios acrashan Israelcunatapis yanapanqui payta sirbinanpaj. Chayno rurar TAYTA DIOSTAMI sirbiycanqui. ⁴Israelpa raynin Davidwan wamran Salomón isquirbishata cachashancho niycashanno gamcunaga cada famillya shuyni-cama churanacuy Templucho turnunpa imatapis ruranayquipaj cajman.» ⁵Tayta Diospa Templuncho carcaycänayquipaj acracay cada famillyapita juc-cama Leví runacunaga wauguiqui Israelcunapa ruquinno caycänayquipaj. ⁶Pascua fistapaj caycaj cashnitapis pishtay. Quiquiquicunapis limyuyay. Waquin runacuna shamojta yanapänayquipaj sumaj camaricuy. TAYTA DIOS Moiseswan willachimashanchino cumliy.»

⁷Nircur runacuna Pascua fistata rurananpaj Josiasga quiquinpa uywancunata goycuran. Cabratawan uyshataga goycuran quimsa chunca warangata (30,000), quimsa waranga (3,000) törucunata. ⁸Rayta mandäshejcanapis goycuran runacunata, cüracunata, cüracunata yanapaj Leví runacunata. Tayta Diospa Templuncho mandaj Hilcías, Zacarías, Jehielpis cüracunata entregaran Pascua fistata rurananpaj ishcaj waranga sojta pachacnin (2,600) uyshata, quimsa pachac (300) törucunata. ⁹Conaniasna aroj-masincuna Semaíaswan Natanaelwan Hasabiaswan Jehielwan Josabadwan caran Leví runacunapa mandajnin. Paycunapis Pascua fistata rurananpaj Leví runacunata entregaran pichga waranga (5,000) uyshata, pichga pachac (500) törucunata.

¹⁰Fistata rurananpaj camaricusha caycar cüracunaga cada-ünun

rurananpaj cajman camacaran. Leví runacunana ray nishanno imata rurananpäpis turnunman-cama churanacuran. ¹¹Nircur pishtaran Pascua fistapaj uywacunata. Leví runacuna uywapa garachancunata jorgushan-cama cüracunaga altarta chajchur-caycaran Leví runacuna pishtashan uywapa yawarninta entregashanwan. ¹²Rupachinanpaj caj wirancunatapis jorgurcur llapan runacunata raquiparan ayca famillyapis cashanpita TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj Moisés isquirbishancho imanöpis niycashanno. Törucunata pishtashantapis chaynölla ruraran. ¹³Nircorga Pascua fistata rurur uywacunapa aychancunata cancanan librucho niycashanno.^q Tayta Diosta garashanta waquintaga mancawan sartinwan yanuran. Nircur llapan runacunata rasyaylla aypuran. ¹⁴Leví runacuna camariran quiquincuna rurananpaj cajta, cüracuna ruranan cajtapis. Aaronpita miraj cüracunaga tincupacaypa tincupacar chacaycama ruparcaycächiran uywacunapa aychanta, uywacunapa wirancunata. Chaynöpami Leví runacunaga quiquincuna rurayninta y Aaronpita mirar aywaj cüracuna ruranan cajtapis ruräshiran.

¹⁵Asafpita mirar aywaj cantajcunapis carcaycaran maychöpis cantanapaj töcashañ cajcho, Davidwan Asaf, Hemán, Jedutún unay nishanno. Jedutunga caran Tayta Dios nishanta rayta musyachejmi.^r Puncu täpaj Leví runacunapis carcaycaran täpananpaj caj puncucunacho. Mayganpis manami cachaycuranchu töcashañ cajtaga. Leví-masincunami paycunapa ruquinpis uywacunata pishtaran.

¹⁶Ray Josías nishanno chay junäga Pascua fistata rurur uywacunata rupachiran TAYTA DIOSPA altarnincho TAYTA DIOSTA rispishan.

¹⁷Chaycho caycaj Israelcunaga Pascua fistata ruraran. Lebadüray-naj tantata micuna fistatapis ganchis junaj ruraran.^s ¹⁸Profëta Samuel cawashan wichanpita-pacha Israelcunachöga manami imaypis chaynöga Pascua fistata rurashachu caran. Israelpa raynincuna manami mayganpis Pascua fistata rurashachu caran Josías rurashanno. Josiasga Pascua fistata ruraran cüracunawan, cüracunata yanapaj Leví runacunawan, Judá runacunawan, chaycho caycaj Israelcunawan, Jerusalencho tiyajcunawan. ¹⁹Chay Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Josías wañushan

(2Rey. 23.28–30)

²⁰Chaypita mas unaytaga Tayta Diospa Templunta Josías allchachishana caycaptin Egiptupa raynin Neca aywaran Éufrates mayuman Carquemis siudächo pillyananpaj. Chaymi Josiasga chapänanpaj aywaran. ²¹Chaura Necaoga cachancunawan willachiran: «Judäpa raynin ama chapämaychu. Nogaga manami gamcunawan pillyajchu shamö. Juc nasyun conträ caycajwan pillyajmi aywaycä. Nogataga Tayta Diosmi cachaycäman mana goyapacaypa aywanäpaj. Dios nimashanman aywaycaptëga quiquiqui alli goyänayquipaj ama michämaychu. Payga nogatami yanapaycäman. Mana rima-pämaptiquega manami wañuchishunquipächu.»

²²Tayta Diosga Necaowanmi Josiasta willachiran. Chaypis Josiasga manami wiyacuranchu. Mana wiyacushpanmi Egipto runacunata Meguido pampacho chaparan. ²³Pillyaycashancho lächawan illapay yachajcuna Josiasta laychaycärachiran. Chaura ray Josiasga mandaj

^q 35.13 Éxo. 12.8–9. ^r 35.15 1Crón. 25.1. ^s 35.17 Éxo. 12.1–20.

suldäruncunata niran: «Cay pillyapita jorgamay, fiyupami lëchawan chayayca-chimasha.»²⁴ Chaura mandaj suldäruncuna jorguran pillyaycashan carrëtanpita. Nircur aparan jucaj carrëtanman. Chaywanna Jerusalemnan aparan. Chaychöna wañuran. Unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Josías wañuptin Jerusalemcho tiyajcunawan intëru Judächo tiyajcunapis fiyupa wagaran.²⁵ Josías wañuptin Jeremías^t juc cantanata yarpayninpita jorguran wañushanpita cantananpaj. Chayta wañojcunapaj cantarmi warmipis ollgupis cantajcunaga canancamapis yarpan Josías wañushanta. Chay cantanataga Israelcunacho juc custumrimanmi churasha. Chay cantanaga isquirbiraycan llaquicur cantanan cantanacuna isquirbiraycashanchömi.

²⁶ Josiaspa waquin willapanacuna, fiyupa rispitaspan TAYTA DIOSPA laynincho nishanno rurashancuna, ²⁷ ima rurashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Judächo Joacaz ray cashan

(2Rey. 23.31–35)

36 ¹Chaypita runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaztana churaran. ²Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca quimsan (23) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quillalla. ³Ray Joacaztaga Jerusalemcho manana ray cananpaj faraón Neco jorguran. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, quimsa chunca quimsan (33) quilu gorita. ⁴Nircur Egiptupa raynenga Jerusalemcho, Judächo ray cananpaj churaran

Josiaspa wamran Eliaquimta. Payga caran Joacazpa wauguinmi. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga Egiptumanna prësu apacuran.⁴

Judächo Joacim ray cashan

(2Rey. 23.36–24.7)

⁵Joacim^v ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca pichga (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. ⁶Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimta chiquir shamuran.^w Charircushpan runsi cadinacunanawan wataran Babiloniaman prësu apananpaj. ⁷Nabucodonosorga TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj cösancunatapis waquintaga Babiloniaman apacuran. Chayaycachirna templunman churaran.

⁸Joacimpa waquin willapan, melanaypäta rurashancuna, ima disigrasya chayashancunapis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. Paypa ruquinna ray caran wamran Joaquin.

Judächo ray caycaptin Joaquina

Babiloniaman prësu apashan

(2Rey. 24.8–17)

⁹Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusaj (18) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran quimsa quilla. Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran.

¹⁰Chay wata shamojcho tamyä quillacuna päsaripin Joaquinawan TAYTA DIOSPA Templunpita jorgushan alli cösacunata ray Nabucodonosor apachiran Babiloniaman.^x Nircur Jerusalemcho tiyajcunapawan Judäpa raynin cananpäga churaran Joaquinpa famillyan Sedequiastana.^y

^t35.25 Jer. 1.1–2; 3.6; 22.10–15. ^u36.4 Jer. 22.11–12. ^v36.5 Jer. 22.18–19; 26.1–6; 35.1–19. ^w36.6 Jer. 25.1–38; 36.1–32; 45.1–5; Dan. 1.1–2. ^x36.10 Jer. 22.24–30; 24.1–10; 29.1–2; Eze. 17.12. ^y36.10 Jer. 37.1; Eze. 17.13.

Judächo Sedequías ray cashan

¹¹ Sedequiasga^z ray cayta gallaycur caycaran ishcaj chunca juc (21) wata-yoj. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. ¹² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran. TAYTA DIOS nishanta willacoj profëta Jeremías willapaptin-pis manami wiyacurancho. Manami arpinticuranchu.^a ¹³ Ray Nabucodonorpa contranpis ricacuran^b payta sirbinanpaj Tayta Diospa jutincho jurachisha caycaptin. Fiyupa juchata rurashpan Israeclunapa TAYTA DIOS-NINMANPIS manana yäracurannachu.

¹⁴ Chaura llapan runacunawan cüracunapis jucha ruraymanna chayaran, waquin nasyuncunacho juchata rurashanno. Jerusalencho goyänanpaj Tayta Dios acrascha caycaptinpis chay runacunaga TAYTA DIOSPA Templunta manacajmanna churaran. ¹⁵ Templunta llaquir, acrashan runacunata llaquir TAYTA DIOSGA mana gongaypami profëtancunawan willachiran. ¹⁶ Tayta Diospa willacuyninta willapaptinpis pasaypa manacajman churar asiparan. Profëtacunatapis asiparan. Chaymi TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacururan. Chaymi runacunaga Tayta Diosman yäracunanpaj manana imata ruraytapis camäpacurannachu.

Templuta juchuchishan y Judäcunata prësu apashan

(2Rey. 25.8–21;

Jer. 39.8–10; 52.12–30)

¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosga cama-cächiran Caldea nasyunpa raynin^c aywaycur Judá runacunata wañuchinanpaj. Chay runacunaga cuchuypa llapanta wañuchiran jinan Templucho. Manami cuyaparancho mösacunata,

jipashcunata, auquincunata, gueshyaj-cunatapis. Llapantami Tayta Diosga cachaycuran Caldea runacuna wañuchinanpaj. ¹⁸ Templupitapis, raypa palasyunpitapis cösacunata tacshata jatuntapis mas allinnin cajcunata apacuran. Rayta mandäshejcunapa cösancunatapis apacuran. Llapanta apacuran Babiloniaman. ¹⁹ Tayta Diospa Templuntapis rupaycärachiran.^d Jerusalenpa intëru cantunpa pergarajtapis juchurgärachiran. Palasyucunatapis rupaycärachiran. Imatapis mas alli cajtaga llapanta illgächiran.

²⁰ Cawaycar quëdajcunatana Babiloniaman prësu aparan. Chaychöga uywaynincuna cananpaj churaran. Chaynölla goyaran Persia nasyunpa raynin intëruta mandanancama.

²¹ Chaynöga ruraran profëta Jeremiaswan Tayta Dios willacachishan cumlinanpämi. Chayrämi chay nasyonga ganchis chunca (70) wata jamacuran. Ragällana cacuran.^e

Ciro layta churashan

(Esd. 1.1–14)

²² Persiapa raynin Ciro juc watana mandaj caycaran. Profëta Jeremías willacushan cumlinanpaj yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwan-pis cayno willacachiran:

²³ «Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno churamarmi nimasha Judá nasyuncho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.^f Chaymi mayganiquitapis TAYTA DIOS acrashan runacunataga yanapaycushunqui. Chaura marcayquiman cuticuy.»

^z 36.11 Jer. 27.1–22; 28.1–17. ^a 36.12 Jer. 37–39. ^b 36.13 Eze. 17.15. ^c 36.17 Jer. 21.1–10; 34.1–5. ^d 36.19 1Rey. 9.8. ^e 36.21 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12. ^f 36.23 Isa. 44.28; 45.1–4.

Esdras

¿Imapätaj Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran?
¿Imanirtaj Templuta allchananta micharan?

¿Imataj caycan cay librucho? Esdras ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Esdrasga caran Aarón cürapita mirajmi. Chaymi Esdras libroga Crónicas y Nehemías librunöpis cüra yarpashanno isquirbisha caycan. Hebreo Bibliachöga Esdras y Nehemías libro jucnayllami caycan. Biblianchichömi ichanga shuyni-shuyni caycan.

Esdras librucho rimaycan Babiloniapita Judá runacuna cutimushanpämi. Paycunaga cutimuran Jerusalenta y Salomón aruchishan Templuta juchuchishanpita achca watatarämi. Cay libroga ishcaj partimanmi raquisha caycan. Chaycho rimaycan ishcaj röpa runacuna Babiloniapita cutimushanpämi. Rimir caj cutimojrunacuna Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran. Jucay röpa shamojna Jerusalenta allchachiran. Y juc-lä nasyunpita cutimoj runacunatapis camacächiran maycho tiyananpäpis. Chaycunataga camacächiran Esdrasmi (1–6). Paymi runacunata yachachiran Tayta Diosta wiyacuy sumaj alli cashanta, y paypa palabrancho niycashanno cawananj. Chaymi Tayta Dios acrashan runacunaga juc-lä warmicunapita raquicaran. Juc-lä warmicunami paycunataga juc dioscunata adurananjap pusharan (7–10).

Ciropa laynin

(2Crón. 36.22–23)

1 ¹Persiapa raynin Ciro juc watana mandaycaran. Profëta Jeremías unay willacushan cumlinanjap^a yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

²«Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananjap churamusha. Chayno mandanapaj churamarmi nimasha Judá particho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänapaj.^b

³Chaymi maygayquipis Dios acrashan runacunaga marcayquiman cutiy. Judá particho caycaj Jerusalenman cutiy TAYTA DIOSPA Templun tunisha caycajta arunayquipaj. Payga Israelcunapa Diosninmi; Jerusalenchömi tiyanpis.

⁴May-chaypitapis cuticuyta munaj

caj Israelcunataga Israel-masin-cuna yanapar goycärichun guellayta, gorita, uywacunata, mas imallatapis. Chaypa janmanpis shongun shacyashanpita goycärichun Diospa Templunta Jerusalencho arunanpaj.»

Israelcuna Jerusalenman cutishan

⁵Tayta Dios shacyächiptin Judá tribupa, Benjamín tribupa mandajnincuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna Jerusalenman cutiy-cur TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinanpaj camaricurán. Tayta Dios shacyächishan cajcunaga llapan camaricurán. ⁶Goycushanpita janmanpis Israel-masincunaga yanapar goycäriran: guellayta, gorita, uywacunata, chanin bälëj cösacunata, mas imatapis. ⁷Ray Ciropis cutichiran TAYTA DIOSPA Templunpita Nabucodonosor apashan cösacunata. Nabucodonosor Jerusalenpita aparcur Babiloniachöga diosnincunapa templuncho

^a1.1 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; 29.10. ^b1.2 Isa. 44.28; 45.1–4.

churarächiran.^c ⁸Ray Ciroga yupachiran Mitridates jutijoy runawan. Payga caran tesuru. Paymi yupaparan Sesbasar jutijoy runata. Sesbasarga caran Judäpa gobernadorinmi. ⁹Yupapar entregashan caran:

gori tasuncuna	30
guellay tasuncuna	1,000
cuchillucuna	29
¹⁰ gori pusillucuna	30
guellay pusillucuna	410
Waquin cösacunana	1,000

¹¹Llapanga goripitawan guellaypita cösacuna caran pichga waranga chusco pachacnin (5,400). Llapanta chaycunataga Babiloniaman prësu aywajcunawan iwal cutir Sesbasarmi Jerusalemman cutichiran.

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 7.5–73)

2 ^{1–2}Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman. Paycunataga pushar cutichiran: Zorobabel, Josué, Nehe-mías, Seraías, Reelafas, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum, Baana. Pushamushan runacuna caran:

³ Parospita mirajcuna	2,172.
⁴ Sefatiaspita mirajcuna	372.
⁵ Arapita mirajcuna	775.
⁶ Pahat-Moab runacuna caran Josuëpita Joabpita mirajcuna	2,812.
⁷ Elampita mirajcuna	1,254.
⁸ Zatupita mirajcuna	945.
⁹ Zacaipita mirajcuna	760.
¹⁰ Binuyppita mirajcuna	642.
¹¹ Bebaipita mirajcuna	623.
¹² Azgapita mirajcuna	1,222.
¹³ Adonicampita mirajcuna	666.

¹⁴ Bigvaipita mirajcuna	2,056.
¹⁵ Adinpita mirajcuna	454.
¹⁶ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna	98.
¹⁷ Bezaipita mirajcuna	323.
¹⁸ Jorapita mirajcuna	112.
¹⁹ Hasumpita mirajcuna	223.
²⁰ Gibarpita mirajcuna	95.
²¹ Belén runacuna	123.
²² Netofa runacuna	56.
²³ Anatot runacuna	128.
²⁴ Bet-azmavet runacuna	42.
²⁵ Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna	743.
²⁶ Ramäwan Geba runacuna	621.
²⁷ Micmas runacuna	122.
²⁸ Betelwan Hai runacuna	223.
²⁹ Nebo runacuna	52.
³⁰ Magbis runacuna	156.
³¹ Jucaj Elam runacuna	1,254.
³² Harim runacuna	320.
³³ Lod, Hadid, Ono runacuna	725.
³⁴ Jericó runacuna	345.
³⁵ Senaa runacuna	3,630.
³⁶ Cüracuna caran: Josuëpita miraj cüra	
Jedaiaspita mirajcuna	973.
³⁷ Cüra Imerpita miraj	1,052.
³⁸ Cüra Pasurpita miraj	1,247.
³⁹ Cüra Harimpita miraj	1,017.
⁴⁰ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josuëpita, Cadmielpita, Hodaviaspita mirajcuna	74.
⁴¹ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna	128.
⁴² Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran puncu täpajcuna	139.
⁴³ Diospa Templuncho ima uraycunachöpis arojcuna caran: Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,	
⁴⁴ Querospita, Siahapita, Padonpita,	
⁴⁵ Lebanapita, Hagabapita, Acubpita.	

^c1.7 2Rey. 24.13; 25.13–16; 2Crón. 36.10, 18.

- ⁴⁶ Hagabpita, Salmaipita, Hananpita,
⁴⁷ Gidelpita, Gaharpita, Reaiapita,
⁴⁸ Rezinpita, Necodapita, Gazampita,
⁴⁹ Uzapita, Paseahpita, Besaipita,
⁵⁰ Asenapita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵¹ Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,
⁵² Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵³ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁴ Neziapita, Hatifapita miraj runacuna.
⁵⁵ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa, ⁵⁶ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa, ⁵⁷ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa. ⁵⁸ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.
⁵⁹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana familya cashantapis. Chay runacunaga caran:
⁶⁰ Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac pichga chunca ishcaynin (652).
⁶¹ Cüra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilai-pita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparán. ⁶² Paycuna chay

familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanchöga manana aruchirannachu. ⁶³ Gobernadorpis^d niran Diospaj churashancunata manana micunanpaj, Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancama.^e

- ⁶⁴ Ushajpäga runacuna caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chuncan (42,360). ⁶⁵ Uywaynin cajcunata ollguta warmitapis mana yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac (200). ⁶⁶ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245). ⁶⁷ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).

⁶⁸ Jerusalemcho TAYTA DIOSPA Templunman chayaycärir waquin familyapa mandajnincuna goycäriran Templuta unay cashallancho yapay jatarachinanpaj. ⁶⁹ Aycatapis goycunanpaj shacyashanpitami goycäriran Templu allchachejman. Chaura gorita shuntaran chuscu pachac pusaj chunca pusajnin (488) quiluman aypajta. Guellaytapis shuntaran ishca waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) quíluta. Cüracunapäpis goycäriran pachac (100) sotänacunata.
⁷⁰ Waquin Leví familyawan cüracunaga jinan Jerusalemllacho tiyacuran. Jerusalemllacho tiyacuran Diospa

^d 2.63 Esd. 1.8. ^e 2.63 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; 1Sam. 14.41.

Templu puncunta täpajcuna, ima aruycho arojcunapis. Chaypita cäga cada ünun aywacuran awiluncuna tiyashan siudäcunaman, marcacunaman-cama.^f

Altarta yapay rurarcu Tayta Diosta adurayta gallaycärishan

3¹ Israelcuna Jerusalemman chayaycur marcancho-camana tiyarcaycaran. Chay wata ganchis caj quillachöga llapan runacuna Jerusalemman shuntacaran.^g ²Josadacpa wamran Josué waquin cüra-masincunawan, Salatielpa wamran Zorobabelpis familyancunawan altarta rurayta gallaycäriran Tayta Diosta sirbej Moisés isquirbishan laycho niycashanno rupachinanpaj.^h ³Altartaga ñaupä caj altar cashallancho ruraran. Nircorga chaycho tutapa tardipapis waran-waran TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata rupaycächiran. Chayno ruraran chay particho tiyaj runacunata manchacushpan.ⁱ ⁴Laycho niycashanno Ramäda^j fistatapis ruraran. Chay fistata rurashpan waran-waran rupaycächiran costumrin cashanno, cada junaj aycata rupachinanpäpis laycho nishanno. ⁵Rupaycächiran waran-waran, llullu quillacho, TAYTA DIOSTA rispitar ruraran fistacunacho.^k Shongun shacyaptin waquinpis rupaycächiran. ⁶Ganchis quillaman gallaycushanpita-pachami TAYTA DIOSTA rispitar rupaycächiran. Chay wichan Templu-taga manarämi aruyta gallariranrächu.

Templu aruyta yapay gallaycushan

⁷Chaypita albañilcunata carpintërunacunata guellayninpa pägaran. Tiro runacunatawan Sidón runacunata-nami pägaran micuyta, asëtita, bñuta. Chaura paycunaga Libanupita lamarpa

Jopecama sedru guericunata apapä-muran Persiapa raynin Ciro nishanno. ⁸Salatielpa wamran Zorobabel, Josadacpa wamran Josué cüra-masincuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, prësu aywashanpita llapan cutimojcuna, TAYTA DIOSPA Templun juchusha caycajta aruyta gallaycäriran. Chayga caran Jerusalemman cutimushanpita ishcaj wataman gallaycoj ishcaj quilla cajchöna. Leví runacunata ishcaj chunca (20) watayojpita janaman cajcunata churaran aruchinanpaj. ⁹Josué, wamrancuna, wauguincuna, Cadmiel, wamrancuna caran Judá tribu runacuna. Hodaviaspa wamrancuna, Henadad, wamrancuna, wauguincunapis caran Leví tribu runacuna. Paycunaga llapan juc yarpayllami Tayta Diospa Templunta aruchiran.

¹⁰TAYTA DIOSPA Templunta arojcuna intëru cantunpa simintu pergayta gallaycäriptin Israelcunapa raynin David nishanno cüracuna chayaran cuyayllapaj sotänancuna jatisha trompëtanwan-cama, Leví familya Asafpa wamrancunana latilluncunawan TAYTA DIOSTA alabar tuacanpaj.^l ¹¹TAYTA DIOSTA waquin alabaptin waquenga chasquiran «Tayta Diosta agradësicuy. Payga amatar allimi. Israelcunata imaycamapis cuyanmi»^m nir. Llapan runacunapis cushicuy pita gaparparan. TAYTA DIOSTA sinchipa alabaran Templuta yapay aruyta gallaycärishanpita. ¹²Achcaj Leví cüracuna, auquincuna, familyancunacho mandajcuna, rimir caj Templuta ricajcunaga gaparayparaj wagaraycaran yapay arurcaycajta ricar. Waquinami cushicuy pita gaparpaycaran. ¹³Chayno talluyta talluptinmi runacunaga mana tantiyaranchu maygan cushicuy pita

^f2.70 1Crón. 9.2; Neh. 11.3. ^g3.1 Neh. 7.73–8.1. ^h3.2 Éxo. 27.1. ⁱ3.3 Éxo. 29.38–42; Núm. 28.1–8. ^j3.4 Lev. 23.33–36; Núm. 29.12–38; Deut. 16.13–15. ^k3.5 Núm. 28.11–29.39. ^l3.10 1Crón. 25.1; 2Crón. 29.25–30. ^m3.11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11.

gaparpaycashanta ni maygan llaquicur gaparpaycashantapis. Wagar gaparpaycashanga carucama wiyacaran.

Templuta allchachiptin chiquejcuna michashan

4 ¹Judätawan Benjamín tribüta chiquejcuna mayaran prësu aywashanpita cutiyçaramur TAYTA DIOSNINPA Templunta allcharcaycashanta. ²Chaymi chiquejcunaga aywaran Zorobabelwan, Josuëwan, waquin rispitàdu mayur runacunawan parlay. Chayayçärir niran: «Nogacunapis Templuta aröshishayqui. Gamcunanömi Diosniquiman yäracushcä. Chaymi Asiriapa raynin Esar-hadön cayman chayachimashanpita-pacha uywacunata pishtashcä.»ⁿ

³Chayno niptin Zorobabel, Josué y waquin mandajcuna niran: «Gamcunawan iwalga manami Diosnëpa Templunta allchar arushwanchu. Israel famillyacunallami rispitar adurashä TAYTA DIOSNËPA Templuntaga arushäcuna. Chayno arunäcunapämi Persiapa raynin Ciropis nima-sha.»

⁴Chaymi chay particho tiyaj runacuna manchachiran Judä runacunataga aruyta guellanänapaj. ⁵Ray churashan autoridäcunatapis waquin-taga pacayllapa pägaran. Chaymi chay autoridäcunaga Templuta arurcaycajta micharan Ciropis Persiapa raynin cashanpita-pacha Darío Persiapa raynin canancama. ⁶Ray Asuero^o mandayta gallaycushan wichanpis chiquejcunaga dimandaran Judächo, Jerusalemcho tiyajcunata. ⁷Persiapa raynin Artajerjes^p caycashan wichanpis Bislam, Mitridates, Tabeel waquin mandaj-masincunawan cartata apachiran. Chay cartaga isquirbisha caycaran arameo rimaycho. Nircur ticrachisha caycaran waquin runacunapis

liguir tantiyananpaj. ⁸Ray churashan mandaj caycaran Rehum, secretaryuna Simsai. Paycunami ray Artajerjesman cartataga apachiran Jerusalemcho tiyajcunapa contran. ⁹⁻¹¹Cartataga apachiran Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masin juezcuna, mandaj suldärucuna, Persiapa, Erecpa, Babiloniapa, Susapa (Jucay jutin caran Elam) mandajnin-cuna, waquin nasyunpita munayniyoj rispitàdu Asnapar prësu apar Samariapa siudänincunaman tiyachishancunapis, Éufrates mayupa chimpan inti yaganan caj-läpa caycaj siudäcunaman tiyachishancunapis.

Apachishan cartacho caynömi niycaran:

Tayta ray Artajerjes, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho tiyaj sirbishojcunami cartacamö:

¹²Tayta Mandaj, Israealcunami gam cajpita cutimusha nogacuna tiyaycashä parti Jerusalemman. Paycunami allcharcaycan mana wiyacoy fiyu runacuna tiyanan siudäta. Intëru cantunpa curral-ninta arurcaycan. Juchusha caycaj simintucunatapis allcharcaycan.

¹³Tayta, cay siudäta allcharcur intëru pergancunatapis yapay sumaj curalarçärergera manami munangapänachu impuestucunata pägayta. Chaura çajayquichöga manami guellay miranganachu.

¹⁴Gampita cawaycashpäcunaga manami munäcunachu chay runacuna mana alliman churashunayquita. Chaymi cay cartawan musyachimö imano caycashantapis.

¹⁵Churaraj actacunata ricay sumaj musyanayquipaj. Chaychömi tarinquipaj cay siudächo tiyajcunaga mana wiyacoy runacuna cashanta, raycunapäpis bisinun probinsyacunacho tiyajcunapäpis amatar mana

ⁿ4.2 2Rey. 17.24-41. ^o4.6 Est. 1.1. ^p4.7 Neh. 1.1.

alli cashanta. Chaynömi tarinquipaj chay siudächo tiyajcunaga unaycunapis rôpacarcu-rôpacarcu contratarishanta. Chayno cashanpitami chay siudätaga illgächirapis. ¹⁶Chaypitami nogacunaga musyachimö Tayta mandaj. Siudäta allchayta, cantun pergancunata curalayta usharcorga shuyniyacä-congami. Chaura Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunaga manami munayniquichöna-chu cangapaj.

¹⁷Cartata liguiycur ray Artajerjesga cutichiran:

Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masiquicuna, Samariacho llapan tiyajcuna, Éufrates mayupita inti yaganan caj-lä probinsyacho tiyajcunapis allilla goyaycäriy.

¹⁸Gamcuna apachimushayqui carta tircachishantaga liguijpämashami. ¹⁹Chaymi churaraj actacunacho ashichishcä imano cashantapis musyanäpaj. Chaychöga gamcuna nishayquinömi tarisha. Rasunpami unayga chay Jerusalén siudächo tiyajcunaga raycunapa contran jatariran. Paycunaga imaypis shuntarcarcu contrami jatariran. ²⁰Chay Jerusalenchöga fiyupa munayniyoj raycunami casha. Paycunaga munaynincho chararasha Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunata. Impuestucunatapis pägachiran. ²¹Cananga chay arojcunata nutificay manana arunanpaj. Noga «aryu» niptë-rämi imaypis aronga. ²²Niyca-shätaga jinan öra nutificay. Mana nutificaptiquega mandaycashä particho mana allimi canga.

²³Ray Artajerjes apachishan cartata liguijparan Rehumta, secretaryu

Simsaita, waquin mandaj-masincunata. Wiyaycorga Jerusalemnan llapan aywaran. Chayaycäri Israelcunataga firsapita micharan arucashanta cachaycäriinanpaj. ²⁴Chaynöpami Jerusalencho Tayta Diospa Templunta allchaycashancho cachaycäriinan Darío Persiapa raynin ishca yata canan-cama.

Templuta allchayta yapay gallaycushan

5 ¹Judá runacunatawan Jerusalemcho tiyajcunata Idopa wamran Zacariaswan Hageomi willaparan Israelcuna rispitanan Tayta Dios musyachishanta. ²Chaura Salatielpa wamran Zorobabelwan Josadacpa wamran Josuëga Tayta Diospa Templunta arucashancho cachaycushanta yapayna gallaycachiran. Profë-tacunapis yanaparcaycaran. ³Chaymi Eufratespita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnai, Setar-boznai waquin mandaj-masincunawan aywaycäri niran: «Cay Templuta allchachiyta ushachinayquipäga ¿pitaj mandasha-cashunqui? ⁴¿Picunataj cay wasita arurcaycan?»

⁵Chayno niptinpis Israelcunapa mandajninincunataga Tayta Diosmi yanapaycaran. Chaymi arojcunataga mana micharanchu Darioman papil apachishanta cutichimuptin imano nishantapis musyanancama.

⁶Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnaiwan Setar-boznai, waquin mandaj-masincuna, mas waquin gobernadorcuna y autoridäcunapis ray Darioman apachishan cartapa cupyanmi cayga. ⁷⁻⁸Chay cartacho cayno niycaran:

Tayta mandaj, allilla goyaycullay. Nogacunami Judá probinsyaman aywashcä. Chaychöga munayniyoj

⁹5.1-2 Hag. 1-2; Zac. 1.1; 4.6-10; 6.15.

Diospa wasinta cachaycärishanta yapay arurcaycan llagllasha jatusaj rumicunawan. Cananga guericunatana churaycan intablananpaj. Apurä arur rätumi aruyta miraycächin. ⁹Mandajncunatapis tapushcä «¿pitaj mandashacashunqui Templuta allchanayquipaj, chayno imancunatapis allchanayquipaj?» nir. ¹⁰Tapushcä aruchejcunapa jutintapis, jutinta apuntarcu gamman musyachimunäpaj. ¹¹Chaura paycuna nima sha cay pachapa janaj pachapa Tayta Diosninta aduraj cashanta. Chaynöpis paycunaga nin Israelpa unay fiyupa munayniyoj raynin aruchishan Templuta allcharcaycashantami. ^r ¹²Paycunaga nima sha unay caj awiluncuna syëlucho caycaj Diosta rabyachishanpita Babiloniapa raynin Caldea runa Nabucodonosorpa munayninman cachaycushanta. Chay rayshi Templunta juchuchiran; quiquincunatana Babiloniaman prësu aparän. ^s ¹³Chaypita guepatanashi Ciro Babiloniapa juc wata raynin caycashancho Diospa Templunta allchachinanpaj niran. ^t

¹⁴Mastapis nimasha: Nabucodonosorshi Jerusalencho caycaj Diospa Templunpita goripita, guellaypita cajta Babilonia templunman aparän. Ray Cironashi Babilonia templupita jorgurcur ima-aycapis goripita, guellaypita cajcunata cutiycachiran. Chay cösacunataga Sesbasar jutiyojpa maquinmanshi entregasha. Paytashi gobernador cananpaj Ciroga churaran. ¹⁵Sesbasartashi niran: «Llapan cösacunata apar cutichiy Jerusalencho caycaj Templunman. Nircur unay cashallancho Diospa Templunta yapay aruchinqui.»

¹⁶Chayno niptinshi Sesbasarga cay Jerusalenman chayaycamur Diospa Templunpaj simintuta chutayta gallaycachiran. Chaypita-pachashi arurcaycan. Ichanga manaraj ushanrächu.

¹⁷Chaymi cananga tayta mandaj rasunpa musyanapaj Babiloniapa actan churarajcunacho ashichiy. Mä rasunpachush ray Ciroga niran Jerusalencho Diospa Templun caycajta allchachinanpaj. Chay actacunacho imano niycashantapis musyaycur nogacunata willachimay chay arucächishanpaj imano yarpashayquitapis.

6 ¹Chaura cartata chasquircur ray Darioga ashichiran Babiloniapa bälej cösancuna churarashancho caycaj actacunacho. ²Ashichishancho actata tariran Media jutiyoj probinsyacho caycaj Ecbatana palasyucho. Actachöga caynömi niycaran:

³Ciro juc wata Persiapa raynin caycashancho Jerusalén Templupaj cayno niran:

«Jerusalencho Diospa Templun yapay cananpaj simintuta chutayta gallaycärichun chaycho yapay uywacunata pishtapänanpaj. Chay Temploga canga ishcaj chunca ganchis (27) metr un altu; ishcaj chunca ganchis (27) metr un anchu. ⁴Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur janman juc aywayta churanga mushoj tablatana. Gastucunataga päganga mandashäman shuntacämoj guellayta. ⁵Diospa Templun Jerusalenpita goripita, guellaypita caycajta Nabucodonosor Babiloniaman apamushantapis cutiycachichun. Cashgan apachun Jerusalenman. Nircur Diospa Templunman churachun.»

^r5.11 1Rey. 6-7. ^s5.12 2Rey. 25.8-12; 2Crón. 36.17-20; Jer. 52.12-15. ^t5.13 Esd. 1.2-11.

⁶Chayno liguircur ray Darioga Éufrates mayupa chimpancho caycaj mandajcunata: gobernador Tatnaita, Setar-boznaita waquin mandaj-masin-cunatawan cartacho cayno niran:

Jerusalenpitaga witicuy. ⁷Israelcunapa gobernadorinwan^u waquin mandáshejcuna jina aruchicuchun Templun casha-llanchöga. ⁸Israelcunapa mandaj-nincuna Diosninpa Templunta yapay arurcaycáchejtaga yanapay. Chay aruycho aroj-cunataga juclla páganga Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapita raypaj págashan impuesto guellaytami. Chaynöpami aruycashan mana queðacangachu. ⁹Jerusalencho caycaj cüracunamanga waran-waran apapay töru-mallwata car, carnícunata car, cashnicunata car janaj pachacho caycaj Diospaj rupachinanpaj. Chayno apapay rīguta, cachita, binuta, asëtitapis ¹⁰janaj pachacho caycaj Diospaj allinnin sacrificisyucunata rupachinanpaj. Chayno rurar Tayta Diosta ruwacuchun nogapaj y familyäcunapäpis.

¹¹Noga nishäta pipis mana wiyacoj cajtaga jinan öra wasinpa tirantinta jorguriycur chayman warcurcuchun. Wasintana ushajpaj juchurachichun. ¹²¡Maygan marcapis, maygan raypis Jerusalencho caycaj Templuta mana allita rurayta munaj cajtaga tiyanapaj Jerusalenta acraoj Dios ushajpaj wasinpa illgächichun!

Noga Dariomi chayno në. Cananga nishänölla llapantapis cumlichun.

Templuta aruyta ushashan

¹³Chaura ray Darío apachishan papilcho niycashanno cumliran

Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapa gobernadorin Tatnai, Setar-boznai, waquin mandaj-masin-cunapis. ¹⁴Chaymi Israelcunaga mandaj-nincunawan arurcaycashan Templuta mana jamachiypa usharan Tayta Diospa profëtancuna nishanno. Chayno cananpämi willacuran Hageowan Idopa wamran Zacarías.^v Israelpa Diosnin nishanno, Persiapa raynincuna Ciro, Darío, Artajerjes nishanno Templu aruytaga usharan. ¹⁵Darío sojta watana Persiapa raynin caycaptin quimsa junaj Adar quillacho Templu aruyta usharan.

¹⁶Chaura, llapan Israelcunapis, cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis, präsu aywashan-pita waquin cutimojcunapis Diospa Templunta inaurar fistata ruraran.

¹⁷Chay öra uywacunata Tayta Diospaj pishtaran pachac (100) töru-mallwacunata, ishca pachac (200) carnita, chuscu pachac (400) cashnita, chunca ishca (12) chibuta cada Israel tribupaj justa-cama. Chay chibucunaga caran Israelcunapa juchanpa ruquinmi. ¹⁸Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunatapis cada ünunta churaran Tayta Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arunanpaj, Tayta Diosta aduraptin yanapanapaj.

¹⁹Präsu aywashanpita cutimojcunacuna Pascua fistata ruraran wataman gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnincho.^w ²⁰Chay junajpäga Leví runacunawan cüracuna maynami laycho nishanno limyuyashana carcaycaran. Chaynöpami paycunaga Pascuacho pishtanan uywata pishtaran juc-lächo caycajcunapaj, cüramasincunapaj quiquincunapaj.

²¹Cutimoj Israelcunaga llapanmi micuran Pascua fistacho rurashan

^u6.7 Hag. 2.21. ^v6.14 Esd. 5.1–2; Hag. 1.1; Zac. 1.1. ^w6.19–22 Éxo. 12.1–20; Deut. 16.1–8.

micuyta. TAYTA DIOSTA adurananpaj juc-lä runacunapita guellicojcunawan-pis iwal micuran.^x ²²Cushicushpanmi Lebadüraynaj tantata micuna fistata ganchis junaj ruraran. TAYTA DIOSMI camacächiran Persiapa raynin alli ricananpaj y Tayta Diospa Templunta allchachiyta yanapananpaj.

Jerusalenman Esdras chayashan

7 ¹Persiapa raynin Artajerjes caycasha wiche Babilonia-pita Esdras jutiyoj cutimuran. Pay caran Seraiaspa wamran; Seraiaspa papäninna Azarías; Azariaspa papänin Hilcías; ²Hilciaspa papänin Salum; Salumpa papänin Sadoc; Sadocpa papänin Ahitob; ³Ahitobpa papänin Amariás; Amariaspa papänin Azarías; Azariaspa papänin Meraiot; ⁴Meraiotpa papänin Zeraías; Zeraiaspa papänin Uzi; Uzipa papänin Buqui; ⁵Buquipa papänin Abisúa; Abisuapa papänin Finees; Fineespa papänin Eleazar; Eleazarpa papäninna Aarón. Aaronnami caran rimir-punta caj cüra. ⁶Esdrasga caran lay yachaj runami. Payga estudyasha caran Israelpa TAYTA DIOSNIN Moisesa unay isquirbichishan layta. Esdrasga TAYTA DIOSMI yanapycaran. Chaynöpami Esdras ruwacushanta ray Artajerjesga auniran. Chaymi Esdrasga Babiloniapita ⁷Jerusalenman cuticuran. Paywan cuticuran achaj Israel famillya, Leví runacuna, cüracuna, Diosta alabar cantaj-cuna, Templu puncta täpajcuna, Templucho arojcuna-ima. Cuticuran Artajerjes ganchis watana ray caycap-tin. ⁸⁻⁹Esdrasta Tayta Dios yanapap-tinmi wataman gallarej rimir quilla rimir junajho llojshiran. Chay watallacho Jerusalenman chayamuran pichga quillaman gallarej rimir junajcho. ¹⁰Esdrasga TAYTA DIOSPA

laynincunata masta yachacuran, cumliran. Chaynöpis payga llapan Israelcunata TAYTA DIOSPA layninta yachachiran.

¹¹Esdrasga cürami caran. Payga caran TAYTA DIOSPA mandamin-tuncuna, laynincuna imano niycashantapis Israelcunata yachachejmi. Esdrasmanmi ray Artajerjesga cartata apachiran. Chay cartachöga caynömi niycaran:

¹²Diospa laynincunata yachaj cüra Esdras, noga mandaj Artajerjesmi allilla goyänayquita munä.

¹³Nogami nishcä, cay manday-cashächo maychöpis Israelcuna tiyaycaj Leví runacuna carpis cüracuna carpis gamwan Jerusalenman cuticuyta munaj cäga cuticunanpaj. ¹⁴Nogami ganchis tantiyachimajñecunawan gamtaga cachaycä Judächo, Jerusalencho goyajcuna Diospa laynincunacho niycashanno cumlichimunayquipaj. ¹⁵Jerusalencho tiyay Diospaj noga tantiyachimajñecunawan goycushä guellayta, gorita apacurcur ayway. ¹⁶Chayno apanqui Babiloniapa probinsyancunacho tarishayqui cajtaga guellaytapis goritapis. Jerusalencho caycaj Diospa Templunpaj runacunawan cüracuna shongun shacyaptingoycushushayquicunatapis llapanta apanqui. ¹⁷Chay guellaywannami rantinqui töru-mallwacunata, carnícunata, cashnicunata, chaqui micuy ofrendantawan-cama, binuntawan-cama. Nircur Jerusalencho Diospa Templun caycaj altarcho Diosniquipaj rupachinqui. ¹⁸Puchoj caj guellayta, goritaga Dios munashanno gamnami yanapshojcunawan imachöpis gastanqui. ¹⁹Diosniquipa Templuncho imatapis rurana cösacunata gamta

^x6.21 Neh. 9.2; 10.28; 13.3.

entregashushayquita ichanga quiquiqui churay Jerusalencho caycaj Templuman.

²⁰Diosniquipa Templunpaj imapis pishëshuptiquega jorgunqui noga-paj shuntashan cäjäpita. ²¹Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj tesurërucunata noga ray Artajerjesmi në: Nogapaj guellay shuntashayquita janaj pachacho caycaj Diospa cüran lay yachachej Esdrasta goy imatapis nistashan cajtaga. ²²Paytaga guellaytapis gonqui quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilyay, ishcaychunca ishcaynin waranga (22,000) quilu riguta, ishcaych waranga ishcaypachac (2,200) litrun binuta, ishcaych waranga ishcaypachacnin (2,200) litru asëtita, cachitaga aycatapis munashanpita.

²³Janaj pachacho caycaj Dios imatapis Templunpaj munashan cajtaga juclla entregachun. Chau-raga manami castigu chayamon-gachu wamräcunaman ni mandashämanpis. ²⁴Gamcunaga amana cobranquinachu impuestuta maygan cüracunata, ni cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata, Templucho arojacunata, ni pi runatapis Diospa Templuncho aroj cajtaga.

²⁵Esdras, gamtaga Diosniquimi yachayta goshurayqui. Gammi numranqui juezcunata, autordäcunata Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycajcunata alli mandananpaj. Paycunaga mandanga Diosniquipa laynincunata yachajcunata. Mana yachajcunataga yachachenga. ²⁶Diosniquipa layninta mana cumlëga, noga nishäta pipis mana cumlejcunaga jinan öra wañuchicanga; mana wañuchicarga marcanpita gargucanga, ima-aycantapis guechonga; man'chäga carsilman apanga.

Tayta Diosta Esdras alabashan

²⁷Chaura cartata liguircur Esdrasga TAYTA DIOSTA alabaran: «Unay awilö-cuna sirbishan TAYTA DIOS fiyupa alabasha caycullächun. Paymi raypa shongunta shacyächisha Templun Jerusalencho caycajta rispitananpaj. ²⁸Diosmi alli cayninwan yanapämasha raypis, tantiyachejnincunapis, waquin mandajcunapis fiyupa cuyapämānanpaj. TAYTA DIOS yanapämāptinmi nogaga shacyäcur Israelcunapa mas rispitädu mandajncunata shuntashcä Jerusalenman iwal cuticamunäpaj.»

Esdraswan cutimojcunapa jutin

8 ¹Artajerjes ray caycaptin Babiloniapita Esdraswan cutimojcunapa jutincunataga apuntaran cada famillyapa mandajncunatami. Paycunaga caycunami caran:

²Fineespita miraj cutiran Gersón; Itampita miraj Daniel; Davidpita miraj Secaniaspa wamra Hatús.

³Parospita miraj cajna cutiran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran pachac pichga chuncan (150) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁴Pahat-moabpita miraj cutiran Zeraiaspita wamran Elioenai. Paywan caj röpa cutiran ishcaypachac (200) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁵Zatupita miraj cutiran Jahazielpa wamran Secanías. Paywan caj röpa cutiran quimsa pachac (300) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁶Adinpita miraj cutiran Jonatanpa wamran Ebed. Paywan caj röpa cutiran pichga chunca (50) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁷Elampita miraj cutiran Ataliaspa wamran Jesaías. Paywan caj

röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

⁸ Sefatiaspita miraj cutiran Micaelpa wamran Zebadías. Paywan caj röpa cutiran pusaj chunca (80) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

⁹ Joabpita miraj cutiran Jehielpa wamran Obadías. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac chunca pusajnin (218) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

¹⁰ Banipita miraj cutiran Josifiaspa wamran Selomit. Paywan caj röpa cutiran pachac sojta chuncan (160) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

¹¹ Bebaipita miraj cutiran Bebaipa wamran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran ishca chunca pusaj (28) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

¹² Azgadpita miraj cutiran Hacatanpa wamran Johanán. Paywan caj röpa cutiran pachac chuncan (110) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

¹³ Adonicampita miraj cutiran Jeiel, Semaías, Elifelet. Paycunawan caj röpa cutiran sojta chunca (60) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran. Paycunaga waquinpita mas guepata-raj cutiran.

¹⁴ Bigvaipita miraj cutiran Utai, Zabud. Paycunawan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunata ollu cajllata apuntaran.

Templucho arojcuna

¹⁵ Noga Esdrasmi runacunata shuntarä Ahavaman aywaj mayu cantunman. Chaycho quimsa junaj llapanë goyarä. Chaycho cüracunata, llapan

runacunata yupaptë cüracunata yanapaj Leví tribu runacunaga ni jucnayllapis manami caranchu. ¹⁶ Chaymi cacharä Eliezerta, Arielta, Semaiaista, Elnatanta, Jaribta, Elnatanta, Natanta, Zacariaista, Mesulamta. Paycunaga caran rispitädu runacunami. Paycunawan aywaran layta yachajcuna Joiaribwan Elnatán. ¹⁷ Paycuna aywaran Casifia particho caycaj mandaj Idowan parlaj. Casifiaman chayaycur Idotawan waquin mandajcunata ruwacunapämi cacharä Templucho arojcunata cachamunanpaj. ¹⁸ Tayta Diosga nogacunata yanapaycämaran. Chaymi cachashäcunaga pushamuran yachaj runa Serebiasta. Paymi caran Leví tribupita miraj Mahlipa wamran. Serebías shamuran wauguincunawan wamrancunawan llapanga chunca pusaj (18). ¹⁹ Chayno pushamuran Meraripita mirajpa wamrancunata-pis: Hasabiasta, Jesaiasta. Paycuna wauguincunawan wamrancunawan llapanga chayamuran ishca chunca (20).

²⁰ Ishca pachac ishca chuncan (220) runacunatapis pushamuran. Paycunapa awiluncunatami ray Davidwan mandaj suldäruncuna churaran Leví runacunata yanapanapaj. Paycuna pushamushan runacunaga jutinpä-camami apuntaraycaran.

²¹ Ahava mayu cantuncho carcaycashächo ayunanäcunapaj nirä. Nirä Tayta Diosta rispitar mañacunäcunapaj Jerusalemman cutimuptëcuna nogacunata, familyäcunata allilla chayachimänapaj yan'gämänapaj, cösäcunatapis allilla chayachinäpaj yanapämänapaj. ²² Fiyu runacunapita chapämänapaj muntädu suldärucuna yan'gämänapaj rayta ruwacuytaga fiyupami pengacurä. Raytaga maynami nirä «Dios chapämangami payta adurajcunata. Diosta mana wiyacojcuatami ichanga fiyupa rabyawan castigan» nir.

²³Chaynöpami ayunar Tayta Diosta ruwacur mañacurácuna. Mañacuptëcuna wiyamashpan yanapámaran.

²⁴Nircorga acrará chunca ishcayta (12) cüracunapa mandajñincunata. Paycuna caran: Serebías, Hasabías, chuncaj cüra-masincunawan. ²⁵Paycunatami pësapará guellayta, gorita, cösacunata. Chaycunataga raymi, tantiyachejnincunami, suldäruncunami, chaycho caycaj Israelcunami Tayta Diospa Templunpaj goycusha caran. ²⁶Pësapaptë caran ishcaj chunca juc waranga (21,000) quílu guellay. Guellaypita caj cösacuna caran pachac (100). Goripis caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quílu. ²⁷Goripita pusillucuna caran ishcaj chunca (20). Chaycunaga llapanraj lasaran pusaj quílu. Ishcaj bäsüpis runsipita cuyayllapaj achic-yaycachaycaj caran. Chaycunaga gorinöráj bálej caran.

²⁸Nircurna nirá: «Gamcunaga TAYTA DIOSPAJ acrashami carcaycanqui llapan cösacunawan iwal. Guellaywan goriga unay caj awilunchicuna rispitanashan TAYTA DIOSPÄMI. ²⁹Cananga gamcuna sumaj cuyday, täpay TAYTA DIOSPA Templunman chayachinayquicama. Chaychörämi yapay pësanga cüracunapa mandajñinpa, Leví runacunapa, waquin caj Israel famillyacunapa mandajñinpa ñaupancho. Chaytaga pësanga Jerusalén Templuchörämi.» ³⁰Chaura Leví runacunawan cüracuna chasquiran: guellayta, gorita, pësasha cajtaga llapan cösacunatapis. Paycunana Tayta Diospa Templun Jerusalencho caycajman aparán.

³¹Ahava mayu cantunpita Jerusalemman aywacurá wataman gallarej quilla chunca ishcaj (12) junajñincho. Aywaptëcuna Tayta Diosnëmi chapámaran chiquiremajcunapita, suwacunapitapis. ³²Jerusalemman chayaycärir quimsa junaj jamará. ³³Warannin

junajchöna Diospa Templuncho pësarácuna guellayta, gorita, cösacunatapis. Nircur Meremot jutiyoj cürata yupaparácuna. Payga caran Uriaspa wamran. Paywan carcaycaran Fineespa wamran Eleazar, cüracunata yanapaj Leví runacunapis Josuëpa wamran Jozabad, Binuyya wamran Noadías. ³⁴Llapantapis entregarácuna pësashata y yupashata. Nircur ayca cashantapis y ayca quílu cashantapis apuntaran.

³⁵Nircur marcanman cutimojcunaga Israelcuna adurashan TAYTA DIOSPAJ aparán rupachina sacrificisyucunata Israel famillyapa jutincho chunca ishcaj (12) töru-mallwacunata, isgun chunca sojtán (96) carnita, ganchis chunca ganchisnin (77) cashnita, juchapita sacrificisyupäna chunca ishcaj (12) chübuta. Chaycunataga llapanami TAYTA DIOSPAJ rupachiran. ³⁶Nircorga ray Artajerjes apachishan papilta entregaran chay particho mandaj autoridácunata, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyacunapa gobernadorñincunata. Chaura paycunami runacunata yanaparan. Tayta Diospa Templunta aruptinpis yanaparan.

Israelcunapa juchanpita Esdras mañacushan

9 ¹Chaypitanaga mandajcuna aywaycamur nimiran: «Israelcunaga cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis juc casta runacunawan tallucashami goyasha. Mana allita rurajta ricaycarpis iwalmi goyasha Cananeo, Het, Ferez, Jebús, Amón, Moab, Egipto, Amorreo runacunawan. ²Israelcunaga quiquincunapis wamrancunapis majachacasha chay juc-lá nasyun warmicunawanmi. Dios acrashan caycar tallucasha jäpa runacunawan. Chayno jucha rurayman chayanapäga mandajñincunami caminutapis gosha.»

³Chayno nimashanta wiyaycur llaquicur röpäta rachirä, ajchäta shaprätapis achur usharä. Nircur fiyupa llaquisha jamacuycurä. ⁴Juc-läman apashanpita cutimojuncunapa juchanpita Israelcuna rispitanashan Tayta Dios castigananta manchacojuncunaga lllapanpis nogano ruraran. Nogaga jinalla fiyupa llaquicur jamaraycarä tardipa Tayta Diospaj uywata pishtanan öracama. ⁵Chay öraraj llaquicuycashäpita ichicllata allchacarcur röpäpis jina rachishalla TAYTA DIOSTA mañacur cayno ⁶nirä:

«Tayta Diosnillä, Tayta Diosnillä fiyupami pengacuycä. Manami musyächu imano ruwacuytapis. Fiyupa mana allita rurashäcunaga maychicashi cacunpis. Juchata rurashäcunapis yamacächishunquiami. ⁷Unaypita-pacha cananmapis goyashcäcuna jucha rurayllachömi. Juchata rurashäpitami nogacunataga raynëcunatapis cüräcunatapis juc-lä nasyunpa raynincunapa munayninman cachaycamashcanqui. Chaypitami waquinnëtaga wañuchisha, waquinnëtana gargamasha, suwapämasha, manacajman churamasha. Cananpis chaynömi carcaycä. ⁸Chayno carcaycaptëpis gamga TAYTA DIOSNË fiyupa cuyapämashpayquimi wallcallatapis cachaycachimashcanqui rispitädu acrashayqui pachacho tiyachimänayquipaj. Gammi camacächishcanqui nogacunapaj pacha achicyacäcojno ricacunapaj. Jucpa munaynincho caycäpta cushicarcachimashcanqui. ⁹Nogacuna uyway caycaptëpis gamga manami gongaycamashcanquichu masta manana ñacanäpaj. Cuyapämashpayquimi camacächishcanqui Persiapa raynincunapis alli ñawinpa ricamänanpaj.

Gammi cawachimashcanqui ragällan caycay Templuyquita allchanäcunapaj. ¡Judächöpis Jerusalenchöpis chapaycämanqui!

¹⁰«Tayta Dios, cananga çimata-taj rimarcömanpis fiyupa juchata rurashäcunapitaga? Manami cumlishcäcunachu ¹¹sirbishoj profëta-cuna willapämashan mandamintucunatapis. Willapächimashpayqui nirayqui: «Tiyaj yaycunayquipaj caycay partichöga juchasapa runacunami tiyarcaycan. Pasaypa mana alli costumricunallatami rurarcaycan.» ¹²Chaymi willapächimashpayqui nimarayqui: «Warmi wamrayquicunata paycunapa ollgu wamrancunawan ama majachanquichu. Paycunapa warmi wamrancunatapis ollgu wamrayquicunawan ama majachanquichu.» Chay parti runacunawanga imaypis ama parlacunquichu. Ama alliga ricanacunquichu. Chayno car-rämi alliga goyanquipaj. Chay particho wayojcunata micur cushisha goyanquipaj. Chacracunatapis wamrayquicunatana imaycamapis cachapaycunquipaj» nir.

¹³«Nogacunataga manami castigamashcanquichu juchata rurashämannöga. Chaypa ruquenga wallcäjllapis cayman cutimünäpämi camacächishcanqui.

¹⁴¿Mandamintuyquicunata mana wiyacuypa yapaychuraj majachacünaman melanaypaj costumriyoj runacunawan? Chayno ruraptëcunaga fiyupa rabyacurcushpayquimi nogacunata juctapis mana cachaycuypa wañurachimanquipaj.

¹⁵«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, nogacunapäga fiyupa allimi cashcanqui. Chaymi camacächishcanqui canan caycashäcunano wallcäjllapis cawanäpaj. Gampa

ñaupayquichöga nogacuna rasunpami juchayoj cä. Chayno caycarga ñaupayquicho goyänäpis manami camacanchu.»

**Juc-lä nasyunpita caj
warmincunata gargushan**

10 ¹Chayno Tayta Diospa Templun puncucho wagashpan Esdras gongurpasha mañacuycaptin warmi, ollgu, wamrapis fiyupa llaquicuywan wagarcaycaran. Paycunaga Esdraspa lädunman shuntacaran. ²Chayno caycaptin Elampita mirajpa wamran Jehielpa wamran Secaniasga Esdrasta niran: «Nogacunaga manami cumlishcäcunachu Tayta Dios nishanta. Juc-lä nasyun warmicunawanmanmi majachacashcä. Chayno ruraycashapis Israelcunata Tayta Dios cuyapaycämanchirämi. ³Canan nogacunaga Tayta Diospa lainincho niycashannömi juc-lä nasyunpita caj warmëcunata wamrantinta gargurishaj. Gam nimashayquinömi, Tayta Diospa mandamintuncunata cumlejcuna nimashannömi llapanta rurashäcuna. ⁴Jatariy ari! Raquicänanpaj gam nimaptiquega raquicäshämi. Nogacunapis yanapëshayquimi. Cananga gam mandamay imano rurancunapäpis.»

⁵Chaura ichircur Esdrasga cüracunapa mandajninta, cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajninta, llapan Israelcunatawan jurachiran aunishanta cumlinanpaj. Chaura paycunapis aunir juraran. ⁶Chay ushay Esdrasga Diospa Templunpita aywacuran Eliasibpa wamran Johanpana wasincho shuyni cuartu caycajman. Chaycho wararan llaquisha imatapis mana micuypana upuypana. Chaynöga caycaran juc-lä nasyunpita cutimojcuna Tayta Dios munashanno mana cumlishanpita.

⁷Nircur intëru Judäpa, intëru Jerusalem willacachiran präsu

aywashanpita cutimojcunaga llapan Jerusalem shuntacänanpaj. ⁸Willachishanpita quimsa junajta mana chayamuptenga chay cutimojcunata ima-aycantapis guechunanpaj, llapan ninta guechuycur gargurinanpämi willachiran. Mandajcunawan tantiya-chejcunami chayno rurananpaj parlacuran. ⁹Chaymi Judäpita caj, Benjaminpita caj runacunaga Jerusalem llapan shuntacaran. Shuntacaran isgun quilla ishca chunca (20) junajcho, willacachishanpita quimsa junajllata. Chayaycärir Templu puncun läsa pampaman jamacaycäriran. Chayman gayachishanpitami fiyupa tamyaptin mancharir sicsicyarcaycaran. ¹⁰Chaymi cüra Esdrasga ichircur niran: «Gamcunaga juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata rurashcanqui. Chaynöpami Israelcunataga masna juchayojyächishcanqui. ¹¹Chaymi canan gamcunaga unay awiluyquicuna rispitar adurashan TAYTA DIOSPA ñaupancho rasunpa juchayoj cashayquita cunfisacur Tayta Dios munashannöna goyay. Raquicayna Diosta mana rispita runacunapitaga. Juc-lä nasyun warmiwan tiyajcunapis raquicay.»

¹²Chaura llapan runacuna sinchupa niran: «Au, nimashayquinömi nogacunaga cumlishaj. ¹³Ichanga achcajmi carcaycä. Tamyaga manami chawan-chu. Nogacuna cay jinan cällillachöga manami caycämanchu. Cay parlaycashanchëga manami juc junaj ni ishcajunajlla arriglayllachu. Juc-lä warmicunawan tiyaycajcunaga achcajmi caycä. ¹⁴Llapanë caycho canäpa ruquenga mandajnëcunalla ruquë quëdahun. Siudänicunacho tiyajcuna, juc-lä warmicunawan tiyarcaycajcunapis shamuchun imay junajpäpis jitapashayqui junajpaj. Paycuna shamonga cada siudäninpita autoridänincunawan jueznincunawan-cama. Chayno rurashun Tayta Diosninchi fiyupa rabyasha caycashañpita allchacänancama.»

15-16 Prësu aywashanpita cutimoj-cunaga llapanmi chayno cananpaj auniran. Ichanga Asaelpa wamran Jonatán, Ticvapa wamran Jahazías mana munaranchu. Paycunapa faburnin caycaran Mesulamwan Leví tribu runa Sabetai. Chaura cüra Esdrasga acrarun runacunata. Paycuna waquenga caran familyancunacho mandajcuna. Chay acrashancunawanga llapanwan juc pachaman shuntacaran chunca quillaman gallarej rimir junajcho. Nircur parlacuran imano rurananpäpis. ¹⁷Yapay juc watamanna gallarej quilla rimir junajchöga juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj runacuna imano cananpäpis arriglayta usharan.

¹⁸Juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj cüracunaga caran cayno jutiyojcunami:

Josadacpa wamran Josuëpita mirajcuna familyancunawan caran: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalías. ¹⁹Paycunaga warminwan rasunpa raquicäcunanpaj auniran. Nircur juc carnita apamuran cutichina sacrificisyupaj.

²⁰Imerpita mirajcuna caran: Hanani, Zebadías.

²¹Harimpita mirajcuna caran: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.

²²Pasurpita mirajcuna caran: Elionai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.

²³Leví familyapita mirajcuna caran: Jozabad, Simei, Kelaía, («Kelita» nishan) Petaías, Judá, Eliezer.

²⁴Tayta Diosta alabar cantajcunapita mirajna caran Eliasib. Puncu täpajcunapita mirajna caran: Salum, Telem, Uri.

²⁵Waquin Israel familyapita mirajcunapis majachacasha carcaycaran juc-lä

nasyun warmicunawan. Paycuna caran:

Parospita mirajcuna caj caran: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías, Benaía.

²⁶Elampita mirajcuna caj caran: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.

²⁷Zatupita mirajcuna caj caran: Elionai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.

²⁸Bebaipita mirajcuna caj caran: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.

²⁹Banipita mirajcuna caj caran: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.

³⁰Pahat-moabpita mirajcuna caj caran: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binuy, Manasés.

³¹Harimpita mirajcuna caj caran: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón, ³²Benjamín, Maluc, Semarías.

³³Hasumpita mirajcuna caj caran: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés, Simei.

³⁴Banipita mirajcuna caj caran: Madai, Amram, Uel, ³⁵Benaía, Bedías, Queluhi, ³⁶Vanías, Meremot, Eliasib, ³⁷Matanías, Matenai, Jaasai.

³⁸Binuypita mirajcuna caj caran: Simei, ³⁹Selemías, Natán, Adaía, ⁴⁰Macnadebai, Sasai, Sarai, ⁴¹Azareel, Selemías, Semarías, ⁴²Salum, Amarías, José.

⁴³Nebopita mirajcuna caj caran: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Benaía.

⁴⁴Chay runacunaga llapanmi majachacasha caran juc-lä nasyun warmicunawan. Raquicashpan chay warmicunataga wamrantinta-cama garguran.

Nehemías

¿Imapätaj pergaran Jerusalenpa pergancunata? ¿Imanirtaj pergananta micharan?

¿Imataj caycan cay librucho? Unayga Nehemías libro Esdras libruwan jucnayllami caran. Nehemías ninan caycan «Tayta Diosmi cushicachiman» ninanmi. Nehemías libro caycan Esdras librupita siguejllami.

Rimir caj parti rimaycan Jerusalén siudäpa pergancunata Nehemías mandaptin jatarachishanpaj. Achcaj contrancuna chapata churapaptinpis pergayta usharan. Siudäta allchachir yapaynami Tayta Diostapis aduraran (1–7). Ishcay caj partinami rimaycan lllapan wiyaycaptin layta liguishanpaj y Tayta Diosllata sirbinanpaj parlacushanpita. Cay libro ushananchöna rimaycan allchachishan pergancunata inaurashanpaj y Nehemías mas juccunatapis rurashanpaj (8–13).

Nehemías marcanpaj Tayta Diosta mañacushan

1 ¹Cayga Hacialiaspa wamran Nehemiaspa willapanmi.

Artajerjes^a ishchay chunca (20) watana ray caycaptin, Quisleu quilla-cho noga Nehemías caycarä Susa siudächo caycaj palasyucho. ²Chaycho caycaptëmi wauguë Hanani watucamar chayamuran. Paywan chayamuran Judá runacuna. Paycunatami tapucurä prësu apamunanpita gueshpir quëdamoj marca-masëcunapaj, Jerusalenpaj. ³Chaura paycana willamaran: «Prësu apamunanpita quëdamojcunaga intëru probinsyacho fiyupa pengaypämi ñacarcaycan. Jerusalenpapis intëru curralninmi juchusha caycan. Puncuncunapis rupashami caycan» nir.

⁴Willaycamaptin llaquicur fiyupa wagarä. Chaymi achca junaj llaquisha goyarä, ayunarä, janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacurä.

⁵Mañacur nirä: «Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS gamga canqui fiyupa munayniyojmi. Gampa ñaupayquichöga pï-maypis mancharinmi. Parlacushayquitapis manami

gonganquichu. Cuyashojcunatawan mandamintuyquita cumlejcunatapis allimi ricanqui. ⁶Chacaypa junajpapis gamtami ruwacö sirbishoj Israel familylacunata yanapaycunayquipaj. Gam ricaycämaptiquimi Israelescunaga juchata rurashcä. Familylacunapis, nogapis juchataga rurashcämi. ⁷Ricaycämaptiquimi fiyupa mana allillata rurashcäcuna. Manami cumlishcäcunachu sirbishojniqui Moiseswan willachimashayqui mandamintuyquicunata, lainiquicunata, yachachimashayquicunatapis. ⁸Masqui yarpaypis nogacunapaj Moiseswan willachimashayquita. Nogacuna juchata ruraptëga intëruman machiypa-machir gargaramänayquipämi nimarayqui.^b ⁹Gamman yapay yäracamur mandamintuyquicunata cumliptëga maychaycho mashtacasha caycajtapis rispishayquipaj acrashayqui pachaman yapay shuntamänayquipämi nimarayqui.^c

¹⁰«Nogacunaga carcaycä gamta sirbishoj acrashayqui runacunami. Nogacunataga jorgamarayqui fiyupa munayniquiwani. ^d¹¹Tayta Dios amatarmi ruwacö mañacamushäta wiyamänayquipaj. Chayno wiyaycuy

^a1.1 Esd. 4.7. ^b1.8 Lev. 26.33; Deut. 28.64. ^c1.9 Deut. 30.1–5. ^d1.10 Deut. 9.29.

ari sirbishojcuna mañacamushushayquitapis. Llananpëpis gamta rispityallatami munaycä. Chaynöpis gamta ruwacamö yanapämänayquipaj. Gam camacächiy ari tayta nogata ray cuyapämänanpaj.»

Chay wichan nogaga caycarä ray Artajerjes upunanpaj binu apapajninmi.

Jerusalenman Nehemías aywananpaj Artajerjes aunishan

2 ¹Ishcay chunca (20) watana Artajerjes ray caycaptin, Nisán quillacho juc junaj ray upunanpaj binuta macaycarä. Chay öra rayga ricamaran llaquisha caycajta. ²Chaymi tapumaran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? Manami gueshyaycajnö-choga caycanqui. Jucpitami llaquishaga caycanqui canga.»

Chayno nimaptin fiyupa manchacäcurä. ³Nircur rayta nirä: «¡Tayta rayga imaycamapis cawachun! Awilöcuna pamparaycashan siudä pasaypa ragällan, puncuncunapis nina rupasha caycaptenga ¿imanirtaj mana llaquicömanchu ari tayta?»^e

⁴Chaura rayga tapumaran: «¿Imanöpataj yanacachapäman?»

Jinan öra janaj pachacho caycaj Tayta Diosta shongüllächo mañacurä «Gam munashayquino cachun» nir.

⁵Nircur rayta nirä: «Cuyapämashpayqui, chayno gampaj alli captenga, ruwacö Tayta mandaj Judäman cachamänayquipämi, awilöcuna pamparaycashanman chayaycur juchusha caycajcunata allchachinäpaj.»

⁶Ñaupancho warmin jamaraycaptin rayga tapumaran: «¿Imaycamaraj chaycho goyämunqui? ¿Imayraj cutimunqui?» nir.

Chaura willarä imay cutinäpaj cashantapis. Willaptë aywanäpaj aunimaran. ⁷Mastapis ruwacurä

paypaj alli captin y cuyapämashpanga Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycaj gobernadorcunaman papilta apachimänanpaj; chaypa päsapte Judäman chayanäcama mana chapämänanpaj. ⁸Yapay juc papilta mañacurä ray mandashan cajcho caycaj muntita täpaj Asaf jutiyoj runaman apachimänanpaj, Templupa cantunpa tumaraycaj pergapa puncuncunata, siudäman yaycuna puncuncunata llapanta allchachinäpaj guerucunata gomänanpaj, noga tiyanäpaj caj wasita rurachinäpäwan. Chaura cuyapäcoj cayninwan Tayta Dios yanapämaptin rayga llapantami aunimaran.

⁹Eufratespita inti yaganan caj-lächo carcaycaj gobernadorcunaman chayaycur ray apachimashan papilta entregarä. Rayga yan'gämänanpaj cacharan achcaj mandaj suldärucunata, muntäducunatapis. ¹⁰Israelcunata yanapänanpaj runa chayashanta musyaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj Tobías fiyupa rabyaran.

Siudäpa perganta allchachinanpaj tumashan

¹¹Jerusalenman chayarä. Chaycho quimsa junaj goyarcur ¹²juc chacay jatarirä ishca quimsa runacunawan. Pitapis manami willaparächu nogaga Jerusalencho imatapis ruranäpaj Tayta Dios yarpayta gomashanta. Muntasha aywashallätami uywatapis aparä. ¹³Chay chacay tumaj aywar llojshirä «Ragra» jutiyoj puncu caycajpa «Dragón» jutiyoj pösuman, nircur chaypa aywar «Ganrata Gotucuna» jutiyoj puncuman chayanäpaj. Chaypita päsar percapacurä Jerusalenpa intëru pergancuna juchusha caycajta, puncuncunapis rupasha caycajta. ¹⁴Chaypitaga päsarä «Yacu Pashtamunan» jutiyoj puncu caycajpa, «Raypa yacu ishtanquin» jutiyoj cajpa.

^e2.3 2Rey. 25.8–10; 2Crón. 36.19; Jer. 52.12–14.

Ichanga cawallö päsananpaj näni mana caranchu. ¹⁵Chayno chacayllata ragranpa wichar pergacuna imano caycashantapis ricapacurä. Ricariycur cutirä «Ragra» jutiyoj puncupa.

¹⁶Chaycho caycaj gobernadorcunaga mana musyaranchu imata rurarpuriycashätapis. Chay öracamaga manarämi maygantapis Israelcunata willaparärächu: cüracunata, mayur runacunata, ni mandajcunatapis, ni arunanpaj carcaycunatapis. ¹⁷Chaypitaraj paycunata nirä: «Gamcunapis musyarcaycanquimi pasaypa mana allichö marcanchi caycashantaga. Jerusalenga caycan ragällanmi; puncuncunapis rupashami. Parlananchipaj witimuy-llapa llapanchi Jerusalenpa curralnin juchusha caycajta yapay jatarachinapaj. Chauraga mananami pipis asipar jamurpä-mäshunnachu.»

¹⁸Chaychömi paycunata willaparä cuyacoj cayninwan Tayta Dios yanapämashanta. Chayno willarä ray imata nimashantapis. Chaura paycunaga «¡Juclla allchayta gallaycärishun!» nimiran.

Chaura jucnin-jucnin shacyar arunanpaj auniran. ¹⁹Chayta mayaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj mandaj Tobías, Arabiapita caj Gesem nogacunata asipämar manacajman churamar nimiran: «¿Imata ruraytataj yarparcaycanqui? ¿Raypa contran jatariytachu gamcunaga yarpaycanqui?»

²⁰Chaura nogaga nirä: «Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi nogacunataga yanapämanga. Paypa sirbejnincunami gallaycärej-aywä juchusha pergacunata allchayta. Gamcunaga cay Jerusalenman manami ni imanillarpis mëticunayqui camacanchu. Manami imatapis ruranyquichu Jerusalenchöga.»

Aruyta gallaycärishan

3 ¹Chaura mas mandaj cüra Eliasib cüra-masincunawan allchachiran «Uyshacuna» jutiyoj yaycuna puncu cajpa. Churachiran puncuncunata. Paycuna allchachiran curral pergacunata Pachac jutiyoj törripita Hananeel törricama. Allchayta ushaycur chaycunataga Tayta Diospana cananpaj inauraran. ²Chaypita päsaraj curral perगतana allcharan Jericó runacuna. Chaypita cajtana allchachiran Imripa wamran Zacur. ³«Pescädu» jutiyoj yaycunatana Senaapa wamrancuna allcharan. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. ⁴Chaypita cajtana curral perगतata allchachiran Cospa willcan Meremot. Payga caran Uriaspa wamran. Chaypita lädunman cajtana allchachiran Mesezabeelpa willcan Mesulam. Payga caran Berequiaspa wamran. Chaypita päsarajtana allchachiran Baanapa wamran Sadoc. ⁵Chaypita lädunman päsaraj caj curral perगतana allcharan Tecoapita caj runacuna. Mas rispitädu runacuna ichanga mandajncunata yanapayta mana munaranchu. ⁶Paseahpa wamran Joiada, Besodiaspa wamran Mesulam allchachiran «Jesana»^f jutiyoj yaycunata. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. ⁷Chaypita päsaraj caj curral perगतata allchachiran Gabaón runa Melatías, Meronot runa Jadón. Paycuna allcharan Mizpa, Gabaón runacunawan. Paycunaga carcaycaran Eufratespita inti yaganan caj-lächo caycaj gobernador mandashanchömi. ⁸Chaypita päsaraj curral perगतata allchachiran Harhaiapa wamran Uziel. Payga caran guellay tacaj. Chaypita päsaraj curral perगतata allchachiran

^f3.6 Waquin Bibliachöga *Auquis Puncu* ninmi.

Hananías. Payga caran perfümicunata ruraj. Paycuna ishcan allchachiran Jerusalenpa perganta anchu curral perga caycaycama. ⁹Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Hurpa wamran Refaías. Payga caran pullan Jerusalenpa mandajnin. ¹⁰Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Harumafpa wamran Jedaías. Allchachishan pergaga wasin lädunpa caran. Chaypita päsaj curral pergatana allchachiran Hasabniaspa wamran Hatús.

¹¹Harimpa wamran Malquiaswan, Pahat-moabpa wamran Hasubna allchachiran chaypita päsaraj curral pergataga. Paycunami allcharan «Jurnu» jutiyoj törri tapis. ¹²Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Halohespa wamran Salum warmi wamrancunawan. Payga pullan Jerusalenpa mandajninmi caran. ¹³«Ragra» jutiyoj yaycunatana Hanún allcharan Zanoa runacunawan. Puncuncunatapis jawiran. Llábinta rancantawan churaran. Pergatana pergaran chuscu pachac pichga chunca (450) metru larguta. Pergar chayachiran «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycunacama. ¹⁴Recabpa wamran Malquías Bet-haquerem distrítupa mandajninna «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycunata allchachiran. Puncunatapis jawiran. Llábintapis rancantawan churaran.

¹⁵Colhozepa wamran Salum Mizpa distrítupa gobernador nin allchachiran gatachiran «Yacu Pashtanan» jutiyoj yaycunata. Puncuncunata jawiran. Llábintawan rancanta churaran. Raypa wertan läduncho caycaj Siloé ishtanquipa lädun perga aywaraj tapis allchachiran Davidpa siudänin pita urämuna escaluncama. ¹⁶Chaypita päsaraj curral pergata pullanta allchachiran Azbucpa wamran Nehemías David pamparaycashanpa chimpancama. Yacu pösü caycashan cajpa päsachir chayachiran suldärucunapa cuartilnincama.

¹⁷Chaypita päsaraj cajtana allcharan cüracunata yanapaj Leví runacuna. Allchachiran Banipa wamran Rehüm. Chaypita päsaraj cajtana pullan Keila distrítupa mandajnin Hasabías allchachiran. Payga allchachiran mandashan distrítupa jutíncho. ¹⁸Chaypita päsaraj cajtana allchachiran mandaj-masincuna: Henadadpa wamran Bavai. Payga caran pullan caj Keila distrítupa mandajnin. ¹⁹Josuëpa wamran, Mizpa distrítupa mandajnin Ezer allchachiran armancuna churaränan wasiman wichäna lädun isquínapita. ²⁰Chaypita jucay perga llojshiraj cajtana allchachiran Zabaipa wamran Baruc. Paycuna allcharan quiquin isquínapita mas mandaj cürä Eliasibpa wasin läduncama. ²¹Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Uriaspa wamran Meremot, Cospa willcan. Pay allchachiran Eliasibpa wasin lädunpita wasin ushajcama.

²²Chaypita päsaraj caj pergatana allcharan Jordán guechwa pampacho tiyaj cüracuna. ²³Paycuna allchashanpa lädunman cajtana Benjaminwan Hasub allcharan wasin lädunpa. Chaypita caj pergatana allcharan Azarías quiquinpa wasin lädunpa. Pay caran Maasiaspa wamran, Ananiaspana willcan. ²⁴Chaypita päsaraj pergata allcharan Henadadpa wamran Binuy familyancunawan. Pay allcharan Azariaspa wasinpita aywaraj perga isquínacama. ²⁵Chaypita päsaraj cajta allchachiran Uzaipa wamran Palal quiquin isquínapita-pacha. Pay allchachiran palasyupita mas altu caycaj törri tapis. Chay törri gica caycaran carsil puncucho. Chaypita päsaraj cajtana allcharan Farospa wamran Pedaías. ²⁶Payga allchachiran «Yacu» jutiyoj yaycuna puncucama inti yagamun caj-läpa. Chayno allchachiran perga jananchu ricchacunapaj mas altu törri tapis. (Ofelcho tiyajcunaga caran Templucho arojuna.) ²⁷Tecoa

runacunana allcharan chaypita päsaraj curral pergata, perga janancho ricchacunapaj jatun törrí caycashanpita-pacha Ofel perga aywaraycämoj-cama.

²⁸«Cawallucuna» jutiyoj yaycuna puncu caj-läpana allcharan cüracuna cada ünun wasinpa läduncunapa päsaraj caj pergataga. ²⁹Paycuna allchashanpa lädunpa päsaraj cajtana allcharan Imerpa wamran Sadoc quiquinpa wasin lädunpa. Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Secaniaspa wamran Semaías. Payga caran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncuta täpaj. ³⁰Chaypita päsaraj cajtana allcharan Selemiaspa wamran Hananías, Hanunwan ishcan. Hanunga caran Salafpa sojta caj wamran. Paycuna allchashanpita päsaraj cajtana allcharan Berequiaspa wamran Mesulam. Payga allcharan wasinpa lädunman cajta. ³¹Guellay tacaj Malquiasna allcharan chaypita päsaraj caj pergata, Templucho ima ruraycunachöpís arojcunapa wasin caycashancama, imatapis ranticojcunapa wasincuna caycashancama. Chay wasicuna carcaycaran autoridäcunapa despächuncuna caycashanpa chimpancho. Chaypa päsachir chayachiran ricchacunapaj quiquin isquínacho caycajcama. ³²Chaypita päsaraj cajtana allcharan guellay tacajcunawan imatapis ranticojcuna. Paycunaga allcharan ricchacuna caycaj isquínapita «Uyshacuna» jutiyoj puncucama.

Chiquejcuna manacajman churashan

4 ¹Curral perga juchushanta allcharcaycashäta mayaycur Sanbalatga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israel runacunata manacajman churar asiparan. ²Mandaj-masin-cunawan Samaria suldärucunawan parlar ninacuran: «¿Imatataj ruraycan cay manacaj Israelcunaga? ¿Piraj

auniyconga yapay uywacunata pish-tarcur rupachinanpäga? Arurcaycashanta ¿juc junajllachuraj usharenga? ¿Pasaypa rupasha goturpaycaj rumicunaga allchichuraj canga yapay pergananpaj?»

³Chayno rimarcaycashan öra ñaupancho caycaran Amón runa Tobiaspis. Paypis niran: «¡Masqui ricay-llapa chay arurcaycashan pergata! Chay pergaga atoj wicharcup-tillanpis juchucäcunmanmi.»

Tayta Diosta Nehemías mañacushan

⁴Chaymi noga Nehemiasga Tayta Diosta mañacurä: «Tayta Diosnë, masqui wiyaw nogacunata asipaycämashanta. Nogacunata chiquimar rimamashancunataga quiquincunaman ticraycachiy. Paycunaga chiquinacushanpa munaynincho cachun. Präsu apachun juc-lä nasyunman. ⁵Paycuna mana allita rurashanpitaga ama perdunaycuychu; ni jucha rurashancunatapis ama gongaycuychu. Juchusha caycaj curralta yapay jataricyächejcunatami ashllir-ushasha.»

Chiquejcuna manchachishan

⁶Curral perga allchaytaga siguir arurcaycarä. Chay örapäga pullantana pergarcaycaran. Runacunaga mana guellanaypa arurcaycaran. ⁷Jerusalenpa pergancunata mana jamaypa aruycashanta mayaran Sanbalat, Tobías, Arabia runacuna, Amón runacuna, Asdod runacuna. Llapan capriraycajcunatapis chapayta ushaycajtana mayaycur fiyupa rabyacarcärran. ⁸Chaymi parlacuran Jerusalenman magaj yaycunanpaj, pasaypa mana allcunata ruranapaj. ⁹Chaura nogacunaga Tayta Diosnëta mañacurä. Nircur runacunata churarä chacaypa junajpapis ricchacunapaj, shamup-tin nogacunapis ichipänapaj. ¹⁰Judá runacuna waquenga nircaycaran:

«Ashtajcunapa callpancunapis manami cannachu chaychica juchusha goturaycajta jorguyllawan. Manami curral perga allchayta ushashunpächu.»

¹¹ Chiquimajcunaga yarparan wañuchimānanpaj yaycamuptin mana musyanācunata, ni mana ricanācunata, wañuchimaptenga arurcaycashātapis jinancho cachaycārināpaj cashanta. ¹² Paycunapa lāduncunacho tiyaj marca-masēcuna shaycamur achca cuti willamaran: «Chay runacuna curalaypa yaycamunanpāmi carcaycan» nir. ¹³ Chaymi nogaga runacunata nirā bājulla perga caycashanpa, uchucuna caycashanpa cada familia perga wajtancho sablinwan, lansanwan, lēhancunawan tāpananpaj. ¹⁴ Manchacuptinna mayurcunata, mandajcunata, llapan runacunatapis ichircur nirā: «Gamcuna ama manchacuychu. Tayta Diosninchīman yāracuy. Payga manchacunami, imapāpis munayniyojmi. Gamcunaga pillyay marca-masiquita, warmiquita, warmi ollgu wamrayquicunata salbar, wasiquicunatapis mana guechushunayquipaj.»

¹⁵ Nogacunapis pillyanāpaj shuyarpaycashāta musyaycur, yarpapaycāmashanta Tayta Dios mana camacāchishanta musyaycorga mana yaycamurannachu. Nogacunapis yapay curral perga aruyta gallaycārira. ¹⁶ Chayno mayashācunapitapacha runacunaga pullallanna aroj. Pullanna pillyananpaj camaricussha shuyarpaycaran lansancunawan, lēhancunawan, chapacunanpaj escūduncunawan, pēhuncunata chapacunanwan. Mandajcunana yanaparcaycaran ¹⁷ curral pergata allcharcaycaj Judā runacunata. Rumi ashtajcunaga jinalla ashtarcaycaran. Arojcuna jucaj maquinwan aruycaj jucajwanga armancunata aptaraycaj. ¹⁸ Pergaycho arojcunaga llapanmi cheglancunacho sablinta chararcaycaran. Trompētata

tucananpaj cajna lādōcho caycaran.

¹⁹ Mayur runacunata, mandajcunata, waqin cumuncunatapis nogaga maynami willaparā: «Arunanchipaj aruyga achcami caycan. Canan noganchēga curralta pergaycho juc-lācho juc-lācho raquicasha carcaycanchi.

²⁰ Chaymi trompētata tucamuptenga llapanchi shuntacāshun trompēta wagamushan cajman. Tayta Diosninchīnami pillyaptinchi yanapāmāshun.»

²¹ Chaynöpami nogacunaga arurā pacha wararcushanpita-pacha chacarpunancama. Pullan caj runacunanami lansanwan-lansanwan carcaycaran.

²² Chaychōmi runacunata nirā: «Gamcunaga uywayniquiwan-cama quēday cay Jerusalemllacho chacaypa tāpanayquipaj junajpa arunayquipaj.»

²³ Nogapis familyācunapis, yanapāmajcunapis, yan'gaycāmaj suldārucunapis manami lojticurāchu rōpācunataga. Jina arushallāwanmi carcaycarā. Lllapanēpis lansā aptasha-aptasha carcaycarā.

Pobricunata Nehemías washashan

5 ¹ Chay wichan Israelcunaga warmipis ollgupis fiyupa llaquicur rimaran Israel-masincunapaj.

² Waquenga nircaycaran: «Nogacunapaga achcami wamrācuna warmipis ollgupis. Cawanāpaj rīguta munā.»

³ Waquinna nircaycaran: «Muchupacashpāmi muruna chacrācunata, ūbas chacrācunata, wasēcunata rinda jatiycushcā yargaypita mana wañunāpaj.»

⁴ Waquenga nircaycaran: «Muruna chacrāta, ūbas chacrāta rinda churaycurmi guellayta jorgushcā rayman impuestuta pāganāpāpis. ⁵ Nogacunapis paycunapis carcaycā chay familia-pita mirajllami. Wamrācunapis paycunapaga wamran-nirajllami. Chayno caycaptinpis nogacunaga wamrācunata warmita ollgutapis churaycā uyway cananpaj. Waquenga maynami warmi wamrācuna uywayna caycan.

Imanöpapis mananami jorguyta puydecunanachu. Muruna chacracuna, übas chacracunapis jucpanami.»

⁶Chayno llaquicur parlajta wiyaycur fiyupa rabyarä. ⁷Sumaj yarpachacurir, piñacurä rispítadu mayur runacunata, mandajcunatapis ristashanpa wawanta fiyupa chaninta cobrashanpita. Nircur juclla nirä sisyunta runanäcunapaj, imanir chayno cashantapis parlanäcunapaj. ⁸Chaymi nirä: «Nogacuna puydishalläpítaga juc-lä nasyuncunaman ranticusha caycaj marca-masinchí Israelcunata jorgamushcäcunami. Chayno jorgamusha caycaptëcunapis, ¿yapaychu gamcunaga cobrashpayqui uywayman ticraycächinqui yapay nogacuna jorgunäpaj?»

Chayno niptë paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacushpan upällalla wiyarpaycaran. ⁹Mastapis nirä: «Gamcuna chayno rurarcaycashayquega mana allimi caycan. Chaypa ruquin gamcuna Tayta Diosta rispitar pay munashanno goyanquiman Tayta Diosta mana rispitar chiquimajninchicuna mana asipämänanchipaj. ¹⁰Nogapis, yanapämajcunapis, famillyäcunapis gam mayurcunanömi ríguta guellaytapis ristashcä. ¡Chaymi cananga chay jagataga llapanta gongaycärishun! ¡Amana cobrashunnachu! ¹¹Chaymi nogaga ruwä muruna chacrancunata, übas chacrancunata, olivo chacrancunata, wasincunatapis cachapaycunayquipaj. Gamcuna gongaycur amana cobraynachu guellaypita, rígupita, binupita, ni asëtipitapis.» ¹²Chaura paycuna niran: «Gam nimashayquinömi llapantapis cumlishaj. Canan örami llapanninta cutiycachishaj. Mananami jagä canganachu.»

Chayno niptin cüracunata gayachirä. Nircur paycunapa ñaupanchó jurachirä quiquincuna aunishanno cumlinanpaj. ¹³Chayno nircur cäpäta tapsir nirä: «Jurashanta mana cumlej

cajtaga wasinpita, ima-aycanpitapis Tayta Diosga tapsirichun. Chayno rurar ima aycayojpis caycajcunataga jinayllata cachaycuchun.» Chayno niptë llapan runacuna niran: «Au, gam nishayquino cachun» nir. Nircur llapan alabaran TAYTA DIOSTA.

Runacunapaj Nehemías alli cashan

Runacunaga aunishanno cumliran. ¹⁴Artajerjes ishcaj chunca (20) wata ray caycashpan Judá partipa mandajnin canäpaj churamaran. Chay junajpita-pacha quimsa chunca ishcaj (32) wata mandaj canan-cama nogapis ni yanapämajcunapis runacunataga manami mañarächu micunäpaj, upunäpaj derëchöcunata. ¹⁵Ñaupä caj gobernadorcunami ichanga llapan runacunapäpis fiyupa gastulla caran. Paycunaga cada junaj cobraj chuscu chunca (40) guellayta micuypäwan binupaj. Chay mandajcunapa yanapajninincunana runacunata amatar ñacachej. Nogaga Tayta Diosta rispitar manami chaynöga ruraránachu. ¹⁶Siudä cantunpa curralninta pergachinä cajtaga pergachiyta ushajpäna usharä. Chacracunatapis manami rantishcächu. Yanapämajcunapis llapanmi shuyni-cama aruran. ¹⁷Nogapa wasëchöga micöj pachac pichga chuncan (150) runacuna. Waquenga caran Israelcuna, waquinna ray churashan mandajcuna. Juc-lä nasyunpita nogaman shamoj runacunataga manami yupajchu cä. ¹⁸Noga päganäpaj cada junaj pishtaj juc töruta, werannin sojta uyshata, wallpacunatapis. Cada chunca junajmi aypalla binuta chayachimöj.

Llapan runacunami fiyupa ñacaycaran. Chaynöpami nogaga mana rimaparächu mandaj cay derëchöta pägamänanpäpis. ¹⁹¡Tayta Diosnë cay runacunapaj alli cashäpita nogapis allichó canäpaj yarpaycuy ari!

Chiquejcuna yapay chapata rurashan

6 ¹Chiquimajcuna Sanbalat, Tobías, Arabia runa Gesem musyaran Jerusalemna curralninta juc capriraycajllatapis mana cachaypa allchachir ushashäta. (Puncucunatami ichanga manaraj jawichirärä-chu). ²Sanbalatwan Gesemga papilta apachimuran ««Ono» jutiyoj ragran aywaj guechwacho mayninchöpis juc pachacho tincunapaj shamuy» nir. Paycunaga yarpapaycämaran mana allita ruramaytami. ³Chaura noga-pis cachawan cayno willachirä: «Mas alli caj aruynëcunawan tincupacashami caycä. Shamunäpäpis luwarnë manami canchu. Shamuptëga aruynë jitapacäcongami.» ⁴Rimir nimashannölla chuscu cutimi cachata cachamuran. Nogapis rimëru nishännölla cachawan cutichirä.

⁵Chaynölla cutichtënamı Sanbalatga quiquinpa uywaynintana cachamuran. Chay cachamushanwanga pichga cutina willachimaran. Willachimashpan llapan ricananpaj cartata apachimuran. Cartachöga rimir-puntata nishannölla ⁶niycaran:

Runacunamı parlan. Gesempis parlaycan. Gamshi llapan Israelcunawan yarpaycanqui raypa contran jatariyta. Chayshi allcharcaycanqui pergacunatapis. Gamshi rayninpis canquipaj. ⁷Jerusalemcho ray canayquipaj churashunayquipäpis maynashi profëtacunata churashcanqui. Ray cayman churarcushushpayquega «Judächo ray caycannami» nengashi runacunaga. Chaymi juella shamuy parlananchipaj manaraj ray Artajerjes mayashancama.

⁸Chaura nogapis cutichir nirä: «Chay nishayquega manami rasunpachu. Chaytaga quiquiqui yarpaynillayquipitami jorgushcanqui.»

⁹Paycunaga arurcaycashäta cachaycunäpämi imanöpapis manchachimayta munaran. Noga ichanga Tayta Diosta mañacurä arurcaycashächo yanapämananpaj.

¹⁰Nircur guespir aywarä Delaiapa wamran Semaiaspa wasinman. Payga caran Mehetabelpa willcan. Paymi wasincho pacacur wichgacushalla caycaran. Pay nimiran: «Tayta Diospa Templun ruriman shuntacar wichgacarcärishun mas rispitàdu cajman. Canan chacaymi wañuchishunayquipaj yaycamuyta yarpaycaycan.»

¹¹Chaura noga nirä: «Nogaga manami manchacöchu wañuyta. Nogano runacunaga templan manami pacacunchu wañuchinanpita. Manami imani llarpis pacacushächu.»

¹²Nogaga mayna musyaräna Tayta Dios mana willapashanta. Payga chayno niycämaran manchachimänallanpaj Sanbalat, Tobías pägasha captillan.

¹³Manchachimaptin pacacorga noga juchata ruränäta munarmi pägaran. Paycuna yarparan nimashanta rurarga juchata ruränäta, chaynöpa pengayman churamayta. ¹⁴¡Tayta Diosnë: Yarpaycuy Sanbalatwan Tobías mana allita rurashancunata! ¡Ama gongaycunquichu profetisa Noadías, waqin profëtacunapis manchachimänanpaj llullacuyapa mana allita yarpashancunata!

Curral pergayta ushahan

¹⁵Elul quillacho Curral pergayta usharan ishcaj chunca pichga (25) junajnincho. Aruytaga usharan pichga chunca ishcaj (52) junajcho. ¹⁶Llapan chiquimajcuna musyaran wallca junajllacho aruyta ushashäcunata. Chaura tiyashäcunapa bisinun nasyuncunacho tiyajcunaga fiyupa manchariran. Allitucurcaycashanpitapis pengacuran. Paycuna musyaran Tayta Dios yanapämptin aruytaga fäsi ushashäta.

¹⁷Chay wichan achajmi rispitàdu Judä runacunaga cartata apache

Tobiasman. Tobiaspis apachej paycunaman. ¹⁸Arapa wamran Secaniaspa Tobías masha captin, Tobiaspa wamran Johanán Berequiaspa wamran Mesulampa masha captinmi achaj Judá runacunaga Tobiaspa amigun caran. ¹⁹Chaymi Tobiaspäga «alli runami» nimaj. Tobías cajman chayarna noga imata nishallätapis runacuna willapaj. Chaura Tobiasnami nogaman cartata apachimoj manchachimänapaj.

**Mandajcunata
Nehemías churashan**

7 ¹Curral pergayta ushajpaj ushaycur, puncucunatapis llapanpata jawiyta ushaycur, puntu täpajcunata, Diosta alabar cantajcunata, cüracunata yanapaj Leví runacunatapis puntu yaycunacunata täpananpaj churancurä. ²Jerusalencho mandaj cananpaj churarä wauguë Hananita.[§] Siudächo llapan suldärucunapa mandajnin cananpaj churarä Hananiasta. Payga caran allí runa llapantapis cumlej yäracuna. Waquin runacunapita masmi Tayta Diostapis rispítaj. ³Paycunata nirä: «Sumaj pacha jun'garcuptinraj Jerusalenpa puncta quichachinqui. Inti päsarauptin puncunata wichgachinqui, rancachinqui, puntu täpajcuna täpanancunacho caycaptinraj.»

Siudächo tiyaj runacunata churarä ricchacur täpäshinanpaj. Waquintaga nirä wasincunapa lädunpa cajtaga täpäshinanpaj. ⁴Siudäga caran maymay jatun. Runacunami ichanga caru-carulla tiyarcaycaran. Juchusha wasicunata manarämi ushajpäga allchasharächu caran.

**Prësu aywashanpita cutimojcuna
(Esd. 2.1-70)**

⁵Tayta Dios yarpayta gomar yanapä-maptinmi gayachirä rispítadu mayur

runacunata, mandajcunata, llapan runacunata ayca cashantapis sinsunäpaj. Chaychömi tarirä rimir cutimojcunapataga jutincuna apuntashana caycajta. Chaychöga caynömi apuntaraycaran:

⁶⁻⁷Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman-cama. Paycunataga cutichimuran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

⁸ Parospita mirajcuna	2,172.
⁹ Sefatiaspita mirajcuna	372.
¹⁰ Arapita mirajcuna	652.
¹¹ Pahat-Moab runacuna	2,818.
Paycunaga caran	
Josuépita Joabpita mirajcuna.	
¹² Elampita mirajcuna	1,254.
¹³ Zatupita mirajcuna	845.
¹⁴ Zacaipita mirajcuna	7.
¹⁵ Binuypita mirajcuna	648.
¹⁶ Bebaipita mirajcuna	628.
¹⁷ Azgapita mirajcuna	2,322.
¹⁸ Adonicampita mirajcuna	667.
¹⁹ Bigvaipita mirajcuna	2,067.
²⁰ Adinpita mirajcuna	655.
²¹ Aterpa wamran	
Ezequiaspita mirajcuna	98.
²² Hasumpita mirajcuna	328.
²³ Bezaipita mirajcuna	324.
²⁴ Harifpita mirajcuna	112.
²⁵ Gabaonpita mirajcuna	95.
²⁶ Belén runacunawan	
Netofa runacuna	188.
²⁷ Anatofa runacuna	128.
²⁸ Bet-azmavet runacuna	42.
²⁹ Quiriat-jearim, Cafira,	
Beerot runacuna	743.
³⁰ Ramäwan Geba runacuna	621.

- ³¹ Micmas runacuna 122.
³² Betelwan Hai runacuna 123.
³³ Nebo runacuna 52.
³⁴ Jucaj Elam runacuna 1,254.
³⁵ Harim runacuna 320.
³⁶ Jericó runacuna 345.
³⁷ Lod, Hadid, Ono runacuna 721.
³⁸ Senaa runacuna 3,930.
³⁹ Cüracuna caran:
 Josuëpita miraj cüra
 Jedaiaspita mirajcuna 973.
⁴⁰ Cüra Imerpita mirajcuna 1,052.
⁴¹ Cüra Pasurpita mirajcuna 1,247.
⁴² Cüra Harimpita mirajcuna 1,017.
⁴³ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:
 Josuëpita, Cadmielpita
 Hodaviaspita mirajcuna 74.
⁴⁴ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 148.
⁴⁵ Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran puncu täpajcuna 138.
⁴⁶ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojuna caran:
 Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
⁴⁷ Querospita, Siahapita, Padonpita,
⁴⁸ Lebanapita, Hagabapita, Salmaita,
⁴⁹ Hananpita, Gidelpita, Gaharpita,
⁵⁰ Reaiapita, Rezinpita, Necodapita,
⁵¹ Gazampita, Uzapita, Paseahpita,
⁵² Besaipita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵³ Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,
⁵⁴ Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵⁵ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁶ Neziapita, Hatifapita mirajcuna.
⁵⁷ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj runacunapa wamrancunami:

- Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,
⁵⁸ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa,
⁵⁹ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-hazebaimpa, Amonpa.
⁶⁰ Templuncho arojuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.
⁶¹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojucunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni caru-llapana casta cashantapis. Chay runacunaga caran:
⁶² Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac chuscu chunca ishcaynin (642) runacuna.
⁶³ Cüra familya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilapita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparán. ⁶⁴ Paycuna chay familyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanta mana aruchirannachu. ⁶⁵ Gobernadorpis niran Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancamaraj Tayta Diospaj churashancunata manana micunanpaj.^h
⁶⁶ Cutimoy runacuna ushajpäga caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chunca (42,360). ⁶⁷ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis manami yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa

^h7.65 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; Deut. 33.8.



Diospa layninta Esdras liguishan (Neh. 8)

chunca ganchisnin (7,337). Tayta Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishcaypachac chuscunchunca pichgan (245) runacuna. ⁶⁸Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishcaypachac chuscunchunca pichgan (245). ⁶⁹Camëllucuna caran chuscupachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishcaychuncan (6,720).

⁷⁰Waquin rispítädu runacunaga buluntäninpita goycäriran aruchinanpaj. Gobernadorpichuraran pusaj quílu gorita, pichgachunca tasuncunata, cürapaj pichgachac quimsa chuncan (530) sotänacunata. ⁷¹Waquin famillyapa mandajninuncunana llapangachuraran pachac sojta chuncan (160) quílu gorita, waranga ishcaypachachuncan (1,210) quílu guellayta. Aruchiyocho gastananpämi churaran. ⁷²Cumun runacunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quílungorita, pachachuncan (110) quílungorita, cüracunapäpischajta chunca ganchis (67) sotänata.

⁷³Cüracuna, Leví famillya runacuna, puncu täpajcuna, Diosta alabar cantajcuna, Templucho ima ruraychöpis arojuna, llapan Israel cumuncunapis marcanman-cama tiyacaycäriran.ⁱ

Diospa layninta liguipashan

Ganchis quilla cajpänaga marcancho-camanami llapan runacuna tiyacaycaran.^j

Israelcunata Esdras layta liguipashan

8 ¹Chaypita juc junajchöga Jerusalemman llapan runacuna shuntacaran «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapalädun läsa pampaman. Yachachej Esdrasta paycuna niran Israelcunapaj Moiesta TAYTA DIOS isquirbichishan laycuna caycashan libruta apamnanpaj. ²Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho cüra Esdrasga llapan runacuna shuntacasha caycashanman apamuran laycuna isquirbiraycashan libruta. Runacunaga chaycho carcaycaran ollgupis, warmipis, wamrapis

ⁱ7.73 1Crón. 9.2; Heb. 11.3. ^j7.73–8.1 Esd. 3.1.

rucullana cäga. ³«Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa ñaupan läsa pampacho Esdrasga tutapita las-dösicama ligui-
paran chaycho caycaycuna llapan
wiyananpaj.

Llapan runacuna mana cachaypa
wiyarcaycaran laycunata ligui-pashan-
taga. ⁴Chayno ligui-paptin llapan
wiyananpämi apripösu ruraran juc
chacancata. Chay jananchömi lay
yachachej Esdrasga ichiraycaran.
Derëchu caj-läducho ichirpaycaran:
Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías,
Maasías. Ichoj caj-läducho ichir-
paycaran: Pedaías, Misael, Malquías,
Hasum, Hasbadana, Zacarías,
Mesulam. ⁵Esdrastaga llapan ricayca-
ran mas janajcho captin. Llapan runa-
cuna ricapaycaptin libruta quicharan.
Libruta quicharcuptin runacunaga
ushajpaj ichircarëiran. ⁶Esdrasga
munayniyoj TAYTA DIOSTA alabaran.
Chaura llapan runacunapis ricran-
cunata jogarir «Amén, Amén» niran.
Nircur llapan runacuna TAYTA DIOSTA
adurar gongurpacushpan umpuran
urcunpis pampaman töpanancama.

⁷Cüracunata yanapaj Leví runacuna:
Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub,
Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita,
Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaiás
llapan runacunata willapar tantiyay-
cächiran lay imano niycashantapis.
Runacunaga mana cuyucuy-pa carcay-
caran. ⁸Paycuna sinchipa layta ligui-
paran llapan wiyananpaj. Liguircur-
liguircurna imano niycashantapis
willapar sumaj tantiyachiran.^k ⁹Layta
ligui-pashan shongunman chayaptin
runacunaga waganan. Chaymi gober-
nador Nehemías, Yachachej cüra
Esdras, layta tantiyachej Leví runa-
cunapis niran: «Canan junäga TAYTA
DIOSTA rispitanä junajmi. Ama
llaquicuychu, ama wagaychu ari.»

¹⁰Esdrasga mastapis niran: «Aywar

alli micuycunata micucarcaramuy.
Bínutapis mishquejta upuy. Micuyta
mana charajcunatana garay. Canan
junäga TAYTA DIOSTA alabar cushi-
cunanchi junajmi. Ama llaquicuychu.
Cushicushun ari. Tayta Diosninchëga
chapaycämanchimi.»

¹¹Waquin Leví runacunapis runacu-
nataga mana wagananpaj shogarcay-
caran cushicuy junaj captin. ¹²Chaura
llapan runacuna aywacuran micoj,
upoj. Jucnin-jucnin micuyta yawachi-
nacuran. Willapashan shongunman
alli chayaptin sumaj tantiyacushanpi-
tami cushicur fistata ruraran.

Ramäda fista

¹³Warannin junäga mandajcuna,
cüracuna, cüracunata yanapaj Leví
runacunapis shuntacaran cüra Esdra-
s-wan lay imano niycashantapis sumaj
musyananpaj. ¹⁴Liguishpanmi tari-
ran TAYTA DIOS Moiesta isquirbi-
chishancho ganchis quilla cajchöga
fistata rurar Israelcuna ramädallacho
tiyananpaj niycashanta.^l ¹⁵Chaura
jinan öra llapan siudänincunaman,
jinan Jerusalenchöpis willacachiran
llapan runacuna jircapita olivopa,
rayanpa, palma yörapa rämancunata,
waquin jachacunapa rämancunatapis
öjasapa cajtaga apamunanpaj laycho
niycashanno ramädata gatananpaj.
¹⁶Chaura runacunaga jircapa aywar
rämacunata chayachimuran. Nircur
ramädata ruraran wasin puncuncu-
nacho, wasin janancunacho, Tayta
Diospa Templun puncun sawancho,
«Yacu Puncu» jutiyoj yaycuna lädu
pampacho, «Efraín» jutiyoj yaycuna-
chöpis. ¹⁷Prësu aywashanpita cutimoj
runacunaga ramädata llapan ruraran.
Nircur chay ramädachöna goyanan.
Nunpa wamran Josué cashan wichan-
pita-pacha chay öracama chaynöga
manarämi rurasharächu caran. Llapan

^k 8.1–8 Deut. 31.11–13; 2Rey. 23.2. ^l 8.14–15 Lev. 23.33–36, 39–43; Deut. 16.13–15.

runacuna fiyupa cushicuran. ¹⁸Diosta rispitashpan fistata ganchis junaj ruraran. Esdrasnami waran-waran liguiparan Tayta Diospa layninta gallaycunan junajpita ushanancama. Pusaj junaj cajchöna jatun diya captin rispëtuwan shuntacaran laycho niycashanno.

**Israelcunapa juchanpita
Diosta Esdras mañacushan**

9 ¹Chay ganchis quillalla ishcaychunca chuscu (24) junajnincho Israelcuna yapay shuntacaran ayunananj. Gachga röpacunata jaticuran. Umancunamanpis allpata wiñacuran. ²Nircur ichircärir reconösiran «nogacunapis unay awilöcunapis juchasapami cä» nir. Israelcunallami juc-lä nasyun runacunapita^m acracaran. ³Ichirpaycaptillan TAYTA DIOSPA layninta llapan wiyananj quimsa öra liguiparan. Yapay quimsa örana juchancunapita TAYTA DIOSTA mañacuran y aduraran. ⁴Nircur cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani, Quenani wicharan chacranca caycajman. Paycuna gayarayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁵Cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petaías cayno niran:

«TAYTA DIOSNINCHÏTA imaycmapis llapayqui alabay.
¡Payga fiyupa rispitädu cashpan munayniyoj cashpan alabasha cachun!

⁶«Gamllami TAYTA DIOSGA canqui.ⁿ
Gammi camashcanqui syëluta, syëlucha llapan caycajcunata.
Gammi camashcanqui cay pachata, cay pachacho cajcunata,

lamarta, lamar rurincho cajcunatapis.
Gammi llapan ima-aycatapis cawaycächinqui.
Chaypitami janaj pachacho caycajcunapis adurashunqui.

- ⁷«TAYTA DIOS, gammi Abramta acrarayqui.
Gammi pushamurayqui Caldeachö caycaj Ur marcapita.^o
Nircur «Abraham» nirna jutinta churaparayqui.^p
- ⁸Gamga musyarayquimi Abraham gamman yäracamushanta.
Chaymi paywan parlaruc auni-rayqui paypita mirajcunata goycunayquipaj Cananeo, Het, Amorreo, Ferez, Jebús, Gerges runacuna tiyaycashan chacrata.^q
Cumlej carmi aunishayquitaga cumlishcanqui.
- ⁹«Ricarayquimi Egiptucho unay caj familyläcuna imano ñacashantapis.^r
Wiyarayquimi Puca Lamar cantuncho fiyupa llaquicushpan mañacamushantapis.^s
- ¹⁰Fiyupa almiraypajcunata rurarmi castigarayqui faraonta, mandäshejnincunata, llapan pampa runacunatapis.^t
Acrashayqui Israelcunata mana cuyapaypa ñacachishanpitami castigarayqui.
Chaypitami gampäga maychöpis allita parlan canancamapis.
- ¹¹Israelcuna ricaycäshuptiquimi lamartapis ishcayman raquirirayqui.
Chaura paycunaga chucru allpapa päsaran.
Gaticachajcunatami ichanga ushajpaj yacuwän

^m9.2 Esd. 10.11. ⁿ9.6 Deut. 6.4. ^o9.7 Gén. 12.1. ^p9.7 Gén. 17.5. ^q9.8 Gén. 15.18–21.
^r9.9 Éxo. 3.7. ^s9.9 Éxo. 14.10–12. ^t9.10 Éxo. 7–12.

- chaparacachirayqui jundu
yacuman rumita jitarpojno.^u
- ¹²Israelcunata junajpaga pusha-
rayqui pucutay ichiraycajwan,
chacaypana nina ratataycar
ichiraycajwan maypa aywa-
nanpäpis achquipashpayqui.^v
- ¹³«Sinaí puntamanmi urämurayqui.
Paycunataga syëlupitami willa-
pämurayqui.
Munashayquino goyänanpaj
tantiyachirayqui.
Alli cajta yachachirayqui.
Allillata rurananpaj laycunatapis,
mandamintucunatapis willa-
parayqui.
- ¹⁴Uywayniqui Moiseswan willapä-
chirayqui cada semänacho juc
junaj jamar alabashunayqui-
paj, munashayquino laycuna-
tapis mandamintuyquicunata-
papis cumlinanpaj.^w
- ¹⁵«Paycunataga syëlupitami tantata
gomurayqui micunanpaj.^x
Yacunaptinpis gagapitami yacuta
llojshichipämurayqui.^y
Nircur nirayqui aunishayqui
nasyunman tiyaj yaycunan-
paj.^z
- ¹⁶Chay unay caj awilöcunaga casha
mana tantiyaj, mana wiyacoj
runacunami.
Chaymi mandamintuyquitapis
mana cumlishachu.
- ¹⁷Paycunata salbanayquipaj
milagrucunata rurashayqui-
tapis gongaycärirmi yacha-
chishayquicunataga manana
rurarannachu.
Chayno mana wiyacoj cashpanmi
paycunaga churarcäriran
juc mandajninta yapay uyway
- cananpaj Egiptuman cutichi-
nanpaj.^a
- Chaypis gamga canqui Tayta
Dios llapantapis perdunaj,
alli, cuyapäcoj, jucllaga mana
rabyacojmi.^b
- Chaymi paycunataga mana
cachaycushecanquichu.
- ¹⁸«Jundiypa töru-mallwata rura-
carcärir «Caymi Egiptupita
jorgamajninchi diosga» niran.^c
Chayno nirmi fiyupa rabyachi-
shurayqui.
- ¹⁹Cuyapäcoj cashpayquimi chun-
yajchöga mana cachaycuray-
quichu.
Pucutaypis caminuta rejsichinan-
paj manami junajpa illgaranchu.
Nina achquipis manami illga-
ranchu chacaypa caminuta
rejsichinanpaj.
- ²⁰«Alli Espirituyquiwanmi paycu-
nata tantiyachirayqui.
Micunanpäpis mana pishiyami
casha maná.
Yacutapis manami pishëchiray-
quichu.
- ²¹Chunyajchöpis chuscu chunca
watantinmi cawachishcanqui.
Imapis manami pishishachu.
Röpancunapis manami ushaca-
ranchu.
Ni chaquinpis manami shupllu-
ranchu.
- ²²«Paycuna tiyananpäpis munayni-
yojcunapa marcanta, nasyun-
ninta entregarayqui.
Nircur shuyni-cama chacrata
raqupashcanqui.
Paycuna yaycuran ray Sehón
mandashan Hesbón partiman

^u9.11 Éxo. 14.21–29; 15.4–5. ^v9.12 Éxo. 13.21–22. ^w9.13–14 Éxo. 19.18–23.33.

^x9.15 Éxo. 16.4–15. ^y9.15 Éxo. 17.1–7. ^z9.15 Deut. 1.21. ^a9.16–17 Núm. 14.1–4;
Deut. 1.26–33. ^b9.17 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15; Joel 2.13. ^c9.18 Éxo. 32.1–4.

- ray Og mandashan Basán partiman.^d
- ²³ Gammi camacächirayqui goyllar-cunano aypallaman miranan-paj.^e
- Mas unay caj awilöcunata auni-shayqui chacramanpis pusha-rayqui goycunayquipaj.^f
- ²⁴ Paycunanami Canaanman yaycuycur guechuran.
- Gammi camacächirayqui chay particho tiyajcuna paycunata manchacunanjaj.
- Chaycho tiyarcaycuncunataga raynintinta paycunapa munayninman churarayqui munashanta rurananjaj.^g
- ²⁵ Guechur charircäriran inté-runpa curalasha siudäcunata, micuy alli wayunan chacracunata, ima-aycanpis junta caycaj wasincunata, yacu pösuncunata, übas chacrancunata, olivo wertancunata, waquin fruta wertancunata. Chaychömi paycunaga micuytapis cushisha micuran werayänanyaj.
- Yanapashayquipitami fiyupa cushicur alli goyaran.^h
- ²⁶ «Ichanga mana wiyacojmi caran. Contrayqui ricacuran.
- Layniqui niycashantapis mana cumlir manacajman churaran. Mana allita ruraptin profëtayquicuna piñacushpan willaparan gamman yapay yäracamunanpaj. Chaura paycuna fiyupa rabyachishushpayquimi profëtayquicunata wañuchiran.
- ²⁷ Chayno captinmi chiquejcunapa munayninman cachaycurayqui.

- Chauraga ñacachisha.
- Ñacar llaquicur-rämi yarpäri-shpan gamtaga mañacushurayqui yanapänayquipaj.
- Chaura gamna cuyapashpayqui syëlupita-pacha wiyamushcanqui.
- Ñacaycashañpita jorgamunanpaj acrashayqui runacunata cachashcanqui.
- ²⁸ Alli goyashpannaga yapayna juchata ruraj.
- Chaynöpami yapaypis cachaycurayqui chiquejcunapa munayninman.
- Chay runacunana llaquicachir ñacachiran.
- Chayno cashpanraj yapay mañacushoj cashunqui.
- Chaura gamga cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha wiyashpayqui achca cuti yanapashpayqui salbarayqui.ⁱ
- ²⁹ Layniquicunata cumlinanjaj yaparir-yaparir tantiyachirayqui.
- Chaura paycunami ichanga yachaj-tuocj.
- Alli cawayta tarichicoj layniquicunata mana cumlirancho.^j
- Paycunaga mana wiyacoj cashpanmi gam nishayquita mana cäsucurancho.
- ³⁰ «Chaypis achca watami awantashcanqui.
- Tucuynöpa tantiyachirayqui Espirituyquiwanraj profëtayquicunawanraj.
- Chaypis manami paycunaga wiyacurancho.^k
- Chayno captinnami gamga cachaycurayqui juc-lä nasyun runacunapa munaynincho cananpaj.

^d9.22 Núm. 21.21–35; Deut. 2.26–3.4. ^e9.23 Gén. 15.5; 22.17; Deut. 1.10.

^f9.23 Jos. 3.14–17. ^g9.24 Jos. 11.23. ^h9.25 Deut. 6.10–11. ⁱ9.25–28 Deut. 32.15–43;

Jue. 2.11–16. ^j9.29 Lev. 18.5. ^k9.30 2Rey. 17.13–18; 2Crón. 36.15–16; Zac. 7.12.

³¹ Cuyapäcoj cashpayquimi
ushajpäga mana illgächishcan-
quichu, ni gongaycushcanqui-
pischu.

Gamga fiyupa cuyapäcoj Tayta
Diosmi canqui.

³² «Tayta Dios gamga canqui munay-
niyojmi, manchacunami.
Parlacushayquitaga manami
gonganquichu.

Cuyacunquimi.
Asiriapa¹ raynincuna cashanpita
canancamami castigu noga-
cunaman, raynëcunaman,
mandajnëcunaman, cüracuna-
man, gampita willacojcuna-
man, unay caj awilöcunaman-
pis chayasha.

³³ Chaypis gamga alli cajtami
rurashcanqui.

Nogacunami ichanga juchata
rurashcä.

³⁴ Gam willacachishayquicunata,
mandamintuyquicunata
manami cumlishachu raynë-
cunapis, mandajnëcunapis,
cüracunapis, awilöcunapis.

³⁵ Chaypa ruquenga mandashan-
cho ima-aycayoj canapaj
yanapaycaptiquipis, micuy
alli wayunan jatun chacrata
goycaptiquipis manami adura-
shurayquichu.

Jucha ruraycunatapis manami
cachaycurancho.

³⁶ «Awilöcunataga chacrata unay
gorayqui micur upur goyänan-
paj.

Canan nogacunaga fiyupami
ñacaycä.

Uywayman tigrashana carcaycä-
cuna.

³⁷ Chay chacracho wayojcunaga
raycunallapämi caycan.

Chay raycunataga churapämash-
canqui juchäcunapitami.

Nogacunapis, uywäcunapis
paycuna munashanta rurana-
lläpämi carcaycä.

Chayno captinmi fiyupa llaqui-
cuycho carcaycä.

Lay imanöpis cashanta cumlinanpaj nishan

³⁸ «Chaypitami nogacunaga papilta
rurä cumlinäcunapaj jurashpä. Chay
papil rurashäcunamanga firmanga
mandajnëcuna, cüracunata yanapaj
Leví runacuna y cüracunami.»

10 ¹ Cay papiltaga firmäcuna:
Hacaliaspa wamran noga
governador Nehemías, Sedequías,

² Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amarías, Malquías,

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadías,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai, Semaías. Paycu-
naga cüracunami caran.

⁹ Cüracunata yanapaj Leví runacuna
firmaran:

Azanaspa wamran Josué, Hena-
dadpita miraj Binuy, Cadmiel-
pis;

¹⁰ waquin caj Leví runacuna: Seba-
nías, Hodías, Kelita, Pelaías,
Hanán,

¹¹ Micaías, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, Beninu.

¹⁴ Mandajcunapis firmaran:

Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu,
Bani,

¹⁵ Binuy, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpías, Mesulam, Hezir,

- ²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,
²² Pelatías, Hanán, Anaías,
²³ Oseas, Hananías, Hasub,
²⁴ Halohes, Pilha, Sobec,
²⁵ Rehum, Hasabna, Maaseías,
²⁶ Ahías, Hanán, Anán,
²⁷ Maluc, Harim, Baana.

Tayta Diosta sirbinanpaj aunishan

²⁸ Waquin runacuna: cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, puncu täpajcuna, Templucho aroj-cuna, cantajcuna, Diosta adurananpaj lagacamoj juc-lä nasyun runacunapis^m shuntacaran warminwan-cama, yarpayniyojna caj warmi ollgu wamranwan-cama. ²⁹ Famillyancunawan, mandajncunawan shuntacarcu juraran Moisés isquirbishan laycunata, mandamintucunata cumlinanpaj. Moiestaga Tayta Diosmi willaparan laycunata yachachinanpaj. ³⁰ Noga-cuna jurarä mana Israelcunawanga jipash wamräcunata mana majachanäpaj; ollgu wamräcunatapis juc-lä nasyun jipashcunawan mana majachanäpaj. ³¹ Jurarä jamay-junajcho jinan runacuna llapan casta chaqui micuynincunata ranticoj apamuptinpis mana rantinäcunapaj; säbadu jamay junajcho^o ni jatun diyachöpis mana rantinäcunapaj; ganchis caj watachöga chacracunatapis mana murunäcunapaj;^p jagäcunatapis manana cobranäcunapaj.^q

³² Parlacurä, llapanë jucpis mana pishej cada wata chuscu grämu lasaj caj guellayta churanäpaj, chay guellay Diospa Templuncho imapis pishej-cunapaj cananpaj;^r ³³ Diospa mäsanman churana tantapaj;^s waran-waran chaqui micuy ofrendata apana cajpaj;

waran-waran rupachina sacrificisyupaj; säbadu jamay junajcunacho uywata pishtana cajpaj; llullu quillacunacho waquin fistacunachöpis rurana cajpaj cananpaj; ima pishejcunatapis churananpaj cajpaj; juchapita sacrificisyupaj; Tayta Diosta adurashpan Templucho imatapis rurananpaj.

³⁴ Cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, llapan runacuna, cada famillya aycapis cashäpita surtita jitaräcuna Diospa Templunman yantata apamunäcunapaj. Diospa laynincho niycashanno altarcho rupachinanpaj watacho imaypis töcamashanpita rucaypa yantata apanäcuna caran.^t ³⁵ Chaynöpis parlacurä rimir-punta shuntar raquishan micuyta, frütacuna wayushanta cada wata TAYTA DIOSPA Templunman apanäcunapaj.^u ³⁶ Parlacurä laycho niycashanno^v TAYTA DIOSPA Templuncho cüra caycajman guechpa wamräcunata, wäcäcunapa rimir wawanta, uyshäcunapa rimir wawanta apanäpaj. ³⁷ Parlacurä Diospa Templuncho ima-aycapis churaränan cajman cüracunapaj purätata apanäcunapaj; mas alli caj jarinata, rimir-punta shuntar raquishan frütacunata, mas allinnin caj binuta, asëtitapis mas alli cajta. Chayno parlacurä shuntashä micuypta cada chuncapita jucta-cama cüracunata yanapaj Leví runacunapaj goycärinäpaj.^w Chayno goycärinäpäga costumrimi caran.

³⁸ Cüracunata yanapaj Leví runa diesmuta shuntaj aywaptenga Aaronpita miraj juc cüra yanganga. Shuntashantana diesmuta raquenga. Chaytaga cüracunata yanapaj Leví runa chayachenga Diospa Templuncho ima-aycapis churaränanman.^x ³⁹ Israel

^m 10.28 Esd. 6.21; Neh. 9.2; 13.3. ⁿ 10.30 Éxo. 34.16; Deut. 7.3. ^o 10.31 Éxo. 20.8.

^p 10.31 Éxo. 23.10–11; Lev. 25.1–7. ^q 10.31 Deut. 15.1–2. ^r 10.32 Éxo. 30.11–16; 2Crón. 24.6–9; Mat. 17.24. ^s 10.33 Éxo. 25.30; Lev. 24.5–8. ^t 10.34 Lev. 6.12; Neh. 13.31.

^u 10.35 Éxo. 23.19; 34.26; Deut. 26.2. ^v 10.36 Éxo. 13.2, 11–15. ^w 10.37 Lev. 27.30;

Núm. 18.21. ^x 10.38 Núm. 18.26.

runacunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga simrimi churan rīguta, bñuta, asètita. Chaycunataga churan Diospa Templuncho ima-aycapis churarānanman, turnuncho aruycaj cüracunapaj, puncu täpajcunapaj y cantajcunapāpis. Llapañë parlarä Tayta Diosnëpa Templunta imaypis ricaycānacunapaj.

Jerusalencho tiyajcuna

(1Crón. 9.1–34)

11 ¹Judá nasyunpa mandaj-nincunaga lllapanpis tiyaran Jerusalencho. Waquin caj famillyacunana surtita jitaypa acranacuracuna chuncaj casādupita juc casādu jinan Jerusalencho tiyananpaj, isgun caj casāducunana marcancunacho-cama tiyananpaj. ²Quiquinpa buluntānillanpita Jerusalencho tiyajcunapānami waquin runacuna Tayta Diosta mañacuran.

³Jerusalencho tiyananpaj achcaj mandajcuna acracaran. Judá particho caycaj siudācunaman tiyananpāga aywaran waquin caj Israel runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, ima ruraycunachōpis Templuncho arojcuna, Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna. Chaycunaga cada famillya cutiran marcanman-cama. ⁴Waquin Judá trību caj, Benjamín trību caj Jerusalencho tiyaran.

Judá trību runacuna caynōmi caran: ^v

Uziaspa wamran Atafías. Uzías caran Zacariaspa wamran, Zacarías caran Amariaspa wamran. Amariás caran Sefatiaspa wamran. Sefatías caran Mahalaleelpa wamran. Mahalaleel caran Farespita mirar aywaj. ⁵Chayno tiyaran Barucpa wamran Maaseías. Baruc caran Colhozepa wamran. Colhoze caran

Haziaspa wamran. Hazaías caran Adiaspa wamran. Adías caran Joiaribpa wamran. Joiarib caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Silunipa wamran. ⁶Farespita miraj cajlla Jerusalencho tiyaran chuscu pachac sojta chunca pusajnin (468) runacuna. Paycuna lllapanpis caran jinyulla.

⁷Benjaminpita mirajcuna caran:

Salú. Salú caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Joedpa wamran. Joed caran Pedaiaspa wamran. Pedaías caran Colaiaspa wamran. Colaías caran Maasiaspa wamran. Maasías caran Itielpa wamran. Itiel caran Jesaiaspa wamran. ⁸Gabaipis, Salaipis caran Salüpa wauguincunalla. Llapanga paycuna caran isgun pachac ishcaj chunca pusajnin (928) runacuna. ⁹Paycunapa mandajnin caran Zicripa wamran Joel. Chay siudācho payta mandāshiran Senuapa wamran Judá.

¹⁰Cüracuna caran:

Joiaribpa wamran Jedaías, ¹¹Hilciaspa wamrancuna Jaquín, jucninna Seraías. Hilciasna caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Sadocpa wamran. Sadoc caran Meraiotpa wamran. Meraiot caran Ahitobpa wamran. Ahitobga caran Diospa Templuncho mandaj. ¹²Templuncho ima ruraycunachōpis paywan iwal arojcunana caran pusaj pachac ishcaj chunca ishcaynin (822) runacuna. Chaycho caycaran Jerohampa wamran Adaías. Jeroham caran Pelaliaspa wamran. Pelalías caran Amsipa wamran. Pay caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Pasurpa wamran. Pasur caran

^v 11.3–4 1Crón. 9.2; Neh. 7.73.

Malaquiaspa wamran. ¹³Chaura chay familyyata cada wasicho mandajcunallata yupaptin caran ishca y pachac chuscun chunca ishca ynin (242) runacuna. Azareelpa wamran Amasaipis caran. Azareel caran Azaipa wamran. Azai caran Mesilemotpa wamran. Mesilemot caran Imerpa wamran. ¹⁴Paycunapa familyancuna caran pachac ishca y chunca pusajnin (128) runacuna. Paycunaga llapanpis caran jinyulla. Mandajninna caran Gedolimpa wamran Zabdiel.

¹⁵Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Hasubpa wamran Semaías. Hasub caran Azricampa wamran. Azricam caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Bunipa wamran. ¹⁶Sabetaiwan Joza-badpis cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran. Paycunaga Diospa Templunpita jawacho arojcunapa mandajnin caran. ¹⁷Paycunawan caycaran Matanías. Payga caran Micaíaspa wamran. Micaías caran Zabdipa wamran. Zabdi caran Asafpa wamran. Asaf caran Tayta Diosta alabar imano cantananpápis mandajnin. Paymi mandaj Diosta agradësicunan öra alabananpápis. Bacbuquiasmi caran wauguin Mataniasta mandäshej. Abdapis caran Mataniasta mandäshej. Payga caran Samuapa wamran. Samúa caran Galalpa wamran. Galal caran Jedutunpa wamran. ¹⁸Chaura jinan Jerusalemcho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacuna caran ishca y pachac pusaj chunca chuscun (284) runacuna.

¹⁹Puncu quichajcuna caran: Acub, Talmón. Puncu täpaj familyancunawan llapanga

caran pachac ganchis chunca ishca y (172) runacuna.

²⁰Chaypita cäga Israel familyacuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracunapis tiyaran Judächo caycaj waquin siudäcunachöna. Paycunaga tiyaran marcancunacho-cama. ²¹Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcunami ichanga tiyaran Ofelcho. Paycunapa mandajnin caycaran Zihawan Gispa.

²²Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran Uzi. Payga caran Banipa wamran. Bani caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Mataniaspa wamran. Matanías caran Micaíapa wamran. Micaía caran Asafpita mirar aywaj. Paycuna caran Diospa Templuncho imano cantananpápis mandajcuna. ²³Ray maynami niran waran-waran ayca cuti cantajcuna imano cantananpápis.

²⁴Ima captinpis llapan runacunapa ruquin raywan parläga caran Meseza-beelpa wamran Petaías. Mesezabeel caran Zerarpita mirar aywaj. Zerahna caran Judäpa wamran.

Mas juc-lächo tiyashan partipa jutincuna

²⁵Waqin caj Judá runacuna tiyacycärriran Quiriat-arba, Dibón, Jecabseel, ²⁶Josué, Molada, Bet-pelet, ²⁷Hazar-sual, Beerseba, ²⁸Siclag, Mecona, ²⁹En-rimón, Zora, Jarmut, ³⁰Zanoa, Adulam, Laquis, Azeca siudäcunacho marcantinchocama. Israelcunaga tiyaran Beersebapita Hinom ragra aywaj guechwa pampacama. ³¹Benjaminpita mirajcunana tiyacycärriran Geba, Micmas, Aía, Betel siudäcunacho marcantinchocama. ³²Tiyarcaycaran cay siudäcunachöpis: Anatot, Nob, Ananías, ³³Hazor, Ramá, Gitaim, ³⁴Hadid, Seboim, Nebalat, ³⁵Lod, Ono, «Ima Ruraytapis Yachajcunapa tiyanan» jutiyoj guechwa

pampachöpis. ³⁶Waquin Judäcunaga cüracunata yanapaj Leví runacunata chacrataga goycuran Benjamín tribu runacuna tiyaycashanchöna.

**Cüracunata yanapaj Leví
runacunawan cüracuna**

12 ¹Salatielpa wamran Zorobabel Josuëwan cutimój cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracuna caran:

Seraías, Jeremías, Esdras,

² Amarías, Maluc, Hatús,

³ Secanías, Rehum, Meremot,

⁴ Ido, Gineto, Abías,

⁵ Mijamín, Maadías, Bilga,

⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,

⁷ Salú, Amoc, Hircías, Jedaías.

Paycuna caran mandaj cüracunalla.

Josué caycashan wichanpis paycunapa famillyacunaga mandajcuna caran.

⁸Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá, Matanías. Mataniasga Diosta agradësicur ima alabansata cantananpäpis mandaj caran. ⁹Paycunapa cantaj-masin caran: Bacbuquías, Uni. Paycunaga waquin cantashancunata chasquejmi caran.

¹⁰Josué caran Joiacimpa papänin. Joiacim caran Eliasibpa papänin. Eliasib caran Joiadapa papänin. ¹¹Joiada caran Johanpana papänin. Johanán caran Jaduapa papänin.

¹²Joiacim cashan wichanpis cada famillyacho mandaj cüracuna caran:

Seraías famillyacho mandaj caran Meraías.

Jeremías caj famillyacho caran Hananías.

¹³Esdras caj famillyacho caran Mesulam.

Amarías caj famillyacho caran Johanán.

¹⁴Melicú famillyacho caran Jonatán.

Sebanías famillyacho caran José.

¹⁵Harim famillyacho caran Adna.

Meraiot famillyacho caran Helcai.

¹⁶Ido famillyacho caran Zacarías. Gineton famillyacho caran Mesulam.

¹⁷Abías famillyacho caran Zicri. Miniamín famillyacho y Moadías famillyacho caran Piltai.

¹⁸Bilga famillyacho caran Samúa. Semaías famillyacho caran Jonatán.

¹⁹Joiarib famillyacho caran Mate-nai.

Jedaías famillyacho caran Uzi.

²⁰Salai famillyacho caran Calai. Amoc famillyacho caran Eber.

²¹Hircías famillyacho caran Hasabías.

Jedaías famillyachöna caran Natanael.

²²Eliasib, Joiada, Johanán, Jadúa cashan wichanpita-pacha Persiapa raynin Darío cashancama Leví famillyacunawan cüracunaga apuntarayar caran cada castapa mandajnincuna.

²³Leví famillyacunapaga cada castapa mandajnincuna apuntararan acta librucho Johanán mandaj canancama. Johananga Eliasibpa willcanmi caran.

²⁴Chay mandajcunaga caran: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy, Cadmiel. Paycunawan carcaycaran cantaj-masincunapis turnuncho Tayta Diosta alabar agradësicunanpaj. Chayno cananpämi Tayta Diosta sirbej ray David niran. ²⁵Yaycuna puncuta täpajcuna caran: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, Acub.

²⁶Paycunaga caran Josuëpa wamran Joiacim cashan wichanmi. Joiacimga caran Josadacpa willcan. Chay caran Nehemías gobernador cashan wichan, lay yachaj cüra Esdras cashan wichan.

**Pergata allchayta
ushaycur inaurashan**

²⁷Jerusalenpa curralninta aruyta ushaycärir Tayta Diospäna inaurananpaj cüracunata yanapaj Leví

runacunataga maychöpis tiyashanpita ashimuran. Nircur Jerusalemman pushamuran perga ushay fistacho cushicuypita latillunpawan arpanpawan arpa-niraj salterionpawan Diosta agradësicur alabanapaj. ²⁸ Cantaj Leví runacunaga shuntacaran Jerusalemna lädun marcacunapita, Netofapa lädun marcacunapita, ²⁹ Gilgal caseryupita, Gebapa, Azmavetpa ñaupancunapita. Cantajcunaga tiyaran Jerusalemna läduncunallacho.

³⁰ Cüracunawan Leví runacunaga lay nishanno limyuyaran. Nircur lllapan runacunatapis, puncuncunatapis, curral pergacunatapis limyuyächiran Tayta Diospana cananpaj.

³¹ Nircurna Judäpa mandajnincunata wichächirä curral jananman. Cantajcunatana ishcaj röpaman raquirä. Rimir caj röpa Diosta alabar cantajcuna perga jananpa aywaran derëchu caj-läpa gallaycur «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycuna caj-läduwan. ³² Chay caj röpa cantar alabaraycar aywajcunapa guepantana aywaran Osaías waquin autoridäcunawan. Paycunaga caran: ³³ Azarías, Esdras, Mesulam, ³⁴ Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías. ³⁵ Trompëta tucaraycar aywaj cüracunana caran: Zacarías. Payga caran Jonatanpa wamran. Unay familyncunana caran: Semaías. Semaiaspa papänin caran Matanías. Mataniaspa papänin caran Micaías. Micaiaspa papäninna caran Zacur. Zacurpa papäninna caran Asaf. ³⁶ Zacariasta tucäshej familyncunana caran: Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani. Paycunaga tucaran Tayta Diosta sirbej David rurachishan tucanacunata. Paycunapa ñaupantana aywaycaran yachachej cüra Esdras. ³⁷ Yacu Pashtaj yaycuna jananpa wichäna escalunpa wicharan «Davidpa siudänin» jutiyojman.

Chaypa aywar päsaran «Davidpa Palasyun» jutiyoj jana wajtanpa Yacu jutiyoj yaycunaman chayananpaj. Chay caycaran inti yagmunan caj-lächo.

³⁸ Jucaj röpa cantajcuna aywaran ichoj caj-läpa perga jananpa. Chaypa guepantana waquin runacunawan nogapis aywarä «Jurnucuna» jutiyoj ricchacunata törripita-pacha anchu perga caycashancama. ³⁹ Chaypa päsar aywarä «Efraín» puncu jananpa, «Jesana» puncu jananpa, «Pescädu» puncu jananpa, «Hananeel» jutiyoj ricchacunapa päsar, «Pachac» jutiyoj ricchacunapa päsar «Uyshacunata» jutiyoj puncu jananpama. «Carsil» jutiyoj puncu jananpama ichicaycärrirä. ⁴⁰ Nircorga ishcan röpa cantajcuna Tayta Diospa Templunchöga shuyni-cama camacaran maychömi cantananpaj caj parti caran chayman. Nogapis shuyni caycarä pullan caj yan'gämaj mandajcunawan ⁴¹ trompëta tucaj cüracunawan: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías; ⁴² cantajcunawan: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam, Ezer. Tucajcunawan cantajcunaga Izrahías mandashantupulla sinchipa cantar alabaran.

⁴³ Chay junaj Diospaj pishtaran aypalla uywacunata. ^z Runacunapis fiyupa cushicuran Tayta Dios yanapashanpita. Cushisha carcaycaran warmicunawan wamracunapis. Jerusalemcho runacunata cushicushanga carucamaraj wiyacaycaranpis.

Cüracunapaj Levïcunapaj micuy

⁴⁴ Chay öra achcaj runacunata acaran Tayta Diospa Templuncho bälej cösancuna churaranan wasita täpananpaj, runacunata Tayta Diospaj apamushanta, rimir-punta shuntashanta raquir apamushanta, diemshanta goshanta täpananpaj. Shuntamushantaga chay

^z 12.43 Esd. 6.17.

wasiman chayachimur täpaj runacunata entregaran. Lay nishanno apamoj cüracunapaj, cüracunata yanapaj Leví runacunapaj Judá siudäcunapita, chacracunapita. Chaura Judá runacunaga cushishami carcaycaran cüracuna y cüracunata yanapaj Leví runacuna Tayta Diosta sirbir Templuncho aruptin.⁴⁵ Davidpis wamran Salomonpis nishannömi paycunaga Tayta Diosta sirbir y limyuyänanpaj ruraj. Chaytaga ruraj cantajcunawan,^a puntu täpajcunawan^b iwal. ⁴⁶Unay Davidwan Asaf cashan wichanpita-pacha caran cantajcunapa mandajnincuna, Tayta Diosta imano alabananpäpis caj mandajnincuna, Diosta agrädësicur cantajcunapa caj mandajnincuna.

⁴⁷Zorobabelwan Nehemías cashan wichanpis waran-waranmi Israelcunaga micuyta aparan cantajcunapaj, puntu täpajcunapaj. Cüracunata yanapaj Leví runacunatapis raquipaj töcashanta. Chaura Leví runacunapis Aaronpita mirar aywajcunata raquipaj.

Nehemías jucno tigrachishan

13 ¹Chay wichan Moisés isquirbishan libruta liguiparan llapan runacuna shuntacasha caycaptin. Chay liguipashancho tariran Dios acrashan runacunawanga Amón runacuna, Moab runacuna iwal mana tiyananpaj. ²(Unay Israelcuna Canaanman chayaycaptin paycunaga manami micuyta ni yacutapis taripächiranchu. Chaypa ruquenga Balaamtami pägaran maldisyunta gonanpaj.^c Chay maldisyuntami Diosninchëga tigrachiran bindisyunman.)^d ³Lay nishanta wiyaycur juc-lä nasyuncunawan majachacasha caycajta, juc-lä runacunata Israelcunapita raquiran.

⁴Manaraj chayno captin Diospa Templuncho ima-aycapis churacuna

wasita täpaycaran cüra Eliasib. Eliasibga familylan captinmi Amón runa Tobiasta ⁵jatun cuartuta ricachisha caran chaycho tiyananpaj. Näupataga chay cuarto caran shuntashancunata churacunana, insinsuta, Templucho imatapis ruracuna cösacunata, rigupita, binupita, asëtipita shuntashan diesmuta churacunana cuarto. Chaycunataga raquipaj cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puntu täpajcunata. Cüracunata raquipäna cajtapis chaymanmi churaj. ⁶Chayno rurashan wichan nogaga manami Jerusalenchöchu caycarä. Quimsa chunca ishca (32) watana Babiloniata Artajerjes mandaycaptin nogaga yapay cutirä ray cajman. Chaypita unayllataga Jerusalenman cutinäpaj rayta ruwacurä. ⁷Jerusalenman chayaycamur-rämi musyarä Eliasib mana allita rurashanta. Tobiaspa gustunta cumlirmi juc cuartuta ricachiran Diospa Templun puncucho. ⁸Chaycho tarir fiyupa rabyarä. Chaymi Tobías tiyaycashan cuartupitaga llapan cösanta jawaman jitarirä. ⁹Nircorga Tayta Diospäna limyuyächinanpaj nirä. Diospa Templuncho rurana cösacunata, insinsuta, Tayta Diospaj goycushanta cashgan churananpaj nirä.

¹⁰Chaynöpis musyarä raquipäna cajcunata cüracunata yanapaj Leví runacunatawan cantajcunataga manana raquipashanta.^e Chaynöpami paycunaga marcanman-camana cuticuran. ¹¹Chaura autoridäcunata piñacurä «¿Imanirtaj Tayta Diospa Templunta cachaycärishcanqui?» nir. Nircur gayachirä cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata. Aruyinincunaman cutichirä. ¹²Chaypita Judá runacunaga rigupita, binupita, asëtipita diesmuta llapan

^a12.45 1Crón. 25.1–8. ^b12.45 1Crón. 26.12. ^c13.2 Núm. 22.1–6. ^d13.1–2 Deut. 23.3–5. ^e13.10 Deut. 12.19.

apamuran churacuna wasiman.^f

¹³Chay churacuna wasita täpananpäna churarä cüra Selemiasta, secretaryu Sadocta, cüracunata yanapaj Leví runa Pedaiasta. Paycunata täpäshinanpäna churarä Hananta. Payga caran Zacurpa wamran, Mataniaspa willcan. Paycunataga churarä yäracuna runacuna captin. Chaura paycunanami carcaycaran aroj-masincunata raquipänapaj. ¹⁴Tayta Diosnë, noga allita rurashäcunataga ama gongaycuychu. Yarpaycuy Templuyquipaj, quiquiquita adurashunayquipaj rurashätaga.

¹⁵Chay wichanmi Judá familylacunata ricarä säbadu jamay junajcho lluchacunancho binupaj übasta lluchacaycajta, éranapaj ríguta ashtarcaycajta, binuta, übasta bürrunwan aparçaycajta, ígusta ashtarcaycajta, imatapis ashtarcaycajta. Jerusalemmanpis jamay-junajcho^g yaycurcaycajta. Chaymi chay säbadu jamay junajcho ranticurcaycunatapis piñacurä. ¹⁶Jerusalencho tiyaj Tiro runacunapis pescäduta, ima-aycatapis aparcur säbadu jamay junajcho Israelcunata ranticurcaycaran. ¹⁷Chaymi Judäcunapa mandajncunata piñacur nirä: «¡Säbadu jamay junajta mana rispitar gamcunaga fiyupa juchatami rurarcaycanqui! ¹⁸Canan rurarcaycayshayquinömi awiluyquicunapis ruraran. Chaypitami noganchitäga castigamashcanchi; cay siudätapis juchuchisha. Chayno caycaptin çimanirtaj säbadu jamay junajta mana rispitar Tayta Diosta masraj rabyaycächinqui Israelcunapaj yapay rabyacurcunanpäga?»

¹⁹Chaynöpami jamay-junaj gallyacunapaj juc junaj pishiycaptin tardi llantuy ñitiycaptinna nirä Jerusalemman yacuna puncunata

wichananpaj, nircur säbadu jamay junaj päsananca mana quichananpaj.^h Uywaynëcunata churarä siudäman yacuna puncunaman säbadu jamay junajcho imatapis mana yaycuchinanpaj. ²⁰Chauraga imatapis rantejcuna, ranticojcunapis Jerusalemman mana yaycur juc ishçay pagas jawallacho wararan. ²¹Nogaga paycunawan rimanacur ollgöparä curral chaquincunacho puñushanpita. Nircur «yapay chayno ruraptiquega carsilmanmi wichgachishayqui» nirä. Chay junajpita-pacha manana yapay shamurannachu säbadu jamay junajchöga. ²²Nircur cüracunata yanapaj Leví runacunatana nirä limiyüyanapaj, puncu täpaj aywananpaj, chaynöpa säbadu jamay junajtaga rispitanapaj. Tayta Dios, chayno rispitchishäpita nogapäga ama gongaycuychu. Cuyapajcoj cashayquino nogatapis cuyapaycaymay ari.

²³Chay wichan cuentata gocrä waquin Israelcuna Asdod warmicunawan, Amón warmicunawan, Moab warmicunawan majachacasha tiyarcaycashanta. ²⁴Waqin wamrancuna parlarçaycaran Asdod runacunapa rimayninta, waquin nasyuncunapa rimayninta. Israelcunapa rimaynintaga manana yacharannachu. ²⁵Chay runacunawan rimanacur paycunata «maldisyun chayashunqui» nirä. Waquintaga chay runacunata magarä. Ajchancunata achur-usharä. Firsapita jurachir nirä: «Warmi wamrayquicunata ama majachaychu juc-lä nasyun runacunawanga. Gamcunapis ni wamrayquicunapis paycunapa warmi wamrancunawanga ama majachächunchu.ⁱ ²⁶¡Israelpa raynin Salomonpis chayno juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata ruraran!

^f13.12 Mal. 3.10. ^g13.15–22 Éxo. 20.8–10; Deut. 5.12–14; Jer. 17.21–22.

^h13.19 Unay Israelcunaga juc tardipita warannin tardicamami junajcunata yupaj.

ⁱ13.23–25 Éxo. 34.11–16; Deut. 7.1–5.

Pay ray cashannöga manami may nasyunchöpis ray caranchu. Tayta Diospis fiyupa cuyaran.^j Llapan Israelcunapa raynin cananpäpis churaran.^k

²⁷Gamcunapis juc-lä nasyun warmicunawan tiyashpayquega Tayta Diosta rabyachir juchatami ruranquipaj. Juchayquipitaga Tayta Diosmi castigamäshun.»

²⁸Mas mandaj cüra Eliasibpa wamran Joiadapa juc wamranga Hor runa Sanbalatpa^l mashan caran. Chaymi ñaupäpita gargurä. ²⁹¡Tayta

Dios, ama gongaycuychu ari cüracunata juchata rurachishanta, cüracunawan Leví runacunawan alli parlacushayquita manacajman churashanta!

³⁰Chaynömi juc-lä runacunapitaga raquirä. Nircurna cüracunata, Leví runacunata churarä turnuncho-cama arunanpaj. ³¹Nirä imay junaj yantata churamunanpäpis, imay rimir-punta shuntar raquishan micuyta apamunanpäpis.

¡Tayta Dios, ama gongaycamaychu ari; yanapaycamanqui ari!

Ester

¿Imanirtaj Esterta acaran Persiacho rayna cananpaj? ¿Imanirtaj Purim fistata rurán?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libruchoğa canan-wichanpaj sumajmi tantiyachimanchi. Canan ricanchi mandaj cayman chayarcu runacuna tucuy mana allita rurashanta. Ichanga Tayta Diosmi intêru nasyuncunata maquincho charaycan.

Cay librucho mas riman chuscojpitami: Persiapa raynin Asuero, Ester, Mardoqueo y Amán. Ray Asueroğa yarpaj lapan runacuna paypa munaynincho caycashantami. Ester caran cuyayllapaj Israelpita jinyu jipash. (Hebreo rimaychöga paypa jutín caran Hadasa). Payga marca-masincunata salbanan casha wañuytapis manami manchacurancho. Israel runa Mardoqueonami caran Esterpa primun. Y paymi Estertaga uywaran. Paymi tariparan Israelcunata ushacächinanpaj imano yarpaycashantapis. Amanga caran Persiapa rayninpa guepallanman caj mandaj. Chay runaga imanöpapis Israelcunata y Mardoqueota wañuchiya munaran.

Cay libruchoğa «Purim» fistapitapis rimaycan. Chay fistataga ruraj Persiapa munaynincho caycar wañuytapa Israelcuna salbacushanpitami.

Cay Ester libruchoğa ni juc cutillapis manami cancho Tayta Diospa jutín. Ichanga cay libruchoğa isquirbej tantiyacächimanchi lllapantapis Tayta Dios camacächishantami. Tayta Diosmi acrashan runacunataga salban.

Ray Asuero micuyta rurachin

1 ¹Cay willapaga caran, pachac ishca y chunca ganchisnin (127) probinsyacunata ray Asuero^a mandashan wichanmi. Chay probinsyacuna caycaran India nasyunpita-pacha Etiopía nasyuncama. ²Chay probinsyacunata mandarmi Susa siudächo caycaj palasyucho tiyaran.

³Ray Asueroğa quimsa wata mandaj caycashancho jatun fistata rurachiran. Chayman gayachiran mandäshejucunata rispitar garachinanpaj. Gayachiran Persia y Media nasyun suldärucunapa mandajnincunata. Gayachiran mandashan probinsyacunapa mandajnincunata gobernadorcunatapis. ⁴Chaytaga ruraran ima-aycanpis cashanta ricachinanpaj, aypalla nasyunta mandashanta musyachinanpaj, fiyupa munayniyoj cashanta lapan ricananpaj. Chay fistaga düraran sojta quillami. ⁵Chay fista

cashanpita manapis aycällata yapay fistata rurachiran. Chay fistaga caran ganchis junaj. Susa siudä palasyucho caycajuncunata mas rispitàdu cajtapis pöcu rispitàdu cajtapis gayachiran. Fistaga caran palasyupa sawannin werta läduncho.

⁶Sawan pampaga cuyayllapaj finu tëlacunawan asulwan yurajwan adurnasha caycaran. Yuraj guellaypita rurasha arguylla-mallwacunata churaparan chay tëlapa jana caj cantunman. Nircur chay arguyllapa uchcunpana pásachiran murädu jilu cauchushata. Chay jilutana chariraycaran «marmol» jutiyoy rumipita tushata ichichishan. Jamaycärinanpäpis caycaran goripita guellaypita bancacuna. Pampapis caycaran camaränanpaj läjasha cuyayllapaj «nácara» jutiyoy, yuraj y yana «marmol» jutiyoy rumicunawan tacuchiya läjasha.

⁷Gori cöpawan upyarcaycaran. Cöpacunaga juc-niraj juc-nirajmi caran.

^a1.1 Esd. 4.6.

Fistata ray rurachiptinmi binuga aypalla caran. ⁸Rayga palasyuncho caj sirbintincunata niran gayachishan-cunata alläpaga mana upuchinanpaj, quiquincuna munashanno gustullan-man upucunanpaj.

⁹Asueropa warmin Vastipis shuyini micuyta rurachiran ray Asuero palasyuncho garachinanpaj gayachishan rispitàducunapa warmincunata garachinanpaj.

¹⁰Ganchis junaj caj fistacho ray Asueroga binuta upur fiyupa cushisha caycaran. Chaymi cacharan ganchis uywaynincunata. Uywaynincunaga caran Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, Carcas. ¹¹Asueroga cacharan rayna Vastita corönan jatisha cuyayllapäta pushapänanpaj, fistaman gayachishan runacuna ricananpaj. Vastiga caran cuyayllapaj buyna-mösa warmi.

¹²Raypa cachancuna willaptin rayna Vastiga mana shamuyta munaranchu. Chaura rayga fiyupa rabyacurcuran. Fiyupa rabyasha ¹³carmi tapucuran lay yachaj runacunata. Rayga imatapis arriglananpäga lay yachaj runacunata sumajraj tapucoj imano arriglananpäpis. ¹⁴Lay yachaj runacuna raypa amiguncuna caran: Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, Memucán. Paycunaga caran Persiacho, Mediacho mas rispitàdu runacuna. Asuero mandashan nasyuncho paycunaga caran jatun autoridácuna. ¹⁵Paycunata rayga tapuran: «Cachä-cunawan willaycächiptë rayna Vasti mana shamushanpita ¿imano arreglanäpätaj laycho niycan?»

¹⁶Waquin mandajcunapa ñaupancho Memucanga rayta niran: «Rayna Vastiga manami gamllatachu manacajman churashurayqui. Chaypa ruqenga llapan mandajcunatapis, mandashayquicho caj runacunatapis

manacajman churasha. ¹⁷Rayna mana cäsushushayquitaga llapan warmicunami mayanga. Chayllami achäqui canga llapan warmicuna runancunata manana rispitananpaj. Warmicunaga nenga: «Ray Asuero gayachiptin rayna Vasti manami aywayta munashachu». ¹⁸Persiapa Mediapa mandajnincunapa warmincunapis rayna Vasti rurashanta mayaycorga jinan örami runanwan rimanacuyta gallayconga. Maychöpis mana allina ricanaconga, manacajman churanaconga. ¹⁹Chaymi Tayta ray gampaj alli captenga llapanpaj juc layta isquirbichiy. Chaytaga Persiapa y Media nasyunpa laynincuna isquirbiraycashañman isquirbichun mana anulacänanpaj.^b Isquirbichishayqui laychöga nenga rayna Vasti imaypis manana ñaupayquiman shamunanpaj. Chay Vastipa ruquin rayna cananpaj churay mas alli warmitana. ²⁰Chay laytaga musyachenga intëru mandashayqui probinsyacunacho. Chaynöpami llapan warmicunapis runantaga imano captinpis rispitanga.»

²¹Memucán chayno nishanga alli caran raypäpis palasyuncho caycaj mandajcunapäpis. Chaura rayga pay nishannöna rurachiran.

²²Nircur papiltaga ray apachiran mandashan probinsyacunaman, cada probinsyacunapa marcacunapa rimaynincho isquirbishata. Chay papilcho niycaran runancunapa munaynincho warmicuna cananpaj.

Rayna cananpaj Esterta acrashan

2 ¹Rabyan päsaçriiptin ray Asuero yarpäpitan rayna Vastipaj, pay nishanta mana cäsushanpita imanöpis castigananpaj rurachishanta. ²Chaymi mandäshejcunaga niran: «Tayta ray, gampaj ashishun runa yatäni cuyayllapaj mallwa jipashcunata. ³Mandashayquichöga cada

^b 1.19 Est. 8.8; Dan. 6.8.

probinsyacho numray juc runata. Chay runanami cay Susacho caycaj palasyuyquiman pushamonga runa yatäni jipashcunata. Nircur churanga warmicunapaj rurachishayqui wasi-man. Chaychönami ricanga Hegai. (Paymi caran warmicunata täpaj). Chaycho jipashcunataga mas cuyayllapaj cananpaj jampenga. ⁴Chay jipashcunacho maygan jipashmi gampaj mas alli canga, chaytanami churanqui rayna cananpaj. Chaura paynami Vastipa ruquin rayna canga.»

Chayno parlashan raypäga alli caran. Chaura parlashanno ruraran.

⁵Susacho tiyaran Jairpa wamran Israel runa Mardoqueo. Jairga caran Simei casta. Simeiga caran Cis casta. Cisga caran Benjamín tribupita.

⁶Mardoqueotaga Jerusalenpitami Judäpa raynin Jeconistawan Babiloniapa raynin Nabucodonosor präsu apasha caran. ^c⁷Mardoqueoga tiyunpa wamranta wamrachacuran. Chay wamrapa jutinmi caran Hadasa. Jucaj jutin caran Ester. Payga caran waccha mamaynaj taytaynaj cuyayllapaj camarajilla jipash.

⁸Ray nishanno layta intëruman apachiptin Susacho caycaj palasyuman shuntamuran achcajta runa yatäni jipashcunata. Estertapis aparan. Chaychöga Hegaimi täparan. Paymi caran warmicunata täpaj. ⁹Hegai ricaptin Esterga mas cuyayllapaj caran. Chaymi alli ricaran. Estertaga alli asyaj jampicunawan mas camaränapaj jampichiran. Mas alli caj micuyta garachiran. Palasyucho caycaj mas allinnin ganchis uyway jipashcunata churaran Ester nishanta ruranapaj. Nircur Estertaga chay jipashcunatawan mas allinnin cuartuman tiyachiran.

¹⁰Mardoqueoga Esterta mayna willapasha caran ima familyla

cashanta, pi familyla cashantapis mana willacunanpaj. Chaymi Esterga mana willacuranchu. ¹¹Waran-waran Mardoqueoga puripaycaran warmicuna tiyashan wasi puncucho Ester imano caycashantapis imano ricaycashantapis musyananpaj.

¹²Chay wasicho caycaj jipashcunaga juc watacamami alli asyaj jampicunawan churacoj. Gallaycunan sojta quilla cajchöga cuerpuncunata cupacoj alli asyaj asëti mirrawan. Yapay sojta quilla cajchöna churacoj warmicuna churacunan alli asyaj jampicunawan gagllan wamrapanöman cutinanpaj.

Juc watacama alli asyaj jampicunawan churacuyta ushaycur cada jipashmi rucaypa aywaran ray Asuero cajman. ¹³Jipashcunapa turnun chayamuptenga camarajilla cananpaj munashanta mañacoj ray cajman aywananpaj. ¹⁴Raypa palasyunmanga chacayllapa aywaj. Warannenga aywacoj warmicunapaj rurachishan juc wasimanna. Chay wasichöga Saasgazmi täparan. Chay runaga ray yäracushanmi caran. Paymi raypa chinancunata täpaj. Chay wasipitaga mananami cutejnachu maygan jipashpis ray mana gayachiptenga.

¹⁵Mardoqueopa tiyun Abihailpa wamran Ester rayman aywananpaj turnun chayamuranna. Chaura ray yäracushan Hegai nishallanta Esterga churacuran. Yanapajcunaga Esterta cuyarcaycaran. ¹⁶Esterta pusharan ray Asueroman. Chayga caran wataman aywaj chunca quillacho. Chay quillapa jutin caran «Tebet». Ray Asuero ga ganchis watana ray caycaran.

¹⁷Ray Asuero Esterta ricärir fiyupa cuyacurcuran maygan warmitapis mana imaypis cuyashanno. Runa yatäni waquin jipashcunata cuyashanpitaga mas cuyacurcuran. Chaymi rayna cananpäna corönata

^c2.5–6 2Rey. 24.10–16; 2Crón. 36.10.

jatiparcuran. Nircur churaran Vastipa ruquin rayna cananpaj. ¹⁸Chaypita Esterpa jutincho juc fistata ruraran. Chaymanmi gayachiran llapan mandajcunata, yanapajincunata. Mandashan probinsyacunachöpis chay junäga diya-warda cananpaj niran. Impuestuta pägaycashanpitapis mënustami pägachiran. Alli cashpanmi rayga ima-aycatapis runacunata apyuran.

**Rayta wañuchinanpaj
parlacushanta Mardoqueo
wiyashan**

¹⁹Jipashcunata ray yapay gaya-chishan wichan Mardoqueoega raypa sirbejin caycaran. Chaymi jamaraycaran raypa palasyun puncuncho. ²⁰Mardoqueo nishannölla Esterga mana willacuranchu may marca cashanta, ni ima famillya cashantapis. Mardoqueo yachachishannölli imatapis niran. Wamra car wiyacushannölla wiyacuran. ²¹Mardoqueo raypa palasyun puncucho jamaraycashancho wiyaran Bigtanwan Teres mandaj suldärucuna parlacuycajta. Paycunami fiyupa rabyasha parlacurcaycaran ray Asuerota wañuchinanpaj. Chay mandaj suldärucunaga caran palasyuman pï yaycunantapis täpaj. ²²Chayno suldärucuna parlacushanta wiyaycur Mardoqueoega rayna Esterta willaycuran. Chaura Esterna Mardoqueoega ruquin ray Asuerota willaran. ²³Chayno willapatin tapucacharan. Rasunpa cashanta musyaycur ishcan mandaj suldärucunata matichiran. Imanöpis cashantaga ray isquirbichiran nasyunpa willapanta isquirbishan acta libruman.

Mardoqueowan Amán

3 ¹Chaypita unayllataga ray Asuero churaran Amanta guepallanman caj mandaj cananpaj.

Amanga caran Agaj famillyapita miraj Hamedatapa wamran. ²Rayta palasyucho sirbejcunaga Amán päsapatin llapanmi gongurpacur umpoj. Amanpa ñaupancho carpis chayno ruraj. Chayno llapan rispitananpämi ray niran. Mardoqueoemi ichanga Amanpa ñaupancho mana gongurpacojchu.

³Chaymi palasyu puncucho paywan arojcunaga Mardoqueoega tapuran «¿Imanirtaj ray nishanta mana wiyacur Amanta mana rispitar ñaupanchöga mana gongurpacunquichu?» nir. ⁴Waran-waran chaynölla tapuran. Mardoqueoega mana cäsuparanchu. Payga mayna willacuran Israel runa cashanta. Chaymi chay tapojcunaga Amán cajman aywaran willaycunanpaj. Paycunaga yarparan «Mä Mardoqueo chaynöllachush ruraman Amanpa ñaupanchöpis» nishpan. ⁵Amán päshashpan rasunpa ricaran Mardoqueo mana gongurpacushanta ni umpushanta. Chaura Amanga fiyupa rabyacurcuran. ⁶Amantaga mayna willasha caran Mardoqueoega Israel runa cashanta. Chaymi Amanga yarpachacuran ray Asuero mandaycashancho tiyaj Israelcunataga Mardoqueotawan ushajpaj wañuchinanpaj.

**Israelcunata wañuchinanpaj
layta jorgushan**

⁷Wataman gallarej Nisán quillacho ray Asuero chunca ishcaj (12) watamanna mandayta gallariycaptin Amanpa ñaupancho surtita jitapäcuran^d Israelcunata imay quillacho imay junajcho wañuchinanpaj cashantapis musyananpaj. Surtitami paycunapa rimayninchöga «pur» nej. Chaura surtiga llojshiran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho wañuchinanpaj.

⁸Chaymi ray Asuerota Amán niran: «Cay mandashayqui nasyunchöga juc casta runacunami caycan. Chay

^d3.7 Est. 9.24–26.

runacunaga manami cumlinchu layni-
qui nishanta. Paycunapaga jucnömi
laynin. Chayno runacunataga manda-
shayquicho ama tiyachishunchu.

⁹Willaycashä gampaj alli captenga juc
layta willacachiy mandashayquicho
chay runacunata ushajpaj illgächinan-
paj. Aunimaptiquega nogami quimsa
pachac quimsa chunca warangan
(330,000) quilu guellayta churashaj
guellayniqui churaränanman.»

¹⁰Chaura ray Asueroga sällucunan
surtijanta jorgurcur Israel runacu-
nata chiquiycaj Amanta jatiparcuran
¹¹cayno nir: «Churanayquipaj caj
guellayga quiquiquipaj cacuchun. Juc
casta runacunataga munashayquita
ruray.»

¹²Wataman gallarej quilla chunca
quimsa (13) junajnincho Amán gaya-
chiran raypa secretaryuncunata.
Palcunana isquirbiran Amán nishanta
probinsyacunapa nasyuncunapa
mandajninacunaman. Amanga isquirbi-
chiran cada probinsyancunapa marca-
cunapa rimaynincho y isquirbicuy-
nincho. Chaychöga firmaraycaran ray
Asueropa jutín, sällun. ¹³Nircur carta
apajcunawan apachiran ray manda-
shan cajman llapan probinsyacuna-
man. Apachishan papilchöga niycaran
Israel runacunataga juc junajllacho
intërucho wañuchinanpaj auquinta,
mösuta, wamrata warmicunata; nircur
ima-aycantapis charicarcäriinanpaj.
Wañuchinanpaj caycaj junäga cayca-
ran wata ushaj Adar quilla chunca
quimsa (13) junajchömi. ¹⁴Chay papil-
cho niycashanno cumlinanpaj apachi-
ran llapan probinsyacunaman marca-
cunaman. Chay junajchöga wañuchi-
nanpaj camaricusha carcaycänanpämi
apachiran. ¹⁵Chaymi carta apajcu-
naga jinan öra aparán ray nishanno.
Jinan Susacho palasyu caycshan-
chöpis chay laytaga willacachiran.
Susa siudächöna runacunaga fiyupa
mancharisha caycaran. Amanwan ray

ichanga cushicuywan upyarcaycaran
micurcaycaran.

Israelcuna llaquicushan

4 ¹Mardoqueoga imano cananpaj
cashantapis musyaycur fiyupa
llaquicur röpancunatapis rachiran;
gachga röpacunatana jaticuran; uman-
manpis uchpata wiñacuran. Llaquicur
wagashpan gaparaycar intëru Susa
siudäpa puriran. ²Chayno chayaran
palasyu puncuncama. Ichanga gachga
röpan jatishata manami pitapis
yaycachejchu raypa palasyunman.
³Israel runacunata wañuchinanpaj
layta willacachishan siudäcunachö-
pis Israel runacunaga llaquicushpan,
wagashpan ayunaran. Waquenga
gachga röpancuna jatisha puñuran
uchpa janancunacho.

Ester mayashan

⁴Rayna Esterta sirbej warmicu-
nawan täpaj ollgu cajcunapis willa-
ran imano Mardoqueo caycashanta.
Chaura rayna Esterpis llaquicuyman
churacaran. Nircur Mardoqueoman
röpata apachiran gachga röpa
jatiraycashanpita rucacunapaj.
Mardoqueo ichanga rucacuyta mana
munaranchu. ⁵Chaymi Esterga gaya-
ran Hatac jutiyoj suldäruta. Hatacga
caran Esterta cuydananpaj ray chura-
shan suldärumi. Mardoqueo cajman
cacharan aywaycur ima päsaycashan-
tapis imanir chayno ruraycashantapis
tapunanpaj. ⁶Chaura Hatacga Mardo-
queowan parlaj aywaran.

Mardoqueona caycaran pala-
syupa chimpan läsacho. ⁷Tapuptin
Mardoqueo willaran imapita chayno
ruraycashanta, llapan Israel runacu-
nata wañuchichinanpaj Amán ayca
guellayta churananpaj rayta auni-
shantapis. ⁸Chayno willarmi Israel
runacunata wañuchinanpaj Susa
siudächo publicachishan papilpa
cupyantapis Esterman apachiran

sumaj musyananpaj. Esterta willachiran Israel runacunata mana wañuchinanpaj, castancunapa faburnin rayta quiquin Ester ruwacunanpaj.

⁹Hatac cutiycur Mardoqueo imata nishantapis Esterta willaran. ¹⁰Chaura Ester yapay Hatacta cacharan Mardoqueota willananpaj: ¹¹«Rayta sirbecunawan, mandashan probinsyacunacho caj mandajcunapis musyanmi manaraj ray gayachiptin yaycojtaga warmita ollgutapis wañuchinanpaj lay caycashanta. Ray cuyapashpan gori bāranwan pitapis togrircushan cajtami ichanga mana wañuchinchu. Nogataga juc quillanami manaraj rayga gayachimanrāchu.»

¹²Ester willachiptin ¹³Mardoqueoepis willachir niran: «Gamga yarpaycanquichi «Llapan castāta wañuchirpis nogataga manami wañuchimangachu raypa palasyuncho capté» nir. ¹⁴Gam canan mana imatapis rimacuptiquega Israel runacuna salbacunanpāga juc-lāpitami shamonga. Chaycho salbacuptenga gamga llapan papāni-quipa famillyancunawanmi wañunquipaj. ¡Gamga capaschari rayna cayman chayashanqui canan caycashācunapita salbamānayquipāpis!»

¹⁵Esterna Mardoqueoman willachiran: ¹⁶«Gamga cay Susa siudācho caycaj Israel runacunata shuntay. Nircur chay runacunawan quimsa junaj y quimsa pagas ayunay yarpaycashāno cananpaj. Nogapis uywaynēcunawan ayunashaj. Nircur laycho nishanno mana captinpis ray cajman aywashaj. Wañuchimaptenga jina wañuchishachari cashaj.»

¹⁷Chaura Mardoqueo Ester nishanno ayunaran.

Ray cajman Ester aywashan

5 ¹Chaypita quimsa junajta Esterga jaticuran rayna cay rōpanta. Nircur raypa palasyun

puncuman chayay puncu derēchuncho ichicuycuran. Ichicuycuran sillunnincho ray jamaraycasha derēchuncho. ²Rayna Esterta puncucho ichiraycajta ricārir rayga cushicuran. Chaymi Ester cajman togriran gori bāranata. Chaura Esterga aywarcur gori bāranpa puntanta yatarcuran.

³Rayga tapuran: «¿Imataj casha rayna Ester? ¿Imatataj munaycanqui? ¡Munaynēcho caycajpaj «pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi!»

Chaura Ester niran: ⁴«Tayta ray ruwacōmi. Gampaj micuyta rurachishāman Amán ishcaniqui micoj shamuy.»

Chaymi rayga chaycho caycajunata niran: ⁵«Rayna Ester nishanman aywanāpaj juclla Amanta ashimuy.»

Chaynōpami raywan Amanga aywaran rayna Ester micuyta rurachishanman. ⁶Micurcaycashancho rayga yapay Esterta niran: «Imatapis munashayquita nimay. Gamtaga aunishcānami nimashayquita goycunāpaj. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

⁷Chaura Ester niran: «Nogaga justa ruwacushayqui: ⁸Nogata cuyamashpayqui, ruwacushāta cumliyta munar, munaycashāta auni-marga warapis yapay cutiycamunqui Amán ishcaniqui micuy rurachishāman micoj. Chaychōrāmi willashayqui imata munaycashātapis.»

Mardoqueota wañuchinanpaj Amán camaricushan

⁹Rayna alli micuyta rurachishanta micurcuran Amanga cushisha sacsasha aywacuran. Palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricārir ichanga fiyupa rabyacurcuran. Mardoqueo mana jataricuranchu. Ni cuyuyllapis mana cuyucuranchu Amán ñaupanpa pāsaycajta ricarpis. ¹⁰Chay öra

Amanga mana imatapis rimaparanchu fiyupa chiquiycarpis.

Wasinman chayaycur ichanga jinan òra gayachiran warmin Zeresta amìguncunata. ¹¹Chayaptin paycunawan parlar willaparan ima-aycancpis cashanta, aypalla wamrancunapiscashanta, chayno waquin mandajcunapitaga mas munayniyoj cayman payta ray churashanta. ¹²Chayno willapar Amanga niran: «Canan junaj Ester raypaj micur rurachishanmanpis nogallatami gaya-chimasha raywan iwal micunäpaj. Yapay wara junaj cutinäpapis nima-sha. ¹³Ichanga palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricarmi fiyupa rabyanä. Chaymi cushicushäpis yanga.»

¹⁴Chayno niptinmi warmin Zereswan amìguncuna niran: «Runa matinata rurachiy ishcaj chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinayquipaj. Nircur wara tuta-lla rayta ninqui Mardoqueota chaycho matichinanpaj. Chayno rurarcorga mana yarpachacuypanami aywanqui raywan iwal micoj.»

Chayno nishan Amanpäga fiyupa alli caran. Chaymi runa maticunata rurachiran.

Amán yarpashancuna mana camacashan

6 ¹Chay chacay rayga puñuyta mana tariranchu. Chaymi nasyunpa willapanacuna isquirbiraycaj acta libruta aparcachimur ñaupanchu liguipänapaj niran. ²Chay libruta liguycashancho tariran ray Asuerota wañuchinanpaj ishcaj mandaj suldäruncuna Bigtanwan Teres parlacuycajta Mardoqueo wiyashanta.^e

³Chaymi rayga tapuran: «Mardoqueoga ¿Imatataj chasquisha? ¿Mandaj caytachu chasquisha

wañuchimänapaj caycaptin willacushanpita? U ¿imatami chasquisha?» nir.

Chaura yanapajnincunaga niran: «Manami imatapis chasquishachu Mardoqueoga.»

⁴Chayno parlarcaycaptin Amanga yaycuriran palasyu puncun sawanman. «Mardoqueota matichishaj matinata rurachishächo» nir rayta ninanpaj aywaran.

Rayga yanapajnincunata tapuran: «¿Pitaj puncucho puriycan?» nir.

⁵Yanapajnincunana «Amanmi» niran.

Chaura rayga «¡Yaycachimuy!» niran.

⁶Yaycuriptin Amanta rayga tapuran: «ray rispitan shan runata ¿Imanötaj rurashwan?» nir.

Chaymi Amanga shongullancho yarpashpan niran: «Nogapita mas juctaga ¿pitaräshi rayga rispitya munanman?» nir. ⁷Chaymi niran: «Chay runapäga ⁸apamunan gampa sotänayqui churarajtami, gam muntacunayqui cawalluta sumaj adurnashata. ⁹Chay sotänatawan cawallutaga caycho mas mandaj cajta gochun. Paynami rispitya munashayqui runata jatipanga. Nircur quiquinmi cawalluman muntarcachir janchacurcur läsapä tumachimonga. Tumachimur nenga: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitya munashan runataga purichinchi!» nir.

¹⁰Chayno niptin Amanta ray niran: «¡Quiquiqui nishayquino juclla ruray! Sotänatawan cawalluta apay. Nircur purichiy chay Israel runa Mardoqueo palasyu puncucho jamaraycajta. Nishayquitaga llapanta cumliy.»

¹¹Chaura Amán aparan sotänatawan cawalluta. Nircur Mardoqueota jatiparan. Jatiparcur cawalluman muntarcachir tumachiran siudäpa läsanpa.

^e6.2 Est. 2.21–22.

Janchasha apashpan gayaraypa niran: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispítayta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹²Purichiyta usharcuptin Mardoqueoga yapay palasyu puncuman jamacuycuran. Amanmi ichanga jinan öra cörriyllapa wasinman aywacuran llaquisha, fiyupa pengay-tucushpan cāranta chapacurcur. ¹³Chayaycur imano cashantapis willaparan warminta y amiguncunata. Chaura paycuna niran: «Chay Mardoqueopa ñaupancho munayniynajmi ricacushcanqui. Payga Israel runami. Cananga manami imanöpapis binsinquipächu. Quiquiquimi mana alliman chayanquipaj.»

¹⁴Parlaytapis manaraj ushaptin raypa uywaynincuna chayaran Ester micuyta rurachishanman Amanta juclla pushaj.

Amanta matichishan

7 ¹Yapay ray Asuerowan Amanga aywaran Ester micuy rurachishanman. ²Chay junajpis binuta upurcaycashancho Esterta rayga niran: «Imatapis munashayquita nimay. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

³Chaura Ester niran: «Tayta, rasunpa cuyamashpayqui y gampaj alli captenga ruwacö nogatapis marca-masëcunatapis mana wañuchimānayquipämi.

⁴Nogataga juc chiquimajmi llapan marca-masëcunatawan ranticamasha wañuchimānanpaj. Uyway canäcunallapaj ranticaycamasha captenga manami rimacömanchu. Pay ranticamashallanpitaga manami umayquita nanächëmanchu.»

⁵Chaura Asuero tapuran: «¿Pitaj chay runaga? Canan ¿maychötaj caycan chayno rurayta yarpäga?»

⁶Niptin Esterga niran: «¡Chay chiquimaj, chayno rurayta munäga caycan cay fiyu runa Amanmi!»

Chayno nejta wiyaycur Amanga fiyupa manchariywan chiyacashano ricacuran raypawan raynapa ñaupancho. ⁷Wiyaycur jinan öra Asueroga fiyupa rabyasha jatarcur micurcaycashanta cachariycur llojshir aywacuran palasyu puncucho wayta werta caycajman. Amanga tantiyacuriranna ray wañuchinanpaj cashanta. Chaymi palasyu rurillacho quëdacuran mana wañuchinanpaj Esterta ruwananpaj.

⁸Wayta cajpita ray cutir wasiman yaycurishancho Amantaga ricāriran Ester jatun silluncho weguraycashañ ñaupancho gongurparaycajta. Chaura rayga sinchipa niran: «Raynawanpis cacuyta munanquiraj, wasëcho canpis, quiquëpis ricaycaptë.»

Chayno ray niptin jinan öra Amanpa umanta suldärucuna chapacuran.

⁹Chaycho caycaj juc suldäru Harbona jutiyoj niran: «Amanpa wasinchömi maticuna caycan ishcaj chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinanpaj. Chayta rurachisha alli willapata willashoj Mardoqueota matichinanpämi.»

Chaura rayga niran: «¡Quiquin rura-chishanman apar warcurcāramuy!»

¹⁰Chaynömi Amanga wañuran Mardoqueota matinanpaj camarishancho. Matiycachir-raj rayga rabyashan-pita allchacaran.

Israelcunapa faburnin layta rurashan

8 ¹Chay junajlla ray Asueroga rayna Esterta goycuran Israel runacunata chiquej Amanpa ima-aycantapis. Mardoqueonami rayman aywaran. Esterga mayna willasha caran Mardoqueo famillyan cashanta. ²Chaura rayga Amanpita shuntashan sëlлу surtijanta jorgurir Mardoqueotana jatiparcuran. Esternami Mardoqueota churaran Amanpita shuntashan ima-aycantapis sumaj ricananpaj.

³Chaypita rayna Esterga raywan yapay parlaran. Ñaupanman gongurpacuycur wagashpan ruwaran Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan mana alli layta anulachinanpaj. ⁴Rayga togriaran gori bāranta Esterman. Chaura ichircurna ⁵niran: «Tayta ray gampaj alli captin, ruwacushä camacaptin, nogata rasunpa cuyamashpayquega mandashayqui nasyuncho caycaj Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan layta anulaycachi yari. ⁶Nogaga manami ricayta munächu marca-masëcuna y quiquëpa familyäcunatapis ushacayman chayajta.»

⁷Chaura ray Asueroga rayna Estertawan Mardoqueota niran: «Nogaga Estertanami goycushcä Amanpa ima-aycantapis. Quiquin Amantanami matichishcä Israel runacunata wañuchiyta munashanpita. ⁸Canan gamcunana Israelcunapa faburnin imanöpis munashayquino jutëcho cartata isquirbiy. ¡Nircur sellunqui mandaj cay sellöwan! (Carta raypa jutinwan firmasha caycajtaga, sellunwan sellusha caycajtaga manami pipis anulanchu.)»

⁹Chauraga jinan örami gayachiran raypa secretaryuncunata. Chayga caran chay watacho Siván quilla ishca y chunca quimsa (23) junajnincho. Chay quillaga caran quimsa quillaman aywajmi. Mardoqueoga ray nishannölla isquirbiran Israel runacunaman, rayta mandäshejuncunaman, gobernadorcunaman. Chayno apachiran pachac ishca y chuncan ganchis (127) probinsyacunapa waquin autoridänincunamanpis. Chay probinsyacunaga caycaran Indiapita Etiopiacama. Quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho cada probinsyaman apachiran. Israel runacunamanpis apachiran quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho.

¹⁰Cartacunataga firmaran ray Asueropa jutinwan. Raypa sellunwan sellurcur carta apajcunawan intëru-man apachiran. Carta apajcunaga raypa allinnin cawalluncunata muntacurcur aparan. ¹¹Apachishan cartacho Israel runacunata ray niycaran may siudächöpis tiyarcaycashancho llapan shuntacaycur wañuchinanpita difindicunapaj. Niycaran Israelcunata wañuchiyta munajtaga ticrapar quiquincunata wañuchinanpaj. Niycaran may marcapita may siudäpitapis Israel runacunata wañuchinanpaj shamojtaga quiquinta wañuycachir ima-aycantapis shuntacunapaj, mana cuyapaypa warmtha wamrata wañuchinanpaj. ¹²Ray Asuero mandashan probinsyacunachöga juc junajllacho Israelcunata chayno rurananpämi niycaran. Chaytaga ruranan caran Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chay quillaga caran wata ushajna. ¹³Chay cartata apachishanpa cupyantaga intëru marcacunachöpis probinsyacunachöpis willacachinan caran llapan musyananpaj. Chaynöga willachiran chay junajpaj Israel runacunata chiquejcurata ticrapur wañuchinanpaj camaricusha caycänanpaj. ¹⁴Ray niptinmi carta apajcunaga intërupa aywaran raypa allinnin cawalluncunata muntacarcärir. Jinan palasyu caycashan Susa siudächöpis willacachiran.

¹⁵Mardoqueonami raypa palasyunpita llojshiran asulwan yuraj sotänan jatisha, gori corönasha, linupita murädu jacun jacusha. Llaplan Susa siudächo tiyajcuna cushicuypita gaparparan. ¹⁶Chay junajmi llapan Israel runacunapäga caran fiyupa cushicuy. Pi-maypis rispitaran. Israel runacunapäga pacha achicyacäcuran. ¹⁷Carta chayashanchöga llapan siudäcunachöga, probinsyacunachöga, marcacunachöga Israel runacunata fiyupa cushicuran. Fistata ruraran alli micuycunata

micuran. Israelcunata manchacushpan achca juc-lä runacuna Israel cayman ticracuriran.

Chiquej-cunata Israelcuna wañuchishan

9¹ Ray nishanno Israel runacuna ticrapänapäga caran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chiquejnincunapis chay junaj Israel runacunata wañuchinan-pämi caran. Ichanga manami chiquej-cuna yarpashannöchu caran. Chaypa ruquenga Israel runacunami binsiran.² Ray Asuero mandashan cajchöga intêruchömi Israel runacuna shuntacaran wañuchiyta munajcunawan pilyananpaj. Israelcunataga manami pipis ichiparanchu. Llapan runacunami fiyupa mancharircaycaran.³ Ray mandashan probinsyacunacho mandajcunapis, gobernadorcunapis waquin mandajcunapis Mardoqueota manchacur Israel runacunallatana yanaparan.⁴ Mardoqueoga raypa palasyuncho mas rispitàdu mandajna caycaran. Mandaj cashantaga intêru probinsyacunachöna musyaran. Waranllanta-waranllantana mas munayniyoj ricacuran.⁵ Israel runacuna chiquejnincunata llapanta sabliwan wañuchir munashanta ruraran.⁶ Jinan Susa siudällachöna pichga pachac (500) runata wañuchiran.⁷⁻¹⁰ Hamedatapa wamran Amanmi caran Israel runacunata chiquëga. Paypa chunca ollgu wamrancunatapis wañuchiran. Jutincuna caran: Parsandata, Dalfón, Aspata, Porata, Adalía, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata. Wañucachirpis manami imancunatapis charicurcuranchu.¹¹ Chay junaj ray musyaran Susa siudällacho ayca runacunata wañuchishantapis.¹² Chaymi rayna Esterta niran: «Israel runacunaga pichga pachactami (500) wañuchisha. Cay Susa siudächo Amanpa chunca

wamrancunatapis wañuchisha. Chayno wañucächerga ¿imatataj rurasha intêru mandashä probinsyacunachöga? Cananga nimay ¿Imatataj mas munanqui? ¡Nimashayquitaga aunishayquimi!»

¹³ Chaura Ester niran: «Gampaj alli captenga Susa siudächo tiyaj Israel runacuna canan junaj wañuchishanno warapis wañuchichun. Runata matinanjapaj caycajman Amanpa chunca wamrancunatapis warcurcuchun.»

¹⁴ Chaura rayga auniran. Susa siudächo willacachiran. Chaymi Amanpa chunca wamrancuna wañusha caycajta ray nishanno warcurcuran.

¹⁵ Susa siudächo tiyaj Israel runacuna yapay shuntacaran chay Adar quillallacho chunca chuscu (14) junaj cajcho. Chay junajpis yapay quimsa pachac (300) runacunata wañuchiran. Wañucachirpis manami imancunatapis charicurcuranchu.¹⁶⁻¹⁷ Waquin Israel runacuna juc probinsyacunacho tiyajcunapis shuntacaran chay quillallacho chunca quimsa (13) junajcho. Shuntacaran difindicur chiquej runacunata wañuchinanpaj. Wañuchiran ganchis chunca pichgan waranga (75,000) chiquej runacunata. Chaychicata wañucächirpis manami imantapis charicurcuranchoga. Warannin chunca chuscu (14) junajchönaga jamaran. Jamashpan cushicuy-pita fistata rurashpan alli micuyta micuran.

¹⁸ Jinan Susa siudächo tiyaj Israel runacunaga chunca quimsa (13) junajcho chunca chuscu (14) junajcho pilyaran. Chaymi warannin chunca pichga (15) junajchöraj jamaran. Fistata rurashpan alli micuy-cunata micuran.¹⁹ Chaypitami curaläni marcacunacho tiyaj Israel runacunaga jaman Adar quillachöga chunca chuscu (14) junaj cajchöraj. Fistata rurashpan jucnin-jucnin imatapis aypunacun.

Purim fistata rurananpaj nishan

²⁰Mardoqueoga chayno rurashan-cunata llapanata isquirbichiran. Nircur cartata apachiran ray Asuero mandashanmanga intëru probinsya-cunaman llapan Israel runacunaman sercamapis carumanpis. ²¹Carta apachishancho niycaran cada wata-lla Adar quillaga chunca chuscu (14) caj junajcho y chunca pichgan (15) junajcho fistata rurananpaj. ²²Cada watalla fistata ruranan caran chay ishcan junaj chiquejcunata Israel-cuna wañuchishanpita, chay quilla fiyupa llaquicuy wagay caycashanpita cushicur fista rurayman tircashanpita. Chay junajcunachöga cushicur alli micuyta micur jucnin-jucnin imata-pis aypunacunapaj, pobricunatapis imatapis goycunapaj niran. ²³Chayno cashanpitami Mardoqueo isquirbir-cur apachishanta Israel runacunaga costumriman tircachiran. ²⁴Amanmi Israel runacunata chiquishpan surtita jitarcur-jitarcur ushajpaj wañuchinan-paj caycaran.^f ²⁵Ester, rayta willaptin quiquin Amanman tircachiran Israel runacunata rurayta munashanno quiquin ruracánapaj. Chaynöpami Amanwan wamrancunaga runa mati-nacho warcurparan. ²⁶Chaypitami chay junajcunata «Purim» nir juticha-paran. Purim ninanga caran «surti» ninanmi.

Chauraga Mardoqueo isquirbi-shanno, quiquincunapis ricashanno, mana wañushanpita ²⁷Israel runa-cunaga costumriman tircachiran paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypa rurananpaj, Israel cayman ticrajcunapis cada watalla chay fistataga rurananpaj. Chay fistataga rejsisha quillacho ishca y junaj ruraran imanöpis rurananpaj

nishanno. ²⁸Chay junajcunataga imaycamapis yarparánanpaj niran. Chayno paycunapita mirajcunapis Israel runacuna ticrapar wañuchi-shanta imaypis mana gonganapaj cada famillya tiyashancho, siudä-cunacho chay fistata mana illgä-chiypa rurananpaj niran. ²⁹Abihailpa wamran rayna Esterwan Israel runa Mardoqueoga munayniyoj caynin-wanmi isquirbiran yapaycaj cartata Purim fista imano cashantapis sumaj musyananpaj. ³⁰Nircur apachiran ray Asuero munaynincho caycaj pachac ishca y chunca ganchisnin (127) probinsyacunacho tiyaycaj Israelcu-naman. Chay cartachöga Israelcunata willaparan alli shimillanpa, shacyä-chishpan. ³¹Mardoqueowan rayna Ester cartata apachiran cada watalla quiquincunapis wamran mirajcu-napis Purim fistata nishan junajcho rurananpaj. Chay cartacho mastapis niycaran Purim fistacho llaquicur imano ayunanapapis. ³²Chaynömi Purim fista imano cananpäpis rayna Ester niran. Chaytaga actamanpis isquirbichiran.

Mardoqueo munayniyoj cashan

10 ¹Ray Asuero niran intërucho tiyajcuna, lamar chaupin tish-gucunacho tiyajcunapis llapan impues-tuta päganapaj. ²Mediapawan Persia nasyunpa acta librunchömi isquirbi-raycan ray Asuero Mardoqueota mandaj cayman churashan, waquin-pita mas munayniyoj cananpaj chura-shanpis. ³Israel runa Mardoqueoga raypa guepallanman mandajmi caran. Paymi imanöpapis camacächiran Israel castan marca-masincunaga alli-cho cananpaj. Chaymi Israel-masin-cunaga Mardoqueota amatar rispitar cuyaj.

Job

¿Imanirtaj allí runacuna ñacan?

¿Tayta Diosta sirbinchi pay Dios cashanpitachu u yanapämánallanchipächu?

¿Imataj caycan cay librucho? Job librucho rimaycan juc allí runa llapan charashanta, wamrancunata ograycushantami. Imanir chaycuna pásashantapis payga manami tantiya-shachu. Unaypita-pachami yachachimashcanchi allita ruraptinchéga llapanpis allí llogshipämánanchipaj cashanta, mana allita ruraptinchina llapanpis mana allí llogshipämánanchipaj cashanta. Chaymi cay librucho tapumanchi: ¿Imanirtaj allí runacunata pásan mana allicuna?

Chaymi quimsaj mayur runacuna Elifaz, Bildad y Zofar quiquincuna yarpashannölla cay librucho nin imanir runacuna ñacashantapis. Paycunaga cada-ünunmi Jobwan parlaran yarpashanta tantiyachishpan. Quimsa cutimi Jobwan parlaran. Paycuna parlashanta Jobga manami chasquiranchu (3–27). Chaymi quiquin Tayta Diosmanna gayacuran pay willapänan-paj (28–31). Chaypitaga musyaj yachaj mösu Elihú jutiyojna yarpashanta parlaran (32–37). Ushanantaga quiquin Tayta Diosmi Jobta tapuyta rispundiran. Chay tapushantaga manami pi runapis rispundiya camäpacushwanchu (38–41).

Cay librucho tantiyachimanchi Tayta Diosga yarpashanno imatapis rurashantami. Payllami llapan yachayta munaynincho chararaycan. Noganchéga rasunpa caj yachayta manami charanchichu. Tayta Diosga camacächin noganchipaj allí cananpämi. Ichanga pásamashanchi öra manami tantiyayta atipanchichu.

Job ñacananpaj Dios camacächishan

1 ¹Uz partichömi juc allí runa tiyaran. Llapán shongunpa Tayta Diosllata sirbej. Mana allí ruraycunata amatar manchacoj. Paypami jutin caran Job.^a ²Wamrancuna caran quimsa warmi, ganchis ollgu. ³Jobpaga caran ganchis waranga (7,000) uysha; quimsa waranga (3,000) caméllo; pichga pachac (500) par yunta; pichga pachac (500) búrru. Uywaynincunapis aypalla caran. Chay partichöga payllami llapanpita mas rícu runa caran.

⁴Jobpa wamrancunaga turnunpa cada-ünun wasincho-cama fistata ruraj. Fista rurashanman gayachej quimsan pañincunata iwal micur upur goturánanpaj. ⁵Cada fista ushayllan Jobga wamrancunata gayachej.

Nircur tutalla jatarcushpan rupachina sacrificiyuta Tayta Diospaj pishtaj cada-ünun wamrancuna limyuyänan-paj. Chaynöga Job ruraj «Wamrácunaga juchatapis rurashachari. Mana allicunatapis Diospäga yarpashachari» nir. Cadallami Jobga chayno ruranyaj.

⁶Juc cuticho syélucho TAYTA DIOSTA sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan iwal aywaran.^b ⁷Chaura TAYTA DIOSGA Sata-nasta tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Satanasnami niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

⁸Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricasheanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpita fiyupami manchacun.»

^a1.1 Stg. 5.11. ^b1.6–12 1Crón. 21.1; Zac. 3.1; Apoc. 12.10.

⁹Chaura Satanasma niran: «Manami manacajllapächu mana cachaypa sirbiycäshunqui. ¹⁰Gamga manami munanquichu pipis payta ni famillyancunata ni ima-aycantapis mana allita rurananta. Gammi bindisyunta churanqui llapan rurashancunaman. Chaymi chay partichöga paylla llapanpita mas rücu aypalla uywayoj. ¹¹Masqui llapan charaycashanta guechuriy. Chayrämi quiquiquita manacajman churashunquipaj.»

¹²Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta niran: «Mä gam yarpashayquino ruray. Munayniquimanmi cachaycö Jobpa llapan ima-aycantapis. Quiquin Jobta ichanga ama imatapis ruranquichu.»

Chayno niptin Satanasma TAYTA DIOS cajpita aywacuran.

¹³Juc junaj Jobpa wamrancuna ollgu cajpis warmi cajpis mayur cajpa wasincho fistata rurar shuntacasha carcaycaran. ¹⁴Chayno caycaptinmi juc runa Job cajman chayaycur willaran: «Chacracho yapyarcaycashcäcuna. Bürrucunami sercallächo micurcaycasha. ¹⁵Chayno caycaptëcunami illajpita chayaraycäramusha Sabeo runacuna. Nircur uywayquicunata gaticusha. Nogacuna caj runacunatagä cuchilluwanmi wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä gamta willanäpaj.»

¹⁶Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Räyu ratamuptin nina ratarirmi rupacurcusha uyshërucunatawan uyshayquicunatapis. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁷Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Quimsa röpa Caldea runacuna yacaycamur llapanëta magamasha. Nircurmi apacusha camëlluyquicunata. Uywayniquicunatana cuchilluwan wañurgärachisha. Nogallami gueshpimushcä willanäpaj.»

¹⁸Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur niran: «Ollgu warmi wamrayquicuna mayurninpa wasincho fistacho carcaycasha. ¹⁹Niycaptin illajpita löcu wayra chun-yajpita chayamur wasita cuyurachir ushajpaj juchurachisha. Chaura wasiga llapan wamrayquicunata ñitiyusha. Lllapanmi wañusha. Nogallami quëdashcä. Chaymi willaj shamushcä.»

²⁰Chaura Jobga fiyupa llaquicushpan ichircur jatiraycashan röpanta rachiriran. Ajchantapis ruturiran. Nircur Tayta Diosta adurashpan gongurpacur umpuran. ²¹Chaymi niran:

«Cay pachachöga yurishcä jina röpaynajllami.

Chaynöllami cay pachapitapis aywacushaj.^c

TAYTA DIOSMI llapanapis tari-chimaran.

Paymi llapanapis guechumasha. ¡TAYTA DIOSGA fiyupa alabasha cachun!»

²²Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata rurarancho. Ni Tayta Diospa contranpis manami rimarancho.

Jobta dyablu gueshyachishan

2 ¹Yapay syëlucho Tayta Diosta sirbej anjilnincuna pay cajman aywaptin Satanaspis paycunawan aywaran. ²Satanasta TAYTA DIOS tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Chaura Satanasma niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

³Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricachcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shon-gunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita

^c 1.21 Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7.

rurananpitaga fiyupami manchacun. Ima mana allitapis mana ruraycaptinmi gamga nimashcanqui payta mana allita ruranapaj. Chaypis mana cachaypami sirbiycäman.»

⁴Chaura Satanasma TAYTA DIOSTA niran: «Quiquinta manaraj imatapis rurashaga llapantapis allillatami ruran. Bidanta salbanan-casha runaga imatapis ruranmanmi. ⁵Masqui quiquinta gueshyachiy. Chayrämi gamta manacajman churashunquipaj.»

⁶Chaura Satanasta TAYTA DIOS niran: «Mä gam yarpashayquino Jobta ruray ari. Ichanga ama wañuchinquitachu.»

⁷Chayno niptin Satanasma TAYTA DIOS cajpita aywacuran. Nircur Jobta gueshyachiran manchariypaj gueriwan. Gueripäcuran chaqui-puntapita umancama. ⁸Chayno gueshyashpan Jobga ganracuna goturaycashan ñaupanman aywar jamacycuran. Chaychöna manca paquipawan jichacuran intëru cuer-punta. ⁹Warmenga niran: «¿Jinallärächu Diosman yäracuyanqui? ¡Diosa manacajman churay juclla wañucunayquipaj!»

¹⁰Chaura Job niran: «¡Diosman mana yäraoj warmicuna-niraj rimaycanqui! Tayta Dios ima-aycatis tarichimashaga cushishami

goyashcanchi. ¿Imanirtaj mana awantashwanchu mana allicuna chayamashapis?»

Chayno mana allicuna chayaycaptin-pis Jobga manami juchata ruraran-chu ni parlayllapapis.

Jobpa amiguncuna watucoj aywashan

¹¹Jobpa quimsa amiguncuna Temán partipita caj Elifaz, Shúa partipita caj Bildad, Naamat partipita caj Zofar aywaran Job gueshyaycashanta mayaycur nanaywan Job llaquicuy-cajta shogananpaj.

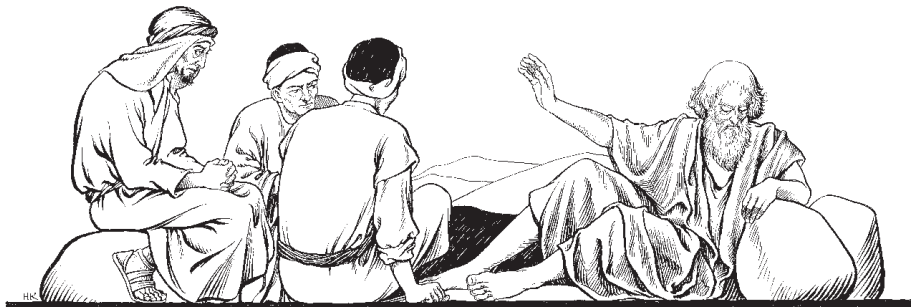
¹²Chay Jobtaga cäsi mana rejsirannapishu. Jinan öra gaparaypa wagayta gallaycäriwan. Fiyupa llaquicushpan paycunapis röpan-cunata rachiran. Allpata janajpa machir umancunamanpis wiñacuran. ¹³Nircorga Jobwan iwal pampaman jamacaycäriwan. Chaynölla goyaran ganchis junaj ganchis pagas. Job fiyupa ñacajta ricarmi ni juc shimipis mana rimacuyllapa carcaycaran.

Yurishan junajpaj Job pësacushan

3 ¹Upällalla caycashanpita Jobga rimayta gallaycuran. Chayno rimarmi yurishan junajpaj pësacuran.

²Pay niran:^d

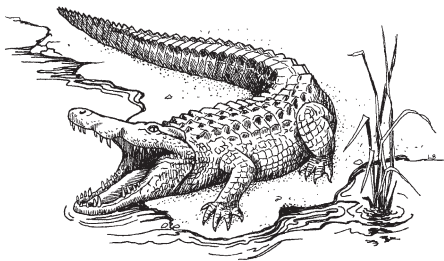
³«¡Imapäraj yuriräpis!



Jobpa amiguncuna watucushan (Job 2.11)

^d3.1-19 Jer. 20.14-18.

- «Ollgu wamrami yurisha» nishan
chacaypis ñimaparaj caran!
- ⁴¡Imanöparaj chay junaj yanau-
yaycaj chacayman ricacunman
caran!
¡Chay chacaytaga Tayta Dios ama
yupanmanpischu caran!
¡Chay öraga pachapis ama
waranmanchu caran!
- ⁵¡Chay öraga imanöparaj fiyupa
yanauyayparaj chacacurcun-
man caran!
¡Man'chäga yana pucutay chapa-
curcunman caran;
man'chäga inti wañuptin llapan
mancharinman caran!
- ⁶¡Chay chacayga chacaylla cacun-
man caran!
¡Chaura chay junäga illgan-
manmi caran
quillamanpis watamanpis
manana yupanapaj!
- ⁷¡Chay chacayga ama imapis
yurinmanchu caran!
¡Iti yuriptin ama cushicunman-
pischu caran!
- ⁸¡Waräcuy Leviatanta^e munaynin-
cho chararaycaj brüjucuna
maldisyunta goycunman caran
chay junajta!



Waräcuy Leviatán (Job 3.8)

- ⁹¡Chay tutaga warajpis ama yaga-
munmanchu caran!

- ¡Pachapis ama waranmanchu
caran!
¡Pachapis ama yur'gämunmanchu
caran!
- ¹⁰¡Chayno ruracäcunman caran
fiyupa cayno noga ñacanäpaj
chay chacay yurishäpita!
- ¹¹«¡Imanir-raj mana wañucurächu
mamäpa pachallancho,
man'chäga yurircushä örala!
¹²Nogataraj margaycämaranpis.
Nogataraj chuchuycämaranpis.
¹³Chay öra wañucushpäga canan
cushishami caycäman caran.
Jaucami jitaräcöman caran
¹⁴jatusaj wasicunata rurachicoj raycu-
nawan mandäshejnincunawan,
¹⁵guellayta goritapis palasyunman
juntachicoj mandajcunawan
iwal.
¹⁶¡Imanir-raj mana pampaycama-
ranchu shullutano,
mamanpa pachallanchöraj wañoj
wamracunatano!
¹⁷Wañorga fiyu runacunapis
jamaycärinmi mana allı ruray-
ninpita;
fiyupa uticashacunapis jamacun-
nami.
¹⁸Prësucunapis chayman chayarga
jamacunnami.
Capuralnincuna ollgöpashantapis
manami wiyanachu.
¹⁹Chaychöga jatunpis tacshapis
iwalmi carcaycan.
Chaychöga uywaycunapis manami
patrunpa munayninchönachu.
²⁰«Ñacaycajtaga ¿imanirtaj Tayta
Dios achicyaj pachata ricachin?
¿Imapanaraj cawachin sasaypa
llaquisha caycajtaga?
²¹Paycunamanga wañuytis
manami chayanchu!»

^e3.8 Leviatanpäga yarpaj *lamarcho tıyaj jatuncaray animal* cashantami. Waquin yarpaj *lagarto* animalno cashantami. Ricay Job 41.1; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1. ^f3.21 Apoc. 9.6.

pamparaycaj guellayta ashejno
wañuyta ashiptinpis.

²²Chay runapäga cushicuy cangapaj
imay junajpis sepultüraman
chayaptinrämi.

²³¿Imapänataj Tayta Diospis cawa-
chin mayman aywaytapis
mana musyaj runataga?
Imata rurayta munaptinpis
manami camacächinchu.

²⁴«Llaquicuyllämi micuynënöpis;
gaparashäpis aypalla yacu aywaj-
nörämi.

²⁵Llapanta manchacushäpitapis
mas manchacushä cajmi chaya-
masha.

²⁶Nogapäga mananami cannachu
jamay ni jauca goyaypis.
Alli goyaycho canäpa ruquenga
llaquicuyllachönami caycä.»

Jobta Elifaz piñacushan

4 ¹Chayno niptin Temán runa
Elifazga Jobta niran:

²«Job, imallatapis parlamarcuptë
capaschari rabyacunquipis.
Nogapis manami upällallaga
cacömannachu.

³Gamga achcajtami willapar tanti-
yachej canqui.
Callpaynajno caycajta yanapaj
canqui.

⁴Mana alliman chayajcunata shac-
yächir yanapaj canqui.
Mana alliman chayanapaj caycajta
tantiyachir willapaj canqui.

⁵Quiquiqui mana alliman chayashpay-
qui ichanga mana awantanquichu;
llaquisha caycanqui.

⁶Gamga llapan shonguyquipami
Tayta Diosta sirbinqui.
Llapantapis allillatami rurankui.
¿Imanirtaj llapan shonguyquipa
mana yäracunquichu?

⁷Masqui yarpäriy, ¿piraj juchaynaj
caycar mana alliman chaya-
sha?

¿Mayllachöga ricashcanchichu
juchaynaj runa ñacajta?

⁸Nogaga musyämi,
wañuchicojçunatawan justa
mana allita rurajçunataga ima
pässhantapis.

Quiquincunamanmi ayñiga
cutin.

⁹Tayta Diosga mana alli runacu-
natami rabyar castigan.
Castigar ushajpämi illgächin.

¹⁰Liyuncunano wagaptin, gapar-
paptinpis,

Tayta Diosga quiruncunatapis
paquir-rämi upällachenga.

¹¹Paycunaga wañongapaj çäsata
mana tarej liyuncunanömi.
Wamrancunana machiypa-
machir aywacongä.

¹²«Pacayllapami willapämasha.
Shap-shapyayllapa rimajta
yangallami wiyashcä.

¹³Llapan runacuna wañusha
puñuycänan örami
manchariypajcunata suyñupä-
curä.

¹⁴Chaymi fiyupa mancharirä.
Tullöcunapis sicsicyaycaran.

¹⁵Jämay wall-wallyamojta
mayashcä.
Chauraga intëromi shiriricäcu-
ran.

¹⁶Ñaupächo juc caycajtanömi
mayashcä.
Llantusyajllatami ricashcä.
Ichanga manami pï cashantapis
rejsishcächu.

Mana imapis cashanpitami
wiyarcurä cayno rimarca-
mojta:

¹⁷«Juc runaga Tayta Diospa ñaupan-
cho ¿juchaynaj canmanchuraj?
Camajninpa ñaupanchöga ¿limyu
canmanchuraj?

¹⁸Janaj pachacho sirbiyajcunata-
pis manami pasaypaga yära-
cunchu.

Anjilnincunatapis «mana allita ruran» niycarga

¹⁹ ¡masrächari runataga «juchayoj» nenga!

Runaga caycan manacajllami, ñuchu allpa jananchu mitupita wasita jatarachishanöllami. Puyuno llapiriyllapämi caycanpis.

²⁰ Runaga illajpitami illaraycan. Imaypis mana cawarimojnami wañucun.

Quëdaj runacunapis gongaycärinnami.

²¹ Chutaycaptin jïlu rachicäcojnömi runaga usharaycan.

Yachaj cayman manaräpis chaya-llarmi wañun» nir.

5

¹ «¡Gaparay Job!

Mä pillaga wiyashunquichush. ¿Maygan anjiltataj yäracunqui?

² Musyanchïmi mana tantiyaj upacunaga rabyallawan wañushanta.

Yargajcunaga munapaycëllarmi wañuymanpis chayan.

³ Ricashcämi mana tantiyaj upa runacuna alliman chayajta. Ichanga jinan öra ima-aycanpis ushacäcusha.

⁴ Chay runapa wamrancunata pipis manami yanapanchu. Autoridäcunapis alliga mana arriglanchu. Pipis manami faburnin ichircunchu.

⁵ Murupacushan pogojcunata pishipacajcunami micucarcärin.

Cashayoj jachacunapa rurincho caycaptinpis shuntacarärin.

Ima-ayca charashancunatapis lajwaypa lajwar yargajcunana ushacurcun.

⁶ Mana alli rurayga manami allpaitachu llojshimun.

Ñacaycunapis manami pachapitachu yurin.

⁷ Ninapita chispa pintishanno, quiquin runami ñacananpäpis juchayoj.

⁸ «Gamno cashpäga Tayta Dios-tami ruwacöman.

Paypa maquinmanmi dimandöta churäman.

⁹ ¡Paymi ruran mana ricashanchi fiyupa almiraypajcunata! ¡Chaycunataga pipis manami tantiyanchu!§

¹⁰ Paymi tamyachimun cay pachaman.

Chay tamyami pargun intëru jircata.

¹¹ Paymi umildicunataga alliman churan.

Llaquicuycajcunatapis cushichin.

¹² Sabïdu runacuna yarpashancunatapis

Tayta Diosmi mana camacächin-chu.

¹³ Paymi tircachin sabïducuna yarpaycashanga quiquinman chayanapaj.^h

Mana allita yarpaycashantapis mana camacächin-chu.

¹⁴ Paycunaga yanauyaycaj chacaycho chacäpacusha caycainöpis junaj pachapami yatayllapa purircaycan.

¹⁵ Tayta Diosga fiyucunapita salbanmi pobricuna ñacaycäj-cunatapis.

¹⁶ Paymi callpaynajcunatapis cushicachin.

Fiyucunatapis upëllachin.

¹⁷ «Cushisha cachun Tayta Dios corrijishan runaga.

Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Dios corrijishushayquitaga wiyacuy.ⁱ

- ¹⁸ Pay garayquita rachishpanga jampipäshunquimi.^j
Castigashushpayquipis allchacächishunquimi.
- ¹⁹ Tayta Diosga ima mana alli chayashunayquipita yapay yapaymi salbashunquipaj.
Manami camacächengapächu mana alli chayashunayquitaga.
- ²⁰ Muchuy captinpis mana wañunayquipämi salbashunquipaj.
Guerra captinpis sabliwan wañuchishunayquipita salbashunquipämi.
- ²¹ Washayqui rimanantapis manami camacächengachu.
Castigu captinpis manami manchacunquipächu.
- ²² Muchuy, ni llaquicuy captinpis manami imapis gocushunquipächu.
Micucoj jirca animalcunatapis manami manchacunquipächu.
- ²³ Rumicunapis chacrayquicunacho manami quichquirangachu.
Jirca animalcunapis cuyashunquipämi.
- ²⁴ Wasiquichöpis alli goyayllami canga.
Uywayquicunapis manami jucpis pishengachu.
- ²⁵ Gampitaga aypallami miranga jirca jachacunanöraj.
- ²⁶ Auquinyarpis callpayojllarämi caycanquipaj
timpuncho rutusha rigunöraj.
- ²⁷ Chayno cashantaga ricashpanchimi musyanchi.
Rasunpami chayno.
Chaycunata sumaj wiyay.
Masqui quiquiquipis yarpachacuriy.»

Amiguncunata Job ollgöpushan

- 6** ¹ Chaura Job niran:
- ² «Llaquicuynëta, disigrasya chayamashancunata shuntarcur balansawan pësap-tenga
- ³ Iamar cantuncho agushpitapis masmi lasanman.
Chaymi ushaypa ushar rimashcäpis.
- ⁴ Tayta Diospa lëchanmi nogacho jaticasha caycan.^k
Benënunmi intëru cuerpöman mashtacasha.
Tayta Dios ñacachimashpanmi fiyupa manchaycächiman.^l
- ⁵ Guewan captenga bürrupis manami gaparanchu.
Törupis micunanpaj caycaptenga manami büyanchu.
- ⁶ Gam nimashayquega cachiynaj micuynömi,
runtupa yurajnin gamyajnömi.
- ⁷ Chaypis cananga mana yachashämi micuynë.
- ⁸ «¡Ima alliraj canman mañacushäta Tayta Dios auniycamaptin!
¡Ima alliraj canman munashäta Tayta Dios cumlimaptin!
- ⁹ ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapiramaptin!
Chauraga wañur usharäcömanami.
- ¹⁰ Fiyupa nanaywan wañurpis cushicömanmi imaypis Tayta Diospa laynincunata cumlej cashpä.
- ¹¹ Callpäpis manami cannachu masta awantanäpänaga.
¿Imatanataj shuyäshäpis?
- ¹² Manami gagano sinchichu cä,

ⁱ 5.17 Sal. 94.12; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–6. ^j 5.18 Ose. 6.1. ^k 6.4 Sal. 38.2.

^l 6.4 Sal. 88.16.

- ni runsino chucrupischu.
¹³ Quiquilläpitaga manami imatapis rurächu.
 Yanapämānanpäpis manami pipis canchu.
- ¹⁴ «Ñacaycaj amīgunchitaga cuyapanchimi,
 Tayta Dios nishancunata mana cumliptinpi.
- ¹⁵ Gamcunami ichanga amīgō caycarpis mana yanapāmanquichu.
 Gamcunaga ragrapa yacu pāsarejnōmi caycanqui.
- ¹⁶ Yacuga putca aywan gasapawan, rashtawan tacushami.
- ¹⁷ Mana rashtaptinnaga ragrapa yacu uraj chaquicācunmi.
 Fiyupa shanaptinna ushajpaj chaquicācun.
- ¹⁸ Yacuta ashir caminanticunapis juc-lāpana purin.
 Chaynōpami chunyajpa aywashpan wañun.
- ¹⁹ Temapita Sabāpita aypalla nigu-syantica shamōga chay yacu-mallwa aywajta tariyta yarpashpan ashin.
- ²⁰ Ashir aywashtanman chayarga fiyupa llaquicun.
 «Yacuta tarishun» nishanpis yangallami.
- ²¹ Chaynōmi gamcunapis nogapāga carcaycanqui:
 Fiyupa melanaypaj caycashāta ricaycāraman mancharircaycanqui.
- ²² Noga manami gamcunata imatapis mañacōchu.
 Manami «salbamānayquipaj guellayta pāgay» nēchu.
- ²³ Manami «chiquimajcunapita salbamay» nēchu.
 Manami «suwacunapa maquinpita jorgamay» nēchu.
- ²⁴ «Yachachimay-llapa, chauraga mana rimacuypami chasquicushaj.

- Tantiyachimay ima mana allita rurashātapis.
- ²⁵ Rasun cajpitaga pipis manami «mana» ninchu.
 Gamcunami ichanga manacajta jitapaycāmanqui.
- ²⁶ Gamcunaga jamurpāmanqui rimashāpitami.
 Chay rimashācunataga manacajmanmi churarcaycanqui.
- ²⁷ Chayno car gamcunaga wacchata wañuchinanpaj nirpis ninqui-manmi.
 Cuyanacushayqui amīguyquitapis ranticuycunquimanmi.
- ²⁸ Masqui ricāramay.
 Rasun cajtami niycā.
 Manami llullacōchu.
- ²⁹ Sumaj yarpachacuy. Ama fiyuga caychu.
 Rasun cajta niycashātaga sumaj tantiyacuy.
- ³⁰ Gamcunaga capas yarpanqui llullacuycashāta.
 Capas «mata parlaycashantapis tagāga mana musyanchu» nircaycāmanqui.
- 7** ¹ «Cay pachacho runaga rätullami cawan.
 Arupacoj runa juc junaj arupacushannōllami goyan.
- ² Rätulla goyan allāpa shanaptinguyway runa llantuta munajñōllami,
 arupacoj pāgunta shuyarajñōllami.
- ³ Nogaga quillan-quillan yangallami cawashcā.
 Waray-waray ñacashcā.
- ⁴ Puñuptēpis pachaga manami waraytapis atipanchu.
 Ticrapacur-ticrapacur uticashacaycaptillāna pachapis yur'gāmun.
 Yarpachacō: «¿imayraj jatarishaj?» nir.
- ⁵ Cuerpōcunacho curu juntashami caycan, gueri chucrushantin.

- Guerëpitapis pogrullami aywaycan.
- ⁶ Caway-bïdäga päsarín tilar awajcuna lansadërata jitashannöllami.
- Waquenga yarpashancunata manaraj tarirmi aywacunpis.
- ⁷ «Yarpaycuy ari Tayta Dios, bïdäga jämay cachaynöllami. Mananami imaypis cushishaga goyashänachu.
- ⁸ Mananami pipis ricamanganachu.
- Noga cajman ricäramuptiquega jinan örami wañucäcushaj.
- ⁹ Imanömi pucutay jogaricar illgacäcun,
- chaynömi caycan wañur pampacöga.
- Sepultürapitaga manami imaypis jatarimonganachu.
- ¹⁰ Wasinmanpis mananami imaypis cutinnachu.
- Famillyancunawanpis manami tincunnachu.
- ¹¹ «Chaymi upällallaga mana cacömanchu.
- Nanaywan, rabyawan caycashpäga llapan llaquicuy-cashätami rimashaj.
- ¹² ¿Lamarcho caycaj manchacuytaj waräcuychu cä imay örapis chayno ricaycämänayquipäga?
- ¹³ ¿Puñorga jamayta tarishämi. Puñuycorga llaquicuypitapis jamacushämi nir yarpä.
- ¹⁴ Ichanga suyñuynëcho fiyupa mancharachimanqui.
- ¡Fiyucunatami suyñupäcachimanchi!
- ¹⁵ ¿Llapiramaptiqui allimi canman. Cawanäpa ruquenga juclla wañucurëman.

- ¹⁶ Manami awantänachu.
- ¿Imapänataj cawaycähäpis? Ama rimapämaypischu.
- Caway-bidaga jämay cachaynöllami.^m
- ¹⁷ «¿Imataj runa chay-jinanpa ricapänayquipäga?
- ¿Imanirtaj runacunapäga yarpachacunqui?»
- ¹⁸ ¿Imanirtaj runataga waranwaran ricapanqui?
- ¿Imanirtaj cada rätu mayapaycämanquega?»
- ¹⁹ ¿Imanirtaj mana cachaypa ricapaycämanqui?
- Togayllätapis mana ultarcachimanchu.
- ²⁰ Juchata rurashpäga
- ¿ima mana allitataj ruraycägam Tayta Dios runacunata cuydajpäga?
- ¿Imanirtaj lëchayquiwan apunтарыcämanqui?
- Manami «cayta wacta rurapämaynëchu.
- ²¹ ¿Manachu juchäta perdunamanquiman?
- ¿Manachu mana allita rurashäta perdunamanquiman?
- Manapis aycällatanami wañucushaj.
- Ashimaptiquipis manami cashänachu.»

**Tayta Dios allillata
rurashanta Bildad nishan**

8 ¹ Chayno niptin Shúa jutiyoj partipita caj Bildadna niran:

- ² «¿Imaycamaraj chayno manacajcunata rimaycanqui?
- Rimashayquicunaga löcu wayranöllami.
- ³ Munayniyoj Tayta Diosga ¿mana alli arriglanchuraj?

- ⁴ Capas wamrayquicuna juchata rurasha canga.
Chaymi Tayta Diosga castigasha canga.
- ⁵ Munayniyoj Tayta Diosmanna yäracuy.
Mañacuy cuyapaycushunayquipaj.
- ⁶ Juchata mana ruraypa alli cajllata ruraptiqui Tayta Diosga cuydashunquipämi.
Chauraga alli goyaytanami tari-chishunquipaj.
- ⁷ Ima-aycata charashayquipis manami tincongapächu charänayquipaj caycajman tincurachiptiquega.
- ⁸ «Unay caj runacuna imanöpis cawashanta mayacachay.
Unay runacuna imanöpis goyashanta yachacuy.
- ⁹ Noganchëga ganyanllarämi yurishcanchipis.
Manami imatapis musyanchichu. Llantuy pä sarejnöllami pä sarinchipis.^P
- ¹⁰ Unay cajcunami ichanga willapashunquiman.
Ima-aycatapis yachachishunquiman.
- ¹¹ Totoraga gocha-gochacunalla-chömi wiñan ¿au?
- ¹² Chaypis pipis mana rutuycaptillanmi
berdiraycashallancho chaquicäcun waquin guewapita mas ñaupata.
- ¹³ Chaynöllami päsan fiyucunatapis, Tayta Diosta gongaycärejuncunatapis.
Rurayta yarpashancunapis manami camacannachu.
- ¹⁴ Yäracur chapacuycashanga pachcapa llicannöllami.
- ¹⁵ Llicanman charicuptinpis manami awantangachu.

- Pachcapa wasinman tucnacuptin ushacäcojno ricaconga.
- ¹⁶ Fiyucunaga caycan shanaycashan öra
intëru wertapa jacha mashtaraycajnömi.
- ¹⁷ Chay jachacunaga pergacunacho sapichan;
nircur wiñar lätarga llapan rumitami chapacurcun.
- ¹⁸ Chaycho caycajta pipis achurip-tenga
manami pipis musyangachu chay pergacho cashanta.
- ¹⁹ Chaynömi ushacan alliman chayashanpis.
Ruquenga wiñamun juc jachacunana.
- ²⁰ «Alli runataga Tayta Dios manami gongancho.
Fiyu runacunatapis manami yanapancho.
- ²¹ Tayta Diosmi camacächenga yapay asinayquipaj,
yapay cushicunayquipaj.
- ²² Chiquishojcunami ichanga pengaycho cangapaj.
Fiyu runacunapa wasincunapis illgangami.»

Tayta Dios yachaj y munayniyoj cashanta Job nishan

- 9** ¹ Chayno niptin Job cutichir niran:
- ² «Nogapis musyaycämi rasunpa chayno cashantaga.
Diospa ñaupancho manami pi runapis ¿juchaynaj cä ninmanchu.
- ³ Tayta Dios waranga cuti tapup-tinpi
runaga ni jucnayllatapis manami cutichinmanchu.
- ⁴ Tayta Diosga fiyupa yachajmi,
munayniyojmi.

- ¿Piraj payta ichipar allichu
quëdanman?
- ⁵Tayta Diosga puntacunatapis
chuchurachinmi.
Rabyar juchurachiptinpis jirca-
cunaga manami cuentata
gocunchu.
- ⁶Paymi camacächin cay pacha
sicsicyananpäpis,
simintuncuna llojshicänanpäpis.
- ⁷Paymi mandan inti mana yaga-
munanpaj,
goyllarcuna mana achicyanan-
päpis.
- ⁸Quiquillanmi syëlutapis mashta-
riran.
Lamar pullchajyaycaj jananpapis
purin.
- ⁹Janajcho tucuy casta goyllarcu-
natapis paymi camaran:
«Osa Mayor», «Orión», «Pléyades»
jutiyoj goyllarcunata,^q
sur caj-läpa aypalla goturaycaj
goyllarcunatapis.
- ¹⁰Payga tucuy-niraj mana atipaypaj
milagrucunatami ruran.
Chaycunaga yupaytapis mana
atipaypämi.^r
- ¹¹Tayta Dios ñaupäpa päsapinpis
manami ricashächu.
Päsariptinpis manami mayashächu.
- ¹²Imata charicurcuptinpis ¿piraj
payta «ama» ninman?
Imata ruraptinpis ¿piraj paytaga
¿imatataj ruranqui? ninman?
- ¹³«Tayta Dios rabyacurcorga
manami fäsi alliyanchu.
Rahabta yanapajcunapis paypa
ñaupanmanmi gongurpacun.»^s
- ¹⁴Chayno captenga ¿imanöparaj
payta cutichëman?
¿Ima rimaycunawanraj
paywanga tapunacöman?
- ¹⁵May-jina juchaynaj carpis
manami chapacuytaga camä-
pacöchu.
Tayta jueznëtaga ruwacuyllami
ruwacö.
- ¹⁶Tapunacunäpaj gayaptë pay
shamushpanga
noga nishätaga imatapis capas
manami cäsupämanmanchu.
- ¹⁷Ichanga löcu wayra usharamä-
nanpämi payga camacächin-
man.
Imatapis mana ruraycaptillämi
guerëcunapis piyurpacäcun-
man.
- ¹⁸Fiyupami llaquicachimman.
Jämayta cachenalläpäpis balurnë
manami canmannachu.
- ¹⁹Callpäman yäracuptëpis
¿payga mas munayniyojmi!
Demandacuptëpis,
¿piraj gayachinman?
- ²⁰«May-jina juchaynaj, allillata
ruraj cä» niptëpis,
¿juchayojmi canqui» niman-
manmi.
- ²¹Juchaynajmi cä.
Ichanga manami imanapischu.
Cawaytaga yamacashanami
caycä.
- ²²Tayta Diosga llapantapis iwalmi
rican.
Chaymi payga illgächin juchayoj-
cunata, juchaynajcunatapis.
- ²³Imapis päsapin juchaynaj runa-
cuna wañuptin,
juchaynajcuna llaquicuptin
Diosga ricayllami ricapan.
- ²⁴Cay pachatana cachaycun
fiyucunapa munayninman.
Juezcunapa ñawincunatana
chaparcun.
Chaycunata Dios mana rurap-
tenga chauraga ¿pitaj ruran?

^q9.9 Job 38.31; Amós 5.8. ^r9.10 Job 5.9. ^s9.13 Cay Rahabga manami Josué librucho caj Rahabchu. Chaypa ruquenga cay Rahabpaj unay willapacho parlarj lamarcho tiyaj manchacuy-paj animal cashanta, Diospa contran jatarishanta. Job 26.12; Isa. 51.9.

²⁵«Cuytipitapis mas rätumi watäcunaga päsarisha.

Cushicuytapis manami tarishcächu.

²⁶Bidäga päzacun ancash can'wa mayuta päsaçojnömi; chipshata ricärir anca lluyllucarcür cörrejnömi.

²⁷«Llaquicuycashäta gongaycür cushishana goyashaj» niptëpis,

²⁸fiyupa llaquicuycashämi manchachiman.

Tayta Dios gamga «juchayoj» niycämanquimi.

²⁹Juchayoj caycaspänaga imapänataj callpachacushäpis.

³⁰Jabunwan may-jina maquetä mayllacuptëpis,

lijyawan mayllar cupacuptëpis,

³¹Gamga asyaj mitumanmi jatirpamanquipaj.

Chaura röpäpis melanäcamanganami.

³²«Nogaga Diosta manami runamasëtanöga imatapis nëmanchu.

Manami «aywashun autoridächo arriglananchipaj» nëmanpischu.

³³Diospäwan nogapäga canman juc juez,

ishcanëta alli arreglamänapaj.

³⁴Chauraga Dios castigaycämashanpitapis manchycächimashanpitapis chapämanmanmi.

³⁵Chauraga mana manchacuypami parläman.

Nogaga manami waquinnöga shimipa shimipaga cuntistashcächu.

**Gueshyaycashanpita
Job llaquicushan**

10 ¹«¡Cawaytaga yamacashcänami!
Chaymi wichaypa uraypana rimashaj.

Llaquisha cayllawanmi imatapis rimashaj.

²Tayta Diosta nishaj: «¡Ama nimaychu «juchayojmi canqui» nir!

¡Chaypa ruquenga willamay imapita ñacachimashayquita-pis!»

³Nogataga quiquiquimi camamashcanqui.

Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui jucha rurashäcunata?

¿Imanirtaj camacächinqui fiyurunacuna mana alli ruramänantapis?

⁴Gamga manami runacuna yarpashannöchu imatapis yarpanqui.

⁵Gamga manami runacuna cawashannöchu cawanquipis.

⁶Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui jucha rurashäcunata, mana allita rurashäcunatapis?

⁷Noga juchaynaj cashätaga musyaycanquimi.

Gampa munayniquipita salbamänapäga manami pipis canchu.

⁸Quiquiquimi maquiquiwan ruramarayqui.

¡Cananga illgächimayta munaycanqui!

⁹Mitullapitami ruramarayquipis. Cananga ¿yapaychu polbuman ticrarachimanqui?

¹⁰Cuwäju lëchita tintichejnömi cuerpöta camacächishcanqui.

¹¹Gammi tullöcunatawan ancöcunata charinacachir camacächishcanqui.

Aychäcunata, garäcunatapis yurichishcanqui.

¹²Cawachimarayqui, cuyamarayqui.

Alli ricamashpayquimi cawaycächimanqui.

- ¹³«Cananmi ichanga musyá shon-
gullayquicho yarpapaycäma-
shayquita.
- ¹⁴Juchata rurapäpaj cashanta
mana cashantapis ricapaycä-
marayqui,
juchata ruraptëga castigamänay-
quipaj.
- ¹⁵Juchata rurasha carga manami
salbacónachu.
Juchaynaj carpis uysurayllami
uysuräcö.
Manacajmanmi churamashcan-
qui, llaquicaycächimanqui.
- ¹⁶Uysuraycashäpita ricäramuptë
gamga liyunnömi gaticachä-
manqui.
Ushacächimänayqui-cashami
tucuyta ruraycanqui.
- ¹⁷Nogapa conträ testigucunaga
manami pishinchu.
Gam nogapäga mas masnami
rabyaycanqui.
¡Suldärucunanömi jananman-
jananman ñacaycächimanqui!
- ¹⁸«¿Imapäraj yurichimarayqui?
Pipis manaraj ricamaptin
mamäpa pachallanchöna
wañucöman caran.
- ¹⁹Mamäpa pachallanpitana
pampaycamanman caran.
Chauraga imaypis mana cashanö-
nami cäman caran.
- ²⁰Noga wallca timpulla cawanäpaj
caycaptëga
ama ñacachimaynachu ari.
Rätullapis cachaycamay ari
cushisha goyapärinäpaj.
- ²¹Chaypitaga imaypis mana cuti-
mojnami aywacushaj.^t
Aywacushaj yanauyaycaj chacay-
mannami.
- ²²Chay pachaga caycan yana
mancapa siquinno yanauyay-
cajmi, pasaypa mana allimi.

Chaychöga manami achquipis
canchu.»

Zofar jitapashan

11 ¹Chayno niptin Naamat parti-
pita Zofar jutiyoy runa niran:

- ²«Manacajcunata rimaycajtaga
¿pillapis manachuraj upälla-
chinman?
¿Shimisapa cayniquiwanchuraj
rimaycashayquita bälíchinqui?»
- ³¿Chay-jina rimashayquiwanchu
nogacunata upällachimayta
yarpanqui?
¿Manacajman churashayquipita
pipis mana cutichishunayqui-
tachu yarpanqui?
- ⁴Allitami yarpaycä niycanqui.
«Juchaynajmi cä» niycanquimi.
- ⁵¡Ima alliraj canman Tayta Dios
llapanta musyachishuptiqui!
- ⁶Payga tantiyachishunquimanmi
imano yachay cashantapis.
Chay yachaycuna noganchipäga
mana tantiyappämi.
Chayrämi musyanquiman jucha
rurashayquiman-tupu Tayta
Dios mana castigashushay-
quita.
- ⁷«¿Tayta Dioslla musyashancunata
gampis musyanquimananchuraj?
¿Yarpashancunatapis ushajpächu-
raj musyanquiman?
- ⁸Chaycunaga syëlupitapis mas
janajchömi.
Chayno caycaptenga ¿imatataj
ruranquiman?
Pachapa rurinpitapis mas ruri-
chömi.
Chayno caycaptenga ¿imatataj
musyanquiman?
- ⁹Tayta Diospa yarpaynenga cay
pachapitapis mas jatunmi,
lamarpitapis mas anchumi.

^t10.20–21 Sal. 39.13.

- ¹⁰Tayta Dios shamur, prësu aparcur
julgaptin
¿pillaga payta michanmanchuraj?
- ¹¹Payga musyanmi pï llulla cashan-
tapis.
Chaynöpis ricanmi mana allita
ruraycajtapis.
- ¹²Imay junajmi runata bürru
wachanga,
chay junajrämi mana tantiyacoj
runapis tantiyaconga.
- ¹³«Llapantapis allillatana ruray.
Nircur ruwacushpayqui Tayta
Diosta mañacuy.
- ¹⁴Aypalla juchata aparicussha cash-
payquega juchayquita cachay-
cuyana.
Famillyayquicuna juchata rura-
nanta ama dejaynachu.
- ¹⁵Chaymi manana pengacunquipä-
nachu.
Chauraga mana yarpachacuypa,
mana manchacuypa goyan-
quipaj.
- ¹⁶Imano ñacashayquitapis gongay-
cunquipänami.
Yacu päsacushannömi llapan
yarpachacushayquipis canga-
paj.
- ¹⁷Gampäga las-dösinörämi pacha-
pis achicyacäconga.
Gampaj pacha usharashanpis
pacha warashanömi ricacon-
gapaj.
- ¹⁸Tayta Dios ricashuptiquimi
payman yäracur jauca puñun-
quipaj.
- ¹⁹Puñuptiquipis manami imapis
manchachishunquipänachu.
Achcajmi yanapänayquipaj ruwa-
cushunquipaj.
- ²⁰Fiyucunami ichanga ashirpis
mana tarengachu.
Pacacunanpaj ashirpis manami
tarengachu.
Paycunataga wañuyllami shuya-
raycan.»

**Tayta Diospa
maquillancho llapan cashan**

12 ¹Chayno niptin Job niran:

- ²«¡Achyä gamcunaga llapan runa-
cunapa ruquinchari niycäman-
qui!
¡Gamcuna wañuptiquega yachaj-
cuna ushacanganachari!
- ³Nogapis gamcunanöllaga tanti-
yämi.
Gamcunanöllami cä.
¿Pitaj mana musyanchu rimayca-
shayquitaga?
- ⁴«Noga alli runa juchaynaj captë
ñaupatacunaga Tayta Dios
wiyajmi mañacushäcunata.
Canan ichanga amigöcuna asipä-
manna.
- ⁵Chaynömi alli goyaycajgunaga
ñacaycajta manacajman
churan.
Alliraj caycajtapis cutiparachinmi.
- ⁶Suwacunami ichanga cushisha
goyan.
Tayta Diosta rabyachejcunapis
jaucami goyan.
Paycunaga Tayta Diospa munay-
nincho caycashaanta yarpash-
panmi mana yarpachacuypa
cawan.
- ⁷«Mä tapucuy jirca animalcunata-
wan äbicunata.
Paycunami willashunquipaj chay-
cunata pï rurashantapis.
- ⁸Cay pachatawan lamarcho caycaj
pescäducunatapis tapucuy.
Paycunami willashunquipaj chay-
cunata pï rurashantapis.
- ⁹¿Pillaga caycanrächuraj TAYTA
DIOSLLA
llapantapis munayninwan rura-
shanta manaraj musyaj?
- ¹⁰Cawajcunaga Paypa maquin-
chömi llapanpis caycan.

- ¹¹ ¿Manachu rinrinchiwan imatapis wiyanchi?
¿Manachu gallunchipis ima micuy cashantapis mayan?^u
- ¹² Mayurcunaga sumaj musyaj yachajmi.
Achca watayojna cashpanmi paycunaga tantiyan.
- ¹³ «Tayta Diosmi ichanga yachaj, munayniyoj.
Payga imata rurananpäpis sumajmi camacächin.
- ¹⁴ Dios juchuchishan cajtaga manami pipis yapay allchan-nachu.
Pitapis Dios wichgaycushan cajtaga manami pipis jorgun-nachu.
- ¹⁵ Pay mana tamyachiptenga usya-wan lllapanmi chaquicäcun.
Fiyupa tamyachimuptenga intëru jircacunatami juchu apacun.
- ¹⁶ Payga munayniyojmi sumaj yachajmi.
Tayta Diospa munayninchömi caycan engañacojcupis engañasha cajcunapis.
- ¹⁷ Paymi camacächin yachajcunapis mana tantiyananpaj.
Juezcunatapis upatacächin.
- ¹⁸ Paymi raycunatapis ray cashan-pita jorgurin.
Nircurmi camacächin galallata präsu apananpaj.
- ¹⁹ Cüracunatapis cüra caycasha-n-pita jorgun.
Autoridäcunatanami jitarin.
- ²⁰ Alli tantiyachicojcupatapis yarpashanta gongaycachinmi.
Mayurcunapa yarpaynintapis gongaycachinmi.
- ²¹ Paymi camacächin rispitàducuna manana rispítasha cananpaj;
callpayojcuna callpaynajna ricacunapäpis.

- ²² Pipis mana musyashantami musyacächin;
pacaraycaino caycaycunatapis ricacächin.^v
- ²³ Paymi nasyuncunatapis jatunyä-chin, nircur illgächin.
Runacunatapis shuntan; nircur mashtaypa mashtar gargurin.
- ²⁴ Mandajcunapa yarpaynincunata-pis gongaycachin.
Nircur chaqui jirca chunyajcho näni mana cashancunacho pantacächin.^w
- ²⁵ Chaychönami chacaychöno yatayllapa,
machasha runacunano tapraypa-taprar purin.

**Juchaynaj cashanpaj
Job rimashan**

- 13** ¹ «Chaycunataga lllapanatapis quiquëmi ricashcä;
quiquëmi wiyashcä.
- ² Gamcuna musyashayquitaga nogapis musyami.
Nogapis gamcunanömi cä.
- ³ Chaymi gamcunawan parlanäpa ruquin Dioswan parlayta munä.
Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diostami tapucuyta munä.
- ⁴ Gamcunaga llullacushpayquimi rasun cajta mana rimanquichu.
Gamcuna mana alliyächicoj jampicojnömi carcaycanqui.
- ⁵ Gamcunaga mana yarpachacuy-pami rimaycanqui.
¡Ima alliraj canman upällalla cacuptiqui!
Chauraga yachaj runacunanami canquiman.^x
- ⁶ «Canan ichanga nogatana wiyay-cäramay.
Noga imanir cayno rimaycashä-tapis willapashayqui.

- ⁷ ¿Llullacushayquiwanchi Diospa faburnin cayta yarpaycanqui?
¿Llullacur rimashayquiwanchi Diospaj allita rimaycashayquita yarpanqui?
- ⁸ ¿Gamcunaga Diospa faburninchi carcaycanqui?
¿Imanöllapapis faburnin caytachi munarcaycanqui?
- ⁹ Ichanga ¿imaraj canga Tayta Diosninchi taripashuptiqui?
¿Runata rigui chejnöchuraj paytapis rigui chinqui?
- ¹⁰ Pacayllapa paypa faburnin captiquega fiyupami piñacushunquipaj.
- ¹¹ Tayta Diosga munayniyoj carmi fiyupa mancharachishunquipaj.
- ¹² Gamcuna parlashayquicunaga lliptanöllami caycan.
Chapacur rimashayquicunapis caycan mitullapita perganömi.
- ¹³ «¿Rimamushäta wiyanyquipaj upällalla wiyamay!
¿Imapis päsarga päsaramächun!
- ¹⁴ Wañunä captinpis rimashämi.
Imano canä captinpis manami manchacöchu.
- ¹⁵ Pay wañuchimänan captinpis jinallami shuyäcushaj.
Paypa ñaupanchömi chapacur rimashaj.
- ¹⁶ Capaschari chayräpis salbacöman.
Juchasapa runaga manami chayanmanchu pay cajman.
- ¹⁷ Parlamushäta wiyashpayqui sumaj tantiyacuy.
- ¹⁸ Nogaga chapacurmi rimashaj.
Nogaga rasunpami juchaynaj caycä.
- ¹⁹ Juchayoj cashäta pipis cäramap-tenga upällallami cacushaj wañunäcama.

- ²⁰ «Tayta Dios ishca y yarpayta ruwacushayqui.
Chaura gampitaga manami pacacushänachu.
- ²¹ Ama castigaycamaynachu ari.
Amana munayniquiwan manchaycachimaynachu.
- ²² Chauraga imata tapumaptiquipis willashayquimi.
Man'chäga noga tapucuylläta gam willaycamay.
- ²³ Mä willaycamay ari Tayta.
¿Imataj juchä?
¿Pitataj wañuchishcä?
- ²⁴ ¿Imanirtaj nogapita pacacunqui? y
¿Imanirtaj contrayquitano ricamanqui?
- ²⁵ Wayracho tumaycaj rapranölla caycaptëga
¿imanirtaj illgächimayta munanqui?
Chaquisha ogshanölla caycaptëga
¿imanirtaj gaticachaycämanqui?
- ²⁶ Castigamaptiquimi llaquicur wagar goyaycä.
Mösu car jucha rurashäcunapita ñacaycächimanqui.
- ²⁷ Chaquëcunatapis cadinacunawannömi watarcushcanqui.
Imata rurashalläpitapis jusgaycämanquimi.
Imata rurashallätapis ashiycanqui.
- ²⁸ Imapis ismur ushacaycajnömi ushacaycä.
Röpata puyu ushashannömi caycä.

**Wallca watalla runa
cawashanta Job rimashan**

- 14** ¹ «Runaga wallca watallami cawan.
Fiyupa ñacallarmi goyan.
² Payga wayta pashtarcur wañuy-tacäcojnöllami.

Cawanpis llantuy päsacojnö-
llami.^z

- ³Tayta Dios, ¿chaynölla caycaj
runamanrächi ricärinqui?
¿Chayno caycaptëchu jusgamayta
munaycanqui?
- ⁴¿Piraj ganra caycajta limyuyä-
chinman?
¡Pipis manami puydinchu!
- ⁵Runa ayca wata cawananpäpis
gammi camacächinqui.
Imay junajcama cawananpäpis
gammi señalapanqui.
- ⁶Runataga amana ricapaynachu.
Jauca goyücuchun piyun aruyta
ushashanno.
- ⁷«Juc yörata sajtarirpis
yarparaycanchiimi chillguimu-
nanpaj cashanta,
chillguimur yapay wiñananpaj
cashanta.
- ⁸Sapin auquisyasha caycaptinpis,
tumpun ismuycaptinpis sapin alli
caycaptenga
- ⁹yacu chayaptenga yapaymi chill-
guimonga.
Mallwa yörapanörämi rämancu-
napis cupösu wiñanga.
- ¹⁰Runami ichanga imaypis mana
cutimunanpäna wañucun.
Wañorga ¿maymantaj chayan?
- ¹¹Lamar yacu chaquishannömi,
mayucuna päsashannömi
- ¹²runapis wañorga manana imay-
pis cawarimunnachu.
Syëlu caycashancamaga runa
pamparashanpita manami
jatarimongarächu.
Puñuycajno caycashanpita
manami ricchamongarächu.
- ¹³«¡Ima alliraj canman rabyashay-
qui gasacänancama wañusha-
cuna caycashañman pacayca-
maptiqui!

- ¡Ima alliraj canman rabya-
shayquipita alliyärishpayqui
yarparcamaptiqui!
- ¹⁴¡Changa runa wañushpan ¿cawa-
rimongachuraj?
Cawarimunan captenga may-jina
ñacashpäpis noga shuyarä-
manmi cawarimunäpaj.
- ¹⁵Chaura gam gayamaptiqui
nogaga wiyämanmi.
Camamashayqui captëmi alli
ñawillayquiwan ricäraman-
quiman.
- ¹⁶Llapanpitami chapämanquiman.
Juchäcunataga mananami cäsü-
pämanquimannachu.
- ¹⁷Custalman wiñarcojnömi llutanta
rurashäcunata gongaycunqui-
man.
Llapan mana allita rurashäcuna-
tami perdunamanquiman.
- ¹⁸«Juchuycällar jircacuna illga-
shannömi,
gagacunapis juc-läman witishan-
nömi,
- ¹⁹yacu wagruiya wagrur rumicu-
nata ushacurcushannömi,
tamyä yacupis ñuchu allpata
apacushannömi
gampis runa yarpaycashancunata
mana camacänanpämi ninqui.
- ²⁰Imaypis mana cananpämi runa-
cunataga illgächinqui.
Cay pachachöpis gongaycächin-
quina.
Runaga chachayaycällarmi
wañucun.
- ²¹Wamrancuna alliman chayaptin-
pis
wañucuj runaga manami
musyannachu.
Wamrancuna mana alliman
chayaptinpis
wañucuj runaga manami tanti-
yannachu.

^z 14.1–2 Sal. 39.4–6; 102.11; 109.23; Ecl. 6.12.

²²Chay runapäga nanayllanami,
almanpis llaquicuyllachö-
nami.»

Jobta Elifaz yapay piñacushan

15 ¹«Chayno niptin Temán parti
runa Elifaz yapay niran:

²«¿Yachaj runaga manacajcunata
parlashpanchuraj cutichin-
man?

¿Wayrata cacnejnölla lutancuna-
llata rimanmanchuraj?

³¿Yachaj runaga shimín tarisha-
llanpitapis rimanmanchuraj?
¿Manacajcunatapis parlanman-
churaj?

⁴Tayta Diosta manchacuna
cashantapis gamga manami
tantiyanquinachu.

¿Llapan shongunpa Tayta Diosta
adurana cashantapis chapa-
tami ruraycanqui!

⁵Llutan yarpayniquimi mana
allita rimachishunqui.
Chaymi yachaj-tucoj runano
gampis rimaycanqui.

⁶Quiquiquipa shimillayquimi jitar-
pushunqui, manami nogachu.
Quiquiquipa shimillayquimi
ticrapaycäshunqui.

⁷«¿Gamga yarpanquichu gampita
mas unayga cay pachapis
mana cashanta?

¿Yarpanquichu gampita mas
unayga puntacunapis ni jirca-
cunapis mana cashanta?

⁸¿Diosta pacayllapa tantiyachej-
chu canqui?^a

¿Gamllachu cay munduchöga
llapantapis mas yachanqui?

⁹¿Matataj musyanqui nogacuna
musyashäpita mastaga?

¿Matataj gamga mas yachanqui
nogacuna mana tantiyashä
cajta?

¹⁰¿Nogacunachöga caycanmi
chacha auquin runacunapis!
¿Caycanmi papäniquipita mas
unayta cawajcuna, llapanta
musyajcunapis!

¹¹¿Gampäga manachu alli caycan
quiquin Tayta Dios shogashu-
shallayqui,
alli shimillanpa willapäshushay-
qui?

¹²¿Imanirtaj shonguyqui muna-
shanta ruraycanqui?
¿Imanirtaj ñawiquipis saltanaypa
saltanaycan?

¹³¿Imanirtaj Tayta Diospaj rabyay-
canqui?
¿Imanirtaj shimi qui tarishanta
rimanqui?

¹⁴«¿Runaga ñimiyumi cä» ninman-
churaj?
¿Runaga juchaynaj canmanchu-
raj?

¹⁵Diosga anjilnincunatapis manami
llapan shongunpaga yäracun-
chu.
Pay ricaptenga syëlupis manami
limyunöchu.

¹⁶Chayno caycaptenga runaga
piyur-rächari,
mana alli melanaypaj caycarga,
yacunaycajnörä jucha rurayta
ashiycarga.

¹⁷«Masqui sumaj wiyamay.
Noga nishayqui cawashä watacu-
nacho imano yachacushätapis,

¹⁸yachajcuna imallatapis yachachi-
mashanchita.
Paycunaga yachacuran unay caj
awiluncunapitami.

¹⁹Paycunatami chacrataga goycuran.
Paycunachöga manami jäpa
runacunaga talluranachu.

²⁰Mana allita ruraj fiyu runacuna
manami alläpaga cawanchu.

^a15.8 Isa. 40.13; Jer. 23.18; Rom. 11.34.

- Paycunaga rabyar ñacallarmi goyan.
- ²¹ Paycunaga imapis gaparämojta wiyar fiyupa mancharin. Pipis mana yaucunancho caycap-tinpis suwacunaga suwapanmi.
- ²² Paycuna manami yarpanchu chacajman chayanapita gueshpiyta. ¿Espädawan wañunallanpänamei acrascha caycan!
- ²³ Paycunaga micuyta ashirmi purin. Musyannami paycunapäga pacha chacacäcunanpaj cashanta.
- ²⁴ Llaquicucunallami pasaypa manchariyächin. Juc ray pillyapita chapacunanpaj shuyaraycäjnömi caycan.
- ²⁵ Chaynöga canga Tayta Diospa contran ricacojcupämi; Ima-aycapäpis munayniyojta manacajman churar parljacupämi;
- ²⁶ chapacuna escüdunwan chapacushpan callpanman yäracushpan Tayta Diospa contran aywajpämi.
- ²⁷ «Chay runacunapaga cäranpis werami caycan. Wera cayllawanmi pachanpis liwaraycan.
- ²⁸ Chayno captinpis paycuna tiyashan siudäcunaga ragällanmi quédanga. Wasincunapis chunyaj jaguirishami canga. Chaycunaga ganra goturaycäjllami ricaconga.
- ²⁹ Rïcuga manami unaycamaga rïculla cangapächu. Charashancunapis manami aypallamanga miranganachu.
- ³⁰ Yanauyaycäj chacaypitaga manami imanöpis gueshpen-gapächu.

- Chay runaga ricacongapaj jachapa rämancunata nina wapcharishannömi. Tayta Dios pücariptin ushajpämi ushacanga.
- ³¹ Yanga manacajcunallaman ama yäracuchunchu. Chayman yäracorga yanga manacajcunallatami tarenga.
- ³² Manaräpis timpun chayamup-tinmi rämancuna wañutacäcanga. Chaycunaga mananami yapayga berdiranganapischu.
- ³³ Chaycunaga canga übas yörapa wayuynin mana pogojnömi, olivo yörapa waytancuna marpur shicwacojnömi.
- ³⁴ Diosman mana yäraojcunapaga wamrancunapis manami canganachu. Saynita chasquishan ima-aycan-pis ninachömi rupanga.
- ³⁵ Chay runacunaga juchallatami gueshyaj caycan. Pachanchöga engañacuyllami caycan. Wachangapis llullacuyllatami.»

Job llaquicushan

16 ¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

- ² «Chay nishayquitanöga achca cutinami wiyashcă. Gamcunaga shacyachimänay-quipa ruquin masmi llaquicaycächimanqui.
- ³ ¿Imaycamaraj manacajcunallata rimarcaycanqui? ¿Imataj togripaycäshunqui chayno nimänayquipäga?
- ⁴ Gamcuna nogano ñacaycaptiquega nogapis gamcunanömi nëman. Asipashpä umätapis jajtachëmanrämi. Nircur tucuy-niraj parlarmi nëman.

- ⁵Nogaga gamcunata alli shimëpami parlapäman. Shacyachëman.
Masta balurta göman.
- ⁶Imano parlaptëpis nanaynëga manami chawanchu.
Upälla cacuptëpis manami päsarpunchu.
- ⁷«Diosga pasaypanami callpäta ushacächisha.
Llapan famillyäcunatanami ograshcä.
- ⁸Intëropa curalaraycämajtanömi mayaycä.
Chayno caycashätaga cayno yamajna caycashämi musyaycächin.
- ⁹Tayta Diosga micucoj animalnömi manchachiman.
Gaticachämar rachir usharaman.
Chiquimaj-jinarämi mana cachaypa ricapacarcamashapis.
- ¹⁰Nogata chiquimarmi runacuna gotucan.
Ricapämashpan umancunatapis jajtachinraj.
Manacajman churamashpan lagyar-ushaman.
- ¹¹Diosmi cachaycamasha fiyu runacunapawan wañuchicoj-cunapa maquinman.
- ¹²Nogaga allimi goyäcuycarä.
Paymi illajpita cuncapita charimasha.
Nircurmi llapir usharamasha.
Lëchawan chayachinanpämi apuntaraycäman.
- ¹³Wacpita caypita lëchawan chayaycächiman.
Mana cuyapaypami intëroman yaycoj-yaycoj chayachimasha.
Aguillëcunapis pampachömi mashtaraycan.
- ¹⁴Jananman-jananman pasaypa ñacaycächiman.
Runa pillyaman yaycojnörämi nogamanga yaycaycämun.

- ¹⁵«Fiyupa llaquicushpämi gachga röpacunata jaticushcä.
Umätapis ñuchu allpacunamanmi jatishcä.
- ¹⁶Wagaycaptillämi gaglläpis jacacurcusha.
Ñawëpis pucayacäcusha.
- ¹⁷Chaynömi päsamasha imatapis mana ruraycaptë,
llapan shongöpa mañacuycaptëpis.
- ¹⁸«¡Cay pacha, yawarnëtaga ama pacaycuchunchu!
¡Ama pacaycuchunchu mañacushätaga!
- ¹⁹Janaj pachachöga faburnë parlanapaj caycanmi.
Janajchöga abogädö caycanmi.
- ²⁰Amigöcunaga manacajmanmi churaman.
Nogami ichanga Tayta Diosta mañacur wagä.
- ²¹Juc runa runa-masinpaj parlashanno
pillapis Tayta Diospa ñaupancho nogapaj faburnë parlarcuchun.
- ²²Wallca watalapis cawanapaj caj watacuna ushacaycannami.
Manapis aycällatanami imaypis mana cutimoj aywacushaj.

17 ¹«Jämaynëpis ushacaycan-nami.

- Wañuyypis janächönami.
Pampacunapaj sepultürapis caycannami.
- ²Manacajman churamaj runacunallami ñaupächo carcaycan.
Pagasta junajtapis chayno runacunallami täparaycäman.
- ³Ichanga Tayta Dios gammi nogapa faburnë rimarconqui.
Gam mana rimarcuptiquega ¿pitaj rimarconga ari?
- ⁴Gammi manacajman churamaj-cuna mana tantiyananpäpis camacächishcanqui.

- Ama camacaycachiychu paycuna binsimänantaga.
- ⁵Imatapis chasquinan-rayculla amiguncunata ima mana allimanpis jitarpoj cäga wamrancunatapis ñacajtami ricanga.
- ⁶«Tayta Dios, gammi camacächish-canqui llapan runacunapis waccho caycho rimamänanpaj, manacajman churamänanpaj. Waquenga asta cärächöpis togapämänmi.
- ⁷Nanächicuycaptillämi ñawëpis chacaycanna. Cuerpöpis llantuyñollanami ushacaycan.
- ⁸Chayta ricarmi alli runacunaga almirasha ricacun. Rabyacarcärir «¡Masqui ricay juchayoj runata!» nir rimarcaycäman.
- ⁹Quiquincunaga «juchaynajmi cänircaycanmi; «ima mana allitapis manami rurashcächu» nircaycanmi.
- ¹⁰«Llapaniqui cayman shamuy tapunacunanchipaj. Gamcunachöga manami ni jucnayllatapis yachajta tarishächu.
- ¹¹Manapis aycällatanami wañucushaj. Imata rurayta yarpashäpis, munashäpis manami camacannachu.
- ¹²Gamcunami ichanga chacaytapis junajman ticrarachinqui. ¡Sinchi chacay caycaptinpis «pacha achicyanganami» nircaycanqui!
- ¹³Nogataga wañuyllami shuyaraycäman. Yanauyaycaj chacayllanami wasëpis canga.
- ¹⁴Pampacunä uhcutanami «gammi canqui taytä» nishaj.

- Curucunatanami «gammi canqui mamä pañë» nishaj.
- ¹⁵Chaura shuyayar yarpaycashäga ¿imanötaj canga? ¿Pillaga noga rurayta yarpashäcunata rurangachuraj?
- ¹⁶Manami. Yarpashäcunawanga iwalmi pampacushaj. Allpaman ticrar iwalmi ushacashaj.»

Juchayojcuna imano usharashantapis Bildad nishan

18 ¹Chaypita Shúa jutiyoj parti runa Bildad yapay niran:

- ²«¿Imaycamataj chaynöllä rimaycanqui? Yarpayniquiman cutisha captiquega parlashwanmi.
- ³¿Imanirtaj animalcunatanano ricamanqui? ¿Imanirtaj upa runatanano ricamanqui?
- ⁴Fiyupa rabyarga quiquillayquimi ushacuycanqui. Chayno rurar ¿yarpanquichu cay pacha chunyaj ricacunanta, gagacunapis jucläman witicurinanta?
- ⁵«Rasunpami fiyu runacunapa achquenga upicäconga. Ninanpis mananami ratapanganachu.
- ⁶Achqui tübun upicäconga. Wasinchöpis chacajllanami canga.
- ⁷Alli japaycaptinmi chaquinpis sicsicyacäconga. Quiquin rurayta yarpashancunallami mana alliman chaya-chenga.
- ⁸Purinanmanmi togllata churapayconga. Chaura chaychömi watacäconga.
- ⁹Cachi-putunpitami togllaga shegucurconga.

Chaquinpitami fiyupa chanaj
chutacurconga.

- ¹⁰Togllaga purinan nänichömi
mana ricacaj caycanga
päsaycajta shegucurcunanpaj.
¹¹Wacpita caypitami mancharachin.
Imay örapis mancharishami
gueshpin.
¹²Yargayllawanmi callpanpis mana
cannachu.
Mana alli chayanapanämi
caycan.
¹³Gueripäcuwywan wallca wallcalla
aychan shicwaycan.
Wañuyman apacoj gueshyami
cuerpuncunatapis ushaycan.
¹⁴Fiyu runataga wasincho alli
goyäcuycajtami apacun.
Nircorga manchacuypaj murti-
wanmi tincuchin.
¹⁵Wasincho cajtaga ima-aycantapis
ninami ushacurcun.
Tiyashanchöga ishancawan shira-
llanami juntasha.
¹⁶Chay runaga chaquisha sapiyoj
yöranömi,
rämanpis garwashtashanömi.
¹⁷Chay runata cay pachachöga
gongayconganami.
Chay runapa jutintapis manami
parlanganachu.^b
¹⁸Cay pachapitaga jitarenga.
Achicyajcho caycajtapis chacaj-
manmi gaycurenga.
¹⁹Wasinchöga manami jucnayllapis
quëdangachu.
Paypita mirajcuna marcancho
manami ni jucnayllapis canga-
chu.^c
²⁰Imano chay runata päsashantapis
musyaycur may-chaychöpis
fiyupami manharenga.
²¹Chaynömi ushacanga fiyu runa-
cunaga,
Tayta Diosta manacajman churaj
runacunaga.»

Tayta Dios alli chasquinanpaj
cashanta Job rimashan

19 ¹Chaura Job yapay niran:

- ²«¿Imaycamataj llaquicaycächi-
manqui?
¿Imaycamataj nanaj-nanaj wiyay-
cächimanqui?
³Yaparir-yaparir gayapämar
¿manachu pengacunqui?
⁴Juchayoj cashpäpis
quiquëchari imanöpis cacushaj.
⁵Gamcunaga nogapita mas alli
cashayquitami yarpaycanqui.
Chaymi nogataga ¿chayquipi-
tami ñacaycanqui? nycäman-
qui.
⁶Gamcunaga musyanquiman:
Tayta Diosmi togllanwan noga-
taga charimasha.
Paymi camacächisha cayno canä-
paj.
⁷«¿Wañuycächiman! nir gayarap-
tëpis
manami pipis washämanchu.
Yanapämānanpaj ruwacuptëpis
manami pipis yanapämāmanchu.
⁸Diosmi nänita chapacurcusha
noga maypapis mana llojshi-
näpaj.
Purinä nänita ticrarachisha
yanauyaycaj chacayman.
⁹Pasaypa manacajmanmi chura-
masha.
Pipis manana rispitamānanpämi
camacächisha.
¹⁰Nircur pasaypa mana allichömi
cachaycamasha.
¿Jachata achurej-japuyumi ushara-
masha!
¹¹Rabyasha caycashantapis noga-
chörämi gasarpachisha.
Nogataga chiquinacushan runa-
tanömi ñacaycächiman.

^b 18.17 Sal. 9.5; 34.16. ^c 18.19 Sal. 37.28.

- ¹²Llapan suldäruncunami nogallaman shamusha magamaj.
Wasë ñaupanpami curalapaycäramasha magamaj yaycamunanpaj.
- ¹³«Tayta Diosmi camacächisha wauguëcuna,
amigöcunapis mana rejsisha runatanöna ricamānanpaj.^d
Chaymi mana witipāmannachu.
- ¹⁴Nogapaga manami pinëpis canchu.
Amigöcunapis cachaycamashami.
- ¹⁵Wasëcho tiyajcunapis gongaycamasha.
Uywaynëcunapis jăpatanönami ricaman.
Paycunapăga puricachaj runanönami caycä.
- ¹⁶Gayaptëpis may-jina ruwaptëpis manami cäsumannachu.
- ¹⁷Jămaynë asyaptinmi warmëpis melanăcamanna.
Wauguëcunapis fiyupa melanăcaman.
- ¹⁸Wamra-mallwacunapis manacajmanmi churaman.
Paycuna ricamashpan asipămar washătami riman.
- ¹⁹Sumaj cuyanacushăcunapis melanăcamanmi.
Fiyupa cuyashă cajcunapis chiquicarcamashami.^e
- ²⁰Pasaypa tullullannami ricacushăcăpis.
Cayno ñacaycarpis cawaycărămi.
- ²¹«Amigöcuna cuyapaycamay ari.
Nogataga Tayta Diosmi castigaycăman.
- ²²¿Imanirtaj gamcuna gaticachămanqui Tayta Dios gaticachaycămashannöga?
Janăta ricashallayquiwanna ¿manachu cuntintacunqui?

- ²³«¡Ojală, nishăcunata pillapis isquirbiycunman!
¡Ojală actaman isquirbircur churaycunman!
- ²⁴¡Ojală pillapis sinsilwan tacaypa isquirbiycunman
plömuman, rumimanpis imayyajpis mana illgānanpaj!
- ²⁵Noga musyămi washămajnë cawashanta.
Paymi cay pachachöga faburnë jatarenga.
- ²⁶Ichic-ichiclla aychă ismur shicwaycaptinpis
nogaga caway-ñawëpami Tayta Diosta ricashaj.
- ²⁷Quiquë ñawëwanmi ricashaj.^f
Manami juc jăpachu, quiquëmi ricashăga.
Callăpis pasaypa manami cajnănachu
gamcuna parlajta wiyaptë.
- ²⁸«Gamcunaga nircaycanqui:
«Noganchëga ¿imanöparaj ñacachishwan?
Quiquinpa juchanpitami payga ñacaycanpis» nir.
- ²⁹Quiquiquicunapis sablita manchacuy-llapa.
Juchasapacunata Tayta Dios castigacunan sablitaga manchacuy.
Gamcunaga tantiyacunquiman imata rurashanchipitapis jusgamānanchipaj caycashanta.»^g

Fiyucunata mana alli
păsashanta Zofar nishan

20 ¹Chaura Naamat parti runa
Zofar yapay niran:

²«Gam rimashayquipitaga
fiyupami cutichiyta mună.

^d19.13 Sal. 31.11; 38.11; 69.8; 88.18. ^e19.19 Sal. 41.9. ^f19.26–27 Job 42.5.

^g19.29 Sal. 58.11.

- Chaymi upällallaga mana cacu-
shächu.
- ³ Gamga gayapaycämanquimi.
Nogaga musyaycänami imano
cutichiytapis.
- ⁴ «Runa cay pachacho cashanpita-
pacha
cayno runacuna cashantaga gam
musyaycanquinami:
- ⁵ Mana alli runacunapaga cushicu-
shanpis rätullapämi.
Fiyucunapis rätullami cushicun.
- ⁶ Chay runa syëlucama aypajno
captinpis,
pucutaycama chayashano captin-
pis
- ⁷ uywacunapa iscannöllami usha-
canga.
Amiguncunapis «¿Maychöraj pay
caycan?» nengami.^h
- ⁸ Chacaypa ricapacushannömi,
suyñuynincho ricashannöllami
illgangapaj.
Chauraga pipis manami tarenga-
pänachu chay runataga.
- ⁹ Iwal goyajcunapis, ricajcunapis
manami imaypis ricangapäna-
chu.
- ¹⁰ Wamrancunami wacchata pobri-
cunata cutichipaonga.
Paycunami papänincuna pobrita
ima-aycanta suwapashantapis
cutichenga.
- ¹¹ Timpullanchöraj caycar
wañonga.
- ¹² «Mana allita rurashancuna
shimicho mishqui caycaj-japuy
captinpis,
gallun ruricho caycaj-japuy
captinpis,
- ¹³ mishquiptin shimillancho cachej-
japuy captinpis,
cuncanta mana päsachej-japuy
captinpis
- ¹⁴ pachanchöga ismunnamí.
Ismurnami ticran culebrapa
benënunmanno.
- ¹⁵ Chayrämi pipa ima-aycanta usha-
shantapis rimarenga.
Paycunapa pachanpita Tayta
Diosmi gumitachimonga.
- ¹⁶ Paycunaga culebrapa benënunta
micojnömi micurcaycasha.
Culebra ullishpanmi wañu-
chenga.
- ¹⁷ Mananami cushisha micongana-
chu
Aypalla mishquitapis aypalla
lëchitapis manami upongachu.
- ¹⁸ Ima-aycata gänashantapis llapan-
tami cutichipaonga.
Chaycunata manami imatapis
rurangachu ni rubichangapis-
chu.
- ¹⁹ Paycunaga ima-aycantapis usha-
parcurmi pobricunata garguri-
ran.
Mana ñacar jatarachishan wasi-
cunatami duyñu-tucarcäiran.
- ²⁰ «Yargaj caytaga manami imaypis
yamajchu.
Munapashantaga llapanjami
tariyta tiraj.
- ²¹ Paycunaga tarishantami micoj.
Chaypitami llapan gänashancu-
nata unaycamaga mana düra-
chengachu.
- ²² Fiyupa ricu cashpanga mas
llaquishami goyanga.
Fiyucunami chay runata ima-
aycantapis ushapanga.
- ²³ Sacsaj micurcunapanaj caycap-
tinmi
Tayta Diosga rabyar castiganga.
Rabyashpanmi chay runataga
löcu tamyawannöraj casti-
ganga.
- ²⁴ Fyërru magacunapita gueshpip-
tenga

^h 20.6–7 Sal. 37.35–36.

runsi lëchawanmi chayayca-
chenga.

²⁵Lëchaga cuerpunmanmi yayconga.
Ñatinninpa päsarmi jucaj-
lädunpa llojshiramonga.

Chay runaga fiyupami mancha-
renga.

²⁶Fiyupa yanauyaycaj chacaymi
ñiticurconga.

Pipis mana waycupashan nina
ratarirmi rupar ushacurconga.

Wasincho quëdajcunatapis
llapantami ushacurconga.

²⁷Janaj syëlumi chay runa juchata
rurashancunata cäranga.

Cay pachanami ima juchata rura-
shancunatapis nenga.

²⁸Tayta Dios rabyawan castigashan
örami

yacu ñitir chay runapa wasinta
usharenga.

²⁹Chayno cananpämi mana alli
runacunataga Tayta Dios disti-
nuta gosha.

Chaynöman chayanänpämi
surtin caycan.»

**Fiyucuna mana alliman
chayanänpäj cashan**

21 ¹Chaura Job cutichishpan
niran:

²«Cushicachimayta munashpaya-
quega

noga nishäta wiyaycäramay.

³Noga parlamuptë gamcunaga
upällalla wiyaray.

Usharcuptë ichanga asirpis
asicunqui.

⁴«Nogaga manami runawanchu
rimanacuycä.

Chaymi nogaga upällalla mana
cacöchu.

⁵Wiyaycäramay. Wiyaycamarga
mancharinquipämi.

Imata nimaytapis manami camä-
pacunquipächu.

⁶Quiquëpis ninäpäj caycashäta
yarpashpäga mancharëmi.

Cuerpöpis shiririnrämi.

⁷¿Imanirtaj fiyu runacunaga mas
unaycamaraj cawan?

¿Imanirtaj auquinyayparaj
wañun?

¿Imanirtaj fiyupa rïcu caycashan-
chöraj wañun?

⁸Ricanrämi wamrancuna, willcan-
cuna wiñajtapis.

Mana yarpachacuypa cushisha
goyan.

⁹Paycunataga manami ima mana
allipis chayanchu.

Diospis manami castiganchu.ⁱ

¹⁰Uywancunapis fiyupami miran.

Uywanpa wawancunapis manami
wañunchu.

¹¹Wamrancunapis puellar cörrica-
chan uysha-mallwacunanöraj.

¹²Cushisha gachwan,
pinticachan, arpacuna, tambur-
cuna, pincullucuna wagashan-
tupu.

¹³Cushishami goyan wañunan-
cama.

Allillami wañuymanpis chayan.

¹⁴Diostanami nin: «Nogacunataga
ama rimapämaychu.

Manami lainiquicunata musyay-
tapis munächu.

¹⁵¿Pitaj Tayta Diosga sirbiycä-
näpäga?

¿Imatataj gänanchi payta maña-
corga?»^j

¹⁶Chayno nirpis fiyucunaga
manami quiquillanpitachu
rïcuyan.

¿Chayno cashantaga manami
tantiyayta atipächu!

¹⁷«¿Imayllaga mana alli runacu-
napa achquin upishachuraj?

- ¿Imayllaga disigrasya pásasha-churaj?
 ¿Imayllaga Tayta Dios paycunapaj rabyacurcur paycunata ñacachishachuraj?
- ¹⁸ ¿Imayllaga paycunata shucucuy wayra ogshata apajno machiypa machishachuraj?^k
- ¹⁹ Rimayga nin: «tamtancuna juchata rurashanpitaga wamrancunatanami castigan» nir.
 Chaynöga ama canmanchu.
 Quiquin jucha ruraj ñacachonga sumaj yachacunapaj.
- ²⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosga rabyar
 quiquin jucha rurajta castigachun.
- ²¹ Wañushatanaga manami imapis gocunnachu
 familyancunata ima-ayca pásapintipis.
- ²² «¿Changa ¿piraj Tayta Diostaga yachachinman,
 janaj pachacho caycajcunatapis paylla jusgaj caycaptenga?»
- ²³ Waquin runacunaga wañucun timpuncho caycällar,
 imapäpis mana yarpachacuyllapa goyaycashallancho,
- ²⁴ allí caycashallancho,
 mana gueshyayllapa.
- ²⁵ Waquinnami ichanga cawan fiyupa llaquicullar.
 Chayno runacuna wañun imaypis manaraj alliman chayar.
- ²⁶ Imano captinpis pantiyunchöga llapanpäpis iwal-llami.^l
 Jucninta-jucnintapis curucunallami ushacurcun.
- ²⁷ «Nogaga musyaycämi nogapaj gamcuna imano yarpaycashayquitapis,
 mana allita nogapaj yarpaycashayquitapis.

- ²⁸ Gamcunaga ninacurcaycanqui:
 «¿Maytaj munayniyoj runapa wasin?
 ¿Maytaj fiyu runacuna tiyashan?»
- ²⁹ ¿Manachu gamcuna parlashcanqui caminantacunawan?
 ¿Manachu gamcuna wiyashcanqui paycuna willapänacushanta?
- Paycuna ninacun:
³⁰ «Dios rabyashpan castigaptinpis fiyucunataga manami chayan-chu» nir.
- ³¹ Fiyucunataga ¿pitaj tapun mana allí rurashancunata?
 ¿Pitaj castigan mana allita rurashanpita?
- ³² Wañuptenga pampaychöpis guepa ñaupami llapan gatin.
- ³³ Pantiyunpis paytaga cushishami chasquicun.
 Pampacushan uchcutapis täpanrämi.
- ³⁴ «¿Llaquicuycajta shogamashayquipis yangami!
 ¿Gamcunaga nircaycämanqui manacajta llullacuyllapami!»

Elifaz jitapashan

22 ¹ Chaura Temán marca runa Elifaz yapay parlaran:

- ² «Runaga ¿imapäräshi Tayta Diospäga allí canman?
 Fiyupa yachaj cashpanpis ¿imachöräshi Tayta Diostaga yanapanman?»
- ³ Gam allillata ruraptiqui munayniyoj Tayta Diosga ¿cushicunchuraj?
 Lllapanchöpis allí cashayquipita ¿imallataga chasquinchuraj?^m
- ⁴ ¿Payta rispitar munashanta rurashayquipitachuraj piñacur castigaycäshunqui?

^k 21.18 Sal. 1.4. ^l 21.26 Ecl. 9.2–3. ^m 22.1–3 Job 35.6–8.

- ⁵Chaypa ruquenga castigaycäshunqui mana allita rurashayquipitami, mana atipaypaj juchata rurashayquipitami.
- ⁶«Gamga imatapis mana nistaycashpayquimi marca-masiquita «rindataraj churay» nej canqui. Röpancunatapis «rinda quëdächun» nir galallata gargurej canqui.
- ⁷Yacunaycäcunatapis yacuta mana macyajchu canqui. Yargaycäjtapis mana garajchu canqui.
- ⁸¡Munayniyoj rispitädu cashpayquimi cay pachaga munaynillayquicho cashanta yarparayqui!
- ⁹Biyüdacunata jinayllata gargurej canqui. Wacchacunatana ñacachej canqui.
- ¹⁰Chaypitami cananga ñacaycunallana tumapaycäshunqui. Chaypitami fiyupa mancharishalla caycanqui.
- ¹¹Gampäga llapanpis chacajlla captinmi imatapis mana ricanquichu. Aypalla yacu shamur ñitejnömi gueshyaga ñitycäshunqui.
- ¹²«Syëluchöga llapanpita mas altuchömi Tayta Dios caycan. Mas janajcho caj goyllarcunapis chaquin ur'gallanchömi caycan.
- ¹³Chayno caycaptin gamga ninqui: «¿Imanöpataj Tayta Dios musyanga? Yanauyaycäj chacajpitaga ¿imanöpataj ricamonga?»
- ¹⁴Janaj syëlu asulyaraycäjcho wac-läman cay-läman puriptin

paytaga chacaj yana pucutaymi chaparaycan. Chaynöpami mana ricamunchu nir.ⁿ

- ¹⁵«¿Gampis unay caj fiyu runacuna rurashanno mana allita ruraytachu yarpaycanqui?»
- ¹⁶Paycunaga illajpitami wañuriran mayu chayar imatapis apacushanno.
- ¹⁷Paycunaga Tayta Diosta niran: «¡Ama rimapämaychu! ¿Imataraj nogacunapäga gam ruranquiman?» nir.
- ¹⁸Chauraga ¿Tayta Dioschuraj camacächiran chay runacuna ricuyänapaj? ¡Chayno cashantaga manami imanöpapis tantiyayta atipächu!
- ¹⁹Alli runacunaga fiyu runacuna mana alliman chayajta ricar cushicun. Juchaynajcunaga asipar nin:
- ²⁰«Chiquimajninchicunaga ushacashanami. Ima-aycantapis ninami ushacurcusha.»
- ²¹«Tayta Diosmanna yapay yäracuy. Chauraga yapaymi ima-aycatapis tarichishunquipaj.
- ²²Pay yachachishushayquita sumaj wiyacuy. Llapan nishushayquita yarpayniquiman sumaj churacuy.
- ²³Tayta Diosman yapay yäracuptiqui, mana alli ruraycunata manana ruraptiqui,
- ²⁴mas cuyayllapaj gori captinpis ñuchu allpatanölla, mayucho caj rumicunatanölla ricaptiquega

- ²⁵ ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosnami gampäga canga gorino, aypalla guellayniquino.
- ²⁶ Paymi cushicachishunquipaj. Chauraga payllamannami yära-cunquipäpis.
- ²⁷ Imata mañacuptiquipis wiya-shunquipaj. Imatapis aunishayquita gampis cumlinquipaj.
- ²⁸ Ima ruraychöpis allichömi llojshinquipaj. Llapan mana allicuna cashanpis pacha achicyacäcojnömi ricacongapaj.
- ²⁹ Alli-tucojcnataga Tayta Dios manacajmanmi churan. Umildicunatami ichanga alliman churan.
- ³⁰ Mana allita mana rurasha captiquega juchaynaj captiquega Tayta Dios salbashunquipämi.»

**Tayta Diospa ñaupancho
Job chapacushan**

23

- ¹ Chayno niptin Job niran:
- ² «Cananpis jagayashallami yapay rimashaj. Tayta Dios castigamaptinmi llaquicuycä.
- ³ ¡Musyaycöman Tayta Diosta maycho tariytapis, chauraga tiyashan cajman imanöpapis chayaycöman!
- ⁴ Chayarga paytanami willapäman imapita cayno caycashätapis. Yarpaynëchöpis aypallami caycan imata ninäpäpis.
- ⁵ ¡Pay imata nimashanta cutichinäpäpis tantiyämanmi!
- ⁶ Payga ¿munayniyoj caynintachuraj jorgapämanga? Manami; chaypa ruquenga ima nishätapis wiyamanmanmi.
- ⁷ Pipis paywan parlanmanmi juchaynaj runaga.

Chaymi nogatapis «juchaynaj canqui» nimanman. ¡Imaycamapis librina canäpaj cachaycamanman!

- ⁸ «Ichanga washapa Diosta ashiptëpis manami canchu. Cayläpa ashirpis manami tarëchu.
- ⁹ Norte cajläpa imata ruraptin ashirpis manami ricächu. Sur cajläpa ticraycurpis manami ricächu.
- ¹⁰ Paymi ichanga musyaycan imano goyashätapis. Juchäta ashiptinpis gori limyuyashanömi quëdashaj.
- ¹¹ Nogaga paypa yupillanpami purishcä. Pay ricachimashan nänillapami aywashcäpis.
- ¹² Paypa laynincunallatami, rima-shancunallatami cumlishcä. Manami quiquë munashallätachu rurashcä.
- ¹³ «Tayta Diosga imatapis rurayta yarparga jinan örami rurarin. Rurananpaj yarpaycashantaga manami pipis rucachinchu.
- ¹⁴ Payga imatapis rurayta munashantami ruramanga. Imata rurayta yarpashantapis llapantami camacächenga.
- ¹⁵ Chaymi fiyupa manchacö. Yarparcushpalläpis fiyupami mancharë.
- ¹⁶ Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosmi fiyupa manchariycächiman.
- ¹⁷ Chaypis chacayga manami upällachimangachu; yanauyaycaj chacaypis manami pitucarcamangachu.
- 24** ¹ «Munayniyoj Tayta Diosga ¿imanirtaj mana willacunchu fiyu runacunata imay jusganapaj cashantapis?

- Diospa amïgun cajcunaga
çimanirtaj mana musyanchu
imay jusganapaj cashantapis?
- ²Fiyu runacunaga chacrapa
lindancunatapis witichin.
Uywancuna mas achca cananpaj
uyshacunatapis suwacun.^o
- ³Wacchapa bürruntapis guechun.
Biyüdapa buyintapis rinda chari-
curcun.
- ⁴Pobricunataga nänicunapitapis
gargun.
Chaymi umildicunaga pacacun.
- ⁵Pobricunaga chunyaj chaqui
jircacho cacoj chucaru uywa-
nöpis
fiyupa ñacar-rämi micuytapis
tarin.
Wamrancunapäpis fiyupa ñacar-
rämi micuyta tarin.
- ⁶Paycunaga aywan runapa chac-
rancunacho quëdaj riguta
shuntacoj.
Man'chäga aywan fiyu runacu-
napa chacranmanpis übas
ashicoj.
- ⁷Chacaycunaga puñurpis waran
imawanpis mana pitucuylla-
pami,
imawanpis mana gatacuyllapa.
- ⁸Tamyarga jircacunacho pasaypa
jutuycajtami rurán.
Chaura llantucunanpaj machayta
ashir gagacunaman lagayca-
chan.
- ⁹«Fiyucunaga pobricunapa
chuchuycaj wamrancunatapis
guechun.
Chay guechushantana rinda
chararan.
- ¹⁰Pobricunaga galallanömi purinpis.
Riguta ashtarcaycan yargaypita
wañuycarmi.
- ¹¹Asëtita gapchinanpaj jatusaj
agacuna rumicunata tangan.

- Übasta binupaj lluchcaycarpis
yacunaypitaga wañurcay-
canmi.
- ¹²Siudächöga wañuyta ñacaycaj-
cuna gaparpaycan.
Nanaywan wagarcaycan.
Mañacuptinpis Tayta Diosga
manami yanapanchu.
- ¹³«Waquin runaga manami munan-
chu achicyaj pachata.
Chacajllacho cawacuytami munan.
Cawashancamapis manami
ruranchu alli cajcunataga.^p
- ¹⁴Runata wañuchejcunaga chaca-
chacallami purin pobricunata
wañuchinanpaj.
Pacha chacarcuptinna suwaman
ticran.
- ¹⁵Majayoj caycar juepa majanwan
cacojcunaga pacha chacarcu-
nallantami shuyaraycan.
Pacha chacarcuptenga cäranta
sumaj chapacun
«Caynötage pipis manami rejsi-
mangachu» nir yarpashpan.
- ¹⁶Chacaypa suwaga wasicunaman
yagacuycun.
Junajpaga jircacho pacarpäcun.
Manami munanchu achicyajta.
- ¹⁷Paycunapäga junaj caycan fiyupa
yanauyaycaj chacaymi.
Paycunaga munarcaycan chacay-
cho manchacuypaj cajcunalla-
tami.
- ¹⁸«Chay fiyu runacunaga yacu
cörrejnömi illgacäcun.
Chacrancunapis maldisyunädumi
ricacun.
Übas chacrancunachöpis pipis
mananami arunnachu.
- ¹⁹Fiyupa usyawanga rashtapis
chullucäcunmi.
Chaynömi jucha rurajcunapis
ushacan.

^o24.2 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 22.28; 23.10. ^p24.13 Juan 3.20.

- ²⁰ Paycunataga mamanpis gongayconganami.
Curucunanami micur ushacurconga.
Pipis mananami yarpanganachu chay runataga.
Gueruta wayra sajtarishannömi ushacanga.
- ²¹ Chay runacunaga amatar fiyumi casha wawata mana tarej warmicunapaj, biyüdacunapapis.
Manami imaypis yanapashachu.
- ²² Tayta Diosmi ichanga munayniyojcunatapis mana alliman chayarachin.
Chaynöpami paycunaga imaycama cawanantapis mana musyanchu.
- ²³ Shongun yarpashanno runa goyácunapämi Tayta Diosga camacächin.
Chaypis ricapaycanmi imata rurashallantapis.
- ²⁴ Fiyucuna rätullaga alli cawaymanmi chayan.
Chaypita ichanga illaraycanami.
Chaycunaga ruracäcun jachata achurisha wañutacäcojnömi.
Rigupa ispijan paquicäcojnömi ruracäcun.
- ²⁵ ¿Chaynöchu, manachu?
¿Piraj «lullacuycanquimi» nir nishäcunata mana bälichengachu?»

Tayta Diospäga pipis juchaynaj mana cashanta Bildad nishan

25 ¹ Chaura Shúa jutiyoj parti runa Bildad niran:

- ² «Diosga fiyupa munayniyojmi, manchacunami.
Paymi camacächin syéluchöpis allilla cananpaj.
- ³ Paypa suldäruncunaga yupaytapis mana atipaypämi.

Achicyayninpis llapanmanmi achicyan.

- ⁴ Runaga ¿imanöpataj Tayta Diospa ñaupancho juchaynaj canga?
Warmipa wawanga ¿imanöpataj limyu canga?
- ⁵ Tayta Diospa achicyayninmanga quillapa achicyayninpis manami tincunchu.
Pay limyu cashanmanga goyllar limyu cashanpis manami tincunchu.
- ⁶ Piyur-rächari ¡runa aycha curunölla caycarga!
¡Runa cuycanölla caycarga!»

**Llapantapis maquincho
Tayta Dios chararashan**

26 ¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

- ² «¿Fiyupa ñacaycajta chaynöchi yanapanchi?
¿Callpaynajna caycajta chaynöchi salbanchi?
- ³ Gam ichanga willapayta alli yachanqui ¿au?
Mana yachajtapis tantiyachinqui ¿au?
- ⁴ Chayno ninayquipäga ¿pitaj yachachisha-cashunqui?
Chayno parlanayquipäga ¿pitaj yarpayta gosha-cashunqui?
- ⁵ «Wañushacunapis pacha rurincho fiyupami mancharin.
Lamar sapincho caycaj wañushacunapis fiyupami sicsicyan.
- ⁶ Wañojcuna caycashan wanwan-yaycaj pachaga
Tayta Dios ricananpita manami imatapis pacanchu.
- ⁷ Imapis mana cashanmanmi syéluta Tayta Dios mashtaran.
Imapis mana cashanmanmi cay pachatapis warcusha.
- ⁸ Paymi pucutaycunamanpis yacuta pitucächin.

Lasaywanpis pucutayga manami
rachinchu.

⁹Quillapa achicyaynintapis chacá-
chin
pucutaywan chapachishpan.

¹⁰Pachapa cunchöna lindata
churasha junajpäwan chacay-
paj.

¹¹Tayta Dios piñacuptenga
mancharishpan sicsicyanmi
syëluta tucnaraycasha puntacu-
naris.

¹²Munayniyoj cayninwanmi
lamarta manshuyächisha.
Waräcuy Rahabtapis yachaj
cayninwanmi binsisha.⁴

¹³Pay pücarishpanmi syëlutapis
lliuyaj cananpaj camacächi-
sha.

Llushway culebratapis paymi
charircur wañuchisha.

¹⁴Chayga ichicllata rurashan
cajllami caycanpis.
Raspilla wiyashallanchimi
caycanpis.
¿Piraj tantiyanman munayni-
yojpa räyun junrurumur imata
nishantapis?»

**Fiyucuna imano castigasha
cananpaj cashantapis
Job rimashan**

27 ¹Jobga mastapis niran:

²«Alli arriglamayta mana muna-
sha captinpis,
fiyupa ñacachimasha captinpis
Munayniyoj Tayta Diospa jutin-
chömi jurä:

³Cawaycänäpaj pay callpata
gomashancamaga

⁴imaypis manami llullacushächu.
Manacajcunatapis manami nishä-
chu.

⁵Cawaycashäcamaga juchaynaj
cashallätami rimaycäshaj.

Nogaga manami aunishayquichu
manacajta rimachiyta munay-
cämashayquitaga.

⁶Juchamay cashätaga imaypis
rimaycäshämi.
Nogaga manami imapitapis
pengacushächu.

⁷«¡Pipis nogapa conträ ricacoj
cajtaga
chayachun fiyu runacunata
chayashanno,
mana allita rurajcunata chaya-
shanno!

⁸Tayta Dios wañurachiptenga
¿imananaräshi canman fiyu runa-
cunapäga?»

⁹Ima ñacaymanpis chayashpan
mañacuptin
Payga manami wiyanganachu.

¹⁰Fiyucunaga Tayta Dios muna-
shanno ruraypaj manami
imapis gocunchu.
Tayta Diostaga imaypis manami
mañacunpischu.

¹¹«Cananmi noga musyachishayqui
Tayta Dios fiyupa munayniyoj
cashanta,
Munayniyoj Tayta Dios imata
yarpaycashantapis.

¹²Llapayquipsis ricashana caycash-
payquega
¿imanirtaj manacajcunata rimar-
caycanqui?»

¹³«Munayniyoj Tayta Diosga mana
cuyapäcojcuatawan
fiyu runacunata caynömi casti-
gangapaj:

¹⁴Wamrancuna aypalla cashpanpis
llapanmi wañonga guërracho,
man'chäga micunanpaj imatapis
mana tarishpan.

¹⁵Cawaycar quëdajcunapis
wañonga fiyu gueshyawanmi.

Biyüdancunapis manami wagan-gachu.

¹⁶Fiyu runacuna guellayta allpatano aypallata shuntashantapis, aypalla röpacunata charashantapis,

¹⁷alli runami chay röpancunata jaticonga.

Chay guellay shuntashantapis limyu runami rubichanga.

¹⁸Fiyu runapa wasenga äbipa gueshtanno alayrillami, chacracho täpana chucllanöllami.

¹⁹Fiyu runa rïcu caycashpan puñucuycongá.

Riccharcamuptenga manami imanpis canganachu.

²⁰Junajpaga fiyupa mancharengapaj.

Chacaypaga fiyu löcu wayrami apacongapaj.

²¹Inti yagamunan cajpita fiyu löcu wayra chayamushpanmi wasinpita jorgurir apaconga.

²²Imanöpa pacacuyta munaycap-tinpis

mana cuyapaypami chay runaman wayra chayanga.

²³Chay wayraga fiyupa gaparashpan shucar-rämi gaticachanga.»

Yachayta alabashan

28 ¹«Rejsisha jircachömi caycan guellay minaga.

Chayno rejsisha partichömi caycan gorita acranapäpis.

²Allpa rurinpitami fyërrutaga jorgunchi.

Rumicunata chulluchishami cubri acracan.

³Runaga pacha rurin chacajmanpis yaycunmi.

Chayno yaycurmi pacha rurin may-may rurimanpis chayan.

Chaychönami yanauyaycaj chacaycho rumicunata ashin.

⁴Pipis mana purinan jircacho, siudäcunapitaga caruchömi minataga uhcun.

Chaychönami wac-läman cayläman caylintaycar wascawan warcuyllapa yaycun uchcunanpaj.

⁵Cay pachachöga chacracuna micuyta wayuchin.

Rurinpanami ichanga caycan nina ushashano uchcu-uchcu.

⁶Chay rurichömi tarinchi cuestaj zafiro jutiyoj rumita, goritapis allpawan tacucashata.

⁷Chay uhcucunataga imaypis manami ricashachu wamäshupis ni ima ancacunapis.

⁸Chaymanga manami chayannachu aycha micoj jirca animalcunapis.

Ni liyuncunapis chaychöga manami purinnachu.

⁹Runaga gagacunachömi ojtin. Niycällarmi puntacunatapis sapipita juchuchin.

¹⁰Gagacunacho ruran mina uchcunata.

Chaychöna tarin tucuy-niraj achca casta cuestajcunata.

¹¹Chayno ojtiycällarmi tarin mayu yuriycashantapis.

Mana pipis ricashantami jorgamun.

¹²«Ichanga ¿maychötaj tarinchi yachayta?

¿Maychötaj caycan tantiyay?

¹³Runaga manami musyancho chaycuna alli cashantapis.

Cay pachachöga manami tarin-pischu.

¹⁴May-may jatun lamarpis

«caychöga manami canchu» ninmi.

Ruri yanauyaycaj lamarpis «noga-chöga manami canchu» ninmi.

¹⁵Chaytaga goriwanpis manami rucanchichu.

- Ni guellaywanpis manami rantinchichu.
- ¹⁶ Fiyupa mas alli caj goriwanpis manami pägashwanchu.
Manami pägashwanchu ni «cornalina» ni «zafiro» cuyayllapaj rumicunawanpis.
- ¹⁷ Yachayga goripitapis, achicyaj gueshpitapis masmi cuestan.
Chaytaga manami rucashwanchu gori aläjacunawanpis.
- ¹⁸ Yachayga lamarpita jorgushan «coral» jutiyojpitapis mas cuyayllapämi.
Achicyaj gueshpicunapitapis perlascunapitapis mas cuyayllapämi.
- ¹⁹ Yachaywan tincuchishaga Etiopiacho caj «crisolito» cuyayllapaj chanin cuestaj rumipis manami tincunchu.
Manami rantishwanchu mas allinnin caj goriwanpis.
- ²⁰ «Chaura ¿maychötaj tarinchi yachayta?
¿Maychötaj caycan tantiyay?»
- ²¹ Llapan cawajcuna mana ricananchömi pacaraycan.
Päriypa purejcuna mana ricananchömi chaparaycan.
- ²² Infiernupis wañuytis ninmi: «Chaycunapäga wiyayllami wiyashcä parlajta» nir.
- ²³ «Diosmi ichanga musyan yachay maycho caycashantapis.
Payllami musyan maycho tariyapitapis.
- ²⁴ Payga ricaycanmi allpapa cuchuncamapis.
Chayno payga ushajpami ricaycan syëlupita uraman cajtaga.
- ²⁵ Tayta Diosmi wayrapa callpantapis gosha.
Yacutapis nisha maycamalla chayananpäpis.

- ²⁶ Paymi nisha imay tamyapa timpun cananpäpis;
räyucuna, illguycuna imay wichan cananpäpis.
- ²⁷ Chay örami yachaytapis chaycho ricaran.
Imano cashantapis musyaycur ricaycur «alli» niran.^r
- ²⁸ Nircur runacunata Tayta Dios niran:
«Yachaj runaga Nogallatami rispitaman.
Mana allita rurananpitaga manchapacuypami cawan.»^s

**Unay imano goyashantapis
Job rimashan**

29 ¹ Job yapay niran:

- ² «¡Imanöparaj cutiycöman unay cashä wichanman!
Chay wichanmi ima-aycapitapis Tayta Dios chapamaran.
- ³ Pay achquinwan achquipämappinmi
chacaypapis alli purej cä.
- ⁴ Noga alli timpüllächöraj caycashä wichan alli yanapämaj.
- ⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi yan'gaycämaran.
Wamräcunapis täparaycämaran.
- ⁶ Chay wichanga lëchipis pampan-tin yacunöraj caran.
Asëtipis gagacunapita quiquillanmi llojshicamoj.
- ⁷ «Nogaga simri jamaraj cä siudächo mayur runacuna shuntacar jamarajcunawanmi.
- ⁸ Mösucunapis ñaupanchö captëga päsänapaj witicoj.
Auquincunapis rispitamashpan ichicoj.
- ⁹ Mas rispitädu runacunapis parlaycashanpita upällacaycärej.

- Maquinwan shiminta chapacar-
cärej.
- ¹⁰ Mandajcunapis rimaycashanpita
jinan öra upällacaycärej.
Galluncuna palacarninman laga-
cäcojno ricacoj.
- ¹¹ «Runacunaga ricamarpis wiya-
marpis
nogapaj allitami parlay.
- ¹² Chaynöga parlay wacchacunata,
pobricunata,
pipis mana yanapashan runacu-
nata yanapanyaptëmi.
- ¹³ Fiyupa muchupacaj runacuna
agradësicamaj.
Yanapaptë biyüdacunapis fiyupa
cushicoj.
- ¹⁴ Nogaga pitapis mana suwapay-
pami, allita ruraj cä.
Chayno alli ruraynäga röpata
jatirajnöpis waran-waran rura-
nämi caran.
- ¹⁵ ¡Nogaga gapracunapäpis ñawin-
nömi caj cä.
Paquicushacunapäpis chaquin-
nömi caj cä.
- ¹⁶ Pishëpacojacunapäga papänin-
nömi caj cä.
Juc-lä runacunata washaj cä!
- ¹⁷ Fiyu runacunapa munayninta
ushacächej cä.
Imata suwaycashancunatapis
guechoj cä.
- ¹⁸ «Nogaga yarparaj cä: «Nogaga
pasaypa auquinyayllaparämi
wasillächo wañushaj.
Yupaytapis mana atipaypaj achca
watami cawashaj.
- ¹⁹ Nogaga caycä yacu ñaupancho
yöra caycajnömi.^t
Chay yörapa rämanga shullaypa-
shami warämung.
- ²⁰ Nogata rispitamaptin allimi
cawashaj.

Chayno, callpäpis manami usha-
cangachu» nir.

- ²¹ «Llapanmi wiyamaj.
Shuyarpaycaj willapar tantiya-
chinäpaj.
- ²² Noga parlayta usharcuptëga manami
pipis «lutanmi» nimajchu.
Paycunamanga parlashä chayaj
yacunaycaptin tamyä shimín-
man chayajnömi.
- ²³ Paycunanami yarpayninman
sumaj churacushpan wiyacoj.
Chaura paycunapäga caj murupa-
cuy wichan tamyänömi.
- ²⁴ Paycunapa ñaupancho asinaptëga
paycuna cushicoj.
Mana cachaypami cushisha
caycashäta ricaparçaycämaj.
- ²⁵ Nogami paycunapaga mandajnin
caycarä.
Chaymi paycunata tantiyachej cä
imano goyänanpäpis.
Nogaga caycarä juc ray
aypalla röpa suldäruncunapa
ñaupancho caycajno.
Paycuna llaquisha caycajta shac-
yächej cä.

Ñacaycashanpita Job llaquicushan

- 30** ¹ «Canan noga cayno caycajta
ricamar ichanga shullcä
cajcunapis asipäman.
Paycunapa papänincunata
nogaga manami munämanchu
caran uywäcunata täpaj allgu-
cunawan purinallanpäpis.
- ² Paycunataga ¿imapäräshi munä-
man caran?
Paycunapaga callpanpis mana-
nami carannachu
- ³ manchariypaj yargay captin,
muchuywan pishipcaptin.
Chunyaj chaqui jircacunachömi
chacaypa jajchej chaquisha
sapicunallata.

- ⁴ Ashgaj jachacunata shatacunacho ashej.
Asta retämapa sapincunatapis micoj.
- ⁵ Paycunataga marca-masincunapis jitarishami caran.
Paycunataga suwacunata gaticachajnöraj gayanacushpan gaticachaj.
- ⁶ Chaymi paycunaga tiyaj machaycunallacho,
ragra uhcucunallacho,
gaga uhcuncunallacho.
- ⁷ Shira rurincunacho wagaj.
Shata rurincunallacho goturpaycaj.
- ⁸ Paycunaga caran imatapis manayachaj, mamaynaj taytaynaj.
Nasyunnincho tiyananpis manacamacaranchu.
- ⁹ «Cananmi ichanga paycuna asipäman.
Asipämänan cashami jutëtapis parlan.
- ¹⁰ Fiyupa melanäcamashpanmi nogapita witicun.
Cärämanpis togapämanraj.
- ¹¹ Cananga, Tayta Diosmi ima-aycäpis manana cananpaj camacächisha.
Pengay-tucushami caycä.
Chaymi imanillarpis mana rispitamannachu.
- ¹² Ñaupämanmi juc röpa runacuna shuntacämun.
Nircur wañuchimayta yarpashpan sajtaman, magaman.
- ¹³ Caminötapis chaparcärin.
Manami pipis canchu nogata yanapämänanpäga.
- ¹⁴ Pergaraycaj curralpa uhcun caycajpa
yaycojnörämi nogamanga gaparpashpan shamun.
- ¹⁵ Fiyupa mancharishami ricacushcä.
Rispitamashanpis cananga wayranömi illaraycan.
- Alli ricasha cashäpis pucutaynömi illgacäcusha.
Ima-ayca charashäpis pucutayno illgacäcusha.
- ¹⁶ «Cananga wañuyypis janächönami.
Nogaga fiyupa llaquicullarnami caycä.
- ¹⁷ Tullöcamarämi nanaynëpis chayaycäman.
Mana chawaypami chacaycunapapis nanaycäman.
- ¹⁸ Cuncäpita apritamajnömi aptarcaman.
Jämayta cacahanätapis manami dëjamannachu.
- ¹⁹ Nogataga mitumanmi jitarimasha uchpata-jina, ñuchu allpata-jina.
- ²⁰ «Tayta Dios, gamtami mañacaycämö yanapämänayquipaj.
Chaypis manami yanapämänquichu.
Gamta ruwacaycämö.
Chaypis manami cäsumanquichu.
- ²¹ Nogataga fiyupami chiquicarca-mashcanqui.
Fiyupa rabyashami gaticachaycämanqui.
- ²² Gammi camacächishcanqui wayra apamänanpaj,
löcu wayra tapsir-ushamänapäpis.
- ²³ Musyaycänami wañuchiyta munaycämashayquitaga.
Musyaycämi wañojcuna caycasshanman chayachimänayquitaga.
- ²⁴ «Nogami ichantaga pishëpacojtapis yanapashcä.
Fiyupa llaquicuycho caycajtapis salbashcä.
- ²⁵ Nogaga ñacajcunata ricaycur cuyapar wagaj cä.
Nogaga muchupacajcunatapis cuyapaj cä.

- ²⁶Nogaga cushisha goyaytami
yarparä.
Nishäga chayamasha llaqui-
cuyami.
Achquita shuyaraycarä.
Nishäga chacayllami caycan.
- ²⁷Shongöga fiyupami ushaycan.
Nogaga fiyupa llaquicuyllachömi
caycäpis.
- ²⁸Goyaycäpis fiyupa llaquisha-
llami, intiman mana llojshej-
nölla.
Täparaycämäjcunapa ñaupan-
chömi mañacö pillapis yana-
paycamänapaj.
- ²⁹Atojcunapa wauguinnömi,
tucupa amígunnömi caycä.
- ³⁰Llapan garämi yanayacusha.
Pasaypa waguaypa-wagrur
aywaycan.
Rupaywanmi intëru cuerpöpis
rupariycan.
- ³¹Arpä wagashanpis llaquicyulla-
pämi.
Pincüllöpis llaquicyullapämi
wagan.

Alli runa cashanta Job rimashan

- 31** ¹«Nogaga shongöcho yarparä
japalla jipashtapis mana muna-
pänäpaj mana ricapänäpaj.
²Nogaga musyämi munayniyoj
Tayta Dios janaj syëlpita-
pacha
cada runata imata rurashallanpi-
tapis gonanpaj cashanta.
³Fiyu runacunatami disigrasya
chayan.
Juchasapacunatami mana alli
goyay chayan.
⁴Tayta Diosga ricaycanmi noga
rurashäta;
ricaycämanmi imanölla goyashä-
tapis.
⁵«¿Llutantachuraj rurashcä?
¿Pitapis llullapayta yarpashcä-
churaj?

- ⁶Mä alli caj balansawan Tayta
Dios pësamächun.
Chayrämi musyanga juchaynaj
cashäta.
- ⁷Alli cajta ruraycashäpita mana
allita rurasha captëga,
pipa imantapis munapasha
captëga,
jucpa imanpis nogapa maquëcho
taricasha captenga
- ⁸murushäcunatapis juccunana
micuchun.
Lantashätapis sapipita achurichun.
- ⁹«Pï warmiwanpis cacuyta cama-
sha captëga,
runapa warminta watgasha
captëga,
¹⁰warmëpis jucpa warmin cachun,
jäpa runacunapis paywan cacu-
chun.
¹¹Chayno rurasha captëmi ichanga
jamurpaypaj canman.
Chauraga castigashami cäman.
¹²Chayno rurasha captëga canman
nina rupar ushacurcushanömi.
Llapan charashätami illgarachin-
man.
¹³«Warmi ollgu uywaynëcuna
ruwacamashanta mana auni-
sha carga
¹⁴¿imataraj ruräman Tayta Diospa
ñaupacho?
Imata rurashäpitapis jusgamap-
tenga ¿imataraj nëman?
¹⁵Tayta Diosllami ruramashcanchi
mamanchipa pachancho.
Payllami cawachisha uywaycuna-
tapis, nogatapis.
¹⁶«Pobri pishipacajcunata yanapay-
taga imaypis manami dëjash-
cächu.
Manami dëjashcächu biyüdacuna
yargaypita canantapis.
¹⁷Manami imatapis quiquilläga
micojchu cä.

- Wacchacunatapis yawachejmi cä.
¹⁸Wacchacunapaga papäninnömi cashcä.
 Biyüdacunataga imallawanpis yanapashcämi.
¹⁹Pipapis röpan mana captin gasaywan wañuycajta ricar, juc pobri imawan pitucunanpäpis mana cajta ricar,
²⁰uyshäcunapa millwanwanmi goñönanpaj pitucachej cä. Chayno ruraptë chay runaga fiyupa cushicushpan «grasyas» nimaj.
²¹Pobripa contranga manami imaypis maquëta jogarishcächu «autoridäcunami charimanga» nir yarplashpä.
²²Chayno mana rasunpa rurasha captëga ricräpis paquicäcuchun, matancäpita rachir shicwacuchun.
²³Nogaga Dios castigamänanta manchacojmi cä. ¡Munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho manami puydëmanchu imanöpa chapacuytapis!
- ²⁴«Gorillamanga manami yära-cushcächu. Ni yarparashcäpischu chayllamanga.»
²⁵Manami cushicushcächu imaycäpis aypalla captin ni aypalla guellay captinpis.
²⁶Inti shanshaypa shanshar achicyaptin ricärir rispita sha captëga, quillatapis achicyaycajta almira sha ricapasha captëga,
²⁷pacayllapapis adurasha captëga, quillata ricar maquillätapis muchasha captëga»
²⁸castigasha canäpis camacananmi.

- ¡Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosta manacajmanmi churäman caran!
- ²⁹«Chiquimajñëcuna mana alliman chayaptin manami cushipashcächu. Chayno manami cushipashcächu disigrasya chayaptinpis.»
³⁰«Chay runa wañunman» nillarpis manami imaypis juchata rimashcächu.
³¹Wasëcho cajcunapis llapanmi micusha upusha goyaj.
³²Jäpa runataga noga manami cällichu puñucunanta dejajchu cä. Caminanti purejrunataga imaypis pachähejmi cä.
³³Adannöga juchäta manami imaypis pacashcächu. Mana allita rurashäcunatapis manami amucurcushcächu
³⁴runacunata manchacuypitaga. Manami imaypis wasi wichgacusha upällalla cacushcächu famillyäcuna jamurpamänanta manchacushpäga.
³⁵«¡Pillapis wiyaycamächun! Cay firmämi llapan nishäta willacuycan. Cananga munayniyoj Tayta Dios nimächun. Imapitapis jagachamarga papilman isquirbishata ricachimächun.
³⁶Chaytaga cushisha rispitar mi chasquishaj. Corönananömi charäshaj.
³⁷Nogaga ima rurashäcunatapis Tayta Diostaga llapanantami willashaj. Paypa ñaupanmanga alli mandaj-nömi chayashaj.
³⁸«Nogapita jagayar chacräcunapis manami syëluman gayacunchu.

^u 31.24 Sal. 49.6; 52.6–7. ^v 31.26–27 Deut. 4.19. ^w 31.29 Prov. 24.17.

Chacrächo camilluncunapis
manami llaquicuywan wagan-
chu.

³⁹Pipatapis micuynincunata suwa-
pasha captë,
arupacoj runacunata dibaldilla
aruchisha captëga,

⁴⁰chacräcunachöpis rïgu wayu-
nanpa ruquin cashacunallana
wiñamuchun;
sebäda wayunanpa ruquinpis
mana alli jachacunallana
wiñamuchun.»

Chaynömi Jobga chapacushpan
parlayta usharan.

Elihú parlashan

32 ¹Chay quimsaj runacuna
Jobwan rimanacuycashanpita
upällacaycäriran Job yaparir-yapa-
rir «juchaynaj cä» niptin. ²Chauraga
Ram famillyapita mirar aywaj Buz
parti runa Baraquelpa wamran Elihú,
Jobpaj rabyacurcuran «juchaynaj
caycaptë Dios castigaycäman» nejta
wiyashpan. ³Jobpa quimsa amïgun-
cunapäpis rabyacurcuran imanöpapis
mana cutichiyta camäpacur Tayta
Diosta manacajman churashanpita.
⁴Elihüga caran paycunapita mas
mösullaraj. Chaymi shuyaraycaran
quimsanraj Jobwan parlayta usha-
nanta. ⁵Wiyashpanmi payga musyaran
waquin cajcunaga Jobta imanöpa cuti-
chiytapis manana camäpacushanta.
Chaymi fiyupa rabyacurcur ⁶rimayta
gallaycuran.

«Ricamashayquinöpis, nogaga cä
mösullarämi,
gamcunami ichanga canqui mas
auquinna.

Chaymi yarpaycashäta rimayta-
pis mana camäpacushcächu.

⁷Yarparä: «Mayur cajcuna parla-
chun musyashanta.

Achca watana yachaj cashancu-
nata mä nichun» nir.

⁸Ichanga Tayta Diospa Espiri-
tunmi runataga yarpayniyoj
cananpaj yanapan.

Munayniyoj Tayta Diosmi
pücashpan yanapan tantiyaj
cananpaj.

⁹Achca watayoj cashanga pitapis
manami yachajyächinchu.

Ni auquin cashanchöpis manami
tantiyachimanchichu.

¹⁰«Chaymi cananga nogatapis
wiyarcallämay.

Nogapis mä imallatapis parlarca-
mushaj.

¹¹Nogaga upällallami wiyarä-
cushcä.

Chaymi gamcuna imano parla-
shayquitapis wiyashcä.

Imano parlanayquipaj yarpacha-
cojtapis tantiyashcä.

¹²Chaynöpis wiyashcämi maygani-
quipis

Job parlashanta allitaga mana
cutichishayquita.

¹³Gamcuna nirgunquiman «Yacha-
shallanchitaga nishcanchi-
nami.

Cananga Diosllanami cutichenga.
Manami runachu cutichenga.»

¹⁴Jobpis nogataga manami imata-
pis nimashachu.

Nogapis manami gamcuna
nishayquinöllaga Jobta nishä-
chu.

¹⁵Paycunaga äyaraycarmi quëdasha.
Manami tarishachu imano cuti-
chishunayquipäpis.

¹⁶Gam ama yarpaychu paycuna
upälla cacushanno
nogapis upälla cacunätaga.

¹⁷Ninäpaj caycashantaga nogapis
nishayquimi.

Imata ninäpapis yarpaycashäta
nogapis nishayquimi.

¹⁸Rimanäpaga ayallami caycan.
Mananami upällallaga cacöman-
nachu.

- ¹⁹Rimar pashtapacunäpänami caycä.
Mushoj ordiman binuta wiñarpu-sha pogur rachiriyta munaycashañónami caycä.
- ²⁰Parlarcuptërämi shongöpis achicyärenga.
Gamtaga imanöpapis cutichishayquirämi.
- ²¹Manami mayganiquipapis faburniqui cashächu.
Llapaniquipäpis iwalmi parlashaj.
- ²²Nogaga pipäpis manami faburni parlächu.
¡Chayno parlaptëga Camamaj-ninchi Tayta Diosmi jinan öra castigamanman!

Jobta Elihú piñacushan

- 33** ¹«Chaymi Job, cananga imata nishäcunatapis sumaj wiyamay. Imata nishätapis sumaj tantiyacuy.
- ²Gamta cutichinäpäga shimi puncullächönami caycan.
- ³Rasun cajtami parlamushaj.
Mana pacaypami yarpaycashätaga nishayqui.
- ⁴Chayno canäpämi munayniyoj Tayta Dios ruramasha.
Nircur cawayta gomasha.
- ⁵Puydishpayquega nishäta mä cutichimanqui.
Tapunäpaj sumaj camaricuy.
- ⁶Gampis nogapis Diospa ñaupanchöga iwalmi caycanchi.
Nogapis mitullapitami caycä.
- ⁷Chayno caycaptëga ama manchacamaychu.
Nishäcunaga manami lasäshunquipächu.
- ⁸«Gamga manacajcunatami rimashcanqui.
Niprësi caynöpis nishcanqui:
- ⁹Nogaga juchaynaj limyu runami cä.
Ima mana allitapis ni juchatapis manami rurashcächu.

- ¹⁰Diosga mayacachaycanmi imapita castigamänanpäpis.
Nogataga ricaycäman contran runatanömi.
- ¹¹Chaquëcunapitapis cadinawanmi watarcamasha.
Nircur imallata rurashätapis ricapaycäman nir.
- ¹²«Gam chayno rimashayquega manami rasunpachu.
Diosga llapan runacunapitapis mas munayniyojmi.
- ¹³¿Imanirtaj Tayta Dioswan churacayta munanqui?
Diosga imata rurashancunatapis manami pitapis willapanchu.
- ¹⁴Diosga tucuynöpami willapämanchi.
Ichanga noganchi mana cuentata gocunchichu.
- ¹⁵Aybësiga willapämanchi suyñuy-ninchicho cämacho puñucasha caycashanchi öra.
Chacaypapis ricapacachimanchi.
- ¹⁶Diosga runacunapa rinrillanchömi willapan.
Piñacun. Mancharachin.
- ¹⁷Chaynöga ruran mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj, manana alli-tucoj cananpaj.
- ¹⁸Chaynöpami timpullancho caycällar wañunanpita salban.
Mala-muertipa wañunanpitapis salban.
- ¹⁹Aybësi Diosga runacunata piñacun gueshyacunawan gueshyachir, intëru cuerpuncunata nanächir.
- ²⁰Chauraga mas allinnin mishquej micuycunapis mana micuypäñónami ricacun.
- ²¹Gueshyaptin aychancunapis ismur shicwan.
Chaura tulluncunapis alayrina ricacan.
- ²²Quiquinpis sepultüramanna watgaraycan;
wañuyypis jananchöna caycan.

- ²³ «Ichanga chay runapa ñaupanchu
juc anjil caycashpan,
warangapita jucnayllapis paypa
faburnin car
allí ruraj cashanta rimarcuptin,
²⁴ chay anjil cuyapashpan
«Wañunanpita salbaycuy.
Ruquintami noga tarishcä» niptin
ichanga
²⁵ chay runaga gueshyaycashanpita
allchacangami.
Mösu cashannömi cangapaj.
²⁶ Chauraga mañacuptin Tayta
Diospis yanapangami.
Cushicushpanmi Dioswan ricana-
conga.
Diosga runata allí cashanmanmi
cutichenga.
²⁷ Chayrämi runa nenga:
«Juchatami rurashcä, mana alli-
cunatami rurashcä.
Chaypis Tayta Diosga manami
castigamashachu.
²⁸ Chaypa ruquenga wañunäpitami
salbamasha.
Chaymi achicyaj pachataraj
ricaycä» nir.
²⁹ «Diosga chaynömi runata yapar-
rir-yaparir ruran.
³⁰ Wañunanpita salban.
Nircur camacächin achicyaj
pachata ricaycänapaj.
³¹ Wiyamashpayqui sumaj tantiya-
cuy ari Job.
Noga rimamushäcamaga upälla-
lla cacuy.
³² Cutichimayta munashpayquega
rimamuy ari.
Rasun cajta nimaptiquega noga
allimi wiyashayqui.
³³ Imapis cutichimänayquipaj mana
captenga upällalla wiyamay.
Nogami yachachishayqui imano
yachaj caytapis.»

Tayta Diosta Elihú chapashan

34

¹ Elihú síguir niycaran:

- ² «Noga nishäta wiyamay musyaj
yachajcuna.
³ Rinrinchi wiyaptenga pï imata
parlaycashantapis rejsinchimi.
Gallunchipis ima micuy cashan-
tapis mayanmi.^x
⁴ Chayno, noganchipis tantiyacu-
shun.
Nircur nishun maygan allí
cashantapis.
⁵ Jobga nin: «Nogaga juchaynaj
runami cä.
Chaypis Diosga manami alliga
arriglamanchu.
⁶ Lullacuycämanmi «juchayojmi
cä» nishpäga.
Guerëcunaga manami allchacan-
chu, juchaynaj caycaptëpis» nir.^y
⁷ «¡Jobnöga manami pipis canchu!
Payga yacuta upojnöllami Tayta
Diosta manacajman churarin.
⁸ Payga munan mana allita ruraj-
cunawan goturayllata,
mana allí runacunawan iwal
puriyllata.
⁹ Payga nin «Dios munashanno
allita rurashpanchipis
runaga manami imatapis chas-
quinchichu» nir.
¹⁰ «Ichanga musyaj yachaj runa-
cuna sumaj wiyamay.
¡Yarpayllapis ama yarpashunchu
munayniyoj Tayta Diospäga
«mana allitami ruran» u
«llutantami ruran» nerga!
¹¹ Payga cada runatami cutichin
imanöpis rurashanpita.
Cada runami imata rurashanpita-
pis chasquin.^z

^x 34.3 Job 12.11. ^y 34.5–6 Job 27.1–5. ^z 34.11 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6.

- ¹²Rasunpami munayniyoj Tayta Diosga imatapis mana allita mana ruranchu, ni llutantapis mana ruranchu.
- ¹³Diosga intëru munduta mandanapaj mandaj cayta manami pipitapis chasquishachu.
- ¹⁴Tayta Dios munar jämayninta, espiritunta runapita shuntacurcuptenga
- ¹⁵llapan runami wañunman. Nircur cashgan allpamannami ticranman.^a
- ¹⁶«Job, imatapis tantiyaj cashpayquega sumaj wiyamay. Nishäcunata sumaj wiyay.
- ¹⁷Alli cajta chiquishpanga Dios manami mandanmanchu. ¿Imanirtaj gamga juchaynaj Diospaj parlanqui juchayojpä-nöpis?
- ¹⁸Raycuna, rispitàdu runacuna fiyu captenga quiquincunamanmi Diosga ayñita cutichin.
- ¹⁹Payga manami mandajcunapa faburninchu. Pobricunata cachaycorga manami rïcucunata yanapanchu. Paymi llapan runacunatapis rurasha.
- ²⁰Runacunaga illajpitami wañucäcun. Chacaychönami mancharishpan sicsicyan; nircorga illaraycanna. Munayniyojcunaga manami runacunapa callpanwanchu illgan.
- ²¹Diosga ricaycanmi runacuna imallata rurashantapis. Musyaycanmi imano cawashallantapis.

- ²²Mana allita rurajcunataga yanauyaycaj chacajpis manami pacanchu.
- ²³Diosga runata manami willanchu arriglananpaj pay cajman aywananpaj.
- ²⁴Manami musyacachänanräpischu munayniyojcunata jitarinanpaj, chayman juctana ruquin churanapäpis.
- ²⁵Tayta Diosga pï rurashantapis musyaycanmi. Pacha chacarcuptin chayar illgarachinmi.
- ²⁶Fiyu runacunatanömi llapan ricaycaptin castigan.
- ²⁷Castigan mana wiyacuyta munajcunata, imano rurananpaj nishantapis mana cumlejcunata.
- ²⁸Chay fiyu runacuna ñacachipitinmi pobricunaga Tayta Diosta mañacuran. Chaura Tayta Diosnami wiyaran.
- ²⁹Dios mana rimacuptenga ¿piraj payta jitapanman? Dios ticracurcuptin runaga ¿imataraj rurannan? Paymi ricaycan marcacunatawan runacunatapis,
- ³⁰fiyu runacuna llullapaypa marcata mana mandananpaj.
- ³¹«¿Gamga Diosta willashcanquichu: «Juchatami rurashcä. Cananpitaga manami juchata rurashänachu» nir?
- ³²¿Nishcanquichu: «Mana musyaynëpa jucha rurashäcunata musyachimay. Mana allita rurasha carga yapayga manami rurashänachu» nir?
- ³³Diosta manacajman churasha caycaptiquipis

^a34.14–15 Sal. 104.29.

¿gam munashayquinöchuraj
Tayta Diosga cutichishunqui?
Chaytaga gammi acranayqui,
manami nogachu.
Mä gam nimay ari musyashay-
quita.

- ³⁴ «Musyaj yachaj runacunapis,
yachaj runacunapis wiyamaj
cäga nenga:
³⁵ «Jobga parlaycan manapis tanti-
yaycarmi.
Pay rimashanga caycan manacaj-
cunallami,» nir.
³⁶ Payga rimaycan mana alli runa-
cunanöllami.
¿Chaymi Jobpäga sumaj mayaca-
chäshun!
³⁷ Jobga manami juchallatachu
ruraycan. Jananmanpis mana
wiyacojmi.
Noganchi wiyaycashapis Dios-
taga manacajman churaycan.
Jananmanpis Diospa contran
parlan.»

35 ¹ Elihú siguir niycaran:

- ² «Job, gamga Diosta ¿juchaynajmi
cä» nishcanqui.
Chayno nerga ¿allitachuraj nish-
canqui?
³ Mastapis tapushcanqui: ¿Imatataj
gocushunqui juchata ruraptëpis?
¿Imatataj chasquë juchata mana
rurasha carpis?»^b
Chayno nerga ¿allitachuraj nish-
canqui?
⁴ Cananmi gamtapis
amiguyquicunatapis noga nishay-
qui.
⁵ Masqui syëluta ricäriy.
Pucutayta ricärirpis masqui
tantiyacuy ari.
Chay pucutayga gampita may
altuchöshi caycan.

⁶ Juchata ruraptiquipis Diospäga
manami imananpischu.
Maychica juchayqui captinpis
Diostraga manami imananpis-
chu.

⁷ Allita ruraptiquipis paytaga
manami imatapis gonquichu.
Paypäga manami ima allitapis
ruranquichu.

⁸ Mana allita rurashanpis quiquin
runallatami chayan.
Allita rurashanpis quiquin runa-
llapämi alli.^c

⁹ «Imapis päseptinrämi runacu-
naga yarpachacur gaparpan.
Munayniyojcanapa maquinpita
pillapis salbananjay ruwacun.

¹⁰ Chayno caycarpis camamajnin-
chi Tayta Diostaga manami
yarpanchu.
Paymi chacaycunapapis cushica-
chimashpanchi cantachimanchi.

¹¹ Uywacunapitapis mas yachaj
cananchipaj paymi yachachi-
manchi.

Paymi äbicunapitapis mas
yarpaysapa cananchipaj tanti-
yachimanchi.

¹² Ñacar gaparpaptinpis Diosga
manami yanapanchu
alli runapita ushasha purej fiyu
runacuna captin.

¹³ Munayniyoj Tayta Diosga
manami cäsupanchu
mana cumbënejcunata mañacu-
shanta.

¹⁴ «Tayta Diosta «Gamta manami
ricächu» nishpayquipis shuyay-
cuy ari.

Paypa maquinchömi caycanqui
arriglashunayquipäga.

¹⁵ Gamga ninqui «Diosga manami
rabyacunchu ni castigacunpis-
chu,

^b 35.3 Job 7.20. ^c 35.6–8 Job 22.2–3.

ima juchata rurashanchitapis
manami cäsupancho nir.

¹⁶Job, gamga niycanqui manacaj-
cunatami.

Mana tantiyacurmi wichaypa
uraypa rimaycanqui.»

**Tayta Dios munayniyoj
cashanta Elihú rimashan**

36 ¹Elihú jinalla willapaycaran:

²«Ichicllata shuyaycuy. Noganami
willapar yachachishayqui.

Tayta Diospa faburnin rima-
nápäga achcarämi caycan.

³Yachashätaga llapantami willa-
päshayqui.

Camamajninchi rasun cajta rura-
shantami musyachishayqui.

⁴Manami imatapis llullacuy paga
nishayquichu.

Nogaga rasunpa yachaj runami
cä.

⁵«Diosga fiyupa munayniyojmi;
fiyupa yachajmi.

Juchaynajcunataga manami
castiganchu.

⁶Fiyu runacunataga wallca diya-
llami cawachin.

Ñacaycuncunatami ichanga alli
yanapan.

⁷Allillata ruraj runacunataga
imapitapis simrimi chapan.
Raycunawan goturänanpärami
camacächin.

Paycunataga yanapan allilla
mandananpämi.

⁸Capaschari alli runacunaga cadi-
nacunawan wataranman.
Capaschari nanaywan ñacan-
man.

⁹Chaura Diosga musyachin ima
mana allita rurashancunatapis
alli runapita ushasha cashanta-
pis.

¹⁰Chay runata corrijishpan willa-
pan.

Juchata ruraycashanta cachaycu-
nanpaj willapan.

¹¹Diosta wiyacur cumlishpanga
imaypis cawashanyäga cushisha
allilla goyan.

¹²Mana wiyacushpanmi ichanga
wañun.

Manaräpis imatapis yachallar
wañun.

¹³Fiyu runacunami ichanga ñacar-
pis fiyupa rabyan.

Tayta Dios cadinarächiptinpis
manami mañacunchu yanapä-
nanpäpis.

¹⁴Manaraj edäman chayallarmi
wañun.

Fiyu cuyapaypämi wañun.

¹⁵Ñacachir-ämi Tayta Diosga
runata tantiyachin.

Chayno ñacachiyarämi Diosga
salban.

¹⁶«Gamtapis salbaycäshunqui
fiyupa ñacaycajta,

alli pachaman chayachishunay-
quipaj, jauca goyächishunay-
quipaj,

alli micuycunata tarichishunay-
quipaj.

¹⁷Fiyu runacunata castigu chaya-
shallanpämi gamga yarpacha-
cuycanqui.

Ichanga jusgar castigashuptiqui
manami imanöpapis chapa-
cunquipächu.

¹⁸Rabyashpayqui Tayta Diosta
manacajman churargunqui-
man.

Manacajman churar-imarga
manami ima-aycata gorpis
salbacunquipächu.

¹⁹Ñacar llaquicucashayqui öraga
may-jina gaparaptiquipis may-
jina alliyayta munaptiquipis
yanganami canga.

²⁰Pacha chacänanta ama munaychu.
Chacaychöga runacunata tucuy
mana allicunami päsän.

- ²¹ Imano ñacay cashantapis
musyaycashpayquinaga
yapayga mana allicunata ama
ruraynachu.
- ²² «Sumaj tantiyacuy Dios fiyupa
munayniyoj cashanta.
Paymanga manami pï yachachi-
cojpis tincunchu.
- ²³ Paytaga imata rurananpäpis
manami pipis ninchu.
Ni pipis manami «Mana allitami
rurashcanqui» ninchu.
- ²⁴ Pay camashantaga llapan runami
alaban.
Gampis alabaytaga ama gongay-
cuychu.
- ²⁵ Llapan runami Tayta Dios rura-
shantaga rican.
Carullapitapis ricanmi.
- ²⁶ Diosga fiyupa munayniyojmi.
Noganchëga manami imanöpa
tantiyaytapis atipanchïchu.
Ni manami musyanchïchu ayca
watayoj cashantapis.
- ²⁷ Paymi yacuta jutuy-jutuylla juc
pachaman shuntacächin.
Nircur tamyamanna tigrachin.
- ²⁸ Tamyaga pucutaycunapitami
shicwaycämün.
Nircur cay pachamanga achca
yacu machiypaña chayamun.
- ²⁹ ¿Pitaj tantiyan pucutaycuna
imano aywashantapis,
räyucuna syëlucho imanir junru-
rushantapis?
- ³⁰ Diosmi intëru lamar jananpa
illguyta achicyächin.
Chayno achicyachishpan
lamarpa rurintapis ricacä-
chin.^d
- ³¹ Chaycunawanmi runacunatapis
castigan.
Tamyawanpis aypalla micuycu-
natapis shuntachin.
- ³² Râyutapis chararan.

Chaura râyuga imapis mana
cashallanmanna chayan.
Tayta Dios munashallanman
maymanpis chayan.

- ³³ Tayta Diosga râyuchimur musya-
chimanchi rabyaycashantami.
Chaynöpami musyachimanchi
juchasapacunapaj rabyayca-
shanta.

37 ¹ «¡Chaypitami nogapa shon-
göpis fiyupa tic-ticyaycan!
¡Pëchöpítapis llojshicuriytarämi
munan!

- ² Masqui wiyay Tayta Diospa
busnin sinchipa wiyacämu-
shanta,
Paypa shimin junrurucämojta.

- ³ Paymi illguywan achicyächin
allpapa juc cuchunpita juc
cuchuncama.

Syëlupitapis râyuchimün.

- ⁴ Chayno wiyacan sinchipa junru-
rumushan
fiyupa manchariypaj busninta
wiyacächimuptin.

Janraraycämojta wiyashanchi-
camaga illguypis manami
chawanchu.

- ⁵ Dios busninta junruruchimup-
tenga fiyupa almiraypämi
ruracan.

Payga tantiyayta mana atipa-
shanchicunatami ruran.

- ⁶ Paymi nin rashta cay pachaman
shicwamunanpaj.

Chayno camacächin tamyä
fiyupa tamyananpäpis.

- ⁷ Chaynöpami camacächin runa-
cuna wasinpita mana llojshi-
nanpaj.

Llapan runata tantiyachin paylla
llapanta camacaycächishanta.

- ⁸ Animalcunapis machaycunaman
yaycur
chaychömi pacarpäcun.

^d36.29–30 Sal. 18.13–15.

- ⁹Ura caj-läpitami löcu wayra shamun.
Jana caj-läpitanami gasay chaya-mun.
- ¹⁰Dios pücaptinmi gasapapis ruran.
May-may aypalla yacucuna janapapis tintin.^e
- ¹¹Paymi camacächin yacuta pucutay jogarinanpäpis.
Camacächin chay pucutaypita räyu llojshinanpäj.
- ¹²Chaura illguynin pillgut-pillgut-yar syëlupa aywan.
Chaynömi Tayta Diosga munashanta ruran întëru allpa janacho.
- ¹³Aybësiga chaycunawanmi Tayta Diosga cay pachata castigan.
Aybësiga cuyapäcoj cashanta musyachimanchi.
- ¹⁴«Job, sumaj tantiyacunayquipaj wiyamay.
Masqui sumaj yarpay fiyupa almiraypajcunata Tayta Dios rurashanta.
- ¹⁵¿Gam musyanquichu Tayta Dios chaycunata imano camacächishantapis?
¿Musyanquichu illguy achicyänanpäj pucutaycho imano yurishantapis?
- ¹⁶¿Gam musyanquichu wayrawan pucutay imano puriyacashantapis?
Chaycunaga musyachimanchi fiyupa yachaj Dios cashantami.
- ¹⁷Wapuriypa acaptin ¿musyanquichu röpayquiwan cashpayqui imanir südashayquitapis?
- ¹⁸Gamga Tayta Diosta ¿yanapanquimancho mana cuyucoj

cananpäj syëluta mashtëshiyta?^f

- ¹⁹«Nogacunata yachachimay imano Tayta Diosta ruwacunäpäpis.
Nogacunaga carcaycä chacaycho caycajno yarpayniynajmi.
- ²⁰Nogaga manami Diospäga nëmanchu «Paywan parlaytami munä» niyllapis.
Chayno nerga illgächimänanta munallarmi nëman.
- ²¹Pucutay yanamaraycasha öraga manami ricanchichu intitapis.
Pucutayta wayra apacuptinmi ichanga syëlupis lliuyacäcun.
- ²²Punta janancunapa norte cajläpami garwanchucarcamun.
Chayga musyachimanchi Dios almiraypaj munayniyoj cashantami.
- ²³Munayniyoj Tayta Dios rurashanta manami tantiyanchichu.
Payga caycan fiyupa callpayoj, alli arregluta rurajmi.
Payga llapanta cumlej, pitapis mana ñacachejmi.
- ²⁴Chaynöpami llapan runacuna manchacun.
Yachaj-tucojgunatami ichanga alliga mana ricanchu.»

Job manacajlla cashanta Tayta Dios tantiyachishan

38 ¹Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:

- ²«¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj,
mana tantiyashayquicunata rimanayquipäga?^g
- ³Canan mä rasanpa runano camaricuy.

- Cananmi willamanqui llapan
tapushäcunata:^h
- ⁴ ¿Maychötaj caycarayqui cay
pachata camashä öra?
¡Mä nimay, rasunpa yachaj cash-
payquega!
- ⁵ Gam ¿musyanquichu ima tamäñu
cay pacha cananpaj pï nishan-
tapis?
¿Musyanquichu pï curdilta chuta-
shantapis?
- ⁶ Munduga ¿ima janancunachötaj
tacyaraycan?
¿Pitaj churaran juc rumita chayta
tuncaränanpaj
- ⁷ pacha yur'gaycaptin shanariypa
shanarir goyllarcuna cantay-
captin,
syëlucho sirbimajcuna fiyupa
cushicurcaycaptin?
- ⁸ «Allpa chaupinpita lamar yacu
pashtamuptin
¿pitaj churasha puncucunata
chay uhcuta chapananpaj?
- ⁹ Nogami camacähishcä pucutay
cay pachapa röpanno cananpaj,
yanamaraycaj pucutaytapis
churapashcä inchananpaj.
- ¹⁰ Nogami señalapashcä lamar
maycamalla chayanapanpis.
Yacu llojshimunan puncuntapis
lläbiwan lläbircushcä.
- ¹¹ Nircur nishcä: «Caycamallami
chayamunqui.
Caypita mastaga mananami
wihanquipänachu.
Wayra apamushuptiqui bötiypa-
bötishayquipis cayllachömi
quëdanqui.»ⁱ
- ¹² «¿Imayllaga gam mandashcan-
quichu
pacha yur'gämur waränanpaj?
- ¹³ ¿Mandashcanquichu intëru allpa
jananpa pacha achicyänanpaj,
chaynöpana fiyu runacunapis
gueshpir pacacunanpaj?
- ¹⁴ Chauraga jircacuna imano
cashanpis musyacämün.
Nircur culurnincunapis röpa-jina-
raj ricacämün.
- ¹⁵ Chaura fiyucunaga mayman
pacacuytapis mananami
camäpacunnachu.
Mana allicunata ruraytapis
manana puydinnachu.
- ¹⁶ «¿Gam yaycushcanquichu pacha
rurin uhcuman?
Chayno ¿ricashcanquichu lamar
yacu maypita pashtaycämu-
shantapis?
- ¹⁷ ¿Tarishcanquichu wañojcuna
chayashan pachata?
¿Ricachcanquichu wañuyman
chayana manchacuypaj puncu
maycho caycashantapis?
- ¹⁸ ¿Musyanquichu mundu ima
tamäñu caycashantapis?
Rasunpa musyaj cashpayquega
mä nimay ari.
- ¹⁹ «¿Mayninpitataj näni llojshiyca
achicyajman chayanapaj?
¿Maychötaj chay achicyäga
caycan?
- ²⁰ ¿Gam musyanquichu chaycu-
nata juc cuchuncama imanöpa
chayachiytapis,
nircur cashganman yapay cuti-
chimuytapis?
- ²¹ Gamga achca watayojna canqui-
pis.
Chaycunataga llapantapis
musyayanquichari.
Chay örapäga maynachari yuri-
sha caycarayqui.
- ²² «¿Gam chayashcanquichu rash-
tawan runtu churaräcunan
cajman?

^h38.3 Job 40.7; 42.4. ⁱ38.8–11 Sal. 104.6–9; Prov. 8.29; Jer. 5.22.

- ²³ Chaytaga churaraycächë llaquicuy captin, pilyacuna captin, guërracuna captin cachamunäpämi.^j
- ²⁴ ¿Imanöpataj achicyayga mashtacan?
¿Imanötaj intëru mundupa mash-tacan urapita shamoj wayra?
- ²⁵ ¿Pitaj juc pachallapa fiyupa tamyananpaj uchcuta quichapan?
¿Pitaj löcu tamyata tamyachimun rejsisha pachallaman,
- ²⁶ pipis mana tiyashan jircacuna-llapa,
chunyajllapa,
- ²⁷ fiyupa chaquisha caycaj jircacuna pargunanpaj,
chaypita guewa wiñamunanpäga?
- ²⁸ Tamyapawan shullaypaga ¿pitaj taytan?
- ²⁹ Gasapapawan yacu tintishapaga ¿pitaj maman?
- ³⁰ ¿Pitaj yacuta tintichir ticrachin rumimannöraj?
¿Pitaj lamarpa janancunatapis tintichin?
- ³¹ «¿Gamchu shuntacasha caycächinqui «Pléyades» jutiyoy goyllarcunata,
«Orión» jutiyoy goyllarcunatapis shuyni-cama?^k
- ³² ¿Gamchu pacha waray yagamoj warajta llojshichimunqui?
¿Gamchu pusharanqui «Osa Mayor» y «Osa Menor» goyllarcunata?
- ³³ ¿Gam musyanquichu janaj pachapa imano laynin cashantapis?
¿Gamchu ninqui chay laycuna nishanno cay pachachöpis rurananpaj?
- ³⁴ ¿Pucutaycunata mandanquiman-chu

- gamman tamyachimunanpaj?
- ³⁵ Ráyu mayninmanpis chayananpaj niptiqui ¿gamta wiyashunquichu
«Caychömi caycä gam nimashayquita ruranäpaj» nir?
³⁶ ¿Pitaj äbicunata yachayta gosha timpu imano cashantapis musyananpaj?
¿Pitaj yachayta gosha pacha waränanpäna gällu tantiyananpaj?
³⁷ ¿Pitaj sumaj yachaj caycan ayca pucutay cashantapis musyananpaj?
¿Pitaj syëlucho caycaj ishtanquicunata cacharaycamunman tamyamunanpaj,
³⁸ chaynöpana ñuchu allpa mituman ticracurir curpacunaman ruracänanpaj?

- ³⁹ «¿Gamchu aychata ashinqui maman liyuncunapaj?
¿Liyuncuna yargaycaj
⁴⁰ pacacunancho jitarpaycajta, shatacunacho llupurpaycajta sachsachinquichuraj?
⁴¹ ¿Pitaj micuyta tarichin cuervo äbicunapa
wawancuna micuyta ashir purishan öra,
fiyupa yargaypita gaparpashpan mañacamashan öra?

- 39** ¹ «¿Gam musyanquichu jacha cabracuna imay wachashantapis?
¿Ricashcanquichu lluychucuna wachajta?
² ¿Gam musyanquichu charicushanpita ayca quillataraj wachashantapis?
³ Wachananpäga guempucäcunmi. Chayrämi wawancuna yurin.
⁴ Nircur itincunana maucha wiñan. Chunyaj jircacho wiñacun.

^j 38.22–23 Éxo. 9.13–35; Jos. 10.11; Isa. 30.30. ^k 38.31 Job 9.9; Amós 5.8.

- Chayno wiñarcorga maman
cajpita aywacun mas mana
cutimojna.
- ⁵ «¿Pitaj camacächisha jirca
chucaru bürru cachaylla tiya-
cunanpaj,
mana nunca watana cananpaj?
⁶ Chaycunataga nogami ricachishcä
chunyaj chaqui jircata, cachiyoj
guechwacunatapis chaycho
tiyacunanpaj.
⁷ Chaycunaga manami yachacan-
chu marcachöga.
Manami wiyanpischu carga gatej
jarrirucuna gayarashantapis.
⁸ Intëru jircacunapa cörricachäcun
gewartata ashir,
berdi gewartata micunanpaj
ashishpan.
- ⁹ «¿Gamga riguinquichu yügurcu-
shayqui öra chucaru töru-
mallwa arunanta,
waquin wäcayqui wichgaränan-
cho iwal puñunanpaj cashan-
tapis?
¹⁰ ¿Yügurcur aruchinquimanthuraj?
¿Cuspiyacunata garchaparcur
pushaptiqui guepayquita
shamunmanthuraj?
¹¹ ¿Callpayoj captinchuraj chay
uywaman yäracunqui?
¿Arupäshunayquipäpis yäracun-
quimanthuraj?
¹² ¿Chaqui micuyniquicunata ashta-
päshunquichuraj?
Nircur ¿ërachöpis shuntapäshun-
quichuraj?
¹³ «Masqui tantiyacuy avestruz
äbipaj:
Cushisha älantata sapsicun
ancano päriyta munashpan.
¹⁴ Avestruzga wacharir runtuncu-
nata agushcho cachaycun
shaney agushta goñochishallan-
wan runtun pashtamunanpaj.
- ¹⁵ Manami yarpachacunchu ima
ñitirinantapis,
ni ima animal lluchcaparinanta-
pis.
¹⁶ Chay äbiga wawancunapaj
fiyumi.
Wawancunataga manami
quiquinpa wawancunatanöchu
rican.
Manami imapis gocunchu
yangallapaj runtuta wachasha
carpis.
¹⁷ Chay äbitaga noga manami
yarpayta goshcächu.
Manami munashcächu alli
yarpayniyoj cananta.
¹⁸ Jatarcur cörriyta gallaycur
ichanga
muntädu aywajtapis pasaypa
llallin.
- ¹⁹ «¿Gamchu callpayojyächishcan-
qui cawalluta?
¿Gamchu ajchantapis matan-
canpa wiñachishcanqui?
²⁰ ¿Gamchu chuclusnöraj pintica-
chänanpaj camacächishcan-
qui?
Cawalluga sinchi gaparar
manchachicunrämi.
²¹ Allpata aspichan.
Imatapis mana manchacuypa
pillyamanga yagacuycun.
²² Manchariytapis mana yachanchu.
Manchariypitapis asicun.
Sablita ricashpanpis manami
sicsicyanchu.
²³ Muntädu aywajpa lëcha apacu-
nan shagllajyan.
Sablipsis, sajmaypa tucsicunapis
achicyaypa achicyaycan.
²⁴ Juella chayayta munashpan
fiyupa cörreraga may carutapis
rätumi chayarin.
Trompëta wagamuptinnaga
manami ichiycunnachu.
²⁵ Trompëtacuna wagamuptenga
cawalluga wagan.

Carupita-pachami mayan pillya
cashantapis.
Wiyan capitancuna gayarpaycaj-
tapis
pillyajcuna gaparpaycajtapis.

- ²⁶ «¿Gam yachachinquimanchu
wamäshu anca päriananj?
¿Gamchu yarpayta goshcanqui
sur caj-läman aywananj?
²⁷ ¿Gamchu nishcanqui allgaycuna
gagacunacho gueshwanta
rurananj?
²⁸ Allgayga junajpa chacaypapis
gagacunallacho tiyan.
Pacacunanpaj gagacunapa
puntanman ratan.
²⁹ Chaypitami ricachacur
caruman rican imatapis chari-
nanpaj.
³⁰ Wawancunaga yawartami upun.
Maychöpis wañusha caycashan-
manmi allgaycunaga shunta-
can.»

40 ¹ TAYTA DIOSGA jinalla parlay-
caran. Chaymi Jobta niran:

- ² «Munayniyoj Dios caycaptë gam
jugamayta munarcur
¿canan nishäcunatapis cutichi-
maytarächuraj yarpunqui?»^l

Job cutichishan

³ Chaura Jobga TAYTA DIOSTA cuti-
chishpan niran:

- ⁴ «¿Imataräshi nogaga nëman
pasaypa manacajlla
caycashpäga?
Chaypa ruquenga upällallana
cacushaj.

- ⁵ Yaparir-yaparir achcatanami
rimashcä.
Masta rimanäpäga mananami
cannachu.»

Tayta Dios Jobta yapay nishan

⁶ Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy
wayrapita Jobta nimuran:

- ⁷ «Canan mä rasunpa runano
camaricuy.

Cananmi llapan tapushäcunata
willamanqui:^m

- ⁸ Gamga ¿pantaycashätachu
yarpaycanqui?

¿Juchaynajmi cä nishpayquichu,
nogataga ¿juchayoj canqui
niycämanqui?

- ⁹ ¿Gam noganöchu sinchi canqui?
¿Räyuno busnënöchu gampapis
busniqui?

- ¹⁰ Chayno captenga mä munayniyoj
rispitädu ricacuy.

Achicyaypa achicyaycaj röpay-
quita jaticuy.

- ¹¹ Mä ricay llapan alli-tucojcunata:
Rabyasha caycashayquiwan casti-
gay. Nircur pengacachiy.

- ¹² Ricärishallayquiwan ushary.

Fiyu runacunataga caycashallan-
cho mä llapiriy.

- ¹³ Cay pachacho cajtaga llapanta
pampariy.

Nircur wichgarcuy wañushacuna
prësu caycashan cajman.

- ¹⁴ Chauraga quiquëpis nishämi
«Munayniquiwanmi salbacush-
canqui» nir.

- ¹⁵ «Masqui ricay «Behemot»ⁿ jutiyoj
manchacuytaj animalta.

Chaytapis gamta rurashäno
nogallami rurashcä.

Wäcacunanömi gwewata micun.

- ¹⁶ Ricay, imano sinchishi matancan-
cuna,

imano callpayojshi ricancuna-
pis.

- ¹⁷ Chupanpis fiyupa chucru sedru
guerunömi.

^l40.1–2 Job 13.15–23; 23.5; 31.35–37. ^m40.7 Job 38.3. ⁿ40.15 Behemotpäga yarpaj
jatuncaray animal cashantami. Waquin yarpaj *hipopótamo* animalno cashantami.

Atacancunacho caj ancuncunapis
pillucasha-pillucasharämi.

¹⁸Tulluncunapis caycan runsi tübu-
nöraj,

fyërrupita garutinöraj.

¹⁹Chayga caycan noga yachaj
caynewan rurashämi.

Rurashä captin nogallami chay-
taga binsëman.

²⁰Jirca animalcuna tiyar gochpashan
jircachömi wiñan guewacunapis
chay animalpäga.

²¹Öjasapa jachacunapa öjan shic-
waj rurincho puñun.

Gocha-gocha, shatacuna cayca-
shallanchömi pacaräcunpis.

²²Öjasapa jachacuna llantupan.
Yacu aywajpa cantuncunacho caj
wayau guerucunana intërunpa
tumaraycan.

²³Mayu chayaptinpis manami
manchacunchu.

Sengancamana yacu ñitiptinpis
imatapis mana gocuypami
cacun.

²⁴Ricchaycaptenga ¿piraj charin-
man?

¿Piraj sengantapis uchcuparinman
arguyllata churacurcunanpaj?

41 ¹«Waräcuy Leviatantaga^o
¿pescädutano charinquiman-
churaj ansuylallawan?

¿Shiminta watanquiman-churaj
llanu wascallawan?

²¿Senganpita charichinquichuraj
juc llanu wascallawan?

¿Quijädanpita juc fyërruwan
charichinquiman-churaj?

³Cuyapänayquipaj ¿ruwashunqui-
man-churaj?

¿Alli shimillanpachuraj ruwa-
shunquiman?

⁴¿Gamga jurachinquiman-churaj
imaycamapis sirbishunayqui-
paj?

⁵¿Paywanga pucllanquiman-churaj
iti äbiwan juc runa pucllajno?
¿Wamrayquicunapa pucllananpä-
churaj watanqui?

⁶¿Nigusyantincunaga chayta
rantiyta munanman-churaj?
¿Ranticojcuna ichic-ichiclla
cuchunman-churaj ranticunan-
paj?

⁷¿Lëchayquiwan tucsirinquiman-
churaj garan rurinyaj pä-saj-
paj?

¿Pescäduta charicunawan
umanpa tucsi-paycunquiman-
churaj?

⁸Payta yatayllapis yataycupti-
quega
musyanquimanmi imano cashan-
tapis.

Chauraga imaypis manami
gonganquipächu.

Chayno ruraycushuptiquega
mananami imaypis rimapan-
quipänachu.

⁹Leviatanta chariyta yarpashanpis
yangami.

Ricaycullarnami manchariywan
pä-maypis chiyacäcunman.

¹⁰Pipis gallariparcuptenga
fiyupami rabyacurcun.

Chayno caycaptenga nogapa
ñaupächo ¿piraj ichiraycan-
man?

¹¹¿Pitaj nogata imatapis gomasha
cutichinäpäga?
¿Llapanpis nogallapami!

¹²«Leviatanpa chaquincuna,
cuerpuncuna imano callpayoj
cashanpäpis simrimi rimaycä-
shaj.

¹³¿Piraj jorgunman intëru jananta
chaparaycajta?

¿Piraj janän chapacunan chucru
caycajta uchcurinman?

¹⁴¿Piraj shiminta quicharinman?

^o 41.1 Job 3.8; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1.

- Quiruncunaga caycan fiyupa manchacuypämi.
- ¹⁵Wajtan lömunpis caycan filayllanpa chapacunawan sumaj chapashami.
Chaycunaga sumaj chapasha car sinchi ruminömi caycan.
- ¹⁶Jucnin-jucninman fiyupa chanajmi lagacasha caycan.
Chaypaga ni wayrapis manami yaucunchu.
- ¹⁷Chaycunaga jucnaylla sumaj jira-cashami caycan.
Chaytaga manami pipis rachicä-chinchu.
- ¹⁸Wishgaptenga illguynörämi senganpa llojshimun.
Ñawincunapis pacha waraptin inti yagamojnörämi achicyan.
- ¹⁹Shiminpitapis llojshin nina rata-taycajraj.
Nina shansharämi shicwarcunpis.
- ²⁰Senganpitapis llojshin goshtayraj manca timpuptin waputay lloj-shejnörä.
- ²¹Jamaynenga nina upisha caycaj carbuntapis shanshachinmi.
Senganpita llojshin nina.
- ²²Cuncanpis fiyupa chucru callpayojmi.
Chaymi payta ricarga lllanpis fiyupa mancharir gueshpın.
- ²³Cuerpuncho mas caycaj aychan-pis caycan
fiyupa chucru imapis mana yaucunanpänömi.
Chayga caycan jundisha fyërrunörä.
- ²⁴Puywayninpis paypaga gagano chucru, tunaynöpis chucru.
- ²⁵Pay rabyaptenga guërracho binsej-cunapis mancharishami ricacun.
Chaymi fiyupa mancharisha gueshpır aywacun.
- ²⁶Sabliwan chuhuptinpis manami mayachinchu.
Tuscicunapis ni lëchapis manami yaucunchu.

- ²⁷Paypäga fyërrupis ogshanöllami caycan.
Runsipis ismusha guerunöllami caycan.
- ²⁸Lëchawan illarpis manami gueshpichinquinchi.
Waracaptiquipis rumicunaga ogshanöllami jananman chayan.
- ²⁹Jatun mäsuwan wiruptinpis cash-piwan wirushannöllami.
Lansawan sajmathan wichyar aywajta wiyarpis manami imapis gocunchu.
- ³⁰Mitunpa garachaypa aywarga wayanchatarämi rurarin.
Rurinpaga quëdan callapa gueruta garachasha runa apashanno gashacasharämi.
Punshata shuntacuna afilasha aywashannörämi quëdan.
- ³¹Yacunpa aywarga may-may ruri lamartapis timpurachimun mancacho yacu timpuycajtanörämi.
Mancacho caycaj yacuta poshga-chejnörämi timpurachimun.
- ³²Aywashan guepanpaga yacu quëdan yur'garaycar achic-yaypa achicyar-raj.
Chaura lamar yacuga ricacun soguyacäcushanörämi.
- ³³Chay-niraj animalga manami canchu cay pachachöga.
Leviatanga rurasha caycan imay-pis mana manchacunapämi.
- ³⁴Mas munayniyojcunatapis manacajmanmi churan.
Chayno, llapan jirca animalcunatapis payga manchachinmi.»

**Tayta Dios yachaj cashanta
Job reconösishan**

42 ¹TAYTA DIOS nishancunata wiyaycur Jobga niran:

²«Nogaga musyämi gamlla lllan-paj munayniyoj cashayquita.

Rurayta yarpashayqui cajtaga llapantami rurankui.

³Gamga tapumashcanqui «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman churanayquipaj?» nir.^p

Nogaga rimaycashcä mana tantiyashä cajcunatami.

Rimaycashcä fiyupa almiraypaj cajcunapaj, mana tantiyaypaj cajpämi.

⁴Gam nimashcanqui: «Wiyamay. Gamta niytami munä.

Cananmi llapan tapushäcunata cutichimanqui» nir.^q

⁵Canancama gampäga wiyayllami wiyarä.

Cananmi ichanga ñawëwan ricar rasunpa tantiyä imano cashantapis.

⁶Chaypitami cananga fiyupa pengacö.

Chaymi arpinticö allpacho, uchpacho jamacushpä.»

Jobta Tayta Dios yanapashan

⁷TAYTA DIOS chayno Jobta nircur Elifaztapis niran: «Fiyupa rabyashami caycä gampaj, ishçay amiguyquicunapäpis. Sirbimajnë Jobnöga gamcuna manami rasun cajtachu nogapaj nishcanqui. ⁸Cananga gamcuna uywayquipita ganchis töruta, ganchis uyshata apacurcur ayway sirbimajnë Job cajman. Chaychöna juchayquicunapita rupachina sacrificisyuta nogapaj rupachinqui.^r Sirbimajnë Jobnami mañacamanga gamcunapaj. Pay mañacamashanta nogaga wiyashämi. Chaura gamcunata mananami castigashayquichu mana rasun cajta rimashayquipita castigasha canayquipaj camacaycaptinpis. Sirbimajnë Jobmi ichanga rasun cajllata rimasha.»

⁹Chaymi Elifaz, Bildad, Zofar ruraran Tayta Dios nishannölla. TAYTA DIOSNAMI Job mañacushanta auniran.

¹⁰Amiguncunapaj mañacushanpitaraj Jobtaga TAYTA DIOS yapay yanaparan unay cashanno allichogoyänanpaj.^s Chaymi ima-aycatapis charächiran unay charashanpitaga juc chaynöpa mastaraj. ¹¹Chauraga watucoj aywaran wauguincuna, pañincuna, amiguncuna, llapan unay rejsinacushancuna. Nircur llapan shuntacaycurna Jobpa wasincho jatun fistata ruraran. Chaychöna paycunapis llaquipashanta willaran. Nircur shogaran TAYTA DIOS tucuy casta mana allicunawan ñacachishanpita. Paycunaga cada ünun goycuran juc guellayta, juc gori surtijatapis.

¹²TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Jobta unay watacunacho yanapashanpitaga masraj. Chaymi paypaga miraran chunca chuscu waranga (14,000) uysha, sojta waranga camëllo (6,000), waranga (1,000) par buyicuna, waranga (1,000) china bürru. ¹³Chayno wamrancunapis yapay caran ganchis ollgu, quimsa warmi. ¹⁴Mayur caj warmi wamranpa jutinta churaparan «Jemima» nir; guepanman cajtana «Cesia» nir; mas guepanman cajtana «Keren-hapuc» nir. ¹⁵Jobpa jipash wamrancunano cuyayllapaga manami maychöpis caranchu. Paycunatapis papänenga erensyata raquiparan turincunatawan iwal.

¹⁶Chaypita Jobga cawaran pachac chuscu chuncan (140) wataraj. Chaymi ricaranraj wamrancunata, willcunata, asta chuscu miraycamaraj.

¹⁷Jobga wañuran pasaypa auquinyayllaparaj.

^p 42.3 Job 38.2. ^q 42.4 Job 38.3; 40.7. ^r 42.8 Job 1.5. ^s 42.10 Job 1.1–3.

Salmos

¿Maygantaj casha Israelcunapa himnaryun? ¿Imatataj ninchi Diosninchita mañacur?

¿Imataj caycan cay librucho? Tayta Diosta mañacorga paywanmi parlaycanchi. Tayta Diosta mañacorga alabansacunatapis cantaycanchimi. Israelcunaga Salmo libruta charaj cantananpämi y Tayta Diosta mañacunanpämi. Unay ermänuacunapis chaynömi üsaran. Y noganchipis chayno rurashwan. Chaycho caycan Tayta Diosta alabananchipaj camarishallana. Tayta Dioswan imano parlananchipäpis tantiyaycächimanchi: llaquisha caycar imanöpis mañacunapaj, cushisha caycar imanöpis mañacunapaj, allilla goyar imanöpis mañacunapaj, imapitapis yarpachacur imanöpis mañacunapaj. Salmos libruchoğa achcatami tarinchi imano Tayta Diosta alabana cashanta, imano paywan parlanapäpis. Pachac pichga chuncan (150) salmucunami caycan yachachimänanchipaj.

Salmos libro raquisha caycan pichga partimanmi: Libro 1 (1–41); Libro 2 (42–72); Libro 3 (73–89); Libro 4 (90–106); Libro 5 (107–150). Cada parti ushan Tayta Diosta alabashpan (41.13; 72.18,19; 89.52; 106.48; 150.1–6). Salmos libruchoğa manami juc castallachu isquirbisha caycan. Chaytaga achcaj runacunami isquirbiran. Ichanga lllapanpis rimaycan Tayta Diospitami. Chay isquirbejcunaga rimaycan imanöpis Tayta Dios yanapashantami. Y ima ñacaycunaman chayarpis Tayta Diostami mañacun yanapänanpaj.

LIBRO 1 (SALMOS 1–41)

Salmo 1

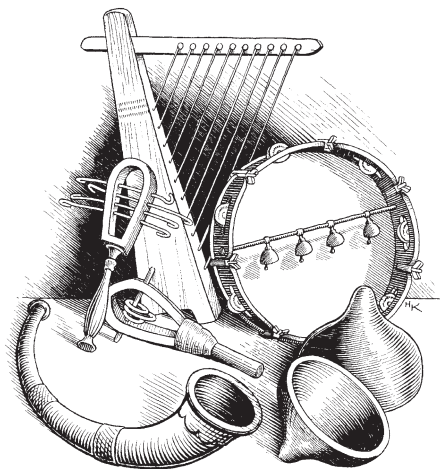
Juchaynajcunapaj juchayojcunapaj rimashan

- ¹ Cushishami goyanga fiyu runacuna willapashanta mana rurajcunaga, juchasapacunata mana gansirajcunaga,
Tayta Diosta mana rispitaicunawan mana goturajcunaga.
- ² Cushishami goyanga TAYTA DIOSPA laynincunata cushisha cumlejcunaga, chacaypa junajpapis cumlinallanpaj yarpajcunaga.
- ³ Chay runaga caycan juc yöra mayu cantuncho alli caycajnömi,^a

wayunan timpu chayamuptin alli wayojnömi,
öjancunapis mana garwashtajnömi.
¿Chay runataga lllapanpis allimi llojshipan!

- ⁴ Fiyu runacunapäga manami chaynöchu.
Palcunaga carcaycan wayra apashan chaqui pangajnömi.^b
- ⁵ Chaymi juchasapacunataga Tayta Dios castiganga.
Juchaynajcunawan iwalga mana goturangachu.
- ⁶ Juchaynajcunataga alli nänipa pushar TAYTA DIOSMI alli cawayman chayachin.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin purishan nänicho usharenga.^c

^a 1.3 Job 29.19; Jer. 17.8 ^b 1.4 Job 21.18; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2. ^c 1.6 Prov. 4.18–19; Mat. 7.13–14.



Israelcunapa tucanancuna

Salmo 2

Tayta Dios acracushan

- ¹ ¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitajcunaga contran jatarir-caycan?
¿Imanirtaj manacajcunataga yarparcaycan?
- ² Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacar-cärin.
Nircur llapanna parlacun TAYTA DIOSPA contran y acrashanpa contran.^d
- ³ Chaymi gaparpan cayno nir:
«Paycunapa maquinpita lloj-shicushunna.
Munayninpita gueshpicushunna.»
- ⁴ Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi paycunapäga asicun.
Quiquin Tayta Diosmi mana cäsupanchu.^e
- ⁵ Rabyarna mancharachin.
Fiyupa rabyacurcuna piñacur nin:

⁶ «Rispiritädu Siön lömächo rayné cananpäga maynami acrashcä» nir.

⁷ Cananmi willacushaj TAYTA DIOS imano yarpaycashantapis.
Paymi nimasha: «Gamga wamrämi canqui.
Canan junajpitaga taytayquinami cä.^f

⁸ Nasyuncunata goycunäpäpis mañacamay.
Cay pachatapis gampa canan-pämi juc cuchupita jucaj cuchuncama goycushayqui.

⁹ Fyërru bastunniquiwän magarmi lapan raycunata binsinquipaj.^g
¡Allpa mancata shallurejnömi usharinquipaj!»

¹⁰ Chaymi raycuna, mandajcuna sumaj tantiyacuy.
¡Cay willapashäta sumaj yachacuy!

¹¹ Fiyupa rispitashpayqui aduray TAYTA DIOSTA.

¹² Paypa ñaupänmanga sicsicyar gongurpacuy.
Mana rispitaptiquega jinan örami rabyacurcunman.
Chaura wañunquimanmi.
Cushishami cawanga Tayta Diosman yäraojcunaga.

Salmo 3

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

Wamran Absalonpita gueshpir aywacur David rimashan.^h

¹ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga achcajmi.

Aypallajmi conträga ricacusha.

² ¡Nogapäga achcajmi nircaycan «Diosga manami salbangachu» nir!
Selah

^d2.1–2 Hech. 4.25–26. ^e2.4 Sal. 59.8. ^f2.7 2Sam. 7.14; Hech. 13.33; Heb. 1.5; 5.5.

^g2.9 Apoc. 2.26–27; 12.5; 19.15. ^h3 2Sam. 15.13–17.22.

- ³Chayno niptinpis TAYTA DIOS, gammi imapitapis chapāmanqui. Gammi shacyächimanqui. Gammi cushicachimanqui.
- ⁴Gaparayparämi TAYTA DIOSTAGA mañacö yanapämānanpaj. Chaura rispitàdu Sionpita wiya-mushpanmi yanapāman. *Selah*
- ⁵TAYTA DIOS yanapāmāptinmi jauca puñucö, jauca ricchamö.ⁱ
- ⁶Manami manchachimancho chay aypalla suldärucuna intërupa curalaparaycāmashan-pis.
- ⁷¡Aywashun, TAYTA DIOS!
¡Salbaycamay ari!
Chiquimajcunataga gammi cära-chu laganquijaj.
¡Juchasapacunataga quiruncunatapis jorgupanquijaj!
- ⁸TAYTA DIOS, gammi pitapis salbanqui.
¡Acrasahayqui runacunataga bindisyunta goycullay ari!
Selah

Salmo 4

Tayta Diosta chacaypa mañacushan

*Cay salmoga David isquirbishanmi.
Cuerdasniyoj instrumentuta tocar
cantananpämi caycan.*

- ¹Conträcunapita chapāmaj Tayta Diosnë,
¡mañacamuptë yanapaycamay ari!
Llaquicuycaptë gamga shacyächimarayquimi.
¡Cananpis cuyapāmashpayqui wiyaycamay ari mañacamushäta!
- ²Munayniyoj-tucox runacuna,
¿imaycamaraj manacajman churaycāmanqui?

- ¿Imaycamaraj manacajcunallata ashircaycanqui?
¿Imaycamaraj llullacuyllata munarcaycanqui? *Selah*
- ³Tantiyacuy-llapa, TAYTA DIOSGA mandamintunta cumlejcunallatami cuyan.
TAYTA DIOSGA mañacuptë wiya-manmi.
- ⁴¡Manchapacuy-llapa! ¡Juchata ama ruraychu!^j
Imata ruranayquipäpis cāmayquicho wegurashayqui öra yarpachacuy. *Selah*
- ⁵Llutan yarpashayquicunata caccharir TAYTA DIOSTA wiya-cur caway-llapa.
Tayta Diosllaman yäracuypis.
- ⁶Achcaymi nircaycan: «¿Piraj alli cawayta tarichimāshun?» nir.
¡Tayta Dios, alli ñawillayquipa nogacunaman ricāramuy ari!
- ⁷Aypalla riguyojpitapis, aypalla binuyojpitapis masrämi gamga shongöta cushicachinqui.
- ⁸Nogaga jaucami puñucöpis.
TAYTA DIOS gamman yäracushpämi cushishallana cawä.^k

Salmo 5

Chapānanpaj mañacushan

*Cay salmutaga David camacächiran
quëñawan cantananpaj.*

- ¹TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamay ari.
Llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.
- ²Raynë, Tayta Diosnë, ruwacaycāmushäta wiyaycullay.
Gamtachaj mañacaycämö ari.
- ³Tutallapita-pachami busnëta wiyaycanqui.
Chaca-chacallanami ruwacaycämö.
Cananga shuyaraycä yanapämānayanquijapämi.

ⁱ3.5 Sal. 4.8; Prov. 3.24. ^j4.4 Efe. 4.26. ^k4.8 Sal. 3.5; Prov. 3.24.

⁴Tayta Dios, runacuna mana allita ruraptin gamga manami cushicunquichu.

Juchasapacunaga manami ñaupayquimanpis chayanga-pächu.

⁵Alli-tucojcunaga manami ñaupayquimanpis chayamon-gachu.

Gamga chiquinquimi mana allita rurajcunataga.

⁶Illgächinquimi llullacunataga. Melanäcunquimi wañuchicojcu-natawan mana allita rurajcu-nataga.

⁷Nogami ichanga gam cuyacoj cayniquipa Wasiquimanpis yacyö.

Rispitädu Templuyquichöpis gongurpacuycur gamta adurä.

⁸Tayta Dios, allillapa pushamay ari alli shongu cashayquimanno. Man'chäga chiquimajcunami mana allita ruramanga. Munashayquino cawanäpaj yanapaycamay ari.

⁹Fiyu runacunaga manami imay-pis rasun cajtaga rimanchu. Shongunchöpis mana alli yarpaycunallami.

Shiminpis sepultura quicharishanömi caycan.

Alli-tucullarmi parlan.^l

¹⁰¡Paycunataga castigaycuy ari Tayta Dios!

¡Jucpaj mana allita yarpashancunaga quiquinman chayachun! Paycunaga gampa contrayquimi ricacusha.

Jitariyna fiyupa juchata rurashanpita.

¹¹Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

Cushicuyпита imay örapis cantachun.

Gammi paycunataga imapitapis chapaycanqui.

Gamta cuyashoj cajcunaga gampämi cushicun.

¹²TAYTA DIOS munashayquita rurajcunataga bindisyuntami gonqui.

Cuyapäcoj cashpayquimi chapacuna escüduno imapitapis chapanqui.

Salmo 6

Llaquicur Diosta mañacushan

Instrumentuta racupa tuca cantananpaj David isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga ama piñacamaychu. Fiyupa rabyasha carga ama castigamaychu.^m

²TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari. Gueshyarmi callpaynaj ricacushä. TAYTA DIOS, allchacaycachimay ari.

Intëru cuerpöchaj sicsicyaycan.

³¡Manchariywanmi sicsicyaycä! TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cayno cashaj?

⁴¡Aywaycamuy ari TAYTA DIOS, salbamänayquipaj! ¡Cuyapäcoj cashpayqui salbaycamay ari!

⁵Wañojcunaga manami pipis yarpäshunquinachu. ¿Piraj alabashunquiman pamparashan allpapitaga?ⁿ

⁶Atarpis pasaypanami uticashä. Waray waraymi amatar wagä. Jawanätapis wagaycaptillämi wegüé ushmasa.

⁷Wagaycaptillänami ñawëpis chacaycan. Chiquicuna chiquimaptin wagaycällarnami ushacaycäpis.

^l5.9 Rom. 3.13. ^m6.1 Sal. 38.1; Jer. 10.24. ⁿ6.5 Sal. 88.10–12; 115.17; Isa. 38.18–19.

- ⁸¡Lädöpitapis witicuyna mana allita rurajcuna!^o
TAYTA DIOSGA wiyashanami fiyupa wagashäta.
- ⁹TAYTA DIOSGA wiyashanami ruwacushäta.
TAYTA DIOSGA chasquimashanami mañacushäta.
- ¹⁰Chiquimajcunaga manchariyllawan manami ima ruraytapis camäpacongachu.
Illajpitami pengay-tucusha gueshpir aywaconga.

Salmo 7

Tayta Dios alli juez cashan

- Benjamín casta runa Cuspa shimipita David llaquicur cantashan.*
- ¹TAYTA DIOS, gammanmi pacacuyta ashë.
¡Gaticachämajcunapitaga salbaycamay!
- ²Liyuncunanömi carcaycan.
Capaschari rachir-usharamanmanpis.
Gam mana salbamaptiqui jucga manami salbamangachu.
- ³TAYTA DIOS, ¿ima mana allitataj rurashcä?
¿Imachötaj juchallicushcä?
- ⁴¿Allita ruramajcunatachuraj mana alliwan cutichishcä?
Manacajllapitachuraj conträta ¿mana allita rurashcä?
- ⁵Chayno rurasha captëga chiquimajcuna gaticachämächun.
Taripaycamar garachasha apamächun.
Pasaypa pengayman churamächun. *Selah*
- ⁶¡TAYTA DIOS!
¡Chiquimajcunawan rabyasha pilliyay ari!
¡Alli arriglanayquipaj nisha caycarga faburnë jatariy ari Tayta Dios!

- ⁷Intëru nasyuncunapitapis ñaupayquiman shamuchun.
Paycunata jusganayquipaj sillunquiman jamacuy.
- ⁸TAYTA DIOS, gammi jusganqui llapan runacunata.
Imano cashätapis jusgamay.
Nogaga manami ima mana allitapis rurashcächu.
- ⁹Juchaynaj Tayta Dios, gamga musyaycanquimi runa imano yarpaycashantapis.^p
¡Fiyu runacunataga illgächiyna ari!
¡Juchaynaj runata ichanga yanapaycuy ari!
- ¹⁰Nogata imapitapis chapämäga janajcho caycaj Tayta Diosmi.
Paymi alli runacunataga salban.
- ¹¹Tayta Diosga alli arrigljaj juezmi.
Payga mana janapaypami jucha rurajcunata imaypis jusgan.
- ¹²Fiyu runacuna mana arpinticup-tenga
Tayta Dios sablintami afilanga, lëchantami camarenga.
- ¹³Nina ratataycaj lëchawanpis apuntarayanmi.
Wañuchicoj armanpis camarishallanami caycan.
- ¹⁴Masqui ricay fiyu runata:
Juchallatami gueshyaj caycan.
Mana allicunallatami gueshyaj caycan.
Wachangapis llullacuyllatami.
- ¹⁵Fiyupa jatun ruri uchcutami rurasha.
Quiquin rurashan uchcullamanmi yaganga.
- ¹⁶Mana allita rurashancunapis quiquillanmanmi chayanga.
- ¹⁷Nogaga TAYTA DIOSTAMI agradësicushaj alli arrigljaj cashanpita.
Janajcho caycaj TAYTA DIOSTAMI alabansacunawan alabashaj.

Salmo 8

Tayta Diospis runapis alli cashan

David isquirbishan alabansa.

- ¹Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS,
¡Cay pachachöga gamllatami
fiyupa rispítashunqui!
Cantu-cantu syëluchöga munay-
niyoj captiqui^q
- ²tacsha wamracunami, chuchuycaj
wamracunami alabashunqui.^r
Chayno alabashunqui contrayqui
jatarejcunata, chiquishojcu-
nata upällachinanpaj illgächi-
nanpämi.
- ³Syëluta, goyllarta, quillata cama-
shayquita ricashpä
- ⁴yarpachacö: «¿Imaraj runaga?
Runataga ¿imanir-raj cuyapan-
qui?» nir.^s
- ⁵Runataga anjilcunapita mas
mënus munayniyojllatami
rurarayqui.
Chaypis camacächishcanqui
munayniyoj rispítasha canan-
pämi.
- ⁶Camashayquicunapa duyñun
cananpaj aunishcanqui.
Camashayquicunapita mas
munayniyoj cananpämi
churashcanqui.^t
- ⁷Uyshacunapita, wäcacunapita,
jirca animalcunapita,
- ⁸päriypa purejcunapita, lamarcho
tiyaj pescäducunapita,
lamarcho caycajcunapita mas
munayniyoj cananpämi
churashcanqui.
- ⁹Llapanpaj munayniyoj TAYTA
DIOS,
¡cay pachachöga gamllami fiyupa
respítasha canqui!

Salmo 9

Ñacajcunatapis Tayta Dios ricashan

David isquirbishan alabansa.

- Álef*
- ¹TAYTA DIOS, llapan shongöpami
alabayta munä.
Allita rurashayquitaga llapan-
tami willacushaj.
- ²Munayniyoj Tayta Diosnë gampaj
cushicurmi gamta alabä.
¡Alabansacunatami cantashaj!
- Bet*
- ³Chiquimajcuna gampitaga guesh-
pinmi.
Tunerga jinanchömi wañun.
- ⁴Gamga alli juez carmi dimandöta
alli arriglanqui.
Jamaränayquiman jamaycushcan-
qui llapanta jusganayquipaj.
- Guímel*
- ⁵Mana rispítashojcunataga piña-
cushcanquimi.
Mana wiyacojcunataga illgä-
chishcanquimi.
Paycunataga para-simrina
gongaycärinänpämi camacä-
chishcanqui.
- ⁶Chiquimajcunaga wañushanami.
Quiquinwan iwalmi illgasha
siüdänincunapis.
Gammi illgächishcanqui.
Paycunapaga manami imallanpis
quëdashachu yarpänanpaj.
- He*
- ⁷TAYTA DIOSMI ichanga imayca-
mapis ray canga.
Jusganapaj jamacunantapis
camacächisha.
- ⁸Cada ünuntami jusganga imano
cashantapis.
Llapantapis iwalmi jusgangapaj.
- Vav*
- ⁹TAYTA DIOSGA imapita ñacaycaj-
cunatapis chapänmi.

^q8.1 Sal. 57.5, 11; 108.5 ^r8.2 Mat. 21.16. ^s8.4 Job 7.17–18; Sal. 133.3; Heb. 2.6–8.

^t8.6 1Cor. 15.27; Efe. 1.22; Heb. 2.8.

Payga llaquicuyajcunata
wasanmi.^u

¹⁰Tayta Dios, gamta rejsishoj cäga
gammanmi yäracun.
Gamman yäracamojtaga manami
cachaycunquichu.

Zayin

¹¹Sioncho mandaj caycaj TAYTA
DIOSPAJ alabansata cantay.
Imata rurashantapis intëru
marcacunacho willacuy.

¹²Wañuchicojcnata castigäga
manami gongangachu llaqui-
cuyajcunata.

Jet

¹³TAYTA DIOS, chiquimajcunaga
fiyupami llaquicaycächiman.
¡Cuyapaycamay ari!
¡Wañuchimänantaga ama cama-
cächiychu!

¹⁴Chaynöpami Jerusalemman
yaycunacho willacushaj alaba-
shunayquipaj.
Salbamashayquipitapis cushicu-
shämi.

Tet

¹⁵Mana rispitashojcunaga yaganga
quiquincuna uhcuta rurasha-
llanmanmi.
Togllata churashanpis quiquincu-
natami charenga.

¹⁶TAYTA DIOS gamga musyachi-
mashcanqui allita ruraj
cashayquitami.
Fiyucunaga watacäcusha
quiquincuna churashan toglla-
chömi. *Selah*

Yod

¹⁷Fiyucunawan Tayta Diosta mana
rispitaajcunaga
wañojcuna cashanmanmi chayanga.

Caf

¹⁸Pobricinatami ichanga imaypis
mana gonganquichu.
Gamman yäracamojcnataga
yarparaycanquimi.

¹⁹TAYTA DIOS apuray ari.
Ama camacächiychu fiyu runa-
cuna alli-tucunantaga.
¡Mana rispitashojcunataga jusgay
ari!

²⁰TAYTA DIOS chay runacunataga
fiyupa mancharachiy.
¡Mana rispitashojcunaga tanti-
yacuchun quiquin manacajlla
cashanta! *Selah*

Salmo 10

Yanapänanpaj Diosta mañacushan

Lámed

¹TAYTA DIOS ¿imanirtaj carulla-
cho cacunqui?
¿Imanirtaj pacacunqui llaquicuy-
cuna cashan öra?

²Fiyu runacunaga alli-tucush-
panmi umildicunata achäquita
ashipan.
Chaypis fiyucunaga quiquincu-
nami rurashan togllalacho
watacäonga.

³Fiyu runacunaga quiquincuna alli
cashanta yarpami alabacun.
Yargajcunaga TAYTA DIOSTA mana-
cajman churarmi dispriyan.

⁴Chay runacunaga alli-tucur nin:
«Diosga manami canchu.
Piräshi nogata jusgamanman
imata rurashätapis» nir.^v
Chayllatami imay örapis yarpa-
raycan.

⁵Imata rurashanchöpis allimi lloj-
shipacun.
Paycunaga jusgacänanpaj
cashanta manami yarpanchu.
Chiquinacushantaga manacaj-
manmi churan.

⁶Paycunaga yarpaycan pipis mana
alliman mana chayachinantami,
imaypis inriduman mana chayay-
tami.

Pe

⁷Paycunaga manacajcunatami
llullacun, engañacunmi,
ashlllicunmi.^w
Shimi puncullanchömi caycan
pitapis imatapis ninanpaj.
⁸Marca llojshinacho, yaycunacho
pacacuycur shuyarpan.
Nircur juchaynajcunataga wañu-
chin.
Pipis washänapaj mana cajcuna-
taga watgarcaycan.

Ayin

⁹Liyun machaypita ricchacojnö-
rämi,
pacarashanpita pobritaga watgar-
caycan.
Chariycärrerga garchacarcärir
apacun.

¹⁰Umpurecur, ñuquirecur,
shuyarpaycaptillannami pipis
washänapaj mana cajcunaga
maquinman chayan.

¹¹Fiyucunaga yarpan «Diosga
pobricunata gongaycushami.
Cäranta chapacurcur imaypis
mana ricanchu» nir.

Qof

¹²¡TAYTA DIOS apuray ari!
¡Ama wiyaräcuychu!
¡Pobricunataga ama gongaychu!
¹³¿Imanirtaj fiyucunaga manacaj-
man churashunqui Tayta Dios?
Paycunaga yarpan «imaypis
Diosga manami jusgamanga-
chu» nir.

Resh

¹⁴Gamga quiquiquimi ricashcan-
qui fiyupa mana allita rura-
shanta.
¡Ricasha carmi, castiganquipaj
imano rurashanpitapis!
Gammanmi yäracamun pïninpis
mana cajcunaga.
Gamllami wacchacunata yana-
panqui.

Shin

¹⁵¡Fiyucunataga maquintapis
paquirgäriy!
¡Llapan mana allita rurashancu-
napita jusgay!
¹⁶Cay pachachöga TAYTA DIOS-
LLAMI imaycamapis ray.
¡Payta mana rispitaajcunataga
gargongami!

Tav

¹⁷TAYTA DIOS, umildicuna maña-
camushushayquitaga wiyash-
canquimi.
Chaymi shacyächir yanapanqui.
¹⁸Wacchacunata, ñacaycajgunataga
washar yanapaycuy ari.
Chaura fiyu runacunaga manacaj
caycar mananami paycunata
mancharachenganachu.

Salmo 11**Tayta Diosta rasunpa yäracushan***David isquirbishan alabansa.*

¹Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI
yäracö.

Ama nimächunchu:

«Pichiusacuna gueshpishanno
jircacunaman gueshpicuy.

²Masqui fiyucunata ricäriy:
Lëchacunata camaricurcay-
can.

Nircur lëchanta illapacunanman
camacaycächin.

Chutaycan pacaraycashallanpita
alli runacunata illapaycunan-
paj.

³Llapanpis mana allillana
captenga

¿imatandaraj ruranga juchaynaj
runaga? nir.»

⁴TAYTA DIOSGA caycan rispitaü
Templunchömi.^x
Jamacunanpis syëluchömi
caycan.

^w 10.7 Rom. 3.14. ^x 11.4 Hab. 2.20; Sof. 1.7; Zac. 2.13

Runacuna imata rurashallantapis
llapantami ricapaycan.⁵

⁵TAYTA DIOSGA ricaycanmi
juchaynajtapis juchasapatapis.
Fiyupami chiquin fiyu runacuna-
tawan wañuchicojcunataga.

⁶Tayta Diosga fiyu runacunaman
tamyachimonga shanshata,
nina rataycajta, asufrita.
Chaynömi acaj fiyu wayratapis
wayrächimonga ruparinanpaj.

¡Tayta Diosmi castiganga!

⁷TAYTA DIOSGA juchaynajmi.
Chaymi allita ruraj runacunataga
cuyan.

¡Allillata rurajcunaga TAYTA
DIOSTAMI ricanga!

Salmo 12

Yanapänanpaj mañacushan

*Instrumentuta racupa tucar cantananpaj
David isquirbishan alabansa.*

¹TAYTA DIOS salbaycäramay ari.
Gamman rasunpa yäracamojcu-
naga manami cannachu.²
Manami cannachu rasun cajta
rimajcunapis.

²Jucnin-jucninpis llullapänacun.
Janan shongullami parlan.

³Janan shongulla parlajcunataga
TAYTA DIOSMI ushajpaj illgächenga.

⁴Illgächenga «Rimaypaga pï-mayta-
pis riguirachinchimi» nejcunata,
«Shiminchimi imapitapis jorga-
manchi» nejcunata,
«¿Piräshi noganchitaga upällachi-
mashwan?» nejcunata.

⁵TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Pobricunata, wacchacunata,
ñacachishpan munashanta ruray-
cächin.

Chaypitami cananga salbashaj
yanapänanpaj shuyaycämajcu-
nataga.»

⁶TAYTA DIOSGA aunishancunata
cumlinmi.

¡TAYTA DIOS aunishancunaga
caycan ganchis cuti chullu-
chiptin ganra ushajpaj llojshi-
shan gorinömi!

⁷⁻⁸Intëruchömi fiyu runacuna caycan.
Paycunaga mana alli rurashanta-
pis «allimi» nircaycan.

Chaymi TAYTA DIOS, nogacunata
ricamanquipaj.

Fiyu runacunapitapis chapäman-
quipaj.

Salmo 13

Ñacaycashan öra yanapänanpaj mañacushan

David llaquicur isquirbishan.

¹TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana
yarpämanquichu?

¿Para-simrinachuraj gongayca-
manqui?

¿Imaycamaraj nogapita pacarä-
cunqui?

²¿Imaycamaraj almäwan shongö-
pis llaquicyullocho canga?

¿Imaycamaraj chiquimajcunapa
munaynincho caycäshaj?

³TAYTA DIOS, ¡yanapaycamay ari!
¡Achicyainiquita ricaycänapaj
yanapaycamay!

¡Wañünätaga ama munaycuychu
ñawëcunapis ñipitacäcunan-
taga!

⁴Chayrämi chiquimajcunaga mana
nengachu «binsishcämi» nir.
Noga mana alliman chayaptëpis
manami cushicongachu.

⁵Cuyacoj captiquimi gamman
yäracamö.

Shongöpis fiyupami cushicun
salbamashayquipitaga.

⁶¡Alli ricamashanpitami TAYTA
DIOSTA alabashaj!

Salmo 14**Jucha rurayllacho runa cashan***(Sal. 53)**David llaquicur isquirbisha.*

¹Mana tantiyacoj fiyu runacunaga
«Dios manami canchu» nirmi
yarpan.

Pasaypa pirdicashanami.
Melanaypajcunatami rurasha.
¡Paycunaga mayganpis mana-
nami allitaga rurannachu!^a

²TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami
ricaraycämün
pillapis tantiyaj caycashanta rica-
nanpaj,

pillapis payman yäracuycashan-
taraj musyananpaj.

³Nishanga llapanpis mana allilla-
tanami rurarcaycan.

Llapanpis llutan cajllatanami
rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita
ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis
manami cannachu!^b

⁴Fiyu runacunaga manami imata-
pis tantiyannachu.

Cuyashä runacunataga tantata
micojnömi ushacarcärin.

TAYTA DIOSTAGA manami
manchacunnachu.

⁵Paycunaga fiyupami mancha-
renga.

Tayta Diosga payta wiyacojcuna-
tami yanapan.

⁶Alli runacuna yarpashanta
fiyucunaga manacajmanmi
churan.

Chaypis alli runacunataga TAYTA
DIOS chapanmi.

⁷¡Ima alliraj canman Sionpita
Israelcunata salbananpaj
chayaycamuptin!

Acrashan runacunata TAYTA
DIOS alliman churaptin
Jacobpita mirar aywaj Israelcu-
naga llapanmi cushiconga.

Salmo 15**Dios munashanno cawaj
runa imano cashanpis***David isquirbisha alabansa.*

¹TAYTA DIOS, ¿piraj wasiquiman
yaycamunman?

¿Piraj chayanman rispitädu
jircayquiman chaycho adura-
shunayquipaj?

²Chayangapäga juchaynajcuna-
llami, alli cajta rurajcunallami,^c
rasun cajta rimajllami,

³pipa washantapis mana rimajllami,
runa-masin mana alliman chaya-
nanta mana ashej cajllami,
bisinuncunata imatapis mana
nejllami,

⁴juchasapacunapita witicojllami,
TAYTA DIOSTA rispitaicunata
rispitajllami,
aunishantaga imanöpapis cumlej-
llami,

⁵guellayta ristaycurpis wawanta
aypallanpa mana mañajcuna-
llami,
juchaynajta jitapar castigananpaj
pägaptinpis mana chasquejcu-
nallami.^d

Chayno alli cawajcunallami Tayta
Diospa ñaupanman chayanga.

Salmo 16**Tayta Diosmi cawachimanchi***David isquirbisha.*

¹Tayta Dios, gammanmi yäracamö.
¡Chapaycamay ari!

^a14.1 Sal. 10.4; 73.11. ^b14.1–3 Rom. 3.10–12. ^c15.1–2 Sal. 24.3–4. ^d15.5 Éxo. 22.24; 23.8.

- ²Nogaga gamta nishcä: «Gammi canqui nogapa TAYTA DIOSNĒ. Gampita mas jucga manami nogapaj ima allipis canchu.»
- ³Cay nasyuncho caycaj dioscunaga munayniyojshi. Chaynömi nin chayman yäraçocuna,
- ⁴ïduluta rurajcuna, fiyupa rispitar yäraçocunapis.
ïNogami ichanga ïdulucunata imaypis mana adurashächu!
ïJutincunatapis manami ni rimayllapis rimarcushächu!
- ⁵TAYTA DIOS, gammi erensyä canqui;
sumaj bindisyunta gomanqui. Nogaga gampa munayniquichömi caycä.
- ⁶Nogataga mas alli cajmi töcamasha.
ïNogapa partisyunnëga casha fiyupa alli cajmi!
- ⁷TAYTA DIOSTAGA alabashämi imano goyänäpäpis pay tantiyachimashanpita.
Shongullächo yarpashäcunatapis chacaycunapami tantiyachiman.
- ⁸Imaypis TAYTA DIOSTAGA yarparaycämi.
Pay lädöcho captenga imapis manami chayamangachu.
- ⁹Chaymi, fiyupa cushisha caycä. Tayta gam yanapämaptiqui jaucami goyëshaj.
- ¹⁰Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.
ïSepultürachöpis ama cachaycunquichu acrashayquitaga!^e
- ¹¹Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.
Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami,^f
imaycamapis alli goyayllami.

Salmo 17

Juchaynaj runa mañacushan

David mañacushan.

- ¹TAYTA DIOS, wiyaycamay ari. Chaynöpami musyanquipaj juchaynaj cashäta.
Sumaj wiyaycamay mañacamushäta.
Nogaga manami llullacurchu mañacamö.
- ²Gamga musyanquimi juchaynaj cashäta.
ïJitapämajcunapitaga salbaycamay ari!
- ³Gam musyaycanquimi imata yarpashallätapis.
Chacaypami shamushcanqui musyapämänayquipaj.
Juchäta ashirpis manami tarishcanquichu.^g
Imatapis manami rimashcächu mana cumbënejtaga
- ⁴waquin rimashannöga.
Mandamintuyquicuna nishallantami cumliycä.
Mana allitaga manami rurashcächu.
- ⁵Nogaga gampa caminullayquipami purishcä.
Gampa caminuyquipita juc läpaga manami llojshishcächu.
- ⁶Tayta Dios, gammanmi gayacamö
imaypis mañacamuptë wiyamashayquita musyar.
Ruwacushäta wiyar yanapaycamay ari.
- ⁷Nogaga musyämi gamman yäramojcunata chiquejcunapa munayninpita salbanayquipaj munayniyoj cashayquita.
Cuyapäcoj cashayquita sumaj musyaycachimay ari.

^e 16.10 Hech. 13.35. ^f 16.8–11 Hech. 2.25–28. ^g 17.3 Job 7.18; Sal. 26.2; 139.23.

- ⁸Ñawi-ññuyquitanöpis cuydaycamay.
 Älayqui rurinman pacaycamay^h
⁹fiyu runacunapita,
 wañuchimānanpaj chiquimajcuna
 tumaparcaycāmajpita.
¹⁰Chiquimajcunaga quiquincuna
 munashallanpämi yarpachacurcaycan.
 Munayniyoj-tucushpan fiyu
 shiminpami parlarcaycanpis.
¹¹Imano caycashallätapis ricaparcaycāman
 illajpita wañurachimānanpäna.
¹²Paycunaga carcaycan micucoj
 liyuncuna uchcullanpita cäsaycajno.
 Illajpita yargasha charipācunanpānōmi
 caycan.
¹³¡TAYTA DIOS, yanapāmayna ari!
 ¡Fiyu runacunataga ruwacachiy!
 Fiyu runacunapita salbaycamay
 sabliquiwan.
¹⁴Munayniquiwan chapaycamay ari.
 Chay runacunapaga cay pachacho
 cajcunallami canga.
 Paycunata cay pachapita illgaycachiy.
 Jina paycunaga ricuyarpis ricuyācuchun ari.
 Wamrancunapis sacsashancama
 micunanpaj cachun.
 Willcancunapāpis puchuy-puchuy
 cachun.
¹⁵Nogami ichanga fiyupa cushicushāpaj
 juchaynaj car gamta ricar ñaupayquicho
 goyarna.ⁱ
 Riccharcamur gampa ñaupayquicho
 ricacushpāmi fiyupa cushicushaj.

Salmo 18

Binsiycur David cantashan

(2Sam. 22.1–51)

- Saulpitawan llapan chiquejcunapita*
 TAYTA DIOS salbaycuptin sirbejnin David
 cantashan alabansa. Alabar niran:
¹TAYTA DIOS, gammi callpätapis
 gomashcanqui.
 ¡Nogaga gamta fiyupami cuyä!
²Gammi canqui washāmaj, pacamaj,
 salbamaj, Diosnē, chapāmaj gaga,
 chapacuna escüdō, munayniyoj
 salbamajnē,
 altunnin pacacunä.
³TAYTA DIOS, alabasha canayquimi
 camacan.
 Mañacamuptē chiquimajcunapitaga
 salbamanquimi.
⁴Wañuyga janāchōnami ricacuran.
 Juchuno janāchōna captin fiyupa
 mancharirä.
⁵Wañuyga wascanōmi pitucarcamaran.
 Wañunāpāmi togllacunata churaran.
⁶Fiyupa llaquicurmi TAYTA
 DIOSTA mañacurä.
 Mañacurä yanapāmānanpaj.
 Payga wiyamaran Templunpita.
 ¡Gaparayparaj mañacushäta wiyaran!^j
⁷Chaymi intērucho fiyupa timlur
 caran.
 Intēru jircacunapis fiyupa chuchuran.
 Tayta Dios rabyacurcuptinmi
 cuyuriran.^k
⁸Senganpita goshtay llojshiyecaran,
 shiminpitana nina.
 Shiminpaga ajtuycāmuran rata-
 taycaj shanshata.

^h17.8 Deut. 32.10–11; Sal. 61.4; 91.4. ⁱ17.15 Apoc. 22.4. ^j18.6 Sal. 120.1; Jon. 2.2.^k18.7–15 Jue. 5.4–5; Job 36.30; Sal. 29.3–9; 77.16–19; 144.5–8; Hab. 3.3–13.

- ⁹Syēluta quicharirmi urāmuran.
¡Chaquenga caycaran fiyupa
yana pucutay janancho!
- ¹⁰Querubín anjilta muntacurcur
aywacuran.
Wayrawanmi aywacuran.^l
- ¹¹Pacacunanmi caran yanauyaycaj
chacaj,
fiyupa chacaj yana pucutay.
- ¹²Fiyupa achicyaycaj illguymi
ñaupanpita llojshiran.
Pucutaypitana tamyamuran
runtu tamyawan ratataycaj
shansha.
- ¹³Janaj pachacho caycaj TAYTA
DIOSMI runtu tamyatawan
ratataycaj shanshata tamyachimuran.
Räyuno busninwan parlamuran.
- ¹⁴Léchata jitajnöraj räyuchimusha.
Chaura chiquimajcunataga
machipya-machir gueshpichiran.
- ¹⁵TAYTA DIOS piñacur,
sinchipa pücariptin
lamar rurin alayri ricacäcuran.
Munduta tucnarajcunapis alayri
ricacaran.^m
- ¹⁶Tayta Diosga janajpita-pachami
ayparcamusha.
Maquinwan jorgamasha jatun
lamarpita.
- ¹⁷Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan
pillaycaptëpis salbamashami.
Paycunaga caran nogapita mas
callpayojmi.
- ¹⁸Ñacaycho caycaptëmi, conträcuna
magaycämaptinmi
TAYTA DIOSGA yanapamaran.
- ¹⁹Paymi allichö jorgamaran.
Cuyamashpanmi salbamaran.
- ²⁰Allillata rurashäpitami

- TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.
- ²¹Nogaga TAYTA DIOSPA nänillanpami
purishcä.
Juchata mana ruraypa llapantapis
yachachimashallantami rurashcä.
- ²²Mandamintuncuna nishantaga
llapantami ruraycä.
Laynincunataga imaypis cumliy-
cämi.
- ²³Paypa ñaupanchöga alli cajllatami
llapantapis ruraycä.
Jucha ruraypitaga witicushcämi.
- ²⁴Allillata rurashäpitami
TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.
- ²⁵Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga
gampis yanapanquimi.
Alli cajcunatapis yanapanquimi.
- ²⁶Juchaynajcunatapis yanapanquimi.
Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.
- ²⁷Umildicunataga salbanquimi.
Alli-tucoj cunatami ichanga
manacajman churanqui.
- ²⁸TAYTA DIOS, gammi achicyaj
pachata ricaycächimanqui.
Chacaj pachaman chayanätapis
gammi cawaycächimanqui.
- ²⁹Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunaman
magaj yaycushaj.
Siudänincunapa curralnin janapapis
yaycurishaj.
- ³⁰Tayta Dios nishanga llapanpis
allimi.
TAYTA DIOSGA aunishanta
llapantapis cumlinmi.
Diosga payman yäroajcunata
wasanmi.ⁿ
- ³¹TAYTA DIOSPITA mas jucga
manami pipis canchu.

^l18.10 Sal. 68.33; 104.3. ^m18.13–15 Éxo. 15.8; 19.19. ⁿ18.30 Prov. 30.5.

- Paynöga manami pipis washä-mashwanchu.^o
- 32 Tayta Diosmi jinyuyächiman. Ima rurashäcunachöpis alli llojshichiman.
- 33 Paymi chaquitapis bibuyächin lluychupatanöraj. Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa goyächiman.
- 34 Paymi pillyapäpis yachachiman. Paymi callpata goman runsipita lëchata chutar illapanäpäpis.
- 35 Gammi chapaycämanqui, salbaycämanqui. Munayniquiwan yachacaycächimanqui. Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.
- 36 Gammi alli nänipa pushamashcanqui. Chaymi mana llushcacashcächu.
- 37 Chiquimajcunata gaticacharpis taripashcämi. Llapanta ushaycur-rämi cutimushcä.
- 38 Binsiptëga ñaupämanmi tuniran. Nircur mananami jatarishanachu.
- 39 Pillyachöpis gammi callpata yurichishcanqui. Camacächishcanqui fiyucunapis rispitanänapaj,
- 40 chiquimajcunapis nogapita gueshpír aywacunanpaj. Chaynöpami chiquimajcunataga illgächishcä.
- 41 Paycuna «yanapämay» nir ruwacuptinpis manami pipis yanapashachu. TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami wiyashachu.
- 42 Munashäta rurashcä wayra ñüchu allpata apashanno cashancamami. Cällicunacho mitutanömi lluchcarpis ushahcä.

- 43 Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui. Nasyuncunapa mandajnin canäpämi churamashcanqui. Cananga jäpa runacunami sirbiycämänpis.
- 44 Chay runacunaga llapantami nishätapis wiyacun. Jäpa runacunapis rispitanmanmi.
- 45 Juc-lä nasyun runacunapis manchacamanmi. Pacaraycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.
- 46 ¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!
¡Alabasha cachun chapämajnéga!
¡Fiyupa rispítasha cachun salbamaj Tayta Diosnéga!
- 47 Mana allita ruramashanpitami Tayta Diosnéga ayñita cutichisha. Llapan runacunatapis munayni llämanmi churamusha.
- 48 Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycäpita, mana wiyajocuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman. ¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!
- 49 Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui. Cantaypapis alabashayquimi.^p
- 50 Sumaj allichö cananpämi yanapaycanqui acrashayqui raytaga. Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunatapis.

Salmo 19

Camashancuna Tayta Diospita musyachimanchi

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios munayniyoj cashanta syëllumi willamanchi. Cay pachapis «Tayta Dios ruramasha» ninmi.

- ²Diyapis waran-waranmi musyachimanchi.
Pagaspis waran-waranmi tantiyachimanchi.
- ³Imata mana niptin ni mana wiya-captinpis,
- ⁴busnenga cay pachaman intërunanmi chayasha.^q
Rimashancunaga may-chaymanpis aywashami.
- Tayta Diosga intipäpis juc pachatami syëlucho rurasha.
- ⁵Chaypitami llojshimun chayraj majachacasha mösuno.
Aywayta gallaycurna cörrej runa cushisha cörriyta gallaycojno aywan.
- ⁶Intiga syëlupa jucaj cuchunpa yagamur
jucaj cuchunpana yagan.
Shanaynenga llapanmanmi chayan.
- ⁷TAYTA DIOSPA mandamintonga llapanpis allillami.
Alli cawaytami tarichimanchi.
TAYTA DIOS nishanga llapanpis cumlicanmi.
Umildicunataga llapantami tantiyachimanchi.
- ⁸TAYTA DIOSPA laynincunaga manami llutanchu.
Shongunchitapis cushicachinmi.
TAYTA DIOS yachachimashanchëga sumaj allimi.
Yachachimanchi alli cawayta tarinapämi.
- ⁹TAYTA DIOSPA palabrantaga rispityapämi.
Palabranga manami imaypis rucacanchu.
TAYTA DIOS jugshancunaga rasun cajmi.
Llapanpis allillami.
- ¹⁰¡Diospa palabrange lijitimu gori-pitapis mas allimi!

- ¡Abëjapa mishquinpitapis mas mishquejmi!^r
- ¹¹Mandamintuyquicunaga yachachimanchi.
Cumlejcunaga alli cawaytami tarenga.
- ¹²¿Piräshi tantiyacunman juchata rurashantaga?
¡Perdunaycamay ari Tayta Dios mana musyaynäpa juchata rurashäcunata!
- ¹³Musyaycar juchata ruranäpitaga chapaycamay ari.
Ama cachaycamaychu shongö munashanta ruranäpäga.
Chayrämi cashaj allita ruraj runa.
Chauraga manami fiyupa juchajoj cashächu.
- ¹⁴TAYTA DIOS gammi chapämanqui, imapitapis salbamanqui.
Cay parlashätaga yarpashäcunataga chasquiycamay ari.

Salmo 20

Binsinanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹TAYTA DIOS, yanapaycushunqui ari ñacaycashayqui öra.
Jacob rispitan Dios washaycushunqui ari.
- ²Sioncho caycaj Wasinpita washäshushpayqui yanapaycushunqui.
- ³Tayta Dios yarpaycuchun ofrenda garashayquicunata.
Rupachishayqui uywacunapa aychantapis alli chasquiycuchun. *Selah*
- ⁴Munashayquicunata Tayta Dios tariyachishunqui.
Llapan yarpashayquicunata camacaycachichun.

^q19.4 Rom. 10.18. ^r19.10 Sal. 119.103, 127.

⁵Chauraga binsishayquipita cushi-cushunmi.
Bandëracunatapis ichichishaj
Tayta Diospa jutincho.
Mañacushayquitaga TAYTA DIOS
llapanta camacaycachichun.

⁶Nogaga musyämi acrashan rayta
TAYTA DIOS yanapänanpaj
cashanta,
tiyashan rispitàdu syëlu-
pita-pacha wiyamunanpaj
cashanta,
munayninwan salbananpaj
cashantapis.

⁷Waquenga yäracun pillypaj caj
carrëtancunaman.
Waquenga yäracun pillypaj caj
cawalluncunaman.
Noganchimi ichanga yäracunchi
TAYTA DIOSNILLANCHĪMAN.^s

⁸Paycunaga tunengami.
Noganchimi ichanga jatarcur
ichirpaycäshun.

⁹TAYTA DIOS, rayta yanapaycuy
binsinanpaj.
¡Mañacamuptëcunapis yanapay-
camay ari!

Salmo 21

Binsiyecushpan cantashan

David isquirbisheshan alabansa.

¹TAYTA DIOS, munayniquiwan
yanapaptiquimi rayga cushi-
sha caycan.
Fiyupa cushishami caycan pillya-
cho binsinanpaj yanapashay-
quipita.
²Yarpashancunata camacächish-
canqui.
Mañacushushayquitami cumlish-
canqui. *Selah*
³Bindisyunta gonayquipämi tari-
pashcanqui.

Gori corönatami jatiparcushcan-
quipis.

⁴Cawananj mañacamushuptiqui
yanapashcanqui.

Achca wata cawanapämi bindi-
syunta goshcanqui.

⁵Yanapashayquipitami pï-maypis
rejsin.

Yanapashayquipitami rispitàdu-
pis caycan.

⁶Imaycamapis alli cawanapämi
bindisyunta goshcanqui.

Gam yan'gaptiquimi fiyupa
cushisha goyaycan.

⁷Rayga TAYTA DIOSMANMI yära-
cun.

Tayta Dios cuyacoj captin
payman yäracun.

Chaymi imaypis mana allimanga
mana chayangachu.

⁸Tayta Dios yanapëshushayquipi-
tami llapan contrayquicunata
binsinquipaj tayta ray.

Derëchu caj maquiquimi llapan
chiquishojcunata binsenga.

⁹Chayamushpayqui fiyucunataga
llapantami rataycaj jurnuman
gaycunquipaj.

TAYTA DIOSNAMI rabyasha cash-
pan ninawan ushajpaj illgara-
chenga.

¹⁰Fiyu runacunapa wamrancuna-
taga illgarachengami.

Chay runapita mirajcunataga
ushajpämi usharena.

¹¹Chay runacuna imata rurashuyta
munashpanpis

imata rurashuyta yarpashpanpis
manami imatapis rurashunqui-
pächu.

¹²Chaynöga canga paycunata
magaj yaycur binsiptiquimi.

Lëchayquiwan apuntaptiqui
paycunaga gueshpirmi aywa-
conga.

^s20.7 Sal. 33.16–17; Prov. 21.31; Ose. 1.7.

¹³¡TAYTA DIOS munayniyoj cashay-
quita llapanta musyaycachi!
¡Chaypitami nogacunaga cushi-
cur alabansacunawan alaba-
shayqui!

Salmo 22

Llaquicur mañacushan y cushicur alabashan

David isquirbishan alabansa.

¹Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj
cachaycamashcanqui?^t
¿Imanirtaj mana salbamanqui-
chu?
¿Imanirtaj mana wiyamanquichu
llaquicur mañacaycämushäta?
²Tayta Diosnillä, goyay-goyay
mañacamuptëpis manami
yanapämanquichu.
Pagaspapis manami jamaytapis
tarënachu.
³Ichanga gam Santo Diosmi canqui.
Tiyaycashayquichöga Israeclu-
nami alabaycäshunqui.
⁴Unay papänëcunaga gammanmi
yëracamuran.
Yëracamuptinmi imapitapis
salbarayqui.
⁵Yanapänayquipaj mañacushupti-
qui salbarayqui.
Gamman yëracamoj cäga
manami pengaycho cangachu.
⁶Nogaga cä curunöllami.
Runacuna asipänanmi cä.
⁷Ricamajcunaga asipämar mana-
cajman churaman.
Umantapis jajtachirmi nin:^u
⁸«Payga TAYTA DIOSLLAMANMI
yëracoj.
Rasunpa cuyashpanga mä TAYTA
DIOS shamuchun ari salbanan-
paj»^v nir.

⁹Chayno captinpis gammi mamäpa
pachanpita yurichimashcanqui.
Mellgayninchöpis wiñachimash-
canqui.

¹⁰Manaräpis yuriptëmi gamga
ricaycämarayqui.

Mamäpa pachancho cashä-
pita-pachami gamga Diosnä
caycanqui.

¹¹Ama cachaycamaychu.
Llaquicuynami nogamanga
chayaycämun.

Pipis manami canchu yanapämaj.

¹²Chiquimajcunaga wishtacoj töru-
cunano tumaparcaycäman.
Chaycunaga carcaycan Basancho
tiyaj callpasapa törucunanömi.

¹³Micucoj liyuncunanöraj gapar-
panpis.
Jatunta äyacarcärirmi nogaman
cörrimun.

¹⁴Yacu jicharishanönami caycäpis.
Tullöcunapis pasaypa gotucäcu-
shanami.
Shongöpis ushaycanna.

¹⁵Shimëpis chaquicäcushami.
Gallöpis watacäcushami.
Wañshata-japuyna jitaraycajta
cachaycamashcanqui.

¹⁶Cañicoj allgucunanömi fiyucunaga
intëropa curalacaycamasha.
Maquëta chaquëtapis uchcurisha.

¹⁷Pasaypa tullullannami caycä.
Chiquimajcunaga cushipämash-
pan mana cachaycuypami
ricapaycäman.

¹⁸Röpäta raquipänacusha.
Röpäta mayganpis apacunanpaj
surtita jitasha.^w

¹⁹TAYTA DIOS ichanga gammi
yanapämanqui.
¡Ama cachaycamaychu! ¡Yana-
paycamay ari!

^t22.1 Mat. 27.46; Mar. 15.34. ^u22.7 Mat. 27.39; Mar. 15.29; Luc. 23.35. ^v22.8 Mat. 27.43.

^w22.18 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.34; Juan 19.24.

- ²⁰ Sabliwan wañuchimānanpita
salbaycamay.
Ama camacächiychu chay allgu-
cuna wañuchimānantaga.
- ²¹ Chay liyuncunapita salbaycamay.
Chay fiyu törucunapita gueshpiy-
cachimay.
- ²² Gampämi runa-masícunata willa-
päshaj.
Shuntacashancunachömi alaba-
shayqui.^x
- ²³ ¡Risipitar adurajcunaga TAYTA
DIOSTA alabay!
¡Jacobpita mirar aywajcuna
TAYTA DIOSTA alabay!
¡Israelpita mirar aywajcuna
TAYTA DIOSTA aduray!
- ²⁴ Payga manami gongaycunchu
pobricuna ñacashanta.
Manacajmanpis manami churan-
chu pobricuna ñacaycajta.
Manami pacacunpischu.
Mañacuptenga yanapanmi.
- ²⁵ Adurashunayquipaj shuntacashan
runacunapa ñaupanchömi alli
cashayquipita alabashayqui.
Gamta rispitashojcunapa ñaupan-
chömi llapan aunishäta cumli-
shayqui.
- ²⁶ Umildicunaga sacsananyajmi
miconga.
Sirbiyta munaycajcunaga TAYTA
DIOSTA alabanga.
Chaura para-simrimi cawangapaj.
- ²⁷ Tucuy casta carpis, may nasyun-
pita carpis TAYTA DIOSMANNA
yāraconga.
Cay pachacho tiyajcunaga llapan
runacunami TAYTA DIOSTA
adurananpaj shamonga.
- ²⁸ TAYTA DIOSMI Rayga.
Paymi llapan nasyuncunatapis
mandan.
- ²⁹ Pipis bidantaga manami rantishachu.

Chaymi munayniyojcunaga rispi-
tar umpur Tayta Diosllata cay
pachacho aduranga.

- ³⁰ Nogapita mirar aywajcunaga
Tayta Diosllatami aduranga.
Payllapämi imaycamapis willa-
conga.
- ³¹ Guepata yurejuncunatapis willapanga
Tayta Dios alli cashanta, imata
rurashantapis.



Tayta Diosmi michimajnë (Salmo 23)

Salmo 23

Tayta Diosmi michimajninchi

David isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSMI michimajnë.^y
Chaymi imapis mana pishëman-
gachu.
- ² Tajta pampacunachömi jamachi-
man.
Chuya yacu aywajmanmi pusha-
man.^z
- ³ Paymi callpäta yurichin.^a
Allinllanpami pushaman^b
payta pi-maypis rispitananpaj.
- ⁴ Gam, Tayta Dios yanapaycämap-
tiquega
yanauycaj ragracunapa purirpis
manami imapitapis manchacu-
shächu.^c

^x 22.22 Heb. 2.12. ^y 23.1 Isa. 40.11; Jer. 31.10; Eze. 34.11–16; Juan 10.11. ^z 23.2 Jer. 31.9; Eze. 34.13–15; Apoc. 7.17. ^a 23.3 Isa. 40.31. ^b 23.3 Prov. 4.11–12. ^c 23.4 Isa. 9.2; 50.10.

Manami imapitapis yarpachacu-
shächu
bastunniquiwan chapämānayqui-
paj cashanta musyaycashpäga.

⁵Chiquimajcuna ricapaycāmap-
tinmi mas alli micuyta gara-
manqui.

Alli jamachimashpayquimi
umāmanpis asētita wiñapā-
manqui.

Jicha-jichananyajrämi
bäsōmanpis wiñapāmashcanqui.

⁶Cawashācamaga imay-yajpis
alli cashpayqui cuyaycāman-
quimi.

Gam caycashayquichōnami
para-simri goyāshāpaj.^d

Salmo 24

**Llapanpaj munayniyoj
Tayta Dios cashan**

David isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOSLLAPAMI cay
munduga, chaycho caycajcu-
napis llapan
cawaycajcupis.^e

²Tayta Diosmi cay pachata cama-
cächisha lamar jananman.
Y sumaj tacyachisha mayucuna
jananman.

³¿Piraj chayanman TAYTA DIOS
acrashan jircaman?
¿Piraj yaycunman TAYTA DIOSPA
wasinman adurananpaj?

⁴Chayangaga juchata mana ruraj
cajllami,^f
alli shongu cajllami,
idulucunata mana aduraj
cajllami,
llullacuypa mana juraj cajllami.

⁵Paycunataga salbacoj TAYTA
DIOS bindisyuntami gonga,
allimi ricangapis.

⁶Chayno alli car-rämi cawanan
Tayta Diosta sirbiyta munajcu-
naga,
Jacobpa Diosninpa ñaupanchō
goyayta munajcunaga. *Selah*

⁷Munayniyoj Ray päsananjaj,
¡quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj
quichay!

⁸¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Jinyu fiyupa callpayoj TAYTA
DIOSMI!

¡Guërracho binsej TAYTA DIOSMI!

⁹¡Munayniyoj ray päsananjaj
quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj
quichay!

¹⁰¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI!
¡Payga Munayniyoj Raymi! *Selah*

Salmo 25

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹TAYTA DIOS, gammanmi maña-
camō.

Bet

²Tayta Dios gammanmi yäracamō.
Pengaycho canätaga ama cama-
cächiychu.
Chiquimajcupis ama cushipä-
mächunchu.

Guímel

³Gamman yäracamoj cäga ama
pipis pengaychōga cachunchu.
Pengaychōga cachun mana ashi-
paycaptiqui contrayqui jata-
rejcuna.

Dálet

⁴TAYTA DIOS, nāniquita ricachimay.
Ruranäta munashayquino yacha-
chimay.

^d23.6 Sal. 27.4. ^e24.1 Sal. 50.12; 89.11; 1Cor. 10.26. ^f24.3–4 Sal. 15.1–2; Isa. 33.14–16; Mat. 5.8.

He

⁵Yachachimay ricachimay rasun
cajta.
Gamllami canqui Salbamaj Tayta
Diosnëga.

Vav

Imay örapis gamllamanmi yära-
caycämö.

Zayin

⁶TAYTA DIOS, para-simri cuyapä-
coj cashayquita, alli cashay-
quita yarpaycuy ari.

Jet

⁷Jucha rurashäcunata ichanga
ama yarpaycuychu.
Mösu car mana allita rurashäta
gongaycuyna.
TAYTA DIOS, fiyupa cuyapäcoj
alli car
yarpaycamay ari.

Tet

⁸TAYTA DIOSGA allimi y juchaynajmi.
Chaymi juchayojcunataga alli
nänita ricachenga.

Yod

⁹Umildicunataga tantiyachinmi.
Allillata rurananpämi yachachin.

Caf

¹⁰TAYTA DIOSGA mandamintuncu-
nata cumlejuncunata
cuyanpami, aunishantapis
cumlinmi.

Lámed

¹¹TAYTA DIOS nogapa juchäga
aypallami.
Gam alli cashayquita parlananj
perdunaycamay ari.

Mem

¹²TAYTA DIOSGA payta rispita
runata quiquinmi yachachin
imano cawananpäpis.

Nun

¹³Chaura cay bïdachöpis juc bïda-
chöpis allillami goyanga.
Wamrancunanami chacranwan-
pis quëdanga.^s

Sámej

¹⁴TAYTA DIOSGA rispitajcunapa
amïgunmi.
Parlacur aunishantapis musya-
chinmi.

Ayin

¹⁵Imay örapis TAYTA DIOSLLA-
MANMI yäracuycä
ima mana allicunapitapis chapä-
maj captin.

Pe

¹⁶Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Japallämi y llaquishami caycä.

Tsade

¹⁷Shongöga masta mastami ushaycan.
Mana llaquicunäpaj yanapämay ari.
¹⁸Masqui ricäramaypis.
Fiyupa llaquishami caycä.
Juchäcunapita perdunaycamay ari.

Resh

¹⁹Masqui ricäriypis, imano aypallashi
carcaycan chiquimajcunaga.
Fiyupa chiquimarmi wañuchi-
mayta yarparcaycan.

Shin

²⁰Paycunapitaga salbaycamay ari.
Ama camacaycachiychu pengay-
cho canätaga.
Gamman yäracaycämuptëga ama
camacaycachiychu wañuchi-
mänanta.

Tav

²¹Nogaga gamllamanmi yäracamö.
Allillata ruranäpaj tantiyaycachi-
may ari.

²²Tayta Dios, Israelcunataga llapan
llaquicucashanpita salbaycuy
ari.

Salmo 26**Alli runa imano cawashanpis***David isquirbishan alabansa.*

¹TAYTA DIOS, imano cashätapis
gamga musyaycanquimi.

Nogaga imaypis alli cajllatami ruraycä.

Mana cachaypa gamllamanmi yäracaycämö.

²Imano cashätapis ricaycamay.

Imano yarpaycashäta, shongullächo imata yarpaycashätapis ricaycamay.^h

³Gam cuyapäcoj cashayquitaga rasunpami musyä.

Chaymi munashayquinölla cawä.

⁴Llullacunawanga imaypis manami goturashcächu.

Janan shongu parlajcunawanpis manami goturashcächu.

⁵Fiyu runacuna goturpaycajtaga chiquëmi.

Fiyucunawanga manami goturashcäpischu.

⁶Maquëpis limiyuna caycaptin-naga, juchäpitapis limiyuna caycarga

altarniquipa ñaupanmanmi chayayta munä.

⁷Chaychömi alabansacunata cantashaj.

Fiyupa almiraypajcunata rura-shayquitapis willacushaj.

⁸TAYTA DIOS, tiyashayqui Wasitami cuyä.

Chay Wasichömi munayniqui caycan.

⁹Juchasapacunatanöga ama ruramaychu.

Wañuchicojgunatanöga ama castigamaychu.

¹⁰Paycunaga mana allillatami ruran, saynitami chasquin.

¹¹Nogami ichanga imaypis alli cajllata ruraycä.

Cuyapämashpayqui salbaycamay ari.

¹²Chaquëga manami imaypis llutanmanga lluchcangachu.

Nogaga mana cachaycuypa alli nänillapami puriycä.

TAYTA DIOSTAGA acrashan runacunapa ñaupanchömi alabashaj.

Salmo 27

Tayta Diosmi achquë y salbamajné

David isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOSMI achquipämaj, salbamaj caycan.

¿Pitaraj manchacöman?

TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

¿Imataraj manchacöman?

²Fiyucunawan chiquimajcunaga shuntacan magamar illgächimänanpaj.

Chaypis quiqincunami llutanman tunir

mana alliman chayan.

³Aypalla suldärucuna juntapaycamaptinpis

manami manchacöchu.

Guërta captin magamänanpaj yaycamuptinpis

Tayta Diosllamanmi yäracuycäshaj.

⁴TAYTA DIOSTAGA jucnayllapämi mañacushcä.

Jucnayllatami munäpis.

TAYTA DIOS caycashancho parasimri goyayllatami munäⁱ

chaycho aduranäpaj, cuyayllapaj caycajta ricanäpaj.

⁵Mana allicuna chayamuptin Tayta Diosmi Wasincho pacamanga.

Chaychömi washämanga.

Gaga jananman churamarmi gueshpichimanga.

⁶Yanapämanga chiquimajcunata binsinäpaj.

Chaura nogaga Wasincho uywata pishtarcur rupachishaj.

Cushicuywan alabansacunata paypaj cantashaj.

^h26.2 Sal. 7.9; 17.3; 139.23. ⁱ27.4 Sal. 23.6.

- ⁷ Gamtami mañacö TAYTA DIOS.
Wiyaycamay ari.
Nogata cuyapaycamay. Yanapaycamay ari.
- ⁸ Shongömi shacyächiman «TAYTA DIOSMAN yäracuy» nir.
Chaymi nogaga gamllaman yäracamö.
- ⁹ Nogapita ama pacacuychu.
Ama wasguipämaychu.
Gamllami imachöpis yanapämänqui.
Japallätaga ama cachaycamaychu ari.
Gamllami canqui salbamaj Tayta Diosnäga.
- ¹⁰ Taytä mamä cachaycamaptinpis gammi TAYTA DIOS nogataga uywacamanqui.
- ¹¹ TAYTA DIOS, alli näniquita ricachimay.
Chiquimajcuna ricapaycämaptin alli cajpa pushamay.
- ¹² Chiquimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.
Paycunaga nogapa conträmi parlarcaycan.
Manacajta jitaparmi rabyaparcaycäman.
- ¹³ Chaypis alli cashpayquimi gamga yanapämänquipaj.
Cay pachacho goyashäcamaga yanapämänquipämi.
- ¹⁴ TAYTA DIOSMAN yäracuy.
Mana guellanayllapa yäracuy.
TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy ari.

Salmo 28

Mañacushanchita Tayta Dios wiyän

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, gamllami canqui gaganöpis chapämaj.
Gamllatami ruwacur mañacaycämö.

- Ama caychu mana wiyaj-tucuy-paga.
Mana yanapämaptiquega wañusha japuynami ricacushaj.
- ² Mañacamuptë yanapaycamay ari.
Rispitädu tiyanayquiman maquëta jogarir mañacamuptë wiyaycamay ari.
- ³ Fiyucunatawan iwalga ama castigamaychu.
Paycunaga janan shongullami alli parlay-tucun.
Ichanga jucha rurayllapämi yarparcaycan.
- ⁴ Paycunataga castigay ari mana allita rurashanman-tupu.^j
Juchata rurashanman-tupu ayñita cutichiy.
- ⁵ Chay fiyucunataga TAYTA DIOS ushajpämi illgächenga
TAYTA DIOS imata rurashantapis mana riguishanpita.
- ⁶ TAYTA DIOS alabasha caycuchun.
Llapan mañacushäta wiyamashanpita alabasha caycuchun.
- ⁷ TAYTA DIOSMI fiyupa munayniyoj chapämäga.
Paymanmi llapan shongöpa yäracö.
Paymi yanapämän.
Chaypitami fiyupa cushisha goyá.
Chaymi Tayta Diosta agradësicur alabashaj.
- ⁸ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata imapitapis chapäga.
Paymi acrashan raytapis yanapan, imapitapis chapan.
- ⁹ Acrashayqui runacunata salbay Tayta Dios.
Gam acrashayqui cajcunataga bindisyunta goycullay.
Uyshërunöpis sumaj ricaycullay.
Margashalla apaycuy imaycamapis munayniquicho goyänanpaj.

Salmo 29**Tayta Diospa busnenga
sinchipami wiyacan***David isquirbishañ alabansa.*¹Syëlucho cajcuna, TAYTA DIOSTA alabay.

TAYTA DIOSTA alabay alli cashanpita, munayniyoj cashanpita.

²Jutin may-chaychöpis rejsisha cashanpita alabay.
Cuyayllapaj wasincho aduray.^k³TAYTA DIOSPA busnenga lamar jananpitami wiyacämun.
Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI junruruchimun.

TAYTA DIOSGA intëru lamar jananchöpis caycanmi.

⁴TAYTA DIOSPA busnenga sinchipami wiyacämun.

TAYTA DIOSPA busnenga mana awantaypämi wiyacämun.

⁵TAYTA DIOSPA busnenga sedru yöracunatapis paquirgärinmi.
TAYTA DIOSGA paquirgärinmi Libanuco caycaj sedrutapis.⁶Líbano jircata Siriön jircatapis chucchuchinmi.

Töruwan besëra pañar pinticachajtanöraj pinticachächin.

⁷TAYTA DIOSPA busnenga pillgutpillgutyar-rämi shamun.⁸TAYTA DIOSPA busnenga chunyaj chaqui jircacunatapis cuyurachinmi.

TAYTA DIOSGA chunyaj Cades chaqui jircatapis chuchurachinmi.

⁹TAYTA DIOSPA busnenga jatun yöracunatapis pücarinmi.
Munticunatapis garapächullatami cachaycun.Wasinchömi ichanga TAYTA DIOSTA llapanpis aduran.^l¹⁰Löcu tamyapis TAYTA DIOSPA munaynillanchömi caycan.
TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis rayga caycan.¹¹TAYTA DIOSMI acrashan runacunataga munayninwan yanapan.
TAYTA DIOSMI acrashancunataga bindisyunta gon jauca goyäcunanpaj.**Salmo 30****Tayta Diosta agradësicur alabashan***Diospa Wasinta inaurananpaj**David isquirbishañ alabansa.^m*¹Ñacaycajta jorgamashayquipitami TAYTA DIOS gamta alabä.
Chiquimajcuna cushicunantaga manami munashcanquichu.²TAYTA DIOS, ruwacur mañacuptë allchacächimarayqui.³TAYTA DIOS, gammi wañuyupita salbamashcanqui.

Wañojcuna chayashanman mana chayanäpaj cawachimashcanqui.

⁴TAYTA DIOS munashanno goyaycajcunaga paypaj cantar alabay.

Juchaynaj Tayta Diosta alabay.

⁵Payga rätullami rabyan.

Alli cayninmi ichanga imaypis mana ushacanchu.

Chacaypa wagashpanchipsis tutupaga cushicushunnami.ⁿ⁶Nogaga jauca goyashpä yarparä «manami imapis päsamangachu» nir.⁷Gammi TAYTA DIOS alli cashpayqui nogataga alli pachaman tiyachimarayqui.

Cachaycamaptiquimi ichanga mancharyllawan ima ruraytapis mana camäpacushcänachu.

^k29.1–2 1Crón. 16.28–29; Sal. 96.7–9. ^l29.3–9 2Sam. 22.8–17; Sal. 18.7–15; Hab. 3.3–13.^m30 1Rey. 18.12–66; 2Crón. 6.1–7.10; Esd. 6.16. ⁿ30.5 Isa. 54.7–8.

⁸TAYTA DIOS gamtami mañacamö.
Gamtami ruwacamö.

⁹Noga wañuptë jimatara j gänan-
qui?

Wañushanaga manami alaba-
shunquinachu.

Ni alli cashayquitapis mananami
willaconganachu.

¹⁰TAYTA DIOS, wiyamashpayqui
cuyapaycamay ari.

TAYTA DIOS, yanapaycamay ari.

¹¹Fiyupa llaquicuycho caycaptëmi
cushicuyta churamushcanqui.

Lütu röpata lojtiparcamar
fistapaj caj röpatana jatipar-
cama shcanqui.

¹²Chaymi TAYTA DIOS, upällallaga
imaypis mana cacushächu.

¡Gamllatami alabashayqui!
¡Imaypis agradësicuycäshay-
quimi!

Salmo 31

Tayta Diosllaman yäracushan

David isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOS, gamllatami yäracö
chapämänayquipaj.

Ama cachaycamaychu pengaycho
canäpäga.

Alli cashpayqui salbaycamay ari.

²Wiyaycamay ari.

Apurä salbaycamay ari.

Gam caycullay chapämaj gaga.

Salbaycamay ari.

³Gammi canqui chapämaj gaga,
pacacunä wasi.

Chaymi tantiyachimashpayqui
chapaycamay pipis alli cashay-
quita parlananpaj.

⁴Gammi canqui imapitapis chapä-
maj.

Togllacho caycajta salbaycamay.

⁵Maquiquimanmi almäta entre-
gacyö.^o

Gamga aunishayquita cumlej
cashpayquimi salbamashcan-
qui.

⁶Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI
llapan shongöpa yäracö.

Manacaj idulucunaman yära-
coj-cunataga chiquëmi.

⁷Cuyamaptiquimi fiyupa cushicö.
Gamga ricashcanquimi imano

llaquicuycashätapis.
Musyanquimi imano ñacaycashä-
tapis.

⁸Chiquimajcunapa munaynin-
manga manami cachayca-
mashcanquichu.

Nogataga alli pachamanmi
churamashcanqui.

⁹TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.
Fiyupami llaquicuycä.

Llaquicur wagaycällarnami mana
ricänapischu.

Intëru cuerpömi pasaypa nana-
päcuycan.

Shongöpis fiyupami ushaycan.

¹⁰Wagaycällarnami waran-waran-
llanta auquinyaycä.

Llaquicuycaptillänami callpäcu-
napis ushacäcusha.

Intëru cuerpöpis pasaypami
gotucäcusha.

¹¹Nogataga chiquimajcuna
fiyupami jamurpäman.

Bisnöcunapis asipämanmi.

Rejsinacushäcunapis melanäca-
manmi.

Cällichu ricamajcunapis nogapita
ayguicun.^p

¹²Wañojcunatanönami nogataga
gongaycamasha.

Shallusha puyñunömi caycä.

¹³Shap-shapyayllapami nogapäga
llapanpis parlaracaycan.

Nogapäga juc yarpayllami llapan-
pis parlacun.

Wañuchimānanpāmi parlacur-
caycan.
Intērupami manchariypaj caycan.⁹

- ¹⁴TAYTA DIOS, imano captinpis
gamlamanmi yāracamō.
Chaymi noga niycā «¡Gammi
Diosnē canqui!» nir.
- ¹⁵Nogaga gampa maquiquichōmi
cawaycā.
Salbaycamay ari chiquimashpan
gaticachaycāmajcunapita.
- ¹⁶Cuyapaycamay gamta sirbishoj
uywayniquitaga.
Cuyacoj cashpayqui salbaycamay
ari.
- ¹⁷TAYTA DIOS, gammanmi gaya-
camō.
¡Pengaychōga ama cachaycamay-
chu ari!
Fiyucunata pengaymanga
churaycuy.
Pantiyun uhcullachōna ushacā-
chun.
- ¹⁸Llullacunawan, asipar manacaj-
man churacojcuna,
alli cacojcunata abusapar gallari-
pajcunaga illgächun.
- ¹⁹Rispitashojcunapāga allitami
ruranqui.
Chay allicunatami paycunapāga
goritano shuyaraycāchinqui.
Chaycunataga waquin runacuna
ricananpārāmi gamman yāra-
camojcunata tarichinqui.
- ²⁰Paycunataga gammi ñaupancho
car salbanqui fiyu runacuna-
pita.
Gammi Wasiquiman pacashpay-
qui washanqui washa-rimacu-
napita.
- ²¹Alabasha cachun TAYTA DIOSGA.
Paymi cuyapācoj cashpan yana-
pāmasha
fiyupa ñacaycho caycashā öra.

- ²²Fiyupa manchariycashā örami
yarparā
«Tayta Diosga manami yarpā-
mannachu» nir.
Chaypis yanapāmānayquipaj
mañacamuptēga yanapāmash-
canquimi.
- ²³TAYTA DIOSMAN mana cachaypa
yāracojcunaga payta cuyay.
Chayno runacunataga TAYTA
DIOS allimi rican.
Alli-tucojcunatami ichanga
imanōpis cashanpita castigan.
- ²⁴TAYTA DIOSMAN yāracoj cajcu-
naga mana guellanayllapa
cumliy.

Salmo 32

Dios perdunashan cajcuna cushicushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹Cushishami cawanga llapan
juchanpita perdunasha caj
runaga.
- ²Cushishami cawanga TAYTA DIOS
mana jushgashan runaga,
alli shongu runaga.^r
- ³Jucha rurashāta amurācushāca-
maga
goyarpoj wagaycaptillāna
cuerpōpis pasaypana gotucayca-
sha.
- ⁴Pagasta junajtapis castigamapti-
quimi fiyupa ñacashcā.
Usya wichan acaywan wayta
wañuytaycajno caycashāta-
nami mayashcā. *Selah*
- ⁵Chaymi sumaj yarpachurir
«Juchātaga llapanta TAYTA
DIOSTA willapāshaj» nishcā.
Nircurna mana alli rurashācu-
nataga mana pacaypa gamta
willashcā Tayta Dios.
Chauraga gamnami llapanta
perdunamashcanqui.^s *Selah*

⁹31.13 Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22. ^r32.1–2 Rom. 4.7–8. ^s32.5 2Sam. 12.13; Sal. 51.1–4.

⁶Chaymi ñacaycho caycashan öra wiyacushojcunaga mañacamu-shunquipaj.

Yacu manchariyapaj chayashpan-pis paycunamanga manami aypangachu.

⁷Gammi canqui pacacunä, mana allicunapitapis chapämajñega. Salbamashayquipitami cushicur alabansacunatapis cantashaj.

Selah

⁸Tayta Diosga caynömi nin: «Gamtaga manami gongashay-quichu.

Nogami tantiyachishayquipaj. Nogami willapähayquipaj. Imano goyänayquipäpis yachishayquipaj.

⁹Ama canquichu cawalluno bürruno mana tantiyacöga. Cawallutaga busalninwanrämi ichichinchi. Bürrutapis shengallawacurcur-rämi munashanchipa apanchi. Chayno mana rurashaga manami wiyamanchichu» nir.

¹⁰Fiyucunaga nanaywan fiyupami ñacanga.

TAYTA DIOSMAN yäraojcunataga paymi fiyupa cuyashpan yanapanga.

¹¹TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga cushicuy pay alli cashanpita. Cushicushpayqui alabansacunata cantay.

Salmo 33

Ima-aycatapis camaj Tayta Diosta alabashan

¹Alli runacunaga TAYTA DIOSTA alabay.

Alli shongucuna alabashanga cuyayllapämi.

²Arpallanpawan TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Chunca cuerdayoj arpata tucapallaya alabay.

³Mushoj alabansata cantay. Sumaj tucashpayqui alabay.

⁴TAYTA DIOS rimashanga llapan-pis cumlinmi.

Llapan rurashanmi musyachimanchi alli cashanta.

⁵TAYTA DIOSGA allita rurajtami, rasun cajta rurajtami cuyan. Payga cay pachacho cajta llapan-tami cuyan.

⁶TAYTA DIOS niptinmi syëlupis ruracaran.

Mandarcuptillanmi yuriran intipis quillapis estrëllacunapis.^t

⁷Paymi shuntaran juc pachallaman aypalla lamar yacutapis.

⁸Llapaniqui cay pachacho cajcunaga TAYTA DIOSTA rispítay. Llapan runacuna cay pachacho cäga TAYTA DIOSTA manchapacuy.

⁹Paypa shimillanwanmi llapanpis ruracasha. Rimarcushallanpitami llapanpis casha.

¹⁰TAYTA DIOSMI mana camacächinchi

payta mana rispítajcuna imata rurayta munaptinpis.

¹¹TAYTA DIOSMI ichanga rurayta yarpashanta rurán.

¹²TAYTA DIOSTA rispítaj nasyun runacunaga cushishami cawanga.^u

Paycunataga Tayta Diosmi payllata sirbinanpaj acrusha.

¹³TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaycämün.

Llapan runacunatami ricapaycan.

¹⁴Syëlupita-pachami ricaycämün cay pachacho cawajcunataga.

^t33.6–7 Gén. 1.3–31; Juan 1.3. ^u33.12 Sal. 144.15.

- ¹⁵Tayta Diosmi camasha runapa shonguntapis.
Imata rurashallantapis ricapaycanmi.
- ¹⁶Manami pï raypis salbacunchu quiquinpa aypalla suldäruncunallawanga.
Mana manchacoj jinyu runacunapis manami salbacunchu quiquinpa callpallanwanga.
- ¹⁷Cawallucunaga manami pitapis salbanmanchu.
May-jina callpasapa carpis manami pitapis salbanmanchu.^v
- ¹⁸TAYTA DIOSGA manami cachaycunchu
payta rispitaicunataga, payman yäraojcunatapis.
- ¹⁹Yäraojcunataga salban wañunanpita.
Yargay muchuy captinpis imanöpis cawachinmi.
- ²⁰Noganchëga TAYTA DIOSMANMI yäracunchi.
Paymi yanapämanchi, chapämanchi.
- ²¹Llapan shongunchipa juchaynaj Tayta Diosmanmi yäracunchi.
Chaymi shongunchipis cushicun.
- ²²TAYTA DIOS, yäracamushä-tupu nogacunataga cuyapaycamay ari.

Salmo 34

Alli cashanpita Tayta Diosta alabana

Davidga Abimelecpa ñaupanchu artita rurarcöcütucuran. Chaymi Abimelec garguran. Chay wichan imanöpis päshanpitami David isquirbiran cay alabansata.^w

Álef

- ¹TAYTA DIOSTAGA imay örapis alabaycäshämi.
Shimillächömi alabansacuna caycanga payta alabanäpaga.

Bet

- ²TAYTA DIOSPITAMI fiyupa cushisha caycä.
Umildi runacunapis wiyashpayqui cushicuy.

Guímel

- ³TAYTA DIOSTA nogawan iwal agradësicushun.
Munayniyoj Tayta Diosta llapanchi alabashun.

Dálet

- ⁴Ruwacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Chaynöpami salbamasha llapan manchacuycashäpitapis.

He

- ⁵Tayta Diosllaman ricarajcunaga cushishami carcaycan.
Paycunaga imaypis manami pengaycho cangachu.

Sayin

- ⁶Llaquicur gayacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Llapan llaquicucunapitami jorgamasha.

Jet

- ⁷TAYTA DIOSPA anjilninmi salban chapan Tayta Diosta rispitaicunataga.

Tet

- ⁸TAYTA DIOS fiyupa alli cashanta musyanayquipaj masqui camay.^x
Cushishami cawanga payman yäraojcunaga.

Yod

- ⁹TAYTA DIOSTA rispitaicunaga acrashan cajcunaga.
Payta rispitaicunataga manami imapis pishengachu.

Caf

- ¹⁰Ricucunapis pobriyar muchupacarga yarganmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunapaga manami ima-aycanpis pishengachu.

^v 33.16–17 1Sam. 17.47; Hos 1.7. ^w 34 1Sam. 21.13–15. ^x 34.8 1Ped. 2.3.

Lámed

¹¹Wamrácuna, shamuy wiyamá-
nayquipaj.
TAYTA DIOSTA rispitaytami
yachachishayqui.

Mem

¹²Gamga ¿unaycama cawaytachu
munanqui?
¿Cushisha goyaytachu munan-
qui?

Nun

¹³Chauraga llutancunata ama
rimaynachu,
ama llullacuynachu.

Sámej

¹⁴Mana allita ama ruraynachu.
Allillatana ruray.
Piwanpis allilla goyay.

Ayin

¹⁵Alli runacunataga TAYTA DIOS
allimi rican.
Mañacushancunatapis wiyanni.

Pe

¹⁶Mana allita rurajcunapami
ichanga TAYTA DIOS contran
caycan.^y
Paycunataga ushajpämi cay
pachapita illgächenga.

Tsade

¹⁷Allillata ruraj runacunataga
TAYTA DIOS yanapanmi.
Ima llaquicuycho caycashanpita-
pis jorgunmi.

Qof

¹⁸Jucha rurashanpita llaquicuycaj-
cunapa ñaupanchömi caycan
TAYTA DIOSGA.
Llaquicuycajgunatapis salbanmi.

Resh

¹⁹Allillata ruraj runacunataga
imapis mana allicunarämi
chayan.
Chaycunapitaga llapanpitapis
TAYTA DIOSMI salban.

Shin

²⁰Tayta Diosmi tulluncunatapis
rican.
Chaymi juc tullullanpis mana
paquengachu.^z

Tav

²¹Fiyu runacunamanga quiquin
mana allita rurashallanmi
chayan.
Allita ruraj runacunata chiquëga
castigashami canga.
²²TAYTA DIOSGA salbanmi payman
yäracojgunata.
Manami castigangachu.

Salmo 35**Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan**

David isquirbishan alabansa.

- ¹TAYTA DIOS chiquimajcunapitaga
washaycamay.
Magamajcunawanga pilyay.
²Chapacuna escüduyquiwan
shamuy yanapämänayquipaj.
³Gaticachämajcunawanga gam
pilyay.
«Paycunapitaga salbashayquimi»
nimay.
⁴Wañuchiya munamajcunaga
pengaycho quédachun.
Mana allita ruramayta munajcu-
naga pengay-tucusha gueshpi-
chun.
⁵TAYTA DIOSPA anjilnin apaptin
ricacuchun rìgupa punshanta
wayra apashanno.
⁶TAYTA DIOSPA anjilnin gatica-
chaptin paycunapäga nänipis
ticracurichun chacaj y llushca-
man.
⁷Mana imatapis rimapaycapti-
llämi togllata churasha.
Uhcuta uhcusha chayman
yaganäpaj.
⁸Quiquincunata illajpita mana alli
chayachun.

- Toglla churashallanman quiquin-
cuna watacächun.
Mana allicunaman tunichun.
- ⁹Chauraga TAYTA DIOS yanapä-
mashanpitami cushicushaj.
Salbamashanpitami fiyupa cushi-
cushaj.
- ¹⁰Llapan shongöpami nishaj:
«Gammanga TAYTA DIOS,
manami pipis tincunchu.
Umildicunatawan pobricunata
jorgunquimi
mas munayniyojcunapa y enga-
ñar suwapajcunapa maquin-
pita.»
- ¹¹Rantiy testigucunami yurin.
Paycunami tapuman mana
musyashäcunata.
- ¹²Alli yanapashäpitami mana alli-
wan cutichiman.
Chaymi fiyupa llaquicö.
- ¹³Nogami ichanga paycuna guesh-
yaptinpis fiyupa llaquicoj cä.
Gachga röpacunata jaticur
ayunaj cä.
Shongüllächo mana cachaypa
Tayta Diosta mañacuycaj cä.
- ¹⁴Fiyupa llaquishalla purejpis cä.
Mamäpaj, amigöpaj, wanguëpaj
lütu caycajnöraj llaquicoj cä.
- ¹⁵Mana alliman chayaptëmi ichanga
paycuna llapan asipämasha.
Juc-lä runacunänömi mana
cachaypa magamar ñacachi-
masha.
- ¹⁶Wacpita-caypita gayapämashpan
asipämasha.
Fiyupa chiquimar fiyu ñawinwan
ricapämashapis.
- ¹⁷Tayta Dios, ¿imaycamaraj
fiyucunata ricapanqui?
Liyuncunanöpis gaparaycar
puriycapita salbaycamay ari.
- ¹⁸Acrashayqui runacunapa ñaupän-
chömi agradësicushayqui.
Aypalla runacunapa ñaupän-
chömi alabashayquipis.
- ¹⁹Chiquimajcunaga ama cushicu-
chunnachu.
Manacajpita chiquimajcuna ñipchi-
pämänanta ama munaycuychu.^a
- ²⁰Paycunaga manami munanchu
alli cawaytaga.
Cay nasyuncho alli goyäcoj runa-
cunata mana alli goyächina-
llanpämi yarpachacurcaycan.
- ²¹Jatunta äyarcür-äyarcür nogapa
conträmi jitaparcaycäman
«Quiquëcunami ñawëpa
ricashcä» nir.
- ²²TAYTA DIOS, gamga musyan-
quimi imano cashantapis.
Upällallaga ama cacuychu.
Nogata ichanga ama gongayca-
maychu.
- ²³Tayta Dios, faburnë jatariy ari.
Ricchayna.
Rasun cajta jusgamay ari.
- ²⁴Gamga canqui juchaynaj TAYTA
DIOSMI.
Alli arriglamashpayqui salbamay
ari.
Nogapäga ama pipis cushicu-
chunchu.
- ²⁵Ama yarpächunchu ni rimachun-
pischu
«Chayno canantami munaranchi»
nir;
«Fiyupa mana allimanmi chaya-
chishcanchi» nir.
- ²⁶Mana alliman chayashäpita
cushicurcaycajcunaga pengay-
cho ricacuchun.
Nogapita mas alli-tucojcunaga
fiyupa pengaycho cachun.
- ²⁷Llapanpita allichö llojshinäta
munajcuna ichanga

^a35.19 Sal. 69.4; Juan 15.25.

cushicushpan gayarayparaj
cantachun.
Paycunaga cayno nichun.
«TAYTA DIOSGA alabasha cachun.
Payga sirbejnin jauca goyänan-
tami munan» nir.

²⁸Alli arriglañ cashayquitami pï-
maytapis willapähaj.
¡Goyay goyaymi alabashayqui!

Salmo 36

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

*TAYTA DIOSPA sirbejnin David
isquirbishan alabansa.*

¹Juchasapacunaga yarpan imanö-
papis mana allita rurayllatami.
Manami imaypis yarpanchu
Tayta Diosta yanchacuytaga.^b

²Paycunaga yarpan waquinpita
mas alli caycashanta.
Mana allita rurarpis manami
imatapis gocunchu.

³Paycunaga mana allita parlam-
llami, llullacojmi.
Yarpaynin mana captinnami alli-
taga mana rurannachu.

⁴Cämanchöpis yarpaycan mana
allita rurayllatana.
Llutan nänicho purejnöllami
purircaycan.
Mana alli ruraytaga manami
cachaycunchu.

⁵TAYTA DIOS, cuyacoj cashayquimi
ichanga syëlücama chayan.
Alli cumlej cashayquega pucutay-
pita mas janajcamami chayan.^c

⁶Alli arriglañ cashayquega altun-
nin puntacunänömi.
Imano cananpaj nishayquipis
jatun lamarno rurimi.
TAYTA DIOS, gammi ricaycanqui
runacunata, animalcunatapis.

⁷Tayta Dios, gamga fiyupa cuya-
cojmi canqui.

Runacunaga älayqui rurinmanmi
pacacuyta ashircaycan.

⁸Wasiquito aypalla micuy
captinmi llapanpis sacsän.
Gamga yacutapis upuchinqui
mishquej mayupitami.

⁹Yacu pashtamoj-jinami gamlla
pï-maytapis cawachinqui.
Gam alli ricaptiquimi pï-maypis
alli cawan.

¹⁰Gamman yäracamoj-cunata, alli
runacunata cuyapaycuy, alli
ricaycuy.

¹¹Ama camacächiychu munayniyoj-
tucojcuna lluchcacamänanta,
mana alli runacunapa maquin-
man chayanätapis.

¹²Masqui ricay chay fiyu runacu-
nata. Cananga mana alli-
manmi chayasha carcaycan.
Chaypitaga mananami llojshen-
ganachu.

Salmo 37

Fiyu runacuna imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹Fiyu runacuna-jananga ama
rabyacuychu.

Fiyu runacuna charashantapis
ama munapaychu.

²Paycunaga guewa chaquejnöpis
rätumi ushacäcun.
Llullu guewa wañuytacäcojnömi
ruracäcun.

Bet

³Allillata rurashpayqui TAYTA
DIOSLLAMAN yäracuy.
Cay pachacho goyashpayqui Tayta
Dios munashannölla caway.

⁴Cushishalla TAYTA DIOSTAGA
sirbiy.
Paymi llapan munashayquita
tarichishunquipaj.^d

^b36.1 Rom. 3.18. ^c36.5 Sal. 57.10. ^d37.1-4 Prov. 23.17-18; 24.19-20.

Guímel

- ⁵TAYTA DIOSPA maquincho
cachun bídayquega.
Payllaman yáracuptiquega yana-
páshunquipämi.^e
⁶Chauraga Diosmi allita ruraj
cashayquita ricacächenga.
Alli runa cashayquitana pi-
maytapis musyachenga.

Dálet

- ⁷TAYTA DIOSPA ñaupanchöga
upállalla cacuy.
Pay yanapáshunayquita shuya-
ray.
Ama rabyapaychu alli cayman
chayajcunata,
ni mana allita rurayta yarpajcu-
natapis.

He

- ⁸Fiyucuna-jananga ama rabyasha-
lla cacuychu.
Rabyaga mana allimanmi chaya-
chishunquipaj.
⁹Fiyucunataga Tayta Diosmi illgä-
chenga.
TAYTA DIOSMAN yáracojcunalla-
nami alli pachacho cawanga.^f

Vav

- ¹⁰Manapis aycállatanami
fiyucunaga illganga.
May-jina ashirpis mananami
tarinquipänachu.
¹¹Umildicunami ichanga alli
pachacho tiyanga.
Tayta Diosmi jauca goyä-
chenga.^g

Zayin

- ¹²Fiyucunaga alli runacunata
mana alliman chayachiytami
yarpan.
Fiyu ñawillanwanmi ricapanpis.
¹³Tayta Diosmi ichanga paycunapaj
asicun.
Musyaycannami fiyucuna illgä-
nanpaj cashanta.

Jet

- ¹⁴Fiyucunaga sablinta,
lëchanta, lëcha jitacunanta
camaricun
pobricunata, alli runacunata
wañuchinanpaj.
¹⁵Ichanga quiquinpa sablillanmi
shongupa tucspaycongapaj.
Lëchancunapis agullashami rica-
congapaj.

Tet

- ¹⁶Aypallata chararpis fiyu runa
cananchipa ruquenga
pobrilla carpis alli runa caymi
mas alliga.^h
¹⁷Fiyucunapataga callpantapis
ushajpämi TAYTA DIOS usha-
cächenga.
Allicunatanami ichanga yana-
panga.

Yod

- ¹⁸Alli runacunataga TAYTA DIOS
waran-waranmi ricaycan.
Paycunaga chasquengapaj imay-
pis mana ushacajtami.
¹⁹Llaquicuy junajcunachöpis
paycunaga manami pengay-
cho cangachu.
Muchuy wichanpis paycunapaga
micuynin puchu-puchumi
caycangapaj.

Caf

- ²⁰Fiyucunaga ushajpämi illgangapaj.
TAYTA DIOSTA chiquejcunaga
gaushusha jachanömi rupanga.
Goshtaynömi illgacäconga.

Lámed

- ²¹Fiyucunaga ristacurcurpis
manami pägancho.
Alli runami ichanga cuyapäcoj
cashpan pi-maytapis macyay-
cun.
²²Tayta Dios bindisyunta goshan
cajcunallami alli pachachöga
tiyanga.

^e 37.5 Prov. 16.3. ^f 37.9 Prov. 2.21–22. ^g 37.11 Deut. 11.8–9; Sal. 25.12–13; Mat. 5.5.

^h 37.16 Prov. 15.16.

Pay maldisyunta goshan cajcunami ichanga illganga.

Mem

²³TAYTA DIOSMI runataga alli caminullapa pushan.ⁱ
Allilla goyaptin TAYTA DIOSGA cushicunmi.

²⁴Chay runaga TAYTA DIOS pushaptinmi tunirpis jatarena.

Nun

²⁵Unay mösu cashä wichanpis, canan auquina cashäcamapis manami ricashcächu alli runa pishipacaycho goyajtaga. Ni wamrancunapis manami mañapacur purishachu.

²⁶Alli runacunaga imaypis cuyapacunmi. Chaymi pitapis ristaycun. Wamrancunapis bindisyunyojmi canga.

Sámej

²⁷Llutancunataga ama ruraychu. Allillata ruray. Chauraga Tayta Dios aunishushayqui pachallachömi tiyanquipaj.

²⁸TAYTA DIOSGA cuyan allita rurajtami.^j Pay munashannölla cawajcunataga manami gonganchu. Juchasapacunatami ichanga illgächin. Chaynöpami paycunapaga wamrancunapis mana cangachu.

Ayin

²⁹Alli runacunami ichanga alli pachacho tiyanga. Chayllachömi imaycamapis goyäcanga.

Pe

³⁰Tayta Diosman yärajoj runaga sumaj yarpachacurcurmi riman.

Alli runaga alli cajllatami parlan.
³¹Tayta Dios yachachishallantami yarparan.

Manami mana allimanga chayanachu.

Tsade

³²Fiyu runaga michipaycanmi alli runata wañuchiya yarpapashpan.

³³Chaypis TAYTA DIOSGA manami camacächengachu fiyu runapa maquinman chayanantaga; pipis «payga juchayojmi» ninan-tapis.

Qof

³⁴Gamga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Payllata wiyacuy. Paymi alliman chayachishunquipaj. Aunishushayqui alli pachatapis goycushunquipaj. Ñawiquiwanmi ricanquipaj fiyu runacunata illgächejtapis.

Resh

³⁵Fiyucunataga ricashcä rabyar fiyupa alli-tucojtami. Rämasapa jacha tunir may-maypa chayashannömi chayasha.

³⁶Chayno caycashañpitami illgäcäcusha. Chauraga ashirpis mananami tarishcänachu.

Shin

³⁷Masqui ricay juchaynaj runata, Dios munashanno goyaj runata. Chay runaga shamoj watacunacho allillami goyanga.

³⁸Mana wiyacoj cajcunami ichanga ushajpaj ushacanga. Fiyucunaga shamoj watacunacho llapanmi illganga.

Tav

³⁹Alli runacunataga TAYTA DIOSMI yanapan. Ñacaycuna caycaptinpis Tayta Diosmi pacan.^k

ⁱ37.23 Prov. 20.24. ^j37.28 Job 18.19. ^k37.39 Sal. 9.9.

⁴⁰TAYTA DIOSMI imanöpapis
gueshpichin.
TAYTA DIOSMAN yäraçuptinmi
fiyucunapitapis salban.

Salmo 38

Gueshyaj runa Tayta Diosta mañacushan

Yarpächinanpaj David rurashan alabansa.

¹TAYTA DIOS, rabyasha caycash-
payquega ama piñacamaychu.
Ollgusha caycarpis ama castiga-
maychu.^l

²Lëchayquipis cuerpöchömi jatica-
sha caycan.

Maquiquiwanmi ñacachimash-
canqui.^m

³Rabyasha piñacamaptiquimi
intëru cuerpöpapis manana
sänunachu.

Juchäpitami tullöcunapis
manana sänunachu.

⁴Juchä atipashami caycä.
Chaymi lasaj guepino ñacaycä-
chiman.

⁵Mana yarpachacuyya rurashä-
pitami guerëcunapis ismur
asyaricurisha.

⁶Llaquishalla, jagayashalla, uysu-
cushallami purëpis.

⁷Rupaywan wajtäpis rauraycan.
Intëru cuerpömi nanaycan.

⁸Callpäpis mananami cannachu.
Wirur-ushashanömi nanapä-
cucyçä.

Chaymi llapan shongöpa llaqui-
cur ataycä.

⁹Tayta Dios, imata munaycasha-
llätapis gamga musyanquimi.
Llaquicucyashäcunapis manami
pacaranachu.

¹⁰Shongöpis tic-ticyaycanmi.
Callpäpis manami cannachu.
Ñawëpis chacaycannami.

¹¹Guerëcuna captinmi llapan
amigöcunapis, castäcunapis
carullachöna carcaycan.ⁿ

¹²Wañuchimayta munajcunaga
togllatami churaparcaycäman.
Mana allita ruramayta muna-
majcunaga illgächimaytami
yarparcaycan.

Imay örapis mana allita ruramay-
llatami yarpaycan.

¹³Chaypis nogaga mana wiyaj
upanömi cacö.

Mana rimaj upano imatapis
mana rimacöchu.^o

¹⁴Imata nimaptinpis manami
wiyaj-tucöchu.

Upanömi imata nimaptinpis
mana cutichëchu.

¹⁵TAYTA DIOS, gamtami shuya-
raycä.

Nogapa faburnë gam rimarcuy ari.

¹⁶Ichanga ruwacushayqui Tayta:
Tuniptë-imaga ama camacächiy-
chu nogata asipämänanta.

¹⁷Illajpitanami tunej-aywä.

Intëru cuerpö nanaycaj manami
rätullapis chawaycunnachu.

¹⁸Juchata rurashäpitami fiyupa
llaquicö.

Chaymi jucha rurashäta willacu-
shaj.

¹⁹Chiquimajcunaga aypallanami
miracurcusha.

Mana imatapis rimapaycaptillämi
achcaj chiquicarcamasha.

²⁰Noga allita rurashäpita mana
alliwanmi cutiyäcchiman.

Noga alli cajllata ruraptëmi
paycunaga chiquicarcäraman.

²¹TAYTA DIOS, ama japallätaga
cachaycamaychu.

Ama gongaycamaychu ari.

²²Imaypis salbamaj Tayta Dios,
juçlla yanapaycamay ari.

^l38.1 Sal. 6.1; Jer. 10.24. ^m38.2 Job 6.4; 16.12–13. ⁿ38.11 Job 19.13. ^o38.13 Isa. 53.7.

Salmo 39**Rätullami cawanchi***David isquirbishan alabansa.**Jedutún cantashan.*

¹Nogaga yarparä fiyu runacunapa
ñaupancho cashä öra
allilla goyaytami,
upällalla cacuytami,
mana quijacuytami.

²Mana imatapis rimacuypami
upa-tucur cacurä.
Allita ni mana allitapis manami
parlacurächu.
Chaypis pasaypami pashtapa-
cuyta munayarä.

³Shongöpis rupariycämuran.
Yawarnëpis timpuricuriran.
Chaymi rimarir nirä:

⁴«TAYTA DIOS, musyachimay
imano ushacänäpaj cashanta-
pis,
imaycama cawanäpaj cashanta-
pis.

Musyachimay pöcu diyalla cawaj
cashätapis.

⁵Nogataga cawaycächimanqui
wallca diyallami.

Nogapa cawaynäga gampaj
manami aycäpischu.

Pi-maypis cawan jämäyta
cachaynöllami. *Selah*

⁶«Llapan runacunapis cawan llan-
tuyno päsacojllami.
Yangallami imatapis shuntacusha
gotucusha.

Manami musyanchu riquësancu-
nawan pi quëdananjaj cashan-
tapis.^p

⁷Tayta Dios chayno caycaptenga
çimatantataj shuyarëshaj?
Gamllamanna yäracamushaj.

⁸Llapan juchäpita jorgaycamay
ari.

Ama camacaycachiychu rumi
shongucuna asipämänantaga.

⁹Gam llapantapis camacächipti-
quimi

imatapis mana rimacurächu.

¹⁰Amana castigamaynachu ari.
Castigamashpayquimi wañuycä-
chimanquina.

¹¹Jucha rurashancunapita castigar-
rämi runataga tantiyachinqui.

Cuyaynin cajtaga puyunömi
ushaparinqui.

Runacunaga llapanpis cawan
jämayta cachaynöllami. *Selah*

¹²«TAYTA DIOS, wiyaycamay ari
mañacaycämushäta.

Wagaycaptëga ama ricapäcamay-
chu.

Gampäga noga cä jäpa runanö-
llami.

Unay caj awilöcunanöpis mana-
pis aycällatami wañucushaj.^q

¹³Amana ricapämaynachu.

Ichic cacharcamay ari cay pacha-
cho cawashäcamallapis cushi-
sha goyapärinäpaj.»^r

Salmo 40**Yanapänanjaj Tayta Diosta
mañacushan***(Sal. 70)**David isquirbishan alabansa.*

¹TAYTA DIOS juella yanapämänan-
tami shuyarashcä.

Paynami wiyamar yanapämasha.

²Mitu sinigaman jaticänäpitami
jorgamaran.

Wanwanyaycaj uchcupitami
salbamasha.

Rumi jananman ichichimaran.

Allinnin pachaman churamaran.

³Tayta Diosmi yarpayta gomaran
mushoj alabansata cantanäpaj.

Imano päsamashantapis musyay-cur runacunaga fiyupa almiraran.

Chaynöpami TAYTA DIOSMANNA yäracuran.

⁴Cushishami cawanga TAYTA DIOSLLAMAN yäracöga, allitucojcnata mana tapucöga, ni idulucunamanpis mana rigüega.

⁵Gamga TAYTA DIOS, aypallatami milagrucunata rurashcanqui. Nogacunataga imay örapis yarpa-raycämanquimi. Chaycunata willacushpämi pïmaytapis willapaytapis munä. Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.

Manami imapis tincunchu gammanga tayta.

⁶Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshushallayquipita, ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis. Aychata rupachipëshushallayquipitaga manami perdunanquichu.

Chaycunapa ruquenga gamta wiyacunallätami munanqui.

⁷Chaymi nishcä: «Caychömi caycä. Laychöpis nogapämi isquirbiraycan.

⁸Tayta Dios, gam munashayquita rurarmi cushicö. Layniquicunatapis llapantami yarparaycä.»^s

⁹Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi allı cashayquita willacushcä. Manami amucurcushcächu. Chaytaga gam musyaycanquimi.

¹⁰Gam allı cashayquitaga manami upällacushcächu.

Llapanta cumlej cashayquita salbacoj cashayquitaga willacushcämi.

Acrashayqui runacunatami willapashcä cuyacoj cashayquita, rasun cajta rurashayquita.

¹¹TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari; ama ñigamaychoga. Aunishayquita cumlej cashpayqui imaypis chapaycamay.

¹²Yupaytapis mana atipaypämi mana allicunaga chayamasha. Quiquë mana allıta rurashäcunallımi chayamasha. Chaycunapita imanöpa llojshiytapis manami camäpacöchu. Balurnëpis manami cannachu. Juchäcunaga ajchäpitapis mas aypallami.

¹³Taytallau tayta, salbaycamay ari. TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.

¹⁴Wañuchimayta munajcunaga pengay-tucushpan umpuycachächun. Mana allıta rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.

¹⁵Asipämajcunaga pengay-tucusha aywacuchun.

¹⁶Gamman yäramojcuna ichanga cushicuchun.

Gam salbanayquita munaycajcnaga imaypis «¡TAYTA DIOSGA munayniyojmi!» nichun.

¹⁷Tayta Dios, noga pobriyasha llaquicuycajta ichanga ama gongaycamaychu. Gammi canqui yanapämaj imapıtapis jorgamaj. Juclla yanapaycamay ari.

^s 40.6–8 Heb. 10.5–7.

Salmo 41**Gueshyaycaj runa mañacushan**

David isquirbishañ alabansa.

¹Cushishami cawanga pobricunatawan wacchacunata yarpäga.^t

Chay runataga ima disigrasya chayaptinpis TAYTA DIOS salbangami.

²TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Pay yanapartin unaycama cawanga.

Cay pachachöga cushishatami goyächenga.

Manami cachaycongachu chiquejcuna munashanta ruracunapäga.

³TAYTA DIOSMI yanapanga pasaypa caycashanpita jatariñanpaj.

Ima gueshyapitapis allchacächengami.

⁴Tayta Diostami ruwacushcä: «TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Juchata rurashäpitami gueshyaycä.

Allchacaycachimay ari» nir.

⁵Chiquimajcunaga fiyupami munan mana alliman chayanäta.

Chaymi «¿imayraj wañonga gongacäñanpaj?» nircaycan.

⁶Ricamaj shamushpanpis janan shongullami parlan wiyänapaj.

Mana alli cajcunata shongullanchoyarpan.

Nircur washäta parlaraycar aywacun.

⁷Shuntacaycärimmi washäta riman. Paycunaga yarpan juchäpita ñacaycashätami.

⁸Chaymi nin: «Chay gueshyawangay dyablumi gueshyachisha.

Cämanpitaga imaypis mananami jatarengapänachu» nir.

⁹Fiyupa cuyanacushä, yäracushä runa, iwäl micushäpis cananga conträmi ricacusha.^u

¹⁰Gam ichanga TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Jitaraycashäpita jatarcachimay ayñita cutichinäjaj.

¹¹Chaynöpami nogaga musyashaj gampaj alli caycashäta.

Chiquimajcunapis manami cushiconganachu «Binsishcä» nir.

¹²Munashayquino allillata rurashacaycaptëga manami cachaycamañcanquichu.

Ñaupallayquichömi imaypis cachimashcanqui.

¹³Cananpis imaypis alabashacachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA.

Chayno caycullächun ari.^v

LIBRO 2

(SALMOS 42–72)

Salmo 42**Yacunaycajno Tayta Diosta ashishan**

Corëpita mirajcuna isquirbishañ alabansa.

¹Lluychu yacunaypita aywaj yacuta ashiycajnömi nogapis gamtaga ashiycä Tayta Dios.

²Imaycamapis cawachicoj Tayta Diostami yacunaycajno ashiycä.^w

¿Imayraj cutishaj Tayta Diosta aduranäjaj?

^t41.1 Prov. 14.21. ^u41.9 Mat. 26.23; Mar. 14.20; Luc. 22.21; Juan 13.18.

^v41.13 Sal. 106.48. ^w42.1–2 Sal. 63.1; 143.6.

- ³ Ichanga pagasta junajtapis weguillänami micuynëpis. Chayno caycaptë imay örapis asipämashpan «¿Maytaj Diosniqui?» nir tapurcaycäman.
- ⁴ Ñaupata goyashäpaj yarpärirmi fiyupa llaquicö. Yarpä aypalla runacunawan Tayta Diospa wasinman aywashäta. Pushaptë runacunaga aywaj fistacho cushicur Tayta Diosta alabanapaj.
- ⁵ ¿Imapänataj yarpachacöman? ¿Imapänataj llaquicöman? Tayta Diosmanmi yäracuycä. Payllatami alabashäpis. Paymi Salbamaj Diosnäga.
- ⁶ Chaypis fiyupa llaquishami caycä. Hermón puntapita, Mizar puntapita aywaj Jordán mayupaj yarpashpäpis fiyupa llaquishami caycä.
- ⁷ Chay yacucunapaj yarpaptëpis bötircur-bötircur aywaycay yacu janäpa päsjnömi llaquicuyga charicarcamasha.^x Pajcharcur-pajcharcur yacu bunyaylla urajnömi llaquicuyga ñiticarcamasha.
- ⁸ Chaymi cawachimaj TAYTA DIOS gamta mañacamö. Mañacö cuyamar junajpa ricamänayquipaj, chacaypana cantar alabanapaj.
- ⁹ Imapitapis chapämaj Tayta Diosnä, ¿imanirtaj gongaycamashcanqui? ¿imanirtaj chiquimajcuna ñacachimaptin llaquishaga purëman?
- ¹⁰ Tullöcunata paquiycajnömi chiquimajcunaga imay örapis asiparcaycäman «¿Maytaj Diosniqui?» nir.

- ¹¹ Chauraga ¿imanirtaj yarpachacöman? ¿imanirtaj llaquicöman? Tayta Diosmanmi yäracuycä. Payllatami alabaycäshäpis. Paymi Salbamaj Diosnäga.

Salmo 43

Salbananpaj mañacushan

- ¹ Tayta Dios alli arriglamay ari. Mana rispitasoj runacunachöga faburnë caycuy ari. Fiyu runacunapita llulla runacunapitaga salbamay.
- ² Imapitapis chapämaj Diosnä, ¿imanirtaj ñaupayquipita garga-mashcanqui? ¿imanirtaj llaquisha purëman? ¿imanirtaj chiquimajcunapis ñacaycächiman?
- ³ Achquipaycamay, alli ricaycamay. Tiyaycashayqui rispitàdu Sión lömaman chayaycachimay ari.
- ⁴ Chaynöpami altarniquiman chayashaj. Chaychönami alabashayqui arpanpawan. Tayta Diosnä, gammi sumaj cushicachimanqui.
- ⁵ ¿imanirtaj yarpachacushaj? ¿imanirtaj llaquicushaj? Tayta Diosmanmi yäracuycä. Payllatami alabashäpis. Paymi Salbamaj Diosnäga.

Salmo 44

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, quiquëcunami wiyarä. Papänëcunapis willapämaman paycuna caycasha wichan rurashayquicunata,

^x 42.7 Jon. 2.3.

- päsaj watacunacho rurashay-
quita.
- ²Quiquiquimi mana rispishojcu-
natapis jitarirayqui.
Jäpa runacunata illgächirayqui.
Chaymannami awilöcunata tiya-
chirayqui.
- ³Manami sablinwanchu cay
pachataga guechuran.
Ni callpanwanpischu binsiran.
Chaypa ruquenga gammi munay-
niquiwän binsirayqui.^y
Alli car yanapaptiquimi binsiran.
Unay caj castäcunata cuyashpay-
quimi
munayniquiwän yanaparayqui.
- ⁴Raynillä, Tayta Diosnillä,
acrashayqui runacunataga gammi
yanaparayqui binsinanpaj.
- ⁵Yanapämaptiquimi binsishcä
chiquimajcunata.
Magamajcunatapis illgächirä.^z
- ⁶Binsinäpäga noga manami yära-
cömanchu lëchäman.
Sablëpis manami salbamanman-
chu.
- ⁷Gam yanapämaptiquimi conträ-
cunata binsishcä.
Gammi pengayman churashcan-
qui chiquimajcunataga.
- ⁸Imaypis gamtaga alabaycäshay-
quimi Tayta Dios.
Imaypis agradësicucäshayquimi.
Selah
- ⁹Canan ichanga ñigamashcan-
quina.
Pengaychönami cachaycamash-
canqui.
Suldäröcunatapis manami yana-
panquinachu.^a
- ¹⁰Chiquimajcunata manchacunäpä-
nami camacächishcanqui.
Chiquimajcunaga ima-aycäcuna-
tapis guechumanmi.

- Munashan cajtami apacun.
- ¹¹Nogacunataga gastupaj caj
uyshano canäpänamí cachay-
camashcanqui.
Machiypa machir gargaramash-
canqui mana rispishoj runa-
cunaman.
- ¹²Acrashayqui runacunataga barä-
tullami ranticucushcanqui.
Manami gänashcanquipischu.
- ¹³Pi-maypis ashllimänanpämi
cachaycamashcanqui.
Bisönöcunami achäquita ashipä-
mashpan pengacachiman.
- ¹⁴Mana rispishojcuna asipämä-
nanpämi camacächishcanqui.
Nogacunataga umantapis jajta-
chir-rämi ricapäman.
- ¹⁵Imay örapis pengacachimanmi.
Pengacachimaptinmi cäräpis
pucayaypa pucayanraj.
- ¹⁶Chayno caycä chiquimajcuna
ayñita cutichimayta munaptin,
achäquita ashipämar ashllimap-
tinmi.
- ¹⁷Llapan chaycuna nogacunata
chayamasha captinpis
manami gamtaga gongaycushay-
quichu;
parlacushanchitapis manami
gongaycushächu.
- ¹⁸Gamta gongaytaga manami
yarpashcächu.
Yachachimashayquitapis manami
cachaycushcäcunachu.
- ¹⁹Chaypis gamga ñacachimashpay-
quimi
imapis mana cashanman garga-
mashcanqui.
Fiyupa yanauyaycaj chacay-
manmi cachaycamashcanqui.
- ²⁰Tayta Dios, gamta gongaycushpä
juc-lä nasyuncunapa diosninta
adurasha captë

^y 44.3 Deut. 8.17–18; Jos. 24.12; Jue. 7.2. ^z 44.5 Sal. 60.12. ^a 44.9 Sal. 60.10; 108.11.

- ²¹ gamga musyanquimanmi caran
llapan pacarajtapis ricaj
caycashpayquega.
- ²² Gamman yäracamuptëmi
imay örapis wañuchiyyta munar-
caycäman.
Pishtananpaj caycaj uyshatanömi
nogacunataga ricaycäman.^b
- ²³ Tayta Dios, ¿imanirtaj puñucun-
qui? ¡Ricchayna ari! ¡Ricchayna!
Para-simriga ama witicuychu ari.
- ²⁴ ¿Imanirtaj pacacunqui?
¿Imanirtaj nogacunataga gongay-
camashcanqui?
Masqui ricay, imanöshi ñacaycä-
chiman.
- ²⁵ Nogacunataga binsimashanami.
Chaymi pengacuyllawan lätayca-
chaycä.
- ²⁶ Yanapämänayquipaj shaycamuy
ari.
Cuyapäcojmi canqui.
Salbaycamay ari.

Salmo 45

Ray majachacänanpaj rimashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Shongullächömi yarpaycä allita
rimanäpaj.
Imanöparaj cuyayllapaj alabansa-
cunata jorgöman rayta alaba-
näpaj.
Paypämi cantashaj.
- ² Gamga llapan runacunapitapis
mas cuyayllapämi canqui.
Maysi wiyacuylla allillami
parlanqui.
Chaymi Tayta Diosga imaycama-
pis bindisyunta goycashunqui.
- ³ Jinyu ray, sabliquita cheglayqui-
man jaticuy.
Tayta ray, chaywanga achicyaypa
achicyar sumajmi camaranqui.

- ⁴ Cawalluta muntacurcur binsej
binsejllana guërraman ayway.
Aywanqui alli cajllatana llapan-
pis rurananpaj,
umildicunapa faburnin pilyaj.
Derëchu caj maquiquimi ruranga
fiyupa almiraypajcunata.
- ⁵ Gampa lëchayquicunaga llauchi
punta cashpanmi
chiquishojcunapa shonguncama-
pis chayarin.
Tayta ray, llapan runacunami
gammanga gongurpacamonga.
- ⁶ Tayta Dios camacächiptin
mandaycashayquega para-
simrimi.
Gamga llapanpapis allimi
mandanqui.
- ⁷ Alli cajtaga cuyanquimi, mana
alli cajtaga chiquinquimi.
Chaynöpami Tayta Dios acracu-
shurayqui.
Waquin yanasayquicunapitami
acracushurayqui.
Gamtaga sumaj cushicachishu-
rayqui.^c
- ⁸ Alli caj perfümi alli asyashannömi
röpayquipis alli asyaycan.
Cuyayllapaj marfilwan adurna-
sha palasyuyquichömi cushi-
cachishunqui arpacunata
tucapäshushpayqui.
- ⁹ Palasyuyquichöga raycunapa
warmi wamrancunami caycan.
Jamarashayquipa derëchu caj-
läduyquichönami casaranay-
quipaj caj rayna caycan.
Paypa röpanga caycan mas finu
caj goriwan adurnashami.
- ¹⁰ Sumaj wiyamay ïja. Willapashä-
taga sumaj tantiyacuy.
Marca-masiquitawan familyay-
quitaga amana yarparayna-
chu.

^b 44.22 Rom. 8.36. ^c 45.6–7 Heb. 1.8–9.

- ¹¹ Cuyayllapaj captiquimi gamtaga
ray munacushurayqui.
Paymi canga taytayqui. Payta
wiyacuy.
- ¹² Tiro runacunami gamman
shamonga imatapis goycushu-
nayquipaj.
Rïcunnin caj runacunapis yanapä-
nayquipämi ruwacushunquipaj.
- ¹³ Raypa jipash wamranmi cuyay-
llapaj shuyaraycan.
Röpanpis caycan goriwan burda-
shami.
- ¹⁴ Cuyayllapaj burdasha röpayoj-
tami ray cajmanga pushan.
Donsëlla warmicunapis yan'gay-
can.
Yanasancunami filayllanpa
aywaycan.
- ¹⁵ Cushishami aywarcaycan
raypa palasyunman cushisha
yaycunanpaj.
- ¹⁶ Tayta ray, wamrayquicunami
unay caj awiluyquicunano
mandaj cangapaj.
Gammi yanapanquipaj cay
nasyunchöga llapanta manda-
nanpaj.
- ¹⁷ Nogami alabansacunawan juti-
quita yarpächishäpaj
taytancuna wañuypin wamran-
cuna mirajchöga.
Chaynöpami intërucho llapan
runacuna imaycamapis
gampaj allita parlangapaj.

Salmo 46

Tayta Dios chapämanchimi

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Diosmi imapitapis pacamajnin-
chëga.
Ñacaycashanchi örapis juclla
yanapämanchi.

- ² Chaymi ama manchacushunchu
cay pacha intërupa rachicaycap-
tinpis,
jircacuna lamarman tallpucay-
captinpis,
- ³ lamar yacu gaparar wac-läman
cay-läman pullchajyaptinpis,
lamar pullchajyaptin jircacuna
sicsicyaptinpis.^d *Selah*
- ⁴ Juc mayumi caycan Tayta Dios
acrashan siudächo tiyaj runa-
cuna cushicunanpaj.^e
Chay siudäga Tayta Dios tiyashanmi.
- ⁵ Tayta Dios waran-waran chaycho
captinmi mana cuyucongachu.
Paymi chararanga.
- ⁶ Tayta Dios rimarcamuptenga intëru
nasyun runacunami gaparpan,
mandajnincunapis sicsicyan.
Cay pachapis wac-läpa cay-
läpami rachicäcun.
- ⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI
noganchiwan caycan.
Jacob rispitanhan Tayta Diosmi
noganchipa pacacunanchëga.
Selah
- ⁸ Cay pachacho almiraypajcunata
TAYTA DIOS rurashanta rica-
nayquipaj shamuy-llapa.
- ⁹ Payga guërratapis intëruhömi
chawächisha.
Paymi lëcha jitacunatapis paquir-
gärisha.
Tucsicunantapis ichic-ichiella
paquirgärisha.
Guërrapaj caycaj carrëtacunata-
pis rupargärachisha.
- ¹⁰ Caynömi niran: «Diosniqui
cashäta tantiyacuy.
Maquëchöna caway.
Nogami intëru nasyuntapis
maquëcho caycächë.
Nogami cay mundutapis chara-
raycä.»

^d 46.1–3 Isa. 54.10; Joel 3.16. ^e 46.4 Eze. 47.1–12; Zac. 14.8; Apoc. 22.1–2.

¹¹Munayniyoj TAYTA DIOSMI
noganchiwanga caycan.
Jacob rispitashan Tayta Diosmi
noganchipa pacacunanchëga.
Selah

Salmo 47

Tayta Dios ray cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹Llapayqui runacuna, cushicush-
payqui macshupäcuy.
Tayta Diosta alabay.
²Llapanpitapis mas janajcho caycaj
TAYTA DIOSGA manchacunami.
Paymi mas munayniyoj ray cay
munducho cayajcunapäga.
³Paymi yanapämashcanchi
marcacunapis nasyuncunapis
munaynincho cananchipaj.
⁴Acrashan runacuna captinchimi
Tayta Diosga cuyamanchi.
Chaymi aunimashanchi chacrata-
pis goycamashcanchi.
Chay chacrachömi Jacobpa caj
familyancunaga cushisha
goyanchi. *Selah*

⁵TAYTA DIOSGA cushicushpanmi
janajman wichasha.
Trompëtacunata tucaycaptinmi
tivananman yaycusha.
⁶Diosta alabar llapayqui cantay.
Rayninchipaj alabansacunata cantay.
⁷Tayta Diosmi cay pachacho
cajcunapaga Raynin.
Salmuta cantar llapan shongun-
chüwan payta alabashun.
⁸Tayta Diosmi llapan nasyuncu-
napa Raynin.
Tayta Diosga jamaraycan rispi-
tädu jamacunancho.
⁹Nasyuncunapa mandajnincunapis
Abrahampita mirajcunata Tayta
Dios acrashan runacunawanmi
shuntacan alabanapaj.

¹⁰Chaynöga carcaycan nasyuncu-
napa mandajnincunapis Tayta
Diospa munaynincho cash-
panmi.
Tayta Diosga llapanpitapis mas
munayniyojmi.

Salmo 48

Acrashan Siön siudächo Tayta Dios tiyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOSNINCHËGA munayni-
yojmi.
Tayta Diosninchitäga alabashun
rispitädu lömancho caycaj
siudänincho.
²Siön lömaga cuyayllapämi.
Chaychöga caycan munayniyoj
Raypa siudäninmi.^f
Chaymi llapan runacunapis
fiyupa cushicun.
³Curalaraycaj Sionchömi Diosga
caycan.
Diosga imapitapis chapäman-
chimi.
⁴Achca raycuna shuntacaycur chay
siudämanmi pilliyaj aywaran.
⁵Siudäta ricärir ichanga fiyupa
manchariran.
Imata ruraytapis mana camäpacur
jinan öra gueshpir aywacuran.
⁶Paycunataga pasaypa manchariy
charicuycuran.
Warmita gueshyacuy nanay
charishannömi nanay chari-
cuycuran.
⁷Tarsispita shamoj büquicunata
löcu wayra paquir-ushashan-
nömi
chay runacunataga usharishcan-
qui.
⁸Wiyashanchinömi rasunpa
ricashcanchi,

^f48.2 Mat. 5.35.

llapanpaj munayniyoj TAYTA
DIOSNINCHĪPA siudäninchöga.
Chay siudänin imaypis mana
illgänapämi Pay camacä-
chenga. *Selah*

- ⁹Tayta Dios, Templuyquicho
caycashächömi
yarpärishcäcuna fiyupa cuyacoj
cashayquita.
- ¹⁰Tayta Dios, cay pachachöga intë-
ruchömi alabashunqui.
Gamga alabasha canayquimi
camacapis.
Munayniyoj carmi llapantapis
allilla mandanqui.
- ¹¹Siön lömachöga, Judá siudäcuna-
chöga cushicun allita rura-
shayquipitami.
- ¹²Siontaga intëru cantunpa tumay.
Ricchacuna törrincuna ayca
cashantapis yupay.
- ¹³Sumaj ricay imano palasyun
cashantapis,
intëru cantupa tumariraj pergän-
cuna imano cashantapis.
Ricashayquitami willapanquipaj
guepa wiñaj wamracunata.
- ¹⁴Paycunata willapanqui imay-
pis Tayta Dioslla Diosninchi
cashanta.
Payllami imaypis pushamäshunpaj.

Salmo 49

**Riquésacunaman mana
yäracunapaj cashan**

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹Llapayqui wiyaycäriy.
Cay mundocho tiyajcunaga sumaj
wiyay.
- ²Sumaj wiyay rïcucunapis, pobri-
cunapis.
Munayniyojcunapis, umildicuna-
pis wiyay-llapa.

- ³Yarpachacuycurmi rimamushaj.
Yarpachacunapaj cajcunatami
parlamushaj.
- ⁴Sasa tantiyaypaj cajcunatami
rimashaj.
Arpa wagashan-tupunami nishaj
chay rimashä ima ninan
cashantapis.
- ⁵Nogaga manami mancharishächu
llaquicuycuna chayamuptinpis.
Manami mancharishächu chiqui-
majcuna mana allita rurama-
shan chayamaptinpis.
- ⁶Conträcunaga yäracun ima-ayca-
tapis charashallanmanmi.
Aypallata charashpan yarpan
imaypis mana ushacänantami.
- ⁷Chayno cashpanpis Tayta Dios-
taga manami päganmanchu
para-simri cawanapaj.
Quiquillanpitaga manami salba-
cunmanchu.
- ⁸Runacuna bídanta rantinanpäga
manami ayca guellaypis
aypanchu.
- ⁹Runaga para-simri manami
cawanchu.
Runaga wañojllami.
- ¹⁰Ricashanchinöpis llapanmi wañun.
Musyaj-yachajcunapis, upacuna-
pis wañunmi.
Llapan ima-aycanpis jucpänam
quëdan.
- ¹¹Chacrancunata quiquinpa jutinta
churapasha captinpis,
sepultürarämi mana ushacaj
wasenga.
Chaychörämi para-simriga
goyanga.
- ¹²Runaga may-jina rïcu carpis
manami para-simriga cawanchu.
Uywacunanöllami wañun.^g
- ¹³Chaynömi wañun quiquillanman
yäracojcunaga.

- Chaynömi ushacanga quiquin
alabacojcunaga. *Selah*
- ¹⁴Chay runacunaga carcaycan
michejta gatiraj uyshanömi.
Wañuymi paycunataga pusha-
cuycan wañojcuna caycashañ
cajman.
Chaycho riccharcamuptin allita
rurajcunami munaynincho
chararanga.
Chaychöga ima-aycanpis mana-
nami canganachu.
Sepultürallanami canga para-
simri wasin.
- ¹⁵Nogatami ichanga wañuypita
Tayta Dios salbamanga.
Paymi pushacamanga. *Selah*
- ¹⁶Pipis ricuyaptin,
alli wasita ruraptenga ama
rabyapaychu.
- ¹⁷Wañorga manami ima-aycantapis
apangapächu.^h
Ima-aycanpis manami sepultura-
man gatengapächu.
- ¹⁸Cawar cushisha goyaptin, ricu
captin runacuna alabaptinpis
- ¹⁹imayllaga wañongami.
Mananami achicyaj pachata
ricangapänachu.
- ²⁰Runaga may-jina ricu carpis
para-simriga manami cawan-
chu.
Uywacunanöllumi wañun.

Salmo 50

Llapanta Tayta Dios jushashan

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹Munayniyoj TAYTA DIOSNIN-
CHIMI gayachisha cay pacha-
cho tiyajcunataga
juc cantupita juc cantucama.
²Cuyayllapaj Sión siudäpita-
pachami

- Tayta Diosga achicyaypa achic-
yaycan interuman.
- ³Tayta Diosninchëga manami mana
musyacayllachu shamonga.
Paypa ñaupantaga shamonga
ima-aycatapis rupar ushacur-
coj ninami.
Paypa interun tumarejpana
shamun fiyu wayra.
- ⁴Chayaycamurmi syëluta y cay
pachata gayanga.
Chayno gayanga acrashan
runacunata jusgaptin testigu
cananpämi.
- ⁵Chaymi syëluta y cay pachata nin:
«Mana cachaypa wiyacamajcuna-
taga shuntamuy.
Uywacunata sacrificisyupaj pish-
tashpan nogawan conträtuta
rurajcunatapis shuntamuy.»
- ⁶Syëlucho cajcunami nin Diosga
pä-maypäpis alli cashanta,
alli arrigljaj juez cashanta. *Selah*
- ⁷«Acrashä Israelcuna wiyamay.
Nogallami cä Diosga.
Nogami cä gamcunapa Diosniqui.
Cananga gamcunapa contray-
quimi parlashaj.
- ⁸Imatapis garamashayquipitachu,
imaypis uywacunata noga-
paj rupachishayquipitachu
manami piñacö.
- ⁹Manami besëra-mallwacunatarä-
chu munä.
Ni guenchayquicho caycaj chibu-
cunataräpischu ashë.
- ¹⁰Llapan chucaru animalcunapis,
altu jircacunacho tiyaycaj wäca-
cunapis nogallapami.
- ¹¹Nogallapami puntacunacho
caycaj äbicunapis,
interu jircacho caycaj animalcu-
napis.
- ¹²Munduca nogapami, llapan chay-
cho caycajcunapis.

^h49.17 Job 1.21; Ecl. 5.15; 1Tim. 6.7.

- Yargarpis manami gamtaga
«garamay» nëmanchu.
- ¹³ ¿Nogaga törucunapa aychanta-
churaj sacsá?
¿Chibucunapa yawarnintachuraj
upö?
- ¹⁴ Nogaga janaj pachacho caycay
Diosmi cá.
Nogaga mas munä llapan shonguy-
quipa agradësicamänayquitami;
aunimashayquita llapanta cumli-
mänayquitami.
- ¹⁵ Ñacaycho caycashayqui öraga
mañacamay.
Nogami jorgushayquipaj.
Gamnami agradësicamashpayqui
alabamanquipaj.»
- ¹⁶ Fiyu cajcunatami ichanga Tayta
Dios nin:
«Gamcunaga ¿imanirtaj laynëcu-
napaj parlanqui?
Conträtuta rurashäpitapis manami
parlayllapis parlarcunquimanchu.
- ¹⁷ Gamcunataga manami gusta-
shunquichu noga piñacushä.
Imano ruranayquipaj nishätapis
manami cumlinquichu.
- ¹⁸ Suwacunatami alli jamachinqui.
Majayoj caycar jucwan cacocju-
nawan iwalmi goturpanqui.
- ¹⁹ Mana allita rimanayquipaj, llulla-
cunayquipaj ichanga
shimiquipis cushishallaraj rimar-
cärin.
- ²⁰ Chay wasillacho tiyaycarmi
calumyanqui.
Chay wauguilla caycarpis paypa
washanmi rimanqui.
- ²¹ Chayno llapanta ruraptiquipis
upällami cacushcä.
¿Gamnölla cashätachu yarpash-
canqui?
Chayno rurashayquipitaga piña-
cushayquimi.
Llapanpitami jugashayqui.

- ²² «Nogata mana yarpämajcuna,
sumaj tantiyacuy.
Illajpitami gamcunataga ichic-
ichicllaman rurarishayqui.
Chauraga manami pipis salba-
shunquipächu.
- ²³ Nogata rispitamajcunaga imaypis
agradësicamanmi.
Jucha rurayninta jaguirishpan
Noga munashäta rurajcuna-
taga salbashämi.»

Salmo 51

Juchanpita perdunananjaj mañacushan

*David Betsabëwan juchata rurashanpita,
profëta Natán piñacuptin cay
alabansata David isquirbiran.ⁱ*

- ¹ Tayta Dios, gamga cuyapäcojmi
canqui.
Cuyapaycamay ari.
Alli shongumi canqui.
Juchäcunata perdunaycamay ari.
- ² ¿Mana allicunata rurashäpita
mayllaycamay!
¿Llapan juchäpita limyuyaycachi-
may!
- ³ Musyämi contrayqui jatarishäta.
Juchäcunatapis yarpaycämi.
- ⁴ Gamta mana wiyacushpämi
contrallayqui jatarishcä.
Ricaycämaptiquimi llutanta
rurashcä.^j
«Juchasapa» nimar rasun cajtami
niycämanqui.
Manami «Juchaynaj cá» nëman-
chu.^k
- ⁵ Mamäpa pachancho cashäpita-
pachami juchasapa caycä.
Yurishäpita-pachapis juchasapa-
llami caycä.
- ⁶ Chaypis gamga cuyanqui rasun
cajta rimaj cajtami.
Shongullächömi yachachimash-
canqui yachaj canäpaj.

ⁱ51 2Sam. 12.1–15. ^j51.3–4 Sal. 32.5. ^k51.4 Rom. 3.4.

- ⁷Llapan juchäta pichaycuy ari.^l
Chauraga limyunami cashaj.
Mayllaycamay.
Chauraga rashtapitapis mas
yurajnamı ricacushaj.^m
- ⁸Cushicurcaycajta ricachimay ari.
Chauraga llaquicachimasha capti-
quipis yapaynami cushicushaj.
- ⁹Juchata rurashäcunataga gongay-
cuyuna.
Mana allita rurashäcunata ama
yarpaynachu.
- ¹⁰Tayta Dios, shongöta rucaycachiy
ari.
Unay cashäpita mas allina canä-
paj yanapämaya.ⁿ
- ¹¹Ama gargamaychu ñaupayquipitaga.
Ama apacuychu nogacho caycaj
santo espirıtuyquitaga.
- ¹²Salbamashayquipita cushicayca-
chımaya ari.
Cuyapäcoj cashpayqui yanapay-
camaya ari.
- ¹³Chaynöpami mana wiyacojcu-
nata willapäshaj gamllata
wiyacushunayquipaj.
Chaura juchasapacunaga gam
munashayquinöllana cawanga.
- ¹⁴Tayta Dios, gammi salbamajnä
canqui.
Wañuchicushäpita perdunayca-
may ari.
Chauraga cantashpämi willacu-
shaj gam allı cashayquita.
- ¹⁵Tayta Dios yarpayta gomay ari
gamta alabanäpaj.
- ¹⁶Gamga manami cushicunquichu
imatapis garashushayquipita.
Chayta munaptiquega uywacu-
nata rupachishpä gamta gara-
rëmanmi.^o
- ¹⁷Gampäga caycan umildi cajcu-
nami y wiyacushoj cajcunami
allinninta garashushayquino.

¡Tayta Dios, gamga manami
manacajman churanquichu
llapan shongunpa arpinticoj
cajtaga!^p

- ¹⁸Cuyashpayquega Sión lömata allı
ricay ari.
Jerusalenpa curralnincunata
yapay jatarachiy.
- ¹⁹Chaymi ichanga chasquinquipaj
garashushayquita.
Altarniquichöpıs rupachengapaj
töru-mallwacunata.

Salmo 52

Fiyucuna allı-tucushan

*Edom runa Doeg jutiyojmi ray Saulman
aywaycur willaran: «David Ahimelecpa
wasınman aywasha» nir. Chaypitami
Davidga isquirbiran cay alabansata.^q*

- ¹Munayniyoj fiyu runa, ¿ımanirtaj
cushicunqui mana allıta
rurashpayqui?
Chayno captiquipis Tayta Dios
cuyacoj cashanga imaypis
manami ushacangachu.
- ²Mana allicunata rurayllatami
yarparaycanqui.
Washa-rıma cashpayquimi pi-
maytapis llullapar goyanqui.
- ³Allı goyänayquipa ruquin jucha-
llatami ruranqui.
Rasun cajta rimanayquipa ruquin
llullacuyllatami arunqui. *Selah*
- ⁴Lulla runa, gamga runa-masi-
quita manacajman churaycan-
qui.
- ⁵Chaypitami Diospis quiquiquita
illgächishunquipaj.
Charircurmi wasiquipita jitari-
shunquipaj.
Mananami cawanquipänachu.

Selah

^l51.7 Éxo. 12.22; Lev. 14.51; Eze. 36.25; Heb. 9.13–14, 19. ^m51.7 Isa. 1.18.

ⁿ51.10 Eze. 11.19; 36.26; 2Cor. 5.17. ^o51.16 Sal. 40.6; 50.8–14. ^p51.17 Sal. 34.18.

^q52 1Sam. 21.7; 22.9–10.

- ⁶Diosta wiyacoj cunaga chayta
ricar fiyupami almiranga.
Dios castigashan runapäga asir
nenga:
- ⁷«Masqui ricay, Tayta Diosman
mana yäraoj runata,
ricu cayllanman yäracushpan
mana allita rurajta.»
- ⁸Nogami ichanga Tayta Diospa
Wasincho caycä cawaj Olivo
jachano.
Pay cuyacoj captin imaypis
payllamanmi yäracushaj.
- ⁹Tayta Dios, llapanta rurashayqui-
pitami imaypis agradësicamu-
shaj.
Gam alli cayniquipami wiyacu-
shojcunawan iwal gamman
yäracamushaj.

Salmo 53

Jucha rurayllacho runa cashan
(Sal. 14)

David llaquicur isquirbisha.

- ¹Rumi shongucunaga «Dios mana
canchu» nirmi yarpan.
Pasaypa pirdicashanami.
Melanaypajcunatami rurasha.
¡Paycunaga mayganpis manami
allita rurannachu!»
- ²Tayta Diosga syëlupita-pachami
ricaycämün
maygallanpis tantiyaj cayca-
shanta ricananpaj,
pillapis payman yäracuycashan-
taraj musyananpaj.
- ³Nishanga llapanpis mana allilla-
tanami rurarcaycan.
Llapanpis llutan cajllatanami
rurarcaycan.
¡Pipis mananami cannachu allita
ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis
manami cannachu!»

- ⁴Chaymi Tayta Dios nin: «Fiyu
runacunaga manami imatapis
tantiyanchu.
Acrashä runacunataga tantata
micojnömi ushacarcärin.
Manami manchacamanchu.»
- ⁵Paycunaga fiyupami mancha-
renga
mana mancharinanpaj cayca-
shanchöpis.
Tayta Diosta chiquej cunataga
binsir tulluncunataga wacpa
caypami mashtarachenga.
Paycunaga pengaychömi canga-
paj Tayta Dios jitariptin.

- ⁶¡Ima alliraj canman Sionpita
Israelcunata salbananpaj
chayaycamuptin!
Acrashan runacunata Tayta Dios
alliman churaptin
Jacobpita mirar aywaj Israelcu-
naga llapanmi cushiconga.

Salmo 54

Salbananpaj Diosta mañacushan

*Zif runacuna Saulman aywaycur «Davidga
nogacuna cajchömi pacaraycan» niran.^t
Chaypitami David isquirbiran cay alabansata.*

- ¹¡Tayta Dios, salbaycamay ari!
Munayniyoj cayniquiwan chapay-
camay ari.
- ²Tayta Dios, wiyaycuy ari maña-
camushäta.
Quijacamushäta wiyaycamay ari.
- ³Jäpa runacunami conträ ricacu-
sha.
Fiyu runacunami wañuchimayta
munaycäman.
Chay runacunaga manami yära-
cushunquichu.^u *Selah*

^r53.1 Sal. 10.4, 11; 73.11. ^s53.1-3 Rom. 3.10-12. ^t54 1Sam. 23.19; 26.1.

^u54.3 Sal. 86.14.

- ⁴Chaypis Tayta Dios yanapaycä-manquimi; cawaycächiman-quirämi.
- ⁵Gammi camacächinquipaj chiquimajcuna mana allita ruramashan quiquincunaman chayanapaj.
Tayta Dios, chiquimajcunataga illgarachiy ari.
- ⁶Noganami llapan buluntänëpa ofrendata garashayqui.^v
Gam alli cashayquipita alabashayqui.
- ⁷Gamga llapan llaquicuypitami jorgamashcanqui.
Llapan chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricachimashcanquimi.

Salmo 55

Gaticachaptin mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹Tayta Dios, mañacamushätaga wiyaycamay ari.
Rinriquitaga ama chapacurcuychu.
- ²Yanapaycamay ari.
Fiyupa llaquicurmi mañacaycämö.
- ³Fiyucuna gaparpashanwan, chiquimajcuna parlashanga mancharachimanni.
Fiyupami llaquicachimasha.
Rabyacarcärimi usharamayta munan.
- ⁴Chaura shongöpis tic-ticyaycanrämi.
Wañuypis janächönönami ricacun.
- ⁵Fiyupa manchariychömi caycä.
Manchariyllawanmi sicsicyaycä.
- ⁶Chaymi yarpachacur në: «Palumapano älacuna canman.

- Chauraga pärir aywacur jamaycömanrämi.
- ⁷Pärir aywacöman fiyupa carumanmi.
Chunyaj chaqui jircachöna tiyacöman. *Selah*
- ⁸Chaychömi fiyu wayrapita, löcu tamyapita pacaräcöman.»
- ⁹Tayta Dios, fiyucuna yarpashan-taga pirdirachiy.
Rimaynincunatapis amana tantiyanacuchunchu.
Siudächöga caycan pillyallami, rimanacuyllami.
- ¹⁰Chacaypa junajpapis intëru siudäpami purircaycan.
Achäquillatami ashipänacurcaycan.
Llapanpis pirdicashanami carcaycan.
- ¹¹Läsacunachöpis fiyupa mana allacunallatami rurarcaycan; llullapänacurcaycan.
- ¹²Conträ achäquita ashipämaptenga awantacömanmi.
Chiquimaj conträ jatariptinpis gueshpicömanmi.
- ¹³Ichanga gammi amigö caycar, iwal purej caycaptinchi chayno ruramashcanqui.
- ¹⁴Gamwanga amigü cashpanchimi Tayta Diospa Wasinmanpis iwal yaycoj canchi.
Gamwanga aypalla runacunachöpis iwalmi purej canchi.
- ¹⁵¡Chiquimajcunaga illajpita wañuchun!
¡Mana allillata rurashanpita cawaycajllatana pachapis micucurcuchun!
- ¹⁶Nogami ichanga Tayta Diosta mañacushaj.
TAYTA DIOSGA salbamanga.

- ¹⁷ Pagasta junajtapis wagashpä
Tayta Diosta mañacushaj.
Payga llapan mañacushäta wiya-
mangami.
- ¹⁸ Pillyacunachöpis paymi chapä-
manga.
Aypalla chiquimajcunapitapis
mana wañuchimānanpämi
salbamanga.
- ¹⁹ Paycunaga mana allita rurarcay-
cashanta manami cachanchu.
Tayta Diostapis manami mancha-
cunchu.
Imaycamapis mandaj Tayta
Diosga mañacushäta wiyamar
paycunata pengacachengami.
- Selah*
- ²⁰ Paycunaga amiguncunatapis
magan.
Alli cananpaj parlashanta
manami cumlinchu.
- ²¹ Paycunaga mishquillami parlan.
Shongunchöga wañuchicuylla-
tami yarparcaycan.
Mishquichipayllapa parlarpis
ashlllicuyllatami yachan.
- ²² Yarpachacaycächishushayquitaga
TAYTA DIOSPA maquinman
cachaycuy.^w
Paymi yanapāshunquipaj.
Wiyajcunataga TAYTA DIOS
manami cachaycongapāchu.
- ²³ Tayta Dios, wañuchicojcuawan
llullacunaga pöcu timpulla
cawachun.
Amana chayachunnachu pulla-
llanmanpis cawanapaj
cajmanga.
Gam camacaycachi y paycuna
illajpita wañunanpaj.
Nogami ichanga gamllaman
yāracamö.

Salmo 56

Tayta Diosman yāracur mañacushan

*Gat particho Filistea runacuna Davidta prësü
charishanpita, David isquirbishan alabansa.**

- ¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Runacunami gaticachaycāman.
Imay örapis magaycāman, ñacay-
cāchiman.
- ² Chiquimajcunaga imay örapis
gaticachaycāmanmi.
Alli-tucojcuunaga achcajmi magar-
caycāman.
- ³ Tayta Dios, manchacushpäga
gammanmi yāracamö.
- ⁴ Tayta Diosllamanmi yāracö.
Aunimashanman yāracurmi
payta alabä.
Chaymi mana manchacöpischu.
¿Imataräshi ruramanman runa-
llaga?y
- ⁵ Imay örapis nanāchipaycāmanmi.
Mana allita ruramayllatami
yarparcaycanpis.
- ⁶ Wañuchimānanpämi michipaycā-
man.
Maypa purishallätapis ricapay-
cāman.
- ⁷ Tayta Dios, chiquimajcunataga
rabyacurcur pengayman
churay.
Castigānitaga ama cachaycuychu.
- ⁸ Ayca cuti gueshpishallätapis
gamga musyaycanquimi.
Ayca cuti wagashallätapis gamga
ricamashcanquimi.
Chaycunataga gammi libruyqui-
cho apuntaraycāchinqui.
- ⁹ Yanapāmānayquipaj mañacamupté
chiquimajcuna pillyaj shaycā-
mushanchöpis cuticongami.
Rasunpami musyā faburné cayca-
shayquita.

^w 55.22 Mat. 6.25–34; 1Ped. 5.7. ^{*} 56 1Sam. 21.13–15. ^y 56.3–4, 9–11 Sal. 118.6;
Heb. 13.6.

- ¹⁰TAYTA DIOSMANMI yäracö.
Aunimashanman yäracurmi
payta alabä.
Taytallämanmi yäracö.
Aunimashanman yäracurmi
paytaga alabä.
- ¹¹Chaymi mana manchacöpis-
chu.
¿Imataräshi ruramanman runa-
llaga?
- ¹²Tayta Dios, aunishäcunataga
cumlishayquimi.
Altarniquipa ñaupanchömi agra-
dësicushayqui.
- ¹³Gamga salbamashcanqui wañu-
näpitami.
Mana alliman chayanäpitapis
jorgamashcanquimi
gam nimashayquita cumlir cawa-
näpaj.
Chaynöpami achicyajchöno
ñaupayquicho goyëshaj.

Salmo 57

Chiquejcunapita salbananpaj mañacushan (Sal. 108.1-5)

*David isquirbishañ alabansa. Saulpita
gueshpir aywar chunyaj machayman
pacacushanta yarpäirmi isquirbiran.^z*

- ¹Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Gamman pacacaycämuptëga
cuyapaycamay ari.
Mana allicuna päsananamami
älayqui rurinman pacacuyta
munä.
- ²Syëlucho caycaj Tayta Dios imay-
pis yanapämaptiquimi gamta
mañacamö.
- ³Cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-
pacha yanapämay ari.
Chiquimajcunapita salbaycamay
ari. *Selah*
Yanapaycamay ari.

- ⁴Nogaga runa micoj liyuncu-
napa chaupincho caycajnömi
caycä.
Liyuncunapa quiruncunanömi
caycan lëchancuna, tucsicu-
nancuna.
Gallunnömi caycan afilasha
sablincunaga.
- ⁵Tayta Dios, gamga janaj syëlu-
chöpis llapanpämi munayniyoj
caycanqui.
Cay pachapis intërumi munayni-
llayquicho caycan.^a
- ⁶Chiquimajcunaga purinäman
togllata churasha.
Chaura nogaga fiyupa mancha-
rishcä.
Purinächo uchcuta uchcuran
yaganäpaj.
Chay uchcuman quiquincuna-
llami yagasha. *Selah*
- ⁷Tayta Dios, shongöga ashac-
ashacllami caycan.
Gamta immucunawan alabashay-
qui.
- ⁸Ricchariy ari shongüllä.
Gampis arpa ricchay ari.
Arpa-mallwapis ricchay ari.
Intitapis ricchachishänami.
- ⁹Tayta Dios, llapan runacu-
napa ñaupanchömi alaba-
shayqui.
- ¹⁰Tayta Dios, cuyacoj cashayquega
syëluçamami chayan.
Alli cumlej cashayquipis asul-
yaraycaj pachacamami
chayan.^b
- ¹¹Tayta Dios, gamga janaj syëlu-
chöpis llapanpämi munayniyoj
caycanqui.
Cay pachapis intërumi munayni-
llayquicho caycan.

^z57 1Sam. 22.1; 24.3-7. ^a57.5, 11 Sal. 8.1. ^b57.10 Sal. 36.5.



Tayta Diosta mañacushan (Salmo 57, 58)

Salmo 58

Alli arriglananj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbisan alabansa.

- ¹Munayniyojcuna, ¿rasunpachu
alli cajta rurarcaycanqui?
¿Allichu arreglaycanqui runacu-
nata?
- ²Manami. Mana allita ruraylla-
tami yarparcaycanqui.
Chayno rurarmi gamcunaga
caminuta goycanqui cay
pachacho runacuna chiquina-
cunanpaj.
- ³Fiyu runacunaga manaräpis yuri-
llarnami fiyu.
Mamanpa pachancho caycällar-
nami llulla.
- ⁴Chay runacunaga benënuyoj
culebranömi carcaycan,
rinriynaj culebra mana wiyajnömi,
- ⁵majiquërucuna upayächinanpaj
tucapaptinpis mana wiyaj-
nömi.
- ⁶Tayta Dios, ¡quiruncunatapis
amirgäriy!
TAYTA DIOS, ¡chay liyuncunapa
agärancunata paquirgäriy!

- ⁷Guemarisha yacu chaquejnöpis
illgacäcuchun.
Näni cantuncunacho guewa
chaquejnöpis illgacäcuchun.
- ⁸Rashta chullojnöpis illgacäcu-
chun.
Achicyaj pachata shullu mana
ricashanno quëdächun.
- ⁹Cashatanöpis ruparachichun
manaräpis cuentata gocuptin.
Jachata achurishanno illgarachi-
chun.
- ¹⁰Tayta Diosta wiyacojcunaga
cushicongami chiquejcunata
wañushata ricashpan.
¡Chaquincunatapis fiyucunapa
yawarninwanrämi mayllanga!
- ¹¹Chayrämi llapanpis nenga:
«¡Tayta Diosta wiyacuymi
alliga!
¡Cay pachacho canmi Dios
llapanta jusgananj!» nir.

Salmo 59

Tayta Diosga imapitapis chapämajninchimi

*Davidpa wasinman Saúl cacharan
Davidpa wasinta täpananj; tutanninna
wañuchinanpaj. c Chayno cashanpitami*

David isquirbiran cay alabansata.

- ¹Tayta Dios, chiquimajcunapita
salbaycamay ari.
Ñacachimajcunapita jorgaycamay
ari.
- ²Fiyu runacunapita salbaycamay
ari.
Wañuchicojcunapita geshpiyca-
chimag.
- ³TAYTA DIOS, munayniyoj runa-
cunami wañuchimänanpaj
shuyarpaycäman.
Nogaga manami ima juchata-
pis rurashcächu. Llapantapis
wiyacushcämi.

- ⁴Nogaga allillatami rurashcă.
Imatapis mana ruraycaptëmi
wañuchimănanpaj juracuycan.
¡Apuray! ¡Yanapămay!
¡Masqui ricăramay imano cayca-
shătapis!
- ⁵TAYTA DIOS, gammi munayniyoj
Dios canqui.
Gammi Israelcunapa Diosnin
canqui.
Riccharcur castigay ari mana
rispítashojcunataga.
Ama cuyapaychu fiyu runacuna-
taga. *Selah*
- ⁶Chacaypami cutimun wagyaj
allgunöpis gaparpaycar.
Siudătapis tumarcaycan.
- ⁷Shimin tarishantami rimarcaycan.
Pipis mana wiyashanta yarparmi
pî-maytapis ashllin.
- ⁸TAYTA DIOS, paycunapitaga gam
asicunquimi.^d
Mana rispítashojcunataga asipan-
quimi.
- ⁹Nogami ichanga gamman yăracamö.
Tayta Dios, gammi canqui chapă-
majnë.
Gammi canqui pacacună.
- ¹⁰Tayta Dios gamga cuyamanquimi.
Chaymi shamunqui yanapămă-
nayquipaj.
Yanapămaptiquimi llapan chiqui-
majcunataga binsishatana
ricashaj.
- ¹¹Ichanga mana wañuchiyllapa
ñacachiy marca-masëcuna
imaycamapis yarparănanpaj.
Paycunataga munayniquiwan
wacpa-caypa mashtacăchish-
payqui manacajman churay ari.
Tayta Dios gammi imapítapis
nogacunataga chapămanqui.
- ¹²Llapan rimashanchöpis juchalla-
tami rimarcaycan.
Quiquincuna runa-tucushanpita,

- manacajcunata jurashanpita mana
alliman chayaycuchun ari.
- ¹³Rabyacurcushpayqui chipyaj
illgarachiy.
Intëruchöpis musyacăchun gam
Tayta Dioslla Israel runacuna-
chöga ray cashayqui ari. *Selah*
- ¹⁴Chacaypaga cutimun wagyaj
allgunöpis gaparpaycar.
Siudăta tumarcaycan.
- ¹⁵Paycunaga micuyta ashishpanmi
purenga.
Sacsananyaj micuyta mana tari-
cuycorga gaparpanga allgu
aullajnrămi.
- ¹⁶Nogami ichanga cada tuta gamta
alabashpä cantashaj.
Munayniyoj cuyacoj cashayqui-
tami willacushaj sinchi gapa-
rayparaj.
Gammi cashcanqui imapítapis
chapămaj;
llaquicur ñacaycashă öra pacacună.
- ¹⁷Tayta Dios gamtami alabashayqui.
Gammi canqui chapămaj paca-
cună.
¡Gammi canqui cuyamaj Diosnë!

Salmo 60

Yanapănanpaj

Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 108.6–13)

*David isquirbishan alabansa. Davidmi
pilyaran Naharaimcho tiyajcunawan,
Sobacho tiyajcunawan. Chay runacunaga
caran Aram runacuna. Chaypita
cutiyăcămushancho Joab binsiran
chunca ishcaynin waranga Edom
runacunata «Cachi» guechwacho.^e*

- ¹Tayta Dios, rabyashpayquimi
gongaycamashpayqui jitarima-
rayqui.
¡Cananga yapayna yanapayca-
may ari!

^d59.8 Sal. 2.4. ^e60 2Sam. 8.13; 1Crón. 18.12.

- ²Gammi camacächishcanqui
pacha sicsicyar quichacäcun-
anpaj.
Cananga chay quichacasha
caycäcunata wichgacächiyina.
¡Pachaga pasaypami gotucaycan!
³Nogacunataga ñacaymanmi
chayachimashcanqui.
Castïgu binuta upuchimashayqui-
pitami ñacaycäcuna.
⁴Gamta rispitasoj cajcunataga
musyaycachiy ari
lëchawan wañunanpita gueshpi-
cunanpaj. *Selah*
- ⁵¡Cananga munayniquiwan
salbaycamay ari!
¡Cuyashayqui runacunata salbay-
cuy ari!
¡Wiyaycamay ari!
⁶Tayta Dios Templuyquicho caycar
aunimarmi nirayqui:
«¡Ima cushisharaj acrashäcunata
raqipäshaj Shequemta!
¡Ima cushisharaj partipäshaj
Sucot guechwatapis!
⁷Galaadwan Manasesga noga-
pami.
Efrainga acrashä runacunata
chapänanpaj caycan pilyyacho
chapämaj fyërru cascönömi.
Judäga caycan acrashä runacu-
nata mandananpaj ray tiya-
nanmi.
⁸Moabga sirbimänanpaj carmi
mayllacunä labaturyuno.
Edomnami llanguëta purichej
uywaynëno canga.
¡Filistea runacunata binsiycur-
nami cushicuyypita gaparä-
shaj!» nir.
⁹Ichanga ¿piraj pushamanman
intërunpa curalasha caycaj
siudäman?
¿Piraj pushamanman Edomcama?

- ¹⁰Tayta Dios gamga nogacunapita
witicurishcanquinami.
¡Cananga mananami suldärocu-
nawanpis aywanquichachu!^f
¹¹Yanapämay ari chiquimajcunata
binsinäpaj.
Runa yanapämashanga yanga-
llami.
¹²Tayta Dios yanapämashaga binsi-
shunmi.
¡Chiquimajninchicunatapis
paymi lluchcargärenga!^g

Salmo 61

Tayta Dios chapänanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹Tayta Dios, gayacaycämushäta
wiyaycamay ari.
¡Mañacaycämushäta wiyaycamay
ari!
²Callpaynajnönami caycä.
Chaymi cay pachapa juc cuchun-
pita-pacha gayacaycämö.
Salbacunäpaj altunnin gagaman
pushamay.
³Gammi canqui pacacunä.
¡Gamga mana juchoj törrinömi
chiquimajcunapita chapäman-
qui!
⁴Gampa wasiquichömi imaycama-
pis goyayta munä.
Älayqui rurinman pacaycamay
ari.^h *Selah*
- ⁵Tayta Dios, gamga wiyamashcan-
quimi imata ruranäpaj auni-
shätapis.
Chaymi rispitasoj runacu-
nata aunishayquita nogatapis
gomashcanqui.
⁶Raytaga unaycama cawaycachiy ari.
Payga unay-unaycama cawachun
ari.
⁷Gampa bindisyunniquiwan ray
cachun unaycama.

^f60.10 Sal. 44.9; 108.11. ^g60.12 Sal. 44.5. ^h61.4 Deut. 32.10–11; Sal. 17.8; 63.7; 91.4.

Cuyacoj, llapantapis cumlej
cashayquimanno ricaycuy ari.

⁸Chaynöpami imaypis alabaycä-
shayqui.

Aunishäcunatapis waran-
waranmi cumlishaj.

Salmo 62

Tayta Diosllami pacacunaga

David isquirbishañ alabansa.

Jedutín cantashan.

¹Tayta Diosllami alli goyächiman.
Payllami salbaman.

²Payllami salbaman y chapäman.
Pay pacacunä captinmi ima
mana allimanpis mana chaya-
shächu.ⁱ

³¿Imaycamaraj juchunaycaj
tapyata-jina tangaypa tangay-
cämanqui?

¿Imaycamaraj amicaycaj guen-
chata-jina tangar-ushaycä-
manqui?

⁴Gamcunaga mana alliman chaya-
chimayllatami yarpanqui.
Llullacorga mishquillami parlam-
qui.

Janan shongullami alli parlamä-
manqui;
shonguyquicho ichanga chiquiy-
cämanqui. *Selah*

⁵Tayta Diosllami alli goyächiman.
Payllamanmi nogaga yäracö.

⁶Payllami salbaman y chapäman.
Pay pacacunä captinmi ima
mana allimanpis mana chaya-
shächu.

⁷Tayta Diosllami salbamajñega.
Paymi munayniyoj cayman
churaman.

Paymi chapacunä.
Tayta Diosllami pacacunä.

⁸Marca-masëcuna payllaman
yäracuyga ari.

Mana manchacuypa willapay
mañacushayqui öra.

¡Tayta Diosmi pacacunanchëga!
Selah

⁹Runacunaga ricayllanmi caycan.
Llullacuyñöpis yangallami
caycan.

Llapanta jucllacharcu balansa-
cho pësaptin manami ni ayca-
pis lasanmanchu.

¹⁰Mana allita rurashayquicuna-
manga ama yäracuychu.
¡Runapa ima-aycantapis
guechushpayqui ama alaba-
cuychu!

Rícuyashpayqui guellayniqui-
manga ama yäracuychu.

¹¹Yaparir yaparirmi wiyashcä
Tayta Diospaj parlajta.

¹²Payllami munayniyoj y cuyacöga.
Paymi cada runata cutichin rura-
shanman-tupu.^j

Salmo 63

Diosmi runata cushicachëga

Judá parti chunyajcho caycashpan

David isquirbishañ alabansa.^k

¹¡Tayta Dios, gammi canqui
Diosnë!

Gamtami fiyupa ashiycä.

Gamwan iwal caytami munä.

Gampa buluntäniquitami llapan
shongöpa rurayta munä.

Gamwan caytaga munaycä
chaqui jirca yacuta munaycaj-
nörämi.^l

²Rispitädu Wasiquiman aywayta
munä
munayniquiwan rurashayquita
ricanäpämi;
gam imanöpis cashayquita rica-
näpämi.

ⁱ62.1–2 Sal. 46. ^j62.11–12 Job 34.11; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6; Apoc. 2.23. ^k63 1Sam. 23.14. ^l63.1 Sal. 42.1–2; 143.6.

- ³ Cawaypitapis masga cuyamänay-
quitami munä.
Cantashpämi alabashayqui.
- ⁴ Cawashäyäga alabaycäshayquimi.
Mañacushpäpis gamllamanmi
maquëta jogarimushaj.
- ⁵ Fiyupami cushicushaj mishquej
micuyta micushanöraj.
Cushicushpä gamtami alabashay-
quipis.
- ⁶ Chacaypa cämächo wegurayca-
shä örapis gamllapämi yarpä.
- ⁷ Gammi yanapämanqui.
¡Gam älayqui rurincho chapä-
maptiquimi cushisha cawä!^m
- ⁸ Cawashäcamaga gam munasha-
llayquitami ruraycä.
Derëchu caj maquiquega manami
cacharimanchu.
- ⁹ Wañuchiya munamajcunaga
quiquincunami sepultüraman
chayanga.
- ¹⁰ Paycunaga wañonga sabliwan
tucsiypami.
Chaytanami atojcunapis miconga.
- ¹¹ Raymi ichanga cushicongapaj
Tayta Dios yanapashanpita.
Tayta Diospa jutincho juraj cajcu-
naga alabashanmi cantanga.
Llullacojcutatami ichanga
shimintapis chaparconga.

Salmo 64

Chapänanpaj Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, llaquicur mañacamu-
shäta wiyaycamay ari.
Chiquimajcunapita chapaycamay.
- ² Fiyucuna yarpapaycämashanpita
pacaycamay.
Shuntacarcur fiyu runacuna
parlacushanpita chapaycamay.
- ³ Paycuna parlashanga finu sabli nanä-
chicushannörämi nanächicunpis.

Paycuna parlashanga benënuyoj
lëchanömi nanächicunpis.

- ⁴ Pacaraycashallanpitami juchaynaj
runataga lëchanwan illapan.
Mana pitapis manchacuyupami
illajpita chayachin.
- ⁵ Quiquin-purami parlacur shacyächi-
nacun mana allita rurananpaj.
Pitapis togllata churapänanpaj
parlacun.
Paycunaga yarpan pipis mana
ricashantami,
- ⁶ mana alli rurashancunata pipis
mana taripänantami.
¡Runacuna yarpashanga tantiyay-
tapis mana atipaypämi!

- ⁷ Ichanga paycunata Tayta Diosmi
lëchanwan illaparenga.
Illajpitami mana alliman chaya-
chenga.
- ⁸ Quiquincuna rimashanpitami
mana allimanpis chayanga.
Chayno caycajta ricajcunaga
paycunata asipangami.
- ⁹ Chayrämi Tayta Diosta llapan
rispitanga.
Tayta Dios imata rurashancuna-
tapis willaconga.
Tantiyaconga Tayta Dioslla
llapantapis camacächishanta.
- ¹⁰ Alli runaga cushicongami TAYTA
DIOS chayno rurashanpita.
Juchaynajcunaga Pay chapänanpaj
yëracongami y alabangami.

Salmo 65

Tayta Diosta alabananchi camacashan

*David isquirbishan, quiquin
cantashan alabansa.*

- ¹ Sioncho caycaj Tayta Dios,
¡alabasha canayquimi cama-
can!
¡Aunishushayquitaga llapantami
cumlinan!

^m 63.7 Sal. 17.8; 91.4.

- ²Gamga wiyanquimi mañacamu-shanta.
Gammanrämi pï-maypis chayanun.
- ³Mana allita rurashäcunaga binsiycämannami.
Chaypis gamllami llapan juchäta perdunamanqui.
- ⁴Cushishami cawanga acrashayqui runaga.
Paycunawanga wasiquicho iwalmi goyanqui.
¡Chaychöga gam tarichimashayquiwan sacsashami goyashäcuna!
- ⁵Nogacunata salbamaj Tayta Diosnë, mañacamushäta wiya-mashpayqui
fiyupa allicunata rurarmi yanapaycämanqui.
Gammanmi yäracamun llapan nasyuncho tiyajcuna,
may caru lamarpita mas carucho tiyajcunapis.
- ⁶Gammi munayniquiwan callpayquiwan sumaj tacyaraycächinqui llapan jircacunata.
- ⁷Gammi chawächinqui lamar yacu wayrawan gaparar pullchajyaycajta,
runacuna shanaypa shanar gaparpaycajtapis.
- ⁸Cay pachacho tiyajcuna may carucho carpis almiraypajta rurashayquita ricar fiyupami almirasha.
Pachapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamami runacunaga cushicurcaycan.
- ⁹Gammi ricaycanqui cay pachataga. Tamyachimunqui.
Micucunatapis wayuchinqui.ⁿ
Gammi rigutapis pargunqui achca mayu yacu aywajcunawan.

- Chaynömi chacrataga camarinqui.
- ¹⁰Cay pachacho caj ragracunaman gammi yacuta juntachinqui.
Chacrapa llapan curpuncunatapis ñuchuchinqui.
Allpacunatapis tamyawan ömichinqui.
Bindisyunniquiwanmi llapanpis alli wayun.
- ¹¹Gampa bindisyunniquiwanmi watapis watacharcun.
Maypapis tamyachishallayquipami micuypis alli wayun.
- ¹²Chunyaj chaqui jircacho caj guewacunapis berdiypa berdiycanmi.
Puntacunapis cuyayllapämi caycan.
- ¹³Intëru pampacunachömi uywacunapis juntasha caycan.
Guechwa pampapanami rigucuna juntaraycan.
¡Llapanmi cushicuypita cantashpan gaparpaycan!

Salmo 66

Tayta Dios rurashanpita alabansa

Cantay yachaj isquirbishan alabansa.

- ¹Cay pachacho tiyajcunaga llapan cushicur Tayta Diosta alabachun.
- ²Tayta Diostaga alabay-llapa.
Paytaga munayniyoj cashanpita alabay-llapa.
- ³Tayta Diospaj cantar cayno niy:
«Rurashayquega llapanpis fiyupa allimi.
Fiyupa munayniyoj captiquimi chiquishojcunapis mancharisha ñaupayquiman gongurpacamun.
- ⁴Cay pachacho tiyajcunaga llapanmi adurashunqui.
Alabansacunawanpis alabashunquimi.»

Selah

- ⁵Tayta Dios rurashanta ricaj shamuy-llapa,
Runapaj fiyupa allita rurashanta ricay-llapa:
- ⁶Lamartami ticiarachiran chaqui allpaman.^o
Unay awilunchicunaga mayutapis päsaran chaqui pampapa aywaycajnöllami.^p
¡Tayta Diosninchita alabar cushicushun ari!
- ⁷Munayniyoj cayninwanmi imaycamapis mandanga.
Imano cashantapis intëru nasyuntami ricapaycan.
Chaura mana wiyacojrunaga paypa contran ama jatarichunchu. *Selah*
- ⁸¡Llapan runacuna Tayta Diosninchita alabay!
¡Payta alabar alabansacunata cantay!
- ⁹Paymi canancamapis cawaycächimanchi.
Manami ima mana allimanpis chayachimanchirächu.
- ¹⁰Guellayta runa chulluchiptin ganran llojshishannömi yäracushäta mana yäracushätapis musyapämashcanqui Tayta Dios.
- ¹¹Gammi togllawan tunichimashcanqui.
Fiyupa lasajtami apachimashcanqui.
- ¹²Gammi camacächishcanqui manacajcunallapis manacajman churamänanpaj.
Chayasha mayuman yagajnömi, ninacho rupajnömi
fiyupa mana allicunaman chayachimashcanqui.
Chaypitarämi ima-aycapis cananpaj yanapämashcanqui.
- ¹³Wasiquiman yaycuycurmi gampaj uywacunata rupachishaj.

- Chaychömi cumlishayqui
- ¹⁴fiyupa ñacaycho caycashpä auni-shäta.
- ¹⁵Gampämi rupachishaj sëbasha uywacunapa aychanta.
Uyshacunatami pishtashaj.
Törucunata, chibucunatami garashayqui. *Selah*
- ¹⁶¡Tayta Diosta manchacoj cäga llapaniqui shamuy!
¡Nogapaj imata rurashantapis willapähayqui!
- ¹⁷Nogaga Tayta Diostami mañacurä.
Nircorga alabansacunata cantarä.
- ¹⁸Mana allita yarpashpä mañacuptëga Tayta Dios manami wiyamanmanchu caran.
- ¹⁹¡Payga wiyamashpanmi llapan mañacushäta yanapämasha!
- ²⁰Alabasha cachun Tayta Diosga.
Payga mañacushäta wiyashami.
Cuyamashantapis musyachimashami.

Salmo 67

Tayta Diosta llapan alabanapaj nishan

Cayga caycan cuerdayoj instrumentuta tucar cantananpämi.

- ¹Tayta Dios cuyapämashpanchi bindisyunninta gomäshun ari.
Alli ñawinwan ricaycamäshun, *Selah*
- ²cay pachachöga llapan nasyuncho tiyajcuna
Tayta Dios alli cashanta, salbacoj cashanta musyananpaj.
- ³Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!
- ⁴Llapan nasyuncunachöpis cushicuyпита gaparpächun,
gam llapan runacunatapis alli mandashayquipita.

- ¡Gammi mandaycanqui cay
pachacho caj llapan nasyuncu-
nataga! *Selah*
- ⁵Tayta Dios, llapan runacuna
alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis
alabaycushunqui!
- ⁶Chacrachöga allimi micuycuna
wayusha.
¡Tayta Diosninchimi bindisyunta
gomashcanchi!
- ⁷¡Tayta Dios bindisyunta goyca-
mäshun ari!
¡Cay munducho tiyajcunaga
llapanpis payta alabaycuchun!

Salmo 68

Binsiycur cantaraycar aywashan

David isquirbishan alabansa.

- ¹Tayta Dios jatarinman ichanga
chiquejcuna mashtaypa mash-
tar gueshpinanpaj,
chiquejcuna ñaupanpita gueshpir
aywacunanpaj.^q
- ²Goshtay wayracho illgajno illgä-
chun.
Ninacho sëra chullojno ushacä-
chun.
¡Mana allita rurajcunaga manami
Diospa ñaupanchöga imapis-
chu!
- ³Allita rurajcuna ichanga cushicu-
chun.
Diospa ñaupanchö cushisha goyä-
chun.
¡Cushicuypita pinticachächun!
- ⁴Tayta Diosta alabay-llapa.
Imnucunawan payta alabay-llapa.
Alabay-llapa pucutay janancho
aywajta.
Paypa jutenga Tayta Diosmi.
Paypa ñaupanchöga cushicuy-llapa.
- ⁵Rispitädu Wasincho tiyaj Tayta
Diosga wacchacunapa papä-
ninmi,

- imapitapis biyüdacunata
chapajmi.
- ⁶Famillyaynajcunataga Tayta Dios
yanapanmi juc pachacho tiya-
nanpaj.
Prësu caycajcunata jorgunmi.
Nircur alliman churan.
Mana wiyacoj fiyucunami
ichanga chunyaj chaqui parti-
cho tiyanga.
- ⁷Tayta Dios, acrashayqui runa-
cunapa ñaupanta chunyajpa
shamuptiqui *Selah*
- ⁸cay pachapis sicsicyaran.
Tamyapis tamyamuran.^r
Israelcunapa Tayta Diosnin,
ñaupayquichöga Sinai jircapis
sicsicyaranmi.^s
- ⁹Tayta Dios, gammi tamyata alli
tamyachimurayqui.
Acrashayqui chacrataga gammi
allchacächirayqui.
- ¹⁰Chay partichönami acrashayqui
runacuna tiyacaycärisa.
Tayta Dios, chaychöga alli cayni-
quipami, pishipacushan cajta
pobrita llapanta camariparay-
qui.
- ¹¹Tayta Dios, willapata willacachi-
ran.
Chaytanami achcaj warmicuna
willacuran cayno:
- ¹²«¡Raycunaga suldäruncunawan
gueshpirmi aywacurcaycan!»
nir.
Wasichönami warmicuna raqui-
pänacurcaycaran guërracho
contrancunata guechumushan-
cunata:
- ¹³goripita cajcunata, guellaypita
cajcunata.
Waquin Israelcuna ichanga
uywacunapa chaupinman
pacacuran.

^q68.1 Núm. 10.35. ^r68.8 Éxo. 19.18. ^s68.7–8 Jue. 5.4–5.

¹⁴Tayta Dios, munayniyoj raycunata gaticachashan öra gueshpejacunaga ricacuran Salmón puntaman rashta rash-taycajnömi.

¹⁵Fiyupa altumi Basán jircacunaga. Puntacunaga fiyupa altumi.

¹⁶Altu jircacuna, puntacuna ¿imanirtaj chiquir ricapanqui Tayta Dios tiyashan Sión lömata? ¡Chaychömi TAYTA DIOSGA imay-jaypis tiyanga!

¹⁷Tayta Diospa pilyapaj carrétancunaga millunninpami.

Chay carrétancunawanmi Tayta Diosga Sinaí jircapita shamusha Sioncho caycaj Wasinman.

¹⁸Tayta Dios, prësucunata apacurcurmi janajman aywacushcanqui.

Runacunanami garayniquita apapämusha-cashunqui.^t Mana wiyacojcupapis garayni-quita apapämushayquimi. Chaynöpami Tayta Diosga paycunawan iwal tiyanga.

¹⁹Alabasha cachun Salbacoj Tayta Diosninchëga.

Paymi waran-waran yanapämanchi. *Selah*

²⁰Diosninchëga imapitapis salbacoj Diosmi.

TAYTA DIOSGA wañunanchipaj caycajtapis salbamashwanmi.

²¹Diosga chiquejcupana umanta llapirengami.

Juchallancho cawajcupana ajchasa umantapis ishchaymanmi rurarenga.

²²Tayta Diosmi nisha: «Basán puntapitapis cutichimushayquimi.

Lamar yacu rurinpitapis jorgamushayquimi

²³chaquiquicunatapis chiquinacushayquipa yawarninwan pucaypa pucachinayquipaj, allguyquicunapis chay yawarta lajwananpaj» nir.

²⁴Masqui ricay, Tayta Diosnëmi wasinman yaycuycan. Rusyunchönömi raynëpa guepanta gatinaylla aywar-caycan.

²⁵Cantajcupanami ñaupapuntata aywar-caycan, guepantanami tucajcupana.

Chauptanana aywar-caycan jipashcupana panderëtacunata tuca-raycar.

²⁶¡Gamcupanaga llapaniqui Tayta Diosta alabay!
¡Israel cajcupanaga llapayqui shuntacaycur TAYTA DIOSTA alabay!

²⁷Llapanpa shullcan Benjaminpita mirajcupanami ñaupapuntata aywar-caycan,
Judäpita, Zabulonpita Neftalipita mirar aywajpa mandajncunawan iwal.

²⁸Tayta Dios, munayniyoj cashay-quita musyachicuy.

¡Ñaupata yanapämashayquino llapan ricananpaj yanapämay!

²⁹Jerusalencho Templuyquimanmi raycuna garaynincunata apamonga.

³⁰Ututucunacho tiyaj animalta piñacuy.

Piñacuy röpanpa röpanpa purej fiyu törucunata, besëracunata. Manacajman churay ricuyayllapaj wañojcupanata.

Wacpa caypa mashtaypa mashtariy pilyata ashejcupanata.

^t68.18 Efe. 4.8.

- ³¹ Egiptupitami shamonga faraonpa cachancuna.
Etiopiacunami Tayta Diosta alabanga.
- ³² Cay pachacho mandajcunaga Tayta Diosta alabay.
Alabansacunawan Tayta Diosta alabay. *Selah*
- ³³ Tayta Diosga syëlupami purin.
Masqui wiyay-llapa munayniyoj busnin imano wiyacämushan-tapis.
- ³⁴ «Fiyupa munayniyojmi Tayta Diosga» niy.
Paytaga llapan Israelcunami rispitan.
Munayninmi chayan asulyaray-caj syëlucama.
- ³⁵ Wasincho fiyupa manchanami Tayta Diosga.
Acrashan Israelcunataga munayninwan yanapan.
Callpayoj cananpäpis yanapan.
- ¡Alabasha cachun Tayta Diosga!

Salmo 69

Llaquicur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Salbaycallamay Tayta Dios.
Shengaycänami.
- ² Mitu sinigachöga mas rurimanmi jaticaycä.
Mayman lluchcacunäpäpis manami canchu.
Yacuchöga chayashcä mas rurimanmi.
Bötiypa-bötiycay yacumi apaycäman.^u
- ³ Chay-jina gaparaycällar gasmashcänami.
Cuncäpis nanaycannami.
Tayta Diosta shuyaraycaptillanami

- ñawëpis chacaycanna.
- ⁴ Imatapis mana ruraycaptillä chiquimajcunaga ajchäpitapis mas aypalla ricacusha.^v
Chiquimajcunaga aypallami mirasha.
Imatapis mana ruraycaptëmi illgächimayta yarpaycan.
Mana suwapasha caycaptëmi «cutichimay» nircaycäman.
- ⁵ Tayta Dios, gam musyanquimi löcu-jina imatapis rurashäta.
Ganga musyaycanquimi juchata rurashäcunata.
- ⁶ Llapanjay munayniyoj TAYTA DIOS,
¡Gamman yäracamojcunaga ama pengaycho cachunchu noga llutanta rurashäpitaga!
Israelcuna rispitan Dios,
¡buluntäniquita rurajcunaga ama llaquicuchunchu noga imatapis rurashäpitaga!
- ⁷ Ashllir-ushamaptinpis gam-raycumi awantacushcä.
Pengacyllawanmi cäräpis puca-yacäcusharaj.
- ⁸ Familyläcunapäpis jöpami mana rejsishami cä.^w
- ⁹ Rispitädu wasiqui-raycuga imamanpis chayämanmi.^x
Contrayquicuna ashllir imata nishushayquipis nogamanmi chayamasha.^y
- ¹⁰ Wagar ayunar goyaptë pengapäman.
- ¹¹ Llaquicur gachga röpata jaticup-tëpis llapanmi asipäman.
- ¹² Nogapäga shimillarämi rimapäcunpis.
Burrächucunanami pengacachimashpan birsupäman.
- ¹³ Chaypis, TAYTA DIOS gamllatami mañacaycämö.

^u 69.2 Jon. 2.6. ^v 69.4 Sal. 35.19; Juan 15.25. ^w 69.8 Job 19.13. ^x 69.9 Juan 2.17.
^y 69.9 Rom. 15.3.

Yanapäcoj cashpayqui juella
salbaycamay ari.
Cuyacoj cayniquipa yanapayca-
may ari.
¹⁴ ¡Mituman jaticaycajtaga chutar-
camay ari!
¡Chiquimajcunapitawan, yacu
rurinpita salbaycamay ari!
¹⁵ ¡Jorgaycamay ari bötiypa-bötir
aywaycaj yacupita!
¡Tumariycaj yacu ruriman yaycay-
cächimajpita jorgaycamay ari!
¹⁶ TAYTA DIOS wiyaycamay ari.
¡Gamga canqui allimi, pasaypa
cuyacojmi!
Cuyapäcoj cashpayqui nogata
ricäramay ari.
¹⁷ ¡Ama ñägaycamaychu ari!
¡Juella yanapämay ari canan
ñacaycashä öra!
¹⁸ Shamur salbaycamay ari.
¡Chiquimajcunapita jorgaycamay
ari!
¹⁹ Gamga musyanquimi
ufindimashanta, pengacachi-
mashanta,
manacajman churamar ñacachi-
mashanta.
Gam musyaycanquimi chiquimaj-
cuna pï cashantapis.
²⁰ Gayapämashpanmi shongötapis
fiyupa jagayächisha.
¡Gänasnëpis ni callpäpis manami
cannachu!
Yangami ashishcä cushicachimä-
nanpaj, cuyapämānanpäpis.
²¹ Ichanga micuyñēmanmi benē-
nuta wiñasha.
Yacunaptëpis binagritami
upuchimasha.^z
²² Cananga quiquincuna alli
micuyta micunanpaj shuntaca-
shan

cachun achäqui mana alliman
chayananpaj.
²³ Ñawincunapis chacacäcuchun
mana ricananpaj.
Imaycamapis chancancuna chuc-
chuchun.^a
²⁴ Rabyayquita paycunacho pasca-
cächiy.
¡Fiyupa rabyaycashayqui paycu-
naman chayachun!
²⁵ Tiyaycashanpis chunyaj ricacu-
chun.
Tiyashan tolducunachöpis ama
pipis tiyachunnachu.^b
²⁶ Paycunaga llaquicaycächishayqui
runatami gaticacharcaycan.
Paycunaga ñacaycächishayqui
runatami manacajman churay-
cäman.
²⁷ Mana allita rurajcunataga mana
alliman chayachiy.
¡Paycunataga ama perdunaypis-
chu!
²⁸ ¡Imaycamapis cawanapaj apun-
taraycächishayqui librupita
illgarachiy!^c
¡Alli rurajcunapa jutin apunta-
raycashan librumanga ama
apuntaynachu!
²⁹ Tayta Dios, nogataga gueshyay-
cajta, llaquicuycajta
allchacaycachimay, salbaycamay
ari.
³⁰ Tayta Diosnëtaga alabansacuna-
wanmi alabashaj.
Agradësicurmi alabashaj.
³¹ Chayno alabaptë, töruta car nubi-
lluta car
wagrantinta shilluntinta garashä-
pitapis masrämi cushiconga.
³² Chayta ricar ñacaraycaj pobri-
cunaga fiyupami cushiconga.
Dios munashanno goyajcunapis
cushishami goyangapaj.

^z 69.21 Mat. 27.34, 48; Mar. 15.23, 36; Luc. 23.36; Juan 19.28–29. ^a 69.22–23 Rom. 11.9–10.

^b 69.25 Hech. 1.20. ^c 69.28 Éxo. 32.32; Apoc. 3.5; 13.8; 17.8.

³³TAYTA DIOSGA wiyänmi pobri-
cuna mañacushanta.
Manami cachaycunchu prësü
caycajcutataga.

³⁴¡Llapan cawajcunapis, syëlupis,
cay pachapis, lamarpis Tayta
Diostaga alabay!

³⁵Tayta Diosga Judá particho
caycaj siudäcunata yapaymi
allchachenga.
Yapaymi acrashan runacunataga
Sioncho tiyachenga.

³⁶Tayta Diosta sirbejcunapa
wamrancunami quédanga
chay siudäwanga.
Chaycho tiyashpanmi paycunaga
raquipänacongä.
Diosta cuyajcunami chaychöga
tiyanga.

Salmo 70

Jorgunanpaj Tayta Diosta mañacushan
(*Sal. 40.13–17*)

Yarpächinanpaj David
isquirbishan alabansa.

¹Taytallau Tayta, salbaycamay ari.
TAYTA DIOS, canan öra shayca-
muy yanapämänayquipaj.

²Wañuchimayta munajcunaga
pengaycho cachun.
Mana allita rurayta munamajcu-
naga pengay-tucusha gueshpi-
chun.

³Asipämajcunaga pengay-tucusha
quédachun.

⁴Gamman yäracamojcuna ichanga
cushisha cachun.
Gam salbanayquita munayajcu-
naga imaypis «Tayta Diosga
munayniyojmi» nir cushicu-
chun.

⁵Nogaga pobri cashpämi llaqui-
cucyä.
TAYTA DIOS, yanapämänayquipaj
juella shaycamuy.

Gammi canqui yanapämaj,
imapitapis jorgamaj.
Mana shuyarayllapa yanapayca-
llamay ari.

Salmo 71

Auquin runa mañacushan

¹TAYTA DIOS, gamllamanmi
guellicamö.

¡Ama pengaychöga cachayca-
maychu!

²Tayta Dios, allita rurajmi canqui.
Salbaycamay ari.

Wiyaycallamay, yanapaycallä-
may ari.

³Gammi canqui gaganöpis chapä-
majnë.

Gammi canqui pacacuna siudä,
salbamajnë.

Chaymi gamllaman guellicamö.

⁴Tayta Dios, pacaycamay ari mana
alli runacunapita,
wañuchicoj runacunapita, fiyu
runacunapita.

⁵TAYTA DIOS gammanmi mösu
cashäpita-pachapis yäracay-
cämö.

Gammi imapitapis chapämash-
canqui.

⁶Mamäpa pachancho caycashpa-
llänami
gammanga yäracaycämurä.

¡Gammi yurichimarayqui!
¡Imaypis gamllatami alabaycä-
shayqui!

⁷Achajmi nogata ricamar almira-
sha.

Ichanga gammi nogataga chapä-
marayqui.

⁸Goyay goyaypis gamta alabaycä-
llarmi goyä.

⁹Auquinna captëga ama gongayca-
maychu.

Callpaynaj captëga ama cachay-
camaychu.

¹⁰Wañuchimayta munajcunaga

- achcaj shuntacaycärirmi conträ
parlacusha.
- ¹¹ Paycuna ninacna: «Gaticachash-
payqui chariy.
Diosga cachaycushanami.
Manami pipis salbangachu.»
- ¹² Tayta Dios, ama witicuychu
nogapitaga.
¡Juclla aywaycamuy yanapämä-
nayquipaj!
- ¹³ ¡Nogata chiquipämäjcunaga
quiquincuna pengayman
chayachun, illgächun!
¡Noga mana alliman chayanäta
munajcunataga quiquincunata
mana alli chayachun!
- ¹⁴ Nogaga gamllatami shuyaraycä-
shayqui.
Waran-waran gamllatami alaba-
shayqui.
- ¹⁵ Goyay-goyay pï-maytapis willa-
cushaj alli ruraj cashayquita,
nogacunata salbamashayquita.
Ichanga willapaytapis manami
ushämanchu.
- ¹⁶ TAYTA DIOS nogaga willacu-
shämi fiyupa allacunata rura-
shayquita.
«Dios japallanmi juchaynäga»
nirmi willacushaj.
- ¹⁷ Tayta Dios, mösu cashäpita-
pachami gamga willapämash-
canqui.
Canancamapis fiyupa allita rura-
shayquitami willacuycä.
- ¹⁸ Ama cachaycamaychu ari
auquinna captëpis soguna captë-
pis.
Nogaga mastarämi willacunä
caycan munayniyoj cashayquita
canan caycaj runacunata, paycu-
napa wamrantapis.
- ¹⁹ Tayta Dios, alli ruraj cashay-
quega chayan janaj syëluca-
mami.

- Gamga rurashcanqui almiraypaj-
cunatami.
¡Manami pipis tincunchu
gammanga!
- ²⁰ Gamga fiyupa ñacayman llaquicuy-
manmi chayachimashcanqui.
Chaypis yapaymi cawachiman-
quipaj.
Allpa rurinpitapis yapaymi jata-
rachimanquipaj.
- ²¹ Nircorga masnami munayniyoj-
yächimanquipaj.
Yapaymi cushicachimquipaj.
- ²² Tayta Diosnä, nogaga alli cashay-
quipitami alabashayquipaj.
Israelcunapa Santo Diosnin capti-
quimi alabansacunata canta-
shaj arpacunata arpa-mallwa-
cunata tucashpä.
- ²³ Gam salbamashayquipitami
cushicur cantashaj.
- ²⁴ Mana alliman chayanäta munaj-
cunaga fiyupa pengaypämi
cananga carcaycan.
Chaymi gam alli jusgaj cashayqui-
taga imay örapis parlaycäshaj.

Salmo 72

Raypaj Tayta Diosta mañacushan

Salomón isquirbishesan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, raytaga sumaj yacha-
chiy alli arriglananpaj.
Raypa wamrantapis yanapaycuy
allita rurananpaj.
- ² Chayrämi rayga umildicunata,
pobricunata alli mandanga.
- ³ Chauraga jircacunapis acrashay-
qui runacunata cuydanga.
Puntacunapis acrashayqui runa-
cunata alli ricanga.
- ⁴ ¡Rayga alli arriglachun pobricu-
nataga!
¡Muchupacajcunapa wamrancu-
nata salbachun!
¡Ñacachejcunata ichanga ñaca-
chichun!

- ⁵ ¡Intipitawan quillapitapis mas
unaycamaraj acrashayqui
rayga cawachun!
¡Achca miraycama cawachun!
- ⁶ ¡Payga cachun cay pachaman
tamyar guewacunata pargojno!
- ⁷ ¡Pay mandaptenga llapan rura-
shancunapis alli llojshichun,
alli goyaylla cachun!
¡Quilla cawashanpitapis mas
unaycamaraj alli goyaylla
cachun!
- ⁸ ¡Payga mandachun jatun lamarpa
cuchunpita Cachi lamarcama!
Éufrates mayupitana mundupa
jucaj cuchuncama manda-
chun.^d
- ⁹ Payta chiquej chunyajcho tiyajcu-
naga
paypa munayninchöna ricacuchun.
- ¹⁰ ¡Paymanga Tarsischo tiyaj raycuna,
lamar chaupin tishgucho tiyaj-
cuna impuestuta pägachun!
¡Garaynincunata goycuchun
Sabächo caycaj raycuna, Seba-
cho caycaj raycuna!
- ¹¹ ¡Llapan raycuna gongurpacuchun
paymanga!
¡Llapan nasyuncho tiyajcuna
sirbichun!
- ¹² Payga salbangami ruwacoj caj
pobricunata,
mana pipis yanapänanpaj cajcu-
natapis.
- ¹³ Umildicunataga cuyapangami.
Wañunanpaj caycaj pobricunata-
nami salbanga.
- ¹⁴ Paycunataga munayniyojcunapita,
fiyu runacunapita salbangami.
Palcunaga raypa ñaupancho
bälinmi.
- ¹⁵ ¡Chayno alli cashanpita rayga
cawachun!

- ¡Sabächo caj gorita goycuchun!
¡Paypäga imaypis Diosta maña-
cuycäshun!
¡Paytaga bindisyunta gochun
imaypis!
- ¹⁶ ¡Cay nasyunchöga rigü amatar
wayuchun!
¡Intëru jircacunachöpis juntasha
cachun!
Libanuchöno rigucuna wiñachun.
Runacunapis aypalla mirachun
jirca jachacunänöräj cananpaj.
- ¹⁷ ¡Ray alli cashanpita jutintaga
imaycamapis rimaycächun!
Chaynöllä parlachun inti cashan-
pitapis mas unaycamaraj.
¡Munducho caycaj nasyuncunapis
pay-raycu bindisyunta chas-
quichun!
¡May nasyuncho tiyajcunapis rayta
«alli goyaycullay» nichun!
- ¹⁸ Israelcuna rispitanashan TAYTA
DIOS alabasha caycullay.
Gamlami ima-aycatapis almiray-
pajcunata ruranqui.
- ¹⁹ Tayta Diosga imaycamapis alaba-
sha caycuchun.
¡Cay pachachöga intërucho
paylla rejsisha cachun!
¡Chayno caycuchun!
- ²⁰ Isaïpa wamran David Tayta Diosta
mañacur alabashanga cayllachönami
ushan.

LIBRO 3
(SALMOS 73–89)

Salmo 73

Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Diosga fiyupa allimi Israel-
cunapäga,
alli shongu cajcunapäga.

^d72.8 1Rey. 4.21; Zac. 9.10.

- ²Nogami ichanga jucha rurayta yarpaycaräna.
Ichiellanami pishisha jucha rurayman chayanäpaj.
- ³Nogaga fiyupami charayta muna-parä alli-tucojcuna chara-shanta.
Fiyu runacuna alliman chayaptin pasaypami chiquiparä.^e
- ⁴Fiyu runacunaga allimi goyan.
Manami gueshyanpischu.
Chaymi wañuyäpapis mana yarpachacunhu.
- ⁵Manami ñacanpischu waquin runacunanöga.
Manami waquinnöga ima ñacaychöpis cashachu.
- ⁶Chaymi alli-tucushanga wall-ganno camaraycächin.
Mana allita rurashancunapis röpannömi caycan.
- ⁷Mana allita rurananpaj yarpashanga cäranchömi rejsicaycan.
Wera caywanmi ñawinpis ñipchicashallana caycan.
- ⁸Runacunapa washan riman.
Llapan runatami cushipan.
Fiyupa alli-tucushpan paycunaga pitapis mana allita rurayta munarcaycan.
- ⁹Tayta Diospa contranmi riman.
Runacunapapis washantami riman.
- ¹⁰Chayno captinmi chay fiyu runacunataga alaban.
Ima nishancunatapis riguin.
- ¹¹Paycunaga nin: «¿Imanöpataj Diosga musyanga?
¿Imanöpataj janajcho caycäga musyanga?» nir.^f
- ¹²Chaynömi Tayta Diosta mana rispitaicunaga.
Mana ñacayllapami ima-aycatis tarin.

- ¹³Noga alli shongu cashäga yangami.
Yangami witicushcä mana allinapitapis.
- ¹⁴Chaycunapaj yarpachacurmi nogaga imay örapis llaquicuycä.
Cada tutami ñacä.
- ¹⁵Noga paycunano yarpashpäga maynami engañaman caran acrashayqui runacunatapis.
- ¹⁶Yarpachacaycächimashayquitaga llapantami tantiyayta munashcä.
Ichanga nogapaj fiyupa sasami casha.
- ¹⁷Tayta Diosta rispitanana wasiman yaucänacama manami tantiyashcächu.
Yaycur-rämi paycunana imana ushacänanpaj cashantapis tantiyacushcä.
- ¹⁸Paycunataga pasaypa llushcamanmi chayachishcanqui.
Chaypitami tangariyacunqui quiquincunalla mana alliman chayanapaj.
- ¹⁹¡Illajpitami ushacanga paycunaga!
¡Fiyupa mancharirmi ushacanga!
- ²⁰Tayta Dios, fiyu runacunataga juc runa suyñushanta gongaycojnömi pi-maypis gongayconga.
- ²¹Tayta Dios, nogaga fiyupami rabyasha caycarä.
Shongöpis nanayparämi nanaycaran.
- ²²Pasaypa mana tantiyaj runami cashcä.
¡Ñaupayquichöga caycarä juc animalnömi!
- ²³Imano captëpis simrimi yanapaycämarayqui.
Derëchu caj maquëpita charirajnömi yan'gaycämarayqui.

^e73.3-14 Job 21; Jer. 12.1-4; Hab. 1. ^f73.11 Sal. 10.4; 14.1; 53.1; Job 22.13-14; Isa. 29.15.

- ²⁴ Willapämashpayquimi sumaj yachachimashcanqui.
Nircunaga allimi chasquimanquipaj.
- ²⁵ ¿Pinëtaj nogapaga syëlucho caycan? ¡Gamllami Tayta!
Yanapaycämaptiquega manami imatapis munächu cay pachachöga.
- ²⁶ Callpäpis manami cajnönucho.
Chaypis gamllami imaypis yanapaycämanqui.
¡Gamllami nogataga balurta goycämanqui!
- ²⁷ Gamta gongaycushoj cajcunaga llapanmi illganga.
Mana wiyacushojcunataga illgarachinquipämi.
- ²⁸ Nogami ichanga Diospa ñaupallancho cawayta munä.
Chay cajmi nogapäga mas alli caycan.
TAYTA DIOS gammi caycanqui pacacunä.
Chaymi gam rurashayqui cajtaga llapanta willacushaj.

Salmo 74

Acrashan runacunata salbananpaj mañacushan

Asaf isquirbishañ alabansa.

- ¹ Tayta Dios, ¿imanirtaj para-simriga nogacunata jitarimashcanqui?
Nogacuna acrashayqui uyshayquino caycaptëga ¿imanirtaj fiyupa rabyacurcushcanqui?
- ² Acrashayqui runacunapäga yarpaycuy ari.
Paycunataga gallarinanpita-pachami quiquiqui acrarayqui.
Acrashayqui tribu cananpämi jorgamurayqui.
Sión lömataga yarpäriy ari.
Gamga chaychömi tiyarayqui.
- ³ Juchusha ragällan caycajta ricaj shamuy ari.

¡Chiquimajcunami Templuyquita illgächisha!

- ⁴ Chiquishojcunaga wasiquichömi cushicur gaparpasha.
Binsiycurmi bandërancunatapis jawicarcärisha.
- ⁵ Yantata mutojnöpis jächawanmi ushajpaj pirsasyasha.
- ⁶ Martilluwan jächawanmi illgächisha gueruco cuyayllapaj burdasha caycäcunata.
- ⁷ Wasiquitaga manami rispishachu.
Chaypa ruquenga rupaycärachishami.
- ⁸ Nogacunapäga «ushajpaj illgarachishun» niranmi.
¡Cay nasyunchöga llapantami rupachisha gamta aduranäpaj shuntacänä wasicunatapis!
- ⁹ Bandëracunapis mananami ichirpannachu.
Profëtacunapis mananami canachu imaycama chaynölla canäcunapaj cashanta willamänapaj.
- ¹⁰ Tayta Dios, ¿imaycamaraj wiyächipämanga chiquimajcunaga?
¿Imaycamaraj washayquitapis parlarcaycanga?
- ¹¹ ¿Imanirtaj manana yanapämanquinachu?
¿Imanirtaj manana imatapis ruranquichu?
- ¹² Unaypitapis gamllami nogacunapaga Raynë canqui.
Tayta Dios, gamga cay pachacho achca cutimi allichö llojshishcanqui.
- ¹³ Lamar yacutapis munayniquiwanni ishacuyan raquirirayqui.⁸
Lamarcho tiyaj waräcuypa umantapis paquirgärishcanqui.

- ¹⁴ Waräcuy Leviatanpa umantapis
llapirishcanquimi.^h
Wañuycacherga chunyajcho tiyaj
animalcunatami garashcanqui.
- ¹⁵ Gammi pashtachimushcanqui
pucyutapis, yacutapis mayu
cananpaj.
Mana chaquej mayucunatana
chaquichishcanqui.
- ¹⁶ Gampa munayniquichömi caycan
junajpis chacaypis.
Gammi camacächishcanqui
quillata, intitapis.ⁱ
- ¹⁷ Gammi señalashcanqui maycama
mundo cananpäpis.
Gammi nishcanqui tamya quilla,
usya quilla cananpäpis.
- ¹⁸ TAYTA DIOS, ama gongaychu chiqui-
shojcuna gayapähushayquita,
mana tantiyajcuna contrayqui
parlacushanta.
- ¹⁹ ¡Nogacunataga pasaypa ama
gongaycamaychu!
Nogacunaga carcaycä chacwa-
mallwanöpis pishi töpayllami.
¡Micucoj animalcunamanga ama
cachaycamaychu!
- ²⁰ Yarpäriy parlacur aunishayquita.
Cay nasyunchöga interühöpis
mana allillatanami rurarcaycan.
- ²¹ Ñacaycuncunata pengayman
churanantaga ama dejaychu.
Pobricunawan ñacaycunaga
gamta alabaycushunqui.
- ²² ¡Apuray Tayta Dios! ¡Munayniyoj
cashayquita musyachiy!
¡Musyashayquinöpis mana tanti-
yajcunaga mana chawaypami
contrayqui rimarcaycan!
- ²³ Ama gongaychu chiquishojcuna
washayqui rimashanta.
Paycunaga ashllishunquimi,
gayapähunquimi.

Salmo 75

Tayta Diosga llapantami jusgan

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹ Nogacuna gamta agradësicömi
Tayta Dios.
Almiraypajcunata rurashayqui-
tami alabä.
- ² Tayta Dios caynömi nin:
«Imaypäpis nishä junajmi Nogaga
alli arriglashaj.
- ³ Cay pacha cuyuriptin runacuna
manchariptinpis
nogami chararaycä tuncaraj-
taga.» *Selah*
- ⁴ Alabacoj cunatami në: «Ama
alabacuychu.»
Fiyucunatami në: «Ama alli-
tucuychu.»
- ⁵ Paycunataga në: «Ama munay-
niyoj-tucuychu.
Ama runa-runä parlaychu.»
- ⁶ Alliman churamänapäga manami
shamunchu inti yagamunan-
pita, ni inti yagananpitapis,
chunyajpita ni puntacunapitapis.
- ⁷ Tayta Diosmi llapantapis jusgan.
Waquintami manacajman
churan.
Waquintanami alliman churan.
- ⁸ TAYTA DIOSGA jusgar castiganan-
paj cöpan aptashami caycan.
Fiyupa pogusha bñutanömi
chararaycan.
Chay cöpata jicharamuptin
cay pachacho caj juchasapacu-
naga
gonchuntintami upucarcärenga.^j
- ⁹ Nogaga imaypis willacuycäshaj
Jacobpa Tayta Diosnillanpämi.
Alabansacunatapis payllapämi
cantaycäshaj.

^h74.14 Job 3.8; 41.1; Sal. 89.10; 104.26; Isa. 27.1. ⁱ74.16–17 Gén. 1.3–18.

^j75.8 Jer. 25.15–29; Eze. 23.32–34; Hab. 2.16; Apoc. 14.10; 16.19.

- ¹⁰Tayta Diosmi illgächenga
fiyucuna alli-tucuycajta.
Alli runatami ichanga mas
munayniyojyächenga.

Salmo 76

Tayta Diosga llapancho allimi llojshin

*Cuerdasniyoj instrumentuwan cantananpaj
Asaf isquirbishan alabansa.*

- ¹Judäcunaga llapanmi Tayta Dios-
paj parlan.
Israelcunaga llapanmi musyan pï
Tayta Dios cashantapis.

- ²Jerusalenchömi Wasenga caycan.
Chaychömi tiyanan.

- ³Chaychömi paquiran
guërracho chapacuna escüducu-
nata, sablicunata, lëchacunata-
tapis. *Selah*

- ⁴¡Fiyupa munayniyojmi canqui
Tayta Dios!
¡Mana ushacaj puntacunapitapis
mas munayniyojmi canqui!
⁵Chaynöpami fiyupa callpayoj-
cunapis ima ruraytapis mana
puydishachu.
Manami gänasninpis cashanachu.
Mananami jatarimonganachu.

- ⁶Tayta, Jacobpa Diosninmi
canqui.
Gam rabyacurcuptiquega
carrëtancuna ni cawalluncunapis
mananami cuyucunnachu.

- ⁷¡Gamga canqui fiyupa puydej y
manchanami!
¿Piräshi ichipäshunquiman
rabyacurcuptiquega?

- ⁸Tayta Dios syëlupita-pachami
jusanquipaj.
Chaymi cay pachapis mancharir
mana cuyucunchu.

- ⁹Chaynöga caycan
jusanayquipaj jatariptiquimi,
cay pachacho ñacaycäcunata
salbanayquipaj captinmi. *Selah*

- ¹⁰Gam rabyacurcuptiquega
mas ollojnin runapis
upällacur rispitarimi alabashunqui.

- ¹¹Aunishanchicunataga TAYTA
DIOSNINCHÏTA cumlishun.
Ñaupancho caycajcuna, gamcu-
napi almiraypaj caycaj Tayta
Diospaj garayniquicunata
apamuy.

- ¹²Payga mandajcunatapis wañura-
chinmi.
Munducho caycaj raycunatapis
mancharachinmi.

Salmo 77

Tayta Dios almiraypajcunata rurashan

Jedutün cantashan.

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹Tayta Diostami sinchi gaparaypa
mañacö pay wiyamänapaj.

- ²Llaquisha caycashä öra Tayta
Diosta mañacö.
Chacaycuna mañacushpä mana
jamaypami maquëcunata joga-
rirä.

- Chayno mañacuptëpis manami
cushicachimannachu.

- ³Tayta Diosta yarpärihpäga
wagämi.
Yarpachacushpä manami ima
ruraytapis camäpacöchu. *Selah*

- ⁴Tayta Dios, manami puñuchi-
manquipischi.
¡Imata yarpachacurpis manami
imata niytapis puydëchu!

- ⁵Ñaupä watacunapaj, unaycunapaj
yarpärë.

- ⁶Chacaycuna alabashäta yarpärë.
Chaymi shongullächo yarpacha-
curir në:

- ⁷«Tayta Diosga ¿chaynöllachuraj
rabyasha caycanga?
¿Mananachuraj yapayga alli rica-
mäshun?

- ⁸¿Cuyacoj caynin ushacäcushana-
churaj?

- Aunishantaga ¿mananachuraj
imaypis cumlenga?
⁹¿Cuyapäcoj cashanta Tayta
Diosga gongaycushachuraj?
 ¿Fiyupa rabyasha cashpan mana-
nachuraj cuyapämäshun?» nir.
Selah
- ¹⁰Yapay në: «Fiyupa llaquicö Tayta
Dios
noganchita unaynöga manana
ricamashami» nir.
- ¹¹Unay watacunacho Tayta Dios-
ninchí almiraypajcunata rura-
shallantami yarparäshaj.
- ¹²Unaycuna milagrucunata rura-
shallanpaj yarpachacushaj.
- ¹³Tayta Dios, gamnöga manami juc
canchu.
Gam rurashayquega llapanpis
allillami.
- ¹⁴¡Tayta Dios, gammi fiyupa almi-
raypajcunata ruranqui!
¡Llapan nasyuntami musyachish-
canqui munayniyoj cashay-
quita!
- ¹⁵Munayniquiwanmi jorgamushcan-
qui acrashayqui runacunata.
Paycunaga Jacobpitawan
wamran Josëpita mirar aywaj-
cunami. *Selah*
- ¹⁶Tayta Dios, lamar yacupis rica-
shushpayquega fiyupami
cuyuriran.
Mas jundunnin yacupis cuyuriran.^k
- ¹⁷Pucutaypitapis tamyami shicwa-
muran.
Räyupis janajchömi pashtasha.
Intërupami illgushapis.
- ¹⁸Shucucuy wayracho räyuyqui
pashtashanpis wiyacashami.
Illguyniqui achicyashpanmi intëru
mundutapis achicyachin.

- Cay pachapis timlurcunawan
cuyuriran.
- ¹⁹Lamar gochapami närita rurari-
rayqui.
Aypalla yacu janapami aywa-
rayqui.
Ichanga yupiquita manami pipis
tarirancho.
- ²⁰Acrashayqui runacunataga uyshata
gatejnömi pusharayqui.
Moiseswan y Aaronwanmi
pushachirayqui.^l

Salmo 78

Acrashan runacunata Tayta Dios ricashan

- Asaf isquirbishan alabansa.*
- ¹Marca-masëcuna, yachachishäta
sumaj yachacuy.
Parlashäcunataga wiyay tantiya-
cunayquipaj.
- ²Cananga sumaj willapäshayqui.
Unaypita-pacha tantiyayta mana
atipashayquicunatami parla-
shaj.^m
- ³Wiyashanchita, musyashanchita
unay caj awilunchicunami willa-
pämaranchi.
- ⁴Noganchipis wamranchicunata
willapäshun
TAYTA DIOSNINCHI munayniyoj
cashanta,
Munayninwan fiyupa allicunata
rurashantapis.
- ⁵Tayta Diosga layta willapar
yachachiran Israelcuna wiya-
cunanpaj.
Unay caj awilunchicunatami
willaparan wamrancunata
yachachinanpaj,
- ⁶guepa caj wamrancunapis llapanta
musyananpaj,
paycunapa wamrancunapis mas
guepa caj wamrancunata
yachachinanpaj.ⁿ

^k77.16–20 Éxo. 14.21–22. ^l77.20 Sal. 78.52; Isa. 63.11–14. ^m78.2 Mat. 13.35.

ⁿ78.5–6 Deut. 6.7.

⁷Chaynöpanami Tayta Diosman
yäracur alli goyëshun.

Tayta Dios allita rurashancunata-
pis manami gongashancunachu.

Tayta Diospa mandamintuncu-
nata cumlishun.

⁸Chaura unay caj awilunchicuna
mana wiyacoj,
mana tantiyaj cashannöga mana-
nami cashunnachu.

Awilunchicunaga caran Tayta
Diosman mana yäraojmi;
Tayta Dios munashancunataga
mana ruraj runacunami.

⁹Efraín trību runacuna,
lëchanwan pillyananjaj cayca-
shanpita
pilliyay öraga gueshpír aywacu-
ran.

¹⁰Tayta Dioswan parlashantapis
manami cumlirancho.
Yachachishantapis manami wiya-
curancho.

¹¹Tayta Dios ima allita rurashanta-
pis,
fiyupa almiraypajcunata ricachi-
shantapis gongaycärranmi.

¹²Tayta Diosga milagrucunata
ruraran taytancuna ricaycap-
tinmi

Egiptucho caycaj Zoán particho.^o

¹³Lamar yacuta ishcan-läman
raquirirmi chaupipa päsa-
chiran.

Chaura yacuga tapyanömi ishcan
lädunpa ichiraycaran.^p

¹⁴Junajpaga pushaptin pucutay
ichiraycaj ñaupaparan.
Chacaypana nina rataycajwan
achquiparan.^q

¹⁵Chunyaj chaqui jircacho gagata-
pis shillirachiran.
Chaypitanami aypalla yacu lloj-
shimuran llapan upunanpaj.

¹⁶Tayta Dios gagapita yacuta lloj-
shichimuran.

Chaura yacuga jatun mayunöraj
aywaran.^r

¹⁷Chayno ruraycaptinpis awilun-
chicunaga juchata ruraran.
Chunyajcho Tayta Diospa contran
jatariran.

¹⁸Gustashallan micuyta mañash-
pan musyapayta munaran.

¹⁹Tayta Diospa contran rimaran:
«¿Diosga alli micuyta chunyajcho
garamashwanchuraj?»

²⁰Diosga rasunpami gagatapis
shillirachiran.

Chaypa yacutapis llojshichimu-
ran mayutano.

Yacu gochacar pampatapis ñiti-
curcuranraj.

Ichanga ¿micuyta garamashwan-
churaj?»

Llapanchi runataga aychata
¿garamashwanchuraj?» nir.

²¹Chayno parlajta wiyaycur TAYTA
DIOSGA rabyacurcuran.
Israelcunapäga nina ratarejnöraj
ricacuran.

Paycunapäga fiyupa rabyacurcuran.

²²Paycunaga manami yäracuran-
chu Tayta Diosman.

Ni riguiranpischu yanapänanjaj
cashantapis.

²³Chayno caycaptinpis Tayta
Diosga pucutayta cachamuran.
Syëlupa puncuncunapis quicha-
cäcuran.

²⁴Acrashan runacunaman shicwa-
chimuran manäta.

Chayga caran syëlucho caycaj
rigumi^s paycuna micunanpaj.

²⁵Anjilcunapa tantantami runa
micuran.

Tayta Diosmi aypalla micuyta
gاران.

^o78.12 Éxo. 7.8–12.32. ^p78.13 Éxo. 14.21–22. ^q78.14 Éxo. 13.21–22. ^r78.16 Éxo. 17.1–7;
Núm. 20.2–13. ^s78.24–25 Juan 6.31.

²⁶Tayta Diosmi munayninwan
wayrata wayrächimuran.
Syëlpupita-pachami wayrächimu-
ran.

²⁷Chay wayrawanmi acrashan
runacunamanga aychata
chayachimuran.

Äbicunami shicwamuran lamar-
cho caj agushnöraj aypa-
llanpa.

²⁸Israelcuna tiyarcaycashan parti-
man y tolduncunapa ñaupan-
cunaman Tayta Dios shicwa-
chimuran.

²⁹Chaura runacunaga micuran
sacsananyaj.

Chaynömi Tayta Diosga runa-
cuna munashanno camacächi-
ran.

³⁰Chayraj cushisha micurcaycap-
tin,

jinallaraj amurpaycaptinmi

³¹contran jatarishanpita Tayta
Diosga rabyacururan.

Chaymi mas callpayoj caj runa-
cunata wañurachiran.

Israelcho mas mijurnin caj runa-
cunata ushariran.^f

³²Chaypis yapaymi juchata ruraran.
Manami riguiranchu Tayta Dios
milagrucunata rurashanta
ricasha caycarpis.

³³Chaynöpami Tayta Diosga cama-
cächiran illajpita jämayta
cachaynölla wañunanpaj.
Paycunaga ñacayllachömi goya-
ran.

³⁴Castigaptinrämi paycunaga Tayta
Diosman yäraoj.
Chayno ruraptinrämi arpinticur
Tayta Diosta ashej.

³⁵Chayrämi yarpärej paycuna-
taga Tayta Dios imapitapis
chapashpan

maypitapis jorgushanta.

³⁶Paycunaga janan shongullami
Tayta Diosta alabaj.

Imata nirpis llullapajmi.

³⁷Manami rasun cajtaga nejchu.^u

Dioswan parlacushantapis
manami cumlirancho.

³⁸Imano captinpis Tayta Diosga
cuyaparanmi.

Juchancunapita perdunaran.
Chaynöpami ushajpäga mana
illgächirancho.

Achca cutimi rabyashpanpis
pasinsacuran.

Rabyarpis mana castigaranchu.

³⁹Tayta Diosga yarpäriaran paycuna
runalla cashanta,
wayra päsaçojnölla imaypis
mana cutimój cashanta.

⁴⁰¡Achca cutimi chunyajcho Tayta
Diostaga rabyachiran!

¡Chayno rurashpanmi llaquica-
chiran!

⁴¹¡Achca cutimi Tayta Diostaga
musyaparan!

¡Israelcunaga Santo Diosninta
llaquicachiran!

⁴²Gongaycärirannami juc junaj
Tayta Dios munayninwan
chiquejcupapita salbashanta.

⁴³Manami yarparannachu Egiptu-
cho caycaj Zoán particho
fiyupa almiraypajcunata rura-
shanta.

⁴⁴Chaychömi mayucunatapis
yawarman ticrarachiran.

Chaura Egipto runacunaga mana-
nami chay yacuta upurannachu.^v

⁴⁵Paycunacho yurichiran upucruy-
cunata^w säpucunata.^x

Chaycunaga paycunatami ñaca-
chiran.

⁴⁶Chüpacacunatanami yuri-
chiran Egipto runacunapa

^f78.18–31 Éxo. 16.2–15; Núm. 11.4–23, 31–35.

^w78.45 Éxo. 8.20–24. ^x78.45 Éxo. 8.1–6.

^u78.37 Hech. 8.21. ^v78.44 Éxo. 7.17–21.

micuynincuna wayuraycajta
 ushananpaj.^y

47 Runtu tamyawan gasapawanmi
 illgächiran übasunata, igus-
 cunatapis.

48 Runtu tamyawan räyuwannami
 wäcancunata, uyshancunata-
 pis wañurachiran.^z

49 Tayta Diosmi fiyupa rabyashpan
 Egipto runacunataga castigaran.
 Tucuy-niraj mana allicunatami
 yurichiran usharinanpaj.

50 ¡Fiyupa rabyasha cashpanmi
 mana cuyapaypa ushariran!
 Manami perdunaranchu ni jucta-
 pis.
 Llapantami wañuchiran.

51 ¡Egipto runacunapataga guechpa
 ollgu wamrancunatapis jinan-
 chömi wañurachiran!^a

52 Israel famillyacunataga jorgamu-
 ran juc röpa uyshatano.^b
 Nircur paycunata pusharan chun-
 yajpa.

53 Paycunataga mana manchacu-
 nanpaj allimi pusharan.
 Chiquejcunatami ichanga lamar
 yacuwänitirpachiran.^c

54 Acrashan runacunataga pusha-
 muran aunishan partiman.^d
 Chay partitaga quiquin Tayta
 Diosmi guechuran.

55 Israelcunawan tacucänanpita
 quiquin Tayta Diosmi garguran
 payta mana rispitajcunataga.^e
 Nircur chacrataga raquiparan
 jircanpa-jircanpa cada tributa
 shuyni-cama.
 Chaychönami tolducunacho tiya-
 chiran.

56 Ichanga Tayta Diosta musyapä-
 nanpaj rurachiyta munaran.^f

Janaj pachacho caycaj Tayta
 Diospa contran rimiran.
 Mandamintuncunatapis mana
 cumliranchu.

57 Paycunaga unay caj awiluncu-
 nanömi Tayta Diospa contran
 ricacuran.
 Manami ruraranchu Pay muna-
 shannöga.
 Wicsu lëcha aywar llutanman
 chayajno Tayta Diostaga
 manana wiyacurannachu.

58 Mana sirbej altarta puytush
 lömacunacho rurur,
 idulucunata adurashpan Tayta
 Diosta rabyachiran.

59 Chayno rurajta ricashpanmi
 Tayta Diosga fiyupa rabyacur-
 curan.
 Chaymi Israelcunataga melänä-
 curanna.

60 Cachaycuranna Silo particho
 caycaj wasintapis.
 Cay pachachöga chay Siluchömi
 wasin caran.^g

61 Chaymi conträtu babulninta-
 pis contrancuna apacunapaj
 camacächiran.
 Chay babulchöga caycaran acra-
 shan runacunawan parlashan
 conträtumi.^h

62 Fiyupami rabyasha caycaran
 acrashan runacunapäga.
 Chaymi chiquejcuna wañuchi-
 nanpaj cachaycuran.

63 Mösucunataga guërrami ninano
 ushacurcuran.
 Chaura jipashcuna majachacä-
 nanpaj manana mösucuna
 carannachu.

64 Cüracunapis sabliwan wañuran.
 Biyüdacunapis paycunapäga
 manami wagaranchu.

^y 78.46 Éxo. 10.12–15. ^z 78.47–48 Éxo. 9.22–25. ^a 78.51 Éxo. 12.29. ^b 78.52 Éxo. 13.17–22; Sal. 77.20; Isa. 63.11–14. ^c 78.53 Éxo. 14.26–28. ^d 78.54 Éxo. 15.17; Jos. 3.14–17. ^e 78.55 Jos. 11.16–23. ^f 78.56 Jue. 2.11–15. ^g 78.60 Jos. 18.1; Jer. 7.12–14; 26.6. ^h 78.61 1Sam. 4.4–22.

- ⁶⁵Chay örami runa puñushanpita riccharamojno Tayta Dios jataricurcuran.
Bínuwan machashanpita pillyaj runa paucar jataricurcojno
- ⁶⁶contrancunataga binsir gaticacharan.
Imaycamapis pengaycho cananpaj binsiran.
- ⁶⁷Josëpita mirar aywajcunata mana yanaparannachu.
Efraín tributaga mananami acrarannachu.
- ⁶⁸Chaypa ruquenga Judäpita miraj cajtawan
cuyashan Sión lömatanami acraran.
- ⁶⁹Chaychönami rispitädu wasinta syëlutano fiyupa jatunta ruraran.
Cay pacha imaycamapis cashanno cananpämi sumaj camacächiran.
- ⁷⁰Sirbejnín Davidtapis uyshëru caycajta acraran.
- ⁷¹Paytaga uyshata gatisha puriycajta jorgurcurmi churaran acrashan Israelcunata ricananpaj.ⁱ
- ⁷²Davidga alli shongu carmi Israelcunata alli ricaran.
Yarpaysapa carmi alli mandaran.

Salmo 79

Jerusalenta juchuchishanpita llaquicushan

Asaf isquirbisheshan alabansa.

- ¹¡Tayta Dios, mana rispitashoj runacunami marcayquiman yaycusha!
Rispitädu Templuyquitami manacajman churasha.
Jerusalentaga ushajpämi ragällanta cachaycusha.^j

- ²Sirbishojcunataga wañuchishami.
Cananga jitarpaycan wisulcuna, jirca animalcuna micunanpänamí.
- ³Yacutanörämi yawarnintapis mashtasha intëru Jerusalenpa.
Paycunata pampananpaj manami pipis canchu.
- ⁴Cananga bisinöcunapis asipäman.
Lädöcho caycajcunapis jamurpäman.
- ⁵TAYTA DIOS, ¿imay-yajraj rabyashalla caycanqui?
¿Imayraj rabyashayqui päscanga?
- ⁶Rabyasha carga castigay mana rispitashojcunata, mana rejsishojcunata, mana mañacamushojcunata.
- ⁷Paycunami Jacobpita mirar aywajcunata wañuchisha.
Cay nasyuntapis cachaycusha ragällanta.^k
- ⁸Unay caj awilöcunapa juchanpita ama nogacunata castigamaychu.
Fiyupami llaquisha caycäcuna.
Cuyacoj cashpayqui juclla yanapaycamay.
- ⁹Nogacunata salbamaj Tayta Dios, yanapaycamay.
Juchäcunapita perdunaycamay salbaycamay alli cashayquimanno.
- ¹⁰Mana yanapämaptiqui mana rispitashojcunaga
«¿Maychötaj Diosniqui caycan?»
nimangami.^l
Gamta sirbishoj uywayniquicunata wañuchishanpita
ayñita cutichishayquitami ricayta munä.

ⁱ78.70–71 1Sam. 16.11–12; 2Sam. 7.8; 1Crón. 17.7. ^j79.1 2Rey. 25.8–10; 2Crón. 36.17–19; Jer. 52.12–14; Lam. 1.1–10. ^k79.6–7 Jer. 10.25. ^l79.10 Joel 2.17; Miq. 7.10.

Mana sirbishojcunapis musya-
chun gam castigashayquita.

¹¹ Prësucuna mañacushayquita-
pis wiyaycuy ari.

Wañuchicänanpaj caycajcunata-
pis munayniquiwan salbaycuy
ari.

¹² Tayta Dios, ganchis cuti maspa
castigay bisinöcuna
gampa contrayqui rimashanpita.

¹³ Acrashayqui runacunaga uyshay-
quicunanömi.
Imaypis agradësicuycëshayquimi.
Imaycamapis mana cachaycuy-
pami gamta alabar alabansa-
cunata cantaycëshaj.

Salmo 80

Yapay yanapänanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Israelcunata ricaj Tayta Dios
wiyaycamay ari.

Gamga Josëpita mirajcunata
uyshëru uyshanta pusharaj-
nömi pushanqui.

Gampaga jamanayquipis caycan
querubín anjilcuna caycasha-
chömi.^m

² Achicyappa achicyar yurircush-
payqui washaycuy Efrainpita,
Manasespita, Benjaminpita
mirajcunataga.

¡Munayniquiwan nogacunata
salbaycamay ari!

³ Tayta Dios, ñaupatano allı goyã-
nácunapaj yanapaycamay.
Allı ñawillayquiwan ricäramay
ari salbasha canácunapaj.

⁴ Israelcuna mañacuycëshuptiqui-
pis
¿imaycamaraj rabyashalla
caycanqui munayniyoj TAYTA
DIOS?

⁵ Chay-jina wagayllawan weguillã-
tanami upuycäpis.

Pasaypa wagashã weguillãnami
yacöpis.

⁶ Nogacunataga cachaycamashcan-
quimi bisinöcuna manacajman
churamar cushipämänanpaj,
chiquimajcunapis asipämänan-
paj.

⁷ Munayniyoj Tayta Dios, ñaupä-
tano allı goyãnácunapaj yana-
paycamay ari.
Allı ñawillayquiwa ricäramay ari
salbasha canácunapaj.

⁸ Egiptupitami übas lantata
apamurayqui.
Mana rispitashojcunataga chacra-
pita jitarishcanqui chay übasta
lantamayquipaj.

⁹ Chacrata sumaj picharcurmi
lantashcanqui.
Lantanami sapichar intëru
nasyunman juntasha.

¹⁰ Puntacunatapis chapasha llantu-
pänanpaj.
Rãmancunapis sedrucunata
chapasha.

¹¹ Rãman lãtar aywajcunaga chaya-
sha Mediterrãneo lamarca-
mami,
inti yagamunan caj-lãpanami
Eufrates mayucama.

¹² Cananga ¿imanirtaj guenchancu-
nata tunichishcanqui?
Päsaj fiyu runacunapis wayuy-
ninta pallacurcaycanmi.

¹³ Munti cuchicunapis pedãsumi
ruraycan.
Jirca animalcunapis ushacur-
cun.ⁿ

¹⁴ Munayniyoj Tayta Dios cutiyca-
muy ari.
Übas lantayquitaga syëlupita-
pacha sumaj ricaycuy.

^m 80.1 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 4.4; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28. ⁿ 80.8–13 Isa. 5.1–7.

- ¹⁵Chay übastaga quiquiquimi
lantarayqui.
Chillguiptenga quiquiquipaj
cananpämi ricarayqui.
- ¹⁶Übasniquega mutur-ushashami,
rupachir-ushashami caycan.
Chaymi chayno rurajtaga fiyupa
castigaycuy ari.
- ¹⁷Munashayquino cawaj runata
ichanga yanapaycuy.
Acrashayqui runataga sumaj
yanapaycuy.
- ¹⁸Chauraga mananami nogacuna
imaypis gongashayquipäna-
chu.
Cawachimay ari gampa jutillay-
quitana rimanapäj.
- ¹⁹Munayniyoj TAYTA DIOS, ñaupata-
tano alli goyänäcunapaj yanapay-
camay.
Alli ñawillayquiwan ricäramay
ari salbasha canäcunapaj.

Salmo 81

Israelcunapaj Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹¡Tayta Diostaga cushisha alabay!
Paymi ima-aycapitapis chapä-
manchi.
¡Cushisha alabay Jacobpa Tayta
Diosnintaga!
- ²Panderëtacuna, arpacuna, arpa-
mallwacuna wagashan-tupu
cantay.
- ³Trompëtacunata tucay llullu
quilla fistacho, llëna quilla
fistacho.
Chay junajcunami noganchipäga
jatun fistanchi.^o
- ⁴Noganchi Israelcunataga chayno
ruranapämi Tayta Diosninchi
nimaranchi.
- ⁵Egiptupita shacamuptinmi

Josëpita mirajcunawan Tayta
Diosga chayno conträtutami
ruraran.

- Mana rejsishä rimaycho cayno
nimojtami wiyashcä:
⁶«Lasajta apariraycashayquitami
jorgushcä.
Fiyupa sasa aruycunacho caycaj-
tami jamachishcä.
- ⁷Fiyupa llaquicur mañacamapti-
quimi nogaga salbarä.
Pucutay rurincho räyuycajpitami
gamcunataga willapämurä.
Imano yäracaycämashayquita-
pis Meriba yacu ñaupanchömi
gamcunataga musyaparä.^{pSelah}
- ⁸Acrashä runacuna, willapashäta
sumaj wiyacuy.
¡Israel runacuna, alliraj canman
wiyacamaptiquega!
- ⁹Juc-läcunapa diosnintaga ama
charaychu.
Juc dioscunataga ama aduray-
chu.^q
- ¹⁰Nogami Egipto nasyunpita jorga-
moj TAYTA DIOSNIQUI cä.^r
Nogami imapis pishëpacushay-
quitaga puchu-puchu tarichi-
shayqui.
- ¹¹«Ichanga acrashä runacuna
caycar manami wiyacamash-
canquichu.
Israelcuna manami wiyacamash-
canquichu.
- ¹²Chaypitami cachaycushcä muna-
shayquino cawacunayquipaj.
Chaymi munashayquinöna goyä-
cushcanqui.
- ¹³Acrashä runacuna wiyacamar
willapashäcunata cumliptenga
- ¹⁴juc guepishtaynöllami chiquej-
nincunataga manacajman
churarëman caran.

^o81.3 Núm. 10.10. ^p81.7 Éxo. 17.7; Núm. 20.13. ^q81.9 Éxo. 20.2-3; Deut. 5.6-7.

^r81.10 Éxo. 20.2.

Maynami castigäman caran
contrancunataga.

¹⁵TAYTA DIOSTA chiquejcunaga
mancharishami rispitanman
caran.

Ichanga para-simrimi castigasha
canman caran.

¹⁶Acrashä runacunaga allinnin
rigutami micunman caran.
Jircacho cacoj mishquiwanrämi
yacunaynintapis chawächë-
man caran.»

Salmo 82

Juezcunata Tayta Dios piñacushan

Asaf isquirbishañ alabansa.

¹Syëlucho cayajcunapita mas
munayniyojmi Tayta Diosga.

Paymi chaupicho ichireur llapan
dioscunata jusgar nin:

²«¿Imaycamaraj gamcunaga mana
alli arriglanqui?
¿Imaycamaraj mana allita ruraj-
cunapa faburnin caycanqui?

Selah

³Pininpis mana caj wacchacuna-
taga alli arriglay.

Pobricunataga pishëpacojcuna-
taga alli arriglay.^s

⁴Pininpis mana cajcunata pobricu-
nataga salbay.
Fiyu runacunapita washay.

⁵«Ichanga, gamcuna mana
musyanquichu ni tantiyanqui-
pischu.

Chacaycho purejnömi purircay-
canqui.

Mana alli arriglaptiquimi cay
pachata tuncarajcunapis
sicsicyan.

⁶Nogami nishcä «gamicunaga dios-
cunami caycanqui.^t

Llapaniquipis caycanqui janajcho
caycaj Diospa wamranmi.

⁷Imano carpis, gamcunapis wañun-
quipaj waquin runacunanoimi.

Pi mandajcunapis wañushannömi
wañunquipaj.»

⁸Tayta Dios, gamllapami llapan
nasyuncunapis.

Cay pachacho tiyajcunata alli
arriglanayquipaj shaycamuy.

Salmo 83

**Contrancunata usharinanpaj
mañacushan**

Asaf isquirbishañ alabansa.

¹Tayta Dios, ¡ama upällallaga
cacuychu!

¡Mana cuyucuyca, mana rima-
cuypaga ama cacuychu!

²Chiquishojcunata masqui ricay:
imanöshi gayapaycäshunqui.

Contrayquicunata masqui ricay:
gaparpashpan imanöshi washay-
quita rimarcaycan.

³Acrashayqui runacunata mana
allita rurananpämi parlacur-
caycan.

⁴Paycunaga nircaycan: «¡Paycu-
nata illgarachishun manana
nasyun cananpaj!

¡Israelpa jutintaga pipis manana
yarpänapaj illgarachishun!»
nir.

⁵Llapanmi parlacusha gampa
contrayqui.

Juc shongullami parlacusha:

⁶Edom runacuna, Ismaelcuna,
Moab runacuna, Agar runa-
cuna,

⁷Gebalpita, Amonpita, Amalecpita
mirajcuna, Filistea runacuna,
Tirocho tiyajcunapis.

⁸Asiriocunapis paycunamanmi
guellicusha.

Asiriocunaga Lotpita mirajcunata
pilyäshejcunami. *Selah*

^s82.3 Éxo. 23.6; Deut. 1.17. ^t82.6 Juan 10.34.

- ⁹Paycunata wañurachiy Madián
runacunata wañuchishayquino.^u
Paycunataga ushariy Sisarata,
Jabinta Cisón mayu lāduncho
wañuchishayquino.^v
- ¹⁰Paycunataga illgächirayqui
Endorchömi.
Chauraga chullpamanna ticraran.
- ¹¹Mandajninacunatana wañuchiy
Orebta, Zeebta wañuchishay-
quino.^w
Llapan raycunatana wañuchiy
Zebata, Zalmunata wañuchi-
shayquino.^x
- ¹²Paycunaga «Dios goycushan chac-
rata charicarcärishun» niran.
- ¹³Tayta Diosnillä, camacaycachiy ari
chaquisha öjata wayra apacu-
shanno ricacunanjaj.
- ¹⁴Imanömi muntita nina rupar
ushacurcun,
imanömi jircapa nina ichircur-
ichircur aywan
- ¹⁵chayno ricacunanjaj löcu tamy-
wan gaticachay, löcu wayra-
wan manchachiy.
- ¹⁶¡TAYTA DIOS paycunataga fiyupa
pengacachiy gamman yära-
munanjaj!
- ¹⁷Imaycamapis pengaycho cachun.
¡Chayno caycällarmi paycunaga
wañongapis!
- ¹⁸Llapan musyachun gam japallay-
qui TAYTA DIOS cashayquita.
Tantiyacuchun gamlla janaj
pachacho cay pachachöpis
Tayta Dios cashayquita.

Salmo 84

Diospa Templuncho goyayta munashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹¡Munayniyoj TAYTA DIOS,
fiyupa cuyayllapämi tiyanay-
quega!

- ²Llapan shongöpami wasiqui
puncucho cayta munä.
Llapan shongöpami cushisha
alabä cawachicoj TAYTA DIOS-
TAGA.
- ³Munayniyoj TAYTA DIOSNILLÄ,
pichiusacunapis wasiquichöga
tarinmi tiyananjaj.
Tayta raynillä, wayanay äbicuna-
pis altarniquicunapa sercan-
cho tarinmi wawacunata
gueshpichinanjaj.
- ⁴Templuyquicho tiyajcunaga
cushisha goyächun.
Paycunaga mana jamaypami
alabashunquijaj. *Selah*
- ⁵¡Cushishami cawanga gam yana-
pashayqui runaga, wasiquiman
chayamuyta munajcunapis!
- ⁶Wagay jutiyoj pampa guech-
wapa päsapatin chay pampapis
pucyumanmi ticacurenga.
Tamyapis paycunamanga bindi-
syuntami churanga.
- ⁷Sercaynin-tupumi callpanpis
yapacanga.
Tayta Dios Sionchönami quiqui-
quita ricashunquijaj.
- ⁸Jacobpa munayniyoj TAYTA
DIOSNIN,
mañacaycämushäta wiyaycamay
ari. *Selah*
- ⁹Tayta Dios, alli ricaycuy acra-
shayqui raytaga.
Nogacunapäga paymi caycan
pillyar chapacuna escüdöno.
- ¹⁰Waranga watantin juc-lächo
goyänäpa ruquenga mas alli
canman
juc junajllapis Wasiquicho goyap-
tëmi.
Juchasapacunawan goyänäpa
ruquenga mas alli canman

Wasiquicho pichapacullarpis
goyaptëmi.

¹¹TAYTA DIOS gammi intita achic-
yächimunki, ima mana allipi-
tapis chapãmanqui.

Munashayquino goyajcunataga
cuyanquimi, allimi ricanqui.
Pajcunataga llapantapis allitami
tarichinqui.

¹²Munayniyoj TAYTA DIOS,
¡cushisha cawachun gamman
yãracamoj cunaga!

Salmo 85

Israelcunata salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbisan alabansa.

¹TAYTA DIOS, acrashayqui nasyun
runacunawanga allimi goyash-
canqui.

Jacobpa surtintaga allimanmi
tirachishcanqui.

²Mana allita rurashancunatapis,
jucha rurashancunatapis
perdunashcanquimi acrashayqui
runacunataga. *Selah*

³Tayta Dios, rabyasha caycashay-
quipitami alliyashcanqui.
Rabyayniqipis pãsacashami.

⁴Nogacunata Salbamaj Tayta Dios,
yapaypis salbaycamay ari.
Amana rabyaynachu ari nogacu-
napãga.

⁵Nogacunapãga ¿imaypis chaynõ-
llachuraj rabyasha caycanqui?

⁶Acrashayqui runacuna carcay-
captenga ¿manachu caway-
cayta cachaycamanquiman?
Nogacuna cushicunãpaj ¿mana-
chu cawachimanquiman?

⁷TAYTA DIOS, nogacunata cuyay-
cãmashayquita musyaycachi-
may, salbaycamay.

⁸TAYTA DIOSLLATANA wiyacushaj.
Payga acrashan runacunata alli
goyãchinanpãmi aunisha.

Chaura acrashancunaga llutan-
cunata mananami ruranganach-
chu.

⁹Tayta Diosga jananchichõnami
caycan
rispitajcunata salbananpaj.
Payga cay pachacho noganchi-
wanmi imaypis caycanga.

¹⁰Cuyanacuypis rasun cajpis juclla-
chacangami.

Alli ruraypis jauca goyaypis
jucnayllanõmi cawangã.

¹¹Allita ruraj Tayta Diosmi syëlu-
pita ricamongã.

Chaura runacunanami alli
cajllata ruranga.

¹²Quiquin TAYTA DIOSMI bindi-
syunninta cay pachaman
churamongã.

Chaura chacranchicunachõga
micuycuna allimi wayonga.

¹³Alli rurayga willacojninnõmi
Tayta Dios shamunanpaj ñaupã-
pãmongã.

Salmo 86

Cuyapãnanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbisan alabansa.

¹TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.
Nogaga caycã fiyupa llaquishami,
pasaypa pobrimi.

²Gam munashayquinõmi nogaga
rurã.

Chapaycamay ari. Gammi canqui
Diosnẽ.

¡Gamman yãracamoj sirbishojni-
qui caycaptëga salbaycamay
ari!

³Tayta Dios, imay õrapis gamtami
mañacaycãmõ.

Cuyapaycamay ari.

⁴Tayta Dios, gamtami mañacay-
cãmõ.

Gamta sirbiycaptëga cushicayca-
chimay ari.

- ⁵TAYTA DIOS, gamga canqui allimi, imapitapis perdunajmi. Amatarmi cuyanqui gamman mañacamojcunataga.
- ⁶TAYTA DIOS, mañacamushätaga wiyaycuy. Ruwacamushätapis wiyaycamay.
- ⁷Llaquicushä öra gamta mañacamö imaypis yanapämaptiquimi.
- ⁸Tayta Dios, manami gamnöga canchu. Gam rurashayquitano ruräga manami pipis canchu.
- ⁹Tayta Dios, gammi camacächishcanqui nasyuncuna cananpaj. Chay nasyuncho tiyaj runacunami adurashunquipaj, alabashunquipaj.^y
- ¹⁰¡Gam japallayquimi Diosga canqui! Gamllami canqui munayniyoj, milagrucunata rurajpis.
- ¹¹TAYTA DIOS, sumaj tantiyachimay gamta wiyacunäpaj. Chauraga mana cachaypami sirbishayqui. Shacyächimay llapan shongöpa gamllata aduranäpaj.
- ¹²Tayta Dios, llapan shongöpami alabashayqui, adurashayqui.
- ¹³Nogataga fiyupami cuyamanqui. Wañunäpitami salbamashcanquipis.
- ¹⁴Tayta Dios, gamta mana yarpäshojcuna, mana rispitacojcuna wañuchicojcunami conträ ricacusha. Wañuchiytami munarcaycäman.^z
- ¹⁵Tayta Dios, chaypis gamga canqui alli shongumi, cuyapäcojmi, pasinsacojmi, cuyacojmi, rasun cajta rurajmi.

- ¹⁶Ricäramushpayqui ¡cuyapaycamay ari! ¡Sirbishojniquitaga salbamay! ¡Callpä cananpaj yanapaycamay!
- ¹⁷Cuyapäcoj cashayquita musyachimay. Chayta ricar chiquimajcunaga pengacongami. TAYTA DIOS, gammi yanapämashpayqui cushicachimanqui.

Salmo 87

Jerusalén siudäta Tayta Dios cuyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹Quiquin Tayta Diosmi Jerusalén siudäninta camacächisha rispitädu lömacho.

²TAYTA DIOS cuyan Jerusalén siudätami.

Jerusalentaga Israel nasyuncho caycaj siudäcunapita masmi cuyan.

³Diospa siudänin, gampäga fiyupa allícunatami parlan. *Selah*

⁴Tayta Diosmi parlasha: «Rejsimaj nasyun runacunaga carcaycan Egipto, Babilonia, Tiro, Etiopía, Filistea runacunami.

Chay nasyun runacunaga Jerusalén runacunanömi.»

⁵Jerusalenpäga waquin nenga: «Paymi maman. Payllapitami tagay nasyunpis cay nasyunpis yurisha.

Quiquin Tayta Diosmi camacächishapis» nir.

⁶Chay nasyuncunapa jutinta TAYTA DIOS isquirbir nenga: «Llananpis chay nasyuncunaga

Jerusalenllachömi yurisha» nir.

Selah

⁷Llapanmi cantashpan dansashpan nenga:
«Jerusalenchömi yurishcă» nir.

Salmo 88

Wañuyypita salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

¹Salbamaj TAYTA DIOS, chacaypa junajpapis
gamtami mañacaycämö yanapä-mänayquipaj.

²¡Mañacamushäta wiyaycamay ari!
¡Ruwacamushätapis wiyaycamuy ari!

³Fiyupa mana allimanmi
chayashcă.

Wañunäpänami caycäpis.

⁴Nogapäga wañushapänönami
yarpacaycanpis.
Pasaypa callpaynajnami ricacushcă.

⁵Wañushanönami caycäpis.
Wañojcunata pampashannönami
caycă.

Gam manana yanapashayqui-nömi caycă.

Gongaycushayqui runacunanö-nami caycă.

⁶Nogataga jitarpamashcanqui mas
rurinnin uhcumanmi,
ruri fiyupa chacajninmanmi.

⁷Rabyashayquitami nogacho päsa-cächishcanqui.

Chayasha mayu cuchpayllapa
aywar ñiticurcojnömi ruraramashcanqui. *Selah*

⁸Gammi camacächishcanqui
amigöcunapis jaguycämänanpaj.

Gammi camacächishcanqui
paycuna manana awantamänanpaj.

Cananga caycă prësu mana
gueshpiyta puydejnömi.

⁹Wagaycällarnami gaprayaycäpis.
TAYTA DIOS, waran-waranmi
maquëtapis chojpacur gamllaman
mañacaycämö.

¹⁰¿Wañojcunaga ricangachuraj
milagruta rurashayquita?
¿Wañojcunaga agradësicushun-
quimanthuraj? *Selah*

¹¹¿Sepultürachöga cuyacoj cashay-
quita willanacunmanthuraj?
¿Wanwanyaycaj uhcuchöga alli
cashayquita willanacunman-
thuraj?

¹²¿Fiyupa yanauyaycaj chacay-
cho musyanmanthuraj
milagrucunata rurashayquita?
¿Allicunata rurashayquita
yarpanmanthuraj imatapis
manana yarpäna pacha-
chöga?^a

¹³Nogami ichanga TAYTA DIOS
gamllata gayacaycämö.
Tutallanami gamta mañacay-
cämö.

¹⁴TAYTA DIOS nogataga ¿imanirtaj
manacajman churamanqui?
¿Imanirtaj nogapitaga pacacun-
qui?

¹⁵Wamra cashäpita-pachami nogaga
fiyupa llaquicullar goyashcă.
Wañuyllami tumapämasha.
Fiyupa manchariypajcunawanmi
ñacachimashcanqui.

¹⁶Rabyawan ñacachimashayquimi
nogataga chayamasha.
Ñacachimaptiquimi ima rurayta-
pis mana camäpacönachu.^b

¹⁷Ñacaymi imay örapis tumapay-
cäman aypalla yacu jundir
ñitiycämajno.

¹⁸Nogapitaga gargushcanqui amigö-
cunata yan'guëcunatapis.
Cananga yanauyaycaj chacaylla-
chönami caycă.

^a88.10–12 Job 10.21–22; Sal. 6.5; 115.17; Isa. 38.18–19. ^b88.16 Job 6.4.

Salmo 89

Tayta Dioswan David alli parlacushan

Ezraíta runa Etán yachachir isquirbisha.

¹TAYTA DIOS, cuyapäcoj cashay-
quipitami imaypis alabashay-
qui.

Imaypis willacushämi llapanta
cumlej cashayquitaga.

²Nogaga willacushaj wasipa alli
simintunnöpis imaycamapis
cuyacoj cashayquitami.

Gampa palabrayquega syëlu
imaypis mana rucaj cashan-
nömi.

³Davidwanpis allimi parlacurayqui.
Acrashayqui sərbishojniquitami
aunirayqui:

⁴«Nogami camacächishaj gampita
mirajcuna
imaycamapis ruquiqui mandaj
cananpaj»^c nir. *Selah*

⁵TAYTA DIOS, janaj pachacho
caycajgunami alabashunqui
llapanta cumlej cashayquipita,
milagrucunata rurashayquipi-
tapis.

⁶¡Manami ima diospis, ni syëlu-
cho caycajgunapis gammanga
tincunchu!

⁷Janaj pachacho llapan shuntaca-
sha caycashanchöpis gamtaga
manchacushunquimi.
Anjilcuna tumaparaycäshushay-
quichöpis gamga canqui fiyupa
manchacuytaj munayniyojmi.

⁸Ima-aycapäpis munayniyoj
TAYTA DIOS ¿piraj gammanga
tincunman?

Gamllami rasunpa cajtapis ruran-
qui; munayniyoj canqui.

⁹Bötiypa bötiycaj lamarta gammi
chawächinqui.

Wayrawan pullchajyaycajtapis
chawächinqui.

¹⁰Lamarcho manchacuytaj caycaj
waräcuytapis wafusha runata-
nöllami ñitirishcanqui.^d

Chiquishojcunatapis munayniqui-
wanmi mashtaypa mashtarish-
canqui.

¹¹Syëlpis cay pachapis gamlla-
pami.

Gammi camashcanqui munduta-
pis, munducho caycajgunata-
pis.^e

¹²Mundutaga juc cuchunpita juc
cuchuncama gammi camash-
canqui.

Tabor puntawan Hermón punta-
pis cushishami gamta alaba-
shunqui.

¹³Gamga munayniyojmi canqui.
Gampa maquiquega llapanta
binsinanpaj fiyupa callpa-
yojmi.

¹⁴Gam mandashpayquega allitami
ruraycanqui, rasun cajtami
ruraycanqui.

Cuyacoj cashayquitami nogacu-
nata musyaycächimanqui.

¹⁵Cushishami cawanga alabashoj-
cunaga,
gampa ñaupayquicho purejcu-
naga.

¹⁶Paycunaga jutiquita parlashpan
cushisha goyan.
Allita ruraj cashayquipitapis
cushicuchun.

¹⁷Chayno goyanga munayniyoj
cananpaj rispítasha cananpaj
yanapaptiquimi.

Gam cuyacoj cashpayqui yanapä-
maptiquimi nogacuna munay-
niyoj cashaj.

¹⁸¡TAYTA DIOS, gammi canqui
chapacuna escüdö!

^c89.4 2Sam. 7.12–16; 1Crón. 17.11–14; Sal. 132.11; Hech. 2.30. ^d89.10 Job 9.13; Sal. 74.13.

^e89.11–12 Sal. 24.1–2; 95.4–5; 1Cor. 10.26.

- ¡Israelpa Santo Diosnin, gammi canqui nogacunapa raynë!
- ¹⁹Unayga acrashayqui runacunata ribilaypami tantiyachirayqui. Paycunatami nirayqui: «Israel runacunapitami jinyun-ninta acrashcä. Paytaga nogami yanapashcä mas allichocanapaj.
- ²⁰Sirbimaj Davidtami acrashcä.^f Ray cananpämi rispitädu asëtita umanman wiñapashcä.^g
- ²¹Paytaga imaypis yanapähämi. Munaynewanmi sumaj callpayoj-yächishaj.
- ²²Chiquejcunapis manami magan-gachu. Fiyu runacunapis manami binsengachu.
- ²³Payta chiquejcunataga llapirishämi. Chay runacunataga ichic-ichic-llami rurarithaj.
- ²⁴Paytaga yanapaycähämi. Aunishätapis cumlishämi. Yanapaptëmi mas munayniyoj ricasonga.
- ²⁵Mediterráneo lamarpita Éufrates mayucama mandananpämi camacächishaj.
- ²⁶Paymi nimanga: «Gammi papänë canqui. Diosnë canqui, Salbamaj, imapitapis chapämaj canqui» nir.
- ²⁷Nogapapis payga guechpa wamrämi canga. Payga cay pachacho caj raycunapita mas munayniyojmi canga.^h
- ²⁸Paytaga imaypis chaynöllami cuyaycähaj. Paywan parlacushätaga manami imaypis rucachishächu.
- ²⁹Syëlu manaraj ushacashan-camaga paypita mirar
- aywajcuna imaypis manday-cangami.
- ³⁰«Yachachishäta paycuna gongay-cuptin, imanöpis rurananpaj nishäno mana ruraptin,
- ³¹laynëta mana cumliptin, mandamintöcunata mana wiya-cuptin
- ³²castigashaj gueruwan wiruy-papis mana wiyacamashanpita, mana allicunata rurashanpita.ⁱ
- ³³Chaypis Davidtaga mana cachariypami cuyaycähaj. Paypaj imata aunishätapis manami cutiricushächu.
- ³⁴Paywan parlacushätaga manami rucachishächu. Palabrätaga cumlishämi.
- ³⁵Davidtaga aunishcä jutëcho jurarmi. Paytaga manami llullapähächu.
- ³⁶Paypita mirar aywajcunaga imaypis mandaycangami. Inti caycashancamaga manday-cangami.
- ³⁷Mandaj cashanga canga quillano. Mana illgaypami mandaycanga syëlu manaraj ushacashan-yäga.» *Selah*
- ³⁸Chayno aunisha caycashpayquipis manacajmanmi churashcanqui acrashayqui raytaga. Paypäga fiyupami rabyacurcush-canqui.
- ³⁹Umancho caycaj corönantapis pampamanmi jitarishcanqui. Sirbishojniquiwan alli parlacushayquitapis manami cumlish-canquichu.
- ⁴⁰Siudänincunapa curralnincunata-pis gashargärishcanquimi.
- ⁴¹Pi-maypis chaypa päsaicunaga munashantami suwapan.

^f89.20 1Sam. 13.14; Hech. 13.22. ^g89.20 1Sam. 16.12. ^h89.27 Apoc. 1.5.

ⁱ89.32 Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Sal. 94.12; Prov. 3.11–12; Heb. 12.5–11.

- Läduncho tiyajcunapis asipan.
⁴²Davidta chiquejcuna callpayoj cananpämi yanapashcanqui. Chaymi binsisha. Cananga chiquejcuna cushisha carcaycan.
⁴³Raypa finu sablin caycajcunata-pis ronguyächishcanqui. Pillyachöpis mananami yanapashcanquichu.
⁴⁴Munayniyoj caynintami guechushcanqui. Sillunnintapis jitarishcanqui.
⁴⁵Mösu cashan timpupis manami alliga cawachishcanquichu. Pasaypami pengacachishcanquipis. *Selah*
⁴⁶TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj pacaracunqui? ¿Fiyupa rabyasha caycashayqui manachuraj pásanga?
⁴⁷Tayta Dios, yarpäriy ari noga pásacojlla cashäta. Runacunaga yupasha watallami cawä.
⁴⁸Manami pipis canchu mana wañöga. Sepultürapitaga manami pipis gueshpinchu. *Selah*
⁴⁹Tayta Dios, ¿maytaj ñaupata cuyacoj cashpayqui sirbishojniqui Davidta aunishayquega?
⁵⁰Tayta Dios, wiyaycuy ari. Sirbishojcunata achcaj runami asiparcaycan. Imano gayapashancunata-pis shongüllächömi yarparaycä.
⁵¹TAYTA DIOS, chiquishojcunaga asipaycämanmi. Imay örapis gayaparcaycämanmi gam acrashayquicunataga.
⁵²TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun. ¡Chayno cachun!

LIBRO 4
(SALMOS 90–106)

Salmo 90

Runa rätulla cawashan

- Diosta sirbej Moisés mañacushan.*
¹Tayta Dios, unaypita-pachapis gamllami pacacunä cashcanqui.
²Puntacunapis manaraj cashanpita-pacha, cay pacha manaraj cashanpita-pacha, unaypita-pacha imaycamapis gamllami canqui Tayta Diosga.
³«Runacuna allpaman tichachun» niptiquega runacunapis allpamanmi ticran.
⁴Gampäga waranga wata caycan ganyan junaj cashannöllami,^j chacaypa juc ishca y öra cashannöllami.
⁵Ilajpitami runacunata gam apacunqui. Suyñushancuna illgashannöllami runacunata gam illgächinqui.^k
⁶Nogacunaga caycä guewa wiñarcamur, tutapaj waytaraycar warämur tardipaga wañuytar chaquicä-cojnöllami.
⁷Gam rabyashayqui nogacunata ushaycämanmi. Llutäpacashanami ricacöcunapis.
⁸Mana allita rurashäcuna, juchata rurashäcuna gampa ñaupayquichöga llapanmi musyacaycan.
⁹Rabyacurcuptiquega nogacunata usharaycämi. Jämayta cacharcuynöllami watäcunapis päsurin.
¹⁰Ganchis chunca (70) watayajllanami cawäcuna.

^j90.4 2Ped. 3.8. ^k90.5 Isa. 40.6–8.

Sinchinnin cajcunallami chayan
pusaj chunca (80) watayojcama.
Chayno cawashpäcunapis cawä-
cuna ñacallar, arullar.
Watäcunapis manapis aycälla-
tami päsarín.
Nogacunapis chachayacöna.¹

- ¹¹ Rabyar imano cashayquitapis
manami pipis musyanchu.
Chayno nogacunapis manami
musyäcunachu gamta imano
manchacuna cashantapis.
¹² Chaymi Tayta Dios yachaycachi-
may imano goyänäpäpis.
Yachacunäpäpis yarpayta goycamay.

¹³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana
yarpämanquichu?

Nogacunata yarpaycamayna.
Gam acrashayqui caycaptëga
nogacunata cuyapaycamay ari.

¹⁴ Pacha warashan öraga cuyama-
shayquita musyachimay.
Chaura cawashäcama cushisha
alabashayqui.

¹⁵ Llaquicur goyashä watamanno
cushisha goyänäpäpis cawayca-
chimay.

¹⁶ Camacaycachi y ari Tayta Dios
sirbishojcunapis
wamrancunapis rurashayquicunata
y alli cashayquita ricananpaj.

¹⁷ Tayta Dios nogacunata musyay-
cachimay cuyacoj cashayquita.
Aruynëcunamanpis bindisyunni-
quita churaycuy.
Bindisyunniquita churaycuy ari
aruyñëcunamanga.

Salmo 91

Tayta Diosga pacacunanchimi

¹ Janajcho caycaj Tayta Diospa
maquincho goyaycaj runataga
Munayniyoj Tayta Dios chapanga.

² TAYTA DIOSTA mañacurmi
nishaj: «Tayta Dios, gammi
pacacunä canqui.
Gammi callpayojyächimanqui.
Gammanmi yäracö» nir.

³ Tayta Diosllami salbashun-
quiman mana allicunaman
chayanayquipita.
Wañuchicoj gueshyacunapitapis
chapäshunquimanmi.

⁴ Paymi älanacunawan chapashun-
quipaj.
Älan rurincho carnaga mana-
nami manchacunquipänachu.^m
Payga imaypis escüdünömi
chapaycäshunquipaj.

⁵ Chacaypa imata mayarpis ama
manchacuychu.
Junajpa lëcha janayquipa päsap-
tinpis ama manchacuychu.

⁶ Chacaypa gueshya chariptinpis
ama manchacuychu.
Junajpa murti puriptinpis ama
manchacuychu.

⁷ Ichaj caj-läduyquicho capas
wañonga waranga.
Derëchu caj-läduyquicho capas
wañonga chunca waranga.

Gamtami ichanga mana imapis
päsashunquipächu.
⁸ Quiquiquimi ñawiquiwan rican-
quipaj fiyu runacunata castigu
chayajta.

⁹ Pacashunayquipämi TAYTA DIOS-
MAN gamga yäracushcanqui.
Paymanmi yäracushcanqui
imäpitapis chapäshunayquipaj.

¹⁰ Chaymi mana chayashunquipä-
chu ima mana allipis.
Famillyayquicunatapis gueshya
manami charengapächu.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi anjilincu-
nata cachamonga ima-aycapi-
tapis cuydashunayquipaj.ⁿ

¹90.10 Job 14.1; Ecl. 2.23; 11.8. ^m91.4 Deut. 32.10–11; Sal. 17.8; 61.4. ⁿ91.11 Mat. 4.6; Luc. 4.10.

- ¹² Anjilcunami janajllapa apashun-
quipaj
imamanpis mana tacacänayqui-
paj.^o
- ¹³ Liyuncuna caycashaupa,
waräcuy caycashaupa,
culebracuna caycashaupapis
purinquipämi.
Chaycunataga lluchcargäriinqui-
pämi.^p
- ¹⁴ Tayta Diosmi nin: «Cuyamaj
runataga nogapis salbashämi.
Rejsimaj runataga nogapis pusha-
shaj pipis mana chayanaman-
manmi.
- ¹⁵ Gayacamaptenga yanapähämi.
Sasa goyaycunachöpis quiquëmi
paywan caycäshaj.
Llaquicucunapitapis jorgushämi.
Nircurnami rispitàdu cananpaj
churashaj.
- ¹⁶ Unaycamami cawachishaj.
Noga salbacoj cashäta musyachi-
shaj.»

Salmo 92

Tayta Dios cuyacoj cashanpita alabashan

*Säbadu jamay junajcho
cantananpaj alabansa.*

- ¹ Janajcho caycaj TAYTA DIOS,
sumaj allimi gamta agradësi-
cuyga;
sumaj allimi cantar gamta
alabayga.
- ² Sumaj allimi cuyacoj cashay-
quita, aunishayquita cumlej
cashayquita pagasta junajtapis
willacuyga.
- ³ Sumaj allimi arpa-mallwawan,
arpawan gamta alabayga.
- ⁴ TAYTA DIOS, gamga llapan rura-
shayquicunawanmi cushica-
chimashcanqui.

- Chaypitami fiyupa cushisha
alabashayqui.
- ⁵ TAYTA DIOS, rurashayquicunaga
fiyupa almiraypämi.
Yarpayniquega mana atipaypämi.
- ⁶ Chaymi mana tantiyacunchu
llutan ruraj runacunaga.
- ⁷ Fiyucuna guevano mirashpanpis,
llapan mana allita rurashancuna
alli llojshipaptinpis
paycunaga carcaycan para-simri
illgänallanpämi.
- ⁸ TAYTA DIOS, gammi ichanga
janaj pachacho imaycamapis
mandaycanquipaj.
- ⁹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga
ushajpämi illganga.
Mana allita rurajcunaga
machiypa-machirmi mashta-
canga.
- ¹⁰ Callpätapis gammi yurichishcan-
qui törupa callpanno canan-
paj.
Gammi alli jamachimashpayqui
umämanpis alli asyaj asëtitä
wiñapämashcanqui.
- ¹¹ Chiquimajcuna mana alliman
chayajtapis ricashcämi.
Fiyucuna llaquicucashantapis
wiyashcämi.
- ¹² Alli runacunaga carcaycan
cuyayllapaj palma yöra tuctu-
raycajnörämi.
Miranpis Libanuco sedru wiña-
mojnörämi.
- ¹³ Chay lantacunanömi TAYTA
DIOSPA Wasincho carcaycan
allita ruraj runacunaga.
Wasin Puncunchöpis carcaycan
lantacuna waytajnörämi.
- ¹⁴ Auquinna carpis yöra muruchaj-
nömi caycanga.
Paycunaga berdiraycaj yöranömi
sinchi carcaycanga.

¹⁵ Paycunami willaconga chapä-
majnë TAYTA DIOS alli
cashanta,
llapantapis rasun cajllata rura-
shanta.

Salmo 93

Tayta Diosmi ray

¹ ¡TAYTA DIOSMI ray!
¡TAYTA DIOSGA achicyappa
achicyaycaj röpashami
caycan!
Payga munayniyoj cayninwanmi
fiyupa achicyacurcusha.
Paymi cay mundutapis sumaj
tacyachisha mana cuyucunan-
paj.

² Tayta Dios, gallarinanpita-
pachami jamanayquita sumaj
camacächirayqui.
¡Gamga imaypis caycashcanquimi!
³ TAYTA DIOS, mayucuna chayash-
panmi fiyupa gaparan.
Cuchpayllapana aywaycanpis.
⁴ Chaypis TAYTA DIOS gamga
cuchpayllapa aywaycaj mayu-
pitapis,
gaparaycaj lamarpitapis mas
munayniyojmi canqui.
⁵ TAYTA DIOS, gammi estatutuy-
quicunata willaparayqui.
Chaycunaga yäracuypämi caycan.
¡Santo Dios cashayquimi Wasi-
quita sumaj camarächin!
¡Tayta Dios gamga imaypis
caycanquimi!

Salmo 94

Tayta Dios llapanpa jueznin

¹⁻² TAYTA DIOS, gammi caycanqui
juez cay pachachöga.
Arriglayna ari.
Juchayoj cajtaga castigay.

¡Alli-tucojcunataga rura-
shanman-tupu ayñita cutichiy!
³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cushi-
curcaycanga fiyucunaga?
⁴ ¿Imaycamaraj paycunaga alli-
tucurcaycanga?
¿Imaycamaraj alabacurcaycanga?
⁵ TAYTA DIOS, paycunami acra-
shayqui runacunata illgächin.
Sirbishojniquicunatapis pengay-
man churan.
⁶ Biyüdacunata, wañuchin.
Wacchacunata yarpaypa wañu-
chin.
Juc-lä runacunatana ñacachin.
⁷ Paycunaga nin: «Jacob rispitashan
Diosga manami cuentata gocun-
chu. Manami ricamanchipischu.»

⁸ Mana tantiyacoj upa runacuna,
¿imanirtaj mana tantiyacun-
quichu?
¿Imaytaj tantiyacunquicuna?
⁹ Tayta Diosmi rurasha ñawinchita
rinrinchitapis.
Chauraga ¿imanirtaj mana wiyan-
manchu, mana ricanmanchu?
¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunatapis
alli rurananpaj piñacuycarga
mana wiyacojcunataga ¿mana-
churaj castiganga?
¿Imanirtaj mana musyanman-
chu runatapis yachacunapaj
tantiyachëga?
¹¹ TAYTA DIOSGA musyanmi runa
manacajcunallata yarpashan-
cunata.⁹
¹² Tayta Dios, cushishami cawanga
imano cawanapäpis piñacu-
shayqui runaga.
Cushishami cawanga Layniquita
yachachishayqui runaga.
¹³ Chay runaga manami imatapis
gocongachu fiyupa mana alli-
cuna chayaptinpis.

Fiyucunami ichanga sepultüra-
man chayanga.

¹⁴TAYTA DIOSGA manami cachay-
congachu acrashan runacunata.
Sirbejnincunata japallantaga
manami cachaycongachu.

¹⁵Ushanantaga Tayta Dios muna-
shannönami llapantapis arrig-
langa.
Alli runacunapis «chayno allimi»
nenga.

¹⁶¿Pillaraj shamonga mana alli
runacunapitawan fiyucunapita
washämānanpaj?

¹⁷TAYTA DIOS mana yanapāmap-
tenga
maynami wañur chunyaraycā-
man caran.

¹⁸Juc cutichömi gamta ruwacurä:
«Chaquiücuna llushcacaycan-
nami» nir.

Chauraga cuyacoj cashpayquimi
yanapāmarayqui.

¹⁹Fiyupa ima-aycapitapis yarpacha-
cur llaquicuycho caycaptēmi
gamga shacyächimashpayqui
cushicachimanqui.

²⁰Mana alli arrigljaj juezcunapa
amīgonga ama canquimanchu.
Paycunaga mana allimi arriglan.
Laynincunacho niycashanwanmi
runacunata ñacachin.

²¹Paycunaga alli runacunapa
contranmi parlacun.
Juchan mana caycaptinmi wañu-
chinanpaj aunin.

²²Chayno caycaptinpis TAYTA
DIOSMI nogacunapa pacacunä.
Diosllami caycan imapitapis
chapāmaj gagaga.

²³Fiyucunataga Tayta Diosmi casti-
ganga mana allita rurashanpita.
TAYTA DIOSNINCHĪMI illgara-
chenga.

Salmo 95

Tayta Diosta cushisha alabashun

¹Shamuy-llapa, llapanchi TAYTA
DIOSTA cushisha alabashun.

Chapāmajninchita alabashun.
Salbamajninchita alabashun.

²Tayta Diosta agradēsicoj aywa-
shun.

Payta alabansacunawan alabashun.

³TAYTA DIOSGA fiyupa munayni-
yojmi.

Paymi llapan dioscunapa raynin.

⁴Paypa munaynillanchömi allpa
rurincho cajpis.

Paypa munaynillanchömi altun-
nin puntacunapis.

⁵Lamarpis payllapami. Lamartaga
paymi camaranpis.

Quiquin maquinwanmi ruraran
cay pachatapis.^r

⁶Shamuy-llapa, gongurpaycärir
TAYTA DIOSTA adurashun.

Paypa ñaupanman gongurpacu-
shun ari.

Paymi ruramaranchöpis.

⁷Paymi Diosninchi. Noganchinami
canchi acrashan runacuna.

Noganchëga caycanchi tajta
pampacho caycaj uyshancuna-
nömi.

Tayta Dios nishanta canan
wiyacuy-llapa. Paymi nin:

⁸«Ama caychu Meriba particho rura-
shayquicunano mana wiyacöga.^s

Ama caychu chunyaj Masah
particho

⁹unay caj awiluyquicuna musya-
pämānanpaj rurashannöga.

Paycunaga rurashäta ricaycarpis
musyapāmataraj munaran.

¹⁰Chay wichan cawaycajgunapäga
chuscu chunca watami rabya-
shalla cacurä.

^r95.4–5 Sal. 24.1–2; 89.11–12. ^s95.7–8 Heb. 3.15; 4.7.

Chaymi nirä: «Cay runacunaga pantacashami puricurcaycan. ¡Manami mandamintöcunata wiyacunchu!»^t

- ¹¹ Chaypitami rabyar nirä: «Jamayta tarinanpaj^u aunishämanga manami yaycuchishächu» nir.»^v

Salmo 96

**Mushoj alabansawan
Tayta Diosta alabashan**
(1Crón. 16.23–33)

- ¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa mushoj alabansacunawan.
Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
² TAYTA DIOSTA alabay.
Waran-waran willacuy salbacoj cashanta.
³ Pay munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.
Fiyupa almiraypajta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.
⁴ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.
Fiyupa rispitaspanchi alabashun.
Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.
⁵ Waquin marcacunapa diosnincunaga mana bälejllami.
TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga syëlutapis camasha.
⁶ ¡Pay caycashanchöga fiyupa achicyajmi!
¡Pay tiyashan cajchöga munayninpis caycanmi!
⁷ Intëru marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta musyay-llapa.
Payta aduray-llapa.
⁸ TAYTA DIOSNINCHITA rispitanapaj cashanno rispipay-llapa.

Ofrendayquita apacurcur ayway Tayta Diospa wasinman.

- ⁹ TAYTA DIOSTA aduray-llapa cuyayllapaj Wasincho.^w
¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho tiyajcuna sicsicyachun!
¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunata «TAYTA DIOSMI Rayga» niy.
Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyunanpaj.
Paymi llapan runacunatapis iwalninchita mandamanchi.
¹¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!
¡Lamar yacupis, chaycho caycaj-cunapis gaparpächun!
¹² Chacracunapis chaycho caycaj-cunapis cushicuchun.
Munticho caj yöracunapis llapan cushicuypita gaparpächun.
¹³ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.
Tayta Diosga llapan runacunata jusganapämi shaycämun.
Payga llapanatapis allimi arriglanga.

Salmo 97

¡Tayta Diosmi ray!

- ¹ ¡TAYTA DIOSNINCHIMI rayga!
¡Cay pachacho caycajcuna cushicuy!
¡May caru lamar chaupin tishgucunacho caycajcunapis cushicuy-llapa!
² Pay mandashpanga allitami ruraycan, rasun cajtami ruraycan.
Payga caycan yana pucutaypa chaupinchömi.
³ Paypa ñaupantaga nina rataycajmi aywan.
Chay ninami payta chiquejcunataga rupar ushacurcun.

^t 95.10–11 Núm. 14.20–23, 33; Deut. 1.34–36; Heb. 4.3, 5. ^w 95.7–11 Heb. 3.7–11.

^v 95.11 Deut. 12.9–10. ^w 96.7–9 Sal. 29.1–2.

- ⁴ Illguyninpis intërutami cay munduta achicyan.
Chayta ricar cay pachaga fiyupami sicsicyan.
- ⁵ Cay pachapa duyñonga TAYTA DIOSMI.
Paypa ñaupanchöga^x jircacunapispis wacpa caypami gotucäcun sära chulluycajnöraj.
- ⁶ Tayta Dios allita ruraj cashanta syëlucunami willacun.
May-chaychöpispis tiyajcunanamirican alli cashanta.
- ⁷ Pengay-tucushami canga idulucunata adurajcunaga.
Iduluncunallawanmi paycunaga alli-tucusha.
Llapan dioscunapis Tayta Dios-tagata rispitanmi.
- ⁸ TAYTA DIOS, alli juscashayquipitami Judá particho caycaj siudäcunawan Sionga fiyupa cushicun.
- ⁹ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS,
gamga caycanqui intëru allpa jananpa,
waquin dioscunapitaga mas janajchöraj.
- ¹⁰ TAYTA DIOSTA cuyajcunaga mana alli runacunapita witicuy.
Payga wiyacojcnata wañuypitapis chapanmi.
Fiyu runacunapitapis salbanmi.
- ¹¹ Allita ruraj runataga Tayta Diosmi achquipanga.
Tayta Dios munashanno ruraj runacunapäpispis cushicuymi canga.
- ¹² ¡Chaymi alli ruraj runacunaga TAYTA DIOS rurashanpita cushicuy!
¡Juchaynaj Tayta Diosninchita agradësicuy!

Salmo 98

Tayta Dios binsishanpita alabashan

- ¹ Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabashun.
Payga rurasha fiyupa almiraypajcunatami.
¡Munayniyoj cashpanmi, callpayoj cashpanmi llapanta binsisha!
- ² TAYTA DIOSGA binsishantami willacusha.
Allita ruraj cashantami musyachisha llapan nasyuncho tiyaj runacunata.
- ³ Tayta Diosninchëga yarpärranmi cuyashan Israel runacunata.
¡Mundupa jucay cuchuncho tiyajcajcnapis musyashami Tayta Diosninchi salbamashanchitaga!^y
- ⁴ Cay pachacho tiyajcunaga cushicushpayqui llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
Cushicushpayqui llapan shonguyquiwan alabay.^z
- ⁵ TAYTA DIOSTA alabay arpa waganhanwan,
waquin caj cuerdayoj instrumentucuna waganhanwan.
- ⁶ TAYTA DIOS Ray captin ñaupanchocushisha cantar alabay trompëtacuna y tucana wagracuna waganhanwan.
- ⁷ Lamar yacupispis, lamarcho caycajcnapis,
mundupispis, munducho caycajcnapis gaparpächun.
- ⁸ Cushicuypita mayucunapis gaparpächun.
Jircacunapis cushicuypita gaparpächun.^a
- ⁹ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupanchocantay-llapa.

^x97.5 Miq. 1.4; Nah. 1.5. ^y98.1-3 Isa. 52.10. ^z98.4 Sal. 100.1 ^a98.7-8 Isa. 44.23.

Tayta Diosga llapan runacunata
juskananpämi shaycämün.
Payga llapantapis iwalmi arrig-
langa.

Salmo 99

Tayta Diosllami mas munayniyoj ray

¹TAYTA DIOSMI rasunpa rayga.
Llapan nasyun runacunapis
sicsicyachun.
Paypaga jamananpis caycan
querubín anjilcuna caycashan-
chömi.
Intëru cay pachapis sicsicya-
chun.^b

²Sionchöga TAYTA DIOS fiyupa
munayniyojmi.

Tayta Diosga cay pachacho caj
marcacunata llapanami
munaynincho chararaycan.

³Manchacuypaj, jatun munay-
niyoj Tayta Diosta alabay-
llapa.

¡Tayta Diosga pasaypa santumi!

⁴Gammi munayniyoj ray canqui
Tayta Dios.

Allita ruraj cajta cuyanqui.
Gammi camacächishcanqui
llapanpis iwál cananpaj.
Israel runacuna caycashanchöga
gammi alli cajta rasun cajta
rurashcanqui.

⁵¡TAYTA DIOSNINCHÏTA alabay-
llapa!

¡Paypa ñaupanman llapaniqui
gongurpacuy!

¡Tayta Diosga santumi!

⁶Aaronwan Moisés cürancuna
caran.

Samuelnami caran Tayta Diosta
mañacoj.

Paycuna mañacuptin TAYTA
DIOSNAMI yanapaj.

⁷Paycunatami Tayta Diosga willa-
paran pucutay ichiraycájpita.^c
Paycunanami cumliran imata
rurananpäpis willapashancu-
nata. Laynincunatapis sumaj
yachacuran.

⁸TAYTA DIOS paycunataga mañacu-
shuqtiqui gam wiyarayquimi.
Paycunata perdunaj Diosmi
carayqui.

Mana allita rurajcunatami
ichanga castigarayqui.

⁹¡TAYTA DIOSNINCHÏTA alabay-
llapa!

¡Paypa rispitàdu jirca puntancho
gongurpacuy-llapa!

¡TAYTA DIOSGA pasaypa santumi!

Salmo 100

Tayta Diosta agradësicushan

Agradësicunanpaj alabansa.

¹¡Cay pachacho tiyajcunaga TAYTA
DIOSTA cushisha alabay!

²Cushishalla TAYTA DIOSTA
aduray-llapa.

¡Shacyalla ñaupanman shamuy-
llapa!

³Paylla TAYTA DIOS cashanta
musyay-llapa.

Paymi ruramashcanchi.
Noganchëpis paypami canchi.

¡Pay acrashanmi canchi, tajta
pampancho uyshancuna
caycajnöpis!

⁴Agradësicushpayqui Tayta Diospa
sawanninpa yaycuy.

Wasin puncunman shamuy
alabansacunata cantaraycar.

¡Agradësicushpayqui payta
aduray!

⁵TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.

Payga imaycamapis cuyacojmi.^d
Imaypis payga allillatami ruranga.

^b99.1 Éxo. 25.18–22; 1Sam. 3.3; Sal. 80.1; Isa. 37.16. ^c99.7 Éxo. 33.9.

^d100.5 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11.

Salmo 101

Tayta Diosta ray aunishan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹Tayta Dios cuyacoj cashayquiptami alabashayqui.
Allillata rurashayquiptami alabashayqui.
TAYTA DIOS, gamllatami alabashayqui.
- ²Gam munashayquinöllami nogaga goyayta munä.
¿Imayraj noga cajman shamunqui?
Palasyöchöpis allillatami rurashaj.
- ³Manami imaypis yarpäshächu mana allacunata ruraypäga.
Tayta Diosta mana rispitañcuna rurashantaga melanäcömi.
Chayno mana alli ruraycunamanga manami jaticäshächu.
- ⁴Mana allacunataga manami yarpäshäpischu.
Imatapis mana allacunataga manami rurayta munächu.
- ⁵Bisünunpa washanta pacayllapa parlaycajta nogaga piñacushämi.
Manami awantächu ollgojcunatawan alli-tucojcunataga.
- ⁶Allita ruraj runacunatami acrashaj nogawan iwal tiyananpäga.
Allita ruraj goyajcunallami canga nogata sirbimänanpäga.
- ⁷Jagata mana pägacojcunaga manami palasyöchö tiyanga-chu.
Pï llullapis ñaupächöga manami cangapächu.
- ⁸Waran-waranllantami illgächishaj cay nasyuncho caycaj fiyucunataga.
Mana allita rurajcunataga TAYTA DIOSPA siudäninpita llapan-tami jitarishaj.

Salmo 102

Llaquicuycaj runa mañacushan

Llaquicoj runa llapan shongunpa

Tayta Diosta mañacushan.

- ¹TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamuy.
Quijacamushätapis wiyaycamuy ari.
- ²Llaquicuycajtëga nogapita ama pacacuychu ari.
Wiyaycamuy ari. Mañacaycämup-tëga juclla yanapaycamuy ari.
- ³Goshtay illgajnömi aywacuycä.
Tullöcunapis wayllaycan shan-shanömi.
- ⁴Guewa wañuytajnömi shongöpis ushaycan.
Manami micunäpischu.
- ⁵Chay-jina ataycällarnami agrayashcäpis.
- ⁶Nogaga caycä chunyajcho tucu caycäjnömi,
gagacunacho pillyaj äbi caycäjnömi.
- ⁷Puñuytapis manami tarëchu.
Nogaga caycä wasi janancho wacchayasha pichiusanömi.
- ⁸Chiquimajcunaga cada rätumi wiyächiparcaycäman.
Jutëtapis jogarisha manacajman churamashpanmi.
- ⁹Tantay ruquin uchpallatami acuycäpis.
Upuycashä yacumanpis weguëmi jutuycan.
- ¹⁰Fiyupami rabyacurcushcanqui.
Chaymi nogataga jogarcur jitarashcanqui.
- ¹¹Llantuy päsañojöllami watäcunapis päsañcuycan.^e
Guewa wañuytajnömi wañuycä.
- ¹²Gam ichanga TAYTA DIOS, imaypis raymi caycanqui.
Imaypis manami gongacanjcunapächu.

^e 102.11 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5–6; 109.23.

- ¹³ Jatarcushpayqui Sionta cuyapay-cuyna.
Payta cuyapänayquipaj jitashay-qui diya chayamushanami.
- ¹⁴ Sirbishojcunaga Sionta ragällata ricarmi fiyupa llaquicurcaycan. Juchusha caycajta ricarpis pasaypami cuyan.
- ¹⁵ Llapan nasyun runacunawan raycunami munayniyoj TAYTA DIOSTA rispitanapaj.
- ¹⁶ Pay Sionta allchananpaj shamushpanmi munayniyoj cashanta musyachiconga.
- ¹⁷ Wacchacuna mañacushanta Tayta Diosga wiyanmi. Paycuna mañacushantaga manami gonganchu.
- ¹⁸ Guepata yurejcuna ricananpaj isquirbicächun.
Chaymi guepata yurejcunapis Tayta Diosta alabanga.
- ¹⁹ Cayno isquirbichun: «TAYTA DIOSGA ricarämün janaj pacha tiyashanpita.
Chaypitami cay pachataga ricamun.
- ²⁰ Wañuchicänanpaj caycaj prä-sucuna llaquicuycajta wiyar salbaran.»
- ²¹ Chaynöpami Sioncho TAYTA DIOSPITA willaconga.
Jerusalencho Tayta Diosta alabanga.
- ²² Intëru nasyunpita runacuna, raycuna shuntacarcurmi TAYTA DIOSTA aduranga.
- ²³ Mösullaraj caycaptënami callpätapis ushacächisha.
Cawanäpaj caj watacunatapis wallcayächisha.
- ²⁴ Nogaga në: «Tayta Dios, amaraj apacamayrächu. Mösullaraj caycaptëga amaraj pushacamayrächu.»

- Gamga canqui mana nunca wañojmi.
- ²⁵ Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.
Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.
- ²⁶ Llapanmi chaycunapis illgangapaj. Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.
Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.
Juc runa röpata rucacurejno gam rucachiptiquega rucachishami canga.
- ²⁷ Gammi ichanga cashayquinölla caycanquipaj.
Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.^f
- ²⁸ Sirbishojcunapita mirajcunataga allichömi goyächinquipaj.
Quiquiquipa ñaupayquichömi tiyachinquipaj.

Salmo 103

Tayta Diosta alabashan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.
Llapan shongöpami alabashaj.
- ² Almantimi TAYTA DIOSTA alabashaj.
Yanapämashancunataga manami gongächu.
- ³ Paymi perdunaman llapan mana allita rurashäcunapita.
Allhacächiman ima gueshyäcunapitapis.
- ⁴ Paymi salbaman wañuyman chayanäpita.
Tayta Diosmi cuyaman, alli ricaman.
- ⁵ Paymi cushicachiman llapan allcunata tarichimashpan.
Mösuyächiman anca pillichacojtanöpis.

- ⁶TAYTA DIOSMI allita ruräga.
Ñacaycacunataga Paymi alli
arriglan.^g
- ⁷Tayta Diosga imano yarpayca-
shantapis Moiestami willapa-
ran.
Moiesnami llapan Israelcu-
nata tantiyachiran Tayta Dios
llapantapis rurashanta.
- ⁸TAYTA DIOSGA cuyapäcojmi alli
shongumi.
Payga juclla mana rabyacoj,
amatar cuyacojmi.^h
- ⁹Manami waran-waranchu piña-
camanchi.
Manami para-simrichu rabyasha-
pis cacun.
- ¹⁰Manami castigamanchichu
juchata rurashanchimannöga,
mana allita rurashanchiman-
nöpis.
- ¹¹Payta rispitaicunataga fiyupami
cuyan.
Syëlu may-may altu cashannömi
pay cuyapäcoj cashanga.
- ¹²Inti yagamunanpita inti yaga-
nanga fiyupa caruchömi
caycan.
Chaynömi noganchipitapis
juchanchicunataga caruman
jitarisha.
- ¹³Juc runa wamranta alli ricashan-
nömi TAYTA DIOSPIS Payta
rispitaicunataga alli ricamanchi.
- ¹⁴Payga musyanmi imapita rurasha
caycashanchitapis.
Musyanmi allpallapita cashan-
chitapis.
- ¹⁵Runaga guewanöllami cawan.
Yurin jircacho wiñamoj wayta-
nöllami.
- ¹⁶Illajpita wayra magariptin illga-
cäcun.
Chaura pipis mananami ricanna-
chu.

- ¹⁷TAYTA DIOSMI ichanga imayca-
mapis cuyan payta wiyacojcu-
nataga.
Alli caynenga ayca miraycamapis
chaynöllami.ⁱ
- ¹⁸Tayta Diosga allimi rican parla-
cushanta cumlejcunata,
mandamintuncunata mana
gongajcunata.
- ¹⁹TAYTA DIOSPA jamananga caycan
syëluchömi.
Payga intërutami mandaycan.
- ²⁰TAYTA DIOSTA alabay-llapa
munayniyoj anjilcuna.
Gamcunaga Pay nishantami
cumlinqui.
Ruranayquipaj nishushayquitapis
ruranquimi.
- ²¹TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlu-
cho sirbiycacuna,
Pay munashanno rurarcaycaj-
cuna.
- ²²TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay
camashan cäga
maychöpis pay mandashan
cajchöga.^j
- Nogapis llapan shongöpami
TAYTA DIOSTA alabashaj.

Salmo 104

Camashancunata Tayta Dios ricashan

- ¹Llapan shongöpami TAYTA
DIOSTA alabashaj.
TAYTA DIOSNILLÄ gamga fiyupa
munayniyojmi canqui.
Gamga achicyaypa achicyaycaj
röpashami caycanqui.
- ²Gamga achiquiwan pitucurcusha
carmi ñawitapis pengacachej
achquicho caycanqui.^k
Tëlata mashtajnömi syëlutapis
mashtarishcanqui.

^g103.6 Sal. 146.7. ^h103.8 Sal. 145.8; Stg. 5.11. ⁱ103.15–17 Isa. 40.6–8.
^j103.21–22 Sal. 148. ^k104.2 1Tim. 6.16.

- ³Gamga wasiquita tucnaraj pilancuncunatapis camacächishcanqui syëlucho caycaj yacu jananchömi.
Pucutaytapis carrëtayquimanmi ticrachinqui.
Äbipa älanchönömi wayrapapis aywanqui.^l
- ⁴Wayracunami willacojniqui.
Ninanami sirbishojniquicuna.^m
- ⁵Cay pachatapis tacyachishcanqui jamananpita mana cuyoj cananpaj.
- ⁶Lamar yacumi cay pachataga ñitiraran runata röpan chaparajno.
Puntacunatapis yacuga ñitiraranmi.
- ⁷Yacuga gam piñacuptiquimi witicuran.
Räyuno busniquita wiyar jinan öra aywacuran.
- ⁸Puntacunata wicharcur, ragracunata urarcur,
aywacuran maychöpis cananpaj nishayquiman,
- ⁹señalapashayquipita mana mas wichämunanpaj,
yapayga cay pachata imaypis manana ñitinanpaj.ⁿ
- ¹⁰Tayta Dios, Gammi camacächinqui jircacunapita yacu urämunanpaj.
Chay yacucunanami mayuman chayan.^o
- ¹¹Chay yacutanami upun chucaru animalcunapis.
Chay yacuwannami yacunayninta chawächin jirca bürrucunapis.
- ¹²Mayucunapa cantunchömi äbicunapis gueshtanta rurán.
Chaychönami yöracunapa rämancunacho cantan.

- ¹³Gammi llapan jircacunatapis tamyachimuyupa pargunqui syëlucho wasiqui caycashanpita.
Gam tamyachimushayquiwanmi allpapis ushman.
- ¹⁴Uywacuna micunanpaj guewapis wiñamun.
Runa murushancunatapis wiñachimunqui allpa wayuchiptin runa micunanpaj.
- ¹⁵Chay micuywanmi runapaga callpan yurin.
Bünunami runataga cushicachin.
Asëti achca captinmi cärancunapis llushwaypa-llushwan.
- ¹⁶Libanuman sedrucunata TAYTA DIOS lantashan
guerucunapäpis yacuga manami pishinchi.
- ¹⁷Chaycunachöga llapan casta äbicunami gueshtanta rurán.
Pino yöracunachönami tiyan cigüëña äbicuna.
- ¹⁸Altu jircacunachömi tiyan jacha cabracuna.
Gagacunachönami tiyan wishcashcuna.
- ¹⁹Quillatami rurashcanqui cada ushainin juc quilla cashanta musyanapaj.
Intiga musyanmi imay öra yagacunantapis.^p
- ²⁰Inti yagacurcuptenga chacacacunmi.
Chauraga munti animalcunapis llojshipäcamunna.
- ²¹Liyuncunapis yargashpan gaparpan.
Tayta Diosta mañacun micuyta tarichinanpaj.
- ²²Inti ratarcamuptinnami ichanga machaynincunaman cutiycur puñucaycärin.

^l104.2-3 Gén. 1.3; 2Sam. 22.11-12; Sal. 18.10-11; 68.33. ^m104.4 Heb. 1.7. ⁿ104.6-9 Gén. 1.9; Job 38.8-11; Prov. 8.29; Jer. 5.22. ^o104.10-16 Sal. 65.9-13. ^p104.19 Gén. 1.14-18.

- ²³ Chauraga runacunanami aroj
llojshipäcun.
Nircur arun pacha tardiyänancama.
- ²⁴ TAYTA DIOS, llapanta rurashay-
quega aypallami.
Llapantapis allimi rurashcanqui.
Cay pachachöga gam rurasha-
llayquimi juntasha caycan.
- ²⁵ Chaychömi caycan may-may
jatuncaray lamarpis.
Chaychönami caycan yupaytapis
mana atipaypaj animalcuna
jatunpis tacshapis.
- ²⁶ Chay lamar jananpami purin
büquicunapis.
Chay lamarchömi caycan
pucllanayquipaj rurashayqui
Leviatán waräcuypis.[¶]
- ²⁷ Llapan chaycuna gamtami shuya-
raycäshunqui
yargashan öra micuyta garanay-
quipaj.
- ²⁸ Gam garaptiqui paycunaga chas-
quishunquimi.
Maquiquita quichapaptiqui allin-
nin cajcunata micucarcärin.
- ²⁹ Ticracurcuptiquega paycuna
mancharinmi.
Jämayninta shuntacurcuptiquega
wañushpan allpamanna ticra-
curin.
- ³⁰ Espirituyquita cachaptiquina
ichanga llapan camashayqui-
cuna yapay cawan.
Chaynöpami cay pachachöga
yapay cawayta gallaycun.[†]
- ³¹ TAYTA DIOS munayniyoj cashay-
quega para-simrimi.
Llapan rurashayquipis cachun
cushicachishunayquipaj.
- ³² Ricapäriptiqui cay pachaga
sicsicyaytami gallaycun.

Yataycuptiquega jircacunapis
goshtacarcamunmi.

- ³³ Cawashäcamaga
TAYTA DIOSNÉTAMI alabansacu-
nawan alabaycäshaj.[§]
- ³⁴ Noga yarpaycashäcunaga TAYTA
DIOSPAJ alli caycuchun.
Chayno captenga cushicushämi.
- ³⁵ Juchasapacunaga cay pachapita
illgächun.
Mana allita rurajcunaga amana
cachunnachu.
- Llapan shongöpami TAYTA
DIOSTA alabashaj.
¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 105

Israelcunapaj Tayta Dios imata rurashanpis

(1Crón. 16.8–22)

- ¹ ¡TAYTA DIOSTA agradëscuy-llapa!
¡Paypaj willacuy!
Imata rurashancunatapis intëru
marcacunaman willacuy.
- ² Alabansacunawan payta alabay.
Almiraypajcunata rurashanta
willacuy.
- ³ Rispitädu cashanpita cushicuy.
TAYTA DIOSTA ashejçunaga
cushisha cay-llapa.
- ⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHÏ-
MAN guellicuy.
Paywan tincunayquipaj ashiy.
- ⁵ Fiyupa almiraypaj milagrucunata
rurashanta yarparay.
Mandamintuncunata yachachi-
shantapis yarparay.
- ⁶ Sirbejnin Abrahampita mirar
aywajcuna yarparay.
Tayta Dios acrashan Jacobpita
mirar aywajcuna yarparay.

[¶] 104.26 Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; Isa. 27.1. [†] 104.29–30 Gén. 2.7; Job 34.14–15.

[§] 104.33 Sal. 146.2.

- ⁷TAYTA DIOSMI noganchipa Tayta Diosninchëga.
Paypa maquinchömi caycan cay pachapis.
- ⁸Payga aunishanta imaypis yarpashami.
Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.
- ⁹Abrahamta aunishanta,^t Isaacta aunishantapis yarpashami.^u
- ¹⁰Jacobpäga camacächiran juc layno cananpaj;
Acrashan runacunapäna parlacushan conträtöga imaycamapis cananpaj.
- ¹¹Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa partisyunniqui cananpaj.»^v
- ¹²Paycunaga caran wallcajllami.
Canaanchöga juc ishca yäpa runacunalla caran.
- ¹³Paycunaga nasyunnin-nasyunnin puricachaj runacunami caran.
Juc rayman juc rayman chayajmi caran.
- ¹⁴Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu paycunata pi ñacachinantapis.
Raycunatapis Tayta Diosga willaran:
- ¹⁵«Ama yatapaychu acrashä runacunataga.
Profëtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.^w
- ¹⁶Cay pachachöga fiyupa muchuyami caran.
Ima micuytapis manami wayuchiranchu.^x
- ¹⁷Paycunapa ñaupanta Tayta Diosga Josëta cacharan.
- Josëtaga uyway cananpaj ranti-cuycuran.^y
- ¹⁸Paytaga chararan chaquincunata cadinacunawan watashalla.
Carsilcho wichgarächiran.
- ¹⁹José rimashan cumlinancama carsilcho wichgarächiran.^z
José willashan rasunpa cashanta chay junaj TAYTA DIOS musyachiran.
- ²⁰Aypalla runacunata mandaycaj raymi niran carsilcho caycaj Josëta cachaycunapaj.^a
- ²¹Chayrämi Josëta churaran wasincho mandaj cananpaj;
ima-aycantapis ricananpaj.^b
- ²²Churaran musyaj-yachajcunata, mandajcunata, auquincunatapis yachaj cayta yachachinanpaj.
- ²³Chaypitarämi Egiptuman Jacobga chayaran.
Cam nasyunchöga Jacobpita mirajcuna tiyaran jäpa runacunanöllami.^c
- ²⁴Chaychöga acrashan runacunata aypallaman Tayta Dios mirachiran.
Paycunaga Egipto runacunapita mas callpayojmi caran.
- ²⁵Chaypis Tayta Diosga camacächiran acrashan runacunata Egipto runacuna chiquicarcäriinanpaj, achäquita ashipänanpaj.^d
- ²⁶Chaymi Diosga sirbejnin Moiesta, Aaronta cachamuran.
Paycunaga caran acrashan runacunami.^e
- ²⁷Paycunami chunyajcho milagruta ruraran Dios «ruray» nishancunata.

^t105.9 Gén. 12.7; 17.8. ^u105.9 Gén. 26.3. ^v105.10–11 Gén. 28.13.

^w105.14–15 Gén. 20.3–7. ^x105.16 Gén. 41.53–57. ^y105.17 Gén. 37.28; 45.5.

^z105.18–19 Gén. 39.20–40.23. ^a105.20 Gén. 41.14. ^b105.21 Gén. 41.39–41.

^c105.23 Gén. 46.6; 47.11. ^d105.24–25 Éxo. 1.7–14. ^e105.26 Éxo. 3.1–4.17.

- Cam nasyunchöpis fiyupa almi-
raypajcunata ruraran.
- ²⁸Tayta Dios camacächiran fiyupa
chacacäcunanpaj.^f
Chaypis Egipto runacunaga Dios
nishanta mana wiyacuranchu.
- ²⁹Tayta Diosga mayu yacucunata-
pis yawarman tircachiran.
Chaynöpami pescäducunapis
wañuran.^g
- ³⁰Chay nasyunchöga intërchömi
säputa yurichiran.
Asta raypa wasinmanpis säpuga
yaycuran.^h
- ³¹Dios rimarcuptin intëru Egipto
nasyuncho gashyaricuriran
upucruywan gayish.ⁱ
- ³²Tamyapa ruquin runtu tamyata
tamyachiran.
Nina ratariran chay particho.
- ³³Chacracho caycaj übascunata
ïguscunata illgächiran.
Llapan yöracunatapis Egiptucho
cajtaga illgächiran.^j
- ³⁴Dios rimarcuptin chüpacacunapis
aypalla yuricaramuran.
Yupaytapis mana atipaypaj caran.
- ³⁵Ushacurcuran intëru jircacho caj
güewacunata,
allpacho wiñamaj cajtaga
llapanta.^k
- ³⁶Egipto runacunapa guechpa
wamrancunatapis Tayta Dios
wañuchiran.^l
- ³⁷Nircur acrashan runacunata
Tayta Dios jorgamuran gorin-
tawan guellaynintawan.
Chay famillyacunachöga manami
mayganpis gueshyaranchu.
- ³⁸Egipto runacunaga Israelcunata
manchacuran.

- Chaymi aywacojta ricarga cushi-
curan.^m
- ³⁹Tayta Dios pucutayta mashtacä-
chiran chapänanpaj.
Chacaypana achquiparan nina
rataycajwan.ⁿ
- ⁴⁰Micuyta mañacuptin codorniz
äbicumata yurichiparan.
Syëlupita mashtamushan tanta-
wan sacsachiran.^o
- ⁴¹Gagata shillirachiran.
Chaypitana yacu llojshimuran
chunyajpa mayuno aywanan-
paj.^p
- ⁴²Chayno ruraran sirbejnin
Abrahamwan parlacushanta
yarpami.
- ⁴³Chaynömi acrashan runacunata
cushicachir gaparpaycajta
jorgamuran.
- ⁴⁴Nircur goycuran juc-lä nasyun
runacunapa chacranta,^q
juc-lä nasyun runacuna arushan
micuyta.
- ⁴⁵Chaynöga ruraran Tayta Diospa
laynincunata,
mandamintuncunata wiyacur
cumlinanpämi.
- ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 106

Israelcuna achca cuti mana wiyacushan

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa
amatar alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycama-
pis chaynöllami.^r

^f105.28 Éxo. 10.21–23. ^g105.29 Éxo. 7.17–21. ^h105.30 Éxo. 8.1–6.

ⁱ105.31 Éxo. 8.16–24. ^j105.32–33 Éxo. 9.22–25. ^k105.34–35 Éxo. 10.12–15.

^l105.36 Éxo. 12.29. ^m105.37–38 Éxo. 12.33–36. ⁿ105.39 Éxo. 13.21–22.

^o105.40 Éxo. 14.2–15. ^p105.41 Éxo. 17.1–7; Núm. 20.2–13. ^q105.44 Jos. 11.16–23.

^r106.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 107.1; 118.1; 136.1–26; Jer. 33.11.

- ²¿Piraj TAYTA DIOS milagruta rurashancunata willacuyta camäpacunman?^s
¿Piraj alabanman Tayta Diosta alabanapaj cashanmannöga?
- ³Rasun cajllata, alli cajllata ruraj cajcunaga cushishami cawanga.
- ⁴Nogata yarpäramanqui TAYTA DIOS, acrashayqui runacunata yanapashayqui öra.
Yarpaycamanqui ari salbanayquipaj shamushpayquipis.
- ⁵Chaynöpami noga ricashaj acrashayqui runacuna alli goyajta.
Chayta ricarmi noga cushicushaj acrashayqui runacunawan iwäl.
- ⁶Nogacunaga juchatami rurashcä.
Mana allitami rurashcä.
Fiyu runacunami cashcä unay caj taytäcunanöpis.
- ⁷Unay caj awilöcuna Egiptucho cashpan
manami tantiyacuranchu fiyupa almiraypajcunata rurashayquita.
Fiyupa cuyacoj cashayquitami gongaycäbiran.
Nircur Puca Lamar cantunchömi gampa contrayqui ricacuran.^t
- ⁸Chaypis Tayta Diosga salbaran munayniyoj cashanta musyananpaj,
payta alabanapaj, jutinta rispitanapaj.^u
- ⁹Tayta Diosga Puca Lamarta piñacuran. Chaura chaquiman ticran.
Lamar chaquishanpami päсахiran chunyaj chaqui jircapano.
- ¹⁰Chaynömi salbaran contrancunapita, chiquejcupana munayninpita.
- ¹¹Chiquejcupanata yacu ñiticururan.
Chaura ni jucnayllapis manami quëdaranchu cawaycäga.
- ¹²Chayrämi riguiran imano rurannäpapis Tayta Dios auni-shanta.^v
Chaura alabansacunawan alabaran.^w
- ¹³Ichanga Tayta Dios imata rurashancunata pis runacunaga rätu gongaycäbiran.
Pay willapashancunata manami cäsurancho.
- ¹⁴Chay chunyaj chaqui jircachömi Tayta Diostaga munashanta rurachiyta munaran.
- ¹⁵Chaymi Tayta Diosga ruraparan paycuna munashanta.
Ichanga paycunacho yurichiran wañuchicoj gueshyata.^x
- ¹⁶Chaynöpami chunyajcho tolduncunacho tiyarcaycashancho Moisespaj rabyaran,
TAYTA DIOS acrashan Aaronpäpis.
- ¹⁷Chaura allpa quichacäcur Datanta ultacururan.
Chayno Abiramta gatirajcunata pis micucururan.
- ¹⁸Paycunachöga nina ratariran.
Fiyucunata llapanta nina ratarir ushacururan.^y
- ¹⁹Horeb jircacho ruracarcäbiran juc besërata.
Chayga caycaran goripita jundiypa rurashan idulu.
Chayta adurar gongurpacuran.
- ²⁰Fiyupa munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquin
adurarcaycaran guewa micoj buyita-niraj rurashanta.^z

^s 106.1–48 Eze. 20.2–44. ^t 106.7 Éxo. 14.10–12. ^u 106.8 Deut. 7.7–8; Eze. 20.9; 36.22–23.

^v 106.9–12 Éxo. 14.21–31. ^w 106.12 Éxo. 15.1–21. ^x 106.14–15 Núm. 11.4–34.

^y 106.16–18 Núm. 16.1–35. ^z 106.20 Jer. 2.11; Rom. 1.23.

- ²¹ Paycunaga gongaycäriran salbaj-
nin Tayta Dios
Egiptucho munayninwan
milagrucunata rurashanta.
- ²² Paymi milagrucunata ruraran
chay Cam nasyuncho.
Chayno Puca Lamarchöpis fiyupa
almiraypajcunata ruraran.
- ²³ Tayta Diosga runacunata illgara-
chinanpämi caycaran.
Ichanga acrashan Moisesmi
ruwacur allchacächiran
Tayta Dios rabyasha caycajta.
Chaynöpami mana illgächiran-
nachu.^a
- ²⁴ Chaypita guepataga cuyayllapaj
nasyunta manacajman chura-
ran.
Tayta Dios aunishanta manami
riguiranchu.
- ²⁵ Tiyaycashancunacho TAYTA
DIOSPA washanta parlaran.
Pay nishantaga mana wiyacuran-
chu.
- ²⁶ Chaymi Tayta Diosga juraran
chunyajcho llapan wañunan-
paj.^b
- ²⁷ Juraran paycunapita mirajcuna-
pis wañunanpaj,^c
juc-lä nasyuncunaman garguri-
nanpäpis.
- ²⁸ Paycunaga Baal-peorta sirbiran.
Mana cawaj dioscunapaj chura-
shanta micuran.
- ²⁹ Mana allita rurashpan Tayta
Diosta rabyachiran.
Chaypitami paycunacho gueshya
yuricuriran.
- ³⁰ Chayno gueshya caycaptin
Finesga juchayojta wañuchi-
ran.
Chayrämi gueshya jamaran.

- ³¹ Chayno rurashanpitami Tayta
Diosga camacächiran
payta imaycamapis yarpäna-
paj.^d
- ³² Chaypitapis Meriba yacu ñaupan-
cho Tayta Diosta yapay rabya-
chiran.
Palcuna chayno rabyachishanmi
Moisespäga mana alli caran.
- ³³ Moisetaga fiyupami rabyachiran.
Chaymi payga rabyashpan imata-
pis rimaran.^e
- ³⁴ Wañuchinanpaj TAYTA DIOS
nishan runacunatapis paycu-
naga manami wañuchiranchu.
- ³⁵ Chaypa ruquenga Tayta Diosta
mana rispitaicunawan maja-
chacaran.
Nircur chay runacunapa custum-
rinta yachacuran.
- ³⁶ Tayta Diosta mana rispitaicuna
rurashan idulucunata adura-
ran.
Chayno rurashancunami achäqui
caran palcuna mana alliman
chayanapaj.^f
- ³⁷ Paycunaga wamrancunata
ollguta warmitapis rupachiran
dyablucunapaj.^g
- ³⁸ Paycunaga iticunapa yawarninta
mashtaran.
Chayga caran ollgu warmi
wamrancunapa yawarninmi.
Cananeo runacunapa diosnincu-
napämi wamrancunata rupa-
chiran.
Chaynöpami cay pachacho yawar
mashtaran.^h
- ³⁹ Palcuna mana allita rurarmi
juchayojyan.
Chaynöpami ganra melanaypaj
ricacuran.

^a 106.19–23 Éxo. 32.1–14. ^b 106.24–26 Núm. 14.1–35. ^c 106.27 Lev. 26.33.

^d 106.28–31 Núm. 25.1–13. ^e 106.32–33 Núm. 20.2–13. ^f 106.34–36 Jue. 2.1–3; 3.5–6.

^g 106.37 2Rey. 17.17. ^h 106.38 Núm. 35.33.

- ⁴⁰TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran. Chay runacunataga fiyupa melanacuran.
- ⁴¹Payta mana rispitaicunapamunayninman cachaycuran. Chiquinacushancunanami paycunataga maquincho charararan.
- ⁴²Chiquinacushancunaga fiyupa ñacachiran. Munaynincho chararashpanna pasaypa pengacachiran.
- ⁴³Tayta Diosga achca cutimisalbaran. Tayta Dios imachöpis yanapanapaj caycashantapis quiquincunami pirdichiran. Chaynöpami siguir juchata rurashpan mana alliman chayaran.
- ⁴⁴Chayno captinpis llaquicuycajta ricar, gaparpaycajta wiyar
- ⁴⁵Tayta Diosga yarpärriran paycunawan conträtuta rurar parlacushanta. Chaymi yapay yanaparan. Chaynöga yanaparan fiyupa cuyacoj cashpanmi.
- ⁴⁶Chaymi camacächiran paycunata maquincho chararaycaycunapispis allina ricanapaj.ⁱ
- ⁴⁷¡TAYTA DIOS salbaycamay ari!
¡Llapan nasyuncunacho carcaycajtapispis shuntaycamay llapanë gamta agradësicunäpaj, cushisha alabanäcunapaj!
- ⁴⁸¡Israelcuna rispitaishan TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun!
¡Llapanpis «Amén» nichun!^j
- ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

LIBRO 5
(SALMOS 107–150)

Salmo 107

Ñacaypita Tayta Dios jorgushan

- ¹TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita. Pay cuyacoj caynenga imaycamapis chaynöllami.^k
- ²TAYTA DIOS salbashan cajcuna willacuy chiquishojcunapita Tayta Dios salbashushayquita,
- ³llapan nasyuncunapita allpapa juc cantunpita jucay cantuncama shuntashushayquita.
- ⁴Waquenga paycuna chunyaj chaqui jirca agush-agush allpapa pantacasha purircaycaran tiyananpaj siudäman näni aywajta ashir.
- ⁵Yargaypita, yacunaypita wañunanpäna carcaycaran.
- ⁶Chayno llaquicurnami TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura Tayta Diosga ñacaycunapita jorguran.
- ⁷Nircur alli nänita tarichiran tiyananpaj caycaj siudäman chayanapaj.
- ⁸Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita, runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ⁹Paymi yacunaycajtapispis yacuta tarichin. Muchuycho caycajtana achca micuyta tarichin.
- ¹⁰Waquenga paycuna llaquisha carcaycaran. Jucta sirbir goyarcaycaran.

ⁱ106.40–46 Jue. 2.14–18. ^j106.47–48 1Crón. 16.35–36. ^k107.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 118.1; 136.1–26; Jer. 33.11.

- Manami camäpacuranchu imata ruraytapis ni mayman aywaytapis.
- ¹¹ Paycunaga Tayta Dios willapashanta manami wiyacushachucaran.
Tayta Dios rurananpaj caycashanta manacajman churaran.
- ¹² Chaymi Tayta Diosga fiyupa ñacay arucunaman churaran.
Mana alliman chayaptin mananami pipis yanapajnachu.
- ¹³ Chayno llaquicuycho car-rämi TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- ¹⁴ Paycunataga llaquisha caycajta jorguran.
Jucta sirbir ñacarcaycajta salbaran.
- ¹⁵ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita, runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ¹⁶ Paymi acapa-acapa rurariran runsi puncucunatapis.
Fyërru rancancunatapis acapa-acapa paquiriran.
- ¹⁷ Paycuna waquenga juchanpita geshyarcaycaran, llaquicurcaycaran.
- ¹⁸ Llapan micuytanami melanaran.
Wañunanpänamo carcaycaran.
- ¹⁹ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- ²⁰ Allchacächiyta munallarmi allchacächiran.
Sepultüraman chayananpaj caycajta allchacächiran.
- ²¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita, runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ²² Tayta Diosta agradësicushpayqui uywacunata pishtay.
- Ima rurashancunatapis cushicushpayqui willacuy.
- ²³ Paycuna waquenga büquicunata rantiran.
Nircur chaycunawan juc-lä nasyuncunacho nigusyuta aruran.
- ²⁴ Lamar chaupichöna caycashpan ricaran
TAYTA DIOS fiyupa almiraypajcunata camashanta.
- ²⁵ Tayta Dios rimarcuptin fiyu wayra gallaycuran.
Chaywanmi lamar yacu löcuyaran.
- ²⁶ Chaymi yacuga büquicunata syëlucama jitariran.
Cutirnamo lamar yacu rurincama chayaran.
Mana alliman chayananpaj cashanta musyaptinmi büquicho aywajcunapaga balurninpis mana carannachu.
- ²⁷ Chay runacuna machashano tapra-tapra carcaycaran.
Yachaj caynincunapis yangami caran.
- ²⁸ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- ²⁹ Löcu wayratapis wall-wallyaycajllaman Tayta Diosga tigrachiran.
Yacu löcuyaycajpis chawacäcuran.
- ³⁰ Yacu mana cuyucuptinna paycunaga cushicuran.
Maymanpis chayayta munashanmanmi Tayta Dios chayachiran.
- ³¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita, runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ³² Shuntacaycur llapaniqui alabay.
Mandajcuna shuntacashanchöpis alabay.

- ³³Tayta Diosmi ticrarachin mayucunata,
pucyucunata chunyaj chaqui
jircaman, chaqui pachaman.
- ³⁴Alli chacracunatapis agushman
ticrachin
chaycho tiyajcuna mana allita
ruraptin.
- ³⁵Ichanga chunyaj chaqui jircatana
ticrachin gochaman,
chaqui pachacunatana pucyucunaman.^l
- ³⁶Chayman tiyachin yargayajcunata.
Chaura paycunanami chaycho
jatarachin siudänincunata.
- ³⁷Chacracho arur übasta lantan.
Wayuynintana aypallata shuntan.
- ³⁸Tayta Dios bindsiyunta gon runacuna
aypallaman mirananpaj.
Uywancunapis mana ushacaypa
miran.
- ³⁹Ñacaptin, mana allicuna chayap-
tin, gueshyawan wañuptin,
wallcayaptin
- ⁴⁰ñacachejcunata Tayta Diosga
manacajman churar castigan.
Chunyaj näni mana cashanpa
purichirmi ogracächin.^m
- ⁴¹Pobricuna llaquicurcaycajtami
ichanga Tayta Dios alliman
churan.
Chay familyacunatana Tayta Diosga
uyshatano aypallaman mirachin.
- ⁴²Chayta ricar, alli runacunaga
cushicun.
Fiyu runacuna ichanga imano
yarpachacuytapis mana camä-
pacunchu.
- ⁴³¿Piraj yarpaysapa yachajcuna?
Yarpaysapa yachajcunaga cay
willapacunata tantiyajcunami,
TAYTA DIOS cuyacoj cashantapis
tantiyajcunami.

Salmo 108

Allichu quëdashanpita alabashan

(Sal. 57.7–11; 60.5–12)

David isquirbishan alabansa.

- ¹Tayta Dios, shongöga ashac-
ashacllami caycan gamta
imnucunawan alabanäpaj.
- ²Arpa ricchay ari.
Arpa-mallwapis ricchay ari.
Intitapis ricchachishänami.
- ³TAYTA DIOS, llapan runacunapa
ñaupanchömi alabashayqui.
- ⁴Tayta Dios cuyacoj cashayquega
syëlucaamami aypan.
Alli cumlej cashayquega asulya-
raycaj pachacamami chayan.ⁿ
- ⁵Tayta Dios, gamga janaj syëlu-
chöpis llapanpämi munayniyoj
caycanqui.
Cay pachapis intërumi munayni-
llayquicho caycan.^o
- ⁶¡Cananga Tayta Dios munayni-
quiwan salbamay ari!
¡Cuyashayqui runacunata salbay-
cuy ari!
¡Wiyaycamay ari!
- ⁷Tayta Dios Templuyquicho
caycarmi aunimarayqui cayno
nir:
«¡Ima cushisharaj raquipäshaj
Shequemta!
¡Ima cushisharaj partipäshaj
Sucot pampatapis!
- ⁸Galaadwan Manasesga nogapami.
Efrainga acrashä runacunata
chapänanpaj caycan umäta
chapämaj cascönömi.
Judäga caycan acrashä runacunata
mandananpaj ray tiyananmi.
- ⁹Moabga sirbimänanpaj carmi
mayllacunä labaturyuno.
Edomnami llanguëta purichej
uywaynëno canga.

^l107.33–35 Deut. 29.23; Isa. 40.3; 43.19. ^m107.40 Job 12.24. ⁿ108.4 Sal. 36.5.

^o108.5 Sal. 8.1.

¡Filistea runacunata binsiyur-
nami cushicuyпита gaparä-
shaj!» nir.

- ¹⁰ Ichanga ¿piraj pushamanman
intërunpa curalasha caycaj
siudäman?
¿Piraj pushar chayachimanman
Edomcama?
¹¹ Tayta Dios gamga nogacunapita
witicurishcanquinami.
¿Cananga mananami suldärocu-
napa ñaupanta aywanquina-
chu!
¹² Yanapämäy ari chiquimajcunata
binsinäpaj.
Runaga yangallami yanapäman-
pis.
¹³ Tayta Dios yanapämashaga binsi-
shunmi.
¿Chiquimajninchicunatapis
paymi lluchcargärenga!

Salmo 109

Ayñita cutichinanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, mañacaycämuptëga
ama upällalla cacuychu.
² Llullacunami, fiyucunami
washäta parlarcaycan.
Nogapäga manami rasun cajta-
chu riman.
³ Fiyupami chiquipäman.
Chaymi imatapis mana rimapay-
captillä tucuyta niman.
⁴ Noga cuyar paycunapaj maña-
cuycaptëpis conträmi ricacu-
sha.
⁵ Allita rurashäpitami mana alli-
wan cutichimasha.
Cuyashäpitami chiquircaycäman.
⁶ Chay runacunapäga jueznintapis
churapay mana alli runata.

Quiquinpa abogädullan ticrapä-
chun.

- ⁷ Demanduchöga quiquinta «jucha-
yoj canqui» nichun.
Mañacushanpis cachun quiquinta
mana alli chayanallanpaj.
⁸ Wallcallatana cawachun.
Pay rurananpaj cajtapis jucna
rurachun.^P
⁹ Wamrancunapis waccha quëda-
chun.
Warminpis biyüda cachun.
¹⁰ Wamrancunapis guella car cari-
däta mañacullarna purichun.
Juchusha caycaj wasincunapita-
pis garguchun.
¹¹ Ristajcuna ima-aycantapis
guechurcur apacuchun.
Jäpa runacunana guechur apacu-
chun ñacar arushancunatapis.
¹² Pipis ama cuyapächunchu payta ni
quëdaj waccha wamrancunatapis.
¹³ Paycunapita mirajcunapis chay-
llachöna ushacächun.
Chay apilliduga illgächunna.
¹⁴ Taytan mana allita rurashanta
TAYTA DIOS yarpaycuchun.
Maman juchata rurashanpis ama
imaypis gongacächunchu.
¹⁵ Chayno mana allita rurashantaga
TAYTA DIOS imaypis yarparay-
cächun.
Cay pachachöga jutintapis para-
simri gongachun.
¹⁶ Chay runaga imaypis manami
cuyapäcuyta yachashachu.
Pobricunata, umildicunata,
llaquicuycajcunatapis
wañuchinancama gaticachaj.
¹⁷ Runa-masinpäga «maldisyun
chayachun» nej.
Chaypita quiquinman maldi-
syonga chayachun.
Juccuna bindisyunta chasquinan-
tapis manami munajchu.

- Chaypita quiquinpis bindisyunta
ama chasquichunchu.
- ¹⁸ Maldisyonga intêrunta pitucurcuchun rôpano.
Pachanmanpis yaucuchun
yacuno.
Tullunmanpis asêtino chayachun.
- ¹⁹ Maldisyonga chapacurcuchun
punchuno.
Wachu apritajno nanâchichun.
- ²⁰ TAYTA DIOS chayno castigachun
contrâcunatawan, washâ
rimajcunata.
- ²¹ Gam ichanga TAYTA DIOS pî-
maypis rispitàshunayquipaj
nogata alli ricamay.
Cuyapâcoj cashpayqui salbamay.
- ²² Pasaypa pobrimi, pishipacay-
chömi caycä.
Shongöpis fiyupami llaquicuy-
can.
- ²³ Llantuy illgacâcojnömi ruracaycä.
Chüpacatanömi wayrapis apay-
câman.^q
- ²⁴ Mana micuptêmi gongurnêpis
sicsicyaycan.
Pasaypa chaquishanami caycâpis.
- ²⁵ Runacuna asipânanmi cä.
Ricâramar asipâmashpan uman-
tapis jajtachinraj.^r
- ²⁶ TAYTA DIOSLLÄ, yanapaycallä-
may.
Cuyapâcojmi canqui. Salbayca-
may ari.
- ²⁷ TAYTA DIOS llapan musyachun
gam llapanta maquiquiwan
rurashayquita.
- ²⁸ Nogataga manami imapis goca-
manchu maldisyun chayamap-
tinpis.
Tayta Dios gam ichanga bindi-
syunniquita goycamay.

- Noga sirbir cushicuptê paycu-
naga pengacuchun.
- ²⁹ Chiquimajcunaga llapan pengay-
cho cachun.
Pengayga ushajpaj pitucurcu-
chun.
- ³⁰ Imaycamapis TAYTA DIOSTAGA
agradêsicuycâshâmi.
Aypalla runacunapa chaupin-
chömi alabashaj.
- ³¹ Payga pobricunapa faburninmi.
Contrancuna jitarpunanpitami
salban.

Salmo 110

Tayta Diosmi rayta munayniyojyâchin

David isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSMI tayta raynêta
nisha: «Cay derêchu caj lâdö-
man jamacuy
llapan chiquishojcunata munay-
niquiman churanâcama» nir.^s
- ² Sionpitami TAYTA DIOSGA
bastunta goshunqui munayni-
yoj mandaj canayquipaj.
Chiquishojcunataga munayniqui-
cho chararay ari.
- ³ Pillyashayqui junaj manda-
shayqui runacunaga gam
cajmanmi shuntacâmonga.
Chay runacuna gampäga canga
pacha waraptin shullay caycaj-
nömi.
- ⁴ TAYTA DIOSMI aunisha. Aunishan-
taga manami cutiricongachu.
«Melquisedecnömi gamga imay-
camapis cûra canqui» niran.^t
- ⁵ Tayta Diosga derêchu caj-lâduy-
quichömi caycan yanapâshu-
nayquipaj.

^q 109.23 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5–6; 102.11. ^r 109.25 Mat. 27.39; Mar. 15.29.

^s 110.1 Mat. 22.44; Mar. 12.36; Luc. 20.42–43; Hech. 2.34–35; 1Cor. 15.25; Efe. 1.20–22; Col. 3.1; Heb. 1.13; 8.1; 10.12–13. ^t 110.4 Gén. 14.18–20; Heb. 5.6; 6.20; 7.17, 21.

Chaymi rabyashan junäga raycunatapis illgarachenga.

⁶Runacunata paymi juscanga imano rurashanpitapis.

Gotuyninpami wañuycachenga. Cay pachacho cajtaga achcajpatami umantapis paquirgãrenga.

⁷Rayga nãnipa aywaycashanchömi mayu-mallwapita yacuta upongapaj.

Chaycunami callpanta yurichenga.

Salmo 111

Ima-aycatapis rurashanpita Diosta alabashan

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Llapan shongöpami Tayta Diosta alabashaj

Bet

alli runacuna shuntacasha caycashancho, llapan runacunapa ñaupancho.

Guímel

²TAYTA DIOS rurashancunaga fiyupa almiraypämi.

Dálet

Rurashancunata ricaycur almirajcunaga fiyupami cushicun.

He

³Pay rurashancunaga llapanpis cuyayllapämi.

Vav

Payga imaypis allillatami ruranga.

Zayin

⁴Fiyupa almiraypajcunata rurashantaga manami pipis gongangachu.

Jet

TAYTA DIOSGA alli shongumi y cuyapäcojmi.

Tet

⁵Payta rispitaicunataga micuyta tarichinmi.

Yod

Conträtuta rurar alli parlacushanta payga imaypis yarparaycanmi.

Caf

⁶Acrashan runacunataga richiran quiquin Tayta Dios munayninwan rurashantami.

Lámed

Payta mana rispitaic runacunapa chacranta guechurcur acrashan runacunata goycuran.

Mem

⁷Dios rurashanga llapanpis allimi, rasun cajmi.

Nun

Paypa mandamintuncunaga rasunpa yãracuypämi.

Sámej

⁸Chaycunaga imaycamapis mana ushacajmi caycan.

Ayin

Chay mandamintuncunaga alli cajta ruranaipämi rasun cajta cumlinapämi.

Pe

⁹Acrashan runacunatami ñacaycajta jorgusha libri cananpaj.

Tsade

Alli parlacushanga para-simrimicanga.

Qof

Tayta Diosga juchaynajmi, fiyupa rispitaipämi.

Resh

¹⁰Rasunpa yachaj canapãga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitaipaj.^u

Shin

Tayta Diosta rispitaicunaga alli yarpayniyojmi.

Tav

¡Tayta Diosga imaypis alabashami canga!

^u111.10 Job 28.28; Prov. 1.7; 9.10.

Salmo 112**Alli runa imano cashanpis**¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!*Álef*Cushishami cawanga Tayta
Diosta rispitaĵ cāga,*Bet*mandamintuncunata cumlej
caĵpis.*Guĵmel*² Alli runapita mirajcunami cay
pachachōga munayniyoĵ
canga.*Dálet*Alli runacunapita mirajcunaga
bindisyuntami chasquenga.*He*³ Wasincho ima-aycancunapis
manami pishengachu.*Vav*

Pĭ-maypāpis allimi canga.

*Zayin*⁴ Alli runacunapāga chacajcho
caycaptinmi achqui yurircu-
sha.*Jet*Tayta Diosga alli shongumi,
cuyapācoĵmi, allillata rurajmi.*Tet*⁵ Alli runaga pitapis macycun-
cunmi.
«Ristamay» niptinpis ristay-
cunmi.*Yod*Nigusyutapis mana engañaypami
arun.*Caf*⁶ Chaynōpami mana alliman mana
chayanchu.*Lámed*Alli runataga imaypis yarparay-
cangami.*Mem*⁷ Mana alli willapacunata wiyarpis
manami manchacunchu.*Nun*Alli runaga mana cachaypami
TAYTA DIOSLLAMAN yāracuy-
can.*Sámej*⁸ Manami imapitapis yarpachacun-
chu, ni manchacunpischu.*Ayin*Payta chiquejcuna mana alliman
chayajtapis ricangarāmi.*Pe*⁹ Pobricunata yanaparga achca
achcami imatapis goycun.*Tsade*

Pĭ-maypāpis allimi canga.

*Qof*Pĭ-maypitapis rispitašami
goyanga.*Resh*¹⁰ Chayta ricar fiyu runaga fiyupa
rabyarmi chiquicuncun.*Shin*Rabyawan quiruncunatapis
uchongarāmi.*Tav*Fiyu runacuna yarpashanga
manami camacangachu.**Salmo 113****Alli cashanpita Tayta Diosta alabashan**¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!TAYTA DIOSTA sirbejcuna, payta
alabay-llapa.² ¡Cananpis imaypis TAYTA
DIOSGA alabasha cachun!³ ¡TAYTA DIOSTA alabachun
cay pachachōga intērucho!⁴ TAYTA DIOSPA munayninchōmi
caycan llapan nasyuncunapis.
Syēlupis mas janajcho caĵpis
payllapami caycan.⁵ TAYTA DIOSGA janajpitami
mandaycāmun.
Paynōga manami pipis canchu.

⁶Chaypitami ricaycämun syëluta-
wan cay pachatapis.

⁷Pobritaga Tayta Dios allimanmi
churan.
Pishëpacojta ima-aycatapis tari-
chinmi.

⁸Nircurmi jamachin rispitàducu-
nawan iwal.
Jamachin marca-masino
mandajcunawan iwal.

⁹Mana wawa tarej warmita cushi-
cachin wawayoj cananpaj,
wasincho cushishana tiyanan-
paj.^v

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 114

Egiptupita llojshicamushanta yarpashan

¹Jacobpita mirajcunaga Egiptupita
llojshicamuran.
Paycunaga juc-lä nasyunpita
aywacamuran.^w

²Chaypitana Judá partiga rica-
curan Tayta Diosta rispitan
parti.
Israel nasyunna pay mandashan
ricacuran.

³Lamarpis raquicaran.^x
Jordán mayupis aywaycashanpita
ichicuycuran.^y

⁴Puntacunapis jircacunapis pinti-
cacharan mallwa uyshacu-
nano.

⁵Lamar ¿imataj casha? ¿Imanirtaj
chaynöga raquicäcushcanqui?
Jordán mayu ¿imataj casha?
¿Imanirtaj chaynöga ichicuy-
cushcanqui?

⁶Puntacuna, jircacuna ¿imataj
casha?

¿Imanirtaj sicsicyashcanqui
uyshacunano, uysha-mallwa-
cunano?

⁷Chaynöga casha Tayta Diosta
manchacurmi.
Jacobpa Tayta Diosninpa ñaupän-
chöga chuchuy ari cay pacha.
⁸Tayta Diosmi jatusaj gagacunata-
pis gochaman ticrarachiran.
Paymi tacsha gagacunatapis
pucyuman ticrarachiran.^z

Salmo 115

Tayta Diosnillanchita alabananchi camacashan

¹TAYTA DIOS, gamlla alabasha cay
ari.
Ama nogacunataga alabamä-
chunchu.
Gamtaga alabashunqui cuyapäcoj
cashayquipita,
rasun cajta ruraj cashayquipi-
tami.

²Juc-lä nasyun runacunaga asipä-
mar «¿maytaj Diosniqui?» nir
tapuman.

³Tayta Diosnëga syëluchömi
caycan.
Payga munashan cajta llapan-
tami rurasha.

⁴Tayta Diosta mana rispitan
runacunapa iduluncunaga
caycanmi goripitapis, guellay-
pitapis.
Iduluncunaga runa rurasha-
llanmi.

⁵Shimin captinpis manami rima-
chu.
Ñawin captinpis manami rican-
chu.

⁶Rinrin captinpis manami wiyän-
chu.

^v113.5–9 1Sam. 2.2–8; Luc. 1.48–53. ^w114.1 Éxo. 12.51. ^x114.3, 5 Éxo. 14.21; Sal. 66.6; 74.13. ^y114.3 Jos. 3.16. ^z114.8 Éxo. 17.1–7; Núm. 20.2–13.

- Sengan captinpis manami
mayanchu.
- ⁷Maquin captinpis manami aptan-
chu.
Chaquin captinpis manami
purinchu.
Chaycunapa shimipitaga
manami imatapis wiyanchichu.
- ⁸Chay idulucunanömi caycan chay
idulucunata rurajcunapis.
Chay idulucunanömi caycan chay
idulucunaman yäraojcunapis.^a
- ⁹Israelcuna gamcunaga TAYTA
DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.
Paymi yanapämanchi, imapitapis
chapämanchi.
- ¹⁰Aarón casta cüracuna TAYTA
DIOSMAN yäracuy.
Paymi yanapämanchi, imapitapis
chapämanchi.
- ¹¹TAYTA DIOSTA rispítajcuna
payman yäracuy.
Paymi yanapämanchi, imapitapis
chapämanchi.
- ¹²TAYTA DIOS noganchita yarpar-
camashcanchimi.
Bindisyuntami gomashun.
Bindisyuntami gonga llapan
Israelcunata.
Bindisyuntami gonga llapan
Aarón casta cüracunata.
- ¹³Bindisyuntami gonga payta rispi-
tajcunataga.
Bindisyuntami gonga jatunta
tacshatapis.^b
- ¹⁴TAYTA DIOS yanapaycushunqui
gamicunapis wamrayquicuna-
pis aypallaman miranayquipaj.
- ¹⁵Syëluta, cay pachatapis camaj
TAYTA DIOSGA
gamicunata bindisyunta goycu-
shunqui.

- ¹⁶Quiquin TAYTA DIOSPAMI
syëluga.
Cay pachatanami runacunata
goycusha.
- ¹⁷Wañojcunaga usharäcunnami.
Paycunaga cay pachacho mana-
nami Tayta Diosta alabanna-
chu.
- ¹⁸Noganchimi ichanga alabaycä-
shun cananpis imaycamapis.
- ¡Aleluya! ¡Tayta Diosga alabasha
cachun!

Salmo 116

Tayta Diosta agradësicushan

- ¹TAYTA DIOSTAMI fiyupa cuyä
ruwacushäcunata wiyashan-
pita,
- ²mañacushäta wiyar yanapäma-
shanpita.
Chaypitami cawashäcamaga
payta mañacushaj.
- ³Wañuyga pasaypanami tumapay-
cämaran.^c
Chaymi wañuytaga manchacurä.
Fiyupami llaquicurä.
- ⁴Chaynöpami TAYTA DIOSTA
mañacurä
«TAYTA DIOS wañuypita salbay-
camay» nir.
- ⁵TAYTA DIOSGA allita rurajmi,
cuyapäojmi.
Tayta Diosninchëga alli shon-
gumi.
- ⁶Pininpis mana cajcunata TAYTA
DIOSGA yanapanmi.
Nogatapis callpaynaj caycaptëmi
salbamaran.
- ⁷Cananmi ichanga, imatapis mana
yarpachacuypana goyäcö.
Nogataga TAYTA DIOSMI alli rica-
masha.

^a115.4–8 Sal. 135.15–18; Isa. 44.9–20; Jer. 10.1–16; Apoc. 9.20. ^b115.13 Apoc. 11.18; 19.5.

^c116.3–4 Sal. 18.5–6.

- ⁸ Wañuy pitami salbamasha.
Wagar goyänäpita, mana alliman
chayanäpitami salbamasha.
- ⁹ TAYTA DIOSTAMI wiyacushaj
cay pachacho cawashäcamaga.
- ¹⁰ «Fiyupami llaquicucyä» niycash-
päpis
Tayta Diosmanmi yäracuycarä.^d
- ¹¹ Imata ruraytapis mana camäpa-
curmi
«runaga lllapanpis llullallami»
nirä.
- ¹² TAYTA DIOSTA ¿imanöparaj pägä-
man
chay-jinanpa yanapämashanpita?
- ¹³ Tayta Diostaga agradësicuyllami
agradësicushaj.^e
Paytami mañacushaj.
- ¹⁴ TAYTA DIOSTA aunishätaga
acrashan runacunapa ñaupan-
chömi cumlishaj.
- ¹⁵ TAYTA DIOSGA fiyupami llaquicun
payta sirbej runa wañuptin.
- ¹⁶ TAYTA DIOS, nogaga cä sirbishoj-
niquimi.
Nogaga cä sirbishojniqui
warmipa wawanmi.
Gammi rachirgärishcanqui liya-
raycämaj wascacunatapis.
- ¹⁷ Agradësicushpämi ofrendacunata
garashayqui.
Nircur cushicushpä gamllata-
nami alabashayqui.
- ¹⁸ TAYTA DIOSTA aunishätaga
cumlishämi
acrashan runacunapa ñaupan-
chöpis,
- ¹⁹ TAYTA DIOSPA Templun puncu-
cho,
quiquin Jerusalencho.
- ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 117**Tayta Diosta alabashan**

- ¹ Nasyuncunacho tiyajcuna marca-
cunacho tiyajcuna lllapayqui,
TAYTA DIOSTA alabay.^f
- ² Payga noganchita fiyupami cuya-
manchi.
Payga aunishanta imaypis
cumlinmi.
- ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 118**Tayta Dios cuyacoj cashan**

- ¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa
fiyupa alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycama-
pis chaynöllami.^g
- ² Israealcuna nichun:
«Tayta Dios cuyacoj cashanga
imaycamapis chaynöllami» nir.
- ³ Aarón casta cüracuna nichun:
«Tayta Dios cuyacoj cashanga
imaycamapis chaynöllami» nir.
- ⁴ TAYTA DIOSTA rispitaicuna
nichun:
«Pay cuyacoj cashanga imayca-
mapis chaynöllami» nir.
- ⁵ Llaquicucyashä örami Tayta
Diosta mañacurä.
Paynami wiyamashpan ñacaycho
caycajta jorgamaran.
- ⁶ TAYTA DIOSGA ricaycämanmi.
Chaymi imatapis mana mancha-
cöchu.
¿Imataräshi ruramanman runa-
masëga?^h
- ⁷ Nogaga TAYTA DIOSWANMI
caycä. Chaymi pay yanapä-
man.

^d 116.10 2Cor. 4.13. ^e 116.13 Éxo. 29.40. ^f 117.1 Rom. 15.11. ^g 118.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 136.1–26; Jer. 33.11. ^h 118.6 Sal. 56.4, 11; Heb. 13.6.

- Chiquimajcunata binsishatami ricashaj.
- ⁸Runaman yäracunanchïpa ruquenga
TAYTA DIOSMAN yäracushun.
- ⁹Munayniyoj runacunaman yäracunanchïpa ruquenga
TAYTA DIOSNINCHÏMAN yäracushun.
- ¹⁰Llapan nasyunpita shamojcumami tumaparaycämaran.
Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.
- ¹¹Intërupa curalarmi tumaparaycämaran.
Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.
- ¹²Abëja juntapajnömi juntapaycäramaran.
Chaypis chapsacho nina ratariy-cashancho upejnömi rabyasha tumapaycämashanpita illgacäcuran.
Nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.
- ¹³Paycunaga mana alliman chayanäpämi firsapita mana allita rurachimayta munaraycaran.
Chaypitapis quiquin TAYTA DIOSMI salbamaran.
- ¹⁴Callpä cananpaj Tayta Diosmi yanapäman.
Chaymi payta alabä.
¡Paymi salbamajnépis!ⁱ
- ¹⁵Tayta Diospa laynincunata cumlejcunapa wasincunachöga binsishanpita cushicurmi cantar-caycan cayno nir:
«TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.

- ¹⁶TAYTA DIOS munayniyoj cashanga fiyupa almiraypämi.
TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.»
- ¹⁷Manami wañushärächu. Cawa-shärämi
Tayta Dios rurashancunata willacunäpaj.
- ¹⁸Tayta Diosga fiyupami castigamasha;
ichanga manami wañunäcamachu.
- ¹⁹Templupa puncunta quichapämay-llapa.
Tayta Diosta alabar agradësicunäpämi yaycuyta munä.
- ²⁰Chay puncumi caycan TAYTA DIOS cajman yaycuna.
Chaypami yayconga payta wiya-cojcunaga.^j
- ²¹Tayta Dios, gamtami agradësicö mañacushäta wiyamashayquipita, salbamashayquipita.
- ²²Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga puntu rumipaj isquïnaman churasharämi canga llapanta tucnananpaj.^k
- ²³Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI camacächisha.
Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.^l
- ²⁴Chay junajmi TAYTA DIOSGA allita ruraran.
¡Cananga cushicur allimi goyashun!
- ²⁵TAYTA DIOS, salbaycäramay ari.
TAYTA DIOS, nogacuna alliman chayanäpaj camacaycachi y ari.
- ²⁶¡TAYTA DIOSPA munaynincho shamoj rayga alabasha cachun!^m

ⁱ 118.14 Éxo. 15.2; Isa. 12.2. ^j 118.20 Sal. 15; 24.3–6. ^k 118.22 Luc. 20.17; Hech. 4.11; 1Ped. 2.7. ^l 118.22–23 Mat. 21.42; Mar. 12.10–11. ^m 118.26 Mat. 21.9; 23.39; Mar. 11.9; Luc. 13.35; 19.38; Juan 12.13.

Paytaga alabashun TAYTA
DIOSPA Wasinpita-pachami.

²⁷TAYTA DIOSLLAMI rasunpa
Diosga.

Paymi achquipämanchi.
Rämacunata apamuy fistata
gallaycunayquipaj.

Nircur altar caycashan cajcama
rämacunata apay.

²⁸Tayta Dios, gammi Diosnë canqui.
Chaymi gamta alabashayqui.
Tayta Diosnë gamtami agradësi-
cushayqui.

²⁹TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa
amatar alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycama-
pis chaynöllami.

Salmo 119

Tayta Diospa laynincunata alabashan

Álef

¹Cushishami cawanga juchata
mana rurajcunaga,
TAYTA DIOS yachachishancunata
cumlejcunaga.

²Cushishami cawanga Tayta Diospa
estatutuncunata wiyacojcunaga,
llapan shongunpa Tayta Diosman
yäracojcunaga,

³juchata mana rurajcunaga,
Tayta Diospa caminullanpa
purejcunaga.ⁿ

⁴Tayta Dios, gammi willapashcan-
qui llapan nishayquicunata
mana pantaypa cumlinanpaj.

⁵¡Ima alliraj canman layniqui
nishanta cumliptë!

⁶Mandamintuyqui nishanta
cumlerga
manami imapitapis pengacushä-
chu.

⁷Alli jugsaj cashayquita sumaj
yachacurcorga

llapan shongöpami alabashayqui.
⁸¡Layniquitami cumliyta munä!
¡Ama cachaycamaychu ari!

Bet

⁹¿Imanöparaj mösuga juchata
mana ruraypa cawanman?
Gampa palabrayquita wiyacush-
panmi juchata mana ruranga-
chu.

¹⁰Nogaga llapan shongöpami
gamman yäracamö.
Ama camacaycachiychu manda-
mintuyquicunapita pantacä-
nätaga.

¹¹Gam aunimashayquitaga llapan
shongöpa yarparaycä
juchata mana rurapäpaj.

¹²¡Alabasha cay TAYTA DIOS!
¡Layniquicunata yachaycachi-
may!

¹³Nogaga willacushämi imano
jugsanayquipäpis nishayqui-
taga.

¹⁴Estatutuyquicunata cumlerga
ima-aycatapis charar cushicushä-
pita masrämi cushicushaj.

¹⁵Willapämashayquicunata cumli-
näpämi yarpachacushaj.
Caminuyquipa puriyta manami
gongashächu.

¹⁶Layniquicunata cumlirmi cushi-
cushaj.
Palabayquitaga manami gonga-
shächu.

Guímel

¹⁷Nogaga gamtami sirbiycä. Cawa-
chimay ari.
Palabayquitaga wiyacushämi.

¹⁸Alli yarpayta gomay
yachachimashayquicunata sumaj
tantiyanäpaj.

¹⁹Cay pachachöga gorpallami caycä.
Nogataga mandamintuyquicu-
nata yachaycachimay ari.^o

²⁰Imano y imapita jugsashayquita-
pis musyayta munarmi

ⁿ119.1-3 Sal. 1.1-2. ^o119.19 Sal. 39.12; 1Ped. 2.11.

imay örapis yarpachacuycă.

- ²¹ Gamga piñacunquimi mana wiyacojrunata, mana allita rurajrunatapis.

Paycunaga mandamintuyquita manami cumlinchu.

- ²² Paycuna achäquita ashipämānanpita, manacajman churamānanpita salbaycamay.

Nogaga estatutuyquicunatami cumlishcă.

- ²³ Munayniyoj runacuna mana allita ruramayta yarpaptinpis nogaga layniquicunallatami yarparaycă.

- ²⁴ Estatutuyquicunata cumlir noga fiyupa cushicō.

Chaycunami nogataga tantiya-chiman.

Dálet

- ²⁵ Wañuycānami.

Allchacaycachimay ari palabrayquicho aunimashayquino.

- ²⁶ Imano goyaycashätapis gamtami willashcă.

Gamnami wiyamar yanapāmashcanqui.

Layniquicunata yachaycachimay ari.

- ²⁷ Willapāmashayquicunata cumlināpaj sumaj yarpayta goycamay.

Almiraypajrunata rurashayquitami tantiyayta munä.

- ²⁸ Fiyupa llaquicuywanmi wagaycă. Palabrayquicho niycashanno alli goyaycachimay ari.

- ²⁹ Llullacunätaga ama munaycuychu. Chaypa ruquenga yanapaycamay yachachimashayquinōlla.

- ³⁰ Nogaga acrashcă alli cajta rurargoyānāpami.

Chaymi alli jushashayquita yachacuyta munä.

- ³¹ TAYTA DIOS, estatutuyquicunatami cumliycă.

Pengaycho canāpāga ama cachaycamaychu.

- ³² Shongöta cushicachiptiquimi mandamintuyquicunataga cushisha cumlĕ.

He

- ³³ TAYTA DIOS, yachachimay layniquicunata imano cumlināpapis.

Wañunācamami cumliya munä.

- ³⁴ Tantiyachimay yachachimashayquicunata mana gonganāpaj. Llapan shongöpami wiyacuyta munä.

- ³⁵ Mandamintuyqui nishanno cumlināpaj yarpayta gomay. Chaycunata cumlirmi cushishalla goyāshaj.

- ³⁶ Estatutuyqui nishallanta rurānāpaj yarpāchimay. Ama camacāchiychu suwacullar ricuyānāpāga.

- ³⁷ Ama cachamaychu manacajcunallaman ricarānātaga.

Cawachimay ari gam muna-shayquino caminullayquipa purināpaj.

- ³⁸ Sirbishojrunataga allilla goyāchinayquipāmi aunirayqui.

Nogatapis allilla goyāchimānayquipaj aunimay ari.

- ³⁹ Ama camacāchiychu manchacushā pengayman chayanātaga. Gam jushashayquicunaga llapanpis allimi.

- ⁴⁰ Nogaga mandamintuyquicunata sumaj yachacuytami munä. Cawachimayraj ari. Gamga alli juezmi canqui.

Vav

- ⁴¹ TAYTA DIOS aunimashayquino musyachimay cuyacoj, salba-coj cashayquita.

- ⁴² Chaynöpami achäquita ashipāmajrunataga cutichishaj.

Gampa palabrayquimanmi yāracō.

- ⁴³ Ama gongaycachimaychu rasuncajta parlanāpaj caycajtaga. Gam jushanayquipaj cajllamanmi nogaga yarparaycă.

- ⁴⁴Imaycamapis yachachimashay-
quicunallatami cumliyta
munaycä.
⁴⁵Chayrämi goyashaj mana yarpa-
chacuyupa.
Nogaga willapämashayquicuna-
tami cumlishcä.
⁴⁶Estatutuyquicuna imano niyca-
shantapis raycunapa ñaupan-
chömi willacushaj.
Mana pengacuyupami willacushaj.
⁴⁷Nogaga mandamintuyquicunata
cushicurmi cumlä.
Chaycunata cumlirmi fiyupa
cushicö.
⁴⁸Nogaga cushishami mandamin-
tuyquitapis chasquicö.
Layniquicunatapis manami
gongächu.

Zayin

- ⁴⁹Nogata nimashayquicunataga
yarpaycuy.
Nogaga palabrayquimanmi yära-
cuycä.
⁵⁰Llaquicuycho caycashä örapis
aunimashayquimi cushicach-
iman.
⁵¹Mana rispitacojcunami mana
jamaypa achäquita ashipaycä-
man.
Nogami ichanga yachachima-
shayquicunata mana gongä-
chu.
⁵²Ñaupata jushashayquicunatami
yarpaycä.
Chaycunami shacyächiman.
⁵³Yachachicuyniquita cachaycoj
fiyu runacunaga fiyupami
rabyachiman.
⁵⁴Cay pachachöga gorpallami tiyä.
Layniquicuna allı cashantami
willacushaj.
⁵⁵TAYTA DIOS, chacaycunapis
gamtami yarpä.
Yachachishayquicunatami
cumliyta munä.

- ⁵⁶Willapämashayquicunataga wiya-
cuycämi.

Jet

- ⁵⁷TAYTA DIOS, gamllamanmi yära-
caycämö.
Palabayqui imanöpis nishanta
cumlinäpämi aunishcä.
⁵⁸Llapan shongöpami gam muna-
shayquino goyashcä.
Aunimashayquino allı ricamay
ari.
⁵⁹Imanöpis cawashätami yarpacha-
cushcä.
Chaymi estatutuyqui nishancuna-
tana wiyacushaj.
⁶⁰Jucllami cumlishcä mandamin-
tuyquicunataga.
⁶¹Fiyucunaga tucuy-jinanpami
achäquita ashipämasha.
Chaypis manami gongashcächu
yachachicuyniquitaga.
⁶²Pullan pagas jatarcurmi gamtaga
mañacö
allı jushgacoj cashayquipita.
⁶³Nogaga allımi ricanacö gamta
rispitasojcunawan,
willapashayquita cumlejcunawan.
⁶⁴TAYTA DIOS, cay pachachöga
llapantami cuyanqui.^p
Layniquicunatapis masta yachay-
cachimay ari.

Tet

- ⁶⁵TAYTA DIOS, palabrayquicho
niycashannömi nogataga allı
ricamashcanqui.
⁶⁶Allı fisuyoy, yarpaysapa canäpaj
yarpayta goycamay.
Nogaga yäracö mandamintuyqui-
cunamanmi.
⁶⁷Manaraj mandamintuyquicunata
wiyacushäcamaga achcatami
llutancunata rurarä.
Cananmi ichanga palabrayquicho
nishannöna cumliycä.
⁶⁸Gamga allımi canqui. Allıtami
ruranqui.

Layniquicunata yachaycachimay.

⁶⁹Mana rispitashojcunaga mana cajtami jitapāman.

Chaypis nogaga llapan shongöpami willapämashayquicunata cumlë.

⁷⁰Mana rispitashojcunaga llutallantami yarpanpis.

Nogami ichanga cushicö yachachicuyniqui nishanta cumlir.

⁷¹Nogapāga allimi casha pengayman churamashan.

Chaynöparāmi layniquicunata yachacushcä.

⁷²Nogapāga waranganpa guellaypitapis goripitapis mas allimi gam yachachimashayquega.

Yod

⁷³Quiquiquimi ruramashpayqui formacächimarayqui.

Yarpayta goycamay ari mandamin-tuyquicunata yachacunāpaj.

⁷⁴Gamta rispitashojcunaga ricamashpan cushicongami.

Nogaga palabrayqui niycashanmanmi yäracö.

⁷⁵TAYTA DIOS, nogaga musyāmi llapanpita alli jusgaj cashayquita.

Quiquë imatapis rurashäpitami ñacachimanquipis.

⁷⁶Cuyacoj cayniqui nogataga cushicachimächun aunimashayquino.

⁷⁷Cuyapācoj cashayquita musyachimānayquipaj cawachimay.

Nogaga yachachicuyniquita cumlirmi cushicö.

⁷⁸Mana rispitacojcunaga pengaycho cachun.

Paycunaga jitapämallarmi ñacaycächiman.

Nogami ichanga willapämashayquicunallata yarparäcushaj.

⁷⁹Gamta rispitashojcunaga, estatutuyquita cumlejcunaga nogawan shuntacächun.

⁸⁰Gampa layniqui niycashallanman shongöpis yarpächun.

Chaynöpami imapitapis mana pengacushächu.

Caf

⁸¹Salbamānayquitami pasaypa shuyaraycä.

Palabayquimanmi yäracuycä.

⁸²Gam aunimashayquita ricchacuy-captillāmi ñawëpis chulluycan.

Chaymi «¿imayraj shamunqui shacyächimānayquipaj?» në.

⁸³Llapan gongashana auquinna cashpāpis,

gampa layniquicunataga manami gongärächu.

⁸⁴¿Imaycamaraj awantashaj?

¿Imayraj jusganqui gaticachāmaj-cunataga?

⁸⁵Mana rispitashojcunami y yachachicuyniquitapis mana wiya-coj

runacunami mana alliman chayanāta munaycan.

⁸⁶Yanapaycamay ari.

Imatapis mana rimapaycaptëmi gaticacharcaycāman.

Gampa mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.

⁸⁷Ichicllapami pishisha wañunāpis.

Chayno caycarpis manami gongaycushcächu willapämashayquicunata cumliytaga.

⁸⁸Cuyacoj cashayquimanno masta cawachimay ari.

Chaura estatutuyquicunatapis cumlishāmi.

Lámed

⁸⁹TAYTA DIOS, palabrayquega mana gongacajmi.

Syëluno mana ushacajmi caycan.⁹

⁹⁰Aunishayquitaga imaycamapis cumlinquimi.

Gammi tacyachishcanqui cay pachata.

Chaymi mana cuyucunchu.

⁹¹Ima-aycapis gam nishayquinö-llami caycan.

Chaycunaga llapanpis gampa munaynillayquichömi caycan.

⁹²Yachachicuyniqui mana cushichimaptenga

llaquicucällarmi wañöman caran.

⁹³Manami imaypis gongashäpächu willapämashayquicunataga.

Chaycunami cawaycächiman.

⁹⁴Salbaycamay ari. Nogaga gampami cä.

Willapämashayquicunataga cumliycämi.

⁹⁵Fiyucunaga shuyarpaycäman imay örapis wañuchimänallanpämi.

Nogami ichanga estatutuyquicuna nishallanta cumliycä.

⁹⁶Nogaga llapantapis ricashcä ushacajllatami.

Mandamintuyquicunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

Mem

⁹⁷Nogapäga fiyupa allimi yachachicuyniquicuna.

Imay örapis chaytaga yarparaycämi.

⁹⁸Mandamintuyquicunataga imaypis yarparaycämi.

Chaycunami nogataga chiquimajcunapitapis mas yachaj cayman churamasha.

⁹⁹Yachachimajcunapitapis masmi tantiyä.

Chaynöga tantiyä estatutuyquicunata yarpararmi.

¹⁰⁰Yachajcunapitapis masmi tantiyä. Chaynöga caycä willapämashayquicunata yarpararmi.

¹⁰¹Mana alli ruraycunataga manami ruränachu

palabrayquita wiyacunäpaj.

¹⁰²Alli arriglar jusgashayquicunataga manami gongashcächu.

Chaynöga caycä gam yachachimaptiquimi.

¹⁰³Shimëchöga mil-abëjapa mishquinpitapis masmi mishquëman palabrayquega.^r

¹⁰⁴Willapämashayquicunata wiyacurmi yarparapayashcä.

Chaymi fiyupa chiquë llutan ruraycunataga.

Nun

¹⁰⁵Palabrayquega juc achquinömi. Purinäpaj caminupa achquipämajnömi caycan.^s

¹⁰⁶Cumlinäpaj jurashätaga cumlishämi:

Allita ruränäpaj nimashayquitaga simri cumlishämi.

¹⁰⁷TAYTA DIOS, fiyupami llaquicucä. Palabrayqui nishanno cawachimay ari.

¹⁰⁸Gamta mañacamushäta aunimay TAYTA DIOS.

Alli arriglar jusgashayquita musyaycachimay ari.

¹⁰⁹Wañuchimaytami munarcaycan. Chaypis yachachimashayquitaga manami gongächu.

¹¹⁰Fiyucuna mana alliman chayachimayta munaptinpis willapämashayquitami nogaga wiyacö.

¹¹¹Estatutuyquitami erensyatano chasquicushcä.

Chaymi nogataga cushicachimán.

¹¹²Layniquicunata llapan shongöpa yachacuytami munä.

Imaycamapis wiyacuytami munä.

Sámej

¹¹³Ishcay cära runacunataga manami ricaytapis munallächu.

Yachachicuyniquitami ichanga cuyä.

¹¹⁴Gammi canqui washämaj, chapämaj.

Gampa palabrayquimanmi yäracö.

^r 119.103 Sal. 19.10. ^s 119.105 Prov. 6.23.

- 115 ¡Mana allita rurajcuna ñaupäpita witicuy!
Nogaga Diosñepa mandamintuntami cumlishaj.
- 116 Aunimashayquino yanapämaya.
Chauraga masta cawashämi.
Gamman yäracaycämuptëga ama mana alliman chayachimaychu.
- 117 Salbaycamay ari. Chauraga cawashärämi.
Layniquitapis cumlishämi.
- 118 Layniquita cachaycojtaga gam disprisyanquimi.
Chaura chay runacunaga quiquillanmi llutanman chayan.
- 119 Cay pachacho caj fiyucunataga ganratanömi ricanqui.
Chaymi nogaga estatutuyquicunata fiyupa cuyä.
- 120 Gamta manchacur nogaga sicsicaycä.
Imanöpis jusganayquipaj cashayquipitami fiyupa llaquicö.

Ayin

- 121 Imaypis allillatami rurashcä.
Ñacachimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.
- 122 Noga allilla goyänäpaj yanapaycamay ari.
Fiyucunaga ama ñacachimächunchu ari.
- 123 Ñawëpis chulluycan salbamänayquipaj ricchacur shuyaraycaptillämi,
aunimashayquita cumlimänayquipaj shuyaraycaptillämi.
- 124 Yanapaycamay ari cuyacoj cashayquimanno.
Layniquicunata yachachimay.
- 125 Nogaga sirbishojniquimi cä.
Tantiyaycachimay.
Nogaga estatutuyquicunata yachacuytami munä.
- 126 TAYTA DIOS jusganayquipaj caj diya chayamushanami.
Mana wiyacojgunaga yachacuytiquita manami cumlishachu.

- 127 Nogami ichanga allinnin goripitapis masraj mandamintuyquicunata cuyä.
- 128 Chaymi nogaga willapämashayquino goyä.
Llutan ruraycunataga llapantami chiquë.

Pe

- 129 Estatutuyquicunaga fiyupa allimi.
Chaymi nogaga wiyacö.
- 130 Palabayquiwan tantiyachiptenga mana yachaj runapis allimi tantiyän.
- 131 Amatarimi munä mandamintuyquicunata masta yachacuyta.
- 132 Tayta Dios, respitashojcunataga allimi ricanqui.
Chayno nogatapis cuyapämashpayqui alli ricaycamay ari.
- 133 Aunimashayquino yanapämaya ari.
Ama camacächiychu noga mana allita ruranätaga.
- 134 Runacuna ñacachimänanpita salbaycamay.
Nogaga willapämashayquicunata cumliytami munä.
- 135 Nogataga alli ñawiquiwan ricaycamay ari.
Layniquicunatapis yachachimay.
- 136 Yachachishayquicunata mana cumliptinmi
nogaga fiyupa wagä.

Tsade

- 137 TAYTA DIOS, gamga juchaynajmi canqui.
Rasun cajtami llapantapis jusganqui.
- 138 Estatutuyquicunaga llapanpis allimi, rasun cajllami.
- 139 Nogaga fiyupami rabyä.
Chiquimajcuna palabayqui nishanno mana cumliptinmi rabyä.
- 140 Gam aunishayquega rasun cajmi.
Chaymi aunishayquipita nogaga fiyupa cushicö.
- 141 Nogaga umildimi cä.
Pi-maypis manacajman churaman.

Chaypis manami gongächu willa-
pämashayquicunataga.

¹⁴² Gamga llapantapis allimi jusgan-
qui.

Yachachishayquipis rasun cajmi.

¹⁴³ Fiyupa llaquicurmi imata ruray-
tapis mana camäpacurächu.

Mandamintuyquicunami ichanga
cushicachimasha.

¹⁴⁴ Estatutuyquicunaga allimi.

Sumaj tantiyaycachimay, allilla
cawaycachimay ari.

Qof

¹⁴⁵ TAYTA DIOS, lllapan shongöpami
mañacamö. Wiyaycamay ari.

Lllapan layniquicunatami
cumliyta munä.

¹⁴⁶ Gamtami mañacamö.

Yanapämay ari estatutuyquita
cumlinäpaj.

¹⁴⁷ Manaräpis pacha waraptin jatar-
cur mañacamö yanapämänay-
quipaj.

Nogaga palabrayquimanmi
yäracö.

¹⁴⁸ Waray-waraymi ricchä aunishay-
quicunata yachacur.

¹⁴⁹ TAYTA DIOS, gamga cuyapäcojmi
canqui. Yanapaycamay ari.

Alli cashayquimanno cawachimay.

¹⁵⁰ Fiyupa chiquimajcunaga gatica-
chämar taripaycämännami.

Yachachicuyniquicunatami
ichanga gongaycush.

¹⁵¹ TAYTA DIOS, gamga ñaupallä-
chömi caycanqui.

Mandamintuyquega lllapanpis
rasun cajllami.

¹⁵² Unaypita-pachanami musyä esta-
tutuyquicunataga.

Chaytaga qiquiquimi cama-
cächishcanqui imay-yajpis
cananpaj.

Resh

¹⁵³ Llaquicuycajtaga salbamay ari.

Yachachicuyniquitaga manami
gongashcächu.

¹⁵⁴ Faburnë jatarishpayqui jorgamay.

Aunimashayquita cumlir shacyä-
chimay ari.

¹⁵⁵ Layniquicunata mana wiyacuptin
fiyucunataga manami salbanquichu.

¹⁵⁶ TAYTA DIOS, gamga fiyupami
cuyapäcunqui.

Alli arrigljaj cashayquimanno
cawachimay ari.

¹⁵⁷ Ñacachimajcuna chiquimajcu-
naga achcajmi caycan.

Chaypis nogaga manami gongay-
cöchu estatutuyquicunataga.

¹⁵⁸ Juchasapacunata ricashpä pasay-
pami melanacö.

Chay runacunaga palabrayquita
manami wiyacunchu.

¹⁵⁹ TAYTA DIOS fiyupami cuyä
mandamintuyquicunataga.

Cuyacoj cashayquimanno cawa-
chimay ari.

¹⁶⁰ Palabrayquega lllapanpis rasun
cajllami.

Alli arrigljaj cashayquega imaypis
manami rucangachu.

Shin

¹⁶¹ Mana rimapaycaptë munayniyoj
runacuna gaticachämajtaga
manami manchacöchu.

Gampa palabrayquitami ichanga
manchacö.

¹⁶² Aunimashayquiman yäracurmi
cushisha caycä.

Pamparaycaj guellayta tariycoj-
nörämi cushisha caycä.

¹⁶³ Llullacuytaga fiyupami pengacö.
Yachachicuyniquitaga amatarmi
cuyä.

¹⁶⁴ Alli arrigljaj captiquimi
imay öräpis gamta alabaycä.

¹⁶⁵ Yachachicuyniquita cumleju-
naga cushishami goyan.

Paycunataga imapis manami
juchaman tunichinchu.

¹⁶⁶ TAYTA DIOS, nogaga mandamin-
tuyqui niycashanno lllapan-
tami cumlishcä.

Salbamänayquitami munaycä.

¹⁶⁷ Nogaga estatutuyquita wiyacömi.

Llapan shongöpami cuyä.

- ¹⁶⁸Nogaga willapämashayquitami estatutuyquitami wiyacö.
Gam musyanquimi imano goyashätapis.

Tav

- ¹⁶⁹TAYTA DIOS, ruwacur mañacamushätaga wiyaycamay.
Palabayquicho caycashanno tantiyaycachimay.
- ¹⁷⁰Mañacaycämushätaga wiyaycamuy ari.
Aunimashayquino salbaycamay.
- ¹⁷¹Alabansacunawanmi alabashayqui.
Gammi yachachimashcanqui layniquicunata.
- ¹⁷²Aunimashayquipitami alabashayqui.
Mandamintuyquicunaga llapanpis allillami.
- ¹⁷³Gamga yanapämānayquipaj listulla caycay.
Willapämashayquicunata nogaga llapantami cumliycä.
- ¹⁷⁴TAYTA DIOS, salbaycamay ari.
Nogaga yachachimashayquita wiyarmi cushicö.
- ¹⁷⁵Alabanäpämi cawayta munä.
Alli arriglay cashpayqui yanapaycamay.
- ¹⁷⁶Nogaga uyshanömi pantacäcushcä.[†]
Ashimaj shaycamuy ari.
Nogaga manami gongashcächu mandamintuyquicunata.

Salmo 120

Mana alliman chayananpita mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

- ¹TAYTA DIOS, llaquicuycho cargamta mañacamö.
Gamnami yanapāmanqui.[‡]

- ²TAYTA DIOS, llulla runacunapita salbamay.
Gayapäcoj runacunapitapis chapaycamay.

- ³Llullacuna, gamcunataga fiyupamana allimi chayashunquipaj.
Tayta Diosmi castigashunquipaj.
- ⁴Tayta Diosmi guërracho pilyajcunacuna illapanacushanno llauchipuntayoj nina rataycaj lëchawan illaparishunquipaj.

- ⁵¡Cuyapaypämi caycä!
Gorpanöllami tiyaycä Mesecparticho.
Cedar particho tiyajcunapalä dunmanmi toldöta ichichishcä.

- ⁶Alläpanami goyashcä alli goyayta chiquejcunapalä duncho.

- ⁷Noga alli goyaypaj willapaptë, paycunaga guërrallapämi parlan.

Salmo 121

Tayta Dios imapitapis chapäcoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

- ¹Puntacunata ricarmi yarpachacö:

«¿Tagaypitachuraj shamonga yanapämānanpaj?» nir.

- ²Manami, TAYTA DIOSLLAMI yanapāmangaga.

Paymi camasha syëlutapis, cay pachatapis.[‡]

- ³TAYTA DIOSGA manami camacächengachu mana alliman chayanayquita.

Täpaycäshöga manami imaypis puñucangachu.

- ⁴Payga manami imaypis ñipiycunchu.

[†]119.176 Isa. 53.6; Jer. 50.6; Eze. 34.11–16. [‡]120.1 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; Jon. 2.2.

[‡]121.2 Sal. 124.8.

Israelta täpaycäga manami imay-
pis puñucanchu.

⁵TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui.
TAYTA DIOSMI imapitapis
chapaycäshunqui.

Payga ñaupayquichömi caycan
yanapäshunayquipaj.

⁶Junajpa intipis manami imanä-
shunquipächu.

Chacaypa quillapis manami
imanäshunquipäpischu.

⁷TAYTA DIOSMI mana alliman
chayanayquipita chapäshunqui.
Paymi wañuyptapis salbashunqui.

⁸Maypa aywaptiquipis TAYTA
DIOSMI ricaycäshunqui canan-
pis imaypis.

Salmo 122

Jerusalencho alli goyay cananpaj mañacushan

*Jerusalemman aywar cantashan
alabansa. David isquirbishan.*

¹¡Fiyupami cushicö «TAYTA
DIOSPA Wasinman aywashun»
nimaptin!

²Jerusalén, sawan puncuyquichö-
nami carcaycä.

³Jerusalén siudä, gam cashcanqui
alli arushami,
chaycho llapan Israelcuna shun-
tacänanpämi.

⁴Chaymanmi shamun alabashu-
nayquipaj acrashayqui tribu-
cunaga.

Chayno alabashunayquipämi
Israel runacunataga yachachi-
rayqui.

⁵Chaychömi carcaycan arrigla-
nanpaj mandajcunaga.
Chaychömi caycan Davidpita
miraj famillya mandajcunaga.

⁶Gamcuna llapan shonguyquipa niy:
«Jerusalenchöga alli goyay
cachun.

Jerusalenta cuyajcunaga allilla
goyächun.

⁷Curral wajtancunacho alli goyay
cachun.

Palasyuchöpis alli goyaylla
cachun.»

⁸Amigöcunapaj y wauguëcunapä-
nami munä alli goyay cananta.

⁹Jerusalenchöpis alli goyaylla
canantami munä.

Jerusalenchöga TAYTA DIOSPA
Templunmi caycan.

Salmo 123

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

¹Tayta Dios, gamllamanmi rica-
raycämö.

Gamga syëluchömi mandaycanqui.

²Patrunninman uyway ricarajnömi,
uyway warmi patrönanman rica-
rajnömi

TAYTA DIOS gamman ricarpay-
cämö cuyapämänayquipaj.

³Nogacunata cuyapaycamay ari
TAYTA DIOS.

Cuyapaycamay ari.

Manami awantänachu gayapä-
mashanta.

⁴Asipämaptin manami awantäna-
chu.

Ollgoj runacunapis fiyupami
ashlliman.

Alli-tucojcumami manacajman
churaman.

Salmo 124

Tayta Dios Israelcunapa salbajnín cashan

*Jerusalemman aywar cantashan
alabansa. David isquirbishan.*

¹TAYTA DIOS mana yanapämäp-
tinchëga ¿imanöraj cashwan
caran?

Israelcuna mä rimarcäriy:

²⁻³TAYTA DIOS mana yanapämäp-
tinchëga

chiquimajninchïcuna fiyupa
rabyashpan
cawaycajllata micucarcamash-
wan caran.

⁴Noganchïtaga usharamashwan
caran mayu chayar ima-ayca-
tapis apacojnömi.

⁵Usharamashwan caran chaya-
sha mayu cuchpayllapa aywar
apacojnömi.

⁶TAYTA DIOSTA alabashun,
fiyu runacuna shamur quiruncu-
nawan rachir-ushamänanchïpaj
caycäpita chapämashanchïpita.

⁷Runa charinanpita äbi gueshpej-
nömi curalaraycämaptinchi
gueshpishcanchi.

⁸Cay pachatapis janaj pachatapis
ruraj TAYTA DIOSMI gueshpi-
nanchïpaj yanapämashcanchi.^w

Salmo 125

Acrashan cajcunata Tayta Dios ricashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹TAYTA DIOSMAN yäraojcunaga
Sión lömanömi carcaycan.
Sión lömataga manami pipis
cuyuchinchu.

Imay-yajpis chaynöllami caycan.

²Jerusalenta puntacuna tumapa-
raycashannömi

TAYTA DIOSGA Israelcunata
ricaycan

cananpis y imay-yajpis.

³Tayta Dios acrashan runacunata
manami fiyu runacunaga
mandangachu.

Fiyu runacuna mandaptin alli
runacunaga juchata rurarpis
ruraycunmanchari.

⁴TAYTA DIOS, allita ruray ari alli
runacunapaj,
rasun cajllata rimaj runacunapäpis.

⁵Mana wiyacojcunata
ichanga fiyu runacunatawan iwal
castigay.

¡Israelchöga alli goyay caycüllä-
chun!^x

Salmo 126

Surtincunata tigrachinanpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹Prësu aywajcunata Sionman
TAYTA DIOS cutiycachimuptin,
suyñucashanchïtami yarparanchi.

²Chaymi cushicushpanchi Tayta
Diosta alabaranchi.

Tayta Diosta mana rispitaicu-
nami ichanga niran:

«¡TAYTA DIOSGA almiraypämi
paycunata yanapasha!»

³TAYTA DIOSGA rasunpami fiyupa
almiraypajcunata noganchïpaj
ruraran.

Chaypitami sumaj cushicuranchi.

⁴TAYTA DIOS, gam yapay surtëcu-
nata tigraycachi,
chunyaj chaqui jirca tamyä
wichan berdiman tigracuri-
shannöna cananpaj.

⁵Wagashpan murojcunaga cushi-
cushpanmi cosëchata shun-
tanga.

⁶Wagashpan muruta apashpanpis
cosëchachöga cushishami cuti-
monga rïgu manöjun margasha.

Salmo 127

Llapanpis Tayta Diosllapita chayamushan

*Jerusalenman aywar cantashan
alabansa. Salomón isquirbïshan.*

¹TAYTA DIOS wasita mana jatara-
chiptenga
yangami wasi arojcuna arushanpis.
Siudäta TAYTA DIOS mana täpaptenga

^w 124.8 Sal. 121.2. ^x 125.5 Sal. 128.6; Gál. 6.16.

yangami täpajcuna täpashanpis.
²Yangami pacha warashanpita
 pacha chacänancamapis micu-
 nallanpaj arun.
 Tayta Diosmi ichanga payman
 yäraçojta alli puñuyta tarichin.

³Wamranchïcunaga yurin
 TAYTA DIOSNINCHI alli bindi-
 syunta gomaptinchimi.
⁴Mösu caycashallaraj wamranchi
 yurejcunaga
 caycan jinyu suldärupa lëchancu-
 nanömi.
⁵Chayno achca wamrayoj runaga
 canga cushishami.
 Chauraga chiquejcunapis
 manami pengacachengachu
 autoridäcunaman chayaptin.

Salmo 128

Tayta Diosta rispitaicuna cushicushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹Cushishami cawanga TAYTA
 DIOSTA rispitaicunaga,
 payta wiyacoicunaga.
²Arushayquitaga micunquipämi.
 Cushisha allimi goyanquipäpis.
³Warmiquipis wasiquichöga cangapaj
 fiyupa wayuraycaj übasnörämi.
 Wamrayquicunanami läduyqui-
 cho carcaycangapaj olivo yöra
 chillguiraycajnöra.
⁴Chaynömi TAYTA DIOS bindi-
 syunta gonga rispitaicunataga.

⁵Siön lömapita-pacha TAYTA DIOS
 bindisyunta goycushunqui.
 Cawashayquiyäga ricay Jerusalén
 alli caycajlata.
⁶Willcayquitapis ricanayquicama-
 rämi cawanqui.

¡Israelchöga alli goyay caycullä-
 chun!ʹ

Salmo 129

Tayta Dios salbacoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu
 cashäpita-pacha.
 Israelcuna mä niy:
²Fiyupa ñacarmi goyashcä mösu
 cashäpita-pacha.
 Ichanga chiquimajcuna manami
 binsimashachu.
³Chiquimajcuna astimar wajtäta
 rachisha.
 Camillunta chutashanörämi garä-
 cunapis rawaychasha quëda-
 sha.
⁴TAYTA DIOSMI ichanga alli juez.
 Chaymi payga fiyu runacunapa
 maquinpita salbamasha.

⁵Jerusalenta chiquejcunaga binsi-
 sha cashpan pengay-tucusha
 quiquincuna gueshpichun.
⁶Wasi janan tējacunacho usyawan
 guewa wañuytajno ushacä-
 chun.
⁷Chay runacunaga cachun runa
 rīguta rutuptin
 maquipis mana charishanno,
 manana cäsupashanno.
⁸Chay runacunataga ama pipis
 nichunchu: «TAYTA DIOS yana-
 paycushunqui.
 TAYTA DIOS bindisyunta goycu-
 shunqui» nir.

Salmo 130

Tayta Diosman yäracushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹TAYTA DIOS, may-may ruripitami
 gayacaycämö.^z
²Tayta Dios, mañacaycämushätaga
 wiyaycamay ari.
 Ruwacaycämushätaga sumaj
 wiyaycamay.

- ³Tayta Dios, juchäcunata llapanta yarparaptiquega ¿piräshi ñaupayquimanpis chayamunman?
- ⁴Gam ichanga imapitapis perdunacojmi canqui. Chaymi llapan rispishunqui.
- ⁵Llapan almäpami TAYTA DIOSMAN yäracö. Paypa palabranmanmi yäracö.
- ⁶Nogaga ricaj ricajllami Tayta Diosta shuyaraycä. Täpapacojuna pacha waränanta shuyarajpita masrämi shuyaraycä.
- ⁷Israelcuna gamcunapis TAYTA DIOSTA shuyaraj. Payllami cuyamanchi, mana allincunapitapis jorgamanchi.
- ⁸Israeltaqa Tayta Diosmi llapan juchancunapita perdunar salbanga.^a

Salmo 131

Sumaj yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

- ¹TAYTA DIOS, nogaga manami allitucöchu. Manami pitapis manacajman churächu. Manami munächu ima-aycatapis aypallata ni ima allicunatapis mana aypänäpaj cajtaga.
- ²Chaypa ruquenga mana rimacuyllapa upällallami cacö unayllana wasguisha caycaj wamrano. Wamra mamanpa mellgaynincho cushisha caycajnömi caycä.
- ³Israel, TAYTA DIOSMAN yäracuy cananpis imaycamapis.

Salmo 132

Davidta Tayta Dios aunishan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

- ¹David imano ñacashantapis yarpaycuy ari TAYTA DIOS.
- ²Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN yarpaycuy ari David aunishushayquitaga.
- ³Pay niran: «Wasëchöpis manami tiyashächu. Puñuytapis manami tarishächu.
- ⁴Manami ichicllatapis puñuycushächu
- ⁵TAYTA DIOSPAJ juc pachata manaraj tarishäyaga, Jacobpa munayniyoj Diosnin tiyananpaj manaraj tarishäyaga.»
- ⁶Efrata particho conträtu babul caycashanpaj parlajtami wiwaranchi. Y Jaar partichönami tariranchi.^b
- ⁷Tayta Diospa Wasinman aywashun-llapa. Paypa ñaupanman gongurpacushun-llapa.
- ⁸TAYTA DIOS shamuyña. Tiyanayqui pachaman shamuy ari. Conträtu babulniquiwan shamuy ari.
- ⁹Cüracunaga allillatana rurachun. Wiyacushojcunana cushicuy pita gaparpächun.
- ¹⁰Mandananj churashayqui raytaga sirbishojniqui David-raycu ama gongaycuychu ari.
- ¹¹TAYTA DIOSMI Davidta auniran. Aunishantaga manami cutiricongachu.^c Aunir niran: «Gampita mirar aywajllami ruqui qui ray canga.
- ¹²Parlacushanchita wamraycucuna cumliptenga

^a130.8 Mat. 1.21; Tito 2.14. ^b132.6–10 1Sam. 7.1–2; 2Crón. 1.4; 6.41–42.

^c132.11 2Sam. 7.12–16; 1Crón. 17.11–14; Sal. 89.3–4; Hech. 2.30.

yachachināpaj caycaj laycunata
cumliptenga
paycunapa wamrancunapis rucar
rucarmi imaycamapis ray
caycanga.»

- ¹³TAYTA DIOSMI acrascha Sión
lömataga.
Chaycho tiyananpämi acrascha.
¹⁴Tayta Diosmi niran: «Cay jirca-
chömi imaypis caycāshaj.
Caychömi tiyashaj.
Cay partimi noga tiyanāpäga alli
casha.
¹⁵Caycho carmi micuynincuna-
manpis bindisyunta churashaj.
Pishipacoj pobricunatapis
micuyta tarichishaj.
¹⁶Cürancunaga munashäno
cumlishpan allita ruranga.
Wiyacamajcunana cushicuypita
gaparpanga.
¹⁷Chaychömi camacächishaj Davidpita
mirar aywaj yapay ray cananpaj.
Paypita mirajcunaga caychömi
para-simri ray canga.^d
¹⁸Chiquejnincunataga fiyupami
pengacachishaj.
Raytami ichanga alliman chura-
shaj.»

Salmo 133

Pi-maywanpis alli cawananjaj cashan

*Jerusalemman aywar cantashan
alabansa. David isquirbisha.*

- ¹Ricay, cuyay-munaypämi caycan
wauguinwan pañinwan cuya-
nacur goyashanga.
²Chayno alli goyarga caycan
fiyupa alli asyaj asëti
cürapa umanpita liwar, shapranpa
päsar röpancama chayajnörami.^e
³Chaynöpis caycan Hermón
puntapita Sionman shullay
chayajnömi.

Chayno alli goyajcunatami
TAYTA DIOSGA unaycama
cawananjaj bindisyunta gon.

Salmo 134

Tayta Diosta alabashun

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹TAYTA DIOSTA sirbejcunaga alabay.
Llapayqui TAYTA DIOSPA Wasin-
cho chacaypa caycājcunaga
TAYTA DIOSTA alabay.
²Maquiquita rispitàdu wasin cajman
jogarcur TAYTA DIOSTA alabay.
³Syëlutapis cay pachatapis camaj
TAYTA DIOS
Sionpita bindisyunta goycushun-
qui.

Salmo 135

Almiraypajcunata Tayta Dios rurashan

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
Payta sirbejcunaga llapayqui
alabay,

- ²TAYTA DIOSPA Wasincho caycaj-
cuna,
Tayta Diosninchiapa Wasin puncu-
cho caycājcunapis.

³TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay
alli cashanpita.

Alabansacunawan payta alabay
cuyapäcoj cashanpita.

⁴Paymi Jacobpita miraj Israelcu-
nata acran.

Quiquinpa shuyni cuyaynin
cananpämi acran.

⁵Noga musyämi TAYTA DIOSNIN-
CHËGA

waquin dioscunapita mas munay-
niyoj cashanta.

^d132.17 1Rey. 11.36. ^e133.2 Éxo. 29.7, 21.

- ⁶TAYTA DIOSGA munashantami ruran syëluchöpis cay pachachöpis, lamarchöpis lamar rurinchöpis.
- ⁷Cay pachapa cuchunpita pucutayta jatarachimun. Tamyamunanjapaj räyu räyumuñanpäpis paymi camacächin. Wayratapis jorgamun churaräcunanpita.^f
- ⁸Tayta Diosmi wañuchiran, Egipto runacunapa guechpa wamrancunata, uywancunapa rimir caj wawancunatapis.
- ⁹Jinan Egiptuchömi almiraypaj milagrucunata ruraran Faraonpa y mandäshejcunapa ñaupanchö.^g
- ¹⁰Achca nasyunchömi runacunata wañuchiran. Munayniyoj raycunata wañuchiran:
- ¹¹Amorreo runacunapa raynin Sihonta, Basancunapa raynin Ogta,^h Cananeo raycunatapis llapanta wañuchiran.
- ¹²Paycunapa chacrantami partisyunta goycuran acrashan Israel runacunata.
- ¹³TAYTA DIOS, gamga imaycamapis cawaycanquimi. TAYTA DIOS, gamtaga imaycamapis yarparäshunquipämi.
- ¹⁴TAYTA DIOSGA acrashan runacunata jusgangami.ⁱ TAYTA DIOSGA sirbejnincunata cuyapangami.
- ¹⁵Tayta Diosta mana rispitaicunapa iduluncunaga goripita, guellaypitami.

- Chaycunaga runacunata rurashallanmi.
- ¹⁶Shimin captinpis manami riman-chu. Ñawin captinpis manami rican-chu.
- ¹⁷Rinrin captinpis manami wiyanchu. Chaycunapaga manami jämayninpis canchu.
- ¹⁸Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis. Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yäraojcunapis.^j
- ¹⁹Israelcuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa. Cüracuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
- ²⁰Leví familylacuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa. TAYTA DIOSTA rispitaicuna payta alabay-llapa.
- ²¹¡Jerusalencho tiyaj TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 136

Tayta Dios cuyacoj cashan

- ¹TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa alli cashanpita. *Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*^k
- ²Llapan dioscunapita mas munayniyoj Diosta agradësicuy-llapa. *Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*
- ³Japallan Tayta Diosta agradësicuy-llapa. *Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.*

^f135.7 Jer. 10.13; 51.16. ^g135.8–9 Éxo. 12.29–30. ^h135.11 Núm. 21.21–35.

ⁱ135.14 Deut. 32.36. ^j135.15–18 Sal. 115.4–8; Isa. 44.9–20; Jer. 10.1–16; Apoc. 9.20.

^k136.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; Jer. 33.11.

- ⁴Ima-aycatapis almiraypajcunata
rurajta agradësicuy-llapa.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ⁵Tantiyaj cayninwan syëlutapis
rurajta agradësicuy-llapa.^l
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ⁶Cay pachata yacu jananpa
mashtajta agradësicuy-llapa.^m
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ⁷Intita quillatapis rurajta agradë-
sicuy-llapa.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ⁸Intitaga rurasha junajpa achicyä-
nanpaj.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ⁹Quillatawan goyllartanami rura-
sha chacaypa achicyänanpaj.ⁿ
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁰Egipto runacunapa guechpa
wamrancunata wañuchejta
agradësicuy-llapa.^o
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹¹Egiptupita Israelcunata
jorgamojta agradësicuy-llapa.^p
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹²Israelcunataga Tayta Diosmi
munayniyoj cayninwan
macyarcur jorgamuran.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹³Puca Lamartapis ishcayman
raquirejta agradësicuy-llapa.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁴Paymi lamar chaupinpa Israelcu-
nata päsachimuran.
- Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁵Paymi faraonta suldäruncu-
natawan Puca Lamarcho
shengachiran.^q
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁶Chunyaj chaqui jircapa acra-
shan runacunata pushaj Tayta
Diosta agradësicuy-llapa.^r
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁷Munayniyoj raycunata wañuchinan-
paj binsichejta agradësicuy-llapa.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁸Tayta Diosmi wañuchiran fiyupa
mandaj munayniyoj raycuna-
tapis.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ¹⁹Paymi wañuchiran Amorreo
runacunapa raynin Sihonta.^s
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ²⁰Paymi wañuchiran Basanpa
raynin Ogta.^t
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ²¹Tayta Diosmi chay wañuchishan
raycunapa chacrantapis Israel-
cunata raquiparan.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ²²Nircurnami partisyunta goycu-
ran sirbejnin Israelcunata.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ²³Tayta Diosga manami
gongamashcanchichu.
*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*
- ²⁴Paymi salbamanchi chiquimaj-
ninchicunapita.

^l136.5 Gén. 1.1. ^m136.6 Gén. 1.2. ⁿ136.7–9 Gén. 1.16. ^o136.10 Éxo. 12.29.

^p136.11 Éxo. 12.51. ^q136.13–15 Éxo. 14.21–29. ^r136.16 Deut. 8.2, 15.

^s136.19 Núm. 21.21–30. ^t136.20 Núm. 21.31–35.

*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*

²⁵ Paymi micuyta tarichin cawaj
cajcunataga llapanta.

*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*

²⁶ Syëluchocaycaj Tayta Diosta
agradësicuy-llapa.

*Pay cuyacoj cashanga imaycamapis
chaynöllami.*

Salmo 137

Babilonia mayu läduncho llaquicushan

¹ Babilonia mayucuna cantuncho
jamarpar,

wagaj canchi Sionta yarpärir.^u

² Siudächo caycaj wayau yöracuna-
man warcuycäriranchi arpan-
chïcunata.

³ Präsu apamajninchïcunawan,
ima-aycanchitapis guechumajnin-
chïcunana

nimaj canchi «mä cushicur
cantay» nir,

«¡mä Sionpaj cantashayquicunata
cantay!» nir.

⁴ Juc-lä nasyunchöga
¿imanöparäshi cantaycush-
wan TAYTA DIOSTA alabana
alabansacunataga?

⁵ Jerusalén, gamta gongaycuptëga
derëchu caj maquëpis chaquicä-
cuchun.

⁶ Jerusalén, gamta manana mas
yarpaptëga,
gampaj manana mas cushicup-
tëga
gallöpis palagarnëman lagacäcu-
chun.

⁷ TAYTA DIOS Edom runacuna
nishantaga ama gongaychu.
Jerusalén mana alliman chayap-
tin

paycunaga cushicuypita gayar-
paran:

«¡llgächiy! ¡llgächiy! ¡Llapan
simintuntinta illgächiy!»^v nir.

⁸ ¡Babilonia, gamtapis illgächi-
shunquipämi!

Tayta Dios bindisyunta gochun
nogacunata ruramashayqui-
pita ayñita cutichishojtaga.^w

⁹ ¡Tayta Dios bindisyunta gochun
wamrayquicunata charircur
rumicunaman apaycur pajshi-
rejtaga!

Salmo 138

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Tayta Dios, llapan shongöpami
agradësicushayqui.

Alabansacunawanmi dioscunapa
ñaupancho alabashayqui.

² Rispitädu Templuyqui caj-läman
ricärirmi gongurpacushaj
rasun cajta ruraj cashayquipita,
cuyacoj cashayquipita agradë-
sicunäpaj.

Gamga llapanpita mas munay-
niyoj cashayquitami musya-
chishcanqui.

Aunishayquitapis cumlishcanquimi.

³ Gamta mañacamuptë yanapäma-
rayquimi.

Mañacamuptë callpäta yurichi-
rayquimi.

⁴ Cay munducho caj raycunaga
aunishayquicunata wiyarmi
gamta alabashunquipaj.

⁵ Chay raycunami TAYTA DIOS-
TAGA alabanga imano canan-
päpis camacächishanpita.

Chaynöga TAYTA DIOSTA
alabanga fiyupa munayniyoj
captinmi.

^u 137.1 Eze. 3.15. ^v 137.7 Abd. 10–15. ^w 137.8 Jer. 50.29; Apoc. 18.6.

- ⁶May janaj pachacho cashpanpis
TAYTA DIOSGA yanapanmi
umildi runacunata.
Alli-tucojuncunata carullapita-
nami rejsin.
- ⁷Ima mana allimanpis chayaptë
Tayta Dios gammi yanapäman-
qui.
Munayniyoj cashayquita musya-
chishpayquimi
chiquimajcunapitaga salbaman-
qui.
- ⁸TAYTA DIOS gamga cumlinqui-
pämi nogapaj yarpashayquita.
TAYTA DIOS, cuyacoj cayniquega
imay-yajpis chaynöllami.^x
Chaymi camashayqui caycaptëga
ama cachaycamaychu ari.

Salmo 139

Tayta Dios llapanta musyaj cashan

David isquirbishan alabansa.

- ¹TAYTA DIOS, gamga imano casha-
llätapis ricamashcanquimi.
Imano cashallätapis musyan-
quimi.
- ²Gamga musyanquimi imano
cawashallätapis.
Carucho caycashpayquipis
musyaycanquimi
imallata yarpaycashätapis.
- ³Maycho goyashäta maycho puri-
shallätapis ricaycämanquimi.
Ima rurashallätapis musyaycan-
quimi.
- ⁴Imata rimanäpaj mana tariptëpis
TAYTA DIOS gamga maynami
musyaycanqui imata rimarcu-
nätapis.
- ⁵Gamga llapanpitami ricaycäman-
qui.
Maquiquiwanmi chapaycämanqui.
- ⁶Chayno nogapaj musyashayquega
fiyupa almiraypämi.

Chaycunataga manami tantiyay-
tapis atipächu.

- ⁷¿Mayllamanga aywacömanchuraj
espirituyquipita?
¿Mayllamanga gueshpëmanchu-
raj gampita?
- ⁸Syëلمان aywacuptëpis chay-
chömi gam caycanqui.
Cay pacha rurinman yaucuptëpis
chaychöpis gamga caycanquimi.
- ⁹Inti yagamunan caj-läpa pärir
aywacuptëpis
jana lamar cantuncho tiyacuy-
cuptëpis
- ¹⁰maquiquega aypämunmanmi
chaymanpis.
Derëchu caj maquiquega manami
cachaycamanmanchu.
- ¹¹Gampita pacacuyta yarpaptë,
u achicyaycaj pacha chacayman
ticracuriptinpis
- ¹²chacayga gampita manami paca-
manmanchu.
Chacaypis gampäga caycan
junajno achicyajllami.
Gampäga chacaypis junajpis
iwal-llami.^y
- ¹³Tayta Dios gammi llapan cuerpö-
tapis rurashcanqui.
Mamäpa pachanchöpis gammi
formamashcanqui.
- ¹⁴Fiyupa almiraypäta ruramashay-
quipitami gamta alabä.
Gam rurashayquicunaga almiray-
pämi.
Chayno almiraypaj cashantaga
rasunpami rigüë.
- ¹⁵Noga ruracaycashätaga pipis
manami ricaranchu.
Pipis manami musyaranchu
imano ruracaycashätapis.
Pacha rurinchönöpis mana rica-
cayllami camacächimashcan-
qui.

^x 138.8 Fil. 1.6. ^y 139.7–12 Jer. 23.23–24; Amós 9.2.

- ¹⁶Gamga ricaycämarayquimi
mamäpa pachancho aychalla-
raj wiñaycashäta.
Chaycunaga llapanmi libruyqui-
cho isquirbiraycan.
Manaräpis yuriptë
gamga mayna musyarayqui imay-
yaj cawanäpaj cashätapis.
- ¹⁷Tayta Dios, gam yarpashayquega
almiraypämi.
Chay yarpashayquicuna aypalla
cashanga mana atipaypämi.
- ¹⁸Yarpashayquicunata yupayta
munaptëga agushpitapis mas
aypallami caycan.
Manami imaypis yupayta atipä-
manchu.
- ¹⁹Tayta Dios, fiyucunataga wañu-
rachiy.
Ñaupäpita garguy wañuchicojcu-
nata.
- ²⁰Paycunaga gampa contrayquimi
riman.
Manacajllapitami gampa contray-
qui jatarin.
- ²¹TAYTA DIOS, gamga musyaycan-
quimi gamta chiquishojcunata
noga chiquishäta.
¿Manachu manacajman churä
manacajman churashojcuna-
tapis?
- ²²Nogaga fiyupami paycunata chiquë.
Conträcunatanömi ricäpis.
- ²³Tayta Dios, imano cashätapis
ricamay.
Imano shongö cashallantapis
musyaycamay ari.
Imano yarpashallätapis musya-
may ari.^z
- ²⁴Rurashäcuna mana alli captenga
tantiyachimay ari.
Nürcur yachachimay gam muna-
shayquino cawanäpaj.

Salmo 140

Imapitapis chapänanpaj mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹TAYTA DIOS, fiyucunapita salbay-
camay.
Wañuchicojcuna wañuchimänan-
pita chapaycamay.
- ²Paycunaga mana allita ruraylla-
tami yarpan.
Imay örapis runa-masintaga
pilyyachiyllatami munaycan.
- ³Paycunapa shimenga caycan
culebrapa lansëtanno.
Rimashancuna caycan culebrapa
benënunno.^a *Selah*
- ⁴TAYTA DIOS, chapaycamay
fiyucuna charimänanpita.
Chapaycamay wañuchicojcuna-
pita.
Paycunaga mana alliman chaya-
nallätami shuyaraycan.
- ⁵Paycunaga alli-tucoj runacu-
nami.
Tuninäpaj wascatano churapä-
masha.
Liyar pitucarcamänanpaj redata
churapämasha.
Nänicunaman togllancunata
churasha manyapacar tuninä-
paj. *Selah*
- ⁶TAYTA DIOSTAMI ruwacushcä:
«Gammi canqui Diosnë.
Mañacamushäta wiyamay ari» nir.
- ⁷TAYTA DIOS, gammi canqui
munayniyoj Salbamaj.
Pilyyachöpis gammi chapämanqui.
- ⁸TAYTA DIOS, fiyu runacuna
munashantaga ama camacä-
chiychu.
Yarpashancunataga ama camacä-
chiychu.
Chayrämi manana alli-tucongä-
chu. *Selah*

- ⁹Tumaparaycämäjcuna
«Maldisyunädu cachun» nishanga
quiquincunaman tigrachun.
- ¹⁰Paycunaman shicwamuchun
shansha.
Paycunataga uchcucunaman
wiñarpärichun imaypis
manana llojshimunanjaj.
- ¹¹Washa-rimacunaga ama cachun-
chu cay pachachöga.
Mana allita rurashanga fiyu
runata quiquinta gaträchun
wañuchinancama.
- ¹²Noga musyämi pobritaga TAYTA
DIOS alli arriglashanta.
Llaquicuyajcunatapipis yana-
panmi.
- ¹³Alli runacunaga alabashunqui-
pämi.
Munashayquino rurajcunaga
ñaupayquichömi cawanga.

Salmo 141

**Jucha rurayman mana
chayananjaj mañacushan**

David isquirbishan alabansa.

- ¹Gamtami gayacaycämö TAYTA
DIOS.
Juclla shaycamuy yanapämänay-
quipaj ari.
Mañacamuptë wiyaycamay ari.
- ²Mañacamushäga gam cajman
chayamuchun insinsuno.^b
Maquëta jogariraycämushäna
cachun tardipa apamushä
ofrendano.
- ³TAYTA DIOS, llutancunataga ni
juc shimipis ama rimashächu.
Shimëman churaycuy täpacojta.
- ⁴Llutancunata ruränäpaj yarpa-
shätaga ama camacächiychu.
Mana allita rurar cawanäta
chapämaj.

Fiyu runacunata micur upur gotur-
pashancho goturänätaga ama
munaycuycho.

- ⁵Alli runa piñacamaptin, astimap-
tin chasquicushämi.
Chaycunaga canga jampinömi.
Chauraga chasquicushämi.
Fiyu runacunata magaycämaptin-
pis gamllatami mañacuycä-
shayqui.
- ⁶Fiyu runacunata mandajnincuna
gagapita rumi paquicajno
mana alliman chayar-rämi
musyanga noga willapashäcu-
naga rasunpa cashanta.
- ⁷Yapyaptin curpacuna mashtara-
shannömi tulluncunapis mash-
taranga runacunata pampara-
shancho.
- ⁸TAYTA DIOS, gamllamanmi yära-
caycämö.
Gam chapämänayquipämi yära-
camö.
Ama cachaycamaychu ari.
- ⁹Fiyu runacunata mana alliman
chayachimänanjaj yarpapaycä-
mashanpita chapaycamay ari.
- ¹⁰Fiyu runacunata nogapaj yarpa-
shanman quiquincuna chaya-
chun.
Nogata ichanga salbaycamay.

Salmo 142

Gammi canqui pacacunä

*David yachachishan alabansa. Machaycho
caycashpanmi mañacuran.^c*

- ¹Sinchi gayacuyupami TAYTA
DIOSTA mañacushcä.
Callpaypa gayacurmi cuyapämä-
nanpaj ruwacushcä.
- ²Paymanmi quijacuycä.
Paytami musyaycächë imapita
llaquicuycashätapis.

^b 141.2 Apoc. 5.8. ^c 142 1Sam. 22.1; 24.3.

³Paytami willapä fiyupa llaquisha caycashätapis.

Tayta Dios, gamga musyanquimi imano goyaycashätapis.

Mana alliman chayanäpämi togllacunata churapämasha.

⁴Derëchu caj-lädöpami ricachacö. Pitapis manami ricächu yanapämaj shamojta.

Pipis manami canchu washämaj. Nogapäga manami pipis yarpärinchu.

⁵Gamtami mañacamö TAYTA DIOS.

Mañacamushpämi cayno në: «Gammi canqui pacacunä.

Gamllami cay bïdachöga cawachimanqui» nir.

⁶Wiyaycamay ari gaparaypa mañacamushäta.

Balurnë manami cannachu. Gaticachämajcunapitaga pacaycamay ari.

Paycunaga nogapita mas callpayojmi.

⁷Carsilcho caycajno caycashäpita jorgaycamay.

Cayno llaquicucashäpita jorgaycamay gamta alabanäpaj.

Chaypitaga alli runacuna cushicushpanmi nogawan goturpanga.

Salmo 143

Tayta Diosman yäracur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

¹TAYTA DIOS, mañacaycämushäta wiyaycamay.

Ruwacaycämushäta wiyaycuy ari.

Yanapaycamay ari.

Gamga allimi canqui.

Aunishayquitaga cumlinquimi.

²Gampa ñaupayquichöga manami pipis juchaynäga canchu.

Chayno captin nogataga ama juscaycamaychu ari.^d

³Chiquimajcunaga gaticachaycäman. Pampaman lagacajpämi ñitiramasha.

Wañojcuna pamparaycashanno chacaychönöna cawanätami munan.

⁴Fiyupa llaquishami caycä. Yarpachacucaptillämi shongöpis aburriru ricacusha.

⁵Unaycunapaj yarpäreimi. Milagrucunata rurashayquipäpis yarpäre.

⁶Gam cajmanmi macyaraycämö. Gamtaga shuyaraycä chaqui allpa yacunaycajnömi.^e *Selah*

⁷TAYTA DIOS, juella yanapaycamay ari.

Jämaynëpis ushacaycannachaj. Ama cachaycamaychu.

Cachaycamaptiquega wañojcunanonachari cashaj.

⁸Nogaga gammanmi yäracamö. Chaymi musyachimay tutapaga cuyamashayquita.

Nogaga imata yarpashätapis gamtami willapä.

Chaymi tantiyaycachimay imano goyänäpäpis.

⁹Nogaga chapämänayquipaj gammanmi yäracamö.

Chiquimajcunapita salbaycamay ari TAYTA DIOS.

¹⁰Tantiyachimay gam munashayquino cawanäpaj.

Gammi Tayta Diosnë canqui. Espirituyqui yanapämächun ari allillata ruranäpaj.

¹¹TAYTA DIOS rispishashay canayquiraycu cawachimay ari.

Allita ruraj cashpayqui fiyupa llaquicucayta jorgaycamay ari.

^d143.2 Rom. 3.20; Gál. 2.16. ^e143.6 Sal. 42.1–2; 63.1.

- ¹²Aunishayquita cumlej cashpay-
qui, llapan chiquimajcunata
illgarachiy.
Noga sirbishojniqui caycaptëga
llapan conträcunata ushacä-
chiy ari.

Salmo 144

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹Alabasha cachun imapitapis
chapämaj TAYTA DIOSGA.
Paymi nogataga yachachiman
camaricachiman guërracho
pillyanäpäpis.
- ²Paymi cuyaman, chapäman.
Paymi mas altunnin pacacunä,
imapitapis jorgamaj.
Paymi chapacuna escüdö.
Paymi llapan runacunatapis
munaynëman churamun.
- ³TAYTA DIOS, ¿imaraj runaga
paypaj yarpachacunayquipäga?
¿Imaraj runaga fiyupa cuyanay-
quipäga?^f
- ⁴Runaga juc jämäyta cachaycuy-
nöllami.
Llantuy päsjnöllami aywacuy-
canpis.
- ⁵TAYTA DIOS syëluta chaparay-
cajta auchirir urämuy.^g
Puntacunata yataycuy goshtay
jatarinanpaj.
- ⁶Achicyappa achicyar räyuchimuy.
Chaywan chiquishojcunaga
machiypa-machirmi guesh-
penga.
- ⁷Janajpita-pacha ayparcamuy ari.
Jatun lamarpita maquiquiwan
jorgaycamay ari.
Mana rejsishä jäpa runacunapita
salbaycamay.

- ⁸Chay runacunaga llullacuylla-
tami rimanpis.
Manacajpita jurashpan derëchu
caj maquintapis jogarin.

- ⁹Tayta Dios, mushoj alabansa-
wanmi alabashayqui.
Gamta alabashpä cantashaj
chunca cuerdayoj arpata tuca-
pallapa.

- ¹⁰Gammi camacächinqui raycuna
jucta binsinanpaj.
Sirbishojniqui Davidtapis Gammi
salbarayqui sabliwan wañu-
nanpita.^h

- ¹¹Mana rejsishä jäpa runacunapita
salbaycamay ari.
Chay runacunaga llullallatami
parlanpis.
Llullacur manacajpita jurash-
pan derëchu caj maquintapis
jogarin.

- ¹²Wamräcuna wiñaycuchun werta-
cho caj lantacuna wiñajnöräj.
Warmi wamräcunapis caycuchun
cuyayllapaj pilancu palasyuta
camarächejno.

- ¹³Micuy churacunäcunachöpis
llapan casta micuy juntasha
caycuchun.

Uywäcunapis jircacho waranganpa
waranganpa miraycuchun.

- ¹⁴Uywäcunapis achca cargata
apachun.

Nogacunapäga ama cachunchu
llaquicuy.

Prësucurcurpis ama apamächun-
chu.

Cällicunachöpis llaquicur ama
gaparpächunchu.ⁱ

- ¹⁵Chay nishäno goyaj runacunaga
rasunpa cushishami cawanga.
Cushishami cawanga TAYTA
DIOSTA «Diosnë» nejcunaga.^j

^f144.3 Job 7.17–18; Sal. 8.4. ^g144.5–8 2Sam. 22.8–17; Sal. 18.7–16.

^h144.10–11 Sal. 18.50. ⁱ144.13–14 Lev. 26.3–6. ^j144.15 Sal. 33.12.

Salmo 145

Llapan runapis Tayta Diosta alabachun

David isquirbishan alabansa.

Álef

¹Gam fiyupa munayniyoj Raynë cashayquitami willacushaj Tayta Dios.
Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Bet

²Waran waranmi alabashayqui.
Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Guímel

³TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
Chaymi alabananchi camacan.
Pay munayniyoj cashanga tantiyaytapis mana atipaypami.

Dálet

⁴Tayta Dios gam rurashayquicunapami taytancunapis wamrancunata willapanga.
Munayniquiwan rurashayquicunatapis willacongá.

He

⁵Munayniyoj achicyaypa achicyaj cashayquita willacongá.
Nogapis willacushaj fiyupa almiraypajcunata rurashayquicunata.

Vav

⁶Munayniyoj cashpayqui fiyupa manchariypajcunata rurashayquicunatami parlanga.
Noganami willacushaj munayniyoj cashayquita.

Zayin

⁷Fiyupa alli cashayquitami parlanga.
Allita rurashayquipitanami cushicur cantanga.

Jet

⁸TAYTA DIOSGA fiyupa alli, cuyapäcojmi.
Payga juclla manami rabyacunchu.
Payga fiyupa cuyacojmi.^k

Tet

⁹TAYTA DIOSGA pï-maypapis allimi.
Ima rurashancunatapis cuyarmi rican.

Yod

¹⁰TAYTA DIOS, llapan rurashayquicuna alabaycushunqui.
Wiyacushojcuna aduraycushunqui ari.

Caf

¹¹Paycunaga sumaj mandashayquipami parlanga.
Munayniyoj cashpayqui rurashayquicunatapis willacongá.

Lámed

¹²Munayniyoj cashayquita,
fiyupa achicyaypa-achicyaycaj munayniqui cashantapis runacunata musyachenga.

Mem

¹³Gam mandashayquega mana ushacajmi.
Mandashayquega imaycamapis maquillayquichömi canga.

Sámej

¹⁴TAYTA DIOSGA tunejcunata charinmi.
Ñacaycájcunatanami alliman churan.^l

Ayin

¹⁵Tayta Dios, llapanpis gamtami shuyarpaycäshunqui yargashan öra micuyta tarichinayquipaj.

Pe

¹⁶Chaura gamga alli cashpayquimi sacsananyaj tarichinqui llapan cawajcunata.

Tsade

¹⁷TAYTA DIOSGA llapan aunishantapis cumlinmi.
Llapan rurashancunatapis cuyapanmi.

Qof

¹⁸TAYTA DIOSGA llapan shongunpa mañacojcunata yanapanmi.

^k145.8 Sal. 103.8; Stg. 5.11. ^l145.14 Sal. 146.8; 147.6.

Resh

¹⁹Payta rispitajcuna imatapis
mañacushantaga llapantami
camacächin.
Mañacuptin imapitapis salbanmi.

Shin

²⁰TAYTA DIOS imapitapis chapanmi
payta rispitajcunataga.
Fiyu runacunatami ichanga usha-
rin.

Tav

²¹Nogaga TAYTA DIOSLLATAMI
alabashaj.
Juchaynaj TAYTA DIOSTA llapan
adurachun cananpis imayca-
mapis.

Salmo 146

Tayta Dios rurashancunata alabashan

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Llapan shongöpami TAYTA
DIOSTA alabashaj.

²Cawashäyäga imaypis TAYTA
DIOSTA alabaycäshämi.
Cay pachacho cawashäcamaga
alabansacunawan Tayta
Diosta alabaycäshämi.^m

³Ama yäracuychu munayniyoj
runacunamanga.
Paycunaga runallami. Manami
salbashunquipächu.

⁴Paycunaga wañushpan cashgan
allpamanmi ticran.
Ima-aycata rurananpaj yarpa-
shancunapis chay junajllami
ushacanga.

⁵Jacobpa Diosnin yanapashan
runaga cushishami cawanga.
TAYTA DIOSLLAMAN yärajoj
runaga cushishami cawanga.

⁶Tayta Diosmi camasha syëluta,
cay pachata, lamartapis,
chaycunacho caycajtapis.ⁿ
Payga aunishancunata cumlinmi.

⁷Ñacayajcunataga yanapanmi.^o
Yargaypita caycajcunatanami
micuyta tarichin.
Prësu caycajcunatapis TAYTA
DIOSGA jorgunmi.

⁸TAYTA DIOSGA gapracunatapis
allchacächinmi.
TAYTA DIOSGA jatarachinmi
tunisha caycajcunata.
TAYTA DIOSGA cuyanmi alli
runacunata.

⁹TAYTA DIOSGA ima-ayca mana
allipitapis chapanmi juc-lä
nasyun runacunata.
Yanapanmi wacchacunata biyü-
dacunata.
Fiyu runacunapänami ichanga
camacächin mana alliman
chayanapaj.

¹⁰Siön, imaycamapis TAYTA DIOS-
LLAMI mandanga.
Tayta Diosnillayquimi imaycama-
pis ray canga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 147

Tayta Diostaga alabaypämi

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Fiyupa allimi Tayta Diosninchita
alabansacunawan alabayga.
Paytaga cushisha mishquilla
alabaypaj.

²TAYTA DIOSGA Jerusalentapis
allchaycächinmi.
Israelcuna mashtacasha caycajcu-
natapis shuntaycämunmi.

^m146.2 Sal. 104.33. ⁿ146.6 Gén. 1. ^o146.7 Sal. 103.6.

- ³ Paymi allchacächin llaquicuycaj-cunatapis.
Guerincunatapis räpuwan watan.
⁴ Payga musyanmi ayca goyllarcuna cashantapis.
Cada goyllarcunapa jutintapis yachanmi.
⁵ Tayta Diosninchëga fiyupa munayniyojmi.
Paypa yarpaynenga mana atipaypämi.
⁶ TAYTA DIOSGA yanapanmi umildicunata.
Fiyu runacunatanami ichanga pengayman churan.
⁷ Agradësicushpayqui TAYTA DIOSTA alabansacunawan alabay.
Tayta Diosta alabay arpallanpawan.
⁸ Paymi syëlpapis pucutarächin.
Cay pachaman tamyamunapäpispis tamyata camarin.
Guewata wiñachin jircacunacho.
⁹ Animalcuna micuyta tarinanpäpispis camacächin.
Äbicunapa wawan yargar wagapintipis micuyta tarichin.
¹⁰ Tayta Diosga manami cushicunchu cawallu fiyupa firsayoj captinpis,
ni runa callpasapa captinpis.
¹¹ Chaypa ruquin TAYTA DIOSGA cushicun payta rispitaipinmi,
pay cuyacoj cashanman yärapucupinmi.
¹² Jerusalén, TAYTA DIOSTA alabay.
Sión, Diosniquita alabay.
¹³ Paymi puncuyquicunapa rancancunatapis sinchiyächisha.
Siudächo tiyaj runacunatapis bindisyunta gosha.
¹⁴ Paymi alli goyächin nasyunniquicho tiyajcunata.

- Rïgu alli wayunanpäpispis bindisyunta churan.
¹⁵ Tayta Diosmi nin cay pachacho ima imano cananpäpispis.
Chay nishanga jinan örami cumlin.
¹⁶ Tayta Diosmi cay pachaman rashtachimun utcuta-jina.
Gasapatapis mashtachimun yuraj cachita-jina.
¹⁷ Tayta Diosmi runtu tamyatapis gasapatano shicwachimun.
Pay gasächiptinmi yacupispis tinticacun.
¹⁸ Ichanga chullucäcunanpaj Tayta Dios niptin chullucacun.
Wayrächimuipin yacupispis cörrin.^P
¹⁹ Israel jutiyoj Jacobtapispis Paymi musyachiran
yarpashancunata, laynincunata, mandamintuncunata.^Q
²⁰ Waquin nasyuncunata manami chayno rurashachu.
Waquin nasyun runacunaga Tayta Diospa laynincunata manami imaypispis musyashachu.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 148

Rurashancuna Tayta Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho cajcuna.

TAYTA DIOSTA alabay-llapa janajcho cajcuna.

² Alabay-llapa llapan anjilnincuna.
Alabay-llapa syëlucho caycaj suldäruncuna.

³ Alabay inti, quilla.

Alabay-llapa achicyaj goyllarcuna.

- ⁴Alabay syëlu,
syëlu jananpa asulyaraycaj yacupis.
- ⁵Ruracänanpaj juc shimi niptinmi
llapan ruracaran.
Chaypita TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
- ⁶Tayta Diosmi llapanta camacächisha imay-yajpis cananpaj.
Camacächishancuna mana imay-pis rucacänanpami niran.
- ⁷TAYTA DIOSTA alabay-llapa cay pachacho cajcuna.
Lamarcho tiyaj waräcuycuna
Tayta Diosta alabay-llapa.
Lamarpa rurincho caycajcunapis
Tayta Diosta alabay.
- ⁸Tayta Diosta alabay räyu, runtu tamyä.
Alabay rashta, pucutay.
Tayta Dios nishanta wiyacoj löcu wayra alabay.
- ⁹Tayta Diosta alabay-llapa punta-cuna, puytush lömacuna.
Alabay-llapa sedru guerucuna,
frütata wayoj yöracuna.
- ¹⁰Tayta Diosta alabay-llapa manshu animalcuna, chucarü animalcuna,
äbicuna, culebracuna.
- ¹¹Tayta Diosta alabay-llapa cay pachacho caj raycuna.
Llapan nasyuncunapa mandajnin-cuna
Tayta Diosta alabay-llapa.
- ¹²Tayta Diosta alabay-llapa mösupis jipashpis, chachacunapis
wamracunapis.
- ¹³TAYTA DIOSTA llapayqui alabay-llapa.
Payllami llapanpita mas rispita-shaga caycan.
Payllami cay pachacho cajcunapitapis
syëlucho cajcunapitapis
mas munayniyoj caycan.
- ¹⁴Paymi munayniyojyächisha acrashan
runacunataga.

Tayta Diosta rispita-jcuna, llapan
Israelcuna payllata alabay-llapa.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha
cachun!

Salmo 149

**Tayta Dios ima-aycatapis
camaj, ray cashan**

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha
cachun!

Mushoj alabansawan TAYTA
DIOSTA alabay.

Payta sirbejcunawan iwal alabay-llapa.

²Israelcuna cushicur Tayta Diosta
alabay.

Gamcunataga Paymi camashu-rayqui.

Siön runacuna cushicuy Tayta
Dios rayniqui captin.

³Tayta Diostaga dansashpayqui
alabay-llapa.

Arpacunata panderëtacunata
tucashpayqui inmucunata
cantay-llapa.

⁴TAYTA DIOSGA cushicunmi acrashan
runacuna alabaptin.
Umildicunatami yanapan allicholloyshinanpaj.

⁵Tayta Diosta sirbejcunaga allicholloyshir
cushicuy.

Jamarpaycashayquichöpiscushicuy
caypita cantay.

⁶Llapan callpayquiwan Tayta
Diosta alabay.
Nircur ishcan-läpa afilasha
sablita aptay.

⁷Chay sabliwanmi ayñita cutichin-
qui Tayta Diosta mana rispita-j-
cunataga.

Juc nasyuncunatapis magar
castiganqui.

⁸Chaynöpami präsu chariycur

fiyupa lasaj fyërru cadinacuna-
wan watanqui
raycunata, munayniyoj runacu-
nata.

⁹Chayno ruraptiquimi paycu-
nacho cumlenga imano
cananpäpis isquirbirayca-
shan.

Chayno rurashayquega fiyupa
allimi canga Tayta Diosta
sirbejcunapäga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Salmo 150

Tayta Diosta llapan alabananpaj cashan

¹¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!

Tayta Diosta alabay-llapa rispi-
tädu wasincho.

Alabay-llapa janaj pachacho
caycaj Tayta Diosta.

²Alabay-llapa munayninwan rura-
shanpita.

Alabay-llapa fiyupa munayniyoj
cashanpita.

³Alabay-llapa trompëtata tucash-
payqui.

Alabay-llapa arpata, arpano
salteriota tucashpayqui.

⁴Alabay-llapa panderëtata tucapa-
llapa dansashpayqui.

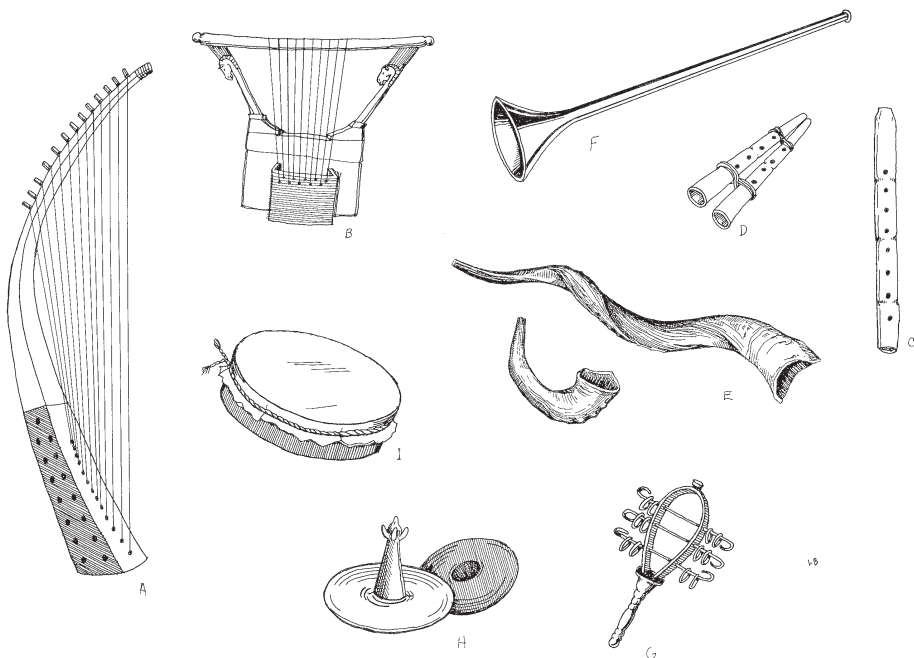
Alabay-llapa cuerdayojcunata,
pincullucunata tucashpayqui.

⁵Alabay-llapa jatusaj latillucunata
tacashpayqui.

Alabay-llapa tacsha latillucunata
tacashpayqui.

⁶¡Llapan cawaj cäga TAYTA
DIOSTA alabachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alaba-
sha cachun!



Tayta Diosta alabana instrumentucuna (Salmo 150)

Proverbios

¿Pitaj upa mana tantiyaj? ¿Pitaj yarpaysapa musyaj yachaj?

¿Imataj caycan cay librucho? Proverbios ninan caycan «tincuchiypa yachachicucuna» ninanmi. Israelchöga caranmi cüracuna y profëtacunapis. Achca musyaj yachajcunapis caranmi. Runacuna imanöpis cawashanta ricarmi, marcacunata imapis päshanta ricarmi chay musyaj yachajcunaga marca-masincunapaj achca yachachicucunata shuntaran. Chay yachachicucunataga shimillapami willapar yachachej. Y wasincunachöpis yachachej wamrancuna Tayta Dios munashanno cawananjaj. Chaycunatami cay Proverbios librumanga isquirbisha noganchipis yachacunanchipaj.

Proverbios libruchoğa caycan musyaj yachajcuna shuntashan rimaycunami. Rimir caj parti caycan willapaycajno yachachicucunami. Chaychöga yachay caycan alli warmino, rispitoşa warmino. Mana tantiyaj upa caynami caycan pengacuyta mana yachaj warmino (1.8–9.18).

Quimsa partiman shuntashami caycan «Israelpa raynin Salomón yachaj car rimashan rimaycuna» (1.1; 10.1; 25.1). Payga musyaj yachaj cashpanmi interucho rejsisha caran (ricay 1 Rey. 4.32–33; 10.23–24). Mas jucpis caycanmi waquin musyaj yachajcuna shuntashan yachachicucuna (22.17–24.22 y 24.23–34). Mas jucpis caycan «Agur yachaj car rimashancuna» nishan (30.1–33). Y jucna caycan «Lemuel yachaj car rimashancuna» nishan (31.1–9). Cay libro ushan rispëtuyoj alli warmita alabashanwanmi (31.10–31).

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

1 ¹Israelpa raynin Davidpa wamran ray Salomón^a rimashanmi cay rimaycunaga. ²Cay rimaycunataga isquirbisha:

Chayta yachacur runacuna
yachaj cananpämi,
yarpaysapa cananpämi,
yachaj runacuna parlashanta
tantiyacunanpämi,^b

³willapashancunata chasquicun
nanpämi,
quiquin tantiyacunanpaj,
allillata rurananjaj,
fural cananpaj;

⁴mana yarpachacoj mösucunata
tantiyachinanpaj,
yarpaysapa cananpaj.

⁵Yachajcunapis,
yarpaysapacunapis cay rimaycu-
nata wiyarga masmi yacha-
cun.

⁶Chauraga tantiyanmi yarpaysa-
pacuna parlashanta,
adibinansancunata, willapan-
nata.

⁷Rasunpa yachaj canapäga rimëru
TAYTA DIOSTAMI rispitar yära-
cuytaj.

Tantiyacuyta mana munajcunami
ichanga alli yachachicucun-
natapis, willapashancunatapis
manacajman churan.^c

Mösucunata willapashan

⁸ÿju, taytayqui willapëshushay-
quita sumaj wiyacuy.
Mamayqui tantiyachishushayqui-
taga ama gongaychu.

⁹Chay willapëshushayqui, chay
tantiyachishushayqui gampäga
canga cuyayllapaj adurnu-
nömi.^d

^a1.1 1Rey. 4.32; Prov. 10.1; 25.1. ^b1.2 Stg. 1.5; 3.13–17. ^c1.7 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 9.10; 15.33. ^d1.8–9 Prov. 6.20–21.

- ¹⁰İju, juchasapacuna juchata rura-chiyta munashuptiqui ama ruranquichu.^e
- ¹¹Paycunaga capas nishunquiman: «Aywashun. Runacuna näninpa aywajta pacacuycullar shuyarashun. Alli runa päscuycajta wañurachishun.
- ¹²Alli runacunataga illajpita illgarachishun, gueshya charir imanömi illajpita wañurachin, chayno.
- ¹³Chayno rurarmi ricuyashun. Chaynöpami wasinchichöpis imapis mana pishëmashunpächu.
- ¹⁴Juc pachallacho goturpashun. Lapanta yarpashanchino rurashun. Guechushanchëga lapanchipämi canga» nir.
- ¹⁵İju, paycunawanga ama goturaychu. Paycuna yarpashan juchataga ama rurashiychu.
- ¹⁶Paycunaga imay örapis yarparaycan mana allita rurayllapämi. Wañuchicuylatami yarparcaycan.^f
- ¹⁷Pichiusacuna ricaycaptenga yangallami trampatapis churan-chi.
- ¹⁸Chay runacunami ichanga quiquin mana alliman chayanallanpaj llapantapis camariy-can. Quiquillanmi wañuytapis ashircaycan.
- ¹⁹Chaynömi yargaj runacunapis: Yargaj-cashallanwanmi wañuytapis tarin.
- Yachaj cananpaj willapashan**
- ²⁰Yachayga willacoj warminöpis cällicunachömi,

- läsacunachömi sinchipa gayacuy-can.
- ²¹May-chaychöpis achca runa cashanchömi willacuycan. Siudäman yaycuna puncucunachöpis willacuycanmi:^g
- ²²«Mana tantiyacojcuna, ¿imaycamaraj llutancunallapaj yarparaycanqui? Pitapis mana cäsoj mösucuna, ¿imaycamaraj pi-maytapis asipar cushipanqui? Yarpayniynaj mösucuna, ¿imaycamaraj yachaj caytapis manacajman churarcaycanqui?»
- ²³Willapashäcunata sumaj wiyacuy-llapa. Chauraga nogami llapan yachashäta musyachishayqui. Yarpaynecho caycajtaga llapan-tami yachachishayqui.
- ²⁴Yaparir yaparirmi gamcunataga shamunayquipaj willashcä. Chaypis manami cäsümashcanquichu.
- ²⁵Chaypa ruquenga willapashäcunatapis manami wiyacushcanquichu. Piñacur tantiyachishäcunatapis manami chasquicushcanquichu.
- ²⁶Chaypitami mana allicunaman chayaptiqui nogapis cushipashayqui. Fiyupa manchariycashayqui örami asipashayquipaj.
- ²⁷Manchacushayqui löcu tamyano, disgrasya illajpita löcu wayrano chayashuptiqui, ima ruraytapis mana camäpacur fiyupa llaquicuycaptiquimi cushipashayquipaj.
- ²⁸«Chay öraga gayacamaptiquipis manami wiyashayquinachu.

^e1.10–16 Sal. 1.1. ^f1.16 Isa. 59.7; Rom. 3.15. ^g1.20–21 Prov. 8.1–3.

Ashimarpis manami tarimanquipänachu.

²⁹Gamcunaga yachayta manacajmanmi churaycanqui.

TAYTA DIOSTA rispiyaytapis manami munanquichu.

³⁰Tantiyachiptëpis manami tantiyacushcanquichu.

Piñacur willapashäcunatapis manacajmanmi churashcanqui.

³¹Mana wiyacushayquipitami fiyupa ñacanquipaj.

Juchayqui-tupumi fiyupa ñacayman chayanquipaj.

³²Mana tantiyacojcumaga mana tantiyacushanpitami wañuymanpis chayan.

Tantiyacuyta mana munajcunapis imapäpis mana yarpachacushpanmi ushacan.

³³Willapashäta chasquicojcumami ichanga cushishalla goyanga. Imapitapis mana manchacuyta goyanga.»

**Tantiyacoj car alli
cawananchipaj nishan**

2 ¹Iju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.

Willapashä mandamintucunatapis umayquiman sumaj churay.

²Yachaj canayquipaj sumaj wiyacuy.

Tantiyachishäcunataga ushajpaj umayquiman churay.

³Llapan shonguyquipa llapan callpayquiwan mañacuy yachaj canayquipaj, yarpaysapa canayquipaj.

⁴Chaytaga ashij pamparaj guellayta, gorita ashejno.

⁵Chayrämi tantiyanquipaj TAYTA DIOSTA imano rispitana cashantapis.

Chaynöpami Tayta Diostapis rejsinquipaj.

⁶TAYTA DIOSLLAMI yachaytapis yachachimanchi.

Payllami tantiyachimanchipis, yarpaysapayächimanchipis.

⁷Juchata mana rurajcunata Payga yanapanmi, imapitapis chapanmi.

⁸Allillata rurar cawajcunataga Tayta Diosmi cuydan. Payman yäraojcunataga imapitapis chapanmi.

⁹Chauraga musyanquipämi alli cajtapis, rasun cajtapis. Tayta Dios munashanno goyaytapis musyanquipämi.

¹⁰Fiyupami yachanquipaj. Yachaj carga cushishami goyanquipaj.

¹¹Tantiyaj cashayquiwan yarpaysapa cashayquega manami ima mana allimanpis chayachishunquipächu.

¹²Chaypitami llutan mana alli rurajcunapitapis chapäshunquipaj. Juchasapa runacunapitapis salbashunquipaj.

¹³Salbashunquipaj alli rurayta cachaycur jucha rurayman cutej runacunapa maquinpita.

¹⁴Washäshunquipaj mana allita rurariycur cushicojcumapita; llutancunata rurariycur cushicuypita fistata rurajcunapita.

¹⁵Chay runacunaga allita ruraycashantami cachaycusha. Llutancunata rurarmi pantacasha carcaycan.

¹⁶Runanta raysunaj warmicunapitapis chapäshunquipämi. Alli shimillanpa parlapäshuptipipis gamga manami gaticurcunquipächu.^h

^h2.16 Prov. 7.5.

¹⁷Chay warmiga jipash cashanpita-pacha caj majantapis cachay-cunmi.

Tayta Diosta aunishantapis gongaycunmi.

¹⁸Majanta raysunaj warmiwan cacuyga jucha aparicuyumi.

Chay warmiwan cacorga juchasapacuna wañur aywashan-manmi aywaycan.

¹⁹Chay warmita gaticurcöga manami allimanga cutinnachu. Manami alli caminupa purinnachu.

²⁰Ïju, gam ichanga alli caminupa puriy.

Allillata ruraj runacunano goyay.

²¹Dios munashanno goyajcunami, pipis mana rimasha goyajcunami

cay pachacho alli cawanga.

²²Fiyu runacuna, mana yäracuy-paj runacuna ichanga jachata achurisha illgajnömi cay pachapita illganga.ⁱ

**Yachaj cayman imano
chayanapäpis**

3 ¹Ïju, ama gonganquichu llapan yachachishäta.

Willapashäcunataga umayquiman sumaj churacuy.

²Chaynöpami unaycama alli cawanquipaj.

³Ama imaypis gonganquichu cuyapäcoj cayta.

Chaycunataga shonguyquiman sumaj churacuy.

⁴Chayno alli cawaptiquega Tayta Diospis allimi ricashunquipaj; runacunapis rispishunquipämi.^j

⁵Llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Quiquiqui yachashayquimanga ama yäracuychu.^k

⁶Imata ruraycashayquichöpis Tayta Diosllaman yäracuy. Chauraga paymi alli caminupa pusharëshunquipaj.

⁷Ama yachaj-tucunquichu.

Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA manchacushpayqui jucha ruraypita witicuy.

⁸Chayno allita ruraptiquega cuer-puyquipis sänumi cangapaj; sinchimi canquipaj.

⁹Ima-aycayqui cashallanpitapis TAYTA DIOSTA rispitar garay-niquita apay.

Micuytiquita rimir-punta shuntar raquishayquitaga paypaj apay.

¹⁰Chauraga Tayta Diosmi micuy-niquicunatapis, micuy churacuna wasiquichöpis juntay-juntay cachenga.

Bïnuyquipis wiñacunayquicunacho imaypis manami pishengachu.

¹¹Ïju, TAYTA DIOSNINCHI piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapëshuptiqui ama manacajman churanquichu.^l

¹²TAYTA DIOSGA cuyashan wamrancunatami piñacun^m imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.ⁿ

¹³Cushishami goyanga yachaj runaga, alli yarpayniyoj runaga.

¹⁴Yachaj cayga guellaypitapis masmi bälin.

Gorita tarishanchipitapis masmi gänachimanchi.

¹⁵Yachaj caymanga cuyayllapaj perlas rumipis manami tincunchu.

ⁱ2.21–22 Sal. 37.9. ^j3.4 Luc. 2.52. ^k3.5 Rom. 12.16. ^l3.11 Job 5.17; Heb. 12.5–6.

^m3.12 Apoc. 3.19. ⁿ3.11–12 Deut. 8.5; 2Sam. 7.14; Heb. 12.5–6.

Mas fiyupa cuyay cajpis manami tincunchu.

¹⁶Yachayga derëchu caj maquinwan mana ushacaj cawaytami tarichicun.

Ichoj cajwannami ima-aycatapis tarichin; pï-maypis rispitananpaj yanapan.

¹⁷Chay yachay nishannölla rurarga alli cushishami goyanga. Nishannölla goyarga cushisha goyaytami tarin.

¹⁸Yachacojcnata yachayga allimi goyächin. Pipis yachaj cäga cushishami cawanga.

¹⁹TAYTA DIOSGA yachaj cayninwanmi cay pachatapis sumaj tacyachisha. Yarpaysapa cayninwanmi janaj pachatapis sumaj camacächisha.

²⁰Fiyupa yachaj munayniyoj cayninwanmi lamartapis raquisha; tamyamunanpäpis camacächisha.

²¹Ïju, mana yamacaypa allillata ruranqui. Sumaj yarpachacurir imatapis allillata ruranqui.

²²Chaura gampäga cangapaj alli goyaymi.

Runacunapis gampäga alli cashayquitami parlanga.

²³Chauraga mana manchacuypami maypapis purinquipaj. Manami chayanquipächu ima mana allimanpis.

²⁴Puñurpis manami manchacunquipänachu. Mana yarpachacuypanami puñucunquipäpis.^o

²⁵Illajpita ima chayashunayquitapis manami manchacunquipächu. Fiyu runacunata mana alli chayaptinpis gamga manami manchacunquipächu.

²⁶TAYTA DIOSMI cuydaycäshunquipaj. Mana alliman chayanayquitapis manami dejashunquipächu.

²⁷Yanapänanpita ñacaycaptenga pitapis yanapanqui. Timpuyqui caycaptenga ama fiyu canquichu.^p

²⁸Ima-aycayquipis caycaptin mañacushuptiquega ama «wararaj yawachishayqui» ninquichu.

²⁹Pipis yäracushuptiquega ama llutanta ruranquichu.

³⁰Pipis achäquita mana ashipaycäshuptiquega ama piwanpis rimanacunquichu.

³¹Fiyu runa rurashantano ruraytaga ama munapanquichu. Mana allita rurashancunatanöga ama ruranquichu.

³²Fiyu runacunataga TAYTA DIOS melanäcunmi. Alli runacunatami ichanga alli rican.

³³Juchasapacunata TAYTA DIOSGA familyantintami manacajman churan.

Alli runacunatami ichanga familyantinta bindisyunta gon.

³⁴Manacajman pitapis churajcunataga quiquintami Tayta Diospis manacajman churan.

Umildicunatami ichanga alli ñawinpa rican.^q

³⁵Yachajcunataga pï-maypis rispitanangami.

Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga pengaycho canga.

Alli cawaypaj willacushan

4 ¹Wamracuna, taytayqui willapäshushayquitaga sumaj wiyacunqui. Umayquiman sumaj churacunqui alli tantiyaj canayquipaj.

²Nogaga allimi yachachishcä.

- Chay yachachishäcunataga ama gongaychu.
- ³Nogapis mama taytawanmi goyashcă.
Amatar cuyarmi paycunaga uywamaran.
- ⁴Papänëmi yachachimar willapämarmar cayno nimaj:
«Llapan willapashäcunata umayquiman sumaj churacuy.
Willapashäcunano rurarga allimi goyanquipaj.
- ⁵Yachaj canayquipaj willapashäcunataga sumaj wiyacuy.
Willapar yachachishäcunataga ama gongaychu.
- ⁶Yachaytaga fiyupa cuyanqui.
Ama cachaycunquichu.
Mana cachaycuptiqui yachayga fiyupa allimanmi churashunquipaj.
- ⁷Imatapis cachaycur rimëruga yachaytaraj umayquiman sumaj churay tantiyaj canayquipaj.
- ⁸Yachayta cuyaptiqui yachayga allimanmi churashunquipaj.
Llapan shonguyquiwan fiyupa yachayta munaptiquega pipis allimi rispishunquipaj.
- ⁹Nishäcunata wiyacorga sumaj adurnashanömi caycanquipaj.
Achic-achicyaycaj corönashanömi canquipaj.»
- ¹⁰Ïju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashäta wiyamarga unaycamami cawanquipaj.
- ¹¹Quiquëmi llapan yachachishäcunata sumaj tantiyachishayqui.
Alli caminupami purichishayqui.
- ¹²Alli caminupa purerga manami mana alliman chayanquipächu.
Llutancunamanpis manami chayanquipächu.
- ¹³Willapar yachachishushayquicunataga umayquiman sumaj churacuy.
Ama gongaychu.
Willapäshushayquicunata wiyacorga allimi goyanquipaj.
- ¹⁴Mana allita ruraj runacunamanga ama tallupaychu.
Mana allita rurashancunataga ama yachacunquichu.
- ¹⁵Paycuna goturashanmanga ama yaycapanquichu.
Yaycunayquipa ruquenga tumarcur juc-läpa päcunqui.
- ¹⁶Mana allita rurananpaj yarpashanta manaraj rurashancamaga manami jamaytapis tarinchu.
Pitapis manaraj mana alliman chayachishancamaga paycunapäga manami puñuyypis puñuychu.
- ¹⁷Paycunaga mishquilla micuycajnirajmi mana allita ruran.
Mishquilla upuycaj-nirajmi wañuchicun.
- ¹⁸Alli runacuna alli goyashanga caycan pacha warämur achicyajnömi.
- ¹⁹Juchasapacuna mana alli goyashanmi ichanga caycan fiyupa manchacuycaj yanauyaycaj chacayno.
Chay runacunaga manami musyanchu imaman tacacushantapis.^r
- ²⁰Ïju, willapashäcunataga sumaj wiyacuy.
Willapashäcunataga mana gongaypa yarparay.
- ²¹Tantiyachishäcunata ruraytaga ama gongaychu.
Llapanta sumaj umayquiman churacuy.

^r 4.18–19 Sal. 1.6.

- ²²Willapashäcunami wiyacojcunata
taga alli goyayta tarichin.
- ²³Ima-aycayquitapis cuydashayqui-
pita masta cuyday shonguy-
quicho yarpashayquicunata.
Yarpashayqui imanöpis cashanpi-
tami goyanqui allipis u mana
allipis.
- ²⁴Umayquipita jorgurcur manacaj-
cunataga ama rimanquichu.
Ama llullacunquichu.
- ²⁵Chayanayquipaj cajllaman yarpa-
ray.
Juc-lämanga ama yarpaychu.
- ²⁶Mayman japaycashayquitapis
sumaj ricay.
Alliman japarga manami tunin-
quipächu.
- ²⁷Alli caminupa puriycashayqui-
pitaga janaman ni uramanpis
ama yacunquichu.
Mana allicunataga ama ruraychu.

**Mañösa warmicunawan
mana cacunanpaj**

- 5** ¹Ïju, yachachishäcunata sumaj
wiyacuy.
Yachaj caynëwan willapashätaga
sumaj yarparay.
- ²Llapan willapashäcunata wiya-
corga alli yachajmi canquipaj.
Chaynöpami maychöpis yachaj
cayniquiwanga alli parlanqui-
paj.
- ³Mañösa warmiga mishquillarämi
parlanpis.
Asëtipitapis mas llampu cuyaylla-
pämi rimashancunapis.
- ⁴Chayno warmita chasquipaj cäga
asgächicojnörämi llaquiconga-
paj.
Ishcan-lädupa afilasha cuchillu-
nörämi rimayninpis.
- ⁵Chay-niraj warmiwan purerga
wañongapämi.
Sepultüromanmi chayanga.
- ⁶Chayno warmiga alli goyaypaj
manami yarpachacuncho.

Llutanta ruraycashancunatapisp
manami tantiyacunchu.

- ⁷Ïju, chaymi llapan willapashäcu-
nata sumaj wiyacuy.
Willapashäcunataga ama gongan-
quichu.
- ⁸Mañösa warmipitaga witicuy.
Ni wasi puncullanmanpis ama
chayanquichu.
- ⁹Mana witicuptiquega pengay-
manmi chayanayquipaj.
Fiyu runami ima-aycayquitapis
guchushunquipaj.
- ¹⁰Ñacar arushayquitapis jäpa runa-
cunami shuntanga.
- ¹¹Chauraga ñacayman chayar,
gueshya charishuptiqui llaqui-
cur waganquipaj.
- ¹²Chayrämi ninquipaj: «Imanir-raj
willapämashancunata mana-
cajman churarä.
Piñacamaptin, imanir-raj mana
wiyacurächu.
- ¹³Yachajcuna yachachimaptinpis
manami wiyacojchu cä.
Willapämajcuna allita willapämap-
tinpis manami wiyacojchu cä.
- ¹⁴Cananga llapan runacunami musyan
pasaypa mana allimanna chayay-
cashäta» nir.
- ¹⁵⁻¹⁸Mösu caycällar majachacashay-
qui warmillawan cuyanacush-
payqui alli goyay.
Majayquega caycan pashtaj
pucyunömi.
Chaymi yacunarga quiquiquipa
pashtaj pucyullayquipita
upucunqui.
¿Pucyuyquipita pashtamoj yacuy-
quega cällicunapa läsucunapa
aywar pirdicunmanchuraj?
Pucyuyquiwan chaycho pashta-
moj yacuga gamllapami.
Quiquillayquipa caycaptenga
ama dejaychu juccuna
upunanta.

¡Alli rispitasha cachun quiqui-
quipa pashtaj yacuyquega!
Chaymi majachacashayqui
warmillawan cuyanacushpay-
qui alli goyäcuy.

¹⁹Mösullayquicho tarishayqui
warmiga cuyayllapaj lluychu-
nömi.

Payga mana cachaypami cuya-
shunqui.

Cuyacuynenga shonguyquitapis
fiyupami cushicachichun.

²⁰¡Ju, quiqui quipa majayquiwan alli
cushisha goyaycashpayquega
¿imanir-raj majayoj warmicuna-
wanga cacunquiman?
¿imanirtaj chay-niraj warmicu-
nata macallarcur cuyaycun-
quiman?

²¹Imanölla runa cawashantapis
TAYTA DIOSGA ricaycanmi.
Imanölla runa purishallantapis
ricaycanmi.

²²Juchasapacunataga quiquin
mana allita rurashancuna-
llami tunichenga.
Chaychica juchata aparicu-
shanmi chariranga.

²³Tantiyacuyta mana munashanpi-
tami tucuy mana allimanpis
chayanga.
Mana wiyacoj cayninwanmi
wañuymanpis chayanga.^s

Jucta mana garantiyananpaj

6

¹¡Ju, bisinuyquita garantiyasha
carga,
jäpa runata garantiyasha carga
²quiquillayquimi mana alliman
chayaycanqui.

Shimillayquipitami achcaman
tuninquipaj.

³¡Ju, garantiyashayquipita jucpa
munayninman chayasha carga
noga nishäta ruray.

Pengayta juc-läman jitaycur
yanasayquiwan alli arriglay.
⁴Ama wiyaräcuychu.

Ni jamaytapis ama tariychu
arriglanayquicama.

⁵Runa wañuchinanpita lluychu
gueshpishanno ayguicuy.
Runa charinanpita pichiusa
gueshpishanno gueshpicyu.

Guellacunata piñacushan

⁶Ticsacuna imano rurashallanta-
pis ricacuy guella runacuna.
Ticsacuna imano rurashallanta-
pis ricaycur yachacuy.

⁷Paycunapaga mandajninpis
manami canchu.
Imata rurananpäpis pipis
manami mandanchu.

⁸Niycarmi usya quillalacho
micuynincunata shuntacun.
Micuy cashan wichallan shuntar
churacun.

⁹Guellacuna, ¡ama puñuräcuyna-
chu!

¡Ama jitaräcuynachu!

¹⁰Puñucushayquicama, jajtayca-
shayquicama,
maquiqui ogllasha cacushayqui-
cama,

¹¹muchuyga puricachaj runa-jina
pilylacunan aptasha magashu-
nayquipaj shamojnörämi
chayapaycushunquipaj.^t

**Mana allita ruraj runacuna
imano cashanpis**

¹²Mana alli ruraj runacunaga
llullacushpan runapa washanta
rimallarmi purin.

¹³Ñawillanwan guepishtapan.
Chaquincunawan dëduncunawan
señapäcuytami yachan.

¹⁴Mana allicunallatami yarpanpis.
Mana allicunata yarpachacuray-
cällarmi purinpis.

Pi-maytapis inríduta rurallarmi purinpis.

¹⁵Chaypitami illajpita ñacayman chayapayconga.

Mana yarpashapitami tucuy-niraj mana allicunaman chayanga. Juc ñipiyllachömi ushacanga.

Tayta Dios melanäcushan cajcuna

¹⁶Sojta castata, asta ganchis castatami TAYTA DIOSGA fiyupa melanäcun:

¹⁷Alli-tucojcnata, llullacunata,

alli goyäcoj runata wañuchejta,

¹⁸jucha aparicuyllapaj yarparajta, juchata rurallar cörricachajcunata,

¹⁹llullacur jucpa contran declarajcunata, castanwan pilyananpaj inríduta rurajcunata.

Mañösa warmiwan mana cacunanpaj piñacushan

²⁰Ïju, taytayqui willapäshushayquicunata sumaj wiyacuy.

Mamayqui taytayqui yachachishushayquicunata ama gongaychu.

²¹Mana gonganayquipaj shonguyquicho sumaj yarparay.

Perlas piñi wallgata wallgarajnöpis mana yamacaypa yarparay.^u

²²Maypa aywaptiquipis chay yachachishäcunaga allimanmi chayachishunquipaj.

Ima mana allipitapis chapäshunquipämi.

Riccharcuptiquinami alli yarpayta goshunquipaj.

²³Mandamintucunaga achqui tübu rataycajnömi caycan.

Yachachicuypis achquinömi. Corrijimashanchita piñacama-shanchita sumaj wiyacorga alli cawaytami tarishun.^v

²⁴Mañösa warmipita, alli shimillanpa jäpa warmi luwarta goshuptiquipis chapäshunquimi.

²⁵Chay warmi cuyayllapaj car luwarta goshuptiquipis ama rimapanquichu.

Ñipchihar ricapäshuptiquipis amagaticurcunquichu.

²⁶Guellayllapaj runata chasquej warmiwan cacorga micunanpaj cajtapis runa ushanmi.

Majanta ganrachej warmiwan cacurmi ichanga pirdicanna.

²⁷Pipis shanshata millgayninman wiñacorga röpantami rupaconga.

²⁸Pipis shansha janampa purerga chaquintami rupaconga.

²⁹Chaynömi runapa warminwan cacojpis juchata aparicushanpita castiguchocanga.

Mañösa warmiwan cacuptin ima päshashanpis

³⁰Micunanpaj mana captin pachanpaj suwacojcnataga manami pipis jamurpanchu.

³¹Mana jamurparpis suwacushanta tariparga suwacushanpita ganchis cutipa mastarämi pägachenga.

Chayno, jananmanpis imata charashallantapis ushajpämi guechonga.

³²Runapa warminwan cacöga mana tantiyacoj upa runami. Chayno carga quiquillanmi pirdican.

³³Juchata rurashanpitami magari-ushashapis, ashllir ushahapis canga.

Chayno pengaycho cashanpitaga runacuna manami imaypis gongangachu.

- ³⁴Runan musyaycorga chay runapaj fiyupami rabyacurconga. Chayno car manami perdunanganachu.
- ³⁵«Mana allita rurashäpita pägashayqui» niptinpis manami munangachu.
- Ni ima-aycata pägayta munaptinpis manami perdunanganachu.

Mañösa warmi imano cashanpis

- 7** Mañösa warmiga tucuy mañatami yachan.
- ¹Ïju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.
- Willapashä mandamintucunataga umayquiman sumaj churacuy.
- ²Mandamintuta willapashäcunata, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.
- Ñawi niñuyquita chapashayquinöraj yachachishäcunata yachacorga alli cawaytami tarinquipaj.
- ³Yachachishäcunataga imaypis mana gonganayquipaj umayquiman sumaj churacuy.
- Maquiquiman isquirbiy.
- ⁴Yachaytaga «pañëmi canqui» niy. Yarpaysapa caytapis «castämi canqui» niy.
- ⁵Chaycunami salbashunquipaj runapa warminpita, alli shimillanpa luwarta gocoj warmipitapis.^w
- ⁶Juc junaj, ricchacuycarä wasëpa bentäna rëjas uchcullanpa.
- ⁷Ricapaycarä mana tantiyacoj mösucunata.
- Chaycho ricapaycarä mas mana yarpachacoj mana tantiyacoj caj mösuta.
- ⁸Chay mösuga cälli isquinaman chayay jucaj-lä cälliman chimpariran

- mañösa warmipa wasin cajläman.
- ⁹Intiga yagashana captin, pachaga chacaycaranna.
- ¹⁰Mañösa warmiga illajpita llojshiriran tincunanpaj jipash tucur, milluycachaycar, guepishtaycachar.
- ¹¹Chay warmiga wasinta cachaycurcachaycur puricoj warmimi.
- Näni quinraycho wapiycachayllatami yachan.
- ¹²Chay warmiga cällicunapa, läsacunapa puricun. Isquinacuncho ichiycachäcun.
- Pi runatapis rimir-puntata yurircoj cajta luwarta gonanpaj shuyaraycan.
- ¹³Chay warmi yarpayniñaj mösüwan tincurcorga juclla macallacurcusha, muchayta gallaycusha.
- Mana pengacuypa nisha:
- ¹⁴«Alli goyaypita sacrificisyuta garanäpämi aunirä.
- Chayno aunishätaga canan junajmi cumlishcä.
- ¹⁵Chaymi gamwan tincoj llojshimushcä.
- Gamwan tincuytaga fiyupami munarä.
- Yarpashänöllami tincuycunchi.
- ¹⁶Cämämanpis mashtashcä Egiptucho awashan linupita cuyayllapaj cullchatami.
- ¹⁷Cämätaga pichushcä mirra, äloe, canëla perfümiwan.
- ¹⁸Wasëman juclla yaycushun.
- Warayllata cacushun.
- Munashanchiño waräcushun.
- ¹⁹Runäga manami caychöchu.
- Carupami aywacusha.
- ²⁰Chaychica guellayta apacurcurmi aywacusha.
- Llëna quillachörämi cutimonga» nir.

^w7.5 Prov. 2.16.

- ²¹ Chayno cuyacoj shiminwan
parlapaycällar,
yaparir-yaparir niycällar mösu-
taga aunichisha.
- ²² Aunircorga mösupis warmipa
güepanta wasiman yaucusha.
Pishtananpaj quiquillan töru
aywacuycajno,
togllaman lluychu yaucupaycoj-
japuy yaucusha.
- ²³ Aywasha wañunanpaj cashanta
mana musyashpan
trampaman pichiusa yaucupay-
cojno.
Shongunpa tucsipaycuptinrämi
mayanga.
- ²⁴ Iju, chaymi sumaj wiyacamay.
Willapashäcunataga llapanta
sumaj tantiyacuy.
- ²⁵ Chay-niraj warmitaga ama parla-
panquipischu ni munapanqui-
pischu.
Chay-niraj warmillapitaga ama
llutancunaman chayanquichu.
- ²⁶ Chayno warmicunaga achca
runatami wañuyman chaya-
chisha.
Wañuchishancunaga aypallami.
- ²⁷ Chay-niraj warmicunaman aywa-
parga caycanqui
wañuyman aywapaycajnönami.

Yachay rimashan

- 8** ¹ Yachayga willacoj warminömi
gayacuyparaj willacuycan.
Tantiyaypis llapan wiyanantami
munan.^x
- ² Puytush lömaman ichiycur,
näni raquejcunaman ichiycur
willacuycan.
- ³ Marcaman yaucuna puncucuna-
cho gayacuycan:
- ⁴ «Runacuna, canan parlamushäga
caycan gamcuna wiyacunayqui-
pämi.

- ⁵ Tantiyacuyta mana munaj mösu-
cuna,
yarpayniyoj canayquipaj yacha-
cuy.
- ⁶ Wiyamay-llapa.
Fiyupa allicunatami willapashay-
qui.
Dios munashan cajcunatami
yachachishayqui.
- ⁷ Rasun cajllatami yachachishay-
qui
Nogaga manami llullacöchu.
- ⁸ Rasun cajllatami rimä.
Ichiellatapis manami llullacöchu.
- ⁹ Yachachishäga fäsi yachacuyimi
yarpaysapacunapawan tanti-
yacojcunapäga.
Chaycunaga manami llutanchu.
- ¹⁰ Guellayta gorita ashinayquipa
ruquenga
yachachishätaraj wiyacuy, yacha-
cuy.
- ¹¹ Yachaymanga manami tincunchu
cuyayllapaj perlas rumipis.
Mas fiyupa munay cajpis manami
tincunchu.
- ¹² «Noga yachayga juc runanömi cä.
Nogami runataga yarpayniyoj-
yächë.
- ¹³ TAYTA DIOSTA rispítaj runaga
mana alli cajcunata llapan-
tami chiquin.
Nogaga chiquëmi alli-tucojta,
jucha aparicojta, llapan llulla-
cojta.
- ¹⁴ Nogami yarpächë imapäpis;
imata rurananpäpis camacä-
chë.
Nogami camacächë yarpaysapa
cananpäpis, callpayoj canan-
päpis.
- ¹⁵ Nogapítami raycunapis munay-
nincho runacunata chararan.
Rasun cajllata rurarrigljacuna-
pis runacunata alli arriglan.

^x 8.1–3 Prov. 1.20–21.

- ¹⁶Nogapitami llapan mayur mandajcunapis chaychica runata mandan.
Noga captëmi autoridäcunapis alli arriglan.
- ¹⁷Cuyamajcunata nogaga cuyämi. Ashimajcunapis yachacunmi.
- ¹⁸Nogami camacächë rispitasha cananpaj, ima-aycayojpis cananpaj.
Ima-aycata chasquinanpäpis, allicho llojshinanpäpis camacächë.
- ¹⁹Noga tarichishäga allinnin gori-pitapis mas allimi.
Munachishäga aypalla guellaypitapis mas allimi.
- ²⁰Nogaga llapantapis alli cajllatami camacächë.
Alli cajta rurayllachömi goyä.
- ²¹Cuyar yachacamajcunataga imaycatapis tarichëmi.
Tarichë wasincho ima-aycanpis mana pishej cananpaj.
- ²²«TAYTA DIOSGA gallaycunallanchönami nogata ruramaran. Imatapis manaraj camallarnami ruramaran.»^y
- ²³Imapis manaraj captin gallarinanchömi ruramaran.
Cay pachatapis manaraj camallarnami ruramaran.
- ²⁴May-may lamarcunapis manaraj captillannami ruramaran.
Pucyucunapis manaraj pashtamuptin, mayucunapis manaraj aywaptillannami ruramaran.
- ²⁵Puntacunawan jircacunapis manaraj captinmi
Tayta Dios mayna ruramashana caran.
- ²⁶Chay öraga chaqui jircacunapis, ni allpapis manami caranrächu.
Cay mundocho ñuchu allpa caycajpis manami caranrächu.
- ²⁷Janaj pachaman yacuta raquiptin,

- allpaman yacuta raquiptin, paychömi caycarä.
- ²⁸Syëلمان pucutayta camacächiptin,
lamarcho yacu mana pishinanpäpis camacächiptin paywanmi caycarä.
- ²⁹Allpa jananman mana llojshimunanpaj lamar yacuta camacächiptin,
allpa mana cuyucunanpaj sumaj tacyachiptin^z
- ³⁰paychömi nogaga caycarä nishanta rurar.
Nogami payta cushicachej cä. Mana cachariypami cushisha paycho caycarä.
- ³¹Tayta Dios camashan pachacho fiyupa cushishami caycashcä.
Runata ricar fiyupami cushicurä.^a
- ³²«Wamräcuna, canan willapashätaga sumaj wiyacuy.
Yachachishäno cawarga cushishami goyanquipaj.
- ³³Yachachishäcunata sumaj wiyacuy.
Yachaynäta tantiyachishäta ama manacajman churaychu.
- ³⁴Yachachishäta wiyacoj runaga fiyupa cushishami canga.
Wiyämänanpaj wasë puncucho shuyämajcunaga cushishami goyanga.
- ³⁵Nogata tarimaj cäga imaycunapis cushishami cawanga.
TAYTA DIOSPIS allimi rican.
- ³⁶Nogata mana yarpämajcunami ichanga quiquillan mana allita ruracuycan.
Chiquimajcunaga quiquincunami wañuyta ashiycan.»

Yachaj caywan mana yachaj cay

- 9** ¹Yachayga wasinta allimi rurasha.
Ganchis pilancuwan camarajllata arusha.

- ²Nircurnami uywacunata pishtasha.
Mas allinnin mishquej bñuta
rurachisha.
Mësatapis camarisha.
- ³Nircur warmi uywaynincunata
cachasha gayacunanjaj.
Chaura altunninman wichaycur
gayacusha shuntacämunanpaj
- ⁴«Mana tantiyacoj mösucuna
cayman shamuy» nir.
Wallca yarpayniyojuncunata gaya-
cusha
- ⁵«Camaricushä micuyta micuna-
paj shamuy.
Rurashä bñuta upunapaj shamuy.
- ⁶Ama ruraynachu mana allitaga.
Chayrämi alli cawanquipaj.
Yarpaysapa runano alli goyay» nir.
- ⁷Fiyu runata piñacuptiquega
ashllishunquipämi.
Mana rispitaçojta piñacuptiquega
manacajmanmi churanga.
- ⁸Mana rispitaçojuncunaga piñacupti-
qui chiquipäshunquipämi.
Yachaj runacunami ichanga piña-
cuptiqui fiyupa cushicurmi
chasquicongapaj cuyashun-
quipaj.
- ⁹Yachaj runaga yachachiptiqui
masmi yachaj ricaonga.
Alli runacunata yachachiptiqui
masmi yachacongapaj.
- ¹⁰Rasunpa yachaj canapäga TAYTA
DIOSTAMI rimëruga rispitaypaj.
Santo Tayta Diosta rejsejuncunaga
fiyupa yarpayniyojmi.^b
- ¹¹Fiyupa allimi musyaj yachaj
cayman chayashayquega.
Chaypitami unaycama cawanquipaj.
- ¹²Yachaj carga yachayniquiwanmi
alliche goyanquipaj.
Mana rispitaçoj fiyu runa carmi
ichanga jinyuyquipita ñacan-
quipäpis.

- ¹³Mana tantiyacoj cayga washa-
rima warminömi.
- ¹⁴Washa-rimacunaga wasinpa
puncuncunachöga bancuta
churacuycur jamaran.
Marcachöpis altu pataman
wichaycurmi jamaran.
- ¹⁵Nircur näninpa
aywacuycajuncunata gayan:
- ¹⁶«Mana tantiyacoj upa mösucuna
caypa shamuy» nir.
Mana tantiyaj yarpayniyancuna-
tana gayacachin:
- ¹⁷«Suwacuy yacuga masmi mishquin.
Pacayllapa tantata micushaga
mishquin» nir.
- ¹⁸Gayaptin aywajcuna ichanga
manami musyancho chaycho
wañuy caycashanta.
Manami musyancho gayashan runa-
cunaga llapanpis wañunanta.

Salomonpa rimaynincuna

10 ¹Salomón yachaj car rima- shan rimaycuna:

- Yachaj wamruga maman-taytanta
cushicachinmi.
Mana tantiyacoj wamrami
ichanga llaquicachin.^c
- ²Mana allicunata ruraypa ricuya-
shanga manami dürangachu.
Limyu mana yatapacoj cajcunami
ichanga wañuytipapis salbacun.^d
- ³Alli runacunataga TAYTA DIOS
manami muchupacächinchu.
Fiyucunatami ichanga micunanpaj
ashiptinpis mana tarichincho.^e
- ⁴Mana arucojuncunaga imaypis
muchupacayllachömi.
Alli arojcunapami ichanga ima-
yancanpis mana pishincho.

^b9.10 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 1.7. ^c10.1 Prov. 15.20. ^d10.2 Prov. 11.4.

^e10.3 Sal. 34.10.

- ⁵Alli tantiyacoj runacunaga usya wichanmi micuyninta shuntapacun.
Cosëcha wichan puñucuyumi ichanga fiyupa pengay.
- ⁶Alli runapäga bindisyun manami pishinchu.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.
- ⁷Alli runataga alli cashanpita fiyupami yarparan.
Fiyu runatami ichanga manapis aycällatana gongaycärin.
- ⁸Yachaj runacunaga willapashan-cunata llapantami tantiyacun.
Mana tantiyar llutanta rimaj-cunami ichanga ushacaypa aywan.
- ⁹Pipis mana rimasha limyu runaga cushishami goyäcun.
Llutancunacho purejcuna mana allita rurajcunami ichanga mana alliman chayan.
- ¹⁰Mana allita rurananpaj guepish-tapayllapa sëñata rurajcunaga fiyupa llaquicuytami chaya-chimun.
Mana tantiyar manacajcunata rimajcunaga mana alliman chayar ushacagami.
- ¹¹Alli runacuna willapämashan-chëga chuya yacunömi limyu caycan.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.
- ¹²Chiquinacuyga pitapis pillya-chinmi.

- Cuyanacuywanga mana allita ruranacushanpitapis perdunacunmi.^f
- ¹³Yachajcuna parlashanchöga fiyupa yachaycunallatami wiyanchi.
Mana tantiyacoj-cunami ichanga mana wiyacushanpita wirucanga.
- ¹⁴Yachaj runaga alli cajllatami parlan.
Mana tantiyajcunami ichanga rimashancunallawan mana alliman chayan.
- ¹⁵Rïcu runataga ima-aycanpis cashanpitami rispitan.
Pobri runatami ichanga imanpis mana captin paypäga pipis mana rimarcunchu.
- ¹⁶Alli runapaga allita rurashanpitami alli caway pägun.
Fiyu runapami ichanga juchayoj cashanpita wañuylla pägun.
- ¹⁷Corrijishanta wiyacur chasquicoj-cunaga alli cawaytami tarin.
Mana wiyacoj-cunami ichanga mana alliman chayan.
- ¹⁸Llulla carmi chiqui cashanta mana musyacächinchu.
Upa mana tantiyacöga washarima carmi cuentullata purichin.
- ¹⁹Ahcata rimajcunaga llutantapis rimanmi.
Yachajcunami ichanga alli cajcunallata rimarcupällacun.
- ²⁰Yachaj runa parlashanga guellay-nömi bälin.

^f10.12 Stg. 5.20; 1Ped. 4.8.

- Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga imapäpis mana bälinchu.
- ²¹Alli runacuna willapashanga achcajtami alli goyayta tarichin. Mana tantiyacojcumami ichanga upa caynillanwan wañuytapis tarin.
- ²²TAYTA DIOSPA bindisyunninwanmi alli cawan. Chay bindisyunwanga manami ima llaquicuytis canchu.
- ²³Mana tantiyacoj upacunaga juchata ruracushicunmi. Yachaj runami ichanga yachaj cayninwan cushicun.
- ²⁴Fiyucunataga manchacushan cajrämi chayanga. Alli runacunami ichanga llapan yarpashanta tarenga.
- ²⁵Löcu wayra imatapis apacushannömi fiyu runaga illgan. Alli runami ichanga imaycampa-pis caycanga.
- ²⁶Cachacojpäga guella runa caycan pochgoj yacu quiruta shimpachishannömi. Cachacojpäga guella runa caycan ñawita goshtay raurächishannömi.
- ²⁷TAYTA DIOSTA rispitar manchacoj-cunaga unaycamami cawanga. Fiyu runacunami ichanga pöcu timpulla cawanga.
- ²⁸Alli runataga ima rurashanpis allimi llojshipanga. Fiyu runami ichanga yanga shuyaranpis.

- ²⁹Alli runacunataga imapitapis TAYTA DIOSMI chapan. Llutanta rurajcunatami ichanga illgächin.
- ³⁰Alli runataga manami imapis päsangachu. Fiyu runacunami ichanga jamaytapis mana tarengachu.
- ³¹Alli runapitaga alli yachachicuy-cunatami wiyacunchi. Fiyu runacunatami ichanga allitucuycajta upällajpaj niyusha.^g
- ³²Alli runaga maysi wiyaparäcuyllami parlan. Fiyucunami ichanga mana allicunallata riman.
- 11** ¹TAYTA DIOS melanäcunmi suwa pësaacunataga. Alli pësaacunatami ichanga TAYTA DIOS alli rican.^h
- ²Alli-tucojcumaga illajpitami pengaycho ricaconga. Umildicunami ichanga yachaj ricaconga.ⁱ
- ³Alli runacunaga Dios munashanno rurashanmi alli cawan. Fiyu runacunami ichanga fiyu llulla cashanpita ñacayman chayan.
- ⁴Fisyu chayamushan junäga ima riquësanpis manami chapangachu. Juchaynaj limyumi ichanga wañuytapis salbaconga.^j
- ⁵Alli yarpayniyoj runaga allimi purin.

^g 10.31 Sal. 37.30. ^h 11.1 Lev. 19.35–36; Deut. 25.13–16; Prov. 20.10, 23; Amós 8.5.

ⁱ 11.2 Prov. 13.10. ^j 11.4 Prov. 10.2.

- Fiyucunami ichanga juchanpita mana alliman chayan.
- ⁶Alli runacunataga allita ruranmi salban.
Yargajcunaga juchan-tupumi mana alliman chayachin.
- ⁷Fiyu runa wañuptenga imapaj yarpashanpis illgangami.
- ⁸Tayta Dios alli runacunataga ñacaypita jorgunmi.
Fiyucunatanami ruquin churan ñacananpaj.
- ⁹Fiyu runaga rimashanwanmi runa-masinta jagayächin.
Alli runacunami ichanga yachaj cashanwan piwanpis alli cawan.
- ¹⁰Alli runacuna alliman chayap-tenga marca intërumi cushicun.
Fiyu runacuna mana alliman chayaptinpis marca intërumi cushicuywan pinticachan.
- ¹¹Alli runacuna bindisyunta goptenga marca jatunyanmi.
Fiyu runacunapa shiminwanmi ichanga marca ushacan.
- ¹²Mana tantiyacojrunaga rejsinacushanpa washantami riman.
Tantiyaj runami ichanga upälla cacun.
- ¹³Willapistacunaga imallatapis ushajpämi willacun.
Yäracuna runami ichanga imata willapaptinpis upällalla cacun.
- ¹⁴Mandaj mana alli mandaptenga juc nasyun mana allimanmi chayan.

- Achcaj tantiyachejcuna alli captinmi ichanga juc nasyun alliman chayan.^k
- ¹⁵Jäpa runacunata garantiyäga mana allimanmi chayan.
Pitapis mana garantiyajmi ichanga cushisha goyacun.
- ¹⁶Alli shongu warmiga rispita-shami canga.
Fiyu runaga ricuyayllachömi cacun.
- ¹⁷Cuyapäcoj runaga quiquinpämi allita ruran.
Mana allita ruraj runami ichanga quiquillanmi mana alliman chayan.
- ¹⁸Fiyucuna mana allita ruraj gänashanga manacajnöllami ushacacun.
Alli runacunami ichanga imata-pis mana ushacajta chas-quenga.
- ¹⁹Alli cajta ruraj goyarga mana ushacaj cawaytami tarin.
Mana allita rurajcunami ichanga quiquillan wañuyta ashiycan.
- ²⁰Jucha rurayllapaj yarparajtaga TAYTA DIOS melanacunmi.
Allita ruraj goyajcunatami ichanga alli rican.
- ²¹Mana allita rurajcunaga simrimi castigacanga.
Allita rurajcunami ichanga salbcong.
- ²²Yarpayniyaj cuyayllapaj warmiga
cuchipa sengancho gori surtija jatiraycajnömi caycan.

^k 11.14 Prov. 24.6.

- ²³Alli runacuna yarpashanga llapanpis allimi camacan. Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga pi-maytapis rabyachin.
- ²⁴Pitapis macyaycöga imallatapis mas-mastami tarin. Pitapis mana macyaycoj cajcunami ichanga muchupacayman chayan.
- ²⁵Millgaycoj macyaycoj cajcunaga cushishami goyanga. Pitapis goycorga quiquinpis allitami chasquin.
- ²⁶Micuyincunata churacuycøj micha runacunataga marca-masincuna maldisyuntami gon. Mana churacuypa pitapis ranticoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.
- ²⁷Allita ruraj cajcunapäga imapis allimi canga. Mana allita rurajcunatami ichanga mana alli chayan.
- ²⁸Charashanman yäraojcunaga yöra tunejnömi ushacanga. Alli runacunami ichanga jacha berdiypa berdir wiñaycajno canga.^l
- ²⁹Wasincho imallanpis cajcunata mana cuyapayta yachajcunapaga wasinchöpis wayrami tumaycanga. Chaymi paycunaga alli yachajcunapa uywaynillanna ricaconga.
- ³⁰Allita ruraj runacunaga alli wayoj yöranömi.

Yachaj runaga allita rurashpanmi runacunata mana ushacaj cawayta tarichin.

- ³¹Cay pachacho alli runacunapis ñacaycaptenga juchasapacunawan fiyu runacunaga imanöraj ñacanga.^m

12 ¹Corrijiptin wiyacur alli tantiyacöga yachaj caytami munan. Piñacuptin mana wiyacojmi ichanga mana tantiyacoj upa.

- ²Alli runataga TAYTA DIOS allimi yanapan. Mana allita rurayta yarpajcunatami ichanga castigan.

- ³Llutanta rurajcunaga manami tacyangachu. Alli runacunami ichanga tacyanga.

- ⁴Alli warmiga majanta sumaj rispítadu cayman churan. Fiyu warmimi ichanga majanta pengayman churan.

- ⁵Alli runacunaga alli cajcunallatami yarpan. Fiyucuna yarpashanmi ichanga llapanpis manacajlla.

- ⁶Fiyucuna rimashanga caycan imatapis wañuchinanpaj trampanömi. Alli runacunatami ichanga shimin salban.

- ⁷Fiyucunaga mana alliman chaya-shallanchömi ushacan. Alli runacunapa wasinmi ichanga mana ushacanchu.

- ⁸Yachaj runataga yachaj tantiyaj cashanpitami alli rispitan.

^l11.28 Mar. 10.23–25. ^m11.31 1Ped. 4.18.

- Mana tantiyaj upa runatami ichanga pï-maypis manacajman churan.
- ⁹Pishipacojlla caycar mishti-tucojpitaga mas alli caycan umildilla carpis uywayniyoj caymi.
- ¹⁰Alli tantiyacoj runacunaga uywancunata cuyapayta yachanmi. Fiyu guella runacunami ichanga mana musyanchu imano cuyapay cashantapis.
- ¹¹Chacracho arojcunapaga micuy-ninpis manami pishinchu. Mana yarpachacoj guellacunami ichanga manacajllapaj arun, ruran.
- ¹²Fiyucunaga fiyu-masincuna jucta guechushantami munapan. Allicunami ichanga alli wayoj yörano caycan.
- ¹³Fiyucunaga quiquinpa shimillanpitami tucuyman chayan. Alli runacunami ichanga imaman chayarpis allichu llojshin.
- ¹⁴Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin. Imanöpis rurashan-tupumi pägata chasquin.ⁿ
- ¹⁵Mana tantiyacojrunaga llapan rurashan alli cashantami yarpan. Alli tantiyajcunami ichanga yachajcuna willapashanta chasquicun.
- ¹⁶Mana tantiyajcunaga juellami imallapitapis rabyacurcun.
- Yarpaysapacunami ichanga ashllir-ushaptinpis mana rabyacunchu.
- ¹⁷Rasun cajta rimaj runaga rasun cajllatami declaranpis. Alman ranticojcunami ichanga manacajta declaran.
- ¹⁸Waquin runapaga gayapashan nanayparämi chayaycun. Yachaj runacuna rimashanmi ichanga jampino cushicachin.
- ¹⁹Rasun cajta rimashancunaga manami imaypis gongacunchu. Llullacuyllapa rimashancunatami ichanga manapis aycällata gongaycärin.
- ²⁰Fiyucunaga imanöpapis engañayllatami yarparaycan. Alli willapajcunami ichanga cushicachin.
- ²¹Alli runaga imaypis manami ñacangachu. Fiyucunami ichanga imaypis mana allillaman chayaycan.
- ²²Llullacojrunataga TAYTA DIOS melanäcunmi. Allita y rasun cajta rurajcunatami ichanga TAYTA DIOSPIS alli rican.
- ²³Yachajcunaga imano yachashantapis manami willacunchu. Mana tantiyaj runami ichanga upa cayninta juella musyachin.
- ²⁴Aroj runacunaga munayniyojmi canga. Guellacunami ichanga jucpa-jucpa munaynillancho canga.

ⁿ 12.14 Prov. 13.2; 18.20.

²⁵Fiyupa llaquicuptenga pachapis
chacacäojnömi ricacun.
Alli allillata parlapaptinmi
ichanga pachapis achicyarcun.

²⁶Alli runaga runa-masinta alli
yarpaytami gon.
Fiyucunami ichanga llutan mana
alliman chayachin.

²⁷Guella runaga jirca animalta
charishanta micunallanpäpis
manami camarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycata-
pis aypallata taririn.

²⁸Allillata ruray goyayga alli
cawaymanmi chayachicun.
Llutanta ruraymi ichanga wañuy-
man chayachin.^o

13 ¹Alli yachaj wamraga papänin
willapashancunata wiyacunmi.
Mana rispitaocjuncunami ichanga
piñacushantapis mana wiya-
cunchu.

²Alli runaga shimillanpitami
imatapis allita tarin.
Parlashanta mana cumlejcunami
ichanga wañuchiylleta yarpa-
pan.^p

³Shongun musyashallanwan upälla
cacojcunaga allimi cawan.
Willapistacunami ichanga
shimillanpita mana alliman
chayanga.^q

⁴Guellacunaga may-jina imata
munaparpis manami tarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycata-
pis munashanta tarin.

⁵Alli runaga llullacuyta manami
munanchu.

Fiyu runacunami ichanga justa
pengayman churayllata, mana-
cajman churayllata yarpaycan.

⁶Alli runataga allita rurashancu-
nami mana allipitapis chapan.
Jucha rurajcunatami ichanga mana
allita rurashancuna illgächin.

⁷Waquin runaga imanpis mana
caycaptinmi ricu-tucun.
Waquinnami ima-aycayojpis
caycar pobri-tucun.

⁸Ricu runacunaga ima-aycatapis
charashancunawanmi salbacun.
Pobritaga pipis manami imata
ruraytapis yarpapanchu.

⁹Alli runacunaga chacaycho
achqui achicyaycajnömi cushi-
sha goyacun.
Fiyu runacunami ichanga achqui
uptiptin chacajcho caycajno
carcaycan.

¹⁰Alli-tuocjuncunaga pitapis chiqui-
nacuyllachömi cawachin.
Willapashanta wiyacojcunami
ichanga yachaj runa.^r

¹¹Imatapis mana ñacayllapa rätu
tarishanga fäsimi ushacäcun.
Wallca-wallcalla ñacar shunta-
shancunami ichanga fäsiga
mana ushacangachu.

¹²Runaga yarpashanta mana tariy-
cur fiyupami llaquicun.
Llapan yarpashancunata tarirmi
ichanga fiyupa cushicun.

¹³Yachachishanta mana wiyacoj
cäga fiyupami llaquiconga.
Mandamintuta wiyacojcunami
ichanga alli cawayta tarenga.

^o 12.28 Rom. 6.21–22. ^p 13.2 Prov. 12.14; 18.20. ^q 13.3 Stg. 3.2–12. ^r 13.10 Prov. 11.2.

¹⁴Yachaj yachachishanga alli cawanpämi.
Wañunanpitami salban.^s

¹⁵Alli yarpayniyöga pi-maypitapis
alli ricashami canga.
Llullacunami ichanga mana alliman
chayan.

¹⁶Alli yarpayniyojcumaga sumaj
tantiyaycurmi imatapis ruran.
Mana tantiyacojcumami ichanga
upa cayninta musyachin.

¹⁷Fiyu cachaga inrüdumanmi
chayachicun.
Alli cachami ichanga alli cushi-
cachicun.

¹⁸Willapashanta mana wiyacojcu-
naga cangapaj manacajman
churasha y ushapacajllami.
Piñacushanta wiyacojcumami
ichanga alli rispitaşa canga.

¹⁹Yarpashanta tariyorga runacuna
fiyupami cushicun.
Mana tantiyacojcumami ichanga
mana alli rurayninta mana
cachaycunchu.

²⁰Yachaj runacunawan goturarga
yachaj caytami yachacunqui.
Mana tantiyaj upacunawan gotu-
rarmi ichanga pirdicar mana
allimanna chayanqui.

²¹Juchasapacunataga imanöllapis
disigrasya chayaycanmi.
Alli runacunami ichanga allita
rurashanpita allillata chas-
quin.

²²Ima-aycayojpis car alli runaga
willancunatawanrämi raqui-
pan.

Juchasapacunami ichanga ima-
aycantapis churarächicun alli
runacuna rubichanallanpaj.

²³Pobri runacunapa chacanchöga
micuy allimi wayun.
Mana allita rurarmi ichanga
micuyrintapis ogran.

²⁴Mana allita ruraptin wamranta
mana astejcumaga manami
wamranta cuyanchu.
Wamranta cuyajmi ichanga imata-
pis mana allita ruraptin yachacu-
nanpaj tacshanpita-pacha astin.

²⁵Alli runacunaga sacsashanca-
mami micun.
Fiyucunami ichanga pachanpis
gaullulluycaptin goyan.

14 ¹Yachaj yarpaysapa warmiga
wasincho cushisha goyächiy-
tami yachan.

Yarpayniynaj upa warmimi
ichanga wasincho cajcunata
quiquin yamacächin.

²Allita rurar goyäga TAYTA DIOS-
TAMI sumaj rispitan.
Llutanta rurajcumami ichanga TAYTA
DIOSTAPIS manacajman churan.

³Mana tantiyacojcumaga alli-
tucushpanmi parlan.
Yachaj runacunatami ichanga
shimin imapitapis chapän.

⁴Yunta mana captenga micuytapis
wallcallatami murupacun.
Yuntapa callpanwanrämi micuy-
taga achca achcata murupacur
alli shuntanpis.

⁵Alli testigoga mana llullacuylla-
pami riman.

^s 13.14 Prov. 14.27.

- Alman ranticojcunami ichanga manacajtapis rasun-rasullanta-raj rimaycun.
- ⁶Mana rispita-coj runaga yachaj cayta munarpis manami camäpacunchu.
Alli tantiyacoj runami ichanga juclla imatapis yachacurin.
- ⁷Mana tantiyacoj runataga ama gotuparaychu.
Chayno runawan goturarga manami ima allitapis yachacunquipächu.
- ⁸Yachaj runataga yachashanmi tantiyachin imano goyayca-shantapis.
Mana tantiyacojcunatami ichanga upa caynin llutanman apan.
- ⁹Mana tantiyacojcunaga llutanta rurarcupis manami pengacunchu.
Alli runacunami ichanga runamasinwan cuyanacur alli goyan.
- ¹⁰Runa llaquicuycashantaga pipis manami musyanchu.
Cushisha caycashantapis manami pipis ricanchu.
Quiquinpa shongullanmi musyan.
- ¹¹Fiyu runacunapaga ima-ayca charashallanpis ushacangami.
Alli runacunapami ichanga imaycanpis yapacanga.
- ¹²Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.^t
- ¹³Asirpis waquenga llaquishallami caycan.
Chaymi cushicupis ushanantaga wagayman churacan.^u
- ¹⁴Mana tantiyacojcunaga imanöpis rurashanpita pägunta chasquenga.
Alli runapis alli cajcunata rurashanpita pägunta chasquen-gami.
- ¹⁵Mana tantiyacojcunaga imatapis wiyashanta llapantami riguicuncun.
Yarpaysapacunami ichanga imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacunraj.
- ¹⁶Yachaj tantiyaj runaga ima mana allimanpis chayayta manchacurmi witicun.
Mana tantiyacojcunatami ichanga imapis mana gocunchu.
- ¹⁷Imallapitapis rabyaj runacunaga mana yarpachacuypami imatapis ruran.
Fiyu runacunaga wacpita caypita chiquishami goyanga.
- ¹⁸Mana tantiyacojcunaga imaypis upa cayllanchömi carcaycanga.
Tantiyacur wiyacojcunami ichanga canga sumaj yachaj.
- ¹⁹Fiyucunaga alli runacunapa maquintapis muchangarämi.
Mana allita rurajcunaga ruwacur alli runacunapa puncunta tacangarämi.
- ²⁰Ricucunapaga pi-maypis amigullanmi.

^t14.12 Prov. 16.25. ^u14.13 Ecl. 2.2.

- Pobricunatami ichanga rejsinacushancunapis manana witipanchu.
- ²¹ Runa-masinta manacajman churarga juchayojmi ricacun. Pobricunata cuyapajcunami ichanga fiyupa cushisha canga.^v
- ²² Llutanta rurayta yarpajcunaga pantaycanmi. Allillata yarpajcunami ichanga alli ricasha canga, rispishasha canga.
- ²³ Arucur ruracorga imallatapis tarinmi. Arunanpa ruquin parlallar goyajcunami ichanga imatapis mana tarinchu.
- ²⁴ Yachajcunapaga yachashanmi corönanno caycan. Mana tantiyajcunapami ichanga upa caynillan adurnunno caycan.
- ²⁵ Rasun cajta rimaj testigoga runamasin wañunanpaj caycaptinpis salbanmi. Alman ranticojuncunami ichanga llullacuyllapa riman.
- ²⁶ TAYTA DIOSTA manchacöga Paymanmi yäracun. Chaymi paytapis wamrancunatapis TAYTA DIOSGA yanapan.
- ²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacöga alli cawaytami tarin. Chayno rispitäga wañuytipapis gueshpishanami.^w
- ²⁸ Aypallata ray mandaptenga llapanpis allimi rican.
- Wallcallata ray mandaptenga manacajman churashamicanga.
- ²⁹ Jinan öra mana rabyaj runaga alli yarpayniyojmi. Jinan öra rabyacurcojmi ichanga upa mana tantiyaj cayninta musyachicun.
- ³⁰ Shacya alli shongu runaga sänumi cawan. Chiquipäcoj mana alli runami ichanga rätu ushacanga.
- ³¹ Pobricunata ñacachejuncunaga camaj Tayta Diostami rabyachin. Pobricunata cuyapajcunami ichanga Tayta Diosta rispitan.
- ³² Fiyu runataga quiquin rurashallanmi mana alliman chayachin. Alli runatami ichanga allita rurashanpita Tayta Dios chapanga.
- ³³ Sumaj alli yachayga caycan alli tantiyajpa umanchömi. Mana tantiyacojuncunami ichanga imatapis mana musyanchu.
- ³⁴ Nasyunta mandaj runa Tayta Diosta rispitar mandaptenga runacuna cushishami cawan. Jucha rurayllacho goyarmi ichanga nasyunninta pengayman churan.
- ³⁵ Yarpaysapa uywaytaga ray amatarmi cuyan. Mana tantiyaj uywaytami ichanga fiyu ñawinpa rican.

15 ¹ Alli shimillanpa cuticherga rabyajcujtapis allchacächinmi. Tusu shiminpa cutichirmi ichanga masta rabyachin.

²Yachajcuna parlajta wiyarga
allimi yachacun.
Mana tantiyajcuna parlarga
manacajcunallatami riman.

³TAYTA DIOSGA may-chaychöpis
caycanmi.
Alli cajcunatapis fiyu cajcunata-
pis ricaycanmi.

⁴Alli shimillanpa parlajcunaga alli
allpacho caycaj yöranömi.
Nina shimi runami ichanga runa-
masinta llaquicachin.

⁵Mana tantiyacojuncunaga papä-
nin corrijishantapis manami
cäsunchu.
Wiyacojuncunami ichanga alli
yarpayniyoj cashanta tantiya-
chicun.

⁶Mana yatapacoj alli runapa
wasinchöga ima-aycanpis
puchu-puchumi.
Fiyu runapami ichanga imata
tarishanpis manacajnölla
ushacäcun.

⁷Yachajcunaga allita yarpashan-
tami willapäcun.
Mana tantiyajcunami ichanga
llutallanta yarpan.

⁸Fiyu runacunapataga imata
goptinpis TAYTA DIOS manami
chasquinchu.
Quiquin TAYTA DIOS muna-
shanno cawajcuna mañacup-
tinmi ichanga cushicun.^x

⁹Fiyu runacuna llutanta rurar
goyashantaga TAYTA DIOS
fiyupa melanäcunmi.
TAYTA DIOS munashanno goyaj
runacunatami ichanga cuyan.

¹⁰Allita ruraycashanpita cachay-
cojuncunataga fiyupa castigarmi
piñacun.
Piñacushanta mana wiyacojcu-
nami ichanga wañonga.

¹¹TAYTA DIOSGA ricaycanmi
wañojcuna maycho caycashan-
tapis.
Chayno ricaycarga runa yarpa-
shancunata çimanirtaj mana
ricanmanchu?

¹²Mana rispitaocjuncunaga pi piña-
cuptinpis manami wiyacunchu.
Yachajcunawan goturpaytapis
manami munanchu.

¹³Shongun cushisha captenga
cäranpis cushishami.
Shongun llaquisha captenga
cäranpis juc-nirajyashami.

¹⁴Alli yarpaysapacunaga imatapis
yachacuytami munan.
Mana tantiyacojuncunami ichanga
upa cashallancho cawan.

¹⁵Llaquisha goyajcunapäga imay
junajpis mana allillami.
Cushisha goyajcunapämi ichanga
imay junajpis fistachöno
cushicuylla.

¹⁶Pobrilla carpis TAYTA DIOSLLATA
manchacur rispitaymi mas
alliga,
aypalla ima-aycayojpis caycar
llaquisha goyänanchipa
ruquenga.^y

¹⁷Cuyanacur goyashaga yacu calu-
llapis mishquinmi.
Aychapis manami mishquinchu
mishiwan allgu goyajno goya-
shaga.

^x 15.8 Prov. 21.27. ^y 15.16 Sal. 37.16.

¹⁸Mana rabyaj runaga rimanacuy-tapis chawächinmi.
Imallapitapis rabyacoj runami ichanga juclla piwanpis rimanacun.

¹⁹Guellacunapäga caminun-pis casha shata juntashami caycan.
Alli runapämi ichanga caminun-pis limyu alli puricuy caycan.

²⁰Yachaj wamraga maman-taytan-tapis cushicachinmi.
Mana tantiyaj wamrami ichanga maman-taytantapis manacaj-man churan.^z

²¹Mana tantiyacoj runaga upa cayninwan llutanta rurashan-pitapis cushicunmi.
Alli yarpayniyoj runami ichanga mana pantaypa alli cawan.

²²Shuntacaycur mana parlacup-tenga llapan yarpashancunap-manami camacanchu.
Achcaj tantiyachejcuna captinmi ichanga yarpashancunapis alli llojshin.

²³Tapucushanta alli cuticherga cushicunmi.
Camacashan öra alli willapashanpis mas allimi.

²⁴Alli cajta rurajcunaga janaj pachamanmi aywaconga.
Chaynöpami allpa rurinman mana yaycongachu.

²⁵Alli-tucojcuna llapan charashantami TAYTA DIOSGA ushacächin.
Biyüdacunapatami ichanga chac-rancunatapis chapán.

²⁶Mana allita rurayta yarpajcunataga TAYTA DIOS melanä-cunmi.
Allillata yarpaparlaj runacunami ichanga cushicachin.

²⁷Imatapis yargaypa-yargar munajcunaga famillyanmanmi disgrasyata chayachimonga.
Saynita mana chasquejcunami ichanga alli cawanga.

²⁸Alli runaga imano cutichinanpäpis sumajrämi yarpachacun.
Fiyu runami ichanga juclla shimin tarishanta tucuyta riman.^a

²⁹Fiyu runacunataga TAYTA DIOS manami wiyanchu.
Alli runatami ichanga mañacushanta wiyán.

³⁰Alli ñawiwán ricäriptenga jucninpa shongunpis cushicunmi.
Chaynöllami alli willapapis cushicachinmi.

³¹Alli cawananj willapashanta wiyacojcunaga yachajcunanömi ricasha canga.

³²Corrijishancunata mana wiya-cöga quiquillanmi mana alliman chayan.
Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli tantiyaj cayta yachacun.

³³TAYTA DIOSTA manchapacur rispirtaga yachaj caymanmi chayanga.
Pipis rispitamänapäga rimëru pi-maytapis rispitar umildimi caypaj.

- 16** ¹Runaga imata ruraytapis yarpanmi.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI cama-cächin.^b
- ²Runataga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.^c
- ³Imata ruranayquipaj yarpashayquitapis TAYTA DIOSPA maquinman churay.
Paymi camacächenga yarpashayquicuna alli llojshinanpaj.^d
- ⁴TAYTA DIOSGA yarpashanno cananpämi llapantapis camasha.
Fiyu runacunapämi castigutaga camasha.
- ⁵Alli-tucojcnataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Chaycunataga simrimi castiganga.
- ⁶Rasunpa cuyarga juchanpita perdunanmi.
TAYTA DIOSTA wiyacorga jucha ruraypita witicunmi.
- ⁷TAYTA DIOS munashanno runa cawar alli goyaptenga chiquipajcunawanpis allina goyänanpämi camacächin.
- ⁸Ichiellatapis quiquin ñacar tari-shanmi mas alliga engañayllapa ima-aycatapis shuntashanpita.
- ⁹Runaga imata rurananpäpis yarpachacun.

- Chaypis TAYTA DIOSRÄMI cama-cächin imano cananpäpis.^e
- ¹⁰Rayga Tayta Dios musyachishancunatami riman.
Manami llutancunatachu arriglanpis.
- ¹¹Alli pësa cananpaj, alli tupu cananpäpis TAYTA DIOSMI camacächisha.
Chaymi TAYTA DIOS munan alli balansata, alli pësaacunata.
- ¹²Raycunaga mana alli ruraycunata melanäcunmi.
Rayga alli mandan llapanpis allillata ruraptinrämi.
- ¹³Runa mana chapaypa rasun cajta rimaptenga raycuna cuyashpan alli ñawinpami chay runata rican.
- ¹⁴Ray ollgucurcuptenga wañuchichinanpaj cashan musyacannami.
Yachajcunami ichanga rayta ollguycajtapis alliyächin.
- ¹⁵Ray cushishalla captenga runacunapis allilla goyaytami yarpan.
Ray allilla carga timpuncho tamyamushannömi cushicachin.
- ¹⁶Gorita chararashanpita mas alliga yachaj caymi.
Guellaypitapis mas alliga tantiyaj caymi.
- ¹⁷Alli runacunaga jucha ruraypita witicunmi.
Jucha ruraypita witicojcnaga alli cawaymanmi chayanga.

^b16.1 Prov. 16.9; 19.21; Ecl. 9.1. ^c16.2 Prov. 21.2. ^d16.3 Sal. 37.5. ^e16.9 Prov. 16.1; 19.21; Ecl. 9.1.

¹⁸Alli-tucojcunaga ushapacangami.
Jucta manacajman churajcunaga
mana allimanmi chayanga.

¹⁹Alli-tucoj ricucunawan goturänanpitaga
mas alli caycan manacajman
mana churaypa pobricunawan
goturaymi.

²⁰Tayta Dios nishanta wiyacorga
allichömi canga.
TAYTA DIOSMAN yäraçojcunaga
cushishami canga.

²¹Allita yarpachacojcunataga
«yarpaysapa» ninmi.
Cuyachicuypa parlarga masrämi
pitapis aunichin.

²²Alli yarpayniyoj cashanga cawachicoj
yacunömi.
Mana tantiyacojcunata yachachiyga
manacajllapämi.

²³Yarpaysapacunaga sumaj yarpachacurcurmi
imatapis riman.
Parlashancunaga allimi tantiyachicun.

²⁴Alli shimillanpa parlashanga
urunguypa mishquinnörämi.
Alli goyaypämi shacyächicun.

²⁵Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi
aywaycan.^f

²⁶Aroj runaga micunanpämi arun.
Micunan-raycumi arun.

²⁷Fiyu runaga rataycaj jurnunömi.
Llapan rimashancunapis caycan
ninapa wapchayninnörämi.^g

²⁸Fiyu runacunaga imay örapis
rimanacachiylatami ashiycan.
Washa-rimacunapis amiguncunatawan
chiquinacachinmi.

²⁹Fiyu runaga amiguntapis engañanmi.
Payga amigunta llutanmanmi
gaycun.

³⁰Mana allita rurayta yarpajcunaga
ñipchipayllapami sēnata rurashunqui.
Mana allita rurariycorga shimi
wirpanta amucurcun.

³¹Allillata rurajcunaga chachayänancamami
cawan.
Sogu caynenga corönanömi
cushicachin.

³²Alli chölu-tucuytipitaga mas alli
pasinsacuymi.
Llapan marcapa mandajnin
cananpitaga mas alli caycan
quiquinraj alli duminacuypa
yachashanmi.

³³Imata rurananpäpis runaga surtitami
jitan.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI camacächin.

17 ¹Shuntacaycur achca alli
micuyta micurpis rimanacullar
goyänanpitaga
mas allimi chucru tantata micullarpis
cushisha goyaptenga.

²Patrunninpa wamran fiyu
captenga alli yarpayniyoj
uywayninmi wamranmanno
ticran.
Chaynöpami patrunninpa
wamrancunano erensyata
chasquin.

³Goritawan guellaytaga rasunpa
alli cashanta chulluchiypa-
rämi rejsin.
Runacuna yarpaycashantapis
TAYTA DIOSMI rejsin.^h

⁴Fiyu runaga llullacuna imata
nishantapis wiyaj-wiyajllami
caycan.
Llulla runanami shimita juc
goshancunata chasquin.

⁵Pobricunata manacajman
churarga Tayta Diostapis
manacajmanmi churaycan.
Pipis mana alliman chayaptin
cushipäga castigashami canga.

⁶Auquin chacwanga willcan
captin cushishami goyan.
Wamrancunapis cushishami
cawan maman-taytan cawap-
tenga.

⁷Mana tantiyaj upa runa may-jina
allita parlaptinpis manami
camaranchu.
Juc autoridä llullacur parlaptin-
pis piyurmi mana camaran-
chu.

⁸Saynita jatipäga imatapis tariy-
tami yarpan.
Chaynöga yarpan munashancuna
llapan alli llojshipaptinmi.

⁹Imapitapis perdunaj runaga juc
amigutapis tarinmi.
Mana perdunaj runami ichanga
amigutapis ogran.

¹⁰Alli tantiyacöga juc piñacuylla-
wanmi wiyacun.
Mana tantiyacojmi ichanga
pachac cuti astiptinpis mana
wiyacunchu.

¹¹Mana wiyacöga imay örapis
pillyallatami ashiycan.
Chayno cashanpitami mana
cuyapaypa ñacachicoj runa-
wan tinconga.

¹²Mana tantiyacoj upa runa imata
rurananpäpis yarparaycajwan
tincunanchipa ruquenga
mas allimi canman wawanta
suwapaycuptin fiyupa rabya-
sha caycaj ösuwan tincushapis.

¹³Alli yanapaycaptin mana alliwan
cutichejpa
wasinchöga manami imaypis
mana alli goyay pishengachu.

¹⁴Rimanacuyman chayayga lloglla
shamojpitapis mas piyurmi.
Rimanacuyman chayanayquipa
ruquenga witicuy.

¹⁵Juchan musyacaycaptin mana
castigajtapis,
juchaynajta «juchayojmi» nejtapis
ishcantami TAYTA DIOSGA mela-
nácun.ⁱ

¹⁶¿Imanirtaj mana tantiyaj runa-
cunaga yachayta rantinanpaj
guellaynin aptacurcur shamun?
Imatapis manami tantiyanchu.

¹⁷Alli amiguga manami cachaycu-
shunquichu.
Llaquicucunacho captiquipis
payga wauguiquinömi.

¹⁸Mana tantiyaj upacunaga pitapis
garantianmi.
¿Imanirtaj jucpa jagancunata
pägapacunquiman?

¹⁹Rimanacoj yachacashaga imaypis
pillyallatami ashiycan.

^h17.3 Prov. 27.21. ⁱ17.15 Éxo. 23.7.

- Alabacojcunaga quiquillanmi
mana alliman chayan.
- ²⁰ Mana allita yarpäga manami
imaypis allitaga tarengachu.
Shimisapaga shimillanpitami
mana alliman chayanga.
- ²¹ Wamran mana tantiyacoj captin
taytanga fiyupa llaquicuylla-
chömi goyan.
Mana tantiyacoj upapa taytanga
imaypis manami cushisha
goyanchu.
- ²² Cushishalla goyajcunaga sänumi
cawan.
Llaquishalla goyajcunapami ichanga
gänasnin imapäpis mana canchu.
- ²³ Fiyu runaga pacayllapami sayni-
shantapis chasquin
alli cajta mana alli arreglananj.^j
- ²⁴ Yarpaysapa runaga mas yachaj
caytami munan.
Mana tantiyacojmi ichanga imata
munashantapis mana musyan-
chu.
- ²⁵ Mana tantiyacoj upa wamraga
taytantapis rabyachinmi;
mamantapis llaquicachinmi.
- ²⁶ Juchaynaj caycaptin jitapayga
manami allichu.
Rispiädu runata manacajpita
astiypis manami allichu.
- ²⁷ Musyaj yachaj alli tantiyajcunaga
wallcallatami parlan.
Alli tantiyajcunaga imapitapis
pasinsacunmi.
- ²⁸ Mana tantiyaj upa runapis upälla
cacorga yachajnömi.

- 18** ¹ Quiquin munashanno cawaj-
cunaga quiquillanpämi imata-
pis ashin.
Alli cajta willapashancunataga
manami wiyacunchu.
- ² Mana tantiyacoj upacunaga
imata yachacuytapis manami
munanchu.
Chaypa ruquenga yachashallan-
wanmi alabacun.
- ³ Mana allita rurajcunaga pengay-
chömi ricaconga.
Alli-tucojcunapis manacajman
churashami canga.
- ⁴ Yachaj runa parlashanga achca
yacuta pashtaj pucyunömi
bindisyun caycan.
Yachayninpis caycan mana
pishiypa aywaj achca yacu-
nömi.
- ⁵ Autoridäcuna juchayojcunapa
faburnin captenga manami
allichu.
Ima juchanpis mana caycaptin
«juchayojmi» nir arriglapenga
manami allichu.
- ⁶ Mana tantiyacojcunaga shimillan-
pitami rimanacuymän chayan.
Quiquinpa shiminpitami astican-
pis.
- ⁷ Mana tantiyacoj upacunataga
shimillanmi mana alliman
chayachin.
Quiquinpa shimillanpitami mati-
canpis.
- ⁸ Washa-rimacunaga rimanpis mish-
quillarämi.
Chasquipajpänamä caycan shon-
guncama alli chayajnöraj.^k

^j 17.23 Éxo. 23.8; Deut. 16.19. ^k 18.8 Prov. 26.22.

- ⁹Guella runacunawan fiyu runacunaga
chay wauguimannöllumi tincun.
- ¹⁰TAYTA DIOSGA caycan mana
tunej alli arusha törrinömi.
Alli runacuna payman yäraçoj-
taga imapitapis chapanmi.
- ¹¹Rïcu runaga yarpan imapis mana
chayanantami.
Yarpan ima-aycanpis siudäta
intërunpa curalaraycajno
chapänanpaj cashantami.
- ¹²Alli-tucojcunaga ushapacay-
manmi chayanga.
Umildicunami ichanga pï-maypi-
tapis rispitasha canga.
- ¹³Tapucunanpaj caycajta manaraj
sumaj musyar willayga
mana tantiyaj caymi, fiyupa
pengaypämi.
- ¹⁴Cushisha carga gueshyaycashan-
pitapis allchacanmi.
Llaquisha, gänasnin mana
cajtaga ¿piraj allchacächenga?
- ¹⁵Alli yachaj runawan alli tantiyaj
runaga
yachacuyta munashanta llapan-
tami yachacun.
- ¹⁶Imallatapis buluntäninpa goycup-
tenga pï-maypis allimi jama-
chin.
Mayur runacunapis allimi rican.
- ¹⁷Rasun cajtanöraj dimandacur
«caynömi, wacnömi casha»
niptin
chay dimandashan caj chayamur
«manami chaynöchu» niptin-
rämi pengay-tucusha wiyaycun.
- ¹⁸Sasa arriglaytaga ushacächin
surtita jitaypanami.
Chaynöparämi dimanduga alli
ushacan.
- ¹⁹Sumaj curalasha siudäpa pergan-
cunata juchuchiypis fäsirämi
canman wauguin jagayächishan
runata shogananpitaga.
Rimanacuyga caycan mana pipis
yaycunanpaj rancasha caycaj
puncunömi.
- ²⁰Runaga parlashanwanmi imata-
pis chasquenga.
Shiminpitami imatapis tarenga.^l
- ²¹Wañuytapis cawaytapis shimini-
tami tarin.
Alläpa rimajcunaga shiminitami
imanöpis ñacanga.
- ²²Furmal warmiwan majachacayga
fiyupa allimi.
Furmal warmitaga tarin TAYTA
DIOS bindisyunta goptinmi.
- ²³Pobriga alli shimillanpami imapi-
tapis ruwacun.
Ricumï ichanga imallapitapis
fiyu shiminpa cutichin.
- ²⁴Waquenga amigupis ichicllapämi
caycan.
Waquinmi ichanga amigupis juc
wauguipitapis mas wauguiraj.
- 19** ¹Pobrillapis mana suwa caymi
mas alliga
mana tantiyaj upa, tumpacoj
cananpitaga.^m
- ²Mana yarpachacuyllapa imatapis
juçlla rurashaga manami allichu.
Mana yarpachacuyllapa imatapis
rurarga pantanmi.

^l18.20 Prov. 12.14; 13.2. ^m19.1 Prov. 28.6.

- ³Mana tantiyaj runaga upa cayninwanmi llutanta ruran. Nircorga TAYTA DIOSTANA jitanpan.
- ⁴Ima-aycanpis bastanti captinmi ricupaga pi-maypis amigullan. Pobritami ichanga amiguncunapis gongaycarin.
- ⁵Alman ranticojcunaga castiguchömi canga. Llullacunapis castiguchömi canga.ⁿ
- ⁶Achcajmi ricupa maquintaga rispitar muchan. Tarichicojtapis lllapanmi ashin amigun cananpaj.
- ⁷Pobritaga famillyancunapis manacajmanmi churan. Chayno caycaptenga rasuntachari amiguncunapis mana witipannachu. Amigupayta ashiptinpis pacacaycarinmi.
- ⁸Runaga alli cawayta munar allimi yachacun. Yachacushanno rurarga alli cajllatami ruran.
- ⁹Alman ranticojcunaga castiguchömi canga. Llullacunatapis wañuyymi shuyarayan.^o
- ¹⁰Yarpayniynaj mana tantiyäga yangami mishti-tucunpis. Uyway runacunapis manami mayur runacunapa mandajnin canmanchu.
- ¹¹Yarpaysapa runaga imapitapis pasinsacunmi.
- Achäquita ashipajcunatapis perdunanmi.
- ¹²Ray ollgorga liyunno manchacuypämi. Ray cushisha captenga guewaman shullay chayajnömi.
- ¹³Mana tantiyacoj wamraga taytanta llaquicachinmi. Shimisapa warmipis mana chawaypa jutoj wasinömi achäquita ashipayta mana jamanchu.^p
- ¹⁴Mamapita taytapitami wasita chacrata chasquin. Alli yarpayniyoj warmitanami TAYTA DIOSPITA chasquin.
- ¹⁵Guellaga guellanaywanmi puñuyllacho cacun. Chaymi guella runaga imaypis yargayllacho canga.
- ¹⁶Mandamintuta cumlejcunaga alli cawaytami tarenga. Yachachishanta manacajman churajmi ichanga wañuyta tarenga.
- ¹⁷Pobrita yanapäga TAYTA DIOS-TAMI ristaycan. Chayno yanapashanpitaga quiquin Tayta Diosmi cutichenga.
- ¹⁸Wamrayquitaga tacsha cashan-cama piñacur astiy. Ichanga cuydä castigaycällar wañuycachinquiman.
- ¹⁹Juella rabyacäcöga castigashami canga. Ñacaycäta salbarga chaynöllami yaparir-yaparir salbaycanga.

- ²⁰Willapëshushayquita wiyacuy.
Piñacushushayquitapis chas-
quicuy.
Chayno car-rämi yachaj canquipaj.
- ²¹Runaga ima-aycata ruraytapis
yarpanmi.
Chaypis TAYTA DIOS camacächi-
shan cajllami camacan.^q
- ²²Runataga nishanta cumlej alli
canantami pipis munan.
Trampösu cananpa ruquenga
pobrilla cacuptinpis mas allimi.
- ²³TAYTA DIOSTA rispitar mancha-
coj cäga
alli cawaytami tarin.
Chaynöpami alli goyan.
Manami imamanpis chayanchu.
- ²⁴Guella runaga lätun churapacu-
sha caycarpis
manami ni micunallanpäpis
chagarcunchu.^r
- ²⁵Shimisapa runata castigapinmi
mana tantiyacöga yachacun.
Alli tantiyacøj yachaj runami
ichanga juc willapayllacho
yachacun.^s
- ²⁶Taytanta magaj runaga fiyupa
jamurpaypaj gueshyami.
Mamanta wasinpita gargoj
runaga fiyupa melanaypämi.
- ²⁷Iju, llapan corrijishushayquita
wiyacuy.
Mana wiyacorga llutan caminu-
pami purinquipaj.
- ²⁸Alman ranticojcunaga juezpítapis
asicunmi.
Fiyu runacunaga shimin tari-
shantami riman.^t

- ²⁹Shimisapacuna castigacänanpaj
asticunaga caycanmi.
Mana tantiyacøj upa runapis wajtan
rawaychaj-rawaychajmi asticanga.

20 ¹Machacurcorga runacuna
alli chölu-tucunmi.
Upyacarcärrerga quiquin-purami
rimanacun.
Machashaga manami pipis
yarpayninchöchu.

- ²Ray ollgorga liyunno mancha-
cuypämi.
Chayno caycajtaga wañuyta ashi-
llarmi pipis achäquita ashipan.
- ³Piwanpis mana rimanacøj runaga
alli rispítashami.
Mana tantiyacøj runami ichanga
piwanpis juclla rimanacun.
- ⁴Murupacuy wichanpis guella
runaga manami yapyapacun-
chu, ni murupacunchu.
Chaymi cosëcha wichanpis ashi-
pacushpan imatapis mana
tarengachu.
- ⁵Shongullancho runa yarpashanga
jundu yacunömi.
Alli yachaj tantiyacøj runami
ichanga musyan imano tariytapis.
- ⁶Quiquillanpitaga pipis alli runa
cashantami yarpan.
Chaypis ¿piraj tarinman rasunpa
yäracuytaj caj runataga?
- ⁷Allita ruraj runaga allita rura-
llarmi goyan.
Chayno alli runapaga wamrancu-
napis cushishami goyanga.
- ⁸Arriglananpaj despächunman
jamaycur rayga

^q19.21 Prov. 16.1, 9; Ecl. 9.1. ^r19.24 Prov. 26.15. ^s19.25 Prov. 21.11. ^t19.28 Prov. 15.28.



Arucoj y murucoj runaga micuyta shuntanmi (Prov. 20.4)

rasunpa juchayojcunataga ricapärillarmi rejsirin.

⁹Pipis ama ninmanchu: «Nogaga allita rurallarmi cawä. Manami juchataga imaypis rurashcächu» nir.^u

¹⁰Suwa pësatawan pishi tuputa ishcantami TAYTA DIOS melanäcun.^v

¹¹Alli mösu cashanta rejsinchi yanapäcoj y rispitoösu captinmi.

¹²TAYTA DIOSGA ñawitami camaran imano ricananchipäpis. Rinritanami camaran imata wiyanchipäpis.

¹³Puñuyllataga ama aruychu. Puñuyllacho cacorga pobriyanquipämi.

Arucuptiqui ruracuptiquega micuyniquipis manami pishengachu.

¹⁴Rantinapäga «cayga manami allichu» ninmi. Rantircurmi ichanga «allita rantishcä» nir cushicun.

¹⁵Goripitawan aypalla guellaypitapis mas alliga yachayninwan yachaj rimashanmi.

¹⁶Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy. Nircorga rinda chararay jagata paganancama.^w

¹⁷Runapäga capas fiyupa mishquin engañaypa tarishan micuy. Chaypita unayllataga ricacun amuy aguta micushannöllami.

^u20.9 Sal. 51.3–5; 1Juan 1.8. ^v20.10, 23 Lev. 19.35–36; Deut. 25.13–16; Prov. 11.1; Amós 8.5. ^w20.16 Prov. 6.1–5; 27.13.

¹⁸Imata rurananpāpis alliga camacan sumaj tapucuriptinrāmi. Imano pillyananpāpis sumaj yarpachacurir-rāmi guerrata rurana.

¹⁹Washa-rimaga imata willashantapisp manami upāllallaga cacunchu. Chaymi washa-rimacunanawanga ama gotucanquichu.

²⁰Mamanta taytanta amatar ñacachēga maldisyunādumi canga. Chayga fiyupa ñacar cuyapaypāmi wañonga.^x

²¹Mana ñacayllapa ricuyashanga fāsimi ushacanga. Chauraga llaquishallanami goyanga.

²²Pipis mana allita rurashuptiqui ama yarpaychu ayñita cutichiytaga. TAYTA DIOSLLAMAN yāracuy. Chaura Paymi yanapāshunquipaj.^y

²³TAYTA DIOSGA chiquinmi suwa pēsata. Payga manami munanchu suwa balansatapis.

²⁴TAYTA DIOSMI runa imano cawanpāpis camacāchin.^z Quiquin runaga manami musyanchu imanōpaj distinun cashantapis.^a

²⁵Fiyupa mana allimi caycan mana yarpachacuyllapa Tayta Diosta goycunanpaj aunircur cutiricuptenga.

²⁶Yachaj rayga rīguta wayrajnōmi fiyucunata acran. Nircur paycunataga rīgupa pājanta gollpojnōmi illgara-chenga.

²⁷TAYTA DIOSMI espiritunta runaman churasha. Chaynōpami runaga yarpashancuna alli mana alli cashantapis musyan.

²⁸Rasun cajta ruraj captin, cuyapācoj captin raytaga pipis manami jitarinchu.

²⁹Timpu callpallancho cashpan mōsucunaga cushicunmi. Ajchan soguna captinmi auquincunatapis rispitan.

³⁰Mana allita rurajcunapāga yawar-yawar astiyrāmi jampi. Castīguwanrāmi juchasapacunapisp tantiyacun.

21 ¹TAYTA DIOSPA ñaupancho rayga caycan sicyapa yacu aywajnōmi.

TAYTA DIOSMI munashanpa pushan.

²Runapāga llapan rurashancunapisp alli-nirāpunmi. Chaypisp TAYTA DIOSRĀMI nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.^b

³Alli cajta rasun cajllata rurargoyay. Chayno ruraptiquega sacrificiyucunata garashayquiptapis masmi TAYTA DIOS cushicun.^c

^x 20.20 Éxo. 21.17; Prov. 19.26. ^y 20.22 Rom. 12.19. ^z 20.24 Sal. 37.23; Prov. 16.9.

^a 20.24 Jer. 10.23. ^b 21.2 Prov. 16.2. ^c 21.3 1Sam. 15.22; Amós 5.22–24; Ose. 6.6;

Mat. 9.13; 12.7.

⁴Manacajman churaypis, yachaj-tucuytis,
mana allita yarpaytis juchami.

⁵Sumaj yarpachacurcur rura-shanga lllapanpis allimi llojshin.

Mana yarpachacuypa rätu rura-rejcunapami ichanga mana alli llojshin.

⁶Llullacuyllapa ima-aycatapis tariyga manami allichu.
Chayga caycan cushicachimäna-llapämi, wañuyta ashiyllami.

⁷Fiyucunaga quiquin mana allita rurashallanwanmi wañonga.
Allita rurayta mana munashanpitami ushacanga.

⁸Fiyu runaga juchallatami rurán.
Alli runa rurashanmi ichanga lllapanpis alli.

⁹Alli jatun wasicho rimanacuyllata pilyallata ashiycáj warmiwan goyänanpa ruquenga chucllallachöpis japallan tiyacuptin mas allimi canman.^d

¹⁰Fiyu runaga imaytis mana allita rurayllatami yarparaycan.
Runa-masinta cuyapaytaga manami yachanchu.

¹¹Shimisapa runa castigasha cashanta ricacur-rämi mana tantiyacoj runa yachacun mana cuntistacoj cananpaj.
Tantiyacoj runami ichanga tantiyarcachiptillan yachacun.^e

¹²Juchaynaj Tayta Diosga fiyu runa imano goyashantapis sumajmi ricaycan.

Nircur fiyu runacunataga mana alliman chayachirmi illgächin.

¹³Pobri runa ruwacur mañacuptin mana cäsójtaga
quiquintapis ruwacur mañacuptin Tayta Diosga manami cäsongachu.

¹⁴Fiyupa rabyasha caycajtapis alli shongunpa goycushpanga rabyantapis päsaçächinmi.

¹⁵Alli cajta rurár alli arreglaptin alli runacunaga cushicunmi.
Mana allita ruráj juchayojcunami ichanga mana alliman chayán.

¹⁶Alli cajta ruraycashancho llutanta rurarnaga wañongami.

¹⁷Gustullanta rurajcuna, upyallata arojcuna, perfümicunallapaj arucojcunaga pobriyngami.

¹⁸Llullacuna, fiyu runacunaga alli runacunapa ruquinmi ñacanga.

¹⁹Fiyu y rabyaj warmiwan tiyananpa ruquenga mas allimi canman japallan chunyajcho tiyacuptinpis.

²⁰Yachajcunapa wasinchöga imaycanpis juntami.
Manami imapis pishinchu.
Mana tantiyacojcunami ichanga ima tarishallantapis ushacuncun.

²¹Alli cajta rurajcuna, cuyapäcoj cajcunaga alli cawaytami tarenga, y pïmaytis rispítangami.

^d21.9, 19 Prov. 25.24. ^e21.11 Prov. 19.25.

- ²²Yarpaysapa yachaj runaga
binsinmi siudácho callpayoj-
cuna tiyaycajtapis.
Nircur «chapámáshun» nir yära-
cushan curralnintapis juchura-
chinmi.
- ²³Llutalla imatapis mana parlacoj
runaga
manami ima llaquicuymanpis
chayangachu.
- ²⁴Ollgojta, alli-tucojtaga «shimi-
sapa» nirmi rejsin.
Chayno runaga yachaj-tucojmi.
- ²⁵Guella runaga imatapis muna-
payllami munapaycan.
Aruypaj guella cashpanmi imata-
pis mana tarinchu.
- ²⁶Imay örapis munapaycanllami.
Alli runami ichanga charircur-
charircur pitapis goycun.
- ²⁷Tayta Diosga melanäcunmi fiyu
runacuna garashan sacrificiyuta.
Mas piyur-rämi melanäcun-
pis yanapänan cashalla
sacrificiyuta apapaptenga.^f
- ²⁸Alman rancicoj runaga ñacay-
manmi chayanga.
Alli wiyaj runami ichanga wiya-
shallanta rimanga.
- ²⁹Fiyu runaga runacuna ricanallan-
pämi alli-tucun.
Alli runami ichanga rasunpa alli-
llata ruran.
- ³⁰TAYTA DIOSPA ñaupanchöga runa
may-jina yachaj cashanpis
yangami.
Allita yarpashanpis, ni alli
yarpayniyoj cashanpis mana-
cayllami.

- ³¹Runaga cawalluta sillacun
guërraman yaucunanpaj.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI cama-
cächin maygan gänananpä-
pis.^g

22 ¹Aypalla gorita, guellayta
charänanpa ruquin
mas alliga caycan pï-maywanpis
rejsinacushanmi, alli parlasha
cashanmi.

²Ricutapis pobritapis TAYTA DIOS-
LLAMI rurasha.^h

³Alli tantiyacoj runaga mana alli-
man chayanapaj cashanta
musyar witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga
mana cäsupaypa aywar fiyupa
ñacayman chayan.ⁱ

⁴Umildi cashpan, TAYTA DIOSTA
rispitaptenga
Paymi camacächin chay runa ima-
aycayojpis cananpaj, rispitasha
cananpaj, alli cawanapaj.

⁵Fiyu runacunapa purinanchöga
churaraycan trampacunawan
cashacunallami.
Alli cawayta munajcunaga chay
caminupita witicunmi.

⁶Tacsha cashancama wamrataga
sumaj willapay.
Alli yachachiptiquega jatunyarpi
manami gongangachu.

⁷Pobricunataga rïcumi munaynin-
cho chararan.
Jaga-tucojcupapis guellayta
ristajmi mandajnin ricacun.

⁸Fiyu runaga juchata rurashanpi-
tami ñacanga.

^f21.27 Prov. 15.8. ^g21.31 Sal. 20.7. ^h22.2 Prov. 29.13. ⁱ22.3 Prov. 27.12.

- Chay-niraj runataga Tayta
Diosmi castigar ushacächenga.
- ⁹Cuyapäcoj runaga bindisyuntami
chasquenga
pobricunata tarichishanpita,
millgashanpita.
- ¹⁰Fiyu runata garguriptiquega
chiquinacuypis, rimanacuypis,
achäquita ashipänacuypis jaman-
gami.
- ¹¹Rayga alli runata cuyanmi.
Rasun cajta parlajcunawanga
amigutami ruran.
- ¹²TAYTA DIOSGA yachajcunata
yanapänanpämi ricapaycan.
Llullacunatami ichanga manacaj-
man churan.
- ¹³Guella runaga mana arunan-
cashami nin:
«Jircachöga liyunmi caycan.
Micumaytami munaycan» nir.^j
- ¹⁴Majanta ganrachir jananjaj
warmiga yanauyaycaj jatunca-
ray uchcunömi.
Runapis TAYTA DIOSTA mana wiya-
coj cäga chaymanmi yaganga.
- ¹⁵Wamra-mösucunaga wichaypa
uraypami yarpan.
Chaypis astiptenga wiyacur tanti-
yacunmi.
- ¹⁶Ricuyänan casha pobrita ñaca-
chëga,
ima-aycantapis ricucunata goycöga
pasaypami pobriyanga.
- Yachajcuna rimashan**
- ¹⁷Yachaj musyajcuna willapäshu-
shayquitaga sumaj wiyacuy.
- Willapar yachachishäcunataga
llapanta yarparay.
- ¹⁸Chaycunataga allipämi umayqui-
man churacunqui.
Chay yachacushayquicunataga
mana gongaypami yarparay-
canquipaj.
- ¹⁹Llapan yarpayniquiwan TAYTA
DIOSLLAMAN
yäracunayquipämi canan willa-
par yachaycächë.
- ²⁰Nogaga quimsa chunca (30)
yachachicuytami yachachishcä.
Chaynöga willapashcä yachaj
canayquipaj, tantiyaj canay-
quipämi.
- ²¹Chay yachachishäcunami tanti-
yachishunquipaj rasun cajllata
ruranayquipaj.
Pipis tapucushuptiquega allitami
willanquipaj.
- 1-
- ²²Pobri cashan-raycu, pobri runa-
taga ama suwapanquichu.
Pïninpis mana caj runatapis
autoridäcunacho ama ichiyca-
chächinquichu.
- ²³Paycunapa faburnin TAYTA
DIOSMI canga.
Paycunata suwapajtaga TAYTA
DIOSMI ima-aycantapis
guechonga.
- 2-
- ²⁴Fiyu runacunawanga rabyaj
runacunawanga
ama goturanquichu; ni ama
amigupis canquichu.
- ²⁵Chayno runacunawan goturarga
mala-maña caytami yachacun-
quipaj.
Chayno carga quiquillayquimi
cuncayquiman wascata chura-
cuycanqui maticunayquipaj.

-3-

²⁶Juc runa jaga-tucuptenga
ama garantianquichu.

²⁷Päganayquipaj imayquipis mana
captenga
cämawayquitapis guechushunqui-
pämi.

-4-

²⁸Unay castayquicuna jawishan
lindacunataga ama witichinqui-
chu.^k

-5-

²⁹Ima aruytapis yachaj bïbu runaga
raypa palasyunchörämi aronga.
Manami manacaj runacunapa
munayninchöchu canga.

-6-

23 ¹Juc mandaj wasincho micu-
nayquipaj gayachishuptiqui
tantiyacuriy pipa ñaupancho
jamaraycashayquitapis.

²May-jina micuyta munaparpis
ama jucllaga aptarcunquichu.

³Alli mishquej micuynincunata
ama munapaychu.
Musyapëshunallayquipäpis gaya-
shunquimanchari.

-7-

⁴Rïcuyayllataga ama ashiychu.
Rïcu canayquipäga ama alläpa
yarpachacuychu.

⁵¿Imayllaga riquësata ricashcan-
quichu?

Riquësacunaga illajpita pärir
anca aywacojnöllami,
lümancuna juntarcuptin äbi
aywacoj-yupayllami.

-8-

⁶Mïcha yargaj runacunapa wasin-
man ama yacunquichu.

Mishqui micuynincunatapis ama
munapaychu.

⁷Chay runaga micuy aycalla cues-
tashantapis cuentata jorguy-
canmi.

Janan shongullami «micushun,
upushun» nishunqui.

⁸Nircorga micushayquitapis gumi-
tanquipämi.

Cuyachicur alli shimillayquipa
parlashayquipis yangami
canga.

-9-

⁹Mana tantiyacoj-cunataga ama
willapaychu.

Yachaj cayniqiuwan allita willa-
paptiquipis asipëshunquipämi.

-10-

¹⁰Unaypita-pacha jawiraj lindacu-
nataga ama witichinquichu.
Wacchacunapa chacranmanpis
guechunayquipaj ama yacun-
quichu.

¹¹Paycunata Washäga caycan
fiyupa munayniyojmi.

Pi ñacachiptinpis Paymi faburnin
jatarir castiganga ñacachej-
taga.

-11-

¹²Yachachishushayquicunata llapan
shonguyquipa yachacuy.

Yachaj canayquipaj willapëshu-
shayquitaga yarparay.

-12-

¹³Wamrataga piñacuyaj captenga
simri piñacuy.

Ishcay quimsa maqui astishallay-
quega manami wañuchenga-
chu.

¹⁴Astishayquiwanga mana alliman
chayar
pirdicänanpitami salbaycanqui.

^k22.28 Deut. 19.14; 27.17; Prov. 23.10; Ose. 5.10.

-13-

- ¹⁵ Īju, gam sumaj yachaj cayman
chayaptiqui
nogaga fiyupami cushicushaj.
¹⁶ Rasunpa allı cajcunallata parıajta
wiyaptë
shongöpis fiyupami cushiconga.

-14-

- ¹⁷ Juchasapacuna imatapis charajta
ricar ama rabyapaychu.^l
Chaypa ruquenga imaypis
TAYTA DIOSLLATA manchapacu.
¹⁸ Chayno goyarga allı cawaymanmi
chayanquipaj.
Yarpashayquicunapis manami
yangallapächu canga.^m

-15-

- ¹⁹ Īju, llapan yachachishäta sumaj
wiyacuy.
Llapantapis allı cajcunata rurallar
goyay.
²⁰ Upyaj runacunawan ama goturanquichu.
Alläpa micojcunawanpis ama
goturanquichu.
²¹ Upyajcunawan alläpa micojcunaga
ushapacangami.
Guellacunapis sajpi röpallatami
jaticonga.

-16-

- ²² Taytayquita wiyacunqui.
Mamayqui chacwanyaptin respitanqui.
²³ Allı tantiyaj yachaj caytaga
imanöpapis yachacuy.
Yachaj cayta, tantiyaj cayta
imanöpapis ashiy.
Chay tarishayquitaga ama
imawanpis rucachiychu.
²⁴ Allı yarpayniyoj, yachaj
wamrapa taytanga

«wamrä allı yachan» nir
fiyupami cushiconga.

- ²⁵ Gamga mamayquita taytayquita
cushicachiy.
«Wamrä allı yachajmi» nir cushisha
goyächun.

-17-

- ²⁶ Īju, willapashäcunata sumaj
wiycuy.
Noga imanömi goyashcä; chayno
gampis goyay.
²⁷ Cuerpunwan gänapacoj
warmiga yanauyaycaj ruri
uchcunömi.
Jäpa warmiga yanauyaycaj
cañipu uhcunömi.
²⁸ Runacunataga suwano sumaj
ricapan.
Nircur ollgu runacunataga
jucta-juctapis pirdisyunman
chayachin.

-18-

- ²⁹ ¿Pitaj ñacan? ¿Pitaj nanächicun?
¿Picunataj rımanacullar, wagarllar
goyan?
¿Piraj pitapis mana gallaripaycä-
llar malubracun?
¿Picunaparaj ñawinpis yawartasha?
³⁰ Chaynöga carcaycan upyallacho
goyajcunami,
machächicojcunata rurarcu-
rurarcu upyallar goyäcojcu-
nami.
³¹ Machächicojcuataga ama munapan-
quichu.
Maysi upucuylla munapaypaj
achicyaypa achicyar-rämi
bäsuchöpis ricacan.
Upurcorga mishquillami ultarcä-
rin.
³² Nircurnaga culebrapa benënun-
nömi nanächishunqui, guesh-
yachishunqui.

^l 23.17-18 Sal. 37.1-4. ^m 23.18 Prov. 24.14.

- ³³ Machacurcorga mana yarpashayquitami ricapacunquipaj.
 Mana cumbënejcunatami rimachishunquipis; yarpächishunquipis.
- ³⁴ Lamar chaupincho umayqui tumariycajtanömi mayapacunquipaj.
 Can'wacho aywaptiqui umayqui tumariycajnömi ricacunquipaj.
- ³⁵ Ninquipaj: «Magamaptinpis manami nanämashachu.
 Astimashantapis manami mayashcächu.
 Paucarcorga yapaymi upyaj aywashaj» nir.

-19-

- 24** ¹ Fiyu runacuna rïcuyaptin ama rabyapaychu.
 Ni paycunawan goturaytapis ama yarpaychu.
- ² Paycunaga wañuchicuyllapämi yarparcaycan.
 Mana allicunata rurayllapämi parlanpis.

-20-

- ³ Alli yachajpämi wasi ruraypis.
 Alli tantiyajpämi wasipa simintun pergaypis.
- ⁴ Yachaj cayninwanmi imatapis wasiman shuntan
 alli cajllata, mas chanin cuestaj cuyayllapaj cajcunallata.

-21-

- ⁵ Yachaj runaga masmi bälin callapasapa runapitaga.
 Yarpaysapa runapis sumaj munayniyojmi.
- ⁶ Guërra gallaycuptenga sumaj yarpachacuycurmi pilliyayta gallaycun.
 Achcaj tantiyachejnincuna captinrämi guërrachöga binsin.ⁿ

-22-

- ⁷ Mana tantiyacoj upaga yachayta manami tarinchu.
 Chaymi autoridäpa ñaupancho ima rimaytapis mana camäpuncunchu.

-23-

- ⁸ Pitapis mana alli rurayllata yarpajcunataga
 pi-maypis rejsin «fiyu runa» nirmi.
- ⁹ Mana tantiyacoj upaga jucha rurayllatami yarpan.
 Shimisapatapis llapanmi chiquipan.

-24-

- ¹⁰ Ñacaycunata mana awantäga manami runachu canqui.

-25-

- ¹¹ Mana juchan caycaptin wañuchinanj caycajtaga salbay.
 Wañunanpaj caycajcunatapis salbay.
- ¹² «Manami musyashcächu» niptiquipis
 pi imallata rurashanpitapis jusgaj Tayta Diosllami musyanga.
 Imano caycashayquitapis ricashöga llapan rurashayquitami ricaycäshunqui.
 Runacunataga rurashanmannömi llapanta cutichenga.^o

-26-

- ¹³ ñju, abëjapa mishquinta jorgurcur micuy.
 Masqui yawarcuy. Chayga fiyupa mishquejmi.
- ¹⁴ Yachaj caypis, musyaj caypis abëjapa mishquinnömi cangapaj gampäga.

ⁿ 24.6 Prov. 11.14. ^o 24.12 Job 34.11; Sal. 62.11–12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6.

Alli yarpayniyoj sumaj yachaj
carga allimi goyanquipaj.
Yarpashayquicunapis manami
yangallapächu canga.^P

–27–

¹⁵Alli runacunataga ima mana alli-
tapis ama yarpapaychu.
Tiyaycashan wasintapis ama
amiychu.

¹⁶Mana alliman ganchis cuti
chayarpis alli runaga alli-
chömi llojshenga.
Fiyu runacunami ichanga mana
alliman chayar chayllachöna
ushacanga.

–28–

¹⁷Chiquishojcuna mana alliman
chayashpan ñacaycho caycap-
tenga
ama cushicuychu ni asipaypis-
chu.

¹⁸Chayno runa rurashanga TAYTA
DIOSTA manami gustanchu.
Cushipaptiquega fiyu runata
castigaycashanpita manami
castiganganachu.

–29–

¹⁹Fiyu runacuna-jananga ama
rabyacuychu.
Fiyu runacuna charashantapis
ama munapaychu.^Q

²⁰Fiyucunaga mana alliman
chayar-rämi mayanga.
Fiyucunaga achqui upejno illajpi-
tami illaraycanga.

–30–

²¹Ïju, TAYTA DIOSTA manchacuy.
Raytapis rispitay.
Fiyu runacunawanga ama gotur-
panquichu.

²²Fiyucunaga illajpitami usharay-
cangapaj.

Manami pipis musyanchu Tayta
Diospis, ni raypis imano casti-
ganantapis.

Yachajcuna masta parlashan

²³Caycunapis yachajcuna rima-
shanmi:

Pipis dimanducho captin
jucajllata ricapayga manami alli-
chu.

²⁴Juchayoj caycaptin «Manami
juchayojchu canqui» niptenga
llapan runami rabyanga.
Chayno nejtaga juc-lä nasyun
runacunapis manacajmanmi
churan.

²⁵Juchayojcunata castigaptinmi
ichanga alliman churan.
Chayno alli arrigljacunapäga
llapan runa allimi parlan.

²⁶Imata tapuptinpis allita cutichëga
alli amigumi caycan.

²⁷Rimëruga chacrayquitaraj cama-
riy.
Chacra aruyniquicunataraj aruy.
Nircur-raj mushoj wasitaga jata-
rachiy.

²⁸Manacajtaga runa-masiquipaj
ama declaraychu.
Manacajpitaga ama rasuntano
rimanquichu.

²⁹Pi ima mana allita rurashuptiquipis
ganga ama yarpaychu ayñita
cutichiyta.

³⁰Guella runapa chacranpa
aywashcä.
Mana yarpachacoj runapa übas
chacranpapis purimushcä.
³¹Chaychömi ricashcä chacran
jacha juntashalla caycajta,

pergancunapis juchusha caycajta.

³²Chaycunata ricaycur umäman churacushcä.

Chaymi yarpachacur tantiya-cushcä cayno cashanta:

³³Puñucushayquicama, jajtashay-quicama,
maquiqui ogllasha cacushayquicama

³⁴ushapacayga suwa
pillyacunanwan shamojnömi
chayapaycushunquipaj.⁷

Salomonpa rimaynincuna

25 ¹Caycunapis ray Salomón tantiyachir rimashancunami. Chay rimashancunatami Judäpa raynin Ezequiasta yanapaj runacuna cupyasha.

²Pipis mana musyashan cajtaga
Tayta Diosllami musyan.
Chaypitami paytaga rispitan.
Rayga llapantami musyayta munan.
Chaypitami paypis rispitasha caycan.

³Ima altucho syëlu cashantapis,
may ruri cay pacha cashantapis
manami pipis ricanmanchu.
Raycuna yarpashantapis
manami pipis musyanmanchu.

⁴Guellaypa ganrancunata jorgu-nayquipaj chulluchiyraj.
Chauraga cuyayllapaj cöpatami guellay tacäga ruranga.

⁵Chayno, mana alli runatapis rayta yanapaycashanpita jitariy.
Chaura ray mandashanchöga lllapanpis rasun cajta, alli cajllatami ruranga.

⁶Raypa ñaupancho cashpayqui ama alli-tucuychu.

Mayur rispitädu runacuna jama-ränanmanpis ama jamaychu.

⁷Chaypa ruquenga mas alli canman quiquinraj «cayman jamacuy» nishuptiquimi.
Mana gayaycäshuptiqui quiquillayquipita aywaptiquega pengaypämi gargushunquipaj.⁵

Imatapis ruraycajta ricashpayqui
⁸jucllaga ama dimandaj aywanquichu.

Runa-masiqui «manami chaynöchu» nishuptiquega gam pengaychömi quëdanquipaj.
⁹Chaymi rimëругa runa-masiquiwanraj parlay.

Jucpa washantaga ama willacuychu.

¹⁰Washan rimaycajta pipis wiyarga pengaymanmi churashunquipaj.

Pengayman churashuptiquega cutiricuyta mananami camäpacunquipänachu.

¹¹Camacashan öra rimashanga allimi.

Gori mansänano sumaj allimi caycan.

¹²Wiyacoj runapäga yachaj runa piñacushan caycan gori surtijano gori wallganömi.

¹³Alli cachaga cachajpaj caycan usya quillacho allpa shanshaycaptin tamyarcojnömi.
Mandajninta alli cushicachin.

¹⁴Imatapis gonanpaj aunircur mana cumlëga caycan chaqui pucutay lätaycachaycajta wayra gargurejnöllami.

¹⁵Pasinsacojcunaga fiyupa ollguycajtapis gasarpachinmi.

- Alli shimillanpa parlarga mandaj rabyajajtapis allchacächinmi.
- ¹⁶ Abëjapa mishquinta tarerga ama yamacashayquicamaga micunquichu.
Alläpa micorga melanar gumitananquimanmi.
- ¹⁷ Amïguyquiman chayarga ama cutilla cutinquichu.
Alläpa chayaptiquega yamacäshunquipämi. Chiquipaytanami gallaycushunquiman.
- ¹⁸ Llullacur runa-masinpa contran rimäga mana alli runami.
Chay-niraj runaga mäsunömi, espädanömi, llauchi-punta lëchanömi malubracun.
- ¹⁹ Llaquicuy cashan öra mana cumlej runaman yäracöga chaquin paquicusha puriycajnömi, uchcu quirun nanaycaptin chucru micuyta micuycajnömi.
- ²⁰ Llaquicuycaj runata birsuparga ruraycan gueriman limunta gapchipaycajnömi,
fiyupa gasaycho caycaptin röpanta lojticaycähejnömi.
- ²¹ Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.
Yacunaptinpis yacuta macyay.
- ²² Chayno ruraptiquega pengacuyllawanmi cäranpis pucayacäcongä.
Chayno rurashayquipita TAYTA DIOSNAMI pägashunquipaj.[†]
- ²³ Norte caj-läpita wayra wayrä-muptinmi tamyä chayamun.
Runapa fiyu shiminpitamı jaga-yächinacur chiquinacuypis chayamun.
- ²⁴ Alli jatun wasicho rimancuyllata pilyallata ashiycay warmiwan goyänanpa ruquenga
mas allimi canman japallan chucllallacho tiyacuptinmi.[“]
- ²⁵ Carupita alli willapata chayachimushanga caycan
yacunaywan wañuycaptin ilaj yacu shongunman chayarcoj-nörämi.
- ²⁶ Alli runa juchayoj runacunawan tallucashanga caycan
chuya yacuwän putca yacu tallucashannömi.
- ²⁷ Alläpa achca mishquita micuyga manami allichu.
Chayno manami allichu alläpa rispitaşa cayta ashiypis.
- ²⁸ Rabyar mana pasinsacøj runaga caycan
curaläni siudä pi yaycunanpäpis alayri caycajnömi.

Mana tantiyacøj upapaj rimashan

- 26** ¹Usya wichan rashtarga manami allichu.
Cosëcha wichan tamyapis manami allichu.
Chaynömi mana tantiyaj upa runata alliman churananpis mana camacanchu.
- ²Ima maldäpis manami chayanchu juchan mana captenga.
Maldä rurashanga gueshwaynaj pichiusano, wayanay äbinömi maymanpis mana chayaypa cacun.
- ³Busalwanmi cawalluta amansanchi.

[†]25.21–22 Rom. 12.20. [“]25.24 Prov. 21.9, 19.

- Läsuwanmi bürruta manshuyä-chinchi.
Garutinami caycan mana tantiya-coj upa runata corrijinapaj.
- ⁴Mana tantiyacoj upa runa rimashantaga ama cäsupanquichu. Chayta cäsuparga mana tantiyacoj upa-nirajmi canquiman.
- ⁵Mana tantiyacoj upataga sumaj cutichiy.
Chaynöpami upa runaga mana yachaj-tucongachu.
- ⁶Mana tantiyaj upa runawan willacachëga ricacun chaquin paquisha caycajnömi, ima inrüdumanpis jaticaycajnömi.
- ⁷Runapa wegru chaquinnömi upacuna yachachir rimashanpis.
- ⁸Rumita waracaman watarcojnömi mana tantiyacoj upa runata rispi-tayga.
- ⁹Machasha runa cashata charicusha caycajnömi upacuna yachachicur rimashanpis.
- ¹⁰Aröshinanpaj mana tantiyaj upa runata mincacöga caycan lëchayoj runa pitapis ricashanta illapaycajnömi.
- ¹¹Allgu gumitashanta yapay micushannömi mana tantiyacoj upapis yapay llutancunata ruran.^ʷ
- ¹²¿Yachaj-tucos runata ricashcanquichu?
Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.^ʷ

Guellapaj rimashan

- ¹³Guella runaga aruyta mana munaywanmi nin:
«Jawachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.^x
- ¹⁴Jinallancho puncu tumarishannömi guella runapis cämallancho ticraycachaycan.
- ¹⁵Guella runaga lätun churapacusha caycarpis manami cuchärallawanpis chagarcunchu micunanpaj.^ʷ
- ¹⁶Guella runaga fiyupa yachaj runa caycashantami yarpan. Chaymi yarpan allı tantiyachicocoj ganchis runacunapita mas yachaj cashanta.
- Mana allı rurajcunapaj rimashan**
- ¹⁷Juc rimanacushanman jaticäga allguta rinripita charejnömi caycan.
- ¹⁸Löcu runa wañojpaj illapaycojnömi caycan
- ¹⁹amıgunta llullapäga.
Llullapariycorga «rasyallami nishcä» nin.
- ²⁰Yanta mana captenga nina upicacunmi.
Washa-rima mana captenga rimanacuytis manami canchu.
- ²¹Carbunwanrämi ninaga shanshan. Yantawanrämi ninapis ratan. Chaynömi washa-rimacunapis pitapis rimanacachiyta, pıllaychiyta gallarachin.
- ²²Mishquillarämi washa-rimacunaga rıman.

^v26.11 2Ped. 2.22. ^ʷ26.12 Prov. 29.20. ^x26.13 Prov. 22.13. ^ʷ26.15 Prov. 19.24.

Chasquipajpänami caycan shonguncama alli chayajnöraj.^z

²³Allpa mancata guellaywan chap-yashanömi
mana allita yarpar janan shongulla rimajcunaga.

²⁴Chiqui runaga parlashan öra manami musyacächinchi.
Shongullanchöga yarpapaycan mana allicunata ruraytami.

²⁵Alli shimillanpa imata nishuptiquipis ama riguinquichu.
Shongunchöga yarpaycan llapan mana allicunallatami.

²⁶Chiqui cashanta mana mayacächiyta munaptinpis
mana allita rurashanga llapanpa ñaupanchömi musyacangapaj.

²⁷Uhcuta uhcorga quiquinmi uhcushanman yagan.
Gagata amijtapis quiqintami rumiga ñitirin.

²⁸Llulla runaga chiquirmi llullapan. Janan shongulla parlajcunaga pitapis mana allimanmi chayachin.

27 ¹Ama alli-tucuychu «Caytami wactami wara junaj rurashaj» nir. Manami musyanquirächu wara junaj imano cananpaj cashan-tapis.^a

²Quiquiqui alabacuptiquega manami allichu.
Juc runacuna gampaj alli parlar alabashuptiquimi ichanga alli.

³Aguwan rumiga fiyupami lasan. Chaycuna lasashanpis manami tincunchu mana tantiyaj upa rabyashanmanga.

⁴Rabyayga fiyumi; ollguypis manami allichu.
Inbidyösu runatami ichanga pipis mas piyur mana awantanchu.

⁵Shongullancho cuyananpa ruquenga
mas alli caycan waran-waran piñacushanmi.

⁶Piñacuptinpis cuyanacushan amigunman yäracuyumi mas alli janan shongulla alli shiminpa parlapajman yäracunanpitaga.

⁷Sacsasha carga abëjapa mishquintapis melanäcunmi.
Yargaycäjpämi ichanga ashgaj micuypis mishquin.

⁸Yurishan marcanta cachaycur puricachaj runaga caycan pichiusa gueshwanta cachaycur maypapis puricojnömi.

⁹Cuyayllapaj perfümiwan pichucurriptenga shongupis cushicurinmi.
Amigun allita willapaptenga shongunpis achicyärinmi.

¹⁰Amiguyquitaga imaypis ama gongaychu.
Papäniquipa amiguntapis ama gongaychu.
Inriducho cashayqui öraga wauguiquipa wasinman ama aywanquichu.
Carucho tiyacoj wauguipitaga bisinu amiguyquimi mas alli.

¹¹ÿju, musyaj yachaj cay.
Chauraga fiyupami cushicushaj.
Chaynöpami manacajman churamajcunatapis cutichishaj.

¹²Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayanapaj cajta musyar witicunmi.

Mana tantiyacoj runami ichanga
imatapis mana cäsuyaypa aywar
chayan fiyupa ñacayman.^b

¹³Jäpa runata garantiyajtaga asta
röpantapis guechuy.

Jäpa warmita garantiyajpatapis
rindata chariy asta päganan-
cama.^c

¹⁴Chaca-chacalla amäguta sinchi gaya-
raypa saludaypis manami allichu.
Paypäga chayno saludashan
caycan gayapashan-japuyumi.

¹⁵Shimisapa warmipis tamyaptin
mana chawaypa jutoj wasinömi
achäquita ashipayta mana
jamanchu.^d

¹⁶Upällachiyta munarpis manami
camäpacunchu.
Wayrata chapaycaj-japuyumi,
maqui-paltancho asëtita
chariycaj-japuyumi upälla-
chiyta mana camäpacunchu.

¹⁷Fyërrutaga fyërru-masinwanmi
afilan.
Chaynömi runapis jucwan parlar
masta yachacun.

¹⁸Ïgusta alli cuydäga poguptin
wayuynintapis micongami.
Patrunninta alli atindejpis alli
rispishami canga.

¹⁹Imanömi cäranta pösü yacucho
runa ricacun
chaynömi runa yarpashanta
parlashpan imano cashantapis
musyacächin.

²⁰Wañuypis, pantiyun uchcupis
manami yamanchu chaychica
runa pampacuptinpis.

Chaynömi runapis ima ricashan-
cunatapis munapayta mana
yamanchu.

²¹Goritapis guellaytapis rasunpa
alli cashanta chulluchiypa-
rämi rejsin.

Runatapis alli cashanta musyan
alli cashanta runacuna alabap-
tinrämi.^e

²²Agashaga rigupapis garan lloj-
shinrämi.

Mana tantiyacoj upami ichanga
ñuchushanyaj agaptinpis upa
cayninta mana cachaycunchu.

²³Uywayquicunata sumaj ricay.
Uyshayquicunapaj yarpachacuy.

²⁴Ima-aycayoj caypis, mandaj
caypis mañayllami.

²⁵Guewa chillguir intërupa
berdiypa berdicarcamuptin
jircacunachöpis alli guewa
captenga

²⁶uyshayquicunachöpis millwapis
cangami röpayquipaj.
Cabratana ranticunqui chacrata
rantinayquipaj.

²⁷Cabrayquipa lëchinpis achca lloj-
shenga
llapan wamrayquicunawan
upunayquipaj.
Llapan uywayniquicunapis
upunanpaj aypangami.

28 ¹Fiyu runaga pipis mana gati-
cachaycaptinmi gueshpir
aywacun.

Juchaynaj alli runami ichanga
liyunno mana manchacuypa
goyäcun.^f

²Juc nasyuncho mana alli goyay-
llana captenga

^b27.12 Prov. 22.3. ^c27.13 Prov. 6.1–5; 20.16. ^d27.15 Prov. 19.13. ^e27.21 Prov. 17.3.
^f28.1 Lev. 26.17.

- mandajcunapis achcami yurin.
Alli yachaj yarpaysapa mandajmi
ichanga llapanta alli mandan.
Chauraga runacunapis allilla
goyan.
- ³Pobricunata ñacachej fiyu
mandajmi ichanga caycan
chacracho micuy caycajta löcu
tamyawan lloglla apacojno.
- ⁴Lay nishanta mana wiyacojcu-
naga fiyucunatami alaban.
Lay nishanta cumlejcunami
ichanga fiyucunapa contran
caycan.
- ⁵Fiyucunaga maygan alli cashan-
tapis manami tantiyanchu.
TAYTA DIOSMAN yäraojcunami
ichanga llapanta tantiyän.
- ⁶Pobrilla carpis allillata rurär
cawashanmi mas alli caycan
ricu caycar llutancunallata rurär
cawanänpitağa.^g
- ⁷Laycunata cumlëga alli tantiyaj
wamrami.
Pachallanta ashejcunawan puri-
cojcunami ichanga papäninta-
pis pengayman churan.
- ⁸Guellayninpa wawanta achcata
cobraycällar ricuyäga
pobricunata yanapaj runacuna-
llapämi shuntan.^h
- ⁹Pipis Tayta Diospa layninta
cumliyta mana munaj cajtaga
mañacuptinpis Tayta Diosga
manami yanapangachu.
- ¹⁰Alli runacunata juchata ruränan-
paj pushajcunaga
- quiquinmi mana allita yarpayca-
shanman chayanga.
Juchata mana rurajcunami
ichanga alli cawayman
chayanga.
- ¹¹Ricucunaga yarpan yachaj
cashantami.
Pobri carpis alli tantiyajmi
ichanga ricu imano cashanta-
pis musyan.
- ¹²Alli runacuna alliman chayap-
tenga lllapanmi cushicun.
Fiyu runa alliman chayaptinmi
ichanga lllapan mancharir
gueshpin.ⁱ
- ¹³Juchancunata pacajcunaga
manami alliman chayanga-
chu.
Mana alli ruraycunata cachay-
cur juchancunapita perdunta
mañacojcunami ichanga
perdunasha canga.
- ¹⁴Tayta Diosta imaypis rispitaicu-
naga cushishami goyanga.
Tayta Diosta mana wiyacojcunami
ichanga ñacayman chayanga.
- ¹⁵Pobri runacuna tiyashancho fiyu
runa mandaj carga caycan
yargaypita gaparaycaj liyunnömi,
yargaycaj ösunömi.
- ¹⁶Yarpayniynaj mandajcunaga
llapan mandashan runatami
fiyupa ñacachin.
Mana yargaj carmi ichanga unay-
cama alli cawanga.
- ¹⁷Pitapis wañuchejcunaga gueshpi-
gueshpillami wañunancama-
pis purenga.

^g28.6 Prov. 19.1. ^h28.8 Éxo. 22.25; Lev. 25.35–38; Deut. 15.7–11; 23.19–20.

ⁱ28.12 Prov. 28.28.

Chayno runapaga ama pipis
faburnin cachunchu.

¹⁸Alli runaga llapanpitami salba-
conga.

Fiyu runami ichanga disigrasya-
man chayanga.

¹⁹Aroj runapaga micuynincunapis
puchu-puchumi.

Guellacunawan purejcunapaga
wasinchöpis wayrallami
tumaycan.

²⁰Alli llapanta cumlej runacunaga
sumaj rispishami canga.

Ima-aycanöpapis riquësata shun-
tayta munajcunami ichanga
castigasha canga.

²¹Manami allichu waquillanpa
faburnin jatariy.

Waquin runaga juc amuy tanta-
llapäpis jucpa faburninmi
jatarin.

²²Yargajcunaga fiyupami munan
rätu ricuyayta.

Manami musyanrächu ima-
aycanpis ushacaptin jinaylla
pobri ricacunanataga.

²³Waquenga alabashunayquipa
ruquin piñacushunquimi.

Chaypita jagayarpis nircur-
rämi tantiyacunquipaj allipaj
cashanta.

²⁴Taytanta mamanta suwaparcur
«chayga manami juchachu»
nejcunaga

wañuchicojcunapa suwa-masin-
nömi caycan.

²⁵Fiyupa yargaj runaga pï-maywan-
pis rimanacongallami.

TAYTA DIOSMAN yäraoj runami
ichanga alliman chayanga.

²⁶Quiquin yarpashallanman yära-
coj runaga mana tantiyacoj
upa runami.

Sumaj tantiyaycur ruraj runami
ichanga imapitapis allichö lloj-
shenga.

²⁷Pobricunata yanapajtaga manami
imapis pishengachu.

Mana yanapajcunatami ichanga
ñacajcuna maldisyunta gonga.

²⁸Fiyu runacuna alliman chayap-
tenga llapan runami mancha-
rir gueshpin.

Fiyucuna illgaptinmi ichanga alli
runacuna alliman chayan.^j

29 ¹Piñacuycaptinpis tantiya-
cuyta mana munajcunaga
manapis aycällatanami usha-
canga.
Jampipis manami canganachu.

²Alli runacuna autoridä cayman
chayaptenga llapanmi cushi-
cun.

Fiyu runa mandaj cayman
chayacuptenga llapan runami
llaquicun.

³Yachaj wamraga taytanta cushi-
cachinmi.

Guellaypaj cuerpunta ranticøj
warmicunawan cacorga guellay-
nintapis ushajpämi ushanga.

⁴Ray llapantapis alli arriglaptenga
mandashan runacuna allimi
goyan.

Ray guellayllapaj yargaj captinmi
ichanga nasyunnin pobri-
yanga.

⁵Imaypis amigunta alabajcuna rasunpaga mana alliman chayachinallanpämi alaban.

⁶Fiyu runaga quiquinpa juchallan-pitami imamanpis chayan. Alli runami ichanga cushisha alli goyacun.

⁷Alli runaga tantiyanmi pobri runa-cuna imano goyaycashantapis. Fiyu runatami ichanga imapis mana gocunchu imano goyashanpis.

⁸Shimisapacunaga llapan runa-tami rimanacachin. Yachajcunami ichanga imanöpa-pis llapanta gasacächin.

⁹Mana tantiyaj upa runawan yachaj runa rimanacorga imatapis manami jorgongachu. Yachaj runataga manacajman churarmi asipanga.

¹⁰Wañuchicojcunaga juchaynaj runacunata wañuchiyllatami yarpaycan. Alli runacunami ichanga juchay-najcunapa amigun cayta munan.

¹¹Mana tantiyaj upa runa rabyarga llapan yarpashantami riman. Alli tantiyaj runami ichanga rabyarpis rabyan rätulla.

¹²Llullacojcunapa shiminta juc mandaj chasquiptenga llapan yanapajnincunapis mana allita ruraj runacunallanami ricaconga.

¹³Ñacaj runawan ñacachej runapis chay-nirajllami carcaycan:

Ishcantapis TAYTA DIOSGA iwal-nintami ricaycächin.^k

¹⁴Juc mandaj pobricunata alli mandaptenga imaycamapis chaynöllami mandaycanga.

¹⁵Runaga piñacur astiptinrämi yachacun. Mana piñacuypa uywashan wamrami ichanga mamanta pengayman churan.

¹⁶Achca fiyu runacunaga captenga jucha ruraycunapis manami pishinchu. Ichanga alli runacunaga ricapay-captillanmi fiyu runacunaga mana alliman chayanga.

¹⁷Umayquita mana nanächinanpaj wamrayquita piñacuy. Chaura wamrayquega fiyupami cushicachishunquipaj.

¹⁸Tayta Diosta mana wiyacorga runacunaga llutanta rurallarmi goyan. Tayta Diospa laynin niycashanno cumlejcunami ichanga cushisha goyanga.

¹⁹Uywaynintaga manami shimilla-wanchu tantiyachin. Tantiyaycarpis shimillapa nishan-taga manami ruranchu.

²⁰¿Mana yarpachacuypa parlaj runata wiyashcanquichu? Chayno runapitaga mana tanti-yacoj upa runapis allirämi canman.^l

²¹Tacsha cashanpita-pacha uywayniquita munashanno

goyäcunanpaj cachaycusha
captiquega
jatunyarga umayquita nanächir
fiyupami llaquicachishunqui-
paj.

²² Imallapitapis juclla rabyacäcoj
runaga pi-maywanpis jucllami
rimanacun.
Chayno cashpanmi llutancunata
ruran.

²³ Alli-tucoj cunataga manacaj
cayman churan.
Umildi cajcunatami ichanga alli-
man churar rispitan.^m

²⁴ Suwacunawan goturpäga quiqui-
llanmi llutanman chayan.
Declarananpaj jurachisha caycap-
tinpis manami willacunchu.

²⁵ Runacunata manchacorga ima
mana allimanpis chayanmi.
TAYTA DIOSMAN yäraojcuna-
tami ichanga imapis mana
chayanchu.

²⁶ Runacunaga llapan-japuyumi
mandajnin cuyapänanta munan.
Chaypis TAYTA DIOSLAMI
llapantapis arriglanga.

²⁷ Alli runacunaga fiyu runacunata
ricaytapis manami munanchu.
Fiyu runacunapis alli runacunata
ricayta manami munanchu.

Agur yachar rimashancuna

30 ¹ Caycunaga caycan Masa
partipita Jaquëpa wamran
Agur rimashancunami. Agur willapa-
ran Itieltawan Ucalta.

² Nogaga cä llapan runapitapis
mas mana tantiyacoj upami.

Manami runapa yarpayninnöchu
nogapa yarpaynäga.

³ Imatapis manami yachacushcä-
chu.

Tayta Dios imano cashantapis
manami musyächu.

⁴ ¿Pitaj syëluman wichasha?
¿Syëlupita caymanpis pitaj
urämusha?

¿Piraj llapan wayrata aptaran-
man?

¿Piraj lamar yacuta jacunwan
güepinman?

¿Piraj camacächiran cay pachapa
lindancunata?

Llapan chaycunataga pipis rura-
shami canga.

Quiquinta rejsir jutinta yachash-
payquega mä willamay.

Wamranpa jutintapis mä willa-
may.

⁵ Tayta Diosga imapitapis
chapanmi payman yäraojcu-
nataga.ⁿ

Payga aunishanta llapantapis
cumlinmi.

⁶ Pay nishanmanga ama masta
yapanquichu.

Yapaptiquega piñacushunquimi.
Chauraga llullatanömi ricashun-
quipaj.

⁷ Tayta Dios, gamtaga ishcaylla-
tami mañacushcä.

Chay mañacushätaga manaräpis
wañucuptillä camacaycachiy
ari.

⁸ Engañanäta, llullacunätaga ama
munaycuychu ari.

Chayno ama ricuyächimaypischu
ni pobriyächimaypischu.

Chaypa ruquenga cawanä-tupuy-
lla tariycachimay ari.^o

⁹ Ricu carga gamta gongaycur
Tayta Dios

- capaschari nëmanpis «Pitaj chay
TAYTA DIOS» nir.
Muchupacarga capaschari suwa-
cuycömanpis.
Chayno rurarga jutiquitapis
manacajmanmi churaycöman.
- ¹⁰ Patrunninta ama willanquichu
uywayninpa contran.
Contran willaptiquega uyway
maldisyuntami goshunquipaj.
Chauraga ñacanquipämi.
- ¹¹ Waquenga canmi taytanta ñaca-
chej,
mamantapis mana rispitaj.
¹² Waquenga juchata mana rurasha-
nöpis alli-tucun.
Rasunpaga jucha ruraycunata
manami cacharinrächu.
- ¹³ Waquenga fiyupami munayniyoj-
tucun.
Chaymi waquin runataga mana-
cajman churan.
- ¹⁴ Waquenga yargaj cashpanmi
pobricunapa imantapis
guechun.
Chay runacunapa quironga espä-
danömi.
Waguncunapis cuchillunömi.
Chayno carmi pobricunapa iman-
tapis ushapan.
- ¹⁵ Upucruypa wawancunaga
ishcaymi:
Jucajpa jutenga «gomay».
Jucajpa jutinnami «masta
gomay».
- Chaynöpis quimsami, asta chus-
cumi can yargaj imaypis mana
sacsaj.
Chaycunaga manami «chaylla-
tana» ninchu.
- ¹⁶ Pantiyun uchcu ayata simrimi
gayaycan.
Wawaynaj warmipis wawata
simri munaycan.
- Chaqui jircapis yacunayta
manami yamanchu.
Cañapapis rupayta manami
yamanchu.
- ¹⁷ Maman-taytanta mana alli ricaj-
taga
ñawincunatapis ancacuna jorgu-
curinman,
cundurcunapis micurcunman.
- ¹⁸ Fiyupa yarpachacurpis manami
tantiyayta atipächu.
Chaycunaga quimsami can; mas
jucpis canrämi:
- ¹⁹ Janajcho ancapa näninta,
gagacho culebrapa näninta,
lamarcho büquipa näninta;
warmiwan ollgu imano majacha-
cashantapis.
- ²⁰ Mañösa warmiga juc runawan
cacurcurpis
«manami juchataga rurashcächu»
nin.
- ²¹ Quimsami cay pachata sicsicyachin.
Chuscu cajnamı munduta yama-
cächin.
- ²² Uyway runa mandaj cayman
chayan.
Mana tantiyaj upa runapa micuy-
nin mana pishinchu.
- ²³ Llapan runa mana munashan
warmi majata tarin.
Uyway warmi patrönanpa runan-
wan tiyacurcun.
- ²⁴ Cay munduchöga chuscu casta
taesha animalcunami
yachajcunapitapis mas yarpay-
sapa caycan:
- ²⁵ Callpaynaj ticsacunaga aypalla
taesha suldärünömi
usya wichan micuyninta shuntar-
cur churacun.
- ²⁶ Wishcashcuna callpaynajlla cash-
panpis

ranracunachömi tiyan.

²⁷ Chüpacacunapis mandajnin mana caycaptinmi mashtaypa aywarpis chay iwalla aywan.

²⁸ Shullashcunaga fäsi chariy caycarpis raycunapa wasincamami yaycun.

²⁹ Cay pachachöga quimsami cuyayllapaj purin. Chuscu cajnamí almiraypaj purin.

³⁰ Liyonga mas manchacuytaj animalmi. Imapitapis ni pipitapis manami gueshpinchu.

³¹ Ollgoj gällu mana manchacuyta purin. Yayan chibupis mana manchacuyta purin. Raypis suldäruncunapa ñaupanta imatapis mana manchacuyta aywan.

³² Mana tantiyacoj upa-jina mana allita ruranayquipaj yarpasha caycarga sumajraj yarpachacuy.

³³ Musyashayquinöpis lëchita gaywerga mantiquillatami jorgunqui. Callpaycur-callpaycur sinyaptenga senganpita yawarmi llojshimun. Chaynömi runa-masinta achäquita ashipajpis pilliyayman chayanga.

Lemuel yachaj car rimashancuna

31 ¹ Caycunaga caycan Masa partipita ray Lemuel yachaj cayninwan rimashancunami. Chay rimashancunataga llapanta mamanmi alli goyänanpaj willaparan.

² Iju, mañacuptë Tayta Dios yanapämaptinmi gamga yurirayqui.

Canan mä sumaj willapëshayqui. ³ Warmicunallaman yarpacusha ama puriychu.

Achcajmi raycunapis warmirayculla pirdicasha.

⁴ Lemuel, manami allichu mandajcunapis ni raycunapis alläpa upyallaman chayaptenga.

⁵ Machacurcorga laycuna niyca-shantapis gongaycunmanmi. Chayno gongaycorga ñacaycajunata mananami alliga ricanaganachu.

⁶ Machähichoj bünuga caycan llaquicuycajunapämi, jagayasha wagaycajunapämi.

⁷ Llaquicuycashanta, pobrilla cashantapis gongaycunapämi chay runacunaga upyan.

⁸ Parlayta mana yachajcunapa faburnin cay. Washänanpaj pïninpis mana captin washay.

⁹ Upällallaga ama cacuychu. Llapantapis alli arriglay. Pobricunatawan umildicunataga washay ari.

Alli warmita alabashan

¹⁰ Alli warmiga sasa tariymi. Cuyayllapaj achic-achicyaj perlascunapa risyunpis manami apanchu.

¹¹ Alli warmin captenga llapan shongunwanmi runan yäracun.

Chayno alli warmiwanga manami imaypis ushapacanchu.

¹² Chay warmiga cawashancama majanta allimi yanapan.

¹³ Millwatawan linuta ashiriycur, cushisha ima awallatapis awan.

¹⁴ Imanömi jatuncharay büqui nigu-syuta apan, chaynömi carupa aywaycur wasincho micunanpaj imallatapis ashircur apamun.

- ¹⁵ Chaca chacalla jatarin.
Nircorga wamrancunatawan
uywaynincunata garariycun.
- ¹⁶ Chacratapis sumaj ricaycur-raj
rantin.
Arur gänashanwannami übasta
lantachin.
- ¹⁷ Cheglata sumaj chanaj watacur-
cur aruyta gallaycun.
Sumaj yarpaypa mana guella-
naypa arun.
- ¹⁸ Nigusyuncho alli gänananpämi
sumaj arun.
Pacha chacarcuptinpis chacayca-
marämi ima ruraynincunata-
pis rurän.
- ¹⁹ Quiquin puchcata puchcan.
Quiquinmi awata awan.
- ²⁰ Wacchacunatawan pishipacajcu-
nataga
mana gongaypa imallatapis
macyaycun.
- ²¹ Chay warmiga manami llaquicun-
chu rashtaptin ni gasapaptinpis.
Paypa familyanga alli racta
röpashami carcaycan.
- ²² Quiquinmi gatancunatapis awacun.
Alli röpacunallatami jaticunpis.
- ²³ Runantaga llapanmi marca-
masincunapis rejsin.
Runanpis waquin runacunawan
iwal rispitàdumi caycan.
- ²⁴ Röpacunatapis rurän. Wachcucu-
nata awan.

- Nircur nigusyanticunata ranti-
cun.
- ²⁵ Waracuna imamanpis chayan-
pitaga manami manchacun-
chu.
Ni imapitapis mana pengacun-
chu, ni llaquicunpischu.
- ²⁶ Sumaj yarpachacurcurmi alli
tantiyaj cayninwan parlan.
Sumaj tantiyachir alli shimillan-
wanmi yachachin.
- ²⁷ Wasincho imallanpis pishiyca-
shantaga ricaycan musyay-
canmi.
Quiquin arucur ruracur tarishan-
tami micun.
- ²⁸ Alli warmi captinmi mamanta
wamrancuna cuyan.
Majannami alabashpan nin:
²⁹ «Alli warmicunaga achcajmi
caycan.
Chaypis gammanga manami
mayganpis tincunchu.»
- ³⁰ Buena-mösa cashanpis yanga
manacajllapämi.
Cuyayllapaj cayninpis räta usha-
cajllami.
TAYTA DIOSNINCHĪTA rispita
warmimi ichanga
alli rispitàsha canga.
- ³¹ Llapän runacunapa ñaupanchöpis
paytaga alabay-llapa.
Allita rurashancunapita fiyupa
rispitàsha caycullächun.

Eclesiastés

¿Imapätaj cay pachacho caycanchi? ¿Imanirtaj fiyu runacunataga imapis alli llogshipan?

¿Imataj caycan cay librucho? Eclesiastés libruta isquirbej runa caran musyaj yachaj yarpay-sapa Israel runami. Payga Yachachicoj cashantami niycan (1.1,12). Payga estudyaran «cay pachacho runa cawar imanöpis goyashantami» (1.13). Yachachicöga llapantami estudyaran. Tucuytami ruraran. Waquin runacuna cawashannöpis cawaran. Chaypis ushanantaga pay nin «mas yacharga masmi ñacanchi» nir (1.18). Chaynöpis pay nin «Runata Diosga rurasha allitami. Runaga quiquinami llutanta rurashpan mana alliman chayasha» nir (7.29).

Chuscu cösatami cay librucho yachachimanchi: 1) Runaga manami simrichu tantiyan Tayta Dios imanöpis rurashanta (3.11; 8.17). 2) Tayta Diosllami llapanapis pay munashanno camacächisha (3.12–14). 3) Runa rurashan waquina manacajllami yangallami caycan. 4) Llapanchipis wañushunmi. Wañuyga llapanapis apacunmi: ricucunata, pobrita, musyaj yachajta, mana tantiyaj upacunatapis.

Yachachicoj niycan llapanpis cashgallan tumaycämushantami. Chaymi pay nin «Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga» (1.9). Pay nin «llapanpis yangallami» nir (1.2–3). Nircur ichanga nin «cada cösa imay päsananpäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami» nir (3.1). Pay nin cay caway-bidaga wayranöpis räta päsacojlla cashantami.

Llapanpis yangalla cashan

1 ¹ Cayga caycan yachachicoj isquirbishañmi. Payga caran Davidpa wamranmi. Paymi Jerusalencho ray caran.

² Noga yachachichöga në:
¡Llapanpis yangallami! ¡Yangallami!

³ ¿Imataraj jorgun runaga cay pachacho may-jina ñacar arurpis?

Manami imatapis jorgunchu.

⁴ Runaga yuriycan, y wañuycan.
Cay pachami ichanga imaypis mana rucanchu.

⁵ Intipis yagarcamun, yagacurcun.
Yapay yagarcamun yapay yagacurcun.

⁶ Wayraga yaparir yaparirmi wayraycan.
Wayra sur caj lädupa wayran.
Nircorga norte caj lädupana tumamun.
Imaypis chaynöllami wayraga wayraycan.

⁷ Mayucunaga llapan aywar chayaycan lamarllaman.

Chaypis lamarga manami imaypis juntamunchu.

Mayucunaga cutin llojshimushanman

imaypis aywashanno yapay aywananj.

⁸ Llapanpis fiyupami uticächicun.
Runaga imanöpa tantiyachiytapis manami puydinmanchu.

Chaypis runaga mana yamacaypami ricaycan;
mana yamacaypami wiyaycan.

⁹ Unay cashanga yapaymi canga.
Unay ruracashanga yapaymi ruracanga.

Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga.

¹⁰ Waquenga nenga:

«¡Caymi ichanga imaypis mana cashan!» nir.

Chaypis maynami caran manaraj noganchi cashanchi wichan.

¹¹ Unay cashancunataga gongaycärishami.

Chaynöllami canan caycajtapis
shamoj watacunachöga
gongayconga.

Guepata yurej cajtapis mas guepa
runacuna gongaycongami.

Yachachicojta imapis päsashancuna

¹²Noga yachachicöga Jerusalenchömi Israelcunapa raynin carä.

¹³Nogaga cay pachacho imano goyashallanchitapis sumaj musyanäpaj estudyarä. Alli tantiyanäpaj llapan shongöpa estudyarä. Tayta Diosmi camacächisha chayno estudyanan-chïpaj. Runacunapäga chay estudyu fiyupa sasami caycan. ¹⁴Chaymi tantiyacushcä llapanpis cay pachacho rurashanchëga manacajllapaj cashanta. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁵Wicsushatapis manami allchayta camäpacunchinachu.

Mana captinnaga manami
yupashwannapischu.

¹⁶Shongüllächo yarparä: «Canan nogaga sumaj yachajmi cä. Ñaupäta Jerusalencho caj raycunapita masmi musyaj yachaj cä»^a nir. ¹⁷Llapan shongöpami yachaj canäpaj estudyashcä. Llutan ruraycuna imano cashantapis estudyashcä. Ichanga chaycunapis caycan wayrata chariyta munashanchinöllami. ¹⁸Rasunpaga mas yachaj carga masmi uma nanayta tarenga.

Mas yacharga masmi ñacapis.

2 ¹Chaynöpis shongüllächo nirä: «Canan mä camashaj cushisha cawayta. Imatapis munashäta rurashushaj» nir. Asta chayno yarpashäpis yangallami casha. ²Ushanantaga tantiyacushcä asishanchïpis yangalla cashanta, gustunchita

rurashanchïpis imapäpis mana bälej cashanta.

³Chaypitaga upyaytana camarä. Tucuyta ruraytana munarä. Chaycunataga llapantapis alli yarpaynëchömi rurarä musyanalläpaj. Pasaypaga manami pirdicarächu. Cay pachacho wallca wata cawashan wichan runa imanöpa alli cawashantapis musyayta munarä.

⁴Ima-ayca obratapis rurachishcä. Quiquëpaj palasyucunata aruchishcä.^b Übas chacräcunapis casha. ⁵Wertäcunata lantashcä. Waytacunata lantashcä. Chayman lantarä llapan casta fruta-cunata. ⁶Lantashäcunata pargunäpaj ishtanquicunata aruchirä. ⁷Uywaynëpaj runacunata rantirä ollguta warmitapis. Maquëcho yurej uywaynëcunapis caranmi. Nogapaga aypallami casha wäcapis uyshapis. Nogapita mas unay caj runacuna Jerusalenchöga manami pipis charashachu noganöga.^c ⁸Gorita guellaytapis muntuy-muntuy shuntashcä waquin raycunapano cananpaj.^d Nogapaga cashami cantajnëcuna ollgupis warmipis. Gustöcunataga llapantami rurashcä. Chinäcunapis aypallami casha.^e

⁹Fiyupa rispitädumi cashcä.^f Jerusalemcho mas unay caj raycunapita mas rejsishami cashcä. Musyaj-yachaj caynëtapis manami gongashcächu.

¹⁰Imatapis munashä ricashä cajtaga llapantami charashcä. Imatapis shongö munashan cajtaga llapantami rurashcä. Afanacur rurashäpita cushicushcä. Chayllami casha pägö.

¹¹Nircur yarpachacurä fiyupa ñacar aruchishäcunapaj. Chaymi sumaj yarpachacurir musyashcä llapanpis yangallapaj cashanta, wayrata chariyta munashanchinölla cashanta. Cay bidacho imata rurashanchïpis manami imapäpis bälinchu.

^a1.16–17 1Rey. 4.29–31. ^b2.4 1Rey. 7.1–12. ^c2.7 1Rey. 4.23. ^d2.8 1Rey. 9.28; 10.10–22. ^e2.4–8 1Rey. 10.23–27; 2Crón. 9.22–27. ^f2.9 1Crón. 29.25.

Manami imatapis apashunchu

¹²Nircorga yarpachacurä yachaj caypaj, mana tantiyacoj upa caypaj. Yarpachacur nira: «¿Imatanaräshi musyanman nogapa guepäta ray cäga? Paypis noganöllanami musyanga.»

¹³Chaymi tantiyacushcä chacaypita achicyaj mas alli cashannöpis mana tantiyacoj upa caypitaga yachaj cay mas alli cashanta.

¹⁴Yachäga llapantami musyaycan.

Mana tantiyacoj upami ichanga chacaychönölla puriycan.

Chaypis yarpachacur tantiyacushcä llapanchöpis iwal ushacänanchöpis cashanta. ¹⁵Chaymi nira: «Mana tantiyacoj upata päshannölla nogatapis päsamänan caycaptenga yachaj cashäpis ¿imapätaj bälenga?» nir. Chaymi tantiyacushcä chaypis yangalla cashanta. ¹⁶Wañuptenga yachajtapis ni mana tantiyacoj upatapis pipis manami yarpanganachu. Achca wata päseptenga llapantanami gongaycun. Yachajcunapis mana tantiyacoj upacunapis iwal-llami wañun.

¹⁷Chaymi caway bïdapäga fiyupa rabyashcä. Cay pachacho ima rurashäpis casha melanäcushallami. Rasunpaga llapanpis yangallami. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.

¹⁸Cay pachacho rurachishäcunapäga llapanpämi fiyupa rabyashcä. Nogaga llapan chaycunata cachapaycunä caycan ruquë mandaj quëdajtana.

¹⁹Payga yachajchush u mana yachajchush cacongapis. Ichanga paymi cay pachacho fiyupa ñacar arur yachaj car rurachishäcunata charicuronga. Chaypis yangallami.

²⁰Cay pachacho llapan rurashäcunata ricaycur fiyupa ñacar arushäpita amatar llaquicurä. ²¹Waquinninchëga

yachayninchiwan musyashanchiwan tantiyashanchiwan ñacar tucuyta arunchi. Nircur mana ñacajtanami cachapaycunchi. Chaypis yangalla y fiyupa mana allimi caycan.

²²Chaura runa cay pachacho fiyupa ñacar arushanpita ¿ima allitaraj quiquinpäga jorgun? ²³Fiyupa yarpachacullarmi goyan.^g Rurashancuna fiyupa sasallami. Puñurpis yarpachacuytaga manami jamaycunchu. Chaycunaga llapanpis yangallami caycan.

²⁴⁻²⁵Ichanga Tayta Dios munan cushisha cawananchitami. Paymi llapantapis camacächisha. Pay mana camacächiptenga ¿piraj micunman, piraj cushisha cawanmanpis? Chaymi runaga micunman, upunman.^h Arur tarishancunatapis gustunta rurur ushanman. Tantiyacuptë llapantapis Tayta Diosmi camacächisha. ²⁶Paymi yachayta gomanchi, tantiyachimanchi,ⁱ cushicachimanchi alli ricashan cajtaga. Juchata rurajcunatami ichanga ñacar ima-aycatapis fiyupa cuestajcunata shuntananpaj cachaycun. Nircur chay runacunaga shuntashancunata cachapaycun Tayta Dios alli ñawinpa ricashan caj runacunapäna.^j Chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

Llapanpis timpuyojllami

3 ¹Cay pachachöga cada cösa imay päsanapäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami.

²Canmi yurinan timpu; wañunan timpupis.

Canmi lantanana timpu; achunan timpupis.

³Canmi wañuchinan timpu; jampina timpupis.

Canmi juchuchina timpu; jatarachinan timpupis.

⁴Canmi wagana timpu;

^g2.23 Job 5.7; 14.1. ^h2.24 Ecl. 3.13; 5.18; 9.7; Isa. 56.12; Luc. 12.19; 1Cor. 15.32.

ⁱ2.26 Job 32.8; Prov. 2.6. ^j2.26 Job 27.16-17; Prov. 13.22.

asina timpupis.

Canmi lütuna timpu;
fistata rurana timpupis.

⁵Canmi rumicunata mashtana
timpu;^k

rumita shuntana timpupis.
Canmi macallanacunan timpu;
mana macallanacunan timpupis.

⁶Canmi tarina timpu;
ograna timpupis.

Canmi churana timpu;
jitarina timpupis.

⁷Canmi rachir-ushana timpu;
jiranan timpupis.

Canmi upälla cacunan timpu;
parlanan timpupis.

⁸Canmi cuyanacunan timpu;
chiquinacunan timpupis.
Canmi guërrata rurana timpu;
cushisha goyána timpupis.

⁹May-jina ñacar arurpis runaga ¿ima
allitaraj jorgun? ¹⁰Canan tantiyacush-
cämi runacunapaj Tayta Dios sasa
aruyta camacächishanta. Chaura chay
aruyllachömi tincuyta-tincur goyan.

¹¹Tayta Diosmi llapantapis camacächi-
ran timpuncho cananpaj. Runatapis
camaran shamoj watacunacho ima
päsanapanpaj cajtapis yarpachacunan-
paj. Chaypis runa manami tantiyayta
atipanchu gallarinanpita ushanan-
cama Tayta Dios camashancunata.^l

¹²Canan noga musyämi runa imata
rurananpaj cashantapis. Runaga cay
pachacho cawashancama cushicur
goyanman, alli cajcunallata rurana-
man. ¹³Chaynöpis nogaga musyämi
chay-jina ñacar arur tarishanchi-
cunata micunanchipaj upunanchi-
paj Tayta Dios tarichimashanchita.

¹⁴Chaynöpis musyämi Tayta Dios
rurashan cäga para-simri caycäna-
paj cashanta.^m Rurashancunamanga
manami yapanchichu ni raquin-
chipsichu. Tayta Diosmi chayno

camacächisha payta rispitananchipaj.
¹⁵Canan caycashanga unaycunapis
carannami. Shamoj watacunachöpis
canan caycashallanmi canga. Tayta
Diosmi camacächin unay cashanno
yapay cananpaj.

Llapanpäpis jucnaylla distinun cashan

¹⁶Cay pachachöga ricashcämi juez
allita rurananpa ruquin mana allita
rurajta; alli arriglananpa ruquin mana
alli arrigljatapis. ¹⁷Chaymi shongüllä-
cho nirä: «Imapäpis timpu caycanmi.
Tayta Diospis jusgangami alli runacu-
nata y fiyu runacunatapis» nir.

¹⁸Chaynöpis runacunapaj shongu-
llächo yarpärä: «Runacunataga Tayta
Diosmi tantiyaycächin animalcu-
nanölla cashanta musyananpaj.»

¹⁹Rasunpaga runacunapapis animal-
cunapapis jucnayllami distinun.
Animalcunapis runacunapis chay-
nöllami wañun.ⁿ Cawachicoj jämay-
pis llapanpaj chaynöllami caycan.
Runacunaga manami animalcunapita
maschu. Llapanpis yangallami caycan.

²⁰Wañorga llapanpis iwal-llami usha-
can. Llapanpis rurasha-casha allpa-
pitami, yapay allpamanmi ticanpis.^o

²¹¿Piraj musyan runapa alman janaj
pachaman aywacushanta, animalpa
almanna pacha rurinman yaycu-
shanta?^p ²²Manami pipis willacuyta
puydinchu shamoj watacunacho
imano cananpaj cashantapis. Chaymi
runapäga mas alli caycan arushancu-
nawan imatapis allita rurar cushisha
goyäcuptin. Chayno goyänanpämi
cawan.

Ñacachejcuna, ñacajcuna

4 ¹Chaypita ricarä cay pacha-
cho imano ñacaycähejtapis.
Ricashcä ñacajcuna wagaycajta.

^k 3.5 2Rey. 3.19, 25. ^l 3.11 Sal. 139.17; Isa. 55.8–9; Rom. 11.33. ^m 3.14 Sal. 33.11.

ⁿ 3.19 Sal. 49.12, 20. ^o 3.20 Gén. 3.19; Job 34.15. ^p 3.20–21 Ecl. 12.7.

Wagaptinpis manami pipis shoganchu. Ñacachejcunaga firsapita imatapis rurachin. Chaypis ñacajcunataga manami pipis shoganchu. ²Chaymi nirä: «Wañojcunaga cushishanami jamacun. Cawajcunami ichanga ñacaycan» nir. ³Wañojcunapitapis cawajcunapitapis mas allimi carcaycan manaraj yurejcunaga. Paycunaga manami ricanrächu mana allicunata cay pachacho runa rurashantapis.

⁴Juctapis ricashcämi. Jucta llalliyta munarmi runaga fiyupa arun; nigusyutapis alli arun. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami. ⁵Runacunaga nin: «Mana tantiyacoj upa runaga maquin ogllashallami cacun. Chaynöpami wañuytapis tarin» nir.

⁶Nogami ichanga në: «Mana jamaypa arushanchipitaga mas allimi ichicllatapis jamaycuyga» nir. Chaycunapis caycan yanga-yupayllami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

⁷Cay pachachöga mas juctapis ricashcämi. Chaypis caycan yangallami. ⁸Japallan runa arun mana jamaypa, amigun, ni wamrancuna, ni wauguincunapis mana caycaptin. Chay runa ima-aycatapis masta mastami munaycan. Nircur chay runa yarpachacun «Chay-jina ¿pipäraj arö? ¿Imanirtaj gustashätaga mana rurächu?» nir. Chay-jina ñacashanpis yanga-yupayllami.

⁹Jucnayllapitaga ishcaj caymi mas alli. Aruytapis masmi mirachin. ¹⁰Jucnin tuniptinpis jucnin jatarichengami. Quiquillan purejcuna tuniptenga manami pipis canchu jatarachinanpaj. ¹¹Ishcaj juc cämallacho puñorga goñöchinacunmi. Jucnaylla cämacho puñorga ¿imanöparaj goñöchiconga? ¹²Jucnayllataga magarijs binsinmanmi. Ishcaj carmi ichanga ichipanmanraj. Jilupis quimsaman majachasha carga manami fäsi rachinchu.

Yachaj cayga manami edäninpitarächu

¹³Pobrilla carpis yachaj mösu cashanmi mas alliga auquin ray mana tantiyaj cashanpitaga. Auquin carnaga mananami tantiyachishancunatapis tantiyacunnachu. ¹⁴⁻¹⁵Mushoj ray pobri captinpis, carsilpita llojshisha captinpis, rimiryajllaga runacunata rispitar allimi rican. ¹⁶Aypalla runacunata rispitar alli ricasha captinpis mas guepatanaga «manami allichu mandasha» nenganami. Chaypis caycan yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

Aunishanchitaga cumliypaj

5 ¹Tayta Diospa Wasinman aywashpayqui sumaj yarpachacuy imata rurayquipäpis. Tayta Diospa Wasinmanga ayway masta yachacunayquipaj. Ama ruraychu mana tantiyaj upa runa Tayta Diospaj churashannöga. Paycunaga manami tantiyanchu llutanta ruraycashanta.

²Juella imatapis Tayta Diosta ninayquipa ruquenga yarpachacuriyraj. Musyashayquinöpis Tayta Diosga syë-luchömi caycan, gamga cay pachallachömi. Chaymi upällacunqui imatapis mana rimanayquipaj. ³Musyashanchinöpis fiyupa yarpachacojcunaga nuspapäcunmi. Alläpa parlashpanpis mana tantiyacoj upa runanönami riman.^a

⁴Mana tantiyacoj upa runacunaga Tayta Diospa ricay ñawincho manami allichu. Chaymi gam Tayta Diosta aunisha carga mana shuyaraypa juella cumliy.^r ⁵Aunircur mana cumlinanchipitaga mana auniymi mas alliga. ⁶Chayno manacajpaj auniptiquega shimiquimi juchata ruraycächishunqui. Tayta Diospa cachanta ama ninquichu «mana musyaynepami

^a5.2-3 Prov. 10.19. ^r5.4 Deut. 23.21-23; Sal. 66.13-14.

aunishcä» nir. Chayno nerga Tayta Diosta fiyupami rabyachinqui. Chau-raga Pay castigashunqipämi. ⁷Mana tantiyacoj upa runapäga aunishan caycan suyñushannöllami, imatapis rimacachashannöllami. Gam ichanga aunishayquita cumliy Tayta Diosta manchapacushpayqui.

Riquësacuna yangalla cashan

⁸Juc nasyuncho pobri fiyupa ñacay-cajta ricar, mana alli goyay cajta ricar ama manchariychu, ama almiraychu. Chaynöga caycan mandajcunata mas jatun mandaj chapaptinmi. Mas mandajcunatapis mas mandaj cajcunarämi chapaycan. ⁹Chayno captinpis cumun runacunapaj raynin captinmi mas alli.

¹⁰Guellayta cuyäga mastami charayta munan.

Rïcucunapis manami «aypallata charä» ninchu.

Chaypis yangallami caycan.

¹¹Mas achcata charaptenga mas achcajmi gastäshejcunapis. ¿Imata-raj chasquin aypallata charashanpi-taga? Llanan charashanta ricayllami ricapaycan. ¹²Arucoj ruracoj runaga wallcata achcata micurpis sacsanan-yajmi puñun. Rïcumi ichanga charashancunapaj yarpachacur puñuytapis mana tarinchu.

¹³Cay pachachöga fiyupa llaqui-naypaj cajtami ricashcä: Ima-ayca shuntashancunapis quiquillanpämi mana alli. ¹⁴Mana sumaj aruchiptenga charashancuna ushajpämi ushacäcun. Wamran captenga chay wamranta cachapaycunanpäpis manami canganachu. ¹⁵Imanömi cay pachaman shamusha chaynöllami aywacongapis. Yurishapis galalla, chaynöllami aywacongapäpis. Ima arushanta, ima tarishantapis manami apanganachu. ¹⁶Imanöllami cay pachaman

shamuran, chaynöllami aywacongapis. Chayno cananpaj captenga ¿imapäraj yangalla ñacasha? Chayga llaquicuy-pämi. ¹⁷Cawashanyäga chay runa mana alli goyar llaquishalla cashapis. Chayno carmi goyasha fiyupa rabya-llar, nanächicullar, jagayashalla.

¹⁸Noga tantiyaptëga Tayta Dios cay pachacho rätullami cawachi-manchi. Chaymi micushun, upushun. Chay-jina ñacar tarishanchicunata cushisha gastashun. Chayno cawana-pämi noganchipäga camacächisha. ¹⁹Ima-aycatapis aypallata charänanpaj yanapashan cajtaga Tayta Dios nin charashancunata allı gastananpämi. Chay-jina arurcur allıta rurar cushicu-shanchipis caycan Tayta Dios cama-cächishanmi. ²⁰Tayta Dios cushishata goyaycächimashaga ama alläpa yarpa-chacushunchu imaycamalla cawananchipaj cashantapis.

6 ¹Cay pachacho juctapis mana allıta ricashcämi. Chayga runa-cunapaj fiyupa sasami. ²Waquin-tami Tayta Dios yanapan aypalla ima-aycayojpis cananpaj, rispıtasha cananpaj. Ima munashancunapis imaypis mana pishinchu. Ichanga chaycunata quiquin ushanantaga Tayta Dios mana camacächinchu. Chaypa ruquin juccunarämi ushanga. ⁴Chayga caycan fiyupa llaquicuy-pämi. ¿Chaypis yangallami! ³Juc runapa capas wamran canman pachacpis u quiquinpis capaschari unaycama cawanman. Chayno achca wata cawaycarpis gustunta mana rura-sha captin, wañuptinpis mana sumaj pampacusha captenga chay runapıtaga shullu wamrallapis mas allımi. ⁴Chay shulluga yanganami yurin. Sepultüra-man aywacun. Jutintapis mana pıpa musyangachu. ⁵Achıcyaj pachata mana ricasha carpis, imatapis mana

musyasha carpis chay runapita mas allimi wañushpan jamaconga. ⁶Chay runa ishca yaranga wata cawasha carpis ima charashantapis manami ushanmanchu caran. Imano captinpis wañorga juc pachallamannami llapanpis aywan.

⁷Runaga waran-waran arun micunallanpämi. Chaypis manami imaypis yamanchu. ⁸¿Imachötaj mas alli, yachaj runa mana tantiyaj upa runapitaga? ¿Imataraj pobri runapis gënan alli cawashanpitaga? ⁹Imatapis charashallanchimi mas alli «cayta wacta charãman» nir yarpashanchipitaga. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

¹⁰Canan caycäcunataga unaynami Dios camacächiran. Chaynöpis musyanchimi Diospa munayninman mana aypänanchipaj cashanta. Payga fiyupa munayniyojmi. ¹¹Maychöpis achcata parlashanchöga mana cumbënejcunallatami riman. Chayno parlarga mananami ni ima allitapis jorgunchichu. ¹²Rasunpaga, ¿pillaga musyanchuraj runapaj ima mas alli cashantapis? Runaga yangallami cawan. Llan-tuynöllami päsaacun.^u Chaura runata ¿piraj willanman wañushanpitana ima cananpaj cashantapis?

Mas alli cajcunata ruraypaj

7 ¹Juc runapaj pi-maypis «alli runami» nir parlashanga perfümipitapis mas allimi.^v

Yurishan junajpitapis mas allimi wañushan junäga.

²Gachwa caycaj wasiman aywananpitaga täpapacaj aywaymi mas alli.

Pi-may runapis simrimi wañun. Chaymi cawaycäcunaga yarpanman paycunapis wañunanpaj cashanta.

³Cushicur asinanpitaga llaquicur wagashanmi mas alli. Llaquicuptenga cãran juc-niraj-yaptinpis shongunpäga allimi.

⁴Yachaj runaga wañushaman täpapacajmi aywan.

Mana tantiyaj upacunami ichanga gachwallata ashin.

⁵Mana tantiyaj upa runacuna «allimi canqui» nishanta wiyananpa ruquenga mas allimi yachaj runa piñacushanta wiyaptin.

⁶Mana tantiyaj upa runa asishanga caycan shiracuna ninacho rugar pashtashannöllami. Chaypis yangallami.

⁷Yachaj runapis junta ñacachiptenga mana tantiyaj upa runanömi ruraycan. Saynita jatiparga pirdicächinmi.

⁸Aruyta ushaymi mas alli, aruyta gallaycunanpitaga. Imapitapis pasinsacuymi mas alli mana pasinsayoj cananpitaga.

⁹Imapitapis jucllaga ama rabyacuychu.^w

Mana tantiyacaj upa runacunallami jucllaga rabyacun.

¹⁰Ama yarpachacuychu «¿Imanir-raj ñaupatacunaga mas alli caran?» nir. Chaynöga yarpachacuycanqui manami yachaj runanöchu.

¹¹Cay bídachöga yachaj cay allimi. Yachaj cay y ricu caymi ichanga mas fiyupa alli. ¹²Yachaj cayga imapitapis chapacunmi. Guellaypis llapanpitami chapan. Chaypis yachaj caj runaga mas alli cawaytami tarin.

¹³Sumaj yarpachacuy Tayta Dios imano rurashanpäpis. Pay wicsuchishantaga ¿piraj dirichanman?

^u6.12 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5–6; 102.11; 109.23. ^v7.1 Prov. 22.1. ^w7.9 Stg. 1.19.

¹⁴Chaymi alli goyay cashan junajcunaga cushisha goyay. Mana alli goyay junajcuna chayamuptin sumaj yarpachacu. Ishcantapis Tayta Diosmi camacächisha. Chaynöpami runaga tantiyacun shamoj watacunacho ima päsananpaj cashantapis mana musyaycar.

¹⁵Yangallapaj cawar cay bídachöga caynötami ricashcä: Alli runacuna cuyapäcoj cashpanpis rätu wañun. Fiyu runacunanami fiyu caycashpanpis mas unaycama cawan.

¹⁶Ama alläpaga alli-tucuychu, ni yachaj-tucuypischu.
Chayno carga quiquiqui goyashallayquiwanmi mana alliman chayanquiman.

¹⁷Manami allichu alläpa fiyu caypis.
Manami allichu alläpa mana tantiyacoj upa caypis.
Chayno cawarga quiquillayquimi wañuyta tarinquipaj.

¹⁸Chaymi mana tantiyaj upa canayquipa ruquenga rasunpa yachay cajta ashiy.
Tayta Diosta rispita cäga imachöpis allimi llojshenga.

¹⁹Yachaj runataga yachayninmi yanapan
chuncaj mandajcuna juc siudäta mandashanpitapis masraj.

²⁰Imano captinpis cay pachachöga manami pipis canchu allillata ruraj, juchata mana imaypis ruräga.^x

²¹«Cayno wacno» nir willashushayquita ama cäsupanquichu. Chaynöpami uywayniqui washayqui rimashantapis mana riguinquipächu. ²²Gampis achca cutimi jucpa washan rimashcanqui. Chaytaga quiquiquipis musyanquimi.

Yachaj cayta ashiypaj

²³Tucuynöpami yachaj caytaga ashishcä. Nogaga «yachaj cashaj»

nirämi. Ichanga yachacuyta manami atipashcächu. ²⁴Yachaj cayta munayga fiyupa sasami. Pipis manami imano cashantapis tantiyayta atipanchu.

²⁵Chaymi yapay estudyarä masta yachaj canäpaj. Imapaj imacuna caycashanpäpis yarpachacurä. Chaynöpami tantiyacurä fiyu cayga mana alli cashanta, mana tantiyacoj upa cayga mana alli cashanta.

²⁶Mas juctapis ricashcämi. Wañuy-pitapis mas fiyupa mana alliga caycan mañösa warmimi. Chay warmipa shongonga togllanömi, maquinpis wascawan watacurcojnömi. Tayta Dios munashanno goyaj cäga chayno warmicunapita witicunmi. Juchasapa cajcunami ichanga chay warmicunata gaticurcun.^y

²⁷Noga Yachachicöga imacuna imano cashantapis estudyarämi. Chaymi tantiyacushcä cayno cashanta:

²⁸Waranga runacunapita jucnayllatami tarishcä Tayta Dios munashanno goyajta. Warmicunatami ichanga llapan rejsishäpita ni jucnayllatapis mana tarishcächu. Chaypis ashiycashä cajtaga manami tarerächu. ²⁹Caytami tarishcä: Runata Diosga rurasha allitami.^z Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha.

8 ¹¿Piraj tincunman yachaj runaman? ¿Piraj musyan imacuna imano caycashantapis? Yachaj runapa cäranga cushishami caycan. Manami imaypis rabyanchu.

Rayta wiyacunanpaj parlashan

²Imata ruranayquipäpis ray nishushayquitaraj cumliy. Chayno cumlinayquipämi Tayta Diospa juticho jurashcanqui. ³Raypa ñaupanpita rasyaylla ama aywacuychu. Ichanga raywan ama iwal-iwal churacaychu. Musyashayquinöpis rayga imatapis

^x7.20 1Juan 1.8–10. ^y7.26 Prov. 5; 7. ^z7.29 Gén. 1.26–31.

munashantami ruran. ⁴Waquin imapäpis nishanpitaga ray nishan cajmi mas bälín. Paytaga manami pipis ima rura-shantapis tapunchu.

⁵Rayta wiyacoj cajtaga ima mana allipsis manami päsangachu. Yachaj runaga musyanmi imay, imano cumliytapis. ⁶Cada cösapämi timpu caycan. Runapämi ichanga juc fiyupa sasa caycan. ⁷Runaga manami musyanchu ima päsananpaj cashantapis. Ni pipis manami willanchu ni ima imay päsananpaj cashantapis. ⁸Manami pipis duyñuchu bídánwanga. Chaynöpami masta mana cawanchu. Chayno manami pipis musyanchu imanöpa ni imay wañunanpaj cashantapis. Wañuypitaga manami pipis gueshpínchu. Fiyucunatapis mana allita rurashancunaga manami salbangachu.

⁹Chaypis runaga runa-masinta mana allita rurananpaj munayniyojmi caycan. Llapan chaycunata nogaga ricashcä cay pachacho imano cashantapis estudyashpämi.

Waquenga manacajlla cashan

¹⁰Chaynöpis cay bídacho ricashcämi fiyu runata pampaycajta. Fiyupa mana alli llutanta rurashan marcachöpis chay runa mana allita rurashanta gongaycur alabarcaycaran. Chaypis yangallanami. ¹¹Fiyu runata juchanpita mana castigaptenga runacuna siguirmi jucha rurayllapaj yarparcaycanga. ¹²⁻¹³Nogaga yarparä Tayta Diosta sirbir rispitaicunalla alli cawashantami. Yarparä Tayta Diosta mana manchacuptin fiyucunapäga imapis mana alli chayamunan cashanta; llantuy päsacojno rätulla cawashanta. Chaypis juchata ruraj cäga jinalla juchata ruraycarpis achca watami cawarcaycan. ¹⁴Cay pachachöga alli runacunami ñacan

fiyu runacunapäpis. Fiyu runacunanami alli goyan alli runacunapäpis.^a Nogapäga chaycunapis yangallami.

¹⁵Chaymi nê: «cushisha goyayllami mas alliga caycan» nir. Cay pachacho cawashancama runaga micunman, upunman, cushicur goyanman. Juc rätulla cawayta Tayta Dios goshanchöga llapanta arur ñacashanpita chayno goyänallanpämi allëga caycan.

¹⁶Cay pachacho imano cashantapis masta musyanpäpaj yachacushpämi ricashcä runa pagasta junajtapis jamayta mana tarishanta. ¹⁷Chaypita sumaj tantiyacushcä Dios imata rurashantapis runaga mana sumaj tantiyashanta, ni cay pachacho ima päsaycashantapis mana musyashanta. Musyananpaj imanöpa yarpachacurpis manami musyangapächu. Yachaj runa «musyämi» nirpis rasunpa cajtaga manami musyanchu.

Llapanpis iwal-lla ushacashan

9 ¹Imano caycashantapis llapan shongöpami estudyashcä. Tantiyacushcä alli runacuna rurashanpis, yachajcuna rurashanpis Tayta Diospa maquillancho caycashanta.^b Runaga manami musyancho Tayta Dios cuyar yanapaycashanta, u mana alli ricar mana yanapaycashantapis. ²Imano captinpis llapantapis jucnayllami shuyaraycan:

juchaynajta juchayojta,
alli cajta fiyu cajta,
limyu cajta ganra cajta,
Diospaj churajta mana churajta,
alli cajta juchayoj cajta,
juraj cajcunata mana juraj cajcunatapis.

³Cay pachacho cajcunapäga llapanpäpis mana alliga caycan caymi: llapanpis iwal-llami ushacan. Chaypis runaga yarpaycan mana allita

^a8.14 Sal. 73; Jer. 12.1-4; Hab. 1.2-4, 12-17. ^b9.1 Prov. 16.1, 9; 19.21.

zurayllapaj. Cawaycashanyäga manacajcunallapaj yarpaycan. Wañurnaga pantiyuncho ushacan.

⁴Cawaycacunapäga caycanrämi ima yarpashancunatapis rurananpaj. Chaymi rimaypis can «cawaycaj allgu mas allimi caycan wañusha caycaj liyunpitaga» nir. ⁵Cawaycacunaga musyanrämi wañunanpaj caycashallantapis. Wañushacunami ichanga imatapis mana musyanchu ni gänanpischu. Wañojcunataga llapanmi gongaycärinna. ⁶Wañuyauptinmi ushacan cuyacoj cashan, chiqui cashanpis, ima munashanpis. Ushacarnaga cay pachacho manami imatapis rurannachu.

⁷Chaymi cawashayquicamaga micuyniquitapis cushisha mishquilla micuy. Binutapis cushisha upuy. Alli rurashayquicuna Tayta Diospäga allimi casha. ⁸Alli röpayquicunata imaypis rucacuy. Perfümicunawan cupacuy. ⁹Cuyana-cushayqui warmiwan cushisha goyay.^c Cay pachachöga päsjllami caycan Tayta Dios goshushayqui bidayquega. Cay pachacho fiyupa ñacar arushayquipitaga cushisha alli goyashallayquimi päguyqui. ¹⁰Imatapis ruranayquipaj caycashayquicunataga llapan shon-guyquipa juclla ruray. Wañucurnaga mananami imatapis ruranquipänachu ni yarpachacunqipänapischu. Manami imatapis musyanquipänachu. Ni yachaj cashayquipis manami canganachu.

Cay bïdacho mana alli cashancuna

¹¹Chayno juctapis cay pachachöga ricashcämi.

Lllallinacuychöpis manami mas cörrej cajchu lllallin.

Pillyachöpis manami jinyu cajchu binsin.

Micunanpaj micuytapis manami yachajcunallachu charan.

Manami yarpaysapacunallachu ricupis.

Manami yachajcunatapis alli jamachinchu.

Pitapis öraga allimi llojshipan; öraga mana allimi llojshipan.

¹²Chaynömi runapis manami musyan-chu imay öra wañunanpaj cashantapis. Pescäducuna redapa bolsanman camacänanta mana musyashannömi, äbicunapis trampaman wichgacänanta mana musyashannömi runapis disigrasyaman chayananta mana musyanchu.

¹³Cay pachachöga juctapis ricashcämi. Chayga fiyupami yarpachacachimasha. ¹⁴Juc partichömi caran tacsha siudä wallca runacunallawan. Chaymanmi fiyupa unayniyoj ray magananpaj chayaran. Nircur siudä ruriman yaucunanpäna sumaj camaricuran. ¹⁵Ichanga chay siudächo tiyaran juc pobri runa sumaj musyaj-yachaj. Chay runami musyaj-yachaj cayninwan chay siudäta salbaran. Ichanga chay runata pipis mana yarparannachu. ¹⁶Chaypis nogaga në: musyaj-yachaj caymi mas alli jinyu runa cananchipitaga.^d Pobri runa yachaj caycaptin mana pipis wiyasha captin, ni ima nishantapis mana cäsusha captinpis musyaj-yachaj caymi mas alli.

¹⁷Mana tantiyacoj upa runacunapa raynin gaparaypa rimashanta wiyanchipitaga mas alli caycan musyaj-yachaj willapar alli shimillanpa rima-shancunata wiyacuymi.

¹⁸Musyaj-yachaj cayga pillyapaj caj armacunapita mas allimi.

Achcaj allita rurasha captinpis juc runa mana allita rurarga llapantami pirdichin.

10 ¹Wañusha chinrasllapis asy-
rerra alli perfümita pirdichinmi.
Chaynömi mana tantiyajpis
yachaj rurashanta pirdichin.
Rispiritasha caycajtapis manacaj-
man churan.

²Yachaj runaga allillatami yarpan.
 Mana tantiyacoj upa runami
 ichanga mana allicunallapaj
 yarpan.

³Mana tantiyacoj upaga llapan
 rurashanchöpis
 tantiyachicun manacajpaj yarpa-
 shantami.

⁴Gampaj mandaj rabyacurcuptin-
 pis ruranayquipaj caycajtaga
 ama cachaycuychu.
 Pasinsacorga rabyasha caycajta-
 pis gasacächinmi.

⁵Cay pachachöga juctapis mana
 allita ricashcämi. Chaytaga quiquin
 mandajcunami ruran. ⁶Mana tantiyaj-
 cunatami churan mas mandaj canan-
 paj. Mas mandajpaj alli cajcunatanami
 churan tacsha mandajlla cananpaj.
⁷Ricashcämi uyway runacuna muntä-
 dulla purejta. Rispitädu runacunatapis
 ricashcämi uyway runacunano chaqui-
 llapa puriycajta.

⁸Pipis uchcuta uchcoj cäga
 chaymanmi yaganga.^e
 Pipis curral pergata ojtej cajtaga
 culebrami cañenga.

⁹Pipis rumita llagllajtaga
 rumi paquirmi llawarenga.
 Pipis yantata chejtaj cäga
 quiquinpis riscumi mutucuycu-
 nan.

¹⁰Jächa laguyajta
 yapay mana afilashpanga
 callpaycur-rämi mutonga.
 Chaynömi sumaj yarpachacurcur
 ruraptenga llapanpis allilla canga.

¹¹Upayächiyta yachajpis manami
 allinachu
 manaraj upayächiptin culebra
 cañiyauptenga.

¹²Yachajcuna rimashanga maysi
 wiyacuyllami.

Mana tantiyacoj cunami ichanga
 quiquinpa contrallanpaj
 rimanpis.^f

¹³Paycunaga gallaycunanpita-
 pacha ushanancamapis
 parlan mana camacajcunallata.

¹⁴Chay runacunaga mana ushay-
 pami parlan.

Shamoj watacunacho imapis
 päsanapaj cajta pipis mana
 musyaycaptenga
 ¿piraj ninman imapis päsanapaj
 cajta?

¹⁵Mana tantiyaj upa runaga fiyupa
 ñacarpis yangami arun.
 Chaymi mana musyanchu siudä-
 man maypa yaycuna casha-
 llantapis.

¹⁶Juc nasyunpa wamralla raynin
 captenga,
 mandäshejnincunapis upullar
 micullar cacuptenga fiyupa
 llaquipaypämi.

¹⁷Fiyupa allichömi canga juc
 nasyunpa
 mandajnin alli captenga.
 Chaychöga mandäshejnincunapis
 callpan cananpämi micunan
 öra micun.
 Manami upyallar cacunchu.

¹⁸Guella runapaga wasinpa janan-
 pis ushacanmi.
 Imatapis mana arojpa mana rura-
 cojpaga wasinpis tuninmi.

¹⁹Paycunaga alli micuyta rurachin
 cushicur micunanpaj.
 Binupis caycan cushisha upunan-
 paj.

Guellay captenga llapanpis canmi.
²⁰Ni shongullayquichöpis raytaga
 ama jamurpaychu.

^e10.8 Sal. 7.15; Prov. 26.27. ^f10.12 Prov. 10.32; 15.2.

Ni japallayqui caycashpayquipis
ricupa washanga ama rimay-
chu.

Musyashayquinöpis äbicuna
buylanmi.

Chaycunaga aywar willaycun-
manmi.

11 ¹Yacuman jitariycajno carpis
tantayquitaga pishipacojcu-
nata aypuriy.

Mas unayllataga gampis alli
cashayquimannömi tarinqui-
paj.

²Nasyunman mana allicuna
chayamunanpaj cashantaga
manami musyanquichu.

Chaymi charashayquitaga puydi-
shayquipita runacunata goycuy.

³Pucutay fiyupa yanamacarca-
muptenga tamyamongami.
Yöraga wichaypa tunirpis,
uraypa tunirpis
maymanpis tunishallanchömi
jitaräconga.

⁴Chaynöllami wayrata ricapäcorga
mana murupacongachu.
Pucutay juntashalla cacojta rica-
päcojpis manami cosëchanta
shuntangachu.

⁵Wayra maypa aywashantapis
manami musyanquichu.^g Manami
musyanquichu wamra mamanpa
pachancho imano ruracashanta-
pis.^h Chayno manami musyanquichu
ima-aycatapis camaj Tayta Dios imata
rurashantapis.

⁶Tutapa muruta muruy. Tardipa-
pis muruy. Manami musyacanchu
maygan caj alli wayunanpaj cashan-
pis. ¿Mayganshi gueshpengapis,
rimir murushanchichush, guepa cajta
murushanchichush? ¿Ishcanchush alli
cangapis?

⁷Fiyupa allimi achicyaj pachacho
goyayga. Intita ricar allimi cushi-
cunchi. ⁸Pipis achca wata caway
cäga achicyaj pachacho cashanyaj
llapan tarishanta cushicur micu-
chun upuchun. Ichanga yarparächun
wañorga chacaycho aypalla wata
cananpaj cajta, imapis shamoj wata-
cho cajcunaga yangalla cananpaj
cajta.

Jipash-mösucunata willapashan

⁹Jipash-mösucuna, cushicur caway
timpuyquicho cashayquicama. Gustuy-
quita ruray callpayquicho cashay-
quicama. Shonguyqui munashanta,
ricashayquita ruray. Ichanga yarpay:
llapanpitapis Tayta Diosga jugshun-
quipämi. ¹⁰Imapäpis ama yarpacha-
cuychu. Ichanga llutancunata ama
ruraychu. Rasunpaga jipash-mösu
caypis yangallami.

12 ¹Jipash-mösu cashayquicama
Tayta Diosta yarpay. Ima
sasacunapis manaraj chayashushay-
quicama camashoj Tayta Diosta wiya-
cuy. Shamoj watacunachöga cayno
ninquipaj: «Cawarpis manami imata-
pis jorgönachu» nir. ²Tayta Diosta
yarpay canan, inti caycashancama,
quillapis, goyllarcunapis achicyay-
cashancama, tamyaripinpis pucutay
jinallaraj caycashancama. ³Edäna
captiquega llapan cuerpuyquipis
sicsicyangami. Chay wichanga sinchi
caycaj chaquiquicunapis manami
sinchinachu canga. Micunayquipäpis
wallcallanami waguyquicuna canga.
Ñawiquicunapis chacanganami.
⁴Manami sumäga wiyanquipänachu.
Cällico may-jina büllata rurapinpis
manami wiyanquipänachu. Mulinu
agashantapis manami wiyanquipäna-
chu. Warmicuna cantajtapis manami
wiyanquipänachu. Puñuyta mana

puydirmi äbicuna cantashan öra ricchamunquipaj. ⁵Janajpa wichashpayqui fiyupami mancharinquipaj. Nänicunachöpis tuninayquipita manchacunquipämi. Almetro jacha waytajnömi ajchayquipis soguyanga. Buylaj chüpacacuna japayllapa purejnömi puriyta ñacanquipaj. Majayqui captinpis manami munapanquipäna-chu. Runaga para-simri mana cutimojmi aywacun. Wañuptenga cällicunachönami paypaj wagan.

⁶Camashoj Tayta Diosta yarpay canan, manaraj wañushayquicama, manaräpis guellay watuyqui rachishanyaj, gori mancaquipis manaraj paquishanyaj, yacu apacuna puyñuyquipis pösupa cantuncho manaraj paquishanyaj, yacuta jorgacamunayqui pösucho caycäpis manaraj ichic-ichiella ruracashanyaj. ⁷Chaypitaga allpapita rurasha cuerpuyquega yapay tigranga allpamanna imaypis cashanno cananpaj. Almallayquinami cutenga Tayta Dios cajman. Paymi goshurayquipis.ⁱ

⁸Noga yachachicojmi yapay në: ¡Llapanpis yangallami! ¡Imapis yangallami!

Ushanan

⁹Chay yachachicoj mas musyaj-yachaj cashpanga imano yachashantapis runacunata sumaj yachachiran. Estudyaran rimaycuna ima ninan caycashantapis. Nircur allcharan. ¹⁰Rimaycunata sumaj camacächiran. Camacarcachirna rimaycunataga sumaj alli isquirbiran.

¹¹Yachajcuna rimashanga caycan pica tucshejnömi. Paycuna rimashanta juellachashaga caycan juc uyshëru istägata sinchi jawishannömi. ¹²Chaycunata estudyäga sumajmi tantian. Chaycunapita achca librucunata rurashpanga manami ushanmanchu ruraytapis. Achcata estudyarpis uticanmi.

¹³Chayllatanami rimashcä. Mananami mas yachachinäjap cannachu. Tayta Diosta rispitar mandamintuncunata cumliy. Runacunaga chaypämi cay pachacho cawan. ¹⁴Tayta Diosga allita mana allita rurashanpitapis lllapanpitami runataga jusgangapaj. Pacayllapa rurashanpitapis jusgangapämi.

ⁱ12.7 Ecl. 3.20–21.

Cantares

¿Tayta Diospäga allichu caycan majachacar goyashanchi?
¿Bibliachöga rimanmanchu juc warmi runawan cuyanacushanpaj?

¿Imataj caycan cay libruchö? Cay librupa jutinta hebreo rimaychöga «mas cuyayllapaj caj cantana» ninmi. Caychöga cuyanacuypämi cantan. Quimsajmi chasquipänacuyllapa cantaycan: Juc caycan warmin. Paypämi mas riman cay libruchöga. Mas juc caycan runan. Pay mas riman warmi cuyacoj cashanpaj. Warminta sumaj cuyashanpäpis rimaycan. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañacunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan.

Cay libruchöga riman rasunpa cuyanacuypämi. Chayno rimaycan juc warmiwan runa cuyanacushanpämi. Cuyanacushanpita y majallanwan goyashanpitami cushicuyan.

Waquin runacunaga niran «chaycunataga Bibliacho ama rimanmanchu» nir. Chaypis waquenga tantiyasha juc runa warminta cuyashanno Tayta Diospis Israelcunata cuyashantami. Chaypita guapatanaga runacuna tantiyasha runa warminta cuyashanno Jesucristupis payman yäraojcunata cuyashanta. Mayganno tantiyaptinpis allimi. Ichanga cay libruta liguishun Génesis 1.27–28 niycashanman yarpacushapis.

1 ¹Salomonpa cantanancunapita mas cuyayllapaj alli caj cantana.^a

Gallaycunan caj cantana

Warmin

²¡Ay, mucharcamanquiman ichanga!
Cuyacuyniquega binupitapis mas allimi.

³Perfümiquipa asyaynin maysi musquicuyllami.
Quiquiquimi chay perfüminöga caycanqui.

¡Chaymi jipashcunapis cuyashunqui!

⁴¡Pushacamay ari!
¡Raynillä, wasiquiman pushacamay ari!

Yanasancuna

Gamwanga cushishami goyashunpaj.
Chaychönami yarpashun cuyacuyniqui binupita mas alli cashanta.
¡Rasuntachari jipashcunaga cuyashunqui!

Warmin

⁵Jerusalén jipashcuna yanalla carpis cuyayllapämi cä.
Cedar runacunapa tolduncunano oguimi cä.

Salomonpa cuartuncho chaparaj télacunano cuyayllapämi cä.

⁶Ama ricapämaychu yanalla cashätaga,
ni shanaywan yanayasha cashätapis.
Turécunami nogapaj rabyacarcäriran.

Chaymi übas chacracunata täpachimaran.

¡Quiquëpa übas chacräta ichanga mana täpashcächu!

⁷Cuyaynä willamay ari,
¿maypataj uyshayquicunata michinqui?

Las-dösi inti fiyupa shanashan öraga ¿maymantaj llantucahej gatinqui?

¿Imanir-räshi puriycäman amiguquicuna uywancunata

^a1.1 1Rey. 4.32; Cant. 3.9–11.

michicushan guepanpa guella
puricachaj warminöga?

Yanasancuna

⁸Cuyayllapaj warmicunapitapis
mas cuyayllapaj warmi,
mana musyashpayquega
uyshacunapa yupillanpa ayway.
Michicojcunapa chucllancuna
caycashan lädullanpa cabray-
quicunata michicuy.

Runan

⁹Cuyaynä, gamga adurnuyquicu-
nawan canqui
faraonpa carrétanta garchaj
cuyayllapaj fina yëwannömi.
¹⁰Cärayquega arëtiquicunawan
cuyayllapaj achicyayparaj-
achicyaycan.
Cuncayquipis perlas wallgacuna-
wan cuyayllapaj camaraycan.
¹¹Gori adurnucunatami rurapä-
shayqui.
Yuraj guellaycunatami churapä-
shayqui.

Warmin

¹²Ray jamarashanmanpis
perfümiwan cupacushäpa asyay-
nenga mayacaycanmi.
¹³Nogapäga cuyaynä caycan shuti-
mallwawan mirra perfümita
imaypis wallgarashänömi.
¹⁴Cuyaynä nogapäga caycan cuyay-
llapaj alli asyaj wayta
En-gadi particho caycajnömi.

Runan

¹⁵Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi
canqui.
Rasunpa cuyayllapämi canqui.
Ñawiquicunaga caycan ishçay
palumanömi.

Warmin

¹⁶Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi
canqui.

Rasunpa cuyayllapaj camaraj
runami canqui.

Runan

Cämanchëga caycan berdiraycaj
tajta pampami.
¹⁷Wasinçhipa gueruncunanami
sedru guerucuna.
Jananchhipa chapämajninçhinami
caycan siprescuna.

Warmin

2 ¹Nogaga cä Saroncho caj rösa
waytami.
Ragra pampacunacho caj liriyu
waytami cä.

Runan

²Cashacuna chaupincho caycaj
lirio waytanömi
cuyaynäga jipashcunapa chaupin-
cho caycan.

Warmin

³Munti chaupincho mansäna yöra
wayuraycajnömi
cuyaynäga waquin runacunapa
chaupincho caycan.
Llantuyninman jamaycorga
fiyupami cushicö.
Wayuyninpis fiyupa mishquejmi.
⁴Alli micuyta micurcaycashan
fista wasimanmi pushamasha.
Chaychöga fiyupa cuyamash-
panmi ogllamasha.
⁵Payta cuyayllawanmi wañucuriy-
tapis munaycäna.
Päsaspita pastilcunata garamay
ari.
Mansänacunatapis garamay ari.
⁶Jucaj maquina jawanapayca-
manman ichanga.
Jucaj maquinwanna macallarca-
manman ichanga.

Runan

⁷Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu

aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana
ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashan-
yaj.^b

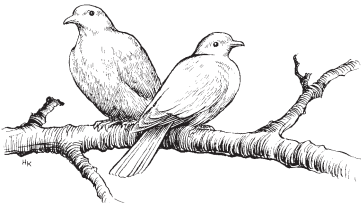
Ishcay caj cantana

Warmin

⁸Cuyaynäga aywaycämunnami.
İcunta wiyaycänami.
Jircapa pintircur pintircurmi
aywaycämün.
Puytush lömacunapa patacuna-
papis pintircur pintircurmi
aywaycämün.
⁹Cuyaynäga lluychunömi:
Lluychu-mallwanömi.
¡Chaychönami caycan! ¡Puncu
wajtanchönami!
Bentänapa rejasllanpami watgay-
cämün.

Runan

¹⁰Cuyaynä, jatariy.
Fiyupa cuyashä warmi, caypa
shacamuy ari.
¹¹Tamya quillacunaga päsasha-
nami.
Tamyaga mananami cannachu.
¹²Intëru jircachömi waytacunapis
pashtacaramusha.
Cantananchi wichan chayamu-
shanami.
Tiyashanchipaga wiyacaycan-
nami
palumacuna cantashanpis.



Palumacuna (Cant. 2.12)

¹³İgus yöracunapis wayuraycan-
nami.
Übas chacracunapitapis cuyaylla-
paj asyaynin mayacaycämün-
nami.

Cuyaynä jatariyna ari.
Fiyupa cuyashä warmi caypa
shacamuy ari.

¹⁴Cuyashä paluma, gamga paca-
cuycanqui gagacunanami.
Ama pacacuychu ari.
Cärayquita ricaycushaj ari.
Busniquita wiyarcushaj ari.
Gam rimashayquega maysi wiya-
cuyllami.
Gamga maysi ricapäcuyllami
canqui.

Ishcan cantashan

¹⁵Übasninchëga waytaraycanmi.
Tacsha atojcunami übasninchita
ushaycan.
¡Charipämay-llapa atojcunataga!

Warmin

¹⁶Cuyaynäga nogallapami. Nogapis
payllapami cä.
Payga uywancunata michin liryu
waytacuna caycashallanpami.^c
¹⁷Manaräpis pacha waraptin,
manaraj llantuy illgashancama
juella cuticallämuy ari.
Lluychu-mallwa chunyaj punta-
cunaman cutishanno
juella cuticallämuy ari.

3

¹Cämächo chacaycuna
ashirë cuyaynäta.
May-jina ashirpis manami tarë-
chu.
²Chaymi jatarcur
siudä intërupa
aywä cuyaynäta ashej.
Cällicunapapis läsacunapapis
ashë.

^b2.7 Cant. 3.5; 8.4. ^c2.16 Cant. 6.3.

May-jina ashirpis manami tarë-
chu.

³Siudäta täpaycaj
runacunata tapucö
«¿Manachu gamcuna ricashcan-
qui cuyaynäta?» nir.

⁴Tapucushäpita aywaycashallä-
chönami
cuyaynätaga tarircö.
Nircorga maquipita janchacurcur
mana cachaypa
pushä mamäpa wasinman.

Runan

⁵Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu
aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana
ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashan-
yaj.^d

Quimsa caj cantana

Yanasancuna

⁶¿Imaraj goshtay ichiraycajno
chunyajpita aywaycämöga?
¿Imataj aywaycämün mira perfü-
miwan insinsuwan cupacusha,
cuyayllapaj alli asyaj perfümicu-
nawan cupacusha?

⁷¡Chayga Salomonpa andasnin-
chaj!
Sojta chunca (60) suldärucunapa
chaupillantami aywaycämün.
Chay suldärucuna Israelchöga
caycan jinyunnin cajcunallami.

⁸Jinachöpis pilliyay yachajcuna-
llami.
Llapanpis paycunaga sabliwan
fiyupami pilliyayta yachan.
Paycunaga sablinta chegllancho
jatishalla purichin
chacaypa imapis captenga juclla
pillyananpaj.

⁹Ray Salomonga andasninta rura-
chicircusha
Libanucho caj allinnin guerucu-
napitami.

¹⁰Ichirajnincunaga guellaypitami
caycan.
Jamaraptin wajtanta tucnananmi
goripita caycan.
Quiquin jamananna murädu
têlawan cuyayllapaj jirasha
caycan.
Rurinnami caycan Jerusalén
warmicuna
cuyar fiyupa cuyayllapäta burda-
shan.

¹¹Siön warmicuna,
llojshimuy ray Salomonta rica-
nayquipaj.
Maman cuyayllapaj corönata
majachacänanpaj rurapashan-
tami jatiraycan.
Chay corönataga ruraparan mas
cushisha-canan junajpämi.

Runan

4 ¹Cuyaynä, fiyupa cuyayllapämi
canqui.
Rasunpami cuyayllapaj canqui.
Shucutacushayqui rurincho
ñawiquicunaga caycan ishca
palumanömi.
Ajchayquicunapis aypalla cabra-
mallwacuna
Galaad jircacunapa pañar purej-
nörämi caycan.
²Quiruyquicunapis llapan cuyay-
llapaj yurajllami carcaycan.
Chayga caycan bänashanpita
uyshacuna filayllanpa chayraj
llojshirishano; rutunanpaj alli
caycajnöna.
Llapanpis mana pishiypa iwal-
llami caycan.^e
³Shimi wirpayquicunapis
puca jilunörämi caycan.

^d3.5 Cant. 2.7; 8.4. ^e4.1–2 Cant. 6.5–6.

Parlacuyniquega maysi wiyacuy-
llami.

Shucutarashayqui rurincho
cārayquicunaga caycan grana-
data pullanpa partirishanömi.

⁴Cuncayquega cuyayllapaj caycan
David rurachishan cuyayllapaj
törrinörämi.

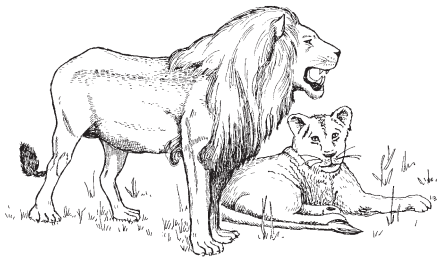
Chay törrichöga waranganpami
jinyu suldärucunapa chapa-
cuna escüdun waguiraycan.

⁵Ishcan chuchuyquicunaga caycan
millish lluychucuna^f
liryu waytacunapa chaupincho
micuycajnöraj.

⁶Manaraj pacha warashanyaj,
manaraj intipis yagamushanyaj
aywashaj mirra perfümi cashan
jircaman,
insinsu cashan pataman.

⁷¡Cuyaynä, gamga cuyayllapämi
canqui!
¡Chaquipita umacama camaraj
cuyayllapämi canqui!

⁸Majallä, aywacushun.
Líbano puntapita uräcushun.
Puntacunapita uräshun.
Liyuncuna tiyanan machaycuna-
pita aywacushun.
Tigricuna tiyanan puntacunapita-
pisi uräcushun.



Liyuncuna (Cant. 4.8)

⁹Cuyaynä, majallä,
shongötami pasaypa turwatä-
chishcanqui.

Gam ricäramaptillayquimi,
wallgayquicho caycaj culur jilu-
llawanmi
shongö pasaypa cuyacurcushu-
rayqui.

¹⁰Cuyaynä, majallä,
cuyamashayquega shongöcamä-
rämi chayaycun.
Cuyamashayquega mishquej
bünupitapis mas allimi caycan.
Perfümiwan pichucushayquipis
llapan perfümicunapita
mas cuyayllapämi asyan.

¹¹Cuyaynä, shimi wirpayquega
mishquinörämi.
Muchacuyniquipis lëchiwan
mishqui caycajnörämi.
Röpayquipis Libanucho caycaj
muntipa asyayninnörämi
cuyayllapaj asyan.

¹²Cuyayllä, majallä, gam caycanqui
intërunpa guenchasha wertano,
ushajpaj chapasha yacu pösuno,
pashtaj yacuta lläbishano.

¹³Frütayoj wertanömi gamga
canqui. Chay wertachömi
caycan:
mishquej granada,

¹⁴nardo, azafrán,
cuyayllapaj asyaj läbo-olor, canëla;
tucuy casta insinsu yöracuna.

¹⁵Werta chaupincho pashtaycaj
pucyumi canqui.
Yacu pashtaycämushan pösumi
canqui.
Libanupita uraycaj yacumi canqui.

Warmin

¹⁶Wichaypa aywaj wayra, sumaj
wayrämuymuy.
Uraypa aywaj wayra, shamuy
cayman.

Wertáman wayrá mushpayqui
 cuyayllapaj asyayninta
 cuyayné cajman mashtacächiy.
 Chayrámi cuyaynéga wertenman
 shamonga.
 Chaycho frütacunapa mishquej
 wayuyñinta miconga.

Runan

5 ¹Cuyayné, majallá, wertächö-
 nami caycá.
 Maynami shuntashcána mirra
 perfümita, cuyayllapaj asyaj-
 cunatapis.
 Sérallanchöraj caycaj mishquita-
 pis maynami yawashcána.
 Lëchitawan binutapis maynami
 upushcá.

Yanasancuna

Amigöcuna, micuy, upuy.
 Gamcunaga, aycatapis gustashay-
 quita upuy.

Chuscu caj cantana*Warmin*

²Puñurpis mayaj mayajllami
 puñuyará.
 Chayno puñuycashchömi wiyar-
 curá puncupita cuyayné gaya-
 caycámushanta:

Runan

¡Puncuta quichapaycallámay ari,
 cuyayñillá, majallá,
 cuyayllapaj paluma-mallwa!
 ¡Umápis shullaypashami caycan!
 ¡Chacay shullay yacumi umápita-
 pis jutuycan!

Warmin

³Maynami röpätapis lojticuschá.
 ¿Yapayráchari jaticushaj?
 Maynami chaquécunatapis
 mayllacushcá.
 ¿Yapayráchi chaquécunapis
 ganranga?

⁴Cuyaynéga maquina jatircamu-
 ran puncupa uchcun caycajpa.
 Chaura shongöpis tic-ticyaranrámi.
⁵Chaymi jinan öra jatarirá cuyay-
 néta quichapánápaj.
 Maquépítapis mirra perfümi
 juturcuranraj.
 Dëdöcunapítapis mirraga jutur-
 curanraj.
 Puncuta rancarajmanpis juturcu-
 ranraj.
⁶Cuyaynéta puncuta quichapariptë
 payga manami cashanachu.
 Aywacushana caran.
 Gayacamushanta yarpärir fiyupa
 llaquicurá.
 Ashirpis manami tariránachu.
 Gayacuptëpis manami mayaca-
 rannachu.
⁷Chayno ashir puriycajtami tari-
 maran
 siudäta täpar tumaycaj runacu-
 napolis.
 Magamashpan rachiy-rachiylla
 ruramasha.
 Jacötapis firsapítami guechura-
 maran.
⁸Jerusalén jipashcuna, gamcuna-
 tami ruwacö:
 cuyaynéta ricashpayquega
 willaycapamay ari
 «gampaj llaquicyullawan guesh-
 yaycan» nir.

Yanasancuna

⁹Cuyayllapaj warmicunapítapis
 mas cuyayllapaj warmi,
 ¿ima cuyayllapätaj caycan cuya-
 shayqui runaga
 chayno nimashayquita nogacuna
 willanápäga?
 ¿Imanirajtaj chay cuyashayqui
 runaga?

Warmin

¹⁰Cuyaynéga camarajlla puca
 cärami.

Paytaga rejsinquimanmi chunca
waranga runacuna goturayca-
shanchöpis.

¹¹ Uma ajchanga achicyaycachay-
canmi.

Yana cayninpis pübupanörämi
achic-achicyaycan, jinachöpis
goshpumi.

¹² Ñawinpis ishca y paluma lächi-
wan bñacushanörämi.

Ishtanqui läduncho ratarpaycaj-
nömi achicyaycachaycan.

¹³ Cärancunaga shanshaypa-shan-
shaycan wertacunacho
alli asyay waytacuna caycajnömi.
Shimi wirpancunapis caycan rösa
wayta pashtaraycajnömi,
chay janampa mïrra perfümi
jutuycajnöra.

¹⁴ Maquincunapis caycan gori surti-
japa ñawinman perlasacunata
churapashanömi.

Cuerpumpis caycan camaraj
llushway.

¹⁵ Chancancunapis achicyaypa
achicyaycachaycaj rumipita
rurasha pilancucunanömi.

Goripita rurasha jamacunacho
ichiraycajno caycan.

Paytaga ricärillarnami rejsinchi
Libanupita caj sedru guerucuna-
tanöpis.

¹⁶ Rimacuyninpis maysi wiyacuyllami.
Payga maysi cuyacuyllami.

Jerusalén jipashcuna,
chaynömi cuyashä runaga,
chaynömi yanasäga.

Yanasancuna

6 ¹ Llapan warmicunapitapis mas
cuyayllapaj warmi,
¿maypataj aywacusha cuyayni-
quega?
¿Maymantaj aywanman?
Ashej aywashun ari.

Warmin

² Cuyaynäga aywasha wertanmanmi.
Payga aywasha cuyayllapaj alli
asyaycaj wayta wertanmanmi.
Chaymanmi aywasha uyshancu-
nata michicoj,
rösa waytacunata pallaj.

³ Nogaga cuyaynäpami cä, paypis
nogallapami.
Payga uywancunata michin liryu
waytacuna cashanchömi.⁸

Pichga caj cantana

Runan

⁴ Cuyaynä, gamga canqui Tirsa siudä-
nöpis fiyupa cuyayllapämi,^h
Jerusalén siudänöpis maysi cuya-
cuyllami;
pipis mana ichipashan pillyaman
aywaycaj suldürucunanömi.

⁵ Amana ricapämaynachu ari.
Ricapämashpayquega pengaca-
chimanquimi.

Ajchayquicunapis cabra-mallwa-
cuna

Galaad jircacunapa pañar purej-
nörämi caycan.

⁶ Quiruyquicunapis llapan cuyay-
llapaj yurajllami carcaycan.
Chayga carcaycan bñashanpita
uyshacunata filayllanpa chayraj
llojshirisha caycajno
millwanta rutunanpaj alli caycaj-
nömi.ⁱ

⁷ Granadata pullanpa partirishanömi
shucutayqui rurincho cärayquega
caycan.

⁸ Sojta chuncami (60) caycan
raypa warmincunaga.
Pusaj chuncami (80) caycan
chiancunaga.

Raypa donsëlla jipashnincunaga
aycashi caranpis.

⁹Chayno captinpis cuyashä palu-
mäga jucnayllami.

Payllatami acrashcä.

Pay japallanmi caycan
maman gueshyacushpan mas
cuyashan cäga.

Jipashcunapis ricashpan «alli
goyay» nin.

Raypa warmincunapis, chünancu-
napis paypäga allitami parlan.

Yanasancuna

¹⁰¿Pitaj chay watgarcamun
tutapa inti yagarcamojnöpis?
Quillanöpis cuyayllapämi,
intino achicyaycachaycaj,
pipis mana ichipashan pilyaman
aywaycaj suldärucunanömi.

Warmin

¹¹Nuwal yöracunalla caycasha
muntipa aywashcä.
Aywashcä yacu aywaj ragra cantun
pampa berdiraycajta ricapaj.
Übas chichiycajta, granada
waytaraycajta
ricayta munashpämi urashcä.

¹²Chaypitaga manami musyashcä-
nachu imano cashätapis.
Raynäpa ñaupanchöna cawallu
garchashan carrëtacho ricacushcä.

Yanasancuna

¹³¡Cuticamuy, Sulamita, cuticamuy ari!
¡Gamta ricaytami munä! ¡Cutica-
muy ari!

Warmin

¿Imano caycajtataj Sulamitataga
ricayta munarcaycanqui?

Yanasancuna

¡Tolducunacho gachwajno gach-
waycajtami ricayta munä!

Runan

7 ¹Raypa wamran, llanguiqui-
chöga chaquiqui imano cuyaylla-
päshi camaran.

Chegllyayquipis imano cuyayllapaj
camarajshi caycan.

Adurnucunata fiyupa rurayta
yachajcuna rurashanörämi
camaraj caycan.

²Pupuyquega caycan cöpano
ruyru,

imaypis chaycho alli binu mana
pishishanno.

Pachayquinami caycan juc gotuy
rügu goturaycajta

intëru cantunpa liryu wayta
tumaparaycajno.

³Ishcan chuchuyquicunaga caycan
millish lluychucunanömi.^j

⁴Cuncayquega llushwaypa llush-
waycan cuyayllapaj arusha
törrinömi.

Ñawiquinami caycan ishca yacu
ishtanqui

Hesbón siudächo caycajno,
Bat-Rabim puncupa ñaupanchö
caycajno.

Sengayquinami caycan Damascu-
man ricaraycaj
törri Libanucho caycajno cama-
raj.

⁵Umayquipis cuerpuyquichöga
caycan Carmelo puntano cuyay-
llapämi.

Ajchayquicunapis cuyayllapaj
achic-achicyaycan.

¿Ajchayquiwanga rayta imanay-
cushcanquitaj pasaypa cuya-
curcushunayquipäga?

⁶Cuyaynä, gamga canqui fiyupa
cuyayllapämi.

Mana cachaypa cuyacuypaj,
fiyupa cuyayllapämi canqui.

⁷Palma yöra ichiraycajno cuyay-
llapämi canqui.

Chuchuyquicunanami chay
yörapa wayuynin warcurpay-
cajno.

⁸Nogaga palma yöramanmi
wichayta yarpaycä,
wayuynin warcuraycajuncata
duyñu-tucurcunäpaj.

Chaura chuchuyquicunaga canga-
paj sartanpa-sartanpa übas
wayuraycajnömi.

Jämayniquinami mansänano
asyanga.

⁹Parlacuyniquega mishquej alli
binunömi.

Chayga caycan mishquej binu
shimi-wirpanchäpa, quirunchäpa
mishquilla chayar pä sarej-
nömi.

Warmin

¹⁰Nogaga cuyaynöpami cä.
Paypis nogawan iwal caytami
munan.

¹¹Cuyaynä, juclla aywashun jirca-
man.

Cuyayllapaj asyaj waytacunapa
chaupincho warämushun.

¹²Tutapanami tumapacoj aywashun
übas chacacunapa.

Chaychömi ricashun; mä mayna-
chush mullcuycan wayunan-
paj;

mä waytaraycannachush;
granadacunapis mä waytaycan-
nachush.

Chaychömi musyachishayqui
rasunpaypa cuyashäta.

¹³Alayrimi mandragorapa alli
asyayninpis mayacaycämun.
Ñaupanchichöga intërupami
caycan tucuy casta frütacuna:
chaquisha frütacuna, chayraj
pallarisha cajpis.
Chaytaga gampämi acrashcä.

8 ¹Mamäpa chuchunwan gueshpej
turë canquiman caran.

Chayno captenga gamwan cälli-
cho tincushpäpis mucharcö-
manmi.

Chauraga pipis manami jamurpä-
manmanchu.

²Chayno costumri captenga
pushämanmi mamäpa wasin-
man.

Chayaycacherga wasin ruri-
manmi yaucuchëman.

Chaychöga gamnami yachachi-
majnä canquiman.

Chaura upunayquipaj macyäman
mas allinnin caj binuta,
granadäpata gapchisha yacun-
tapis.

³Jucaj maquina jawanaparca-
manman ichanga.

Jucaj maquinwanna macallarca-
manman ichanga.

Runan

⁴Aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana
ricchachinayquipaj.

Puñucuchun puñuyta sacsashan-
yaj.^k

Sojta caj cantana

Yanasancuna

⁵¿Pitaj chunayjpita aywaycämöga?
¿Pitaj cuyayninta macallasha
aywaycämun?

Runan

Gamtaga mansäna yörapa
chaquincho puñucuycajtami
ricchachirä.

Chaychömi mamayquitapis
nanay chariran.

Chaychömi mamayquega guesh-
yacushurayqui.

^k8.4 Cant. 2.7; 3.5.

Warmin

- ⁶Nogataga mana gongaypa yarpa-
rämay.
Ricrayquichöpis jutë chäpashano
cachun mana gongamänay-
quipaj.
Cuyanacuytaga wañuytano
manami pipis chapancho.
Fiyupa munanacuytipapis sepul-
tûrapitano manami gueshpín-
chichu.
Cuyanacushanchëga Tayta
Diospa ninannömi mana upín-
chu.
⁷Aypalla lamar yacupis
manami gongachimashwanchu
fiyupa cuyanacushanchitaga;
ni mayucunapis manami chapä-
mashwanchu.
Chayno cuyanacuycajta
juc runa ima-aycantapis «goycu-
shayqui» niptenga
chay runata manacajmanmi
churanman.

Warmipa turincuna

- ⁸Pañinchipaga manarämi
chuchunpis pushpunrächu.
Payta ashej shamuptenga
¿imatataj rurashun?
⁹Pay curral pergano sigüru
captenga
allí cashanpita paypa janancho
guellaypitami juc palasyuta
rurachishwan.
Pay puntu quicharaycajno captin
ichanga jananpa sedru tabla-
cunawan chaparcushwan.

Warmin

- ¹⁰Nogaga curral perganömi
caycä.
Chuchöcunapis ricchacuna törri-
cunanömi caycan.
Cuyaynäpa ñaupancho
cashpäga
allí goyaychönami caycä.

¹¹Salomonpaga Baal-hamonchömi
übas chacran caran.
Chayta täpananpämi runacunata
churaran.
Chay runacunami cosëcha
ushayga
cada-ünun waranga (1,000)
guellayta pägaj.
¹²Waranga guellayga gampaj cacu-
chun Salomón.
Chacrata ricajcunapäpis ishcaj
pachac (200) guellay cacu-
chun.
Nogami ichanga übas chacräta
quiquillä ricacö.

Runan

- ¹³Wertacunacho cuyayllapaj caycaj
warmi,
rimashayquita wiyashaj ari.
Yanasanchicunami wiyayta
munarcaycan.

Warmin

- ¹⁴Cuyaynä, cörrimuy ari.
Lluychuno cörrimuy.
Lluychupa wawannöraj
allí asyaycaj jircacuna jananpapis
cörrimuy ari.

Isaías

¿Cuyashan runacunata Tayta Dios castiganmanchuraj?
¿Tayta Diosga bindisyunta gon acrashan Israel runacunallatachuraj?

¿**Pitaj caran?** Isaías ninan caycan «Diosmi salbacoj» ninanmi. Pay caran Jerusalén siudäpitami. Juc profetisawan majachacaran (8.3). Wamrancuna caran ishca y (7.3). Runacuna yarpan Isaías raypa famillyan cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Isaiasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Judá nasyunchömi. Judá runacuna fiyupa ñacaran munayniyoj Asiria runacuna magaj aywaptin.

¿**Imaytaj willacuran?** Isaías willacuran Uzías, Jotán, Acaz y Ezequías Judächo ray cashan wichanmi (740–686 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libroga quimsa partiman raquishami caycan: capítulo 1–39 mas rimaycan Jerusalenpämi. Chay caran Asiria runacuna magaj yaycuyta munaycashan-wichan. Judá runacunatami niycan Tayta Dioswan parlashanta mana cumlishanta. Chaypitami paycunataga jusgaran. Nircur Babiloniaman garguran. Capítulo 40–55 rimaycan Babiloniapita cutichinanpaj cashantana. Capítulo 56–66 rimaycan Babiloniapita cutiycur Jerusalén y Israel runacuna imano cananpäpis cashantami y mas shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

Isaías musyaycächimanchi chuscu cösatami: 1) TAYTA DIOSNINCHI, «Israelcunapa Santo Diosnin» cashanta (6.1–13). Paymi caycan llapanta ruraj. Y acrashan runacunatana yanapan. 2) Acrashan runacunaga canman «santo runacuna» (62.12). 3) Sión lómacho Jerusalenga «rispitädu siudä» caycan (11.9; 27.13). 4) Juc junäga acrashan santo runacunawan iwäl llapan runacuna Tayta Diosllatanami sirbenga (2.2; 52.15).

RIMIR CAJ PARTI (CAPÍTULOS 1–39)

Judá runacuna juchasapa cashan

1 ¹Amospa wamran Isaías-tami Tayta Dios ribilaran Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chaycunataga ribilaran^a Judá nasyuncho Uzías,^b Jotam,^c Acaz,^d Ezequías^e ray cashan wichanmi.

²Janaj pacha, cay pacha
TAYTA DIOS cayno nishanta
wiayay:
«Wamräcunatami rucuyänan-
cama uywashcä.

Rucuyarcunaga chiquicarcama-
shana.

³Yuntaga duyñunta rejsinmi.
Bürrupis rejsinmi duyñun
mayman garanantapis.
Israelcunami ichanga acrashä
caycarpis
mana rejsimancho ni tantiyacun-
pischu.»^f

⁴Ay imanöräj canqui juchasapa
runacuna,
mana allita ruraj jucha aparicoj
runacuna,
juchasapacunapita mirajcuna,
pirdicasha wamracuna.

^a1.1 Miq. 1.1. ^b1.1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23. ^c1.1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–9.

^d1.1 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27. ^e1.1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33.

^f1.3 Jer. 8.7.

Gamcunaga TAYTA DIOSPITAMI
witicurishcanqui.

Israelcunapa Santo Diosnintami
manacajman churashcanqui.
Paytaga gongaycärishcanqui-
nami.

⁵ ¿Imapänataj mastaga castigasha
caytapis munanqui?

¿Jinallarächu mana wiyacoj
caycanqui?

Cuerpuyquipis manami jäcunna-
chu maynincho astinäpäpis.
Umayquipis intëru rachishalla-
nami.

Imata ruranayquipäpis gänasni-
qui manami cannachu.

⁶ Chaqui-puntayquipita umayqui-
cama manami sänuga canqui-
nachu.

Intëruyquipis gueri-guerillanami,
goyuy-goyuyllami, dänasha-
llami caycanqui.

Manami pipis jampipäshurayqui-
chu ni watapäshurayquipis-
chu.

Nanayniqui chawananj asëti-
wan manami pipis churapä-
shurayquichu.^g

⁷ Nasyunniquipis chunyajmi
quédasha.

Siudäniquicunachöpis wararaylla
ninallanami rataycan.

Ricaparacaycaptiquimi murupacu-
shayquitapis chiquishojcuna
micucarcärin.

Chiquejcuna illgächishannömi
llapan chunyaj quédasha.

⁸ Sionga japallannami quédasha.
Übas chacra chaupincho chuclla
tiyaraycajno,
calbäsa wayuraycaj chacra
chaupincho jucnaylla ramäda
caycajno,
japallan siudäta chiquej-
cuna intëru cantunpa

tumaparaycashannömi quédasha.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS nogan-
chita juc ishcayllatapis caway-
cajta mana cachaycamashaga
canan öra caycashwan caran
Sodomawan Gomorra quédashannönami.^h

**Tayta Diosta imano
sirbina cashanpis**

¹⁰ Sodomata mandajcuna cashanno
caycajcuna, wiyay TAYTA DIOS
nishanta.

Gomorra runacuna cashanno
caycajcuna sumaj wiyay Tayta
Dios yachachishunayquipaj
caycashanta.ⁱ

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«¿Imapänataj chaychica uywacu-
nata garamanqui?

Yamacashanami caycä sacrificiyu
uyshacunata nogapaj rupachi-
shayquipita,

törucunapa wiranta rupachishay-
quipitapis.

Fiyupami melanäcö törucunapa,
uyshacunapa, chibucunapa
yawarninta.

¹² ¿Imapänataj nogapa ñaupäman
shamunquipis?

¿Pitaj nisha-cashunqui wasi
puncöman uywacunata
apamunayquipaj?

¹³ Manacajcunataga amana gara-
maynachu.

Goshtaynin fiyupami melanächiman.

Gamcuna llullu quilla fistata, säbadu
jamay junaj fistata rurashayqui-
cunata manami awantächu.

Nogaga manami awantächu
juchasapacuna fistata rurar
shuntacashanta.

¹⁴ Llullu quilla fistata rurashay-
quicunata, shuntacarcur

^g 1.5–6 Jer. 30.12–15. ^h 1.9 Gén. 19.1–29; Rom. 9.29. ⁱ 1.10 Jer. 23.14.

- fistacunata rurashayquitapis
melanäcömi.
Chayno rurashayquitaga manami
awantänachu.
Pasaypanami yamacashcä.^j
- ¹⁵Gamcuna maquiquita jogaricur-
cur mañacamaptiquipis
gamcunapitaga juc-läpami ticra-
curë.
Yaparir-yaparir mañacamupti-
quipis
Nogaga mananami wiyashäna-
chu.
Gamcunapaga maquiquipis
wañuchicushayqui yawarllami
caycan.
- ¹⁶Mayllacuyna-llapa.
Mana allicunataga amana ruray-
nachu.
Gongaycäriyna-llapa mana alli
ruraycunataga.
- ¹⁷Allillatana rurayta yachacuy ari.
Rasun cajllatana ruranyquipaj
sumaj yarpachacuy ari.
Ñacayajcunata yanapay.
Alli cajta rurashpayqui waccha-
cunata alli arriglay.
Biyüdacunatapis yanapay.»^k
- ¹⁸TAYTA DIOSMI nin:
«Shamuy-llapa. Cananmi sumaj
parlar alli tantiyashun.
Puca fiyupa tiñicashano
gamcuna juchayoj captiquipis,
Nogami limyuyächishayqui rash-
tanöna yuraj canayquipaj.
Muräduman tiñisha tëlano capti-
quicunapis,
Nogami limyuyächishayqui
merínu millwano yuraj canay-
quipaj.
- ¹⁹Llapan nishäta wiyacorga
chacrayquicho micuy wayojtapis
allinnin cajtami micunquicu-
napaj.

- ²⁰Imaypis chaynölla mana wiyacoj
cashpayquimi ichanga
imanöpa gueshpiyta munarpis
guërracho wañunquipaj.»
*Quiquin TAYTA DIOSMI
chayno nisha.*

**Jerusalenta Tayta Dios
limyuyächenga**

- ²¹Ñaupata alli goyaj Jerusalén
runacuna, imanöshi pirdicash-
canqui.
Ñaupataga llapaniquimi rasun
cajllata rurarayqui.
Allillata rurarmi goyarayquipis.
Cananga llapaniquipis wañuchi-
cojllamanmi tirashcanquipis.^l
- ²²Gamcunaga carayqui guellay
bälejnömi.
Cananmi ichanga carcaycanqui
mana sirbej ganrano.
Gamcunaga carayqui alli binu-
nömi.
Cananmi ichanga carcaycanqui
yacu yapasha binuno.
- ²³Mandajniquicunapis Tayta Diosta
manami wiyacunchu.
Paycunaga suwacunapa amistä-
llanmi.
Paycunaga munarcaycan
pacayllapa päguta chasquiy-
tami.
Munarcaycan imapitapis imalla-
tapis päganantami.
Wacchacunataga manami alli
arriglanchu.
Biyüdacuna dimandacuptinpis
manami cäsunchu.
- ²⁴Chaypitami, Israelcunapa munay-
niyoj TAYTA DIOSNIN cayno nin:
«Cananmi ichanga chiquimajcu-
nataga jusgashayqui imallata
rurashayquipitapis.
Gamcunataga ayñitami cutichi-
shayqui.

^j1.11–14 Jer. 6.20; Amós 5.21–22. ^k1.17 Éxo. 22.21–22; Deut. 24.17–21; 27.19.

^l1.21 Jer. 3.6–10; Eze. 16.15–36; 23.1–49.

- ²⁵Yapaymi castigashayqui.
Gamcunacho ganra caycajtapis
lijyawan mayllajnömi limyu-
yächishayqui.
Ganrayquitami jorgushaj.
- ²⁶Unay alli juezniqui cashannömi
yapay alli juezniquicuna
canga.
Tantiyachishojniquicunapis unay
cashannömi yapay canga.
Chayno noga camacächiptëga
yapaymi nishunquipaj:
«Jerusalenchöga alli runacunami
tiyan» nir, «Diosninta wiyacoj
runacunami» nir.»^m
- ²⁷Siön runacunata salbanan
junäga llapan rurashanpitami
juscanga.
Salbacoj cajcunaga allillata
rurashpan Tayta Diosllaman-
nami yapay yäraconga.
- ²⁸Mana wiyacojcunawan juchasa-
pacunami ichanga wañuchi-
canga.
TAYTA DIOSTA gongaycoj cajcu-
naga llapanmi wañonga.
- ²⁹Fiyupa cuyashayqui yöracunata
ricar pengacunquipämi.
Cuyashayqui wertacunata ricapti-
qui pengacuyllawanmi cäray-
quicunapis pucayacäcongaraj.
Chay particunachömi gamcunaga
idulucunata adurarcaycanqui.
- ³⁰Gamcunaga canquipaj yörapa
öjancuna garwashtar shicwaj-
nömi,
yacunpita werta chaquiycajnömi.
- ³¹Callpayoj runaga ricacongapaj
ogshanöllami.
Imata arushancunapis canga lli-
piano yangallami.
Chaynömi runaga arushanwan
iwal rupanga.
Chay ninata upichinanpäga
manami pipis cangapächu.

Alli goyayna cananpaj cashan

(Miq. 4.1-3)

- 2** ¹Amospa wamran Isaiastami
Tayta Dios ribilaran shamoj
watacunacho Judá nasyunwan capital-
nin Jerusalén imano cananpaj cashan-
tapis. Chayga caynömi caycan:
- ²Ushanan junajcunachöga TAYTA
DIOSPA Templun caycasha-
n punta
waquin puntacunapitaga mas
rispita shami cangapaj.
Intëru nasyun runacunami chay-
man shamongapaj.
- ³Aypalla runacunami shamunan-
paj cayno parlaconga:
«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA
DIOSNINPA Templun cayca-
shan jircaman wichänapaj.
Chaychönami willamäshun imano
goyänanchipaj cashantapis.
Chaynöpana pay munashanno
llapantapis rurashun» nishpan.
Jerusalenpitami TAYTA DIOSGA
yachachimäshun.
Chay Sionpitanami parlapämonga.ⁿ
- ⁴Tayta Diosmi arriglanga llapan
nasyun runacunata.
Nircorga paynami chiquinacuy-
caj nasyun runacunata nenga
imano goyänanpäpis.
Chaura chay runacunaga sablin-
cunatapis ticrachenga rëjancu-
namanmi.
Tucsicuna lansancunatapis ticra-
chenga ösincunaman.
Juc nasyunpa contran mananami
maygan nasyun runacunapis
yapayga aywanganachu pillya-
cunacunawan.
Chayno captin mananami guër-
rapäpis yachachinacunganachu.^o
- ⁵Jacobpita mirar aywajcuna,
TAYTA DIOS pushamashallan-
chipa purishun ari.

^m 1.26 Zac. 8.3. ⁿ 2.3 Isa. 56.6-7; Zac. 8.20-22. ^o 2.4 Joel 3.10.

**Alli-tucojcuna
castigacänanpaj cashan**

- ⁶Tayta Dios, acrashayqui runacunachöga juc-läpita shamoj musyacojcunami juntasha caycan. Filistea runacunachönöpis brüjucunami juntasha caycan. Israelcunaga juc-lä runacunanwanmi parlacurcaycan. Chayno captinmi gamga acrashayqui runacunata cachaycushcanqui.
- ⁷Israelchöga aypallami caycan goripis, guellaypis. Ima-ayca riquëscunapis aypallami caycan. Cawallupis aypallami. Yupaytapis mana atipaypämi caycan pillyapaj carrëtacunapis.
- ⁸Ïdulucunapis intërucho junta-shami caycan. Runacunaga adurarcaycan quiquin rurarcu «diosnë» nishantami.
- ⁹Chayno manacajcunata rurarmi juchayoj caycan. Chayno cashanpitaga amana perdunaynachu.
- ¹⁰Runacunaga pacacongapaj gagapa shillincunamanmi.^p Pampata uchcuriyçärir allpa rurinman yayconga. Chaynöga pacaconga manchacuyapaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.
- ¹¹Alli-tucojcunaga uysurpangami. Ollgojcunapis manacajman churashami ricacongapaj. Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispishata canga.
- ¹²Chay junäga munayniyoj TAYTA DIOS manacajmanmi churanga

- all-tucojcunata, llapan ollgojcunata, munayniyoj-tucojcunatapis.
- ¹³Libanucho jatuncaray sedru guerucunata, Basancho caj encina yöracunatapis
Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁴Altunnin puntacunata, jatuncaray puytush lömacunatapis
Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁵Ricchacunapaj altunnin pergasancunatapis
mana tunej sinchi pergacunatapis
Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁶Tarsispita shamoj büquicunata, cuyayllapaj büquicunatapis
Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁷Alli-tucojcunawan ollgojcunaga pasaypa manacajman churashami cangapaj.
Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispishata canga.
- ¹⁸Chay öraga ïdulucunatapis ushajpämi illgächenga.
- ¹⁹TAYTA DIOS chayno shamuptin runacunaga mancharishpanmi yagacayçarengapaj gagacho caycaj uchcucunaman, pacha rurinpa caycaj uchcucunamanpis.
Chaynöga pacaconga manchacuyapaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.
- ²⁰Chay junäga runacuna ïdulucunata goripita, guellaypita adurananpaj rurashantapis cachayçarengapaj uchucuna tiyanan, chicchicuna tiyanan uchcucunachömi.
- ²¹Chay junaj runacunaga mancharishpanmi yagacayçarengapaj

gagacho caycaj uchcucunaman,
pachapa shimin uchcucunamanpis.

Chaynöga pacacongá TAYTA
DIOSTA manchacushpanmi.

²²Runacunamanga amana yáracunachu.

Runaga manami aycápis bálinchu.

Runaga cawanpis jámayta
cacharcuyñöllami.

**Judáwan Jerusalén runacuna
castigacánanpaj cashan**

3

¹ ¡Ricay-llapa!

Munayniyoj TAYTA DIOSMI
Judá nasyuntawan capitalnin
Jerusalenta cachaycongá.

Micuytawan yacutapis apacongami.

²Chaynöpis manami canganachu
jinyu runacuna, pilyay yachajcuna,

juezcuna, profétacuna,
musyacojuna, mayur runacuna,

³mandaj capitancuna, mas rispítadu
runacuna, tantiyachejcuna, sumaj yachajcuna,
brüjucunapis.

⁴Nircorga mana yachaj wamracunallatanami
mandajnin cananpaj churapanga.

⁵Chaura runacunaga rimanacullarnami
goyangapaj.

Chaymi jucnin-jucnin amígu
carpis jucwan-jucwan chiquinacongá,
pilyanga.

Mösucunapis auquincunata mana
rispitar chiquicarcärenga.

Pobricunapis ricucunata chiquicarcärenga.

⁶Chayno captinnami juc runaga
papäninpa wasincho wauguinta nenga:

«Gampaga caycanrämi röpallayquipis
jaticunayquipaj.

Nogacunapa mandajnë cay ari.
Mana alli goyarcaycajta jorgamay.»

⁷Chaura wauguenga nengapaj:
«Fiyupa mana allichó caycajtaga
¿imanöpataj gamta jorgöman?

Nogapaga manami canchu
micuynëpis ni röpäpis.

Ama churamaychu cay marcapa
mandajnin canäpaga.»

⁸Rasunpami Jerusalenga
juchonga.

Judá nasyunnami pasaypa mana
allichó ricacongá.

Chaynöga canga munayniyoj
TAYTA DIOS nishanta mana
cäsushpan

llutancunata rurashanpitami,
Tayta Diospa contran mana
allincunata rimashanpitami.

⁹Juchata rurashancunaga alayrimi
musyacaycan.

Juchata rurashancunataga
manami pacanchu.

Sodoma runacunapaj mayacashannömi
may-chaymanpis mayacaycächin.

¡Ay imanöraj canga paycunaga!
Quiquincunallami castigasha
caytapis ashircaycan.

¹⁰Alli runacunatami ichanga ima
rurashallanpis alli llojshipanga.

Allita rurashanpitami alli
cawanga.

¹¹¡Ay imanöraj canga juchasapacuna!

Paycunataga imatapis rurashanman-
tupumi Tayta Dios cutichenga.

¹²Marca-masëcuna, wamracunallami
llutanta ruraycächishunqui.

Mandajniquicunapis warmicunallami
caycan.

Mandajniquicunallami engañaycächunqui.

Llutantami ruraycächishunqui.

¹³TAYTA DIOSGA acrashan runacunata dimandanpanami caycan.

Paycunata juchanpita jusganapanami caycan.

¹⁴TAYTA DIOSMI arriglanapaj gayachishpan^a

dimanducho arrigljacunatawan mandajcunata nenga:

«Gamcunami übas wertäno caycajcunatapis illgächishcanqui.

Pobricunatapis suwapashcanqui. Suwacushayquicunatanami wasiquicunaman juntaycächinqui.^r

¹⁵¿Imanirtaj chaynöga acrashä runacunata ñacaycächinqui? ¿Imanirtaj pobricunata ñacachishcanqui?»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishunqui.

Jerusalén warmicuna castigacänanpaj cashan

¹⁶Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Siön warmicunaga fiyupami alli-tucun.

Ñuquiycachaycar guepishtaycachar-raj purinpis.

Chaquinman watacushancunata suynachinanpämi jinallanman jinallanmanraj japaycunpis.

¹⁷Chaypita castigashpämi umantapis garachuwan galaycächishaj.

Llapan runa ricaymi gala-umalla purenga.»

¹⁸Chay junäga Tayta Diosmi ushaj-paj illgächenga warmicuna camaränanpaj jaticunancunata: chaquincho camarächinanpaj caj shall-shallyajcunata, vinchancunata, coröna-niraj adurnuncunatapis, ¹⁹wallgacunata, brasalëtancunata, uman shucutancunata, ²⁰uma adurnuncunata, chaquinman churacunan brasalëtacunata,

chegllanman watacunan sintillucunata, pömuwan perfümicunata, surtipaj charashancunata, ²¹surtijacunata, camaränanpaj senganman jaticunancunata, ²²cuyayllapaj alli röpacunata, jacucunata, pañuyllucunata, ²³espëjucunata, finu tëlacunata, uman shucutacuna tëlacunata, mantillacunata.

²⁴Chay junäga perfümipa ruquin canga melanaypaj asyayllami.

Cheglantapis watacongapaj wascawannami.

Cuyayllapaj ñajchasha cananpa ruquin ajchaynaj gala-umami cangapaj.

Alli röpacunata jaticunanca ruquin jaticongapaj gachga röpatami.

Cuyayllapaj gagllan cananpa ruquin cangapaj wayllasha fyërruwan rupachishami.

²⁵Jerusalencho tiyay ollgu cajcunaga llapanmi guërracho wañonga.

Guërrachömi pilliyay yachajcunapis ushacanga.

²⁶Siudächo caycajcunaga wagar llaquicur lütu röpata jaticongapaj.

Mana pipis washaptinmi llaquicur allpaman jamacongapaj.^s

4 ¹Chay wichanga ollgu runacuna wallcagllanami quëdanga.

Chaymi ganchis warmicuna juc runallata guechunaconga.

Runatana nengapaj: «Nogacunaga quiquëpa micuynëcunawanmi cawacushaj.

Röpäcunatapis quiquëcunami ruracushaj.

Gam ichanga auniycamay ari «paypami cä» ninäcunapaj.

Chaynöpami nogacunataga mana jamurpämangachu.»

Shamoj watacunacho cushisha goyänanpaj aunishan

²Chay junajmi Israelcho cawaycar quëdajcunapäga TAYTA DIOS

^a3.13–14 Miq. 6.2. ^r3.14 Isa. 5.1–7. ^s3.26 Jer. 14.2; Lam. 1.4.

chillguichimushan canga cuyayllapaj camaraj, fiyupa cushicunanpaj. Micuy pogojcupapis cangapaj paycuna fiyupa cushicunanpaj, rispítasha cananpaj.

³Chaura Sión lómácho quëdajcunata, mana wañur Jerusalencho tiyaj cajcunata «Paycunaga Dios acrashan runacuna» nengami. Paycunaga cawanapaj apuntasha cajcunallami canga.

⁴Tayta Dios arriglashan junaj y castiganan junäga Jerusalén runacunata mayllanga wañuchicushanpita yawarlla caycajtami. Sión löma warmicunatapis ganra caycajta mayllangami.

⁵Acrashan runacuna shuntacasha caycasha Sión löma jananpaga TAYTA DIOSMI junajpa yurichengapaj yana pucutayta. Chacaypanami yurichenga fiyupa achicyar nina rataycajta. Tayta Dios munayniyoj cashannami juc toldunöpis llapanpa jananpa mash-tacäconga ⁶imapitapis chapänapaj y washänapaj. Fiyupa shanaptinpis chaycunaga canga llantupänapaj, tamyaptinpis llantucunanpaj, löcu wayrapitapis chapänapaj.^t

**Übas chacraman
Judäta tincuchishan**

5 ¹Amigöpa jutinchömi cantashaj. Chay cantanaga übaspämi riman.

Amigöpami caran übas chacran micuy alli wayunan alli chacracho.

²Chacrata ojtir allpata sumaj tacuchiran.

Rumincunatapis acrarcur-acrarcur jitariran.

Chaymanna lantaran alli ñawiyoj übas sapicunata.

Übas chacra chaupinchönami täpar ricchacuna törrita aruran.

Übasta binupaj gapchinanpäpis juc pösuta camariran.

Amigöga yarparan übasnin mishquejta wayunantami.

Nishan chay übasga pochgojtami wayusha.^u

³Chacrapa duyñunnamini:

«Jerusalén runacuna Judá runacuna canan mä nimay.

¿Mayganëtaj mana allita rurashcä?

¿Übasnëchu? ¿Nogachu?

⁴¿Imanötaj mas ruräman caran übas lantäta?

Mas ¿imallaraj pishishapis chayman wiñanäpaj?

Nogaga yarparä mishquejta übas wayunantami.

Chaura ¿imanir-raj pochgojtaga wayusha?

⁵Cananmi ichanga übas wertäta imano ruranäpaj caycashantapis willashayqui:

Guenchashäcunatami ushajpaj jorgurishaj illgächinanpaj.

Perga curalaraycajtami juchurgärachishaj pï-maypis lluchcunanpaj.

⁶Chunyajtami cachaycushaj.

Manami pipis captupangachu, ni uryangapischu.

Shatallanami, cashallanami juntacurcongapaj.

Pucutaycunatapis nishaj chay pachamanga manana aywanapaj, mana tamyananpaj.»

⁷Chacrapa duyñonga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

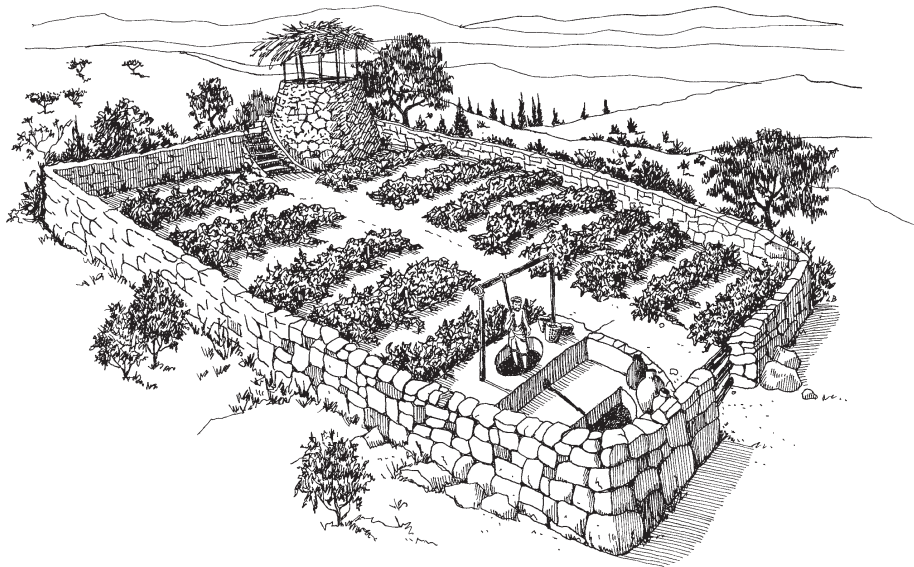
Lantashan übasga caycan Israel nasyun runacunami, Judá runacunami.

TAYTA DIOSGA munaran layninta chay runacuna cumlinantami.

Nishanga wañuchinacuyllatami aruyan.

TAYTA DIOSGA niran allillata rurananpämi.

^t4.5–6 Éxo. 13.21; 24.16. ^u5.1–2 Mat. 21.33; Mar. 12.1; Luc. 20.9.



Übas chacra (Isa. 5)

Nishanga ñacajcuna gaparpashallanmi wiyacaycan.⁷

Fiyu runacunapaj nishan

⁸Ay imanöraj canqui juc-lächo juc-lächo wasicunata rantiyacajcuna, chacracunatapis masta-masta shuntaycajuna.

Chayno rurarmi juccunapäga imatapis mana cachaycunquichachu.

Nircorga tiyacaycärinqui chay nasyuncho gamcunalla caycajnöpis.

⁹Munayniyoj TAYTA DIOS nimasha: «Aypalla wasicunami illgächisha canga.

May-jina jatuncaray ni cuyayllapaj captinpis manami pipis tiyangapänachu.

¹⁰Quimsa ictarya übaspita binu llojshengapaj juc tacsha urpullawanmi.

Chunca custal rigu muruta mururpis poguptin shuntangapaj juc custal-llatanami.»

¹¹Ay imanöraj canqui upyallapaj yarparaycar warämojcuna, machashalla chacarpärejuna.

¹²Gamcuna fistata rurashayquichöga arpa, guitärta, tamburcuna, pincullucuna wagashallanmi wiyacaycanpis.

Chay fista rurashayquichöga binupis aypallanpami ushacan.

Ichanga manami yarpachacunquicunachu TAYTA DIOS ruraycashanpäga.

Manami tantiyacunquipischu TAYTA DIOS camaricuycashan-taga.

¹³Chayno cashanpitami Dios acrashan runacunaga präsu aywanga.

⁷5.1–7 Jer. 2.21; Ose. 10.1; Luc. 13.6–9.

- Llapanmi mandajnintin yargay-pita, yacunaypita wañonga.
- ¹⁴ Fistacunallacho goyajcunata y llutancunata parlar cawacoj-cunataga micucoj animalnömi chay runacunata y mandajnincunatapis llapanta ultacurcunanpaj sepultura shuyaraycan.
- ¹⁵ Chayrämi runacunaga fiyupa pengay-tucusha ricaonga. Allitucojcupapis uysurpangami.
- ¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nishanta cumlishpan musyachenga munayniyoj cashanta. Santo Tayta Dios alli arriglashpanmi musyachenga rispitaüdu cashanta.
- ¹⁷ Llapan siudäcunami juchusha quädanga. Chay siudäcuna cashanchönami uyshacunata cabracunata michiconga.
- ¹⁸ Ay imanöraj canqui llullacuypa mana allita apaycämojcuna, jucha rurayta garchaycämojcuna.
- ¹⁹ Gamcunaga nircaycanqui: «Ricananchipaj Diosga juclla rurachun rurananpaj cajcunata. Musyananchipaj Israelcunapa Santo Diosnenga juclla rurachun rurananpaj yarpaycashancunata» nir.
- ²⁰ Ay imanöraj canqui mana alli cajta «alli» nejcuna, alli cajtana «mana alli» nejcuna, achicyajta «chacay» nejcuna, chacaytana «achicyaj» nejcuna; ashgaj cajta «mishquej» nejcuna, mishquej cajtana «ashgaj» nejcuna.
- ²¹ Ay imanöraj canqui quiquillayquipäga tantiyaj yachaj carcaycuncuna,
- quiquillayquipäga fiyupa yarpay-sapa carcaycuncuna.
- ²² Ay imanöraj canqui waran-waran upyallar cacojcuna, machähicojcunata rurayllapaj callpayojcuna.
- ²³ Gamcunaga guellay-raycumi juchayojtapis «juchaynaj» ninqui. Juchaynajtana alli arriglanayquipa ruquin «juchayojmi» ninqui.
- ²⁴ Chaypitami nina ogshata rupacurcushanno, chaqui öjacunatapis ushacurcushanno gamcunapis ushacancuipaj. Sapinpita ismoj lantacunanömi, ismuptin waytancuna allpaman tigrashannömi ticranquipaj. Chaynöga cancuipaj munayniyoj TAYTA DIOS yachachishushayquita mana wiyacushayquipitami, Santo Tayta Diospa layninta mana cäsushayquipitami.
- ²⁵ Chaypitami TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcusha. Nircur castigasha. Puntacunapis chuchusharämi. Wañojcunaname cällicunacho jitaräcuran ganra jitarajno. Chayno castigarcurpis Tayta Diosga rabyashanpita manami allchacanrächu. Payga jinallarämi castigananpaj yarparaycan.^w
- ²⁶ Tayta Diosga caru nasyuncunacho tiyajcunatami bandërawan sëñaypa gayanga. Allpapa juc cuchuncho tiyaycajtami wichyacushpan gayanga. Chay nasyun runacunaga jinan öra shamushpan rätumi chayaramonga.

^w 5.25 Isa. 9.12, 17, 21; 10.4.

- ²⁷Chay runacunachöga manami canchu callpaynajpis ni uticashapis.
Llapanpis caycan mana puñunajllami.
Paycunapaga manami mayganpapis wachcun japshi wataranchu.
Manami llangui watunpis rachishaga canchu.
- ²⁸Lëchancunapis auja-puntami caycan.
Lëchata jitacunapis sumaj chutashami caycan.
Cawalluncunapa shilluncunapis rumino chucrumi.
Carrëtancunapa ruyrancunapis shucucuy wayra gachwarejnörämi tumarin.
- ²⁹Shamoy runacuna gaparashanpis wiyacaycan liyuncuna gaparashanno,
gaparar micunanpaj cäsata charejno,
papis guechuyta mana puydiptin micunanpaj apacojnömi.
- ³⁰Chayamushpan chay runacunaga Israelcunaman yacunanpaj gaparpangapaj lamar yacunörämi.
Chay runacuna aywaycämushan caj-läpa ricärrerga ricangapaj fiyupa chacashatarämi.
Chacasha captinmi junaj cashanpis mana musyacangachu.

Isaiasta Tayta Dios gayashan

- 6** ¹Ray Uzías wañushan watachömi Tayta Diosta ricarä fiyupa cuyayllapaj jamacunacho syëlucho jamaraycajta. Templu rurichöga jacurashanpa cantuncuna junta mashtaraycasha.^x
²Paypa jananpanami caycan nina ratataycaj serafín anjilcuna. Cada ünun caycaran sojta älayoj. Ishcay

älanga caran gagllanta chapacunapaj. Mas ishcay cajna caran cuerpunta chapacunapaj. Yapay ishcay cajna caycaran pärinanpaj. ³Paycunami gayaraypa ninacuycaran:

«Munayniyoj TAYTA DIOSGA Santo, Santo, Santumi.

Paypa munayninmi intëru pachacho juntasha caycan.»^y

⁴Chayno nishan wiyacaptin Templupa puncuncunapis sicsicyaran. Templu rurichöpis goshtay juntacurcuran.^z ⁵Chaymi nogaga gapachacur nirä: «¡Ay, cananga wañushächari! Nogaga juchayoj runa caycashpämi, juchasapa runacunawan tiyaycashpämi cawayñawëpa ricashcä munayniyoj TAYTA DIOSTA. Rayninchi Tayta Diostami ricashcä» nir.^a

⁶Chayno rimaycaptë juc serafín anjil päriypa shamuran noga cajman. Tinäsuwan apamuran altarpita jorgamushan shanshata. ⁷Chayta shimëman tanurcur nimaran:

«Cay shanshacunami shimi wirpayquiman töpasha.

Cananga mananami juchayojnachu canqui.

Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁸Chaypitaga Tayta Diostana wiyarä cayno niycajta: «¿Pitaraj cachashaj? ¿Piraj canga nogacunapa willacoj cachä?»

Chaura noga nirä: «Tayta, caycho noga caycä. Nogata cachamay ari.»

⁹Paynami nimaran: «Aywar chay runacunata cayno niy:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu» nir.

¹⁰Isaías, chay runacunapa yarpayninta tigrachiy mana tantiyajman.

Rinrincunatapis llutarcuy mana wiyananpaj.

^x6.1 2Rey. 15.7; 2Crón. 26.23. ^y6.3 Apoc. 4.8. ^z6.4 Apoc. 15.8. ^a6.5 Éxo. 33.20.

Ñawintapis chaparcuy mana ricanapaj.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»^b

¹¹Chayno nimaptin tapurä: «Tayta, ¿imaycamaraj chaynöga canga?» nir.

Paynami nimiran:

«Chaynöga canga siudäcuna ushajpaj illgänancamami, chay siudächo runacuna jucnayllapis mana tiyanancamami, wasicunapis chunyaj canancamami, chacracunapis purunyänancamami,

¹²runacunata juc-läman präsu apachinacamami, nasyun chunyaj quédanancamami.

¹³Nasyuncho cada chuncapita jucnaylla quédasha captinpis ushajpämi illgächishaj. Ichanga gueruta muturiptin runcun quédashannömi quédanga.

Chaypitami Tayta Dios acrashan chillguimonga.»

Acazta Isaiás rimir-punta caj willapashan

7 ¹Acaz caycaran Judäpa raynin. Payga caran Jotampa wamran, Uziasspana willcan. Chay wichanmi Siriapa raynin Rezinwan Israelpa raynin Pekaga suldäruncunawan-cama Jerusalemman aywaran Acazwan pilyaj. Rezinwan Peka chayaycurmi Jerusalenta curalapaycärir charicarcäriyta munaran. Ichanga manami puydiranchu.^c Pekaga caran Remaliaspa wamranmi.

²Ray Acazpa palasyunman willapata chayachiran «Siria runacunaga Efraín runacunawanmi parlacusha» nir. Chaura rayga llapan runacunawan mancharir sicsicyaran yöracuna wayrawan cuyuycajnöraj.

³Chaymi TAYTA DIOSGA Isaiasta niran: «Wamrayqui Sear-jasubta^d pushacurcur ayway ray Acazwan tincunayquipaj. Acazwan tincunayquipaj norte caj-lächo caycaj ishtanquipita yacu llojshiyäcömoj sicyachömi. Chay ishtanquega caycan Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajchömi.

⁴Rayta ninqui: «Ama llaquicuychu. Ichanga alcäbu cacunqui. Rezinwan Peka fiyupa rabyasha captinpis ama manchariychu ni jucayyapischu. Paycunaga tisun goshtaycajnöllami caycan. ⁵Siria runacunapis Efraín runacunapis Remaliaspa wamranpis mana allita rurashuytami yarpasha. Paycunaga cayno nisha: ⁶«Judäman yaycapaycärishun. Yaycur chay runacunata mancharachishun. Chay nasyuntaga noganchipaj charicarcärishun. Nircorga chay nasyunpa raynin cananpaj churashun Tabeelpa wamrantana» nir.

⁷«TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin: ¡Chaynöga manami imaypis cangapächu!

⁸⁻⁹Damascuga caycan Siriapa capitainmi.

Rezinami Damascucho ray caycan.

Samariaga caycan Efrainpa capitainmi.

Remaliaspa wamrannami Samariacho ray caycan.

Cananpita sojta chunca pichgan watataga

Efraín mananami nasyunnachu cangapaj.

^b6.9-10 Eze. 12.2; Mat. 13.14-15; Mar. 4.12; Luc. 8.10; Juan 12.40; Hech. 28.26-27.

^c7.1 2Rey. 16.5; 2Crón. 28.5-6. ^d7.3 Hebreo rimaycho *Sear-jasub* ninanga *cawaycar quédajcuna cutimonga* ninanmi.

Rasunpa mana yäracushpay-
quega
gamcunapis chaynömi ushacan-
quipaj.» »

**Emanuel yurinanpaj
cashanta willacushan**

¹⁰TAYTA DIOSGA mastapis Acazta niran: ¹¹«Cumlinäpaj cashanta musyanayquipaj noga Tayta Diosniquita mañacamay juc señalta ricachinäpaj. Mañacamaptiquega señalta ricachishayquimi janaj pachachöpis, pacha rurinchöpis.»

¹²Chaura Acaz niran: «Nogaga manami TAYTA DIOSTA musyapäshächu. Manami imatapis ricanäpaj mañacushächu.»

¹³Chaura Isaías niran: «Wiyamayllapa Davidpita mirar aywajcuna. Runata rabyachishallayquiwanma ¿manachu cuntintacunqui? Cananga ¿Diosnëtapis rabyachiytanachu munanqui? ¹⁴Quiquin Tayta Diosmi juc señalta ricachishunquipaj: Jipashmi gueshyaj ricacongá. Paymi gueshyacongá ollgu wamrata. Chay wamrapa jutintami churapanga «Emanuel» nir.^e ¹⁵Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayashancamaga micongapaj quësütawan abëjapa mishquillantami. ¹⁶Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayaptinmi ishcan raycuna manchaycächishojpa nasyunnincuna illganga.

¹⁷«TAYTA DIOSGA nasyunniqiman magashunayquipaj cachamonga Asiriapa raynintami. Paymi gamtapis, mandashayqui runacunatapis, famillyayquicunatapis fiyupa ñacachengapaj. Efraïn runacuna Judäpita raquicashan junajpita-pacha manaraj cashanno fiyupa manchariypämi canga.»

¹⁸Chay wichanga TAYTA DIOS camacächengapaj Egipto runacuna chuspïnöräp shamunanpaj, Asiria runacunapis abëjanöräp shamunanpaj. ¹⁹Paycuna llapan chayamushpan tiyacaycärengapaj chunyaj ragracunacho, jircacunacho caycaj machaycunachöpis. Tiycaycärengapaj shata casha caycashancunacho, uywacuna yacuta upunan particunachöpis. ²⁰Chay wichanga Asiriapa rayninta Tayta Dios chararangapaj Éufrates mayupita mañacushan fiyupa afilasha cuchillutanörämi. Chay pägapaj mañacushan cuchilluwanmi Judäta castigangapaj. Shapraynajtänömi chacrantaga pasaypa galayashata cachaycongá.

²¹Chay wichanga juc wäcata, ishca yuyshata uywaj runapapis ²²aypalla lëchimi cangapaj. Chaymi jinan nasyuncho quëdaj cajcunaga chayllata miconga. Paycunaga miconga quësullata abëjapa mishquillantami.

²³Chay wichanga mas unay waranga (1,000) übas lantayoj chacra waranga (1,000) guellay cuestasha cajpis cangapaj shata cashacuna juntashallanami. ²⁴Chaymanga runapis yaycongapaj lëchanwanrämi jirca animalta charinanpaj. Chaynöga cangapaj intëru nasyun shatawan cashallana juntasha captinmi. ²⁵Mas unaycuna asarun lampawan arushan alli chacracunamanpis mananami pipis aywangapänachu shata casha juntasha captin. Chaycunaga caycangapaj wäcacuna, uyshacuna guewata micunanpaj caj jircacunallanami.

**Isaiaspa wamranpa jutin
ima ninan cashanpis**

8 ¹TAYTA DIOS nimiran: «Jatun tablaman isquirbiy sumaj tantiyacajta «Maher-salal-hasbaz»^f nir.

^e7.14 Hebreo rimaycho *Emanuel* ninanga *Dios noganchiwan caycan* ninanmi. Mat. 1.23.

^f8.1 Hebreo rimaycho *Maher-salal-hasbaz* ninanga *Manapis aycällatanami guechonga*; *jucllami suwapanga* ninanmi.

²Chayta isquirbishpayqui testigupäna churanqui cüra Uriasta^g y Jeberequiaspa wamran Zacariasta.»

³Chaypita unayllataga warmi profetisawan cacuptë gueshyaj ricacushpan ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSMI nimiran: «Chay wamrapa jutinta churapay «Maher-salal-hasbaz» nir. ⁴Chay wamra manaraj «mama» ni «papä» nir rimayta pashtachiptinmi Damascupitawan Samariapitaga imaycantaapis apacongapaj. Nircurunami llapan bälej cajcunataga Asiriapa rayninman apapanga.»

⁵TAYTA DIOSGA yapay nimiran: ⁶«Nogaga cä Siloé ishtanquiman cuyuyllapa aywaycay yacunömi. Chayno caycaptëmi cay Judá runacunaga disprisyamasha. Rezinwan Remaliaspa wamran mana alliman chayashanpitami cushicusha.^h ⁷Chaypitami nogaga Asiriapa rayninta cachashaj Judäpa contran. Paycunaga chayanga Éufrates mayu bötiypa bötir aywaycajnömi, mayu jichar ima tarishantapis apacojnörämi. ⁸Chaynöpami Judäcama chayashpan ushajpaj chapacurcongapaj. Cuncancamami ñitengapaj. Ay Emanuel, anca älanta quichacurcur aywashannömi intëru nasyunniqita chapacurcongapaj.»

⁹May caru nasyuncunacho caycaycuna wiyamay-llapa:
Juc-lä nasyun runacuna mä shuntacay.
Mä mancharachimay.
Armayquicunata may-jina camaricusha carpis pirdinquipämi.
Rasunpami may-jina camaricurpis ushacanquipaj.

¹⁰Imata rurayta yarpashayquipis manami camacangapächu.
Imata runanayquipaj parlacushayquipis manami camacangapächu.

Chaynöga canga Tayta Dios nogacunacho captinmi.

Tayta Diosllata manchacuytaj

¹¹Sumaj charircamar TAYTA DIOS willapämaman cay Judá runacuna rurashannöga imatapis mana ruranäpaj. Tayta Dios nimiran: ¹²«Runacuna «Raypa contran jatarircaycan» nir parlashanta ama riguinquichu. Paycuna manchacushantapis ama manchacunquichu.ⁱ ¹³Noga munayniyoj Tayta Diosnillayquita manchacamayga. Nogallata rasunpa rispitamayga. Nogallata «Santo Dios» nimayga. ¹⁴Chayno rispitamaptiqui nogaga gamcunata chapäshayquipämi. Judá y Israel runacunapämi ichanga cashaj juc togllano, tacacänanpaj rumino. Jerusalén runacunapäpis cashaj redano, wascano.^j ¹⁵Paycunaga achcajmi tacacanga; tunenga; wañonga. Achcajmi togllaman watacashano quëdanga.»

Disípuluncunata Isaías willapashan

¹⁶Chaura Isaiasga disípuluncunata niran:

Cay yachachicuytaga sumaj watarcuy.
Yachachishäcunataga sigüru churaycuy.

¹⁷Jacobbpita mirar aywaj runacunapita TAYTA DIOS pacacusha captinpis
nogaga paymanmi imaypis yäracó.

Imano captinpis payllamanmi yäracuycä.^k

¹⁸TAYTA DIOS tarichimashan wamräcunawan nogaga IsraeLCuna musyananpaj señalmi caycäcuna. Chayno canäpäga camacächisha Sión lömacho goyaj munayniyoj TAYTA DIOSMI.^l

^g8.2 2Rey. 16.10–16. ^h8.6 Isa. 7.1. ⁱ8.12 1Ped. 3.14. ^j8.14 1Ped. 2.8. ^k8.17 Heb. 2.13. ^l8.18 Heb. 2.13.

¹⁹Ichanga runacuna nishunquipaj: «Almeta tapucuy. Tapucuy shap-shap-yayllapa parlaj musyacojcunata» nir. ¿Imanirtaj runacunapa wañojcunapa almeta tapucun? Chaypa ruquin runaga ¿manachu Tayta Diosta tapucunman? ²⁰Mä yachachicucunata ricay. Yachachishäcunata mä yarpachacuy. Yachachishäman mana tincup-tenga musyacojcuna parlashanga manami rasun cajchu. Paycunaga chacayllachömi caycan.

²¹Paycunaga fiyupa llaquicurmi, yargaypitami juc-läpita juc-läman purengapaj. Yargaycällarna fiyupa rabyarcärengapaj. Raynintapis, «maldisyunädu cachun» nengapaj. Janajpa ricärir Tayta Diospa contran-pis rimanga. ²²Cay pachacho imata ashirpis manami imatapis tarengapä-chu ni ricangapächu. Cay pachachöga caycangapaj llaquicuyllami. Llaquicuy-llawanmi pachapis chacacäconga. Chay runacunataga chacajmanmi jitarponga.

Tayta Dios acrashan yurinanpaj cashan

9 ¹Canan ñacaycajcunapämi ichanga manana ñacay canganachu. Ñaupataga Tayta Dios manacajmanmi churaran Zabulón runacunawan Neftalí runacuna tiyashanta. Shamoj watacunachömi ichanga Jordán mayupa chimpancho, lamar cuchuncho caycaj Galilea marca fiyupa rejsisha cananpaj camacächenga. Chay partiga caycan mana Israelcuna tiyashan partimi.^m

²Chacaycho puriycajcunami achicyajta ricärisha.

Yanauycajcho tiyaycajcunapämi achicyacurcusha.ⁿ

³Tayta Dios gammi achca runa cananpaj mirachishcanqui. Fiyupa cushicuy cananpäpis camacächishcanqui.

Cosöcha wichan cushicushannöraj gampa ñaupayquicho lllapan cushicun.

Riquésacuna raquipänacur cushicushannörami cushicun.

⁴Cushicuy caycan ñacaycajcunata Madián runacunapa munayninpita jorgushayquipitami.^o

Chaynömi acrashayqui runacunataga salbashcanqui mandaj ñacachiptin fiyupa ñacaycho caycajta, fiyupa llaquicuycho caycajta.

⁵Cushicuy caycan suldärucuna jaticushan bötasnincunatapis manana nistaptin, guërracho pillyananpaj caj yawar töpasha röpancunatapis rupachinanpaj captin.

Ninami ushajpaj rupanga.

⁶Cushicuy caycan juc wamra noganchicho yurishanpitami. Juc wamratami Tayta Dios gomashcanchi.

Paytami munayninta gosha mandananpaj.

Paytami pi-maypis rejsenga: «Almiraypaj tantiyachicoj» nir, «Binsej Dios» nir, «Para-simri cawaj Tayta» nir, «Alli goyayta tarichicoj mandaj» nir.

⁷Ray David jamashanmanmi jamaycongapaj.

Payga llapantami mandanga.

Alli goyayga manami ushacanganachu.

Imaycamapis payllanami mandanga.

Pay mandarga rasun cajta, alli cajllatami imaycamapis ruranga.^p

Chaynöga ruranga munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa cuyamashpanchimi.

Israel nasyunpaj Tayta Dios rabyar rimashan

⁸Tayta Diosga juc willapatami willachisha

^m9.1 Mat. 4.15. ⁿ9.2 Mat. 4.16; Luc. 1.79. ^o9.4 Jue. 7.15–25. ^p9.7 Luc. 1.32–33.

- Jacobpita mirar aywaj Israel runacunata.
- ⁹Chaytaga Samariacho tiyaj Efraín runacuna lllapanmi tantian. Ichanga paycuna alli-tucushpan cayno nin:
- ¹⁰«Adöbipita cajcuna juchucäcushami. Cananga ladrilluwannami jatarchishun. Shauya guerullawan tirantincuna casha captin, tunisha captin, noganchëga rucachir churashun sedru guerucunatana» nir.
- ¹¹Chayno cashanpitami cay nasyunmanga TAYTA DIOS cachamusha fiyupa chiquejrunata. Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha magaj yaycamunanpäpis.
- ¹²Inti yagamunan caj-läpitaga chayasha Asiria runacuna. Inti yaganan caj-läpitana chayasha Filistea runacuna. Paycunami Israel runacunataga micuyta juc amuyta micucurcojnölla usharisha.
- Chaypis Tayta Dios rabyashanga manami päscanrächu. Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.
- ¹³Chayno castigaycaptinpis runacunaga manami wanacurancho. Ni munayniyoj TAYTA DIOSMANPIS manami yäracurancho.
- ¹⁴Chaypitami Tayta Diosga juc junajllacho Israelpa umantawan chupanta rogrenga. Chucru palmatawan shauya utututapis muturenga.
- ¹⁵Animalpa umanman tincuchishanga caycan rispitàdu runacunawan mandajcunami. Chupanman tincuchishanga caycan llulla profëtacunami.
- ¹⁶Chay mandajcunaga engañajcunami. Tantiyachinanta munajcunapis pantacashami carcaycan.
- ¹⁷Chaypitami Tayta Diosga mösuncunata mana cuyapashachu. Wacchacunata ni biyüdacunatapis mana cuyapashachu. Chayno mana cuyapashachu lllapanpis mana yäracojlla, mana allita rurajcunalla cashanpita, lllapanpis manacajcunallata parlashanpitami.
- Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu. Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.
- ¹⁸Mana allita munayga ninanömi. Ninaga shatata cashatapis ushacurcunmi. Munti guerucunatapis rupacurcunmi. Chayno rupaptin goshtayninpis janajpa tumarcu-tumarcu jatarin.
- ¹⁹Munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa rabyasha captinmi nasyuntaga nina rupaycan. Ninaga rupar ushacurcun runacunata. Runacunapis runa-masinta mana cuyapannachu.
- ²⁰Quiquinpa wamrancunata cadaünun micucarcärin. Jucaj läduncho caycajta ultayllapa micucurcurpis yargaycanraj. Yapay jucaj läduncho caycajta micucurcurpis manami sacsanchu.
- ²¹Manasés runacunaga Efraín runacunata magarcaycan. Efraín runacunapis Manasés runacunata magarcaycan. Nircur ishcan aywan Judá runacunata magananpaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpita
taga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj
rimaycan.

**Israelpa mandajnincunapaj
willapashan**

10 ¹¡Ay imanöraj canga mana allita
rurananpaj layta rurajcuna,
pipis cumliyta mana puydinanpaj
caj layta rurajcuna!

²Paycunaga pobricunata mana
allimi rican.

Ñancarcaycajtapis manami alliga
arriglanchu.

Biyüdacunapa ima-aycantapis
guechun.

Wachacunata suwapan.

³Chayno car gamcunaga ¿imataraj
ruranquipaj jugshushayqui
öra?

Carupita castigu chayashuptiqui
¿pitaraj mañacunqui?

Riquésayquicunatapis ¿mayman-
raj churanqui?

⁴Ima ruraytapis mana camäpacur
prësunami aywanquipaj;
man'chäga wañojcunawan
iwalmi wañunquipaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpi-
taga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj
rimaycan.^q

**Tayta Diospa
magacunan Asiria cashan**

⁵«¡Ay imanöraj canga Asiriapa
raynin! ¡Manami musyanrächu!»
Payga caycan rabyasha car pita-
pis castigacuna guerömi.

Payga caycan ollgur pitapis wiru-
cuna guerömi.

⁶Paytami cachä acrashä juchasapa
runacunata magananpaj.

Rabyachimaj nasyun runacuna-
manmi cachä.

Chayman cachä ima-aycantapis
suwapänapaj, guechunanpaj,
cällichu caycaj mituta-jina lluch-
cargärinanpämi.

⁷Ichanga Asiriapa raynin manami
chaynöchu yarpan.

Ni imanillarpis manami tantiya-
cunchu.

Payga achca nasyuncunata illgä-
chiyllatami yarpaycan.

⁸Chaymi payga nin: «Llapan
raycunapis munaynillächömi
caycan.

⁹Nogaga charishcä Calno siudäta-
pis Carquemis siudätanöllami;
Hamat siudätapis Arfad siudäta-
nöllami,
Samaria siudäpis Damasco siudä-
tanöllami.

¹⁰Achca nasyuncunatami charishcä
aypalla diosniyojta.

Jerusalencho Samariacho cashan-
pita mas aypalla iduluncuna
captinpis binsishcämi.

¹¹Samariata, diosnintinta imanöpis
rurasha caycarga
¿manachuraj chayno ruräman
Jerusalentawan iduluncunata-
pis?» nir.»

¹²Siön lömatawan Jerusalenta
Asiriapa rayninwan ushaycacherga
paytapis Tayta Dios castigangami.^s
Castiganga alli-tucushanpita, ollgoj
car munayniyoj-tucushanpita.

¹³Asiriapa raynenga nisha:
«Nogaga callpäwanmi llapantapis
rurashcä.

Yarpaysapa carmi imano ruränä-
päpis camacächishcä.

Nasyuncunapa lindancunatapis
illgächishcä.

Llapan riquésancunatapis chari-
curcushcä.

^q 10.4 Isa. 5.25; 9.12, 17, 21. ^r 10.5–34 Isa. 14.24–27; Nah. 1.1–3.19; Sof. 2.13–15.

^s 10.12–27 2Rey. 19.20–32.

- Jinyu cayñewanmi raycunatapis binsishcă.
- ¹⁴ Juc-lă nasyun runacunapa riquė-sancunatapis charicursushcă. Llapan nasyuntami munaynecho cananpaj charishcă, äbi runtunta geshwacho cacharishanta shuntajno. Chayno ruraptė manami pipis michāmashachu. Manami pipis rimacushachu.»
- ¹⁵ Ichanga ¿mutuycaj runapita jächa mas munayniyoj-tucunmanchuraj? ¿Cuchuycajpita rusadörapis mas munayniyoj-tucunmanchuraj? ¿Tucrucuycaj runata tucruğa manami munashanpa apanmanchu! ¿Shauya guerupis mas lasajtaga manami awantanmanchu!
- ¹⁶ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA fiyupa callpayojcunata geshyawan geshyachenga. Rispitananpa ruquin ninawan rupachenga.
- ¹⁷ Israelcunapaj achquino caycaj Santo Tayta Diosmi nina rataycajmanno tircacuren-gapaj. Nircorga juc junajllachömi Asiria runacunata illgarachengapaj cashata shatata nina rupacurcushanno.
- ¹⁸ Ushajpämi illgächenga cuyayllapaj muntincunata, wertancunatapis. Geshyawan geshyaycaj runa callpaynaj caycajtanönami cachayconga.
- ¹⁹ Chauraga muntichöpis wallcallanami guerucuna quėdanga. Quėdaj guerucunataga wamrallapisp yupanganami.

Quėdajcuna cutimunanpaj cashan

- ²⁰ Chay wichanga wallcallapis quėdaj Israel runacuna mananami Asiria runacunaman yäracongapänachu. Chaypa ruquenga yäraconga Israelpa Santo Diosnillanmanami.
- ²¹ Chay quėdaj Jacob famillyacunaga munayniyoj Tayta Diosllanmanami yäraconga.
- ²² Israel runacuna lamar cantuncho agushnöray aypalla cashpanpis wallcajllanami cutimonga. Paycunataga Tayta Diosmi jusganga. Illgächinanpaj camacächishanami caycan.
- ²³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI mayna nisha illgächinanpaj. Nishantaga llapantami nasyun intėrucho cumlenga.^t
- ²⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Sioncho tiyaycaj acrashä runacuna, ama manchacuychu Asiria runacunataga guerucunawan magashuptiqui; bastunnincunawan wirushuptiqui Egipto runacuna rurashushayquino rurashuptiquipis.
- ²⁵ Ichanga cananpita manapis aycällatanami gamcunapaj rabyasha caycashäpita allchacashaj. Nircorga Asiriacunatanami fiyupa rabyashpä illgächishaj.
- ²⁶ Noga munayniyoj TAYTA DIOS Madián runacunata Oreb gaga-cho binsishänömi castigashaj.^u Munayniyoj cashätapis Asiria runacunata musyachishaj Egipto runacunata musyachishänömi.

^t 10.22–23 Gén. 22.17; Rom. 9.27. ^u 10.26 Jue. 7.25.

- ²⁷ Chay junäga jorgushäpaj lasaj
güepita aparipäshushayqui-
tami.
Yüguta matancayquiman chura-
päshushayquitapis paquirishä-
paj.»

**Asiria runacuna
pilyananpaj chayaycashan**

- ²⁸ Asiria suldärucunaga Ajat parti-
mannami chayaycämun.
Migrón partipami aywaycämun.
Micmas partimanmi güepincu-
nata churaycan.
²⁹ Mayuta päsaycämun.
Geba partichöna pachacun.
Ramá runacuna fiyupa mancha-
riycan.
Saúl tiyashan Gabaacho tiyaju-
naga gueshpír aywacuyan.
³⁰ ¡Gaparay ari Bat-galim runacuna!
¡Chayta wiyay ari Laisa runacuna!
¡Ay imanöraj canga Anatot marca
runacuna!
³¹ Madmena runacuna machiypa-
machir gueshpír aywacun.
Gebim runacunana pacaycärin.
³² Canan örami Asiriacunaga
Nobcho jamaycärin.
Nircorga chaycho camariconga
Jerusalenpa jircan Sionman
magaj imano yaucunanpäpis.
³³ Ricay-llapa Asiria runacunata.
Paucunaga jatun guerucuna-
nömi.
TAYTA DIOSGA munayninwanmi
chay guerucunata sajtagärin.
Jatusajnin caj guerucunatapis
muturishanami.
Mas jatunnin cajcunapis pampa-
chönami jitarpaycan.
³⁴ Jächawan mutuypami sajtagärin
jirasha caycaj muntitapis.
Libanucho mas cuyayllapaj caj
guerucunapis ñitinacur-ñitina-
cur paquicar aywacun.

**Davidpita miraj
mandananpaj cashan**

- 11** ¹ Tumpupitaga chillguinmi.
Chaynöllami Davidpa papänin
Isaipitapis^v juc ray yurenga.^w
² Paychöga TAYTA DIOSPA Espiri-
tunmi caycangapaj.
Chaymi yachaj canga; yarpay-
sapa canga;
yarpachacuycur imatapis
ruranga; callpasapa canga;
musyaj canga; TAYTA DIOSTA
rispitanga.
³ Payga TAYTA DIOSTA rispita-
shpanmi fiyupa cushiconga.
Payga manami ricärillarchu
juscanga.
Castigacänanpäpis manami jucpa
shimillanwanchu nenga.
⁴ Pipis mana yanapashancunata
alli arriglanga.
Nasyuncho caj pobricunatapis
rispitacachenga.
Paymi nenga ñacachicojcuna
castigacänanpaj.
Paypa jämaynenga espädanömi
fiyucunata wañurachenga.^x
⁵ Pay imaypis alli cajllata, rasun
cajllata ruraj cashanmi canga
chegllanta watacunanno.^y
⁶ Chauraga atojpis uyshawan tallu-
shanami purengapaj.
Tinriwan cabra-mallwapis iwalmi
puñongapaj.
Besërawan liyunpis iwalmi
caycangapaj.
Chaycunataga juc wamrallanami
michengapis.
⁷ Wäcapis ösupa läduncho micur
goyäconga.
Wawancunapis iwalmi goturpan-
gapaj.
Liyunpis buyinömi guewatana
micongapaj.

^v 11.1 1Sam. 16.1–20. ^w 11.1 Apoc. 5.5; 22.16. ^x 11.4 2Tes. 2.8. ^y 11.5 Efe. 6.14.

- ⁸Lätaycaj wamranami pucllanga fiyupa benënuyoj culebrapa uchcuncho.
Chayraj wasguisha wamrapis maquinta jatenga culebrapa gueshtanman.
- ⁹Jerusalenchöga mananami pipis mana allita ruranganachu.^z
Imanömi lamarcho yacu juntan, chaynömi cay pachachöpis
TAYTA DIOSTA rispítaj runacunallana juntasha canga.^a
- ¹⁰Chay wichanga tumpuno caycaj Isaípita mirar ayway yurejmi^b
llapan runacunata shuntanga.
Llapan nasyun runacunami payta ashej aywanga.
Pay caycashannami fiyupa rispítadu cangapaj.

**Prësu aywajcuna
cutimunanpaj cashan**

- ¹¹Chay wichanga Tayta Dios yapaymi acrashan runacunata shuntanga.
Cutichimonga Asiriapita, Egip-tupita,
Patrospita, Etiopiapita, Elampita, Sinarpita, Hamatpita, lamar cantunpa caj nasyuncunapitapis.
- ¹²Señalwanmi nasyuncunata musyachenga.
Nircorga prësu aywaj Israelcunata shuntamonga.
Judá runacunata wacpa-caypa machicasha caycajta intërupita shuntamonga.
- ¹³Efraín runacunaga mananami Judá runacunata chiquipanganachu.
Judá runacunapis mananami Efraín runacunata rabyapan-ganachu.

- ¹⁴Ishcan nasyunnamí aywanga inti yaganan caj-lächo caycaj Filis-tea nasyunman.
Paycunata magananpaj yagaparconga.
Inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapatapis
ishcanmi ima-aycantapis guechumonga.
Chaynöpami paycunapa maquinchöna canga
Edom runacunapis, Moab runacunapis, Amón runacunapis.
- ¹⁵TAYTA DIOSMI nänita camari-panga Puca Lamar chaupinpa. Éufrates mayu janapanami maquinta jogarconga.
Nircorga fiyupa manchariypaj wayrächimonga.
Chay wayranami yacutaga ganchis pachapa raquirengapaj.
Chaura runacunaga llanguintapis mana jorguyllapanami yacuta päsangapaj.^c
- ¹⁶Israelcuna unay Egip-tupita llojshicamur jatun näninpa shamushannömi
Asiriacho quëdajcunaga jatun näninpa cutimongapaj.^d

Diosta agradësicur alabashan

- 12** ¹Chay wichanga ninquipaj:
«Gamta agradësicömi TAYTA DIOS.
Nogapaj fiyupa rabyashami caycarayqui.
Cananga rabyashayquipita allchacashcanquinami.
Allinami goyaycächimanqui.
²TAYTA DIOSMI salbaman.
Payman yäracurmi imapitapis mana manchacöchu.
TAYTA DIOSMI callpata goman, imapitapis pacaman.

^z 11.6–9 Isa. 65.25. ^a 11.9 Hab. 2.14. ^b 11.10 Rom. 15.12. ^c 11.15 Apoc. 16.12.

^d 11.15–16 Éxo. 14.21–22.

Paymi salbamajné.»^e

³Gamcunapis cushicushpayqui
aywanquipaj
salbasyunta tarichicoj pashtaj
yacuta upoj.

⁴Chayrämi ninquipaj:
«TAYTA DIOSTA agradësicuy.
Paypaj willacuy.
Imata rurashantapis intëru
marcacunaman willacuy.
Tantiyachiy Tayta Dioslla
llapanpita mas munayniyoj
cashanta.

⁵TAYTA DIOSTA alabar cantay-
llapa.
Payga fiyupa almiraypajcuna-
tami rurasha.
Chaytaga cay pachacho caj runa-
cuna intërucho musyanman.^f

⁶Sioncho tiyajcuna, cushicuypita
gaparpay, cantay.
Chayno ruranski Israelpa Santo
Tayta Diosnin gamcuna-
cho fiyupa munayninwan
captinmi.»

**Babilonia imano
cananpäpis rimashan**

13 ¹Amozpa wamran Isaiastami
Tayta Dios ribilaran shamoj
watacunacho Babilonia nasyun imano
cananpaj cashantapis.^g

²¡Jachaynaj gala puntacho señaleta
jawiyoj pilliyayta gallaycäri-
narpaj!
¡Suldärucunata niyoj pilliyaj yayu-
nanpaj!

¡Yaycunan puncupa Babiloniapa
mandajninacuna yaycunanpaj
maquiquiwan señaleta ruray-llapa!
³Nogata sirbimajcunata maynami
gayashcä.

Acrashä pilliyay yachaj jinyu
runacunata cachashcänami
paycunawan castigachinapäpaj.

⁴Masqui wiyay. Aypalla runacuna
shuntacasha cashanmi punta-
cunapita wiyacaycämün.

Masqui wiyay. Achca nasyun
runacuna shuntacaycur gapa-
rashanmi wiyacaycämün.
Munayniyoj TAYTA DIOSMI shun-
taycan
pillyaman aywananpaj camaricu-
sha caycaj suldäruncunata.

⁵Caru nasyunpitami aywarcaycä-
mun.
Allpapa cuchun syëlupa chaquin-
pitami aywaycämün.

Chay aywaycämöga TAYTA DIOS
rabyar castigacunanmi.
Runacunata ushajpaj illgarachi-
nanpämi aywaycämün.

⁶Llaquicur shanaypa shanar
gaparpay-llapa.
Munayniyoj TAYTA DIOS castiga-
nanpäga wallcanami pishiy-
can.^h

Tayta Diosga llapanantami usha-
renga.

⁷Chay öraga llapan runapami
ricrancunapis warcucäcon-
gana.

Llapanpami balurninpis mana
canganachu.

⁸Fiyupa mancharishami ricacon-
gapaj.
Fiyupa llaquicuymi charengapaj.
Cuerpuncunapis fiyupami nana-
cuycongapaj.
Chauraga warmi nanaycho
caycajnörämi milluycachan-
gapis.

Jucninpis-jucninpis manchari-
shami ricapänacongapaj.
Pengacuyllawan cäranacunapis
pucayacäcongapaj.

⁹TAYTA DIOS castiganan junäga
chayaycämunnami.

^e12.2 Éxo. 15.2; Sal. 118.14. ^f12.4–5 Sal. 105.1–2. ^g13.1–14.23 Isa. 47.1–15;
Jer. 50.1–51.64. ^h13.6 Eze. 30.2–3; Joel 1.15; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17.

Chay junäga manchariypämi
cangapaj.
TAYTA DIOS fiyupa rabyasha
cashpanmi cay pachataga
ticrarachengapaj chunyaj
chaqui jircaman.
Cay pachacho caj juchasapacu-
nataga ushajpämi illgächen-
gapaj.
¹⁰Intipis yagarcamullarnami chaca-
cäcongä.
Quillapis mananami achicyanga-
nachu.
Goyllarcunapis manami achic-
yanganachu.
Janaj pachaga pasaypa yanau-
yaycajmi ricacongapaj.ⁱ

¹¹Tayta Diosmi nin:
«Allpacho tiyajcunataga ushaj-
pämi illgächishaj.
Mana allita rurashanpitami
runata castigashaj.
Mana rispitaocjuncunatawan alli-
tucocjuncunatapis pengaymanmi
churashaj.
Alli-tucocj fiyu runacuna manami
canganachu.
¹²Nogami camacächishaj runacu-
naga
Ofircho alli caj gorinöpis juc
ishcayllana quëdanapaj.
¹³Chay öraga syëlupis chuchon-
gami.
Cay pachapis cuyurishpan cayca-
shanpita witengami.
Chaynöga cangapaj chay junaj
fiyupa rabyaptëmi.

¹⁴«Chay öra runaga Babilonia-
pita cada-ünunmi nasyun-
ninman-cama gueshpír
cuticonga.
Cada-ünunmi marcanman-cama
cuticongapaj.

Chay runacuna ricacongä gatica-
chaptin lluychu gueshpiycay-
nörämi.
Uyshëruynaj juc röpa uysha
mancharisha cörriyllapa
gueshpiycajno canga.^j

¹⁵Chay junäga pitapis pacaraycajta
tarerga tucsirengami.
Pitapis charir wañurachengami.
¹⁶Taytan maman ricapaycaptinmi
tacsha wamrancunataga pampa-
man pagshirgärengapaj.
Wasincho caj ima-aycantapis
apacongapaj.
Warmintapis yaycoj fiyu runacu-
nami charipacongapaj.
¹⁷Paycunaman pilliyaj shamunan-
pämi Media jutiyoj nasyun
runacunata shacyächej-aywä.
Chay runacunaga manami
guellaypäga yarpanchu.
Ni gori captinpis manami cäsü-
panchu.
¹⁸Mösucunatapis lëchawanmi
wañurgärachenga.
Manami cuyapangachu chayraj
yurisha caycaj iticunatapis.
Manami llaquipangachu jatullan
wamracunatapis.
¹⁹Babiloniaga waquin nasyuncuna-
paj caycan perlasnörämi.
Caldea runacunapäga fiyupa
bälej perlasnömi caycan.
Chayno carpis Babiloniaga illgä-
chiptë quëdangapaj Sodoma
Gomorra quëdashannömi.^k

²⁰Chaychöga imaypis manami runa
tiyanganachu.^l
Yapayga mananami pipis tiyan-
ganachu.
Arabia runacunapis chaychöga
manami pachachanganachu.
Uyshërucunapis chaychöga
mananami uywancunata
jamachenganachu.

ⁱ13.10 Eze. 32.7; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12–13; 8.12.

^j13.14 Jer. 50.16. ^k13.19 Gén. 19.24. ^l13.20–22 Jer. 50.39–40.

- ²¹ Chaychöga oshgu mishicunallanami tiyanga.
Wasicunachöpis tucucunallanami tiyanga.
Avestrucunallanami tiyanga.
Jacha cabracunallanami pañan-gapis.^m
- ²² Palasyucunachöpis atojcunallami aullar tiyanga.
Alli palasyucunachöpis jirca animalcunallami tiyanga.
Babilonia nasyunpaga öran chayaycämunnami.
Manami aycäpis pishinnachu.»

**Prësu aywajcuna
cutimunanpaj cashan**

14 ¹ Israelcunata TAYTA DIOSGA cuyapangami. Paycunaga yapaymi canga acrashan runacunana. Chaynöpami yapay camacächenga Israelcuna nasyunninman tiyaj cutinanpaj. Juc-lä nasyun runacunapis paycuna cajmanmi aywanga. Nircur Israelcunawanga iwalmami tiyanga. ² Israelcunataga achca nasyun runacunami jamachenga. Nircorga nasyunnincama yan'ganga. TAYTA DIOS acrashan partichönami Israelcunaga uywayninman tichachenga chay runacunata. Israelcunanami prësu apanga ñaupata paycunata prësu apajcunataga. Ñaupata ñacachejcunatapis paycunanami mandanga.

**Babiloniapa rayninta
manacajman churashan**

³ Israelcuna, ñacaycashayquipita uywayno fiyupa sirbircaycashayquipita TAYTA DIOS jamachishunquipämi. ⁴ Chauraga Babiloniapa rayninta manacajman churashpayqui cayno rimanquipaj:
«¡Masqui ricay, ñaupata ñacachicöga imanöshi caycan!
¡Ricay, imanöshi caycan chay fiyu runaga!

- ⁵ TAYTA DIOSGA paquishami fiyu runacuna mandar charashan bäranta.
Fiyu mandajcunapa munaynintapis ushacächishami.
- ⁶ Paycunaga juc-lä nasyun runacunata fiyupami ñacachej.
Mana cachaypami wirur-ushaj.
Mana cuyapaypami gaticachaj.
- ⁷ Cananmi ichanga intërucho cushisha mana yarpachacuypana goyarcaycan.
Chaymi cushicuypita cantarcaycan.
- ⁸ Mana alliman chayashayquipitaga Libanuco caycaj sedruwan pïno guercunapis cushicunmi.
Chaymi nin: «Babiloniapa raynin mana alliman chayashanpitaga mananami pipis mutumanchïnanchu» nir.
- ⁹ Wañojcunanami pacha rurincho ricaj-ricajlla shuyarpaycäshunqui.
Wañojcuna jatarisha gamta tarpäshunayquipaj.
Wañoj mandajcunapis aywaycämün taripashunayquipaj.
Silluninpita jatarircaycämün gamta chasquicushunayquipaj.
- ¹⁰ Paycunaga jucnin-jucnin tapushunquipaj:
«¿Gampapis callpayquega ushacashana au?
Cananga nogacunanöllanami caycanqui.
- ¹¹ Cananga pi-maypita rispitasha cashayquipis ushacashanami.
Cushicunanjaj tacsha arpacunatapis manami tucannachu.
Caychöga cämayquipis canga ismushayquimi.
Jacuyquipis canga curucunallanami.»

^m 13.21 Apoc. 18.2.

¹²«Pacha waray yagamoj Waraj
imanöshi syëlupita shicwamush-
canqui.»ⁿ

Gamga achca nasyuncunatami
binsirayqui.

Cananga quiquiquitanami
pampaman sajtashurayqui.

¹³Gamga shongullayquicho nej
canqui:

«Syëlucamami chayashaj.
Diospa estrëllancunapa janan-
chömi jamanäta rurashaj.

Fiyupa caru norte caj-lächo
jamaycurmi mandashaj.

Dioscuna shuntacänan jirca-
chömi jamaräshaj.

¹⁴Mas altucho caycaj pucutaypa
jananmanmi wichäshaj.

Nogaga janaj pachacho caycaj
Diosnönami cashaj» nir.

¹⁵¡Chayno yarparpis chayashcanqui
wañushacuna caycashañmanmi!

¡Pacha rurinchöpis mas ruriman-
rämi chayashcanqui!^o

¹⁶Ricashojcunaga chiyacashami
ricapäshunqui.

Ricapäshushpayqui nin:

«¿Caychi allpatapis chuchuchej
runa?

¿Caychi llapan nasyuncunatapis
illgächej runa?

¹⁷¿Cay runachi intëru pachata
chunyajta cachaycoj,
siudäcunatapis illgächej,
prësucunatapis mana cacharej?»
nir.

¹⁸Nasyuncunapa raynincunaga
llapanpis pamparashan uhcucu-
nachömi cushisha pamparäcun.

¹⁹Gamtami ichanga mana pampa-
shurayquichu.

Pampacho jitaraycarmi ayayqui
quédasha.

Ganratanömi lluchacur usha-
shurayqui.

Nircorga guërracho wañusha
quédajcunatanömi ragraman
garpurishurayqui.

²⁰Gamtaga manami waquin raycu-
natanöchu pampashunquipaj
nasyunniquita mana alliman
churashayquipita,
marca-masiquicunata wañuchi-
shayquipita.

Mana allita rurajcunapita miraj-
cunataga
manami pipis yarpanganachu.

²¹Chay ray fiyu cashanpita
wamrancunata wañuchiyo.
Chaura chay wamrancunaga
manami yarpanganachu
nasyuncunapa mandajnin cayta,
ni intërucho siudäcunata ruray-
tapis.»

²²Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«Babiloniata ushajpämi illgächi-
shaj.

Chaycho quédajcunataga wamran-
cunatapis willcancunatapis
ushajpämi wañuchishaj.

²³Chay partitaga ticrarachishaj
mitu-mitu gochamannami,
chushyajcuna tiyanallanmannami.
Illgächicuna pichanawanmi illgä-
chiypa pichashaj.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno nisha.

**Asiria imano
cananpäpis rimashan**

²⁴Munayniyoj TAYTA DIOSMI jurash-
pan nisha:

«Yarpashänöllumi rasunpa canga.
Nishänöllumi llapanpis canga.

²⁵Acrashä nasyunchömi Asiria runa-
cunataga ushajpaj illgächishaj.^p
Altu puntäcunachömi ñitirishaj.
Acrashä runacunata yügu ñaca-
chishano manami ñacachen-
ganachu.

ⁿ 14.12 Apoc. 8.10; 9.1. ^o 14.13–15 Mat. 11.23; Luc. 10.15. ^p 14.24–27 Isa. 10.5–34;
Nah. 1.1–3.19; Sof. 2.13–15.

Lasaj guepita apachishanno
manami ñacachenganachu.

²⁶Cay pachacho caj nasyuncu-
napäga chayno cananpämi
nishcä.

Llapan nasyun runacunata casti-
ganäpämi caycä.

²⁷Manami pipis michämangachu.
Pipis mananami jucno cananpaj
yarpächimanganachu.

Noga Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno nishcä.»

**Filistea imano
cananpäpis rimashan**

²⁸Ray Acaz⁹ wañushan watachömi
Tayta Dios ribilashanta Isaías willa-
curan:

²⁹Filistea nasyun runacuna ama
cushicuychu^r
magaycäshushayqui Asiriapa
raynin juc bastun paquejno
wañushanpita.

Juc culebra llojshishan uchcupita
mas benënuyoj culebranami
llojshimonga.

Chaypa guepanmanga mas
fiyupa benënuyoj buylaj cule-
brapis llojshimongami.

³⁰Pobricunapäga cangapämi
uyshancunata michinanpaj
gewapis.

Imanpis mana caj runapis cushi-
shami goyangapaj.

Ichanga Tayta Dios camacächenga
gam tiyashayqui nasyun runa-
cuna yargaypita wañunanpaj.

Cawaycar quëdaj cajcunatapis
ushajpämi Tayta Dios wañu-
chenga.

³¹¡Filistea runacuna llapayqui
llaquicuy!

¡Nanaywan gaparpay! ¡Mancha-
riywan sicsicyay!

Norte caj-läpitami suldärucuna
aywaycämün pucutayno jirca
ñitejraj.

Filanpa aywaycämushanpitaga
manami ni juc runapis lloj-
shinchu.

³²Chay nasyun runacunapa cachan-
cunataga ¿imatataj nishwan?
Paycunataga nishun: «Sión löma-
taga TAYTA DIOSMI sumaj
camacächisha.

Acrashan runacunacho ñacajcuna-
pis chaymanmi pacaconga» nir.

Moab imano cananpäpis rimashan

15 ¹Moab nasyun imano canan-
päpis Tayta Dios ribilashanta
Isaías willacuran:⁹

Moab nasyuncho caycaj Ar siudä-
taga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

Moab nasyuncho caycaj Kir
siudätaga illgächengami.

¡Juc chacayllachömi illgächenga!

²Nebo, Medeba siudäcuna ushaj-
paj illgashanpitami

Moab runacunaga fiyupa llaqui-
conga.

Diboncho tiyaj runacuna wagaj
aywanga

puytush lömache caycaj capilla-
cunaman.

Llaquicur llapanpis ajchan rutu-
cusha,

shapran jichcacusha carcaycanga.

³Läsacunachöpis llapan llaquicur-
caycanga, wagaraycanga.

Wasin janancunachöpis nanay-
wan gaparpaycanga.

Cällinpapis runacunaga purenga
gachga röpasha.

⁴Hesbonchöwan Elealecho tiyaj-
cunami yanapanpaj maña-
conga.

⁹ 14.28 2Rey. 16.20; 2Crón. 28.27. ^r 14.29–31 Jer. 47.1–7; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7. ^s 15.1–16.14 Isa. 25.10–12; Jer. 48; Eze. 25.8–11; Amós 2.1–3; Sof. 2.8–11.

Paycuna gaparpashanga Jahazacamami wiyacanga.

Chaymi Moab nasyunpa pilyay yachaj suldäruncunaga imata ruraytapis mana camäpaconganachu.

Fiyupami mancharircaycangapaj.

⁵Shongömi fiyupa gayacun Moabta yanapänanpaj.

Chaycho tiyaj runacunami gueshpír aywaconga Zoarcama, Eglat-selisiyacama.

Luhitman wichänapami wagashpan aywangapaj.

Llapan ushacashanpitami Horonaimman näni aywajpa aywashpan nanächicuypa gaparpaycanga.

⁶Nimrimcho caj yacu pösucunapis chaquengami.

Gewacunapis wañuytacäcongami.

Manami ima jachapis canganachu. Jachacuna berdiraycäga manami jucnayllapis cangachu.

⁷Chaymi runacunaga ima-aycantapis guepiconga.

Nircurmi apanga Wayau ragrapa mas wash'ganman.

⁸Shanariypa shanarir wagashanga wiyacanga intëru Moab nasyunpami Eglaimcama, Beer-elimcama.

⁹Dimoncho caj yacucunaga llapanpis yawarwan tacushallami caycangapaj.

Mas piyur fiyupa mana allicunawanrämi paycunataga Tayta Dios castiganga.

Chay nasyuncho cawaycar quëdaj Moab runacunataga liyunmi micur ushacurcongapaj.

Moab runacuna

Judäman pacacunanpaj cashan

16 ¹Cay pachapa mandajninpäga Sión lömaman apachiy manta uyshacunata

chunyaj jircacho caycaj Selapitapacha.

²Arnón mayuta päsanaçhöga

Moab warmicuna ricaconga gueshtancho caycaj äbita imapis mancharaycachtin gueshpír aywacojnömi.

³Chay warmicunami Sionta nin: «Yarpachacuy imanöpapis nogacunata pacaycamänayquipaj.

Nogacunata washämay ari.

Junaj caycaptin llantuyniquiwan chapacurcuy

chacayno ricacunapaj.

Jitarisha caycaj cunataga pacaycamay ari.

Ama «caychömi pacaraycan» niycuychu.

⁴Gueshpíycay Moab runacunaga gamcunaman guellicamuchun ari.

Gaticachajcuna wañuchinanpita pacaycuy ari.»

Ñacachejcuna manana captin, wañuchicojcunapis manana captin, nasyunpita fiyu runacunapis aywacuptinnaga

⁵Davidpita miraj nami Jerusalencho ray cangapaj.

Payga canga cuyapäcojmi.

Payga canga mana suwacoj juezmi, alli arrigljajmi.

Payga alli cajllatami ruranga.

⁶Musyanchinami Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas munayniyojtucushanta, pitapis mana

rispitaj cashanta,

baduläqui cashanta.

⁷Chayno cashanpitami Moab runacunaga nasyunnin imano

caycajtapis ricaycärir wagan-gapaj.

Fiyupa llaquicurmi wagan-gapaj, chaquisha übaspita llapshalla mishquej tantata

Kir-haresetcho micushanpaj
yarpar.

⁸Hesboncho, Sibmacho caj übas-
cunaga wañuytacücushanami.
Chay übascunapa rämanga Jazer-
camami chayaraj.

Chunyajcamami chayaraj.
Lamarpita mas washacamami
chayaraj.

Chaytami juc-lä nasyunpa
mandajnincuna pedäsu rura-
sha.

⁹Chaypitami wagashaj Sibmacho
caj übascunapaj,
Jazercho caj übascunapäpis.
Hesbonpäwan Elealepäpis
amatarmi wagashaj.
Cosëcha timpu micuy goturayca-
shan jananchömi runacunaga
pilyar gaparpanga.

¹⁰Chacracunachöpis mananami
cushicur gaparpanganachu.
Manami übas chacracunachöpis
cantanganachu.
Übastapis manami gapchenga-
nachu binuta rurananpaj übas
lluchcacunancho.

Mananami cushicur gaparpanga-
nachu.

¹¹Chaymi shongöpis fiyupa llaqui-
cur ushaycan Moabpäwan
Kir-haresetpäga.

Arpapa cuerdasninnöraj sicsic-
yaycan.

¹²Moab runacuna puytush lömacu-
naman aywashpan
uticänancama chaycho mañacu-
shanpis,
capillancunaman mañacoj
aywashanpis manacajllapämi
canga.

¹³Chaynömi TAYTA DIOSGA niran
Moab nasyunpaj. Chaytaga niran
unaynami. ¹⁴Cananga TAYTA DIOS
nin: «Piyun quimsa wata conträtuta
ushashannöllami cananpita quimsa

watataga Moab nasyunpa munayniyoj
caynin ushacanga. Aypalla runacuna
cashpanpis cawaycar quëdajcunaga
cangapaj wallcallanami, munayniynaj-
llana.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

17 ¹Damasco imano cananpäpis
Tayta Dios ribilashanta Isaiás
cayno willacuran:[†]

«Damascuga mananami siudäna-
chu canga.

Aypalla ragällami ricaconga.

²Aroer particho caycaj siudäcuna-
taga para-simrinami cachay-
cärenga.

Chaura gewa juntashallanami
canga.

Chaychöga uywacuna cushishami
micongapaj.

³Israelpa curalasha siudänincuna-
pis manami cangapänachu.
Siriacho Damasco capital cashan-
pis ushacangami.

Chauraga Siriapis Israelno
munayniynajllanami canga.»

*Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno nisha.*

Israel castigasha cananpaj willacushan

⁴«Siria ushacaptenga Israelpa
capitalnin Samariapis munay-
niynajmi quëdanga.

Ima-aycata charashancunapis
manami canganachu.

⁵Refaim pampacho riguta cusicha-
riptin chacra quëdashannömi
quëdanga.

Riguta ruturiptin päjallanna
quëdashannömi ricaconga.

⁶Olivo yörata tapsircur-tapsircur
wayuyninta pallariptin juc
ishcay quëdashannöllanami
quëdanga.

[†]17.1–3 Jer. 49.23–27; Amós 1.3–5; Zac. 9.1.

Öjan rurincunacho quimsa chus-
culla quëdashannöllanami
quëdanga.»

*Israelpa TAYTA DIOSNINMI
chayno nisha.*

⁷Chay junaj Israelcunaga yarpä-
rengapaj ima-aycatapis ruraj
Tayta Diosta.

Israelpa Santo Tayta Diosnin-
mannami yäraconga.

⁸Manami yarpanganachu runa
rurashan altarcunapaj,
ni imatapis maquinwan rurashan
cajpäpis.

Asera diosa-niraj idulumanpis
mananami yäraconganachu.

Manami yarpanganachu «diosnë»
nishancunapaj
ni insinsuwan saumachishan
altarcunapäpis.

⁹Chay junaj Israelcho curalasha
caycaj siudäcunatapis cachaycären-
gami. Unay Hev runacuna, Amorreo
runacuna Israelcunata manchacush-
pan siudänincunata cachaycushan-
nömi canga. Tiyashayquicunaga chun-
yajnami quëdangapaj.

¹⁰Chaynöga canga ima-aycapitapis
salbashoj Tayta Diosta gongay-
cushayquipitami.

Manami yarpashcanquichu Tayta
Dioslla imapitapis chapäshoj
cashanta.

Gamga micuyniquicunatapis
muruyanqui
juc-lä nasyun runacunapa dios-
ninta rispishaypayquimi.

¹¹Muruycushan junajlla wiñachi-
muptinpis,
waranllan waytaptinpis,
llaquicuy cashan junäga, ima
jampipis mana tincushan
gueshya chayamushan
junäga
murushayqui manami imanpis
cangapächu.

¹²¡Wiyay-llapa chiquishoj aypalla
marca runacuna ollgurcayca-
shanta!

¡Paycuna ollgur gaparpashanga
wiyacaycan chayasha mayu
bunyaylla aywaycajnörämi!

¹³Tayta Dios ollgöpariptenga
chay runacuna carumanmi
gueshpír aywaconga,
ogshata wayra jircacunapa
apacushanno,
löcu wayrapis ñuchu allpata
apashanno.

¹⁴Chay runacuna tardipaga fiyupa
mancharishami carcaycanga.
Pacha wararuptenga chiquimaj-
ninchicuna llapanmi mana
canganachu.

Chaynömi illganga imanchita-
pis suwapämajninchicuna,
marcanchitapis mana allita
rurajcunaga.

**Etiopía imano
cananpäpis rimashan**

18 ¹¡Ay imanöraj canga Etiopía
nasyuncho caycaj mayucuna-
pita mas washacho caycajcuna!
Chay nasyunchöga aypalla chin-
rascunami inririycan.»

²Gamcunaga ututupita rurasha
büquicunawanmi
Nilo mayunpa cachata cachar-
caycanqui.

Cacha aywaycajcuna fiyupa
cörrishpayqui ayway
jatuncaray llushwaypa-llushway-
caj runacunaman,
may-chay nasyun runacunapis
manchacushan runacunaman.
Chay runacunaga fiyupa callpa-
sapami, jinyumi.

Nasyunninpis aypalla mayucu-
napa chaupillanchömi.

³Llapayquimi, intëru munducho
tiyajcunaga

ricanquipaj puntacho señalta
churamushanta.

Llapayquimi wianquipaj trom-
pëta wagamushantapis.

⁴TAYTA DIOS caynömi nimiran:
«Shuyashpä syëlpitami ricapä-
shaj
usya captin alli shanashan
wichan,
cosëcha captin shullay pucutay
llanturashan wichanpis.»

⁵Manaräpis übas cosëcha captin
waytan shicwaruptin micuynin
mullcuycaptinna
Tayta Dios rämancunata
cuchilluwan rämanga.
Cuchurcur juc-läman witechanga.

⁶Chay witichishancunaga
jircachömi mashtaraycar
quëdanga.
Usya wichanga aycha micoj
äbicunami micuconga.
Tamyä wichannami chucaru jirca
animalcuna micuconga.

⁷Chay wichanga jatuncaray llush-
waypa-llushwaycaj, may-chay nasyun
manchacushan runacunapis, fiyupa
callpasapa munayniyoj runacunami
y nasyunninpis aypalla mayucunapa
chaupillancho caycaj runacunami
munayniyoj TAYTA DIOSPAJ ofrendan-
cunata apamonga. Siön lömamanmi
garayninta apamonga. Chay jircachömi
munayniyoj TAYTA DIOSTA aduranga.

Egipto imano cananpäpis rimashan

19 ¹Egipto imano cananpäpis
Tayta Dios ribilashanta Isaías
cayno willacuran: ^v
Masqui ricay TAYTA DIOSTA.
Egiptuman aywaycämun fiyupa
cörrej pucutay jananchömi.
Paypa ñaupanchöga sicsicyanmi
Egiptucho caycaj idulucunapis.

Egipto runacunapis fiyupami
mancharin.

²Tayta Diosmi nin:
«Nogami camacächej-aywä
Egipto runacuna rimanacur
raquicänanpaj.

Chaynömi camacächishaj
quiquin-pura pillyananpaj.
Amigu-purami pillyanga.
Marca-purami pillyanga.
Nasyuncunata mandaj-purami
pillyanga.

³Egiptucunapa yarpaynintami
pirdichishaj.
Imata rurananpaj yarpashancu-
natapis manami camacächi-
shächu.

Chauraga imata rurananpäpis
tapucongapaj idulucunata,
brüjucunata,
wañojucunapa almanta, musyacoj-
cunatami.

⁴Nogami Egipto runacunataga
churashäpaj fiyu mandajpa
munayninman.
Paycunataga mandangapaj fiyu
raymi.»

*Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno nisha.*

⁵Nilo mayupis pishengami.
Chay mayuga ushajpämi
chaquengapaj.

⁶Egiptupa aywaycaj yacucunaga
wallca wallcalla yauyaycällarna
ushajpaj chaquenga.
Chauraga shogushcunapis, ututu-
cunapis chaquicäconganami.
Sicyacunachöpis yacu gocharash-
pan asyarengami.

⁷Nilo mayupa cantuncho ima
mururajcunapis llapanmi
chaquicäconga.

Manami imapis canganachu.

⁸Nilo mayucho pescädu charejcu-
napis

- llaquicushpan nanächicuypañöraj
wagayman churacanga.
Redawan pescäduta charejcuna-
pis fiyupami llaquiconga.
⁹Linuta awajcunapis ima ruraytapis
manami camäpaconganachu.
Linuta ñajhajcunapis, awajcu-
napis llaquicur yur'gashami
ricacongá.
¹⁰Tälata awajcuna fiyupa llaqui-
congapaj.
Arojcunapis llapanmi ima ruray-
tapis mana camäpaconganachu.

¹¹¿Joán siudäpa mandajnincunaga
yarpayniynaj upa runacunami!
¿Egiptupa mandajninta tantiya-
chej musyacojcunapis
yarpayniynaj upa tantiyachejcu-
nami!
¿Imanirtaj faraonta cayno nin:
«Nogacunaga cá unay musyacoj-
cunapita mirajmi,
unay raycunapita mirajmi» nish-
pan?
¹²Faraón, cananga ¿maytaj musya-
cojniquicuna?
Mä willashunqui, mä ricachi-
shunqui ari munayniyoj
TAYTA DIOS Egiptuta imano
rurananpäpis caycashanta.
¹³Zoanpa mandajnincunaga upami.
Menfis siudäpa mandajnincuna-
pis llullapashantami riguisha.
Probinsyancunapa mandajnin-
cunami
Egipto runacunataga llutanta
rurachisha.
¹⁴Paycunamanga TAYTA DIOSMI
cachasha pantachicoj espiri-
tuta.
Egipto runacunataga chay espiri-
tucunami rasun cajtaga mana
rurachishachu.
Chaymi chay runacunaga carcay-
can machasha runa gumita-
shan

jananman tunir mana musya-
shanno.

¹⁵Egiptutaga manami pipis salban-
ganachu.

Manami salbanganachu mandaj
cajpis ni munayniynaj cajpis.

¹⁶Chay junaj Egiptucunaga cangapaj
warminömi. Fiyupa mancharishpan
ima ruraytapis manami camäpa-
congapächu TAYTA DIOS paycunata
castigananpaj maquina jogariycajta
ricashpan. ¹⁷Egipto runacunaga
Judá runacunata fiyupami mancha-
conga. Jutinta wiyarcushpallannami
mancharishpan ima ruraytapis mana
camäpaconganachu. Munayniyoj TAYTA
DIOS Egiptuta imano castigananpäpis
caycashanta musyashpanmi fiyupa
mancharenga.

¹⁸Chay junäga Egipto nasyun-
cho pichga siudächömi rimangapaj
hebreo rimayta. Paycunaga munayni-
yoj TAYTA DIOSLLATA sirbinanpämi
juranga. Chay siudäcunapami jucpaga
Herez jutin cangapaj.

¹⁹Chay junäga jinan Egiptuchömi
pergangapaj juc altarta TAYTA DIOSTA
rispitanpan. Chay nasyunpa lindanpa
ñaupanchönami TAYTA DIOSTA rispi-
tashpan juc wanca rumitapis ichi-
chengapaj. ²⁰Chayga señal cangapaj
munayniyoj TAYTA DIOSTA Egiptu-
chöpis rispitanpan musyacänanpämi.
Paycunaga fiyupa ñacachiptinmi
yanapananpaj TAYTA DIOSTA maña-
conga. Chaura paymi cachamongapaj
juc salbajta imapitapis chapänanpaj,
ñacaycajta jorgunanpaj. ²¹TAYTA
DIOSGA camacächenga Egiptucuna
musyar payta rispitananpaj. Chaura
Egipto runacunapis tantiyacongami
TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj
cashanta. TAYTA DIOSLLATANAMI
aduranga. Sacrifisyu uywacunata pish-
tarcur paypaj rupachenga. Apapanga
chaqui micuy ofrendacunatapis goycu-
nanpaj. TAYTA DIOSPAJ imatapis rura-
nanpaj auninga, cumlenga. ²²TAYTA

DIOGA Egiptucunata castigarcushpan yanapanganami. Paycunapis TAYTA DIOS nishallantanami ruranga. Chaura TAYTA DIOSPIS paycunata cuyapashpan yanapanganami.

²³Chay wichanga jatun nänimi caycangapaj Egiptupita-pacha Asiriacama. Chaura Asiria runacuna chayanga Egiptucama. Egipto runacunapis chayanga Asiriacama. Egipto runacunawan Asiria runacunaga iwalmi Tayta Diosllatana adurangapaj.

²⁴Chay wichanmi Israelpis cangapaj Egiptuwan Asiriawan iwal. Israelcunata cuyaparmi Tayta Diosga intëru munducho tiyajcunatapis bindisyunta gongapaj.^w ²⁵Munayniyoj TAYTA DIOGA bindisyunta goshpan nenga: «Nogaga bindisyuntami gö acrashä Egiptuta, rurashä Asiriata, quiquëpa caj Israeltapis.»

Egiptutawan Etiopiata Asiria charicuncunapaj cashan

20 ¹Juc cuticho Asiriapa raynin Sargón cacharan mas mandaj suldärunta suldäruncunatawan Asdod siudäman. Chaura chay suldärucunaga Asdodman pillyaj yaycur binsiran. Nircur chay siudäta charicururan. ²Chay wichanmi Amozpa wamran Isaiasta TAYTA DIOGA niran: «Gachga röpa jatiraycashayquita lojticyu. Llanquiquitapis jorguy.»

Chaura Isaiasga Tayta Dios nishanno ruraran. Chaymi payga rurin caj röpallanwanna, gala-chaquillana caycaran. ³Chaura TAYTA DIOS niran: «Sirbimajñë Isaiasga quimsa watanami rurin caj röpallanwan, gala-chaquilla goyasha Egipto runacunatawan Etiopía runacunata chayno päsananpaj cashanta musyachinanpaj. ⁴Isaías cashantanöllumi Asiriapa rayninpis präsu apangapaj Egipto runacunatawan Etiopía runacunataga:

auquincunatapis, mösucunatapis. Paycunata apangapaj gala-chaquillata, ruri caj röpallantawan, gala-siquillata fiyupa pengacachishpan. ⁵Chayrämi Etiopiaman yäraoj Filistea runacunaga fiyupa mancharenga. Pengacongga Etiopía runacuna imano caycashantapis ricar. Egipto runacunaman yäracur paycunaga alli-chölu-tucuran. ⁶Lamar cantuncho tiyaj runacuna chay wichanga nengapaj: «Masqui ricay-llapa imanöshi caycan yäracushanchi runacunaga. Paycunamanmi aywaj canchi yanapämänanchipaj, Asiriapa rayninpita salbamänanchipaj. Cananga ¿imanöparaj salbacushun?» nir.»

Babilonia ushacänanpaj rimashan

21 ¹Lamar lädunpa caycaj Babilonia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Neguevpa päsar löcu wayra aywashannömi

fiyupa manchacuyypaj chaqui jirca nasyunpita illgächicoj suldärucuna aywaycämun.

²Fiyupa manchacuyypätami Tayta Diosga ribilamasha:

Engañacöga engañacun. Wañuchicöga wañuchicun.

¡Shamuy ari Elam! ¡Media jutiyoj nasyun runacunapis yaycuy paycäriy!

Chauraga Babiloniacho ñacaycaj runacuna manami ñacanganachu.

³Babiloniata Tayta Dios imanöpis castigananpaj cashanta musyarmi cuerpöcunapis manchariywan shiririn.

Gueshyacunanpaj warmi nanaycho caycajnörämi nanächicucapäpis.

Wiyashäga fiyupami llaquicaycä-
chiman.

Ricashäcunapis fiyupami
manchariycächiman.

⁴Manami imano yarpachacuytapis
camäpacönachu.

Manchariyllawanmi fiyupa
llaquicuycä.

Pacha tardiyar chacänanta
ñaupatacuna amatar muna-
shäga

canan ticracurisha fiyupa
manchariyypajmanmi.

⁵Babiloniachöga mäsa maynami
churaycan.

Jananman mantiltapis maynami
mashtasha.

Micurcaycan, upurcaycannami.

¡Jatariy mandajcuna!

¡Pilyar chapacuna escüduyquicu-
nata llushwachay!

⁶Tayta Diosmi cayno nimasha:

«Aywaycur juc ricachacoj runata
churamuy,

imatapis ricashantaga llapanta
willacamunanpaj.

⁷Parninpa-cama cawallucuna

carrëtan garachasha,
u bürruncuna muntasha, u camë-
lluncuna muntasha aywaycä-
mojta ricar

rejsinanpaj sumaj ricapächun.»

⁸Chaypitaga ricachacoj runana gaya-
curan:

«Tayta, ricachacunäpaj cayca-
shallächömi goyay-goyay
caycä.

Chacaycunapapis waray-waraymi
ricachacuycä.

⁹Parninpa-cama cawallucuna
carrëtan garachasha aywaycä-
mojtami ricaycä.

Aywaycämojcuna nisha:

¡Canan Babiloniataga illgara-
chengami!*

İduluncunapis llapanmi agulla-
sha pampacho mashtarpay-
canga nir.»

¹⁰Rīguta ërar lluchcar-ushashanno
caycaj marca-masëcuna,
nogaga willaycä munayniyoj TAYTA
DIOSNINCHI nimashantami.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹¹Edom runacuna imano cananpäpis
Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno
willacuran:

Seirpita-pachami juc gayacusha:
«Ricachacoj, ¿imaynataj pacha
waranga?

Ricachacoj, ¿aycarëtaj pishin cay
ñacay päsananj?» nir.

¹²Chaura ricachacojna nin:

«Pachaga waranganami.

Ichanga chacaypis yapay chaya-
monganami.

Masta musyayta munarga yapay
cutimunqui.»

Arabia imano cananpäpis rimashan

¹³Arabia imano cananpäpis Tayta Dios
ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Dedán runacuna Arabiacho

caycaj shatacunaman pacacuy.

¹⁴Temá runacuna, gueshpír aywa-
curcaycajta yacuta taripachiy.

Micuytapis garay.

¹⁵Paycunaga gueshpicurcaycan
sablíwan wañuchinanpitami,
lëchawan illapananpaj apunta-
raycajpitami,
manchariyypaj guërrapitami.

¹⁶Tayta Dios cayno nimiran: «Piyun
juc wata conträtuta ushashannölli
cananpita juc watataga Cedar munay-
niyoj cashanpis ushacanga. ¹⁷Lëcha-
wan illapaj jinyu Cedar runacunaga
wallcallanami cawaycar quëdangapaj.»

*Israelpa TAYTA DIOSNINMI
chayno nisha.*

*21.9 Apoc. 14.8; 18.2.

**Jerusalén imano
cananpäpis rimashan**

22 ¹Tayta Diosmi Isaiasta richiran ricapacuna guechwa Jerusalén imano cananpäpis cashanta. Chaytami Isaiás cayno willacuran:

¿Imataj Jerusalenchöga caycan?
¿Imanirtaj runacunaga wasi janancunacho cushicurcaycan?

²Runacuna unay shanarir-raj gaparashan siudä, cushishalla runacuna tiyashan siudä, gamcho tiyajcunaga wañojmi-aywan.

Ichanga manami sabliwan cuchuypachu wañonga. Manami guërrachöpischu wañonga.

³Mandajniquicunaga llapanmi gueshpír aywacusha. Paycunataga mana ichipashpan gueshpiycajtami prësu charisha.

Mas caruman gueshpejcunatapis prësumi charisha.

⁴Chaymi nirä: «Ñaupäpita witicuyllapa.

Fiyupa llaquicurmi wagaj-aywä. Marcä mana alliman chayashan-pita wagaycä.

Ama shogamaychu-llapa.»

⁵Munayniyoj TAYTA DIOSMI nisha ricapacachinan guechwa Jerusalencho juc junaj fiyupa manchariy cananpaj, illgächinanpaj, imata ruraytapis mana camäpacunanpaj. Siudäta curalaraycaj pergancunatapis juchurgärachengami.

Chaymi runacuna gaparpashan-pis puntacunayajraj wiya-canga.

⁶Elam runacunaga lëchancunata maynami camaricussha.

Paycunaga maynami carrëtan-cunacho wichasha, cawallun muntasha carcaycan.

Kir runacunapis pillyar chapa-cuna escüduncunata aptashanami carcaycan.

⁷Mas cuyayllapaj caj guechwa pampacunachöpis carrëtacuna juntashami caycan.

Cawalluwan muntädu cajcunanimi siudä puncucho carcaycan pillyaj yajcunanpaj.

⁸Judäta chapänanpäga pipis manami cannachu.

Chay junaj gamcunaga yäracurayqui Líbano Munti jutiyoj wasicho pillyacunayqui caycajmanmi. ⁹Gamcunaga ricarayqui Davidpa siudäninpa perga curralnin parti-parti juchusha caycajta. ^zUra caj ishtanquimanpis yacuta juntachishcanqui. ^a ¹⁰Jerusalencho caycaj wasicunata sumaj ricapacurayqui. Nircur waquin wasicunata juchuchirayqui curral perga juchusha caycajta allchachinayquipaj. ¹¹Wac-läpa cay-läpa pergacuna caycajpa chaupinchönami yacu pösuta rurarayqui unay caj ishtanquipa ruquin. Ichanga gamcuna manami cuentata gocushcanquichu guërra cananpäga unaypita-pachana Tayta Dios camacächisha caran.

¹²Chay junaj munayniyoj TAYTA DIOS gamcunataga nishurayqui waganayquipaj,

llaquicur ajchayquicunatapis rutucunayquipämi.

Chayno nishurayqui llaquicushayqui musyacänanpaj gachga röpacunatapis jaticunayquipämi.

¹³Chaypis gamcunaga munashayquicunata rurarcushicullarmi carcaycanqui.

Wäcacunata, uyshacunata pish-
tar, aychata micur, bínuta
upullarmi carcaycanqui.
Gamcunanga nircaycanqui:
«Cawashanchiyaj micucushun,
upucushun;
waranachari wañucushunpis»
nir.^b

¹⁴Chaypitami munayniyoj TAYTA
DIOSGA yuriparcamashpan rinrillächo
yachayllapa willapamaran: «Juchata
rurashancunapitaga manami perdu-
nashächu. Juchallanpitami wañonga.»
Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno
nisha.

Sebna wañunanpaj rimashan

¹⁵Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno
nimaran: «Ayway, raypa palasyun-
cho caycaj mandaj Sebnaman.^c Payta
cayno ninqui:

¹⁶«¿Imayquitaj gampaga caycho
can?

¿Piniquitaj caychöga can pampa-
cunayquipaj caycho uhcuchi-
nayquipäga?

¿Imanirtaj altunnin gagacho
míchuta rurachicuyanqui?

¿Imanirtaj wañur jamacunayqui-
paj gagacho uhcuchicuyan-
qui?

¹⁷TAYTA DIOSGA callpasapa runa
imatapis jitarishannömi caru-
man jitarishunquipaj.

Callpaycurmi charishunquipaj.

¹⁸Pelötatanömi cuchpärishunquipaj.
Jatun nasyunmanmi jitarishun-
quipaj.

Chaychönami wañunquipaj.

Gam cushisha purishayqui carrë-
tayquicunapis chaychömi
ushacangapaj.

Chaura gamga rayniquipa
ñaupancho fiyupa pengaypämi
canquipaj.»

¹⁹Quiquin Tayta Diosnami Sebnata
cayno nin: «Mas mandaj caycashay-
quipitami jorgushayquipaj. Aruyni-
quipitapis jitarishayquipämi. ²⁰Chay
junäga gayashäpaj Hilciaspa wamran
sirbimajnë Eliaquimta. ²¹Paytanami
sotänayquita jatipäshaj. Sinturun-
niquiwanmi watapäshaj. Chaynö-
pami mandananpaj paytana ruquiqui
churashaj. Jerusalén runacunapawan
Judá runacunapäga paymi cangapaj
juc taytano. ²²Paytanami entregashaj
Davidpa wasinpa lläbinta. Paynami
munayniyoj canga. Pay quichashan-
taga manami pipis wichgangachu.
Ni wichgashantapis manami pipis
quichangachu.^d ²³Payga rispitädu
jamacunanömi canga papäninpa
famiilyancunapäga. Paytaga nogami
sumaj camacächishaj läbusta tacaptin
yaycushallancho cacushanno canan-
paj. ²⁴Chay läbuscho bälej cösacuna
warcurashannömi llapan famiilyan-
cuna payllaman yäraconga. Llan
famiilyan payllamanmi ricaranga.
²⁵«Juc junaj ichanga mana cuyu-
cuyä juc pachacho jatiraycaj läbus
shicwaconga. Paypis, payman yäraoj
famiilyancunapis llapanmi yagaconga.»
Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno
nisha.

Tiropawan Sidonpaj rimashan

23 ¹Tiro imano cananpäpis
Tayta Dios ribilashanta Isaías
cayno willacuran:^e

Büquita manijaj Tarsis runacu-
naga llaquishami carcaycan.

Chipripitami willapa chayasha

«Tiro siudätami juchuchisha» nir.

«Lamar cantunman büqui chaya-
nantami illgächisha» nir.

²Tiro runacunawan Sidón nigu-
syanticunapis upällallami
carcaycan.

^b22.13 1Cor. 15.32. ^c22.15, 20 2Rey. 18.18; Isa. 36.3. ^d22.22 Apoc. 3.7.

^e23.1–18 Eze. 26.1–28.19; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14.

- Paycunaga büquicunawanmi
nigusyuta aroj.
- ³Achca nasyun runacunawanmi
ranticanacoj.
Paycunaga fiyupami gänaj Egip-
tupita shuntashan micuyta
ranticur.
- ⁴Lamar cantuncho caycaj Sidón
fiyupa pengacuy ari.
Tiro manana captinmi lamarga
llaquicur nenga:
«Ollgu wamracunata mana
uywashanömi caycä.
Warmi wamracunatapis mana
uywashanömi caycä.
Nanayta mana musyaj, mana
gueshyacushanömi caycä.»
- ⁵Tiro imano ruracashantapis
musyaycur
Egipto runacunaga fiyupami
llaquiconga.
- ⁶Lamar cantuncho tiyaj runacuna,
Tarsisman aywacuy-llapa;
fiyupa wagay-llapa.
- ⁷Mas unay marcami casha Tiro
siudäga.
Chaychöga runacuna gusta-
shallanta rurar cushishami
goyäcoj.
Chay runacunaga caruman tiyaj
aywacoj.
- ⁸Nircur chaychöga raytana churaj.
Chay siudäpa nigusyantincu-
naga rispitàdu runacunallami
caran.
Chaymi lllapanpis rispítashpan
tiyachej.
¿Pitaj nisha Tiro chayno castiga-
cänanpäga?
- ⁹Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno camacächisha
llapan alli-tucojcunata pengaca-
chinanpaj,
cay pachacho caj munayniyojcu-
nata manacajman churananpaj.
- ¹⁰Tarsis runacuna cananga Nilo
mayu chayar mashtacashanno
- juc-läman juc-läman mashta-
cäcuy.
Lamar cantuncho büquicuna
jamanan manami cannachu.
- ¹¹TAYTA DIOSMI lamar janampa
maquinta jogarisha.
Intëru nasyuncunatami sicsicya-
chisha.
Canaán nasyunpa pacacuna
siudänincunata illgächinan-
pämi nisha.
- ¹²Sidontanami niran:
«Fistayquicunapis manami
cannachu.
Charipacusha jipashnönami
caycanqui.
Chipriman gueshpripis manami
chaychöpis jamayta tarinqui-
pächu.»
- ¹³¡Masqui ricay Caldeacuna tiya-
shanta!
Chay nasyonga unay manami
caranchu.
Asiria runacunami yanaparan
chunyaj chaqui jircacho goyay-
cuna tiyananpaj.
Cananga Caldeacunami escalun-
cunata rurasha
Tirocho caj palasyucunata juchu-
chinanpaj.
Paycunaga pasaypa usharcu-
ragällantami cachaycusha.
- ¹⁴Lamar cantunman büqui chaya-
nan illgasha captinmi
büquita manijaj Tarsis runacu-
naga llaquisha carcaycan.
- ¹⁵Chay wichan Tiro nasyuntaga
ganchis chunca (70) watacamami
gongaycärenga. Ray cawashanno
ganchis chunca (70) wata päsaripitin
ichanga Tiro siudäpaj cantanga guellay-
paj cacoj warmipaj birsushanno:
- ¹⁶«Gongacasha caycaj guellaypaj
cacoj warmi,
arpayquita matancacurcur
siudäpa purimuy.

Alli tonädacunata tucay. Yaparir-
yaparir birsuy.

Mä pillaga yarpärishunqui-
chush.»

¹⁷Ganchis chunca (70) watata ushar-
cuptin ichanga Tiro siudäta TAYTA
DIOS yarpärena. Chaura chay siudä-
cho tiyaj runacunaga yapaymi nigu-
syuta aruyta gallayconga. Yapaymi
llapan nasyun runacunawan rantica-
nacushpan rejsinaconga. ¹⁸Ichanga
manami quiquincunapänachu shun-
tanga, ni churanga. Chaypa ruquenga
gänashancuna canga TAYTA DIOSPÄ-
NAMI. TAYTA DIOSTA sirbejcunatami
goycärengapaj alli micusha, alli röpa-
sha goyänanpaj.

Cay pachacho cajta

Tayta Dios jusganapaj cashan

24 ¹Masqui ricay-llapa.
TAYTA DIOSGA llapantami
cay pachata usharenga.

Cay pachata fiyupami cuyura-
chenga.

Runacunatanami wacpa-caypa
mashtacächenga.

²Chay junäga iwalmi päsanga
cüratapis, pampa runacunata-
pis,
patruntapis, ollgu uywaytapis,
patrönatapis, warmi uywaytapis,
rantejtapis, ranticojtapis,
ristajtapis, ristacojtapis,
ricutapis, pobritapis.

³Ima-aycata charashantapis ushaj-
pämi guechurenga.

Cay pachataga pasaypa chunyaj-
tami cachayconga.

*Chayno cananpämi
TAYTA DIOSGA nisha.*

⁴Cay pachaga llaquicuycho cash-
panmi chaquir shushuycan.
Mundu cansädu cashpanmi
pasaypa chaquir shushucäcun.
Munayniyoj runacunapis
fiyupami llaquicun.

⁵Cay pachataga runacunami
ganrachisha.

Laycunata manami cumlishachu.

Tayta Diospa mandamintuncu-
nata mana wiyacushachu.

Imaycamapis alli cananpaj parla-
shantapis manami cumlisha-
chu.

⁶Chaypitami castigu chayamur
cay pachataga usharisha.

Chay castiguwanmi cay pacha-
cho tiyajcunapis ñacaycan.

Chaypitami cay pachacho tiyaj-
cuna ushacasha.

Wallcallanami runacunaga
cawaycar quëdasha.

⁷Übas yöracunatapis gueshyami
charisha.

Chaymi binupis mana cannachu.

Ñaupata cushisha goyajcunapis
llaquishanami carcaycan.

⁸Mananami tucannachu tambur-
cunata.

Ni arpacunatapis manami tucan-
nachu.

Fistata rurar, cushicur gaparpajcu-
napis manami mayacannachu.

⁹Birsushpan manami binuta
upyanganachu.

Upyajcunapäga machächicojcuna-
pis ashgajmanmi tigracurenga.

¹⁰Siudäga juchushami caycan.

Wasimanpis mananami pipis
yaycunnachu.

¹¹Binu muchuy captin runacunaga
cällicunachöpis wagaraycan.

Mananami pipis cushicunnachu.
Cushicuyga chay pachapita
aywacusha.

¹²Siudäga pasaypa ragällami
quëdasha.

Puncunpis ichic-ichiella ruraca-
shami caycan.

¹³Runaga wallcallanami cay pacha-
cho quëdanga.

Olivota pallar ushajpaj shicwa-
nanpaj wiruptin juc ishcaj
quëdashannöllana,

cosëcha ushay quëdaj übasta
ashishannöllanami quëdanga.

¹⁴Cawaycar quëdaj runacunaga
TAYTA DIOS imanöpis rura-
shanta ricasha carmi cushi-
cuyupita gaparpanga.

Tayta Diosta ricarmi maycho
tiyaycashanchöpis cushisha
cantanga.

¹⁵May-chaychöpis Israelcunapa
TAYTA DIOSNINTAGA rispi-
tashpan alabangami.

¹⁶Cay pachapa cuchunpita-pacha
cantamojtami wiyashcäcuna
«¡Juchaynäga alabasha cachun!»
nir.

Noganami nishcä: «Ay, ima
ruraytapis manami camäpa-
cöchu.

Pasaypa llaquishami caycä.
Fiyu runacunaga engañacunmi.
Paycunamanga manami yäracuy-
pächu.»

¹⁷Cay pachacho tiyaj runacunaga
cangapaj casadurpita jirca
animal gueshpiycajnömi.
Man'chäga cangapaj uhcuman
yagananpaj caycajno, u toglla-
man chayananjaj caycajno.

¹⁸Casadurpita gueshpej cäga
yagangapaj uhcumanmi.
Uhcupita llojshirir gueshpej
cajnami togllacho watacasha
quëdanga.^f

Fiyupa löcu tamyami tamyamon-
gapaj.

Cay pachata tucnarämojcunapis
chucchongarämi.

¹⁹Cay pachaga fiyupa manchariy-
pämi cuyurenga.

Cuyurishpan ichic-ichiclla rura-
cäcongapaj.

²⁰Machasha runa tuniycachaycaj-
nömi ricaconga.

Tuniyta munaycaj chucllanömi
alayri cuyuycanga.

Cay pachacho tiyajcuna juchata
rurashanga fiyupami lasaycan.
Chaymi cay pachaga tunishpan
imaypis mana jatarenganachu.

²¹Chay junäga TAYTA DIOS casti-
gangapaj janaj pachacho
caycaj munayniyojcunata,
cay pachacho caj raycunatapis.

²²Llapanta juc pachaman shun-
tanga.
Nircur calapösuman wichganga.
Chaychönami präsu wichgarä-
chenga.

Unaycama wichgararcachir-rämi
castiganga.

²³Munayniyoj TAYTA DIOSGA Sion-
cho jamacunanman jamay-
conga
acrashancunapa mandajnincuna
ricapaycaptin.

Nircur Jerusalenchömi achicya-
curconga.

Chauraga intipis quillapis
manami achicyanganachu.

Tayta Diosta alabar cantashan

25 ¹TAYTA DIOS, gammi canqui
Diosnä.

Nogaga gamtami rispitashpä
alabashayqui.

Almiraypajcunata rurashayqui-
tami adurashayqui.

Unaypita-pachami yarpashayqui-
cunaga caycan rasun cajlla,
alli cajlla.

²Siudätapis gotuy-gotuy juchusha
cananpämi ticrarachishcan-
qui.

Pacacuna curalasha siudätapis
ushajpämi juchurgärachish-
canqui.

Jäpa runacunapa palasyuncuna-
tapis juchuchirmi illgarachish-
canqui.

Chay siudätaga manami imaypis
allchachenganachu.

³Chaypitami chay siudächo caj
munayniyoj runacunapis respi-
tashunquipaj.

Fiyu runacunapis manchacushun-
quipaj.

⁴Pobricunataga gammi imaypis
washashcanqui.

Llaquicuyajcunatapis yanapar
chapashcanquimi.

Löcu tamy mana chayanapaj
pacacunanmi cashcanqui.

Fiyupa shanay mana chayanap-
papis llantunmi cashcanqui.

Fiyu runacunapa jämaynmi
ichanga

caycan löcu tamyano,

⁵chaqui jircaman shanay chayajno.

Fiyupa shanaycaptin pucutaywan
llantuchishayquinömi

ollgoj runacuna gaparpaycashan-
tapis gamga chawächinqui.

Gammi ninqui fiyu runacuna
upällalla wiyarpänanpapis.

⁶Siön lömachömi munayniyoj

TAYTA DIOS

aypalla micuyta camarenga

llapan nasyun runacunapaj.

Chaychöga caycanga mishquej
micuycuna, mas alli caj binu-
pis.

⁷Chay jircachöga mananami

llaquicuy canganachu.

Tayta Diosmi jorgurenga llapan
runacunata chaparaycashan
béluta.

⁸Imaypis manana wañuy canan-
pami TAYTA DIOSGA wañuyta
ushacächenga.^g

Wagajcunatapis shogashpan

weguinta pichapangami.^h

Acrashan runacuna cay pach-
cho pengaycho cashantapis

pampachar gongacächenga-
nami.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹Chay junaj runacuna nengapaj:
«Chaynömi noganchipa Diosnin-
chëga.

Paymanmi yäracuranchi.

TAYTA DIOSMI salbamashcanchi.

Pay salbamashanchipita cushicur
gaparpäshun ari.»

¹⁰Siön lömataga TAYTA DIOSMI
imapitapis chapanga.

Moabtamiⁱ ichanga lluchcar-
ushanga.

Ganrata lluchcashannömi lluch-
carena.

¹¹Moab runacunaga mayucho
bãnacushannörämi maquina-
pis tapsenga.

Ichanga Tayta Diosmi alli-tucuy-
cajta ñitirenga.

Manami imanöpapis gueshpen-
gachu.

¹²Tayta Diosga juchurachengami
sinchi pergasha siudäcunapa
curralnincunatapis.

Nircorga pampacho mashtaray-
cajtami cachayconga.

Tayta Dios yanapashanpita cantashan

26 ¹Chay junäga cay alabansa-
tami Judá nasyun runacuna
cantangapaj:

«Noganchipa siudäninchëga
sumaj curalashami.

Tayta Diosga salbamänanchipaj
rurasha ishca ayway perga-
tami.

²Siudäpa puncunta quichay-llapa.
Chaypami yaycamonga Tayta
Diosta wiyacoj runacuna,

payman yärajoj runacuna.^j

³Tayta Dios, gamllaman yarparaj-
cunataga

^g25.8 1Cor. 15.54. ^h25.8 Apoc. 7.17; 21.4. ⁱ25.10–12 Isa. 15.1–16.14; Jer. 48.1–47;
Eze. 25.8–11; Amós 2.1–3; Sof. 2.8–11. ^j26.2 Sal. 118.19–20.

- gamllaman yäracamojcnataga allimi goyächinquipaj.
- ⁴Imaypis TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.
Payga mana ushacaj gaganömi.
- ⁵Paymi mana alliman chayachin alli-tucojcnataga.
Munayniyoj caycaj siudätapis allpawan llapan tacucänanpaj juchurachin.
Chay siudäpa pergancunapis juchucäcun.
- ⁶Chauraga chay jananpami purenga pobricunapis, umildicunapis.»
- ⁷Tayta Dios gammi camacächin-qui wiyacushoj runa allilla purinanpaj.
- ⁸TAYTA DIOS, mandamintuyquicunata cumlishpä nogacunapis cushishami goyarcaycä.
TAYTA DIOS, nogacunaga llapanë gamllamanmi yarparaycämö.
- ⁹Chacaycunapapis gamllamanmi yarparaycä.
Llapan shongöpami gamta ashiycä.
Cay pachacho caj runacunata llapanta jusgaptiquirämi yachaonga allita rurayta.
- ¹⁰Fiyu runacunata may-jina cuyapaptiquipis paycunaga manami yachaongapächu alli cajta rurayta.
Paycunaga alli runacunapa ñaupancho tiyaycarpis mana allillatami ruran.
Paycunaga manami manchacushunquichu fiyupa munayniyoj TAYTA DIOS captiquipis.
- ¹¹TAYTA DIOS castiganayquipäga maynami camarisha caycanqui.
Ichanga chay runacuna manami tantiyacunchu.

- Acrashayqui runacunata fiyupa cuyashayquita ricashpanrämi pengaycho ricacongapaj.
¡Chay runacunataga rabyasha caycashayqui ninano ushari-chun!^k
- ¹²TAYTA DIOS, gammi nogacunataga alli goyänäpaj yanapaycämanqui.
Gammi camacaycächinqui llapan rurashäcunatapis.
- ¹³TAYTA DIOS, juc mandajcunami nogacunataga munaynincho charämasha.
Ichanga gamllami Tayta Diosnë canqui.
- ¹⁴Chay mandajcunaga wañushanami.
Manami cawarimongapänachu.
Paycunaga llantuynöllami casha.
Mananami jatarimonganapischu.
Castigashpayqui maynami llapanta illgarachishcanqui.
Paycunata pipis mana yarpänanpämi illgarachishcanqui.
- ¹⁵TAYTA DIOS gammi runacunata achcayächir nasyunnëta jatunyächishcanqui.
Gam rispitascha canayquipämi chayno camacächishcanqui.
Nasyunpa lindancunata mas carumanna witichishcanqui.
- ¹⁶TAYTA DIOS paycunaga llaquicushpan gamtami ashishurayqui.
Castigaptiqui paycunaga mañacushurayqui.
- ¹⁷TAYTA DIOS, gampa ñaupayquicho caycaräcuna,
imanömi gueshyaj warmi gueshyacunan öra milluycachar nanaywan gaparan, chayno.
- ¹⁸Rasunpa gueshyacojnömi cashäcuna.

^k26.11 Heb. 10.27.

Au, rasunpami nogacunaga
nanächicushcä gueshyacuycaj
warminöpis.

Ichanga wayrata gueshyacuycaj-
nömi nogacunaga cashcä.

Manami cay pachacho pitapis
salbananpächu yuripacushcä.

Cay pachacho tiyananpäga
manami pitapis gueshyacush-
cächu.

¹⁹Gamman yäracamoj runacunaga
cawarimongami.

Allpacho pamparaycäcunami
cawarimonga.

Nircorga cushicuyllawanmi
gaparpangaraj.

Llapan guewacunata shullay
wiñachir yagarichimushan-
nömi llapan wañushacunata-
pis cawarachimunquipaj.^l

²⁰Marca-masëcuna wasiquiman
yaycur puncuyquita wichga-
cärcäramuy.

Tayta Dios rabyasha caycashan-
pita allchacänancama rätulla-
pis pacacuycuy-llapa.

²¹Tiyananpitami TAYTA DIOSGA
shamoj-aywan
cay pachacho tiyajcunata juchan-
pita castigananjaj.

Runa wañuchishan wañojcunata
allpaga manami pacangana-
chu.

Chaypa ruquin llapantami allpa
ricacächenga.

**Israelcuna marcanman
cutimunanpaj cashan**

27 ¹Chay junajmi TAYTA DIOSGA
manchariyapaj, jatuncaray
sablinwan castiganga Leviatán warä-
cuyta.^m Culebrano pillguypa-pillgur
aywaycäj Leviatantami castiganga.
Lamarcho caycäj waräcuytapis wañu-
chengami.

²Chay junaj Tayta Diosga nengapaj:
«Fiyupa mishquejta wayoj übas
chacrata cantapay-llapa.

³Noga TAYTA DIOSMI chay übas
chacrataga ricaycä.

Mana cachaypami pargupaycä-
pis.

Pagasta junajtapis ricaycämi
imapis mana chayananjaj, mana
yaycunanpaj.

⁴Paytaga manami rabyapänachu.
Fiyucuna yaycuptenga cashata,
mana alli guewacunata rupa-
chejnömi illgarachishaj.

⁵Noga chapänäta munashpan
ichanga

Nogawan parlachun alli ricanäpaj.
¡Nogawan rasunpa alli parlacu-
chun!»

⁶Shamoj watacunachöga Jacobpita
miraj Israelcuna tacyangami.

Paycunaga guerunömi chill-
guenga y waytanga.

Wayuyngenta intëru nasyunpämi
aypanga.

⁷Diosga Israelcunata manami
castigashachu
paycunata ñacachejcunata casti-
gashannöga.

Israelcunataga manami wañuchi-
shachu

paycunata wañuchejta wañuchi-
shannöga.

⁸Castigaytaga castigashami.
Ichanga yachayllapami casti-
gasha.

Acrashan runacunataga nasyun-
ninpita juc-läman präsu

apachisha.

Imanömi chunyajpita wayra
fiyupa wayrämun,

chaynömi pichaypa apacuran.

⁹Chaynöpami Jacobpita mirar
aywajcuna jucha rurashantaga
perdunanga.

^l26.19 Eze. 37. ^m27.1 Job 3.8; 41.1; Sal. 74.14; 104.26.

Chaymi iscu rumita cuwarcur
jururachishanno
juccunapaj rupachinan altarcu-
nata ichic-ichiclla rurarenga.
Asera diosa-niraj idulucuna
jucnayllapis manami canga-
nachu.

Juc dioscunapaj insinsu sauma-
chicunan altarcunapis
manami canganachu.

¹⁰Intërunpa curalasha caycaj
siudäga chunyajmi ricaconga,
runa wasinta cachaycuptin quëda-
shanno, chunyaj chaqui jirca-
cho runa mana tiyashanno.

Chay siudä cashanga canga uywa-
cunata michicunallannami,
sacsacarcärir uywancuna puñur-
pänallannami.

¹¹Chaychöga yörapa rämanacunapis
chaquir shicwanga.

Chay shicwajta shuntarcunami
warmicuna yanuconga.

Chaynöga canga chay runacuna
yarpayniynaj captinmi.

Chaypitami paycunata Camaj
Diosga mana cuyapangachu ni
llaquipangapischu.

¹²Chay junajmi TAYTA DIOSGA runa
ríguta ërashanno ruranga Éufrates
mayupita asta Egipto mayucama. Gam
Israelcunataga juctapis mana cachay-
pami juc juella shuntashunquipaj.

¹³Chay junäga trompëtatami tuca-
mongapaj.ⁿ Chaura Asiriacho ograca-
sha caycaycunawan Egiptuman prësu
aywasha caycaycunapis Jerusalemman
shamongapaj fiyupa rispitàdu lömacho
TAYTA DIOSTA adurananpaj.

Samariapaj rimashan

28 ¹¡Ay imanöraj canga Samaria!
Payga corönanömi micuyta
allí wayuchej altu patacho
caycan.

Burrächu Efraín runacuna alli-
tucushanmi caycan.

Chaynöpis caycan adurnu wayta
wañuytasha caycaynömi.

Chaychöga binuta upyallarmi
goyarcaycan.

²Chay siudäpaj Tayta Diosga
maynami acrascha caycächin
callpayoj, munayniyoj runata.

Chay runaga runtu tamyänöpis
munayniyoj caycan;

imatapis illgächej löcu wayranömi;
löcu tamyaptin ima aycatapis
lloglla apar illgächejnömi;
aypalla yacu chayar ima-aycata-
pis ñiticurcojnömi.

Chay runaga charircurmi pampa-
man sajtarenga.

³Nircur latojpaj lluchcarenga
upyallata aroj Efraín runacuna
alli-tucushanta, corönanata.

⁴Adurnu wayta wañuytasha
caycäga,

micuyta alli wayuchej pampa
chacra juc patacho caycäga
cangapaj igus pogunan wichan
rimir-puntata wayojnömi.

Pipis chay igusta ricärishpan
pallarcorga jinan örami micucur-
cun.

⁵Chay junaj quëdaj acrashan runa-
cunapäga

munayniyoj TAYTA DIOSMI
cangapaj fiyupa alli corönan,
fiyupa cuyayllapaj adurnun.

⁶Dimanduta arrigljaj juezcunatami
alli arriglananpaj sumaj tanti-
yachenga.

Siudäta täpaycaj suldärucunata-
pis masmi balurta gonga.

⁷Cananga cüracunawan profëta-
cunapis machächicojcunata
achcata upucurcushpanmi tuni-
tuni purircaycan.

ⁿ 27.13 Mat. 24.31; 1Tes. 4.16.

- Tayta Dios willapaycashan örapis
tuniycacharcaycan.
Dimandacojuncunatapís macha-
shami arriglaycan.
- ⁸Mësancunachöpis gumitashan
ganracunami caycan.
Manami ni juc pachallapis
canchu limyuga.
- ⁹Nogata asipämarmi cayno rimar-
caycan:
«¿Pita yachaycächishantataj
yarpaycan?
¿Pitataj willapaycan Dios musya-
chishanta?
¿Chayraj wasguisha caycaj
wamracuna cashanchitachuraj
yarpan?
¿Chayraj chuchuta cachaycusha
wamracuna cashanchitachuraj
yarpan?»
- ¹⁰«Cayta, wacta ruray» niycämanchi.
«Wacta, cayta wiyacuy» niycä-
manchi.
«Cay-läman, wac-läman witiy»
niycämanchi.
«Wac-läman, cay-läman witiy»
niycämanchi» nir.
- ¹¹Chayno mana wiyacushayqui-
pitami gamcunataga Tayta
Dios willapëshunquipaj mana
yachashayqui rimaycho,
juc-lä nasyun runacuna rimashan
rimaycho.
- ¹²Tayta Diosga unaynami gamcu-
nata nishurayqui:
«Cay partichömi caycan alli
goyayga.
Caychömi caycan jamanayquicu-
napäga.
Uticasha cäga jamachun ari» nir.
Ichanga gamcuna manami wiya-
curayquichu.^o
- ¹³Chaypitami TAYTA DIOSGA
«Cayta, wacta ruray» nishunqui-
paj.

- «Wacta, cayta wiyacuy» nishun-
quipaj.
«Cay-läman, wac-läman witiy»
nishunquipaj.
«Wac-läman, cay-läman witiy»
nishunquipaj.
Chaura purishpayqui ancally-
pami tuninquipaj.
Däñacunquipämi. Togllamanmi
watacanquipaj.
Chaychönami prësu ricacunquipaj.

- ¹⁴TAYTA DIOS nishanta wiyacuy-
llapa,
cay Jerusalencho pitapis mana
rispitaj mandajcuna.
- ¹⁵Gamcunaga nircaycanqui:
«Wañuywanmi parlashcäcuna
fiyupa manchariypaj mana
alli chayamuptin
nogacuna mana wañunäpaj.
Nogacunaga llullacuypami paca-
cushäcuna.
Engañaypami chapacushäcuna-
pis.»
- ¹⁶Chaypitami TAYTA DIOSGA nin:
«Sionmanmi juc rumita churaj-
aywä.
Chaymanga churashaj acrashta
rumitami.
Chay rumiga cangapaj llapanpita
mas allimi.
Jinachöpis chay rumimi simin-
tupa isquinancho puntu rumi
cangapaj.
Chayman yärajoj cäga allimi
goyanga.^p
- ¹⁷Chaychöga alli goyaymi plomä-
dano canga.
Rasun cajta ruraynami nibilno
canga.
Gamcuna llullacuypa pacacu-
shayquitaga runtu tamyami
illgarachengapaj.
Chapëshunayquipaj yäracushay-
quitanami yacu apacongapaj.

¹⁸ Wañuywan parlashayquega
anulacangami; manami bälengachu.

Fiyupa manchariypaj mana alli
disigrasyami chayamongapaj.
Chaura chay mana alliga ushaj-
pämi ñitirishunquipaj.

¹⁹ Cada chayamuyninmi garacha-
sha apashunquipaj.
Waran-waranmi, chacaypapis
junajpapis chayamongapaj.»

Chayamunanpaj caycashanta
musyaycullarnami manchariy-
wan sicsicyanquipäpis.

²⁰ Chaura gamcunaga caycanquipaj
mana tincushayqui quichqui
cawituman puñucuycojnömi,
tacshalla gatacunawan gatacoj-
nöllami.

²¹ TAYTA DIOSGA Perazim jircacho
rurashannömi illajpita usha-
renga.⁶

Gabaón guechwacho rurashan-
nömi rabyawan usharenga.⁷
Runa tantiyayta mana atipashan-
tami ruranga.

²² Chaymi amana caynachu mana
rispitacöga.
Mana rispitacøj captiqui wataray-
cäshushayqui cadina mastami
apritacäconga.

Nogaga wiyashcänami munayni-
yoj TAYTA DIOS
cay nasyunta ushajpaj illgächi-
nanpaj mayna nishanta.

²³ Sumaj wiyay noga nishäta tanti-
yacunayquipaj.
Noga nishäcunataga juctapis
mana cachaypa sumaj tanti-
yacuy.

²⁴ Juc runa imata murunanpäpis
arorga
manami yaparir-yaparir yapyay-
llaga yapyacunchu.

Chayno manami cuspiyar
giewancunata tapsillarpis
cacunchu.

²⁵ Sumaj cuspiyariycorga ¿manachu
murutana murun?

Machiypa riguta murun.
Sebädatapis murun mayninpapis
murunanpaj cajllapami.
Abënatapis murun cantullan-
pami.

²⁶ Diosmi tantiyachin imano muru-
nanpäpis.
Imano alli cashantapis musya-
chin.

²⁷ Musyashanchinöpis eneldotaga
manami ëranchichu.
Cominustapis cawalluwanga
manami ëracho lluchcachin-
chichu.

Eneldotaga gueruwän wiruylla-
pami shicwachinchi,
cominustapis llanu guerucuna-
wan wiruyllapami.

²⁸ Rigutami ichanga ëranchi.
Chaypis manami ñuchunanyäga
lluchcachinchichu.
Cawalluwan may-öra lluchcarca-
cherga

rïgu llojshej cajta raquinchi
rïguncuna manaraj ñuchuptin.

²⁹ Chaytapis rurän munayniyoj
TAYTA DIOS yarpayta goptinmi.
Paypa yachachicuynga almi-
raypämi.

Pay yachaj cashanga manami
imamanpis tincunchu.

Jerusalenpaj rimashan

29

Tayta Dios niran:

¹«¡Ay imanöraj canqui
Davidpa siudänin Ariel!

¡Ay imanöraj canqui David
pachacushan Jerusalén siudä!
Chay siudächo tiyajcunaga cada
wata fistata rurär cushicush-
panmi goyarcaycan.

- ²Ichanga nogami Ariel siudä-
manga ñacaycunata chayachi-
shaj.
Chayrämi canga llaquicuy,
wagay.
Chay siudä nogapäga cangapaj
rupachicuna altarnömi.
- ³Intëryuquipa tumarej curalapay-
cushunayquipämi suldäröcu-
nata cachamushaj.
Intëryuquipa tumarejmi guencha-
wan chapajno chapashaj.
Nircur pillyaj yaycamunäpaj
escaluncunata jatarachishaj.
- ⁴Pengaypämi jitarpaycar quëdan-
quipaj.
Rimashayquipis almapanöllami
wiyacanga.
Parlashayquicunaga pajallami
wiyacanga.
- ⁵⁻⁶Ichanga mana yarpashapitami
Noga munayniyoj TAYTA DIOSGA
chiquishojcunata castigashaj.
Paycunataga castigashaj räyu-
wan, timlurwan,
löcu wayrawan, löcu tamyawan.
Chay aypalla chiquishojcunaga
quëdangapaj ñuchu allpa-
manno ticrashami.
Aypalla gaticachäshojcunaga
cangapaj chaqui pangata
wayra apashanömi.
- ⁷Aypalla nasyun runacuna Ariel-
cho tiyajcunawan pillyarcay-
cäga
illgangapaj suyñunöllami.
Llapan magaycaj runacunaga,
perga curralta juchuycähejcu-
naga illgangapaj chacaypa
ricapacushannöllami.
- ⁸Chayga cangapaj yargaypita
puñur runa suyñuynincho
micushannömi.
Riccharamorga jinalla yargaycan.
Yacunaycaj runa suyñuynincho
yacuta upushanno canga.

Riccharamorga jinalla callpay-
naj, yacunaypita cuncanpis
chaquisha caycashanno canga.
Sión lömaman achca nasyun
runacuna pillyaj shamojcu-
naga
manami imatapis rurangapächu.»

- ⁹¡Ariel runacuna, gamcunaga jina-
lla goyarcaycay mana tantiya-
cuypa!
¡Gaprano, imatapis mana ricajno
goyarcaycay!
¡Machächicojta mana upusha
caycashpayquicunapis macha-
sha runano tapraycachaycan-
qui!

- ¹⁰TAYTA DIOSMI camacächi-
sha gamcuna fiyupa wañuy
puñuyupa puñucäcunayquipaj.
Profëtacunami caycan llapan
runacunapa ñawinnöpis.
Ichanga Tayta Diosmi bendarcu-
sha mana ricananjaj.^s

- ¹¹Chaymi Tayta Dios ribilashanga
gamicunapaj caycan mana pipis ligu-
nanpaj lagasha caycaj rölluno. Ligu-
yachaj runata pitapis chay rölluta
liguipänanpaj «Tayta cayta liguipämay»
niptin, chay runaga nengapaj: «Manami
liguëmanchu. Lagashami caycan» nir.
¹²Liguiyta mana-yachaj runata chay
rölluta liguipänanpaj «Tayta cayta
liguipämay» niptin chay runaga nenga:
«Manami liguiyta yachächu» nir.

- ¹³Tayta Dios nin:

«Cay runacunaga shimillan-
wanmi sirbiman.
Janan shongullami alabaman.
Shongunchöga juctami yarpar-
caycan.^t
Nogata aduraycämashanga
caycan runacuna yarpayni-
llanpita nishancunallami.
Paycunaga runa yachachishannö-
llami aduraycäman.

¹⁴Chaypitami cay runacunapäga tantiyayta mana camäpacunapaj camacächishaj. Camacächishaj cay runacuna fiyupa almirananpaj. Yachajcunapa yachaj cayninpis, tantiyajcunapa tantiyaj cayninpis manami canganachu.»^u

¹⁵¡Ay imanöraj canqui mana allita rurananpaj yarpaycashanta pacashpan TAYTA DIOSPITA pacacojcuna! Paycunaga chacaypami mana allicunata ruran. Nircur «Manami pipis ricaman-chichu. Manami pipis musyanchu» nin.

¹⁶¡Chayno yarpay llutantami yarpaycan!
¿Manca rurajwan mancaga iwalchuraj?
¿Rurasha caycäga rurajta ninmanchuraj:
«Ganga manami ruramashcanquichu» nir?
¿Imanirajtapis rurashanpita mituga rurajta nengachuraj:
«Manami rurayta yachanquichu» nir?»

Israelta salbananpaj aunishan

¹⁷Cananpita manapis aycällatami Libanoga ticracurengapaj muruna chacraman. Muruna chacranami micuy alli wayuptin muntinöraj ricacogapaj.»

¹⁸Chay junäga mana wiyaj upacunapis liguipashanta wiyanganami. Gapracunapis ricanganami. Manami chacaychönönachucanga.

¹⁹TAYTA DIOS yanapaptinmi umildicunaga cushiconga.

Pobricunapis cushishami goyan-gapaj
Israelcuna sirbishan Santo Tayta Dios yanapaptin.

²⁰Mana rispitaocjucunaga manami canganachu.
Fiyucunapis manami canganachu. Llutan ruraycunallata yarpajcunapis illganganami.

²¹Ushacanganami manacajpita jita-pajcunapis,
dimanduta arrigljaj juezcunata mana alliman chayachejucunapis.
Manami canganachu alli runata lebantashpan jitapajcunapis.

²²Chaypitami Abrahamta jorgamoj TAYTA DIOSGA Israelcunata nin:
«Cananpitaga Jacobpita miraj Israelcuna manami pengaycho canganachu.

Cäranpis manchacuywan manami jucayyacäconganachu.

²³Paycunapita mirar-aywajcunaga nasyunnincho imano rurashätapis ricashpan
Noga juchaynaj cashäta musyanganapaj.

Israelcunapa Santo Tayta Diosnin captë
Nogallatana rispitamangapaj.

²⁴Mana tantiyajcunapis yachaj caytami yachaconga.
Jamurpäcojcunapis yachachishanta wiyaconganami.»

Egipuman yäracojcunapaj rimashan

30 ¹TAYTA DIOSMI nin:

«¡Ay imanöraj canga mana wiyacoj wamräcuna!
Mana tapucamayllapami jucwanjucwan parlacusha.
Chaynöpami janaman-janaman juchata rurarcaycan.

²Egiptumanmi rasyaylla aywar-
caycan.

Nogataga manami tapucaman-
chu.

Faraonmanmi «yanapämäy» nir
aywarcaycan.

Paycunaga Egiptumanmi paca-
curcaycan.^x

³Ichanga faraonman yäracushan-
pita pengaypämi canga.

Egiptuman pacacushanpitaga
fiyupami pengaconga.

⁴Zoán siudäman, Hanes siudäman
cachata ruquin cachacusha
captinpis

⁵pengaychömi cangapaj mana bälej
nasyunman yäracushanpita.

Chay nasyun runacunaga
manami yanapangachu.

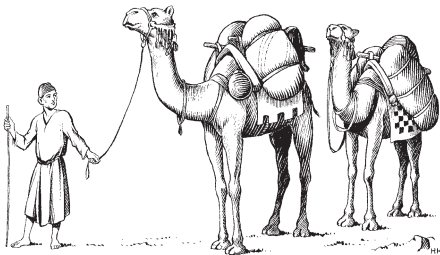
Chaypa ruquin paycunataga
fiyupami llaquicachengapaj,
pengacachengapaj.»

⁶Egiptuman aywajcunaga chunyaj
Neguevpami päsarçaycan bürruncu-
nata y camëlluncunata cargasha.

Päsarçaycan micucoj liyuncuna
tiyashanpami,
culebracuna, buylaj culebracuna
tiyashanpami.

Ima-aycantapis, cuestaj cösancu-
natapis apacurcaycan mana
bälej Egipto nasyunman.

⁷Chay nasyonga munayniyajmi.
Yanapänanpäpis manami
camäpacunchu.



Camëllucuna cargasha apashan (Isa. 30.6)

Chaymi chay nasyuntaga juticha-
pashcä:

«Ima ruraytapis mana camäpacoj
nunayllu» nir.

⁸Nircorga Isaiasta Tayta Dios niran:
«Cananga chay ribilashäta isquir-
biy acta libruman.

Nircorga sumaj churay shamoj
watacunacho musyananpaj.

Chayga canga imaycamapis
yarparänanpämi.»

⁹Cay nasyun runacunaga mana
wiyacoj llullami.

TAYTA DIOS yachachishantapis
manami wiyayta munanchu.

¹⁰Profëtacunatami nircaycan

«Amana ricapacuyunchu» nir.

Profëtacunataga nircaycan:

«Amana willapämäychu rasun
cajta musyachishushayquita.

Cushicuytaj cajcunallata willa-
pämayga.

Munashäcunallata willapämayga.

¹¹Tayta Dios ruraycächishushayqui-
taga cachaycäriyna.

Rasun cajtaga amana ruraynachu.

Israelpa Santo Tayta Diosnin
nishantaga ama yachachimay-
nachu» nir.

¹²Chaypitami Israelcunapa Santo
Tayta Diosnenga nin:

«Gamcunaga willaycächishäta
manami wiyayta munanqui-
chu.

Chaypa ruquenga yarparcaycan-
qui wañuchinacuyllapaj, mana
allita rurayllapaj.

¹³Chaypitami gamcunaga juchayoj
canqui.

Juchayquega altu perga shillisha
caycajnömi caycan.

Perga shillicar mana yarpasha-
pita amicäcojnömi canga.

¹⁴Tunerga puyñu shallojñömi rica-
cunquipaj.

^x30.1–5 Isa. 31.1–3; Jer. 2.18, 36.

Ushajpaj shallusha cashpan tull-
papita shanshata jorgucunapä-
pis mana allino,
ni yacuta chagacunapäpis mana
allinöna ricacunquipaj.»

¹⁵Israelecunapa Santo TAYTA DIOS-
NENGA nin:

«Nogaman cutimushpayqui
jamaycäriyna ari.

Nogaman yäracamorga salbasha-
nami canquipaj.

Chayno nishuptiquipis gamcu-
naga manami munashcanqui-
chu.

¹⁶Chaypa ruquenga nishcanqui:
«Manami cutëchu. Cawalluta
muntacarcärimi gueshpír
aywacushaj» nir.

Nishayquinöllami rasunpa guesh-
pinquipaj.

Mastapis gamcunaga nirayqui:
«Fiyupa cörrej carrëtaacunaman
wicharcurmi gueshpishaj» nir.

Ichanga gaticachäshojcunapis
mas fiyupa cörrejmi canga-
paj.ʸ

¹⁷Juc runalla manchachishuptillay-
quimi gamcunaga waranga
gueshpinqipaj.

Pichgaj runa manchachishupti-
quega llapaniquimi gueshpín-
quipaj.

Chaura wallcajllanami quëdan-
quipaj jircacho juc ishcaylla
gueru ichiraycajno,
man'chäga juc puytush lömacho
señalpaj gueru jawishanö-
llana.»

**Acrashan runacunata
cuyapänanpaj aunishan**

¹⁸Chaypis, TAYTA DIOSGA shuyaray-
cäshunquimi gamcunata cuyapäshu-
nayquipaj. Payga fiyupami munaycan
cuyacoj cayninta gamcunata musya-
chishuyta. TAYTA DIOSGA rasunpa alli

cajta ruraj Diosmi. Alli cawaytami
tarenga payman yäracojcunaga.

¹⁹Sión runacuna, Jerusalencho tiyaj-
cuna: Manami waganquipänachu. Yana-
päshunayquipaj gaparaypa mañacuptiqui
Tayta Diosga wiyashushpayqui cuyapä-
shunquipämi. Payga wiyarcushan öra
jucllami yanapäshunquipaj. ²⁰Tayta Dios,
fiyupa ñacayman llaquicuyman chayachi-
shushpayquipis pushashojniqui caycarga
manami yapayga pacaconganachu.

Gamcunaga ñawiquiwanmi ricanquipaj.

²¹Alli ruraycashayquipita wac-läman u
cay-läman tunejnöpis llutanman chayajno
captiqui, guepayquipitami gayacamushun-
quipaj. Chaymi nishunquipaj «Caypami
näniga. Cay alli nänipa aywayga» nir.

²²Chauraga jitarinquipänami guellaypita
rurashayquita, goriwan intërunpa chap-
yachiypa rurashayqui iduluyquicunatapis.
Chaycunataga ganra räputanömi manana
ricaytapis munanquipänachu.

²³Murushayqui micuyniquicuna alli
wiñamunänpämi Tayta Diosga tamyachi-
mongapaj. Chaura chacrapis riguyquita
allimi wayuchengapaj. Chay wichanga
uywayquicuna micunänpäpis achcami
güewa canga. ²⁴Chacracho aroj buyi-
quicuna, carga ashtaj bürruyquicuna-
pis alli limyu güewatami micongapaj.

²⁵Wañuchinacuy cashan wichan, paca-
cuna siudäcunapa perganta juchuchishan
wichanga intëru puntacunapita, altunnin
puytush lömacunapitapis yacu shamón-
gapaj chayasha mayu-jinarämi. ²⁶TAYTA
DIOSGA jampipashpan watapangapämi
pay castigar dänashan runacunapa
guerinta. Chauraga quillapis achicyanga-
paj intinörämi. Intipa achicyayninnami
cangapaj ganchis intipa achicyayninnöräj.

**Asiria castigasha
cananpaj cashanta rimashan**

²⁷Masqui ricay-llapa. Quiquin
TAYTA DIOSMI caruta ayway-
cämün.

Pay rabyashanga caycan nina
ratarir yana goshtay jatarej-
nörämi.

Fiyupa rabyasha cashpan rima-
nanpämi caycan.

Paypa shimenga imatapis rupar
ushacurcoj ninanömi.

²⁸Jämayninpis caycan fiyupa
chayasha mayu
runata cuncancama ñiticurcoj-
nömi.

Payga aywaycämün juc-lä nasyun
runacunata
mana alliman chayachinanpämi.
Llapan runacunapa shiminman-
pis frënuta churapanga
chaywan juc-läpana pantacächi-
nanpaj.

²⁹Gamcunapämi ichanga cangapaj
cushicur cantay.

Fiyupa rispitädu fistata rurur
cushicushayquino canga.

Gamcunaga fiyupa cushishami
carcaycanquipaj,
pinculluta wiyapallapa TAYTA

DIOS acrashan lömaman aywar.
Chaychöga Tayta Diosmi Israelcu-
nata ima-aycapitapis chapanga.

³⁰Asiriata ushananpaj shamur
TAYTA DIOSGA fiyupa mancha-
riypaj munayniyoj busnintami
wiyacächenga.

Rabyashpanmi fiyupa castigan-
gapaj
räyuwan, löcu tamyawan, runtu-
wanpis
ima-aycatapis ushacurcoj nina-
wannöräj.

³¹Asiria nasyun runacunaga
TAYTA DIOSPA busninta wiyar
fiyupami mancharengapaj.

³²Asiriacunata Tayta Dios casti-
gaynin-tupumi
gamcuna cushicur tamburcunata,
arpacunata tucashayquipis
wiyacangapaj.

Asiria runacunata TAYTA DIOSGA
fiyupami castigangapaj.

³³Unaypita-pachanami Asiriacun-
päwan rayninpäga Tofet parti-
cho camarisha caycan fiyupa
ñacananpaj.

Chaychöga altar caycan fiyupa
jatuncaraymi.

Yantapis aypallami shancaray-
can.

TAYTA DIOSGA juc pücaylla-
wanmi sindirengapaj.

Paypa shiminpitaga ratataycaj
asufrimi llojshimonga.

Egiptuman yäraojcunapaj rimashan

31 ¹Ay imanöräj canqui yanap-
nanpaj Egiptucunaman
ruwacoj aywajcuna;^z

Egipto runacunapa cawalluncu-
naman yäraojcuna;

aypalla carrëtancuna cashanman
yäraojcuna;

cawalluta muntacurcur pillyajcu-
naman yäraojcuna!

Paycunaga yarpayllapis manami
yarpärinchu Israelcunapa
Santo TAYTA DIOSNINMAN.

Paymanga manami yäracunpis-
chu.^a

²Tayta Diosga fiyupa yarpaysa-
pami.

Chaymi musyan imanöpa disigra-
syata chayachiytapis.

Imano rurananpäpis nishantaga
simrimi cumplin.

Fiyu runacunataga castigangami.
Mana allita rurajcunata yanapaj-
cunatapis castigangami.

³Egipto runacunaga runallami,
manami dioscunachu.

Cawalluncunapis aychallami,
manami espirituchu.

TAYTA DIOSGA paycunata casti-
gangami.

^z31.1–3 Isa. 30.1–5. ^a31.1 Prov. 21.31; Isa. 30.16; Ose. 1.7.

Chauraga yanapaj Egiptuwan,
«yanapämaj» nej cajpis mana
allimanmi chayangapaj.

Llapan iwalmi wañongapaj.

⁴TAYTA DIOS nimiran:

«Juc liyun uyshata wañuycachip-
tin,

llapan uyshërucuna shuntacaycur
manchachinanpaj gaparpaptinpis
liyonga manami manchacunna-
chu.

Chaynömi shamonga munayniyoj
TAYTA DIOSGA

Sión lömacho caycaj acrashan
runacunata washänanpaj.

⁵Imanömi äbi gueshwanchö chip-
shan caycajta täpar jananja
tumapan,

chaynömi Jerusalentaga munay-
niyoj TAYTA DIOS chapanga-
paj.

Imapitapis ricanga, salbanga,
washanga,

libri cananpaj ima-aycapitapis
jorgonga.»

⁶Israelcuna, gamcunaga Tayta
Diosta manami wiyacushcanquichu.
Cananga paytana yapay wiyacuy ari.

⁷Chay junäga jucha ruraj maquiqui-
wan quiquiquicunami goripitawan
guellaypita rurashayqui idulucunata
llapaniqui jitarinquipaj.

⁸«Asiria runacunaga llapanmi
sablivan wañongapaj.

Ichanga manami runacunapa
espädanwanchu wañonga.

Sinöga quiquëpa espädawanmi
ushacanga.

Guërra captin chay runacunaga
gueshpirmi aywacongaj.

Pillyay-yachaj mösucunatanami
uywayman ticrachengapaj.

⁹Paycunapa pacacunanpis
manchariyllawanmi juchucä-
conga.

Capitannincunapis bandëran-
cunata cachaycur gueshpir
aywaconga.»

Chayno cananpäga TAYTA
DIOSMI nisha.

Payga chiquejuncunata castiganan-
paj camarishanami caycächin
Sioncho nina rataycajta, Jerusa-
lenchöna rataycaj jurnillata.

Alli ray mandananpaj cashan

32 ¹Juc raymi cangapaj rasun
cajllata rurar mandananpaj.

Payta mandäshejcunapis alli
cajllatami rurangapaj.

²Raypis mandäshejcunapis cada-
ünun cangapaj wayra chaya-
nanta chapajno,

löcu wayrapita pacacunano,
chaqui jircacunata pargunapaj
sicyano,

chaqui jircacho jatuncaray
gagapa llantuyninno.

³Chauraga ricaycajcunapa ñawin-
cunapis sumajmi ricanga.

Wiyajcunapa rinrincunapis
sumajmi wiyanga.

⁴Mana tantiyajcunapis llapantami
alli tantiyanga.

Gägucunapis mana ñacapa-
cayllapa clärunami rimanga-
paj.

⁵Fiyu runataga manami «alli
runa» nenganachu.

Engañacojcunatapis manami
«rispitädu runa» nenganachu.

⁶Fiyu runaga mana allillatami
parlan.

Yarpayninchöpis yarpaycan
mana allita ruranallanpämi.
TAYTA DIOS melanäcushancuna-
tami ruran.

TAYTA DIOSPÄGA llutancunatami
riman.

Pishipacojcunatapis manami
yawaycachinchu.

Yacunaycajtapis manami yacuta
chagapaycunchu.

⁷Engañacojcunaga yäracun enga-
ñayta yachashallanmanmi.

Melanaypajcunata rurayllatami
yarparaycan.

Pobricunatapis llullapaypami
llaquicachin.

Alli arriglananta ashiycajcunata-
pis mana allimanmi churan.

⁸Alli runami ichanga allillata ruran.
Chaymi paytaga pipis rispitan.

**Mana yarpachacoj
warmicunapaj nishan**

⁹Imapäpis mana yarpachacoj
warmicuna

canan nishäta sumaj wiyacuy.
Imanöpis caycashallayquiman
yarparajcuna

canan nishäta sumaj tantiyacuy.

¹⁰Gamcuna cananga mana yarpa-
chacuypa goyarcaycanqui.

Cananpita wata masllataga
fiyupami llaquicunquipaj.

Chaynöga canquipaj cosëchata
mana shuntar.

Yapayga manami übasta shuntan-
quipänachu.

¹¹Imapäpis mana yarpachacuypa
goyaycaycuna, manchariywan
sicsicyay.

Imanöpis caycashallayquiman
yarparajcuna llaquicuy.

Jatiraycashayqui alli röpayquicu-
nata lojticuy.

Nircorga llaquicur jaticunayqui
röpayquicunatana jaticuy.

¹²Micuy alli wayunan chacracunapaj,
übas alli wayunan chacracunapaj
llaquicushpayqui pëchuyquita
cutacuy.

¹³Acrashä runacunapa chacrancu-
nachöga wiñamonga cashawan
jachacunallami shatayänanpaj.

Cushicur goyashan wasincuna-
chöpis wiñamonga cashawan
jachacunallanami.

¹⁴Palasyucho pipis manami tiyan-
gachu.

Aypalla runacuna tiyashan siudä-
pis chunyajmi ricacongapaj.

Sumaj curalasha siudäcunatapis
para-simrimi cachaycärenga-
paj.

Chaura chaychöga chucaru
bürrucunami cushisha tiyan-
gapaj.

Manshu uywacunatapis chay-
chömi michengapaj.

¹⁵Chaynöga cangapaj janaj pacha-
pita Espíritu noganchïman
chayamunancamami.

Chaura chunyaj chaqui jircapis
ticrangapaj muruna chacra-
mannami.

Muruna chacracunachönami
micuy fiyupa wayongapaj.^b

¹⁶Nasyun intërchöpis
rasun cajtawan alli cajllatanami
pä-maypis ruranga.

¹⁷Chaura llapanpis alli goyayllana
canga.

Allillanami imaycamapis
goyanga.

¹⁸Acrashä runacunaga allillami
tiyangapaj.

Mana manchacuypa sigüru wasi-
cunachömi tiyangapaj.

¹⁹Munticunata runtu tamera usha-
riptinpis,

siudäcuna juchuchir-ushasha
captinpis

²⁰gamcunaga cushishami goyan-
quipaj.

Murushayquicunata pargunay-
quipaj achca yacu canga.

Guewapis mana pishiypami canga
bürrucunapaj y wäcunapaj.

Tayta Dios salbamajninchi cashan

33 ¹Ay imanöraj canqui junta
illgächej.

Gamtaga manarämi illgächishun-
quirächu.

^b 32.15 Isa. 29.17.

- Ay imanöraj canqui juccunata engañaj.
 Manami engañasharächu caycanqui.
 Illgächiyta ushaycorga quiquiquipis illganquipämi.
 Juccunata engañayta ushaycuptiquega quiquiquitapis engañashunquipämi.
- ²TAYTA DIOS, nogacunataga cuyapaycamay ari.
 Nogacunaga gammanmi yäracaycämö.
 Cada tuta yanapaycamay ari.
 Ñacaycunacho caycashä örapis salbaycamay ari.
- ³Busniqui junrurumushanta wiyaycur runacunaga gueshpirmi aywacun.
 Rabyar jataricurcuptiquega llapan nasyun runacunami machiypa-machir aywacun.
- ⁴Gueshpir aywacushanpa cösancunatanami contrancuna charicarcärin.
 Chüpacacunanömi llapanta usharcärin.
- ⁵Munayniyoj TAYTA DIOSGA syë-luchömi tiyan.
 Paimi camacächisha Sioncho alli cajta, rasun cajta rurananpaj.
- ⁶Paimi imapitapis imaypis chapanga.
 Paimi salbanga, sumaj yachayta gonga, sumaj tantiyachenga.
 TAYTA DIOSTA rispitar yäracushanga canga ima-aycatapis charashannömi.
- ⁷Masqui wiyay, jinyu runacunaga imanöshi llaquicurcaycan.
 Alli goyänanpaj parlay cacha aywajcunapis imanöshi wagarcaycan.
- ⁸Nänicunapis chunyajmi ricacusha.
 Pipis manami purinnachu.
- Alli goyänanpaj parlacushantapis manami cumlinnachu.
 Manami mayganpis rispitanacunachu.
- ⁹Allpaga fiyupami chaquicäcusha.
 Imatapis mana wayuchinnachu.
 Líbano muntipis wañuytacäcushami.
 Sarón guechwapis chunyaj chaqui jircanami ricacusha.
 Basán puntawan Carmelo puntapis garayashami caycan.
- ¹⁰TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Cananmi castigayta gallaycushaj.
 Cananmi musyachishaj munayniyoj cashäta.
- ¹¹Gamcuna rurayta yarpaycashayquiwan rurashayquipis caycan ogshanölla, rigu päjanölla.
 Chayno captinmi pücarcuptillä jämaynëga nina rupacurcojnöpis usharengapaj.
- ¹²Juc-lä nasyun runacunaga rupar uchpayajnömi ushacangapaj.
 Cashata muturcur sindipaycusha nina ratarir ushacurcushannömi illgangapaj.»
- ¹³Carucho tiyajcuna wiyay-llapa imano rurashätapis parlayta.
 Sercacho caycaycunaga tantiyacuy ari munayniyoj cashäta.
- ¹⁴Juchayojcunaga Sioncho sicsicyanmi.
 Diosman mana yäraojcunami fiyupa mancharishpan cayno nircaycan:
 «¿Mayganchiraj awantashwan rupar ushacoj ninataga?
 ¿Mayganchiraj cawaycushwan imaycmapis mana upej nina-chöga?» nir.
- ¹⁵Alliga cawanga alli cajllata ruraj cajmi, rasun cajllata parlay cajmi,

- ricuyänanpaj firsapita pipa iman-
tapis mana guechoj cajmi,
faburnin cananpaj pacayllapa
pägaptinpis mana chasquej
cajmi,
wañuchinanpaj shimita goptinpis
mana chasquej cajmi,
mana allita ruraycajta mana rican-
nanpaj witicoj cajmi.^c
- ¹⁶Chayno cawaj cajmi alli pachach-
cho cawanga.
Chay runaga goyanga gagacho
rurasha caycaj pacacunachö-
nömi.
Chay runapaga micuyninpis
yacupis manami pishengachu.
- ¹⁷Rayta ricanquipaj munayniyoj
cuyayllapaj caycajta.
Nasyunpa lindancunapis mas
carucamami canga.
- ¹⁸Fiyupa manchacur goyashayquita
yarpärir ninquipaj:
«¿Cananga maytaj impuestuta
pägashanta yupajcuna?
¿Maytaj ayca imano lasashanta-
pis ricajcuna?
¿Maytaj ricachacuna törricunata
yupaycajcuna?» nir.
- ¹⁹Manami ricanquipänachu mana
rispitaçoj runacunata,
mana tantiyashayquita parlajcu-
nata,
mayganpis mana tantiyashanta
talluyapa tallur rimajcunata.
- ²⁰Imaypis rispitaçu fistata ruracu-
nanchi Sión siudäta masqui
ricäriy.
Alli goyay cashan Jerusalén
siudäman masqui ricäriy.
Chay siudäga cangapaj witichina-
lla tolduta ichichiptin
istägancuna mana achucajno,
chutaraycaj wascancunapis mana
rachicajno.

- ²¹Chaychömi noganchitaga TAYTA
DIOS musyachimäshun
munayniyoj cashanta.
Chaypaga päsangapaj achca
mayucunami, jatuncaray
sicyacunami.
Chaymanga chiquinacushanchi-
cuna manami yaycongapächu
tacsha büquicunawan ni jatunca-
ray büquicunawanpis.
- ²²⁻²³Chay büquicunapa wascancunapis
manami watarangapächu guerun
ichirajcunaman.
Wayra tangananpaj bëlunpis
manami mashtacangachu.
Chaynöga cangapaj TAYTA DIOS
juezninchi captinmi.
Paymi caycan layninchita ruraj;
Paymi rayninchipis.
Paymi salbamäshunpaj.
Chauraga chiquinacushanchipa
ima-aycantapis aypallatami
guechushunpaj.
Guechurcur raquipänacushaga
gapracunapis chasquengami.
Wegrucunapis yaycongapämi
ima-aycantapis guechur
apacunanpaj.
- ²⁴Sioncho tiyajcunataga llapan
juchanpitami Tayta Dios
perdunanga.
Chaycho tiyäga manami pipis
«Gueshyaycä» nengapächu.

**Nasyuncunapa contran
Tayta Dios rimashan**

- 34** ¹Llapaniqui shamuy wiyamay-
quipaj.
Tantiyamayquipaj sumaj wiyay
marcacuna, nasyuncuna.
Wiyachun cay pachapis, cay
pachacho cajcunapis.
Wiyachun mundu intërupis,
munducho llapan cajcunapis.
- ²TAYTA DIOSGA nasyuncunapaj
rabyashami caycan.

^c 33.15 Sal. 15.2-5; 24.3-5.

Rabyashami caycan nasyuncu-
napa suldaruncunapäpis.
Paymi llapanta illgächenga;
ushajpaj wañuchenga.

³Wañojcunatapis manami pipis
shuntangachu.
Chaycunaga fiyupa melanaypämi
asyarenga.

Intëru jircapapis yacunörämi
yawarpis aywanga.

⁴Syëlupis llapan chaycho caycaj-
cunapis papil cauchucajnömi
pitucäconga.

Estrëllacunapis manana achicyar
chaquisha öjanömi shicwaca-
monga.^d

⁵Rasunpami Tayta Diospa
sablenga syëlucho yurenga.
Chay sabliga Edom runacuna-
manmi yaganga.

Edom runacunataga Tayta
Diosmi wañunanpaj distina-
sha.

⁶Edomchömi fiyupa wañuchina-
cuy canga.

TAYTA DIOSGA Bosra siudächömi
rupachinanpaj pishtanga.

Chaymi TAYTA DIOSPA sablenga
yawarpita y wirapita ñitisha
caycangapaj.

Uyshacunapawan chibucu-
napa yawarnin wiran ñitisha
caycajnömi caycanga.

⁷Chay runacunawan iwalmi
wañongapaj chucarü wäcapis,
töru-mallwacunapis, buyicunapis.
Chay nasyunchöga intërchömi
yawar mashtaranga.

Ñuchu allpapis wirawan tacusha-
llami caycangapaj.

⁸Chayno canga chay junaj TAYTA
DIOS ayñita cutichiptinmi.
Chay watami Sionga ñacacheju-
nata ayñita cutichenga.

⁹Edom nasyuncho caj ragracu-
napaga breyana aywanga.
Ñuchu allpacunana asufriman
ticrasurenga.

Chaura chay Edom nasyun
partiga breyanörämi ratanga.

¹⁰Chacaypa ni junajpapis manami
upengapänachu.

Imaypis goshtayga jatariycan-
gami.^e

Imaycamapis chayno ushacasha
ragällanna caconga.

Chaypaga manami pipis purenga-
pänachu.

¹¹Chaychöga tiyangapaj pilliyaj juti-
yoj äbicunawan chushyajcuna-
llami.

Gueshwancunatapis rurangapaj
quillicsawan tucumi.

Chay nasyuntaga yarpashannömi
Tayta Dios ticrachengapaj
chunyajman.

Imapis manami canganachu.

¹²Yapayga mananami raynin
cangapänachu.

Mandajnincuna ushajpämi
illganga.

¹³Palasyucunachöpis cashallanami
wiñamonga.

Pacacunanchönami ishancacuna-
wan shirallana wiñanga.

Chay partiga ticrangapaj jirca
allgucunapa tiyananman,
Avestruz äbicuna puñunallan-
manna.

¹⁴Oshgu mishicunawan jirca allgu-
cunallanami tiyanga.

Jacha cabracunallami wacpita-
caypita wagapänaconga.

Chaychöga chushyajcunallanami
tiyanga.

¹⁵Chaycho tucu gueshwanta
ruranga.

Chaycho wachar ogllar pash-
tarcachirnamü pushapata
jorgonga.

^d34.4 Apoc. 6.13–14. ^e34.10 Apoc. 14.11; 19.3.

Chipshantaga shuntapayllapami
gueshpichenga.
Chay partimanga tucuy casta
ancacunapis chinan orgunmi
shuntacanga.

- ¹⁶Masqui TAYTA DIOSPA librunta
ricay. Masqui liguiy.
Chay animalcunapaj niycashäga
llapanmi caycanga.
Manami mayganpapis chinancu-
naga pishengapächu.
Quiquin TAYTA DIOSMI chayno
cananpaj camacächisha.
Paypa espiritunnam shuntaren-
gapaj.
- ¹⁷Cada-ünuntami maycho goyänan-
päpispis camaripasha.
Quiquinmi ricachisha maycho
tiyananpäpispis.
Ricachishanchömi imaycamapis
tiyaconga.
Imaycamapis chayllachömi tiya-
congapaj.

**Runacuna Sionman
cutinanpaj rimashan**

- 35** ¹Chunyaj jircacunapis chaqui
pachapis cushicuchun.
Gala pampacuna cushicur berdiypa-
berdir guewa wiñar waytachun.
- ²Chauraga waytapis aypallami
canga.
Cushicur cantaypis cangami.
Tayta Diosmi camacächej-aywan
chaqui jircacuna Libanuno
cuyayllapaj cananpaj.
Chaynöpis camacächenga
Carmelo jircano, Sarón guech-
wano alli allpa cananpaj.
Chayrämi llapan ricangapaj
TAYTA DIOS cuyayllapaj
munayniyoj caycajta.
- ³Callpaynajcunata shacyächiy.
Uticasha cayajcunatapis yana-
pay.^f

⁴Manchacoj cunata niy:
«¡Ama manchacuychu! ¡Balur-
chay!
¡Caychömi Tayta Diosga caycan
salbashunayquipaj!
¡Chiquishojcunataga gamta rura-
shushayquimannömi casti-
ganga!»

- ⁵Chauraga gapracunapis ricanga-
nami.
Upacunapis allinami wiyanga.
⁶Wegrucunapis capshinörämi
pinticachangapaj.
Mana rimaj upacunapis shimin
pashtaptin gayarayparämi
rimanga.^g
Chunyaj jircachönami yacu pash-
tacaramonga pultutuyllana.
Chaqui jircapanami mayunöraj
yacu aywanga.
- ⁷Chunyaj chaqui jircapis yacu
pashtacaramuptin gochami
ricaconga.
Chaqui jircachönami pucyucuna
pashtacaramonga.
Canan jirca allgucuna tiyayca-
shanchönami
wiñamongapaj shogushcunawan
guewacuna.
- ⁸Chunyaj chaqui jirca cashan chau-
pinpana näni caycangapaj.
Chay nänipa jutinmi canga
«Rispiritädu näni».
Juchanpita manaraj limyu cäga
manami chaypa aywangapä-
chu.
Mana tantiyaj upacunaga
manami chaypa aywangachu.^h
- ⁹Chaychöga manami tiyangachu
liyuncuna.
Micucoj animalcunapis manami
chaymanga yaycongachu.
Chay nänipaga salbacusha cajcu-
nallami cutimonga.

^f35.3 Heb. 12.12. ^g35.5–6 Mat. 11.5; Luc. 7.22. ^h35.6–8 Isa. 41.18; 43.19–20; 44.3–4.

¹⁰TAYTA DIOS salbar jorgamushan
cajacunaga cutimongami.
Cantashpanmi Sionman
yayconga.
Chaychöga imaypis cushisha-
llami goyangapaj.
Paycunapäga cushicuywan alli
goyayllanami cangapaj.
Llaquicuypis nanaypis manami
canganachu.ⁱ

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Rey. 18.13–37; 2Crón. 32.1–19)

36 ¹Chunca chuscu (14) watana
Ezequías ray caycaptin
Asiriapa raynin Senaqueribga Judá
nasyuncho intéruna curalasha caycaj
siudácunaman magaj aywaran. Nircur
charicurcunan. ²Laquispitami mas
mandaj suldärunta aypalla suldärun-
tawan cacharan Jerusalemman ray
Ezequíaswan parlanj. Chay suldärucuna
Jerusalemanga pachacuran jana caj
ishtanquipita sicya aywaycaj lädun-
cho, Tagshacuna Pampa nishanman
näni aywajpa lädunman. ³Chaura
Hilciaspa wamran palasyucho mandaj
Eliaquim, acta ruraj Sebna y Asafpa
wamran Joa raypa secretaryun taripa-
ran chay runacunawan parlananpaj.
⁴Chaychömi Asiriapa mas mandaj
suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi
cachamasha. Payga Ezequiasta
caynömi nin: ¿Imaman yäracush-
payquitaj cushisha goyacunqui?
⁵Guërrachöga manami rimasha-
llanchiwanchu binsinchi. Guërra-
chöga binsinchi aypalla suldäru-
wanrämi, magaj yaycunapaj sumaj
yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj
yäracunqui conträ jatarinayquipaj?
⁶Nogaga musyaycämi yanapäshu-
nayquipaj Egipto runacunaman
yäracucashayquita. Egiptoga
caycan challcu shogushnömi.^j Pipis

tucnacurcuptenga maqui paltanta-
pis challcur päsarinmi. Chaynömi
Egiptupa faraonnenga payman
yäracojta ticrapanga. ⁷Capas
nimanqui: «Nogacunaga TAYTA
DIOSNĒMANMI yäracurcaycä» nir.
¿Manachu chay Diosta rispitanan
puytush lömacunacho caj altarcu-
nataga Ezequías ushajpaj illgächi-
sha? Nircorga llapan Judá runacu-
nata Jerusalemcho tiyajcunatapís
nisha Jerusalemcho caycaj altarlla-
cho Diostaga rispitar adurananpaj.»

⁸«Cananga Asiriapa raynin-
wan alli parlacuy. Nogaga ishcaj
waranga (2,000) cawallucunatapís
gömanmi. ¿Chayta muntacunapaj
runacunata tarinquimanchuraj?

⁹Egipto nasyunpita cawallucunata
muntacojrunata tarimuyta yarpar-
pis ¿imanöparäshi binsinquiman
munayniyoj raynäpa suldäruncu-
napa manacajnin mandajllantapis?
¹⁰Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu
TAYTA DIOS mana niycämptillan
cay nasyunta illgächej shamushäta?
¿TAYTA DIOSMI nimasha cay
nasyunman yaycaycamur illgächi-
nácunapäpis!»

¹¹Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga
Asiriapita chayaj mandajcunata niran:
«Arameo rimaycho parlamuy ari.
Nogacunaga chay rimaytapís tanti-
yämi. Ama hebreo rimaychöga nimay-
chu. Currel perga jananchu caycaj
runacunami wiyarcaycämun.»

¹²Chaura Asiriapa mas mandaj
suldärunga niran: «Asiriapa raynenga
willaycächiman manami patrunki-
pächu, ni gamcunapäpischu. Chaypa
ruquin caycan currel perga jananchu
caycaj runacunapämi. Canan gamcu-
napis paycunapis yargayllawanmi
jatun ishpayniquicunata micunquipaj.
Yacunarpis upunquipaj chiullayni-
quita.»

¹³Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchapa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta: ¹⁴Ray Ezequiasga llullapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.» ¹⁵Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «TAYTA DIOSGA rasunpami salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayananta» nir.

¹⁶«Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuyninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquiquipitami. ¹⁷Nircorga pushashunquipaj quiquiquipa nasyunniqui-niraj nasyun aypalla rigu cashanman, übas cashanman. Chaychömi tantatapis binutapis ruranquipaj.

¹⁸«Ezequías «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishuptiquega ama riguiychu. Manami maygan dioscupis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ¹⁹¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincuna? ¿Maytaj Sefarvaimpa diosnincuna? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu. ²⁰Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycap-tenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

²¹Chayno niptin llapan runacuna upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga raymi mayna willapashana caran imatapis mana rimacunanpaj.

²²Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebn, raypa

secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

Senaqueribpita Judäta

Tayta Dios salbashan

(2Rey. 19.1–37; 2Crón. 32.20–23)

37 ¹Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashion röpana rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jatipurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran. ²Chaypita rayga Amozpa wamran profëta Isaiasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta ruraj Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata. ³Aywajcunaga niran: «Ezequiasmi cayno nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunapaj callpan manana cajnönamo caycäcuna. ⁴TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quëdajcunallapäpis» nir.»

⁵Ray Ezequiasta mandäshejcuna chayno willaptin ⁶Isaiasga niran: «Patrunniquita willay TAYTA DIOS cayno nishanta: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu. ⁷Nogami camacächishaj willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyuninman cuticongapaj. Chaychönami camacächishäpaj sabliwan wañuycachinanpaj» nir.»

⁸Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushanta. Chaura paycunapis Jerusalem pita jinan öra aywacuran. Asiriapa raynintaga

tariran Libna runacunata magaycajtana. ⁹Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopia nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachata cacharan. Ezequiasta niran:

¹⁰«Gam yäracushayqui Dios-niquega nishunqui Jerusalenga nogapa munaynëcho imaypis mana cananta. Ichanga nishushayquita ama riguiychu. ¹¹Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman? ¹²Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis manami salbashachu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis. ¹³Masqui yarpachacuy. ¿Cananga maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa Ivapa raynincuna?»

Tayta Diosta Ezequías mañacushan

¹⁴Cacha aywajcuna cartata chaya-chishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata mashtayninpa churaycur ¹⁵TAYTA DIOSTA cayno mañacuran: ¹⁶«Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN, gamga mandashpayqui jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi. Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Tayta Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis. ¹⁷TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Senaquerib cachamushan mandaj suldärün imata nimashancunatapis ama gongaychu. TAYTA DIOS, gam cawaj Dios caycap-tiquimi chayno rimar rabyachishurayqui. ¹⁸TAYTA DIOS rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata

ushar illgächisha. ¹⁹Runacuna «diosnë-nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis. ²⁰TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapan musyanga gam japallayqui rasunpa TAYTA DIOS cashayquita.»

Senaquerib wañushan

(2Rey. 19.20–37; 2Crón. 32.20–21)

²¹Chaypita Amozpa wamran Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOS- NENGA caynömi nin: «Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²²«Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në:

«Senaquerib, gampäga Sión siudä juc jipashnömi asicun. Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awicun.

²³¿Pitataj ashllishcanquega?
¿Pitataj gayapashcanquega?
¿Pitataj gayarashcanqui allitucushpayquega?

¿Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²⁴Cachayquicunawan ashllichimarmi cayno nimashcanqui: «Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtacunawanmi yaycushcä intëru puntancunapapis. Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi. Mas cuyayllapaj pino gueruncunatapis, jatunnin sedru gueruncunatapis sajtashcämi. Chayashcämi altunnin jircancunaman, may-may muntincunamanpis. ²⁵Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

- pösucunata rurarcu yacuta
upushcă.
- Suldäröcuna päsananpämi Egipto
mayucunatapis chaquichishcă»
nir.
- ²⁶ Gamga ¿manachu musyarayqui
noga Tayta Dios chaycunata
llapanta camacächishäta?
Unaypitanami chayno cananpaj
camacächirä.
- Chaymi cananga cumlishcă.
Chaynöpami gamga curalasha
siudäcunatapis illgächir
cachaycunqui ragällanta,
muntuy-muntuy goturaycajta.
- ²⁷ Chay siudäcunacho tiyajcuna-
nami quédasha fiyupa
mancharir pengay-tucusha.
Jircacho caj berdi guewacuna
quédasha wasi janacho llullu
guewacuna fiyupa usyawan
chaquicäcojno.
- ²⁸ Nogaga musyaycämi imanölla
goyashayquitapis,
imanölla rurashayquitapis.
Musyaycämi nogapaj fiyupa
rabyaycashayquitapis.
- ²⁹ Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa
ollguycashayquita wiwashcămi.
Chaypitami sengayquiman chura-
shaj juc arguyllata.
Shimiquimannami frënuta chura-
shaj.
Nircorga shamushallayquipami
cutichishayqui.»
- ³⁰ Ray Ezequiastana Isaías niran:
«Rasunpa cananpaj cashanta musya-
nayquipaj caynömi canga:
«Cay watapis, watanpis gamcu-
naga micunquipaj
quiquillan wiñacamoj micuy
wayushantami.
Watannin cajchönami ichanga
mururcäripis shuntanquipaj.
Übasta lantarcurpis wayuyninta
micunquipaj.
- ³¹ Quédaj caj Judá runacunaga
cangapaj lanta jachanömi.

- Lanta sapichajnöpis mana lloj-
shiypanami tiyanga.
Früta yöranchu wayojnöpis
miranganpämi.
- ³² Waquenga Jerusalenchömi
quédanga.
Siön lömachömi cawaycaj
quédanga.
Amatar cuyacoj cayninwanmi
TAYTA DIOS chayno cananpaj
camacächenga.
- ³³ «Asiria nasyunpa rayninpäga
TAYTA DIOS caynömi nin:
«Jerusalem manga manami
yaycongapächu.
Manami jucnayllatapis lëchanta
jitangapächu.
Manami pilyapaj escüduncuna
aptasha yaycongapächu.
Manami yaycunanpaj curral
wajtancunaman allpatapis
gotongapächu.
- ³⁴ Shamushallanpami cuticongapaj.
Siudämanga manami yayconga-
pächu.
- Noga TAYTA DIOSMI
chayno niycä.*
- ³⁵ Nogami cay siudäta chapäshaj.
Imapitapis salbashaj sirbimajnä
Davidta aunishäta yarpaj,
quiquëpis rispatacachicushpä» nir.»
- ³⁶ Chay nishan chacayllami TAYTA
DIOSPA anjilnin chayaycur wañuchiran
Asiria suldärucuna pachacaraycajta
pachac pusaj chunca pichgan waranga
(185,000) runacunata. Warannin tuta
waquin suldärucuna riccharcamorga
tariran wañusha mashtarpaycajtana.
- ³⁷ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga
tolduncunata shuntacurcur cuticuran
Nínive siudäman. ³⁸ Juc junaj dios-
nin Nisrocpa templunman yaycuycur
aduraycan. Niycaptinmi wamran-
cuna Adramelecwan Sarezzer yaycuycur
sabliwan wañuycärachiran. Wañuyca-
cherga Ararat partiman gueshpir aywa-
curan. Chaypitaga papäninpa ruquin
ray caran wamran Esarhadón jutiyojna.

**Gueshyaycashanpita ray
Ezequías allchacashan**

(2Rey. 20.1–11; 2Crón. 32.24–26)

38 ¹Chay wichan ray Ezequiasga pasaypa gueshyaycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran:

«TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacacashanpitanachu. Incargacuyna, tistamintutana rurachicu» nir.»

²Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³«Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpäri-nayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa waganan.

⁴Chaypita Isaiasta TAYTA DIOS niran:

⁵«Cutircur Ezequiasta willay. Unay awilun David sirbisha TAYTA DIOSMI mañacamashanta wiyashcä. Ricashcämi wagashantapis. Chaymi allchacächishaj. Chunca pichgan (15) watarämi cawanga.

⁶Jerusalén siudätawan paytaga salbashpämi Asiriapa rayninpita. Nogami cay siudätaga chapashaj. ⁷Chaynöpis aunishäta cumlinäpaj cashanta musyananpaj juc milagrutami rurashaj. ⁸Intiwan Acaz örata musyacunancho intipa llantuynin chunca escaluncama guepapa cutinanpämi camacächishaj.» Chaura rasunpa intipa llantuynenga chunca escalunta guepaman cutiran.

⁹Judäpa raynin Ezequías gueshyashanpita allchacacur cay alabansata isquirbiran:

¹⁰«Nogaga nirä: «Cananga mösu caycällarchari wañucushaj. Timpöchu caycällarchari wañojcuna caycashanman aywacushaj» nir.

¹¹Nogaga nirä: «Cay pachachöga mananachari imaypis Tayta Diosta ricashänachu.

Cay pachacho cawaycacunataga mananachari pitapis ricärishänachu» nir.

¹²Puñunä wasitapis guechumashpan uyshërucunapa chucllantänömi ushajpaj pascarcaycan.

Noga cawashäga casha tilarcho awa pituraycayta awaj runa capturishannömi.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹³Tullöcunata liyun capchurushaptinnörämi waray-waray nanaywan gaparaycä.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹⁴Äbicuna wagajnömi nanächicuycä. Palumanöllami nanaywanpis ataycä.

Ñawëpis uticannami syëluman ricarayllawan.

Tayta Dios fiyupami ñacaycä. Nogapa faburnë jatarcuy ari.

¹⁵«Ichanga ¿imataraj noga nëman? Quiquiquimi willachimashcanqui. Nircorga chayno rurashcanqui. Fiyupa llaquicur goyashäpitami umildillana goyäcushaj.

¹⁶Tayta Dios, gammi llapan runacunata alli cawachinqui. Nogatapis gammi cawachimashcanqui.

Gammi allchacächimashcanqui. Cawaycänäpapis camacächishcanqui.

¹⁷Rasunpaga quiquëpitami ñacaycunachöpis goyashcä.

Gamga wañur illganäpitami salbamashcanqui.

Gamga llapan juchäpitapis perdunamashcanquimi.

¹⁸Pantiyuncho pamparaycacunaga mananami pipis alabashunquinachu.

Pampacojcunaga manami ricanachu aunishayquita cumlipitiquipis.^k

^k 38.18–19 Sal. 88.10–12.

¹⁹Cawajcunami ichanga alabashunqui canan noga alabaycashano. Papänincunanami wamrancunata willapan nishayquita cumlej cashayquita.

²⁰Caychömi TAYTA DIOSGA caycan salbamänanpaj.

TAYTA DIOSPA Wasinchöga waran-waran imaycamapis cawashanchiyäga arpanchicunata tucashpanchi cantar alabaycäshun.»

²¹Isaiasga igusta agachiran chaywan raypa guerinta lajtapänanpaj. Chaura rayga allchacaran.

²²Manaraj chayno captin Ezequiasga Isaiasta tapusha caran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?» nir.

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Rey. 20.12–19; 2Crón. 32.27–31)

39 ¹Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynin mayaran Ezequías fiyupa gueshyashanpita allchacashantana. Chaura cachancunawan cartata apachiran. Garaynantapis apachiran. ²Cacha chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycan cashantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, perfümicunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho imaycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana cachaypa. ³Chaymi profëta Isaiás aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa carupitami. Shamusha Babilonia nasyunpita.»

⁴Isaiás yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaticasha llapanami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi richishcä juctapis mana cachaypa.»

⁵Chaura Ezequiasta Isaiás niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS nishanta wiyay: ⁶Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquita. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu. ⁷Astaga gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychöna ollgu cajtaga capangapaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»^l

⁸Chaura ray Ezequiasga Isaiasta niran: «TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi. Noga cawashäcamaga allillami goyashaj. Papis imatapis manami rimapämangachu» nir.

ISHCAY CAJ PARTI
(CAPÍTULOS 40–55)

Jerusalén runacunata Tayta Dios shogashan

40 ¹Tayta Diosninchimi nin: «Acrashä Jerusalén runacunataga shogaycuy shogaycullay ari.

²Paycunataga alli shimillayquipa willapaycuy.

Cananpitaga manana llaquisha goyänanpaj cashanta willaycuy.

Paycunaga manami uywaynachu canga.

Paycunataga juchancunapita castigashcänami.

Paycunataga llapan juchanpita perdunashcänami.»

^l39.6–7 2Rey. 24.10–16; 2Crón. 36.10; Dan. 1.1–7.

- ³ Juc runami gayacuypa willacuy-
can cayno nir:
«TAYTA DIOSNINCHI shamunan-
paj nänita allchay.
Diosninchi shamunanpaj chun-
yajpa nänita dirichay.^m
⁴ Llapan ragracunatapis pampayächiy.
Puytush lömacunatapis parijay.
Wicsu nänicunatapis dirichay.
Uchcu-uchcu nänicunatapis
pampachay.
⁵ Chayrämi TAYTA DIOSGA munay-
niyoj cayninta ricacächenga.
Chaytaga llapan runacunami
ricangapaj.ⁿ

*Quiquin TAYTA DIOSMI
chayno cananpaj nisha.»*

- ⁶ «Sinchipa gayacuy» nimashan-
tami wiyashcä.
Chaura nogaga tapushcä: «¿Ima
nirtaj gayacushaj?» nir.
Chaymi nimiran: «Gayacuy
llapan runacuna llullu guewa-
nöllä caycashanta;
alli cawashanpis waytanöllä
caycashanta.
⁷ Jananpa TAYTA DIOSPA jämaynin
päsaripenga
güewapis chaquicäcunmi, wayta-
pis wañuytacäcunmi.
Runacunaga rasunpami güewa-
nöllä caycan.
⁸ Güewapis chaquicäcunmi, wayta-
pis wañuytacäcunmi.
Tayta Diosninchi rimashancu-
nami ichanga imaypis mana
ushacanchu.»^o
⁹ Sionman alli willapata apaj,
altunnin puntaman wichay.
Chaypita intërupa willacush-
payqui llapan callpayquipa
gayaray.

Jerusalemman alli willapata apaj,
mana manchacuypa sinchi
gayaray.

Judä siudäcunacho tiyajcunata
willapay
«¿Diosninchëga jananchichö-
nami!» nir.

- ¹⁰ TAYTA DIOSGA fiyupa munaynin-
wanmi chayamoj-aywan.
Munayniyoj carmi llapanta
maquincho chararanga.
Juccunapa munaynincho caycajta
shuntarcurmi
acrashan runacunataga pushay-
cämun.^p

- ¹¹ Payga pushaycämun juc uyshëru^q
uyshancunata michejnömi.
Uyshëru^qgaya uysa-mallwacunata
margacurcurmi apan.
Cuyashpanmi margasha apan.
Chayraj wachashacunatapis
allimi rican.

**Tayta Dios fiyupa
munayniyoj cashan**

- ¹² ¿Pitaj maqui paltanta ucrurcachi-
llar lamar yacuta tupusha?
¿Pitaj imano jatun caynintapis
syëluta cuartasha?
Cay pachacho caycaj llapan
ñuchu allpata ¿pillaga juc
tupuman tupushachuraj?
Puytush lömacuna, puntacuna
ayca lasashantapis musyanan-
paj ¿pillaga pësashachuraj?^r
¹³ TAYTA DIOSTAGA ¿piraj «manami
chaynöchu» nisha?
U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir
yachachisha?^s
¹⁴ ¿Piraj willapasha, sumaj tantiya-
chisha?
¿Piraj yachachisha alli jusganapanaj?
¿Piraj yachachisha llapanta
musyaj tantiyaj cananpaj?

^m 40.3 Mat. 3.3; Mar. 1.3; Juan 1.23. ⁿ 40.3–5 Luc. 3.4–6. ^o 40.6–8 Stg. 1.10–11;

1Ped. 1.24–25. ^p 40.10 Isa. 62.11. ^q 40.11 Eze. 34; Luc. 15.5; Juan 10.11.

^r 40.12 Job 38.4–11; Prov. 8.29. ^s 40.13 Rom. 11.34; 1Cor. 2.16.

- ¿Piraj yachachisha sumaj yachaj cananpaj?
- ¹⁵ Tayta Diospäga nasyuncuna caycan jutuy yacunöllami. Paypäga nasyuncuna caycan ichicnaylla allpa balansacho caycajnöllami. Lamar chaupincho caycaj nasyuncunapis juc agushnöllami caycan.
- ¹⁶ Tayta Diospaj pishtarcur rupachinapäga intëru Libanucho caycaj uywacunapis manami aypanmanchu. Ni Líbano munticho aypalla caycaj guercunapis waycunapäga manami aypanmanchu.
- ¹⁷ Paypa ñaupanchöga llapan nasyuncunapis manami imapischu. Paypäga llapanpis manacajllami caycan.
- ¹⁸ Gamcunaga ¿imamanraj Tayta Diosta tincuchinqui? ¿Imanirajtataj ruranqui «diosnë» nishpayqui?
- ¹⁹ ¿Ídulutachuraj ruranqui? Ídulutaga tacay yachaj runallami ruran. Guellay tacayta yachajmi goriwan chapyan. Chayno guellaypita cadina wallgatapis jundiypa rurapan.^t
- ²⁰ Pobriga íduluta rurachinanpaj ashin puyu mana yachanan guertami. Nircorga íduluta ruray yachaj runawan rurachin. Chay runana íduluta rurapan sumaj tacyajta.^u Tayta Diosman ichanga ima ídulupis mana tincunchu.
- ²¹ ¿Manachu gamcunaga musyarayqui?
- ¿Manachu parlajta wiyarayqui?
¿Manachu ñaupapita-pachana willapëshurayqui?
¿Manachu tantiyashcanqui cay pachata camashanpita-pachana?
- ²² Tayta Diospaga jamanan caycan syëlupa jananchömi. Runacunataga chuspitanöllami ricaycämanchi. Paymi syëlutaga llantucunatanöpis mashtacächiran. Toldu wasi lluylluraycajta runa ichichir mashtajnömi mash-taran.
- ²³ Munayniyoj runacunatapis Paymi manacajmanno ticrachin. Cay pachacho caj mandajcunatapis pasaypa ushacächin.
- ²⁴ Paycunaga carcaycan lanta-mallwata chayraj lantaycushanömi, chayraj allpaman sapichaycajnömi. Paycunaman Dios pücarcamup-tenga wañuytar chaquicäcunmi. Ogshata löcu wayra apacushanöllami ushacäcunpis.
- ²⁵ Santo Tayta Diosmi tapushunqui: «Gamcunaga ¿imamanraj tincuchimanqui? ¿Piraj nogamanga tincunman?» nir.
- ²⁶ Syëluman ñuquircushpayqui masqui ricchacuriy: ¿Pitaj llapan chaycunata rurasha? Chaycunataga rurasha llapan estrëllacunata juc juclla cama-cähejmi, llapantapis jutinpa-jutinpa rejsejmi. Payga fiyupa munayniyojmi, fiyupa callpayojmi. Rurashancunaga manami jucnayllapis pishinchi.

^t 40.18–19 Hech. 17.29. ^u 40.18–20 Isa. 41.6–7; 44.9–20; Jer. 10.1–16.

- ²⁷ Jacobpita miraj Israelcuna,
 ¿imanirtaj cayno ninqui:
 «TAYTA DIOSGA manami musyan-
 chu imano goyaycashätapis.
 Diostaga manami imapis gocun-
 chu imano caycashäpis» nir?
- ²⁸ Ichanga gamcuna ¿manachu
 musyanqui?
 ¿Manachu wiyashcanqui?
 Imaycamapis cawaj TAYTA DIOS
 mundu intëruta camäga
 manami yamacanchu, manami
 uticanpischu.
 Pay yarpashanga mana atipay-
 pämi.
- ²⁹ Paymi shacyächin yamacashana
 caycacunata.
 Callpaynaj caycajtapis callpayoj-
 yächin.
- ³⁰ Mösucunapis uticar bëtanrämi.
 Mas sinchi callpayojcunapis taca-
 car tuninrämi.
- ³¹ TAYTA DIOSMAN yäraojcunami^v
 ichanga
 alli callpallancho caycangapaj.
 Chaymi anca buylaycajno aywan-
 gapaj.^w
 Cörrirpis manami uticangapächu.
 Caruta aywarpis manami bëtan-
 gapächu.

Israelcunata

Tayta Dios washashan

41

¹ Tayta Diosmi cayno nin:
 «Lamar cantuncho caycaj
 nasyun runacuna upällalla
 wiyamay.

Intëru nasyuncho caycaj runacu-
 napis sumaj balurchay.
 Parlananchipaj shamuy-llapa.
 Tapunacunanchipaj shuntacämuy.

² Llapanta binsircur alli llojshej
 raytaga
 ¿pitaj inti yagamunan caj-läpita
 yurichimusha?

Chay rayga waquin nasyunpa
 raynincunatapis maquinchömi
 chararaycan.

Paytaga maygan raycunapis
 manami ichipanchu.

Payga raycunata sablinwan
 ñuchu allpamannömi rurarin.
 Lëchancunawanmi ogshatano
 wacpa-caypa machirin.

³ ¿Pitaj camacächisha chay ray mana
 manchacuyupa gaticachänapaj;
 imaypis mana purishan nänipa
 aywanapaj?

⁴ ¿Pitaj chaycunataga rurasha?
 Gallarinanpita-pacha llapanpis
 chayno cananpäga ¿pitaj nisha?
 Noga TAYTA DIOSLLAMI chayno
 camacächishcä.
 Nogallami gallarinanpita-pacha
 imaycamapis caycä.»^x

⁵ Lamarcho caycaj nasyuncunacho
 tiyaj runacuna chay raytaga
 ricashami.

Ricaycorga fiyupami mancharisha.
 Allpapis juc cantupita juc cantu-
 camarämi cuyurisha.

Chayamunanpäga manami aycä-
 pis pishinnachu.

⁶ Chaymi fyërruta tacay yachajcunaga
 aroj-masinwan shacyächinacun.

⁷ Iduluta ruräga guellay tacajta
 shacyächin.

Martilluwan tacajpis jirrëru
 yunquicho tacajta shacyächin.

Nircorga «¡Allimi camacächish-
 canqui!» nin.

Chayno rurariycur idulutaga
 mana cuyunanpaj läbuswan
 sumaj läbusyan.

⁸ Tayta Diosga mastapis niran:
 «Jacobpita miraj Israelcuna,
 gamcunaga sirbimajnämi
 carcaycanqui.

^v 40.31 Sal. 25.3; 33.20–21; Isa. 49.23. ^w 40.31 Sal. 103.5. ^x 41.4 Isa. 43.10; 44.6; Apoc. 1.8, 17; 22.13.

- Gamcunataga nogami acracushcă.
Gamcunaga amigö Abrahampita
mirar-aywajmi carcaycanqui.^y
- ⁹May carupitashi nogaga jorga-
mushcă.
May-chaychöpis caycajtami
gamcunataga gayashcă.
Nircur «Gamcunaga sirbimajněmi
canqui» niră.
Gamcunataga nogami acra-
cushcă. Acrarcu manami
jitarishcăchu.
- ¹⁰Ama manchacuychu. Nogaga
gamcunawanmi caycă.
Ama manchacuychu. Nogaga
Diosniquimi că.
Nogami yanapar gamcunataga
callpata gö.
Maquëcho charararmi gamcuna-
taga alli goyăchishayqui.
- ¹¹«Chiquishojcunaga lapanmi
pengaypaj manacajman chura-
sha cangapaj.
Gamcunawan pilyaj cajcunaga
ushajpämi illganga.
- ¹²Contraqui cajcunataga ashirpis
manami tarinquipănachu.
Gamcunawan guërrata ruraj căga
mana cashan-japuyimi canga-
paj.
- ¹³Noga TAYTA DIOSNIQUIMI gamcu-
nataga maquipita chariraycă.
Chaymi gamcunataga nishcă:
«Ama manchacuychu, nogami
yanapaycă» nir.
- ¹⁴Jacobpita mirar aywaj Israel-
cuna, curunölla cashpayquipis
ama manchacuychu.
Nogami yanapăshayqui.
Nogami gamcunapa Santo TAYTA
DIOSNIQUI caycă.
Nogami imapitapis jorgoj caycă.
- ¹⁵Gamcunataga mushoj alli quiru-
yoj riguta ëracunamannömi
ticrachishayqui.

- Chayno alli quiruyoq carmi
puncacunatapis yapyarinqui-
paj.
Contraquicunatapis rigupa
păjantano muntuy-muntuy
goturaycajtami cachaycunqui-
paj.
- ¹⁶Paycunaga wayra apacuptin
illgashannömi ushacangapaj.
Löcu wayra shamur wacpa-caypa
machirishannömi illgangapaj.
Chaynöpami TAYTA DIOS yana-
păshushayquipita fiyupa
cushicunquipaj.
Santo Diosniquipăga fiyupa
cushishami caycanquipaj.
- ¹⁷«Imanpis mana caj pobricunaga
yacuta ashirpis manami tarin-
chu.
Yacunayllawan gallunpis chaqui-
sha caycan.
Noga TAYTA DIOSMI ichanga
yanapăshaj.
Israelcunapa Tayta Diosnenga
manami cachaycushăchu.
- ¹⁸Yacu mana cashan jircacuna-
chömi mayucunatapis yurichi-
shaj.
Guehwa ragran quinranchöpis
pucyucunatami pashtachim-
shaj.
Chunyaj chaqui jircacunatapis
ishtanquimanmi ticrarachi-
shaj.
Yacu mana cashan jircacunapami
mayu-mallwacunata aywachi-
shaj.^z
- ¹⁹Chunyaj chaqui jircachönami
guerucunata wiñachimushaj:
sedruta, acaciata, rayanta, olivo
yörata.
Chaqui jircacunachömi wiñachi-
shaj pîncunata, siprescunata
chaycunatawan iwal abeto yöra-
cunatapis.

^y 41.8 2Crón. 20.7; Stg. 2.23. ^z 41.18 Isa. 35.6–8; 43.19–20; 44.3–4.

²⁰ Chaura intêrucho tiyaj runacunami ricashpan tantiyaconga Noga TAYTA DIOS munaynëwan chaycunata rurashäta, gam Israeclunapa Santo Tayta Diosniqui chaycunata camashäta.»

Tayta Dioslla rasunpa Dios cashan

²¹ Jacobpita mirajcunapa raynin TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mä idulucunata apamuy chapur rimananjaj. Mä ima rurayta camäpacushantapis nimächun.

²² Ñaupä caj watacunacho imano ima cashantapis tantiyachimächun.

Shamoy watacunacho ima cananpaj cajtapis willamächun. Chaura nogacunaga musyashänami imano cananpaj cashantapis.

²³ Mä willamächun chaypitaga imana cananpaj cashantapis. Chauraga rasunpa dioscuna cashanta musyashämi. Imallatapis mä rurachun allita mana allitapis chay rurashancunata ricar almiranäjaj.

²⁴ Ichanga chay «diosnë» nishayquicuna manami ima ruraytapis camäpacunchu.^a Chaycunaga manacajllami caycan. Chay dioscunaman yäracojcunaga fiyupa melanaypämi.

²⁵ «Inti yagamunan caj-lächömi juc runata yurichishcä. Paytaga jutinpami gayashcä. Payga norte caj-läpami chaya-monga. Mandajcunatapis mituta-jinami lluchcarenga.

Manca-ruraj mituta lluchcajnömi rurarenga.

²⁶ ¿Pitaj chayno cananpäga unayna musyachisha?

¿Pitaj unaypita-pacha nisha «Au, rasunpami» ninanchipaj? Manami pipis wiyashachu ni juc shimillapis parlajta. Manami ni mayganpis musyachishachu.

²⁷ Nogami gallarinanpita-pachapis Siön runacunamanga willachirä.

Nogami Jerusalemmanpis alli willapata willacoj cacharä.

²⁸ Ricachacushpä, manami ricächu maygan dioscunapis yurimojta.

Tantiyachej shamojpis manami pipis chayamunchu. Tapushäcunata cutichimänanjaj manami pipis canchu.

²⁹ ¿Chay dioscunaga mayganpis manami imapischu! Imata ruraytapis manami camäpacunchu. Chaycunaga caycan runa rurashallan y mana-bälejcunallami.»

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

42 ¹ Tayta Diosmi cayno nin: «Caychömi caycan sirbi-majnë. Paytaga nogami yanapaycä.

Paytaga nogami acrashcä. Paypämi nogaga fiyupa cushicö.^b

Paymanmi espiritöta churashcä. Chaymi llapan nasyuncunacho alli goyay cananpaj arriglanga.

² Payga manami gayacongachu, ni sinchipapis rimangachu. Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

^a 41.23–24, 29 Jer. 10.5. ^b 42.1 Mat. 3.17; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 3.22; 9.35.

- ³Llachquisha caycaj shogushtapis manami paquirengapächu. Upinaycaj achquitapis manami upirachengachu. Payga llapantapis allimi arriglanga.
- ⁴Payga manami jamayta tarengachu cay pachacho alli goyay cananpaj manaraj arriglashancama. Lamar läduncho caj nasyun runacunapis pay yachachishanta wiyananpämi shuyaraycan.»^c
- ⁵Syëluta camarcur intërupa mash-tacähejmi, cay pachata camajmi, cay pachacho ima ayca cajcunatapis camajmi, runacunata cawachej, jämäyta goj TAYTA DIOSMI^d sirbejninta cayno nin:
- ⁶«Noga TAYTA DIOSMI gamta gayashcä munashäta runanayquipaj. Maquipita charircurmi yanapashpä purichishayqui. Nogami churashayqui señalno canayquipaj, nasyuncunapämis achquino canayquipaj.»^e
- ⁷Churashayqui gapracunata allchacächinayquipaj, prësucunatapis carsilpita jorgunayquipaj, chacajchöno caycajcunatapis achquimanno jorgunayquipaj.
- ⁸Nogaga cä TAYTA DIOSMI. Chaymi jutëpis caycan. Chaymi camacächishaj nogallata aduramänapaj.^f Manami camacächishächu nogata alabamänapa ruquin idulucunata alabanantapis.
- ⁹Masqui yarpachacuy. Ñaupata willacachishacunaga llapanmi cumlishana.

Cananga yapaymi juc willacuy-cunatana willacachishaj. Gamcunataga musyaycächë manaraj imapis captinmi.»

**Salbacoj cashanpita
Tayta Diosta alabana**

- ¹⁰TAYTA DIOSTAGA mushoj alabansawan alabay. Cay munducho cajcunaga may carucho cashpayquipis alabayllapa, lamar jananpa büquiwan purejcunapis, lamarcho tiyaj animalcunapis, lamar chaupin tishgucunacho caycaj nasyun runacunapis.^g
- ¹¹Cushicuchun chunayaj chaqui jircacunapis siudänincunapis, Cedarpita miraj runacuna witi-chinalla wasincunacho tiyajcunapis. Selacho tiyaj runacuna cushicuy-pita cantachun. Altunnin puntacunacho cushicuywan gaparpächun.
- ¹²TAYTA DIOSTAGA alabayllapa. Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacunapis paytaga alabayllapa.
- ¹³TAYTA DIOSGA fiyupa callpasapa runanömi, fiyupa jinyu runanömi pilyanga. Guërracho pilyapaj gaparpashanno callpaycurmi gaparanga. Contrancunataga llapantami binsenga.
- ¹⁴Tayta Diosmi cayno nin: «Achca watami mana rimacushcächu. Shongullächo yarparashcä, upällalla cacushcä. Cananmi ichanga gueshyacoj warmi nanaywan

^c 42.1–4 Mat. 12.18–21. ^d 42.5 Gén. 1–2; Hech. 17.24–25. ^e 42.6 Isa. 49.6; 60.1–3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 13.47; 26.23. ^f 42.8 Isa. 48.11. ^g 42.10 Sal. 96.1; 149.1.

gaparashanno gayarayparaj
willacushaj.

¹⁵ Puntacunatapis puytush lömacu-
natapis ushacächishämi.

Chaycho wiñaj jachacunatapis
ushajpämi chaquirachishaj.

Mayucunatapis chunyaj chaqui
jircamanmi ticrarachishaj.

Gochacunatapis chaqui allpa-
manmi ticrarachishaj.

¹⁶ Gpracuna aywashanpaga
chacaytapis achicyajmanmi
ticrarachishaj.

Jatun ragracunatapis pampa-
manna ticrarachishaj.

Paycunataga pushashäpaj mana
rejsishan nänicunapami,
quichqui nänicunapami.

Chaycunataga rasunpami rura-
shaj.

¹⁷ Chaura idulucunaman yäraojcu-
naga,

runa rurashancunata adurajcu-
naga

fiyupa pengay-tucushami aywa-
congapaj.^h

Israelcuna mana tantiyacoj cashan

¹⁸ «Mana wiyacoj upa runacuna,
wiyay.

Gpracuna, sumaj ricay.

¹⁹ ¿Pillaga sirbimajnöno mana ricaj
canchuraj?

¿Pillaga willacojnöno mana wiyaj
canchuraj?

¿Pillaga cachäno ñawin wichga-
sha canchuraj?

²⁰ Paycunaga tucuytami ricasha.

Ichanga manami cuentata gocu-
shachu.

Wiyaytaga wiyänmi.

Ichanga imata niycashätapis
manami tantiyanchu.»

²¹ TAYTA DIOSGA fiyupa alli salba-
coj Diosmi.

Chaymi munasha paypa yachachi-
cuyñinta llapan yachacunanta.

²² Ichanga Tayta Dios acrashan
runacunata suwarpacaycan,
guechurcaycanmi.

Llapantami prësu charisha.

Calapösomanmi wichgaycusha.

Llapan ima-aycantapis guechur-
caycan.

Paycunata washänanpäga
manami pipis canchu.

Ima-aycanta guechuptinpis
manami pipis canchu «cuti-
chiy» ninanpaj.

²³ Chayno caycaptinpis gamcunaga
manami tantiyacunquichu.

Imano cananpaj cashanta willashup-
tiquipis manami wiyacunquichu.

²⁴ ¿Pitaj camacächisha Jacobpita
miraj Israelcuna tiyashanta
juccuna charicarcärinanpaj,
quiquincunatapis prësu apanan-
paj?

¿Manachu chaytaga TAYTA DIOS
camacächisha?

Paycunaga juchatami ruraran.

Tayta Dios nishancunataga

manami rurayta munaranchu.

Yachachishantapis manami wiya-
curanchu.

²⁵ Chaypitami Tayta Diosga paycu-
napaj rabyacurcuran.

Nircorga guërracho fiyupa ñaca-
chishpan castigasha.

Chay runacunataga rabyash-
panmi Tayta Dios ninanöpis
ushariran.

Chayno ruraycaptinpis paycu-
naga manami wiyacuranchu.

Tayta Dioslla salbacoj cashan

43 ¹ Cananmi ichanga Jacobpita
mirar aywaj Israelcuna,
camashoj TAYTA DIOSNIQUI
cayno nishunqui:

^h 42.17 Isa. 45.16, 20.

- «Ama manchacuychu. Nogami gamtaga salbashcä. Jutiquipami gayashcä. Nogapanami canqui.
- ²Mayucunata chimpaptiquipis nogaga gamcunawanmi caycä-shäpaj. Mayu yacupis manami apashunquipächu manami shenganquipächu. Nina chaupinpa päsaptiquipis manami rupashunquipächu. Gamcunachöga ninapis manami ratangapächu.
- ³Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI, salbashojniqui. Gam Israelcunapa Santo Diosniquimi caycä. Gamcunata jorgamunäpäga ruquiqui churashcä Egiptutami, Etiopiatami, Sabätami.
- ⁴Nogaga gamcunata charänäpaj y mana wañunayquipämi juc nasyuncunata ruquiqui churashcä. Chayno rurashcä gamcunata cuyashpämi. Gamcunaga ima-aycapitapis masmi bälinqui.
- ⁵Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä. Cay pachacho inti yagamunan caj-läpitami gamcunapita mirajcunataga cutichimushaj. Cay pachacho inti yaganan caj-läpitapis gamcunapita mirajcunataga shuntamushämi.
- ⁶Norte caj-lä nasyun runacunatapis «Cutichimuy» nishämi. Sur caj-lä nasyun runacunatapis nishaj: «Wamräcunataga ama charicrucuychu.» Paycunataga ollguta warmitapis may carupita carpis cutichimushaj.

⁷Nogata rispitamaj cajtaga Noga rurashä cajtaga Nogata aduramaj cajtaga llapanta cutichimushaj.

⁸«Acrashä runacunataga apamuy ari.

Paycunaga ñawiyoj caycarpis gapranömi carcaycan.

Rinriyoy caycarpis mana wiyaj-nömi carcaycan.

⁹Llapan nasyun runacuna shuntacay.

Llapan marca runacuna shuntacay.

Chaycho caycaycuna ¿mayganraj rimir-puntata rimaran acrashä runacunata yanapanäpaj cashanta?

Chayno cananpaj rimasha cashpanga mä testigucunata pushamuchun.

Mä chay testigucuna nichun paycuna willacushanta.

Wiyaj cäga llapanpis «¡Au, rasunpa nishannömi casha!» nengami.»

¹⁰TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogata sirbimaj runacuna gamcunami testigö canqui.

Gamcunataga acrashcä rejsimänayquipämi, nogaman yäracamunayquipämi,

pï cashätapis tantiyacur musyanayquipämi.

Imaypitapis nogallami Diosga cä. Nogapita mas juc diosga manami cangapischu.

¹¹Nogallami TAYTA DIOSGA cä. Nogallami salbacöga cä.ⁱ

¹²Nogaga salbanäpaj cashantami willacachirä.

Nircorga willacachishänöllami salbashcä.

ⁱ43.10–13 Deut. 4.35.

Manami juc runacuna «diosnë»
nishanchu salbashurayqui.
Noga salbashätaga gamcuna
muyarcaycanquimi.
¹³Imaypitapis nogallami Diosga cä.
Nogapa maquëpitaga manami
pipis gueshpinchu.
Noga ruraptëga manami pipis
chapata ruranmanchu.»

**Israelcunata Tayta Dios
alliman churananjay cashan**

¹⁴Israelcunata salbaj Santo TAYTA
DIOSMI nin:

«Gamcunata salbanäpäga runa-
cunatami Babiloniäman
cachashaj.
Paycunami llapan runacunata
binsir gaticachanga.
Caldea runacunatapis alli-tucur
büquincunacho caycajta gati-
cachanga.
¹⁵Nogami Santo TAYTA DIOSNIQUI
cä.
Nogami Israel nasyunta camacä-
chishcä.
Nogami rayniqui cä.
¹⁶Lamar chaupinjami nogaga juc
nänita rurarirä.
Wac-läman cay-läman yacu
cuyuycaj chaupinjami cälli-
tano rurarirä.^j
¹⁷Conträcunaga aypalla munayniyoj
suldärucunawanmi gatimaran.
Llapanta usharinanpaj carrë-
tancunawan, cawalluncuna-
wanmi shamuran.
Chay gaticachämajcunataga
llapantami tunichishcä. Chay-
pitaga mananami jatarishana-
chu.
Achqui rataycashanpita upicä-
cojtanöpis illajpitami illgä-
chishcä.

¹⁸Cananga acrashä runacunata
noga në:
Ñaupar cajcunallapäga ama
yarparaychu.
Ni unay cashancunallapäpis ama
yarparaychu.
¹⁹Cananga mushojtanami ruraj-
aywä.
Chayga yurimojnami-aywan.
¿Manachu cuentata gocunqui?
Chunyaj chaqui jircapami juc
nänita rurashaj.
Imapis mana wayushan chaqui
jircachömi mayuta yurichi-
shaj.
²⁰Chauraga jirca-allgucunapis,
avestruz äbicunapis agradësi-
camangami.
Nogaga chaqui jircachömi yacuta
pashtachimö.
Chaqui jircachömi mayuta yuri-
chimö.
Chayno yurichimö acrashä runa-
cuna upunanpämi.^k
²¹Chay runacunataga quiquëpämi
rurarä.
Paycunataga alabamänapämi
rurarä.^l
²²«Chaypis gamcunaga Jacob-
pita mirar aywaj Israelcuna
manami alabamashcanquichu.
Chaypa ruquenga yamacämash-
canquimi.
²³Nogapaj uyshacunata rupachi-
nayquipaj manami apamush-
canquichu.
Rispiritamashpayqui manami
uywacunata garamashcanqui-
chu.
Nogaga manami «chaqui micuy
ofrendacunata garamay» nir
yamacächishcächu.
Manami «insinsuta saumachiy»
nir rabyachishcächu.

^j 43.16–17 Éxo. 14.13–31. ^k 43.19–20 Éxo. 17.1–7; Isa. 35.6–8; 41.18; 44.3–4.

^l 43.16–21 Jer. 16.14–15; 23.7–8.

²⁴Nogapaj ofrendata apapämänay-
quipaj manami alli asyajcu-
nata rantishcanquichu.

Pishtashayqui uywanapa wiran-
tapis cushicachimänayquipaj
manami garamashcanquichu.
Chaypa ruquenga juchata rurash-
payquimi yamacächimashcan-
qui.

Tucuy melanaypajcunata rurash-
payquimi fiyupa rabyachi-
mashcanqui.

²⁵«Chaypis nogaga Diosniqui cash-
pämi conträ rurashayquicu-
nata gongaycöna.

Jucha rurashayquicunatapis
manami yarpäshänachu.

²⁶¿Imallaga canchuraj gamcuna
allita rurashayqui?

Mä tapunacushun.
Mä juchaynajchush caycanqui.

²⁷Unay rimir-punta caj awiluyqui-
pis juchatami ruraran.

Yachachishojniquicunapis
conträmi ricacuran.

²⁸Mandashojniquicunapis Templöta
ganrachisha.

Chaynöpami camacächishcä
Jacobpita mirar-aywaj Israel-
cunata ushacächinanpaj,
manacajman churananpaj.

Tayta Diosga jucnaylla cashan

44 ¹«Canan ichanga Jacobpita
miraj acrashä Israel runacuna,
sirbimajcuna sumaj wiyamay.

²Nogami gamcunata ruraj TAYTA
DIOSNIQUI caycä.

Mamayquipa pachancho yurinay-
quipäpis nogami camacächirä.
Nogami gamcunataga yanapaycä.
Jesurún,^m Jacobpita miraj sirbi-
majnécuna, acrashä runacuna
ama manchacuychu.

³Nogami camacächej-aywä chun-
yaj jircapa yacu aywananpaj,
chaqui jircacunachöpis mayu
aywananpaj.

Gamcunapita mirajcunamanga
nogami Espiritöta cachamu-
shaj.

Paycunatami bindisyunta goshaj.

⁴Chaura paycunaga parguriptin
güewa wiñajnörämi miracu-
renga.

Mayu cantuncunacho wayaucuna
wiñashannöräj canga.ⁿ

⁵Paycuna waquenga nengapaj:
«Nogaga TAYTA DIOSPAMI cä»
nir.

Waquinnami willacongapaj:
«Jacobpita mirar aywajmi cä»
nir.

Mas waquin cajnamo ricrancho
señalaconga: «Quiquin TAYTA
DIOSPAMI cä» nir.

«Israelmi cä» nir cuyay jutintapis
churaconga.»

⁶Israelcunata salbaj ray munayni-
yoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nogaga gallarinanpita-pacha
imaycamapis caycämi.^o

Nogapita mas juc diosga manami
canchu.

⁷¿Pitaj nogaman tincun?
Mä willapämächun ari.

Imano cananpaj cajtapis ¿pitaj
gallarinanpita-pacha willaca-
chisha?

Ima cananpaj caycajtapis ¿pitaj
nin?

⁸Ichanga balurchay, ama mancha-
cuychu.

Nogami chayno nirä. Chaycuna-
taga unaynami willacachirä.

Gamcunami testigöpis carcay-
canqui.

^m 44.2 Deut. 32.15; 33.5, 26. ⁿ 44.3–4 Isa. 43.19–21; Jer. 31.12; Eze. 47.1–12; Juan 4.10–14; 7.37–39; Apoc. 22.1–2. ^o 44.6 Isa. 41.4; 48.12; Apoc. 1.17; 22.13.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manami mas juc canchu chapäshunayquipäga.

Juctaga manami rejsëchu.»

İduluta adurayga yangalla cashan

⁹İduluta rurajcunaga^p manami imapäpis bälinchu. Paycuna mas cuyayllapaj İduluta rurashanpis manami bälinchu. İdulucunata adurajcunapis gaprami, yarpayniynajmi. Chaypitami pengaycho canga. ¹⁰«Diosnë» nir adurananpaj jundiypa ruraj runaga yanga manacajllapämi ruran. ¹¹Chay rurashan İduluta adurajcunaga llapanpis pengaychömi canga. Adurananpaj rurajcunaga manacaj runallami. Rurashan idulupa ñaupanman shuntacashpan paycunaga fiyupa pengaychömi, mancharishami ricacongä.

¹²Masqui yarpachacushun jirrëru imano tacashantapis: Ima fyërrutapis juyllicho sumaj wayllachin. Wayllashataga cumbawan sinsilwan tacaycällarmi imanirajmanpis ruran. Callpaycur-callpaycurmi tacan. Chay jirrëru sacsaj mana micuptenga callpanpis manami canchu. Yacuta mana upurpis rätumi uticacäcun.

¹³Masqui guerupita İduluta llagllaypa rurajpäpis yarpachacushun: Gueru ima tamäñu cashantapis metruwanmi tupun. Imanirajta rurananpäpis läpishwan cumpaswan dibujan. Nircorga iscupuluwannä uchcuypa llagllan. Chaynöpami İdulutaga runanirajta ruran. Cuyayllapaj caynintapis runa-nirajman ticrachin. Usharcurnami İdulu jamaränan altarman churan.

¹⁴Chaynöpis, waquin runa sedruta lantan. Chaynami tamyawan wiñar jatunyan. Chaura chay runapaga sedru guerucuna sajtananpaj cangami.

Siprescunata, roblecunata munticho caycajta maygantapis acrashan cajtami uryapan rämapan sumaj racuyänanpaj. ¹⁵Chay guerutanami yantapaj sajtän. Waquinwanmi ninata ratarcachir mashacun. Waquinwanmanami tantata ruran. Waquin pedäsutanami jorgun «diosnë» nir İduluta rurananpaj. Nircurnami adurashpan ñaupanman gongurpacun.

¹⁶Waquinwanga yanucun. Chaychönami aychata cancan. Nircur sacsanyakan micun. Chay yantawan mashacushpan nin: «Nina ñaupanchöga maysi jamaräcuyllami. Intëropanami goñurishcä» nir. ¹⁷Puchoj guerupitanami İduluta ruran «diosnë» nir adurananpaj. Chay rurashanpa ñaupanmannami adurashpan gongurpacun. Nircorga mañacun «¡Gammi canqui diosnë. Salbaycamay ari!» nir.

¹⁸Chay runacunaga manami musyanchu, ni tantiyanpischu. Ñawin chapashanömi carcaycan. Manami tantiyanchu. ¹⁹Tantiyananpaj manami yarpaynin canchu. Manami yarpachacunchu: «Pullan caj guerutaga rupachishcä. Shanshanchönami tantata cuwashcä. Aychatapis cancarur micushcä. ¿Puchoj cajpitanachi melanaypäta rurashaj? ¿Juc rösu guerullatachi adurashaj?» nir. ²⁰Chayga uchpata micojnömi. Chayno ruräga quiquillanmi llutanta yarpar ruraycan. Chay runacunaga manami yarpachacungapischu: «Aptaraycashä İduluga ¿manachuraj manacajlla?» nir.

Tayta Diosga Israelcunata perdunar salbashan

²¹«Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga nogata sirbimaj cashayquita ama gongaychu. Gamcunaga nogatami sirbimanqui. Gamcunataga nogami rurashcä.

- Israelcuna ama gongaycamaychu.
²²Contrá rurashayquicunata, jucha rurashayquicunata nogami ushacächishcä pucutayta illgä-chejnöpis.
 Yapay nogamanna cutimuy ari. Nogami gamcunataga salbashcä.»
- ²³¡TAYTA DIOS imanöpis rurashan-pitaga cushicuywan gaparay ari syëlu!
 ¡Pacha rurincho caycaycunapis bībar gaparpay!
 ¡Jircacunapis llapan munticunapis fiyupa cushicushpayqui gaparpay!
 ¡Cushicur gaparpay Jacobpita mirar aywaj Israelcunata salbashpan
 TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyachishanpita!
- ²⁴TAYTA DIOSMI gamcunataga manarāpis yuriptiqui rurashurayqui.
 Paymi imapitapis ricashunqui.
 Paymi nin:
 «Nogami ima-aycatapis camaj TAYTA DIOS caycä.
 Syëlutapis allpatapis nogami mashtar sumaj camacächishcä.
 Pipis manami yanapämashachu.
²⁵Nogaga manami camacächëchu llulla profëtacuna «caynömi, wacnömi canga» nishanno cananpäga.
 Nogami camacächë musyacoj-cunapapis manana yarpaynin cananpaj.
 Nogami camacächë yachajcuna jucnin nishan jucnin nishanwan mana tincunanpäpis.
 Yachashancunapis imapāpis mana bälejna cananpaj camacächë.^g

- ²⁶Sirbimajne rimashantami ichanga cumlichë.
 Cachäcuna ima rurayta yarpashanpis llapan allillami llojshipanga.
 Nogami në Jerusalemcho yapay runacuna tiyananpaj cashanta, Judächo caj siudäcunapis llapan allchasha cananpaj cashanta.
 Nogami camacächishaj ragällan caycaycuna yapay wasiyānanpaj.
²⁷Noga niptëga lamar yacupis chaquicäcunmanmi.
 Mayu aywaycashancunapis yacuy-naj chaquishami ricacunman.
²⁸Nogami ray Cirola në: «Gammi canqui uyshëro.
 Ganga llapanapis noga munashänömi ruranniquepaj» nir.^r
 Paymi Jerusalemta nenga:
 «Gamtaga yapaymi allchashunquipaj» nir.
 Templutanami nenga: «Yapaymi simintuyquita pergayta gallaycongapaj» nir.»

Ray Ciropaj

Tayta Dios willacachishan

45

¹Cirola TAYTA DIOSMI acrasha ray cananpaj.

Maquipita charicurcurmi yanapasha llapan nasyuncunata mandananpaj,
 munayniyoj raycunatana ushananpaj.

Tayta Diosmi camacächisha may siudä runacunatapis Cirola binsinanpaj.

Cananga Tayta Diosmi payta nin:

²«Gampa ñapayquita nogami aywashaj.

Altu jircacunanami pampachargärishaj.

Runsi puncunatapis paquirgärishämi.

Fyërrupita caj rancancunatapis
 ichic-ichicllami rurargärishaj.
³Nogami goycushayquipaj paca-
 raycaj fiyupa cuestajcunata.
 Pipis mana tarinan pachacho
 pacaraycaj riquësacunatami
 goycushayqui.
 Chaymi musyanquipaj noga
 TAYTA DIOS cashäta,
 Israelcuna rispitar adurashan
 Dios gamta jutiquipa gaya-
 shäta.
⁴Sirbimaj Jacobpita miraj Israelcu-
 nata yarpärishpämi
 gamtaga jutiquipa gayashcä.
 Nircorga manapis rejsiycämapti-
 quimi
 canan rispitädu caycashayquino
 canayquipaj churashcä.
⁵Nogami TAYTA DIOS cä.
 Nogapita mas juc diosga manami
 canchu.
 Manapis rejsiycämaptiquimi
 gamtaga yanapähayqui.
⁶Chaynöpami inti yagamunan
 caj-pita inti yaganan cajcama
 tiyajcuna musyanga
 Nogapita mas jucga dios mana
 cashanta.
 Nogallami cä TAYTA DIOS.
 Manami mas jucga canchu.
⁷Nogami camacächë junaj canan-
 paj, chacay cananpäpis.
 Nogami camacächë alli goyay
 cananpaj, disigrasya chayan-
 nanpäpis.
 Llapan chaycunataga noga TAYTA
 DIOSMI camacächë.

**Tayta Dios fiyupa
 munayniyoj cashan**

⁸«Chauraga syëlu quichacäcuptin
 bindisyunta mashtamushaj.
 Chaycunaga cangapaj shullay
 shicwamojno, pucutaypita
 tamyamojnömi.

Chaycunata allpachöga cushi-
 shami chasquenga.
 Chaynöpami salbacoj cashäga
 imapis wayojno achcaman
 miranga.
 Chaynönami alli cajllata ruraypis
 waytajno canga.
 Chaycunataga noga TAYTA
 DIOSMI camacächë.

⁹«Ay imanöraj canga rurajninwan
 churacäga.
 Allpa-mancaga waquin allpa
 mancanöllami caycan.
 Chayno caycarga ruraj runawan
 manami rimanacunchu.
 Manca rurajta mituga manami
 ninchu:
 ¿Imanirtaj cay-nirajta ruraycä-
 manqui?» nir.^s
 U ¿ninmanchuraj «Mana allitami
 ruramashcanqui» nir?

¹⁰Wamrapis maman-taytanta
 manami ninmanchu
 «¿imapätaj ruramarayqui?» nir.»

¹¹Israelcunata ruraj Santo TAYTA
 DIOSMI cayno nin:
 «Wamräcunata imano rurashäpi-
 tapis gamcuna ¿tapumanqui-
 churaj?
 Ruraynëcunata imano ruranapä-
 pis ¿yachachimanquichuraj?»

¹²Nogami camashcä allpata, chay-
 cho tiyajcunatapis.
 Syëlutapis maquëwanmi mash-
 tashcä.
 Syëlucho estrëllacuna yurinanpä-
 pis nogami nishcä.

¹³Nogami ray Cirotapis llapanta
 binsinanpaj yurichishcä.
 Nircorga llapan rurashancunapis
 alli llojshinanpaj camacächi-
 shaj.
 Paymi siudänëta allchachenga.

Sirbimajcuna prësü apashancuna-tapis cuticamunanpaj cachay-conga.

Chayno cachaycunanpäga päguta ni imatapis manami chasquen-gachu.»

*Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno nisha.*

¹⁴Israelcunata TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Egipto runacunapis, Etiopía runacunapis, jatusaj Sabá runacunapis maquiwichömi canga.

Chay runacunapis, murushan micuynincunapis, nigusyuncunapis gamcunapanami canga.

Paycunaga cadinawan watashami guepayquita shamongapaj.

Gamcunapa ñaupayquiman gongurpacuycurmi ruwacushunquipaj.

Chaynöga ruranga «Rasunpa gamcunachömi Diosga caycan.

Paypita mas jucga manami dios canchu» nirmi.»

¹⁵Israelcunata salbaj Tayta Dios gamga runa mana tantiyayta atipashancunatami, almiraypajcunatami ruranqui.

¹⁶Íduluta rurajcunaga llapanmi ricacongapaj fiyupa pengaycho, manacajman churasha.[†]

¹⁷Israeltami ichanga TAYTA DIOS salbanga.

Para-simrinami salbanga.

Paycunaga manami imaypis pengaycho, ni manacajman churashapis cangapächu.

¹⁸TAYTA DIOSMI syëluta camäga. Paimi cay pachatapis camasha. Paimi sumaj tacyachisha.

Payga camasha manami chunyaj cananpächu.

Chaypa ruquenga camasha chaycho cawajcuna tiyananpämi.

Llapan chaycunata camacächej Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogallami TAYTA DIOSGA cä. Manami mas juc dios canchu.

¹⁹Noga manami pacayllapaga parlächu.

Ni chacaj pachacunachöpis manami parlächu.

Jacobbpita mirajcunata nogaga manami nishcächu:

«Imapis mana cashancunacho ashimay» nir.

Noga TAYTA DIOSGA rasun cajllatami parlä.

Alli cajllatami musyachë.

²⁰«Juc nasyun runacunaga mana tantiyashpanmi guerupita rurasha íduluncunata matan-casha purichin.

Mana salbananpaj caycaptinpis «diosnë» nir mañacun.

Paycunatami në: Cawaycar quëdaj cajcunaga shuntacar-cushpayqui shamuy-llapa.

²¹Mä rimacuy. Imata yarpashayquitapis nimay.

Jucniqui-jucniquipis tapunacur parlacuy:

¿Pitaj gallarinallanchöna niran cayno cananpäga?

¿Pitaj unayna willacachiran?

¿Manachu noga TAYTA DIOS chaycunataga willarä?

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Nogapita mas jucga manami canchu allita ruraj, imapitapis salbäga.

²²«May caru allpapa cuchuncho cajpis

[†]45.16 Isa. 42.17.

Nogaman shamuptiquega salbashayquimi.

Nogallami Diosga cä. Noga-pita mas juc diosga manami canchu.

²³Nogaga jutëchömi jurashcä. Alli cajta ruranäpämi jurarä. Chayno nishäga cumlicangami. Nogata rispitamashpan lllapanmi gongurpacamongapaj.

Pi-may runacunapis nogapa jutëchömi juranga.^u

²⁴Chaura chay runacunana nenga: «TAYTA DIOSMAN yäracupti-llanchimi alli llojshipämanchi, munayniyoj-pis canchi» nir.

Lllapanmi chiquimajcunaga fiyupa pengaycho ricaconga.

²⁵Noga yanapaynëpami Israelcunaga alliman chayanga. Chaymi yanapashäpita cushiconga.»

Babiloniapa manacaj diosnincunapaj rimashan

46 ¹Bel diosga uysucäcunmi. Nebo diospis tunicunmi. Chay dios-niraj idulucunataga uywacunanaman cargacurcurrämi apan.

Chaycunaga fiyupa lasarmi uywacunata uticächin.^v

²Chay diosnincunaga uysucäcunmi, tunicäcunmi.

Chay dioscunataga juc-lä nasyunmanmi apacun.

Manami quiquincunapis salbachunchu.

³Tayta Dios cayno nin: «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna cawarcaycäga wiyamay.

Gamcunataga manaräpis yurishayquipita-pachami purichishcä.

Nogami margasha purichishcä.

⁴Auquinyaptiquicunapis nogaga chaynöllami caycäshäpaj.

Pasaypa soguna caycaptiquipis chaynöllami yanapaycäshay-quipaj.

Gamcunataga nogami rurashcä. Chaymi gamcunataga maquëcho charar ricaycäshayquipaj.

Nogami yanapashpä imapitapis salbashayquipaj.

⁵«Gamcunaga çimamanraj tincuchimanqui?

çPiraj nogamanga tincunman?

⁶Waquin runacunaga churacunanguilla achca gorita jorgun.

Guellaytapis balansacho pësan.

Nircorga imanirajtapis iduluta rurayta yachajwan parlan «diosnëta rurapämay» nir.

Ruraparcuptenga chaypa ñaupanman gongurpacun, aduran.

⁷Rurapashantaga matancacarcärrimi apan.

Nircorga jamaränanman churaycun.

Chaychöga mana cuyucuypami cacun.

Yanapänapaj may-jina gayacuptinpis manami imachöpis yanapanchu.

Ñacananpaj caycar fiyupa llaquicuycaptinpis manami pitapis salbachu.^w

⁸«Chaycunapaj yarpachacuy-llapa. Conträ caycäcuna sumaj yarpachacuy.

⁹Unaypita-pacha imano päshantapis yarpay.

Nogallami Diosga cä. Manami mas juc Dios canchu.

Nogaman tincöga manami juc dios canchu.

^u 45.23 Rom. 14.11; Fil. 2.10–11. ^v 46.1 Jer. 50.2; 51.44. ^w 46.1–7 Jer. 10.5.

- ¹⁰Nogami gallarinanpita-pacha willacachë imano cananpaj cashantapis.
Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis achca wata pishiy-captillannami willacachë.
Ruranäpaj yarpaycashäcunaga rasunpa llapanmi cumlenga.
Rurayta munashä cajtaga llapan-tami rurashaj.
- ¹¹Inti yagamunan caj-läpitami juc runata gayashcä.
Aycha micoj äbinöpis carupitami shamonga.
Ruranäpaj yarpaycashäcunata paymi rurangapaj.
Imano ruränäpapis yarpashcänami. Chaytaga cumlishämi.
- ¹²Wiyamay rumi shongu runacuna. Gamcunaga manami salbasharä-chu caycanqui.
- ¹³Nogami camacächishaj salbanäpaj caycäga juclla chayamunapaj.
Salbanäpäga manami aycäpis pishinnachu.
Sión runacunataga nogami salbashaj.
Quiquëmi Israelchöpis caycäshaj.»

Babilonia ushacänanpaj cashan

47

¹Tayta Diosmi cayno nin:

«Caldeacho caycaj Babilonia jipash allichö jamaraycashay-quipita llojshiy.^x
Allpamanna jamacuy.
Japalla jipash sillunniquipita jatariy.
Pampamanna jamacuy.
Mananami pipis «pishi töpay cuyayllapaj jipash» nishunqui-pänachu.

²Maraycho tunaywanna machcata agay.

Shucutaraycashayqui bëluyquita-pis jorguriyna.
Mayucunata päsanayquipaj falin-niquita cheglayquicama jogariy.
Chaynöpa chancayquicunapis alayri ricacanga.
³Galalla caycajtami pï-maypis ricashunquipaj.
Pengayniquitapis ricachun ari.
Chaynömi sumaj castigashayqui.
Chay castigupitaga manami pipis gueshpengachu.»

⁴Israelcunapa munayniyoj Santo TAYTA DIOSNIN ima-aycapitapis salba-cojmi cayno nin:

⁵«Caldeacho caycaj Babilonia jipash upällalla jamacuy.
Mananami pipis «nasyuncunapa mandajnin rayna» nishunqui-pänachu.
Chacajmanna aywacuy.

⁶Acrashä runacunapämi rabyacur-curä.
Chaymi cuyashä nasyun runacunataga pengayman churarä.
Chaynöpami gam Babiloniapa maquiquiman cachaycurä.
Chaura paycunataga manami cuyapashcanquichu.
Auquincunatapis fiyupa lasaj yüguta matancapajnömi ñacachishcanqui.

⁷Imaycamapis raynallami cashaj nirayqui.
Ichanga noga ruränäpaj cashanta manami yarpashcanquichu.
Imano ushacänayquipaj cashantapis manami musyashcanquichu.

⁸«Chaypita cananga wiyay Babilonia.
Fiyupa cuyayllapajcunallata cuyaj warmimi cashcanqui.
Mana yarpachacuypami mandanayqui sillunniquicho jamaraycanqui.

^x 47.1–15 Isa. 13.1–14.23; Jer. 50.1–51.64.

- Shongullayquicho niycanqui:
«Manami pipis noganöga canchu.
Nogaga manami biyüdapis
quédashächu.
Manami wawaynajpis quédashä-
chu» nir.
- ⁹Ichanga illajpita juc junajllami
disigrasyacuna chayashunqui-
paj:^y
Wawaynajmi, biyüdami quédan-
quipaj.
Chay-jina brüju ruraj cashayqui-
pis,
majiquëru cashayquipis manami
salbashunquipächu.
- ¹⁰Mana allicunata rurashpayquipis
manami imatapis gocushcan-
quichu.
«Pipis manami ricamanchu» nirmi
yarparayqui.
Quiquiqui musyaj-yachaj cayni-
quimi engañashurayqui.
Shongullayquicho yarpashpayqui
nirayqui:
«Manami pipis noganöga canchu»
nir.
- ¹¹Gammanga fiyupa disigrasyami
chayamoj-aywan.
Chay disigrasya imay cananpaj
cashantapis manami musyan-
quipächu.
Fiyupa mana alli chayashu-
nayquipaj cajpitaga manami
imanöpapis gueshpinqquipächu.
Mana yarpashayqui fiyupa mana
allicunami illajpita chaya-
shunquipaj.
- ¹²«Brüju rurayta yachashayquita
mä siguir ruracuycay ari.
Chaytaga yachacurayqui wamra-
jipash cashayquipita-pachami.
Chaycuna mä imallapäga alli-
chush canga.
Chaycunata ruraptiqui mä runa-
cuna manchacushunquichush.

- ¹³Willapäshojcunaga aypallami
casha.
Asta yamacänayquicamami casha.
¡Cananga mä shamuchun ari
goyllarta estudyajniquicuna,
cada quilla imano cananpaj cajta-
pis willashojcuna!
¡Nircur paycuna mä salbayta
camashunqui ari!
- ¹⁴Masqui ricay, chay musyaj
yachajcunaga chaqui ogsha-
nömi carcaycan.
Ninaga ushajpämi rupacurconga.
Chay ninapitaga manami imanö-
papis salbacongachu.
Chay ninaga manami ñaupan-
man jamaycur mashacunapaj
shanshanöchu canga.
- ¹⁵Chaynömi ushacanga brüjuyqui-
cunaga.
Wamra cashayquipita-pachami
paycunawanga parlacurayqui.
Cada-ünunmi quiquin muna-
shanno llutancunata rurasha.
Salbashunayquipäga manami
pipis cangapächu.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

- 48** ¹Jacobpita miraj cashpayqui
Israel jutita aparajcuna wiyay.
Judá tribu runacuna wiyay.
Gamcunaga juranquipis TAYTA
DIOSPA jutinchömi.
Israelpa Diosnintami mañacun-
quipis.
Ichanga janan shongullami Tayta
Diosta rispítaj-tucunqui.
- ²Gamcunaga «rispítadu siudäpi-
tami cä» nircaycanqui.
Chayno nishpayquimi Israelpa
Diosninman yäracunqui.
Paypa jutenga munayniyoj TAYTA
DIOSMI.
- ³Paymi cayno nin: «Unay imano
cashantapis manaraj pásap-
tinmi willacachirá.

Quiquëmi musyachirä.
 Illajpitami rurarä. Chauraga
 willacachishänöllami rasunpa
 llapanpis caran.

⁴Nogaga musyarämi rumi shongu
 cashayquita,
 cuncayquipis fyërruno chucru
 cashanta,
 urcuyquipis runsino cashanta.

⁵Chaymi manaraj imapis päsapin
 unaypita-pachana willachirä.
 Chayno willachirä «ïdulömi
 chayta rurasha» nimänayqui-
 pitami,
 «Tacaypa rurachishämi chaytaga
 camacächisha» nimänayquipi-
 tami.

⁶Chaycunataga llapantami
 wiyashcanqui, ricashcanqui.
 Chauraga ¿manachu willacun-
 quiman «au rasunpami chayno
 casha» nir?

«Cananga willapähayqui mushoj
 willapacunatanami,
 manaraj musyashayquicunatami.

⁷Canan ruranäpaj caycajcunatami
 musyachishayqui,
 manami unay cashancunatachu.
 Chaycunapäga canancama
 manami wiyashcanquirächu.
 Chaynöpami mana ninquipächu:
 «Maynami chaytaga musya-
 räna» nir.

⁸Chaycunapaj parlajta gamcunaga
 manami wiyarayquichu.
 Cananyajpis manami musyash-
 canquipischu.
 Rinriqui mana quichacajno mana
 wiyajmi cashcanqui.
 Nogaga musyarämi mana wiya-
 coj cashpayqui juccunata
 adurashayquita.
 Musyarämi yurishayquipita-
 pacha «mana wiyacoj» nishu-
 shayquitapis.

⁹«Rispiritasha canä-raycumi
 rabyashpäpis awantacurä.
 Nogapaj allita parlanan-cashami
 pasinsacur gamcunataga mana
 illgächirächu.»^z

¹⁰Gamcunataga nogami jurnu-
 chöno limyuyächirä.
 Ichanga manami guellayta
 chulluchiypa limyuyächejnö-
 chu rurarä.

Ñacayman churashpämi imano
 cashayquitapis musyaparä.

¹¹Nogaga rispitanäyquipämi
 chayno rurashcä.

¿Imanöpataj munäman manacaj-
 man churamänayquitaga?
 Nogata rispitanäyquipa
 ruquin jucta rispitanayquitaga
 manami camacächishächu.^a

**Acrashancunata Tayta Dios
 salbananpaj cashan**

¹²«Jacobpita mirar-aywaj gayashä
 Israelcuna wiyamay:

Noga japallämi cä Diosga.
 Nogallami gallarinanpita-pacha
 ushanancamapis caycä.^b

¹³Maquëwanmi allpata sumaj
 camacächishcä.

Maquëwanmi syëluta mashtacä-
 chirä.

Jutinta rimarcuptëmi chaycu-
 naga llapanpis ruracäcuran.

¹⁴«Llapayqui shuntacaycushpayqui
 sumaj wiyamay:

¿Pitaj gamcunachöga willacuran
 cayno cananpaj cashanta?

Acrashä ray Ciromi Babiloniataga
 yarpashäno ruranga.

Paymi chay Caldeacho caycaj
 Babilonia runacunataga
 munaynincho charanga.

¹⁵Nogami payta nishcä chayno
 rurananpaj. Nogami paytaga
 gayashcä.

^z 48.9–11 Eze. 20.22; 36.22–23. ^a 48.11 Isa. 42.8. ^b 48.12 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13.

Nogami paytaga gayashcä aywamunanpaj.

Payga maypa aywashpanpis allichömi llojshenga.

¹⁶Witimuy-llapa nishäta wiyanayquipaj.

Gallarinanpita-pachapis nogaga manami imaypis pacayllapaga parlashcächu.

Ima captinpis nogaga chaychömi caycarä.»

Cananga Tayta Diosmi espiritunta nogaman churarcu cachamasha.

¹⁷Gam Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUIMI, salbashojniquimi cayno nin:

«Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI. Nogami yachachë gamcunapaj alli cajta.

Nogami pushaycä munashä nänipa aywanayquipaj.

¹⁸¡Mandamintöcunata wiyacuptiqui allimi canman caran!

Chaura jauca goyashayquega mayu mana chaquiypa aywajnömi canman caran.

Alli rurashayquipis canman caran lamarpa pullchajaynin gatinayllanpa aywajnömi.^e

¹⁹Gampita mirajcunapis aypallami canman caran.^d

Lamar cantuncho agushno yupaytapis mana atipaypärami canman caran.

Nogaga manami imaypis gamcunata ushacächëmanchu caran.

Ñaupäpitapis manami gargömanchu caran.»

²⁰Caldeacho caycaj Babiloniapita llojshicuy-llapa.^e

Gueshpír aywacuy-llapa.

Llojshicunanpaj caj willapataga fiyupa cushicur gayacuyparaj willacuy.

Intëruman musyachiy.

Cayno willacuy «¡TAYTA DIOSGA salbashami

sirbejnín Jacobpita mirajcunata!

²¹Chunyaj chaqui jircacunapa pushaptinpis

manami yacunaranchu.

Gagatapis paymi shillirachiran.

Nircorga chaypitana aypalla yacuta llojshichimuran» nir.^f

²²Ichanga TAYTA DIOS nin:

«Fiyucunapäga alli goyaypis manami canchu» nir.^g

Tayta Diosta sirbej rimashan

49 ¹Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna wiyamay.

Caru nasyun runacuna nishäta sumaj tantiyacuy:

Manaräpis yuriptillänami TAYTA DIOSGA gayamaran.

Mamäpa pachallanchöraj caycaptillänami nogapa jutëta rimaran.^h

²Rimashäcuna fiyupa afilasha sablino cananpämi camacächisha.ⁱ

Maquinwanmi ima-aycapitapis chapamasha.

Fiyupa llauchi lëchamannömi tircachimasha.

Nircorga lëchata purichicunanmanmi wiñamasha.

³Paymi nimiran: «Israel, gamga sirbimajnömi canqui.

Gampitami nogaga alabasha cashaj.»

⁴Ichanga noga yarparä: «Yangallapämi arushcäpis.

Manacajllachömi callpätapis ushahcä.

Chayno carpis TAYTA DIOSPA maquinchömi caycä.

Arushäpita imano cutichimänapäpis Tayta Diospa munayninchömi caycan» nir.

^c 48.18 Deut. 29.5; Sal. 23.3; 27.11. ^d 48.19 Gén. 22.17. ^e 48.20 Jer. 50.8; 51.6, 45; Apoc. 18.4. ^f 48.21 Éxo. 17.1–7. ^g 48.22 Isa. 57.21. ^h 49.1 Jer. 1.5. ⁱ 49.2 Heb. 4.12; Apoc. 1.16.

⁵TAYTA DIOSGA mamäpa pachancho caycaptillänami pay munashanta willacoj canäpaj churamaran.

Jacobpita miraj Israel nasyun runacunata shuntamunäpämi, cutichimunäpämi churamaran.

Chaypitami TAYTA DIOSNĒGA alli ricamasha.

Paymi nogataga yanapaycäman.

⁶Paymi nimasha: «Manami sirbi-majnë cashallayquiwanchu usharanga.

Manami Jacobpita miraj cawaycar quëdaj Israelcunata cutichishallayquiwanchu usharanga.

Chaypa ruquenga nogami camacächishaj nasyuncunapaj juc achquino canayquipaj.^j

Chaynöpami camacächishaj mundu intërucho caycaj runacunaga gam-raycu salbasha cananpaj.»^k

⁷Israelcunapa Salbacoj Santo TAYTA DIOSNINMI sirbejninta nin:

«Gamga juc nasyun runacunapita chiquishami, manacajman churashami cashcanqui.

Fiyu mandajcunapa uywayninmi cashcanqui.

Cananpitami ichanga raycunapis waquin mandajcunapis ñaupayquiman gongurpaconga.

Chaynöga canga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI gamta acrasa captëmi, aunishäta cumlej captëmi.»

**Jerusalén imano
cananpäpis willacushan**

⁸TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Yanapanäta nistashayqui örami yanaparä.^l

Nogami chapäshayqui.

Israelcunawan conträtü rurashä señal canayquipämi churashayqui.

Chaynöpami nasyun yapay allina canga.

Pasaypa pirdichisha caycaj chacracunachöpis yapayna tiyanga.

⁹Prësucunatapis «Llojshicuy» ninquipaj.

Chacaycho caycajgunatapis «Achicyajmanna llojshiy» ninquipaj.

Chaura chay runacunaga tiyanga-paj may nänipa ñaupanchöpis, may chaqui jircachöpis uywa alli guewata micojnömi.

¹⁰Chauraga yargaypis ni yacunaypis manami canganachu.

Intipis, ni acaypis manami ñacachengapächu.

Chaynöga canga paycunata noga cuyaptëmi, pusharaptëmi.

Chuya yacu pashtajcunamanmi pushashaj.^m

¹¹Jircacunapapis juc nänitami rurarithaj.

Nänicunapis parijashami canga.

¹²¡Masqui ricäriy! May carupitashi aywarcaycämün:

Waquenga norte caj-läpita, waquenga inti yaganan cajpita.

Waquinnami aywarcaycämün Asuán partipita.»

¹³¡Syëlu, cushicuypita gaparay!

TAYTA DIOSGA acrashan runacunata shogashami.

¡Allpa, fiyupa cushicuy!

^j49.6 Isa. 42.6; 60.1–3; Luc. 2.32; Juan 8.12; Hech. 26.23. ^k49.6 Hech. 13.47.

^l49.8 2Cor. 6.2. ^m49.10 Apoc. 7.16–17.

- Acrashan runacuna llaquicuy-
captin TAYTA DIOSGA cuyapa-
shami.
¡Jircacuna, cushisha caycashay-
qui musyacänanpaj gaparpay!
- ¹⁴ Siön runacunaga nej:
«TAYTA DIOSGA cachaycamash-
canchimi.
Diosnäga manami yarpämanna-
chu» nir.
- ¹⁵ Tayta Diosmi ichanga nin: «¿Juc
warmi gongaycunmanchuraj
wamranta,
quiquinpa wamran caycaptin
mananachuraj cuyanman?
Wamranta juc warmi gongaycup-
tinpis
Nogaga manami gongashayqui-
chu.
- ¹⁶ Nogaga maquëchömi jutiquitapis
isquirbiraycächë.
Siüdäniquipa pergancunatapis
ricaycämi.
- ¹⁷ Siüdäniquita allchajcunaga
apurämi aywaraycämün.
Ushashojcunawan ushajpaj wañu-
chishojcunami ichanga aywa-
curcaycanna.
- ¹⁸ Masqui sumaj intërupa ricacha-
cuy.
Ricay, imanöshi Israelcunaga
shuntacarcaycan.
Nircorga gammanna cuticaycä-
mun.
Noga TAYTA DIOSMI jurar cayno
në:
Paycunaga llapanpis cangapaj
cuestaj aläjacunata churacu-
shayquinömi,
casarananpaj jipash cuyayllapaj
adurnucunata jaticushannömi.
- ¹⁹ «Aypalla runacuna cutimuptin
nasyunniqui pasaypa quich-
quimi ricacongä.
- Ragällan cajcunamanpis,
pasaypa chunyaj cajcunaman-
pis runacuna juntangami.
Ushashojcunaga carupanami
aywacongä.
- ²⁰ «Illgashanami» nishayqui
wamrayquicunami rinrillay-
quicho nishunquipaj:
«Cay nasyonga nogacuna tiyanä-
paj fiyupa quichquinami.
Juc partita ashipämay ari tiyanä-
cunapaj» nir.
- ²¹ Chaura gamga yarpaynillayqui-
cho ninquipaj:
«Nogapaga wamräcuna manami
cashachu.
Ni wawa tariytapis manami
yachashcächu.
Chauraga ¿maypitataj cay
wamräcuna yurimusha?
Nogaga jitarisha, shuyni quiqui-
llämi tiyashcä.
¿Pitaj uywasha paycunataga?
Japallätami cachaycamaran.
Paycunaga ¿maypitataj sham-
sha?»ⁿ
- ²² TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Nasyuncunacho tiyajcunatami
nishaj ollgu wamrayquicunata
margacurcur apamunanpaj.
Marcacunatami señälwan musya-
chishaj warmi wamrayquicu-
natapis aparisha apamunanpaj.
- ²³ Raycunami wamrachacushunqui-
paj.
Raypa jipash wamrancunanami
uywashunquipaj.
Paycunaga rispitaushushpayquimi
gongurpacongä.
Chaquiquiman ñuchu allpa laga-
cajtapis lajwangami.
Chaymi musyanquipaj noga
TAYTA DIOS cashäta.
Musyanquipaj nogaman yära-
camoj cäga mana pengaycho
ricacushanta.»

ⁿ 49.20–21 Jer. 31.15–17.

- ²⁴ Callpasapa runa guërracho imata-
pis quiquinpaj guechucushanta
juc runa ¿guechunmanchuraj?
Guërracho binsiycur fiyu runa
prësu apaycashantapis juc
runa ¿guechunmanchuraj?
- ²⁵ TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:
«Callpayoj runata guechongami
quiquinpaj imatapis apacuyca-
shanta.
Binsej fiyu runatapis guechon-
gami quiquinpaj charishanta.
Achäquita ashipäshojcunawanga
nogami musyanacushaj.
Wamrayquicunataga quiquëmi
salbashaj.^o
- ²⁶ Ñacachishojcunataga quiquin-
pura micunacunanpämi cama-
cächishaj.
Machananpaj binuta upushan-
nömi quiquincunapa yawar-
nintapis uponga.
Chaynöpami llapan runacuna
musyangapaj
Noga TAYTA DIOS salbashojniqui
cashäta,
Jacobpa munayniyoj Diosnin
gamcunata chapaj cashäta.»

Mana wiyacojcnata

Tayta Dios castigananpaj cashan

50 ¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

- «¡Gamcunaga capas yarpanqui
juc runa warminwan raqui-
cajno Israelta cachaycushäta!
Chauraga ¿maytaj raquicashä
pafil?
¡Capas yarpanqui pipapis jagan
cashpä
gamcuna uyway canayquipaj
ranticucushäta!
Chauraga ¿maytaj jaga cashä papil?
Chaypa ruquin gamcunaga
juchayquipitami ranticusha
cashcanqui.

Gamcuna mana wiyacoj cashay-
quipitami mamayqui Israelga
jitaricasha.

- ² ¿Imanirtaj noga shamushpäga
pitapis mana tariränachu?
¿Imanirtaj, gayacuptëga pipis
mana wiyamashachu?
¿Manachu riguiran jorgunäpaj
cashanta?
¿Manachu riguiran salbanäpaj
cashanta?
Noga juc shimi rimarcuptillämi
lamar yacupis chaquicäcun-
man,
mayucunapis chaqui jircaman
ticracurinman.
Chauraga pescäducunapis yacu-
naypita wañunmanmi,
yacu mana captin ismunmanmi.
³ Nogami syëlutapis yanauyaycaj-
man ticrarachë.
Lütu caycajmanno yanayächë.»

Tayta Diosta sirbej yäracushan

- ⁴ TAYTA DIOSGA yachachimasha
uticasha caycajcnata shacyächir
cushicachinäpämi.
Tayta Dios nimashanta masta-
masta tantiyacunäpämi
cada tuta wiyaj wiyajlla caycä-
chiman.
- ⁵ TAYTA DIOSMI wiyacunäpaj
yanapäman.
Nimashancunatapis mana
cachariypami cumlishcä.
- ⁶ Astimänanpäpis wajtäta cama-
pashcämi.
Shapräta achur-ushaptinpis
manami rimacushcächu.
Ashllircaycämaptin, togapaycä-
maptinpis
cäräta manami chapacushcächu.^p
- ⁷ Ichanga TAYTA DIOSMI yanapä-
man.
Chaymi ashllimashancunaga
mana nanämanchu.

Musyaycämi pengaycho mana canätaga.

Chaymi mana cuyucoj gagano caycä.

⁸ ¿Piraj nogawan churacanman?
¿Pipis nogawan churacayta munap-
tenga juezman iwal aywashaj!
¿Pillaga caycanchuraj dimanda-
maj?

¡Cashpanga shamur mä nimä-
chun ari!

Ñaupächömi caycan juchaynaj
cashäta nimänapaj.

⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI yanapä-
man.

Chauraga ¿piraj «juchayojmi
canqui» nimanga?

Puyu ushaptin röpa ushacashan-
nömi
conträcunaga llapan ushacanga.⁹

¹⁰ ¿Pitaj TAYTA DIOSTA rispitan?
¿Pitaj TAYTA DIOSTA sirbejta
wiyacun?

Chacaycho purirpis TAYTA DIOS-
MAN yäraojcunallami,
upinaycajlla achquin caycaptinpis
Diosman guellicojcunallami
wiyacun y rispitan.

¹¹ Cuydädu, achquicunayqui-
paj quiquicunalla ninata
sindejcuna;
chay ninawan achquicusha purej-
cuna.

Chayno cawaptiquega Tayta Dios
castigashunquipämi.

Fiyupa llaquicur ñacaychömi
goyanquipaj.

**Jerusalén runacunata
shacyächishan**

51

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Allita rurar cawayta munajcuna,
Noga nishäno rurayta munajcuna
wiyamay.

Masqui tantiyacuy maynin gaga-
pita jorgusha cashayquitapis,
maynincho caycaj rumicunapita
llojshimushayquitapis.

² Masqui yarpäriy unay awiluyqui
Abrahampaj.

Yarpäriy gamcunata gueshpichi-
shoj Sarapaj.

Noga gayashä öra paycunaga
wamraynajllami caran.

Nogami bindisyunta gorä.
Paypita mirajcuna aypalla
cananpaj yanaparä.⁷

³ Ragällan caycaj Sión siudätaga
nogami cuyapähaj.

Chunyaj chaqui jircatami werta-
manna ticiarachishaj.

Chaura cangapaj Edencho cashan
wertanömi.

Chaychöga cangapaj cushicuy-
llana, jauca goyayllana,
alabansacunata cantayllana.⁵

⁴ «Acrashä runacunata sumaj wiya-
may.

Acrashä nasyun runacunata sumaj
tantiyaj.

Yachachicuyñecunatami willaca-
chishäpaj.

Chaycunaga llapan nasyun runa-
cunapaj achquinömi canga
noga munashänöna cawanana-
paj.

⁵ Wallcanami pishin salbanäpaj.
Manapis aycällatanami munay-
nëwan llapan nasyun runacu-
nata mandashaj.

Lamar cantun nasyuncho tiyaj
runacunata nogallamanmi yära-
camonga.

Munayniyoj cashallämanmi yära-
camonga.

⁶ Syëlutapis ricäriy.
Pachatapis ricäriy.

Syëluga goshtaynöllami illgacä-
congapaj.

Allpapis röpa ushacajnöllami
ushacangapaj.
Runacunapis chuspicananöllami
wañongapaj.
Salbacoj cashämi ichanga imay-
camapis chaynöllä caycanga.
Nogaga imaypis canan caycashä-
nöllami caycähäpaj.^t

⁷ «Alli caj imano cashantapis
musyajcuna,
yachachishäcunata ruraj runa-
cuna wiyamay.
Runacuna tucuyta nishuptiquipis
ama llaquicuychu.
Ashllishuptiquipis ama jagayay-
chu.

⁸ Chay runacunaga ushacangapaj
puyu röpata ushacurcushan-
nömi,
millwa garachata curu ushacur-
cushannömi.
Salbacoj cashämi ichanga imay-
camapis chaynöllä caycanga.
Nogaga imaypis canan caycashä-
nöllami caycähaj.»

⁹ ¡Ricchayna ari TAYTA DIOS!
Fiyupa munayniyoj cashayquita
musyacächiyta ari.
Mas unay caj watacuna rurashay-
quino,
unay caj runacuna cawa-
shan wichan rurashayquino
rurayna ari.
Gammi illgächishcanqui lamar-
cho caycaj waräcuy Rahabta-
pis.^u

¹⁰ May-may ruri caycaj lamar yacu-
tapis gammi chaquirachiray-
qui.
Nircorga chay lamarta näni-
manna ticrarachirayqui
llapan salbashayquicuna chaypa
päsanapaj.^v

¹¹ TAYTA DIOS salbar jorgamushan
cajcunaga cutimongami.
Cantashpanmi Sionman
chayanga.
Chaychöga imaycamapis cushi-
shallami goyangapaj.
Paycunapäga cushicuywan alli
goyayllanami cangapaj.
Nanaypis llaquicuypis manami
canganachu.^w

¹² Tayta Diosmi cayno nisha:

«Noga quiquëmi gamecunataga
shacyächë.
¿Pitataj manchacunqui? ¿Runa-
masiquitachu?

¿Guewanöllä wañoj runacunata-
chu manchacunqui?

¹³ Nogami syëlutapis mashtacächej
y allpatapis sumaj tacyachëga
caycä.

Nogami camashoj TAYTA DIOSNI-
QUI caycä.

Chaura fiyupa ollgusha contray-
quicuna illgächiyta munaycä-
shojcunata ama manchacu-
chu.

¿Imanirtaj contrayquicunata
manchacunquiman?

¹⁴ Ñacaycajcunaga manapis aycälla-
tanami salbasha cangapaj.

Manami carsil-llachöga wañon-
gachu.

Ni micuyninpis manami pishen-
gapächu.

¹⁵ Nogami cä TAYTA DIOSNIQUEGA.
Nogapa jutëga munayniyoj
TAYTA DIOSMI.

Nogami lamar yacutapis cuyu-
rachë.

Chauraga pullchajyashpan
fiyupami gaparan.

¹⁶ Syëluta mashtacächirä.
Allpatapis sumaj camacächishcä.

^t51.6 Sal. 102.25–28; Mat. 24.35. ^u51.9 Job 9.13; 26.12. ^v51.10 Éxo. 14.21–22.

^w51.11 Isa. 35.10.

Rimanäpaj cajtapis nogami
shimiqiman churashcă.
Nogami ima chayashunayquitapis
munayñewan chapashcă.
Nogami Siontaga niră: «Gamga
acrashămi canqui» nir.»

**Tayta Dios rabyar
castigananpaj cashan**

- ¹⁷Jerusalén, apură ricchay ari.
Juclla jatariy.
Gamga TAYTA DIOS castigacunan
cöpacho caycajtami upushcan-
qui.
Juc runa cöpata charir ushajpaj
upucurcur^x
fiyupa machasha cashannömi
ñacashcanqui.
- ¹⁸Achca wamrayquicuna casha
captinpis
ni jucnayllapis manami canchu
pushashunayquipaj.
Llapan wamrayquicunata
uywasha-captiquipis
ni jucnayllapis manami canchu
maquipita janchacurcur
apashunayquipaj.
- ¹⁹Ishcay castami disigrasya chaya-
shurayqui:
Nasyunniquita usharir chaycho
ima-aycayqui cajtapis apacu-
sha.
Nasyunniquicho tiyaj runacuna-
nami pillyachöpis y yargaypi-
tapis wañusha.
Gamtaga ¿pillaraj cuyapaycu-
shunqui?
¿Pillaraj shogaycushunqui?
- ²⁰Toglla chariptin animal ricacu-
shannömi wamrayquicunaga
ricacusha.
May cälli isquïnachöpis jitarpay-
can.
Chaynôga carcaycan TAYTA DIOS
rabyawan castigashushayqui-
cunapitami.

- ²¹Chaymi llaquicur goyaycäga
sumaj wiyay.
Gamga manami bñuta upucur-
curchu machasha caycanqui.
- ²²Acrashan runacunata imapitapis
chapaj TAYTA DIOSNIQUIMI
cayno nin:
«Castigacuna cöpă aptarayca-
shayquita guechujrejnami-
aywă.
Cananpitaga mananami imaypis
upunquipänachu noga rabyar
upuchina cöpăpita.
- ²³Chay cöpăpitaga noga upuchishă-
paj fiyupa ñacachishojcuna-
tana,
«pampaman jitacay janayquipa
păsanăpaj» nishojcunatana.
Chaura gamcunaga pampaman
jitararayqui
allpatano lluchcar-ushashunay-
quipaj.»

**Jerusalenta salbananpaj
willacachishan**

- 52** ¹Siön, ricchayna ari.
Sumaj callpachacuy.
Rispitădu Jerusalén siudă,^y
achicyaypa achicyaj caj rôpayqui-
tana jaticuy.
Jăpa runacunawan ganra runa-
cunaga
pillyaj manami gamman yayca-
mongapänachu.
- ²Jatariy Jerusalén.
Janayquicho caycaj ganrata
tapsicuyna.
Prėsu caycaj Siön, cuncayqui-
cho wataraycaj cadinacunata
cachachicuyna.
Mandajpa jamanan sillunmanna
jamacuy.
- ³TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Uywayno canayquipaj juc-lă nasyun-
man gamcunata prėsu apashup-
tiqui manami ima păgatapis

^x51.17 Jer. 25.15; Apoc. 14.10; 16.19. ^y52.1 Apoc. 21.2, 27.

chasquishcächu. Chaymi canan gamcunata jorgamushpäpis mana ni imatapis pägashächu. ⁴Unayga acrashä runacuna Egiptumanmi aywacuran. Chaychöna uymay cashpan ñacar tiyaran. Guepataga imatapis mana rimapaycaptinmi Asiria runacunana ñacachisha. ⁵Cananga ¿imatadata ricä? Imatapis mana rimapaycaptinmi acrashä runacunataga Babiloniaman apacusha. Munaynincho chararajcunaga alli-tucushpanmi asipan. Nogatapis fiyupanami rabyaycächiman. ⁶Chaymi juc junäga acrashä runacuna ricanga munaynëwan imano rurashätapis. Musyanga «caychömi caycä» nir paycunata willapashäta.»

⁷Alli willacuyta apamushpan jircacunapa shamojta ricarga fiyupami cushicunchi. Fiyupa cushicuytämi alli goyayllana cananpaj willacuptenga, ^a salbashana cananpaj willacuycajta wiyashaga.

Payga Sionta nin «Tayta Diosniquimi ray» nir.

⁸¡Wiyay-llapa! Ricachacojniquicunaga sinchipami gaparpan. Llapanmi juc shimilla cushicuy-pita gaparpan.

Chaynöga gaparpaycan TAYTA DIOS Sionman cutimojta quiquincuna ñawinpa ricashpanmi.

⁹¡Jerusalenpa juchusha caycaj pergacuna cushicushpayqui llapayqui gaparpay!

Acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyapashanami. Jerusalentaga salbashanami.

¹⁰Llapan nasyun runacunapa ricay ñawinchömi

TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachisha.

Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamashanchëga intëru cay pachacho mayacanga.

¹¹Chay Babiloniapita llojshicuy-na-llapa.

Ama yataychu imatapis ganrayächicoj cajtaga. ^b

Chaycho caycashayquipitaga llojshicuyna ari.

¡TAYTA DIOSPA rispitàdu cösancunata cutichejcunaga ganrayächicojcunata ama yataychu!

¹²Ichanga manami apuräduchu llojshicunquipaj.

Manami gueshpiypachu aywacunquipaj.

Chaynöga canga gam Israelcunapa TAYTA DIOSNIQUI imatapis chapäshuptiquimi.

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹³Sirbejinpaj Tayta Diosga caynömi nisha:

«Sirbimajnëga allichömi llojshenga. Fiyupa rispitàshami y may-chaychöpis rejsishami canga.

¹⁴Paypa cäran imano caycajtapis ricar achcajmi fiyupa manchacuran.

Cäran caycaran mana camaraj. Manami runa-nirajnachu caran.

¹⁵Achca nasyun runacunami fiyupa almirasha ricacongapaj. Raycunapis ima niytapis manami camäpacongapächu.

Chaynöga canga pipis mana willapashanta tantiyashpanmi, imaypis mana wiyashanta wiyashpanmi.»^c

53 ¹¡Piraj riguiran noganchi willacushanchitaga?^d

TAYTA DIOSGA ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?^e

^z 52.5 Rom. 2.24. ^a 52.7 Nah. 1.15; Rom. 10.15; Efe. 6.15. ^b 52.11 2Cor. 6.17.

^c 52.15 Rom. 15.21. ^d 53.1 Rom. 10.16. ^e 53.1 Juan 12.38.

- ²Tayta Diosga munasha mallwa
lanta wiñar
chaqui allpaman sapichashanno
sirbejnín wiñanantami.
Payga manami cuyayllapaj
buyna-mösupischu caran.
Manami ricapänapänöpischu
caran.
- ³Runacunaga manacajman churaj;
fiyupa jamurpaj.^f
Payga fiyupa nanaywanmi ñaca-
sha.
Pipis manami ricäriyta munaj-
chu.
Manacajmanmi churaranchi.
Paytaga manami cäsojchu
canchi.
- ⁴Chaypis payga ñacaycaran nogan-
chi ñacananchipaj cajtami.
Noganchi nanächicunanchipaj
cajtami payga nanächicuyca-
ran.^g
Noganchëga yarparanchi Dios
payta chayno ñacaycächi-
shanta,
chayno castigaycashanta,
pasaypa manacajman churay-
cashantami.
- ⁵Ichanga noganchi Diosta mana
wiyacushanchipitami juchayoj
runatanöpis tucsiran.
Noganchi mana allita rurashan-
chipitami fiyupa ñacachiran.
Pay ñacashanpitami noganchi
alli goyayta tarishcanchi.
Payta dāñar-ushashanpitami
noganchëga allchacashana
caycanchi.^h
- ⁶Llapanchimi uyshacunano ogra-
casha carcaycashcanchi.ⁱ
Cada-ünunchimi quiquinch
munashanchiño goyächuscanc-
chi.

- Ichanga juchanchicunapita paylla
ñacananpämi TAYTA DIOSGA
camacächisha.
- ⁷Payga ñacachiptinpis upällallami
cacusha.
Paytaga aparan uyshata pishta-
nanpaj apaycajnömi.^j
Manami ni juc shimillapis rima-
curanchu.
Payga millwanta rutuptin uysha
upällalla wiyaräcushannömi
upällalla cacuran.
Manami ni juc shimillapis rima-
curanchu.
- ⁸Imatapis mana allita mana ruray-
captinmi jusganapaj präsu
apasha.
Paytaga manami pipis washaran-
chu.
Paypäga manami pipis yarpacha-
curanchu.
Paytaga juchanchicunapitami
wañuchiran.^k
- ⁹Fiyu runacuna pamparānan-
manmi pampanan caran.
Chayno caycaptinpis ricu runa
pampacunanmanmi pampay-
cāriran.
Chaynöga ruraran pitapis mana
allita mana rurasha captinmi
pitapis mana engañaypa willapa-
sha captinmi.^l
- ¹⁰TAYTA DIOSMI chayno mana-
cajman churaypa ñacachiyta
munaran.
Sirbejninnami llapan juchayojcu-
napa ruquin wañunan caran.
Chaypitami payga unaycama
cawanga.
Paypita mirajcunatapis ricangarämi.
TAYTA DIOS munashancunataga
llapanta paymi ruranga.
- ¹¹Ñacashanpitaraj chaycunata ricar
fiyupami cushicongapaj.

^f53.3 Sal. 22.6–7; Isa. 49.7. ^g53.4 Mat. 8.17. ^h53.5 1Ped. 2.24. ⁱ53.6 1Ped. 2.25.

^j53.7 Apoc. 5.6. ^k53.7–8 Hech. 8.32–33. ^l53.9 1Ped. 2.22.

Tayta Diosta sərbëga achcajtami
salbangapaj.

Payga achcajpa juchantami
apanga.

¹²Chaypitami paytaga Tayta Dios
mas alliman churanga.

Chaychöga munayniyojcunawan
iwalmi alli cajta chasquenga-
paj.

Chaynöga chasquengapaj wañu-
shanpitami,
juchayojcunano ñacashanpi-
tami.^m

Rasunpa payga aypalla runacu-
napa juchantami aparan.
Juchayojcunapäpis ruwacur
mañacusha.

**Diospa cuyacuynenga
imaypis chaynölla cashan**

54 ¹«Imaypis wawata mana tarej
warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj
warmi cushicuy pita cantay.

Runan cachaycusha wawata
mana tarej warmimi
runayoj warmipita mas achca
wawata tarenga.»ⁿ

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

²«Witichinalla tolduyquita jatun-
yächiy.

Tiyaycashayqui tolduyquitaga
mashtar sumaj chutay.

Tolduyquita chariraj wascacunata
jatunyächiy; istägacunatapis
sumaj jawiy.

³Gamcunaga achcayar wac-läman
cay-lämanpis aypallamanmi
mashtacangunipaj.

Gampita mirajcunaga achca
nasyuncunatami guechur
charicarcärengapaj.

Canan chunyaj caycaj siudäcu-
nachöpis paycunaga juntami
tiyangapaj.

⁴Ama manchacuychu. Manami
pengaychöga canquipächu.
Manami ashllishunquipäpischu.
Ni manami imapitapis penga-
cunquipächu.

Wawaynaj jipash car pengacu-
shayquitapis gongaycunqui-
pämi.

Manami yarpanquipänachu
biyüda captiqui manacajman
churashushayquitapis.

⁵Camashoj Tayta Diosmi majanpaj
shuntashunquipaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA
DIOSMI.

Imapitapis chapähöga caycan
Israelcunapa Santo Tayta Dios-
ninmi.

Payga mundu interupa Diosninmi.

⁶Ganga cachaycusha jipashnömi
fiyupa llaquisha caycarayqui.

Chayno caycajtami TAYTA DIOS-
NIQUI yapay gayashurayqui.»^o
Tayta Diosniquimi chayno nin.

⁷«Gamtaga rätullami cachaycurä.
Ichanga fiyupa cuyapäcoj cash-
pämi yapay shuntashayqui.»^p

⁸Illajpita rabyacurcushpämi juc
rätulla mana ricamänayquipaj
witicurirä.

Ichanga imaycamapis cuyapäcoj
cashpämi gamta cuyapashcä.»
*Jorgushoj TAYTA DIOSNIQUIMI
chayno nin.*

⁹«Noé cashan wichanmi jurarä
yapayga allpata imaypis yacuwan
manana jundichinäpaj.»^q

Chaynömi gamtapis jurashpä
në gampäga imaypis manana
rabyanäpaj.

Mananami castigutapis munachi-
shayquinachu.

¹⁰Puntacuna juc-läman witicurip-
tinpis,

^m 53.12 Mar. 15.28; Luc. 22.37. ⁿ 54.1 Gál. 4.27. ^o 54.5–8 Eze. 16; Ose. 1–3.

^p 54.7–8 Sal. 30.5; Isa. 60.10; Lam. 3.31–33. ^q 54.9 Gén. 9.8–17.

jircacuna gotucäcuptinpis,
gamta cuyaytaga manami
cachaycushayquipächu.

Ni alli conträtuta rurashanchi-
pitapis manami cutiricushä-
chu.»^r

*Cuyapäshoj TAYTA DIOSMI
chayno nin.*

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

¹¹Tayta Diosga Jerusalén siudäta
nin:

«¡Pasaypa llaquisha, ñacachisha
caycaj, pipis shogashunayqui-
paj mana caj ricay!

Nogami pergayquicunatapis
camacächishaj cuyayllapaj
«carbunco» rumicunapa janan-
man.

Chaura simintuyquipis «zafiro»
rumipitami cuyayllapaj
canga.^s

¹²«Rubí» rumipitami ricachacuna
törriquicunatapis rurashaj.
Puncuyquicunatapis rurashaj
«berilo» achicyaj rumipitami.
Intëru cantun pergatapis cuyay-
llapaj rumicunawanmi perga-
shaj.

¹³Nogami yachachishaj llapan
wamrayquicunata.^t
Paycunaga llapanpis allimi
goyangapaj.

¹⁴Noga munashäno goyarmi alli
canquipaj.
Manami pipis ñacachishunquipä-
nachu.
Manami imatapis manchacunqui-
pächu.

Yapayga mananami fiyupa
manchariypajcuna chayashun-
quipänachu.

¹⁵Pipis magashunayquipaj shamöga
manami noga camacächiptë-
chu shamongapaj.

Chayno magashunayquipaj
shamojgunataga llapantami
binsinquipaj.

¹⁶«Nogami camacächishcä jirrëru
cananpaj.

Chay runami ninata shanshachin
fyërruta wayllachinanpaj.

Nircorga fyërrupita ruran tucuy-
niraj pillyanacunata.

Chay jirrërutanömi ima-aycata-
pis illgächej runacunatapis
camashcä

ima-aycatapis pasaypa ushaycu-
nanpaj.

¹⁷Ichanga gamta illgächishunay-
quipaj manami pipis pillyana-
cunata rurashachu.

Achäquita ashipäshojgunataga
llapantami upällachinquipaj.

Chaynömi canga nogata sirbimaj-
cunapäga.

Chaynöpami nogaga salbashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

Tayta Dios pï-maytapis cuyashan

55

¹Tayta Dios cayno nin:

«Llapayqui yacunaycajgunaga
yacuta upunayquipaj shamuy.»⁴

Ríguta rantinayquipaj guellayta
mana tarejgunaga dibaldi
micunayquipaj shamuy.

Binutapis lëchitapis mana
pägayllapa tarinayquipaj
shamuy.

²¿Imanirtaj guellayniquita ushan-
qui mana micunachöga?

¿Imanirtaj arur gänashayquitapis
ushanqui manacajgunachöga?

Nogata wiyamay. Wiyacamashpay-
quega alli micuytami tarinquipaj.

Fiyupa alli mishquej micuytami
micunquipaj.

³Noga cajman shamuy. Nircorga
willapashäta wiyacuy.

^r54.10 Jer. 31.35–36; 32.40; Mar. 13.31. ^s54.11–12 Apoc. 21.18–21. ^t54.13 Juan 6.45.

⁴55.1–2 Juan 7.37; Apoc. 21.6; 22.17.

- Nishácunata wiyamay. Chauraga cawanquipämi.
 Gamcunawanmi conträtuta rurashun imaycamapis alli goyänanchipaj.
 Chaynöpami ray Davidta cuyar aunishäta cumlishaj.†
- ⁴Paytaga noga churarä nasyuncuna ricacunanpämi, marcacunapapis mandajnin, yachachejnin cananpämi.
- ⁵Gamga mana rejsishayqui runacunatami gayanquipaj.
 Mana rejsishayqui marca runacunanami gam cajman cöriypa shamongapaj.
 Chaynöga cangapaj Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN gamta fiyupa rispítadu cayman churasha-cashuptiquimi.»
- ⁶Canan timpu cashancama TAYTA DIOSTA ashiy.
 Manaraj carucho cashancama gayacuy.
- ⁷Fiyu runacunaga mana allicunata ama rurachunnachu, mana allita rurananpäga ama yarpächunnachu.
 TAYTA DIOSMAN yapay cutichun.
 Chaura paypis cuyapangami.
 Payga amatar alli cashpanmi perdunacun.‡
- ⁸TAYTA DIOS cayno nin:
 «Noga yarpashäga manami gamcuna yarpashayquinöchu.
 Noga rurashäga manami gamcuna rurashayquinöpischu.
- ⁹Imanömi syëlupis caycan allpapita mas janajcho, chaynömi yarpashácunapis, ima rurashácunapis gamcunapäga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

- ¹⁰«Tamyapis, rashtapis syëlupitami shicwamun.
 Nircur manami janajman cutinachu.
 Chaypa ruquenga allpatami ömiyächin.
 Chaynami muruta pashtachir wiñachimun.
 Nircorga yapay murunanpaj muruchachin.
 Micunapäpis micuyta wayuchin.‡
- ¹¹Chaynömi noga parlashácunapis. Manami jinallanchöga illgangachu.
 Chaypa ruquenga noga munashätami ruranga.
 Imano rurananpäpis nishätami cumlenga.
- ¹²Gamcunaga cushishami aywacunquipaj.
 Allillami cuticunquipaj.
 Gamcunata ricashushpayqui puntacunapis puytush lömacunapis cushicuypitami cantangapaj.
 Jircacunacho caj yöracunapis lllapanmi macshongapaj.
- ¹³Cashacuna cashanchömi pino yöracuna wiñamongapaj.
 Ishancacuna cashanchömi rayan yöracuna wiñamongapaj.
 Chayno captinmi noga intërucho rejsisha cashaj.
 Chaytaga imaycamapis manami pipis gongangachu.»

QUIMSA CAJ PARTI
 (CAPÍTULOS 56–66)

Pi-maytapis Tayta Dios salbananpaj cashan

- 56** ¹TAYTA DIOS cayno nin:
 «Rasun cajllata ruray-llapa.
 Alli cajllata ruray-llapa.
 Manapis aycállatanami salbashaj.
 Chayno salbashpämi munayniyoj cashäta musyachishaj.

† 55.3 2Sam. 7.4–16; Hech. 13.34. ‡ 55.7 Lam. 3.40–42; Zac. 1.3; Mal. 3.7.

‡ 55.10 2Cor. 9.10.

²Cushishami cawanga nishäta cumlej runaga.
Cushishami cawanga säbadu jamay junajta rispita²j runaga.
Cushishami cawanga mana alli ruraycunata mana ruräshej runaga.»^y

³Jäpa runaga TAYTA DIOS munashanno rurar ama ninmanchu:
«Acrashan runacunapita shuy-nimi TAYTA DIOS charämanga» nir.

Capun runapis ama ninmanchu
«Nogaga juc chaquisha guernömi cä» nir.

⁴TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Capun runacuna caycajpis säbadu jamay junajcunata rispita²ptin;
Noga munashäcunata cumliptin; conträtuta rurar parlashänölla ruraptenga

⁵warmi ollgu wamrancunata charänapita mas allitami goshaj.
Chaynömi camacächishaj wasëcho tiyananpaj, wasë ruriman yaycunanpaj.

Chaynöpami jutin imaycamapis mana gongacangachu.

⁶Jäpa runacuna sirbimänanpaj, cuyamänanpaj
Nogapa munaynäman guellicamur

säbadu jamay junajta rispitar, conträtuta rurar parlacushäno llapanta cumliptenga

⁷Nogami pushamushaj rispita²du jircäman.

Nircurmi aduramänan wasëcho cushishata goyächishaj.

Paycuna altarnëcho garamashanta, uywacunata rupachishanta chasquishämi.

Wasëpäga llapan runapis «Tayta Diosta mañacuna wasi nengami.»^z

⁸Mashtacasha caycay Israelcunata yapay shuntaj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Shuntasha caycächishäpa janamanpis mastarämi shuntamushaj.»^a

Mana alli mandajcunapa contran rimashan

⁹Jirca animalcuna, munti animalcuna shamuy uyshacunano caycay Israelcunata micurcunayquipaj.

¹⁰Paycunata mandaycäga gaprayashami carcaycan.

Manami imatapis musyanchu. Lllapanpis paycunaga carcaycan mana wagyacoj allgunömi. Paycunaga goyay-goyaymi jitaräcun.

Puñullarmi cacun.

¹¹Paycunaga mana sacsaytapis atipaj yargaj guella allgucunonömi.

Paycunaga imatapis mana tantiyay uyshërucunami.^b

Cada-ünunmi imanöpis yarpashano goyäcun.

Imatapis quiquincuna munashallantami ashircaycan.

¹²Paycunaga nin: «Upyananchipaj binuta, machächicojcunata ashej aywashun.

Canan rurashanchino warapis rurashun.

Capas masllaräpis rurashun.»

İdulucunata adurajcunapa contran rimashan

57 ¹Alli runacuna wañuptin paypäga pipis manami imapis gocunchu.

^y56.2 Éxo. 20.8–11; Isa. 58.13–14; Jer. 17.19–27. ^z56.7 Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46.

^a56.7–8 Isa. 60.1–14. ^b56.11 Eze. 34.2.

- Tayta Diosta sirbej runacunapis
wañucur mananami mana all
ruraycunata ricannachu.
- Tayta Dios chayno shuntacuyca-
shanta manami pipis tantiyanchu.
- ²Chay runacunaga all goyay-
chöna cananpämi aywacun.
Rasunpa all cajllatami paycu-
naga ruraran.
Chaypitami paycunaga jamacun.
- ³Tayta Diosmi cayno nin:
«Witimuy brüjacunapa wawan.
Shamuy mañösa warmipa
wawan.
- ⁴Gamcunaga ¿pitataj asiparcay-
canqui?
¿Pitataj pasaypa manacajman
churar ricaparcaycanqui?
¿Pitataj galluyquita ajtuparcay-
canqui?
Gamcunaga canqui llulla runa-
cunapa, juchata ruracacushanpa
wamrancunami.
- ⁵Gamcunaga roble guerü chaquin-
cunacho, rämasapa yöracu-
napa chaquinchöpis dioscunata
adurashpayqui
melanaypaj ganracunatami
rurarcaycanqui.
Dioscunata adurashpayquipis
wamracunata pishtarcur rupay-
cächinqui^c ragra läduncunacho,
gagapa shillincunacho.
- ⁶«Israel, gamga yacu aywaj ragra
cantuncunacho caycaj ullush
rumicunatami adurayta
munanqui.
Bïnu ofrendacunatapis chaycuna-
manmi wiñapashcanqui.
Chahui micuy ofrendacunatapis
«paypaj» nir apashcanqui.
¿Chayno rurasha caycaptiquichi
nogaga upällalla cacushaj?
- ⁷Altunnin puntacunachömi
cämayquitapis camacächish-
canqui.
Chaycamami wichashcanqui
sacrifisyucunata garanayqui-
paj.
- ⁸Wasiquipa puncu wajtancuna-
manmi
melanaypaj idulucunata churash-
canqui.
Nogataga gongaycamashpayquimi
röpayquita lojticuscanqui.
Nircorga jatun cämayquicho
jucwan cacushcanqui.
Puñucuyta munashayqui caj runa-
cunawanga all parlacurayqui.
Paycunawan cacushpayqui chay
idulucunatami aduraj canqui.
- ⁹«Asëtita apashpayqui cörriyllapa
aywashcanqui diosniqui Moloc
cajman.
Aypalla perfümitapis apashcan-
qui.
Juc diosta sirbiyta munarmi
fiyupa caruman ruquiquita
cachashcanqui.
Chaynömi wañöjcuna caycashan-
camapis cachayquita chaya-
chishcanqui.
- ¹⁰Chay-jina purishpayquimi utica-
rayqui.
Ichanga manami nirayquichu
«yangallapämi ashinchi» nir.
Siguir ashinayquipäga imanöpa-
pis balurcharayqui.
Chaynöpami mana yamacaypa
ashirayqui.
- ¹¹«¿Pita manchacushpayquitaj
nogata engañamashcanqui?
¿Pita rispishpayquitaj nogata
gongaycamashcanqui?
¿Unaypita-pacha mana rimacup-
tëchu gamcunaga mana rispi-
tamanquichu?

^c57.5 Lev. 18.21; Jer. 7.31; 19.5.

¹²Imano cashayquitapis nogaga
intërupami musyachishaj.
Chauraga llapan rurashayquicu-
napi yangallapãmi canga.

¹³Yanapãshunayquipaj gaparaypa
gayacuptiquipis
ïduluyquicunaga manami yana-
pãshunquipãchu, ni salbashun-
quipãpischu.

Chaycunataga llapantami wayra
apacongapaj.

Wayraga juc wayramuyllachömi
illgarachengapaj.

Nogaman yãracamoj cajmi
ichanga aunishã pachacho
partisyunta chasquenga.

Nircur rispitàdu jircãcho
tiyanga.»

**Israelcunata castigarcur
allchacãchishan**

¹⁴Chayrãmi cayno nishan wiyacan-
gapaj:

«Nãnita aruy-llapa.

Imapis chaparaycãcunataga jita-
riy acrashã runacuna pãsan-
paj.»

¹⁵Janajcho tiyaj, imaycamapis
cawaj, Santo Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogaga tiyã rispitàdu janaj
pachachömi.

Ichanga umildicunawanpis
llaquicuycãcunawanpis
iwalmi caycã.

Paycunatanami yanapar shacyã-
chë.

¹⁶Nogaga manami para-simriga
juchayoj canqui niycãshãpã-
nachu.

Mananami para-simriga rabya-
shapis caycãshãnachu.

Chayno rabyashalla captëga
camashã runacuna mananami
yãracamanmanchu.

¹⁷Israelcuna juchata rurashanpi-
tami

juc timpu rabyasha caycarã.

Chaynöpami paycunataga casti-
garcur cachaycurã.

Chaura paycunaga quiquincuna
munashannöna goyaran.

¹⁸Mana wiyacamashantaga ricash-
cãmi.

Chaypis mana wiyacamaj
caycajta allchacãchishãmi.

Nircorga allimi jamachishaj.

Chaura mana yarpachacuypa-
nami goyangapis.

Llaquisha caycãcunatapis
nogami cushicachishaj.

¹⁹Nircorga caynömi willacachishaj:

¡Carucho caycãcunapaj alli
goyay cachun!

¡Sercacho goyaycãcunapãpis alli
goyay cachun! nir.^d

¡Acrashã runacunataga nogami
allchacãchishaj!

²⁰Fiyu runacunami ichanga carcaycan
lamar pullchajyar mana chawajno.

Wayra pullchajyãchiptin mituta-
wan ganracunata lamar jitari-
mushannömi caycan.

²¹Chaynömi fiyu runacunapãga alli
goyay mana canchu.»^e

Tayta Diosmi chayno nisha.

Rasunpa ayunay imano cashanpis

58 ¹Tayta Dios nimiran:

«Mana manchacuypa llapan

callpayquiwan gayacamay.
Trompëta wagajnöraj sinchipa
gayacamay.

Jacobpita miraj acrashã runacu-
nata juchanpita piñacuy.

²Paycunaga waran-waranmi noga-
man mañacaycãmun.

Munashãno rurananpaj cajta
musyarmi paycunaga cushisha
caycan,

allita ruraj runacunanöraj, laynë-
cunatapis mana cachaypa
cumlejnöraj.

^d57.19 Efe. 2.17. ^e57.21 Isa. 48.22.

«Alli cajta ruranāpaj laycunata musyachimay» nir mañacaman.
 Chayno mañacamarmi paycunaga alli-tucurcaycan.
³Chaypis nircaycāman:
 «Mana ricaycāmptiquega ¿imapätaj ayunashäcunapis? ¿Imapätaj cuerpöcunatapis ñacachishaj gam mana cuentata apacuycaptiquega?»
 Nishpayquipis gamcunaga ayunay junaj nigusyullatami arurcaycanqui.
 Piyunniquicunatapis amatar aruchishpayqui ñacaycächinqui.
⁴Ayunay junaj gamcunaga goyanqui rimanacullar, pilyallar, wañuchicojgunano cutanacushpallayquimi.
 Ayunay junajcho chayno rurashayquipitaga ruwacur mañacamashayquicunata noga manami wiyashächu.
⁵¿Gamcunaga yarpanqui llaquicur-raj ayunashayqui nogapaj alli cashantachu, shogush umpucajñöpis uysucusha purishayqui nogapaj alli cashantachu, uchpamanpis gachga röpayqui jatisha wegucunayquitaraj munashätachu?
 ¿Chayno rurashayquitachi gamcunaga TAYTA DIOS munashanno ayunay junajmininqui?
⁶Noga munashä ayünuga manami chaynöchu.
 Nogaga munä ayunay junajcho manacajpita prësu caycaycunata cacharinayquitami; ñacaycächishancunata libri cananpaj cacharinayquitami; firsapitaga pitapis manana aruchinayquitami;

yüguta pascajno jamachinayquitami.
⁷Noga munä yargaypita caycaj runata micuyñiquita garanayquitami; wasiyñaj pobri runata wasiquiman pachächinayquitami; röpayñaj captin röpayquita goycunayquitami; pitapis runa-masiquitaga cuyapänayquitami.
⁸Chauraga gamcuna canquipaj pacha waraptin achicyajnömi. Chayno captiquega allchacächishayquipänami.
 Allita rurashayquimi ñaupayquita aywajno canga.
 Nogapa munayñenami guepayquita shamojno canga.
⁹Chaymi mañacamptiqui yanapashayquipaj.
 Yanapänāpaj gayacamptiqui «caychömi caycä» nishayquipaj.
 Pitapis manana ñacachiptiqui, juccunata mana ashlliptiqui, pitapis mana jitapaptiqui,
¹⁰quiquiquipaj cajta yargaycaj runata goycuptiqui, llaquicuycajta nistashanwan yanapaptiqui, chacajchöno carpis achicyajnömi canquipaj.
 Chacäpacushano cashayquipis pullan junajmannömi ticracurenga.
¹¹Nogaga imay örapis pusharaycächayquipämi.
 Chunyaj chaqui jircachöpis aypalla micuytami tarichishayqui.
 Callpayqui cananpäpis yanapashayquimi.
 Chauraga caycanquipaj cadalla pargusha werta caycaynömi, yacu llojshinan pösucho imaypis yacu mana chaquejnömi.
¹²Gamcunaga unay caj ragäcunata pergar yapaymi allchanquipaj.
 Unayna simintuta pergashantapis sumaj sinchi cananpämi yapay allchanquipaj.

Chaura gamcunataga «tunisha
pergacunata allchaj»
juchusha wasicunata allchaj»
nishunquipämi.

**Säbadu jamay
junajpaj yachachishan**

¹³«Säbadu jamay junajtaga rispi-
tay.^f

Chay junajchöga ama imatapis
ranticunacuychu.

Chay junäga gamcunapaj cachun
cushicuy junaj.

TAYTA DIOSNIQUI acrashan junaj
captin rispitàdu cachun.

Ima rurayniquitapis cachaycur
chay junajtaga rispitanqui.

Quiquiqui allichu canallayquipäga
ama imatapis ruraychu.

Manacajcunata ama rimaychu.

¹⁴Chaycunata cumlerga cushisha
allimi goyanquipaj.

Noganami alliman churashay-
quipaj altunnin jircacunapa
llapanta binsichir pushashpä.

Unay awiluyqui Jacobta goycu-
näpaj aunishächönami alli
goyächishayquipaj.»

*Quiquin TAYTA DIOSMI
chayno nisha.*

**Israelcunata
juchanpita castigashan**

59

¹TAYTA DIOS mana salba-
nanpäga paypa munaynin
manami wallcayashachu.

Ni mana wiyananpäpis manami
upayacäcushachu.

²Ichanga gamcunapa juchayquimi
Tayta Diospitaga pergano raqui-
shurayqui.

Gamcuna juchata rurashayqui-
pitami Tayta Diosga mana
ricärishunquinachu.

Mañacuptiquipis mana wiyashun-
quinachu.

³Gamcunapaga maquiupis
yawarwan tiñicashami caycan.
Dëduyquicunapis runa wañuchej-
llami.

Llullacuyllatami parlanquipis.
Shimiquicunapis mana allicuna-
llatami parlan.

⁴Pipis manami rasun cajtaga
dimandacunnachu.

Pipis manami cannachu rasun
cajllawan dimanduman
chayäga.

Chaypa ruquenga llullacunanpaj
cajllamanmi yarparaycan.

Llullacuyllata rimananpämi
carcaycan.

Mana allitami gueshyaj carcay-
can.

Chayno carmi wañuchinacuylla-
cho carcaycan.

⁵Culebra runtuncunata ogllajnömi
paycunaga mana alli ruray-
llata yarparaycan.

Pipis chay runtuta micoj cäga
wañongami.

Paquiriptenga benënuj culebra-
cunallami llojshicaramonga.

Paycunaga pachca llicanta awaj-
nömi mana alli ruraycunallata
yarparaycan.

⁶Chay llicapitaga manami röpata
ruranachu.

Chay awashanwanga manami
pipis jananta chapacunchu.
Paycunaga wañuchicuyllatami
arun.

⁷Mana allita rurananpäga
apuraypa apurarmi cörrin.

Alli runata wañuchinanpaj
rasyaylla aywan.

Wañuchicuyllapämi yarparcay-
can.

Paycuna purishanpaga mana
allita rurashallanmi caycan.^g

⁸Manami musyanchu alli goyay
imano cashantapis.

Paycuna rurashanga llapanpis
 mana allillami.
 Paycuna rurashanga llapanpis
 llutanllami.
 Paycuna goyashanno goyajcu-
 naga alli goyayta manami
 tarinchu.^h

⁹ Juchanchicunapitami salba-
 cunanchipäga fiyupa sasa
 caycan.
 Chaynöpami Tayta Diospa achic-
 yaynin mana chayamunchu.
 Achicyajta shuyarashanchipis
 chacajllami caycan.
 Achicyayta munaycarpis yanau-
 yacajllachörämi purircaycan-
 chi.

¹⁰ Gapracunanöpis pergata yataylla-
 pami puriyanchi.
 Ñawiynajnöpis tapra-taprami
 puriyanchi.
 Las-dösi inti caycaptinmi chacay-
 panöpis tacacanchi.
 Callpallanchichöräy caycarmi
 wañushanöna carcaycanchi.

¹¹ Llapanchipsis ucumaryanömi
 gaparpaycanchi.
 Palumanömi ataycanchi.
 Salbasyunta shuyararpis manami
 salbacunchichu.

¹² Noganchëga Tayta Diosta
 fiyupami rabyachishcanchi.
 Juchanchicunami chayno
 cashanchita musyachimanchi.
 Jucha rurashanchicunataga
 yarparaycanchimi.

¹³ TAYTA DIOS nishantaga manami
 cumlishcanchichu ni wiya-
 cushcanchipischu.
 Paytaga chiquicarärishcanchimi.
 Noganchëga wañuchicuyllepämi,
 juc runata mana alli ruraylla-
 pämi parlashcanchi.
 Jucta-jucta engañanallanchipämi
 parlacushcanchipis.

¹⁴ Chaynöpami alli cajta ruraytaga
 gongaycärishana.
 Alli cajta ruraytaga pipis manami
 yarpannachu.
 Parlashantaga runacuna manami
 cumlinnachu.
 Suwapänacur suwapänacullar-
 nami goyarcaycan.

¹⁵ Rasun cajtaga mananami pipis
 parlannachu.
 Mana allita rurayta cachaycoj
 cajtaga ima charashallantapis
 suwapyacärinmi.

Pipis allita mana ruraptin TAYTA
 DIOSGA fiyupami rabyacurcu-
 sha.

¹⁶ Chayno caycajta pipis mana
 michajta ricarmi
 Tayta Diosga fiyupa almiraran.
 Chaura munayniyoj cashanta
 llapanta musyachinanpaj
 quiquinmi camaricuram.ⁱ

¹⁷ Pay allita rurashanmi pillyar
 chapacunan chalécuno ricacu-
 sha.
 Salbacoj cayninnami cascunno
 ricacusha.^j
 Ayñita cutichicoj cayninna
 röpanno ricacusha.
 Fiyupa rabyasha cashanna jacu-
 cushanno ricacusha.

¹⁸ Chayno camaricurcurmi Tayta
 Diosga cada-ünunta imanöpis
 rurashanmanno cutichenga.
 Contrancunataga castigangami.
 Chiquej cajtaga imanöpis rura-
 shanmannömi cutichenga.
 Chaynömi ruranga lamar cantun
 nasyuncunacho tiyaycajtapis.

¹⁹ TAYTA DIOSGA fiyupa chayasha
 mayu aywar
 jaytarejnörämi chayamongapaj.
 Llapan runami inti yagamunan
 caj-läpita-pacha inti yaganan
 caj-lácama

^h59.7–8 Rom. 3.15–17. ⁱ59.16 Isa. 63.5. ^j59.17 Efe. 6.17; 1Tes. 5.8.

Tayta Diosta rispitangapaj fiyupa munayniyoj caycajta ricashpan.

²⁰TAYTA DIOS cayno nin:
«Salbacojmi Sionman shamongapaj.
Jacobpita mirar-aywajcuna juchancunapita arpinticip-tenga llapantami salbanga» nir.^k

²¹TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Nogaga paycunawan parlarcurmi conträtuta ruraycä.
Chaymi në: «Espiritöga gamcunapita manami witengachu.
Yachachishäcunapis gamcunapita manami gongacangachu.
Imaypis manami gongacangachu gamcunapita ni gamcunapita mirajcunapitapis» nir.»

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

60 ¹TAYTA DIOS cayno nin:
«Jatariy Jerusalén.
Achquiga chayamushanami.
Munaynëmi gamcho achicyaycan.
²Cay pachataga chacajmi chapa-curcusha.
Nasyuncunataga yanauyaycajmi ñiticurcusha.
Gammanmi ichanga achiquino noga chayamushäpaj.
Munayniyoj cashäpis gamcunawanmi caycangapaj.
³Llapan nasyun runacunami shamongapaj gamcho achqui caycajman.
Raycunapis shamongapaj gamcho pacha warajno achicyaptinmi.^l
⁴«Jerusalén, ichircur intërupa sumaj ricachacuy.
Llapanmi shuntacaycur gam cajman aywaycämün.

Wamrayquicunapis carupitami aywamongapaj.

Warmi wamrayquicunatapis margacarcärirmi apamongapaj.

⁵Gam paycunata ricaptiqui cärayquipis cushicuypita achicyaypa achicyangaraj.
Cushicuypita shonguyquipis ashac-ashaclaraj ricacongapaj.

Lamarcho cajcunatapis fiyupa cuestajcunatami apapämu-shunquipaj.

Nasyunnincunacho ima-aycanpis mas alli cajtami goycushunquipaj.

⁶Gam cajmanga röpa-röpami camëlluncunawan juntaycamongapaj.

Chay runacunaga gorita, insinsuta apamur shamongapaj Madianpita, Efacapita, Sabäpitapis.

Nircur paycunaga almiraypajcunata rurashäcunatami willacongapaj.

⁷Cedarcho caj uyshacunatapis gampämi llapanta gatimongapaj.

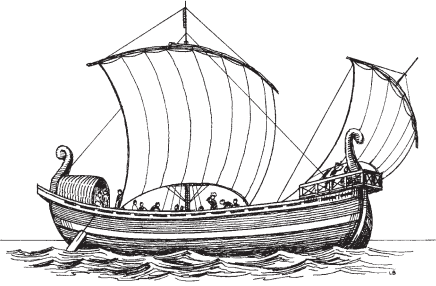
Nebaiotcho caj carnicunanami gampa munayniquicho canga altarcho nogata garamänayquipaj.

Chaynami canga nogapa gustöpaj. Chaura nogaga wasëtapis mas cuyayllapaj cananpämi cama-cächishaj.

⁸«¿Picunataj tagay pucutayno aywarcaycämöga?

¿Picunataj tagay paluma puñunanman aywajno aywarcaycämöga?

⁹Chaycunaga shuntacasha aywarcaycämoj büquicunami.



Jatun büqui (Isa. 60.9)

Ñaupá puntantanami Tarsis
büquicuna aywaycämün.

Chay büquicunaga wamrayqui-
cunatami gorintawan guellay-
nintawan-cama fiyupa caru-
pita apaycämün.

Paycunaga aywaycämün Jerusa-
lencho fiyupa almiraypajcu-
nata rurashäpita aduramänan-
pämi.

Nogaga Israelcunapa Santo
TAYTA DIOSNINMI caycä.

¹⁰«Nogaga rabyacurcurmi gamta
castigarä.

Cananmi ichanga gamta cuya-
shäta musyachishayqui.

Chaymi pergayquicuna juchu-
sha caycajtapis juc-lä nasyun
runacuna allchanga.

Raynincunapis sirbishunquipaj.^m

¹¹Chacaypa junajpapis puncuyqui-
cunaga quicharaycangami.

Quicharaycanga intëru nasyun-
cho ima-ayca allí cajtapis
apapämushunayquipämi.ⁿ

Raycunapis garaynincunawanmi
gam cajman yaycamongapaj.

¹²Gamcunata mana sirbishoj caj
nasyun runacunaga illgächi-
shami canga.

Chayno caj nasyun runacunaga
ushajpämi wañuchisha canga.

¹³«Libanucho riquësacuna caycaj-
taga gammanmi apamonga.
Apamonga pinuta, abetota,
sipresta.

Chaycunaga canga Templöta mas
camarächinanpämi.

Chaynöpami chaquë lluchcara-
shan Temploga fiyupa rispita-
sha canga.

¹⁴Ñacachishojcunapa wamrancunaga
rispitashushpayquimi ñaupayqui-
man chayamonga.

Manacajman churashojcunapis
llapanmi

ñaupayquiman gongurpaconga-
paj.^o

Paycunaga «Israelpa Santo TAYTA
DIOSNINPA siudänin» nishun-
quipämi.

¹⁵Unayga cacharishami quëdaray-
qui.

Chiquishami carayqui.

Japallayquimi quëdarayqui.

Cananmi ichanga noga chura-
shayquipaj imaycamapis alli-
cho canayquipaj.

Para-simri cushisha goyänayqui-
pämi camacächishaj.

¹⁶Llapan nasyuncunami allinnin
micuynincunata apapämu-
shunquipaj.

Raycunanami riquësancunata
apapämushunquipaj.

Chauraga tantiyacunquipämi
noga TAYTA DIOSNIQUI salba-
shoj cashäta,

Jacob rispitanhan Munayniyoj
Dios gamta imapitapis jorgoj
cashäta.

¹⁷«Runsipa ruquinmi apapämu-
shayqui gorita;

fyërrupa ruquinna guellayta;

guerupa ruquinna runsita;

rumipa ruquinna fyërruta.

Jauca goyayllanami cangapaj.

^m 60.10 Isa. 54.7–8; Lam. 3.31–33. ⁿ 60.11 Apoc. 21.25–26. ^o 60.14 Apoc. 3.9.

Alli cajta rurayllanami canga.

¹⁸ Marcayquichöga wañuchinacur
gaparächinacushan manami
wiyacanganachu.

Nasyunniquichöga ushacächina-
cuyypis manami cangapänachu.
Chaypa ruquenga curral pergay-
quicunatami «Salbacoj» nir
jutichapanquipaj.

Sawan puncuyquicunatana
«Alabansa» nir jutichapanqui-
paj.

¹⁹ «Manami nistanquipänachu
junajpa inti achicyapäshunay-
quita,
ni quilla chacaypa achicyapäshu-
nayquitapis.

Noga TAYTA DIOSNAMI cashaj
imaycamapis achquiquino.

Noga Tayta Diosniquimi achicya-
päshayqui.^p

²⁰ Noga intino captëmi mana
chacanganachu.

Noga quillano captëmi mana
chacanganachu.

Noga TAYTA DIOSNIQUIMI cashaj
imaycamapis achquiqui.

Llaquicuyga yapay manami
canganachu.

²¹ «Marcayquichöga alli runacuna-
llanami tiyanga.

Chaychöga paycunallami imayca-
mapis tiyacongapaj.

Paycunami caycan lantashä
lantapita chillguimojcunaga.

Paycunataga quiquëmi churashcä
munayniyoj cashäta juccunata
musyachinapaj.

²² Chay ichiclla caycajmi waran-
ganpa mirangapaj.

Wallcalla caycajmi munayniyoj
nasyun canga.

Nogami TAYTA DIOS cä.

Nogami camacächishaj manapis
aycállatana chayno cananpaj.
Nishä diyapäga chaynönami
canga.»

**Israelcuna salbasha
cananpaj willacushan**

61 ¹ TAYTA DIOS acramasha
captinmi

TAYTA DIOSPA Espiritonga noga-
cho caycan.

Nogataga cachamasha pobricu-
nata alli willacuyta willapänä-
pämi;^q

llaquisha caycajcunata cushica-
chinäpämi;

prësu caycajcunata librina canan-
päna willapänäpämi;
carsilcho wichgaraycajcunatapis
jorgunäpämi;

² TAYTA DIOS cachamasha allita
rurananpaj chayamushana
cashanta willacunäpämi;^r
contranchicunata ayñita cuti-
chinanpaj chayamushantana
willacunäpämi.

Chaynöpis Tayta Dios cachama-
sha llaquicuycajcunata shacyä-
chinäpäj;^s

³ Sioncho llaquicuycajcunata
shoganäpäj:

pengacuycashanpa ruquin corö-
natana jatipänäpäj,

llaquicuycashanpa ruquin cushi-
cuyta tarichinäpäj;

wagaycashanpa ruquin cushicur
cantananpaj.

Chaymi paycunataga nengapaj
«Sinchí guerucuna» nir.

Paycunaga caycangapaj TAYTA
DIOS munayniyoj cashanta
juccunata musyachinanpämi.

⁴ Unay juchuchishan ragäcunatapis
yapaymi allchanga.

^p 60.19 Apoc. 21.23; 22.5. ^q 61.1 Mat. 11.5; Luc. 7.22. ^r 61.1–2 Luc. 4.18–19.

^s 61.2 Isa. 57.18; Mat. 5.4.

Unayna juchuchishan jatusaj wasi-
cunatapis yapaymi perganga.
Juchusha caycaj ragállan siudá-
cunatapis jatarachengami.

⁵Gamcunapataga juc-lä nasyun
jäpa runacunami uywayquicu-
natapis michipäshunquipaj.
Chacrayquicunatawan übas chac-
rayquicunatapis arupäshun-
quipaj.

⁶Gamcunatanami «TAYTA DIOSPA
cürancuna»,
«Tayta Diosninchita sirbejcuna»
nishunquipaj.

Juc-lä nasyun runacunapa ima-
aycanwanpis gamcunami
quëdanquipaj.

Fiyupa chanin cuestasj adurnun-
cunatami camaränayquipaj
churacunquipaj.

⁷Gamcunataga fiyupami ñacachi-
shurayqui,
ashllir-ushashurayqui, fiyupa
manacajman churashurayqui.

Chaypitami nasyunniquichönaga
ishcay cutipa mastaraj fiyupa
allita chasquinquipaj.

Nircurna imaycamapis cushisha-
llana goyácunquipaj.

⁸Chayga canga TAYTA DIOS cayno
nishanpitami:

«Nogaga alli rurajcunatami cuyá.
Suwacunata, wañuchicojcuna-
taga chiquëmi.

Aunishänömi gamcunaga pägyu-
quita chasquinqui.

Gamcunawan imaycamapis alli-
lla cananchipaj conträtutami
rurashun.

⁹Gamcunapita mirar aywajcunaga
may nasyunchöpis fiyupa
rejsishami canga.

Pi-may ricajpis paycunapäga
nenga

«TAYTA DIOS yanapashan runacu-
nami» nir.»

¹⁰TAYTA DIOSNËGA salbamashami.
Llapanchöpis allichömi jorgama-
sha.

Chayno yanapämashanpitami
cushicö.

Almäpis fiyupa cushicun.
Cananga caycä casarananpaj mösu
alli rucacusha caycajnömi,
u casarananpaj caycaj jipash
camaränanpaj bisticusha
caycajnömi.^t

¹¹Imanömi chacracho muru pash-
tamun,
wertachöpis imanömi lanta chill-
guir wiñan,
chaynömi TAYTA DIOSGA cama-
cächenga rasun caj alli ruray-
tana yapay gallaycunanpaj,
alabansacunatapis cantananpaj.
Chaytaga llapan nasyun runacu-
nami ricanga, wiyanga.

Jerusalenpaj

Tayta Diosta mañacushan

62 ¹Siön, gamta cuyashpämi
upällallaga mana cacushächu.

Jerusalén, gamta cuyashpämi
jamaytapis mana tarishächu
intërupa manaraj alli goyay
cashancamaga;

Tayta Dios manaraj salbashu-
shayquicamaga.

²Intëru nasyun runacunami
ricanga allilla goyaycashay-
quita.

Llapan raycunami ricashunquipaj
munayniyoj caycajta.

Chauraga quiquin TAYTA DIOSMI
juc jutitana churapäshunqui-
paj.^u

³TAYTA DIOSPA maquinchöga
canquipaj ray jaticunanpaj
caycaj corönanömi.

⁴Runacuna mananami yapayga
«Cacharisha» nishunquipäna-
chu.

^t61.10 Apoc. 21.2. ^u62.2 Isa. 1.26; 62.12; Jer. 33.16; Eze. 48.35.

Chaypa ruquenga «TAYTA DIOS
fiyupa cuyashan» nishunqui-
pänami.

Tiyashayqui partitapis mananami
«Illgächisha» nenganachu.

Chaypa ruquenga «Tayta Diospa
majan» nenganami.^ν

⁵ Imanömi juc mösu majachacan
jipashwan,
chaynömi Diosga paypana canay-
quipaj shuntashunquipaj.
Tayta Diosga cushishami caycan-
gapaj warminwan runan
cushisha goyashanno.

⁶ Jerusalén, curalaraj pergayqui-
cunamanmi ricachacojrunata
churashcä.^ω

Paycunaga chacaypa junajpapis
mana chawaypami nircaycanga:
«TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ama
upällacaycäriychu.

⁷ Jerusalenta allchachiyta usha-
nancama;
intëru nasyun runacuna rispita-
nancama
Tayta Dios jamaycunanta ama
dejaychu.»

⁸ TAYTA DIOSGA munayniyoj cash-
panmi juraran. Jurar niran:
«Mananami imaypispis camacächi-
shänachu
ríguyquita chiquishojcuna apacu-
nantaga,
ni ñacar rurashayqui bñuyquita
juc-lä runacuna upucurcunan-
tapis.

⁹ Chaypa ruquenga quiquiquicu-
nanami micuyniquita shuntar
micunquipaj.
Übasniquicunatapis pallar shun-
tanquipaj.
Bñuta rurashayquitapis quiqui-
quicunami unpunquipaj.

Chayno rurashpayqui nogata
alabamanquipaj rispitàdu
Templöpa sawan ruricho.»

¹⁰ ¡Siudäpa sawan puncucunapa
llojshiy-llapa!

¡Runacuna purinanpaj nänita
aruy!

Jatun nänita aruy-llapa.

Nänicho rumicuna caycajtapis
jitariy-llapa.

Llapan nasyun runacuna musya-
nanpaj señalta jawiy.

¹¹ Cay pachacho juc cuchupita juc
cuchucamami

TAYTA DIOSGA Sión siudäta
willachisha:

«Salbashojniquega chayamusha-
nami.

Juccunapa munaynincho caycajta
guechurcurmi

Tayta Diosga acrashancunata
shuntaycämun» nir.^x

¹² Israelcunapa jutintaga «Santo
runacuna»,

«TAYTA DIOS salbasha runa-
cuna» nengami.

Jerusalentanami «Fiyupa cuyay
siudä»,

«Mana cachaycushan siudä» nenga.

Contra cajcunata

Tayta Dios castigashan

63 ¹ «Juc runami Edomcho caycaj
Bosra siudäpita aywaycämun.^ν

Röpanpispis pucaman tiñisha
aywaycämun.

Achicyaypa achicyaycaj röpan
jatisha aywaycämun.

Payga fiyupa munayniyojmi
aywaycämun.

¿Piraj chay aywaycämöga?»

«Noga llapantapis alli arrigljajmi
aywaycämö.

^ν 62.4 Isa. 60.15; Ose. 2.23. ^ω 62.6 Isa. 52.8; Eze. 33. ^x 62.11 Isa. 40.10. ^ν 63.1–6 Isa. 34.5–17; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Abd. 1–14; Mal. 1.2–5.

Salbanäpäpis munayniyoj
caycajmi aywaycämö.»

²«¿Imanirtaj röpayquega übasta
bínupaj lluchcajta pillchipa-
shano puca caycan?»

³«Japallämi übasta lluchcajno
conträcunata ushashcä.^z
Manami pipis yanapämashachu.
Fiyupa rabyashami conträcuna-
taga lluchcar-ushashcä.
Fiyupa ollgushami llapirishcä.
Chaymi yawarnenga röpäman
pillchipämasha.
Röpätapis yawar tiñisha.^a

⁴Nogaga maynami yarpaycarä juc
junaj llapanpita jusganäpaj.
Acrashä runacunata salbanäpaj
caj chayamushanami.

⁵Ricachacurishpä manami pitapis
ricarächu yanapämānanpaj
shamojta.

Yanapämānanpaj pipis mana
captin almirasha ricacurä.
Ichanga quiquēmi munayniyoj
cashpä llapanchöpis alli lloj-
shishcä.

Rabyallawanmi llapanta usha-
rishcä.^b

⁶Fiyupa rabyasha cashpämi
nasyuncunataga llapirishcä.
Fiyupa ollgusha carmi illgarachishcä.
Yawarninpis yacunörämi
pampapa aywasha.»

Israelpaj Tayta Dios alli cashan

⁷Nogaga TAYTA DIOS cuyapäcoj
cashantami parlayta munä.
TAYTA DIOSGA noganchipaj ima-
aycatapis rurashami.
Israel runacunata fiyupami cuya-
pasha.
Cuyacoj cashpan yanapämashan-
pitami payta alabayta munä.

⁸Tayta Diosga niran: «Paycunaga
acrashä runacunami.

Paycunaga manami gongayca-
mangachu.»

Chaymi Tayta Diosga salbaran.

⁹Llapan ñacaycunapitami runacu-
nataga salbaran.

Paycunata salbananpäga manami
anjilnintachu cachamuran.

Chaypa ruquenga quiquin Tayta
Diosmi cuyapäcoj cashpan
paycunata salbaran.^c

Paymi jatarcachishpan marga-
curcur shuntasha.

Imaypis chaynömi yanapasha.

¹⁰Chaypis paycunaga Tayta Diospa
contranmi ricacuran.

Chaymi Santo Tayta Diosta
rabyachiran.

Chaynöpami Tayta Diosga paycu-
napaj rabyacurcuran.

Nircur contran ricacur castiga-
ran.^d

¹¹Chayrämi paycunaga yarpäri-
ran unay watacunacho imano
cashantapis,

Moisés cashan wichan imano
Tayta Dios salbashantapis.

Chaymi ninacuran:

«¿Maytaj uyshérunno caj Moises-
wan acrashancunata lamar-
pita salbaj Dios?

¿Maychötaj caycan Moisesman
Espíritu Santunta churäga?

¹²¿Maychötaj caycan fiyupa
munayninwan Moiesta
yan'gaj?

¿Maychötaj caycan imaycamapis
rejsisha cananpaj
lamar yacuta ishcayman raquirej
Dios?^e

¹³¿Maytaj acrashancunata lamarpa
päsachej?

¿Maytaj chunyaj jircapa cawa-
lluta mana lluchcacayllapa

^z 63.3 Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15. ^a 63.3 Apoc. 19.13. ^b 63.5 Isa. 59.16.

^c 63.9 Deut. 32.11–12. ^d 63.10 Deut. 32.15–25. ^e 63.12 Éxo. 14.21.

päsachejno acrashancunata
pushamoj?

¹⁴Uywacuna guechwa pampa-
man chayaycur alli guewacho
cushicushannömi

TAYTA DIOSPA Espiritunpis
jamayta tarichiran.

Chayno alli jamananpämi acra-
shayqui runacunataga pusha-
murayqui.

Chayno rurashayquipitami
munayniyoj cashayquita may-
chaychöpis parlasha.^f

Yanapänanpaj

Tayta Diosta mañacushan

¹⁵Tayta Dios, fiyupa rispitàdu
particho tiyaycashayqui syëlu-
pita-pacha ricäramuy ari.

¿Maytaj fiyupa cuyacoj cayniqui-
wan munayniyoj cayniquega?

¿Imanirtaj nogacunataga mana
yarpämanquinachu?

¿Nogacunataga mananachu cuya-
pämanqui?

¹⁶¡Gammi canqui nogacunapa
papänë!

Abraham «manami wamrächu
canqui» nimaptinpis,

Jacob nogacunata mana yarpä-
maptinpis

TAYTA DIOS, gamllami canqui
nogacunapa papänëga.

Imaypis nogacunata yanapämäga
gamllami canqui.

¹⁷TAYTA DIOS, ¿imanirtaj camacä-
chishcanqui munashayquita
ruraycashäpita gongaycäri-
näpäga?

¿Imanirtaj manana rispitanäpaj
shongöcunatapis jucnöman
ticrachishcanqui?

Acrashayqui runacuna caycap-
tëga, sirbishojniqui runacuna
caycaptëga cuyapämashpayqui
yanapaycamay ari.

¹⁸¡Acrashayqui runacunaga goycu-
shayqui nasyuncho wallca
watallami tiyasha!

Cananga conträcunami Templuy-
quita pasaypa ganraycächin.

¹⁹Chaymi nogacunaga caycä
imaypis mana mandashayqui
nasyun runacunanöna,
imaypis mana alabashoj runacu-
nanöna.

64

¹Ojalä syëluta quicharir urä-
munquiman.

Ricärishushpayqui puntacunapis
chucchunmanmi.^g

²Contrayquicunataga ojalä urä-
mushpayqui nina rupar casha-
cunata usharishanno rurarin-
quiman,
yacutapis nina timpurachishanno
rurarinquiman.

Chauraga chay contrayquicuna
musyanmanmi pï cashayqui-
tapis.

Juc-lä nasyun runacunapis
ñaupayquichöga mancharir
sicsicyanmanmi.

³Urämushpayqui fiyupa mancha-
riypäcunatami rurarayqui.
Gam urämuqtiqui puntacunapis
sicsicyaranmi.

⁴Unaypita-pachapis manami
mayashcäcunachu gampita
mas jucga dios cashanta.
Chaytaga manami wiyashcäcu-
nachu.

Manami pipis ricashachu yära-
cojcunata dioscuna yanapa-
shanta.^h

⁵Gamga munanqui pipis cushisha
alli cajllata ruranantami.
Chaynöpis munanaj gam muna-
shayquita rurananpaj yarpa-
chacojcurallatami.
Gamga rabyacurcushcanqui
juchäcunapitami.

- Unaypita-pachanami gamta
rabyachir jucha rurayllacho
nogacuna cashcä.
¿Imanöparaj nogacunaga salba-
cöman?
- ⁶Nogacunaga llapäpis caycä ganra
runanömi.
Allita rurashäcunapis ganra
räpunömi caycan.
Llapanëpis caycä garwashtar öja
yagashanömi.
Juchäcunami wayra apajnöpis
mana alliman chayaycächi-
man.
- ⁷Pipis manami canchu gamta
adurashöga.
Pipis manami yarpachacunchu
gamman yäracamunanpäga.
Chaypitami nogacunapitaga
pacacuycushcanqui.
Jucha rurashäcunapitami cachay-
camashcanquipis.
- ⁸Imano casha captëpis TAYTA
DIOS gammi canqui nogacu-
napa papänëga.
Nogacunaga cä mitullapitami.
Gamnami canqui manca
ruraj.ⁱ
¿Llapanëpis cä gam ruramasha-
llayquimi!
- ⁹Tayta Dios, ama fiyupaga rabya-
curcuychu ari.
Juchäcunatapis ama para-simriga
yarparaychu ari.
¿Nogacunaga acrashayqui runa-
cunami cä!
- ¹⁰Rispitädu siudäniquicunaga
chunyajman ticrashami
caycan.
Jerusalenga pasaypa juchusha
ragällanmi caycan.
- ¹¹Unay awilöcuna adurashushayqui
cuyayllapaj wasiquitapis
nina ruparmi ushacurcusha.

- ¿Mas cuyayllapaj cajcunataga
llapantami illgarachisha!
¹²Chayno rurasha caycaptinpis
¿manachu imatapis ruranqui
Tayta Dios?
¿Chayno rurasha caycaptinpis
upällachuraj cacunqui?
¿Chaynöllachu imaypis fiyupa
llaquicachimanqui?

**Contran cajcunata
Dios castigananpaj cashan**

- 65** ¹Tayta Dios caynömi nin:
«Nogapaj mana yarpachacoj-
cunatami yuripashcä.
Mana ashimajcuna tarimänan-
pämi camacächishcä.^j
Nogaman mana yäracamoj
nasyun runacunatami
«¡Shamuy! ¡Caychömi caycä!»
nishcä.
²Conträ ricacoj runacunatami
witimunapaj
goyay-goyay maquëta macya-
rashcä.
Chay runacunaga quiquincuna
munashannöllami
llutan caminupa aywaracaycan.^k
³Chay runacunaga imay örapis
rabyaycächimanmi.
Wertacunachömi dioscunapaj
sacrifisyu uywacunata churan.
Ladrillupita pergashan altar-
chömi insinsutapis rupachin.
⁴Runacuna pamparaycashancuna-
chömi paycunaga jamaran.
Pacäpacunachömi chacaycunapis
waran.
Paycunaga cuchi aychatami micun.^l
Ganrayächicoj animalcunapa
aychantami caldu mancancu-
nawanpis yanucun.
⁵Paycunaga waqinta nin: «Ama
witimuychu. Nogataga ama
yatamaychu.

ⁱ64.8 Isa. 29.16; 45.9; Jer. 18.1–6. ^j65.1 Rom. 10.20. ^k65.2 Rom. 10.21. ^l65.4 Lev. 11.7; Deut. 14.8.

Nogacunaga Dios acrashan
 juchaynajmi caycä» nir.
 Chay runacunaga mana upiypa
 nina rataptin
 sengaman goshtay chayar gosh-
 göchishannömi rabyachiman.

⁶Chay runacuna imanöpis rura-
 shanga lllapanmi nogapa
 ñaupächo isquirbiraycan.

Chaymi castigänillataga mana
 cachashächu.

Paycunataga castigashaj

⁷quiquincunapa juchanpita,
 taytancunapa juchanpitapis.
 Paycunaga puntacunacho insin-
 sutapis rupachin.

Puytush lömacunachöpis idulu-
 cunata adurar rabyachimaj.

Chaypitami imanöpis rura-
 shanman-tupu castigashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Bindisyunta gonanpaj

Tayta Dios aunishan

⁸TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc sartallatapis alli übasta
 tariycur runaga nin:

«Manarämi mutushächu. Wayuy-
 canrämi» nir.

Chaynöllami nogapis rurashaj
 wallcaylla caycaj sirbimajñe-
 cuna-raycu.

Manami ushajpäga illgächishä-
 rächu.

⁹Israelpita mirajcunatami, Judä-
 pita mirajcunatami acrashaj
 achca puntayoj nasyuncho
 tiyanapaj.

Chay sirbimajcunanami chay
 nasyuncho tiyanga.

¹⁰Nogata yäracamaj runacunapami
 Sarón guechwa pampachömi
 uyshancuna michicun
 canga.

Acor^m guechwa pampachönami
 wäcancuna tiyanga.

¹¹Ichanga nogata gamcuna cachay-
 camashcanquimi.

Rispitädu jircätapis gongaycush-
 canquimi.

Gamcunaga «alli surtita tarichicoj
 diospaj» nirmi garaycanqui.

«Alli distinuta tarichicoj dios-
 pämi» nir binutapis jichapay-
 canqui.

¹²Chaypitami gamcunapa disti-
 nuyquega canga sabliwan
 cuchuywa wañuchicänayquipaj.

Chaynöga päshunquipaj noga
 gamcunata gayaptëpis mana
 wiyacushayquipitami,
 willapaptëpis mana tantiyacu-
 shayquipitami.

Gamcunaga mana munashä
 cajtami rurashcanqui.

Noga mana munashä cajtami
 acrashcanquipis.»ⁿ

¹³Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:
 «Sirbimajcunapäga micunanpaj
 cangami.

Gamcunami ichanga yargaycho
 canquipaj.

Sirbimajcunapaga upunanpäpis
 cangami.

Gamcunami ichanga yacunaypita
 ñacanquipaj.

Sirbimajcunaga cushicongapämi.
 Gamcunami ichanga pengaycho
 canquipaj.

¹⁴Sirbimajcunaga lllapan shongunpa
 cushicurmi cantangapaj.

Gamcunami ichanga fiyupa
 llaquicur ñacar waganquipaj.

¹⁵Sirbimajcunataga mushoj juti-
 tami churapähaj.

Gamcunapa jutiquitami ichanga
 rimangapaj pitapis maldisyu-
 nashpan.

¹⁶Pipis cay nasyuncho bindisyunta
 goj cäga nogapa jutëchömi
 bindisyunta gonga.

Pipis cay nasyuncho rasunpa
cajta jurashpan nogapa jutë-
chömi juranga.

Chayno canga unay ñacashan-
cuna gongacasha captinmi.
Chaycunataga gongashcänami.

¹⁷ «Sumaj wiyamay.

Nogami camaj aywä syëluta y
cay pachatapis mushojta.^o

Unay cajcunaga gongacashami
canga.

Chaytaga manami pipis yarpan-
gapänachu.

¹⁸ Ruranäpaj caycajpäga imaycama-
pis fiyupa cushicuy-llapa.

Mushoj Jerusalentami cama-
shaj chaycho fiyupa cushicuy
cananpaj.

¹⁹ Jerusalenpäga quiquëpis cushicu-
shämi.

Acrashä runacunapäpis fiyupami
shongöchöga cushicushaj.

Paycunaga manami waganganach-
chu.

Ni llaquicuypis manami canga-
nachu.^p

²⁰ Chaychöga wamracunapis yurircu-
llarga manami wañonganachu.

Auquincunapis cawanga alli
wañuyupa wañunanyajmi.

Pachac watayoj caycashancho
wañorga wañonga mösullaraj
caycashpanmi.

Manaraj pachac watamanpis
chayallar wañojtaga «maldi-
syunädumi casha» nengami.

²¹ Runacunaga wasinta arurcachir
chaychömi tiyanga.

Übasta lantar wayuynintapis
micongami.^q

²² Wasitapis aronga quiquinpämi,
manami juc runa tiyananpä-
nachu.

Übastapis manami lantangachu
wayuyninta juc runa micuna-
llanpäga.

Guerucuna unaycama mana
chaquishannömi acrashä runa-
cunapis unaycama cawanga.

Acrashä runacunaga arur tarishan-
wanmi cushisha goyangapaj.

²³ Paycuna manami yangallapäga
arongachu.

Wamrancunapis manaraj auquin-
yarga manami wañongachu.

Chaynöga paycuna canga noga
bindisyunta goshä runacuna-
pita miraj cashpanmi.

Paycunapita mirar aywajcunapis
chaynömi cawangapaj.

²⁴ Paycuna manaräpis mañacamaptinmi
Nogaga mayna yanapycäshaj.

Manaräpis rimayta ushaptin
Nogaga maynami wiyashana
caycäshaj.

²⁵ Uyshawan atojpis juc pachalla-
chömi goyanga.

Liyunpis wäcanömi guewata
miconga.

Culebranami allpata miconga.^r

Rispitadu jircächöga alli goyay-
llanami canga.»^s

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

**Tayta Diosta mana
rispitajcuna imano cashanpis**

66 ¹TAYTA DIOS cayno nin:
«Syëluga jamanämi.^t

Mundu allpanami chaquë lluch-
caränan.^u

Chayno caycaptëga ¿maychöraj
wasita aruchipämanman?

¿Maychöraj jamaycunäpaj rura-
chipämanman?

²Llapantapis nogami rurashcä.

Chaynöpami llapanpis caycan.»^v

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

^o 65.17 Isa. 66.22; 2Ped. 3.13; Apoc. 21.1. ^p 65.19 Apoc. 21.4. ^q 65.21 Jer. 31.5; Amós 9.14.

^r 65.25 Gén. 3.14. ^s 65.25 Isa. 11.6–9. ^t 66.1 Sal. 11.4; Mat. 5.34; 23.22. ^u 66.1 Mat. 5.35.

^v 66.1–2 Hech. 7.49–50.

«Chaypis nogaga cuyapar
yanapä,
pobri cajtami, llaquisha caycaj-
tami,
Noga nishäcunata manchapacur
cumlejcunatami.
³Waquin runacunami ichanga
aduramashpan töruta rupachi-
nanpaj pishtan.
Runa-masintapis wañuchin.
Uyshata nogapaj pishtan.
Allgutapis cuncanta milluypa
wañuchin.
Chaqui micuy ofrendancunatapis
nogapaj churan.
Nircorga cuchipa yawarnintapis
churan.
Aduramashpan insinsutapis rupa-
chin.
Nircorga idulucunatapis aduran.
Chayno melanaypajcunata rura-
nanpaj acrajcunaga
chaycunata rurashpan fiyupa
cushicun.
⁴Chayno rurajcunapäga nogapis
ñacananpämi acrashaj.
Chaymi paycunamanga fiyupa
manchacushan cajtaraj chaya-
chishaj.
Chayno cananpäga camacächi-
shaj
gayaptëpis mana wiyamashanpi-
tami,
willapaptëpis mana tantiyacu-
shanpitami.
Paycunaga mana gustashä
cajtami rurasha.
Noga mana munashä cajtami
acrashapis.»^w

⁵TAYTA DIOS nishanta manchacoj-
cunaga
pay nishanta wiyay-llapa:
«Nogata rispitamashayquipita
chiquishoj, gaticachäshoj
marca-masiquicunaga

asipäshushpayqui nircaycan:
«Mä TAYTA DIOS munayninta
musyachimäshun.
Mä ñacashpayquipis cushisha
goyay» nir.
Ichanga chayno nishojcuna
fiyupa pengaychömi cangapaj.
⁶Masqui wiyay-llapa siudächo
gaparaypa rimaycämushanta.
Wiyay-llapa quiquin Templuchöpis
gaparaypa rimaycämushanta.
Wiyay-llapa rurashanman-tupu
conträcunata noga imano
castigaycashätapis.^x

**Mushoj Jerusalén
yurinanpaj cashan**

⁷«Gueshyacunanpaj manarä-
pis nanay chariptinmi ollgu
wamrata illajpita gueshyacuri-
sha.»^y
⁸¿Pillaga wiyashachuraj imaylla-
pis chayno cashanta?
¿Pillaga ricashachuraj imayllapis
chayno päsashanta?
¿Juc junajllacho miranmanchuraj
juc nasyunpaj aypajpaj?
¿Juc yuriyllacho yuririnmanchu-
raj juc nasyunpaj aypaj?
Chaynömi Sionga nanay charir-
cushan öra
wamrancunata gueshyacurisha.
⁹Yurinanpaj noga camacächej
caycarga ¿imanöpataj michä-
man caran yurinanta?»
*TAYTA DIOSNIQUIMI
chayno nisha.*

¹⁰«Jerusalenta cuyaj cajcunaga
llapayqui paywan iwal cushicuy.
Paypaj wagasha cashpayquega
llapayqui paywan iwal cushicuy.
¹¹Paynami mamayquinöpis
micuyta garajno jauca goyächir
cushicachishunquipaj
gamcuna sacsashano canayquiyaj.»

¹²Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nin:

«Nogami camacächishäpaj mayu aypalla chayajno
Jerusalencho allı goyay cananpaj.
Chaynömi Jerusalemanga juc-lä nasyuncunapa ima-aycanpis mayu chayashpan yaycojnöräj aypallanpa chayangapaj.
Chauraga Jerusalemni gamcunata garashunquipaj.
Paymi margaräshunquipaj.
Gongurninman jamarcachirmi cuyashunquipaj.

¹³Imanömi wamranta maman shogan, chaynömi gamcunata nogaga shogashayquipaj.
Jerusalenchömi allı goyaytapis tarinquipaj.»

¹⁴Chayno caycajta ricashpayquega fiyupami cushicunquipaj.
Tamyä wichan jacha chillguejnörämi cuerpuquicunapis riaconga.

TAYTA DIOSMI munayninta musyachenga payta sirbejcnataga.

Paypa contran cajcunatanami rabyaycashanta musyachenga.

¹⁵TAYTA DIOSGA nina ratataycajchömi chayamongapaj.
Carrëtanacunapis caycan shucucuy wayra gachwaycajnömi.
Payga fiyupa rabyasha cashpanmi nina ratataycajwanraj runacunata castigangapaj.

¹⁶TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ninawan castiganga.
Espädanta aptacurcurmi llapanta jusgangapaj.
Chaynöpami TAYTA DIOS castigapatin aypalla runa wañongapaj.

¹⁷TAYTA DIOS cayno nin: «Gatinayllanpa wertacunaman aywananpaj limyuyaycaycuna, cuchi aychata, ucush

aychata micojcuna, u ima animaltapis ganra cajta micojcunaga llapanmi illgächisha canga. ¹⁸Noga musyämi imano rurashantapis imano yarpaycashantapis. Chayamongapänami llapan nasyun runacunata, ima rimayta parlajcunatapis juc pachaman shuntanäpaj junaj. Paycunami shamushpan imano munayniyoj cashätapis ricamangapaj. ¹⁹Nogami señalta ricachishaj. Waquintaga juc-lä nasyuncunamanmi chaya-chishaj. Chayanga Tarsisman, Libiaman, Lidiaman, (chay nasyuncho tiyajcunaga fiyupami yachan lëchawan illapayta), Tubalman, Greciaman. Waquintanami chayachishaj fiyupa caru lamar cantuncho caycaj nasyuncunamanpis. Chay nasyun runacunaga manami imaypis wiyashachu casha nogapaj parlajta. Manami ricashachu casha munaynëwan rurashäcunatapis. Chayman chayajcunami munayniyoj cashäta chay nasyuncunacho willacongapaj. ²⁰Gamcuna casta cajtaga llapantami intëru nasyuncunapita pushamongapaj. Shamongapaj cawalluwan, carrëtaacunawan, wintuyta apana andascunawan, mülacunawan, camëllucunawanpis. Rispitädu jircä Jerusalemcho paycuna canga nogapaj ofrendanömi. Limyu wiñacunawan ofrendata Templöman Israelcuna apamushannömi canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

²¹«Paycunatami waquintaga acrashäpaj cüracuna cananpaj, cüracunata yanapaj Levı runacunano Templöchö arunanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²²Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Mushoj syëlutawan mushoj pachata^z camanäpaj caycajcuna imaycamapis mana ushacaj cashannömi gamcunapita mirajcunapis canga.
Jutiquipis imaycamapis yarpasha canga.^a»

²³Cada quillami, llullu quilla
 cashan junajcho,
 cada semăna, säbadu jamay
 junajchöpis
 llapan runacuna shamonga-
 paj nogata rispitamashpan
 ñaupächo gongurpacunan-
 paj.»

*Noga TAYTA DIOSMI
 chayno në.*

²⁴«Chayno shamushpanmi ricanga-
 paj
 Nogapa conträ jatarejcunataga
 wañusha carcaycajta.
 Chay runacunata micoj curucu-
 naga mana wañojmi.
 Rupaj ninapis mana imaypis
 upejmi.^b
 ¡Chayga llapan runacunapäpis
 fiyupa melanaypämi canga!»

^b66.24 Mar. 9.48.

Jeremías

¿Imataj päsän llapanpis mana allina llojshipämaptinchi?
¿Tayta Diosninchimanchu aywanchi o paypita gueshpicunchichu?

¿**Pitaj caran?** Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercancho caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra famillyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta llapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿**Maychötaj willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿**Imaytaj willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626–585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunataga Egipto y Babilonia nasyun runacuna charicurcuyta munaycaran.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Capitulo 1–25 caycan Jeremías willacushan y artita rura-shancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycällatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta Dioswan conträtu rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalem y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinanpaj cashanta.

Capitulo 26–45 rimaycan rimëru willacushancuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capitulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis päsananpaj cashantami. Capitulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimanchi Jeremías rasunpa profëta cashanta.

Gallaycunan

1 ¹Cay libruchoğa willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín tribu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran.^a ²Amonpa wamran Josías^b chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremias-taga willacunanpaj TAYTA DIOS willaparan. ³Josiaspa wamran Joacim^c Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycaranmi. Josiaspa jucuj wamran Sedequías^d chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa

raynin cashan wichancamapis willapaycaranmi. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalemcho tiyaj runacunata juc-läman prësu apacuran.

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimiran:

⁵«Mamayquipa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcä.

Manaräpis mamayqui gueshyacu-shuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distünuyquita gorä nasyuncunapaj profëta canayquipaj.»^e

^a1.1 1Rey. 2.26–27. ^b1.2 2Rey. 22.3–23.27; 2Crón. 34.8–35.19. ^c1.3 2Rey. 23.36–24.7; 2Crón. 36.5–8. ^d1.3 2Rey. 24.18–25.21; 2Crón. 36.11–21. ^e1.5 Isa. 49.1; Gál. 1.15.

⁶Chayno nimaptin noga nirä:
«TAYTA DIOS, nogaga wamra mösullarämi cä. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷Chayno niptëpis TAYTA DIOSGA nimiran: «Ama «wamrallarämi cä» niychu. Gamga maymanpis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis. ⁸Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁹Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpäta yataycamar nimiran:
«Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayni-quicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamoj almindro yörapa rämantami.»

¹²TAYTA DIOSNA nimiran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycällatana cumlishaj gamta willacachishäta.»^f

¹³TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajtami. Timpushpan nortipita puwamanpami caycan.»

¹⁴Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj

ñacaycuna chayamongapaj. ¹⁵Norte caj-lä nasyuncunacho tiyajcunata llapanami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno në.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalemman yaycuna quiquin puncucunachömi mandanapaj sillunnincunata churarcä-rengapaj.

Sillunnincunata mandanapaj churarcä-renga curalaraycaj perga wajtancunachömi, Judá nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj.

Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna «diosnë» nishancunallapämi insinsutapis goshtachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcarmi adurasha.

¹⁷«Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharchimanmi. ¹⁸Cananmi gamta noga churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapya caycajno jinyu canayquipaj.^g Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuyca llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynincunawan, mandajnincunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis. ¹⁹Paycunaga gamwan pillyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapäshayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

^f1.12 Isa. 55.10–11; Eze. 12.28. ^g1.18 Jer. 15.20.

**Israelcuna Tayta Diosta
cachaycärishan**

2 ¹TAYTA DIOS nimiran ²Jerusalenman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata noga willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Nogaga yarpaycämi ñaupawichan

Nogallata wiyacamar cawashayquita.^h

Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui.

Micuy mana wayunan chunyaj chaqui jircapapis gatirämarayquimi.ⁱ

³Gamcunaga noga acracushämi carayqui.

Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui.

Chaymi ñacachishojcunataga noga castigaj cä.

Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

⁴Jacobpita miraj Israel famillyacuna wiyaycäriy TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁵TAYTA DIOSGA gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcä gamcunapa unay awilyuquicuna cachaycamänapäga?

Mana bälej dioscunata adurajmi aywacuran.

Chaymi quiquincunapis mana bälejna ricacuran.

⁶Egiptupita jorgamusha caycaptë, chunyaj jircapa pushamusha caycaptë,

fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha caycaptë, pï-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana purinan jircapa pushamusha caycaptëpis

paycunaga manami yarpachacuranchu noga munashäno cawanapaj.^j

⁷Nogami gamcunata pushamurä ima-aycapis wayunan partiman,

cay particho wayushan frütacunata micunayquipaj, chaycho ima-ayca allı wayojcunatapis micunayquipaj.

Ichanga gamcuna chayaycamur allı chacräta ganrachishcanqui.

Gamcunaga tircachishcanqui cay nasyun quiquëpa caycaptin fiyupa melanäcunäpaj.

⁸Cüracunapis noga munashänöga manami rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.

Mandajcunapis nogapa conträ ricacuran.

Profëtacunapis Baalpaj willacusha.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälej idulucunallaman yäracusha.

⁹Chaypitami cananga gamcunawanpis willcayquicunawanpis demandanacushaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹⁰«¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?

Mä ayway inti yagamunan cajlächo caycaj lamar chaupin tishgucunacho tiyaycajgunata sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis musyananpaj.

¹¹¿Maygan nasyunllaga diosnincunata rucachishachuraj juc dioscunata aduranapaj?^k

^h2.2 Ose. 2.15–16. ⁱ2.2 Éxo. 13.17–18; Núm. 14.33–34; 32.13. ^j2.6–7 Deut. 8.2–16.

^k2.11 Sal. 106.20; Rom. 1.23.

- «Diosnë» nishancunaga manami rasunpa diospischu.
Acrashä runacunami ichanga mana sirbej idulucunata aduranan casha
Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachaycamasha.
- ¹²Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.
Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ¹³Acrashä runacunaga ishca casta juchatami rurasha.
Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis^l
Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.
Y quiquincunami idulucunata adurasha sagra pösuncunata rurajno.
Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchu.
- ¹⁴«¿Israel runacunaga uyway runacunachu?
Paycunaga ¿uyway ñacaj cananpächu yurisha?
Chauraga ¿imanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?»
- ¹⁵¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa gaparpar liyunnöraj yaycun?
Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha ragällatami.
Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.
Chaychöga manami pipis tiyanachu.
- ¹⁶Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pengaymanmi churashurayqui.
- ¹⁷Chaynöga rurasha-cashunqui
Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë, caminunpapis pushaj caycaptë cachaycäramashayquipitami.

- ¹⁸Cananga ¿ima allitataj jorgunqui Egiptuman yäracur,
Nilo mayu yacuta upushpayqui?^m
¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,
Éufrates mayu yacuta upushpayqui?
- ¹⁹Quiquiquicunapa juchayquipitami castigu chayashunqui.
Mana wiyacamashayquipitami mana allimanpis chayanqui.
Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacushpayqui mä tincuchiy.
Chaymi tantiyacunquipaj TAYTA DIOSNIQUITA cachaycuyga fiyu mana alli cashanta.
Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ²⁰«Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ ricacurayqui.
Manami wiyacamashcanquichu.
Gamcunaga «Manami sirbishayquinachu» nimarayqui.
Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis
guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.
- ²¹Gamcunata nogaga shuyni tiyachirä
mas alli casta caj übasta lantajno, mas alli casta caj übas murutanömi.ⁿ
Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman tigrashcanqui?»
- ²²Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur bäñacuptiquipis juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

^l2.13 Juan 4.10–14; 7.37–38. ^m2.18 Isa. 30.1–3. ⁿ2.21 Isa. 5.1–7; Luc. 13.6–9.

- ²³ «¿Imanöpataj ninquiman:
 «Manami ganracushcächu.
 Manami aywashcächu Baalcu-
 nata adurajpis» nir?
 Chauraga guechwa pampacho
 imata rurashayquitapis mä
 yarpäriy.
 Rurashayquicunataga reconösiy
 ari.
 Manta camëllo wichaypa uray-
 papis cörricachajnömi cash-
 canqui.
- ²⁴ China bürru ashicur orgu bürrupa
 asyayninta mayacachar
 chunyajpa cörricachajnömi cash-
 canqui.
 Chay china bürru ashicushantaga
 manami pipis chawächinchi.
 Orgupis ashishpanga manami
 alläpa uticangachu.
 China bürruta ashiycashanta
 rätumi tarenga.^o
- ²⁵ Israelcuna, gamcunaga ama juc
 dioscunata adurayta ashiyna-
 chu.
 Gala-chaquilla cörrergera chaqui-
 quita tacacunquimanmi.
 Alläpa cörricacharga yacunan-
 quipämi.
 Chayno niptëpis gamcunaga
 nirayqui: «Imanähätaj ari.
 Nogaga jäpa dioscunatami
 amatar cuyä.
 Paycunawanmi aywacö» nir.
- ²⁶ «Suwa taripacar pengacushan-
 nömi Israelcunapis raynincu-
 napis
 mandajnincunapis cüracunapis
 profëtacunapis pengacongapaj.
- ²⁷ Israelcunaga juc yöratami «taytä
 canqui» nircaycan.
 Jatun rumitana «mamä canqui»
 nircaycan.
 Nogatami ichanga manana ni
 ricäramaytapis munannachu.

- Juc-lällapana ticraräcunpis.
 Chayno carpis ima ñacaymanpis
 chayashpanga
 «¡Tayta salbaycamay ari!» niman.
- ²⁸ Judá, ¿maychötaj caycan rura-
 shayqui diosniquicunaga?
 Chaycuna mä shamuchun
 ñacaycho caycashayqui öra salba-
 shunayquipaj.
 ¿Gamcunapaga diosniquicunapis
 manachu siudäniquicunano
 aypalla?^p
- ²⁹ ¿Imanirtaj nogapa conträ parlam-
 caycanqui?
 Gamcunaga llapayquipis
 conträmi jatarishcanqui.
*Noga TAYTA DIOSMI
 chayno në.*
- ³⁰ Wamrayquicunatapis yangami
 castigashcä.
 Castigaptëpis manami wanacu-
 shachu.
 Profëta shamojcunatapis quiqui-
 quicunami fiyu liyuncunanö-
 pis wañuchishcanqui.^q
- ³¹ «Canan wichan caycaj runacuna-
 pis
 sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS
 willacaycächishanta.
 Israelcuna, gamcunapäga ¿chun-
 yaj jircachu cashcä?
 ¿Chacajno llantuy ñitishachu
 cashcä?
 ¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui
 «Nogacunaga manami pipa
 munayninchöpis cächu.
 Manami yapay gammanga yära-
 camushänachu» nir?
- ³² ¿Jipash cashan wichan camarä-
 nanpaj
 ima-aycantapis churacushanta,
 jaticushanta warmi gongay-
 cunmanchuraj?
 Acrashä runacunami ichanga
 ñaupatana gongaycamasha.

- ³³ «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi yachanqui.
Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita yachacusha.
- ³⁴ Pobricunapawan alli runacunapayawarnin pillchishushallayquimi rōpayquichōpis caycan.
Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay runacunataga wañuchishcanqui.
- ³⁵ Chayno ruraycarpis nircaycanqui: «Juchaynajmi cā.
Nogacunapāga Dios manami rabyashanachu caycan» nir.
«Juchaynajmi cā» nishayquipitami Nogaga llapan rurashayquita ashimuyta gallaycushaj.
- ³⁶ ¿Imanirtaj apurā purinqui yanapāshoj nasyuncunata rucachinayquipaj?
Asiria runacuna illajpita llullapāshushayquinōmi Egipto runacunapis rurashunquipaj.
- ³⁷ Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacushpayqui cārayqui chapashami.
Yanapāshoj nasyun runacunaga manami shongöpānōchu.
Paycunawan alli ricanacur manami imatapis jorgunquipāchu.»

3 ¹TAYTA DIOS cayno nin:
«Capas juc runa warminwan raquicācun.
Capas chay warmi raquicashana cashpan juc runawanna camacan.
Chayno caycaptin ¿rimir caj runanga chay warmita yapay amistanmanchuraj?
¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa pengaymi canman!»^r
Ichanga gam Israelcuna jucwan jucwan cacoj warminōmi juc dioscunata adurashcanqui.

- Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?
- ² Galayasha jircacunata masqui ricay.
Chay jircacunachōmi juchata rurashpayqui dioscunata adurashcanqui.^s
Chunyajcho jamarpaj Arabiacunanōpis caminu cantuncunachojuc mōsucunata shuyaraj warminōmi cashcanqui.
Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurashpayquimi nasyunniquitapis ganrachishcanqui.
- ³ Chayno cashayquipitami tamyaquilla wichanpis,
ni jachacuna waytanan wichanpis manana tamyamushanachu.
Mañōsa warmi pengacuyta mana yachashannōmi carcaycanqui.
¡Pengacunquiman!
- ⁴ Guepatarāmi nimarayqui:
«Gamga canqui Papānēmi. Jipash captēpis yan'guēmi cashcanqui.
- ⁵ ¿Chaynōllachuraj rabyasha caycanqui?
¿Imaycamapis chaynōllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.
Chayno niycāmashayqui örapis mana allicunataga rurarcaycarrayquimi.»

**Arpinticunanpaj Israeltawan
Judāta Tayta Dios willapashan**

⁶ Josías^t ray cashan wichan TAYTA DIOS nimiran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rāmasapa yōracunapachaquincunachōpis mañōsa warmi-nōmi juchata rurasha. ⁷Nogaga yarparā imano-aycano juchata rurasha

^r3.1 Deut. 24.1–4. ^s3.2, 6 Deut. 12.2–3. ^t3.6 2Rey. 22.1–23.30; 2Crón. 34.1–35.27.

cashpanpis yapay nogaman cutimunanpaj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judá nasyunpis. ⁸Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha caycaptëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañösa warmino rurayta gallaycusha. ⁹Mana pengacuy-pami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitar adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha. ¹⁰Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami lllapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongullami.»⁴ TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹TAYTA DIOS cayno nimaran: «Mana wiyacoj Israel juchata ruranpita mas piyurmi Judá juchata rurashanga. ¹²Chaymi gam aywashpayqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui noga cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!

Cutimuptiqui manami rabyashaga chasquishayquichu.

Manami rabyashallaga cacushäpapischu.

Nogaga cuyapäcojmi cä.

¹³Rimariy ari juchayoj cashayquita. Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,

rämasapa yöracuna rurinman juc dioscunata aduraj aywashayquita,

Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹⁴TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Gamcunaga nogapami canqui. Nogami shuntamushayquipaj cada

siudäpita junta-cama, cada familypitanata ishcayta-cama. Nircur Sionman cutichimushayquipaj. ¹⁵Cutiycachimorga mandajniquicunata churapäshayqui shongöpaj cajtami. Paycunami yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj. ¹⁶Shamoy watacunacho tiyashayqui nasyuncho aypallamanmi miranquipaj; wamrayquicunapis aypallanami cangapaj. Chauraga manami pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi babulpaj.» Chay babulpäga manami pipis yarpangapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷«Chaymi chay wichanga Jerusalem nenga TAYTA DIOSPA jamanan» nir. Chaymanmi rispitar aduramanpaj intëru nasyunpita runacuna shamongapaj. Mananami shongun yarpashancunata ruranganachu.

¹⁸Chay wichanga Israel runacunawan Judá runacuna juc pachallamanmi shuntacangapaj. Nircur nante norte caj nasyuncho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj awiluyquicunata partisyun goycushä chacraman.»

Ëdulucunata Israelcuna adurashan

¹⁹«Israel, gamcunataga wamräno canayquitami yarparä.

Intëru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta, mas alli caj chacratapis goycuytami yarparä.

Nogaga yarparä «Papä» nimänayquitami, imaypis mana gongamänayquitami.

²⁰Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminömi ruramashcanqui. Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹«Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiyacaycan.

Israelcunami wagashpan cuyapänanpaj mañacuraycan.

Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha.

Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptë nogataga gongaycäramasha.

²²Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari.

Nogami allchacächishayqui mana wiyacoj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelcuna niran:

«Nogacunaga cutimushcänami. Ñaupayquichönami caycä tayta. Nogacunapaga gammi Tayta Diosnë canqui. ²³Yangami puytush lömacunamanpis aywä.

Yangami puntacunachöpis gaparpä.

TAYTA DIOS gamllami Israelcunataga salbamanqui. ²⁴Mana sirbej idulucunata pengaypaj adurashpämi nogacunaga ima-aycätapis ushashcä.

Chaymi wamrallaraj caycashäpita-pacha papänecuna tarishan uyshancuna, wäcancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacasha. ²⁵Cananga pengacuypita uysurpähaj. Nogacunaga tacsha cashäpita-pachami mana allillata rurashcä.

Nogacunapis, unay caj awilöcunapis gam mana munashayquita rurajuchatami rurashcä. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiyacushcäcunachu.»

Arpinticunanpaj willapashan

4 ¹Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:

«Israelcuna nogamanna cutimuyta munarga juchayquicunapita arpinticunquiman.

Mana sirbej iduluyquicunata jitaricyuptiqui,

Noga munashänöllana ruraptiqui,

²rasunpa juraptiqui

llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.

Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»

³Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:

«Jamaj chacrata quichajno shonguyquicunata camariy.^x

Amana siguir muruynachu mana alli costumriquicuna shatano caycajmanga.

⁴Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpullayquichöga ama señalacuychu.

Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis camariy conträtuta rurajparlashanchita cumlinayquipaj.^y

Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa rabyacurcushaj.

Rabyacurcuptëga manami pipis allchacächimangapächu.

Nina ratariptin pipis upichiyta mana camäpacushannömi ricacushaj.

Judäman juc nasyun runacuna yaycunanpaj cashan

⁵«Jerusalencho, Judächo tiyajcunata willay-llapa.

Trompëtacunata tucashpayqui nasyun intërupa willacuy-llapa.

Callpaypa gayacuy: «¡Llapanchi shuntacäshun!

¡Curalasha siudäcunaman yaycushun!» nir.

⁶Bandërayquicunawan sëñata ruraj Sión caj-läman.

Ama wiyaraychu-llapa.

Mayman pacacunayquipäpis ashiy-llapa.

Nortipitami apamushaj wañuchi-cojcunata.

Chauraga fiyupa ñacaymi canga.

⁷Puñunancho caycashanpita

cäsata ashej liyun aywajnömi nasyuncunata ushajpaj illgächej

aypalla suldärucuna aywaycämün.

^x4.3 Ose. 10.12. ^y4.4 Deut. 10.16; 30.6; Rom. 2.25–29.

Nasyunniquicunata illgächinan-
pämi aywarcaycämun.

Paycunami siudäniquicunatapis
ragällan chunyajta cachay-
conga.

⁸Chaymi gachga röpacunata jati-
cuy.

Fiyupa wagashpayqui nanächi-
cuycajnöraj gaparpay.

Nogaga jinallami nina ratarej-
nöpis

gamcunapaj fiyupa rabyaycä.»

⁹TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay junaj chayamuptenga
raypis, mandajcunapis mancha-
riywan sicsicyangami.

Cüracunapis fiyupami mancha-
rengapaj.

Profëtacunapis jupayllashanömi
ricacongapaj.»

¹⁰Chayno niptin noga Jeremías nirä:

«¡Ay TAYTA DIOS, imanöshi Jerusalén
runacunata engañashcanqui! Gamga
aunirayqui «imaypis allı goyayllami
canga» nırchaj. Chaypis runacunaga
wañunanpaj cuncanman cuchillun
churapacushanömi carcaycan.»

¹¹Tayta Diosnami nımaran:

«Chay junäga Jerusalén runacu-
nata nengapaj:

«Chunyajpitami acaj wayra
wayraycämun acrashä runa-
cuna cajman» nır.

Chay wayraga manami rıguta
wayrananpaj shamoj wayra-
nöchu.

¹²Noga wayrächimushä wayraga
cangapaj fiyu wayrami.

Cananmi yarpäshaj paycuna
imano jugasha cananpäpis.

¹³«Chaura Israelcuna nengapaj:

«Masqui ricäriy. Contranchicu-
naga pucutaynömi aywarcay-
cämun.

Pillyapaj carrëtancunapis löcu
wayranörämi.

Cawalluncunapis ancapita
masrämi cörriycämun.

¡Cananchi cananllaga! ¡Manami
imanöpa gueshpiytapis camä-
pacunchinachu! nır.

¹⁴Chaura noganami nıshäpaj:

«Jerusalén runacuna jucha
rurashayquicunapita arpinti-
cuy.

Chaynöparämi salbacunquipaj.
¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj
yarparcaycanqui?» nır.

¹⁵Dan tribu, Efraín tribu runacuna
tiyashan puytush lömacuna-
pita-pachami

mana allı willapacuna chayaycä-
mun.

¹⁶Jerusalencho tiyajcunata, waquin
nasyun runacunatapis willay
fiyupa caru nasyunpita contran-
cuna aywaycämushanta.

Paycunaga Judä nasyunman
magaj yaycunanpämi büllata
ruraraycar aywarcaycämun.

¹⁷Tayta Diosnin caycaptë conträ
ricacushanpitami

Judä runacunataga runa chac-
ranta tumajno intëru cantunpa
contrancuna curalapaycä-
renga.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹⁸Quiquiqui mana allıta rurashay-
quipitami chaynöga päshu-
rayqui.

Fiyupa llaquicuycunaga gamcu-
naman chayamusha mana alli-
cunata rurashayquipitami.

Chayno yarpachacur llaquicupti-
qui shonguyquipis nananrämi.»

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

¹⁹¡Ay shongullau shongullau!

¡Llaquicuywanmi shongö tic-
ticaycan!

Pillyapaj trompëta wagamojta,
pillyapaj büllata ruraycämoj-
tami wiwashcä.

Chaymi jamaytapis manana
tarëchu. Manami upällapis
cacömanchu.

²⁰Yapay-yapaymi mana allicuna
chayaycämun.

Nasyuncunapis lllapanmi ushaca-
shana.

Pachacunäpaj ichichishä toldöcu-
natapis illajpitami illgarachisha.

²¹¿Imaycamaraj wiyashaj pilliyapaj
trompëta wagamojta?

¿Imaycamaraj ricashaj conträ-
cuna pilliyapaj bandëran apta-
sha caycajtapis?

²²Chaura Tayta Dios niran:

«Acrashä runacunaga upa, mana
tantiyacojmi.

Manami rejsimanachu.

Mana tantiyacoj yarpayniyngaj
wamräcunami.

Allita ruraytaga manami yachanchu.

Mana allita ruraytami ichanga
fiyupa yachan.»

**Ushacänanpaj cashanta
Jeremías ricashan**

²³Cay pachata ricäriptë chunyaj
manami imapis cashachu.^z

Syëluta ricäriptë manami casha-
chu ima achicyajpis.

²⁴Puncacunata ricäriptë cuyuriyca-
shami.

Puytush lömacunapis cuyuriycä-
llarmi juchur ushacaycasha.

²⁵Ricchacuriptë manami ima runa-
pis cashanachu.

Äbicunapis ushajpänamu aywacu-
sha casha.

²⁶Ricäriptë micuy alli wayunan
chacracunapis chunyajman
ticrashami caycasha.

Lllapan siudäcunapis illgasha-
namu casha.

Chaynöga TAYTA DIOSMI fiyupa
rabyacurcur ruraycusha casha.

²⁷TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga lllapan-
tami illgächishaj.

Ichanga manami ushajpäga illgä-
chishärächu.

²⁸Cay pachachöga fiyupa llaqui-
cuymi canga.

Syëlupis chacacäcongarämi.

Imano cananpäpis nishätaga
manami cutiricushächu.

Chayno cananpaj camacächishä-
taga rasunpami cumlishaj.

²⁹Lëchata jitajcuna, muntäducuna
gayarashpan shamojta wiyar
llapanmi siudäpita gueshpir
aywacun.

Shatacunaman munticunaman
pacacaycärin.

Gaga chaupincunaman wichacar-
cärin.

Siudäcunaga lllapanpis chunyajmi
quëdacun.

Chaychöga manami pipis tiyan-
nachu.

³⁰Chayno captin ¿imatarañ ruran-
qui Siön runacunaga?

¿Imapätaj murädu röpatapis jati-
cunqui?

¿Imapätaj gori aläjacunatapis
churacunqui?

¿Imapätaj ñawiquitapis yanawan
pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipis yangami.

Cuyashayquicunapis lllapanmi
melanäcushunqui.

Paycuna cananga wañunayqui-
tami munarcaycan.

³¹Guechpa wawanta warmi guesh-
yacunanpaj

nanaycho car gaparajno gapar-
paycajtami wiyä.

Sioncho tiyajcunamä maquillan
chojpasha gaparpaycan

«¿Cananllapänachari caräpis!

¿Wañuchicojcumamä wañuyca-
chimanga!» nir.»

Jerusalén runacunaga juchata rurashan

- 5** ¹Tayta Dios cayno nin:
«Jerusalén cällicunapa puriy-llapa.
Sumaj ricchacuy.
Intërupa purishayqui läsacuna-
chöpis sumaj ashiy.
Chaycho mä tarinquitush
jucnayllatapis alli runata,
rasun cajta rurayta munajta.
Jucnayllatapis tariptiquega
Jerusalencho tiyaycaycunata
perdunashämi.^a
- ²Chay runacunaga «TAYTA DIOSPA
jutinchömi jurä» nirpis
janan shongullami juran.»
- ³TAYTA DIOS gamga munanqui
alli runacunatami.
Cay runacunaga castigaptiquipis
manami wiyacushachu.
Fiyupa mana alliman chayachip-
tiquipis manami yarpachacu-
shachu.
Paycunapaga shongunpis caycan
ruminömi.
Chaymi arpinticuytapis mana
munashachu.
- ⁴Nogaga yarpärä:
«Imatapis mana yachajcunallami
yarpayniyajnöga ruran.
Paycunallami mana musyanchu
TAYTA DIOS munashanta,
ni imano rurananpaj Tayta Dios
mandashantapis.
- ⁵Chaymi aywashaj rispitàdu runa-
cunaman.
Paycunata willapähaj.
Paycunami ichanga musyanga
TAYTA DIOS munashanta,
imano rurananpaj Tayta Dios
mandashantapis» nir.
Ichanga lllapanmi Tayta Diospa
contran ricacuran.
Dios nishanta wiyacuyta manami
munashanachu.

- ⁶Chay runacunaga alläpanami
juchata rurasha.
Tayta Diostapis achca cutinami
mana wiyacushachu.
Chaypitami contrancunaga liyuna-
cuna muntipita llojshimojno
wañuchenga.
Chunyajcunapita micucoj jirca
allgucuna shamur rachir-usha-
rejnömi rurarenga.
Siudänin ñaupancunacho tigri-
cuna wañurgärachejnömi
rurarenga.
Siudäpita llojshej cajtapis rachir-
usharenga.

- ⁷Tayta Dios cayno nin:
«Israelcuna ¿imanöpataj perdu-
nashayqui?
Wamrayquicunami cachaycama-
sha.
Mana dios caycajpa jutinchömi
jurashapis.
Aypalla micuyniqui cananpäpis
nogami bindisyunta gorä.
Chaypis manami wiyacamashachu.
Chaymi shuntacarcur-shuntacar-
cur juc dioscunata adurasha.
- ⁸Potru china cawalluta ashiycaj-
nömi
runa-masinpa warminta muna-
parcaycan.
- ⁹Chayno carcaycaptenga ¿imanir-
taj mana castigämanchu?
Chayno runacunataga yarpachacu-
nanpaj ¿manachu castigäman?
- ¹⁰¿Chaymi contrancuna yaycuchun
übas wertacunata muturinanpaj!
Chillguiyajcunatapis rachirgä-
richun.
Chaycunaga manami
nogapanachu.^b
- ¹¹Israelcunawan Judäcunaga
conträmi ricacusha.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

^a5.1 Gén. 18.23–33. ^b5.10 Isa. 5.1–7; Jer. 2.21.

Castigananpaj nishan

¹²Israelcunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur niran:

«Diosga manami canchu.
Ima mana allipsis manami chaya-
mäshunchu.

Manami cangachu guërra ni
muchuypis.

¹³Profëtacunaga wayrano manacaj-
llami.

Paycunaga manami TAYTA DIOS
nishantachu willacun» nir.

¹⁴Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj
TAYTA DIOS nimasha:

«Paycuna chayno rimashanpi-
tami cayno canga:
Nogami camacächishaj llapan
nishäcunapis gampa shimiqui-
chöga ninano cananpaj.
Chay runacunanami yantano
canga.

Chaura shimiquipita yargoj nina-
nami ushacurconga.»

¹⁵TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Israelcuna, gamcunata maga-
shunayquipämi
caru runacunata pushamushaj.
Chay runacunaga fiyupa callpa-
yoj, unay cajcunami canpis.
Gamcunaga rimaynintapis
manami yachanquichu.
Chaymi imata nishantapis mana
tantianquipächu.^c

¹⁶Paycunaga llapanpis pillyay-
yachaj jinyullami.

Pillyacunancunapis runa wañu-
chej yachacashami.

¹⁷Chay runacunaga llapan micuyni-
quicunatami ushacurcongapaj.
Wamrayquicunata warmita ollgu-
tapis wañurgärachengami.

Uyshayquicunata, wäcayquicu-
nata,

übasniquicunata, ñgusniquicuna-
tapis micucarcärengami.

Pacacunayquipaj yäracushayqui
siudäcunatapis
pillyacunanwanmi illgächenga-
paj.»

¹⁸TAYTA DIOS nimiran: «Chaypis
chay wichan manami ushajpäga wañu-
chishäpächu. ¹⁹¿Imanirtaj nogacunata
TAYTA DIOS cayno ruramasha?» nir
chay quëdaj runacuna tapushuptiqui
gam ninqui: «Gamcunaga Tayta Diosta
gongaycärirmi juc-lä nasyuncunapa
diosnincunata nasyunniquicho adura-
rayqui. Chaypitami gamcunapis juc-lä
nasyun runacunata juc-lä nasyuncho
sirbinquipaj nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

²⁰«Israel runacuna, Judá runacuna
wiyamay.

²¹Ñawiqui caycaptinpis mana ricaj,
rinriqui caycaptinpis mana wiyaj,
mana tantiyacoj upa runacuna
wiyamay.^d

²²Noga TAYTA DIOSMI cayno në:
¿Gamcunaga manachu imanillar-
pis manchacamanqui?
¿Manachu ñaupächöga sicsicyan-
qui?

Lamar cantucho agush caycajta-
pis nogami churashcä lindata.
Chaymi chaypita mastaga lamar
yacupis mana päsamunnachu.^e
Wayrawan ruyrucarcur-ruyruca-
cur gaparar shamurpis
chay jananpaga manami päsa-
munnachu.

²³Gamcunaga carcaycanqui mana
wiyacoj upaman tigrashami.
Chaymi nogata cachaycamar
aywacushcanqui.

²⁴Manami yarpachacushcanquichu.
Ni manami parlacushcanquipis-
chu:

^c5.15–17 Deut. 28.49–52. ^d5.21 Isa. 6.9–10; Eze. 12.2; Mar. 8.18. ^e5.22 Job 38.8–11; Sal. 104.6–9; Prov. 8.29.

- TAYTA DIOSNINCHĪTA rispitar
 manchacushun.
 Paymi micuyninchïcuna alli
 gueshpinanpaj tamyachimun
 rimir tamyata guepa tamyata-
 tapis.
 Micuyninchïcunata shuntanan-
 chïpăpis
 usyachipămanchi alli shuntapa-
 cunapaj nir.
- ²⁵ Ichanga quiquiquicunapa juchay-
 quipitami chay bindisyuncu-
 natapis mana chasquinquina-
 chu.
 Ima-ayca allicuna tarinayquipaj
 cajtapis mananami tarinquin-
 nachu.
- ²⁶ Chaynôga caycan acrashă runacu-
 nacho fiyu runacuna captinmi.
 Chay fiyu runacunaga mishi
 pichiusata charinanpaj
 llupuyllapa aywajnömi runa-
 masinta watgapaycan.
 Trampata churarcaycan runa-
 masincunata charinanpaj.
- ²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacu-
 nata juntachin,
 chaynömi ima-aycatapis suwa-
 cushallanta wasincunamanpis
 juntachisha.
 Chayno ruraycăllarmi ricuyash-
 pan munayniyojyasha.
- ²⁸ Cananga alli allita micucarcă-
 rirmi werayasha carcaycan.
 Mana allita ruraytaga manami
 jamanchu.
 Pïnipis mana caj wacchacunata-
 pis manami alliga arriglanchu.
 Pobricunatapis manami yanapan-
 chu.
- ²⁹ Chayno rurarcaycaptenga
 ĵimanirtaj mana castigăman-
 chu?
 Chayno runacunataga yarpacha-
 cunanpaj ĵmanachu castigă-
 man?

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno nă.*

- ³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana
 allicunami cay nasyunchôga
 caycan.
³¹ Profëtacuna willacushanpis
 llullallami.
 Cüracunapis antöjunmanmi
 mandarcaycan.
 ĵChayno captinpis acrashă runa-
 cunaga manami imapis gocun-
 chu!
 Ichanga jusgasha canayqui junaj
 chayamuptin gamcuna ĵmata-
 raj ruranqui?»

**Contrancuna Jerusalenta
curalapaycunanpaj cashan**

- 6** ¹ Nortipita fiyupa manchariypaj
 y disigrasyami chayamunanpaj
 caycan.
 ĵBenjamín tribu runacuna
 Jerusalenpita gueshpir aywacuy!
 ĵPacacunayquipaj ashiy!
 Tecoa marcacho wagrata tucay-
 llapa.
 Bet-haquerem marcacho goshta-
 chiy musyananpaj.
- ² Cuyayllapaj Jerusalén siudăta
 illgăchinăpănami caycă.
- ³ Chay siudă ņaupancunamanga
 contran suldărucunami pacha-
 congno uyshërucuna pacha-
 cojno.
 Nircorga guewata uyshacuna
 ushajnömi siudăta ushajpaj
 illgăchenga.
- ⁴ Chay contrancunaga nin:
 «ĵSumaj camaricuy Jerusalén
 runacunawan pillyanapaj!
 ĵLlapaniqui shamuy pullan junaj
 yaycapaycărinapaj!
 Ichanga inti yagaycannami.
 Llantuyacunapis ņitiycămunnam.
⁵ ĵChauraga chacaypana yaycapay-
 cărishun!
 Ricchacuna törrincunatapis
 juchurgărachishun.»
- ⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI
 cayno nin:

«¡Guerucunata muturir
Jerusalenpa curralnin wajtancu-
naman ichichiy chaypa yaucu-
nayquipaj!

Chay siudácho caycaj runacunaga
castigasha cananpämi caycan.
Chaychöga lapanpis fiyu runacu-
nallami carcaycan.

⁷Pucyupita yacu llojshimojnömi
Jerusalenpitaga mana allícuna
intëruman mashtacaycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiya-
caycämun mana alli ruraycu-
nallami, pilyallami.

Chaymi imaypis ricaycä nanay-
wan gaparpaycajllata, rachir-
ushashallata.

⁸Sumaj yarpachacuy Jerusalén
runacuna.

Mana yarpachacuptiquega rabya-
shami aywacushaj.

Nircorga gamcuna tiyashayquita
chunyajmanmi ticrarachishaj.
Chaychöga manami ni jucnaylla-
pis runa tiyangapänachu.»

**Imano castigasha
cananpäpis willachishan**

⁹Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno
nin:

«Übaspa wayuyninta yaparir-
yaparir ushajpaj ashejnömi
Israel quëdajcunatapis contran-
cuna manyapita ashenga.»

¹⁰Chaura noga nirä:

«¿Pitaraj nishaj?
¿Pitaraj willapëshaj?
¿Piraj wiyamanga?
Paycunaga imatapis mana wiya-
nanpaj rinrincuna chapashami
caycan.
TAYTA DIOSPA palabranpaj
paycunaga asicunmi.
Paycunaga manami wiyaytapis
munanchu.

¹¹Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta
willacunäpämi caycä.
Chaytaga manami amuräcöman-
chu.»

Chaymi Tayta Dios nimiran:

«Rabyasha caycashätaga willay
cällichö caycaj wamracunata,
röpanpa puriycaj mösucunata.

Runacunataga prësumi apacon-
gapaj warmintawan-cama,
auquincunatapis mana cuya-
paypa.

¹²Chacrancunapis, wasincunapis,
warmincunapis jucpanami
cangapaj.

Cay nasyuncho tiyaj runacuna-
taga nogami castigashaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹³«Rucupis wamrapis yarparcaycan
mana allita ruraypa imatapis
tariyllatami.

Profëtacunapis cüracunapis
engañacojllami.^f

¹⁴Paycunaga acrashä runacunapa
dañäduntapis janan jana-
llanmi jampin.

Chayno rurarcorga «Alli goyay
caycan, alli goyay caycan» nin.
Rasunpaga mana alli goyayllami
caycan.^g

¹⁵¿Fiyupa melanäcushä cajta
rurashanpita quiquincunaga
pengacushachuraj?
Manami ni imanillarpis pengacu-
shachu.

Manami musyannachu imano
pengacuna cashantapis.
Chayno cashanpitami castigaptë-
raj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayan-
gaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

**Israelcuna Tayta Diospa
contran cashan**

¹⁶TAYTA DIOSGA acrashan runacuna
nata nin:

«Tincuj nānicunacho ichiray.
Nircur tapucuy unay alli caj
nānipa aywanayquipaj.
Chay alli caj nānipa ayway chay-
cho jamayta tarinayquipaj.^h
Ichanga paycuna nin: «Manami
chaypa aywayllaga canchu»
nir.

¹⁷Ricchacojcunata churarcur
nogaga runacunata willashcä:
«Ricchacojcuna trompētata
tucamushanta wiyaj-wiyajlla
carcaycay» nir.
Ichanga runacuna nisha:
«Manami wiyayta munācunachu»
nir.

¹⁸Chaypita cananga llapan nasyun-
cuna wiyay.
Musyay acrashä runacuna imano
cananpaj cajtapis.

¹⁹Mundu intēru sumaj wiyay.
Cay runacunamanga fiyupa
mana allitami apamushaj.
Chayga canga mana allita yarpa-
shanpitami.

Paycunaga willapashäcunata
manami wiyacushachu.
Laynēcunatapis manami cäs-
shachu.

²⁰Juc-lä nasyuncho caj alli asyaj
jachacunatapis,
Sabäpita insinsutapis ¿imapätaj
apapāmanqui?
Nogaga melanäcömi uywacunata
pishtar rupachishayquitapis.
Ofrendacunata apamushayquita-
pis manami munächu.

²¹Chayno cashanpitami cay runa-
cunapäga camacächishaj
mana alliman chayananjaj.

Chaynöpami wañur ushacanga
taytanpis wamranpis bisinun-
pis rejsinacushanpis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

**Nortipita fiyu runacuna
chayananjaj cashan**

²²TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Fiyupa caru norte cajpitami
munayniyoj nasyun runacuna
shamunanpaj camaricurcaycan.

²³Chay runacunaga lēchanwan
sablinwan camaricushalla-
nami carcaycan.

Chay runacunaga fiyumi.
Manami pitapis cuyapanchu.
Pillyapaj gayarparpis lamar yacu
gaparajnörämi gaparan.
Llapanpis cawallun muntasha-
llami aywarcaycämün.
Jerusalén runacunawan pillyananpaj
camaricushanami carcaycan.»ⁱ

Judá runacunaga nircaycan:

²⁴«Willapatami mayashcanchi.
Chayta wiyaycurmi manchariy-
llawan callpaynajnōna rica-
cushcanchi.

Cananmi ichanga nanaycho
caycay warminōraj llaquicun-
chi, nanāchicunchi.

²⁵Jircapaga ama llojshiyachu.
Nānicunapapis ama puriychu.
Contranchicunaga wañuchicu-
nanwanmi caycan.

Intērupami pasaypa manchariy-
paj caycan.^j

²⁶Marca-masēcuna, fiyupa llaqui-
cushpayqui gachga rōpacunata
jaticuy.

Uchpacho gochpay.
Nircur jucnaylla wamrayqui wañu-
sha caycaypäno fiyupa wagay.
Ushamānanchipaj caycäga mana-
pis aycāllatanami chaya-
monga.»

^h6.16 Mat. 11.29. ⁱ6.22–23 Jer. 50.41–43. ^j6.25 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29; Lam. 2.22.

**Israel mana sirbej
guellayno cashan**

- ²⁷Tayta Dios nimiran:
«Gamtami churä acrashä runacuna-
nata ricanayquipaj.
Imano goyarcaycashallantapis
sumaj ricay.
²⁸Paycunaga lllapanpis mana wiya-
coj runacunami;
willapista, washa rima runacu-
nami.
Runsino fyërrunömi carcaycan.
²⁹Jirrërucunapa juyllin sinchipa
pücaptin
ninaga plömuta chullurachir
ganranta raquirinmi.
Chay fiyu runacunatami ichanga
yanga imanöpapis limyuyä-
chiyta camanchi.
Mana allı runacunaga manami
imaypis illgangachu.
³⁰Paycunataga jutichapäshun
«Mana sirbej guellay» nirna-
chari.
Chay runacunataga noga jitarish-
cänami.»

Templucho Jeremías willapashan

7 ¹Jeremiasta gayarcur TAYTA
DIOS niran: ²«Templu puncu-
man ayway. Nircur chaycho willapay
noga nishäta: «TAYTA DIOSTA aduraj
cay puncupa yaycoj Judá runacuna,
TAYTA DIOS nishanta wiyay. ³Gam
Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOS-
NIQUIMI cayno nin: Allıta rurash-
payquina caway. Chauraga nogapis
camacächishaj cay particho jinalla
tiyarcaycänayquipämi. ⁴Gamcuna
ama yäracuychu «¡Cayhöga TAYTA
DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi
cay partita mana illgächengachu.
Cayga TAYTA DIOSPA Templunmi!»
nishojcunaman. Chayno nishojcunaga
llullapaycäshunquimi.

⁵«Chaypa ruquin gamcunaga alli-
llana caway, allıta ruray, jucniqui-
jucniquipis ama chiquinacuychu.

⁶Juc-lä runacunata, wacchacunata,
ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu.
Cay partichöga ama wañuchiychu
alli runacunata. Juc dioscunatapis
ama aduraychu. Mana allılla goyarga
quiquiquicunami disigrasyaman
chayanquipaj. ⁷Llapantapis allıllata
rurashpayquimi ichanga unay awiluy-
quicunata imaycamapis tiyacunanpaj
goycushä partıllachöna tiyacunquipaj.

⁸«Gamcunaga yäracurcaycanqui
llullapar nishushayquimanmi. Chay
nishushayquega manami rasunpa-
chu. ⁹Gamcunaga suwacurcaycanqui,
wañuchicurcaycanqui runa-masi-
quipa warminwan cacurcaycanqui,
llullacuyta jurarcaycanqui, insinsu-
wan Baal diosta saumaycächinqui.
Gamcunaga juc-lä runacuna «diosnë»
nir adurashantami adurarcaycanqui.
¹⁰Chayno rurarcärirpis mana musyaj-
tucusha aywarcaycämunki tiyanä-
paj caycaj Templuman. Gamcunaga
«caycho imapis manami chayamä-
shunchu» nircaycanqui. Chaypis mana
munashä cajtami süguir rurarcaycan-
qui. ¹¹¿Gamcuna yarpanqui nogapaj
rurashan Templu suwacunapa tiya-
nan machay cashantachu?^k Nogaga
llapantami imata rurashallayquitapis
ricashcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno
në.

¹²«Silo marcacho rispıtar adura-
mänanpaj rurashanta aywar ricamun-
qui. Mas unayga chaytami tiyanäpaj
acrarä. Canan masqui ricay imano
ushacasha caycashantapis. Chaynöga
acrashä Israelcunapa juchanpitami
ushacächishcä. ¹³Gamcuna mana
allicunata rurashayquipitaga achca
cutimi willapashcä. Chaypis gamcu-
naga manami wiyacushcanquichu.
Gayaptëpis manami wiyashcanquichu.^l

^k7.11 Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46. ^l7.13 Isa. 65.12; 66.4.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁴Siluchochu aduramānanpaj cajta rurashänömi caycho aduramānanpaj Templu caycajtapis rurarishaj. Chaytaga unay caj awiluyquicunatami, gamcunatami goycurä. Gamcunaga chayllamanmi yäracurcaycanquipis. ^m ¹⁵Ichanga familyayqui Efraín trību runacunata ñaupata gargushänömi gamcunatapis ñaupäpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹⁶«Jeremías, cay runacunapaj ama ruwacamaypischu. Yaparir-yaparir ruwacamaptiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipächu. ¹⁷Gamga ¿manachu ricanqui? Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicucunacho imata rurarcaycashantapis? ¹⁸Wamrancunami yantata shuntarcur apapan. Papänincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurannapaj. Nircurna «Syëlupa Maman»ⁿ nishanpaj churan. Juc-lä runacunata «diosnë» nishanpäpis binuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimānanpaj. ¹⁹Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ²⁰Chaymi fiyupa rabyasha caycashä päsananpaj caycho tiyarcaycaj runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuyñincunamanpis. Chaynöpami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

²¹Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega süguir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutëcho uywacunatapis süguir pishtay. Nircur chaycunapa aychantapis melanānayquicama

micuy. ²²Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpaga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churananpaj. ^o ²³Nogata wiyacamānanpämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyānanpaj cashanta. ^p ²⁴Ichanga paycuna mana wiyamashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha. Nogaman yäracamunana ruquenga jucmanna yäracurcaycan. ²⁵Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami nogaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä. ²⁶Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷«Jeremías, nishäcunataga willay mana wiyacunan captinpis. Mana cäsushunayqui captinpis sinchipa gayacuy. ²⁸Paycunata niy: «Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiyacunchu. Piñacuptinpis manami wiyacunchu. Nishancunataga manami cumlinnachu. ²⁹Jerusalén, gamcunapaga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushurayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita ruturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.»»

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰TAYTA DIOSMI nin: «Judá runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi

^m 7.12–14 Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 26.6. ⁿ 7.18 Jer. 44.15–26.

^o 7.22 Sal. 51.16–19; Amós 5.22–24. ^p 7.23 Éxo. 15.26; 19.5; Lev. 26.3–12; Jer. 11.4.

rabyachimasha. Nogata aduramānan Templunanmi churasha mana bālej iduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha. ³¹ Benhinom guechwa pampa Tofetchömi altarta ruracarcārisha, ^q chay altarcho ollguta warmitapis wamrancunata sacrificisyuta rurur rupachinanpaj. ^r Chayno rurananpäga noga manami nirāchu; ni yarpayllapis manami yarpärāchu. ^s ³² Chaymi noga nē: Juc junāga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapānachu. Chaypa ruquenga «Wañuchinacushan guechwa pampa» nenganami. ^t Wañushacunata pampapanpaj pacha mana jācuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana. ³³ Chay wañoj runacunataga aycha micoj ābicunawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapāchu. ³⁴ Judā nasyuncho caj llapan siudācunacho, Jerusalén cāllicunacho cushicuy fista cajpis manami cangapānachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu. ^u Nasyun intērumi chunyaj ricacongapaj.»

8 ¹ Tayta Diosga caynōmi nin: «Chay wichanga pamparashan uchcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judāpa mandajnincunapata, cūracunapata, profētacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis. ² Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapāchu pampananpaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscannōmi mashtarāconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis. ^v ³ Cawaycar quēdaj chay fiyu runacunataga

may-chaymanpis gargushāpaj. Paycunaga cawaycānanpa ruquin wañucuytanami munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nē.

Juchanpita Israelcunata castigananpaj cashan

- ⁴ «Jeremías, cay runacunata niy:
«Tunerga musyashayquinōpis jatarinmi.
Nānita pantaycurpis alli cajmanmi cutin.
⁵ Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna
¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?
¿Imanirtaj nogapa contrā ricacushcanqui?
Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.
Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.
⁶ Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcā.
Ichanga manami wiyashcāchu ni mayganiquipis juchayquicunapita aripinticojta.
Manami mayganiquipis «¿imata-taj ruraycō?» ninquichu.
Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.
Frēnuynaj cawallu guērraman yaycojnōmi carcaycanqui.
⁷ Ābicunapis musyanmi imay wichan yapay cutimunanpaj cashanta, imay wichan juc-lāman witinan cashantapis.
Gamcunami ichanga laynēcuna imano niycashantapis mana musyanquichu. ^w
- ⁸ «Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-yachajmi cā;

^q7.31 2Rey. 23.10; Jer. 32.35. ^r7.31 Lev. 18.21; Jer. 19.5. ^s7.31 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5. ^t7.32 Jer. 19.6. ^u7.34 Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23. ^v8.1–2 Jer. 25.33.

^w8.7 Isa. 1.3.

- TAYTA DIOSPA laynintami noga-
cunaga charä» ninquiman?
¡Secretaryucunami llullacuypa
chay laycunataga jucnöman
ticrachisha!
- ⁹Chaypitami chay musyaj-yachaj-
cunaga pengaycho cangapaj.
Trampaman yaucusha animalnö-
pis mancharenga.
Noga nishätaga manacajmanmi
churasha.
Chauraga çimanöpataj yachaj
canga?
- ¹⁰Chaypitami warmincunapis juc
runawanna tiyanga.
Chacrancunatapis juc runanami
aronga.
Paycunaga jatunpis tacshapis
yarpaycan
mana allicunata rurayllapa
gänayta.
Profëtacunawan cüracunapis
llullacushpanmi engañacuyan.
- ¹¹Paycunaga acrashä runacuna
nanächicushantapis yanga
yangallami jampin.
Chayno rurarmi «Alli goyay
caycan, alli goyay caycan» nin.
Rasunpaga mana alli goyayllami
caycan.^x
- ¹²¿Fiyupa melanäcushä cajta rurar-
cur paycunaga pengacusha-
churaj?
Manami ni imanillarpis pengacu-
shachu.
Manami musyannachu imano
pengacuna cashantapis.
Chayno cashanpitami castigaptë-
raj mayanga.
Chayrämi mana alliman chayanga.^y
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*
- ¹³Übas chacrapitaga übasta pallä-
manmi.
Ïgus chacrapitapis ïgusta pallä-
manmi.^z

Gamcunapitami ichanga imatapis
mana chasquishcächu.
Chaquisha öjacunanöllami
carcaycanqui.

Chaypitami llapan tarichishäcu-
natapis guechuchishayqui.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

- ¹⁴«Runacunanami nenga:
«¿Imanirtaj cayllachöga carcay-
canchi?
¡Llapanchi juella aywacushun
curalasha caycaj siudäcunaman
chaycho wañunanchïpaj!
TAYTA DIOSNINCHÏMI wañunan-
chïpaj camacächisha.
Juchata rurashanchïpitami
wañunanchïpaj bininasha
yacuta upuchimashcanchi.
- ¹⁵Alli goyaytami munarcaycaranchi.
Ichanga manami yarpashanchi-
nöchu casha.
Mana gueshyayllapa goyaytami
yarparanchi.
Ichanga fiyupa manchachicuy-
llami casha.
- ¹⁶¡Contranchïcuna aywarcaycä-
munnam!
- ¡Cawalluncunapa jämayninpis
Danpita-pachami wiyacaycä-
mun!
Cawalluncuna wagaptin llapan
jircami sicsicyan.
Paycunaga aywarcaycämün
nasyuncho cajta illgächinan-
pämi.
Siudätapis juchuchengami. Chaycho
tiyajcunatapis wañuchengami.»
- ¹⁷Gamcunaman cachamushaj
wañuchicoj culebracunatami.
Chaycunataga manami pipis
manshuyächengapächu.
Chay culebracunami cañishun-
quipaj.»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

^x8.11 Jer. 6.14; Eze. 13.10. ^y8.10–12 Jer. 6.12–15. ^z8.13 Luc. 13.7.

Marcapaj Jeremías Ilaquicushan

- ¹⁸Llaquicuynëpäga manami ima jampipis canchu.
Llaquicuyllawanmi shongöpis ushaycan.
- ¹⁹Marca-masëcuna intëruchömi Ilaquicur wagashpan nircaycan:
«Sionchöga ¿mananachu TAYTA DIOS can?
Rayninchëga ¿mananachu chaycho can?» nir.
Chayno niptinmi Tayta Dios nin:
«¿Imapätaj gamcuna rabyachimanqui
mana sirbej idulucunata adurashpayqui,
juc-lä runacuna «diosnë» nishan
mana bälejta adurashpayqui?» nir.
- ²⁰Runacunana nin: «Usya quillacunaga päsashanami.
Micuy shuntapacuypis ushacashanami.
Ichanga noganchita manami salbamashcanchirächu» nir.
- ²¹Marca-masëcuna ñacashannömi nogapis ñacaycä.
Llaquicuywan manchariyimi nogataga mana cacharimanchu.
- ²²Galaadchöga ¿manachuraj ima jampillapis can?
Chaychöga ¿manachuraj pillapis jampicoj can?
¿Imanir-raj marca-masëcuna mana allchacanchu?
- 9** ¹¡Ojalä ñawëga pashtaj yacuno canman!
Chauraga wañoj marca-masëcunapaj
pagasta junajtapis wagaptë pash-taj yacunömi wegüë llojshinman.^a

²¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiyacunäpaj!

Chauraga marca-masëcunata cachaycur caruchömi tiyacöman.

Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami carcaycan.
Paycunaga llapanpis Diostami chiquicurchusha.

³TAYTA DIOSGA nin:

«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camaricusha caycajnörämi

llullacunapäga listu carcaycan.
Cay nasyunchöga llapanpis llullallami;

manami rasun cajtaga parlanchu.
Paycunaga «rejsëmi» nirpis manami rejsimanchu.

Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuycan.

⁴Amügumanpis ama yäracuynachu.

Ni wauguiquimanpis ama yäracuynachu.

Amügunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.

Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.

⁵Jucnin-jucninpis engañanacunmi.

Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.

Llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga mana wiycunchu.

⁶¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi carcaycan!
Acrashä runacunaga manami rejsimayta munanchu.»

⁷Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:

«Nogaga ¿imatanataj ruräman acrashä runacunata?

^a9.1 Lam. 3.48–51.

Gorita chulluchejnörächari
paycunata limuyächishaj.

⁸Paycunapaga rimashancunapis
wañuchicoj lëchanörämi.
Engañacullarmi purircaycan.
Janan shongullami amiguncuna-
tapis alli parlapan.

Shongullanchöga mana alliman
jitarpunanpämi yarpapaycan.

⁹Chayno rurarcaycaptenga
¿imanirtaj mana castigäman-
chu?

¿Imanirtaj mana castigämanchu
yapaycho chayno mana rura-
nanpaj?»

Chaynömi Tayta Dios nisha.

¹⁰Jircacunachöpis atayparämi
wagashaj.

Pashpacunachöpis llaquicuywan
wagashpä cantashaj.

Chaycunaga ushajpaj rupashami
caycan.

Chaypaga manami pipis purin-
nachu.

Wäcacuna büyashallanpis
manami wiyacannachu.

Äbicunapis jirca animalcunapis
chaypitaga gueshpirmi aywa-
cusha.

¹¹Tayta Dios nin:

«Jerusalentaga tigrachishaj
ranramanmi.

Chaura jirca allgucunapa tiyana-
llannami canga.

Judächo caycaj siudäcunata tigrachishaj chunyajmanmi.

Chaura manami pi runapis tiyan-
ganachu.»

¹²¿Imapitataj chay nasyun mana
alli, chaquisha, chunyaj pipis mana
purinan caycan? ¿Pitataj TAYTA DIOS
willapasha chayta willacunanpaj?
Imanir chayno päshantapis musya-
nanpaj ¿pitaj musyaj-yachaj caycan?

¹³TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Llapanpis chaynöga päshasha laynëta
Israelcuna mana cumlishanpitami,
nishäcunata mana wiyacushanpi-
tami. ¹⁴Paycunaga llapanpis goyasha
shongun yarpashannöllami. Nircur
taytancuna yachachishannömi mana
dios caycaptin manacajcunata «diosnë»
nir adurasha. ¹⁵Chaypitami micuynin-
cunata tigrachishaj fiyupa ashgajman.
Yacutapis bininashatami upuchishaj.^b
¹⁶Taytancuna ni quiquincunapis mana
rejsishan nasyuncunamanmi gargu-
shaj. Paycunata gaticachächishaj sabli-
yojcunawan. Chauraga ni jucnayllapis
manami cawaycäga quëdanganachu.»

¹⁷Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«¿Wiyay-llapa! Wañupacuycho
wagapacoj warmicunata gaya-
chimuy.

Chayno wagay yachajcunata
ashimuy.»

¹⁸Rasunpa juclla shamuchun.

Noganchipaj llaquicuywan waga-
chun.

Paycuna wagaptin noganchipapis
weguinchí ñawi junta yuri-
chun.

Guepshanchicunapis ushmasha
cachun.

¹⁹Sionpita-pacha wiyacämün nanay-
wan cayno gaparpashanpis:

«¿Fiyupa cuyapaypämi llapanchí-
pis mana alli quëdashcanchi!
¿Fiyupa pengaypämi carcaycan-
chi!

Cananga nasyunninchüta cachay-
cärirchari aywacushun.

Wasinchicunapis juchushami
caycan.»

²⁰TAYTA DIOS nishanta sumaj
wiyay warmicuna.

Pay imata willapähushayquita-
pis sumaj yarpay.

Wamrayquicunata yachachiy
wagayta.

Warmi-masiquicunatapis yacha-
chiy cayno llaquicunanpaj:

²¹ «Wasinchicunaman wañuyimi
chayamusha.

Palasyunchicunamanpis chaya-
sha.

Wamranchicunata cällicunacho
wañuchin; mösucunatana
läsacunacho.

²² Wañusha runacuna yänin
mashtarpäcun uywacunapa
iscanno.

Rīguta rutuptin shicwajcunata
mana shuntashannömi jitarpä-
cun» nir.

²³ TAYTA DIOSMI nin:

«Musyaj-yachajpis musyaj yachaj
cashanpita ama alli-tucuchun-
chu.

Munayniyojpis munayniyoj
cashanpita ama alli-tucuchun-
chu.

Rícupis rícu cashanpita ama alli-
tucuchunchu.

²⁴ Ichanga pipis cushicuchun
nogata rejsimashanpita,
nishäta rurashanpita,

Noga Dios cashäta musyashan-
pita.^c

Cushicuchun cay pachacho pi-
maytapis cuyashäta, allita
rurashäta, rasun cajta rura-
shäta musyashanpita.

Chayno caj runami ichanga
nogata cushicachiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

²⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj
castigashämi cuerpullancho señalacoj-
cunataga. Castigashaj: ²⁶ Egipto, Judá,
Edom, Amón, Moab nasyun runacu-
nata. Castigashaj chunyajcho tiyajcu-
natapis, sentidunpa rutucoj-cunatapis.

Llapan nasyun runacunami janan-
shongulla cuerpun señalasha caycan.
Israelcunapis conträtu rurashäta mana
cumlishpanmi janan-shongulla señalaa-
cusha carcaycan.»^d

**Ídulucuna mana bälej cashan,
Dios munayniyoj cashan**

10 ¹ TAYTA DIOS willapëshushay-
quita wiyacuy Israel runa-
cuna. ² TAYTA DIOS caynömi nin:

«Juc-lä nasyun runacuna rura-
shanno gamcunaga ama
ruraychu.

Chay nasyun runacunaga janaj
syëlucho imapis yuriptin
fiyupa mancharin.

Gamcuna ichanga ama mancha-
riychu.

³ Chay runacuna riguishanga
manacajllami.

Paycunaga munti guerutami
mutun.

Nircur llagllayta yachaj runawan
ima-nirajtapis llagllachin.

⁴ Llagllashan jananpana goriwan
guellaywan chapyan.

Rurashan mana yagananpäga
martilluwan tacaypa labit-
yan.^e

⁵ Chay idulucunaga caycan nunay-
llucunata ichichishannöllami.

Chaycunaga manami rimanchu.
Chaycunataga apariyparaj apan.
Quiquillanga manami aywan-
chu.^f

Chaytaga ama manchacuychu.
Pitapis manami imatapis ruran-
chu allita ni mana allitapis.»^g

⁶ TAYTA DIOS, gamnöga manami
pipis canchu.

Gamga munayniyojmi canqui.

⁷ Gamga nasyuncunapa rayninmi
canqui.

^c 9.24 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9. ^d 9.25–26 Hech. 7.51; Rom. 2.25–29. ^e 10.3–4 Sal. 115.4–8; 135.15–18; Isa. 40.19–20; 44.9–20. ^f 10.5 Isa. 46.1–7. ^g 10.5 Isa. 41.23–24, 29.

Gamtaga lllapanmi manchacu-
shunqui.^h

Gamtaga pí-maypis manchacu-
shunayquimi camacan.

Cay munducho caj raycunapis,
ni yachajcunapis manami
gamnöga canchu.

⁸Paycunaga lllapanpis yarpayniy-
najllami.

Manami tantiyayta atipanchu.
Llagllasha gueruga paycunata
manami imatapis yachachin-
chu.

⁹Paycunapa iduluncunaga caycan
Tarsispita apamushan guellay-
wan chapyashallami,
Ufazpita apamushan goriwan
chapyashallami.

Chay idulucunataga llagllay
yachajcunallami, ruray
yachajcunallami rurasha.
Murädupitawan puca tälapita
jirasha röpacunata jatiraycan.
Chay idulucunaga lllapanpis caycan
yachaj runa rurashallanmi.

¹⁰TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga
rasunpa Dios caycan.
Paymi caycan cawaj Dios, imay-
camapis mana rucaj Ray.
Pay rabyacurcuptenga cay pacha
sicsicyanmi.

Pay rabyaptenga manami ima
nasyunpis awantanchu.

¹¹Idulucunata adurajcunata cayno
niy: «Cay pachatapis syëlutapis mana
ruraj dioscunaga lllapanmi cay pacha-
pita illganga. Ni jucnayllapis cay
pachachöga manami cangapänachu.»

Tayta Diosta alabar cantashan
(Jer. 51.15–19)

¹²Tayta Diosmi munayninwan cay
pachata camasha.
Fiyupa yachaj cayninwan cay
munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis
camacächisha.

¹³Räyuno busninwanmi syëlucho
caycaj yacuta gaparächin.
Pucutaytapis pampapita jatara-
chin.

Tamyaycashan örami illguytapis
achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpi-
tami gargaramun.ⁱ

¹⁴Runacunaga lllapanpis upami,
imatapis mana tantiyajmi.
Iduluncunaga ruraj runatapis
pengacachinmi.

Rurashan idulucunaga mana
bälejmi, mana cawajmi.

¹⁵Chay mana bälej idulucunaga
manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi
castigu junaj illgächenga.

¹⁶TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga
juc-niraj.

Paymi ima-ayca caycajtapis rura-
ran.

IsraeLCunataga paymi acrusha
quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis Munayniyoj
Tayta Diosmi.

**Judá nasyunta
illgächinanpaj cashan**

¹⁷Contrayquicuna tumaparaycä-
shuptiquega
ima-aycayquitapis camaricur
guepicuyna ari.

¹⁸TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Cay nasyuncho tiyarcaycaj
runacunata cananga fiyupa
carumanmi gargushaj.
Chaychömi castigashaj fiyupa
ñacananpaj» nir.

¹⁹¡Ananau, cay nanaytaga manami
awantänachu!
Marca-masëcuna ñacashantami
ñacaycä.

^h10.7 Apoc. 15.4. ⁱ10.13 Sal. 135.7.

Nogapäga ñacay manami ushacanchu.

Noga yarparä «cay nanaytaga awantashämi» nir.

²⁰Tiyana toldöcunapis ushajpämi tunisha.

Wascancunapis rachir-ushacashami.

Wamräcunapis ushajpämi aywacusha.

¡Manami cannachu!

Manami pinëpis cannachu yapay toldöcunata ichichinanpaj, ni tolduwan gatananpäpis.

²¹Chaynöga caycan cay runacunapa mandajincuna yarpayniynaj captinmi.

Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacushachu.

Chaypitami castigu chayasha. Cananga mandashan runacunapis mashtacashami carcaycan.^j

²²¡Sumaj wiyay-llapa!

¡Mana alli willapami chayaycämün!

Norte caj-lä nasyunpitami aypalla suldärucuna aywarcaycämün.

Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj siudäcunataga illgarachengami.

Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

²³TAYTA DIOS, runaga distünun imano cashantapis manami musyanchu.

Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawanapaj cashantapis.^k

²⁴TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.

Rabyashaga ama castigamaychuari.

Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.^l

²⁵Gamta mana yarpäshoj, mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui pascacänanpäga.

Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.

Nasyun interütami pasaypa ushacashata cachaycusha.^m

Parlacushan conträtuta mana cumlishan

11 ¹Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²«Conträtuta rurarnishäta wiyay-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalemcho tiyaj runacunata willapay. ³Conträtuta rurar parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga. ⁴Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata Egíptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycan fyërru chulluchicuna jurnuchönömi. Chay örami nirä: «Wiyacamay-llapa. Noga nishä cajtaga llapanta cumliy. Chaura gamcunaga acrashä runacunami canquipaj. Noga-nami gamcunapa Diosniqui cashaj» nir. ⁵Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipis yacunöraj aypalla cashan chacrata goycunäpaj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachunari TAYTA DIOS» nirä.

⁶Chaura TAYTA DIOS nimiran Judä nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpaj: «Conträtuta rurarnishäcunata cumliy-llapa. ⁷Unay caj awiluyquicunata

^j10.21 Jer. 23.1–4; Eze. 34.1–10. ^k10.23 Prov. 20.24. ^l10.24 Sal. 6.1; 38.1.

^m10.25 Sal. 79.6–7.

Egiptupita jorgamur tantiyachirá willapashäta cumlinanpaj. Chay junaj-pita canancama chaynöllami willapaycashä. ⁸Ichanga paycuna manami wiyacuranchu. Cumlinanpaj nishätapis manami cumlirancho. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpaj nishätapis manami rurarancho. Chaypitami imawan castiganäpapis conträtuta rurar parlamashächo willashäno castigashä.»

⁹TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judá runacunawan Jerusalencho tiyajcunaga nogapa conträmi parlamashä. ¹⁰Naupa caj taytancuna mana cäsüwashpan juchata rurashannöllami canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judá runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rurar parlamashäta manami cumlishachu. ¹¹Chaypitami paycunataga fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami imanöpapis gueshpengapächu. «Salbaycamay» nir mañacamaptinpis manami yanapähäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹²Chaura Judá runacuna Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman aywanga. Ichanga chay diosnincunapis manami salbangapächu. ¹³Judá runacuna, gamcunapaga siudäniquicuna cashanmanno achcami diosniquicunapis. Jerusalenpa cällincuna aypalla cashantanömi Baal diospaj saumachinanpaj altarcunatapis rurashcanqui. ¹⁴Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata cuyapänäpaj ama mañacamaychu. Paycunapäga ama mañacamaychu ni ruwacamaypischu. Ñacaycashan öra ruwacar mañacamaptinpis paycunataga manami yanapähäpächu.

¹⁵«Cuyashä runacuna, chaychica mana allicunata rurarcorga

¿imatataj Templöchöga ashircaycanqui?

¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta rupachiptiquega

castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶Ñaupä wichan gamcunataga nej cä

«aypalla wayuynioj cupösu olivo» nir.

Cananmi ichanga carcaycanqui räyu chayaptin ratarir rämancunatapis ushacurcushano.

¹⁷«Nogami gamcunapa munaynioj TAYTA DIOSNIQUI cä. Nogami gam Israel runacunatawan Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno. Cananmi ichanga camacächishcä juchayquipita castigu chayashunayquipaj. Gamcunaga rabyachimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpaj parlamashan

¹⁸TAYTA DIOS musyachimaran conträcuna nogapaj parlamaycashanta. ¹⁹Uyshata pishtananpaj apaptin mana wagacushanno jaucami goyäcuycarä. Nogaga manami musyarächu conträ parlamaycashanta. Paycunaga ninacurcaycan: «Alli wayuraycaj yörata muturiycärishun. Cay mundocho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis yarpanganachu.»

²⁰Munaynioj TAYTA DIOS, gammi ichanga rasunpa alli juez canqui.

Gamga musyanquimi runacuna imata yarpaycashantapis.

Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.

Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay ari.ⁿ

²¹Anatot runacuna wañuchimayta munar «mana wañuyta

ⁿ 11.20 Jer. 20.12.

munashpayquega Diospa jutincho amana willacuynachu» nimajcunapäga²² munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin: «Chaypitami Anatot runacunataga noga nogata castigashaj. Mösu cajcunaga guërrachömi wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis yargaypita wañonga. ²³ Anatot runacunata jusganä junaj chayamongapänami. Paycunaga ñacachiptë ushajpämi ushacangapaj. Manami ni jucnayllapis quëdangachu.»

**Tayta Diosta
Jeremías mañacushan**

12 ¹TAYTA DIOS, gamga llapan-tami musyanqui.

Rasun cajtami rimanqui.
Chayno captinpis tapucushayqui.
¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llojshipan?
¿Imanirtaj llullacuyapa mana allita ruraj runacunaga alli goyan?°

²Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna ricuyasha, alli tiyasha, mirasha.

Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.
Shongunchömi ichanga ni imanillar-pis mana yarpëshunquichu.

³TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.

Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman yäracamushäta.
Chay runacunataga uyshata pish-tananpaj apashanno shuntay ari.

Nürcur churay imay junaj wañunanpäpis.

⁴¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?

¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?

Uywacunapis äbicunapis wañur-caycan

cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.

Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis mana ricashay-quitami.

**Jeremías mañacushanta
Tayta Dios cutichishan**

⁵Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:

«Chaquipa cörrej runawan llallinacushpallayquipis fiyupana uticashpayquega
¿imanöpataj llallinacunquiman cawallun muntasha cörrej-wanga?

Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.

Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?

⁶Quiquiquipa wauguicunawan familyayquicunami chiquicurchurayqui.

Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.

Alli shimimpa parlapëshuptiqui-pis paycunamanga ama yärcuychu.

⁷«Acrashä runacunatami cachay-cushcä.

Nogapa caycaptinmi gargushcä. Amatar cuyashä nasyun runacuna-tami contrancunapa munayninman cachapaycushcä.

⁸Acrashä runacuna nogapäga canan caycan munticho liyunnömi.

Nogata chiquimashpan liyunnö-raj gaparpanpis.

Chaypitami ricaytapis mana munänachu.

⁹Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümayoj äbinömi carcaycan.

Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis aycha

° 12.1–4 Job 21; Sal. 73.4–14; Hab. 1.

micoj äbicuna juntapaycu-
shannömi caycan.

Contranacunaga shamuchun jirca
animalcunano shuntacarcur.
Shamuchun acrashäcunata usha-
rinanpaj.

¹⁰Übas chacrata michicojcuna
uywanwan lluchcachishan-
nömi,
contran mandajcunaga acrashä
runacunata usharisha.

Chay chacrä jananpami purisha.
Chayno purishpanmi mas cuya-
shä chacrata chunyajman
ticrarachisha.

¹¹Chaymi pasaypa garayashata
cachaycärisha.

Cuyapaypaj llaquicurcaycajtami
nogaga ricaycä.

Nasyun intërumi chunyaj caycan.
Chaypis manami mayganpis
yarpachacunchu.

¹²Chunyaj lömacunapa intërupami
contran fiyu runacunaga yuricar-
camusha.

Paycunami acrashä nasyun runa-
cunata usharinäpaj sablëno
caycan.

Chaymi mayganpäpis manana
alli goyay cannachu.

¹³Acrashä runacunaga rïguta
muruycärir cashallatami shun-
tasha.

Chay-jina ñacar arushanpis
yangallami casha.

Noga fiyupa rabyacurcushäpi-
tami cosëchanga pirdisha.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj Tayta Dios nishan

¹⁴TAYTA DIOS caynömi nin: «Israel-
cunapa bisinun nasyun runacunaga
acrashä runacunatami pirdichisha.
Chaypitami paycunataga noga gargu-
shaj. Judá runacunatapis paycunapita

gargushämi. ¹⁵Israelpa bisinun nasyun
runacunataga tiyaycashanpita gargur-
cur cuyapëshämi. Cuyapashpämi
cutichimushaj quiquincunapa nasyun-
ninman, tiyashan pachaman. ¹⁶Chay
runacuna acrashä runacunata Baal
diosta adurayta manana yachacherga
acrashä runacunanönami cangapaj.
Ichanga yachachicuynëcunata yacha-
cunan, aduramaytapis yachacunan.
¹⁷Mana wiyacamaj runacunatami
ichanga juctapis mana cachaycuypa
gargur illgächishaj. Noga TAYTA
DIOSMI chayno në.»

Ismusha wachcuta imaman tincuchishanpis

13 ¹TAYTA DIOS nimiran:
«Aywar rantiy linupita
awasha wachcuta. Nircur chay wach-
cuta wachcacunqui. Ichanga yacuman
ama ushmachiniquichu.» ²Chaura
nogaga TAYTA DIOS nimashanno
wachcuta rantirä. Nircur chay wach-
cuwan wachcacrä.

³Chaypitana TAYTA DIOS yapay
nimiran: ⁴«Rantircur wachcarayca-
shayqui wachcuta apacurcur ayway
Perat mayuman.^p Chaychöna gagapa
shillinman pacaycamunqui.» ⁵Chaura
TAYTA DIOS nimashannölla Perat
mayuman aywaycur pacaycamurä.

⁶Chaypita mas unayllataga TAYTA
DIOS nimiran: «Ayway Perat mayu-
man. Nircur chay pacachishä wach-
cuta apamunqui.» ⁷Chaura nogaga
aywarä Perat mayuman. Ojterga
pacashä wachcuta tarirä. Jorgurip-
tëga chay wachcu pasaypa ismushana
caycasha. Manami imapäpis allinachu
casha.

⁸Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar
⁹nimiran: «Judá nasyun runacuna,
Jerusalén runacuna alli-tucushan-
taga cay wachcu ismushatanömi

^p13.4 Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga *Perat* nishan wiyacan *Éufrates mayu* nishannömi.

tirachishaj. ¹⁰Cay fiyu mana wiya-coj runacunaga noga nishäta manami wiyacuyta munanchu. Paycunaga shonguncuna munashannöllami goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna «diosnë» nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi ismusha wachcu imapäpis mana sirbishanno caycan. ¹¹Imanömi runa cheglancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judá runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna canan-paj, noga munashäta willacunanpaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunanpämi. Nishä paycunaga manami wiyacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

**Paquisha urputa
imaman tincuchishanpis**

¹²«Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: «Bínutaga imaniraj urpumanpis wiñanchimi» nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: «¿Nogacunaga manachu musyá urpuga bínuta wiñanapaj cashanta?» nir. ¹³Chaura gamna ninqui: «TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyaj runacunataga llapanta machächinan-paj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cüracunata, profëtacunata, Jerusalemcho tiyajcunatapis llapanta. ¹⁴Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata papänincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapangachu. Pitapis mana cuyapashpanmi illgächenga» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Israelcuna imano
cananpäpis willashan**

¹⁵¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!

Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacush-payqui wiyacuy.

¹⁶Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj chaya-chishushayquicama payta rispitay.

Yanauyaycaj chacayta chaya-chimuptenga jircacunachöpis tacacanquipämi.

Tayta Diosta rispitay shuyaray-cashayqui achquita manaraj chacajman tirachiptin.

¹⁷Gamcuna mana wiyacupti-quega alli-tucushayquipitami pacayllapa noga wagashaj.

TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan fiyupa wagashaj.

**Tayta Dios ray
Joaquinman willacachishan**

¹⁸Raytawan maman raynata niy: «Umayquipita corönaqui shicwasha captinmi munayniynajna caycanqui.

Chaymi silluncho jamaraycashay-quipita jatarcur pampaman jamacuy» nir.

¹⁹Néguev particho caycaj siudäcunataga contran suldärucunami tumaparaycan.

Manami pipis yaycunnachu ni llojshinnapischu.

Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.

²⁰Tayta Dios nin: «Jerusalemcho tiyajcuna, sumaj ricchacuy pi aywaycämushantapis.

Contrayquicunami norte caj-läpita aywarcaycämün.

Mandanayquipaj cachapäshu-shayqui runacunata maqui-quicho charararmi alli-tucuyrayqui.

Cananga ¿maytaj chay runacuna?

²¹Jerusalén runacuna

¿ima ninquiraj amïguyqui canan-
paj quiquiquicuna ashishayqui
runacuna mandashuptiqui?

Chayrämi gueshyaj warmita
nanay chariycaptinnöpis
ñacanquipaj.

²² Gamcuna capas yarpachacunqui
«¿Imanir-raj cayno caycä?» nir.

Quiquiquicunapa juchayquipitami
gamcunataga garapachaycur
munashanta rurarcaycäshunqui.

²³ ¿Yana runa ticranmanchuraj
yurajman?

¿Tinripis muru caycashanpita
ticranmanchuraj juc culurlla-
man?

Chaynömi gamcunapis mana alli
rurayllacho yachacasha car
allitaga mana ruranquinachu.

²⁴ Chayno cashayquipitami gamcu-
nataga mashtarishayquipaj
löcu wayra ogshata mashtari-
shanno.^q

²⁵ Israel runacuna, gamcunapaga
chayno canayquipämi disti-
nuyqui.

Chayno ruranätami gamcunaga
munashcanqui.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

Gamcunaga nogata gongayca-
mashpayquimi
mana sirbej ïdulucunaman yära-
cushcanqui.

²⁶ Chaypitami nogapis gamcunata
garapachashpä justanniquita
umayquiman shucuparcushay-
qui.

Chayno ruraptërämi pengaycho
canquipaj.

²⁷ Nogaga gamcunata ricashcämi
mañösa warmi runacunata
chasquejno pengaypaj juc dios-
cunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush löma-
cunacho chacracunacho

melanaypajcunata rurashay-
quitapis.

¡Ay imanöraj canqui Jerusalén
runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla
carcaycanqui?»

Fiyupa usya captin rimashan

14 ¹ Fiyupa usya captinmi Jere-
miasta TAYTA DIOS niran:

² «Judá runacunaga llaquicuy-
wanmi wagarcaycan.

Siudäcunacho tiyajcunapis
fiyupami llaquicurcaycan.

Runacunaga llaquicuywan
pampachömi goturpaycan.
Jerusalencunaga nanaywanmi
gaparpaycan.^r

³ Ricucunapis uywaynincunata
cachan yacu ashej.

Chaura gochacunaman yacu
ashej chayarga yacuta manami
tarimunchu.

Mana tarishpanga puyñuncuna-
tapis yacuyñajllata cutichicun.

Fiyupa llaquicur pengacushpan
umancunatapis shucutacarcä-
rin.

⁴ Mana tamyaptin fiyupa usyawan
allpapis rachicäcusha.

Chaymi runacunapis fiyupa
llaquicur pengacushpan uman-
cunata chapacarcärin.

⁵ Usyawan gueva mana captinmi
lluychucunapis chayraj wachari-
shan wawanta

jircacho cachaycur aywacun.

⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj
lömacunacho ichirpaycan
jirca allgucunano gasaj wayrata
shuyarashpan.

Micunanpaj gueva mana
captinmi

ñawincunapis mancacashana
caycan.»

^q 13.24 Sal. 1.4; Ose. 13.3; Sof. 2.2. ^r 14.2 Isa. 3.26; Lam. 1.4.

**Israelcunapa ruquin
Jeremías mañacushan**

⁷TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga musyänami. Ayca cutishi nishayquicunata mana cumlishcächu.

Fiyupa juchasapami caycäcuna. Ichanga rispitaisha canayquira yacullapis yanapaycamay ari.

⁸Gamllamanmi Israelcunaga yäramö.

Fiyupa llaquicurcaycaptëpis gamllami imapitapis salbamanqui.

Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jäpano caycanqui? ¿Imanirtaj gorma pachacojnölla caycanqui?

⁹¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?

¿Imanirtaj guërracho pillyay yachaj runa pitapis mana yanapajno caycanqui?

TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycanqui.

Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.

¡Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-läman juc-läman chayar puricachaj.

Chayno captinmi mana cuyapächu.

Cananga jucha rurashancunata llapanpitami jusgashaj.»

¹¹TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamaychu. ¹²May-jina ayunashpan mañacamaptinpis manami yanapähapächu. Maychica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis manami cuyapähächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan, geshyawanmi.»

¹³Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcaycan guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

¹⁴Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan chay profëtacunaga llullacurcaycanmi.

Chay runacunataga manami cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu. Yarpayninpita jorgurcullarmi «ricachimasha» nir willacuycan. Chayno llullacuyllapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan. ¹⁵Noga TAYTA DIOSMI në: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan «cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuypis cangachu» nej profëtacunaga guërrachömi, muchuywanmi wañonga. ¹⁶Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal. Chauraga Jerusalemca cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami pampananpaj cangapächu. Juchanpitami chayno castigashaj.

¹⁷«Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:

« «Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yänin jitarpaycajta.

Siudäman yaucushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta.

Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päshantapis tantiyayta mana atiparmi puricacharcaycan.»

**Runacunapa ruquin
Jeremías mañacushan**

- ¹⁹Tayta Dios, ¿fiyupachu rabya-
cuscushcanqui Judá runacu-
napäga?
Sión siudätaga ¿mananachu
ricaytapis munanquina?
¿Imanirtaj mana cuyapaypa
mana alliman chayachimash-
canqui?
Nogacunaga allilla goyaytami
yarpaycarä.
Nishäga manami imapis alliga
cashachu.
Mana gueshyaypa cawaytami
yarparäcuna.
Nishäga fiyupa manchacuyllami
cashä.
- ²⁰TAYTA DIOS, quiquécunapis
musyämi contrayqui ricacu-
shätaga.
Unay caj awilöcuna fiyupa mana
allita rurashantapis yarpay-
cämi.
Gampa contrayqui juchata rura-
shätapis yarpaycämi.
- ²¹Gamta manacajman mana chura-
shunayquipaj nogacunataga
ama cachaycamaychu.
Tiyayquipaj acrashayqui siudä-
tapis mana bälejminga ama
churaycuychu.
Cumliycuy ari nogacunawan
conträtuta rurar aunishayquita.
- ²²Juc dioscunaga manami maygan-
pis tamyata tamyachimunchu.
Syëlupitapis quiquillanga
manami tamyamunchu.
Chaypa ruquenga gammi TAYTA
DIOS tamyachimunqui.
Ima-aycatapis gamllami camash-
canqui.
¡Chaymi Tayta Dios gamllaman
yäracaycämöcuna!

**Castigananpaj cashanta
Dios willashan**

- 15** ¹TAYTA DIOS nimiran:
«Jeremías, Israelcuna aywacu-
nanpaj willay. Amana nogapa ricanä-
chöga tiyachunnachu. Paycunataga
manami perdunänachu. Ni Moises-
wan^s Samuel^t shamushpan ruwamap-
tinpis manami perdunashänachu.
²¿Maymantaj aywashaj?» nir tapushup-
tiguega noga nishäta cayno willanqui:
«Gueshyawan wañojpaj cajcu-
naga gueshyawanmi wañunqui.
Guërracho wañojpaj cajcunaga
guërrachömi wañunqui.
Yargaywan wañojpaj cajcunaga
yargaypitami wañunqui.
Prësu aywajpaj cajcunaga
prësumi aywanqui.»^u
- ³«Noga TAYTA DIOSMI në: Chusc
casta castiguwanmi castigashaj.
Guërrachömi wañuchenga. Allgucu-
nami garachash purichenga. Aycha
micoj äbicunami miconga. Aycha
micoj jirca animalcunami rachir-
ushanga. ⁴Chayno paycunata rura-
shäta mayar llapan nasyun runacu-
nami fiyupa manharenga. Chaytaga
rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa
raynin Manasés imanöpis Jerusalen-
cho rurashanpitami.»
⁵«Jerusalén runacuna, ¿piraj
cuyapäshunqui?
¿Piraj llaquipäshunqui?
¿Piraj imano goyaycashayquipä-
pis yarpachaonga?
⁶Gamcunami cachaycamashcanqui.
Gamcunami chiquicarcamash-
canqui.
Chayno cashayquipita mana
awantarnami castigar illgächishayqui.
- Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

^s 15.1 Éxo. 32.11–14; Núm. 14.13–19. ^t 15.1 1Sam. 7.5–9. ^u 15.2 Jer. 43.11; Apoc. 13.10.

^v 15.4 2Rey. 21.1–16; 2Crón. 33.1–9.

⁷Rigu pājata jorquētiwan jitajnömi gamcunataga siudāniquicunapita jorgurcur jitarishayqui.

Gamcuna tiyashayquega chun-yajmi quédanga.

Mana alli ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.

⁸Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitapis masraj.

Las-dösi intimi mamantin-man llapan mösucunamanga wañuyta cachamushaj.

Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuytapis chayachishaj.

⁹Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiyacäconga.

Jämayninta cachaytapis manami camäpaconganachu.

Manaraj timpuncho wamrancuna wañushanpitami pengacur uysucarcärenga.

Maygallanpis cawaycar quédaptenga contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno nē.»*

Profëta llaquicushan

¹⁰Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.

Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur pillyallar goyänalläpämi.

Pitapis manami guellayta ristashächu.

Chayno manami pipis ristamashachu.

Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.

¹¹TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbishcä.

Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin

yanapänayquipaj nogaga gamta mañacamushcämi.

Mana mañacusha captëga maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

¹²Acrashan runacunata Tayta Dios niran:

«Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita

¿pillaga paquirinmanchuraj?

¹³Israelcuna, jucha rurashayquipitami

contrayquicunapa maquinman riquësantinta cachaycushayquipaj.

Nasyunniquicho caycajtawan quiquiucuna charashayquitaga

imatapis mana pägashuyllapami llapanta contrayquicuna apacongapaj.

¹⁴Quiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.

Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁵TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.

Nogata yarpäramay ari. Yanapämanayquipaj shaycamuy ari. ¡Gaticachämajcunata ayñita cutichiy!

Paycunataga ama cuyapaychu ari.

Nogata wañuchimänantaga ama munaycuychu.

Tayta Dios, gam-raycumi tucuyta gayapämaptinpis awantacö.

¹⁶Palabayquita nogaga micurcurrämi.

Chay palabrayqui nogapäga
allimi caran; cushicachimajmi.
Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga
gamlapanami caycä.

¹⁷Manami fistan-fistan purishcächu.
Cushicuyllata yarpajcunapitapis
witicushcämi.

Gayamashayqui junajpita-
pachami quiquillä goyäcushcä.
Gamnömi jucha rurajcunapäpis
fiyupa rabyä.

¹⁸Chaura noga llaquicushäga ¿imanir-
taj imaypis mana päsanachu?
Shongu nanaynäga ¿imanirtaj
mana chawanchu?
Nogapäga gam ricacushcanqui
pashtaj yacu illajpita chaqui-
cäcojnömi.

¹⁹Chaymi TAYTA DIOS nimiran:
«Arpinticushpayqui nogaman
yapay cutimuptiquega cuyapar
chasquishayquimi.

Chauraga nogatanami sirbiman-
quipaj.

Manacajcunallata manana rimar,
alli cajllatana rimarga noga
nishätami willacunquipaj.

Gam willapashayquitami runacu-
naga wiyaconga.

Manami gamchu runacunataga
cäsupänayqui.

²⁰Nogami camacächishaj chay
runacunapäga runsipita
tapyano canayquipaj.

Manami imanöpapis binsishun-
quipächu.

Gamwan pillyarpis manami
binsishunquipächu.

Gamwanga nogami caycä imapi-
tapis salbar chapänapaj.*

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²¹Fiyu runacunapa maquinpita
jorgushayquimi.

Wañuchicojrunapaga maquinpitapis
salbashayquimi.»

Mana majachacänanpaj Jeremiasta Tayta Dios nishan

16 ¹TAYTA DIOS nimiran: ²«Cay
nasyunchöga ama maja-
chacaychu. Ni wamrayquipis ama
cachunchu. ³Cay nasyuncho yurej
wamracunapis, maman-taytancunapis
⁴fiyu gueshyawanmi wañonga. Paycu-
napäga wagananpäpis manami pipis
cangachu. Pampananpäpis manami
pipis cangachu. Uywacunapa iscan-
nömi intëru pampacho wañusha mash-
taräconga. Guërrawan yargaywanmi
paycunaga wañonga. Wañusha mash-
tarpaycajtanami aycha micoj äbicuna,
jirca animalcuna miconga.»

⁵TAYTA DIOSGA mastapis nimiran:
«Ama aywaychu wañusha runa täpa-
cuycashanman. Chay wañojpäga ama
wagaychu ni llaquicuypischu. Cay
runacunataga cachaycushcä mana allina
goyänanpämi. Mananami cuyänachu;
ni cuyapänapischu. ⁶Cay nasyunchöga
ricupis pobripis llapanmi wañonga. Chay
wañojcunata manami pipis pampanga-
chu. Paycunapäga manami pipis wagan-
gachu. Manami llaquicuywan ajchanta-
pis rutucongachu ni janantapis pishtaypa
pishtar cuchucongachu. ⁷Wañuptin
llaquicojrunata shogananpäpis manami
pipis alli micuyrunata rurangapänachu.
Taytan maman wañuptinpis manami
ima micuytapis rurangapänachu.

⁸«Chaynöpis gamga ama yaycun-
quichu fistacunacho alli micuyrunata
micurcaycashan wasiman paycuna-
wan iwal micur upur jamacaycäri-
nayquipaj. ⁹Nogami camacächishaj
cay nasyunchöga cushicur fista ruray
cantay manana cananpaj. Majachacay-
chöpis mananami pipis cantanganachu.
x Cayno nishäga waracunallanami
canga. Quiquicunami ricanquipis.

¹⁰«Chayno niycashäta willapti-
qui runacunaga tapushunquipaj:

«¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa manchariypaj llaquicuywan castigamëshun? ¿Ima mana allitataj rurashcanchi? ¿Ima juchatajataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir. ¹¹ Chaura gamna willanqui unay caj awiluncuna gongaycäramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycäramaran. ¹² Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycashanta ninqui. Chaymi quiquincunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiyacamashanapishu. ¹³ Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejsishan nasyonman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirbengapaj. Paycunataga manami cuyapëshäpänachu.

¹⁴ «Juc junäga mananami jurangana-chu «Egiptupita Israelcunata jorgamoj imaycamapis cawaj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir. ¹⁵ Chaypa ruquenga jurar nengapaj: «Israelcunata norte cajlä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho, intëru nasyonman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutincho» nirna. Unay awiluncunata goycushä nasyonman cutimunanpäga nogami camacächishaj.

¹⁶ «Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita, gagapa shillincunapitapis.» ¹⁷ Nogaga ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis. Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima jucha rurashancunapis manami nogapitaga pacaranchu. ¹⁸ Paycunaga mana sirbej

aypalla iduluncunata adurarmi partisyunta goycushä nasyunta ganrachimsha. Chay partichöga intërchömi mana munashäcunata rurasha. Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa castigashaj.»

Tayta Diosta

Jeremías mañacushan

¹⁹ TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui.

Mana allicuna chayamänantapis gammi chapämanqui.

Allpapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis

gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga.

Paycunaga nishunquipaj:

«Unay awilöcunaga cachapaycamasha

imapäpis mana bälej munayniynaj dioscunallatami.

²⁰ ¿Runaga quiquincunapa diosnincunata ruracunmanchuraj?

¿Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa dioschu!»

Chaura Tayta Dios nimiran:

²¹ «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga jucllana musyachishaj imano munayniyoj cashätapis.

Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Juchanpita Judá

runacunata castigananpaj nishan

17 ¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:

«Judá runacuna, rumi shonguyquichömi juchayquicunaga isquirbiraycan

fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shucshuwan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wagrancunachöpis isquirbiraycanmi.

- ²Wamrayquicuna manami gonganchu rãmasapa yöracunapa rurincuna-cho altarcuna cashanta, altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj idulucuna cashanta.
- ³Altu puntacunachömi camacächishaj juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniquitapis suwapäshunayquipaj. Chaynöga camacächishaj nasyuniquicho fiyupa juchata rura-shayquipitami.
- ⁴Partisyun goycushã nasyuntapis cachaycãrinquipãmi. Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin canquipaj. Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycã. Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»
- ⁵TAYTA DIOS nin:
«Maldisyunädumi canga runamasillanman yãracojcunaga. Maldisyunädumi canga callpallanman yãracojcunaga. Maldisyunädumi canga nogaman mana yãracamoj runaga.
- ⁶Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi canga. Manami cuentata gocongachu alli goyay chayaptinpis. Rumicuna chaupincho jacha quiquillan wiñacamojnömi canga. Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui allpacho wiñacoj jachanömi canga.
- ⁷«Nogallaman yãracamoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.
- ⁸Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata lantaycusha mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.^a Chay yörataga shanarpis manami chaquichincho. Imaypis berdillami caycan. Wayuyninpis mana pishiypami caycan.
- ⁹«Runapa shongonga fiyupa mana tantiyaypämi. ¿Piraj tantianman llullapar engañaycashanta? ¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpaycashanta?
- ¹⁰Nogami ichanga llapanpa shongun imano yarpaycashatapis musyã.^b Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita, imanöpis rurashanpita pägunta gö.»^c
- ¹¹Engañayllapa ricuyaj runaga caycan chacwa jucpa runtunta ogllajnömi. Mana yarpashapitami llapan riquësancuna cachayconga. Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.
- ¹²TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa rispitädumi. Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa rispitashami.
- ¹³Gamllami canqui Israelcuna yãracunanga. Gamta gongaycushoj cãga canga fiyupa pengaychömi. Gamta manana sirbishoj cãga canga ñuchu allpacho jutita isquirbishan illgacücushannömi. Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachaycushushayquipitami chaynöga canga.

^a17.8 Sal. 1.3. ^b17.10 Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23. ^c17.10 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6.

¹⁴TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.

Allchacächimay ari sänuna canäpaj.

Salbaycamay ari salbashana canäpaj.

¹⁵Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willacachishancuna cumlenga?

¡Juclla cumlicächun ari!» nir.

¹⁶Chayno niycämaptinpis nogaga manami mañacamurächu castiganayquipaj.

Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.

Gamga musyanquimi imata nishallätapis.

Wiyaycämaptiquimi llapantapis nishcä.

¹⁷Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga manchacunätaga. Gamga canqui llaquicur ñacashä wichan imapitapis pacamajmi.

¹⁸Nogata gaticachämajcunata ichanga pengayman churay. Nogataga ama pengayman churamaychu.

Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.

Nogaga ama mancharishächu.

Paycuna llaquicuychöpis cachun.

Paycunataga fiyupa castigari ushary.

Jamay junajpaj nishan

¹⁹TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaycushan llojshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willacushayquinölla Jerusalemman yaycuna waquin puncunachöpis willacuy. ²⁰Cayno willacunqui: «Judäpa raynincuna, Judá runacuna, Jerusalemcho tiyaj runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa. ²¹TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis apaychu. Ni

imatapis ama yaycachiychu Jerusalén puncupaga. ^d ²²Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay junajchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay. ^e

²³Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacuranchu. Noga nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami wiyacuranchu.

²⁴«Nishäta rasunpa wiyacuy.

Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan puncupapis ima guepitapis ama yaycachiychu. Chay junäga ama arunquichu. Cachun nogata aduramänayquipaj acrascha junaj. ²⁵Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho jamaränanpäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa rayga yaycuycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntasha, llapan autoridänincuna, Judá runacuna, Jerusalén runacunapis gatiraptin. Jerusalemchöpis imaycampa runacuna tiyaycangami. ²⁶Chaymanmi shamongapaj Judá nasyuncho caycaj siudäcunapita, Jerusalemna läduncunapita, Benjamín tribu tiyashanpita, aypalla puntayoj caycashaan partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga Templuman apamongapaj uywancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendacunata apamonga. ²⁷Noga nishäta gamcuna mana wiyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusalemna puncuncunapa ima guepitapis mana yaycuchinanpaj nishätapis mana wiyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusalemcho caycaj palasyucunata rugar ushacurongapaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.»

^d17.21 Neh. 13.15–22. ^e17.22 Éxo. 20.8–10; Deut. 5.12–14; Isa. 58.13–14.

Manca rurajman tincuchishan

18 ¹TAYTA DIOS nimiran:
²«Ayway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.» ³Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracunacho mancata ruraycajta. ⁴Ruraycasha mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapay ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵Chaura TAYTA DIOS niran: ⁶«Israelcuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachuraj nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mitu caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui.» ⁷Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtare nasyuncunata-carpis, raycunata-carpis. ⁸Chay nasyun runacuna mana alli rurayta cachaycä-rir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu. ⁹Munashä örami nogaga juc nasyun jatunyänanpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänanpäpis yanapä. ¹⁰Chay runacuna noga nishäta mana wiyacur quiquincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapähänachu.

¹¹«Judá runacunawan Jerusalén runacuna, wiyamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariycä. Gamcunata castiganäpämi yarpaycä. Chaymi gamcunaga arpenticushpayqui allillata rurarna goyay. ¹²Chaura paycuna nengapaj: «Imapanataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë munashäno goyäcushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj» nir.»

¹³Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:
 «Mä nasyuncunacho tapucachay.
 Mä pillaga wiyashachush cay
 runacuna rimashantano.



Manca ruraj (Jer. 18)

- ¿Israel runacunaga manchariypaj mana allitami rurasha!
¹⁴¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquinmanchuraj?
 ¿Líbano altunnin puntacunacho caycaj rashta illganmanchuraj?
¹⁵Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha.
 Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.
 Unay purishan nänicunapita pantaycärirmi juc-läpana purircaycan.
 Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.
¹⁶Chayno cashanpitami nasyun-nintapis chunyajna cananpaj camacächisha.
 Fiyupa manchariypaj ragällanna caycan.
 Llananpis chaypa päsjcunaga almirashami umanta awiconga.
¹⁷Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.
 Chaymi contrancunapita machiypa-machir gueshpenca.
 Castiganä junäga paycunapita noga tircacurcushämi.»

^f 18.1–6 Isa. 64.8; Rom. 9.20–21.

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cüracunaga manami pishengapächu yachachimänanchipaj, musyajcuna willapämänanchipaj, profëtacunapis Dios nishanta willamänanchipaj. Jeremiastaga tucuynöpa calumyashun. Pay imata willapämashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

- ¹⁹¡TAYTA DIOS, wiyaycamay ari!
¡Contrácuna imanir calumyaycämashantapis masqui wiyay!
- ²⁰Paycunaga mana alliman tunichimänanpämi uchcuta rurasha.
¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichimanchi?
Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacänayquipaj
paycunapa faburnin gamta ruwacushäta yarpaycuy ari.
- ²¹Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.
Warmincunapis biyüda wamraynajllana quëdachun.
Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.
Möscunapis guërracho wañuchun.
- ²²Paycunaman illajpita suwacuna yagacuycuchun.
Paycuna fiyupa manchariywan gaparpashan wiyacächun.
Chayno päsachun mana alliman chayachimänanpaj uchcuta rurashanpita,
purishäcunaman togllata churashanpita.

²³TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi paycuna wañuchimänanpaj parlacushanta.

Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunapitaga ama perdunaychu ari.

Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.
Chaynöpa paycunaga mana alliman chayachun.

Paquisha puyñuta tincuchishan

19 ¹TAYTA DIOS nimiran:
«Puyñu rantej ayway. Nircur ishca y quimsa mayur runacunata, mayur cüracunatapis pushay ²Benhinom⁸ guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan cajlä puncu ñaupanpami. Chaychöna noga willashäcunata willanqui. ³Cayno ninqui: «Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiyay-llapa. Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami chayachimushaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinripis nanangaraj. ⁴Israelcunaga nogata cachaycäramashami. Cay partitapis mana rejsishamannönami ticrachisha. Cay jircachömi insinutapis juc dioscunapäna rupachisha. Chay dioscunataga manami rejsiranchu quiquincunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judäpa raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta intërucho mash-tasha. ⁵Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj^h rupachinanpaj. Chayno rurananpäga noga manami nirächu. Chayno cananpäga manami yarpayllapis yarpärächu. ⁶Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrapa jutinta juc junäga manana rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtaränan ragra» nenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁷Chay partichömi Judá runacuna Jerusalén runacuna imapaj

⁸19.2-6 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-32; 32.34-35. ^h19.5 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31.

yarpashantapis mana camacächi-shächu. Contrancuna binsinanpämi, wañuchinanpämi camacächishaj. Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj äbicuna, jirca animalcunapis miconga. ⁸Cay siudätami chunyajman tichrachishaj. Fiyupa manchariypämanmi tichrachishaj. Pipis chaypa päsjacunaga ushajtapis ushacasha caycajtá ricaycur manchariyan chiyacasha ricarpanga. ⁹Noga camacächishaj quiquin-pura micunacunapaj. Ollguta warmitapis wamrancunata miconga. Chaynöga canga wañuchicoj contrancuna interunpa curalar chapacaycäritinmi.ⁱ

¹⁰«Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqi pushashayqui runacunapa ñaupanchu. ¹¹Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrashä runacunata cayno në: «Judá runacunatawan Jerusalén runacunataga ushajtämi usharishaj puyñu shallucäcushanno. Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camäpacushannönami quédanga. Pampanancunacho pampanapaj manana jäcuptin wañojcnataga Tofetmanna pampanga. ¹²Chaynömi rurashaj cay siudätawan cay siudächo tiyarcaycunatapis. Imanömi Tofet quédaran wañojcnallapaj, chaynömi cay siudäpis quédanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³Judäpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalencho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar bñuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quédanga.»

¹⁴TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita Jeremías cuticamuran. Nircur Templu puncunam ichiycur lapan runacunata niran: ¹⁵«Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gamcunaga imatapis mana musyaj upanömi ricacushcanqui.

Nogapa palabrätaga manami wiyacushcanquinachu. Chaypitami cay siudäta, bisinun marcacunatapis musyachishä castigucunawan castigashaj.»

Jeremiasta chiquej

Pasur imano cananpäpis nishan

20 ¹Imerpa wamran Pasur cüraga Templuta täpajcunapa mandajnín caycaran. Paymi wiyaran shamoj watacunacho imano cananpäpis Jeremías willacuycajta. ²Chaymi magachiran. Nircorga prësu charircachir «Benjamín» jutiyoj puncupa läduncho tablapita sëpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yaycunami. ³Sëpucho juc junaj prësu charararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magor-misabibnami jutiqui. ⁴TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquiquipaj y amiguyquicunapäpis fiyupa manchariypämi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amiguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judächo tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman prësu apachenga. Mana apashpanga cuchuy-pami wañuchenga. ⁵Cay siudächo riquësacuna cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bälej cajcunatapis, Judäpa raynincuna shuntashan llapan ima-aycantapis cachapaycushaj contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami Babiloniaman apaconga. ⁶Gam Pasurtanami llapan castayquicunatawan Babiloniaman prësu apashunquipaj. Chauraga wañuptiqui chaychönami pampashunquipaj gamtapis llapan amiguyquicunatapis. Amiguyquicunataga llullapashpayquimi willapashcanqui» nir.»

ⁱ19.9 Deut. 28.53–57; Eze. 5.10.

**Jeremías Ilaquicur
Tayta Diosta mañacushan**

- ⁷TAYTA DIOS, gamga llullapä-mashcanquimi.
Nogaga nimashayquitami riguishcä.
Gam nogapita mas callpa cash-payquimi binsimashcanqui.
Cananga imay örapis runacuna asipänanmi caycä.
Llapanmi manacajman churamar asipäman.
- ⁸Imaypis nogaga willapä, «Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga» nillarmi.
Gam willamashayquita willapap-tëmi
runacunaga tucuyta gayapäman, manacajman churaman.
- ⁹«Tayta Diosta amana yarpashänachu.
Paypa jutinchöpis mananami parlashänachu» nir yarpaptëga willacunäpaj nimashayqui cuer-pöcho nina imatapis rupaycaj-nörämi ricacun,
tullöcamaraj chayarinpis.
Upälla cacuyta munarpi manami upälla cacuytaga camäpacöchu.^j
- ¹⁰Runacunaga manacajman churamarmi shap-shapyayllapa rimar
«¡Intërupami fiyupa manchariy-paj caycan!» nin.
Chaynöpis ninacun: «Llapanchi shuntacëshun calumyanapaj» nir.
Amigöcunapis munarcaycan imanöllapapis mana alliman chayanätami.
Paycuna nin: «Imanöllaparaj riguichir rimaycachishwan.

Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.^k

- ¹¹Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan pillyay yachaj-nömi nogawan caycanqui.
Gaticachämajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.
Chaura imatapis manami rura-manganachu.
Quiquincunami mana alliman chayar fiyupa pengaycho quëdanga.
Chayno pengaycho ricacushantaga imaycamapis runacuna rimay-cangami.
- ¹²Munayniyoj TAYTA DIOS, gamga allita rurajcunata ricay-canquimi.
Ganga musyaycanquimi runa shonguncho imata yarpayca-shantapis.
Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.
Cananga ricachimay ari chay runacunata imano castiga-shayquitapis.^l
- ¹³¡TAYTA DIOSNINCHÏTA alabay-llapa!
Payga Ilaquicuycajrunata fiyu runacunapa maquinpita salbanmi.
- ¹⁴¡Imapäraj yuriräpis!^m
¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäraj caran!
- ¹⁵¡Maldisyunädu cachun papänëta cushicachir
«ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!
- ¹⁶¡Chay willaj runaga cachun mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan siudäcunano!
Tutupaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.

^j20.9 Amós 3.8; 1Cor. 9.16. ^k20.10–12 Sal. 6.9–10; 31.13–18; 109.30–31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29; Lam. 2.22. ^l20.12 Jer. 11.20. ^m20.14–18 Job 3.1–19.

Pullan junäga wiyachun «guërra caycan» nir gaparpaycajta.

¹⁷ ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa pachallanchöna wañucunäpaj mana camacächiranachu!

Chaura pamparashä uhcuga mamämi canman caran.

Chayno captin manami imaypis yurimannachu caran.

¹⁸ Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj

¡imapäraj yuriräpis mamäpa pachanpita!

¡Imapäraj yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

Jerusalén ushacänanpaj cashanta willacushan

21 ¹⁻² Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pasurta-wan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan Jeremías cajman payta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOSTA tapucuycuy nogacunapaj. Babiloniapa raynin Nabucodonosormi magamaj yaycaycämun.»² Diosga capaschari ima milagrullatapis ruraycunman Nabucodonosor cuticunanpaj.»

³ Chaura Jeremiasnami ray Sedequiaspa cachacunata niran: «Gamcunaga Sedequiasta willay. ⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Babiloniapa suldäruncunawan pillarycaycashanpitami suldärüyquicunaga gueshpimonga. Curral wajtanpa tumaraycaj suldärucunatami siudä chau-pinman gaycaramushaj. ⁵ Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pilyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.»

⁶ Cay siudächo carcaycajtaga llapan-tami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga. ⁷ Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis

cachaycushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contracunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapaypa sabliwan wañuchinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy noga Tayta Dios cayno nishäta: «Acray maygantapis, cawayta car wañuyta carpis.

⁹ Jinan siudällacho quëdacojcu-naga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pilyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.»¹⁰ Nogami camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa ruquenga fiyupa castiganäpaj. Chaymi Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chaura paynami rupaycachenga.⁹ Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

¹¹⁻¹² «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata willanqui noga nishäta: «Waran-waran alli cajllata ruray. Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy.

Man'chäga mana allita rurashay-quipitami

nina ratarejnöraj fiyupa rabya-curcushaj.

Chaura rabyashäpitaga ninata upichiyta mana camäpacushanno pipis manami allchacächimangachu.

Jerusalenman castigu chayanapaj cashan

¹³ «Jerusalén runacuna, gamcunaga patacho cashpayquimi nircaycanqui:

² 21.1-2 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21. ⁵ 21.5 Deut. 29.28. ⁹ 21.9 Jer. 38.2.

⁹ 21.10 Jer. 38.17-18.

¿Piraj noganchimanga yayca-
munman magamánanchipaj?
¿Piraj chayamunman pacacunanchi-
cho carcaycashanchicama? nir.

Nogami gamcunapäga fiyupa
rabyasha caycä.

¹⁴Chaymi imatapis rurashayqui-
manno castigashayqui.

Ima-aycayquitapis rupaycachi-
shämi.

Llapantami ninaga rupacurcon-
gapaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

Judäpa raynincunapa contran rimashan

22 ¹⁻²TAYTA DIOS nimiran:
«Jeremías, ayway raypa pala-
syunman. Chaychöna David jamara-
shancho jamaraycaj Judäpa rayninta,
llapan mandäshejnincunata, llapan
runacunatapis noga cayno nishäta
willacunqui: ³Gamcunaga alli cajllata
ruray. Ñacachejcunapa maquincho
ñacaycajcunata jorguy. Juc-lä runacu-
nata, wacchacunata, ni biyüdacunata-
pis ama ñacachiychu. Cay partichöga
alli runacunata ama wañuchiychu.
⁴Canan niycashäta wiyacamptiquega
imaypis ray caycangami David jama-
rashancho jamaränapaj. Chauraga
palasyu puncupapis yaycurcaycan-
gami carrëtanacunawan, cawalluncuna
muntashapis. Mandajcunapis llapan
runacunapis gatrashpan yaycuycan-
gami. ⁵Canan willapashäcunata mana
wiyacuptiquimi ichanga palasyuyqui-
pis juchuchir-ushasha canga. Noga
TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁶Judä runacunapa raynin jamara-
shan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin:
«Nogapäga cay palasyu caycan
cuyayllapaj aypalla muntiyoj
Galaad jircanömi,
aypalla sedruyoj Líbana puntanömi.

Chaypis chunyajmanmi tigrara-
chishaj.

Runapis manami tiyanganachu.

⁷Nogaga pasaypa ushananpämi
runacunata cachamushaj.

Chay runacunami ushajpaj illgä-
chengapaj.

Chay runacunami muturgärenga
pilancuno jatusaj sedru ichir-
paycajcunata.

Nircur ninaman rupaycärachenga.

⁸«Cay siudä ñaupanpaga achca nasyun-
pitami caminanticuna päsangapaj.

Paycunami jucnin-jucninpis tapunaconga:

«TAYTA DIOSGA ¿imanir-raj chayno casti-
gaycuran cay jatun siudäta?» nir. ⁹Chaymi
cayno nengapaj: «Chaynöga rurasha

TAYTA DIOSNINWAN conträtuta rurar
parlacushanta mana cumlishanpitami.

Mana cumlirmi juc dioscunatana adura-
ran» nir.»

Salum imano cananpäpis Jeremías willacushan

¹⁰⁻¹¹Ama wagaychu ray Josiaspäga.
Ama wagaychu pay wañushan-
pitaga.

Chaypa ruquenga wagay-llapa
wamran Salumpaj.^r

Payga aywacun mana cutimojmi.
Yurishan marcatapis manami
ricanganachu.

Salummi papänin Josiaspa ruquin
Judäpa raynin caran. Salumga caypita
aywacushanami. Paypämi TAYTA
DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis
cutimongapänachu. ¹²Payga wañonga-
paj prësu apar chayachishan nasyun-
llachönami. Cay nasyuntaga manami
imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan

¹³«¿Ay imanöraj canqui fiyu cayni-
quiwan mana allita rurashpay-
qui

^r22.10-11 2Rey. 23.31-34; 2Crón. 36.1-4.

janay-janay jatun wasicunata,
palasyucunata aruchej Joacim!
¡Gamga runacunatapis aruchin-
qui dibaldillami!

¹⁴ Gamga ninqui: «Palasyöta jatun-
caraytami aruchej-aywä.
Janaj altusninchöpis jatusaj cuar-
tucunatami rurachishaj» nir.
Nircorga bentänancunata runanqui.
Pergancunatana sedru tablacuna-
wan intablanqui.

Nircur pucawan pintanqui.

¹⁵ ¿Ray carga sedru wasicunacho
goyäna cashantachu yarpanqui?
Papäniquega allillami goyasha.
Llapantapis allitami rurasha.
Chaymi llapanpis paypäga allilla
casha.

¹⁶ Wacchacunapapis, ñacajcunapa-
pis faburninmi caran.
Chaymi llapanpis paypäga alli
caran.

Chayno rurajtami ichanga
«Nogata wiyacaman» në.

¹⁷ Gam ichanga yarpachacuyanqui
mana allita ruraypa imatapis
charayllata.

Juchaynaj runacunata wañuchin-
qui.

Marca-masiquicunatapis amatar
ñacachinqui;
ima-aycantapis guechunqui.»

¹⁸ Chaypitami Josiaspa wamran
Judäpa raynin Joacimpaj^s TAYTA DIOS
cayno nin:

«Pay wañuptenga manami pipis
wagangapächu.

Manami pipis ¡Wauguillau!
¡Pañillau!

¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau!
nir wagangapächu.

¹⁹ Jerusalem pita garachacarcäbir
jorgurcurmi jitariycärengapaj.
Bürruta pampajnömi pampaycä-
rengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

²⁰ «Judá runacuna, yanapashunay-
quipaj nasyun runacunaga
llapannami ushacasha.

Chaymi Líbano puntaman
wicharcushpayqui wagay.

Basán jircacunachöpis atay.

Abarim parti puytush lömacuna-
pitapis gaparpay.

²¹ Allí goyaycashayqui wichallan-
nami nogaga willaparä.

Ichanga manami wiyacurayqui-
chu.

Wamra cashayquipita-pachapis
mana wiyacojmi cashanqui.

¡Noga willapashätaga manami
wiyaytapis munashcanquichu!

²² Mandajniquicunataga wayranömi
wacpa-caypa apaconga.

Yanapashunayquipaj parla-
cushayquicunapis präsumi
aywanga.

Chayrämi llapantapis mana allita
rurashayquipita

pengacushpayqui uysurpanqui-
paj.

²³ Canan gamga, sedrupita rurasha
wasichömi tiyaycanqui.

Líbano Munti jutiyoj palasyuy-
quita ruracachirmi gueshta-
chöno cushisha goyaycanqui.

¡Ichanga nanaycunawanrämi
fiyupa ñacanquipaj!

¡Chayrämi canquipaj gueshyacu-
nanpaj warmita nanay chari-
shanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

²⁴ Joacimpa wamran Judäpa raynin
Jeconiaspaj^t TAYTA DIOS caynömi
nin: «Gam ima papilmanpis sällunäpaj
derëchu caj maquëcho jatiraycashä
surtijäno captiquipis dëdöpita jorgu-
rirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui.

^s 22.13–19 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7; Jer. 36.30–31. ^t 22.24–26 2Rey. 24.8–15; 2Crón. 36.9–10.

²⁵Gamtaga fiyupa manchacuycashayqui wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman y chay nasyun runacunapa maquinmanmi. ²⁶Gamtaga mamayquitawanmi jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä nasyunman. Chayllachönami ishcaniquipis wañunquipaj. ²⁷Chaura yurishayqui nasyunmanga manami cutimunquipänachu may-jina cutimuyta munarpis.»

Profëta gayacushan

- ²⁸Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?
¿Pipis mana munashan manca paquichu?
¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan jitarisha mana rejsishan pachaman?
²⁹¿Cay pachacho caycaj runacuna wiyay TAYTA DIOS nishanta!
³⁰TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana allimanmi chayasha. Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj runatanöna. Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray cananpaj manami mayganpis David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

23 ¹TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöraj canqui mana allı uyshëruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshäno caycaj acrashä runacunatami mashtacächishcanqui, pantacächishcanqui. ²Gamcunaga chay uyshäcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpı aywacusha. Mana allıta rurashayquipitaga nogapis

castigashayqui imanöpis rurashayqui-mannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³Ichanga may-chaypapis aywacunanpaj camacächishäpita quiquëmi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurmi paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönami aypallaman miranga. ⁴Nircur allı uyshërucunatanönami churashaj allı ricananpaj. Chaura runacunaga imapıtapis mana manchaonganachu, jucnayllapis manami pishenganachu.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ⁵«Juc junäga Davidpita lijıtimu mirar aywajnamı ray cangapaj. Payga allı yachaj cayninwanmi mandangapaj. Cay nasyunchöga allı cajllatanami rurangapäpis.
⁶Pay ray cashan wichan Judä runacunaga allıllami goyangapaj. Israel runacunapis allımi goyanga. Chay mandajpa jutıntaga churapangapaj
«Allıman churamajninchi TAYTA DIOS» nir.»^w

⁷TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga manami juranganachu «Israelcunaga Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutıncho jurä» nir. ⁸Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar aywajcunata norte caj-lä nasyunpita cutichımoj, waquin nasyuncunaman mashtarishanpita shuntamoj TAYTA DIOSPA jutıncho jurä» nishpannamı.^x Nircorga quiquincunapa nasyunninchönami tiyacongapaj.»

Llulla profëtacunapaj rimashan

- ⁹Noga Jeremiasga,^y Tayta Diospa ñaupancho caycashpä, profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta wiyashäpitami pasaypa turwatashano caycä.

^w23.1-4 Eze. 34.1-10; Juan 10. ^y23.4 Juan 6.37. ^w23.5-6 Jer. 33.14-16.

^x23.7-8 Isa. 43.16-19; Jer. 16.14-15. ^y23.9-32 Jer. 14.13-15; 27.9-10, 16-18; Eze. 13.1-16.

Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.
Fiyupa machasha runano, mana
yarpänancama upyasha
runano caycä.

¹⁰Cay nasyunchöga juchallatami
rurarçaycan
majayoj-masincunawan cacush-
pan.

Mana allita rurananpäga bïbumi.
Paycuna chayno cashanpitami
cay nasyuntaga Tayta Dios
maldisyunaycusha.

Chauraga allpapis chaquicäcu-
shami.

Chunyajcho wiñamoy guewacu-
napis rupacäcushami.

¹¹TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Asta profëtacunawan cüracu-
napis manami manchacaman-
chu.

Templöchöpis tarishcä mana
allita rurarcaycajtami.

¹²Chayno cashanpitami cami-
nuncunapis fiyupa llushca y
chacaj ricaonga.

Nogami camacächishaj tangarip-
tïn chaycho tuninanpaj.

Juchancunapita jusgashpä paycu-
nawan disigrasyatami chaya-
chimushaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹³«Nogaga ricashcämi Samariacho
profëtacuna
mana munashäta rurarcaycajta.
Paycunaga Baal diospa jutin-
chömi willacusha.

Chayno rurashpanmi acrashä
Israelcunatapis pantacächisha.

¹⁴Noga ricashcämi Jerusalencho
caj profëtacunapis
fiyupa melanaypäcunata rurarcay-
cajta.

Paycunaga majayojcunawanmi
cacurçaycan; llullacurçaycan.

Chayno rurarmi juchasapacu-
natapis mana allita rurayca-
shanta mana cachaycunanjaj
shacyächin.

Chaymi paycunapis, siudächo
tiyajcunapis

Nogapäga carçaycan Sodomawan
Gomorraz cashanno.»

¹⁵Chayno cashanpitami noga
munayniyoj TAYTA DIOSGA llapan
profëtacunapaj në:

«Jerusalencho caj profëtacuna-
pitami

nasyun intërchöpis yachacusha.
Chaypitami paycunataga fiyupa
ashgajta garaj-aywä.

Bininasha yacutami upuchej-
aywä.»^a

¹⁶Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«Israelcuna ama cäsipaychu chay
profëtacuna willacushantaga.
Paycuna willacushanga llapanpis
llullacuyllami.

Chay willacurçaycashantaga
quiquincunapa yarpaynillan-
pitami jorgurçaycan.

Nogaga manami willapashcächu.

¹⁷Noga willachishäta manacajman
churajcunata chay profëtacu-
naga nin

«Llapanpis allimi llojshipäshun-
quipaj» nir.

Shongun munashannölla mana
allita rurajcunatana

«Gamcunataga manami ima disigra-
syapis chayashunquipächu» nin.

¹⁸«Paycunaga ¿maygantaj
pacayllapa parlamacunapaj shun-
tacashäman shamusha?

Paycuna ¿maygantaj ricasha u
wiyasha parlaycashäta?

Noga nishätaga ¿pitaj wiyacusha?

¹⁹Chaymi mana wiyacamajcuna-
taga rabyashpä löcu tamyano,

löcu wayra ima-aycatapis
apacojno usharishaj.

²⁰ Llapan yarpashäta manaraj
rurayta ushashäcamaga rabya-
shä manami päsangachu.

Juc junäga cayno niycashäcunata
sumaj yarpachacur tantiya-
cunquipämi.^b

²¹ «Chay profëtacunataga manami
cachamushcächu.

Ni willayllapis manami willa-
pashcächu.

Chaypis paycunaga cöriylla intë-
rupa aywasha nogapa jutëcho
willacuraycar.

²² Noga pacayllapa parlacushäman
shamusha cashpanga

Noga nishätami acrashä runacu-
nata willapanman caran.

Chauraga llutanta ruraycashanpi-
tapis allitami ruranman caran.

²³ «Carucho cajpäpis sercacho
cajpäpis nogallami TAYTA
DIOSGA cä.

²⁴ Noga ricanäpitağa ¿piraj paca-
cunman?

Syëluchöpis allpachöpis caycämi.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.^c*

²⁵ «Nogaga wiyashcämi chay llutan
profëtacuna llullacuyya nogapa
jutëcho willacur «Suyñushcämi.
Suyñuynëchömi willapämasha»
nir willacuycajta. ²⁶ ¿Imaycamaraj
chay profëtacunaga llullacuyllapa,
quiquinpa yarpayllanpita willacurcay-
canga? ²⁷ Paycunaga suyñushancunata
jucninpis-jucninpis willacushpanmi
acrashä runacunawan gongayca-
chimayta munarcaycan. Chaynöllä-
pami unay caj awiluncunapis Baalta
adurashpan gongaycaramaran. ²⁸ Chay
profëtacuna suyñushallanta willa-
cuyta munarga willacuchun. Noga

willapashä cajcuna ichanga willapa-
shänölla willacuchun. Päjäpita rigü
mas bälishannömi willacuyñëpis mas
bälin. ²⁹ Noga willacachishäga caycan
ninanömi, gagata paquej cumbanömi.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ ««Diosmi willamasha» nej llulla
profëtacunapa contranmi caycä.

³¹ Quiquinpa yarpaynillanpita jorgur-
cur noga nishätano willacoj llulla
profëtacunapa contranmi caycä.

³² «Suyñushcä» nir llullacuyya willacoj-
cunapa contranmi caycä. Manacajcu-
nata willapashpanmi acrashä runacu-
nata pantacarcaycächin. Chay profëta-
cunataga noga manami cachashcächu.

Manami «willacuy» nishcäpischu. Chay-
nöpami paycunaga acrashä runacunata
alli yanapayta mana camäpacunchu.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Dios nishanta imano willacunanpäpis

³³ «Jeremías, pï runapis, profëta-
cunapis u cüracunapis ¿ima llaqui-
cuypätatay TAYTA DIOS nishurayqui?»
nishuptiqui gampis ninqui: «TAYTA
DIOS nimasha: «Llaquicuypämi
gamcunataga cachaycushayqui.»»

³⁴ Cüra carpis, profëta carpis u jinan
marca runapis: «Llaquicuypätimi
TAYTA DIOS nimasha: nejtaga noga
castigashaj quiquinta llapan fami-
llyancunatawanmi. ³⁵ Chayno tapu-
nanpa ruquenga rejsinacushanta u
famllyantapis tapunman «Nogan-
chöpaj ¿ima nintaj TAYTA DIOSGA?
¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir.
³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunna-
chu «¿Ima llaquicuypätatay TAYTA
DIOS nishurayqui?» nir. Pipis chayno
niptenga chay rimajtami llaquicuy-
man chayachishaj. Paycunaga imay-
pis mana ushacaj munayniyoj TAYTA
DIOS caycäptëmi alli willapashäcunata
jucnönman tigrachisha. ³⁷ Profëtataga

^b 23.19–20 Jer. 30.23–24. ^c 23.24 Sal. 139.7–12.

tapuy: «¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir.³⁸ «¿Ima llaquicuypátataj TAYTA DIOS nishurayqui?» niptin ichanga gam ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: Gamcunaga «amana rimanquichu» nishätapis jinallami rimarcaycanqui.³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay awiluyquicunata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui.⁴⁰ Nircorga gamcunapaj camacächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi. Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.»»

Ishcay canastawan ñgus cashan

24¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconiaستا präsu apashpan aparän Judäpa mandajnin-cunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita imata rurajcunatapis.^d Chaypitaraj TAYTA DIOS ricachimaran Templu puncucho ishcaj canastawan ñgus caycajta.² Jucaj canastachöga caycasha ñaupä pogoj caj ñgus maysi micucuyllami. Jucajchöna caycasha mana alli caj ñgus mana micuypaj, melanaypaj.

³TAYTA DIOS tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir. Chaura noga nirä: «Ñgustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuypämi» nir.

⁴Chaura Israelcunapa TAYTA DIOS- NENGA nimiran: ⁵«Babiloniaman präsu apachishä Judä runacunataga alli ñgustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj.⁶ Ima mana alli chayananpitapis nogami chapähaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpäpis. Cutiyacachimurnami alli goyächishaj. Yapayga manami illgächishäpänachu. Juc pachaman jamaycachir manami



Ñgus (Jer. 24)

jitarishänachu.⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptin-nami.

⁸«Judäpa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalemcho tiyarcaycajta, manchariywan Egiptuman gueshpír aywaycojcunatami ichanga ricashaj mana micuypaj melanaypaj ñgustano.⁹ Paycunata castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Garguptë canga willapapämi, pï-maypitapis asipashami. May-chaychöpis maldisyunädumi goyanga.¹⁰ Paycunamanga chayachishaj guërratami. Camacächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

25¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim^e ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayraj juc

^d24.1 2Rey. 24.12–16; 2Crón. 36.10. ^e25.1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2.

wata Babiloniapa raynin caycaptinmi.
²Profëta Jeremiasga Judá runacunata, Jerusalem tiyajcunatapis llapanta willapar cayno niran: ³«Amonpa wamran Josías chunca quimsa (13) wata Judäpa raynin caycasha wicanpita canancamami TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishca chunca quimsa (23) watanami gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manami wiyacunquirächu.

⁴«Yapay-yapay profëtancunata TAYTA DIOS cachaycämuftinpis gamcunaga manami cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu. ⁵Profëtacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunata. Chay llutan ruraycunata cachaycayna ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi. ⁶Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunata ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquiqui rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manami ima castigutapis chayachimongapächu.»

⁷«Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manami wiyacushcanquichu. Quiquiquicuna rurashayqui dioscunata adurashpayquimi Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquiquicuna disgrasyaman chayanquipaj.»

⁸Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiyacushayquipitami ⁹cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami ruran. Pay suldäruncunawan shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta,

ñaupan nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quédanga. Chaymi fiyupa manchariyaj, llaquicuyaj canga. ¹⁰Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.^f Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu. ¹¹Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apacongä. Siudäcunapis ragällanmi quédanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami^g Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

¹²«Ganchis chunca (70) wata chayamuftinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jusgashaj. Chaura chay nasyunchöga manami imapis quédanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³Chay nasyunmanga castiguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profëtä Jeremías willacushan cay librucho isquirbiraycajunataga llapantami cumlishaj. ¹⁴Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunata imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

¹⁵Israelcunapa Tayta Diosninmi nimiran: «Masqui ricay, noga rabyasha caycashäga caycan cay cöpa-cho junta binu caycajnömi.^h Cay binuyo^j cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayahayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqui. ¹⁶Upucarcäreraga

^f25.10 Jer. 7.34; 16.9; Apoc. 18.22–23. ^g25.11 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12.

^h25.15 Isa. 51.17; Apoc. 14.10; 16.19.

gumitangami, mancharengami, löcu-yaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guërra cananpaj noga camacächiptëmi.»

¹⁷Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä binuyoj cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar lapan nasyun runacunata upuchirä. ¹⁸Jerusalencho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis lapan raynincunatawan mandajnin-cunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariypaj llaquicuyupaj, pi-maypis ricacunapaj, asipänanpaj. Canancamapis chayno maldisyunädumi carcaycan. ¹⁹Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, lapan mandäshejcunatapis. ²⁰Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapantami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filisteaparticho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis. ²¹Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa, ²²Tiropa, Sidonpa lapan raynincunata. Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä. ²³Chayno upuchirä Dedán, Temá, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj runacunatapis, ²⁴Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis; ²⁵Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis. ²⁶Norte cajläpa tiyaj caj raycunatapis jucnintajucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga lapan raycunatami upuchirä. Ushanantanami Babiloniapa raynin uponga.

²⁷Upuchej aywanäpaj cachamashan TAYTA DIOSGA nimiran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama,

tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guërra cananpaj camacächiptëmi. ²⁸Chay cöpapita upuyta mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui. ²⁹Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigaycämö. Gamcunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Allpa janancho tiyaj cajmanga llapanmanmi chayamonga guërra, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

³⁰«Jeremías, gam willay Noga imano ruränäpaj caycashätapis. Cayno willacunan:

«TAYTA DIOSMI syëlupita-pacha gayacamun.ⁱ

Janaj rispítadu sillunnincho jamaraycashanpita-pachami räyuno busninwan gayacamun.

Acrashan runacunapa contranmi gayacamun.

Übasta lluchcajcuna-jinami gaya-rämun

cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacunaman.

³¹Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru cuchuncamami. Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA DIOSGA jusganga.

Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis jusganga.

Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

³²Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman

gatinayllanpami chayangapaj.

Fiyupa manchariypaj löcu wayra-nömi suldärucuna

allpapa juc cuchunpita yargaycämun.»

ⁱ25.30 Joel 3.16; Amós 1.2.

³³TAYTA DIOS castigaptin wañoj-cunaga chay junaj intëru jircachömi mashtaräconga. Wañoj-cunapäga manami pipis wagangachu. Pampananpäpis manami pipis shuntangachu. Uywacunapa iscannömi jinan pampacho mashtarpäconga.^j

³⁴¡Uyshëruno caj mandajcuna gaparpay; nanaywan atay!
¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicywan pampacho gochpay!
Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chayamushana captinmi.

Gamcunataga werannin uyshata pistajnömi wañuchishunquipaj.

³⁵Uyshëruno caycaj mandajcunaga manami runacunata cachariycur aywacuyta camäpacongachu. Pusharajcunaga manami gueshpiyta camäpacongachu.

³⁶Uyshëruno caycaj mandajcunaga gaparpan. Pusharajcunana llaquicywan gaparpan.

Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta illgächishanpitami. Manami imapis micunanpaj cannachu.

³⁷Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.

³⁸TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigaptinmi paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun tiyashan machay garayasha quëdashanno.

Chaynöga quëdasha fiyupa manchariypaj guërta captinmi.

Jeremiasta wañuchiya munashan

26 ¹Josiaspa wamran Joacim,^k Judächo ray cayta gallaycushan wichan Jeremiasta TAYTA DIOS

niran: ²«Templu puncun sawanman ayway. Judächo caycaj siudäcunapita Templuman aduramaj shamoj runacunata juctapis mana cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga juctapis ama amuräcuychu. ³Chay runacunaga capaschari wiyacunmanpis. Capaschari mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur mananapis runanmannachu. Chaura nogapis juchancunapita castiganäpaj caycashächo manami castigashänachu. ⁴Gamga ninqui noga TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapashäcunata mana wiyacuptiqui, laynä nishancunatapis mana cumliptiqui, ⁵willapäshunayquipaj yaparir-yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis mana wiyacuptiquega ⁶Noga camacächishaj Silo marcacho^l päshanno Templutapis päsanapanämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunapanämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.» »

⁷Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wiyaran. ⁸TAYTA DIOS nishanta willayta ushaycuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta prësu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi! ⁹¡Imanirtaj gamga Diospa jutinchöraj rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Templupis ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachu» nir?» Chayno nirmi llapan runacuna Templu cajcho Jeremías caycashanman juntapaycäriran.

¹⁰Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajnincuna raypa palasyuncho caycashanpita Templuman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho arreglananpaj jamacuran.

¹¹Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan

^j25.33 Jer. 8.1–2. ^k26.1 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7. ^l26.6 Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 7.12–14.

mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiqui-cunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wafuchicächun!»

¹²Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Templuwan cay siudä imano cananpaj cashantapis willacunäpaj. Paymi nimasha chayno willacunäpaj.

¹³Gamcuna amana ruraynachu mana allicutataga. TAYTA DIOSNINCHITANA wiyacuy. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunquipänachu.

¹⁴Nogami ichanga caycä gamcunapa maquiquicho. Munashayquino imatapis ruramay ari. ¹⁵Ichanga sumaj musyayllapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudächo tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillä wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiya-shayquita gamcunata willanäpaj.»

¹⁶Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cüracunatawan profetacunata niran: «Cay runata wañuchinapäga manami ima juchan-pis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapämashcanchi.»

¹⁷Chaura waquin mayur runacuna jatarcärir chaycho shuntacasha caycaj runacunata niran: ¹⁸«Ezequías Judäpa raynin cashan wichanpis Moreset marca runa Miqueasmi Tayta Dios willacachiptin llapan Judä runacunata cayno willaparan:

«‹Sión lömaga ojtiypa ojtishami quédanga.

Jerusalén siudäga quédangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajllami.

Templu caycasha pachachönami mana alli jachacuna wiñacaramonga.»^m

¹⁹«Chayno nishanpita Judä runacunawan ray Ezequiasga Miqueasta ¿wañuchiranchu? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi mancharriran. Chaymi cuyapänanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPIS mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruraycushwan?»

²⁰Juc profetapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiariat-jearim marcacho tiyaj Semaiaspa wamran Uriasmi.

Paymi cay nasyunpawan Jerusalenpa contran willacuran. ²¹Imano nishantapis wiyaran ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho arojcunapis. Chaymi rayga wañuchiyta munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpír aywacuran. ²²Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Acborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan. ²³Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiy-cachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunanpaj caycaj uhcuman jitaycäriran.

²⁴Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chaynöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

Yüguman tincuchishan

27 ¹Josiaspa wamran Sedequíasⁿ chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS ²niran: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy. ³Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalenman catcha shamoj runacunawan willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman. ⁴Chay runacunata ninqui: «Mandajniquicunata

willay. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: ⁵Nogami fiyupa munayñewan rurashcă munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa janancho tiyaycaycunata. Chaymi nogaga munashă cajpa maquinman chură. ⁶Cananga llapan chaycunata cachaycushcă Babiloniapa raynin munashăta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapan jirca animalcunatapis paypa munayninmanmi cachaycushcă. ⁷Llapan nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitani ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas aypalla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchona. ⁸Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yugunta apayta mana munaj nasyuncunata noga castigashaj guerrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nă.

⁹«Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacoj cunata, suyñunwan musyajcunata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyă» ninmi. Chaymi willapaycëshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj. ¹⁰Chayno nishushpayqui paycunaga llullapaycëshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita prësumi aywanquipaj. Intërupami mashtacächishayquipaj. Chaychönami wañunquipapis. ¹¹Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yugunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyaconga. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyăonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nă.»

¹²Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiastapis willară. Chaycunata

willashpä caynöpis niră: «Babiloniapa rayninpa yugunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannöllä gamcuna ruray. Chauraga cawanquipămi. ¹³Paycunata mana wiyacorga gampis, runacunapis guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj. ¹⁴Gamcunaga ama cäsuyaychu «Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipăchu» nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycëshunquimi. ¹⁵Chaycunapăga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcăchu. Paycunaga mana rasun cajtami jutëcho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiyacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushăman chayashayquichönami wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis» niră.»

¹⁶Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willară: «Profëtacunaga niycëshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycăllatanami cutichimonga» niră. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiyachu. ¹⁷¡Paycuna nishantaga ama cäsuychu! Gamcunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipămi. ¿Imapătaj quiquillanchi achăquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpăga? ¹⁸Paycunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mă TAYTA DIOSTA mañacuchun «Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS» niră.

¹⁹⁻²¹«Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconias, Judăcho,

Jerusalencho caj llapan rispitädu runacunata prësu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalemcho caycaj runsi pilancunata, runspita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay paylapa jamanancunatapis. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapis manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalemcho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: ²²«Chaycunataga llapantami Babiloniaman apaconga. Chayllachömi caconga imaypis noga cayman cutichimunäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Llulla profëta

Hananías willacushan

28 ¹Judäpa raynin Sedequías^p chuscuwatana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycajta cayno niran: ²«Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Babiloniapa raynin churapëshushayqui yügutami paquirishaj. ³Cananpita ishcaj watataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga. ⁴Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspis caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpa yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁵Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupanchoniran: ⁶«¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachtenga! ¡Ima

alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga! ⁷Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay: ⁸Manaraj gampis nogapis cashanchi wichan unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërta, ñacaycuna, fiyugueshya cananpaj cashantami. ⁹Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS cachamuptin chay profëta willacushanta.»⁴

¹⁰Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiasga matancancho caycaj yüguta guechurcu paquirushariran. ¹¹Paquiycashan öra llapan runacunapa ñaupanchon cayno niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Babiloniapa raynin Nabucodonosor yügunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishcaj watata caynömi paquirusharishaj.» » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

¹²Jeremías matancancho watasha purishan yüguta Hananías paquirishanpita mas unayllataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay niran: ¹³«Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Gamga gueru yügutami paquishcanqui. Cananga fyërru yügunami caycan. ¹⁴Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yügutami churaparcushcä llapanpis Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapan chucaru animalcunapis paypa munaynillanchönami canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

¹⁵Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta niran: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Gamga llullacuyllapami cay

runacunata riguiycächinqui. ¹⁶Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: «Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna contrá ricacusha. Chaypitami gamga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis» nir.»

¹⁷Nishannöllami chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.^r

**Prësu aywajcunaman
Jeremías cartata apachishan**

29 ¹⁻²Ray Nabucodonosor Jerusalemipita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconia, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalemipa Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, jirrërucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitaraj profëta Jeremiasga Jerusalemipita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtacunamanpis ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.^s ³Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasawan, Hilciaspa wamran Gemariaswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequías cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

⁴Jerusalemipita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: ⁵«Wasiqicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay. ⁶Majachacay. Wamrayquicunacachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancunacachun. Chayno goyashpayqui chaychöga aypallaman miray.

Ama ushacaychu. ⁷Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächo jauca goyay cananpaj. Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. Tiyashayqui siudächo allí goyay captenga gamcunapis allimi goyanquipaj. ⁸Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno në: Gamcunaga ama riguiychu tiyashayquicho caycaj profëtacunawan musyacojcuna imatapis nishushayquita. Suyñuynincho imatapis ricashanta willapëshushayquita ama riguiychu. ⁹Nogapa jutëcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpäga manami paycunata nishcächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁰TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircuptin^t gamcunatami yanapëshayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunapaj auni-shäno cutichimushayqui. ¹¹Nogaga maynami yarpaycä gamcuna imano canayquipäpis. Gamcuna allí goyänayquipämi yarpaycä, manami ushacächinäpächu. Chauraga mananami imaypis ninquipänachu «imatاناتaj shuyëshäpis» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹²Chauraga nogatami mañacamanquipaj. Nogapis yanapëshayquipämi. ¹³Gamcuna llapan shonguyquipa nogaman yäracamuptiqui yanapëshayquipämi. ¹⁴Nogaga gamcunawannami caycëshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpäpis cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächishäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁵Gamcuna capas nircaycanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho

^r28.15–17 Deut. 13.6–10. ^s29.1–2 2Rey. 24.12–16; 2Crón. 36.10. ^t29.10 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; Dan. 9.2; Zac. 1.12. ^u29.13 Deut. 4.29.

profëtacunata churapämashcanchi» nir. ¹⁶Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycaycunapaj, marca-masiquicuna Babiloniaman mana prësu aywajcunapaj ¹⁷munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Paycunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäconga ismusha igus mana micuy-paj melanaypaj cashannömi. ¹⁸Paycunamanga maycho captin-pis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis imaygappaj maldisyunädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengaypämi, manchariypämi. ¹⁹Chaynöga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profëtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiyacushanpitami. Gamcunaga chay-jina willachiptëpis manami wiyacurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁰Ichanga Jerusalenpita Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächishä cajcuna noga nishäcunata wiyacuy. ²¹Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Coliaspa wamran Acabpäwan Maasiaspa wamran Sedequiaspaj cayno nin: «Paycunaga llutan-tami willapar-caycäshunqui TAYTA DIOSMI willamasha» nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga. ²²Chayno wañuchishanpitami rimaypis cangapaj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun

Sedequiaspawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.» ²³Paycunataga chayno päsaंगा Israelcho fiyupa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawan-pis cacuran. Nogapa jutëchöpis llullacuy-pa willacuran. Paycuna willacunanpäga manami noga nirächu. Chayno rurashanta quiquë ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Semaia-spaj willacushan

²⁴Nehelamcho tiyaj Semaia-spaj ²⁵TAYTA DIOSGA cayno nin: «Gamga quiquiquipa jutiquiwanmi cartata apachishcanqui Jerusalencho tiyarcaycay runacunaman, Maasiaspa wamran Sofonías cüraman, waquin cüracunaman-pis. Chay apachishayqui cartachöga cüra Sofoniasta cayno nishcanqui: ²⁶Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cüra canayquipaj. Pipis juc löcu profëta-tucushpan rimayta gallaycuptenga ¿manachu jinan öra prësu charircur tablapita sëpuman jatichir cadinawan watachinquiman? ²⁷Chauraga ¿imanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profë-tano rimaycaptin? ²⁸Payga nogacunaman-pis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir.»

²⁹Semaías apachishan cartata cüra Sofoniasga Jeremiasta liguiparan. ³⁰Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ³¹«Prësu aywasha caycaycunaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata në: Nehelam runa Semaiasga noga mana cachaycämuptëmi jutëcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga

mana rasun cajtami riguichisha-cashunqui. ³²Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaiasta, paypita mirar aywajcunatapish. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyänanpaj tiyachishähöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Shamoj watacunacho

Tayta Dios cutichinanpaj nishan

30 ¹Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willaparmi niran: ²«Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj. ³Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judä runacunapa surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

⁴Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran. ⁵Chay rima-shanga caynömi caycan:

«¡Fiyupa llaquicuycwan gaparpashanmi wiyacaycan!

¡Fiyupa manchariywan wagar-caycashañmi wiyacaycan!

⁶Mä tapucachay, ¿juc ollgu runa gueshyacunmanchuraj?

Chauraga ¿imanirtaj ollgu runacunata ricä cheglan charisha tumaycachaycajta,

gueshyacunapaj nanay chariptin warmi milluycachaycajtano?

¿Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

⁷Chaynöga canga fiyupa manchariypaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi. ⁸Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në: Acrashä runacuna ñacar yüguta matancaraycashantami paquirishaj.

Watasha caycashañ wascantapis rachirishaj.

Chaypitanaga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin canganachu.

⁹Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.

Churapashä raynintapis sirbenga. Chay rayga Davidnömi mandan-gapaj.

Acrashan runacunata

Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 46.27–28)

- ¹⁰«Noga TAYTA DIOSMI në: «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu. Sirbimajcuna ama manchariychu. Caru nasyunman apashushayquipitami» gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj. Chaypitaga allinami goyäcunquipaj. Alli goyäcuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.
- ¹¹Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj. Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami wañuchishaj. Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu. Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui. Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.
- ¹²«Noga TAYTA DIOSMI cayno në: «Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.

- Nanächicucashayquipäga
manami jampi canchu.
- ¹³Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.
Manami pipis canchu gueriquita
jampipäshunayquipäga.
Manami jampipis canchu allchacänayquipäga.
- ¹⁴Llapan yanapashoj nasyun runacunami gongaycushurayqui.
Paycunataga manami imapis
gocunnachu.
Yupaytapis mana atipaypaj
juchata rurashayquipitami,
fiyupa mana allicunata rurashayquipitami
mana cuyapaypa castigashcä.
Gamtaga contrayquinöpis nogami
gueshyaj-tucachishcä.
- ¹⁵Nanaycäshushayquipaj manana
jampi caycaptenga
¿imapänataj nanächicur gaparayanqui?
Gamtaga castigashcä yupaytapis
mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,
fiyupa mana allicunata rurashayquipitami.^w
- ¹⁶«Ichanga gamcunata ñacachishoj
cajpis llapanmi ushacanga.
Contrayquicunapis llapanmi
prësu aywanga.
Gamcunata guechushojcunataga
quiquincunatapis guechunanpami
camacächishaj.
Suwapashoj cajcunataga paycunatapis
suwapangami.
- ¹⁷Gamtami ichanga gueriquicunata
jampipäshayqui.
«Dios cachaycushan siudä» nir
manacajman churashuptiquipis
gamtaga allchacächishayquipami.^x
- Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

- ¹⁸TAYTA DIOS nin:
«Jacobpita mirajcunata nogami
cutichimushaj.
Paycana tiyashan nasyunninta
cuyapäshämi.
Juchusha caycaj janancunachömi
siudänincunatapis yapay
ruranga.
Palasyuncunatapis maychöpis
cashanchömi yapay jatara-
chenga.
- ¹⁹Paycunami agradësicamar alabamanga.
Cushishami goyanga.
Paycunaga manami wallcayangachu.
Chaypa ruquenga nogami camacächishaj
achcayänanpaj.
Llapan rispitananpaj noga camacächiptëmi
manana pipis manacajmanga
churanganachu.
- ²⁰Israelcunaga unay cashannönami
goyanga.
Juc marcanöllanami nogapa
ñaupächo tiyanga.
Paycunata ñacachej cajtaga castigashämi.
- ²¹Quiquincunapitami juc mandaj
jatarena.
Llapanta mandananpaj quiquincunapitami
yurenga.
Pay ñaupächo cananpämi camacächishaj.
Chayno mana camacächiptëga
¿piraj ñaupäman chayamunman?
- ²²Paycunaga noga acrashä runacunami
canga.
Noganami Diosnin cashaj.
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*
- ²³TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapäga
caycan löcu tamyano,
löcu wayra ima-aycatapis apacoj-
nömi.

²⁴TAYTA DIOS rabyashanga
manami päsangachu yarpa-
shanta manaraj rurayta usha-
shancamaga.

Llapan chaycunata gamcunaga
juc junajrämi tantianquipaj.ʸ

**Israelcuna nasyunninman
cutinanpaj cashan**

31 ¹TAYTA DIOSMI nin: «Chay
wichanga nogami llapan
Israelcunapa Diosnin cashaj. Paycuna-
nami acrashä runacuna canga.»

²TAYTA DIOSMI nin:
«Wañuy pita gueshpej Israelcu-
nata
chunyajchöga amatar cuyashä-
tami musyachirä.
Paycunaga ñacaypita jamaycäriy-
tami munaycaran.»

³Paycunataga unay yuriparcurmi
nirä:

«Nogaga gamcunata fiyupami
cuyä.
Chaymi cananpis cuyapayllapa
ricaycä.

⁴Cuyashä Israelcuna, yapaynami
jatarachishayquipaj.
Chauraga yapaymi panderëta-
nawan shamunquipaj
cushisha dansaraycar aduramä-
nayquipaj.

⁵Samaria partipa jircancunachömi
übasacunata yapay lantanquipaj.
Übasta lantajcunaga
wayushanta cushishami pallan-
quipaj.^z

⁶Juc junäga ricchacojcuna
Efraín tribu runacuna tiyashan
jircacunapita gayacongapaj:
«Llapayqui shamuy,
TAYTA DIOSNINCHI Sioncho cayca-
shanman aywanapaj» nir.»

⁷TAYTA DIOS nin:
«Jacobpita miraj Israelcunapaj
cushisha cantay.

Paycunapa nasyunninmi waquin
nasyuncunapitaga mas rispita-
sha caycan.

Cushisha alabar niy:
«Cawaycar quëdaj Israel runacu-
nataga
acrashan runacuna captinmi
TAYTA DIOS salban» nir.

⁸Paycunataga norte caj-lächö
caycaj nasyunpitami cutichi-
mushaj.

May-chaycho caycajtapis shunta-
mushämi.

Paycunawanmi shamonga gapra-
cuna, wegrucuna,
itiyoy warmicuna, gueshyaj
warmicunapis.

¡Fiyupa aypallami cutimonga!

⁹Arpinticusha carmi wagaraycar
cutimonga.

Noganami shogashpä chuya yacu
aywaycajman pushashaj.

Pampa nänillanpami pushamu-
shaj imamanpis mana tacacä-
nanpaj.

Nogami cä Israelpa taytan.
Israelga guechpa wamrämi.»

¹⁰Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:
«Noga imata nishätapis wiyay.
Nircur lamar cantunpa carucho
tiyajcunata willapay.

Willapar ninqui: «Israel runa-
cunataga Diosmi intëruman
mashtacächiran.

Cananga shuntaycushpannami
ricanga uyshëru uyshancunata
ricashanno.»

¹¹Chaynöga ricashaj Jacobpita
mirajcunata shuntamusha
cashpämi.

Paycunataga fiyupa munayniyoy
nasyunpitami jorgamushcä.^a

¹²Cutiycamorga Sionman aywaycä-
rir cushisha cantanga.
Bindisyunnëwanmi cushisha
goyanga.

Ahcami canga rīgupis, binupis,
asëtipis, uyshapis, wäcapis.
Chaura paycunaga caycangapaj
alli pargusha wertanömi.
Manami yapayga imaypis ñacan-
ganachu.^b

¹³Cushishami dansanga jipashcu-
napis
auquincunapis, mösucunapis.
Nogami cushicachishapaj.
Llaquicur wagashanpitapis cushicur
goyänanpämi camacächishaj.
Llaquicur ñacashanpitapis
masrämi cushicachishaj.

¹⁴Nogami camacächishaj cüracuna
alli micuyllata micunanpaj.
Noga bindisyunta goshäwanmi
acrashä runacunaga cushisha
goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁵TAYTA DIOSMI nin:
«Ramá marcachömi llaquicushan
wiyacan.
Llaquicuypita fiyupa gaparay-
pami wagaycan.
Raquelmi wamrancunata apacu-
shanpita fiyupa wagaycan.^c
Wamrancuna manana captinmi
pä shoganantapis mana munan-
chu.»^d

¹⁶TAYTA DIOSMI nin:
«Raquel, ama wagaynachu.
Amana weguiquita ushaynachu.
Llaquicushayquimannömi päguy-
quita chasquiquipaj.
Wamrayquicunami cutimongapaj
apashan nasyunpita.
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹⁷Shamoj watacunacho gampäga
cushicuymi canga.
Wamrayquicunaga nasyunnin-
manmi cutimonga.
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹⁸Wiyashcämi acrashä runacuna
llaquicur parajta.
Palcunaga nisha:
«Nogacunaga goyäcurä manaraj
aroy törünömi.
Chayno caycajtami gam castiga-
mashpayqui manshuyächi-
mashcanqui.
Yapay shuntacamay ari.
Gammi canqui nogacunapa
TAYTA DIOSNËGA.

¹⁹Mana cäsushpämi gamta gongay-
curä.
Cananga yarpachacur arpinti-
cushcämi.
Juchayoj cashätapis tantiyacush-
cämi.
Chaymi cananga llaquicur
pëchöta tacacuyä.
Cananga pengay-tucushami uysu-
raycä, juchata rurashäpita» nir.
²⁰Israelcuna, gamcunaga acrashä
runacunami canqui.
Gamcunataga fiyupami cuyä.
Fiyupa piñacurpis simrimi
gamcunataga llaquiraycä.
Shongöpis nanayparämi nanaycan.
Gamcunataga fiyupami cuyapä.
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²¹«¡Cuyashä Israelcuna cutimuyna
ari!
¡Siudäniquicunamanna cutiy!
Aywashayqui nänicho señal
caycäcunata ashij
aywashallayquipa cutimunayquipaj.
²²¿Imaycamataj puricunqui mana
wiyacoj jipashno?
Cay munduchöga noga TAYTA
DIOSMI almiraypajcunata
camacächishaj:
Runanman warmi cutejnömi
gamcunaga nogaman cuti-
munquipaj.»

^b31.12 Eze. 47.1–12; Juan 4.14; 6.35; 7.37–39; Apoc. 22.1–2. ^c31.15 Gén. 35.16–19.

^d31.15 Mat. 2.18.

**Israelcuna allina
goyānanpaj cashan**

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judá runacunataga cutichishaj ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyajcunaga yapaynami parlanga-paj: «Alli goyay caycashan rispitädu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta churaycuchun!» nir. ²⁴Chay ñaupata tiyashan partichömi Judá runacunapis, siudäcunacho tiyajcunapis, chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga. ²⁵Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacaycjunataga nogami jorgushaj.»

²⁶Chayno niycämaptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñuycur fiyupa cushicurä.

²⁷TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judá runacunapis, uywacunapis aypallaman mirananpämi camacächishaj. ²⁸Nogaga guewanömi achurirä, sajtargärrirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chaya-chirä. Chayno rurashämännömi ricaycäshaj jatarachinäpaj, lantajnöpis yachacächinäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁹«Chay wichanga manami parlanganachu:

«Taytancuna micusha pochgoj übasta.

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha caycan» nir.^e

³⁰Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj cajpami quirun shimpanga. Chaynöpis juchata ruraj cajmi juchanpitağa wañonga.»^f

**Mushoj conträtuta
rurananpaj cashan**

³¹TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel

runacunawan Judá runacunawan.»^g

³²Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamur paycunawan conträtuta rurashänöga.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj; Laynēcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj.^h Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁴Noga pi cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu. Noga pi cashätapis mas jatunpita tacshacama llapanami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpashänachu ima jucha rurashancunatapis.ⁱ

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Israelcunata mana
cachaycunanpaj cashan**

³⁵TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achicyananpaj.

Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj.

Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparänanpaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

³⁶«Imayllapis chaycuna manana captenga

Israelcunapis manami noga acrashä runacunanachu canman.^j

Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.

³⁷Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga

cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricap-tenga

^e 31.29 Eze. 18.2. ^f 31.30 Deut. 24.16. ^g 31.31 Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6. ^h 31.33 Heb. 10.16. ⁱ 31.31–34 Jer. 32.38–40; Eze. 36.27–28; Heb. 8.8–12; 10.16–17. ^j 31.35–36 Isa. 54.10; Mar. 13.31.

Israelcunataga mana allicunata
rurashanpita gargömanmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

³⁸TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga ricchacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquïna Puncucama. ³⁹Chaypa pergan aywaranga derëchu Gareb puytush lömacama. Chaypita tumarämonga Goa partimanna. ⁴⁰Wañushacunata pampanan, uchpata jitaricunan guechwa pampa, Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wichgacunanpa Puncun chimpancama nogapaj acrasa rispitàdunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay tunichenganachu ni illgächenganapischu.»

Jeremías chacrata rantishan

32 ¹Sedequías^k Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran. ²⁻⁵Chay wichan Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalemman yaycunanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: «Cay siudächo tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin präsu charir apananpämi camacächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpen-gapächu. Paytaga präsumi charenga. Nircurnami Sedequias taga Babiloniaman präsu apaconga. Chaychöga präsu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pillyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimiran: ⁷«Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chacräta ranticushayqui. Gamga canqui lijitimu familyämi. Chaymi chay chacräta rantinayqui camacan» nir.»

⁸«TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa primö Hanameelga palasyu puncucho präsu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimiran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticuycushayqui. Gamga canqui lijitimu familyämi. Chaymi chay chacräta rantimänyayqui camacan. Juclla rantimay ari» nir.

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä primö Hanameelpa chacrata rantinäpaj TAYTA DIOS camacächishanta. ⁹Chaymi ishcaj pachac (200) grämu guellaycho rantinäpaj parlarä. ¹⁰Nircur rantiycashä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcur sällurä. Testigucunatapis firmachirä. Nircorga aycatapis päganapaj parlashä guellayta pësaparä. ¹¹Chay imanötapis rantiycashäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircur jucajtaga sërawan lagaypa wichgashata, jucajtana quichayllata ¹²Neriaspa wamran Baructa entregaycurä. Payga Maasiaspa willcanmicaran. Chay papilta gorä primö Hanameelpa ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycaj Judä runacunapa ñaupancho.

¹³«Paycunapa ñaupancho Baructa nirä: ¹⁴Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishcanta chasquiy. Nircur urpuman churaycuy achca watacama churaräcunanpaj. ¹⁵Chayno ruray cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacratapis ranticanacunapaj captinna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno në.»

^k32.1 2Rey. 25.1-7.

Tayta Diosta
Jeremías mañacushan

¹⁶ «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entregarcu TAYTA DIOSTA cayno mañacurä:

¹⁷ «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniquiwan camashcanqui syëlutapis cay pachatapis. Gampäga manami imapis sasa canchu. ¹⁸ Waranganpa miraycāmami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiqipis. ¹⁹ Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashantapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui. ²⁰ Gamga Egiptupita Israelcunata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruraycanqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan. ²¹ Gamga fiyupa munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui. ²² Nircorga unay caj awilöcunata aunishayquinömi mishquipis lëchipsis yacunöraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycurayqui. ²³ Chayman yaycur tiyashpannaga manana wiyacushurayquinachu. Willapashayquitaga mananami cumliranachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu. Chaypitami gamga

cayno castigutapis paycunaman chayachishcanqui.^l ²⁴ Canan Babilonia runacunaga cay siudäman yaycununanpaj perga wajtancunapa wichäcunatana rurarcärisha. Chauraga guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudächo caycaj runacunaga llapan ricacongä yaycamojcunapa maquinchöna. Imano cananpäpis nishayquicuna cumliycannami. ²⁵ Babilonia runacunapa maquincho cay siudächo tiyaj runacuna ricacununanpaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui chacrata rantir testigucunapa ñaupanchö duyñunta päganäpämi.»

²⁶ Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran: ²⁷ «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNINMI cä. Chaura çimallaga nogapaj sasa canchuraj?^m ²⁸ Rasunpami nogaga camacächishaj cay siudä Babiloniapa raynin Nabucodonosorpawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.» ²⁹ Siudäman yaycaycämoj Babilonia runacunaga yaycushpan ninatami sindipaycärenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejishan dioscunapaj binuta jichapänan wasincunatapis rupacurcongami.

³⁰ «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judä runacunaga mana munashallätami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquincuna iduluncunata rurarcu adurashpanmi. ³¹ Cay siudächo tiyayta gallarishanpita-pachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushajpaj usharishaj. ³² Chaynöga rurashaj llapan mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimar Israelcuna,

^l 32.20–23 Éxo. 3.8; 7–14; Deut. 4.34–40. ^m 32.16, 27 Gén. 18.14; Luc. 1.37.

ⁿ 32.28 2Rey. 25.1–11; 2Crón. 36.17–21.

Judäcuna, raynincuna, mandaj autori-dänincuna, cürancuna, profëtancuna, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcunapis. ³³Paycunaga mana ricaj-tucamashpan ticracarcärishami. Mana cachaycuypa yachachisha caycaptëpis manami wiyacamashachu. Chay-jina piñacuptëpis manami yarpachacushachu. ³⁴Nogata aduramänanpaj caycaj Templutapis ganrachisha mana bälej ganra iduluncunata rispitananpaj churashpanmi. ³⁵Baal diospäpis altarta ruracarcärisha Ben-hinom^p guechwa pampacho. Chay altarchö-nami wamrancunata ollguta warmitapis Moloc diospaj^q rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarächu; ni yarpayllapis manami yarparächu. Chayno rurashpan Judä runacunataga fiyupami juchayojyächisha.

**Shamoj watacunacho
yanapänanpaj Dios nishan**

³⁶«Cay siudäpaj gamga willacuy-canqui: yargaywanmi, guërrawanmi, fiyu gueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj nir. ³⁷Chaypis fiyupa rabyar intëru nasyunman gargushä Israelcunata llapantami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin allillana goyäcunanpämi. ³⁸Paycunaga noga acrashä runacunanami cangapaj; noganami Diosnin cashaj. ³⁹Paycunataga yarpayninchömi shacyächishaj cawashancamaga nogallatana rispitanänanpaj, chaynöpana quiquincunapis, wamrancunapis alli cawanapaj. ⁴⁰Paycunawanmi imaycamapis conträtuta rurashaj. Paycunawanmi caycäshaj imachöpis yanapänäpaj. Shacyächishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimänanpaj. ⁴¹Alli goyänanpaj paycunata yanapashpämi

cushicushaj. ^sLlapan shongöwan cuyashpämi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴²«Noga TAYTA DIOSMI në: Cay runacunata fiyupa ñacachishäman-nömi alli yanapänäpaj aunishäcunatapis cumlishaj. ⁴³Cananga cay nasyunpaj nircaycanqui: «Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llapanpis Babilonia runacunapa maquinchönami caycan» nir. Aunishäta cumlir yanapaptëmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacongana. ⁴⁴Chaura papilta rurashpan sëlluchengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynöga cangapaj Benjamín runacunata tiyaycashancho, Jerusalencho, Judäpa llapan siudänincunacho, achca puntayoj jircacunachöpis, pampa chacracunachöpis, Neguevpa siudänincunachöpis. Nogami chayno cananpaj camacächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Shamoj watacunacho
alli cananpaj nishan**

33 ¹Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj präsu caycaptin TAYTA DIOS yapay willaparan. ²Syëlutapis cay pachatapis camaj, chaycuna imano cananpäpis sumaj camacächej TAYTA DIOSMI nin: ³«Mañacamay ari. Chaura yanapäshayquimi. Yachachishayqui fiyupa almiraypajcunatami, gam mana yachashayquicunatami. ⁴⁻⁵Babilonia runacunaga aywaycämunnami. Paycunaga Jerusalenmanmi magaj yaycamonga. Jerusalencho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapantami juchurachenga. Pilyar ichipänanpaj llojshej Israelcunaga llapanmi wañonga. Cällincunachöpis yänin mashtarpäcongana.

^o 32.34 2Rey. 23.10; Jer. 7.30–31; 19.1–6. ^p 32.35 2Rey. 23.10; Jer. 7.31.

^q 32.35 Lev. 18.21. ^r 32.38–40 Jer. 31.31–34. ^s 32.41 Deut. 30.9.

Fiyupa rabyasha cashpami chayno wañuchichishaj. Chay siudätaga mananami ricaytapis munänachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

⁶«Ichanga chayno rurarcupis yapaymi allchacächishäpaj. Nircurnami yanapashaj pipis mana rimapap-tin allina goyäcunanpaj. ⁷Juc-läman gargushä Judäcunatawan Israelcunata taga cutichimushämi. Paycunata taga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyänanpaj.

⁸Nogapa conträ juchata rurashan-cunapita limyuyächishämi. Mana wiyacamar juchata rurashanpitapis perdonashämi. ⁹Jerusalenta yanapashäta musyashpanmi lllapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudäpaj fiyupa cushi-cushaj. Jauca goyänanpaj Jerusalenta alli yanapashäta mayaycorga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

¹⁰TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudänincunacho, Jerusalenta cällincunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipämi ¹¹cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycajtapis. Templumanpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapämi. Chaynöpis wiyanquipämi

«Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita, cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita^f nejta.

Rimashäno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹²Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudänincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj. ¹³Achca puntayoj siudäcunacho, pampa siudäcunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudänincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalenta ñaupancunacho, intëru Judä nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁴TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga Israelcunatawan Judäcunata bindisyunta gonäpaj aunishäta cumlishämi.

¹⁵Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijítimu mirar aywaj ray cananpämi. Payga mandangapaj rasun cajta, alli cajllata rurarmi. ¹⁶Chay wichan Judä runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalén runacunapis allillami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj «TAYTA DIOSMI alliman churamaj-ninchi» nir.^u ¹⁷Noga TAYTA DIOSMI në: Davidpita mirar-aywäga manami imaypis pishengapächu Israelcunata mandananpaj.»^v ¹⁸Manami pishengapächu Levipita mirar aywaj cüracunapis nogapaj uywancunata pishtananpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinapaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitar ruraycänanpaj.»^w

¹⁹Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁰«Noga TAYTA DIOSMI në: Nogami nirä chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishäta manami «Chaynöga ama cachunchu» nëmanchu. Chay nishänömi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga. ²¹Chaynöllami sirbimajné Davidwan conträtu rurashäpis cumlenga. Chaymi paypita

^f 33.11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1.

^u 33.14–16 Jer. 23.5–6. ^v 33.17 2Sam. 7.12–16; 1Rey. 2.4; 1Crón. 17.11–14.

^w 33.18 Núm. 3.5–10.

mirar aywajcuna mandanga. Levipita mirar aywaj cüracuna sirbimānānpaj contrātu rurashätāpis cumlishāmi. ²²Sirbimājnē Davidpita mirajcunata, nishāta rurānānpaj Levipita mirajcunata camacächishaj aypallaman mirānānpāmi. Chaura paycunata syēlucho goyllarcunano, lamar cantuncho agu caycajno captin manami pipis yupayta atipangapāchu.»

²³Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

²⁴«¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashā Israelcunatawan Judā runacunata gongaycushātana yarpar runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarparmi acrashā runacunata manacajman churarcaycan. Manami nasyuntanönachu ricaycan. ²⁵Chaymi noga TAYTA DIOS nē: Chacaypis junajpis canānpāmi nishcā. Syēlucho allpacho imano canānpāpis nishcāmi. ²⁶Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan contrātu rurashāta manami imaypis gongashāchu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandanānpāga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashā runacunata noga cuyapāshāmi. Chaymi prēsu aywāshanpita cutichimushaj.»

Ray Sedequiāspaj willapashan

34 ¹Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalenman^x yaycunānpaj magar pillyarcaycaran. Waquin caj siudācunamanpis magaj yaycuraycaran. Chay örami Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSMI nē Judāpa raynin Sedequiāsta willanayquipaj. Payta nogapa jutēcho cayno willanqui: «Babiloniapa rayninpa maquincho cay siudā

canānpāmi camacächishaj. Paynami rupaycachenga. ³Gamga manami gueshpinquipāchu. Prēsu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitanami Babilonia nasyunman apachishunquipaj. ⁴Ichanga noga TAYTA DIOSNIQUI nē: Gamga manami guërrachöchu wañunquipaj. ⁵Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashanñomi. Chayno pampashushpayquimi perfümicunatāpis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytallau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno canānpaj nē.»

⁶Chaura profēta Jeremiasga Tayta Dios nishannölla ray Sedequiāsta Jerusalencho willaran. ⁷Chay öra Babiloniapa suldäruncunaga Jerusalenman yaycunānpaj pillyarcaycaran. Chayno pillyarcaycaran intērunpa curalasha caycaj Laquis siudāman, Azeca siudāman yaycunānpāpis. Judāpaga curalasha siudānincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunānpaj nishan

⁸⁻¹²Jerusalencho llapan runacunawan ray Sedequiāspaj parlacuran hebreo-masin uywaycunata cachaycunānpaj. Runacunawan Sedequiāspaj parlacushanga niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutāpis cachaycunānpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunata uywayninpaj manana charānānpaj. Chaura llapan runacunāpis mandajcunāpis cachaycunānpaj auniran. Chaymi uywaynincunata cachaycuran. Cachaycushanpita yarpachacurerga ollguta warmitāpis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinānpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ¹³«Israelcuna rispitan

^x34.1 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21.

Diosninmi cä. Nogami Egiptucho uywayno caycashañpita pushamur unay caj awiluyquicunawan conträtuta rurará. Paycunata nirä ¹⁴ollguta ni warmitapis hebreo-nasinta rantisha carga sojta wata uywaytano chararcu cachaycunanpaj. Chayno nishätapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu. ¹⁵Gamcunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycärirayqui. Noga munashänöna rurarcaycarayqui. Chayno ruranayquicunapäga parlarcurayqui nogapa ñaupächo, rispitàdu Templu caycajcho. ¹⁶Chayno parlacusha caycarpis gamcunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurari nogataga manacajmanmi churamashcanqui. ¹⁷Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacänayquipaj. Chayno ruraptē canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁸⁻¹⁹Jerusalenpawan Judäpa mandaj-nincuna palasyucho waquin arojuna, cüracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptē conträtuta rurari parlarcurayqui. Chayno parlacushpayqui töru-mallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa päsarayqui. Chayno conträtuta rurarcärirpis manami cumliyta munanquichu. ²⁰Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj. ²¹«Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran

wañuchicojrunapa maquinchömi cangapaj. Chaura Babilonia suldäruncunapa maquinchöna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashañcho cuticushami carcaycan. ²²Nogami camacächishaj cay siudäman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiy-camurmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chunyajmi ricaconga. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Recab runacuna wiyacoj cashan

35 ¹Josiaspa wamran Joacim^a Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Recabpita miraj runacunaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcur pushay Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho binuta cunbiray.» ³Chayno nimaptin noga Jeremiasga aywarä Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucay Jeremiaspa wamran, Habasiniaspana willcan.) Jaazaniasmanga aywarä wamrancunaman, wauguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman. ⁴Paycunata pusharä Templuman. Templuchöna wichächirä Igdaliaspa wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa. Chay cuartoga caran Templucho mandajcunapa cuartun läduncho, Salumpa wamran Maasiaspa cuartun janancho. Maasiasga caran Templupa puncun täpaj. ⁵Chay cuartuman wicharchishpä Recab runacunata binuta churaparä cöpacunawan, tinäjacunawanpis juntata-cama. Nircur «Binuta upupäriy» nirä.

⁶Chaura paycuna nimiran: «Nogacunaga manami binuta upöchu. Recabpa^b wamran unay awilö

^y 34.13–14 Éxo. 21.2; Deut. 15.12. ^z 34.18–19 Gén. 15.9–17. ^a 35.1 2Rey. 23.36–24.6; 2Crón. 36.5–7. ^b 35.6 2Rey. 10.15; 1Crón. 2.55.

Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis binuta imaycamapis mana upunäcunapaj. ⁷Nogacunapäga niran imaypis witechinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana ruränäcunapaj, chacrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj. ⁸Nogacunaga wiyacurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi binutaga imaypis mana upöcunachu quiquëcunapis, warmëcunapis, ni wamräcunapis. ⁹Manami wasëcunatapis ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu. ¹⁰Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna. ¹¹Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yacacaycamuptinmi suldäruncunapita gueshpír cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenchöga tiyarcaycä.»

¹²Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ¹³«Judächo, Jerusalencho tiyarcaycay runacunata willapay: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI në: Ricacuy. Imano nishätapis wiycuy. ¹⁴Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarpaycan awilun willapar binuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananpaj binuta mana upunchu unay caj awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yaparir-yaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacumashcanquichu. ¹⁵Nogaga sirbimajné profëtacunata juctapis-juctapis cachamushcä

willapashunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allcunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga. ¹⁶Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun willapashanta wiyacushami. Gam Israelcunami ichanga ni imanillarpis mana wiycunquichu. ¹⁷Gamcunataga maynami willapashcä. Chaypis manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis manami cäsumashcanquichu. Chaypitami intëru Judächo Jerusalencho tiyajcunapäga canga fiyupa ñacay cananpaj nishäno. Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.» ¹⁸Recabpita mirajcunatapis Jeremiaga niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab nishanta gamcunaga yachacushcanquimi. Imata nishushayquitapis wiyacushcanquimi. Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui. ¹⁹Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Jonadabpita mirajcunaga sirbimänapaj imaycamapis caycangami» nir.»

Isqirbishan rölluta Templucho Baruc liguipashan

36 ¹Josiaspa wamran Joacim^c chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²«Rölluman isqirbiy, Israel runacuna, Judä runacuna, waquin nasyun runacuna imano cananpäpis willapashäta. Isqirbiy Josias caycasha wican willapayta gallaycushäpita-pacha canancama willapaycashäcunata. ³Tucuy-niraj ñacaycunawan ñacachinapaj cashanta musyaycushpanga Judä runacuna

^c36.1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2.

capaschari mana alli ruraynincunata cachaycunmanpis. Chauraga mana allita rurashancunapita, juchancunapita perdunashämi.»

⁴Jeremiasga Neriassa wamran Baructa gayarcu isquirbinanpaj niran. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isquirbiran. ⁵Jeremías willapashpan Baructa cayno niran: «Mushashayquinöpis nogaga püsümü caycä. TAYTA DIOSPA Templuman manami aywayta puydëchu.

⁶Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapaptë isquirbishayquita liguipañqui. Chaura Judächo caj siudäcunapita shamojcuna llapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁷Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañacongä. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariypämi caycan.»

⁸Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isquirbishanta liguiparan.

⁹Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalemcho tiyajcunaman willacachiran ayunanapaj. Chaymi llapan siudäpita Jerusalemllaman shuntacaran. ¹⁰Chay öra Baruc aywaran isquirbishanta apacurcu liguinanpaj Templuman yacuna jawa caj «Mushoj Puncu» jutiyojpa lädunman. Acta ruraj Safanpa^d wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha caycaj runacunata liguiparan. Liguipashanga caran Jeremías willapashanta isquirbishanmi.

Mandajcunata Baruc liguipashan

¹¹TAYTA DIOS isquirbishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa

wamran Micaías llapanta wiyaran. Micaiasga caran Safanpa willcanmi. ¹²Wiyaycur Micaiasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächunchu mas mandajcuna shuntacasha carcaycasha man. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaiaspa wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis. ¹³Llapan runacunapa ñaupancho imano Baruc liguishantapis Micaiasga ushajpaj willaparan. ¹⁴Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemiasna caran Cusipa wamran. Jehudiga Baructa niran: «Llapan runacunapa ñaupancho liguishayquita apacurcu aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata liguipashanta apacurcu aywaran mandajcuna cajman. ¹⁵Chayaptin mandajcunaga niran: «Jamacullashun. Isquirbishayquita mä liguipaycallamay ari.»

Chaura Barucga liguiparan. ¹⁶Liguipashanta wiyacäregga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapan wiyashanchitaga rayta willaypaj» nir.

¹⁷Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbishcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

¹⁸Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremiasmi isquirbinapaj dictamasha. Noganami llapanta isquirbishcä.»

¹⁹Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musyachunchu.»

Baruc isquirbishan rölluta ray Joacim rupachishan

²⁰Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächunchu

cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj. ²¹Willaycuptin rayga Jehudïta cacharan Elisamapa despächunman cachaycushan röllu isquirbiraycajta apamunanpaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupancho. ²²Tamya quilla captinmi isgun quilla-chöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran. ²³Jehudí cada partita liguiyllanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuycashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran. ²⁴Liguipashanta wiyarga raypis ni waqin mandajcunapis manami arpinticuranchu, ni manchariranchu. ²⁵Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu. ²⁶Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiasta, Abdeelpa wamran Selemiasta niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun Baructawan prësu charinanpaj. Ichanga Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran: ²⁸«Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman. ²⁹Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uywapis ni runapis manana

cananpaj cashanta?» nir. ³⁰Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarangapächu David mandaj car jamarashancho. Gamga wañushpayqui jircachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha. ³¹Gamtapis, wamrayquicunatapis, lapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalemcho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu nir.»^e

³²Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Baruega chaymanna llapanta isquirbiran Jeremías dictashancunata. Ñaupä cajcho ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbishanmanga Jeremías mas achcataraj yapachiran.

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

37 ¹Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequiastana. ²Sedequiaspis, mandäshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremiaswan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuranchu.

³Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan profëta Jeremías cajman. Jeremiasta niran: «TAYTA DIOSNINCHÏTA mañacuy ari nogacunata yanapämānanpaj» nir. ⁴Chay wichan Jeremiastaga manarämi prësu charisharächu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman

^e 36.30–31 2Rey. 23.36–24.6; Jer. 22.18–19. ^f 37.1 2Rey. 24.17; 2Crón. 36.10.

chayar puriyaran. ⁵Chay wichan faraonpa suldäruncuna Egiptupita shamuran. Chayta mayacärir Babilonia suldäruncunaga Jerusalenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta niran: ⁷«Tapucamänapaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui. Gamcunata yanapäshunayquipaj faraonpa suldäruncuna aywamöga Egiptumanmi cuticonga. ⁸Chaura Babiloniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudäman yacunanpaj. Llapantami charicarcärenga. Wasicunatana rupaycärachenga. ⁹Noga TAYTA DIOSMI willä: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushantana. Paycunaga manami aywacongachu. ¹⁰Gamcunaman suldäruncuna yacamojta ushajpaj wañuycärachiptiquipis, wallcajlla pachacashancho gueshyaycar quëdajcunallapis aywaycamur siudätaga sindipaycärinmanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

¹¹Faraonpa suldäruncuna aywaycämojta mayaycur Babilonia suldäruncuna Jerusalenpita aywacuycaptin ¹²Jeremiasga Jerusalenpita llojshiyecaran Benjamín tribu runacuna tiyarcaycashan cajman. Payga aywaycaran quiquin familylacunawan erensyata raquipänacunapämi. ¹³«Benjamín Puncu» nishanpa llojshiyecashancho tariran Irías jutiyoj runata. Payga caran Selemiaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay runa caran puncuta täpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Gamga Babiloniacunaman guellicoijmi aywacuyanqui!» niran.

¹⁴Chaura Jeremías niran: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicoijchu aywaycä!»

Chayno niptinpis Iriaspaga manami wiyaj-tucurancho. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparän.

¹⁵Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman tichicarcärisha caran.

¹⁶Chaura Jeremiasga wichgaraycaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychöga achca junajcama wichgararan.

¹⁷Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapänanpaj niran. Chayachiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, gamga Babiloniacunapa rayninpa munayninchömi prësu canquipaj.»

¹⁸Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imatataj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judä runacunapa contran rurashcä nogata carsilman wichgamänapäga? ¹⁹Cananga ¿maytaj Babiloniapa raynin suldäruncunawan manami yacamongapächu gamcunaman ni nasyunniquimanpis nishoj profëtacunaga? ²⁰Cananga ruwacushäta wiyaycamay ari tayta ray: Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasinman. Chayman apachimaptiquega wañushächari.»

²¹Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchöna prësu charänanpaj. Chaynöpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyananpita juc tantata apapänanpaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächo tanta cashancamaga. Chaynöpami Jeremiasga prësu cacuran palasyuta suldäruncuna täpaycashan sawanllacho.

Pösu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

38 ¹Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal,

Malaquiaspa wamran Pasur, wiyan lapan runacunapa ñaupancho Jeremías cayno nishanta: ²«TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällocho caycajcunaga wañonga guërracho, fiyu gueshyawan, yargaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacunanman guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.» ³Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañurachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldäruncunatapis, lapan runacunatapis manchariycächinmi. Cay runaga manami munanchu marcanchi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamänanchitami munan.»

⁵Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiwichömi caycan. Munashayquita rurayllapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

⁶Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpärriran. Chayga caycan palasyupa sawannincho. Wascawan cacharcäripitin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

⁷Etiopía runa Ebed-melegca parlajta wiyaran Jeremiasta yacu pösunan cacharpushanta. Chay runaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benjamín Puncu» nishan cajcho rayga sisuyunta ruraycaran. ⁸Chaura Ebed-melegca palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj: ⁹«Tayta, Jeremiasta rurashanga fiyupa mana allimi. Yacu pösun chaquisha caycajmanmi wiñarpärrisha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta niran: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayquipaj.» ¹¹Chaura Ebed-melegca runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna churäracunanman. Chaypita aparan sajjiri räpucunata. Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycashan uchcururiman. ¹²Ebed-melegca niran: «Chay räpucunata churacuy llicllishcuyquiman wasca mana nanächishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran. ¹³Sumaj watacurcuptin runacuna chutaypa jorguran. Jorgucuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna präsu cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴Ray Sedequías niran Templuman yaycuna quimsa caj puncunan profëta Jeremiasta pushapänanpaj. Chaychöna Jeremiasta ray niran: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

¹⁵Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapucamashayquita willaptëga wañuchichimanquipämi. Alli cajta willapaptëpis manami wiyamanquipächu.»

¹⁶Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachimajninchi TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Manami wañuchishunayquipaj nishächu. Wañuchiya munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

¹⁷Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaman juella guellicushpayquega lapan familyayquiwanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudätapis manami

rupachengapächu. ¹⁸Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudäta charenga. Nircur ushajpaj rupaycachenga. Gampis manami gueshpinqipächu.»

¹⁹Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicoj Judá runacunatami manchacö. Babiloniacunapa maquincho captë chay guellicojcunaga magar-ushamangami.»

²⁰Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushunquipächu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashätaga wiyacuy ari tayta. Willashäno rurashpayquega manami wañunquipächu. ²¹Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami: ²²Judäpa rayninpa palasyuncho quëdaj warmicunata ushajpämi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunatami goycongaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«Cuyanacushayqui amiguyquicunami

llullapaycusha-cashunqui;
binsisha-cashunqui.

Amiguyquicunaga cachaycushurayquimi.

Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycanqui» nir.»

²³Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apaconga. Gampis manami gueshpinqipächu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudätanami rupaycachengaj.»

²⁴Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchita ama pitapis willapanquichu. ²⁵Parlashanchita musyaycur mandajcunaga tapushunquipämi imata parlashanchitapis.

«Mana wañuchinäta munarga willamay» nishuptiquipis ama willanquichu. ²⁶Chaypa ruquin gamga ninqui: «Mana wañunäpaj Jonatanpa wasinman prësu yapay mana cutichimänallanpämi ruwacushcä» nir.»

²⁷Ray nishannöllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremiasga ray yachachishannölla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiyashachu caran. ²⁸Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna prësu caran Jerusalemman Babiloniacuna yaucunan junajcama.^h

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20–25.21;

2Crón. 36.17–21; Jer. 52.3–30)

39 ¹Isgun wata chunca quillanna Sedequías Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan aywaran Jerusalemman yaucunanpaj. Chayaycur siudäta curalacaycärran. ²Chunca jucnin (11) wata chusc quillan isgun junajna Sedequías ray caycaptin contran suldärucunaga siudäpa perganta uchcuriycärir ruri-man yaucuran. ³Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaga yaycuycärir chaupi puncu caycashan cajcho jamaycärran. Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴Chayta ricaycur suldäruncunawan ray Sedequiasga siudäpita chacaypa gueshpir aywacuran. Aywacuran quiquin raypa wertanman näni aywajpa, ishcan-läpa perga aywaraycashan chaupinpa puncu caycajpa. Chaypa llojshir Jordán guechwaman näni aywajpa aywacuran. ⁵Ichanga

^h38.28 Eze. 33.21.

Babilonia suldärucuna gatir aywashpan Jericó pampacho tariparan. Chaycho prësu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparan. Nabucodonosora caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin Nabucodonosorna jusgaran. ⁶Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judächo rispítädu caj mandajcunatapis chaynölla rurachiran. ⁷Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prësu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸Babilonia suldärucunaga raypa palasyunta rupaycärachiran, chay siudächo caycaj wasicunatapis. Jerusalén siudäpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgärachiran. ⁹Chaypitanaga suldärucunapa mandajnin Nabuzaradán Babiloniaman prësu aparan siudächo quëdaj runacunata, Babiloniacunaman guellicoj cajcunatapis. ¹⁰Jinan Judá nasyunchöga Nabuzaradán cachaycuran juc ishcaj pobricunatawan wacchacunallatana. Quëdajcunataga chay junaj ricaycachiran übas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

¹¹Babiloniapa raynin Nabucodonosora mandaj suldärün Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno niran: ¹²«Jeremias-taga gammi ricanqui. Ama ñacachinquitu. Imatapis munashan cajtaga llapanta gonqui.» ¹³⁻¹⁴Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradán, corti mandajcuna Nabuzabán, Nergal-sarezzer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldäruncunapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta niran wasinman pushaycur uywananpaj. Ahicamga caran Safanpa wamranmi. Chaynöpami Jeremiasga quëdaj Judämasincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melecpaj Tayta Dios nishan

¹⁵Sawan puncucho suldärucuna caycashancho prësu caycaptillanraj

Jeremiasta TAYTA DIOS cayno niran: ¹⁶«Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudächo tiyacununa mana alliman chayanpanj nishätaga cumlishämi. Chaytaga gampis ricanquipämi. ¹⁷Ichanga gamta chapäshayquimi manchacuy-cashayqui runacununa prësu mana charishunayquipaj. ¹⁸Nogami camacächishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yäracushayquipitami cawaycar quëdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Gedalías cajcho Jeremías quëdacushan

40 ¹Caychöga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami.

Suldärucunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramá marcacho tariran cadinawan watasha prësu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananpaj caycaj Jerusalén runacunawan Judá runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga pascarir ²Jeremiasta juc-läman pusharcur cayno niran: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castigananpaj niran. ³Imanöpis castigananpaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigashacashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiyacushayquipita, juchata rurashayquipitami. ⁴Canan örami gamtaga cadinawan wataraycajta pascarë. Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyunchöga maymanpis munashayquiman aywacuy. ⁵Quëdacuyta munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalías cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnin cananpaj. Gedaliaspa

wasincho tiyarga marca-masiquiwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquiqui munashayquiman maymanpis tiyaj aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran. ⁶Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedaliás caycashanman aywacuran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyácuran.

⁷Judá nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldärucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacunapis, pobricunapis caycashanta. ⁸Chayno mayaycärir chay mandajcunaga mandashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedaliás Mizpacho caycashanman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamrancuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyaj Efaipa wamrancuna, Maacat runapa wamran Jezanías mandashan runacunawan. ⁹Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyunninchicho tiyar Babiloniapa raynin nishanta rurarga allimi goyáshun. ¹⁰Gamcunaga maymanpis munashayqui siudäcunaman tiyaj aywacuy. Chaychöna shuntacuy binuta, frütacunata, asëticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanäpaj.» ¹¹Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lä nasyuncho caycaj Judá runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcaj Judá runacunata nasyunnincho cachaycushanta,

chayno quëdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis. ¹²Chaymi wacpa caypa mashtacasha caycashanpita Judäman cutimuran. Mizpacho Gedaliás tiyaycaptin pay cajman parlay aywaran. Nircur paycunapis binuta, frütacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajnin-cuna chacracho quëdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlay.

¹⁴Chayaycärir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu. ¹⁵Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañuycachimushaj. Manami pipis musyanguchu pï rurashantapis. ¿Imanöpataj dëjashaj gamta wañuchishunayquita? Gamta wañuycachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judá runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quëdasha caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶Chaypis Gedaliás niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashayquega manami rasunpachu» nir.

Gedaliasta wañuchishan

(2Rey. 25.25–26)

41 ¹Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunanpaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judá raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan lllapan micur upur jamarparan. ²Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcärir sablincunawan wañuycachiran

Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran. ³Ismaelga wañucärachiran Mizpacho Gedaliastawan caycaj Judá runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴Gedaliasta wañuchishan waranenga pipis manaraj musyaranrächu. ⁵Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparaycämuran chaqui micuy ofrendacunata, insinsuta TAYTA DIOSPAJ Templuman churananpaj. ⁶Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga wagashpan tariparan. Tincurcushpan juella niran: «Ahicampa wamran Gedaliasta saluday-llapa.»

⁷Siudä chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañucärachiran. Nircur jatuncaray uchu caycajman wiñarpäriran. ⁸Ichanga waquinta wañucächiptin chuncay runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë rüguta, sebädata, asëtita, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu. ⁹Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uchuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapitaⁱ chapacur rurachishanmi. Chay uchuga caran fiyupa jatun. Fiyupa jatun caycapitpis Ismael wañurcachir wiñashan ayacunaga juntaran. ¹⁰Chaypita Ismaelga präsu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldäru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacurcur Amón nasyunman aywacuycaran.

¹¹Careapa wamran Johanán paywan caycaj mandaj suldärucuna mayaran Ismael mandaj mana allita rurashanta. ¹²Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelta magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui caycajpa läduncho pachacaraycajta.^j ¹³Ismael präsu apaycashancunaga Johananta mandaj suldäruncunatawan ricärir fiyupa cushicurun. ¹⁴Chaura präsu aywaycajcuna Johannanman ushajpaj guellicarcäriran. ¹⁵Ichanga Ismael pusaj yan'guincunawan Johanapita gueshpír aywacuran. Gueshpishpan Amón nasyunman aywacuran.

Quëdaj Judá runacuna

Egiptuman aywacuyta yarpashan

¹⁶Gedaliasta Ismael wañucachir Mizpapita präsu apaycashan mandajcunata, warmicunata, wamracunata guechurcur Johananna paywan aywaj mandaj suldärucunawan pushacuran ¹⁷Belenpa läduncho caycaj Gerutquimamman. Chaychöna goyaran. Paycunaga yarparan Egiptucama aywacuytami. ¹⁸Aywacuyta yarparan Babilonia runacanapita gueshpinanpämi. Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá nasyunpa gobernador nin cananpaj.

Diosta mañacunanpaj Jeremiasta ruwacushan

42 ¹Careapa wamran Johanán, suldärucunapa llapan mandajncunata, Osaiaspa wamran Azarías, llapan runacuna tacshapis jatunpis juntapaycuran ²profëta Jeremiasta. Nircur niran: «Ruwacuyüllashayqui ari tayta. TAYTA DIOSNIQUITA mañacuycuy nogacuna wallcajllapis quëdajpaj.

ⁱ41.9 1Rey. 15.16–22. ^j41.12 2Sam. 2.13.

Quiquiqui ricashayquinöpis ñaupata aypallami caranchi. Cananga pasaypa wallcayllanami quédashcanchi. ³TAYTA DIOSNIQUITA mañacuy-cuy ari maygan nänipa aywanapäpis musyachimänapaj; chayno imata ruranapäpis tantiyachimänapaj.»

⁴Chayno niptin Jeremías niran: «Au, nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis mana pacaypa llapantami willashayqui.»

⁵Chaura paycunapis Jeremiasta niran: «Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana cumliptécunaga TAYTA DIOS castigamächun. ⁶Willamashayqui alli captin mana alli captinpis nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA wiycushaj. Nogacunami nishcäpis payta ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nimashanta wiyacushpácunaga allimi goyashácunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷Mañacushanpita chunca junajtanaga Jeremiasta Tayta Dios willaran.

⁸Chaura Jeremiasna Careapa wamran Johananta, paywan caycaj suldärucunapa mandajnincunata, llapan runacunata tacshapita-pacha jatuncama shuntaycur willaparan. ⁹Willashpan niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA DIOSTA ruwapänapaj. Payga caynömi nin: ¹⁰«Gamcuna cay nasyunllacho tiyacuptiquega Nogami jatarachishayqui. Mananami tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga tacyachishayqui; manami achurishayquipächu. Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasaypami pësacó. ¹¹Fiyupa manchacuy-cashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuynachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanäpaj, chay raypa maquinpita jorgunäpapis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹²Nogami gamcunata cuyapashayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapashunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushunquipämi.»

¹³«Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiyacushpayqui cay nasyunchotiyayta manana munar ¹⁴capas yarpanqui: «Egiptuman tiyaj aywacushun. Chaychöga manami ricashunchu wañuchinacuyta. Ni manami wiyashunchu guërrapaj trompëtacuna wagamojta. Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir. ¹⁵Chayno aywacorga wiyay, wallcayllapis quédasha caycaj Judá runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGANIN: «Egiptuman tiyaj aywacuyta fiyupa munaptiqui, ¹⁶wañuchinacuyga yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chaya-shunquipaj. Chaura chayllachönami ushacanquipaj. ¹⁷Egiptuman tiyaj aywacuyta munarcaycäga llapanmi wañongapaj guërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quédangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸«Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacuptiquega Jerusalemcho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi gamcunatapis castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.» ¹⁹Quédasharaj caycaj Judá runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egiptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachaycu. ²⁰⁻²¹Gamcunaga TAYTA DIOSTA mañacapänapaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHITA mañacuycuy. Nircorga

imata nishantapis willamay nishanno ruranäcunapaj ari^k nir. Canan nogaga gamcunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamcuna manami wiyacyta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamcunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui. ²²Chaymi cananga sumaj musyay: Gamcunaga wañunquipaj tiyaj aywayta munaycashayqui nasyunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyu gueshyawanmi wañunquipaj.»

Egiptuman aywacushan

43 ¹TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharauptin ²Osaiaspa wamran Azarías, Careapa wamran Johanán, waquin ollgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Gamga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHËGA manami nishurayquichu Egiptuman tiyaj mana aywanäcunapäga. ³Neriaspa wamran Barucmi gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuyta nimänayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamänanpämi. Chauraga paycunanami wañuchimanga; man'chäga Babiloniaman prësu apamanga.»

⁴Chaynömi Judällacho tiyacunanapaj TAYTA DIOS nishantaga Johanapis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiyacuranchu. ⁵Chaypa ruquenga Johananwan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quëdaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashanpita. ⁶Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradán cachaycushan cajtaga llapanta.

Jeremiastawan Baructapis shuntaran. ⁷Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacuyta ushajpaj Egiptuman^k pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ⁹«Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman. ¹⁰Nircur ricapaycäshoj runacunata ninqui: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna janancha tiyacuyconga mandananpaj. ¹¹Pay chayaycamorga cay Egiptucho tiyaycaj runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Prësu aywananpaj cajtaga prësumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga. ¹²Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami. Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan uruynajta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga cachaycongaj. Chayno ushaycur aywauptin pipis manami imatapis rimapangapächu. ¹³Egiptucho caycaj Bet-semescho caycaj pilancunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga» nir.»

Egiptuman aywacoj

Judá runacunapaj

Tayta Dios willachishan

44 ¹Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima päsananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran.

^k 43.5–7 2Rey. 25.26. ^l 43.11 Jer. 15.2.

²Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castíguta Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chaya-chishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi.

³Chay castíguga chayasha mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,^m chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsirancho. ⁴Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana rurananpaj willachishpä. ⁵Chaypis paycunaga manami wiyacurancho. Mana allicunata gongaycunanpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran. ⁶Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnöraj usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cälli-cunachöpis. Chaymi canancamapis juchusha ragällan caycan.»

⁷«Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: ¿Imanirtaj quiqui-quicunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita ashiycanqui Judá runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycajcunapis wañur ushacänayquipaj? ⁸¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycächinqui? Chayno rurashpayqui quiquiquicunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intëru nasyun runacuna ricacunanpaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj.

⁹¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycärishcanquinachu? ¿Judá nasyunpa raynincuna, raycunapa warmincunapis rurashanta gongaycärishcanquinachu? Chayno ¿Judá nasyuncho, Jerusalenpa cällincunacho quiqui-quicuna, warmiquicuna rurashantapis gongaycärishcanquinachu? ¹⁰Canancamapis gamcunaga manami arpinticushcanquirächu. Manami manchacunquipischu. Manami cumlishcanquichu willapashäcunata ni gamcunata y unay awiluyquicunata nishä laycunatapis.

¹¹«Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA gamcunata në: Gamcunaman fiyupa castígutami chayachimushaj. Chaynöpami Judá runacunataga ushajpaj illgächishaj. ¹²Quëdajllan Judá runacuna Egiptuman aywacojcunapis Egiptucho llapan ushacänanpämi camacächishaj. Tacshapita asta jatuncama llapanmi wañonga guërrachöpis yargaywanpis. Pi-maypis gamcunataga manacajmanmi churashunquipaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj. ¹³Jerusalencho tiyajcunata guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan castigashänömi Egiptucho tiyaycjunatapis castigashaj. ¹⁴Judäpita aywacur Egiptucho wallcajllapis caycäga manami ni jucnayllapis cawaycar quëdangachu. Tiyananpaj Judäman may-jina cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc ishcaj gueshpir aywacojcunallami cutirpis cutenga.»

¹⁵Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta rupachejpa runancunawan chaycho caycaj warmicuna y Patros particho tiyaj llapan Judá runacunapis Jeremiasta niran: ¹⁶«TAYTA DIOSPA jutincho willamashayquita nogacunaga manami wiyacöchu. ¹⁷Chaypa ruquenga imanöpis ruranäcunapaj yarpaycashäcunanömi ruracushaj.

Mana cachaypami insinsuta rupaycächishaj, binu ofrendata churaycäshaj Syëlupa Mamanpaj.ⁿ Canancama rurarcaycashänöllami ruraycäshaj. Unay caj awilöcuna rurashanno, raynécuna rurashanno, Judäpa siudänincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalemäpä cällincunacho rurashannöpis rurarcaycäshämi. Chayno rurashäcuna wichanga micuynécunapis puchu-puchumi caran. Llapanpis nogacunapäga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu.¹⁸ Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachiyta, binu ofrendata jichapayta cachaycäri-shä junajpita-pacha ichanga manana imäpis cashanachu. Runacunapis waquinnëga guërrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syëlupa Mamanpirajtami rurajcäcuna. Insinsutapis rupachej-cäcuna. Binu ofrendatapis jichapaj-cäcuna. Chaycunata rurashätaga runäcunapis musyajmi. Chay rurashäcunanömi rurarcaycäshäpis.»

²⁰Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran: ²¹«¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpänqui? Payga llapantami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniquicuna, mandajniquicuna, llapan runacuna juc dioscunata rispitar intëru Judä siudäcunacho, Jerusalemäpä cällincunachöpis insinsuta rupachishayquicunata. ²²Ichanga mana allí rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyunniquicho siudäcunaga juchusha ragállan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pi-maypis ricacunapämi caycan. ²³Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta

rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumlirayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castíguwan ñacarcaycanqui.»

²⁴Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judä runacuna wiyay TAYTA DIOS imano nishantapis. ²⁵Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimiQUI nishannöllami rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachinäcunapaj, binu ofrendata jichapänäpaj nishätaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä! ²⁶Egiptucho tiyarcaycaj Judä runacuna sumaj wiyay noga TAYTA DIOSNIQUI nishäta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judä runacuna mayganpis mananami jutëta rimangapänachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutincho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitaü jutëcho jurä. ²⁷Nogaga paycunata ricaycäshaj castiganäpämi; manami yanapänäpänachu. Egiptucho tiyaycaj Judä runacunaga lllapanmi guërrawan, yargaywan wañonga. ²⁸Egiptucho wañuyypita gueshpiycur Judä nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyay shacamojcunapäga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga. ²⁹Noga nishä rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganäpaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj: ³⁰Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnin faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayninpa^o contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj» nir.»

ⁿ 44.17 Jer. 7.18. ^o 44.30 2Rey. 25.1–7.

Barucpaj Tayta Dios willachishan

45 ¹Josiaspa wamran Joacim^P chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran profëta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran: ²«Baruc, gampämi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui: ³«Gamga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cä! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa llaquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir. ⁴Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga. ⁵¿Imaypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapashayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis

(Jer. 41.1–51.64)

46 ¹Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

²Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éufrates mayu lädun Carquemischo Egiptupa^q mandajnin faraón Necaopa suldäruncuna caycaptinmi paycunataga Babiloniapa raynin

Nabucodonosor wañuchir illgächiran. Chay wichanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³«¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!
¡Nircorga pillyaj ayway!
⁴¡Cawalluyquicunata sillacuy!
¡Muntacuyta yachajcuna muntacuy!
¡Cascuyquicunata chucucuy!
¡Nircur sumaj filacay!
¡Tucsicunayquicunata sumaj afilacuy!
¡Chapashunayquipaj caj chalëcunata jaticuy!

⁵«Ichanga ¿imatataj ricä? Egipto suldäruncunaga fiyupa mancharishami gueshpir cuticurcaycan.
Binsiycuptinnami pillyajcunaga mashtaypa-mashtar aywacuycan.
Mana ticraycuypami gueshpir aywacurcaycan.
¡Intërupami manchariyajcaycan!»

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydinnachu. Jinyunnincunapis gueshpiyta manami camäpacunchu. Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga tacacar llapanmi tunircaycan.
⁷¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno achcayaycäga?
¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiypa-bötir intërupa mashtacaycajnöga caycan?

⁸Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egiptumi.

^P45.1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7; Dan. 1.1–2. ^q46.2–26 Isa. 19.1–25; Eze. 29.1–32.32.

^r46.5 Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; 49.29; Lam. 2.22.

- Bötiypa-bötir intërupa yacu
mashtacaycajnömi caycan.
Egipto runacunaga nin: «Aypallaman
mirashpä intërunmanmi juntashaj.
Siudäcunatapis llapan runacuna-
tapis ushashami.»
- ⁹«¡Cawalluwan muntäducuna
pillyaj yaycuy!
¡Carrëtawan cajcunapis ayway!
Pillyajcuna yaycuy.
Ayway Etiopía nasyun suldäru-
cuna, Fut parti suldärucuna
chapacuna escüduyquicunata
camaricarcäir.
Camaricuy lëchawan illapay
yachaj Lud parti suldärucuna.
- ¹⁰Chay junäga cangapaj noga
munayniyoj TAYTA DIOS casti-
ganä junajmi.
Chay junajmi llapan conträcu-
nata ayñita cutichishaj.
Sablëmi tucsenga yamacashancama.
Chayno tucsenga pasaypa yawar
ñitinancamami.
Chay junäga noga munayniyoj
TAYTA DIOSMI
norte caj-lächo caycaj nasyuncho,
Éufrates mayu läduncho aypa-
lla runata wañuchishaj.
- ¹¹«¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto
runacuna,
Galaadman ayway jampi ashej!
Aypalla jampita shuntar jampicu-
shayquipis yangami canga.
Gamcunapäga mananami jampi
cannachu.
- ¹²Intëru nasyun runacunanami
musyarcaycan manacajman
churasha cashayquita.
Intëru nasyunmanmi wiyacaycan
gaparpashayqui.
Pillyajniquicunaga quiquin-
purami tacanacusha.
Nircur ishcanmi cuchpasha.»

**Egiptuman Nabucodonosor
yaycunanpaj cashan**

- ¹³Babiloniapa raynin Nabucodono-
sor Egiptuman pillij yaycunanpaj
aywaycaptin TAYTA DIOSGA profëtan
Jeremiasta cayno niran:^s
- ¹⁴«Egiptucho, Migdolcho,
Menfisco, Tafneschöpis
cayno willacuy-llapa:
¡Ricaj-ricajlla camaricushallana
carcaycay!
¡Intëru ñaupayquipanami sabli-
wan wañuycächin!»
- ¹⁵Apis jutiyoj töru diosniquega
¿imanirtaj tunisha?
Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.
Chay töru diosniquega ¿imanirtaj
jinalla mana ichiraycanchu?
Chaytaga noga TAYTA DIOSMI
tunirachishcä.
- ¹⁶Suldäruyquicunapis tacanacush-
pan tunin.
Jucnin-jucninpis ninacun:
«Caypitaga llapanchi cuticushun
marcanchiman-cama.
Yurishanchi marcanchiman cuti-
cushun.
Wañuchinacuy pita gueshpir
aywacushun» nir.
- ¹⁷Chayno ninacur gaparpan: «Egip-
tupa mandajnin faraonga
ricayllanmi.
Manami imata ruraytapis camä-
pacunchu» nir.
- ¹⁸«Nogaga munayniyoj Raymi cä.
Jutëcho jurarmi në:
Puntacunapa chaupincho Tabor
punta ichiraycajno,
lamarpita ichiraycaj Carmelo
puntanömi
Egipto runacunapa contran
shamanpaj caycäga caycan.
- ¹⁹Egipto runacuna camaricuyna
prësu aywanayquipaj.

Menfisga chunyajmi ricacongaj.
paj.

Juchusha ragällan captin pipis
manami tiyangapänachu.

²⁰ Egiptucunaga caycan cuyayllapaj
ternëra-nirajmi.

Chayno caycajta cañiyacunan-
pämi norte caj-läpita upucruy
aywaycämun.

²¹ Guellaypaj pillijaj mincaynincu-
napis wera töru-mallwacuna-
nömi.

Ichanga paycunapis upucruypita
gueshpirmi aywaconga.

Pillyananpäpis manami ichipan-
gapänachu.

Paycuna disigrasyaman chaya-
nan junäga chayaycämun-
nami.

Castigasha canan junäga chayay-
cämunnami.

²² Yöracunata mutur sajtajnöpis
aypalla suldärucuna yayca-
pauyuptinmi

Egiptucho tiyajcunaga gueshpir
aywaconga culebra wichyashpan
gueshpejnöraj.

²³ ¡Chay contrancunaga jira-
sha caycaj muntincunatapis
chagurengami!

Yaycoj runacunaga chüpacacuna-
pitapis mas aypallami canga.

Yupaytapis manami pipis atipan-
gachu.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²⁴ Egiptucho tiyajcunaga fiyupa
pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga norte caj-lä nasyun
runacunapa maquinchönami
ricaconga.»

²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA
DIOSNINMI nin: «Tebaspa diosnin
Amonta, Egiptupa diosnincunata,
raynincunata, faraonta, faroon-
man yäracojcunatapis llapantami

castigashaj. ²⁶ Nogami camacächishaj
fiyupa chiquej Babiloniapa raynin
Nabucodonosorpa maquincho canan-
paj, pay mandashan runacunapa
maquincho cananpaj. Chaypita mas
unaytanami ichanga unay tiyashan-
nöna yapay Egiptucho runacuna tiya-
congaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno
në.»

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 30.10–11)

²⁷ «Jacobpita mirar aywaj Israel-
cuna ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama juc-nirajyay-
pischu.

Maymanpis caru nasyunman
apashushayquipitami

gamcunata, llapan wamrayquicu-
natapis jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allillanami goyacun-
quipaj.

Pipis manami manchachishun-
quipänachu.

²⁸ Jacobpita mirar aywaj sirbimaj-
cuna ama manchacuychu.

Nogami gamcunawan caycä.

Gamcunata jitarishächo tiyayca-
shayqui nasyun runacunataga

llapantami illgächishaj.

Gamcunatami ichanga mana
illgächishayquipächu.

Chaypa ruquenga juchayqui-
tupullami castigashayqui.

Castigänillataga manami cachay-
cushayquipächu.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

Filistea imano cananpäpis rimashan

47 ¹ Gaza siudäman faraón mana-
raj magaj yaycuypin TAYTA
DIOSGA profëtan Jeremiasta Filistea
runacunapaj^t cayno willaparan:

^t 47.1–7 Isa. 14.29–31; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7.

- ²«Noga TAYTA DIOSMI në:
Mayu chayar intëru pampapa
mashtacar yagacuycojnömi
norte caj-läpita runacuna
chayamoj-aywan.
Chay suldärucuna cay nasyun-
manga intërumanmi yagacay-
cärenga,
siudäcunamanpis, chay siudäcu-
nacho tiyaycajrunamanpis.
Chay nasyuncho tiyajcunaga
llapanmi gaparpanga.
Intërchömi runacunaga nanä-
chicur gaparpanga.
- ³Cawallucuna cörriptin chaquin-
cuna pagrarpantin,
carrëtacunapis tagrarpantin,
ruyrancuna aywasthanpis wiya-
captin,
papänincunaga wamrancunata
cachariycärin
llapanta gueshpichinanpaj
callpan ni maquinpis mana
aypantin.
- ⁴Filistea runacunata ushajpaj
wañuchinanpaj caj junaj
chayamushanami.
Tiro runacunatawan Sidón
runacunata yanapänanpäga
manami canganachu.
Paycunatapis usharishämi.
Rasunpami ushacächishaj
Lamar chaupin Creta tishgupita
shamoj Filistea runacunataga.
- ⁵Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa
llaquicushpanmi ajchancuna-
tapis rutucun.
Ascalón siudächo tiyaj runacuna-
pis upayashanömi ricacun.
Waquin guechwa pampacunacho
quëdajcuna^u
¿imaycamaraj llaquicuywan
garayquicunata cuchurcay-
canqui?
- ⁶Paycunaga llaquicur nircaycan:
¿TAYTA DIOSPA sablin!

- ¿imayraj jamaycunqui?
Churaränayquiman cashgan cuti-
cuy.
Jamacuyna. Amana cuyucuyna-
chu» nir.
- ⁷Ichanga ¿imanöpataj mana cuyu-
cuypa cacunman
illgächinapaj cachasha caycap-
tëga?
Nogami cachashcä Ascaloncho
cajrunata, lamar cantuncho
cajrunata llapanta wañuchi-
nanpaj.»

Moab imano cananpäpis rimashan

- 48** ¹Israelcunapa munayniyoj
TAYTA DIOSNINMI Moab
nasyun imano cananpäpis cayno nin: ^v
«¿Ay imanöraj canqui Nebo siudä!
Pasaypa ushacashami canquipaj.
Quiriataim siudächo tiyajcu-
nataga llapantami prësu
charenga.
Chaymi fiyupa pengaypaj canga.
Curalasha caycaj pacacunantapis
ushajpämi juchurachenga.
- ²Alli cashanta Moabpäga mana-
nami imaypis parlanganachu.
Contrancuna Hesbón siudächo
llapanmi parlarcuraycan:
«Moab nasyunta ushajpaj illgächi-
shun» nir.
Madmén marca, gampis illgächi-
shami canquipaj.
Imaypis guërrallachömi canqui-
paj.
- ³Horonaim siudäpita-pachami
wiycaycan
«¿Ragällan, illgächishami siudä-
ninchi caycan!» nir gaparpa-
shan.
- ⁴Moabga pasaypa ushacashami
canga.
Nanächicur gaparashancunaga
Zorcamanami wiycaycan.
- ⁵Luhit cuestatapis

^u47.5 Jos. 11.22. ^v48.1–47 Isa. 15.1–16.14; 25.10–12; Eze. 25.8–11; Amós 2.1–3; Sof. 2.8–11.

- wagaraycarmi wiharcaycan.
 Horonaimman urajcunanami
 urarcaycan
 ushacächishanpita fiyupa llaqui-
 cushpan.
- ⁶ ¡Gueshpicuy-llapa! ¡Wañuyta
 mana munaj cäga imanöpapis
 gueshpicuy!
 ¡Chunyaj chaqui jircacho shira
 caycajno tiyacuy-llapa!
- ⁷ Moab, gamga munayniyoj
 cashayquimanmi,
 imay-aycayquipis cashanmanmi
 yäraoj-canqui.
 Ichanga gamcunatapis präsumi
 charishunquipaj.
 Quemós diosniquta, cürayquicu-
 nata, mandaj runacunatapis
 präsumi apanga.
- ⁸ Contrayquicunaga llapan siudä-
 cunatami illgächenga.
 Manami ni jucnayllapis sänuga
 quédangapächu.
 Ragra pampacho cajcunapis, altu
 jircacho cajcunapis illgächi-
 shami canga.
*Noga TAYTA DIOSMI
 chayno nē.*
- ⁹ Moab nasyuntaga ushajpämi
 illgächej-aywan.
 Siudänincunapis juchusha ragä-
 llanmi quédanga.
 Manami ni jucnayllapis runa
 tiyangapänachu.
 Chaymi Moabta yarpänapaj juc
 señalta churapay.
- ¹⁰ «¡Nishäcunata guellanayllapa ruraj-
 cunaga maldisyunädu cachun!
 ¡Wañuchinanpaj niycaptē mana
 wañuchej cajpis maldisyunädu
 cachun!
- ¹¹ «Moab runacunaga imaypis
 jaucallami goyasha.
 Paycunataga manami imay-
 pis nasyunninpita juc-läman
 präsu apashachu.
- Paycunaga caycan mana jäca-
 chiypa wiñarasha binunömi.
 Chaynöpami alli jömuyniyoj,
 sumaj mishquej binuno caycan.
- ¹² «Ichanga noga TAYTA DIOS nē:
 «Juc junäga runacunatami
 cachamushaj chay juc pachalla-
 cho wiñaräcoj binuta jucman-
 jucman tacshir-ushanapaj.
 Jinaylla caj wiñacunatana paquir
 usharenga.
- ¹³ Chayrämi Moab runacunaga
 Quemós diosninpita penga-
 conga.
 Israel runacuna Betelcho caycaj
 altarman amatar yäracushan-
 pita pengacushannömi penga-
 congapaj.
- ¹⁴ «Moab runacuna ama nichunchu:
 «Jinyu runacunami cä.
 Guerracho pillyay yachaj munay-
 niyoj runacunami cä» nir.
- ¹⁵ Chayamonganami Moabcho,
 siudänincunacho tiyajcuna
 illgänapaj,
 allinnin caj mösucunapis ushaj-
 paj wañunanpaj.
 Chayno cananpäga Israelcunapa
 raynin noga TAYTA DIOSMI
 nishcä.
- ¹⁶ Moab runacuna mana alliman
 chayanapäga wallcanami
 pishin.
 Paycuna ushacänanpäga manami
 aycäpis cannachu.
- ¹⁷ Moabpa läduncho caycajcuna,
 imano munayniyoj cashantapis
 musyajcuna paypaj wagay.
 Paypaj cayno niy: «¡Wawallau,
 imanöshi quédasha munayni-
 yoj,
 pipis mana binsishan, fiyupa alli-
 cho goyaj Moab nasyun!» nir.
- ¹⁸ «Dibón siudä runacuna alli-tucur
 rispitäducho

jamaraycashayquipita llojshircur
chucru chaqui pampamanna
jamacuy.

Illgächicöga gamcuna cajchö-
nami caycan.

Sumaj curalasha pergayquicuna-
tapis maynami illgächisha.

¹⁹Aroer siudächo tiyajcunana
näniman aywaycur ricchacuy.
Nircur wañuypita gueshpiycaju-
nata tapucuy ¿imataj casha?
nir.

²⁰Moabtaga illgächishanami.
¡Llaquicur wagay chay nasyun-
paj!
Moabta illgächishantaga willacuy
Arnón mayu wichancho.

²¹«Pata janancunacho caycaj siudä-
cunata castiganäpaj nishä castigu
chayashanami. Chay castigashä siudä-
cunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat,
²²Dibón, Nebo, Bet-diblataim, ²³Quiria-
taim, Bet-gamul, Bet-meón, ²⁴Queriot,
Bosra, Moabcho caycaj llapan siudä-
cuna carucho sercacho caycajcunapis.

²⁵«Moabga manami munayniyojna-
chu.

Callpayoj cashanpis ushacasha-
nami.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²⁶Moab runacunaga nogapa
conträmi ricacuran.
Chaypita paycunataga rabyasha
caycashä cöpawan machächiy.
Machacarcäregga gumitashan
jananchömi gochpanga.
Chaura llapanmi asipanga.

²⁷Moab runacuna, gamcunaga
Israelcunata asipajmi canqui.
Asipashpayquimi suwatanöpis
manacajman churaj canqui.

²⁸Moab runacuna, siudäta cachay-
cärir gueshpicuy.
Gaga chaupincunaman aywacuy
paluma gagapa wirpuncunacho
gueshtata ruraycur tiyajno
tiyacunayquipaj.

²⁹Pi-maypis musyanmi Moab runa-
cuna alli-tucushanta,
waquinpita mas ollgoj munay-
niyoj-tucushanta, pitapis mana
rispitaj cashanta,
baduläqui cashanta.

³⁰Nogaga musyämi lisu cashanta,
baduläqui cashanta, shimi-
llanwan pitapis manchachej
cashanta.

³¹Chaymi fiyupa llaquicushpä
wagashaj
Moab nasyuncho tiyajcunapaj,
Kir-hares siudächo tiyaj runacu-
napäpis.

³²Jazer siudäpaj wagashäpitaga
masrämi wagashaj Sibma
marcacho caj übas chac-
rapäga.

Rämayquicunapis lamarpa washa
chimpancamarämi chayara-
sha.

Chayno päsararmi chayasha
Jazercama.

Cananga übas chacrayquita
pasaypami ushaycusha.

³³Cananga mananami wiyacanna-
chu

Moab runacunapa chullpa chac-
runcunacho cushicuywan
gaparpashanpis.

Binupis manami cannachu chura-
räcunancunacho.

Binupaj übasta lluchcajcunapis
manami cannachu.

Manami cushicuypitanachu
gaparpaycanpis.

³⁴Hesbón runacunaga nanaywanmi
gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale
siudäcama Jahaza siudäcama,

Zoarpitana Horonaimcama,
Eglat-selisiya marcacmapis.

Chaynöga gaparpaycan
Nimrimpa aywaj yacucunapis
chaquisha captinmi.

³⁵«Nogaga illgächishämi Moab
runacuna puytush lömacunaman

aywaycur diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA DIOSMI në chayno ruranañapaj cashanta. ³⁶Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shongöpis icchun runata pampaptin quënata tucashannöraj. Kir-harescho tiyajcunapäpis shongö icchun ima-aycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi. ³⁷Llapan runami llaquicuywan ajchancunatapis, shaprancunatapis rutucusha. Maquincunatapis llapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸«Moab runacunapa wasin janancunacho intëru cällicunacho wiyacaycan llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpäga nogami illgarachishcä imapäpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁹¡Moab nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypämi caycan! ¡Pengacurmi ticracurcusha! Moab runacunaga ñaupanchö tiyajcunapaj caycan fiyupa melanaypämi, pasaypa manacajmi.»

⁴⁰TAYTA DIOS nin:

«Anca lluyllucarcu imatapis charinanpaj aywaycajnörämi Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.

⁴¹Moab runacunapataga siudänincunata pacacunancunatapis contrancunami charenga.

Chay junaj Moabpa suldüruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.

⁴²Moabga manami nasyunnachucanga.

Chayno canga noga TAYTA DIOS caycaptë apärimashanpitami.

⁴³Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal gueshpejno, man'chäga uchuman yagananpaj caycaino, u togllaman watacänanpaj caycainöna.

⁴⁴Casadurcunapita gueshpej cäga uchcumanmi yagana. Uhcupita llojshej cajnamo togllaman watacanga.»

Nogami camacächishaj Moab nasyuncho tiyajcuna castigashana cananpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴⁵«Gueshpir aywajcunaga callpaynajnönami chayan Hesbön siudäman pacacunanpaj.

Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami ratariycan.

Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab jircacunatami, llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.

⁴⁶¡Ay imanöraj canqui Moab runacuna!

¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salbacunquipänachu!

¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi apacuycan!

⁴⁷Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas unaytaga cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga chaynömi caycan.

Amón imano cananpäpis rimashan

49

¹Amón^x nasyun runacunapaj TAYTA DIOS caynömi niran:

«Amón runacunaga Gad trëbupa siudänincunachömi tiyarcaycan.

Milcom diosta adurajcunapis Gad trëbu runacuna tiyashantami duyñu-tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu píninpis can imanwan-
pis quédanapaj?

²Manapis aycállatanami Rabächo
tiyaj Amón runacuna guërra-
cho gaparpashan wiyacanga-
paj.

Juchusha ragállanmi ricaconga-
paj.

Llapan marcacunapis nina rupa-
shallami quédanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänin-
cunata yapay shuntanga.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

³¡Hai siudä ushacashanpita gapar-
pay Hesbón runacuna!

Milcom diostaga prësümi apay-
can aduraj cürancunatawan
mandajnincunatawan.

¡Chaypita Rabächo tiyaj warmi-
cuna llaquicushpayqui wagay!

¡Lütu röpata jaticushpayqui
pëchuyquita cutacuy!

¡Garayquicunata cuchucushpay-
qui löcuyaycajnöraj cörrica-
chay!

⁴Amón runacuna, ¿imanirtaj
munayniyoj cashayquipita alli-
tucunqui?

Llapan ima-aycatapis shuntasha-
llayquimanmi yäracushcanqui.

Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacuna-
manga yaycamonga?» nir.

Ichanga munayniyoj cashayqui
ushacaycannami.

⁵Chaypitami gamcunamanga
intërüpita cachamushaj fiyupa
manchachicojcunata.

Chaura cada-ünuyquimi muna-
shayquipa gueshpír aywacun-
quipaj.

Chayno gueshpír aywacojcunata
cutichimunanpäga manami
pipis cangapächu.

*Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno në.*

⁶Chaypita unayllataga Amón
runacunata cutichimushämi.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

Edom imano cananpäpis rimashan

⁷Edom^y nasyun runacunapaj munay-
niyoj TAYTA DIOS caynömi niran:

«¿Temán siudächöga mananachu
can yachajcuna?

¿Mananachu tantiyajcuna ima
ruraytapis puydipacanna?

¿Yachajcunapis llapan yachay
cayninta gongaycärishanachu?

⁸¡Dedán siudä runacuna, gueshpír
aywacushpayqui pacacuy!

Esaüpita miraj runacuna tiyashan
nasyuntaga illgächejmi-aywä.

Chay nasyun runacunata castiga-
näpaj caj junaj chayamusha-
nami.

⁹Übasta pallajcunaga ¿manachu
juc ishcaj sartataga cachay-
cunraj?

Chacaypa suwa yaycurpis ¿mana-
chu tarishallanta apacun?

¹⁰Nogami ichanga Esaú runacu-
nata ima-aycantapis ushajpaj
guechushaj.

Pacacunantapis ushajpämi alayri
cachaycushaj.

Mananami mayman pacacunan-
päpis canganachu.

Wamrancunapis, castancunapis,
bisinuncunapis ushajpämi
ushacanga.

Manami pipis canganachu

¹¹«Wacchacunataga noga uywanä-
paj cachapaycamay.

Biyüdayqui quédajcunatapis
nogami yanapähaj» ninanpaj.»

¹²TAYTA DIOS nin: «Rabyasha
caycashä cöpapitaga upuchishcämi
castigacänanpaj mana cajcunatapis.
Chayno caycaptenga manami castigä-
nega quédanquipächu. Gamcunapis

castigashami canquipaj. ¹³Noga TAYTA DIOSMI jutécho jurá: Bosra siudäga quédangapaj pengaypaj, chunyaj ragällan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj castigashami. Waquin caj siudänincunapis imaycamapis juchusha ragällanmi caconga.

¹⁴«Cachata cachashcänami nasyuncunaman cayno willacunanpaj:

«¡Llapayqui shuntacarcu sumaj camaricuy!

¡Nircu Edom runacunaman magaj ayway!» nir.

¹⁵Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas tacsha canayquipaj.

Llapan runacunapita mas manacajman churashami canquipäpis.

¹⁶Pi-maytapis manchachej cashayquimi,

alli-tucushayquimi engañashurayqui.

Gagapa shillincunachömi tiyarcaycanqui.

Altunnin puntacunachömi pachacaraycanqui.

Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis urächimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷«Edomta illgächiptenga fiyupa manchariypämi cangapaj. Chayno castigashäta ricaycu llapanpis chaypa pásajcunaga chiyacasharämi ricapanga. ¹⁸Sodomatawan Gomorrata y läduncho caj siudäcunatapis pásashanömi pásanga. ¹⁹Chaura chaychöga manami pipis tiyanganachu; ni pachacuyllapis pachacanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁹Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna

caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Edom runacunaga manchacamashpan gueshpirmi aywaconga. Nircuna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pi michicojraj nogata ichipamanman? ²⁰Edom runacunapaj noga munayniyoj Tayta Dios imano yarpashätapis wiyay-llapa. Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun interütami pasaypa ushacashata cachaycongaga. ²¹Edom chayno ushacaptenga interü nasyuncunami manchariyan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca Lamarcamami wiyacangapaj. ^a ²²Contran-cunaga Bosraman yaycongaga chipsata charinanpaj anca lluyllucarcu correnömi. Chay junaj Edompa suldaruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

²³Damasco^b siudä imano cananpäpis Tayta Dios rimashanga caynömi:

«Ushacänanpaj mana alli willapami chayasha Hamat siudächo,

Arfad siudächo tiyajcunamanga. Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.

Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Manami ima ruraytapis camäpacunnachu.

²⁴Damascocho tiyajcunapis callpaynajnöna ricacushpanmi gueshpír aywacunanpaj yarpachacurcaycan.

Fiyupami manchariycan; pasaypami llaquicycan.

^a 49.18 Gén. 19.24–25. ^b 49.18–21 Jer. 50.40, 44–46. ^c 49.23–27 Isa. 17.1–3; Amós 1.3–5; Zac. 9.1.

Gueshyacunapaj caycaj warmi-
tanöpis nanaymi charicucun.

²⁵ Pï-maypis rejsishan siudä, fiyupa
cushicuy cashan siudä
pasaypa chunyajmi quëdanqui-
paj.

²⁶ Chay junäga mösucuna cällicu-
nacho wañushami mashtarpä-
congapaj.

Suldäruncunapis ushajpämi
wañonga.

*Munayniyoj TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²⁷ Damasco siudäpa pergancuna-
manmi ninata sindiycushaj.

Chaura chay nina ruparmi Ben-
adadpa palasyuncunatapis
ushacurconga.»

**Cedarwan Hazor imano
cananpäpis rimashan**

²⁸ Chunyajpa purej Cedar runacuna-
tawan Hazor runacunata Babiloniapa
raynin Nabucodonsorga ushajpämi
binsiran. Chay runacunapämi TAYTA
DIOSGA cayno niran:

«¡Cedar runacunata magaj
yaycuy-llapa!

¡Inti yagamunan cajcho tiyaj-
cunataga ushajpaj illgächiy-
llapa!

²⁹ Tolduncunata, uywancunata,
ima-ayca charashantapis ushaypa
apacuy.

Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishipayqui
gayaray «¡Intërüpami fiyupa
manchariypaj caycan!» nir.^c

³⁰ ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpír
aywacuy!

¡Llapaniqui pacacuy!

Babiloniapa raynin Nabucodono-
sormi

parlacusha gamcunata wañuchej
shamunanpaj.

³¹ Pay nisha:

«Jauca goyäcuycaj runacunata
magaj yaycushun.

Paycunapaga manami canchu
puncun, ni rancancunapis.

Paycunata washänanpäga
manami pipis canchu.

³² ¡Llapan uywancunata camëllun-
cunata suwapäshun!» nir.

Sentidunpa rutucojcunataga

Nogami intëruman mashtacächi-
shäpaj.

Intërüpítami paycunamanga
ñacay chayanga.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

³³ Hazorchöga imaypis manami
pipis tiyangachu.

Chunyajmi, jirca allgucuna tiya-
nallannami cangapaj.

Chaychöga manami pipis tiyan-
gapänachu.

Ni caminanticunapis manami
pachacongapänachu.»

Elam imano cananpäpis rimashan

³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta
gallaycushan wichanmi TAYTA
DIOSGA profëtan Jeremiasta willaran
Elam imano cananpaj cashantapis.
Caynömi TAYTA DIOS niran:

³⁵ «Elam runacunapa lëchancuna-
tami paquirishaj.

Lëchancunallowanmi paycunaga
pä-maytapis manchachin.

³⁶ Cay Elam runacunamanga chus-
cun lädupítami wayratanöpis
suldärucunata chayachimushaj.

Chaura paycunataga intëru-
manmi mashtarenga.

Chaynöpami Elamcunaga may
nasyunmanpis pacacur aywa-
conga.

Chaymi paycunaga maychöpis
mana pishengachu.

³⁷ Contrancunapa ñaupanchömi

Elamcunaga manchariywan
sicsicyarcaycanga.
Paycunamanga mana allicuna-
tami chayachishaj.
Paycunapaj rabyasha caycashäpi-
tapis chayrämi allchacäshaj.
Ushajpaj illgächinäpämi guërra-
wan wañuchichishaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

³⁸Elampa mandajnincunataga
nogami ushacächishaj.
Nircorga quiquënami Elampa
raynin cashaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

³⁹Chaypita shamoj watacunachö-
nami ichanga Elam runacu-
nata cutichimushäpaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

Babilonia imano cananpäpis rimashan

50 ¹Babilonia^d nasyun imano
cananpäpis TAYTA DIOSGA
profëtan Jeremiastami willacachiran:

²«Nasyuncunaman willacuy.
Llapanta musyachiy.

Señalpaj bandërata churay.

Willapashätaga juctapis mana
gongaypa willacuy.

Cayno niy: «Babiloniataga
maynami charisha.

Bel diospis pengaychömi caycan.
Marduc diosga fiyupa manchari-
shami caycan.

Ïduluncunaga, manacaj diosnin-
cunaga

pengaychömi, mancharishami
carcaycan.»^e

³Norte caj-lächo caycaj nasyuncu-
napitami Babiloniamanga juc
nasyun runacuna aywaycä-
mun.

Paycuna chayamorga chunyaj-
tami cachaycongapaj.

Chaychöga runa ni animalcuna-
pis manami tiyangapänachu.

Chaycho tiyajcunaga lllapanmi
gueshpir aywacongapaj.»

⁴TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan
Israel runacunawan Judá runacunaga
noga TAYTA DIOSNINTA ashimash-
panmi wagaraycar cutimongapaj.

⁵Sionman aywaj nänipa aywarmi
tapuconga. Nircur chaymanmi
aywanga cayno nishpan: «Llapanchi
shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN
conträtuta rurashun imaycamapis alli-
lla canapaj. Chay conträtutaga amana
imaypis gongashunnachu.»

⁶«Acraashä runacunaga pantacasha
uyshacunanömi carcaycasha.^f Mandaj-
nincunami llutanpa yarpächisha jirca-
cunacho uysha pantacajnöpis panta-
cäcunanjaj. Paycunaga purisha juc
jircapita juc jircamanmi. Chayno purir
gongaycärishanami maycho tiyanan
cashantapis. ⁷Contrancuna tariycä-
rir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga
manami juchayojchu canchi. Quiquin-
cunami juchayöga alli goyächej TAYTA
DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay
awiluncunapis Paymanmi yäraoj.»

⁸«¡Acraashä runacuna, Babilonia-
pita^g gueshpicuy-llapa!

¡Uyshacunata chibu pushajno
ñaupa-puntata llojshiy-llapa!

⁹Nogami camacächishaj
norte caj-läpita munayniyoj
nasyuncuna

Babiloniaman chay öralla wacpita-
caypita yaycapaycunanpaj.

Sumaj parlararcärir aywarmi
binsenga.

Paycunaga fiyupami pilliyayta
yachan.

Lëchancunawanga jitayllan-
tupumi chayachin.

^d50.1–51.64 Isa. 13.1–14.23; 47.1–15. ^e50.2 Isa. 46.1. ^f50.6–7 Eze. 34.5–6; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34. ^g50.8 Isa. 48.20; Jer. 51.6, 45; Apoc. 18.4.

- ¹⁰Babilonia runacunataga ima-aycantapis guechongami. Apyatapis mana puydinancamami guechonga.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ¹¹«Acrashä runacunata ima-aycatis guechoj Babilonia runacuna,
¡cushicuy-llapa fistata ruray-llapa!
¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!
¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!
¹²Ichanga nasyunniqiy fiyupa pengaychömi ricacongapaj. Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.
Chaqui, chunyaj purunyashami ricacongapaj.
¹³Rabyacurcushpämi chay nasyun- taga cachaycushaj juc runapis mana tiyajta.
Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.
Imano castigashätapis ricaycur chaypa päsj cäga llapanmi fiyupa almirashpan mancharenga.
- ¹⁴«Babiloniacunataga intërunpa curalacaycäriy.
Lëchayojcuna sumaj camacay. Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.
Paycunaga nogapa conträmi juchata rurasha.
¹⁵Intëru cantunpa curalaraycay- cuna cayno gaparpay:
¡Babiloniaga binsishanami caycan!
¡Tunishanami ricchacuna törrin- cunapis! ¡Pergancunapis juchushanami! nir.
Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiyächë.

- Imanömi gamcunata rurashuray- qui, chayno gamcunapis ruray.
¹⁶Babiloniacho tiyaycaj juc-lä runacuna manchariyapaj guërrata ricashpanmi
nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.^h
Chaura Babiloniachöga ni jucnay- llapis manami quëdanganachu murupacoj, ni micuy shuntajpis.
¹⁷«Israelcunaga caycaran jircacho ogracasha uysha caycajnömi. Chayno caycaptinmi rimëruga Asiriapa raynin micucoj liyunno shamuran. Chaypitaga Babiloniapa raynin Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran. ¹⁸Chaypi- tami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Babiloniapa raynin Nabu- codonosorta, chaycho tiyajcunatapis castigashäpaj Asiriapa rayninta castiga- shänömi. ¹⁹Chayno ruraptë Israelcunaga quiquinpa nasyunninmanmi cuticon- gapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami chacancuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayoj jircapis, Galaad- pis. ²⁰Chay wichan Israelcunawan Judá runacunaga carcaycangapaj juchancuna- pita, mana allita rurashanpitapis perdu- nashanami. Cawaycaycunataga perduna- shämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
²¹«Babiloniapa contrancuna, Mera- taim partiman pilyaj yayca- paycuy.
Pecod particho tiyaycaycunaman- pis yaycapaycuy.
¡Chay particunacho tiyajcuna- taga gaticachashpayqui ushaj- paj wañuchiy!
¡Nishätaga llapanta cumliy!
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ²²«Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan fiyupa guërra caycashan,

^h50.16 Isa. 13.14.

- llapanta illgarcaycächishan.
²³ ¡Cumbanöpisⁱ intëru nasyunta
 magaj Babilonia nasyun
 cananga paquicäcushami!
 ¡Babilonia chayno ruracäcuptin
 intëru nasyun runacunami
 fiyupa manchariyca!
²⁴ Babilonia runacuna, gamcunataga
 nogami trampata churapashcä.
 Mana cuentata-gocuyupami chay-
 man tunishcanqui.
 Nogapa conträ ricacushayquipi-
 tami
 chaycho watacasha caycajllata
 contrayquicuna charishuray-
 qui.
²⁵ Nogaga quichaparishcä pillya-
 nanpaj pillyacunacuna
 churarashantami.
 Nircur jorgamushcä rabyasha
 pillyanä armäta.
 Babilonia runacuna tiyashan
 nasyunchöga
 yarpaycashäcunatami rurashaj.
²⁶ ¡Intërupita shamoj suldärucuna,
 magaj yaycapaycäriy!
 ¡Micuy churacunancunatapis
 quichariycäriy!
 ¡Llapanta shuntaycur ushariy!
 ¡Cawaycäga ni jucnayllapis ama
 quédachunchu!
²⁷ Llapan nubillucunatapis wañu-
 chiy.
 Wañuchinanpaj caycaj partiman
 apachiy.
 ¡Wawallau!
 ¡Babilonia castigasha cananpaj
 junaj chayamushanami!
²⁸ «Babiloniapita waquin gueshpej-
 cuna parlashanta wiyay-llapa.
 Ayñita imano cutichishätapis
 parlajta wiyay-llapa:
 «Templunta illgächishanpitami
 TAYTA DIOSGA Babilonia runa-
 cunata ayñita cutichisha» nir.

- ²⁹ «¡Lëchawan illapay yachajcunata
 llapanta shuntay
 Babiloniaman magaj yaycupaycä-
 rinanpaj!
 ¡Siudä cantunpa tiyacaycäriy
 pipis mana gueshpinanpaj!
 ¡Rurashanmanno ayñita cuti-
 chiy!¡
 ¡Imanömi junta ruraran chayno
 paycunatapis ruray!
 Paycunaga Israelcunapa Santo
 TAYTA DIOSNIN caycaptëmi
 mana rispitamashpan rabyachi-
 masha.
³⁰ Chaypitami llapan mösuncuna
 cällicunacho wañusha mash-
 tarpanga.
 Chay junajmi llapan suldäruncu-
 napis wañonga.
*Noga TAYTA DIOSMI
 chayno në.*
³¹ «Alli-tucoj nasyun runacunaga,
 llapaniquipa contrayquimi
 caycä.
 Gamcunata castiganäpaj caycaj
 junaj chayamushanami.
³² Alli-tucoj nasyun runacuna mana
 allimanmi chayanquipaj.
 Cananga manami pipis faburni-
 qui canchu.
 Llapan siudäniquicunamanmi
 ninata sindipaycushaj.
 Chaura ninanami intëru siudäni-
 quicunata rupar ushacurcon-
 gapaj.»
³³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
 «Israel runacunatawan Judá runa-
 cunataga fiyupami ñacarcaycächin.
 Contrancuna prësu charicaycä-
 rir manami cachariyta munanchu.
³⁴ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI
 Israelcunataga imapitapis jorgushaj.
 Nircur nasyunninchöga jaucami
 goyächishaj. Babilonia runacunatami
 ichanga fiyupa castigashaj.

35 «¡Babilonia runacunaga guërra-
cho cachun!
¡Mandajnincunapis, fiyupa
yachaj runacunapis llapan
guërracho cachun!
36 ¡Musyacojnincuna guërracho
cachun
chaynöpa löcuna ricacunanj!
¡Suldäruncunapis guërracho
cachun
chaynöpa manchariywan sicsic-
yananj!
37 ¡Guërracho cachun carrëtacunata
garachasha apananj caycaj
cawalluncunapis!
Juc-lä nasyunpita guellay-
paj pillyaj suldäruncunapis
warmino ricacuchun.
¡Paycunapa ima-aycantapis
apacuchun!
38 ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!
Chaynöga cachun melanay-
paj iduluncuna Babiloniacho
aypalla captin.
Chay runacunaga mana bälej
iduluncunawanmi pasaypa
pirdicasha caycan.
39 «Chaura Babiloniachöga tiyanga
purun mishicunawan^k jirca allgucuna-
llanami. «Avestruz» jutiyoj äbicunapis
aypallanpami tiyanga. Runacunaga
imaypis mananami tiyanganachu.
40 Illgächiptë imanömi ricacuran Sodo-
mapis Gomorrapis y läduncho caycaj
siudäcunapis chaynömi ricaconga.^l
Chaymi Babilonia nasyuncho yapayga
manana pipis tiyangapänachu; ni
pachacuyllapis manami pachaconga-
nachu.^m Noga TAYTA DIOSMI chayno
në.
41 «Caru norte caj-lächo caycaj
partipitami juc nasyun runa-
cuna shamunanpaj camaricur-
caycan.
Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycu-
nam guellicushapis caycan.
42 Paycunaga sablincunawan,
lëchancunawanmi carcaycan.
Paycunaga fiyu runacunami.
Manami pitapis cuyapanchu.
Pillyashpanpis gaparpan lamar
yacu pullchajyar gaparajnö-
rämi.
Cawallun muntashallami aywan-
pis.
Babiloniacunawan pillyananpäga
camaricushallanami carcaycan.
43 Cay willapata mayaycur Babilo-
niapa raynenga
manchariyllawan chiyacashami
ricacusha.
Yarpachacuyllawan llaquicylla-
wan cuerpuncunapis nanay-
can,
gueshyaj warmita nanay charej-
nörämi.ⁿ
44 «Jordán mayu cantun shatapita
liyün llojshir alli guewa caycashancho
animalcuna caycajman aywajnömi
nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura
Babiloniacunaga manchacamashpan
gueshpir aywaconga. Nircurna cama-
cächishaj acrashä runa paycunapa
mandajnin cananj. ¿Piraj noga-
manga tincunman? ¿Piraj nogawan
churacanman? ¿Pi michicojraj nogata
ichipämanman? 45 Babiloniacunapaj
noga munayniyoj imano yarpashäta-
pis wiyay-llapa. Babilonia nasyuncho
tiyajcuna imano cananj yarpayca-
shätapis wiyay. Chaycho tiyajcunata
tacshannincunatapis apacongami.
Nasyun intërutami pasaypa usha-
cashata cachayconga. 46 Babilonia
chayno ushacaptenga intëru nasyun
runacunami manchariywan sicsic-
yanga. «Washaycamay» nir gaparashan-
pis intëru nasyuncunamanmi wiya-
cangapaj.»^o

^k 50.39 Apoc. 18.2. ^l 50.40 Gén. 19.24–25. ^m 50.39–40 Isa. 13.20–22.

ⁿ 50.41–43 Jer. 6.22–23. ^o 50.40, 44–46 Jer. 49.18–21.

**Babilonia illgächisha
cananpaj rimashan**

51

¹TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu
wayratami
wayrächimushaj Babilonia runa-
cunaman.

²Disigrasya chayaptin,
chay nasyunmanga wacpita-
caypitami pillyaj yayconga.
Camacächishaj Babiloniataga
contran fiyu runacuna
riguta wayrajnöpis rurarinanpaj.
Chaura chay nasyunchöga ni juc
runapis manami tiyangapänachu.

³Babilonia mösucunataga ama
cuyapaychu.
Suldäruncunata ushajpaj illgä-
chiy.
Chaynöpami lëchawan illapayta
yachaj Babiloniacunapaga
camaricunanpäpis timpu
mana canganachu.
Chapänanpaj chalëcucunata jati-
cunanpäpis timpun manana
canganachu.

⁴Babilonia nasyunchöga
llapan siudäcunapa cällincuna-
chömi wañusha runa mashtar-
päconga.

⁵Chaynöga canga Israelcunatawan
Judá runacunata
Noga, munayniyoj TAYTA DIOS,
mana gongaycusha captëmi.
Nasyunnincho pasaypa juchata
rurasha captinpis
Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA
manami gongaycushcächu.

⁶«¡Babiloniapitaga aywacuy!
¡Cawayta munaj cäga gueshpi-
cuy!

¡Babilonia runacunapa juchanpi-
taga llapayqui ama wañuychu!
Paycunata ayñita cutichinä junaj
chayamushanami.

Chaymi juchanman-tupu casti-
gashaj.^p

⁷Babiloniaga maquëcho caran gori
cöpata aptaraycashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyun-
cho tiyajcunata upuchirá.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga
chay cöpapita binuta upucur-
curmi löcutaran.^q

⁸Ichanga illajpitami Babilonia
tunisha ushacajpaj.^r

¡Paypaj llapaniqui wagay!
Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

⁹Chaura waquin nasyun runa-
cunaga Babiloniata jampiyta
camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «¡Cachaycäriyna!
Llapanchi aywacushun
nasyunninchiman-camana.

Paycunapa juchanga syëluca-
mami chayasha.^s

Chaymi paycunaga fiyupa casti-
gasha canga» nir.

¹⁰Israelcunana nin: TAYTA DIOSGA
alli goyänanchipänami cama-
cächisha.

Sionmanna llapanchi aywashun
TAYTA DIOSNINCHI

imano rurashantapis willacunan-
chïpaj» nir.

¹¹«Media jutiyoj nasyunpa raynin-
cuna, lëchayquicunata afillay.
Chapacunayquipaj caj escüdüy-
quicunatapis camaricuy.
Nogaga Babiloniata illgächiytami
munä.

Paycunaga Templötami pasaypa
illgächiran.

^p51.6 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.45; Apoc. 18.4.

^s51.9 Apoc. 18.5.

^q51.7 Apoc. 17.2–4; 18.3. ^r51.8 Apoc. 18.2.

- Chaypitami ayñita cutichishaj.
¹²¡Babiloniapa curralninta juchuchej yaycunanpaj sēñata ruray!
 ¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!
 ¡Ricchacojcunata churay!
 ¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!
 Noga imano ruranäpäpäs yarpashätaga
 Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.
¹³Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga carcaycashcanqui jatun mayucunapa lädunchömi.^t
 Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.
 ¡Cananga chayamushanami ushacänayquipaj öra!
 ¡Manami canquipänachu!
¹⁴¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj aypalla chüpacunata-jina.
 Chauraga paycunanami gamcunata binsiycushushpayqui cushicuypita gaparpanga!
Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Diosta alabar cantashan
(Jer. 10.12–16)

- ¹⁵Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.
 Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.
 Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.
¹⁶Räyuno busninwanmi syëlucho caycaj yacuta gaparächin.
 Pucutaytapis pampapita jatarchin.
 Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.
 Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.^u

- ¹⁷Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.
 Ìduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi.
 Rurashan ìduluncunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.
¹⁸Chay mana bälej ìduluncunaga manacajllami.
 Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.
¹⁹TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga rasunpa Dios.
 Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.
 Israelcunataga paymi acrasa quiquinpa cananpaj.
 Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

- ²⁰Mastapis Tayta Dios niran:
 «¡Babilonia, gamga canqui pìmaytapis tacacuna cumbämi,^v guërracho pillyacuna armämi!
 Gamwanmi nasyuncunata ushachä.
 Raycuna mandashantapis illgächishcä.
²¹Gamwanmi ushacächë cawallucunatapis, muntasha purej runacunatapis.
 Gamwanmi ushacächë carrëtaconacho aywarcaycay runacunatapis carrëtantinta.
²²Gamwanmi wañuchichë llapan runacunata.
 Wañuchichë ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata, jipashcunatapis.
²³Gamwanmi wañuchichë uyshajojcunata uyshantinta, arojcunata yuntantinta.
 Gamwanmi wañuchichë gobernadorcunatapis llapan yanapaj-nintinta.

^t51.13 Apoc. 17.1. ^u51.16 Sal. 135.7. ^v51.20–23 Jer. 50.23.

**Babiloniata castigananpaj
rimashan**

²⁴ «Chaypis Judá runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacunataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁵ «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui.

Chaynöga caycanqui llapan runacunata chacracunata illgächishpayquimi.

Cananga gampa contrayquimi caycä.

Quiquiquitanami castigashayqui. Castigashpämi cuchpärimushayqui.

Nircur tichachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²⁶ Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga manami pipis apangapächu wasincunata pergananpaj. Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

²⁷ «¡Nasyuncunacho bandëracunata awiy Babiloniaman pillyaj yaucunanpaj!

¡Trompëtata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata ushajpaj camaricachiy!

¡Babiloniaman pillyaj aywananpaj shacyächiy

Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!

¡Pillyacho mandananpaj juc capitanta churay!

Muntädu aywaycajuncunata gaycuy aypalla chüpacacuna aywaycajtanöraj.

²⁸ Nasyuncunata camaricachiy magaj yaucunanpaj.

Chayno Media jutiyoj nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy llapan mandäshejnincunatawan waquin pöcu mandajnintinta. Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»

²⁹ TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj nishanno llapanta camacächiptin

cay pachapis sicsicyashpan chuchuytami gallaycun.

Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyajman ticrarchenga.

³⁰ Babilonia suldärucunaga mananami pillayta munannachu. Pacacunallanchönami pacarpaycan.

Callpanpis mananami cannachu. Warminönami carcaycan.

Siudänincunamanpis contrancunani juntajpaj yagacaycäri-sha.

Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.

³¹ Jucpis-jucpis gatinayllanpa willacojcuna Babiloniapa rayninman aywan

llapan siudänincunata juccunana charicarcärishanta willananpaj.

³² Runa päscunan mayu bäducunachöpis contrancunaga junta-shami carcaycan.

Pacacunanpaj caj shogush junta-sha cajcunatapis cañapaycäri-shami.

Chaura suldärucunapis fiyupami mancharircaycan.

³³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:

«Babiloniaga caycan rīguta ërar cawallu lluchcanan ëranömi. Paycunapäga cosëchan chayaycämunnam.»

³⁴ Jerusalenga nin:

«Babiloniapa raynin Nabucodono-
nosorga rachir-usharcu micu-
carcamasha.

Micuynijnaj látutanömi cachay-
camasha.

Ultarcamasha lamarcho tiyaj
manchariypaj jatuncaray
waräcuynömi.

Nogacho cajta payga sacsasha
munashan cajllatami, waquin-
tana jitarisha.

³⁵ ¡Cananga quiquin Babiloniapis
quédachun mana allita nogata
ruramashanno!

¡Nogacho tiyajcunata wañu-
chishanno quiquincunatapis
wañuchichun!»

³⁶ Chaymi TAYTA DIOS nin:

«Nogami alli arriglashayqui.
Chaymi contrayquicunataga
ayñita cutichishaj.

Babiloniacho caj mayucunatawan
pashtaj yacuncunatapis ushaj-
pämi chaquirachishaj.

³⁷ Quédangapaj pasaypa juchusha.
Chaychöga tiyanga jirca allgucu-
nallana.

Pi runapis manami tiyanganachu.
Chaura juc-lä nasyun runacunaga
almirashpanmi mancharenga.

³⁸ Babiloniacunaga liyuncuna
gaparpajnömi gaparpanga.
Liyun-mallwacunanörämi aullar-
caycanga.

³⁹ Fiyupa acaycho caycasha örami
Noga upuchishaj fiyupa machä-
chicojta.

Chaura machacäcongaj.
Machacäcurnaga manami
musyangapänachu imano
carcaycashantapis.

Chaymi paycunaga puñucäcon-
gapaj imaycamapis manana
ricchamoj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

⁴⁰ Nircurnami uyshata, carnicu-
nata, chibucunatapis camal-
man apashanno
wañuchej apashaj.

Babiloniata binsinanpaj rimashan

⁴¹ «Llapan nasyunpita mas rejsisha
munayniyoj Babiloniata imanö-
shi contrancuna charisha.

Chayno caycajta ricaycur juc-lä
nasyun runacunaga fiyupa
almirashpan mancharin.

⁴² Contrancunaga Babiloniaman
shamusha lamar yacu llojshi-
caramojnömi.

Wayrawan ruyrucarcu-ruyru-
carcu shamoj yacu ushajpaj
chapacurcojnömi juntacaycä-
risha.

⁴³ Siudänincunapis ricacusha
manchariypaj chunyajmi,
chaqui jircami,
pipis mana tiyanan, pipis mana
purinan.

⁴⁴ «Babiloniapa diosnin Belta casti-
gashämi.
Llapan micushancunatapis gumi-
tachimushämi.

Chaura maygan nasyunpis mana-
nami masga payman aywan-
gapänachu.

¡Ni Babiloniapa pergancunapis
ichiraycäga manami quédan-
gachu!

⁴⁵ Acrashä runacuna chaypita lloj-
shicuy.

Cawayta munaj cäga cada-ünuy-
qui gueshpicyu,
fiyupa rabyar nina ratarejno
usharinäpaj caycäjpita.^w

⁴⁶ Ama manchariychu ni llaqui-
cuypischu intëru nasyunpa
willapa captin.

Cada watami willapaga jucno-
jucno canga.

^w 51.45 Isa. 48.20; Jer. 50.8.

- Chay willapaga canga wañuchi-
nacuypaj,
juc siudäpa mandajninwan juc
siudäpa mandajninwuna pillya-
nanpaj.
- 47 Chaynömi chayamongapaj Babi-
loniacho caycaj idulucunata
ushajpaj illgächinäpaj caycaj
junaj.
Chayrämi nasyun intëru pengay-
cho ricaconga.
Wañushacunapis llapan siudänin-
cunachömi mashtarpana.
- 48 Babilonia nasyunta illgächinan-
paj norte caj-läpita shamuptin
syëluwan allpapis, llapan ima-
yucapis cushicongami.^x
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*
- 49 Israelcunata wañuchishanpita,
chayno waquin nasyun runacu-
natapis wañuchishanpitami
Babiloniacho tiyarcaycajcunaga
ushacanga.^y
- Babiloniacho tiyaycaj Judá
runacunaman willacachishan**
- 50 «Wañuchinacuypita gueshpír
aywacoj cajcunaga
mana ichiypa gueshpír aywacuy.
May carucho caycashpayquipis
noga TAYTA DIOSNIQUITA
yarpämay.
Jerusalentapis ama gongaycuy-
chu.
- 51 Gamcunaga niycanqui:
«Gayapämaptinchimi fiyupa
pengacunchi.
TAYTA DIOSPA rispitädu
Templunman
juc-lä runacuna yaucushanpitami
pengacuywan cäranchicunatapis
chapacusha caycanchi.»
- 52 Juc junajmi ichanga Babiloniacho
caycaj idulucunata illgächishaj.

- Chaura malubracusha caycajcu-
naga nasyun intërucho nanay-
wan gaparpangapaj.
- 53 Babilonia runacuna syëlucoma
wichaptinpis
chapacuna pergacunata altuta
pergacurcuptinpis
Nogaga contrancunata
cachashämi yaycuycur ushaj-
paj illgächinanpaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

**Babilonia illgächisha
cananpaj rimashan**

- 54 «Babiloniaga ushacajmi-aywan.
Chaymi Babiloniapita-pacha
wiycaycämün nanaywan
gaparpashan.
- 55 Babiloniacho tiyaj runacunataga
Noga Tayta Diosmi ushajpaj
illgaycächë.
Llapan gaparpaycajtapis ushaj-
pämi illgaycächë.
Gochapita wayrawan yacu
shamoj gaparajnrämi
contrancunaga fiyupa gaparpash-
pan paycunaman yagacaycä-
rin.
- 56 Babiloniata illgächej aywaycä-
munnamí.
Pillyaj suldäruncunatami prësu
charenga.
Pillyananpaj caycaj lëchancu-
natapis ushajpämi paquirgä-
renga.
Noga TAYTA DIOSGA cada-ünun-
tami imanöpis rurashanman-
tupu cutichishaj.
- 57 Babiloniacunapa mandajnin-
cunata,
musyacojnincunata, siudäpa
mandajninincunata,
waquin mandajcunata, suldär-
uncunatapis rabyasha aptarayca-
shä cöpawanmi machächishaj.

^x 51.48 Apoc. 18.20. ^y 51.49 Apoc. 18.24.

Chayno machashallami puñucä-
conga.

Puñuycorga imaypis manami
ricchanganachu.»

⁵⁸Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«Babilonia siudäpa intëru
cantunpa anchu pergan
caycajtapis
ushajpämi juchurachenga.
Jatun puncuncunatapis llapan-
tami ruparachenga.
Llapan nasyun runacuna arur
ñacashanpis yangallami
canga.
Chay-jina uticar arushantapis
ninami rupar ushacurconga.»

**Jeremías isquirbishanta
Babiloniaman apashan**

⁵⁹Sedequías Judäpa raynin chuscu
watana caycaptin profëta Jeremiasga
apachicuran Neriaspa wamran
Seraiaستا. Seraías caran Maasia
spawillcan. Ray Sedequías Babilonia-
man aywaptin Seraiasga aywäshiran
ray pachacuptin llapanta camaripä-
nanpaj. ⁶⁰Babilonia nasyunta castigu
imano chayanapaj cashantapis
Jeremiasga juc rölluman isquirbiran.
Chay isquirbishanga caycaran Babi-
loniapaj imanömi caycho isquirbiray-
can, chayno. ⁶¹Jeremiasga Seraiaستا
niran: «Babiloniaman chayaycushpay-
qui cay apaycächishä rölluta liguiy-
taga ama gonganquichu. ⁶²Liguircur
ninqui: «TAYTA DIOS gammi nish-
canqui cay partita illgächinayquipaj.
Chaura manana tiyanganachu runa
ni animalpis. Cay pachaga imaycama-
pis chunyajnamí canga» nir. ⁶³Nircur
cay liguishayqui röllutaga rumiman
watarcur Éufrates mayuman jitarpun-
qui. ⁶⁴Jitarpur ninqui: «Cay jitarpu-
shä röllu tallpucajnömi Babiloniapis
illganga. Nircur Tayta Dios casti-
ganapaj caycashionpitaga manami

yapay imaypis cashanmanno cutenga-
nachu» nir.»^z

Caycamallami caycan Jeremías
rimashancunaga.

Sedequías ray cashan

(2Reg. 24.18–20; 2Crón. 36.11–16)

52 ¹Ray cayta gallaycushan öra
Sedequiasga ishca y chunca
juc (21) watayoj caycaran. Jerusalen-
cho ray caran chunca juc (11) wata.
Mamanpa jutín caran Hamutal. Payga
caran Libna runa Jeremiaspa wamran.
²Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana
wiyacur mana allita ruraran. Llapan
rurashancuna caran Joacim rura-
shanno. ³Chaypitami TAYTA DIOSGA
fiyupa rabyaran Jerusalenpäwan Judá
runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-
lämanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan

(2Reg. 24.20–25.7; Jer. 39.1–7)

Chaypitana Sedequiasga Babilo-
niapa rayninpa contran jatariran.
⁴Sedequías isgun wata isgun quilla
chunca junajninna ray caycaptin ray
Nabucodonosorga llapan suldäruncu-
nawan Jerusalenman aywar chaya-
ran.^a Jerusalenpa chimpanman pacha-
curan. Intëru curral wajtanpa allpata
goturan siudä ruriman yaucunanpaj.
⁵Siudäta curalarpaycaran Sedequías
chunca juc (11) wata ray canancama.
⁶Chay watacho chuscu quillaman
isgun junaj gallarchocho siudächo
fiyupana yargay caran. Runacuna
micunanpaj imapis mana caranna-
chu. ⁷Chaura runacunaga siudäpa
curralninta uchcuriyäcäiran.^b Babi-
lonia suldärucuna täparcaycaptinpi
raywan siudächo carcaycaj suldärucu-
naga chacaypa gueshpír aywacuran.
Ishca y perga caycashion chauptinpa
llojshiran. Raypa wertenman nani
aywajpa gueshpír aywacuran Jordán

^z 51.63–64 Apoc. 18.21. ^a 52.4 Eze. 24.2. ^b 52.7 Eze. 33.21.

guechwaman näni aywarajpa. ⁸Babilonia suldärucunaga Sedequiasta gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldärucunaga japallantana cachaycur mash-taypa-mashtar gueshpír aywacuran. ⁹Babilonia suldärucunaga rayta präsu charircur Babiloniapa rayninman aparan. Nabucodonosornami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasta imano ruranan-päpís niran. ¹⁰Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispítädu runacunatapis cuchuyta wañuchichiran. ¹¹Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman präsu apachiran. ^cChaychönami wañunacama präsu caran.

Templuta juchuchishan

(2Rey. 25.8–17;

2Crón. 36.17–21; Jer. 39.8–10)

¹²Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quillanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärün, chayno palasyucho caj suldärucunapapis mandajnin. ¹³Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta, ^dsiudächo caycaj wasicunata, mas rispítädu runacunapa wasincunatapis. ¹⁴Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalemna curral-nincunata ushajpaj juchurgärachiran. ¹⁵Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman präsu aparan Jerusalemcho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellico-cunatapis, ima rurayta yachajcunatapis. ¹⁶Jinanchöga cachaycuran pobrin-nincunallatana chacracunata aruycänanpaj, übasunata uryaycänanpaj. ^e
¹⁷Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj

paquir usharan: pilancunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran. ¹⁸Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycapis Templucho caycajcunataga ushajpaj. ¹⁹Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilërucunata, tasuncunata. ²⁰Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, runsipita chunca ishcaj (12) tuncaraj törucunata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësayingtapis manami atiparanchu. ²¹Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru largu, racuyninna intërun tumarëga pichga metru medyanno. Chay pilancucunapa chaupenga uchcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran ganchis sentimetru. ²²Puntancho rinrinta-niraj rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla. ²³Rinrincho caycaj rijasnincunacho warcurpaycaran cada-ünunpacho pachac (100) granadanirajcuna. Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta (96) granadanirajcuna. ^f

Judá runacunata präsu apashan

(2Rey. 25.18–21)

²⁴Comandantiga präsu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta. ²⁵Chariran

^c52.4–11 Eze. 12.8–13; 17.18–20. ^d52.13 1Rey. 9.8. ^e52.15–16 Eze. 12.14–16; 17.21. ^f52.17–23 1Rey. 7.15–47.

röpa-röpa suldärucunapa mandaj-ninta, raypa sirbejnin runacunata ganchista, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitàdu runacunatapis sojta chuncata (60). ²⁶Nabuzaradanga chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Ribla marcacho caycashañman. ²⁷Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu aparan. ²⁸Nabucodonosor prësu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashañcho Judá runacunata prësu aparan quimsa waranga ishcaychunca quimsan (3,023) runacunata. ²⁹Chunca pusajnin (18) watana ray caycashañcho Jerusalenpita prësu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishcaynin (832) runacunata. ³⁰Ishcaychunca quimsan (23) watana ray caycaptin Nabuzaradán prësu aparan ganchis pachac chuscu

chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman prësu apashan caran chuscuro waranga sojta pachacnin (4,600) runacunata.

Babiloniacho carsilpita

Joaquinta jorgushan

(2Rey. 25.27-30)

³¹Judäpa raynin Joaquín jutyoyjta Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchis (37) watana ushaycaptin chunca ishcaych (12) quilla ishcaych chunca ganchis (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutyoyjna. Payga Joaquinta cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ³²Joaquintaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran. ³³Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuraran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁴Joaquintaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

Lamentaciones

¿Ñacaycarpis siquir Tayta Diosman yaracucashwanrächu?

¿Imatapis mana rimacuyllapachu ñacacushun? ¿Ñacaycashionchi öra maychötaj Dios caycan?

¿Pitaj isquirbiran? Runacuna yarpan Lamentaciones libruta Jeremías isquirbishantami.

Lamentaciones ninan caycan «llaquicur atashan» ninanmi.

¿Imataj caycan cay librucho? Lamentaciones libruchoğa caycan pichga capitulumı. Chayta isquirbiran wata 586 a.C. Jerusalén juchuchisha cashanpita y ushacashanpitami. Cay capıtulucunacho fiyupami llaquicuycan Jerusalén juchushanpita, chaycho tiyaj runacuna juc-lä nasyunman präsu aywashanpita. Chaynöpis yarpachacuycan chay castıgu chayashan paycunata merësishanta u mana merësishantapis. Yarpachacuycan shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cashanta.

Cay librutaga pasaypa llaquishami isquirbiran. Chaypis cada fila gallarejcho hebreo rimaypa letrancunata sumaj camacächiypa churasha. Pichgan capıtuluchömi chayno camacächisha. Hebreo rimaychöga ishcaj chunca ishcaynin (22) letracunami caycan. Y cay librucho cada capıtulo caycan 22, 22, 66, 22, 22 bersiculucuna. Quimsa caj capıtuloga ishcaj chunca ishcaynin (22) partimi caycan. Ichanga cada parti caycan quimsa bersiculuyoj. Y chay quimsan bersiculunami juc casta letrallawan gallariycan. Chaymi quimsa caj capıtuloga caycan sojta chunca sojtanwan (66) bersiculu.

Cay libruta isquirbëga reconösiycanmi quiquincunapa juchanpita castıgu chayashanta. Ichanga castıguman chayar fiyupa ñacasha. Contrancuna yaycur llapanta ushaycuran. Runacunatana ñacachiypa wañuchiran (2.20–22).

Rimir caj llaquicuy

1

Álef

¹Ay Jerusalén, ñaupataga aypalla runami chaycho tiyarán.

Cananga imano chunyajshi ricacusha.

Ñaupataga sumaj rejsisha siudämi caran.

Cananga biyüda warminömi caycan.

Achca siudäcunapa raynannömi caran.

Cananga quiquinnami chay nasyuncunapa uywaynin caycan.

Bet

²Chacaycuna fiyupa llaquicushpan icchushanyajmi wagaycan.

Cärancunapapis yacunörämi weguin jutuycan.

«Cuyämi» nir gatirajcunaga manami maygallanpis canchu shogananpaj.^a

Llapan yanasancuna ticraparmi chiquicarcärisha.^b

Guímel

³Judá runacunataga juc-lämanmi präsu apasha.

Chaychönami sasa aruycunacho aruchir, fiyupa ñacarcaycächin.

Ñaupata paycunaga llapanpa mandajninmi caran.

Cananga mananami jamaytapis tarichinnachu.

Gaticachajcunaga chariycurmi llaquicachir fiyupa ñacarcaycächin.

^a1.1–2 Sal. 69.20; Jer. 9.17–19; 13.17. ^b1.2 Jer. 30.13, 14.

Dálet

⁴ Sión lómaman aywaj caminucunaga fiyupa llaquicuy paj chunyajmi ricacusha.
 Fistacunanapis mananami pipis shamunnachu.
 Siudäman yaucuna puncupis pasaypa chunyajmi caycan.
 Siudächöga cüracunallami wagaycan.
 Jipashcunapis fiyupa llaquicucaycan.
 Quiquin siudäpis fiyupami llaquicucaycan.^e

He

⁵ Chiquejcunanami munaynincho chararaycan.
 Contrancunaga mas allimannami chayasha.
 Jerusalencunataga achca juchata rurashanpitami TAYTA DIOS ñacaycächin.
 Wamrancunatapis chiquejcunami présu apasha.

Vav

⁶ Jerusalenpaga illgashami cuyayllapaj cayninpis.
 Mandajnincunapis, lluychu gwewata ashejnömi purircaycan.
 Balurninpis mana captinmi chaquintapis garchayllapa aywarcaycan gaticachajcunapa ñaupanta.

Zayin

⁷ Jerusalenga yarpärin japallan, llaquisha quédashanta.
 Yarpärin ima-aycatapis fiyupa aypallata charashanta.
 Yarpärin chiquejcunapa munayninman chayashanta,
 chay öra pipis mana yanapashanta.
 Chiquejcuna chayta ricashpan asiparan
 mana alliman chayashanpita.

Jet

⁸ Jerusalenga fiyupami juchata rurasha.
 Chaynöpami pi-maypis manacajman churasha.
 Ñaupata rispita jcuna, cananga manacajmanmi churarcaycan disigrasyaman chayashanta ricashpan.
 Chaypitami payga wagaycan.
 Pengacuyllawanmi ticracurcusha.^d

Tet

⁹ Juchata rurashpanmi röpantapis ganrachisha caycan.
 Manami yarpachacuranchu imaman chayanapaj cashantapis.
 Mana riguiypämi mana alliman chayasha.
 Pipis manami canchu cuyapar shogananpaj.
 TAYTA DIOS, ricäramay ari fiyupa llaquicucashäta.
 Chiquimajcunanami alliman chayasha.

Yod

¹⁰ Jerusalenpa ima-aycantapis chiquejcunami apacusha.^e
 Siudächo tiyajcunaga ricashami Diosta mana rispita jcuna callpaycur Templuman yaycojta.
 Tayta Dios, gamga chay runacunapaj nirayqui Templuyquiman mana yaucunanpämi.

Caf

¹¹ Jerusalencho tiyaj runacunaga lllapanmi wagarcaycan.
 Micuyta ashirmi purircaycan.
 Micur cawanapämi micuywan rucaycärisha ima-aycantapis.
 Paycunaga wagashpan TAYTA DIOSTA ruwacuycan:
 «Mana alliman chayasha caycajtaga ricäramay.
 Disigrasyaman chayasha caycajta cuyapaycamay ari.»

^c 1.4 Isa. 3.26; Jer. 14.2. ^d 1.8 Eze. 16.35–37. ^e 1.10 2Rey. 24.13; 25.13–17.

Lámed

¹²Jerusalén siudänami nin:
«Gamcuna, caminunpa purejcuna,
ichiykäriy sumaj yarpachacunay-
quipaj.
¿Pillaga ñacaycanchuraj noga
fiyupa ñacaycashäno?
TAYTA DIOSMI rabyacurcushpan
camacächisha cayno ñacanäpaj.

Mem

¹³«Paymi janajpita-pacha ninata
cachamusha tullöcama rupa-
ramänanpaj.
Purinäman chapata churapämasha.
Chaymi guepaman cutichimasha.
Japallätami cachaycamasha.
Cananga ñacayllachömi caycä.

Nun

¹⁴«Juchäcunaga yügünömi lasaycä-
man.
Quiquin Tayta Diosmi watarca-
masha.
Callpäpis ushacaycannami.
Tayta Diosga cachaycamasha
ichipayta mana puydishä runacu-
napa munayninmanmi.

Sámej

¹⁵«Tayta Diosga yagarachisha
washämaj jinyu runacunata.
Paymi cachamusha magamänan-
paj jäpa suldürucunatana,
paycuna nogapa jinyu suldüröcu-
nata wañuchinanpaj.
Tayta Diosga lllapiramasha juc runa
binupaj übasta gapchirishannömi.^f

Ayin

¹⁶«Chaypitami fiyupa wagaycä.
Ñawëchöpis weguillami juntasha
caycan.
Nogata shogamäga manami pipis
canchu.
Manami canchu yanapämänanpäpis.
Wamräcunataga ushajpämi illgä-
chisha.
Chiquimajcunami binsiyacamash-
pan wañuchisha.»

Pe

¹⁷Sionga maquintapis chojpacur-
rämi mañacuycan.
Ichanga manami pipis canchu
shogananpaj.
TAYTA DIOSMI camacächisha
chiquejcuna Jacobta curala-
paycärinanpaj.
Chiquejcunapäga Jerusalén
caycan mana sirbejmi.

Tsade

¹⁸Jerusalén nin: «TAYTA DIOSGA
rasun cajtami rurasha
pay nimashanta mana wiyacu-
shäpita.
Marcacuna wiyamay-llapa.
Ricamay-llapa imano nanäch-
cuycajtapis.
Nogapitaga mösucunata jipashcu-
natapis prësumi apacusha.

Qof

¹⁹«Yanasä caj nasyuncunatami
yanapämänanpaj ruwacurä.
Nishä paycunaga ticrapama-
shami.
Cüracuna, auquincuna jinan
siudällacho wañusha
cawanapaj micuyta ashir purir-
caycashancho.

Resh

²⁰«TAYTA DIOS, fiyupa llaquicuyca-
shäta ricäramay ari.
Shongöpis fiyupami tic-ticyay-
can.
Pasaypa mana wiyacoj cashäta
yarpäriptëga
shongöpis fiyupami nanacuycun.
Jawachöga wamräcunatami
sabliwan wañuycächin.
Cay rurichöpis wañuyga
caycanmi.^g

Shin

²¹«Runacunaga wiyaycanmi llaqui-
cur wagaycashäta.
Ichanga shogamänanpaj manami
pipis canchu.

Ilapan chiquimajcunami musyay-
can mana allichu caycashäta.
Paycunami cushicurcaycan gam
chayno castigamashayquipita.
Tayta Dios, nogata castigaycä-
mashayquino paycunatapis
castigayna ari.

Tav

²²«Paycuna mana allita rurashan-
cunatapis
llapanta ricaycuy ari.
Juchata rurashancunapitaga
castigaycuy
nogata castigamashayquino.
Alläpanami wagaycä.
Shongöpis nanaycanmi.»

Ishcay caj llaquicuy

2

Álef

¹Tayta Diosga fiyupami rabya-
curcusha casha.
Chaymi cuyayllapaj Siontapis
yanamaypa chapacurcuran.
Syëlpitami illgarachimusha Israel-
cho mas cuyayllapaj caj siudätaga.
Rabyasha caycashan öraga
manami yarpärishachu chaquin
lluchcaränan Templutapis.

Bet

²Tayta Diosga manami ni jucnayllata-
pis cachaycushachu ichiraycajta
Jacob familyapa wasincunataga.
Rabyasha caycashan öra illgara-
chiran Judäpa sumaj curala-
sha caycaj siudänincunatapis.
Mandajcunatapis manacajman
churasha.
Waquin mandäshejcunatapis
manacajman churasha.

Guímel

³Fiyupa rabyacurcorga Israel
munayniyoj caycajta
juc maquillachömi illgarachisha.
Chiquimajninchiwan pilliyayca-
shapis payga mananami yana-
pämashcanchichu.

Israelchöga ninatami ratarcachi-
sha.

Chay ninami tarishan cajta
llapanta rupar ushaycan.

Dálet

⁴Tayta Diosga chiquimajninchiñöpis
callpaycurmi lëchata chutasha
jitananpaj.
Cuyayllapaj alli cajcunataga
contranchinömi ushajpaj illga-
rachisha.
Rabyashanga casha ninanömi.
Chayno rabyarmi usharamash-
canchi.

He

⁵Tayta Diosga chiquimajninchiñ-
nömi ruramashcanchi:
Israelta ushajpämi illgarachisha.
Palasyucunatapis ushajpämi
juchurachisha.
Sumaj curalasha siudänincunata-
pis juchuchisha.
Judäpa cuyayllapaj siudäninmanga
jananman-jananman llaquicuy-
llatami chayaycächin.

Vav

⁶Chucllata usharejnömi TAYTA
DIOSGA Templunta usharisha.
Tayta Diosmi camacächisha
fistacunata, säbadu jamay junaj-
cunatapis Sioncho gongaycäri-
nanpäna.^h
Fiyupa rabyacurcushpanmi
camacächisha raypis ni cüra-
pis manana cananpaj.

Zayin

⁷Tayta Diosga Templunta manami
ricaytapis munannachu.
Altarnintapis manacajmannami
churasha.ⁱ
Chiquejcunapa munayninmanmi
cachaycusha siudäta curalaraj
pergacunatapis.
Nircur TAYTA DIOSPA Templun-
chöga fistacho caycaj-jinaraj
talluyupa-tallur gaparpaycan.

^h2.6 Isa. 1.13. ⁱ2.7 Eze. 24.21.

Jet

⁸Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha cuyayllapaj Sión siudäta curalaraycaj pergan juchuchisha cananpäpis. Paymi camacächisha imano illgä-chinanpäpis. Mana cuyapaypami ushajpaj illgächisha. Pergancunata paymi juchuchisha. Cananga muntuy-muntuyllanami goturpaycan.

Tet

⁹Siudäpaga mananami cannachu puncuncuna, ni rancancunapis. Paquir-ushashami înteru pampacho mashtaraycan. Raytapis gobernadorcunata-pis juc-lä nasyuncunamanmi apacusha. TAYTA DIOSPA layninpis manami cannachu. Profëtacunatapis Tayta Diosga mananami musyachinnachu.^j

Yod

¹⁰Cuyayllapaj Sión siudächo caj rispitàdu auquincunapis upällallami pampacho jamarpaycan. Llaquicurmi umancunaman allpata wiñacurcaycan, gachga röpacunata jaticurcaycan. Jerusalén jipashcunaga pengaytucushpanmi uysurpaycan.

Caf

¹¹Wagaycaptillämi ñawëpis chacaycanna. Mayaptë pëchöpis rachicäcojnöraj caycan. Marca-masëcuna tiyashan siudä illgashata ricashcä. Chuchuycaj wamracunapis cällincunacho yargaypita wañuycajtami ricashcä. Chaymi balurnëpis manana cannachu.

Lámed

¹²Pishi wamracunami mamanta nircaycaran: «Fiyupami yargaycä mama.» Chayno nircur siudäpa cällincunacho wañoj. Mamanpa mellgaynincunacho wañucäcoj.

Mem

¹³Cuyayllapaj Jerusalén, ¿imamanraj o imawanraj gamta tincuchëman? Cuyayllapaj Sión siudä, ¿gamta imaman tincuchiyaraj willapäman shoganäpaj? Gamtaga fiyupami mana allicuna chayashurayqui. Cananga ¿piraj allchacächishunquiman?

Nun

¹⁴Profëtayquicuna willashushayquega manami rasunpachu caran. Juchayoj cashayquita paycunaga manami willashurayquichu. Willashuptiquega canan manami präsu aywanquimancho caran. Llutanta willapäshushpayquimi gamcunataga riguichishurayqui.^k

Sámej

¹⁵Näninpa päsaicunaga cushipäshushpayqui maquintapis macshunraj. Manacajman churashushpayqui umantapis awinraj. Jerusalén, gampäga caynömi nin: «¿Tagaychi caycan ¡interu munducho caj siudäcunapita mas cuyayllapaj nishan siudä?» nir.

Pe

¹⁶Llapan chiquishojcunami washayquita parlan. Wichyacachashpan, jamurpäshushpayqui cayno nin: «Ushajpämi illgächishcanchi. Cananga ¿manachu ricanchi?» nir.

^j2.7-9 Sal. 74.3-9; Eze. 7.26. ^k2.14 Jer. 5.31; 23.25-27; Eze. 13.10.

Ayin

¹⁷TAYTA DIOSGA yarpashancunata
llapantami camacächisha.
Imano canayquipäpis nishantaga
cumlishami.
Mana cuyapaypami illgächishuray-
qui ñaupatana yarpashanno.^l
Chiquishojcuna asipäshunayqui-
pämi camacächisha.
Contraquicuna fiyupa munayni-
yoj cananpämi camacächisha.

Tsade

¹⁸Cuyayllapaj Sión, Tayta Dios
yanapäshunayquipaj mañacuy.
Chacaypa junajpapis wegiquiega
yacunöraj aywaypa aywachun.
Mana chawaypa wagay.

Qof

¹⁹Chacaycunapapis jatarcu rayar-
waray gaparay.
Llapan llaquicucashayquipita
Tayta Diosta willapay, wagapay.
Mañacushpayqui maquiquitapis
chojpacuy.
Ruwacuy yargaypita wamrayqui-
cuna mana wañunanpaj.
Micunanpaj imapis mana
captinmi wamrayquicunaga
cällicunachöpis wañurcaycan.

Resh

²⁰Jerusalennami nin: «TAYTA DIOS,
masqui ricay
nogacunata imano päsaycäma-
shantapis.
Chuchucashan wamrancunatami
warmicuna micucarcälin.
Cüracunatawan profëtacunatapis
Templuchömi wañuchin.
¿Pillataga chayno rurashcanqui-
churaj?»^m

Shin

²¹«Wamracunapis, auquincuna-
pis cällicunachömi wañusha
mashtarpaycan.

Mösucunapis, jipashcunapis
cuchuypami wañusha.
Rabyasha caycashayqui örami
wañuchishcanqui.
Mana cuyapaypami wañuchish-
canqui.

Tav

²²«Gammi camacächishcanqui
wacpita caypita mana allicuna
chayamunanpaj.ⁿ
Fistaman runa aywajnörämi tucuy-
niraj mana allicuna chayamasha.
TAYTA DIOS, rabyasha cayca-
shayqui öraga manami pipis
gueshpishachu.
Noga uywashäta yachachishätaga
chiquimajcunami wañuyca-
chisha.»

Quimsa caj llaquicuy**3***Álef*

¹Nogaga fiyupami ñacashcä.
Tayta Dios rabyacurcur castiga-
maptinmi ñacashcä.

²Paymi yanauyaycajman pusha-
maran.

Achqui mana cashancho purichir
ñacachimaran.^o

³Yaparir-yaparirmi imay örapis
nogataga castigaycäman.^p

Bet

⁴Garätapis aychätapis pasaypa-
nami auquisyächisha.

Tullöcunatapis pasaypami
paquir-ushasha.^q

⁵Intëropa curralta rurajnömi
fiyupa ñacachimashpan llaqui-
caycächiman.^r

⁶Wañojcuna pamparaycasha
chacaychöno cawanäpämi
cachaycamasha.^s

Guímel

⁷Maypapis mana llojshinäpämi
curralman wichgarcamasha.^t

^l2.17 1Rey. 9.6–9. ^m2.20 Deut. 28.53; 2Rey. 6.28–29; Jer. 19.9. ⁿ2.22 Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29. ^o3.2 Job 19.8. ^p3.3 Job 7.16–19; Sal. 88.7, 15–16. ^q3.4 Job 7.5; 30.30. ^r3.5 Job 19.12. ^s3.6 Sal. 88.5–6; 143.3. ^t3.7, 9 Job 3.23; 19.8.

Fiyupa lasaj cadinacunawanmi
watarcamasha.

⁸Yanapämānanpaj mañacur gapa-
raycaptëpis
ruwacushätaga manami wiyama-
shachu.^u

⁹Puricunätaga rumicunawanmi
pergacurcusha.
Caminötaga juc-läpana jitarisha.

Dálet

¹⁰Nogapäga Tayta Dios casha paca-
raycaj ucumaryanömi;^v
pintipaycamānanpaj caycaj liyun-
nömi.

¹¹Allipa aywaycajtami pantacächi-
masha.
Tariparcu rachiramasha.
Fiyupa mancharishatami cachay-
camasha.

¹²Lëchanta sumaj chutarcurmi
nogataga lëchanwan chayachi-
mānanpaj apuntamasha.

He

¹³Tayta Dios jitamushan lëchacu-
naga
cuerpöman fiyupa ruricamami
jaticasha.^w

¹⁴Llapanmi marca-masëcunapis
nogataga asipāman.
Imay örapis nogapaj parlar asir-
caycanmi.^x

¹⁵Tayta Diosga fiyupa llaquicuylla-
manmi churamasha.
Ashgaj berbënatami upuchima-
shapis.^y

Vav

¹⁶Guechga rumiwanmi quirötapis
jorgusha.
Uchpachömi gochpachimasha.

¹⁷Nogapäga manami cannachu alli
goyayga.
Cushisha goyay cashantapis
gongaycushcānami.

¹⁸Chayno cashpämi nishcä:

«Alli goyayta manami yarpä-
nachu. TAYTA DIOSMANPIS
imapānataj yäracushaj» nir.^z

Zayin

¹⁹Yarpämi llaquicushäta, ñaca-
shäta, japallä goyashätapis.

²⁰Chaycuna imano päsamashanta-
pis yarpachacömi.
Chauraga alli shacyaycashäpita-
pis guellanacacönami.

²¹Ichanga imaypis shongöcho
yarpaycähämi.
Y chay yarpaycashämanga yära-
cuycähämi:

Jet

²²TAYTA DIOS cuyacoj cashanga
manami imaypis ushacanchu.
Cuyapäcoj cayninpis manami
ushacanchu.

²³Alli caynenga waran-waranmi
mushojyaycan.
Aunishantaga imaypis cumlinmi.^a

²⁴Shongüllächöga në: «Nogapäga
TAYTA DIOSLLAMI llapanpita-
pis mas alli.
Chaymi payllaman yäracö.»^b

Tet

²⁵TAYTA DIOSGA fiyupa allimi
payman yäraojcunapäga
llapan shongunpa payman yära-
cuyta ashejcunapäga.^c

²⁶TAYTA DIOS salbamānanchipäga
upällalla shuyaraymi mas alli.

²⁷Runapäga mas alli caycan mösu
cashanpita-pacha ñacaycunata
awantaymi.

Yod

²⁸Tayta Dios ñacachishan öra
runaga upällalla japallan cacun-
man.

²⁹Wiyacushpan pampaman uysurä-
cunman.
Chayno ruraptenga capaschari
allimanpis churanman.

^u3.8 Job 30.20. ^v3.10–11 Job 10.16; 16.9. ^w3.12–13 Job 16.12–13. ^x3.14 Deut. 28.37; Job 30.9; Sal. 69.10–12; Jer. 20.7. ^y3.15 Job 9.18. ^z3.16–18 Job 17.15–16; 19.9–10; 30.19.
^a3.22–23 Éxo. 34.6–7; Sal. 136. ^b3.24 Sal. 16.5; 119.57. ^c3.25 Isa. 30.18.

³⁰Pipis magaptenga cāranta witi-
chipanman.
Imata gayapaptinpis upällalla
chasquicunman.^d

Caf

³¹Tayta Diosga pitapis manami
para-simriga gongaycunchu.
³²Ñacachishpanpis cuyapanmi.
Chaynöga ruran fiyupa cuyacoj
cashpanmi.^e
³³Rasunpaga pay manami munanchu
runacunata ñacachiya, ni nanä-
chiytapis.

Lámed

³⁴Tayta Diosga manami munanchu
prësu caycaj jäpacunata ñaca-
chinanta.
³⁵Tayta Diosga manami munan-
chu pï runatapis manacajman
churananta.
³⁶Tayta Diosga manami munanchu
dimanducho juchayoj cajpa
faburnin pipis cananta.

Mem

³⁷Tayta Dios mana camacächip-
tenga imapis manami cay
pachacho canmanchu.
³⁸Allipis mana allipis chayamun
janajcho caycaj Tayta Dios
«chayno cachun» niptinmi.^f
³⁹Juchasapa cashanpita castiga-
sha caycarga runa ¿imapitataj
quijacunman?

Nun

⁴⁰Imano goyaycashanchitapis
sumaj yarpachacushun.
TAYTA DIOS munashannöna
cawashun.
⁴¹Syëlucho caycaj Tayta Diostaga
llapan shongunchiwan, maquin-
chita chojpacur mañacushun.
⁴²Nogacunaga gam nishayquita
mana rurarmi juchata rurashcä.
Chaymi gamga mana perduna-
mashcanquichu.^g

Sámej

⁴³Fiyupa rabyashpayquimi gatica-
chämashcanqui.
Intëropa chapacaycamashcanqui.
Mana cuyapaypami nogapa
castacunataga wañuchishcan-
qui.
⁴⁴Nogacuna ruwacur mañacamu-
shäta mana wiyamayquipämi
pucutayman yagacuycurayqui.
⁴⁵Llapan runacunapa ñaupanchömi
nogacunataga ganratano rica-
mashcanqui.

Pe

⁴⁶Llapan chiquimajcunapis nogacu-
napa contrallämi rimarcaycan.
⁴⁷Nogacunaga goyashcäpis
mancharishallami.
Mana allicunallami chayamasha-
pis.
⁴⁸Cuyashä siudäta illgaycächejta
ricaptë weguëpis mayunörämi
aywaycan.^h

Ayin

⁴⁹Mana chawaypami wagaycä.
Cushicuyta manami tarishächu
⁵⁰syëlucho caycaj TAYTA DIOS
manaraj yanapämashanca-
maga.
⁵¹Siudänëcho tiyaj jipashcuna
ñacajta ricaptëmi
shongöcamaraj nanäman.

Tsade

⁵²Achäquita mana ashipaycapti-
llämi
chiquimajcunaga äbita charejnö-
pis prësu charimasha.
⁵³Cawaycajtami pösuman cachar-
pamasha.
Nircur uchcupa shimintana jatun
läjawan chaparcamusha.
⁵⁴Chaura yacuga uhashjäpami ulta-
carcamaran.
Chaymi yarparä «wañushäna-
chari» nir.ⁱ

^d3.30 Mat. 5.39. ^e3.31–33 Sal. 30.5; Isa. 54.7–8; 60.10. ^f3.38 Job 2.10; Isa. 45.7.

^g3.40–42 Isa. 55.7. ^h3.48–51 Jer. 9.1; Lam. 2.11. ⁱ3.54 Jon. 2.3–6.

Qof

⁵⁵TAYTA DIOS, pösupa rurincho
caycashpämi gamta mañaca-
murä.^j

⁵⁶Mañacamushäta gamga wiya-
mashcanquimi.

⁵⁷Gayacamushäta wiyamashpay-
quimi yanapämarayqui.
Nircur «ama manchacuychu»
nimarayqui.

Resh

⁵⁸Tayta Dios, gammi ima mana
allipitapis chapämashcanqui.
Wañunäpitapis gammi salba-
mashcanqui.

⁵⁹Gamga ricaycanquimi imano
mana alli ruramashantapis.
Gampaj alli cashanno arriglay-
camay.

⁶⁰Gamga ricaycanquimi imata
rurayta munaycämashantapis,
nogapa conträ imano rurananjaj
yarpaycashantapis.

Shin

⁶¹TAYTA DIOS, masqui wiyaycuy
conträ imano rimarcaycashan-
tapis,
imata ruramänanpaj yarpayca-
shantapis.

⁶²Chiquimajcunaga nogapa contra-
llämi imay örapis rimarcay-
can.

⁶³Masqui sumaj ricay.
Ima rurashancunachöpis
nogapäga shimincayllarämi
riman.

Tav

⁶⁴TAYTA DIOS, paycunataga rura-
shanmanno castigaycuy.

⁶⁵Paycuna mana tantiyananjaj
camacaycachiy.

Nircorga paycunata castigaycuy.

⁶⁶TAYTA DIOS fiyupa rabyasha gati-
cachaycuy.
Cay pachapita paycuna illgäna-
paj camacaycachiy ari.

Chuscu caj Ilaquicuy

4

Álef
¹Imanöshi Templucho caj
aläjacuna intëru isquínacho
mashtarpaycan.
Goripis chegrayacäcushami.

Bet

²Siön runacuna unayga caran alli
rispitashami.

Fiyupa cuestaj goripitapis mas
alli ricashami caran.

Cananga pi-maypis rican mana
yachaj runa allpa mancata
rurashantanöllana.

Guímel

³Asta atojcunapis wawantaga
chuchunmi.

Täpayllapami uywanpis.

Marcächo tiyaj warmicunami
ichanga wamrancunapaj
rabyacurcusha.

Chunyajcho tiyaj avestruz äbi
wawanpaj fiyu cashannömi
ricacusha.^k

Dálet

⁴Chuchuycaj wamracunaga
fiyupami yacunaycan.

Yacunaywan shimín chaquiyca-
tillannami gallunpis palacar-
ninman lagacäcun.

Wamracunaga micuyta mañacun.
Ichanga manami pipis canchu
paycunata imallatapis yaway-
cachinanpaj.

He

⁵Ñaupata achca micuyniyoj
cajcuna

cananga yargaypita cällicunacho
wañurcaycan.^l

Alli wasicho wiñajcuna
cananga ganracuna goturayca-
shanchömi tiyarcaycan.

Vav

⁶Marca-masëcuna tiyarcaycashan
Jerusalencho juchata

^j3.55–56 Sal. 130.1–2. ^k4.3 Job 39.13–16. ^l4.4–5 2Rey. 25.3; Jer. 52.6.

zurashanga caycan Sodomacuna
juchata rurashanpita mas
piyurmi.

Sodomaga illajpitami illgaran pipis
mana juchuyächiptillan.^m

Zayin

⁷Mandaj runacunaga caran rashta-
pita, lëchiptapis mas yurajrämi.
Cuerpuncunapis pucaypa-pucay-
caran.
Cäranpis gueshpi ruminörämi
caran.

Jet

⁸Cananga mancapa siquinno
pasaypa yanayashami caycan.
Cällichöpis manami pipis rejsin-
mannachu.
Yantano pasaypa chaquisha
garan tullullannami caycan.

Tet

⁹Pillyacho wañojcunaga allipämi
wañucuran canan yargaywan
wañunanpitaga.
Yargaywanga micuy mana wayuptin
cuyapaypaj ñacar-rämi wañusha.

Yod

¹⁰Marca-masëcuna tiyashan
siudäta illgächiptenga
quiquinpa wamrancunami
micuyninpis casha.
Cuyapäcoj alli warmicunami
wamrancunata yanucarcärisha.ⁿ

Caf

¹¹TAYTA DIOSGA fiyupa rabyasha
caycashantami pascacächisha.
Fiyupa rabyasha cashpanmi
castigasha.
Siontaga ninata sindipaycuran.
Chauraga simintuntinta rupar
ushacurcuran.

Lámed

¹²Cay pachacho caycaj raycuna,
ni pï runapis cay munduchöga
manami imaypis riguinman-
chu caran

chiquimajcuna Jerusalenta chari-
curcunantaga.

Mem

¹³Chaynöga llapanpis casha profë-
tacuna juchata rurashanpi-
tami, cüracuna fiyupa mana
allita rurashanpitami.
Paycunaga jinan siudächömi alli
runacunata wañuchishpan
yawarninta mashtaran.

Nun

¹⁴Chaypitami cällicunapapis puriy-
can gaprano, mayman chayay-
tapis mana musyashpan.
Yawarpita mana cawaj captinmi
pipis mana yatayllapis yatay-
cuyta munanchu.^o

Sámej

¹⁵«¡Witicuy-llapa! ¡Chaycunaga
ganra runacunami caycan!»
nir gayarpan.
«Guella puricachaj runacunami.
Amana caychöga tiyachunnachu»
ninmi Diosta mana rispitajcu-
naga.

Pe

¹⁶TAYTA DIOS rabyacurcushpanmi
wacpa caypa mashtacächisha.
Nircur mananami imaypis ricäri-
shanachu.
Chaymi runacunaga cüracunata
mana rispitashanachu.
Auquincunatapis manami caya-
pashanachu.

Ayin

¹⁷Yanapämänanchipaj yarpashpan-
chimi shuyaraycanchi mana
salbamänanchipaj caj nasyunta.
Shuyarar ricchacuycashallanami
ñawinchipis uticasha.^p

Tsade

¹⁸Chiquimajcunaga ricaparcaycä-
manmi.
Manami cällicunaman llojshiylla-
tapis puydëcunachu.

^m 4.6 Gén. 19.24. ⁿ 4.10 Deut. 28.56–57; Lam. 2.20; Eze. 5.10. ^o 4.14–15 Núm. 19.11–16.

^p 4.17 Jer. 37.5–10.

Ushacänanchöpäpis wallcanami
pishin.
Ushacänanchöpaj caj öra chayay-
cämunnami.

Qof

¹⁹Nogacunata gaticachämajcunaga
ancacunapitapis mas fiyupa
aywajmi.
Jircacunapami gaticacharcaycä-
man.
Chunyaj chaqui jircachöpis
shuyarpaycämanmi.

Resh

²⁰TAYTA DIOS acrashan raytapis
präsumi charisha.^q
Paymi noganchitäga cawaycächi-
maranchi.
Chay raypämi nogacuna nej cä:
«Paypa munayninchömi tiyashun
nasyuncunapa chaupincho»
nir.

Shin

²¹Uz particho caj Edom nasyun
runacuna mä cushicuy ari.
Gamcuna cajmanpis castigu
chayamongapämi.
Chauraga macharcuy garapä-
chulla cashannömi pengaypaj
ricacunquipaj.

Tav

²²Siön, castiguyqui cumplisha-
nami.^r
Tayta Diosga mananami imaypis
jitarishunquipänachu.
Edom runacuna, gamcunatami
ichanga mana allita rurashay-
quipita castigashunquipaj.
Nircur juchayquicunata pi-mayta-
pis musyachengami.^s

Pichga caj llaquicuy

5 ¹TAYTA DIOS, yarpäriy ari imano
päsamashancunatapis.
Masqui ricay imano disigrasya
chayamashantapis.^t

²Erensyäcunapis juc-lä nasyun
runacunapa munaynillanchö-
nami caycan.

Wasäcunapis jäpa runacunapa
munayninchönami.

³Taytaynaj wacchanönami rica-
cushcäcuna.

Mamäcunapis biyüdanönami
ricacusha.

⁴Cananga quiquëcunapa yacöcu-
natapis rantiycämi.

Quiquëcunapa yantäcunapäpis
pägarçaycämi.

⁵Gaticacharcaycämanmi.

Guepäta guepäta gatar
aywarçaycämun.

Uticasha caycashpäcunapis
jamaytaga manami tarëchu.

⁶Micunäcunapäpis maquëta choj-
pacur mañacöcuna

Egipto runacunata, Asiria runa-
cunata.

⁷Papänëcunami juchataga rura-
ran.

Paycunaga mananami cannachu.

Paycunapa juchanpitaga nogacu-
nami castiguta chasquiycä.

⁸Cananga uywaycunapa maquin-
chömi caycäcuna.

Paycunapa munayninpita jorga-
mänapaj manami pipis
canchu.

⁹Micuytapis tarëcuna wañuy
caway ashir-rämi.

Micuytaga chayachimö chun-
yajcho caycaj asaltanticuna
caycashanpa päsamur-rämi.

¹⁰Cuerpöpis jurnunörämi rupariy-
can.

Yargaywan caycällarnami
rupaycä.

¹¹Sionchöpis, Judächo caj siudäcu-
nachöpis,
warmicunata, wamra jipashcuna-
tapis charipacusha.

^q4.20 2Rey. 25.4–6; Jer. 39.4–6. ^r4.22 Isa. 40.2. ^s4.21–22 Abd. 1–12.

^t5.1–22 Sal. 44.9–26; 74; 79.

- ¹²Mandajñecunataga maquipitami
warcuscusha.
Auquincunatapis manami rispita-
shanachu.
- ¹³Mas callpayoj caj runacunatami
churasha mulinucho agaj
rumita tangananpaj.
Mösucunatanami yantata ashta-
chisha apaytapis mana puydi-
shancama.
- ¹⁴Siudäman yaucuna puncucho
auquincunapis manami canna-
chu.
Mösucuna jipashcuna manami
cantannachu.
- ¹⁵Manami cushicuytapis tarëna-
chu.
Cushicur gachwanäpa ruquin
llaquicyullamanmi chayash-
cäcuna.
- ¹⁶Corönäpis shicwacushami.
Imapäraj yuriräcunapis.
Nogacunaga juchatami rurashcä.
- ¹⁷Chaypitami cananga shongu
nanaywan gueshyaycäcuna.
Chaypitami ñawëcunapis chaca-
cäcusha.

- ¹⁸Siön lömapis cananga caycan
gotuy-gotuy juchushallami.
Chaychöga atojcunallanami cutir
ticrar puricunpis.
- ¹⁹Gammi ichanga TAYTA DIOS
imaycamapis mandaycanqui-
paj.
Syëlucho caycaj jamanayqui-
tami para-simri mandaycan-
quipaj.^u
- ²⁰¿Imanirtäshi para-simriga
gongaycamänayqui caran?
¿Imanirtäshi unaycamaga
cachaycamänayqui caran?^v
- ²¹TAYTA DIOS camacaycachiy
yapay gamman cutimunäcuna-
paj.
Chauraga gammannami cutimur
yäracamushaj.
Tayta Dios, camacaycachiy ari
unay goyashäcunanöna yapay
goyänäpaj.^w
- ²²Ichanga, gam Tayta nogacunata
ricamaytapis manami munan-
quichu.
Nogacunapäga fiyupami rabya-
curcushcanqui.

^u5.19 Sal. 102.12; 145.13; 146.10. ^v5.20, 22 Sal. 74.1. ^w5.21 Sal. 80.3–7; Jer. 31.18.

Ezequiel

Gamta disigrasya chayashuptiqui ¿imatataj rurayta yarpanqui?
¿Llaquicunquichu? ¿Wañucurinquichu? U ¿manachu cäsupanqui?

¿Pitaj caran? Ezequiel ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Payga caran cürami. Wata 597 a.C. Babiloniapa raynin Nabucodonosorga achca mayur runacunata y mandajcunata Judá nasyunpita prësu apacuran. Chayno apacurmi Ezequieltapis apacuran.

¿Maychötaj willacuran? Ezequiel goyaran Babiloniachömi. Babiloniaman jitaricar chay nasyuncho goyaycjunata Tayta Dios ribilashanta willapashan öra payga quimsa chunca (30) watayojmi caycaran.

¿Imaytaj willacuran? Runacuna yarpan wata 593–571 a.C. Ezequiel willacushanta.

¿Imataj caycan cay librucho? Jerusalén siudäta y Templuta juchuchiptin Judá runacunapäga fiyupa llaquicuypämi caran. Chaymi waquenga Tayta Diosman yäracuyta cachaycuran. Waquenga llaquicuymän churacar ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Waquinñami Tayta Diosta mañacuran chay ñacaycunata ushacächinanpaj. Ezequieltami ichanga Tayta Dios ricachiran llapantapis allchacächinanpaj cashanta.

Cay librucho caycan quimsa partimi. Capítulo 1–24 caycan Jerusalén juchuchisha (558 a.C.) cananpaj cashanta pichga watantin willacushanmi. Chaycho willacuycan Judá runacunata Tayta Dios castigananpaj cashantami. Mas jucay partichöna rimaycan Judäpa bisinun nasyun runacuna imanöpis ushacänanpaj cashanta (25–32). Babilonia ushacänanpaj cashanta ichanga mana ninchu. Mas jucay partina caycan ushanancho willacushan (33–48). Babiloniacho Ezequielga willacuran chacraynaj caycay runacunapämi. Paycunaga manami librinachu caran. Ni Tayta Dios yanapänantapis manami shuyarannachu. Chay ushanan particho rimaycan shamøj watacho alli cawayna cananpaj cashanpitami. Chayta wiyar paycuna shuyaraycaran yapay Templuta allchachinanpaj y yapayna Tayta Diosta adurananpaj.

Dios jamaränan sillunta ricashan

1^{1–3}Nogaga cä Buzipa wamran cüra Ezequielmi. Nogaga ray Joaquina Babiloniaman apashan runacunawanmi Quebar mayu cantuncho caycarä. Chay öraga pichga watanami Babiloniacho caycaräcuna.^a

Chay wichan noga quimsa chunca (30) watayoj quimsa quillan pichga junajninyoj caycashächömi ricarä syëlu quichacäcojta.^b Chaychömi TAYTA DIOSTA ricarä.

Chaura TAYTA DIOSGA yataycamashpan ricachimaran⁴ norte caj-läpita fiyu wayra wayraycämojta. Pucutay

chaupinpitana illgy achicyashannöraj nina llojshiycämuran. Chay nina chaupinchöna fiyupa chillapyaypa chillapyaycämuran.⁵ Chay chaupinchöna ricarä chuscoj runa-nirajcunata.^c ⁶Ichanga paycunapa cada-ünunpa caycaran chuscu cäran, chuscu älanpis. ⁷Chaquincunaga caycaran derëchulla. Shilluncunana caycaran besërapa shillunno. Chaycunaga achicyaycachaycaran sumaj pichasha runsinöraj. ⁸Paycunapaga älan rurincho caycaran runapa maquinno maquina. Chuscunpapis cäranacuna y älanacuna caycaran. ⁹Cada-ünunpa älanacuna jucninpa jucay älanwan

^a1.1–3 2Rey. 24.10–16; 2Crón. 36.9–10. ^b1.1–3 Apoc. 19.11. ^c1.5 Éxo. 25.18–22; 1Rey. 6.23–28; Apoc. 4.6.

tincunacuycaran. Aywashpanga manami guepapa cuteshu. Lllapanpis ñaupallapami aywarcaycämuran.^d ¹⁰Chay chuscu älayojcunapaga cäran-cuna caycaran caynömi: Ñaupaman ricaraj caj caycaran runapa cäranno. Derëchu caj-läman ricaraj cajna caycaran liyunpa cäranno. Ichoj caj-läman ricaraj cajna caycaran törupa cäranno. Guepa caj-läman ricaraj cajna caycaran ancapa cäranno.^d ¹¹Chaynömi caran cäranuncuna. Älancunataga janajpa quichasha carcaycaran. Chay älancunaga jucajpa älancunawanna töpanacuycaran. Yapay ishcaj caj älancunaga cuerpunta charparaycaran. ¹²Chuscunpis paycunaga ñaupallapami aywarcaycämuran. Manami guepapaga cuteshu. Diospa munaynin maypapis apashallanpami aywarcaycaran. ¹³Chay chuscu älayojcunaga caycaran nina shanshaycajnömi. Chaqui guerupa puntanman sindircur achquita apashanchinömi,^e wac-läman cayläman achicyaycachaycaran. Chay nina rataycäga caran fiyupa achicyaj. Chaypitami illguycuna llojshiyecaran. ¹⁴Chay älayojcunaga illguyno rätumi aywajpis cutimojpis. ¹⁵Chay cawaj älayojcunata ricapaycashächo ricarä cada älayojpa chaquin lädun pampachöga juc ruyra caycajta. ¹⁶Chaura chuscu ruyrancunaga caycaran chay-nirajlla. Achicyaycaran achicyaj «topacio» rumino. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis chacaraycaran. ¹⁷Chaycunaga tumarej maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis aywananpäga manami ticrajrächu. ¹⁸Ricarä chuscun ruyrancunapa charirajncununa caycajta. Chay ruyran cantun tuma-rejna intërunpa caycaran achicyaypa achicyaycaj ñawicuna.^f ¹⁹Chay älayojcuna aywaptenga ruyracunapis iwal

witiycaran. Janajpa jogaricaptinpis ruyracunaga iwalmi jogaricaj. ²⁰Chay älayojcunaga maypapis aywaj Diospa munaynin apashanpami. Ruyrancunapis iwalmi aywaj. Chaynöga caycaran chay älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi. ²¹Älayojcuna aywaptin ruyracunapis iwalmi aywaj. Älayojcuna ichicuycup-tin ruyrancunapis wiyacuycuj. Chay älayojcuna pampapita janajpa jogaricaptin ruyracunapis iwalmi jogaricaj. Chaynöga caycaran älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi.^g

²²Chay älayojcunapa uman janapanama mashtaraycaran jacuno, fiyupa achicyaj espëjunöräj.^h ²³Chay jacuno rurinpa älayojcunaga älanta derëchu quichasha caycaran. Älanpa puntancunana jucajwan jucaj töpanacusha caycaran. Ishcaj caj älanpa cuerpunta charparaycaran. ²⁴Älayojcuna aywaptin älancuna imano wagashantapis sumaj wiyarä. Chayga wiyacaran: fiyupa chayasha mayu wagashanno,ⁱ lllapanpaj munayniyojpa busninno, aypalla suldärucuna gaparpajno. Älayojcuna ichicuycup-tenga älancunapis shuntacöcoj. ²⁵Chay älayojcunapa uman janajninpa jacuno mashtaraycaj janapanpita runa rimajtano wiyarä. ²⁶Chay jacuno jananchöna ricarä «zafiro» rumipitano rurasha sillun caycajta. Chay sillunchöna runa-niraj jamaraycajta ricarä.^j ²⁷Cheglanno caycashanpita janaman ricarä achic-achicyaycachaycajta. Chay cheglanpita uramanna ricarä nina ratataycajtano.^k Intëru lädunpana fiyupa achicyaypa achicyaycaran. ²⁸Chay achicyäga caycaran gori-chirapa tamyaptin pucutaycho turmanya shanshaypa shanshar achicyacurcushannöräj. Chaynötami TAYTA

^d1.10 Eze. 10.14; Apoc. 4.7. ^e1.13 Apoc. 4.5. ^f1.18 Apoc. 4.8. ^g1.15–21 Eze. 10.9–13.

^h1.22 Apoc. 4.6. ⁱ1.24 Apoc. 1.4–15; 19.6. ^j1.26 Eze. 10.1; Apoc. 4.2–3. ^k1.27 Eze. 8.2.

DIOSPA munayninta nogaga ricarä. Chayta ricaycur, nogaga gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanan-cama.

Ezequielta Tayta Dios gayashan

2 ¹Chaypita wiyarä cayno nimajta: «Runa, sumaj ichicuy. Gamtami willapayta munä» nir. ²Chayno niycä-maptillanna Tayta Diospa Espiritun nogaman yaycamuran. Chayno yayca-murmi sumaj ichichimaran. Ichir-curna wiyarä rimamoj parlapaycä-majta. ³Caynömi niycämaran: «Runa, gamtami Israelcunaman cachashayqui. Chay runacunaga mana wiyacoj carmi Nogapa conträ ricacusha. Unay caj awiluncunapis canan caycäcunapis nogapa conträmi ricacusha. ⁴Gamtaga cachaycä mana tantiyaj, yarpayniy-naj runacunamanmi. Paycunataga «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui. ⁵Paycunaga pasaypa mana wiyacoj runacunami. Chaypis willapanqui wiyashunayqui captin mana wiyashu-nayqui captinpis. Chayno willapap-tiquega musyanganami paycunacho profëta cashanta. ⁶Runa, gamga ama manchacuychu paycunata. Ni imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. Cashacunapa chaupincho caycäcuno carpis, alacrancunawan iwal tiyay-cajno carpis ama manchacunquichu. Mana wiyacoj cayllawan fiyu ñawinpa ricapäshuptiquipis, imata nishuptiqui-pis ama manchacunquichu. ⁷Gamga willapay noga nishäcunata. Wiyash-panga capaschari tantiyacunmanpis u manapis. Paycunaga carcaycan pasaypa mana wiyacoj runacunami. ⁸Runa, gamga noga niycashäta sumaj wiyamay. Ama caychu paycunano mana wiyacöga. Cananga äyay. Cay amupaycashäta micucurcuy» nir. ⁹Chauraga ricarä maqui nogaman macyaraycämojta. Chaychönami

aptaraycan isquirbisha caycaj rölluta. ¹⁰Chay maquiga ricapaycaptë rölluta pachgariran. Ishcan-läpami isquirbisha caycan. ¹Chay isquirbi-shaga caycan: llaquicuytaj, nanächicur wagaytaj nishancunami.

3 ¹Chaura nimiran: «Runa, cay isquirbisha caycaj rölluta micu-curcuy. Nircur Israel nasyun runacu-nata willapaj ayway.»

²Chayno nimaptin äyarcuptëga micuchimaran chay isquirbisha caycaj rölluta. ³Nircur nimiran: «Runa, cay isquirbiraycajta entregashäta saccanayquicama micuy.»^m Chayno nimap-tin nogaga micurä. Chaura shimë-chöga abëjapa mishquinnöraj fiyupa mishquiran.

⁴Chaymi nimiran: «Runa, noga imata ninäpaj caycashätapis Israel runacunaman aywaycur gam willan-qui. ⁵Gamtaga manami juc-nirajta rimaj runacunamanchu cachaycä. Chaypa ruquenga cachaycä marca-masiqui Israel runacunamanmi.

⁶Gamtaga manami cachaycächu aypalla nasyun runacuna juc casta rimayta parlaptin sasataraj tantiyanata rimaj-man. Ichanga chayno nasyun runacunanaman chachaptëpis chay runacunaga wiyacushunquimanmi. ⁷Israel runacunanami ichanga willapashayquita wiyashpanpis mana wiyacuyta munangapä-chu. Paycunaga manami noga willapashäta wiyacuyta munanchu. Llapan Israelcunami pasaypa chucru uma, rumi shongu. ⁸Chaymi nogapis gamta tigrachishayqui paycuna chucru uma cashanno sinchi canayquipaj, paycuna rumi shongu cashanno sumaj sinchi canayquipaj. ⁹Noga camacächishaj gagacunapitapis mas chucru caycaj asul rumino chucru canayquipämi. Paycunataga ama manchacuychu. May-jina mana wiyacur fiyupa rabyasha caycaptinpis ama manchacuychu.»

^l2.9-10 Zac. 5.1-4; Apoc. 5.1. ^m3.1-3 Jer. 15.16; Apoc. 10.9-11.

¹⁰Mastapis cayno nimiran: «Runa, noga nishätaga sumaj wiyacushpayqui umayquiman churacuy. ¹¹Nircur ayway marca-masiquicuna prësu shamusha caycajman. Willapashayquita wiyacunan captinpis, mana wiyacunan captinpis «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.»

¹²Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun jogaricarcamaran. Jogariycämaptin wiyarä fiyupa gaparayparaj cayno nimojta: «[Tiyashan pachachöga munayniyoj Tayta Dios sumaj alabasha cachun!] ¹³Älayojcunapa älanacunapis tacanacushpan juchu aywaycajnöraj wiyacaran. Ruyrancunapis chaynömi wiyacaycaran. Chaycunaga manchariypaj suynaran. ¹⁴TAYTA DIOSPA Espiritun jogarimar chaypita apacamaran. Noganami aywacurä fiyupa llaquisha, rabyasha. Ichanga Tayta Diosmi sumaj charisha apaycämaran. ¹⁵Nircur chayachimaran Tel Abib partiman, Quebar mayupa cantunman. Chaychömi tiyaycaran prësu shamoj Israelcuna. Chaypitaga ganchis junaj paycunawan goyarä. Imata niyta, ni imata ruraytapis manami musyarächu.

Marcapa ricachacojnino cananpaj Ezequielta churashan

(Eze. 33.1–9)

¹⁶Ganchis junajpitaraj TAYTA DIOS cayno nimiran: ¹⁷«Runa, gamtaga churashcä Israelcunapa ricachacojnin canayquipämi.» ¹⁸Imatapis gamta willapaptëga gamnami noga nishäta paycunata willapanquipaj. Chaynöpami paycunaga willapashana caycanga. ¹⁸Capaschari juchayoj runata noga nëman «mana allita rurashayquipita wañunquimi» nir. Ichanga chay jucha rurajta mana tantiyachiptiqui, juchanta cachaycushpan allina cawanpaj mana willaptiqui, chay runa

wañonga juchanpita. Ichanga chay runa wañushanpita noga gamtami tapushayquipaj. ¹⁹Juchasapata willapaycaptiqui juchanta mana cachashpanga chay runa wañonga juchanpitami. Gamtami ichanga manana tapushayquipänachu. ²⁰Chaynöpis capas juc alli runa ñaupata cashanman cuticunman. Chayno cashanpita capas mana alliman chayanapaj camacächiptë wañunman. Gam mana willapashayquipitami chay runaga juchanpita wañonga. Nogaga manami yarpashänachu chay runa allita rurashanta. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj. ²¹Ichanga chay runata gam willapashpayqui juchata mana ruranpaj niptiqui chay runa wiyacur manana juchata rurashpanga cawangami. Chauraga gamtapis manami tapushayquipächu chay runapaj.»

Ezequielpa shimin läbacäcushan

²²Chay jinallancho TAYTA DIOSGA maquinta janäman churarcay cayno nimiran: «Juclla guechwa pampaman ayway. Chaychömi willapashayqui.» ²³Chaura jinan öra aywarä guechwa pampaman. Chaychömi yapay ricarä TAYTA DIOSPA munayninta. Quebar mayu cantuncho ricashäno ricarä. Chayta ricaycurmi gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. ²⁴Tayta Diospa Espiritunnamini nogata ichircachimaran. Chaura Tayta Dios cayno nimiran: «Aywar, wasiquiman wichgacuycu. ²⁵Runa, gamtaga wascacunawanmi liyar-ushashunquipaj. Chaynöpami mana llojshinquipänachu; ni Israel-masiquicunawanpis manana goturpanquipänachu. ²⁶Chayno, nogapis camacächishaj palagarniquiman galluyqui lagacäcunanpaj. Chaura manami rimanquipächu. Mana wiyacoy runacuna captinpis

ⁿ3.17 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Ose. 9.8.

piñacunayquipaj manami rimayta pashtachinquipänachu. ²⁷Imatapis gamta niyta munashpä ichanga parlanayquipaj yapay camacächishaj. Chauraga yapay ninquipaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin» nir. Wiyacuyta munaj cäga wiyacongami. Wiyacuyta mana munaj cäga manami wiyacongachu. Chay runacunaga pasaypa mana wiyacojmi.

Jerusalenman magaj yaycunanpaj cashan

4 ¹«Runa, juc adöbita charircur ñaupayquiman churay. Nircur chay janancho Jerusalén siudätano dibujay. ²Nircur curalapaycachi suldärucuna yaycuycajtaño. Curral wajtanpana yaycunanpaj allpata gotunqui. Siudäman yaycunanpaj escaläracunatapis churay. Pergacunata tunichinanpaj mäquinacunatapis churay. ³Nircorga juc lätata ichichiy chaupiman gamtawan chay siudäta pergano raquishunayquipaj. Chaura gamga caycanquipaj siudäman pilliyaj yaycuycaj contranmi. Chay señaltaga ruranqui Israelcunata musyachishpayquimi.

⁴«Gamnami weguräcunqui ichoj caj lädullayquipa Israelcuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. ⁵Chayno weguranqui quimsa pachac isgun chuncan (390) junajmi. Cada junaj wegurashayquega canga Israelcuna juc wata juchata rurashanpita-camami. ⁶Chay junajcunata cumlircorga wegucunqui derëchu caj läduyquipana Judá runacuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. Chayno weguräcunqui chuscu chunca (40) junajcama. Cada junaj wegurashayqui canga Judäcuna juc wata juchata rurashanpita-camami. ⁷Chaypitaga contrancuna curalaraycashan Jerusalén caj-lämanna ticranqui. Ricrayquita janacama paticunqui chay siudäta ima päsananpaj

cashantapis rimanayquipaj. ⁸Nogami liyarcushayquipaj maymanpis manaticrapacunayquipaj ayca junajpis ñacananquipaj caycaj junajcuna cumlinancama.

⁹«Gamga quimsa pachac isgun chuncan (390) junaj ichoj caj lädullapa wegurashayqui junajcuna micunqui rīguta, sebädata, abënata, mijota, äbasta, alberjata tacurcachir rurasha tantata. Chaycunataga cashallanpita juc mancaman tacuchinqui. ¹⁰Micuytaga rejsisha örallachömi micunqui. Cada junaj micunqui cuarto quíluta. ¹¹Yacutapis upunquipaj rejsisha örallami. Cada junaj upunqui medyu litrua. ¹²Micuytiqui canga sebädapita rurasha tantanömi. Runapa jatun ishpaynin chucrusha shanshaycajwanmi cuwanqui. Chaytaga cuwanqui runacuna ricaycäshup-tiquimi.»

¹³Mastapis TAYTA DIOS nimiran: «May nasyunmanpis jitarishächöga chayno mana micuna ganra micucunallatami Israelcuna micongapaj.»

¹⁴Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, imaypis manami micushcächu ganra cajtaga. Manami micushcächu quiquillan wañusha uywapa aychanta, ni jirca animalcuna wañuchishantapis. Manami imaypis yawashcächu ganra aychataga.»

¹⁵Chaymi Tayta Dios nimiran: «Chauraga runapa jatun ishpaywan tantayquita cuwanayquipa ruquin wäca carcawan cuwanqui.»

¹⁶Mastapis nimiran: «Runa, nogami camacächishaj Jerusalencho micuy ushacänanpaj. Chauraga tupuyllapanami miconga. Runacunaga fiyupa llaquicushpanmi miconga. Yacupis tupushallanami canga. Chaura runacunaga upongapis mancha-manchallami. ¹⁷Chay runacunapäga micuypis yacupis ushacangapämi. Jucnin-jucninpis fiyupa llaquicushpanmi ricapänaconga.

Juchanpitami chayno ñacaycällar wañur ushacanga.»

5¹Tayta Dios nimiran: «Runa, cananga shaprata afitacuna nabäjatano finu cuchilluta aptarcur shaprayquita, ajchayquita afitacuy. Nircur quimsa partiman raquircur balansawan pësanqui. ²Atacayta ushaycorga juc partiman raquishayqui caj ajchayquita siudäpa chaupincho rupachinqui. Yapay juc partiman raquishayqui cajtana siudäpa wajtanpa acapa-acapa cuchuraycar tumachinqui. Yapay juc parti puchoj cajtana janajpa jitarir machirinqui. Chay siudächo tiyaj runacunataga nogami espädäta aptarcur gaticachäshaj. ³Chay ajchacunapita waquinta shuntarcur jacurashayquipa juc cantunman watacunqui. ⁴Yapay chay shuntashayquipitapis waquinta ninaman rupachinqui. Chaypitami llapan Israel runacunaman nina chayangapaj.»

⁵Caynömi TAYTA DIOS nin: «Nogami camacächishcä Jerusalenga llapan marcacunapa, nasyuncunapa chaupincho cananpaj. ⁶Ichanga Jerusalén runacuna mana munashachu nishäcunata, laynëcunata cumliyta. Chaynöpami paycunaga läduncho caycaj marca runacunapita, lädun nasyun runacunapita mas piyur fiyu ricacusha. Laynëcunata manami wiyacunnachu. Nishäcunatapis manami cumlinachu.

⁷«Chaypitami, Noga TAYTA DIOSGA në: Läduyquicho tiyaj nasyun runacunapita mas piyur mana wiyacojmi gamcunaga cashcanqui. Nishäcunata manami cumlishcanquichu. Ni tiyashayqui ñaupanpa caycaj nasyun runacunapa laynincunallatapis manami cumlishcanquichu. ⁸Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Nogapis ricacushaj gamcunapa contrayquimi. Llapan

nasyuncuna ricacunapämi castigashayqui. ⁹Gamcuna fiyupa melanaypajcunata rurashayquicunapitami castigashayqui imaypis mana castigashäno. Chaynöga yapaypis manami castigashayquipänachu. ¹⁰Chaymi taytancuna wamrancunata micurcongapaj;^o wamrancunapis taytancunata micurcongapaj. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. Waquiniqui cawaycar quëdaj cajtanami intëruman mashtarishayqui.

¹¹«Noga TAYTA DIOSMI jurä: Rispi-tädu Templöta ganrachishpayqui fiyupa melanaypajcunata rurashayquimannömi nogapis mana cuyapaypa illgächishayqui. Manami perdunashayquichu. ¹²Gamcuna quimsaman raquisha caycajpita juc partimi jinan siudächo wañonga fiyu gueshyawan, yargaywan. Yapay juc parti cajtanami contrancuna quiquin siudä ñaupancunacho wañuchenga. Yapay juc parti cajtanami machiypa-machir intëruman mashtarishaj. Paycunataga espädäta aptarcurmi gaticachäshaj. ¹³Chayno castigaycuptërami fiyupa rabyasha caycashäta gasacächishaj. Chayrämi musyanga cachaycamashanpita fiyupa rabyawan noga TAYTA DIOS chayno castiganäpaj nishätaga cumlishäta.

¹⁴«Jerusalén, nogami camacächishaj ragällan canayquipaj. Chaynöpami läduyquipa caj nasyun runacuna ricashuptiqui canquipaj llaquipaypaj. Caminanticunapis llapanmi ricashunquipaj imano caycashayquitapis. ¹⁵Gamcunapaj rabyasha cashpä imanöpis castigaptë, llapanmi ashllir wiyachipäshunquipaj. Sercayquipa tiyaj runacunapäpis ricacunapämi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁶«Nogami camacächishaj wañuchicoj lëchacunanöraj gamcunacho

fiyupa yargay cananpaj. Rasunpami camacächishaj gamcunaman yargay, wañuy chayamunanpaj, ima micuy-pis manana cananpaj. ¹⁷Rasunpami camacächishaj gamcunachöga yargay, gueshya, wañuypis cananpaj. Micucoj animalcunapis wamrayquicunatami micucurcongapaj. Waquinniquinami guërracho wañunquipaj.^p Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

6 ¹TAYTA DIOSMI cayno nimiran: ²«Runa, gamga Israel jircacuna caj lāduman ricärir cayno willacuy: ³«TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna! Jircacunapaj, puytush lömacunapaj, guechwa pampacunapaj, mayucunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nisha: Gamcunapa janayquichömi fiyupa guërra canga. İdulucunata adurananpaj altunnin jircacunacho caycajcunatapis illgächishämi. ⁴İllgächishaj insinsu rupachinacunata, uywacunata pishtarcur rupachinan altarcunatapis. İdulucunapa ñaupanchömi runacuna wañusha mashtarpanga. ⁵Wañoj Israelcunatapis gotuycushaj İdulucunapa ñaupanmanmi. Altarnincunapa ñaupanchömi tulluncunapis mashtaranga. ⁶Gamcuna tiyashayqui siudäcunaga maychöpis illgashami canga. Nogata aduramänayquipa ruquin juccunata aduranayquipaj rurashayqui capillacunapis juchuchishami canga. Altarniquicunapis pasaypami illganga. İduluyquicunapis paquir-ushashami goturpanga. Insinsuta saumachinayquipaj rurashayqui altarniquicunapis juchuchishami canga. Gamcuna rurashayquega lapanmi illganga. ⁷Chaychica runami wañonga. Chayrämi tantiyacunquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

⁸«Chaypis nogami camacächishaj waquin Israelcunaga cawaycar quëdananpaj. Paycunaga juc-lä nasyuncunacho machicashami quëdanga. ⁹Chay cawaycar quëdajcunaga prësu aywasshan nasyuncunacho tiyashpan nogata yarpäramanga. Yarpärenga paycuna mana wiyacamaptin imano ñacashäta, nogata cachaycamar melanaypaj İdulucunata aduraj aywacushantapis. Paycunaga melanaypajcunata quiquincuna rurashanta yarpärir pasaypami pengaconga. ¹⁰Chayrämi tantiyacongapaj Noga TAYTA DIOS cashäta. Tantiyacongapaj castiganäpaj nishäcunapis rasunpa cashanta.»»

¹¹TAYTA DIOS nimiran: «Fiyupa rabyashpayqui macshucachay, jaytacachay. Melanaypaj mana allicunata Israelcuna rurashanpita almirashpayqui fiyupa gayaray. Juchanpitami paycunaga wañonga guërracho, yargaywan, gueshyawanpis. ¹²Carucho caycajcunaga gueshyawanmi wañonga. Sercacho caycajcunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunaga yargaypitami wañonga. Chayno ruraycuptërämi paycunapaj rabyasha caycashä päsanga. ¹³Wañoj runacunaga İdulucunapa ñaupancho, altarnincunapa ñaupancho mashtarpaycanga. Altu patacunacho, puytush lömacunacho, berdiraycaj yöracunapa chaquincunachöpis mashtarpanga. Encina yörapa chaquincunacho, İdulucunapaj insinsucunata rupachishan altarcuna cashanchöpis jitarpaycanga. Chayta ricar-rämi tantiyaconga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹⁴Paycunataga castigashäpaj chunyaj chaqui jirca sur cajcho caycajpita norticho Ribla siudäcamami. Paycuna tiyaycashan nasyunta, tiyaycashan particunatapis ushajpämi usharishaj. Manchacuyypaj chunyajmanmi ticrarachishaj. Chayrämi tantiyacongapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

**Ushacay junaj
chayamunanpäna cashan**

7 ¹TAYTA DIOS nimiran: ²«Runa, noga TAYTA DIOSMI Israel nasyunta cayno në: «Ushacänayqui junaj chayaycämunnami. Intëru pacha ushacänanpäpis chayaycämunnami. ³Ushacänayquipaj wallcanami pishin Israel. Llapan rabyäta pasca-cächinäpämi gamta castigashayqui. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allinunata rurashayquipitami castigashayqui. ⁴Manami cuyapähayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga lllapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynö-pami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁵«Noga, TAYTA DIOSMI në: «Gamcunamanga gatinayllanpami disigrasya chayamoj aywan. ⁶Wallcanami pishin ushacänayquipaj. Gamcuna ushacänayquipäga manami aycäpis pishinnachu. ⁷Cay nasyuncho tiyacununa, ushacänayquipaj caj junaj chayaycämunnami. Chay junäga janayquichönami. Llaquicuy junaj chayaycämunnami. Jiracunacho cushicur goyaypis manami canganachu. ⁸Manapis aycällatanami rabyashpä gamcunata castigashayqui. Chaynöpami rabyä päsa. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allinunata rurashayquipitami castigashayqui. ⁹Manami cuyapähayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga lllapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynö-pami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS castigaycashäta.»

¹⁰«¡Ushacänayquipaj junaj janayquichönami! ¡Chay junaj chaya-mushanami! Mana allita rurayllanami,

alli-tucuyllanami may-chaychöpis caycan. ¹¹Pi-maypis mana allillatana ruraycan. Ichanga paycuna manami jucnayllapis quédangachu. Ni ima-aycanpis manami quédangachu. ¹²Örapis, junajpis chayamushanami. Ranticojpis ni rantejpis ama cushicuchunnachu. Fiyupa rabyashpämi castigashaj Israelcuna alli-tucushanpita. ¹³Ranticojpis imanta ranticushantapis manami imaypis shuntanganachu. Llapan runacunata castiganäpaj willachishäga lllapanmi cumlenga. Juchasapacunaga mayganpis manami cawangapänachu.

¹⁴«Israelcuna alli-tucushanpitaga fiyupa rabyashpämi castigashaj. Chaymi guërraman aywananjaj trompëtata tucamuptinpis pipis manana aywanganachu. ¹⁵Siudä rurichöga gueshyawan yargaywanmi runacuna wañonga. Wajtacho, chacracho caycaycunanami guërracho wañonga. ¹⁶Waquenga mancharisha palumanöpis jircacunaman, puntacunaman gueshpír pacaconga. Gueshpëjcunapis juchanpita lllapanmi wañonga. ¹⁷Lllapanmi callpaynajna ricaconga. Manchariywanmi gongurnincunapis sicsicyanga. ¹⁸Lllapanmi llaquicushpan gachga röpacunata jaticonga. Ajchancunatapis galaypa rutuconga. Intëru cuerpunmi sicsicyanga. Pasaypa pengacuycarmi purengapis. ¹⁹Guellaynincunatapis cällicunamanmi mashtarenga. Goritapis mana bälej ganratanömi jitarenga. Rabyar castigashä öraga manami salbangachu guellayninpis, ni gorinpis. Chaycunataga manami micongapächu; ni sacsangapäpischu. Paycunaga gorita guellayta charayta munayllawanmi jucha ruraymanpis chaya-sha. ²⁰Cuyayllapaj gori adurnuncunata chararmi alli-tucuran. Chaynöpis chay adurnuncunatami melanaypaj iduluncunata ruracarcäriran. Chaypitami chay adurnuncunata nogaga melanaypajman ticrarachishaj. ²¹Chaymi noga camacächishaj juc-lä jäpa runacuna

aywaycur suwapänanpaj, fiyu runacuna aywaycushpan guechunanpaj. Chay runacunaga chay adurnacunata pasaypami ganrachenga. ²²Chayno canga cay nasyunta noga cachaycuptëmi. Chaymi nogapaj sumaj cuyayllapaj caycaj rispitàdu Templöta ganrachinanpäpis camacächishaj. Suwacuna shaycamushpanmi chayta ganrachenga.

²³«Nasyun intërucho

wañuchinacuyllanami caycan. Siudächo tiyajcunaga intëruhömi mana allillatana rurarcaycan. Chaymi paycunapaj cadinata camariy. ²⁴Nogami camacächishaj fiyu runacuna chayaycamur siudächo tiyajcunapa wasincunata guechurgärinanpaj. Chaynöpami munayniyoj Israelcunapis manana alli-tuonganachu. Nogami camacächishaj rispitàdu capillancunapis manacajman churasha cananpaj. ²⁵Paycunaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pí-maywanpis alli goyaytami munanga. Ichanga manami alli goyayta tarengapänachu. ²⁶Paycunapäga mana alli goyayllanami jananman jananmanpis chayangapaj. Mana alli willapallanami imaypis canga. Yanganami ashenga profëtatapis «Tayta Dios ¿ima nintaj?» nir tapucunanpaj. Tantiyachej cüracunapis manami canganachu. Alli willapänanpaj auquincunapis manami canganachu. ²⁷Raypis llaquicongami. Mandajcunapis llaquicymanmi chayanga. Llapan runacunami manchariywan sicsicyanga. Rurashanmannömi paycunataga castigashaj. Imanömi paycuna jusgaran chaynömi paycunatapis jusgashaj. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Melanaypajcunata Jerusalencho ruraycajta ricashan

8 ¹Sojta wata sojta quilla pichga junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junaj nogaga

jamaraycarä wasëcho mayur Judä runacunawan. Illajpita mayarä TAYTA DIOSPA munaynin nogaman chayamojta. ²Chaymi ricärishächo ricarä runa-niraj ichiraycajta. Cheglanno caycashanpita uramanga caycaran nina ratataycajno. Janamanna ricarä llushwachasha fyërruno achic-achicyaycachaycajta. ³Chay runaga maquinwan ayparcamur ajchäpita charimaran. Chaura jinan öra Tayta Diospa espiritonga janajpa jogaricarcamaran. Nircur suyñuynëchöno ribilamashpan Jerusalemman chayachimaran. Chaycho cachaycamaran siudäman yacuna ruri caj puncu ñaupanman. Chayga caycaran siudäpa norte caj-länincho. Chaychömi caycaran Tayta Dios melanäcushan idulupis. ⁴Chay örallami ricarä Israelpa Tayta Diosninpa munayniyoj caynintapis. Guechwa pampacho ricapacushänömi caycaran. ⁵Chaycho Tayta Dios nimiran: «Runa, norte caj-läman ricäriy.»

Chaura norte caj-läman ricaraycarä. Chaycho ricarä jawa caj puncu ñaupancho Tayta Dios fiyupa melanäcushan idulu caycajta. ⁶Nircurna tapumaran: «Runa, ¿ricaycanquichu Israelcuna chayno melanaypaj mana allincunata ruraycashanta? Chayno captinmi nogapis rispitàdu Templöpita witicuyca. Canan ricashayquipitapis mas piyur mana allincunatarämi ricanquipaj.»

⁷Chaypita apamaran Templuman yacuna sawan puncuman. Chaycho ricarä pergacho uchcu caycajta.

⁸Chaura nimiran: «Runa, chay uchcuta jatunyächiy.»

Uchcuta jatuncharga puncuta tarirä. ⁹Chaymi nimiran: «Yaycuy. Chaychömi ricanquipaj fiyupa melanaypaj mana allincunata rurarcaycajta.»

¹⁰Chaura yaycushpä ricarä intëru pergacho tucuy-niraj culebracuna,

ganra animalcunapis dibujasha caycajta. Israelcunapa tucuy-niraj idulun-nirajcunatapis dibujashata ricarä. ¹¹Chay idulucunataga adurarcaycaran ganchis chunca (70) Israel auquincuna. Chay auquincunawan caycaran Safanpa wamran Jaazaniaspis. Cada-ünun charaycaran insinsu goshtachicunanta. Chay goshtachicunapita insinsupa goshtaynenga chachasharay jatariycaran.

¹²Chaycho nimaran: «Runa, ¿ricanquichu, cada Israel auquincuna iduluncunata pacayllapa adurarcaycashanta? Paycunaga nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.» ¹³Mastapis nimaran: «Canan ruraycashanpita mas piyur mana allicunata rurajtapis ricanquipärämi.»

¹⁴Nircur apamaran norte caj-läpita TAYTA DIOSPA Templunman yalcuna sawan puncuman. Chaychömi ricarä Tamuz diospaj warmicuna wagarcaycajta. ¹⁵Chaymi Tayta Dios nimaran: «¿Chayta ricanquichu? Chaypitapis mas piyurtarämi ricanquipaj.»

¹⁶Chaypita apamaran TAYTA DIOSPA Templun puncuman. Noga caycashäpita altar cajman ricärir chaupicho ricarä ishchay chunca pichanno (25) runacuna intita adurarcaycajta. Paycunaga Templuta guepapaycaran. Chayno cashpanmi inti yagamunan caj-läman umpur urcuntapis pampaman töpachir intita adurarcaycaran.^t

¹⁷Chaura Tayta Dios nimaran: «Runa, ¿ricanquichu? Fiyupa melanaypaj mana allicunata ruraycashpanpis Judä runacunaga mana yamacaypa mastarämi rurarcaycan. Cay nasyunchöga intëruchömi mana allita ruraycan, wañuchinacuyan. Yaparir-yaparirmi fiyupa rabyachiman. Melanaypajcunata rurashancunapa asyaynin-cunapis sengämanraj chayaycämun.

¹⁸Chayno rurashanpitami nogapis fiyupa rabyashpä castigashaj. Paycunataga manami cuyapähächu. May-jina gaparaypa mañacamaptinpis manami wiyashächu.»

Jerusalenta castigananpaj caycajta ricashan

9 ¹Chaypitanaga rinrillächo wiyarä sinchipa cayno nejta: «¡Siudäta castiganyquipaj caycajcuna yalcuyca. Cada-ünuyqui yalcuy illgächinayquipaj pillyacunayqui aptasha!»

²Chay öra ricarä norte caj-lä puncupa sojtaj runacuna pillyacunap aptasha yalcaycämojta. Chay runacunapa chaupintana aywaycämuran juc runa linu röpasha. Chegllanchöna chararaycaran isquirbicunata. Yaycaraturmur ichicaycäriran runsipita altar caycajpa läduncho. ³Chaura Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynenga querubín anjilcunapa janancho caycashanpita witicuran Templuman yalcuna puncuman. Chayno witicurir TAYTA DIOSGA chegllancho isquirbicunata chararaycaj linu röpashata gayaycur ⁴cayno niran: «Jerusalén siudäta tumamuy. Chay siudächo melanaypaj mana allicunata ruraycajta ricashpan llaquicur pësacuyajcunataga urcuncho señalay.»^u

⁵⁻⁶Chaypitaga wiyarä pillyacunap aptasha runacunata cayno mandaycajta: «Gamcunapis siudäta tumamunayquipaj ayway paypa guepanta. Templöpita gallaycushpayqui mana cuyapaypa wañuchiy auquincunata, mösucunata, jipashcunata, wamracunata, warmicunatapis. Señalasha cajcunata ichanga ama wañuchinquichu.» Chaura paycunaga Templupa puncuncho caycaj auquincunapitapacha wañuchiyta gallaycuran.

⁷Nircur niran: «Templupa sawannin pampaman wañusha runacunata

^t8.16 Deut. 4.19. ^u9.4-6 Apoc. 7.2-3; 9.4; 14.1.

jitaycäriy. Chayno rurashpayqui
Templuta ganrachiyl-lapa.»

Chayno niptin aywar siudächo caj
runacunata wafñuchiya gallaycäriyan.
8Chaycamaga noga japallä caycarä.
Chaymi umpurä urcöpis pampaman
töpanancama. Nircur fiyupa llaquicur
mañacushpä cayno nirä: «TAYTA DIOS,
¿Jerusalencho tiyajcunata fiyupa
rabyasha illgächishpayqui, ushajpächu
illgächinqui wallcajllapis quédasha
caycaj Israelcunata?»

9TAYTA DIOSNAMI nimiran: «Israel-
cunawan Judäcunaga alläpanami
juchata rurasha. Cay nasyunchöga
mana allita rurajcunallami juntasha
caycan. Cay siudächöpis manami
allita rurannachu. Chay runacunaga
caynömi nircaycan: «TAYTA DIOSGA
manami ricamanchinachu. Payga
caypita aywacushanami» nir. 10Paycu-
nata nogaga mananami cuyapänachu.
Chaypa ruquenga imano imata rura-
shallanpitapis llapanpitami tapushaj.»

11Chaypita, chay linu röpasha cheg-
llancho isquirbicunata chararaycäga
cutiyacamur niran: «Nimashayquitaga
cumlishcänami» nir.

Templupita Tayta Dios aywacushan

10 1Chaypita, querubín anjilcu-
napa uman janampa jacuno
mashtaraycaj jananchöna ricarä
sillunno yurircojta. Chayga caycaran
«zafiro» rumipita rurashanömi.»

2Chaychöga linu röpashata Tayta
Dios niran: «Carrëta ruyrancuna
caycasha cajman yaucuycur, queru-
bín anjilcunapa chaquinpita juc aptay
shansha rataycajta jorgamuy. Jorgar-
camorga siudäman machiriy.»^w

Chaura chay runaga ricapaycaptë
yagacuycuran. 3Chay öra chay queru-
bín anjilcunaga caycaran Templupa

sur caj-läduncho. Templu puncuchöna
pucutay juntasha caycaran. 4Chaura
chay querubín anjilcunapa jananpita
TAYTA DIOSPA achicyaynenga joga-
ricar aywar Templu puncuchöna
wiyacuycuran. Pucutayna Templucho
juntacurcuran. TAYTA DIOS chaycho
captin Templupa puncun sawan
pampaga fiyupa achicyacurcuran.^x
5Chay querubín anjilcuna älantä cuyu-
chiptenga suynashan wiyacaycaran
Templupa jawa caj puncun sawanca-
maraj. Quiquin munayniyoj Tayta Dios
parlaycajnöraj wiyacaran.

6Chaycho chay linu röpasha caycaj
runata Tayta Dios niran: «Querubín
anjilcunapa chaupinpita, carrëta
ruyrancuna caycajpita ninata jorga-
muy» nir. Chaura chay runa aywar
ichicuycuran ruyrapa läduncho.

7-8Chay querubín anjilcunapa älan
rurinchöga ricacaycaran runapa
maquinno. Juc querubín anjilga appar-
cur ninata jorgamuran. Nircur chay
linu röpasha caycaj runata aptaparcu-
ran. Paynami chasquircur aywacuran.

9Chay querubín anjilcunapa lädun-
chöna ricarä chuscu ruyracunata.
Cada-ünunpa läduncho caycaran juc
ruyracama. Ruyracunaga achicyay-
caran achicyaj topacio ruminöraj.

10Chuscun ruyracuna caycaran chay-
tamäñulla. Chay ruyracunapa rurinpa
mas juc ruyracunapis lagaraycaran.

11Chaycunaga aywaj maypapis chus-
cun lädupami. Maygan lädumanpis
ricarashanpa aywananpäga manami
ticrajrächu. 12Cuerpuncunachöpis,
wajtancunachöpis, maquinuncunachöpis,
älancunachöpis intëruncho ñawincuna
achicyaycaran. 13Chuscun ruyracuna-
chöpis ñawincuna achicyaycaran.

13Chay ruyracunapa jutintapis «Tuma-
rejcuna» niycajtaami wiyarä.^z 14Chay
querubín anjilcunapaga cada-ünunpa

^v 10.1 Eze. 1.26; Apoc. 4.2. ^w 10.2 Apoc. 8.5. ^x 10.3-4 Éxo. 16.10; 24.16; Núm. 10.34.

^y 10.12 Eze. 1.18; Apoc. 4.8. ^z 10.9-13 Eze. 1.15-21.

caran chuscu cārancuna. Rimir caj cāran caycaran querubín anjilpano. Chaypita caj cāran caycaran runapano. Chaypita caj cāran caycaran liyunpano. Ushanan caj cāran caycaran ancapano.^a

¹⁵Chay querubín anjilcunaga caran Quebar mayu cantuncho ricashäcunallami.^b Chay älayojcunaga janajpana jataricarcāriran. ¹⁶Chaycuna aywaptenga ruyrancunapis iwäl aywaj. Janajpa jatarinanpaj älanacunata quichaptin ruyracunapis manami cachacajchu. ¹⁷Älayojcuna ichicaycäriptenga ruyrancunapis wiyacuycoj. Älayojcuna pampapita jatariptenga ruyrancunapis jogaricajmi. Chaynöga caycaran älayojcunacho ruyracunachöpis Tayta Diospa munaynin captinmi.

¹⁸Chaura TAYTA DIOSPA achicayaynenga puncucho caycashanpita jogaricäcuran. Nircorga wiyacuycuran querubín anjilcuna caycashan janannanna. ¹⁹Chay querubín anjilcunana älanacunata quicharcu pampapita jatariran. Nogaga ricarä imano jataricajtapis. Ruyrancunapis charinacushalla jatariycaran. Chaycunata ricarä TAYTA DIOSPA Templun puncu inti yagamunan caj-lächo caycajman ichicuycojtapis. Israelcuna sirbیشان Tayta Diospa achicayaynenga caycaran chay älayojcunapa jananchönami.

²⁰Chay querubín anjilcunaga Israelcuna sirbیشان Tayta Diospa chaquincho ricashällami caran. Quebar mayu lädunchömi chayno ricarä. Chayrämi tantiyacurirä pï cashantapis. ²¹Paycunapaga cada-ünunpa caran chuscu cārancuna, chuscu älanacunapis. Älanacunapa rurincunachöna ricacaycaran runapa maquinno. ²²Cārancunaga caycaran Quebar mayu läduncho ricashä älayojcunapanöllä. Chaycuna aywar ñaupallapa aywaraycaran.

Jucha ruraj mandajcunata castigananpaj cashan

11 ¹Chaypita, TAYTA DIOSPA Espiritun jogarir apamaran Templupa puncun inti yagamunan caj läduman. Puncucho ricarä ishcaj chunca pichgan (25) runacuna caycajta. Chaycho caycajta rejsirä Azurpa wamran Jaazaniasta, Benaiaspa wamran Pelatiasta. Paycunaga chaycho tiyaj runacunapa mandajninmi caran. ²Tayta Dios nimiran: «Runa, chay runacunami mana allita rurayllata yarparcaycan. Siudächo tiyajcunatapis llutantami willaparcaycan. ³Paycunami nin: «Wasicunata allchachishanchëga manami aycäpis canrächu. Caycho noganchitaga manami imapis päsamähunchu. Mancacho aycha sumaj churaraycajtanöpis manami imapis päsamähunchu.»^c ⁴Runa, paycuna chayno cashanpita noga nishäta willanqui.»

⁵Chaypitaga TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho ricacurä. Chaymi cayno rimachimaran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcuna, gamcunaga chaynömi parlaraycanqui. Ichanga noga musyaycämi imata yarpaycashayquitapis. ⁶Gamcunaga cay siudächo aypallajtami wañuchishcanqui. Wañushacunaga cällicunachöpis yäninmi mashtarpäcusha.

⁷«Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA në: Jerusalenga mana bälejnömi canga. Ichanga chay mancacho wiñaraj aychanöga manami gamcunachu canquipaj. Chaypa ruquin mancacho sumaj churaraycaj aychanöga canga gamcuna wañuchishayquimi. Gamcunataga chay mancapita jitarishayquipämi. ⁸¿Guërracho caytaga mancunquichu? Canan, gamcunachöga guërrami canga. Noga TAYTA DIOSMI

^a10.14 Eze. 1.10; Apoc. 4.7. ^b10.15, 20 Eze. 1.1–3. ^c11.3 Eze. 24.1–14.

chayno cananpaj në. ⁹ Caypita jitarirmi gamcunataga juc-lä nasyun runacunapa maquinman cachaycushayqui. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. ¹⁰ Sabliwan tucsiypami wañunquicunapaj. Gamcunataga noga castigashayquipaj Israelcho captiquipis. Chayrämi musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

¹¹ Siudäga gamcunapaj manami mancanöchu canga. Ni gamcunapis manami chay mancacho caycaj aychanöchu canquipaj. Gamcunataga noga castigashayquimi Israelcho captiquipis. ¹² Chayrämi musyanquicunapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. Gamcunaga manami noga munashänöchu goyashcanqui. Ni laynëcuna nishantapis manami cumlishcanquichu. Chaypa ruquenga bisinuyqui nasyuncunacho tiyaj runacuna ruranashannöllami rurashcanqui» nir.»

¹³ Tayta Dios chayno nishanta willapaycaptillämi Benaiaspa wamran Pelatiasga wañusha tuniran pampaman. Chaura noganami urcöpis pampaman töpanancama umpurä. Sinchipa mañacur nirä: «¡Ay, TAYTA DIOS! ¿Wallcallapis quédasha caycaj Israelcunata ushajpächi illgächinqui?»

Yapay conträtuta rurananpaj cashan

¹⁴ TAYTA DIOS nogata nimiran:

¹⁵ «Runa, Jerusalemcho tiyarcaycjunaga famillyayquicunapaj, Israel-masi quicunapaj caynömi nin: «¡Paycunaga TAYTA DIOSPITA caruchömi caycan! Cay nasyuncho caycaj chacracunaga noganchipanami» nir.

¹⁶ «Chaymi Babiloniacho caycjunata niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Gamcunataga nogami gargushcä. Mashtacächishcäpis juc-lä nasyuncunaman, mana rejsisha nasyuncunaman. Ichanga chay-quinrancho wallca

watallami goyanquipaj. Gamcuna goyaycashayqui nasyuncunachöga quiquëmi caycäshaj aduramänayquipaj» nir.» ¹⁷ Mastapis cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: «Nogami shuntamushayquipaj maymanpis mashtacächishä nasyuncunapita. Intërupita cutiycachimurmi Israel nasyuncho caycaj chacracunataga goycushayquipaj» nir.»

¹⁸ «Paycunaga nasyunninman cutimongami. Cutiycamorga melanaypaj iduluncunata jitarengami. Manami ruranganachu melanaypaj cajcunataga. ¹⁹ Nogami rucachishaj paycunapami shongunta. Chaymi paycunamanga churashaj mushoj shonguta, mushoj espirituta.» ²⁰ Chaura paycunaga goyangapaj laynëcuna nishanta cumlishpanna, nishäno rurashpanna. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj paycunapa Diosnin. ²¹ Mana munashäta y melanaypaj iduluncunata aduraycjunatami ichanga imanölla rurashanpitapis jugashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Jerusalenpita Tayta Diospa achicyaynin aywacushan

²² Chay querubín anjilcuna jatarcur aywacuran llapan ruyrancunawan. Chaura Israelcuna sirbishan Tayta Diospa achicyaynin, chay älayojcunapa jananchö caycajpis ²³ jogaricar siudäpita carupa aywacuran. Aywacur chayaran siudäman inti yagamunan caj-lächo caycaj lömaman. ²⁴ Chaypita Tayta Diospa Espiritun jogarimar Babiloniaman cashgan cutichimaran. Chaychömi caycan waquin marca-masë prësu aywajcuna. Llapantapis suyñuynillächöno ricarä Tayta Diospa Espiritun ricaycachimaptinmi. Chaypitaga llapan ricaycashäcuna illgäcäcuranna. ²⁵ Noganami TAYTA DIOS

^d 11.19 Sal. 51.10. ^e 11.19–20 Eze. 36.26–28. ^f 11.22–23 Eze. 10.1–22; 43.2–5.

musyachimashanta willaparä prësu iwal aywashäcuna chaycho caycaycunata.

**Imanöpis prësu
aywananpaj cashan**

12 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, gamga tiyaycanqui mana wiyacoj runacuna tiyaycashanchömi. Chay runacunaga ricaycarpis mana ricajnömi, wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycan.³ Chaynöga carcaycan mana wiyacoj runacuna cashpanmi.

³«Chaymi runa, gamga artita ruray. Guepiquita camaricuy juc-läman prësu apashuptiqui aywacuycajno aywacunayquipaj. Junajpa, llapan ricaycäshuptiqui, wasiquipita llojshir juc-läman aywacuy. Chayno ricashushpayquega capaschari tantiyacunman mana wiyacoj runacuna cashpanpis.

⁴Llapan ricaycäshuptiqui junajpa guepiquita wasiquipita jorgucuy prësu aywanayquipäno. Tardipapis, llapan ricaycäshuptiqui llojshicunqui prësu apashuptiqui aywacuycajno. ⁵Nircur llapan ricaycäshuptiqui pergata uchcuy. Chay uchcupa guepiquiwan llojshinqui. ⁶Pacha chacarcuptinnaga guepiquita aparicurcur aywacuy llapan runa ricaycäshuptiqui. Cärayquitaga chapacuy ñaupayquicho caycaycunata mana ricanayquipaj. Chay artita rurashpayquimi imano päsananpaj cashantapis Israelcunata musyachinqui.»

⁷Chaura Tayta Dios nimashannölla nogaga artita rurashpä llapanta camaricurä. Junajpami llapan runa ricay, prësu apaptin aywacuycajno llojshirä. Tardipana maquëwan pergata uchcurä. Pacha chacarcuptinna llapan ricaycämartin guepëta aparicurcur llojshicurä.

⁸Warannin tutana TAYTA DIOSGA nogata nimiran: ⁹«Runa, mana

wiyacoj Israelcunaga capas tapushurayqui ¿imatataj ruraycanqui? nir. ¹⁰Chaymi gamga noga nishäta willanqui. Willanqui canan artita rurashayquino Jerusalencho caycaj mandajta, llapan Israelcunatapis päsananpaj cashanta. ¹¹Gamga willanqui paycuna tantiyacunapaj ruraycashayquita. Gam rurashayquinölla paycunatapis päsananpaj cashanta willanqui. Paycunataga llapantami juc-läman prësu apangapaj.

¹²«Paycunapa mandajnin chaycho caycäga guepinta aparicurcurmi aywacungapaj. Pacha chacarcuptinnami pergata uchcurcärir guepin aparisha llojshengapaj. Cäranta chapacurcur aywacungapaj ñaupancho caycaycunata mana ricananpaj. ¹³Noganami lasyaypa charishaj. Nircurmi Babilonia nasyunman prësu apashaj. Ichanga chay nasyunta manami ricangapächu.^h Chay nasyunllachönami wañongapis. ¹⁴Payta washänanpaj caycaj suldärunacunatana wacpa-caypa mashtarishaj. Chaynömi rurashaj waquin aypalla suldäruncunatapis. Nircurmi sabläta aptacurcur gaticachashaj. ¹⁵Juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir prësu aywashpanrämi paycunaga musyanga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹⁶Chaypis camacächishämi juc ishcaj runacuna guërracho mana wañunanpaj, gueshyawan yargaywan mana wañunanpaj. Chaynöpanami juc nasyuncunaman chayashpan willaconga «melanaypajcunatami rurarä» nir. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashätapis.»

**Castigananpaj cashanta
yapay willacachishan**

¹⁷TAYTA DIOSGA nogata yapay nimiran: ¹⁸«Runa, gamga micushayqui öra mancharishpayqui sicsicayay, yacuta upushayqui örapis llaquicuy.

^g12.2 Isa. 6.9–10; Jer. 5.21; Mar. 8.18. ^h12.13 2Rey. 25.7; Jer. 52.4–11; Eze. 17.18–20.

¹⁹Nircur, prësu shamoj runacunata cayno willapay: «Jerusalén runacunapaj, llapan Israelcunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcuna fiyupa mana allita rurashayquipitami juc junäga fiyupa llaquishalla micunquicunapaj, yacutapis fiyupa manchacashalla upunquicunapaj. Nasyun-niquega quédangapaj pasaypa illgächisha, chunyajmi. ²⁰Llapan siudäniquicunami illgächisha canga. Chaura intërumi chaqui jircano ricacongapaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta nir.»

²¹TAYTA DIOSGA cayno nimaran:

²²«Runa, çimanirtaj chay Israelcunaga nircaycan «profëtacuna willacushanga quillapis watapis päshashanami. Ichanga willacushan manami cumlicanchu» nir?ⁱ ²³Cananga mana wiyacoj runacunata niy: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj Israelcho chay rimayta yapayga manana parlanapaj. Nircur willanqui profëtacunawan suyñuyninchöno ricachishäcuna cumlinanpaj wallcallana pishiyca-shanta. ²⁴Israelcunachöga manami yapay cangapänachu llullacuypa «Diosmi willamasha» nejuna, ni engañar willacojcanapis. ²⁵Cananga quiquë TAYTA DIOSMI rimaj-aywä. Chay nishäcunaga manapis aycällatami cumlicanga. Mana wiyacoj runacuna, chaycuna cumlejtaga quiquiquicunami ricanquipäpis. Nogami rimashaj. Nircur rimashätaga cumlishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁶TAYTA DIOS yapay nimaran:

²⁷«Runa, Israelcunaga parlaraycan «Imapis cananpaj cashanta pay ricashanga unaytarämi cumlicangapaj» nir. ²⁸Chaymi cananga willay: «TAYTA DIOS caynömi nin: Nishäcunaga manapis aycällatanami cumlicanga. Nishäcunaga nishänömi canga.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Lulla profëtacunata castigananpaj cashan

13 ¹TAYTA DIOS yapay nimaran: ²«Runa, noga nishäta rimay Israelcunacho caycaj profëtacunapaj. Chay profëtacuna quiquincunapaj yapaynillanpita willacurcaycajta cayno ninqui: «Wiyay-llapa TAYTA DIOS nishanta. ³Tayta Diosga caynömi nin: Ay imanöraj canqui yapayniynaj profëtacuna. Imatapis mana musyaycächiptëmi paycunaga quiquincuna yapashallanta willacurcaycan.»

⁴«Israelcuna, profëtayquicunaga caycan ragällan caycaj siudäcunacho caycaj atojcunanöllami. ⁵Paycunaga manami imatapis rurashachu gamcunata chapäshunayquipaj. Pergatapis manami rurashachu castiganä junaj chayamuptin chapänanpaj. ⁶«TAYTA DIOSMI ricachimasha» nishancunapis manami rasun cajchu. Ima cananpaj cashanta nirpis llullacuyanmi. Paycunaga nircaycan «TAYTA DIOSMI nimasha» nir. Paycunataga noga manami cachamushcächu. Chaypis çnishancunata cumlinätachu shuyarpaycan? ⁷Noga imatapis mana niycaptëmi paycunaga «TAYTA DIOSMI nimasha» nircaycan. Paycunaga mana ricashantami llullacuyllapa rimarcaycan.»

⁸«Chaypitami lulla profëtacunata noga TAYTA DIOS në: Gamcuna manami rasun cajtachu willacushcanqui. Suyñuychöno ricashayquitapis manami nogachu ricachishcä. Chaypitami nogaga gamcunapa contrayqui caycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁹Chay mana rasun cajta ricapacojcnata, llullacuyllapa willacojcnataga castigashämi. Chaymi paycunaga mana goturpangachu acrashä Israelcuna shuntacashancho; Israelcunapa jutin apuntarashanchöpis manami apuntarangachu; Israelcuna tiyanan

pachamanpis manami cutimongachu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰ «Paycunataga chayno päsanga acrashä runacunata «llapanpis allimi caycan» nir llullapashanpitami. Rasunpaga manami chaynöchu casha.^k Chay llulla profëtacunaga caycan tuninaycaj pergata janampa iscuwan lajtashanöllami. ¹¹ Chaymi chay lajtajcunata niy, perga tunicäcunanpaj cashanta. Fiyupa löcu tamyami tamyanga. Runtu tamyami ruminöcuna shicwamonga. Löcu wayra wayrämurmi sajtarenga. ¹² Chayno perga tunicäcuptenga paycunata tapongapaj «¿Imanashataj cuyayllapaj lajtashayquega?» nir.

¹³ «Chaymi noga TAYTA DIOS në: Rabyashpämi camacächishaj fiyu wayra wayrämunanpaj; fiyupa löcuwan llogllapis aywananpaj; rumino runtu tamy shicwamunanpaj.

¹⁴ Pergata lajtashayquitapis ushajpämi tunirachishaj. Chauraga simintuncunapis alayrimi ricaraycanga. Perga juchuptin gamcunapis chaychömi wañunquipaj. Chayrämi musyanquinunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁵ Chay pergata juchuchiptë, lajtajcunata castigaptëga fiyupa rabyasha caycashä päsangana. Chaura nishayquipaj: Pergaga manami imallanpis quëdashachu. Chay lajtajcunapis wañushami. ¹⁶ Cananga ¿maytaj Jerusalén runacunata llullacuyllapa willapaj Israel profëtacuna? ¿Maytaj «llapanpis allimi caycan» nir willapajcuna? Rasunpaga manami willacushannöchu casha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Profëtisacunapaj
Tayta Dios rimashan**

¹⁷ «Runa, cananga nogapa jutëchu willacoj-tucoj warmicuna quiquinpa

yarpaynillanpita willacojcunaman ayway. Nircorga paycunapa contran rimay. ¹⁸ Chay llulla profëtisacunata ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Ay imanöraj canqui runata engañar purejcuna. Gamcunami sintillucunata awarcaycanqui runacuna mäjjicata rurur maquinman watacunanpaj. Jacucunatapis awarcaycanqui runacuna mäjjicata rurur shucutacunapaj. Chayno rurarcaycanqui acrashä runacunata engañashpayquimi. ¿Chayno acrashä runacunata engañayllapachu cawayta ashiycanqui? ¹⁹ Gamcunaga acrashä runacunata llullapar engañashpayquimi juc ishchay aptay sebädata, juc ishchay amuy tantata chasquinayqui-cashalla manacajman churaycämanqui. Chaymi cawanpanpaj caycaj runacunata engañar «wañunquipänami» niycanqui; wañunanpaj caycaj runacunatana «cawanqipämi» niycanqui. Chayno engañashayquitami paycunaga riguircaycan.

²⁰ «Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Mäjjicata rurananpaj maquinman watacushan sintillu rurashayquipäga contranmi ricacö. Chaywanga runacunata shuntarcaycanqui äbiconata jaulawan charejnömi. Ichanga chay runacunata maquiquipita noga jorgushämi. Äbiconano libri puricunanpämi cachaycushaj.

²¹ Gamcunapa maquiquipita, mäjjicata rurananpaj jacucunata shucupashayquipitapis acrashä runacunataga jorgushämi. Yapayga manami shuntanquipänachu. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ²² Gamcunaga noga mana munashätami rurashcanqui. Chaymi llullacur engañashpayqui alli runacunata llaquicuyman churashcanqui. Fiyu runacunatanami ichanga shacyächishcanqui mana allicunata ruraycänanpaj, chaynöpana noga castiganäpaj

^k 13.10 Jer. 6.14; 8.11.

caycaypita mana salbacunanpaj.
²³Chaypitami gamcunaga manana llullacuyta willacunquipánachu. Ni mājicunatapis manami ruranquipánachu. Acrashä runacunataga nogami maquiquipita jorgushaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

İdulucunata adurajcunata castigananpaj nishan

14 ¹Juc ishcaj Israel auquincuna nogaman shamuran. Nircur paycunaga ñaupäman jamacuran.
²Chaura TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ³«Runa, cay runacunaga llapan shongunpami idulucunallata sirbisha, adurasha. Juchayojyächicoj-cunallapämi yarparcaycanpis. Chayno caycaptenga çimanöpataj willashaj paycuna tapucamashanta? ⁴Paycunawan parlar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga idulucunata adurarcushpanpis, juchayojyächinanpaj cajllaman yarparaycashpanpis profëtata tapucoj aywaraycämün. Chaypitami nogapis melanaypaj aypalla idulucunata charashanmantupu paycunataga ayñita cutichishaj.
⁵Chayno rurapté Israelcunaga capaschari arpinticunmanpis idulucunata adurashanpita, nogata gongaycamashanpitapis» nir.

⁶«Chaymi Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Arpinticuynallapa. İdulucunata adurayta cachaycäriyna. Melanaypajcunata ruraytapis cachaycäriyna. ⁷Israelcho tiyaycaj Israel runapis u jäpa runapis nogata gongaycamar capas idulucunatana llapan shongunwan aduran, capas jucha rurayllaman fiyupa yarparan. Chayno rurarcu tapucamānanpaj profëtaman aywaj runataga quiquëmi ayñita cutichishaj. ⁸Chay runawanga quiquëmi churacāshaj. Nircur waquin runacuna ricacunanjaj castigashaj. Acrashä runacunapitapis illgächishaj.

Chayno rurashätaga llapan runami parlanganpaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹«Juc profëta, mana rasun cajta willacuptenga noga TAYTA DIOS chayno camacächisha captëmi canga. Chauraga nogami chay profëtata castigar illgächishaj acrashä Israel runacunapita. ¹⁰Tapucoj runatapis juchanpitaga castigashaj chay profëtata castigashänömi. ¹¹Chaynöpami Israel runacuna yapayga manana gongaycamangachu. Ni jucha ruraycunapäpis manana yarparanganachu. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj Diosnin. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Jerusalenta castigananpaj cashan

¹²TAYTA DIOS nogata nimiran:
¹³«Runa, juc nasyuncho tiyajcuna juchata ruraptin, noga nishäcunata mana cumliptin paycunata castigashämi. Nircur micuynincunatapis guechushämi. Nogami camacächishaj chay nasyuncho muchuy cananpaj, runacunapis, uywacunapis wañunanpaj. ¹⁴Chay nasyuncho Noé, Daniel, Job tiyashpanpis paycuna quimsallanmi salbacunman alli runa cayninpa. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵«Micucoj animalcunata juc nasyunman yurichipté, chaycho tiyajcunata ushacurcuptin, chay nasyun chunyajna ricacuptenga animalcunata manchacuyllawan ni pipis manami chaypa purinmannachu. ¹⁶Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman. Chay nasyunnamo ricacunman chunyaj pipis mana tiyanan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷«Capas chay nasyuncho guërrata gallaycachir noga camacächëman runatapis, uywatapis wañuchinanpaj.

¹⁸Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁹«Capas noga fiyupa rabyashpä chay nasyunman gueshyata chayachir camacächëman runapis, uywapis wañunanpaj. ²⁰Chaycho Noé, Daniel, Job tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹«Noga TAYTA DIOS në: Mas piyur-rämi canga Jerusalenta chuscu casta castiguwan castigaptëga. Chay castigucunaga caycan: guërta, yargay, gueshya, micucoj animalcuna.¹ Chaycunaga runata, uywatapis wañuchengami. ²²Chaypis juc ishcayllaga cawaycar quëdangami. Paycunallami chaypita llojshenga warmi ollgu wamrancunawan. Gamcuna cajman paycunata chayachimuptë ricanquipaj imano goyashanta, imano juchacunata rurashantapis. Chaura gamcuna ninquipaj «Rasuntachari Jerusalentaga Tayta Dios castigasha» nir. ²³Paycuna imanöpis goyashanta y juchata rurashantapis ricarga cuentata gocunquipämi. Chayrämi gamcuna tantiyacunquipaj quiquincunapa juchanpita Jerusalenta castigashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Israelta manacajlla
übasman tincuchishan**

15 ¹TAYTA DIOS nimiran:

²«Runa, ¿übas yörapa tullun imallapäga allichuraj?

¿Waquin guercunapita mas allichuraj caycan?

³Tullonga manami imapäpis allichu.

¿Manami allichu waguicuna istägata runanallapäpis!

⁴Yantallapämi alli.

Garancunata nina rupar ushacurcuptin shongonga carbunyashanami caycan.

Chaura imapäpis manami allinachu.

⁵Manaraj rupachisha caycëllar imapäpis mana alli caycarga piyurnachari rupasha carnaga imapäpis mana bälejna canga.

⁶«Chaypitami, noga TAYTA DIOS cayno në: Imanömi übas yörapa tulluntapis ninaman rupachin, chaynömi Jerusalén runacunatapis ninaman gaycushaj. ⁷Nogami paycunapa contran ricacushaj. Juc ninapita gueshpiptinpis juc ninanami rupacurconga. Paycunapa contran ricacuptë-rämi gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁸Nogata mana sirbimashanpitami nasyunnintaga ticrarachishaj pasaypa chunyajman. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Mañösa warmiman
Jerusalenta tincuchishan**

16 ¹TAYTA DIOS nogata nimiran: ²«Runa, Jerusalén runacunata willay fiyupa melanaypajcunata rurashanta. ³Chaymi tincuchishpayqui ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Jerusalén, gamga canqui Canaancho yurejmi. Papäniquega casha Amorreo nasyunpita, mamayquina Het nasyunpita. ⁴Yurishayqui junaj pupu watuyquita manami cuchurancho. Manami mayllashurayquichu. Cachiwanpis manami cupashurayquichu. Manami ni pintushurayquipischo. ⁵Gamtaga pipis manami cuyapashurayquichu. Chaycunata rurananpäga manami pipis imatapis gocushachu. Yurishayqui junaj melanäcushushpayquimi

¹14.21 Apoc. 6.8.

pampacho jitaraycajta cachaycushu-rayqui.

⁶«Gampa ñaupayquipa noga päsarä. Yawarllachöraj jaytacachaycajta ricar «ama wañuychu. ⁷Jircacho jacha wiñajno wiñay» nirä. Chaura nishänömi wiñar jatunyarayqui, niycällarna jipashyarayqui. Chuchuyquicuna wiñamusha, shaprayquipis wiñasha. Ichanga röpaynaj galalla caycarayqui.

⁸«Chaypitaga, ñaupayquipa yapay päsarä. Chaychöga jatuntana ricarä. Chay öraga allina caycarayqui majayoj canayquipaj. Chauraga gamwan camacashpanchi cäpäta mashtarcamur galalla caycaptiqui chaparcurä. Nircur alli goyänapaj parlaranchi. Chay örapitapachami nogapana cashcanqui.^m Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ⁹Gamta bänarä. Yawarlla caycajta mayllarä. Perfümicunawan intēruyquita pichuparä. ¹⁰Cuyayllapaj culur röpacunata jatiparä. Mas alli caj garapita llanguitapis jatiparä. Cuyayllapaj awasha röpata jatiparä. Linupita awasha wachcunawan wachcaparä. ¹¹Camaränayquipaj cuyayllapaj adurnucunata jatiparä. Ricrayquimanpis camaränanpaj achca brasalētacunata jatiparä; wallgatapis wallgaparä. ¹²Sengayquimanpis cuyayllapaj adurnuta waguiparä. Rinriqui-manpis arētita jatiparä. Umayquiman cuyayllapaj corönata jatiparä. ¹³Chaura gamga guellaypitawan goripita adurnasha caycarayqui. Röpayquicunaga tucuy-niraj cuyayllapaj awasha linupita caran. Micojpis canqui alli caj tantata, abējapa mishquinta, olivopa asētinta. Cuyayllapaj ricacurmi raynana carayqui. ¹⁴Cuyayllapaj captiquimi intēru nasyun runacunapis rejsishurayqui. Chay jatipashāwanmi cuyayllapaj camaraj caycarayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁵«Ichanga chayno cuyayllapaj cayniquiwan, pī-maypitapis rejsisha

cayniquiwanmi mañösaman ticrashcanqui. Chaymi chaypa päsaj cajwanga pī-maywanpis cacushcanqui. ¹⁶Röpayquicunawanmi tolducunata rurashcanqui puytush lömacunacho idulucunata aduranayquipaj. Nircorga chay tolducunachönami pī-maywanpis cacushcanqui. Rurashayquinöga manami imaypis cashachu ni mananami cangapänapischu. ¹⁷Guellaypita, goripita cuyayllapaj alājacunata goycushāpitami rurashcanqui ollgu runatano. Nircorga chaycunawan juchata rurashcanqui. ¹⁸Cuyayllapaj achca culur röpayquicunata jati-pashcanqui chay rurashayqui idulucunatami. Nircorga saumachishcanqui nogapaj caj asētīwan insinsöwan. ¹⁹Noga gamta goycushā allinnin jari-napita rurasha tantatami, asētītami, abējapa mishquintami chay rurashayqui idulupaj rupachishcanqui alli jömuynin chayanapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁰«Warmi ollgu wamrayquicunatami wañuchishcanqui. Wamräcuna caycaptinmi idulucunata garashcanqui. Mañösa cashayquega ¿pishishärächu nogata masta rabyachimānayquipaj? ²¹Chaychari wamräcunata sacrificisyuta rurarcu chay idulucunapāpis rupachishcanqui. ²²Melanaypaj pī-maywanpis cacuycällarmi mana yarpanquinachu wamra car imano cashayquitapis. Chay öraga caycarayqui galallami. Yawarllami jaytacachaycarayqui.

²³«Noga TAYTA DIOSMI nē: ¡Ay imanörāj canqui Jerusalén! Chayno fiyupa mana allicunata rurasha caycashpayquipis ²⁴läsacunachörämi altarcunata rurashcanqui idulucunata aduranayquipaj, pī-maywanpis cacunayquipaj. ²⁵Cälli isquinacunachömi capillacunata rurashcanqui pī-maywanpis cacunayquipaj. Pī-may

^m 16.8–63 Jer. 31.3–4; Ose. 2–3.

päsajtapis «cacushun» nishcanqui. Chaynöpami pi-maywanpis cacurayqui. ²⁶Bisínuyqui Egipto runacunawan amistäta rurar lllapanwanmi cacushcanqui. Paycunaga sumaj jatusaj cuerpusapa runacunami. Chayno pi-maywanpis cacushpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui. ²⁷Chayno cashayquipitami castiganäpaj maquetä jogarishcä. Chaymi nasyunniquitapis tacshayächishcä. Gamcunataga contrayqui Filistea runacunapa maquinmanmi cachaycurä. Pasaypa melanaypajcunata rurashayquipitami paycunaga pengacurcaycan. ²⁸Chayno pengaypaj ruraycarpis manami yamashcanquichu. Chaypa ruquenga Asiria runacunawanpis amistäta rurar cacushcanqui. Chaypis manami yamacarayquichu. ²⁹Nigusyanti Babiloniacunawanna siguir cacushcanqui. Chaypis manami yamashcanquichu.

³⁰«¿Pasaypa pirdicashachari caycarayqui au pi-maywanpis cacoj warmino pengaypaj ruranayquipäga?

³¹Cälli isquinacunachömi, läsacunchömi pi-maywanpis cacushcanqui. Ichanga gam manami pi-maywanpis guellaypaj cacoj warminöchu cashcanqui: Gamga manami pitapis «pägamay» nishcanquichu. ³²Runanta jucwan jananjapaj warmi juccunata chasquejnömi cashcanqui. ³³Guellaypaj piwanpis cacoj warmitaga chay warmiwan cacoj runa päganmi. Gammi ichanga pägashunayquipa ruquin pi-maytapis cacushayqui cajtaga quiquiqui pägashcanqui. Gamwan juchata ruraj maypita shamunanpäpis pägajmi-canqui.

³⁴Pimaywanpis cacushpayqui manami rurashcanquichu guellaypaj cacoj warmicuna rurashannöga. Manami pipis ashishurayquichu gamwan juchata rurananpaj. Paycunaga manami gamta pägashurayquipischu.

Chaypa ruquenga gammi paycunata pägashcanqui. Chayno rurashpayquimi waquin guellaypaj cacoj warmicunapita mas jucno rurashcanqui.

Jerusalén castigasha cananpaj cashan

³⁵«Chaymi pi-maywanpis cacoj Jerusalén, wiyamay: ³⁶Noga TAYTA DIOSMI gamta në: Gamga amistäta rurar parlapänacurmi mana pengacuyapa gala-pachacushcanqui jucwan jucwan cacunayquipaj. Melanaypaj iduluyquicunatapis mana cachaypa adurashcanqui. Chaycunapaj rupachinayquipämi wamrayquicunapa yawarnintapis mashtashcanqui. ³⁷Chaypitami, nogaga shuntamushaj lllapanta pi-maywanpis cacushayqui cajtaga, amatar cuyashayqui cajtapis, lllapan chiquishayquicunatapis. Paycunata shuntashaj gampa ñaupayquiman. Paycunapa ñaupanchönami röpayquita lojtipäshayqui galallata lllapan ricashunayquipaj. Chaynöpami pasaypa pengayman churashayqui.» ³⁸Chaycho jusgarmi castigashayquipaj majayoj caycar majayojcunawan cacojtano, wañuchicojtano. Nircorga fiyupa rabyasha cashpämi wañunayquipaj nishaj. ³⁹Chay shamoj nasyun runacunapa maquinmanmi cachaycushayquipaj. Paycunami illgächenga pi-maywanpis cacunayquipaj rurashayquita, idulucunata aduranayquipaj rurashayquitapis. Paycunami guechushunquipaj röpayquicunata, camaränayquipaj jatirashayqui adurnuyquicunatapis. Nircorga pasaypa galallatami cachaycushunquipaj. ⁴⁰Paycunaga lllapan runacunatami nenga sajmaypa wañuchishunayquipaj, sablincunawan cuchur-ushaypa wañuchishunayquipaj. ⁴¹Wasiquicunata rupaycärachenga. Aypalla warmicunapa ñaupanchömi nenga imano canayquipäpis.

Chaynöpami camacächishaj pïmaywanpis manana canayquipaj. Chauraga piwanpis mananami yapay canquipänachu. Manami cacunayquipaj pitapis päganquipänachu. ⁴²Chayrämi gampaj rabyasha caycashä päsarconga. Chauraga manami rabyashanachu cashaj. Allinami cashaj. ⁴³Gamga gongaycushcanquimi jipash car imano cashayquitapis. Chaymi fiyupa rabyachimashcanqui mana munashäcunata rurur, mana cachaypa melanaypajcunata rurashpayqui. Chaypitami, quiqui imanöpis rurashayquicunapita castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Mamanman llojshisha

⁴⁴ « ¡Llapan runacunami gampäga rimayta parlanga: «¡Mamallanrämi wawanga!» nir. ⁴⁵Gampa mamayquega casha Het nasyunpita, papäniquina Amorreo nasyunpita. Gampis runanta, wamrancunata chiquej warmipa wawanmi caycanqui. Chaynömi ñañayquicunapis runanta y wamrancunata chiquej. ⁴⁶Norte caj-lächömi caycasha mayur ñañayqui Samaria siudä llapan caseryuncunawan. Sur caj-lächönami caycasha shulleca ñañayqui Sodoma siudä llapan caseryuncunawan. ⁴⁷Paycunata ricacurmi paycunano rurashcanqui. Paycunanömi melanaypajcunata rurashcanqui. Chayno ruraycarpis mana yamarmi paycuna rurashanpita mas piyur-raj mana allita rurashcanqui. ⁴⁸Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: ñañayqui Sodoma ni caseryuncunapis manami rurashachu caseryuyquicunawan gam rurashayquinöga. ⁴⁹Ñañayqui Sodomapa juchanga caynömi casha: Quiquinpis caseryuncunapis fiyupa alli-tucuran. Aypalla micuynin captinmi imapitapis mana yarpachacuy pa goyaran. Ichanga manami imaypis yanapashachu pobrita ni pishipacojcutapis. ⁵⁰Paycunaga

fiyupami alli-tucuran. Chayno cashpanmi ruraran noga pasaypa melanäcushäta. Chaymi imano cashantapis ricaycur illgarachirä. ⁵¹Ichanga Samaria manami juchata rurashachu ni pullallantapis gamcuna juchata rurashayquinöga. Gamcunaga mana cachaypami melanaypaj juchata rurashcanqui. Chaymi juchayquicunaman tincurachisha paycunaga anjilitunölla caycan. ⁵²Paycuna juchata rurashanpita mas melanaypajcunata rurasha cashpayquimi paycunataga limyutanöna caycächinqui. Chaypitami gamga pengayman churasha canquipaj. Chaymi manacajman churasha cashpayqipis upällalla cacunquipaj.

⁵³ « ¡Chaypitana noga camacächishaj Sodoma, Samaria, caseryuncunapis ñaupata cashanno allina goyänanpaj. Gampis yapay allina goyänayquipämi camacächishaj. ⁵⁴Chaynöpami mana allita rurashayquipita pengacunquipaj. Chayno pengaycho cashayquita ricashpanmi paycunaga cushicongapaj. ⁵⁵Samaria, Sodoma, caseryuncunapis unay cashanno allinami goyanga. Gampis caseryuyquicunapis alli goyaychönami gangapaj. ⁵⁶Alli-tucushayqui wichanga ñañayqui Samariata castigaptë asipajmi canqui. ⁵⁷Chay wichanga mana allicunata rurashayqui manarämi mayacaranrächu. Cananmi ichanga Edom, Filistea siudäcuna, llapan bisinuyquicunawan ashllir-ushashunqui. ¡Llapanmi manacajman churashunqui! ⁵⁸Cananga melanaypajcunata, mana allicunata rurashayquipita castigasha carpis chasquicunallayquimi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵⁹ « ¡Noga TAYTA DIOSGA mastapis në: Gamga parlashanchita manami cumlishcanquichu. Nogami ichanga chayno mana rurashächu. ⁶⁰Nogaga yarparäshaj jipash cashayqui wichan conträtuta rurur parlacushanchitami.

Nircur gamwanga imaycamapis allina cananchipämi conträtuta rurashun.

⁶¹Mayur ñañayquita, shullca ñañayquita wamrayquicunano cananpaj gampa maquiquiman churamuptë yarpärinquipaj unay imano cashayquitapis. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Ñañayquicuna maquiquicho cananpäga conträtuta rurar parlacushanchichöpis manami ninchu.

⁶²Gamwanga yapaymi conträtuta rurashunpaj. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁶³Llapanpita perdunaptë gamga yarpärinquipämi fiyupa mana allicunata rurashayquita. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Chaypitanaga manami alli-tucunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

**Übasmanwan
ancaman tincuchishan**

17 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran:

²«Runa, gamga Israel runacunata tincuchiypa cayno willapay:

³TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Fiyupa jatuncaray ancami Libanuman chayasha.

Älancunata quicharcuptin caruyajmi aypasha.

Tucuy-niraj culur lümayojmi caycaran.

Sedru guerupa ñawin aywajtami charisha.

⁴Nircur chay ñawin aywajtaga paquirir apacusha.

Nigusyanticunapa nasyunninman chayaycachirname

aypalla nigusyanticuna tiyashan siudäman lantaycusha.

⁵Nircorga nasyunniquipita muruta acrarcurname murusha.

Aypalla yacu chayanan mayu cantuncho camarisha caycaj chacramanmi murusha.

⁶Chay muru wiñamushpan ticracuriran rämasapa lantaman. Mana ata carpis

rämancunaga wiñar macyaraycaran anca caycashan cajman.

Sapincunapis mas ruriman sapichaycaran.

Chay lantaga chillguir fiyupami rämasapayaran.

⁷«Chayno juc jatuncaray ancapis caycaran.

Chaypiscasha jatuncaray älayoj y lümasapa.

Chaymi chay lantapa sapenga chay anca caycashan cajmanna yaucuycaran.

Rämancunapis chay anca cajmanna macyaycaran mas achca yacuta ashishpan.

⁸Chay lantaga aypalla yacu chayancho y

alli allpachömi lantaraycaran.

Chaychöga alli caycaran fiyupa rämasapayänanpaj, wayunanpaj,

cuyayllapaj lanta cananpaj.»

⁹«Nogapa jutëcho ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin:

«¿Chay lantaga allichuraj wayonga?

¡Manami! Rimir caj ancami sapintapis rachirenga.

Chaura wayuyninpis marpuçäconga.

Mana callpacuypa, wallca runallawanmi sapinpita achurenga.

Chaura chillguiycay rämancunapis ushajpämi chaquicäconga.

¹⁰¿Juc-läman witircachir lantaptin cawangachuraj?

¡Manami! Inti yagamunan caj-läpita wayrämushanmi chaquirachenga.

Chillguinanpaj alli caycashanchömi ushajpaj chaquicäconga.» »

¹¹Mastapis TAYTA DIOS nimiran:

¹²«Tincuchiypa willapashayqui imapaj cashantapis tantiyashanta mana tantiyashantapis mä tapuy chay mana

wiyacoj runacunata. Chay runacunata ninqui: «Babiloniapa raynenga Jerusalemman chayaycur Judäpa rayninta, yanapajincunatapis präsu charisha. Nircur Babiloniaman apacusha. ¹³Nircorga Judäpa rayninpa familyanpita jucta acrarän. Paywan parlacurnami jurachiran Babiloniapa raynin mandashannölla cumlinanpaj. Israelcho caj mas rispitàdu, mas yachaj runacunatapis llapanta apacuran. ¹⁴Chaynöpami Judä nasyonga Babiloniapa munayninchöna ricacuran. Contran jatariyta munarpis manana camäpacurannachu. Chaura rayga parlacushannölla cumlinanpaj caycaran. ¹⁵Chayno parlacushanpis Judäpa raynenga Babiloniapa rayninpa° contran ricacuran. Chaymi Egiptuman cachata cacharan, cawallucunata, suldärucunata mañacamunanpaj. ¿Gamcuna riguinquichu llullaparcu paycuna cawaycajlla gueshpinanpaj cashanta? ¿Conträtuta rurarpacushanta mana cumlëga cawanmanchuraj? ¹⁶¡Manami! Babiloniapa rayninwan parlacushanta manacajman churar mana cumlëga Babiloniachömi wañonga. Judächo ray cananpaj churaj rayta mana wiyacushanpitami chayno wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁷Babiloniapa raynin pillij yaycuptin, siudäman yaycur aypalla runacunata wañuchiptin, Egiptupa faraonnenga washänanpaj manami cachangachu suldäruncunatapis, ni aypalla runatapis. ¹⁸Judäpa raynenga parlacushanta cumlinanpaj aunircurpis mana cumlirmi manacajman churasha. Chayno rurashanpitami payga wañonga. ¹⁹« «Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Judäpa raynenga manacajmanmi churasha jurar nogata aunimashanta. Paycunawan conträtuta rurarpacushantapis manami cumlishachu. Chaypitami paycunataga castigashaj. ²⁰Wascawan lasaypami charishaj Babiloniaman apachinapaj. Chaychönamo imanir nogata mana wiyacumashantapis tapushaj. ²¹Mas jinyu caj suldäruncunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunanami machiypa-machir gueshpir aywaconga. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishäga rasunpa cumlishanta. ²²« «Noga TAYTA DIOSMI në: Noga pis sedru guerupa ñawin wiñaycajta paquirishämi. Mas allinnin caj rämapa ñawintami paquirishaj. Nircur quiquëmi lantashaj mas altunnin puntaman. ²³Israelcho caycaj puntamanga mas altunninmanmi lantashaj. Chaycho alli wiñaptin rëmanpis jatunyar mashtacanga, sumaj wayonga. Alli sedru gueruna canga. Chay yörapa chaquinchöga tucuy-casta animalcunami tiyanga. Rëmancunachöpis gueshtata ruranga tucuy-casta äbicunami. ²⁴Chauraga jircacho caj yöracuna llapanmi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga alli-tucoj caj yöratami sajtarë. Nircorga tacshanin manacaj cajtanami jatunyächë. Nogami chaquirachë berdiraycaj yöratapis. Chaquisha caycaj yöratana yapay chillguichë. Noga Tayta Diosmi chayno në. Nishätaga llapantami cumlëpis.» »

**Rurashanpitaga cada-
ünunmi jusgacanga**

18 ¹TAYTA DIOS nimiran:
²«¿Imanirtaj Israelchöga imaypis cay rimayta rimarcaycan:
« «Papänincuna pochgoj übasta micuptin
wamrancunapana quirun shimpan» nir?»⁹

° 17.12–15 2Rey. 24.15–20; 2Crón. 36.10–13. P 17.18–20 Jer. 37.1–2; 52.4–11; Eze. 12.13.
9 18.2 Jer. 31.29.

³«Ichanga noga TAYTA DIOS në:
Israelchöga imaypis mananami
yapayga chay rimayta rimanganachu.
⁴Pipis juchata ruraj cajllami wañon-
gaga. Chaynöga canga llapan cawaj-
cuna nogallapa captinmi. Papänincu-
napiis wamrancunapis nogallapami.

⁵«Alli runaga alli cajllatami ruran.

⁶Manami puytush lömacunaman
witipanchu idulucunata adura-
nanpaj micuyta rurachishan-
manpis.

Manami yäracunchu mana dios
caycaptin Israelcuna «diosnë»
nishancunaman.

Manami jucpa warminwan cacun-
chu.

Manami quilla gueshyanwan
caycaj warmiwan cacunchu.

⁷Manami pitapis ñacachinchu.
Manami charicurcunchu jagan-
cuna rindata churashantapis.
Manami pitapis suwapanchu.
Manami «mana canchu» ninchu
muchupacajcunatapis.

Manami «mana canchu» ninchu
röpaynalcunatapis.^r

⁸Manami aypalla wawantawan
cutichinanpächu guellaytapis
ristan.

Manami pitapis mana allitaga
ruranchu.

Manami pitapis chapanchu mana
allita rurashanpitaga.

⁹Chaypa ruquenga laynëcuna
nishantami wiyacun.

Mandamintöcunacho niycashan-
tapis llapantami cumlin.

«Chayno ruraj runami rasunpa alli
runaga. Chayno rurashanpita chay
runaga cawangami.^s Noga TAYTA
DIOSMI chayno në.

¹⁰«Ichanga chay runapa wamran
capas canman mana allita ruraj,
wañuchicoj, imatapis ¹¹papänin mana
rurashancunata ruraj:

«Capaschari puytush lömacunacho
idulucunata adurananpaj micuyta
rurachishancho micöshinman.

Capaschari runapa warminwan
cacunman.

¹²Capaschari wacchacunatawan
pobricunata ñacachinman.

Capaschari waquin cajcunata
suwapanman.

Capaschari pipis jagan car rinda
churashantapis duyñu-tucur-
cunman.

Capaschari mana dios caycaptin
Israelcuna «diosnë» nishanman
yäracunman.

Capaschari noga fiyupa melanä-
cushäta ruranchu.

¹³Capaschari aypalla wawanta-
wan cutichinanpaj guellaytapis
ristanman.

«¿Chayno caj runaga cawangachu-
raj? ¡Manami! Chayno melanaypaj-
cunata rurashanpitaga wañongami.
Chayno wañunanpäga quiquinmi
juchayoj canga.

¹⁴«Chayno mana alli runapa
wamran capaschari canman. Papä-
nin juchata rurashancunata capas
musyanman. Chayno musyaycarpis
capaschari papänin rurashannöga
mana rurannachu:

¹⁵«Capaschari idulucunata rispita-
nanpaj puytush lömacunacho
micuyta rurachishanman mana
witipanmanchu.

Capaschari mana dios caycaptin
Israelcuna «diosnë» nishanman
mana yäracunmanchu.

Capaschari juc runapa warmin-
wan mana cacunmanchu.

¹⁶Capaschari pitapis mana ñaca-
chinmanchu.

Capaschari imata mañacuptinpis
rindataga mana charinmanchu.

Capaschari pitapis mana suwa-
panmanchu.

^r18.7 Mat. 25.35–40. ^s18.9 Lev. 18.5.

Capaschari micuyniynajcunata garanman.

Capaschari röpajnay caycajtana röpata goycunman.

¹⁷ Capaschari pobricunata yanapanman.

Capaschari guellayta ristaycurpis achcataga wawanta mana cobranmanchu.

Capaschari laynëcuna nishanta ruranman.

Capaschari mandamintöcunacho niycashanta llapanta cumlinman.

«Chaura chay runaga manami wañongachu papäinpa juchanpita. Chay runaga cawangami. ¹⁸Papäinmi ichanga pitapis ñacachej cashanpita, suwacushanpita, marca-masincunacho mana allita rurashanpita, quiquinpa juchanpita wañonga.

¹⁹«Gamcuna capas ninquiman: ¿Imanirtaj wamranpis mana ñacanchu papäin juchata rurashanpita?» nir. Chay wamranga mana ñacangachu rasun cajta, alli cajta rurasha cashpanmi, laynë nishanno cumlishanpitami. Chaypitami rasunpa cawanga. ²⁰Pipis juchata ruraj cajllami wañonga. Ni wamranpis manami wañongachu papäin juchata rurashanpita. Ni papäinpis manami wañongachu wamran juchata rurashanpita. [†]Allita ruraj cäga rurashanpita allitami chasquenga. Mana allita ruraj cajnami mana allita rurashanpita castigasha canga.

Llapan cawanantami

Tayta Diosga munan

(Eze. 33.10–20)

²¹«Capas mana allita ruraj runa jucha ruraycunallacho caycashanta cachaycun. Nircur laynëcana cumlir, alli cajta rurashpanga cawangami.

Manami wañongachu. ²²Chaura mana alli rurashancunataga manami yarpa-räshänachu. Alli cajta rurashanpitami payga cawanga. ²³Nogaga manami munächu mana allita ruraj wañunantapis. Chaypa ruquenga munä allitana rurananta, chaynöpana cawananta. [‡]Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴«Alli runa, allita ruraycashanta cachaycur capaschari mana allitana ruranman. Mana alli runacuna rurashanno melanaypäтана rurapenga ¿gamcuna yarpanquichu chay runa siguir cawaycänanta? Nogaga manami yarpashäpänachu allita rurashanta. Chay runaga wañonga juchanpitami, aunishanta mana cumlishanpitami.

²⁵«Gamcunaga ninqui «Diosga mana allitami ruraycan» nir. Ichanga Israelcuna sumaj wiyamay. ¿Noga mana allita ruraycashätachu yarpanqui? Chaypa ruquenga ¿manachuraj gamcuna mana allitaga ruraycanqui? ²⁶Alli runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga quiquinpa juchanpitami wañonga.

²⁷Mana allita ruraj runa, mana allita ruraycashanta cachaycur allitana, rasun cajllatana rurarga salbacur cawangami. ²⁸Sumaj tantiyacurir mana allita rurashancunata cachaycushpan allitana rurashpanga cawangami. Manami wañongachu.

²⁹«Israelcunaga capas nenga «Tayta Diosga mana allitami ruraycan» nir. Nogaga ¿mana allitachuraj ruraycä? Chaypa ruquenga gam Israelcunami mana allitaga rurarcaycanqui. ³⁰Chaypitami gam Israelcunataga imano rurashayquipitapis cada-ünuyquita jugshayqui. [‡]Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Mana allita ruraycashayquipitaga juclla arpinticuy mana alliman mana chayanayquipaj. ³¹Jucha ruraycunataga cachaycäriyna. Alli

[†] 18.20 Deut. 24.16. [‡] 18.23 2Ped. 3.9. [‡] 18.30 Job 34.11; Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6.

shonguwanna y mushoj yarpaywanna allita ruray.^w Israelcuna ¿imanirtaj wañunquiman? ³²Nogaga manami munäta pipis wañunanta. Mana allita ruraycashayquipita arpinticuy cawanayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.^x

**Israelpa raynincunapaj
Ilaquicushan**

- 19** ¹«Israelpa raynincunapaj gamga wañupacuycho cantanata cantay. Cayno cantay:
²«Mamayquega liyuncunapa chaupinchömi tiyasha.^y
Chaychömi wawancunatapis uywasha.
³Juc wawallantami mas alli gueshpichisha jatun canancama.
Cäsata chariyta yachacuycuran. Chaypitanaga runata micuytana gallaycuran.
⁴Chayno ruraycashantami juc-lä nasyuncuna mayaran. Chaymi uchcuman garpuycur chariran.
Nircorga aushiwan Egipto nasyuncama apasha.^z
⁵Chaura maman liyonga shuyarayta yamacarna, yarpashanno mana captin jucaj wawantana ruquin churasha.
⁶Chay liyunpis jatunna carga waquin liyuncunawan iwalna aywaj y cutimoj. Chayno puriycashancho quiquillan cäsacuyta yachacuycuran. Runata micuytapis yachacuycuran.
⁷Palasyucunachöpis llapanta illgächiran.

Siudäcunachöpis tucuy mana allita ruraran.

Gaparashpanga pi-maytapis mancharachej.

⁸Chaura bisinun marcacunacho tiyajcunaga paypa contranna jatariran.

Chaymi trampata churaparan. Chaynöpami uchcuman garpuycur chariran.

⁹Aushiwan aparcur jaulaman wichgaycusha.

Nircorga Babiloniapa rayninnamma apapasha.

Babiloniachönami carsilman wichgasha

Israel jircacunacho gaparar purejta pipis manana wiyananj.^a

¹⁰«Mamayquega casha yacu aywaycajpa läduncho^b

übas lanta alli wayunanpaj, rämasapa caycajnömi.

Payga caycaran übasa sapinta achca yacu ushmashannömi.

¹¹Rämancuna alli wiñar sinchicaran.

Chaymi waquin rämancunaga raypa bäranpäraj caranpis.

Fiyupa wiñaycällar pucutaycama chayaran.

Pi-maypis rejsiran jatun cayninpa, cupösu rämaway cayninpa.

¹²Ichanga rabyawan achuriycärir pampaman jitariran.

Inti yagamunan caj lädupita wayra shamojna chaquirachiran.^c

Chauraga wayuyninpis shicwacuranna.

Sinchi rämancunapis chaquicäcuran.

^w 18.31 Eze. 36.26. ^x 18.23, 32 Eze. 33.11; 2Ped. 3.9. ^y 19.2 Gén. 49.9; 1Rey. 10.18–20.

^z 19.3–4 2Rey. 23.30–34; Jer. 22.10–12. ^a 19.5–9 2Rey. 24.8–15; Jer. 22.24–30.

^b 19.10–14 Isa. 5.1–4; Jer. 2.21. ^c 19.11–14 Jer. 52.1–11; Eze. 17.7–13.

Chaura ninamanna waycuycäri-
ran.

¹³Cananga chunyaj chaqui parti
yacu mana cashanchömi yacu-
naypita lantaraycan.

¹⁴Rämancunapitana nina ratatay-
caj llojshiyca.

Chay ninanami rupaycan chill-
guipancunatawan, wayuynin-
taga.

Raypa bäranpäno sinchi rämancun-
cunaga manami cannachu.

«Cayga caycan wañupacuycho canta-
nami. Chaymi llapan cumliptenga cay
cantanata cantangapaj.»

Israelcunawan Tayta Dios imano cashanpis

20 ¹Ganchis wata, pichga
quillan chunca junajninna
caran Babiloniaman apamashancu-
naga. Chay junajmi juc ishca Israel
mayurcuna shamuran TAYTA DIOSTA
tapucuj. Paycuna ñaupäman jamacay-
cäriaran. ²Chaymi TAYTA DIOS cayno
nimaran: ³«Runa, gamga Israel
mayurcunawan parlay. Paycunata
ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Gamcu-
naga tapucamajchu shamushcanqui?
Tapucamaptiquipis manami willashay-
quipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno
në.»

⁴«¡Runa, gam juggay ari! Juggash-
payqui niy unay taytancuna mana
cachaypa fiyupa melanaypajcunata
rurashanta.» ⁵Cayno ninqui: «TAYTA
DIOSGA caynömi nin: Israelta
acrashpä, paypita mirajcunata yana-
pänapaj jurarmi alli parlacurä.
Nircur paycunapa Diosnin cashäta
Egiptucho musyachir jurashpä nirä:
«Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOS-
NIQUI» nir. ⁶Chay junajmi aunirä
Egiptupita imanöpapis jorgunäpaj,

acrashä nasyunman pushanäpaj.
Chay nasyonga caran lëchipsis, mish-
quipis yacunöraj aypalla cashan
partimi. ¡Waquin nasyuncunapita mas
cuyayllapämi caran! ^e ⁷Paycunataga
llapantami nirä melanaypaj dioscun-
nata ushajpaj illgächinanpaj. Chay-
nöpis willaparä noga TAYTA DIOS-
NIN caycaptëga Egiptucuna «diosnä»
nishanta mana adurananpaj. ^f

⁸«Chayno parlaycaptëpis paycu-
naga conträmi ricacuran. Chaymi
nishätapis mana wiyamashachu.
Manami illgächishachu melanaypaj
diosnincunata. Egiptucho charashan
diosnincunatapis adurayta manami
cachaycushachu. Nogaga yarparä
paycunata castigaptë rabyasha caynë
päsanantami; llapan rabyashäpita
jamaycunäcama jinan Egiptullocho
castigayta. ⁹Ichanga juc-lä nasyun
runacuna manacajman mana chura-
mänapämi, ñaupancho caycaj nasyun
runacuna nogata mana jamurpämä-
nanpämi mana castigarächu. ^g Chay
nasyuncunapa ricay-ñawinchömi
aunirä Israelcunata Egiptupita jorgu-
näpapis. ¹⁰Nircur nogami Egiptupita
jorgurä. Chaypitanacha chunyaj chaqui
jircapa pusharä. ¹¹Chaychömi laynë-
cunata, mandamintöcunata willapar
yachachirä. Willapashäcunata, manda-
mintöcunata cumlishpanga alli caway-
tami tarin. ^h ¹²Chaynöpis willaparä
säbadu jamay junajcunacho jamanan-
paj. ⁱ Jamay junäga paycunapajwan
nogapaj señalno cananpaj yachachirä.
Chaynöpa noga TAYTA DIOSNIN
cashäta yarpänapämi yachachirä.
¹³Chaypis paycunaga nogapa conträmi
chunyajcho ricacuran. ^j Mana wiyaca-
mashpanmi laynëcunata mana cumli-
shachu. Mandamintöcuna cawayta
tarichicoj caycaptinpis manami

^d20.2–44 Sal. 106. ^e20.5–6 Éxo. 3.14–16; 6.2–8; 20.2. ^f20.7 Jos. 24.14.

^g20.9 Deut. 7.7–8; Sal. 106.8; Jer. 14.7; Eze. 36.22–23. ^h20.11, 13 Lev. 18.5.

ⁱ20.12 Éxo. 20.8–11; 31.13–17. ^j20.13 Éxo. 14.11; 15.24; 32; Núm. 11.1, 4.

cumlishachu. «Jamay-junajmi canga» nishätapis pasaypa manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä pascacánapaj paycunataga chun-yajllacho castigar ushariyta yarparä. ¹⁴Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä.

¹⁵«Chunyajchöpis jurashpä nirä goycushä nasyunman mana yayuchinäjapaj.^k Chay nasyonga caran waquin nasyuncunapita mas allı cuyayllapaj, lëchıpis, mishquıpis yacunöraj achca cashanmi. ¹⁶Paycunaga manacajman churashpanmi mandamintöcuna, laynëcuna nishantapis mana cumlirancho. «Säbadu jamay junajcho jamanqui» nishätapis manami rispitarancho. Paycunaga idulucunata adurayllachömi cacuran. ¹⁷Chaypis, fiyupami cuyaparä. Chaynöpami chunyajcho mana usharirächo. ¹⁸Chaymi wamrancunata nirä: «Papänıquicunapa yupinpaga ama aywaychu. İdulucunata ama aduraychu. ¹⁹Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Laynë nishanta, mandamintöcunata mana cachaycuypa cumliı. ²⁰Säbadu jamay-junajtapıs sumaj rispıtay. Jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata acrashäta musyanayquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.

²¹«Chayno willapaycaptëpis wamrancunaga conträmi ricacuran. Mana wıyacamashpanmi laynëcunata mana cumlishachu. Mandamintöcuna cawayta tarıchıcoj caycaptınpis manami cumlishachu. Säbadu jamay-junajcunatapis manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä pascacánapaj paycunataga chunyajllacho castigar ushariyta yarparä. ²²Ichanga

juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä. ²³Chunyajcho jurashpä nirä intëru nasyuncunaman mashtacächınäpaj cashanta. ¹ ²⁴Chaynöga mashtacächınä caran mandamintöcunata, laynëcunata mana cumlishanpita, säbadu jamay junajcunata manacajman churashanpita, taytancunapa idulucunata adurayllacho cacushanpita. ²⁵Chaypitami nogapis paycunapaj camacächırä mana allı laycunata, mana allı yachachıcuycunata chaynöpana cawayta mana tarınapaj. ²⁶Camacächırä ofrendancunatano guechpa wamrancunata idulucunapaj rupachınapaj. Chaynöga camacächırä fiyupa mancharachınäpaj, chaynöpana noga TAYTA DIOSNIN cashäta musyananpaj.»

²⁷«Chaymi runa, Israel-masıquicunata cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Taytayquicunapis mana munashäta rurarmi rabyachımaran. Rurananpaj nishäcunata manami cumlirancho. ²⁸Goycunäpaj aunıshä partıman chayachırä. Chayman chayaycorga altunnın puıtush lömacunata, cupösu yöracunata ricärerga jınan öra apaj adurar garaynınta goycunanpaj. Chayman imatapis garaj nogata fiyupa rabyachımashpanmi. İnsınsucunawan saumachej; bınutapis tacshıpaj.^m ²⁹Paycunata tapurä: «İmataj gamcuna aduraj aywarcayca-shayqui puıtush lömaga?» nir. Chaymi aduraj aywashan puıtush lömataga canancamapis «Bama» nin.»

³⁰«İsraël-cunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: İGamcunaga unay caj famıllıyayquıcuna juchata rurasshanmannöchu juchata rurayta munaycanqui? İMelanaypaj idulucunata aduraytachu munaycanqui?»

^k 20.15 Núm. 14.26–35; Deut. 1.34–40. ^l 20.23 Lev. 26.33. ^m 20.27–29 Deut. 12.2–3; Eze. 6.1–7; 16.15–22.

³¹ Ofrendayquicunata garashpayqui, wamrayquicunata rupachishpayqui gamcunaga síguirmi juchata ruraycanqui. ¿Chayno carcaycashpayqui-chi nogata tapucamaj shamunqui? Israelcuna, tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³² «Gamcuna yarpashayquega manami camacangachu. Gamcunaga nishcanqui: «Cay pachacho nasyuncuna imanöpis cashanno cashun. Paycunano guerupita, rumipita rurasha idulucunata adurashun» nir.

³³ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Cananmi ichanga gamcuna mayanquipaj fiyupa munayniyoj cashäta. Sumaj castigarcurmi gamcunapa rayniqui cashaj. ³⁴ Maychöpis nasyuncunacho, marcacunacho machicasha caycajtami jorgamushayqui. Fiyupa munayniyoj cashäta musyachir, rabyawan castigashpämi shuntamushayqui. ³⁵ Marcacunapa chunyajnin chaqui jircamanmi pushashayquipaj. Chaychömi quiquë jusgashayquipaj. ³⁶ Imanömi Egipto chunyajcho taytayquicunata jusgarä, chaynömi jusgashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁷ Nogami gamcunataga sumaj acrashayquipaj uyshëru uyshancunata acrashanno. Nircorga conträtuta rurashanchita cumlinayquipämi camacächishaj.

³⁸ Gamcunapitaga raquishaj mana wiyacojcnata, conträ ricacojcnata. Nircurmi jorgamushaj juc-lä nasyuncho tiyarcaycashanpita. Ichanga Israel nasyunman manami yaycongapächu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

³⁹ «Israel runacuna, nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Mana wiyacamayta munashpayquega ayway ari mana bälej idulucunata aduraj. Ichanga amana manacajman churamaynachu mana bälej iduluyquicunata

ofrendayquicunawan adurashpayqui. ⁴⁰ Llapayqui Israelcunaga aduramanquipaj acrashä rispitàdu lömachömi. Chayga acrashä nasyuncho caycan altu puntami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Chaychömi paycunataga alli chasquishaj. Chaychömi nishaj ima ofrendata gomänanpäpis, rimirpunta shuntar raquishan micuyninta apapämänanpäpis. Imata nogapaj acrashancunatapis chasquishaj.

⁴¹ Nasyuncunacho canan machicasha caycajta shuntaptë llapan runacunami musyanga noga alli car santo cashäta. Chayrämi insinsuta rupachishayquipa jömuyninpis shongöpäno canga.

⁴² «Unay familyayquicunata goyconäpaj aunishä Israel nasyunman gamcunata chayachiptërami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta. ⁴³ Chaychörämi yarpäriñquicunapaj juchata rurashayquita. Chayrämi quiquiquicunapis melananquipaj mana allita rurashayquicunapitaga. ⁴⁴ Israel runacuna, juchata rurashayquimanno mana ñacachiptë, fiyupa mana allicunata rurashayquipitapis mana castigaptë gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga rispítasha canä-raycumi gamcunata yanapähayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Sur caj-lä parti imano cananpäpis nishan

⁴⁵ Tayta Dios nimiran: ⁴⁶ «Runa, ricäriy sur caj-läman. Nircur paycunapaj parlay. Nogapa jutëcho rimay sur caj-lächo caycaj munticunapaj. ⁴⁷ Cayno niy: Tayta Diosga caynömi nin: Gammanmi ninata sindiycushaj. Chay ninami ratarir chaquitapis ogutapis rupar ushacurconga. Chay ninaga ratangapaj mana upiypami. Chaura chay particho tiyaycaj runacunataga llapantami wapchanga norte caj-lächo tiyaycajpita sur caj-lächo tiyaycajcama.»ⁿ

⁴⁸Llapan runacunanami ricangapaj noga Tayta Dios chay ninata sindishäta. Chay ninaga manami upengapächu.»

⁴⁹Chaura noga nirä: «Ay Tayta Dios. Runacunaga nircaycan «payga mana tantiyashanchi cajpämi parlan» nir.»

Tayta Diospa sablin chayashan

21 ¹Chaura TAYTA DIOS nimiran: ²«Runa, Jerusalemanna ricäriy. Nircur chaycho caj Templu imano cananpäpis rimay. Israel nasyun imano cananpäpis rimay. ³Cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: Gamcunapaga contrayquimi ricacö. Sablëta jorgurir llapantami wañuchishaj alli cajcunatapis juchasapacunatapis. ⁴Rasunpami sablëta jorgushaj alli cajtapis juchasapa cajtapis, norte cajlächo tiyajpita sur cajlächo tiyajcama llapanta wañuchinapäj. ⁵Chaynöpami noga sablëta jorgushäta llapan runacuna musyangapaj. Chay jorgushätaga llapanta cumlinäcama manami cutichishächu.»

⁶«Runa, fiyupa llaquicushpayqui wagay. Llapan runacunapa ñaupanchu wagay. ⁷«¿Imapitataj wagaycanqui?» nishuptiquega gam ninqui cay nasyunman mana alli chayamunapaj cajta mayaycur wagaycashayquita. Ninqui, chay junäga llapan callpaynajno ricacunapaj cashanta, pipapis manana balurnin cananpaj cashanta, manchariyllawan chaquincunapis sicsicyanapaj cashanta. Chayno cananpaj caj öraga chayaycämunnami. Manapis aycällatanami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸TAYTA DIOS nimiran: ⁹«Runa, imano cananpaj cashantapis nogapa jutëcho willacuy. Chaymi ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin: «¿Sabli, sabli! Fiyupa afilashanami, achicyänanpaj llushwachashanami caycan. ¹⁰Wañuchinanpämi afilasha caycan.

Achicyaycachänanpämi llushwachasha caycan.

Chayno caycaptenga ¿wamrä Judäpa bastuninman yära-cushwanchuraj?

Sabluga ima guerutapis manami cäsunchu.

¹¹Chay sablitaga afilasha, llushwachasha caycächin wañuchicojta aptaparcunanpämi.

¹²Runa, gamga gaparaypa gayacuy. Acrashä runacunataga chay sabliwan wañuchinanpämi caycan. Israelpa mandajninacunatapis llapanta wañuchinanpämi caycan.

Paycunapis acrashä runacunawan iwäl wañunänpämi caycan.

Chaymi gamga llaquicushpayqui pëchuyquita tacacuy.

¹³Ñacayga chayamonganami. Ichanga ¿sablita bastun mana ichipaptenga imaraj canga?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴«Runa, gamga imano cananpaj cajtapis willacuy. Maquiquitapis jitayraj. Chay sabliga ishca y quimsa cutirämi chayamonga. Aypalla runacunata wañuchinanpämi chayamonga. Llapantami fiyupa manchaycächin.

¹⁵Chayno manchachiptinmi runacunapaga balurninpis mana canganachu.

Chaymi aypallanpa wañuycachenga.

Llapanpa wasincunamanmi wañuchicoj sablita churashcä.

Chay sabliga achicyaycachänanpämi llushwachasha caycan.

Wañuchinanpämi sumaj afilasha caycan.

¹⁶Sabli, ishcanläman cuchuy.

Jucaj-läman ticrarpis jucaj-läman
ticrarpis cuchuy.

¹⁷Nogapis maquëta jitashämi
rabyasha caycashä pascacänan-
cama.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno nishcä.»*

¹⁸TAYTA DIOSGA yapay nimiran:

¹⁹«Runa, ishca y näniitä señalay Babi-
loniapa raynin sablinwan chaypa
aywananpaj. Ishcan näni yarguranga
juc nasyunllapita. Nircur näni raquej-
chöga letrëruta churanqui maygan
siudäman chay näni aywaycashan-
tapis musyananpaj. ²⁰Chay nänicu-
nataga señalanqui Amón runacuna
tiyashan Rabä siudäman chayananpaj,
Judächo caycaj intërunpa curalasha
Jerusalén siudäman chayananpaj.

²¹Babiloniapa raynenga ichicuycusha
ishcan-läman näni raquiycachömi.
Chaychömi surtita gatiñ lëchacunata
chuncaycan; iduluncunata tapucuy-
can; uywacunapa ñatinincunata
ricaycan. ²²Surtita gatishanga lloj-
shisha derëchu caj-läman. Chay
caj-lächöga Jerusalemni caycan.
Chaura chay caj-läpäga ray niran:
«Pillyaj yaycuy, perga janampa yaycu-
nata ruray, intërunpa curalapaycu,
wañuchiy, magaj yaycur gaparpay,
puncuncunata amiriy» nir. ²³Chayno
cananpaj cashanta Jerusalén runacu-
naga manami riguinchu. Chaynöga
paycuna mana riguinchu Babiloniapa
rayninwan alli parlacusha cashpanmi.
Ichanga mana allita rurashanpitami
paycunataga prësu apaconga. ²⁴Chay-
pitami noga TAYTA DIOSGA në:
Gamcuna mana allita rurashayqui-
cuna, wañuchicushayquicunaga maya-
cashanami. Juchata rurashayquicu-
naga ricacaycanmi. Chaypitami prësu
aywananpaj. ²⁵Israelpa fiyu raynin,
gammananga castigu chayaycämun-
nami. Llapan juchayquipitami castigu

chayashunayquipäna caycan. ²⁶Noga
TAYTA DIOSMI cayno në: Umayquicho
caj vinchata y corönayquitapis illaj-
pitami guechushunquipaj. Chauraga
llapanpis mas jucnönami cangapaj.
Manacajman churasha cajcuna allichö
canga. Allichö caycajcunanami mana-
cajman churasha canga. ²⁷Llapanta-
pis cachaycushäpaj pasaypa juchusha
ragällantami. Chaynöga canga noga
cachamushä chayamur jugsapinmi.
Chaypitaga paypa munayninchönami
canga.

Amón runacuna castigasha cananpaj nishan

²⁸«Runa, gamga Israelcunata ashllëj
Amón runacunata^p cayno niy: «Tayta
Dios nin:

««Sabliga churaränanpita jorgu-
shanami caycan.

Wañuchiya gallaycunanpaj listu-
nami caycan.

Achicyaypa achicyar ushajpaj
illgächinanpaj llushwachashami
caycan.

²⁹Gamcuna ricapacushayquega
manami rasun cajchu.

Musyacojniquicunapis llullacuy-
llapami willaycäshunqui.

Gamcunaga wañuchicoj runacu-
nami canqui.

Chaypitami örayqui chayamu-
shana.

Sabliga cuchongapaj gamcunapa
cuncayquitami.

Babilonia runacuna castigasha cananpaj nishan

³⁰««Sabli, churaränayquimanna
cutiy! Nogaga jugsashayquipaj
maychöpis gueshpichishächömi,
yurishayqui nasyunchömi. ³¹Rabya-
shä nina ratariycajno caycajtaga
gamchömi päsachishaj. Chaymi
gamcunataga cachaycushayquipaj

fiyu runacunapa, illgächicojcupa maquinman. ³²Rupachisha, illgächishami canquipaj. Yawarniquipis nasyun interühömi mashtaranga. Chaura gamcunata pipis manami yarpashunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.» »

Jerusalencunapa juchan

22 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, gamga wañuchicojcupa tiyanan siudä imano cananpäpis rimay. Mana cachaypa melanaypajcunata rurashanta niy. ³Chaymi cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOSGA nin: Cay siudächo tiyaj runacunata wañuchejcuna, ganrayänayquipaj idulucunata rurajcuna, ushacänayquipaj caj öra chayaycämunnami. ⁴Runacunata wañuchishpayquimi fiyupa juchata rurashcanqui. Melanaypaj idulucunata rurashayquiwanpis ganrayashcanquimi. Quiquiquimi camacächishcanqui ushacänayqui junaj juclla chayamunanpaj. Chaynöpami nogapis camacächishaj juc-lä marca runacuna ashllishunayquipaj, llapan nasyuncuna manacajman churar asipäshunayquipaj. ⁵Gamcuna idulucunata aduraj cashayquita, mana allita ruraj cashayquitaga llapanmi musyan. Chayno cashayquipitami bisinuyquicho caj, carucho caj nasyun runacunapis manacajman churar gamtaga asipäshunquipaj. ⁶Israelcho mandaj caycuncunapis munashantami ruraycan. Chaymi pitapis wañuycächin. ⁷Chaycho tiyajcunaga manami rispitancho papäninta ni mamantapis. ⁸Juc-lä runacunata fiyupami ñacachin. Biyüdacunatawan wacchacunata imantapis guechun. ⁹ ⁸Rispitamänan pachatapis manami rispitanquichu. Ni säbadu jamay junajcunatapis

manami cäsushcanquichu. ⁹Waquin runacunaga llullacushpanmi waquin wañunanpaj juchayoj caycan. Puytush lömacunacho idulucunapaj micuyta rurar fistata rurarcaycanqui. Fiyupa melanaypajcunatami rurancu:

¹⁰Waquenga märistanwan cacun.

Waquinnami quilla gueshyanwan caycaj warmicunata charipacun.

¹¹Waquinnami majajoy warmicunawan cacun. Waquenga pengaypaj juchata ruraycan llumchuyninwan cacushpan. Waquenga lijitimu pañin caycaptin charipacun. ¹²Waquinnami päguta chasquin juc runacunata wañuchinanpaj. ¹³Waquinnami guellayta ristan achca wawantawan cutichinanpaj. ¹⁴Waquinnami suwapan. Waquinnami runa-masincunata ñacachin. Chayno rurar nogataga gongaycäramashcanquinami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³«Nogaga fiyupa rabyashami caycä engañaypa ricuyashayquipita, wañuchishayquipita. ¹⁴Ama yarpaychu imano rurashayquipitapis castigaptë ichipämänayquipaj cashantaga. Noga nishäga nishämi. Chaymi nishätaga cumlishaj. ¹⁵Intëru nasyuncunamanmi mashtacächishayqui. May-chay nasyuncunamanpis gargushayqui. ¹⁶Waquin nasyuncunapa ricay-ñawincho gamcunata pasaypa manacajmanmi churashayquipaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta.» »

¹⁷TAYTA DIOS yapay nimiran: ¹⁸«Runa, Israelcunaga nogapaj caycan cubripa, estañopa, fyërrupa, plömupa ganran chulluchicunacho quëdaj-nömi. Guellaypa ganran quëdaj mana bälejñömi caycan. ¹⁹Chaymi noga

⁹22.7 Éxo. 20.12; Lev. 19.3; Deut. 5.16; 27.16. ¹⁰22.7 Éxo. 22.21–22; Deut. 24.17.

¹¹22.8 Lev. 19.30; 26.2. ¹²22.10–11 Lev. 18.7–20. ¹³22.12 Éxo. 23.8; Deut. 16.19.

¹⁴22.12 Éxo. 22.25; Lev. 25.36–37; Deut. 23.19. ¹⁵22.15 Lev. 26.33.

TAYTA DIOS nē: Gamcunaga llapaniqui tircashcanqui chulluchishanpa ganran imapāpis mana bālejñona. Chaypitami Jerusalén chaupinman shuntashayqui. ²⁰Imanömi guellayta, cubrita, fyërruta, plömuta, estañota tallushata chulluchicunaman wiñanchi, nircur ninata waycunchi chulluchinanjaj, chaynömi nogapis fiyupa rabyashpä gamcunata shuntaycur juc pachacho chulluchishayqui. ²¹Gamcunata siudäpa chaupinman shuntaycushpämi fiyupa rabyashpä chulluchishayqui. ²²Imanömi guellayta chulluchinchi jurnucho, chaynömi gamcunapis siudäpa chaupincho chullusha quëdan-quipaj. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS rabyäta gamcunacho päsachishäta.»

²³TAYTA DIOS yapay nimiran:

²⁴«Runa, gamga Israelcunata cayno niy: «Gamcunaga castigashami caycanqui. Tamyamamami tamyamunchu. Yacupis manami canchu. ²⁵Profëtayquicunaga rabyar gaparpan aychata rachipānacunanpaj liyuncuna gaparpajnörāj. Paycunaga runacunata wañurachin. Bālej cösancunata, imaycāntapis guechun. Chaymi runacuna wañuptin biyüdacunapis achca quëdan. ²⁶Cürayquicunaga laynëcunata manami cumlishachu. Rispitādu cösäcunatapis manacajmanmi churasha. Paycunapāga rispitādu cajpis, mana rispitādu cajpis iwāl-llami. Chayno manami pitapis yachachinchu maygan limyu cashanta, ni maygan ganra cashantapis.» Sābadu jamay junajtapis manami cäsunchu. Nogatapis manami rispitamanchu. ²⁷Mandajniquicunaga carcaycan micunanpaj atojcuna aychata rachipānacojnömi. Paycunaga runacunata wañurachirmi imaycāntapis apacushanwan ricuyaycan. ²⁸Profëtayquicunaga manami rasun cajtachu willacun. Chaypa

ruquenga tapyata ribucajnöllami pacaycan. Paycunaga «Diosmi willacaycāchiman» ninmi. Chayno nirpis manami rasun cajtaga willacunchu. Rasunpaga noga manami willapashcāchu. ²⁹Runacunaga suwacullar, imatapis mana allicunata rurallarmi cawan. Pobricunatawan muchupacajcunata ima-aycāntapis guechun. Juc-lā runacunata tucuyñopa ñacachin.»

³⁰«Chay runacunacho noga ashishcä juc runata paycunata mana illgächināpaj faburnin nogawan parlananjaj. Ichanga pitapis manami tarishcāchu. ³¹Chaynöpami rabyasha caycashäta paycunacho päsachishcä. Nircorga usharishcä rabyashä ninanörāj caycajwan. Paycuna jucta imanöpis rurashanpita quiquincunaman tircachishcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Samariawan Jerusalén juchasapa ñaña cashan

23 ¹TAYTA DIOS yapay nimiran: ²«Runa, juc cutichömi ishcaj warmicuna caran^y chay mamapa wawallan. ³Chay warmicunaga wamra jipash cashanpita-pachami Egiptucho jucwan-jucwan cacuran. Chaychömi chuchuncunata yatapaptinpis dëjacuran. Chaynöpami donsëlla caynintapis pirdichiran. ⁴Mayur cajpa jutin caran Aholā. Shullcanpanami jutin casha Aholiba. Aholaga caycan Samariami. Aholiba cajnamī caycan Jerusalén. Nogaga paycunawan majachacarā. Paycunachömi casha wamrācuna ollgupis warmipis. ⁵«Aholaga nogapa maquëcho caycar mana rispitamashpan waynancunata fiyupa cuyacurcusha. Waynancunaga casha guërracho pilliyayta yachaj Asiria runacuna, ⁶murādu röpan jatisha, llapanpis paycunaga capitānlla, mandajcunalla, camaraj

*22.26 Lev. 10.10. ^y23.1–49 Jer. 3.6–13; Ose. 2.2–20.

mösucuna, cawalluta muntasha purejuncunalla. ⁷Paycunaga casha Asiriacho mas mijurnin caj runacunami. Aholaga paycunawan cacusha. Chayno caycällarmi juc-lä runacuna adurashan iduluncunatapis cuyacurcusha. ⁸Egiptucho caycällarnami pï-maywanpis cacuyta yachacuycuran. Chaytaga manami gongashanachu. Jipash cashanpita-pachami achcajwan cacusha. Chayno cashpanmi donsëlla cayninta pirdiycachir mañosa cayman tigrasha. Pï-maywanpis cacoj warmina ricacusha. ⁹Chaymi waynan Asiria runacunapa munayninman cachapaycushcä. Payga chaycunatami fiyupa cuyacurcusha-casha. ¹⁰Nircorga Asiria runacunami jinayllatana cachaycusha. Wamrancunata warmita ollgutapis guechusha. Quiquintana wañuchisha sabliwan chuyupa. Chaynöpami Samariapäga may-chaychöpis rimay caycaran.

¹¹«Chayno castigashanta ñañan Aholiba ricaran. Chaypis ñañanpita mas piyur-raj jucwan-jucwan puricusha. ¹²Paypis ñañannömi fiyupa cuyacurcuran guërracho pilliyay yachaj Asiria runacunata. ^zChay runacunaga caran capitancunalla, mandajcunalla, pilliyajcuna cuyayllapaj röpan jatishalla; cawalluta muntasha purejuncunalla, camaraj mösucunalla. ¹³Chaura tantiyacurirä paypis ganrayaycashanta, ñañan rurashannölla ruraycashanta. ¹⁴Pay ichanga ñañanpitapis mas piyur-raj pï-maywanpis cacusha. Payga ricaran Babilonia runacunapa dibüjuncuna pergacunacho pucawan pintasha caycajta, ¹⁵chegllancunapa cuyayllapaj wachusha caycajta, turwanticunata umancunachöpis watasha caycajta. Llapanpis chaycunaga caran mandajcunata dibujashallan, Caldea runacunalla. ¹⁶Babiloniacunata chayno dibujashata ricaycurmi paycunata

fiyupa cuyacurcuran. Chaymi Babiloniaman cachata cacharan. ¹⁷Chaura Babiloniacunata shaycamur paywan cacuran. Chaymi payga jucwanpis-jucwanpis cacur fiyupa ganrayaran. Chayno ganrayächiptin ushanantaga Babiloniacunata melanäcuranna. ¹⁸Chaypitanaga pï-maypis ricaycaptinna jucwan-jucwan cacuran. Galapächulla cuerpunta pï-maytapis ricachiran. Chayno captin nogapis ñaupata ñañanta melanäcushänöna melanäcushcä. ¹⁹Payga mas piyur mana pengacuypa pï-maywanpis cacuran. Jipash cashpan Egiptucho piwanpis cacushanta yarpäir piyurna ruracäcuran. ²⁰Chaychöga waynan Egipto runacunata fiyupa cuyacurcuran. Paycunaga cacushan öra bürrucunanöraj, cawallucunanöraj cacojpis. ²¹Chayno rurashpanmi payga rurasha wamra jipash cashanno. Wamra jipash cashan wichanmi Egipto runacuna chuchuncunatapis llapchihar-ushaj.»

²²Aholiba, chaypitami TAYTA DIOSGA nishunqui: «Canan melanäcuycashayqui waynayquicuna contrayqui ricacunanpämi tigrachishaj. Intërupitami gamman shamonga. ²³Shamonga Babiloniacunata, Caldeacunata, Pecodcuna, Soacuna, Coacuna, intëru Asiriapitapis. Paycunaga llapanpis caycan camaraj mösucunallami, capitancunallami, mandajcunallami, jinyu runacunallami, pilliyay yachajcunallami. Llapanpis caycan muntädu purejuncunallami. ²⁴Gampa contrayquimi shamonga aypalla carrëtaacunawan, aypalla suldarucunawan. Intërupa curalapaycushunquipaj, armancunawan, fyërru cascusha, chapacuna escüduncunawan. Noganami paycunata munaynëta goshäpaj imanöpis jusgashunquipaj. Chaura paycunatami jusgashunquipaj laynincuna niycashanno. ²⁵Chaynöpami fiyupa rabyasha caycashäta

gamcho päsacächishaj. Paycunanami fiyupa ñacachishunquipaj. Sengayquicunata, rinriquicunata rogurgärenga. Cawaycar quëdajcunatanami cuchuypa wañuchishunquipaj. Wamrayquicunata ollguta warmitapis guechushunquipaj. Chayno caycaptillayquimi cawaycar quëdaj cajcunataga nina rugar ushacurcushunquipaj. ²⁶Röpayquicunata guechushunquipaj. Bälej aläjayquicunatana apacongaj. ²⁷Chaynöparämi Egiptucho pi-maywan cacushayquitapis jamachishayqui. Chaypitaga mananamı ricärinquipänachu ni yarpanquipänachıchu Egipto runacunataga.»

²⁸TAYTA DIOSMI cayno nin: «Chiquishayqui melanäcushayqui nasyun runacunapa munayninmanmi cachaycushayquipaj. ²⁹Paycunaga fiyupami chiquishunquipaj. Nacar arur chasquishayquicunatapis guechushunquipämi. Galapächullatana cachaycushunquipaj. Chauraga pi-maywanpis cacushayqui pengayniqui alayrimi ricaranga. Pimaywanpis mana pengacuyca cacushayquipitami ³⁰cananga castigu chaycäshunqui. Gamga chay nasyuncho tiyajcunawanmi cacushcanqui. İdulucunata adurashantapis aduräshishcanqui. ³¹Ñañayqui rurashannöllami gampis rurashcanqui. Chaypitami ñañayquita upuchishä castigu cöpalläpita gamtapis upuchishayqui.

³²«Noga TAYTA DIOSMI cayno në: «Ñañayquita upuchishä cöpallapitami upunquipaj.^a

Chay cöpaga caycan jatun, anchu, ucrumi.

Chauraga pi-maypis asipäshunquipämi, manacajmanmi churashunquipaj.

³³Ushajpaj illgächisha ragällanmi canquipaj.

Chayta upurcorga ricacunquipaj machasha fiyupa nanapäcushami.

Chayga ñañayqui Samaria upushan cöpami.

³⁴Gonchuntinta ushajpämi upucurcunquipaj.

Nircorga chay cöpata sajtarinquipämi.

Chuchuyquitana gashargärinquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj rimashcä. ³⁵Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Nogata gongaycamashayquipitami, cacharisha pi-maywanpis puricushayquipitami castiguwan fiyupa ñacanquipaj. Chaynöga ñacanquipaj llapan juchayquicunapitami.»

³⁶TAYTA DIOS yapay nimiran:

«Runa, Aholawan, Aholiba juchanpita imano cananpaj cashantapis willay. Melanaypaj ganracunata rurashanta mana pacaypa niy. ³⁷Paycunaga nogata cachaycamashpanmi idulucunata adurasha. Jinachöpis paycunaga wañuchicojmi caycan. Wamräcunatami idulucunapaj rupachisha. ³⁸Mastapis caynöraj rurasha: Rispitädu Templöta ganrachisha. Säbadu jamay junajcunacho rispitamänan junajcunatapis manacajman churasha. ³⁹İdulucunata adurashpan quiquinpa wamrancunata rupachishan junajllami rispitädu Templömanpis shaycamur ganrachisha. ¡Quiquëpa wasëchörämi chayno rurashapis!

⁴⁰«Carupita runacuna shamunanpaj cachancunawan gayachiran. Willachiptin chay runacunaga shamuran. Chaura ishcan ñañana chayajcunata jamachinanpaj bäñacuran, ñawincunata pintacuran, camarächinanpaj bälej aläjacunata jaticuran. ⁴¹Nircur fiyupa alli jamacunamanna jamacaycärran. Mësaga camarishana caycaran. Insin sutawan nogallapaj acrascha caycaj alli asyaj asëtitapis chayman churaran. ⁴²Chaypitana wiyacaran aypalla runacuna fistacho gaparpashan. Chayga

^a23.32–34 Sal. 75.8; Jer. 25.15–29; Hab. 2.16.

chunyajpita shamoj runacunami caran. Paycunaga camarānanpaj warmicunata adurnaran. Ricrancunaman brasalēta-cunata jatiparan. Umanmanpis corōnata jatiparan. ⁴³Chaura nogaga yarpaynillācho nirā: «Cananga chay jucwan-jucwan cacoj warmicunawanmi cacoj-aywan. Ichanga chay warmicuna pasaypa pirdicashanami caycan. Ni jucwan-jucwan cacunanpāpis manami bālinnachu» nir. ⁴⁴Nishānōllami chay runacunaga jucwan-jucwan cacoj warmicunawanno cacusha. Chaynōmi cacusha mana pengacoj warmicuna caycaj Aholawan y Aholibawan. ⁴⁵Ichanga juc junaj alli runacunami juscanga majayojcunawan cacoj wañuchicoj warmicunataga.^b Chay warmicunaga caycan majayojcunata guechupacojmi. Wañuchicushan yawarllami maquincunapis caycan.»

⁴⁶TAYTA DIOSMI cayno nin: «Paycunapa contranmi aypalla runacunata cachashaj. Chay runacunaga mancharachengami, ima-aycantapis guechon-gami. ⁴⁷Chay aywaj runacunaga sajmaycāllar wañuchichun. Sablincunawanpis tucsirgārichun. Wamrancunata wañuchichun ollguta, warmitapis. Wasincunatapis rupaycārachichun. ⁴⁸Nogami cay nasyunpita illgāchishaj melanaypaj mana alli ruraycunata. Chaynōparāmi llapan warmicuna ricacongā. Chauraga mananami chay warmicuna rurashannōga ruranganachu. ⁴⁹Chay ishcaj warmicunaga castigashami canga pī-maywanpis cacushpan juchata rurashanpita, idulucunata adurar juchata rurashanpita. Chaynōpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashāta.»

**Timpuycaj mancaman
tincuchishan**

24 ¹Isgun wata chunca quilla chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga.

Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, canan junajta apuntay imay junaj caycashantapis. Canan junajmi Babiloniapa raynenga Jerusalemman yaycunanpaj magayta gallaycusha.» ³Chaymi mana wiyacoj runacunataga yarparānanpaj tincuchiyapa willapay cayno nir:

«Jatun mancata churcushun.
Nircur yacuta wiñashun.

⁴Chaymanna wiñashun cuchusha caycaj aychacunata.
Wiñashun chancanpita, matan-canpita aycha cuchushata, tulluncunatapis allinnin cajta.

⁵Werannin uyshatapis pishtarcur chayman wiñashun.
Nircur junta waycupaycushun sumaj timpunanpaj,
tulluncunapis sumaj chayananpaj.»

⁶TAYTA DIOS tantiyachishpan caynōmi nin:

«¡Ay imanōraj canqui wañuchicoj
Jerusalén siudā!

Oxidasha caycaj mancanōmi
caycanqui.

Oxidashanga imaypis mana lloj-shejnōmi caycanqui.

Juc-juclla jorguy cuchusha caycaj
aychacunata.

Mancachōga jucpis ama quēda-chunnachu.

⁷Oxidasha mancanōga caycanqui siudācho pasaypa wañuchinacuylla captinmi.

Wañuchicushan yawarpis manami allpachōchu mashtaraycan allpawan tacucācunanpāga.
Chaypa ruquenga allpaynaj gaga jananchōmi mashtaraycan.

⁸Allpaynaj gagallacho yawar cacunanpāmi camacāchishaj.
Chaytaga manami imawanpis chapangapāchu.

^b 23.45 Gén. 9.6; Lev. 20.10. ^c 24.2 2Rey. 25.1; Jer. 52.4.

Chay yawarta ricarmi fiyupa rabyacurcushaj.

Chaymi rurashanmanno Jerusalem taga castigashaj.»

⁹ Caynömi TAYTA DIOS nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

Noga quiquëmi ninata ratachishaj.

¹⁰ Aypalla yantatami sumaj waycushaj.

Timpuchir aychata sumaj chayahichishaj.

Yacun chaquinancama, tulluncunapis rupanancama yanushaj.

¹¹ Nircur wiñayniynaj caycaj mancatana churcushaj nina rataycajman.

Chaura chay mancaga wayllaycä-llar ushajpaj pucayanga llapan ganran wayllayllawan llojshinancama, oxidashanpis illgänancama.

¹² Ichanga yangami chayno ninawanpis wayllachishcä.

Oxidashanga ninawanpis manami illgashachu.

¹³ «Jerusalén, nogaga chaynömi mana pengacuy pa pi-maywanpis cacur ganracushayquipita limyuyächiyta munashcä. Chayno ruraptëpis manami limyuyashcanquichu. Limyuyanquipäga rabyasha caycashäta gamcho pascacächiptërami. ¹⁴ Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Nishäga chaynömi canga. Quiquëmi chayno cananpaj camacächishäpis. Chaytaga manami cutiricushächu. Simrimi cumlishaj. Manami cuyapäshächu, ni pësa-cushäpischu. Imanöpis rurashayquipitami, imanöpis cashayquipitami castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Ezequielpa warmin wañushan

¹⁵ TAYTA DIOS nogata cayno nimanran: ¹⁶ «Runa, gamtaga fiyupa cuyashayqui warmiquita illajpitami

shuntacushaj. Chayno shuntacuptë ama llaquicunquichu ni waganquipischu. ¹⁷ Mana musyacaylla llaquicuy. Wañupacojcuna lütushannöga ama lütuychu. Ama puriychu gala umallaga, ni gala chaquillapis. Cärayquitapis ama chapacuychu. Wañupacushancho micunan micucunatapis ama micuychu.»

¹⁸ Tutapaga runacunawan parlaycarä. Tardinaga warmë wañucuran. Warannenga Tayta Dios nimashannölla rurarä. ¹⁹ Chaura runacunaga tapumaran: «Chay ruraycashayquega nogacuna ¿imano canäpäta? Mä willapamay.»

²⁰ Chaura nogana nirä: «TAYTA DIOSMI nogata nimasha ²¹ Israelcunata cayno ninäpaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Gamcunaga Templöta amatarmi cuyanqui; amatarmi almiranquipis. Chay Templuwanmi gamcunaga alli-tucuycanqui, munayniyoj-tucuycanqui. Ichanga chay Templuta noga ganrachishämi. Jerusalemcho quëdamoj wamrayquicuna warmipis ollgupis runa wañuchiypami wañonga. ²² Gamcunapis Ezequiel rurashannöllami ruranayqui: Manami gagllayquitapis chapacunquipächu. Wañupacushancho micunan micucunatapis manami micunquipächu. ²³ Gala umalla, ni gala chaquillapis manami purinquipächu. Manami llaquicunquicunapächu. Ni waganquicunapäpischu. Juchayquicunapitami callpaynajnöna ricacunquipaj. Chayrämi jucniqui-jucniquipis shongullayquicho llaquicunquipaj. ²⁴ Chaynömi gamcunapäga Ezequiel canga tantiyacunayquipaj. Pay rurashannöllami gamcunapis ruranquipaj. Chayrämi gamcunaga musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.»

²⁵ «Runa, Israelcuna yäracuyca-shan Templutami illgarachishaj. Templu cuyayllapaj captinmi paycunaga fiyupa cushicuyan. Templunta

amatar cuyan, amatar almiranpis. Chaynöllami wamrancunatapis ollguta warmita wañuchishaj. ²⁶Chayno päshan junajmi juc runa gueshpiycamur willashunayquipaj chayamongapaj. ²⁷Chay junajmi upa caycashayquipita shimiQUI pashtangapaj. Chaura chay gueshpimowwan parlanquipaj. Chaynöpami gamga canquipaj llapan runacuna musyananpaj señal. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashäta.»

Amón imano cananpäpis rimashan

25 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, gamga Amón nasyun runacuna^d caycashan cajmanna ricäriy. Nircur paycuna imano cananpäpis rimay. ³Noga TAYTA DIOS paycunapaj cayno nishäta parlay: «Templöta ganrachiPTIN, Israel pasaypa ushacasha caycaptin, Judá runacuna prësu aywaptin gamcunaga fiyupa cushicuypita «benëchu» nirayqui. ⁴Chayno cashayquipitami gamcunataga cachaycushayquipaj inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapa maquinman, paycunapa munayninchöna chacrayquicunapis cananpaj, tolduncunata ichichicarcärir tiyacaycärinanpaj. Paycunami micuyniQUICUNA poguptinpis micucarcärena; lëchiquicunatapis upucarcärena. ⁵Rabá siudätami ticrachishaj camëllucuna tiyanan jircaman, Amón nasyuntana uyshacuna tiyanan jircaman. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶«Noga TAYTA DIOSMI në: Amón runacuna, Israelcuna mana alliman chayaptin, gamcunaga cushicuypitami pinticachar macshurayqui, manacajman churarayqui. ⁷Chaypitami castigashpä juc nasyuncunapa maquinman

cachaycushayquipaj. Chay nasyun runacununami ima-aycayquitapis guechushunquipaj. Marcacunacho caycajtami sapipita jachata achurejno jitarishayqui. Nasyuncunapa chaupincho caycajtapis ushajpämi illgarachishayqui. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Moab imano cananpäpis rimashan

⁸«Noga TAYTA DIOSMI në: Moab nasyun runacunaga^e nin «Judäga waquin nasyuncunanöllami» nir. ⁹Chaypitami Moabpa cantunpa yaycunata rurashaj. Nircorga juc cantupita juc canticunamami siudäniynajta cachaycushaj. Fiyupa almirashan Betjesimot, Baal-meón, Quiriataim siudäcunata illgächinanpämi camacächishaj. ¹⁰Chaura inti yagamunan cajcho tiyaj runacunami charicarcärena Moab nasyuntaga. Chaura Amón runacunanömi Moab runacunaga paycunapa maquincho canga. Chaynöpami imaypis manana Moab runacunapäga parlanganachu. ¹¹Chaynömi Moab nasyun runacunataga castigashaj. Chayrämi paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹²«Noga TAYTA DIOSMI në: Judá runacunata Edom runacunaga^f fiyupa mana allita ruraypami ayñita cutichisha. Chaypitami fiyupa juchayoj ricacusha. ¹³Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Edom runacunata castigarmi illgächishaj chaycho tiyaj runacunata, uywantinta. Ushajpämi illgarachishaj. Chaymi Temán partipita-pacha Dedán particama runaga sabliwan wañonga. ¹⁴Edom runacuna imano rurashanpitapis acrashä Israel runacunawanmi ayñita cutichishaj. Edom runacunataga

^d25.1-7 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11. ^e25.8-11 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11. ^f25.12-14 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 35; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5.

paycunami imatapis ruranga noga fiyupa rabyasha caycashämanno. Chaynöpami Edom runacunaga musyanga noga ayñita cutiyächishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

**Filistea imano
cananpäpis rimashan**

¹⁵ «Noga TAYTA DIOSMI në: Unay-pita-pachami Filistea runacunaga[§] acrashä Judá runacunawan chiquinacusha. Chaymi Judá runacunata ayñita cutichir pasaypa ushaycusha. ¹⁶Chaypitami, noga TAYTA DIOS në: Filistea runacunata castigar ushajpämi illgächishaj Ceret particho tiyaj runacunata. Lamar cunupa quédasha caycajcutunatapis ushajpämi illgächishaj. ¹⁷Fiyupami paycunataga ayñita cutichishaj. Fiyupa rabyawanmi castigashaj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

**Tiro siudä imano
cananpäpis rimashan**

26 ¹Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) watanman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimaran: ²«Runa, Tiro^h siudächo tiyaj runacunaga Jerusalenpa contran cayno rimasha:

« ¡Cananga mayancha!
¡May nasyunpitapis chayanan siudä cananga juchushami caycan!
Paycunaga pasaypa mana allimannami chayasha.
¡Cananga nogamannami surti ticramusha!
Noganami ima-aycawanpis ricuyaycä nir.

³«Chaypitami noga TAYTA DIOS në: «Tiro, nogaga gampa contrayquimi ricacö.

Nogami camacächishaj juc-lä nasyun runacununa contrayqui ricacunanpaj.

Paycuna shamonga lamar yacu wayrawan pullchajyar shamushannömi.

⁴Curalaraj pergayquicunatapis juchurgärachenga.

Ricchacunayquipaj törri rura-shayquicunatapis tunichenga.

Ñuchu allpatapis pichaypami pichashaj.

Allpaynaj gagatanömi cachaycushaj.

⁵Redata chaquichicuna lamar chaupincho caycajnömi ricaconga.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

Tiro siudäpataga ima-aycanta-pis juc nasyun runacunami guechurir apaconga.

⁶Allinnin particho caycaj siudänincunacho tiyaycajcutunatapis sabliwan wañuchenga.

Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

⁷«Noga TAYTA DIOSMI në: «Nogami camacächishaj norte caj-läpita

Babiloniapa raynin Nabucodonsor Tiroman shamunanpaj.

Paymi mas munayniyoj ray caycan.

Payga cawalluncunawan y carrētancunawanmi shamonga.

Muntädücunapis aypallami shamonga.

Aypalla suldärucunapis shamonga.

⁸Mas allinnin siudäcunacho tiyaycajcutunatami

sabliwan wañurgärachenga.

Siudäpa intëru cantunpami yaycunanpaj pergata jatara-chenga.

[§] 25.15–17 Isa. 14.29–31; Jer. 47.1–7; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7.

^h 26.1–28.19 Isa. 23; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14.

Pillyaj yaycunanpaj escalëracunata ichichenga.
 Gamcunaman pillyaj yaycamoj suldärucunaga canga chapunacuna escüdunwan-camami.
⁹Siudäniquita curalaraycaj pergapapis perga-tunichicunawanmi tangargärachenga.
 Suldäruyquicuna ricchacunatörriquitapis amiypami tunirachenga.
¹⁰Siudäcunata charir ima-aycantapispis guechunanpaj yaycojnömi Babiloniapa raynenga puncuyquicunapa yaycamonga.
 Chauraga aypalla cawallucunamicanga.
 Chaymi allpa goshtayno polbu jatarir chapacurcushunquipaj.
 Cawallu garchashan carrëtacunawiyacaptin,
 muntäducuna purishan wiyacaptin,
 pergayquicunapis sicsicyangami.
¹¹Intëru cällicunachöpis canga uchcoj-uchcoj lluchcargärishan cawallucunapa yupillanrämi.
 Chaycho tiyaj runacunataga sabliwanmi wañuchenga.
 Sinchi caycaj arcuyquicunatapis sajtargärengami.
¹²Ima-ayca charashayquitapis guechushunquipämi.
 Ranticunayquipaj caycächishayquitapis suwapähunquipämi.
 Pergayquicunatanami juchurgärachenga.
 Fiyupa cuyayllapaj palasyuyquicunatapis juchurgärachengami.
 Lamarmanni jitarenga rumicunata, guericunata,
 muntuy-muntuy goturaycar quëdajtapis.
¹³Chaynöparämi cushicur birsur gaparpaycashayquitapis chawächishaj.

Chayrämi arpayquicuna waganhanpis mana wiyacanganachu.ⁱ

¹⁴Allpaynaj gagamanmi tigrarachishayquipaj.

Redata mashtar chaquichicunallapänami tigrarachishayquipaj.

Yapayga imaypis mananami jatarachishunquipänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chaynocananpaj nishcä.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

¹⁵«Tirotaga noga TAYTA DIOS në:

Ushacashayquita mayaycur, malubrashacuna gaparashanta wiyaycur, gamcho tiyaj runacunata wañuchishanta mayaycur lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajrunagamanchariywan sicsicyangarämi.

¹⁶Lamar cantuncho caycaj raycunagajamaränancunapita jatarcur llaquicuyllawan jacurashancunata, cuyayllapaj burdasha röpancunatapis jorgonga.

Nircur fiyupa mancharishpan sicsicyaycarmi pampaman jamacongareca-shushpayqui fiyupami manharenga.

¹⁷Chaymi wañushapaj cantanata cantapähunquipaj. Caynömi nenga:

« ¡Achachau! Imanöparaj chaynöga ruracashcanqui.

Pi-maypitapis rejsisha caycaj siudä, lamar cantunpita illgashcanquimi.

Gamga fiyupa munayniyojmi carayqui.

Bisünuyqui nasyuncunacho tiyajcunataga llapantami mancharachej-canqui.

¹⁸Cananga ushacar mana alliman chayashayquita mayacärir, lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajrunagamanchariywipita sicsicyarcaycanmi.

Canan illgashana captiquimi
 lamar chaupin tishgucunacho
 tiyajcunapis manchariywan
 ima ruraytapis mana camäpa-
 cunnachu» nir.^j

¹⁹«Noga TAYTA DIOSMI në: Pipis
 manana tiyashan siudäcunatano ragä-
 llantami cachaycushayquipaj. Lamar-
 pita aypalla yacu llojshimur ñitishu-
 nayquipämi camacächishaj. ²⁰Chaymi
 unay wañojcuna caycashañman tall-
 pucar chayanquipaj. Cay pachapitaga
 mas rurimanmi jitarishayqui. Chayga
 caycan imaypis ragälla caycashañ
 nasyunmi. Chaychöga goyanquipaj
 wañojcunawan iwalmi. Gamchöga
 manami imaypis runacuna tiyanga-
 pänachu. Cay pachacho cawajcunaga
 tiyananpaj yapay manami jatarachi-
 shunquipänachu. ²¹Illgächishpä fiyupa
 manchariypämanmi tigrachishayqui-
 paj. Ashishushpayquipis mananami
 tarishunquipänachu.^k Noga TAYTA
 DIOSMI chayno në.»

Tiropaj llaquicushan

27 ¹TAYTA DIOS cayno nima-
 ran: ²⁻³«Runa, Tiro siudäpaj
 cantay wañushapaj llaquicur canta-
 nata. Chay siudämi caycan lamar
 cantuncho. Chay siudämanmi chayan
 may nasyunpita aywarpis, lamar
 cantuncho tiyajcunapis. Chaychömi
 ranticunacurcaycan ima nigusyuncu-
 natapis. Noga TAYTA DIOS nishäta
 cayno ninqui:

«Tiro, gamga yarpanqui
 «Llapanpitapis mas cuyayllapaj
 büquimi cä» nir.

⁴Gam mandashayquega lamarpa
 chaupincamami chayaraycan.
 Arojcunami mas cuyayllapajta
 rurashurayqui.

⁵Senir jircapita pino gueruta apay-
 camurmi cantuyquicunatapis
 intablasha.

Tëla shucullpiquei warcuränanpaj
 ichiraj guerupäna apamusha
 Líbano jircacho caj sedrucu-
 nata.

⁶Yacupa purichishunayquipaj
 bäticunayquitanami rurasha
 Basancho caj encina guerucu-
 napita.

Chipre lamar cantunpita sipresta
 apaycamurna intëru janay-
 quita chapar intablasha.

Chaymanga marfilcunawanpis
 cañichiypa adurnasha.

⁷Wayra tangar apananpaj shucull-
 pipis casha Egiptucho burda-
 shan linupitami.

Chay tëlanami bandërayquino
 caycaran.

Tolduyquicuna caran murädu tëla-
 cunapita, puca tëlacunapitapis.

Chay tëlacunataga Elisa partipa
 lädun lamar cantunpitami
 apamuran.

⁸Yacupa tangachishojcunaga
 caran Sidonpita, Arvadpitami.
 Lamarpa manijashojcunaga
 caran gamcho tiyajcunami,
 fiyupa yachaj runacunami.

⁹Guebalpita caj rispitàdu carpintë-
 rucunaga, yachaj runacunaga
 jinan örami allcharej imapis
 pirdicäcuptenga.

Intërupita büquicunawan shamoj-
 cunaga
 gamwanmi ranticunacoj ima-
 aycata apamushantapis.

¹⁰Pillyapaj caycaj suldäruyquicu-
 naga caycaran
 Persia, Lidia, Libia runacunami.
 Adurnashushpayqui waguirgärej
 chapacuna escüduncunata,
 fyërru cascuncunata.
 Chaycunawanmi camarächishoj-
 cahunqui.

¹¹«Arvad runacunawan suldä-
 ruyquicunami curral pergayqui

jananpaga intëru tumarejcho carcaycaran. Ricchacuna törricunachöna caycaran Gamad runacuna. Paycunapa chapacuna escüduncunana curral pergayquicunacho intëru tumarej waguiraycaran. Chaycunawanmi sumaj camarächishoj-cashunqui.

¹²Gampaga ima-aycayquipis fiyupa aypallami caran. Chaymi Tarsispita shamojcupapis gampita rantej. Imatapis goshayquipitana paycuna pägashoj-cashunqui guellayta, fyërruta, estañota, plömuta. ¹³Chayno, Grecia-pita, Tubalpita, Mesecpita shamojcupapis gampitami rantej. Paycunaga pägashoj-cashunqui rantisha runacunata, rursipita caj cösacunata. ¹⁴Betogarma runacunana pägashoj-cashunqui cargapaj muntapaj cawallucunata, mülacunata. ¹⁵Rodaspita shamoj runacunapis gampita rantej. Lamar cantunpa tiyajcunataga achca nasyuncunatami ranticoj-canqui. Paycuna pägashoj-cashunqui marfilta, ébano guerucunata. ¹⁶Ima-aycayquipis ranticunayquipaj aypalla captinmi Edom runacunapis gampita rantej. Gam goshayquipa ruquin apapämushoj-cashunqui achicyaj granate rumicunata, muräduman tiñisha tëlacunata, burdasha tëlacunata, lïnu tëlacunata, cuestaj coral y rubí rumicunatapis. ¹⁷Gamcupitami rantej Judá, Israel runacunapis. Paycuna pägashoj-cashunqui Minit particho wayoj rïgucunata, pastilcunata, abëjapa mishquincunata, asëtita y balsamuta. ¹⁸Damasco runacunanami rantishoj-cashunqui micucunata, ima-aycata charashayquicunatapis. Paycuna pägashoj-cashunqui Helbonpita apamushan bïnuta, Saharpita apamushan yuraj millwacunata. ¹⁹Uzalpita-pacha apapämushoj-cashunqui bïnuta, arucunapaj listu tacasha fyërrucunata, canëлата, alli asyaj cãñacunata. Chaycunataga goshoj-cashunqui ranticushayquicunapita pägarmi. ²⁰Deedanpita

shamojcupaga gamman apamoj sillacunata. ²¹Arabia runacunawan Quebarcho mandajcupapis gamcunawan ranticanacoj. Paycuna pägashoj-cashunqui manta uyshacunata, carnicunata, chibucunatapis. ²²Sabächo, Raamacho tiyaj nigusyanticunaga gampitami rantej. Paycuna pägashoj-cashunqui mas allinnin caj perfümicunata, cuestaj cuyayllapaj rumicunata, goritapis. ²³Gamwanmi ranticunacoj Harán, Cane, Edén runacuna, chayno Sabächo, Asiriacho, Mediacho tiyaj llapan nigusyanticunapis. ²⁴Ranticoj-cashunqui finu tëlacunata, murädu röpacunata, burdashacunata, tucy culur alfombacunata, mana racej rinsasha wascunatapis. ²⁵Tarsispitana büquicuna gatinayllanpa chayamoj llapan casta nigusyucunata apamushpan.

« «Gamga ima-ayca riquësatapis cargacurcurmi lamar jananpa aywaj canqui.

²⁶Lamarpa tangashojcupami apashurayqui jundunnin yacu jananpa.

Jundu lamarcho caycaptiqui inti yagamunan caj-läpita shamoj fiyu wayranami ichic-ichiclla rurarisurayqui.

²⁷Chaura lamarman tallpucashayqui junäga riquësayquicuna, ranticunayquipaj cajcupapis, llapan casta micuyniquicunapis, lamarpa apashojcupapis, manijaj-niquicunapis, uchcu chapapashoj carpintërucunapis, nigusyantiqicunapis, pilliyay yachajcupapis, llapan gamcho caycaycupapis lamarmanmi yaganga.

²⁸Manijajcupa gaparpaptin lamar cuchuncunapis chuchchongarämi.

²⁹Chaura juc büquicunata tanga-chejcupapis llojshicurenga.

- Manijajcunapis allpaman pinti-
carpärenga.
- ³⁰ Paycunaga fiyupa callpaypami
gaparpanga.
Rabyawan fiyupa llaquicush-
panmi gampaj waganga.
Umancunaman allpata wiñaconga.
Uchpachöpis gochpanga.
- ³¹ Gampaj llaquicushpanmi
ajchanta rutuconga.
Lütu röpatapis jaticonga.
Fiyupa llaquicushpanmi wagan-
gapis.
- ³² Chaymi gampäga wañushacuna-
paj cantanata cantanga.
Gampaj llaquicushpan nenga:
«¿Lamarcho caycaj Tiro siudä-
manga
maygan siudällaraj tincunman
caran?» nir.
- ³³ Lamar cantun nasyuncunapita
imatapis chayachimuptin
achca nasyuncho tiyajcunapämi
aypächej-canqui.
Ima-aycayqui, micuyniquicunapis
aypalla captinmi
cay pachacho caj raycunataga
ricuyächej-canqui.
- ³⁴ Cananga lamarmi illgächisha-
cashunqui.
Lamarman tallpucashami
caycanqui.
Llapan cösayquicuna y gamcho
caj runacunapis
gamwan iwalmi ruricama yaga-
carpusha.
- ³⁵ Imano päshushayquitapis ricar
lamar cantun nasyuncunacho
tiyajcunaga llapanmi mancha-
risha carcaycan.
Raynincunapis llaquishami
carcaycan.
Llaquicucashanga alayrimi rejsi-
caycan.
- ³⁶ Imano caycajtapis ricashushpay-
qui fiyupami mancharircaycan

juc-lä nasyun nigusyanticunaga.
Fiyupa manchariyajmanmi
ticrashcanqui.
Para-simirnami illgashcanqui.»^l

**Tiropa raynin imano
cananpäpis rimashan**

28 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran:
²«Runa, gamga Tiropa rayninta
cayno niy: †TAYTA DIOSMI cayno nin:

« †Gamga pasaypami alli-tucu-
rayqui.

Mana Dios caycar, runalla
caycashpayqui nishcanqui:
«Nogaga diosmi cä.

Jamaraycäpis dioscuna jamarä-
nanchömi; lamarpa chaupin-
chömi caycäpis» nir.

«Juc dios yarpashannömi yarpä-
pis» nir yarpashcanqui.

³¿Gamga Danielpita mas musyaj
yachajchuraj canqui?

¿Sasa tantiyana cajtapis llapanta-
churaj musyanqui?

⁴Musyaj, yachaj cayniquiwanmi
ricuyänayquiyaj ima-aycatapis
aypallata tarishcanqui.

Babulniquicunamanpis guellayta,
gorita juntachishcanqui.

⁵Nigusyanti canayquipaj sumaj
yachaj cashpayquimi
ricuyänayquicama ima-aycayqui-
tapis mirachishcanqui.

Ima-aycayquipis aypalla captinmi
pasaypa alli-tucuycanqui.

⁶« †Chayno captiquimi TAYTA
DIOSGA nin:

« †Gamga ninqui †juc diospa
yarpayninno yarpayniyojmi
cä» nir.

⁷Chaypitami camacächishaj
gampa contrayqui
mas fiyu jäpa runacuna shamun-
nanpaj.

Chaycunami sablinta jorgonga
cuyayllapaj sumaj yachaj

caycajta wañuchishunayquipaj.

Chauraga allichu caycajtapis pasaypa manacajmanmi churashunquipaj.

⁸Ruri uchcumanmi gaycurishunquipaj.

Lamarpa mas jundunninchömi rätu wañurinquipaj.

⁹Wañuchishunayquipaj caycajpa ñaupanchöpis gamga ¿jinallachuraj

niycanquipaj «nogaga diosmi cä» nir?

¡Wañuchishojcunapa maquincho gamga manacaj runallami caycanquipaj!

¹⁰Mana aduramajcuna wañushannömi juc-lä jäpa runacunapa maquinwan wañunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno rimashcä.

Nogami nishcä chayno cananpaj.» »

**Tiropa rayninpaj
llaquicur cantashan**

¹¹TAYTA DIOS cayno nimiran:

¹²«Runa, gamga Tiropa rayninpaj llaquicushpayqui, runa wañuycho cantanata cantashpayqui cayno ninqui: ¡TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Gamga alli cuyayllapämi carayqui waquincuna ricacunanpaj.

Gamga fiyupa yachajmi, cuyayllapämi carayqui.

¹³Edén wertachömi caycarayqui. Röpayquipis caycaran tucuy-niraj achicyaj rumicunawan burdashami.

Chay achicyaj rumicunapa jutenga caynömi caran:

Rubí, crisólito, jade, topacio, cornalina, jaspe, zafiro, granate, esmeralda.

Aläjayquicuna, arëtiquicuna gori-llapita caran.

Chaycunaga gam yurishayquipita-pacha camarishanami caycaran.

¹⁴Juc querubín anjiltami churarä gamta täpashunayquipaj.

Acrashä rispítadu jircachömi caycarayqui.

Achicyaycachaycaj rumicunapa chaupinchömi purej canqui.

¹⁵Camasha cashayqui junajpita-pacha ima rurashayquicunapis allillami caran.

Ichanga mana allita ruraytana gallaycurayqui.

¹⁶Achca nigusyuta arurmi mana alli ruraycunallaman, jucha rurayllamanna ticrashcanqui.

Chaypitami ñaupäpita gargushcä; «Diospa jircan» nishayquicunapitapis jitarishcä.

Querubín anjil täpaycäshojmi achicyaycachaycaj rumicunapa ñaupanchu puriycajta jorgushurayqui.

¹⁷Cuyayllapaj carmi alli-tucurayqui.

Allichu carmi yachaj cayniquitapis mana alliman ticrachishcanqui.

Nogami gamta pampaman jitarishcä.

Llapan raycunapa ñaupanman churashcä paycuna manacajman churar asipäshunayquipaj.

¹⁸Fiyupa aypallami juchayqui.

Nigusyuta arur achcatami suwapashcanqui.

Chayno rurarmi templuyquicunatapis ganrachishcanqui.

Chaypitami, ninata ratarachishcä rurar ushacurcushunayquipaj.

Llapanmi ricashunquipaj allpacho uchpayasha caycajta.

¹⁹Llapan rejsishojcunaga chaynöta ricashushpayqui fiyupami mancharisha caycan.

Fiyupa manchariypaj ruraca-
shami caycanqui.
¡Manami imaypis cutimunquipä-
nachu!» »

Sidón imano cananpäpis rimashan

²⁰TAYTA DIOS cayno nimiran:

²¹«Runa, gamga Sidón caj-läman^m
ricärir ²²cayno ninqui: «Caynömi
TAYTA DIOS nin:

«Sidón, nogami gampa contray-
qui ricacö.

Imano canayquipäpis nishä öra,
santo cashäta musyacächishä öra,
rejsicanga noga TAYTA DIOS
cashä.

Chauraga gampa ñaupayqui-
chömi alabasha cashaj.

²³Gammanga tucuy-niraj gueshya-
tami chayachimushaj.
Intëru cälli quicunachömi yawar
mashtaranga.

Wacpita caypita yaycur sabliwan
cuchuypa wañuchiptinmi
gamcho tiyaycajrunaga wañonga.
Chaura noga TAYTA DIOS cashä
musyacangami.

²⁴Israelga yapay mananami ñacan-
ganachu.

Bisínun nasyun runacunaga
casha tucshejno, shira rachej-
nöpis
mananami manacajman churan-
ganachu.

Chaura noga TAYTA DIOS cashä
musyacangami.

²⁵«Noga TAYTA DIOSMI cayno në:
Nasyuncunacho machicasha caycaj
Israelcunata shuntamushämi. Nircorga
santo cashäta musyachishaj llapan
nasyun runacuna ricaycaptin. Chaura
sirbimaj Jacobta goycushä nasyun-
chömi paypita mirajcunaga tiyacay-
cärenga. ²⁶Chaychöga allillanami
goyangapaj. Wasicunata jatarachenga.

Übascunata lantapaconga. Nogami
castigashäpaj Israelcunata manacaj-
man churaj bisínun nasyun runacu-
nataga. Chauraga Israelcunapa noga
TAYTA DIOSNIN cashä musyacan-
gami.» »

Egipto imano cananpäpis rimashan

29 ¹Babiloniaman apamashan-
cunaga isgun wata chunca
quillan chunca ishca (12) junaj-
ninna caran. Chay junajmi TAYTA
DIOS nogata cayno nimiran: ²«Runa,
cananga Egipto caj-lämanna ricäri.
Nircur Egiptupa raynin faraonpaj,
chayno llapan Egipto runacunapäpisⁿ
³cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS
nin:

«Egiptupa raynin faraón,
cananga nogami contrayqui
ricacö.

Gamga canqui jatuncaray warä-
cuy mayu yacullacho tiyacoj-
nömi.

Chayno carmi ninqui: «Nilo
mayuga nogapami. Nogami
rurashcä» nir.

⁴Jatun ansuylawanmi sengapita
charichej-aywä.

Nircurmi camacächishaj mayuy-
quicho caj
pescäducunapis janayquiman
lagacänanpaj.

Mayuyquipita jorgushayquipaj
janayquiman pescäducuna laga-
casha caycajnintawanmi.

⁵Mayuyquicho caycaj pescädu-
natawan iwalmi
jitarishayquipaj chunyaj chaqui
jircaman.

Jäcoj pampamanmi chayanquipaj.
Chaypitaga pampashunayquipaj
manami pipis shuntashunqui-
pänachu.

^m 28.20–26 Joel 3.4–8; Zac. 9.1–2; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14. ⁿ 29.1–32.32 Isa. 19.1–25; Jer. 46.2–26.

Noga camacächishäpaj jirca
animalcuna, aychata micoj
äbicina micushunayquipaj.

⁶Llapan Egipto runacunami
musyangapaj noga rasunpa
TAYTA DIOS cashäta.

Israelcunaga gammanmi guelli-
camuran yanapänayquipaj.
Chaypis gamga cashcanqui chall-
cucuj shogushnömi:^o

⁷Charicircushuptiqui
paquicäcur challcurishcanqui.
Gamman tucnacamuyta munap-
tin
paquicäcushpayqui tunichishcan-
qui.

⁸«Chaymi, noga TAYTA DIOS në:

Egipto, gamta magashunayquipaj
shamonga sablincunawan. Wañu-
chenga runacunata, uywancunatapis.

⁹Chaura pipis mana tiyanan chun-
yajmanmi ticranquipaj. Runacunana
musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.
Gamga nishcanqui: «Nilo mayuga noga-
pami. Nogami rurashcä» nir. ¹⁰Chay-
pitami nogaga gampa contrayqui,
mayuyquipa contran ricacö. Cananga
ticrachishayqui manchariypaj chunyaj-
manmi. Chayno chunyäga canquipaj
Migdolpita-pacha asta Etiopiapa lindan
Sevenecama. ¹¹Gam cajpaga runacuna-
pis ni animalcunapis manami purenga-
pächu. Chuscu chunca (40) watayajmi
chunyajlla cacunquipaj. ¹²Egipto,
nogami pasaypa illgächishayquipaj.
Chuscu chunca (40) watacama siudäni-
quicunapis ragällan caconga. Waquin
siudäcuna ragällan caycashanpita mas
piyurmi quëdanquipaj. Gamcho tiyaj
runacunatanami juc-lä nasyuncuna-
man gargurishaj.

¹³«Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu
chunca (40) watapitaraj Egipto runacu-
nata may nasyunman gargushäpítapis
shuntamushaj. ¹⁴Prësu aywaj Egipto
runacuna cutimunanpaj camacächiptë

Egipto nasyunchöga tiyacaycärenga
Patros partichömi. Chaychömi yuriran-
pis. Chaycho yapay mirarmi nasyun-
yanga. Ichanga manacaj nasyunllana
canga. ¹⁵Llapan nasyuncunapita mas
wallca munayniyojllanami canga.

Imaypis mananami waquin nasyuncu-
napita mas munayniyöga cangapäna-
chu. Munayniynaj cashpanmi maygan
nasyuntapis manana mandanganachu.

¹⁶Israel runacunapis yapayga mana-
nami Egiptuman yäracongapanachu.
Chaypa ruquenga paycuna tantiya-
conga Egiptuman guellicushpan mana
allita rurashantami. Chauraga paycuna
musyangapämi noga TAYTA DIOS
cashäta.»

¹⁷Babiloniaman apamashancunaga
ishcay chunca ganchis (27) wataman
gallarej quilla, rimir junajninna caran.
Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nima-
ran: ¹⁸«Runa, Babiloniapa raynin Nabu-
codonosormi suldäruncunata cachasha
Tiro nasyun runacunata maganan-
paj. Chaycho chay-jina aruyllawanmi
umancunapis galayasha, matancan-
cunapis guerishana. Tiro nasyunman
pillyaj aywashpanga suldäruncunapis ni
quiquin ray Nabucodonosorpis manami
imatapis tarishachu quiquincunapaj
apananpäga. ¹⁹Chaymi, noga TAYTA
DIOS në: Nogami camacächishaj Egiptu-
man Nabucodonosor yaycunanpaj.
Nircur ima-aycantapis guechonga. Chay
guechushanwannami suldäruncunata
päganga. ²⁰Chayno Egiptupita Nabuco-
donosor ima-aycatapis charicircunan-
pämi camacächej-aywä. Chaywanmi
päganga Tiroman pillyaj aywaj suldäruncu-
nata. Tiroman aywar payga nogapämi
arusha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹«Chay wichanmi Israel runacu-
nataga munayniyojyächishaj. Chaura,
gam Ezequiel llapanpa ñaupanchu
rimanquipaj. Chayrämi musyangapaj
noga TAYTA DIOS cashäta.»

**Egipto castigasha
cananpaj rimashan**

30 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran:
²«Runa, gamga willapashpay-
qui cayno niy: TAYTA DIOS caynömi
nin:

« ¡Gamcunamanga fiyupa
castígu cananpaj junajmi
chayaycämunna!

Chaymi llaquicushpayqui wagay.

³Chay castígu junäga rasunpami
chayaycämunna.

Wallcanami pishin TAYTA DIOS
castigashunayquipaj caycaj
junajpäga.

Chay junäga pachapis chacacä-
congarämi.

Nasyuncunapäga fiyupa mancha-
riypämi cangapaj.^P

⁴Egiptuchöga guërrami canga.
Chaycho aypallata wañuchiptin,
ima-aycantapis apacuptin,
Egiptupa pergancunatapis juchu-
chiptin

Etiopiaga manchariywan sicsic-
yangami.

⁵« Pilyachöga wañongami
Etiopiapa, Libiapa, Lidiapa, lllapan
Arabiapa, Cubpa suldäruncunapis.
Nogawan conträtuta rurasha caycaj
yanapaj nasyun runacunapis wañon-
gami.

⁶« TAYTA DIOSGA caynömi nin:
« Egiptuta yanapajcunaga
Migdolpita-pacha Sevenecamami
guërracho wañonga.
Egipto munayniyoj cashpan alli
chölu-tucushanpis
manacajman churashami
quëdanga.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

⁷« Illgächisha nasyuncuna caycaj-
pitapis mas piyur illgächishami canga
Egipto nasyonga. Siudänincunapis

pasaypa juchur-ushashami canga.

⁸Egiptucho nina rupanapaj camacä-
chiptërami, lllapan yanapajcunatapis
illgächiptërami musyanga noga TAYTA
DIOS cashäta.

⁹« Egipto nasyun castigasha
cananpäga wallcanami pishin. Chay
junaj chayamuptinmi büquiwan
cachata cachashaj mana yarpacha-
cuycaj Etiopiacunata willa-
nanpaj. Chaura chaychöga runacuna
fiyupami mancharenga.

¹⁰« Noga TAYTA DIOS në: Egiptupa
ima-aycantapis illgächinanpaj cachashaj
Babiloniapa raynin Nabucodonosortami.

¹¹Paymi suldäruncunawan aywanga
chay nasyuncho caycajrunata illgächin-
nanpaj. Chay suldäruncunaga caycan
pasaypa fiyu runacunami. Egipto
nasyunmanga yayconga sablinwan
wañuchejmi. Chaymi chay nasyunchöga
intërucho aypalla wañuyconga. ¹²Cama-
cächishaj Nilo mayu chaquicäcunanpaj.
Chay nasyuntanami cachaycushaj fiyu
runacunapa maquinman. Chay nasyun-
taga juc-lä runacunawanmi usharishaj.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno nishcä.*

¹³« Noga TAYTA DIOSMI në:

« ¡dulucunata rurashantapis
llapantami illgächishaj.

Menfis siudächo mana bälej
diosnincunatapis ushajpämi
illgächishaj.

Chay nasyunmanga fiyupa
manchariycunatami chayachi-
shaj.

Egiptucunata mandananpaj
yapayga mananami cangapä-
nachu.

¹⁴Patros partitaga ushajpämi
juchur-ushacächishaj.

Zoán siudätapis ninawanmi
rupaycachishaj.

Tebas siudätapis sumajmi jusga-
shaj.

¹⁵«Egiptupa curalasha caycaj Sin siudächömi fiyupa rabyasha cayca-shäta päsachishaj. Tebas siudätaga ushatpämi illgächishaj. ¹⁶Egiptumanga ninatami sindipaycachishaj. Sin runacunanami nanaywan gochpanga. Curalaraycaj Tebas siudäpatanami pergancunata juchurachenga. Menfis siudämanga junajpami pilyaj yaycupaycärena. ¹⁷On siudächo, Bubastis siudächo tiyaj mösucunaga guërrachömi wañonga. Chaycho tiyaj warmicunatanami prësu apaconga. ¹⁸Egipto munayniyoj caycashanta noga ushacächiptë, alli-tucurcaycashantapis ushacächiptë Tafnes siudächöga pachapis chacacäcongami. Chaycho tiyaj runacunatanami prësu apaconga. ¹⁹Nogaga Egiptuta castigashaj imanöpis ruranpitanami. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Egiptupa faraonninta binsinanpaj cashan

²⁰Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallaycoj quilla ganchis junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ²¹«Runa, nogami paquipashcä Egiptupa faraonninpa ricranta. Paquisha caycaj ricrantaga manami pipis jampipashachu, ni watapashapishu maquin callpacur yapay sablita aptaracunapäpis. ²²Noga TAYTA DIOSMI në: Egiptupa faraonninpa contranmi ricacushcä. Ishcan ricrantami paquipashaj, sänu caycajtapis, paquishana caycajtapis. Chaynömi rurashaj aptaraycashan sablintapis cachapacunapaj. ²³Egipto runacunata mashtari-shaj llapan nasyuncunamanmi. Intëru nasyuncunamanmi mashtacanga. ²⁴Babiloniapa raynintami callpayoyächishaj. Sablëtapis maquinmanmi aptapashaj. Faraonpata ichanga ricrancunatapis paquipashaj. Chaura payga contrancunapa ñaupancho nanaywan ataycanga. ²⁵Babiloniapa rayninpa

ricran callpayoj cananpämi yanapashaj. Faraonpa ricrantanami callpayonajta rurashaj. Babiloniapa rayninta sablëta aptapaptë, nircur Egipto runacunata wañuchiptin musyacangapaj noga TAYTA DIOS cashä. ²⁶Egipto runacunata may marcacunaman, may nasyuncunamanpis mashtari-shämi. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Faraonta sedru gueruman tincuchishan

31 ¹Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman aywaj quimsa quillaman gallarinan junajnami caran. Chay junajmi TAYTA DIOSGA cayno nimiran: ²«Runa, Egiptupa faraonninta, nasyunnincho caycaj llapan runacunatapis niy:

«¿Imamanraj tincuchishwan munayniyoj cashayquitaga?

³Mä yarpashun Asiria nasyunta. Chay nasyonga caran Libanucho caycaj sedrunömi.

Fiyupa rämayoj car llapan muntita llantuparan.

Fiyupa jatun cayllawanmi puntanga pucutaycamaraj chayaran.

⁴Pacha rurinpa aywaycaj yacumi yanapasha sumaj wiñananpaj. Chay yöra wiñaraycashan lädunpana mayucuna ruracasha. Chaypita aywarnami llapan yöracunata pargusha.

⁵Achca yacu chayar parguptinmi chay yöraga wiñasha waquin yöracunapita mas jatuncaray.

Fiyupa rämayojyasha.

Rämancuna jatunyarga maymaypa mashtacasha.

⁶Llapan casta äbicunami rämancunacho gueshtancunata ruraj. Chay yörapa chaquincho tucuy casta animalcuna wachaj.

Chay yörapa llantuyninchöga achca nasyun runacunami tiyarcaycaran.

⁷Chay yöraga caycaran cuyayllapaj, jatuncaray, aypalla räma-
yoj.

Chaynöga caycaran aypalla yacu ömiraptinmi.

⁸Tayta Diospa wertancho caycaj sedrucunaga⁹
manami mayganpis chay sedruno jatun caranchu.

Chay sedrupa rämännöga manami

ima pñupa rämanpis tincuran-
chu.

Chaypanöga manami ima yörapa öjanpis caranchu.

Tayta Diospa wertancho caycaj yöracuna
chay sedruno cuyayllapäga manami mayganpis caranchu.

⁹Tayta Diosmi camacächisha chayno cuyayllapaj, rämasapa cananpaj.

Chayno captinmi Tayta Diospa Edén wertancho caj yöracuna-
naga chay sedruta chiquipaj.

¹⁰«Chaypitami TAYTA DIOSGA

Asiriapaj nisha: «Chay yöraga wiñasha fiyupa altuta puntancunapis pucutay-
cama chayananyaj. Llapanpita mas jatunta wiñasha cashpanmi alli-tucusha. ¹¹Chayno captinmi nogaga illgächishcä. Jäpa mandajpa maquincho cananpämi camacächishcä. Chaura chay mandäga imanöpis juchata rurashanmannömi ñacachisha. ¹²Mas fiyunnin jäpa runacunami mutur sajtarir jinancho cachaycusha. Tunip-
tin rämancunaga paquirnami mashtacasha intëru jircacunaman, guechwa ragracunaman, yacu aywaj ragracunaman. Achca nasyun runacunaga chay yörapa llantuncho tiyaycajrunana cachaycärir gueshpir aywacusha.

¹³Cananga chay tunisha caycaj yörachö tiyananpämani tucuy casta äbicuna shamun. Tucuy casta micucoj animalcuna rämancunacho wegur-
paycan. ¹⁴Cananpitaga mananami maygan yörapis, ni yacu aywajpa ñaupancho cashpanpis fiyupaga jatun-
yanganachu. Ni may-jina pargusha cashpanpis puntan mananami pucutaycamaga chayanganchu. Ni mananami wiñanganapischu chay tunej sedruno jatuncaray canancamaga. Llapanpis caycan ushacänallanpämi, pacha rurinman chayanallanpämi. Chaychönami ñaupata wañojrunawan goturpanga.

¹⁵«Noga TAYTA DIOSMI në: Wañushacuna chayananman chay sedru yöra chayaptenga camacächishcä llaquicuyllawan may ruricho caycaj yacupis chaquicäcunanpaj. Mayu aywajrunata, yacu urajrunatapis chaparcushcämi. Tunej sedru-raycumi camacächishcä Líbano munti llaquicun-
nanpaj, llapan jirca yöracuna llaquicuywan wañutacäcunanpaj. ¹⁶Wañushacuna chayashanman chayachiptë gaparashan wiyacaptenga waquin nasyuncunapis sicsicyashami. Wañushacuna caycasha pacha rurinchöna captin Edencho ñaupata caj yöracunapis pacha rurincho cushisha jamay-
curan. Chaycunaga caran Libanucho caj yöracunapita mas cuyayllapaj cajninmi, mas alli pargusha cajmi. ¹⁷Chay jatuncaray sedrunöllami paycunapis wañushacuna chayananman chayasha. Chaychönami tincusha pillyacho wañojrunawan, chay sedrupa llantuynincho tiyajrunawan.

¹⁸«Chay jatun sedrupa cuyayllapaj cayninman, jatun cayninmanga Edencho caj yöracuna manami mayganpis tincurancho. Chaypis Edencho caj waquin yöracuna wañur pacha rurinman chayashannöllami chayanga.

Mana rispitamajcunawan pillyacho wañoj runacunawan iwal goturpänanpämi chayanga. Chayno gytucaptenga Egipto ¿gam yarpanqui paycunapita mas munayniyoj cashayquitachu? ¡Manami! Chaynöllami Egiptupa faraonninpis mandashan runacunapis ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Faraonta waräcuymán tincuchishan

32 ¹Babiloniaman apamashancunaga chunca ishçay (12) wata, chunca ishçay (12) quillaman gallarej junajnamí caran. Chay junaj TAYTA DIOS cayno nimaran: ²«Runa, Egiptupa raynin faraonta cantapay wañushapaj llaquicur cantanata. Cayno niy:

«Gamga nasyuncunapa liyunnin-nömi caycanqui.

Lamarcho caycaj waräcuynömi caycanqui.

Mayuyquicho yacutapis bätinqui. Chaquiquicunawan yacuta cuyuycächinqui.

Yacu aywajtana putcaycächinqui.

³«TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chaychica runapa chaupincho caycajtapis redäta gamman jitamorga charishayquimi.

⁴Chaqui pampaman garachasha apashayqui.

Chaychönami pampacho jitaraycajta cachaycushayqui.

Camacächishaj llapan pärej äbicuna janayquiman ratamunapaj,

micucoj jirca animalcunapis aychayquita micur yamacänanpaj.

⁵Aychayquitaga altu puntacunamanmi mashtarishaj.

Ismusha aychayquitanami ragra guechwacunanapis juntachishaj.

⁶Pampachömi yawarniqui mashtaranga.

Yawarniquega jircacunamanpis pillchir chayanga.

Mayucunapis juntami ricaconga.

⁷Gamta illgächishpäga camacächishaj pacha chacacäcunapaj, goyllarcunapis upicäcunapaj. Pucutaywanmi intita chapashaj. Quillapis manami achicyanganchu.^r

⁸Gampitami upichishaj syëlucho caycaj llapan achicyajcunata. Nasyunniquega chacajchömi ricaconga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹«Mana rejsishayqui nasyuncunamanmi ushacashayqui willapaga chayanga. Chauraga achca marca-cunacho fiyupami mancharenga.

¹⁰Gampitami achca marca runacuna fiyupa chiyacasha ricaconga. Raycunapis upatashami ricaconga paycunapa ñaupancho sablëta wacman cayman cuyuchiptë. Gam ushacaptiquimi paycunaga quiquincuna wañunanpita mancharenga.

¹¹«Nogami në: Babiloniapa rayninpa sablinmi gamcunataga chayashunquipaj. ¹²Nasyunniquicho aypalla runa caycajtaga chay fiyupa ollgoj pillyaj runacuna sablinwan wañuchinanpämi camacächishaj. Alli chölu-tucuycaj Egiptutaga chaynömi ushacächenga. Egiptucho aypalla runa caycajtapis usharengami. ¹³Uywayquicuna yacuta upojtapis llapantami illgächishaj.

Chauraga mananami lluchcacushpan yacuta putcachenganachu. ¹⁴Chaypitanaga camacächishaj yacucuna chuya cananpaj, asëtinöllana aywanapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁵Egipto nasyunta chunyajman tigrachiptërämi, chay nasyuncho imapis manana captinrämí, ni runapis

^r32.7 Isa. 13.10; Amós 8.9; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12–13; 8.12.

manana tiyaptinrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁶ «Cay cantanaga caycan runa wañuycho fiyupa llaquicuy-paj cantanami. Chaynömi juc-lä nasyun warmicuna Egiptupaj cantanga chaycho aypalla wañoj runacunapaj wagashpan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Wañojcuna caycashanman Egipto chayashan

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca ishca (12) quillaman aywaj chunca pichga (15) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ¹⁸ «Runa, Egiptucho aypalla caycaj runacunata, munayniyoj nasyuncunachocaycaj runacunata wañushacunachayanman garpuriy. Chay pacha rurinman chayajcunapäga llaquicuy-paj cantanata cayno cantay:

¹⁹ «Egipto ¿gamga waquin nasyunpita mas allichuraj canqui?

Gampis pacha rurinman chayarchachacuy
mala-muertipa wañojcuna caycashan cajman.

²⁰ «Gamga guërracho wañojcunawanmi goturpanquipaj. Chaynömi lllapan runacunawan ushacanquipaj. Chaypämi sabliga camarishana caycan. ²¹ Wañushacunacaycashanchöga mas munayniyoj mandajcunami Egipto runacunata, yanapajninunata chasquicushpan cayno nenga: ¡Gamcunapis urämushcanquina! ¡Mala-muertipa wañojcunawan iwalnami caycanqui!» nir.

²² «Chaychömi caycan Asiria. Y lllapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga lllapanpis guërrachömi wañusha. ²³ Pacha rurinchöga mas rurichömi pamparparcan. Suldäruncuna cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Chaypis guërrachömi wañusha. Canan Asiriacunaga

pamparashan uchcutami tumaparaycan.

²⁴ «Chaychömi caycan Elampis lllapan suldäruncunawan pamparashan uchcupa ñaupanchocaycunaga lllapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichan paycuna runacunata fiyupa mancharachej cashpanpis mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinmanmi chayasha. Cananmi ichanga pipis mana rispirtapin waquin wañojcunawan iwalna caycan. ²⁵ Elamga lllapan wañojcunapachaupinchömi jitaraycan. Wañojcuna pamparashan uchcullami intërunpa tumaraycan. Chay runacunaga guërrachömi mala-muertipa wañuran. Paycunaga cawashan wichan runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga pipis mana rispirtapinna ñaupata wañojcuna caycashanchöna caycan.

²⁶ «Chaychömi caycan Mesecpis Tubalpis. Y lllapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga lllapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinchöna carcaycan. ²⁷ Paycunaga manami unay jinyu pilyajcuna pamparashanchöchu pamparaycan. Jinyu pilyajcunaga armantinmi pampacuranpis. Jawananmanmi churaparan sablincunata. Chapacuna escüduncunatapis janmanmi churaparan. Paycuna cawashan wichanga jinyu cashpanmi runacunata mancharachej.

²⁸ «Egipto, gamga manami chaynöchu pamparanquipaj. Gamga caycanquipaj mala-muertipa wañojcuna caycashanchömi. Guërracho wañojcunawan iwalmi cuchur-ushasha pamparanquipaj.

²⁹ «Chaychömi caycan Edompis raynincunawan, mandajninincunawan.

Fiyupa munayniyoj casha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi caycan.

³⁰ «Chaychömi carcaycan norte caj-läpa llapan mandajcunapis, Sidoncho mandajcunapis. Paycuna fiyupa munayniyoj casha cashpanpis, runacunata fiyupa mancharachisha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi carcaycan. Cananmi ichanga pipis mana rispirtaptin ñaupata wañojcuna caycashañ cajchöna caycan.

³¹ «Chayta ricaycushpan faraonga suldaruncuna wañusha captinpis cushicongami. Paypis, suldaruncunapis guërrachömi wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³²Runacunata faraón fiyupa mancharachinanpaj camacächisha captëpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi pamparanga. Aypalla suldaruncunapis chaynömi pamparanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Profëta marca
ricachacojnino cashan**
(Eze. 3.16–21)

33 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, gamga marcasasiquicunata willapay. Noga cayno nishäta willay: «May nasyunchöpis guërra cananpaj camacächiptë chay nasyuncho tiyaj runacunaga juctami acran ricachacojpaj. ³Contran suldaruncuna nasyunninman yaucuyajta ricar chay ricachacöga trompëtata tucashpan runacunata musyarachin. ⁴Trompëtata tucamushanta wiyaycar mana cäsuptin, contrancuna chayaycur chay runata wañuchiptin wañoj runaga quiquinmi juchayoj canga. ⁵Chay runaga trompëtata tucamojta wiyaycarpis mana cäsupashachu. Chaymi wañushanpitaga quiquin juchayoj caycan. Tucamushanta

wiyaycarga gueshpacunman caran. Chauraga manami wañunmanchu caran.

⁶ «Ichanga capas chay ricachacoj runa ricanman contran suldaruncuna aywaycämojta. Chayno ricaycarpis runacunata musyachinanpaj trompëtata mana tucaptin contrancuna chayaycur pitapis wañuchiptenga chay ricachacoj runami juchanpita wañonga. Chay runacuna wañushanpitaga ricachacoj runatami nogaga tapushäpaj.»

⁷«Runa, chaynömi gamta nogaga churashcä Israelcunapa ricachacojnino canayquipaj. Nogami gamta willapashayqui. Imano ruranäpaj caycashantapis gamnami runacunata willapanqui. ⁸Capas mana allita ruraj runataga noga willachëman «wañunquimi» nir. Chayno niycaptë chay runa mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj mana willaptiquega manami cachaycunmanchu mana allita ruraycashanta. Chay runaga juchanpitami wañonga. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj. ⁹Chay mana allita ruraj runa ruraycashanta cachaycunanpaj willapaycaptiqui mana cachaycuptenga chay runa quiquinpa juchanpitami wañonga. Chaura gamga manami wañunquipächu.

**Rurashanpitaga cada-ünunmi
imanöpis canga**
(Eze. 18.21–32)

¹⁰«Runa, gamga Israel runacunata niy: «Gamcunaga nircaycanqui: «Pasaypa mana allita rurajmi, juchata rurajmi caycanchi. Chaypitami cawaycällarna ismuycanchi. Chayno caycarga ¿imanöparaj cawashun?» nir.» ¹¹Ichanga noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Nogaga manami munächu jucha ruraj runa wañunanta.

Chaypa ruquenga munä mana allita ruraycashanta cachaycur allina cawanantami. Israelcuna mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. ¿Imanirtaj wañuyta ashircaycanqui?^t

¹² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay: «Allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin, ñaupata allita rurashanpitaga manami salbacongachu. Mana allillata ruraj runa, mana alli ruraycashanta cachaycur allitana rurarga salbacongami. Ñaupata jucha rurashancunaga mananami chapachu canga. Chaymi allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin ñaupata allillata rurashanga castigupita mana chapangachu. ¹³Allita ruraycaj runataga capas nëman: «cawanquipämi» nir. Chay runa allita ruraj cashanman yärcushpan mana manchacuypa mana allita ruraptenga manami yarpäshänachu allita rurashancunataga. Chaypa ruquenga mana allita rurashanpitami wañonga. ¹⁴Mana allita ruraj runata capas nëman: «wañunquipämi» nir. Chaura chay runa capas jucha ruraycashanta cachaycur alli cajtana rurarcaycashancunata capas cutiyachinman. Nircur cumlinman alli cawayman chayachicoj laycuna imanöpis nishanta. Capas manana ruranmannachu mana allitaga. Chauraga rasunpami cawanga. Manami wañongachu. ¹⁶Cananpita rasun cajta, alli cajllata rurashanpita chay runaga cawangami. Ñaupata juchata rurashancunataga manami yarpäshänachu.»

¹⁷ «Marca-masiquicunaga nin «Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Rasunpaga quiquincunami panta-sa carcaycan. ¹⁸Allita ruraj runa, alli ruraycashanta cachaycur mana

allitana rurashpanga juchanpitami wañonga. ¹⁹Mana allita ruraj runana, jucha ruraycashanta cachaycur rasun cajta alli cajtana rurashpanga cawangami. ²⁰Chaypis gamcunaga yaparir-yaparir nircaycanqui: «Tayta Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Ichanga cada-ünuyquitami Israelcunataga tapushayquipaj imanöpis rurashayquipita.»^u

Jerusalenta contrancuna charicircushan

²¹Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca quillaman gallarej pichga junajninna caran. Chay junajmi Jerusalencho pillya caycajpita gueshpimoj runa chayamur willamaran «Jerusalentaga contranchicunananami charicircusha» nir.^v ²²Chay runa chayamunan chacaymi TAYTA DIOSGA munayninta nogaman chayachimuran. Tutannin chay runa chayamuptenga Tayta Dios camacächiran rimayta yapay pash-tachinäjaj. Chaypitaga mananami shimë läbacarannachu.

Israelcunapa juchancuna

²³TAYTA DIOS cayno nimiran: ²⁴«Runa, Israelcho ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycaj runacunaga caynömi nircaycan: «Abrahamga caran japallanmi. Chayno caycashpanpis casha juc nasyunpa duyñunmi. Noganchi aypallaj caycashpanchëga masrä-chari cay nasyun intërupa duyñun cashun» nir. ²⁵Chayno nishanpita niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcunaga yawar yawarllatami aychata micunqui, idulucunata aduranqui, wañuchircaycanqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpaycanqui nasyunpa duyñun cayta? ²⁶Gamcunaga sabli-quicunamanmi yärcaycanqui. Noga

^t 33.11 Eze. 18.23, 32; 2Ped. 3.9. ^u 33.20 Job 34.11; Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; Mat. 16.27; Rom. 2.6. ^v 33.21 2Rey. 25.3–10; Jer. 39.2–8; 52.4–14.



Siudáman yaucuna puncucho parlashan (Eze. 33.30)

mana munashä cajtami rurarcaycanqui. Llapayquipis majajoy-purami cacunqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpañqui nasyunpa duyñun cayta?»

²⁷ «Mastapis niy: **TAYTA DIOSGA** caynömi nin: Nogaga jutëpami jurá: Ragállan caycaj siudäcunacho tiyaycäcunapis guërrawanmi wañonga. Chacracunacho tiyaycäcajanami jirca animalcuna micurconga. Gagacuna-cho, machaycunacho tiyaycäcunana gueshyawan wañonga. ²⁸Chay Israel nasyuntaga pasaypa chunyajtami cachaycushaj. Israel jircacunaga chunyajmi ricaconga. Chaypaga manami pipis purenganachu. Runacuna allitucurcaycashantapis manacajmanmi churashaj. ²⁹Paycuna melanaypaj juchata rurashanpitami noga camacächishcä chay nasyun chunyaj ragállan ricacunapaj. Chayrämi paycuna musyanga Noga **TAYTA DIOS** cashäta.»

³⁰ «Gampäga perga wajtancunacho, wasi puncunachöpis marca-masiquicuna parlarcaycan. Jucnin-jucninmi ninacurcaycan: «Mä **TAYTA DIOS**

Ezequielwan willachimashanchita wiyaj aywashun-llapa» nir. ³¹Chayno ninacurmi paycunaga aywarcaycämün. Nircur ñaupayquiman jamaycärin willapashayquita wiyananpaj. Ichanga wiyaycarpis manami wiyashantano ruranchu. Shimillanwanmi nogapaj allita riman. Shongunchöga yarpañqui man allita ruraypa gänayllatami. ³²Paycunaga gamta ricashunqui juc jipashta u mösuta cuyar cantapashan birsuta cantaycäcajanölli, arpata llanupa tucarcantaycäcajanölli. Paycunaga nishayquicunata wiyaycarpis manami wiyacunchu. ³³Ichanga gam nishayquicuna llapanmi cumlenga. Chayno cumlipitirämi paycuna musyanga rasunpa juc profëta paycunacho cashanta.»^w

Israelta mandajcunapaj rimashan

34 ¹**TAYTA DIOS** cayno nimiran: ²«Runa, gamga Israel runacunata michej uyshëruno caycaj mandajcunapa contran^x rimay. Cayno ninqui: «**TAYTA DIOS** caynömi nin:

^w **33.33** Deut. 18.21–22; Jer. 28.9. ^x **34.1–10** Jer. 10.21; 23.1–6.

¡Ay imanöraj canqui Israel runacuna-
nata michej uyshërucuna! Gamcunaga
quiquillayquimi imapitapis cuydacur-
caycanqui. ¿Uyshërucunaga mana-
chu uyshata michinman täpanman?

³Gamcunaga lëchinta upucarcäri-
nqui. Millwancunapitanami röpay-
quita ruracarcäriinqui. Mas werannin
cajtana pishtacarcäriinqui. Uyshata
ichanga mana ricanquichu. ⁴Gamcu-
naga manami ricanquichu agra caycaj
uyshacunata. Manami jampinqui-
chu gueshyaycäjunatapis. Manami
watanquicunachu maygan chaquin
paquisha caycajtapis. Pantacäjunata
manami shuntanquichu. Ogracäp-
tinpis manami ashinquichu. Chaypa
ruquenga magar-ushaycanqui, ñacay-
cächinquimi. ⁵Chaymi uyshäcunaga
uyshëruynaj ricacur wacpa-caypa
machicar aywacusha. ⁶Chaytanami
jirca animalcuna micucurcusha.

⁶Intëru jircapa y altunnin puntacuna-
pami mashtacäcusha. Cay pachachöga
pantacashpan intërupami aywacu-
sha. Manami mayganpis paycunapäga
yarpachacunchu. Ni ashej aywananpä-
pis manami yarpanchu.

⁷«Chaymi uyshërucunano caycaj
mandajcuna, chayno cashayquipita
noga nishäta wiyamay. ⁸Noga TAYTA
DIOSMI jurashpä në: Uyshäcuna-
taga tucuy-niraj jirca animalcunami
suwarcur-suwarcur micucurcusha
uyshërun mana captin. Uyshërucu-
naga manami uysha ashej aywan-
chu. Chaypa ruquin uyshërucunaga
quiquincunallami cuydacurcaycan.
Manami uyshäcunataga ricanchu.

⁹Chayno cashayquipita uyshërucuna
sumaj wiyay noga ¹⁰TAYTA DIOS
gamcunapaj nishäta: Uyshërucuna,
cananpitaga gamcunapa contray-
quimi ricacö. Chaymi lapan uyshä-
paj tapushayqui. Manana uyshëro

canayquipänami gargushayqui. Chay-
nöpami quiquiquicunapis manana
cuydacunquipänachu. Uyshäcuna-
taga shuntacushämi gamcuna siguir
manana micunayquipaj.

Alli uyshëru imano cashanpis

¹¹«Quiquin TAYTA DIOSMI cayno
nisha: Uyshäcunataga quiquëmi rica-
shaj. ¹²Uyshëru^z imanömi yarpacha-
cun uyshancuna mashtacasha captin,
chaynömi nogapis yarpachacushaj
uyshäcunapäga. Chacaypa löcu wayra
captin mashtacar maypa aywasha
captinpis nogaga shuntamushämi.

¹³Chaynömi juc-lä nasyuncunapa
mashtacasha caycajta shuntamushaj.
Nircorga quiquinpa nasyunninman
cutichishaj. Israel alli jircacunaman,
yacu cashancunamanmi gatishaj. Chay
nasyuncho allinnin particunamanga
intërumanmi gatishaj. ¹⁴Allinnin
guewa cashanmanmi michej gatishaj.
Israelcho caj altu jircacunachömi alli
giewata miconga. Alli guewa cashan-
chömi puñurpanga. Israelpa jircancho
allinnin guewa cajtami micongapis.

¹⁵Noga quiquëmi uyshäcunataga
michishaj. Quiquëmi jamachejpis gati-
shaj. ^aNoga TAYTA DIOSMI chayno në.
¹⁶Ogracaj uyshäcunatami ashishaj. ^b
Pantacasha caycajgunatami shuntamu-
shaj. Waquinpa chaquincuna paquisha
caycajtaga watapäshaj. Uyu cajtana
ricashaj. Sänu cajta, werayasha cajta-
pis rurashanman-tupumi arriplashaj.

¹⁷«Noga TAYTA DIOSMI në: Uyshä-
cuna wiyamay: Uyshäcunataga uysha-
masintawanmi jugashaj. Carnicu-
natana chibucunatawan jugashaj. ^c

¹⁸Alli giewata micushallayquiwan
¿manachu cuntintacunqui? ¿Imanirtaj
guépacaj cajtaga lluchacurcaycanqui-
raj? Chuya yacuta upurpis waquintaga
chaquiquiwan putcachiparcaycanqui.

^y 34.5 Núm. 27.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34.

^z 34.11–16 Isa. 40.11. ^a 34.13–15 Sal. 23. ^b 34.16 Luc. 15.4–7. ^c 34.17 Mat. 25.31–34.

¹⁹¿Chayno lluchcacushayqui guewatachi waquin caj uyshácunaga miconga? ¿Putcachishayqui yacutachi upon-gapis? ²⁰Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Wera uyshatawan uyu uyshataga sumajmi arriglashaj. ²¹Wera cajcunaga tangarcu-tangarcuirmi uyu cajcunata gargushcanqui. Tupaypami magashcanqui. Chaynöpanami gueshpichishcanqui. ²²Uyu uyshácunataga noga salbashämi. Manami camacächishänachu suwa apananpäga. Uyshacunataga llapan-tami sumaj jugshaj. ²³Nogami camacächishaj juc uyshëru paycunata ricananpaj. Chay uyshëru canga sirbimajné Davidmi. Paytami churashaj japallan uyshëro canan-paj. Chauraga paynami michejnin canga. ^d ²⁴Noganami TAYTA DIOSNIN cashaj. Sirbimajné Davidnami paycunapa mandajnin canga. ^e Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä. ²⁵« Uyu uyshano caycaj acrashä runacunawanmi alli parlacushaj allillana goyänanpaj. Israel nasyunpita micucoj animalcunata illgächishämi. Chaura paycunaga jäcoj intëru jircacunacho mana manchacuypana tyacongaj. Munticunachöpis puñucongaj. ²⁶Paycunataga rispitàdu jircäpa ñaupanmanmi pushashaj. Chaychönami bindisyunta goshaj. Nistashan örami tamyatapis tamyachimushaj. Chaynömi paycunataga bindisyunta goshaj. ²⁷Frütacunapis alli wayonga. Chacracho micucunapis allimi wayonga. Chaura paycunaga mana yarpachacuypana quiquinpa chacrancho goyáconga. Acrashä runacunataga jäpa runacunapa maquincho caycajtami salbashaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta. ²⁸Juc-lä nasyun runacuna paycunata mananami yapayga

munaynincho chararanganachu. Ni micucoj animalcunapis micucurcon-gapänachu. Jaucanami goyáconga. Mananami pipis manchachenganachu. ²⁹Paycunapäga fiyupami micucunatapis wayuchishaj. Chaura yapayga mananami muchuycho cangapänachu. Ni juc-lä nasyun runacunapis manami asipangapänachu. ³⁰Chayrämi Israelcuna musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN yanapaycashäta, paycunaga acrashä runacuna cashantapis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³¹Gamcunami alli guewächo goyaj uyshácuna canqui. Acrashä runacunami canqui. Noganami Diosniqi cä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Edom imano cananpäpis rimashan

35 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, Edomcho caycaj Seir jircaman ricäriy. Nircur chay jirca imanöpis cananpaj rimay. ³Cayno ninqui: TAYTA DIOS caynömi nin: «Seir jirca, nogami gampa contrayqui ricacö. Gamtami castigaj-aywä. Chauraga chunyajllana muntuy-muntuyllana quëdanquipaj. ⁴Siudäniquicuna illgänanpämi camacächishaj. Quiquiquinami chunyaj jirca ricacunquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁵« Gamga imaypis Israelcunapa contranmi cashcanqui. Juchancunapita castigucho caycaptinmi jananmanraj paycunawan guërrata rurarayqui. ⁶Chaypitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Wañunayquipämi camacächishaj. Chaura wañuyga gati-räshunquipaj. Gamga wañuchishayquipitami juchayoj canqui. Chaymi wañuyga gati-räshunquipaj. ⁷Seir jirca,

^d34.23 Juan 10; Apoc. 7.17. ^e34.24 Eze. 37.24. ^f35.1–15 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; Amós 1.11–12; Abd. 1–14; Mal. 1.2–5.

camacächishaj gam chunyaj canayquipämi. Nircur camacächishaj gam cajpaga pipis manana purinanpaj. ⁸Nogami camacächishaj gamchöga intëru jircacunacho, puytush lömacunacho, ragra guechwacunacho, mayu cantuncunacho, guërracho pilliyajcuna mashtaypa mashtar wañusha jitarpänanpaj. ⁹Para-simri chunyaj canayquipämi camacächishaj. Mananami pipis tiyanganachu siudäniquicunacho. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰«*Seir jirca, gam nishcanqui: «Israel nasyuncho TAYTA DIOS captin-pis ishcan raycuna mandashanga nogapämi canga» nir.* ¹¹Chayno nishayquipitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Israelcunata chiquishayquinömi, rabyapashayquinömi, ollgucurcur rurashayquinömi nogapis rurashayqui. Gamta noga castigaptëmi musyanquipaj pï cashätapis. ¹²Chayrämi gam musyanquipaj Israel jircacunata ashllishayquita noga TAYTA DIOS llapanta wiyashäta. Gam nirayqui: «Pasaypa chunyajllami caycan. Cananmi ichanga llapanta ushacarcärishun» nir. ¹³Gamga jatunta-jatunta rimarmi manacajman churamarayqui. Chayno parlashpayquega nogata chiquimar washämi parlaraycarayqui. Chaytaga llapantami noga wiyashcä.

¹⁴«*Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Gamta illgächiptëga munducho cajcuna llapanmi cushiconga.* ¹⁵Gamga cushicurayquimi Israelcuna partisunta chasquishan nasyunta mana alliman churaptë. Chaynömi gamtapis rurashayqui. Edom nasyuncho caycaj intëru Seir jirca chunyajmanmi ticranquipaj. Chayrämi noga TAYTA DIOS cashäta musyanquipaj.»

Israel allichöna cananpaj cashan

36 ¹«Runa, gamga, Israelcho caycaj jircacuna imanöpis cananpaj cashanta rimay. Cayno

niy: TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna. ²TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelpa contran cajcunaga yarpaycan «para-simri cacoj puntacunaga noganchipana» nirmi. ³Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcunataga wacpita-caypita shamur magashushpayquimi pasaypa ushashurayqui. Llapan juc-lä marca runacunami duyñu-tucurcushurayqui. Runacunanami asipäshushpayqui, manacajman churashurayqui. ⁴Chaypitami Israel jircacuna, wiyay noga TAYTA DIOS nishäta. Jircacuna, puytush lömacuna, mayucuna, guechwa ragra-cuna, pipis mana tiyashan ragäcuna, chunyaj siudäcuna, läduncho tiyajcuna suwapashan siudäcuna, manacajman churar asipasha caycaj siudäcuna wiyay noga nishäta. ⁵Noga TAYTA DIOSGA caynömi në: Rabyasha rima-shäcuna waquin runacunapäga caycan nina rataycainömi. Chayno nishä masga caycan intëru Edom nasyunpämi. Paycunaga fiyupa cushicushpanmi acracushä nasyunta charicarcärriran. Chaycho tarishancunatapis manacajman churashpan apacuran.»

⁶«Chaymi nogapa jutëcho rimay Israel nasyunpaj. Puntacunata, pata-cunata, mayucunata, guechwa ragra-cunata willapar cayno niy: TAYTA DIOSGA caynömi nin: Juc-lä nasyun runacuna manacajman churar ashllishushayquipitami nogaga fiyupa rabyasha caycä. ⁷Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA jurashpä në: Naupayqui nasyuncho tiyaj runacunapis manacajman churasha ashllishami canga.»

⁸«Gamcunami ichanga Israel jircacuna carcyanquipaj jatunasaj yöracuna juntasha. Jinachöpis wayuynincuna aypallami caycanga acrashä Israel runacuna micunanpaj. Israelcunaga cutimunapanami carcyan.»

⁹Gamcunataga nogami ricashayqui. Nircur camacächishaj yapay murusha,

uryasha canayquipaj. ¹⁰Gamcho tiyaj Israel runacunaga fiyupa aypallamanmi mirangapaj. Runacuna siudacunaman juntanga. Juchusha caycacunatapis yapay allchar jatarachenga. ¹¹Camacächishaj gamcunachöga runacunapis uywacunapis mirananpaj. Chaycunaga aypallamanmi miranga. Runacunapis caycanga unay cashanno aypallami. Unay cashayquipitaga mas allimi goyanquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹²Israel jircacuna, nogami camacächishaj acrashä runacuna janayquicho purinanpaj. Paycunaga gamcunachömi tiyangapaj duyñuyqui cananpaj. Nogapis manami camacächishänachu wamrancunata micunayquita.

¹³«Juc-lä nasyun runacunaga ashllir manacajman churashushpayquimi nircaycan: «Israel jircacunaga runa micojmi. Marcatapis jaguiycun wamraynajtami» nir. ¹⁴Cananpita ichanga mananami runacunata micunquipänachu. Ni marcatapis wamraynajtata cachaycunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁵Yapayga manami camacächishänachu juc-lä nasyun runacuna ashllishunayquita. Chay nasyun runacuna yapayga manami ashllir manacajman churashunquipänachu. Gamcunaga imaypis mananami wamracunata micunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁶TAYTA DIOSGA cayno nimiran: ¹⁷«Runa, Israelcuna nasyunnincho tiyashpan chay nasyuntaga jucha rurashancunawanmi ganrachisha. Paycuna rurashan nogapäga caran fiyupa ganra, melanaypaj, warmtha quilla gueshyan charishanno. ¹⁸Chaymi runacunata wañuchishanpita, idulucunata adurar chay nasyunta ganrachishanpita rabyawan paycunata

castigarä. ¹⁹Jucha rurashanpita castigarmi juc-lä nasyuncunaman gargur mashtacächishcä. ²⁰Ichanga, may marcamanpis paycuna chayashanchöga nogata manacajmanmi churamaj. Chay particho tiyaj runacunana nej: «Palcunaga Dios acrashan runacunami. Acrashan caycarpis nasyunnin-pita jitaricämusha» nir. ²¹Israelcuna may nasyunmanpis chayashpan rispitàdu jutëta manacajman churaptinmi shongöpis fiyupa nanämaran.

²²«Chaypita, Israel runacunata gamniy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcuna, gamcunaga may nasyunmanpis chayashayquicho rispitàdu jutëtamani manacajman churarayqui. Chaypis jutë-raycumi chay nasyuncunapita jorgushayqui; manami gamcuna-raycuchu. ²³Chayno jorgushpämi nasyuncunata musyachishaj jutë rispitàdu cashanta. Jutëta manacajman churasha captiquipis gamcunata jorguptëmi juc-lä nasyun runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ²⁴Chay nasyuncunapita nogami jorgamushayqui. Shuntarcurmi quiquiquicunapa nasyuniquiman cutichishayquipaj. ²⁵Chuya yacuwaman mayllashayquipaj. Ganra caycajta limyuyächishayquipaj. Idulucunata adurashayquipita ganra caycajtapis limyuyächishayquimi. ²⁶Gamcunataga mushoj shongutami goshayqui. Mushoj espiritutapis goshayquimi. Gamcunapa rumi shonguyquitaga jorgushämi. Nircorga alli shongutanami churashaj. ²⁷Gamcunamanmi Espiritöta churamushaj. Chaynöpami camacächishaj laynëcunata, mandamintöcunata cumlinayquipaj. ²⁸Chaura unay taytayquicunata goycushä nasyunchömi tiyanquipaj. Gamcunami canquipaj acrashä

§ 36.26 Sal. 51.10; Isa. 44.3; Eze. 18.31. ^h 36.27 Jer. 31.31–33; Rom. 8.5–6; Gál. 5.22–25; 1Juan 3.24.

runacuna. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj.^{i 29} Ganracushayquipitami limiyuyächishayqui. Bindisyunta goshayquipaj rigü alli wayunanpaj. Chaura yapayga mananami muchuy ni yargaypis cangapänachu.³⁰ Chayno camacächishaj frütacunapis alli wayunanpaj, chacracunachöpis micuy alli wayunanpaj. Chaura gamcunataga yargay manana captin juc-lä nasyun runacuna mananami pengayman churashunquipänachu.³¹ Mana allita rurashayquipita, imanöpis goyashayquipita, juchasapa cashayquita yarpärishpayquega quiquiucunami fiyupa pengacunquipaj.³² Noga TAYTA DIOSMI në: Ruranäpaj caycajtaga manami gamcuna-raycuchu rurashaj. Israel runacuna, gamcuna ichanga juchayquipita pengacunquiman.

³³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Llapan juchayquicunapita limiyuyächishä junäga camacächishaj siudäniquicunacho yapay tiyanayquipänami, juchuchisha caycajgunatapis yapay jatarachinayquipänami.³⁴ Chunyaj chaqui jircaman tigrasha caycajpis aruna chacranami cangapaj. Chauraga chaypa purejgunapis ricangami.³⁵ Chaymi ricajcunaga nenga: «Cay chacraga chunyaj chaqui jircami caran. Cananga Edén^j wertano cuyayllapänami caycan. Illgächisha, juchuchisha, pirasyasha cashan siudacunapis cananga runa tiyanannami caycan. Sumaj curalashanami caycan» nir.³⁶ Chaura bisinun nasyuncunacho cawaycajraj runacuna musyanga illgasha caycajta noga TAYTA DIOS allchachishäta, mana alliman tigrasha caycajgunatapis yapay murunaman tigrachishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Chayno nishätaga rasunpami cumlishaj.»

³⁷ «Noga TAYTA DIOS në: Mas jucta-pis rurashärämi. Imata ruranäpäpis

Israelcuna mañacamashanta camacächishämi. Chay particho tiyaj runacunataga uyshano mirananpämi camacächishaj.³⁸ Juchusha caycaj siudacunachöpis runacunaga juntangami. Chay runacunaga aypallami caycangapaj fistacho rupachinanpaj Jerusalemman ñaupata apashan uyshacunanöraj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Chaquisha tullucuna cawarishan

37 ¹TAYTA DIOS yataycamashpan Espiritunwan apacamaran. Nircorga chayachimaran guechwa pampacho aypalla tullucuna mashtaraycajman. ²Chaychöga TAYTA DIOS intërupa purichimaran. Chay pampachöga tullu aypalla cashpan intërucho mashtaraycaran. Jinachöpis chaquir pasaypa yur'gasha caycaran. ³Chaymi nimiran: «Runa, ¿cay tullucuna yapay cawarinmanchuraj?» Nogana nirä: «Tayta, gamllami musyanqui.»

⁴Chaura TAYTA DIOSGA nimiran: «Chay tullucunata nogapa jutëcho willapay. Cayno niy: «Chaquisha tullucuna, Tayta Dios gamcunata willaycächimashanta wiyayllapa. ⁵TAYTA DIOSMI gamcunata cayno nishunqui: Gamcunamanmi yaycuchishaj cawayjämayta. Chaura gamcunaga yapaymi cawarinquipaj. ⁶Ancuyquicunata yurichishaj. Aychatapis wiñachimushaj. Garayquicunata yurichishaj. Nircorga gamcunaman yaycuchishaj cawayjämayta. Gamcunanami yapay cawayta gallaycunquipaj. Chaura gamcunaga musyanquipämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

⁷Chaymi nogaga Tayta Dios nima-shanno tullucunata willaparä. Willapaycashächo wiyarä pagaraylla wiyacajta. Chayno wiyacaran tullucuna jucnin-jucnin mayninchöpis cananpaj cajman lagacayta gallaycuptinmi. ⁸Nircur ricarä

ⁱ36.26–28 Eze. 11.19–20. ^j36.35 Gén. 2.8; Isa. 51.3.

chay tullu janampa ancuncuna, aychancuna yuriycajta, chay jananpana garanpis interünata chapaycajta. Ichanga manaraj caranrächu cawanpanaj jämaynin.

⁹Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, cawachicoj jämayta nogapa jutëcho gayacuy. Gayacushpayqui cayno ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin: Cawachicoj jämay chuscun-läpita shamuy. Nircur caycho wañusha jitarpaycajacunaman cawarinanpaj yaycuy.»» ¹⁰Nogaga Tayta Diospa jutincho willaparä imanöpis pay nimashannölla. Chaura chay cawayga shamur yaycuran wañusha caycajacunaman. Chay wañusha jitarpaycajacunana cawarimur jataricarcäriran.^k Yupaytapis mana atipaypaj aypallami suldärucunano caycaran.

¹¹Yapay Tayta Dios nimiran: «Runa, cay tullucunami Israel runacunaga carcaycan. Paycunaga cayno nirmi purircaycan: «Tullunchicunapis chaquishanami caycan. ¿Imatanataj shuyäshunpis? Noganchi ushacänanchi öra chayamushanami» nir. ¹²Chaypitami cananga Israelcunata nogapa jutëcho willapanqui. Cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä runacuna, gamcuna pamparashayqui uchu puncu chaparajta quicharejmi-aywä. Chaypita jorgurcurmi Israel nasyunman cutichishayqui. ¹³Acrashä runacuna, pamparashayqui uhcuta quicharir jorguptëmi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ¹⁴Nogami gamcunaman yaycachishaj cawachicoj jämaynëta. Chaynöpami gamcuna cawarinquipaj. Nircur tiyachishayquipaj quiquiquicunapa nasyunniquicho. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishä rasunpa cashanta. Noga TAYTA DIOSMI në rasunpa chayno cananpaj.»»

**Judätawan Israelta
juellachananpaj cashan**

¹⁵TAYTA DIOS yapay cayno nimiran: ¹⁶«Runa, juc bastunman isquirbiy

«Judä waquin sur caj tribucunawan» nir. Chayno yapay juc bastunmanna isquirbiy «Efraín waquin norte caj tribucunawan» nir. ¹⁷Chayno isquirbir-cur ishcan bastunta chojpar juellachanqui. Chaynöpami ishcan jucnayllanöna caycanga. ¹⁸Marca-masiquicuna «Chayta imapaj ruraycashayquitapis willamay» nishuptiqui ¹⁹gamna ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Efraín waquin Israel tribucunawan chararaycashan bastunta shuntashaj. Chaytana Judäpa bastunnintawan juellachar juc bastunllamanna ticrachishaj.»

²⁰«Chay isquirbishayqui bastuncunataga chay marca-masiquicuna ricaycäshuptiqui aptaranqui. ²¹Nircur ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: May nasyunman tiyaj aywasha captinpis Israelcunataga jorgamushämi. Interupitami juc pachaman shuntashaj. Nircur quiquincunapa nasyunninman pushashaj. ²²Cay pachachöga juc nasyunlla cananpämi paycunata juellachashaj. Rayninpis jucnayllanami canga. Mananami ishca nasyunnachu canga. Ni ishca raycunapis manami mandanganachu. ²³Idulucunatapis manami aduranganachu ganrayänanpaj. Chaynöpami juchataga mana ruranganachu. Nogami perdunashaj conträ rurashanpita. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami Diosnin cashaj. ²⁴Sirbimajné Davidllami raynin canga. Payllanami llapanpa michejnin canga.^l Nogallatanami paycunaga wiyamanga. Laynëcunata, mandamintöcunatapis cumlenga. ²⁵Unay awiluncuna tiyashanchömi tiyanga. Chayga caycan sirbimaj Jacobta goycushä nasyunmi. Chaychömi tiyanga paycuna, wamrancuna, paycunapita mirar aywajcunapis. Sirbimajné Davidllanami imaypis mandajnin caycanga. ²⁶Paycunawan

^k37.10 Apoc. 11.11. ^l37.24 Eze. 34.24.

alli parlashaj allillana goyānanpaj. Alli parlashäga para-simirani canga. Paycuna aypallaman mirananpämi camacächishaj. Imaycamapis paycunacho caycānanpānami rispitàdu Templötapis churashaj. ²⁷Paycunachömi tiyashaj. Nogami Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga.^m ²⁸Templö paycunacho imaycamapis captinmi waquin nasyun runacuna musyanga Israelcunata noga acracushäta.»

Gogpa contran rimashan

38 ¹TAYTA DIOS yapay cayno nimiran: ²«Runa, cananga Magog particho caycaj Gogmanna ricäriy. Payga Mesecpawan Tubalpa mas mandajninmi.ⁿ ³Payta cayno ninqui: TAYTA DIOS caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogaga gampa contrayquimi caycä. ⁴Gamtaga charichicuna aushicunawan shimiquipita charichicurcurmi apashayqui. Gamtaga cawallun muntädu cuyayllapaj alli röpasha caycaj suldäruntintami apashayqui. Chay suldäruyquicunaga caycan sablincunawan tucuy casta chapacuna escüduncunawanmi. ⁵Paycunaga aywanga Persia, Etiopía, Libia runacunawan tacucashami. Chayno aywashpan lllapanpis carcaycanga fyërru cascunwan, chapacuna escüdunwan. ⁶Gamcunawanmi aywanga Gomerpa, Bet-togarmapa lllapan suldäruncuna. Paycunaga norte caj-lä fiyupa carupitami caycan. Gamcunawan alli parlacusha carcaycaycunaga lllapanmi aywanga.

⁷«Gamcunaga sumaj camaricuy. Gog, lllapanmi gampa munaynillayquicho aywanga. Lllapan suldärucunapis gamwan caycaycunaga camaricuchunna. ⁸Cananpita achca watataga nishayquipaj guërracho ushacashan

nasyunman pillyaj yaycunayquipaj. Chaypäga chay nasyun runacuna pillyashanpita gasacashanami caycangapaj. Paycunaga intërupami machicar aywacusha casha, imaycamapis illgächisha cananpaj. Chay örapämi ichanga mayna cutimur shuntacashana carcaycanga Israel jircacunacho. Chay öra paycunaga lllapan nasyunpita cutimushana carcaycanga. Alli mana yarpachacuypana tiyarcaycangapis. ⁹Yaycur chayanquipaj yana pucutaynöpis nasyun intëruta juntajpämi. Nasyunmanga intëruman juntaycärinquipaj löcu tamyano lllapan suldäruyquicunawan, lllapan nasyunpita yanapāshunayquipaj aywāshishoj runacunawan.

¹⁰«Noga TAYTA DIOSMI në: Gog, chay wichanmi gam mana allincunata rurayta yarpanquipaj. ¹¹Chaymi cayno ninquipaj: «Yaycushaj mana pipis yanapashan nasyunman, allilla goyaycaj runacunaman, curaläni, puncunaj, rancaynaj caycaj siudäcunaman. ¹²Achca nasyuncunapita cutircur juc pachallaman shuntacasha caycaj runacunata ima-aycantapis guechushaj. Juchusha cashanpita, yapayna runacuna tiyaycashan siudäcunaman magaj yaycupaycushaj. Paycunaga aypalla uywayoj, chacratojmi carcaycan. Cay pachachöga pachapa pupunchömi tiyarcaycanpis» nir. ¹³Sabá, Dedán runacuna, Tarsis nigusyanticuna, waquin nasyun nigusyanticunapis tapushunquipaj: «¿Gamcuna suwacojchu shamushcanqui? ¿Suldäruyquicunatapis shuntashcanqui ima-aycantapis guechunayquipächu? ¿Guellayta, gorita, uywacunata, waquin ima-aycantapis aypallanpa apacunayquipächu shamushcanqui?» »

¹⁴«Runa, chaymi cananga nogapa jutëcho Gogta willar cayno ninqui: TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä

Israelcuna alli tiyacurcaycasha wihan paycunata maganayquipaj aywanquipaj ¿au? ¹⁵Norte caj-lächo caycaj mas carunninpitami aywanquipaj aypalla suldärucunawan, callpayojcunawan, muntädu aywajcunawanpis. ¹⁶Nircorga acrashä Israelcunata maganquipaj. Gam Gog, chay partipaga juntacuycunquipaj yana pucutaynörämi. Öra chayamuptinaga camacächishaj acrashä partiman shamunayquipaj. Gamwan imanöpis rurachishäta ricar-raj waquin nasyun runacuna musyangapaj noga munayniyoj cashäta.

¹⁷«Noga TAYTA DIOSMI në: Gampämi noga nirä unay, Israelcho sirbimaj profëtacunawan willacachishpä. Chay wihan paycuna willacuran Israelcunata maganayquipaj noga aywachinapaj cashantami.»

Gog castigasha cananpaj cashan

¹⁸«Noga TAYTA DIOSMI në: Israelman Gog yaycuypin fiyupami rabyacurcushäpaj. ¹⁹Fiyupa rabyashpämi camacächishaj chay wihan Israelchöga fiyupa timlur cananpaj. ²⁰Lamarcho caycaj pescäducuna, pärej äbicuna, micucoj animalcuna, culebracunapis ñaupächöga sicsicyangami. Chaynömi llapan runacunapis munducho cäga mancharenga. Jircacuna juchonga; gagacuna amicar cuchpanga. Llapanmi siudäta curalaraj pergacunapis juchucäconga. ²¹Nogami Gogmanga chayachimushaj tucuy casta mana allicunata. Suldäruncunana quiquin-pura sabliwan wañuchinaconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä. ²²Chay runacunataga achca gueshyawan castigashaj fiyupa ñacar jinan öra wañunanpaj. Chaynömi camacächishaj payman, suldäruncunaman, waquin marca runacuna yanapaycajmanpis fiyupa löcu tamyantin, runtu tamyä, nina rataycaj asufri tamyananpaj. ²³Chayno

rurarmi waquin nasyun runacunataga musyachishaj munayniyoj, Santo Dios cashäta. Chaura achca nasyun runacunami rejsimanga. Chaynöpami paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Gog binsisha cananpaj cashan

39 ¹«Runa, gamga nogapa jutëcho Gogpa contran rimay: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogami gampa contrayqui ricacö. ²Gamtaga pushamojmi-aywä. Japay-japayllami pushamushayquipaj may caru norte caj-läpita. Israel jircacunamanmi chayachimushayqui. ³Nircurnami paquirishaj ichoj caj maquiquiwan aptaraycashayqui lëcha jitacunayquita. Derëchu caj maquiquicho chararaycashayqui lëchayquitapis cacharaycachishayquimi. ⁴Gamga suldäruyquicunawan, juc nasyuncunapita yan'gaycäshoj runacunawan iwalmi Israel jircacunacho wañunquipaj. Chaychömi gamcunataga cachaycushayquipaj aycha micoj äbicuna, micucoj jirca animalcuna micushunayquipaj. ⁵Lliuyaj pampachömi wañusha jitarpanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.»

⁶«Ninatami ratarachishaj Magog runacuna tiyaycashancho, lamar cantuncho sumaj chapasha tiyarcaycajcunachöpis. Chayrämi paycuna musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁷Nogami camacächishaj acrashä Israelcunachöga Santo jutë rejsisha cananpaj. Mananami mastaga camacächishänachu Santo jutë manacajman churasha cananpäga. Juc-lä nasyuncho tiyajcunapis musyangami nogalla Israelcunapita Santo TAYTA DIOSNIN cashäta. ⁸Imay junajpis rimaycashä chayamongapämi. Chaycunaga cumlenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹«Chaura Israel siudäcunacho tiyajcunaga siudäpita llojshiyärir Gogpa

pilliyacunanta, tucuy casta chapacuna escüdunta, lëcha jitacunanta, lëchacunata, tucuy tamäñu lansacunata yanucunanpaj shuntanga. Chaymi paycunapaga yantan cangapaj ganchis watapaj aypaj. ¹⁰Chauraga manami jircapa yantacoj, ni muntiman guericuna mutojpis aywangapänachu. Chay pilliyacunallanmi yantanpaj canga. Chaynöpanami paycuna suwapanga quiquincunata unay suwapajcunata. Unay paycunata guechojcunata-pis guechonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gogta pampananpaj cashan

¹¹«Chay wichan, Gogtaga Israelcho juc partita pampacunapaj goycushapaj. Lamarpa chimpancho caycaj Caminanticuna päsanan guechwa pampatami goycushaj. Chaymanmi Gogta llapan suldäruncunatawan pampanga. Chaymi chay partipaga pipis mana purengapänachu. Nircur chay partipa jutintana churapanga «Gogpawan suldäruncunapa Guechwa pampan» nir. ¹²Chay nasyun limyu cananpaj Israelcunaga ganchis quillatarämi ushanga wañojcunata pampayta. ¹³Paycunaga llapanpis mana jamaypa wañushacunata pampayllachömi carcaycanga. Chay junajmi noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Chay junajtaga paycuna manami gongangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴«Chay ganchis quilla pampashanpitapis juc röpa runacunata churangaraj nasyunpa purimur ricapacamunanpaj, jitaraycajta tarishpanga pampapanpaj, chay nasyuntaga limyutana cachaycunanpaj. ¹⁵Chay ricapacoj aywaj runacuna ricapacur puriyashanchonapa tullunta tarerga lädunman juc señalta churanga pampajcuna pampanancama. Chayta

pampanga «Gogpa suldäruncunapa Guechwa pampan» niycashanman. ¹⁶Chaynöparämi nasyunta limyuyächenga. Chaynöpis chaychöga juc siudä cangapaj «Aypalla Suldärucuna» jutiyoj.»

¹⁷TAYTA DIOS cayno nimiran: «Runa, llapan äbicunatawan micucoj jirca animalcunata niy shuntacänanpaj. Israel jircacunaman shamuchun. Chaychömi paycunapaj noga micuyta churashaj. Chaura paycunana aychata miconga; yawartapis uponga. ¹⁸Suldärucunapa aychanta miconga. Munducho mandajcunapa yawarnintana uponga, imanömi uyshapa, carnipa, chibupa Basancho caj werannin töru-mallwacunapa yawarninta upun, chaynöraj. ¹⁹Paycunapaj wañuchipänäpaj caycajpataga wiranta micongapaj däñapäcunancama. Yawartapis uponga machänancama. ²⁰Alli micuytami camaripähaj cawallu aychacunawan, muntädu aywaj wañojpa aychacunawan, suldärucunapa aychanwan, waquin tucuy casta pilliyajcunapa aychanwanpis. Chaycunatami sacsananyaj miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

²¹«Chaynöpami juc-lä nasyuncunata musyachishaj munayniyoj cashäta. Llapan nasyun runacunami ricanga imano rurashanpitapis jugshäta, castigashäta. ²²Chay junajpita-pacha Israelcunaga musyangami noga paycunapa TAYTA DIOSNIN cashäta. ²³Chaymi juc-lä nasyun runacunaga musyanga Israelcuna juchata rurashanpita y nishäta mana cumlishanpita präsu aywashanta. Jucha rurashanpita noga cachaycushäta, nircur contrancuna binsinanpaj, guërracho wañuchinanpaj camacächishätapis

musyanga. ²⁴Nogaga castigarä mana wiyacushanpitami, ganra ricacushanpitami. Chaypitami nogaga cachaycurä.

²⁵«Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA në: Cananmi ichanga Babiloniaman apashanpita Jacobpita miraj Israelcunata cutichishäna. Chayno paycunata cuyapashpämi camacächishaj pïmaypis rispitanänapaj. ²⁶Paycunaga quiquinpa nasyunnincho allillana goyangapaj. Pipis mananami manchachenganachu. Chauraga gonganganami ñaupata pengaypaj goyashanta, conträ rurashantapis. ²⁷Paycunataga contran nasyuncunapita, juc-lä nasyuncunapita shuntarcurmi juclachashaj. Chaytaga achca nasyun runacunami ricangapis. Chaynöpami Santo Dios cashäta musyachishaj. ²⁸Nogami nasyunninman yapay cutichishaj. Juc-lä nasyuncunaman prësu aywajcunataga manami jucnayllatapis chaycho cachaycushäpächu. Chayrämi musyanganapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta. ²⁹Israelcunacho Espiritö captinmi yapayga manana cachaycushänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Shamoj watacunacho Templu imano cananpaj cashanpis

40 ¹Babiloniaman apamashan-cunataga ishcaj chunca pichgan (25) watata ushaycaräcunana. Chay örami TAYTA DIOS yataycamashpan illajpita ricapacachimashpan chay Israel nasyunman. Chayga caran wataman gallarej quilla chunca junajninchömi. Chaura chay wataga caycaran Jerusalenta jäpa runacuna charicarcärishanpita chunca chuscu (14) watanami. ²Ricapacachimashpan chay Israel nasyunchöna Tayta Diosga churamaran altunnin jircaman. Chaypita ricarä sur cajnäpa aypalla jatusaj wasicuna juc siudänöraj caycajta.^p

³Chayman Tayta Dios pushamaran. Chaychöna ricarä runsipita-niraj caycaj runata. Puncucho ichiraycaran. Aptaraycaran tuputa y lïnu curdilta.^q

⁴Chay runa nïmaran: «Runa, sumaj ricay. Llapanta umayquiman churacuy mana gonganayquipaj. Ricachinäpäj caycajrunataga sumaj ricanqui. Cayman Diosga apamushurayqui noga gamta ricachinäpämi. Nircurna imatapis ricashayquita willanqui Israel runacunata.»

Inti yagamunan caj-lächo caj curral puncu

⁵Templupa^r caru ñaupapanaga intërupa tumarej curalaraycaran. Chay runa chararaycashañ tupuga caran quimsa metru largu. Chaywan pergata tupuran. Tupuptin pergapa anchuynin caran quimsa metru, altuyninpis quimsa metru. ⁶Nircorga aywaran inti yagamunan caj-läpa caycaj curral puncumanna. Puncu yaycunaman escalunpa wicharcur tupuran pergapa ruri caj isquïnancho caycaj puncucama. Tupuptin larguynin caran quimsa metru. ⁷⁻¹⁰Chay puncu yaycuna läduncho cada läducho caycaran quimsa cuartucuna. Llapanpis chay tamäñulla caycaran: quimsa metru largu, quimsa metru anchu. Juc cuartupita jucaj cuartumanna jäcoj caycaran ishcaj metru medyan. Mas rurichöpis Templuman caj-lächo caycaran jatun cuarto alar. Chay cuartupa larguynin caran chuscu metru. Chay ruri caj cuartupa perganna caycaran juc metru anchu. Tacsha cuartucunapa ushanan perga isquïnanpita jatun cuarto caycashan-camaga caran quimsa metrumi.

¹¹Chaypitaga chay runa tupuran puncupa anchunta. Chay caran pichga metru anchu. Puncupa cuchunpita tupuptinna caran sojta metru

medyan anchu. ¹²Cada tacsha cuartupa puncun caj-läpa perga-mallwa caycaran. Chaycunata tupuption caran pullan metrucama. Cada cuartucunanami caran quimsa metru anchu, quimsa metru largu. ¹³Chaypitana jäcuraycaj pampataga tupuran ushaj-paj ayca anchuynin cashantapis musyananpaj. Chaytaga tupuran jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchunpita jucaj-lächo caycaj cuartupa cuchuncama. Chayno tupuption yaycunapa anchuynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5). ¹⁴⁻¹⁵Nircur yaycurinapita ruri caj jatun cuarto alar sawan pampacho ushaycaj pergacama tupuran. Chayga caran ishcaj chunca pichga (25) metru. Jatun cuarto alarga sawan pampaman llojshicasha caycaran. ¹⁶Cada tacsha cuartucunapis bentänayoj caycaran. Ruripana rëjasnin caycaran. Jatun cuarto alarpapis bentänacuna caycaran. Raquej pergacunachöna caycaran dibujasha palmëracuna.

Sawan pampa

¹⁷Chaypitaga chay runa pushamaran sawan pampamanna. Chaycho quimsa chunca (30) cuartucunapis sawan pampaman ricaraycan. Chay pampapa intëru cantun tumarejpa rumiwan läjasha caycaran. ¹⁸Chay läjasha caycäga intëru cantupa tumaraycaran puncu yaycuna perga ruricama päsaraycajpa isquïnallanpa. ¹⁹Chay isquïnapita-pacha runaga sawan pampata tupuran ruri caj sawanman yaycunapaj caycaj puncucama. Chayno tupuption caran pichga chunca (50) metru.

Norte cajcho caj puncu

²⁰Norte caj-läpita sawan pampaman yaycurinapäpis caran. Chay runaga chay puncu yaycunata tupuran larguyninta, anchuynintapis. ²¹Chaychöga caycaran inti yagamunan cajpita yaycuna cajcho cashan

cajwan iwal-lla. Chay yaycurinacho cada läducho caycaran tacsha cuartucuna quimsa-cama, raquej cuartucunapis, jatun cuarto alarpis. Tacsha cuartucunaga llapanpis chay tamäñu-lla caycaran. Chayga caycaran ishcaj chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchuynin. ²²Jatun cuarto alarpis, bentänacunapis, palma-nirajcunapis caycaran inti yagamunan caj puncucho caycashannölla. Chay caj-läpapis yaycunapäga caran ganchis escalunta wichäna. Jatun cuarto alarga sawan caj-läman caycaran. ²³Inti yagamunan caj-läpa puncu caycashanno, norte caj-läpita yaycamunachöpis ruri caj sawan pampaman yaycunapäpis juc puncu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuption caran pichga chunca (50) metru.

Sur cajman caj puncu

²⁴Chaypitaga chay runa pushamaran sur caj-lämanna. Chaychöpis yaycuna caycaran. Chaycho tupuran cuartucunata raquej pergata, jatun cuarto alarta. Tupuption chaycunaga caran waquin caj yaycunacho tupushanwan iwal-lla. ²⁵Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuption caran waquin cajwan iwal ishcaj chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchu. ²⁶Chay yaycunapa yaycunapäpis ganchis escalun wichäna caycaran. Chaypapis jatun cuarto alarnenga sawan caj-läman caycaran. Cuartuta raquej pergacunachöpis palmacunaga dibujasha caycaran. ²⁷Sur caj-lächo caycaj puncu yaycunapapis ruri caj sawanman yaycunapaj juc puncu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuption caran pichga chunca (50) metru.

**Sur caj-lä sawanpita ruri
caj sawanman yaucuna**

²⁸Chaypita pushamar yaucachimaran sur caj-lä sawanpita ruri caj sawancama. Nircur chay yaucunata tupuran. Tupuptenga caran waquin caj yaucunacunata tupushan tamäñullami. ²⁹⁻³⁰Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis llapan caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaucunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchu. ³¹Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaucunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

**Inti yagamunan caj-lä sawanpita
ruri cajman yaucuna**

³²Chaypita pushamaran inti yagamunan caj-läpita yaucuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaucunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran. ³³Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaucunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchu. ³⁴Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaucunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

**Norte caj-lä sawanpita
ruri cajman yaucuna**

³⁵Chaypitaga pushamaran norte caj-läpita yaucuna ruri cajcho sawan

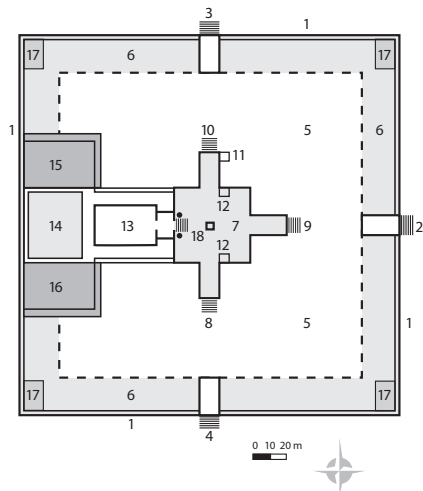
caycajman. Chaycho yaucunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran. ³⁶Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaucunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchu. ³⁷Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaucunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

**Norte caj yaucunacho
jatun wasicuna**

³⁸Jatun cuarto alarman yaucunachöpis juc cuarto caycaran. Chaychömi mayllaj rupachinanpaj caj pishtashan aychacunata. ³⁹Jatun cuarto alarchöga caycaran chuscu mäsa-cama, cada läduncho ishca-cama. Chaychömi pishtaj rupachina sacrificisyupaj, juchapita sacrificisyupaj, cutichina sacrificisyupäpis. ⁴⁰Chay jatun cuarto alarpita jawachöpis norte caj-lä puncu yaucunachöga caycaran ishcay mäsa-cama cada läducho. ⁴¹Chaura chay yaucunachöga caycaran chuscu mäsa ruricho, chuscu mäsa jawacho. Llapanga caycaran pusaj mäsa. Chay jananchöna pishtashan uywacunata camarej. ⁴²⁻⁴³Jatun cuarto alarcho aychata rupachinanpaj camarinan mäsa-cunaga chuscunpis caycaran rumipita llagllashalla. Tupuptin chay mäsa larguynin caran ganchis chunca pichga (75) sentimetru largu, anchuyninpis ganchis chunca pichga (75) sentimetru. Altuyninna caran pullan metru. Chaymanmi churaj Dios-paj apashan aychata. Chay cuarto rurichöga intërupa tumarej caycaran patac sojta sentimetru anchu. Chaymanmi churaj rupachinanpaj caj uywacunata pishtanan cösacunatapis.

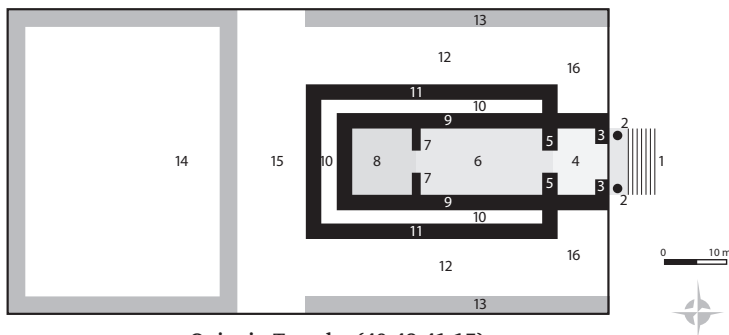
Ezequielta Tayta Dios ricachishan Templu

Cay dibüju caycan capítulo 40 y 41-cho Ezequielta Tayta Dios ricachishanmi. Manami Salomón rurachishan Templuchu caycan. Chaynöpis manami prësu aywashanpita cutimur rurashan Templupa dibüjunchu ni Herodes rurachishan Templupa dibüjunpischu.



Ushajpaj Templu imano cashanpis

1. Jawa caj perga (40.5; 42.15–20)
2. Inti yegamunan caj-lächo caj curral puncu (40.5–16)
3. Norte cajcho caj puncu (40.20–23)
4. Sur cajcho caj puncu (40.24–27)
5. Sawan pampa (40.17)
6. Rumiwan lajyasha y cuartucuna (40.17–18)
7. Ruri caj sawan (40.28)
8. Sur caj-lä sawanpita ruri caj sawanman yaycuna (40.28–31)
9. Inti yegamunan caj-lä sawanpita ruri caj sawanman yaycuna (40.32–34)
10. Norte caj-lä sawanpita ruri caj sawanman yaycuna (40.35–37)
11. Rupachinanapaj pisthayan uywacunata mayllanan cuarto (40.38)
12. Cüracunapaj caj cuartucuna (40.44–46)
13. Quiquin Templu (ura caj dibujuchö ricay)
14. Templupa guepancho caj wasi (41.12)
15. Norte caj lächo cüracunapa cuartucuna (42.1–10)
16. Sur caj lächo cüracunapa cuartucuna (42.10–11)
17. Runacuna apamushan uywapa aychanta yanunan parti (46.21–24)
18. Altar (40.47; 43.13–17)



Quiquin Templu (40.48-41.15)

1. Escalun (40.48–49)
2. Ishcay pilancucuna (40.48–49)
3. Jatun cuarto alarman yaycuna pergacunapa anchun (40.48–49)
4. Jatun cuarto alar (40.48–49)
5. Templupa quiquin rurinta raquej perga (41.1)
6. Ruricho rispitaru caj cuarto (41.2)
7. Mas ruri caj cuartuta raquej perga (41.3)
8. Mas rispitaru ruri caj cuarto (41.4)
9. Templupa pergan (41.5)
10. Guellichyllapa intërupa tumarej cuartucuna (41.5)
11. Cuartucunapa jawa caj pergan (41.9–11)
12. Jäcoj pampa (41.9–11)
13. Jäcoj pampa perga (41.11)
14. Templupa guepancho caj wasi (41.12)
15. Rispitaru pampa (41.12)
16. Templupa ñaupän caj pampa (41.14)

Cüracunapaj caj cuartucuna

⁴⁴Ruri caj sawan yaycunapa lādun-chöpis ishcaj cuarturaj caycaran. Jucäga caycaran norte caj-lä puncupa lāduncho. Chayga ricaraycaran sur caj-lä yaycuna cajman. Jucajna caycaran sur caj-lä yaycuna ñaupancho. Chayga ricaraycaran norte caj-lä yaycunaman. ⁴⁵Chay runa nïmaran: «Sur caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan Templucho ima ruraycunachöpis aroj cüracunapämi. ⁴⁶Norte caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan altarcho ima ruraychöpis aroj cüracunapämi. Chay caj cüracunaga Sadoc-pita mirar aywajmi. Pycunallami Leví tribupita cäga yaycun TAYTA DIOS caycashañman chaycho sirbinanpaj.»

Ruri caj sawan pampawan Templu

⁴⁷Nircur chay runa tupuran ruri caj sawan pampatana. Chayga chuscunläpapis iwäl-lla caran. Pichga chunca (50) metru cada lādunpa caran. Altarga caycaran Templu puncupa ñaupancho. ⁴⁸⁻⁴⁹Chaypitaga chunca escalunta wicharcu chayarcuna Templucho jatun cuarto alar caycajman. Chay jatun cuarto alarman yaycuna caycajta tupuptin anchun caran ganchis metru. Pergancunapa anchunna wac-lādunpa cay-lādunpapis caycaran ishcaj metru medyan. Chay jatun cuarto alar caran chunca metru anchu, sojta metru largu. Yaycurina perga isquïnapita wacläman cay-lämanpis caycaran juc metru medyanwan-cama. Templuman yaycunapita wajtachöga wac-lä cay-lä ishcaj pilancucuna ichiraycaran.

41 ¹Chaypita runaga jinan öra pushamaran Templupa quiquin rurinman. Chaycho raquej pergata tupuran. Tupuptin wac-läman cay-lämanpis caran quimsa metrucama. ²Quiquin yaycunapa anchuyinna caran pichga metru. Nircorga chay cuartutapis

tupuran. Tupuptin larguynenga caran ishcaj chunca (20) metru, anchunna chunca metru. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran ishcaj metru medyanwan-cama. ³Chaypita chay runaga tupunanpaj yaycuran ruri caj cuartumanna. Raquej pergata tupuptin cada-lādunpa caran juc metrucama. Quiquin yaycuna jäcuraycajna caran quimsa metru anchu. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran quimsa metru medyanwan-cama. ⁴Nircorga ruri caj cuartutana tupuran. Tupuptin chayga caran cada-lādunpa chunca metrucama. Chaypäga nïmaran: «Cay cuartoga caycan mas rispitudümi» nir.

Quiquin Templupa perganman guellichiyta jatarachishan cuartucuna

⁵Nircur chay runa tupuran Templupa perganta jawa cajta. Tupuptin ractaynin caran quimsa metru. Chay Templupa perganman guellichiyllapa intërupa tumarej cuartucuna caycaran. Cuartoga puncupita cuchuman caran ishcaj metru. ⁶Chay cuartucunaga janay-janay caycaran quimsa jana. Cada janacho caycaran quimsa chunca cuartucuna. Templupa jawa caj pergantaga juc patacta jaguiyta pergaran cada jana jawa caj cuartupa tirantincunata churananpaj. Chaytaga ruraran tirantincunata churar Templuta mana uchcunanpaj. ⁷Chaynöpami jananchö-jananchö caj cuartucunaga mas anchuna caycaran. Chay cuartucunaman yaycunanpäga juc escalëra caycaran. Chaynöpami chaupi cajman wichaj. Chaypitana janaj cajmanpis wichaj. ⁸Noga ricarä, quimsa metru altuta simintuta pergashanpita jananmanraj Templupa pergantaga jatarachisha caycajta. Chaypitana Templupa perganman guellichisha caycaj cuartucunapis jatarachisha caycaran. ⁹⁻¹¹Cuartucunapa jawa caj

perganpa anchuynin caran ishca y metru medyan. Templupa intëru wajtanpa tumariraycaj cuartucunapita jäcoj pampaman llojshinapäga caycaran norte caj-läpaj juc puncu, sur caj-läpäna juc puncu. Jäcoj pampana caran chunca metru anchu. Chay chimpanpana waquin cuartucunaman guellisha juc perga aywaraycaran. Chay pergaga ishca y metru medyan anchu caran.

Templupa guepancho caj wasi

¹²Templupa guepanpa rispitädu pampaman ricaraycaj caj wasi caran quimsa chunca pichgan (35) metru largu, anchuyninna chuscu chunca pichga (45) metru. Chay wasipa perganpa anchuyninpis caran ishca y metru medyan.

Templupa intërunta tupushan

¹³Chay runa tupuran Templuta. Quiquin Templullata tupuptin caran pichga chunca (50) metru larguynin. Chaypitana Templupa guepancho caycaj rispitädu pampata, wasintinta, pergantinta tupuptin caran pichga chunca (50) metru largu. ¹⁴Templupa ñaupán caj anchuynin, puncun pampa anchuynintenga caran pichga chunca (50) metru. ¹⁵Nircorga tupuran Templupa guepancho caycaj wasita. Chayga caran rispitädu pampaman ricaraycaj. Tupuptin chay wasiga ishcan-lä pergantin caran pichga chunca (50) metru.

Templu imano cashanpis

Templu ruripis, yaycurinacho caycaj jatun cuarto alarpis ¹⁶caycaran tablacunawan sumaj lagasha. Bentänacuna caycashan läduncunapapis tablawan lagasha caycaran. Pergaga pampapita bentänacuna tablacunawan lagasha caycaran. ¹⁷Mas rispitädu caj cuartupis jawaman caj cuartupis ¹⁸juc ayway querubín anjilcunata dibujashan, juc ayway palmacunata

dibujashan caycaran. Chay querubín anjilcunaga cada ünun caycaran ishca y casta cärayoj. ¹⁹Jucaj-lä cäran runapa-niraj cäga ricaraycaran palma cajman. Jucaj-lä cäran liyunpa-niraj cajna ricaraycaran jucaj-lä palmaman. Chayno dibujashallami caycaran Templu intërupa ²⁰querubín anjilcuna, palmacuna. Chayno caycaran pampapita-pacha puncu janancama.

Guerupita altar

²¹Chaupicho caj jatun cuartupa puncunpa marcuncunaga caycaran chuscu isquínayoj. Mas rispitädu cuartuman yaycunapa läduncho caycaran ²²guerupita altar-niraj. Chayta tupuptin anchunpis largunpis caran juc metrucama. Altuyninna caran juc metru medyan. Chayga caycaran chuscu isquínancho wagra yoj. Cantuncunapapis guerupita adurnuncuna caycaran. Chay runana nimiran: «Cayga caycan TAYTA DIOSPA ñaupáncho caycaj mäsam» nir.

Puncucuna

²³Jatun cuartuman yaycunapapis, mas rispitädu caj cuartuman yaycunapapis ishca y puncumi caycaran. ²⁴Cada puncu caycaran ishca y öja wac-läman cay-läman quichana. ²⁵Jatun cuartuman yaycuna caj puncucunachöga dibujasha caycaran querubín anjilcuna, palmacuna, imanömi pergacunacho caycaran, chayno. Jatun cuarto alarpita jawaman cajchöna guerupita rëjascuna caycaran. ²⁶Jatun cuarto alarpa bentänancunapis caycaran. Chay cuartuchöpis palmacuna dibujasha caycaran. Templuman guellisha caycaj cuartucunapapis guerupita rëjasniyoj caycaran.

Cüracunapa cuartuncuna

42 ¹Chaypita, chay runa pushamaran norte caj-lächo caycaj jawa sawan pampamanna. Nircur

yaycuchimaran chay norte caj-lächo cüracunapaj cuartucuna caycajman. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitädu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis. ²Chay cuartucunata tupuptin norte caj-läga caran pichga chunca (50) metrun largu. Anchuy-ninna caran ishcaj chunca pichga (25) metrun. ³Juc isquinanga ricaraycaran chunca metru jäcuraycaj pampaman. Jucay-lädupaga ricaraycaran rumiwan läjasha caycaj läduman. Chay cuartucunaga casha quimsa fila. Cada fila mas janallapita mas janallapita gallariyaran. ⁴Chay cuartucunapa puncuncunaga norte caj-lällaman caycaran. Chay lädunpana päsaraycaran jäcoj pampa pichga metru anchu. Larguy-ninna caran pichga chunca (50) metru. ⁵Mas jana caj filacho caycaj cuartucunaga mas tacsha caran. Chaupi caj filacho caycaj cuartucunana mas jatullan caran. Ushanan caj filacho caycaj cuartucunana mas jatun caran. Chaynöga caycaran cada filacho jaguiypa pergar gallarisha captinmi. ⁶Chay cuartucunaga quimsa filami caycaran. Ichanga chay cuartucunapa pilancununa manami carancho sawancho caycaj cuartucunapanöga. Chaypa ruquin cada filacho janajpita tacshaypa-tacshaypana aywaran cuartucunaga. ⁷⁻⁸Guepa caj pergaman guelliraycaj cuartucuna llapanga caran ishcaj chunca pichgan (25) metru largu. Chaypita cuartucuna ushaycashan isquinacama perga aywaraycaran. Chayga caran yapay ishcaj chunca pichgan (25) metru. Chaura cuchupa aywaycaj pergapita cuartucuna ushaycashan isquinacamaga pichga chunca (50) metru jäcoj pampa caycaran. ⁹Cuartucunaman jawa caj pampapita yaycunapäga caycaran inti yagamunan lädupita. ¹⁰Chayga caycaran perga raquiycashan ushajcho.

Sur caj-lächöpis cüracunapaj cuartucuna caycaran. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitädu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis. ¹¹Chaycunapis caycaran norte caj-lächo caycaj cuartucunawan iwal-lla, tamäñunpis, imano raquisha caycashanpis. Chaypapis purinanpaj jäcoj pampa caycaran yaycunapaj llojshinanpäpis norte caj-lächo caycajnölla. ¹²Sur caj-lächo caycaj cuartucunaman yaycunapaj caycaran juc puncu cuartucuna ushaycashan isquinacho. Chay puncuga inti yagamunan caj-lämanmi ricaraycaran.

¹³Chay runa nimiran: «Norte cajcho caycaj cuartucunapis, sur cajcho caycaj cuartucunapis cüracunapämi caycan. Chaycunaga fiyupa rispitädumi caycan. TAYTA DIOSTA sirbinanpaj yaycoj cüracunami chaychöga micun Diospaj goycushan mas rispitädu ofrendacunata. Chayman paycunaga churan rispitädu cananpaj goycushancunallatami. Chay cuartucunamanga churan: chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificiyuta, cutichina sacrificiyutapis. ¹⁴Ruri caj sawanman cüracuna yaycuycurnaga ruricho sirbir jatiraycashan röpata manaraj rucacorga mananami llojshimunmannachu jawa sawan pampaman. Chay ruricho sirbir jatirashan röpaga caycan fiyupa rispitädumi. Chaymi chay röpataga rucacunanraj runacuna caycashanman llojshinanpaj.»

**Templupa cantun tumarej
ima tamäñu cashanpis**

¹⁵Templucho ruri cajta tupuyta ushaycur chay runaga pushamaran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncupita jawaman. Nircorga chay Templupa intëru wajtanpa cajtana tupuran. ¹⁶Tupucunanta aptaraycashanwan tupuyta gallaycuran inti yagamunan caj-läpa. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga

chuncan (250) metru. ¹⁷Chaypita tupuran norte cajpana. Chaypis tupuption cantupita juc cantucama caran ishca pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁸Chaypita tupuran sur caj-läpana. Tupuption cantupita juc cantucama caran ishca pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁹Ushanantanaga tupuran inti yaganan caj-läpa caycaj guepan cajtana. Tupuption cantupita juc cantucama caran yapay ishca pachac pichga chuncan (250) metru. ²⁰Chaynömi chuscun-lädunpa tupuran. Chaura Templupa intërunpa tumarej perga curalaraycaran. Cada-lädunpa caycaran ishca pachac pichga chuncan (250) metrucama. Chaynömi chay pergaga raquiyaran rispitàdu cajtawan waquin jawacho cajcunata.

Tayta Dios Templuman cutishan

43 ¹Chaypitaga chay runa pushamaran inti yagamunan caj-läpa caycaj puncuman. ²Chaypita ricarä Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynin inti yagamunan caj-läpita aywaycämojta. ^sSuynashanga fiyupa wiyacaran chayasha mayu gaparaj-nöraj. Chaura cay pachaga fiyupa achicyacurcuran. ^t³Chay ricashäga caran Quebar mayu läduncho caycar ricashänömi, Jerusalenta illgächinanjay aywaycämojta ricashänömi. Chaura nogaga rispitar umpurä ürcöpis pampaman töpananyaj. ⁴TAYTA DIOSPA achicyaynenga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncupa yaycuran quiquin Templucama. ⁵Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun janajpa jogacarcamaran. Nircorga apamaran ruri caj sawan pampaman. Chaycho ricarä Tayta Diospa achicyaynin Templu ruri cho juntasha caycajta. ^u

⁶Chay runaga ñaupäman shamur ichi-cuycuran. Chaycho caycashpä wiyarä

Templupita-pacha ⁷cayno niycämajta: «Runa, caymi caycan jamaränä, chaquë lluchcaränan. Caychömi imaycamapis tiyashaj Israelcunawan iwal.» ^vPaycunapis ni raynincunapis mananami yapayga nishäcunata mana cumlir rispitàdu jutëtapis manacajman mana churanganachu. Raynincuna wañuptionpis mananami wañoj ray-nirajta leträtunta ruranganachu. ⁸Manami ruranganachu palasyuncunapa puncuntapis Templupa puncun caycashan lädunpa cananpäga, ni guellichiyllapapis. Paycunaga rispitàdu jutëta manacajman churasha melanashäcunata rurashpanmi. Chaypitami rabyashpä camacächishcä ushacänanpaj. ⁹Amana mana allita rurachunnachu. Wañoj raynincunatöpis amana rurachunnachu. Chauraga paycunawan iwalmi imaycamapis tiyashaj.

¹⁰«Runa, gamga Israelcunata willay Templuta ricashayquita. Willay imano cashanta, ima tamäñu cashantapis. Chauraga capaschari juchancunapita pengacunmanpis. ¹¹Llapan rurashanpita pengacur llaquicuptenga willapay Templu imano caycajta ricashayquitapis, chaycunacho ima caycashanpäpis, yaycuna llojshina caycashanpäpis, ushajpaj imanöpis caycashanta. Chayno willapanqui laycunata imano cumlinanjay cashantapis. Chay ricashayquitaga llapanta dibujapay imano caycashantapis tantiyacur arunanpaj. Llapan laycunatapis isquirbiy paycuna liguir cumlinanjay. ¹²Templupa laynenga caynömi caycan: Templu caycashanpa ñaupan pampacuna intëru cantun tumarej fiyupa rispitàdumi canga.»

Sacrifisyuta rupachina altar imano caycajtapis ricashan

¹³⁻¹⁷Tupucunawan tupuption altarpa^w tamäñonga caynömi caran: Altarpa intëru cantunpa tumarej caycaran medyu

^s 43.2-3 Eze. 10.3-4, 18-19; 11.22-23. ^t 43.2 Isa. 60.1-3. ^u 43.5 1Rey. 8.10-11.

^v 43.7 Éxo. 25.8. ^w 43.13-17 Éxo. 27.1-2; 2Crón. 4.1.

metru altu sanja, anchuyninpis medyu metru. Sanjapa cantonga patacniyoj caycaran. Chay patacnipta altuyninna caran ishcaj chunca pichga sentimetru.

Altarga caycaran chuscú isquínayoj, quimsa jana, cada jana mas tacsha mas tacsha. Sanjapita gallaycunan cajpa altuynin caran juc metru. Ichanga sanja uchcuman jamasha cayninpa medyu metru altulla pásaraycámuran. Chaypa janaman churashan cajna chuscun isquínanpa iwal caran. Ichanga medyu metrupa yaycucasha caycaran. Cada lādunna caran ganchis metru largu, altuyninna ishcaj metru. Chay jananchóna ofrendacunata rupachicunapaj caycaran chuscun lādupa iwal tamáñu. Ichanga medyu metrupa yaycucasha caycaran. Cada lādunpa caran sojta metru largu, altuyninna ishcaj metru. Janaj isquínanchóna chuscun lāducho pásacasha caycaran wagra-nirajcuna. Altarman rupachej wichānanpaj escalunna inti yagamunan caj-lādupa caycaran.

¹⁸Nircur nimiran: «Runa, caynōmi Tayta Dios nin: Uywata altarcho rupachinanpaj, uywapa yawarninwanpis altarta chajchunanpaj altarta rurarcuptenga cayno ruranquipaj.» ¹⁹Leví tribu runa Sadocpita mirar yiwaj cūracunallami caycan nogata sirbimānanpāga. Paycunata juc tōru-mallwata gonqui juchapita perdonasha cananpaj rupachinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ²⁰Chay wācata pishtar wallcalla yawarninta charircur altarpa chuscun wagrancuna llauchiraycajta pichupanqui. Chuscun isquínanta, patac caycajtapis llapanta pichupanqui. Chayno altarta ruraptiquega ofrendacunata rupachinayquipaj rispítādunami canga. ²¹Nircorga chay tōru-mallwapa aychanta jorgunqui. Chaytaga rupachinqui Templupita mas juc-lācho, maychōpis rupachinayquipaj caycashancho.

²²«Warannin junajna juchapa ruquin rupachinqui sānu cabra-mallwata.

Cūracunana rispítādu cananpaj altarta camacāchenga imanōpis tōru-mallwata pishtashanwan rurashanno. ²³Chayno rurayta ushaycorga juc sānu tōru-mallwatawan juc sānu uyshata ²⁴nogapaj pishtanqui. Chaytana cūracuna cachiwan cachichariycur nogata rispita-mashpan rupachenga. ²⁵Waran-waran ganchis junajcama^y juchapa ruquin rupachinquipaj juc cabra-mallwata. Chayno juc tōru-mallwata, juc carnitapis pishtanqui. Chaycunaga sānu canga. ²⁶Cūracunaga waran-waranmi ganchis junajyaj chay altar rispítādu cananpaj nishāno cumlenga. ²⁷Chaynōmi ruranquicuna ganchis junajyaj. Pusaj junaj cajchōna gallaycunqui nogapaj rupachina sacrificisyacunata y alli goyaypita sacrificisyu uywacunata rupachiyta. Chayno ruraptiquicuna nogaga cushishami chasquishayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Inti yagamunan caj puncu

44 ¹Chay runaga yapay pushamaran jawa caj sawan pampaman yaycuna puncuman. Chayga ricaraycaran inti yagamunan caj-lāman. Chay ōra puncuga wichgaraycaran.

²Chaycho TAYTA DIOS nimiran: «Cay yaycunaga wichgarācongami. Manami pipis quichangachu. Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI chaypaga yaycongachu. ³Mandajmi ichanga jatun alar quartullaman yayconga ñaupācho rispítādu micuyta micunanpaj. Payga sawanllapitami yayconga. Nircur chayllapami llojshengapis.»

Picuna Templuman yaycunanpaj cashanpis

⁴Chaypitana runaga nortipita yaycuna caycajpa pushamaran ruri caj sawan pampa Templupa chimpanman.

* 43.18–27 Éxo. 29.35–37. ^y 43.25–27 Lev. 8.33–35.

Chaycho ricarä TAYTA DIOSPA achic-yaynin Templucho juntasha caycajta. Chaura nogaga umpurä urcöpis pampaman töpanancama. ⁵Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, gamga sumaj wiyay Templucho imano lay cananpaj cajtapis willapashäta. Gamtami willashayqui Templuman picunalla yaycunanpaj llojshinanpaj cashantapis.

⁶«Mana wiyacoj Israel runacunata cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israel runacuna, amana ruraynachu melanäcushäcunataga. ⁷Gamcunaga jäpa runacunata Templöman yaycuchishpayquimi ganrachishcanqui. Chay runacunaga manami wiyacamanchu, manami señalacushachu. ⁸Gamcuna pishtashayquipa yawarnincunata, wiracunata nogapaj churaptiqui chay jäpa runacunaga ricapaycäshunqui. Chaymi gamcunawan conträtu rura-shätaga manacajman churaycanqui. ⁸Manami cumlishcanquichu Templöcho ruranayquipaj nishäcunatapis. Chaypa ruquenga chay jäpa runacunatami Templöcho arunanpaj churashcanqui.»

⁹«Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Templömanga manami yaycongachu Israelunacho tiyaycaj mana wiyacamaj, mana señalacoj caj jäpa runacunaga.

¹⁰Israelcuna idulucunata adurananpaj nogata manana wiyacamaptin Levi tribu runacunapis nogata gongaycamaran. Chayno juchata rurashanpitami paycunaga pägunta chasquenga. ¹¹Chaypitami paycunaga Templöcho aronga puncu täpayllacho, imacunachöpis ichic-ichic ruraycunallachöna. Paycunami pishtanga rupachinanpaj runacuna apamushan uywata, runacuna garar goycunanpaj apamushan uywacunanatapis. Nircorga imachöpis runacunata yanapänanpaj listu caycanga. ¹²Paycunami yanaparcaycaran Israel runacuna idulucunata aduraptin. Chayno rurarmi

Israelcunataga juchaman chayachisha. Chaypitami paycunaga pägunta chasquenga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³Paycunaga manami sirbimangachu cüra caycho. Rispitädu cösäcunatapis manami yatayllapis yataycongachu. Mas rispitädu cajmanga piyur manami yaycongapischu. Paycunaga fiyupa melanaypajcunata rurashanpitami pengaycho canga. ¹⁴Paycunataga churashaj Templucho täpanallanpaj, chaycho ima ruraycunapis cajta ruranallanpämi.

Cüracunapaj nishan

¹⁵«Levi tribu runa Sadocpita^a mirajcunami ichanga cüra cashpan Templöcho sirbimanga. Paycunaga yaycamonga noga caycashä cajcama wirata, yawarta nogapaj churananpaj. Chayno sirbimanga Israelcuna nogata gongaycamaptinpis paycuna mana cachaycuypa sirbimashanpitami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁶Templömanpis paycunaga yaycongami. Altarnëmanpis sirbimänanpaj shamonga. Paycunaga llapan nishätami wiyamanga. ¹⁷Ruri caj sawanpa yaycorga jaticonga linupita rurasha sotänatami. ^bRuri caj sawancho u Templucho imatapis rurashpan ama jatirangachu millwapita awasha röpataga. ¹⁸Umanman jaticonga linu jilupita awasha turwantita. Ajüruncuna canga linullapita. Südachicoj cajtaga imatapis ama wachcacongachu. ¹⁹Jawa caj sawancho runacuna caycashaanman manaraj llojshishpan Templucho imatapis rurar jatirashan linu röpataga rucaconga. Chay rucacushanta churayconga Templupa ñaupancho caycaj cüracunapa cuartullanman. ^cNircur juc röpatana jaticonga. Rispitädu particunallacho chay röpacunata jatisha sirbimaptenga pampa runacunata manami imapis päsangachu.

²⁰«Ajchancunata galay-galay ama rutucongachu. ^dNi ama alläpa

^a 44.7 Gén. 17.10; Deut. 10.16; Rom. 2.25–29. ^b 44.15 2Sam. 15.24–29; 1Rey. 1.5–8, 32–45; 2.27, 35. ^c 44.17–18 Éxo. 28.39–43; Lev. 16.4. ^d 44.19 Lev. 16.23. ^e 44.20 Lev. 21.5.

wiñachengapischu. Chaypa ruquenga puntanpayllapa rutucongá. ²¹Ni pï cürapís bínuta upucurcorga Templu caycashion ruri caj sawanman ama yaycongachu. ^e ²²Cüraca runanpita raquicasha warmiwan ni biyüdanwanpís ama majachacangachu. Chaypa ruquin majachacanga runawan mana-raj cacoj donsëlla Israel jipashwan, man'chäga wañoj cürapa biyüdanwan.^f

²³«Cüracunaga acrashä runacunata yachachinan maygan rispitàdu cashanta, maygan mana rispitàdu cashantapis; ima limyu cashanta ima ganra cashantapis.^g ²⁴Dimanduchöga paycunami arriglanga juc juezno. Dimanducho cajcunata cürami jusganga imanöpís layné niycashanno. Laynécuna nishanno llapanta cumlenga. Rispitamänan junaj fistacunacho imano rurananpaj yachachishäcunatapis cumlenga. Säbadu jamay junajnécunachöpís rispítamashpan jamanga.

²⁵«Imaypís ama ayata yatangachu. Chauraga manami ganrayangachu.^h Ayataga yatanga quiquinpa papänin, maman, ollgu wamran, warmi wamran, wauguin, u japallaraj pañin wañusha captillanmi. ²⁶Ayacunata yataypa ganrayashpanga limyuyarcupís ganchís junajcamaraj shuyaranga. ²⁷Chaypitaga ima ruraytapis arunanpaj yapay Templucho ruri caj sawanman yaycorga juchanpa ruquin ofrenda uywataraj pishtanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁸«Cüracunaga ima partisyuntapis manami chasquengachu. Gamcunaga manami ima chacratapis paycunata raquipanquipächu. Nogallami paycunataga cawachishaj.ⁱ ²⁹Israelcuna nogapaj apamushan chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificisyupaj apamushan uywata, cutichina sacrificisyupaj apamushantapis paycunami miconga. Imaypís Israelcuna nogapaj churashan cäga

paycunapämi canga. ³⁰Cüracunami chasquenga Israelcunapa micuyninta rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajta, chayno waquin ofrendatapis mas allinnin cajta. Gamcunaga tantapaj jarinata agashpayqui rimir-punta jarina llojshimój cajta paycunata goycunqui. Chayno rurashayquipitami gamcunamanga bindisyunnëta churamushaj.^j ³¹Cüracunaga ama micongachu ima animaltapis, ni buylaypa purej cajtapis quiquillan wañojta, u micucoj animal wañuchishantapis.^k

Tayta Diospaj raquishan parti

(Eze. 48.9–20)

45 ¹«Israel runacunata cada tributa chacrata raquipänayquipaj surtita jitarga juc partita acranqui. Chay canga chunca ishcaý kilömetru medya (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru. Chayga TAYTA DIOSPAP acrashanmi cangapaj. Chaymi chay partiga rispítädu canga. ²Chay partichöna Templupaj raquinqui juc pachacho chuscunläpa iwalta. Chay canga ishcaý pachac pichga chuncan (250) metrucama cada-lädupa. Intëru cantun tumarejpana caycanga ishcaý chunca pichgan (25) metru anchu tajta pampa. ³Tayta Diospaj nir acrashayquichöga tupunqui juc pachata chunca ishcaý kilömetru medyan (12.5) larguta, anchuynintana pichga kilömetruta. Chayga cangapaj rispítädu cajmi: Chaychömi Templu canga. ⁴Chay raquisha caj partiga caycanga Templucho TAYTA DIOSTA sirbej cüracunapämi. Chaychömi cüracunaga wasincunata ruranga. Chaychömi Templupis ruracanga. ⁵Chayno, yapay chunca ishcaý kilömetru medyan (12.5) largu, pichga kilömetru anchu caj partina caycanga Templucho sirbircaycaj Leví tribu runacunapaj. Chaynöpami paycunapis chay particho tiyananpaj siudänincunata

^e 44.21 Lev. 10.9. ^f 44.22 Lev. 21.7, 13–14. ^g 44.23 Lev. 10.10. ^h 44.25 Lev. 21.1–4.

ⁱ 44.28 Núm. 18.20–24. ^j 44.29–30 Núm. 18.8–19. ^k 44.31 Lev. 7.24; 22.8.

ruraconga. ⁶Ushanantana yapay tupunqui siudä cananpaj chunca ishcaý kilömetru medya (12.5) larguyninta, ishcaý kilömetru medyan anchuta. Chaytaga tupunqui rispítädu pacha cananpaj acra-shayquipa ñaupancho. Chay caj partiga canga llapan Israel runacunapänami.

Mandajpaj juc partita acrashan

(Eze. 48.21–22)

⁷«Chayno mandajpäpis juc partimi acrasa canga. Chay parti juc partiga rispítädu partipita inti yagamunan caj-läninman caycanga. Juc partina caycanga rispítädu partipita inti yaganan caj-läpa. Chaura inti yagamunan caj-lächo caycaj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacamaga chacran canga juc tribu Israel runacunapäno. ⁸Chay partiga canga Israelcunapa mandajninpa chacranmi. Chaynöpami mandajcunaga acra-shä runacunata manana ñacachengachu. Chaura Israelcunaga cada tribumi chacrancunata shuyni-cama charäconga.

Mandaj imano rurananpäpis

⁹«Noga, TAYTA DIOSMI në: ¡Israel mandajcuna, amana mana alli cajtaga ruraynachu ni pitapis ama ñacachiy-nachu! ¡Llapantapis ruray rasun cajta, alli cajllatana! ¡Acra-shä runacunapa chacranta ama guchuychu! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁰«Tupucunata, päsacunatapis llapay-qui charay rasunpa aycatapis lasaj cajta.^l

¹¹Llapan tuputapis «homer» tupuwanmi tincuchinqui. Homer canga ishcaý pachac ishcaý chuncan (220) litruta yaycojmi. «Bato» tupuga yayconga ishcaý chunca ishcaý (22) litru yacutami. Chaqui micuyta tupuna caj «efa» canman ishcaý chunca ishcaý (22) litruta yaycoj.

¹²Ishcaý chunca (20) «gera» nishanga lasanga «siclo» nishanmi. Chayga lasanga chunca (11) juc grämumi. Pichga chunca (50) «siclo» lasanga «mina» nishan.

¹³«Caynömi ofrendata churanquicuna: Ríguta, sebädata cusicharcu raquinqui sojta chuncaman, llapantapis chay iwallata. Nircur chay raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui. ¹⁴Asétitapis pachacman (100) raquinqui. Pachacman (100) raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui. ¹⁵Uyshacunatana ichanga Israelcho mas allinnin guewacho goyasha cajta ishcaý pachacpita (200) juctaga ofrendata churanqui. Chayga canga chaqui micuy ofrendacunatawan, rupachina sacrificisyucunatawan, alli goyaypita sacrificiyutawan rupachinanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁶Israel nasyunchöga llapanmi chayno ofrendata gonga Israelpa mandajninman. ¹⁷Chaura paynami musyaconga rupachina sacrificisyucunapaj, chaqui micuy ofrendacunata churananpaj, alli goyaypita sacrificisyucunapaj, binutapis llullu quillacunacho, säbadu jamay junajcunacho Israelcuna fistata rurashancho churananpaj. Chauraga Israelcuna juchanpita perdunashami canga.

Templuta imano limyuyächinanpäpis

¹⁸«Noga TAYTA DIOS në: Wata gallarej quilla, rimir junajcho gamcunaga pishtananpaj sänu juc töru-mallwata apamunqui Templuta limyuyächinanpaj. ¹⁹Chayno juchapita uywata pishtashanpa yawarninta cürana wallcallata charenga. Nircur chay yawarninwan pichonga Templuman yaycurina puncupa marcuncunata, altarpa chuscun isquinancho patacninta, ruri caj sawanman yaycuna puncucunatapis. ²⁰Chaynölla ruranki chay quilla ganchis caj junajchöpis mana yarpashapita, mana cuentata gocuypa jucha rurayman chayajcunapaj. Chayno ruraptiquimi Temploga limyuna canga.

Pascua fista

²¹«Chay gallarinan quillalacho chunca chuscú (14) junajcho

^l45.10 Lev. 19.36.

gallaycärinqui Pascua fista rurayta. Chaychöga ganchis junaj micunqui leba-düraynaj tantallata.^m ²²Chay junajcho mandäga ofrendata juc töru-mallwata rupachenga. Chayga canga quiquin mandaj juchata rurashanpita, chay nasyuncho llapan runacuna juchata rurashanpitapis. ²³Ganchis junaj fista captin cada junaj ofrendata apamonga ganchis töru-mallwata, ganchis uyshata. Chaycuna llapan canga sänulla TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj. Mas jananmanpis cada junaj rupachenga juc chibuta. Chayga canga juchapitami. ²⁴Cada töru-mallwata, cada uyshata rupachir jananman yapanga ishca y chunca quïlu chaqui micuy ofrendata, quimsa litru medyan asëtitapis.

Ramäda fista

²⁵«Chayno, Ramädacunataⁿ ruranan fistatapis ruranquicuna ganchis quillaman aywaycaj chunca pichga (15) junajnincho. Chay fistachöpis ganchis junaj mandäga rupachenga juchapita rupachishannölla. Uywacunatapis aycatami rupachiran, chaynöta rupachenga. Chaqui micuy ofrendatapis asëtitapis churashantano churanga.

Mandajpis, pampa runacunapis fistacunacho imano rurananpäpis

46 ¹«Noga TAYTA DIOS në: Ruri caj sawancho inti yagamunan caj-läman caycaj puncuga aruy junajcuna sojta junajmi wichgaräconga. Chaytaga quichanga säbadu jamay junajcunallacho, llullu quilla-lacho. ²Mandäga yayconga jawa caj sawan pampapita ruri caj jatun cuarto alarman. Nircur ichicuyconga puncu ñaupallanman. Chay mandäga umponga urcunpis pampaman töpanancama. Chaycama cüracunaga rupachina sacrificisyupaj caycaj uywata rupachenga. Chayno alli goyaypita sacrificisyuta mandaj apashantapis

nogata garamanga. Nircur-raj mandäga llojshenga. Quichashan puncutaga pacha chacänancama ama wichganga-chu. ³Säbaducuna, llullu quilla cashan junajcuna pampa runacunapis aduramanga chay puncu ñaupancho. ⁴Säbadu jamay junajcho nogapaj rupachinanpaj mandäga apamonga sojta carni-mallwata, juc mächu carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu. ⁵Cada carnita apamur ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuyta churanga. Carni-mallwacunapäga churanga aycatapis munashallanpita. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendapäga apanga quimsa litru medyan asëtitä. ⁶Llullu quilla junäga rupachenga juc töru-mallwata, sojta cashnita, juc carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu. ⁷Cada töru-mallwa apamushanpaj churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata; yapay chaynöta cada carni-paj; cashnicunapaj ichanga aycatapis munashallanta. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuyta churashanmanna quimsa litru medyan asëtitä churanga. ⁸«Jatun cuarto alarman mandäga yaycongapis llojshengapis yaycushallanpami. ⁹Fistacunacho runacuna nogata aduramaj yaycushpanga cayno ruranga: Norte caj puncupa yaycoj cäga sur caj puncupana llojshenga. Sur caj puncupa yaycoj cajna norte caj puncupa llojshenga. Yaycushan puncullapaga ama cutengachu. Chaypa ruquin jucä-läpana llojshenga. ¹⁰Mandäga runacunawan iwal yayconga. Nircur llojshengapis runacunawan iwal-lla. ¹¹Fistata rurashancunacho, rispëtuwan shuntacashancunachöga churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata cada töru-mallwata pishtashanpaj; yapay chaynöta cada carnipäpis; cashnicunapaj ichanga munashallanpita. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuymanna churanga quimsa litru medyan asëtitä.

^m 45.21 Éxo. 12.1–20; Núm. 28.16–25. ⁿ 45.25 Lev. 23.33–36; Núm. 29.12–38.

¹²«Shongun shacyaptilan mandaj nogapaj rupachina sacrificiyuta u alli goyaypita sacrificiyuta pishtanapaj apamuptenga inti yagamunan caj-lä puncta quichapanga. Chaychöna ruranga säbadu jamay junajcho rurashanno. Chaypita llojshicup-tinnaga puncta yapay wichgarconga.

Cada junaj ofrendata churanapaj

¹³«Waran-waranmi tutapaga pishtanqui juc watayoj sänu cashnita. Chaytaga nogapaj rupachinqui. ¹⁴Chaynölla, cada tuta nogapäga churanqui ganchis quillu chaqui micuy ofrendata, juc litru asëtita. Chay asëtitaga jarinaman wiñanqui. Chaynölla imaycamapis ruranqui. ¹⁵Rupachinayquipaj cashnita pishtayga, chaqui micuy ofrendata, asëtitapis churayga cada tuta waran-waranmi canga. Chaynöllami imaycamapis chaytaga ruranquipaj.»

Chacracunata mandaj imano ricananpäpis

¹⁶«Noga TAYTA DIOS nē: Mandaj, maygan wamrantapis quiquinpa chacranta rachipaycuptin chay chacraga canga wamranpita mirajcunapänami. ¹⁷Mandaj, uywayninta chacrata goycuptin ichanga chay chacra paypaj canga Cachaycunan wata chayamunancamallami. ^pChay watapitaga yapay canga quiquin mandajpa chacrana. Chaypitaga canga wamrancunapita mirajpäna. ¹⁸Mandajpäga manami lay canchu pita-pis chacrata guechunanpaj. Wamrancunata erensyata goycuyta munashpanga quiquinpa cajtami goycunan. Chaura manami pipis chacraynaj quédangachu. Acrashä runacunataga manami chacraynajtaga cachayconganachu.»

Templupa cusinancuna cashan

¹⁹Chaypitanaga chay runa llojshichimaran norte caj-läpa caycaj puncupa. Nircur pushamar yacyachimaran

cüracunapaj caycaj cuartucunapa lädun yaycunapa. Chaypaga yaycuna caycaran norte caj-läman ricaraycaj cuartucunaman. Chay cuartucunaga cüracunallapämi caycaran. Chaychönami inti yagan caj-läman togrishpan juc pachata ricachimaran. ²⁰Ricachimashpan nimiran: «Caychömi cüracuna yanonga juchapita sacrificiyuta u cutichina sacrificiyuta pishtashan aychacunataga. Chaychömi chaqui micuy ofrendacunatapis yanonga. Chayno rurarmi chaycunataga mana jorgongachu jawa caj sawan pampaman. Ni pampa runacunapis manami yatanga-chu chay rispätadu cajcunataga.»

²¹Chaypitaga llojshichimaran jawa sawan pampamanna. Chaychöga purichimaran chuscun isquinapa. Chayno purirmi cada isquinacho ricarä tacsha jäcoj pampa caycajta. ²²Chaycunaga chay tamännulla curalasha caycaran. Chay pampacunaga caran ishcaj chunca (20) metru larguynin, anchuyninna chunca pichga (15) metrun. ²³Chaycho pergacuna curalaraycaj chaquinpana tullpacuna caycaran. ²⁴Chaycho cayno nimiran: «Cay tullpacunami caycan pampa runacuna ofrendata apamushan uywacunapa aychanta Templucho arojcuna yanunanpaj.»

Templupita yacu pashtaycajta ricashan

47 ¹Chaypitaga chay runa cutichimaran Templu puncumanna. Chaycho ricarä quiquin puncu rurinpita yacu llojshiycajta. ^qChay yacuga aywaycaran Templu ricaraycashan inti yagamunan caj-läman. Yacuga uraycaran Templupa derëchu caj-lädupa, altarpa sur caj-lädupa. ²Chaypita llojshichimaran norte caj-lä puncupa. Nircur Templu wajtanpa tumachimaran jawapita yaycamana inti yagamunan caj-läpa

° **46.13–15** Éxo. 29.38–42. ^p **46.17** Lev. 25.10. ^q **47.1** Isa. 44.3; Joel 3.18; Zac. 13.1; 14.8; Juan 7.38; Apoc. 22.1.

caycaj puncucama. Chaychöga puncu yacuna derëchu caj-läduña yacu llojshiyãmuran. ³Chaypita runaga curdilta aptacurcur aywaran inti yagamunan caj-läman. Pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircorga yacupa jucaj chimpanman chimpa-chimaran. Yacuga cachi-putöcama chayaran. ⁴Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur chay yacuta chimpachimaran. Chaura yacuga gongurnëcamana chayaran. Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur yapay chimpachimaran. Yacuga chegläcamana chayaran. ⁵Yapay pichga pachac metruta tupuran. Chaura yacuga caycan jatun mayuna. Päsaytapis manana puydiränachu. Jatun mayumanna ticracurisha caycan. Chaytaga bänayparaj chimpana caran. ⁶Chaycho runaga nimiran: «Llapan ricashayquita sumaj yarpayniquiman churacuy.»

Nircorga mayu cantullanpa cuti-chimaran. ⁷Chaycho ricarä mayupa ishcan-lä cantuncunapa aypalla yöracuna caycajta. ⁸Chaymi runaga nimiran: «Cay yacuga aywaycan inti yagamunan caj-lämanmi. Chay yacuga Arabäpa pässhpan Cachi Lamarmanmi chayaycan. Chayman chaytintin lamar yacuga mishquej-manna ticraycan. ⁹Maymanpis cay yacu chayashan cajchöga tucuy-niraj animalcunami cawanga. Chaynömi aypalla pescäducunapis canga. Cay mayu yacuga ashgaj yacucunata mishquej yacumanmi ticrarachenga. Chauraga llapanmi imapis yacuwan cawaj cäga cangana. ¹⁰En-gadi partipita Engelaim particamami pescäduta charej-cunapis canga. Chay quinraychömi redancunatapis chaquichenga. Chaychöga Mediterráneo lamarcho cashan-nöraj aypalla tucuy casta pescäducunami canga. ¹¹Mitu-mitucunacho,



Pescädu charejcua (Eze. 47.10)

gochacunachöga yacu manami mish-quejman tigrangachu. Chaychöga jinallami caycanga pochgoj yacu, chaypita cachita jorgunanpaj. ¹²Chay mayupa ishcan-lä cantuncho wiñamongapaj tucuy casta frütata wayoj yöracunami. Öjancunapis mana shicwajmi canga. Imaypis chaynöllami wayuycanga. Cada quillami wayuynin caycanga. Chaynöga canga Templupita llojshej yacu parguptinmi. Wayuynincunaga canga micunapaj; öjancunana canga jampipaj.»^r

Nasyunpa lindancuna

¹³TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chunca ishcaj triübu Israel runacuna partisyunta chasquinanpaj caycaj chacracunaga caynömi caycan.^s Josëpita mirajcunaga ishcaj triübünömi canga. ¹⁴Nogaga unay caj awiluyquicunawan parlar aunishpä nirä cay chacrata goycunäpämi. Llapaniquipis iwal raquipänacuy ari. Cay nasyunmi gamcunapa partisyunniqicuna canga.

¹⁵«Israelpa lindanga caynömi canga: Norte caj-läpa lindan canga Mediterráneo lamarpita gallaycushpan. Hetlón siudäpa päsaranga, chayno waquin siudäcunapapis Zedad siudäpa, ¹⁶Berota siudäpa, Sibraim siudäpa (Chay siudäcunaga caycan Damascupita Hamatman aywajcho), nircur Hasar-haticón partipa (Chayga tincuycan Haurán partiwan). ¹⁷Chaynömi norte caj-läpa tincoj lindaga aywaranga Mediterráneo lamarpita-pacha asta Hasar-enán siudäcama. Chaura norte caj-läpa Damascuwan Hamatga mas caruchöna caycanga.

¹⁸«Inti yagamunan caj-läpa lindan canga Haurán y Damasco caycashanpita-pacha Cachi Lamarpa ñaupanchö caycaj Tamar siudäcama. Chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa. Chaura Galaadpawan Israelpaga chaypami lindan canga.

¹⁹«Sur caj-läpa lindan canga Tamar siudäpita gallaycushpan Meriba-cadescho caycaj yacuyaj. Chaypa päsarashpan chayanga mayu-mallwallanpa Mediterráneo lamarman chayanan-cama.

²⁰«Inti yaganan caj-läpa tincojna canga Mediterráneo lamar. Chayga aywaranga Egiptuwan tincojpita Hamatman yaycuna chimpancho caycaj lamar cantuncama.

²¹«Chay nasyuntami chunca ishcaj (12) Israel triübu runacuna raquipänacunqui. ²²Chaymi canga gamcunapa partisyunniqui, chayno gamcunacho caycaj jäpa runacunapäpis, gamcunacho caycaptin wamrancuna yurejpapis. Paycunataga llapanta ricanquipaj jinan Israelcho yurishatanöna. Israelcunata chacrata raquipashpayqui paycunatapis raquipanqui imanöpis aypashanpita. ²³Jäpacunaga partisyunta chasquenga maygan triübuchöpis tiyaycashan cajchömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Nasyunta Israel triübucuna raquipänacushan

48 ¹«Norte caj-läpa lindan gallaycushpan Mediterráneo lamarpita aywaraycan Hetlonpa. Chaypa päsarashpan chayaraycan Hamatman yaycunapa Hasar-enanman (Chayga caycan Damascupawan Hamatpa sur caj lindan tincojchömi). Norte caj-läpita gallaycushpan cay triübucuna raquipänacunanpaj caycan: «Norte caj-lächo inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Dan triübupaj.

²«Dan triübupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Aser triübupaj.

^r 47.12 Apoc. 22.2. ^s 47.13–20 Núm. 34.1–12.

- ³ «Aser tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Neftalí tribupaj.
- ⁴ «Neftalí tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Manasés tribupaj.
- ⁵ «Manasés tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Efraín tribupaj.
- ⁶ «Efraín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Rubén tribupaj.
- ⁷ «Rubén tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Judá tribupaj.
- ⁸ «Judäpa sur caj-läninman caycaj partitaga jaguycunqui. Chaypa lindsay canga inti yagamuna caj-läpita inti yaganan caj-läcama. Anchuynin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Larguyninna canga waquin caj tributa raquypashayquiwan iwal tamäñu. Chay parti chau-pinchönami Templu caycangapaj.

Tayta Diospaj raquishan pacha

(Eze. 45.1-6)

- ⁹ «Chay particho nogapaj jaguishan partiga canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) larguynin, anchuy-ninna chunca kilömetru. ¹⁰Chay partichöna juc pachacho caycanga cüracunallapaj acrasa juc parti. Norte caj-läpa sur caj-läpa tupup-tin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) largu. Inti yagamunan caj-läpa, inti yaganan caj-läpana canga pichga kilömetru anchu. Chay

raquishan chaupichönami caycanga nogapa Templö. ¹¹Chay partiga canga nogata sirbimänanpaj Sadocpita mirar aywaj acrasa caycaj cüracunapämi. Paycunaga manami waquin caj Israelcunanöga gongaycamaranchu. Waquin Israelcunaga nishäcunata manami cumliranchu. Leví tribu runacunapis manami wiyacamaranchu. Sadocpita mirajcunami ichanga castan Leví tribu runacuna rurashannöga manami rurarancho. ¹²Chaypitami nogapaj acrasa caycasha caj particho, Leví tribu runacuna tiyaycasha läduncho cüracunapa partisyunnin canga. Chay caj partiga canga mas rispitätumi. ¹³Cüracuna tiyashanman guellishana caycanga Leví tribu runacunapa partisyunnin. Chayga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) largu, anchuyinna pichga kilömetru. Noga-paj acrashan parti ushajpäga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin, chunca kilömetru anchu. ¹⁴Chay nasyunchöga chay partimi canga mas allinnin caj. Chay partitaga manami pitapis ranticunanchu, ni rucangachu u juctapis goycongachu. Chayga caycan nogapaj acrashami. ¹⁵«Puchoj caj chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin y ishcaj kilömetru medya anchu caycäga pampa runacuna tiyananpänam. Chayga manami rispitätunachu. Chay partichöga uywacunapis tiyangami. Pullan chaupichönami siudä caycanga. ¹⁶Chay siudä canga chuscun lädupa iwal-lla. Cada lädupa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru. ¹⁷Siudäpa ñaupanpana intëru tumarej caycanga tajta. Chay tajta caycasha pa anchuynin canga pachac ishcaj chunca pichgan (125) metru. Chuscun-läpapis chayno iwal-lla caycanga. ¹⁸Siudäpa ishcan-läninpa puchoj chacra caycanga nogapaj acrasa caycäpa ñaupancho. Chaypaga larguynin inti yagamunan caj-läpa

canga pichga kilömetru. Inti yaganan caj-lämanpis juc chayno canga. Chay chacrachöga runacuna muronga. Chaycho micuy wayöga canga siudächo aroj cuna micunanpämi. ¹⁹Siudächo aroj Israel tribu runacunaga maygan tribu cashpanpis chay chacrata aron-gami. ²⁰Llapan chay raquisha caycaj parti, nogapaj raquishan rispüdü caycaj parti, siudäpaj raquishan parti llapanrämi canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) cada lädunpa.

Mandajpaj chacra

(Eze. 45.7-8)

²¹⁻²² «Mandajpäga canga Judäpawan Benjamín tribupa chacran tincojcho puchusha caycajmi. Chayga canga nogapajwan siudäpaj raquishanpa ishcan-lä cantuncho puchojmi. Chaypa anchuy nin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Inti yagamunan caj-läman aywararga chayaranga inti yagamunan caj-lächo lindan caycay-cama. Inti yaganan caj-läpana chayaranga lamarcoma. Nogapaj acrashan-pis, Templupis, Leví tribucuna tiyananpaj cajpis, siudä cananpaj cajpis caycanga chaupichömi.

Waqin caj Israel tribu runacunapa chacran

²³ «Waqin caj tribupa chacrancunaga sur caj-läman caynömi aywaraycanga: «Raquisha caycaj lindaman guelliraycanga inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Benjamín tribupaj. ²⁴ «Benjamín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Simeón tribupaj. ²⁵ «Simeón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita

gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Isacar tribupaj.

²⁶ «Isacar tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Zabulón tribupaj.

²⁷ «Zabulón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Gad tribupaj.

²⁸ «Gad tribupa sur caj-lädunpa lindanga aywaranga Tamarpita-pacha Meriba-cadescho yacu caycajpa pásashpan. Egipto mayu-mallwapa pásaraycanga Mediterráneo lamarman chayanancama.

²⁹ «Israel tribu runacuna partisyunta chasquinanpaj caycäga chaynömi caycan. Gamcunaga chaynömi raqipänacunquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.

Jerusalenpa puncuncuna

³⁰⁻³⁴ «Siudäga intëru cantunpa curalashami caycanga. Siudäga canga chuscu isquinami. Cada lädunpa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru. Cada läduncho canga quimsa puncucuna. Cada puntu canga cada tribu Israelcunapa jutinwan. Chayga caynömi canga: Norte caj puncucunapaga canga: Rubenpaj, Judäpaj, Levipaj. Inti yagamunan caj-lädupana canga: Josëpaj, Benjaminpaj, Danpaj. Sur caj-lädupana canga: Simeonpaj, Isacarpaj, Zabulonpaj. Inti yaganan caj-lädupana canga: Gadpaj, Aserpaj, Neftalipaj. ³⁵Curalaraycaj perga intëru tumarejpa larguynin canga isgun waranga (9,000) metru. Chay junajpitaga chay siudäta «TAYTA DIOS tiyanan» nenganami.»^f

^f 48.35 Apoc. 21.12-13.

Daniel

¿Imayraj llapan ushacanga?

¿Tayta Diosninchita aduraycanchichu waquin runacuna mana aduraptinpis?

¿Pitaj caran? Daniel ninan caycan «Tayta Diosmi jueznë» ninanmi. Payga rimëru prësu aywajcunawanmi Babiloniaman aywaran. Paytami ray acrarán mandashan Babilonia siudächo llapanta ricananjaj. Chaynöllami aruraran Persia runacuna mandashan-wichanpis.

¿Imaytaj willacuran? Danielpäga musyachimanchi wata 605–539 a.C. Babiloniacho imanöpis goyashantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Daniel libro raquiraycan ishcaj partimanmi. Capitulo 1–6 rimaycan Babiloniapa rayninpa palasyuncho päshashan sojta willapacunapaj. Chaycho rimaycan Danielpaj y quimsaj amëguncunapaj. Paycunaga mandaj autoridäcuna carpis Tayta Diosta aduraytaga manami cachaycuranchu. Chaynöpis Danielta Tayta Dios yanaparan Babiloniapa raynin suyñushancuna ima ninan cashantapis musyananjaj. Chaytaga Babiloniacho caj musyacojuna manami musyayta camäpacuranchu. Chayno yachaptinmi Danieltaga ray churaran waquin caj runacunapita mas mandaj cananjaj. Danieltaga Tayta Diosmi musyachiran shamoj watacunacho ima päsananjaj cashanta.

Juaj partichönami (7–12) rimaycan chuscu cuti Tayta Dios ribilashanta Daniel ricashancunata. Animalcunata, waräcuycunata y nümerucunata ricachishpanmi Danielta Tayta Dios musyachiran ima päsananjaj cashantapis.

Daniel quimsaj marca-masincunawan Babiloniacho cashan

1 ¹Joacim quimsa watana Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga suldäruncunawan Jerusalenman chayaran.^a Nircur suldäruncuna siudäpa intëru cantunpa curalapaycärriran. ²Tayta Diosnami camacächiran Joacimta Nabucodonosor prësu charinanpaj, chayno Templucho caj cösacunatapis ushajpaj-japuy apacunanjaj. Nabucodonosorga runacunatapis Babiloniaman prësu apacuran. Babiloniachöna Tayta Diospa Templunpita apashan cösacunatapis churaran diosnincunapa templuncho ima-aycanpis churaraycashañ cajman. ³Chaynöpis ray Nabucodonosorga palasyuncho mas mandaj Aspenaz jutiyojta niran prësu aywaj

Israelcunacho raypa famillyan castapita, chayno mas rispitàdu famillyapita mirajta palasyuman apapananjaj. ⁴Apananjaj caj mösucunaga canancaran cuyayllapaj camarajlla, sänu, imatapis yachaj, sumaj yarpaysapa, ima ruraypäpis alli tantiyajcuna.^b Chay mösucunaga palasyucho ima ruraychöpis arunan-caran. Paycunatami yachachinan-caran Caldea runacuna isquirbishanno isquirbiyta y rimashanno rimayta. ⁵Nabucodonosorga niran waran-waran quiquin rayta garashan micuycunallata, upushan casta binullata chay mösucunata garananjaj. Quimsa watacama yachachinanpaj niran. Chaypitaga raytana sirbinan-caran.

⁶Raypa palasyunman apashan mösucunaga caran Daniel, Ananías, Misael, Azarías. Paycunaga caran Judá tribupitami. ⁷Palasyucho

^a1.1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5–7. ^b1.4 2Rey. 20.17–18; 24.10–16; 2Crón. 36.10; Isa. 39.7–8.

mandäga paycunapa jutinta rucachiparan. Danielpa jutintami churaparan Beltsasar; Ananiaspata Sadrac; Misael-pata Mesac; Azariaspata Abed-nego nir. ⁸Danielga raypa micuynincunata micuyta, binuncunata upuyta mana munaranchu. Danielpäga chaycunata micuy caran juchami. Chaymi palasyucho mandajta ruwaran chay micuycunata mana garanapaj. ⁹Palasyucho mandäga Dios shacyächiptinmi Daniela alli ricaran. ¹⁰Ichanga niran: «Raymi nimasha gamcuna sumaj micunayquipaj, upunayquipaj. Paytami manchacö. Waquin mösucunapita mas uyu caycajtä ricashushpayquega wañuchichimangami. Chauraga gamcunami juchayog canquipaj.»

¹¹Palasyucho mandäga juc runata churaran Daniela, Ananiasta, Misaelta, Azariasta ricananpaj. Paycunata ricaj runawan parlar Daniel niran: ¹²«Ruwachushayqui tayta. Nogacuna imano cashätapis chunca junajcama ricamay. Chunca junajcama garamächun berdüracunallata. Yacullata upushäpis. ¹³Chunca junaj usharcuptenga tincuchimanquicuna ray micunan micuycunata micoj upoj mösucunawan. Nircur ichanga yarpashayquinöna nogacunata imatapis ruramanqui.»

¹⁴Paycunata ricaj runaga ruwacushanno auniran. Chaymi chunca junajcama gararan Daniel ruwachushannölla. ¹⁵Chunca junaj usharcuptin tincuchiptenga ray micunan micuyta micoj y upoj mösucunapita paycuna carcaycaran mas sinchi, mas wera. ¹⁶Chaura paycunata ricaj runaga wasinman apacoj mösucuna micunanpaj upunanpaj caj micuycunata. Nircur paycunataga berdüracunallatana garaj.

¹⁷Chuscun mösucunataga Tayta Dios yanaparan musyaj tantiyaj cananpaj, llapan casta librucunata, chay librucuna imano cashantapis tantiyananpaj. Chaynöpis Danielga runa suyñushancunata imapaj cashantapis musyaran.

Ribilashancuna imapaj cashantapis llapanta tantiyaj. ¹⁸Ray cajman mösucunata pushananpaj nishan wata cumlircuptin palasyucho mandaj Aspenazga ray cajman pusharan. ¹⁹Chaychöna rayga paycunawan parlaran. Parlar manami tarirancho ni jucnayllatapis Danielno, Ananiasno, Misaelno, Azariasno yachajtaga. Chaura paycunatana acrraran rayta sirbinanpaj. ²⁰Yachajcunalla yachashanta y imatapis tantiyachinanpaj rayga tapuran. Chayno tapur paycunataga tariran nasyunincho musyacojcuna, espiritistacuna yachashanpita chunca cutipano mas yachajtaraj. ²¹Chaynöpami Danielga Babiloniacho goyaran ray Ciro juc wata mandashancamaraj.

Ray Nabucodonosor suyñushan

2 ¹Isheyc watana mandaycashancho ray Nabucodonosorga suyñupäcuran. Suyñupäcuycällarmi fiyupa yarpachacuymän chayaran. Puñuytapis mana puydirannachu. ²Chayno suyñupäcurmi gayachiran, musyacojcunata, espiritistacunata, brüjucunata, yachaj Caldea runacunata suyñushancuna imapaj cashantapis musyapänanpaj. Chaura paycunaga aywaran ray cajman.

³Rayga niran: «Juc suyñutami suyñushcä. Chay suyñu imapaj cashantapis tantiyayta mana atiparmi fiyupa yarpachacuycä.»

⁴Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga arameo rimaycho rayta niran: «¡Imaycamapis caway tayta! Imano suyñushayquitapis nogacunata willapämay ari. Nogacunanami willashayqui suyñushayqui imapaj cashantapis.»

⁵Chaura rayga niran: «Nogaga jucnömi yarpaycä: Imata suyñushätapis mana willamaptiqui, imapaj cashantapis mana willamashpayquega gamcuna cuchur-ushashami canquipaj, wasiquicunapis ushajpaj illgächishami canga. ⁶Imata suyñushätapis willamaptiqui, suyñushä imapaj cashantapis

willamaptiquicunami ichanga achcata ima-aycatapis goycushayquipaj; imachöpis yanapashayquipaj. Pimaypis rispishayquipämi. Chaymi cananga willamay imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis.»

⁷Chaura yachaj Caldea runacunaga yapay niran: «Tayta, nogacunata willamay ari imata suyñushayquitapis. Nogacunanami willashayqui imapaj suyñushayquitapis.»

⁸Chayno niptin rayga niran: «Imano ruranapaj cashantapis musyaycärrimi gamcunaga imanöllapapis timputa päsachiytami munarcaycanqui. ⁹Suyñushäta mana willamashpayquega llapaniquimi wañunqui. Gamcunaga parlacusha carcaycanqui timputa päsachinayquipaj llullacuypana manacajcunallata willamänayquipämi. Gamcuna nimay imata suyñushätapis. Chauraga musyashämi suyñushä imapaj cashanta willamänayquitapis.»

¹⁰Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga niran: «Tayta ray, gam musyayta munaycashayquinöga manami pipis willashunquipächu. Ni maygan raypis may-jina munayniyoj cashpanpis chayno sasacunataga manami nishachu musyacoj-cunata, espiristacunata, yachaj Caldea runacunatapis. ¹¹Tayta ray, gamga fiyupa sasatami niycämanqui. Chayta willashunayquipäga manami pipis canchu cay pachachöga. Chaytaga dioscunallami musyan. Ichanga paycuna manami cay pachachöga tiyanchu.»

¹²Chayno nejta wiyaycur rayga fiyupa rabyacurcuran. Nircur intëru Babiloniacho tiyaj musyaj-yachaj runacunata wañuchinanpaj niran. ¹³Musyaj-yachaj-cunata wañuchinanpaj intëruman papilta apachiran. Danieltapis yan'guincunatawan wañuchinanpaj ashiran.

**Ray suyñushanta
Daniel willashan**

¹⁴Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj mandaj capitán

Arioc aywaptin Danielga yachayllapa parlaparan. ¹⁵Cayno tapuran: «¿Imanirtaj rayga jinan öra nisha musyaj-yachaj-cunata wañuchinanpaj?» nir.

Chaura Ariocna Danielta willaran imapita wañuchinanpaj cashantapis. ¹⁶Chaymi Danielga rayman aywaran. Nircur ruwaran imapaj suyñushan cashantapis willapänanpäga shuyaycunapäräj. ¹⁷Nircur wasinman aywacuran. Chayaycur willaran amiguncunata Ananiasta, Misaelta, Azariasta. ¹⁸Paycunataga willaparan janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacunapaj, chaynöpana paycunataga Babilonia musyacoj-cunatawan iwalta mana wañuchinanpaj. ¹⁹Mañacushan chacaylla Danieltaga Tayta Dios ribiliran raypa suyñun imapaj cashantapis. Chayno ribilashan-pitami Danielga syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran ²⁰cayno nishpan:

«Tayta Diosga imaycamapis
alabasha cachun.

Payllami musyaj-yachäga munayniyöga.

²¹Paymi camacächin timpu ru-canapäpis.

Paymi ray cananpaj pitapis churan. Ray caycajtapis jorgurin. Yachajcunatapis yanapan masta yachananpaj.

Yarpaysapacunatapis yanapan mas yarpaysapa cananpaj.

²²Paymi maycho pacaraycajtapis musyachicun pipis mana musyashanta.

Chacaycho caycajtapis rican. Paypäga llapanpis achicayjami caycan.

²³Unay awilöcunapa Tayta Diosnin, gamtami agradësicö, alabä.

Gammi yanapämashcanqui musyaj-yachaj canäpaj; callpatapis gomashcanqui.

Mañacushätapis canan ribilamashcanqui.

Ray suyñushantapis musyachimashcanqui» nir.

²⁴Chayno alabarcur Danielga aywaran Ariocwan parlay. Arioctami rayga mandasha caran Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata lllapanta wañuchinanpaj. Daniel niran: «Ama wañuchiychu musyaj-yachaj runacunataga. Ray cajman nogata pushamay. Nogami willashaj imapaj suyñun cashantapis.»

²⁵Chaura Danieltaga jinan öra Arioc pusharan ray Nabucodonosor cajman. Chayachir rayta niran: «Judá runacuna prösu shamojchömi juc runata tarishcä. Payshi willashunqui gam ray suyñushayqui imapaj cashantapis» nir.

²⁶Chaura rayga Beltsasar jutiyoj Danielta tapuran: «¿Gam rasunpachu willamanqui imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis?» nir.

²⁷Chaura Daniel niran: «Manami canchu yachaj, ni espiritista, ni musyacoj, ni goyllar estudyajcunapis, musyayta munashayquita willashunayquipäga.

²⁸Janaj pachacho caycaj Diosmi ichanga ima cananpaj cashantapis musyachimanchi. Paymi musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho ima cananpaj cashantapis. Tayta, cananga willashayqui suyñur ricashayqui imano cashantapis. Chayno willashayqui imapaj cashantapis: ²⁹Tayta ray, gamga cämayquicho puñunayquipäna caycarayqui. Chaychömi yarpachacurayqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi mana pipis musyashanta musyaj Dios suyñuyniquicho ricachishacashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. ³⁰Chaynömi nogatapis musyachimasha pipis mana musyashanta ricachishushayquita. Ichanga manami waquin runacunapita noga mas musyaj-yachaj captëchu musyachimasha. Chaypa ruquenga imapaj chay suyñuyqui cashantapis willanäpämi musyachimasha. Willaptërami gamga sumaj tantiyquipaj yarpachacushayquicuna imapaj cashantapis.

³¹«Tayta ray, gamga suyñuyniquicho ricashcanqui runa-niraj jatuncaray

ñaupayquicho ichiraycajtami. Chayga caran achicyaypa achicyaycajmi. Fiyupa manchacuypämi caran. ³²Runa-niraj ichiraycajpa umanga caran goripita. Pëchunwan ricrancunana caran guellaypita. Pachanwan racu chancancunana caran runsipita. ³³Gongurnipita uraman cajna caran fyërrupita. Chaquincunanami caran fyërruwan mitu tallusha. ³⁴Chayno ricapaycap-tillayquimi pipis mana tangariycap-tin tuna jircapita rumi quiquillan cuchpämuran. Chay rumi cuchpämur runano ichiraycajpa chaquinman chayar intërunta agullariran. ³⁵Chaura jinan öra tacucäcuran fyërru, mitu, rursi, guellay, gori. Chaymi lllapan tircacuriran ñuchu allpamanna. Chauraga usya wichay riguta wayrasha päjancunata apacojnömi wayrana apacuran. Imanpis manami quëdaranchu. Illgajpaj goycoj rumi ichanga jatuncaray puntamanna tircacurisha. Nircur intëru cay pachata chapacurcusha.

³⁶«Chaynömi casha gam suyñushayquega. Cananga chay suyñushayqui imapäpis cashantana willapashayqui.

³⁷Gammi canqui lllapan raycunapita mas fiyupa munayniyoj. Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi churasha-cashunqui mandanayquipaj, munayniyoj canayquipaj, sinchi canayquipaj, lllapan rispishayquipaj. ³⁸Gampa maqui-quimanmi cachaycusha may chaycho caj runacunatawan jirca animalcunata, päriypa purejtapis. Chaymi gamga caycanqui chay goripita caj umanno.

³⁹Gam mandashayquipita guepatanami yapay juc ray cangapaj. Chay rayga cangapaj gampita pöcu mandajna. Yapay guepanman ray cananpaj cajmi runsiman tincuycan. Chay cäga cay pachacho cajta ushajpämi mandangapaj. ⁴⁰Chaypitapis yapay canga juc ray. Chaywanga chuscuna cangapaj. Chay rayga cangapaj fyërrunöpis sinchimi. Fyërru lllapanta illgächishannömi chay rayga lllapan raycunata binsengapaj.

⁴¹«Tayta ray, gamga ricarayqui chaquinta dëduncunatapis fyërruwan mitu tacusha caycajtami. Chaytaga ricashcanqui mandashan raquicasasha cananpämi. Tayta, fyërruwan mitu tacucasha caycajta ricashayquinömi aybësiga sinchi canga; aybësiga mana. ⁴²Chay ricashayquipa chaquin dëduncunaga caran fyërruwan mitu tacushami. Chayga caycan cayno cananpämi: chay mandashanmi öraga canga munayniyoj, öraga munayniyoj. ⁴³Gamga ricashcanqui fyërruwan mitu tacushata. Chaynömi chay wichan caj raycunapis majachacashpan jucllachacangapaj. Ichanga manami jucnayllanöga cangapächu. Paycunaga fyërruwan mitu mana tacucashannömi canga. ⁴⁴Chay raycuna mandaycashan wichanmi Tayta Diosga juc rayta yurichengapaj. Chay ray mandashantaga manami pipis binsengapänachu. Ni may nasyuncho caj raycunapis manami binsengapänachu. Pay japallannami llapan mandajcuna mandashanta mandanga. Pay mandashanga parasimrimi canga. ⁴⁵Chayno cananpämi ricashcanqui mana pipis tangariycaptin quiquillan cuchpämoj rumitaga. Chay rumimi ñuchojpaj goycusha fyërruta, runsita, mituta, guellayta, goritapis. Munayniyoj Diosmi gamta musyachisha-cashunqui shamoy watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chay suyñushayquega rasunpa cananpämi. Suyñushayqui ima ninan cashantapis rasuntami willashcä.»

⁴⁶Willashanta wiyaycur ray Nabucodonosorga Danielpa ñaupanman gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Nircur uywaynincunata niran ofrendacunata churapänanpaj, insinsuta goshtachipänanpaj. ⁴⁷Nircur Daniela niran: «Gamcunapa Diosniquimi ichanga llapan dioscunapitapis mas munayniyoj. Paymi raycunapa mandajnin, mana pipis musyashancunata musyachicoj. Chaymi

gamtapis musyachishurayqui pipis mana musyashan suyñöta.»

⁴⁸Chaypitana Daniela rayga churaran mas mandaj cayman. Chayno imaycatapis aypallata goycuran. Nircur churaran intëru Babilonia siudäpa gobernadornin cananpaj. Chayno churaran chay nasyuncho caj llapan musyaj-yachaj runacunapa mandajnin cananpäpis.

⁴⁹Chaypita rayta Daniel ruwaran Sadracpaj, Mesacpaj, Abed-negopäpis. Chaura paycunatapis ray churaran Babilonia probinsyacho mandaj cananpaj. Quiquin Danielnami mandaj car raypa palasyuncho tiyacuran.

Goripita rurachishanta adurashan

3 ¹Ray Nabucodonosormi runanirajta goripita rurachiran runacuna adurananpaj. Chaypaga altuynin caran quimsa chunca (30) metru, anchuyninna quimsa metru. Nircur chayta ichichinanpaj niran Babilonia probinsyacho caycaj Dura pampaman. ²Chayman ichiycachir gayachiran llapan prefectucunata, suprefectucunata, gobernadorcunata, mandajcunata, tesurërucunata, juezcunata, rispitädu mayur runacunata, llapan probinsyacunapita autoridäcunata, waquin mandajcunatapis ushajpaj. Rayga chayno gayachiran rurachishanta rispitar inaurananpaj. ³Chaura chay nasyunpa jatun autoridänincunaga shuntacaran Nabucodonosor rurachishan ichiraycajta inaurananpaj. ⁴Fista gallaycunanpaj willacoj runa gayacuran: «Intëru marcacunapita, nasyuncunapita, may parti rimayta rimaj runacunapis sumaj wiyamay: ⁵Wagrata, quinata, guitärrata, arpata, chirmiyata, tacsha arpa-niraj salteriota, waquin tucanacunatapis tucajta wiyar gamcunaga llapaniqui gongurpacunqui ray Nabucodonosor goripita rurachishanta aduranayquipaj. ⁶Pipis mana gongurpacoj cajta, mana aduraj

cajtaga jinan örami fiyupa wayllasha jurnuman gaycurenga.»

⁷Gayacushannöllami tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyar intërupita shamur shuntacasha caycaj runacunaga gongurpacuran. Goripita ray rurachishanta llapan aduraran.

⁸Waquin yachaj Caldea runacunaga maliswaran Judá runacuna mana adurashanta. Chaymi ray Nabucodonosorta ⁹willaran Judá runacuna contra. Cayno niran: «Gam rayga imaycamapis caway. Jutiqipis ama imaycamapis gongacächunchu.

¹⁰Gammi nishcanqui tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyashan öra goripita rurachishayquita llapan runacuna gongurpaycur aduranapaj. ¹¹Mana aduraj cajcunata, mana gongurpacoj cajcunataga wayllasha jurnuman gaycunanpämi nishcanqui. ¹²Mana adurajcunaga carcaycan Judá runacuna Sadrac, Mesac Abed-negomi. Paycunataga gam churashcanqui Babilonia probinsyacho mandaj autoridä cananpaj. Chay runacunaga gamta manami rispishunquichu. Chaymi mana aduranchu dioscunata, ni goripita rurachishayquitapis.»

¹³Chayno niptin Nabucodonosorga fiyupa rabyacurcuran. Nircur niran payman Sadracta, Mesacta, Abed-negota apapänanpaj. Ñaupanman chayachiptin

¹⁴rayga tapuran: «¿Rasunchu gamcuna mana aduranquichu nogapa diosnëcunata, ni goripita rurachishätapis?

¹⁵Cananga llapan casta tucanacunata tucamojta wiyashpayqui cumuycurcumuycur aduray-llapa. Gamcuna mana aduraptiquega canan örami fiyupa wayllasha rataycaj jurnuman gaycushunqui. Wayllasha jurnupitaga ¿ima diosraj salbashunquiman?»

¹⁶Chayno niptin quimsan mösucuna niran: «Nogacunaga imapänataj imatapis nishayqui.

¹⁷Nina rataycaj wayllasha jurnuman gaycamaptinpis nogacuna

adurashä Diosnëga salbamanmanmi. Gam fiyupa mana allita rura-mayta munaycashayquipitapis salbamanmanmi. ¹⁸Nogacunata mana salbamänen captinpis diosniquicunataga manami adurashächu. Goripita rurachishayquipa ñaupanmanpis manami gongurpacushächu.»

Quimsan mösucunata wayllasha jurnupita Tayta Dios salbasha

¹⁹Chayno nishanta wiyaycur Nabucodonosorga quimsan mösucunapaj fiyupa rabyacurcuran. Cäranpis rabyayllawan pucayacäcuranraj. Chaymi jurnu wayllachejcuran niran imaypis wayllachinyashanpita ganchis cutipa mastaraj wayllachinanpaj.

²⁰Nircur suldäruncunacho waquinpita mas callpayoj cajta niran Sadracta, Mesacta, Abed-negota sumaj wancuypa manyananpaj; nircur wayllasha rataycaj jurnuman jitapaycunanpaj. ²¹Chay quimsan mösucunataga camisan, turwantin, jacurashan, waquin röpancuna jatishallata wancurcur rataycaj wayllasha jurnuman jitapaycuran.

²²Chay öra jurnuga fiyupa wayllasha caycaran fiyupa wayllachinanpaj ray nisha captinmi. Chaymi quimsan mösucunata jurnuman jitarpoj suldärucunataga jurnupa wapchaynin wañurachiran. ²³Chay mösucunami ichanga jurnu rataycaj rurinman wancusha chayaran.

²⁴Chayta ricar Nabucodonosorga jamaraycashanpita mancharisha apurä jataricurcuran. Nircur tanti-yachejnincunata niran: «¿Manachu jurnumanga quimsaj wancusha runacunata jitachishcanchi?»

Chayno niptin paycunapis «Au tayta» niran.

²⁵«¡Nogaga ricaycä nina chaupincho chuscoj runacuna cachaylla puriyecämojtami. Ninapis manami rupancho. Jucmi ichanga anjil-niraj caycämun!»

²⁶Chayno nishpan Nabucodonosorga jurnupa puncunman-niraj witiycur gayacuran: «¡Janaj pachacho caycaj Diospa sirbejnincuna Sadrac, Mesac Abed-nego canan öra llojshicamuy!»

Chayno gayacuptin Sadrac, Mesac Abed-negoga wayllasha jurnu rataycaj-pita llojshimuran. ²⁷Llojshircamuptinna chaycho caycaj autoridäcunaga ñaupanman aywaran. Chay mösuncunataga nina mana ni imallantapis rupashachu caran. Ricaptin manami juc ajchallantapis gashpashachu caran. Röpancunatapis manami imallantapis rupashachu caran. Manami rupasharupashapis asyarancho.

²⁸Chaura Nabucodonosorga niran: «¡Sadraca, Mesaca, Abed-negoga Diosnenga alabasha cachun! Paymi anjilninta cachamuran sirbejnincunata salbananpaj. Paycunaga Diosnillanta adurayta munashpanmi mana rurashachu noga nishätaga. Diosninta cachaycur gongurpaycur juc diosta adurananpitaga wañuytami munaran. ²⁹Chaymi cananga noga në: Pï runapis cay mösucunapa Diosninpaj mana allita rimaj cäga ichic-ichicllaman rurashami canga. Wasincunapis ragällanmi quëdanga. Papis cacuchun, may marcapis may rimayta rimajpis cacuchun. Manami maychöpis canchu paycunapa Diosninno salbäga.»

³⁰Chaypitaga Sadracta, Mesacta, Abed-negota Babilonia probinsyacho ray Nabucodonosor churaran mas mandaj cananpäna.

Tunichisha yörano Ray Nabucodonosor cashan

4 ¹Chaypitana Nabucodonosor cayno isquirbichiran: «Noga, ray Nabucodonosormi munä intëru marca runacuna, intëru nasyuncho tiyajcuna, ima rimayta cay pachacho rimajcunapis alli goyänanta, imapis mana pishënanta.

²«Noga munä gamcuna musyanayquita, janaj pachacho caycaj Tayta Dios fiyupa almiraypajcunata ricaycaptë rurashanta.

³«Pay milagrucunata rurashanga fiyupa almiraypämi.

Munayninwan rurashancunaga tantiyaytapis mana atipaypämi.

Payga para-simrimi ray canga.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

⁴«Noga Nabucodonosorga palasyöcho allillami goyäcuycarä.

Manami imapis pishëmarancho.

⁵Chayno caycashächo juc chacay puñuycashächo fiyuta suyñurä.

Chaymi yarpachacuycällar fiyupa mancharirä.

⁶Chaura suyñushä imapaj cashantapis willamänanpaj nogaga gayachirä Babiloniacho caj llapan musyaj-yachaj runacunata.

⁷Chaymi shamuran Babiloniacho cäga: llapan musyacoj, goyllar

estudyajcuna, espiriritistacuna, yachaj Caldea runacuna.

Paycunataga noga willaparä imata suyñushätapis.

Ichanga imapaj chay suyñö cashantapis manami tantiyayta atiparancho willamänanpaj.

⁸Chaypitaga Danielpis chayamuran. Paypa jutinta rucachiparmi diosnepa jutillanta churaparä

«Beltsasar» nir. Paytaga rispitàdu dioscunapa espiritunmi llapancho yanapaycaran.

Chaymi suyñushäta payta cayno willaparä:

⁹«Musyaj-yachajcunapa mandajnin Beltsasar noga musyämi rispitàdu dioscunapa espiritun yanapaycäshushayquita.

Chaynöpami musyanqui pï mana musyashantapis. Suyñushäta willapëshayqui.

Nircur gamna willamanqui imapaj cashantapis.

¹⁰Cämächo weguraycashpä suyñushäga caynömi caran:

Cay pacha chaupinchömi fiyupa

jatuncaray yöra ichiraycasha.

¹¹Chay yöraga wiñashpan fiyupa racuyasha. Puntanga syëlumanna chayaycasha. Cay pachapitaga întërupitami ricacaycashapis. ¹²Chay yörapaga öjancunapis cuyaylla-pämi casha. Wayuynincunapis aypallami caycasha. Wayuyca-sha aypallata llapan micunanpaj aypajpänömi. Llapan jirca animalcunami llantucuycasha. Pärej äbicunapis rämanacunacho gueshwancunata ruraycasha. Cay pachacho cawaj cajtaga llapantami chay yöralla cawaycächisha.

¹³«Chayno suyñur ricapaycasha-llächömi illajpita ricashä Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta. ¹⁴Chay anjilmi anjilmasincunata gayacuypa niran: «Chay yörata sajтары. Rämanucunatapis mutorgäriy. Öjancunatapis rachir-ushariy. Wayuynincunatapis mashtariy. Llantuynincho llantucurcaycaj animalcunapis gueshpир айwacuchun. Rämanacunacho caycaj äbicunapis айwacuchun. ¹⁵Jinan allpachöga tumpullantana sapintinta cachaycuy. Nircur sumaj watay runsi, fyërru cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewacunapa chaupincho cacuchun. ¹⁶Payga yarpayniynajmanna tichachun. Yarpayninpis uywacunapanöna cachun. Ganchis watacama chaynöllä cacuchun. ¹⁷Chayno rurannapämi nisha syëlucho caycaj Diospa täpacoj anjilnincuna. Chayrämi llapan runacuna musyanga janaj pachacho caycaj Diosga llapanpaj munayniyoj cashanta; llapan munayniyoj runacunapäpis munayniyoj cashanta. Paymi pitapis churayta munashan cajtaga mandaj cananpaj churan. Chayno

mas umildi runatapis nasyunpa mandajnin cananpaj churan.»

¹⁸«Chaynömi noga ray Nabucodinosorga suyñushcä. Cananga gam Beltsasar willamaj ari imapaj chay suyñushä cashantapis. Noga mandashä nasyuncho caycaj musyay-yachajcunaga manami mayganpis musyanchu imapaj cashantapis. Gammi ichanga rispitädu dioscunapa espiritudun gamcho captin musyanqui imapaj cashantapis.»

Raypa suyñun imapaj cashantapis Daniel willashan

¹⁹Chaura Beltsasar nir jutinta churapashan Danielga manchacasha may öra upällalla wiyaräcuran willapashancunapaj yarpachacushpan. Chaymi rayga niran: «Beltsasar, ama yarpachacuychu ni llaquicuypischu, suyñushä imapaj cashantapis willamänayquipäga.» Chayno niptinmi Beltsasar niran: «Tayta ray, suyñushayquega chayachun contrayqui cajcunaman. ²⁰Syëlucoma wiñasha caycajta ricashayqui racu yöra, cay pachapita may carupitapis ricacaycaj, ²¹öjancunapis cuyayllapaj caycaj, wayuynincunapis aypalla llapanpaj aypaj caycaj, yörapa llantuynincho animalcuna llantucuycashan äbicunapis gueshwanta rurashan ²²yörata ricashayquega gammi caycanqui. Gamga chayashcanqui may-may jatuncarayta mandaj caymanmi. Fiyupa munayniyojmi ricacushcanqui. Gampa ima-aycayqui cajpis aypanman janaj syëlucomami. Chayno cay pachachöga gamllami mandaycanquipis. ²³Gamga ricashcanqui Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta. Pay cayno nishantapis wiyashcanqui: «Yörata mutur sajтары. Jinan allpachöga tumpullantana cachaycuy. Nircur sumaj watay runsipita, fyërrupita cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca

animalcunawan iwal guewapa chau-
pincho cacuchun ganchis watayaj.»

²⁴«Chay ricashayqui wiyashayquega caycan janaj pachacho caycaj Tayta Dios gampaj nishanmi. Chayga caynömi canga: ²⁵Tayta ray, gamga runacuna-pita gargushami canquipaj. Animalcunawan iwalna tiyanquipaj. Wäcacunanömi guewata micunquipaj. Shullaypis ushmashunquipaj. Gamga chaynölla tiyanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj canan-paj churashanta reconösinayquicamami chaynölla canquipaj. ²⁶Suyñushayqui-cho «tumpata sapintawan cachaycuy» nishanga cayno cananpämi: Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla llapan-päpis munayniyoj cashanta tantiyacup-tiquega yapaymi ray cayman cutichishunquipaj. ²⁷Chaymi tayta ray, gamga ruray noga nishänölla. Amana mastaga juchata ruraynachu. Amana mana allincunata ruraynachu. Chaypa ruquenga pobricunatana yanapay. Chayno allillata rurarga capaschari canan goyay-cashayquinölla goyanquiman.»

²⁸Ray Nabucodonosorta Daniel willashanga willashannölli llapan-pis cumlicaran. ²⁹Chaypita juc watata rayga Babiloniacho caycaj palasyuncho puricachaycaran. Chaychömi ³⁰niran: «¡Imano jatuncarayshi Babiloniaga! Mas munayniyoj cashpämi mandashä nasyuncunapa capitalnin cananpaj cayno rurachishcä. Cay siudäta ricarmi imaycamapis nogapaj parlanga.»

³¹Chayno ray parlaycaptillan syëlu-pita rimamushan wiyacämuran:

«Wiyay ray Nabucodonosor:
Cananpitaga manami gamnachu mandaj canqui. ³²Gamga manami runacunawan iwalnachu tiyan-quipaj. Animalcunawan iwalnami goyanquipaj. Wäcacunanöpis guewata micullarmi cawanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho

caycaj Tayta Dioslla pitapis ray cananpaj churashanta reconösinay-quicamami chaynölla canquipaj.»

³³Imano cananpäpis nishanga chay örami cumlicaran. Chay öra Nabucodonosorga runacunapita aywacuran. Nircur wäcacunano guewata micullarna goyaran. Shullaypis intërunta ushmaran. Ajchanpis wiñar ancapa lümannöna ruracaran. Shilluncunapis janajpa buylaj äbicunapanöna wiñaran.

Nabucodonosor allchacashan

³⁴Chaypita Nabucodonosor niran: «Ganchis wata cumlircuptin, noga Nabucodonosor janaj syëlluman ricärirä. Chauraga löcuyasha caycashä-pita jinan öra allchacäcurä. Chaymi rispitar alabarä janaj pachacho caycaj Tayta Diosta. Cayno nir alabarä:

«Pay munayniyoj cashanga manami imaypis ushacanga-pächu.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynölli manami caycanga.

³⁵Paypäga manami imapischu cay pachacho tiyaj runacunaga. Payga munashannömi imatapis ruran, janaj pachacho cay pachachöpis.

Paytaga manami pipis ichipanchu. Manami pipis tapunpischu
«¿imanirtaj chayno rurashcan-qui?» nir.

³⁶«Chayno alabashä örami cashgan yarpaynëman cutirä. Yapay mandaj ray canäpäna cutichimaran. Noga ray cashächo mandäshimajcunapis ashimaj shamuran. Chaypita yapay cutirä nasyunnëpa mandajnin canapaj. Yapay ray cashpäga ñaupata munayniyoj cashäpita mas munayniyojraj caräpis. ³⁷Chaypitami noga Nabucodonosorga canan rispitar alabä janaj pachacho caycaj Rayninchita. Pay rurashanga llapanpis allillami caycan. Allitucocunatapis manacajmanmi churan.»

Pergacho isquirbishan

5¹ Belsasar Babiloniacho ray cashpan juc fistata rurachiran. Chay fistaman gayachiran nasyunnincho mandäshej waranga runacunata. Fistaman aywajcunaga llapanmi achca binuta upyaran.²⁻³ Belsasarpis machänancamana upyaran. Machäshana cashpanga fistaman apachimuran papänin Nabucodonosor Jerusalén Templupita apamushan gori, guellay tasuncunata, cöpacunata. Rayga chay apachimushan tasuncunawan, cöpacunawan upyaran. Upyaran warmincuna, chänancuna. Chay fistacho caycay runacunaga llapan upyaran.⁴ Llapan machasha cashpannaga goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita, rumipita rurasha diosnincunata alabarcaycaran.

⁵ Chayno carcaycashan öra illajpita juc runapa maquin yurircuran achquicuna caycashan cajcho. Nircur dëdunwan isquirbiyta gallaycuran goturpaycashan jatun wasi ruri yur'garaycaj pergacho. Runapa maquin isquirbiycajta ricar⁶ rayga fiyupa manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Manchariyllawan sicsicyaycaran.⁷ Nircur jinan öra gaparaypa gayachimuran espiritis-tacunata, yachaj Caldea runacunata, goyllar estudyajcunata.

Paycunata niran: «Chaycho isquirbiraycajta liguircur imapaj cashantapis willamaj cajtaga nogapa guepäman mandaj cajpita guepallanman mandaj cananpämi churashaj. Chayno churashpämi murädu finu telapita rurasha röpata jatipächishaj. Gori wallgatapis wallgapächishaj.»

⁸ Chaypita raypa munaynincho caycay llapan musyaj-yachajcuna yaycuran ray caycashan cajman. Paycunaga mayganpis isquirbiraycaj ima ninan cashantapis rayta

willananpaj manami tantiyaran-chu.⁹ Chaura ray Belsasarga fiyupa manchariran. Manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Mandäshejuncapis ima ruraytapis mana camäpacurancho.

¹⁰ Chaura ray gaparajta wiyar, fistaman gayachimushan mandajcunatapis gaparaycajta wiyar raypa mamanga yaycuriycuran goturpaycashan jatun cuartuman. Nircur niran: «¡Tayta gamga imaycamapis caway! Ama manchariychu. ¿Imanirtaj pasaypa yur'gacäcushcanqui?»

¹¹ Cay mandaycashayqui nasyunchömi caycan respitädu dioscunapa espiritun yanapashan runa. Papäniqui ray cashan wichanpis chay runaga llapantami musyasha. Payga sumaj yarpaysapami; dioscunano yachajmi caycan. Chaynöpami papäniqui ray Nabucodonosorga churaran llapan musyaj-yachajcunapa, goyllar estudyajcunapa, brüjucunapapis cay Caldea nasyuncho caycaycunapaga mandajnin cananpaj.¹² Chay runapa Daniel jutin captinpis papäniquega jutinta rucachiparan Beltsasar nirmi. Payga almiraypämi imatapis musyan. Payga llapantami tantiyan. Imapaj suyñu cashantapis tantiyan. Mana tantiyashanchicunatapis tantiyanmi. Chaymi isquirbiraycajtaga payta liguichishun. Payga imapaj cashantapis willamäshunmi» nir.

¹³ Chaymi Danielta ray cajman pusharan. Chayaptinna ray tapuran: «¿Papänë ray Nabucodonosor Judäpita prësu apamushan runacunawan shamoj Daniel gamchu canqui?»¹⁴ Nogata willamasha respitädu dioscunapa espiritun gamta yanapäshushayquitami. Gamga imatapis rasunpa cajtashi willanqui. Musyaj-yachajshi canqui.¹⁵ Cay nasyuncho musyaj-yachaj caj runacunata cayman gayachimushcä. Tagaycho isquirbisha caycajta liguircur

ima ninan cashantapis nimānanpaj paycuna caycho caycasha. Ichanga manami imapaj cashantapis tantiyashachu. ¹⁶Gampāmi ichanga wiyashcā «Mana pipis musyashancunata musyan yachan» nejta; chayno «Mana pipis tantiyashanta tantiyan» nejta. Tagay isquirbiraycaj imapaj cashantapis willamaptiquega nogapa guepāman mandaj cajpita guepallanman mandaj canayquipāmi churashayqui. Murādu finu tēlapita rurasha rōpatami jatipāchishayqui. Gori wallgatami wallgapāchishayqui.»

¹⁷Chaura Danielga niran: «Tayta ray, garayniquicunaga quiquiquipaj cacuchun u jucta goycuy. Chaypis nogaga willashayquimi pergacho isquirbiraycaj ima niycashanta, imapaj cashantapis.

¹⁸«Tayta ray, musyashayquinōpis papāniqui Nabucodonosorpa maquina-chōmi chaychica marcacuna caran. Payga fiyupa munayniyojmi caran. Llapan runami manchacuran. Chayno cananpāga janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi camacāchiran. ¹⁹Munayniyoj cayman churaptinmi llapan runa manchacoj. Juc-lā jāpa runacunapis manchacoj. Papāniquega munar, pitapis wañurachej. Waquintaga perdunaj. Waquin runataga mandaj cayman churaj. Waquintana manacajman churaj. ²⁰Fiyupa munayniyojna cashpan shongun chucru ricacuptin ichanga mandaj caynintapis, mandashan marcacunatapis Dios guechuriran. Sumaj allicho goyaycajtapis manacajman churaran. ²¹Runa-masincunawan goyaycajta garguriran. Alli yarpaynin caycshancho uywapa yarpaynin-nirajman ticracuriran. Chucaru bürrucunawanna goyaran. Wācacunanōmi gwewata micuran. Intērunta shullay ushmaran. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconōsinancamami chaynōlla goyaran.

²²«Canan gam tayta Belsasarpis wamran caycashpayqui imano papāniqui ruracashanta musyaycarpis munayniyoj-tucushpayqui chucru shongu ricacushcanqui. ²³Chaymi Tayta Diosta Templuncho garanana cōpacunata apaycachimur binuta upyashcanqui mandāshishojcunawan, warmiquicunawan, chīnayquicunawan. Chaynōpis goripita, guellaypita, runsipita, fyērrupita, guerupita rurasha caycaj mana ricaj, mana wiyaj, mana yarpachacoj dioscunatami alabashcanqui. Janaj pachacho caycaj Tayta Diostami ichanga mana alabashcanquichu paypa maquinacho bīdayqui caycaptinpis, llapan rurashayquicunata pay ricaycaptinpis. ²⁴Chaypitami Tayta Dios cachamusha cay pergaman maqui isquirbinanpaj. ²⁵Chay isquirbiraycāga niycan MENE, MENE, TEKEL, y PARSIN nir. ²⁶«Chaycunaga cayno cananpāmi niycan:

MENE ninanga caynōmi: Tayta Diosmi imaycamalla ray canayquipāpis yupasha. Chayllachōna ushacānanpāmi nisha.

²⁷TEKEL ninanga caynōmi: Tayta Diosmi llapan rurashayquicunata balansacho pēsasha y pishejllami caycan.

²⁸PARSIN ninanga caynōmi: Mandashayquitaga pullanpami raquirisha. Media jutiyoj nasyun runacunatawan Persia runacunatami raquipaycusha.»

²⁹Chayno willaycuptin ray Belsasarga niran Danielna raypa guepāman mandaj cajpa guepallanman mandaj churananpaj cashanta, murādu finu tēlapita rurasha rōpata jatipānanpaj, gori wallgata wallgapānanpaj.

³⁰Chay chacayllami Caldeacunapa raynin Belsasartaga wañuyacachiran. ³¹Belsasar mandashanta Media jutiyoj nasyun runa Dariona mandananpaj yaycuran. Chay ōra Darioga sojta chunca ishcaynin (62) watayojna caycaran.

**Liyuncuna wichgaraycasha
uchcuman Daniela gaycushan**

6 ¹Darío ray car churaran pachac ishca y chunca (120) prefectucunata mandashan nasyuncho mandashinanpaj. ²Chay mandajcuna imano arushantapis ricananpäna churaran quimsaj mandajcunata. Chayno ruraran llapan mandashancho ray alli cananpaj. Chay quimsapita juc mandäga caran Danielmi. ³Danielga waquin caj mandajcunapita mas yarpaysapa cashpanmi imachöpis alli llojshiran. Chaymi rayga yarparan nasyunpa mandajninunapa mandajnin churayta. ⁴Chayno yarpaptin waquin mandajcunawan prefectucunaga imanöllapapis achäquita ashiran mana alliman churanpaj. Achäquita ashirpis Daniel alli runa captin imatapis mana tarirancho. ⁵Chaypis jinalla yarpachacurcaycaran Daniela contra. Chaypitana parlacuran: «Achäquita ashirpis manami tarishunpächu. Ichanga pay Diosninpa laynincunatami simri cumlin. Chaynöpami ichanga payta tunichishwan.»

⁶Chayno parlarcarcärrimi mandajcunawan prefectucunaga aywaran ray Dariowan parlay. Raypa ñaupanman chayaycärrir niran: «¡Imaycama-pis caway tayta ray! ⁷Cay nasyuncho mandaj autoridäcunaga llapanëmi shuntacaycur parlarushcä juc layta intëruman apachinäpaj paycuna musyananpaj. Chay laychömi nenga quimsa chunca (30) junajcama gamllata adurashunayquipaj. Chay junajcunaga manami pipis diosnincunata ni runatapis adurangachu. Chay layta mana cäsucuj cäga liyuncuna wichgaraycasha manami garpucanga. ⁸Chaymi cay laytaga firmay pipis manana rucachinanpaj. Chauraga Mediapawan Persiapa laynincho niyca-shannömi mana anulacanganachu.»

⁹Chaura ray Darioga firman chay papil rurasha caycajman. ¹⁰Mushoj

layman ray firmashanta musyaycur Daniela wasinman aywacuran. Nircur puñunan cuartupa bentänacunata quicharan. Chay bentänacunaga caycaran Jerusalemman ricaraj. Nircur gongurpacuran Tayta Diosta mañacunanpaj, alabanpaj. Chaynöga cada junaj ruraj quimsa cutimi. ¹¹Chay öra contra runacunaga Daniela tariran Diosninta alabaycajta, rispitar mañacuycajta. ¹²Chaymi jinan öra aywaran ray cajman layta cumlichinanpaj willaj. Chayaycur niran: «Gammi mashtachishcanqui juc layta. Chay laychömi niycasha quimsa chunca (30) junajcho pipis diosnincunata, runatapis adurashpan gamta mana adurashuptiquega liyuncuna caycasha uchcuman garpusha cananpaj. ¿Manachu chayno casha?»

Chaura rayga niran: «Au chaynömi. Chay layga simrimi cumlinan. Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

¹³Chayno niptin Daniela contra-cunaga yapay niran: «Judá nasyunpita apamushan runacunacho caycaj Daniela manami gamta rispita-shunquichu; chay firmashayqui laytapis manami cäsunchu. Chaypa ruquenga cada junaj quimsa cuti Diosninta mañacuycajtami ricashcäcuna.»

¹⁴Chayta wiyaycur rayga fiyupa llaquicuran. Chaymi Daniela imanöpapis salbayta munaran. Inti yaganancamami imanöpapis salbayta ashycaran. ¹⁵Chay öraga Daniela contrancuna yapay aywaran ray cajman. Nircur niran: «Layninchitaga llapanmi musyan tayta. Mediapawan Persiapa laynincunaga ray sëllurcuptin manami anulacannachu.»

¹⁶Chayno niptin rayga Daniela apachimuran liyuncuna caycasha uchcuman garpurinanpaj. Ichanga manaraj garpuptin rayga Daniela niran: «¡Mana jamaypa sibirshayqui Diosniqui salbaycushunqui ari!» niran.

¹⁷Daniel uchcuchöna caycaptin apamuran jatun läja rumita. Chaywan

uchcuta chaparcäriran. Nircur rayga sellunwan selluran. Chayno rayta mandäshejcunapa sellunwanpis selluran Danielpäpis laycho niycashanno mana rucacänanpaj. ¹⁸Chaypita rayga palasyunman aywacuran. Nircur mana micuyllapa cuartunman yagacuycuran. Chay chacayga manami ima tucanacunatapis tucaparanchu. Warayllata mana puñunaranpischu. ¹⁹Pacha wararcuptenga apurä aywaran liyuncuna caycashañ caj uchcuman. ²⁰Liyuncuna caycashañ uchcunman chayaycashancho rayga llaquisha gayacuran: «Cawaj Diosta sirbey Daniel, ¿mana cachaypa sirbishayqui Diosniquega liyuncunapita salbashurayquichu?» nir.

²¹Chaura uchcu ruripita Danielga nimuran: «¡Imaycamapis caway tayta ray! ²²Diosnëmi cachamusha anjilninta. Chay anjilmi liyuncunapa shiminta wichgarcusha mana imatapis ruramänanpaj. Diosmi musyan nogaga ima mana allitapis mana rurashäta. Gampa contrayquipis manami imatapis rurashcächu.»

²³Chaura rayga fiyupa cushicuran. Nircur jinan öra uchcupita Daniela jorgachiran. Jorgacamur ricapintin intëru cuerpun sänulla caran. Diosman yäracuptinmi liyuncunaga imatapis mana rurarancho. ²⁴Chaypitaga Daniela wañuchiyta munaj contrancunatana ray apachimuran. Liyuncuna caycashañman wiñarpuran warmintinta wamrantinta. Paycunataga manaräpis pampaman chayapintin liyuncuna pintir rachir-usharir micucarcäriran.

²⁵Chaymi ray Darioga isquirbircur apachiran lapan nasyuncho tiyaj runacunaman, juc casta rimayta rimaj runacunamanpis cayno nishpan:

«Noga munä gamcuna cushisha, alli goyänayquitami.»

²⁶«Cananga noga në: Cay mandashähöga llapaniquipis Daniela Diosninta rispitar aduray-llapa.

«Paymi cawaj Diosga. Payga imaycamapis caycanmi. Pay mandashanga manami imaypis ushacangachu.

Munayniyoj cayninpis chaynöllami imaypis caycanga.

²⁷Paymi salbacoj, imapitapis washähöga.

Janaj pachachöpis cay pachachöpis

Paymi rurän fiyupa almiraypajcunata.

Paymi Danieltapis salbasha liyuncunapa shimipita.»

²⁸Chaynöpami Darío ray cashancoma Daniela jinalla munayniyoj autoridä palasyucho caycaran. Ciro Persiapa raynin captinpis jinallami Daniela autoridä caycaran.

Chuscu waräcuycunata suyñushan

7 ¹Juc watana Babiloniapa raynin Belsasar mandaj caycashañ wichan Daniela suyñuran. Riccharcorga suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta jinan öra cayno isquirbiran: ²«Suyñuynëcho ricaycashcä cay pachacho chuscun lädupita wayraycämojta. Chayno wayrashpanmi lamar yacutapis manchariypaj wac-läman cay-läman apar pullchajaycächiran. ³Chayno ricapaycaptëmi illajpita manchariypaj chuscu waräcuycuna lamarpita llojshimuran. Chay waräcuycunaga cada-ünun juc-niraj juc-niraj caran. ^c ⁴Rimir caj waräcuyga liyun-niraj caran. Ichanga ancapaniraj älanpis caran. Ricapaycaptillämi älanpapis rachicäcuran. Chauraga runa ichirajno guepa caj chaquilla-wanna ichicururan. Yarpayninpis runapanöna ticracuriran.

^c7.3 Apoc. 13.1; 17.8.

⁵«Jucaj waräcuyna caran ösuno. Chaypa jucaj-lä wajtan jogaricasha caycaran. Amuraycasha quimsa custillacunata. Chay ösuta cayno nejta wiyarä: «¡Ayway aychata micucarcamunqui sacsanayquicama!»

⁶«Jucaj waräcuyna caran tinriniraj,^d chuscu älayoj. Umanpis chuscu caran. Paytana churaran mandaj cananpaj.

⁷«Suyñushächo ricashä juc waräcuyla caran manchacuypaj, fiyupa callpasapa. Quiruncunapis fyërrupita jatusaj casha. Chay waräcuyla micushpan llapanta rachir-ushasha. Puchöpacushantana lluchcar-ushasha. Chay waräcuyla casha quimsa cajta ricashäpita mas juc-nirajmi. Chaypaga wagränpis umancho casha chunca.^e

⁸Wagrancunata ricapaycashächo ricarä chaupinpita tacsha wagra wiñaycämojta. Chauraga quimsa caj wagrancunata achuriran chayraj wiñaycämoj wagra allı wiñananpaj. Chayraj wiñaycaj wagräpaga ñawinpis shiminpis caycasha runapano. Chaymi mana manchacuypa mana allicunata parlaycaran.

Auquinta ricashan

⁹«Chayno ricapaycaptillämi jamacuna silluncuna yurircuran. Chayman juc auquin jamaycuran. Paypa röpanna caran rashtano yuraj.^f Ajchanpis caycaran tagshasha yuraj millwanöraj. Jamacuna sillunwan ruyranga caycasha nina ratataycajmi.^g

¹⁰«Paypa ñaupanpitaga nina rataycaj mayumi llojshiyecaran. Waranganpa-waranganpa runacuna aduraycaran.

Yupaytapis mana atipaypaj sirbir-caycaran.^h

Chayno caycaptin auquenga jusganänpäna jamaycuran. Librucunatapis quicharan.ⁱ

¹¹«Noga ricapaycarä chay tacsha wagra mana manchacuypa fiyupa manchariypajcunata rimajta. Chayno ricapaycaptillänami chay waräcuyla wañuycachiran. Wañurcachir tacsha-tacshalla rurariran. Nircur ninaman jitapaycuran chaycho rupanapaj. ¹²Waquin caj waräcuylacunata munayninta guechuran. Ichanga manami wañuchiranchu. Chaycunapaga manami öran chayamuranrächu.

¹³«Nogaga suyñur jinalla ricapaycarä.

Illajpita ricarä pucutaycho runaniraj aywaycämojta.^j

Payga aywasha Auquin cajman. Chayaptenga Auquinpa ñaupancama pushasha.

¹⁴Chaura paytaga mandaj cananpaj churaran.

Paypa munayninmannami churaran

llapan runata, llapan marcacunata,

jäpa runacunata, juc-niraj rimajcunatapis.

Llapan payllatana aduraycaran.

Payga mandaj cayninpita imaypis manami llojshengapänachu.

Pay mandashanga imaypis manami ushacangapänachu.^k

Suyñur ricashancunata tantiyachishan

¹⁵«Noga Daniel chaynöta ricaycushpä ima ruraytapis mana camäpacurächu. Chaynöcunata ricashäpitami fiyupa mancharisha caycarä.

^d7.6 Apoc. 13.2. ^e7.7 Apoc. 12.3; 13.1. ^f7.9 Apoc. 1.14. ^g7.9 Apoc. 20.4.

^h7.10 Apoc. 5.11. ⁱ7.10 Apoc. 20.12. ^j7.13 Mat. 24.30; 26.64; Mar. 13.26; 14.62;

Luc. 21.27; Apoc. 1.7, 13; 14.14. ^k7.14 Apoc. 11.15.

¹⁶Chaymi chaycho ichirpaycajmanga jucpa ñaupanman witiirä. Paytana ruwarä ricashäcunata tantiyachimashpan willapämashpan cayno nimiran:

¹⁷Chay chuscu waräcuyga gatinayllanpa chuscu raycuna cananpämi. Paycunami cay pachacho intëruta mandanga. ¹⁸Chaypitanami Tayta Diosman yäraojcunapa munayninmanna cay pachata entreganga. Chaura paycunapa munayninchömi cay pacha imaycamapis canga.^l

¹⁹«Nogaga sumaj musyayta munarä ushanan caj waräcuy pita. Chayga caran waquin cajpita mas juc-niraj fiyupa manchacuy paj. Quiruncunapis caran fyërrupita, shilluncunana runsi-pita. Micushpan llapantami rachirushaycaran. Puchöpacushantana lluchcacuy caran. ²⁰Chaynöpis nogaga musyayta munarä chunca wagrancunapaj, nircur guepata wiñamoj ñawiyoy shimiyoy wagra paj. Chayga rimaycaran mana manchacuy pa. Chayno waquin wagra pitaga mas jatunnöraj caycaranpis. Quimsa caj wagrata achuriran japallanta cachaycunanpaj. ²¹Nogaga chay wagra ricarä Dios acrashancunawan pilliyacajta. Pillyashpan wagra binsiycaranna.^m

²²Chayno pilliyacaran Auquin chaya munancama. Auquin chayaycamurmi Dios acrashancunata alli arriglaran.ⁿ Chay öraga Dios acrashan runacunapa maquinchöna cay pacha cananpaj chayamushanami caran.

²³«Chaura chay runa nimiran: <Chuscu caj waräcuy pa guepanman caj waräcuy ga caycan cay pachacho waquin cajpa guepanman mandaj cananpämi. Chayga cangapaj waquin mandajcunapita mas jucnömi. Munducho cajcunata llapantami ushanga, lluchcanga, ichic-ichiclla ruranga.

²⁴Chay waräcuy pa chunca wagrancunaga caycan chay ray mandashancho chuncaj raycuna cananpämi.^o Paycuna mandaycaptin jucna mandaj yurenga. Chay mandäga waquin caj mandajpita mas jucnömi canga. Chay raymi quimsaj raycunata illgächenga.

²⁵Chay rayga syëlucho caycaj Diospäpis mana allitami rimanga. Dios acrashancunatapis ñacachengami. Diospa laynincunatapis, jatun diwardacunatapis rucachiyta munanga. Chauraga Dios acrashan cajcunapis chay raypa munayninchöna caycangapaj juc timpu, ishcaj timpu, mas pullan timpucama.^p ²⁶Chaypitanaga Mandaj autoridä jamaycur chay rayta juganga. Paymi llapan munayninta guechongapaj. Chayno guechushpan illgächenga. ²⁷Cay pachacho mandajcuna mandashanta, munayniyoj cashanta, ima-aycancunatapis jagui-paycongaj Tayta Dios acrashancunata. Paycuna mandashanga imaycamapis mana ushacaj nami canga. Allpa janancho tiyaj cäga llapanmi payllatana wiyaconga, sirbenga.>

²⁸«Chayllanami casha suyñushäga. Chaynöta ricaycur noga Danielga fiyupa yarpachacur pasaypa almaynaj ricacurä. Ichanga chayno ricashäta manami pitapis ni juc shimillapis willaparächu.>

Carnitawan chibuta suyñushan

8 ¹Ray Belsasar quimsa watana mandaycaptinmi, ñaupata suyñushäno noga Danielga yapay suyñurä. ²Suyñuynëcho nogaga caycarä Elam probinsyacho caycaj capitalnin Susa siudächo, Ulai mayu cantuncho. ³Chaypita ricchacurishächo caruman ricarä jatun carni mayu cantuncho caycämojta. Ishcan wagrancip jatuncaray caycämuran. Jucaj wagranga

^l7.18 Apoc. 22.5. ^m7.21 Apoc. 13.7. ⁿ7.22 Apoc. 20.4. ^o7.24 Apoc. 17.12.

^p7.25 Apoc. 12.14; 13.5-6.

guepataraj wiñamusha carpis jucapita mas jatunta wiñasha caycaran. ⁴Chay carni juracur wagranta munachipaycaran inti yaganan caj-läman, norte caj-läman sur caj-lämanpis. Chay carnitaga manami ni ima animalpis ichiparanchu. Tupashpanga llapan-tami wañurachisha. Manami ni ima animalpis gueshpishachu. Chay carniga llapantapis munashantami rurasha. Chayno ruraycällarmi fiyupa callpayoj ricacuran.

⁵Chay ricashäpaj noga yarpachacuy-cashähömi ricärirä juc chibutana inti yaganan caj-läpita, cöriyllapa pampamanpis mana lluchcayllapa ayway-cämojta. Chay chibupa urcuncho juc jatun wgran caycaran. ⁶Chay mayu cantuncho caycajta ricashä ishca y wgrayoj carniman fiyupa rabyasha llapan callpanwan cörriran. ⁷Carni cajman chayaycorga llapan callpanwan tupaycuran. Chaura carnipa ishcan wagranta paquipariran.

Carnipaga manana callpan carannachu pillyananpaj. Chaymi chibuga pampaman tunirachiran. Pampacho jitaraycajtana lluchcar-usharan. Chayno magaycajta washänanpaj manami pipis caranchu.

⁸Chay chibuga mas callpayoj munayniyoj ricacuycaran. Chayno fiyupa munayniyoj caycaptin jatuncaray wgran paquicäcuran. Chaypa ruquinna chuscu wgracuna wiñamuran. Chay wgrancuna cay pachachöga chuscun läduman togriraycaran. ⁹Chayno wgrancuna caycaptin juc wgranpitaga tacsha wagra wiñacaramuran. Chay wgrana sumaj jatunta wiñaran sur caj-läman, inti yagamunan caj-läman, Cuyayllapaj nasyun caj-lämanpis togrisha. ¹⁰Chay wagra wgra wiñaycällarmi syëlucho caycaj estrëllacunatapis töpananna. ⁹Nircur waquin estrëllacunataga garpamuran.

Yagamojtana lluchcar-usharan. ¹¹Estrëllacunapa mandajnin Tayta Diostapis apäriyta munaran. Diosta adurana wasitapis ganrachiran. Waran-waran Diospaj rupachicunantapis illgächiran. ¹²Chayno illgächirmi marca-masëcuna mana wiyacoj cashanpita paycunataga chay wagra maquichacurcuran. Chayno rurarmi Tayta Diospa laynincunataga manacajman churaran; munashanta ruraran. Llapan rurashanpis munashanno llojshiparan.

¹³Chaypitaga wiyarä juc anjil jucaj anjilta cayno tapuycajta: «¿Imaycamaraj chaynöllä caycanga waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupachinan cajchöga? ¿Imaycamaraj Diospa wasintaga manacajman churaycanga? ¿Imaycamaraj Diosman yäraojcunatapis manacajman churaycanga?»

¹⁴Chayno tapuptin jucaj anjilmi niran: «Chaynöllä caycanga ishca waranga quimsa pachacnin (2,300) tardi y tuta sacrificiyuta rupachinancamami. Chaypitarämi Templutaga limyuyächenga.»

¹⁵Chaycuna imapaj cashantapis musyayta munar noga Daniel ricapaycaptëmi ñaupächo illajpita runano yurircuran. ¹⁶Chaura Ulai mayupita runa gayacuycajta wiyarä. Cayno niycämuran: «Gabriel chay runata tantiyachiy ricashan imapaj cashantapis.»^r

¹⁷Chaura payga ñaupäman witimuran. Noganami manchariywan ñaupanman gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Chaymi pay nimiran: «Runa, suyñur ricashayquicunaga canga ushanan junajcunachömi.»

¹⁸Chayno niycämaptillanmi nogaga chiyacäcur pampaman tunirä. Chaura pay yataycamar yapay jatarcachimaran. ¹⁹Nircur nimiran: «Sumaj willapähayqui Dios rabyacurcur castiganan junajcunapaj. Ricashayquega caycan ushanan junajcunapämi. ²⁰Chay ishca y

wagrayoj carnita ricashayquega caycan Persiapawan Mediapa raynincuna imanöpis cananpämi. ²¹Chibunami tincuycan Grecia nasyunman. Chay urcuncho caycaj wagranga caycan Greciapa rimir caj raynin cananpämi. ²²Rimir caj wgran paquicäcup-tin chuscu wgrancuna wiñamöga caycan chay nasyunta chuscoj raycuna mandanapämi. Ichanga chay guepa caj raycunaga manami rimir caj ray munayniyoj cashannönachu canga. ²³Chay raycuna mandashan ushacaptin, jucha rurashancunapis mana awantaypäna captin, juc fiyu raymi mandaj cayman chayangapaj. Chayga cangapaj sabidumi. ²⁴Fiyupa munayniyojmi cangapaj, ichanga manami quiquinpa munayninwanchu. Mana riguiypaj illajpitami imatapis illgächenga. Ima rurashancunapis paypaga llapanmi alli llojshipanga. Munayniyoj runacunatapis illgächengami. Dios acrashan runacunatapis aypallatami wañuchenga. ²⁵Sabidu cashpanmi llullapar pi-maytapis engañanga. Chayno ruraycorga fiyupami munayniyoj-tuconga. Aypalla runatami payman yäarac goyaycäcunata illajpita wañuchenga. Llapan raycunapita mas Munayniyojwanpis pilliyaytami munangapaj. Chaymi ichanga wañuyta tarengapaj. ²⁶«Ayca junajpis imano cananpäpis suyñur ricashayquega rasunpami canga. Ichanga gam ama pitapis willapaychu. Cananpita unayllataga chay ricashayquicuna llapanpis rasunpami canga.» ²⁷Chaura, noga Danielga mayarä callpäpis mana cajtanöna. Chaynöpami gueshyarä achca junaj. Gueshyaycäshäpita jatarcorga nasyuncho mandaj mandamashancunata ruraycarä. Chay suyñunécho ricashäpämi ichanga fiyupa llaquicur yarpachaucarä tantiyayta mana camäpacur.

Marcanpaj Daniel mañacushan

9 ¹Media jutiyoy nasyun runa Asueropa wamran Darío Caldeacho ray mandaj caycaran. ²Pay juc watana ray car mandaycaptinmi noga Daniel liguiyarä Tayta Diospa profëtan Jeremías isquirbishanta. ³Chaychöga caycaran ganchis chunca (70) watayaj Jerusalén juchushalla cacunanpaj profëtanta TAYTA DIOS musyachishanmi. ⁴Chaura juchäcunapita ayunashpä, gachga röpacunata jaticushpä, uchpaman jamacushpä Tayta Diosta mañacurä. ⁵Chaymi llapan juchäcunapita TAYTA DIOSPA ñaupanchu cunfisacur cayno mañacurä:

Fiyupa munayniyoj, jatun Tayta Dios, imatapis aunishayquita gamga llapantami cumlinqui. Chaymi cuyacoj cashayquitapis musyachinqui mandamintuyqui nishanta cumlejcunata, cuyashojcunataga. ⁶Nogacunaga juchatami rurashcä. Llutallantami rurashcäcuna. Gamta mana yarpashpämi goyashcäcuna. Mandamintuyquicunatapis, layniquicunatapis muna-shayquingöga manami rurashcäcunachu. ⁷Sirbishoj profëtayquicunataga manami wiyacushcäcunachu. Paycunaga gampa jutiquichömi raynëcunata, unay caj awilöcunata, llapan Israelcunatapis willaparan.

⁸Tayta Dios gamga llapantapis allimi jusganqui. Nogacunami ichanga fiyupa pengacusha carcaycä. Pengacushami carcaycä Judä runacuna, Jerusalencho tiyajcunapis, waquin caj Israelcunapis, carucho tiyaj sercacho tiyajpis, gam nishayquita mana wiyacushanpita juc-lä nasyuncunaman jitarishayqui cajcunapis. ⁹TAYTA DIOS nogacunapis, chayno raynëcunapis, unay caj awilöcunapis fiyupa pengacushami

^s9.2 Jer. 25.11; 29.10.

carcaycä ricaycämaptiqui mana allita rurashäpita. ⁹Tayta Dios, gammi canqui cuyapäcoj, perdunacoj. Ichanga nogacuna gampa contrayquimi ricacurä. ¹⁰Nogacunaga manami wiyacushcächu nimashayquita. Sirbishoj profëtayquicunawan willapächimashayquitapis manami wiyacushcäcunachu. ¹¹Gam yachachimashayquita Israelcunaga llapanëmi mana wiyacushcächu. Nishayquicunatapis manami cumlishcäcunachu. Nogacunaga ricaycämaptiquimi fiyupa mana allita rurashcäcuna. Chaynöpami canan nogacunamanga maldisyun chayamasha sirbishojniqui Moisés isquirbishesan laycho niycashanno. ¹²Castigamänayquipaj nishayquinömi rasunpa castigamashcanqui nogacunata, mandajnëcunatapis. Manami imaypis cay pachamanga castigu chayamushachu canan Jerusalenta castigashayquinöga.

¹³Cay ñacaycunaga llapanmi nogacunanaman chayamusha Moisés isquirbishesan laycho niycashanno. Chaypis nogacunaga manami gamman ricäramushcächu. Gam nishayquita ruranpäga manami yarpachacushcächu. Llukan ruraycunallachömi goyashcä.

¹⁴Chaypitami TAYTA DIOS, gamga cachamushcanqui nogacunapaj camarisha caycaj castiguta. Gamga llapantapis rasun cajtami ruranki. Nogacunami ichanga nishayquita mana wiyacushcächu.

¹⁵Tayta Diosnë, Egiptupita acrashayqui runacunata jorgamushpayquimi gamga musyachirayqui fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaynöpami chay junajpita-pacha canan-cama musyäcuna fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaypis nogacunaga juchata ruray fiyupa mana allitami rurashcäcuna. ¹⁶Nogacunaga musyämi Tayta, llapantapis alli jusgashayquita. Jerusalenpaj ama rabyashallaga caynachu ari.

Jinachöpis Jerusalenga caycan rispitädu lömache caycaj acrashayqui siudämi. Bisinun nasyuncunacho tiyaj runacunaga fiyupa jamurparmi asipan Jerusalentawan acrashayqui runacunatapis nogacunapa juchäpita, unay caj awilöcunapa juchanpita. ¹⁷Tayta Diosnë, ruwacur mañacamushäta wiyaycamay ari. Templuyqui chayno juchuchisha caycajtaga rispitaisha canayquipaj alli ñawiquiwan ricäriy ari. ¹⁸Tayta Diosnëllä ruwacur mañacushäta wiyaycamay. Sumaj ricäriy ari gamta rispitar adurana siudä imano ushacasha caycajtapis. Nogacunaga manami allillata ruraj cashpächu gamta mañacamö. Chaypa ruquenga mañacamö cuyapäcoj cashayquita musyarmi. ¹⁹¡Taytallau, Tayta! ¡Wiyaycamay ari! ¡Perdunaycamay ari! ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios! ¡Juclla aywaycamuy ari yanapämänayquipaj! Tayta Diosnë, jutiquiraycu, acrashayqui siudä-raycu, acrashayqui runacuna gamta alabar-caycäshoj-raycu yanapaycamay ari. Ama wiyaräcuychu ari.

Ganchis chunca semänacunapaj tantiyachishan

²⁰Jinallami nogaga TAYTA DIOSTA mañacuycarä, juchäcunata, Israelmasëcuna juchata rurashanpitapis cunfisacushpä. Pay acrashan rispitädu lömache caycaj Jerusalenpäpis mañacuycarä. ²¹Chayno mañacuycaptëmi suyñuynëchu ricashä anjil Gabriel päriypa shamuran noga caycashä cajman. Chay öraga caran Tayta Diospaj tardipa ofrendata churay öranöna. ²²Chay anjil chayaycamur nimiran: «Daniel, noga shamushcä gamta sumaj tantiyachinapämi. ²³Tayta Diosga gamta fiyupami cuyashunqui. Chaymi mañacuyta gallaycushayquipita-pacha llapan mañacushayquita wiyashurayqui. Cananga cachamasha gamta

tantiyachir willapänäpämi. Canan ichanga ricashayqui imapaj cashantapis tantiyachishäta sumaj wiyamay:

²⁴«Ganchis chunca semänami camacächisha caycan nasyunniquipawan rispitàdu siudäniquipäga. Chaypitanaga jucha ruray manami canganachu. Mana alli ruraycunapis illganganami.

Jucha rurashancunapitapis perdonashanami canga. Imaycamapis alli goyayllana canga. Suyñur ricashayquinömi llapan nishancuna cumlenga.

Diospaj acrashanpis cangapaj fiyupa rispitàduna.

²⁵Cayta sumaj tantiyacunquiman: Jerusalén siudäta allchananpaj nishanpita-pacha, acrashan mandaj chayamunancamaga canga ganchis semänarämi.

Jerusalenpa intëru cantunpa pergancunatawan cällincunata allchananpäga caycan sojta chunca ishçay semänami.

Ichanga chay wichan cangapaj amatar llaquicyumi.

²⁶Chay sojta chunca ishçay semäna päsarcuptenga acrascha caycaj mandajta wañuycärachengapämi. Manami pipis ruquin quëdangapächu.

Chauraga juc-lä ray shamuptin suldäruncunami Jerusalén siudätawan

Templuta illgächengapaj. Yacu jundejnöpis illajpitami ushacayga chayamongapaj. Chaynöllami guërrapis wañuchinacuyapis caycanga imaycamapis nishan junaj chayamunancama.

²⁷Chay juc-lä rayga juc semänami conträtuta rurar alli parlanga.

Pullan semänachönami ichanga nengapaj uywacunata ni ima ofrendatapis Diospaj manana apananpaj.

Diospaj rupachicuna altartapis pasaypa manacajman churangapaj.^t

Chaynöga caycangapaj chay runaman Tayta Diospa castigun chayanancamami.»

Linu röpasha runata Daniel ricashan

10 ¹Ciro quimsa watana Persiapa raynin caycashan wichan Beltsasar jutiyoj Danielga yapay juctapis suyñuran imanöpis cananpaj cajta. Chay suyñushanga sasa tantiyay caran. Chaypis Danielga sumaj yarpachacurmi tantiyaran imapaj cashantapis.

²Daniel mastapis isquirbiran: «Chay wichan noga Danielga quimsa semänami fiyupa llaquisha caycarä. ³Alli micucunatapis manami micurächu. Aychatawan binutapis manami yawarächu. Ima perfümicunawanpis manami pichucurächu. ⁴Wata gallarinan caj quilla ishçay chunca chuscü (24) junajnincho nogaga caycarä Tigris jatun mayu cantuncho. ⁵Illajpita ricchacurishächo ricarä linu röpan jatisha y gori wachcuyoj runata.»

⁶Quiquin runapa cuerponga achicyaycachaycaran cuestaj topacio ruminöraj. Cäranpis illguynöraj achicyaypa achicyaycaran. Ñawincunapis shansharaycaran achqui rataycajno. Maquincunawan chaquincunanami runsi achicyajnöraj achicyaycachaycaran. Rimashanpis aypalla runa jararaylla rimaycajnöraj wiyacaycaran.

⁷«Noga Daniel quiquillämi chay runataga ricarä. Nogawan caycaj

^t9.27 Mat. 24.15; Mar. 13.14. ^u10.5 Apoc. 1.13–15; 19.12.

runacunaga manami ricaranchu. Paycunaga fiyupa mancharishpanmi cörrir pacacaycäriran. ⁸Chaymi chay runata ricashä öraga noga quiquilläna ricacurä. Chaymi nogaga fiyupa manchariyllawan almaynaj ricacurä. Chauraga balurnëpis mana carannachu. ⁹Nogaga chay runa parlashanta wiyar chiya-cäcur lätacaypa pampaman tunirä.

¹⁰Chaura jinan öra chay runa charircur chutarcamaran. Chaura nogaga gongurpacur maquëwan tucnacurcurä.

¹¹Chaypita nimaran: «Daniel, Diosmi gamtaga cuyashunqui. Canan ninäpaj caycajtaga jatarcur sumaj wiyay. Gamwan parlananchipämi nogataga cachamasha.»

«Chayno nimaptin, nogaga sicsicuyaycar ichircurä. ¹²Chaymi nimaran: «Ama manchacuychu Daniel. Rimir-puntata fiyupa sasacunata tantiyayta munashayqui junajpita-pachami, gongurpacur Tayta Diosta mañacushayquipita-pachami payga llapan mañacushayquita wiyashacashunqui. Chaymi nogaga tantiyachinäpaj shamushcä. ¹³Persia nasyunta maquincho chararaycaj espiritumi ishcay chunca juc (21) junajnin chaparämasha. Chaymi llapanpita mas munayniyoj anjil Miguel shamusha yanapämänapaj.» Chayrämi nogaga Persiata chararaycaj spiritucunapita päsamurä. ¹⁴Gamman nogaga shamushcä nasyunniqui imano cananpaj cashantapis willanäpämi. Suyñushayquega caycan shamoj watacunacho imanöpis cananpämi.»

¹⁵«Chay anjil chayno niycämaptin nogaga umpucashalla caycarä imatapis mana rimacuyllapa. ¹⁶Chayno caycaptëmi illajpita shimi wirpächo yataycamaran runano. Chayrämi nogaga nirä ñaupächo caycajta: «Tayta, cay ricashämi fiyupa llaquicachimarpasaypa callpaynajta cachaycamasha.

¹⁷Chayno caycaspäga çimanöpataj gamwanga parlaytapis camäpacushaj? Callpäpis manami canchu. Jämaynëpis chapacäcojnömi ricacusha» nir.

¹⁸«Chaymi runano caycaj yapay yataycamaran. Chauraga callpä mastana yurircuran. ¹⁹Callpä yurircuptin nimaran: «Ama manchacuychu, ni llaquicuypischu. Diosmi amatar cuyashunqui. ¡Balurchay ari!»

«Chayno parlapaycämaptillan mas allina ricacurä. Chaura nirä: «Allchacarcachimashcanquinami. Willamay ari tayta.» ²⁰Niptë nimaran: «¿Gam musyaycanquichu imapaj gamman shamushätapis? Canan nogaga cutinä caycan Persiata maquincho chariraycaj spirituwan pilliyajmi. Paywan pilliyayta usharcuptë nogaman shamonga Greciata maquincho chariraycaj spiritunami. ²¹Cananga willashayqui rasunpa imanöpis cananpaj librucho isquirbiraycashanta. Chay spiritucunawan pilliyaptëga imaypis yanapäman gam Israelcunata chapäshoj anjil Miguel-llami.»

Norte caj raywan sur caj ray pilliyashan

11 ¹«Chay anjilga jinalla niycämaran: «Media jutiyoj nasyunta Darío juc wata mandaycashan wichan nogapis anjil Migueltaga shacyächir yanaparämi.

²«Cananga rasun cajta musyanayquipaj willapähayqui: Persiachöga quimsarämi raycuna rucanga. Chaypitapis yapay juc rayrämi cangapaj. Chay cäga quimsa caj raycuna cashanpita mas ricunami canga. Ima-aycanpis fiyupa aypalla captin munayniyoj cashanmi Greciapa rayninpa contran jataricurcongapaj. ³Chaypitanaga fiyupa pilliyay-yachaj juc raymi Greciacho mandanga. Chay ray mandashpanmi achca nasyuncunata

maquincho chararanga. Imatapis munashantami ruranga. ⁴Chayno mandaj caycaptin, llapanpis alli caycaptin illajpitami mandashanga pirdicäcongaj. Chauraga chay mandashan chuscumanna raquicäcongaj. Chayno ruracaptinmi chay raytaga wamrancuna manana rucangana-chu. Mandashanpis manami ñaupata cashanno munayniyojnachu canga. Chaynöga cangapaj achcaman raquicash captinnami. Chay raypa ruquenga juc raycunanami mandangapis.

⁵« Sur caj-lächo caycaj Egiptupa raynenga cangapaj fiyupa munayniyojmi. Chayno caycaptin juc mandaj suldärünmi paypita mas munayniyoj ricacongaj. Chay mandajnamas jatunpana mandangapaj. ⁶Chaypita achca watataga sur caj raywan norte caj ray alli parlacongaj. Sur caj raymi norte cajcho tiyaj caj rayta warmi wamranwan majachanga mashan captin ishcan nasyun alli cananpaj yarpaj. Chayno yarpashanga yangami cangapis. Chayno alli caycashanchömi wañuchenga warmita, wamranta, runanta, llapan uywaynincunatawan. ⁷Chayno caycashanchömi sur cajlä raypa famillyan jataraj aypalla suldäruncunawan pilliyangapaj norte caj-lächo caycaj raywan. Chayno pilliyashpanmi norte caj raypa curalasha siudäninman yaycuycur tiyacuycongaj. Chay tiyacuycoj raypa suldäruncunanimi pilliyashpan waquin siudäcunacho tiyajcunatapis binsenga. ⁸Chayno rurashpanmi diosnincunanirajta jundiypa rurashanta apacurcur Egipto nasyunman cuticonga. Goripita guellaypita imaycan caycaycunatapis apacongaj. Chaypita unaycaman ishcan nasyuncuna mana rimapänacuyllapa cacongaj. ⁹Unayllatanaga norte cajta mandaj ray sur caj ray mandashanta guechuyta munangapaj. Mana camäpacushpanna quiquinpa nasyunninman cuticongapaj.

¹⁰« Chaypitaga norte cajcho tiyaj raypa wamrancuna pillyananpaj aypalla suldärucunata camariconga. Chayno camaricurcur jucnami aypalla suldärünwan aywanga sur caj-läman. Chayno aywarmi ushajpaj illgächengapaj mayu chayar ima-aycatapis apacojnöraj. Chaypitapis yapay pilliyaj yaycushpan chayangapaj sur caj raypa sumaj curalasha siudänincama. ¹¹Chaymi fiyupa rabyachengapaj sur cajcho tiyaj raytaga. Chaura aypalla suldärucuna chayajwan pilliyaj aywangapaj. Chayno pilliyar sur cajcunaga ushajpaj illgächengapaj. ¹²Contrancunata binsiycur, aypallata wañuchishanta ricaycorga fiyupa cushicur alli chölu-tucongaj. Ichanga chayno munayniyoj cashan manapis aycällatanami ushacanga. ¹³Norte cajcho tiyaj rayga yapaymi suldäruncunata camaricongapaj ñaupaj cajcho camarishanpitaga mas aypallata. Chaypita ishca quimsa watataga yapaymi aypalla suldäruncunawan aywanga sur caj-läwan pillyananpaj.

¹⁴« Chay wichan achcajmi sur caj raypa contran jataricurcongaj. Contran jatarejuna waquenga cangami fiyu Israel runacunapis. Chaynöpami suyñuynincho ricashan cumlenga. Ichanga manami yarpashannöchu canga. ¹⁵Norte caj-lächo tiyaj ray aywaycur intëru cantunpa curalasha caycaj siudäman yaycunanpaj wichäcunata rurachengapaj. Nircurmi chay siudächo tiyananpaj yaycucaycärenga. Chaura sur caj raypa fiyupa pilliyay yachaj suldäruncunapis aypalla yaycojta manami ichipangapächu. ¹⁶Chay yaycoj suldärucunaga binsishan cajcunata munashantami rurangapaj. Paycunataga pipis manami ichipangapächu. Chay runacunaga Cuyayllapaj nasyunnichömi tiyacaycärengapaj llapan tarishanta illgächishpan. ¹⁷Nircur camaricongapaj sur caj ray mandashanta ushajpaj charicurcunanpaj. Chayno rurananpäga alli parlacongaj sur caj raywanrämi. Alli parlarcurmi

jpash wamrantapis warminpaj goycon-
gapaj, imanöpapis pay mandashanta
illgächinan-rayculla. Ichanga manami
yarpashannöchu cangapaj. ¹⁸Chaypitaga
lamar cantuncho caycaj siudäcunamanna
magaj yaycongapaj. Chaura waquenga
paycunapa maquincho ricacongapaj.
Chayno alli chölu-tucuycajtami juc
mandaj binsiycur pengayman churanga.
¹⁹Chaypitana norte caj rayga nasyun-
nincho curalasha caycaj siudäninman
cuticongapaj. Cuticuycashanchömi fiyupa
mana alliman chayashpan wañuyta taren-
gapaj. Chaura chay rayga manami imay-
camapis mayacangapänachu.

²⁰« «Norte caj raypamanga jamara-
shanmanpis juc raymi jamaycongá.
Mandaj cashpanna guellayta mas shun-
tanapaj impuesto cobraj cachanga.
Chayno caycaptin chay raytaga manapis
aycállatana wañuycachengapaj. Ichanga
manami guërrachöchu wañuchenga.

²¹« «Chay raypitaga juc runanami
imapäpis mana sirbej caycashpan, mana
merësiycar ray yaycongapaj. Mana
yarpashapitami chayangapaj. Chayno
cashpanpis engañaypami mandaj
cayman yaycongapaj. ²²Payga contran
suldäruncunata llapantami binsenga.
Conträtuta cumlichej mandajtapis
wañuycachengami. ²³Alli parlacushan
runacunatapis engañangami. Wallcalla
suldäruncuna caycaptinpis fiyupa munay-
niyojmi canga. ²⁴Illajpita, pipis mana
yarpashan örami probinsyacho allin-
nin chacracunamanpis yagacuycongá.
Ñaupá cajcuna mayganpis mana rura-
shantami ruranga. Pilyar binsishpan
guechushancunatapis suldäruncunawan
raquipänacongá. Nircur intërunpa cura-
lasha siudäcunaman pilyaj yaycuytapis
yarpanga. Ichanga chay yarpashancuna
manami unaycamachu canga.

²⁵« «Munayniyoj cayninman yära-
cur, mana manchacushpan aywangapaj
aypalla suldäruncunawan surcho tiyaj

caj raywan pilyaj. Chaura surcho tiyaj
caj raypis mana manchacuypa ichiparmi
pilyanga fiyupa munayniyoj aypalla
suldäruncunawan. Chayno pilyaycaptinmi
sur caj raytaga waquin suldäruncuna
ticrapangapaj. Chaynöpami contran-
cunataga mana ichipangapänachu.

²⁶Iwal micunanpaj goturpashancunapis
mana alliman chayachiytami ashenga.
Chaura paypa caj suldäruncunataga
aypallatami wañuchengapaj. ²⁷Chay-
pita ishcan raycunami mana allita
ruranacuypa yarpashpan juc mësalman
jamaycärengapaj iwal micunanpaj. Chay-
chömi ishcanpis llullapänacongapaj.
Chayno llullapänacuptinpis manami
mayganpapis yarpashannöga cangapächu.
Chaynöga canga manaraj öra chayamup-
tinmi. ²⁸Norte caj-lä rayga nasyunnin-
man cuticongapaj pilyar ima-aycatapis
guechushanta apacurcur. Cutiycashan-
cho Santo Dioswan Conträtü rurashanta
cumlejcupapis contran ricacur ñaca-
chengapaj. Llapan yarpashancunata
ruraycorga nasyunninman cuticongapaj.
²⁹Imaypis päsanapaj diya chayamup-
tinmi ichanga yapay suldäruncuna
aywanga surcho cajwan pilyananpaj.
Chay aywaychöga manami binsengapäna-
chu rimir cajcho binsishannöga. ³⁰Chay
suldäruncunataga lamarpa inti yaganan
caj-läpita büquicunawan shamoj suldäru-
cunami illajpita wañuchengapaj. Chaymi
pilyaycashanpita manchariyllawan juella
aywacongapaj. Norticho tiyaj caj rayga
fiyupa rabyashpan chiquicurcongapaj
Tayta Dioswan Conträtüta ruraj runacu-
nata. Diospa conträtuncho nishanno mana
cumlej runacunatanami alli ricangapaj.

³¹« «Paypa suldäruncunami Diospa
rispitädu Templuntapis, ñaupampa
tumaraycaj pergatapis ganrachenga.
Waran-waran Tayta Diospaj ofren-
dacunata churananpaj cajtuqis mana
dëjanganachu. Chaypa ruquenga fiyupa
melanaypajtanami churanga. ³²Rayga

alli shimillanwanmi engañanga Diospa conträtun nishanno mana cumlejcu-nata. Diospa conträtun nishanta cumlej runacunami ichanga mana mancha-cuypa ichipanga. ³³Chay marcacho musyaj-yachaj runacunami yachachen-gapaj achca runacunata. Paycunatami waquintaga wañuycachenga; waquintaga rupachenga. Wasincunacho ima-aycan cajtapis apacongapaj. Waquintana juc-lä nasyunman apangapaj. Chaynöga manami unaycamachu canga. ³⁴Nacachir gaticachaptin waquenga wallcallatapis yanapangami. Waquin yanapajcunami ichanga alli-tupashpallan paycunaman guelliconga. ³⁵Chay yachachej musyaj-yachajcunata achcajiami wañuchengapaj. Chayta ricarmi waquenga ñacay-cuna captinpis awantanga. Chaynöpami juggasha canan junäga limyu caycanga. Ichanga Dios camacächishan junaj chayanunpäga unayrämi pishin.

³⁶« Norte caj-läpa raynenga imata-pis munashantami rurangapaj. Chayno carmi fiyupa alli-tucongapaj. Llapan dioscunapitapis mas munay-niyoj cashanta yarpangapaj.* Chaymi rasunpa caj Tayta Diospäpis fiyupa manchariypaj mana allícunata riman-gapaj.† Chay raypaga ima rurashan-cunapis llapanmi yarpashanno alli llojshipanga Dios castiganan junaj-cama. Imay junajpäpis Dios nishanga rasunpami cumlengapaj. ³⁷Chay rayga mananami unay caj awiluncuna adurashan dioscunata yarpangapänachu, warmicuna adurashan dioscunatapis, ni ima dioscunatapis. Payga yarpangapaj llapan dioscunapita mas munayniyoj caycashantanami. ³⁸Chayno caycarpis adurangapaj curalasha siudäcunapa diosnintami. Chay diostami aduranga unay caj awiluncuna mana adurasha caycaptinpis. Chay diosmanmi ichanga apapanga gorita, guellayta, cuestaj cuyayllapaj perlasacunata,

ima-aycapis chanin cuestajcunatawan. ³⁹Juc-lä nasyun runacuna adurashan dios yanapartinmi fiyupa curalasha siudäcunaman pilliyaj yayconga. Payta rispitaicunatanami alli ñawinpa ricanga, mas mandaj cayman churanga, chacracunatapis raquipayconga.

⁴⁰« Ushanan junaj chayamuptin surcho tiyaj caj rayga aywangapaj norticho tiyaj caj raywan pilliyaj. Mayarmi norticho tiyaj cajpis aywangapaj tincur pillyananpaj. Fiyupa wayranpawan löcu tamya aywaj-nömi yaycupaycongapaj surcho tiyaj cajtaga. Chayno aywar intëruman juntapaycärenga guërrapaj caj carrëtanuncunawan, cawalluwan caj muntädu suldärucunawan, büquicunawan caj suldärucunapis. ⁴¹Chayno aywarmi yaycongapaj Cuyayllapaj nasyuncho Dios acrashan runacuna tiyaycajmanpis. Chaychömi aypalla runacunata wañuchengapaj. Chayno wañuycachiptin quëdangapaj Edomcho, Moabcho tiyajcunallana. Amón nasyuncho tiyajcunapis pullan masmi quëdangapaj. ⁴²Waquin nasyuncunachöga suldäruncunananami tiyaycaycärengapaj. Chauraga Egipto nasyunpis chay raypa maquinpita manami gueshpengapächu. ⁴³Egiptupita apacongapaj tarishantaga gorita, guellayta, ima-aycatapis alli cajtaga. Nircur Libia nasyunmanna Etiopía nasyunmanna yaycongapaj ima-aycantapis guechumunanpaj. ⁴⁴Chayno puriyacashanchömi inti yagamunan caj-läpitawan norte caj-läpita mana alli willapata mayangapaj. Chaura fiyupa yarpachacuymán churacangapaj. Chaymi fiyupa rabyasha aywanga aypalla runacunata wañuchiypa yarpashpan. ⁴⁵Chayno aywashanmi chay rayga tolduncunata ichichen-gapaj lamarwan Cuyayllapaj rispita-ädu löma caycashan tincojcho.

* 11.36 2Tes. 2.3–4. † 11.36 Apoc. 13.5–6.

Chayllachönami wañongapaj. Paytaga manami pipis yanapangapänachu.

**Ushanan junajcuna
chayamunanpaj cashan**

12¹ «Chay wichanmi yurimon-gapaj waquin anjilcunapita mas munayniyoj anjil Miguel. Paymi gam Israelcunataga llapayquita imapitapis chapëshunqui.

«Chay junäga fiyupa llaquicuy-pämi canga.

Nasyuncuna gallarishanpita-pacha canancama manaraj cashannömi cangapaj.^z

Chay junaj chayamuptenga llapanmi marca-masiquicuna salbaconga librucho jutincuna isquirbisha caycajcunaga.

²Chay junäga wañushacuna pamparaycajcunapis achcajmi cawarimonga, waquinnami imaycamapis syëlucho goyänanpaj, waquinnami imaycamapis pengaypaj y manchacuy-paj cananpaj.^a

³Musyay-yachaj runacuna allita yachachishpan willapajcunaga syëlu achicyashannörämi achicyaypa-achicyar carcaycangapaj.

Para-simrimi goyllarcunano achicyaypa-achicyaycangapaj.

⁴«Daniel, gamga cay musyachishacunata pitapis ama willapanquichu. Libro isquirbishayquitapis sumaj cauchurcur sëllurcuy ushanan junajcuna chayamunanyaj cacunanpaj.^b Achcaj runacunami wacpa-caypa purenga imano cananpaj cashantapis musyananpaj ashishpan.»

⁵«Chaypitapis noga Danielga ricarä mayu cantuncho wac chimpa cay

chimpa ishca y runa ichirpaycajta.

⁶Chaycho jucnin tapuran chay linu röpasha yacu janancho ichiraycajta: «¿Imaytaj canga chayno almiraypajcunaga?» nir. ⁷Chayno niptin linu röpasha caycaj runaga ishcan maquina janajpa jogarcur Cawaj Diospa jutincho jurashpan niran: ^c«Imaypis quimsa timpata usharcur pullannin shamojchörämi, Dios acrashan caj runacunata ñacachiyta usharcuptinrämi chayga canga. Chayrämi llapanpis ushacanga.»

⁸«Nogaga rimaycashanta wiyrämi. Ichanga manami tantiyarächu imata niycashantapis. Chaymi tapurä: «Tayta ¿Imataj canga llapan chaycuna cashanpitaga?» nir. ⁹Chaura pay nimiran: «Daniel, gamga imanöpis goyaycayshayquinölla goyay. Llanpis chaycunaga pacaräconga imaypis päsananpaj caj chayamunan junajcamami. ¹⁰Dios willacachishan castiguwanga achcaj runacunami ñacangapaj. Chaypitami ichanga limyu juchaynajna llojshicamongapaj. Fiyu runacunami ichanga jinalla mana allillata rurarcaycangapaj ima cashantapis mana tantiyashpan.^d Musyay-yachaj runacunami ichanga imano caycashantapis llapanta tantiyangapaj. ¹¹Waranwan Diospaj sacrificiyuta rupaycächishancunata cachaycachishanpita asta Diosta rispitanata Templuta fiyupa ganrachinancamaga canga waranga ishca pachac isgun chuncan (1,290) junajninmi. ^e ¹²¿Cushisha cachun waranga quimsa pachac quimsa chunca pichgan (1,335) junajnin-cama mana yamacaypa Diosman alli yäracur shuyajcunaga! ¹³Gam ichanga Daniel, canan caycashayquinölla wañunayquicama cay. Ushanan junajcho cawarimushpayquega premyuyquitami chasquinquipaj.» »

^z 12.1 Mat. 24.21; Mar. 13.19; Apoc. 7.14; 12.7. ^a 12.2 Mat. 25.46; Juan 5.29.

^b 12.4 Apoc. 22.10. ^c 12.7 Apoc. 10.5. ^d 12.10 Apoc. 22.11. ^e 12.11 Mat. 24.15; Mar. 13.14.

Oseas

¿Tayta Diosnillanchichu japallan Dios?

¿Juccunata u runacuna «dios» nishancunata aduraptinchi allichuraj caycan?

¿**Pitaj caran?** Oseas ninan caycan «Tayta Diosmi salbacoj» ninanmi. Norte caj lä Israelchömi payga profëta caran.

¿**Maychötaj willacuran?** Oseasga Israel-masincunatami willaparan. Chay norte caj-läpa capitálnin Samaria siudächö tiyaj runacunaga ricu y alli-tucurmi goyaran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Oseas capítulo 1.1 niycan guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan-wichan willacushantami (783–743 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Oseastaga Tayta Dios niran mañösa warmiwan majachacänanpaj y chay warmicho wamrancuna cananpaj. Chay warmenga mañösa cashpanmi jucwan cacuran. Oseastaga cachaycuran (1–3). Chay willapawan Tayta Dios tantiyaycächimanchi payta mana wiyacuptinchi, mana cuyaptinchi juc dioscunata aduraptinchi pay imanöpis ricacushantami. Juc runa warminwan majachacar parlashanga caycan paycuna imanöpis cawanpanpämi. Chaynömi caycan TAYTA DIOSNINCHI Israelcunawan conträtü rurashanpis.

Cananeo runacunapa diosninta adurar Israelcunaga cachaycuran munayniyoj Tayta Dios-tami (2.5, 8, 12, 18, 21, 22; 9.11, 14). Paycunapäga cananeocunapa diosnincunami munayniyoj caycan. Chaymi Oseas niycan TAYTA DIOSNINCHÏTA Israelcuna mana rejsishanta (4.1, 6; 8.2, 3).

1 ¹Beeripa wamran Oseasta TAYTA DIOS willapashanga caynömi caycan. Chayta willaparan Judäpa raynincuna Uzías,^a Jotam,^b Acaz,^c Ezequías^d cashan wichan, Israelpa raynin Jeroboam^e cashan wichanmi. Jeroboamga caran ray Joaspa wamranmi.

Oseaspa warmin y wamrancuna

²Oseasta rimëru willapar TAYTA DIOS cayno niran:

«Israelcunaga nogata mana cäsuumashpan juc dioscunamanmi aywasha mañösa warminöpis. Cananga, gampis mañösa warmita ashicurcuy. Chay warmicho wamrayquicuna cachun.»

³Chaura Oseasga Gomerta ashiran. Gomerga caran Diblaimpa wamran. Chay warmicho Oseaspa wamran yuriran ollgu. ⁴Chaura TAYTA DIOSGA Oseasta niran: «Wamrapa jutinta churapay «Jezreel» nir.^f Chaynöga jutinta churapanqui Jezreelcho ray Jehú runacunata wañuchishanpita castiganäpaj captinmi. Jehüpita mirar aywajcunata castiganäpaj wallcanami pishin. Israelcho ray manana cananpämi castigashaj. ⁵Chay junäga Jezreel guechwachömi illgächishaj Israelpa munayniyoj suldäruncunata.»

⁶Chaypitaga warmin Gomercho yapay wamran caran. Chay wamranga caran warmi. Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Chay wamrapa jutinta churapay «Lo-ruhama»^g nir. Jutin chaynöga canga Israelcunata manana

^a1.1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23. ^b1.1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–8. ^c1.1 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27. ^d1.1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33. ^e1.1 2Rey. 14.23–29.

^f1.4 2Rey. 10.11. ^g1.6 Hebreo rimaycho *Lo-ruhama* jutiga *manami cuyänachu* ninanmi.

cuyapänäpaj captinmi. Manami perdu-nashänachu. ⁷Judá nasyun cajtami ichanga cuyapëshaj. Quiquëmi salbashaj. Nogaga salbashaj manami guërra-wanchu, lëchawanchu, sabliwanchu, cawallucunawanchu, ni cawalluta muntacuy yachajcunawanpischu.»^h

⁸Lo-ruhamata wasguishanpitaga Gomer yapay gueshyaj ricacuran. Gueshyacuptin chay wamranga caran ollgu. ⁹Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Wamrapa jutinta churapay «Lo-amí:ⁱ nir. Chaynöga jutin canga gamcuna manana acrashä runacuna captiquimi. Ni Nogapis manami Dios-niquinachu cä» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

¹⁰Juc junajmi ichanga Israelcuna cangapaj lamar cantuncho agush gotu-raycajnöraj. Manami pipis yupayta atipangapächu.^j Ñaupata «Gamcuna manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui pachachömi Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Diospa wamrancunami» nishpanna.^k
¹¹Chauraga Judá runacunawan Israel runacuna jucllachacar iwalmami goyanga. Jucnayllatanami mandajnin cananpäpis churanga. Chauraga may-chaypitapis Jerusalemmanmi cutenga. ¡Chay junaj Jezreelchöga fiyupa cushi-cuyumi cangapaj!

2 ¹Chaura gamcunaga ollgu cajcunata ninquipaj: «Diospa wamrancunami caycanqui» nir, warmi cajcunatana «Dios cuyapashancunami caycanqui» nir.

Dios nishanta Israelcuna mana cumlishan

Tayta Dios nin:

²«Israel nasyonga majänömi casha.

Chaymi wamräcuna mamayquita niy «Gammi juchayoj canqui.» Cananpitaga pay manami nogapa wamrënachu.

Ni nogapis manami runannachu cä.

Amana mañösa car pintacushancunawanpis pintacuchunna-chu.

Mañösa car wallgarashancunata-pis cachaycuchunna.

³Mana chayno ruraptenga quiquëmi pengaypaj garapachashaj.

Yurishantano galallatami cachay-cushaj.^l

Chunyajmanmi ticrarachishaj. Chayno rurar yacunaypitami wañuchishaj.

⁴Wamrancunatapis manami cuyapëshäpächu.

Chay wamrancunaga caycan jucwan-jucwan cacushanpitami.

⁵Mamanga jucwan-jucwanmi cacusha.

Alli warmi cashantapis pirdichisha cayno nishpanmi:
«Aywashaj cuyashäcunata ashej.

Paycunaga goman micuyta, yacuta, millwata, linuta, perfümitapis, upyanäpaj cajcunatapis» nir.^m

⁶«Chayno cashanpitami purinan caminucunatapis chaparcushaj cashacunawan.

Intërupami guencharcushaj caminuta ashirpis manana tarinanpaj.

⁷Chaura cuyashancunapa guepanta aywarpis mananami taripanganachu. Ashirpis manami tarenganachu.

^h1.7 Zac. 4.6. ⁱ1.9 Hebreo rimaycho *Lo-amí* jutiga *manami marcänachu* ninanmi.

^j1.10 Gén. 22.17. ^k1.10 Rom 9.25–26. ^l2.3 Isa. 47.1–3; Eze. 16.37–39; Apoc. 17.16.

^m2.5 Jer. 2.23–25; 3.1–2; Ose. 4.12–14.

- Chayrämi nenga: «Cutishaj rimir
caj runäman.
Paywan goyashpäga canan cayca-
shäpita mas allimi carä» nir.
- ⁸«Ichanga pay manami cuentata
gocuyta munashachu rīguta,
binuta, asētītāpis noga tarichi-
shāta.
Nogami guellayta goritāpis aypa-
llata tarichirā.
Chaycunāpitami Baal dios-niraj
īdulucunata ruracarcārisha.
- ⁹Chaypitami cananga cutichica-
mushaj rīgōta, binōta.
Cusichaycashan ōrami apacamushaj.
Rōpancunata rurānāpaj tarichi-
shā millwāta, līnutāpis shunta-
curcushāmi.
- ¹⁰Cuyashancuna ricapaycaptinmi
garapāchullata cachaycushaj.
Maquēpitaga manami pipis
salbangachu.
- ¹¹Cushicur goyashancunāpis usha-
cangami.
Manami canganachu fistancuna,
llullu quillacho rurashan
fistacuna, sābadu jamay junaj-
cuna, waquin fistacunāpis.ⁿ
- ¹²Cuchurachishāmi ūbas yōrancu-
nata, īgus yōrancunātapis.
Chaycunāpāmi payga nej:
«Cuyashācuna pāgamashpanmi
caycunātaga goycamasha» nir.
Chay chacrancunātaga ushāpaj
shatamanmi ticrarachishaj.
Chay chacran wayuptenga jirca
animalcunānami micurcon-
gapaj.
- ¹³Castigashaj ayca watāpis Baal
dios-niraj īdulucunāpaj sauma-
chishānāpitami.
Nogata cachaycamashpanmi
wallgacunata, surtījacunata
jaticurcur

cuyashancunapa guepanta aywa-
curan.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

- ¹⁴«Chaypitarāmi, nogaga yapay
cuyacurcushaj.
Chunyajman pushaycurmi
alli shimēpa parlapāshaj yapay
cuyacarcamānāpaj.
- ¹⁵Chaycho gayaptē pay wiyamanga
jipash cashpan wiyama-
shanno,
Egiptupita llojshimushan ōra
imanōmi caran, chayno.
Chaypitaga yapaymi cutichishaj
ūbas chacrancunata.
Disigrasya pāsashan Acor guech-
watanāmi^o ticrachishaj
bindisyunyoj canānāpaj.»
- ¹⁶TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Chay wichanga «Tayta Baal»
ninanpa ruquin «Gammi majā
canqui» nimangami.
- ¹⁷Baal dios-niraj īdulucunapa
jutinta Israel rimanātaga
yarpaynīpitāpis ushājpāmi
gongaycachishaj.
Chay juticunātaga manami imay-
pis parlangapānachu.
- ¹⁸Chay wichanga Israelcuna jauca
goyānāpāmi parlashaj
jirca animalcunāwan, pārej
ābicunāwan, culebracunāwan.
Cay nasyunpitaga lēchatāpis,
sablītāpis illgāchishāmi.
Guērrāpis manami canganachu.
Chayrämi acrashā runacunāga
jauca goyācongapaj.
- ¹⁹Chaypitaga nogapanāmi imayca-
māpis canquīpaj.
Maquēcho captiquimi imaypis
gamcunata cuyashayqui.
Manami yapapacuyllā warmichu
canquīpaj, sinōga lijītimu caj
warmēmi.

ⁿ2.11 Isa. 1.12–14; Amós 5.21–23. ^o2.15 Hebreo rimaycho *Acor* jutiga *disigrasya* ninānmi.
Jos. 7.24–26.

- ²⁰Nogaga mana cachaypanami chararāshayquipaj.
Chaymi nogapis gampana cashā-paj.
Nogatunami «TAYTA DIOSNĒ» nimanquipaj.
²¹Chay wichanga nogami syēlupita allpaman tamyachimushaj.
²²Chaura allpanami alli wayuchenga rīguta, binuta, asētita.
Chaycunawanmi Jezreelga alli cawanga.
²³Acrashā runacunaga quiquillāpā-nami canga.
Lo-ruhamatami cuyapāshāpaj.
Lo-amītanami nishaj: «Gamga acrashāmi canqui» nir.^p
Paynami nimanga «Gammi Diosnē canqui» nir.»

Mañösa warminta Oseas cuyashan

3 ¹TAYTA DIOS yapay nimiran: «Cachaycushushpayqui juc runawanna tiyaycaj warmiquiwan amistarcur cuyay. Noga TAYTA DIOSPIS chaynōmi cuyä Israelcunata. Paycuna juc dioscunata aduraptinpis, chay dioscunapaj churashan mishquicunata micuptinpis cuyāmi.»
²Chayno nimaptin nogaga warmëta shuntarä quimsa chunca (30) guellaypa^q chandinwan. Chunca pichgata (15) guellayninpa pägarä. Pishajmanna sebädata aypachirä. ³Shuntarcurna warmëta nirä: «Cananpitaga unaycama nogallapaj canquipaj. Ama jucwan-jucwanga cacunquichu. Ama jucta-jucta gaticurcunquichu. Nogapis gamllapāmi cashaj. Ichanga unaycama shuyni-shuynimi puñushun» nir.
⁴Chaynōmi Israelcunapapis achca watacama mana cangapāchu raynin, ni mandajninacunapis. Manami Tayta Diospaj sacrificisyutapis rupachengachu. Manami juc diosta adurar wancatapis ichichengachu. Cürapa

efodninpis manami cangachu. Wasi ñduluncunapis manami cangachu.
⁵Chayno cashanpitarāmi Israelcunaga TAYTA DIOSMAN cutenga. Davidpita miraj rayninmanpis cutenga. Ushan watacunachōga fiyupa rispitar aywanga TAYTA DIOSPA ñaupanman. Chaura TAYTA DIOSPIS bindisyunnintami churanga.

Israelpa contran Tayta Dios rimashan

4 ¹Israel runacuna, wiyay-llapa TAYTA DIOS rimashanta.
Paymi cay nasyuncho tiyajcunapa contran rimaj-aywan.^r
Paymi cayno nin: «Rasun cajta rimaj runacuna caychōga manami canchu.
Mananami cuyapānacunnapischu.
Nogataga manami pipis «TAYTA DIOSNĒ» nimannachu.
²Chaypa ruquenga runacuna manacajpita jurarcaycan.
Llullacuyya rimaycan.
Wañuchinacurcaycan.
Suwacurcaycan.
Majayoj caycar jucpa majanwan cacurcaycan.
Jananman-jananman wañuchinacuyllami caycan.
³Chayno captinmi cay nasyonga chaquiycanna.
Cay nasyuncho tiyajcunana callpaynajno ricacurcaycan.
Jirca animalcunapis, äbicunapis, lamarcho caj pescäducunapis wañurcaycanna.»

**Cüracunapa contran
Tayta Dios rimashan**

⁴Tayta Dios nin: «Cüracuna, nogaga gamcunapa contrayquimi rimashaj.
Manami juccunatachu jitapaycä.

- ⁵ Gamcunaga quiquiucunapa
juchayquipitami pagaspa
junajpapis mana alliman
chayanquipaj.
Profêtacunapis mana alliman
tunengapaj.
Mamayquitunami illgarachishaj.
- ⁶ «Acrashä runacunaga manami
mayganpis «gammi Diosnë
canqui» nimashachu.
Chaypitami paycunaga ushacaycan.
Ni gamcunapis cüracuna manami
«Diosnë» nimashcanquinachu.
Chaypitami mana munänachu
cürä canayquitapis.
Gamcunaga yachachicuynëta
gongaycärishcanquimi.
Chaynöllami nogapis gongaycushaj
gamcunapita mirar aywajcunata.
- ⁷ Mas achca cüracuna cashpanga
masmi juchatapis ruraran.
Chayno juchanpitami cananga
alliman churanäpa ruquin
pengaymanna churashaj.
- ⁸ Cüracunaga acrashä runacuna
juchata rurashanwanmi mas
alli goyan.
Chaynöpami paycunaga munar-
caycan mas juchata ruranta.
- ⁹ Acrashä runacunatawan iwalmi
cüracunatapis
castigashaj chayno rurashanpita.
- ¹⁰ Nogata sirbiyta gongaycärama-
shanpitami
micurpis mana sacsangachu.
Pï-maywan cacuptinpis
wamrancuna mana cangapänachu.

**Ïdulucunata
adurajcunapaj rimashan**

- ¹¹ «Pipis jucwan-jucwan cacushpan y
amatar upyarpis pasaypami
pirdican.

- ¹² Acrashä runacuna imatapis
musyayta munar
guerupita rurasha ïdulucunatami
tapucurcaycan.
Ïdulucunata adurayta munaylla-
wanmi pantacäcusha.
Chaymi mañösa warminöpis
gongaycamar juccunatana
adurarcaycan.
- ¹³ Altunnin puytush lömacuna-
chömi insinsuta rupaycächin.
Uywacunatapis pishtarçaycan.
Chaynömi ruraycan «roble» yöra-
cunapa,
«álamo» yöracunapa, «encina»
yöracunapa chaquinchöpis.
Chaymi warmi wamrancunaga
pï-maywanpis cacun.
Llumchuynincunapis runancu-
nata jucwan janandpaycan.
- ¹⁴ Quiquiucunapis mañösa
warmicunawanmi cacuycan-
qui.
Chay warmicunawan ïdulucunata
aduraj aywaycanqui.
Chayno caycaptiquega noga
mananami castigashäna-
chu piwanpis cacushanpita
wamrayquicunata,
ni llumchuyniquicunatapis
runacunata jucwan janandpa-
shanpita.
Chaynöpami runacunaga Dios-
nin cashäta mana musyashpan
mana alliman chayan.^s
- ¹⁵ «Israelcuna, ïdulucunata adurap-
tiquipis
Judäcunaga ama juchata rura-
chunnachu ari.
Gamcuna ama aywaychu Gilgal-
man ni Bet-avenmanpis.^t
Ama TAYTA DIOSPA jutinchö
jurä» niypischu.^u

^s 4.12–14 Jer. 2.23–27; 3.1–2; Ose. 2.5. ^t 4.15 *Bet-aven* ninanga *jucha wasi* ninanmi. Bet-aven-
paj parlarga Betel marcapämi parlaran. Betelpaj chayno parlaran Tayta Diosta chaycho
adurananpa ruquin Baal diostapis chaycho aduraptinmi. ^u 4.15 Amós 4.4; 5.5.

- ¹⁶Israelcuna chucaru wäcano mana wiyacojmi carcaycanqui.
¿Chayno caycaptiquichu gamcunata ricashayqui uyshamallwacunata-jina?
- ¹⁷Efraín runacunaga idulucunata aduraymanmi chayasha.
¡Mä chayno goyächun ari!
- ¹⁸Paycunaga upyananpaj mana captinnami warmicunaman aywacun.
Mandajnincunapis pengaypaj goyayllatami munan.
- ¹⁹Chayno idulucunata adurashanpitami wayra shamushpan älanacunacho apacongapaj.
Chayrämi pengaycho quëdan-gapäga.

Mana wiyacushanpita Israelcuna castigasha cananpaj cashan

- 5** ¹«Cüracuna, noga nishäta sumaj wiyacuy.
Israelpa mandajnincuna, wiyashpayqui sumaj tantiyacuy.
Raypa famillyan cajcunapis sumaj wiyacuy:
Gamcunatami jusgashayquipäga.
Gamcunaga Mizpacho cashcanqui tuninanpaj wascata churashanömi.
Tabor puntachöpis cashcanqui redanömi.
- ²Sitim guechwachöpis cashcanqui chaquisha pösuno.
Chayno cashayquipitami gamcunata castigashayquipaj.
- ³Noga rejsëmi Efraín runacunata. Israelcunatapis rejsëmi.
Efraín runacunaga jucmannami aywacusha.
Chaynöpami Israelcunaga ganrayasha.
- ⁴Mana allita rurashpanmi nishäta rurayta mana munannachu.

Jucman-jucman aduraj aywayta yachacasha cashpanmi mana «TAYTA DIOSNĒ» nimannachu.

- ⁵Alli-tucushanga quiquin mana alliman chayanallanpämi.
Efraín jutiyoj Israelcunaga quiquincuna mana allita rurashallanwanmi mana alliman chayanga.
Paycunawan iwalmi Judäpis mana alliman chayanga.
- ⁶Sacrifisyuta nogapaj rupachinanpaj uyshancunata, wäcancunata apacurcurmi
Nogata ashimashpan purengapaj.
Chayno ashimashpanpis manami tarimangapächu.
Chaynöga canga noga cachaycushana captëmi.
- ⁷Noga willapashäta manami wiya-cushachu.
Wamrancunapis caycan juc runapa churillannami.
Chaypitami paycunaga juc quillallocho chacrancunawan iwal llapan ushacanga.

Israeltawan Judäta castigananpaj cashan

- ⁸«Guërra gallaycunanpaj willacuna wagrata Gabaa siudächo tucay-llapa.
Trompëta tucay Ramá siudächo.
Camaricunanpaj willacachiy Betavén siudächo.
Benjamín runacunatapis manchachiy.
- ⁹Castiganä junaj Efraín runacunaga ushajpämi ushacanga.
Rimashätaga rasunpami Israelcho cumlishaj.
- ¹⁰«Judá runacunapa mandajnincunaga carcaycan chacrancunapa lindanta masta yapacurcoj runacunanömi.»

Rabyaycashätami paycunaman
chayachishaj aypalla yacu-
tano.

¹¹ Efraín runacunaga fiyupami
ñacarcaycan.

Chaynöga carcaycan mana
bälej dioscunata adurayllapaj
yarpashanpitami.

¹² Chayno cashanpitami, Efraín
runacunapäga cashaj puyuno.
Judá runacunapäna cashaj mana
allchacaj guerino.

¹³ «Efraín runacunaga musyanmi
gueshyarcaycashanta.
Judá runacunapis musyanmi
gueriwan gueshyarcashanta.
Chaymi Efraín runacunaga
aywaran Asiria nasyunman,
chay nasyunpa raynin yanapä-
nanpaj ruwacushpan.»
Chay rayga manami allchacächi-
ranchu.

Ni guerincunatapis manami
jampiparanchu.

¹⁴ Nogami ichanga Efraín runacu-
napäwan Judá runacunapäga
cashaj
yargaypita liyun micunanpaj
charishanno.

Paycunataga quiquëmi rachir-
usharishaj.

Nircur aywacushämi.

Llapan charishä cajcunatami
apacushaj.

Chay apashätaga manami pipis
guechumangapächu.

¹⁵ «Nircur cuticushaj tiyanä-
manmi.

Chaycho cacushaj paycuna
juchayoj cashanta reconösi-
nancama, ashimaj shamunan-
cama.

Fiyupa llaquicuycho caycasha
örami ashimanga.»

Israelcuna Tayta Diosman cutiyta yarpashan

6 ¹ Llapanchi shuntacäshun.
Nircur TAYTA DIOSNINCHÏ-
MANNA cutishun.

Paymi rachir-usharamaranchi.
Chaymannömi allchacächimä-
shunpis.

Yawar-yawar ruramashcanchi.
Chaymannömi jampimäshunpis.^x

² Ishcay junaj cajchöga cawan-
chöpaj jämaytami cutichimä-
shun.

Quimsa junaj cajchönami jata-
rachimäshun ñaupanchöna
goyänanchöpaj.

³ TAYTA DIOSMAN cutishun ari.
Cutiptinchëga Tayta Diosmi
noganchiman shamongapaj.
Inti waran-waran yagamu-
shannöpis Payga rasunpami
shamonga.

Jachacuna chillguinan wichan,
waytanan wichan imaypis tamyä
tamyashanno rasunpami
shamonga.

⁴ Tayta Dios nin: «¿Imataraj gamta
ruraycömanpis Efraín?

¿Imataraj gamta ruraycömanpis
Judá?

Gamcuna cuyamashayquega
caycan tutapa pucutaraycar
warämojno,
tutapa shullay warämur intiwan
rätu illgacäcojnömi.

⁵ Chayno captiquimi willacuyne
achquino caycajwan nogaga
gamcunata tantiyachishcä
juchayoj caycashayquita.

Chaymi profëtacunawan willa-
carchir gamcunata wañu-
chishcä.

⁶ Nogaga munä gamcuna rasunpa
cuyamänayquitami.

^w5.13 2Rey. 15.19; 16.7. ^x6.1 Job 5.18.

Manami munächu imatapis
nogata garamänayquitaga.^y
Nogaga munä «Diosnë» nimänay-
quitami.

Manami munächu sacrificisyupaj
uywacunata nogapaj apamu-
nayquita.^z

⁷ «Acrashä runacunaga Adannömi
parlashäcunata mana cumlisha-
chu.

Nogataga ticrapamashami.

⁸ Galaad siudäga caycan mana
allita rurajcunapa tiyananmi.
Chaychöga llapanpis carcaycan
wañuchicuptin yawar pillchi-
pashallami.

⁹ Cüracunaga carcaycan juc röpa
suwacunanömi.

Paycunaga asaltanticuna pacar-
paycajnömi carcaycan.

Shequemman näni aywajcuna-
chömi mana allicunata rurar-
caycan.

¹⁰ Israelcunachöga ricashcä fiyupa
melanaypaj mana allicuna-
tami:

Efrainga jucwan-jucwanmi aywa-
cusha.

Israelcunapis fiyupa ganrayasha.

¹¹ Judá, gampäpis maynami nishcä
imay junaj castigasha canayqui-
paj cashantapis.

Acrashä runacunapa surtinta
ticrachiptë,

7 ¹acrashä runacunata jampiptë,
Efrainpawan Samariapa
juchancunaga alayrimi ricacan.
Paycunaga llullacuyllapämi
yachacasha carcaycan.
Llapanpis suwallami. Wasicuna-
manpis suwacoj yagacaycärin.
Runacunata imantapis cällicuna-
cho guechun.

²Paycunaga manami tantiyacun-
chu

llapan mana allita rurashancu-
nata noga yarpaycashäta.
Quiquincunapa juchallanmi intë-
runpa tumaparaycan.
Imano juchan cashallantapis
nogaga musyaycämi.

Mandajcuna mana allita rurashan

³ «Acrashä runacuna mana allita
ruraptinmi rayga cushisha
mandan.

Acrashä runacuna llullacup-
tinmi mandajcunapis cushisha
mandan.

⁴ Paycunaga llapanpis pasaypa
shanaripacushami carcaycan.
Wayllasha jurnu mana gasashan-
nömi carcaycan.

Tanta ruraj runa wayllasha
jurnuta junta waycupaycur
manana waycapashannömi
carcaycan.

⁵ Ray fistata ruraptin mandajcu-
naga fiyupa machänancama
upyan.

Chaura raypis asipajcunatana
gayan upyäshinanpaj.

⁶ Mandajcunaga mana alliman
chayachinan-cashallami
rayman aywan.

Warayllatami yarpachacuycar
wararcun warannin tuta raypa
contran imano rurananpäpis.

⁷ Paycunaga jurnu rataycajno cash-
panmi
autoridänincunatapis wañuchi-
sha.

Raynincunatapis rucachisha.
Ichanga ni jucnayllapis manami
canchu nogata mañacamäga.

Tayta Diosta gongaycärej runacuna

⁸ «Efraín runacunaga jäpa runacu-
nawanmi tallucasha.

Efraín runacunaga caycan gash-
payllapa chayasha tantanömi.

- ⁹Israeltağa jäpa runacuna mastamastana ushaycan.
Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.
Ajchancunapis soguyacäcushana.
Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.
- ¹⁰Imano carpis paycunaga manami yäracamashachu,
ni yarpämashapischu.
Israelcuna alli-tucushanga
quiquincuna mana alli canallanpämi caycan.
- ¹¹Efraín runacunaga caycan upayasha caycaj palumanömi.
Egipto runacunata ruwacun yanapänanj.
- Nircorga Asiriamanna aywan.
- ¹²Aywaptinmi ichanga redäta jita-shaj paycunapa jananman.
Janajpita äbicuna shicwajnömi shicwanga.
Mana allita rurashancunapitami castigashaj.
- ¹³«Ay, nogata gongaycamajcunaga imanöräshi canga.
Paycunaga illganga nogapa conträ ricacushanpitami.
Paycunaga nogapa conträmi llullacurcaycan.
Man'chäga noga salbämanmi.
- ¹⁴Cämancho gaparpashpanpis, manami llapan shongunpa mañacamanchu.
Rïgun, bïnun achca cananpaj mañacur janancunatami yawar-yawar ruracun.^a
Chayno rurarmi nogapa conträ ricacusha.
- ¹⁵Nogami yachachirä.
Nogami callpayojyächirä.
Chayno yanapaycaptëmi paycunaga nogapa conträ parlacusha.
- ¹⁶Ïdulucunata adurayman churacasha.

Paycunaga carcaycan wicsu lëchano,
lëcha jitaj apuntashanman mana chayajnömi.
Ollgur parlashanpitami mandajnincunaga cuchuyupa wañuchicanga.
Egiptuchöpis paycunataga manacajman churashpanmi asipanga.

Ïdulucunata adurashanpita Israel castigasha cananpaj cashan

- 8** ¹«¡Ricachacoj, trompëtata tucay! Acrashä runacuna cajmanmi juc anca aywaycämun.
Aywaycämun acrashä runacuna conträtuta rurar parlashäta mana cumlishanpitami, yachachishäcunata mana wiycushanpitami.
- ²Chayno caycarpis gaparpashpan nogata mañacaycäman yanapänäpaj,
«¡Gamga canqui Tayta Diosnëmi!» nir.
- ³Ichanga Israelcuna manami munashachu alli cajta.
Chaypitami chiquinacushancunaga gaticachanga.
- ⁴Paycunaga nogata mana tapucamayllapami raynincunata churacarcärisha.
Noga mana auniycaptëmi mandajnincunatapis churacarcärisha.
Guellaynincunatawan gorincunata shuntarcur ïdulucunata ruracarcärisha.
Chaynöpami paycunaga mana alliman chayanga.
- ⁵¡Samaría, gam adurashayqui törutaga fiyupami melanäcö!^b
Chaytaga fiyupami rabyapaycä.
Israelcuna çimaycamaraj jucha rurayta mana cachanquichu?

^a7.14 Deut. 14.1; 1Rey. 18.28. ^b8.5 1Rey. 12.28–32.

⁶¡Samariacho caycaj töruga
manami dioschu!
Chaytaga ruray yachajllami rura-
sha.
Chay törutaga acapa-acapami
paquirengapaj.

⁷«Paycunaga wayratami murusha,
löcu wayratana shuntangapis.^c
Riguncuna manami wayongana-
chu.

Mana wayuption jarinapis
manami canganachu.

Ichiclla cajllantapis juc-lä jäpa
runacunami micucarcärena.

⁸Israelga ushacaypanami ayway-
can.

Juc-lä nasyun runacunaga mana-
cajtanöllanami rican,

⁹mana tantiyaj chucaru bürruno
Asiriaman aywashanpita.

Efraín runacunaga aunisha
Asiriacuna yanapartin päga-
nanpämi.

¹⁰Chayno pägar alli parlacusha
caycaptinpis
castiganäpaj may-chaypitapis
cutichimushämi.

Chaymi munayniyoj raypa
maquincho ñacar goyanga.

¹¹«Efraín runacunaga achca altar-
cunatami rurasha juchanta
raquinanpaj.

Ichanga chay altarnincuna casha
masta juchata runanallanpämi.

¹²Paycunapaj laycunata isquirbisha
captëpis

paycunaga manami cäsushachu.

¹³Paycunaga amatarmi munan
uywacunata pishtapämayta.

Nircur pishtashan uywacunapa
aychantaga micucarcärin.

Noga TAYTA DIOSGA manami
cushicöchu chayno rurashan-
pita.

Mana allita rurashancunatami
yarpäshaj.

Juchanpita castigashpämi
Egiptuman cutichishaj.

¹⁴Israelcunaga gongaycärishami
paycunata pi camashantapis.

Chaymi paycunaga capillacuna-
llatana arurcaycan.

Judá runacunana achca siudäcu-
nata arur jatariycächin.

Chay siudänincunamanmi
nogaga ninata sindipaycoj-
aywä.

Chauraga llapan arushantapis
ruparmi ushacurcongapaj.»^d

Israelcuna castigasha cananpaj cashan

9 ¹Israel runacuna, mañösa warmi
runanta cachaycojnömi
gamcunapis Tayta Diosta cachay-
cushcanqui.

Päguta chasquinanpaj warmi
runawan puñushan pengaypaj
cashannömi

gamcunapis cosëchayqui alli
cananta munar juc diosman
yäracushayqui pengaypaj
caycan.

Chayno caycarga cosëchata shun-
tashayquipita ama cushicuy-
chu.

Waquin nasyun runacunanöga
cushicuyypita ama pinticachay-
chu.

²Chaypitami Israel runacuna,
gamcunapäga mana cangapä-
nachu rigupis ni binupis.

³Gamcunaga TAYTA DIOS acra-
shan nasyunchöpis manami
tiyanquipänachu.

Chaypa ruquin Efraín runacunaga
yapay cutenga Egiptumannami.
Asiriachönami miconga mana
micunanpaj nishä micuycu-
nata.

^c8.7 Prov. 22.8; Gál. 6.7. ^d8.14 Amós 2.5.

⁴TAYTA DIOSTAGA binutapis manami garanqipänachu. Uywacunatapis manami pishtapanquipänachu. Micushayqui tantaga canga wañupacur micunan tantanöllanami. Pipis chay tantata micoj cäga ganranami cangapaj. Chay tantataga quiquiquicunallami micunquipaj. Manami allichu canga TAYTA DIOSTA garanayquipäga.

⁵¿Imataraj ruranqui gamcunaga TAYTA DIOSTA aduranayqui diyacho?

⁶Illgächinanpita gueshpir aywacusha captiquipis Egipto runacunami shuntashunquipaj. Menfis partichönami pampashunquipaj. Guellaypita caj bälej cösayquicunapa jananpapis ishancacunami wiñamonga. Tiyashayqui particunapis shatayangami.

⁷Chayamushanami juchayquimantupu castiganäpaj caj junacununa.^e Israelcuna, musyanquipänami castigu mayna chayamushanta. Gamcunaga nircaycanqui: «Profëtaga upami, löcuyaycanmi» nir. Chaynöga nircaycanqui fiyupa juchasapa cashpayquimi, fiyupa chiquicushpayquimi.

⁸Diosga profëtanta churasha Efraín runacunata^f ricananpämi. Chaypis gamcunaga chay willacoj mana alliman chayananpaj trampata churaparcaycanqui.

Intëru Israelchöpis chiquircaycanqui.

⁹Gabaacho^g cashan wichannömi gamcunaga pasaypana pirdicasha carcaycanqui.

Tayta Dios ichanga mana alli rurashayquicunata llapanta yarparaycan.

Chaymi llapan juchayquicunapita castigashunquipaj.

Juchanpita Israelcuna ñacananpaj cashan

¹⁰Tayta Dios nin: «Israelta tariy-cushpäga fiyupami cushicurä, chunyaj chaqui jircacho übasta tariycur cushicojnöraj.

Awiluncunaga noga ricaptë casha rimir-puntata pogoj iguscunannömi.

Baal-peorman^h chayaycäirmi ichanga mana dios cajcunata «diosnë» nir aduraran.

Chaynöpami paycunaga pengayman churacaran.

Cuyashan iduluncunano melanaypaj ricacuran.

¹¹Efraín runacuna alliman chaya-shanga ushacangapaj äbi pärir aywacojnömi.

Wamrancunapis manami masga canganachu.

Mananami warmincunapis gueshyaj riaconganachu.

Manami masga wawata tarenganachu.

¹²Yurejllan wamrancunata uywap-tinpis nogaga ushajpämi guechurishaj.

¡Wawallau caycho caycaj runacuna!

Noga witicuriptë mä imanöshi canga.

¹³Efraín runacunaga wamrancunata ruraycan

^e9.7 Luc. 21.22. ^f9.8 Isa. 21.6, 11; Jer. 6.17; Eze. 3.16–21; 33.1–9. ^g9.9 Jue. 19.1–30.

^h9.10 Núm. 25.1–5.

jirca animalta charejcuna rura-
shannömi.

Wasinpita jorgapaycan wañuchi-
cojcunawan wañuchichinan-
pämi.»

- ¹⁴Castigay TAYTA DIOS, ichanga
¿imawanraj castiganqui?
Paycunapa warmincunaga amana
wawatapis tarichunnachu.
Warmincunapa chuchuncunapis
chaquichunna.

**Efraín runacunapaj
Tayta Dios rabyacurcushan**

- ¹⁵Tayta Diosmi cayno nin: «Gilgal-
chömi gamcunaga rurarayqui
fiyupa mana allita.ⁱ
Chaychömi gamcunata chiquiyta
gallaycurä.
Mana allita rurashayquipitami
tiyaycashayquipita jitarishayqui.
Chaypitami manana masga
cuyaycäshayquipänachu.
Llapan mandajniquicunapis
mana wiyacojllanami.
¹⁶Efraín runacunaga caycan
gueshyaj-tucushami.
Paycunaga caycan sapin chaqui-
sha manana wayoj frütanömi.
Wamrancuna captinpis nogaga
ushajpämi wañuchishaj.»
- ¹⁷Cay marca runacunaga Tayta Dios-
nëta manami wiyacushachu.
Chaypitami llapanta jitarenga.
Intëru nasyuncunachömi purica-
challar tiyanga.^j

**Mana bälej capillacunata
illgächinanpaj cashan**

- 10** ¹Israelga caycan übas achcata
wayuraycajnömi.
Mas achca wayuynin captin mas
achcatami capillacunatapis
ruraran.

Mas cuyayllapaj micuynincuna
wayuptin mas cuyayllapätami
ïduluncunatapis ruraran.

- ²Israelga ishca y shongumi.
Cananmi ichanga llapan juchan-
pita castigasha canga.
Tayta Diosmi capillacunata
juchurgärachenga.
Rispiritadu ïduluncunatapis sajtar-
gärenga.
- ³Cananga cay runacuna cayno
nenga:
«TAYTA DIOSTA mana rispita-
shanchipitami rayninchipis
mana cannachu.
Ichanga rayninchicarpis
¿imachöräy yanapämashwan?»
nir.
- ⁴Chay raycunaga parlashpanpis
llullacuylatami parlan.
Jurashpanpis manacajllapämi
juran.
Chaypitami amatar pilyallana,
mana alli goyayllana caycan
chacracunacho wañuchicoj jacha
wiñamojnöpis.
- ⁵Samaria runacunaga chullu-
chiypa rurashan törutami
Bet-avén siudächo^k aduran.
Ichanga chay törupaj fiyupami
llaquicongapaj runacunapis,
cüracunapis.
Chaynöga llaquiconga chay
törunta apacuptinmi.
- ⁶Chay törutaga Asiriamanmi
apanga munayniyoj rayta
goycunanpaj.
Chaynöpami Efraín runacunaga
pengaycho ricaconga.
Israelcunaga pengaconga ïdulun-
cunata adurashanpitami.
- ⁷Samariataga illgächengami.
Raynintapis apaconga cashpita
yacu apacojnömi.

ⁱ9.15 Ose. 4.15; 12.11; Amós 5.5. ^j9.17 Deut. 28.64–65. ^k10.5 Ose. 8.5.

⁸Mana bälej iduluncunata adurashan capillancunapis ushacangami.

Chaychöga Israelcuna juchatami ruraran.

Capillancunachöga cashacunawan shiracunallami wiñamonga.

Chayrämi runacunapis puntacunata nenga: «¡Juchumur chapacarcamay!» nir.

Jircacunatapis nenga: «¡Nogacunapa janäman tunimur ñitircarcamay!» nir.^l

**Israel imano cananpäpis
Tayta Dios nishan**

⁹Tayta Diosmi nin: «Israelcuna, gamcunaga Gabaa particho juchata rurayta gallaycushayquipita-pacham^m manami jucha rurayta cachaycunquichu.

Chaypitami gamcunaga Gabaa-cho guërrawan wañunquipaj.

¹⁰Gamcunataga imaypis munashä örami castigashayqui.

Fiyupa mana allita rurashayquipita gamcunata castigaptëmi gamcunawan pillyananpaj achca nasyun runacuna shamonga.

¹¹«Efraín runacunaga manshu wäca rïgu ëraycho yachacasha cacojnömi caran.

Chaymi yüguta churapaytaga mana yarparächu.

Cananmi ichanga cuyayllapaj matancanman yüguta churapähaj.

Judá runacunami yapyajnin canga.

Jacobjita mirajcunami cuspiyajnin canga.

¹²Noga unay nirä: «Murupacojnöpis alli cajllata ruray.

Chauraga cuyanacurmi goyanquipaj micuyta alli shuntajnöpis.

Chucru chacrata yapyajnöpis chucru shonguyquita pascacächiy.

Cananmi noga TAYTA DIOSMAN yäracamunayqui.

Chayrämi shamushpä gamcunaman bindisyunnëta churamushaj.»ⁿ

¹³Ichanga alli cajta ruranayquipa ruquin mana alli rurayllachömi cashcanqui.

Cuyanacur alli goyänayquipa ruquin wañuchinacuyllachömi cashcanqui.

Nogaman yäracamunayquipa ruquin llullacullar goyashcanqui.

Chaynöga goyashcanqui pillyapaj caj carrëtayquicunaman yäracushpayquimi, pillyäshishoj piyunniqui aypalla caycajman yäracushpayquimi.

¹⁴Chaypitami cananga nasyunquicho guërrallana canga. Siudäniquicunapis llapanmi ushacanga.

Bet-arbel particho pillya cashan öra ray Salmán illgächishanno, wärmicunata wamracunata wañuchishanno llapanta wañuchenga.

¹⁵Betel runacuna, mana allita rurashayquipita gamcunatapis chaynömi rurashunquipaj.

Israelcunapa raynenga guërra gallaycushan öra rimir junajllanami wañongapaj.»

**Acrashan runacuna mana wiyacoj
captinpis Tayta Dios cuyashan**

11 ¹Israelcunata Tayta Dios niran:

«Israel runacuna wamrallaraj captin noga cuyaj cä.

^l10.8 Luc. 23.30; Apoc. 6.16. ^m10.9 Jue. 19.1–30. ⁿ10.12 Isa. 44.3; 45.8; Ose. 6.3.

Pay wamrä captinmi Egiptupita
shacamunanpaj gayarä.^o

²Chayno gayaycaptëpis nogapitaga
masmi witicoj.
Paycunaga mana dios caycaptin
<diosnë> nishanpämi garay-
ninta churapaj.
İdulucunatami insinsuwanpis
saumachej.

³Imano captinpis, nogami Efraín
runacunataga puriyta yacha-
chirä.
Chayno purichirmi imano goyän-
nanpäpis yachachirä.
Chaypis paycunaga manami tanti-
yacushachu noga paycunata
ımapitapis chapaycashäta.

⁴Paycunataga fiyupa cuyashpämi
pushamurä.
Paycunataga iti wamranta
margarcur cäranman töpa-
chejnömi cachirä.
Chayno rurarmi paycunataga
micuytapis tarichirä.

⁵Chaypis paycunaga manami
nogaman yäracamuyta muna-
shachu.
Chaypis Egiptumanga mananami
cutenganachu.
Asiria nasyunpa munayninchömi
goyanga.

⁶Siudächo tiyajcunataga sabli-
wanmi wañuchenga.
Llapan runacunatami illgächir
ushanga.
Yarpashancunatapis manami
camacächenganachu.

⁷Noga nishätaga acrashä runa-
cuna manami wiyacunnachu.
Juc dioscunamannami gayacuycan.
Chay dioscuna nogapita mas
munayniyoj cashanta yarpapin-
pis manami yanapangapächu.

⁸«¿Imanöpataj gamtaga gongaycö-
man Efraín?

¿Imanöpataj gamtaga jaguiriycö-
man Israel?
¿Imanöparäshi ruraycöman
Adma siudäta illgächir-
shänöga?
¿Imanöparäshi ruraycöman
Seboim siudäta rurashänöga?^p
Gamta cuyapar fiyupa llaquicup-
tëmi shongöpis nananraj.

⁹Manami fiyupa rabyasha cayca-
shämännöchu rurashaj.
Efraintaga yapay manami illgä-
chishänachu.
Nogaga Diosmi cä, manami runa-
chu.
Noga gamcunacho caycäga
Santumi cä.
Manami gamcunata illgächejchu
shamushaj.

¹⁰«Gamcunaga nogatami wiyaca-
manquipaj.
Noganami liyun gaparajno parla-
mushaj.
Liyun gaparajno parlaptëmi
nogapa cajcunaga
inti yaganan caj-läpita sicsicyay-
car shamongapaj.

¹¹Äbicunanömi Egiptupitapis cuti-
monga.
Palumacunanömi Asiriapitapis
cutimonga.
Chaura camacächishäpaj wasin-
cunacho yapay tiyananpaj.»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcunapa juchan

¹²Tayta Dios nin: «Efraín runacu-
naga tucuyñöpami llullapäma-
sha.
Israel runacunaga tucuyñöpami
manacajcunata nimasha.
Judä runacunaga noga Tayta
Diosninta gongaycamashami.
Cananga idulucunatana mana
cachaypa adurarcaycan.

- 12** ¹Efraín runacunaga masta-mastami llullacuycan. Fiyupanami wañuchinacurcaycan.
- Paycunaga wayrallata goyarpoj gatrarnömi manacajcunallata rurarcaycan.
- Wayrata upoj-japuyllami carcaycan.
- Asiria runacunawan parlacorga chaytami ruraycan.
- Egiptumanpis garayninta asëtita apaycächin.»
- ²TAYTA DIOSGA Judá runacunata chiquicurchami.
- Imanöpis rurashanpitami Jacob-pita mirajcunataga castiganga.
- Imanöpis rurashannannömi paycunataga castiganga.
- ³Jacobga yurillarnami wauguinpa chaqui talunninta charisha yuriran.^q
- Rucu runa cashpannaga Dioswan pillyaran.
- ⁴Anjilwan pillyar binsiran.
- Nircur Jacobga waghspan cuyapänanpaj ruwacuran.^r
- Tayta Dios Betelcho^s tarishpan chaycho parlaran.
- ⁵Paymi llapanpäpis munayniyoj TAYTA DIOSGA:
- Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.
- ⁶Chayno caycaptenga Israelcuna, Diosniquita wiyacuy.
- Cuyanacuy; alli cajtana ruray.
- Nircorga mana cachaypa Tayta Diosman yäracuy.
- ⁷Tayta Diosmi nin:
- «Efraín runacunaga Cananeo runacunano suwa pësacunallatami chararcaycanqui.
- Gamcunataga juccunata engañaymi gustashunqui.

- ⁸Gamcunaga ninqui: «Fiyupami rücyashcä.
- Nogapaga alli surtimi casha.
- Ahcata chasquishäpitaga manami pipis dimandamangachu.
- Juchätaga manami pipis tarengachu» nir.
- ⁹Ichanga nogami Egiptucho cashayquipita-pacha Tayta Diosniqui cä.
- Nogami yapay camacächishaj tolducunacho tiyanayquipaj.
- Chauraga yapay canga chunyajcho unay tiyashayqui junajcunannömi.
- ¹⁰Chayno cananpäga nogami willapaj cä profëtacunata.
- Suyñushancunachöpis tucuytami ricachishcä.
- Profëtacunawanga tincuchiypami willapächishcä.
- ¹¹Galaadcho tiyajcunaga fiyu runacunami.
- Paycunaga manacajllami.
- Gilgalchömi törucunata pishtarcur rupachin.
- Chaypitami altarnincunapis chacracho rumi gotushacuna goturaycaino quédanga.»
- ¹²Jacobga Aram partiman gueshpir aywacuran. Chaychönami warminpita pëganapaj aruran uysha michiycho.^t
- ¹³TAYTA DIOSGA profëtanwanmi Israel runacunata Egiptupita jorguran.^u Profëtanwanmi paycunata cuydachiran.
- ¹⁴Chayno caycaptinpis Efraín runacunaga Tayta Diosta fiyupa rabyachisha.
- Chaypitami Tayta Diosga camacächenga pasaypa mana allincunata rurashanpita quiquin-cunapis ñacananpaj.
- Tayta Diosta manacajman churashanpitami castiganga.

^q12.3 Gén. 25.26. ^r12.3-4 Gén. 32.24-26. ^s12.4 Gén. 28.10-22. ^t12.12 Gén. 29.1-20.

^u12.13 Éxo. 12.50-51.

**Israel pasaypa mana alliman
chayanapaj cashan**

13 ¹Efraín runacuna parlaptenga llapanmi manchacoj.

Chaymi waquin caj Israel runacuna rispitaspan upällacoj. Chayno caycashanpita Efraín runacunaga Baalta adurashpanmi fiyupa juchayoj ricacuran.

Chaynöpami paycunaga ushacasha.

²Cananpis jinallami juchata ruracayan.

Guellaynincunata chullurcachir idulucunata rurachicuncun. Chay idulucunataga guellay tacajmi yachashanman-tupu rurapan.

Nircorga nin: «Paypaj garayni-quita churay-llapa» nir.

Chaura runacunaga jundiypa rurashan töruta rispitaspan muchan.

³Chaymi paycunaga canga pacha warayman pucutay juntarcoj-nölla,

tutapa shullay warämushpan inti ratarcamuptin illgacäcojnölla, ogshata wayra apacushannölla, jurnupa uchcunpa goshtay llojshir aywacojnölla.^ν

⁴TAYTA DIOSMI acrashan runacunata nin:

«Nogami Egiptucho cashayqui-pita-pachapis Diosniqui cä.

Nogapita mas juctaga ama pitapis «Diosnë» niychu.

Nogallami cä gamcunata salbäga.^ω

⁵Gamcunataga nogallami yanapayarä chunyaj jircacho captiqui.

⁶Nogami micuyta tarichirä.

Micuyniqui puchu-puchu captin-naga

waquinpita mas alli-tucushpay-qui nogata gongaycäramaray-qui.^x

⁷Chaypitami gamcunapäga liyunno cashaj,

juc tinri nänicho pacacuycur rachir-usharinapaj shuyaraycaino.

⁸Ösu wawanta ograycur fiyupa rabyasha ashejnömi gamcunamanga shamushaj.

Chaychömi pëchupita charir rachirgärishayqui.

Liyun micurcojnömi jinancho usharishayqui.

Micucoj jirca animalnömi rachir-usharishayquipaj.



Tinri (Ose. 13.7–8)

⁹«Israelcuna, gamcunataga illgä-chejmi-aywä.

Chayno ruraptë pipis manami nogata michämangachu.

¹⁰Cananga ¿maytaj chay llapan siudaniquicho salbashoj rayniqui?

¿Maychötaj caycan mandajniquicuna:

«rayta, mandajcunata churapamay» nishayquicuna?^y

¹¹Gamcuna fiyupa rabyachimaptiquimi rayta churaparä.^z

Nircur fiyupa rabyashpämi rayni-quicunatapis illgarachishcä.^a

¹²«Efraín runacuna mana allita rurashanga apuntaraycannami.

^ν 13.3 Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2. ^ω 13.4 Éxo. 20.2; Isa. 43.11; 45.21.

^x 13.5–6 Deut. 8.11–17. ^y 13.10 1Sam. 8.5–6. ^z 13.11 1Sam. 10.17–24.

^a 13.11 1Sam. 15.26.

Juchata rurashancunaga musya-cashanami caycan.

¹³ Israelcuna, upami canqui.

Yuriy-aypa caycaj wamra ticshu caycajnömi caycanqui.

Yurinanpaj mana camacajnömi caycanqui.

¹⁴ Chayno caycarpis ¿wañunayqui-pita salbanätachuraj munar-caycanqui?

¿Wañunayquipita salbashayquichuraj?

Wañuy ¿maytaj wañuchicoj geshyayqui?

Sepultura ¿maytaj ushacächicoj munayniqui?

Shamuyna ari.

Canan mananami cuyapähänachu cay runacunataga.»^b

¹⁵ Jacha waytaraycajno Israelcuna captinpis

TAYTA DIOSMI chunyaj chaqui jircapita fiyu wayrata wayrä-chimonga.

Chay wayrami chaquirachenga. Wallcaycällarmi yacu aywajcuna, pucyuncunapis chaquicä-conga.

Chiquejcunanami ima-aycuncunatapis guechur apaconga.

¹⁶ Tayta Diosninpa contran ricacushanpitami

Samaria runacunaga castigashacanga.

Sabliwan tucsiypami wañonga. Wamrancunatapis pampaman pajshirgärenga.

Geshyay caycaj warmicunapapachantapis gashargärengami.

Tayta Diosman yapay cutinanpaj Israelcunata ruwashan

14 ¹ Israelcuna, quiquiquipa juchayquipitami mana alliman chayashcanqui.

Cananga TAYTA DIOSNIQUI-MANNA yapay yäracu.

² TAYTA DIOSMANNA cutiy cayno mañacushpayqui:

«Llapan mana alli rurashäcunapita perdunaycamay ari tayta. Gamta alabamuptë cushisha chasquiycamuy ari.»^c

³ Asiria runacunaga manami salbamangapächu.

Cawallucunawanpis pilyamanga manami aywashäcunachu.

Quiquécuna rurashätaga mananami imatapis «diosnë» nishänachu.

Tayta Dios gamllami wacchacunatapis cuyapanqui» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj Tayta Dios aunishan

⁴ Tayta Diosmi nin:

«Päsacäcushanami rabyashäpis. Mana wiyacoj cashanpita Israelcunataga allchacächishänami. Mana cuyapäno caycaptinpis cuyashänami.»^d

⁵ Israelcunapäga cashaj tamyaripitin shullay quëdashanömi.

Paycunanami caycanga liryucuna waytajno.

Paycunaga canga Líbano jircacho yöracuna

sumaj sapichasha caycajnömi.

⁶ Olivo yörapa rämancuna carucama mashtarashannömi

paycunaga aypallaman miranga. Líbano munticho sedru alli asyashannörämi cangapis.

⁷ Israel runacunaga yapaymi nogapa maquëcho goyanga.

Chayrämi canga rigü shichshiraycajno.

Übas sumaj chillguiraycashannörämi canga.

Paycunapäga may-chaychöpis parlanga Líbano binupänörämi.

^b 13.14 1Cor. 15.55. ^c 14.1–2 Isa. 55.6–7. ^d 14.4 Jer. 30.15–17.

⁸ Acrashä runacunataga nogami ricä,
 chayno mañacamashantapis wiyä.
 Nogaga pino yöra berdiraycaj-
 nömi caycä.
 Nogami achcaman mirananpäpis
 yanapä.
 Chaymi Efraín runacunaga
 nengapaj: «¿Imapänataj munä
 cay ïdulucunata?» nir.»

⁹ Yachaj cajcunaga, yarpaysapa
 cajcunaga cay willacuyta
 tantiyachun.
 TAYTA DIOSPA caminunga derë-
 chumi.
 Alli runacunaga chaypami
 purin.
 Juchasapacunami ichanga chay
 caminucho tacacan.^e

^e 14.9 Sal. 1.6; Prov. 4.7–12, 18–19.

Joel

¿Imanirtaj disigrasya chayamanchi? ¿Tayta Diosninchi fiyu captinchu?

¿**Pitaj caran?** Joel ninan caycan «TAYTA DIOSNINCHI rasunpa Dios» ninanmi. Joel caran Petuelpa wamranmi.

¿**Maychötaj willacuran?** Joel mas willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalén siudä-chömi.

¿**Imaytaj caran?** Waquin yarpan Jeremías y Sofonías cawashan-wichan Joel cawashantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libruchoğa llapantapis chucluscuna ushacurcunanpaj cashantami willacuyan. Ichanga Joel niycan llapanpis Tayta Diospa maquillancho caycashantami.

Chaynöpis Israelcunata Joel willaycan «Tayta Dios jusganan junaj» chayamunanpaj cashanta. Israelcuna mana arpinticuptin chay junäga canga castïgu junajmi. Chaymi Israelcunata ruwaycan castïgucho ñacayta mana munarga arpinticunanpaj. Joel niycan janallan mana rucacānanpaj, man'chäga shongunpis rucacānanpämi (2.13).

Chaynöpis willacuyan Tayta Diosta wiyacojcumaman bindisyunta churananpaj cashanta y llapan runacunaman Espíritu Santuta cachamunanpaj cashantapis.

1 ¹Petuelpa wamran Joeltami
TAYTA DIOS ribilaran. Chay ribi-
lashancunaga caynömi caycan:

**Chüpacacuna micuyta
ushacurcunanpaj cashan**

²¿Mayur auquincuna sumaj wiyay-
llapa!

Cay nasyuncho tiyaycācunaga
llapaniqui yarpachacuy.

¿Gamcuna imayllaga caynöta
ricarayquichuraj?

¿Taytayquicuna, awiluyquicuna
cashan wichanpis canan
caycashannöga caranchuraj?

³Cayno cashantaga wamrayquicu-
nata willapanqui.

Wamrayquicunana wamrancu-
nata willapanga.

Paycunana willapanga mas
güepata yurejcunata.

⁴Tucuy casta chüpacacunami
juntaycusha llapanta micur
ushacurcunanpaj.

Jatusaj chüpacacuna catushan-
taga acapa chucluscunami
ushacurcusha.

Acapa chucluscunapita guesh-
pejllantapis malunyacunami
micurcusha.

Chaypita puchojllantapis shiuri-
cunami ushacurcusha.^a



Chüpacacuna (Joel 1.4)

⁵Machasha puñuycācuna
ricchay.
Bīnu upojcuna wagayna.
Bīnuga manami cangapānachu.

^a1.4 Deut. 28.38; Joel 2.2–11; Amós 4.9; 7.1.

- ⁶Chüpacacunaga munayniyoj
aypalla suldärucunanömi
nasyunnëman juntacaycamu-
sha.
Chaycunapaga quiruncunapis
agärancunapis liyuncunapa-
nömi.^b
- ⁷Übascunatapis ushajpämi usha-
curcusha.
Ïgus yöracunatapis pasaypami
ushasha.
Pasaypa tullullantami ruraycu-
sha.
Rämancunatapis yur'gashatami
cachaycusha.
- ⁸Runacunaga wagarcaycan maja-
chacänanpaj caycaj mösu
wañucäuptin jipash wagayca-
shannömi.
- ⁹Cüracunapis wagarcaycan
Templuman ofrendacuna
manana chayaptinmi.
Chaqui micuy ni binupis manana
captinmi TAYTA DIOSPAJ
ofrendacunapis mana canna-
chu.
- ¹⁰Chacracunapis gallpallanami
caycan.
Llapan chacrami llaquisha
caycan.
Rìgupis shuntananpaj manami
cashanachu.
Übas yöra chaquiptin binupis
manami cannachu.
Olivo yöracuna chaquiptin asëti-
pis manami cannachu.
- ¹¹Gamcuna, chacracho arojcuna,
übasta cusichajcuna,
llaquicushpayqui wagay-llapa.
Cananga llapan murushayquicu-
napis yangallapämi casha.
Manami wayushachu rìgupis ni
sebädapis.
- ¹²Übascunapis chaquicäcushami.
- Ïguscunapis manami wayushachu.
Granadacunapis, palmacunapis,
mansänacunapis,
jircacho caj yöracunapis ushaj-
pämi chaquisha.
Chaynöpami runacunapis mana
cushicunnachu.^c
- ¹³Tayta Diospaj ofrendata chura-
nayquipaj
chaqui micuypis ni binupis
manami cannachu.
Chaymi Tayta Diosta sirbir altar-
cho aroj cüracuna,
llaquicushpayqui wagay, lütu car
jaticunan röpacunata jaticuy.
- ¹⁴Llapan runacunata gayachir
willay ayunanapaj.
TAYTA DIOSPA Templunman
shuntay mayurcunata,
chay nasyuncho cajtaga llapan
runacunatapis
llapayqui TAYTA DIOSTA mañacu-
nayquipaj.
- ¹⁵¡Ay imanöraj canga chay junaj!
TAYTA DIOS jusganan junäga
chayaycämunnami.
Chay junäga canga fiyupa
manchariypämi munayniyoj
Tayta Dios castigaptin.^d
- ¹⁶Ricapaycaptinchimi micuyninchì-
tapis ushacurcusha.
Diosninchipa Templuncho cushi-
cuypis manami cannachu.
- ¹⁷Llapan murushanchìpis illgashami.
Rìgupis ushajpämi illgasha.
Cananga micuy churacunanchì-
pis wanwaraycanmi.
- ¹⁸Imanöshi wäcacunapis gaparpay-
can.
Wäcacuna guewata ashirpis
manami tarinchu.
Uyshacunapis yargaywanmi
wañurcaycan.

^b1.6 Apoc. 9.8. ^c1.10–12 Ose. 4.3; Amós 4.6–9. ^d1.15 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Sof. 1.14–18.

¹⁹TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.

Ninami rupar ushacurcusha chunyajcho caj jachacunata, jircacho caj guerucunatapis.

²⁰Ragracunapa yacu aywajcuna chaquicäcuptin, giewata nina rupacurcuptin asta chucaru animalcunapis gammanmi gayacaycämun.^e

**Chüpacacuna
yurimunapaj cashan**

2 ¹Sioncho trompëтата tucay-llapa. Tayta Dios acrashan rispitàdu jircacho willacachiy musyanapaj.

Judächo tiyayajcunaga llapayqui manchariywan sicsicyay.

TAYTA DIOS jusganan junäga chayaycämunnami.

²Chay junäga canga yanauyaycaj chacaymi, pucutay juntashami, gontaynöräj chacashami.

Pacha wararcuptin inti ratamur mashtarcojnömi puntacunapapis chüpacacunaga aypalla munayniyoj suldärununano juntacuyconga.

Chaynöga manami unay caranchu.

Chaynöga manami ni imaypis canganachu.

³Chaycunaga caycan nina llapanta ushacurcojnömi.

Chaycunaga caycan nina rataycashanpita upiptin shanshallanna cawaycajnömi.

Chaycuna manaraj chayamup-tenga cay pacha caran cuyay-llapämi.

Aywacuptinnaga quëdasha chun-yaj chaqui jircanömi.

Chaycunapitaga manami imapis gueshpinchu.

⁴Chaycunaga caycan cawallucunanömi.

Cörriyunpis muntädu aywajcunanörämi.

⁵Puntapita juc puntaman pintishanpis wiyacan pillyapaj carrëtacuna aywaptin wiyacashannörämi.

Wiyacaycanpis nina rupaptin chaqui öjacuna pashtashannörämi.

Chaycunaga carcaycan munayniyoj aypalla suldärucuna pillyaman aywaycajnömi.^f

⁶Chayta ricar runacunaga fiyupa mancharin.

Cärancunapis pasaypami yur'gacacun.

⁷Guërracho pillyayta mana manchaj runacunanömi carcaycan.

Fiyupami cörriycäripis.

Pergacunapa wichacarcärin.

Aywanpis dirichaypami wacman ni caymanpis mana yagaypa.

⁸Jucnin-jucninpis manami lluchcanacunchu.

Aywanpis aywarcaycashallanpami.

Espädawan cuchuptinpis aywardaycashan filanpitaga manami llojshinchu.

⁹Siudäman yaycucaycärin.

Perga janancunapapis cörricanchan.

Wasicunamanpis wichacarcärin.

Bentänacunapapis suwacunanöräj yagacaycärin.

¹⁰Chaycuna chayamuptin cay pachapis

janaj pachapis manchariywan sicsicyanmi.

Intiwan quillapis chacacäcunmi.

Goyllarcunapis achicyaycashanpita manami achicyannachu.^g

^e 1.19–20 Amós 7.4–5. ^f 2.4–5 Apoc. 9.7–9. ^g 2.10 Amós 8.9; Apoc. 8.12.

¹¹ Suldäruncunapa ñaupancho
TAYTA DIOSGA
räyuno busnintami wiyacächin.
Paypa suldäruncunaga fiyupa
aypallami.
Pay nishanta rurajcunaga yupay-
tapis mana atipaypämi.
¡Fiyupa manchariypämi canga
TAYTA DIOS jusganan junäga!
¿Piräshi chaytaga awantaycun-
man?^h

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

¹² Cananga TAYTA DIOS caynömi nin:
«Llapan shonguyquipa
nogamanna yäracamuy-llapa.
¡Ayunashpayqui, wagashpayqui,
llaquicushpayqui nogamanna
cutimuy-llapa!»ⁱ

¹³ TAYTA DIOSTANA wiyacuy.
Röpayquicunata rachinayquipa
ruquenga llapan shonguyquipa
arpinticuy.
TAYTA DIOSGA amatar allimi;
fiyupa cuyapäcojmi;
pasinsacojmi; fiyupa cuyacojmi.^j
Arpinticuptenga castigananpaj
caycashanchöpis manami
castigannachu.

¹⁴ Gamcunataga capaschari Tayta
Dios perdunashunquimanpis.
Capaschari bindisyuntapis goycu-
shunquiman.
Bindisyunta goshunquiman
chaqui micuy ofrendata, binu-
tapis TAYTA DIOSPAJ apanay-
quipaj.

**Tayta Diosta
mañacunanpaj cashan**

¹⁵ Sión lömacho trompëtata tucay-
llapa.

Llapan runacunata willay ayuna-
nanpaj.

¹⁶ Runacunata shuntay-llapa.

Paycunata limyuyächiy-llapa.
Auquincunata shuntay-llapa.
Wamracunata, asta iti chuchuy-
cajcunatapis shuntay-llapa.
Chayraj ashinacushapis wasipita
aywar shuntacächun.

¹⁷ TAYTA DIOSTA sirbejcunapis lloj-
shimuchun.

Paycunaga runsi altar ñaupan-
man ichichun.

Nircur wagashpan Tayta Diosta
mañacuchun cayno nir:

«TAYTA DIOS, acrashayqui runa-
cunataga perdunaycuy.

Gampa cajta pipis manacajman
churanantaga ama munaycuy-
chu.

Juc-lä nasyun runacuna munay-
nincho chararänantaga ama
munaycuychu.

Ama camacaycachiychu paycuna
acrashayqui runacunata

«¿Maytaj chay Diosniqui?» ninan-
taga.»^k

**Tayta Dios yapay
allchacächinanpaj cashan**

¹⁸ Chayrämi acrashan runacunata
TAYTA DIOSGA cuyaycashanta musya-
chenga. Paycunata cuyapashpan

¹⁹ nenga:

«Gamcunapaj rigupis, binupis,
asëtipis yapay fiyupa aypalla
cananpänamis camacächishaj.
Chayrämi cushisha goyanquipaj.
Cananpita yapayga mananami
camacächishäpänachu
mana yäracamajcuna gamcunata
manacajman churashunayquita.

²⁰ Micuyta ushaj chüpacacuna jana
caj-läpita

aywamojtapis gamcunapitaga
gargushämi.

Chayno gargurmi jitarishäpaj
chunyajman.

^h2.11 Apoc. 6.17. ⁱ2.12 Deut. 4.29; Jer. 29.13. ^j2.13 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15.

^k2.17 Sal. 79.10.

- Ñaupanta aywajcunatami shengaypa wañurachishaj Cachi lamarcho.
Guepanta aywajcunatana shengachishaj Mediterráneo lamarcho.
Wañur ismurmi fiyupa asyaricurenga.
Chaynömi almiraypajcunata ruraj-aywä.
- ²¹ «Cay pacha, fiyupa cushicuy. Ama manchacuychu. Nogaga fiyupa almiraypajcunatami ruraj-aywä.
²² Jirca animalcuna ama manchacuychu. Cananpitaga guewacuna berdiypa berdengami. Yöracunapis wayonganami. İguspis übaspis aypallatami wayonga.
²³ Sioncho tiyajcuna, gamcunaga cushicuy-llapa. Noga rurashäpita cushicuy. Nogami tamyatapis tamyachipämushcă timpuncho. Tamyachimushcă murupacuy wichanpis, micuy waytanan wichanpis. Unay watacuna tamyachimushänömi tamyachimushcă.
²⁴ Chaymi rigupis alli wayonga. Asëtipis binupis aypallami canga.
²⁵ «Päsaj watacunachöga cachamushä chüpacacuna micuyta ushashanpitami fiyupa ñacarayqui. Gamcunapataga ima-aycayquitapis chüpacacunami ushacurcuran. Chaycunaga llapanta illgächej suldärucunanömi usharan. Chayno ushashanpitami canan gamcunataga cutichishayqui.
- ²⁶ Gamcunaga micusha upushami goyanquipaj. Chaymi noga TAYTA DIOSNI-QUITA alabamanquipaj. Chaynöga ruranniquepaj fiyupa almiraypajcunata gamcunapaj rurashäpitami. Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.
²⁷ Israelcuna, gamcunami musyanquipaj Noga Tayta Diosga gamcunawan caycashäta, Noga japallä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashätapis.^l Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.
Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan
²⁸ «Chaypitanaga llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.^m Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis ribilashäta willaconga. Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata. Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.
²⁹ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis uywayniquicunaman Espiritötami cachamushaj.
³⁰ Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata. Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariryajtano pucutayta.
³¹ Intimi chacaj ricacongapaj. Quillanami yawarmanno ticracurengapaj.ⁿ

^l2.27 Isa. 42.8; 45.5–6, 18; Eze. 36.11. ^m2.28–32 Hech. 2.17–21. ⁿ2.31 Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12–13.

Llapan chaycunaga canga TAYTA DIOS jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

³²Chayno captinpis nogaman yäramushpan mañacamaj cäga salbashami canga.^o

Siön lömacho, Jerusalenchömi acrashä cajcunaga salbacongapaj.»

Judäpa contrancunata castigananpaj cashan

3 ¹Tayta Diosmi nin:

«Chay junaj chayamuptinmi camacächishäpaj

Judäwan Jerusalén runacuna yapay allina goyānanpaj.

²Llapan nasyun runacunata shuntarcurnami apashaj Josafat guechwa pampaman.

Chaychönami chay runacunataga jugshahaj acrashä Israelcunata imanöpis rurashanpita.

Chay runacunami intëru mundupa mashtacächiran Israelcunataga.

Nircur acrashä nasyuntaga raquipānacuran.

³Acrashä runacunataga raquipānacusha surtita jitarcur jitarcurmi.

Wamracunata ollguta warmitapis ranticusha.

Ranticur chasquishan guellaytanami ushasha upyananpaj bñnuta rantir, guellaypaj cacoj warmicunawan cacushpan.

⁴«Tiro, Sidón,^p Filistea^q parti runacuna ¿imatataj gamcuna nogawan munanqui? ¿Ayñita cutichimaytachu

munanqui? ¿Imatapis ruramaytachu yarpanqui? Chayno captenga rurashayquimannömi castigashayqui. ⁵Gamcunami suwashcanqui guellaynëta, gorëta. Nogapa imäpis alli cajtaga templuyquicunamanmi apacushcanqui. ⁶Judá runacunata, Jerusalencho tiyajcunataga fiyupa carumanmi apashcanqui. Chayno aparcurname uyway cananpaj ranticushcanqui Griego runacunaman. ⁷Ichanga nogami jorgamoj-aywä maymanpis ranticushayquipita. Nircurmi camacächishaj paycuna ñacashanno gamcunana ñacanayquipaj. ⁸Judá runacunamanmi ranticushaj ollgu warmi wamrayquicunata. Paycunanimi ranticonga Sabá runacunaman. Chay runacunaga musyashayquinöpis fiyupa caruchömi tiyarcaycan. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.»

Nasyuncuna jugasha cananpaj cashan

Sercacho caycaj nasyuncunapaj Joel niran:

⁹«¡Nasyuncuna, wiyay-llapa!
¡Guërrapaj camaricuyna-llapa!
¡Jinyu suldärucunata shuntay-llapa!

¡Pilyajcunaga shuntacarcu aywachunna!

¹⁰Rëjancunapita rurachun sablincunata.

Ösinpitana rurachun lansata.^r
Callpaynajcunapis ¡Callpayojmi cä! nichun.

¹¹Sercacho caycaj nasyun runacuna, llapayqui juclla shamuy waquin cajwan shuntacānayquipaj. TAYTA DIOS, paycunawan pilyananpaj callpayojcunata cachamuy ari.

^o 2.32 Rom. 10.13. ^p 3.4–8 Isa. 23.1–18; Eze. 26–28; Amós 1.9–10; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14. ^q 3.4–8 Isa. 14.29–31; Jer. 47; Eze. 25.15–17; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7. ^r 3.10 Isa. 2.4; Miq. 4.3.

¹²Llapan nasyuncho tiyaj runacuna llapayqui camaricuy.

Nircorga ayway Josafat guechwa pampaman.

Chaychömi Tayta Dios jugaj-aywan

Israelpa bisinun nasyun runacunata.

¹³Paycuna fiyu runacuna cashanga pasaypanami pogupaycan.

Chaymi paycunataga Tayta Dios castiganga ösita aptacurcur riguta runa rutushanno.^s

Tayta Diosmi usharenga übasta binupaj runa lluchajno.^t

¹⁴Chay Jurgana Pampachöga aypallami shuntacasha carcaycan.

Chaynöga shuntacasha carcaycan TAYTA DIOS jurganan junaj chayamunanpaj wallcana pishiptinmi.

¹⁵Chay junäga intipis quillapis chacacäcongami.

Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

¹⁶Siön lömapita-pacha^u TAYTA DIOS gayacamonga.

Jerusalenpita-pachami räyuno busninta wiyacächimonga.

Syëluwan cay pachapis sicsicyangami.

Acrashan Israel runacunatami ichanga TAYTA DIOS ima-aycapitapis washashpan chapanga.»

Shamoj watacunacho Judá bindisyuntana chasquinanpaj cashan

¹⁷Acrashan runacunata TAYTA DIOS niran:

«Chay junaj chayamuptin gamcuna tantiyacunquipaj noga Tayta Diosniqui cashätami.

Nogaga tiyashaj Templö caycasha Siön lömachömi.

Chay Jerusalén siudäga cangapaj acracushä siudämi.

Jäpa runacuna yapayga chay siudäta manami imaypis munaynincho chararanganchu.

¹⁸Chay wichanga intëru jircacunchö, intëru lömacunachöpis binuwan lëchi canga yacu-jina aypallami.

Judächo caj ragracunapapis aypalla yacumi aywanga.

Templöpitanami yacu pashtaycangapaj.

Chaynami parguycangapaj Sitim guechwa pampata.^v

¹⁹Egiptoga pasaypa ushacashami quëdangapaj.

Edomnami chunyajman ticrangapaj.

Chaynöga cangapaj Judá runacunata magashanpitami, mana juchan caycaptin nasyunincho Judá runacunata wañuchishanpitami.^w

²⁰Judächöwan Jerusalenchömi ichanga imaypis runacuna tiyarcaycangapaj.

²¹Nogaga llapantami ayñita cutichishaj.

Juchata rurajcunataga manami perdunashächu.

«Noga TAYTA DIOSNAMI Siön lömacho tiyaycäshaj.»

^s 3.13 Apoc. 14.14–16. ^t 3.13 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Apoc. 14.19–20; 19.15. ^u 3.16 Jer. 25.30; Amós 1.2. ^v 3.18 Eze. 47.1–12. ^w 3.19 Abd. 10.

Amós

¿Chacra runata Tayta Dios acranmanchuraj willacuyninta willacunanpaj?

¿**Pitaj caran?** Amós ninan caycan «carga» ninan u «aparej» ninanmi. Pay caran chacra runami Jerusalenpa sercan Tecoa marcapita.

¿**Maychötaj willacuran?** Amós Judá runa caycaptinpis Tayta Diosga gayaran norte nasyun Israelcho willacunanpämi.

¿**Imaytaj willacuran?** Pay willacuran Samariacho guepa caj Jeroboam ray caycashan-wichanmi (783–743 a.C.) y Jerusalencho Uzías ray caycashan-wichanmi (792–740 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Chacra runa captin manami fäsichu caran norte caj nasyunpa capitalnin Samariacho willacunanpaj. Pay willacuran ricucunapa faburnillan mandajcuna mana cananpaj, pobricunata mana ñacachinanpaj. Amós willacuran ima mana allita ricucuna ruraycashantapis. Chay runacunaga guellaywanmi jueztapis rantirej. Amosga piñacuran mana rasun dioscunata adurashanpita y chay dioscunata adurananpaj rurashan particunacho Tayta Diosta adurashanpitami. Chaymi Israelcho caj cüraga garguran. Wañuchiya munashpan ollgöparan marcanman cuticunanpaj (7.10–13).

Chaynöpis cay librucho caycan castigu chayamunanpaj cashanta pichga cuti ribilashan (7–9). Ushanantaga willacuycan Tayta Dios salbananpaj cashantami (9.11–15).

Gallaycunan

1 ¹Tecoa marcachömi tiyaran Amós jutiyoj runa. Payga uyshayjmi caran. Tayta Diosga Amosta caycunatami willaparan Israelcunata willapänanpaj. Chaytaga Amós willacuran Uzías^a Judäpa raynin caycashan wichanmi. Israelpa rayninna caycaran Joaspa wamran Jeroboam.^b Chay willacushanga caran fiyupa timlur cananpaj ishcaj wata pishiycaptillanmi. ²Cayno nirmi Amosga willacuran:

«TAYTA DIOSGA Sión lömapita liyunnömi gaparämun. Jerusalenpitami busninpis junrumun.^c Chauraga jircacho caycaj guewacunapis wañuytacäcunmi. Carmelo puntapis chaquicäcunmi.

Israelpa bisinun nasyuncuna jugsasha cananpaj cashan

Siriapa contran

³«TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Damasco siudä runacunaga^d fiyupa aypallatanami mana allita rurasha. Galaad runacunata^e alläpanami ñacachisha. Imanömi riguta eran fyërru éracunawan, chaynömi rurasha. Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu. ⁴Ray Hazaelpa famillyancuna tiyaycashan wasimanmi ninata sindipaycushaj. Chay ninami ushacurcongapaj ray Ben-adad tiyaycashan palasyutapis.^f

^a1.1 2Rey. 15.1–7; 2Crón. 26.1–23. ^b1.1 2Rey. 14.23–29. ^c1.2 Jer. 25.30; Joel 3.16.

^d1.3–5 Isa. 17.1–3; Jer. 49.23–27; Zac. 9.1. ^e1.3 2Rey. 10.32–33. ^f1.4 2Rey. 13.3.

⁵Damasco siudäman yaycuna
puncu rancaraycajtapis
callpaycurmi amirishaj.
Avén guechwa pampacho
mandaycajtapis illgächishämi.^g
Chaynömi rurashaj Bet-edén
siudächo mandaycajtapis.
Siria runacunatanami nasyun-
ninpita prësu apanga Kir
partiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Filisteapa contran

⁶«TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Gaza siudä runacunaga fiyupa
aypallatanami mana allita
rurasha.
Paycunaga juc nasyun intëru
runacunatami prësu apacuran.
Nircorga Edom nasyunman ranti-
caycäriran uyway cananpaj.
Chayno rurashanpitami castiga-
shaj.
⁷Gaza siudäpa curral pergancuna-
manmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rugar ushacurcon-
gapaj palasyuncunatapis.
⁸Asdod siudächo mandaycajtapis
illgächishämi.
Chaynömi rurashaj Ascalón
siudächo mandaycajtapis.
Llapan munaynëwanmi castigashaj
Ecrón siudächo tiyajcunataga.
Chayno castigaptëmi jucnaylla
gueshpejllapis Filistea nasyun
runaga wañonga.»^h

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Feniciapa contran

⁹TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Tiroⁱ siudächo tiyaj runacunaga
aypallatanami mana allita
rurasha.

Paycunapa juchancunaga caycan
juc marca intëru runacunata
Edom runacunaman uyway
cananpaj ranticushanmi.

Manami cumlirancho alli goyä-
nanpaj parlashanta.

Chaypitami castigänillataga
mana cachaycushächu.

¹⁰Tiro siudäpa curral pergancuna-
manmi ninata sindipaycushaj.
Chay ninami rugar ushacurconga
palasyuncunata.»

Edompa contran

¹¹TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Edom^j nasyuncho tiyajcunaga aypa-
llatanami mana allita rurasha.
Paycunaga famillyan Israelcuna-
tami mana cuyapaypa gatica-
charan sablinta aptacarcärir.
Fiyupa chiquishpanmi chayno
ruraran.
Chaypitami castigänillataga
mana cachaycushächu.
¹²Temán siudämanmi ninata sindi-
paycushaj.
Chay ninami rugar ushacurconga
Bosra siudächo caycaj pala-
syucunata.»

Amonpa contran

¹³TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Amón^k nasyuncho tiyajcunaga aypa-
llatanami mana allita rurasha.
Paycunaga nasyunninta jatunya-
chiyta munaywanmi
Galaad warmicunatapis gueshyaj
caycajta pachancunata gashar-
gäriran.
Chaypitami castigänillataga
mana cachaycushächu.
¹⁴Rabá siudäpa pergancunamanmi
ninata sindipaycushaj.

^g1.5 2Rey. 16.9. ^h1.6–8 Isa. 14.29–31; Jer. 47; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Sof. 2.4–7; Zac. 9.5–7. ⁱ1.9–10 Isa. 23; Eze. 26.1–28.19; Joel 3.4–8; Zac. 9.1–4; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14. ^j1.11–12 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Abd. 1–14; Mal. 1.2–5. ^k1.13–15 Jer. 49.1–6; Eze. 21.28–32; 25.1–7; Sof. 2.8–11.

Chay ninami palasyuncunata
rupar ushacurconga.
Pillyar gaparpaycaptinmi ninaga
ushanga.

Manchariypaj löcu wayra caycap-
tinmi ushanga.

¹⁵Rayninnami mandäshejcunawan
iwal präsu aywanga juc-lä
nasyunman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Moabpa contran

2 ¹TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Moab nasyuncho^l tiyajcunaga
aypallatanami mana allita
rurasha.

Paycunaga uchpayänanyajmi
rupachiran Edompa rayninpa
tulluncunata.

Chaypitami castigänillataga
mana cachaycushächu.

²Moab nasyunmanmi ninata sindi-
paycushaj.

Chay ninami rugar ushacurconga
Queriot siudächo caycaj pala-
syucunata.

Pillyacho gaparpaycaptin, trom-
pëtacunata tucarcaycaptinmi
Moab runacunataga wañuchir
ushacähenga.

³Chay nasyunpa raynintapis mandä-
shejncunatapis wañuchishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Judäpa contran

⁴TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Judä nasyun runacunaga aypa-
llatanami mana allita rurasha.

Paycunaga manami wiyacusha-
chu yachachicuyñecunata.

Layñecunacho niycashancunata-
pis manami cäsushachu.

Chaypa ruquenga papänincuna
adurashan ñdulucunallatami
adurasha.

Chaypitami castigänillataga
mana cachaycushächu.

⁵Judä nasyunmanmi ninata sindi-
paycushaj.

Chaynami rugar illgarachenga
Jerusalencho caycaj palasyu-
cunata.»^m

Israelpa contran

⁶TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Israel nasyun runacunaga aypa-
llatanami mana allita rurasha.

Chaypitami castigänillataga
mana cachaycushächu.

Paycunaga juchaynaj alli runa-
cunatami uyway cananpaj
ranticun.

Pobricunatanami ishca y llangui-
llawan rucan.

⁷Pengaypaj ñacachin.

Umildicunataga arriglarpis
jananpanmi.

Taytanpis, wamranpis chay
jipashllawan cacun.

Chayno rurashpanmi juchaynaj
caycaptë pengayman chura-
man.

⁸Israelcunaga rindata chararashan
röpacunata mashtaycärimi
wegurpan ñdulucunapa ñaupan-
cho rispitar micunanpaj.

Multata pägachishan guellay-
wanmi binuta rantin.

Nircurmi chayta upyan «diosñe»
nishancunapa templuncuna-
cho.ⁿ

⁹Ichanga chayno carcaycaptinpis
nogami paycunata päsachi-
munäpaj Amorreo runacunata
ushajpaj illgächirä.^o

Ushajpämi wañuchirä sedru gueru-
cunano jatun caycajta, roble
guerucunano sinchi caycajtapis.

¹⁰Israelcuna, gamcunatami ichanga
Egiptupita jorgamurä.

^l2.1–3 Isa. 15.1–16.14; 25.10–12; Jer. 48; Eze. 25.8–11; Sof. 2.8–11. ^m2.5 Ose. 8.14.

ⁿ2.8 Éxo. 22.26–27; Deut. 24.12–13. ^o2.9 Deut. 3.8–11.

Amorreo runacuna tiyashan
nasyunta gamcunata goycunäpaj
chuscuchunca (40) watatarämi chun-
yajpa pushamur chayachimurä.^p

¹¹ Gamcunachöga waquinta
churashcä profetä cananpaj.
Waquintanami acrarä nazareo^q
cananpaj.

Israelcuna, ¿manachu chayno
camacächirä?»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² Mastapis Tayta Diosga nin:
«Chayno caycaptinpis gamcunaga
nazareo runacunata firsapita
binuta upuchishcanqui.

Profetacunanapis michashcanqui
nogapa jutêcho mana willacu-
nanpaj.

¹³ Chayno cashayquipitami aypa-
llata cargasha aywaycaj carrëta
pampata ñitirishannöpis
gamicunata ñitirishayqui.

¹⁴ May-jina cörrishpayquicunapis
manami gueshpinqüipächu.
Fiyupa callpayoj captiquipis manami
callpayqui canganachu.

Ni jinyunnin cajpis manami
salbacongapänachu.

¹⁵ Lëchawan illapayta yachajpis
manami illapayta camäpacon-
gapänachu.

Fiyupa cörriyta yachajpis
manami gueshpengapänachu.
Ni cawallunwan muntädu gueshpej-
pis manami salbacongapänachu.

¹⁶ Chay junäga fiyupa pilyay
yachaj jinyunninpis
galallami gueshpir aywaconga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

**Castigu chayananpaj wallcallana
pishiycashanta willacushan**

3 ¹ ¡Wiyay Israelcuna! Egiptupita
jorgamushoj TAYTA DIOSMI
cayno nishunqui:

² «Munducho aypalla runacuna
caycajpitami gamcunallata
acrashcä.^r

Acrasha caycaptë mana allita
rurashayquipita gamcunata
castigashayquimi.»

³ ¿Manaraj alli parlacusha carga ishcaj
runacuna purinmanchuraj?

⁴ ¿Manaraj cäsata charisha carga
munticho liyun gaparämün-
manchuraj?

¿Manaraj machaynincho cäsata
charar manta liyunpis gaparä-
munmanchuraj?

⁵ ¿Mana ima micuytapis churapa-
shaga pichiusa trampaman
yaycunmanchuraj?

¿Mana imapis yaycuptenga chieclla
churashan juchunmanchuraj?

⁶ ¿Manaraj pipis wañuptin wañu-
shapänöna marcacho campa-
nata tucanmanchuraj?

¿TAYTA DIOS mana camacächip-
tenga ima disigrasyallapis siudä-
man chayamunmanchuraj?»^s

⁷ TAYTA DIOSGA manami imaypis
imatapis ruranchu sirbej profë-
tancunata manaraj musyacherga.^t

⁸ Liyun wagamuptenga

¿piraj manchariyllawan mana
sicsicyanmanchu?

Willacunanpaj pitapis TAYTA
DIOS niptenga

¿piraj mana willacunmanchu?»^u

Samaria illgänanpaj willacushan

⁹ Willacojcuna, gamcuna willacuy
Asdod runacunapa palasyun-
cunacho,

Egiptucho caycaj palasyucunachöpis.
Cayno niy: «Samaria jircacuna-
man shamuy-llapa,

fiyupa mana allicunata Samaria-
cho ruraycajta ricanayquipaj,

^p 2.10 Éxo. 20.2; Deut. 8.2–16. ^q 2.11 Núm. 6.1–8. ^r 3.2 Deut. 7.6. ^s 3.6 Job 2.10; Isa. 45.7.
^t 3.7 Gén. 18.17–19; Jer. 7.25; Dan. 9.10. ^u 3.8 Jer. 20.9; 1Cor. 9.16.

allí runacunata ñacaycähejtapis
ricanayquipaj.

¹⁰ «Paycunaga allí cajta rurayta
manami yachanchu.
Guechushancunallatami pala-
syuncunachöpis chararaycan.»

¹¹ Chayno cashanpitami TAYTA
DIOSGA cayno nin:
«Chiquishojcunami nasyunni-
quita curalapaycärengapaj.
Pacacunayqui caycajcnatapis
juchurgärachengapämi.
Palasyuyquipitanami ima-aycata-
pis apaconga.»

¹² TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Uywayoj runa imanömi liyunpa
shiminpita guechun
uywanpa ishca y macshullanta u
rinrincunallatapis,
chaynöllami Samariacho tiyaj
Israelcunapis,
Damascupita rantimushan allí
jamacunacho wegurpajcunapis
wallca cösallanwan guesh-
penga.»

¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA willa-
cojcnata caynömi nin:
«Gamcuna wiyay-llapa.

Jacobpita mirar aywaj Israel
runacunapa contran willacuy.

¹⁴ Juchanpita Israelcunata jusganä
junäga
Betelcho caycaj altarcunata
ushajpämi illgächej-aywä.^v
Altarpa isquinancho caj wgran-
cunapis paquicarmi pampa-
man shicwanga.

¹⁵ Jatusaj palasyucunatapis illgä-
chishämi.
Achicyaypa achicyaycaj wasincu-
natapis illgarachishämi.
Llapan jatun wasincunatapis
juchurgärachishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

4 ¹ Sumaj wiyay Samaria warmi-
cuna.
Basán particho wäcacunano caycaj
warmicuna wiyay cayno nishäta:
Gamcunaga pobricunatami
ñacaycächinqui.
Pishëpacojcnatapis magar-
ushaycanqui.
Runayquicunatana «Bínuta apamuy
upyanäpaj» nircaycanqui.

² Rispitädu jutíncho jurashpanmi
TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc junajmi liyacurcur gamcu-
nata apacushunquipaj.
Wamrayquicunatami aushicuna-
wan janchacurcongapaj.

³ Chauraga gatinayllanpami perga
uchcucunapa llojshinquipaj.
Hermonmanmi gargurishunquipaj.»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tayta Dios rabyasha rimashan

⁴ «¡Betelcho caycaj capillaman mä
ayway ä jucha ruraj!
¡Gilgalcho caycaj capillaman mä
ayway ä masta jucha ruraj!»
Uywata pishtarcur tutacunapa
apay ä.

Cada quimsa junaj diesmuyquita
apay ä.

⁵ Agradësicushpayqui lebadürayoj
tantacunata rupachiy ä.
Nircur, chay goycushayquitaga
pä-maytapis willapay ä.
Chayno ruraymi gamcunataga
gustashunqui.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁶ «Nogami camacächirä gamcuna
yargaycho canayquipaj.
Nogami camacächirä tiyashayquicu-
nacho micuy pishëshunayquipaj.
¡Chaypis gamcunaga manami
nogaman yapay yäcamush-
canquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁷«Chaynöpis nogami camacächirä, micuycuna pogunanpaj quimsa quilla pishiyacptillan usyacurcunanpaj.

Nogami camacächirä waquin siudächo tamyananpaj, waquin siudächöna mana tamyananpaj.

Waquin chacramanga tamyaran. Mana tamyashan caj partichö-nami micuycuna chaquiran.

⁸Siudänin-siudänin runacunaga yacuta ashishpan puriran.

Chayno ashirpis manami tariran-chu yacunaycashanta chawä-chinanpäga.

¡Chaypis gamcuna manami nogaman yapayga yäracamushcanquichu!»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹«Nogami gamcunata castigarä acaj wayrawan, micuyta ushaj curucunawanpis.

Camacächirä wertayquicunacho lantayquicuna, übas yörayquicuna garwashtacäcunanpäpis.

Chüpacacuna micur ushacurcuran igus yörayquicunata, olivocunatapis.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»^x

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁰«Egiptuman yurichishäno castigutami gamcunamanpis chayachimurä.»^y

Nogami camacächishcä gamcunacho caycaj mösucuna guërracho wañunanpaj.

Camacächirä cawalluyquicunata chiquishojcuna guechurishushpayqui apacunanpaj.

Nogami camacächirä pillyacho wañoj runacuna ismushan

asyaytapis tiyarcaycashayquicho mayanayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹¹«Nogami gamcunata castigarä Sodomatawan Gomorrata^z castigashäno.

Chaymi gamcunaga caycarayqui ninapita jorgurisha tisonno.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹²«Chaypitami cananga Israelcuna sumaj camaricuy tapuptë imata willamänayquipäpis. Gamcunataga mas piyur-rämi castigashayquipaj.»

¹³Rasunpa chaynömi ruranga.

Tayta Diosga caycan puntacunatapis camajmi, wayratapis yurichimojmi.

Paymi runacunata musyachin imata pay yarpaycashantapis.

Paymi achicyajtapis tigrachin chacayin.

Paymi purin cay pachachöga intërupa.

Paypaga jutinpis munayniyoj
TAYTA DIOSMI.

Arpinticunanpaj willapashan

5

¹Canan rimaycämushäta sumaj wiyacuy Israelcuna.

Gamcunapaj fiyupa llaquicur parlaycämushäta wiyaycäriy ari.

²Israelga runa yatänillaraj caycarmi mana alliman chaya-sha.

^x 4.9 Deut. 28.38; Joel 1.4–6; 2.4–9. ^y 4.10 Éxo. 9.1–6; 12.29; Deut. 28.27, 60.

^z 4.11 Gén. 19.24.

Chaypita alli cashanmanga
mananami cutenganachu.

Quiquinpa marcallanchömi
mashtarpaycar quédasha.

Pipis manami canchu mashtar-
paycajta jatarachinanpäga.

³TAYTA DIOSGA IsraeLCunata
caynömi nin:

«Juc siudäpita waranga (1,000)
runacunata pillyaman cachap-
tin,

pachacllanami (100) cutimonga.
Juc siudäpita pachac (100) runa-
cunata cachaptin
chuncallanami cutimonga.»

⁴TAYTA DIOSGA IsraeLCunata
caynömi nin:

«Nogaman shacamuy-llapa.
Chauraga cawanquipämi.

⁵Ama aywaychu Betelcho caycaj
capillamanga.

Ama aywaychu Gilgalcho caycaj
capillamanga.

Chayno, amana päsaynachu
Beersebacho caycaj capilla-
manpis.

Gilgalcho tiyajcunataga simrimi
präsu apanga.

Betelnami ushajpaj ragällan
quédangapaj.»

⁶TAYTA DIOS munashanno rurarga
cawanquimi-llapa.

Mana wiyacuptiquimi ichanga
ushacächicojcunata

Pay cachamonga IsraeLCuna
tiyarcaycashanman.

Chaura Betelchöga manami pipis
cangachu mana allacunapita
salbananpaj.

⁷Ay wawallau, gamcunaga laycu-
nata mana allimanmi ticra-
chinqui.

Nircurpis manacajmanmi
churanqui.

⁸⁻⁹TAYTA DIOSMI ichanga chacayta
junajman tigrachin.

Junajtapis yanauyaycaj chacay-
man tigrachin.

Paymi ruraran «Pléyades»
nisan, «Orión» nisan
goyllarcunatapis.

Paymi gayan lamarcho caycaj
yacucunata, nircorga allpa
jananmanna machirin.

Tayta Diosmi camacächin paca-
cuna siudä illgänapäpis.

Chaynöpami mana allita chaya-
chimun curalasha caycaj
siudäcunaman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

¹⁰IsraeLCuna gamcunaga dimanduta
alli arrigraj cajta chiquinquimi.
Rasun cajta rimaj testigutaga
manami rimanantapis munan-
quichu.

¹¹Gamcunaga pobricunata mana-
cajmanmi churarcaycanqui.
Rigupitapis impuestuta pägashu-
nayquipämi nircaycanqui.

Chayno cashayquipitami mana
tiyanquipächu llagllasha rumi-
cunapita wasicunata rurashay-
quichöpis.

Chayno, manami upunquipächu
binutapis lantashayqui übas
wayushantaga.

¹²Noga musyaycämi maychicata
mana allacunata rurashayqui-
tapis.

Musyaycämi juchata rurashay-
quicunata.

Juchaynaj alli runacunata ñacar-
caycächinqui.

Pägashushayqui saynitapis
pacayllapa chasquicanqui.

Autoridäcunapa despächunchöpis
pobricunapa dimanduntaga
mana bälichinquichu.

¹³Chaymi yachaj runaga upälla
cucun,
chay wichan fiyupa mana alli
captin.

- ¹⁴Alli cajta ruray, ama mana alli cajtaga.
Chauraga cawanquipämi.
Chayrämi rasunpa canga
gamcuna cayno nishayquega:
«Munayniyoj TAYTA DIOSMI
nogacunacho caycan» nir.
- ¹⁵Mana alli cajtaga chiquiy.
Alli cajtaga cuyay.
Gamcunaga yarpay despächucu-
nachöpis alli arriglayta.
Chaura munayniyoj TAYTA
DIOSGA capaschari
cuyapaycushunquimanpis quëda-
sharaj caycaj Israelcunata.
- ¹⁶Munayniyoj TAYTA DIOSGA
caynömi nin:
«Läsacunachömi wagay canga.
Cällicunachömi llaquicuypita
gaparpanga.
Chacracho arojcunatapis gayanga
wagäshinanpaj.
Pägapaj wagapacojcunatapis
gayanga.
- ¹⁷Übas chacracunachöpis intëru-
chömi waganga.
Chaynömi canga noga castigaj
shamushä örapis.»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.
- ¹⁸¡Ay imanöraj canga, TAYTA DIOS
shamunan junajta shuyarpay-
cajcuna!
¿Gamcunaga musyaycanquichu
gamcunapaj imano chay junaj
cananpaj cashantapis?
Achicyaj cananpa ruquin chay
junäga cangapaj yanauyaycaj
chacaymi.
- ¹⁹Chay junäga canga, juc runa
liyunpita gueshpiycashancho
ösuwan tincupurajnömi.
Man'chäga gueshpir wasinman
yaycurir pergaman guellicuy-
cojta culebra cañiycushannömi.

- ²⁰Au, rasunpami TAYTA DIOS
shamunan junäga canga
fiyupa chacay, mana achicyaj.
Chayga canga fiyupa yanauyay-
caj chacaymi, mana imapis
ricacajmi.
- ²¹«Noga Tayta Diosga fiyupami
melanäcö gamcuna rispitàdu
fistata rurashayquicunata.
Aduramänayquipaj shuntacashay-
quipis manami gustamanchu.
- ²²Manami munächu rupachina
sacrifisyucunata nogapaj pish-
tashayquitapis,
ni chaqui micuy ofrendacunata
goycamashayquitapis.
Nogaga manami chasquishä-
pächu werannin töru-mall-
wacunata alli goyaypita
sacrifisyupaj pishtaptiquipis.^a
- ²³Noga wiyänäpitaga juc-lächo
cantacuy chay alabansayqui-
cunata.
Arpayquicuna wagashantapis
manami wiyayta munächu.
- ²⁴Ichanga noga munä allita rura-
nayquitami.
Alli arriglanayquitami munä.
Imaypis mana chaquej limyu
yacunöraj alli cajta ruray ari.^b
- ²⁵«Israelcuna, chuscu chunca (40)
watanin chunyaj chaqui jircapa pusha-
muptë ¿imaytaj nogapaj uywacunata
pishtarayqui, u chaqui micuycunata gara-
marayqui? ²⁶Chaypa ruquenga «raynë»
nishayqui Sicut-ta aparisha purichej
canqui. «Quiyún» goyllartapis aparisha
purichej-canqui. Chaycunataga «diosnë»
nir quiquiquicunami rurarcärirayqui.
²⁷Chaypitami gamcunata jitarishayquipaj
Damascupita mas carucho caycaj chunyaj
chaqui jircaman.»^c Chayno rurashunay-
quipäga niycan TAYTA DIOSMI. Paypaga
jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

^a5.21–22 Isa. 1.11–14. ^b5.22–24 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Jer. 7.22–23; Ose. 6.6; Miq. 6.6–8.

^c5.25–27 Hech. 7.42–43.

Israel illgānanpaj cashan

- 6** ¹ Ay imanōraj canqui Sioncho goyaj autoridācuna!
¹ Ay imanōraj canqui Samariacho tiyaj mandajcuna!
 Gamcunaga charashayquiman yāracurmi munayniyoj-tucur-cushcanqui.
 Gamcunamanmi Israelcunaga «yanapāmay» nir aywarcaycāmun.
² Calne siudāta aywar mā ricamunqui.
 Chaypitaga pāsar chayanqui Hamat jatun siudāman.
 Chaypitana uranqui Filisteacho caycaj Gat siudāman.
 ¿Chay nasyuncunacho tiyaj runacunapita mas bālejchuraj gamcunaga canqui?
 ¿Gamcunapa nasyunniqega chay nasyuncunapita mas allichuraj?
³ Gamcunaga fiyupa ñacay junaj chayamunanpaj caycajta manami yarpayllapis yarpanquichu.
 Chaypis mana allita rurur masmi gayaycanqui chay ñacay junajta.
⁴ Cuyayllapaj llagllaypa adurnasha jamanacho wegurpaycanqui.
 Fistata rurur cushicushpayqui goyaycanqui.
 Carni-mallwacunata, werannin tōru-mallwacunata micur jamarpaycanqui.
⁵ Arpacunatapis wagay-wagayllataraj tucarmi birsucunatapis mushojcunallata jorguycanqui.
 Instrumentucunatapis Davidnōrāmi tucuy-nirajta ruraycanqui.^d
⁶ Jatusaj cōpacunawan binuta upyarcaycanqui.

Cuerpuyquicunamanpis allinnin perfūmicunataraj pichucuy-canqui.

Nasyunniqui mana alliman chayaycashanpāga manami imapis gocushunquichu.

⁷ Chayno cashayquipitami gamcunataraj ñaupapuntataga juc-lāman prēsū apashunquipaj.

Fistata rurur gaparpashayquicunapis manami musyacangapānachu.

⁸ TAYTA DIOSGA quiquinpa jutinchōmi jurasha. Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«Jacobpita mirar-aywajcuna allitucushanga fiyupami rabyachiman.

Palasyuncunatapis melanācōmi. Chaypitami paycunataga siudānintinta

cachapaycushaj chiquejcupapa munayninman.»

⁹ Chay ōraga juc wasicho chunca runacunalla cawaycar quēdashā cashpanpis llapanmi wañonga. ¹⁰ Chaura juc familylan ayata pampananpaj wasiman chayanga. Wasi ruricho caycajtana taponga: «¿Pillaga gamwan chaycho caycanrāchu?» nir. Chaura ruripita nimonga «Manami pipis cashachu» nir. Mastapis ruripitaga nimonga: «Upālla. TAYTA DIOSPA jutinta rimarpis rimaycunquimanchari. Chauraga castigarpis castigaycamashwanchari» nir.

¹¹ TAYTA DIOSMI camacāchēnga jatunpis tacshapis wasicuna juchunanpaj.

Chauraga llapanmi illgangapaj.

¹² ¿Cawallucuna purinmanchuraj gagapa?

¿Gagacho yapyashwanchuraj?
 Chaura ¿imanirtaj gamcunaga layta benēnumanno ticrachishcanqui?

^d6.5 1Crón. 23.5; Neh. 12.36.

¿Imanirtaj autoridäcuna alli
arriglananjaj cajtapis ticra-
chishcanqui fiyupa ashgaj-
manno?

- ¹³ Gamcunaga manacajcunallapi-
tami alabacuycanqui.
Munayniyoj cashayquipitami alli-
tucur puriycanqui.
¹⁴ Cananga sumaj tantiyacuy Israel-
cuna.

Munayniyoj TAYTA DIOSGA
caynömi nin:
«Nogami camacächishaj juc
nasyun runacuna
shaycamur fiyupa ñacachishu-
nayquipaj.
Chaycunaga lapaniquitami ñaca-
chishunquipaj
Hamatman yaycunapita-pacha
gallaycur asta Arabá mayu-
cama» nir.

Chüpacacunata ricachishan

7 ¹TAYTA DIOS ribilamashpan
caynömi ricachimaran: Ray
cosëchata rurashanpitaraj, micuy
garwaraycashan wichan, ricarä Tayta
Dios aypalla chüpacacunata miray-
cähejta. ^e ²Chay chüpacacunata lapan
güewacunatana micur ushaycaptin
nogaga ruwacurä: «TAYTA DIOS, noga-
cunata perdunaycamay ari. Mana
perdunaptiquega ¿imanöraj canga
Jacobpita mirajcuna? Paycunaga
caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»
³Chaura TAYTA DIOSGA cuyapash-
pan niran: «Chaynöga manami canga-
pächu,» nir.

Fiyupa shanayta ricachishan

⁴TAYTA DIOS ribilamashpan
caynömi ricachimaran: Ricarä runacu-
nata castigashpan TAYTA DIOS fiyupa
acaj shanayta shanaycächimojta. Chay
shanayga ushajpaj chaquirachiran
pacha rurinpita pashtamoj yacutapis.

Chayno chaquiycächiran chacracuna-
cho caj jachacunatapis.^f

⁵Chaura noga ruwacurä: «TAYTA
DIOS amana chaynöga ruraynachu
ari. Chayno castigaptiquega ¿imanöraj
canga Jacobpita mirajcuna? Paycu-
naga caycan wallcajlla quëdaj runacu-
nami.»

⁶Chaura TAYTA DIOSGA cuyapash-
pan niran: «Chaynöpis manami canga-
pächu» nir.

Plomädata ricachishan

⁷Tayta Diosga ribilamashpan caynö-
tapis ricachimaran: Payga caycan
perga läduncho. Albañil charashan
plomädata jancharaycaran. ⁸Chaymi
pay tapumaran: «Amós, ¿imatataj
ricaycanqui?» nir.

Nogana nirä: «Albañilpa plomädan-
tami Tayta» nir.



Albañil plomädanwan (Amós 7.7)

^e7.1–2 Joel 1.4; 2.2–11. ^f7.4–5 Joel 1.19–20.

Chaura Pay nimiran: «Cananga albañilpa cay plomádanwanmi musyashaj Israelcuna imano caycashantapis. Juchanpitaga manami masga perdunashänachu. ⁹Íduluncunata adurananjap rurashan capillancunatapis illgächishämi. Sablëta aptacurcurmi aywashaj Jeroboampa famillyancunata illgara-chinäjap.»

**Cüra Amasías
Amoswan rimanacushan**

¹⁰Betelcho caj cüra Amasiasga Israelpa raynin Jeroboamta cayno willachiran: «Amosga cay Israelcho puriycan gampa washayqui rimarmi. Noganchëga manami awantashwanachu chayno rimashanta. ¹¹Payga puriycan cayno nirmi: «Jeroboamga sabliwanmi wañonga. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman präsu apanga» nir.»

¹²Chaypitaga Amosta Amasías niran: «¡Willacoj profëta, caypita aywacuy! Willacuypa gänayta munarga Judäman aywacuy. ¹³Cay Betelchëga ama willacuynachu. Caychëga caycan raypa templunmi. Caymanga nasyun intëru runacunami shuntacämun.»

¹⁴Chayno niptin Amós niran: «Nogaga manami profëtachu cä. Ni profëtapa disípulunpischu cä. Nogapaga cawanäjap uywäcuna canmi, igus chacräcunapis canmi. ¹⁵Chayno uywäcunata ricar goyaycajtami TAYTA DIOSGA cayno nima-sha: «Ayway. Acrashä Israel runacunata nogapa jutëcho willapay» nir. ¹⁶Chaymi, canan gamga sumaj wiyamay willanäjap TAYTA DIOS nima-shanta. Gamga caynömi niycanqui: «Ama willacuychu Israelpa contranga. Isaacpita mirar aywajcunapëga ama imatapis parlaychu» nir. ¹⁷Chaypitami gamtaga TAYTA DIOS cayno nishunqui:

«Jinan siudächömi warmiqui mañösa-man ticrar jucwan-jucwan cacongapaj. Wamrayquicunana ollgupis warmipis sabliwan wañonga. Chacrayquicunata surtita jitashpan raquipänacongata. Quiquiquinami wañunquijap Diosta mana rispitajcuna tiyashan nasyunchu. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman präsu apanga.»

**Canastacho pogusha caycaj
frütacunata ricachishan**

8 ¹TAYTA DIOS ribilamashpan caynötamí ricachimasha: Juc canastacho pogusha frütacuna caycaran. ²Pay tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui Amós?» nir.

Chaura noga nirä: «Juc canastacho frütacuna pogusha caycajtami» nir.

Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Israel runacunaga pogusha frütanönami caycan. Chaymi juchanpita mastaga manana perdunashänachu. ³Chay castiganä junäga achcajmi wañonga. Wañojcutataga pacayllapami juc-läman jitariycärenga. Chaymi pala-syuchu cushicur cantananpa ruquenga llaquicuypitana wagayman churacangapaj.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

⁴Imano cashayquitapis wiyayllapa. Gamcunaga umildicunatami ñacaycächinqui. Nasyunniquicho pobri caycajcutatami engañaycanqui. ⁵Gamcunaga cayno niycanqui: «¿Imayraj ushacanga cay llullu quilla fista rigunchita ranticunanchipaj? ¿Imayraj ushacanga jamay-junaj, chaqui micuyninchicunata chanincho ranticunanchipaj? Pishej tupullawan tupushun. Suwa pësallawan pësaypa ranticushun.» ⁶Rigupa shojmapancunallatapis ranticushun. Pobricunataga rantishun. Pishipacojcutanata juc par llanguipa ruquin charicircushun» nir. ⁷Chaymi TAYTA DIOSGA Jacobpita

mirar-aywajcunapa jutincho cayno jurasha: «Imanöpis rurashantaga manami imaypis gongaycushächu» nir.

⁸Israelcuna chayno llutanta ruran-shanpitaga ¿manachuraj cay pachapis wac-läman cay-läman cuyurenga?

Imanömi Nilo mayupis achcayan wallcayan,
chaynömi cay pachapis jogari-cangaraj ucrucangaraj.

Chayno ruraycaptenga ¿manachuraj chay nasyuncho llapan tiyajcuna waganga?

⁹TAYTA DIOS nin: «Chay nishä junajmi camacächishäpaj inti las-dösicho caycaptin pacha chacacäcunanpaj.

Pullan junaj alli achicyaraycaptinmi camacächishaj intëru mundupa chacay ricacunanpaj.^h

¹⁰Fistata rurashancunatami ticrachishaj täpapacuymän.

Wañojcunapänami cantangapis. Lütü röpatana jaticachishaj. Llaquicushan musyacänanpaj ajchanta rutucachishaj.

Japallan wamranta ograycushanörämi waganga.

Llapanpis canga pasaypa llaquicyullami.»

¹¹TAYTA DIOSMI nin: «Cay pachamanga chayamongapämi fiyupa muchuy cananpaj junajcuna.

Manami micuyypita muchuychu canga; ni yacunaypischu canga. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPA willacuyñinta wiyayta munarmi muchuycho caycajnöpis ashenga.

¹²TAYTA DIOSPA willacuyñinta wiyayta munashpan

runacunaga intërupami purengapaj.

Lamarpa juc cuchunpita juc cuchuncamami aywanga.

Wacpa caypapis ashir purenga.

Ni maypa aywashpanpis manami tarengapänachu.

¹³Chay junäga yacunaypita chiycäcongaparämi cuyayllapaj camaraj jipashcuna, jinyu mösucunapis.

¹⁴Mana allimanmi chayangapaj Samariacho caj idulupa jutincho jurajcuna, Danpa Diosninpa jutincho jurajcuna,

Beersebapa diosnincunapa jutincho jurajcuna.

Paycunaga imaypis manami alliman chayangapänachu.»

Tayta Dios jusganapita pipis mana gueshpinanpaj cashan

9 ¹Tayta Dios ribilamaptin payta ricarä altarpa ñaupancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran:

«Pilancucunata tacay, chayman jamaraj numralcuna cuyurinanpaj.

Chaymi juchur runacunapa jananman shicwamonga.

Gueshpejcunatapis sabliwanmi wañuchishaj.

Imanöpa gueshpiyta munashpanpis manami ni jucnayllapis salbacongapächu.

²Allpa rurinman may ruriman pacacuptinpis, chaypitapis jorgamushämi.

Syëlu may altucho caycajman wichaptinpis, chaypitapis urächimushämi.ⁱ

³Carmelo puntaman pacacuptinpis, chaymanpis ashej aywashämi. Nogapita gueshpir lamar yacu rurinman pacacuptinpis,

^h8.9 Joel 2.10. ⁱ9.2 Sal. 139.7–12; Jer. 23.23–24.

cachashaj lamarcho tiyaj warä-cuytami tarircur rachir usharinanpaj.

⁴Chiquejcuna prësu apaptinpis nogami camacächishaj sabliwan wañumunanpaj. Paycunataga ricapaycäshaj manami yanapänäpächu, chaypa ruquenga castiganäpämi.»

⁵Munayniyoj TAYTA DIOS cay pachata yataycuptin cay pachaga chullucäcunmi. Imanömi Nilo mayupis achcayan y wallcayan, chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucucangaraj. Chayno ruracuptin chaycho tiyajcunaga fiyupami waganga.

⁶Tayta Diosga janaj syëluchömi camacächisha tiyananta. Cay pacha janapanami asulyaraycajta camacächir tacyachisha. Quiquin Tayta Diosmi gayan lamarcho caycaj yacucunata. Nircorga chajchurin intëru allpa janaman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

⁷TAYTA DIOS caynömi nin:
«Israelcuna, nogapäga llapaniquipis iwal-llami caycanqui gamcunapis Etiopía runacunapis. Imanömi gamcunata Egiptupita jorgamurä chaynömi Filistea runacunatapis Creta partipita jorgamurä. Aram runacunatapis Kir partipita jorgamurä.

⁸Nogaga ricaycämi gamcunapis juchasapa caycashayquita. Chaypitami nasyuninpa ushajpaj illgächishayqui. Ichanga quëdaj cajcunata mananami illgächishäpänachu.

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.*

⁹Nogami camacächishäpaj gamcunataga shuyshucunawan rëguta päjanpita shuyshojno tapsishunayquipaj.

Päjano cajcunaga manami ni jucnayllapis quëdangachu.

¹⁰Acrashä runacunacho juchayoj cajcunaga llapanmi wañonga. «Manami imapis chayamäshunchu» nejacunaga llapanmi wañonga.

**Shamoj watacunacho
Israel allina cananpaj cashan**

¹¹«Chay nishä junaj chayamuptenga Davidpita mirajcuna yapay Israelcho mandanapämi camacächishaj. Davidpa wasin tunisha caycajta yapay jatarachishaj. Uchuncunata chaphashaj. Pergancuna juchusha caycajta pergashaj. Chauraga unay cashannömi yapay canga. ¹²Chauraga Edom runacuna chararaycashan parti, waquin nasyuncuna chararaycashan partipis yapay canga Israel nasyunpa munayninchöna.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha. Nishantaga cumlengami. ^j

¹³Tayta Diosmi nin: «Shamoj watacunachöga caynömi canga: murupacuy caycashan wichanpis jinallarämi rëgu cosëcha caycanga. Binupaj übas lluchcayta manaraj ushaptinpis rëgu murupacuyga maynami caycanga. Bïnu aypalla cashpanmi jircacunapa, patacunapa yacu aywajnöräcanga. ¹⁴Chayrämi prësu apashanpita cutichimushäpaj acrashä Israel runacunataga. Juchuchisha caycaj siudäcunatapis yapay allchanga. Nircur chay siudäcunacho tiyanga. Übastapis lantanga. Poguptinnami binuta rurarcu uponga. Wertacunata ruranga. Wayuynincunatana miconga. ¹⁵Quiquincunapa chacranman cutiyachimur jamachishäpaj. Chay goycushä chacrapitaga manami imaypis jitarengapänachu.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

Abdías

Cay libro imano cashanpis

¿Imayllaga cumlingachuraj Tayta Dios aunishancuna?

¿Bisinunchi nasyuncuna ñacachimashanchipita Tayta Diosga castigangachuraj?

¿**Pitaj caran?** Abdías ninanga caycan «Tayta Diosta sirbej» ninanmi. Manami musyachiman-chichu pĩ cashantapis.

¿**Maychötaj willacuran?** Abdiasga Judäpa capitalnin Jerusalencho y Jerusalenpa sercancuna-chömi Tayta Diospa willacuyñinta willacuran.

¿**Imaytaj willacuran?** Payga Tayta Diospa willacuyñinta willacuran Jerusalén siudä juchur-cuptillannami (586 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libro caycan Unay Testamentucho mas tacshannin cajmi. Ishcay cösatami Abdías parlaycan: Israelcunapa contran Edom nasyun ushacänanpaj cashanta (1–15) y Israel nasyun yapay allina cananpaj cashanta (16–21).

Génesis librucho niycan Jacob wauguin Esaüwan apänacushanta (Gén. 24–36). Jacobpi-tami miraran Israel nasyunpaj. Esaüpitami miraran Edom nasyunpaj. Mamanpa pachanchöpis paycunaga pilyaycarannami. Y siguir pilyaycasha Abdías willacushan-wichancamapis.

Abdías willacuycan Edom runacuna alli-tucushanpita, Tayta Dios acrashan runacunapa contran juchata rurashanpita Tayta Dios castigananpaj cashantami. Paycunaga castiguta chas-quenga Israelcunata rurashanmannömi.

¹Caychöga isquirbiraycan Abdiasta
TAYTA DIOS ribilashanmi.

Edom runacunapa contran rimashan

Edom runacunapaj TAYTA DIOSGA
caynömi nin:

«Nogaga Israelcunapa TAYTA
DIOSNINMI cä.

Juc cachatami nasyuncunaman
cachashcä.

Chay cachami cayno niycan:

¡Aywashun-llapa! ¡Aywashun
Edom runacunawan pilyaj!ª

²«Edom runacuna sumaj wiyamay.
Nogami camacächishaj llapan
nasyuncunapita mas manacaj
canayquipaj.

Pasaypa pengaymanmi chura-
shayquipaj.

³Gamcunaga gaga shilli uchcucu-
nacho tiyarmi alli-tucurcay-
canqui.

Altunnin puntacunacho goyarmi
yarparcaycanqui
pipis mana binsishunayquipaj
cashanta.

Ichanga chayno alli-tucushpayqui
quiquillayquimi engañacuy-
canqui.

⁴Ancano may janajcama wichapti-
quipis,
goyllarcuna caycashancho tiya-
nayquita ruraptiquipis chay-
pita garpamushayquipämi.

⁵«Suwacuna suwapäshunayquipaj
chacaypa shamushpan
imayquitapis ushajpäga manami
apacunmanchu.

ª1–14 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Mal. 1.2–5.

Übasta pallajcuna gam cajman
shamushpan
juc ishcaj sartataga cachaycun-
manrämi.

Gamcunatami ichanga contray-
quicuna ushajpaj illgächishun-
quipaj.

⁶Gamcunataga ima-aycayquicuna-
tapis ushajpämi guechushun-
quipaj.

Llapan aläjayquicunatami
apacongapaj.

⁷Llapan yanapäshojcunami enga-
ñashunquipaj.

Nasyunniquipitami jitarishun-
quipaj.

Asta yanasayquicunapis chiqui-
curcushunquipämi.

Mas yäracushayqui caj amistäni-
quicunami

llullapähunquipaj mana alliman
chayanayquipaj.

Edom runacuna, ¿maytaj musyaj
yachaj cashayqui?

⁸«Edom runacunata castigashä
junäga llapan musyaj yachaj-
cunatami illgächishaj.

Altucho tiyaj runacuna yachaj
cashantapis gongachishämi.

⁹Manchariywanmi sicsicyanga
Temancho caj pilliyay yachaj-
cunapis.

Gamcunacho tiyajcunaga ushaj-
pämi wañonga.

Edompa ima juchan cashanpis

¹⁰«Fiyupa pengaypämi ricacunqui-
paj.

Nircurpis para-simrimi illganquipaj.
Chaynöga canquipaj castayqui
Israelcunata wañuchishayqui-
pitami.^b

¹¹Carupita shamoj contrancuna
Israelpa ima-aycantapis siudä-
pita apacuptin,

juc-lä nasyun suldärucuna Jeru-
salenpa puncuncunata paquir-
ushaptin,

gamcunaga juc-läman witicuri-
rayqui.

Guechushancunata raquipänacu-
nanpaj surtita jitaptin, ima-
aycantapis apacuptin,
chay guechoj runacunanömi
gamcunapis rurarayqui.

¹²Ama cushicunquimancho caran
castayquicuna
mana alliman chayasha caycajta
ricaycashpayquega.

Ama cushipanquimancho caran
Judä ragällan quédashan öra.

Ama asipanquimanpischu caran
paycuna llaquicucashan öra.^c

¹³Acrashä runacuna fiyupa llaqui-
cucashan öra
ama siudäninman yaycunqui-
mancho caran.

Paycuna mana allichu caycashan
öraga

ama cushipanquimancho caran.

Paycuna mana allichu caycashan
öra

ama imancunatapis suwapanqui-
mancho caran.

¹⁴Tincoj nänicunachöpis ama
shuyanquimancho caran
gueshpicuycajcunata wañuchi-
nayquipaj.

Fiyupa llaquicushpan gueshpi-
cuycajcunata

contrancunaman ama entregan-
quimancho caran.

¹⁵Imanömi juccunata rurashcanqui,
chaynöllami gamcunatapis rura-
shunquipaj.

Llapan nasyun runacunata jugsananjaj cashan

«Shamur llapan nasyuncunata
jugsanä junajpäga wallcanami
pishiyacan.

^b 10 Joel 3.19. ^c 12 Sal. 137.7; Lam. 4.21.

- ¹⁶ Imanömi gamcuna rispitädu
püntächo cushicur machänay-
quicama upurayqui,
chaynömi llapan nasyuncunapis
castigaptë ashgaj cöpata upon-
gapaj.
Paycunaga wicyayllami uponga-
paj.
Chaynöpami paycunaga ushajpaj
illgangapaj.
- ¹⁷ «Sión lömacho ichanga waquin
acrashä runacuna cawaycar
quëdangapaj.
Chaypitaga Jacobpita mirar
aywajcuna chacrancunata
yapay shuntangami.
- ¹⁸ Chay Israel runacunawan Judá
runacunaga canga ninano,
nina wapchar imatapis ushacur-
cojno.
Esaüpita miraj Edom runacunami
ichanga canga ogshano.
Chauraga chay ninano cajcunami
ushajpaj usharengapaj.
¡Edom runacunaga manami
jucnayllapis salbacongapächu!

- Noga TAYTA DIOSMI nishcä
chayno cananpaj.
- ¹⁹ Chay cawaycar quëdaj Israel-
cunaga Néguev partitami,
Edom jircacunatami shun-
tanga.
Paycuna waquenga shuntanga
löma-löma guechwatapis Filis-
tea partitapis.
Paycuna waquenga shuntanga
Efraín partita, Samariata,
Benjamín partita, Galaadta-
pis.
- ²⁰ Röpanpa juc-läman präsu aywaj
Israelcunaga shuntanga
Canaán partita Sarepta siudä-
cama.
Jerusalenpita Sefaradman präsu
aywajcunapis shuntanga
Neguevcho caycaj siudäcu-
nata.
- ²¹ Llapanta binsiycurnami Sión
lömaman aywanga.
Chaypitanami Edom runacuna-
taga maquincho chararanga.
Ichanga lllapanpis nogapa maquë-
chömi caycanga.»

Jonás

¿Tayta Diospita gueshpishwanchuraj? ¿Tayta Diosga juchasapacunata cuyapanchuraj?

¿Pitaj caran? Jonás ninan caycan «paluma» ninanmi. Pay caran Amitaipa wamranmi.

¿Maychötaj willacuran? Jonastami Tayta Dios niran Nínive siudácho tiyaj runacuna arpintinunapaj willapaj aywananpaj. Ninivega caran jatun nasyun Asiriapa capitalninmi.

¿Imaytaj willacuran? Jonás willacuran Israelcho guepa caj Jeroboam (783–743 a.C.) ray caycasha-wichanmi (2Rey. 14.25).

¿Imataj cay librucho caycan? Jonastaga Tayta Dios niran Nínive siudáman willacoj aywananpaj. Chaura mana wiyacuypita büquiman wicharcur guespir aywacuran (1.1–16). Chaypita jatuncaray pescäduta Tayta Dios cacharan Jonasta ultacurcunanpaj. Pescädupa pachancho car-rämi Jonás arpinticuran (1.17–2.10). Nircur-raj auniran Tayta Diospa willacuy-ninta Niniveman willacoj aywananpaj (3.1–10). Tayta Diospa willacuyninta wiyacur Nínive runacunaga chasquicuran. Chaura Jonasga Tayta Diospaj rabyaran. Chaycho musyachimanchi Israel nasyunta, lamarta y Asiriatapis Tayta Dios maquincho chararaycashantami. Chaynöpis Tayta Diosga manami Israelcunallapächu yarpachacun. Payga intëru nasyun runacunapämi yarpachacun (4.1–11).

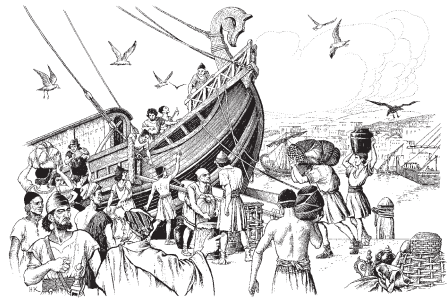
Tayta Diosta Jonás mana wiyacushan

1 ¹Amitaipa wamran Jonasta^a TAYTA DIOS niran: ²«Ayway jatun Nínive siudáman. Chaycho willapanqui paycuna fiyupa mana allita ruraycashanpita chay siudäta illgächinäpaj caycashäta.»^b

³Ichanga TAYTA DIOS mandashanta rurayta mana munar Jonasga gueshpír aywacuran lamar cantuncho caycaj Jope siudáman. Chaychöna juc büquita tariran Tarsis siudáman llojshinanpaj caycajta. Chaura chayman aywacunanpaj pasäjinta pägaran. Nircur Tarsismanna büquiwan aywacuran.

⁴Lamar chaupintana büqui aywaycaptin TAYTA DIOSGA wayrata fiyupa wayrächimuran. Fiyupa wayra gallaycur yacuta pullchajyächir, büquipa gueruncunatapís paquinaycächiranna.

⁵Chaura büquicho arojçuna fiyupa



*Barcuman wicharcur Jonás gueshpishan
(Jonás 1.3)*

manchariran. Chaymi cada-ünun diosnincunata mañacuran. Mana chawaypa chaynölla wayraptin büqui mana tallpunanpaj lasaj guepicunatapís lamarman jitariran. Chay örapäga Jonás mayna yaucusha caycaran büquicho mas ruri cajman. Chaychöga fiyupa puñucasha caycaran.

⁶Chayno caycaptin büquicho mandäga Jonás puñuycasha cajman

^a1.1 2Rey. 14.25. ^b1.2 Nah. 1.1; 3.1–19.

aywarcur niran: «Puñuy-siqui, ¿imanirtaj caycho puñurácanqui? Gampis jatarcur Diosniquita mañacuy. Capaschari yanapámashwanpis caycho mana ushacänanchipaj.»

⁷Büquicho arojcununami jucninpis-jucninpis ninacuran: «Surtita ricashun. Mä ¿mayganshi juchayoj caycan noganchi cayno ñacananchipäga?» nir.

Chayno ricaptin surtiga Jonaspaj yarguran. ⁸Chaura Jonastana paycuna niran: «Canan mä willamay: ¿Imanirtaj cayno fiyupa mana alliga chayamasha nogacunata? ¿Ima nigusyutataj puriyächinqui? ¿Maypitataj shamushcanqui? ¿May runataj canqui?»

⁹Chaura Jonás willaran: «Nogaga hebreo runami cä. Nogaga janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSTAMI rispitar sirbë. Paymi cay lamartapis cay pachatapis camasha.»

¹⁰⁻¹¹Chayno willashpan Jonasga büquicho arojcunata willaran TAYTA DIOSPITA gueshpiycashanta.

Chayno willaptin lamar yacu pullchajyar masta mastana büquita tallpuchiya munaptin büquicho arojcunaga fiyupa manchariran. Chauraga Jonasta tapuran: «¿Imanirtaj chayno gueshpicuycanqui? ¿Imatataj gamta rurácunaman lamar gocha pullchajyaynin chawänanpaj?» nir.

¹²Chaura Jonás niran: «Lamarman jitarpamay. Chaura lamar yacu pullchajyaynenga chawangami. Nogaga musyämi juchayoj cashäta. Chaymi Tayta Diosga wayratapis wayraycächimun.»

¹³Büquicho aroj runacuna imanöpapis büquita lamar cantunman jorguyta camaran. Jorguyta camashpanpis mana puydiranchu. Lamarga wayrawan pullchajyashpan mas manchariypaj ricacuran. ¹⁴Chaura paycunaga Jonaspa TAYTA DIOSNINTA

mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, cay runapa juchanpita ama nogacunaga wañushächu. Quiquin munashannömi lamarman jitarpushaj. Pay juchaynajima captenga ama jitapämanquichu. Gamga llapantapis ruranqui munashayquinömi.»

¹⁵Chayno mañacurishpan Jonastaga lamarman jitarpäriran. Chayrämi lamar yacuga pullchajyaycashanpita chawaran. ¹⁶Wayra chawashanta ricar büquicho arojcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa manchacur rispitaran. Sacrifisyu uywatapis TAYTA DIOSPAJ pishtar payta sirbinallanpäna auniran.

¹⁷Jonasta ultacurcunanpänamí TAYTA DIOSGA jatuncaranpescäduta mayna camarisha caycächiran. Chaura Jonasga pescädupa pachancho goyaran quimsa junaj quimsa pagas.^c

Diosta Jonás mañacushan

2 ¹Chaymi Jonasga pescädupa pachancho caycashpan TAYTA DIOSTA mañacuran. ²Mañacur cayno niran:

«Fiyupa llaquisha caycashpämi gamman mañacamurä, TAYTA DIOS.

Gamnami yanapämarayqui.^d
Wañushanöna caycashpämi gamman mañacamurä.

Gamnami wiyamarayqui.^e

³Lamarmanga mas jundunninmanmi garpumashcanqui.
Intëropa yacullatami ricaycashcä.
Yacuga ruyrucarcu-ruyrucarcu janäpa päsasha.^f

⁴Chayrämi yarpärishcä läduyquipita jitarishana caycashäta;^g
rispitädu Templuyquitapis manana ricanäpaj cashanta.

⁵Yacuwan tallucashami puriyacashcä.
Aypalla yacumi intëru janäpa ñiticaracaran.

^c1.17 Mat. 12.40. ^d2.2 2Sam. 22.7; Sal. 18.6; 120.1. ^e2.2 Sal. 130.2; Lam. 3.56.

^f2.3 Sal. 42.7; 88.3-7. ^g2.4 Sal. 31.22.

Yacu rurincho caycaj jachacuna-
pis pitucarcamaran.

⁶Pacha rurincamami chayashcă.^h
Chaychöga caycashcă imaypis
mana llojshimojpäno chapaca-
shana.

Gammi ichanga TAYTA DIOSNĒ,
jatun uchcupita jorgamash-
payqui
salbamashcanqui cawaycajllata.ⁱ

⁷Wañunäpaj caycashächönami
gampaj yarpäirirä TAYTA DIOS.
Chayno mañacamushätami
gamga wiyarayqui.

Chaynömi rispitädu Templuyqui-
chöpis wiyamurayqui.

⁸Mana bälej idulucunata adurajcu-
naga
gamta gongaycushurayquimi.

⁹Nogami ichanga charashäcu-
nata gampaj churashpä alli
shimëpa alabashayqui.

Aunishätaga llapantami cumlishaj.^j
¡TAYTA DIOSLLAMI salbacöga!»

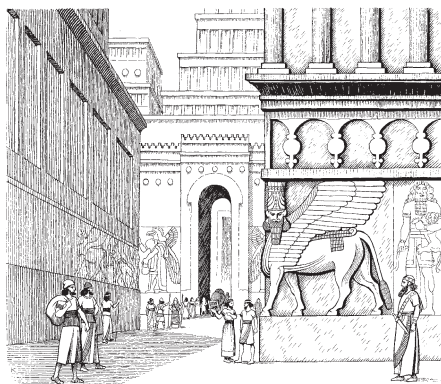
¹⁰Chayno nir ruwacuptin TAYTA
DIOSGA camacächiran Jonasta allpa-
man pescädu gumitaramunanpaj.

Nínive siudächo tiyajcuna arpinticushan

3 ¹TAYTA DIOSGA yapay Jonasta
cayno niran: ²«Ayway jatunca-
ray Nínive siudäman. Chaycho tiyaj
runacunata willapanqui noga gamta
willapashäta.»

³Chaymi TAYTA DIOS nishanno
Jonasga aywaran Nínive siudäman.
(Nínivega caran jatuncaray siudämi.
Siudätaga puriyta ushaj quimsa
junajtarämi.) ⁴Chayaycorga juc junaj
intërumi sinchi gayacushpan puriyta
gallaycuran «¡Cananpita chuscu
chunca (40) junajtami Nínivega usha-
canga!» nir.

⁵Nínive siudächo tiyajcunaga Dios
willacachishanta rasunpa riguiran.



Nínive siudä (Jonás 3)

Chaymi parlacuran ayunananjaj.
Llaquicushpan gachga röpacunatapis
jaticuran wamracunapis rucu runacu-
napis.^k

⁶Jonás willacushanga Nínive siudäpa
raynin cajmanpis willapa chayaran.
Chaura rayga jamaraycashañpita
jatarcur röpanta jorgurir gachga röpa-
cunata jaticuran. Chayno rurashpan
pampamanna jamacuran. ⁷Papilta
rurarcur mashtachiran intëru siudäpa.
Chay papilcho cayno niycaran:

«Pipis ama ima micuytapis
micuychu. Uywayquicunatapis
ama garaychu. Ni yacutapis ama
upuchiychu. ⁸Chaypa ruquenga
llaquicushpayqui llapaniqui jaticuy
gachga röpacunata, asta uyway-
quicunatapis gachga jacuta jacu-
pay. Nircorga llapan shonguyquipa
Tayta Diosta mañacuy. Mana allita
rurarcaycashayquitaga cachay-
cuyna. Amana pilyaynachu ni
wañuchinacuynachu. ⁹Chayno
llaquicushaga capaschari Tayta
Diospa rabyan pascacanmanpis.
Chauraga manami wañuchimä-
shunnachu» nir.

¹⁰Tayta Dios ricaran Nínivecho tiyaj-
cuna arpinticushanta. Chaynöpami

^h2.5–6 Sal. 69.2. ⁱ2.6 Sal. 30.3. ^j2.9 Sal. 22.25. ^k3.3–5 Mat. 12.41; Luc. 11.32.

illgächinanpaj caycashancho manana illgächirannachu.

Jonás rabyashan

4 ¹Nínive siudächo tiyajcunata Dios mana castigaptin Jonasga fiyupa rabyaran. ²Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, willacoj aywanäpaj wasëcho caycajta gayamaptiqui nogaga maynami musyarä cuyapäcoj cashayquita. Chaypitami Tarsisman aywacuyta munarä. Nogaga musyämi gam fiyupa cuyapäcoj alli cashayquita, jucllaga rabyayta mana yachashayquita.¹ Chaymi castiganayquipaj willacarcachirpis cuyapanqui. ³Chaypitami gamta fiyupa ruwacö juclla shuntacamänayquipaj. Juclla wañucuptëmi mas alli canga cawaycänäpa ruquenga.»

⁴Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Chayno rabyashayqui ¿quiquillayquipäga allichu caycan?» nir.

⁵Jonás Nínive siudäpita aywacur juc ramädata ruraran, siudäman inti yagamunan caj-lächo. Siudäta Tayta Dios castigashanta mana castigashantapis ricapänanpämi chaycho ruraran.

⁶Chay ramädata rurashancho TAYTA DIOS calabäsata wiñachiran Jonasta llantupänanpaj. Chayno wiñamushanpita Jonasga fiyupa cushisha caycaran.

⁷Alli caycashanpita warannin tuta warämojpäga Tayta Dios

camacächiran chay calabäsata juc curu cañiyacunapaj. Chaura chay calabäsaga chaquicäcuran. ⁸Inti yagarcamuptinna Tayta Dios acay wayrata wayrächimuran inti yagamunan caj lädupita. Chaura shanay Jonaspa umanman fiyupa chayaptin wañucäcojno ricacuran. Chaymi niran: «Wañucuptëmi alli canman cawaycänäpa ruquenga.»

⁹Chayno niptin Tayta Dios tapuran: «Calabäsa chaquicäcushallanpita rabyashpayqui ¿allitachu ruraycanqui?» nir.

Chayno niptin Jonás niran: «¡Au! ¡Rabyallawanmi wañucuriyapis munaycä!» nir.

¹⁰Chaura TAYTA DIOS yapay niran: «Gamga manami arushcanquichu, ni ñacashcanquipischu chay calabäsa wiñamunanpäga. Chay calabäsaga quiquillanmi juc chacay wiñacamusha. Warannin cajchöna chaquicäcusha. Chaypis chay calabäsapaj gamga fiyupa llaquicushcanqui. ¹¹Chay manacaj calabäsallapaj llaquicurpis Ninivecho tiyajcunata manami llaquipashcanquichu. Chay siudächöga caycan pachac ishcaj chuncan waranga (120,000) runacunami. Paycunaga manami musyancho alli mana alli cashantapis. Uywacunapis aypallami caycan. Chayno caycaptenga ¿manachu nogapis cuyapäman?» nir.

¹4.2 Éxo. 34.6.

Miqueas

¿Acrashan runacunapita imatataj Dios munan?
¿Imanirtaj marca-masincunapaj Miqueas llaquicun?

¿**Pitaj caran?** Miqueas ninan caycan «¿Pitaj Tayta Diosno?» ninanmi. Pay caran chacra runami. Payga caran Jerusalemna sercan Moreset jutiyoj marcapitami.

¿**Maychötaj willacuran?** Norte cajcho Miqueas willacuran Israelpa capitalnin Samaria ushacānanpaj cashantami. Jerusalemchöpis willacuran mana allita ruraj mandajcuna castigasha cananpaj cashanta.

¿**Imaytaj willacuran?** Profëta Amós, Oseas y Isaías cashan-wichanmi Miqueaspis profëta caran. Chay-wichanga Jotam, Acaz y Ezequiasmi Judächo ray caran (742–687 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Miqueasga Samariapa y Jerusalemna mandajnincunata mana manchacuy pami willacuran. Chay mandajcunataga suwacushanpita y pobricunapa chacran-cunata guechushanpitami piñacuran (1–3). Chaynöpis willacuycan arpinticuptin Jerusalemna salbananpaj cashanta y allina goyānanpaj cashanta (4–5). Nircur willacuycan castigu cananpaj cashanta y salbananpaj cashanta. Chaynöpis payga llaquicurana Israelcuna pasaypa mana alliman chayashanpita (6–7).

Miqueas sumaj tantiyachicuycan imata rurananchita Tayta Dios munashantapis. Chaymi palabrancho niycan: «Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami, pi-maytapis cuyanayquitami, imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami» (6.8).

Samaria runacunata

Tayta Dios jusganapaj cashan

1 ¹Miqueas tiyaran Moreset marcacho. Paytami TAYTA DIOS willaparan Samaria, Jerusalén siudacuna imano cananpaj cashantapis. Chayga caran Jotam,^a Acaz,^b Ezequías^c Judächo ray cashan wichanmi.

²TAYTA DIOS rimachiptin Miqueas cayno niran:

«Llapaniqui runacuna wiyay.
Intëru nasyuncho tiyajcuna wiyashpayqui sumaj tantiyacuy-llapa.
Munayniyoy Tayta Diosmi respitädü Templunpita-pacha nishunquipaj juchata rurashayquicunata.

³TAYTA DIOSGA tiyaycashan cajpitami llojshimonga.

Nircorga puntallanpami shamonga.

⁴Pay lluchcashan cäga puntacunapis chullucäconga ninaman sërata churaycuptin chullucäcönömi.^d

Guechwa pampacunapis aypalla yacu aywar ragrarishan-nömi ragracäconga.

⁵Chayno canga Jacobpita miraj Israelcuna mana wiyacoj cashanpitami, juchata rurashanpitami.

¿Maychötaj caycan Jacobpita miraj Israelcuna jucha rurashanga?

¡Jucha rurashanga Samariachömi caycan!

¿Maychötaj caycan Judäpita mirajcuna jucha rurashanga?

^a1.1 2Rey. 15.32–38; 2Crón. 27.1–7. ^b1.1 2Rey. 16.1–20; 2Crón. 28.1–27.

^c1.1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33. ^d1.4 Sal. 97.5.

¡Jucha rurashanga Jerusalen-
chömi caycan!»

⁶Chaypitami Tayta Diosga cayno
nin:

«Samaria siudä ushajpaj juchun-
nanpämi camacächishaj.

Übasta lantanapaj yapyasha
caycaj chacranömi ricaconga.

Chay siudäpa perga rumincun-
natapis guechwa ragrapami
mashtarishaj.

Chayno rurariptë simintuncuna
cashanpis alayrimi quédanga.

⁷Rispitar adurashan iduluncunata-
pis ruparachishaj, agullarishaj.

Chaycunataga rucaran
pi-maywanpis cacoj warmicu-
napita chasquishan guellay-
wanmi.

Chaypitami yapay tichachishaj
pi-maywanpis cacoj warmicunata
päganapaj.»

Miqueas llaquicushan

⁸Chaypitami fiyupa llaquicushpä
wagashaj.

Gara-chaquilla, röpaynajlla puri-
shaj.

Atoj-mallwa aullajno wagashaj.
Avestruz äbipa wawanno gapa-
räshaj.

⁹Samariapa guerenga caycan ima
jampiwapis mana allcha-
cajmi.

Chay gueriga jogushami Judäta-
pis.

Jerusalén siudämanpis chaya-
shami.

¹⁰Chaytaga ama willapaychu
Gatcho tiyajcunata.

Ni ama wagaypischu-llapa.

Chaypa ruquenga fiyupa nanay-
llawan Bet-le-afracho gochpay-
llapa.

¹¹Safircho tiyajcuna nasyunniqui-
pita juc-lämanmi prësü aywan-
quipaj galalla, fiyupa pengacur.

Zaanáncho tiyajcuna, yanapä-
shunayquipaj manami pipis
yargamongapächu.

Beteselcho tiyajcuna, wagaptiqui-
pis manami pipis cuyapëshun-
quipächu.

¹²Marotcho tiyajcunaga yanapä-
nantami shuyarpaycaran.

Nishan TAYTA DIOSGA camacächisha
asta quiquin Jerusalén puncun-
cama mana alli chayanapämi.

¹³Laquis siudächo tiyajcuna,
gamcunapis Israelcunano
mana wiyacojmi cashcanqui.

Gamcunami caminuta gorayqui Sión
runacuna juchata rurananpäga.

Chaypita cananga carrëtayqui-
cunaman cawalluyquicunata
watacuyna.

¹⁴Imaypis mana cutinayquipaj
Moreset-gat-taga «Aywallä» nicuy.

Israelpa raynincunapäga Aczib
siudä canga charinanpaj toglla
shuyaraycajnömi.

¹⁵Tayta Diosga cayno nin: «Maresa
marcacho tiyajcuna, gamcuna-
manga

yapaymi cachamushaj nasyunni-
quita charicuncunapaj.

Israelcho mas mana mancha-
coj cajpis Adulamcho caycaj
machaymanmi pacacongapaj.

¹⁶Jerusalén siudächo tiyajcuna,
fiyupa cuyashayqui wamrayqui-
cunatami caru nasyunman
apacongapaj.

Chaymi ajchayquita rutucuy llaqui-
cushayqui musyacänanpaj.

Ajchayquita jichcaypa rutucuy
wisculno gala-uma canayqui-
cama.»

Ñacachicoj rïcucuna castigasha cananpaj cashan

2 ¹¡Ay cuyapaypämi ñacanga
asta suyñuyninchöpis mana allita
rurayllata yarpaycajcuna!

Chay runacunaga imata rurananpä-
pis puydej munayniyoj cashpanmi
pacha wararcuptinnaga chay
yarpashanno ruran.

²Chacrata munaparga chay chac-
racunata guechucurin.

Wasicunata munaparga chay
wasicunatapis guechucurin.
Runata warmintinta, wamran-
tinta ñacachin.

Taytan maman cachapaycushan
chacracunatapis engañaypa
guechucurin.

³Chaypitami chay runacunataga
TAYTA DIOS cayno nin:

«Nogapis paycunata imano ruray-
tapis yarpaycänami.

Disigrasyami paycunamanga
chayangapaj.

Chay ñacaypitaga manami guesh-
pengapächu.

Chauraga manami alli-tucushpan
purengapänachu.

Chay wichanga cangapaj fiyupa
llaquicuyllami.

⁴Chayno ñacaycho goyashan junaj-
cunami paycunataga asipanga.

Asiparmi cayno nengapaj: «Pasaypa
ushacashami quédasha.

Ñaupataga Tayta Diospaj acrasa
runacunami caran.

Cananga jucpa maquinchönami
caycan.

Suldärunchicunami binsiycur
charicarcärisha.

Chaymi chacrancunatapis raqui-
pänacushcanchi nir.»

⁵Chaynöpami TAYTA DIOS acrashan
runacuna chasquishanchöga

chay fiyu runacuna imatapis
mana chasquengapächu.

Fiyu profëtacunapaj rimashan

⁶Gam Israelcunaga nircaycanqui:
«Ama willapämaynachu imapis
cananpaj cajcunata.

Mana alliga manami nogacunata
chayamangachu.^e

⁷Jacobpita mirajcuna caycaptë
TAYTA DIOSNINCHI manami
nogacunawan rabyashachu
caycan.

Castigamänanpaj cashanta willa-
cuptiquipis payga manami
castigamangachu.

Alli runacuna captëmi TAYTA
DIOSGA imaypis yanapä-
manga.»

⁸Ichanga Tayta Dios nin: «Gamcu-
naga ñaupata carayqui acra-
shä runacunami.

Cananmi ichanga conträna rica-
cushcanqui.

Alli goyäcojcnata, alli puri-
cojcnata punchuncunatapis
guechuycanqui.

⁹Cushisha tiyashan alli wasin-
cunapitami warmicunatapis
gargurcaycanqui.

Wamrancuna cushisha goyänan-
paj cajtapis guechushcanqui.

¹⁰Jatariyna-llapa; aywacuyna-
llapa.

Cay pachaga manami jamaräcu-
nayquipächu.

Pasaypa mana allillata rurashay-
quipitami ushajpaj illganqui-
paj.

¹¹Tayta Diosga yanapëshunquipaj
binu cananpaj, machächicoj-
cuna cananpaj nir
willacojcnami gamcunapa
profëtayqui cananpäga alli
caycan.

**Acrashan runacunata
Dios salbananpaj cashan**

¹²«Israelcuna, gamcunataga llapa-
niquitami juc pachallaman
shuntaj-aywä.

Gamcunataga wallcalla quédasha
caycajllatapis shuntajmi-aywä.

^e2.6 Isa. 30.10.

Chayno rurarmi jucllachashayqui
uyshata canchanman gaycojno.
Gamcunaga caycanquipaj uysha-
cuna alli guewacho caycaj-
nömi.
Chaychöga aypallanömi gapar-
panquipaj.»

- ¹³Tayta Diosmi nänita ricachi-
shushpayqui ñaupayquita
aywangapaj.
Gamcunanami guepanta aywan-
quipaj.
Chayno aywarmi siudä puncunpa
llojshinquipaj.
Rayniqui TAYTA DIOSNAMI
gamcunapa ñaupayquita
aywangapaj.

**Fiyu mandajcuna
castigacänanpaj willacushan**

3

¹Sumaj wiyay-llapa:

- Israelcunapa autoridänincuna,
mandajnincuna,
gamcunaga ¿manachu alli cajta
ruranquiman?
²Chaypa ruquin gamcunaga alli
cajta chiquiycaqui.
Mana alli cajtana cuyaycanqui.
Runacunataga pasaypanami
garapachaycanqui.
Chayno garapacharmi tullullan-
tana cachaycunqui.
³Israelcunataga cawaycajtami
ultarcärinqui.
Garancunata rachir-ushashpay-
qui tulluncunatapis paquirgä-
rinquimi.
Söpa mancaman wiñananpaj
aychata rurashannömi gamcu-
naga ruraycanqui.
⁴Gamcunaga juc junaj TAYTA
DIOSTA mañancunquipämi.
Ichanga pay manami wiyashun-
quipänachu.
Fiyupa mana allita rurashayqui-
cunapitami

gamcunapitaga juc-läpa tigracur-
congapaj.

Llulla profëtacunapaj parlashan

⁵Chayno caj profëtacunata TAYTA
DIOSGA nin:

«Israelcunaga manami alli cajta
ruranachu.

Chaynöga caycan profëtacuna
llullapaptinmi.

Chay profëtacunaga pipis
micuyta garaycoj cajta «alli-
llami goyanquipaj» nin.

Micuyta mana garaj cajtanami
ichanga «Mana allimi goyan-
quipaj» nin.

- ⁶Chaypitami gamcunataga
manana musyachishayquina-
chu imata ruranäpaj cajtapis.
Ima cananpaj cajcunatapis
manami willapashayquina-
chu.»

Chay profëtacunapäga intipis
yagacongami.

Paycunapäga pachapis chacacä-
congami.

- ⁷Chay profëtacunaga, musyacojcu-
naga

pasaypa pengaychömi ricacongä.
Ruwachushanta Tayta Dios mana

willaptin
paycunaga imata niytapis
manami camäpacongapächu.

- ⁸Nogatami ichanga TAYTA DIOSPA
Espiritun yanapäman

callpayoj canäpaj,
alli cajllata ruranäpaj,
balurchanäpaj.

Chaynöpami Israelcunataga
mana wiyacoj cashanta, jucha-
yoj cashanta niycä.

Jerusalén ushacänanpaj cashan

- ⁹Rayta mandäshej Israelcuna,
Jacobpita mirajcunapa mandaj-
nincunapis
canan nishäta wiyamay.

Gamcunaga manami alli cajta rurayta munanquichu.

Lay nishancunatapis manami cumlinquichu.^f

¹⁰Chaypitami Jerusalén siudächöga waran-waranpis caycan mana alli ruraycunalla wañuchinacuylla.^g

¹¹Autoridäcunapis runacuna pacayllapa pägashan cajta alli arriglan.

Cüracunapis guellayllapämi yachaycächin.

Profëtacunapis guellayllapämi willacuycan.

Chayno ruraycarpis «TAYTA DIOSMI yanapaycäman» nir riguichin.

«TAYTA DIOSGA noganchiwanmi caycan.

Ima mana allipis manami chayamäshunchu» nin.

¹²Gamcunapa juchayquipitami Siön lömaga quëdanga yapyashano. Jerusalén siudä quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajlla.

Templu caycasha jircachöpis mana alli jachacunallana juntasha canga.^h

Tayta Dios alli mandananpaj cashan

(Isa. 2.2–4)

4 ¹Shamoj watacunacho TAYTA DIOSPA Templun caycasha puntaga

waquin puntacunapita mas rispishami cangapaj.

Chaymanmi shamongapaj achca nasyun runacuna.

²Aypalla runami shamunanpaj shacyächinacushpan cayno ninaconga:

«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun

caycasha jircaman wichänapaj.

Chaychönami yachachimäshun imano goyänanchipäpis.

Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashunpaj» nir. Sionpitami TAYTA DIOSGA yachachenga.

Jerusalenpitanami parlamämonga.

³Tayta Diosmi jusganga llapan nasyun runacunata.

May carucho caycaj nasyuncunatapis imano cananpäpis nenga.

Chaura chay runacunaga sablincunatapis rëjamanmi tichrachenga.

Tucsicuna lansancunatapis ösimannami tichrachenga.ⁱ

Juc nasyunwan juc nasyun manami guërrata ruranganachu.

Guërrapäpis manami yachachinaconganachu.

⁴Chauraga mana manchacuypa-nami runacuna goyangapaj. Cada-ünunnami jamarpäcongapaj übas yöranpa, igus yöranpa llantuncunacho.^j

Munayniyoj TAYTA DIOSMI nisha chayno cananpaj.

⁵Waquin nasyun runacunaga diosnincunatami aduran.

Noganchimi ichanga imaypis TAYTA DIOSNINCHI nimashallanchita wiyacushun.

Acrahan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

⁶TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chay junäga wegru uyshäcunata shuntashämi.

Ogracasha caycajta, ñacaycajta canchanman shuntashaj.

⁷Chay wegrecunatami acrahaj. Chay ñacaycunatami munayniyoj nasyun cananpaj camacächishaj.

Noga TAYTA DIOSMI acrashä runacunataga Siön lömapita-pacha imaycamapis mandashäpaj.^k

⁸Siön gammi caycanqui uyshacunata ricachacuna törri.

Gammi canqui chaycho tiyajcunapa pacacunan.

Yapaymi ñaupatano rispitädu canquipaj.

Jerusalén yapaymi capital canquipaj.»

⁹Cananga ¿imanirtaj nanay chariptin warmi gaparajno gaparanqui? ¿Manachu rayniqui can? U ¿tantiyachishojniquichu wañusha?

¹⁰Siön siudächo tiyajcuna, nanaywan guempuycachay.

Nanaycho caycaj warminöpis gaparay ari.

Gamcunaga cay siudäpita aywacunquipämi.

Chunyaj jircacunachömi tiyanquipaj.

Babilonia nasyunmanmi präsu apashunquipaj.

Chaypitanami TAYTA DIOSGA salbashunquipaj contrayquipa munayninpita.

¹¹Cananga achca nasyun runacunami gampa contrayqui shuntacasha carcaycan.

Paycunami cayno parlan:

«¡Jerusalén ushacaycunman!

¡Chauraga fiyupa cushicurmi ricapashwan!» nir.

¹²Ichanga chay nasyun runacuna manami musyanchu

TAYTA DIOSPA yarpaynin imano cashanta, ni imata rurananpaj yarpaycashantapis.

Manami musyanchu ríghuta ëraman shuntajno TAYTA DIOS shuntaycashanta.

¹³TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Siön runacuna, jatarcärir ërayna-llapa.

Nogami yanapashayqui fyërrupita wagrayoj, runsipita shillu-
yoj töruno fiyupa callpayoj canayquipaj.

Chaynöpami achca nasyun runacunata lluchcar-ushanquipaj.

Mana allita ruraypa tarishan cösancunatapis gamcunami guechunquipaj.

Nircorga llapanpaj munayniyoj noga TAYTA DIOSNIQUITAMI goycamanquipaj.»

Israelcunaman juc mandajta cachamunanpaj cashan

5 ¹Chaymi cananga Jerusalén runacuna chapacunayquipaj camaricuy. Gamcunamanga jäpa runacunami yaycamongapaj.

Paycunami Israelcunapa mandaj-
nintaga fiyupa magangapaj.

²Ichanga Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén Efrata marca, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.^l

Payga yurenga mas unay famillya aywarajpitami.

³Cananpitaga Tayta Dios cachay-
cushunquipämi.

Ichanga manami unaycamachu cachaycushunquipaj.

Chayga canga gueshyacunanpaj caycaj warmi gueshyacunan-
camallami.

Chaypitaga chay yurejmi Israel-
masincunawan shuntacanga. Shuntacanga präsu aywashanpita cutimojcanawan.

⁴Paynami marca-masincunataga TAYTA DIOSPA munayninwan mandanga.

^k4.6–7 Isa. 40.11; Eze. 34.11–16; Sof. 3.19; Juan 10.7–16. ^l5.2 Mat. 2.6; Juan 7.42.

- Uyshëru uyshata michejnöpis ricanga.
 Chaura paycunaga allillanami goyangapaj.
 Chaynöga cangapaj intëru munducho paytana pi-maypis rispitapinmi.
- ⁵Pay mandaptenga alli goyaymi cangapaj.
 Asiria runacuna nasyunninchïman yaycamuptin,
 palasyunchicunaman yaycuptin,
 paycunaman cachashun ganchis mandajninchïcunata,
 pusaj mas rispitädu runacunata-pis.
- ⁶Chaura paycunami pushamäshun Asiria runacuna cajman,
 Nimrodcho^m tiyajcunata binsiy-cur mandananchïpaj.
 Paycunami salbamäshunpaj Asiria runacuna nasyunninchïman yaycamuptinpis.
- ⁷Chaura Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi caycangapaj.
 Shullayta TAYTA DIOS guewaman cada tuta chayachimushannömi caycanga.
 Chaycunataga manami runachu chayachimun.
 Chaypa ruquenga Diosllami chayachimun.
- ⁸Chaynöpis Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi aypacasha caycangapaj.
 Animalcunacho manchacuytaj liyun caycajnömi caycangapaj.
 Liyonga uyshacunata charishpan rachir-usharinmi.
 Cawaycajtaga manami ni jucnyallatapis cachaycunchu.
- ⁹Tayta Dios, gamga chaynömi illgächinquipaj contrayqui jatarejcunata.

Pillyapis idulucunata aduraypis illgänanpäna cashan

- ¹⁰TAYTA DIOSGA Payllaman yäracunapämi Israelcunataga cayno nin:
 «Chay junäga cawalluyquicunata-pis wañuchishämi.
 Guërrapaj caj carrëtayquicunata-pis illgächishämi.
- ¹¹Siudäniquicunatapis illgächishaj.
 Pacacunayquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.
- ¹²Brüjucunatapis ushajpämi illgächishaj.
 Chaura gamcunachöga manami cangapänachu musyacojcunapis.
- ¹³Iduluyquicunatapis, rispitashayqui wancacunatapis ushajpämi illgächishaj.
 Chayno ruraptëga imaypis manami aduranquipänachu quiquiucuna «diosnë» nir rurashayquita.
- ¹⁴Rispitashayqui Asera diosa-niraj idulutapis ushajpämi jitarishaj.
 Siudäniquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.
- ¹⁵Noga nishäta mana wiyacoj nasyun runacunatami ichanga fiyupa rabyawan castigashaj.»

Israelcunata Tayta Dios jorgapashan

- 6** ¹Israelcuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay-llapa. Paymi nin:
 «Lömacuna wiyaycäshuptiqui ichircur difindicuy ari.
 Imata rimashayquitapis puntacuna wiyachun.
- ²Mundu mana cuyucunanpaj tucnaraycaj simintuncunapis puntacunapis sumaj wiyay-llapa.
 Acrashä runacunatami jusgaj-aywä.
 Israel runacunatami imata rurashallantapis jorgapaj-aywä.»

- ³Israelcuna, mä canan nimay.
Gamcunataga ¿imatataj
rurashcă?
¿Imachötaj rabyachishcă?
- ⁴Gamcunataga uyway caycajta
salbashpä
Nogami Egiptupita jorgamurä.^o
Nogami cachamurä Moiesta,
Aaronta,^p Mariata^q
llojshicamuptiqui paycuna pusha-
mushunayquipaj.
- ⁵Acrashä runacuna, cananga
yarpäriy
Moabpa raynin Balac gamcunapa
contrayqui imano yarpashan-
tapis.
Chaynöpis yarpäriy Beorpa^r
wamran Balaam imano
nishantapis.
Yarpäriy Sitimpita Gilgalcama^s
imano aywashayquitapis.
Chaynöpami musyanqui noga
TAYTA DIOSNIQUI gamcunapaj
allicunata rurashäta.»

Tayta Dios imata munashanpis

- ⁶Capas pillapis ninman:
«¿Imalläwanraj aywashaj TAYTA
DIOSPA ñaupanman?
¿Imallawanraj janaj pachacho
caycajta adurashaj?
¿Paypa ñaupanmanga aywashaj
rupachipänäpaj cajta apacur-
curchuraj,
u watayoj besërata apacurcur-
churaj?
- ⁷¿TAYTA DIOS cushicunmanchuraj
waranga uyshacunata paypaj
pishtaptë?
¿Aypalla mayu aywaycajtanöraj
asëtita goycuptë chasquin-
manchuraj?
¿Paypa contran jatarishäpita,
juchäcunapa ruquin,

guechpa wamräta sacrificisyupaj
pishtapaptë chasquimanman-
churaj?»

- ⁸Runa, TAYTA DIOSGA maynami
nisha-cashunqui,
alli cajllata, pay munashan
cajllata ruranayquipaj.
Payga munan: Alli cajllata rura-
nayquitami,
pi-maytapis cuyanayquitami,
imata Tayta Dios nishushayquita-
pis wiyacur cumlinayquitami.^t

**Jerusalén runacunata
castigananpaj nishan**

- ⁹TAYTA DIOSGA Jerusalén siudä-
chömi gayaraycan. Payga cayno nin:
«Siudächo caycajcuna llapayqui
wiyay.
Tantiyachejcunapis wiyay.
¹⁰Fiyu runacunapa wasinchöga
ima-aycanpis caycan mana allita
rurar shuntashallanmi.
Chaynöpis chaychöga caycan
chiquishä caj suwa tupullami.
¹¹¿Imanöpataj perdunashaj suwa
balansayojta,
pishejlta pësacunayojtaga?»^u
¹²Cay siudächo caj ricucunaga
llapanpis ñacachicojcunallami.
Llapanpis llullacunallami caycan.
¹³Chaypitami cananga gamcunata
castigayta gallaycushayqui,
juchayquicunapitapis illgä-
chiyta.
¹⁴Micurpis manami sacsanquipächu.
Jinallami yargaycanquipaj.
Ima-aycatapis shuntar churan-
quipaj.
Chayno churarpis manami imata-
pis jorgunquipächu.
Imallatapis quëdachisha capti-
quega

^o6.4 Éxo. 12.50–51. ^p6.4 Éxo. 4.10–16. ^q6.4 Éxo. 15.20. ^r6.5 Núm. 22–24.

^s6.5 Jos. 3.1–4.19. ^t6.6–8 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Ose. 2.19–20; 6.6; Amós 5.22–24;

Zac. 7.9–10. ^u6.10–11 Lev. 19.35–36; Deut. 25.13–16; Amós 8.5.

Nogami camacächishaj guërra-
chöna ushacänapaj.

¹⁵Murupacurpis manami shuntapa-
cunquipächu.

Olivota agarpis asëtinwan
manami imatapis ruranquipä-
nachu.

Übasta lluchcarpis manami
bïnuta upunquipänachu.

¹⁶Chaynöga cangapaj ray Omri-
wan, ray Acabpa^v famillyan-
cuna nishancunata,
rurashancunata, wiyacur rura-
shayquipitami.

Chaypitami cananga noga cama-
cächishaj Jerusalenta illgächi-
nanpaj.

Chaycho tiyaj runacunataga
pasaypa manacajmanmi
churanga.

Llapan nasyun runacunami
jamurpangapaj acrashä runa-
cunataga.»

Israelcuna pirdicashan

7 ¹Cuyapaypämi caycä!
Cosëchata ushaycur chacracho
quëdajcunata ashejnöllanami
caycä.

Manami tarënachu micuyta
munashä übasta ni ñgustapis.

²Chaynömi cay munduchöga
manana cannachu allita ruraj-
cuna, ni Tayta Dios nishanta
rurajcunapis.^w

Imay örapis wañuchinacuylla-
tami ashircaycan.

Jucnin-jucninpis llullapänacun
mana alliman chayachinacu-
nanpaj.

³Mana allı ruraypäga fiyupa
yachajmi carcaycan.

Mandaj autoridäcunaga imapita-
pis pägananta munarcaycan.
Juezcunapis pacayllapa pägap-
tenga chasquinmi.

Munayniyojcunaga imatapis
munashantami ruran.

⁴Paycunacho mas rispitas
caj runacunapis cashanömi
caycan.

Mas yäracuypaj runapis shira-
nömi caycan.

Imano captinpis chayamonga-
päname llapanpita jugsasha
cananpaj junaj.

Chaytaga maynami willacojcuna
willacuran.

Chay öraga runacuna manami ima
ruraytapis camäpacongapächu.

⁵Ama riguiychu runa-masiqui
imata nishushayquitapis.

Ama yäracuycu ni maygan
amiguyquitapis.

Warmiquitapis llapanataga ama
willapaychu.

⁶Ollgu wamrancunaga papä-
ninta pasaypa manacajmanmi
churaycan.

Warmi wamrancunapis mamanta
chiquicarcärishami.

Llumchuycunapis suyrancunata
chiquircaycanmi.

Chaymi, cada runapa contranga
caycan quiquin familyalla.^x

⁷Nogami ichanga TAYTA DIOS-
LLATA shuyäcuycäshaj.

Salbamaj Tayta Diosnilläman
yäracushaj.

Payga wiyamangami.

Tayta Diosga

Israelcunata salbangami

⁸Israelcuna cayno nin:

«Nogacunata chiquimaj nasyun
runacuna,

mana allichu caycajta ricamar
ama cushipämaychu.

Mana alliman chayasha, tunisha
caycarpis jatarishämi.

Intëropami yanauyaycaj chacay
caycan.

^v6.16 1Rey. 16.23–34; 21.25–26. ^w7.2 Sal. 12.1. ^x7.6 Mat. 10.35–36; Luc. 12.53.

- Ichanga TAYTA DIOSMI achicyajman apamanga.
- ⁹TAYTA DIOS mana munashanta rurarmi juchata rurashcă. Chaymi awantashaj castigamap-tinpis. Payga imano cashätapis jusgamangami. Nircorga allimi arriglamanga. Tayta Diosga achicyajmanmi jorgamanga. Paymi salbamanga.
- ¹⁰Chaytaga ricangami chiquimajcunapis. Chaura paycunaga fiyupa pengay-tucushami ricacongá. Paycunaga caynömi tapumaran: ¿Maychötaj caycan TAYTA DIOSNIQUI? nir.ʸ
- Paycunataga ricashaj nogapita mas piyur ruracasha caycajtami. Paycunaga cangapäpis cällichocaycaj mituta lluchcar-ushashanömi.
- ¹¹«Jerusalén siudä, chayaycämunnami intëryuquipa curalaraj pergayquicuna allchachisha cananpajcaj junaj. Lindayquicunapis mas carupana cangapaj.
- ¹²Jerusalén, intërupitami runacuna gamman shamongapaj. Chay junäga chayaycämunnami. Gammanga shamongapaj: Asiriapita Egiptucamami, Nilo mayupita Éufrates mayucama, juc lamarpita juc lamarcama, juc puntapita juc puntacama.
- ¹³Chay nasyun runacunapá nasyunnenga chunyajman tigrashami quëdanga. Chaynöga canga chaycho tiyaj runacuna

juchancunapitami y mana allita rurashanpitami.

**Israelcuna allichöna
cananpaj mañacushan**

- ¹⁴«Tayta Dios, sirbishojcunataga ricaycuy ari. Nogacunaga caycă gampa uyshayquinömi. Quiquillácuna shatachömi carcaycă. Micuy fiyupa wayunan allpami intëropa tumaparaycäman. Unay pushamushayquino, yapay pushamay ari. Pushamay Basancho Galaadcho caycaj alli gwewacunaman.
- ¹⁵Nogacunatapis milagrucunata ricachimay. Egiptupita jorgamushpayqui richishayquino ricachimay.
- ¹⁶Chaytaga waquin nasyuncunapis ricangami. Ricashpan fiyupa munayni-voj caycashpanpis pasaypa pengay-tucushami quëdanga. Äyacashami ricacongá. Imata ruraytapis manami camäpacongachu.
- ¹⁷Culebracunano, waquin garachaypa purejuncunanöpis allpatami miconga. Pacarpaycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimonga TAYTA DIOSPA ñaupanman. Tayta Dios, gamtaga fiyupami manchacushunquipaj.
- Runacunata
Tayta Dios perdunashan**
- ¹⁸«Gamnöga manami juc Dios canchu. Gamga perdunanquimi mana allita rurajtapis. Chaynöpis gonganquimi nogacuna wallcalla quëdaj

acrashayqui runacuna juchata
rurashäta.

Imaycamapis manami rabyasha-
llaga cacunquichu.

Gamga nogacunata cuyamashay-
quita musyachimanquimi.

¹⁹Nogacunata yapay cuyapaycamay ari.
Juchäcunatapis ama yarpaynachu.

Nogacunapa juchätaga jitarpuy
mas jundunnin lamarman.

²⁰Tayta Dios, cumliycuy ari

Jacobta aunishayquita,
Abrahamta cuyapänayquipaj
aunishayquitapis.

Chaynömi unay awilöcunata
aunirayqui.»^z

Nahúm

¿Munayniyoj nasyuncunachuraj cay munduta mandaycan?

¿Imataj päsán juc nasyun Tayta Diospita mas munayniyoj cashanta yarpaptin?

¿**Pitaj caran?** Nahúm ninan caycan «Tayta Dios shogashan» ninanmi. Payga Elcos marcapi-tami caran.

¿**Maychötaj willacuran?** Nahumga willacuran sur caj nasyun Judäpitami. Pay willacuran munayniyoj Asiria nasyunpa capitalnin Nínive castigasha cananpaj cashantami.

¿**Imaytaj willacuran?** Nahúm willacuran Nínive siudä manaraj ushacaptinmi. Pay willacuran wichanga Asiriamí Judá nasyunta munaynincho chararaycaran (612 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Profëta Nahúm y profëta Abdiasllami willacuran juc-lä nasyuncunallapaj. Willacuran chay nasyun runacuna mana allita rurashancunata y castigasha cananpaj cashantami. Asiria runacuna fiyu captin y mana allita ruraptinmi Nahumga fiyupa rabyaran. Chay nasyun caran fiyupa munayniyoj, llapanta manacajman churaj. Achca runacunatami fiyupa ñacachiran. Chaymi Nahumga Asiria runacunapaj willacur niran: Santo Dios cashpan castigananpaj cashanta. Chaynöpis willacur niran runacuna runa-masinta ñacachinanta Tayta Dios mana munashanta.

Chay jäpa nasyun runacunapämi Nahúm rabyar willacuran. Chayno willacur quiquinpa nasyunnincho juchata ruraycashantaga mana rimarannachu. Nahúm yarpächimanchi imanöpis Tayta Diosninchi cashantami. Chaymi musyachimanchi payga rabyaj Dios, castigacoj Dios, chaynöpis cuyapäcoj y salbacoj Dios cashanta.

1 ¹ Cay libroga caycan Nínive^a imano cananpaj cashantapis Nahumta Tayta Dios ribilashanmi. Nahúm tiyaran Elcos marcachömi.

Niniveta Tayta Dios castigananpaj nishan

- ²TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchitami munan.
Mana allita rurashaga pay rabyar castigacunmi.^b
Pay nishanta mana rurajcunataga rurashanmannömi castiguta gon.
Paypa contran cajcunapäga fiyupami rabyan.
- ³TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
Chaymi jucha ruraj cajtaga castigänita mana cachaycongachu.

- Ichanga juclla manami rabyacunchu.
TAYTA DIOSGA aywan löcu tamya jananpami, gachwariycar aywaj wayra jananpami.
Pucutayga caycan chaquin polbuta jatarachishanmi.
- ⁴Lamartapis ollgöparga chaquirachinmi.
Paymi camacächin llatan mayucuna chaquinanpäpis.
Chaymi Basán particho, Carmelo jircacunacho jachacuna caycäpis wañuytacäcun.
Libanucho caycaj waytacunapis wañuytacäcun.
- ⁵Payta ricashpanga puntacunapis sicsicyan.
Paypa ñaupanchöga puntacunapis jurucäcunmi.^c

^a1.1–3.19 Isa. 10.5–34; 14.24–27; Sof. 2.13–15. ^b1.2–3 Éxo. 20.5–6; Deut. 4.24.

^c1.5 Sal. 97.5; Miq. 1.4.

- Payta ricashpanga intëru cay mundumi mancharin.
Cay pachapis, cay pachacho tiyaj-cunapis llaquicun.
- ⁶Pay fiyupa rabyasha caycashañ öraga ¿piraj ichiraycanman? ¿Piraj awantanman rabyasha caycaptenga?
Paypa rabyaynenga nina wapchacojnömi.
Chaynöpis, paypa ñaupanchöga gagacunapis shillicäcunmi.
- ⁷TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.
Payga ñacaycashanchi öra pacamajninchimi.
Payman yärajoj cajcunataga imapitapis chapanmi.
- ⁸Paypa contran cajcunatami ichanga
mayu chayar ima-aycatapis apacushanno illgarachin.
Paypa contran cajcunataga yanauyaycaj chacaychöpis gaticachangami.
- ⁹Nínive runacuna ¿gamcunaga imanirtaj TAYTA DIOSPA contran yarparcaycanqui? ¿Payga ushajpämi illgarachishunquipaj!
Paypa contran cajcunataga illajpitami ushajpaj illgarachenga.
- ¹⁰Shiraca chaquir jiracasha caycajtanömi,
chaquisha ogshata nina ushacurcojnömi usharenga.
- ¹¹Nínive siudä, gampitami yurimusha
TAYTA DIOSPA contran jatarëga.
Chay runami juc runacunata shimita jatipaycan.
- ¹²Chaypitami TAYTA DIOSGA Judä runacunata nin:
«Asiria runacunaga callpayoj aypalla cashpanpis illgangami.

- Nishänömi ushacangapaj.
Gamcunataga ñacachishcänami.
Cananpitaga manami ñacachishayquipänachu.
- ¹³Ñacachishushpayqui yüguta churapäshushayquitapis ichic-ichicllami paquirishaj.
Wataraycashayqui cadinatapis agullargärishämi.»
- ¹⁴Nínive runacuna, gamcunapäga TAYTA DIOS caynömi nisha:
«Gamcunapita mirar aywäga manami cangapänachu.
Diosniquicunapa templuntapis juchuchishämi.
Uywa-niraj iduluyquicunatapis illgächishämi.
Gamcunatapis melanaypaj captiquimi ushajpaj usharishayquipaj.»
- ¹⁵¿Judä runacuna, masqui ricay!
Willacoj maynami jircacunapa aywaycämün alli goyay cananpäna willapata apamushpan.^d
Diosta adurana fistayquicunata rurayna.
Tayta Diosta aunishayquicunatapis cumliyna.
Yapayga imaypis manami fiyu runacunapa munaynincho canquipänachu.
Chay fiyu runacunaga ushajpänamu ushacasha.
- Nínive illgächisha
cananpaj rimashan**
- 2** ¹Nínive, gammanga illgächicojmi aywaycämün.
¿Sumaj curalasha siudäniquicunapa pergan jananman camacay ricachacojcuna!
¿Nänipa shamojta ricachacuy!
¿Espädayquita chegllyayquiman sumaj watacuy!

^d1.15 Isa. 52.7.

¡Pillyanayquipaj sumaj cama-
ricuy-llapa!
²Gamcunaga acrashä runacuna-
tami magarayqui.
 Ima-aycantapis guechushpay-
qui cachaycurayqui übas yöra
garapachacashatanömi.
 Tayta Diosmi ichanga Jacobpita
miraj Israelcunata yapay alli-
mannami churaj-aywan.
³Masqui ricay, illgähejcunaga
chayaycämunnami.
 Paycunapa pilyar chapacunanga
pucami.
 Pillyanan röpanpis pucami.
 Paycunaga pilyananpaj camari-
cushallanami carcaycan.
 Carrëtacunaga caycan nina
ratataycajnörämi.
 Cawalluncunapis manami jamay-
tapis tarinnachu.
⁴Chay carrëtacunaga goshtatay-
llami aywaycärin.
 Cörriyunpis illguy achicyajnö-
rämi.
 Chay carrëtacunawanmi jawa
caj cällicunapa cörrircaycan
pergaman.
 Jawa caj läsapana chayaycämün.
⁵Mandajcunami mandaj suldärün-
cunata aywananpaj cachay-
can.
 Chaura paycunaga cörrin cumli-
nanpaj.
 Paycunaga pergaman cörrin
siudä ruriman yacunapaj.
⁶Siudäpa puncuncunatami amiriy-
cärin.
 Mayunöraj aypalla suldärucuna
yaycuptinmi palasyupis juchu-
cäcun.
⁷Nínive runacunatana präsu
apacun.
 Chaymi uywaynin warmicunaga
paluma wagajnöraj atarcay-
can.
 Wagashpan pëchuncunata taca-
curcaycan.

⁸Ishtanqui juchucäcuptin yacu
bunyaylla aywacushannömi
Nínive siudächo tiyajcunaga
gueshpiycan.
 «¡Ichiy-llapa! ¡Cutimuy!» nir
gayacuptinpis manami pipis
cutinnachu.
⁹¡Guellayta apacuy-llapa! ¡Gorita
apacuy-llapa!
 ¡Nínivecunapa riquësancunaga
yupaytapis mana atipaypämi
caycan!
¹⁰Nínive siudäga illgächishana,
chunyaj jircaman tircashana,
pasaypa chaquishami caycan.
 Runacunapaga manchariylla-
wanmi shonguncunapis tic-
ticaycan.
 Gongurnincunapis sicsicyaycan.
 Llananpapis mananami callpan
cannachu.
 Cärancunapis yur'gasha utcu-
nömi caycan.
¹¹Cananga ¿maytaj liyuncunapa
tiyanan machay?
 ¿Maytaj liyun-mallwacunapa
tiyanan uchcu?
 ¿Maytaj liyuncunapis, liyun-mall-
wacunapis jauca goyänan parti?
 ¿Maytaj pipis mana manchachip-
tin goyashan caj parti?
¹²¿Imataj päsasha wawancunapaj,
china liyuncunapaj cäsata
pedäsu-pedäsu rachipaj liyun-
taga?
 ¿Imataj päsasha tiyanancunaman
aychata shuntaj liyuntaga?
¹³Munayniyoj TAYTA DIOSGA
caynömi nin:
 «Nogaga gampa contrayquimi
caycä.
 Guërrapaj caj carrëtayquicunata
ruparachishämi.
 Ushajpämi uchpaman tircarachi-
shaj.

Mallwa liyun-mallwacunatami
wañurachishaj.
Nasyunniquicho caj suwacuna-
taga llapantami illgächishaj.
Chayno ruraycuptë ni willacoj-
cunapis manami canganachu
willacunanjaj.»

**Nínive ushajpaj illgächisha
cananpaj rimashan**

- 3** ¹ ¡Ay imanöraj canqui wañuchi-
cur yawar mashtaraycajta
cachaycoj Nínive runacuna!
Gamcunaga llullacuyllatami,
wañuchinacuyllatami arurcay-
canqui.
Mana jamaypami imaypis suwa-
curcaycanqui.
² Sumbadurnincunata pashtachi-
shanpis wiyacanganami.
Cawallucuna pagrarayllana cörrishan,
carrëtacuna aywashanpis wiya-
canganami.
Ruyrancuna tumarishanpis wiya-
canganami.
³ Ricacanganami muntäducuna
shamushanpis.
Espäda achicyappa achicyashanta,
lansancuna chip-chipyashantapis
ricay.
Waranganpa waranganpami
malubrashacunapis canga.
Gotuyninpa-gotuyninpami wañu-
shacunapis canga.
Intërchömi wañushacunaga
mashtaräcanga.
Chayno captinmi mayman lluch-
cananpäpis mana jäcongachu.
⁴ Nínive, chaynöga päsashuray-
qui guellaypaj cacoj warmino
achca nasyuncunata engañashay-
quipitami.
Cuyayllapaj captiquimi juc-lä
nasyuncunapis cuyacurcushu-
rayqui.
Chaymi engañayta, brüju rurayta
yachacusha.

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS caynömi
nin:

- «Nogaga gampa contrayquimi
caycä.
Juc-lä nasyuncuna galallata rica-
shunayquipämi
umayquiyaj justanniquitapis
shucuparcushayqui.
Chaymi fiyupa pengaycho rica-
cunquipaj.
⁶ Fiyupa pengaycho canayquipämi
camacächishaj.
Pengacunayquipaj ganra berbäji-
tami jillpushayqui.
⁷ Llapanpis ricashojcunaga guesh-
pirmi aywaconga cayno nish-
pan:
«Nínive siudäga illgächishami
caycan!
¿Piraj cuyapayconga?
¿Maychöraj pillatapis tarishwan
shogananpaj?»

⁸ «Nínive, ¿gamga Tebas siudäpita
mas munayniyojchuraj canqui?
Chay siudäga caycan Nilo
mayupa lädunchömi.
Jatun mayumi chaparaycan.
Intëru cantunpa yacumi curala-
raycan.
⁹ Chay siudätaga Etiopiawan Egip-
tumi fiyupa munayniyoj cashpan
imaypis washaj.
Fut runacunawan Libia runacu-
nanami imaypis yanapaj.
¹⁰ Chayno caycajtami Tebas runacu-
nataga prësu aparän.
Wamrancunatapis cällipa isquü-
nancunaman apaycur pagshir-
gärran.
Mayur runacunata apacunanjaj
surtita jitaran.
Mandajnincunatanami cadina-
cunawan watacarcärir prësu
apacuran.
¹¹ Gampis chaynömi machasha
runano tapraycachaycanqui-
paj.

- Imata ruraytapis mana camäpa-cushpayquimi contrayquicunapita pacacunquipaj.
Pacacunayquipaj ashir purinquipaj.
- ¹² «Llapan curalasha siudäniquicunaga canga ñgus yöra pogur päsaycajnömi.
Chay yörata pipis tapsiptenga ñgus shicwacun cuyuchej micucurcunanpaj maquillamanna.
- ¹³ Suldäruyquicunaga caycan warminöllami.
Rancayquicunata nina rupar ushashanpitami siudäniquicunapa puncuncunapis quicharaycan.
Chaymi contrayquicuna yaycununanpaj libri caycan.
- ¹⁴ Gamcunaman contrayqui yaycunmuptin yacunayta awantanayquipaj yacuta churacuy.
Currel pergayquicuna mas sinchi cananpaj yapay.
Mituta lluchcay.
Nircorga gabërawan adöbita chutay.
- ¹⁵ Ichanga chaychömi nina ushashunquipaj.
Sablivanmi wañunquipaj; ushajpämi illgächishunquipaj.
¡Chüpacano aypallaman miray ari!
¡Chüpacacunanano aypallaman miray ari!
- ¹⁶ Gamcuna cajcho nigusyanticuna goyllarnörämi mirasha.
Chayno captinpis chüpacacuna älan wiñarcuptin pärir aywacushannömi aywacungapaj.
- ¹⁷ Guërrapaj runacunata charej-cunaga caycan chüpacacunanömi.
Mandajcunaga caycan chuspi gashyariycajnömi.
Curucuna gasaywan pergacunanman lagacashannömi wiya-cuycun.
Inti ratarcamuptenga aywacun.
Manami pipis musyannachu maypa aywashantapis.
- ¹⁸ «¡Asiriapa raynin, mandäshishoj-cunaga imanöshi puñucasha carcaycan!
Mandaj suldäruyquicuna jama-parcaycan.
Runacunanami wacpa caypa machicasha carcaycan.
Manami pipis canchu juc pachaman chaycunata shuntanapäga.
- ¹⁹ Manami jampi cannachu gueriquipaj.
Gueriquega caycan mana allchacajmi.
Mana alliman chayashayquita mayajcunaga llapanmi cushicuywan macshongaraj.
¿Pï-mayraj mana ñacashachu fiyupa ñacachiptiqui?»

Habacuc

Imayllaga Tayta Diosta tapushcanquichu ¿imaycamataj chayno caycanga? nir.
¿Imanöpataj Tayta Diosga fiyu runacunawan castigachinman allí runacunata?

¿**Pitaj caran?** Waquin yarpan Habacuc juti «macallay» ninan cashantami. Cay librucho manami musyachimanchichu ima famillya cashanta ni may marcapita cashantapis.

¿**Maychötaj willacuran?** Habacucga Judá nasyunchömi profëta caran.

¿**Imaytaj willacuran?** Habacuc willacuran Babilonia nasyunna munayniyoj nasyun ricacuy-captinmi. Ichanga cay willacushan caycan Babilonia runacuna manaräpis Jerusalenta charishan-wichanmi. (612–599 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Habacucga Tayta Dioswanmi chasquipänacuypa parlaycan. Imanir Tayta Dios ruraycashantapis tapuycan. Chayno quijacurpis Habacuc musyanmi Tayta Diosga jucha rurajcunata mana awantashanta, Judächo mana allí rurajcunalla caycashanta (1.2–4). Chaymi Tayta Dios niycan Judäcunata castigananpaj Babilonia runacunata ayway-cächishanta (1.5–11). Chaypis profëta Habacucga manami tantiyayta atipanrächu (1.12–17). Chaura Tayta Dios yapay niycan profëtaga siguir Tayta Diosman yäracur shuyaycänanpaj (2.2–4), y ollgoj fiyu runacunapis llapan iwál ushacänanpaj cashanta (2.4–20). Chaynöpis profëta Habacuc mañacuycan acrashacunata Tayta Dios yapay jorgunanpaj. Ichanga imano captinpis Tayta Diosllaman yäracuycan.

1 ¹Tayta Diosmi imano cananpaj cajtapis profëtan Habacucta ribi-laran. Chayga caynömi caran:

Habacuc llaquicur mañacushan

²TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj gaya-caycämushaj yanapämānay-quipaj?

Gayacamuptëpis gamga manami wiyamanquichu.

Fiyupa mana allí ruraycuna caycho captin

¿imaycamaraj mañacaycämushaj?

Chaypis gamga manami shamun-quichu nogacunata salbamā-nayquipaj.^a

³¿Imanirtaj ricachimanqui fiyupa llaquicyucunatawan mana allí ruraycunata?

Noga goyaycashächöga caycan mana allí rurayllami, wañu-chinacuyllami.

May-chaychöpis caycan rimana-cuyllami, pilyallami.

⁴Laytaga pipis manami cumlinna-chu.

Pitapis manami alliga arriglan-nachu.

Fiyu cajmi allí runata gaticachan. Chaynöpami mana allina arriglanpis.

Mañacuptin Tayta Dios nishan

⁵Tayta Diosnami cutichir niran:

«Masqui ricay nasyuncunata. Masqui ricay imano päsaycashantapis.

Fiyupa manchariypajcunata ruranäpami caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinqui-manchu.^b

^a1.2 Job 21; Sal. 13.1–2; 73.4–14; Jer. 12.1–4; 14.9; Apoc. 6.10. ^b1.5 Hech. 13.41.

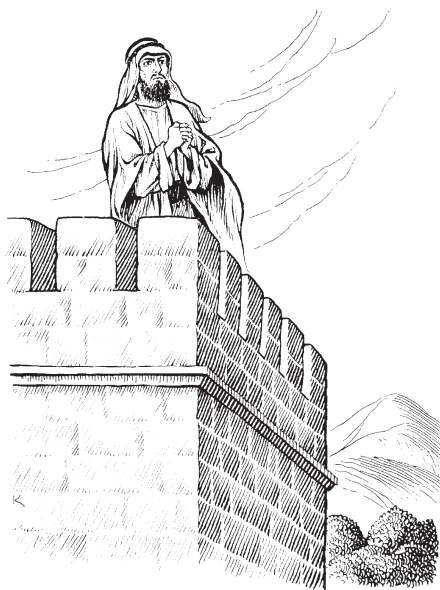
- ⁶ Caldea runacunatami camaricachej-
aywä guërraman aywananpaj.^c
Paycunaga fiyu runacunami.
Juc nasyuncunata charicarcäri-
nanpaj may-chaypapis purin.
- ⁷ Paycunaga fiyupa manchacuypämi.
Quiquincuna yarpashallantami
imatapis ruran.
Paycunaga quiquincunapa layni-
llantami bälichinpis.
- ⁸ Tinricunapitapis masrämi cawa-
lluncunapis cörriyäcäri.
Fiyu cayninpis löbu animalcuna-
pita masrämi.
Suldäruncunapis cawalluta
muntacarcäreraga wayranö-
rämi aywaycäcäri.
Pillyamanga carupitami yagacay-
cäri anca carupita chipsaman
aywajnöraj.
- ⁹ Aywar tincushan cajtaga pi-
maytapis wañurachinmi.
Llapantami manchachin.
Prësu apashancunapis caycan
lamar cantuncho agushpita mas
aypallarämi.
- ¹⁰ Juc nasyunpa raynincunataga
asipanmi.
Chaynömi ruran mas rispitädu
runacunatapis.
Curalaraj siudäcunata ricarpis
asicunmi.
Chaycunamanpis paycunaga
patata ruraycurmi yaycun.
Nircorga chay siudäta charicarcäri.
- ¹¹ Chay runacunaga löcu wayra-
nömi purin.
Paycunaga callpallanmanmi
yëracun.
Paycunapäga Dios manami cajnö-
chu.»

**Habacuc Ilaquicur
yapay mañacushan**

- ¹² TAYTA DIOS gamga Santo Diosmi
canqui.

- Imaycamapis cawaj cashpay-
quimi nogacunata wañunäpita
salbaycämanqui.
Imapitapis chapämaj gagano
caycaj TAYTA DIOSNË,
gammi Caldea runacunataga
yanapashcanqui
munashayquino yarpaycashay-
quita rurananpaj.
- ¹³ Gamga limyu juchaynaj cashpay-
quimi mana alli ruraycuna-
taga mana munanquichu.
Runa-masinta ñacaycächejtaga
manami ricapaycanquiman-
chu.
Chayno caycarga ¿imanirtaj mana
rimapayllapaga ricapaycanqui
chay wañuchicojcunata?
¿Imanirtaj upällalla cacunqui
chay fiyu runacuna alli runa-
cunata illgaycächiptinpis?^d
- ¹⁴ Gamga lamarcho caycaj tucuy
casta pescäducunatanöllami
ricaycämanqui.
Chaycunataga mandajniyajlla-
tami rurashcanqui.
- ¹⁵ Caldeacunataga pescäduta
charejtanömi churashcanqui.
Paycunaga ansuylawannöpis,
redawannöpis nogacunata
chariycäman.
Nircorga juc pachallaman shun-
taycur fiyupa cushicun.
- ¹⁶ Chayno rurapinmi paycunapaga
can alli micuynin.
Chayno rurarmi redacunata
ansuylancunata aduran.
Nircorga redanpa jutincho
sacrifisyuta rupachin; insinsu-
wanpis saumachin.
- ¹⁷ Runa pescäduta charishano
¿jinallachuraj Caldea runacu-
naga charircaycämäshun?
¿Chaynöllachuraj mana cuya-
paypa runacunata wañuycä-
chenga?

^c 1.6 2Rey. 24.2. ^d 1.13 Sal. 5.4–6.



Ricachacoj runa (Hab. 2.1)

Habacuc mañacushanta

Tayta Dios yapay cutichishan

2 ¹Ricachacun cajcho imanömi ricachacoj caycan, chaynömi mayaj mayajlla caycäshaj.

Tayta Dios imata nimänantapis shuyaraycäshaj.

Shuyaraycäshaj llaquicur mañacushäpita imata willamänanpäpis.^e

²Chaymi TAYTA DIOS cayno nimiran:

«Ricachiptë ricashayquitaga cläru isquirbinqui mitupita rurasha caycaj läjacunaman.

Chaura chayta liguej cäga mana pantaypa liguenga.

³Cananga manami chayamunrächu öra

chay ricaycashayquicuna cumlinanpäga.

Ichanga imano carpis cumlengapämi.

Gamga ayca wata päsapinpis shuyaray.

Chaycunaga päsaंगा imaypis päsananj caj junajchömi.^f

⁴Alli-tucoj cajtaga manami yanapäshächu.

Alli runami ichanga yäracamashanpita cawanga.^g

⁵Caldea runacunaga alli chölu-tucoj runacunami.

Paycunaga imatapis mana yarpachacuypami ruran.

Mana jamaypami llutancunata ruran.

Munayniyoj cashpanmi paycunaga juc nasyunman juc nasyunman aywan charicarcärinanpäj.

Paycunaga wañuynöpis manami ushacanchu.

⁶Juc junajchömi ichanga Caldea nasyun runacuna ushacangapaj.

Chaymi chay charishan nasyun runacunaga

cantapashpan asipashpan cayno nenga:

«¡Ay imanöraj canqui jucpa cajllawan ricuyajcuna!

Gamcunaga shuntashcanqui mañacuytanöllami.

⁷Chaypitami mana yarpashayqui junaj ñacachishayqui runacunaga ayñita cutichishunquipaj.

Chay öraga fiyupami mancharchishunquipaj.

Llapan charashayquitami apacongapaj.

⁸Gamcunaga achca nasyun runacunatami ima-aycantapis guechushcanqui.

^e2.1 Sal. 5.3; 130.5–6. ^f2.3 Heb. 10.37; 2Ped. 3.8–10. ^g2.4 Rom. 1.17; Gál. 3.11; Heb. 10.38.

- Cananga ima-aycayquitapis
paycunanami cutichicongapaj.
Llapan mana allita rurashayqui-
pitami wañuchishayquipitami
ayñita cutichishunquipaj.
- ⁹ «¡Ay imanöraj canqui suwacuna!
Gamcunaga wasiquimanpis
juntachishcanqui
ima-aycatapis suwacyullapami.
Chayno shuntashcanqui disi-
grasya chayamuptin salbacu-
nayquipämi.
- ¹⁰ Chayno rurashpayquimi wasiqui-
cho caycacunata jamurpaypä-
man tichrachishcanqui.
Achca nasyuncunata illgächish-
payquipis
quiquiquicuna illgänallayqui-
pämi rurashcanqui.
- ¹¹ Wasipa pergancunacho caycay
rumicunapis,
tiranticunapis gamcunapa
contrayquega parlangami.
- ¹² «¡Ay imanöraj canqui wañuchi-
cojcuna!
Gamcunaga runacunata wañu-
chishpayquimi,
mana allita rurashpayquimi
siudäniquicunata arushcan-
qui.^h
- ¹³ Chay-jina ñacar arushayquitapis
munayniyoj TAYTA DIOSGA
manacajllamanmi tichchengapaj.
Llapan arushayquicunatapis nina
ruparmi ushanga.
- ¹⁴ Chauraga lamarcho yacu juntara-
shannömi mundu intëruchöpis
TAYTA DIOSTA rispítaj runacu-
nallana aypalla canga.ⁱ
- ¹⁵ «¡Ay imanöraj canqui juccunata
machähejcuna!
Gamcunaga bisinuyquicunata
machächishcanqui

- upatächicojcunawan bñnuta
tacurcachir upuchishpay-
quimi.
Chayno rurashcanqui
galallata ricar cushipänayqui-
pämi.
- ¹⁶ Chayno rurashayquipitami
rispitädu canayquipa ruquenga
pengaycho canquipaj.
Upuchishayquipitami gamtapis
chay machächicojtaga TAYTA
DIOS cöpawan upuchishun-
quipaj.
Chaura galapachacushpayqui
pengayniquitapis ricachicun-
quipämi.^j
- ¹⁷ Lfbanö jircacho yöracunata usha-
shayquipitami
ayñi quiquillayquiman cutimon-
gapaj.
Chaycho tiyaj animalcunata
wañuchishayquipitami fiyupa
mancharinquipaj.
Llapan chaycunaga chayashun-
quipaj runacunata wañuchi-
shayquipitawan
siudäcunacho tiyajcunata fiyupa
mana allita rurashayquipi-
tami.
- ¹⁸⁻¹⁹ «¡Ay imanöraj canqui iduluta
adurajcuna!
Gamcunaga guerupita rura-
sha idulucunatami «ricchay»
nircaycanqui.
Imatapis mana rimacoj rumitami
«jataríy» nircaycanqui.
¿Chaycuna imallataga willapä-
shunquichuraj?
¡Manami imatapis willapäshun-
quichu!
Chaycunaga goriwan, guellay-
wan chapyasha carpis manami
cawanchu.
¿Imapäraj bälínman runalla rura-
shan diosga?

^h 2.12 Miq. 3.10. ⁱ 2.14 Isa. 11.9. ^j 2.16 Sal. 75.8; Jer. 25.15–29; Eze. 23.32–34.

¿Imapätaj alli canman imata-
pis mana yachachej jundisha
ïduluga?

Chay ïdulucunaga manami
rimanchu.

Chayno caycaptin chay ïduluta
ruraj runaga

¿imanöparaj yäracunman chay
ïdulucunamanga?

²⁰TAYTA DIOSMI ichanga caycan
santo Templuncho.

¿Paypa ñaupánmanga rispëtuwan
upällalla yaucuy!»^k

**Tayta Diosta Habacuc
mañacushan**

3 ¹Cayga caycan profëta Habacuc
mañacushanmi.

²TAYTA DIOS, intërupa rejsisha
cashayquitami musyashcä.

TAYTA DIOS, imata imano rura-
shayquitapis wiyarmi fiyupa
almirä.

Unaycuna rurashayquino ruray
ari

canan nogacuna caycashä
wichanpis.

Chaynöpanami nogacunapis
rurashayquita musyashaj.

Rabyashpayquipis cuyapäcoj
cashayquita yarpaycuy ari.

³Diosga Temán partipitami
shamun.

Santo Diosga Parán jircapitami
shamun. *Selah*

Munayniyoj captin achicyay-
nenga intëru syëluchömi
achicyaraycan.

Intëru munduchönami payllatana
alabarcaycan.

⁴Achicyaypa achicyaycaypa rurin-
chömi aywaycämun.

Maquincunapitanami achicyaypa
achicyar llojshiyen.

Chay achicyashanchömi paca-
raycan fiyupa munayniyoj
cashanga.

⁵Paypa ñaupantami shamonga
fiyupa manchariy-paj gueshya.

Paypa guepantanami chaya-
monga fiyupa rupay gueshya.

⁶Pay ichiyuptenga intëru cay
pachami sicsicyan.

Pay ricapäriptenga nasyuncuna-
pis fiyupami mancharin.

Imaycamapis caycaj jircacunapis
juchucäcunmi.

Imaycamapis caycaj puntacuna-
pis gotucäcunmi.

Tayta Diospa yachachicuy nincu-
nami ichanga imaypis mana
ushacanchu.

⁷Nogaga ricashcämi Cusán runa-
cuna fiyupa llaquicuycuho
carcaycajta,

Madián runacunapis manchariy-
llawan sicsicyarcaycajta.

⁸TAYTA DIOS, ¿fiyupachu rabya-
curcushcanqui mayucunapaj?

¿Nina ratarejnöchu rabyacur-
cushcanqui lamarcunapäpis?

¿Chaychu puriyenqui cawalluy-
qui muntashalla?

¿Chaychu carrëtayqui janancho
cörriyenqui?

⁹Lëcha jitacunayquitapis camari-
shallanami charaycanqui.

Lëchayquitapis illapanayquipaj jitaj
jitajllanami caycanqui. *Selah*

Mayucunawanmi cay pachatapis
ragrargärishcanqui.

¹⁰Ricärishushpayquega puntacuna-
pis sicsicyanmi.

Janajpitapis löcu tamyami
tamyamun.

Chaymi may-may lamarpis gapa-
ran.

Wayra apashan pullchajyajnincu-
napis altuta ichirin.

- ¹¹ Fiyupa manchariypaj achic-
yaypa achicyaycaj lëchayquita
ricashpan,
achicyaypa achicyaycaj sabli-
quita ricashpan
intiwan quillapis yagashanpita
manami yagamunnachu.
- ¹² Fiyupa rabyashami cay mundu-
chöga intërupa purinqui.
Rabyasha caycashpayquimi
nasyuncunatapis lluchcargä-
rinqui.
- ¹³ Gamga shamushcanqui sirbishoj
runacunata yanapänayqui-
pämi.
Shamushcanqui quiquiqui acra-
shayqui rayta yanapänayqui-
pämi.
Mana allita ruraj runacunapa
mandajnintaga ushashcan-
quimi.
Chay fiyu runa mandashan
nasyuntapis pasaypami
ushashcanqui. *Selah*
- ¹⁴ Mandajnincunaga löcu tamyä-
nömi cawalluncunawan
muntädu shamuran.
Paycunaga fiyupa rabyashami
shamuran nogacunata wacpa
caypa machiramänanpaj.
Nogacunaga manami ima ruray-
tapis camäpacurächu.
Gammi ichanga quiquinpa
lëchancunawan wañurachish-
canqui.
- ¹⁵ Aypalla yacuta pullchajyachish-
payquimi
lamar jananpa cawalluyquicuna-
wan aywarayqui.

- ¹⁶ Llapan chaycunata wiyarmi
mancharirä.
Shimi wirpäcunapis sicsicyacä-
curan.
Chaquëcunapis mana
awantashpan sicsicyacäcu-
ran.
Intëru cuerpömi gotucäcuran.
Chayno caycaptinpis, mana
yarpachacuypami shuyarä-
shaj
conträ yaycamojcunata Tayta
Dios castiganancoma.
- ¹⁷ Ñgus yöra mana waytaptinpis,
übasuna mana wayuptinpis,
olivopa wayuynin mana captin-
pis,
chacracunacho ima micuy mana
wayuptinpis,
juc canchacho caycaj uyshacuna
ushacäcuptinpis,
currallnincho wäcacuna manana
captinpis,
- ¹⁸ jinallami nogaga TAYTA DIOSTA
alabaycäshaj.
Imapitapis salbamashanpitami
cushicushpä Diosnëtaga alaba-
shaj.^l
- ¹⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI imapita-
pis chapäman.
Paymi camacächin chaquë lluy-
chupa chaquinno cörrinan-
paj.^m
Nircurpis altu jircacunaman
pushaman.

*Cay mañacushan caycan cuerdayoj
instrumentucunata tucan cantananpämi.*

Sofonías

Juchata ruraptinchëga ¿Tayta Dios cachaycamanchichu?

¿**Pitaj caran?** Sofonías ninan caycan «Tayta Diosmi acracusha» ninanmi. Pay niycan Judäpa raynin Ezequiaspita miraj cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Sofonías willacusha Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichanga Asiria suldärucuna ushacächishanami caran Israel nasyunta y capitalnin Samariatapis.

¿**Imaytaj caran?** Sofonías willacuran Judäpa raynin Josías cashan-wichanmi (640–609 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Judächöga Josiasllami caran ultimu caj alli ray. Chay wichanmi Tayta Diosga Sofoniasta willaparan. Chaytami Sofoniasga willacuran «Tayta Dios jugsanan junajpaj wallcana pishiycashanta» (1.7, 14, 18; 2.3). Judá runacunamanmi willacuycan paycunata Tayta Dios jugsananpaj cashanta. Judá runacunata jurganga juc dioscunata adurashanpita, mana allacunata rurashanpita, Tayta Diosta mana rispitanpita (1.3b-18a; 3.1–5). Chaynöpis willacuycan runacuna arpenticunanpämi (2.1–3). Judäpa lädun nasyun runacuna castigasha cananpäpis willacuycan (2.4–15) y Tayta Diosman mana cachaycuypa yäracojcuna allina goyänanpaj cashantapis (3.9–20). Sofonías fiyupa yarpachacuran Jerusalencho jaucalla y alli goyaylla cananpaj. «Tayta Dios imatapis mana ruranchu» nir yarpajcunatanami Sofonías sumaj piñacuycan (1.12; 2.3).

Tayta Dios rabyashan junaj imano cananpäpis

1 ¹Amonpa wamran Josías Judäpa raynin^a caycashan wichanmi TAYTA DIOSGA Sofoniasta ribilaran. Sofonías caran Cusipa wamran, payna Gedaliaspa wamran, payna Amariaspa wamran, payna Ezequiaspa wamran.

²TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Munducho cajtaga ushajpämi illgächej-aywä.

³«Illgächej-aywä runacunata, animalcunata. Chaynöllami illgächishaj äbicunata, pescäducunatapis. Fiyu runacuna mana alliman chayanänpämi camacächishaj. Chaynöpami allpa janänpitaga ushajpaj runacunata illgächishaj.»

TAYTA DIOSGA caynömi nin:

⁴«Judá runacunatami castigaj-aywä.

Jerusalencho tiyajcunatapis castigajmi-aywä.

Chay partipaga ushajpämi Baal dios-niraj idulucunata llapan cürancunatapis illgächishaj.

⁵Wasin janänman wichaycur syëlucho caycaj goyllarcunata adurajtapis illgarachishämi.

Gongurpacushpan nogapa jutëcho jurarcur

«dios Milcompa jutinho» nir jurajcunatapis illgächishämi.^b

⁶Illgächishämi nogata gongaycamajcunata,

Noga nishäta rurananpaj mana yarpachacojcunata, mana tapucamajcunatapis.»

⁷TAYTA DIOS caynömi nin:

^a1.1 2Rey. 22.1–22.30; 2Crón. 34.1–35.27. ^b1.4–5 2Rey. 23.4–14.

- «Upállalla cay-llapa.^c
 Jusganäpaj caj junäga chayaycä-
 munnamí.
 Chay junajpäga llapanpis camari-
 shallanami caycan.
 Gayachishäcunapis chayamusha-
 nami.
⁸Chay jusganä junäga castigashaj
 mandajcunata, raypa wamran-
 cunata
 y juc-lä nasyun runacunano
 röpata jatijocunatapis.
⁹Castigashäpaj juchasapa runacu-
 napa costumrintano rurajcu-
 nata,
 wañurcachir, llullacur suwa-
 paypa
 ima aycatapis mandajninpa
 wasinman shuntajcunata.»
- ¹⁰TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Chay junäga yanapänanpaj
 gayacushan wiyacanga
 Pescädu jutiyoj puncupita-
 pachami.
 Siudäpa cantun baryucho gapa-
 rashanpis wiyacangapämi.
 Ñaupan lömacunacho gapara-
 shanpis fiyupa manchariy-
 pämi wiyacangapaj.
¹¹Mactes baryucho tiyayajcunaga
 llapaniqui gaparpay.
 Chay junäga llapan nigusyanticu-
 nami wañongapaj.
 Llapan guellayta ruajcunami
 illgangapaj.
¹²Chay wichanga lamparinwan
 achquicurcurmi
 Jerusalencho tiyajcunataga acra-
 mushaj.
 Nircur castigashaj pogusha binupa
 gonchun tiyacurcushanno
 mana yarpachacuyca caycaj
 runacunata.
 Chay runacunaga caynömi
 nircaycanpis:
- «¡TAYTA DIOSGA manami imata-
 pis rurangachu allita ni mana
 allitapis!» nir.
¹³Chaypitami ima-ayca charashan-
 cunatapis juc runacunana
 guechurcur apacongá.
 Wasincunatapis illgächenga.
 Tiyananpaj wasicunata arushan-
 chöga manami tiyangapäna-
 chu.
 Übascunata lantashanpa binunta-
 pis manami upongapänachu.»
- ¹⁴TAYTA DIOS jusganan junaj
 chayamunanpäga wallcanami
 pishin.^d
 Chay junäga rätumi chayaray-
 camoj-aywan.
 Chay junäga canga fiyupa
 manchariypämi.
 Chaura mana manchacojnín
 cajpis gaparangami.
¹⁵Chay junäga Tayta Dios fiyupa
 rabyashami caycanga.
 Chay junäga canga fiyupa llaqui-
 cuy junajmi, ima-aycápis usha-
 cänan, illgänan junajmi,
 fiyupa yanauyaycaj chacaymi.
¹⁶Chay junäga interunpa curalasha
 caycaj siudäcunaman magaj
 yaycunanpämi,
 jatuncaray törricuna caycajman-
 pis yaycunanpämi trompëtata
 tucashpan mandanga.
¹⁷TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Llapan runacunami nogapa
 conträ juchata rurasha.
 Chaypitami runacunataga ñacay-
 man chayachishaj.
 Chaynöpami gapra runacunano
 purenga.
 Yawarninpis ñuchu allpanömi
 mashtaranga.
 Aychannami uywapa iscanno
 mashtaranga.»

^c1.7 Hab. 2.20; Zac. 2.13. ^d1.14–18 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; Amós 5.18, 20; 8.9–14; Mal. 3.2; Apoc. 6.17.

¹⁸TAYTA DIOS jusganan junäga manami runata salbangapächu guellaynin ni gori charashanpis. Tayta Dios rabyasha caycashanga ninanörämi nasyun interuta usharengapaj. Cay pachacho tiyajcunataga llapantami juc guepishstaylla-cho usharengapaj.

2 ¹Pengacuyta mana yachaj Judá runacuna, gamcunaga shuntacay juc pachallaman.
²Shuntacay juc junaj illgänapaj caycaj päjatano^e manaräpis jitarishuptiqui, TAYTA DIOS rabyashan gamcunaman ninano manaraj chayamuptin, TAYTA DIOSPA fiyupa castigun manaraj chayamuptin.
³Cay pachacho umildi cajcuna, pay nishanta wiyacojcuna, llapaniqui TAYTA DIOS munashanno ruray. Rasun cajllata rurashpayqui umildilla goyay. Chayno goyashpayquega capaschari salbacunquimanpis TAYTA DIOS rabyar jusganan junäga.^f

**Filistea runacunapa
contran rimashan**

⁴¡Ay imanöraj canqui Filisteacho caycaj siudäcuna! Gaza siudäga quédangapaj chunyajmi. Ascalón siudänami ushacasha quédanga. Asdod siudächo tiyajcunataga junajpami gargonga.

Ecroncho tiyajcunataga jachata sapipita achurejnömi jitaranga.

⁵¡Ay imanöraj canqui Creta lamar cantuncho tiyajcuna! TAYTA DIOSGA gamcuna cayno canayquipämi nisha: «Canaancho tiyaycaj Filistea runacunata^g illgächirmi chunjajta cachaycushaj.»
⁶Lamar cantuncho caycaj nasyonga ticranga uywa tiyanan jircamanmi. Chaymanmi achcaj uyshërucunapis shuntacanga. Uywancunapaj curralcunatapis chaychömi ruracarcërengapaj.
⁷Cawaycar quédaj caj Judá runacunaga Filisteamanmi tiyacaycërengapaj. Chaymanmi uyshancunata gategapaj michinanpaj. Chacaypanami Ascalón siudächo caycaj wasicunacho puñonga. Chaynöga cangapaj TAYTA DIOSNIN paycunata yapay alli goyänanpäna yanapaptinmi.

**Moabpawan Amonpa
contran rimashan**

⁸Israelcunapa munayniyoj Tayta Diosnin caynömi nin: «Wiyashcämi Moab runacuna^h imano ashllishushayquitapis, Amón runacunaⁱ achäquita ashipäshushayquitapis. Paycunaga ashllisha acrashä runacunatami. Nircorga munayniyoj-tucushpanmi acrashä runacunapa nasyunninman mashtacasha.
⁹Chaypitami nogaga quiquëpa jutëcho jurashpä në:

^e2.2 Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3. ^f2.3 Isa. 55.6-7; Joel 2.12-14. ^g2.4-7 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Zac. 9.5-7. ^h2.8-11 Isa. 15-16; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 1.13-15. ⁱ2.8-11 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15.

- Moabtaga päsangapaj Sodomata päsashannömi.
 Amontapis päsangapaj Gomorrata^j päsashannömi.
 Chay siudäcunaga shata cashacunallami,
 cachi rumicunaman ticrashami cangapaj.
 Chay siudäcunaga ticrangapaj chunyajmanmi.
 Chaura cawaycar quëdaj acrashä runacunami ima-aycantapis shuntacongä.
 Chay runacunapa chacrancunamanpis paycunanami tiyacaycärengapaj.»
- ¹⁰ Moab runacunawan Amón runacunaga chaynömi päguta chasquengapaj
 TAYTA DIOS acrashan runacunata ashllishanpita, munayniyojtucushanpita.
- ¹¹ Llapan dioscunata illgächishpan chay nasyun runacunataga
 TAYTA DIOS fiyupami mancharchengapaj.
 Intëru munducho tiyajcunapis Tayta Diosllatanami adurangapaj.
 Chaura may-chaychöpis payllanami adurasha cangapaj.
- Etiopiapa contran rimashan**
- ¹² Etiopía runacuna,^k gamcunapäpis Tayta Dios camacächenga espädanwan wañunayquipämi!
- Asiriapa contran rimashan**
- ¹³ Nircur Tayta Diosga Asiria runacunatanami^l castigar illgächengapaj.
 Capitalnin Nínive siudächo tiyajcunatapis uywantinta ushajpämi wañuchenga.
 Chaymi chunyaj chaqui jircaman ticrashano ricacongä.

- ¹⁴ Chaura chay partiga uywacuna tiyanallannami cangapaj.
 Tucuy casta chucaru animalcunapa tiyanallannami cangapaj.
 Garsami, tucumi siudä juchushan tushacunachöpis puñongapaj.
 Tucucunapis waganga ragäpa bentänancunacho.
 Cuervocunapis numralcunacho gaparpanga.
- ¹⁵ Chay siudä runacunami caycan fiyupa alli-tucoj.
 Chaycho tiyajcunaga imapäpis mana yarpachacuydami goyarcaycan.
 Chay runacunaga caynömi parlan: «Cay siudäninchinöga manami juc siudä canchu» nir.
 Ichanga chay siudäpis muntuy-muntuy juchushami quëdanga.
 Atojcunapa tiyananmanmi ticranga.
 Pi-maypis chay siudä ñaupana päsashpanga
 wichyapar maquinwan togrishpanraj manacajman churar asipanga.

Jerusalén runacunapaj rimashan

- 3** ¹ ¡Ay imanöraj canqui mana wiyacoj Jerusalén siudä!
 Gamcunaga fiyupa juchasapami carcaycanqui.
 Pi-maytapis ñacachiyllachömi aruyanqui.
- ² Gamcunaga manami pi willapäshushayquitapis wiyacushcanquichu.
 TAYTA DIOSMANGA manami yäracushcanquipischu.
 Tayta Dios yanapäshunayquitapis manami munashcanquichu.
- ³ Mandajniqicunaga caycan liyuncuna gaparpajnömi.
 Juezniqicunapis caycan chacaypa cäsata ashiycaj atojcunanömi.

Paycunaga cäsata charishpan
waranninpaj imantapis mana
cachaycojnömi carcaycan.

⁴Profëtayquicunaga carcaycan
mana rispitaçoj, engañaçoj.
Cüracunapis Tayta Diosta adura-
nan Templuta ganraycächin.
Tayta Diospa laynincunatapis
manami cumlinchu.

⁵Imano captinpis TAYTA DIOSGA
chay siudächömi caycan.
Payga alli cajllatami ruran.
Cada tutami nin chay junaj
imano cananpäpis.
Mana allita rurajcunami ichanga
pengacuytapis mana yachan-
chu.

⁶Tayta Dios caynömi nin:
«Nasyuncunatami illgächishcä.
Ricchacuna törriçunatapis
juchurgärachishcämi.
Siudäcunapa cällincunatapis
pasaypa chunayjtami cachay-
cushcä.

Chaypaga manami runapis
päsanachu.
Cacharisha siudänincunachöga
manami ni jucnayllapis tiyan-
nachu.

⁷Chayno rurar noga yarparä:
«Chayno ruraycaptëga Jerusalén
runacuna manchacamangami,
wiyacamangami.
Wiyacamaptinnaga noga manami
castigashänachu.
Chaynöpa tiyashan wasincunapis
sänulla quëdanga» nir.

Ichanga paycuna masmi tucuy-
niraj mana allincunata rurasha.

⁸Chaymi gamcunaga ichicllata
shuyaycäriy jusganä junaj-
cama.

Noga TAYTA DIOSMI në:

Achca nasyun runacunata, raycu-
nata shuntanäpämi yarpacha-
cushcä.

Shuntarcurnami rabyasha cayca-
shäta paycunacho gasarpachi-
shaj.

Rabyashäga caycan rataycaj
ninanörämi.

Nina ratariycajno rabyasha
caycashäwan castigaptë
munducho cäga ushajpaj illgächi-
shami canga.

Tayta Dios salbananpaj aunishan

⁹«Chay wichanga camacächishaj
llapan nasyun runacuna alli
cajllatana parlananpaj.

Chaynöpami llapan runacuna
juc shongunölla nogallatana
aduramashpan sirbimanga.

¹⁰Chauraga aduramaj runacuna
juc-lä nasyuncunacho canan
mashtacasha goyaycäga
Etiopía mayupita mas washachu
caycajpita-pachami
ofrendancunata nogapaj
apamanga.

¹¹Chay junäga gamcunapita illgä-
chishämi ollgojcunatawan
alli-tucojcunatapis.

Chauraga chay mana alli runa-
cuna manami acrashä runa-
cunata pengayman churanga-
nachu.

Chaynöpami rispitaçu jircächöga
manana imaypis alli-tucojcuna
canganachu.

¹²Gamcuna tiyashayquichöga
cachaycushäpaj rispitaçojcu-
natawan, alli runacunallata-
nami.

Paycunaga nogallamannami
yäracamongapäpis.

¹³Cawaycar quëdaj Israel runacu-
naga
allillatanami ruranga.
Mananami llullacongapanachu.^m
Manami pipa washantapis riman-
gapänachu.

Cushishanami goyangapis.
Mananami pipis manchachengachu.»ⁿ

**Cushisha cantananpaj
willapashan**

- ¹⁴ ¡Cantay Sión siudächo tiyajcuna!
¡Cushicuypita cantay Israelcuna!
¡Llapan shonguyquipa cushicuy
Jerusalén runacuna!
- ¹⁵ TAYTA DIOSGA manami yapay
castigashunquipänachu.
Contrayquicunatapis gamcunapi-
taga carumannami gargusha.
Rayniqui TAYTA DIOSGA gamcu-
nachönami caycan.^o
Chaymi manana imapitapis
manchacunquinachu.
- ¹⁶ Chay wichanga Jerusalenta
nengapaj:
«¡Sión, ama manchacuychu!
¡Balurchayna!
- ¹⁷ TAYTA DIOSNIQUEGA gamcuna-
chömi caycan.
¡Payga munayniyoj cashpanmi
salbashunquipaj!^p
Gamcunapäga TAYTA DIOS cushi-
shami caycangapaj.
Cuyacoj cashpanmi alli caway-
tana goshunquipaj.
Cushisha cashpanmi
- ¹⁸ fistacho cantashannöraj
cantanga.»

**Prësu aywajcuna
cutimunanpaj cashan**

- Tayta Dios caynömi nin:
«Chauraga mana alli chayashu-
nayquipaj caycajta,
fiyupa pengaycho canayquipaj
caycajtapis manami camacä-
chishänachu.
- ¹⁹ Chay wichanga gamcunata ñaca-
chishojcunatanami castiga-
shaj.
Wegrucaycunatapis yanapä-
shaj.
Pantacasha caycajtapis shunta-
mushämi.^q
Pasaypa manacajman churasha
cashayquipitami nogaga ticra-
chishäpaj
mundu intërucho rispitasha,
rejsisha canayquipaj.
- ²⁰ Chay wichanga gamcunata
pushamushayquipaj.
Juc pachallamanmi shuntashay-
quipaj.
Nircorga camacächishaj yapay
allina goyänayquipaj.
Nogami camacächishaj llapan
nasyuncunacho
rispitasha rejsisha canayquicu-
napaj.^r

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

ⁿ 3.13 Sal. 23.2–4; Eze. 34.13–16. ^o 3.14–15 Zac. 9.9. ^p 3.17 Isa. 12.2. ^q 3.19 Isa. 40.11; Eze. 34.11–16; Miq. 4.6–7; Juan 10.7–16. ^r 3.20 Gén. 12.2–3; Zac. 10.8–12.

Hageo

Tayta Diosta adurananchipaj juc wasi captin ¿allichu canman?
¿Israelcunaga imanötaj ricaj Templuta?

¿**Pitaj caran?** Hageo ninan caycan «fista» ninanmi. Israelcuna juc-lä nasyunman prësu aywasha-pita Jerusalemman cutimushan-wichanmi payga profëta caran. Esdras 5.1; 6.14 rimaycan chay-wichan Hageo y Zacarías profëta cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Hageo willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalén siudächömi. Tayta Dios acrashan runacuna chayrämi Babiloniapita cutimusha caran.

¿**Imaytaj willacuran?** Pay willacushanchöga tantiyacächimanchi Tayta Diospa willacuy-ninta chuscu quilla willacushantami. Willacuran Persia nasyuncho Darío ray caycaptinmi (520 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Wata 539 a.C. ray Ciromi niran Persiapita Israelcuna nasyun-ninman cuticunanpaj (Esd. 1.1–4). Chay cutimojcunami Templupa simintuncunata, altarta allchachiran (Esd. 3). Chaypitaga chunca isgunnin (19) watami aruyta cachaycäriran. Chay-camaga wasincunata y charancunacho arucuran. Chay wichanmi fiyupa usya caran. Chaura micuypis mana wayurancho.

Hageo willacuycan imanir usya caycashanta, imanir micuy mana sumaj wayushantapis. Pay niycan juc-lä nasyunpita cutimojcuna Templuta aruyta mana ushahanpita ñacaycasha-ntami. Chay runacunaga quiquincunapa wasinta rurashanami caran. Tayta Diosta aduranan Templutami ichanga rurayta mana usharanrächu. Chayno willacuptin Israelcunaga wiyacuran (1.12–15).

Templuta yapay jatarachinanpaj piñacushan

1 ¹Ray Darío mandar ishca y wata-man aywaycaptin sojta caj quilla rimir junajcho TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. Willaparan Judäpa gobernadornin Zorobabelpaj. Payga Salatielpa wamranmi caran. Chaynöpis willaparan cüracunapa mandajnin Josuépaj. Payga Josadacpa wamranmi caran.^a

²⁻³Munayniyoj TAYTA DIOSGA profë-tanwan willacachishpan caynömi niran: «Cay runacunaga nircaycan: ¿TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinapäga pishinrächu» nir.

⁴Nogapa Templö juchuchir-ushacasha caycaptin ¿gamcuna alli wasicunacho,

cuyayllapaj wasicunacho tiyanay-qui camacanchu? ⁵Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁶Gamcunaga aypallatami murupa-cunqui;

ichanga wallcallatami shuntan-qui.

Micushpayquipis jinallami yargaycanqui.

Upushpayquipis jinallami yacu-narcaycanqui.

Sumaj pitucurpis manami goñu-rinquincho.

Arupacuptiqui pägashushayquipis manacajnöllami ushacäcun.

⁷«Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

^a1.1 Esd. 4.24–5.2; 6.14.

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁸Puntacunaman ayway-llapa. Chaypita guercunata apayca-mushpayqui Templuta yapay jatarachiy.

Templuta jatarachiptiqui nogaga cushicushämi.

Chaymi nogaga alabasha cashaj.

⁹Gamcunaga achcata ashirpis wallcallatami tarinqui. Wasiquicunaman churacushay-quitapis

Nogaga juc pücayllawanmi apacushaj.

Chaynöga ¿imanirtaj rurashaj? Chaynöga rurashaj tiyanä Wasi pasaypa juchuchisha captinmi. Chaynöta ricaycarpis gamcunaga yarpachacurcaycanqui quiqui-quipa cajcunallapämi.

¹⁰Chaypitami gamcunamanga mana tamyamunchu. Micuyniquicunapis mana wayunchu.^b

¹¹Nogami camacächishcä fiyupa usya cananpaj, jircacunacho cajpis shanaywan chaquinanpaj, rïgu, übas, olivo chacrayquicuna chaquicäcunanpaj, maycho caycaj micuypis chaquicäcunanpaj.

Runa, ni animalcuna imata arushanpis yangallanami caycan.»

Mandajcunawan llapan runacuna aruyta gallaycärishan

¹²TAYTA DIOS chayno Hageowan willacachishanta wiyaycärir Zorobabel, Josué, waquin runacunapis fiyupa manchariran. ¹³Chaura TAYTA DIOSPA profëtan Hageoga cayno willapan: «TAYTA DIOSGA nin: «Noga TAYTA

DIOSMI në: Nogaga gamcunawanmi caycä.» »

¹⁴⁻¹⁵Chayno nishpanmi TAYTA DIOSGA shacyächiran Judäpa gobernadornin Zorobabela, cüracunapa mandajnin Josuëta, waquin runacunatapis. Chaypitaga ray Darío ishca y wata sojta quillanna mandaycaptin ishca y chunca chuscu (24) junajnincho gallaycäriran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachiyta.^c

Mushoj Templu cuyayllapaj cashan

2 ¹Chay wata ganchis quillaman aywaycaptin ishca y chunca juc (21) junajnincho TAYTA DIOSGA profëta Hageota yapay cayno willapan: ²«Cananga Zorobabela, Josuëta, waquin runacunatapis niy: «Tayta Diosga nin: ^d ³Ñaupata Templö imano cuyayllapaj cashantapis ricajcuna ¿maygallanga cawaycanrächuraj? ^e Cananga ¿imanötataj ricaycanqui? ¿Manachu pasaypa manacajnölla caycan? ⁴¿Imano captinpis balurchay Zorobabel! ¿Cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycaycunapis llapaniqui balurchay. Aruy-llapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ⁵Unay castayquicuna Egiptupita^f llojshimuptin conträtuta rurar aunishänömi espiritöga gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu. ⁶Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,^g lamarta, chaqui pachatapis. ⁷Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chaya-mongapaj. Chaynöpami Templöchöga ima-ayca bälejcanapis junta caycanga. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI

^b 1.10 Lev. 26.18–20. ^c 1.14–15 Esd. 5.2. ^d 2.1–2 Esd. 3.1–2. ^e 2.3 Esd. 3.12.

^f 2.5 Éxo. 29.45–46. ^g 2.6 Heb. 12.26.

chayno në. ⁸Nogallapami guellaypis, goripis. ⁹Cay guepata rurashayqui Temploa cangapaj rimir caj Templupita mas cuyayllapänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna cananpaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Bindisyunta gonanpaj
Tayta Dios aunishan**

¹⁰Chay ishcaj wataman aywajcho isgun quillamanna aywaycar ishcaj chunca chuscu (24) junajnin ray Darío mandaj caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. ¹¹Chaycho niran quiquin munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho cüracunata tapunanpaj. Laycunapämi tapunan-caran. Chaymi Hageoga cüracunata cayno niran: ¹²«Capas juc runa apanman Diospaj churananpaj aycha ofrendata jacurashanwan pitushata. Capas jacurashanpa cantun töpanman tantata, u binuta, u asëtita, u ima micuymanpis. Chayno töpashanpita chay micuyga ¿Diospaj churananpaj acrashanachuraj caycanga?» Chaura cüracunaga «manami» niran. ¹³Chaura Hageoga yapay tapuran: «Juc runa capas wañusha runata yatashanpita ganrana ricacun.^h Nircorga aywar capas yataycun chay micucunata. Chauraga ¿manachu chay micucunapis ganrana ricacun?» Chaura cüracunaga «Au, ganranami ricacun» niran.

¹⁴Chaura Hageo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Chay runacunapis chayno ganrami caycan. Llapan rurashancuna y nogapaj ofrenda apamushancunapis ganrami caycan. ¹⁵Cananpitaga gamcuna sumaj yarpa-chacuy. Manaraj Templuta jatara-chiyta gallariptiquicunaga ¹⁶¿imanötaj caran? Pipis ishcaj chunca (20) säcu

micuyta shuntayta yarpaj. Cosëchachöga shuntaj chunca säcullatana. Pichga chunca (50) arröba binuta jorguyta yarpaj. Binuta rurashpanga jorgoj ishcaj chunca (20) arröballatana. ¹⁷Ñacar murushayquicunatapis nogami illgächishcä micuyta ushaj curucunawan, runtu tamyawan. Chaypis gamcunaga manami nogaman yäracamushcanquichu. Chayno cashayquitaga noga TAYTA DIOSMI në. ¹⁸Canan junaj isgun quillamanna aywaycaj ishcaj chunca chuscu (24) junajninchömi Templöpa simintuncunata rumiwan pergayta gallaycärishcanqui. ¹⁹Gamcunapaga canan marämi pogunrächu übas, ñgas, granada, ni olivopis. Cananpitaga micuy churacunacho manami pishengapänachu ima micuypis. Nogapa bindisyunnëwanmi llapanpis alli cangapaj.»

Zorobabelpaj Tayta Dios nishan

²⁰Chay ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho TAYTA DIOSGA Hageota yapay willaparan. ²¹Niran Judäpa gobernador nin Zorobabela cayno ninanpaj: «TAYTA DIOS nin: Syëluta, mundutapis nogami sicsicyachej-aywä. ²²Munducho caj mandajcunapa munaynintaga ushajpämi illgächishaj. Jamaräcunantapis ichic-ichicllami rurarithaj. Pillyapaj caj carrëtancunatapis cuchpärishaj. Chay carrëtacunacho aywajcunatapis sajtagärishämi. Wañongami cawallucuna, chayno muntädu aywaj runacunapis. Quiquinpurallami wañuchinacongapaj. ²³Sirbimaj Zorobabel, chay wichan gamtaga acrashä captiqui nogami charäshayquipaj papilcunaman sellucuna surtijatanöraj. Chaymi imapitapis chapäshayquipaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿**Pitaj caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra familyacunata Persiapita pusha-curcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchu.

¿**Maychötaj willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata päsajna pasaypa ushacächiran.

¿**Imaytaj willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca watana mandaycaran (520 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Rimëruga Zacarías willacuycan runacuna arpinticunapämi (1.2–6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shaicyacächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapänanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

1 ¹Ray Darío Persiata ishca watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta^a willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran: ²«Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä. ³Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga noga-pis gamcunata yapay yanapëshay-quinami. ^bNoga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁴Ama caynachu unay caj

familyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutancho goyaycashay-quipita cutimuyna ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacurancho, ni manami cachaycurancho mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në. ⁵Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañushanami. ⁶Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtacunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramänanchipäpis nishannömi rurashanchiman-tupu, imanöpis goyashanchiman-tupu castigamashcanchi» nishpan.»

^a1.1 Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16. ^b1.2–3 Isa. 55.7; Mal. 3.7.

Muntädu aywajcunata ricashan

⁷Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (Chay quillapa jutín caran Sebat) ray caycaptín TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido. ⁸Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycashan pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna. ⁹Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimiran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir. ¹⁰Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunanjaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹Yöracuna caycashan cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuyta allilla goyarcaycajtami» nir. ¹²Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin-nami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami^d rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

¹³Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shiminpa willaparan.

¹⁴Chay anjilnami nimiran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Sión lömacho caycaj Jerusalenta. ¹⁵Ichanga fiyupami

rabyaycä imapäpis mana yarpachacuyta goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan. ¹⁶Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapähänami Jerusalenta. Templutapis siudätapis yapay jatarchinanpänamí camacächishaj» nir.»

¹⁷Mastapis chay parlapaycämaj anjilga nimiran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Sión lömacho caycaj runacunataga cuyapähämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

Chuscu wagracunata ricashan

¹⁸Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagracunatapis. ¹⁹Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagracunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimiran: «Cay wagracunaga caycan Judá runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

²⁰Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata. ²¹Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimiran: «Wagracunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagraycällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

Tupucuna curdilta ricashan

2 ¹Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta. ²Paytami noga tapurä:

^c1.8 Zac. 6.2–3; Apoc. 6.2–4. ^d1.12 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 7.5.

«¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimiran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»^e

³Chaura ricarä nogawan parlay anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan. ⁴Taripaptin niran: «Cörriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: «Jerusalenchöga aypalla runacunanami tiyanga. Uywacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa currallnin pergapis» nir. ⁵TAYTA DIOSMI nin: «Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj currallninno. Paycunacho cashpänamı musyachishaj munayniyoj cashäta» nir.»^f

Acrashancuna nasyunninman cuntinapaj willapashan

⁶TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpa-caypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpı aywacuy norte caj-lä nasyunpitaga! ⁷¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpıcamuyna prësu aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pıpis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñiñötami togriycan. ⁹Chaypitami quiquë pillyashaj chay nasyun runacunawangä. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunanapaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuy pıta cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj! ¹¹Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga.» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. ¹²TAYTA DIOSGA yapaymi Judä runacunata partisyuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapıta acracushan siudä.

¹³TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pımay runacunapis upällalla cacuchun. Noganchıman payga shamun fiyupa rispıtäducho tiyaycashan janaj pachapıtami.»^g

Josuëta rucapajta ricashan

3 ¹Chaypıta TAYTA DIOS ricachımaran cürapa mandajnin Josuëta.^h Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjılınınpa ñaupanchö. Josuëpa derëchu caj-lädunchöna Satanás caycaran acusanapaj.ⁱ ²Chaura TAYTA DIOSPA anjılınınna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI pıñacushunqui! ^j¡Jerusalenta acracoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapıta jorgurısha shanshano?» ³Josuëga pasaypa ganra röpan jatısha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjılınınpa ñaupanchö. ⁴Chaura chay anjılga yanapajnıncunata niran Josuë jatıraycashan ganra röpacunata lojtipänanpaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpı llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatıpëshunayquipämi» nir.^k ⁵Nircorga

^e2.1–2 Eze. 40.3–4; Apoc. 11.1; 21.15–17. ^f2.5 Isa. 4.5; Eze. 43.4–5; Apoc. 21.3, 23.

^g2.13 Hab. 2.20; Sof. 1.7. ^h3.1 Esd. 5.2. ⁱ3.1 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10.

^j3.2 Jud. 9. ^k3.4 Apoc. 19.8.

yanapajnincunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

⁶Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran: ⁷«Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiyipa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupän sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi.

⁸Josuë, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiqicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimaj-tami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj. ⁹Nogaga Josuëpa ñaupänman churashcä ganchis ñawiyoj rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta. ¹⁰Chay junaj chayamup-tenga jucniqui-jucniquimi marca-masiqicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis. ¹Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Gori candilërutawan ishcay olivo yörata ricashan

4 ¹Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran: ²«¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayohta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparincunapa mëchanman asëtiga

tübullapa aywaycan. ³Chay candilërupa lädunchönami caycan ishcay yöra olivo.^m Chaycunaga jucay caycan derëchu caj-läduncho, jucajna ichoj caj-läduncho.»

⁴Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir.

⁵Chaura anjilna nimaran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

⁶Chaura payga cayno nimaran: «Zorobabelpajⁿ TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldärucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruqunga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» ⁷Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpiz Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga almirar «¡Imano cuyayllapäshi! ¡Imano cuyayllapäshi!» nengami» nir.»

⁸Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimaran: ⁹«Zorobelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushappaj aruchiypapis ushachenga.» Chayno päsapin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. ¹⁰Jatarachiyta gallaycushan wichan ushachinanta mana riguejçunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushappaj aruchiya ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimaran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»^p

¹¹Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»^q nir.

¹²Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj

^l3.10 Miq. 4.4. ^m4.3 Apoc. 11.4. ⁿ4.6 Esd. 5.2. ^o4.6 Ose. 1.7. ^p4.10 Apoc. 5.6.

^q4.11–14 Apoc. 11.4.

ishcay räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëru-man tübu aywajpa läduncho?» nir.

¹³ Chaura anjilga nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴ Paynami nimiran: «Chay ishcay rämacunaga caycan ishcay acrascha caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinan-pämi» nir.

Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

5 ¹Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu' janajpa buylaycajta. ²Anjil tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu janajpa buylaycajtami ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninnami pichga metru.»

³Chauraga pay nimiran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapäpis caycajmi. Ishcan-läpa isquirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigäniga manami quëdan-gapächu. ⁴Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: 'Nogami camacächishaj cay maldisyonga pi suwacojmanpis chayanapaj, chayno jutëcho jurashpan llullacojcumamanpis chayanapaj.' ⁵Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacä-chengami» nir.»

Jatun mancatawan warmita ricashan

⁵Chaypitaga nogawan parlay anjil llojshimuran. Nircur nimiran: «¿Chay yurircöjta masqui ricay!» nir. ⁶Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimiran: «Chayga caycan

jatun tupu mancami. Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyunchö caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷Chay mancaga plömupita rurasha chapawan chapashami caycaran. Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami ricarä. ⁸Anjilga nimiran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj chapawan yapay chaparcuran.

⁹Yapay ricärirä. Chaychöga ricarä ishcay warmicuna yurircöjta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallachö tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüeña äbipa ällanno. Mancataga chay warmicunami jancharcärir janajllapa apaycaran.

¹⁰Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir. ¹¹Paynami nimiran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiya ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

Chuscu carrëtacunata ricashan

6 ¹Yapay ricärishächo ricärirä chuscu carrëtacuna ishcay punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran. ²Rimirpunta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna. ³Chaypa guepan caj carrëtataga garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.^t

⁴Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir. ⁵Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscun-läman aywaycajcumami.» ⁶Yana cawallucuna

^t5.1-2 Eze. 2.9-10; Apoc. 5.1; 10.9-11. ^s5.3-4 Éxo. 20.7, 15. ^t6.2-3 Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5. ^u6.5 Apoc. 7.1.

garachaycashan caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrëtana aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

⁷Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juclla intërupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami pásachejaywan!»

Corönata Josuëta jatipänanpaj nishan

⁹TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaman: ¹⁰«Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimój Heldai, Tobías, Jedaías. Paycunapita chasquiy ¹¹guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta. ¹²Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellgüe» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga. ¹³Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispitanjñömi llapan rispitan-gapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupannanmi cüra Josuëpis jamacongaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangaj. ¹⁴Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templullanchönami caconga. Chayga canga Heldaita, Tobiasta, Jedaia, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarpäränanpämi.» »

¹⁵Gamcuna TAYTA DIOSTA wiya-cuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

Ayünupita tapucushan

7 ¹Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu. ²Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezeta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapanpaj mañacoj. ³Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profëtacunatawan cüracunata cayno tapucunanpaj: «Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpäcuna, ayunashäcuna cada watalla?»

⁴Chayno tapucuj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ⁵«Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cüracunata niy noga cayno nishäta: «Gamcuna ganchis chunca (70) watantin» pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitanashpayquichu ayunashcanqui? ⁶Gamcunaga micur, upurpis quiquiucuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui. ⁷Canan chayno niycashätaga ¿manachu unayna profëtacunawan willachirä? Chay wichan Jerusalenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran. Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

**Mana wiyacoj cayninpa
prësu aywashan**

⁸Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran: ⁹«Nogaga caynömi në: Gamcunaga allillata ruray. Pi-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. ¹⁰Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita ruranacuytapis ama yarpaychu.»^w

¹¹Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chaparcärir juc-läpa ticarcäriran. ¹²Shonguncunatapis chucarcacachiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espiritöwan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiyacunanpämi. Chaycunataga willacachirä unay caj profëtäcunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä. ¹³Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis. ¹⁴Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mashtacächishcä mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

**Jerusalén yapay allichöna
cananpaj cashan**

8 ¹Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: ²«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi paycunata chiquejcupäpis fiyupa rabyä.

³«Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Sión lömache caycaj



Jerusalén läsa (Zac. 8.4–5)

Jerusalenmannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömapänami runacuna nengapaj «Rispiätü Löma» nir.^x

⁴«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamar pangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läscunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucrucunawan tucnacusha jamarpaycangapaj. ⁵Wamracunapis ollgu warmi läsamán shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

⁶«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata

^w7.9–10 Amós 5.24; Miq. 6.8. ^x8.3 Isa. 1.26.

salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis. ⁸Nircur Jerusalemman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj lllapan aunishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

⁹«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Canan wichan profëtaçuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay. ¹⁰Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminantacunapis manami sigüruchu purisha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä. ¹¹Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ¹²Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj. ¹³Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

¹⁴«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä. ¹⁵Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalemawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuy-nachu. ¹⁶Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun

cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridacunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj. ¹⁷Jucniqui-jucniquipis ama mana allita runanacuy-nachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu. Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁸Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁹«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymanmi ticrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

²⁰«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis. ²¹Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: ¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashañman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänan-chipaj! Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: ¡Nogacunapis aywämi! nir. ²²Chaymi Jerusalemanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur ¡bindisyunta gomay! ninanpaj.

²³«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judä runata röpanpita charircur ruwangapaj: ¡Gamwan aywaytami munä. Noga-cunaga mayashcä Dios gamcunacho caycashantami! nir.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

9 ¹Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco^z siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi.

TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel trībucunatapis llapan-tami ricaycan. ²Chaycunapa lāduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón^a runacunatapis. Chay runacuna mayjina musyaj yachaj captinpis ricaycanmi. ³Tiro runacunaga ima-aycantatapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajñoraj. ⁴Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechuren-gapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushaj-paj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächö tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camä-pacongapänachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sic-sicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapänanpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapänachu. ⁶Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga. ^b ⁷Yawar-lla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quédangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanönami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano. ⁸Noganami acrashäcunata washäshaj.

Pipis yaycupänanpitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga canga quiquëwanna tiyaptinmi.

**Shamoj ray imano
cananpäpis cashan**

- ⁹«¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!
¡Cushicuy-pita cantay Jerusalén siudä!
Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,
umildi rayniquimi^c aywaycämün bürrullan muntasha.
Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämün.^d
¹⁰Nogami illgächishpäpaj Efraín trībupa pillypaj caj carrëtan-cunata,
Jerusalencho caj cawallucunata, pillyananpaj caycaj lëcha jitacunacunata.
Shamoj rayga willacongapaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi.
Mandangapis jatun lamar-pita Cachi lamarcamami.
Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj cuchuncama.^e
¹¹Jerusalén runacuna,
conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipitami yacuynaj jatun uchcucho präsu caycajta jorgushcä.^f

**Israelcuna nasyunninman
cutinanpaj cashan**

- ¹²«¡Gamcuna, präsu caycäcuna nasyunniquiman cutiyya yarpay-cajcunaga cuticuy-na-llapa!
Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta goshayquipaj mas allina goyänayquipaj.

^a9.1–4 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14.

^b9.5–7 Isa. 14.29–31; Jer. 47.1–7; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7.

^c9.9 Sof. 3.14–15. ^d9.9 Mat. 21.5; Juan 12.15. ^e9.10 Sal. 72.8. ^f9.11 Éxo. 24.8;

Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb. 9.20.

- ¹³Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana caycächë.
Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi.
Israeltanami lëchantano churashcä.
Sión, gamnami canquipaj juc sablino.
Gamcho tiyajcunataga tircachishäpaj Grecia nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»
- ¹⁴TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa jananpami yurircamonga.
Lëhancunatami räyutanöraj jitanga.
Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.
Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi shamonga.
- ¹⁵Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami.
Chaura paycunami lluchcargä-rengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.
Binsiycur paycunaga binuta upyajnömi cushiconga.
Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi cöpancunamanpis binuta wiñanga.
- ¹⁶Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.
Chauraga quiquincunapa nasyuninchönami Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.
Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyaypa achicyar cashanno carcaycanga.
- ¹⁷¡Chaura ima alli, ima cuyayllapaj canga chay nasyonga!

Rigupis, binupis aypalla captinmi ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.^g

**Acrashan runacunata
Tayta Dios salbanapaj aunishan**

- 10** ¹TAYTA DIOSTA mañacuyllapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunapaj.
Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI
intëruman tamyachimonga.
Llapan runatami micuyta tari-chenga.
Chacracunachöpis lantacuna canga.
- ²Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.
Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.
Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.
Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.
Chaymi gamecunaga uysha mash-tacajnöpis pantacasha carcaycanqui.
Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacaraycanqui.^h
- ³Chaymi TAYTA DIOSGA nin:
«Nogaga fiyupami rabyacur-cushcä mandajncunapaj.
Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.ⁱ
Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.
Paycunaga caycan Judäpita mirar-ayway runacunami.
Paycunaga canga guërracho pillyananpaj caycaj sinchi cawallucunanaj.
⁴Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:

^g9.17 Jer. 31.12–13. ^h10.2 Jer. 50.6–7; Eze. 34.5–6; Mat. 9.36; Mar. 6.34. ⁱ10.3 Eze. 34.2.

wasi isquinan simintucho tucnaj
rumino,
tolduta ichichinanpaj caycaj istä-
cano,
guërracho pillyananpaj lëchata
jitacunanno.
Chaynömi paycunapitaga yuren-
gapaj munayniyoj mandaj-
cuna.

⁵ Paycunaga pillyacho contrancu-
nata binsir
cällicunacho caycaj mituchömi
lluchcar-ushanga.
Palcunaga pillyanga noga yana-
pajnin captëmi.
Cawallun muntasha cajcunatami
pengayman churangapaj.

⁶ «Nogami callpayojyächishaj Judä-
pita mirar aywaj runacunataga.
Josëpita mirar aywajcunatapis
salbashaj.
Yapaymi cutichimur nasyunnin-
man pushamushaj.
Chaynöga rurashaj paycunata
cuyapashpämi.
Chaura paycunaga cangapaj noga
imaypis mana cachaycushä-
nömi.
Nogami caycä mañacamashanta
wiyaj TAYTA DIOSNIN.

⁷ Israel runacunaga suldärünömi
canga.
Fiyupa cushishami carcaycanga-
paj runa binuta upur cayca-
shannöraj.
Ricashpan wamrancunapis
fiyupami cushiconga.
¡Yanapashäpitami cushicur alaba-
manga!

⁸ «Israelcunataga wichyacur
gayashpämi juc pachallaman
shuntashaj.
Chaynöga shuntashaj noga salba-
sha cashpämi.
Chauraga unay wichan aypalla
cashanno

yupaytapis mana atipaypämi
cangapaj.

⁹ Nogami machicächishcä juc-lä
nasyuncunaman.
Ichanga may carucho cashpanpis
paycuna nogata yarpäman-
gami.
Nircorga wamrancunawannami
cutimonga.

¹⁰ Cutichimushämi Egipto nasyun-
pita.
Shuntamushämi Asiria nasyun-
pitapis.
Nircorga pushashaj Galaadca-
mami, Libanucamami.
Palcunaga fiyupa aypallami
cangapaj.
Chaymi chaychöpis tiyananpaj
pishengaraj.

¹¹ Lamarta päsjnömi ñacaycuna-
cho goyanga.
Chaypis lamarpa pullchajyay-
nincunaga manami imatapis
rurangachu.
Nilo mayutapis ushajpämi
chaquirachishaj.
Asiria runacuna alli chölu-tucoj
cashantapis manacajmanmi
churashaj.
Egipto runacuna munayniyoj
caycashantapis illgächishämi.

¹² Acrashäcunataga nogami callpa-
yojyächishaj.
Nircorga nogaman yäracamush-
pannami aywanga.
*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

**Mandajcuna
castigacänanpaj cashan**

11 ¹ ¡Líbano, puncuyquicunata
quichay.
Sedru gueruyquicunatapis
ninami rupacurconga!
² Wagay pino gueru.
Sedru gueruga maynami tunisha.
Chay cuyayllapaj guerucuna
ushacashanami caycan.

Basancho caj encina yöracuna,
 nanaywannöraj gaparpay.
 Fiyupa juntasha caycaj muntitaga
 ushajpami sajtagärisha.^j
³Uyshërucunaga gaparayparämi
 wagarcaycan,
 cuyayllapaj giewancuna ushajpaj
 illgasha captin.
 Jordancho fiyupa juntasha caycaj
 jachacuna ushajpaj illgasha
 captinmi liyunpis wagaycan.

Alli uyshëru imano cashanpis

⁴TAYTA DIOSNĒGA caynömi nin:
 «Pishtapaj caycaj uyshacunataga
 sumaj ricay. ⁵Chay uyshacunata
 rantejcunaga mana cuyapaypami pish-
 tan. Ranticoj cajcunanami ichanga
 nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam
 ricuyächimashcanqui!» nir. Uyshëru-
 naxis manami ni imanillarpis cya-
 panchu. ⁶Nogaxis yapayga manami
 cuyapähänachu cay nasyuncho tiyaj
 runacunata. Chaypa ruquenga raypa
 y runa-masincunapa maquinmanmi
 cachaycushäpaj. Chay runacunami
 nasyuntaga pasaypa ushacashata
 cachayconga. Paycunapa maquinpi-
 taga manami pitapis salbashäpächu.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷Chaymi pishtananpaj caycaj
 uyshancunata michipänäpaj nigusyan-
 ticunawan parlarä. Nircorga ashirä
 ishcaj tucruta: Jucajpa jutinta chura-
 parä «Alli goyay» nir. Jucajtanimi
 churaparä «Jucllachasha» nir. Chay-
 pitanaga uyshata michirä. ⁸Chaypita
 juc quillallachömi jitarirä quimsaj
 uyshërucunata. Paycunaga fiyupana
 rabyachimaran; quiquincunaxis
 chiquicarcämaran.

⁹Uyshacunatanami nirä: «¡Manami
 imaypis gamcunapa michishoj-
 niqui cashänachu! ¡Mayganiqui-
 pis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis

wañuchishushpayquega wañurachi-
 shunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-
 pura michunacuchun!»

¹⁰Chayno nircorga «Alli goyay»
 jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncu-
 nawan conträtuta Tayta Dios rurashan
 ushacänanpäna cashanta musyachish-
 pämi paquirirä. ¹¹Chay junaj usha-
 caran Tayta Dios conträtu rurashan.
 Chaura uyshata michichimaj rica-
 paycämäj nigusyanticonaga tanti-
 yacuran noga ruraycashächo TAYTA
 DIOS imanöpis rurananpaj cashanta
 musyaycächishanta. ¹²Chaura noga
 nirä: «Gamcuna munarga michipashä-
 pita pägamay. Man'chäga cacuchun.»
 Chaymi paycunaga quimsa chunca
 (30) guellayta pägamaran.

¹³TAYTA DIOS nimiran: «Chay
 guellaytaga aparcur wiñay Templucho
 caycaj guellayta wiñacunaman» nir.
 Chaura nogaga arupashäpita päga-
 mashan wallcalla quimsa chunca (30)
 guellayta aparcur wiñarcurä Templu-
 cho caycaj guellay wiñacunaman.^k
¹⁴Nircurnaga paquirirä «Jucllachasha»
 nir jutichapashä tucrutana. Chay paqui-
 rishänöllami rasunpa ushacaran Judä-
 wan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵TAYTA DIOS nimiran: «Cananga
 mana alli uyshërunöna cay. ¹⁶Canan-
 pitaga cay nasyunman churaj aywä
 juc uyshërutanimi. Chay uyshëru-
 ga manami yarpachaconganachu panta-
 caj uyshapaj. Ogracajtapis manami
 ashenganachu. Paquicushatapis
 manami jampipangachu. Uyucunata-
 pis manami alli giewaman gatenga-
 chu. Chaypa ruquenga micurconga-
 paj werannin caj uyshacunatami. Chay
 uyshacunapataga shilluncunatapis
 rachir wicaparengami.^l

¹⁷«¡Ay imanöräj canga uyshata
 michiycashanpita cachaycoj
 uyshëru!»^m

^j 11.1–2 Isa. 2.12–13. ^k 11.12–13 Mat. 27.9–10. ^l 11.16 Eze. 34.2–4; Miq. 3.1–7.

^m 11.17 Juan 10.12–13.

¡Chay uyshërutaga sabli cuchuri-
chun maquina;
derëchu caj ñawintapis gaprari-
chun!

¡Ricranpis chaquicäcuchun;
derëchu caj ñawinpis gaprayar
amana ricachunnachu!»

**Jerusalén salbasha
cananpaj cashan**

12 ¹Cay willacuyga caycan Israel-
cuna imano cananpäpis TAYTA
DIOS willacachimashanmi. Syëluta cama-
cächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y
runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno
nin: ²«Jerusalentaga nogami tichachishaj
castigacuna cöpämano. Chaymi bisinun
nasyun runacuna Jerusalemman, Judä
siudäcunaman magaj yaycorga macha-
shano ricacongaj. Chauraga yarpa-
shancuna yangami canga.

³«Chay junäga llapan nasyuncuna-
paj Jerusalenta tichachishäpaj fiyupa
lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta
munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga.
Llapan nasyun runacunami Jerusalén
runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴«Chay junaj nogami manchara-
chishäpaj llapan cawalluncunata.
Muntädu aywajcunatanami löcuyä-
chishaj. Juc-lä nasyun runacunapa
cawalluncunatapis gaprayarachi-
shämi. Judäpita mirar aywajcuna-
tami ichanga cuydaycäshaj. ⁵Chaymi
Judäpa mandajnincunaga shongu-
llancho nenga: «Munayniyoj TAYTA
DIOSMI Jerusalemcho tiyajcunapa
Diosnenga. Paymi yanapan mas call-
payoj cananpäpis» nir.

⁶«Chay junäga camacächishäpaj
Judäpa mandajnincuna yantacho
rataycaj shanshacunano cananpaj, rïgu
päjacunacho nina rataycajno cananpaj.
Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-
lämanpis derëchu caj-lämanpis rupar
ushacurconga. Jerusalén runacunami

ichanga yapay siudänillancho tiyarcay-
cangapaj. ⁷Nogaga rimëru salbashäpaj
waquin Judä runacunatami. Chaynö-
pami mana camacächishächu David-
pita mirajcuna mas alli-tucunanta.
Chaura Jerusalén runacunapis manami
alli chölu-tuconganachu Judäpa siudä-
nincunacho tiyajcunapita masga.

⁸«Chay junäga noga TAYTA DIOSMI
imapitapis chapäshaj Jerusalemcho
tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi
callpa cajmi cangapaj ray David
cashanno fiyupa sinchi. Davidpita
mirar aywaj mandaycajcanunami
canga Diosno, guërraman aywaycaj
runacunapa ñaupanta aywaj anjilnëno.

⁹«Chay junäga illgächishämi maygan
nasyun runacunatapis Jerusalemman
magaj yaycoj cajtaga. ¹⁰Davidpita mirar
aywajcunata, Jerusalén runacunataga
shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj,
nogaman yäracamur mañacamunanpaj.
Chaypitaga tucsimashanmanmiⁿ ricä-
ramonga. Chaymi llaquicur waganga
japallan wamran wañushapänöräj,
güechpa wamran wañushapänöräj.

¹¹«Chay junäga Jerusalemcho fiyupami
llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho
caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushan-
nörämi. ¹²Judä runacunaga cada casta
shuyni-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis
llaquiconga,
chayno warmincunapis.
Natanpita mirar aywajcunapis
llaquiconga,
chayno warmincunapis.

¹³Levipita mirar aywajcunapis
llaquiconga,
chayno warmincunapis.
Simeipita mirar aywajcunapis
llaquiconga,
chayno warmincunapis.

¹⁴Chaynömi waquin caj castacuna-
pis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

ⁿ 12.10 Juan 19.37; Apoc. 1.7.

13 ¹«Chay junajmi yacu pash-tamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywaj-cunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.»

²«Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Gamga wañunqui-pämi. Gamga llullacuytami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiy-cärengapaj juc profëtano willacuycap-tin!

⁴«Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapänachu profëtacuna jatiränan garachacunata jacucurcur. ⁵Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashä-pita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir. ⁶Capas pipis taponga: «Chauraga ¿imanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha» nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sabli, uyshëröpawan yanapä-majnëpa contran ricacuy.

Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.»

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

⁸Cay nasyuncho tiyaycajcunaga cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.

Cada quimsa runapitaga jucnay-llanami cawaycar quëdanga.

⁹Chay cawaycar quëdaj cajtaga ninaparämi päsachishaj.

Guellay, gori oxidashanta limyu-yähejnömi limyuyächishaj.⁹

Chayno ruraptërami paycunaga nogatana mañacamangapaj.

Noganami paycunata yanapëshaj. Paycunataga nishaj «Acrashä runacunami canqui» nir.^r

Paycunapisi nenga: «TAYTA DIOSMI Diosninchëga» nir.

Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

14 ¹Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashu-nayquipaj caj junaj. Chay junäga imay-quitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongapaj. ²Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj lllapan nasyuncunata Jerusalencho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyaycärenga. Wasicunapita imaycantaapis apaconga. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj. ³Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.

⁴Chay junäga TAYTA DIOS ichiy-congapaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalenpa chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc

° 13.1 Eze. 47.1–12; Joel 3.18; Juan 4.10–14; 7.38; Apoc. 22.1–2. P 13.7 Mat. 26.31; Mar. 14.27. ¶ 13.8–9 Isa. 1.25; 48.10. † 13.8–9 Ose. 2.23.

ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lādupita inti yaganan caj-lácama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj lāduman; pullan cajnamı witenga sur caj lāduman. ⁵Chaura gamcunaga gueshpinqipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinqipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNĒGA shamongapaj anjilnincunawan iwäl.

⁶Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis. ⁷Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyaycangapaj.^s

⁸Chay junäga Jerusalemıta llojshiy-cangapaj imaypis mana chaquej yacu.^t Chay yacuga chaynöllami aywaycanga taya wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman. ⁹Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI. ¹⁰Nasyun intërumı quëdangapaj pasaypa pampaman tigrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalemıta sur caj-länincho caycaj Rimón particamami. Chaypis Jerusalemıta patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquına puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa ricchacunan törripita-pacha raypaj übasta

gapchicunan caycajcamapis tiyagami. ¹¹Rasunpami Jerusalemıchöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyäcangapaj. ¹²Jerusalén runacunawan pilliyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicäcanga; galluncunapis shimin rurillanchömi ismonga.

¹³Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pilliyanga. ¹⁴Chauraga Judä runacunapis Jerusalemıcho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pilliyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquë-sancunata guellayta, gorita, röpatapis. ¹⁵Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶Chaypita Jerusalemı runacunawan pilliyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönamı Ramäda fistata ruranga.^u ¹⁷Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalemıman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA adurananpaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu. ¹⁸Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi. ¹⁹Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj cajtaga.

^s 14.7 Isa. 24.23; Apoc. 22.5. ^t 14.8 Eze. 47.1–12; Juan 7.38; Apoc. 22.1–2.

^u 14.16 Lev. 23.39–43.

²⁰Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPA ACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancanapis cangapaj fiyupa rispitädumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitäduna canga. ²¹Llapan

mancacunami Judächo, Jerusalemchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄNA acrasha caycanga. Papis Diospaj sacrificiyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

Malaquías

¿Tayta Dios munashanno goyayta yamacanquichu?
¿Imanötaj manacajman churashcanchi Tayta Diosta?

¿**Pitaj caran?** Malaquías ninan caycan «willacojnë» ninanmi. Cay librupita mas juc partichöga paypita manami alläpa musyanchichu.

¿**Maychötaj willacuran?** Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi willacuran. Pay willacuran Judächo caycaj runacunapämi. Chaynöpis pay willacuran Edom nasyuncho caj runacunapämi.

¿**Imaytaj willacuran?** Malaquías willacuran Esdras y Nehemías (460 a.C.) cashan-wichanmi.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Malaquíasga Tayta Diospa willacuyñinta willacuran tapuyta y quiquin rispundiypa acrashan runacunawan sojta cuti Tayta Dios parlaycajno. Conträtuta rurur Tayta Dios goshan laycunata Israelcunaga cumliyta yamacäcuran. Tayta Diosmanpis manana yäracurannachu. Parlachiypa isquirbishancho Israelcunaga llaquicur niycasha: «Tayta Dios mana cuyamanchichu» nir, (1.2–5) «Cay pachacho mana allı ruraycuna captin Tayta Diosga manami imatapis rurashachu» nir (2.17; 3.5; 3.13–4.3).

Chaura Diosga Israelcunapa juchanta jorgaparan. Chaytaga Esdras y Nehemías libruhöpis rimaycanmi. Juchan caran: juc-lä warmicunawan majachacashan (Mal. 2.11–15; Esd. 9–10; Neh. 13.23–27), diesmucunata mana churashan (Mal. 3.8–10; Neh. 13.10–14), cüracuna pirdicashan (Mal. 1.6–2.9; Neh. 13.1–9), wacchacunata, biyüdacunata, juc-lä runacunata mana allı ricashan (Mal. 3.5; Neh. 5.1–13). Nircur cay libro ushanancho rimaycan Moisespaj y profëta Eliaspaj (4.4–6).

1 ¹Cay willacuyga caycan Israel runacunapaj TAYTA DIOS willacachishanmi. Chaytaga willacachiran profëta Malaquíaswanmi.

**Tayta Diospa cuyacuynin
Israelcunapaj imano cashanpis**

²TAYTA DIOSMI nin: «Nogaga gamcunata cuyämi». Gamcunanami ichanga ninqui: «¿Imanöpataj musyäcunaman cuyamashayquita?» nir. Chayno gamcuna niptiquimi TAYTA DIOS nin: «¿Manachu chay wauguilla caran Jacobwan Esaüga? Chaypis nogaga Jacobtami cuyarä. ³Esaütami ichanga chayno mana cuyarächu. ^aEsaü castacunapa achca puntayoj nasyunnin caycajtapis chunyajmanmi ticrarachirä.

Allı chacrancunatanami jirca animalcuna tiyanallanpaj ticrarachirä.»

⁴Esaü casta Edom runacunaga^b caynömi nin: «Cäsi ushajpämi ushamashcanchi. Ichanga yapaymi juc nasyun cananchipaj mirashun» nir. Munayniyoj TAYTA DIOSMI ichanga nin: «Paycuna siudänincunata yapay allchaptinpis nogaga yapaymi illgächishaj. Paycunapa nasyunninpa jutenga canga «Mana allı nasyun» nir, «TAYTA DIOS para-simri rabyapashan nasyun» nir. ⁵Israelcuna, gamcunaga ñawiquipami ricanquipaj Edomta imano pásashantapis. Chaymi ninquicunapaj: «TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi. Munayniyoj cashanga Israel nasyuntapis mas carucamami chayan» nir.»

^a1.2–3 Gén. 25.23–26; Rom. 9.13. ^b1.2–5 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Abd. 1–14.

**Cüracunata Tayta
Dios piñacushan**

⁶Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunapaj nin: «Wamracunaga papäninta rispitanmi. Uyway runacunapis mandajninta rispitanmi. Noga gamcunapa papäniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunapa mandajniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunaga manacajmanmi churaycämanqui. Chaypis ninquiraj: «¿Imanöpataj manacajman churaycä?» nir. ⁷Manacajman churaycämanqui mana alli caj ofrendacunata apamushpayquimi. Chayno ruraycarpis tapumanquiraj: «¿Imachötaj gamta manacajman churaycä?» nir. Gamcunaga manacajman churaycämanqui altarnëta manacajtanölla ricashpayquimi. ⁸Nogapaj uywacunata gaprata, wegruta, gueshyaycajta apamushpayqui ¿allitachuraj rurarcaycanqui? ^cChaycunataga mä mandajniquicunaman apapay. Chaynöta goyuptiqui paycuna ¿cushishachuraj chasquishunqui? ¿Yanapëshunquichuraj? ⁹Mä gamcuna mañacamay cuyapänapaj. Ichanga ¿chayno ofrendacunata garaycämaptiqui cushishachuraj chasquishayqui? ¿Yanapëshayquichuraj? ¹⁰Ima alliraj canman maygallayquipis Templupa puncunta wichgarcuptiqui. Chaura manami pipis manacajllapäga altarnëcho ninata ratachinmannachu. Nogaga manami cushicöchu gamcuna rurashayquipita. Ima ofrendata goycamashayquicunatapis manami chasquishayquichu. ^d
¹¹Mundu intërucho may-chaychöpis nogataga rispitanmanmi. May-chaychöpis nogapa jutëcho insinsuta rupaycächinmi. Nogapäga alli ofrendallatami churanpis. ¹²Gamcunami ichanga jutëta manacajman churaycanqui

«TAYTA DIOSPA altarnenga manami rispitàduchu. Chaymi ofrendata churashanchicunapis mana imananpischunishpayqui. ¹³Gamcunaga nircaycanqui: «¡Cay aruyga aburrürumi! nir. Chayno nishpayqui manacajmanmi churarcaycämanqui. Gamcunaga suwacurcurmi uywata nogapaj apaycämunqui. Wegru wäcata, gueshyaycaj uywatami apaycämunqui. ¿Chay ofrendacunata nogaga chasquishächuraj? ¹⁴Maldisyunädumi canga allinnin caj uywanta nogata goycamänanpaj aunircur gueshyaj uywallantana pishatapämäga. Nogaga cä munayniyoj Raymi. Llapan nasyun runacunapis manchacamanmi.»

**Cüracuna castigasha
cananpaj cashan**

2 ¹Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunata mastapis nin: «Cananga cüracuna gamcunapämi cay willacuy: ²Gamcuna noga nishäta mana ruraptiquega, llapan shonguyquipa mana rispitamaptiquega maldisyunädu canayquipämi camacächishaj. Gamcunaga manami llapan shonguyquipachu rispitarcaycämanqui. Chaypitami cüra cashpayqui bindisyunta chasquishayquitapis maldisyunman ticrachishaj.

³«Chaypitami gamcunapita mirajcunataga castigashaj. Nogapaj pishtanayquipaj apamushayqui uywacunapa ashashnintami cärayquiman machiparishayqui. ¡Chaynöpis chay ashashcunawan iwalmi jitarisha canquipaj! ⁴Chaynöpami tantiyaconga chayno cananpaj noga camacächishäta. Chaynöga rurashaj Leví^e runacunawan conträtu rurashä mana illgänanpämi. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵«Leví^f runacunawan conträtu rurashäga caran paycuna

^c1.8 Lev. 22.18–25; Deut. 15.21. ^d1.10 Isa. 1.13; Amós 5.21–24. ^e2.4 Núm. 3.11–13. ^f2.5 Núm. 25.12–13.

allilla goyänanpaj, alli cawanapanpämi. Chaynöga conträtuta rurará rispítamar manchacamänanpämi. Chaura paycunaga rasunpami rispítar manchacamaran. ⁶Leví runacunaga yachachej rasun cajllatami. Paycunaga manami manacajta rimajchu. Paycunaga nogawan allillami goyaran. Chaynöpis achcajtami mana allipa aywaycajta cutichiran. ⁷Cüra-cunapa aruynenga caycan runacunana noga pï cashätapis musyananpaj yachachiyimi. ^hCüracunamanga llapan runacunami aywanman yachachishanta wiyananpaj. Paycunaga nogapa willacojnëmi caycan.

⁸«Ichanga gamcuna cüracunaga alli ruray cajta cachaycärishcanquimi. Mana allita yachachishayquiwanmi achcajta llutanpa aywacunanpaj cachaycushcanqui. Chayno rurashpayquimi gamcunaga manacajman churashcanqui Leví runacunawan conträtu rurashäta. ⁹Noga nishäcunata mana cumlishayquipitami, runacunata yachachishpayquipis jucta mas alli juctana mana alli ricashayquipitami noga camacächishaj llapan runacuna mana bälejtano ricashunayquipaj, manacajman churashunayquipaj.» Munayniyoj Tayta Diosmi chayno nin.

Rimir caj warminwan raquicashanpita piñacushan

¹⁰¿Manachu llapanchëpapis jucnaylla caycan taytanchëga? ¿Manachu llapanchëtapis camamashcanchi juc Dioslla? ⁱChayno caycaptenga ¿imanirtaj jucninchi-jucninchëpapis llullapänacunchi? Chayno rurarga manami cumliycanchëchu unay caj awilunchicunawan Tayta Dios conträtu rurashanta. ¹¹Judá runacunaga manami cumlinchu Tayta Dios nishanta.

Jerusalenchöwan Israelchöga fiyupa melanaypajcunatami rurarcaycan. Judá runacunaga mana rasunpa caj diosta aduraj warmicunawan majachacashpanmi TAYTA DIOS cuyashan Templunta manacajman churasha.

¹²Chayno rurajcunataga pï captinpis, munayniyoj Diospaj ofrendata apamoj captinpis TAYTA DIOS illgaraycachimancay nasyunninchipita.

¹³Chaypis, gamcunaga mas piyur-raj rurarcaycanqui: TAYTA DIOSPA altar-ninta wegüiquiwan ushmaycächinqui. Ofrendata goycushayquicunata TAYTA DIOS manana chasquishuptiquimi fiyupa llaquicur wagaraycanqui.

¹⁴Gamcunaga ninquiraj: «¿Imanirtaj mana chasquimanchëchu?» nir. Chaynöga caycan TAYTA DIOSPA ricay ñawincho mösu car gam warmiwan majachacashpayqui aunishayquita mana cumlishayquipitami. Pay warmiqui caycaptinpis, payllawan tiyanayquipaj aunisha caycarpis cachaycushcanquimi. ¹⁵¿Manachu Diosga ishcan-tapis jucnayllano cananpaj ruraran? ¿Imanirtaj jucnayllano cananpäga rurasha? Payga munan runacunapa wamrancunaga payllapana acra-sha canantami. Chayno caycaptenga ama cachaycuychu mösu caycällar majachacar aunishayqui warmiquita. ¹⁶Israelcuna adurashan munayniyoj TAYTA DIOSGA nin: «Nogaga melanäcömi majanpita raquicajta. Chayno rurarga juc runata magaycaj-japuyimi caycan.»^j

Chaymi imatapis shonguyquicuna munashallantaga ama ruraychu. Majayquita ama jananpaychu.

Fisyu chayamunanpäna cashan

¹⁷TAYTA DIOSGA gamcunata wiayshuyta yamacashanami caycan. Chaypis nircaycanquiraj: «¿Imatataj

⁸2.6 Deut. 33.8–10. ^h2.7 Lev. 10.11; Deut. 21.5. ⁱ2.10 Isa. 63.16; 64.8; Ose. 11.1–4; Efe. 4.6. ^j2.14–16 Gén. 2.24; Prov. 5.18; Mar. 10.2–9; Efe. 5.21–33.

nishcä wiyayta yamacänapäga?»
nir. Gamcunaga nishcanqui: «TAYTA
DIOSGA allimi rican mana allita ruraj-
cunatapis. Chayno ruraptinpis payga
allimi rican» nir.^k Chaynöpis asipash-
payquimi gamcunaga nircaycanqui
«¿Maytaj alli arriglañ Tayta Dios?» nir.

3¹ Chaymi munayniyoj Tayta
Diosga nin: «Willacojnëtam
cachamoj-aywä näñita allchapämä-
nanpaj.^l Gamcuna shuyaycashay-
qui Cachaga illajpitami Templuman
yaycoj-aywan. ¡Chayamojnami-aywan
gamcuna ricayta munarcaycashayqui
cacha conträtuta apamöga!»

² Pay chayamushan junäga ¿piraj
awantanman? Chayno ¿piraj ichiray-
canman paypa ñaupanchöga?^m Payga
cangapaj lijyanömi chayacasha ganra
caycajtano limyuyächimänanchipaj.
Payga fyërruta chulluchir limyuyäche-
nömi ruranga.ⁿ ³ Payga gorita, guellayta
ninacho limyuyächejno Leví runacunata
limyuyächinanpämi jamayconga. Chay-
pitarämi paycunaga Tayta Diospaj ofren-
danta churangapaj imanöpis rurananpaj
caycashanno. ⁴ Chayrämi Tayta Diosga
cushiconga Judá runacuna, Jerusalén
runacuna ofrendanta goyauptin unay-
cuna cushicushanno.

⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi nin:
«Nogaga shamushaj gamcunata jusganä-
pämi. Chaynöpis brüjuta rurajcuna, maja-
yoj caycar jucwan cacojcuna, llullacuy-
paj jurajcuna, arupacojcunata ñacachejcuna,
biyüdacunatawan wacchacunata ñaca-
chejcuna, jäpa runacunata mana alli
ricajcuna, nogata mana rispitamajcuna
castigasha cananpämi camacächishäpaj.

Diesmuta churananpaj caj

⁶ «Nogami cä Tayta Diosga. Manami
ni imanillarpis rucacashcächu.»

Chaymi gamcuna Jacobpita miraj-
cunapis mana ushajpäga ushacash-
canquichu. ⁷ Gamcunaga unay caj
castayquicunapita-pachapis yachachi-
shäcunata manami cumlishcanquichu.
Noga munayniyoj Tayta Diosmi në:
Nogamanna cuticamuy-llapa. Chau-
raga nogapis gamcunata yapay yana-
päshayquinami.^p Ichanga gamcuna
nircaycanqui: «¿Cutimushäcuna?
¿Imapitataj cutimushäcuna?» nir.
⁸ ¿Runaga Diosta suwapanmanchuraj?
¡Gamcunami ichanga suwapämash-
canqui! Chaypis tapuycämanquiraj:
«¿Imachötaj suwapashcäcuna?» nir.
¡Diesmucunacho, ofrendacunachömi
suwapämashcanqui! ⁹ Rasunpami
llapayqui chay nasyuncho cajcunaga
suwaparcaycämanqui. Chaypitami
maldisyunädu carcaycanqui. ¹⁰ Chara-
shayqui cajcunapa diesmunta ushajpaj
apamuy Templöman.^q Chauraga wasë-
cho micuy cangami. Chayno rurash-
payqui mä musyapämay. Chauraga
syëlupa bentänancunatapis quicha-
päshayquimi gamcunaman mas alli
bindisyunta churamunäpaj. ¹¹ Manami
camacächishänachu micuyta ushaj
curucuna micuyniquita ni übasniqui-
tapis ushacurcunanpäga. ¹² Chauraga
llapan nasyun runacunami «Dios yana-
pashan» nishunquipaj. Gamcunapa
nasyunniuega cangapaj pi-maypis
munapänanmi. Noga munayniyoj
Tayta Diosmi chayno nishcä.»

Fiyucunawan alli runacuna imano cashanpis

¹³ Tayta Diosga nin: «Gamcunaga
nogapaj rimashcanqui fiyu shimi-
quiwanmi. Chaypis tapumanquiraj:
«¿Imatataj nishcäcuna gampaj mana
allitaga?» nir. ¹⁴ Gamcunaga caynömi

^k 2.17 Job 21.7–16; Hab. 1.2–4, 13; Mal. 3.14–15. ^l 3.1 Mat. 11.10; Mar. 1.2; Luc. 1.76; 7.27.

^m 3.2 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18–20; 8.9–14; Sof. 1.14–18; Apoc. 6.17.

ⁿ 3.2 Mat. 3.10–12. ^o 3.6 Núm. 23.19; Heb. 13.8; Stg. 1.17. ^p 3.7 Isa. 55.7; Zac. 1.3.

^q 3.8–10 Lev. 27.30; Núm. 18.21–24; Deut. 12.6; 14.22–29; Neh. 13.12.

nishcanqui: «Diosta sirbiyga yangami. ¿Imataraj jorgushun pay nimashanchita rurashpanchi, munayniyoj Tayta Diospa ñaupanchi lütu röpata jatisha purishpanchi? ¹⁵Noganchëga ricashcanchimi alli chölu-tucojcuna cushisha goyajta, fiyu runacuna rurashanga imapis alli llojshipashanta. Paycunaga Tayta Diosta musyapaytami munan. Chaypis manami ima castigupis paycunaman chayanchu» nir.»^r

¹⁶Chaura Tayta Diosta rasunpa rispitar wiyacojcunalla quiquin-pura parlaran. Tayta Diosnami llapan parlashancunata wiyaran. Chaura Tayta Dios ricapaycaptin libruman isquirbicanan payta rispitaicunapa jutincuna.

¹⁷Munayniyoj Tayta Dios nin: «Juc junäga paycuna yapay acrashä runacunanami cangapaj. Juc tayta imanömi sirbej wamranta cuyapan, chaynömi nogapis paycunata cuyapashaj.» ¹⁸Chayrämi gamcunaga musyanquipaj alli cajcunata imano ricashäta, mana alli cajcunata imano ricashätapis; nogata sirbimajcunata imano ricashäta, nogata mana sirbimajcunata imano ricashätapis.»

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

4 ¹Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Wallcanami pishin jurnucho nina rataycaino chayamunanpaj

cay junaj. Chay junäga llapan allitucojcuna, fiyu runacuna rupangapaj ninacho ogsha rupaycainörämi. Chay junaj chayamur rupaptin manami ni imallanpis quëdangapächu. ²Gamcuna, rasunpa rispitar wiyacamajcunapämi ichanga salbacoj caynë cangapaj mana gueshyanayquicunapaj inti ratamushanno. Chaura gamcunanami cushicuypita pinticachanquipaj besëracuna wichgarashanpita llojshir pañashannörä. ³Chay camariycahä junaj chayamuptin gamcunaga ñuchu allpatanörämi fiyu runacunata lluchcargäriquipaj.»

Ushananta willapashan

⁴TAYTA DIOS nin: «Horeb^t puntacho sirbimajnë Moiesta willapashä laycunata wiyacuy-llapa. Chaycunaga caran llapan Israelcuna wiyacunanpaj nishacunami, mandamintöcunami.

⁵«Masqui wiyamay: Shamunä junaj manaraj chayamuptin profëta Elias-tami^u cachamoj-aywä. Chay junäga cangapaj fiyupa manchariypaj y jatun diyami. ⁶Eliasmi camacächengapaj papänincunapis wamrancunawan amistananpaj; wamrancunapis papänincunawan amistananpaj.^v Chaynöpami noga shamushpä nasyuniquiman maldisyunta mana chayachi mushänachu.»

^r 3.14–15 Mal. 2.17. ^s 3.17 Sal. 103.13. ^t 4.4 Éxo. 19.16–20.20; 24.1–17; Deut. 5.1–3.

^u 4.5 1Rey. 17–21; 2Rey. 2.1–12; Mat. 11.14; 17.10–13; Mar. 9.11–13; Juan 1.21.

^v 4.5–6 Luc. 1.17.

Mushoj Testamento

(Nuevo Testamento)

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gallaycun?
¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿**Pitaj isquirbiran?** Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolnirmi caran. Manaraj Jesuspa gatrirajnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchöga paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Mateo isquirbiran Jesusman yäraçoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquía siudächo tiyashantami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay libruchö?** Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata llapan ñacaycunapita jorgunan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1–2). Rasunpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josëpawan Mariapa wamranmi (13.53–56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicay-cashantami (1.22–25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bidanta, rura-shancunata y yachachishancunatapis. Yachachishan caycan: «lömacho yachachishan» (5–7), ganchista tincuchiyta willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23–25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disipuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disipuluncunata Jesús tapuran: «Gamecunaga ¿pä cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15–16).

Jesusa unay awiluncuna

(Luc. 3.23–38)

1 ¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.^a Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunapa jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

Jacobpa wamrancuna caran Judäwan wauguincuna.

³ Tamar jutiyoj warmicho Judäpa wamrancuna caran Fareswan Zera.

Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab. Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.

Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran ray David.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.^b

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.

^a 1.1 Davidpa Wamran niptin tantiyanchi Davidpita mirar-aywaj runa nishanchinömi.

^b 1.3–6 1Crón. 2.1–15; Rut 4.18–22.

Roboampa wamran caran Abías.
Abiaspa wamran caran Asa.

- ⁸ Asapa wamran caran Josafat.
Josafatpa wamran caran Joram.
Jorampa wamran caran Uzías.
⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.
Jotampa wamran caran Acaz.
Acazpa wamran caran Ezequías.
¹⁰ Ezequiaspa wamran caran
Manasés.

Manasespa wamran caran Amón.
Amonpa wamran caran Josías.

- ¹¹ Josiaspa^e wamrancuna caran
Jeconías wauguincunawan.
Chay wichanmi Babilonia runa-
cuna yaucuycur Israel runa-
cunataga Babiloniaman prësü
aparan.

- ¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran
Salatiel caran.
Salatielpa wamran caran Zoro-
babel.

- ¹³ Zorobabelpa wamran caran
Abiud.
Abiudpa wamran caran Eliaquim.
Eliaquimpa wamran caran Azor.

- ¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.
Sadocpa wamran caran Aquim.
Aquimpa wamran caran Eliud.

- ¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.
Eleazarpa wamran caran Matán.
Matanpa wamran caran Jacob.

- ¹⁶ Jacobpa wamranna caran José.
Paymi caran Mariapa runan.
Mariapitanami Jesús yuriran.
Jesusmi caran Tayta Dios
cachamushan Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar
aywajcuna caran chunca chuscu (14)
taytancuna. Chaynöllami ray David-
pita Babiloniaman Israel runacunata
prësü apashanyajpis caran chunca
chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.
Chaypita yapay Tayta Dios

cachamushan Cristo yurishanyajpis
caran chunca chuscu (14) mirar aywaj
taytancuna.

Jesús yurishan

(Luc. 2.1–7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi
caran: Mariaga Josëwan majachacä-
nanpaj parlashana caycaran.^d Mana-
raj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj
ricacushana caycaran Espíritu Santupa
munayninwan. ¹⁹ Josëga alli runa
carmi mana munaranchu runacuna
Mariata jamurpänanta. Chaymi mana
quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta
yarparan.

²⁰ Chayno cachaycunanpaj yarpay-
captinmi suyñuynincho Josëtaga
Tayta Diospa anjilnin yuripaycur
cayno niran: «Davidpita mirar aywaj
José, Mariawan majachacayta ama
pengacuychu. Payga Espíritu Santupa
munayninwanmi gueshyaj caycan.

²¹ Wamranga ollgumi^e canga. Marca-
masincunapa juchancunata perdunar
salbananpaj captinmi jutinta chura-
panquipaj «Jesús» nir.»

²² Chaycunaga caran mas unayna
Tayta Diosninchi profëtancunawan
cayno willacachishan cumlinanpämi:

²³ «Donsëlla jipashmi gueshyaj rica-
cur

ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj

«Emanuel» nir.»^f

(Emanuel ninanga «Dios noganchiwan
caycan» ninanmi.)

²⁴ Chaura Josëga puñuycashanpita
riccharcamur anjil nishannölla rura-
ran. Wasinman Mariata pushacuran
iwalna goyänanpaj. ²⁵ Manaraj
wamran yurishancamaga Mariata José
manarämi yataparanrächu. Wamran
yuriptinna jutinta churaparan «Jesús»
nir.»^g

^c1.11 2Rey. 24.14–15; 2Crón. 36.10; Jer. 27.20.

^f1.23 Isa. 7.14. ^g1.25 Luc. 2.21.

^d1.18 Luc. 1.27. ^e1.21 Luc. 1.31.



Goyllar estudyajcuna Jesusta watucushan (Mat. 2.1–12)

**Goyllar estudyajcuna Jesusta
adurananpaj chayashan**

2 ¹Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcancho.

Inti yagamunan caj-lächo caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran: ²«¿Maychötaj caycan Israel runacuna raynin cananpaj yurej iti? Inti

yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

³Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran.

⁴Chaura mandaj cüracunata lay yachachejrunata gayaycachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

⁵Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi.

Chaycho yurinanpämi Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

⁶«Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.^h

Paypa munayninchömi llapan Israel runacuna cangapaj.»

⁷Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gayachiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitantataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir. ⁸Imaypitana goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamänayquipaj nogapis aduraj aywanäpaj» nir.

⁹Chayno ray niptin aywaran.

Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycashan derëchunman chayar ichicuycuran. ¹⁰Goyllar ichicuycojta ricar goyllar estudyajcunaga fiyupa cushicurän. ¹¹Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mariatawan. Ñaupänman gongurpacycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mirra perfümitapis goycärikan. ¹²Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutinanpaj. Chaymi juc nänipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josëta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan öra jatarcur Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mamantawan pushacurcur. Chaycho tiyacamunqui yapay willanäcama.»

¹⁴Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur

chacaypa Egiptuman aywacuran.

¹⁵Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan «Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.ⁱ

Belencho wamracunata wañuchishan

¹⁶Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rabyaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircur suldäruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunacho cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga ushajpämi wañuchiran itipita ishcaj watayojcama. ¹⁷Chayno rurapatinmi profëtan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran:

¹⁸«Ramá marcachömi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan.

Raquelmi wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan. Wamrancuna manana captinmi pï shogantapis mana munanchu.»^j

Egiptupita cutimushan

¹⁹Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarämi Josëtaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran: ²⁰«Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiya munajcunaga wañushanami» nir.

²¹Chaura Josëga jinan öra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur. ²²Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashanta. Chayta mayarmi José Judeaman cutiya fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea probinsyaman

^h2.6 Miq. 5.2. ⁱ2.15 Ose. 11.1. ^j2.18 Jer. 31.15.

aywacunanpaj. ²³Chaynöpami Nazaret^k marcaman aywacuran chaychöna tiyacunpaj. Chaycho tiyananpaj cashanpitami Diosninchi profëtanawan «Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir» willacachishan cumliran.

Bautisaj Juan willacushan

(Mar. 1.1–8;

Luc. 3.1–9; 15–17; Juan 1.19–28)

3 ¹Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsyacho caycaj chunyajman runacunata willapänanpaj. ²Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.^l

³Juanpämi Diosninchi pa unay profëtan Isaías cayno willacuran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuyan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.^m

⁴Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.ⁿ Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj. ⁵Juan caycasha cajman runacuna aywaj Jerusalem, intëru Judea probinsyapita, Jordán mayu aywaj ñaupancunapitapis. ⁶Runacuna juchancunata reconösiptenga Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁷Juan bautisaycasha cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna aywaran. Chaymi Juan niran: «¡Culebra casta runacuna!^o ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?

⁸Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacananpaj allita

rurallarna caway. ⁹Ama yarpaynachullapa Abrahampita miraj cashallayquipita^p Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampita mirajmanga ticrarachinmanmi. ¹⁰Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.^q

¹¹«Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir Tayta Dios munashannöna cawanayquipaj. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta apapänalläpäpis. Payga Espiritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹²Payga jorquëtita aptaraycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mar. 1.9–11; Luc. 3.21–22)

¹³Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan bautisananpaj. ¹⁴Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanöpataj gamta noga bautisäman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisamanquiman» nir.

¹⁵Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisämāyqui camacanmi. Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran. ¹⁶Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan öra syëlu quichacäcuran. Jesús ricaran Espiritu Santu syëlpita palumano payman uraycämojta. Nircur paypa jananman chayaran. ¹⁷Syëlpitanami Tayta Dios

^k 2.23 Mar. 1.24; Luc. 2.39; Juan 1.45. ^l 3.2 Mat. 4.17; Mar. 1.15. ^m 3.3 Isa. 40.3.

ⁿ 3.4 2Rey. 1.8. ^o 3.7 Mat. 12.34; 23.33. ^p 3.9 Juan 8.33. ^q 3.10 Mat. 7.19.

nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypämi fiyupa cushisha caycä» nir.^r

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mar. 1.12–13; Luc. 4.1–13)

4¹ Chaypitaga Jesusta Espíritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chaychömi Satanás juchata rurachiyta munaran.^s ² Chaycho Jesús ayunaran chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitanaga fiyupa yargaran.

³ Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumicunata tantaman tichachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabanchöga nin:

«Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»^t

⁵ Chaypitana Satanaga Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychöna Templupa mujinëti puntanman wiharcachir ⁶ niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. Diospa palabanchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

Paycunami charishunqui rumiman chaquiquita mana taca-nayquipaj» nir.»^u

⁷ Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabanchöga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapänayquipaj ama rurachiyta camaychu.»^v

⁸ Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachiran intëru munducho caycaj

nasyuncunata, chaycho caycaj riquë-sacunata. ⁹ Nircur niran: «Gongurpa-cuycur aduramaptiquega lllapan chay ricashayquitami goycushayqui.»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa pala-branchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.»^w

¹¹ Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mar. 1.14–15; Luc. 4.14–15)

¹² Chaypita Juan carsilcho wichga-raycashanta Jesús mayaran.^x Chay-wichanmi payga Galilea probinsya-man cutiran. ¹³ Chaychöna Nazaret marcapita Capernaúm marcaman tiyay aywacuran.^y Capernaumga caran Galile-gocha cantuncho, Zabulón tribu, Neftalí tribu tiyanan. ¹⁴ Capernaum-cho Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁵ «Gocha läduncunacho,

Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí runacuna,

Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj lllapayqui wiya-may.

¹⁶ Chacaycho tiyaycaycunami achic-yajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycaycuna-pämi achicyacurcusha.»^z

¹⁷ Chay willacushanno cananpämi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticunya-llapa» nir.^a

^r 3.17 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35. ^s 4.1 Heb. 2.18; 4.15. ^t 4.4 Deut. 8.3. ^u 4.6 Sal. 91.11–12. ^v 4.7 Deut. 6.16. ^w 4.10 Deut. 6.13.

^x 4.12 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19–20. ^y 4.13 Juan 2.12. ^z 4.15–16 Isa. 9.1–2.

^a 4.17 Mat. 3.2.



*Disípulun cananpaj pescädu charejcnunata Jesús gayashan
(Mat. 4.18–22)*

**Disípulun cananpaj pescädu
charejcnunata Jesús gayashan**

(Mar. 1.16–20; Luc. 5.1–11)

¹⁸Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacunana redancunata gochaman jitar-caycajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutin caran Andrés, jucapana Simón. Simonpa jucaj jutin caran Pedro. ¹⁹Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawan-paj runacunata shuntanayquipaj.»

²⁰Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

²¹Chaypita mas washata aywayca-shancho tariran Santiaguta wauguin Juantawan. Paycunaga papänin Zebedeowan can'wancho redancunata allcharcaycänaj. Chay wauguicuna-tami Jesús gayaran. ²²Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papäninta jaguipaycur.

**Achca
runacunata Jesús
allchacächishan**

(Luc. 6.17–19)

²³Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinago-gacunacho Tayta Diospa willacuy-ninta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.^b ²⁴Siria runacunapis parlay «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapämoj llapan gueshyayajcunatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyayajcunatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcuna-tapis, mana cuyucuyta gueshyar jitarayajcunatapis. Chay gueshyaj-cunata llapanta Jesús allchacächej. ²⁵Aypalla runacunami intërupita shamur Jesusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runa-cuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

^b 4.23 Mat. 9.35; Mar. 1.39.

Cushisha cawananchipaj**Jesús yachachishan***(Luc. 6.20–23)*

5¹ Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga löman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupanman shuntacaptin ² yachachiran cayno nir:

³ «Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycaj-cunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

⁴ «Cushishami cawanga llaquicuycaj-cunaga.^c Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

⁵ «Cushishami cawanga umildicunaga.^d Paycunami chasquenga Tayta Dios «Goycushayquipaj» nishan mushoj pachata.

⁶ «Cushishami cawanga fiyupa yargaycajno yacunaycajnöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munaj-cunaga.^e Paycunatami Tayta Dios yanapanga.

⁷ «Cushishami cawanga cuyapar pï-maytapis yanapaj-cunaga. Paycunatami Tayta Diosninchi cuyapar yanapangapaj.

⁸ «Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpaj-cunaga.^f Paycunaga Tayta Diospa ñaupanmanmi chayangapaj.

⁹ «Cushishami cawanga runa-masinta amistachej-cunaga.^g Paycunatami Tayta Diosga «wamrämi canqui» nenga.

¹⁰ «Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashanpita ñacachisha caj-cunaga.^h Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

¹¹ «Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna

ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapäshuptiqui.ⁱ ¹² Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtancunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.^j

Cachino, achquino canapaj yachachishan*(Mar. 9.50; Luc. 14.34–35)*

¹³ «Gamcuna cay pachachöga cachi-nömi carcaycanqui. Cachi gamyacaptenga ¿imapänataj bälín? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariycup-tin runacunanami lluchear-ushan.

¹⁴ «Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.^k Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay. ¹⁵ Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänanpaj.^l ¹⁶ Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata ruray goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.^m

Lay nishanno Jesús cumlishan

¹⁷ «Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishancunata manacajman churanapaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinapämi. ¹⁸ Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycaj-cunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami.ⁿ ¹⁹ Chay isquirbiraycaj-cunata jucnayllatapis mana ruraj cäga,

^c 5.4 Isa. 57.18; 61.2. ^d 5.5 Sal. 37.11. ^e 5.6 Prov. 9.5; Isa. 55.1–2. ^f 5.8 Sal. 24.3–4.

^g 5.9 Prov. 12.20. ^h 5.10 1Ped. 3.14. ⁱ 5.11 1Ped. 4.14. ^j 5.12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52.

^k 5.14 Juan 8.12; 9.5. ^l 5.15 Mar. 4.21; Luc. 8.16; 11.33. ^m 5.16 1Ped. 2.12.

ⁿ 5.18 Luc. 16.17.

mana wiyacunapaj waquin runatapis shacyähej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llapan isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunapaj alli shacyähejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricasha canga. ²⁰Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

**Mana chiquinacunapaj
yachachishan**
(Luc. 12.57–59)

²¹«Unayga runacunata Moisés niran:
«Runa-masiquita ama wañu-
chinquichu.»

Wañuchej cäga jushashami
canga.»

²²«Chaypis nogaga caynömi në: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jushashami canga. Runa-masinta gaya-pajtaga jatun autoridächömi jushanga. Fiyupa rabyar runa-masinta «maldisyunädu» nejtaga Tayta Dios castigar infiernumanmi jitarponga.

²³«Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanayquipaj caycashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega ²⁴altarpa lādunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariyorga amistanqui. Nircur-raj cutiycur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

²⁵«Pipis quijashuptiquega autordäman manaraj chayachishuptiqui aywaycashallayquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi

chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wich-gachishunquipaj. ²⁶Manaraj llapan jagata pägarga chaypita manami llojshinquipächu.

**Jucpa warminwan mana
cacunapaj yachachishan**

²⁷«Unayga runacunata Moisés niran:
«Majayoj caycar jucwanga ama
cacunquichu» nir.^p

²⁸«Chaypis nogaga caynömi në: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita jananpashanöna caycanqui. ²⁹Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpurishunayquipitaga mas allimi canman jucaj ñawiyojllapis syëluman chayaptiqui.^q
³⁰Derëchu caj maquiqui juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquiyojllapis syëluman chayaptiqui.^r

**Majawan mana
raqicänapaj yachachishan**
(Mat. 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18)

³¹«Unayga runacunata Moisés niran:
«Runa warminpita raquicayta
munarga
warminta papilta firmapächun
raqicashan musyacänapaj»
nir.^s

³²«Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpitami. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänapäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.^t

^o 5.21 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^p 5.27 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^q 5.29 Mat. 18.9; Mar. 9.47. ^r 5.30 Mat. 18.8; Mar. 9.43. ^s 5.31 Deut. 24.1–4; Mat. 19.7; Mar. 10.4. ^t 5.32 Mat. 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10–11.

Mana juranapaj yachachishan

³³ «Unayga runacunata Moisés niran:
« Manacajllapäga ama juranqui-
chu.

Jurar aunishayquitaga Tayta
Diosta cumlinqui» nir.^u

³⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Ni
imanillarpis ama juranquichu. Ama
juranquichu «Syëlupa jutinchömi jurä»
nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi.

³⁵ Ama juranquichu «Cay pachapa
jutinchömi jurä» nir. Cay pachaga
Tayta Diospa chaquin lluchcarä-
nanmi.^v Ama juranquichu «Jerusa-
lenpa jutincho» nirpis. Jerusalenga
mas munayniyoj ray Tayta Diospa
siudäninmi.^w ³⁶ Ama juranquichu
«Quiquëpa bidapa» nirpis. Rasunpaga
manami munayniyojchu canqui
ajchayquita yurajman ni yanaman
ticrachinallayquipäpis. ³⁷ Juranay-
quipa ruquin aunirga auninqui, mana
aunirga «mana» ninqui. Jurayparaj
aunirga Satanás yarpashantanami
rimaycanqui.

**Mana alliwan mana
cutichinapaj yachachishan**

(Luc. 6.29–30)

³⁸ «Unayga runacunata Moisés niran:
« Nawinta jorgupaptenga
quiquintapis ñawinta jorgupa-
rinqui.

Quiruta jorgupaptenga quirunta
jorguparinqui» nir.^x

³⁹ «Chaypis nogaga caynömi në:
Mana allicunata rurashuptiquipis ama
ayñita cutichiychu. Gagllayquicho
lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquita-
pis camapay.^y ⁴⁰ Camisayquita guechu-
shunayquipaj demandashuptiquega
punchuyquitapis goycuy. ⁴¹ Guepëta
juc kilömetruiyap apäshimay»

nishuptiquega ishca y kilömetruiyap
apaparuy. ⁴² Imatapis «Goycamay»
nishuptiquega goycuy. «Mañaycamay»
nishuptiquipis mañaycuy.

**Chiquimajninchitapis
cuyanapaj yachachishan**

(Luc. 6.27–28, 32–36)

⁴³ «Unayga runacunata Moisés niran:
« Runa-masiquitaga llapan shon-
guyquiwan cuyanqui» nir.^z

Waquenga nin:

«Chiquishojniquita chiquinqui» nir.

⁴⁴ «Chaypis nogaga caynömi në:
Chiquishojcunatapis cuyay. Chiqui-
shojcuna alli cawanapäpis Tayta
Diosta mañacapay. ⁴⁵ Chayno rurarmi
Tayta Diospa wamrancuna canqui.
Tayta Diosmi intita shanächimun alli
runacunapäpis fiyu runacunapäpis.
Tamyachimun alli runacunapa chac-
ranmanpis fiyu runacunapa chacran-
manpis iwal. ⁴⁶ Cuyanacushallayquita
cuyaptiquega manami camacanchu
cuyashayquipita ima allitapis chasqui-
nayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis
cuyashallantaga cuyanmi. ⁴⁷ Rejsina-
cushallayquita saludarga manami
allita rurancuichu. Tayta Diosta mana
rispitajcunapis chaynöllaga rurarmi.

⁴⁸ «Chaura gamcunaga syëlucho
caycaj Tayta Diosninchi alli cashanno
gamicunapis allillata rurap caway-
llapa.^a

**Muchojceunata imano
yanapanapaj cashanpis**

6 ¹ «Runa-masiquita yanapar alli
ricashunallayquipäga ama yana-
panquichu.^b Chayno ruraptiquega
syëlucho caycaj Tayta Dios manami
ima premyutapis goshunquipächu.

² «Gamicuna muchupacajcunata
yanapashayquitaga ama pipis

^u 5.33 Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21. ^v 5.34–35 Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12.

^w 5.35 Sal. 48.2. ^x 5.38 Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21. ^y 5.39 Lam. 3.30.

^z 5.43 Lev. 19.18. ^a 5.48 Lev. 11.44–45; 19.2; Deut. 18.13. ^b 6.1 Mat. 23.5.

musyachunchu. Janan shongu runacuna asta trompētawanpis willacachin sinagogacunacho cällicunachöpis wiyajcuna «Payga allitami ruraycan» ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpitaga runacuna «pay alli» nishallanmi premyun canga. ³Muchoj-cunata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu. ⁴Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

**Tayta Diosta
mañacunapaj yachachishan**

(Luc. 11.2–4)

⁵«Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janan shongu runacunanöga ruranquichu. Paycunaga runacuna ricanallanpämi Tayta Diosta mañacun. Mañacun sinagogacunacho ichiycur, cälli isquínacunachöpis ichiycur llapan runa ricananpaj. ⁶Paycunapäga runacuna «alli» nishallannami premyun canga. ⁶Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquiman yaycurir puncuyquita wichgarcunqui. Chaycho quiquillayqui mañacushayquita wiyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

⁷«Tayta Diosta mañacorga juc rima-shallayquita yaparir-yaparerga ama rimanquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunallami yarpan «yaparir-yaparir mañacuptërämi Tayta Dios wiyaman» nir. ⁸Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanchipaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimap-tiquipis musyaycannami. ⁹Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pï-maypis rispitaicullä-shunqui.

¹⁰Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

Syëlucho munashayquita rurashanno cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

¹¹Canan junajpäpis micuyta tariy-cachillämay ari.^d

¹²Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno
jucha rurashäcunapita perdunay-callämay.

¹³Jucha rurayman Satanás chaya-chimänanpitapis chapaycallämay ari.

Masbin nogacunata yanapay-callämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj.

[Gampa maquiquichömi ima-ayca-pis caycan. Chaymi imaycarnapis alabasha caycullay Tayta. Amén.]

¹⁴«Runa-masiquita gamcuna perdunap-tiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashunquipämi. ¹⁵Runa-masiquita mana perdunap-tiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata rurashayquipita perdunashunquipächu.^e

Ayünupita yachachishan

¹⁶«Gamcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunayca-shanta ricar runacuna «alli» nishallannami paycunapa premyun canga. ¹⁷Gamcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui. ¹⁸Chayno rurap-tiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

**Rïcuyayllapaj mana
yarpachacunapaj yachachishan**

(Luc. 12.33–34)

¹⁹«Cay pachachöga ricu canallay-quipaj ama yarpachacuychu. Cay

^c6.5 Luc. 18.10–14. ^d6.11 Prov. 30.8–9. ^e6.14–15 Mar. 11.25–26.

pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismulpis ushacanmi.^f Suwacunanpis apacongami. ²⁰Riquë-sacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu. ²¹Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

²²«Alli runaga pi-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan. ²³Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipanchu. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

²⁴«Chaymi, pipis mana ishcaj patrunta sirbinmanchu. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunchu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpapis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

**Wamrancunata
Tayta Dios ricashan**
(Luc. 12.22–31)

²⁵«Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj? nir. ¿Manachu röpapita, micuyupita mas bälín bïdayquega? ²⁶Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntanchu churananpaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bälinqui. ²⁷Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj»

nir masta cawanman? ²⁸Chauraga ¿imanirtaj röpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana arucunar mana puchcaycashpan. ²⁹Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.^g ³⁰Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyüninay runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ³¹Chaymi ama llaquicuychuchu ¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun? nir. ³²Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacuycan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. ³³Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawaptiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi. ³⁴Chaymi ama yarpachacuychuchu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.^h

**Runa-masinta mana
jamurpänanpaj yachachishan**
(Luc. 6.37–38, 41–42)

7 ¹«Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jugshaycunayquipaj. ²Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllami gamcunatapis Tayta Dios jusgashunquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.ⁱ ³Quiquiquipa

^f6.19 Stg. 5.2–3. ^g6.29 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6. ^h6.25–34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7.
ⁱ7.2 Mar. 4.24.

ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? ⁴Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapëshayqui nir? ⁵¡Janan shongu runacuna! Rimë-ruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi rican-quipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipaj.

⁶«Tayta Diospa willacuyninta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestaj perlasta cuchi lluchcacunallanpaj jita-paycainömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgunöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

(Luc. 11.9–13; 6.31)

⁷«Mañacuptiquega Tayta Dios tari-chishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncta tacaptiquega quichapëshunquimi. ⁸Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi. ^jGayacur puncta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹«Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimanchuraj? ¹⁰Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimanchuraj? ¹¹May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllami Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj. ^k

¹²«Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay. ^lAlli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëta-cuna isquirbishanchöpis niycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan

(Luc. 13.24)

¹³«Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojruna jatun caminupa aywarcaycan infiernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywarcaycan. ¹⁴Quichqui cajpa yaycojrunami ichanga quichqui nänipa aywarcaycan imaycamapis cawananj. Wallcajllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaycuy ari. ^m

Llutan yachachicojuna pï cashanpis

(Luc. 6.43–44)

¹⁵«Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cä» nir shamoj llutan yachachicojrunapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanömi chayapëshunquipaj.

¹⁶Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanöpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis übasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yöracunapitapis igusta manami pallanchichu. ¹⁷Chaynömi früta yöraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun. ¹⁸Früta yöraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu. ¹⁹Ashgajta wayoj yörataga muturir ninamanmi rupachinchi. ⁿ ²⁰Chaymi yörata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojrunataga imanöpis cawashanta ricar rejsinquipaj. ^o

Tayta Diosta wiyacojrunalla paypa ñaupanman chayananjaj cashan

(Luc. 13.25–27)

²¹« «Tayta, Tayta» nimajcunaga manami llapanchu Tayta Diospa

^j7.7–8 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2–15; Jer. 29.13. ^k7.7–11 Juan 14.13–14; 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22; 5.14–15. ^l7.12 Luc. 6.31. ^m7.13–14 Sal. 1.6; Prov. 4.18–19.

ⁿ7.19 Mat. 3.10; Luc. 3.9. ^o7.20 Mat. 12.33.

maquincho cawananpaj chayanga. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcunallami chayanga. ²²Fisyu junäga achcajmi nimangapaj: «Tayta, gampa willacuytiquita willacurmi purirä. Gampa jutiquichömi dyablucunatapis gargurä. Gampa munayniquiwanmi milagrucunatapis rurarä» nir. ²³Chayno nimaptin nogaga nishäpaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. Ñaupäpita witicuy juchasapa runacuna» nir.^P

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mar. 1.22; Luc. 6.47–49)

²⁴«Willapashäta wiyacamaj runacuna gacyan gaga jananman sumaj simintuta ruraycur wasita jatarachej runanömi. ²⁵Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptinpis, löcu wayrapis manami juchuchishachu gaga janancho sumaj simintunwan jatarachisha captin. ²⁶Willapashäta mana wiyacamajcunami ichanga gacyan agush janancho upa runa wasita jatara-chishanno. ²⁷Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, löcu wayrapis chayar chay wasita ushajpämi juchurachisha.»

²⁸Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran. ²⁹Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunanöchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.[¶]

Leprawan gueshyajta

Jesús allchacächishan

(Mar. 1.40–45; Luc. 5.12–16)

8 ¹Chay yachachishan lömapita Jesús urämuptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

²Chaypita leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupnanman gongurpacuycur ruwacuran: «Tayta, chay

gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

³Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyänpita allchacäcuran.

⁴Nircur Jesús niran: «Allchacächishäta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cüraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashannölla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyananpaj.»^r

Romano capitana uywayninta

Jesús allchacächishan

(Luc. 7.1–10)

⁵Chaypita Capernaúm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitana tari-paycur Jesusta ruwaran: ⁶«Tayta, wasëchömi uywaynë gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquina mana cuyuchiya puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

⁷Chaura Jesús niran «Allchacächinapaj aywashun.»

⁸Chaura capitana niran: «Tayta, jäpa caycaptëga ¿imanöpataj wasëman yacuncuiman? Chaymi uywaynë allchacänanpäga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yäracö nishayqui llapanpis ruracänanpaj cashanta. ⁹Nogapis mandamajnäpa munayninchömi caycä. Nogapa munaynëcho suldürucunapis gacyan. Maygantapis «¡Ayway!» niptëga aywan. «¡Shamuy!» niptëga shamunmi. Uywaynëta «¡Cayta wacta ruray!» niptëpis ruranni.»

¹⁰Capitana chayno yärcuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan ayway runacunata niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu. ¹¹May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna

achcajmi yayconga Tayta Diospa maquincho cawanapaj. Nircurmi Abrahamwan Isaacwan Jacobwan iwál miconga.^s

¹²Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyñinta yacharpis mana yäramashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»^t

¹³Nircurnami capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäramashayquipitami uywayniqui allchacashana.» Chay nishan örami capitanta uywaynin allchacaran.

Pedrupa suyrinta

Jesús allchacächishan

(*Mar. 1.29–31; Luc. 4.38–39*)

¹⁴Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyrinta rupaywan gueshyar jitaraycaran. ¹⁵Chaura gueshyajpa maquina Jesús yataycuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacaruna jatarcu micuyta gararan Jesusta.

Achcaj gueshyajcunata

Jesús allchacächishan

(*Mar. 1.32–34; Luc. 4.40–41*)

¹⁶Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachishan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.

¹⁷Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan:

Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.»

Jesuswan puriyta munajcuna

(*Luc. 9.57–62*)

¹⁸Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman päshashun» nir.

¹⁹Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishañ layta yachachey runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi» nir.

²⁰Chayno niptin Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹Chaypitana juc disipulun Jesusta niran: «Tayta, papänë wafüptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²²Chaura Jesús niran: «Wañojcunata wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

Wayrapäwan yapupaj

Jesús munayniyoj cashan

(*Mar. 35–41; Luc. 8.22–25*)

²³Chayno nircu Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran.

²⁴Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpuycächiranna. ²⁵Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharcachir niran: «Tayta, tallpucaycanchinami. Salbaycallämay.»

²⁶Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcu wayratawan yacuta piñacuran chawanapaj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¿Wayrapis yacupis wiyananpaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna

löcuyächishan runacunata

Jesucristo allchacächishan

(*Mar. 5.1–20; Luc. 8.26–39*)

²⁸Gochata chimpar Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara^v marca

^s8.11 Luc. 13.29. ^t8.12 Mat. 22.13; 25.30; Luc. 13.28. ^u8.17 Isa. 53.4. ^v8.28 Gadara Waquin nin *Gerasa*; waquinna nin *Gergesa*.

cay-läninman. Chaychömi pantiyun-pita yargamuran dyablucuna löcuyächishan ishcan runacuna. Paycuna manchacuytaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu. ²⁹Jesusta ricärrerga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacunawan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptinchu castigamanqui?»

³⁰Paycunapita mas washa-läninchömi aypalla cuchicunata michiy-cänaj. ³¹Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaucuyacärinäpaj aunimay ari.»

³²Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

Chauraga ishcan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yaucuyacäriran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³Chayta ricar cuchi michejrunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päsashantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargushanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis. ³⁴Chauraga llapan runacuna marcapi aywaran Jesús caycasha cajman. Chayycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mar. 2.1-12; Luc. 5.17-26)

9 ¹Chaura Jesusga can'waman wiharcur cuticuran. Chayaran tiyashan marcamanna. ²Chaychömi Jesús cajman quirmawan apararan cuerpun mana cuyoj runata. Paycuna llapan shongunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ¡ju! Llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

³Chayno niptin lay yachachejrunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuycanmi» nir.

⁴Chayno yarparcaycashanta musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui? ⁵¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata ¿juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» niychu? o ¿Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» niychu? ⁶Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariy! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

⁷Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Jatarcur wasinpa aywacuran.

⁸Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata «Tayta Dioslla ruran» nishanchita» nir.

Disípulun cananpaj

Mateota Jesús gayashan

(Mar. 2.13-17; Luc. 5.27-32)

⁹Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disípulo canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

¹⁰Chaypitarämi Jesusta disípuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

¹¹Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disípuluncunata niran: «Jesusga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»^w

¹²Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami médicupäga caycan. Sänuacunaga manami nistanchu.

¹³Nogaga manami allita rurayajcunata

^w9.10-11 Luc. 15.1-2.



Disipulun cananpaj Mateota Jesús gayashan (Mat. 9.9–13)

gayajchu shamushcă. Chaypa ruquenga shamushcă juchallancho goyayajcunata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabrancho cayno niycashanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapānayquitami munä.»^x

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mar. 2.18–22; Luc. 5.33–39)

¹⁴Chaypita Juanpa disipuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fari-seucunapis cadallami ayunäcuna. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁵Chaymi Jesús niran: «Casaraj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? Casaraj mösuta apacup-tinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

¹⁶«Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ¹⁷Chay-raj rurasha binutapis manami wiñan-chu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogush-pan chay gara shutita rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj

^x9.13 Ose. 6.6; Mat. 12.7.

gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis gara shutipis manami pirdinchu.»^y

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan

(Mar. 5.21–43; Luc. 8.40–56)

¹⁸Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juclla aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

¹⁹Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

²⁰Chayno aywarcaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran. ²¹Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacäshämi» nir yarpashpan.

²²Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricaran. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuychu ¡ja! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

²³Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairopa wasinman chayaran. Chayar tariran wañushata pampananpaj música tucajcunapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcajcajta.

²⁴Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan. ²⁵Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicur. Nircur-nami Jesusga wamra chutaraycashañ cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

²⁶Jesús chayno cawarachimushan-taga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

²⁷Chaypita Jesús aywacuptinmi ishca y gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray Davidpita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

²⁸Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinapäj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, riguëmi tayta» niran.

²⁹Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäracamashayquipitami ricanquipäna» nir. ³⁰Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricaran. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

³¹Chayno niycaptinpis yargurillarnami pi-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

³²Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj upata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran. ³³Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtaga» nir.

³⁴Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.^z

^y9.17 Yachachicuyincunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha binuman. Unay yachachicuycunata tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpami tantiyachiran unay yachachicuycuna paypa yachachicuyinwan mana tincunanpaj cashanta.

^z9.34 Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15.

Runacunata Jesús cuyapashan

³⁵ Jesusga intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyñinta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.^a ³⁶Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.^b ³⁷Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycajno aypallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan. ³⁸Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achajta willacoj cunata cachamunanapaj.»^c

Chunca ishcaj apostulcuna

(Mar. 3.13–19; Luc. 6.12–16)

10 ¹Chaypitaga Jesús chunca ishcaj (12) apostulnincunata gayarcu munayñinta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächinanpaj. ²Chay chunca ishcaj (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucajna jutín caran Pedro), Simonpa wauguín Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan, ³Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuestó cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, ⁴«Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mar. 6.7–13; Luc. 9.1–6)

⁵Chay chunca ishcaj (12) apostulnincunata willacoj aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa

marcancunamanga. Ni Samariacho caycaj marcacunamapis ama yaucunquichu. ⁶Chaypa ruquenga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogracasha uyshanömi carcaycan.

⁷Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj timpu chayamushanami» nir. ⁸Gueshyajcunata allchacächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyajcunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Nogapa munayñeta dibaldillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munayñewan rurashayquipitaga.

⁹«Ama apanquichu guellayta ni goritapis. ¹⁰Guepinayquitapis ama apanquichu. Rucacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.»^d

¹¹«May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashantapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsananquicama. ¹²Chay runapa wasinman chayar ninqui «Tayta Dios yanapaycullashunqui» nir. ¹³Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu. ¹⁴Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicunacho caycaj allpata tapsirir.»^e ¹⁵Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runacunata castigashanpita masmi castigan-gapaj.»^{f g}

^a9.35 Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44. ^b9.36 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34. ^c9.37–38 Luc. 10.2. ^d10.10 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18. ^e10.14 Hech. 13.51. ^f10.7–15 Luc. 10.4–12. ^g10.15 Gén. 19.24–28; Mat. 11.24.

**Chiquimänanchipaj
cashanta willapashan**

¹⁶ «Gamcunataga cachaycä uyshacuna nata atojman gaycojnömi.^h Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis. ¹⁷ Pi runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga präsu charircur autoridäcunamanmi apashunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. ¹⁸ Noga-jananmi gobernadorcunamanpis, raycunamanpis apaycur castigashunquipaj. Chaynöpami willacuyñeta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj. ¹⁹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imata-raj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Parlanayqui öraga Tayta Diosmi yachachishunquicunapaj imata parlanayquipäpis. ²⁰ Chayno parlarga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlanquipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.ⁱ

²¹ «Noga-janan chiquirmi wauguin-tapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachengapaj wañuchinanpaj.^j ²² Noga-jananmi pi-maypis chiquishunquipaj.^k Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamaptiquega salbashami canquipaj.^l ²³ Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marca-man gueshpicunqui. Manaraj intëru Israel marcacunapa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

²⁴ «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.^m Uyway-pis manami mas munayniyojchu

patrunpitaga.ⁿ ²⁵ Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywaypis patrunninnöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycämashpanga^o gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishunquipaj.

**Pitapis mana
manchacunapaj yachachishan**

(Luc. 12.2-7)

²⁶ «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.^p ²⁷ Chaymi chacaypa noga nishätaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashätaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj. ²⁸ Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapähuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapächu. Tayta Diostami ichanga manchapacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpaj.

²⁹ «Ishcay äbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami jucnayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga. ³⁰ Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis. ³¹ Äbicunapita mas bälej captiqui Tayta Dios cuydaycähuptiquega pitapis ama manchacuychu.

**Jesusa faburnin parlajcuna
imano cananpaj cashanpis**

(Luc. 12.8-9)

³² «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga;

^h 10.16 Luc. 10.3. ⁱ 10.17-20 Mar. 13.9-11; Luc. 12.11-12; 21.12-15. ^j 10.21 Mar. 13.12; Luc. 21.16. ^k 10.22 Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17. ^l 10.22 Mat. 24.13; Mar. 13.13.

^m 10.24 Luc. 6.40. ⁿ 10.24 Juan 13.16; 15.20. ^o 10.25 Waquin castellänu Biblicunacho Satanaspaj *Beelzebú* ninmi. Chayno nin Satanaspa jucaj jutin *Beelzebú* captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15. ^p 10.26 Mar. 4.22; Luc. 8.17.

paypäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Payga noga-pami» nishämi. ³³Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunapäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. ^q

**Jesusman yäraojcunata
chiquinanpaj cashan**

(Luc. 12.51–53; 14.26–27)

³⁴«Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpänamı shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpächu shamushcă. Chaypa ruquenga noga janami runacuna contra cangapaj.

³⁵«Cananpitaga wamranmi papä-ninpa contran canga;

warmi wamranmi mamanpa
contran canga;

llumchuyninmi suyrampa contran
canga.

³⁶Runacunapa contranga canga
jinan wasicho goyajcunami. ^r

³⁷«Pimi papäninta mamanta noga-pita mas cuyan, chayga manami allichu disipulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj. ³⁸Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö canmanchu. ^s ³⁹Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ^t

**Tayta Diospa
ñaupancho premyuta
chasquinanchipaj cashan**

(Mar. 9.41)

⁴⁰«Gamcunata pipis chasqui-shushpayquega nogatapis

chasquiycämänmi. ^u Nogata chasqui-maj cäga cachamajtapis chasquiycanmi. ^v ⁴¹Profëtacunata chasquëga profëtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios munashanno cawaj runata chasquëga premyutami chasquenga. ⁴²Disipulöcunata noga-raycu yacullatapis macaycuptenga Tayta Dios manami gongangapächu. Paypis premyunta chasquengami.»

11 ¹Chunca ishcaj (12) apostul-nincunata yachachiya usharcu Jesusga puriran marcan-marcän Tayta Diospa willacuyninta willacur.

**Bautisaj Juanpa disipuluncuna
Jesusman aywashan**

(Luc. 7.18–35)

²Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashantapis. Chaymi disipuluncunata Jesús cajman cacharan ³cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyähäcuna?» nir.

⁴Chayno tapuptin Jesús niran: «Juanman cutir willanqui wiya-shayquita ricashayquitapis. ⁵Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Leprawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyanami. ^w Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyninta wiyaycannami. ^x ⁶Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

⁷Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chun-yajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ⁸U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli röpa-sha runata ricajchu aywarayqui? Alli

^q 10.33 2Tim. 2.12. ^r 10.35–36 Miq. 7.6. ^s 10.38 Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Juan 12.24. ^t 10.39 Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Juan 12.25. ^u 10.40 Luc. 10.16; Juan 13.20. ^v 10.40 Mar. 9.37; Luc. 9.48. ^w 11.5 Isa. 35.5–6. ^x 11.5 Isa. 61.1.

röpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan. ⁹Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profë-tata ricajtu aywarayqui? Au, juc profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi casha-pis. ¹⁰Juanpämi Tayta Diospa pala-brancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacoj-nëta cachä.

Chaynöpami camaricusha caycanga aywaptiqui chasqui-cushunayquipaj» nir.^y

¹¹«Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincuncho. ¹²Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawananpaj yaycurcaycan. Chaypis fiyu runacunaga ricaytapis manami munancho. Imanöpapis chatatami churapaycan. ¹³Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profëtacunapis willacuran.^z ¹⁴Gamcuna cayta riguin-quiman: Tayta Dios profëta Eliasta cachamunanpaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.^a ¹⁵Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

¹⁶«¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

¹⁷« «Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu. Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

¹⁸«Juanga manami binuta upuran-chu. Imaypis ayunaj. Chayno ruray-captinpis runacunaga nin «Payga

dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan» nir. ¹⁹Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobraj-cunawan, juchasapa runacunawan puricun» nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay muna-shanno cawaptinmi.»

**Juchata rurajcuna
julgasha cananpaj cashan**
(Luc. 10.13–15)

²⁰Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran: ²¹«¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rura-shäno Tiro marcacho Sidón marca-cunacho^b milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycun-manmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur wagan-man caran. ²²Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashun-quipaj. Tiro runacuna Sidón runa-cuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj. ²³Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupan-man chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycu-rishunquipaj.^c Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho^d ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman

^y 11.10 Mal. 3.1. ^z 11.12–13 Luc. 16.16. ^a 11.14 Mal. 4.5; Mat. 17.10–13; Mar. 9.11–13.

^b 11.21 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4.

^c 11.23 Isa. 14.13–15. ^d 11.23 Gén. 19.24–28.

caran. ²⁴Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.»^e

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Luc. 10.21–22)

²⁵Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucoj-cunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. ²⁶Chayno canantami munashcanqui papä.»

²⁷Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.^f Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.^g

²⁸«Lasaj yüguta apar ñacaycajcuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Nogaman shamuptiquega jamaytami tarichishayqui. ²⁹Nogapa yügöta matancacuy. Nogaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachashayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui.^h ³⁰Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mar. 2.23–28; Luc. 6.1–5)

12 ¹Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsaracaycaran rigü chacrapa. Chaymi disipuluncunaga yarganar riguta pallarcur uchuran.ⁱ ²Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta niran: «Disipuluyquicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajtami.»

³Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?

⁴Tayta Diosta rispitanä wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.^j Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cüracunallami micoj.^k ⁵¿Manachu Moisés isquirbishan laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cüracuna Templucho arun. Mana jamarpis manami juchatachu ruraycan.^l ⁶Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä.

⁷Gamcunaga manami tantianquichu Tayta Diospa palabrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»^m

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata «juchayojmi canqui» ninquimanachu. ⁸Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata säbadu

jamay-junajcho allchacächishan

(Mar. 3.1–6; Luc. 6.6–11)

⁹Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycaj sinagogaman. ¹⁰Chaycho shuntacasha caycaj runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycaran. Chaymi waquin chaycho caycajcuna Jesusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?» niran. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesupa contran jatarinanpämi.

^e 11.24 Mat. 10.15; Luc. 10.12. ^f 11.27 Juan 3.35. ^g 11.27 Juan 1.18; 10.15.

^h 11.28–30 Isa. 30.15; Jer. 6.16. ⁱ 12.1 Deut. 23.25. ^j 12.3–4 1Sam. 21.1–6.

^k 12.4 Lev. 24.9. ^l 12.5 Núm. 28.9–10. ^m 12.7 Ose. 6.6; Mat. 9.13.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygay-quipapis juc uyshayqui uhcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptin-pis?»ⁿ ¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita rurananchipaj.»

¹³ Nircur chaquisha maquiyoj runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogarcuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴ Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵ Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatana allchacächej. ¹⁶ Allchacacachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir. ¹⁷ Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸ Paymi acrashä sirbimajñë.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willacongaga noga munashäno cawanapaj.

¹⁹ Manami piwanpis rimanacongachu. Manami gaparaypa gayarangachu. Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰ Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willacongaga.

²¹ Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongapaj.^o

Espiritu Santupa contran rimashan

(Mar. 3.20–30; Luc. 11.14–23; 12.10)

²² Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinanpaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimaranpis.

²³ Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴ Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwancho dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa^p munayninwanmi.»

²⁵ Chayno parlarcaycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman? ²⁶ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquinta garguncunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman?

²⁷ Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gati-räshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita. ²⁸ Nogaga Diospa Espiritunpa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana. ²⁹ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwanman? Paypita mas callpayoj runa

ⁿ 12.11 Luc. 14.5. ^o 12.18–21 Isa. 42.1–4. ^p 12.24 Mat. 9.34; 10.25.

shamurmi ichanga manyaycur iman-
cunatapis apaconga.

³⁰ «Pipis nogapa mana faburnë cäga
conträmi caycan. Pipis nogawan iwal
mana shuntaj cäga mashtaycajnömi
caycan.

³¹ «Chaymi cananga sumaj wiya-
may. Runacuna juchata rurashanta
y Tayta Diospa contran parlashan-
tapis perdunta mañacuptenga Tayta
Dios perdunangami. Espíritu Santupa
munayninwan ruraycaptëpis mana
aunej cajtami ichanga mana perdunan-
gachu. ³²Destinädu Runapa contran
rimaptinpis Tayta Diosga perdunan-
gami. Espíritu Santupa contran cajtami
ichanga mana perdunangachu cay
bídacho ni juc bídachöpis.^q

**Imano cashantapis runata
rejsinanpaj yachachishan**

(Luc. 6.43–45)

³³ «Alli yöraga mishquej frütatami
wayun. Mana alli yöraga ashgajtami
wayun. Wayuyninpami rejsinchi
yöra alli cashanta mana alli cashan-
tapis.^r ³⁴¡Culebra casta runacuna!^s
Yarpayniqui mana alli caycaptenga
¿allita parlanquimanchuraj? Runaga
shongun yarpashantami parlan.^t
³⁵Allita yarparga allillatami parlan.
Shonguncho mana allita yarparmi
ichanga mana allita parlan. ³⁶Chaymi
fisyuchöga manacajcunata parlashan-
pita runacunata Tayta Dios jusgan-
gapaj. ³⁷Allita parlajtaga manami
castigangachu. Mana allita parlajmi
ichanga castigasha cangapaj.»

**Milagrutaraj Jesús runananta
runacuna munashan**

(Mar. 8.12; Luc. 11.29–32)

³⁸Chaypitana waquin fariseo
runacunawan Moisés isquirbishan

layta yachachejcunaga Jesusta
niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa
cachamushushayquita musyanäpaj
milagruta ruray ari.»^u

³⁹Chaura Jesús niran: «Juchasapa
mana wiyacoj runacuna, gamcunaga
milagruta runanätaraj munaycanqui.^v
Chaymi imatapis mana rurashächu.
Chaypa ruquenga tantiyacunquiman
unay profëta Jonás imaman chaya-
shantapis. ⁴⁰Quimsa junaj quimsa
pagasmi Jonás caycaran jatun pescä-
dupa pachancho.^w Chaynöllami Desti-
nädu Runapis quimsa junaj quimsa
pagas pamparanga. ⁴¹Jonás willacu-
shanta wiyar Ninivecho tiyay runacu-
naga juchancunapita arpenticuranmi.^x
Canan wichan runacunami ichanga
Jonaspita mas munayniyoj caycaptë-
pis willacushäta mana chasquicunchu.
Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho
unay tiyajcuna jatarimongapaj canan
wichan runacunapa contran rimanan-
paj. ⁴²Salomonpa yachachicuyninta
wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj
warmipis Jerusalemman shamuran.^y
Paymi fisyu junajchöga jatarimon-
gapaj canan wichan runacunapa
contran rimananpaj. Salomonpita mas
caycaptëpis canan wichan runacunaga
manami wiyacamanchu.

**Maypita yargushanmanpis
dyablu cutishan**

(Luc. 11.24–26)

⁴³«Juc runapita yargur dyabluga chun-
yaj chaqui jircacunapa purin maychöpis
tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyanan-
päpis mana tarinchu. ⁴⁴Chaymi yarpa-
chacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir.
Cuterga runata tarin jäcoj wasitano,
alli pichasha limyu wasitano. ⁴⁵Chayno
tariycur pushan ganchis dyablucunata
quiquinpita mas munayniyojta. Llapan

^q 12.32 Luc. 12.10. ^r 12.33 Mat. 7.20; Luc. 6.44. ^s 12.34 Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7.

^t 12.34 Mat. 15.18; Luc. 6.45. ^u 12.38 Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16. ^v 12.39 Mat. 16.4;
Mar. 8.12. ^w 12.40 Jon. 1.17. ^x 12.41 Jon. 3.5. ^y 12.42 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12.

yaycuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi pásanga canan wichan fiyu runacunatapis.»

**Jesusa maman y
wauguincuna aywashan**
(Mar. 3.31–35; Luc. 8.19–21)

⁴⁶Jesús chayno yachaycächiptin mamanwan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuswan parlayta munashpan. ⁴⁷Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wauguincuna jawacho shuyaycäshunqui?» nir.

⁴⁸Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamá? ¿Picunataj wauguëcunaga?» ⁴⁹Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga. ⁵⁰Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wauguëno, pañëno, mamänöga.»

**Murupacojman
tincuchiypa willapashan**
(Mar. 4.1–9; Luc. 8.4–8)

13 ¹Chay junajllami Jesusga wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanapaj jamaycuran. ²Chayman aypalla runacuna shuntacuran. Chaura Jesusga can'waman wicharcurna jamaran. ³Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran. ⁴Nircur Jesusga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willapar niran: «Juc runashi rigü muroj aywaran. ⁵Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chaychöga rätu wiñamuran. ⁷Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäshisha. ⁸Waquin caj murunashi chayasha cashacununa chaupinman. Cashacununa rätu atayacäcuran. Chaura rigü chayraj

wiñaycämojta llallir garwashtaycächillir chaquirachisha. ⁹Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha pachac riguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata. ¹⁰Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

**Jesús imanir
tincuchiypa yachachishanpis**
(Mar. 4.10–12; Luc. 8.9–10)

¹⁰Chaymi disipuluncunaga Jesusman witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacunata willapanqui?» nir.

¹¹Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj. ¹²Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga. ¹³Chaymi nogaga yachaycächë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyancho, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan. ¹⁴Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isaias unay cayno willacushan cumlicaycan:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

¹⁵Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruyashami caycan.

Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu. Chayno captenga nogapis

manami allchacächishächu.»^b

¹⁶«Gamcunami ichanga cushicuyllapa. Gamcunataga Tayta Diosmi

^a 13.2 Luc. 5.1–3. ^a 13.12 Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26. ^b 13.14–15 Isa. 6.9–10.

yanapaycāshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishātapis tantiyacunayquipaj. ¹⁷Unay profētacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyarcaycayshayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.^c

**Murupacojman
tincuchishanta tantiyachishan**

(*Mar. 4.13–20; Luc. 8.11–15*)

¹⁸«Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashāta tantiyachishayqui: ¹⁹Rigu muruga Tayta Diospa maquinchōna cawananjaj willacushāmi caycan. Chucru caminunōmi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacuncho. Chaynōpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin. ²⁰Waquin runacunapa shongonga shallanōmi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta

cushishami chasquicun. ²¹Cushisha chasquicurpis shallacho allpa allāpa mana captin rigu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicācushannōmi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychōpis carnaga ñaupata cawashanman-nōna cuticun. ²²Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanōmi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun ricu cayllapāmi, imanōpis cawanallanpāmi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²³Waquin runacunaga alli allpanōmi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannōmi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita pachac (100) rigu u sojta chunca (60) rigu u quimsa chunca (30) rigu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»



Juc runa rigu muroj aywashan (Mat. 13.1–21)

^c 13.16–17 Luc. 10.23–24.

**Riguwan iwal ballicu giewa
wiñamushanpita yachachishan**

²⁴Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui. Juc runashi chacranman alli riguta murusha. ²⁵Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur riguta murushan janampa ballicu giewata machiriyusha. Nircur aywacusha. ²⁶Rigu wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu giewapis rejsicasha. ²⁷Chaura rigu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: «Tayta, gamga ¿manachu acrasa murullata muruchishcanqui? ¿Maypitaraj ballicu giewaga wiñamusha?» nir.

²⁸«Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis contracunachari chaytaga murupämasha.»

«Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay giewata achurinäta munanquichu?» nir.

²⁹«Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Giewata achuptiquega riguntinchari achucanga. ³⁰Pogunancama riguan iwal wiñacuchun. Cosëcha captinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj giewata shuntamunanjaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur riguta shuntachimushaj micuy churacunäman churapämänanpaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin maychaymanpis chayananjaj cashan

(*Mar. 4.30–32; Luc. 13.18–19*)

³¹Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänanjaj willacuyga nustäsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustäsapa murunta chacranman murusha. ³²Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chaypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicanapis rämancunacho gueshtancunata ruran.»

³³Yapay tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho

goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichiclla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Imamanpis mana tincuchiypaga manami willapajchu. ³⁵Chayno Jesús willacuptinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan:

«Imamanpis tincuchiypami runacunata willapashaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami willapashaj.»^d

**Ballicu giewaman tincuchiypa
willapashanta tantiyachishan**

³⁶Chaypitanami runacunata despatcharir Jesús disipuluncunawan juc wasiman yaycuran. Chaychönami disipuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacracho ballicu giewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

³⁷Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä. ³⁸Chay chacraga intëru cay mundumi. Alli muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicoj runacunami. Ballicu giewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacunami. ³⁹Ballicu giewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmı. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcunaga anjilcunami. ⁴⁰Ballicu giewata shuntaycur ninaman gaycushannömi fisyu junajchöpis canga. ⁴¹Noga Destinädu Runami anjilnëcunata cachamushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapis juc pachaman shuntananjaj. ⁴²Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönami fiyupa ñacar, wagar quiruncunatapis uchongapaj. ⁴³Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga paypa ñaupanchoc car cushisha cawangapaj. Inti achicyashannörämi canga.»^e Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

^d13.35 Sal. 78.2. ^e13.43 Dan. 12.3.

**Pamparaj guellaywan
tincuchiypa willapashan**

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan ima-aycantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticuycuran guellay pamparashan chacrata.

**Fiyupa cuestaj perlasman
tincuchiypa willapashan**

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlasta ashin. ⁴⁶ Cuestaj perlasta tariyorga chayta rantinanpaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlastana ranticurcun.



Cuestaj perlas (Mat. 13.45–46)

**Redaman tincuchiypa
willapashan**

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyänanpäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmanmi redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin. ⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Alli caj pescädutami ararcur canastaman wiñan. Mana alli cajta jitarinmi. ⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga.

Anjilcunami shamur alli runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj. ⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disipuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ¿llapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disipuluncunaga «Au, tantiyacämi tayta» niran.

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mar. 6.1–6; Luc. 4.16–30)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran. ⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata rurán? ⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu juctächu. Mamanpis ¿manachu María? Wauguincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacamusha chay-jinanpa yachaycunapäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimirican. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu.»^f

⁵⁸ Chayno mana chasquicup tinmi marcanchöga juc ishca y milagrucunallata ruraran.

^f 13.57 Juan 4.44.

Bautisaj Juanta**Herodes wañuchishan***(Mar. 6.14–29; Luc. 9.7–9)*

14¹Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes.

Payga mayaran Jesús ima imata ruray-cashantapis. ²Chaura yanapajnin-cunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananpaj.»

³Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watarucullar carsilcho wichgarächiran.

Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran.

⁴Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layninchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.^{s h}

⁵Chayno niptin Herodesga wañuchiya munaran. Wañuchiya ichanga manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpaptin.

⁶Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntaynincunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran. ⁷Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapis mañacama-shayquitaga goshayquimi» nir.

⁸Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goycamay matiwan aparcachimur.»

⁹Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicurán. Gayachishancunapa ñaupancho imatapis gonanpaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywaynincunata niran chay jipash nishanta goycunanpaj.

¹⁰Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanpaj. ¹¹Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan

chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanman aparán.

¹²Chaypita Juanpa disípuluncunaga aywar cuerpunta pampaycäriran. Nircorga Jesusta willaparan imano päshantapis.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 6.30–44; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14)

¹³Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunyajman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran. ¹⁴Can'wapita urarcur Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha carcaycajta. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

¹⁵Pacha tardiyaycaptinna disípuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga «aywacuyna» niy marcacunaman aywar chaycho micuyta rantinanpaj.»

¹⁶Niptin Jesusga niran: «Palcunaga manami aywacunmanchu. Gamcuna garay ari.»

¹⁷Chaura disípuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishcaj pescädullantawanmi charaycä» nir.

¹⁸Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.» ¹⁹Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunapaj. Chaura pichga tantata ishcaj pescädutawan aptarcurmi Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur tantata paquircur-paquircurmi disípuluncunata aypuran jamarayajcunata aypunanpaj.

²⁰Chaura llapan runacuna sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disípuluncunaga puchojuncunata shuntaran chunca ishcaj canasta juntataraj. ²¹Chay micojucunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran

^s14.3–4 Luc. 3.19–20. ^h14.4 Lev. 18.16; 20.21.

pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

Yacu jananpa Jesús aywashan

(*Mar. 6.45–52; Juan 6.16–21*)

²²Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'waman wiharcur wac chimpanman ñaupananpaj. Disipuluncunata despachariyurna chaycho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanj. ²³Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanpaj. Japallan mañacuycaptin pachapis chacarpuranna.

²⁴Chaycamaga disipulucuna aywacashan can'wa caycan gocha chau-pinchöna. Sinchi wayra wayrämunshpanmi can'wata yacu tangaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycan.

²⁵Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywacaran disipuluncuna caycashañ cajman. ²⁶Chayno yacu janallanpa aywaycajta ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämun» nir.

²⁷Chaura Jesusga juella niran «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

²⁸Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega «Shamuy» nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunäpaj.»

²⁹Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshirir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashañman. ³⁰Fiyupa wayra wayrämuptinna manchacäcuran. Chaura yacuman tallpuar gapararan «¡Salbaycallamay Tayta!» nir.



Yacu jananpa Jesús aywashan (Mat. 14.22–33)

³¹ Jinan örami maquinpita chutarcur Jesús niran: «Janan shongulla yäraçoj runa. ¿Imanirtaj mana yäracamash-canquichu?»

³² Can'waman ishcan wiharcuptin wayrapis chawacäcuranna. ³³ Can'wacho carcayajcunami Jesuspa ñaupanman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

**Gueshyajcunata
Genesaretcho allchacächishan**
(Mar. 6.53–56)

³⁴ Chay gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. ³⁵ Chay runacunaga Jesusta rejsircur intërupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran. ³⁶ Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nirmi ruwacoj. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

**Jucha rurayga runapa
shonguncho yurishan**
(Mar. 7.1–23)

15 ¹ Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalem-pita chayarcu Jesusta tapuran: ² «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga manaraj micur maquinacunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchicuna imanöpis mayllacunapaj nishan costumrita manami cumlinchu.»

³ Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin costumriquicunallata mas cumlinqui?»

⁴ Tayta Diosga niran:

«Mamayquita taytayquita alli ricanqui.ⁱ

Pipis mamanta u taytanta ashllej cäga wañuchishami canga.^j

⁵ «Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui:

«Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ⁶ Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay costumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunataga manami bälíchinqinachu. ⁷ ¿Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸ «Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcayan.

⁹ Paycunaga runa yachachishannölli aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»^k

¹⁰ Chayno nircorga llapan runacunata gayarcu Jesús niran: «¿Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuyllapa! ¹¹ Manami imatapis micushanpítachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.» ¹² Chaymi disípuluncunaga ñaupanman witiycur Jesusta niran: «¿Musyanquichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëlucho caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga. ¹⁴ ¿Fariseucunataga ama cäsipaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapra-masinta pushaycajnömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uhcuman ishcan yaganga.»^l

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Micuyпита tincuchiypa willapashayquita tantiyacachimay tayta» nir.

ⁱ 15.4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^j 15.4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9. ^k 15.8–9 Isa. 29.13.

^l 15.14 Luc. 6.39.

¹⁶Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapisp manachu tantianquiraj? ¹⁷Imata micushanchïpisp ¿manachu pachallanchïman yaycun? Nircorga päscacunmi. ¹⁸Rimashanchïcunami ichanga shongunchïcho yarpashanchïpita yargamun.^m Mana allita yarpashan cajmi runacunataga juchayojyächin. ¹⁹Runacunaga shonguncho mana allicunata yarparmi runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpisp jucwan cacun; japalla caycarpisp jucwan-jucwan puricun; suwacun; llullacun; jucpa washanta riman. ²⁰Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchïta mayllacö-nilla micuptinchïmi ichanga mana juchayojyächimanchïchu.»

Jäpa warmi Jesusman yäracushan
(Mar. 7.24–30)

²¹Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman. ²²Chay particho tiyaycaran Cananeaⁿ warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchïpa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay! Warmi wamrä-tami dyablu löcuyaycächin. Fiyupami ñacaycächin.»

²³Chayno yaparir-yaparir niptinpisp Jesusga mana cäsuparanchu. Chaymi disïpuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämün. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

²⁴Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogracasha uyshacunanöpisp caycaj Israel runacunallamanmi.»

²⁵Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcur gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

²⁶Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga.»

²⁷Chaura warmipisp niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

²⁸Chaura Jesús niran: «Au mamïta, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwacamashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

**Achcaj gueshyajcunata
Jesús allchacächishan**

²⁹Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa päsarän. Nircurnami jircaman aywaycur jamacuran.

³⁰Chaymi pay caycashañ cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chayachimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, mancuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupanman chayachiptinmi llapanta allchacächiran.

³¹Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, mancucunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbïshan Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

**Chuscu waranga
runacuna micunanpaj
milagruta Jesús rurashan**
(Mar. 8.1–10)

³²Jesusga disïpuluncunata gayarcur niran: «Caycho caycaj runacunata fiyupami cuyapä. Quimsa junajnamï noganchïwan iwal cayllacho carcaycan. Micönillata «wasiquicunamanna cuticuy» niptëga näninpa aywaycasha-llanchönami bëtanman.»

³³Chaura disïpuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöraj micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

³⁴Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.

«Ganchisllatami wallca pescädüllantawan» niran.

^m 15.18 Mat. 12.34. ⁿ 15.22 Cananeo runacunaga mana Israel runacunami caran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunanpaj Jesús niran. ³⁶ Jamacucuptinna ganchis tantata pescäduntinta aptarcur Jesusga Tayta Diosta mañacur agrädësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan aypunanpaj.

Chaura disipuluncunanami runacunata aypuran. ³⁷ Runacunaga llapanmi sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipulucunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu waranganömi (4,000). Warmitawan wamrataka manami yuparanchu. ³⁹ Sacsaj micurucuptin runacunata «Cananga aywacunya» nir despacharan. Nircur Jesusga can'waman wicharcu Magadán partiman aywacuran.

Milagrutaraj ricayta runacuna munashan

(Mar. 8.11-13; Luc. 12.54-56)

16 ¹ Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»^o

² Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui «Waraga usyangami» nir. ³ Tuta-papis inti yagamur garwanchuywan intublarämuptin gamcunaga ninqui «Cananga tamyangami» nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

⁴ Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta runanätaraj munaycanqui.^p Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyanquiman unay profëta Jonás

imaman chayashantapis.» Chayno nircur Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachachicuynta lebadüraman tincuchishan

(Mar. 8.14-21)

⁵ Jesuspa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apayta gongaycäriша caran. ⁶ Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinquichu.»^q ⁷ Nishanta mana tantiyarmi quiquinpura tapunacuran «¿Imapäraj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸ Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¡Janan shongulla yäraoj runacuna! ¿Imanirtaj «Tantanchi mana canchu» ninacurcaycanqui? ⁹ ¿Manachu sumaj tantiyanquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta?»^r ¿Puchoj tantataga ayca canastatataj shuntarayqui? ¹⁰ ¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta?»^s ¿Puchoj tantata ayca canastatataj shuntarayqui? ¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyanquichu tantapaj mana parlapashäta? Nogaga parlapaycashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadüranpita cuydädu canayquipämi.»

¹² Chayno niptinrämi paycunaga tantiyan Jesús nishanta. Manami mäсата poguchej lebadürapita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänanpämi.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mar. 8.27-30; Luc. 9.18-21)

¹³ Cesarea Filipino quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran:

^o 16.1 Mat. 12.38; Luc. 11.16. ^p 16.4 Mat. 12.39; Luc. 11.29. ^q 16.6 Luc. 12.1.

^r 16.9 Mat. 14.17-21. ^s 16.10 Mat. 15.34-38.

«Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «profëta Jeremías» ninmi. Waquenga «Pí carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga» ninmi.»^t

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir.^u

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawanquipaj! Chaytaga manami pí runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui. ¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiquega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi jananchu inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablucunapis manami binsengachu. ¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaucuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluhöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichapituega syëluhöpis quichashami canga.»^v ²⁰ Nircur disipuluncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

**Wañunanpaj cashanta
Jesús willacushan**

(Mar. 8.31–9.1; Luc. 9.22–27)

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa

ñacachimamar wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcur piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycunchuchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedruman ticrarcur niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama chapämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpa-shanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Nacanän captinpis, wañunan captinpis nogata mana gati-rämaj cäga manami disipulö canmanchu.»^w ²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.^x ²⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupanman chayanapäpis ricu caynin allichuraj canga? ²⁷ Noga Destinädu Runaga anjilnëcunawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.^y Chaychömi llapan runacuna rurashanman-tupu premyunta chasquenga.^z ²⁸ Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa llapanpaj munayniyoj caycajta.»

**Achie-achicyaycajman
Jesús ticrashan**

(Mar. 9.2–13; Luc. 9.28–36)

17 ¹ Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur

^t 16.14 Mat. 14.1–2; Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8. ^u 16.16 Juan 6.68–69. ^v 16.19 Mat. 18.18; Juan 20.23. ^w 16.24 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24. ^x 16.25 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25. ^y 16.27 Mat. 25.31. ^z 16.27 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6.

Jesús aywaran chunyaj puntaman.

²Chaychömi disïpuluncuna ricapay-captin Jesús juc-nirajman ticraran. Jesuspa cāranga intinōraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Rōpan-pis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran.

³Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycajta.

⁴Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Alli-pāraj nogacuna cayman shamushcā tayta! Munaptiquega quimsa ramā-data ruraraycāramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁵Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapacururan. Chaura pucutay rurin-pita Tayta Dios nimiran: «Payga cuyay wamrāmi. Paypitami fiyupa cushisha caycā.^a Pay nishushayquicunata wiya-cuy.»^{b c}

⁶Chayta wiyar disïpuluncunaga fiyupa manchacushpan pampaman lātacaycāraran.

⁷Chayno lātaraycajta yataycushpan Jesusga niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

⁸Chayno niptin disïpuluncuna ñuquircunanpāga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu. ⁹Chay puntapita uray-cāmushanchömi Jesús niran: «Jirca-cho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirāchu. Noga Destinādu Runa wañushāpita cawarimuptēraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰Chaura disïpuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachejuncunaga ¿imanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpāga rimēru profēta Eliasraj shamonga» nir?»^d

¹¹Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimēru Elías shamun. Payga llapantami camarenga. ¹²Ichanga Elías maynami shamusha.^e Runacunaga manami rejsishachu pī

cashantapis. Man'chāga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynōllami Destinādu Runatapis ñacachimangapaj.»

¹³Jesús chayno niptinrāmi disïpuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

Wañuy gueshyayoj wamrata

Jesús allchacächishan

(Mar. 9.14–29; Luc. 9.37–43)

¹⁴Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carcaycajman. Chayaptin juc runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: ¹⁵«Tayta, wamrallāta cuyapaycuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya chariptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha. ¹⁶Disïpulyuquicunamanmi pushamushcā. Ichanga paycuna manami allchacächiyta camāpacushachu.»

¹⁷Niptin Jesús niran: «¡Yāracuyniy-naj juchasapa runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycāshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantaycāshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.»

¹⁸Ñaupanman apaycaptinmi chay wamrata ñacaycāchej dyabluta Jesús piñacuptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan öra allchacācuran.

¹⁹Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disïpuluncunaga tapuran «¿Imanirtaj nogacunaga mana puydishcāchu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

²⁰Chaura Jesús niran: «Yangalla yāracurmi garguyta mana camāpacushcanquichu. Gamcunata nē: Ñāpushpa murunno tacshallapis yāracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata «witicuy» niptiquipis

^a17.5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22. ^b17.5 Deut. 18.15.
^c17.1–5 2Ped. 1.17–18. ^d17.10 Mal. 4.5. ^e17.12 Mat. 11.14.

witicunmanmi.^f ¡Rasunpa yäracorga imatapis ruranquimanmi! ²¹ [Chayniraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta mañacur-rämi.]»

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mar. 9.30–32; Luc. 9.43–45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disipuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. ²³ Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Chayno niptin disipuluncunaga fiyupa llaquicurana.

**Impuestuta Templupaj
Pedro pägashan**

²⁴ Chaypita Capernaúm marcamaña Jesusga disipuluncunawan chayaran. Chaychömi Templupaj impuestuta cobrajcuna^g Pedruta cayno tapuran: «Maestruyuega ¿Templupaj impuestuta pägancho?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, päganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simón, ¿imatataj gam ninqui? Cay mundocho autoridäcunaga ¿pitataj impuestuta pägachin: marca-masincunatachu o jäpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jäpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami päganachu. ²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapämänanpaj cayno ruray. Gochaman aywar ansuylata jitanqui. Rimir charishayqui pescädupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ishcanchipita impuestuta päganqui.»

**Maygan mas mandaj cananpäpis
disipuluncuna tapushan**

(Mar. 9.33–37; Luc. 9.46–48)

18 ¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disipuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ¿mayganëtaj mas mandaj cashaj?»^h

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran.

³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yacunqueipächu.ⁱ ⁴ Canan cay wamrano pipis umildi carga Tayta Diospa maquincho mandajmi cangapaj. ⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yäracaycämojta juchaman tunichin; chay runapäga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanpaj. ⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejcunami ichanga cuyaypaj ñacanga. ⁸ Chayno cananpaj caycäp-tenga maquiqui u chaquiqui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariycuy. Imaypis mana upej ninaman ishcan chaquiyoy u ishcan maquiyoy garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juc chaquiyoyllapis u juc maquiyoyllapis Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptiqui.^j ⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänu ñawiyojta infiernuman jitarisha canayquipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.^k

^f 17.20 Mat. 21.21; Mar. 11.23; 1Cor. 13.2. ^g 17.24 Éxo. 30.13; 38.26. ^h 18.1 Luc. 22.24.

ⁱ 18.3 Mar. 10.15; Luc. 18.17. ^j 18.8 Mat. 5.30. ^k 18.9 Mat. 5.29.

**Ogracasha uyshaman
tincuchishan**

(Luc. 15.3-7)

¹⁰ «Tacscha wamrano llapan shon-gunpa yäraçoj-cunata cuydä manacaj-man churargunquiman. Chay runacuna napa anjilnincunami syëlucho caycaj Papänëpa ñaupancho carcaycan chay runata imapis pästapin willananpaj.^l

¹¹ [Chaynöpis noga Destinädu Runa cay pachaman shamushcä ogracasha carcaycaj runacunata shuntanäpämi.]

¹² «¿Gamcuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracä-cuptenga ¿manachu waqinta juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej? ¹³Ograshan uyshanta tariyorga fiyupami cushicun.

Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariyorga fiyupami cushicun. ¹⁴Chaynömi syëlucho caycaj Papäniquipis mana munanchu wamrano yäracuycajcuna ni jucnayllapis ogracänanta.

Perdunanacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yäraçoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunanqui. Chauraga yäraçoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.^m

¹⁶ Mana wiyacuptenga ishcaj u quimsa mayur yäraçoj-cunata pushacurcutinqui parlashayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gamcuna imata parlashayquipäpis ishcaj u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabrancho niycashanno.ⁿ ¹⁷Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan

yäraçoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga gamcuna ricanqui mana yäraçoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

¹⁸ «Gamcunataga në: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayquipaj. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëlucho päpis lläbisha canga. Cay pachacho quichap-tiquega syëlucho päpis quichashami canga.^o

¹⁹ «Yapaypis gamcunata në: Cay pachacho ishcaj parlacurcur syëlucho caycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta ruranayquipaj. ²⁰Juc ishcaylla carpis nogapa jutëcho shuntacaptiquega gamcunawanmi caycäshäpaj.»

**Mana perdunajman
tincuchiypa yachachishan**

²¹ Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yäraçoj-masë conträ ruraptin ¿ayca cutitaj perdunäman? ¿Ganchis cuticamachu?»

²² Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.^p

²³ «Mä Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapäshayqui: Juc nasyunchöshi juc mandaj casha. Payshi mandäshejnincunata nisha «cuentata rindimay» nir.

²⁴ «Jagata päganen junaj chayamup-tin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiyupa aypallashi jaga casha.^q Imaypis cutichiypa manana puydinmannachu casha. ²⁵Jagata cutichiypa manana atipanapaj captinshi mandajnenga nisha: «Jagäta

^l18.10 Eze. 34.16; Luc. 19.10. ^m18.15 Luc. 17.3. ⁿ18.16 Deut. 19.15. ^o18.18 Mat. 16.19; Juan 20.23. ^p18.21-22 Luc. 17.3-4. ^q18.24 Waquin Bibliacho niycan chunca waranga (10,000) talentocuna jaga cashanta. Juc talentoga caran juc piyun ishcaj chunca wata arushanpita päganänpämi.



*Jagata mana perdunaj uyway
(Mat. 18.21–35)*

cutichimānanpaj cay uywaynēta ranticuycuy warmintinta wamrantinta llapan ima-aycantawanpis.»

²⁶Chayno niptin uywaynenga mandajninpa ñaupānman gongurpacuycurshi ruwacuran: «Tayta, shuyaycallāmay ari. Jagayquitaga llapantami cutichillāshayquipaj» nir. ²⁷Chaymi mandāga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

²⁸«Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uywaymasinwan. Paypaga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: «Canan öra jagāta cutichimay» nir. ²⁹Uyway-masenga ruwacur gongurpacuycurshi nisha «Shuyaycallāmay. Jagayquitaga cutichillāshayquimi» nir. ³⁰Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinan öra carsilman wichgachisha ristashanta cutichinancama wichgarānanpaj.

³¹«Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiyupashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis. ³²Chaymi mandāga uywayninta gayaycachir cayno nisha: «¡Ganga fiyumi canqui! Aypalla jagā

caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapantami perdunashcā. ³³Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashāno.» ³⁴Chayno nir mandajnenga fiyupa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychöna fiyupa castigasha llapan jagata päganancama.»

³⁵Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynömi gamcunatapis syēlucho caycaj Taytä rurashunquipaj yāraoj-masiquicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

**Mana raquicānanpaj
Jesús willapashan**

(Mar. 10.1–12; Luc. 16.18)

19 ¹Chayno willapayta usharcur Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordān mayupa wac chimpanman chayaran.

²Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis gueshyajcunata allchacächiran.

³Chaymanmi fariseucuna chayamur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrantā? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.»

⁵Chayno rurar Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyanānpāmi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.» ⁶Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno juclachashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbisan laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»^f

^f19.4 Gén. 1.27; 5.2. ^s19.5 Gén. 2.24. ^t19.7 Deut. 24.1–4; Mat. 5.31.

⁸Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiya-coj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran. ⁹Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]»^u

¹⁰Chayno niptin disípuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanchu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan.

¹²Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(*Mar. 10.13–16; Luc. 18.15–17*)

¹³Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapänanpaj. Chaymi disípuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran. ¹⁴Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.» ¹⁵Jesugsa wamracunapa janman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.



*Wamracunata Jesús bindisyunta goshan
(Mat. 19.13–15)*

Rïcu mösu Jesuswan parlashan

(*Mar. 10.17–31; Luc. 18.18–30*)

¹⁶Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allícunataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁷Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸Chaura mösuga tapuran:

«¿Maygan mandamintutataj cumlishaj?» nir.

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.»^v Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^w Ama suwacunquichu.^x Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^y ¹⁹Mamayquita taytayquita alli ricanqui.^z Runa-masiquita cuyanqui

^u 19.9 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11. ^v 19.18 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^w 19.18 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^x 19.18 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^y 19.18 Éxo. 20.16; Deut. 5.20.

^z 19.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16.

quiquiqui alli cawayta munashayquino.»^a

²⁰Niptin mösuga niran: «Chay mandamintucunataga maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman ruranäpaj?»

²¹Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticucuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëلمان riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

²²Chayno nishanta wiyaycur mösuga fiyupa llaquicuran ricu cashpan. Nircorga llaquishanami aywacuran.

²³Chaymi disipuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.»^b ²⁴Asta camëllupis aujapa uhcunpa päsänmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yaycunanpitaga.»

²⁵Niptin disipuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁶Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

²⁸Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tircachishanchöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.»^c Chaychömi gamcunapis chunca ishca Israel trëbu runacunata jusanayquipaj chunca ishca sillunaman jamacunquipaj.^d ²⁹Pimi noga-raycu cachaycun

wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacrancunatapis; chay runaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj. Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga. ³⁰Ichanga achcajmi canan ñaupañaupacho caycajcuna chay wichanga guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcunanami ñaupañaupacho cangapaj.^e

Piyunman tincuchiypa willapashan

20 ¹«Tayta Diospa maquincho goyaya chacrayoj runamanmi tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho arupänanpaj piyun ashej. ²Piyunta tariycorga juc jurnalta päganapaj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha. ³Chajcha-intishi chacrayöga cälliman aywar tarisha runacuna aruyniyaj purircaycajta. ⁴Chayshi chay runacunata nisha: «Garcunapis chacräman ayway arupämänayquipaj. Arushayquipitaga pägashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha. ⁵Chaypita las-dösinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinöpis yapayshi cachasha. ⁶Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajta. Chaura caynöshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniquican? ¿Imanirtaj goyarpoj ichiracunqui?» ⁷Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayöga nisha: «Garcunapis chacräman aroj ayway. [Arushayquipitaga pägashayquimi]» nir.

⁸«Chacaj-chacajna chacrayöga capuralninta nisha: «Arojcanata gayaycur

^a19.19 Lev. 19.18. ^b19.23–24 Prov. 11.28. ^c19.28 Mat. 25.31. ^d19.28 Luc. 22.30.

^e19.30 Mat. 20.16; Luc. 13.30.

jurnalnincunata pägay.^f Guepa chaya-
mojcunata rimëru päganqui. Tutapita
arocjunataga ushanantaraj päganqui.»
⁹Chaura chacrayoj nishannöllashi
guepata aroj yaycojcunata rimëru
gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlë-
tupita pägunta chasquisha. ¹⁰Tutapita
arocjunaga waquinta pägajta ricar
parlacusha: «Noganchitaga mastachari
pägamäshun» nir. Nishanga paycuna-
pis juc jurnal-llapitashi pägunta chas-
quisha. ¹¹Waquin chasquishannöllä
chasquirshi chay runacunaga chacra-
yojta ollgöpar cayno nisha: ¹²«Usha-
nanta yacamocunaga juc örallanami
arusha. Chaura ¿imanirtaj paycuna-
taga nogacunatawan iwal päganqui?
Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar
uticar goyarpoj arushcä.» ¹³Chayno
niptin chacrayöga ninshi: «Amïgu,
manami imatapis gampa contrayqui
rurashcächu. Gamwanga parlashcan-
chi juc jurnalta päganäpämi. Chaymi
parlashanchino pägashcä. ¹⁴Cananga
chasquishallayquiwan aywacuy.
Guepata aroj yaycojcunatapis gamcu-
natanömi pägayta munä. ¹⁵Gamcu-
naga ¿ima cuentayojtaj canqui aycata
pägacuptëpis? Noga alli captëpis
gamcunaga yargajmi canqui.»

¹⁶«Chaynömi canan ushanancho
caycajcunaga ñaupä-ñaupacho canga-
paj. Canan ñaupä-ñaupacho caycajcu-
nanami guepacho cangapaj. [Achcajta
gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa
ñaupanmanga chayanga.]»^g

Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan
(Mar. 10.32–34; Luc. 18.31–34)

¹⁷Chaypita Jerusalemman ayway-
cashanchömi Jesusga chunca ishca
disipuluncunata waquin runacuna-
pita juc-läman gayarcun cayno niran:
¹⁸«Musyanquimi Jerusalemman
aywaycashanchita. Chaychömi noga

Destinädu Runataga präsu charircur
apamanga mandaj cüracunaman lay
yachachicojcunaman. Paycunaga
«wañuchun» nengami. ¹⁹Chayno nirmi
jäpa autoridäcunaman apachimanga.
Chay runacunanami asipämanga.
Fiyupa astichimanga. Crusificaypa
wañuchimanga. Ichanga wañushäpita
quimsa junajta cawarimushämi.»

Santiagupawan Juanpa
maman ruwacushan
(Mar. 10.35–45)

²⁰Chaypita Zebedeopa warmenga
wamrancunata pushasha Jesús cajman
chayaran. Nircur Jesuspa ñaupanman
gongurpaycur «ruwacushayqui tayta»
niran.

²¹Chaura Jesusga niran: «¿Imallata-
raj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran:
«Gam mandaj cayman chayarnaga
ishcan wamräcunata churaycunqui
ari mandäshishunayquipaj. Jucninta
jamachinqui derëchu caj-läduyqui-
man, jucnintana ichoj caj-läniqui-
man.»

²²Chaura Jesusga niran: «Mañacay-
cämashayquita manami musyanqui-
chu.» Nircur Juantawan Santiaguta
niran: «Nogata fiyupa ñacachimäna-
paj caycashanno ñacachishuptiqui
¿gamcunaga awantanquimananchuraj?»

Niptin paycunaga niran: «Au,
awantashämi.»

²³Jesusna niran: «Rasunpami
gamcunapis ñacanäpaj caycajno
ñacanguipaj. Chaypis manami cama-
canchu «Derëchu caj-länëcho jamacuy»
ninä, ni «Ichoj caj-länëcho jamacuy»
ninäpis. Chaymanga churanga
maygantapis Taytä munashan cajlla-
tami.»

²⁴Chayno ruwacushanta wiyar
waquin caj chunca disipuluncunaga
chay wauguipaj rabyaran.

^f20.8 Lev. 19.13; Deut. 24.15. §20.16 Mat. 19.30; Mar. 10.31; Luc. 13.30.

²⁵Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu. ²⁶Gamcunachöga ama chayno cachunchu.^h Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy. ²⁷Mas alli ricasha cayta munaj cäga runa-masiquitaraj uywayno yanapay.ⁱ ²⁸Gamcunaga canquiman noga Destinädu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.^j Wañuchimaptin bïdawanmi pägashaj aypallata salbanäpaj.»

Ishcaj gaprata allchacächishan

(Mar. 10.46–52; Luc. 18.35–43)

²⁹Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcaj runacuna guepanta aywaycaran. ³⁰Chay aywashan näni cantunchömi ishcaj gapracuna jamarpaycänaj. Päsaycajta wiyarga gaparaypa ruwacamura «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³¹Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¡Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³²Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munanqui?» nir.

³³Niptin gapracuna niran: «Ñawë ricanantami munä tayta» nir.

³⁴Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan örami ishcanpa ñawincuna quichacäcuran. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mar. 11.1–11; Luc. 19.28–40;

Juan 12.12–19)

21 ¹Jesús aywaycaran Jerusalenmanmi. Sercanchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marcaman. Chaypita cacharan ishcaj disipuluncunata cayno nir: ²«Ayway tagay chimpa marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pascarcu apamuy. ³Pi imatapis nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistayan.» Chaura duyñonga «apay» nishunquipämi.»

⁴Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵«Sión lömacho tiyajcunata willay: «*Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämun bürrullan muntasha.*

Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämun.»^k

⁶Disipuluncunaga aywar Jesús nishannöllami ruraran. ⁷Mamantinta apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chaymannami Jesús muntacuran.

⁸Chayno ruraptinmi achcaj runacuna janan röpancunata lojtiriycur näniman mashtaran. Waquin cajnamo yöracunapa rämancunata muturcur mash-taran Jesús aywaycashan näniman.

⁹Jesús pa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!^l

Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹⁰Jerusalenman chayaycuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa

^h20.25–26 Luc. 22.25–26. ⁱ20.26–27 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26.

^j20.28 Luc. 22.27; Juan 13.12–15. ^k21.5 Zac. 9.9. ^l21.9 Sal. 118.25–26.

parlaren «¿Piraj cay runaga?» nishpan.
¹¹Chaymi waquin runacunaga niran:
 «Payga caycan Galileacho caycaj Naza-
 retpita shamoj profëta Jesusmi.»

**Templupa sawannincho
 ranticojrunata gargushan**
*(Mar. 11.15–19; Luc. 19.45–48;
 Juan 2.13–22)*

¹²Chaypitaga Jesús yaycuran
 Templupa sawanninmanna. Yaycurir
 chaypita garguran ima-aycatapis rantej-
 runatawan ranticojrunata. Guellay rucaj
 runacunapa mësanrunata, palumata
 ranticojrunapa jamacunantapis ticrar-
 gärran. ¹³Chayno rurur niran: «Tayta
 Diospa palabranhögä niycan: «Wasëga
 canga mañacamänallanpämi» nir.^m
 ¿Chaypispis gamcunaga ticrachishcanqui
 suwacunapa machayninmannömi!»ⁿ

¹⁴Chay Templu cajcho caycaptinmi
 wegrucunapis gapracunapis Jesús
 cajman chayaran. Paynami llapanta
 allchacächiran. ¹⁵Chayno allchacächeyta
 ricarmi, wamracunapis «¿Ray Davidpita
 miraj Cristo, alabasha caycullächun!»
 nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés
 isquirbishanta yachachejrunapis fiyupa
 rabyaran. ¹⁶Chaymi Jestuta tapuran:
 «¿Gam manachu wiyanki cay wamra-
 cuna niycashanta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi.
 ¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta
 Diospa palabrancho nishanta? Tayta
 Diospa palabranhögä niycan: «Tacsha
 wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis
 alabashunayquipämi rimachishaj» nir.»^o

¹⁷Paycunata chayno nircorga
 Betania marcaman cuticuran. Betania-
 chömi pachacuran.

**Ïgus yöra chaquicäcunanpaj
 Jesús nishan**
(Mar. 11.12–14, 20–26)

¹⁸Warannin tuta Jerusalemman
 cutiycashancho yarganäriran.

¹⁹Chaymi näni ñaupanchö ïgus yörata
 ricärir wayuyninta pallaj aywaran.
 Öjancuna captinpis wayuynenga
 manami jucnayllapis caranchu.
 Chaura Jesús niran: «Cananpitaga
 manami imaypispis wayunquipänachu.»

Chayno nircuptin jinan örami
 yöraga chaquicäcuran.

²⁰Chayta ricar disipuluncunaga
 almirasha ninacuran «¿Imanöpataj
 chay ïgus yöra jinan öra chaquicäcu-
 sha?» nir.

²¹Chaymi Jesús niran: «Sumaj
 wiyamay-llapa. Llapan shonguyqui-
 wan Tayta Diosman yäracorga cay
 yörata chaquichishäpita mas almiray-
 paj milagrucunatarämi ruranquipaj.
 Tagay puntata «Caypita lamarman
 aywacuy» niptiquipispis witicongami.^p

²²Llapan shonguyquipa yäracur imata-
 pispis Tayta Diosta mañacorga chasquin-
 quipämi.»

Jestuta cüracuna tapushan
(Mar. 11.27–33; Luc. 20.1–8)

²³Chaypitaga Templuman yaycur-
 curmi yachachiran. Chaycho yachay-
 cächiptinmi mas mandaj cüracunawan
 Israel mayur runacunaga tapuran:
 «¿Pitaj cachamusha-cashunqui? ¿Pipa
 munayninwantaj imacunatapis ruray-
 canqui?» nir.

²⁴Chaura Jesús niran: «Gammunata-
 pispis mä tapushayqui. Willamaptiquega
 nogapis willashayquimi pï cachama-
 shantapis. ²⁵Juantaga bautisananpaj
 ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u
 runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura nina-
 curan: ««Diosmi cachamusha» nishaga
 ¿Imanirtaj payta mana riguiray-
 quichu?» nimäshunmi. ²⁶«Runacu-
 nallami cachamusha» nishaga cay
 aypalla shuntacasha caycaj runacuna
 wañuycachimashwanmi. Llapanmi
 yarpän Juanga profëta cashanta» nir.

^m21.13 Isa. 56.7. ⁿ21.13 Jer. 7.11. ^o21.16 Sal. 8.2. ^p21.21 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2.

²⁷Chaymi Jesusta niran: «Manami musyăcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pi cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

²⁸Chaymi masta Jesús niran:

«Gamcuna ¿ima ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishca y wamran. Jucaj wamrantashi nisha: «¿Ju, ayway ũbas chacranchiman aroj.»²⁹Niptenga wamranshi niran: «Manami aywăchu». Chayno nircurpis mas rătunninmanga yarpachacurirshi aroj aywasha.³⁰Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chay caj wamranga aunirshi «Au, papă. Aywashămi» nisha. Ichanga chayno aunircurpis manashi aywashachu.

³¹«Canan, mă nimay. ¿Maygantaj papăninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamcunapa űaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaycuycan.³²Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita ruracawanayquipăpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha.⁴Chay runacuna chayno wiyacushanta ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Juan willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1–12; Luc. 20.9–19)

³³Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho

ũbasta lantachisha.^rNircurshi intėru cantunpa guenchachisha. ũbasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranta tăpananpăna jatun tőrrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lă marcaman aywacusha.

³⁴«Chaypitaga cosėcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipămunanpaj.³⁵Chayaycup-tin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta waűuchisha, waquintana sajmar-ushasha.³⁶Chaypita chacrayōga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimėru cachashancunapita mas achcajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga űaupay cajcunata rurashanōlla rurasha.

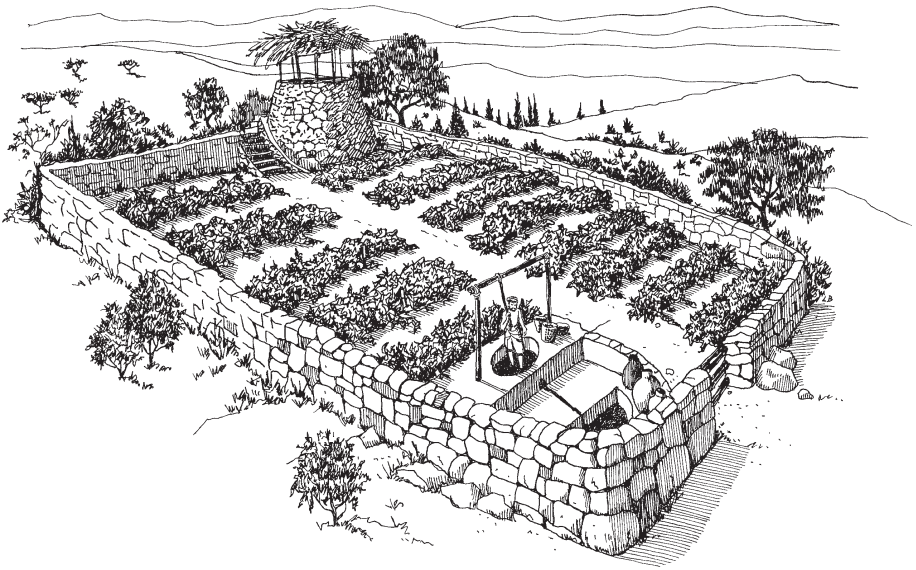
³⁷«Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha «Wamrătaga rispítangami» nir.³⁸Chacrayojpa wamranta ricărergera chacra arrindajcuna parlacushashi: «Papănin waűuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quėdanga. Waűuycărachishun chacranwan quėdacunanchipaj» nir.³⁹Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycărir chacrapita juc-lăman jorgurcurshi waűuycărachisha.

⁴⁰«Canan gamcuna mă willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami waűuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacranta arrindayconga cosėchacho wayuyninta raquipănanpaj.»

⁴²Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabranga niycan:

« «Wasipaj simintu pergajcuna
cay rumi manami allichu» nir
jitarishanpis



Juc runa chacrancho übasta lantachishan (Mat. 21.33–46)

chay rumiga puntu rumipaj
isquinaman churashanami
caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno
camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha
carcaycanchi.^s

⁴³«Chaymi sumaj wiyamay-llapa.

Mana wiyacuptiquega Tayta Dios
manami yaycachishunquipächu
maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj
runacunallatami yaycachenga. Paycu-
nami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴«Manami allichu» nir jitarishan
rumiman pipis tacacarga illgangami.
Chay rumi juc runapa jananman shic-
warpis pasaypami agullarenga.»

⁴⁵Chayno willapashanta wiyar
mas mandaj cüracunawan fariseucu-
naga tantiyacuran paycunata wiyä-
chipaycashanta. ⁴⁶Chaymi Jesusta
présu chariyta munaran. Ichanga
achcaj runa goturaycajta mancha-
cushpan chariyta mana puydiranchu.

Runacunaga parlay Jesús Tayta Diospa
profëtan cashantami.

**Casaray fistaman
tincuchiypa willapashan**

(Luc. 14.15–24)

22 ¹Mastapis Jesús tincuchiypa
willapar niran: ²«Tayta

Diospa maquincho goyay imano
cashantapis juc willapaman tincu-
chiypa willapëshayqui: Juc mandaj-
shi fistata rurasha ollgu wamran
casaraptin. ³Uywaynincunatashi
cachasha gayachishan runacunata
fistaman pushamunanpaj. Chay
gayachishan runacunaga manashi
aywayta munashachu. ⁴Chauraga
yapayshi waquin uywaynincunata
cachasha. Uywaycunaga cayno nisha:
«Casaray fistaman shamuyña-llapa.
Micuy camarishanami caycan. Wäca-
cuna wera besëracunapis pishtasha-
nami caycan. Llapanpis listunami.»

⁵Gayachishancunaga aywayta mana

^s21.42 Sal. 118.22–23.

munashpan imatapis mana gocushachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoj aywacusha. ⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandäga fiyupa rabyarshi suldäruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcan-cunatapis rupachir-ushasha. ⁸ Nircur mandäga uywaynincunata caynöshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrä casarananpaj. Gayachishäcunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu. ⁹ Cananga läsan ayway. Pï tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.» ¹⁰ Chaura uywaynincunaga läsapä aywarshi lllapan tincushancunata fistaman pushasha alli runacunatapis mana alli runacunatapis. Wasiman juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandäga fista caycasha cuartuman yaycusha. Chaychöshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatiränan röpatachu jatiränaj. ¹² Chaura chay runata tapusha: «Gamga çimanöpataj cayman yaycamushcanqui röpayquipis casaray fistapäno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanöpa niytapis camäpauranchu. ¹³ Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquina manyarcur jitarij jawa chacajman. Chaychömi wagashpan quiruntapis uchur ñacanga.» ¹⁴ Sumaj tantiyacuyllapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawanapaj gayachisha captinpis wallajllami acrasa canga.»

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.13–17; Luc. 20.20–26)

¹⁵ Chaura fariseocunaga juc-läman aywaycur parlacuran Jesusta pantachir llutanta parlachinanpaj. ¹⁶ Chaymi imata ninanpäpis sumaj yacharcachir

fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna musyämi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ¹⁷ Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj o manachu?» nir.

¹⁸ Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesús niran: «Janan shongu runacuna, çimanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui?

¹⁹ Impuesto pägana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapämuptin ²⁰ ricaycur niran: «Cay guellaychöga çpï runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

²¹ Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

²² Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upällallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.18–27; Luc. 20.27–40)

²³ Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta. ²⁴ Jesús cajman chayaycur niran: «Maestru, Moisés isquirbishanchöga caynömi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranno cananpaj.»^v

²⁵ «Cananga mä tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur

^t22.13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28. ^u22.23 Hech. 23.8. ^v22.24 Deut. 25.5.

cäga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüdawanga shullcallan majachacasha. ²⁶Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynölla mayurpita gallyacärir shullcacama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacaycarpis. ²⁷Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²⁸«Canan mä nimay. Chay warmi llapanwan majachacasha caycashpanga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

²⁹Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanjaj munayniyoj cashantapis manami tantiyanchichu. ³⁰Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami canga. ³¹Wañojcuna cawarimunanjaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabranchoğa Moisesa Tayta Dios niran: ³²«Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob respitaycashan Diosmi caycä» nir.^w Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

³³Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mar. 12.28–34; Luc. 10.25–28)

³⁴Chayno saduceocunata upällachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlacuran. ³⁵Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta yachaj fariseo tapuran: ³⁶«Maestru, llapan mandamintucunapita ¿maygan-taj mas alli caj mandamintu?» nir.

³⁷Chaura Jesusna niran: «Tayta Diosninchiä cuyanqui llapan

shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan.»^x ³⁸Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan. ³⁹Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»^y ⁴⁰Cay ishcaj mandamintuta cumlerga Moisés isquirbishan llapan mandamintucunata, profëtacuna willacushantapis cumliycanquimi.»^z

Ima castapita Cristo yurishanpis

(Mar. 12.35–37; Luc. 20.41–44)

⁴¹Chaypita fariseucuna shuntacashallaraj carcaycaptinmi Jesús tapuran:

⁴²«Gamcunapäga ¿pï castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

⁴³Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espïritu Santu tantiyachiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajnë» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

⁴⁴«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.^a

⁴⁵Chayno David «Mandamajnë» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

⁴⁶Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuranachu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almitirannachu.

Lay yachachejcunatawan fariseucunata piñacushan

(Mar. 12.38–40;

Luc. 11.37–54; 20.45–47)

23 ¹Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disipuluncunata Jesús willapar niran:

^w 22.32 Éxo. 3.6. ^x 22.37 Deut. 6.5. ^y 22.39 Lev. 19.18. ^z 22.35–40 Luc. 10.25–28.

^a 22.44 Sal. 110.1.

²«Lay yachachejcuñawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinanpaj munayniyojmi caycan. ³Chaymi paycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatano ichanga ama ruranchichu. Tayta Diospa palabrantayachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu. ⁴Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquincuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanchu.

⁵«Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi. ^bChayno urcunmanpis ricanmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta. ^cSotänanpa isquïnancunamanpis paychacunata warcun. Chayno rurancuñacuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi. ^d⁶Micunanpaj gayachiptinpis mësan jamacuytaraj munan. Sinagogacunachöpis munan mayurcuna jamananman jamacuytaraj. ⁷Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

⁸«Garcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimancho. Yachäga jucnayllami. Garcunaga llapaniquipis yärajoj-purallami caycanqui. ⁹Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega.

¹⁰Ama ni pipis «Maestru» nishunquimancho. Llapayquipa maestruyquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami. ¹¹Garcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman. ^e¹²Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycajcanami ichanga alliman churasha cangapaj.^f

¹³«¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcuñawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Garcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

¹⁴«[¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcuñawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Garcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna «alli» nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

¹⁵«¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcuñawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Garcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunanpämi. Nircur chay chasquicoj runaga ticran garcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami garcunapita mas fiyupa castigasha canga infiernucho.

¹⁶«¡Ay imanöraj canqui gprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycajcuna! Llukanpami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juc hayojyanchu. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.» ¹⁷¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälín? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispita sha caycan? ¹⁸Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juc hayojyanchu. Pipis «Altarcho churaraycaj ofrendapa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga

^b23.5 Mat. 6.1. ^c23.5 Deut. 6.8. ^d23.5 Núm. 15.38. ^e23.11 Mat. 20.26–27; Mar. 9.35; 10.43–44; Luc. 22.26. ^f23.12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14.

cumlinan. ¹⁹ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälín? ¿Ofrendaga manachu altarcho churarashallanpita rispítasha caycan?

²⁰ Pipis altarpa jutíncho juraj cäga llapan churarajñintinpämi juraycan.

²¹ Pipis Templupa jutíncho juraj cäga Templucho llapan churarajñintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpís juraycan Templucho pay cashanpita. ²² Pipis syëlupa jutíncho juraj^g cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwana juraycan.

²³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominus-pita,^h diemuta raquiycanqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunata. Runa-masiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunata imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa.

²⁴ Gaprano caycar pushaycäcuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultarcärinqui.

²⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunata pusillucunapa lätucunapa janallanta mayllar rurin imano captinpís mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipís yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui. ²⁶ ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätupa

rurintaraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

²⁷ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga janampa pintasha michunömi caycanqui. ⁱ Michupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañoj-cunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan. ²⁸ Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; llutanta rurarcaycanqui.

²⁹ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun michucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa michuncunatapis adurnaycanqui. ³⁰ Chayno rurariycanqui: «Unay familyanchicuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.» ³¹ Chayno nirmi quiquiucuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchej-cunapa familyan cashayquita. ³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna! ¡Infiernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj salbacunqui?

³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachej-cunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crusificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gaticachar ñacachinquipaj. ³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta^k wañuchishanpita-pacha

^g 23.22 Isa. 66.1; Mat. 5.34. ^h 23.23 Lev. 27.30. ⁱ 23.27 Hech. 23.3. ^j 23.33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7. ^k 23.35 Gén. 4.8.

Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.^l Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho.³⁶ Chay runacunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masi-quicunatawan iwal.

**Jerusalén runacunapaj
Ilaquicur Jesús waghan**

(Luc. 13.34–35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.^m Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quédanga.³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»ⁿ

**Templu juchuchisha cananpaj
cashanta Jesús willashan**

(Mar. 13.1–2; Luc. 21.5–6)

24 ¹ Chayno parlayta usharcur Templu cajpita Jesús llojshiyecaran. Disípuluncunaga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «¡Rickey! ¡Cay Temploga imano cuyayllapashi caycan!»

² Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano
cananpäpis Jesús willashan**

(Mar. 13.3–23; Luc. 21.7–24; 17.22–24)

³ Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin

disípuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imatay rimëru canga cay pachaman cutimnayquipaj cashanta, cay pacha ushacänanpäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. ⁵ Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁶ May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimërua chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁷ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. ⁸ Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.^o

¹⁰ Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cutedjuncuna chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yäraço-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinaconga. ¹¹ Achcajmi llulla profëtacuna yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engañangapaj. ¹² Fiyu cajcuna intërupa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongapanischu. ¹³ Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.^p ¹⁴ Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawanunpaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacanganga.

^l23.35 2Crón. 24.20–21. ^m23.37 1Rey. 19.10; Jer. 2.30. ⁿ23.39 Sal. 118.26.

^o24.9 Mat. 10.22. ^p24.13 Mat. 10.22.

¹⁵ «Profëta Daniel isquirbishannölli Timpluchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui)» ¹⁶ Chayno captin Judeacho tiyaycäcuna jircacunanaman gueshpír aywacuchun. ¹⁷ Wasi jan'gancho caycäcunaga amana wasimanga yäcuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁸ Chacrancho caycäcunaj amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis. ¹⁹ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycäcunaj warmicuna, itita chuchuyaj warmicuna. ²⁰ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpínayqui junäga tamyä quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj. ²¹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha. ²² Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu. ²³ Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

²³ «Chaymi pipis gamcunata Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²⁴ Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëta-cuna yurimonga. Runacunata riguchinan cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno ruraj Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashengami. ²⁵ Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcä. ²⁶ Pipis Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan» nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. Wasi rurichömi caycan» nishuptiquipis

ama riguinquichu. ²⁷ Noga Destinädu Runaga cutimushaj syëlucho illgyu achicyamojnörämi. ²⁸ Rimaypis canmi. Imapis wafushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptëpis llapan musyanga.»

Jesús cay pachaman cutimunanj cashan

(Mar. 13.24–37;

Luc. 17.26–30, 34–36; 21.25–33)

²⁹ «Fiyupa ñacaycuna päsaripitillanmi intipis chacacäcongä. ³⁰ Quillapis» mana achicyamonganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga. ³¹ Janaj pachapis fiyupami sicsicyanga. ³² Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunapaj señäl yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiyäcämojta. Chayno cutiyäcämojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj. ³³ Sinchipa trompëta wagamuptin anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

³² «Igu yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta. ³³ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Destinädu Runa shamunapaj wallcana pishiycashanta. ³⁴ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wafüptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³⁵ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

¹⁵ 24.15 Dan. 9.27; 11.31; 12.11. ¹⁶ 24.17–18 Luc. 17.31. ¹⁷ 24.21 Dan. 12.1; Apoc. 7.14.

¹⁸ 24.26–27 Luc. 17.23–24. ¹⁹ 24.28 Luc. 17.37. ²⁰ 24.29 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15.

²¹ 24.29 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12. ²² 24.29 Isa. 34.4; Apoc. 6.13.

²³ 24.29 Joel 2.10. ²⁴ 24.30 Dan. 7.13; Apoc. 1.7.

³⁶«Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita cäga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

³⁷«Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichanömi. ^a ³⁸Yacuwän llapanta ushacächinanpaj wallcallana pishiycashan wichanga micurcaycaran, upurcaycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaucushan junajyaji. ³⁹Manaraj yacu ñitiptenga ima päsanapaj cashantapis runacuna manami musyaranchu. ^b Chayno mana yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj. ⁴⁰Chay öra ishcaj runa chacrachö arucaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. ⁴¹Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. ⁴²¡Chaymi camaricushalla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunapaj cashantapis. ⁴³Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁴¡Chaynöllä gamcunapis camaricusha carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi. ^c

⁴⁵«¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin. ⁴⁶Cushishami canga, patrunnin cutimur mincushannöllä ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁷Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycan-tapis chay uywaypa maquinman cachayconga. ⁴⁸Mana alli uyway

carmi ichanga yarpanga «patrun-nëga manarämi cutimongarächu» nir. ⁴⁹Chayno yarpami uyway-masincunata maganga. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycanga. ⁵⁰Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. ⁵¹Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga. Chaychörämi wagashpan quiruncunatapis uchur fiyupa ñacanga.

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

25 ¹«Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir^d shuyaj aywasha casaraj mösu shamup-tin paywan fistaman aywananpaj. ²Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj. ³Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta^e aparanchu lamparinninman yapananpaj. ⁴Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparän. ⁵Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶«Pullan pagasräshi wiyasha «Majachacaj mösuga aywaycämunnami. Llojshipacämuy-llapa tincoj» nir carupita gayacamojta. ⁷Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha. ⁸Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiyannami. Asëtiquita mañacushayqui» nir. ⁹Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga

^a24.37 Gén. 6.5–8. ^b24.39 Gén. 7.6–24. ^c24.43–44 Luc. 12.39–40. ^d25.1 Luc. 12.35.

^e25.3 Chay wichan kerosëni manami caranrächu. Chaymi olivo yörapa wayuynin-pita rurasha asëtiwan achquicoj.

quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga ranticojcunaman aywaycur rantiramuy.»¹⁰ Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricusha shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yaycusha. Nircur puncuta wichgacarcamuran.

¹¹ «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Quichapaycallamay!» nisha. ¹² Mösu-shi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»^f

¹³ «¡Chayno gamcunapis mayajmayajlla carcaycänayqui! Manami musyanquichu imay öra imay junaj cutimunäpaj cashantapis.

**Uywaynincunata patrunnin
guellayta aypushan**

(Luc. 19.11–27)

¹⁴ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc rïcu runashi juc-lä nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellayninta aruchinanpaj paytacusha. ¹⁵ Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishcaj waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

¹⁶ «Pichga warangata chasquej cäga jinan örashî nigusyu aruyta gallaycuran. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gänaran. ¹⁷ Ishcaj warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishcaj waranga masta gänaran. ¹⁸ Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

¹⁹ «Aywacushanpita unaytaräshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj. ²⁰ Pichga warangata

chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapämashayquiwan pichga waranga mastami gänashcä» nir. ²¹ Chaura patrunnin niran: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijamayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpänapaj.» ²² Chaypita ishcaj warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishcaj warangata cachapämashayquiwan ishcaj waranga mastami gänashcä» nir. ²³ Chaura patrunninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijamayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpänapaj.» ²⁴ Ushnantashi juc warangata chasquej cäga chayaycur niran: «Tayta, musyämî gam mana cuyapäcoj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rïgutapis ëracho wayrasha caycajllata shuntashayquita. ²⁵ Chayno captiqui manchacushpämî guellayniqitaga pampaycurä. Chaymi cananga guellayniqita cashgallanta apamushcä.» ²⁶ Chaura patrunninshi nisha: «Gamga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashäta musyaycarga, mana wayrallar shuntashätapis musyaycarga ²⁷ guellay mirachejcunaman guellaynëta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntämän caran.» ²⁸ Chayno nircur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynëta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta. ²⁹ Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.»^g ³⁰ Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanauyaycaj chacayman jitarîy. Chaychömi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.»^{h i}

^f 25.11–12 Luc. 13.25. ^g 25.29 Mat. 13.12; Mar. 4.25; Luc. 8.18. ^h 25.30 Mat. 8.12; 22.13; Luc. 13.28. ⁱ 25.14–30 Luc. 19.11–27.

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

³¹ «Noga Destinädu Runaga shamushpäpaj llapanpäpäs munayniyoj, llapan anjilnëcunata pushacurcurmi.^j Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnëmanmi jamaycushäpaj.^k ³² Chay junäga maychay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnëcunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishäpaj uyshëru uyshacunata cabracunapita raquishanno. ³³ Uyshano cajcunatami churashaj derëchu caj-lädöman; cabrano cajcunatami ichoj caj-lädöman. ³⁴ Chayno raquircurnami derëchö cajcho caycajrunata nishaj: «Gamcunataga Papänë fiyupami cuyashunqui. Ñaupäman shamuy gamcunapaj camarisha caycajrunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papänë camarisha cay pachata manaraj camallarnami. ³⁵ Gamcunami yargaycho caycaptë gamararayqui.^l Yacunaycaptë yacuta goycamarayqui. Jäpa captë wasiquiman pachächimarayqui. ³⁶ Röpaynaj captëpis gamcunami jaticunäpaj röpata camaripämarayqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captëpis gamcunami bisitamashcanqui.»^m

³⁷ «Chayno niptëmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriycajta garashcä? ¿Imaytaj yacunar puriycajta upunayquipaj yacuta goshcä? ³⁸ ¿Imaytaj wasëman chayamushcanqui pachächinäpaj? ¿Imaytaj röpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj röpata camaripashcä? ³⁹ ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcä?»

⁴⁰ «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiya-may. Yäracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapämashcanqui.»

⁴¹ «Chay ichoj caj-lädöcho caycajrunatanami nishaj: «Gamcunataga Sata-naspaj y yanapajnincunapaj camarisha

caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycurishayqui! ⁴² Gamcunaga yargaycho caycaptëpis manami gamararayquichu. Yacunaycaptëpis manami upunäpaj yacuta gomarayquichu. ⁴³ Wasiquiman chayamuptëpis manami pachächimarayquichu. Röpaynaj caycaptëpis manami jaticunäpaj röpata camaripämarayquichu. Gueshyaptëpis carsilcho wichgaraptëpis manami bisitamarayquichu.»

⁴⁴ «Chayno niptëmi ichoj caj-lädöcho caycajrunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargaycajta, yacunaycajta, wasëman chayaycämojta, röpaynajta, gueshyaycajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcächu tayta? nir.

⁴⁵ «Chaymi pycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yäracamajcunata mana yanapashpayquega nogatami mana yanapämashcanquichu.»ⁿ ⁴⁶ Chay mana yanapäcoj runacunaga castiguchömi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapäcoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»^o

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mar. 14.1–2; Luc. 22.1–2; Juan 11.45–53)

26 ¹ Chayno yachachiyta usharcur Jesusga disipuluncunata niran: ² «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga^p ishcaj junajllanami pishiyca. Chaychömi prësurchimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

³ Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacaran mas mandaj cüra Caifaspa wasinman.

⁴ Chaycho sumaj yarpachacur parlacuran Jesusta yachayllapa charircur wañuchinanpaj. ⁵ Parlacur ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacunata shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

^j 25.31 Mat. 16.27. ^k 25.31 Mat. 19.28. ^l 25.35–40 Eze. 18.7. ^m 25.36 Heb. 13.3.

ⁿ 25.45 1Cor. 8.12. ^o 25.46 Dan. 12.2. ^p 26.2 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8.

**Jesupa umanman perfümita
warmi wiñapashan**

(Mar. 14.3–9; Juan 12.1–8)

⁶Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprüsu» nishan Simonpa wasincho. ⁷Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësachö Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan. ⁸Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapäraj jichar pirdichisha? ⁹Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» ¹⁰Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan. ¹¹Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami. ¹²Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ¹³Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapamar bänachimasha. ¹⁴Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga

may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

**Jesusta entregananpaj
Judas Iscariote parlashan**

(Mar. 14.10–11; Luc. 22.3–6)

¹⁴Chaypitana Judas Iscariotega Jesupa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunaman. ¹⁵Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta prësu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir. Niptenga quimsa chunca guellayta pägananj parlaran. ¹⁶Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

**Pascua micuyta Jesús
disipuluncunawan micushan**

(Mar. 14.12–25; Luc. 22.7–23;
Juan 13.21–30)

¹⁷Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj



Pascua micuyta micunanpaj wasita ashej aywashan (Mat. 26.17–19)

⁹26.7 Luc. 7.37–38. ¹²26.11 Deut. 15.11.

camarishácuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹⁸Chaura Jesús niran: «Jerusalenman aywashpayqui parlashä runata ninqui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnami. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» › nir.» ¹⁹Disipuluncunaga änir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

²⁰Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishca disipuluncunawan micunanpaj jamacuran. ²¹Micuycashancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycajmi jucniuega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

²²Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

²³Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmachej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.» ²⁴Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

²⁵Chayno niptin präsu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?» Niptin Jesusga niran: «Quiquiquimi willacuyanqui.»

Santa Sëna

(Mar. 14.22–26; Luc. 22.14–20;
1Cor. 11.23–26)

²⁶Micurcaycashanchöga tantata aptarcu Tayta Diosta agradësicuran. Nircu paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

²⁷Chaypitaga binuwoj cöpata aptarcu yapay Tayta Diosta mañacur

agradësicuran. Nircu disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy. ²⁸Cay binuga yawarnëmi. ^tYawarnëta mashtar wañuptëga ^uTayta Dios mushoj conträtutami ruranga pi juchayojcunata tapis perdunanapaj. ²⁹Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

³⁰Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircu Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta

Jesús willashan

(Mar. 14.27–31; Luc. 22.31–34;
Juan 13.36–38)

³¹Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.» ³²Chayno captinpis wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»^w

³³Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁴Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gallu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³⁵Chaura Pedro yapay niran «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquipächu!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mar. 14.32–42; Luc. 22.39–46)

³⁶Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washälaman aywaycur Tayta Diosta

^s 26.23 Sal. 41.9. ^t 26.28 Éxo. 24.8; Zac. 9.11. ^u 26.28 Jer. 31.31–34. ^v 26.31 Zac. 13.7.
^w 26.32 Mat. 28.16.

mañacushácama gamcunaga cayllacho jamaparcaycay.»

³⁷Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washälaman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquishpan Jesús niran: ³⁸«Wañuy janächöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchäshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁹Nircur mas carullaman witircur urcunpis pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

⁴⁰Chaypita cutimur disipuluncunataga tariran puñucashana carcaycajta. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchäshimashcanqui?» ⁴¹Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunichishunayquipaj. Allita runanayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiucunallaga manami camäpacunquichu.»

⁴²Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munaptiquega munashayquino cachun ari.»

⁴³Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajta. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. ⁴⁴Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacuran rimëru nishannölla.

⁴⁵Chaypitanaga yapay cutimur niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna prësu charimänapaj öra. ⁴⁶Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta prësu apashan

(*Mar. 14.43–50;*

Luc. 22.47–53; Juan 18.2–11)

⁴⁷Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayamuran. Paywan

chayamuran achcaj runacuna sablincunawan garutincunawan. Chay runacunataga mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caray Jesusta prësu charinanpaj. ⁴⁸Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charinqui» nir. ⁴⁹Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁵⁰Muchaptin Jesús niran: «Amïgu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta prësu charicarcäbiran.

⁵¹Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguuriycuran. ⁵²Ichanga Jesús niran: «Sablita churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis. ⁵³¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämänapaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunapaj cashanta?»

⁵⁴Chayno washämänapaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimänapaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan?»

⁵⁵Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliqincunawan garutiqincunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir jamaraj cä.* Chayno caycaptëpis manami charimarayquichu. ⁵⁶Ichanga cayno prësu chariycämanqui profëtacuna unay isquirbishan cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësu charicurcup-tin lapan disipuluncunaga cachaycur gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra

Jesusta tapushan

(*Mar. 14.53–65; Luc. 22.54–55, 63–71;*

Juan 18.12–14, 19–24)

⁵⁷Jesusta prësu chariycorga aparan mas mandaj cüra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin

*26.55 Luc. 19.47; 21.37.

Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

⁵⁸Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwäl jamarpaycaran imano päshantapis ricananpaj.

⁵⁹Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesuspa contran llullacuyupa mayganpis parlananpaj, chay rimashanwanna Jesusta wañuchichinanpaj. ⁶⁰Achcäj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänochu caran. Chaypita may öratana ishcaj llullacojcuna witiycur niran: ⁶¹«Cay runaga caynömi nisha: «Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachëman» nir.»^y

⁶²Chaymi mas mandaj cüraga jatarcur Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

⁶³Chaura Jesús mana imatapis rima-curanchu.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycämashami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶⁴Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu cajläduncho jamaraycajta, chayno pucutay jananchu syëlupita aywaycämojtapis.»^z

⁶⁵Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachir-ushar niran: «¡Cay runaga Tayta Diosninchitami manacajman churaycan! ¿Imapäntataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parlashanta.

⁶⁶Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¡Wañunan merësimi! ¡Wañuchichächun!»^a ⁶⁷Nircur Jesusta gagllanman togaparan, puñit-yaran. Wacpita-caypita lajyar-usharan.^b

⁶⁸Chayno rurarmi cayno niran: «Rasunpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mar. 14.66–72; Luc. 22.56–62; Juan 18.15–18, 25–27)

⁶⁹Chay örami Pedrupis sawan ruri-cho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.» ⁷¹Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycäcunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷²Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³Mas rätunninman chaycho cajcunaga witiycur nisha: «Gamga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniqipis Galileacunapa-nirajmi.»

⁷⁴Chaura ollgur jurashpan niran: «¡Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran. ⁷⁵Chayraj yarpärriran Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj captantinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärrerga jawaman llojshircur fiyupa llaquicur waganan.

Pilatuman Jesusta apashan

(Mar. 15.1; Luc. 23.1–2; Juan 18.28–32)

27

¹Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchichinanpaj. ²Nircur sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur präsu charichej Judasga

fiyupa llaquicurán. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashañman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiy-cachiran.^c ⁴Cutichir niran: «Tayta Dios ricaycämáptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesus-taga wañuymanmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

⁵Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcur niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchiho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashañman churananchita.»

⁷Chauraga yarpachacur parlararcärir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi. ⁸Chaypitami cananyaj chay chacrapa jutín caycan «Yawar Pampa.» ⁹Chayno cüracuna ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis
Israelcuna nishannöllami
quimsa chunca guellayta chas-
quiran.

¹⁰Chay guellaywanmi Tayta Dios
nimashannölla
allpa mancata rurajpa chacranta
rantiran.^d

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(Mar. 15.2–5; Luc. 23.3–5; Juan 18.33–38)

¹¹Gobernador Pilatuman Jesusta chaya-chiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹²Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacurancho.

¹³Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuptiquipis?»

¹⁴Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacurancho. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacurancho.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mar. 15.6–20; Luc. 23.13–25;
Juan 18.38–19.16)

¹⁵Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej. ¹⁶Chay wichanga pi-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësü wichgaraycaran. ¹⁷Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? o ¿Cristo nishan Jesustachu?» ¹⁸Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹Arregluta ruranancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësü captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹Chaymi gobernadora runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësüpita, ¿maygantataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycuy.»

²²Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rurashaj?» nir.

Chaura llapanmi nipäcuran
«¿Crusificachiy!»

^c27.3–8 Hech. 1.18–19. ^d27.9–10 Zac. 11.12–13.

²³Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitajaj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir. Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!» nir.

²⁴Chayno runacuna rabyacarcäripitinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpauranchu. Chaymi yacuta aparcachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran^e cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¡Gamcunanami imanöpis cacunqui!»

²⁵Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpi taga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

²⁶Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

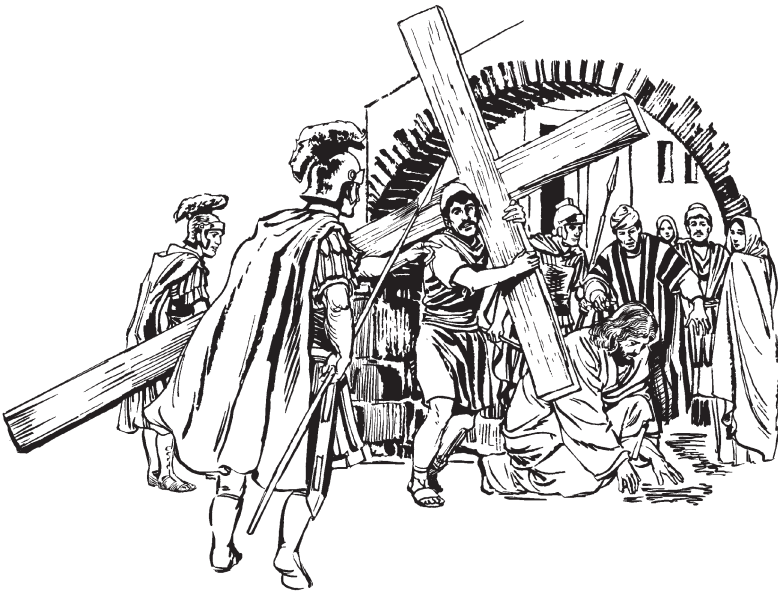
²⁷Chaypita suldärucuna Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna

suldäru-masincunawan juntapaycuran. ²⁸Nircur lojtiparcur murädu jacuta jacuparan. ²⁹Cashapita awasha corönata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogushta aptaparan. Nircur ñaupanman gongurpaycärir asipar niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ³⁰Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guechurcur umancho wiruran. ³¹Asipayta ushaycäirna murädu jacuta jorguparcur quiquinpa röpanta jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mar. 15.21–32; Luc. 23.26–43;
Juan 19.17–27)

³²Jesusta crusificananpaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matancachiran.



Jesús apaycashan crusta Cirene runa Simón apashan (Mat. 27.32)

^e27.24 Deut. 21.6–9.

³³Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lómaman chayachiran. («Gólgota» ninanga caran «Calabëra» nishan-nómi.) ³⁴Chaychömi ashgajwan tacusha bñuta Jesusta upuchiran. Yawar-cur mastaga manami upurannachu.

³⁵Jesusta crusicaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis. [Chayno ruraptinmi cumliran unay profëta cayno willacushan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpäj surtita jitasha.»]^f ³⁶Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

³⁷Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAEL-CUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

³⁸Jesús crusicaraycashan ñaupanman ishçay suwacunata-pis crusicaran, jucajta derëchu

caj-läduñman; jucñintana ichoj caj-läduñman.

³⁹Näñinpa päsañcunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir^g niran: ⁴⁰«Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.^h Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

⁴¹Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran: ⁴²«Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuptenga riguishunmi. ⁴³Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»ⁱ ⁴⁴Läduñcho crusicaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.



Mayur Israel runacuna Jesusta asipashan (Mat. 27.41)

^f27.35 Sal. 22.18. ^g27.39 Sal. 22.7; 109.25. ^h27.40 Mat. 26.61; Juan 2.19.

ⁱ27.43 Sal. 22.8.



Templucho chaparaj racta tëla rachicäcushan (Mat. 27.51)

Jesús wañushan

(*Mar. 15.33–41; Luc. 23.44–49; Juan 19.28–30*)

⁴⁵Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chaca-cäcuran. ⁴⁶Mallway intino caycap-tinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «*Elí, Elí, ¿lama sabac-tani?*» Chay ninanga caran «*Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamash-canqui?*» ninanmi.^j

⁴⁷Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «*Profëta Eliastami gayaucyan.*»

⁴⁸Jucmi ichanga apurä aywarcur esponjata ashgaj binuman ushmarca-chir shogushpa puntanman watasha.

Chaytana Jesupa shiminman aypä-chiran shogunanpaj.^k ⁴⁹Waquenga niran: «*Ama yanapaychu. Ricapëshun. Mä Elías shamongachush salbanan-paj.*»

⁵⁰Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcuran.

⁵¹Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcuran.^l Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcuran. ⁵²Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcuran. Wañojcupapis Diosman yärajoj cäga cawarimuran. ⁵³Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runacunaga Jesús cawarimushanpitaraj Jerusalemman aywaran.

^j27.46 Sal. 22.1. ^k27.48 Sal. 69.21. ^l27.51 Éxo. 26.31–33; 2Crón. 3.14.

Chaychönami achcaj runacuna ricaran.

⁵⁴Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano caycashantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

⁵⁵Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna. ⁵⁶Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josëpa maman María, Zebedeopa warminpis.^m

Jesusta pampashan

(Mar. 15.42–47; Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42)

⁵⁷Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa José jutiyoj. Payga caran rïcu runa. Paypis caran Jesusman yäraojmi. ⁵⁸Chayaycur Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj. ⁵⁹Chasquircur Josëga limyu linu tëlawan pituran. ⁶⁰Nircur quiquin pampacunanpaj gagata mushojraj uchcuchishanman jatiycuran. Uchcuman jatiycorga puncuntapis chapachiranjatuncaray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

⁶¹María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uchcuman jatishan ñaupancho llapanta ricar.

Jesusta jatishan uchcuta suldärucuna täpashan

⁶²Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüacunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran. ⁶³Chayaycur

Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: «Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.ⁿ ⁶⁴Chaymi jatiraycashan uchcutaga quimsa junajcama suldäruyquicunawan täpaycachi. Man'chäga disïpuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nircorga runacunata willapanman «Wañushanpita cawarimushami» nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata rigüichenga.»

⁶⁵Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiwichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nima shayquino mana cananpaj.»

⁶⁶Niptin Jesús jatiraycashan uchcujman aywaycärir sumaj chaparan. Uchcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatanata chayman churaran täparänanpaj.

Wañushanpita

Jesús cawarimushan

(Mar. 16.1–8; Luc. 24.1–12; Juan 20.1–10)

28 ¹Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

²Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witrachiran. Nircur witrachishan rumi janman jamacuycuran.

³Anjilga illguynöraj achicyaycaran. Röpanna caycaran yuraj rashtano.

⁴Suldärucunaga anjilta manchacar sicsicyaycällar wañushanöna ricacuran.

⁵Warmicunatanata anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi

^m 27.55–56 Luc. 8.2–3. ⁿ 27.63 Mat. 16.21; 17.23; 20.19; Mar. 8.31; 9.31; 10.33–34; Luc. 9.22; 18.31–33.

crusificashan Jesusta ashej shamushayquita. ⁶Mananami caychönachu. Nishannöllami cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis! ⁷Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

⁸Chaura warmicunaga manchacasha caycashanpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesuspa disipuluncunata willaj. ⁹Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcu saludaran. Chaura warmicunaga ñaupanman witiir gongurpacuycushpan Jesuspa chaquinta macallacurcur alabaran. ¹⁰Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipuluncunata willanqui Galilea marcaman aywananj. Chaychönami paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunanpaj mandaj cüracuna pägashan

¹¹Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis päshanta.

¹²Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcäregga suldärucuna llullacunanpaj achca guellayta pägaran. ¹³Nircu niran: «Gamcunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha

caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir. ¹⁴Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵Niptenga guellayta chasquicurcur aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(*Mar. 16.14–18; Luc. 24.36–49; Juan 20.19–23*)

¹⁶Chunca juc apostulnincunaga Galileamanna aywaran^o may jircachöpis tincunanj Jesús nishanman. ¹⁷Chaycho Jesusta ricaycärir rispitanpan alabaran. Waquenga ricaycarpisanmanami sumäga riguiranchu Jesús cashanta.

¹⁸Disipuluncuna caycashanman witiycurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis. ¹⁹Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananpaj yachachishpayqui.^p Chasquicamajcunata bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espíritu Santupa jutincho. ²⁰Gamcunata willapashä cajtaga wiyacunanpaj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿**Pitaj isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabëta purëshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermänuacunapaj isquirbishantami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunanchu Marcos willaycämamanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pi cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallacallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pi cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juella willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9–13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacunaraycu Jesús ñacananpaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunanpaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pi cashantapis disipuluncuna willacunanta (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Luc. 3.1–9, 15–17;

Juan 1.19–28)

1 ¹Cay libruchoömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan. ²Tayta Dios profëta Isaiaswan willacachishannömi päsaran. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnëtam gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapäshunquipaj.^a

³Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay nir.»^b

⁴Chay nishannöllami chunyaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniqunicunata cachaycur bautisacuy arpinticunashayqui musyacánaj» nir. ⁵Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea

^a1.2 Mal. 3.1. ^b1.3 Isa. 40.3.



Jesusta Juan bautisashan (Mar. 1.9–11)

probinsyacho caycaj mas waquin marcacunapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañauptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶Juanpa rôpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita. ^cChucuscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillan-tami micoj. ⁷Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamongapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapännalläpäpis. ⁸Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espíritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan
(Mat. 3.13–17; Luc. 3.21–22)

⁹Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret

marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran. ¹⁰Bautisacurir yacupita llojshiriycamur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espíritu Santu palumano payman uraycämojta. ¹¹Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Ganga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»^d

Jesusta dyablu
Ilutanta rurachiyta munashan
(Mat. 4.1–11; Luc. 4.1–13)

¹²Chaypita Jesustaga Espíritu Santu chunyaj jircaman aparan. ¹³Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscuncha (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

^c1.6 2Rey. 1.8. ^d1.11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22.

**Galileacho Jesús all
willacuyta willacur gallarishan**

(Mat. 4.12–17; Luc. 4.14–15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa all willacuynta willacunanj. ¹⁵ Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa all willacuynta chasquicuyta.»

**Disipulun cananpaj pescädu
charejuncunata Jesús gayashan**

(Mat. 4.18–22; Luc. 5.1–11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashañcho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi. ¹⁷ Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

¹⁹ Chaypita mas washata aywaycashañcho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami. ²⁰ Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

**Dyablu löcuyächishan runata
Jesús allchacächishan**

(Luc. 4.31–37)

²¹ Chaypita aywar Capernaúm siudáman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran. ²² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga

fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejuncunanöchu.»^e

²³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran: ²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsémi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

²⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juclla llojshiy!»

²⁶ Chaura dyabluga runata tapsirir sinchipa gaparir aywacuran. ²⁷ Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachichu.»

²⁸ Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa rätu mayacaran.

**Simonpa suyanta
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.14–15; Luc. 4.38–39)

²⁹ Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman. ³⁰ Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyran rupaywan gueshyaycashanta. ³¹ Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupaygueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

**Achcaj gueshyajcunata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.16–17; Luc. 4.40–41)

³² Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparán

^e 1.22 Mat. 7.8–29.

gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata. ³³Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran. ³⁴Jesuga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pí cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunapaj.

Jesús willacur purishan

(Luc. 4.42–44)

³⁵Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunapaj. ³⁶Chaymi Simonga gatiraj-masincunawan ashej aywaran. ³⁷Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

³⁸Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyñinta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹Chaymi Jesuga intëru Galileapa marcan-marcancun puriran sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.f

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1–4; Luc. 5.12–16)

⁴⁰Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesupa ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

⁴¹Chayno niptin Jesuga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

⁴²Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

⁴³Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran: ⁴⁴«Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman

ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashanöllla allchacashayquipita llapanta rurankui. ⁸Allchacashana caycashayquita cürä nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

⁴⁵Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura intërupana mayacaran. Chaynöpami Jesuga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesuman shamuran.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1–8; Luc. 5.17–26)

2 ¹Chaypita ishcaj-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaumman. Chaycho caycashanta musyaycärir ²aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesuga chaycho Tayta Diospa willacuyñinta willapaycaran.

³Chaycho yachaycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chaya-chiran. ⁴Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaycuchiyta mana puydiranchu. Chaymi wasipa jananman wicharcu uchcuriycäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Ïju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁶Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran: ⁷«Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno

f 1.39 Mat. 4.23; 9.35. 8 1.44 Lev. 14.1–32.



Allchacarcur quirmanta apacurcur aywacushan (Mar. 2.1–12)

rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarpacaycanqui? ⁹¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninanchu? ¹⁰Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran: ¹¹«Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

¹²Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jatariurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypis ricashcanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9–13; Luc. 5.27–32)

¹³Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycashan cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴Chaypita marcaman cutirname Jesús ricaran Alfeopa wamran Leví impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Leviga jatarcur Jesuswan aywacuran.

¹⁵Chaypitanami Jesusta disipuluncunatawan Leví gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achajmi Jesusta gaträparan.

¹⁶Layta yachachej fariseucunaga Jesusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunataga tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

¹⁷Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajrunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajrunata gayajmi.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14–17; Luc. 5.33–39)

¹⁸Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna

çayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu. ²⁰Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹«Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ²²Chayraj rurasha binutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacacun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdinchi.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1–8; Luc. 6.1–5)

²³Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaracaycaran riguchacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcur-pallarcur päsarani.^h

²⁴Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga rurayan säbadu jamay junajcho mana ruranchipaj cajta?»

²⁵Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

²⁶Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycashan wichan David yaycuran Tayta Diosta rispitanana wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.ⁱ Nircur yan'guincunatapis yawachiranraj.^j

²⁷Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu. ²⁸Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu

jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9–14; Luc. 6.6–11)

3 ¹Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucay maquin chaquisha mana cuyucoj. ²Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gesh-yajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

³Chaymi maquinta mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupanman ichicuy.»

⁴Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga çimatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran. ⁵Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapäriran. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquinta mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquinta jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ⁶Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran. ⁸Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalem siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan caj-läpita,

^h2.23 Deut. 23.25. ⁱ2.26 Lev. 24.9. ^j2.25–26 1Sam. 21.1–6.

Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

⁹Achca runacuna chayaptinmi disipuluncuna Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.»

¹⁰Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunapaj.^k

¹¹Jesusta ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupanman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

¹²Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pï cashantapis mana willacunanpaj.

**Chunca ishca y
apostulcunata acrashan**
(*Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16*)

¹³Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna

¹⁴chunca ishca yniyoj caran iwál purinanpaj, willacoj cachananpaj.

¹⁵Nircur dyablucunata gargunanpäpismunayninta goran. ¹⁶Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.),

¹⁷Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi), ¹⁸Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón, ¹⁹y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

**Espíritu Santupa
contran rimashan**
(*Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23, 12.10*)

²⁰Chaypita Jesusga wasiman cutirán. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan

disipuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpisi. ²¹Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

²²Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcupapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»^l

²³Chayno niptin Jesusga gayarcur tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman? ²⁴Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi. ²⁵Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwál goyanmanchu. ²⁶Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacanman. ²⁷Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänapaj yacunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

²⁸«Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdonangami. ²⁹Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdonangachu.»^m

³⁰Jesusa chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

**Jesusa maman y
wauguincuna aywashan**
(*Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21*)

³¹Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran.

^k3.9-10 Mar. 4.1; Luc. 5.1-3. ^l3.22 Mat. 9.34; 10.25. ^m3.29 Luc. 12.10.

³²Chaura Jesuswan jamarpaycaycunaga willaran: «Mamayquimi, wauguicu-nami jawacho shuyarcaycëshunqui.»

³³Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?» ³⁴Nircur chaycho jamarpaycaycunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguë-cunanöga. ³⁵Pipis Tayta Dios muna-shanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

**Murupacojman
tincuchiypa willapashan**

(Mat. 13.1-9; Luc. 8.4-8)

4 ¹Jesús yapay gocha cantun-cho yachachiyta gallaycan. Aypalla runa shuncaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yacha-chimunanpaj. ²Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycaran. ²Chaypita imamanpis tincuchiyllapa achcata yachachiran. Yachachir niran: ³«Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rïgu muroj aywaran. ⁴Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran. Äbicuna shamurna machi-raycajta pashacurcuran. ⁵Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallan-cho car rätu wiñamuran. ⁶Ichanga allpa sumaj mana captin shanyawan chaquicäcuran. ⁷Waquin caj muru-nashi chayasha cashacuna chaupin-man. Cashacunaga rätu wiñacurcu-ran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpis mana cashachu. ⁸Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

**Jesús imanir
tincuchiypa yachachishanpis**

(Mat. 13.10-17; Luc. 8.9-10)

¹⁰Chaypita runacuna aywacurip-tin Jesús quëdaran acrashan chunca ishcaj disïpuluncunallowanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runa-cuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

¹¹Chaura Jesús niran: «Gamcuna-taga Diosmi tantiyacëshishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa. ¹²Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyash-panpis mana tantiyacunchu. Tanti-yashpanga arpinticunmanmi. Chau-raga perdunashami canman.»^o

**Murupacojman
tincuchishanta tantiyachishan**

(Mat. 13.18-23; Luc. 8.11-15)

¹³Chaymi Jesús niran: «Gamcuna-pis ¿manachu tantiyanchi tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyacarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanchipaj?»

¹⁴«Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi. ¹⁵Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiya-cunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin. ¹⁶Waquin runa-cunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushi-shami chasquicun. ¹⁷Cushisha chas-quicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rïgu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracün. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquip-tenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin.

ⁿ4.1 Luc. 5.1-3. ^o4.12 Isa. 6.9-10.

¹⁸Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyan. ¹⁹Ichanga mas yarpachacun ricu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²⁰Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rigü, sojta chunca (60) rigü, pachac (100) rigü juc ispïjallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

Achquiman tincuchishan

(Luc. 8.16–18)

²¹Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan intëruman achicyänanpaj.^p ²²Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycajno caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.^q ²³Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

²⁴Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashin-qui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.^r Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»^s

Muru wiñamojman tincuchishan

²⁶Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin. ²⁷Muru-shanpita pashtamurnaga wiñan.

Junajpa chacaypapis ni puñur ricchar-pis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyancho imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis. ²⁸Allpallami pashtachimun. Yöranta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin. ²⁹Wayuynin pogushana captenga chay runa juella cusichaj aywan.»^t

Nustäsa muruman tincuchishan

(Mat. 13.31–32; Luc. 13.18–19)

³⁰Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ¿imawanraj tincuchishwan? ³¹Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan. ³²Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämancunachöpis äbicuna gueshwanta rurán.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis

(Mat. 13.34–35)

³³Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiylapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami. ³⁴Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disïpuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapäwan yacupaj

Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23–27; Luc. 8.22–25)

³⁵Chay junajlla pacha chacaycap-tinna Jesusga disïpuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun» nir. ³⁶Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disïpuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran. ³⁷Aywar-caycaptinna löcu-wayra gallacuycuran.

^p4.21 Mat. 5.15; Luc. 11.33. ^q4.22 Mat. 10.26; Luc. 12.2. ^r4.24 Mat. 7.2; Luc. 6.38.

^s4.25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26. ^t4.29 Joel 3.13.



Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan (Mar. 4.35–41)

Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycuran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycä-chiranna. ³⁸Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñucuran. Chaura disipuluncunaga ricchachir niran: «¡Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?» ³⁹Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¡Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran. ⁴⁰Nircur disipuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

⁴¹Chaura disipuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

**Dyablu löcuyächishan runata
Jesucristo allchacächishan**
(Mat. 8.28–34; Luc. 8.26–39)

5 ¹Gochata chimparcur Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara^u partiman. ²Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuycächishan runa pantiyunpita llojshimuran. ³Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis. ⁴Achca cutinami

^u5.1 Gadara waquin nin Gerasa; waquinna nin Gergesa.

maquinpita chaquinpita cadinawan watarächhiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis paydirannachu. ⁵Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj. ⁶Carupita Jesusta ricäreraga cörriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran. ⁷Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

⁸Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi. ⁹Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.» ¹⁰Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

¹¹Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran. ¹²Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yacunäpaj aunimay ari» nir. ¹³Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaucuycäriran. Cuchicunamani löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpäriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganömi (2000).

¹⁴Chaura cuhi michejcnaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima pásashantapis ricaj aywaran. ¹⁵Jesús caycashañ cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

¹⁶Imano pásashantapis ricajcunanami

chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima pásashantapis.

¹⁷Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸Jesús can'waman yapay yaycuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. ¹⁹Chaura Jesusga niran: «Wasiqiman cuticuy familyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapähushayquita, allchacächishushayquita.»

²⁰Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanimi llapan almirasha ricacoj.

Jairoa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18–26; Luc. 8.40–56)

²¹Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman.

Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran.

²²Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan

²³ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänanpaj» nir.

²⁴Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatiraycaran.

²⁵Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishcaj watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis.

²⁶Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata päganapaj.

Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna.

²⁷Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guepallanpa runacunapa chaupinpa

yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran. ²⁸«Röpallantapis yataycur allchacächishami» nirmi yarparan.

²⁹Yataycuptin jinan örami yawar apaynin

chawacäcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana. ³⁰ Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpäta yataycamasha?»

³¹ Chaura disipuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiyicäshushayquita quiquiquipis musyaycanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yatamasha?» nir?»

³² Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyananpaj. ³³ Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis. ³⁴ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

³⁵ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cache chayarcur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

³⁶ Chaypis paycunata mana cäsuyayca Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicyuchu. Gamga riguiy» nir.

³⁷ Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna. ³⁸ Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyapa tallur runacuna wagaycajta. ³⁹ Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagaraycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuycan.»

⁴⁰ Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycasha cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis. ⁴¹ Yaycurerga

wamrata maquinpita charircur Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

⁴² Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran. ⁴³ Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunanpaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53–58; Luc. 4.16–30)

6 ¹ Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran. ² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata ruran? ³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profetancunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan familiyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.» ⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran. ⁶ Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicurán.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5–15; Luc. 9.1–6)

Jesús marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran.

⁷Nircorga chunca ishca y apostulnincunata gayarcu Jesús niran may-chaypapis allí willacuyta willacoj ishca-cama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gargunqui. ⁸Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.» ⁹Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui rôpataga ama apanquichu. ¹⁰May marcaman chayarpis chaya-shayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama. ¹¹May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno ruranki Tayta Dios paycunata jusananpaj cashanta tantiyacunanpaj.»^x

¹²Chaura apostulnincunaga marcanmarcan aywar willacuran jucha rura-shancunapita arpinticur Tayta Dios munashannöna cawananpaj. ¹³Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëta wiñapar allchacächiran. y

**Bautisaj Juanta
Herodes wañuchishan**
(Mat. 14.1–12; Luc. 9.7–9)

¹⁴Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlaj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis rurananpaj» nir.

¹⁵Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinnami niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtami canga»^z nir.

¹⁶Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuytipami. Cananga cawarimushana.»

¹⁷Mas unaynami Juantaga Herodes prësu charichiran. Nircu cadinawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran. ¹⁸Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.^a ¹⁹Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiya munarpis mana puydiranchu. ²⁰Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

²¹Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rurachir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitàdu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta. ²²Llapan micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y llapan chaycho caycajcupapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nimashayquitaga goycushayquimi» nir. ²³Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir. ²⁴Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

^w6.8–11 Luc. 10.4–11. ^x6.11 Hech. 13.51. ^y6.13 Stg. 5.14. ^z6.14–15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19. ^a6.17–18 Luc. 3.19–20.

²⁵Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

²⁶Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicurán. Llapán wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camä-pacurannachu. ²⁷Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj.

Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran. ²⁸Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disípuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärián.

Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(*Mat. 14.13–21; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14*)

³⁰Alli willacuyta willacushanpita cutiycur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis. ³¹Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir. ³²Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

³³Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywacashantapis. Chaymi marcacunapita juella aywar Jesuspita mas primëru chayaran. ³⁴Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycan uyshë-rurnaj mashtacasha caycaj uyshano.^b Chaymi may öra yachachiran.

³⁵Pacha tardiyaptinna disípuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga

tardinami. Caychöga caycanchi chun-yajchömi. ³⁶Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishçay pachac (200) jurnalpa chaninimarächari aypanman.»

³⁸Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishçay pescädullami.»

³⁹Chaura disípuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuynishuyni jamachinanpaj. ⁴⁰Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50). ⁴¹Nircurnami pichga tantatawan ishçay pescäduta aptarcur Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur disípuluncunata macyaran llapán runacunata aypunanpaj.

⁴²Chaura llapán runacuna sacsanan-cama micuran. ⁴³Micuyta usharcuptinna Jesuspa disípuluncunaga chunca ishçay canastapaj ayajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis. ⁴⁴Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

Yacu janánpa Jesús aywashan

(*Mat. 14.22–27; Juan 6.16–21*)

⁴⁵Chaypitana Jesusga disípuluncunata niran can'wawan Betsaida marca-man ñaupananpaj. Disípuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan. ⁴⁶Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

⁴⁷Pacha chacarcuptinnaga disípuluncuna can'wawan gocha chaupintana

^b6.34 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36.

aywaycaran. Chaycama Jesusga jirca-llachöraj caycaran. ⁴⁸Jesús ricaran wayra cutichimuptin disípuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcaycajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu janampa japaypa aywaycaran disípuluncuna cajman. Nircur pásacoj-tucuran.

⁴⁹Yacu janampa aywaycajta ricärir disípuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan. ⁵⁰Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamay-chu. Nogami cá.» ⁵¹Chayar can'waman wiharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disípuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran. ⁵²Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tantiyaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

**Gueshyajcunata
Genesaretcho allchacächishan**

(Mat. 14.34–36)

⁵³Jesús disípuluncunawan gochata chimpär chayaran Genesaret partimanna. Chayycärir gocha cantunman can'wanta wataran. ⁵⁴Can'wapita urarauptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran.

⁵⁵Rejsircur chay partipaga intérupa willacachiran. Chaura gueshyajcunata-pis wintuyta apamuran Jesús caycashañ cajman. ⁵⁶Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay pásaptin «Röpayquipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunanpaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

**Jucha ruray runapa
shonguncho yurishan**

(Mat. 15.1–20)

7 ¹Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna. ²Chayar

ricaran Jesuspa disípuluncuna maquina mayllacónilla micurcaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquin ganra captincho. Chaypa ruqin mayllaran «Tayta Dios alli ricamänanpaj» nirmi.

³(Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu. ⁴Läsapa aywashanpita cutimur mayllacónillaga manami micojchu. Mas juc costumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin cashannöraj mayllaj.)

⁵Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa ruquenga costumrinchita mana cäsür ganra maquinwan micurcaycan.»

⁶Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profetan Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitan.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁷Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.^c

⁸Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

⁹Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa costumriquita ruranyquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata.

¹⁰Moisés isquirbishan mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui

^c7.6–7 Isa. 29.13.

taytayquita alli ricanqui.^d Pipis maman-taytanta ashllej cäga wañuchun, nir.^e ¹¹Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ¹²Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta. ¹³Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui custumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

¹⁴Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy. ¹⁵Shiminpa yaycöga imapis manami juchayojyächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chaya-chin. [¹⁶Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]]»

¹⁷Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disípuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

¹⁸Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyacquiraj? ¿Manachu tantianqui runa micushanga mana juchayojyächishanta? ¹⁹Micushanchëga manami llutanta yarpächiman-chichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päsacun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayojyächicoj cashanta.

²⁰Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin. ²¹Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, ²²majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana

allita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj. ²³Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

**Mana Israel warmi
Jesusman yäracushan**

(Mat. 15.21–28)

²⁴Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydiranchu. ²⁵Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupanman gongurpacuycuran. ²⁶Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj. ²⁷Jesús niran: «Rimëruqa wamracunaraj micucurcunchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësäpita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

²⁹Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycayta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

³¹Tiro partipita aywacur Jesusga päsaran Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman

^d7.10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^e7.10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9.

chayaran. ³²Chaycho caycaptin chaya-chiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinapaj. ³³Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran. ³⁴Janajpa ricärrina llaquicur Arameo rimaycho «*Efata*» niran. («*Efata*» ninanga «*Quichacay*» nishanchinömi caran.)

³⁵Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

**Chuscu waranga
runacuna micunanpaj
milagruta Jesús rurashan**

(Mat. 15.32–39)

8 ¹Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: ²«Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajname noganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj. ³Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycasha caminuncunallachöna bëtanman.»

⁴Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?»

«Ganchis tantallatami» niran.

⁶Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunanpaj. Jamaycärip-tinna ganchis tantata aptarcur Tayta

Diosta agradësicuran. Nircorga paquir-cur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran. ⁷Ishcay quimsa acapa pescäducuratapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran.

⁸Llapan runami sacsanyakan micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanöra shuntaran. ⁹Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000).

Chaypitaga runacunata «Aywacuy-nallapa» niran. ¹⁰Nircur Jesusga can'waman wicharcur disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

**Milagrutaraj Jesús rurananta
fariseucuna munashan**

(Mat. 16.1–4; Luc. 12.54–56)

¹¹Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rura-chiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.^f

¹²Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguín?»^g Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir. ¹³Nircurna chaycho caycaycunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

**Fariseucunapa yachachicuyninta
lebadüraman tincuchishan**

(Mat. 16.5–12)

¹⁴Jesupa disipuluncunaga mircapan apayta gongaycäriSHA caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran. ¹⁵Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadüran-tagah ama chasquipanquichu.»

¹⁶Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycämanchi.»

¹⁷Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj «Tanta manami canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu

^f8.11 Mat. 12.38; Luc. 11.16. ^g8.12 Mat. 12.39; Luc. 11.29. ^h8.15 Luc. 12.1.

sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguinqui? ¹⁸Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycanqui.ⁱ

¿Imanirtaj mana yarpanquichu ¹⁹pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

²⁰«Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

²¹Jesúsna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyanquiraj?»

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

²²Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir. ²³Chaura Jesusga janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

²⁴Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

²⁵Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina rican. Ñawin allchacäcuranna. ²⁶Nircur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaucuyllapa aywacuy» niran.

Jesúsna Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13–20; Luc. 9.18–21)

²⁷Chaypitana Jesusga disípuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disípuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pí cashätataj yarpan?»

²⁸Chaura disípuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi.

Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pí carpis juc profëtami canga» ninmi.»^j

²⁹Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»^k

³⁰Niptin Jesusga pitapis mana willacunapaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21–28; Luc. 9.22–27)

³¹Chaypita-pachana Jesusga disípuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnin-cuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

³²Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran. ³³Jesúsna waquin caj disípuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Gamga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

³⁴Nircorga disípuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disípulo cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Nacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.»^l ³⁵Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.^m ³⁶Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycapunga ¿ricu cashan bälinchuraj? ³⁷U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan

ⁱ8.18 Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12. ^j8.28 Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8. ^k8.29 Juan 6.68–69. ^l8.34 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24. ^m8.35 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25.

imay-yajpis goyānanpaj? ³⁸Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuynēpita pengaconga, chaypāga noga Destinādu Runapis syēlupita Papānēpa munayninwan anjilcunawan cutimushpā «Manami nogapachu» nishāmi.»

9 ¹Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcu-naga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawar-cajta.»

**Achic-achicyajman
Jesús ticrashan**

(Mat. 17.1–13; Luc. 9.28–36)

²Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman. ³Chaychōna paycuna ricapaycaptin achic-achicyajman ticraran. ⁴Rōpanpis rashtano yurajman ticrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpis manami pipis chaynōga yur'gāchinchu. ⁵Chaychōmi profēta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran. ⁶Chaura Pedrogā Jesusta niran: «Tayta, allipāmi caycho carcaycā. Quimsa ramādata rurariycārishaj jucta gampaj, jucta Moispaj, juctana Elispaj.» ⁷Pedroga chayno niran imata niytapis mana camāpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran. ⁸Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacāmuran «Payga cuyay wamrāmi. ⁹Pay nishushayquita wiyacyu» nir. ¹⁰Chaypita ricchacurishanchōga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

¹¹Chay puntapita urarcaycāmuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirāchu. Noga Destinādu Runa wañushāpita cawarimuptēraj chaytaga willacunqui.»

¹²Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlaj «¿Imanōparaj wañushanpita cawarimonga?» nir.

¹³Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimēru profēta Elíasraj shamonga» nir?»^P

¹⁴Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacāchinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinādu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.» ¹⁵Chaypis nogaga nē: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashanōmi ñacachisha.»

**Wañuy gueshyayoj wamrata
Jesús allchacāchishan**

(Mat. 17.14–21; Luc. 9.37–43)

¹⁶Chaura waquin disipuluncuna caycashan cajman chaytariran aypalla runacuna juntaparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuycānaj. ¹⁷Jesusta ricāreraga lllapan cushisha cōrriran saludaj.

¹⁸Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitaj gamcuna rimanacuycanqui?»

¹⁹Juc runanami chaupipita nimiran: «Maestru, dyablu upayāchishan wamrātami gamman apamushcā.

²⁰Maychōpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shimipita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacācun. Disipuluyquicunata ruwacushcā dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

²¹Chaura Jesús niran: «¿Yāracuyniy-naj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycāshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

²²Chaura chay wamrata apapāmuran. Dyabluga Jesusta ricārir wamrata

⁹9.2–7 2Ped. 1.17–18. ^o9.7 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22. ^P9.11 Mal. 4.5; Mat. 11.14.

sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan. ²¹Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitana taj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tachsha cashanpita-pachami. ²²Achca cutinami wañuchiyta munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

²³Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj camäpacorga nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipashayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

²⁴Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracómi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

²⁵Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

²⁶Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran. ²⁷Ichanga Jesús maquipita chutaruptin wamra ichircuran. ²⁸Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disípuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguyta?» nir.

²⁹Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacurämi gargunchi.»

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mat. 17.22–23; Luc. 9.43–45)

³⁰Chaypita aywacur Jesusga disípuluncunawan Galilea wichanpa pásaran. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna

musyananta. ³¹Disípuluncunallata yachachiytami munaran. Disípuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

³²Chayno nishanta disípuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

**Maygan mas mandaj cananpäpis
disípuluncuna tapushan**
(Mat. 18.1–5; Luc. 9.46–48)

³³Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disípuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

³⁴Chaura llapan upällalla wiyaracuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.[¶]

³⁵Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishcaj disípuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»[†]

³⁶Nircur juc wamrata llapanpa chau-pinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disípuluncunata niran: ³⁷«Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»[§]

**Dyabluta garguptin mana
michänanpaj yachachishan**
(Mat. 10.42; Luc. 9.49–50)

³⁸Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

³⁹Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu.

[¶]9.34 Luc. 22.24. [†]9.35 Mat. 20.26–27; 23.11; Mar. 10.43–44; Luc. 22.26.

[§]9.37 Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20.

⁴⁰Mana contranchi cäga yanapaycäman-chimi. ^t ⁴¹Pipis «Cristupa disípuluncunami canqui» nir yacullatapis Macyaycushsh-payquega premyutami chasquenga.»^u

**Juchaman pitapis mana
tunichinanpaj yachachishan**

(Mat. 18.6–9; Luc. 17.1–2)

⁴²«Nogaman yäraçojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicojcutagata mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wata-parcur lamarman garpuriptinpis. ⁴³Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.»^v [⁴⁴Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] ⁴⁵Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucaj chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [⁴⁶Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] ⁴⁷Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.»^w ⁴⁸Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.»^x ⁴⁹«Llapan sacrificiyutaga ninapärämi päschin. Chaynöpis sacrificiyuga cachichasharämi caycan. ⁵⁰Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga çimanöparaj micuyta mishquëchenga?»^y Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

**Mana raquicänanpaj
Jesús willapashan**

(Mat. 19.1–12; Luc. 16.18)

10 ¹Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimparir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiyta gallaycuran.

²Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir çallitachu ruran u manachu?»

³Jesúsna niran: «Moisesga çimanirantaj?»

⁴Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargurir «Raquicashanami cä» nir papilla ruraparcunanpämi.»^z

⁵Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi. ⁶Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camaran ollgutawan warmitami.»^a ⁷Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna. ⁸Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.»^b ⁹Chaura Tayta Dios juellachashantaga ama pipis raquichunchu.»

¹⁰Chaypita wasichöna carcaycashancho disípuluncunaga raquicaypita tapuran. ¹¹Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami janapaycan. Juchatami aparicuycan. ¹²Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami janapaycan, Juchatami aparicuycan.»^c

**Wamracunata Jesús
bindisyunta goshan**

(Mat. 19.13–15; Luc. 18.15–17)

¹³Chaypita Jesusman wamracunata aparay yataycunanpaj. Disípuluncunami

^t9.40 Mat. 12.30; Luc. 11.23. ^u9.41 Mat. 10.42. ^v9.43 Mat. 5.30. ^w9.47 Mat. 5.29.

^x9.48 Isa. 66.24. ^y9.50 Mat. 5.13; Luc. 14.34–35. ^z10.4 Deut. 24.1–4; Mat. 5.31.

^a10.6 Gén. 1.27; 5.2. ^b10.7–8 Gén. 2.24. ^c10.11–12 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11.

ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁴Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamachun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁵Tayta Diosman wamrano yäraço çäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraço çäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.» ¹⁶Chaypita Jesusga wamracunata margarcur-margarcur janaman maquina churar bindisyunta goran.

Ricu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Luc. 18.18–30)

¹⁷Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycaptinna runa cörriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, çimatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinapaj?»

¹⁸Jesús niran: «¿Imanirtaj «alli nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. ¹⁹Mandamintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu. ^dMajajoy caycar jucwanga ama cacunquichu. ^eAma suwacunquichu. ^fAma

manacajtaga pitapis jitapanquichu. ^gMamayqui taytayquita alli ricanqui.» ^h

²⁰Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpitapachami cumlishcä.»

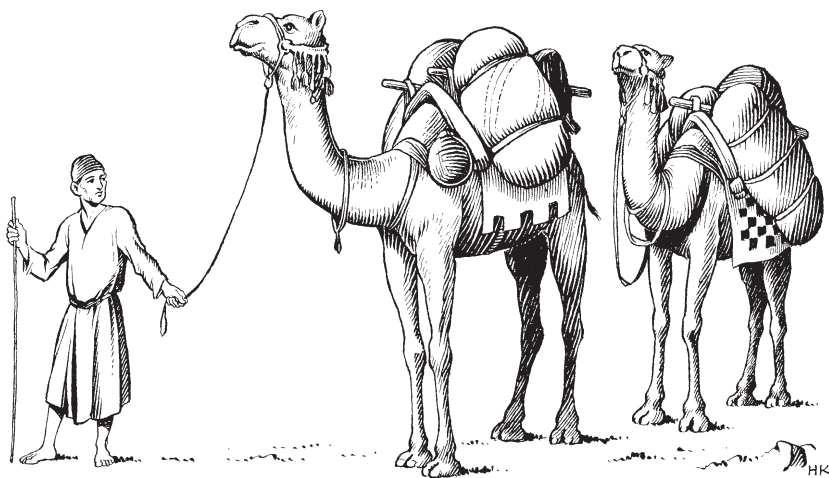
²¹Niptin Jesusga cuyapar ricapäir niran: «Jucrämi pishiyçashunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycu. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²²Chayno niptin ricu cashpan fiyupa llaucuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

²³Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapäir disipuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricunaya yaycunanpäga fiyupa sasami canga.» ⁱ

²⁴Niptin disipuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¿Tayta Diospa maquincho cawanapäga fiyupa sasami! ²⁵Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yaycunanpitaga.»



Camëllucuna (Mar. 10.25)

^d 10.19 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^e 10.19 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^f 10.19 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^g 10.19 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. ^h 10.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ⁱ 10.23–25 Prov. 11.28.

²⁶Chayno niptin disipuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

²⁷Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁸Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

²⁹Niptin Jesús niran: «Pimi nogaraycu, alli willacuyta willacunaraycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis; ³⁰chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bidachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchipa ñaupancho parasimri cawanga. ³¹Ichanga achcajmi canan ñaupä ñaupacho caycajcuna chay wichan guepachöna quédanga. Canan guepacho caycajcununami ñaupä ñaupacho cangapaj.»^j

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mat. 20.17–19; Luc. 18.31–34)

³²Chaypitaga Jerusalemman näni wichajpa Jesús ñaupä-puntata aywaycaran. Disipuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishca disipuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsananpaj cashantapis willar niran: ³³«Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga präsu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcu-naman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa

maquinman cachaycamanga. ³⁴Chay runacununami munashanta rurar asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiagowan Juan ruwacushan
(Mat. 20.20–28)

³⁵Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

³⁶Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munaycanqui?»^k nir.

³⁷Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinapäpaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

³⁸Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimänanpaj caycashanno ñacachishuptioni ¿gamcunaga awantanquimanhuraj? Noga wañunapäpaj caycajno ¿wañunquimanhuraj?»^k

³⁹Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj. ⁴⁰Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

⁴¹Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupäwan Juanpaj rabyaran.

⁴²Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

^j10.31 Mat. 20.16; Luc. 13.30. ^k10.38 Luc. 12.50.

⁴³Gamcunaga ama chayno canquiman-chu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.^l ⁴⁴Mayganiquipis rispítädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.^m ⁴⁵Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.ⁿ Wañuchimaptin bídäwanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Luc. 18.35–43)

⁴⁶Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disípuluncunawan llojshiy-caran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañacur. ⁴⁷Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁸Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunan-paj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁹Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

⁵⁰Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran.

⁵¹Chayptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricantami munä.»

⁵²Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Luc. 19.28–40;

Juan 12.12–19)

11 ¹Jerusalenman chayanan-paj wallcana pishiyccaran. Betfagé marcaman, Betania marca-man manaraj chayar Olivos lömapita ishcaj disípuluncunata cachar cayno niran: ²«Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui. ³Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapushuptiquega «Tayta Jesumi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj ninqui.»

⁴Chayno niptin disípuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran. ⁵Chaycho caycaycuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharancho. ⁷Bürrutaga Jesús caycashanman aparan. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacurcu aywaran. ⁸Caminunpa aywaptin achcajmi janan röpancunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran.

⁹Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran: «¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!^o

¹⁰¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj!

Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹Jesusga Jerusalenman chayar Templuman yaycuran. Nircu sumaj

^l10.42–43 Luc. 22.25–26. ^m10.43–44 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26.

ⁿ10.45 Luc. 22.27; Juan 13.12–15. ^o11.9 Sal. 118.25–26.



Jerusalenman Jesús yaycushan (Mar. 11.1–11)

ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishçay disipuluncunawan Betaniaman aywacuran.

İğus yöra chaquicäcunanpaj

Jesús nishan

(Mat. 21.18–19)

¹²Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran. ¹³Carucho öjasapa ñgusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran. ¹⁴Chaura ñgus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiyaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–17; Luc. 19.45–48;

Juan 2.13–22)

¹⁵Chaypitaga Jerusalenmanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuyajcunata garguyta gallaycuran. Guellay ruçaj runacunapa mäsancunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrarushariran. ¹⁶Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päсахinanpaj. ¹⁷Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabrançhöga caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi»^p nir. ¡Chaypis gamcunaga

tirachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»⁹

¹⁸Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinapäpis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur prësu mana chariranchu. ¹⁹Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj ñgus chaquicäcushan

(Mat. 21.20–22)

²⁰Warannin tuta päsar ricaran ñgus yöra sapipita chaquishana caycajta.

²¹Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui ñgus yöraga chaquicäcushanami» nir.

²²Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa. ²³Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.^r ²⁴Chaymi noga në: Gamcuna imatäpis Diosta mañacur chasquishanöpa yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj. ²⁵Mañacuycashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj.^s [²⁶Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]»

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23–27; Luc. 20.1–8)

²⁷Chaypita Jerusalemnan chayar Templucho Jesús puriyecaran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis ²⁸Jesusta tapuran: «¿Pitaj

cachamusha-cashunqui chaycunata ruranaquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹Chayno taputin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pi cachamashantapis. ³⁰Juanta bautisananpaj ¿pitaj cachamuran? Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

³¹Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi. ³²«Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta. ³³Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pi cachamashantapis.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33–46; Luc. 20.9–19)

12 ¹Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.^t Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marca-man aywacusha.

²«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. ³Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargurisha. ⁴Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha. ⁵Chaura

⁹11.17 Jer. 7.11. ^r11.23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2. ^s11.25 Mat. 6.14–15. ^t12.1 Isa. 5.1–2.

duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuyçä-rachisha. Chaypis duyñonga achcä-taraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶«Chaypita yapay juc caycasharäshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushantana «Wamrätaga rispitan-gachari» nir. ⁷Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlarusha: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quédanga. Wañuyçärachishun chacran-wan quédacunanchipaj» nir. ⁸Chayno nir chacrayojpa wamranta chariyçärir wañuyçachiran. Nircur charapita juc-läman jorgurcurshi jitariyçarisha.»

⁹Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui çimataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuyçachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga. ¹⁰Gamcunaga çmanachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabranga niycan:

«Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumiga manami allichu» nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquï-naman churashanami caycan.

¹¹Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»^u

¹²Chayno nishanta wiyaycur mandaj-cunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juçlla prësu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

**Impuestuta päganapaj
cashanta tapucushan**

(Mat. 22.15–22; Luc. 20.20–26)

¹³Chaypitaga ishçay quimsa fariseu-cunatawan ray Herodespa faburnin

cajcunatapis Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanpaj. ¹⁴Chayayçärir niran: «Maestru, nogacuna musyämï rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasun-pami yachachinqui Tayta Dios muna-shannölla. Manami runacuna gusta-shallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesar-paj o manachu?»

¹⁵Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanapaj guellayta apamuy.»

¹⁶Guellayta apapämuptin niran: «Cay guellaychöga çpi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»



Impuestupaj guellay (Mar. 12.16)

¹⁷Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana camäpacuranchu.

**Wañojcuna cawarimunanpaj
cashanta tapucushan**

(Mat. 22.23–33; Luc. 20.27–40)

¹⁸Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta niran:

^u 12.10–11 Sal. 118.22–23. ^v 12.18 Hech. 23.8.

¹⁹«Maestru, Moisés isquirbishanchöga niyan pipis wañuptin warmin waway-najlla quédaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.»^w

²⁰Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ²¹Chaura biyüdaga shullcanwan-nashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanishi majachacasha. ²²Chay warmiwan tiyay-cällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llanan wañushanpita guepantana-ga warmipis wañusha. ²³Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguin tiyasha caycaptenga?»

²⁴Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanpaj munayni-yoj cashantapis manami tantianquichu.

²⁵Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycay anjilcunanöllanami cangapaj.

²⁶Gamcuna wañojcanapaj tapucamashay-quipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycapi-ta ima nishantapis manachu liguishcan-qui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispity-cashan Diosmi caycä» nir.^x ²⁷Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

**Maygan mandamintuta mas
wiyacunapaj cashanpis**
(Mat. 22.34–40)

²⁸Jesús alli cutichishanta wiyay-cur lay yachachej runapis tapucuran

«Llanan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

²⁹Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Dios-ninchëga jucnayllami. ³⁰Tayta Diosnin-chita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniqui-wan, llapan callpayquiwan.»^y ³¹Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyan-qui quiquiqui alli cawayta munashay-quinu.»^z Chay ishcaj mandamintucuna-pita mas alliga manami canchu.»

³²Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcan-qui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»^a ³³Llanan shongunchiwan, yarpayninchiwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchi-tapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchi-no. Chaycu-naga uywacunata rupachishanchipitapis, cuyachicuy-ninchita Diospaj goycushan-chipitapis mas allimi caycan.»^b

³⁴Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Ganga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.^c

**Ima familyapita
Cristo yurishanpis**

(Mat. 22.41–46; Luc. 20.41–44)

³⁵Jesús Templucho yachaycächi-shancho niran: «Lay yachachej-cunaga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj? ³⁶Espíritu Santu rima-chiptin quiquin Davidpis niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:
«Cay derëchu caj lädöman jama-cuy

llapan contrayquicunata munay-niquiman churamunäcamä»
nir.^d

^w 12.19 Deut. 25.5. ^x 12.26 Éxo. 3.6. ^y 12.29–30 Deut. 6.4–5. ^z 12.31 Lev. 19.18.

^a 12.32 Deut. 4.35. ^b 12.33 Ose. 6.6. ^c 12.28–34 Luc. 10.25–28. ^d 12.36 Sal. 110.1.

³⁷«Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnöllä ray canman quiquin Davidpis «mandamajñé» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

**Lay yachachejrunano
mana cananpaj nishan**

(Mat. 23.1–36;

Luc. 11.37–54; 20.45–47)

³⁸Jesuga siguir yachachishpan niycaran: «Cuydá lay yachachejrunano rurur. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacunaga yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan.

³⁹Sinagogacunachöpis ñaupapuntacho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapaj pushashanchöpis ñaupapuntaman jamaytami munan. ⁴⁰Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda

Tayta Diospaj goycushan

(Luc. 21.1–4)

⁴¹Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupanchu. Chaychömi ricapaycaran runacunaga guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta. ⁴²Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³Chaura Jesusga disípuluncunata gayarcu niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha. ⁴⁴Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdamo ichanga chaylla guellaynin

cawanapaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

**Templu juchuchisha cananpaj
cashanta Jesús willashan**

(Mat. 24.1–2; Luc. 21.5–6)

13 ¹Templupita llojshircaycaptin juc disípulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

²Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano
cananpäpis Jesús willashan**

(Mat. 24.3–28; Luc. 17.22–24; 21.7–24)

³Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: ⁴«Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchishacanga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵Chaura Jesús niran: «Cuydá pipis engañashunayquiwan. ⁶Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cá» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁷May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquitucunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁸Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuytipis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmtha nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹«Cananga quiquiucunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis

astishunquipaj. Noga-jananmi autoridä-cunaman raycunamanpis präsu apashun-quipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuyñetami willacunquipaj. ¹⁰Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chaya-chengena. ¹¹Autoridäcunaman chaya-chishuptiqui ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj? nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishu-shallayquitami ninquipaj. Espíritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu. ^e ¹²Nogapitami chiquir wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj. ¹³Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishupti-quipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.^f

¹⁴«[Profëta Daniel isquirbishannö-llami] Templuchöga pasaypa melanay-paj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)^g Chayno captin Judeacho caycajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. ¹⁵Chay öra wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁶Chacracho caycajcunapis ama cutichunchu ni jacuncunanta apañallanpäpis.^h ¹⁷Wawallau, chay junaj-cuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna. ¹⁸Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinayqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj. ¹⁹Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.ⁱ Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapäna-chu. ²⁰Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata

wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu. ²¹Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²²Chay wichanga Cristo-tucoj-cuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguichinan-cashami almi-raypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga. ²³Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willapash-cäna musyanayquipaj.

Jesus cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29–35, 42–44; Luc. 21.25–36)

²⁴«Chayno ñacaycuna päsaripitillanmi intipis chacacäconga.^j Quillapis mana achicyanganachu.^k ²⁵Goyllarcunapis shicwamonga.^l Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.^m ²⁶Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munay-niyoj cutiycämojta.ⁿ ²⁷Nircur anjil-nëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

²⁸«Igis yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta. ²⁹Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiyacashanta. ³⁰Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³¹Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

^e 13.9–11 Mat. 10.17–20; Luc. 12.11–12. ^f 13.13 Mat. 10.22. ^g 13.14 Dan. 9.27; 11.31; 12.11.

^h 13.15–16 Luc. 17.31. ⁱ 13.19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14. ^j 13.24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12. ^k 13.24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15. ^l 13.25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13.

^m 13.25 Joel 2.10. ⁿ 13.26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7.

³²«Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.» ³³Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunäpaj cashantapis. ³⁴Sumaj tantianayquipaj willapähayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpar uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpaj-tana ricchacucänanpaj cachasha.^p ³⁵Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimunantapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis. ³⁶Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariyushunquiman. ³⁷Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

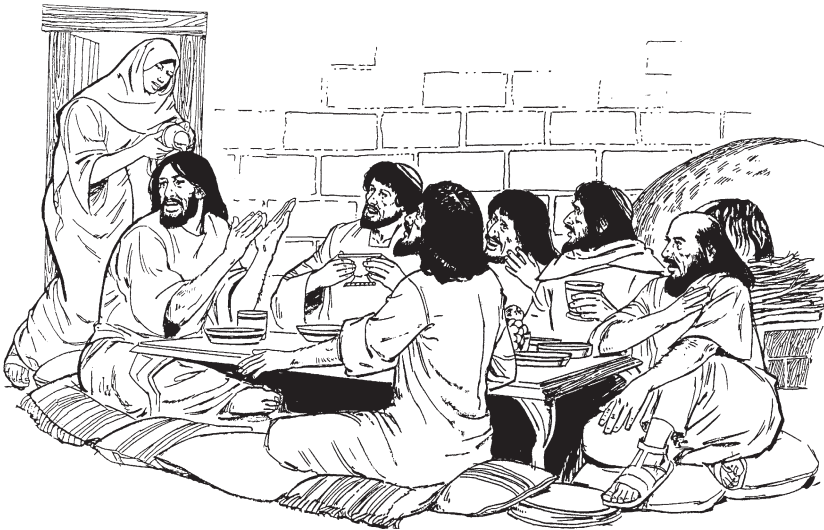
(Mat. 26.1–5; Luc. 22.1–2;
Juan 11.45–53)

14 ¹Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.^q Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësu charircur wañuchinanpaj. ²Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6–13; Juan 12.1–8)

³Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi



Jesupa umanman perfümita wiñapashan (Mar. 14.3–9)

^o13.32 Mat. 24.36. ^p13.34 Luc. 12.36–38. ^q14.1 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8.

aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.^r ⁴Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha?» ⁵Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyuchó chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha. ⁷Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.^s Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ⁸Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänanpaj listumasha. ⁹Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga maychaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

**Jesusta entregananpaj
Judas Iscariote parlashan**
(Mat. 26.14–16; Luc. 22.3–6)

¹⁰Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta präsu entregananpaj parlay. ¹¹Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapanpaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra präsu charichinapanpapis.

**Pascua micuyta Jesús
disípuluncunawan micushan**
(Mat. 26.17–29; Luc. 22.7–23;
Juan 13.21–30)

¹²Fista gallarinancho lebadüraj tantata micunan junaj, Pascuachó micunanpaj caj cashnita pishtaj.

Chay junajmi Jesusta disípuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishácuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹³Tapuñtin ishcaj disípuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui. ¹⁴Wasiman yaycup-tin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disípulöcunawan Pascua micuyta micushaj?»» ¹⁵Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanñiyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

¹⁶Chayno niptin aywar disípuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

¹⁷Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disípuluncunawan chacajchacajna chayaran. ¹⁸Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajunami^t jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

¹⁹Chaura disípuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

²⁰Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcurchapurcur micoj cajmi entregamanga. ²¹Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna
(Mat. 26.26–30; Luc. 22.14–20;
1Cor. 11.23–26)

²²Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disípuluncunata

^r14.3 Luc. 7.37–38. ^s14.7 Deut. 15.11. ^t14.18 Sal. 41.9.

aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.»²³ Chaypitaga binuyoq cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nirta disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran.²⁴ Jesusna niran: «Cay binuga yawarnëmi.»^u Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga^v achcaj salbacunanpaj.²⁵ Sumaj wiyay. Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.»²⁶ Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

**Pedro ñigananpaj cashanta
Jesús willashan**

(Mat. 26.31–35; Luc. 22.31–34;
Juan 13.36–38)

²⁷ Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»²⁸ Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»^x

²⁹ Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁰ Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantapinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³¹ Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36–46; Luc. 22.39–46)

³² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman.

Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicurän. ³⁴ Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵ Mas caruman aywarcur gongurpalcuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämäj ama chayamächunchu» nir. ³⁶ Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷ Chayno mañacurcur quimsa disipulun caycashan cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis?»³⁸ Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanäs mana chayachishunayquipaj. Allita ruranyquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹ Nircur yapay cuticurän mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran. ⁴⁰ Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis. ⁴¹ Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänatäj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna presu charimananpaj öra. ⁴² Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

^u 14.24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11. ^v 14.24 Jer. 31.31–34. ^w 14.27 Zac. 13.7. ^x 14.28 Mat. 28.16.

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Luc. 22.47–53;

Juan 18.2–11)

⁴³Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis. ⁴⁴Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charir apanqui» nir. ⁴⁵Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan. ⁴⁶Chaura Jesustaga juclla prësu charicarcärriran. ⁴⁷Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁴⁸Prësu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? ⁴⁹Waran-waranmi Templucho yachachej cä.» Chayno caycaptëpis manami prësu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

⁵⁰Chay örami llapan disipuluncuna Jesusta cachaycur gueshpir aywacuran. ⁵¹Prësu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyuan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apayajcunaga chariran. ⁵²Chaura pituraycashan tucüyunta cachariycur galalla gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra

Jesusta tapushan

(Mat. 26.57–68; Luc. 22.54–55, 63–71;

Juan 18.12–14, 19–24)

⁵³Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninanman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna,

mayur mandajcuna, lay yachachejcunapis. ⁵⁴Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

⁵⁵Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tarirancho. ⁵⁶Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincurancho. ⁵⁷Waquenga contran llullacur niran: ⁵⁸«Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanuraycämaptin jatarachëmanmi» nir.» ⁵⁹Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

⁶⁰Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

⁶¹Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶²Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycajta, chayno pucutay janancho syëliputa aywaycämöjtapis.»^a

⁶³Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapanataj mas testigucunatapis munanchi? ⁶⁴Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna çima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.^b

^y 14.49 Luc. 19.47; 21.37. ^z 14.58 Juan 2.19. ^a 14.62 Dan. 7.13. ^b 14.64 Lev. 24.16.



Mas mandaj cūra Jesusta tapushan (Mar. 14.53–65)

⁶⁵Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pï magashushayquitapis!» nir. Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan

*(Mat. 26.69–75; Luc. 22.56–62;
Juan 18.15–18, 25–29)*

⁶⁶Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayan. ⁶⁷Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicurán. Chaycho caycaptin gällu cantaruran.

⁶⁹Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

⁷⁰Chayno niptin yapay ñigaran. Mas rätunninta chaycho caycajrunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

⁷¹Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.»

⁷²Chayno niycaptillanmi gällu cantaruran.

Chaura Pedro yarpärran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärir fiyupa wagayman churacaran.

Pilatuman Jesusta apashan

*(Mat. 27.1–2, 11–14; Luc. 23.1–5;
Juan 18.28–38)*

15 ¹Chaura pacha wararcup-tinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj

shuntacaran. Parlacarcärerga Jesusta liyarcur Pilatuman apachiran.

²Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Gamga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayqui-nömi rasunpa caycä.»

³Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin ⁴Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rima-cunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranachu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpa-curanachu.

Jesusta wañuchinanpaj

Pilato nishan

(Mat. 27.15–31; Luc. 23.13–25;

Juan 18.38–19.16)

⁶Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej. ⁷Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësuta caycar¹an. ⁸Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis costumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

⁹Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?»

¹⁰Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

¹¹Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

¹²Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj «Judea runacunapa raynin» nishayquitaga?»

¹³Chaura sinchipa niran: «¿Crusificachiy!»

¹⁴Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitajatj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¿Crusificachiy!»



Suldärucuna Jesusta asipashan (Mar. 15.16–20)

¹⁵Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

¹⁶Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran. ¹⁷Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan. ¹⁸Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ¹⁹Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran. ²⁰Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32–44; Luc. 23.26–43;

Juan 19.17–27)

²¹Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayacaran. (Payga Alejandrupo Rufopa taytan caran.)^c

^c 15.21 Rom. 16.13.

Payta ricar apachiran Jesús apay-cashan crusta. ²²Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

²³Chaychömi mirra nishan ashgaj jachawan binuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munaptinpis Jesusga manami upuran-chu.

²⁴Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis.^d

²⁵Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi. ²⁶Imapita chayno rurashanta runacuna musyanan-pämi tablaman isquirbircur crusman labityar churaparan. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCU-NAPA RAYNINMI» nir.

²⁷Jesustawan iwal crusificaran ishcay suwacunatapis, jucninta derë-chu caj-lädunman, jucnintana ichoj cajman. [²⁸Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunanömi ricasha» nir.]^e

²⁹Chaypa päsaicunapis umanta awishpanrajf Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gama Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.»^g ³⁰Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

³¹Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunata salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu.

³²Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycaycunapis chaynölla ashlliran.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Luc. 23.44–49;

Juan 19.28–30)

³³Chaypitaga las-dösi caycap-tin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama.

³⁴Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.^h

³⁵Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Elias-tami gayacuycan.»

³⁶Jucga apurä aywarcur espon-jata pochgoj bünuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chay-tana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.ⁱ Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanpaj.»

³⁷Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran. ³⁸Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis^j janapita uraypa rachicäcuran.

³⁹Jesuspa ñaupanchö caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

⁴⁰Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé. ⁴¹Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.^k Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalenman aywaj mas achcaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Luc. 23.50–56;

Juan 19.38–42)

⁴²Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha

^d15.24 Sal. 22.18. ^e15.27 Isa. 53.12. ^f15.29 Sal. 22.7; 109.25. ^g15.29 Mar. 14.58; Juan 2.19. ^h15.34 Sal. 22.1. ⁱ15.36 Sal. 69.21. ^j15.38 Éxo. 26.31–33; 2Crón. 3.14. ^k15.40–41 Luc. 8.2–3.

chacänanpäna caycaran. ⁴³Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴Chayno pampachicunanpaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj. ⁴⁵«Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auni-ran Jesusta pampachicunanpaj.

⁴⁶Chaura Josëga linu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananpaj gagata uchcushanman churaycuran. Chay uchcu punctutana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–8; Luc. 24.1–12;

Juan 20.1–10)

16 ¹Säbadu jamay junaj päsarip-tin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomëpis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. ²Semäna gallarej domingu tuta inti yagarca-muptillan aywaran Jesusta churashan cajman.

³Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparay-caj rumitaga?» ⁴Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi. ⁵Jesusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crucificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis. ⁷Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»¹

⁸Chaura warmicunaga manchariyan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj

Mariata Jesús yuripashan

(Juan 20.11–18)

[⁹Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.) ¹⁰Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayanapäga Jesús wañushanpita llaquisha wagarcaycaran. ¹¹«¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

Ishcay disipuluncunata

Jesús yuripashan

(Luc. 24.13–35)

¹²Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran. ¹³Chaypitaga paycunapis waquin disipulumasincuna caycashañman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

Willacunanpaj disipuluncunata

Jesús cachashan

(Mat. 28.16–20; Luc. 24.36–49;

Juan 20.19–23)

¹⁴Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús

¹16.7 Mat. 26.32; Mar. 14.28.

yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyniy-naj runacuna, cawarimushäta willa-shuptiqui ¿imanirtaj mana riguish-canquichu? ¹⁵Cananpitaga intêrupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.^m ¹⁶Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga. ¹⁷Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga. ¹⁸Culebra cañiptinpis, benë-nuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycunapa jananman maquina churaptin allchacanga.»

Jesús syëluman aywacushan

(*Luc. 24.50–53; Hech. 1.9–11*)

¹⁹Disïpuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.ⁿ Chaychönami Tayta Diospa derëchu caj-läduñman jamaycuran.

²⁰Chaypita disïpuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

^m 16.15 Hech. 1.8. ⁿ 16.19 Hech. 1.9–11.

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?
¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj isquirbiran? Lucas caran juc médicumi. Paypis apóstol Pablutami purëshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycaj libruta.

¿Picunapätaj isquirbiran? Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitanashan amigun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yaracoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj isquirbiran? Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj caycan cay librucho? Lucas munaycan amigun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesuspa bidanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunataga pay mayacachar estudyaran. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesuspa unay familyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josëpa wamran cashanta (3.23).

Jesupa waquin yachachicuynincunaga cay librullachömi caycan. Mas rejsishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapäcoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradësicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuyimi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycajcunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

Gallaycunan

1 Musyashayquinöpis waquin-pis isquirbishami Jesusta ima päsashantapis. **2** Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesuspa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami. **3** Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapuca-chashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiyapa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis. **4** Chaynöpami gamga ñaupata

willapëshushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

5 Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cüra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacariasga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cürami caran. **6** Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapäga pipis washanta mana rimajchu. **7** Ishcanpis caran auquin

chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chaya-muran Tayta Diospa ñaupancho cūra cayninta rurananpaj. ⁹Chaura imaypis rurashannöraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yaycunanpäpis. Chaycho töcاران Zacarías yaycunanpaj. Chaymi yaycuran Templu ruricho rispitàdu caycashan cuartuman. ¹⁰Ruriman yaycuycur insinsuta rupachishancomaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacaycaran. ¹¹Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derëchu caj-läducho. ¹²Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu. ¹³Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir. ¹⁴Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achajmi cushicongapaj. ¹⁵Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachengapaj. Binuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espiritu Santupa munayninwanna caycangapaj. ¹⁶Chaymi Tayta Diospa willacuyñinta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga. ¹⁷Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj. ^aTayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana

wiyacojuncunapis Tayta Dios muna-shannöna goyänanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunananpaj.»

¹⁸Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nima-shayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquin-nami cä. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanäpaj. ²⁰Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimi-qui läbacäconga wamrayqui yurinan-cama.»

²¹Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan. ²²Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan sēñallapana tanti-yachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

²³Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran. ²⁴Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasillancho goyäcuran. ²⁵Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yana-pämasha wawata tarinäpaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

²⁶Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman.

^a1.17 Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchí cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5–6. Elíaspita masta musyanayquipaj liguinqui 1Rey. 17.1–19.21; 2Rey. 2.1–18.

²⁷Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyanan-pämi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.

²⁸María caycashañ cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

²⁹Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

³⁰Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ñawincho allimi canqui. ³¹Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir. ³²Munayniyoj captinmi paypäga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga. ³³Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchö-nami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

³⁴Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga ¿imanöpataj wamrä canga?»

³⁵Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga. ³⁶Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypämi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir. ³⁷Tayta Diospäga imapis sasaga manami canchu.»

³⁸Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

³⁹Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj

marcaman. ⁴⁰Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saludaran. ⁴¹Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espíritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran: ⁴²«¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan. ⁴³Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipäga ¿pitaj nogaga cä? ⁴⁴Saludamashayquita wiyaruptë jinan örami pachächo caycaj wamräpis cushicuy pita cuyusha. ⁴⁵Tayta Diosninchi nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

⁴⁶Chayno niptin María niran: «Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabä.

⁴⁷Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

⁴⁸Umildi uywaynin caycashätami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindisashanmi» nir.

⁴⁹Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

Paypaga jutinpis Santumi.

⁵⁰Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

⁵¹Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.

⁵²Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

⁵³Yargaycho caycaj cunatami garachisha.

Rücunatami ichanga jinayllata garguchisha.

⁵⁴Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

⁵⁵Chayno cananpämi unay caj awilunchicunata «rurashäpaj» niran

Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

⁵⁶Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

⁵⁷Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran. ⁵⁸Chayta musyaycur, familyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan. ⁵⁹Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran custumrin cashanno itita señalanapaj.^b Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta.

⁶⁰Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

⁶¹Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Familyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

⁶²Chaymi ima jutita churapananpäpis sēñallapa Zacariasta tapuran. ⁶³Tapup-tin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir.

Chaura llapan almirasha ricacuran.

⁶⁴Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran. ⁶⁵Chayno päshan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlay intëru Judeacho, jircacunacho caycaj

marcacunachöpis. ⁶⁶Parlajta wiyajcuna yarpachacur nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

⁶⁷Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashantapis cayno rimaran:

⁶⁸«Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.

⁶⁹Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

⁷⁰Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan profëtancunawan.

⁷¹Willachimaranchi ñacachimaj-ninchipita salbamänanchipaj, chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.

⁷²Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta, conträtuta rurur aunishancunata mana gongashantapis.

⁷³Conträtuta rurur aunishpanmi Abrahamta musyachiran

⁷⁴chiquimajninchicunapita jorgamänanchipaj, payllatana mana manchacuypa sirbinanchipaj,

⁷⁵pay munashannöllana imaycmapis paypa ñaupancho allita rurur goyänanchipaj.»

⁷⁶Iti wamrantanami Zacarías niran: «Gamga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunanpämi.

Chaymi gampäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.

^b 1.59 Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalay Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänanpaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10–12; Lev. 12.3.

⁷⁷Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj caycashanta.

⁷⁸Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlu-pita cachamusha.

Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

⁷⁹Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.

Payga salbangami wañuyman chayananpaj caycaycunata.

Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamäshunpaj.»

⁸⁰Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios munashanno goyashpan. Chunyay jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman willapaj chayanan-cama.

Jesús yurishan

(Mat. 1.18–25)

2 ¹Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj. ²Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi. ³Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

⁴Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marca-pita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran. ⁵Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwäl aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran. ⁶Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran. ⁷Pachacunanpaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmana. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuycachiranpis.



Jesús yurishan (Luc. 2.1–7)

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran.

⁹Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achicyar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran. ¹⁰Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj. ¹¹Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi. ¹²Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

¹³Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

¹⁴«¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!

¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcupaj alli goyay caycullächun!»

¹⁵Anjilcuna syëluman cuticup-tinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis

ninacuran: «Juclla Belenman aywasun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

¹⁶Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta. ¹⁷Tariycärir chaycho caycaycunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis. ¹⁸Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycaycunaga almirashpan cushicurán. ¹⁹Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran. ²⁰Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticurán Tayta Diosta alabaraycar.

**Jesús pusaj junajyoj caycaptin
Templuman apashan**

²¹Iti pusaj junajyoj caycaptin costumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

²²Moisespa laynincho nishanno gueshyacoj warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.^c ²³«Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.^d ²⁴Laycho «Gueshyacoj warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»^e nishanno rupachinanpaj aywaran.

²⁵Chay wichan juc runa Jerusalemcho caycaran Simeón jutiyoj. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espiritu Santupa munayninchömi cawaj. ²⁶Paytaga

Espiritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta. ²⁷Espiritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan. ²⁸Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

²⁹«Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita. Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

³⁰Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

³¹Ricashcänami nogacunata salbamänyquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

³²Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

³³Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricaturan.

³⁴Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waqinta alli cayman chayachenga. Waqintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu. ³⁵Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

³⁶Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoj. Payga profetisami caran. Paypa papäninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan

^c2.22–24 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2–8. ^d2.23 Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12–13; Núm. 3.11–13.

^e2.24 Lev. 12.8.

wañucuran. ³⁷ Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj. ³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësi-cur aduraran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

³⁹ Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycaj Nazaret marcaman. ⁴⁰ Chaycho tiyar Jesuga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

⁴¹ Jesupa maman-taytan cada watala Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj. ⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpis costumrin cashanno Jerusalemman aywaran. ⁴³ Fista ushacaptin Jesupa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocurancho maman ni taytanpis. ⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin

aywajcunacho tallucasha Jesuspis aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpojna aywaran. Chaypitaraj familyancunacho rejsinacushancunachöpis ashiran. ⁴⁵ Mana tariycorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran. ⁴⁷ Chaura lllapan wiyajcuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin. ⁴⁸ Chaycho caycajta tariycur papäninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur maman niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papäniquiwan nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashycämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?» ⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga maman-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis



Templucho Jesús cashan (Luc. 2.41–52)

mamanga shongullancho yarparaj.
⁵²Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarparaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Mar. 1.1–8; Juan 1.19–28)

3 ¹Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Filipina mandaj caycaran Itureawan Traconite particho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho. ²Jerusalenchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

³Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj.» ⁴Chayno Juan willacunanpämi profëta Isaias unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuyupa willacuyan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

⁵Llapan ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay. Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

⁶Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.»

⁷Aypalla runacuna bautisacøj shamuptin Juanga niran: «¿Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata

willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta? ⁸Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga tigrarchinmanmi. ⁹Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

¹⁰Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj ruräman?»

¹¹Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniyaj cajta.»

¹²Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunanpaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

¹³Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

¹⁴Chaynöllami suldärucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

¹⁵Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran:

«¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?» ¹⁶Ichanga

Juan niran: «Nogaga yacullanmanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga.

Nogaga manami rerëséchu llanguinta chaquinpita jorgapänälläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹⁷Payga jorquetita

chararaycannami rīguta wayranan-paj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycuren-ga.»¹⁸ Chayno willapar mas jucnö-papis Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta yachachiran.

¹⁹ Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis. ²⁰ Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13–17; Mar. 1.9–11)

²¹ Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisacushan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacacuran. ²² Espíritu Santuna syëlupita-pacha Jesusman urämuran palumano. Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

Jesusa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1–17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipa wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa

wamran.

Nahummi caran Eslipa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecmi caran Judäpa wamran.

²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.

Joanami caran Resapa wamran.

Resami caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabelmi caran Salatielpa

wamran.

Salatielmi caran Neripa wamran.

²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Adipa wamran.

Adimi caran Cosampa wamran.

Cosammi caran Elmodampa wamran.

Elmodammi caran Erpa wamran.

²⁹ Ermi caran Josuëpa wamran.

Josuëmi caran Eliezerpa wamran.

Eliezermi caran Jorimpa wamran.

Jorimmi caran Matatpa wamran.

³⁰ Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Simeonpa wamran.

Simeonmi caran Judäpa wamran.

Judämi caran Josëpa wamran.

Josëmi caran Jonanpa wamran.

Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.

³¹ Eliaquimmi caran Meleapa wamran.

Meleami caran Mainanpa wamran.

Mainanmi caran Matatapa

wamran.

Matatami caran Natanpa wamran.

³² Natanmi caran Davidpa wamran.

Davidmi caran Isaïpa wamran.

Isaïmi caran Obedpa wamran.

Obedmi caran Boozpa wamran.

Boozmi caran Salmonpa wamran.

Salmonmi caran Naasonpa wamran.

³³ Naasonmi caran Aminadabpa

wamran.

Aminadabmi caran Arampa

wamran.

Arammi caran Esrompa wamran.

Esrommi caran Farespa wamran.

Faresmi caran Judäpa wamran.

³⁴ Judämi caran Jacobpa wamran.

Jacobmi caran Isaacpa wamran.

Isaacmi caran Abrahampa wamran.

Abrahammi caran Tarëpa wamran.

Tarëmi caran Nacorpa wamran.

³⁵ Nacormi caran Serugpa wamran.

Serugmi caran Ragaupa wamran.
Ragaumi caran Pelegpa wamran.
Pelegmi caran Heberpa wamran.
Hebermi caran Salapa wamran.

³⁶ Salami caran Cainanpa wamran.
Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.
Arfaxadmi caran Sempa wamran.
Semmi caran Noëpa wamran.
Noëmi caran Lamecpa wamran.

³⁷ Lamecmi caran Matusalenpa
wamran.
Matusalenmi caran Enocpa wamran.
Enocmi caran Jaredpa wamran.
Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.
Mahalaleelmi caran Cainanpa
wamran.

³⁸ Cainanmi caran Enospa wamran.
Enosmi caran Setpa wamran.
Setmi caran Adanpa wamran.
Y payta Tayta Diosninchi ruraran.

**Jesusta Satanás juchata
rurachiyta munashan**

(Mat. 4.1–11; Marcos 1.12–13)

4 ¹Jordán mayupita Jesusga cuti-
muran Espíritu Santupa munay-
ninchöna. Espíritu Santuga chunyaj
jircaman pusharan. ²Chaycho Satanasga
juchata rurachiyta camaran. Jesusga
chuscu chunca (40) junaj micuyta
mana yawayllapa goyashpan yargaran.

³Chaymi Satanasga niran: «Rasunpa
Diospa Wamran cashpayquega mä cay
rumita tantaman tircachiy.»

⁴Chayno niptin Jesús niran: «Tayta
Diospa palabrançhögä caynömi nin:
«Manami micuyllawanchu
runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishan-
cunata wiyacurpis cawanmi].»^g

⁵Chaypitana Satanasga Jesusta pusha-
ran altunnin puntaman. Nircur illajpita
cay pachacho caj înteru nasyuncunata
ricarachiran. ⁶Nircur niran: «Llapan
ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-
ayca cajcunatapis gamtami goycushayqui

munayniquichöna cananpaj. Chaycu-
naga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta
munashä cajta goycushaj. ⁷Gongurpay-
cur aduramaptiquega gampanami canga
chay ricashayquicuna.»

⁸Chaura Jesús niran: «[¡Witicuy
Satanás!] Tayta Diospa palabrançhögä
caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,
payllatami sirbinqui» nir.»^h

⁹Chaypitanami illajpita Jesusta
Satanás ricacachiran Jerusalén
Templu janancho. Chaychönami payta
niran: «Rasunpa Diospa Wamran cash-
payquega mä caypita yagay. ¹⁰Diospa
palabrançhögä caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios
cachamonga.

¹¹Paycunami charishunqui
rumicunaman chaquiquita mana
tacanayquipaj,» nir.»ⁱ

¹²Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa
palabrançhögä caynömi niycan:

«Tayta Diosta musyapänayqui-
cashaga ama rurachiyta
munaychu.»^j

¹³Jesusta imata rurachiytapis mana
puydicuycurnami Satanasga aywacu-
ran yapay cutimunancama.

**Galileacho Jesús alli willacuyta
willacur gallarishan**

(Mat. 4.12–17; Mar. 1.14–15)

¹⁴Chaypita Jesusga Galilea probinsya-
man cutiran Espíritu Santupa munaynin-
wana. Jesuspäga chay marcacunacho
intêruchöna parlaj. ¹⁵Sinagogacunacho
yachachiptinmi runacunaga almirashpan
parlaj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

Nazarecho Jesús willacushan

(Mat. 13.53–58; Mar. 6.1–6)

¹⁶Chaypitanami Jesusga aywaran
ñaupata tiyashan Nazaret marcaman.
Imaypis costumri cashanno säbadu jamay
junajchögä sinagogaman yaycuran.

^g4.4 Deut. 8.3. ^h4.8 Deut. 6.13. ⁱ4.10 Sal. 91.11–12. ^j4.12 Deut. 6.16.

Chaychönami runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabrantaliguimunapaj. ¹⁷Chaymi Jesusta goran profëta Isaías isquirbishan libruta. Liguinanpaj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

¹⁸«Tayta Dios acramasha captinmi Tayta Diospa Espiritonga nogachocaycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;]

präsu caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpäj; jucpa munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpäj.

¹⁹Chayno cachamasha Tayta Diosninchipa munayninchöna cananpaj caj timpu chayamushanta willacunäpäpis.»^k

²⁰Chayno liguircur Jesusga cutiyachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiyacherga jamacuycuran. Llapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycaran. ²¹Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächö nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

²²Chaycho caycaj runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

²³Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno «Jampicoj cashpayquega quiquiquiraj jampicuy» nir. Chaynöpis capas nimanqui «Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchöhöpis milagruta uray» nir.»

²⁴Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu. ²⁵Masqui musyanayquipaj

nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchö. ²⁶Chaypis Eliastaga manami Israelmanchuchacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänapaj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman. ²⁷Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpita caj Naamanllatami.»

²⁸Jesús chayno nishanta wiyacärir sinagogacho caycajcunaga lapan rabya-carcäriran. ²⁹Llapan rabyasha jataricacärir siudäpita tangaypa aparan gagananpita garpuriycunanpaj. (Chay gagananpita paycunapa marcan caycaran.) ³⁰Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

Dyablu löcuyächishan runata

Jesús allchacächishan

(Mar. 1.21–28)

³¹Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaúm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran. ³²Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

³³Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran: ³⁴«Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

³⁵Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡cay runapita llojshiy!» Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniraycachir

^k 4.18–19 Isa. 61.1–2.

löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran. ³⁶Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almira-ran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyöraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

³⁷Jesús rurashancunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

Simonpa suyranta

Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.14–15; Mar. 1.29–31*)

³⁸Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyranta rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycaj-cunaga payta ruwaran allchacächinanpaj. ³⁹Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranta jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

Achcaj gueshyajcunata

Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.16–17; Mar. 1.32–34*)

⁴⁰Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparantucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa jananman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacuran. ⁴¹Waqin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan

(*Mar. 1.35–39*)

⁴²Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan pay caycashañ cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj. ⁴³Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waqin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴Chaynömi Jesusga puriran interu Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

Aypalla pescäduta charishan

(*Mat. 4.18–22; Mar. 1.16–20*)

5 ¹Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyñinta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran. ²Jesús ricaran gocha cantuncho ishcaj can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charej-cunaga can'wapita llojshirir redanta mayllaraycaran. ³Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washa-läman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran. ⁴Runacunata willapayta usharcur Simonta niran: «Can'wayquita apay chappinman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

⁵Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimay-niquipa mä redäta yapay jitashaj.»

⁶Chayno nirmi redanta jitarcäciran. Aypalla pescäduta chariy-cuptin redacunapis rachinaycaranna. ⁷Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wacunaga tallpucaytana munaycaran. ⁸Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpita aywacuy ari tayta!»

⁹Aypalla pescäduta chariycärirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran. ¹⁰Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesús Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga

runacunatanami shuntamunqui pescä-duta charir shuntashayquino.»

¹¹ Nircorga can'wancunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

**Leprawan gueshyajta
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.1–4; Mar. 1.40–45)

¹² Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyaycaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

¹³ Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacäcuran. ¹⁴ Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga

Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta runanqui.¹ Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapanami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

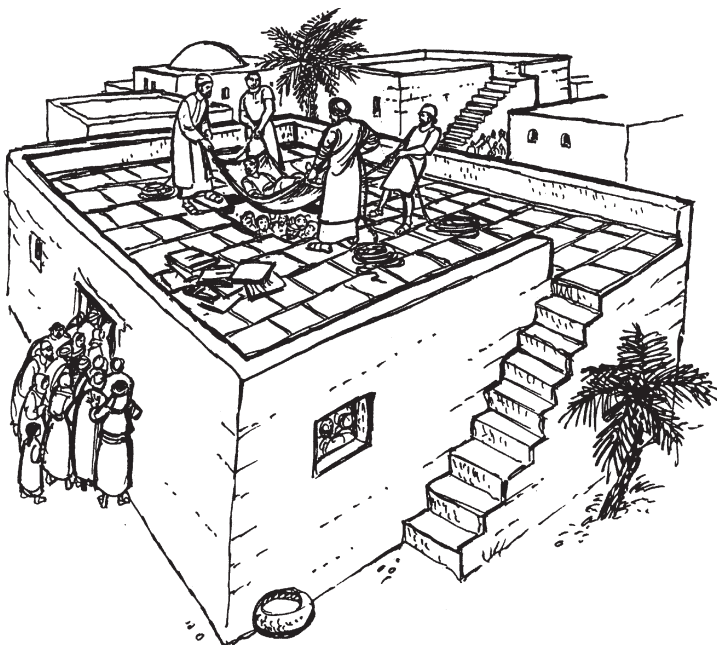
¹⁵ Chaypis Jesuspa willapanga maychaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj.

¹⁶ Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

**Cuerpun mana cuyucoj runata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 9.1–8; Mar. 2.1–12)

¹⁷ Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y



Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan (Luc. 5.17–26)

¹5.14 Lev. 14.1–32.

Jerusalenpitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycan.
¹⁸Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuyta gueshyaj runata. Chayaycachirmi imanöpa-pis Jesuspa ñaupanman yacachiya munaran. ¹⁹Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yacachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchuriran. Nircur wascawan warcuyta quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman. ²⁰Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyaycay runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

²¹Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimanpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

²²Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui? ²³¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu? ²⁴Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunapanpäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

²⁵Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan. ²⁶Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almira-sha cashpan paycuna niran: «¿Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcan-chi!»

**Disípulun cananpaj
 Levita Jesús gayashan
 (Mat. 9.9–13, Mar. 2.13–17)**

²⁷Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga rícaran Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycayta. Ricärir payta Jesús niran: «Disípulö canayquipaj gatirämay.»

²⁸Chayno niptin Levíga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

²⁹Chaypita Levíga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayayninta. Chaycho Jesuswan iwäl micurcaycan impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis. ³⁰Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesuspa disípuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

³¹Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita rurayajcunata gayajchu shamushcä. ³²Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyayajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

**Ayünupita Jesusta tapushan
 (Mat. 9.14–17; Mar. 2.18–22)**

³³Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disípuluncunawan fariseucunapa disípuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disípuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

³⁴Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? ³⁵Casaraj mösuta apacutinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

³⁶Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno

rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu. ³⁷Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha binuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin. ³⁸Chaymi chayraj rurasha binutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin. ³⁹Chaynömi pipis pogusha binuta yawarcorga chayraj rurasha binuta upuyta mana munannachu. Llapanmi nin «Pogusha binuga chayraj rurasha binupita mas allimi» nir.»

**Jamay junajcho Jesuspa
disipuluncuna rīguta pallashan**

(Mat. 12.1–8; Mar. 2.23–28)

6 ¹Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycaran rīgu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga rīguta pallarcu cuparicuparir uchurcaycaran. ²Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

³Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ⁴Tayta Diosta rispitan wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.^m Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

⁵Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

**Chaquisha maquiyoj runata jamay
junajcho allchacächishan**

(Mat. 12.9–14; Mar. 3.1–6)

⁶Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycur

Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycan derëchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

⁷Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycaran cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran. ⁹Chaycho caycaycunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰Chayno nircur chaycho caycaycunata ricaparir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ¹¹Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquinpura parlacuran Jesusta imano imata rurananpäpis.

**Chunca ishcaj
apostulnincunata acrashan**

(Mat. 10.1–4; Mar. 3.13–19)

¹²Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunapaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan. ¹³Pacha wararcuptin llapan disipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ishcajta acrar an apostulnin cananpaj. ¹⁴Acrashan cajpa jutincunacaran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj

^m 6.3–4 1Sam. 21.1–6.

nanächicoj» ninanmi.) ¹⁶Santiagupa wauquin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

**Achcaj gueshyajcunata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 4.23–25)

¹⁷Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcaj gatiraj-nincunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalenpita, mas caru lamarca cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpämi. ¹⁸Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis. ¹⁹Munayninwan allchacächiptinmi pi-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

**Cushicuypaj llaquicuypaj
Jesús willacushan**

(Mat. 5.1–12)

²⁰Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹«Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcanaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcanaga. Asirmi goyanquipaj.

²²«Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuynëta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapäshuptiqui. ²³Imatapis mana allita rurashayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

²⁴Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui rücucuna. Gamcunaga maynami ima-aycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵«Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcuna. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcuna. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶«Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcuna. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcunata alabaj.

**Chiquimajninchitapis
cuyananchipaj yachachishan**

(Mat. 5.38–48; 7.12)

²⁷«Llapayqui wiyaycämajcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapäshojcunatapis alliricanqui. ²⁸«Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapäpis Tayta Diosta mañacuy. ²⁹Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu. ³⁰Pi imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu. ³¹Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

³²«Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³³Gamcunapaj alli cajcunallawan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³⁴Ristacojmasillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpar.

³⁵«Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay.

Ristarga ama yarpaychu cutichishu-nayquitaraq. Chayno alli goyashay-quipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchi pa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runa-tami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis. ³⁶Tayta Diosninchi cuyapashushayquino gamcunapis cuyapay pi-maytapis.

**Runa-masinta mana
jamurpänanpaj yachachishan**
(Mat. 7.1-5)

³⁷«Runa-masiquita ama jamur-paychu Tayta Diospis mana jusga-shunayquipaj. Jucpäga ama ninqui-chu «payga juchayojmi» nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pi-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj. ³⁸Pi-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.»ⁿ

³⁹Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uehcuman yaganman? ⁴⁰Chauraga yarpay pi yachachicojta gataraycashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejninönami canga.

⁴¹«Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajtä ricapaycanqui? ⁴²Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninqui-man «Ñawiquicho tacsha ganra caycajtä jorgapashayqui» nir? ¿Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy

quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtä taraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajtä jorgapänayquipäga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi
(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yörapis manami wayunchu alli frütataga. ⁴⁴Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta. ⁴⁵Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarpami ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan
(Mat. 7.24-27)

⁴⁶«Nishäta mana rurarcaycarga ¿imanirtaj gamcunaga «Tayta, Tayta» nircaycämanqui? ⁴⁷Noga nishäta wiycamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapashayqui: ⁴⁸Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uehcuycur gaga janapita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytapinpis manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga janapita sumaj camacächiyca pergasha captin. ⁴⁹Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycällar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpäshi illgasha.»

**Capitanpa uywayninta
Jesús allchacächishan**
(Mat. 8.5-13)

7 ¹Runacunata yachachiyta ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman.

²Chaychömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna. ³Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitädu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir. ⁴Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacayca-chiy ari tayta. ⁵Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogata-pis rurachipämashami.»

⁶Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistänincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu. ⁷Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun» niycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga. ⁸Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis rur.»

⁹Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywaraycaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

¹⁰Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyaycashan uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

¹¹Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y

aypalla runacunapis. ¹²Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampananpaj ayata aparaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran. ¹³Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

¹⁴Chayno nircur aparaycajpa ñaupanman aywarcur yataycuran ayata apaycashan quirmata. Chaura ayata wintuycajcunaga ichiyäriran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcurna parlaran. Jesusna cawari-mojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtamı nogan-chicho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchiman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

¹⁷Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywashan

(Mat. 11.2–19)

¹⁸Bautisaj Juanta quiquinpa disipuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disipuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj: ¹⁹«¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis. ²²Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita

ricashayquicunatapis. Gapracunapispurinnami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyar-caycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuyninta wiyaycannami.
²³Cushishami cawanga mana yamaycaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashañman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ²⁵Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jati-shata, pasaypa allichgo yaj ricucunata ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi. ²⁶Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëta ricajchu? Au, profëta ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis. ²⁷Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbirayan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha carcaycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj.»^o

²⁸«Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

²⁹(Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis.

³⁰Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicyta manami munaranchu.)

³¹Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman

canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun? ³²Paycunaga caycan läsacho puellar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracunajinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.

Llaquicyullapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³«Juanga casha tantata mana micoj, ni binutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui ¿Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir. ³⁴Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir. ³⁵Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garananj. Chaychiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁷Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. ³⁸Chayar umpucuycur wagapartin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

³⁹Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi

yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰Chayno yarpaycashanta musyashapan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

⁴¹Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucinna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno.

⁴²Imanöpa päganapäpis ishcanpa imanpis manashi caranchu. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

⁴³Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

⁴⁴Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunäpaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha. ⁴⁵Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha. ⁴⁶Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha.

⁴⁷Chayno rurar cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

⁴⁸Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁴⁹Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycajcunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunananpäga?»

⁵⁰Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

Jesusta yanapaj warmicuna

8 ¹Chaypitana Jesusga chunca ishcaj apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir. ²Paycunawan puriyacaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyacaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata. ³Chayno puriyacaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disipuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1–9, Mar. 4.1–9)

⁴Intëro marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycasha cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan: ⁵«Juc runashi rigü muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran. ⁷Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran. ⁸Mas

waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcur Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiya Jesús willapashan ima ninan cashanpis

(Mat. 13.10–23; Mar. 4.10–20)

⁹Chaypita disípuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiya willapashayuega?» nir.

¹⁰Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyacächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyllapa willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.^p

¹¹«Chay tincuchiya willapashäga cayno ninanmi caycan: Rïgu murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan.

¹²Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycachin mana salbacunanpaj. ¹³Waqin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rïgu yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpis o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin.

¹⁴Waqin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, rïcu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj rïgono.

¹⁵Waqin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicun Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiya willapashan

(Mar. 4.21–25)

¹⁶«Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitagä alayrinninmanmi churan llapanman achicyänanpaj.^q ¹⁷Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycainömi caycan. Chaypis pacaraycayta imayllagaricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.^r ¹⁸Chaymi sumaj tantiyacuyllapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyaconga. Mana wiyayta munaj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis gongaycachengami.»^s

Jesusa maman y wauguincuna aywashan

(Mat. 12.46–50; Mar. 3.31–35)

¹⁹Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaycuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj. ²⁰Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguicunami jawacho shuyaycächunqui.»

²¹Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23–27; Mar. 4.35–41)

²²Juc junajcho Jesús disípuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

^p8.10 Isa. 6.9–10. ^q8.16 Mat. 5.15; Mar. 4.21. ^r8.17 Mat. 10.26; Mar. 4.22.

^s8.18 Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25.

Chayno nishpan can'wawan aywaran.²³ Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiytana munaycaran.²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharcachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchinami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran.²⁵ Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupe wiyananpäga?» nir.

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan

(Mat. 8.28–34; Mar. 5.1–20)

²⁶Chaypita gochata päsashpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa^t partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho.²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj.²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús çimatataj nogacunanwan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹(Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla

dyablucuna captinmi.)³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir.

³²Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaycushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran.³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunamami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

³⁴Chayta ricaycur cuchi michejucunaga cörriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercancho tiyaj runacunatapis willananpaj.³⁵ Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisyunchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

³⁶Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojucunata.³⁷ Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcu cuticuran.

³⁸Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cacchar niran: ³⁹«Wasiquiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18–26; Mar. 5.21–43)

⁴⁰Chaypita Jesús cutiran gocha washä chimpanmana. Cutiptin

^t8.26 *Gerasa* Waquin nin *Gadara*; waquinna nin *Gergesa*.

shuyarpaycajrunaga cushicurana.

⁴¹Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächey wasinman aywananjaj.

⁴²Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuyaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran. ⁴³Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga medicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushaha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu. ⁴⁴Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaucuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacäcuran. ⁴⁵Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajrunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha?] niycanqui?»

⁴⁶Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munaynewanmi allchacächishcä.»

⁴⁷Chaura chay warmiga «Yata-shäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis.

⁴⁸Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäramashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

⁴⁹Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestrutaga süguir ruwanquipis?»

⁵⁰Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga

riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

⁵¹Wasiman chayaycur Jesusga ruri-man yaucachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaucachirancho. ⁵²Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagar-caycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

⁵³Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajrunaga asiparan.

⁵⁴Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

⁵⁵Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawar-camuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

⁵⁶Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan
(Mat. 10.5–15; Mar. 6.7–13)

9 ¹Jesús chunca ishca apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycajrunatapis allchacächinanpaj. ²Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawananjaj shuntaycannami» nir willacunanjaj, gueshyaycajrunatapis allchacächinanpaj. ³Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guedinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis. ⁴Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicami. ⁵May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno ruranqui

Tayta Dios paycunata jugsananpaj cashanta musyananpaj.»

⁶Chaymi apostolcunaga marcanmarcan aywar Tayta Diospa alli willacuynincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intërucho allchacächiran.

**Jesusta Herodes
rejsiyta munashan**

(Mat. 14.1–12, Mar. 6.14–29)

⁷Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatis ruraycan» nir parlajta wiwaran. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparanchu. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran. ⁸Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinami «Unay caj profëtacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran. ⁹Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpapis Jesuswan tincuyta munaran.

**Pichga waranga
runacuna micunanpaj
milagruta Jesús rurashan**

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44;
Juan 6.1–14)

¹⁰Apostulnincuna cutiyamorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marcan. ¹¹Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj. Gueshyaycjunatapis achcajta allchacächiran.

¹²Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostulcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycjunaman pachacoj aywananpaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycä pichga tantatawan ishca pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garäman caychica runataga.» ¹⁴Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuynishuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran. ¹⁶Chay pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesusga syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircurpaquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj. ¹⁷Chaura llapan runacuna sacsanancama micuran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanöraj.

**Jesuga Tayta Dios cachamushan
Cristo cashanta Pedro nishan**

(Mat. 16.13–19; Mar. 8.27–29)

¹⁸Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcu paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pi cashätataj yaran?»

¹⁹Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pi carpis Tayta Diospa juc profëtanmi cawarimusha canga» ninmi.»

²⁰Chaura quiquincunatanata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pi cashätataj yaranqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

**Wañunanpaj cashanta
Jesús willacushan**

(Mat. 16.20–28; Mar. 8.30–9.1)

²¹Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunanpaj. ²²Nircu niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj.»

Autoridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

²³Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captin-pis, wañunan captin-pis waran-waran nogata mana gaträmaj cäga manami disipulö canmanchu.»²⁴ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.»²⁵ Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptin-pis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? ²⁶Pipis runacunapa ñaupanchu nogapaj y willacuynëpaj pengacuptenga noga Destinädu Runa-pis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi. ²⁷Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajtana.»

Achic-achicyaycajman

Jesús ticrashan

(Mat. 17.1–8; Mar. 9.2–8)

²⁸Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunanpaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta. ²⁹Tayta Diosta mañacuycaptillan cäranpis achic-achicyaycajman ticracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran. ³⁰Chaychömi ishcaj runacuna yurirecur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi. ³¹Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchömi caycaran. Jesuswanga parlar-caycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

³²Chay öra Pedroga ishcaj disipulumasincunawan fiyupa puñunaycarpis

awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcaycajta. ³³Jesuswan parlashan-pita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuypa Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

³⁴Chayno niycaptin pucutay chapa-curcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran. ³⁵Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

³⁶Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparancho.

Wañuy gueshyayoj wamrata

Jesús allchacächishan

(Mat. 17.14–21; Mar. 9.14–29)

³⁷Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran. ³⁸Chay runacunapita juc runana sincipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari. ³⁹Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin. ⁴⁰Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

⁴¹Chaura Jesús niran: «¡Yäracuy-niyaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

⁴²Jesupa ñaupanchu chaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajтарыcuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran.

^u9.23 Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24. ^v9.24 Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25.

Witicutptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacaruptin papäninman entregaycuran. ⁴³Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycuran.

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(*Mat. 17.22–23; Mar. 9.30–32*)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disipuluncunata niran: ⁴⁴«Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

⁴⁵Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

**Maygan mas mandaj cananpäpis
disipuluncuna tapushan**
(*Mat. 18.1–5; Mar. 9.33–37*)

⁴⁶Chaypita Jesuspa disipuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita. ⁴⁷Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiycachir ⁴⁸niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquicämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»

**Dyabluta garguptin mana
michänanpaj yachachishan**
(*Mar. 9.38–40*)

⁴⁹Chaypita Juan niran: «Maestru, noga-cunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcä-cuna noganchiwan mana puriptinmi.»

⁵⁰Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapycämanchimi.»

**Santiagutawan Juanta
Jesús piñacushan**

⁵¹Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga

Jerusalenman aywananpaj camaricuran. ⁵²Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunapaj wasi ashej. ⁵³Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyta mana muna-rancho Jerusalenman aywaycashanta musyar. ⁵⁴Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syëlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis. ⁵⁶Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinapächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcamaña aywacuran.

Jesuswan puriyta munajcuna
(*Mat. 8.19–22*)

⁵⁷Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi.»

⁵⁸Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman wegucunallanpäpis.»

⁵⁹Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañup-tin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

⁶⁰Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuy-ninta willacur puriy.»

⁶¹Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiricushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpäj.»

⁶²Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

**Ganchis chunca gatrirajncunata
Jesús cachashan**

10¹ Chaypita Tayta Jesús acra-
ran ganchis chunca^w (70)
runacunata cachan cananpaj. Nircur
ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús
chayanapaj caj marcacunaman.

² Cachashpan niran: «Cosëcha
poguraycajnömi chaychica runacuna
caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis
shuntajcunaga wallcajllami caycan.
Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas
achcaj willacojcnunata cachamunanpaj.
³ Canan gamcunaga ayway. Gamcuna-
taga cachaycä atojman uyshacunata
gaycurejnömi. ⁴ Mayganiquipis ama
apaychu guellayniquta, jacuyquita, ni
llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho
tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

⁵ «Pipa wasinmanpis chayar wasi-
yojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay
caycullächun.» ⁶ Allilla cawayta munar
chasquishuptiquega Tayta Diosninchï-
pis yanapangami allilla cawanapaj;
mana chasquishuptiquimi ichanga
mana. ⁷ Chay chasquishojcunapa wasi-
llancho pacharäcunqui. Ama wasin-
wasenga pachacur puriniquichu. Gara-
shushayquitaga imatapis micunqui
upunqui. Arupacoj runa arushanpita
chasquishannömi gamcunapis willacu-
shayquipita chasquinayqui.

⁸ «May marcamanpis chayaptiqui
jamachishuptiquega imallatapis gara-
shushayquita micunqui. ⁹ Chaycho
caj gueshyajcunata allchacächinqui.
Nircur «Tayta Diospa maquincho alli
cawanapaj caj timpu chayamusha-
nami» ninqui. ¹⁰ May marcamanpis
chayar willacushayquita mana
chasquicuptenga cälliman ayway-
cur ninqui: ¹¹ «Marcayquicho caj allpa
chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë

fiyu cashayqui musyacänanpämi.
Imano cashpayquipis sumaj musyay:
Tayta Diospa maquincho alli cawa-
napaj caj timpu chayamushanami»
nir. ¹² Castïgu chayamunan junäga
willacushayquita mana wiyacushan-
pitami chay marcacho tiyaj runacuna-
taga Tayta Dios castiganga Sodoma-
cho tiyajcunata castigashanpita mas
piyur.^x

**Mana wiyacoj marcacuna
imano cananpäpis nishan**
(Mat. 11.20–24)

¹³ «¡Ay imanöraj canqui Corazïn
marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui
Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu
junäga fiyupami llaquicunquipaj!
Gamcunacho milagrucunata rurashäno
Tiro marcacho Sidón marcacunacho^y
milagrucunata ruraptëga juchancunata
cachaycunmanmi caran. Juchanpita
arpinticur maynami gachga röpata
jaticunman caran. Uchpaman jamay-
cur waganman caran. ¹⁴ Gamcunataga
fisyu junajcho fiyupami Dios castiga-
shunquipaj. Tiro runacuna Sidón runa-
cuna castïguwan ñacashanpita masmi
ñacanquipaj. ¹⁵ Capernaúm runacuna,
¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman
chayanayquipaj cashantachu yarpaycan-
qui? Chaypa ruquenga chacaj pacha-
manmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.^z
Gamcunacho rurashä milagrucunata
Sodomacho^a ruraptëga runacuna
juchancunata cachaycuptenga cananca-
mami chay siudä caycanman caran.

¹⁶ «Gamcunata wiyashoj cäga noga-
tapis wiyaycämanmi. Gamcunata
mana chasquishoj cäga nogatapis
manami chasquiyta munamanchu.
Nogata mana chasquiyta munamash-
panga cachamaj Taytätapis manami
chasquiyta munanchu.»

^w 10.1, 17 Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

^x 10.12 Gén. 19.1–29. ^y 10.13 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4. ^z 10.15 Isa. 14.13–15. ^a 10.15 Gén. 19.24–28.

Cachashancuna cutimushan

¹⁷Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho gargupté dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta. ^b ¹⁹Gamcunataga munaynëtamí goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu. ²⁰Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Gargupté dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchó isquirbiraycashanpita.»

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25–27; 13.16–17)

²¹Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcnata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canan-tami munashcanqui papä.»

²²Chaycho caycaycunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha. ^c Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashan-tapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.»^d

²³Chaypitaga disipuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun. ²⁴Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricay-tami munaran. Ichanga manami rícaranchu. Wiyarcaycashayquitapis

wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»^e

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

²⁵Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tari-näpaj?»

²⁶Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

²⁷Chaura lay yachaj runaga niran: «Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runa-masiqitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» niycanmi.»

²⁸Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga para-simri cawaytami tarinquipaj.»

²⁹Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichó llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanäpaj caycaj runa-masëga?»

³⁰Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalen-pita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magarcur apaycashanta usharpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpay-najllata cachaycuran. ³¹Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuytashi pásacuran. ³²Chaynöshi Leví tribu runapis^f chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi pásacuran. ³³Chay caminullapashi pásaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan. ³⁴Ñaupanman witiyurshi jampiparan asëtiwan,

^b 10.18 «Satanás syëlupita räyunöräy yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi. ^c 10.22 Juan 3.35. ^d 10.22 Juan 1.18; 10.15.

^e 10.23–24 Mat. 13.16–17. ^f 10.32 Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui Núm. 3.5–8.



Cuyapäcoj Samaria runa (Luc. 10.25–37)

binuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycasha uywaman muntarcachirshi aparan caminantica pachacun wasiman. Chaychöna sumaj jampiran. ³⁵Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiojta pägasha ishcajunaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyajcaj runata jampiyacullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj-nir.»

³⁶Willapayta usharcur lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacunapita ¿maygan caj runataj runamasinta cuyapasha?»

³⁷Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

³⁸Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran. ³⁹Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupanman jamacuycuran.

⁴⁰Martami ichanga wasicho ruraypaj



Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan (Luc. 10.38–42)

caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañağa chaycho jamarácun noga ñacaycaptë? Yanpä-mānanpaj niycullay.»

⁴¹ Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurayniqicunallapämi. ⁴² Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechongapächu.»

**Tayta Diosta mañacunapaj
Jesús yachachishan**
(Mat. 6.9–15; 7.7–11)

11 ¹ Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan

yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunäpaj.»

² Jesusnami paycunata niran: «Gacunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

«[Syëlucho caycaj] Papä, gamtaga pi-maypis rispitayculläshunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

[Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³ Waran-waran cawanäpaj micuyta tariyachimay.

⁴ Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunay-callämay.

Jucha rurayman Satanás chayachimānanpitapis chapaycallämay ari. [Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj].»

⁵Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amigunpa wasinman: «Amigu, quimsallata tantayquita mañacushayqui. ⁶Juc amigömi chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunäpaj.»

⁷Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami caycan. Wamräcunapis puñucyänami. Quiquëcunapis puñucycänami. Manami jatarimömannachu tantata goycunäpäpis,» nir.

⁸«Amigun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yapariryaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis. ⁹Chaymi noga në: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi. ¹⁰Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi. ⁸Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

¹¹«Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcunquimanthuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanthuraj? ¹²Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanthuraj? ¹³Mayjina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

**Dyablupa munayninwan cashanta
Jesucristupaj rimashan**
(Mat. 12.22–30; Mar. 3.20–27)

¹⁴Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin

upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran. ¹⁵Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguycan» nir. ¹⁶Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanäpaj ruray» niran.

¹⁷Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpacaypa aywacur illganman? ¹⁸Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanthuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? Chayta në «Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargon» nimaptiquimi. ¹⁹Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargon? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarpacaycashayquita. ²⁰Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

²¹«Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu. ²²Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apaconga. Nircur runacunata raquiparenga.

²³«Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

**Maypita yargushanmanpis
dyablu cutishan**
(Mat. 12.43–45)

²⁴«Dyablu runapita aywacur, chunjay chaqui jircapa purin maychöpis

tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpispis mana tarir yarpan «Unay tiyashähäman cutishaj» nir. ²⁵ Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano. ²⁶ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

**Tayta Dios nishanta rurajcuna
cushisha cawananjaj cashan**

²⁷ Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

²⁸ Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

**Milagrutaraj Jesús rurananta
runacuna munashan**

(*Mat. 12.38–42; Mar. 8.12*)

²⁹ Jesús caycashan cajman runaga süguir shuntarcaycaran. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui. Manami imatapis rurasähchu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis päshanta. ³⁰ Nínive runacuna ricacunanjaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis päshenga canan wichan runacuna ricacunanjaj.

³¹ «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.^h Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu. ³² Jonás

willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchacunapita arpinticuranmi.ⁱ Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj.

**Achquiman tincuchiypa
willapashan**

(*Mat. 5.15; 6.22–23*)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churancho pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycojcuna sumaj ricananjaj. ³⁴ Llapanta achquipänanpaj runacuna achquita sindishannöllami nogapis willacuycä llapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan. ³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicyajchajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan. ³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycajnömi caycanqui.»

**Fariseucunatawan lay
yachachejcunata gayapashan**

(*Mat. 23.1–36; Mar. 12.38–40;*

Luc. 20.45–47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garananjaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁸ Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacurancho fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

^h 11.31 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12. ⁱ 11.32 Jon. 3.5.

³⁹Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui. ⁴⁰¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta? ⁴¹Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

⁴²«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diemupaj raquiycanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricananpaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

⁴⁴«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan janampa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan janampa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayuega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

⁴⁶Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana

pydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwapis mana yanapanquichu.

⁴⁷«¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pamparashan janancho capillamallwacunata rurarcaycächejcuna! ⁴⁸Awiluyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui. ⁴⁹Chaychari Tayta Diosga musyajyachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan. ⁵⁰Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga juscangapaj. ⁵¹Juscanga Abelta^j wañuchishanpita-pacha Zacariasta^k wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata juscashunquipaj.

⁵²«¡Ay imanöraj canqui lay yachacununa! Wasiman mana pipis yaycunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunanjaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³Parlayta usharcu Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcärran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran. ⁵⁴Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munan rimashallanwan acusananjaj.

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26–27)

12 ¹Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur

^j 11.51 Gén. 4.8. ^k 11.51 2Crón. 24.20–21.

quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydä chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan. ²Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga. ³Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicyajchönami wiyacanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitami गयाconga.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28–31)

⁴«Cuyashäcuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapähshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu. ⁵Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunquega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchacunquiman.

⁶«Pichga äbicunatapis ranticun ishcay guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu. ⁷Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesusa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19–20, 32–33; 12.32)

⁸«Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi. ⁹Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj

anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. ¹⁰Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdonangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdonangachu.

¹¹«Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. ¹²Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisyunnëta raquipämänanpäj.»

¹⁴Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

¹⁶Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc ricu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran.

¹⁷Chayshi chay ricuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir. ¹⁸Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuraycachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymanami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj.

¹⁹Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta ruracushicur goyähaj» nir. ²⁰Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¡Yarpayniyaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayquega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

²¹ «Chay rícu runa manacajpaj micuyñinta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

**Wamrancunata
Tayta Dios ricashan**
(Mat. 6.25–34)

²² Chaypita disípuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ²³ ¿Manachu röpapita, micuypita mas bälín bídayquega? ²⁴ Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunanpis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälínqui Tayta Diospäga! ²⁵ May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga? ²⁶ Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

²⁷ «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruycar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.^m ²⁸ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyninaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ²⁹ Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis. ³⁰ Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta

Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. ³¹ Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

**Pishipacojcunata
yanapänanchipaj yachachishan**
(Mat. 6.19–21)

³² «Cuyashäcuna wallcajlilla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Diosninchimi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj. ³³ Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishipacojcunata yanapaj. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycainömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapashunquipächu. Ni puyupis ushangapächu. ³⁴ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

**Jesús cutimunapaj camaricusha
caycänanchipaj yachachishan**

³⁵ «Gamcunaga caycay rucacusha, achiqui sindishalla. ³⁶ Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycajllapa. ³⁷ Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga. ³⁸ Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancunaga cushicongami. ³⁹ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasioj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁰ Chaynöllami gamcunapis camaricusha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»ⁿ

^l 12.25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga?

^m 12.27 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6. ⁿ 12.40 Mat. 23.44.

Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45–51)

⁴¹Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunnallapächu o llapan runacunapajwan-chu?»

⁴²Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴³Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁴Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan imaycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga. ⁴⁵Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpar munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyäconga.

⁴⁶Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurennga.

⁴⁷«Patrunnin nishanta musyayar mana wiyacuyta llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga. ⁴⁸Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan

(Mat. 10.34–36)

⁴⁹«Noga-raycumi cay pachaga jusgasha canga. Nina llapanman chaya-shannömi llapanraj jusgasha canga.

Ojalä maynapis chayno caycanman.

⁵⁰Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicucyä.

⁵¹«Gamcunaga nogapaj yarpinqui «Cay pachaman shamusha mana rimanacuypa allina goyänapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunapämi. ⁵²Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnami quimsaj cajpa contran canga. ⁵³Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyinmi suyranga contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan

(Mat. 16.2–3)

⁵⁴Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin «Tamyangana» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyän. ⁵⁵Uraypa wayra wayraptenga «usyangami» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan. ⁵⁶«Musyaj-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantianquichu gamcunacho noga ruraycashäta?»

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan

(Mat. 5.25–26)

⁵⁷«Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruranayquipaj? ⁵⁸Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Jueznami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. ⁵⁹Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pärgarga.»

**Mana arpinticorga ñacayman
chayanapaj cashan**

13 ¹Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtarcaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

²Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna çyarpänquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta?» ³Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj. ⁴Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis çyarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta?» ⁵Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

Mana wayoj ñguspita willapashan

⁶Mana wiyacoy runata mana wayoj ñgusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha ñgus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu. ⁷Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga çimapätaj chacrachöpis cachishun?» nir. ⁸Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapäshaj. ⁹Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayup-tinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

**Säbadu jamay junajcho curcu
warmita Jesús allchacächishan**

¹⁰Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran. ¹¹Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycaran chunca pusaj (18)

watana. ¹²Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.»

¹³Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacächiran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

¹⁴Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyaycurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunachoshamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

¹⁵Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga çmanachu pascur gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis?» ¹⁶Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycap-tenga çmanachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

¹⁷Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almiraypajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

**Tayta Diospa willacuynin may-
chaymanpis chayanapaj cashan**

(Mat. 13.31–32; Mar. 4.30–32)

¹⁸Mastapis Jesús niran: «ÇImamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?» ¹⁹Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata ruran.»

**Tayta Diospa maquincho
goyajcuna imano
achcayänanpaj cashanpis**

(Mat. 13.33)

²⁰Yapaypis niran: «ÇImamanraj tincuchishwan Tayta Diospa

maquincho goyānanpaj willacuytaga?

²¹Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyta lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishcaay arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis lllapan jarinata jacachin.»

Quichqui puntuwan tincuchishan

(Mat. 7.13–14, 21–23)

²²Jerusalemman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päsan. ²³Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcaylla salbaconga?» nir.

Chaura Jesús niran: ²⁴«Imanöpapis quichqui puncupa yaucuyga. Achcajmi yaucuyta munanga. Ichanga manami lllapanchu yayconga.

²⁵Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir.

²⁶Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcäcunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir.

²⁷Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¿Aywacuy juchasapa runacuna!» nir. ²⁸Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj. ²⁹May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruquiqui micurcaycangapaj. ³⁰Chay öraga canan ñaupañaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcu-nanami ñaupañaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wakashan

(Mat. 23.37–39)

³¹Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¿Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

³²Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi lllapanta ushanga. ³³Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalem-pita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

³⁴Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtanacunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui. Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. ³⁵Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycu-llächun!» ninayquicama.»^p

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

14 ¹Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis. ²Chay öra paypa ñaupanchocaycaran jacapäcuycaj yach. ³Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta

¿allichacächishwanchu u manachu?» nir.

⁴Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapácusha runata charircur allchacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

⁶Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan

⁷Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispítasha cayta munar allinnin caj bancumanraj jama-cuycaran. Chaymi Jesús willaparan:

⁸«Casaray fistaman pipis gayachishup-tiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispítadu runa chayamuptin

⁹«Juc-läman witiy pay jamacunapaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna. ¹⁰Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwal jamarpaycaycunapis rispítashunquipämi» nir.

¹¹Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycaycunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹²Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachinquichu cuyanacushallayquita, waguillayquita, castallayquita, ni ricu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj. ¹³Chaypa ruquenga gayachinqui

pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis. ¹⁴Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnamí premyuta goshunquipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan

(Mat. 22.1–10)

¹⁵Chayno niptin micur jamaraycashañpita juc runa niran: «¿Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achcaj runacunata. ¹⁷Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj. ¹⁸Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ¹⁹Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj arucejaywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ²⁰Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

²¹«Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

²²«Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapan-tanami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

²³«Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis

ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishpayqui pushamuy wasëman juntananyaj. ²⁴Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapischu micuyta rurachishäta» nir.»

Disipulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37–38)

²⁵Jerusalenman Jesús sïguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywaracaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran: ²⁶«Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disipulö cananpaj. ²⁷Pipis wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga disipulö cananpäpis manami allichu.

²⁸«Pipis jatun wasita aruchiya gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis. ²⁹Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga. ³⁰Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiya gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

³¹«Maygan nasyunpis jucaj nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna çmanachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis? ³²Mana binsinanpaj captenga jucaj ray carucho caycaptillannami willacojuncunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

³³«Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Imaycayquitapis cachariya mana munashpayquega manami disipulö canquimancho.

Cachiman tincuchiya willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

³⁴«Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga çimanöpanataj pochguyninta

cutichinman? Gamyarga ³⁵manami allinachu chullpapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariycunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Mat. 18.12–14)

15 ¹Impuesto cobrajcunawan mana allı ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wıyananpaj. ²Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga çımanirtaj mana allı ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan ıwal micunpis» nishpan.

³Chayno niptin Jesusga willapan: ⁴«Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga çmanachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur? ⁵Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun. ⁶Wasınman chayaycachir bisınuncunata, rejsınacushancunatapıs willan: «Ograshä uyshätami tarımushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchıpaj!» nir.

⁷«Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchıwan anjıluncunapis cushicun juc juchasapa runa arpıntıcur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. Isgun chunca isgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycajuncunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiya willapashan

⁸«Chayno pı warmıpis chunca guellayta charaycashanpita jucta ograycushpanga achquita sindıycur jinan öra wasinta pıchapacun ograshan guellaynıta ashınanpaj. ⁹Tariycorga bisınancunata, rejsınacushancunatapıs shuntaycur cushisha willapan: «Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëtami tarıshcä!» nir. ¹⁰Chaynömi Tayta Diospa anjılıncunapis cushicun juc runallapis arpıntıcur jucha ruraynıncunata cacharır Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

**Aywacoj mösuman
tincuchiypa willapashan**

¹¹Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishcay ollgu wamrancuna. ¹²Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³«Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴«Guellayninta ushshallantanashi goyaycashan nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha.

¹⁵Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj. ¹⁶Fiyupa yargarshi cuchi micunana jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptin micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu. ¹⁷Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan. ¹⁸Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurar, Tayta Dios mana munashanta rurar. ¹⁹¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyuniquina cashaj.» ²⁰Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycashan nasyunman cuticuran.



Wamran cutiptin papänin cuyapashan (Luc. 15.20)

«Papänenga caruta aywaycämojllatana ricärir cushicushpan cörriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

²¹ «Chaura wamrannashi niran: ¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurur, Tayta Dios mana munashanta rurur. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

²² «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay. ²³Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fistata ruranchipaj. ²⁴Cay wamräga wafüshanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycärriran.

²⁵ «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta. ²⁶Chayshi juc uywayta gayarcu tapuran «¿imataj caycan?» nir.

²⁷ «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

²⁸ «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaucuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

²⁹ «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiyipami llapan nimashayquita rurur gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amigöcunawan fistata rurur micunäpaj. ³⁰Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayni-quita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtaycachinquipis» nir.

³¹ «Niptin papänin niran: «¿Ju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan. ³²Imano captin- pis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata ruränä camacashami. Payga wafüshanpita cawarimushannömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

Sabidu capuralman tincuchishan

16 ¹Mastapis tincuchiypa willa- par disipuluncunata Jesús niran: «Juc ricu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricananjaj. Chaypi- tashi chay patrunninta runacuna willa- ran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta. ²Chayta musyaycurna patrunnenga gayachi- ran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacaj- cunacho ushaycashayquitami. Canan- pitaga mananami capuralné canqui- pänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

³«Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunné garga- maptaenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi. ⁴Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masëcuna allimi ricamanga» nir. ⁵Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juclla gayaycachir mirir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶«Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtila- pitana päganayquipaj» nir.

⁷«Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan

caycä ishcaý waranga (2,000) arröba rïgumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapämá waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rïgullapitana päganayquipaj.»

⁸«Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichö cananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraçojcunaga yachanmi quiquin alli cawananjaj runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraçojcunapitaga masmi quiquinpaj imatapis ashiyta yachan. ⁹Gamcunaga cay pachacho lllapan tarishayqui guellayta ushay amïgucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰«Wallcallata charashayquiwan runa-masiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu. ¹¹Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimancharaj syëluchö fiyupa alli cajta? ¹²Jucpa imantapis maquiquichö caycajta ushacurcaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimancharaj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj? ¹³Manami pipis ishcaý patrunta sirbinmanchu. Ishcaý patrunkiyoj carga jucaj nishanta wiyacur jucajtaga manami cäsupanganachu. Chaynömi rïcu cayllapaj yarpachacöjpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami rïcuyaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga rïcuyayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan. ¹⁵Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupanchö alli-tucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispishuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶«Moisés isquirbishan y profëta-cuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamanllanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyänanpänam. Tayta Diospa maquincho goyänanpäga lllapanmi imanöpapis yacuyta munarcaycan. ¹⁷Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin lllapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raqicänanjaj yachachishan (Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11–12)

¹⁸«Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicashä warmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y rïcu runapita willapashan

¹⁹Mastapis Jesús willaparan: «Juc rïcu runashi casha fiyupa cuestaj röpacunallata jaticoj. Payga waranwaranashi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micucunallata micur goyaj. ²⁰Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyöj intërunta gueri ushacaj. Chay pobrina rïcupa wasin puncu pampacho jamaraj. ²¹Payshi rïcupa mësanpita micuy shicwajllatapis micucuyta munapaj. Chaychöshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj. ²²Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syëluchö Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rïcu runapis wañuran. Paytaga castancuna pampanan. ²³Mana cuyapäcoj rïcu runapa almanashi infiernuman aywaran. Chaycho fiyupa ñacaycashanchöshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupanchö caycämojta. ²⁴Chayshi gayacuran:

«Tayta Abraham, cuyapaycallämay. Lazaruta cachaycamuy dëdunta yacuman ushmarcachir shimëta oguchipämänanpaj. Fiyupami ñacaycä cay ninacho rupa» nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «ÿju, gamga yarpay ricu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui. ²⁶ Jinachöpis jatuncaray ragrami chaupipa raquiycämanchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis päsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman päsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin ricu niran: «Tayta Abraham, chauraga papänëpa wasinman Lazaruta cachaycuy. ²⁸ Chaychöga pichgarämi wauguëcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashäman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishanchö niycashanta, Tayta Dios profëtan-cunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura ricu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcu aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profëtacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcu willacoj aywapitapis manami wiyacongapächu» nir.»

Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6–7, 21–22; Mar. 9.42)

17 ¹ Chaypita disipuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayanapäga. ¡Ay imanöräj canga jucha rurayman waquina chayachejcuna! ² Cay gaträmajcunata juchata rura-chinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman

watarcur lamarman garpuriptin.

³ ¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguejmasiqui imatapis contrayqui rurap-tin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticu-penga perdunanqui. ⁴ Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

⁵ Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunäpaj.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcu lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunanchipaj cashan

⁷ «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucucuyraj» nir? ⁸ Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir? ⁹ Llapan nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradë-sicunquichu? ¹⁰ Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushaycunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalemman aywashpan Jesusga päsaran Samariawan Galilea probin-syapa. ¹² Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yaucuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tariparan. Manaraj ñaupnanman chay caru-llapita ¹³ gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallämay!» nir.

¹⁴Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüra-cunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüra-cunaman aywar-caycashallanchöna allchacaran.

¹⁵Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabarayar cutiran Jesús cajman. ¹⁶Chayaycorga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

¹⁷Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga? ¹⁸Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

¹⁹Chay runatana niran: «Cananga jatarcur aywacy. Rasunpa yärcu-shayquipitami allchacashcanqui» nir.

**Tayta Diospa
maquincho goyänanpaj
imano yacunanapaj cashanpis**
(Mat. 24.23–28, 36–41)

²⁰Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis nengapächu. ²¹Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawan-nami caycan» nir.

²²Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munanquipaj noga Destinädu Runa cutiycämojta ricamayta. Ichanga manami ricaman-quipächu. ²³Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu. ²⁴Syëluca juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashan-nömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga. ²⁵Manaraj chayno captin rimëruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

²⁶«Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycänan wichan cashannömi.» ²⁷Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majacharcaycaran Noé büquiman yacunan junajcama. Mana yaycoj-cunata löcu tamyä tamyaptin yacu ñitir illgächiran. ²⁸Chaynöllami Lot caycänan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran. ²⁹Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syëlpita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga lllapan wañuran. ³⁰Chaycuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

³¹«Chay junäga wasi jan'gancho caycaj-cuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni imanta jorgunanpapis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunna-chu. ³²Lotpa warminta ima pä-sashantapis yarpay-llapa. ³³Pipis bidanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bidanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

³⁴«Caynömi noga në: chay chacay juc cämallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushaconga; jucajtami cachayconga. ³⁵Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. [³⁶Ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.]»

³⁷Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychö-taj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgacuna shuntacanmi» nir.

**Tayta Diosta mana yamacaypa
mañacunanpaj yachachishan**

18 ¹Tayta Diosta mana yamacaypa ñañacunanpaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran:

²«Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pï runatapis rispitaichu. ³Chay marca-chöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojsi juezman aywasha «Contrawan juella arriglaycamay tayta» nir.

⁴Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpis ⁵chay biyüda waran-waran mana rabyachimänanpaj demandunta juella arriglaycushaj. Mana arriglaptëga imay örapis cutiyämongami» nir.»

⁶Chayno willaparcur Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy. ⁷Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapanpaj shuyarächengachuraj? ⁸Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarächiyipami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinädu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yäracuycajta tarishärächuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

⁹Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar ¹⁰cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunapaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj. ¹¹Fariseo cäga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradësicö waquin runacunano mana cashäpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pï-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cächu tagay impuesto cobrajnöpis. ¹²Semänacho ishca cutimi ayunäpis. Gänashäman-tupumi diesmötapis gampaj churä» nir. ¹³Impuesto

cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syëlumanpis mana ricäriyllapis ricärishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pëchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallämay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cä» nir. ¹⁴Chaymi impuestuta cobräga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan

(Mat. 19.13–15; Mar. 10.13–16)

¹⁵Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁶Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁷Tayta Diosman wamrano riguej cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana riguej cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

Rïcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Mar. 10.17–31)

¹⁸Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁹Jesús niran: «¿Imanirtaj «Alli nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. ²⁰Mandamintucunata musyanquinami: Majajoy caycarga jucwan ama cacunquichu.^s Ama wañuchicunquichu.^t Ama suwacunquichu.^u Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^v Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»^w

²¹Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

^s 18.20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^t 18.20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^u 18.20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^v 18.20 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. ^w 18.20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16.

²² Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquita-pis ranticuycu. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gätirämänayquipaj.»

²³ Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicurän rïcu cashpan.

²⁴ Llaquisha caycajta ricar Jesús niran:

«Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.

²⁵ Aujapa uchcunpa camëlluta päсахisha-pis päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁶ Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga çpiraj salbacunman?» nir.

²⁷ Niptin Jesusga niran: «Quiquillan-pitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

²⁸ Chaura Pedro niran: «Tayta, noga-cunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gätirpaycä» nir.

²⁹ Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata; ³⁰ chay runaga mas aypallatami cay caway-bidacho chasquenga. Tayta Diosninchipa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta

Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17–19; Mar. 10.32–34)

³¹ Chunca ishçay apostulnincunata gayarcu Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalemman aywaycashedita. Chaychömi ñaupata profëta-cuna noga Destinädu Runapaj isquirbishan cumlicanga. ³² Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunamanmi asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga. ³³ Chayno rurarcu fiyupa astircärirmi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

³⁴ Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj parlaycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

Jericó marcacho gaprata

Jesús allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Mar. 10.46–52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur. ³⁶ Achcaj runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir. ³⁷ Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

³⁸ Willaycuptin gapraga gayacuran: «¿Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

³⁹ Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycajcunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¿Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

⁴⁰ Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupanman pushachiran. Chayachiptin tapuran: ⁴¹ «Gampaj çimata ruränätataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawë ricantami munä» nir.

⁴² Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

⁴³ Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabaraycaran.

Jesusta Zaqueo wasincho

jamachishan

19 ¹ Jesusga Jericó marcaman chayaran. ² Chay marcachömi tiyaran rïcu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran. ³ Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta

aywaycaran. Chaura Zaqueuga tamäñun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu. ⁴Chaymi mas ñaupaman cörriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöraman wicharan chaypa Jesús pásaptin ricashpan rejsinanpaj. ⁵Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

⁶Chayno niptin Zaqueoga juclla urarcur cushisha wasinman jinan öra pusharan. ⁷Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunanpaj?» nir.

⁸Wasichöna caycar Zaqueoga ichircur Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscucutipa mastami cutichishaj.»

⁹Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta. ¹⁰Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycajcunata ashejmi tariycur salbanäpaj.»

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14–30)

¹¹Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juclla ray churananpaj. Chayno yarpapinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan: ¹²«Juc runashi casha ricu famillya. Payshi juc-lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircur cutimunanpaj. ¹³Manaraj aywarshi gayachisha chuncaj uywaynincunata. Nircur jucnintajucnintapis guellayta aypusha: «Cutimünayay cay guellayta arucächinqui» nir.

¹⁴«Chayno nircur aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan

cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynä cananpaj.»

¹⁵Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin ayca-manna mirashantapis musyananpaj. ¹⁶Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

¹⁷«Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marca mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

¹⁸«Jucajpis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

¹⁹«Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marca mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

²⁰«Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä. ²¹Gamga chasquinqui mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniquitaga churarächishcä» nir.

²²«Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimi qui rimashanpitami jusgashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruycar shuntashäta musyaycarga ²³¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir.

²⁴Nircur chaycho caycajcunata nisha: «¿Charaycashanta guechuy! ¿Nircur goycucunata cutipa masta mirachej cajta!» nir. ²⁵Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir. ²⁶Niptinshi mandäga nisha: «Ahcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana

mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga. ²⁷Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchi.»

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11;

Juan 12.12–19)

²⁸Chayno willaparcur Jesusga Jerusalemanna ñaupapuntata aywacuran. ²⁹Olivos lömácho caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayaycashpanna ishcaj disipuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran: ³⁰«Ayway chimpácho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarrir apamunqui. ³¹Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

³²Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla. ³³Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

³⁴Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

³⁵Chaypitaga bürruta janchacurcur cutiran Jesús caycashañ cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunanpaj. ³⁶Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran. ³⁷Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycajcuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypajcunata rurashanta ricashanpita. ³⁸Cayno nircaycaran:

¡Tayta Dios alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycüllächun!*

Syëluchöpis alli goyay caycüllächun.

Syëluchö caycajcunaga Tayta Diosninchi alabaycüllächun.

³⁹Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gaträshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

⁴⁰Chayno niptin Jesús niran: «Paycuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchi alabangami» nir.

⁴¹Jerusalenta ricänaman chayarcur Jesús wagan ⁴²cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantianquichu gampaj pacaraycajno captin. ⁴³Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contraycunata intérupa tumarej chapacuycushuptiqui namami maypapis gueshpinqquipächu.

⁴⁴Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushajpämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quédangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchi shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–17; Mar. 11.15–19;

Juan 2.13–22)

⁴⁵Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran. ⁴⁶Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabranhöga niycan: «Wasëga canga mañacamäñallanpämi» nir.» ¡Chaypis gamcunaga tigrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»^z

⁴⁷Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cürapa mandajncuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacuraycaran imanöpapis wañuchinanpaj. ⁴⁸Ichanga Jesús yachachishanta runacuna

* 19.38 Sal. 118.25–26. † 19.46 Isa. 56.7. ‡ 19.46 Jer. 7.11.



Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan (Luc. 19.45–48)

cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

Jesusta cüracuna tapushan
(Mat. 21.23–27; Mar. 11.27–33)

20 ¹Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachaycächiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis. ²Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay: ⁴Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runallachu?»

⁵Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu? nimäshunmi. ⁶Runallami cachamusha»

nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Lllapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.» ⁷Chaymi Jesusta niran: «Manami musyücunachu pï cachamushantapis» nir.

⁸Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamushantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiya willapashan
(Mat. 21.33–46; Mar. 12.1–12)

⁹Chayno nircur Jesusga tincuchiya willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unaycama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

¹⁰«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj

runacuna fiyupa magarcurshi jinayllata gargarisha. ¹¹ Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcur magarcurshi jinayllata gargarisha.

¹² Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcurshi gargarisha.

¹³ «Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacurshi nisha: ¿Cananga imata-taj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispitangachari nir. ¹⁴ Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quédanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quédacunanchipaj» nir. ¹⁵ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? ¹⁶ Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¿Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

¹⁷ Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna
«cay rumi manami allichu» nir
jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquï-
naman churashanami caycan.

¹⁸ «Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

¹⁹ Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincu-chiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichirancho.

Impuestuta pägananjaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15–22; Mar. 12.13–17)

²⁰ Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj. ²¹ Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ²² ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj u manachu?»

²³ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran:

²⁴ «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy.

Cay guellaychöga ¿pi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran:
«Mandaj Cesarpami» nir.

²⁵ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶ Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachirancho. Runapa ñaupanchu pantachiyta manami camäpacurancho. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycاران. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunanjaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23–33; Mar. 12.18–27)

²⁷ Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguej-chu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir: ²⁸ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quédap-tenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauginpa wamranno cananpämi.» ²⁹ Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha

ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ³⁰Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanishi wañucusha. ³¹Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. ³²Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha. ³³Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguiwan tiyasha caycaptenga?» nir.

³⁴Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan. ³⁵Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu. ³⁶Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga. ³⁷Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir. ³⁸Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawaycajcunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

³⁹Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

⁴⁰Chaypitaga manami pipis tapuyta almitirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41–46; Mar. 12.35–37)

⁴¹Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpän Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami nir? ⁴²Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

⁴³Llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.^b

⁴⁴«Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnöllä ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mar. 12.38–40)

⁴⁵Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran: ⁴⁶«Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsa-cunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuylatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan. ⁴⁷Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda

Tayta Diospaj goycushan

(Mar. 12.41–44)

21 ¹Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta. ²Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishcaj acapa guellayninta wiñaycajta. ³Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha. ⁴Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawananpaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

^b 20.42–43 Sal. 110.1.

**Templu juchuchisha
cananpaj cashanta willashan**

(Mat. 24.1–2; Mar. 13.1–2)

⁵Waquin parlarcaycaran Templu-cho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran: ⁶«Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano
cananpäpis willashan**

(Mat. 24.3–28; Mar. 13.3–23)

⁷Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu. ⁹Guërra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquinuchachu. Rimëruqa chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

¹⁰Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj.

¹¹Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariyajcunami canga.

¹²«Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jusgashunquipaj. Carsilcunamanpis wichgashunquipaj. «Jesuspa gaträrajninmi» nir apashunquipaj autordäcunaman, nasyunpa mandajninmanpis. ¹³Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga

pi cashätapis. ¹⁴Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu. ¹⁵Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu. ¹⁶Gamcunapa contrayquimi ricaconga mamayqui taytayqui, wauguiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj. ¹⁷Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gaträrajninmi» nir. ¹⁸Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu. ¹⁹Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

²⁰«Jerusalenta intëru cantunpa suldärcuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinanpaj cashanta. ²¹Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpir aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudäman cutichunachu. ²²Chay wichanga fiyupami castigucanga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga. ²³Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga. ²⁴Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman präsu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalentaga munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

**Jesús cay pachaman
cutimunanpaj cashan**

(Mat. 24.29–35, 42–44; Mar. 13.24–37)

²⁵«Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricaconga. Cay pachachönami llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin. ²⁶Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir

chiyacäconga. Chay örami goyllar-cunapis wacman cayman cuyonga. ²⁷Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay janancho achic-yaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta. ²⁸Chay nishäno llapan-pis cajta ricar gamecunaga cushicun-qui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

²⁹Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis.

³⁰Chay yöracuna chillguimuptin gamecunaga musyanquinami tamyä quilla chayaycämushanta. ³¹Chaynö-llami willashäcunata ricarga musyan-quipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinäpaj cutimunäpaj wallcana pishiycashanta.

³²«Sumaj tantiyacuy. Canan caway-caj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga. ³³Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgan-gapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁴«Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinä-wan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata. ³⁵Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycaj-cunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis. ³⁶Chaymi gamecunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpinäpaj yanapaycallamay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcay-canquipaj.»

³⁷Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunanpaj. ³⁸Runacunanami Jesús

yachachishanta wiyananpaj Templu-man tutalla aywaj.

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11;
Juan 11.45-53)

22 ¹Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis. ²Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi prësü charichiyta mana puydiranchu.

³Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanás llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulinmi caran. ⁴Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta prësü charichinanpäpis. ⁵Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran. ⁶Chayno parlarcu Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta prësü charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disüpuluncunawan micushan

(Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21;
Juan 13.21-30)

⁷Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuachö micunanpaj caj cashnita pishtaj. ⁸Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sēnay camarej» nir.

⁹Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpu-mallawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama.

¹¹Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan

^c22.1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8.



Pascua micuyta micushan (Luc. 22.17)

cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.»¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqui sēnananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sēna

(*Mat. 26.26–30; Mar. 14.22–26; 1Cor. 11.23–25*)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan

apostulnincunawan micunanpaj mēsaman jamacuran. ¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun. ¹⁶ Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupanchu shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chayno nircur Jesús binuyoj bäsuta charircur Tayta Diosta agradēsicuran. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cöpapita llapayqui upuy. ¹⁸ Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir. ¹⁹ Tantata

aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno rurancü gamcunaraycu wañuchimashanta yarpä-nayquipaj.»²⁰ Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.^d Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtashacanga.»²¹ Ichanga prësu charichimänanpaj caycay runapis noganchiwan iwalmi cay mësacho caycan.²² Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimänanpaj prësu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

²³ Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchiraj prësu charichinanchipäga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

²⁴ Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchitaraj mas mandaj cananchipaj churamäshun?» nir.²⁵ Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi.²⁶ Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman.²⁷ Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnöllami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynöllä canquiman.

²⁸ «Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui.

²⁹ Chaypitami mandaj canäpaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui.³⁰ Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jama-cunquipaj chunca ishca y tribu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(*Mat. 26.31–35; Mar. 14.27–31; Juan 13.36–38*)

³¹ Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasma Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga rïguta shuyshojno yäracuytiqui imano cashantapis musyapäshunayquipaj.³² Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracurnaga apostul-masiquicunata shacyächinqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

³³ Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

³⁴ Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantapinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

Disipuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

³⁵ Nircur disipuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguiyajta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ¿imallapis pishëshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

³⁶ Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj cäga guellayniquitapis apay; mircapayquitapis apacuy.

^d 22.20 Éxo. 24.8; Jer. 31.31–34.

Sabliynaj căga jacucunayquita ranti-cuycur sablita rantiy. ³⁷Tayta Diospa palabrancho nogapăga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycăllatana rasunpa cumlenga.»

³⁸Chaura disĭpuluncuna niran: «Tayta, caycho ishca y sablitami chararcaycă» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiyamanquichu» nir.

Olivos lömacho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36–46; Mar. 14.32–42)

³⁹Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnincunawan aywaran Olivos lömaman.

⁴⁰Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Sata-nasta ichipănayquipaj» nir.

⁴¹Chayno nircur quiquenga mas washalăman aywaran. Chaychöna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran: ⁴²«Papă, gampaj alli captenga fiyupa ñacanăpaj caycajta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashăno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[⁴³Chayno mañacuycaptin syělupita shamoj anjil yuriparcur balurta goran.

⁴⁴Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöraj pampaman juturan.]

⁴⁵Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcur cutiran disĭpuluncuna cajman. Chaycho disĭpuluncunataga tariran llaquicyllawan puñucasha caycajta.

⁴⁶Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipănayquipaj» nir.

Jesusta prĕsu charishan

(Mat. 26.47–56, Mar. 14.43–50;
Juan 18.2–11)

⁴⁷Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran

achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witarian muchar saludananpaj. ⁴⁸Jesús niran: «Judas, ¿gamga juc muchayllawanchu Destinădu Runata prĕsu charichimanqui?» nir.

⁴⁹Chaymi Jesusta prĕsu apananpaj cashanta tantiyacurishpan disĭpuluncunaga niran: «Tayta ¿sablivan tucsishăchu?» nir. ⁵⁰Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cŭrapa uywayninpa derĕchu caj rinrinta sabliwan roguriycuran.

⁵¹Chaura Jesús niran: «¿Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

⁵²Jesusta prĕsu apananpaj shamoj-cunaga caran mandaj cŭracuna, Templu tăpajpa mandaj sulďaruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús niran: «¿Suwachu că sabliquicunawan garutiquicunawan prĕsu charimaj shamunayquicunapăga?»

⁵³Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashă. ¿Imanirtaj chaychöga mana prĕsu charimarayquichu? Cananga Satanasmı munashanta rurachir shacyăchisha-cashunqui prĕsu charimănayquipaj.»

Jesusta Pedro ñăgashan

(Mat. 26.57–58, 69–75;
Mar. 14.53–54, 66–72;
Juan 18.12–18, 25–27)

⁵⁴Jesusta prĕsu apar chayachiran mas mandaj cŭrapa wasinman. Pedroga caru guepallanta aywaran. ⁵⁵Sawan ruricho ninata ratarcărachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

⁵⁶Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

⁵⁷Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsĕchu» nir.

⁵⁸Chaypa rătunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran:
«¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan
purejchu cäl!»

⁵⁹Chaypita juc öratano jucna niran:
«Rasunpami cay runaga Jesuswan
caycaran. Payga Galilea runami
canpis» nir.

⁶⁰Chayno niptin Pedro niran:
«¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami
musyächu imata niycämashayquita-
pis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran.
⁶¹Gällu cantarcuptin Jesús ticray-
cur ricäriran Pedro cajman. Chay-
rämi Pedroga yarpärriran Jesús cayno
nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi
quimsa cutina ñigamasha caycanqui-
paj». ⁶²Chaura Pedro jawaman llojshi-
rir llaquicuywan fiyupa waganan.

Jesusta asipashan

(Mat. 26.67–68; Mar. 14.65)

⁶³Jesús präsu captin täpaj runacu-
naga asipashpan magaran. ⁶⁴Ñawinta
bendarcur lagyaran. Nircur niran:
«¡Mä willamay pi chayachishushayqui-
tapis!» nir. ⁶⁵Chayno nishpan tucuyta
ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycashañman Jesusta apashan

(Mat. 26.59–66; Mar. 14.56–64;
Juan 18.19–24)

⁶⁶Pacha wararcuptinnaga Israel
mayur runacuna, cüracunapa mandaj-
nincuna, lay yachachejcupapis shun-
tacaran. Chay shuntacasha caycashañ-
manna Jesusta aparan. ⁶⁷Chaychöna
tapuran: «Canan rasunpa cajta willa-
may: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios
cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: ««Cristumi cä
niptëpis gamcunaga manami rigui-
manquipächu. ⁶⁸Gamcunata tapup-
tëpis manami willamanquipächu.
⁶⁹Cananpitaga Destinädu Runa carmi
jamaraycäshaj Munayniyoj Tayta
Diospa derëchu caj-läduncho.»

⁷⁰Chaymi paycunaga tapuran:
«Chaura ¿gamchi canqui Diospa
wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayqui-
nömi cä.»

⁷¹Chaura runacuna niran: «Quiquin-
pis «Diospa wamran cä» niycämäp-
tinchéga ¿imapänataj testigutapis
ashishun?»

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1–2, 11–14;

Mar. 15.1–5; Juan 18.28–38)

23 ¹Chayno niptin llapan rabya-
sha jataricarcäriran. Nircur
Jesusta aparan Pilatupa despächun-
man. ²Chaychöna Jesusta jitapash-
pan paycuna niran: «Cay runatami
tarishcä nasyunninchipa contran jata-
rinanpaj runacunata shimita goycäta.
Manami munanchu impuestuta runa-
cuna Cesaraj päganantapis. Quiquin-
pis mandaj-tucur niycan «Nogaga cä
Tayta Dios cachamushan raymi» nir.»

³Chayno niptin Jesusta Pilato tapu-
ran: «¿Rasunpachu canqui Israel runa-
cunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishay-
quinömi.»

⁴Chaura mandaj cüracunatawan
chaycho shuntacasha caycaj runacu-
nata Pilato niran: «Nogaga manami
tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵Chaura paycunaga masraj niran:
«Cay runaga rasunpami intëru Judea
probinsyacho shimita goycan. Gallay-
camusha Galilea probinsyapitapa-
chami. Caychöpis runacunata shimi-
tami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶Chayno nejta wiyar Pilato tapuran:
«¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷Chaura paycuna niran: «Au, Galilea
runami» nir.

Galileapa Herodes gobernador-
nin captin «Herodes jusgachun» nir
pay cajman Jesusta apachiran. (Chay

junajcunaga Herodespis Jerusalemcho caycaran.)

⁸Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicurán. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran. ⁹Chaycho jucta-jucta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu. ¹⁰Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran. ¹¹Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatirñanan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran. ¹²Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistarán chiquinacushanpita.

**Jesusta wañuchinanpaj
Pilato nishan**

(*Mat. 27.15–26; Mar. 15.6–15;
Juan 18.39–19.16*)

¹³Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajñincunata, autoridácunata, pampa runacunatapis. ¹⁴Llapan shuntacaycup-tinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Ñaupayquicho tapupté cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga. ¹⁵Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpäñöga. ¹⁶Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[¹⁷Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.] ¹⁸Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹(Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran

jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan. ²¹Willapar tantiyachiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

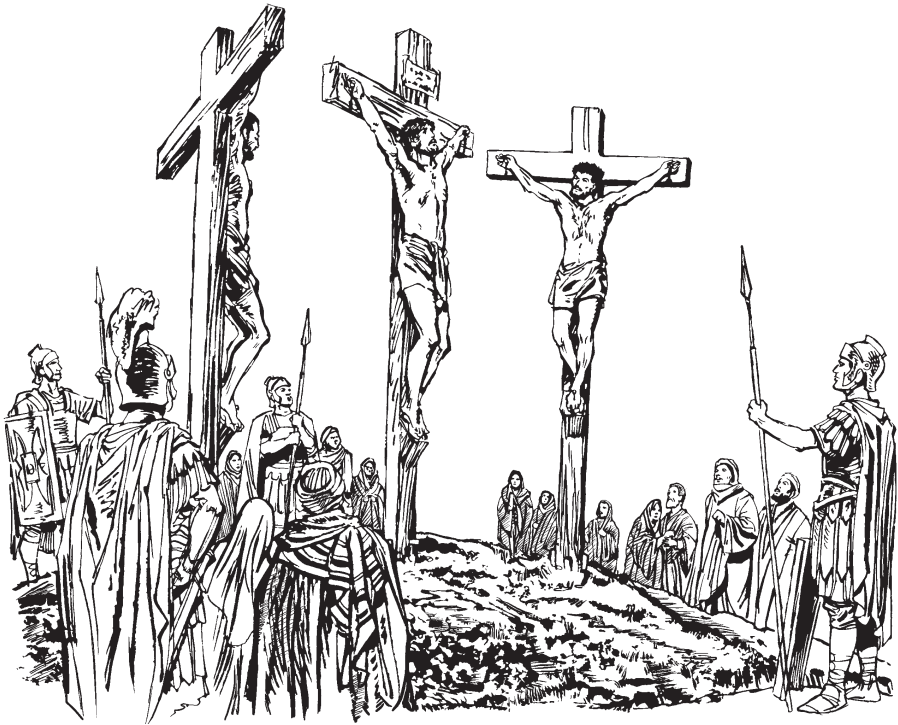
²²Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami taréchu wañuchisha cananpäñöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin ²⁴Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran. ²⁵Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32;
Juan 19.17–27*)

²⁶Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparcaycaptin marca-man yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj. ²⁷Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran. ²⁸Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay. ²⁹Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicun runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tariranchu. Mana gueshyacuranchu. Wamran mana carancho chuchunanpaj» nishpan. ³⁰Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis



Jesucristuta crusificashan (Luc. 23.26–43)

nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.^e ³¹Noga ogu yantano caycaptë cayno ñacaycächimarga çimano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³²Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj aparän. ³³«Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycachir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crusificarcür ichichiran jucta Jesuspa derëchu caj-läduñman, jucñintana ichoj caj-läduñman. ³⁴[Chayno crusificaraycashañ öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycashañtapis.»] Suldärucunanami surtita

jitarcur-jitarcur Jesuspa röpancunata raquipäñacuran.

³⁵Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juccunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.» ³⁶Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj binuta shoguchir Jesusta niran: ³⁷«Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

³⁸Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

^e23.30 Ose. 10.8.

³⁹Crusificaraycashancho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamánayquipaj.»

⁴⁰Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui? ⁴¹Noganchëga juchanchipitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.»

⁴²Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpämanqui ari.»

⁴³Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëluchö nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41;
Juan 19.28–30)

⁴⁴Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran. ⁴⁵Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispitàdu cajta chaparaj racta tëlapis^f pullanpa rachicäcuran. ⁴⁶Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papä, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷Chaycunata ricar suldärucunapa capitannega «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj cashal!» nir Tayta Diosnin-chüta alabaran.

⁴⁸Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran. ⁴⁹Jesuan rejsinacöj runacunami ichanga carullapita ricaparaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;
Juan 19.38–42)

⁵⁰Juc runa caran José jutiyöj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita.

Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi. ⁵¹Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parlëshirancho. ⁵²Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. ⁵³Aunipinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuwan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uchcushan uchcuman pampaj apararan.

⁵⁴Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.^g ⁵⁵Galileapita iwal shamoj warmicuna gatir ricaran mayninman pampashan-tapis, cuerpunta imano churashantapis. ⁵⁶Wasinman cutiycärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8;
Juan 20.1–10)

24 ¹Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur. ²Chayanapäga Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc-läman witichishana caycaran. ³Yaycorga Jesuspa cuerpunta mana tari-rannachu. ⁴Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycäptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupancho yurircuran. ⁵Chaura fiyupa mancharishpan

^f23.45 Éxo. 26.31–33; Heb. 9.1–10; 10.19–20. ^g23.54 Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.



Jesusta pampashancho anjilcuna yuripashan (Luc. 24.1–7)

gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui? ⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita: ⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusificamänanpaj. Crusificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäriran. ⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis. ¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María,

Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis. ¹¹ «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu. ¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

Emausman aywarcaycajta

Jesús yuripashan

(Mar. 16.12–13)

¹³ Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marca-man. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho). ¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar. ¹⁵ Chayno

parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran. ¹⁶Iwal aywarcaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu. ¹⁷Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin llaquisha aywaycashancho ichiyçariran. ¹⁸Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima pásashan-tapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuyninta. ²⁰Paytami çuracunapa mandajnincunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crusificaypa wañuchinanpaj. ²¹Nogacuna yarparä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnamí Jesús wañushan. ²²Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha. ²³Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyçaramur nogacunata willamasha: «¡Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan. ²⁴Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanchu? Profëta-cuna willacushantapis ¿manachu riguinqui? ²⁶¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcur-raj Tayta Diospa ñaupnanman cutinanpaj cashanta?»

²⁷Chayno nircur Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëta-cuna isquirbishancama.

²⁸Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita pásacoj-tucuran. ²⁹Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunapaj.

³⁰Micunanpaj mësacho jamarpaycashanchönaga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran. ³¹Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra illgacäcuran.

³²Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantata willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicuran!» nir.

³³Chaymi jinan öra Jerusalenman cutiriran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis. ³⁴Chayaptin chaycho caycajrunapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

³⁵Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquircuptinraj Jesusta rejsishantapis.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18;

Juan 20.19–23)

³⁶Chayno nir parlarçaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircur «¡Gamcunacho alli goyay caycullächun!» niran.

³⁷Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpar.

³⁸Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinqui-chu? ³⁹Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

⁴⁰Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran. ⁴¹Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa

cashanta manaraj sumaj riguptin niran: «¿Manachu imallapis can micunāpaj?» nir.

⁴²Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abējapa mishquintapis]. ⁴³Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho. ⁴⁴Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profētacuna isquirbishancho, Salmos libruhöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

⁴⁵Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran: ⁴⁶«Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta. ⁴⁷Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapānayqui «Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita

perdunashunqui» nir. Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui. ⁴⁸Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui. ⁴⁹Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espiritu Santuta. Cay Jerusalenllacho goyarcaycay Espiritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapāshunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëluman Jesús cuticushan

(Mar. 16.19–20)

⁵⁰Chaypitana Jesús pusharan Jerusalenpita Betania läduman. Chaychöna maquina jogarcu Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapānchapaj. ⁵¹Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran. ⁵²Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalemanna cuticuran. ⁵³Chaypitana Tayta Diosta alabanapaj waranwaran Templuman shuntacaj. [Amén.]



Syëلمان Jesucristu cuticushan (Luc. 24.50–52)

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupanchu cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpis síguirchuraj yäracucäshun?

¿Pitaj isquirbiran? Juan caran Jesuspa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj isquirbishanta.

¿Imaytaj isquirbiran? Imay isquirbishanpis fïjuga manami musyacanchu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypis caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpis cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga juclla willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43–49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1–12; 4.43–54; 5.1–18; 6.1–15; 6.16–21; 9.1–12; 11.1–44). Chaynöpis Jesús quiquin niycan pi cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Jucaj partiman raquiraycäjchöna rimaycan disípulucunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyninta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crusicifashanta (18–19). Crusicifaraycashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapananami cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disípuluncunata cachan alli willacuyta willacunapaj (20.19–23). Jesús cawarircur disípuluncunata yuripashan öra disípulun Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinapaj ricaytaraj munaran. Disípuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24–29).

Jesucristo runaman ticrashan

1 ¹Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga^a mayna caycaran.

Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

²Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.^b

⁴Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

⁵Chay achquimi chacaycho caycäcunata achicyapar Diospaj tantiyachin.

Ichanga chacaycho caycäcunata chay achquita wañu-

^a1.1 «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi. ^b1.1–3 Gén. 1.1–3; Sal. 33.6; Prov. 8.22–31; Col. 1.15–17; Heb. 1.2; 1Juan 1.1; Apoc. 19.13.

chiyta munarpis mana camä-pacuranchu.

⁶Tayta Diosga Juan^c jutiyoj runa-tami cachamuran. ⁷Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanpaj. ⁸Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pï cashantapis tantiyachinanpämi. ⁹Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰Payga cay pachachönami caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camaran. Ichanga cay pachacho caycaycuna manami rejsiran-chu. ¹¹Quiquinpa nasyuninmanmi shamuran. Chaypis marca-masincunaga Payman manami riguiranchu. ¹²Payman riguir chasquicojcunami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan. ¹³Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpis-chu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashpanmi wamrachacusha.

¹⁴Camacähej Palabraga runamanmi ticaran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycajta. Chaynö-pami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir» nishpan.

¹⁶Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llapanchitapis yaparir-yaparir yanapämashcanchi. ¹⁷Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta alli caynintami ichanga Jesucristuwanna

tantiyachimashcanchi. ¹⁸Tayta Dios-taga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.^d

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11–12; Mar. 1.7–8;

Luc. 3.15–17)

¹⁹Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cüracunata, Leví tribu runacunata Juanta tapoj. ²⁰Tapuptinmi Juanga mana chapacuypa niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cá.»

²¹Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»^e

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cá.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»^f

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cá.»

²²Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

²³Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cá chun-yajcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: «Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.»»^g

²⁴Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran: ²⁵«¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

²⁶Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui. ²⁷Paymi guepäta shamoj munayniyöga

^c1.6 Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1–2. ^d1.14, 18 Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Juan 1.2.

^e1.21 Mal. 4.5. ^f1.21 Deut. 18.15, 18. ^g1.23 Isa. 40.3.

caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangui watunta allchapänalläpäs.»

²⁸Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

²⁹Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaycuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha lllapan runacunapa juchanta apanapaj. ³⁰Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir. ³¹Quiquëpis manami musyarächu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä Israelcuna musyar payta chasquicunanpaj.»

³²⁻³³Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimaran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santu palumano chayaptinmi musyanquipaj pay Espiritu Santuwanna caycashanta. Paymi munayniyoj caycan Espiritu Santuwan bautisanapaj.» ³⁴Chay nimashannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesuspa rimir caj disípuluncuna

³⁵Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disípuluncunawan jinalancho caycaran. ³⁶Jesús pásaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

³⁷Chayno niptin Juanpa ishcaj disípuluncunaga Jesuspa guepanta aywaran. ³⁸Guepanta aywaycajgunaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

³⁹Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacaran-shanman chayaran. Tardi mallwayna captin chayllachöna tardiyaran. ⁴⁰Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauguinmi.

⁴¹Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴²Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Gamga canqui Jonaspaga wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipivan tincurna «Disípulö canayquipaj nogawan aywashun» niran.

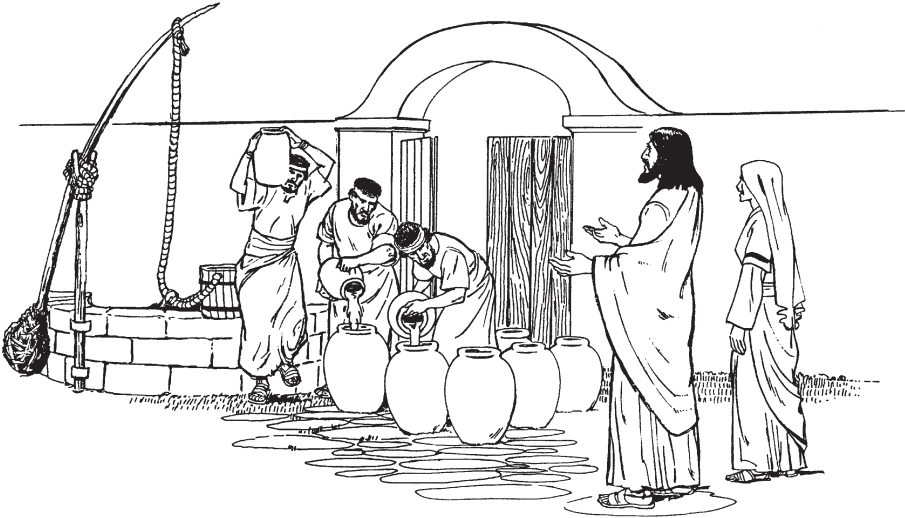
⁴⁴Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran. ⁴⁵Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtacunapis isquirbisha chay runawanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuricyamunmanchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷Chaypitanaga Natanael chayaycajta ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gamga musyanqui?»



Yacuta bñuman Jesús tichachishan (Juan 2.1-12)

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui ñgus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, ñgamga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi.^h Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰Chaymi Jesús niran: «¿Ñgus yöra chaquincho caycajta ricashcä nishalläpitachu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puncu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajpita cutiyajtapis.»ⁱ

Yacuta bñuman Jesús tichachishan

2 ¹Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná marcacho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa mamanpis chay fistacho caycaran. ²Chay fistaman

Jesustapis disipuluncunatawan gayachiran. ³Manaraj fista ushacaptinmi bñuga ushacäcuran. Chaymi Jesusta mamanga niran: «Bñun ushacäcushanami.»

⁴Chaymi Jesús niran: «Mama, ñimanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chayamunrächu.»

⁵Jesupa mamannami sirbicuyajcunata niran: «Imata ruranyquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶Chaychömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej costumrinno mayllacunanpaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu. ⁷Sirbicuyajcunatana Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura pycunaga yacuta juntata wiñaran. ⁸Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcur apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojcnaga Jesús nishanno apaparan. ⁹Mayur sirbintiga

^h1.49 Mat. 16.15. ⁱ1.51 Gén. 28.12.

yawarcunan yapupita binuman ticra-shatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waquin sirbicojuna ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycur mayur sirbintenga niran: ¹⁰«Llapan runapis rimëruga alli binu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj binullatana. Gammi ichanga canancamapis mas alli caj binutami churarächishcanqui.»

¹¹Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chaychömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disípuluncunapis Jesusman riguiran.

¹²Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaúm marcaman mawanwan, wauguincunawan disípuluncunawan.^j Chaycho goyaran ishcaj quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–13; Mar. 11.15–18; Luc. 19.45–46)

¹³Israel runacunapa Pascua^k fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalemman. ¹⁴Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcaycajta. Ranticuycaran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lä guellayta rucajcunapis mësan guepancho jamarpaycaran.

¹⁵Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcur templupita garguran uyshacunatawan wäcacunata. Mësan-cunatapis sajtar-usharan; guellay-nincunatapis mashtariran. ¹⁶Paluma ranticojcunatapis niran: «¡Caycunata caypita jorguy! ¡Papänëpa wasinta ama ticrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

¹⁷Chaymi disípuluncunaga yarpärran Tayta Diospa palabrancho «Rispi-tädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiraycashanta.^l

¹⁸Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Ima munayniquiwantaj chayno ruranki? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»^m

²⁰Chayno niptin mandajcunaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushacha chuscu chunca sojta (46) watatarämi. Gamga ¿imanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachinquiman?»

²¹Chayno Templupaj parlarpis Jesusga wañushanpita cawarimunanpämi parlaycaran. ²²Chayno nishan-taga disípuluncunapis yarpärran Jesús wañushanpita cawarimushan-pitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranman y Jesús nishan-cunamanpis.

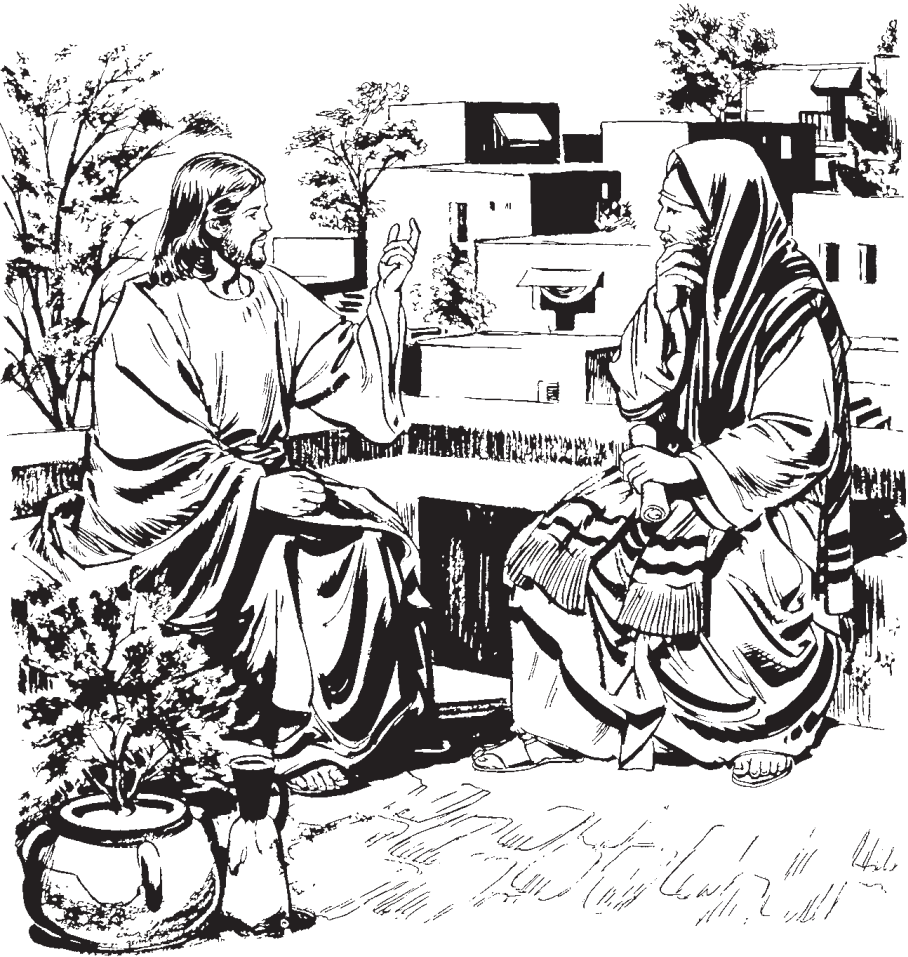
Jesusga runacuna imano cashantapis musyan

²³Pascua fistacho achca runacunami ricaran milagrucunata Jesús rurashanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran. ²⁴Ichanga Jesús musyaran llapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracurancho. ²⁵Manami nistajchu runacuna willanantaraj. Payga quiquinmi musyaycaran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

Nicodemowan Jesús parlashan

3 ¹Juc fariseo runami caran Nicodemu jutiyoj. Payga Israalcunacho mandajmi caran. ²Chay runami juc

^j2.12 Mat. 4.13. ^k2.13 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8. ^l2.17 Sal. 69.9. ^m2.19 Mat. 26.61; 27.40; Mar. 14.58; 15.29.



Nicodemowan Jesús parlashan (Juan 3.1–15)

chacay aywaran Jesús cajman. Chayay-cur niran: «Maestru, nogacunaga musyami yachachimänayquipaj Tayta Dios cachamushushayquita. Gam rura-shayqui milagrucunataga manami pipis ruranmanchu. Chaycunataga ruranman quinquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³Chaura Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa maquincho cawan-päga runa yapayrämi yurinan.»

⁴Chayno niptin Nicodemo tapu-ran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna

caycarga yapay yurinman? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinanpaj?»

⁵Chaura Jesús niran «Rasunpami në: Juc runa yacupitawan Espíritu Santupa munayninwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga. ⁶Runapita yurej cäga runa-llami. Espíritu Santupa munaynin-wan yurej cajmi ichanga espiri-tulla car Tayta Dios munashanno cawan. ⁷¿Imanirtaj yarpachacunqui

«yapayrämi yurinan» niptë?ⁿ ⁸Espí-ritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyanchu. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis imacunana mana musyanchu maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyanchu.»^o

⁹Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yacyunchu.»

¹⁰Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tantiyanchi?»

¹¹Rasunpami në: Gamtaga willapaycä musyashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguinquichu. ¹²Cay pachacho cajcunallapaj willapaycaptëpis mana riguiycarga ¿imanöparäshi riguinqui-man syëlucho cajcunapaj willapaptëga?

¹³«Cay pachapitaga manami pipis syëلمان wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha. ¹⁴Unayga chun-yajcho Moisés runsipita culebrata^p rurariycur gueruman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Destinädu Runatapis ruranga^q ¹⁵pipis payman yärajoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

¹⁶«Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yärajoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawanapaj. ¹⁷Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yärajojrunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.

¹⁸«Chaymi Tayta Diospa wamranman yärajoj-cäga mana

castigacangachu. Mana yärajoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacananpaj distinashana caycan. ¹⁹Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chacajllacho cacuyta munasha. ²⁰Pipis juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänanpaj.^r ²¹Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

²²Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyanman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan. ²³Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marcapa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunapaj chayman aywaran. ²⁴Ichanga manaraj carsilman apantinmi Juanga chaycho bautisaycaran.^s

²⁵Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimacuran limiyüyanapaj imano ruraypitapis. ²⁶Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycaran? Paypämi gamga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarcaycan.»

²⁷Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis rurán, imamanpis chayan Tayta Dios camacächiptinrämi. ²⁸Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchucä.^t Chaypa ruquin nogaga cä Cristupaj

ⁿ3.3-7 1Ped. 1.3, 23. ^o3.8 Ecl. 11.5. ^p3.14 Núm. 21.9. ^q3.14 Isa. 52.13; Juan 8.28; 12.32-34; 18.32. ^r3.20 Job 24.13-17. ^s3.24 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20.

^t3.28 Juan 1.20.

willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi. ²⁹Jipashwan juc mösu majachacaptin mösuta yan'gaj amigun fiyupami cushicun. Chay cushicushannöllami nogapis fiyupa cushicö. ³⁰Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

Janaj pachapita shamojpaj rimashan

³¹Janajpita shamoj cajmi lllapanpapis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapami parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan. ³²Chaymi willacuycan janaj pachacho ricashancunapawan wiyashancunapaj. Chayno willacuptinpis manami pipis chasquicyta munanchu. ³³Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrantacumlinmi» nir. ³⁴Jesugsa Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuyllanta willacun. Paytaga Espiritu Santumi yanapaycan.

³⁵Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman lllapantapis cachapasha. ³⁶Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yäracoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu. Chaypa ruquin chay mana yäracojcunataga Tayta Diosmi castiganga.

Samaria warmiwan Jesús parlashan

4 ¹Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disípuluncunapis caycashanta. ²(Rasunpaga quiquin Jesús manami bautisaranchu. Disípuluncunami bautisayaranga.) ³Chayta musyarmi Jesugsa Galilea probinsyaman cutiyta yarpar Judeapita aywacuran.

⁴Galileaman chayanapäga Samaria partiparämi päsj. ⁵Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupnanman chayaran. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josëpa chacrachömi. ⁶Chay chacrachömi caycaran unayna Jacob uhcuchishan yacu pösu. Uticashana carmi Jesugsa chay pösu cajman chayar jamacuycuran. Öraga caran las-dösinöna.

⁷⁻⁸Chay öra disípuluncunaga marcapa aywacusha caran imallatapis micunapaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösuman yacucuj chayaran. Chay warmita Jesugsa «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹Israelcunawanga Samaria runacuna^w manami allí ricanacojchu. Chaymi warmiga Jesusta niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios allita tarichishunayquipaj cajta y pi yacuta mañacucäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.»^x

¹¹Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapämanquiman? ¹²Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uhcuchiran. Paymi nogacunataga cachapämasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imaypis yacunaycangami. ¹⁴Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imaypis yacunanachu. Noga tarichishä

^u 3.35 Mat. 11.27; Luc. 10.22. ^v 4.5 Gén. 33.19; Jos. 24.32. ^w 4.9 Esd. 4.1-5; Neh. 4.1-2.

^x 4.10-14 Isa. 44.3; Jer. 2.13; 17.13; Juan 7.37-39.

yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

¹⁵ Chaura warmiga niran: «Imaypis mana yacunänäpaj ni cay pösunanpis yacucoj manana cutimunäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui. ¹⁸ Gamga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwanami goyashcanqui. Canan caycashayquiwanga puripänacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

¹⁹ Chaura warmi niran: «Tayta, gamga profëta-imachari canqui.

²⁰ Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacunaga «Jerusalenllachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

²¹ Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj. ²² Gamcunaga manami musyanquichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga. ²³ Espiritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta adurananpaj caj öra chayamushanami. Chayno adurananchitami Tayta Diosga munan. ²⁴ Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espiritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

²⁵ Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashan-taga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

²⁶ Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

²⁷ Chayno warmiwan parlaycap-tin disipuluncunaga micuyta rantej aywashanpita chayaran. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparanchu imata o imapaj parlashantapis.

²⁸ Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran: ²⁹ «Juc runami yacu pösu cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashällatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

³⁰ Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashañ cajman. ³¹ Manaräpis runacunaga chayaptin Jesusta disipuluncuna niran: «Maestru, micucurcuy ari.»

³² Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

³³ Chaura disipuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

³⁴ Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi. ³⁵ Rimaypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan. ³⁶ Runacunata shuntanapäga Tayta Dios maynami runacunata camari-sha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

³⁷ «Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga.

³⁸ Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Jucunami murur ñacasha. Gamcunaga jucuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

³⁹ Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman

achcaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashallätapis llapantami nima-sha» nir. ⁴⁰Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashañ cajman chayaycur ruwaran goyapänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj. ⁴¹Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman. ⁴²Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashallayquiwannachu riguë, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyã payga llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

**Autoridäpa wamranta
Jesús allchacächishan**

⁴³Samariacho ishcaj junaj goyarcur Jesusga Galileaman aywaran. ⁴⁴Jesús niran: «Diospa profëtancunataga maychaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan castancunami ichanga mana riguinchu» nir. ⁴⁵Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman aywar Jesús milagrucunata ruraycajta ricaran. Chaymi Galileaman Jesús chayaptin chay runacuna fiyupa cushisha chasquiran.^z

⁴⁶Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta bñuman tichachiran.^a Capernaúm marcachönami caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa wamranmi fiyupa gueshyaycaran. ⁴⁷Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Chayar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä wañuycannami» nir. ⁴⁸Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguinquichu milagruta mana ricarga?»

⁴⁹Chayno niptinpis chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä wañuptillan.»

⁵⁰Chaymi Jesusga niran: «Wasiqiman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran. ⁵¹Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¡Wamrayquega allchacashanami tayta!»

⁵²Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta gallaycushantapis. Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuy-nami wamrayquega allchacasha» nir.

⁵³Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴Chaywanga Jesús ishcaj cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayaycushpan.

**Puriyta mana puydej runata
Jesús allchacächishan**

5 ¹Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalemman caran. Chayman Jesuspis aywaran. ²Jerusalemman yacuncha «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutin Betesda. Chay pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna. ³Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, mancuayashacunapis. ⁴[Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlupita anjil urarcamur yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyurcachiptin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi allchacaj].

⁵Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj. ⁶Chay runa unaypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

^y 4.44 Mat. 13.57; Mar. 6.4; Luc. 4.24. ^z 4.45 Juan 2.23. ^a 4.46 Juan 2.1-11.

⁷Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänanpaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁰Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga^b quirmayqui aparisha ama purinquimanchu» nir.

¹¹Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta aparicurcur aywacunäpaj.»

¹²Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³Jesuga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgäcäcuran. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pi allchacächishantapis.

¹⁴Chaypitaraj allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincurcur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracunquepaj.»

¹⁵Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran. ¹⁶Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷Chayta musyarmi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allta rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpis.»

¹⁸Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiyllata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata

allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucuycashanta yarparmi.^c

Diospa wamran munayniyoj cashan

¹⁹Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi.

²⁰Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachiman. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquepaj. ²¹Taytäga munayniyojmi wañushacunata cawarachinanpäpis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj. ²²Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj. ²³Chaynömi munayninta gomasha quiqinta rispita-tashannölla nogatapis llapan rispita-mänanpaj. Chaymi nogata mana rispita-tamaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitancho.

²⁴«Sumaj tantiyacuy. Nishäcunata wiyacojuna, cachamajman yära-cojrunaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha. ²⁵Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojrunaga wañushajapuyumi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chayamushanami. ²⁶Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonanpaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj. ²⁷Chaynöllami Destinädu Runa captë

^b5.10 Neh. 13.19; Jer. 17.21. ^c5.18 Juan 10.30–38.

llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸ «Ama manchariychu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparaycajcupapis rimashäta wiyanan junaj. ²⁹Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga imaycamapis Tayta Diospa ñaupancho cawananpaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisychöpis jusgasha canallanpaj cawarimonga.^d

Tayta Dios cachamushanta Jesús parlashan

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jusgä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jusgä. ³¹Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «llullacuycan» nimanquimanmi. ³²Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi cayan.

³³ «Pï cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucojmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.^e

³⁴ Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinapäga manami testigutarächu ashë. Imano captinpis, Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj. ³⁵Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunäpaj cashanta wiyar ishca y quimsa junajllapis cushicurayqui. ³⁶Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyaycächin. ³⁷Chaymi quiquin mana parlapäshushpayquipis, mana

yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.^f ³⁸Chayno musyaycächishup-tiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuy-canquichu. ³⁹Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguircaycanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuy-can.^g ⁴⁰Willacushanta tantiyaycarpis chay cawayta tarinayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta. ⁴²Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu. ⁴³Noga Tayta Diospita shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman. ⁴⁴Quiquiqui-purallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga ¿imanöpataj nogata chasquicamanquiman?

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupancho noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärashunquipaj. ⁴⁶Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamunquiman ⁴⁷Moisés isquirbishan laytapis mana riguiycarga ¿imanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44;
Luc. 9.10–17)

6 ¹Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimparan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.)
²Paytaga aypalla runacunami

^d5.29 Dan. 12.2. ^e5.33 Juan 1.19–27; 3.27–30. ^f5.37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22.
^g5.39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15–20.



Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Juan 6.1–15)

gatiraran gueshyajcunata allchacächishanta ricar. ³Chaymi Jesusga disípuluncunawan aywacuran jircaman. ⁴Chay wichan Israel runacunapa Pascua fistan yaycaycämuranna. ⁵Paycuna caycashan cajman aypalla runacuna chayaycämojta ricar Jesusga Felipe niran: «Aypalla runacunapäga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

⁶Chayno niran «Mä imaninajshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis. ⁷Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimuptinchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpapis.»

⁸Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran: ⁹«Caycho juc wamra charaycan pichga sebäda tantatawan ishca pescädullatami. Chayllaga llapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰Jesuna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000).

¹¹Chaura Jesusga tantatapis ishca pescädutapis aptarcur Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashan-cama.

¹²Runacuna sacsacurcuptin disípuluncunata Jesús niran: «Puchojcuñata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³Chaura pichgalla sebäda tanta puchojpita shuntaran chunca ishca canasta juntataraj.

¹⁴Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanpaj caj profëtami.»

¹⁵Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyunninpa raynin cananpaj

churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

Yacu jananpa Jesús aywashan

(Mat. 14.22–27; Mar. 6.45–52)

¹⁶Pacha chacaycaptinna disípuluncunaga gochaman cutiran. ¹⁷Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrächu. Disípuluncunami ichanga can'waman wiharcur Capernaúm marcaman aywacuran. ¹⁸Yacuga wayra tangaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran. ¹⁹Chaypita pichga kilömetru mastanöna aywar-caycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman jayaypa yacu jananpa aywacajta. Payta ricar lllapan fiyupa manchariran. ²⁰Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycä! ¡Ama manchacamay-chu!»

²¹Chaura jinan öra can'wata ichichiran Jesús wichänapaj. Chaypitaga rätullatana gocha cantunman chayairan.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchicushan

²²Warannin junaj quëdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disípuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricaranchu chay can'waman wichajta. ²³Chaycama Tiberias siudäpita ishca-y-quimsa büquicuna chayaran. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypächishan cajman. ²⁴Chaycho Jesusta ni disípuluncunatapispis mana tarir can'wacunaman wiharcärir Capernaúm marcamanna Jesusta ashej aywaran.

²⁵Capernaumcho Jesusta tariycurmi tapuran: «Maestru, ¿imay örataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶Jesushami niran: «Gamcunaga ashiycämanqui manami milagrucunata rurashäta

tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata sacsaj micushallayquipitami. ²⁷Micunallayquipäga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanayquipaj caj micuyta tarinayquipaj. Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinädu Runami tarichishayqui. Chaypämi nogataga Taytä cachamasha.»

²⁸Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna ruräman Tayta Dios munashanno cawanäpaj?»

²⁹Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinayquitami.»

³⁰Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguinäpäga ¿ima milagrutataj ruranki? ³¹Unay awilunchicunaga chunyaji chaqui jircacho^h manätami micuran. Tayta Diospa palabbranchöpispis nin: «syëlupita caj tantatami micuchisha nir.»ⁱ

³²Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syëlupita caj tantataga aypusha, man'chäga quiquin Taytämi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui.

³³Tayta Diosga chay tantata maynami syëlupita cachamusha. Chaymi pipispis chay tantata micoj cäga imaycamapis cawaytana tarenga.»

³⁴Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypispis gomay ari tayta.»

³⁵Chaymi Jesús niran: «Nogami cä cawachicoj tantaga. Nogaman yäramoj cäga manami imaypispis yargangachu; nogaman riguej cäga imaypispis manami yacunangachu. ³⁶Ichanga mayna nishänöpispis gamcuna ricaycämarpispis manami riguimanquichu.

³⁷Taytä acrashan cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu. ³⁸Manami munashäta ruränpächu syëlupita

^h6.31 Éxo. 16.4, 15. ⁱ6.31 Sal. 78.24.

shamushcă; man'chăga cachamaj Taytä nishanta runanăpämi. ³⁹Taytäga manami munancho nogapaj acra-shan cajta ni jucnayllapish ogranáta. Man'chăga fisyu junajcho cawarachimunătami munan. ⁴⁰Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tarinantami. Paycunataga fisyuchömi cawarachishaj.»

⁴¹«Nogami janajpita shamoj tanta caycă» niptin mandaj Israelcunaga manacajman churar niran: ⁴²«Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesuslla? Noganchëga musyaycanchimi maman-taytan pi cashantapis. ¿Imanirtaj payga «Janaj pachapitami shamushcă» niycămanchi?»

⁴³Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanchi?»

⁴⁴Cachamaj Taytä mana camacăchip-tenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmancho. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj. ⁴⁵Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runacunata tantiyachenga» nir. Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

⁴⁶«Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha. ⁴⁷Chay shamojman pipis yăracöga mana ushacaj cawaytami tarenga. ⁴⁸Nogami cawachicoj tantaga caycă. ⁴⁹Unay awiluyquicunaga chunyajcho manăta micusha carpis wañushami. ⁵⁰Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ⁵¹Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycă. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami taregapaj. Tarichishă tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanăraycumi.»

⁵²Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran:

«¿Imanöpataj paypa cuerpuntaga micushun?»

⁵³Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinădu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami tarinquipăchu. ⁵⁴Cuorpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushămi. ⁵⁵Nogapa cuerpöga rasun caj micuyi, yawarnëpis rasun caj upunami. ⁵⁶Cuorpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycăshaj.

⁵⁷«Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycă. Cuorpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishămi. ⁵⁸Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycă. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manăta micushannöchu. Manăta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰Chayno yachachishanta wiyar achajmi Jesusta gatiaraj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashă ¿nanăshunquichu? ⁶²Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinădu Runa janajman cuticuycajta ricamarga?»

⁶³Cuorpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashăga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami. ⁶⁴Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirăchu.»

Jesugsa mayna musyaran pï payta mana chasquicunanpaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis. ⁶⁵Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶Chayno nishanpitanaga achcajmi gaträjnincuna aywacuran. Jesuswan mana purirannachu. ⁶⁷Chayno aywacuptin chunca ishca y disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj. ⁶⁹Nogacunaga gammanmi riguë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.»^k

⁷⁰Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishca yntami acrashcä. Chaypis jucga dyablumi caycanqui.»

⁷¹Jesuga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishca y disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

7 ¹Chay örapita-pacha Jesugsa puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin. ²Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj. ³Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalem ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gaträshojcuna ricananpaj. ⁴Pi-maypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega llapanpa ñaupanchu ruray.»

⁵Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman. ⁷Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë. ⁸Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami örä chayamunrächu.»

⁹Chayno nirmi Jesugsa Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywashan

¹⁰Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesugsa pacayllapa aywaran. ¹¹Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana ricar ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹²Chaura Jerusalemhöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesuga alli runami» nir. Waquinnami nircaycaran «runacunatami engañaycan» nir. ¹³Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parlajchu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴Fista pullanchöna caycaptin Jesuga Templupa sawanninman yacuran. Chaychöna yachachiya gallaycuran. ¹⁵Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana estudyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruqenga cachamaj nimashallantami yachaycächë.

¹⁷Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Diospita cashanta u quiuinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸«Quiuinpa yarpayllanpita parlaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi

^k6.68–69 Mat. 16.16; Mar. 8.29; Luc. 9.20. ^l7.2 Lev. 23.34; Deut. 16.13.

ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu. ¹⁹Gamcunaga Moisés isquirbisha laycunata chasquishcanqui ¿au? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¿Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami llapayquipis wichaypa uraypa yarparcaycanqui. ²²Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj junajtaga señalachinanpaj.^m (Moisés yachachiptinpis chay customriga caran mas unay awiluncunapitapachanami.) Moisés isquirbisha cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanqui? ²³Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allhacächishäpita?»^o ²⁴Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Rimanayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlashan

²⁵Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinanpaj ashircaycaran? ²⁶Cananga llapanpa ñaupancho yachachiptinpis manami pipis rimapancho. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israelcunapis tantiyacusha?

²⁷Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

²⁸Jesuga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycajta. Chaymi sinchipa niran:

«Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsinquichu. ²⁹Nogami ichanga rejsé Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi nogataga cachamasha.»

³⁰Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta prësu charichiyta munaran. Ichanga prësu mana chariranchu charinanpaj öra manaraj chaya-muptin. ³¹Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga manami ima milagrutapis rurangapächu.»

Fariseucuna Jesusta prësu charichiyta munashan

³²Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldürucunata cacharan Jesusta prësu charimunapaj. ³³Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycama-chu goyëshaj. Nogaga cachamaj cajmannami cuticushäpaj. ³⁴Ashimashpayquipis manami tarimanquipä-nachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

³⁵Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tarinanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyuncho tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämonga? ³⁶¿Imanirtaj «ashimashpayquipis manami tarimanquipä-nachu» nimanchéga? ¿Imanirtaj «Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayanquipächu» nimanchéga?»

Cawaj mayu

³⁷Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.^p Chay junajmi llapan

^m7.22 Lev. 12.3. ⁿ7.22 Gén. 17.10. ^o7.23 Juan 5.9. ^p7.37 Lev. 23.36; Núm. 29.35.

wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.»⁴

³⁸Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquincunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»^r

³⁹Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espíritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamupitin payman yäraocjuncunamanga chay nishannömi Espíritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

⁴⁰Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëtami.»

⁴¹Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi.» Waquinnami niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman?»

⁴²Tayta Diospa palabranchoğa niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita^s y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»^t

⁴³Chayno Jesuspaj yarparmi runacunaga apänacuran. ⁴⁴Chaymi waqunga prësu chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami chariran-chu.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

⁴⁵Chaypita Templuta täpaj suldärunacunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashañ cajman. Chayapitin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta prësu mana apamushcanquichu?» nir.

⁴⁶Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashcächu!»

⁴⁷Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa

engañashuptiqui riguicircushcanquichu?» ⁴⁸Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis riguinchu. ⁴⁹Moisés isquirbishañ layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguin. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

⁵⁰Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga^u niran: ⁵¹«Layninchïcuna nishannöpis juc runata jusgananchipäga rimëru ricashwanraj wiyashwanraj.»

⁵²Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabrancho sumaj liguiy. Chaynöpami musyanquipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

[⁵³Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.

8 ¹Jesunami yachachiyta ushacur Olivos lömaman aywacuran.

Majanta janapaj warmita Jesús perdunashan

²Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús shutiptin pay cajman runacuna shutacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

³Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta janapar juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

⁴«Maestru, cay warmitami tarishcä runanta janapar jucwan cacuycajta. ⁵Moisés isquirbishañchoğa niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchipämi.» Gamga ¿imaninquitaj?»

⁶Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin

^q7.37 Juan 4.10–14. ^r7.38 Eze. 47.1; Zac. 14.8. ^s7.42 2Sam. 7.12–13; Sal. 89.3–4; 132.11–12. ^t7.42 Miq. 5.2. ^u7.50 Juan 3.1–2. ^v8.5 Lev. 20.10; Deut. 22.22–24.

chaywanga «mana allitami nisha» ninanpaj.»^w Chayno tapuptionmi Jesusga pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran. ⁷Yaparir-yaparir tapuption ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiy-caran.

⁹Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapan-pis juc-juella aywacuran. Llapan aywacuptin chay warmillana Jesuspa ñaupancho ichiraycar quëdaran.

¹⁰Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj juchasapami» nishoj-cunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

¹¹Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.»

Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashay-quichu. Cananga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pi-maypäpis Jesús achquino cashan

¹²Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.»^x Chaymi nishäta wiyacoj-cunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chacaychönachu canga.»

¹³Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui allitucuyta munar. ¿Imanöpataj musyäcunaman rasun cajta rimaycashayquita?»^y

¹⁴Chaura Jesús niran: «Quiquillä-paj niptëpis noga nishäcunaga rasun

cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu. ¹⁵Gamcunaga pampa runacunanöllami jusgaycä-manqui. Nogami ichanga pitapis mana jusgächu. ¹⁶Cachamaj Taytä nogan imaypis caycaptinmi jusgarga rasun cajpita jusgäman. ¹⁷Layniquicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: «Ishcaj testigu captinrämi rasunpa cashanta riguinquiman» nir. ¹⁸Chay nishannöllami nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami jucaj testigu caycä.»

¹⁹Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pi cashantapis noga pi cashätapis. Noga pi cashätapis musyarga Taytä pi cashantapis musyanquimanmi.»

²⁰Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacun churaraycashan cajchömi. Chayno yachachiptinpis manami pipis präsu charirancho präsu charinanpaj öra manaraj captin.

Pi cashantapis Jesús parlashan

²¹Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu.»

²²Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj «Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu» nimanchi? ¿Wañucuriyachuraj yarpan u imatami?»

^w8.6 Sajmaycällar wañuchinanpaj Moisés isquirbishancho niptinpis chay wichan manami pipis sajmarancho juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munarancho Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämashanchita rurananchipaj niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshuncho» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacunquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran. *8.12 Mat. 5.14; Juan 9.5. ^y8.13 Juan 5.31.

²³Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamushcă.

²⁴Chaymi nishcă «Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj» nir. Noga pï cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

²⁵Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pï cashätapis willashcă. ²⁶Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nima-shannöllami gamcunata willapaycă. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

²⁷Chayno Jesús niptinpis paycunaga manami tantiyacurancho Tayta Diospaj parlaycashanta. ²⁸Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimar-rämi musyanquipaj noga pï cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantiyquipaj quiquëpa munaylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölla rimashäta. ²⁹Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachaycamashachu. Nogaga imaypis pay munashallantami ruraycă.»

³⁰Jesús chayno parlashanta wiyaycärir achcajmi payman riguiran.

**Jesusman riguejcunaga
manana dyablupa
munayninchönachu cashan**

³¹Jesugsa payman yäraçoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa disipulöcunami canquipaj. ³²Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa căga jorgushunquipaj libri canayquipämi.»

³³Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna că Abrahampita mirar

aywajmi. Manami pipa uywayninpis cashcăchu.^z Chauraga ¿imanirtaj <libri canayquipaj jorgushunquipaj> nimanqui?»

³⁴Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyăga chay juchapa uywayninnami caycan. ³⁵Uywayga manami wasiyojpa wamrancho. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshincho. ³⁶Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.»

³⁷«Musyămi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ¿imanirtaj willapashäcunata mana riguinquichu? ¿Imanirtaj wañuchi-mayta munarcaycanqui? ³⁸Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashätami rimaycă. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹Chaura paycuna niran: «¿Nogacunaga că Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesunami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranquiman. ⁴⁰Rasun cajta Tayta Diospita wiyashäta willaptëmi gamcunaga wañuchiya munarcaycămanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu. ⁴¹Chaura gamcunaga ¿imanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga cancho. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

⁴²Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyănapaj. Manami quiquëpa munaylläpitaçhu noga shamushcă. ⁴³Willapaycashätaga ¿imanirtaj gamcuna

^z8.33 Mat. 3.9; Luc. 3.8. ^a8.36 Gál. 5.1, 13.

mana tantiyanquichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashäta mana wiyacuyta munarmi. ⁴⁴Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuyllapämi yarparaycan. Payga llullacunapa taytallanmi. ⁴⁵Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana rigui-manquichu.

⁴⁶«Maygayquipis manami cäramanquimancho nogapa ima juchä cashantapis. Rasun cajta willacuycap-tëga ¿imanirtaj mana riguinquichu? ⁴⁷Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munanquichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

⁴⁸Chaura Israel runacuna niran: «¿Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¿Gamtaga dyablumi löcuyay-cächishunqui!»

⁴⁹Jesunami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälej-man churarcaycämanqui. ⁵⁰Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispitaşa canäta. Paymi llapan-tapis jusgaj caycan. ⁵¹Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

⁵²Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä dyablu löcuyaycächishushay-quita. Abrahampis, profëtaacunapis llapanmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishäta wiyacoj cäga manami

wañongachu» niycanqui. ⁵³¿Gamga Abrahamta mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtaacunapis wañushami. Chaura gamga ¿pí cashayquitataj yarpanqui?»

⁵⁴Chaura Jesús niran: «Quiquë rispitaşa canalläpaj ashiptëga manacajllapämi canman. Gamcuna «Diosnë» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä. ⁵⁵Gamcunaga payta manami rejsinquichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cäman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö. ⁵⁶Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunäpaj captin fiyupami cushicuran. Shaycämojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

⁵⁷Niptin Israelcuna niran: «¿Gamga manarämi pichga chunca (50) wata-yojpis canquirächu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinquiman caran?»

⁵⁸Jesunä niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manaräpis yuriptin nogaga maynami caycarä.»^b

⁵⁹Chaura Israelcunaga rumita apta-carcäriran sajmananpaj. Jesunmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitağa mana musyacaylla aywacuran.

Gapra runata Jesús allchacächishan

9 ¹Chaypita aywacuycashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata. ²Chaymi dispuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, ¿imanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchanpitachu?» nir.

³Jesunami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchanpitapischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runacuna tantiyacunanpämi. ⁴Chaymi pacha achicyaycashancamaga

^b 8.58 Éxo. 3.14; Juan 8.24; 10.30–33; 13.19.



Gapra runata Jesús allchacächishan (Juan 9.1–12)

cachamajñë nishanta ruraycänanchi. Pachaga chacanganami. Chacacäcup-tenga mananami imatapis ruranchi-nachu. ⁵ Cay pachacho cashäcamaga runacunapaj achquimi caycä.»^c

⁶ Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nircurna mituwan gaprapa ñawinta pichuparan. ⁷ Pichuparcur niran: «Siloé pösüman aywaycur mayllacunqui. (Siloé ninanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarña cutiran. ⁸ Chaura bisinuncunawan rejsejcnaga niran: «¿Manachu cay runaga limusnata mañacoj gapra?»

⁹ Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquinmami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcä chay gapra.»

¹⁰ Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

¹¹ Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcu ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösüman ñawëta mayllacoj. Chaycho mayllacushallämi ñawëga allchacasha.»

¹² Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

**Allchacaj runata
fariseucuna tapushan**

¹³ Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman aparan.

^c 9.5 Mat. 5.14; Juan 8.12.

¹⁴Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁵Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëtamí mituwan pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

¹⁶Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanchu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata ruranman?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran. ¹⁷Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Gamga ¿pí cashantataj yarpanqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëtamí.»

¹⁸Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran: ¹⁹«¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

²⁰Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha. ²¹Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pí allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

²²Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj. ²³Chaymi maman-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

²⁴Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita

allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa jutincho juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyämi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

²⁵Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyächu juchasapa cashanta. Ichanga musyä gapra cashäpita allina ricashallätami.»

²⁶Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiquí ricananpäga?» nir.

²⁷Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcä. Willaptëpis gamcunaga manami riguimanquichu. ¿Imapänataj yapay ninätaga munarcaycanqui? U ¿gamicunapis payta gati-raytanachu munarcaycanqui?»

²⁸Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disipulonga. Nogacunaga cä Moisespa disipulunmi. ²⁹Nogacunaga musyämi Moiesta Tayta Dios imanöpis willapashanta. Chay allchacächishoj runapäga nogacuna manami musyächu ni maypita shamushantapis.»

³⁰Chaura gapra cashanpita allchacäga niran: «¿Imanötaj chäga? Chayga mana atinaypämi. Gamcunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawëta allchacächisha. ³¹Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbejcunatami ichanga yanapan. ^d³²Imaypis manami wiyashcächu yurini-pita-pacha gapra cajta allchacächishantaga. ³³Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camäpacunmanchu.»

³⁴Chaura mandaj Israelcuna niran: «¿Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj nunganqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

^d9.31 Prov. 15.29.

Diosman mana yäracojcuna gaprano cashan

³⁵Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Ganga ¿Destinädu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yäracunäpaj» nir.

³⁷Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycä.»

³⁸Chayno niptinmi Jesuspa ñaupanman gongurpaycur aduraran «Gaman yäracömi Tayta» nir.

³⁹Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcä llapanta jusganäpämi. Mana ricajcunami ricanga. «Ricaycä» nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachi carcaycä?»

⁴¹Chaymi Jesús niran: «Gancuna gapra cashpayquega manami juchayochu canquiman. Ichanga ricaycämar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

Uyshëruman tincuchishan

10 ¹Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cäga suwami.

²Uyshërumi ichanga puncunpa yaycun. ³Canhata täpajnamı paytaga puncuta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshërugaga uyshancunata jutinpacama gayan. Uyshacunaga busninta rejsircuptinnami uyshërugaga canchapita pushan. ⁴Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan. ⁵Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu.

Busninta rejsircurmi chay runapitaga gueshpir aywacun.»

⁶Tincuchiypa Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niycashantapis.

Jesús allı uyshëruman tincushan

⁷Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puncu. ⁸Manaraj shamuptë shamojucunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha. ⁹Nogami ichanga cancha puncu caycä. Pi-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yaycongaga llojshenga allı giewata tarinanpämi. ¹⁰Suwaga shamun suwacunanpaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycunapis allı cawayta tarichinapaj.

¹¹«Nogaga caycä allı uyshërumi. Allı uyshërugaga uyshancunaga-raycumi wañuytapis tarin. ¹²Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpir aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquinnamı gaticachaptin mancharir wacpa-caypa gueshpir aywacun. ¹³Pägullapaj michipacojcunaga gueshpirmi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunhu.

¹⁴«Nogami allı uyshëru cä. ^eUyshäcunataga rejsëmi. Uyshäcunapis rejsimanmi. ¹⁵Imanömi Papänëf rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynöpis uyshäcunaga-raycumi nogaga wañuytapis tarishaj. ¹⁶Manami cayllachöchu uyshäcunaga caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishäcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërunpis jucnayllami canga.»

^e 10.1–16 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4–5; Heb. 13.20. ^f 10.15 Mat. 11.27; Luc. 10.22.

^g 10.16 Efe. 2.11–22.

¹⁷ «Papänëga cuyaman wañunä-paj bídäta churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi. ¹⁸ Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

¹⁹ Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apä-nacuran. ²⁰ Chaymi achcaj niran: «¿Imapätaj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi löcuyasha caycan.»

²¹ Waquinnami niran: «¿Manami pipis dyabluyoj cashpanga payno parlanmanchu! Dyabluga ¿imanöpataj allchacächinman yuriyinpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

²² Chay wichan Jerusalenhöga caycaran Tayta Diospa Tempunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamya quilla-cho. ²³ Jesusna Templu cajcho puriy-caran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho. ²⁴ Chaychömi mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyäshayqui rasun cajta willamä-nayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juella willacuy.»

²⁵ Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcä. Willaptëpis manami rigui-manquichu. Papänëpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami rigui-manquichu. ²⁶ Gamcunaga mana rigui-manquichu mana uyshä cashpay-quimi.

²⁷ «Uyshäcunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashantapis musyämi. ²⁸ Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquëpita manami pipis

guechumangachu. ²⁹ Chay cawayta tarichinäpäga papänëmi paycunata maquëman churamusha. Papänë llapanpäpis munayniyoj captinmi ni pipis maquëpita mana guechumanga-pächu. ³⁰ Chaymi nogaga në Papänë-wan noga jucnaylla cashäta.»

³¹ Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita aptacarcäbiran. ³² Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papänëpa munayninwan milagrucunata rurashäta. ¿Maygan milagruta rurashäpitataj gamcunaga sajmayta munarcaycä-manqui?»

³³ Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipita-chu sajmayta munarcaycä; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui;^h jananmanpis Dios-tucuycanquiraj.»

³⁴ Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabanchöga <Gamcuna dioscunami caycanqui> niycanmi. ⁱ ³⁵ Tayta Diosta wiyacojcu-natami <dioscuna canqui> nin. Chay palabranta manami manacajman churashwanchu. ³⁶ Papänëga nogatami acrarcamar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga <Diospa Wamran cä> niycä. Chauraga ¿imanirtaj nircay-cämanqui <Diostami ashlliycan> nir?

³⁷ «Rurashäcuna Papänë muna-shanno mana captenga ama riguimay-pischu. ³⁸ Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashäman riguiy. Chaynöpami musyanquipaj Papänë nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashäta.»

³⁹ Chayno niptin yapay präsu chariyta munarcaycaptin Jesusga gueshpiyaycuran.

⁴⁰ Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bautisaj Juan bautisaycashañ cajman.^j Chaychöna goyaran. ⁴¹ Chaymanga

^h 10.33 Lev. 24.16. ⁱ 10.34 Sal. 82.6. ^j 10.40 Juan 1.28.

achcaj runacuna aywaran. Chay aywajcunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rura-sha captinpis Jesuspaj willacushanga llapanmi cumlicaycan» nir.

⁴²Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

Lázaro wañushan

11 ¹Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoj runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.^k ²(Mariami Jesuspa chaquinman perfümita wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.)^l ³Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyay amiguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

⁴Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharänanpächu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunanpämi canga.»

⁵Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan. ⁶Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpis caycashan cajcho ishcaj junaj masraj goyaran. ⁷Chay-pitaraj disipuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

⁸Chaymi disipuluncuna niran: «Maestru, ganyancunächaj chay partichöga runacuna sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Chayno ruraycäshuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

⁹Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchöga chunca ishcaj öra? Junajpa purerga manami tuninchu cay pachacho achicyaj caycashanta ricar.

¹⁰Chacaypa purejcumami ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

¹¹Chayno nircur masta niran: «Amigunchi Lazaroga puñucäcushami. Chaymanmi aywä ricchachinäpaj.»

¹²Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñuycusha carga allchacangami tayta.»

¹³«Lázaro puñucäcusha» nerga Jesús niycaran «Wañucäcusha» ninantami. Disipuluncunami ichanga tantiyaran rasunpa puñucäcushallanta.

¹⁴Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami.

¹⁵Chaycho mana cashäpita nogaga cushicömi. Chaynöpami gamcunaga ima päsananpaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mä ricaj aywashun.»

¹⁶Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchipis paywan aywashun wañuchimänanchi captinpis.»

Jesús cawachicoj cashan

¹⁷Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta. ¹⁸Jerusalenpita Betaniaman pullan lëwanölla captinmi ¹⁹achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yangänanpaj. ²⁰Jesús yaucuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho caycaran. ²¹Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran. ²²Imano captinpis gammanmi yäracö. Noga musyami imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

²³Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

²⁴Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyami fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turëpis cawarimunantaga.»^m

²⁵Niptin Jesús niran: «Nogami cä cawachej, yapay cawarachimojpis.ⁿ Nogaman yäraojcunaga

^k11.1 Luc. 10.38–39. ^l11.2 Juan 12.3. ^m11.24 Dan. 12.2. ⁿ11.25 Rom. 6.4–5; Col. 2.12; 3.1.

wañurpis cawarimongami.

²⁶Cawaycajacunapis nogaman yärcorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

²⁷Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga rigüemi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

²⁸Chayno nircur Marta aywaran ñañan Mariata pacayllapa willaj:

«Jesusmi chayamusha. Gayaycäshunqui» nir.

²⁹Willaycuptin Mariaga jinan öra aywaran Jesuswan tincunanpaj. ³⁰Jesusga manarämi marcaman chayasharächu casha. Martawan tincushan cajllachöraj caycaran.

³¹Wasipita María apurä aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashan cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.



Lazaruta Jesús cawarachishan (Juan 11.28–44)

³²Jesús caycashañ cajman chayaycur Mariaga ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turé manami wañunmanchu caran.»

³³María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcaycajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicurán. ³⁴Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampash-canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

³⁵Jesuspis wagaran. ³⁶Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruwanga.»

³⁷Waquinname nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycächerga ¿manachuraj Lazarutapis allchacächinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

³⁸Jesuga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashañ gaga uchcuman. Uchcu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran. ³⁹Chaychömi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajname pamparaycan. Fiyupanachari asyaycan.»

⁴⁰Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcä nogaman yäracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

⁴¹Chaura chaparaycaj rumita wiritachiran. Jesusga janajpa ricärir niran: «Papä, mañacushäta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradëcamö. ⁴²Nogaga musyämi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamö gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunapämi.»

⁴³Chayno nircur Jesusga gayacuypa niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

⁴⁴Chayno niptin wañusha jitaraycashañpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin

pitusha. Llojshiramuptinnami Jesús niran: «Purinanpaj pascay-llapa.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1–5; Mar. 14.1–2; Luc. 22.1–2)

⁴⁵Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman.

⁴⁶Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis. ⁴⁷Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunaga ruraycan. ⁴⁸Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguicarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldüruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¿Gamcunaga manami imatapis tantiyanchu! ⁵⁰Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chäga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi nasyun intëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran. ⁵²Manami Israel nasyun runacunata salbanallanpächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntanapämi. ⁵³Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disipulunculawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapita chunyaj chaqui jircaga sercallana caycaran. ⁵⁵Chay wichan Pascua fista

chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalemman aywaraycaycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj. ⁵⁶Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacuraycaran: «Gam çimatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷Fariseo runacunawan mandaj çuracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui präsu charichinapaj.»

Jesupa chaquinman perfümita María wiñapashan

12 ¹Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázaro tiyaran. ²Chayman Jesús chayaptinmi sēnayta camariran. Jesuspis Lazarawan micunanpaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesupa chaquinman wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan. ⁴Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran. ⁴Chaura Jesusta präsu charichinanpaj caj disipulun Judas Iscariote niran: ⁵«¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruypa chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywana pobricunata yanapashwan caran.»

⁶Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesupa tesurërun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej. ⁷Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay

perfümitaga churaraycächisha pampamānanpaj cawaycaptillāna camari-mānanpämi. ⁸Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami. ^pNogami ichanga gamcunawan mana cashānachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesuſllamancho aywaran, man'chäga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran. ¹⁰Mandaj çuracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj. ¹¹Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalemman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11;

Luc. 19.28–40)

¹²Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalemanna Jesús yaucuycashanta. ¹³Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmërapa rāmancunata apacarçärir aywar Jesusta chasquicur niran: «¿Tayta Dios alabasha caycullächun!

¿Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!

¿Gammi Israelcunapa raynin canqui!»^q

¹⁴Jesuga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllami manta bürrun muntasha Jerusalemman chayaran. Tayta Diospa palabranchoğa niycan:

¹⁵«¿Sión lömācho caycaj siudā ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycāmunnami.

Manta bürrullan muntashami aywaycāmun.»^r

¹⁶Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyarancho.

^o 12.3 Luc. 7.37–38. ^p 12.8 Deut. 15.11. ^q 12.13 Sal. 118.25–26. ^r 12.15 Zac. 9.9.

Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpäiran Jesús rurashancunaga llapanpis Tayta Diospa palabrancho niycashannölla caycashanta.

¹⁷Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intërupami willacuran.

¹⁸Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunaga Jerusalemipita tariparan Jesusta chasquicunanpaj.

¹⁹Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Llapan runacunami payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rura-shun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰Pascua fista captinmi may-chaypi-tapis mana Israel runacunapis Jerusa-lenman aywanyaj Tayta Diosta aduraj.

²¹Chay runacuna waquenga Felipiman aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwa-coj. Felipega caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²²Chaura Felipega aywaran Andresta willaj. Nircorga ishcanna Jesusta willaj aywaran. ²³Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami. ²⁴Sumaj tantiya-cuy. Musyashanchinöpis rigü muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchümi ichanga wiñamur ahcata wayun.^s

²⁵Quiquinpa shongun munashan-nölla cawar bídanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcu-nami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.^t ²⁶Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachay-cuyta wiyacamächun. Chayno ruraj

cäga nogawanmi caycangapaj. Chaura nogata gatirämaj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷«Cananga fiyupami llaquicucyä. ¿Ima nishäraj? ¿Tayta, öra chayay-cämushanpita salbaycamay» nishä-churaj? Manami. ¡Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamushcäl!»

²⁸Chayno nishpan Tayta Diosta maña-curan: «Papä, munayniyoj cashayquita musyaycachi yari» niran.

Niptin janaj syëlupita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcä. Yapaypis musyachi-shämi.»

²⁹Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquinami «¡Anjilmi rimamu-sha!» niran.

³⁰Chaymi Jesús niran: «Rima-mojta wiyashayquega manami noga-pächu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha. ³¹Öra chayaycämunnami cay pachacho caj runacunata jusgananpaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gargushami canga. ³²Noga-nami cay pachacho wañuchimashan-pita cawarcamushpä llapan runacu-nata shuntashaj.»

³³Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta. ³⁴Chaymi runa-cuna niran: «Tayta Diospa palabran-chöga niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawanapaj cashan-tami.^u Chaura ¿imanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawari-munanpaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycä. Ishcay-quimsa junajllanami gamcunacho caycäshaj.

^s12.24 Mat. 10.38; 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23. ^t12.25 Mat. 10.39; 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33. ^u12.34 Sal. 110.4; Isa. 9.7; Eze. 37.25; Dan. 7.14.

Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpamanquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriycajnömi canquipaj. Chacajcho purejcnaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyäcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu. ³⁸Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinanpaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran:

¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?

Tayta Diosga ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?»

³⁹Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

⁴⁰Chay runacunapa yarpayninta tigrachisha mana tantiyajman. Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyananpaj. Ñawintapis chaparcusha mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu. Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»

⁴¹Isaías chayno niran Jesusta runacuna mana riguiranpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricaran wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan cananpaj cashantami.

⁴²Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga

fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacurancho. ⁴³Paycunaga Tayta Dios allicho goyächinanpa ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

⁴⁴Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japallämanchu riguin. Man'chäga cachamaj-nëmanpis riguiycanmi. ⁴⁵Nogata rejsimaj-cäga cachamajnë Taytätapis rejsiycanmi. ⁴⁶Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawanapämi. ⁴⁷Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcnataga manami jugshächu. Nogaga manami juggajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbajmi. ⁴⁸Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcnataga jucmi juggangapaj. Llapan rimashäcunami fisyuchöga juganga. ⁴⁹Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä. ⁵⁰Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

Disípuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

13 ¹Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunanpaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanancamapis fiyupa cuyaran. ²Pacha tardiyaptinnaga Jesús disípuluncunawan micunanpaj goturpaycaran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj.



Disípuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan (Juan 13.1–20)

³Jesusga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munayninman cachaparishanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanpaj cashantapis. ⁴Chaymi micurcaycashañpita jatarcu jacurashanta jorguriran. Nircu cheglanman towällata watacuran. ⁵Angaraman yacuta camarircu disípuluncunapa chaquinta mayllapashan. Nircu cheglancho wataraycashañ towällawan chaquichiparan.

⁶Disípuluncunata mayllapaycashañcho Simón Pedrumanna chayaran. Chaura payga niran: «Tayta,

¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämanki?»

⁷Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantiyankichu imanir mayllapänäpaj caycashañtapis. Chaypitarämi tantiyankipaj.»

⁸Chaypis Pedrogä niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapämankipächu.»
Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disípulö canquimanchu.»

⁹Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämaychu. ¡Man'chäga mayllapämay maquëtapis umätapis!»

¹⁰ Jesusna niran: «Chayraj bñacu-sha caycäga interunmi limyu caycan. Chaymi chaquillantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

¹¹ Chayno niran chunca ishca y disipuluncunapita jucga payta contrancunawan prësu charichinanpaj cashanta musyarmi.

¹² Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircur jamacuycuran. Nircurnami niran: «¿Tantiyanquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis? ¹³ Gamcunaga nogata «Maestru», «Tayta» nircaycämanqui. Chayno nerga rasun cajtami nircaycämanqui. ¹⁴ Nogaga Tayta caycarmi, Maestru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcä. Chaymi gamcunapis mayllapänacunquiman jucniqui-jucniquipis. ¹⁵ Canan chaynöga rurashcä gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynöllä jucniqui-jucniquipis goyanquiman.»^x ¹⁶ Musyashanchinöpis uywayga manami patrunninta apärinmanchu. ^y Chaynöllami pï cachapis cachajninta mana apärinmanchu. ¹⁷ Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänöllä cumlerga cushishami cawanquipaj.

¹⁸ «Caynöga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pï-pilla acrashä caycashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: «Iwal micur goyashämi conträ ricacusha»^z nir. ¹⁹ Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycä chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänöllä cumliptenga musyanquipaj pï cashätapis. ²⁰ Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej cäga nogatapis chasquiycämanmi.

Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquinmi.»^a

Judas entregananpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20–25; Mar. 14.17–21;
Luc. 22.21–23)

²¹ Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycäpita jucmi prësu charichimanga.»

²² Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar. ²³ Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga läduncho caycaran. ²⁴ Chaymi paytaga Simón Pedro sëñata ruraran mayganpaj parlaycashantapis Jesusta tapunanpaj. ²⁵ Paynami tapuran: «Tayta, ¿pitaj chay entregashunayquipaj caycäga?» nir.

²⁶ Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir aptaparcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta. ²⁷ Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasga maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juella ruray ari.»

²⁸ Chayno niptin manami mayganpis tantiyaranchu imanir niycashantapis. ²⁹ Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachaycashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapänanpaj cachaycashanta.

³⁰ Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunanchipaj Jesús yachachishan

³¹ Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañurcur

^x 13.12–15 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Luc. 22.27. ^y 13.16 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 15.20.

^z 13.18 Sal. 41.9. ^a 13.20 Mat. 10.40; Mar. 9.37; Luc. 9.48; 10.16.

cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga. ³²Chayno nogapita alabasha-canan caycatinga Tayta Diospis lllapantami musyachenga noga Destinädu Runaga fiyupa munayniyoj cashäta. Chayno cananpäga manapis aycällatanami camacächenga.

³³«Cuyay wamräcuna, manapis aycällatanami mana ricamanquipänachu. Ashimarpis manami tarimanquipächu. Mandaj Israelcunata nishänöllami gamcunatapis nē: Noga aywashä cajmanga manami chayanquipächu.»^b

³⁴«Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapëshayqui: Jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.»^c ³⁵Chayrämi runacuna musyanga rasunpa disipulöcuna cashayquita.»

**Pedro ñigananpaj
cashanta Jesús nishan**

³⁶Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ¿maymantaj aywacunqui?» nir.

Jesusna niran: «Noga aywashä cajman manarämi cananga aywanquipärächu. Chaypitarämi aywanquipaj.»

³⁷Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ¿imanirtaj gamwan mana aywämanchu? Gam-raycu wañunäpäpis nogaga listumi caycä.»

³⁸Chaura Jesús niran: «¿Rasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiyamay. Manaraj gallu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsächu» nisha caycanquipaj.»

**Tayta Diosman chayanapaj
Jesús caminu cashan**

14 ¹Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracuy. Nogamanpis

yäracamuy. ²Taytä caycashan cajchöga tiyanapaj jácunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariycänäpaj. Chaycho wasi mana jäcuptenga manami «camarej aywashaj» nēmanchu. ³Camarircurnami cutimushaj gamcunata pushanäpaj. Chaynöpami noga tiyashä cajcho gamcunapis tiyanquipaj. ⁴Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashätapis. Caminutapis rejsinquimi.»

⁵Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashantapis mana musyaycarga ¿imanöpataj caminutapis rejsishaj?»

⁶Chaura Jesús niran: «Nogami cä caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacoj caycä. Nogami cawachicoj caycä. Chaymi nogaman mana yärcorga Taytäman mana chayangapächu.»^d ⁷Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytäta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chayllatami munaycäpis.»

⁹Jesusnami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptëpis ¿manachu rejsimanuiraj? Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsinnami. Nogata rejsiycämarga ¿imanirtaj «Tayta Diosta rejsichimay» nimanqui?»

¹⁰«Manachu riguinqui Taytäwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashäta? Imaypis Taytä nogawan captinmi nishäcunapis rurashäcunapis caycan Pay camacächishan. ¹¹Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashäta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chäga milagru rurashäcunallapitapis riguiy.

¹²«Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashänömi ruranga.

^b 13.33 Juan 7.34. ^c 13.34 Juan 15.12, 17; 1Juan 3.23; 2Juan 5. ^d 14.6 Mat. 11.27; Juan 1.18; 6.46; Hech. 4.12.

Taytä cajman noga aywaptëmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis. ¹³Nogapa jutëcho Taytäta mañacushayquitaga nogami camacächishaj. Chaynöpami noga-raycu Tayta Dios rispítasha canga. ¹⁴Nogapa jutëcho mañacuptiquega imatapis camacächishämi.^e

**Espíritu Santuta
cachamunanpaj aunishan**

¹⁵«Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintöcunata wiyacuy.^f ¹⁶Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapäcojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj. ¹⁷Paymi Espiritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espiritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸«Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipächu. Gamcunamanga cutimushämi. ¹⁹Nogaman mana riguejcunaga manapis aycállatanami mana ricamangapächu. Gamcunami ichanga ricamanquipäraj. Nogaga wañurpis cawarimushämi. Chaymi gamcunatapis wañuqtiqui cawarachimushayquipaj. ²⁰Cutimunä junaj gamcunami tantiyquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashäta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

²¹«Mandamintöcunata cumlej cäga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytäpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashämi. Nircur musyachishaj imano cashätapis.»

²²Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «¿Imanirtaj nogacunallataga musyachimanqui? ¿Imanirtaj waquintaga mana musyachiniquichu?»

²³Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cäga llapan willapashätami wiyacun.

Paytaga Taytäpis cuyanmi. Chaymi Taytäwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashätapis musyachishaj. ²⁴Mana cuyamajcunami ichanga willapashäcunata mana wiyacunchu. Chay willapashäcunaga manami quiquëpa yarpaylläpitachu caycan man'chäga cachamaj Taytäpitami.

²⁵«Llapan caycunataga niycä gamcunawan canan caycashäcamallami.

²⁶Aywacuptënamí nogapa ruquë yanapashunayquipaj gamcunaman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynami llapan nishäcunata yarpächishunquipaj, tantiyachishunquipäpis.

²⁷«Alli goyaytami gamcunataga cachapaycö. Ichanga chay alli goyay manami mana riguejcuna ashishannöchu. Chaymi aywacuptëpis ama llaquicunquichu ni manchacunquipischu.

²⁸Maynami wiyamashcanqui «Ywacurpis gamcunaman cutimushaj» nishäta. Taytä cajman aywaptë ama llaquicunquichu. Rasunpa cuyamashpayquega cushicunquiman. Payga nogapita mas munayniyojmi. ²⁹Gamcunata chayno willapaycä manaraj aywacurmi. Aywacuptënamí musyanquipaj nishäcunaga llapanpis rasunpa cashanta.

³⁰«Gamcunawan manami alläpa achcätaga parlashänachu. Maynami aywaycämün cay pachacho mandaj Satanás. Payga imata ruramānanpäpis manami munayniyojchu caycan. ³¹Imano captinpis nogaga Taytätami wiyacö. Chaynöpami llapanpis musyanga Taytä nima-shannölla rurashäta.»

Ushananpānaga Jesús niran: «Jatariyllapa. Cananga caypita aywacushunna.»

**Übas lantaman
Jesús tincuchicushan**

15 ¹Chaypitaga Jesús niran: «Noga caycä alli übas lantami.^g Taytänamí caycan übasta

^e 14.13–14 Mat. 7.7–11; Luc. 11.9–13; Juan 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22; 5.14–15.

^f 14.15 Deut. 6.4–9; 11.1. ^g 15.1 Isa. 5.1–7.

lantaj. ²Chaymi maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturin. Wayoj cajtami ichanga Taytä rämāpanga mas wayunanpaj. ³Gamcunaga willapashäta wiyacushayquipitami rämasha car limyuna carcaycanqui. ⁴Llapaniquipis nogallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmi caycāshaj. Juc rämā yoranman mana tanararga manami quiquillanga wayunmanchu. Chaynöllami gamcunapis nogaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquipächu.

⁵«Noga caycä übas lantami. Gamcunami rämä carcaycanqui. Chaymi nogaman yäracamuptiquega yanapashayqui Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami übas alli wayushanno gamcunapis allita rurargoyanquipaj. Nogaman mana yäracamorga manami imanöpapis Tayta Dios munashanno cawanquipächu. ⁶Pipis nogaman mana yäracamoj cäga yoranpita muturisha rämānömi canga. Mutusha carga chaquicäcun. Chaquicäcuptenga rupanapaj ninaman waycushami canga.

⁷«Mana cachaycuypa yäracamaptiqui, yachachishäcunata imaypis ruraptiquega llapan mañacamashayquitami tarinquipaj. ⁸Noga munashäno cawashpayquimi rasunpa disipulöcuna carcaycanqui. Chayno alli cawaptiqui Taytäga fiyupami cushicun. Chayrämi gamcunaga canquipaj übas alli wayojnöpis. ⁹Taytä cuyamashannömi nogapis gamcunata cuyä. Cuyaycashänölla gamcunapis cuyanacur goyanqui. ¹⁰Nishäcunata wiyacur cumliptiquega nogapis cuyaycāshayquimi. Chaynömi nogapis Taytä llapan nimashancunata wiyacushcä. Chaymi payga imaypis cuyaycäman. ¹¹Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashäno

gammunapis cushisha cawanayquipämi.

¹²«Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy.^h ¹³Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymanpis chayanmanmi. ¹⁴Llapan nishäcunata wiyacamar rurashpayquega gammunapis amigömi carcaycanqui. ¹⁵Gammunataga manami «uyway» nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashantapis. Gammunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gammunataga Taytä nimashancunata llapanta willapashcä.

¹⁶«Manami gammunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gammunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rurargoyanquipaj. Chaymi jutëcho mañacuptiqui Taytäga yanapashunquipaj. ¹⁷Chaymi në: Gammunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäracojgunatapis chiquishan

¹⁸«Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta. ¹⁹Gammunapis paycunano llutanta rurargoyaptiquega cuyashunquimanmi. Gammunataga nogami acrarä. Chaymi gammunaga mana paycunanö-nachu caycanqui. Chaypitami gammunataga chiquishunqui.ⁱ

²⁰«Uywayga manami patrunninta apärinmanchu^j nishänöllami gammunata në: Nogatapis gaticachaycämarga gammunata mas piyur-rämi gaticachäshunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cäga gammunatapis wiyacushunquipämi. ²¹Runacuna chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

^h 15.12 Juan 13.34; 15.17; 1Juan 3.23; 2Juan 5. ⁱ 15.18–19 Juan 17.14–18.

^j 15.20 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 13.16.

²²«Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcă. Willacushăcunata wasgurimi ichanga runacuna juchata aparicun. Paycunaga manami ñiganmannachu «Tayta Diospa palabrantamanami imaypis wiyarăchu» nishpan. ²³Pi-maypis nogata chiquimăga Taytă-tapis chiquircaycanmi. ²⁴Pipis mana rurashan milagrucunatami nogaga rurashcă. Rurashăcunata ricaycarpis mana rigurimi ichanga Taytătapis nogatapis chiquiycăman. ²⁵Ichanga llapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumlinanpămi. Paypa palabranhăga niycan: «Manacajpitami chiquimasha»^k nir.

²⁶«Taytă cajpita Yanapăcoj Espiritu Santuta cachamuptămi runacunata nogapita musyachengapaj. ²⁷Gamcunapis Nogapaj chaynălla runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypămi ñaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16 ¹«Chaycunataga cananllapitanami willapaycă nogaman yăracuyta mana cachaycunayquipaj. ²Sinagogacunapitapis gargushunquipămi. Waquenga wañuchishushpayquipis yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami. ³Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi. ⁴Gamcunataga chayno niycă imaypis nishăno captin willashăta yarpănayquipămi.

«Ñaupataga mana willaparăchu gamcunawan iwal purishpanchimi.

Espiritu Santu shamunanpaj cashan

⁵«Cananga cutică cachamaj cajmanmi. Ichanga ¿manachu mayganiquipis tapumanqui ¿Maymantaj aywanqui?» nir? ⁶Tapumănayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui. ⁷Sumaj tantiyacunquiman.

Gamcunapăga mas alli caycan noga aywacuptămi. Mana aywarga Yanapăcoj Espiritu Santuta manami cachamushăchu. Aywacurmi ichanga cachamushaj. ⁸Pay shamur-rămi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pi juchaynaj cashantapis, pi jugasha cananpaj cashantapis. ⁹¿Imataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yăracamuyi. ¹⁰¿Pitaj juchaynaj? Juchaynăga nogallami caycă. Taytă cawar-cachimay pay caycashan cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipănachu. ¹¹¿Pitaj jugasha canga? Cay pachacho mandaj Satanăs jugasha cananpăga Tayta Dios maynami camacăchisha.

¹²«Masrămi caycan gamcunata willapănăpaj. Willaptăpis cananga manami tantiyanchinquipărchu. ¹³Espiritu Santu shamurmi ichanga llapanta sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpita-chu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynăllami tantiyachishunquipaj ima păsanapaj cashantapis. ¹⁴Payga noga nishăcunata tantiyachishushpayquimi rispishan canăpaj camacăchenga. ¹⁵Taytăpa maquincho cajcunaga maquăchămi caycan. Chaymi nishcă: «Payga noga nishăcunatami tantiyachishunquipaj» nir.

Llaquicushanpita cushicunapaj cashan

¹⁶«Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.»

¹⁷Chayno niptin waquin disăpucunata tapunacuran: «¿Imataraj niycămanchi: «Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytă cajmanmi cutishaj» nir? ¹⁸¿Ima ninantaj «Cananpita manapis aycăllatana»

ninanga? Chayno nimashanchitaga manami tantiyanchichu.»

¹⁹Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «¿Cananpitaga manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj nishäpitachu tapunacurcaycanqui? ²⁰Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacoj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicucashayquipita cushicunquipaj. ²¹Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpannachu nanaywan gueshyacushantapis. ²²Chaynömi gamcunapis cananga llaquicuyanqui. Yapay tincuptinchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicuyman churashunquipänachu. ²³Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj. ²⁴Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Cananpitaga mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.^l

Mana allicunata Jesús binsishan

²⁵«Gamcunataga canancama tincuchiyllapami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypana yachachinäjaj. ²⁶Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogataräga shuyarämanquipächu gamcunapaj ruwacunäjaj. ²⁷Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna

cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi.

²⁸Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

²⁹Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycä-mashayquicunata tantiyacucäna. Manami tincuchiypanachu willapaycämanqui. ³⁰Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa rigüë Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

³¹Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu? ³²Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wacpacaypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshäjaj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

³³«Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapäshayquimi allilla goyänayquipaj. Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyojgunatapis binsishcänami.»^m

Tayta Diosta Jesús quiquinpaj mañacushan

17 ¹Chayno nircur janaj pachaman ricärir Jesús niran: «Papä, wañurcur cawarimunäjaj caj öra chayamushanami. Chayno päsamaptinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj. ²Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyoj canäjaj, chaynöpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichinäjaj. ³Imaycamapis cawayta tarinanpäga riguinan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay

^l16.23–24 Mat. 7.7–11; Stg. 1.5–6. ^m16.33 Rom. 8.37; 2Cor. 2.14; Apoc. 3.21; 5.5.

pachaman cachamushayqui Cristo noga cashätapis.

⁴«Runacuna alabashunayquipämi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcä. ⁵Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashäno yapay munayniyoj canäpaj pushacamayna ari Papä.

**Disipuluncunapaj
Jesús mañacushan**

⁶«Gamman mana yäracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulöcunatami musyachishcä pï cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapaptë llapanta chasquicusha. ⁷Cananga musyannami llapan yachachishäcuna gam munashayquinölla cashanta. ⁸Llapan willapashäcunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushäta. Chaymi riguishä gam cachamashayquita.

⁹«Paycunapämi mañacamö. Manami mañacamöchu mana wiyacojcupäga. Disipulöcunallapämi quiquiquipa captin mañacamö. ¹⁰Paycunaga noganchipami. Chay disipulöcuna tucuyta rurur alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹«Nogaga gammanmi cuticamö. Mananami cay pachachöga cashänachu. Paycunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulöcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyänanpaj, imanömi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj. ¹²Cay pachacho paycunawan goyashpä allimi ricashcä. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracänanpaj cajllami Satanäs munashanta rurur ogracäcusha palabrayquicho niycashanno cumlinanpaj.ⁿ

¹³«Cananga cuticamö gam cajmanami. Ichanga cay pachacho

caycällarmi chayno mañacaycämö noga cushisha cashäno disipulöcunapis cushisha goyänanpaj.

¹⁴«Paycunataga alli willacuyniquita maynami willapashcä. Chaymi waquin runacunaga paycunata chiquicarcärisha, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä. ¹⁵Manami cay pachapita pushacunayquipächu mañacamö. Chaypa ruquenga Satanaspita chapänayquipämi mañacamö. ¹⁶Paycunaga manami mana riguej runacunanöchu. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁷«Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulöcunata sumaj tantiyacachiy munashayquinölla goyänanpaj. ¹⁸Imanömi cay pachaman willacunapaj cachamarayqui, chaynöllami nogapis paycunata cachaycä willacunanpaj. ¹⁹Nogaga gam nishayquinöllami llapantapis wiyacur cumlishcä. Paycunapis chaynölla wiyacur cumlinantami munä.

**Llapan riguejcunapaj
Jesús mañacushan**

²⁰«Manami disipulöcunallapächu mañacamö. Man'chäga paycuna willacuptin waquin runacuna willacuyniquita chasquicojcunapäpis mañacaycämömi. ²¹Noganchi juc yarpaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpämi gamta mañacamö, papä. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj. ²²Gamga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis paycunata tantiyachishcä gam imano cashayquitapis. Chaynöpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpaj. ²³Nogaga paycunawanmi caycäshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura

ⁿ 17.12 Sal. 41.9; Juan 13.18.

jucnayllanönami cashunpaj. Chayrämi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinölla paycunata-pis cuyashayquita.

²⁴ «Papä, nogaga munä goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcä cay pacha manaraj cashan wichanpis.

²⁵ «Allillata ruraj Papä, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsë. Cay acrapämashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita.

²⁶ Gam pi cashayquitapis tantiyananpämi paycunataga willapar yachachishcä. Chaynöllami ruraycäshaj nogata cuyamashayquino paycunata-pis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycäshaj.»

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Mar. 14.43–50;

Luc. 22.47–53)

18 ¹Chayno Tayta Diosta mañaurir Jesusga disipuluncunawan aywaran Cedron ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

²Jesús chayman disipuluncunawan imaypis aywanyaptin prësu charichej Judaspis rejsiran. ³Chaymi Judaspis Jesusta prësu charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cüracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prësu charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴Jesús imano cananpaj cashantapis musyar prësu charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycä» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami cä.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶Jesús «Nogami cä» niptenga llapan runacuna ancallaypa tuniran. ⁷Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸Chaura Jesús niran: «Maynami nishcä noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanjaj.»

⁹Jesús chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcächu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariyuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹Chaymi Pedruta Jesús niran: «¿Sablíquitaga cutichiy churaräcunanman! Ñacanäpaj papänë nisha caycap-tenga ¿imanirtaj mana ñacämanchu?»^o

Mas mandaj cüraman

Jesusta apashan

(Mat. 26.57–58; Mar. 14.53–54;

Luc. 22.54)

¹²Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcärran. ¹³Nircur aparän Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cüra caycaran. ¹⁴Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptin»^p nir.

Jesusta Pedro ñügashan

(Mat. 26.69–70; Mar. 14.66–68;

Luc. 22.55–57)

¹⁵Simón Pedroga juc disipulomasinwan Jesuspa caru guepallanta

^o 18.11 Mat. 26.39; Mar. 14.36; Luc. 22.42. ^p 18.14 Juan 11.49–50.

aywaran. Chay caj disipuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesupa guepanta sawan ruricama yaycuran. ¹⁶Pedrumi ichanga puncu-llacho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacoj disipuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycachinanpaj.

¹⁷Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anás Jesusta tapushan

(*Mat. 26.59–66; Mar. 14.55–64;*

Luc. 22.66–71)

¹⁹Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuy-
caran disipuluncuna pi cashantapis, imata
yachachishantapis. ²⁰Jesús niran: «Nogaga
manami imatapis pacayllapa yachachish-
cächu. Sinagogacunacho, Templucho
yachachiptë llapan runacunami wiyama-
sha. ²¹¿Imanirtaj nogataga tapumanqui?
Yachachishä runacunata tapuy. Paycu-
nami musyan imata yachachishätapis. Mã
paycuna willashunqui imata nishätapis.»

²²Chayno niptin Templuta täpaj
suldäruga Jesusta lagyaran «¿imanir-
taj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³Niptinmi Jesús niran: «Mana allita
nisha captëga nimay ima mana alli
cashantapis. Llapan parlaycashä alli
caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

²⁴Chaura Anasga jina liyashallata
Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga
caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan

(*Mat. 26.71–75; Mar. 14.69–72;*

Luc. 22.58–62)

²⁵Chay öra Pedroga jinallaraj masha-
cuycaran. Chaycho mashacuycajta

tapuran: «¿Gampis manachu chay
runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶Chaypita mas rätunllantaga
mandaj cürapa uywayninpis niran:
«Gamtaga werta cajcho paywan
caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj
runapa famillyanpa rinrintami Pedro
cuchurisha-caran.)

²⁷Chaura Pedro yapay ñigaran.
Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan

(*Mat. 27.1–2, 11–14; Mar. 15.1–5;*

Luc. 23.1–5)

²⁸Manaräpis pacha waraptin
Caifaspa wasinpita Jesusta aparan
Pilatupa despächunman. Payga Roma
governadormi caran. Mandaj Israel-
cunaga gobernadorpa despächunman
mana yaycuranchu «Mana Israel
runapa wasinman yaycorga ganrami
ricacushunpaj. Pascua fista micuyta-
pis manami micushunpänachu» nir.
²⁹Chaymi despächunpita llojshirir
Pilato tapuran: «Cayman apamunay-
quipäga ¿ima mana allitataj cay runa
rurasha?» nir.

³⁰Chayno tapuptin niran: «Mana
allita rurasha captinmi cayman
apamushcä. Man'chäga manami
apamömanchu caran.»

³¹Chaura Pilato niran: «Layniqui
nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran:
«Musyashayquinöpis nogacunaga
manami pita wañuchinäpäpis munay-
niyojchu cä.»

³²Chayno niptinmi quiquin Jesús
imano wañunanpäpis willacushan
cumliran.⁴

³³Despächunman cutirir Pilato
Jesusta gayarcu tapuran: «¿Rasunpa-
chu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

³⁴Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa
yarpaynillayquipitachu chayno

⁴18.32 Juan 3.14; 12.32.

nimanqui, u juccho chayno nishacashunqui?»³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu cá. Gamtaga marca-masiquicunawan cúracunapa mandajninacunami présu apachimushurayqui. ¿Imatataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj cá. Cay pachacho mandaj captëga yanapämajcuna Israelcunawan pillyanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj cá.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga ¿rasunpachu ray canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi cá. Rasun cajta willacunäpämi cay pachacho yurishcä. Pipis rasun cajta musyayta munajcunaga willacushäcunata llapantami wiyacun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun cága?»

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15–31; Mar. 15.6–20;

Luc. 23.13–25)

Chayno Jesusta nircur Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc prësuta cacharinäpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunäta?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchupa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasta caran asaltantimi.

19 ¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran. ² Suldärucunana cashapita corönata awarcur Jesuspa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca püru jacuta jacuparan. ³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricäcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu

apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishätapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca püru jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta täpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

Chayno gayarpaptinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crusificay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarëchu wañuchicänanpäno.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga Diospa wamran cá: nishanpita wañuchun. Chayno parlajcunaga wañuchisha cananpämi laynëcunacho niycan.»

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran. ⁹ Chaura despächunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Gamga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upällalla cacuran. ¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusificachinäpaj, cacharinäpäpis noga munayniyoj cashäta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacächin. Pay mana camacächiptenga imata ruramänayquipäpis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayöga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanöllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi Jesusga ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta cacharerga gampis Cesarpa contran ricacunquij!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga jusgan caj «Gabata» nishan alarman

aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychöga Gabata ninan «läja rumicinawan läjasha» ninanmi caran.)¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj las-dösinöna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquita!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchipa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquita crusificamanchuraj?»

Chaura mandaj cüracuna niran: «¡Nogacunapa raynäga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynä manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldärucunana Jesusta crusificananpaj apacuran.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32;*

Luc. 23.26–43)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matanca-parcur aparan «Calabëra puytush löma» nishanman. (Calabëra nishanta hebreo rimaychöga Gólgota ninmi.)¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crusificaran. Paytawan iwalta ishçay runacunatapis crusificaran jucninta jucaj-läduñman jucnintana jucaj-läduñman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrëruta churachiran. Chay letrërucho cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir. ²⁰ Jerusalemna sercallancho crusificasha captinmi Israelcunaga achaj liguiran chay isquirbiraycaj letrëruta. Chay isquirbiraycäga caycaran hebreo, latín, griego rimaycunachömi. ²¹ Chaymi mandaj cüracunaga Pilatuta niran: «¡Israelcunapa raynin nerga ama isquirbirächunchu. Chaypa ruquenga: ¡Israelcunapa raynin-tucoj nir isquirbirächun.»

²² Chayno niptin Pilato niran: «Isquirbishätaga manami rucachinachu.»

²³ Jesusta crusificarcärir suldärucunaga röpanta chuscupedäsunman ruraran. Nircur chay suldärucunaga juc-cama raquipänacuran. Custüran mana captin sotänanpäga parlacuran: ²⁴ «Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipäpis cananpaj» nir.

Chaynöpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunapaj surtita jitasha.»^r Chay nishannöllami suldärucuna ruraran.

²⁵ Crusificaraycashañ cajchömi caycaran Jesupa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. ²⁶ Chaymi cuyay disipulunta ricärir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

²⁷ Nircur disipuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disipuluga Mariata wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41;*

Luc. 23.44–49)

²⁸ Chaypita Jesusga musyaranna llapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanpaj^s Jesusga «Yacunaycä» niran.

²⁹ Chaychömi juc puyñuwan caycaran pochgoj binu. Chaymi gueru puntanman yacu shogojta watarcur, pochgoj binuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran. ³⁰ Pochgoj binuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcä.»

Chayno nircur wañucäcuran.

Isquinanpa tucsisshan

³¹ Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israelcunaga

^r 19.24 Sal. 22.18. ^s 19.28 Sal. 69.21.

mana munarancho säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitädumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crusificaraycajcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuerpuncunata cruspita jorgachinanpaj. ³²Chaymi suldärucuna aywaycur Jesuspa ñaupanchu crusificaraycaj runacunapa chancancunata paquiran. ³³Jesuspa ñaupanchu witircushancho Jesustaga ricaran wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquirannachu.

³⁴Chayno wañushana caycajtami juc suldäruga Jesuspa isquinanpa tucsiriran. Tucsiptin yawarwan yacu llojshimuran. ³⁵Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ricasha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapisp sumaj yäracunayquipaj. ³⁶Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycasha cumlinanpämi. ³⁷Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsihanta»^u nishanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;
Luc. 23.50–56)

³⁸Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Jesuspa cuerpunta pampachicunanpaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicuranchu. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj. ³⁹Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mirratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami

Nicodemoga chacaypa aywasha caran Jesuswan parlananpaj.)^v ⁴⁰Israel runacunapa costumrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹Jesusta crusificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi manaraj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran. ⁴²Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uchcullamanna Jesusta jatiycäriran.

Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8;
Luc. 24.1–12)

20 ¹Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena aywaran Jesús pamparaycasha cajman. Pamparaycasha cajman chayarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta. ²Chayta ricaycur cörriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpuntami apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman. ⁴Ishcan cörriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayariran. ⁵Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tëlallana mashtaraycajta. ⁶Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tëlallatana. ⁷Umanta shucupashan tëlatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran. ⁸Chaypitarämi rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashañtapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta

^t 19.36 Éxo. 12.46; Núm. 9.12; Sal. 34.20; 1Cor. 5.7. ^u 19.37 Zac. 12.10; Apoc. 1.7.

^v 19.39 Juan 3.1–2.

riguiran. ⁹Chaypis manami tantiyar-ranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapaj isquirbiraycashan-taga. ¹⁰Chaypita chay disipuluncu-naga cuticuran.

**María Magdalenata
Jesús yuripashan**

(*Mar. 16.9–11*)

¹¹Mariami ichanga chay uchcu puncullacho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uchcuta watgaycuran. ¹²Chaycho ricäbiran ishcaj anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamarayca-ran Jesupa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycaran chaquin cashan cajcho. ¹³Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagay-canqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpuntami apacusha. Manami musyächu mayman apacu-shantapis.»

¹⁴Chayno nir tircarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu. ¹⁵Jesús tapu-ran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpar niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶Chaura Jesús niran: «¡María!»

Chayno niptin Jesús cashanta rejsir-cur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninan-tami hebreo rimaychöga «Rabon» nin.)

¹⁷Chaura Jesús niran: «Ama chari-rämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiycashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapis willananpaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(*Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18;*

Luc. 24.36–39)

¹⁹Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israelcunata manchacurmi puncutaga wichgarcur sumaj rancaran. Chayno carcaycaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupancho yurircur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰Chayno nircorga maquina, isqui-nanta ricachiran. Chaura Jesusta ricaycur disipuluncuna fiyupa cushi-curan. ²¹Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannöllami gamcunatapis cachaycä.»

²²Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuy-llapa. ²³Pitapis juchan-pita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu.»^w

Jesús Tomás tincushan

²⁴Disipuluncunaman Jesús chaya-shan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu. ²⁵Waquin caj disipulucuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripämasha!» nir.

Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta rigui-näpäga quiquerämi maquinman läbus yaycushan uchcuta ricanä, chay-manraj dedöta jatinä, isquinantapis yatanä.»

²⁶Chaypita pusaj junajta disipulucunaga yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspis caycaranna. Puncuta wichgarcur sumaj rancasha caycaptinpis Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

^w 20.23 Mat. 16.19; 18.18.



Disipuluncunata Jesús yuripashan (Juan 20.19–29)

²⁷Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman dëduyquita jatiy. Isquïnäpa tucsimashantapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

²⁸Chayraj cushichushpan Tomás niran: «¡Ganga Diosnëmi canqui, Tayta!»

²⁹Chaura Jesús niran: «Ricaycamarämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpis riguejcu-naga!»

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

³⁰Jesuga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llpanchu cay librucho isquirbiraycan. ³¹Ichanga caycunata isquirbisha Jesuga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinayquipämi. Chaymi payman yäracorga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

21 ¹Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho. ²Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapi-tami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran. ³Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wichar-cur llapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis charirancho. ^x4Pacha yur'gaycaptinna Jesuga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga

^x21.3 Luc. 5.5.

manami rejsiranachu pay cashanta.

⁵ Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿maynachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu caj-lädundanman. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutaytapis mana camäpacushancama. ⁷

⁷ Chaymi Jesuspa cuyay disípulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcur jucla gochaman penticurcuran. ⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädun garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrunöllami. ⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishcayta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcur redata cantun agushman garachamuran aypalla jatujasaj pescäduntinta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachiranachu. ¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapuranachu pï cashantapis.

¹³ Jesusga paycunapa ñaupanman witiycur tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disípuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcur Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disípulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedroga fiyupa llaquicushpan niran: «Gamga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay. ¹⁸ Mösullaraj carga quiquillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

¹⁹ Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashantapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna riguishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

²⁰ Aywaycashanpita ticraycur Pedroga ricärriran Jesuspa cuyay disípulunpis guepanta aywaycajta. Paymi

Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycur tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj präsu charichishunquipaj?» nir.^z

²¹ Payta ricärirmi Pedroga Jesusta tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsañga?» nir.

²² Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

²³ Chayno niptinmi waquin yäraçoj-masincunaga yarparan payga imay-pis mana wañunanpaj cashanta.

Ichanga Jesús manami niranchu mana wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

²⁴ Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta. ²⁵ Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rura-sha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

^z 21.20 Juan 13.25.

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynga ¿juc nasyunllapachu?

¿Espíritu Santo yanapämanchichu Tayta Diospa alli willacuynta willacunanchipaj?

¿Pitaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj caycan cay libruchö? Cay libruchöga Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapänanpaj cashanta (1.5–8). Cay libruchöga sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynta Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermäncuna Jesucristupa alli willacuynta achca runacunata willapänanpaj. Chaymi chay wichay ermäncuna achcana caran. Ishcay caj partichöna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchömi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermäncunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunanpaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpita Jerusalencho caycaj mayur ermäncuna parlaran: «mushoj ermäncunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachöga Israel caj ermäncunapita mas achcana caran mana Israel caj ermäncunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jusganapaj Romaman prësu apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuycashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

1 ¹⁻²Tayta Teófilo,^a rimir isquirbimushähöga willarä gallaycunanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis. ³Wañushanpita cawarcamur

apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuy-nöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyänanpäpis sumaj willaparan.

⁴Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papänë aunishan Espíritu Santuta^b manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunquirächu. ⁵Bautisaj Juanga runacunata

^a1.1 Luc. 1.1–4. ^b1.4 Luc. 24.49.

yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycállatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»^c

Syëluman Jesús cuticushan

⁶Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿canan-chu Israel nasyunninchita jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

⁷Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallämi imay junaj päsanapaj cashantapis musyan. ⁸Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalencho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»^d

⁹Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacäcuran. Chaypitaga mana ricaranachu.^e ¹⁰Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj röpasha yuriparcuran. ¹¹Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëluman aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

¹²Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalenman cuticuran. Chay lömapita Jerusalenmanga caran juc kilömetrunöllami.^f ¹³Jerusalenman chayaycäri wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago,

«Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.^g ¹⁴Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunapaj shuntacanjaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵Chay junajcunami Jesusman yära-cojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycaj-cunatami Pedro niran: ¹⁶«Ermäncuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta präsu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta präsu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha. ¹⁷Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

¹⁸«(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachancunapis llojshejpaj. ¹⁹Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama ninanga «yawar pampa» ninanmi.)^h

²⁰«Judaspämi Salmos libbruchöpis isquirbiraycan:

«Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»ⁱ

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun» nir.^j

²¹«Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchipita-pacha purejmi. ²²Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha^k janaj pachaman Jesús cuticushancama^l purëshimajninchimi. Chay runatanami

^c1.5 Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33. ^d1.8 Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47–48.

^e1.9 Mar. 16.19; Luc. 24.50–51. ^f1.12 Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj. ^g1.13 Santiagupa wamran Judaspa juc jutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18. ^h1.18–19 Mat. 27.3–8. ⁱ1.20 Sal. 69.25. ^j1.20 Sal. 109.8. ^k1.22 Mar. 16.19; Luc. 24.51. ^l1.22 Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21.



Espíritu Santu chayamuchan (Hech. 2.3–4)

churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanpaj.»

²³Niptin ishcaj runacunata acrarán. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutin caran Justo). Jucáj caran Matías.

²⁴Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillä, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita. ²⁵Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspämi. Matiaswanga

apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

Espíritu Santu chayamushan

2 ¹Pentecostés^m fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran. ²Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayan shuntacasha carcaycashañman. ³Shuntacasha carcaycaycunamanga cada-ünunman nina rachicarcu-rachicarcu chayaran. ⁴Chaura Espíritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espíritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallyacärran.

^m 2.1 Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rígu cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15–21; Deut. 16.9–12.

⁵Chay wichan Tayta Dios muna-shannölla goyaj Israel runacuna intërupita sharcamur Jerusalemcho goyarcaycaran. ⁶Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima päsashantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran may-chaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcaycayta. Chayno parlarcaycashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu. ⁷Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycajacunaga ¿manachu Galilea runacunalla? ⁸¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchïno rimajta wiyaycanchi? ⁹Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa costumrinta cumlej juc-lä runacunami. ¹¹Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchipa rimayninchïcho wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹²Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

¹³Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

¹⁴Chaura Pedroga chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masëcuna, Jerusalemcho tiyajcuna wiyaycallämay. ¹⁵Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga ¿imanöpataj machasha carcaycäman? ¹⁶Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan. ¹⁷Paymi niran:

«Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuy-nëta willacongaga.

Mösucunapis ricapacongaga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

¹⁸Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga

Espiritöta cachamushäpaj willacuy-nëta willacunanpaj.

¹⁹Syëluhömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariryajcaytano pucutayta.

²⁰Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno tircacurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariyapaj junajmi.

²¹Pipis Payman yärajoj cäga salbacongami.»²²

²²«Israel-masëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi. ²³Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi^o Jesusta präsu charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crusificaypa wañuchinanpaj.^p ²⁴Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta

ⁿ2.17–21 Joel 2.28–32. ^o2.23 Luc. 24.26. ^p2.23 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33; Juan 19.18.

cawarachisha.^q ²⁵Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:

«Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

²⁶Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyashaj.

²⁷Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dëjanquipächu!

²⁸Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.»^r

²⁹«Israel-masëcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashantapis musyanchimi. ³⁰Payga profëtami caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran «Juc castayquimi Israelpa raynin cangapaj» nir.^s

³¹Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis mana cachaycunanpaj. ³²Tayta Diosga nishannöllami Jesusta cawarachisha. Pay cawarishantaga llapanëmi ricashcä. ³³Nircurnami Jesusta derëchu caj-läduzman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui. ³⁴Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëlu-man. Chaypis quiquinmi isquirbiran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy ³⁵llapan contrayquicunata

munayniquiman churanä-cama» nir.^t

³⁶Israel-masëcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crucificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämänapaj.»

³⁷Niptin runacuna fiyupa llaquicuran. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran: «Israel-masëcuna, cananga çimataraj ruräman?» nir.

³⁸Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espiritu Santuta chasquinquipaj.

³⁹Espiritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacunamanpis. Acrashancunamanga pi-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰Pedroga tucuyñöparaj tantiyachiran: «Waqin runacuna juchata ruralar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹Chaura Pedro nishanta wiyacojucunaga llapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojucunaga caran quimsa waranganömi (3,000). ⁴²Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunapaj, tantata yawachinacunanpaj,^u Tayta Diosta mañacunapaj.

Yäraojcuna yanapänacur cawashan

⁴³Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna rurap-tinmi llapanpis manchapacur goyaj.

⁴⁴Yäraojcunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupu raquipänacoj.^v ⁴⁵Chacrancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay

^q2.24 Mat. 28.5–6; Mar. 16.6; Luc. 24.5. ^r2.25–28 Sal. 16.8–11. ^s2.30 2Sam. 7.12–13; Sal. 132.11. ^t2.34–35 Sal. 110.1. ^u2.42 Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj. ^v2.44 Hech. 4.32–35.

guellaywannami pishipacushanmantupu yanapänacoj. ⁴⁶Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanjaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu. ⁴⁷Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchiman yäraojcunaga waran-waran yapacaycaj.

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

3 ¹Juc junaj las-tresnöna caycap-tin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanjaj. ²Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanjaj. ³Pedruwan Juan Templuman yaycuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran. ⁴Mañacuptinmi mancu runata ricapäir Pedroga niran: «Ricäramuy». ⁵Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpar. ⁶Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juella puriy!» ⁷Chayno nir Pedroga derächu caj maquinpita charircur jatacachiran. Jatacachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran. ⁸Chaymi juella ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran. ⁹Llapan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta. ¹⁰Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran:

«Tagay runaga «Cuyayllapaj» nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriycanna?» nir.

Pedro willacushan

¹¹Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriycaran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran. ¹²Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masécuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquécunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpishu cay runata allchacächishcä. ¹³Chaypa ruquenga Jesusman yärauptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchicuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios^w alliman churasha.^x Gamcunaga Jesusta autoridäcunamanmi präsu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu. ¹⁴Juchaynaj cajta «cachariy» ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.^y ¹⁵Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchita. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchimi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä. ¹⁶Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yärauptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

¹⁷«Israel-masécuna, pi cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui. ¹⁸Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami. ¹⁹Cananga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan

^w 3.13 Éxo. 3.15. ^x 3.13 Isa. 52.13–53.12; Fil. 2.7–9. ^y 3.14 Mat. 27.15–23; Mar. 15.6–14; Luc. 23.13–23; Juan 19.12–15.

juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj. ²⁰Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran. ²¹Pay cutimunanjay öra manaraj chayamupitinmi syëlullachöraj caycanga Tayta Dios llapantapis quiquin munashanmanno tigrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëtacuna unaynami isquirbiran. ²²Moisespis unay awilunchicunata willaparan: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui. ²³Chay profëta mana wiyacoj cäga jushgashami canga» nir.^z

²⁴«Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacunaga canan wichan päsaycashanpaj willacuran. ²⁵Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtanacunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindsiyunta chasquengapaj»^a nir. ²⁶Chay nishannöllami Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindsiyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

4 ¹Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna. ²Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi. ³Paycunata präsu charircärrergera tardina captinmi carsilman wichgaran warannin

jusgananjay. ⁴Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵Prësu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitädu mayurcuna, lay yachachejcuna. ⁶Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin famillyancunapis. ⁷Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir. ⁸Chaura Pedroga Espiritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay. ⁹Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishhätipis tapurcaycämanqui. ¹⁰Israel-masëcuna, llapan musyananjay willashayqui. Jesupa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crusificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha. ¹¹Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi. ¹²Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuyta rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesupa apostulnincuna cashanta. ¹⁴Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupanchu ichiraycan. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacurancho. ¹⁵Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir

^z 3.22–23 Deut. 18.15–19; 34.10. ^a 3.25 Gén. 12.3; 22.18. ^b 4.11 Sal. 118.22.

quiquin-pura parlacuran: ¹⁶«¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydejunata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwanchu. ¹⁷Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayananpaj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapänanpaj» nir.

¹⁸Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj. ¹⁹Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyanäpa ruquin gamcunata wiyacuptë? ²⁰Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

²¹Puriyta mana puydejunata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran. ²²Jesupa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis. ²⁴Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnä, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui. ^c ²⁵Espíritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitajcunaga contran jatarir-caycan?»

¿Imanirtaj manacajcunataga yarpaycan?»

²⁶Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacar-cärin.

Nircur llapanna parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.^d

²⁷Ray David nishannöllami Herodeswan^e Poncio Pilato,^f marca-masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui^g Jesupa contran jatarinanpaj. ²⁸Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha. ²⁹Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycamay ari mana manchacuyta willacuytiquita willacunanpaj. ³⁰Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

³¹Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuriran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypitaga chiquejcunata mana manchacuypana Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesusman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

³²Yäraojcunaga achcay carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis ima-aycantapis «quiquillöpämi» niranchu. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.^h

³³Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypani willacuy-caran. Tayta Diospis paycunata yanaparan. ³⁴Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacrancunata wasincunata ranticuycur guellayta ³⁵apostulcunata entregaj. Paycunana

^c 4.24 Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6. ^d 4.25–26 Sal. 2.1–2. ^e 4.27 Luc. 23.7–11.

^f 4.27 Mat. 27.1–2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28–29. ^g 4.27 Isa. 52.13; Fil. 2.7.

^h 4.32 Hech. 2.44–45.

pishipacojrunata aypo. ³⁶Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipe tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josétami apos-tulcunaga jutichaparan «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi. ³⁷Bernabémi chacranta ranticuycur guellayta apostulcunaman entregaran.

**Ananías warmin
Safirawan llullacushan**

5 ¹Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan chacranta ranticuycuran. ²Paycunaga yachachinacurcur chac-ran ranticushan guellayta raquicuriran. Waquillantana apostulcunaman aparán «cayllachömi chacräta ranticushcä» nir. ³Waquillanta apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcan-qui? ¿Imanirtaj Espíritu Santuta llulla-paycanqui? ¿Cayllachömi ranticushcä nerga llullacuycanquimi. ⁴Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama llullacunquiman-chu. Manami nogatachu llullapämashcan-qui, chaypa ruquenga Tayta Diostami.»

⁵Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran.

⁶Chaura mösucuna Ananiaspa cuer-punta pitucurcur apar pampaycärriran.

⁷Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyaranchu runan wañu-shanta. ⁸Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcan-qui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹Niptin Pedro niran: «Gamga ¿imanir-taj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj?

¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupanchu wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampay-curan. ¹¹Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,ⁱ llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹²Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alar-cho shuntacashpan. ¹³Waquin runacu-naga Jesusman yäraojcunata alli ricar-pis, tallupayta manchacuran. ¹⁴Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran. ¹⁵Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayapti-llanpis allchacangami» nir. ¹⁶Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalemman, gueshyaj-cunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runa-cunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

¹⁷Chauraga mas mandaj cürapis, sadu-ceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcärriran. ¹⁸Chaymi prësu charir-cur carsilman wichgachiran. ¹⁹Wichga-raycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncuta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran: ²⁰«Cananga Templuman ayway. Chay-chöna runacunata willapay alli cawaytaj tarinanpäga imata rurananpäpis.»

²¹Warannin tutaga anjil nishan-nöllami apostulcuna Templuman

ⁱ5.11 Waquin Bibliacunachöga *inlisy*a niycanmi. Chayno niycan Jerusalemcho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi. ^j5.20 Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4.

aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüramasincunawan lllapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj.²² Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran: ²³«Carsil puncuta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncuta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴Chaura mandaj cüracunawan Templu täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imananraj chayashun?» ninacuran.²⁵ Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönam yachaycächin.»

²⁶Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan.²⁷ Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran: ²⁸«¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalemcho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui «Paycunami Jesusta wañuchisha» nir.»^k

²⁹Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diostami wiyacushaj. ³⁰Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchicuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha. ³¹Nircurmi Diosga derëchu caj-läduñman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchanacunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga.³² Chayno cashanta noga musyarmi

willacurcaycä. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuyanmi. Chay Espiritu Santunami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojcumanan.»

³³Chayno nishanta wiyaycärir autordäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran. ³⁴Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Lllapan Israelcunapis rispita. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran. ³⁵Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacuy. ³⁶¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoy «Mandajmi cä» nir yurimushanta? Paytami chuscupachac (400) runacuna gatirparan. Teudasta wañuycahptenga lllapan gatirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁷Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatirparan. Paytapis wañuycahptenga gatirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁸Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacusha captenga chayllachönam usharanga. ³⁹Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöparis illgachinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchirancho. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunapaj willaparcur cachaycuran.

⁴¹Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran. ⁴²Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesuga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

^k 5.28 Mat. 27.25.

Ganchis runacunata acrashan

6 ¹Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyü-dacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir. ²Chaymi llapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishca apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyñinta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga. ³Gamcuna ganchis runacunata acray Espiritu Santupa munayninwan caycajñunata, alli tantiyajñunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj. ⁴Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuyñintapis willacuycäshaj.» ⁵Niptin llapan auniran. Chaura acrarän llapan shongunwan yäraoj, Espiritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acrarän Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquía runa Nicolasta. Nicolasa unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawayaran. ⁶Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj. ⁷Chaymi Jesucristupa willacuyñinta intëru Jerusalemcho willacuran. Chaura yäraojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesusman yäracuranna.

Estebanta prësu charishan

⁸Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espiritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran. ⁹Chayno ruraptinmi «Librina»

nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandria, Cilicia, Asia probinsyacuna-cho. ¹⁰Esteban Espiritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpauranchu. ¹¹Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapanapaj. ¹²Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachicojñunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura prësu charicarcärir aparan mandajcuna shuntacasha caycashañman. ¹³Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunapaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchipapis contran riman. ¹⁴Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinanpaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan costumricunata rucachinanpämi.» ¹⁵Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

Mandajcunapa ñaupanchu Esteban rimashan

7 ¹Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir. ²Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan. ³Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinapaj caycajman.»^l ⁴Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman^m aywacuran. Papänin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.ⁿ ⁵Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj

^l7.2-3 Gén. 12.1. ^m7.4 Gén. 11.31. ⁿ7.4 Gén. 12.4.

chacrata manami ricachiranchu. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapana cananpaj.^o ⁶Tayta Diosga Abrahamta musyachiranchu paypita mirajcuna juc-lä nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta. ⁷Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashämi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimänanpaj.»^p ⁸Chayno Tayta Dios conträtu rurashan mana gongacänanpaj Abrahamta señalacachiranchu.^q Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.^r Isaacpis wamran Jacobta señalaran.^s Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata señalaran.^t Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹«Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta^u Egiptuman apacunanpaj ranticaycärianchu.»^v Ichanga juc-lächöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.^w ¹⁰Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyunchapis mandäshinanpaj.^x

¹¹«Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaanchöpis. Chaymi awilunchicuna micunanpaj micuy mana caranchu.»^y ¹²Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchicunami. ¹³Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauguiquimi caycä» nir. Wauguincunawan^z tincushanta mayar faraoonpis rejsiran Josëpa castancunata.^a ¹⁴Chaypitana

Josëga Egiptuman gayachiran papä-ninta, llapan castancunata.^b Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.^c ¹⁵Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.^d Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.^e ¹⁶Wañup-tin paycunataga pampananpaj aparanchu Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.^f

¹⁷«Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran. ¹⁸Chay wichan Egiptuchöga juc faraoonna yaycuran. Payga manami musyaran-nachu pï José cashantapis.»^g ¹⁹Chaymi unay castanchicunata llullapayllapa fiyupa ñacachiranchu.^h Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiranchu.ⁱ ²⁰Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.^j ²¹Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraoonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.^k ²²Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

²³«Chaypita chuscu chunca (40) wata-yoj caycar Moisés shacyäcuran Israel-masincunata watucoj aywananpaj. ²⁴Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiranchu. ²⁵Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacon-gachari ñacaycashanpita jorgunapäj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis

^o7.5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8. ^p7.6–7 Gén. 15.13–14; Éxo. 3.12. ^q7.8 Gén. 17.10–14.

^r7.8 Gén. 21.2–4. ^s7.8 Gén. 25.26. ^t7.8 Gén. 29.31–35.18. ^u7.9 Gén. 37.11. ^v7.9 Gén. 37.28.

^w7.9 Gén. 39.2, 21. ^x7.10 Gén. 41.39–41. ^y7.11 Gén. 42.1–2. ^z7.13 Gén. 45.1.

^a7.13 Gén. 45.16. ^b7.14 Gén. 45.9–10, 17–18. ^c7.14 Gén. 46.27. ^d7.15 Gén. 46.1–7.

^e7.15 Gén. 49.33. ^f7.16 Gén. 23.3–16; 33.19; 50.7–13; Jos. 24.32. ^g7.17–18 Éxo. 1.7–8.

^h7.19 Éxo. 1.10–11. ⁱ7.19 Éxo. 1.22. ^j7.20 Éxo. 2.2. ^k7.21 Éxo. 2.3–10.

castancunaga mana tantiyacurancho.

²⁶Egipto runata wañuchishan waranin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pilliyajcajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?»

²⁷Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?»

²⁸¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?» ²⁹Niptin Moiesga Madianman gueshpir aywacuran.^l Chaychöga gorpay-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinmani ishca y wamrancuna caran.^m

³⁰«Chuscu chunca (40) watana goyay-cashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira ratayajcho. ³¹Chaura Moiesga fiyupa almira sha car manchapayllapa witriran. Yaucuycaptin Tayta Dios nimuran: ³²«Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytapis mana munaranchu. ³³Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy. ³⁴Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacama-shantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.»ⁿ

³⁵«Moiesta «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shiracho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi. ³⁶Chaymi Moiesga Egiptuman

aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis^o milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis^p chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.^q ³⁷Moiesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»^r ³⁸Chunyaj jirca Sinaicho^s Israelcuna goturpaycaptin Moiesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchita willapämänanchipaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchipämi.

³⁹«Ichanga Moisés nishanta unay castanchicuna manami wiyacurancho. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran. ⁴⁰Aarontanami unay castanchicunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moiesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima pásashantapis. Chaymi cananga gam rurapamay dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»^t ⁴¹Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fista-tapis cushicuyllawan ruraran. ⁴²Chayno ruraptin Tayta Diosga witicuriran. Intita, quillata, goyllarcunata adurananpaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

« Israelcuna, chuscu chunca
watantin chunyaj chaqui
jircapa pushamuptë
¿imaytaj nogapaj uywacunata
pishtarayqui u chaqui micuy-
cunata gomarayqui?»

⁴³Chaypa ruquenga maypa aywar-
pis Moloc diospaj rurashayqui
toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruray-
curmi adurashcanqui.

^l7.23–29 Éxo. 2.11–15. ^m7.29 Éxo. 18.2. ⁿ7.30–34 Éxo. 3.1–10. ^o7.36 Éxo. 14.21.
^p7.36 Núm. 14.33. ^q7.36 Éxo. 7.3. ^r7.37 Deut. 18.15, 18. ^s7.38 Éxo. 19.1–20.17;
Deut. 5.1–33. ^t7.40 Éxo. 32.1. ^u7.41 Éxo. 32.2–6.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.»^v

⁴⁴«Chunyaj chaqui jircacho unay castanchicunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moiesta Tayta Dios ricachishannöllami.»^w ⁴⁵Tolduta apacurcur unay castanchicunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.^x Chaynöpa cay marcanchipita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchicunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullacho Tayta Diosta aduraran. ⁴⁶Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran «Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui» nir.^y ⁴⁷Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.^z ⁴⁸Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

⁴⁹«Syëlugä jamacunämi.

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

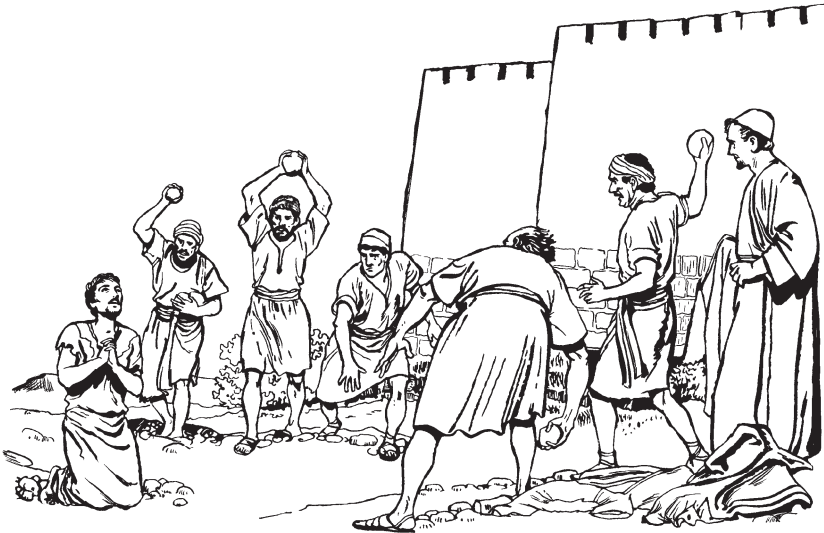
Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyämanchuraj?

⁵⁰¿Syëlopis pachapis manachunoga rurashallä caycan?»^a

⁵¹«Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmicanqui. Llutan ruraycunallapaj yarpanqui. Unay castayquicunanöllami Espiritu Santupa contran carcaycanqui.»^b ⁵²Unay castanchicunapis Tayta Diospa profëtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui. ⁵³Laycunataga gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar ushariyta munaran. ⁵⁵Estebannami Espiritu



Estebanta wañuchishan (Hech. 7.54–60)

^v7.42–43 Amós 5.25–27. ^w7.44 Éxo. 25.9, 40. ^x7.45 Jos. 3.14–17. ^y7.46 2Sam. 7.1–16; 1Crón. 17.1–14. ^z7.47 1Rey. 6.1–38; 2Crón. 3.1–17. ^a7.49–50 Isa. 66.1–2. ^b7.51 Isa. 63.10.

Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läduncho caycämojta. ⁵⁶Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämün. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läduncho caycämün.»

⁵⁷Niptin ollgur rinrincunata chapacururan. Jinan öra Estebanta llapan aptarcäriran. ⁵⁸Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytaturan. ⁵⁹Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»^c

⁶⁰Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarpayaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.^d

8 ¹Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalemcho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalemchöga quëdaran. ²Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapajcuna cuerpunta pampaycäriran. Nircur paycunaga llaquicur wagan. ³Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.^e

Samariacho Felipe willacushan

⁴Jesusman yäraojcuna Jerusalemnita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran. ⁵Felipipis Samariam chayar Jesucristupita willacuran. ⁶Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata

rirashantapis ricar llapan runacunata sumaj wiyaj. ⁷Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej. ⁸Chaymi chay siudächöga runacunata fiyupa cushicuran.

⁹Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cä» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran. ¹⁰Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir. ¹¹Llapanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹²Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran. ¹³Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitana Felipe purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴Jerusalemcho caycay apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuynta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan. ¹⁵Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj. ¹⁶Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesuspa jutinchö bautisacushallarämi caycaran. ¹⁷Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasquiran.

¹⁸Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran. ¹⁹Chaymi niran: «Munayniquita ranti-caycamay nogapis runacunapa umanta yataycupté Espiritu Santuta chasquinanpaj.» ²⁰Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpantqui? ¡Chayno yarpashayquipita

^c7.59 Sal. 31.5; Luc. 23.46. ^d7.60 Luc. 23.34. ^e8.3 Hech. 22.4–5; 26.9–11.



Etiopía runawan Felipe parlashan (Hech. 8.26–40)

llapan guellaynintiquimi ushacanqui!

²¹ Gamga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima deréchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno runanayquipaj. ²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis. ²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacharishayquita.»

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuycullay ari perdunaycamänanpaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacuriycur Samaria partipa marcanmarcan willacuraycar Jerusalemman cuticuran.

Etiopía runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjillin chayaycur Felipita niran: «Felipe,

cananga Jerusalemnita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.) ²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan tincuran. Payga Etiopiocho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalemman aywasha caran. ²⁸ Cuticuycaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbishan libruta liguiraycar. ²⁹ Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëta-woj runa cajman.» ³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyanquichu?» nir. ³¹ Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyaycachimänayquipaj.» ³² Liguiycashan libruhöga caynömi isquirbiraycaran: «Paytaga aparän uyshata pishtanapaj apaycaynömi. Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

f 8.27 Griego rimaychöga *capasha runa* ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapänanpaj. Nircurami chay capasha runacunata raycuna churaj warmicunata cuydananpaj u quiquinta mandäshinanpäpis.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

³³Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänanpämi wañuyçärachisha.

Chaura çwamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.⁸

³⁴Liguiyta usharir Etiopía runaga

Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyaycachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» ³⁵Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyrinta tantiyachiran. ³⁶Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?» ³⁷[Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami rigüé Jesucristo Diospa Wamran cashanta.»] ³⁸Chaymi carrétanta ichiycachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran. ³⁹Yacupita llojshircuptin Espíritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran. ⁴⁰Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcan willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

Jesusman Saulo yäracushan

(Hech. 22.6–16; 26.12–18)

9 ¹Chay wichan Sauluga Jesusman yäracojcunata fiyupa chiquir, wañuchiya yarpas mas mandaj cüraman aywaran. ²Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaucuycur Jesusman yäracojcunata

warmita ollgutapis prësu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycapatina illajpita syëlupita fiyupa achic-yamuran Sauluman. ⁴Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlupita «Saulo, Saulo, çimanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta. ⁵Wiyarmi tapuran: «Tayta, çipitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.»

⁶Chaura manchariyan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imataj rurashaj tayta?» Tayta Jesusna niran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranaquipäpis nishunquipaj.»

⁷Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran. ⁸Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.

⁹Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰Damascuchömi tiyaran Jesusman yäracoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcur «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹Tayta Jesusna niran: «Ayway «Derëchu» nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuycan. ¹²Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacänanpaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achcajmi riman gamman yäracojcunata Jerusalemcho ñacaycächishanta. ¹⁴Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi

cayman shamusha gamman yäraojcunata prësu apananpaj.»

¹⁵Chaura Tayta Jesús niran:

«Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata.

¹⁶Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinapaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchönami goyanquipaj.»

¹⁸Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran.

¹⁹Micuyta yawarcuptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishçay quimsa junaj goyaran.

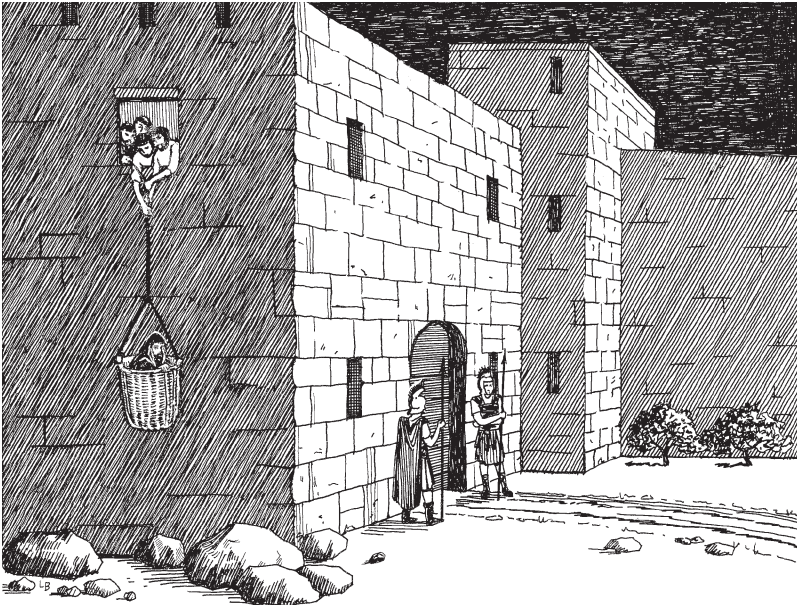
Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir. ²¹Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalemcho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunaman prësu apananpaj?»

²²Ichanga Saulo mana manchacuyta sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran. ²⁴Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj



Sauluta pergapa warcuyllapa gueshpichishan (Hech. 9.23–25)

shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna. ²⁵Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpir aywacunanpaj.^h

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcunacuna manchacuran Saulupis yäraojcashanta mana musyashpan. ²⁷Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan. ²⁸Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran. ²⁹Pi-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanicuran. Ichanga chay runacuna wañuchiya munaran. ³⁰Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermänucunaga Cesarea siudäman Sauluta pusharuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹Chay wichanga yäraojcuna allimi goyacuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyäcuran Tayta Dios munashannölla cawanapaj. Chayno Espiritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³²Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriyacuran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran. ³³Chaychömi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitaräcuran. ³⁴Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacächishunqui. Jatariy. Cämayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jatari-curcuran. ³⁵Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesumanna yäracuran.

Dorcacawarishan

³⁶Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychöna «Dorcac». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishipacojcunata yanapaj. ³⁷Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañupitenga bänaraycachir altusman chutaycuran. ³⁸Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jopepita sercallachömi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juella Jopepiman aywayculläshun» nir.

³⁹Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychönammi Dorcas yanapashan biyüdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan röpacunata. ⁴⁰Pedroga llapan täpaycajrunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricaparir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcu ricachacuriran. Pedruta ricärirna jamarcuran. ⁴¹Chaura maquipita charircur Pedro jatarcachiran. Nircorga yäraojcunatawan biyüdacunata gayaran cawaycajtana ricananpaj. ⁴²Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcajna Tayta Jesusman yäracuran. ⁴³Pedroga suyula ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

Pedruta Cornelio gayachishan

10 ¹Cesarea siudächömi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldärucunapa capitannin caran. ²Cornelioga quiquinpis,

^h9.23–25 2Cor. 11.32–33.

wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridäta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj. ³Payga las-tresnöna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴Chaura mancharisha ricapayca-shancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ⁵Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro. ⁶Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran. ⁸Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna. ¹⁰Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariyca-shancana Tayta Dios ribilaptin ¹¹ricaran syëlu quichacöjta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mashatypa wata-sa uraycämöjta ricaran. ¹²Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicunami. ¹³Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴Pedruna niran: «Tayta, laycho <ganra> nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ¹⁵Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama <ganra> ninquinachu.»

¹⁶Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëلمان cutichicuran.

¹⁷Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuyaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman. ¹⁸Chayar tapucuran

«¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

¹⁹Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espiritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashycäshunqui. ²⁰Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuyta paycunawan ayway.» ²¹Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashycashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashycämanqui?» ²²Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

²³Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermäncunapis aywäshiran.

²⁴Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycaran rejsinacushancunata, familyancunata shuntaycur. ²⁵Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupanman gongurpacuran aduranpaj. ²⁶Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.» ²⁷Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta. ²⁸Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynecunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj. ²⁹Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamayari imapaj gayachimashayquitapis.»

³⁰Chaura Cornelio niran: «Chuscunajunajnamo cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycaycaj röpasha runa yuripämasha.

³¹Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ³²Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir. ³³Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacumushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi lllapanë shuntacasha carcaycä.»

**Corneliopa wasincho
Pedro willacushan**

³⁴Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pi-maytapis cuyashanta. ⁱ ³⁵Payta wiyajocunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis. ³⁶Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga lllapanpa mandajninmi caycan. ³⁷Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nasyunchömi musyan. ³⁸Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espíritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran. ³⁹Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata lllapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crusificaypa wañuchiran. ⁴⁰Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawaricamur nogacunata yuripämasha. ⁴¹Cawarimushantaga manami lllapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan

cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj. ⁴²Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawayajcunatapis Jesusna jusganapanj Tayta Dios churashanta willacunäpämi. ⁴³Profëtaacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yärajoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

**Mana Israel runacunapis Espíritu
Santuta chasquicushan**

⁴⁴Pedro willapaycaptillan lllapan shuntacasha wiyajcunaman Espíritu Santu chayaran. ⁴⁵Pedruta aywäshej Israel ermänuacunapis mana Israelcunaman Espíritu Santu chayaptin fiyupa almiraran. ⁴⁶Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar. ⁴⁷Chaymi aywäshejacunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchïno Espíritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.»

⁴⁸Chauraga Jesucristupa jutincho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishcaj quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

**Imata rurashantapis Jerusalemcho
yäracojrunata Pedro willashan**

11 ¹Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänuacunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyninta chasquicushanta. ²Chaymi Jerusalemman Pedro cutiptin Israel ermänuacunata ollgusha niran: ³«¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?» ⁴Niptinmi Pedrogä imanöpis päshanta willapar niran: ⁵«Jope marcacho caycashpä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlpuita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga

ⁱ10.34 Deut. 10.17.

cajman chayamuran. ⁶Sumaj ricapäri-shächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicumata. ⁷Y wiyarä cayno nimojta: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.» ⁸Nogana nirä: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ⁹Niptëga syëlupita yapay nimarän: «Micunayquipaj Tayta Dios niycap-tenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁰«Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman apacuran. ¹¹Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran. ¹²Espíritu Santumi mana yarpachacuyta aywanäpaj nimarän. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä. ¹³Wasiyoj runanami cayno willamarän: «Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucay jutinmi Pedro. ¹⁴Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcunawan imano salbacunayquipäpis» nir.» ¹⁵Chaypitaga willapaycaptilläna noganchiman chaya-mushanno paycunamanpis Espíritu Santu chayasha. ¹⁶Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishacunata. Pay niran: «Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»

¹⁷Jesusman yärcuptinchi noganchi-man Espíritu Santuta cachamushan-nöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycä-chiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpäga?» ¹⁸Chayno willaptenga Jerusalemcho caj ermänucuna mana rimacurannachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunata-pis juchancunapita arpinticuptenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermänucuna

¹⁹Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacojcuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marca-man, Antioquía marcaman.^k Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan. ²⁰Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willaparan. ²¹Paycuna chayno willacunanpaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

²²Chayta mayar Jerusalemcho caj ermänucunaga Bernabëta cacharan Antioquía marcaman. ²³Chayar Tayta Dios cuyapäcoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj. ²⁴Bernabëga Tayta Diosmanmi yäraoj. Alli runami caran. Espíritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²⁵Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran. ²⁶Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

²⁷Chay wichan Jerusalem pita Antioquiaman profëta cuna aywaran. ²⁸Chaychömi Espíritu Santu rimachiptin profëta Agabo^l willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycasha wichan muchuy caran. ²⁹Chaymi Antioquiacho yäraojcunaga parlamancun Judea probinsyacho yäraojcunaman imallantapis shuntarcur

^j 11.16 Hech. 1.5. ^k 11.19 Hech. 8.1–4. ^l 11.28 Hech. 21.10.

apachinanpaj. ³⁰Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparan.

Pedruta carsilman wichgashan

12 ¹Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraojcunata präsu charircur fiyupa ñachiran. ²Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuchuyya wañuchiran. ³Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis präsu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran. ⁴Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscuro pä suldä-rucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscuro suldä-rucunacaran. «Pascua fista ushay jushgashun» nirmi wichgaycachiran. ⁵Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäraojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjil jorgushan

⁶Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldä-rucunaman cadinasha. Waquin suldä-rucunana puncucho täparcaycaran. ⁷Chayno caycuptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquina-napita cachacäcuran. ⁸Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llan-guquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacurcur guepalläpa shamuy.»

⁹Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiycashanta u suyñuynillancho llojshiycashantapis. ¹⁰Rimir caj puncucho caycaj suldä-rucunata, chay-pita caj puncucho caycaj suldä-rucunata

päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puncu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywaraycuptinna anjilga illgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran. ¹¹Quiquillan ricacur cällicho caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä salbamänanpaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbama-sha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänanpitapis.»

¹²Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucay jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäraojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran. ¹³Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pi cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoy jipash. ¹⁴Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj. ¹⁵Willaptin shuntacasha caycaycunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuyanquimi.»

Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

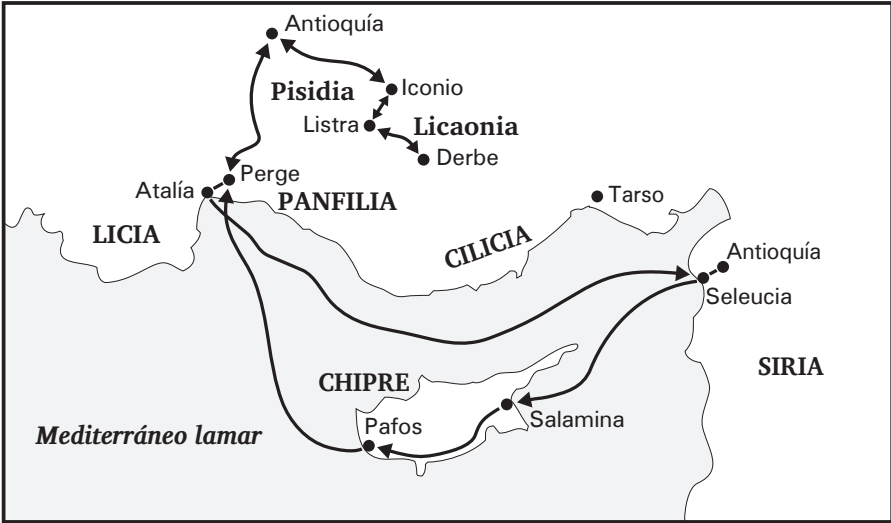
Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiya-pacushcanqui!»

¹⁶Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricäregga llapan mancharicäcuran.

¹⁷Chaura Pedroga maquillanwan señata ruraran upälla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga ermänucunata willay. Santiagutapisⁿ willay.» Chaypitaga llojshirir juc-läpa aywacuran.

¹⁸Carsilcho Pedro mana warämup-tin suldä-rucunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. ¹⁹Herodesna

^m 12.4 Éxo. 12.1–27. ⁿ 12.17 Chay Santiagutami *Jacobo* niranpis. Payga manami apóstol caj Santiagucho caran, man'chäga Jesuspa wauguinmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3–5; Hech. 1.14.



*Rimir caj aywaynincho Pablo Jesucristupa willacuynta willacur purishan
(Hech. 13.1–14.28)*

wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tariptenga quiquin suldärununata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

²⁰Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlacuran Herodesta ruwananpaj. Chaynöga ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman chayarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amistäta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricanacunapaj. ²¹Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj röpan jatisha despächunman jamacuycuran. Chaypitana rimamuran. ²²Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.» ²³Herodesga «Tayta Diosllata alabay» ninanpa ruquin quiquin munaynjoj-tucuran. Chaypitami jinan öra Tayta

Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴Tayta Diospa willacuyntami ichanga may-chaychöpis willacuycaran.

²⁵Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

Bernabëwan Sauluta Espíritu Santu acrashan

13 ¹Antioquiacho caj yärajoj-cunachöga caycaran profetacuna, yachachicojcuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioaga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran. ²Juc cuti Jesusman yärajojuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycap-tin Espíritu Santu niran: «Bernabëwan Saulutaga acrashcä willacuynta willacur purinanpämi.»

³Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa

umanman maquincunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴Espíritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman. ⁵Salamina marcaman chayarinagogaacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriyacuran.

⁶Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriyacashancho chayaran Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

⁷Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabëtan Sauluta gayachiran. ⁸Brüjumi ichanga tucuy-nöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjuta ga griego rimaycho «Elimas» nejmi. ⁹Sauluga sumaj ricapärir ollöparan. Saulupami jueaj jutin caran Pablo. Espiritu Santupa munayninwanmi chay Brüjuta ¹⁰niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui? ¹¹Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran. ¹²Gaprayashanta

ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäracuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj

Antioquiacho willacushan

¹³Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Panfiliacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquia marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycuran jamacuran. ¹⁵Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juella mä willapäramuy ari.»

¹⁶Chaymi Pablo jatarcu lapan runacuna upällacunanj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyaycamay. ¹⁷Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acaran. Paycuna Egipto^o nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.» ¹⁸Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi. ¹⁹Canaán^r partiman chayaycachirnamis Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisuyunta raquipaycaran. ²⁰Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

^o 13.17 Éxo. 1.7. ^p 13.17 Éxo. 12.51. ^q 13.18 Núm. 14.34; Deut. 1.31. ^r 13.19 Deut. 7.1.

^s 13.19 Jos. 14.1.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,^t profëta Samuel^u cashan wichancama.²¹ Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.^v Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Saula churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.^w Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran.²² Chaypitaga Saula jorgurir^x Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaipa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi lapan munashäta rurangapaj.»^y ²³Davidpita mirar aywajpitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajnin-chëga Jesusmi casha.²⁴ Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticur bautisacunanpaj.^z ²⁵Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.^a Guepätarämi munayniyoj chaya-monga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpäpi.»^b

²⁶«Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyaycallämay. Salbacunapaj alli willacuyga lllapanchöpämi chayamusha.²⁷ Jerusalemcho tiyajcunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiyarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusa wañuchichun» niran.²⁸ Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptinpis

Pilatuta ruwaran «Wañuchiy» nishpan.^c ²⁹Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycäiran.^d ³⁰Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.³¹ Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marca-pita Jerusalemman^e aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

³²«Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.³³ Nogancho Israel casta captinchimi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

««Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»^f

³⁴«Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachinanpaj cashanta

««ray Davidta cuyar aunishätaga lllapanami cumlishayqui» nir.^g

³⁵«Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan
««Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächin-quipächu» nir.^h

³⁶«Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupa wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpumpis ismur ushacaran.³⁷ Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.³⁸ Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga lllapan juchanchipitami Tayta Dios perdunamanchi.³⁹ Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.⁴⁰ Taytacuna, cuydä

^t 13.20 Jue. 2.16. ^u 13.20 1Sam. 3.20. ^v 13.21 1Sam. 8.5. ^w 13.21 1Sam. 10.21.

^x 13.22 1Sam. 13.14. ^y 13.22 1Sam. 16.12; Sal. 89.20. ^z 13.24 Mar. 1.4; Luc. 3.3.

^a 13.25 Juan 1.20. ^b 13.25 Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27. ^c 13.28 Mat. 27.22–23; Mar. 15.13–14; Luc. 23.21–23; Juan 19.15. ^d 13.29 Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;

Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42. ^e 13.31 Hech. 1.3. ^f 13.33 Sal. 2.7. ^g 13.34 Isa. 55.3.

^h 13.35 Sal. 16.10.

chayargushunquiman profëtacuna cayno nishan:

⁴¹ «¡Masqui ricay mana rispitaçoj-cuna!

Mancharir maypapis gueshpír aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypaj-cunata runanäpämi caycä.

Imano runanäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinqui-manchu.»ⁱ

⁴² Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj. ⁴³ Shuntacasha caycashañpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispitañ mana Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapä-coj Tayta Diosta mana gonganapaj.

⁴⁴ Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyñinta wiyananpaj. ⁴⁵ Achca runacunata ricar Israelcunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran. ⁴⁶ Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyñinta gamcunata rimëruaga willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapähaj. ⁴⁷ Llapan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran:

«Gamcunataga churashcä llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi.

Chaynöpami mundu intërucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»^j

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuyñenga allimi» nir

chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrachancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuyñenga marcan-marcán willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitañdu warmicunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunapaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran. ⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamcunapitachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir^k Iconio marcaman aywacuran. ⁵² Jesusman yäraçojcunanami Espiritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

Iconio marcacho willacushan

14 ¹ Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabé yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran. ² Jesusman mana yäraçoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraçojcunata chiquicarcärianapaj. ³ Imano captinpis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiuchogoyaran. Chaychöga mana manchacuypami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananpäpis. ⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran. ⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushananpaj. ⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpír aywacuran. Chay

ⁱ 13.41 Hab. 1.5. ^j 13.47 Isa. 49.6. ^k 13.51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11.

wichanpaga marcan-marcan puriran
⁷alli willacuyta willacuraycar.

**Listra marcacho
 Pabluta sajmar ushahan**

⁸Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana purirancho. ⁹Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchiman yäracuycashanta. ¹⁰Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juella ichircur puriyta gallaycuran. ¹¹Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchiman urämusha!» nir.

¹²Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.¹ ¹³Marca yacunachömi Zeus diosta aduracun capillan caran. Capillacho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur llapan runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran. ¹⁴Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur röpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yacyacaycäriran cayno nishpan: ¹⁵«Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cä. Nogacunaga shamuschä cay manacaj costumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis. ¹⁶Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawanapämi. ¹⁷Ichanga manami cachaycamashcanchichu. Payga

imaypis cuyapaycämanchimi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpamarca wajtanman wicapariran. ²⁰Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcur marca ruri-man cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa. ²²Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupanman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermänucunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcur yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

**Siriacho caj Antioquiaman
 Pabluwan Bernabé cutishan**

²⁴Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran. ²⁵Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcammanna aywaran. ²⁶Chaypitana büquiman wicharcur llojshimushan

¹14.12 Zeus y Hermes caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej *Júpiter* y *Mercurio*, nishpanmi. Paycunaga Zeuspaj yarpaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarpaj dioscunapa willacojnin cashanta.

Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj. ²⁷Chayaycur yäraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmanami yäracurcaycan» nir. ²⁸Nircur chaychöga unayllami yäraoj-masin-cunawan goyaran.

Jerusalencho parlacushan

15 ¹Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycur yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir. ^{m 2}Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuacunatapis Jerusalenman cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³Antioquiapita ermänuacunacachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa päsashpan ermänuacunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yäraojcunaga fiyupa cushicuran.

⁴Jerusalenman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermänuacunacushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan. ⁵Jesusman yäraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶Chaura apostulcunawan mayur yäraojcunaga parlacunanpaj shuntacaran. ⁷May öra parlacur apänacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermänuacunata, unaynami nogata Tayta Dios

acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapänäpaj, paycunapis Jesucristuman yäracur salbacunanpaj.» ^{n 8}Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchiman cachamushanno^o paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran. ^{p 9}Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yäraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta. ¹⁰Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apärishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yäraojcunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumli» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchicunapis, noganchipis manami cumliyta camäpacushcanchichu. ¹¹Ichanga Jesucristuman yäracushallanchipitami cuyapämashpanchi salbamanchi noganchitapis mana Israelcunatapis.»

¹²Chaura runacunaga upällalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablunami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta. ¹³Willayta ushar-cuptin Santiago jatarcur niran: «Ermänuacunata, wiyaycäramay. ¹⁴Simonga^q willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchi salbashantapis. ¹⁵Chayno cananpämi profëtacunapis niran:

¹⁶«Chaypitarämi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj.

Davidpita miraj yapay ray cananpäpis camacächishaj.

¹⁷Chayrämi pi-may runapis noga-man yäracamongapaj.

Chaynöpami llapan acrashä cajcuna salbacongapaj.

¹⁸Chayno cananpäga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musyachirä.»

^{m 15.1} Lev. 12.3. ^{n 15.7} Hech. 10.1–43. ^{o 15.8} Hech. 2.4. ^{p 15.8} Hech. 10.44.

^{q 15.14} Simonpa jucuj jutinmi caran *Pedro*. ^{r 15.16–18} Amós 9.11–12.

¹⁹«Chayno caycaptenga noga në: Mana Israelcunata ama michäshunchu Jesucristuman yäracunanta. ²⁰Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj^s churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,^t maticuyya wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.^u ²¹Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagogacunacho yachaycächin. Säbadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

²²Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermänu-cuna numrran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywäshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermänu-cuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucaj jutin caran Barsabás. ²³Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intëru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermänu-cuna, çallillachu carcaycanqui?

Jesusman yäracoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

²⁴Mana cachaycämuptë caypita-shi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu. ²⁵Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermänu-cunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtawan Pablutawan iwalmi cachaycämö. ²⁶Bernabëwan Pabloga mana manchacuy-pami Tayta Jesuspa willacuyñinta willacurcaycan. ²⁷Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas

cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj.

²⁸Espíritu Santupis ni nogacunapis manami munächu gamcunallutanta ruranayquita. Ichanga ²⁹ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäcunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärë. Allilla goyaycärinqui-llapa.

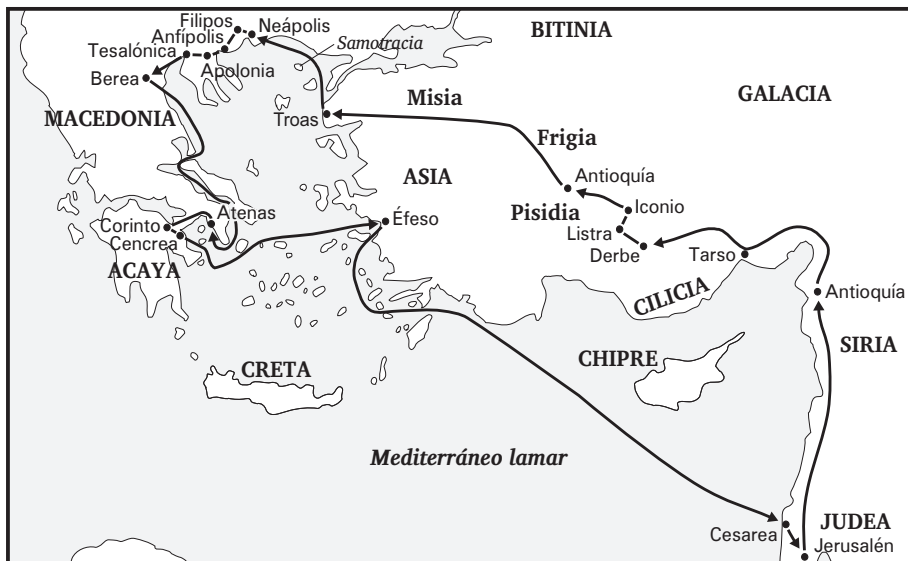
³⁰Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermänu-cunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänu-cuna fiyupa cushicuran. ³²Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tucuyñöpa willapar sumaj shacyächiran. ³³Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalemman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycärinqui» nir despacharan. [³⁴Silasmi ichanga «quëdashäraj» nir quëdacuran.] ³⁵Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermänu-cunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho

Pablo willacoj aywashan

³⁶Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermänu-cunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.» ³⁷Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran. ³⁸Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfiliapita^v cuticamur willacoj mana aywäshishanpita. ³⁹Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran.

^s 15.20 Éxo. 34.15–17. ^t 15.20 Lev. 18.6–23. ^u 15.20 Lev. 17.10–16. ^v 15.38 Hech. 13.13.



*Ishcay caj aywaynincho Pablo Jesucristupa willacuyininta willacur purishan
(Hech. 15.36–18.22)*

⁴⁰ Pablumi ichanga purishinanpaj Silasta acaran. Ermánucuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran. ⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermánucunata shacyächir.

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

16 ¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marca-cunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yärajoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran. ² Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermánucunapis allimi ricaj. ³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señalacachiran.

⁴ Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalencho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinanpaj. ⁵ Chaynöpami yärajojcu-naga llapan shongunwan yäracunapaj shacyäcuran. Chaymi waranllantawaranllanta Jesusman yärajojcu-nachayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyacho willacunanpaj aywayta munaptin Espíritu Santu mana camacächiranchu. Chaymi Frigia y Galacia partipana pásacuran. ⁷ Misia partipa lindanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarparran. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Spiritun mana camacächiranchu. ⁸ Chaymi Misiataga deréchu pásacuran Troas marcaman. ⁹ Juchacayna Pablo suyñuyincho ricarran Macedonia probinsyapita runa gayacaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämänayquipaj» nir.

¹⁰Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacuna camaricurä Macedoniaman aywanäcunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuy-ninta willacunäcunapaj cachaycäma-shanta.

Filipos siudächo willacushan

¹¹Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tish-guman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna. ¹²Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudämanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distritunmi. Chay siudächo nogacunapis ishcaj quimsa junaj goyapärirä.

¹³Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynillanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuy-ninta willaparäcuna. ¹⁴Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tälacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran. ¹⁵Chaypitana Jesusman yäracur llapan famillyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycarnaga shamuy-llapa wasëcho pachacunayquipaj» nir. Chaynö-pami nogacunaga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶Juc cuti Tayta Diosta mañacunä-paj cajman aywarcaycashächo tincurä

dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran. ¹⁷Chay jipashga Pablutawan nogacunata gatirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycäshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

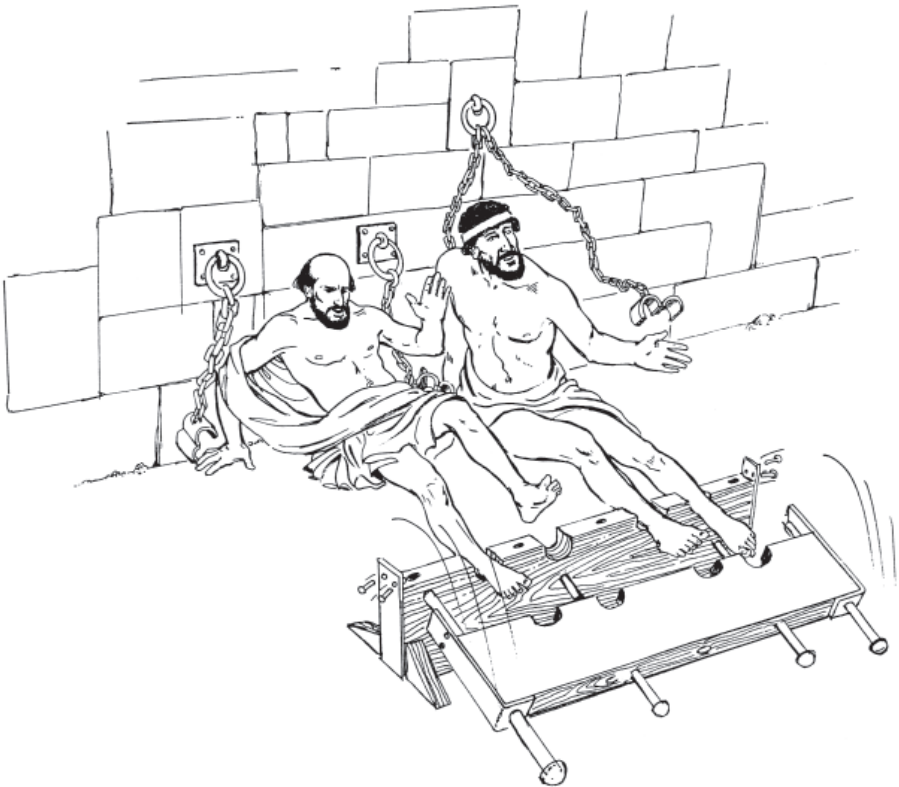
¹⁸Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

¹⁹Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta präsu chariran. Nircur läsa-cho autoridäcuna jusgananpaj aparän. ²⁰Chay autoridäcunaman chayaycächirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycächin. ²¹Quiquincunapa costumrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.»

²²Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silasga contran ricacuran. Autoridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcu wiruran. ²³Sumaj wirurcächir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpay» niran. ²⁴Chaymi Pablutawan Silasga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sëpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

²⁵Pullan pagasmanna Pablupawan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarcaycaran. Chaytaga waquin präsucunapis wiyaran. ²⁶Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llanan puncucuna quichacäcuran. Präsucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran. ²⁷Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi präsucuna gueshpishanta yarpar sablinta chutarir



Pablutawan Silasta carsilman wichgashan (Hech. 16.22–28)

tucsicurinanpäna caycaran. ²⁸Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llapanëmi caycä» nir.

²⁹Niptin carsil täpäga «achquita sindiy» niran. Nircorga cörriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupman sicsicyaycar gongurpacuycuran. ³⁰Nircur juella jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, çimata-raj ruräman salbacunäpaj?»

³¹Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

³²Chaypitaga carsil täpajta llapan famillyantinta Tayta Jesuspa willacuyntinta willaparan. ³³Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa

garan rachishancunata mayllaparcur jampiparan. Nircur quiquinpis wasincho llapan tiyajcunapis bautisacuran. ³⁴Wasinman pusharcur garan. Tayta Diosman yäracuyntinami carsil täpajpis wasincho llapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

³⁵Tutanninnami autoridäcunaga suldärucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir. ³⁶Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

³⁷Pabluna niran: «Roma runa caycaptëpis llapanpa ñaupancho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj

tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ¿pacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquincunara j shamuchun jorgamānanpaj.»

³⁸Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran. ³⁹Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunananj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywacunanpaj. ⁴⁰Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänucunawan tincur sumaj shacächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

17 ¹Aywacur Anfípolis, Apolonia marcacunapa päsar chayan Tesalónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagoganman aywaran.

²Pabloga yachacasha carmi sinagoganman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran. ³Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.»

⁴Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta junta-pararan. Tayta Diosta sirbe j griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran.

⁵Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcäriran. Chaymi guella runacunata mincaturan: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yacuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir. ⁶Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermänucunallatana garchacurcur

autoridäcunaman aparan «Pablutawan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycan. Cananga caymannami chayamusha. ⁷Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. ⁹Chaypis Jason y waquin ermänucunaga guellayta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pablutawan Silas Berea marcachö willacushan

¹⁰Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermänucuna despacharan. Chay marcaman chayarga säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran.

¹¹Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicuran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj. ¹²Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel respitädu warmicunapis ollgucunapis achcajmi Jesusman yäracuran. ¹³Berecho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcärir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj. ¹⁴Chaura Pablutaga ermänucuna jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quädacuran. ¹⁵Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudäman pusharan. Pushariyorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächö Pablo willacushan

¹⁶Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran.

Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicurán. ¹⁷Chaymi sinagoga-cunachöpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispítaj mana Israelcunawanpis Jesuspita parljaj. Läsachö goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita parljaj. ¹⁸Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpis parljaj. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga ¿imataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuy-can» nir.

¹⁹Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacuna shuntacänan Areópago nishanman. Chaychöna tapuran: «¿Ima willapatataj willacuy-canqui?» ²⁰Willacushayquitanöga manami imaypis nogacuna wiyashcächu. Chaymi musyayta munäcuna» nir. ²¹Atenaschöga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jäpa runacunapis mushoj yachachicuy-cunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parljaj.

²²Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispítajmi canqui. ²³Siudäpa purishächömi ricashcä dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcä «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPÄMI» nir isquir-biraycajta. Chay mana rejsiyar adurashayqui Diospämi nogaga willacuycä.

²⁴«Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syëlpis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho. ²⁵Paymi cawananchipaj jämäytipis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripänanchi.

Chaypa ruquenga paymi llapanapis camaripämanchi.»

²⁶«Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis. ²⁷Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi. ²⁸Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masi-quipis niran: «Llapanchipsis pay camashallanmi canchi» nir. ²⁹Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita rurán. ³⁰Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan may-chaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta. ³¹Tayta Diosga maynami juc runata acrashe juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusganapaj. ^xAcra-shanta musyananchipämi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

³²«Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.» ³³Chaura Pabloga aywacuran. ³⁴Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäracojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

Corinto siudächo Pablo willacushan

18 ¹Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran. ²Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutín caran Priscila. Aquilaga Ponto

^w 17.24–25 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47. ^x 17.31 Sal. 9.8.



Pablo willacur arushan (Hech. 18.1–4)

probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran. ³Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran. ⁴Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parlaj.

⁵Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruyninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. ⁶Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapashaj» nir.

⁷Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispita Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi

caran. ⁸Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapan-tami Pablo bautisaran. ⁹Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuyta willacuy. Ama upällallaga cacuychu. ¹⁰Nogaga gamwanmi caycäshaj. Pipis manami imatapis rurashunquipächu. Cay marcachöga achajmi acrashä runacuna tiyan.» ¹¹Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹²Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charicur Galionpa despächunman aparän. ¹³Chayaycachir niran: «Cay runaga: «Tayta Diosta adurashun» nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.» ¹⁴Pablo rimanapaj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi. ¹⁵Diosniquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.» ¹⁶Chayno nir despächunpita llapanta garguran. ¹⁷Garguptinmi sinogapaga mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galionga mana imapis gocurancho.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänucunapita dispidicurir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayanapaj. Büqui chayanan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta



Quimsa caj aywaynincho Pablo Jesucristupa willacuyyninta willacur purishan
(Hech. 18.23–21.16)

rutucuran.¹⁹ Efesuman chayarna Pablo Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlananpaj. ²⁰Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapánanta munaran. Pablumi ichanga mana munaran-chu. ²¹Chaypa ruqenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpapis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nircorga Efesuman büquiwan aywacuran. ²²Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänuacunata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

²³Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcan-marcan ermänuacunata shacyächiraycar.

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantapis sumaj yacharan. ²⁵Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan. ²⁶Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran. ²⁷Chaypita Acaya probinsyammanna Apolos aywayta munaptin, Efesuscho caj ermänuacunaga cartata apachiran Acayacho caj ermänuacunata alli chasquinanpaj. Chayarga Dios

yanapaptin ermānucunata sumaj shacyächiran. ²⁸Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

Éfeso siudächo Pablo willacushan

19 ¹Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcanmarcan chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermānucunata tarir tapuran: ²«Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espiritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcācunachu.» ³Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyninta wiya-curtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapämasha bautisacunäpäga.» ⁴Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawanāpāmi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanā yäracunanāpāmi.»^z ⁵Niptin paycunaga Jesucristupa jutincho bautisacuran. ⁶Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espiritu Santu llapan yära-cojuncunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycāriran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran. ⁷Chaychöga chunca ishcaynömi ermānucuna caycaran.

⁸Efesucho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuyta parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj. ⁹Jesusman yäracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yära-cojuncunata manacajman churaj.

Chaura Pabloga llapan yära-cojuncunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyinipita willapaj. ¹⁰Ishcay watana Efesuscho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj. ¹²Chaymi Pablo töpashan pañuy-lucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargar. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴Chaytaga ruranyaj mandaj cūra Ecevapa ganchis wamrancunami.

¹⁵Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pī cashantapis musyāmi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamānyquipaj?» ¹⁶Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshipir aywacuran. ¹⁷Chayno cashantaga Efesuscho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸Waquin yära-cojuncunapis jucha shancunata mana pacarancho. ¹⁹Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay libruncunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi.

^z19.4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7–8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26–27.



Brijucuna libruncunata rupachishan (Hech. 19.18–20)

²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalenman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermänuacunata watucuytaraj. Jerusalenpita Romamanna aywaytapis yarparan.
²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yärajoj-cunataga runacuna chiquicarcäriran.

²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa^a tacshalla capillacunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca

^a19.24 Artemisata latín rimaychöga *Diana* ninmi.

guellayta gänaj. ²⁵Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita. ²⁶Musyashayquinöpis Pabloga intëru-chömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami. ²⁷Cananga manami noganchipa aruyllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispityacashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

²⁸Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir. ²⁹Chayno niptin mas achcana chay siudächö tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacänan coliseum prësu aparan. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran. ³⁰Aphashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermänucunana micharan. ³¹Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj. ³²Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlaraycaran. ³³Israelcunatapis jitapänanpaj cashanta yarpami Israel runacunaga Alejandro jutiyoy runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupanman Alejandro yaucuycur maquinwan sëñata ruraran upällananpaj. ³⁴Ichanga Alejandro Israel una cashanta musyar ishcaj örano juc rimashannölla gaparparan «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

³⁵Chaura autoridäcunapa secretaroynga sëñaypa runacunata upällaycachir niran: «Éfeso runacuna, çimanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llananmi musyan cay marcanchicho Artemisapa templunta täpaycashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta. ³⁶Pipis manami chaytaga ñügangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata ruranayquipäpis. ³⁷Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu. ³⁸Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananpaj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun. ³⁹Ichanga gamcuna jucta parlayta munaptiquega llapan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun. ⁴⁰Canan päsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpar demandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.» ⁴¹Chayno nirir llapan runacunata despachariran.

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywasha

20 ¹Runacuna gaparpashan chawarcuptin llapan ermänucunata shuntaycur Pablo shacyächiran. Chaypitaga dispidicurir Macedonia-manna aywacuran. ²Aywar chaya-shan marcacunachöga ermänucunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran. ³Chaychöga quimsa quilla goyan. Chaypita Siriaman büquiwan aywananpaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa päsar aywacuran. ⁴Cuticuptenga yangaran: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea

marcapita caran. Papäninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita. ⁵Paycunaga Troasman ñauparcunogacunata shuyarämaran. ⁶Lebadüray-naj tanta micuna fista päsashanpitana Filipuspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönami tarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

**Troas marcacho ermänuconata
Pablo willapashan**

⁷Troas marcachömi ermänuconawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran. ⁸Goturpashä wasiga casha ishca y jana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä. Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran. ⁹Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñucäcur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcäbiran. ¹⁰Chaura Pablo urarcun chay mösuta juella macallacurcun. Yäraojcunatana niran: «Ama manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.» ¹¹Altusman cutircurna Santa Sënata micurcur llapan yäraojcunata aypuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama willaparcurna aywacuran. ¹²Mösupapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermänuconaga fiyupa cushicuran.

**Troaspita Mileto
marcaman aywashan**

¹³Troaspita Asón marcacama Pabloga chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwan aywacurä

Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj. ¹⁴Asoncho tincurcurcuna llapanä büquiwan aywacurä Mitilene marcaman. ¹⁵Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna. Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin Mileto marcamanna chayaräcuna. ¹⁶Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman mana yaycuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

**Efesucho mayur ermänuconata
Pablo gayachishan**

¹⁷Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuconata gayachiran. ¹⁸Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis. ¹⁹Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wargapis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä. ²⁰Gamcunata yachachinäpaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi. ²¹Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunanpämi. ²²Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsämänapaj cajtapis manami musyächu. ²³Mayman aywaptëpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami. ²⁴Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.^b Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pi-maytapis willapanä caycan.

^b20.24 2Tim. 4.7.

²⁵ «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänachu. ²⁶⁻²⁷ Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchi yarpashancunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiquicunapitana canga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj. ²⁸ Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänuacunata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermänuacunata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha. ²⁹ Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu atojnöpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermänuacunata llutancunata yachachirmi pantacächenga. ³⁰ Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiquicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänuacunaga paycunatami gatirpanga. ³¹ Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

³² «Ermänuacunata, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuyninta wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj. ³³ Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami munapashcächu. ³⁴ Musyashayquicunanöpis pachäpäga quiquëmi arushcä. Manami quiquilläpächu arushcä; yan'guicunapawanmi. ³⁵ Chayno cawarmi yachachishcä

nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapänayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiyami mas cushicuypäga» nir.»

³⁶ Parlayta usharcur llapan mayur ermänuacunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran. ³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpänachu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur waganan. Chaypis büquicamaraj despachananpaj yangaran.

Jerusalenman Pablo aywacushan

21 ¹ Mayur ermänuacunapita dispidicurir aywacuräcuna lamar chaupin Cos tishguman. Waran nenga lamar chaupin Rodas tishguman chayaräcuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayaräcuna. ² Chaycho juc büqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tariräcuna. Chaura chay büquiman wicharcur aywacuräcuna. ³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj caj-lädöpami päsaräcuna. Siria läduman aywaräcuna. Tiroman chayar büqui ichiran cargacunata bäjachinanpaj. ⁴ Chaycho ermänuacunawan tincur juc semäna goyaräcuna. Paycunami Espiritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalenman ama aywaychu» nir. ⁵ Semänaruptënaga ermänuacunata warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yangämaran. Gongurpaycärirna llapanë Tayta Diosta mañacurä. ⁶ Dispidicurrirna büquiman wicharcur aywacuräcuna. Paycunapis wasinman cuticuran. ⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarä. Chaycho ermänuacunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyaräcuna. ⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayaräcuna. Chaychöga alli willacuyta willacøj Felipe^c cajman pachacuräcuna. Paytami

^c 21.8 Hech. 6.5; 8.5.

Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermānucunatawan ñaupata acra-sha caran. ⁹Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetiscunami.

¹⁰Chaycho achca junajna goyarcay-captē Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profēta. ^d¹¹Paymi shar-camur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espíritu Santumi nin: «Watarashayquinōmi cay wach-cupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunamanmi entregayconga» nir.»

¹²Chayta wiyar llapan ermānucunawa Pabluta ruwarā «Jerusalenman ama aywachu» nir. ¹³Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquica-chimashpayqui? Nogaga Jerusalencho astimaptinpis chasquicushāmi. Tayta Jesús janan manami watarānallāpā-chu listu caycā. Sinōga Jerusalencho wañunāpāpis listumi caycā.» ¹⁴Chaura aunichiyta mana camāpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynōpis cangachari» nirācuna.

¹⁵Chaypitana camaricarcārir Jerusa-lenman aywaurācuna. ¹⁶Cesareapita ermānucunapis aywāshimaran. Jerusa-lenman chayaptēcunaga pushamara-n Chipre runa Msonopa wasincho pachācunācunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yāracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

¹⁷Jerusalenman chayaycuptē ermā-nucunaga cushicuran. ¹⁸Warannin junāga aywarācuna Santiaguta watucoj. Chaycho tarirācuna mayur yāraojcuna shuntacasha caycajta. ¹⁹Paycunata salu-daycur Pabloga willaparan Tayta Dios-ninchi imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

²⁰Chaura wiyaycajcunaga Tayta Dios-ninchita alabaran. Nircur Pabluta niran:

«Ermānu, musyashayquinōpis waran-ganpami Israel runacunaga Jesusman yāracusha. Jesusman yāracurpis paycu-naga munaycan Moisespa lainincuna-taraj pī-maypis cumlinantami. ²¹Paycu-naga gampāpis caynōmi mayasha: jāpa marcacho tiyaj Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa laininta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, costumrin-cunata cumlinantapis. ²²Cananga gam chayamushayquita runacuna musyan-gami. Chauraga ¿imatataj rurankui-man? ²³Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychōmi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita auni-shanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin. ²⁴Cananga chuscunta pushacur-cur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy. ^ePaycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno rurap-tiquimi Israel-masinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga. ²⁵Mana Israelcunamanpis ermānucunamanga maynami cartata apachishcā idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puri-cunanpaj.»^f

Templucho Pabluta prēsu charishan

²⁶Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Waran-nin junāga paycunawan iwal maylla-curan. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

²⁷Ganchis junajta limyuyar cumliycap-tinna Asiapita shamoj Israelcuna ricaran Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcārir gaparparan

^d21.10 Hech. 11.28. ^e21.23–24 Núm. 6.13–21. ^f21.25 Hech. 15.29.

²⁸«Israelcuna, yanapämaya. Cay runami intërupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchimanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchita ganraycächin» nir.

²⁹Chayno niran Efesucho

Trofimotawan Pabluta puriycajta richasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.^g

³⁰Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcärir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncucunatapis wichgarcäriran. ³¹Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiya munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldärucunapa comandantin wiyaran. ³²Chaura comandantiga capitancunata, suldärucunata pushacurcur cörriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman. Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarrannachu. ³³Comandantiga Pabluta prësu charircur ishçay cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿imatataj rurasha?» nir. ³⁴Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran. ³⁵Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatih magayta munaptin escalunman chayacacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran. ³⁶Suldärucunata achca runacuna gatisa aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

**Runacunapa ñaupancho
Pablo parlamushan**

³⁷Cuartilman yaycachinanpäna carçaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanchu?»

³⁸Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscuaranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.» ⁴⁰Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22 ¹«Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.» ²Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycäriran.

Pabluna niran: ³«Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenchömi wiñashcäpis. Gama-lielmi^h laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay customrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä. ⁴Allita ruraycashäta yarparmi Jesusman yäraojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäraojtaga carsilmanmi apachirä. ⁵Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraojcunata prësu cay Jerusalenman apaycamur castigachinäpaj.ⁱ

**Jesucristuman imanöpa
yäracushantapis Pablo
willacushan**

(Hech. 9.1-19; 26.12-18)

⁶«Ichanga Damascuman yaycuycap-tëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran. ⁷Chaura pampaman tunirä.

Jitaraycashöhönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämankui?» nimojta. ⁸Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.» ⁹Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu. ¹⁰Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimaran: «Cananga jatarcur ayway Damascuman. Chaychönami imata runanayquipäpisp willashunquipaj.» ¹¹Achicyamoj gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran. ¹²«Chaychömi Moisés isquirbishan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispita. ¹³Paymi shaycamur nimaran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananiasta ricarä. ¹⁴Paymi nimaran: «Unay castanchicuna sirbishan Tayta Diosmi manaraj yuripitillayquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wiyanyquipaj. ¹⁵Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacunqui. ¹⁶Chaymi juclla bautisacuy. Tayta Diosninchita mañacuy juchayquicunapita perdunashunayquipaj.» ¹⁷«Damascupita Jerusalemman cutiy-camur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashöcho ricarä ¹⁸Tayta Jesusta. Pay nimaran: «Apuray. Jerusalem pitaga juclla aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.» ¹⁹Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacunapita prësu apashäta, castigashäta. ²⁰Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpisp nogami aunirä. Wañuchejcunapa

röpantapis charaparä.» ²¹Chaura Tayta Jesús nimaran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²²Mana Israel runacunaman willacoj aywananpaj nishanta Pablo willaptinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¿Chay runaga ama cawachunchu! ¡Juclla wañuchun!» ²³Chayno gaparpashpanmi röpuncunatapis tapsir-usharan. Allpatapis janajpa goshtataylla machiran. ²⁴Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.» ²⁵Castigananpaj wataraycächip-tinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpisp jusgaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir. ²⁶Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

²⁷Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pabloga.

²⁸Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcä.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami cä.»

²⁹Chauraga Pabluta astinanpaj caycäcuna paypita juclla witicuriran. Comandantisp Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

³⁰Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur



Astinañapaj Pabluta watachishan (Hech. 22.22–26)

mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23 ¹Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcächu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

²Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajñincunawan shimicho lagyachiran. ³Pabluna niran: «¡Janan

shongu,^k quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga çimanirtaj layta mana cäsür lagyachimanqui?»

⁴Chaycho caycaj runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

⁵Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcächu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis

^k 23.3 Mat. 23.27.

«Marcayquita mandajtaga ama ashllin-
quichu!»¹ niycanmi.»

⁶Pabloga musyaranmi chay mandaj-
cuna waquin cäga saduceo cashanta,
waquinna fariseo cashanta. Chaymi
sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga
fariseumi cä.^m Chachäcunapis fari-
seumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj
cashanta riguishäpitami jusgarcaycä-
manqui.»

⁷Chayno niptin fariseucunaga
Pablupa faburninna ricacuran. Sadu-
ceocunawan rimanacuyta gallaycuran.
Runacuna ishcayman raquicäcuran.

⁸Saduceocunaga yachachej «wañu-
shacuna manami cawarimunnachu.ⁿ
Anjilcuna mana canchu. Runapa
almanpis mana canchu» nir. Fariseu-
cunana yachachej «wañojcuna cawari-
mongami. Anjilpis almapis canmi» nir.
⁹Jararaylla rimanacuptin lay yacha-
chej fariseucuna niran: «Cay runapaga
manami ima juchanpis canchu. Capas-
chari espiritupis anjilpis willapasha.»

¹⁰Masta mastana rimanacuptin
comandantiga manchariran «Pablu-
taga imatapis ruraycunmanchari» nir.
Chaymi suldäruncunata gayachimuran
Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

¹¹Chay chacayga Tayta Jesús yuri-
parcurmi niran: «Pablo, ama mancha-
cuychu. Imanömi cay Jerusalemcho
willacushcanqui, chaynöllami Roma-
höpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

¹²Pacha wararuptinna waquin
Israel runacuna juracuycuran. Nircur
jurar niran «Pabluta manaraj wañu-
cherga ama imatapis micushunchu, ni
upushunpischu» nir.

¹³Parlacojcunaga caran chuscucun
chuncapita (40) masmi. ¹⁴Paycu-
nami aywaran mas mandaj cüracu-
nawan mayur runacuna shuntacasha
caycasha man. Chayaycur niran:

«Nogacunaga parlacur jurashcä
Pabluta manaraj wañucherga imatapis
mana micunäpaj mana upunäpämi.

¹⁵Cananga comandantita willachiy
«Pabluta apachipämay sumaj tapunä-
paj» nir. Gamcunaman manaraj chaya-
chimuptinmi nogacunaga wañuycachi-
shaj.»

¹⁶Chayno parlacushantami Pablupa
pañinpa ollgu wamran wiyaran.
Chaura carsilman aywariycur Pabluta
willaran. ¹⁷Willaptin Pabluna juc capi-
tanta gayarcun niran: «Cay wamrata
comandantiman pushay. Paytami
willayta munaycan.» ¹⁸Wamrata
comandantiman chayachir capitanga
niran: «Prësü caycaj Pablumi ruwa-
masha cay wamrata gamman pusha-
munäpaj. Payshi imata wiyashantapis
willashunqui.»

¹⁹Comandantinami wamrata janचा-
curcur juc-läman aparcur tapuran
«¿Imataj caycan willamänayquipaj?»
nir. ²⁰Wamrana willaran: «Waquin
Israel runacunami parlacusha Pablo
imano cashantapis musyayta munaj-
tucullar mandajcuna shuntacashan-
man wara tuta apachinayquipaj.

²¹Chayta ama riguinquichu. Chuscucun
chuncapita (41) masmi runacuna
parlacusha Pabluta manaraj wañu-
cherga imatapis mana micunänpaj,
mana upunanpaj. Paycunaga apachi-
nallayquitami shuyarpaycan.»

²²Willaruptin comandantiga
wamrata niran: «Willamashayquitaga
pitapis ama willapanquichu.» Chayno
nircorga wamrata despachariran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³Chaura comandantiga ishcaj capi-
tancunata gayarcachir niran: «Ishcaj
pachac (200) suldäru chaquipa aywa-
nanpaj; ganchis chunca (70) suldäru
muntädu aywananpaj; ishcaj pachac

¹23.5 Éxo. 22.28. ^m23.6 Hech. 26.5; Fil. 3.5. ⁿ23.8 Mat. 22.23; Mar. 12.18; Luc. 20.27.

(200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga. ²⁴Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernador nin Felixman chaya-chichun.»

²⁵Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä. ²⁷Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcur washashcä. ²⁸Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajnin cuna shuntacashanman. ²⁹Contrancunaga niran:

«Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis.

³⁰Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöräj arreglanapämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antípatris marcaman Pabluta chayachiran. ³²Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran. ³³Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran. ³⁴Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur ³⁵niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquita wiwashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullacho sumaj täpachiran.

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

24 ¹Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishca y mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayan. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayan Pablupa contran rimanapaj. ²Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla goyarcaycä. Cay marcacunachöpis alli cajcunatami rurachishcanqui. ³Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö. ⁴Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wiyar camänayquipaj. ⁵Cay runaga jogucoj gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin. ⁶Jerusalencho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi noga cuna prësu chariycur [laynë nishanno arreglayta munashcä. ⁷Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechumarän. ⁸Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöräj ima juchan cashantapis cöranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.» ⁹Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sëñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami alli juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapashayqui. ¹¹Diosta aduraj Jerusalenman chayashäga chayrämi chunca ishca y junaj. Chayno chaya-shäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman. ¹²Tarimasha manami piwanpis rimanacuycajtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis,

ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycähishcächu. ¹³Cay runacuna imapita jitapaycäma-shantapis mä jorgamächun. ¹⁴Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbisha Diostami sirbiycä. Diospa laynincunaman, profëtaçuna isquirbisha-manpis riguëmi. ¹⁵Nogapis paycunanömi riguë wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis. ¹⁶Chaymi nogaga imanöpapis Tayta Dios ricaycämaptin y runacunapäpis allita rurallar cawaycä.

¹⁷«Ishcay quimsa watatami nasyunëman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanapaj. ¹⁸Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuycarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.» ¹⁹Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cäramänapaj. ²⁰Man'chäga caycho caycaycuna ñaupayquicho cäramächun ima juchä cashantapis Jerusalemcho mandajcuna taripamashanta. ²¹Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä «Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami jusgaycämanqui»^p nir. Chay imachari juchä caycan.»

²²Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jitaparan: «Comandanti Lisias shamur willamaptinrämi sumaj musyaycur arriglashayqui» nir.

²³Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapänanta.»

²⁴Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran. ²⁵Pablo willaparan Dios munashanno cawana-paj, juchata mana rurananpaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusganapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämänayquipaj.»

²⁶Gobernador Félix siguïrumi parlanapaj Pabluta gayachiran cachaycunanapaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷Chaynöllami ishca wata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador cananpaj Porcio Festo jutiyojna yaycuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla präsu cachaycuran.

Festopa ñaupancho Pablo parlashan

25 ¹Festoga Judea probinsyacho gobernador cananpaj Cesarea siudäman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran.

²Mandaj cüracunapis, rispitàdu Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran. ³Pabluta Jerusalemman apachinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj. ⁴Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj. ⁵Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananpaj.»

⁶Jerusalemcho juc semänano goyarcu Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninnami despächunman jamaycur Pabluta jorgachimuran. ⁷Pabluta



Festopa ñaupancho Pablo parlashan (Hech. 25.6–12)

chayachiptin Jerusalem pita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran. ⁸Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.»

⁹Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

¹⁰Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchiimi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Gamta musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta. ¹¹Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami

Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamächun.»

¹²Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcur Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

¹³Manapis aycällatana ray Agripa Benicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj. ¹⁴Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycasha. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan. ¹⁵Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran. ¹⁶Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami

runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cãranacuptenga. Chapacunantarãmi shuyan.»¹⁷ Chaymi mayur runacuna Jerusalenpita chayamuptin warannin junaj despãchöman jamaycur chay runata juclla jorgachimurã.¹⁸ Contrancunaga manami yarpashã-nöchu cãraran.¹⁹ Chaypa ruquenga custumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachãnacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi.²⁰ Chaymi ima ruraytapis mana camãpacur Pabluta tapurã «¿Jerusalenman aywashwanchu ñaupãcho cãranacunayquipaj?» nir.²¹ Payga Jerusalenman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamãchun» nir. Chaymi jinalla prësu caycãchë Romaman apachinãcama.»

²²Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyanyquipaj.»

²³Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, lapan autoridãcuna shuntacãnan jatun cuartuman yaycuran. Lapan shuntacarcuptin Pabluta jorgachimuran.²⁴ Chayaycachtin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycãcuna, cay runa wañunantami Jerusalenchöpis caychöpis Israel runacuna munan.²⁵ Ichanga ima juchantapis manami tarishcãchu wañunanpãnöga. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinãpaj. Pay nimashannölla Romaman apachinãpãmi caycã.

²⁶Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunãpãpis manami sumãga musyãchu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapãmay sumaj tapurcur mandajninchiiman

imano cartata apachinãpãpis.

²⁷¿Imanöpataj juc prësuta Roma mandamajninchiiman apachishwan imapita apaycãchishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycãshayquitapis mã nogacunata willapãmay.»

Niptin maquina jogarcur Pablo niran: ²«Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jitapãmashanpita gampa ñaupayquicho chapacunãpaj captin. ³Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa custumrin imano cashantapis, imapita apaycachãnacushãtapis. Chaymi canan ruwacö parlamushãta mana yamacayllapa wiyaycamãnayquipaj.

⁴«Marcãchöpis, Jerusalenchöpis Israel runacuna lapanmi musyan wamra cashãpita imano goyashãtapis. ⁵Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashãta. ⁶Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbishan laycunata. ⁷Cananga Tayta Dios unay aunishanman yãracushãpitami cayman prësu apachimasha jusgamãnanpaj. ⁸Chunca ishca Israel trãbucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbëcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishallãpitami Israel runacuna dimandaycãman. ⁹Tayta Diosga aunishannöllami wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana riguinquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta?»

¹⁰«Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yãracojcunata fiyupa chiquir gaticacharãmi. ¹¹Chaynömi Jerusalenchöpis rurarã. Mandaj cãracuna ordinta gomaptinmi achajta

carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä.¹¹ Sinagogacunachöpis achcajtimi castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä präsu charimunäpaj.^r

**Jesucristuman imanöpa
yäracushantapis Pablo willacushan**
(Hech. 9.1–9; 22.6–16)

¹²«Chaynöpami mayur cüracunawan parlacurcur ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä. ¹³Las-dösino aywaracaycapté nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran. ¹⁴Chaura llapané pampaman tunirä. Jitaraycashacho wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachä-manqui? Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanä-chicushannöpis» nimojta. ¹⁵Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. ¹⁶Cananga juella jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamänayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi. ¹⁷Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunamanpis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapäshayqui. ¹⁸Nishäcunata willaptiquimi runacuna tantiyaconga. Chacaychöno cawanampa ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspä munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäracamashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal alli cawayta tarenga.»

¹⁹«Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa?

²⁰Chaymi willacushcä Damascucho,^s

Jerusalencho^t y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawanapaj.

²¹Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariy-cäramar wañuchimayta munamasha.

²²Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tacshata-pis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla.

²³Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunapaj cashanta;^u cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapänapaj cashanta.»^v

**Jesuman yäracunanpaj
Agripata Pablo nishan**

²⁴Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¿Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!»²⁵Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä. ²⁶Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuyta parlamö. Noga musyami llapan parlaycashäta pay musyashanta. Cay willacuycashäga manami pacayllapachu päshasha. ²⁷Tayta Agripa ¿riguinqi-chu profëtacuna nishanman? Nogaga musyaycämi gam riguishayquita.»

²⁸Agripa niran: «¿Nishallayquiwan-chu Jesucristuman yäracachimayta yarpanqui?»

²⁹Niptin Pablo niran: «Juella yäracuptiqui, nircur-raj yäracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycämajcunapis nogano yäracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

^r 26.9–11 Hech. 8.3; 22.4–5. ^s 26.20 Hech. 9.20. ^t 26.20 Hech. 9.28–29.

^u 26.23 1Cor. 15.20. ^v 26.23 Isa. 42.6; 49.6.



Pabluta Romaman prësu apashan
(Hech. 27.1–28.16)

³⁰Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran.

³¹Juc-läman aywaycärirna quiquin-pura parlaruran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgaränapäpis.»

³²Agripa Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Roma-cho mandajninchi Cesar-raj arreglanpaj mana ruwacusha captenga.»

Pabluta Romaman apachishan

27 ¹Italiaman apachimänapaj parlacuriycur Pabluta-pis waquin prësucunatapis capitán Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi. ²Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wiharäcuna. Chay büquiga Asia probinsyapa lamar chuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsanan caran. Nogacunawan aywararan Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica

siudäpitami. ³Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitan Julioga alli shongu car Pabluta ermänuacunawan tincuchiran. Chaura ermänuacunaga Pabluta sumaj atindiran. ⁴Sidonpita aywacuptëcuna nogacuna aywanäpaj caj-läpita fiyupa wayrämuraran. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä. ⁵Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶Mira marcacho capitán Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycaj büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran. ⁷Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupanman. Aywanäpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsacuräcuna Salmón marca ñaupanpa. ⁸Lamar cuchullanpa

aywar ñacar-raj tumarácuna. Chay-pitana «Buenos Puertos» nishanman chayarácuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

⁹«Buenos Puertos» nishanman chayanácunapäga achca junaj-rämi ñacarácuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwan puriypis sasana caran. Chaymi büqui cho aywaycajcunata Pabloga willa-paran: ¹⁰«Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana alli-pämi aywashun. Büquipis, carganpis ushacanmanmi. Quiquinchícunapis wañuycushwanmi.»

¹¹Chayno niptinpis capitän Julio ga Pablo nishanta mana wiyaj-tucuran-chu. Chaypa ruquenga manijajtawan

büqui pa duyñun nishanta wiyacuran. ¹²Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänácunapäga manami allichu caran. Chaymi llapanë-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyä wichan chaycho goyänácunapaj. Chay marcami ichanga tamyä quillacho goyänanpä-pis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan

¹³Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämu ptin aywanácunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywarácuna. ¹⁴Yargushácunapita manapis aycällatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra



Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan (Hech. 27.13–20)

lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämurän. ¹⁵Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunanpaj. ¹⁶«Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupänpa päsar chayäracuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna. ¹⁷Nircur quiquin büquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacänanta manchacurmi wayrawan tangachicunan teläcuratapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayra apamaran. ¹⁸Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran. ¹⁹Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuptyn büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran. ²⁰Pucutay chaparapinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuptynmi cawaytapis mana yarpäracunanachu.

²¹Achca junajna imatapis mana micuptynmi llapanä chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwanchu caran. Imatapis manami lamarman garpushwanchu caran. ²²Imano carpis cananga ama llaquicushunnachu. Büqui ushacaptinpis manami mayganchipis wañushunpächu. ²³Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha: ²⁴«Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir. ²⁵Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta

Diosmanmi yäracö. Anjil nimashanöllami canga. ²⁶Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

²⁷Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriycächimaptin, büqui manijajcunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata. ²⁸Lamarpa jonduyninta tupuptyn caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptyn ishcaj chunca ganchis (27) metrunöllana caycaran. ²⁹Gagaman tacacänanta manchacur büqui ichichicunan chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränacama. ³⁰Ichanga büqui manijajcuna gueshpicuriyta yarparan. Chaymi büquipa puntanpapis anclata urächej-tumpalla salbacuna can'wata uraycächiran. ³¹Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijajcuna gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipächu» nir. ³²Chayno niptynmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cucuriran lamarman yagacunanpaj.

³³Pacha wararcuptynna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnama mana imatapis micushcanchichu. ³⁴Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui cananpaj. Manami mayganchipis wañushunpächu» nir.

³⁵Nircorga llapanä ñaupäncho Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran. ³⁶Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran. ³⁷Büquicho aywajcunaga carä ishcaj pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami. ³⁸Llapan micuran sacsanyakan. Nircurna büqui ancashyänanpaj lamarman riguta garpuriran.



Büqui tacacar ushacashan (Hech. 27.39–41)

Büqui tacacar ushacashan

³⁹Pacha wararcuptin büqui manijajcunaga mana musyaranchu mayman chayaycashantapis. Sumaj achicyarcuptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran. ⁴⁰Chaymi büqui ichichicuna anlacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anlacuna quëdacunanpaj. Büqui manijacunaga timunnintapis pascariyëäriran. Wayra tangacunän tëlätapis janajman chutarcäbiran wayra apananpaj. Chaura büquiga lamar cantunman aywayta gallaycuran. ⁴¹Aywaycashanchömi büquiga chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana

cuyucurannachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyuycächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴²Chaura prësucuna mana geshpinanpaj suldärucunaga wañuchiya munaran. ⁴³Chaymi Pabluta salbayta munar capitän Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bäñayta yachajcunaga cantuman llojshichun. ⁴⁴Waquinna tablacunata, büqui paquishancunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chaynöpami llapanë mana wañuyta lamar cantunman llojshirä.

Malta tishgucho Pablo cashan

28 ¹Chaura llapanë lamarpita llojshircäbir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta

jutin cashanta. ²Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunäpaj. ³Pablupis chaqui rämacunata shuntarcun ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpír llojshiraycamur maquinpita amucurcuran. ⁴Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir. ⁵Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu. ⁶Ricarpaycajunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucäcunanta. May öra imapis mana päseptenga Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispitädu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran. ⁸Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaycuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mafiäcuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran. ⁹Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran. ¹⁰Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptëcuna pishëmashancunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹Alejandriapita shamoj büquipis tamyay quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay

büquiwan wicharä aywacunäpaj. Chay büquiwa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha. ¹²Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna. ¹³Siracuspitanami aywarcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayarcuna Puteoli marcaman. ¹⁴Chaychönami ermäncunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayarcuna. ¹⁵Romacho caj ermäncunaga aywar-caycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermäncunata ricärirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchita agradësicuran. ¹⁶Romaman chayaptënamí capitanga comandantiman prësucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasillachö goyächiran. Chaychöga juc suldä-rullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchitapis, ni unay familyanchicunapa costumrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalemcho prësu chariycamarmi Roma autoridäcunaman entrega-masha. ¹⁸Autoridäcuna jusgamar manami imatapis tariranchu wañuchimänanpänöga. Chaymi cachaycamayta munaran. ¹⁹Israel-masinchicunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamächun» nir.» Imano

captinpis marca-masinchicunataga manami demandächu. ²⁰Gamcunataga gayachishcä tincunanchipaj, willapänäpämi. Nogaga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami canan cadinawan wataraycä.»

²¹Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchicunapis manami willapämashachu gampäga. ²²Ichanga may-chaychöpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

²³Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacänanj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbishanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran. ²⁴Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnami ichanga mana riguiranchu. ²⁵Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchicunata cayno ninanpaj:

²⁶«Aywarcur chay runacunata niy: May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu. May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

²⁷Chay runacunapaga shongun chucruyacäcusha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpenticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.^x

²⁸Isaías nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunanpaj willapähaj. Paycunami ichanga juclla tantiycongä.» ²⁹[Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanicur aywacuran.]

³⁰Pabloga ishcaj watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojrunataga chay wasillachömi jamachej.

³¹Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyänanj. Llapaj wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

^x28.26–27 Isa. 6.9–10.

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashanachu caycanchi?

¿Moisés isquirbisan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermänućunanmi» (1.1).

¿Imaytaj isquirbiran? Corinto siudächo caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1–7).

¿Imataj caycan cay librucho? Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermänućunata watucuyta. España partiman aywajnömi watucuyta munaran (15.22–29). Chaynöpis mayaranna Israel caj ermänućunawan mana Israel caj ermänućuna inlisyacho tincupänućuyshanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cösapita: señalacunapaj cajpita (2.25–3.1; 4.9–12), säbadu jamay junaj jamananpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1–23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunanchipaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yäracuptinchi Espiritu Santu yanapämashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycächin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yäracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupanman chayashun manami Moisés isquirbisan layta cumlishallanchipitachu (2.17–3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yäracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycächimanchi Adán juchata rurar llapanchipaj wañuyta apamushanta (5.12–14). Jesucristuman yäracushami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15–6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharcacherga Pablo yachaycächin imanöna cawanapäpis cashantami (12.1–15.6).

Cay carta ushanancho jutinpa jutinpami ermänućunata Pablo saludaycan. Nircur paycunatapa dispidicuyan (16.1–27).

Carta gallaycunan

1 ¹Romacho caycaj ermänućuna: Noga Pablo, Jesucristupa sirbejninmi cay cartata apachimö. Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpämi cachamasha.

²Chay alli willacuyninpäga unaynami Tayta Diosninchi profëtancunawan willacachiran. ³Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran Jesucristo salbamajninchi

cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi. ⁴Paytami wañuptinpis Espiritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchi munayniyoj wamran cashanta.

⁵Jesucristu-raycumi Tayta Diosga apostulnin canäpaj churamar cachamasha may-chay nasyuncunachöpis alli willacuyninta willacunapaj. Chaymi pi-maytapis willapä Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj. ⁶Chaynöpami gamcunatapis Tayta Diosninchi

^a1.3 Mat. 1.1; 12.23.

acrasha-cashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷Romacho caycaj ermānucuna, gamcunatapis Tayta Diosninchi cuyashushpayquimi acrashurayqui wamran canayquipaj.

Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

**Romaman Pablo
aywayta munashan**

⁸Ermānucuna, rimēruga Tayta Diosninchitami noga agradēsico Jesucristuman sumaj yāracushayquita may-chaychōpis parlaptin. ⁹Waranaran llapaniquipaj mañacushāta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannōllami Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongōwan willacuycā. ¹⁰Mañacuycā Tayta Dios camacāchiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunāpāmi. ¹¹Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycā Espiritu Santu yanapāmashanwan gamcunatapis yanapānāpaj. Chaynōpami Jesucristuman mas yāracur alli cawanquicunapaj. ¹²Chayamuptēmi jucninchi-jucninchīpis Jesucristuman yāracuyninchīpa shacyāchinacushunpaj Tayta Diosninchi munashanno cawananchīpaj.

¹³Ermānucuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcā. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcāchu. Juc marcacunacho willacuptē runacuna Jesucristuman yāracushanno gamcuna cajchōpis Jesucristuman yāracunanpāmi willacuyta munaycā. ^b ¹⁴Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapānā caycan. ¹⁵Chaymi imanōpapis

Romaman shamuyta munaycā Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpaj.

**Tayta Diospa alli
willacuynenga munayniyojmi**

¹⁶Nogaga manami pengacōchu alli willacuyta willacur. Chay alli willacuyga Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yāracojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimēru willapā Israel-masēcunata, chaypitana juc-lā runacunata. ^c ^d ¹⁷Chay alli willacuychōga tantiyachimanchi Jesucristuman yāracullar salbasha cananchīpāmi. Chaymi palabanchōpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yāracushanpitami salbasha canga» nir.^e

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchi imano cashantapis musyananta chapata ruran. Chayno rurarga syēlucho caycaj Tayta Diosninchitami rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga. ¹⁹Chay runacuna Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha. ²⁰Llapan camashancunata ricarmi musyanchi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyaranmi. Chaymi fisyu junaj chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcāchu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.^f

²¹Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacurancho ni agradēsicurānischu. Chaypar ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita

^b 1.13 Hech. 19.21. ^c 1.16 Mar. 8.38. ^d 1.16 1Cor. 1.18. ^e 1.17 Hab. 2.4.

^f 1.19–20 Hech. 17.24–27.

rurashpanmi cawaran.⁸ ²²Paycunaga «yachajmi cä» nirpis imata rurashan-tapis manami musyanchu. ²³Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runa-nirajcunata ruraycullar aduran. Chay-nöpis aduran pärejcunatanano ruraycur, uywacunatanano ruraycur y garachaypa purejcunatanano ruraycur.

²⁴Chayno cawaptinmi Tayta Diosninchipis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunanpaj. Chaymi jucwan-jucwan cacun, marca pengay goyacun. ²⁵Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallantami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnillanchi adurashaga cachun.

²⁶Chaymi Tayta Diosninchi cachaycusha tucuy mana allacunata rurar cawacunanpaj. Warmicunapis uman shanariptin warmi-pura cacun. Ollguta-ga mana munannachu. ²⁷Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchi castigaycan.

²⁸Tayta Dios munashanno cawayta mana munaptinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunanpaj, marca pengay goyänanpaj.

²⁹Chayno cashpanmi tucuy mana allacunata ruran, quiquillanpaj imata-pis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wafüchicun, achäquita ashipan, engañacun, llullacur imatapis rasuntanöraj parlan, washa rima, ³⁰runa-masinpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pi-maywanpis rimanacun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allacunata ruranallanpaj yarpachacun, maman-taytanta mana wiyacunchu,

³¹imata willapaptinpis mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapäcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu.

³²Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infiernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpis mana manchacuy-pami chayno juchata ruran. Waquin runacunatapis shacyächin chayno mana allacunata rurananpaj.

Llapan runata Tayta Dios juskananpaj cashan

2 ¹Runa, gamga juccunata ¿juscaycanquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata juscaycashpayqui quiquiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.^h

²Musyanchimi juchata rurasha caycar jucta juscagtaga chay runatapis Tayta Diosninchi jusganapaj cashanta.

³Runa, gamga juchata ruraycarpis juccunatami «juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpayquichu Tayta Dios mana juscashunayquipaj cashanta? ⁴¿U Tayta Dios cuyapäcoj, pasinsacoj, alli captinchu yarpanchu mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapäshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpinticur pay munashannöna cawanayquita. ⁵Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinquichu? Jucha rurayta mana cachariptiquega Tayta Diosninchi fiyupa rabyar llapan juchayquiptami jusgar castigashunayquipaj.

⁶Chay junäga juchata rurashanmantupumi pitapis Tayta Diosninchi juscanga.ⁱ ⁷Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawanga. ⁸Tayta Diosninchita

⁸1.21 Efe. 4.17–18. ^h2.1 Mat. 7.1; Luc. 6.37. ⁱ2.6 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27.

mana wiyacojrunata, mana allita rurajrunatami ichanga mana cuyapaya castigangapaj. ⁹Jucha rurajrunaga llapanmi castigasha car fiyupa ñacanga. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis. ¹⁰Tayta Diosninchi munashanno cawajruna, allillata rurajrunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj. ¹¹Tayta Diosninchëga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.^j

¹²Mana Israel runacunaga Moisés isquirbishañ layta manami musyancho. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelrunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannömi jusgangapaj. ¹³Chayno jusgar Tayta Diosninchëga runata alli rican manami layta yachacushallanpitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejrunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga. ¹⁴Mana Israel runacunapis Moisés isquirbishañ layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynöpami Moisés isquirbishañ laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan. ¹⁵Chay runacunaga rurashancunachömi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis. ¹⁶Chauranoga alli willacuyta willacuycashäga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jusgachinanpaj cashantami. Chay junäga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios jusgangami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷Gamga cushishami «Israel runa cä» ninqui. Moisés isquirbishañ laycunamanmi yäracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami cä» ninqui.

¹⁸Imano goyänayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantiyancu maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. ¹⁹Chaymi gamga gaprano caycayrunata pushajno, chacaycho puriyaycayrunata achquipajno caycanqui. ²⁰Moisés isquirbishañ chararmi gamga mana yachajrunata, mana tantiyajrunata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹Chayno waquin runacunatapis yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacunquichu? Mana suwacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj suwacuycanqui? ²²Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuycanqui? Idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega idulucunapa capillanman yacunqui adurnucunata suwacunayquipaj? ²³Moisés isquirbishañ laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu? ²⁴Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurar cawaptiquimi Tayta Diospa willacuyñinta runacuna manacajman churan.»^k

²⁵Moisés isquirbishañ layta cumlip-tenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan. ²⁶Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga? ²⁷Chayno captenga

^j2.11 Deut. 10.17. ^k2.24 Isa. 52.5.

mana señalacusha caycarpis layta cumlejcumami fisuyuchöga nishunqui-paj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir. ²⁸Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janan shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpu-llancho señalachicojchu. ²⁹Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchi munashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janan-shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shon-gunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.¹

3 ¹Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu? ²Au, allimi. Tayta Diosnin-chëga conträtuta rurar Israelcunatami palabrantá rimëru musyachiran.^m

³Chaura ¿waquin Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata mananachu-raj cumlenga? ⁴Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llulla cashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan:

«Gamga rasun cajtami rimanqui. Jushashuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»ⁿ

⁵Capas gamcuna yarpanqui «noganchi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.) ⁶Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraj runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman? ⁷Noga capas

juchata ruräman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami. ⁸Chayno captenga ¿mana allicunatachu rura-shun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llukan ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaj runacuna. Chay runacunataga mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

⁹Chayno captenga ¿Israelcuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi. ¹⁰Chaymi Tayta Diosninchüpa palabbranchöpis cayno niycan:

«Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹Pipis manami tantiyacunchu. Pipis manami Tayta Diosninchi munashanno cawayta ashinchu.

¹²Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan. ¿Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¿Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!^o

¹³Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuycanllami.^p Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.^q

¹⁴Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.^r

¹⁵Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuyllatami yarparcaycan.

¹⁶Paycana purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹2.25–29 Deut. 10.16; 30.6; Jer. 4.4. ^m3.2 Sal. 147.19–20. ⁿ3.4 Sal. 51.4.

^o3.10–12 Sal. 14.1–3; 53.1–3. ^p3.13 Sal. 5.9. ^q3.13 Sal. 140.3. ^r3.14 Sal. 10.7.

¹⁷Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.^s

¹⁸Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosna manchacuytaga.»^f

¹⁹Tayta Diosninchipa palabrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchi jugsaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu. ²⁰Ama yarpaychu Moisés isquirbisha layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tarinanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.^u

Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbisha laychöpis, profëta mana isquirbisha chöpis musyachimanchi. ²²Pi captinpi Jesucristuman yäracuptenga^v Tayta Diosninchi perdunar salbanmi. ²³Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchipa ñaupantapis carucho caycanchi. ²⁴Ichanga Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi ruqinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi. ²⁵Tayta Diosninchimi camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayninpa perdunasha cananchipaj. Jesucristuman yäracuptillanchimi juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosna yäracuptin perdunanmi. ²⁶Chayno

rurarmi canan wichanpi musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yäracoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunanchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami.

²⁸Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbisha laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

²⁹¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillanchu? ¿Manachu intëru nasyuncho caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracojcunataga perdunar salbangami.^w

³¹Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbisha laycunata manacajmanchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliycanchi.

Abraham yäracushan

4 ¹Cananga yarpäshun Israelcunapa awilun Abrahampa willapanta. ²Abrahamtapis Tayta Diosninchi alli ricaran manami allicunata rurashanpitachu. Allicunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunanmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha. ³Tayta Diosninchipa palabranchöpis nin: «Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.»^x

⁴Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goycamashanchichu; chaypa ruquenga callpanchipa

^s3.15–17 Isa. 59.7–8. ^f3.18 Sal. 36.1. ^u3.20 Sal. 143.2; Gál. 2.16. ^v3.22 Gál. 2.16.

^w3.30 Deut. 6.4; Gál. 3.20. ^x4.3 Gén. 15.6; Gál. 3.6.

chaninmi. ⁵Tayta Diosninchimi ichanga alli ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, manami imatapis rurur cawashanchipitachu. Chaypa ruquenga payllaman yäracuptinchimi alli ricamanchi. ⁶Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpita-chu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

⁷«Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

⁸Cushishami cawanga Tayta Dios mana jugshashan runaga.»^y

⁹Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta. ¹⁰¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchi u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalacuptinmi. ¹¹Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpis Tayta Diosninchimi allina rican payman yäraojcunataga.^z ¹²Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpita-chu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

**Yäraojcunapaj
aunishanta cumlishan**

¹³Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpita-chu Abrahamta, paypita mirar

aywajcunatapis Tayta Diosninchimi auniran cay pachata goycunanpaj, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushanpitami.^a ¹⁴Laycunata cumlejcunalla Tayta Dios aunishanta chasquinanpaj captenga yangallami canman caran Tayta Diosninchiman yäracushanchipis. Tayta Diosninchimi aunishanpisi manami bälinmanchu caran.^b ¹⁵Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyacächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musyachimänallanchipämi. Manami salbamanchichu.

¹⁶Chaymi yäracuptillanchi Tayta Diosninchëga aunishanta tarichimanchi. Noganchipis musyanchimi yäracushallanpita y Tayta Diosninchimi alli cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios aunishanga manami laycunata cumlejcunallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yäraojcunapämi. Chaymi Abrahamga llapanchipa papäninchino caycan.^c ¹⁷Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»^d Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojcanata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

¹⁸Abrahamga tantiyayta mana atiparpis Tayta Diosninchimi aunishanman yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»^e nir. ¹⁹Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycaran pachac (100) watayojnami. Wamrayoj cananpäpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpisi chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchimi nishanman yäracuran.

²⁰Tayta Diosninchimi aunishancunata

^y 4.7–8 Sal. 32.1–2. ^z 4.11 Gén. 17.10. ^a 4.13 Gén. 17.4–6; 22.17–18; Gál. 3.29.

^b 4.14 Gál. 3.18. ^c 4.16 Gál. 3.7. ^d 4.17 Gén. 17.5. ^e 4.18 Gén. 15.5.

payga llapan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchiman yäracurmi alabaran ²¹«Tayta Diosninchëga munayniyojmi llapan aunishanta cumlinanpaj» nir. ²²Chayno yäracushanpitami Tayta Diosninchëga allina Abrahamta ricaran.

²³Palabrancho Abraham yäracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan. ²⁴Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamäshun taytanchi Jesucristuta cawarachimoj Tayta Diosman yäracushaga. ²⁵Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nircurna cawarimuran juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.^f

Tayta Dios alli ricamanchi

5 ¹Chaymi Taytanchi Jesucristuman yäracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycämanchi. ²Yäracuyninchipami Jesucristoga Tayta Diosninchipi alli ricamänanchipaj camacächisha. Payga cuyapämashpanchimi yanapämanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yäracuyanchi Tayta Diosninchipa ñaupanman chayananchipaj cashanta. ³Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchipis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita. ⁴Ñacayta mana yamacarga llapanchöpis allimi llojshishun. Allichö llojshirnamipi alli cawayta shuyäcuyanchi. ⁵Alli cawayta shuyashpanchëga manami yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Diosninchëga cuyamashanchita Espiritu Santuwanmi musyachimashanchi. Chay Espiritu Santutaga Tayta Diosninchimi noganchiman cachamuran.

⁶Tayta Diosninchipi munashanno cawayta mana camäpacur juchayoj cashami pay camacächiran Jesucristo

noganchi-raycu wañunanpaj. ⁷Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Allipi runapa ruquinmi ichanga juc runa capas wañunman. ⁸Jesucristumi ichanga noganchi jucha rurayllacho cawaycaptinchipis wañuran. Chaynöpami musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita. ⁹Cananga Jesucristo wañushanpitami Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castigunpita mana salbamashwanchu? ¹⁰Tayta Diosninchipa contran caycaptinchimi quiquin amistapämashanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycasha ¿imanir-räshi Jesucristo cawarimuyinpa mana salbamashunchu? ¹¹Chaypis manami chayllachu. Tayta Diosninchiwani alli cawananchipämi Tayta Jesucristo camacächisha. Tayta Jesucristumi Tayta Dioswan amistachimashanchi. Chaypitami payta alabaycanchi.

Adán juchata

rirashanpita wañuy cashan

¹²Cay pachachöga Adanmi jucha rurayta gallaycuran. Chaypitami wañuyypis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata rurar wañun.^g ¹³Moisés isquirbishan laycuna manaräpis captinmi jucha rurayga runacunacho caycaran. Ichanga laycuna mana captinmi jucha cashanta mana musyarancho. ¹⁴Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitami runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushami. Chaynömi Adán mana wiya-cuyapa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashancunacho Adannömi caycan.^h ¹⁵Ichanga jucha ruraj Adán manami tincuncho

^f4.25 Isa. 53.4–5. ^g5.12 Gén. 3.6–19. ^h5.14 Gén. 2.16–17; 3.11–12.

Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashallanpitami aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunami, Jesucristu-raycunami mas aypalla runa salbacongá. ¹⁶Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchí goycamashanchíman manami tincunchu. Adán juchata rurashanpitami llapan runa castigasha cananpaj caycan. Cananmi ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi. ¹⁷Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yáracojcunaga alli cawayta tarenga. Tayta Diosninchëga cuyapäcoj carmi imatapís mana mañayllapa runata allina ricamanchi. ¹⁸Adanpa juchanpitami llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitami runacuna salbacongá. ¹⁹Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

²⁰Moisés isquirbishan layga masrämi musyachimashcanchi llapanchípís fiyupa juchasapa cashanchita. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj car mana yamacaypa perdunamashcanchi. ²¹Juchata rurarga wañuymanmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchími ichanga cuyapámashpanchi Tayta Diosninchí allina ricamanchi. Chaymi syëlucho imaycamapis goyänanchipaj pushacamashunpaj.

**Juchata mana
rurananchipaj yachachishan**

6 ¹Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchí mas perdunamänanchipaj mas juchata rurarchu cawashun? ²¡Manami chaynöchu! Noganchëga jucha ruraypita

wañushanönami caycanchi. Chaura ¿imanöpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan? ³¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchipís bautisacur jucha ruraypita wañushanöna caycashanchita? ⁴Bautisacushanchi örami Jesucristuwan pampacuycajno cashcanchi. Chaypitanami munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimoj noganchitapis cawarachimashcanchi jucnöna goyänanchipaj. ⁵Jesucristo noganchíwan jucnayllano captinmi pay wañushannöna noganchipís caycanchi. Chaynöllami Jesucristuta Tayta Diosninchí cawarachimushanno noganchitapis wañushanchipita cawarachimashunpaj.

⁶Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojnömi jucha ruraypäga wañushanöna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchönachu caycanchi. ⁷Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynömi noganchipís jucha rurayta cachaycushcanchina. ⁸Jesucristo wañushanno noganchipís jucha ruraypaj wañushanöna caycarga paywannami imaycamapis cawashunpaj. ⁹Jesucristoga cawarishana car manami imaypís wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami. ¹⁰Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta rurallanpänamí caycan. ¹¹Chaynömi gamcunapis jucha ruraypäga wañushanöna caycanqui. Tayta Jesucristuman yäracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

¹²Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu. ¹³Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj

cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannöna alli cajcunallata rurar caway. ¹⁴Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchönachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbisan laypa munayninchönachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapäcoj Tayta Diosninchipa munayninchönami caycanqui.

Tayta Dios munashannöna cawanapaj cashan

¹⁵Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapäcoj Tayta Diospa munayninchöna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami!
¹⁶Gamcuna musyanquimi juc patrunpa uywaynin yaucur chay patrun llapan munashanta rurachishanta. Chaynömi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castíguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj.
¹⁷Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuyninta llapan shonguyquiwän chasquicushcanqui wiyacunayquipaj. ¹⁸Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui.
¹⁹Mä cayta nishayqui sumaj tantiyanayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunachömi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannöna caway ari allillatana rurar, juchata manana rurar.
²⁰Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannöchu cawarayqui.
²¹Chayno mana allacunata rurar ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuriptiquega chay rurashayquicuna

llapanpis pengaypämi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chaynayquipaj caycarayqui. ²²Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta rurajnamiyaycushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj. ²³Jucha rurayllacho cawajcunapapägonga wañuyimi. Tayta Dios gomashanchümi ichanga Tayta Jesucristuwän imaycamapis cawananchipaj caycan.^k

Majawan tincuchishan

7 ¹Ermänucuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbisan laycunapa munayninchöga cawashanchicamalla cashanchita? ²Masqui tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannömi runanpa munaynincho caycan. Runan wañucuptinmi ichanga manana majanpa munayninchönachu caycan. ³Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta jananpaycajnömi caycan. Runan wañuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta jananpaycajnönachu canga.
⁴Cuyay ermänucuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapäga wañushanönami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbisan laycunapa munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi. ⁵Moisés isquirbisan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana rurana-paj nishanta musyaycarpis masrämi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castígumanmi chayashcanchi. ⁶Cananga

^k6.23 Prov. 12.28.

chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruquin Espíritu Santupa maquinchónami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashecanchi Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipaj.

⁷Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niyashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyämanchu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis»^l mana niptenga manami musyämanchu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta. ⁸Chay layta musyaptëmi juchaga yarpächimasha chay layta mana wiyacunäpaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcächu. Chaypa ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycapinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä. ¹⁰Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castiguman chayanäpaj. ¹¹Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata rurar wañushamanno tircashcä.^m ¹²Ichanga ama yarpäshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchi nisha captinmi alli caycan.

¹³Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuyman apaycämasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuymananga apamanchi. Layga allimi. Ichanga lay cayninpami jucha

wañuyman apamasha. Chaynöpami tantiyacushcä jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

**Mana munaycarpis
Pablo juchata rurashan**

¹⁴Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchipita car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycä. ¹⁵Chaymi quiquëpis mana tantiyächu imata ruraycashätapis. Allita ruraytami munä, ichanga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munar-pis mana munashä cajtami rurä.ⁿ ¹⁶Chayno mana munashä mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camäpacöchu. Chaymi laycunataga nistä alli cajta tantiyachimänapaj. Chaypämi layga alli caycan. ¹⁷Chauraga manami quiquë-nachu mana allicunata rurä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä. ¹⁸Musyämi jucha rurayllapaj yarparaycashäta. Alli cajcunata rurayta munar-pis manami camäpacöchu. ¹⁹Allita rurayta munashäcunataga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simri rurä. ²⁰Mana munashäta rurarpis manami quiquë-nachu juchata ruraycä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

²¹Chaymi allita rurayta munar-pis tantiyacö mana alli ruraycunalla tumapaycämashanta. ²²Shongullächöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiyacuytami munä. ²³Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashä yarpaynäpa contran mana wiyacunäpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi präsutanöpis chararaycäman.

^l7.7 Éxo. 20.17; Deut. 5.21. ^m7.11 Gén. 3.13. ⁿ7.15 Gál. 5.17.

²⁴¡Nogapäga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycäman. ¿Pillaraj salbaycamanman?

²⁵Tayta Diosnillanchïmi Jesucristuman yäracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyämi Tayta Diosninchïpa layninta wiyacuyta munaycashaäta. Ichanga juchata rurar shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycä.

Espíritu Santu munashanno cawananchïpaj cashan

8 ¹Chaura Jesucristuman yära-cojcunaga manami castïguman chayanganachu. ²Cawachicoj Espiritu Santumi Jesucristuman yäracuptinchi jorgamashcanchi juchapa munayninpita y wañuyptapis. ³Moisés isquirbisan layga manami salbamaranchïchu jucha ruraj car layta cumliyta mana camäpacuptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchïno runata juchanchïpa ruquin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanchi. ⁴Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannöachu cawanchi, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannöna.

⁵Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristuman yäracojcunami ichanga Espiritu Santu munashanno cawanapaj yarpachacun. ⁶Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchïpa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupancho cushisha imaycamapis cawangapaj. ⁷Juchata

rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchïpa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu. ⁸Chaymi juchata rurar shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchï muna-shanno cawayta mana camäpacuncho.

⁹Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannöachu juchata rurar cawaycanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninchönami. Espiritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui. ¹⁰Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami caycanqui. Juchayquipita cuerpuymi wañuptinpis Tayta Diosmi perdunasha-cashunqui paypa ñaupanman chayar imaycamapis cawanayquipaj. ¹¹Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoj Espiritumi gamcunawan caycan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.^o

¹²Ermänucuna, chayno caycap-tenga manami shongunchi munashan juchata rurar cawananchïnachu.

¹³Jucha rurayllacho cawaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninchï gaycushunquipaj. Espiritu Santu munashanno cawar manana juchata ruraptiquimi ichanga Tayta Diosninchï ñaupanman pushashunquipaj. ¹⁴Llapanpis Espiritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. ¹⁵Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchïnachu. Chaypa ruquin Espiritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papä» nir Tayta Diosninchïta mañacunchi.^p

¹⁶Chaypäga Espiritu Santumi tantiyacächimanchi Tayta Diosninchïpa wamran cashanchïta. ¹⁷Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan

^o8.11 1Cor. 3.16. ^p8.15 Mar. 14.36; Gál. 4.6.

bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyuntaga chasquishunpaj. Jesucristuwan iwal bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.⁹

Cushisha cawananchipaj cashan

¹⁸Nogaga musyämi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syëlucho Tayta Dios cushicuyta tarichimänanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tincushanta. ¹⁹Tayta Dios camashancuna llapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupanman shuntanapaj. ²⁰Tayta Diosninchëga llapan camashancunatami maldisyunädu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunädu carpis ²¹Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junäga llapan camashancunatapis mushojmanna tigrachenga. ²²Gueshyacuyta ñacar wamran juclla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchichi camashancunapis mushojman juclla tigrachisha cayta munaycan. ²³Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchipis ñacaycanchimi cay pachapita Tayta Dios juclla shuntacamänanchita munar. Noganchëga mayna Espiritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchitapis mushojmanna tigrachinanpaj cashanta.^r ²⁴Tayta Diosga salbamashanchi chayta shuyänapämi. Ichanga shuyarashanchita chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchichu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga? ²⁵Shuyarashanchita manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycänanchi. ²⁶Cay pachacho cawashanchicama Tayta Diosninchiman yära-cur payta mañacurpis manami

camäpacunchichu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camäpacuptinchimi Espiritu Santu llapan shongunwan Tayta Diosninchita mañacun yanapämänanchipaj. ²⁷Noganchipaj Espiritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchicunata Tayta Diosninchichi musyarmi Espiritu Santu noganchipaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchita pipis mana chapänanpaj cashan

²⁸Musyanchimi cuyashancunapäga Tayta Diosninchichi imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno rurashanta acrashan caj runacunallapämi. ²⁹Paycunataga Tayta Diosninchichi unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acrarän wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga llapan yäraojcunapa mayur wauguin cananpaj camacächisha. ³⁰Chayno acramashpanchimi Tayta Diosninchichi tantiyachimashanchi Jesucristuman yäracunanchipaj. Payman yäracuptinchimi jucha rurashanchicunata perdunamashanchi. Perdunamashpanchimi pushamäshun imaycamapis ñaupanchi cawananchipaj.^s ³¹Chayno caycaptenga ¿imatana-taj mas munashun? Tayta Diosninchichi faburninchichi caycaptenga ¿pinataj contranchi jatarenga? ³²Noganchiraycu cruscho wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga ¿manachuraj wamrantawan iwal ima-aycatapis gomäshun? ³³Tayta Dios acrashanna caycaycunataga ¿piraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninchëga llapan jucha rurashanchipitami perdunamashanchi. ³⁴Perdunashana caycaptinchëga ¿piraj noganchipaj nenga «castigasha cachun» nir?

⁹8.15–17 Gál. 4.5–7. ^r8.23 2Cor. 5.2–4. ^s8.29 2Cor. 3.18; Gál. 4.19; Fil. 3.10.

Jesucristoga salbamänanchipämi wañusha. Nircorga cawarircamurnami Tayta Diospa derëchu caj ñaupanman aywasha. Chaychömi noganchipaj ruwacuyan. ³⁵Chayno caycaptenga ¿piraj Jesucristupita raquimëshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchimi. Chaymi mana cachaycamanchichu ñacaptinchipis, llaquicuptinchipis, runacuna chiquimaptinchipis, yargap-tinchipis, röpanchi ushacaptinpis, runacuna wañuchiyta munamaptinchipis. ³⁶Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palabanchöpis cayno nin:
«Gamman yäracamuptëmi imay örapis wañuchiyta munar-caycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.»^t

³⁷Imano captinpis Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga lllapanchöpis allimi llojshishun. ³⁸Tayta Diosninchëga cuyamanchimi cawaycaptinchipis wañuptinchipis, anjilcuna contran-chi jatariptinpis, dyablucuna contran-chi jatariptinpis, ³⁹janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimëshunchu. Cuyamashanchitaga musyachimash-canchi wamran Jesucristuyta noganchi-raycu wañunanpaj cachamurmi.

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

9 ¹Jesucristuman yäracurmi Israel-masëcunapaj rasunta willashayqui. Manami llullacöchu. Espiritu Santu tantiyachimaptinmi musyä rasun cajta niycashäta. ²Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan. ³Israel-masë captinmi nogaga fiyupa munä Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munämi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraoj runano quiquë castigasha

caytapis. ⁴Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi auni-shantapis paycunami chasquiran. ⁵Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga lllapanpaj munayniyoj Diosninchimi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycüllachun! Amén.»

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchi salbashan

⁶Tayta Diosninchi aunishan-cuna manami yangallapächu caran. Manami lllapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan. ⁷Chaynöpis manami lllapanchu Abrahampita mirar aywaj-cuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»^v ⁸Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi aunishan wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan. ⁹Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchi Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayoj-nami caycangapaj.»^w

¹⁰Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna millish yuriran. ¹¹⁻¹²Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»^x Chay nishannöllami

^t8.36 Sal. 44.22. ^v9.4 Éxo. 4.22. ^w9.7 Gén. 21.12. ^w9.9 Gén. 18.10, 14.

^x9.11, 12 Gén. 25.23.

manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchi acranan. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchi acranan munashan cajta. ¹³Chaypitami Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno niycan: «Esäüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashä.»^y

¹⁴Chayno rurarga ¿Tayta Diosninchi llutantachuraj ruraran? ¡Manami!
¹⁵Moisestapis Tayta Diosninchi cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapä. Yanapayta munashä cajtapis yanapämi.»^z

¹⁶Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitachu o rurashanpitachu, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami.

¹⁷Tayta Diosninchipa palabanchöpis Egiptupa mandajnin faraonpaj cayno niycan: «Gamtaga mandaj canayquipaj churashä noga munayniyoj cashäta gamcho musyachinapämi. Chaynöpana intërucho musyanga noga pi cashätapis.»^a ¹⁸Chaynömi Tayta Diosninchëga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapananami shongunta chucruyächin payta mana wiyacunanjaj.

¹⁹Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishantaga jucnöman ticrachinman?» ²⁰Ganga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchi imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir. ^b²¹Allpa manca ruräga munashantami ruran mitupita. Chay mitullapitami juc mancata ruran cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananjaj. ^c²²Tayta Diosninchipis

chaynömi ruran. Tayta Diosga waquin runacunata distinaran castigashanta ricacunanjaj. Y waquin runacunanata distinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchi pasinsacurmi awantasha mana allita rurur castiguman aywananjaj caycay runacunata. ²³Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiya munaran. Chayno munarmi cuyapämashpanchi camarisha caran ñaupanchogoyänanchipaj. ²⁴Chay camarishan cajcunaga noganchimi caycanchi. Tayta Diosninchimi acramashcanchi waquinninchita Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapitapis. ²⁵Chaymi mana Israelcunapaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchi cayno niycan:

«Mana marcä cajtami «acrashä marca» nishaj.

Mana cuyashä cajtami «cuyashä» nishaj.»^d

²⁶«Ñaupata «Garcunaga manami acrashä runacunachu canqui nishushayqui partichömi

Dios nishunquipaj: «Garcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami» nirna.»^e

²⁷Israel runacunapanami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnöraj Israel runacuna aypalla captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

²⁸Chayno carmi manapis aycällatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata juscanga.»^f

²⁹Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios, noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycama-shaga

^y9.13 Mal. 1.2–3. ^z9.15 Éxo. 33.19. ^a9.17 Éxo. 9.16. ^b9.20 Isa. 29.16; 45.9.

^c9.21 Jer. 18.4–6. ^d9.25 Ose. 2.23. ^e9.26 Ose. 1.10. ^f9.27–28 Isa. 10.22–23.

canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»^g

**Israelcuna Jesucristuman
mana yäracushan**

³⁰ ¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashirancho. Chaypis Jesucristuman yäracuyninpami Tayta Diosninchëga salbasha. ³¹ Israelcunami ichanga Tayta Diosninchi alli ricananpaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacurancho. ³² ¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurcho Tayta Dios alli ricananta munaran. Chaypa ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran. ³³ Chaypämi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno isquirbiraycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanmi achcaj runacuna tacaconga, tunenga.

Payman yärajoj cäga manami manacajllapäga yäraconga-chu.»^h

10 ¹ Ermäncuna, Tayta Diosninchitami llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayanapaj. ² Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyancho. ³ Paycunaga manami tantiyancho Tayta Diosninchi alli ricananpaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricananpaj cashantapis. ⁴ Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno

caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi perdunamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

⁵ Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejcu-naga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»ⁱ ⁶ Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios alli rican. Chaymi yärajojcunaga nin: «Ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi syëلمان wichanman?» nir». (Chayno nerga Jesucristo cay pachaman yapay urämunanta munaj-japuyi caycan.) ⁷ «Chaynöpis ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi pacha rurinman yaucuyunman?» nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jata-rachimoy-japuyi caycan.) ⁸ Chaura ¿ima nintaj?

«Tayta Diosninchipa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimi-quicho, shonguyquichömi caycan.»^j

Chay willacuynintami nogacunapis willacuycä Jesucristuman yäracunay-quipaj. ⁹ Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj. ¹⁰ Jesucristuta cawarachimushanta riguiptinchëga Tayta Diosninchi allimi ricamashun. Jesucristo Taytan-chi cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj. ¹¹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan: «Pipis Payman yärajoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»^k ¹² Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imananchischi. Llapanchipapis jucnayllami Diosninchí. Mañacoj cajta payga pi-maytapis yanapanmi. ¹³ Tayta Diosninchipa

^g9.29 Isa. 1.9. ^h9.33 Isa. 28.16. ⁱ10.5 Lev. 18.5. ^j10.6–8 Deut. 30.12–14.

^k10.11 Isa. 28.16.

palabrancho caynöpis niycanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»^l

¹⁴Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañaconga payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguenta paypa willacuy-ninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuy-ninta wiyanga pipis mana willapaptenga? ¹⁵¿Imanöparaj willacuy-ninta willaconga willacunan-paj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan: «Fiyupa cushicuypämi caycan alli willacuyta willacunanpaj chaya-muptenga.»^m

¹⁶Ichanga willacojcuna willacup-tinpis manami llapan runachu Jesu-ristupa alli willacuy-ninta chasquicu-sha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuy-niquita willacuptëpis ¿piraj rigui-sha?»ⁿ ¹⁷Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

¹⁸Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuy-ninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan: «Busnenga cay pachaman interu-manmi wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»^o

¹⁹Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimëru-ga Tayta Dios nishanta Moisés niran:

«Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.»^p

²⁰Chaypitapis Isaiasga Tayta Dios-ninchi nishanta mana manchacuy-pa niran:

«Mana ashimajcuna tarimänan-pämi camacächishcä.

Nogapaj mana yarpachacojcuna-tami yuripashcä.»^q

²¹Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isafas niran:

«Conträ ricacoj runacunatami witimunanpaj waran-waran maquëta macya-rashcä.

Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami

llutan caminupa aywarcaycan.»^r

Waquin Israelcunata salbananpaj Tayta Diosninchi acrashan

11 ¹Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiquëpis Israel runami cä. Abraham-pita mirajmi cä. Benjamín tribupitami cä. ²Tayta Diosga acra-shan runacunata manami cachaycusha-chu. Paycunataga unaypita-pachanami acrarán. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliaspis nishanta? Pay niran: ³«Tayta Dios, profëtayquicunata llapantami wañuchisha. Altarniquicu-natapis juchurgärachishami. Noga japa-llänami cawaycar quëdashcä. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashir-caycämanmi.»^t ⁴Elías chayno niptin ¿ima nirantaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcä noga nishäta cumlejcunata, Baal diosman mana gongurpacojcunata.»^u ⁵Cananpis Elías cawashan wichannöllami Tayta Diosninchëga Israelcunata cuyapash-pan raquicusha. ⁶Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpi-tachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashanna-chu canman caran.

⁷Chauraga ¿imatataj nishun? Israel-cunaga Tayta Dios alli ricananpaj

^l10.13 Joel 2.32. ^m10.15 Isa. 52.7. ⁿ10.16 Isa. 53.1. ^o10.18 Sal. 19.4.

^p10.19 Deut. 32.21. ^q10.20. Isa. 65.1. ^r10.21 Isa. 65.2. ^s11.1 Fil. 3.5.

^t11.2-3. 1Rey. 19.10, 14. ^u11.4 1Rey. 19.18.

ashiycashanta manami tarirancho. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran.

⁸Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj. Ricaycarpis mana ricajno, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»^v

⁹Ray Davidpis Tayta Diosninchita mañaur caynömi niran:

«Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰Ñawincunapis chacacächuchun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacänanpaj.»^w

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita para-simrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha? Manami. Chaypa ruquenga Israelcuna

mana wiyacuyninpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi.

¹²Israel runacuna mana wiyacuyninpami intërucho mana Israel runacunamanna alli willacuytaga willacuycan. Chauraga mas cushicuypämi canga salbacunanpaj caj lllapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbauptin.

¹³Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel

runacunata alli willacuynta willapänapämi. Chayno churamasha captinmi cushicö. ¹⁴Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacäriman. ¹⁵Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquiycaptenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¿Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

¹⁶Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapajapuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acraptena rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.^x ¹⁷Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj. ¹⁸Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämän cuchusha caycajpita mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämän sapinta mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

¹⁹Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunanöllami caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquiycäman.» ²⁰Au, nishayquinöllami caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertaraycanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita wiyacur caway. ²¹Quiquin yörapa rämanno

^v 11.8 Deut. 29.4; Isa. 29.10. ^w 11.9–10 Sal. 69.22–23. ^x 11.16 Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan.

Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdonaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdonashunquipächu.

²²Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yärajoj runacunawanmi. Payman yära-cuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yära-cuptiquega rämata cuchuriy-cushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj. ²³Israel runacuna Jesucristuman yära-cuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cuchusha rämata yöraman yapay cutichinanpäpis. ²⁴Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rämännömi carcaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rämanno carcaycan. Munti olivopa rämanno captiquipis alli caj yörapa rämanno canayquipaj churaycäshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

**Israelcuna salbasha
cananpaj cashan**

²⁵Ermäncuna, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashancunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yära-cuyta munanchu mana Israel runacuna napita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yäracunancamallami. ²⁶Chaynöpami llapan Israel runacuna-napis salbacongaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchiä pala-branchöpis cayno niycan:

«Sionpitami salbacoj shamonga.
Jacobpita mirar-aywajcunataga
juchanpita perdonangami.»

²⁷Paycuna jucha rurashanta perdunarmi
paycunawan conträtuta rurashaj.»^z

²⁸Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchi caycan.

Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yäracunayquipämi. Israelcunataga jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acrashan runacuna cananpaj. ²⁹Tayta Diosninchi imatapis aunirga imaypis cumlengami. Chaynölla pitapis yanapanpaj acarga imaypis yanapangami.

³⁰Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchiä wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycäshunqui. ³¹Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapäshurayqui, chaynöllami paycunatapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga. ³²Tayta Diosga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtannömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³Tayta Diosninchiäga fiyupa cuyapäcojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.
Manami pay imata munashanta
ni rurashantapis tantiyayta
atipanchichu.^a

³⁴Paytaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir
yachachisha?^b

³⁵¿Piraj payta imallatapis gosha
cutichinanpaj?^c

³⁶Llapantapis Tayta Diosninchiämi camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.^d ¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha caycullächun! Amén.

**Jesucristuman yäraojcuna
juc cuerpunölla cashan**

12 ¹Chaura ermäncuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshup-tiquega noga ruwä quiquiucuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj

^y 11.26 Isa. 59.20. ^z 11.27 Jer. 31.33–34. ^a 11.33 Isa. 55.8–9. ^b 11.34 Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16. ^c 11.35 Job 41.11. ^d 11.36 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16.

canayquipämi. Tayta Diosninchi munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchita sirbinqui. ²Waquin runacuna shongun munashanta rurur cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycunata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyanquipaj Tayta Diosninchi munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

³Tayta Diosninchi cuyapämar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yärapu-tiqui llapayquitapis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita. ⁴Cuerpunchicho ima-aycanchipis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan. ⁵Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchipis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.^e

⁶Tayta Diosninchëga imata yachananchipäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta cashayquipaj Tayta Dios churasha-cashuqtiquega llapan shonguyquiwan willacuy. ⁷Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy. ⁸Shacyä-chinayquipaj churasha carga pitapis shacyächiy. Pitapis imallatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.^f

**Jesucristuman yäraojcuna
imano cawanapaj cashanpis**

⁹Janan shongulla cuyanacunayquipa ruquenga llapan shonguyquiwan

jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allacunata rurayquipäga yarpayllapis ama yarpaychu. Chaypa ruquenga mana alli ruraycunata cachaycur allillata rurur caway-llapa. ¹⁰Juc famillya cuyanacushanno jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alabacunayquipa ruquenga allita rurashanpita waquin cajcunata alabay. ¹¹Mana guellanayllapa aruy. Tayta Diosninchipäga llapan shonguyquipa cushisha ruray-llapa. ¹²Chaynöpis cushi-cushilla caway Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta Diosninchiman yäracuy. Imaypis chaynöllä payta mañacuy. ¹³Ermänucuna pishipacaycho caycaptenga cuyapar yanapay. Wasiquiman chayamuptenga cushishalla pachächiy.^g

¹⁴Chiquishojniquipa washanta ama rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy paycunatapis alli cawayta gonanpaj.^h ¹⁵Cushicoj-cunawan cushicuy. Wagajcunawan wagay. ¹⁶Chiquipänacunayquipa ruquenga alli caway. Ama runa-tucuychu. Umildi runacunano cay. Ama yarpaychu yachaj cashayquitaga.ⁱ

¹⁷Pipis mana allita rurashuqtiquega gamga ama paypaj mana allita ruraychu. Chaypa ruquenga pi-maypis ricacunanpaj allita rurallar caway. ¹⁸Gamcunaga puydishayquiman-tupu llapanwan ima-aycanöpapis alli caway-llapa. ¹⁹Ermänucuna, chiquishojniquicunata ama bingansata cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinman churaycuy pay jusganapaj. Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jusgashaj.»^j ²⁰Mastapis caynömi niycan:

^e 12.4–5 1Cor. 12.12. ^f 12.6–8 1Cor. 12.4–11.

^h 12.14 Mat. 5.44; Luc. 6.28. ⁱ 12.16 Prov. 3.7.

^g 12.13 Heb. 13.2; 1Ped. 4.9.

^j 12.19 Deut. 32.35.

«Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.
Yacunaptenga yacutapis macaycuy.

Chayno ruraptiquega tantiyacur pengacongami.»^k

²¹ Mana allicunaga cuydä binsishunquiman. Chaypa ruquenga mana allita rurashuptiqui allivan cutichiy.

Autoridäcunata rispitanapaj yachachishan

13 ¹ Llapan autoridäcunatapis Tayta Diosninchimi churasha. Chauraga llapan autoridäcunata wiyacuy-llapa. ² Autoridäcunata mana wiyacorga Tayta Diosninchitapis manami wiyacunquichu. Chaymi autoridäcunata mana cäsojcunataga Tayta Diosninchijugangapaj. ³ Autoridäcunaga mana allirurajcunata manchachinanpämi caycan; manami allirurajcunata manchachinanpächu. ¿Autoridäcunata mana manchacuy-pachu cawayta munanqui? Chauraga allita ruray. Allita ruraptiquega allimi paycunapis canga. ⁴ Paycunataga Tayta Diosninchichurasha allita ruray uywashunayquipaj. Mana allita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcunaga munayniyojmi caycan castiganapaj. Paycunataga Tayta Diosninchichurasha mana allita rurajcunata castigananpämi. ⁵ Chaymi autoridäcunata wiyacunayqui; ichanga manami castigashunallayquipaj captinchu, chaypa ruquenga Tayta Diosninchiwiyacunayquita munaptinmi. ⁶ Chayno captinmi impuestucunatapis päganqui. Autoridäcunaga Tayta Dios munashanta rurananpämi caycan. ⁷ Chaymi impuestuta päganayquipaj captenga impuestuta pägay. Purätata shuntananpaj parlacuptenga

chaytapis cumliy. Pitapis rispitaypaj cajtaga rispita. Alliricanayquipaj cajtaga alliricay.^l

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸ Pipapis jagan carga pägapacuyta ushay. Runa-masinchiwän cuyanacushanchimi ichanga ama imaypishacushanchi. Cuyanacorga Moisés isquirbishan layta cumlishanami caycanchi. ⁹ Chay mandamintucunachöga niycan: «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.»^m «Ama wañuchicoj canquichu.»ⁿ «Ama suwacunquichu.»^o [Manacajtaga ama pitapis jitapanquichu.] «Ama munapishan runa-masiquipa ima-aycantapis.»^p Chay mandamintucunata y waquin mandamintucunataga cumlinchi cay mandamintuta cumlirmi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alliricayta munashayquino.»^q ¹⁰ Pipis cuyapäcoj cäga runa-masinta manami imatapis mana allita ruranchu. Chayno runa-masiquita cuyarmi Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

¹¹ Chaynöga ruray canan timpu Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptyn. Y puñushayquipita riccharejnöpish mayaj-mayajllana cay. Jesucristuman yäracushanchipita cananga mas sercanami caycan salbacunanchipaj. ¹² Pacha chacashanpita waränanpänönami caycan. Chaymi chacaychöno caycay jucha ruraycunata cachaycushunna; achquicho caycay-nöna cawashun. Suldäru armancunawan sumaj camaricusha caycayno cawashun. ¹³ Jesucristuman yäracuy-carga juchata amana rurashunnachu.

^k 12.20 Prov. 25.21–22. ^l 13.6–7 Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25. ^m 13.9 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ⁿ 13.9 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^o 13.9 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^p 13.9 Éxo. 20.17; Deut. 5.21. ^q 13.9 Lev. 19.18.

Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita janapanaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama gayapänacuynachu ni chiquinacuynachu. ¹⁴Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui muna-shanta ruranayquipäga.^r

Mana jamurpänacunanpaj yachachishan

14 ¹Pishillaraj yärajoj ermä-nucunataga alli chasqui. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincup-tinpis ama rimanacuychu. ²Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdüracunallata micun. ³Aychata micurpis mana micurpis Jesucristu-man yärajoj cäga llapanpis Tayta Diosninchipa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpächunchu berdürallata micoj cajta. Berdürallata micoj cajpis ama jamurpächunchu aychata micoj cajta. ⁴¿Gamga pitaj canqui jucpa uywayninta jamurpänayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrunninmi nenga. Y uyway-nenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinan-paj.

⁵Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchita alabananchipaj juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinami yarpan maygan junaj-pis alli cashanta. Cada ünun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchita alabanapaj cashan-tapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchita alabaptenga. ⁶Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta

munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcunapis Tayta Diosninchita agra-dësicushpanmi micun. Aychata mana micojcunapis Tayta Diosta agradësi-cushpanmi micuyninta micun.^s

⁷Tayta Diosnillanchipitami cawan-chi. Chaymi manana quiquillanchipi-tachu cawanchi. Manami usharäcuna-llanchipächu wañunchipis. ⁸Cawar-pis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchipämi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquin-chömi caycanchi. ⁹Jesucristoga cawaj-cunatapis wañushacunatapis maquin-cho chararänanpämi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yärajoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchimi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jugmänanchipaj.^t ¹¹Pala-branchöpis caynömi Tayta Diosninchi niycan:

«Nogaga jutëchömi jurä.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

«Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»^u

¹²Chayno caycaptenga llapanchimi imata rurashallanchitapis Tayta Diosninchita cuentata goshunpaj.

Ermänucunata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

¹³Chayno caycaptenga ama jamur-pänacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricanacushun ermänucuna Jesucristu-man yäracuycashanpita guepaman mana cutinanpaj. ¹⁴Nogaga Jesu-cristuman yärajoj carmi musyä ima micuypis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuypis jucha-man chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi paypaj canga. ¹⁵Gamcunapis micu-shayquipita pipis yarpachacuyman

^r13.14 Efe. 6.11–17. ^s14.1–6 Col. 2.16. ^t14.10 2Cor. 5.10. ^u14.11 Isa. 45.23.

churacānanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wafūsha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dējaychu.

¹⁶Chauraga llapanta micunayquipaj alli captinpis micushayqui-janan yāraoj-masiqui llutanta yarpānanpaj captenga ama micuynachu.

¹⁷Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipāchu ni upunallanchipāchu caycan, chaypa ruquenga allillata rurananchipaj, pī-maywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapāmāptinchi cushisha cawananchipāmi. ¹⁸Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchi munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpāmāshunchu.

¹⁹Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermānucunawan alli cawananchipaj. Jucninchi-jucninchipis shacyāchinacushun Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj. ²⁰Tayta Diosninchi camashan micuyga llapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yāraoj-masiqui yāracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa. ²¹Yāraoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni binutapis ama upuychu. Chaynōlla imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpap-tenga. ²²«Micushā u mana micushāga manami imanānpischu» nerga quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchēga llapanchitami rejsiman-chi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycā» nir shongun niptenga. ²³Micunanpaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynōllami mana alli cashanta

yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

Ermānucunawan alli cawanānpaj willapashan

15 ¹Noganchi sumaj yāraojna caycarga pishillaraj yāracuycajcunata ima-aycānōpapis tantiyachishun mas yāracunanpaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu. ²Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yāraoj-masinchī Tayta Diosninchīman mas yāracunanpaj. ³Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashirancho. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchīpa palabranchōpis paypaj caynōmi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishuptiquipis nogami chasquicushcā.» ⁴Tayta Diosninchīpa palabrancho llapan isquirbiraycajnaga tantiyacunanchipāmi caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupānman pushacāmānanchipaj. ⁵Cuyapācoj Tayta Diosninchēga imaypis yanapaycāmānchīmi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacō Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj. ⁶Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchīta llapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

⁷Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga. ⁸Gamcunata nē: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbanānpāmi. Chaynōpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchi aunishanta cumliran. Chayno cumlirintimi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchi cumlej cashanta. ⁹Chaynōpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapashanpita mana Israel

runacunapis payta alabananpämi.
Tayta Diosninchi isquirbichishanchö-
pis caynömi niycan:

«Chaymi llapan nasyuncuna
wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.»^w

¹⁰Mas juc partichöpis cayno nirmi
isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj
runacuna

Tayta Dios acrashan runacuna-
wan iwala cushicuy-llapa.»^x

¹¹Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna,
marcacunacho tiyajcuna
llapayqui

Tayta Diosta alabay.»^y

¹²Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaipita mirar
aywajpitami yurenga.

Llapan nasyun runacunata
mandananpämi jatarenga.

Mana Israel runacunapis
paymanmi yäracongaj.»^z

¹³Tayta Diosninchi yanapaycullä-
shunqui payman yäracur jucniqi-
jucniqipis allı cawanayquipaj,
Espiritu Santupa maquincho cawanay-
quipaj y ñaupanman chayanayquipaj
cashanta musyar waran-waran cushi-
sha cawanayquipäpis.

**Pablo may-chaypapis
willacur purishan**

¹⁴Ermäncuna, nogaga sumajmi
musyã gamcuna allı shongu cashay-
quita y Tayta Diospa yachachicuy-
ninta sumaj musyashayquita, jucniqi-
jucniqipis shacyächinacuyta yachashay-
quita. ¹⁵Ichanga cay cartacho gamcu-
nata yarpaycächimö musyashayquicu-
nata mana gonganayquipämi. Chayno
niycã willacur purinãpaj cuyapã-
mar churamasha captinmi. ¹⁶Mana
Israelcuna-raycumi Jesucristupa allı

willacuy-
ninta willacunãpaj churama-
sha. Cüranömi Tayta Diospa willacuy-
ninta willacuycã. Chaynömi Espiritu
Santu paycunata acrashan captin allı
ofrendanöpis Tayta Diospaj canga.

¹⁷Chaymi Jesucristo yanapãmaptin
Tayta Diosninchipaj imatapis rura-
sha car cushisha caycã. ¹⁸Jesucristo
nogata yanapãmashanpita juctaga
manami imatapis rimayta puydë-
chu. Paypa willacuy-
ninta willacuptë
y runacuna ricacunapaj cawaptëmi
mana Israel runacuna may-chaychöpis
Jesucristuman yäracur Tayta Dios-
ninchiã wiyacuycan. ¹⁹Chaynöpis
runacuna tantiyacunapãmi Espiritu
Santu yanapaycãman milagrunata
ruranãpaj. Chaynöpami Jesucristupa
willacuy-
ninta sumaj willacushcã Jeru-
salenpita gallaycur may-chaypapis
Ilirico probinsyaman chayanãcama.

²⁰Willacur purirpis manami jaticay-
cãchu waquincuna Jesucristupa allı
willacuy-
ninta mayna willacushan caj
marcacunamanga. Chaypa ruquenga
pipis manaraj willacushan marcacuna-
manmi willacoj imaypis aywã. ²¹Tayta
Diosninchiã palabranchöpis caynömi
niycan:

«Pipis mana willapashantami
tantiyanga.

Imaypis mana wiyashantami
wiyanga.»^a

**Romaman Pablo
aywayta yarpashan**

²²May-chaypapis chayno willacur
purirmi gamcuna cajman shamuyta
manaraj puydërãchu.^b ²³Cay puri-
shã caj marcacunacho Jesucristupa
willacuy-
ninta willacushcãna. Ñaupã-
pita-pacha yarpashãnöllami gamcuna
cajman shamushaj. ²⁴Chayllapita-
nami Españapa aywayta yarpaycã.
Chayman aywanãpãga gamcuna

^w 15.9 2Sam. 22.50; Sal. 18.49. ^x 15.10 Deut. 32.43. ^y 15.11 Sal. 117.1. ^z 15.12 Isa. 11.10.

^a 15.21 Isa. 52.15. ^b 15.22 Rom. 1.13.

yanapämānayquipaj cashantami yāracō.

²⁵Cananga Jerusalemparāmi aywaycā chaycho caj ermānucunapaj shuntashan ofrendata apar. ²⁶Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermānucunami chay ofrendata shuntasha Jerusalemcho caycaj muchupacaj ermānucunata yanapānanpaj. ²⁷Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalem pita gallaycur willapaptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcupapaj ofrendata shuntasha noga apanāpaj. ²⁸Cay ofrenda shuntashanta Jerusalemcho ermānucunata entregaycurunami España aywajñōlla gamcunamanpis chayaramushaj. ²⁹Gamcuna cajman chayamuptē Jesucristo yanapāmāshun shacyāchinacur cushicunanchipaj.

³⁰Ermānucuna, Jesucristuman yāracusha captiqui y cuyanacunananchipaj Espiritu Santu yanapāmāptinchimi gamcunata ruwacō Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj. ³¹Tayta Diosninchita mañacuycuy ari Judea probinsyaman chayaptē Jesucristuman mana yārajoj Israel runacuna mana wañuchimānanpaj. Chaynōpis Tayta Diosta mañacuycuy apashā ofrendata Jerusalemcho caj ermānucuna cushisha chasquicunapaj. ³²Jerusalemcho llapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchī yanapāmāptenga gamcuna cajman chayamuptē cushishami goyāshunpaj. ³³Allilla cawachicoj Tayta Diosninchī llapanchōpis gamcunata yanapaycullāshunqui. Amén.

**Ermānucunapaj salūdunta
Pablo apachishan**

16 ¹Ermānanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli

jamaycachinqui. Payga Cencrea inli-syacho diaconisami caycan. ²Marcachōga ermānucunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptē yanapāmashami. Jesucristuman yārajoj-masinchi caycaptenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanta camaripaycullanqui.

³Salüdōta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptē sumaj yanapāmasha. ⁴Yanapāmashpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapāmashanpitami paycunata agradēsicō. Chaynōllami may-chaycho caycaj mana Israel ermānucunapis paycunata yarparaycan. ⁵Chaynōpis paycunapa wasincho shuntacaj ermānucunata salüdōta goycullanqui.

Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Epenetota. Paymi Asia probinsyachōga llapanpita mas rimēru Jesucristuman yāracusha.

⁶Salüdōta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapashacashunqui.

⁷Salüdōta goycullanqui marcasēcuna Andronicota y Juniastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchōpis wichgarashcā. Paycunaga nogapita mas rimērūmi Jesucristumanpis yāracusha. Paycunapis apostulcunanōmi marcan-marcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. May-chaychōpis paycunataga ermānucuna allimi ricaycan.

⁸Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Ampliatuta.

⁹Salüdōta goycullanqui willacoj-masē Urbanota y yachānacushā Estaquista.

¹⁰Salüdōta goycullanqui Apelesta. Yāracunapaj captinmi payta llapan ermānucuna rispitan.

Salüdöta goycullanqui Aristobulota y familyancunatapis.

¹¹ Salüdöta goycullanqui marca-masë Herodionta.

Salüdöta goycullanqui Narcisota y familyancunatapis.

¹² Salüdöta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacojuncunata alli yanapaycan.

Salüdöta goycullanqui ermänanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacojuncunata sumajmi yanapaycan.

¹³ Salüdöta goycullanqui ermänu Rufota. Mamantapis salüdöta goycullanqui. Paypis mamänömi alli ricamasha.^f

¹⁴ Salüdöta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁵ Salüdöta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶ Llapayquipis shuntacar wamayänacur saludanacunqui. Purishä-quinrancho caycaj ermänucunapis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi.

¹⁷ Ermänucuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cäsüpänayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocojuncunaga llutantami yachaycächishunqui. Chaycunapitaga witicuy. ¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquinacuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlaparmi may-chaychöpis sumaj mana tantiyaj ermänucunata engañaycan. ¹⁹ Chay llutan yachachicojuncunata mana chasquipashayquitaga may-chaychöpis yärajoj-masinchicuna musyanmi.

Nogaga munä alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyacoj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipämi. ²⁰ Alli cawachicoj Tayta Diosninchëga manapis aycällatanami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui llapanchöpis yanapaycullëshunqui.

²¹ Yanapämaj ermänunchi Timoteopis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masëcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta gamcunapaj apachicamun.^g

²² Cay cartata isquirbipämoj noga Terciupis salüdöta gamcunapaj apachicamömi.

²³ Chaynöllami Gayopis salüdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunäpaj y ermänucuna shuntacänanpäpis. Chaynöllami cay marcapa tesurërun Erastopis y ermänunchi Cuartupis gamcunapaj salüdunta apachicamun.^{h i} ²⁴ [Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapaycullëshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabaycullëshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushänölla y Jesucristupita yachachishänölla sumaj yäracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manaräpis camasha cashanpita-pachami. ²⁶ Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profëta-cuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinapaj y wiyacunanpämi.

²⁷ Salbamänanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabaycullëshun. Payllami Tayta Diosninchichi. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

^f 16.13 Mar. 15.21. ^g 16.21 Hech. 16.1. ^h 16.23 Hech. 19.29; 1Cor. 1.14. ⁱ 16.23 2Tim. 4.20.

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jusgashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermänuconamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuymi mana Israel ermänuconalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj isquirbiran? Éfeso siudäpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj caycan cay librucho? Corintucho caycaj ermänuconuna cartacushanpita (7.1) y chay ermänuconuna imanöpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermänuconuna tapucushanta llapanpami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachänacuycaj ermänuconuna imano arriglananpäpis (1.10–17). Chay Corinto marcachöshi juc runa märistawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1–12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpäpis niycan (6.12–20). Waquin ermänuconunaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sënata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17–34).

Capítulo 7–cho Pablo rispundiycan ermänuconuna cartacho tapucushanta. Rimëru rispundiycan majawan imano goyänanpäpis (7.1–40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychömi yachaycächin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1–58). Chaypita rispundiycan ermänuconunapaj ofrendata churanapaj u mana churananpäpis cashanta (16.1–4). Chaypitana willapaycan imano rurananpäpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5–24).

Carta gallyacunan

1 ¹⁻²Corinto^a siudächo caycaj ermänuconuna:

Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermänunchi Sosteneswan ishcanë cay cartata apaycächimö.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrasha-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynöllami may-chaychöpis payta chasquicur yäraojcunata acraycan.

³Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyänayquipaj.

Corintucho caj ermänuconapaj Tayta Diosta Pablo agradësicushan

⁴Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchëga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycäshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradësicuycä. ⁵Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachöpis yanapaycäshunqui. Yanapaycäshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapänayquipaj. ⁶Chayno caycan Tayta Jesucristupita noga-cuna willacushäta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami. ⁷Tayta Diosninchëga tucuy yachaycunata

^a1.1–2 Hech. 18.1.

goshurayqui Jesucristo cutimunan-cama ima yachaypis mana pishëshu-nayquipämi. ⁸Tayta Diosninchëga imaycamapis yanapëshunquipämi Jesucristo cutimunan-cama juchata mana ruranayquipaj. Chaynöpami pipis mana nishunquipächu «caytami wactami rurashcanqui» nir. ⁹Tayta Diosninchëga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyänanchipaj acra-shurayqui.

**Juc shongulla
cawanapaj yachachishan**

¹⁰Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacö. Llapaniquipis juc shongulla caway. Apänacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyänayquipaj. ¹¹Ermänanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apänacur rimanacur goyaycashay-quita. ¹²Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cä» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cä»^b niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami cä» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cä» niycanqui.

¹³¿Imanötaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcä. Manami nogapa jutëchöchu bautisacushcanquipis.

¹⁴Tayta Diosninchita fiyupami agradësicö mayganiquitapis mana bautisashäpita. Crispotawan^c Gayollatami^d bautisarä. ¹⁵Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir. ¹⁶Estefanastapis^e famillyantinta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita

cajtaga manami pitapis bautisashcächu. ¹⁷Manami runacunata bautisar purinäpächu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuy-ninta willacur purinäpämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänanpächu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churäman.

**Dios yachaj cashanman runacuna
yachaj cashan mana tincushan**

¹⁸Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganchi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.^f ¹⁹Chaypämi Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan:^g

«Yachajcunapa yarpaynincunata-pis manacajmanmi churashaj. Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

²⁰Chauraga yachajcunata ¿imataj päsasha? Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunata ¿imataj päsasha?^h Canan wichan ima caycashanpitapis rimay yachaj runacunata ¿imataj päsasha? Canan wichan Jesucristuman mana yäraoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchimanacajmanmi churasha.ⁱ ²¹Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinanpaj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchicushicurcan willacuy-ninta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²²Yangalla cashanta yarparmi Israel runacunaga milagrucunataraj

^b1.12 Hech. 18.24. ^c1.14 Hech. 18.8. ^d1.14 Hech. 19.29; Rom. 16.23. ^e1.16 1Cor. 16.15. ^f1.18 Rom. 1.16. ^g1.19 Isa. 29.14. ^h1.20 Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18. ⁱ1.20 Isa. 44.25.

ricayta munan. Yangalla cashanta yarparmi mana Israel runacunapis quiquin yarpashacunallaman yärcun. ²³Chaypis nogacunaga willacucyä salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta. ²⁴Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta. ²⁵Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin. ²⁶Ermäncuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashanöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha famillya carayqui. ²⁷Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. Munayniyojcunata pengacachinan cashami runacuna «munayniyaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. ²⁸Tayta Diosga acrasa pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan. ²⁹Chayno captenga Tayta Diospa ñaupancho pipis manami alli-tuonganachu. ³⁰Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha

caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi. ³¹Tayta Diosninchipa palabranchöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.»^j

Pablo imano willacushanpis

2 ¹Chaymi ermäncuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar alabamänayquipächu ni sasa tantiyay palabracunawan chu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä. ²Nogaga gamcunata yachachishcä Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami. ³Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.^k ⁴Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli chayasha. ⁵Chayno captenga manami yachashallanta runa willapashuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi. ⁶Rasunpana Jesucristuman yärcusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan. ⁷Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pi runatapis musyachirancho. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchita syëلمان pushacamänanchipaj. ⁸Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta

^j 1.31 Jer. 9.23–24. ^k 2.3 Hech. 18.9.

tantiyarga Jesucristuta manami
crusificanmanchu caran.

⁹Tayta Diosninchipa palabanchöpis
caynömi niycan:

«Pipis mana ricashanta
ni mana wiyashanta
ni mana yarpashantami
payta cuyajcunapäga Tayta Dios-
ninchí camarisha.»^l

¹⁰Noganchitami ichanga Tayta Dios-
ninchí Espíritu Santunwan musya-
chimashcanchi. Espíritu Santuga
llapantami musyan. Tayta Diosnin-
chí imano cashallantapis llapantami
musyan. ¹¹Runa imata yarpashanta-
pis juc runaga manami musyanchu.
Quiquinpa shongullanmi musyan.
Chaynömi Tayta Dios imata yarpa-
shantapis Espíritu Santullami musyan.
¹²Noganchëga manami cay pachacho
caj yarpaycunatachu chasquishcanchi.
Chaypa ruquenga chasquishcanchi
Tayta Diosninchípita shamoj Espíritu
Santutami. Chaynöpami musyanchi
Tayta Diosninchí cuyapämashpanchi
salbamashanchita.

¹³Gamcunata chayno willapaycä
manami runacuna yarpashallantachu,
chaypa ruquenga Espíritu Santu tantiya-
chimashallantami. Chaynöpami Tayta
Diosninchipa willacuyñinta willacuycä
Espíritu Santu yachachimashannölla.

¹⁴Espíritu Santuta mana chasquicojcu-
naga Tayta Diosninchipa Espíritu Santun
yachachishancunata manami chasquin-
chu. Paycunapäga chaycuna caycan
manacajllami. Espíritu Santuwan cajlla
tantiyanapaj captinmi paycuna mana
tantiyayta atipanchu. ¹⁵Espíritu Santuta
chasquisha cajcunami ichanga llapanta
musyapan y sumaj tantiyan. Espíritu
Santuta mana chasquejicunami ichanga
paycunata musyapayta mana camäpa-
cunchu. ¹⁶Tayta Diospa palabanchöpis
caynömi niycan:

Tayta Diostaga ¿piraj «manami
chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir
yachachisha?^m

Noganchimi ichanga Jesucristo yarpa-
shanno yarpanchi.

**Ermänucuna juc shongulla
cawanapaj yachachishan**

3 ¹Ermänucuna, manami Espíritu
Santu munashanno cawajcuna-
tanöchu gamcunataga willapashcä.
Chaypa ruquenga shonguncuna muna-
shannölla cawajtanömi willapashcä. Y
pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno
Jesucristupa willacuyñinta mana tanti-
yaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir
willapashcä. ²Micuyta manaraj micup-
tin iti wamrata chuchullawan maman
uywashannömi nogapis gamcunata
gallaycunan caj yachachicuycunalla-
taraj yachachishcä. Canancamapis
mana tantiyacoj carmi pishi wamra-
nöllaraj carcaycanqui.^{n 3} ¿Imanirtaj
chayno caycanqui? Noga mayashcä
gamcuna apänacur-apänacur goyayca-
shayquitami. Chayno goyar gamcunaga
Jesucristuta mana chasquicoj runacu-
nanöllami goyarcaycanqui. ⁴Waquinni-
quega «Nogaga Pablupami cä»; waquini-
quega «Nogaga Apolospami cä» nir
apänacurcaycanqui. Chayno carga
Jesucristuman mana yäraoj runacuna-
nöllarämi goyarcaycanqui.^o

⁵Chayno ninayquipäga ¿pitaj Apolos?
¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios
munashanta ruraj runacunallami cä.
Nogacunapitami Jesucristuman yära-
curayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo
imata rurapäpaj churamashantapis
rurashcäcuna. ⁶Muruta muroj runa
murushannömi gamcunata willa-
pashcä Jesucristuta chasquicunayqui-
paj.^p Apolosnami juc runa murushanta
pargojnöpis Jesucristupa willacuyñinta

^l2.9 Isa. 64.4. ^m2.16 Isa. 40.13; Rom. 11.34. ⁿ3.2 Heb. 5.12–13. ^o3.4 1Cor. 1.12.

^p3.6 Hech. 18.4–11.

mastana tantiyachishurayqui.⁴ Murushanchita wiñachimushannöpis Tayta Diosninchimi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristunama yäracunayquipaj.⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi murushana caycajta wiñachimun.⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwal-llami. Tayta Diosnami ichanga cada-ünunta päganga imano rurashantapis ricaycur.⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios aruycächishan wasinömi carcaycanqui.¹⁰ Tayta Diosninchu cuyapämar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcä. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycächin. Ichanga cada-ünun imano aruycashantapis sumaj ricanman.¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta pergananpaj yaycunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan.¹² Chay simintu janaman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycay rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan.¹³ Ichanga fisyu junajnamo llapan rurashanpita Tayta Diosninchu jusgangapaj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacänanpaj ninawanrämi camanga.¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga.¹⁵ Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rupar usharena. Chayno captenga llapan rurashan manacajllapami canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin

runa gueshpis salbacushanno ichicllapitana salbaconga.

¹⁶Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espiritu Santupis caycashanta?¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

Ermänucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchu yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj.¹⁹ Yachaj-tucoj runacunata Tayta Diosninchu manacajmanmi churangapaj. Palabanchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»^s ²⁰Mastapis cayno niycan: «Yachajcunata quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchu manacajman churanga.»^t

²¹Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychullapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami.²² Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapami caycan.²³ Gamcunamami Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchipa caycan.

Ermänucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan

4 ¹Ermänucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlta cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchu musyachimashancunata

⁴3.6 Hech. 18.24–28. ⁷3.16 1Cor. 6.19; 2Cor. 6.16. ^s3.19 Job 5.13. ^t3.20 Sal. 94.11.

yachachināpaj caycä. ²Imatapis ruranapaj churaptin alli sirbëga yäracuy-paj cashantami musyachin. ³Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacö-chu gamcuna o juez jusgamānanpaj captinpis. Quiquëpis manami musyächu allita u llutanta ruraycashätapis. ⁴Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nēmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jusgamanga. ⁵Chaymi manarāpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta jusganga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörāmi imanōpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶Ermānucuna, gamcuna sumaj tanti-yacunayquipāmi Apolospāwan noga-paj parlashcä. Chayno nē Tayta Diosninchi-pa palabrancho nishanno pipis alli-tucur waquinta manacajpa mana ricananpāmi. ⁷Gamtaga ¿pitaj waquin-pita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquillayquipita cashanta?

⁸Ricunōpis ima-aycayojnōpis yachaj-nami carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptēpis raycunanōna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandāshināpaj. ⁹Ichanga niprēsi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanāpaj. Mana allita ruraj runatanōpis nogacunata wañuchimayllatami munaman. Chayno

ñacashätaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycāmanmi. ¹⁰Jesucristupitami nogacunata upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunata manacajtanōmi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunata allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹Canancamapis nogacunaga ñacaycāmi yargar, yacunar. Rucacunāpaj rōpāpis manami canchu. Magar-ushasha puriyēcuna. Manami maycho tiyanāpāpis canchu. ¹²Nistashācunatapis uticashācama arur-rāmi tarē. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacō bindisyunta gonapaj. Chiquimaptinpis gaticachāmaptinpis awantacōmi. ¹³Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimillāpami cutichē. Pasaypa mana bälejtano y manacajtanōmi ricaman. Canancamapis chaynōllami ricaycāman.

¹⁴Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanāpāchu, chaypa ruquenga wamrātano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamrānōmi caycanqui. ¹⁵Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primēru jucnayllami willapāshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapāshojniquega nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä. ¹⁶Chaymi gamcunata shacyächē noga cawashāno gamcunapis cawanayquipaj. ¹⁷Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipāmi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamrānōmi caycan. May-chaychōpis yachachishāno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

¹⁸Waquinniquega mana cutimunāta yarpārshi alli-tucur contrā jatarishcanqui. ¹⁹Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushāmi

⁴4.4 1Juan 3.19–21. ⁵4.12 Hech. 18.3. ⁶4.16 1Cor. 11.1; Fil. 3.17.

watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojcuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillan-pitachush rimarcaycan. ²⁰Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninwan ruraymi. ²¹Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

**Märistanwan tiyacoj runata
gargunanpaj Pablo willapashan**

5 ¹Ermänucuna, noga mayash-cämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yärajoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.^x ²Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayqui-pita mana gargurinquichu?

³Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwäl-japuyimi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutinho jushgashcäna.

⁴Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwäl-japuyimi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis gamcunawanmi caycan yanapashunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutinho ⁵chay runata Satanaspä munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschäri wanaconga. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

⁶Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpar chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsa-

achcaman jacachin» nishanta?^y ⁷Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.^z ⁸Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allacunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allacunata.^a

⁹Ñaupä caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacoj-cunawan mana gotucänayquipämi. ¹⁰Chay nishäwan manami nishcächu cay pachacho jucwan-jucwan puricoj-cunapita, charaycar mastaraj munaj-cunapita, suwacunapita, idulucunaman yärajoj-cunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanjimancho cay pachapita aywacurimar-rächari. ¹¹Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricoj-cunawan, imapäpis yargajcunawan, idulucunaman yärajoj-cunawan, washä-rimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

¹²⁻¹³Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yärajoj-cunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jushganga. Yärajoj-masinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunanchipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.^b

^x5.1 Deut. 22.30. ^y5.6 Gál. 5.9. ^z5.7 Éxo. 12.5, 15. ^a5.8 Éxo. 13.7; Deut. 16.3.

^b5.12-13 Deut. 13.5; 17.7.

**Ermänu-pura caycar
autoridäcunaman mana
quijanacunanpaj cashan**

6¹ Gamcuna imapitapis rimana-corga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriglanquichu? ² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiquipuralla mana arriglanquichu? ³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermänu-cuna rimanacuptinpis? ⁴ Chayno caycaptenga ermänunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? ⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermänu can ermänu-pura quijana-cushanta arriglananpaj? ⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuyan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijacoj aywaycan. ⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanäshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu? ⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuyanqui. Ermänu-pura suwapänacurcaycanqui. ⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayananpaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacoj-cuna, iduluta adurajcuna, majanta

jananpajcuna, ollgu-masinwan cacoj-cuna, ¹⁰ suwacoj-cuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runa-masinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu. ¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristu-raycu, Espiritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Allí ñawinwanna ricaycäshunqui.

**Cuerpunchëga Tayta
Diosllapäna cashan**

¹² Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui. ^c Nogapis munashäta rurämanmi. Ichanga manami djëshächu chay munashäcuna maquichacamänanta. ¹³ Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchëga ishcantapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañsha. ¹⁴ Payta Tayta Diosninchu munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj. ¹⁵ ¿Manachu musyanqui cuerpuycunacuna Jesucristupa juc parti cuerpuño cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta? Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi

^c 6.12 1Cor. 10.23.

niycan: «Ishcanpis jucnayllanönami caycan».^d ¹⁷Chay nishannöllami Jesucristuman yäracorga Jesucristuwan juc cuerpunöllana caycanchi.

¹⁸Jucwan-jucwan cacuyman chayawanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis rurar manami cuerpunpa contran chu ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan. ¹⁹¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi goshushayqui Espiritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami.^e ²⁰Gamcunataga Tayta Diosninchi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchi alabay.

Ermänucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan

7 ¹Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir. ²Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman. ³Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custumrinta cumlinacunman. ⁴Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpami manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami. ⁵Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchi mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis

cashayquinöna yapay majayquiwan cacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

⁶Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi. ⁷Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸Biyüducunatawan biyüducunataga nê: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman. ⁹Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuyar goyänanpitaga.

¹⁰Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta nê: Warmiga runanpita ama raquicächunchu.

¹¹Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächunchun. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.^f

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyänanpäpis

¹²Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga nê: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu. ¹³Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermänu

^d6.16 Gén. 2.24. ^e6.19 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16. ^f7.10–11 Mat. 5.32; 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18.

ama raquicächunchu. ¹⁴Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman warmin yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi. ¹⁵Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan süguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchi ichanga munan majayocuna allilla goyänanchita. ¹⁶Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

¹⁷Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänucunata tantiyaycächë: Tayta Dios munashannölla cawananpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyänanpämi. Imano goyänayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa. ¹⁸Chaura cuerpuypi señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuypi señalasha cashanpita. Cuerpuypi mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuypita señalacuytaraj. ¹⁹Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchipäga. Ichanga pay munan munashanno goyänayquitami. ²⁰Jesucristumanna yäracuycarnaga imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa. ²¹¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapähuptiquega uyway caypita llojshiy. ²²Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchi acrasa-cashuptiqui

librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchi acrasa-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj. ²³Gamcunataga Tayta Diosninchi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchiäpa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchöna-chu. ²⁴Chaymi ermänucuna, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

²⁵Cananga japallacunatana willapähayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuypaj car quiquë yarpashacunata willapähayqui. ²⁶Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi. ²⁷Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcu justa ama ashiychu. Japalla caycarga warmita ama ashiychu. ²⁸Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashapis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

²⁹Ermänucuna caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway. ³⁰Llaquisha caycajcanapis mana llaquisha caycaino cawanman. Cushisha caycajuna mana cushisha caycaino cawanman. Ima-aycata rantiyajcunapis quiquinpatanöga imatapisp ama charanmanchu. ³¹Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

³²Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi.

³³Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawanapaj imatapis tariyllapämi.

³⁴Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami. ³⁵Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

³⁶Chayno captinpis pï jipashtapis warmin cananpaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan. ³⁷Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunapaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami ruran. ³⁸Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuptinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu. ⁴⁰Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana

yapapacuptin. Chayno niycä Espiritu Santu tantiyachimaptinmi.

İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan

8 ¹Canan willapëshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapucamashayquitana.⁸ Musyämi «llapanëmi yachaj cä» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa allitucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan. ²Pipis «sumaj yachajmi cä» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu. ³Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapëshayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga. ⁵Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Palcuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyojrunapis). ⁶Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchichi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.^h

⁷Manami llapanchun musyan idulucuna munaynijnaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micucunata micorga idulucunata adurashantanöraj yarpaycan.

⁸**8.1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata adurancan cajcho micur Jesucristuman mana yärajoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yärajojruna yarparan chay aychata iduluta adurancan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran. ^h**8.6** Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16.

Chayno rurar juchata ruraycashantami yarpan. ⁸Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimánanchipächu ni mana chasquimánanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojyanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu. ⁹«Llapan micuyypis micunallapämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermánucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquiman. ¹⁰Llapan micuyypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermánucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarparpis? ¹¹Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermánucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui. ¹²Manaraj sumaj tantiyaj ermánucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui. ⁱ ¹³Chaura chay aychata micuptë ermánu-masë juchaman chayanan captenga imayypis chay aychata manami micömanchu.

**Apóstol cananpaj Pabluta
Tayta Dios acrashan**

9 ¹Nogaga imapäpis librimi caycä. Apostulmi cä. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarämi. ^j Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuy-ninta willapaptë chasquicushcanqui. ²Apóstol cashäta waquenga manami riguimanchu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiyacurmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yäracushcanqui. ³Washä rimajcunata caynömi në: ⁴¿Manachu nogacunapis micusha

upusha purinä camacan? ⁵¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano? ⁶¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinicunapäj? ⁷Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspä wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu? ⁸Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbisan laychöpis chaypäga rimaycanmi. ⁹Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»^k ¿Tayta Diosninchëga chayno niran törucunapächu ¹⁰o nogacunapächu? Chaynöga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapämi. Yapyajpis rigü ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi. ¹¹Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuy-ninta willapashcä. Chaymi cusichajnöpis gamcunapita imallatapis chasquëman. ¹²Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapëmanquiman.

Ichanga yanapämānayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcächu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuy-ninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu. ¹³Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta. ^l ¹⁴Chaynöllami Jesucristupa willacuy-ninta willacojcu-
napapis derëchun caycan willacushan-pita chasquinanpaj. Chayno canan-pämi Taytanchi Jesucristo niran. ^m ¹⁵Chayno chasquinapäj derëchö caycaptinpis nogaga manami imayypis mañacushcächu. Canan-pis cartata apaycähimö manami imatapis apachimānayqui-raycuchu.

ⁱ8.12 Mat. 25.45. ^j9.1 Hech. 9.3–6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11–16. ^k9.9 Deut. 25.4; 1Tim. 5.18. ^l9.13 Deut. 18.1. ^m9.14 Mat. 10.10; Luc. 10.7.

Willacushäpita mañacunäpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicömi. Chaypitaga manami pipis jamurpämanmanchu. ¹⁶Nogaga willacuyä manami alli-tucunäpächu. Alli willacuyninta willacunäpäy Tayta Diosninchita acramasha captinmi willacuyä. Imaraj päsamanman alli willacuyta mana willacuptëga. ¹⁷Pipis mana niycämptin quiquilläpita willacushpäga pägamänantami munäman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycä. ¹⁸Chauraga çimataj pägö caycan? Nogapa pägöga caycan Alli Willacuyta willacushäpita cushicushallämi. Chaymi mañacunäpäy derlechö caycaptinpi mana mañacuyllapa willacuyä.

¹⁹Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycä. Chayno caycä Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami. ²⁰Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannöllami nogapis cumlishcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yäracunä captinpi chayno rurashcä. ²¹Layta mana cäsucuj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcä paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcächu. Jesucristo nishantami cumlishcä. ²²Sumaj mana yäraojcunawan car nogapis paycunanömi cashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Llapanwanpis paycunano goyashcä maygallantapis paycunata salbanäpämi. ²³Llapantapis chayno rurä Jesucristupa alli willacuyninta willacunä-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunä-raycumi.

²⁴Gamcuna musyanquimi achcaj cörrirpis alli cörrrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipäno sumaj alli goyay Tayta Diosninchipa ñaupanman chaynayquipaj. ²⁵Cörrinanpaj yachacojcu-naga sumaj camaricun. Chayno camaricun gänar ushacajlla premyuta chasquinallanpämi. Noganchimi ichanga camaricuycanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj. ²⁶Chaymi cörrrej sumaj cörrishanno, pillyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycä premyuta chasquinäpäy. ²⁷Chaynö-pami fisicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanäpäy sumaj yachachë Tayta Dios munashanno cawanäpäy. Manchäga waquinta sumaj yacharachirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupanman manami chayashächu.

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

10 ¹Ermänucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima päsashantapis. Pucutay rurillanta aywaran. ²Puca Lamartapis päsaran. ³Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa päsasha carmi bautisashannöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan päsaran. ⁴Tayta Diosninchita camaripashan micuyllatami llapan micuran. ⁵Yacutapis Tayta Diosninchita camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashañpami aywaycaran. ⁶Chayno captinpi Tayta Diosninchita achcajmi mana wiyacuranchu. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran. ⁷

⁸Chaycunaga llapanpis caran ricacunananchipämi, paycunano llutan

¹⁹9.16 Jer. 20.9; Amós 3.8. ²⁰10.1 Éxo. 13.21–22. ²¹10.1 Éxo. 14.22–29. ²²10.3 Éxo. 16.35. ²³10.4 Éxo. 17.6; Núm. 20.11. ²⁴10.5 Núm. 14.29–30.

ruraycunata mana ashinanchipämi.^t
⁷Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabanchöpis nin: «Jama-caycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis muna-shanta ruraran.»^u
⁸Waqin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishcay chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.^v
⁹Waqin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.^w
¹⁰Waqin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatarrishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchicoj anjil wañuchiran.^x

¹¹Unay Israelcunata chayno päsarano noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabanchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi.

¹²Chaymi «allimi puriyä» nejcunaga juchaman chayanapita cuydacuchun.

¹³Llapanchöpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycama-lla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamapinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.^y

¹⁴Chauraga cuyay ermänucona, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicuy. ¹⁵Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willapaycashäcunata. ¹⁶Santa Sënacho binuta upur çmanachu

yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paqipänacur çmanachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanta?^z
¹⁷Santa Sënacho juc tantallata llapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

¹⁸Israelcunapis Templucho Tayta Diospaj pishtashan aychata micur çmanachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?^a
¹⁹Ichanga sumaj tantiyacushwan. Idulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami.

²⁰Chaura idulucunapaj aychata churacunaga çpitataj garaycan? ÇTayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.^b
²¹Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquiman-chu dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuycarga ama micunquiman-chu dyablucunata adurar churashan micuytapis.^c
²²ÇTayta Diosninchita ruyachiytachu munarcaycanqui? ÇNoganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?^d

Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapan-chu cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapan-chu ermänucuna alli cawanapaj yanapan.^e
²⁴Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpäshunchu. Chaypa ruquenga

^t10.6 Núm. 11.4. ^u10.7 Éxo. 32.6. ^v10.8 Núm. 25.1-18. ^w10.9 Núm. 21.5-6.

^x10.10 Núm. 16.41-49. ^y10.13 Mat. 6.13. ^z10.16 Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24;

Luc. 22.19-20. ^a10.18 Lev. 7.6. ^b10.20 Deut. 32.17. ^c10.21 2Cor. 6.15-16.

^d10.22 Éxo. 20.5; Deut. 32.21. ^e10.23 1Cor. 6.12.

waquinpis alli goyānanpaj yarpanquiman.

²⁵Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpānayquipaj. ²⁶Cay pachacho cāga llapanpis Tayta Diosninchi camashallanmi caycan.^f ²⁷Tayta Diosman mana yāraoj runa micunayquipaj gayarcu garashushayquita micunqui. Chay micuypaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nir. ²⁸Pipis «chay aychataga idulupāmi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chāga chay runa llutantami yarpanga. ²⁹Nogaga niycā chay willapāshoj llutanta yarpānanpitami, manami quiquiquipāchu.^g

Chayno niptē capas waquiniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micōmanchu? ³⁰Micuyta camaripāmashanpita Tayta Diosta agradēsicur micuycaptēga ¿imanirtaj pipis jamurpāmanman?» nir. ³¹Noganchipāga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchi alabasha canallanpaj runanayqui. ³²Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yāracur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu. ³³Nogaga imanōpapis llapanpaj allitami ruraycā. Manami quiquillā alli canāpāchu ashiycā. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpāmi ashiycā. Chaycunataga ruraycā paycunapis salbacunanpāmi.

11 ¹Jesucristo cawashanno cawashāta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.^h

**Inlisyacho warmicuna
umancunata
shucutacunanpaj cashan**

²Gamcuna imaypis yarpāmaptiquimi cushisha caycā. Cushicōmi

yachachishācunata imaypis mana gongashayquipita.ⁱ ³Ichanga cay nishāta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnami warminpa umanno caycan. Tayta Diosnami Jesucristupa umanno caycan. ⁴Ermānucuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan. ⁵Warmimi ichanga Tayta Diosninchita mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimanapaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannōmi caycan. ⁶Shucutacuyta mana munaj warmiga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

⁷Runataga Tayta Diosninchi quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchi alli rispishā cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimi ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.^j ⁸Musyashanchinōpis manami warmipitachu runata Tayta Diosninchi camasha, chaypa ruquenga ollgupitami warmita camasha. ⁹Manami warmi japallan captinchu ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmi warmita camasha.^k ¹⁰Chaymi warmicunaga runanta rispitar, anjilcunatapis rispitar umanta shucutacunman.

¹¹Chayno captinpis noganchi ermānucunaga sumaj tantiyacushun: Warmi mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmipis manami canmanchu. ¹²Musyanchimi rimir caj ollgupita jorgurur rimir caj warmita

^f10.26 Sal. 24.1; 50.12; 89.11. ^g10.28–29 1Cor. 8.7–12. ^h11.1 1Cor. 4.16; Fil. 3.17.

ⁱ11.2 2Tes. 2.15. ^j11.7 Gén. 1.26–27. ^k11.8–9 Gén. 2.18–23.

rurashanta. Chaynöllami musyan-chi ollgupis warmipita yurishanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchi camaran.

¹³Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Alli-churaj canman warmi shucutacönilla Tayta Diosta mañacuptin? ¹⁴Musya-shanchinöpis custumrinchichöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin. ¹⁵Warmicunami ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunanpämi caycan. ¹⁶Capas waquin-nuega chaycunapita masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermänacuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypita mas juc custumritaga nogacuna manami musyächu.

**Santa Sënata mana
tantiyaypa upushan**

¹⁷Canan ninäpaj cajchöga manami gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquicho allita ruranayquipa ruquenga mana allitami rurarcaycanqui. ¹⁸Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayächinacuycashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui. ¹⁹Chayno carga gamcuna raquicanquipämi. Chaynöpami musyacanga maygay-quipis Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui. ²⁰Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sënata-nachu upuyanqui. ²¹Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitar-paycanqui. ²²Chayno rurarga pobri caj ermänunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui?

¿Gamcunata alabashayquichu?
¡Chayno cashayquipitaga manami
alabashayquichu!

**Santa Sënata imano
upunanpaj cashanpis**

(*Mat. 26.26–29; Mar. 14.22–25;*
Luc. 22.14–20)

²³Santa Sënata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächë. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran. ²⁴Nircur Tayta Diosta agradësicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpömi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj» nir. ²⁵Micuyta usharcurnami binuyoj cöpata aptarcur niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.^l Yawarnëwanmi chay conträtu cumlicanga.^m Chaymi binuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushäta.» ²⁶Chaypitami Santa Sënata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamänanchipaj mushoj conträtuta rurashanta. Chaynöllä ruraycäshun Jesucristo cutimunancama.

**Santa Sënata sumaj
tantiyaycur upunanpaj cashan**

²⁷Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sëna tantata micur, binuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan. ²⁸Chaymi rimërugä cada ünun tantata manaräpis micur y binuta manaräpis upur waquinwan imanöpis caycashanta yarpachacunan. Nircur-raj tantata micunman y binuta upunman. ²⁹Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana

^l11.25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31–34. ^m11.25 Éxo. 24.6–8.

yarpachacuyta Santa Sënacho tantata micuptenga y bäsüpita bïnuta upup-tenga jusgasha canallanpämi micuy-can y upuycan. ³⁰Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha. ³¹Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipächu. ³²Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipämi. Chauraga Tayta Dios mananami castiguman gaycamäshunpächu jucha rurajcunatawan iwal.ⁿ

³³Ermänucuna, chayno captenga Santa Sënacho micunayquipaj shuntacar shuyänacunqui. ³⁴Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimëru micucurcunqui. Chaynöpami Santa Sënacho shuyänacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipänachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

Espíritu Santu yachayta goshan

12 ¹Ermänucuna, cananga Espiritu Santu yachaycunata gomashanchipitanami willapähayqui. ²Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui. ³Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espiritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espiritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyami caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpä Espiritu Santullami churan. ⁵Tucuynöpami Tayta Diosninchiäta sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipäpis Tayta Jesucristullami

churan. ⁶Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pi-maytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchimi. ⁷Cada ünunchitami Espiritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapänacunanchipaj. ⁸Waquintami Espiritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananjaj. Waquintana chay Espiritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj. ⁹Waquinpis Espiritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yäracunanpaj. Waquintana chay Espiritu Santulla churan gueshyaycunata allchacächinanpaj. ¹⁰Waquintana churan milagrucunata rurananjaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimananjaj. Waquinpis Espiritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj. ¹¹Chay llapan yachaycunatapis juc Espiritu Santullami gomanchi. Quiquin Espiritu Santu munashannömi ima rurayta yachananpäpis cada-ünunman churan.^o

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹²Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnayllami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermänucunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.^p ¹³Bautisacojnömi Espiritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espiritu Santullatami gomashcanchi.

ⁿ 11.31-32 Deut. 8.5; Heb. 12.5-11. ^o 12.4-11 Rom. 12.6-8. ^p 12.12 Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16.

¹⁴Cuerpuga manami juc partilla-chu. Achca partirämi tananacusha caycan. ¹⁵Chaquipis «Mana masuq carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu.

¹⁶Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu. ¹⁷Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan?

¹⁸Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman. ¹⁹Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman. ²⁰Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

Umanchipsis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.» ²²Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi. ²³Mana cäsupashanchi cuerpunchitaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchicho

mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi? ²⁴Alayri ricacaj cuerpunchita ichanga mana chaynöga chapanchichu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchita rurar juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapämi churasha. ²⁵Chayno Tayta Diosga churasha cuerpuchu jucninpis-jucninpis yanapänacunanpämi; manami raquicänanpächu.

²⁶Juc parti cuerpunchi nanaptenga intërunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

²⁷Gamcunaga Jesucristupa cuerpunömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui. ²⁸Tayta Diosninchi camacächisha yäraojcunacho

rimëruga apostulcuna cananpaj, chaypita profëtacuna cananpaj, nircur yachachicojcuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapänanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimanpaj. ²⁹Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profëta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruran.

³⁰Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyän. ³¹Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipämi willapashayqui.

Cuyanacuy mas alli cashan

13 ¹Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tuar chinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan. ²Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsananpaj cajcunata musyarpis o pi-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa yäracur jircacuna witicunanpaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. ³Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masë-raycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

⁴Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pi-maypäpis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami

manacajman churanchu; manami alli-tucunchu; ⁵manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu; ⁶manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun. ⁷Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguin. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

⁸Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunachorimanapaj yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami. ⁹Canangaruna imatapis jananjallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis jananjallanmi yachan. ¹⁰Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimashun.

¹¹Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashacunata gongaycushcäna. ¹²Canangamauca espëjuwan ricacojnöpis sumëga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashanpapis yanga-yangallami musyë. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.⁵

¹³Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchiman yäracuyninchi, ñaupanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpapis mas alliga caycan cuyanacuyami.

**Mana tantiyashan rimaycunacho
Espíritu Santu rimachishan**

14 ¹Chauraga cuyanacur goyayllapa. Ima rurayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas

alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi. ²Mana yachashan rimaycunallachorimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espiritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata. ³Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermäncunata tantiyachin shacyächin, yanapan. ⁴Mana tantiyashan rimaytarimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga lapan ermäncunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyänanpaj. ⁵Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimananpita. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga ¿imanöparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyanchipaj. ⁷Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tucaptenga manami tantiyacunchu imata tucaycashanpapis. ⁸Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tucaptenga suldärucunapis manami camaricunmanchupillynanpaj. ⁹Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacongachu. Manacajllapämi willacushayquipis

canga. ¹⁰Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Llapanpis tantiyancun yachashan rimayllacho rimar-rämi. ¹¹Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj. ¹²Chayno caycaptenga çimanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänu-cuna mas yäracunanpaj yanapayta.

¹³Chaymi ermänu-cuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis. ¹⁴Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga almällätami yanapaycan. Quiquëmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis. ¹⁵Chauraga çimataraj ruräman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waquinta yanapänäpämi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj. ¹⁶Almallyayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwäl manami alabaytapis camäpacongachu. ¹⁷Almallyayquicho Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipämi alli canga; manami jucpäga.

¹⁸Tayta Diostami agradësicö mana tantiyashä rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita. ¹⁹Ermänu-cuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcöman llapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

²⁰Ermänu-cuna chaycunapaj wamrancunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana

allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman. ²¹Tayta Diosninchi-pa palabanchöpis caynömi niycan:

«Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi, juc-lä nasyun runacunawanmi. Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»^f

²²Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermänu-cunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuymi ichanga ermänu-cunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejcunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran. ²³Masqui yarpachacushun. Ermänu-cuna shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pï runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami. ²⁴Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyacongajugasha cananpaj cashanta. ²⁵Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermänu-cunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

Shuntacashancho ermänu-cuna imanöpis cananpaj cashan

²⁶Chayno captenga ermänu-cuna, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima

^f14.21 Isa. 28.11-12.

ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermänuacunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyänanpaj. ²⁷Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyänacuypa. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun. ²⁸Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchöga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

²⁹Chaynölla profëtaacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun cajta yachaycächishantapis. ³⁰Ichanga juc jamaraycaj ermänu willacunapaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycämoj profëta upällacuchun. ³¹Chaynöpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyänacuypa willacuyta puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shacyächinacunayquipaj. ³²Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipäga ama llalinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyänacuy. ³³Tayta Diosninchëga manami munancho talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga lllapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermänuacunapaga chaynömi costumrinchi.

³⁴Warmicunaga ermänuacunata shuntacashancho upällalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun. ³⁵Imapitapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermänuacunata shuntacashancho warmicuna rimanpäga.

³⁶Ermänuacunata, çimanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchipa palabran yurishanta,

gamicunallata willashushayquita?

³⁷Pipis: «Profëta cä. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi lllapan tantiyä» nega cartacamushäta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycämushäta tantiyacunman. ³⁸Chay niycashäta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

³⁹Ermänuacunata, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu. ⁴⁰Imatapis parlarga talluyta-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga allı parlacur goyanquiman.

Jesucristo cawarimushan

15 ¹Ermänuacunata, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachachishäta. Chay willacuyta willapashätami gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannöllami goyarcaycanqui. ²Cay willacuyta willapashäta siguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapämi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³Gamicunata rimëruaga yachachishcä nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcä Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannölla Jesucristo juchanchicuna-raycu wañushanta, ⁴wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchipa palabrancho niycashannölla cawarimushanta. ⁵Cawarircamurnami yuriparan Pedruta, ⁶nircuna chunca ishca apostulnincunata. ⁶Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycaj

^u 15.3 Isa. 53.5–12. ^v 15.4 Sal. 16.8–10; Mat. 12.40; Hech. 2.24–32. ^w 15.5 Luc. 24.34.

^x 15.5 Mat. 28.16–17; Mar. 16.14; Luc. 24.36; Juan 20.19.

ermānucunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishca yga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi. ⁷Santiagupapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis. ⁸Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.^y

⁹Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäraojcunapa contran car paycunata gaticacharmi präsu charejcä. Chaymi nogata «apóstol» nimānayquipis mana camacanchu.^z ¹⁰Ichanga Tayta Diosninchu cuyapāmayninpami imano carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchu manami manacajpāchu cuyapāmasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami quiquillāpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi llapantapis camacāchisha. ¹¹Imano captinpis waquin apostulcunapis noga-pis Jesucristupa allu willacuyllantami willacucyā. Chay willacushācunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashan

¹²Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptēga ĩmanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir? ¹³Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu. ¹⁴Mana cawarimusha captenga noga willacushāpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapāmi canman caran. ¹⁵Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchu cawarimusha» nir willacurpis llullacurcaycāmanchari. ¹⁶Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita

cawarimushachu. ¹⁷Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yära-cushayquipis manacajllapāmi. Chau-raga jinallarämi juchayoj caycanqui. ¹⁸Chayno captenga Jesucristuman yäracuyar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran. ¹⁹Jesucristo cay bídallacho yanapāmānanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapaypāmi caycanchi.

²⁰Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimirpuntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunan-chipaj cashanta. ²¹Juc runalla juchata rurashanpiti llapanchipis wañunanchipaj cashanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun. ²²Adanpita miraj carmi llapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga llapan cawarimonga.^a ²³Cawarimushonga Tayta Dios camacāchishannömi. Rimēroga Jesucristutami Tayta Diosninchu cawarimusha. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicojcunataga cawarimonga. ²⁴Chaypitarämi fisu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga llapanpiti Tayta Diospa maquinman churanga. ²⁵Chaycamaga Tayta Jesucristumi llapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama. ²⁶Llapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga. ²⁷Tayta Diospa palabanchöpis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman llapanta churasha.» «Llapanta» nerga manami quiquin Diospāwan-chu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga llapanta churasha.^b ²⁸Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios llapantapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta

^y 15.8 Hech. 9.3–6. ^z 15.9 Hech. 8.3. ^a 15.21–22 Rom. 5.12–18. ^b 15.27 Sal. 8.6.

Diospa maquinman llapanta cachay-conga. Chaynöpami Tayta Diosninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

²⁹Ermänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanpaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanpaj captenga ¿imapätaj wañojcunapa ruquin waquinniqui bautisacunquipis?

³⁰Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga ¿imapätaj ñacarpis willacuycä? ³¹Willacur puriptëmi waranwaran maypa aywaptëpis wañuchiya munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan. ³²Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunan captenga ¿imapätaj chay-jina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

³³Runacuna chayno nishantaga ama cäsupaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amigucunaga alli runacunatapis pirdichinmi». ³⁴Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

**Wañojcuna cawarimuptin
cuerpun imano cananpaj
cashanpis**

³⁵Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöräj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöräj cuerpun canga?» ³⁶¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj. ³⁷Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanhi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis

jachanami wiñamun. ³⁸Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpapis Tayta Diosninchimi camacächin.

³⁹Llapan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuyojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi. ⁴⁰Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan.

⁴¹Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

⁴²Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimuj cäga manami ushacanganachu. ⁴³Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimuj cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniyajllami. Cawarimuj cajmi ichanga munayniyoj canga. ⁴⁴Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimuj caj cuerpuga juc-nirajnamo canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluchojpis juc-nirajna cuerpunchi canga.

⁴⁵Tayta Diosninchipa palabranchöpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman ticrasha.»^c Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman ticrasha. ⁴⁶Chaura syëlucho cawanapaj cuerpu manami rimir caj cuerpucho caycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga. ⁴⁷Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlucho canga. ⁴⁸Cay pachacho caj

yanapaycämanmi cay marcacho alli willacuyninta willacunäpaj. Chayno willacuptëmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.^j

¹⁰Ermänunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyächimunquichu. Paypis noganömi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.^k ¹¹Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanpaj yanapaycäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänucunawan shuyaycäcunami.

¹²Cananga ermänunchi Apolos-pitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänucunawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

Carta ushanan

¹³Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynölla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. ¹⁴Pi-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

¹⁵Ermänucuna, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfanos famillyancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta

Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänucunata imachöpis yanapaycan.^l ¹⁶Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

¹⁷Estéfanos, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycämuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha. ¹⁸Gamcunata shacyächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuy-ninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga alli ricaycunqui.

¹⁹Asia probinsyacho caycaj ermänucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermänucunapis saludashunquimi.^m ²⁰Llapan ermänucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayänacur jucniqui-jucniqui saludanacuy.

²¹Noga Pablo quiquëmi cay saludötaga isquirbiycämö.

²²Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigan-gami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

²³Taytanchi Jesucristo cuyapäshushpayqui yanapayculläshunqui alli cawanayquicunapaj. ²⁴Jesucristu-man yäraoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

^j16.8–9 Hech. 19.8–10. ^k16.10 1Cor. 4.17. ^l16.15 1Cor. 1.16. ^m16.19 Hech. 18.2.

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?
Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj isquirbiran? Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudäpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj caycan cay librucho? Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta apacahir Corintuman Tituta Pablo cachen. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpämi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna allı chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5–7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watucoj aywaytami. Ichanga imapis päsaša. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuyan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuyan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga allı willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuyan. Payga mas cushicuyan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11–14) Pablo niycan yapay watucoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

1 ¹Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna:^a

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermānunchi Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ²Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapämashanchi

³Taytanchi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchi alabasha

caycullächun. Paymi cuyapämanchi, imaypis shacyächimanchi. ⁴Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayaptinchipis. Noganchipis ñacaycäjunata cuyapar yanapāshun. ⁵Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchipis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycäjunatapis yanapanchi. ⁶Gamcuna-raycumı ñacaymanpis chayashcä. Tayta Diosninchimi ichanga cuyapämashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächë pasinsacur Tayta Diosninchiman sumaj yäracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman charar ama yamacanquichu. ⁷Nogacunaga

^a1.1 Hech. 18.1.

musyaycämi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yäracuycashayquita. Noga-cunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchi shacyächishushpayquimi yanapëshun-quipaj.

⁸Ermänucuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashäta yarpan-quiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparänachu.^b
⁹Wañuchimänanpaj caycashallan-tanami yarparcaycaräpis. Chayrämi tantiyacurä quiquëcunallaga imatapis mana camäpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yäracurä.¹⁰Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuyypita salbamasha. Paymi salbamanga wañu-chimänanpitapis. Chaynöllami imay-pis salbaycämanga¹¹ gamcuna Tayta Diosninchita mañacëshimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapäma-shanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradësiconga.

**Corintuman Pablo
imanir mana aywashanpis**

¹²Ermänucuna, gamcunawanpis allimi cashcä. Pitapis manami llulla-pashcächu. Quiquëcunallapitachu manami cawä. Tayta Diosninchimi cuyacaj cayninwan llapanchöpis yanapäman. Chaymi imapitapis mana pengacöchu.¹³Apachimu-shä cartäcunachöpis manami mana tantiyacajcunatachu isquirbimushcä. Ojalä llapanta tantiyacunquiman.
¹⁴Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin noga-cunapaj sumaj cushicunquipaj.
¹⁵Gamcuna sumaj tantiyama-shayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarparä.

Chauraga ishcaj cutinami gamcuna cajman chayamöman caran.¹⁶Rimë-ruga Macedonia probinsyapa päsjnö-llami chayamuyta munarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparä. Gamcuna cajman chayaycamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämänayquipämi yarparä.^c
¹⁷Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita çimanirtaj waquinni-qui niycanqui sumaj mana yarpacha-cuyta rimashäta?¹⁸Tayta Diosninchi nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlä. Gamcu-nataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu.
¹⁹Tayta Diospa wamran Jesucristu-pis cay pachacho car rasun cajllatami pï-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacoj-nin car rasun cajllata pitapis willa-pycä.^d
²⁰Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata auni-mashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchï-pis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi.
²¹Tayta Diosmi Jesucristullaman süguir yäracunanchipaj yanapaycä-manchi. Paymi acramashcanchïpis.
²²Espíritu Santutapis noganchïman cachamusha señalashana cananchipaj. Espíritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashan-chita cumlimänanchipaj cashantapis.^e
²³Ermänucuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa në: Shamunäpaj yarpashänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jaga-yächinäpaj.²⁴Gamcunaga Tayta Dios-ninchïman llapan shonguyquipanami yäracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracu-nayquipaj yanapayllatanami.

^b1.8 1Cor. 15.32. ^c1.16 Hech. 19.21. ^d1.19 Hech. 18.5. ^e1.22 Efe. 1.14.

2 ¹Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana munashcächu. ²Gamcunata llaquicachiptëga ¿piraj cushicachimanga? ³Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llapanchipis cushicunanchitami munashcä. ⁴Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärämi chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

**Contran jatarej runata
Pablo perdunashan**

⁵Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi. ⁶Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun. ⁷Cananga perdunaycärir shacyächiyäna. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi. ⁸Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari. ⁹Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayquipaj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis. ¹⁰Conträ jatarej runa tantiya-cuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunaptiquega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi. ¹¹Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchëga musyanchinami Satanás mana allita rurachiyta munamashanchita.

¹²Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayaptë

nogacunapäga manami ima chapapis caranchu. ¹³Chaypis Tituta manatarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicuir Macedoniaman aywacurä.^f

**Tayta Diosta Pablo
agradësicushan**

¹⁴Tayta Diosta agradësicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptëmi may-chaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyga may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninörämi. ¹⁵Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin may-chaymanpis chayajno. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis. ¹⁶Mana salbacojcupäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman? ¹⁷Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamapinmi Jesucristupaj willacur puriyä. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchipis musyaycanmi.

**Mushoj caj conträtupita
willacojcuna**

3 ¹¿Nogacunaga yapaychu quiquëcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisya cartata gomashancunawan chayartacämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu. ²Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis

goyashayquinami carta isquirbiraycajnoj caycan. Chayno cawashayquिता llapan runacunami musyan.³ Yachachishhãno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishañ cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycãchẽ. Chaytaga manami tinta-wanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espiritu Santunwanmi. Manami lãja rumicunachõpischu isquirbiraycan,^g chaypa ruquenga runacunapa shongunchõnami.^h

⁴Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchi musyachiman Jesucristuman yãracuptẽcunami. ⁵Ichanga chayta manami quiquẽcunallapitachu camacãchishcã. Manami quiquẽcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis rurãcuna Tayta Dios churamasha captinmi. ⁶Paymi nogacunata yachachimasha yapay mushoj contrãtu rurashan alli willacuyta willacunãpaj. Chay contrãtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynõchu, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashan-nõmi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espiritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.ⁱ

⁷Lãja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cãran achicyaypa achicyaycar.^j Chay achicyaypa achicyashan illgãnanpaj captinpis Moisespa cãranta runacuna manami ricãriyta puydiranchu. Cãran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipãchu caran. ⁸Espiritu Santu yanapãmashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamãnanchipãmi caycan. ⁹Wañuyman apacøj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamãnanchipaj

musyaycãchimashaga. ¹⁰Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuyname caycan. ¹¹Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹²Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuyta maychaychõpis willacuycãcuna. ¹³Nogacunaga manami Moisesnõchu cãrãta bẽluwan chapacõ. Moisesga cãranta chapacøj cãran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynõpami mana tantiyarancho lay ushacãnanpaj cashanta.^k ¹⁴Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuyumi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bẽluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bẽluga illgan Jesucristuta chasquicusharãmi. ¹⁵Cananpis Moisés isquirbishañ laycunata liguir manami tantiyanchu bẽlu chaparaptin. ¹⁶Pipis Tayta Jesucristuman riguir yãracuptinmi ichanga chaparaycaj bẽlu shicwacuna. ¹⁷Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychõpis Espiritu Santu captenga librinami caycanchi. ¹⁸Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchõna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espiritu Santu yanapaycãmãnchi pay munashanno cawananchipaj.^l

**Willacuyninta willacunãpaj
Pabluta Tayta Dios churashan**

4 ¹Tayta Dios cuyapãmashpanmi nogacunata churamasha alli willacuyninta willacunãpaj.

^g3.3 Éxo. 24.12. ^h3.3 Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26. ⁱ3.6 Jer. 31.31. ^j3.7 Éxo. 34.29.

^k3.13 Éxo. 34.33. ^l3.18 Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10.

Chaymi nogaga mana guellanächu. ²Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pi-maypis riguín. ³Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willaycuyta willacuycashäpis caycan bëlu chaparaycajno. ⁴Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuyfiyupa achicyaj achquino caycaptinpis mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu. ⁵Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnincashpä. ⁶Cay munduta camashpanpis quiquín Diosmi niran: «Chacaj caycashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyñinta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchichi alli cashanta.^m

**Ñacarpis süguir yäracushpan
willacushan**

⁷Chay achquino caycaj alli willacuyñintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunamanmi churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuywillacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta. ⁸Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa

yarpachacuyman chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu. ⁹Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä. ¹⁰Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹¹Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänanpaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹²Chayno wañuypis tuma-paycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyñinta willacö. ¹⁴Musyanchimi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios llapanchitapis cawarachimänanchita. Nircorga ñaupanmanmi llapanchita pushacamäshun. ¹⁵Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyñinta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

¹⁶Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj. ¹⁷Cay pachacho ñacaycunaga päsaillami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchimi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincuncho. ¹⁸Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchichu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchita shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

^m 4.6 Gén. 1.3.

**Mushoj cuerputa
chasquinanchipaj cashan**

5¹ Musyanchimi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchipita chasquinanchipaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllami cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu. ²Chaynöpami cay pachacho cawashanchicamaga fiyupa llaquicuyanchi janaj pachacho caycaj wasinchiman aywacuytana munashpanchi. ³Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj. ⁴Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpayanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami. ⁵Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espíritu Santuntapis noganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

⁶Chaymi llapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëluchö Tayta Dios caycashanpita carullachöraj caycashanchita. ⁷Cananga manami ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuyumi yäracunchi. ⁸Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan. ⁹Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupanchocashpanchünapis pay munashanno cawayta munanchi. ¹⁰Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chaya-shunpaj imano cawashanchipitapis pay jusgamänanchipaj. Chaychömi

premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.ⁿ

**Tayta Dioswan runacuna
amistananpaj willacushan**

¹¹Taytanchi Jesucristo jusgamänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis musyanquiman. ¹²Chayno niycä manami quiquëcuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis rurän. ¹³Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi. ¹⁴Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchipaj wañuran. Chaymi llapanchipis wañusha-japuyuna caycanchi. ¹⁵Rasunpami Jesucristoga llapanchipa ruquinchi wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchi munashanchicunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

¹⁶Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yärajoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yärajoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarparä. Cananga manami chaynönachu yarpä. ¹⁷Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapanpis

ⁿ5.10 Rom. 14.10.

mushojnami. ¹⁸Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj. ¹⁹Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarán. Chaymi mana yarpannachu jucha rurashanchiçunatapís. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha. ²⁰Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pï-maytapís ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj. ²¹Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranchu. Ichanga noganchipa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchi camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

6 ¹Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchi cuyapshushayquita ama wasguipaychu.

²Payga palabanchöpis caynömi nin: «Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»^o

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

³Manami pitapis imachösi mal jjiملتaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu. ⁴Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnín cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis, ⁵astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis. ⁶Tayta Diospa willacojnín

cashäta musyachë juchata mana rurar, willacuyñinta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapís mana cäsucar, pï-maytapís cuyapar, Espiritu Santupa munayñincho cawar, pipäpis allí shongu cashpä, ⁷Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchipa munayñinwan rurar. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö. ⁸Aybësiga waquin runacuna rispítamanmi, waquinna manacajman churaman; aybësiga nogacunapaj allí parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycap-tëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman. ⁹Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupano ñacachimarpis manami wañuchimashachoga. ¹⁰Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuyimi caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa allí willacuyñinta willapashpä.

¹¹Corinto ermäñucuna, imatapís mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycä. ¹²Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarpaycä. Gamcunami ichanga ricaytapís mana munamanquinachu. ¹³Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycä-llamay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

¹⁴Ermäñucuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishca casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquichusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshinquichu. ¿Imanöparaj tincunallí rurayman allí ruraywan mana allí rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis

achicyajwan tincunman?^p ¹⁵¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yäraojwan Tayta Diospa contran caycäga? ¹⁶¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabranchöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:^q

«Pycunachömi tiyashaj.
Pycunawanmi purishaj.
Pycunapa Diosninmi cashaj.
Pycunanami acrashä runacuna canga.»^r

¹⁷Mastapis Tayta Diospa palabrancho nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.
Pycunapitaga llojshicuy.
Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.^s

¹⁸Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»^t

7 ¹Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashunnachu. Payta rispitar manchapacushpanchäna goyashun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

²Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu. ³Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui.

⁴Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuymän chayarpis,

shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

**Willapashanta Corintucuna
chasquicushanpita
Pablo cushicushan**

⁵Macedoniaman chayashäpita-pachamanami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.^u ⁶Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwän tincuchimar shacyächimasha. ⁷Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucöj shamunäta munaycayshayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshashanpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

⁸Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaganami päscöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami päscurä cartachoniycashä llaquicacishunayquipaj cashanta musyar. ⁹Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi. ¹⁰Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcanami ichanga llaquicur wañuyman chayan. ¹¹Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuymän churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuycanqui,

^p6.14 Deut. 22.10. ^q6.16 1Cor. 3.16; 6.19. ^r6.16 Lev. 26.12; Eze. 37.27. ^s6.17 Isa. 52.11.

^t6.18 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13; Isa. 43.6; Jer. 31.9. ^u7.5 2Cor. 2.13.

conträ jatarej runapaj rabyarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita. ¹²Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi. ¹³Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masa cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiyacamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui. ¹⁴Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha. ¹⁵Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita. ¹⁶Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yära-cuypäna cashayquipita.

Ofrendata shuntananpaj cashan

8 ¹Ermäncuna, gamcunata willapähayqui Macedoniacho caj ermänunchicunata cuyapäcoj Tayta Dios imano yanapashantapis. ²Chay ermäncunaga fiyupa ñacaycunachocarpis, pasaypa pishipacaychocarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha. ³Quiquëmi ricashcä ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntäninpitami. ⁴Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin

ermäncunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yära-cunapaj» nir. ⁵Churananpaj yarpashäpitapis mas achcatami churanan. Rimëruga quiquincunami bídanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishätapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj. ⁶Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurä gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran. ⁷Gamcunaga llapanchömi llallinqui: sumajmi yäracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapäcunqui, nogacuna yachachishänömi pi-maytapis cuyanqui. Chaynöllä waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycärinquiman ari.

⁸Nogaga manami firsapitachu «churay» niycä. Waquin ermänunchicuna imanöpis ofrenda churashanta musyanallayquipämi willaycä. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychöpis musyanga. ⁹Taytanchi Jesucristupis cuyapäcoj carmi janaj pachacho ricu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinöllä goyaran noganchipis syëluman chayar Tayta Diospa ñaupancho ricu cananchipaj.

¹⁰Canan yarpächishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimëru ofrendata shuntayta gallaycurayqui. ¹¹Ofrendata churayta gallarishayquinöllä tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinöllä cushisha churanquiman. ¹²Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchi manami «churay» niman-chichu.

¹³Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycä. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munä. ¹⁴Canan nogaga munä gamcuna puchuy-puchuy charaycaj-cunaga pishipacaycaj-cunata yanapänayquitami. Wara gamecuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermäncuna yanapëshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacunquipaj. ¹⁵Tayta Diosnin-chipa palabranhöpis caynömi nin:

«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.
Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»^w

**Tito yan'guincunawan
Corintuman aywanapaj cashan**

¹⁶Tayta Diosninchitami agradësicö Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacächishan-pita. ¹⁷Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shac-yarmi watucushunayquipaj aywaycämün.

¹⁸Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacün. Chaymi paypäga llapan inlisyacunocho alli parlan. ¹⁹Paytaga ermänucunami acrasa nogacunawan purinanpaj, ofrendata apëshimänanpaj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitashpämi, runa-masinchita yanapayta munashpämi. ²⁰Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamänanta.

²¹Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämaptinpis llapan runacunapa ñaupanchöpis.^x
²²Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchitapis. Payga llapantapis allitami rurän. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämün yanapëshunayquipaj. ²³Titoga willacoj-masëmi.

Gamcunatapis sumajmi yanapëshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermäncunanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannömi goyan. ²⁴Chaymi cay-quinrancho caj ermäncunaticacunapaj quimsan shamojcunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9 ¹Jerusalencho caj ermänunchicunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacannachu masta willapänä. ²Nogaga musyänami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycaj-cunatapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermäncunaga ganyan wata-pita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermäncunapis cushicusha. ³Cananga alli shongu cashayquita musyananpaj ermänunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacün» nimanmanmi. Chaymi camaricushalla shuyanqui. ⁴Macedoniapita ermäncunawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarinäwan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga. ⁵Chaymi quimsan ermäncuna ñaupamonga shuntäshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanäpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

**Yanapäcoj-cunata
Tayta Dios yanapashan**

⁶Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan. ⁷Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga

^w8.15 Éxo. 16.18. ^x8.21 Prov. 3.4.

ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha alli shon-gunwan goycojtami. ⁸Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapänayquipaj. ⁹Tayta Diosninchüpa palabanchöpis caynömi niycan:

«Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha.

Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»^y

¹⁰Tayta Diosninchümi lllapanchöpis yanapämanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomäshunpaj pishipacöcunatapis achca-achcata tarichinanchüpa. ^z ¹¹Chaynöpami imapis mana pishëshunquipänachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermänunchicunapis Tayta Diosninchüta agradësicongami.

¹²Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalencho caj ermänunchicunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradësicongana. ¹³Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa alli willacuy-ninta wiyacucashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchüta alabanga. ¹⁴Chaynöpis gamcunata yanapëshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

¹⁵¡Tayta Diosninchüta agradësicushun-llapa tucuynöpa yanapämashanchüpa! ¡Manami imanöpa agradësi-cuytapis atipanchüchu!

Contran parlajcunata mana chasquipänanpaj willapashan

10 ¹Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis alli shimilläpa gamcunata ruwacö

wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycällarmi parlapämanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.»

²Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj. ³Rasunpami lllapanchüpis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycä.

⁴Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapäman Satanasta binsinäpäpis. ⁵Chaynöpami conträ jatarir jitapämashancunatapis ushacächë. Llutan yachachicojcupa yachachicuy-ninta manacajman churä. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunapäpis willacucä. ⁶Chaynöpis nishäcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamurna conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

⁷Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa alli willacuy-ninta rasunpa willacoj cashäta. ⁸Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptin-pis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanäpachu. ⁹Chauraga ama yarpaychu cartalläwan manchaycächishäta. ¹⁰Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camäpacuncho.» ¹¹Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho

nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërami.

¹²Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla alli-tucur alabacojucunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan.

¹³Chayno në manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänäpaj. Paymi camacächisha may-chaychöpis willacunäpaj. ¹⁴Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan janman yaucushcächu. ¹⁵Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannöllami willacuyninta willapaycä payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achcajmanmi chayanman. ¹⁶Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarpacaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarpacaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu.

¹⁷Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita alabachun.^a

¹⁸Runataga manami alabacushanpita chu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

Llutan yachachicojuncunata mana chasquipänanpaj willapashan

11 ¹Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari. ²Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj

cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. ³Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.^b Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracucashayquipita cachaycunayquita. ⁴Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espiritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui? ⁵Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cä» nejcunapita manami mënuschu cä. ⁶Capaschari runacunapa ñaupanchu sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno ruraj ¿mana allitachuraj rurashcä? ⁸Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermänucunami apachimuran. ⁹Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermänunchicunami gastöcunapaj apamuran. ¹⁰Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michämanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.^c ¹¹Gastöcunacho yanapämänayquita mana munaptë capaschari mana cuyashäta yarpanqui.

^a10.17 Jer. 9.24. ^b11.3 Gén. 3.1–5, 13. ^c11.9 Fil. 4.15–18.

¡Tayta Diosninchëga musyanmi gamcunata cuyashäta!

¹² Jesucristupa willacuyñinta willacunäpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptëmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninman-chu paycunano cashäta. ¹³ Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan. ¹⁴ Chayno rurashanga manami manchariypächu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin. ¹⁵ Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspis munaynincho car alli-tucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junäga castigasha canga.

**Ima päsashancunapitapis
Pablo rimashan**

¹⁶ Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashätami. Chayno yarparga mä wiyaycäramay löcunöpis alabacamunäta. ¹⁷ Ichanga quiquilläpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchu. ¹⁸ Alabacojrunataga gamcuna sumajchaj wiyparanqui. Chauraga nogatapis wiymay ari parlamushäta. ¹⁹ Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapähushayquita cushishami wiyar awantanqui. ²⁰ Imata suwapähuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi. ²¹ Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantämanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiyarga ¿imanirtaj noga nishäcunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcu-tucushpä alabacur pengacömi. ²² ¿Paycunaga

hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cä. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cä. ¿Abrahampa castan-chu? Nogapis Abrahamaga castanmi cä. ²³ ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbë. May-chaychöpis masmi willacushcä. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcä. ^d Paycunapitaga masmi autoridäcuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha. ²⁴ Israel autoridäcuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui. ^e ²⁵ Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha. ^f Juc cutinami runacuna sajmar cäsi wañuchimasha. ^g Quimsa biyäjimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä. ²⁶ Jesucristupa alli willacuyñinta willacurmi may-chaypapis purishcä. Achca cutimi mayupis cäsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirämi. Israel runacunapis ^h mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha. ⁱ Marcachöpis, chun-yajchöpis lamarchöpis cäsi-cäsimi wañushcä. Jesucristuman janan shongulla yäraojcunapis wañuchimaytami munamasha. ²⁷ Mayman chayarpis sasa arucunachömi arushcä. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcächu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcä. Röpä llapshalla captin gasaypitapis ñacashcämi. ²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermänucunapaj fiyupa yarpachacö. ²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami. ³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypis

^d 11.23 Hech. 16.23. ^e 11.24 Deut. 25.3. ^f 11.25 Hech. 16.22. ^g 11.25 Hech. 14.19.

^h 11.26 Hech. 9.23. ⁱ 11.26 Hech. 14.5.

alabasha cachun. ³²Damascuchömi ray Aretaspa gobernadornin suldärucunata churaran marca puncupa llojshiptë prësu charimänapaj.

³³Prësu charimänapaj caycaptinmi ermänucunaga canastaman wiñarcur wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämaraman gueshpinäpaj.^j

**Pabluta ricachir
musyachishancuna**

12 ¹Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälínchu. Chaypis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëlucho ricachimashancunata, musyachimashancunatapis. ²Juc cutichömi quimsa caj syëluman aparan. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ³⁻⁴Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupanman apamashanta. Chaychömi wiyarä pi runapis mana rimanapaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ⁵Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami. ⁶Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänanpita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

⁷Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha.

Chaynöpami cuerpöcho casha caycaynöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanäs cachamushannörämi ñacaycächiman. ⁸Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamänapaj. ⁹Ichanga pay nimiran: «Cuyashalläwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyacongá quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämaptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan. ¹⁰Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimaptinpis, ima pishëmaptinpis, willacushäpita runacuna chiquimaptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

**Corintucho caj ermänucunapaj
Pablo llaquicushan**

¹¹Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipämashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tuocjuna yarpaptinpis manami paycunapita mas mënuschu cä. ¹²Gamcunawan caycaspämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpäpis Tayta Dios yanapämaraman. ¹³Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermänucunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga ¿imanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallämay ari.

¹⁴Camaricushanami caycä yapay gamcunata watuwoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami

shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpämi. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi. ¹⁵Chaymi gamcunata willapänä-raycu imätapis ushahaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

¹⁶Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta. ¹⁷Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu? ¹⁸Nogaga Titutawan juc ermänutami ruwacurä gamcunata watucuj shamunapaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

¹⁹Cuyashä ermänucuna, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunalläpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta. ²⁰Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinapaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashijcajta, mana washarimata, mana jamurpänacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta. ²¹Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta

Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana caccharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyuncunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

Pablo piñacunanpaj cashan

13 ¹Cananwanga quimsa cutinami watucuj shamushaj.

Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga «Juchayoj» nenga» nir.^k

²Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynölla juchata rurarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpashayqui. ³Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castiganapaj. ⁴Jesucristo mana imatapis rimacuypa cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllami nogapäpis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämptin jusgashayqui.

⁵Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yärcurcaycanquiman. ⁶Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana rurancayquipaj.

^k13.1 Deut. 19.15.

Chayno mañacuycă manami apóstol cashäta aunimānayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyānayquipāmi. Manami imanapis-chu apóstol cashäta contrăcuna mana rejsimaptinpis. ⁸¿Tayta Diosninchiġpa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami. ⁹Chaymi Tayta Diosninchiġpa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchiġtami mañacuycă masta-masta Tayta Diosninchi munashannöna gamcuna cawanayquipaj. ¹⁰Cay isquirbimushăcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipănachu. Manami

llaquicachinăpăchu Tayta Dios churamasha apóstol canăpaj, chaypa ruquenga shacyăchir yanapănăpămi.

Carta ushanan

¹¹Ermănucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyăchinacuy Tayta Dios munashanno goyānayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapăcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapăshunqui. ¹²Jucniqui-jucniquipis wamayănacur saludanacuy. ¹³Caycho caycaj ermănunchicunapis salūdunta apachicamunmi.

¹⁴Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchi y Espiritu Santupis imaypis yanapaycullăshunqui. [Amén.]

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracuycashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermänucunapämi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchömi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudäcuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquía. Chay quinraycho caj ermänucunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿Imaytaj isquirbiran? Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Apóstol Pablumi Galacia partichöga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicuran salbajnin cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermänucunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6–9). Chaura Galaciacho caycaj ermänucunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuycan (3.1–5).

Rimëru Pablo niycan «Noga willacushätaga manami runachu willamasha, sinöga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan allí willacuyta willacunanpaj Jerusalenpita cachashantami (1.11–2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15–21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uywaynöshi caycanchi. Llanan laytaga manashi pipis cumlyta camäpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimänanchipämi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamänanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1–4.31). Capítulo 5.1–6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchönachu caycanchi. Chaypa ruquin Espiritu Santupa munayninchönami caycanchi.

Libro ushananchönami caycan saludashan y waquin yachachicuycuna (6.11–18).

Carta gallyacunan

1 ¹⁻²Galacia probinsyacho caycaj ermänucuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpäga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoy Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimö. Caycho caycaj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

³Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo

cuyapëshushpayqui allilla cawaycachi-shunqui. ⁴Jesucristumi Tayta Diosninchi munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamänanchipaj, llutan ruraycunapita salbamänanchipaj. ⁵Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipänanpaj willapashan

⁶Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyinpa

^a1.4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14.

Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipächu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita.

⁷Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishäta cachaycunayquipämi waquin runacuna engañaycäshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuynintami mana alliman ticraycächin. ⁸Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishäpa jananman juc-nirajtana yachachiptenga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun. ⁹Ñaupata willapashänöllami cananpis në: Pipis Jesucristupa willacuyninman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

¹⁰Chayno nishpäga ¿runacuna alabamänantachu ashiycä? ¿Runacuna alli ricasha caytachu munaycä? Nogaga manami runacuna alabamänanpächu yachachë, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamänanpämi.^b Runacuna alli ricamänan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejninchu cäman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

¹¹Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuyta willacushäga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu. ¹²Noga willacushätaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

¹³Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashätapis. Nogaga Jesucristuman riguejcunatami gaticachaj cä llapanta wañuchinapäpaj.^c ¹⁴Llapan wiñay-masëpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcä. Waquin

Israel-masëcunapitapis masmi custum-recunata bälischishcä.^d ¹⁵Chayno captëpis manaraj yuriptillänami Tayta Diosninchi cuyapämar acracamaran Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapäpaj. ¹⁶Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunapäpaj sumaj tantiyarcachimar^e cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapänapäpaj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucoj aywashcächu. ¹⁷Manami rimir caj apostulcunawan parlajpis Jerusalemman aywashcächu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurä. Chaypitanami Damascuman yapay cutirä. ¹⁸Damascuman cutishäpita quimsa watatarämi Jerusalemman aywarä^f Pedruwan parlanapäpaj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapärirä. ¹⁹Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurächu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä. ²⁰Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuyta chayno niycashäta.

²¹Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa. ²²Judea probinsyaman manaraj cutiptë Judeacho caycaj ermänucunaga manami rejsimaranrächu. Paycunawanga manami tincurärächu. ²³Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta. ²⁴Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

2 ¹Chaypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan^g Jerusalemman cutirä. Chayman cutirmi Titutapis pusharä. ²Chaymanga cutirä aywanapäpaj Tayta Diosninchi

^b1.10 1Tes. 2.4. ^c1.13 Hech. 8.3; 22.4–5; 26.9–11. ^d1.14 Hech. 22.3.

^e1.15–16 Hech. 9.3–6; 22.6–10; 26.13–18. ^f1.18 Hech. 9.26–30. ^g2.1 Hech. 11.30; 15.2.

musyachimaptinmi. Mayur ermänu-cunata Jerusalencho shuyni shun-taycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächi-shäta paycuna mana yarpänanpämi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran. ³Chaymi willacushäta tantiyachiptë paycuna nimiran alli willacushäta. Chay-nöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana niranchu señalacunanjapaj. ⁴Tito señalacunanjapaj u mana señalacunanjapäpis parlamurä shuntacashäman juc ishcay runacuna pacyallapa yacamusha captinmi. Chay ermänu-tucojuncunaga laycunata mana Israel ermänuacunapis llapanta cumlinanpämi parlaran. ⁵Chayno niptinpis nogacunaga manami chas-quipashcächu. Manami munächu Jesu-cristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptëpis Jerusa-lencho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermänu casha captin u mana captinpis manami imapis goca-manchu. Tayta Diosninchëga llapan-chitapis iwalmi ricamanchi. ⁷Michämänanpa ruquenga paycuna tanti-yacuran Israelcunata willapänanpaj Pedruta Tayta Diosninchä acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapänäpaj cachamashantami. ⁸Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapänanpaj acrarän. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapänäpaj.

⁹Chayno captinmi mayur ermänu-cuna Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purinäpaj Tayta Diosninchä acramashanta.

Chaypitanami parlamurä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta willacoj aywananjapaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanäpaj. Alli parlamurashä musyacánänpä-nami maquina gomaran. ¹⁰Paycunaga nimiran Jerusalencho caj pobri ermänuacunata mana gonganalläpämi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

**Pedro pantaycashanta
Pablo jorgapashan**

¹¹Unayllatanaga Siriacho caj Antioquía siudäman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cäranchömi nirä mana allita ruraycashanpita. ¹²Rimërlagga mana Israel ermänuacunawan cushishami micoj. ⁱSantiago cachashan ermänu-cuna chayamuptinnami ichanga jamurpänanta manchacur mana Israel ermänuacunawan shuntacayta mana munarannachu. ¹³Pedruta ricacurmi waquin caj ermänuacunapis ni Bernabëpis mana Israel ermänuacunawan micunanpaj mana talluparan-nachu. ¹⁴Chayno rurashan mana alli caycashanta ricarmi ermänuacunapa ñaupanchu Pedruta ollgöpar nirä: «Gamga Israel runa caycarpis mana Israel runacunänömani cawaycanqui. Chaura cananga ¿imanirtaj munan-qui mana Israel ermänuacunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

¹⁵Nogacunaga yuriynëpita-pachami Israel runacuna cä. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunanchu cä. ¹⁶Chaypis musyämi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta. ^jJesu-cristuta chasquicuptillä Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesu-cristuta chasquicushcä Tayta Dios perdunamashpan juchaynajtana chasquimänanpaj. ^kChaura layta cumlisha-llanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchancunapita perdunangachu.

^h2.6 Deut. 10.17. ⁱ2.12 Hech. 11.2-17. ^j2.16 Sal. 143.2; Rom. 3.20. ^k2.16 Rom. 3.22.

¹⁷Tayta Dios perdunamánanchipäga Jesucristumanmi yäracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlerna juchayojmi caycanqui» nir. Chaura ¿Jesucristuman yäracuyga juchayojyächimanchichu? ¿Manami!
¹⁸«Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlerna juchayojmi caycä. ¹⁹Noga layta cumliyta munaptë layga tantiyachimasha juchayoj cashätami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcäna. Laytaga cachaycushcä Tayta Dios munashanno cawanäpämi.
²⁰Jesucristo cruscho wañushannömi nogapis jucha ruraycunapäga wañushanöna caycä. Mananami quiquë munashänönachu cawä, chaypa ruquenga Jesucristo munashannönami.^l Chaymi Jesucristuman yäracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.
²¹Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchita manacajman churayta munächu. Laycuna niyca-shanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapämi Jesucristo cruscho wañusha canman.

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yäracushun

3 ¹¿Mana tantiyacoj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcunata brüjushurayqui? ²Canan mä willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristuman yäracurchu Espiritu Santuta chasquicushcanqui? ³¿Pasaypa mana tantiyacojchu canqui? Tayta Diosninchi munashannöga cawayta gallaycushcanqui Espiritu Santu yanapäshuptiquimi.

Chauraga ¿imapänataj canan yarparcaycanqui laycunata cumliytaraj?
⁴¿Tucuy allicunata chasquishayquipis manacajllapänachu canga? Manachi manacajllapäga canmannachu. ⁵Tayta Dios Espiritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ¿imanirtaj ruran? Manami laycunata cumli-shayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyñinta chasquicushayquipitami.

Yäracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

⁶Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.^m ⁷Chaymi sumaj musyanquiman. Abraham-pita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yärajoj cajmi.ⁿ ⁸Tayta Diospa palabbranchöga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intëru munducho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»^o ⁹Chaynömi Abrahamtaga yäracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yärajojcupitapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

¹⁰Tayta Diosninchipa palabbranchöga nin «Laycunata llapanta mana cumlerna maldisyunädu cachun.»^p Llapan laycunata pipis mana cumlip-tinmi maldisyun chayanga. ¹¹Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushan-pitami salbasha canga.»^q ¹²Ichanga laycunata cumliy manami Tayta Diosman yäracushanchiwan iwälchu. Tayta Diospa palabbranchöga «Laycunata cumlejcunaga chaycunata

^l2.20 Fil. 1.21. ^m3.6 Gén. 15.6; Rom. 4.3. ⁿ3.7 Rom. 4.16. ^o3.8 Gén. 12.3.

^p3.10 Deut. 27.26. ^q3.11 Hab. 2.4.

cumlishanpitami salbasha canga»^r niycanllami.

¹³Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camäpacur llapanchipis maldisyunädu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunädu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchi palabanchöpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.»^s ¹⁴Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindsiyonga caycan lllapan mana Israel cajcunapäpis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur lllapanchi Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

¹⁵Ermänucuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurur firmashaga manami pipis manacajman churannachu ni imatapis yapannachu. ¹⁶Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.^t Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran. ¹⁷Chayno Abrahamta aunishanpita chuscu pachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchi laynincunata Moisés chasquiran.^u Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi ruran conträtuta. ¹⁸Layta cumliptinchiraj aunishanta gomänanchipaj captenga yangallami yäracushanchipis canman caran.^v Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruqinta mana mañayllapami.

Lay imapaj cashanpis

¹⁹Chayno captenga ¿imapaj laycuna caran? Abrahamta

aunishanpita guepatarämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta tantiyacunapaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchipaj caran. Laycunataga anjilcunallawanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan. ²⁰Abrahamta Tayta Dios aunishanmi ichanga ruqintaraj mana cacharanchu. Tayta Diosga japallan cashpanmi quiquin willaparan.

²¹Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchipächu caycan. Salbamänanchipaj captenga chay laycunata cumli salbacushwanmi caran. ²²Tayta Diospa palabanga tantiyachimanchi juchallanchicho cawar maldisyunädu cashanchitämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchipäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

²³Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chapa-raycämaranchi. ²⁴Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpana Jesucristuman yäracup-tinchi Tayta Dios chasquimänanchipaj. ²⁵Canan Jesucristuman yäracunanchipaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

²⁶Canan gamcunaga Jesucristumanami yäracuycanqui. Chaymi Tayta Diosninchi wamrancunana carcaycanqui. ²⁷Gamcunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui. ²⁸Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta

^r3.12 Lev. 18.5. ^s3.13 Deut. 21.3. ^t3.16 Gén. 12.7. ^u3.17 Éxo. 12.40. ^v3.18 Rom. 4.14.

Diospa wamrallanna carcaycanchi.
²⁹Jesucristuta chasquicussha carga pipis caycan Abrahampita mirajnöllanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquiycañqui.^w

4¹Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tacsharaj cashancamaga uywaynöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis. ²Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla imancunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisyunninta goycun. ³Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycaranchi. Cay pachacho caj espiritucunapa munayninchömi caycaranchi.^x

⁴Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunanano laycunapa munaynincho goyaran. ⁵Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj. ⁶Wamran cashanchita musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espiritu Santu «¡Papá!» nichimanchi. ⁷Manami jucpa munaynincho caycaj wamranönachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchipa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi aunimashanchita chasquishunpaj.^y

**Galacia ermänucunapaj
Pablo llaquicushan**

⁸Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchita mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui. ⁹Cananmi ichanga

Tayta Diosninchita taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espiritucunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu. ¹⁰Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diya-wardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitarraj Tayta Diosninchi munashanno cawarcaycashayquita? ¹¹Chaymi llaquicucä. ¿Manacajllapächuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä?

¹²Ermänucuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcunanömi cawarä. Gamcunaga allimi ricamarayqui. ¹³Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajman chaya-murä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.^z ¹⁴Gueshyaptëpis cuyapämashpayqui manami yamacämarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui. ¹⁵Cananga ¿imanacäcushcanquitaj? Ñaupataga cuyapamar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämänquimanmi caran. ¹⁶Cananga ¿rasun cajta nishäpitachu nogapa conträ ricacushcanqui?

¹⁷Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj. ¹⁸Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

¹⁹Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj

^w 3.29 Rom. 4.13. ^x 4.3 Col. 2.8, 20. ^y 4.5–7 Rom. 8.15–17. ^z 4.13 Hech. 16.6.

shongö nanaycan Jesucristo muna-
shanno cawanayqui junajcama.^a

²⁰¡Imanöllaparaj canan öra gamcuna
cajcho caycãman quiquë shimëpa
tantiyachinãpaj! Cananga fiyupami
llaquicucyã. Ichanga ima-ruraytapis
manami camãpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

²¹Laycuna nishanno cawayta
munajcuna, mã nimay. ¿Laycunata
sumajchu liguishcanqui? ²²Tayta
Diosninchiã palabranhögã musya-
chimanchi Abraham ishca y wamra-
yoj cashantami. Jucaj wamran casha
uywaynincho,^b jucajnamï warmin-
cho.^c ²³Uywaynincho caj wamranga
manami Tayta Diosninchi aunishan-
chu caran, warmincho cajmi ichanga
Tayta Diosninchi aunishan.

²⁴Chay ishca y warmicunapaj
parlarga tincucyãchë ishca y contrãtu-
manmi. Sinaí jircacho parlar contrãtu
rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa
wamranga uyway cananpämi yurisha.
²⁵Agarga Arabiacho caycaj Sinaí jirca-
manmi tincun. Chaynöpis Jerusalén
siudãwanmi tincun. Chaycho tiyãga
llapanmi laycunata cumlir munay-
nincho carcaycan. ²⁶Sarami ichanga
tincun syëlucho caycaj Jerusalemman.
Chaychögã manami laypa munaynin-
chönachu caycan. Noganchëga chaypi-
tanami canchi. ²⁷Tayta Diosninchiã
palabranpis nin:

«Imaypis wawata mana tarej
warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj
warmi cushicuy pita cantay.

Chaynögã cushicuy runan
cachaycusha warmi runayoj
warmipita

mas wawata tarishanpita.»^d

²⁸Ermãnucuna, gamcunãga Sarapa
wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan

wamrancunana caycanqui. ²⁹Unay
uyway warmipa wamran Espiritu
Santupa munayninwan yurej wamrata
chiquishannöllami cananpis nogan-
chicho päsaycan.^e ³⁰Ichanga Tayta
Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta
Diospa palabran nin: «Uyway warmi-
taga wamrantinta garguriy. Aunishan-
pita yurej wamranga chay wamrwan
manami imatapisp raquipãnaconga-
chu.»^f ³¹Ermãnucuna, manami uyway
caj warmipa wawannöchu caycanchi.
Chaypa ruquenga Tayta Dios auni-
shanpita yurej wamranömi caycanchi.

Laycunapa munaynincho manana cashan

5 ¹Taytanchi Jesucristuman
yãracucarnaga manami laycu-
napa munayninchönachu caycanchi.^g
Chayno caycaptenga chay laycunata
cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui
ama cãsupaychu. ²Sumaj tantiyacuy-
llapa. Canan nogaga në: Señalacupti-
quiraj Tayta Diosninchi salbashunay-
quipaj cashanta yarpaptiquega Jesu-
cristuman yãracushayqui yangallami
canga. ³Yapaypis në: pipis señalacoj
cãga laycunata llapanarãmi cumlinan
caycan. ⁴Waquin runacuna «laycu-
nata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga
Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosnin-
chitapis manacajmanmi churaycanqui.
⁵Noganchimi ichanga Jesucristuman
yãracur Espiritu Santupa munaynin-
cho cawar salbacushunpaj. ⁶Jesucristo
crusco wãnuyninpami salbashana
caycanchi. Manami imanannapishu
señalasha cashanchi, señalãni cashan-
chïpis. Chayno caycaptenga mas bãlin
Jesucristuman yãracur cuyanacur
cawashanchimi.

⁷Jesucristuman yãracur alli-
chaj aywarcaycarayquega.
¿Pitaj chapata churashurayqui

^a4.19 Rom. 8.29; 2Cor. 3.18; Fil. 3.10. ^b4.22 Gén. 16.15. ^c4.22 Gén. 21.2.

^d4.27 Isa. 54.1. ^e4.29 Gén. 21.9. ^f4.30 Gén. 21.10. ^g5.1 Juan 8.32–36.

ichicaycärinayquipäga? ⁸Tayta Diosninchëga manami camacächinmanchucaran. Payga acracamashcanchimi.

⁹Llutan yachachëga caycan wallca lebadüralla mäsaata jacachishannömi.^h

¹⁰Chaymi Tayta Diosninchita mañacucyca chay llutan yachachicojcunata manana chasquipänayquipaj. Chay runacunataga pï captinpis Tayta Diosninchimi jusingapaj.

¹¹Ermänucona, cuerpunta señalacunanj cashanta nogapis rasunpa yachachiptëga çimanirtaj siguir gaticachaycäman? Jesucristo salbamänanchipaj cruscho wañushanta willacuptëmi gaticachaycäman. ¹²Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj roguriptinpis.

Espíritu Santu munashanno cawanapaj cashan

¹³Ermänucona, Tayta Diosninchisalbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipaj librina cashayquita. Juchata ruranayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.ⁱ ¹⁴Llapan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiqui-qui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.^j ¹⁵Chayno caycap-tenga çimanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayächinacur gargunacun-quipämi.

¹⁶Chaymi në: Jucha rurayta yarpänayquipa ruquenga Espiritu Santu munashanno caway-llapa. ¹⁷Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espiritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espiritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camäpacunquichu.^k

¹⁸Espiritu Santu yanapëshuptiquega manami laycunapa munayninchöna-chu canqui.

¹⁹Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynömi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata ruran, mana pengacuyca piwanpis cacun, ²⁰idulucunata aduran, brüjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nanaparänacun, rimana-cachin, jagayächinacun, ²¹inbidyösumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata ruran, tucuy mana allicunata ruran. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupanman manami chayangachu.

²²Espiritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinsacun, runa-masinta yanapan, allita ruran, aunishanta cumlin, ²³mana alli-tucunchu, allillata rurananj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu. ²⁴Jesucristuman yäracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanönami caycan. Chaynöpami jucha ruraycunapaj yarpayninchiman chayamuptinpis manana ruranchinachu.^l ²⁵Espiritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachimashanchinölla imaypis cawashun. ²⁶Chayno caycap-tenga ama alli-tucushunchu. Ama chiquinacushunchu.

Yanapänacunananchipaj cashan

6 ¹Ermänucona, juc ermänu jucha rurayman chayashanta musyar Espiritu Santu munashanno cawaycaycunaga mana alli-tucuyllapa willapanqui. Cuydä alli-tucuycashayquicho gamcunapis jucha rurayman chayacunquiman. ²Jucniqui-jucniquipis shacyächinacur yanapänacuy. Chayno

^h5.9 1Cor. 5.6. ⁱ5.13 Mat. 20.26. ^j5.14 Lev. 19.18; Mat. 22.39; Mar. 12.31; Rom. 13.8–10; Stg. 2.8. ^k5.17 Rom. 7.15–23. ^l5.24 Rom. 6.3–14; Gál. 2.20; 6.14.

cawarga Taytanchi Jesucristo muna-shantami rurarcaycanqui. ³Chaura pipis mana imapis caycar allitucorga quiquillanmi manacajman churacuyan. ⁴Allitucunanpa ruquenga quiquinraj imano cawaycashantapis tantiyacuchun. Allitucur cushicunanpa ruquenga Tayta Dios munashanno cawashanpita cushicuchun. ⁵Imanöpis goyashanchipitami allitucur cawaytapis ñacaytapis tarishunpaj.

⁶Jesucristupa allitucur willacuyninta yachacojuncunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

⁷Tayta Diosninchitaga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchi juscanga. ^m ⁸Juchata rurajcunaga juchanpitami castiguta chasquenga. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga. ⁹Chaymi yanapänacuyta ama yamacashunchu. ⁿ Mana yamacashaga Tayta Diosninchipa ñaupancho allitucur cawaytami tarishunpaj. ¹⁰Chayno caycaptenga mana yamacaypa pïmaytapis yanapashun. Ermänucunataga mas masraj yanapashunpis.

Carta ushanan

¹¹Cananga quiquënami sumaj ricanayquita munar jatusaj

letracunawan isquirbimö. ¹²Señalacunayquita munajcunaga llapanwan allitucur ricanacuyta munallarmi purin. Nircurpis manami munanchu Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticachar-ushananta.

¹³Chay señalacojuncunapis laycunata manami llapantaga cumliyta atipanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allipämi señalacachishcä» niritucunapaj. ¹⁴Nogami ichanga rurashäcunapita manaitucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo noganchiraycu cruscho wañushanpitami willacur puriyä. Chaura Jesucristuman yäracushäraycumicay pachacho mana allitucur ruraycunapäga wañushanöna caycä. ¹⁵Chaymi señalacushanchipis imapäpis mana bälinchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälín. ^o ¹⁶Chay nishäno cawajcunataga Tayta Diosninchi allitucur ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan. ^p

¹⁷Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristuraycu magamashancuna.

¹⁸Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cuyapayculläshunqui. Amén.

^m6.7 Prov. 22.8; Ose. 8.7. ⁿ6.9 2Tes. 3.13. ^o6.15 Juan 3.3-7; 2Cor. 5.17.

^p6.16 Sal. 125.5; 128.6.

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?
¿Imatataj ruraycanchi ermänucuna juc shongunölla cawanapaj?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay carta caran Éfeso siudächo caycaj ermänucunapämi.

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashañpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿Imataj cay librucho caycan? Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudämi. Chay siudämanga Pablo chayaran ishca cutimi. Ishca cuti cajcho aywar chay siudächo Pablo goyan ishca wata mas (Hech. 18.19–21; 19.1–20.1). Efesucho caycaj ermänucunaga sumajmi Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosman yäracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1–3). Chaura Pablo shacyaycächin. Y willapaycan imano goyänanpäpis.

Cay carta gallariycañ Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3–14). Chaypitana siguir Tayta Diosta agradësicun y mañacur (1.15–23). Nircur rimaycan Jesús imatapis rurashancunapita. Pay cruscho wañuyinipami cananga llapanchi salbacuycanchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sirbircaycan (2.1–22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yäracur juc shongunöllana cawaptinmi (3.1–13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycan (3.14–21).

Waquin caj yachachishanga caycan imanöpis ruranapaj cajmi. Chaura ermänucunaga juc shongunölla alli ricanacur Tayta Diospa maquincho goyashun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1–5.20). Wasinchichöpis juc shongunölla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21–6.9).

Cay carta ushananchönaga shacyaycächin munayniyoj espiriticuna cay pachacho imata ruraptinpis siguir Tayta Jesucristuman yäracuycänanchipami (6.10–20). Ushanantaga Efesucho caj ermänucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynöpis paycunapaj mañacuycañ Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21–24).

Carta gallaycunan

1 ¹Éfeso^a siudächo caycaj ermänucuna:

Noga Pablumi cay cartata apachicamö. Nogataga Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yäracur pay munashanno carcaycanqui. ²Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradësicushan

³¡Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syëlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi. ⁴Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchí acramashcanchi perdunasha car paypa ñaupancho juchaynaj cawananchipaj. ⁵Jesucristu-raycu cuyapämashpanchimi unaypita-pachana acramaranchi wamrachacamänanchipaj. Chaynöga

^a1.1 Hech. 18.19–21; 19.1.

camacächisha quiquin munashannömi.

⁶Chaynöga rurasha cuyapämashanchipita imaypis Tayta Diosninchüta alabananchipämi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi.

⁷Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami^b juchanchicunata Tayta Diosninchüta perdunamashcanchi.^c ⁸Chaynöpis cuyapämashpanchimi allı yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunanchipaj.

⁹Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchüta unaypita-pachayarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha. ¹⁰Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syëlucho caycuncunapis, cay pachacho caycuncunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

¹¹Nogacunatapis Jesucristo-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acracamasha erensyata chasquinapaj. Tayta Diosninchëga llapantapis yarpashanno ruraj carmi aunimashan partisyunta gomanga. ¹²Rimërugaga camacächisha nogacunaraj Jesucristupa allı willacuy-ninta chasquicunapaj, pay munayniyoj cashanpita alabanapaj. ¹³Gamcunapis allı willacuy-ninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynöpami Tayta Diosninchüta aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypäna canayquipaj.^d ¹⁴Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi^e musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchüta camacächisha imaycamapis alabananchipämi.

**Ermänucunapaj Tayta Diosta
Pablo mañacushan**

¹⁵Taytanchi Jesucristuman allı yäracushayquita, ermänucunawan

cuyanacushayquita musyã. ¹⁶Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchüta mañacur gamcunapaj agradësicuycã.

¹⁷Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj. ¹⁸Payta mañacö imaypis allı yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycaj erensya fiyupa allı cashanta; ¹⁹Payman yära-cojcunataga Tayta Diosninchüta fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga ²⁰Jesucristuta wañushanpita cawarircachimur syëlucho derëchu caj-lädunman jamachisha.^f

²¹Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchüta churasha pi-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bïdacho juc bïdachöpis mas munayniyoj cananpaj. ²²Chaynöpami Tayta Diosninchëga llapantapis Jesucristupa maquillanmanna churar^g inlisyapapis umanno cananpaj churasha. ²³Chaura inlisyapäga Jesucristo caycan cuerpupa umannömi. Chaymi paypa maquincho captinchi maychaychöpis noganchiwan caycan. Pay munashanno cawanapanaj cumlëtu-nami caycan.^h

**Cuyapämashpanchi
Tayta Dios salbamashanchi**

2 ¹Unayga gamcuna juchata rurawañushanömi caycarayqui. ²Chaymi Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiyacojcunataga Satanasmı munaynincho chararayan.ⁱ

^b1.7 Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12-14. ^c1.7 Col. 1.14. ^d1.13 Luc. 24.49; Juan 14.26; 16.13-15; Hech. 1.4; 2.33. ^e1.14 2Cor. 1.22. ^f1.20 Sal. 110.1. ^g1.22 Sal. 8.6.

^h1.22-23 Col. 1.18. ⁱ2.2 Efe. 6.11-12; Col. 1.13.

³Unayga llapanchipis paycunanömi munashanchino yarpashanchino cawacuranchi. Chayno cawashanchipitami waquin juchasapacunanöpis Tayta Dios castigamänanchipaj caycaran.^j

⁴Ichanga Tayta Diosninchi fiyupa cuyapäcoj carmi cuyapämashcanchi. ⁵Chaymi Jesucristuta cawarachimuy-ninpa jucha rurayllanchicho wañushano caycajta cawarishamannöna tircachimashcanchi.^k (Tayta Diosnin-chëga cuyapäcoj cayninpami salbashurayqui.) ⁶Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachir noganchitapis cawarachimashcanchi. Nircurna syëlucho Jesucristuta ñaupanman mandanapaj jamachishanno noganchitapis mandananchipaj ñaupanman jamachimashcanchi. ⁷Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapäcoj cashanta shamoj watacunacho pï-maypis tantiyacunanpaj.

⁸Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi Jesucristuman yärcuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi munarmi salbashurayqui. ⁹Manami allacunata rurashayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu «caytami wactami rurashcä» nir. ¹⁰Noganchitaga Tayta Diosninchiimi mushoj cawayta gomashcanchi. Jesucristu-raycumi pay noganchita camamashcanchi allita rurar cawananchipaj. Chayno cawananchipäga unaypitanami distina-mashcanchi.

**Jesucristoga juc yarpaylla
cawananchita munashan**

¹¹Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna señalaptinmi «señalasha

canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana señalasha captiqui «señalacöni jäpa runacuna» nir jamurpashurayqui. ¹²Yarpay manaraj Jesucristuman yärcushayquita, mana Israel cunata cashayquita y jäpa runa car Tayta Diosnin-chipa conträtuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Diospita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami. ¹³Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchöna caycanqui.

¹⁴Quiquin Jesucristumi jauca goyaya tomashcanchi.^l Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay wañushpanmi chaparaj tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawaycajta amistachisha. ¹⁵Jesucristoga laycunata manacajlla cananpämi ticrachisha.^m Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amistachimashcanchi. ¹⁶Jesucristo crusco wañurmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amistachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amistachisha.ⁿ ¹⁷Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuy-ninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapäpis, Tayta Diospa ñaupancho caycaj Israelcunapäpis.^o ¹⁸Cananga Jesucristu-raycumi Espiritu Santu yanapämashun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchiiman chayananchipaj. ¹⁹Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jäpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchipa wamrancunana caycanqui. ²⁰Chaynöpami

^j2.3 Col. 3.6. ^k2.1–5 Col. 2.13. ^l2.14 Juan 14.27. ^m2.15 Col. 2.14. ⁿ2.16 Col. 1.20. ^o2.17 Isa. 57.19.

gamcunaga Tayta Diosninchïpa inlisyannöna carcaycanqui. Apostulcuna, profëtacuna yachachishancunaga inlisyapa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisyapa isquïnancho puntu rumi caycajno caycan.^p ²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yäraojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariycächimanchi payllapa inlisyanna cananchïpämi. ²² Jesucristuman yäracurmi gamcunapis chay inlisyaman churasha carcaycanqui.^q Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

**Mana Israelcunata willapänanpaj
Plabuta Tayta Dios churashan**

3 ¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashä-jananmi präsu caycä. ² Tayta Dios gamcunata cuyapäshushpayquimi cachamasha.^r ³ Tayta Diosninchëga tantiyachimasha pay japallan musyashancunatami.^s Chaytami gamcunata cay cartacho willaycämö. ⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashätapis. ⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachiranchu. Cananmi ichanga apostulcunata, profëtacunatapis Espiritu Santuwan Tayta Dios musyachisha. ⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynömi caycan: Jesucristupa alli willacuyñinta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. Israelcunawan iwalmi Tayta Diosninchï aunishantapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.^t ⁷ Chay alli willacuyñinta willacunäpämi Tayta Diosninchï cuyapämar nogataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yäraojcunapita mas mana bälej caycaptëpis^u Tayta Diosninchïmi cuyapämar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyñinta chayachinapäj. ⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunäpämi. ¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yäraojcuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyaconga Tayta Diosninchï llapanpaj yarpaysapa cashanta. ¹¹ Chaytami Tayta Diosninchï unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wañushanpita. ¹² Noganchïpis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchïpa ñaupanman chayashun. ¹³ Cananga alli willacuyta willacushäpita carsilcho wichgaraptëpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichö canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llapan chaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacö. ¹⁵ Paymi camasha syëlucho cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga. ¹⁶ Llapanpäpis munayniyoj captin paytami mañacö Espiritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyächinanpaj. ¹⁷ Chaynöpami yäracuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacö gamcunapa cuyacuyñiqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj. ¹⁸ Chayno carmi yäraojcunaga tantiyacunquipaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchïta. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman yay

^p 2.20 Isa. 28.16; Mat. 21.42. ^q 2.22 1Cor. 3.16–17; 1Ped. 2.4–5. ^r 3.2 Col. 1.25.

^s 3.3 Gál. 1.12. ^t 3.4–6 Col. 1.26–27. ^u 3.8 1Cor. 15.9.

anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi. ¹⁹Jesucristo cuyamashanchinöga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañaco chay cuyacuyuninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰¡Cananga Tayta Diosninchita alabaycullashun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapämanchi! ²¹¡Tayta Diosninchita llapan ermänuçuna imaypis alabaycullachun! ¡Jesucristoga imaypis alabasha caycullachun! Amén.

Jucnayllano cawanapaj

Espíritu Santu yanapämashanchi

4 ¹Jesucristupita präsu caycarpis gamcunata ruwä Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipämi Tayta Diosninchipis salbasha-cashunqui. ²Mana alli-tucuyupa, mana jamurpänacuyupa cuyanacur caway-llapa. Jucniquijucniquipis pasinsacuy, awantacuy. ^v
³Juc familyano alli ricanacur cawanayquipaj Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴Jesucristuman yäraojcunaga llapanchimi juc cuerpunölla caycanchi. Jucnayllami Espíritu Santupis. Llapanchipis shuyaraycanchi Tayta Dios aunimashallanchitami. ⁵Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yäracuycanchi. Jucnayllami bautismupis. ⁶Jucnayllami Tayta Diosninchëga. Paymi llapanchipa taytanchi. Payga llapanchitami maquincho chararaycämanchi. Payga llapanchitami munashanta ruraycächimanchi. Payga llapanchivanmi caycan.

⁷Juc familyanölla captinchipis cada-ünunchitami ima rurayta

yachananchipäpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno. ⁸Chaymi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno nin:

«Prësucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»^w

⁹¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynöga niycan Jesucristo rimëru cay pachaman urämusha captinmi. ¹⁰Chay quiquin cay pachaman urämojjlami janajmanpis cuticusha llapanapis maquincho chararänanpaj.

¹¹Paymi yachayta goshpan wauintaga churasha apóstol cananpaj, wauintana profëta cananpaj, wauintana alli willacuyuninta willacunanpaj, wauintana pastor car yachachicoj cananpaj. ¹²Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycaj yäraojcunata yachachinanpaj. Chaynöpami yäraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycaj inlisyaga mas sinchinami canga. ¹³Chayrämi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchipa Wamranman yäracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyashunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchipis Tayta Diosninchimi munashanno cawashunpaj.

¹⁴Chayno cawarga manami pishi wamranönachu cashunpaj pipis llutanta riguichimänanchipaj. Llutan yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamäshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha öjata wayra wac-läman cay-läman apashanno. ¹⁵Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynöpami Jesucristo cashanno noganchipis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yäraojcunanami paypa cuerpunno

^v 4.2 Col. 3.12–13. ^w 4.8 Sal. 68.18.

caycan. ¹⁶Chaymi Jesucristuman yära-cojgunaga caycan juc cuerpupa llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapänacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchipis Tayta Dios munashanno cawananchipaj tantiyacushun.^x

**Jesucristuman yäracur juc
casta cawaytana tarishanchi**

¹⁷Cananga Tayta Jesucristupa jutincho gamcunata willapä: Tayta Diosman mana yärajoj runacunanoäga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan. ¹⁸Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchi munashanno cawanapanpispis mana yarpachacunnachu. ¹⁹Pengacuyninpis manami canchu. Shongun munashallanta ruran. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.^y

²⁰Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata ruranayquipächu. ²¹Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyininta wiyacushcanquimi. Chaynöpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui. ²²Chaymi juchata rurur ñaupata cawashayquinöga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.^z ²³Llutan yarpashayquita cachaycur jucnöna yarpay. ²⁴Mushoj runanoäna cay-llapa.^a Tayta Diosninchéga ruramashcanchi Pay munashanno allita rurur, juchata mana ruraypa, rasun cajllata rurur cawananchipämi.

²⁵Chayno caycaptenga amana llullapanacuynachu.^b Llapaninchipis jucnayllanoäna caycarga rasun cajllatana rimashun.^c

²⁶Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.^d Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquiman. ²⁷Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

²⁸Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli arucynachöna aruchun. Chaynöpami imallanpiscanga pobricunata yanapänanpaj.

²⁹Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shacyäcunanjaj alli cajllata rimanqui.

³⁰Espíritu Santuta ama jagayächiychu. Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchéga señalashurayqui Paypa cashayqui musyacänanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

³¹Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gayapaychu, ashlliychu. Llutancunatapis ama ruraynachu. ³²Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristuraycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.^e

**Tayta Diospa wamran car imano
cawananchipäpispis cashan**

5 ¹Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy. ²Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runa-masiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.^f

³Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama ruranquichu. Imapäpispis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama

^x4.16 Col. 2.19. ^y4.17–19 Rom. 1.21–25. ^z4.22 Col. 3.9. ^a4.24 Col. 3.10.

^b4.25 Zac. 8.16. ^c4.25 Rom. 12.5. ^d4.26 Sal. 4.4; Stg. 1.19–20. ^e4.32 Col. 3.13.

^f5.2 Éxo. 29.18; Sal. 40.6.

ni parlanquipischi. ⁴Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Llutanan chayachicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy. ⁵Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojzunaga, ima ganracunatapis rimajzunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajno carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶Chayno caycaptenga juchata rurayquipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsuyaychu. Chayno mana allicunata rurashanpitami mana wiya-cojzunataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga. ⁷Chaymi paycunanöga ama imatapis llutancunata ruraychu. ⁸Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata rurar goyarayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycajno cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway. ⁹Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allillatami ruranchi, rasun cajllatami riman-chïpis. ¹⁰Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway. ¹¹Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptinpis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruraycashanta tantiyachiy. ¹²Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuy-pämi. ¹³Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achiquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin. ¹⁴Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunanpaj rimaypis cayno nin:

«Puñuycajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshun-quipaj.»

¹⁵Chaymi imano cawarcaycashay-quipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway.

¹⁶Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashancama ima-aycanöpapis allita rurar caway.^g ¹⁷Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy.

¹⁸Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espiritu Santu munashanno cushisha caway. ¹⁹Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, immucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabar goyay. ²⁰Chaynölla ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchiata agradësicuy.^h

Majayojcuna imano cawanänpäpis cashan

²¹Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniqui-jucniquipis alli goyay.

²²Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinölla runayquitapis rispitar wiyacuy.ⁱ ²³Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisyapa uman cashanno. Jesucristo inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuerpunno caycan. ²⁴Inlisyata Jesucristuta wiyacushanno warmicunapis runanta wiyacuchun.

²⁵Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.^j Jesucristoga

^g5.16 Col. 4.5. ^h5.19–20 Col. 3.16–17. ⁱ5.22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1. ^j5.25 Col. 3.19; 1Ped. 3.7.

inlisyaraycumi wañuymanpis chayasha. ²⁶Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyinwan inlisyapa juchancunata perdunasha payllapäna cananpaj. ²⁷Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupanman chayachenga achicyaypa achicyaycajta, juchaynajta, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganratachu.^k ²⁸Chaynöllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnyallanöna cashpanmi pipis warminta cuyaj cäga quiquin cuydacushanno caycan. ²⁹Pipis manami quiquinpa cuerpuntaga apripösu malubracunmanchu. Chaypa ruquenga alli cawanpaj micun, cuydacun. Chaynömi Jesucristupis inlisyataga ricaycan. ³⁰Inlisyaga Jesucristupa cuerpunömi caycanchi. ³¹Tayta Diosninchiäpa palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnyallanöna.»^l ³²Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypämi caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yäraojcunamanmi tincuycächimanchi. ³³Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitanman.

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpäpis

6 ¹Wamracuna, Jesucristuman yäracuycarnaga mamayquityayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.^m ²Runacuna alli cawanapämi Tayta Diospa mandamintunchöpis niycan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui. ³Chaynöpami cay pachacho edäyänayquicama alli cawanquipaj.»ⁿ

Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

⁴Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimancho.^o Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawanapaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpäpis

⁵Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta ruranqui Jesucristuta wiya-cuycajno. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchapacunqui. ⁶Patrunniquipa ñaupanchöraj ruranayquipa ruquenga mana ricaycäshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa llapan buluntäniquiwan aruy. ⁷Patrunniqui mandashuptiquega wiya-cunqui. Cushi-cushilla ruranqui Tayta Diosninchiäpa ñaupancho alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycäshuptillayquega ama ruraj-tucunquichu. ⁸Gamcuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis allita rura-shanchöpita syëlucho Jesucristo premiyuta gomänanchipaj caycashanta.^p ⁹Patruncuna, gamcunapis uyway-niquitaga alli ricay. Ollgöparcur ollgöparcorga ama aruchinquichu. Gamcuna tantiyacuy uyway carpis patruncun carpis syëlucho caycaj patruncuninchipa munaynincho caycashanchita.^q Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.^r

Satanasta ichipänapaj

¹⁰Ermänucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapähushayquiwan sumaj callpachacuy ari. ¹¹Tayta Diosninchi chapacunayquipaj

^k 5.25–27 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9. ^l 5.31 Gén. 2.24. ^m 6.1 Col. 3.20. ⁿ 6.2–3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^o 6.4 Col. 3.21. ^p 6.5–8 Col. 3.22–25. ^q 6.9 Col. 4.1. ^r 6.9 Deut. 10.17; Col. 3.25.



*Suldäruno camaricusha cananpaj nishan
(Efe. 6.10–18)*

camaripäshushayquita llapanta jaticuy.^s Chaynöpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj.¹² Noganchëga manami runa-masinchiwanchu guërracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanawan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan.¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana rurayquipaj Tayta Diosninchi camaripäshushayquita jaticur ichipay. Sumaj camaricurcur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimäshunchu ni engañamäshunpischu.

¹⁴Chayno caycaptenga pi-maywanpis rasun cajllata parlashun.^t Chaynöpami cheglayquita sumaj wachcacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalëcuyquino.^u

¹⁵Gamcunaga listu caycay alli cawayta tarichicoj willacuyta willacoj aywanayquipaj. Chaynöpami juc suldäru bötantina jaticurcur listu caycajno caycanquipaj.^v ¹⁶Chaynöpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay örapis yäracuy. Chaynöpami yäracushanchëga escüdujapuy chapämanchi dyablu mana allícunaman chayachimänanchita.^w ¹⁷Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.^x Tayta Diosninchi pa palabranta Espiritu Santu goshushayquina sablino cachun.^y Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipänayquipaj.

¹⁸Chaynöpis simri Tayta Diosninchi ta mañacuy.^z Espiritu Santu shacyächishushayquinölla ermäncunapäpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayaj-mayajlla caycay mana yamacaypa. ¹⁹Nogapäpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuyta pitapis willapänäpaj. Nogaga pi-maytapis willapaycä Tayta Diosninchi salbashantami. ²⁰Tayta Diosninchi chay willacuyta willacunäpaj cachamasha. Chaypitami cananga prësu caycä. Chaypis Tayta Diosninchi ta mañacuyari ari mana manchacuyta pitapis willapänäpaj.

Carta ushanan

²¹Ermänunchi Tíquico^a chayamurmi willashunquipaj imano goyashäta, imata rurashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë. ²²Chaymi cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.^b ²³Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj, cuyanacunayquipaj, sumaj yäracunayquipaj. ²⁴Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchi cuyapar imaypis yanapaycullächun. [Amén.]

^s6.11–17 Rom. 13.12–14; 1Tes. 5.8. ^t6.14 Isa. 11.5. ^u6.14 Isa. 59.17. ^v6.15 Isa. 52.7.

^w6.16 Sal. 7.13. ^x6.17 Isa. 59.17. ^y6.17 Heb. 4.12. ^z6.18–20 Col. 4.2–4.

^a6.21 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12. ^b6.21–22 Col. 4.7–8.

Filipenses

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Filipuscho caycaj ermänuacunapämi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashañpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj caycan cay librucho? Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filpos caran jatun siudämi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacoj aywaychömi chay siudächo juc inlisy cananpaj camacächiran (Hech. 16.12–40). Cay cartata isquirbishan öra Pabloga Romachömi prësu caycaran (1.7–18). Carsilcho Pablo caycashañmanmi Filipuscho caycaj ermänuacunapita ofrendata shuntarcu Epafrodito aparan. Paymi willaran ermänuacunata imano caycashañtapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashañpita allchacarcu Epafrodituga Filipusman cuticunanpäna caycaran (2.36, 27). Ofrendacunawan yanapashañpita Pablo agradësicuycan Filipuscho caj ermänuacunata (4.10–18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yäracuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchöpis Filipuscho caycaj ermänuacunata niycan «Taya Jesucristuman yäracur cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachöga alli shiminpami willapaycan. Juc partichöga Filipuscho caj ermänuacunata niycan fiyupa cuyashanta y llaquiyashanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munaycashanta (1.26). Chaynöpis shacyaycächin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yäracunanpaj, ermänuacunawanpis alli ricanacur cuyanacur cawanapaj (2.3). Carta ushananchönaga llapan ermänuacunata saludaycan. Pabluwan caycaj ermänuacunapis saludaycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi prësu caycaran (4.21–22).

Carta gallyacunan

1 ¹Filpos^a siudächo caycaj cuyay ermänuacunata, mayur ermänuacunata:

Noga Pablo Jesucristupa sirbejinmi gamcunaman cay cartata apaycächimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ²Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermänuacunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³Gamcunapaj yarpärishpä imaypis Tayta Diosta agradësicömi.

⁴Mañacushpäga cushishami mañacö

yanapëshunayquipaj. ⁵Manami gongächu Jesucristupa alli willacuyñinta willacur purinapaj imaypis yanapämashayquita. Gamcunaga yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyñinta chasquicushayquipita-pachami. ⁶Noga musyämi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchi imaypis yanapaycëshushayquita. Chaynöllami yanapaycëshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama.^b ⁷Nogaga rasun cajtami chayno niycä. Gamcunaga Jesucristupa willacuyñinta willacur puriptë imaypis yanapämashcanquimi. Canan prësu caycäpëpis, autoridäcunapa ñaupanchu chapacuptëpis yanapaycämanquimi.

^a1.1 Hech. 16.12. ^b1.6 Sal. 138.8.

Chaymi cuyashpä gamcunapaj imay-pis yarparaycä. ⁸Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashäta. Jesucristo cuyamashanchinöllami nogapis gamcunata cuyä. ⁹Tayta Diosninchitami mañacuycä gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycä sumaj tantiyanayquipaj, yachayta goshunayquipaj. ¹⁰Chayno mañacuycä alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimuncama pay munashanno cawanquipaj. ¹¹Jesucristo yanapaycushunqui imaypis allillata ruranayquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

¹²Ermänuçuna, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan. ¹³Cay palasyucho caj llapan suldürucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita präsu caycashäta. ^c ¹⁴Chayta musyashpanmi waquin ermänuçunapis sumaj yäracur shacyäcusha mana manchacuyca Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj.

¹⁵Waquenga willacuycan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuycan. ¹⁶Alli shongu cajcunaga llaquipämashpanmi willacurcaycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta. ¹⁷Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichu cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuymän churamashpan. ¹⁸Imata ruracuptinpis manami llaquicöchu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami

willacuycan. Chaypitami fiyupa cushicö.

Siguirmi sumaj cushicushaj ¹⁹gamicuna nogapaj Diosninchita mañacuptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämaptin. Chayno captinmi musyä präsu caycashäpita llojshinäpaj cashanta. ²⁰Tayta Diosninchitami imaypis yanapämashannömi autoridäpa ñaupancho captëpis yanapämanga mana manchacuyca paypa willacuyninta willacunanpaj. Cawaycajta cachaycamänan captinpis wañuchimänan captinpis noga munä Jesucristo munashanta imaypis ruraytami. ²¹Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapëga canga. ^d ²²Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruranalläpämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achcaj runacuna payta chasquicunanpaj. Chaymi wañuyypis cawaypis nogapëga alli caycan. ²³Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöchu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman. Chaynöpami Jesucristupa ñaupanmanna aywacushaj. ²⁴Ichanga gamcunata yanapänäpami siguir cawaycaptëraj alli canman. ²⁵Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchitami chapämaptin autoridäcuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycähäraj Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawanayquipaj. ²⁶Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayamuptë fiyupa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

Ñacachimaptinchipis mana mancharinanchipaj cashan

²⁷Imano captinpis Jesucristo munashannölla imaypis caway-llapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä ñacarpis llaquicurpis

^c 1.13 Hech. 28.30. ^d 1.21 Gál. 2.20; Col. 3.4.

Jesucristo munashanno cawarcayca-shayquita, imaypis cuyanacurcayca-shayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyñinta llapayqui willacurcaycashayquitami. ²⁸Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchacuychu. Chaynöparämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayanapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis. ²⁹Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashantaga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi. ³⁰Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi. ^eJesucristupa willacuyñinta willacushanchipitami ñacaycanchi.

**Ermänucunata manacajman
mana churananchipaj cashan**

2 ¹Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuyashuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espíritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au? ²Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imaypis cuyanacur caway. ³Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispëtuwan ricay. ⁴Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawanapaj.

⁵Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶Jesucristoga imaypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jinachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.^f

⁷Llapanpaj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinanpämi.

⁸Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran. Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.^g

⁹Chaypitami Tayta Diosninchi paytaga churasha llapanpitapis mas munayniyoj canapaj. Paymanga manami pipis tincunchu.^h

¹⁰Chaymi syëlucho cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur Jesucristupa ñaupanman gongurpacongä.

¹¹Nircurnami payta alabanga:

«Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.ⁱ

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

**Diosninchi munashanno
cawanapaj cashan**

¹²Cuyashä ermänucuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishäcunata wiyacushayquinölla canan carucho caycaptëpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacänanpäga llapan shonguyquiwan Tayta Diosta manchapacur, respitar caway-llapa. ¹³Tayta Dios munashanno cawanayquipäga quiquinmi shacyächishunqui. Imata imano ruranayquipäpis quiquinmi yanapäshunqui.

¹⁴Mana jamurpänacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway.

¹⁵Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipächu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi

^e1.30 Hech. 16.19–40. ^f2.6 Juan 1.1–3; Col. 1.15. ^g2.8 Mat. 26.39; Juan 10.18; Heb. 5.8.

^h2.8–9 Heb. 2.9; 12.2. ⁱ2.10–11 Isa. 45.23.

fiyu runacunawan iwal tiyaptiquipis mana pipis rimashunquipächu. Gamcunaga chacaycho achiquiyaycajnömi caycanqui¹⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynöpami Jesucristo cutimuptin cushicushäpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunachochallapaj willacushäta.¹⁷ Autoridäcuna wañuchimänan captinpis nogaga manami llaquicöchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanömi. Gamcuna Tayta Diosman yäracur sirbishayquipis caycan paypaj ofrendanömi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj.¹⁸ Chaymi gamcunapis noga cushicushänölla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

¹⁹Taytanchi Jesucristo camacächiptenga shacyächishunayquipaj Timoteota^k cachamushämi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj.²⁰ Manami mayganpis Timoteonöga gamcunata yanapashunayquipaj yarpachacunchu.²¹ Waquin runacunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ruraypäga manami imapis gocunchu.²² Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamränömi alli yanapaycäman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho.²³ Chaymi autoridäcuna imata ruramänapaj cashantapis sumaj musyaycurna payta cachamushäpaj.²⁴ Tayta Diosninchi camacächiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushämi.

Epafroditupaj parlashan

²⁵Ermänunchi Epafroditutapis cutichimur cachamupté allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapämänapaj. Payga Tayta

Diosninchipa suldärunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycäman.²⁶ Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuycan.²⁷ Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtanami Diosninchi cuyapar allchacächisha. Diosninchi nogatapis cuyapämasha janman-jananman llaquicunäpita.²⁸ Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj juella cutiyächimö. Tincur cushicuptiquega nogapis manami llaquicushänachu.²⁹ Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunataga llapantapis alli ricay-llapa.³⁰ Gamcunapa ruquiqui yanapämänapaj cachamuptiquimi yanapaycämashancho cäsi wañushapis. Payga llapantapis päsaisha Jesucristuta sirbishpanmi.

Jesucristuman yäracuyimi mas alliga

3¹ Ermänucuna, Tayta Diosninchipa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa.

Nogaga manami yamacächu chayllata yaparir-yaparir isquirbimurpis. Simrimi yarpaycächishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj.² Llukan yachachicojcupa yachachicuy ninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunömi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchi salbashunayquipäga cuerpuypuitaraj señalacuy» nir.³ Chayno yachachiptinpis noganchëga manami yäracunchichu jananchi señalasha cashanman. Noganchëga Espíritu Santu yanapämaptinchimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchipaj rurashanpita cushicunchi.⁴ Laycunata cumlishanchipitaraj salbacunananchi capenga nogarächari maspis yäracöman. Noganöga manami

^j2.15 Deut. 32.5. ^k2.19 Hech. 16.1–3. ^l3.3 Jer. 4.4; Rom. 2.28–29; Gál. 6.14–15; Col. 2.11–13.

pï runapis chay laycunata cumlishachu. ⁵Yurishäpita pusaj junajniyoj caycaptëmi señalachimaran. Israel runami cä. Benjamín tribupitami cä. Hebreo runapa wamran hebreomi cä.^m Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirä.ⁿ ⁶Tayta Dios munashanta ruraycashäta yarparmi Jesusman yärajocunatapis chiquir gaticacharä.^o Chaymi mana pipis jamurpämaranchu «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷Nogaga yarparä laycunata cumlishä llapanpitapis mas bälej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamänanpaj wañushanpita tantiyacö llapan chay cumlishäcuna imapäpisi mana bälishanta. ⁸Chaypisi manami chayllachu. Jesucristuman yärajur cawashämanga manami imapis tincunchu. Payman yärajucushpämi llapanpapis cachaycushcä. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanöna ricä.

⁹Cananga Jesucristuwan jucnayllanömi cawä. Manami laycunata cumlishäpitachu ni allicunata rurashäpitapishu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristuman yärajucupinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

¹⁰Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapämänanta noga munaycä Jesucristo cawashanno nogapis cawanäpaj. Nogata ñacachimaptinpis wañuchimaptinpis Jesucristunömi chasquicushaj.^p ¹¹Chaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogatapis wañuptë cawarachimänanta.

**Waran-waran
Diosninchi munashanno
cawananchipaj cashan**

¹²Chaycunata nir nogaga manami llapan nishäcunata cumlishätanachu, ni juchaynajna cashätachu niycä. Chaypa

ruquenga Jesucristumanmi yärajucyä. Pay munashannömi, pay cawashannömi waran-waran cawaycä. Chayno cawanäpämi Jesucristo acramasha.

¹³Ermänucuna, quiquilläpitaga manami llapan nishäta cumlëmanchu. Ichanga canancamapis chayashäta manami ricapächu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachacö Tayta Dios munashanno mas alli cawanäpämi. ¹⁴Premyuta chasquinanpaj llallinacur cörrejñömi nogapis Tayta Diospa ñaupanman chayanäpaj pay munashanta rurar cawaycä. Paypa ñaupanman chayananchipämi Jesucristo cruscho wañusha.

¹⁵Chaura Jesucristuman yärajur pay munashanno cawajcunaga chay nishäcunata tantiyacuchun. Nishäcunata tantiyayta mana camäpauptiquega Tayta Diosninchimi tantiyachishunquipaj. ¹⁶Imano captinpis Jesucristo munashannölla cawashun ari.

¹⁷Ermänucuna, noga imano cawashätapisi ricamay.^q Waquin wiyacöj ermänucunatapis ricacuy ari. ¹⁸Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcä. Cananpisi weguëpawanraj willaycä. ¹⁹Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawananga requin shongun yarpashannöllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunanpa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacunrämi canpis. Chayno cawar paycunaga aywaraycan infiernumanmi.

²⁰Noganchi cawananchipaj marcanchimi ichanga syëlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syëlupita cutimur pushacamänanchita.

²¹Payga ismoj cuerpunchita rucachir mushoj cuerputa gomashun pay mana wañoj cashanno cananchipaj. Chayno ruranga llapanpäpisi munayniyoj carmi.

^m 3.5 Rom. 11.1. ⁿ 3.5 Hech. 23.6; 26.5. ^o 3.6 Hech. 8.3; 9.1–2; 22.4; 26.9–11.

^p 3.10 Rom. 6.11–13; 8.29; 2Cor. 3.18; Gál. 4.19. ^q 3.17 1Cor. 4.16; 11.1.

**Cushisha cawanapaj
shacyächishan**

4 ¹Chaymi cuyay ermänućuna, chay yachachishänölla imaypis caway-llapa Yachachishäno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupanchömi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Ima allishi allichö jorgaycämanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycämi.

²Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³Willacoj-masë ermänu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermänunchicunawanmi yanapämáran Jesucristupa alli willacuyñinta willacuptë. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj caj libruchömi.

⁴Jesucristupa maquincho caway-carga cushicuy-llapa. Yapaypis nëmi «cushicuy-llapa». ⁵Cuyapäcoj, yanapäcoj cashayquita pi-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapänami. ^s

⁶Imapitapis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchiña mañacuy yanapëshunayquipaj. Chaynöpis llapanpita payta agradesicuy. ^t ⁷Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypa allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpaj

⁸Ermänućuna, waquenga alabasha canan merësinmi. Chayga caycan rasun caj, rispitàdu caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, llapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

⁹Yachachishänölla, tantiyachishänölla, wiyamashayquinölla, imano cawashätapis ricamashayquinölla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchi imaypis yanapëshunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

**Ermänućuna
apachishanta chasquir
Pablo agradësicushan**

¹⁰Ermänućuna, Tayta Diostami agradësicö unayllatapis yapay nogapaj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapämänayquipaj imata ruraytapis manami camäpachushcanquichu. ¹¹Manami pishëpachurchu chayno në. Yachacashanami caycä imäpis cashallanwan cushisha cawayta. ¹²Noga musyämi ricu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchiimi tantiyachimasha imano carpis payman yäracur cushisha cawanapaj. Chaymi cushisha cawä micusha carpis, yargaypita carpis, ricu carpis, pobri carpis. ¹³Jesucristo yanapämáptinmi llapanchöpis alli llogshë.

¹⁴Imano captinpis ushapacasha caycashä öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö. ¹⁵Manami caycho captillächu yanapämashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyñinta willacunäpaj Macedonia probinsyapita aywacuptëpis yanapämashcanquimi. Waquincuna mana yanapämáptinpis gamcunaga yanapämashcanquimi. ¹⁶Tesalónica^u siudächo caycaptëpis yaparir yaparirmi nistashäćunata apachillämushcanqui. ^v ¹⁷Chayno niycä manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycä Tayta Diosninchi mas yanapëshunayquipämi.

^r 4.4 1Tes. 5.16. ^s 4.5 Sal. 119.151. ^t 4.6 Col. 4.2-7; 1Tes. 5.17-18. ^u 4.16 Hech. 17.1.

^v 4.15-16 2Cor. 11.9.

¹⁸Epafrodituwan apachicamushayquita llapantami chasquillashcă. Cananga imapis manami pishëmanachu. Apachimushayquega quiquin Tayta Diospa shongunpäno ofrendajapuyimi casha.^w

¹⁹Chaymi Jesucristuta chasquicur chayno yanapämaptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi llapan nistashayquita camaripähunquipaj.

²⁰Tayta Diosninchi imaypis alabasha cuyacullächun. Amén.

Carta ushanan

²¹Gamcuna cajcho llapan ermäncunata salüdöta goycullay. Nogawan caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apachicamushunquimi.

²²Cay marcacho waquin ermänucunapis salüdunta apachicamunmi. Mandaj Cesarpa wasincho aroj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

²³Taytanchi Jesucristo llapaniquita cuyapayaculläshunqui. [Amén.]

^w 4.18 Éxo. 29.18.

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermänuacunapämi. Chay ermänuacunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilömetruchönömi caycaran. Laodicea marcacho caj ermänuacunawan rucanacuyta liguinanpämi cay cartata apachiran (4.16).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿**Imataj cay cartacho caycan?** Epafra caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschöga inlisyata camacächiran. Epafra caran Pabluta watucur willa-paran Colosas inlisyacho imanöpis caycashanta (1.7,8). Pablo quiqinga manami imaypis Colosasman aywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyänanpämi (1.23; 2.6–16; 3.1). Pullancamaga ermänuacunata willapaycan alli willacuyta chasquicushan rasun caj cashantami (1.11–22; 2.2, 3, 6, 7, 9–15). Nircur willapaycan waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcunaga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4—cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapämaptinchimi allillata ruracawananchi (3.1). Chaynömi cawananchi inlisyacho y wasinchöhöpis. Manami japallan shuyni cawacunapächu niycan. Pablo niycan «cuyapänacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12–4.6).

Capítulo 4.7–18 Colosascho caj ermänuacunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuycan.

Carta gallyacunan

1 ¹⁻²Colosas siudächo caycaj ermänuacununa:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Tayta Diosninchí, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermänuacunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³Jesucristupa papänin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllämi simri agradësicuytä. ⁴Nogacunaga

mayashcämi Jesucristuman yäracur-caycashayquita, ermänuacunatapis cuyarcaycashayquita. ⁵Chayno cawar-caycanqui Tayta Diospa ñaupanchi imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupanchi cawanayquipaj cashayquitaga musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicurmi. ⁶Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga may-chaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawar-caycan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquitapachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. ⁷Chay alli willacuytaga gamcunata willapar

yachachishurayqui ermänunchi Epafrasmi.^a Paymi nogata willacäshimaran. Jesucristupa sirbejnin carmi gamcunatapis willapäshurayqui alli cawayta tarinayquipaj. ⁸Epafras chayaycamurmi willamasha Espiritu Santu yanapähuptiqui fiyupa cuyacoq caycashayquitapis.

⁹Chayta musyashä junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuyä. Chaynöpis mañacuyä Espiritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntäninta musyanayquipaj. ¹⁰Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi. ¹¹Tayta Diosta mañacurcaycä munayninwan yanapähunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipähunayquipaj; ima päshuptiquipis pasinsacur mana yamacaypa yäracunayquipaj. ¹²Chaynöpami cushicushpayqui Tayta Diosninchita agradësicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwäl achicyaycaj syëlucho cawanayquipaj. ¹³Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.^b Nircorga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi. ¹⁴Chay Cuyay Wamran Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchijuchanchicunata perdunar salbamashcanchi.^c

**Jesucristo llapanpitapis
mas munayniyoj cashan**

¹⁵Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchipis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.

¹⁶Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syëlucho cajcunata cay pachacho ricacajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata, munayniyoj anjilcunata, espiritu-cunatapis.^d Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpämi.

¹⁷Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran. Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchömi caycan.^e

¹⁸Jesucristumi inlisyapa mandajnin car juc cuerpupa umanno caycan. Inlisanami cuerpuno caycanchi. Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.^f

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.^g

Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

¹⁹Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

²⁰Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan.

Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami cay pachacho cajcunatapis syëlucho cajcunatapis

Diosninchëga alli ricaycan.^h

²¹Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui. ²²Cananmi ichanga Jesucristo wañuyninpa Diosninchijuchashurayqui, paypa ñaupanchöna gamcuna juchaynaj canayquipaj. ²³Ñaupancho

^a1.7 Col. 4.12; Film. 23. ^b1.13 Efe. 6.12. ^c1.14 Efe. 1.7. ^d1.16 Efe. 6.12.

^e1.15–17 Juan 1.1–3, 18; Heb. 1.2–3. ^f1.18 Efe. 1.22–23; 4.15. ^g1.18 Hech. 26.23;

Apoc. 1.5. ^h1.20 Efe. 2.16.

imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäcuru allı willacuyñinta wiyacur cawashun. Payman chayñolla yäracushpayquega imaycamapis paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay allı willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacuycämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa allı willacuyñinta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyñinta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpis mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcuna-raycu ñacar cushisha caycä. ²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.ⁱ ²⁶ Unayga chaycunata runacuna manami musyaranchu. Cananmi ichanga payman yäraojcunata Tayta Diosninchi musyachishana imano cashantapis. ²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. ²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninwan yanapämaptin willacur puriycä.

2 ¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea^j marcacho caycaj ermäncunapaj, waqin mana rejsimaj ermänucunapäpis. ² Ñacarpis nogaga mañacuycä gamcuna balurchanayquipaj, jucniqui-jucniquipis cuyanacur allı canayquipaj, Tayta Diosman

yäracunayquipaj, willacuyñinta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöparämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanpaj shamushanmi. ³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis. ⁴ Chaynöga niycä allı shimillanpa parlar pipis mana engañashunayquipämi. ⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicuycä.

Jesucristuta chasquicur allı cawaytana tarishanchi

⁶ Chaymi Jesucristupa allı willacuyñinta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway. ⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristu-llamanna yäracuy. Yachacushayquinölla llapayquipis allı caway. Diosninchita imay örapis agradësicur caway.

⁸ Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutana yachachicojcnaga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishäpita mas juc castatami yachachin.^k ⁹ Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran. ¹⁰ Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis. ¹¹ Jesucristuta chasquicushaypita señalashanönami carcyanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuyquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi

ⁱ 1.25 Efe. 3.2. ^j 2.1 Apoc. 3.14–22. ^k 2.8 Gál. 4.3, 9.

shonguyqui munashanta mana runayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui. ¹²Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha. ¹³Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristuraycumi Tayta Diosninchi perdunashacashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui. ^m
¹⁴Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi. ⁿ ¹⁵Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyojuncunata binsisha. Chay munayniyojuncunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanchi ricaycaptinchi manacajman churasha.

**Llutan yachachicojuncunata
mana chasquinanpaj cashan**

¹⁶Chaymi ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui. ^o
¹⁷Chaycunaga shamunanpaj caycajpa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha. ¹⁸Chayno caycaptenga ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna jitapähuptiqui. Paycunaga santutucushpan nin Tayta Diosninchita

adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynécho ribilamasha» nirpis llullacuycanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpaynillanpitami yachachin. ¹⁹Chay llutan yachachicojuncunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inli-syapaj caycan cuerpupa umannömi. Mogunchicunata ancunchicuna cuerpunchicho jucllachacasha cashannömi noganchipis Jesucristuwan jucllachacasha caycanchi paypa maquincho cananchipaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi. ^p

²⁰Jesucristo cruscho wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espiriucunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga ¿imanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacurcaycanqui? ^q ²¹«¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta? ²²Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishancunaga päsaillami. ²³Chay yachachicuycuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispétuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpachunchu.

**Jesucristuta chasquicushana car
imano cawananchipaj cashanpis**

3 ¹Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. ^r Chaymi syëlucho caycay Tayta Dios munashannöna cawayllapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa deréchu caj-lädunchömi

^l2.12 Rom. 6.4. ^m2.13 Efe. 2.1–5. ⁿ2.14 Efe. 2.15. ^o2.16 Rom. 14.1–6. ^p2.19 Efe. 1.22; 4.15–16. ^q2.20 Rom. 6.6–11; Gál. 2.19–20. ^r3.1–3 Rom. 6.4–11; Col. 2.12.

jamaraycan.^s ²Imaycamapis Diosninchí munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpaynachu cay pachacho runacuna juchata ruray-cashanpäga. ³Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushanöna carcaycanqui. Tayta Diosnami Jesucristupa maquincho puriyächimanchi. ⁴Chaynami alli cawayta tarichishojniqui Jesucristo^t cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychönami paypa ñaupancho imaycamapis cawanquipaj.

⁵Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allicunata munashanta ama ruraynachu. Ricu cayllapäga ama yarpachacuychu. Ricu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui. ⁶Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami. ⁷Gamcunapis Jesucristuman manaraj yäracorga chaynömi cawarayqui. ⁸Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita rurayquipäga ama yarpaynachu, jucha ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganracunatapis ama rimaynachu. ⁹Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycushcanquiami. ^v ¹⁰Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui. ^w Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi waranmasllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui. ^x ¹¹Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaläni cashapis, juc-lä nasyunpita o chunchu

cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitämi Tayta Diosninchëga alli ricaycämanchi Jesucristuman yäracushallanchipita. Paypa maquinchömi llapanchipsis cawananchi.

¹²Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchëga acrasa-cashunqui payllapäna canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. Pi-maypäpis alli cay. Ama alli-tucunquichu. Alli shimillayquipa piwanpis parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui. ^y ¹³Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy. Jagayächinacur-imarga perdunanacuy. Jesucristo perdunashushayquino perdunanacuy ari. ^z

¹⁴Llapanpitapis masga cuyanacuy ari. Cuyanacorga jucniqui-jucniquipis juc shongullami cawanquipaj. ¹⁵Jesucristo alli cawayta goshushayquinölla pi-maywanpis alli caway. Chaypämi Diosninchí acrasa-cashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpis Tayta Diosninchitä simri agradësicuy. ¹⁶Tayta Jesucristupa yachachicuyninta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapänacur, tantiyachinacur jucniqui-jucniquipis shacyächinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradësicuy Tayta Diosninchitä alabanqui salmucunawan, inmucunawan, cörucunawan.

¹⁷Imata rurar, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchitä agradësicuy-llapa.^a

**Ermänucuna imano
cawanapanpäpis cashan**

¹⁸Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacuy.^b Chayno wiyacuy

^s 3.1 Sal. 110.1; Heb. 1.3. ^t 3.4 Gál. 2.20; Fil. 1.21. ^u 3.6 Efe. 2.3. ^v 3.9 Efe. 4.22.

^w 3.10 Efe. 4.24. ^x 3.10 Gén. 1.26; Efe. 2.10. ^y 3.12 Efe. 4.2. ^z 3.13 Efe. 4.32.

^a 3.16–17 Efe. 5.19–20. ^b 3.18 Efe. 5.22; 1Ped. 3.1.

Jesucristuman yäracushayqui-raycu.
¹⁹Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.^c Ima mana allitapis ama ruray-chu.

²⁰Wamracuna, mamayquita taytay-quita rispitar wiyacuy. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.^d

²¹Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquichu.^e Jagayächiptiquega llaquishami goyanga.

²²Uywaycuna, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycäshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchi ricaycäshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui. ²³Manduta rurarga cushishalla ruranki, Jesucristo mandaycäshuptiquino. ²⁴Jesucristo rasunpa caj patrunniqui captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syëluchö premyuta chasquinquipaj.

²⁵Mana allita rurajcunatami ichanga pï captinpis mana cuyapaypa juscanga.^f

4 ¹Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpis yanapanqui. Gamcunapapis syëluchö Patrunniqui caycanmi.^g

²Ermänucuna, Diosninchita imaypis mañacur^h mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësicuy. ³Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy chapata mana churapämānanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj. Paypa willacuynenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carsilchöpis wichgaraycä. ⁴Chaynöpis Tayta Diosninchita mañacuycuy ari paypa alli willacuyninta sumaj tantiyachināpaj.

⁵Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla

caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapānayquipaj.ⁱ
⁶Willaparga alli shimillayquipa parlapanqui. Chaynöpis camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

Carta ushanan

⁷Ermänunchi Tíquico^j chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë. ⁸Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi shacyächishunquipaj mana cachaycuyta Diosninchiman yäracunayquipaj.^k ⁹Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqui cuyashä ermänunchi Onésimutapis.^l Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho caycashantapis.

¹⁰Carsilcho nogawan caycay Aristarcopis^m gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa primun Marcuspisⁿ salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami. ¹¹Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämun. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹²Marca-masiqui Epafraspis^o salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchita imaypis mañacuycan Diosninchi munashanno cawanayquipaj. ¹³Quiquëmi musyā Epafras gamcunapāwan Laodicea marcacho, Hierápolis marcacho yäraojcunapaj mañacushanta.

¹⁴Cuyanacushä mëdicu Lucaswan^p Demaspis^q salüdunta apachicamunmi.

^c3.19 Efe. 5.25; 1Ped. 3.7. ^d3.20 Efe. 6.1. ^e3.21 Efe. 6.4. ^f3.22–25 Deut. 10.17; Efe. 6.5–8.

^g4.1 Efe. 6.9. ^h4.2–4 Efe. 6.18–20; Fil. 4.6. ⁱ4.5 Efe. 5.16. ^j4.7 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12.

^k4.7–8 Efe. 6.21–22. ^l4.9 Film. 10–12. ^m4.10 Hech. 19.29; 27.2; Film. 24. ⁿ4.10 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39. ^o4.12 Col. 1.7; Film. 23. ^p4.14 2Tim. 4.11; Film. 24. ^q4.14 2Tim. 4.10; Film. 24.

¹⁵Salüdöta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermänunchicunata. Chaynöpis salüdöta goycullay Ninfata, wasinman shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho^r caj ermänunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynömi Laodiceaman apachishä cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷Arquipotana^s niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸Cay salüdötaga quiquënami isquirbimö. Gamcunaga mana gongayllapa Tayta Diosninchita mañacuy prësu caycashäpita llojshinäpaj. Tayta Diosninchilapayquita cuyapayculläshunqui. [Amén.]

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablumi yanapajncuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj isquirbiran? Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänucunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla (1.9–10).

¿Imaytaj isquirbiran? Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentuco caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj caycan cay librucho? Ishcay caj cuticho willacaj aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1–8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo munan chaycho tiyaj ermänucunata watucoj aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänucuna alli cawashantami (1.2–4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota chacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1–5). Chaymi paycunaman cay cartata apycächin.

Rimir caj partichöga (2.1–3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucoj cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësiycan. Jucay partichöna (4.1–5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1–3).

Carta ushananchöna dispidicushanmi caycan (5.25–28).

Carta gallyacunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yärajoj Tesalónica^a siudächo tiyaj ermänucuna:

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Tesalónica siudächo

Tayta Dios munashanno cawashan

²Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacuycämi. Alli

goyashayquipitami paytaga imaypis agradësiçö. ³Tayta Diosninchiña mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pï-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaraycashayquita.

⁴Ermänucuna, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui. ⁵Chayta musyacuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchi tantiyachisha-cashunqui. Espíritu Santumi tantiyachishurayqui willacushäga

^a1.1 Hech. 17.1. ^b1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami *Silas* niran. Hech. 15.22, 40.

rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricacamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espíritu Santumi yanapaycáshunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermánucunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchi man yäracur cushisha cawanapaj. ⁸Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojicuna aywaycan may-chaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj. Chayno willacorga Diosninchi man gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuyanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchi man sumaj yäracuycashayquita. ⁹Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchi man aduraycashayquita. ¹⁰Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanpaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamáshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

**Tesalónica siudácho
Pablo willacushan**

2 ¹Ermánucuna, nogacuna willacushäta chasquicuptiqui manami manacajllapächu gamcunata yachachishcä. ²Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptë Filipos^c siudácho runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchi man yäracurmi willacuyninta willapanä-raycu

gammunaman chayamushcä. Marcamasiqicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcä.^d

³Manami conträ jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcä. Chaynöpis manami engañayta munarchu willacushcä. ⁴Chaypa ruquenga Diosninchi munashannöllami willacuyninta willacuycä. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunanpaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamánallanpächu willacur puriyca. Chaypa ruquenga jugsamajninchi Tayta Dios munashannöllami willacurcaycä.^e ⁵Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamánayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcächu. Manami imaypis yarpashcächu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchi musyanmi. ⁶Chaynöpis manami alli rispitasha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcä.

⁷Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunapaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä. ⁸Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcunaraycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä. ⁹Ermánucuna, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchi man alli willacuyninta willacur quiquécunami imaypis arurä.^f Manami munarächu nistashäcunapaj yarpachacunayquita.

¹⁰Gammunapis y Diosninchi pis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurar goyashäta. ¹¹Musyaycanquimi wamrancunata tayan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta. ¹²Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchi

^c2.2 Hech. 16.19–24. ^d2.2 Hech. 17.1–9. ^e2.4 Gál. 1.10. ^f2.9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8.

munashanno cawanayquipaj. Gamcunata Tayta Diosninchimi acrusharayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapaptë manami yarpashcanquichu willapashácuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchipa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchipa yanapaycëshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradësicö.

¹⁴Ermänucuna, gamcunata marca-masiquicuna chiquishurayqui Jesucristuman yäraojunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannöllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.^g ¹⁵Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchipa profëtancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynömi nogacunatapis gargamasha.^h Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pi-maywanpis tincuyami tincuyan. ¹⁶Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapänata paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata apari-cuyan. Chayno cashanpitami fisyu junäga paycunata Tayta Diosninchipa fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷Ermänucuna, gamcuna cajpita aywacushäpita-pacha canancama manami ricanacushcanchichu. Ichanga gamcunanapaj imaypis yarparrämi. Chaymi munarcaycä yapay

gadcuna cajman cutimuyta. ¹⁸Cuti-muyta yarpar noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarä. Chaypis mana aywamunäpaj Satanasmichapata churapamaran. ¹⁹Taytanchi Jesucristo cutimuptenga çimapitaj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gadcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gadcuna-raycu alabacunäpaj premyutapis chasquishaj? ²⁰Rasunpa gadcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3 ¹⁻²Gadcuna cajman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa llaquicurä. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermänunchi Timoteota cachamurä. Pay shamup-tinnami Atenas' marcacho nogacunallana quëdacurä. Musyashayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcä Jesucristuman mas yäracunayquipaj shacyächishunayquipämi. ³Chaynöpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunqipächu. Musyanquinami chayno ñacanchipaj cashantaga. ⁴Chaynöllami gadcuna cajcho caycarpis willarä Jesucristuman yäracushanchipita runacuna ñacachimänanchipaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllami llapanpis päsaycan. ⁵Chaymi noga gadcunapaj pasaypa yarpapar Jesucristuman imano yäracucashayquitapis musyanäpaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashácunapis manacajllapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänucuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶Gadcuna cajpita cutimur-nami Timoteo willamasha Tayta

^g2.14 Hech. 17.5. ^h2.15 Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12.

ⁱ3.1 Hech. 17.15.

Diosninchiman alli yäracurcaycashay-
quita y cuyanacurcaycashayquitapis.
Chaynöpis willamasha nogacunapaj
yarparaycashayquita, yapay chayman
cutimunäta munaycashayquitapis.
Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj
yarparar gamcuna cajman cutimuyta
munaycä.⁷ ⁷Alli yäracurcaycashay-
quita willamaptinmi ñacaycho carpis
cananga cushisha carcaycä. ⁸Tayta
Jesucristuman mana yamacaypa yära-
cuycashayquita musyaptëmi noga-
cunapäga pacha warashano caycan.
⁹Diosninchí yanapähushayquipitaga
fiyupa cushicur zimänöraj payta
agradësicömanpis? ¹⁰Chaymi imaypis
payta mañacurcaycä gamcunanaman
yapay cutimunäpaj. Gaycho tincur-
nami masta yachachishayqui masna
Diosninchí munashanno cawanayqui-
cunapaj.

¹¹Cananga Tayta Diosninchitawan
Taytanchi Jesucristutami mañacuycä
gamicunaman rajacoj cutimunäpaj
yanapaycamänapaj. ¹²Chaynöpis
mañacuycä gamcunapis mas cuya-
nacunayquipaj Taytanchi Jesucristo
yanapaycushunayquipaj, nogacuna
gamicunata cuyashäno pï-maywan-
pis alli cuyanacunayquipaj. ¹³Tayta
Jesucristo yanapayculläshunqui llapan
shonguyquiwan Tayta Diosninchiman
yäracunayquipaj, pay munashannö-
lla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi
Jesucristo anjilnincunawan cutimur
pay munashannölla cawaycajta tari-
shunquipaj. Amén.

**Tayta Dios munashanno
cawananchipaj cashan**

4 ¹Ermänu-cuna, maynami gamcu-
nata yachachishcä Tayta Dios-
ninchí munashanno cawanayquipaj.
Yachachishänöllami gamcunaga
masna pay munashanno goyarcaycan-
qui. Tayta Jesucristupa jutinchömi

cananpis gamcunata ruwä y shacyächë
chay yachachishänölla siguir Tayta
Dios munashanno goyänayquipaj.

²Gamicunaga musyanquinami Tayta
Jesucristupa jutincho nogacuna yacha-
chishäta.

³Tayta Diosninchëga munan
juchata mana ruraypa cawanay-
quitami. Manami munanchu pipis
jucwan-jucwan cacunantaga. ⁴Chaypa
ruquenga majayoj cajcuna majan-
wan rispitanacur alli goyänantami
munaycan. ⁵Jucwan-jucwan cacuy-
llapaj umayqui shanarishaga ama
caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta
mana chasquicojcunallami. ⁶Ollgu-
pis jucpa warminwanga y warmipis
jucpa runanwanga ama cacuchunchu.
Chaynöga ermänu-masiquita ama
engañaychu. Gamicunata willashcä-
nami chayno goyajcunataga Tayta
Dios mana cuyapaypa castiguman
gaycunanpaj cashanta. ⁷Manami
juchata rurar puricunanchipächu
Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa
ruquenga pay munashanno cawanan-
chipämi. ⁸Cay yachachishäcunata
pipis mana chasquicorga manami
runatachu manacajman churaycan,
chaypa ruquenga Tayta Diosninchí-
tami. Paymi Espiritu Santuta nogan-
chiman cachamusha pay munashanno
cawananchipaj.

⁹Ermänu-cuna, jucniqui-jucniqui
alli ricanacur cuyanacunayquipäga
Tayta Diosninchí maynami tantiya-
chisha-cashunqui. Chaymi nogaga
manana cartatapis apachimöman-
pischu chaycunapäga. ¹⁰Macedonia
probinsyacho caj llapan ermänu-cuna-
wanpis alli ricanacur cuyanacurcay-
canquimi. Ichanga gamcunata ruwacö
canan cashayquipita mas cuyacoj
canayquipämi. ¹¹Piwanpis mana
rimanacuyllapa caway-llapa. Runa
imano cawacushantapis ricapar ama

puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy.¹² Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraojcunapis rispishunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹³Ermänucuna, wañurpis cawarimunanchipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsananjaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu.¹⁴ Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracuyar wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

¹⁵Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimunanpaj cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimëruchu aywacushunpaj.¹⁶ Syëlu-pita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinchipa gayacamonga, mandaj anjilpispis gayacamonga y Tayta Diospa trompëtanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuyar wañojcuna rimëru cawarimonga.¹⁷ Nircurnami noganchi cawaycajcunatapis illajpita apacamashun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan llapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycama-pis goyëshunpaj.^k ¹⁸Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäcunawan jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy.

5 ¹Ermänucuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan-pitaga manami cartacamömannachu.² Gamcunaga musyanquinami suwa illajpita chacaypa shamushanno pay

cutimunanpaj cashanta.^l ³Cutimunan junäga runacuna cawarcaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Llapanta usharenga. Mayganpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.^m

⁴Gamcunami ichanga mana chacajchönöchu carcaycanqui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu.⁵ Gamcunaga llapaniquimi achquichöno puriycanqui Tayta Jesucristupa maquincho cawashpayqui. Llapan ricaymi allillata rurur cawarcaycanqui. Manami chacajchönachu llutanta rurur purircaycanqui.⁶ Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuycäshun.⁷ Chacajcho cajcunami puñuconga. Chacajcho cajcunami upyallar cacun.⁸ Noganchi achicyajcho caycarnaga camaricushallana caycäshun. Noganchëga chalëcun jatisha suldäru caycaino sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayquega cascuno cachun.ⁿ

⁹Tayta Diosninchëga manami castiguman aywananchipächu acramashanchi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchiraycu wañuran payman yäracur salbacunanchipämi.¹⁰ Jesucristoga noganchiraycumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashañ cajman pushacamashun.¹¹ Chayno cananpaj caycaptenga imaypis shacyächinacushayquinölla jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermänucuna imanöpis cawananjaj cashan

¹²Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyñinta

^k 4.15–17 Mat. 24.30–31; Mar. 13.26–27; 1Cor. 15.51–52. ^l 5.2 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10. ^m 5.3 Isa 13.8. ⁿ 5.8 Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13–17.

yachachishojniquicunata alli rispitayllapa. Paycunaga allimi pusharëshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchï munashannölla cawanayquipaj.

¹³Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

¹⁴Chaynöpis ermänucona, gamcunacho arucuyta mana munaj ermänuconata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycaycunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pi-maypäpis pasinsayqui cachun ari. ¹⁵Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurar ermänuconawanpis y pi-maywanpis alli goyay.

¹⁶Imaypis cushishalla caway-llapa.^o

¹⁷Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchïta mañacuy-llapa. ¹⁸Imapitapis Tayta Diosninchïta agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchï munan.^p

¹⁹Espíritu Santuta chapata ama ruranchiquichu. ²⁰«Tayta Diosmi

nimasha» nir willapëshuptiqui ama manacajman churaychu. ²¹Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman. ²²Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapaycullëshunqui pay muna-shanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis alli ricaycullächun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj. ²⁴Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämëshun.

Carta ushanan

²⁵Ermänucona, nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacunqui ari. ²⁶Ermänucona wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy. ²⁷Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata në llapan ermänuconata cay cartata liguipänayquipaj.

²⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullëshunqui. [Amén.]

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin? Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänuacunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermänuacunaman rimir caj cartata isquirbisanpita manapis aycëllatanami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Tesalónica ermänuacunaman cartata apachishanpitana Pablo mayaran Pablupa jutincho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nircur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1–12). Chay öra ermänuacunaga yarpaycaran Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycächin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranshi jatarena, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi aypalla runacunata engañanga. Chay runashi nenga «Dios caycä» nir. Ichanga ushananta chay runa illgächishami canga (2.3–12).

Chaypita willapaycan imano ermänuacunata cananpäpis (2.13–17). Paycunata ruwacuycan Pablupa y yanapajnincunapäpis Tayta Diosta mañacunapaj (3.1–5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapäna. Chay guella runacunaga alli shongu ermänuacunata engañaran. Alli shongu ermänuacunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacucänanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cäga ama micuchunpischu» nir (3.6–15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuycan (3.16–18).

Carta gallaycunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yäraoj Tesalónica^a siudächo tijay ermänuacunata:

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

²Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³Ermänuacunata, Jesucristuman yäracuycashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacuycashayquita musyarmi

nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradësicö. ⁴Chaymi juc-lä marcacuna-chöpis shuntacaj ermänunchicunawan tincur cushisha willapä: «Tesalónica ermänuacunaga Tayta Diosninchi manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jusganapaj cashan

⁵Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyäcuna Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta.

⁶Tayta Diosga alli arrigljaj carmi chay

^a1.1 Hech. 17.1; 1Tes. 1.1. ^b1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönomi *Silas* niran. Hech. 15.22, 40.

contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jusgangapaj. ⁷Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syëlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamäshun manana ñacananchipaj. ⁸Tayta Diosta mana cäsür Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicojcunataga castigangami. ^c
⁹Paycunaga munayniyoj Tayta Diospa ñaupanman manami chayangapächu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj. ^d ¹⁰Jesucristuman yäraojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupanman charay cushisha aduranquipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyninta willacushäta wiyacushayquipitami.

¹¹Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacucyä paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui quiquin munashanno cawanayquipämi. Shacyächishunqui runa-masiquiwan alli ricanacunayquipämi. ¹²Alli cawapituega llapan runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynöga cawanquipaj cuyacoj Tayta Diosninchí, y Tayta Jesucristupis yanapashuptiquimi.

Jesucristo cutimunanpaj cashan

2 ¹Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamänanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munä. ^e ²Gamcunaga ama cäsupaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchimi tantiyachimasha cutimunanpäna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachöpis chaynöllami niycan» nir yachachishuptiquipis. ³Imata nishuptiquipis ama chasquinquichu. Jesucristo cutimunanpäga rimëru achca runacunami Tayta Diosninchipa contran

jatarenga. Chaypitarämi juc fiyu runa yurimonga. Chay runatanga Tayta Diosninchí infiernuman gaycunanpämi caycan.

⁴Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchita ni imatapis runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami munangapaj. Chaynöpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jamacuyconga llapanta mandanapaj. ^f
⁵Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycashpä ¿manachu willaparä?

⁶Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunanpaj ima chaparaycashantapis. ⁷Chay runa manaraj shamuptinpis Satanasga pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunapaj llutanta yarpaycächin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchí jorguripitinnami chay fiyu runa yurimongapaj.

⁸Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jämayllanwan wañurachenga. Achicaypa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanasga munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga. ¹⁰⁻¹¹Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyninta mana chasquicojcunata riguichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana aduranapaj.

Chaymi alli runa cashanta yarpar cushisha chasquicongapaj. ¹²Chaynöpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha ruracunalla llapanpis infiernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj

Tayta Diosninchí acramashanchi

¹³Ermänucuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espiritu Santu acrashushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyninman yäracushayquipitami Tayta Diosninchí salbashurayqui. Pay salbashunayquipäga unaynami gamcunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchita agradësicö. ¹⁴Chayno salbasha canayquipämi

^c1.8 Isa. 11.4. ^d1.9 Mat. 24.24. ^e2.1 1Tes. 4.15-17. ^f2.4 Dan. 11.36; Eze. 28.2.

nogacuna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapashcă. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywanna cushisha goyanquipaj. ¹⁵Ermānucuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchiman sumaj yāracur ama gongaychu gamcunata yachachishāta. Chaynōpis ama gongaychu apachimushā cartacho yachaycăchishăcunata. ⁸
¹⁶⁻¹⁷Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchiy anapaycullăshunqui mana llaquicunayquipaj, pī-maytapis alli shimillayquipa parlapānayquipaj y pay munashannōlla goyānayquipāpis.

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

3 ¹Ermānucuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta may-chaymanpis chayachināpaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptê cushisha chasquicushayquinōlla waquin runacunapis chasquicunanpaj. ²Musyashayquinōpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana rurānanpaj. ³Tayta Diosninchêga imaypis yanapaycăshunqui pay munashanno cawanayquipāmi. Ricaycăshunqui imatapis Satanás mana rurashunayquipāmi. ⁴Chayno yanapăshuptiquimi nogacuna riguê gamcuna imaypis yachachishāta wiyacucashayquita. ⁵Tayta Diosninchī yanapaycullăshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canayquipaj. Yanapaycullăshunqui ima ñacaycho carpis Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

⁶Ermānucuna, Tayta Jesucristupa jutinchōmi gamcunata niycă: Guella

ermānucunapita witicuy-llapa. Chay ermānucunaga manami yachachishānōchu cawaycan. ⁷Musyashayquinōpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcămi. Manami imaypis arunāpa ruquin jitarăcushcăchu. ⁸Pitapis mañacunāpa ruquenga micunāpaj imaypis arushcămi. ⁹Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacōmanmi caran. Ichanga manami mañacurăchu. Chaypa ruquenga arură gamcuna ricacamar arucunayquipāmi. ¹⁰Gamcuna cajcho caycar maynami willapară: «pipis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir. ¹¹Chayno yachaycăchiptēpis ĩmanirtaj waquin ermānucuna arunanpa ruquenga runa imanōpis cawacushanta ricapallar purircaycan? ¹²Chayno caj ermānucunataga Taytanchi Jesucristupa jutinchōmi nê: Wasin-wasin purinayquipa ruquenga micunayquipaj arucuy-llapa.

¹³Ermānucuna, imaypis mana yamaypa alli cajcunallata rurar goyay ari. ¹⁴⁻¹⁵Gamcuna cajcho mayganpis cay cartacho niycashăcunata mana wiyacuptenga chay runawan ama shuntacaynachu. Ricay maygan cashantapis. Ichanga ama chiquiychu. Paypis Jesucristuman yāracoj ermānuyqui caycaptenga piñacuy. Chaynōpami tantiyacur pengaconga.

Carta ushanan

¹⁶Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui alli goyānayquipaj. Llapayquita imaypis yanapaycushunqui pay munashanno goyānayquipaj.

¹⁷Cay cartata isquirbipāmānanpaj nishānōlla juc isquirbipāmasha captinpis ushanantaga quiquēnami isquirbircamō. Llapan cartacushăcunachōpis ushanantaga imaypis quiquēmi isquirbê. ¹⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapăshushpayqui imaypis yanapaycullăshunqui. [Amén.]

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänuconaman (1.3).

¿Imaytaj isquirbiran? Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj caycan cay librucho? Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicuyconata corrijinanpämi (1.6–7; 4.1–5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allícuna caycashantapis arriglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänuconapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojconata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3–11; 4.1–5; 6.3–10). Mas juc partichönami Timoteota shacyaycächin (4.6–16; 6.11–16). Chaymi Pablo niycan: ermänuconaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1–15); inlisyacho mayur ermänuconuna imano cananpäpis (3.1–13; 5.17–25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3–16); uywaycuna patrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdü

1 ^{1–2}Cuyay wamräno Timoteo:^a Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracuycashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojconapita willapashan

³Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojconata michänayquipaj. ⁴Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car

manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.^b

⁵Nogaga chayno willapaycä cuyacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui.

⁶Waquenga manami Tayta Dios munashannöachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan. ⁷Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

⁸Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananpaj y mana rurananpaj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta.

⁹Laynincunata Tayta Diosninchi gomashanchi manami allita ruracunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajconapämi. Chaymi chay laycuna

^a1.2 Hech. 16.1–3. ^b1.4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10.

caycan mana wiyacojcupapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitaicunapaj, mamanta taytanta magajcupapaj, runa-masinta wañuchejcupapaj,^c ¹⁰jucwan-jucwan cacojcupapaj, ollgu-pura cacojcupapaj, uyway cananpaj runa-masinta ranti-cojcupapaj, llullacunapaj, y manacaj-pita jurajcupapaj. Chayno cawajcupaj Tayta Diosninchipa allı yachachicuyñinta manami wiyacunchu. ¹¹Allı yachachicuyga allı willacuymi caycan. Chayta willacunapami Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchëga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹²Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapämasha. Chaymi payta agradësicö allı runata-japuy acramashan-pita, willacuyninta willacur purinapaj churamashanpita. ¹³Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yäraojcupatapis ashiycur-ashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapämasha mana musyay-nëpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu.^d ¹⁴Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchimi allı cashpan cuyapämär tantiyachimaran payman yäracunapaj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canapaj.

¹⁵Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë. ¹⁶May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunapami cuyapämär perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami. ¹⁷¡Chaymi Tayta Diosninchita imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunapaj shacyächishan

¹⁸Cuyay wamräno Timoteo, cay nishä-cunata ruranqui. Ruranayquipaj nishä-cunaga caycan gam imano canayquipä-pis ermänucuna nishannölli. Chaura allı suldäru mana gueshpiypa pillayshanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. ¹⁹Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, allı shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga allı shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracuycashanta cachayärishami. ²⁰Mana wiyacushan-pitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspä maquinman churashcä. Chayrämi tantiyaconga Tayta Diosninchipa contran imatapis mana parlanapaj.

Tayta Diosta imano mañacunapäpis cashan

2 ¹Timoteo, Tayta Diosninchita imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj. ²Mañacuy nasyunta mandajcupapaj, autoridäcupapaj paycuna allı mandananpaj. Chaynöpami noganchipis allılla goyar Tayta Diosninchi munashanno goyëshunpaj. ³Tayta Diosninchita chayno mañacuy allımi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchitami munan. ⁴Payga munan llapan runacuna allı willacuy-ninta chasquicur salbacunantami.

⁵Pi-maypäpis jucnayllami Tayta Diosninchëga.

Tayta Dioswan amistachimajnin-chipis jucnayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶Paymi wafusha llapan runata Tayta Diosninchi perdunar salbananpaj.

^c 1.6-9 1Tim. 3.2-7. ^d 1.13 Hech. 8.3; 9.4-5.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchi may-chaychöpis musyay-cächimanchimi.^e ⁷Chaypämi Tayta Diosninchi acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinapaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyayta yachachinapaj.^f Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparänacorga maquina jogarcur alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun. ⁹Chaynölla warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchun. Goriwanpis ni perlasacunawanpis ama alläpa adurnacuchun. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchun.^g ¹⁰Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allicunata rurur cawachun.

¹¹Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyninta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun. ¹²Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan. ¹³Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.^h Nircur-rämi Evata ruraran.ⁱ

¹⁴Chaynöpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.^j Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran. ¹⁵Chayno casha captinpis warmicunaga salbacongawawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchiman yäracur pay munashannölla cawarmi, pi-maywanpis cuyanacurmi.

Mayur ermänu cananpäga çimanötaj canman?

3 ¹Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan. ²Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tanti-yacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyoj, runa-masinta cuyapar pachächej y yachachinanpaj listu caycaj. ³Uyallacho, pillyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranchu. ⁴Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pi-maytapis rispitanapaj. ⁵Famillyanta sumaj mana uywarga çimanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman? ⁶Mushoj ermänucunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churap-tenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga. ⁷Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunatapis alli rispitasha canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.^k

Diácono cananpäga çimanötaj canman?

⁸Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj. ⁹Tayta Diosninchi nishacunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman. ¹⁰Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis

^e2.6 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14. ^f2.7 2Tim. 1.11. ^g2.9 1Ped. 3.3.

^h2.13 Gén. 2.7. ⁱ2.13 Gén. 2.21-22. ^j2.14 Gén. 3.1-6. ^k3.2-7 Tito 1.6-9.

sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

¹¹ Warmicunapis^l cachun pï-maypita-pis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

¹² Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.^m ¹³ Pipis inlisyacho diácono carga pï-maypita-pis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraconga.ⁿ

**Pablo imapaj cay
cartata apachishanpis**

¹⁴ Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö.

¹⁵ Juclla mana shamuptë-imaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraoj-cuna imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiachinanchipämi caycanchi.

¹⁶ Llanpänchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin llapanpitapis mas alli cashanta.

Jesucristoga runami yuriran.
Wañuptinna Espiritu Santu cawarachimuran.

Anjilcunapis ricashpan aduraran.
Willacuynenga maychöpis willacusha caran.

May-chaychöpis paymanmi yära-curán.

Syëluman cutirname Tayta Diospa ñaupänman chayaran.

**Llután yachachicojcuna
yurimunapaj cashan**

4 ¹ Espiritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta

chasquicurcurpis llutan yachachicojcunata chasquinapaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj.

² Paycunaga llullacushpanmi ishcaycära canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu. ³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micuycunataga Tayta Dios camaran agradësicurcur micunanchipämi. ⁴ Tayta Diosninchicamashancunaga llapanpis allimi.^o Imatapis manami wasguipashwan-chu. Llapantapis Tayta Diosninchita agradësicurcur micushwanmi. ⁵ Llanpän camashan alli cashantaga Tayta Diosninchipa palabranhömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami llapanpis allina caycan.

**Jesucristo munashanno
Timoteo yachachinanpaj cashan**

⁶ Chay nishäcunata ermänuconata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejinmi canquipaj. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuyconata wiyacorga alli micuyta micushanhömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimunashanno waran-waran goyaj.

⁸ Tayta Diosninchimunashanno goyayga mas allimi caycan físicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchimunashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëluchöpis alli cawananchipaj caycan. ⁹ Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga llapan riguiman. ¹⁰ Cawaj Tayta Diosninchiman

^l3.11 Waquin yarpan diaconucunapa warmin-paj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). ^m3.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8; 2Tim. 4.12. ⁿ3.13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12. ^o4.4 Gén. 1.31.

yäracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyñinta willacuycanchi Jesucristuta pi-maypis chasquicunanpaj. Payman yäracup-tenga pi-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

¹¹Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy. ¹²«Manaräpis mayur runa caycar çimanöpataj Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinpis ama cäsipaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pi-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunanpaj. ¹³Chayamunäcama Tayta Diosninchipa palabrantä liguipar yachachiy shacyächiy. ¹⁴Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermänu-cuna umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricashushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchi munashanno cawaycashayquita. ¹⁶Gamga allita rurar cawanquiman. Cuydä llutanta yachachinquiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacongami.

Ermänu-cunawan alli ricanacunapaj cashan

5 ¹Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguiquitano alli shimillayquipa tantiyachiy. ²Chacwancunatapis mamayquitano rispishaypayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricananpaj cashan

³Famillyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa. ⁴Famillyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapaptinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵Famillyaynaj biyüdacunaga pininpis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun. ⁶Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-japuyña caycan. ⁷Biyüdapa famillyancunata sumaj yachachiy yanapänanpaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpänanpaj. ⁸Pipis chachanta, famillyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹Yanapänapaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna. ¹⁰Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermänu-cunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman. ¹²Yapapacorga Jesucristuta auni-shantapis mana cumlir juchayojmi ricacun. ¹³Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bídanta ashir. ¹⁴Chaymi jipashllaraj

caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämäshunnachu. ¹⁵Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanäs munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶Ermänucunaga quiquincunami yanapänan famillyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänucuna shuntashanga aypanga famillyaynaj biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷Inlisyacho alli mandaj mayur ermänucuna cajtaga rispétuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispitaraj canman chay mayur ermänucunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoj y yachachej cäga. ¹⁸Tayta Diosninchipa palabranchöpis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»^p Mastapis nin: «Arupacojcunaga arushanpita pägunta chasquinanmi»^q nir.

¹⁹Mandaj mayur ermänupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.^r ²⁰Maygan mayur ermänupis jucha ruraycashanta mana cachariptenga llapanpa ñaupancho piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹Tayta Diosninchí, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta në: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishänölla llapantapis sumaj ruray.

²²Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashanpapis. Juchata ruraycajta churarga

gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchí muna-shannölla caway ari.

²³Pacha nanaywan jinalla guesh-yarga yacullata upunayquipa ruquin jampillapaj binutapis upuy.

²⁴Waqin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan. ²⁵Alli rurashan-cunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

Patrunninta alli ricananpaj cashan

6 ¹Uywayga patrunninta sumaj rispítachun. Chaynöpami Tayta Diosninchipaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu.

²Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispítachun. «Payga ermänu-masëmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycap-tenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunanpaj cashan

³Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchipämi yachachimanchi. Llukan yachachicojcuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu. ⁴Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachaj-tucun. Guesh-yayasha-japuy rimanacuyllacho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun, ⁵quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan ricu-yayta munallarmi. [Paycunawanga

ama shuntacaypischu.] ⁶Alli goyayga manami rïcu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga rïcu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga. ⁷Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun.^s ⁸Chayno caycaptenga nistashanchïcunata Tayta Dios camari-pämashanchïwan cushisha goyëshun.

⁹Rïcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camäpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga.

¹⁰Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun.^t Waquin ermänucunapis riquësacunapaj yargaj caywanmi Tayta Dios-pita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹Timoteo, gamga Tayta Diosta sirbejmi canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapäcuy; pasinsacuy; ama alli-tucuychu. ¹²Guërracho suldärucuna mana gueshpiypa pilyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupanchö imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermänucunapa ñaupanchö Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari. ¹³Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanpaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupanchö mana manchacuy pami rasun cajta niran.^u Chaymi llapanapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi

gamta në: ¹⁴Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanata cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanayquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancoma. ¹⁵Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan. ¹⁶Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan.^v Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡May-chaychöpis llapan runacuna payta alabaycüllächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycüllächun! ¡Amén!

¹⁷Rïcu cajcunata ninqui rïcu carpis mana alli-tucunanpaj ni ima-aycanmanpis mana yäracunanpaj. Chay riquësanpis ni ima-aycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracuchun Tayta Diosllaman. Paymi ima-aycatapis noganchïpaj ¹cananpaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchïpaj. ¹⁸Chay ricucunata ninqui imaypis alli cajllata rurananpaj, ima-aycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanpaj. ¹⁹Chayno Tayta Diosninchïman yäracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarena. Cay pachachöpis alli goyangapaj.

Carta ushanan

²⁰Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsupaychu llutan yachachicojcunataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarparpis yachaj-tucur manacajcunallatami yachachin. ²¹Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchïman yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosninchi yanapaycülläshunqui. [Amén.]

^s6.7 Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15. ^t6.6–10 Heb. 13.5. ^u6.13 Juan 18.37.

^v6.16 Sal. 104.2.

2 Timoteo

¿Imano cawananchítataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun familyanchipaj, amigunchicunapaj, ermánucunapaj?

¿Imano yarpämánanchítataj munanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesuscho caj ermánucunapäpis (4.22).

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunanpaj wallcana pishiycaptinmi (4.6–8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay cartacho? Pablo yapay prësuna caycaran. Roma siudämanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuycan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cösancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnömi.

Cay cartachöga achca cutimi Timoteota y ermánucunatapis shacyaycächin Tayta Jesucristu-mana yäracuyta mana cachaycunapaj. Shacyaycächin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunanpaj (1.6–2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipänapämi (2.16–18; 3.13); yäracuycashanta mana cachaycunapämi (1.15).

Quimsa caj capitulucho yachaycächin ushanan junajcunacho imano cananpäpis cashanta (3.1–9). Timoteota shacyaycächin Pabluno allita rurallar goyänanpaj, Tayta Diospa willacuy-nincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10–4.8).

Cay carta ushananchöga Timoteota mas willapaycan y dispidicuycan (4.9–22).

Salüdun

1^{1–2}Cuyay wamräno Timoteo:^a Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimö. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Chaymi maychaychöpis willacuytä Jesucristupa willacuyinta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchita mañacur gampaj imaypis mana gongaypami payta agradësicuytä. Paytaga alli yarpaynëwan sirbiycä unay

familyäcuna sirbishannömi. ⁴Wagaycar quëdamushayquita yarparmi llaquicuytä. Chaymi tincuycushwan cushicunäpaj. ⁵Noga musyëmi Tayta Diosninchíman llapan shonguyquiwan yäracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mamayqui Eunicepis^b Tayta Diosman yäracur goyashannömi.

Mana pengacuyupa willacunanpaj cashan

⁶Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchi ruranayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchi chayno churashurayqui maquëta umayquiman churaycur payta mañacuptëmi. ⁷Manami pitapis manchananchipächu Tayta Diosninchëga Espíritu Santuta cachamuran, chaypa

^a1.1–2 Hech. 16.1; 1Tim. 1.2. ^b1.5 Hech. 16.1.

ruquenga munayninwan willacunanchipaj, cuyacunanchipaj, sumaj yarpa-chacurir imatapis rurananchipämi.

⁸Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega mana pengacuyupa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuy-chu Jesucristu-janan nogata wichgaraycächimaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunayquipämi Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. ⁹Payga juchanchicunata perdunar salbamashcanchi munashannöna goyänanchipämi. Salbamashcanchi manami allacunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapä-mashpanchimi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpa cuyapä-mashcanchi. ¹⁰Chay cuyapä-mashanchitami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchi-man Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchöna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashanta.

¹¹Chay alli willacuyta willacur purinapämi Tayta Diosninchi churamasha. Chaymi apostulnin car pï-maytapis alli willacuyta yachaycächë. ¹²Chayno willacushäpitami canan ñacaycä. Chaypis manami pengacöchu. Noga musyämi piman yäracushätapis. Willacuptë paymi munayninwan yanapämanga shuntacamänan junajcama.

¹³Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishänölla gampis yachachiy. Jesucristuman yäracur pï-maytapis cuyapanqui. ¹⁴Imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espiritu Santumi yanapäshunquipaj. Paymi imaypis noganchi-wan caycan.

¹⁵Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermänuacunaga

gongaycamashami. Figelowan Hermogenespis gongaycamashami. ¹⁶Ichanga Onesiforoga wasincho tiyaycäcunata Tayta Jesucristo cuyapaycüllächun. Pay watucamaptin imaypis cushicushcämi. Präsu caycashäpita manami pengacushachu. ¹⁷Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimänancama. ¹⁸Chaynöllami Éfeso marcachöpis payga sumaj yanapämäranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata juskanan junaj.

Timoteo mana yamacaypa willacunanj cashan

2 ¹Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay. ²Achca runacunapa ñaupanchö yachachishäcunata yachachinqui paycuna waquintapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuytaj y juccunata yachachinanpaj camäpacoj.

³Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno. ⁴Manami pï suldärupis suldäru caycashanpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajnin nishantami ruran. ⁵Chaynöllami cörriyapa llalinacuypa cörrejcuparis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanan. Chaycunata mana pä-sarga manami imatapis chasquinchu. ⁶Fiyupa ñacar chacra arojcunapis cosöchachöga arushanpita rimërumi chasquin. ⁷Nishacunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchi-mi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuycä. ⁹Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaycä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraycä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis

manami chapangachu. ¹⁰Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyñinta willacuycä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchi acrashan cajcunata salbangapaj.

¹¹Cay nishanga rasunpami:

Jesucristuwan wañusha carga syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹²Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.^d

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.^e

¹³Aunishanchita mana cumlishapispayga imaypis noganchiwanmi caycan.

Payga aunishanta manami cutiricunmanchu.

Tayta Diospa alli arojnin cananpaj willapashan

¹⁴Chay willashäcunataga ermänuconata willapay rimanacuyllacho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin. ¹⁵Tayta Diosninchi alli ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasuncaj willacuyñinta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu. ¹⁶Tayta Diosninchipaj manacajta yanga parljacunapita witicuy. Chayno parljacunaga Tayta Diosninchi mana munashanta rurayllamanmi waran-waran chayanga. ¹⁷Chaynöpis runapa cuerpunpa risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachejcunaga caycan Himeneuwan Filetumi. ¹⁸Paycunaga manami rasuncajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänuconatapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj. ¹⁹Chaypis Tayta Diosninchipa alli willacuyñenga wasipaj

simintuta alli jatarachishanömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäraojcunataga Tayta Dios rejsinmi»^f nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäraojcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

²⁰Ricu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellayllapitachu imaycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran manijananpaj. ²¹Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyayllapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acrarycächin pay munashanno rurananpaj.

²²Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruraychu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyaj ermänuconano allillata ruranchu. Tayta Diosninchiman yäracunqui. Pi-maywanpis cuyanacunqui. Pi-maywanpis alli ricanacunqui. ²³Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunapanäna cashanta. ²⁴Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman. ²⁵Contran jatarejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman. ²⁶Chayno cawarga Satanaspamaquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchipa maquinchönami goyanga.

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

3 ¹Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi cangapaj. ²Chay wichan runacunaga cangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj

^d2.11–12 1Ped. 5.1. ^e2.12 Mat. 10.33; Luc. 12.9. ^f2.19 Núm. 16.5; Juan 10.14; 1Cor. 8.3.

wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agradésicoj, Tayta Diosninchipa palabrantapis manacajman churaj, ³mana cuyacoj mana cuyapä-coj, pitapis alli-tupayta munaj, washarima, fiyu, alli goyajcunapa contran, ⁴amiguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuyupa imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj. ⁵Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchiman yärajoj-tuconga. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchipa munashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

⁶Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yaycun warmicunata llutanta yachachinanpaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashancunallatami imatapis ruran. ⁷Chay warmicunaga pï yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyñinta tantiyacunchu.

⁸Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi⁸ chay llutan yachachicojcunapis Jesucristupa willacuyñinta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarpami Tayta Diospa yachachicuyñinta rasunpaga mana riguinchu. ⁹Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicojcunatapis mana cäsonganachu.

Pabluno cawanapaj Timoteota willapashan

¹⁰Gammi ichanga llapanpapis yachachishänölla rurashcanqui. Goyashäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir

ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui. ¹¹Antioquiacho,^h Iconiicho,ⁱ Listracho^j runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacará. Tayta Diosninchimi ichanga llapanpitapis salbamasha.

¹²Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj. ¹³Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engaňanga y quiquincunatapis jucga engaňangami.

¹⁴Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis. ¹⁵Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchipa palabrantapa. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracurpayta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchipa salbasha-cashunqui. ¹⁶Tayta Diosninchëga palabrantapa quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunanchipaj y Tayta Diosninchipa munashanno goyänanchipäpis. ¹⁷Chaynöpami Tayta Diosninchipa munashantana rurananpaj acrascha caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

Imaypis willacunanpaj cashan

4 ¹Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusganapaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchipa ricaycämaptinchi gamta në: ²Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyñinta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj. ³Chayamongapämi Tayta Diosninchipa willacuyñinta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojcunata

ashenga quiquincuna munashan cajllata yachachinanpaj. ⁴Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunpana ruquenga manacaj willapacunallata wiyayta munanga. ⁵Gam ichanga sumaj yarpa-chacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyninta willacuy. Tayta Dios acra-sha caycāshuptiquega llapanta cumliy.

⁶Wañuyga janāchōnami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificysuta rurashannōmi wañunāpaj caycā. ⁷Suldärünōmi llapanta cumlishcā. Llallinacojnōmi chayashcāna. Yāracushātaga manami cachaycushcāchu. ⁸Cananga shuyaraycā Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanāpaj cajllatanami. Chaychōmi Tayta Dios nimashanta cumlishāpita premyuta chasquisahaj. Manami nogallachu chayno premyuta chasquisāpaj, chaypa ruquenga Jesucristo

cutimunancama shuyarpaycaycunaga llapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

⁹Timoteo, tincunanchipaj juella shamuy. ¹⁰Ermänunchi Demasmi^k cay pachacho ima-aycapis cajcunata munar cachaycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcā Galacia probinsyaman, Titutanami^l Dalmacia marcaman. ¹¹Lucaslanami^m nogawan caycan. Shamorga Marcustaⁿ pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptē yanapāmangami. ¹²Tiquicutanami^o Efesuman cachaycāmō. ¹³Troaschōmi^p Carpopa wasincho säcōta cachaycamurā. Shamorga apacapananqui säcōta, librucunata, röllu-cunata. Röllu-taga gongargamunquiman.



Pabluman Timoteo rölluta apapashan (2Tim. 4.13)

^k 4.10 Col. 4.14; Film. 24. ^l 4.10 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4. ^m 4.11 Col. 4.14; Film. 24. ⁿ 4.11 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10; Film. 24. ^o 4.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8. ^p 4.13 Hech. 20.6.

¹⁴Jirrëru Alejandrumi^q fiyupa conträ riacacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchimi juganga.^r ¹⁵Gampis Alejandrupidaga alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcupana contranmi caycan.

¹⁶Autoridäcunapa ñaupancho rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu.

Llapanmi japalläta cachaycamasha. Chayno ruramashanpita Tayta Diosninchinchi perdunaycullächun.

¹⁷Paycuna cachaycamaptinpis Tayta Diosninchëga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridäcunapa ñaupanchöpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcä. Wañuchimänapaj caycaptinpis Tayta Diosninchimi salbamasha liyunpa shiminpitanöpis. ¹⁸Chaynöllami llapan mana allicunapitapis

salbamanga. Nircurnami imaycama-pis ñaupancho cawanäpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchëga imayypis alabasha caycullächun!

Carta ushanan

¹⁹Salüdöta goycullanqui Priscilata, Aquilata.^s Onesiforopa familiyantapis salüdöta goycullanqui.^t

²⁰Corintuchömi Erasto^u quëdacamusha. Miletochömi Trofimotapis^v gueshyaycajta cachaycamurä.

²¹Tamya quilla manaraj chaya-muptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänunchicunapis salüduntami gampaj apachicaycämun.

²²Taytanchi Jesucristo imachöpis yanapayculläshunqui gamta y llapan chaycho caycaj ermänucunatapis. [Amén.]

^q4.14 1Tim. 1.20. ^r4.14 Sal. 62.12; Rom. 2.6. ^s4.19 Hech. 18.2, 18. ^t4.19 2Tim. 1.16–17. ^u4.20 Hech. 19.22; Rom. 16.23. ^v4.20 Hech. 20.4; 21.29.

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay cartata Pablo isquirbiran willacur purishejnin Titupämi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapämi (3.15). (Titupita masta musyanay-quipaj liguinqui 2Cor. 2.13; 7.6–16; 8.6, 16–24; 12.17, 18; Gál. 2.1–3; 2Tim. 4.10)

¿Imaytaj isquirbiran? Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunacho llapanta sumaj camacächinanpämi. Pabluwan Timoteonami Efesuman päsuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cäsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cäsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisya caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimërugaga Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpäpis (1.5–9). Nircur willapaycan llutan yachachicojcunapitana (1.10–16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mösucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1–15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycächin ñaupata juchallancho imano goyashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannöna (3.1–11).

Carta ushanancho isquirbiycan Pabluwan caycaj ermānucunapa salüdunta y quiquin-pis dispiducyan. Titutana niycan Pablupa salüdunta llapan amiguncunata willananpaj (3.12–15).

Carta gallaycunan

1 ¹Cuyay ermānu Tito: Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycä. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyninta willacur puriycä. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycächë Diosninchi munashannöna goyānanpaj. ²Chayno goyaptinchimi imaycamapis alli cawayta tarichimäshun. Imaycamapis cawananchipäga Tayta Diosninchi cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi. ³Cananga salbacoj Tayta Diosninchimi willacuyninta

llapan runata musyaycächin. Chaymi willacuyninta willacunapaj acramasha captin willacur puriycä.

⁴Tito,^a gamga Jesucristuman yä-racushayquipitami wamräno canqui. Tayta Diosninchipis, Jesucristupis cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Alli cawayta goycullāshunqui ari.

Mayur ermānucuna imano cananpäpis cashan

⁵Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurä marcan-marcen aywar ermānucuna shuntacashancho mayur ermānucunata churanayquipämi. Chayno ruramayquipaj nishātaga ama

^a1.4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10.

gongaychu. ⁶Mayur ermánuta churanayquipäga pï-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchi-man yäracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman. ⁷Chaynöpis mayur ermánucunaga canman pï-maypitapis mana jamurpasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pilyata ashej, yargaj. ⁸Chaypa ruquenga canman pachächicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchi munashanno goyaj, imata rurananpäpis sumajraj yarpachacoj, ⁹Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannölla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachacongaya Tayta Diosninchi munashanno goyayta. Llutana yachachicoj cunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunanpaj.^b

Llutana yachachicoj cunata mana chasquipänapaj cashan

¹⁰Musyashanchinöpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriyacan ermánucunata engañar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriyacan. Runacunata «señalacuy» niycan. ¹¹Waquin ermánucunataga maynami llapan castancunatawan engañasha. Imatapis säcanan-cashallami llutanta yachaycächin. Chaymi paycunataga ama dejaychu llutanta yachachinanta. ¹²Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llullami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir. ¹³Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj. ¹⁴Tantiyachinqui «Moisés isquirbisan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cumliy» nej cunata mana chasquipänapaj. Sumaj willapaptiquega engañacujcuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵Chaynöpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpa imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicoj cunata ichanga tantiyacun Diosninchi camashancunaga llapanpis alli cashanta. ¹⁶Llutan yachachicoj cuna «Tayta Dios munashannömi goyá» niptinpis llutancunata rurargoyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchiäta mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchiäta mana wiyacurmi runa-masinta chiquir imatapis alli cajtaga mana ruranchu.

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

2 ¹Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannölla imaypis yachachiy. ²Edä runacunaga Tayta Diosninchi nishanta wiyacunman. Sumaj tantiyaycur imatapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita ruranman. Tayta Diosninchi-manpis llapan shongunpa yäracunman. Cuyapäcoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman. ³Chacwancunapis Tayta Diosninchiäta wiyacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pï-maypis ricacunanpaj Tayta Diosninchiäta manchapacur goyanman. ⁴Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitananpaj; wamrancunata alli uywananpaj. ⁵Yachachinman yarpaysapa cananpaj, majanpita mas jucwanga mana cacunanpaj, wasincho ruraynincunata sumaj rurananpaj, cuyapäcoj cananpaj, majanta wiyacunanpäpis. Chayno alli goyayta ricarmi Jesucristuman yäracojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶Chaynölla mösucunata jipashcunatapis shacyächiy sumaj yarpachacur alli cajllata rurananpaj. ⁷Ricacushunayquipaj quiquiquipis

^b 1.6–9 1Tim. 3.2–7.

alli goyay. Pitapis willaparga furmal yachachinqui. ⁸Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashunquipächu. Nishäcunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchita imata rimaytapis puydengapächu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengaconga.

⁹Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunanpaj, guellanaycar rurananpa ruquenga imatapis cushishalla rurananpaj. Shimisapa mana cananpäpis yachachinqui. ¹⁰Patrunninpa imantapis ama suwapächunchu. Suwapänanpa ruquenga allillata rurachun patrunnin yäracunanpaj. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuyin alli cashanta runacuna tantiyaconga.

¹¹Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananpaj Jesucristuta cachamuran. ¹²Cuyapämashpanchimi waran-waran yanapaycämanchi juchata mana rurananchipaj. Chaymi cananga goyashun pay munashannöna, allillata rurashun, cuyapäcoj cashun. ¹³Chaynöpami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycäshun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchi carmi shuntacamänanchipaj achicyaypa achicyaycar cutimonga.^c

¹⁴Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamänanchipämi noganchiraycu wañuran.^d Chaynöpis perdunamashpanchimi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyänanchipaj.^{e f}

¹⁵Cay willapashäcunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyächinqui wiyacunanpaj. Mana wiyacojcutataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanpaj. Pipis manacajman churashunayquipäga achäquita ama ashiychu.

Diosman yäraojcuna imano cawananchipis cashan

3 ¹Llapan ermänuconata willapanqui mandajcunata, autoridäcunata rispitananpaj. Autoridä nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun. ²Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyächun. Pi-maytapis cuyapächun. Rispitösu cachun.

³Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchipis waquin runanöllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchichu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camäpacuranchichu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi. ⁴Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchimi cuyapämashpanchi musyachimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta. ⁵Payga manami allita rurashanchipitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapämashpanchimi salbamashcanchi,^g mayllamashcanchi.^h Espiritu Santunami mushoj goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchipaj. ⁶Salbamajninchi Jesucristu-raycumini noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. ⁷Juchasapa captinchimi salbasha cananchipis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchimi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchipa ñaupanchi cawananchipaj.

⁸Chay nishäcunaga llapanpis rasuncajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänuconata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachaconga Diosninchi munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunanpaj allimi. ⁹Waqin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbishan

^c2.13 2Ped. 1.1. ^d2.14 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; 1Tim. 2.6. ^e2.14 Sal. 130.8; Mat. 20.28. ^f2.14 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 1Ped. 2.9. ^g3.5 Dan. 9.18. ^h3.5 Efe. 5.26.

laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishca y cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui. ¹¹Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchita manami wiyacunchu. Juchanpitami paycunaga castiguman chayanga.

Carta ushanan

¹²Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiquicutaⁱ carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga juclla shamunqui

Nicópolis marcaman chaycho tincunanchipaj. Tamyä quilla päsanancama chaycho goyaytami yarpaycä. ¹³Abogädu Zenaswan Apolos^j chaya-muptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishipacushancunata camaripaycunqui ari. ¹⁴Imanöllapis yanaparmi ermänunchicuna yachaconga juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchita munashannömi goyaycanchi.

¹⁵Caycho caycaj ermänucuna lllapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdötapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchita cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

ⁱ 3.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8; 2Tim. 4.12. ^j 3.13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12.

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunanchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿**Imataj cay cartacho caycan?** Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunapämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudäman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunninman. Gueshpishanpita patrinninga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi costumri caran. Chaymi Pabloga Filemonta tantiyacächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12–16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdun

¹Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyñinta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

²Salüdüta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchita alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchí Arquipotapis.^a

³Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchita agradësicö.

⁵Taytanchi Jesucristo munashanno

cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacucashayquitami willamasha. ⁶Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchiman yäracurmi. Chaymi payta mañacucä imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpis Jesucristo alli cawayta goshushayquita sumaj tantiyacunquipaj. ⁷Tayta Diosninchí munashanno cawanapaj yärajoj-masinchicunata shaychishayquitami musyashcä. Chayta musyarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

^{8–10}Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyñinta willacushäpitami carsilcho caycä. Musyanquimi auquinyashäcamapis paypa willacuyñinta willacucashäta. Präsu caycashä cajman uywayniqui Onésimo^b chayamuptin willapaptëmi Jesucristuta

^a2 Col. 4.17. ^b10 Col. 4.9.

chasquicusha. Chaymi cananga wamránöwa caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë allí chasquiycunayquipaj. Jesucristupa apostulnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Chaypis manami munashäta rurachiyta munächu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacucyä Onesimuta allí jamachinayquipaj.

¹¹Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapëshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishcanchitami yanapämashun. ¹²Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiyächimö. ¹³Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäcama gampa ruqui-qui yanapämänapaj goyächicuptëpis allimi canman caran. ¹⁴Ichanga manami goyächicömanchu noga munashäno, chaypa ruquenga quiqui-quirämi uywayniquitaga yanapämänapaj u mana yanapämänapäpis ninquiman.

¹⁵Capaschari Tayta Dios Onesimuta juc rätullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga. ¹⁶Amana rican-quinachu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermänunchitanöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyä. Gampis cuyay wauguiquitanöna ricanquiman.

¹⁷Chaymi gampis yäraoj-masë captiqui ruwacö nogata

chasquiycämajnölla paytapis chasquinayquipaj. ¹⁸Uywayniqui Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin u jagayqui captenga nogata cobramay. ¹⁹Noga Pablo quiquëmi isquirbiycämö: Llapantami pägashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa allí willacuyninta willapashäpita gampis jagä caycashayquita. ²⁰Filemón, yäraoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishäta cumlinayquipaj. Ruwacushäta cumliptiquega cushicushämi.

²¹Chaymi cay cartata apachicaycämö imatapis nishätaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyämi nishäpita masta ruranayquipaj cashantapis. ²²Mastapis ruwacushayqui. Pachächimänayquipaj camaricuycaj ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushämi.

Carta ushanan

²³Nogawan carsilcho caycaj Epafraspis^e salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa allí willacuyninta willacushanpitami prësu wichgaraycan. ²⁴Ermänunchi Marcos,^d Aristarco,^e Demas,^f Lucaspis^g salüdunta apachicamunmi. Paycunami llapanchöpis yanapaycäman.

²⁵Taytanichi Jesucristo cuyapëshush-payqui gamcunata imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

^c23 Col. 1.7; 4.12. ^d24 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10. ^e24 Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10. ^f24 Col. 4.14; 2Tim. 4.10. ^g24 Col. 4.14; 2Tim. 4.11.

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimanchu cuticurinchi?
¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificiyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay cartata isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyan-chichu pï isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraçoj Israel runami.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan Jesucristuman yäraçoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35–39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracuycashanpita cachaycuy-tana munaycaran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Manami musyacanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rima-cuptinmi. Jerusalemcho caycay Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashano cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesusga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4–2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1–10; 7.20–8.6). Pay conträtuta rura-shanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7–13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificiyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañu-sha runacunata juchanpita salbananpaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermänucuna imano cawanapanpapis willa-paycan. Tayta Diosman yäracunanpapis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraçoj warmi ollgu runacuna imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios auni-shanta waquillanta ricarpis mana cachaycuy-pami yäracuran (11.1–12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermänucunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

1 ¹Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuynöpami achca cuti willapaj imano cawanapanpapis. Chaynömi profëtacunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj.

²Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj. Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamrantami churasha llapantapis maquincho chararänanpaj.

³Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis.

Wamranta rejserga quiquin Tayta Diostapis rejsinchimi.⁴ Llapan camashancunatapis munaynincho Wamran chararaptinmi canancamapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perdunamänanchipämi cruscho wañurcur syëلمان cutiran. Chaychö-nami cananga Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycan.

**Diospa Wamranga
anjilcunapitapis mas
munayniyoj cashan**

⁴Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan.

^a1.2–3 Juan 1.1–3; Col. 1.15–17.

Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho. ⁵Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno nirancho: «Ganga wamrä canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»^b

Chayno manami maygan anjilpäpis nirancho:

«Nogami cashaj papänin.

Paynami wamrä canga»^c nir.

⁶Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilnëcunapis rispitar payta adurachun».^d

⁷Anjilcunapänami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilnëcunatami camashcä wayrano munashäpa aywananpaj, munashäta rurari ninano cananpaj.»^e

⁸Wamranpämi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁹Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.

Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrashurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Sumaj cushicachishurayqui.»^f

¹⁰Chaynöpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

¹¹Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

¹²Röpatu dublajnömi rurarinquipaj. Rucarachinquipäpis röpanta rucacushannöllami.

Gammi ichanga imaypis cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.»^g

¹³Tayta Diosga manami maygan anjil-tapis nishachu:

«Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.^h

¹⁴¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta rurannallanpaj?ⁱ Paycunataga Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapanänpämi.

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

2 ¹Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuyupaj. Mana wiyacorga llutanmanpis chayashwanmi. ²Ñaupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcu-nawan jucha rurajcunaga castigasha caran. ³Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur ¿imanöparaj salbacushwan? Salbamänanchipaj cashantaga quiquin Tayta Jesusmi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi. ⁴Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrucunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espiritu Santuta cachamushpan.

Salbamänanchipaj Jesús runaman tigrashan

⁵Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta

^b1.5 Sal. 2.7. ^c1.5 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13.

^f1.8–9 Sal. 45.6–7. ^g1.10–12 Sal. 102.25–27.

^d1.6 Deut. 32.43; Sal. 97.7. ^e1.7 Sal. 104.4.

^h1.13 Sal. 110.1. ⁱ1.14 Mat. 4.11; Luc. 1.19.

mushojman tigrachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi.
⁶Chaymi Tayta Diospa palabanchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpänay-quipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷Runataga anjilcunapita mas mēnus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispita-sha cananpämi.

⁸Cay pachacho cajtaga llapantapis runapa munaynincho cananpämi churashcanqui.»^j

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynillanmanmi churasha. Chayno captinpis manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta.

⁹Chayno captinpis Jesusmi ichanga llapantapis munayninchöna chararaycan. Chayno cananpämi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchi-raycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpis cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamaraycan.^k

¹⁰Tayta Dios camashallanmi llapanpis caycan. Pay munaptinmi ima-aycapis caycan. Chayno carmi wamrancunata ñaupanman chayachinan-raycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesusmi llapanchita salbamänanchipaj ñaupanchita aywasha. ¹¹Jesuspis, payman yäracoj cajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yäracojcunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin.

¹²Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Gampämi wauguëcunata pañëcunata willapähaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»^l

¹³Mastapis niycan:

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»^m

Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»ⁿ

¹⁴Noganchipis runalla carmi ñacanchi, wañunchipis. Chaymi Jesuspis noganchiöna runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchiöna yurircur wañurmi Jesusga wañuytaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha. ¹⁵Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuycar cawashanchipita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchipaj. ¹⁶Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapänanpämi. ¹⁷Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapäcoj mas mandaj cüranchi ricacusha. Cuyapäcoj mas mandaj cüranchi carmi crusco wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchipita perdunamänanchipaj.

¹⁸Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchita ñacachimaptinchipis juchata rurachiyta munamaptinchipis Jesusga cuyapä-mashpanchi yanapämanchi.

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

3 ¹Ermänucuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrashacashunqui payllapäna canayquipaj. Chaymi Jesús pï cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios

^j2.6–8 Sal. 8.4–6. ^k2.9 Fil. 2.6–11; Heb. 12.2. ^l2.12 Sal. 22.22. ^m2.13 Isa. 8.17.

ⁿ2.13 Isa. 8.18.

cachamushan apostulninchimi, yanapäcoj mas mandaj cüranchimi. ²Jesusa Tayta Dios nishannöllumi llapanta wiyacuran imanömi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marca-masincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuyumi. ³⁻⁴Llapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynömi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashan-pitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynömi Jesuspis Moisespita mas rispitädu caycan. Moisesga wasita ricajnöllumi caran. Jesusmi ichanga wasi arucänanpaj camacächejno caran. ⁵Moiesta Israel runacunaman wasicho capaturalno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapantami wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoy watacunacho Tayta Dios imata ninan-paj cashantapis. ⁶Jesumi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchöna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchipis Jesusman mana yamacaypa yäracur nishancunata imaypis cumlerga Tayta Diospa wamrannami caycanchi.

**Tayta Diosman yäraojcuna
payta wiyacur cawananpaj
shacyächishan**

⁷Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸Alli wiyacushpayqui ama shon-guyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiya-cojcunanöga.

Paycunaga chunyajchömi Tayta Diosta musyapayta munaran.

⁹Chusc chunca watantin llapan rurashäta ricasha carcaycarpis unay awiluyquicunaga musyapamayta munaran.

¹⁰Chaynöpami chay runacunapäga rabyacurcurä.

Rabyacurcurmi cayno nirä:

«Cay runacunaga shongun munashannömi puricuycan.

Noga willapar tantiyachishätaga manami rurayta munashachu.»

¹¹Chaymi rabyashpä cayno nirä:

«Jamananpaj aunishämanga manami yaycuchishächu nir.»^p

¹²Ermänucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydä canquiman chucru shongu. Cuydä munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman. ¹³Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucrüyänanpaj. ¹⁴Imaycamapis Jesucristuman yäracur pay munashanno cawashpanchëga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yäracorga noganchipis payno cashunpaj.

¹⁵Chaymi Tayta Diospa palabran-chöpis niycan:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shon-guyquitapis chucruchiychu

Tayta Diosta ñaupata mana wiya-cojcunanöga.»^q

¹⁶¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyacashpanpis contran ricacojcunaga? Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami. ¹⁷¿Picunapätaj Tayta Diosga chusc chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata rurajcunapämi. Chay juchayojcunaga chunyajcho puriyçällarmi wañuran.

¹⁸¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran

jamayta tarinanpaj caycaj chacra-man mana yaycunapaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacoj cunapämi. ^r 19 Tayta Dios nishannöllumi mana wiyacoj Israel-cunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yaycurancho.

Tayta Diosman yäraojcuna jamayta tarinanpaj cashan

4 ¹Tayta Diosninchimi ichanga aunishanta jinalla shuyaray-cächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimancho. ²Unay Israel-cuna wiyashannömi noganchipis alli goyayta tarichimänanchipaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacurancho. ³Noganchi riguej cunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchipaj cajman chayashunpaj. Mana riguej cunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinapaj aunishä-man manami yaycushishä-chu»^s nir.

Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami.

⁴Tayta Diosga palabranchu juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga:

«Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»^t

⁵Tayta Diospa palabranchu juc pachachöpis yapay niycanmi:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycushishächu» nir.^u

⁶Chay nishannöllumi unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tarirancho. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj

pay nishancunata wiyacur-rämi.

⁷Chay jamayta chasquinanchipämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinapaj:

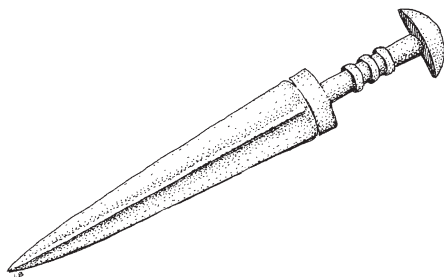
«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»^v

⁸Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga^w Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmancho caran. ⁹Chaymi Tayta Diosman yäraoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj. ¹⁰Imanömi Tayta Diosninchipis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaycorga llapan aruyquitapis jamanga.

¹¹Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinanchipaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchipis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwancho.

¹²Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcan-läpa afilasha sablipitapis mas finumi.^x Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir toghuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis tari-panmi. Llap-llapantami musyacächin.



Ishcan-läpa afilasha sabli (Heb. 4.12)

^r 3.16–18 Núm. 14.1–35. ^s 4.3 Sal. 95.11. ^t 4.4 Gén. 2.2. ^u 4.5 Sal. 95.11.

^v 4.7 Sal. 95.7–8. ^w 4.8 Deut. 31.7; Jos. 22.4. ^x 4.12 Isa. 49.2; Efe. 6.17.

¹³Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga llapanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchitapis juscagamäshunpaj.

**Mas mandaj cüra
Jesucristo cashan**

¹⁴Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llapanpita mas mandaj cüranchimi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracuycäshun. Guepaman ama cutishunchu. ¹⁵Noganchita dyablu juchata rurachiyta munamashanchinöllami Tayta Jesustapis juchata rurachiyta munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchiö runa cayta päshasha carmi rejsiycämanchi; cuyapämanchi. ¹⁶Chayno caycaptenga mana manchacuyta amatar cuyacoj Tayta Diosninchita mañacushun cuyapaycamänanchipaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämäshun.

5 ¹Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapanämi. Chaycunataga ruranchi juchancunapita perdunasha cananpämi. ²Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan. ³Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchanpitapis uywata pishtan. ⁴Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnin canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynömi churaran.^z

⁵Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj

cüra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cüra cayman yaycusha. Paytami Tayta Dios niran:

«Gamga wamrämi canqui.
Canan junajpitaga taytayquimi
cä.»^a

⁶Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»^b

⁷Jesucristoga cay munducho goyaycashpan wagayparaj, gayacuyparämi ruwacuran. Wañuyta salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapaycallamay munashayquino llapanpis camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiwaran. ⁸Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran.^c

⁹Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan. ¹⁰Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra cananpaj.

**Guepaman mana cutiypa
cawanapanj willapashan**

¹¹Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänapäga achcarämi caycan. Ichanga willapaptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu. ¹²Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiyvärämi caycanqui. ¿Garcunaga Tayta Diospa palabrantayapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojnöpis lëchillata shuyarpaycanqui. ¹³Lëchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura ¿imanöparaj musyanquiman

^y5.3 Lev. 9.7. ^z5.4 Éxo. 28.1. ^a5.5 Sal. 2.7. ^b5.6 Sal. 110.4. ^c5.7-8 Juan 10.18; Fil. 2.8.

Tayta Dios munashanno cawayta?^d

¹⁴Chucru micuyumi ichanga rucu runacunapána caycan. Rucu runacunaga musyannami maygan alli cashanta-pis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

6 ¹Chaymi Jesucristupa willacuy-ninta ichic-ichicllata yachacushallanchiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuy-pita, salbacunapaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita, ²bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäraojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wafojcuna cawarimunanpaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jusganapaj cashantapis. ³Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuy-ninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar, ⁵Tayta Diospa alli willacuy-ninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunacho ima päsananpaj cajtapis musyaycar ⁶Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiya. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crusificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuycarpis Jesuspa contran jatarir guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu. ⁷Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamyä alli chayashan chacraga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacraga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin. ⁸Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälinchu. Chayno carmi chay chacraga maldisyunädu ricacun. Chaymi rupaycachinna. Cuydä

gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.^e

⁹Cuyay ermäncuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawarcaycashayquitami. ¹⁰Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchimanami gongangachu. Manami gongangachu ermäncunawan cuyanacur yanapänacushayquitapis. ¹¹Jesucristuta chasquicushayquipitapacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquinquipaj. ¹²Chaymi guellacuna-japuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chëga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquinquipaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

¹³Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashirancho; manchëga quiquillanmi jurar auniran: ¹⁴«Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapashayqui.»^f ¹⁵Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguin. ¹⁷Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäracuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir. ¹⁸Tayta

^d5.12–13 1Cor. 3.2. ^e6.8 Gén. 3.17–18. ^f6.14 Gén. 22.16–17.

Diosninchëga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchïpis musyanchi jurashanta, aunimashanchïta cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yäraoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchïta imay öra carpis cumlimänanchïpaj cashanta. ¹⁹Tayta Dios imatapis auni-shanta cumlej captinmi noganchïpis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispitàdu cajta chaparaycaj tëlata^g päsar Tayta Diospa ñaupanman chaya-shunpaj. ²⁰Chaymanga Jesucristumi yaycusha noganchïpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchïpaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

Jesuga Melquisedecno cüra cashan

7 ¹Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëlucho caycaj munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Chay wichanmi Abraham raycunawan pillyar binsiycushpan cutiyämuran. Chayno cutiyämup-tinmi Melquisedecga tariparan. Nircur chaychömi bindisyunta goran. ²Abrahamnami pillyar, binsiycur imaycatapis apamushanpita^h diesmuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyäcuy marcapa raynin» ninanmi. ³Chay runapaga manami musyacanchu pï papänin, ni pï maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima famillya cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cüra cashanno imaycamapis cürami caycan. ⁴Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cüra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho

llapan gänamushan cajcunapita diesmuta payta raquipaycuran. ⁵Moisés isquirbisan laychöga niycan Levipita mirajcuna cüra cashpan paycunalla diesmuta chasquinanpämi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta. ⁱ
⁶Levipita mirar aywajpa wamran mana caycashpanpis Melquisedecga Abrahampita diesmuta chasquiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran. ⁷Musyashanchï-nöpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquëga. ⁸Cay pachachöga wañojlla caycarmi Levipita miraj cüracuna diesmuta chasquiycan. Melquisedecpämi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta. ⁹Diesmuta chasquiycaj Levipita mirar aywaj cüracunapis pägaranmi Melquisedecta Abraham pägaptenga. ¹⁰Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Leví manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycaran.

Ishcay cüracuna

¹¹Layta goshan örami Levipita miraj cüracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cüracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamuran-chu. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cürataraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha. ¹²Chayno cüra cayta rucacherga laytapis ticrachinanmi caran. ¹³Canan Melquisedecno caycaj cüraga manami Levipita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel trëbupita carpis juc trëbupitami. Manami cüra cananpaj acrasa caj trëbupitachu yurisha. ¹⁴Musyashanchïnöpis Tayta Jesuga Judá trëbupitami yurisha.

Chay trībupita cūra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanillarpis rimacurancho.

¹⁵Cananmi ichanga sumaj tantiyacaycan Jesusga Melquisedecno juc casta cūra cashan. ¹⁶Manami laycho nishannöchu Leví trībupita canan caj cürataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cüranchi cananpaj churasha. ¹⁷Chaymi paypäga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycmapis cūra canqui.»^j

¹⁸Chayno nerga musyachimanchi cüracunata churanapaj ñaupä caj lay mana bälishtana. ¹⁹Moisés isquirbisan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yäracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupanman chayachimanchi.

²⁰Waquin cüracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan aunirancho. ²¹Jesús cūra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycmapis cūra canqui.» niran.^k

²²Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

²³Unayga gatinayllami achca cüracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaycuran. ²⁴Jesumi ichanga mana wañushpan cūra caypitaga imaypis mana rucangachu. ²⁵Chaymi payga pï-maytapis salbananpaj imaycmapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yäraojtaga salbangami. Jesusga imaycmapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yäraojcunapaj.

²⁶Chay-niraj mas mandaj cürami pishiyçamaranchi. Jesusga Tayta Dios

munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Diosninchëga syëluman shuntacuran ñaupancho cawanapaj. ²⁷Payga manami cay pachacho mandaj cüracunanochu. Chay cüracunaga waran-waranmi uywacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur llapan runacunapa juchanpitapis.^l Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami crusco wañusha pipis payman yäracorga salbacunapaj. ²⁸Moisés isquirbisan laywanga ushacaj runacunatami mandaj cūra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasataraj Tayta Dios munashanno rurán. Tayta Diospa wamran Jesumi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cūra cananpaj.

Mushoj conträtu jucno cashan

8 ¹Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cüranchi Jesusga syëluman cuticur Tayta Diospa derëchu cajlädunman aywaycurmi jamaraycan.^m

²Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatarachishan adurana wasicho noganchipa cüranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashanchu, man'chäga Tayta Dios rurashanmi.

³Cay pachacho mas mandaj cürataga Tayta Dios churasha paypaj ofrendata apar altarcho rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan. ⁴Cay pachallachö car Tayta Jesusga manami mandaj cūra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbisan laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj. ⁵Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin

^j7.17 Sal. 110.4. ^k7.21 Sal. 110.4. ^l7.27 Lev. 9.7. ^m8.1 Sal. 110.1.

syëlucho caycaj Templu-nirajta rura-shallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta richishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»ⁿ ⁶Cananga Jesucristu-nami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamu-sha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay noganchiwan conträtu canmannachu caran. ⁸Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpauptinmi Tayta Dios niran:

«Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judá runacunawan.

⁹Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga.

Chay conträtutaga rurarä Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita janchacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rura-shäta manami cumlirancho.

Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

¹⁰Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj: Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj. Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

¹¹Noga pi cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapänachu.

Noga pi cashätapis mas jatunpita tacshacama llapanami musyangapaj.

¹²Llapan juchancunatami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpähänachu ima jucha rurashancunatapis.»^o

¹³Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga tantiyaycächimanchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno auquisyasha car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

Unay caj conträtu imano cashanpis

9 ¹Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho imanöpis adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran. ²Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispitan Toldupis^p cayno caran: Rimir caj cuarto caran Rispitädu cuarto. Chaycho caycaran candilëru,^q mäsa Tayta Diospaj churashan tantawan.^r ³Chay cuartupita ruriman caj cuartuna caycaran Mas Rispitädu caj. Chayta chaparaycaran racta pipis mana yaycunanpaj.^s ⁴Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.^t Chayno caycaran Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.^u Chayga caran intërun goriwan chapayasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun. Chay tasunchöna caycaran maná.^v Chaynöpis babulcho caycaran Aaronpa bärän. Chay bäranga unay chillguiranshi.^w Chayno caycaran chunca mandamintucuna

ⁿ8.5 Éxo. 25.40. ^o8.8–12 Jer. 31.31–34. ^p9.2 Éxo. 26.1–30. ^q9.2 Éxo. 25.31–40.

^r9.2 Éxo. 25.23–30. ^s9.3 Éxo. 26.31–33. ^t9.4 Éxo. 30.1–6. ^u9.4 Éxo. 25.10–16.

^v9.4 Éxo. 16.33. ^w9.4 Núm. 17.8–10.

isquirbiraycashan läja rumipis.^x ⁵Chay babulpa chapananchönamí caycaran goripita rurasha ishca y querubín anjil-cuna chaycho Tayta Dios caycashanta musyachir. Chay querubincunami babulpa chapanan jananchö ñaupaman älan quichasha caycaran. Chaychömi runacunapa juchanta Tayta Dios perdunaj.^y Maspis caycanrämi chaycunapita tantiyachinäpäga.

⁶Unay cüracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna Tolducho caycaj Rispiritädu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno llapanta rurananpaj.^z ⁷Ruricaj Mas Rispiritädu cuartuman ichanga mas mandaj cüralla watacho juc cuti yaycoj. Uywapa yawarninta apacurcurmi yaycoj. Chay yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyaypa juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.^a ⁸Mas Rispiritädu caj cuartuman mas mandaj cüralla yaycusha captinmi Espiritu Santu tantiyachimanchi unay caj conträtu nishannölla rurarga noganchipis Tayta Diospa ñaupanman mana chayananchipaj cashanta. ⁹Chaynömi canan-camapis caycan. Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata aparupachishancunapis manami runacunapa yarpayninta rucacächirancho. ¹⁰Unay caj conträtuchöga isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuwan limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

¹¹Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cüranchi caycan. Paymi syëluchö caycaj adurana wasiman

yaycusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashancho caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami. ¹²Syëluchö Mas Rispiritädu cuartuman yaycunanpäga manami cay pachacho cüracuna rurashanno chibupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaycusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycusha. Cada wata yaycunanpa ruquenga juc cutillami syëluchö caycaj Mas Rispiritädu cuartuman yaycusha chasquicojcunata salbananpaj. ¹³Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chibucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunatapis runacunapa janaman machipanänpämi.^b Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanallanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacarancho. ¹⁴Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycaptenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espiritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchi-raycu cruscho wañunanpaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵Jesucristo wañuyinpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyinpanami unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

¹⁶Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bälin tistamintucoj wañuptinrämi. ¹⁷Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bälinrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bälin chay

^x9.4 Éxo. 25.16; Deut. 10.3–5. ^y9.5 Éxo. 25.18–22. ^z9.6 Núm. 18.2–6.

^a9.7 Lev. 16.2–34. ^b9.13 Núm. 19.1–22.

tistamintuga. ¹⁸Chaymi unay caj contrātu bälinanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichanapaj. ¹⁹Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj liguiparan. Liguipayta ushaycorga töru-mallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuwan tacusha caycajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycasha cajmanpis chajchuran. ²⁰Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna contrātu rurashan bälinanpämi.»^c ²¹Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Diosta rispitanata Tolduta, chay Toldu rurincho caycajcutapis ushajpaj. ²²Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpärami. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.^d

**Jesucristo wañuyninpa
juchanchipita perdunamashanchi**

²³Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapis uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios alli ricananpaj. Syëlucho adurana wasita y llapan imancunata ichanga mas bälej yawarwanraj chajchunan caran. ²⁴Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitädu cuartumanchu yaycusha. Payga yaycusha quiquin syëلمانmi. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuyan. ²⁵Chayman yaycunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitädu caj cuartuman yaycun. ²⁶Paycunanölla

rurarga cay pachata camashanpita-pacha ¿ayca cutiraj Jesucristo wañunman caran? Achca cuti wañunpana ruquenga ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchicunapita perdunamänanchipaj. ²⁷Chayno juc cutillami pi-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jugasha canallanpänam. ²⁸Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunananpaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycajcutunata pushacunanpänam.^e

**Jesucristoga juc cutilla
wañusha runacunata
juchanpita salbananpaj**

10 ¹Moisés isquirbishan laycunaga mas alli caj chayamunanpaj cajpa llantuyinnöllami. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu. ²Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apayanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj. ³Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin. ⁴Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu. ⁵⁻⁶Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran:
«Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshusha llayquipita,
ni chaqui micucunata garashushallayquipitapis.

^c9.19–20 Éxo. 24.6–8; Zac. 9.11; Mat. 26.28. ^d9.22 Lev. 17.11. ^e9.28 Isa. 53.12.

Aychata rupachipäshushallayqui-
pitaga manami perdunanqui-
chu.

Chaycunapa ruquenga runaman
ticrarcur yurinäpämi camacä-
chishcanqui.

⁷Chaymi nirä: «Chayhömi caycä,
gam munashayquita ruranä-
paj,
imanömi nogapaj isquirbiraycan,
chayno» nir.»^f

⁸Chayno rimëru nerga Jesucristo
tantiyachimanchi lay nishanno ofren-
dacunata apapaptinpis, animalcunata
pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga
mana cushicushantami. ⁹Nircur Jesu-
cristoga Tayta Diosta niran: «Cayman
shamushcä gam munashayquita
ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta
Diosga unay caj conträtuta mana bäli-
chishanachu. Mushoj conträtutana
rurasha. ¹⁰Tayta Dios munashanta
rurar Jesucristoga noganchi-raycu
wañuran juchanchicunapita Tayta
Dios perdunamänanchipämi. Uywa-
cunata wata-wata pishtananpa ruquin
Payga juc cutillami yawarninta jicha-
sha.

¹¹Llapanmi Israel cüracunaga
waran-waran Tayta Diospaj custum-
rinta ruraycan uywacunata pishtar
rupachishpan. Chay rurashancuna-
wanga manami pi runatapis juchan-
pita perdunanchu.^g ¹²Jesucristumi
ichanga juc cutilla wañusha runa-
cunata juchanpita salbanapaj.
Wañushanpita cawarircamur Tayta
Diospa ñaupannamami jamaycu-
sha. ¹³Cananga chaycho shuyaraycan
contrancunata paypa munaynin-
man Tayta Dios churanancamami.^h
¹⁴Tayta Jesucristoga cruscho wañu-
shallanwanmi pay munashanno cawaj
runacunapa juchancunata perduna-
sha. ¹⁵Chaycuna rasunpa cashanta

willamashpanchimi Espiritu Santu
cayno nin:

¹⁶«Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträ-
tuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shon-
gunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj
imaypis mana gonganapaj.»ⁱ

¹⁷Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mana-
nami yarpäshänachu ima
jucha rurashancunatapis.»^j

¹⁸Chayno llapan juchapita perdunasha
caycaptinnaga ¿imapänataj juchacu-
napa ruquin yapayga ima ofrendatapis
goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

¹⁹Ermänucuna, noganchi-raycu
Jesús wañushanpitami Tayta Diospa
ñaupanman chayayta mana mancha-
cunchinachu. Cananga Mas Rispitädu
caj cuartuman yaycoj-japuyunami
Tayta Diosninchüwan tincunchi.

²⁰Jesucristumi wañushpan noganchi-
taga alli caminuta ricachejno, altarta
chaparaycaj tëlata quichajnöpis Tayta
Dioswan tincuchimashcanchi. Manami
imapis chapämanchinachu. ²¹Cananga
Tayta Jesucristumi syëlucho adurana
wasichöga mas mandaj cüranchi
caycan. ²²Chaymi Tayta Diosninchü-
manga llapan shongunchüwan guelli-
cushun. Payman yäracunanchipämi
chuya yacuwan mayllajnöpis Tayta
Jesús llapan juchanchita perduna-
mashcanchi. Chaymi cananga bña-
cushanöna caycanchi Tayta Diospa
ñaupanman yacuncunanchipaj.^k ²³Chay-
nöpis ñaupanman apamänanchipaj
auniycämashaga payta chasquicu-
shanchinölla guepaman mana cutiypa
Tayta Dios munashanno cawashun.

^f10.5–7 Sal. 40.6–8. ^g10.11 Éxo. 29.38. ^h10.12–13 Sal. 110.1. ⁱ10.16 Jer. 31.33.

^j10.17 Jer. 31.34. ^k10.22 Lev. 8.30; Eze. 36.25.

²⁴Jucninchi-jucninchi cuyapána-cur imallawanpis yanapánacushun. ²⁵Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cuti-munanpäna caycaptenga.

²⁶Jesucristuman yäracuyca-shanpita apripösu juchata rurap-tenga jampi manami cannachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu. ²⁷Chay-niraj runacunata fisyu finalcho infiernullanami shuyaray-can.^l ²⁸Moisés isquirbishan layta mana cumlir juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cärapntenga mana cuyapaypana wañuchin.^m ²⁹Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ¿manachuraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchïcunapita yawar-ninwan perdunamashcanchi. Chay-nöpis cuyacoj Tayta Diospa Espiritu Santunta manacajman churashanpita ¿manachuraj mas fiyupa castigasha canga?ⁿ ³⁰Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha: «Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunata jushgashaj.»^o Caynöpis ninmi: «Acrashä runacunatapis jushgashämi.» ³¹Chayno captin ¿fiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega!

³²Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashay-quitapis yarpay. Chay-jina ñacarpis gamcunaga manami guepamán cutish-canquichu. ³³Waquinniquega llapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magari-ushasha cashcanqui. Waquinniquita ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachisha-cashunqui. ³⁴Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno

rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi ima-aycayquita guechushupti-quipis mana llaquiypa cachapaycush-canqui. Chayno cashcanqui syëlucho mana ushacajcunata chasquinayqui-paj cashanta musyarmi. ³⁵Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yä-racuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupánmanpis chayanquipaj. ³⁶Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay auni-shacunata chasquinquipaj. ³⁷Tayta Diospa palabranhöpis niycan:

«Shamunanpaj cäga chayamon-gapänami.

Manapis aycällatanami chaya-monga.

³⁸Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepamán cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.»^p

³⁹Noganchëga manami guepamán cutejcunano infiernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushan-chipitami salbashana caycanchi.

Unay runacuna

Tayta Diosman yäracushan

11 ¹Tayta Diosman yäracurmi musyanchi pay aunimashanchïcunata llapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchïcunata manaraj ricarpis shuyaraycan-chi chasquicunanchipaj. ²Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

³Tayta Diosman yäracurmi musyan-chi ruracánpanpaj Tayta Diosninchi niptillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan

^l10.27 Isa. 26.11. ^m10.28 Deut. 17.6; 19.15. ⁿ10.29 Éxo. 24.8; Heb. 13.20.

^o10.30 Deut. 32.35. ^p10.37-38 Hab. 2.3-4.

llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.^q

⁴Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wauguin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canancama pay rurashanta yarpanchi.^r

⁵Enocpis Tayta Diosman yäracup-tinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashan-tami.^s ⁶Tayta Diosman mana yära-corga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchipäga riguishun pay caycashanta, payman yära-cojcu-nataga yanapashantapis.

⁷Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui allpallacho büquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin wamrancuna y llumchuynincunapis mana ushacänanpaj. Chaynöpis Noé yäracuyninpami runacunata willa-paran jucha rurashancunata mana cacharerga dilubyuwan shengaypa ushacänanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuynin-pami Noëga salbacuran.^t

⁸Abrahampis Tayta Diosman yära-curmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.^u ⁹Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios rica-chishan nasyunman chayaran. Chay-chömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chay-nöllami wamran Isaacpis y Isaacpa

wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis tolducunalla-cho tiyaran.^v ¹⁰Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatara-chishan janaj pachacho mana usha-caj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.^w

¹¹Abraham Tayta Diosman yäracup-tinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinanpaj.^x ¹²Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamranpita mirajcunami yupaytapis mana atipay-paj caycan goyllarcunanöraj u lamar cantuncho agunöraj.^y

¹³Chay runacunaga gorpapay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuyumi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayarancho. Chaypa ruquenga carullapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.^z ¹⁴Cay pachacho gorpä-nölla purishanta musyarmi tantiyachi-manchi famillyancunapaj alli marcata ashishanta. ¹⁵Paycunaga manami yarparashachu llojshimushan marcan-man cutiyta. Llojshimushan marcanpaj yarpararga chay marcanman cuticun-manmi caran. ¹⁶Unay tiyashan marcan-pitapis syëluchö caycaj marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana pengacuncho paycunapa Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycächin.

¹⁷Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacga altarcho

^q11.3 Gén. 1.1; Sal. 33.6, 9; Juan 1.3. ^r11.4 Gén. 4.3–10. ^s11.5 Gén. 5.21–24.

^t11.7 Gén. 6.13–22. ^u11.8 Gén. 12.1–5. ^v11.9 Gén. 35.27. ^w11.10 Heb. 13.14.

^x11.11 Gén. 17.19; 18.11–14; 21.2; Rom. 4.17–22. ^y11.12 Gén. 15.5; 22.17; 32.12.

^z11.13 Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12.

rupachinanpaj listu caycaran. Rupa-chinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoj cashanta musyananpaj.^a ¹⁸Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.^b ¹⁹Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimon-gami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchirancho. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicuran.^c

²⁰Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoy watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esaú alli cawanapaj bindisyunta goran.^d

²¹Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacuycularna Josëpa wamrancuna alli goyänanpaj bindisyunta goran.^e

²²Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycarna niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran: «Caypitaga Tayta Dios jorgushunqui-pämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.^f

²³Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacurancho. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriycullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantín pacarächicuran.^{g h}

²⁴Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munarancho.ⁱ ²⁵Faraonpa wasincho

cawanampa ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran. ²⁶Egiptucho ima-aycayojpis cananpa ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga tantiyaran Diosninchi munashanno cawarga syëluman chayar premyuta chasquinanpaj cashantami.

²⁷Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycainöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.^j

²⁸Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rurar yawarwan puncupa marcunta llushichiran. Israel runacuna chayno rurananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.^k

²⁹Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsan. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.^l

³⁰Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralninpis juchur ushacaran.^m

³¹Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmipis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.ⁿ Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañurancho. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.^o

³²Tayta Diosman yäracoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänapaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,^p

^a 11.17 Gén. 22.1–14. ^b 11.18 Gén. 21.12. ^c 11.19 Gén. 22.13. ^d 11.20 Gén. 27.27–29, 39–40. ^e 11.21 Gén. 47.31–48.20. ^f 11.22 Gén. 50.24–25; Éxo. 13.19. ^g 11.23 Éxo. 2.2.

^h 11.23 Éxo. 1.22. ⁱ 11.24 Éxo. 2.10–12. ^j 11.27 Éxo. 2.15. ^k 11.28 Éxo. 12.21–30.

^l 11.29 Éxo. 14.21–31. ^m 11.30 Jos. 6.12–21. ⁿ 11.31 Jos. 2.1–2 l. ^o 11.31 Jos. 6.22–25.

^p 11.32 Jue. 6.11–8.32.

Baracpita,^q Sansonpita,^r Jeftëpita,^s Davidpita,^t Samuelpita^u y profëta-cunapita willapänäpaj. ³³Waquenga Tayta Diosman yärcurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnamí Tayta Dios aunishancunatapis chasquiran. Waquintaga liyuncunapís mana micurancho.^v ³⁴Waquintaga ninapis manami ruparancho.^w Y sabliwan wañuchinanpaj caycaptinpis gueshpicuranmi. Chay runacunaga callpaynajna caycarpís sumaj balurcharan. Chaymi chiquejnín suldürucuna maychica captinpis binsiran. ³⁵Chaynöllami Tayta Diosman yärcocoj warmicunapís ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpita cawarimojta.^x

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yärcuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchiran. Chayno ñacachiptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yärcuran. Paycunaga Tayta Diosta ñigachinan-casha ñacachiptinpis wañuran cawarcamur imaycamapís cawananpaj cashanta musyarmi. ³⁶Chaynöllami waquin yärcocjuncunata ashllir-usharan, magar-usharan,^y cadinawan watarächiran, carsilman wichgaran.^z ³⁷Waquintaga sajmaypami wañuchiran.^a Waquintanami siruchuwan cuchuyipa wañuchiran. Waquintanami sabliwan tucsiypa wañuchiran.^b Waquinnami fiyupa pobri cashpan uysha garachapita y cabra garachapita röpanta ruracurcur marcan-marcan chiquisha puriran. ³⁸Tayta Diosninchi munashanno cawashanpitami paycunata chiquiran. Chayno chiquiptinmi

paycunaga puriran chaqui jircacunapa y chunyaj ragracunapa. Paycunaga machaycunallachömi puñuranpis. Tayta Dios munashanno cawaptinmi paycunataga runacuna chiquiran.

³⁹Llapan shongunwan yärcushan-pitaga Tayta Diosninchi paycunata chasquiran wamrancunana cananpaj. Chayno yärcuycarpís Tayta Diosninchi aunishan cumlicashan-tagata mayganpís manami ricarancho. ⁴⁰Tayta Diosga mas allitami shuyaraycächimanchi unay yärcocjuncunapís noganchipäpís. Chaymi Jesucristo shamur cruscho wañushanpita paycunapís noganchipís perdunashana caycanchi.

Imaypís Jesucristuman yäracunanchipaj cashan

12 ¹Chayno achca runacunami Tayta Diosninchíman yärcusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrinanpaj guépinta cachaycojno noganchipís llapan juchata rurashanchita cachaycushun. Nircorga Tayta Diosman yärcur pay munashannölla cawashun. ²Tayta Diosman chayno yärcur cawananchipäga Jesucristo imano cawashantapís ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchinanpaj cashanta musyarpís payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpís Tayta Dios munashanno cawaran syëlucho cushisha imaycamapís cawananpaj cashanta musyarmi. Cananga cawarircamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönami mandananpaj jamarayan.^c

³Ermänucuna, ñacarga tantiyacuy Jesucristupís ñacashanta. Allita

^q 11.32 Jue. 4.6–5.31. ^r 11.32 Jue. 13.2–16.31. ^s 11.32 Jue. 11.1–12.7.

^t 11.32 1Sam. 16.1–1Rey. 2.11. ^u 11.32 1Sam. 1.1–25.1. ^v 11.33 Dan. 6. ^w 11.34 Dan. 3.

^x 11.35 1Rey. 17.17–24; 2Rey. 4.25–37. ^y 11.36 Jer. 20.2; 37.15. ^z 11.36 1Rey. 22.26–27;

2Crón. 18.25–26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6. ^a 11.37 2Crón. 24.21. ^b 11.37 Jer. 26.23.

^c 12.2 Fil. 2.6–11; Heb. 2.9.

ruraptinpis juchasapacunaga fiyupami chiquiran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpis mana yamacapcha pay munashanno cawashun. ⁴Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yä-racushayquipita wañuchishunquirächu. ⁵Gamcunaga ¿Tayta Diosninchüpa palabrancho niycashanta gongay-cärishcanquinachu? Palabbranchöga caynömi nin:

Ïju, Tayta Diosninchü piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapähuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶Tayta Diosga cuyashan wamrancunatami piñacun

imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.^d

⁷Pi runapis cuyashan wamranta piñacunmi. Tayta Diosninchüpis wamran captinchümi allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosnë piñacaycäman» nir chasquicunqui. ⁸Tayta Diosninchüpis llapan wamrantami piñacun pay munashanno cawanapaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu caycanqui.

⁹Noganchitapis llutancunata rura-shaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamashcanchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycämashapis jagayänanchüpa ruquenga wiyacushcanchümi. Chayno caycap-tenga ¿imanirtaj mana wiyacushwanchu ñaupanman apamänanchipaj Tayta Diosninchü piñacaycämashaga?

¹⁰Mamanchi taytanchüpis maquincho cashanchicamallami llutanta rura-shanchüpita piñacamaj canchi. Allü yachacunanchipaj piñacamashpanchüpis aybësi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchümi ichanga mana llutallaga

piñacamanchüchu. Chaypa ruquenga mana juchallicuyä pay munashanno cawananchüpämi piñacamanchi.

¹¹Piñacamashanchi öraga fiyupami llaquicunchi, nanämanchümi. Wiya-curmi ichanga allü cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.^e

¹²Ermänucuna, chayno caycap-tenga ñacaycuna chayamuptinpis ama llaquicuychu. Callpayquicuna mana captinpis chaquiquicuna uticasha captinpis balurchay Tayta Diosninchü munashanno cawanayquicunapaj.^f ¹³Maypa aywanayquipäpis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninanpaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega witiyca-chajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman manami tunenganachu. Man'chäga allillanami cawanga.^g

Tayta Diosta manacajman mana churanapaj shacyächishan

¹⁴Llapanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchü munashallanta ruranqui. Man'chäga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu. ¹⁵Chaymi ima-aycanöpapis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächiychu. Pitapis jagayächerga benënujoj ashgaj jachanömi waquincunapäpis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chayachinquipaj.^h ¹⁶Esäüno jucha ruraycunacho ama cawanquichu. Esäüga Isaacpa guechpa wamran car chasquinan caran guechpa cay bindisyuntami. Chayno captinpis pachan-raycullami mayur cay derëchunta juc lätu micuyllawan rucaycuran.ⁱ ¹⁷Nircurnami chay bindisyunta taytanpita chasquiyta munar may-jina wagarpis mana chasquirannachu. Guechpa cayninta

^d12.5–6 Job 5.17; Prov. 3.11–12. ^e12.5–11 Deut. 8.5; 1Sam. 7.14; 1Cor. 11.31–32.

^f12.12 Isa. 35.3. ^g12.13 Prov. 4.26. ^h12.15 Deut. 29.18. ⁱ12.16 Gén. 25.29–34.

ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.^j

¹⁸Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanöchu chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchi rimir caj conträtuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis caranmi. ¹⁹⁻²⁰Chaynöpis trompëta fiyupa waga-muran y Tayta Dios manchariypaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cäga sajmaypa wañuchisha cachun.»^k Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moiesta ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchi paycunata parlapämunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlapänanta.^l ²¹Chayno manchariypaj captinmi Moisespis niran: «Mancharyllawanmi fiyupa sicsicyaycä.»^m

²²Canan gamcunami ichanga Sión lömaman, syëlucho caycaj Jerusalenman chayashcanqui. Chay siudäga cawaj Tayta Diosninchipa marcanmi. Chaychöga yupaytapis mana atipaypami anjilcuna Tayta Diosninchita cushisha alabaraycan. ²³Tayta Diosman unay yärajocunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashionmanmi chayashcanqui. Pi-maytapis jusgaj Tayta Diosninchipa ñaupanmannami chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi. ²⁴Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchiwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurar salbamänanchipaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi caran.ⁿ Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga

juchanchicunapita perdunasha cananchipaj caycan.

²⁵Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyarga ama upa-tucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacup-tinmi ichanga llapanta wañuchiran. Pipis manami gueshpirancho.^o Cananga syëlipitana Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿gueshpishwanchuraj? ²⁶Israel runacunata Tayta Diosninchi Sinaí jircacho parlapap-tin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchëga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chäga syëlutawanmi.»^p ²⁷«Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno rurap-tinmi syëlucho caycaj mana ushacajcunallana quëdanga.

²⁸Noganchipis Tayta Diosninchipa maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacäshunnachu. Chaymi payta agradësicur llapan shongunchiwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun. ²⁹Man'chäga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanömi.^q

Tayta Dios munashanno cawananchipaj shacyächishan

13 ¹Ermäncunata famillya-purano imaypis cuyanacur caway. ²Chaynölla pipis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachächinqui. Unaypis chayno pachächishanchömi mana musyaycar anjilcunatapis pachächiran.^r ³Carsilcho

^j12.17 Gén. 27.30-40. ^k12.19-20 Éxo. 19.12-13. ^l12.19-20 Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27. ^m12.21 Deut. 9.19. ⁿ12.24 Gén. 4.10. ^o12.25 Éxo. 20.22. ^p12.26 Hag. 2.6. ^q12.29 Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8. ^r13.2 Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9.

caycajcunatapis ama gonganquichu quiquiucuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiquiucunapis ñacaycho caycaj-japuy.^s

⁴Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchëga jusganga majanta jananjucunata y majay-naj caycar jucwan-jucwan cacojcunatapis.

⁵Chaynöpis guellaypäga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracur cushisha caway.^t Ama gongaychu Tayta Diosninchï palabranchö cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapëshayquimi.»^u ⁶Chayno niycämaptinchëga llapan shongunchiwan yäracur nishun:

«Tayta Diosga yanapaycämanmi. Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runamasëga?»^v

⁷Tayta Diospa palabranta ñaupata willacojcunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy jananchö caycarpis Tayta Diosnillanchïmanmi yäracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸Jesucristoga imaypis chaynöllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannöllami caycan.

⁹Chaymi llutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasquipaychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchëga alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunallata micuptquirächu. Man'chäga pay

cuyapäcoj carmi imachöpis yanapëshunqui.

¹⁰⁻¹¹Unay caj conträtuchöga mas mandaj cüracunapis uywacunata pish-tarcur yawarllantami mas rispitädu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.^w Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchïmi ichanga Jesucristo wañuyinpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpita chasquinchi. ¹²Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchïcunapita perdunasha cananchipaj. ¹³Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchïpis Jesucristuta gatirëshun. Pay ñacashanno ñacanan-chi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gatirëshun. ¹⁴Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis llapan shongunchiwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.^x ¹⁶Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷Ermänucuna, Tayta Diospa palabranta willapëshoj mayur ermäncunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waran-waran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapëshushayquipis yangallapämi canga.

¹⁸Nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacuy. Nogacunapis pay

^s13.3 Mat. 25.35–46. ^t13.5 1Tim. 6.6–10. ^u13.5 Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11–13.

^v13.6 Sal. 118.6. ^w13.11 Lev. 16.27. ^x13.15 Lev. 7.12; Sal. 50.14, 23; Ose. 14.2.

munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi.
¹⁹Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹ ¡Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.^y Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchi.^z ¡Chaypita Tayta Dios noganchicho

buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²²Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata.

²³Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamup-tenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴Salüdöta goycuy llapan mayur ermänucunata, waquin ermänucunatapis. Cay Italiacho caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵Tayta Dios cuyapar yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

^y 13.20–21 Éxo. 24.8; Heb. 10.29. ^z 13.20–21 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4–5; Juan 10.1–16.

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchita?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyaychu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Jesuspa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalencho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1–13).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israel-pita mas juc-läpa mashtacasha caycajcunamanmi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Manami musyacanchu fijuga imay isquirbisanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcunapita. Mas pay rimaycan ermänu cuna imanöpis cawanapämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchipäpis.

Santiago musyanmi ermänu cuna Jesucristuman yäracur ñacarcaycashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2–18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchicho mana usharänanpaj. Chaypa ruquinga ruranchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19–2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu cunata niycan shiminta duminananpaj (3.1–12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuypita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyananpaj, umildilla cananpaj (4.1–10). Ricucunatana niycan riquë-sacunata mana shuntananpaj, piyunnincunata päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1–6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13–18). Ushananchöna niycan guepaman cutej ermänu cunata cutichinanpaj (5.19–20).

Carta gallyacunan

1 ¹Chunca ishcaj Israel tribu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu cuna:

Noga Santiago,^a Tayta Diosninchipa y Taytanchi Jesucristupa sirbejinmi gamcunata saludamö.^b

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchipaj cashan

²Ermänu cuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquenga cushisha goyay-llapa.

³Ñacaycunata päsar-rämi yachacunchi

llapan shongunchiwan masta Tayta Diosman yäracuyta. ⁴Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyëshunpaj.

⁵Tayta Diosninchi munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapashunquipämi. Mañacoj cajtaga mana pengacachiypami yanapan.^c ⁶Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaycar mañacorga caycanqui gochacho yacuta

^a1.1 Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19. ^b1.1 1Ped. 1.1. ^c1.5 1Rey. 3.7–12; Prov. 1–9; Stg. 3.13–17.

cuyuchir wac-láman cay-láman wayra pullchajyächishannömi.^d ⁷Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chas-quyta ama yarparächunchu. ⁸Ishcay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga jucta y waran-nenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ricucunapaj rimashan

⁹Pobri caj ermánuga pobri cashan-pita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy.^e

¹⁰Rícu caj ermánupis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Rícu cayga wayta shicwacushanno päsj-llami. ¹¹Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanpis cuyayllapaj caycashañpita shicwacunmi.^f Chay-nömi ricucunapis mas rícu cayta ashiycashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchípaj cashan

¹²Cushishami goyanga ima chaya-muptinpis Tayta Diosman siguir yära-cojcunaga. Siguir yäracuptenga Tayta Diosninchiimi aunishannölla premyuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga. ¹³Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpachu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächinchu. ¹⁴Chaypa ruquenga quiquinchípa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäpis. ¹⁵Shongunchi llutan yarpashan-cunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupanman chayashunpäna-chu. Chaypa ruquenga wañuyllatana-mi tarishunpaj.

¹⁶Ermánucuna, llutantaga ama yarpaychu. ¹⁷Tayta Diosninchéga

llapantapis alli cajcunallatami goman-chi. Llapan nistashanchicunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlu-cho caycaycunata llapanta camasha. Syëlucho caycaycuna rucacaptinpis payga manami rucacanchu.^g ¹⁸Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamra-chacamashcanchi. Alli Willacuyninta wiyacushanchipitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi.^h

Jesucristupa willacuyninta wiyacunananchípaj cashan

¹⁹Cuyashä ermánucuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpis parlananpaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuyta llutancunata parlanay-quipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäpis. Lluta-llapis ama rabyacuychu. ²⁰Rabyarga Dios munashanta manami ruranchu. ²¹Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyacuy. Chayno wiyacojuncunataga Tayta Diosmi salbanga.

²²Tayta Diosninchi willacuynin-cho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchiwan cuntintacorga quiquillanchiimi engañacuycanchi. ²³Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cäga espëjucho cä-ranta ricacojnölli-mi caycan. ²⁴Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cä-ranchu caycashantapis. ²⁵Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchicunata cacharirmi ichanga espëjucho ricacur cä-ranchicho ganrata mayllacojno caycanchi. Chayno goyashaga Tayta Diosninchi imachöpis yanapämäshunmi.

^d1.5–6 Mat. 7.7–11; Juan 16.23–24. ^e1.9 Jer. 9.24. ^f1.10–11 Isa. 40.6–7.

^g1.17 Núm. 23.19; Mal. 3.6. ^h1.18 1Ped. 1.23.

²⁶Pipis «Tayta Diosman yäracö» niycar mana upällacorga quiquillanmi engañacuyan. Chauraga yäracushanpis yangallami canga. ²⁷Tayta Diosninchi man rasunpa yäracorga wacchacunata, biyüdacunatapis llaquicuycho caycasha-öra yanapächun. Jucha ruraj runacunanaöga ama cachunchu.

**Pi-maytapis alli
ricananpaj yachachishan**

2 ¹Ermänucuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yäracorga pitapis manacajman ama churaychu. ²Capas shuntacasha caycashayquiman alli röpasha y gori surtijasha rücu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca röpashalla chaya-mun. ³Capas alli röpasha rücu runata alli ricar ninqui: «Gamga cayllaman shacamuy. Ñaupä ñaupallacho jama-cuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Gamga chayllacho ichi-cuy. Pampallaman jamacuy.» ⁴Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ¿manachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznömi carcaycanqui.

⁵Ermänucuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchëga pobricunata acra-sha llapan shongunpa payman yäracu-nanpämi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpämi. Chayno yäracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga. ⁶Chayno caycap-tenga ¿imanirtaj pobricunata mana-cajman churar rücu runacunata alli ricaycanqui? ¿Manachu rücu runacu-naga munashanta rurachir ñacachi-shunqui? ¿Manachu magarcur-magar-cur autoridäcunamanpis apachishun-qui? ⁷¿Manachu chay rücu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis mana-cajman churan?

⁸Tayta Diosninchi mandamin-tuncho «Runa-masiquita cuyanqui

quiquiqui alli cawayta munashay-quinu»ⁱ nishanta cumlerga allitami ruraycanqui. ⁹Rücu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churarga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycanqui. ¹⁰Tayta Diosninchi pa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnömi caycan-qui. ¹¹Musyanchimi Tayta Diosnin-chipa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,^j «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.^k Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runa-masiquita wañucherga Tayta Diospa mandamin-tunta manacajmanna churaycanqui. ¹²Chayno caycaptenga sumaj yarpa-chacunquiman pita imano ricanay-quipäpis, imata rurayquipäpis. Willacuynincho nishannölli Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jusga-mäshunpaj. ¹³Runa-masinchita mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchipis mana cuyapaypami castigamäshunpaj. Runa-masinchita cuyaparmi ichanga Tayta Dios jusganen junaj allichö llojshishun.

**Diosman yäracur allita
rurananchipaj tantiyachishan**

¹⁴Ermänucuna, «Tayta Diosmanmi yäracucä» nirpis Tayta Dios muna-shanno mana ruraptenga ¿imapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yäracushallanwanga manami salba-congachu. ¹⁵Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chaya-munman yargaypita u röpan pishiy-caj. ¹⁶Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchi yanapaycushunqui sacsaj micunayquipaj. Tayta Diosnin-chi yanapaycushunqui röpata tarinay-quipaj» nir. Chayno nirpis nistashanta mana tarichiptiquega ¿imapätaj chay

ⁱ2.8 Lev. 19.18. ^j2.11 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^k2.11 Éxo. 20.13; Deut. 5.17.

cushichipallar nishayquipis alli canga?¹⁷ «Tayta Diosman yäracó» niycarpis runa-masinchita mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälínchu.

¹⁸Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapäcullarmi goyan.» Ichanga noga në: Mana yanaparga ¿imanöpataj musyanqui yäraoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yäracushäta. ¹⁹Gamga ¿jucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chauraga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchi cashanta y castigananj cashanpitapis mancharinmi.

²⁰Ama upano caychu. Yäracorga allillata rurancuiman. Manchäga ¿imapätaj bälín yäracushayquipis?

²¹Mä unay awilunchi Abraham-paj yarpäshun. Tayta Diosninchéga Abrahamta alli rican ¿yäracushallanpitachu u yäracushpan wamran Isaacta altarman apashanpitachu?¹

²²Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarman apashanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninchéga alli rican. ²³Chaynöpami cumliran Tayta Diosninchipa palabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yärcuptinmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»^m Chaynöpis Tayta Diosninchiwan Abraham amigu cashantami niycan.ⁿ ²⁴Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancunata wiyacur rurashanpitami.

²⁵Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuyarpis ricapacoj chayajcunata wasinman pacaycuran.

Nircorga Jericó runacuna ashiptin jucällapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchasapa caycaptinpis Tayta Diosninchéga allina rican.^o

²⁶Runapa cuerpupita alman yarguuptin wañusha cashannömi alli cajcunata mana rurashaga yäracushanchipis wañushano yangalla caycan.

Llutanta mana parlananchipaj cashan

3 ¹Ermänucuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Diosninchi jushashunquipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho llapayquega ama yachachicojlla caychu. ²Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llananchimi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³Musyashanchinöpis cawallupa shiminman frénuta amuparcorga munashanchipami apanchi. ⁴Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananpaj. ⁵Shiminchipis chaynömi.^p Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shanshapis tacsha caycarman ratarerga jircata ushan. ⁶Shiminchipis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimänanchipäpis munayniyojmi. Quiquinchitapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchicho ratarachéga caycan dyablumi.^q

⁷Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animalcunata, pärejcunata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis.

⁸Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chucaru animalnömi y benëunömi.

¹2.21 Gén. 22.1–14. ^m2.23 Gén. 15.6. ⁿ2.23 2Crón. 20.7; Isa. 41.8. ^o2.25 Jos. 2.1–21. ^p3.2–12 Prov. 18.21. ^q3.6 Prov. 16.27.

⁹Chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchita alabanchi. Y chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchiniraj caycaptin runa-masinchitapis ashllinchi.^r ¹⁰Shimillanchiwanmi allita mana allitapis rimanchi. Ermänucuna, chaynöga ama cashunnachu. ¹¹¿Juc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwawan mishquej yacu? ¹²¿Igus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ¿Übaspis wayunmanchuraj igusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwawan pochgoj yacupis.

**Tayta Diospa willacuyuninta
yachacojuna alli cawashan**

¹³Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyäcuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga. ¹⁴Shongullayquicho runa-masiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui. ¹⁵Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi. ¹⁶Chiquinacullar nanaparänacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan. ¹⁷Tayta Diosninchi yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pi-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapäcunmi. Manami ishçay quimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami rurän.^s ¹⁸Chayno pi-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waqin runacunapis paywan allimi goyanga.

**Tayta Diosta mana
wiyacojuna imano cawashanpis**

4 ¹¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi. ²Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarir-naga ¿imanirtaj chiquicurcaycanqui pillyaycanqui? Imatapis gamcunaga mana tarinquichu Tayta Diosta mana mañacurmi. ³Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallacho ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tarinquichu. ⁴¿Diosta mana wiyacoj runacuna!^t Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpanqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?^u Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchitami chiquircaycanqui. ⁵U ¿manachu riguinqui Tayta Diosninchipa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita^v niyca-shanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan. ⁶Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabrançöpis cayno niycan:

«Tayta Diosninchi manami yanapanchu alli-tucojrunataga. Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»^w

⁷Chayno niycaptenga Tayta Diosninchi munashanno goyayllapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama çäsuychu. Chauraga aywacon-gami. ⁸Tayta Diosninchiman aywayllapa. Chauraga paypis maquinçönami purichishunqui. Juchata rurasha carga arpenticuy. Tayta Diosninchimanga llapan shonguyquiwanña yärcuy, ama janan shongullaga.

⁹Tayta Diosninchipa maquincho mana puriyçarga ¿imanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa

^r3.9 Gén. 1.26. ^s3.13–17 Prov. 1–9; Stg. 1.5. ^t4.4 Isa. 1.21; Jer. 3.6–10; Ose. 2.2.

^u4.4 Mat. 6.24; Luc. 16.13. ^v4.5 Éxo. 20.5; Deut. 4.24. ^w4.6 Prov. 3.34; 1Ped. 5.5.

ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay. ¹⁰Ama alli-tucuychu. Chay-rāmi Tayta Diosninchi alliman churashushpayqui yanapāshunquipaj.^x

Mana jamurpācunapaj cashan

¹¹Ermānucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpānacuychu. Jamurpānacorga Tayta Diosninchīpa mandamintuncuyanacunanchīpaj nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinōlla ruraycanqui. Tayta Diosninchīpa mandamintonga wiyacunanchīpāmi; manami jamurpācunanchīpāchu.

¹²Tayta Diosnillanchīmi nimāshun alli u mana alli cashanchītapis. Payga munayniyojmi salbamānanchīpaj, castīguman gaycamānanchīpāpis. Chayno caycaptenga ¿pitaj gam canqui runa-masiquita jamurpānayquipaj?

Ima pāsananpaj cashantapis mana musyashanchi

¹³Waquinniquega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lā marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyāmushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcuna wiyamay. ¹⁴Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis. ¹⁵Runaga ushacajllami. Goshtaynōllami yurircur manapis aycāllatana illgacācun. ¹⁵Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.» ¹⁶Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷Chaura ima alli cashantapis musyacar mana rurarga juchatami ruraycan.

Rīcucunata piñacushan

5 ¹ḷRīcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacanayquipaj cāga chayaycāmunnami. Chaypita llaquicur

gaparaypa wagay-llapa. ²Ima-aycata shuntashayquipis ismurmī ushacangapaj. Rōpayquicunatapis puyumi ushangapaj. ³Gotucushayqui gori-quipis guellayniquipis oxidangami. Fisyu junajchōga goturāchishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanōpis rupar ushahunquipaj.^z ⁴Piyuniquicunata manapis pāgar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchīta wagar mañacurcaycan. Mañacushantaga Tayta Diosninchi wiyashanami.^a ⁵Cay pachachōga gustullayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayāchisha uywanōmi caycanqui. Ōrayqui chayaycāmunnami. ⁶Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquin- taga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyānanchīpaj tantiyachishan

⁷Ermānucuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanta mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojcunapis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunanpaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpāpis usyarcunanta shuyan. ⁸Gamcunapis shuyaraytaga ama yamacaychu. Lllapan shongunchīwan yāracushun. Tayta Jesucristo cutimunāpāga wallcanami pishin.

⁹Ermānucuna, Jesucristo cutimur runacunata jusganānpaj caycaptenga ama jamurpānacuychu. Jamurpānacuptionequega pay jusgashunquipāmi. ¹⁰Yarpay Tayta Diosninchīpa profētancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynōlla gamcunapis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa.

^x4.10 Mat. 23.12; 1Ped. 5.6. ^y4.13–14 Prov. 27.1. ^z5.2–3 Mat. 6.19. ^a5.4 Deut. 24.14–15.

¹¹Noganchëga musyanchïmi Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha cananpaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchïman yäracushanta.^b Chayno yäracuptinmi Tayta Diosninchi cuyapäcoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchëga noganchïtapis mana gongaypami imaypis cuyapämanchi.^c

¹²Ermänucuna, imatapis aunir ama juranquichu syëluchocaycaypa jutincho ni cay pachacho caycaypa jutinchöpis. Ni imapa jutinchöpis ama juranquichu. Chaypa ruquenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jusgashunqui-pächu.^d

**Tayta Diosninchïta
mañacunanchïpaj yachachishan**

¹³Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchïta mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchïta agradësicur alabay.

¹⁴Maygayquipis gueshyarga mayur ermänucunata gayachiy Tayta Diosninchïta mañacunanpaj.^e Paycunami

Jesucristupa jutincho asëtita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchïta mañacongallchacänayquipaj.¹⁵ Tayta Diosninchïman llapan shongunpa yäracur mañacuptenga Tayta Diosninchi allchacächishunquipämi. Juchata rurasha captiquipis perdunashunquipämi.¹⁶ Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniqui-jucniquipäpis Tayta Diosninchïta mañacuptiqui payga allchacächishunquimi. Tayta Dios munashanno goyaj runa mañacushantaga Tayta Dios wiyanni.¹⁷ Unay profëta Eliasga noganchïno runallami caran. Mana tamyananpaj llapan shongunpa Tayta Diosninchïta mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamaranchu.^f ¹⁸Yapay tamyananpaj mañacuptin tamaranna.^g Tamyap-tenga llapan murupacushancunapis wayurannami.

¹⁹Ermänucuna, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shacyächenga Tayta Diosninchïman cutinanpaj.²⁰ Pantacasha caycaycunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuypitami salbaycan. Arpinticuptenga Tayta Diosninchïpis llapan juchantami perdunangana.^h

^b5.11 Job 1.21–22; 2.10. ^c5.11 Sal. 103.8; 111.4. ^d5.12 Mat. 5.34–37. ^e5.14 Mar. 6.13; Luc. 10.34. ^f5.17 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25. ^g5.18 1Rey. 18.42–45. ^h5.20 Prov. 10.12; 1Ped. 4.8.

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbiranpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Rimëru Jesucristuman riguejcunata mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänuacunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunaman» (1.1–2).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabanpämi willapaycan (1.3–9). Chaynöpis niycan mana allicunapita witicur Tayta Dios munashanno cawanapaj (1.15–2.12). Paycunaga chayno cawanan «Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänuacunata gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunanpämi (2.13–15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänanpäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin alli ricanacur cuyanacunapaj, wasincunamanpis juc ermänuacunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunapaj (4.8–9, 12–16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänuacunata sumaj yachachinanpaj, waquin ermänuacunata alli ricananpaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänuacunata wiyacunanpaj, llapan ermänuacunata pitapis rispishanpan umildi goyänanpaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuytita cuydacunanpaj, dyablu binsinantapis mana dejacunanpaj (5.1–11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuycan (5.12–13).

Salüdun

1 ¹Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunata:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mashtacashami carcaycanchi. ²Ermänuacunata, gamcunata mana manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espiritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicur pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcunaraycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³¿Tayta Diosninchi alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha^a captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta. ⁴Chayno cananpaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensyataga Tayta Diosninchimi

^a1.3 Juan 3.3–7; Rom. 6.4–13; 1Ped. 1.22.

gamcunapaj caycächin. ⁵Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi munayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

⁶Chayno caycaptenga cushicuyllapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu.

⁷Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchi-man yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawarämi chulluchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega goripita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

⁸Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.^b Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypämi. ⁹Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawarcanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

¹⁰⁻¹¹Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profëtancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espiritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis. ¹²Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacoj-cunata Espiritu Santu yanapaycan

Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiychishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

¹³Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchi-pa ñaupnanman pushashunayquipaj cashanta. ¹⁴Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiycuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama cawaynachu. ¹⁵Chaypa ruquenga acramajninchi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa. ¹⁶Tayta Diospa palabranhöpis niycan: «Nogaga santumicä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu caway-llapa.»^c

¹⁷Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapantami iwal rican. Payga llapan runatami juscanga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway. ¹⁸Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu. ¹⁹Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantishacashunqui. Payga sänu uyshata Tayta Diospaj pishtashannömi wañusha. ²⁰Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchi niran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarämi gamcunaraycu wañunanpaj shamusha.

^b 1.8 Juan 20.29. ^c 1.16 Lev. 11.44–45; 19.2.

²¹ Wañushanpitami Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apacusha. Chaymi yärcaycanqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchi man yärcurcaycanqui.

²² Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana ruranchu. Juchata mana rurarga llapan ermänuacunawan alli ricanacuytami yachacushcanqui. Chayno caycap-tenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway. ²³ Chaypämi mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycamapis caway Tayta Diosninchi pitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi. ^d ²⁴ Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Llapan runacunapis guewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami.

Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.

²⁵ Tayta Diospa labranmi ichanga imaypis mana ushacanchu.»^e

Chay alli willacuynintami willapäshurayqui salbasha canayquipaj.

2 ¹ Chaymi mana allicunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama alli-tucuychu. Ama inbid-yösu caychu. Ama washata rimaychu.

² Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabranta yachacur caway.

Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj. ³ Gamcunaga maynami tantiyacushcanqui Tayta Diosninchi alli cashanta.^f

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

⁴ Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasa. ⁵ Gamcunapis cawaj rumi-japuymi carcaycanqui. Rumita-japuymi payga shuntaycämanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasa-cashunqui templuncho sirbej cüracunano canayquipämi. Jesucristu-raycumi Tayta Diosga acrasa-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj. ⁶ Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Sionmanmi juc rumita churajaywä isquinancho puntu rumi cananpaj.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»^g

⁷ Yärcuycaj cunapäga pay allimi. Mana yäraoj cunapämi ichanga isquirbiraycan:

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga isquinancho puntu rumirämi caycan.»^h

⁸ Mas juc partichöpis nin:

«Tacacänanpaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.»ⁱ

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiyacushpanmi. Paycunapäga ñaupatanami Tayta Dios distinanan chayno cananpaj.

⁹ Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, payllapaj raquicushan nasyun runacuna,^j quiquin Tayta Diospa marcan runacuna.^k Paymi jucha ruraypitaga

^d 1.23 Juan 3.3-7; Stg. 1.18; 1Ped. 1.3. ^e 1.24-25 Isa. 40.6-8. ^f 2.3 Sal. 34.8. ^g 2.6 Isa. 28.16.

^h 2.7 Sal. 118.22. ⁱ 2.8 Isa. 8.14-15. ^j 2.9 Éxo. 19.5-6. ^k 2.9 Isa. 43.20; Tito 2.14.

chacaypita-japuy achicyajmanno jorgamashcanchi.^l Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata rura-shanta willacunayquipaj carcay-canqui.¹⁰ Ñaupataga manami Tayta Diosninchipa marcanchu cashcanqui. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana caycanqui. Ñaupataga Dios manami cuyashacashunquichu. Cananmi ichanga fiyupa cuyashunqui.^m

¹¹Ermänucuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi cuyay-munaypaj caway-llapa. Llutan yarpashayquicunataga ama ruraychu ari shonguyqui may-jina munaptinpis.ⁿ

¹²Tayta Diosman mana yäraojcunapa chaupincho cawarpis cuyay-munaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis, lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹³Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churananpaj mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa maquinchömi caycanchipis.¹⁴ Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Paycunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata alliman churananpämi.¹⁵ Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiyajojcuna manami contrayqui riman-ganachu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.

¹⁶Chaymi gamcunaga unay caway-niquicunata cachaycur libri runacunanöna caway-llapa. Ichanga ama «lbrinami cä» nir llutancunata ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchipa sirbejnincunano caway.¹⁷ Llapan

runacunata rispitar. Ermänucunatapis cuyay. Tayta Diosninchita manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawanapäpis

¹⁸Uywaycuna, patrinniqui alli captin-pis u fiyu captin-pis rispitar wiyacuy.

¹⁹Diospa maquincho cawashayqu-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipis ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata pä-sarga Diospaj allimi caycanqui.²⁰ Llutanta rurashay-quipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcay-canqui. Allita ruraycarpis ñacaycunata pä-sarmi ichanga Tayta Diospaj alli caycanqui.²¹ Chayno ñacanapämi Tayta Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj.

²²Payga manami ima juchatapis rurarancho. Pitapis manami llullaparanchu.^o
²³Runacuna ashlliptin-pis payga manami ashllirancho. Ñacachiptin-pis manami juraparanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinmanmi cachaycuran pay jusgananpaj.^p
²⁴Juchaynaj caycarpis Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipämi. Payta dänar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.^q
²⁵Ñaupataga ogracasha uyshanömi cashcanqui.^r Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

Majajojcuna imano cawanapäpis

3 ¹Warmicuna, gamcunapis majay-quita wiyacuy.^s Wiyacur alli cawaptiquega runayquipis Jesuspa alli

^l2.9 Isa. 9.2. ^m2.10 Ose. 1.6, 9; 2.23. ⁿ2.11 Sal. 119.19. ^o2.22 Isa. 53.9.

^p2.23 Isa. 53.7. ^q2.24 Isa. 53.5. ^r2.25 Isa. 53.6. ^s3.1 Efe. 5.22; Col. 3.18.

willacuyñinta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillanna Tayta Jesucristuman yäraconga. ²Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita rispitashayquita ricarmi quiquillan tantiyaconga.

³Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyllachu, manami gorita churacuyllachu, alli röpata jaticuyllapischu. Chaycunaga janallayquitami camarächin. ⁴Chaypa ruquenga yarpachacuy pi-maywanpis alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälin mayjina adurnacushayquipitapis.

⁵Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunanllanpäga manami yarpachacurancho. Man'chäga Tayta Diosman yära-cushpan runanta wiyacur cawanapanämi yarpachacoj. ⁶Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitarmi ricaran. ⁷Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurur mana manchacuypa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

⁷Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyancur goyanquiman. Alli ricanquiman. ⁸Warmicunaga manami gamcunano callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchäga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyaptiquega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

⁸Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapänacuy. Chay yawar caycajnölla cuyanacuy. Yanapänacuy. Ama alli-tucuychu.

⁹Runa-masiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiyichu. Ashllishuptiquipis ama ashliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy

chiquishojniquitapis bindisyunta gonanpaj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipämi Tayta Diosga acrasha-cashunqui. ¹⁰Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga llutancunata ama rimachunchu. Ama llullacuchunchu.

¹¹Mana allacunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun. Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹²Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.

Mañacushantapis wiyanmi. Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»^w

¹³Allillata ruraptiquega ¿piraj ima mana allitapis rurashunquiman?

¹⁴Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy. ^xPitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu. ¹⁵Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yära-cur pay munashanno caway. ^y

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman ¿imanirtaj yäracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj. ¹⁶Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yäracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcä» nishpan. ¹⁷Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiquiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸Jesucristupis juchanchi-raycumi juc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chayachimänanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchi wañusha. Wañuptinpis Espiritu Santumi cawarachimuran.

^t3.3 1Tim. 2.9. ^u3.6 Gén. 18.12. ^v3.7 Efe. 5.25; Col. 3.19. ^w3.10–12 Sal. 34.12–16.

^x3.14 Mat. 5.10. ^y3.14–15 Isa. 8.12–13.

¹⁹Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycaj almacunatapish willapaj. ²⁰Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiyacuranchu. Chaypish arpinticunanpaj Tayta Diosga shuyararan Noé büquita rurayta ushanancamami. Büqui rurayta usharcuptin büquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu janancho wampuyupa salbacuran dilubyupita.^z ²¹Chayno salbasha captinmi chay büquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacu-japuy caycan. Bautisacunqui manami bñacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpinticur Tayta Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin. ²²Payga cawarircamur syëlumanmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchïpa derëchu caj-lädunchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniyojcunapis Jesucristupa munayninchönami caycan.

**Tayta Dios munashannöna
cawanapaj shacyächishan**

4 ¹Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta. ²Chaynöpami juchallata ruraj runacunanöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannöllanami cawanquipaj. ³Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuypa jucwan-jucwan juchata rurar puricurayqui, upyallar purirayqui, fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapish adurayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu.

⁴Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha ruraycunata cachaycushayquitapis mana tantianchu. Chaymi washayquita riman. ⁵Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchï llapan runacunata juskanan junaj. Payga manami cawaycajcunallatachu juscanga. Man'chäga wañushacunatapis juscangami. ⁶Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajcunatapish willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

**Yanapänacur cawanapaj
shacyächishan**

⁷Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnami. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchïta mañacuy. ⁸Jucniqui-jucniquipish cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy.^a ⁹Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu.^b ¹⁰Tayta Diosninchï imapäpish yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniquipish yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui. ¹¹¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Juccunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapëshushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchïta cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

**Ñacarpis cushicunanpaj
shacyächishan**

¹²Ermänucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama

^z3.20 Gén. 6.1–7.24. ^a4.8 Prov. 10.12; 1Cor. 13.7. ^b4.9 Rom. 12.13.

llaquicuychu «¿Imanirtaj cayno ñacaycä?» nir. ¹³Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacash-payqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicunquipaj.^c ¹⁴Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcunawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espiritu Santunmi. [Runacuna ashllishushpayquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishuptiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵Runa-masiquita wañuchishay-quipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashay-quipita ñacarga pengaypami canquipaj. ¹⁶Jesucristuman yäracushay-quipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchita alabay.

¹⁷Tayta Dios jusganapaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yäraoj cajcunatami juscayta gallaycusha. Diosman yäraojcunapis juscasha caycap-tenga ¿imanöraj canga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicojcuna?

¹⁸Tayta Dios munashanno cawaj-cunapis sasataraj salbacuycap-tenga

¿imanöraj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?^d

¹⁹Chaymi Tayta Diosninchicamacachiyninpa ñacajcunaga ama llaquicuychu. Paypa maquinman bidayquita churaycuy. Nircur siguir allillata rurawashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

Mayur ermänu-cuna imano cananpäpis shacyächishan

5 ¹Mayur ermänu-cuna, nogapis gamcunano mayur yäraojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquëmi

ricashcä. Jesucristo munayninwan cutimuptin lllapanchimi paypa ñaupanchico caycäshunpaj. Chaymi gamcunata willapä: ²Ermänu-cunata^e ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshancunata ricashanno. Mana guellanaypa cushi-cushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu. ³Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shacyächiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway. ⁴Chauraga lllapanchita michimajninchi^f Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimäshun. Chaynöpami paypa ñaupanchico imaycamapis cushisha cawashunpaj.

⁵Jipash mösupis, mayur ermänu-cunata wiyacuy. Chaynölla jucniqui-jucniquipis mana alli-tucuyya rispitanacuy.

«Alli-tucojcunataga Tayta Diosninchicunata manami yanapanchu.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»^g

⁶Chayno caycaptenga Tayta Diosninchita rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.^h ⁷Tayta Diosninchicunaycaycäshuptiquega ima yarpachacuyniquicunatapis paypa maquinman churaycuy.ⁱ

⁸¿Sumaj alcäbu caway-llapa!

Contrayqui dyabluga yargasha liyun-nömi puriyman tarishan cajtaga usharianpaj. ⁹Chayno caycaptenga dyabluta ama cäsupaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin ermänunchicunapis ñacarcaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchiman yäracur Pay munashanno imaypis caway.

¹⁰Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchicunata

^c4.13 Rom. 8.17; 1Ped. 4.1. ^d4.18 Prov. 11.31. ^e5.2 Juan 21.15–17. ^f5.4 Heb. 13.20. ^g5.5 Prov. 3.34; Stg. 4.6. ^h5.6 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14; Stg. 4.10. ⁱ5.7 Sal. 55.22; Mat. 6.25–34.

cuyapëshushpayqui acrasa-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc timpu ñacaycuna päsarcuptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj. ¹¹ ¡Tayta Diosninchi lllapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycullächun! Amén.

Carta ushanan

¹²Ermänunchi Silvanumi^j cay carta isquirbiyta yanapämasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yäracun. Cay cartata gamcunaman

apaycächimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchi yanapaycëshushayquita tantiyacunayquipämi. Payman yäracuytaga ama cachaycuychu.

¹³Babiloniacho^k caycaj ermänunchicunapis wamayëshunquimi. Wamräjapuy caycaj cuyashä Marcuspis wamayëshunquimi.^l ¹⁴Ermänucuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

Taytanchi Jesucristuman yäraojcuna, llapayquipäpis alli goyay caycullächun. [Amén.]

^j5.12 Hech. 15.22, 40. ^k5.13 Chay wichan ermänucunaga *Roma* siudätami *Babilonia* niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14.8; 16.19; 17.5; 18.2, 10, 21. ^l5.13 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10; Film. 24.

2 Pedro

¿Imataj päsän Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuniptin?
¿Fijuchu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Achca particho machicasha caycaj ermänucunapämi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niycashan pichgan siudäcunaman isquirbishanta. Chaura mä liguiy 1 Pedruman gallaycunanta.

¿Imaytaj isquirbiran? Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Pedro musyarannami manapis aycällatana wañunanpaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermänucunaman cay cartata isquirbiran Tayta Diospa palabrantana mana cachaycunapaj, Tayta Diosta wiyacur cawanapaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimaycan Jesucristo cutimunanta shuyar imano cawanapäpis.

Rimir caj parti (1.3–11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis cawananchipaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun. Ishcaj caj parti (1.12–21) caycan auquin Pedro wañucunapäna caycashancho rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fiju cutimunanpaj cashantami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman tigrashanta ricashanpita (Mar. 9.2–9) y imano cananpaj cashantapis profëtacuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojcunapitami rimaycan (2.1–22). Chay llutan yachachicojcunaga Jesucristuman yäracuycashanta cachaycuran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan llutan yachachicojcuna imata rimashantapis (3.1–18). Chay llutan yachachicojcunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunanpaj cashantami.

Pedrumi ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunanpaj cashanta. Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdun

1 ¹Ermänucuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostulninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunatapis Jesucristo cuyapähushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga Tayta Diosninchi y salbamajninchi.^a

²Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj.

Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj shacyächishan

³Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchi yanapämanchi pay munashanno

cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchi. Nircurpis Taytanchi Jesucristu-raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj. ⁴Imaypis yanapaycämänanchipämi palabranhöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapämashcanchi juchasapa runacuna mana allita rurar cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchi juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycämanchi.

⁵Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunquiman:

^a1.1 Tito 2.13.

Tayta Diosman sumaj yäracunquiman. Yäracurnaga cuyay-munaypaj cawanquiman. Cuyay-munaypaj cawarnaga Tayta Dios pï cashantapis sumaj tantiyacunquiman. ⁶Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama rurancuiman-chu. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchïman yäracunquiman. Mana yamacayllapa yäracurnaga Tayta Dios munashallanta rurancuiman. ⁷Pay munashallanta rurarpis ermänuçunawan cuyanacur alli ricanacunquiman. Chayno ricanacurpis imatapis mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunquiman.

⁸Chaynölla waran-waran cawarga manami manacajllapächu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj. ⁹Willapashäno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchï llapan juchancunata perdunashantapis manami yarpannachu.

¹⁰Ermänuçuna, chayno caycap-tenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchï munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunqui salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj. ¹¹Chayno cawarga Taytanchï Jesucristupa maquincho cawanayquipäpis manami guellananquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchïmi cushisha chayachishunquipaj Jesuspa maquincho imaycamanpis cawacunayquipaj.

¹²Chaymi llapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga. ¹³Cawaycäshäcamaga piñacuycäshayquimi alli cawanayquipaj. ¹⁴Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo

musyachimashanami wañunäpäna cashanta. ¹⁵Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarparänayquipaj.

Diosninchïpa willacuynin rasun caj cashan

¹⁶Jesucristo munayniyoj cutimunanpaj cashanga manami ninshi-ninshillachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta.

¹⁷Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlu-pita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.»

¹⁸Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä respitädu jircacho carcay-cashpä.^b

¹⁹Chaynöpis Diosninchïpa unay profëtancuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami. ²⁰Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëtacuna isquirbishanta runacuna quiquillanpitaga manami tantiyanmanchu. ²¹Profëtacunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espiritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

2 ¹Israel nasyunchöpis «profëtami cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyacayllapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnïn Tayta Jesucristutapis

^b 1.17–18 Mat. 17.1–5; Mar. 9.2–7; Luc. 9.28–35.

ñingangami. Chaypitami paycunata Diosninchi mana cuyapaypa usharenga. ²Llutan yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pïmaypis Jesucristuman rasunpa yära-cojcunata manacajman churanga. ³Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypitapachanami distinasha caycan. Paycunata ñacay shuyaraycannami.

⁴Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infiernuman gaycur yanauyaycaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama. ⁵Tayta Diosninchi manami perdunaranchu Noé cawan wïchan juchasapa runacunatapis. Diosninchi munashanno cawanapaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiyacuran. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchëga dilubyuwan ushacächiran. Noétawan ganchisllatami salbaran.^c

⁶Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi castigar llapantami usharan. Chayno castigar Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunapämi.^d ⁷Lot-tami ichanga Tayta Diosninchi salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.^e ⁸Waran-waran mana alli rurashancunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹Chaynöpami musyanchi yära-cojcunata Tayta Diosninchi salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga. ¹⁰Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchita mana wiyacojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyninpis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan. ¹¹Syëlucho caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupancho caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

¹²Llutan yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurana. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashallanchömi ushacangapis. ¹³Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pïmay ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänucunawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurari cushicun. ¹⁴Ricashan warmita munapan. Manami yamacanchu jucha ruraytapis. Pishi yarpayniyojcunatami llutancunata yachachin. Runamasinta imano säcaytapis sumajmi yachan. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga. ¹⁵Diosninchi munashanno ñaupata cawasha carpis cananga ogracashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywarcaycan. Balaamga guellayraycumi llutanta ruraran. ¹⁶Balaam llutanta rurananpaj aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananpaj caycaptinmi micharan.^f

¹⁷Llutan yachachicojcunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Paycunapëga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgarënanpaj!

¹⁸Paycunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcunatami

^c2.5 Gén. 6.1–7.24; 8.18. ^d2.6 Gén. 19.24. ^e2.7 Gén. 19.1–16, 29.
^f2.15–16 Núm. 22.4–35.

shimita gon llutancunata rurananpaj. ¹⁹Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchöpis canchichu» nir. Chayno nirpis ciquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchiinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejinmi caycan.⁸

²⁰Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicusha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashanpitapis mas piyurmi mana manchacuyta juchata ruran.^h ²¹Diosninchipa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanallanpäga Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran. ²²Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bñachiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»ⁱ

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

3 ¹Ermäncuna, cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächöpis willapaycä alli cawanayquita munarmi. ²Profëta cuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

³Ushanan junajcunaga Tayta Diosta mana wiyacoj asipäcoj cunami nenga:^j ⁴«¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimurächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpita-pacha cashannöllami caycan.»^k

⁵Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi cay pachata, syëluta camashanta. Tayta Diosninchi rimarcuptillanmi

chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.^l ⁶Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllami chaypita guepataga yacuwan jundiypa cay pachata ushariran.^m ⁷Canan wichanpaj Tayta Diosninchi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chaya-muptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurarcawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸Ichanga cuyay ermäncuna sumaj yarpay: Diosninchipäga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllami caycan.ⁿ ⁹Chayno caycaptenga ama yarpäshunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.^o

¹⁰Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapanninwanmi rupaycällar ushacanga.^p

¹¹Llapanpis ushacänanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchi munashannöna cawashun. ¹²Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuy ninta willacuycäshun. Chaynöpami Jesucristo juella cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chulluycällar ushacanga. ¹³Noganchitämi ichanga aunimashanchino Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi mushoj syëluta, mushoj

⁸2.19 Juan 8.34; Rom. 6.6, 16. ^h2.20 Mat. 12.45; Luc. 11.26. ⁱ2.22 Prov. 26.11.

^j3.3 2Tim. 3.1–5; Jud. 18. ^k3.4 Eze. 12.22. ^l3.5 Gén. 1.6–9; Sal. 24.2. ^m3.6 Gén. 7.11.

ⁿ3.8 Sal. 90.4. ^o3.9 Eze. 18.23; 33.11. ^p3.10 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 1Tes. 5.2;

Apoc. 16.15.

pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.⁹

¹⁴Ermänuçuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita wíticushun Taytanchi Jesucristo cutimur allita rurur goyaycajta tarimänanchipaj. ¹⁵Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpinticunantami. Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami. ¹⁶Pabloga llapan cartancunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga,

Diosman janan shongulla yäraçojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷Cuyay ermänuçuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipänayquiwan chay llutan yachachicoj-cunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman. ¹⁸Chaypa ruquenga cuyapäçoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchino tulluyoj y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj isquirbiran? Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermänućuna imay-pis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapataj isquirbiran? Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermänućunapämi. Waquin yarpan Efesuscho caj ermänućunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj isquirbiran? Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay libruchöga? Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimayćunawanmi willapayćamanchi. Yachayćachishanta ishca y u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypämi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa rasunpa tulluyoj y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermänućuna allı rıcanacur cuyanacunanpäpis niycan. 3) Jucha rurayćuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojćunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana allı cashantami. Chaymi payćuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojćuna llutanta yarpaycashanta (1.1–4; 2.20–25; 4.1–6; 5.1–12).

Ermänućuna allı rıcanacur cuyanacunanpäj achca cuti riman (2.7–11; 3.11–24; 4.7–21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticraran y noganchi-rayćumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8–12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojćunami y Tayta Dios munashanno cawajćunami. Chaymi mas allı caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajćunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5–2.2; 2.28–3.10; 5.13–21).

Gallarinan

1 ¹Gamćunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami. ^a Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran. ^b Nogacunaga rimashantami wiyashćä. Quiquintami ñawëwan ricashćä. Maquëwanpis yatashćämi. ^c ²Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashćämi. ^d Chaymi gamćunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj. ³Ricashćunatami, wiyashćunatami willapä gamćunapis nogacunawan juc

yarpaylla cayćanapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis. ⁴Cayćunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵Cananga Jesucristo willapämashantami willapäshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapayćä. ⁶Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawayćä» nerga

^a1.1 Cawachicoj Palabra niycan Taytanchi Jesucristupämi. ^b1.1 Juan 1.1; 1Juan 2.13–14.

^c1.1 Juan 1.1, 4; 6.68. ^d1.2 Juan 1.14, 18.

llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi. ⁷Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriycanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucnin-chipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸«Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi. ⁹Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi. ¹⁰«Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.^e

Jesucristo abogädunchi cashan

2 ¹Wamräcunano caycajcuna, caycunata isquirbimö juchata mana rurayquipämi.^f Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi. ²Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;^g manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.^h

⁴«Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu

riman. ⁵Mandamintuncunata wiyacojcunami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi. ⁶Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷Cuyay ermäncuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycähë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami. ⁸Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.ⁱ Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyimi caycanqui.

⁹Pipis «achquichömi caycä»^j nishpan juc ermänuta chiquerga chacajllachörämi caycan. ¹⁰Yärajoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu. ¹¹Yärajoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹²Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata perdunamashanchipitami.

¹³Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö dyabluta ichipashayquipitami.

^e1.8–10 Prov. 20.9. ^f2.1 Rom. 6.11–14. ^g2.2 1Juan 4.10. ^h2.3 Juan 14.15, 21, 23.

ⁱ2.8 Juan 13.34; 15.12. ^j2.8–10 Rom. 13.12–14.

¹⁴Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö
Tayta Diosta rejsiptiquimi.
Taytacuna, gamcunamanga
cartacaycämö
gallaycunanpita-pacha cashan
Tayta Jesucristuta rejsishay-
quipitami.
Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö
callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi,
dyabluta ichipasha captiquimi.

¹⁵Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashanunapisa ama yachacuychu.^k Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan. ¹⁶Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquin paj canantami munan. Llananpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitaga manami Tayta Diosninchichu camacächin. Man'chäga runacunallami camacächin shongun munapashallanta ashir. ¹⁷Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸Wamräno cajcuna, ushanan junajcunachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi ushacay junajcunachöna caycashanchita. ¹⁹Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰Gamcunamanga Jesucristumi Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi

tantiyanquina llutanta yachachishup-
tiquipis mana chasquinayquipaj.^l

²¹Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj. ²²¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Dios-tapis Wamran Jesustapis. ²³Wamran Jesustapis ñägäga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun. ²⁴Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi. ²⁵Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

²⁶Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojgunata mana chasquipä-nayquipaj. ²⁷Jesucristo cachamushan Espiritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espiritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapashunquichu. Chaymi Espiritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpachu.

²⁹Musyanchimi Jesucristo juchaynag cashanta. Chaymi pipis juchata mana rurapenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

3 ¹Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchäga fiyupami cuyaman-chi. «Wamräcunami canqui» niman-chi.^m Rasunpami wamrancuna canchi.

Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Dios mana rejsishpan mana tantiyanchu. ²Cuyay ermānucuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirāchu imano cananchitapis. Ichanga musyanchiimi Jesucristo cutimushan junāga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquntami ricashunpaj. ³Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyācuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu.

Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan. ⁵Gamcuna musyanquinami lllapan juchanchita perdunamānapajⁿ Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi. ⁶Tayta Dios nishanta wiyacojcunaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pī cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷Cuyay ermānucuna, pipis cuydā engañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi. ⁸Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami rurān. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu cama-cāchishanta illgāchinanpaj.^o

⁹Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannōnami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu. ¹⁰Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cāga, ermānucunata chiquej cāga manami Diospa wamranchu.

Pi-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹Jucninchi-jucninchipis cuyacunanchipaj cashantami Tayta

Diosninchi uaypita-pacha willapāmashcanchi.^p ¹²Ama cashunchu Cainnōga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuyca-chiran.^q ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynōpami wauguinta chiquir wañuycachiran.

¹³Chaymi cuyay ermānucuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushuncho. ¹⁴Noganchēga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna pāsashanchita.^r Juc ermānuta mana cuyaj cāga wañusha-japuyllami caycan. ¹⁵Pipis ermānucunata chiquej cāga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojcunaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta. ¹⁶Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.^s Chaynōpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchipis ermānucuna-raycuga wañuytapis ama manchacushuncho. ¹⁷Juc ermānu muchupacaycho caycajta ricu caycar mana yanapaptenga ¿imanōpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman? ¹⁸Cuyay ermānucuna, janan shongullaga ama cuyanacojtucushuncho. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapānacur caway.

¹⁹Chaynōpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawan. Chayrāmi shongunchipis Tayta Dios ricaycāmasha alli canga. ²⁰Jucha rurashanchipita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchēga perdunamāshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin. ²¹Cuyay ermānucuna, jucha rurashanchipita perdunashana cashaga shongunchipis manami llaquishanachu caycan.

ⁿ3.5 Juan 1.29. ^o3.8 Heb. 2.14–15. ^p3.11 Juan 13.34; 15.12. ^q3.12 Gén. 4.8.

^r3.14 Juan 5.24. ^s3.16 Juan 15.13.

Chauraga Tayta Diospa ñaupanchu allinami caycanchi. ²²Imata mañacu-shanchitapis paymi tarichimashun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämashunmi. ²³Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinanchipaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunananchipämi. ^t ²⁴Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

4 ¹Cuyay ermäncuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

²«Jesucristoga runaman ticrarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui. ³«Jesucristoga manami runaman ticrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan. ⁴

⁴Wamräno caycaycuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui.

⁵Paycunaga juchasapallami. Chaymi

juchallata rimaptin juchasapa-masin-cuna wiyan. ^v ⁶Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraojcunami ichanga mana wiyamanchichu. ^w Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pï rimaycashanta y anticristupa munayninwan pï rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi. ⁸Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchi. Diosga cuyacojmi. ⁹Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi. ^x ¹⁰Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamänanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹Cuyay ermäncuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycämashaga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. ¹²Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. ^y Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycämanchi pay cuyacoj cashanno noganchipis cuyacoj cananchipaj.

¹³Espiritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipis pay munashanno cawaycashanchita. ^z

¹⁴Nogacunaga quiquëcunami ricashcä

^t 3.23 Juan 13.34; 15.12, 17. ^u 4.1-3 Mat. 7.15; 2Juan 7. ^v 4.5 Juan 15.19. ^w 4.6 Juan 8.47. ^x 4.9 Juan 3.16. ^y 4.12 Juan 1.18. ^z 4.13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24.

Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycä. ^a ¹⁵ Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yärajoj-cunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

¹⁶ Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan. ¹⁷ Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänachu. ¹⁸ Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacoj-cunami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹ Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuycanchi. ²⁰ Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga çimanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga? ²¹ Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»^b nirmi.

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

5 ¹ Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi. ² Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga

musyanchimi wamrancunata cuyaycashanchita. ³ Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun. ^c Mandamintuncunacho niycashanta cumliyga manami sasachu. ^d ⁴ Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana. ⁵ ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

⁶ Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espiritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan. ⁷ Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espiritu Santu. Quimsanmi jucllachacasha caycan.] ⁸ Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espiritu Santu, bautisacushan yacu y crucificapin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnayllatami niycan. ⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami. ^e ¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguín. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan. ¹¹ Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi

^a 4.14 Juan 3.17. ^b 4.21 Mat. 5.44–45; Mar. 12.29–31. ^c 5.3 Juan 14.15; 2Juan 6. ^d 5.3 Deut. 30.11; Mat. 11.30. ^e 5.9 Juan 5.32–37; 8.18.

caycan. ¹²Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.^f

Ushanan

¹³Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.^g

¹⁴Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi. ¹⁵Payga llapan mañacushanchitämi wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.^h

¹⁶Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis

canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu. ¹⁷Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi. ¹⁹Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan. ²⁰Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.ⁱ ²¹Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

^f5.12 Juan 3.36. ^g5.13 Juan 20.31. ^h5.14–15 Mat. 7.7–11; Luc. 11.9–13; Juan 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22. ⁱ5.20 Juan 17.3.

2 Juan

¿Pí-maytapis wasinchíman pachächishunchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänuacunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänuacunata juc warmimanno tincucächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj y sercancho caycaj ermänuacunapaj cay carta cashanta.

¿**Imaytaj isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycállatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänuacunata Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänuacunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5–6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriyajcunapa yachachicuyninta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojgunataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantana Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12–13).

Carta gallyaycunan

¹Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicojgunapis cuyashunquimi. ²Paypa willacuynenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunna-chu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³Chayno captinmi Tayta Diosninchita y Wamran Jesucristutapis mañacucyä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

Cuyanacur cawanapaj shacyächishan

⁴Ermänuacunata, gamcunawan shuntacaj ermänuacunawanmi tincushcä. Paycuna

Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.^a ⁵Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchipis siguir cuyanacullar cawaycänanchipaj.^b Chayno niycashäga manami mushoj mandamin-tuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchimi. ⁶Rasunpa cuyacojgunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchinöpis Tayta Diosninchäga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchipis cuyanacunananchipaj.^c

⁷Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman ticrarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojgunami, anticristucunami.^d ⁸Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashacunapis. Llukan yachachicojgunata

^a4 3Juan 3. ^b5 Juan 13.34; 15.12, 17. ^c6 Juan 14.15, 23–24; 1Juan 5.3. ^d7 1Juan 2.18; 4.1–3.

chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquinquipächu. ⁹Pi runapis llutan yachachicuyta chasquerga manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha. ^e ¹⁰Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachinquichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächinquichu. ¹¹«Jamalläshun» nerga

«allimi engañaycanqui» nej-japuyimi caycan.

Carta ushanan

¹²Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpaj watucoj shamuyta yarpaycä. ^f Tincurnami cushisha goturpäshunpaj.

¹³Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrasa.

^e9 1Juan 2.22–23; 4.15. ^f12 3Juan 13–14.

3 Juan

¿Llapan willacojuncunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejuncunata yanapashwanchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoy ermänupämi. Pay caran Juanpa amigunmi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunapaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoy amigunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachächej (1–5). Diótréfes jutiyoy runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi déjajchu (9–11).

Ushanantanaqa Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (13–15).

Carta gallaycunan

¹Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.^a

²Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyanayquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachashannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.^b ⁴Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuynta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui. ⁶Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi

cushiconga. ⁷Paycunaga Jesucristupa alli willacuynta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu. ⁸Chaymi noganchi yanapashun Jesucristupa alli willacuynta may-chaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiyanchimi.

Diotrefespawan Demetriupaj rimashan

⁹Nogaga willacojuncunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu. ¹⁰Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisyapita gargun.

^a1 Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14. ^b3 2Juan 4.

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.^c ¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu.

¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.^d

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuy-nëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

^c 11 1Juan 2.29; 3.6, 9–10. ^d 13–14 2Juan 12.

Judas

Tayta Dios cuyapácoj caycarga ¿juchanchícunapita castigamëshunchuraj?
¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan «Jesucristo yanapánanpaj Tayta Dios acrashan ermánucunapämi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermánucuna goyashan ni maypita Judas isquirbishanpis.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay carta ishcaimanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llutan yachachicojcunaga inlisyachömi caycaran. Paycunapis «ermänu cä» nircaycaran. Chay runacunaga yachachej «imata rurapinchipis Diosga cuyapácoj cashpan manami castigamëshunchu» nirmi (4).

Jucaj partichöna (17–23) Judas shacyaycächin Tayta Diosman yäracuyta mana yamacánanpaj. Judas niycan Espiritu Santo yanapantin ermánucunaga Jesús cutimunancama ñacaycunata awantanapämi (20–21). Chaynöpis niycan llutan yachachicucunata mana chasquipánanpaj, jucnin-jucninpis shacyächinacunanpaj (22–23).

Salüdun

¹Jesucristo yanapähunayquipaj
Tayta Dios acrashan ermánucuna:

Santiagupa wauguin noga Judas
Jesucristupa sirbejinmi cay cartata
gamcunapaj apaycächimö.^a

²Cuyacoj Tayta Diosninchi cuyapähushushpayqui sumaj yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³Cuyay ermánucuna, nogaga
yarparä Jesucristo salbamashanchipita
tantiyachir cartacamuytami. Chaypis
llutan yachachicojcuna may-chaypapis
puriycashanta musyarmi cartacaycämö
llutan yachachicojcunata mana
chasquipánayquipaj. Paycunaga
Jesucristupa willacuyininta
cun quiquina yarpaynincunata

yaparcur-yaparcurmi. Chayno caycap-
tenga gamcunapis Jesucristupita
yachacushayquita ima-aycanöpa-
pis pillyaycaj-japuy bälitchiy-llapa.
⁴Mayashcä llutan yachachicojcuna
alli-tucullar gamcunaman chayamushantami.
Paycunaga «imata rurapinchipis
Diosga cuyapácoj cashpan manami
castigamëshunchu» nirshi runacunata
riguycächin. Chayno nirmi japallan
munayniyoj Taytanchi Jesucristutapis
manacajman churaycan. Tayta Diospa
palabbranchömi ichanga chayno
yachachej runacunapaj unaypitana
isquirbiraycan ñacay pachaman
gaycusha cananpaj cashanta.

⁵Gamcuna musyarpis sumaj yarpay.
Israel runacunata Egipto nasyunpita
Tayta Diosninchi jorgarcamurpis
payta mana wiyacojcunataga ushariranmi.^{b c}
⁶Chaynöllami waquin

^a1 Mat. 13.55; Mar. 6.3. ^b5 Éxo. 12.51. ^c5 Núm. 14.29–30.

anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchí mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chacaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama. ⁷Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y sercancunacho tiyajcunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchí ninawan rupachiypa castigaran. Chaynömi pitapis payta mana wiyacoj cunataga Tayta Diosninchí castiganga mana upej ninacho. ^d

⁸Chay llutan yachachicojcunapis chaynöllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cäsunchu. Nircurnami nin chayno cawanapaj suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapäpis shimín tarishantami imatapis parlan. ⁹Llapan anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis^e Moisespa cuerpunta^f dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgöparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami. ^g¹⁰Chay llutan yachachicojcunaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis manacajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurán. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

¹¹¡Ay imanöraj canga paycunaga! Paycunaga Caín^h rurashannömi rurán. Guellayta chasquinan-casha Balaamⁱ rurashannömi rurán. Chaypitami chay llutan yachachicojcunaga Moisespa contran rimashanpita Coré^j ushacashanno ushacanga. ¹²Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuypami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usya wichan

chaqui pucutay wacpa caypa purej-nöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan. ¹³Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manacajcunallata rurán pengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

¹⁴Adanpita mirajcuna Enoccamo caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejcunapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjilnincunawanmi aywaycämün. ^k ¹⁵Payga llapan runacunatami jusganga. Chaychömi juchasapacunata jusganga llapan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

¹⁶Llutan yachachicojcunaga jamurpácun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami rurán. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancunata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

Jesusman yäraojcunata shacyächishan

¹⁷Cuyay ermänujuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Paycuna niran: ¹⁸«Ushanan junajcunaga yurimon-gapaj asipäojcuna, Diosta ashllejcunami. Paycunaga Tayta Diosta wiyacunanpa ruquin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»^l ¹⁹Paycunami juchayoj caycan ermänujuna chiquinacur inlisypita gargunacunapäpis. Espíritu Santuta mana chasquisha carmi shongun

^d7 Gén. 19.1–24. ^e9 Dan. 10.13, 21; 12.1; Apoc. 12.7. ^f9 Deut. 34.6. ^g9 Zac. 3.2.

^h11 Gén. 4.3–9; Heb. 11.4; 1Juan 3.12. ⁱ11 Núm. 22.1–35; Apoc. 2.14. ^j11 Núm. 16.1–35.

^k14 Gén. 5.18, 21–24. ^l18 2Tim. 3.1–5; 2Ped. 3.3.

munashannölla mana allicunata rurar cawan.

²⁰Gamcuna ichanga cuyay ermä-nucuna, Jesucristupa willacuyñinta yachacushayquinölla yäracur imay-pis caway. Espíritu Santu shacyächi-shushayquinölla Tayta Diosninchiä mañacuy. ²¹Tayta Diosninchi cuyay-cämashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmi cuyapämashpanchi pushacamañshun imaycamapis cawananchipaj.

²²Chayno caycaptenga mana sumaj yäracuyajcunata sumaj tanti-yachiy Jesucristuman yäracunanpaj. ²³Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycusha cananpaj. Waquintana

cuyapashpayqui yaparir-yaparir tanti-yachiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydä mala-mañancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabashan

²⁴Alabasha cachun Tayta Diosninchi. Paymi imaypis yanapaycämanchi juchaman mana tuninanchipaj. Chayno yanapaycämanchi juchay-najtana ñaupanman pushamänanchipämi. Chaychömi imaycamapis cushisha cawashunpaj. ²⁵Pay japa-llanmi salbamajninchi caycan. Tayta Diosninchi alabasha cachun llapan-paj munayniyoj cashanpita. Alabasha caycullächun cananpis, imaycamapis. Amén.

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?
¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17–20) isquirbiran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcunata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiya isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiya isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1–3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitanömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabannanchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnamí acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermänucunata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushantaga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

1 ¹Cayga caycan manapis aycällatana päsananpaj caycajcunata sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnín Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran. ²Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis. ³Cushishami canga cay isquirbisha caycajcunata llapan wiyay liguejcuna. Y

cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycajcunaga cumlinanpänamí caycan.

⁴Asia probinsyapa ganchis marcan-cunacho caycaj ermänucuna:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios^a cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupanchu caycaj ganchis espiritucunapis^b cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^c ⁵Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^d

^a1.4 Éxo. 3.14. ^b1.4 ñaupanchu caycaj ganchis espiritucunapis nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espíritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. ^c1.4 Isa. 11.2; Zac. 4.2–10; Apoc. 4.5. ^d1.5 Isa. 55.4.

Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañoj-cunapitaga mas rimëru cawarimusha.^e Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.^f

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchi-cunata perdunamashcanchi. ⁶Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cüra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay öra mañacushapis wiyamanchi.^g Jesucristo imaypis alabasha caycullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!^h Chayno cutiyçämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.ⁱ Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.^j Au chaynömi canga. Amén.

⁸Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä»^k nir.

Jesucristuta Juan ricashan

⁹Noga Juan yäraoj-masiqimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachimán. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupanchö imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyñinta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho präsu caycarä. ¹⁰Chaycho caycarmi domingu junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnöraj guepäpita cayno ¹¹nimajta: «Ribilar

ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marcacunacho caycaj ermänucunaman: Efesuman, Esmirnanan, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹²Guepächo chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pï cashantapis ricanäpaj. Ticrar ricarä goripita ganchis candilërucunata. ¹³Candilërucuna rataycajpa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.^l Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.^m ¹⁴Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.ⁿ Ñawinnami ninanöraj achicyaycaran. ¹⁵Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinöraj.^o Parlashanpis carumanmi wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnöraj.^p ¹⁶Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitami ishcan lädunpa aflasha sabli llojshimuran. Cärannami intino fiyupa achicyaycaran.

¹⁷Payta ricaycurmi paypa ñaupanchöman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä.»^q ¹⁸Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashañ lläbita. ¹⁹Llapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsanapaj cajcunatapis ricachishäta. ²⁰Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta

^e 1.5 Hech. 26.23; Col. 1.18. ^f 1.5 Sal. 89.27. ^g 1.6 Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6.

^h 1.7 Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17. ⁱ 1.7 Zac. 12.10; Juan 19.34, 37.

^j 1.7 Zac. 12.10; Mat. 24.30. ^k 1.8 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13. ^l 1.13 Dan. 7.13.

^m 1.13 Dan. 10.5. ⁿ 1.14 Dan. 7.9. ^o 1.14–15 Dan. 10.6. ^p 1.15 Eze. 1.24; 43.2.

^q 1.17 Isa. 41.4; 44.6–8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13.

munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuconami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuconata ricaj anjilcunami.

**Éfesucho caycaj ermänuconapaj
cartata apachishan**

2 ¹«Éfeso marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rura-sha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

²«Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis noga-man yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tuocjcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi. ³Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi. ⁴Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵«Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarparcur cananpis chaynölla cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi. ⁶Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata^r mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munächu.

⁷«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.^s

**Esmirnacho caycaj
ermänuconaman
cartata apachishan**

⁸«Esmirna marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹«Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tuocjcuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanás munashantami ruraycan.

¹⁰«Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasma waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapäshunayquipaj. Chunca junajmi ñacanquipaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

¹¹«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»^t

**Pérgamucho caycaj
ermänuconaman
cartata apachishan**

¹²«Pérgamo marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami ishcan lädunpa afilasha sablita charaycä.

¹³«Noga musyämi marcayquicho Satanás caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yäracaycämunqui. Alli willacuynëta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yäracamuyta manami

^r2.6 Nicolásga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. ^s2.7 Gén. 2.9; Apoc. 22.2.

^t2.11 Apoc. 20.14; 21.8.

cachaycushcanquichu. ¹⁴Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca y manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata^u fistancunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynöpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.^v ¹⁵Nicolaspa yachachicuy-ninta mana munashätapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶«Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannöna caway-llapa. Man'chäga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejrunata usharishaj shimëpita llojshimoj sabliwanmi.

¹⁷«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäramajcunataga syëlucho churaraycaj manätami^w garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshäpis.^x Chay jutitaga yuraj rumita chasquejrunallami musyanga.

**Tiatiracho caycaj
ermänucunaman
cartata apachishan**

¹⁸«Tiatira marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cä. Ñawëpis ninanörämi achic-achicyaycan. Chaquëcunapis wayllasha runsinörämi achic-achicyaycan.

¹⁹«Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycämi. Ricaycämi cuyacoj cashayquita, nogaman yäramashayquita, yanapäcoj cashayquita, munashäno sïguir cawaycashayquita. Musyämi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis. ²⁰Ichanga chay

Jezabel^y warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamanchu. Chay warmiga <profetisami cä> nej-tumpallami nogaman yäramajcunata llutanta yachaycächin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj. ²¹Maynami chay warmita nishcä juchacunapita arpinticunanpaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munanchu.

²²«Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj. ²³Paycunapa wamrancunata gueshyachishaj wañuyman chayananpaj. Chayrämi yäramajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashäta.^z Nogaga imanöpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.^a

²⁴Tiatiracho waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipashcanquichu. <Satanaspa yachachicuyrintapis yachacushun> nishuptiquipis manami chasquishecanquichu. Chayno cajcunataga manami <wactaraj caytaraj ruray> nëmanchu. ²⁵Ichanga yachachishäcunata cutimünäcama ama gongaychu.

²⁶«Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojrunataga churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpämi. ²⁷Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacojrunata fiyupa castiganga.^b ²⁸Chay mandaj cayta chasquejrunataga premyuta goshaj Waraj goyllartami.

²⁹«Wiyajcunaga Epíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun.

^u2.14 Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4. ^v2.14 Núm. 25.1–3. ^w2.17 Éxo. 16.14–15, 33–34; Juan 6.48–50. ^x2.17 Isa. 62.2; 65.15. ^y2.20 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30.

^z2.22–23 Sal. 7.9; Jer. 17.10. ^a2.22–23 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27. ^b2.26–28 Sal. 2.8–9.

**Sardischo caycaj ermānucunaman
cartata apachishan**

3¹ «Sardis marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espirituncunata chararaycā. Nogami maquēcho ganchis goyllarcunatapish chararaycā.

«Nogaga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptin-pis gamcunaga wañushanōmi caycanqui.

² «¡Ricichay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospāga mana allimi caycan. ³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannōna caway. Juchayquita mana cachaycup-tiquega suwa shamojnōmi illajpita shamushaj castiganāpaj. ⁴ Chaypis Sardischōga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannōmi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanquipaj yuraj rōpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncuna yuraj rōpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga librōpita^d manami börrashāchu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchōpis musyachishaj nogaman yāracamaj cashantami.^e

⁶ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

**Filadelfiacho caycaj
ermānucunaman
cartata apachishan**

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay

nishācunata isquirbiy: Nogaga juchay-najmi cā. Nishācunata cumlēmi. Nogaga ray Davidpa llābintami chararaycā. Nogami salbasha cajcunata syēlu puncuta quichapā. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dējāchu.

⁸ «Noga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycar-pis mana gongaypami nishācunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syēlu puncuta gamcunata quichaparishcā. Chay puncupa yaycuptiqui pipis manami michāshunquipāchu.

⁹ «Marcayquicho Israel-tucocuna «Dios acrashanmi cā» niycarpis manami Dios munashannōchu cawaycan. Man'chāga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunapāmi^f cachamushaj y noga gamcunata cuyashāta musyachishaj.^g ¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishānōlla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptē fiyupa ñacaycuna captin-pis gamcunataga yanapāshayqui mana ñacanayquipaj. ¹¹ Nogaga shamunāpānami caycā. Chaymi yachachishācunata mana gongaypa munashāno goyay premyuta chasquinayquipaj.

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncuna templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannōmi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchōmi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj^h mushoj Jerusalenpa jutinta, quiquēpa mushoj jutētapish.ⁱ

¹³ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

^c 3.3 Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 16.15. ^d 3.5 Éxo. 32.32–33; Sal. 69.28; Apoc. 20.12. ^e 3.5 Mat. 10.32; Luc. 12.8. ^f 3.9 Isa. 49.23; 60.14. ^g 3.9 Isa. 43.4.

^h 3.12 Apoc. 21.2. ⁱ 3.12 Isa. 62.2; 65.15.

**Laodiceacho caycaj
ermānucunaman
cartata apachishan**

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlēmi. Imaypis rasun cajllatami nē. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan ōrapis cayca-rāmi.^j

¹⁵ «Noga ricaycāmi llapan rurashay-quicunata. Noga musyāmi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta. ¹⁶Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunōlla cashayquipita ajturejno ñaupāpita gargushayqui.

¹⁷ «Rīcu cashayquiman yāracurmi gamcunaga «imapis mana pishēman-chu» niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapāchulla caycashayquita. ¹⁸Rasunpa rīcuno cayta munarga gori pūruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj rōpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynōpami rīcuno canquipaj, alli rōpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

¹⁹ «Llutanta ruraptenga cuyashā cajta castigāmi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.^k Chauraga arpinticur munashānōna goyay. ²⁰Puncuyquipitami gayacaycāmō. Mayganpis gayacushāta wiyar puncunta quichapāmaptin yacushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

²¹ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncunataga churashaj nogawan iwal mandananpāmi.

Tayta Dios munashanno cawashāpitami^l nogatapis churamasha imaycamapis mandaj canāpaj.

²² «Wiyajcunaga Espīritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

Tayta Diosta syēlucho alabashan

4 ¹Chaypitanami ricarā syēlu puncu quicharaycajta. Chaychōpis rimir wiyashānōlla yapay wiyarā trompēta wagamojtano. Cayno nimiran: «Cayman wichāmuy. Cananmi ricachishayqui ima pāsananpaj cajtapis.»

²Jinan ōra Espīritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syēlucho caycajta. Chay sillunchōnami juc jamaraycaran. ³Jamaraycāga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminōrāmi cuyayllapaj achic-yaycachaycaran. Sillun jananpana chutaraycaran esmeralda ruminōraj achic-achicyaycaj turmanya.^m ⁴Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chusco (24) silluncuna. Chay silluncunamanami yuraj rōpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacuna gori corōnan jatishami caycaran.

⁵Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Rāyupis junruruypa junrurur wiyacāmuran.ⁿ Chay sillunpa ñaupanchōmi ganchis candilērucuna rataycaran.^o Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirītuncunami.^p ⁶Sillun ñaupanpana intērupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynōpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intēru cuerpuncho ñawincuna caran.^q ⁷Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj;

^j3.14 Prov. 8.22–31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18. ^k3.19 Prov. 3.12; Heb. 12.6. ^l3.21 Juan 16.33; Apoc. 5.5. ^m4.2–3 Eze. 1.26–28; 10.1. ⁿ4.5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18.

^o4.5 Eze. 1.13. ^p4.5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4. ^q4.6 Eze. 1.22.

jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycay anca-niraj.^r ⁸Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuer-punchömi ñawincunapis caran.^s Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi munayniyoj Tayta Diosga.^t Payga unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycajmi.»

⁹Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran. ¹⁰Chay örami ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

¹¹«Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui. Llapan imatapis gammi camashcanqui. Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan. Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

Jesucristuta syëlucho alabashan

5 ¹Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janampa y rurinpami isquirbisha caycaran.^u Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran. ²Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycasha

lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?» ³Chayno gayacuptinpis manami pipis carancho janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä. ⁵Chaymi chay ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. «Judä trübupita yurej Liyun» nishan Davidpita» mirajmi llapanta binsisha.^x Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananpaj.»

⁶Chaura ricarä juc Cashni uysha^y mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.^z Ganchis wagrayoj ganchis ñawiyojmi caycaran.^a Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiriucunami. ⁷Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran. ⁸Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäracojcuna mañacushanmi. ^b⁹Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:^c

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

^r4.6–7 Eze. 1.5–10; 10.14. ^s4.8 Eze. 1.18; 10.12. ^t4.8 Isa. 6.2–3. ^u5.1 Isa. 29.11; Eze. 2.9–10; Zac. 5.1. ^v5.5 Gén. 49.9. ^w5.5 Isa. 11.1, 10. ^x5.5 Juan 16.33; Apoc. 3.21. ^y5.6 Apocalipsis libruchöga: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyumi caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificisyuno casha. ^z5.6 Isa. 53.7. ^a5.6 ganchis wagrayoj ninanga fiyupa munayniyoj ninanmi. Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi. Zac. 4.10. ^b5.8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3. ^c5.9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10.

Chaymi gamlla rölluta chasquir-cur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yärajoj cajtaga Tayta Dios salbasha

may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis, may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui. Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.^d Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.^e ¹²Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran: «Chay Cashni uyshatami wañuchiran.^f Chaymi payllata maychaychöpis alabananchi.

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³Chaynöpis wiyarä syëlucho caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishcaj

chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

6¹Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorguripitinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyünöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir.

²Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.^g Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanata binsinanpaj.

³Röllucho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguripitinmi ñaupancho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁴Niptinmi llojshimuran puca cawallu.^h Chay cawalluta muntaraj-tana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵Röllucho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguripitinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.ⁱ Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran. ⁶Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chau-pinpita cayno nimuran: «¡Muchuymi canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quilu rígota, u quimsa quilu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtítawan bínuta ama ushaychu.»

⁷Röllucho chuscu caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguripitinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁸Niptin ricärishächo ricarä bäyu

^d5.10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6. ^e5.11 Dan. 7.10. ^f5.12 Juan 1.29; 1Cor. 5.7.

^g6.2 Zac. 1.8; 6.3, 6. ^h6.4 Zac. 1.8; 6.2. ⁱ6.5 Zac. 6.2, 6.

cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpami.^j

⁹Röllucho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi. ¹⁰Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusanqui wañuchimaj runacunata?» ¹¹Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycuyraj. Gamcuna wañushayquinöllumi waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹²Röllucho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timplur caran.^k Chay örami ricarä inti chacacäcojta,^l quillapis yawar-niraj pucaman ticacurejta.^m ¹³Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuptin manaräpis pogoj igus shicwamöj-nömi goyllarcunaga shicwacamuran. ¹⁴Syëlpupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.ⁿ Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witiran.^o ¹⁵Runacunanami gagacunanaman, machaycunaman pacacuran.^p Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, ricucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñiticarcallämay!^q

¡Sillunnincho jamaraycajpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacaycallämay ari!
¹⁷¡Llapan runacunata jusananpaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»^r

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacuna

7 ¹Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.^s Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmanpis, yöracunamanpis mana wayränanpaj. ²Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sëllun aptasha aywaycämöjta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castigananpaj caycajrunata sinchipa niran: ³«¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»^t

⁴Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

- ⁵Judä tribu (12,000),
- Rubén tribu (12,000),
- Gad tribu (12,000),
- ⁶Aser tribu (12,000),
- Neftalí tribu (12,000),
- Manasés tribu (12,000),
- ⁷Simeón tribu (12,000),
- Leví tribu (12,000),
- Isacar tribu (12,000),
- ⁸Zabulón tribu (12,000),
- José tribu (12,000),
- Benjamín tribu (12,000).

^j6.8 Eze. 14.21. ^k6.12 Apoc. 11.13; 16.18. ^l6.12 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25. ^m6.12 Joel 2.31. ⁿ6.13–14 Isa. 34.4. ^o6.14 Apoc. 16.20. ^p6.15 Isa. 2.19, 21. ^q6.16 Ose. 10.8; Luc. 23.30. ^r6.17 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18–20; 8.9–14; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2. ^s7.1 Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5. ^t7.3 Eze. 9.4, 6.

**Achca runacuna yuraj röpan
jatisha syëlucho cashan**

⁹Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchipa ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha. ¹⁰Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj
Tayta Dios,
gammí acrashayqui Cashni
uyshawan nogacunata salba-
mashcanqui!»

¹¹Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupanchö caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹²«¡Amén!
¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!
¡Payllami llapantapis musyan!
¡Imaycamapis payta agradësicu-
shun!
¡Payllami llapanpäpis munayni-
yoj caycan!
¡Imaycamapis payta alabashun!
¡Amén!»

¹³Chaymi ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Palcunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami. ^uCashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana

carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan. ^v¹⁵Chaymi Tayta Diospa ñaupanchö paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Tempuncho alabaycan. Silluncho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunata imaypis cuydanga. ¹⁶Palcunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu. ^w¹⁷Tayta Diospa ñaupanchö munayniyoj Cashni uyshami palcunata uyshacunanatano ricanga. ^xImaypis mana yacunananpaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga. ^yTayta Diospa ñaupanchö imaypis manami wagananachu.»^z

**Röllücho ganchis caj lagaraycaj
sërata Cashni uysha jorgushan**

8 ¹Röllücho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëlucho media örano chunyacëcuran.

²Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupanchö ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Palcunaga cada-ünun trompë-tata chasquiran.

³Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj. ^aChaytami churaran Tayta Diospa ñaupanchö caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis. ^b

⁴Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitarauptin ^cachicyaypa achicyar illguran. Râyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran. ^d

^u7.14 Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19. ^v7.14 Juan 1.29; 1Juan 1.7. ^w7.16 Sal. 121.6; Isa. 49.10. ^x7.17 Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1-16. ^y7.17 Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37. ^z7.17 Isa. 25.8; Apoc. 21.4. ^a8.3 Éxo. 30.1, 3. ^b8.3 Sal. 141.2; Apoc. 5.8. ^c8.5 Lev. 16.12; Eze. 10.2. ^d8.5 Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18.

**Chuscu anjilcuna
trompètata tucamushan**

⁶Trompètata chasquej ganchis anjilcunami tucanapaj camaricurán.

⁷Rimir caj anjil trompètata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyacay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami rupan yöracunatawan gewartapis.

⁸Ishcay caj anjilna trompètata tucamuptin lamarkan jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticaran.^f ⁹Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

¹⁰Quimsa caj anjil trompètata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.^g Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran. ¹¹Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricaturan.^h Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹²Chuscu caj anjil trompètata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.ⁱ Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

¹³Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöräj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycasha trompètata tucamuptin.»

**Pichga caj anjil
trompètata tucamushan**

9 ¹Chaypitanami pichga caj anjil trompètata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran

dyablucuna wichgarashan wanwan-yaycaj pachapa shiminpa lläbinta. ²Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshajnöräj' yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacäcuran.

³Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.^k Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënujoj cananpaj ticrachiran.

⁴Paycunatami niran gewartapis ni yöratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sällunwan urcuncho sällöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.^l ⁵Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga naran alacran cañishannörämi. ⁶Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.^m

⁷Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.ⁿ Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi caran. ⁸Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnamí liyunpa quirunno caran.^o ⁹Intëru cuerpuncunaga caran lätanwan chapashanömi. Päriptin älanacuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.^p ¹⁰Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran. ¹¹Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apoliön.

^e8.7 Éxo. 9.23–25; Eze. 38.22. ^f8.8 Éxo. 7.17–21. ^g8.10 Isa. 14.12. ^h8.11 Jer. 9.15; 23.15.

ⁱ8.12 Éxo. 10.21–23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15. ^j9.2 Gén. 19.28.

^k9.3 Éxo. 10.12–15. ^l9.4 Eze. 9.4. ^m9.6 Job 3.21; Jer. 8.3. ⁿ9.7 Joel 2.4. ^o9.8 Joel 1.6.

^p9.9 Joel 2.5.

¹²Rimir caj «Ay» nishan päsaptinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunan-paj caycan.

Sojta caj anjil trompëtata tucamushan

¹³Sojta caj anjil trompëtata tuca-muptin wiyarä Tayta Diospa ñaupan-cho caycaj gori altarpa chuscu wagran chaupinpita^g rimamojta. ¹⁴Trompëtata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.» ¹⁵Pasca-raycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchi-nanpaj. Chay anjilcunaga numrasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchi-nanpämi. ¹⁶Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay. ¹⁸Cawallupa shiminpita llojshimoy ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran. ¹⁹Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycashan-cunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriyta-pis puydinchu.^r ²¹Chaynöpis manami

cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.^s

Isquirbiraycaj tacsha rölluta anjil chararashan

10 ¹Chaypitanami ricarä syëlu-pita munayniyoj anjil pucutay jananchu uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicyaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj. ²Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajmani chaqui pachaman. ³Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapä-muran. ⁴Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashay-quitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran. ⁶Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutinchu jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyan-ganachu. ⁷Profëtancunawanmi willacachiran ima päsananpaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»^t

⁸Chaypita yapay wiyarä syëlpita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.» ⁹Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micurcurtä. Micuptëga fiyupa

^g9.13 Éxo. 30.1–3. ^r9.20 Sal. 115.4–7; 135.15–17; Dan. 5.23. ^s9.20–21 Éxo. 8.15, 19.

^t10.5–7 Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7.

mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran.^u ¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsananpaj cajcunata-pis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

Tayta Diospa ishca y profëtanacuna

11 ¹ Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalemman ayway chaycho Templuta,^v altarta tupumunayqui-paj. Nircurna yupamunqui chaycho aduraycaj runacunatapis. ² Templupa wajtancho caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunapämi. Paycunami chuscunchuna ishca y quillantini^w Jerusalemcho tiyaj runacunata munaynincho chararanga. ³ Chay wichanmi ishca y profëtanacuna nishaj willacuynëta waranga ishca pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunapaj. Paycunaga gachaga röpan jatishami willacongapaj.»
⁴ Chay ishca y profëtanacuna Tayta Diospa ñaupanchö caycaj ishca y olivocuna y ishca y candilërunacuna caycan.^x ⁵ Pipis wañuchiyta munap-tenga shiminpitami nina llojshimonga rugar usharinanpaj. Contrancunata quiquincunatami wañuchenga. ⁶ Chay profëtanacuna munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,^y yacutapis yawarman tigrachinanpaj,^z runacunata tucuynöpa ñacachinanpäpis.^a
⁷ Tayta Dios munashanno willacuyta usharuptinnami ichanga wanwanyay-cajpita waräcuy^b llojshimonga. Nircur

paycunawan pilyar binsishpan wañuchenga.^c ⁸ Wañuchiptinmi siudäpa cällincho jitarpanga. Chaychömi Taytan-chi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,^d Egipto nin. ⁹ Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu. ¹⁰ Chay profëtanacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regäluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profëtanacuna paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹ Ichanga wañusha jitaraycashañpita quimsa junaj medyantami chay ishca y profëtanacuna Tayta Dios cawarachiran.^e Ricajcunaga lllapanmi fiyupa manchariran. ¹² Chaynami chay ishca y profëtanacuna wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycap-tin pucutaycho syëluman aywacuran.^f
¹³ Chay örami fiyupa timlur caran.^g Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi juchuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëluchö caycaj Tayta Diosta alabaran.
¹⁴ Ishca y caj «Ay» nishan päsapinpis juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

¹⁵ Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëluchö sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:
 «Lllapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönami caycan.

^u 10.8–10 Eze. 2.8–3.3. ^v 11.1 Eze. 40.3; Zac. 2.1–2. ^w 11.2 Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24.

^x 11.4 Zac. 4.3, 11–14. ^y 11.6 1Rey. 17.1. ^z 11.6 Éxo. 7.17–19. ^a 11.6 1Sam. 4.8. ^b 11.7 Dan. 7.7; Apoc. 13.5–7; 17.8. ^c 11.7 Dan. 7.21. ^d 11.8 Isa. 1.9–10. ^e 11.11 Eze. 37.5, 10.

^f 11.12 2Rey. 2.11. ^g 11.13 Apoc. 6.12; 16.18.

Tayta Diosnami llapanpäpis
munayniyoj car imaycamapis
mandanga.»^h

¹⁶Chaymi Tayta Diospa ñaupancho
caycaj ishcaj chunca chuscuro mayur
runacuna sillunnincunacho jamaray-
cashañpita gongurpaycur Tayta Diosta
adurar niran:

¹⁷«Munayniyoj Tayta Dios,
gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi
canqui, cananpis caycaj,
[shamunanpaj caycajmi]
caycanqui.

Llapanta munayniquichömi
chararayanqui.

Cananga gamnami mandayta
gallaycushcanqui.

¹⁸Chaymi contrayqui caycajcnaga
fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha
cananpaj timpu chayamusha-
nami.ⁱ

Cananmi wañushacunatapis
juganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata
premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäraojcunata
premyuta gonquipaj
jatuntapis tacshatapis.^j

Cay pachacho mana allita ruraj-
cuna castigasha cananpaj caj
timpu chayamushanami.»

¹⁹Chaymi syëlucho caycaj Templu
quichacaptin ricarä chunca mandamin-
tucuna churaraycashañ babulta. Chay
örami illguypis räyupis, runtu tamyapis
fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.^k

**Warmipa wamranta dragön
wañuchiya munashan**

12 ¹Chaypitami syëlucho
yurircuran intino achic-
achicyaycaj warmi. Chay warmipa

chaquinchömi quilla caycaran. Chunca
ishcaj goyllarniyoj corönata umancho
jatiraycaran. ²Chay warmimi gueshya-
cuyta ñacar nanaywan fiyupa gapa-
raycaran.

³Chaypitanami syëlucho yurircu-
ran ganchis umayoj, chunca wagrayoj^l
jatuncaray puca dragön. Cada uman-
cho corönata jatiraycaran. ⁴Chupan-
wanmi cäsi pullan goyllarcunata
shuntarcu cay pachaman garparayca-
muran.^m Nircurmi nanaywan gaparay-
caj warmipa ñaupanman ichicuycuran
yuriptin wamranta micucurcunanpaj.

⁵Warmiga gueshyacuran ollgu
wamrata.ⁿ Chay wamrami yuriran
llapan nasyuncunata mana cuyapaypa
mandananpaj.^o Chay wamrataga
illajpitami Tayta Diospa ñaupanman
apacuran. ⁶Mamanpis gueshpiran
Tayta Dios camarishan chunyajman.
Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta
camariparan waranga ishcaj pachac
sojta chuncan (1,260) junajcama.

**Janaj pachapita
Satanasta gargamushan**

⁷Janaj pachachöna guërta gallay-
curan. Miguelga^p anjilnincunawan
dragonta magaran. Dragonpis gati-
rajnincunawan Miguelwan pillya-
ran. ⁸Pillyarpis dragonga manami
Miguelta binsirancho. Chaymi syë-
luchöga mana tiyachirannachu.

⁹Chay dragonga caran dyablu nishan
Satanasmi. Paymi llapan runacu-
nata llutanta rurachej unay culebra
caycan.^q Chaymi Satanasta llapan
gatrirajnincunatawan janaj pachapita
gargamuran.^r

¹⁰Chaura wiyarä janaj pachapita
sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Satanás janaj pacha-
pita gargushanami caycan.

^h11.15 Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27. ⁱ11.18 Sal. 2.5; 110.5. ^j11.18 Sal. 115.13.

^k11.19 Apoc. 8.5; 16.18–21. ^l12.3 Dan. 7.7. ^m12.4 Dan. 8.10. ⁿ12.5 Isa. 66.7.

^o12.5 Sal. 2.9. ^p12.7 Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9. ^q12.9 Gén. 3.1. ^r12.9 Luc. 10.18.

Tayta Diosman yäraojcunata
chacaypa junajpa calumyäga^s
binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycu-
napita Tayta Dios salbaycan-
nami.

Cananpitaga Jesucristunami
llapantapis munaynincho
chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Sata-
nasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu
crusco wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin
nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami
manchacurancho.

Chaypa ruqenga listumi caran
Cashni uyshaman yäracushan-
pita wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!
Wawallau, cay pachacho, lamar-
cho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha
carmi Satanasma fiyupa rabya-
sha puriyacan.

Payga musyaycanmi wallca
timpullana engañar cananpaj
cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin
dragonga ollgu wamrata gueshya-
coj warmita gaticacharan. ¹⁴ Ichanga
warmita Tayta Dios camariparan
ancapa älantano gueshpir chun-
yaj jircaman aywacunapaj. Chay-
chömi chay warmita Tayta Dios
sumaj ricaran quimsa wata medyan.^t
¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayuta-
nöräj shimimpa jitarimuran warmita
yacuwan apachinanpaj. ¹⁶ Chaura
pachapa shimin quichacäcuran dragón
jitarimushan yacuta shogucurcu-
nanpaj. Chaynöpami warmita yacu
mana aparanchu. ¹⁷ Chaymi dragonga
fiyupa rabyacurcan. Nircur aywaran

warmipa waquin caj wawancunatana
ushananpaj. Warmipa wawancunaga
Jesucristo willacushanta chasquicu
Tayta Dios munashanno cawajcunami
caycan. ¹⁸ Nircur dragonga lamar
cuchuncho ichicuycuran.

Lamarpita manchacuytaj waräcuy yargamushan

13 ¹ Chaypitana ricarä lamar-
pita ganchis umayoj, chunca
wagraroj waräcuy llojshiyämojta.^u
Cada wagranchömi corönata jatiray-
caran. Cada umancunachönami Tayta
Diospa contran isquirbiraycaran.^v
² Cuerponga caran tigriniraj, chaquin-
cunami ösupa-niraj, shiminnami
liyunpa-niraj.^w Chay waräcuytami
dragón munayninta goran llapanta
mandananpaj. ³ Waräcuyta juc uman
fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis
wañunanpa ruquin allchacaranmi.
Chayno allchacaptinmi runacuna
manchacushpan waräcuy nishantana
wiyacuran. ⁴ Dragontapis runacuna
aduraran waräcuyta munayninta
goshanpita. Waräcuytapis aduraran:
«¡Waräcuynöga manami pï runapis
munayniyoj canchu! ¡Manami pipis
payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur
Tayta Diospa contran rimanapaj.
Chuscun chunca ishca (42) quillan
munashanta rurananpämi munayta
goran. ⁶ Chaura chay waräcuyta Tayta
Diospa contran, syëlucho contran,
syëlucho cajcunapa contran ima-ayca-
tapis rimaran.^x ⁷ Waräcuyta munay-
nincho charararan may tribu runa-
cunatapis, may marca runacunatapis,
ima casta rimayta rimaj runacunata-
pis, may nasyun runacunatapis.^y Tayta
Diosman yäraojcunawan binsinan-
cama pilyananpäpis camacächiran.
⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan

^s 12.10 Job 1.6–12; Zac. 3.1. ^t 12.14 Dan. 7.25; 12.7. ^u 13.1 Dan. 7.3. ^v 13.1 Apoc. 17.3, 7–12.

^w 13.2 Dan. 7.4–6. ^x 13.5–6 Dan. 7.8, 25; 11.36. ^y 13.7 Dan. 7.21.

runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbisan runacunami ichanga mana aduraranachu. Chay libroga caycan noganchi-raycu crusco wañoj Cashni uyshapa librunmi.^z ⁹Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰Carsilman aywananjaj captenga carsilmanmi aywanga.^a

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis siguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuytaj waräcuy llojshimushan

¹¹Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiyca-mojta. Uysha-mallwapa-niraj ishcaj wagran caran. Ichanga dragonnömi rimaran. ¹²Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananjaj. Chay rimir caj waräcuyga malubrasha cashan-pitami allchacaran. ¹³Chaynöpis pacha rurinpita llojshimój waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlpita ninatapis tamyachimuran. ¹⁴Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.^b Nircurnami runacuna adurananjaj rurachiran sabliwan malubrashanjaj allchacaj waräcuy-niraj idulutapis. ¹⁵Pacha rurinpita llojshimój caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran. ¹⁶Pacha rurinpita llojshimój waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, ricu runata, pobri runatapis, uywaycunata,

mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman. ¹⁷Chay señalga caran waräcuyta jutinja nimirunmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantiranachu ni ranticuranpischu. ¹⁸Sumaj tantiyacuy waräcuyta ima nimirun cashantapis. Chay nimironga caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nimiru caycan. Papis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pi runapa jutin chay nimiru cashantapis.

Salbasha cajcuna cantashan

14 ¹Chaypita yapay ricarä Siön lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.^c ²Chaypitana wiyarä chaya-sha mayuno, räyu bunrurojno syëlpita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi. ³Pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa sillunninpa ñaupanchu, chuscun anjil-nirajcunapa ñaupanchu, ishcaj chunca chuscun mayur runacunapa ñaupanchu cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan. ⁴Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannöllami cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.^d ⁵Paycunaga llullacuytapis manami

^z 13.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. ^a 13.10 Jer. 15.2; 43.11. ^b 13.14 Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10.

^c 14.1 Eze. 9.4; Apoc. 7.3. ^d 14.4 Éxo. 23.19; Stg. 1.18.

yacharanchu.^e Tayta Diospa ricayñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶Chaypitana syëlucho ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may trïbu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis. ⁷Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusgananpaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia^f siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuyta idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacoj-cunataga ¹⁰mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.^g Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycaycho^h rupar ñacangapaj. ¹¹Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jata-renga.ⁱ Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicoj-cunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapächu.» ¹²Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraoj-cuna Tayta Diosta wiyacur mana yamaycaypa payman yäracuchun.

¹³Chaypitanami wiyarä syëlpita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir

wañuchiptinpis Jesucristuman yära-cojcunaga!»

Chayno niptinmi Espiritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchëga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴Chaypitana ricarä yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaraycajta.^j Paymi caycaran gori coröna-sha, afilasha ösin aptasha. ¹⁵Chaypita mayllantana syëlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur juella cusichanayquipaj ayway!»^k ¹⁶Chayno niptinmi chay runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosëcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷Chaypitanami mas juc anjil syëlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj afilasha ösin aptasha. ¹⁸Altarcho caycashanpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasta llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!» ¹⁹Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata raturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami. ²⁰Übastaga siudäpita mas juc-lächömi lluchecaran.^l Pösüpitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

^e 14.5 Sof. 3.13. ^f 14.8 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2. ^g 14.10 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19. ^h 14.10 Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22. ⁱ 14.11 Isa. 34.10. ^j 14.14 Dan. 7.13. ^k 14.15 Joel 3.13. ^l 14.20 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15.

Ganchis anjilcuna

15 ¹Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

²Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syëlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuyta señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran. ³Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnin Moisés^m cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.

Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Gamga imaypis alli cajllatami ruranqui.

⁴¿Piraj mana manchacushunqui-manhu Tayta?»ⁿ

¿Piraj mana alabashunquiman-chu?

Gamllami santo canqui.
Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi
llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»^o

⁵Chaypitaga ricarä syëlucho caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta. ⁶Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga lünupita achicaycachaycaj röpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran. ⁷Chayman

chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran. ⁸Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran^p syëlucho caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

Ganchis bäsucunacho caycaj castigucunata tacshimushan

16 ¹Chaypitanami wiyarä syëlucho caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsupita Diospa castigunata runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

²Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.^q

³Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticiraran. Chaura lamarcho caycajcunaga llapan wañuran.

⁴Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycashan cöpacho caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticracuriran.^r ⁵Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta:

«Tayta Dios, alli arrigljajmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jusgaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

^m 15.3 Éxo. 15.1–18. ⁿ 15.4 Jer. 10.7. ^o 15.4 Sal. 86.9. ^p 15.8 Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10–11; 2Crón. 5.13–14; Isa. 6.4. ^q 16.2 Éxo. 9.10; Deut. 28.35. ^r 16.4 Éxo. 7.17–21; Sal. 78.44.

⁶Chay runacunaga gamman yära-cojcnunata, profëtacunatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchi-shanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuy-can.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷Chaynöpis wiyarä syëlucho caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jushgashcanqui!»

⁸Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata ruparan. ⁹Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castiganpaj caycashanta musyaycarmi.

¹⁰Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.^s Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran. ¹¹Fiyupa nanächicucarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuranchu.

¹²Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran^t inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj. ¹³Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita

llojshimoj engañacoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañacoj profëta niran. ¹⁴Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. May-chaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusganen junaj pillyananpaj.

¹⁵Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis^u illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho jushgashushayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón^v nishan partiman.

¹⁷Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!» ¹⁸Chaura achicyappa achicyar illgömuran. Rüyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.^w Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta. ¹⁹Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.^x ²⁰Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.^y ²¹Syëlpitanami chuscu arröbano runtu tamyay^z runacunapa jananman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

^s 16.10 Éxo. 10.21. ^t 16.12 Isa. 11.15. ^u 16.15 Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 3.3.

^v 16.16 Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11. ^w 16.18 Apoc. 8.5; 11.13, 19.

^x 16.19 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10. ^y 16.20 Apoc. 6.14. ^z 16.21 Éxo. 9.23;

Apoc. 11.19.

**Mañösa warmiman
Babilonia siudäta tincuchishan**

17 ¹Bäsuta tacshimoy ganchis anjilpita juc aywaycamur nimiran: «Shamuy, mayu tincojocho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis richishayqui.» ²Chay warmiga mana pengacuypami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurur machashpanmi pirdicasha.»^b

³Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrajoj. Chay waräcuyga jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.^c ⁴Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finu tälapita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsuchönami^d caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna. ⁵Urcunchönami sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY
BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖSA
WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA
RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶Chaypita ricärishächönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wafürcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

⁷Chaura anjil nimiran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y

chay ganchis umayoj, chunca wagrajoj waräcuy pi cashantapis. ⁸Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarirca-murmi wanwanyaycajpita llojshimonga.^e Ichanga castiguman aywanallanpänami llojshimongapis. Jutin-cuna Tayta Diospa libruncho^f mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

⁹«Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuyga ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami. ¹⁰Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoy mandajmi ichanga wallca diyalla mandangapis. ¹¹Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infiernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

¹²«Chunca wagracunata ricashayquega chunca mandajcunami.^g Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandanapaj. ¹³Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga parlacurcurmi munayninta gonga waräcuyta. ¹⁴Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarena. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayshanmi, payta wiyacojcanami.»^h

^a17.1 Jer. 51.13. ^b17.2 Isa. 23.17; Jer. 51.7. ^c17.3 Apoc. 13.1. ^d17.4 Jer. 51.7.

^e17.8 Dan. 7.7; Apoc. 11.7. ^f17.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8. ^g17.12 Dan. 7.24.

^h17.14 Deut. 10.17; Apoc. 19.16.

¹⁵Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi. ¹⁶Chay chunca mandajcunapis, waräcuytis fiyupami chiquicurconga mañösa warmi-taga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apaconga. Wañurcachir ruparachenga. ¹⁷Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna llapanpis cumlinanpämi. ¹⁸Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munaynin-chömi charararan.»

Babilonia ushacänanpaj cashan

18 ¹Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicyaycar janajpita uraycämojta. Chay achicyayninmi intëru pachata achicyaran.

²Chay anjilmi sinchipa nimiran:

«¡Ushacashanami Babilonia!
¡Ushacashanami jatuncaray siudä!
Cananga dyablucunallanami
chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan. ^j

³Mañösa car juchata rurashanwanmi llapan nasyuncuna machasha. ^k

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

⁴Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy! ^l
pay juchata rurashanno mana ruranayquipaj,
juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana chayashunayquipaj.

⁵Payga pasaypa juchasapami caycan. ^m

Mana alli rurashancunata Tayta Dios llapanami musyaycan.

⁶Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy. ⁿ
Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata camaripay.

⁷Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej: «Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

⁸Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga. ^o

Wañuytis, ñacaytis, yargaytis illajpitami chayanga.

Nircurnami rupar fiyupa ushacanga.

Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi llapan nasyuncunapa mandajincuna llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushanmi

ⁱ 18.2 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8. ^j 18.2 Isa. 13.21; Jer. 50.39. ^k 18.3 Isa. 23.17;

Jer. 51.7. ^l 18.4 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45. ^m 18.5 Gén. 18.20–21; Jer. 51.9.

ⁿ 18.6 Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29. ^o 18.7–8 Isa. 47.7–9.

pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa ruraran. ¹⁰Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi gapachaconga:

«¡Ay, ay Babilonia!
¡Munayniyojchaj carayquega!
¡Cananga illajpitachaj juc rätulla
ushacäcushcanqui!»^p

¹¹Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj. ^q¹²Chay nigusyanticunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tälata, sädapita tälata, puca chicnu tälata, cuestaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyërrupita, marmolpita rurasha cajcunata, ¹³canälata, insinsuta, mïrrata, tucuy alli asyaj jachacunata, bïnuta, asëtita, jarinata, rïguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawallucunata, carrëtaconatapis. Uywayconatapis ranticoj aruchinanpaj. ^r¹⁴Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipänachu. Shonguyqui munashanta manami tarinquipänachu.

Alli goyayniquipis ushacashanami. Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵Babiloniata ranticur rïcuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga^s

¹⁶«¡Ay jatuncaray siudä!
Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli röpashami caran.

Goriwan, perlasacunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.

¹⁷¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir. Bükui manijaj runacuna, bükicho llapan arupacojconapis carullapita ricaraycar quëdaconga. ^t¹⁸Chay marca-pita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno ¿mayllachöga cashachuraj juc siudä?» nir. ^u¹⁹Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!
Chaychömi bükuiyojcuna nigusyunta ranticur llapanpis rïcuyasha.
Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcusha.»^v

²⁰Syëlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.^w Tayta Diospa apostulnincuna, profëtancuna, llapan yäraojcunapis cushicuy.

Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacächisha.

²¹Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:

«Chaynömi päsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudätaga.»^x



Mulinu rumi (Apoc. 18.21)

^p 18.9–10 Eze. 26.16–17. ^q 18.11 Eze. 27.31, 36. ^r 18.12–13 Eze. 27.12–13, 22.

^s 18.15 Eze. 27.31, 36. ^t 18.17 Isa. 23.14; Eze. 27.26–30. ^u 18.18 Eze. 27.32.

^v 18.19 Eze. 27.30–34. ^w 18.20 Deut. 32.43; Jer. 51.48. ^x 18.21 Jer. 51.63–64.

Mananami imaypis ricashunqui-
pänachu.^y

²²Mananami cantashancunapis
wiyacangapänachu.

Mananami imaypis wiyacanga-
nachu cälliquicunacho arpa,
pincullu ni trompëta waga-
shanpis.^z

Gam cajchöga mananami ima
aruyta yachajcunapis canga-
nachu.

Mulinu agashanpis manami
wiyacanganachu.

²³Pipis mana tiyaptin achquipis
mananami achicyanganachu.
Casaray fistapis mananami
canganachu.^a

Munayniyoj nigusyanticunapis
manami canganachu.

Brüju car may-chaychöpis tiyaj
runacunata engañashayquipi-
tami chayno ushacaniquepaj.»

²⁴Chay siudä runacunami juchayoj
caycan Tayta Diospa profëtancunata,
yäracojuncunata may-chaychöpis wañu-
chishanpita. Chaypitami paycunaga
castigasha canga.^b

19 ¹Chaypitaga syëlucho aypalla
sinchipa cantamojta wiyarä:
«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

¡Paymi munayninwan runacu-
nata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi
caycan!

²Payga rasun cajpita allimi jusga-
sha.

Llapan runacunata juchata rurachej
mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañu-
chishanpitami castigasha.»^c

³Nircurnami anjilcuna yapay niran:
«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.
Rupaptin mana chawaypami
goshtay jatariycanga.»^d

⁴Chaypitanami Tayta Diospa
ñaupancho caj ishca y chunca chuscu
(24) mayur runacuna, chuscu munay-
niyoj anjil-nirajcunapis gongurpa-
curan llapanpaj munayniyoj Tayta
Diosta adurananpaj. Paycunami niran:
«¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

⁵Tayta Dios jamaraycashan ñaupan-
pitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna
Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui
Tayta Diosta alabay!» nir.^e

Syëlucho casaray fista cashan

⁶Chaypitaga chayasha mayu aywar
gaparashanno,^f räyu junrurushanno,
achca runacuna rimashanno wiyaca-
ran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta
chararaycan!»^g

⁷¡Llapan shongunchiwan cushicu-
shun!

Tayta Diosninchiäta alabashun-
llapa.

Chayamushanami Cashni uysha
casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu
camaricushanami caycan.^h

⁸Chay jipashtami linupita achic-
yaycachaycaj finu röpata jati-
cunanpaj camaripasha.»ⁱ

(Chay finu linu röpaga Tayta Dios-
man yäracojuncuna allicunata rurashan-
cunami caycan.)

⁹Chaymi nogawan caycaj anjil
nimiran: «Cayta isquirbiy: Cushi-
shami canga Cashni uyshapa casa-
ray fistanman gayachisha caj

^y 18.21 Eze. 26.21. ^z 18.22 Isa. 24.8; Eze. 26.13. ^a 18.22–23 Jer. 7.34; 25.10.

^b 18.24 Jer. 51.49. ^c 19.2 Deut. 32.43; 2Rey. 9.7. ^d 19.3 Isa. 34.10. ^e 19.5 Sal. 115.13.

^f 19.6 Eze. 1.24. ^g 19.6 Sal. 93.1; 97.1; 99.1. ^h 19.7–8 Efe. 5.23–32. ⁱ 19.8 Apoc. 7.14.

runacunaga.»^j Nircur nimiran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpurä. Chaymi pay nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanöllumi Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëta-cunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunanpaj cashan

¹¹Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.^k Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.^l Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juscanga.^l ¹²Ñawincunami ninanöraj achicyaran.^m Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönami jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran. ¹³Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.ⁿ

¹⁴Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran. ¹⁵Llapan nasyuncunata castigananpämi afilasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.^o Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.^p ¹⁶Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.^q

¹⁷Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj! ¹⁸Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Ricu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»^r

¹⁹Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj. ²⁰Chaymi waräcuyta y engañoj profëtatapis Jesucristo präsu chariran. Manaraj präsu chariptinmi chay engañoj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalnivan señalachiran, idulunta adurachiran.^s Chaypitami waräcuyta, engañoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman. ²¹Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcuynapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsanan-cama micuran.

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

20 ¹Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta aptasha. ²Dragonta

^j19.9 Mat. 22.2–3. ^k19.11 Eze. 1.1. ^l19.11 Sal. 96.13; Isa. 11.4. ^m19.12 Dan. 10.6. ⁿ19.13 Juan 1.1, 14. ^o19.15 Sal. 2.9. ^p19.15 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20. ^q19.16 Deut. 10.17; Apoc. 17.14. ^r19.17–18 Eze. 39.17–20. ^s19.20 Apoc. 13.1–18.

charycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmí caran.[†] Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran.

³Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañanapaj. Puncuta wichgarcur sellurcuran. Waranga watata cumlircup-tinnami rätullana libri cachayconga puripäriñanapaj.

⁴Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunapaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jusgajcunaga.[‡] Chaychica almacunatapis ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almanacunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.[‡] Paycunaga manami aduraranchu waräcuyta. Urcunman ni maquinmanpis manami señalachicuranchu waräcuyta señalninwanga.[‡] Waräcuyta iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga. ⁵Chay cajcunaga rimir caj cawarimojllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama. ⁶Rimir caj cawarimoj-cunaga cushishami cawanga.[‡] Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

**Satanasta infiernuman
gaycunanpaj cashan**

⁷Waranga (1,000) wata päsarauptin-nami präsu caycashanpita Satanasta cachayconga. ⁸Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañanapaj.

Chayno engañapinmi Gog, Magog[‡] nishan nasyuncunapa suldäruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldäruncunapis aypalla canga.

⁹Chay suldärucunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yärajoj runacunata y Jerusalemapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldärucunata usharinanpaj. ¹⁰Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapis engañajoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

**Llapan runacunata
Tayta Dios jusganapaj cashan**

¹¹Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarrannachu. ¹²Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruhömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj[‡] cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.[‡] ¹³Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina

[†]20.2 Gén. 3.1. [‡]20.4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30. [‡]20.4 Apoc. 6.9.

[‡]20.4 Apoc. 13.16–17; 14.9. [‡]20.6 Apoc. 1.6; 5.10. [‡]20.8 Eze. 38.2, 9, 15.

[‡]20.12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. [‡]20.11–12 Dan. 7.9–10.

gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyymi caycan.^b ¹⁵Libro de bidacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

**Cay pachapis, syëlupis
mushoj cananpaj cashan**

21 ¹Chaypitanami ricarä mushoj pachata,^c mushoj syëluta. Ñaupaj caj pachapis, ñaupaj caj syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu. ²Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis^d Tayta Diospa ñaupanjita bäjaycämojta.^e Casarananpaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.^f ³Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchija cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönamiy caycan. Paycunawannami goyanga. Acrashan runacunami canga.^g Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴Wagay manami canganachu. Wañuy manami canganachu.^h Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.ⁱ

Unay caj cawaycunaga llapanami ushacanga.»

⁵Quiquin silluncho jamaraycaynamiy nimiran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi tierachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

⁶Chaypita yapay nimiran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.^j ⁷Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami

paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.^k ⁸Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuyymi. Chaymanmi aywanga mana wiycamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojuna, wañuchicojuna, majayoj caycar jucwan cacojuna, brüjucuna, idulucunata adurajcuna, llullacojcunapis.»^l

**Mushoj Jerusalén
imano cananpaj cashanpis**

⁹Nircurnami ganchis anjil caycashañpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäscunacho chararaycaran^m ganchis castigu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoy anjilmi nimiran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.»

¹⁰Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi richimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalénⁿ bäjaycämojta. ¹¹Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran. ¹²Chay siudäga altu pergalan curalasha caycaran. Chay curralga caral chunca ishcaj puncuyojo.

Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran. ¹³Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamiy norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.^o ¹⁴Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna janancho. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj

^b20.14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8. ^c21.1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13. ^d21.2 Isa. 52.1.

^e21.2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12. ^f21.2 Isa. 61.10; Apoc. 19.7–8. ^g21.3 Lev. 26.11–12;

Eze. 37.27. ^h21.4 Isa. 25.8; Apoc. 7.17. ⁱ21.4 Isa. 35.10; 65.19. ^j21.6 Isa. 55.1; Juan 4.10,

14; 7.37. ^k21.7 2Sam. 7.14; Sal. 89.26–27. ^l21.8 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14.

^m21.9 Apoc. 16.1. ⁿ21.10 Eze. 40.2. ^o21.12–13 Eze. 48.30–35.

apostulnincunapa^p jutin isquirbiray-caran.

¹⁵Nogawan caycaj anjilmi gori bārata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.^q ¹⁶Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwallami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishca y waranga ishca pachacnin (2,200) kilömetru. ¹⁷Nircurna perganta tupuran. Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bārawanmi tupuran.

¹⁸Chay pergapa jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espējuno achicyacachaycaj. ¹⁹Chay pergapa simintonga chunca ishca cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishca y caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ágata, chuscu caj rumi esmeralda; ²⁰pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishca y caj ruminami amatista. ²¹Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlaspita rurasha.^r Chay siudäpa jatun caj cällinmi caran achicachicyaycaj goripita.

²²Chay siudächöga Templuta manami ricarächu. Templu cananpa ruquenga munayniyoj Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran. ²³Chay siudäta quiquin Tayta Dios^s y Cashni uysha^t achicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganachu. ²⁴Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchäpa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.^u Chay nasyuncunapa mandajnincunapis chay siudämanmi

riquésancunata apanga. ²⁵Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.^v ²⁶Llapan runacunami chay siudäman riquésancunata apanga. ²⁷Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bīdancho jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,^w pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojcupis.

22 ¹Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.^x Chay yacuga llojshiyämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami. ²Siudäpa jatun cällin chaupinami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.^y Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañuranachu. Öjancunanami llapan nasyun runacunapaj jampi caran.

³Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.^z Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincunanami sirbir aduraycanga. ⁴Chaychöga Tayta Diosta llapanmi rejsengapaj.^a Llapan chaycho cajcupana urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga. ⁵Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin^b intitapis, ima achquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.^c

Jesucristo cutimunanpaj cashan

⁶Chaypitana anjil nimiran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profētancunata tantiyachej Tayta Diosmi

^p 21.14 Efe. 2.20. ^q 21.15 Eze. 40.3. ^r 21.18–21 Isa. 54.11–12. ^s 21.23 Isa. 60.19–20. ^t 21.23 Juan 8.12. ^u 21.24 Isa. 60.3. ^v 21.25–26 Isa. 60.11. ^w 21.27 Isa. 52.1; Eze. 44.9. ^x 22.1 Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8. ^y 22.2 Gén. 2.9. ^z 22.3 Gén. 3.17. ^a 22.4 Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Juan 3.2. ^b 22.5 Isa. 60.19; Apoc. 21.23. ^c 22.5 Dan. 7.18.

cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan.»

⁷Chaynöpís Jesucristo nin: «Shamunäpänamí caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiya-coj-cunaga.»

⁸Noga Juanmi chaycunata ricashcä y wiyashcä. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupman gongurpay-curä aduranäpaj. ⁹Anjilna nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëtamasiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicoj-cunanöllami nogapis Tayta Diospa sirbejnín caycä. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

¹⁰Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicuychu. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan. ¹¹Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurar cawacucächun. Fiyu cajcunaga fiyu cacucächun. Alli runacunaga allita rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacucächun.»^d

¹²Jesucristupís nin: «Nogaga shamunäpänamí caycä. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.»^e ¹³Nogaga gallyacunapita ushanancamamí caycä.»^f

¹⁴Cushishami cawanga röpanta tagshacojnöpís juchancunapita arpin-ticoj-cunaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yörapa^g wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudämanpís yayconga. ¹⁵Chay siudächöga manami cangachu juchasapacuna: Diosman mana yäracojcuna, brüjucuna, majajoy caycar jucwan

cacoj-cuna, runa-masinta wañuchej-cuna, idulucunata adurajcuna, runamasinta engañajcunapis.

¹⁶Jesucristumí nin: «Nogami anjilnëta cachamushcä ima päsananjaj cajcunatapis yäracamajcunata musyachinäpaj. Nogaga Davidpita^h mirajmi, Waraj estrëllami caycä.»

¹⁷Espíritu Santupís Jesucristuta chasquicoj-cunapis «¡Juclla cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbiraycujcunata liguimushanta wiyaj-cunapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.ⁱ

¹⁸Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpay-nincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiyupami castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga. ¹⁹Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachacuyllatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bídapita börranga ñaupman mana chayanapaj. Chaura mushoj Jerusalén siudämanpís mana yaucur imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta manami miconganachu.^j

²⁰Cay libruta isquirbinäpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpänamí caycä.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino jucllana shaycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

²¹Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypís cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

^d22.11 Dan. 12.10. ^e22.12 Jer. 17.10. ^f22.13 1Sam. 41.4; 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8.

^g22.14 Gén. 2.9; 3.22. ^h22.16 Isa. 11.1, 10. ⁱ22.17 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37.

^j22.18–19 Deut. 4.2; 12.32.

Tantiyananchipaj caj rimaycuna

Agripa – Agripaga apóstol Santiaguta wañuchej caj Herodes Agripaga wamranmi caran. Agripaga Romacho mandaj Claudiupa maquincho caycarmi estudyunta usharan. Chunca ganchis (17) watayoj caycaptinmi taytan wañuran. Chaypitami mandaj Claudio churaran «Calcis» nishan juc tacshalla probinsyacho ray cananpaj. Chaypitanami mas waquin probinsyacunapapis raynin caran.



Altar – Altarga manami púlpito cashan patachu caran. Chaypa ruquenga altarcuna caran rumiwan pergasami, guerupita ruraycur jananpa y rurinpa runsiwan lagashami y goripita rurashami. Altarcunachömi cüracunaga uywacunata pishtarcur rupachej Tayta Diosta agradësicunanpaj y runacuna juchanpita perdunasha cananpäpis. Chaynöllami Templu rurincho goripita rurashan tacsha altarpis caran. Chay jananchömi cüracuna insinuta rupachej. Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapis altarcunata rurajmi idulucunata adurananpaj. (Altarpita masta musyanayquipaj

liguinqui Éxo. 30.1–10; Deut. 27.5,6; 2Rey. 16.10–16; 2Crón. 4.1.)

Anjil – Anjil ninanga griego rimaycho «willacoj» ninanmi. Manami runacuna yarpashannöchu wamracuna wañushpan anjilman ticran. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi cay pachata manaraj camar anjilcunata camaran pay munashanta rurananpaj. Anjilcunaga manami imaypis wañunchu. Tayta Diospa ñaupancho carmi paycunaga imaypis payta alabaycan.

Unayga yarpashanta pitapis musyachiyta munar anjilcunatami Tayta Dios cachamuran. Chaynöpami virjin Mariamanpis juc anjilta cachamuran Jesusta gueshyaj ricacunapaj cashanta willananpaj (Mat. 1.20–24; Luc. 1.26–38).

Anticristo – Chayga Jesucristupa contran caj runami. Chay runami Tayta Jesucristo cutimunan serca yurimonga. Nircur runacunata engañanga «Nogami Cristo cä» nir. Milagrucunatapis rurangami Jesucristuman riguejcunata engañananpaj (1Juan 2.18; 4.3; 2Juan 7).

Apóstol – Apóstol ninanga «willacunanpaj cachashan runa» ninanmi. Apostulcunataga Jesucristo acrarcurmi cacharan may chaymanpis aywar willacuyninta willacunanpaj. Chay acrashan apostulcunaga caran chunca ishcaymi (12). (Apostulcunapa jutincunata musyanayquipäga liguinqui Luc. 6.13–16.) Jesucristo wañushanpita cawarircamurmi Pablutapis yuriparcur churaran apóstol cananpaj (Mar. 3.14; 1Cor. 9.1,2).

Artemisa – Artemisaga idulupa jutinmi caran. Latín rimaychöga chaytami «Diana» niran. Unayga waquin runacuna yarparan Artemisa diosnin cashanta. Chaymi alabashpan aduraj. Éfeso marcachömi syëlpuita shicwamushan rumi chayashancho Artemisapaj jatuncaray templuta jatarachiran. Chay templonga tucuy casta aläjawan adurnashami caran (Hech. 19.23–41).

Asera – Cananeo runacunapa diosanmi caran. Paycunaga yarpaj chay diosa imatapis mirachej cashantami. Chaymi chay diosata aduranapaj guercunatapis ichichej. Aserapäga yarpaj Baal jutijoj diospa warmin cashantami.

Asëti – Unay wichan asëtiga asëtünaspita rurashami caran. Chay asëtiga caj micunanpaj, achquicunanpaj, alli asyaj perfümita ruranapaj, jampicunanpaj, Tayta Diospaj «ganra» nishancunata limyuyächinanpaj, ofrendata churanapaj, mandaj raycunata churar umanman wiñapänanpäpis. Bibliachöga Espiritu Santupis limyu asëtiman tincuchishami caycan.

Astoret – Chayga caran Cananeo runacunapa diosninmi. Astarot jutiga caycan «Astarotcuna» nishannömi. Waquin nin Astarté.

Baal – Chayga caran Cananeo runacunapa diosninmi. Chay runacuna yarpaj chay diosta adurapitin ima-aycanpis mirananpaj cashanta. Chay diosga diosa Aserapa runanshi caran. Chaynöpis cananeo runacunaga yarpaj micuynincuna wayunanpaj chay dios löcu tamyata y alli tamyatapis cachamushanta.

Bautisacuy – Chay caycan «yacuman jatiy» ninanmi. Ñaupataga Israel runacunami Tayta Diosman ticrajcunata yacuman jatir bautisaj. Guepatanami Tayta Jesucristuman

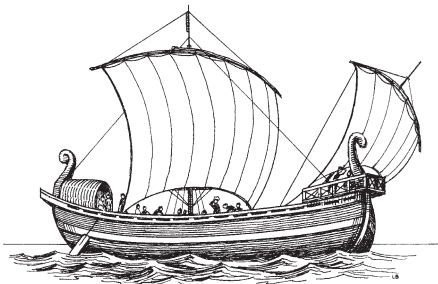
riguir yäracojcunata bautisaj (Mat. 28.19; Mar. 16.16).

Bel – Marduc diosllatami Bel nejpis.

Chayga caran Babilonia runacuna adurashan diosmi.

Beelzebú Beelzebüga Ecrón siudä runacunapa diosninmi caran (2Rey. 1.2). Guepatanami ichanga dyablutana chayno jutichaparan (Mat. 10.25).

Büqui – Büquiaga yacu janpana purinapaj tablapita rurasha jatuncaray batyanömi caycan. Büquicunawanga runacuna purin lamarpa y jatusaj gochacunapapis. Chayno purin pescäducunata charinanpaj y juc-lä marcanaman aywananpämi. Chay wichan gueruta crustano ruraycur büquicho ichichiran. Chay crusmanmi racta tëlata ishcan isquínancunaman wataran. Uraj caj isquínantanami büquiman wataran wayraptin chayllawanna aywananpaj (Luc. 8.22–25; Hech. 27.17).



Cachaycunan wata – Cachaycunan wataga cada pichga chunca (50) watami caran. Chay watachöga ranticushan chacracunatapis rimir duyñuncunami shuntaj. Pobri cashpan quiquin uyway cananpaj ranticoj runapis chay wataga librinami quëdaj.

Cachi Lamar – Chay lamarga caycanan Judä nasyunman inti yagamunan caj lädupami. Chay lamarpa jucaj jutinnami caran Arabá lamar. Chay lamarman chayarcu Jordán mayu manami llogshinnachu.

Camëllo – Camëlloga jatuncaray uywami caycan. Camëllucunata taga runacuna uywan maypapis aywar cargacunapaj y muntacunanpämi. Chaynöpis camëllupa millwanta puchcarcur awajmi. Camëllupa millwanpitami Bautisaj Juanpa röpan caran (Mat. 3.4; Mar. 10.25).

Canaán – Canaán parti caycan inti yagmunan Mediterráneo lamar cantunchömi. Chay particho imata murushanpis sumaj wayun. Uywacunapis sumaj miran. Chaychömi Tayta Diosninchi Abrahamta tiyachiran. Guepatanaga aunishannölli Abrahampa willcancuna chay particho tiyaran.

Celote – Celote nishan runacunaga waquin Israel runacunami caran. Paycunami Roma autoridäcunata Israel nasyunpita garguyta munashpan contran jatariran. Chaymi Celote runacuna Israel nasyuncho purej Roma autoridäcunata wañuchej. Jesucristupa apostulnin Simonpis apóstol cananpaj manaraj acrautin Celote runami caran (Luc. 6.15).

César – Mandaj Cesarga Roma nasyuncho fiyupa nasyuniyoj raymi caran. Cesarga Romapita-pachami achca nasyuncunata mandaran. Jesucristo yurishan wichan mandaj caycaran Augusto Cesarmita (Luc. 2.1). Paymi Herodesta churaran Israel nasyuncho ray cananpaj. Augusto Cesarmita rucaran Tiberio César. Tiberio César mandaj caran Bautisaj Juan willacunan wichanmi (Luc. 3.1). Tiberio Cesartanami rucaran Calígula César. Paytanami rucaran Claudio César. Claudio César mandaj caycapiñmi apóstol Pablo willacur puriran (Hech. 11.28; 18.1). Claudio Cesartanami rucaran Nerón César. Nerón César mandaj caycapiñmi apóstol Pablo Romacho wañuran (Juan 19.12).

Conträtu Babul – Chayga caran tablapita rurasha cajunmi. Jananpa rurinpa gorivan chaypashami caran. Chay cajunpa jananchönami goripita wac-lä cay-lä ishcaj anjilcuna caycaran. Chay cajunchönami churaraycan ishcaj läjaman Tayta Dios isquirbishan chunca mandamintucuna. Chaychömi churaraycaran Aaronpa bastunnin y Tayta Dios goshan maná micuytis. Chay conträtu babultami churaran Tayta Dioswan tincuna toldu ruriman.

Cüra – Israel cüracunaga Templucho Tayta Diosta sirbejcunami caran. Paycunaga caran Leví tribu castallapitami. Templupa puncun altarchömi uywacunata rupachej runacunapa juchancunata Tayta Dios perdunanapaj. Chaynöpis insinsuta Templu rurincho rupachir Tayta Diosta mañacoj. Cüracunarami ricaran pipis lepra gueshyapita allchacashanta u mana allchacashantapis ninanpaj. Cüracunami diemuta y ofrendacunatapis chasquej (Mar. 1.44; Luc. 1.8–10).

Dagón – Chayga caran Filistea runacunapa diosninmi. Micuynincunata cusichar alli shuntapacunanpämi chay diosta aduraj. Chay diospaga uman ricancuna asta cheglancama caran runapa-niraj. Cheglanpita uraman ichanga caran pescädupa chupan-niraj.

Davidpa siudänin – Chayga caran Jerusalén siudächo caycaj lömami. Chaychömi caycaran raypa palasyun y Templupis.

Destinädu Runa – Israel runacunaga chay runata shuyararan salbajnin ray cananpämi (Dan. 7.13, 14, 27). Jesucristumi chay Destinädu Runaga caran. Quiquin Taytanchi Jesucristumi niran: «Nogami Destinädu Runa caycä» nir (Mar. 10.45).

Diesmu – Diesmuga cada chuncapita junta Tayta Diospaj raquishanmi

caycan. Chaytaga raquin guellaypita u uywacunapitapis. Micuy wayojcunatami ichanga pécuypa raquin (Gén. 14.17–20; Deut. 14.22; Mat. 23.23).

Disípulo – Disípuluga yachaj runawan purir yachacoj runami caycan. Jesuswanpis disípuluncuna puriran pay yachachishancunata yachacunapämi. Paypita yachacusha captinmi «Jesuspa disípulun» niran. Chaynömi Bautisaj Juanpa y fariseucunapapis disípuluncuna caran (Mat. 4.19; 9.14).

Dyablu – Dyabluga Satanaspaj juchaj jutinmi caycan. Dyablupita musyanayquipaj liguinqui Sata-naspita tantiyachicuyta.

Dyablucuna – Dyablucunaga Tayta Diosta mana cäsucuj anjilcunami caycan. Paycunami Satanaspaj mandunta rurir runacuna Tayta Diosta mana wiyacunapaj shacyächin. Chaynöpis runata gueshyachin, löcuyächin, runacunata chiquinacachin y yarpayninta pantacächin Tayta Diospa alli willacuynta mana tantiyananpaj (Mat. 12.43–45; Mar. 1.23–26; Luc. 8.2).

Efod – Chayga caran juc röpami. Chaytaga Israelcho mas mandaj cürami röpan jananman jatico (Éxo. 28.6–14). Chay efodchömi caycaran chunca ishca rumicuna. Cada rumichömi caycaran Israel trībupa jutincuna. Waquin runacunapis mas jucniraj efodta jaticoymi: Samuel (1Sam. 2.8), David (2Sam. 6.4), Nobpita caj cüracuna (1Sam. 22.18), Micaía (Jue. 17.5).

Efraín – Efraín caran Jacobpa willcanmi. Jacob bindisyunta goshanpitami Canaán particho partisyunta chasquiran. Chaypita mas guepatanaga Efraín runacunapaj parlar norte cajman raquicaj Israel nasyun runacunapämi parlaran. Chay norte caj nasyuntaga

aybësi «Samaria» nej, aybësi «Efraín» nej, aybësi «Israel» nej.

Epicúreo – Chaycunaga caran Grecia nasyunpita yachaj Epicuro jutiyoj runapa disípulunmi. Chay runacunaga yarpaj cushisha goyay mas alli cashantami. (Masta musyanayquipaj liguinqui Hech. 17.18.)

Espíritu Santo – Espíritu Santuga quiquin Tayta Diosninchimi. Unayga Tayta Dios munashanta camacächinanpaj acracushan runacunata munaynincho purichir yanaparan. Chayno Tayta Diospa munaynincho cashpanmi Israelmasincunata salbaran y yanaparan. Tayta Diospa willacuynta willapar Tayta Dios munashanno cawanapaj shacyächiran.

Guepatanami janaj pachaman cutir Espíritu Santuta Jesús cachamuran ermäncunata yan'gänapaj, munaynincho purichinanpaj. Payga Tayta Diosninchiyarpashantapis shongunchiman chayachin. (Espíritu Santupita musyanayquipaj liguinqui: Mat. 28.19–20; Juan 16.12–15; Hech. 2.1–13; Rom. 8.26–27.)

Estoico – Chayga caran Atenas siudäpita caj Zenon jutiyoj yachaj runapa disípulunmi. Zenonmi yachachej runa quiquin duminacunapaj. Pay yachachej Dios mana yanapaptinpis alli cajta u mana alli cajtapis runa musyashantami.

Faraón – Faraonga manami runapa jutinchu caran, sinöga Egipto nasyunpa mandajninmi caran. Juc faraón wañuptin juc runana mandaj yaycuputin faraón nej. Chaynöllami Romacho mandajcuna caran César y Perücho mandajcuna caran Inca. Egipto nasyuncho quimsa waranga (3,000) watami faraoncuna mandaran.

Hechos libruta liguirmi musyan-chi José cawashan wichan y Moisés cawashan wichanpis

Egipto nasyuncho faraoncuna cashanta. José cawashan wichan faraonga caran Apofis jutiyoj runami. Moisés yurishan wichan-nami faraón caran ishcaj caj Remeses jutiyoj runa. Israel runa-cuna Egiptucho uyway cashanpita yargamushan wichannami faraón caran rimir caj Menepta jutiyoj runa (Hech. 7.9–29; 9.17).

Fariseo – Jesucristo cay pachacho cawanan wichanmi waquin Israel runacuna caran fariseo runacuna. Fariseo cayta munajcunaga Moisés isquirbisha laycunata llapanta-rämi yachacuran. Israel runacuna custumrincunata cumlej. Chay runacunatami «fariseo» nej. Chayno carpis alli-tucushpan runa-masinta manami cuyaranchu (Mat. 16.1, 6, 11, 12).

Félix – Felixga Roma nasyunpita caran. Romacho mandaj Claudiumi payta Judea probinsyaman mandaj cananpaj churaran. Felixmi apóstol Pablo prësu captin juchaynaj cashanta tantiyarpis wichgarächiran päganantaraj munar. Félix mana alli mandaj captinmi Romaman mandaj Nerón gayachiran jugsasha cananpaj. Mandaj caypita payta jorgur Porcio Festutana ruquin churaran (Hech. 23.24; 24.2–27).

Ganra – Chayga caycan Tayta Diosta aduranapaj mana alli cajcunami. Unay Testamentuchöga Tayta Dios niran imanöpa ganra ricacunapaj cashantapis. (Musyanayquipaj liguinqui Lev. 11–15.)

Gog – Gog caran Magogpa rayninmi (Eze. 38.2). Apocalipsis libruchömi ichanga Gog caycan juc partina (Apoc. 20.8). Chay runacunami shamoy watacunachöga Tayta Dios acrashan runacunapa contran jata-renga. Ichanga janaj pachapita nina shamurmi rupar ushacurconga.

Griego – Chayga caran Grecia nasyunpita caj runami. Mushoj Testamentuchöga «griego» nin mana Israel caj runacunatami. Griego rimayta rimaptin u griego custumrincunata ruraptinpis «griego» nejmi.

Griego rimay – Apóstol Pablo purinan wichanmi griego rimayta achca nasyuncho parlaj (Hech. 6.1). Chayno captinmi Mushoj Testamentuta isquirbiran griego rimaycho.

Hebreo – Chayno nej Abrahampita miraj runacunami.

Hebreo rimay – Hebreo rimayga unay Israel runacunapa rimayninmi caran. Chaymi chay rimaycho Unay Testamentuta isquirbiran. Jesucristo cawashan wichanga Israel nasyuncho manami hebreo rimayllatachu parlaj, sinöga parlaj arameo rimayta y griego rimaytapis. Cananpis Israel nasyuncho hebreo rimayta parlanmi (Hech. 6.1; 21.40).

Herodes – Jesucristo yurishan wichanmi Herodes ray caran Israel nasyuncho (Mat. 2). Ray cananpämi Romacho mandaj César payta churaran. Herodes wañuptinnami wamaran Antipas mandaj caran Galilea y Perea probinsyacunacho. Herodes casta captinmi paytapis Herodes nej. Antipasmı Bautisaj Juanpa umanta roguchiran (Mat. 14.1–12). Chaynöpis Israel autoridäcuna Jesucristuta wañuchinanpaj charir paypa ñaupanmanmi aparan. Chaychömi asipänan casha quiquinpa sotänanta jacuparan (Luc. 23.8–12). Nircurmi gobernador Pilatuman cutichiran.

Chaypitanami Herodespa willcan Agripa yaycuran ray cananpaj. Paytapis Herodes casta captinmi Herodes nej. Paymi Jesucristupa apostulnin Santia-guta wañuchiran (Hech. 12.1, 2). Apóstol Pedrutapis wañuchiyta munarmi carsilman wichgachiran

(Hech. 12.3). Herodes Agripami wañuran curu ushaypa (Hech. 12.19–23).

Herodes Agripa wañuipinmi wamranna yaycuran mandaj cananpaj. Paypa jutinpis caran Agripami. Paypita masta musyanayquipaj liguinqui Agripapita tantiyachicuyta.

Horeb – Horebga caycan punta aywaraycajmi. Chay punta aywaraycajpa mas altunnin cajmi caycan Sinaí punta. Horebtaga nej «Tayta Diospa puntan» nirmi. Sinaichömi Tayta Diosga Moiseesta yuriparan. Chaychömi mandamintuncunatapis Israelcunapaj Moiseesta entregaran.

İdulu – İdulucunaga goripita, guellaypita, rumipita o guerupita rura-shami caran. Waquin idulu caran runano y waquinnami caran uywano. Tayta Diosninchita aduranpa ruquina waquin runacuna idulucunatami aduraj. Chay aduraj runacunaga yarparan idulupa jutincho uywata pishtaptin idulu mas yanapanapaj cashantami. Pishtarcurmi chay aychata micoj idulupa jutincho fistata ruraj (Hech. 7.41; 1Cor. 8.1).

Impuesto – Jucpa maquincho car yanapananchimi camacan. Chaynömi Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquincho cawar murupacushanpa wawanta, uywancuna mirashantapis chuncapita jucta-cama Tayta Diosninchipaj churaj. Runacuna maycho goyarpis jucpa maquinchömi cawan. Chaymi autoridänin mañacuptin guellayta churan. Chaytami castellänucho «impuesto» nin.

Unay Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquillancho cawayta munar payllapaj churayta munaran. Roma autordäpaj churayta mana munajchu: «Marcanchi man yaycamusha. Manami paypitachu cawanchi» nir. Chaymi Roma marcapaj

impuestuta shuntaj runacunata chiquej. Mateopis Jesusta manaraj purëshir Israel-masincunapita Romapa mandajninpaj guellayta shuntaran. (Impuestupita musyanayquipaj liguinqui Mat. 9.9–13; 22.15–22; Luc. 15.1.)

Impuesto cobraj – Impuesto cobrajcunaga marca-masincunata cobraj runacunami caran. Chay cobrashan guellaytami «impuesto» nej. Jesús cawashan wichan Israel runacuna Roma nasyunpa munayninchömi caran. Chaymi Roma autoridäcunaga Israel runacunata cuntrataran marca-masinta impuestuta cobranapaj. Impuestuta pägayta mana munaj cajcunataga Roma suldürucunawanmi firsapita cobraj. Chaymi impuesto cobrajcunataga Israel marca-masincuna fiyupa chiquir «juchasapacuna» nej. Disipulun cananpaj Jesucristo manaraj gayaptin Mateopis impuesto cobrajmi caran (Mat. 9.9; Luc. 15.1).

Lay yachaj – Chay runacunaga caran Tayta Diospa mandamintuncunata cupyaj runacunami. Unay Yestamentuchöga laycunata sumaj yachashpanmi runacunata yachachej.

Lebadüraynaj tantata micuna fista – Chay fistataga ruraran pusaj junajmi. Lebadüraynaj tantata micur yarparan Egipto nasyunpita unay Israel-masincunata Tayta Dios jorgamushantami. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui mas uracho caycaj **Pascua** nishanta.

Lepra – Lepra gueshyaga gueri fiyupa mirarmi cuerputa ushaj. Israel nasyuncho lepra gueshyawan gueshyajcunaga marcapita juc-lächömi tiyacoj pitapis mana jogunanpaj. Chaynöpis runacuna paycunata manami yatayllapis yataycojchu. (Lepra gueshyapita

masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 13–14; Mar. 1.40–43.)

Levĭpita miraj runa – Levĭ caran Jacobpa wamranmi. Paypita mirajcunatami Levĭpita miraj runa niran. Paycunami Templucho cūracunata yanapaj. Levĭpita miraj castacunami cūracunapis caran. Castellānuchōga «levita» ninmi.

Limyu – Chayga caycan Tayta Diosta aduraptin chasquishan cajcunami. Unay Testamentuchōga achcatami Tayta Dios «ganra» niran. Chaura limyuyānanpāga ganra cashanpita laycho imata rurananpāpis niycashantaraj cumlej. Chayno cumlipitenga Tayta Dios chasquejnami.

Lĭnu – Lĭnuga juc lantami. Jĭlonga utcuniraj yurajmi llojshin. Ichanga chay jachapa tullunta sumaj tamshariycurmi awananpaj puchcaj.

Magog – Chaycunaga caycan Noĕpa wamran Jafetpita mirajcunami (Gén. 10.2). Ezequiel libruchoĕga Magog particho tiyaj runacunami Israelcunata magaran (Eze. 38–39). Apocalipsis libruchoĕpis Magog caycan juc partimi (Apoc. 20.8). Shamoj watacunachōga chay runacunapita mirajcunami Tayta Dios acrashan runacunata maganga. Ichanga chay runacuna ilgāchishami canga.

Maná – Manāga runtu tamya-niraj yuraj micuyami caran. Chay micuytami chunyaj chaqui jircacho Israel runacunata Tayta Dios camariparan Egiptupita yarguption. Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chay micuyta micuran. Manātami agarcur ancaypapis y tantatanōpis micoj. (Maná micuypita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 16; Núm. 11.4–9; Juan 6.31.)

Marfĭl – Chay ninanga caycan «elefantipa wagshun» ninanmi. Chaycunawanga ricucunami jamanancunata adurnaj, wasincunatapis adurnaj (1Rey. 10.18; 22.39).

Marmol – Chay caycan iscu rumi-niraj fāsi llushwachaymi. Chaytami lagaj wasicunaman, palasyucunaman, templucunaman sumaj camarānanpaj (1Crón. 29.2; Est. 1.6).

Mas Rispitādu cuarto – Chayga Tincuna toldu ruricho mas ruri caj cuartumi caran. Templuchōpis mas ruri caj cuartumi caran. Chaychōmi cūrawan Tayta Dios tincoj. Chay cuartumanga watacho juc cutillami cūra yaycoj. Chay cuartuchōmi caycaran querubĭn anjilcuna y Contrātu Babulpis.

Mediterrāneo lamar – Chay lamarga caycan Israelpita inti yaganan caj-lāpami. Chay lamarpa jucaj jutinmi caycan Jatun Lamar.

Melquisedec – Payga unay caran Jerusalem rayninmi. Chaynōpis pay caran juc cūrami. Payga cawaran Abraham cawashan wichanmi (Gén. 14.17–24). Hebreos libruchoĕnami Jesucristupaj niycan cūra Melquisedecno cashanta (Heb. 5.6–10; 6.20; 7.1–17).

Mirra – Chayga caran Arabia partipita caj terebinto yōrapa weguinmi. Chaytami asĕtiwan bātishpan apita ruraj. Runa wañuptinpis chaywanmi pampananpaj pichoĕ. Bĭnuman wiñarcushpannami nanayta pāsachinanpaj upoj (Mar. 15.23; Juan 19.39).

Moisĕs isquirbĭshan lay – Moĭsestami mandamintuncunata Tayta Diosninchi entregaran. Chaynōpis achca laycunatami payta tantiyachiran isquirbinanpaj. Chay mandamintuncunata y laycunatami Israel runacunata Moĭsĕs tantiyachiran. Moĭsĕs isquirbĭshan librucuna caycan Génesis, Éxodo, Levĭtico, Números y Deuteronomio. Chay librucunatami «Moĭsĕs isquirbĭshan lay» nin.

Moloc – Chay caran cananeo runacunapa diosninmi. Chay diosta adurashpan wamracunatami rupachej (2Rey. 23.10; Jer. 32.35).

Chay diospa jucaj jutinmi caran Milcom (Jer. 49.1; Amós 1.15).

Nazareo – Nazareo runaga caycaran Tayta Diosllata sirbinanpaj acrascha caycaj runami. Waquenga Nazareo caj wallca timpulla, waquinna wañunancama. Nazareo carga manami ajchanta rutucojchu. Manami bñuta ni ima machächicojtapis upojchu (Núm. 6.1–21). Chaura «Jesús Nazareno» nerga manami nazareo cashanpächu rimaycan sinöga «Nazaret marcapita caran» nirmi.

Oливо – Olivoga asëtünasta wayoj jachami. Chay jachapa wayuynin asëtünastami agarcur gapchej asëtita jorgunanpaj. Chay asëti caran micunanpaj, achquicunanpaj, jampipaj, perfümiwan tacuchinanpaj (Éxo. 27.20–21; 30.25).

Pascua – Chayga Israelcho jatun fistami caran. Pascuataga cada watami Jerusalencho ruraj Egipto nasyunpita unay Israel-masincunata Tayta Dios jorgamushanta yarpar. Jorgamurmi Egipto runacunapa guechpa caj ollgu wamrancunata wañuchiran. Israelcunapa guechpa wamrancunatami ichanga mana wañuchiran. Chaymi Pascua ninanga «päsacusha» ninan caycan. Mushoj Testamentuta isquirbishan wichan Pascua y Lebadü-raynaj Tantata Micunan fistapis juc fistallaman jucllachacashami caran. Pusaj junajmi chay fistata ruraj. Waquin watacuna chay fistata ruraj marsu quilla ushanancho y waquin watacunanami ruraj abril quilla gallaycunancho. (Pascuapita masta musyanay-paj liguinqui Éxo. 12.1–28; Deut. 16.1–8; Mar. 14.12; 1Cor. 5.7.)

Pentecostés fista – Pentecostés ninan caycan «pichga chunca junaj» ninanmi. Chay fistata ruraj mayo quilla ushaymi Pascua fistapita

pichga chunca (50) junajtami. Chay fistata ruraj trügu cosëchan cashanpita Tayta Diosninchita agradësicushpanmi. Moisés isquirbishan librucunachöga (Lev. 23.15–16; Deut. 16.9–12) Pentecostés fistata «Semäna fista» niycanmi. Pentecostés fistachömi Espiritu Santupis chayamuran (Hech. 2.1–4).

Pilancu – Chayga caran gueruno ruyru y largumi. Chaycuna caran mitupita, rumipita, runsipita. Chaycunataga ruraj wasita jatara-chir pampapita tuncaränanpämi.

Poncio Pilato – Poncio Pilatoga Judea probinsyachömi mandaj caran. Chaycho gobernador cananpämi Romacho mandaj César churaran. Chaycho mandarmi munayniyoj caran Romacho mandajpa contran pitapis jatarejcunata wañuchinanpaj. Chaymi Israel autoridäcunaga Pilatumanraj Jesucristuta aparan Roma suldärucuna crusificaypa wañuchinanpaj. Chaura Jesucristo juchaynaj captinpis Israel autoridäcuna mañacushannölla suldärucuna crusificaran (Mat. 27.1; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28).

Porcio Festo – Porcio Festoga Judea probinsyacho mandajmi caran. Paytami Romacho mandaj Claudio churaran Felixpa ruquin gobernador cananpaj. Festumi apóstol Pablo ruwashanno Romaman apachiran chaycho mandaj jusganpaj (Hech. 24.27; 25.12).

Profëta – Unayga Tayta Diosninchimi waquin runacunata y warmicunatapis acraj willacuyninta willacunanpaj. Chay willacoj runacunatami «Diospa profëtan» nej. Chay runacunami Tayta Dios musyachishanta willacoj ima päsananpaj cashantapis. Tayta Diospa profëtan caran Moisés, Isaías, Joel, Jeremías y mas waquinpis

(Mar. 1.2; Juan 4.37,38; Hech. 3.21).

Puca lamar – Hebreo rimaychöga «Totora Lamar» ninmi. Tayta Dios munayninwan raquiriptinmi Israelcunaga Egiptupita llojshicur chay lamarta chaquipa päasaran (Éxo. 13.18).

Purificay – Chayga hebreo rimaycho caycan juchata u ganra caycajta «chapan, mayllan, börran, witi-chin» ninanmi. Chayno ruraran Tayta Diospa ricay ñawincho limyuna cananpämi.

Querubín – Chaycunaga älayoj täpacoj anjilcunami caran. Conträtu babulpa jananchöpis goripita ishçay anjilcuna caycaran. Chaytapis «querubín anjilcuna» niranmi (Éxo. 25.10–22).

Rantishan uyway – ¿Imanötaj rantishan uyway cananpaj ticrachej? Waquintaga uywayninpaj ticrachej guërracho binsiycur präsu apamushancunata (Núm. 31.9; 2Rey. 5.2). Waquintaga juc-läpita rantircur apamushanta rantej (Gén. 17.27; 37.28, 36; Eze. 27.13; Joel 3.6, 8). Waquenga uyway caj patrunpa wasincho yurishanpita-pacha (Gén. 17.12). Waquenga suwacushanpita tari-pacar mana pägapacuyta puydir quiquinta ranticoj uyway cananpaj. Waquenga asta wamrancunatapis ranticoj uyway cananpaj (Éxo. 22.3; 2Rey. 4.1; Neh. 5.5, 8; Amós 2.6; Mat. 18.25). Waquin Israelcunapis pobriyashpanga quiquinta u wamrancunatapis ranticoj (Éxo. 21.2, 7; Lev. 25.39, 47). ¿Aycataj cuestaj juc uyway? Israelcunapa layninchöga nej jucpa uywayninta wañupacur quimsa chunca (30) guëllayta päganapämi (Éxo. 21.32). Israel caj uywaycunaga cachaycunan watacho librinami ricacoj. Chay watachöga librina ricacoj uyway

cashan timputa manaraj cumlej-cunapis. (Lev. 25.40).

Rispitädu cuarto – Chayga Tincuna toldu ruricho jawa caj cuartumi caran. Templu captinnaga chay cuartuchömi waran-waran cüra-cuna Tayta Diosta sirbej. Chay cuartuchömi caycaran tanta churacuna mäsa y candilërupis.

Roma – Chayga caran Italiapa capitalninmi. Jesucristo cawanan wichan Romacho tiyaj mandaj César achca nasyuncunatami munaynincho charararan. Chaymi Israel nasyunmanpis suldäruncunata cachar munayninman churaran. Chayno captinmi Roma runacunata Israel runacuna chiquiran (Juan 11.48; Hech. 22.25).

Säbadu jamay junaj – Israel runacunawan conträtuta rurashpanmi Tayta Dios niran semänacho juc junaj jamananpaj. Chayta niycaran chuscu caj mandamintuchömi. Chay junäga caran säbadumi. Chaymi Israel runacuna chay junaj ima aruytapis cachaycur Tayta Diosta alabaj. Chayno captinmi waquin Israel runacuna yarparan gueshyajcunatapis chay junajcho mana allchacächinanpaj cashanta. Chaymi säbadu jamay junajcho runacunata Jesucristo allchacächiptin paycuna rabyacuran. (Säbadu jamay junajpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 20.8–11; Luc. 6.1–11; Juan 5.9,10; Col. 2.16–17.)

Sacrifisyu – Chayno nin uywacunata Tayta Diospaj pishtashantami. Unay Testamentuchöga achca sacrificisyucunami caran (Lev. 1–7).

Saduceo – Jesucristo cay pachacho cawanan wichanmi waquin runacuna yarpaj Moisés isquirbishancunalla Tayta Diospa yachachicuynin cashanta. Chay runacunatami «saduceo» nej. Paycunaga mas ricu

runacunami caj. Paycunaga manami riguiranchu runacuna wañushanpita cawarimunanjaj cashanta ni alman cashanta ni anjilcuna cashantapis. Chaymi fariseo runacunawanga rimanacoj (Luc. 20.27–40).

Samaria – Unay Testamentuchöga norte caj Israelpa capitalninmi caran. Chay caj nasyunchöga chunca tribu runacunami tiyaycaran. Norte caj nasyuntaga aybësi «Samaria» nej, aybësi «Efraín» nej.

Mushoj Testamentuchöga Samaria probinsya caran Israel nasyunpa chaupinchömi. Chaycho tiyajcunapa unay awiluncunami Asiriapita shamoj runacunawan tiyaran. Chaymi Judä runacunaga Samaria runacunata chiquej.

Samaria runa – Mushoj Testamentuchöga «Samaria runa» niran Samaria probinsyacho tiyaj runacunatami. Israel runacuna Jerusalencho Tayta Diosta adurananjaj niptinpis Samaria runacunaga niran Samariacho caycaj Gerizim puntachöraj Tayta Diosta adurananjaj cashantami. Chayno yarpami Israel runacunawan chiquinacoj (Juan 4.9,20).

Satanás – Satanasma supaycunapa mandajnini caycan. Jucnayllami Satanasma. Payga Tayta Diospa contranmi caycan. Fisyu finalchönami Satanasta Tayta Diosninchi infiernuman gayconga imaycamapis chaycho rupar ñacananpaj. Satanasma waquin jutincuna caycan dyablu y Beelzebümi (Mar. 1.13; Hech. 13.10; 2Cor. 4.4).

Sëllu – Sëllutaga achca castapitami ruraj. Chaywanmi cartacushanta raycunaga sëlloj. Waquin sëllutaga derëchu caj maquinpa dëdunchömi jatiraj (1Rey. 21.8; Neh. 9.38; Est. 8.8; Jer. 22.24; 32.10, 44). Waquenga cheglancho watarächej, u wallgasha purichej (Gén. 38.18).

Señalacuy – Israel wamracunataga pusaj junajyojllatami ollgu cajcunapa pengayninpa punta garanta cuchoj. Chaytami señalacuy nin. Chayno ruraj Abrahamwan conträtuta ruraj Tayta Dios nishanpitami (Gén. 17).

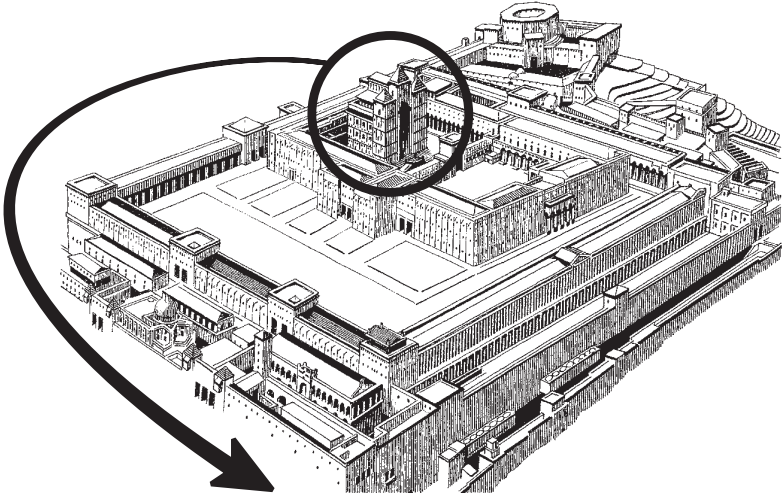
Sinagoga – Griego rimaychöga «sinagoga» caycan «shuntacänan» ninanmi. Maychöpis Israel runacuna tiyashan cajchömi shuntacänan wasita jatarachej. Chaychömi shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj y Diospa palabrantayachacunapäpis. Chaychömi sisyuncunatapis ruraj, imapitapis arreglaj y wamracunapis liguiyta yachacoj (Mat. 10.17; 23.34; Mar. 1.21; Juan 9.34; Hech. 15.21).

Siön – Unayga chayno niran Jebús runacunapa sumaj curalasha siüdäntami. Chay siüdätami David guechuran (2Sam. 5.7). Chaypitami chay siüdätaga «Davidpa Siüdänin» nin. Chay siüdä caycaran unay caj Jerusalenman inti yagamunan caj lädupami. Templu caycashan lömatapis Siön nirmi jutichaparan. Jerusalenpa jucaj jutintapis Siön niranmi. Profëtacuna isquirbishanchöpis Siön niycan Tayta Dios acrashan runacuna tiyananjaj cajta (Isa. 4.3; 60.14; Zac. 8.3). Mushoj Testamentuchöpis Siön niycan mushoj Jerusalenta y salbashacuna tiyanan pachata (Heb. 12.22; Apoc. 14.1).

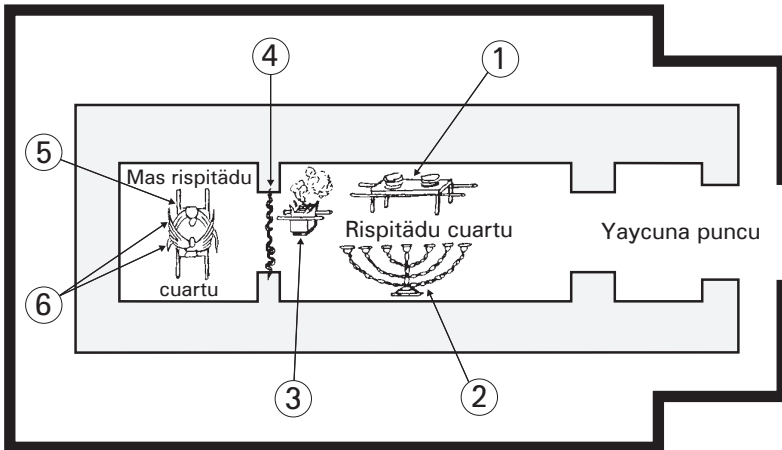
Templu – Temploga Jerusalén siüdällachömi caran Tayta Diosta adurananjaj, sacrificisyucunata rupachinanjaj, ofrendacunata churananjaj. Jatun fistacunachöga Israelcuna chay Templunammi awyaj.

Temploga jatuncaray sawanijoyjmi caran. Chay sawancunaga aypalla alarnijoyjmi caran. Chaymanga ollgu Israelcunallami yaycoj. Chay sawan rurichömi

Jesucristo cay pachacho cashan-wichan Israelcunapa Templun cashan



Templu



1. Tayta Diospaj tanta rurashan
2. Candilëru
3. Insinsuta rupachina altar
4. Raquej tëla
5. Conträtu babul
6. Querubín anjil

yapay curalasha sawan caycaran. Chaymanga sacrificsyuta rupachinanpaj cüracunallami yaycoj. Chay chaupinchönami aläjacunawan adurnasha ishçay cuartuyoj jatuncaray wasi caran. Chay wasi ruricho jawa çaj Rispitädu cuartumanga cüracunallami tutapa y tardipa yaycoj insinsuta rupachinanpaj. Ruri çaj Mas Rispitädu cuartumanmi ichanga watacho juc cutilla mas mandaj cüra yaycoj. Chaycunata llapantami «Templu» nej.

Tincuna Toldu – Tincuna Toldu nishanga tolducunawan rurasha wasimi caran. Chaymanmi churaj Conträtu Babulta. Toldupita rurasha captinmi Israel runacuna juc-läpa aywarga pascarcu apaj. Maymanpis chayarga chay Tincuna Tolduta ichichej Tayta Diosta chaycho mañacur

alabanapaj. Tincuna Toldu imano cashantapis musyanayquipaj liguinqui (Éxo. 25–40; Hech. 7.44; Heb. 9.1–7).

Tishgu – Chay caycan lamar chaupincho patarayçaj chaqui allpami. Chayga waquin caycan may-may jatunmi. Chaymi runacunapis tiyan.

Tumim – Ricay Urimta. Urim y Tumimpaj imaypis ishcanpämi parlan.

Urim – Urim y Tumim caran Tayta Diospa buluntäninta musyananpämi. Ichanga manami willamanchichu imapita rurasha cashantapis. Chaytaga churaj cürapa pectoralninmanmi. Urimta y Tumimtaga pectoralpita cüra jorgoj llapan Israelcunapaj Tayta Diosta tapucunanpämi. Präsu aywahanpita cutimój cüracunapis Urimtawan Tumimta tapucuranmi (Esd. 2.63; Neh. 7.65).

Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna

Tayta Diospita masta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 6.4-5	Romanos 1.18-23; 11.33-36	Santiago 1.17
Nehemías 9.6	1 Corintios 8.4-6	1 Pedro 1.14-17
Salmo 90.1-2	2 Corintios 1.3	1 Juan 1.5; 4.7-12, 16
San Marcos 12.29-30	1 Timoteo 1.17; 6.15-16	Judas 24-25
San Juan 4.23-24	Hebreos 4.13; 10.30-31	Apocalipsis 4.8-11; 15.3-4
Hechos 14.14-17; 17.22-31		

Jesucristupita masta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Isaías 7.14; 42.1-7	Hechos 3.13-16; 4.10-12	Colosenses 1.15-20; 2.9-10
San Mateo 16.13-17	Romanos 1.3-4	Hebreos 1.1-14
San Lucas 1.26-38	2 Corintios 4.4-6	1 Juan 2.1-2; 5.20
San Juan 1.1-18; 5.19-29; 6.35-40; 11.25-27; 14.5-11; 17.1-5; 20.26-31	Gálatas 4.4-5 Filipenses 2.5-11	Apocalipsis 19.11-16

Tayta Diosninchi cuyamashanchita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 33.3	Isaías 49.15	2 Pedro 3.9
Salmo 146.8-9	San Juan 3.16	1 Juan 4.9-10
Proverbios 3.12; 8.17	Romanos 5.8	

Llapan runacunapis juchayoj cashanta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Job 9.2	Romanos 3.10-12, 23-24; 5.12; 6.23	2 Tesalonicenses 1.7-9
Salmo 38.3-4; 51.4-5	Gálatas 3.22; 6.7-8	1 Pedro 4.3-5
Jeremías 2.22	Colosenses 3.5-10	1 Juan 1.8-10
San Juan 3.18-20		Apocalipsis 20.11-15
Hechos 17.30-31		

Tayta Diosninchi perdonacoj cashanta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 34.7	Hechos 5.31; 10.43; 26.18	1 Timoteo 1.15-16
Nehemías 9.17	Efesios 1.7	Hebreos 10.17-18
Salmo 78.38	Colosenses 1.13-14; 2.13-14	1 Juan 1.8-10
Miqueas 7.18		

Salbasyunpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2 Samuel 22.3-4	San Juan 1.12; 3.15-18, 36; 14.6; 20.31	Romanos 3.21-22; 10.9-10
1 Crónicas 16.35	Hechos 4.12; 16.30-31	Gálatas 2.15-16
Isaías 60.16		Efesios 2.8-9

Tayta Diospa ñaupanchó imaycamapis cawananchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Salmo 16.9-11	Daniel 12.1-2	Romanos 8.10-17
Proverbios 11.19	San Juan 3.1-16; 5.19-29;	Tito 3.4-7
Isaías 65.13-15	11.25-26; 17.2-3; 20.31	1 Juan 5.11-13

Tayta Diosta mañacunanchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2 Crónicas 20.9	San Juan 14.13-14; 15.7;	1 Timoteo 2.1-4, 8; 4.4-5
Salmo 50.15	16.23-24	Hebreos 4.16; 10.19-22
San Mateo 6.5-13; 7.7-11;	Romanos 8.26-27; 12.12	Santiago 1.5-8; 4.1-3;
14.23; 18.19-20	Efesios 6.18	5.13-18
San Marcos 1.35; 11.24-25	Filipenses 4.6-7	1 Pedro 4.7
San Lucas 5.16; 6.12;	Colosenses 4.2	1 Juan 3.21-22; 5.14-15
18.1-8; 21.36	1 Tesalonicenses 5.17	

Tayta Diosta imata mañacunachĭpaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2 Crónicas 7.14	Hechos 4.24-31; 16.25	Filipenses 1.3-5, 9-11
Salmo 145.18	Romanos 1.9-10; 10.1-2;	Colosenses 1.9-12; 4.3-4
Jeremías 29.12-13	15.30-33	1 Tesalonicenses 3.9-13
San Lucas 11.1-4; 22.32,	2 Corintios 12.7-10	2 Tesalonicenses 1.11-12;
39-45	Efesios 1.15-20; 3.14-21;	3.1-2
San Juan 17.1-26	6.19-20	Hebreos 5.7; 7.25

Llaquicur cay textucunata liguinqui:

Salmo 22.11; 38	Romanos 8.18-25, 28-29,	Santiago 1.2-4
Lamentaciones 3	35-37; 12.12	1 Pedro 1.3-9; 2.19-23;
	2 Corintios 1.3-5; 4.16-18	5.8-10

Gueshyar cay textucunata liguinqui:

Éxodo 23.25	San Mateo 4.23-25; 9.35;	2 Corintios 12.7-10
1 Reyes 8.37-40	11.2-5	1 Timoteo 5.23
2 Reyes 20.5-6	Hechos 3.1-6; 8.4-8;	2 Timoteo 4.20
Isaías 38.16	19.11-16; 28.8-9	Santiago 5.14-15
	1 Corintios 12.9, 29-30	

Wañuyta manchacur cay textucunata liguinqui:

2 Reyes 20.1-11	Romanos 8.38-39; 14.7-9	1 Tesalonicenses 4.13-18
Salmo 23; 91.5-7	1 Corintios 15.12-58	Hebreos 2.14-15
Isaías 26.19	2 Corintios 5.1-10	Apocalipsis 14.13; 21.1-4;
Jonás 2.1-9	Filipenses 1.20-24	22.1-5
San Juan 6.38-40; 11.17-27;		
14.1-4		

Jesucristuta chasquicusha caycar imano cawananchĭpaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

San Juan 13.34-35	Efesios 4.25-32	Tito 2.11-14
Romanos 12.9-13	Colosenses 3.12-17	Santiago 3.13-18
Gálatas 5.22-26	1 Tesalonicenses 5.12-22	2 Pedro 1.3-9

Jucha ima cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 31.20	Romanos 1.18–32	Colosenses 3.5–10
Jueces 10.10	1 Corintios 6.9–11	Santiago 4.17
Eclesiastés 7.20	Gálatas 5.19–21	1 Pedro 4.3
Isaías 29.13	Efesios 5.3–5	1 Juan 2.15–17; 3.4–5

Tayta Dios munashanno cawayta mana camäpacushayquita yarpar cay textucunata liguinqui:

Éxodo 14.13	San Juan 14.16–23	Colosenses 1.11–12
Salmo 8	1 Corintios 10.13	1 Tesalonicenses 5.23–24
Isaías 41.13	Efesios 3.20–21	Hebreos 13.5–6
Jeremías 20.7–18	Filipenses 1.6; 4.13	1 Juan 5.2–5

Jesucristuta chasquicushayquipita runacuna chiquishuptiqui cay textucunata liguinqui

Salmo 109; 119.153–160	Hechos 5.41	2 Tesalonicenses 1.4–8
Isaías 51.7	Romanos 8.35–37; 12.12, 14, 17–21	2 Timoteo 3.10–13
San Mateo 5.10–12	1 Corintios 4.11–13	Hebreos 10.32–39; 12.3–4
San Marcos 13.9–13	2 Corintios 4.8–12; 12.10	1 Pedro 3.13–17; 4.12–19
San Lucas 12.4–9	Filipenses 1.28–29	Apocalipsis 2.10
San Juan 15.18–21; 16.1–4		

Jesucristuta chasquicoj-masinchiwan shuntacänanchipaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

San Mateo 18.19–20	Efesios 1.22–23; 4.11–16	1 Timoteo 4.13
Hechos 2.41–47	Colosenses 3.15–17	Hebreos 10.24–25
Romanos 12.4–8		

Pipis contrayqui jatariptin cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 19.16–19	San Marcos 11.25	Efesios 4.31–32
Salmo 109.2–5	San Lucas 17.3–4	Colosenses 3.13
San Mateo 6.12–15; 18.21–35	Romanos 12.17–21	

Majayoj car cay textucunata liguinqui:

Génesis 2.18–24	San Lucas 16.18	Colosenses 3.18–19
Cantares 8.6–7	Romanos 7.1–3	Tito 2.3–5
Isaías 62.5	1 Corintios 7.1–16	Hebreos 13.4
San Mateo 5.31–32; 19.3–9	Efesios 5.21–33	1 Pedro 3.1–7

Majayquita jananpanayquipaj yarpayniquiman chayamuptin cay textucunata liguinqui:

Éxodo 20.14	San Juan 8.2–11	Colosenses 3.5–6
Levítico 20.10	Romanos 13.8–10	1 Tesalonicenses 4.1–8
Proverbios 6.25–29	1 Corintios 6.9–20	Hebreos 13.4
Malaquías 3.5	Gálatas 5.19	Judas 7
San Mateo 5.27–28	Efesios 5.3	

Wamrata imano uywanapaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 6.7–9	Proverbios 22.6	Colosenses 3.20–21
Salmo 78.5–7	Efesios 6.1–4	1 Timoteo 3.4–5

Mamayquita y taytayquita alli ricanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 20.12	San Mateo 15.3–6	Colosenses 3.20
1 Samuel 22.3–4	Efesios 6.1–3	1 Timoteo 5.4–8
Proverbios 6.20–21		

Muchuycho cajcunata yanapänanchÏpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 23.11	San Lucas 3.10–11; 6.38	Filipenses 4.14–19
Deuteronomio 10.17–18	Hechos 11.27–30	Hebreos 10.24; 13.1–3, 16
Proverbios 14.21	1 Corintios 10.24	Santiago 1.27; 2.15–16
Jeremías 22.16	2 Corintios 8.1–15; 9.1–15	1 Juan 3.16–18
San Mateo 7.12; 25.31–46	Gálatas 6.9–10	

Jucha ruray yarpayniquiman chayamuptin cay textucunata liguinqui:

Proverbios 1.10; 16.29	1 Corintios 10.13	Santiago 1.12–15
San Mateo 6.13; 26.41	Hebreos 2.17–18; 4.14–16	

Juchata rurasha-ima carga cay textucunata liguinqui:

Esdras 10.11	San Lucas 15.11–24	Santiago 4.7–10
Salmo 51.4	Romanos 6.1–23	1 Juan 1.9–2.2
Jeremías 14.20	Hebreos 12.1–2	Apocalipsis 3.19–20

Pipitapis rabyasha car cay textucunata liguinqui:

Salmo 25	Gálatas 5.22–23	Colosenses 3.8, 13
Proverbios 15.1; 16.32	Efesios 4.26	Santiago 1.19–20
Eclesiastés 7.8–9		

Mana alabacunayquipaj cay textucunata liguinqui:

1 Samuel 2.3	San Lucas 14.7–11; 18.9–14	Efesios 4.2
Proverbios 21.4	Romanos 12.16	Colosenses 3.12–13
Oseas 13.6	1 Corintios 4.7	Santiago 4.6, 13–16
San Mateo 5.5	2 Corintios 10.17–18	1 Pedro 5.5–7

Ganra rimaycunata mana parlanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 22.28	Efesios 4.29; 5.4	1 Timoteo 4.12
Salmo 89.50–51	Filipenses 4.8	Santiago 1.26; 3.9–10
Sofonías 2.8–9	Colosenses 3.8	

Mana llullacunayquipaj cay textucunata liguinqui:

Levítico 6.3; 19.11–12	Jeremías 9.8–9	Colosenses 3.9
Salmo 62.4	San Juan 8.44	1 Pedro 3.10
Proverbios 19.5, 9	Efesios 4.25	Apocalipsis 21.8; 22.15

Mana upyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 21.20–21	Romanos 13.13	1 Timoteo 3.1–3
Proverbios 21.17; 23.20–21, 31–35	1 Corintios 5.9–11; 6.9–10	Tito 1.7
Isaías 5.22–24	Gálatas 5.19–21	1 Pedro 4.3–5
	Efesios 5.18	

Rïcu cayllapaj yarpachacorga cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 6.10–12	Miqueas 6.12–14	Hechos 20.35
Salmo 62.10	San Mateo 6.19–21, 24–34	1 Timoteo 6.6–10, 17–19
Proverbios 30.8–9	San Lucas 12.13–21, 32–34	Hebreos 13.5–6

Ïdulucunata mana aduranayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 12.29–31	Hechos 17.22–30	Gálatas 5.19–21
2 Reyes 17.40–41	1 Corintios 5.10, 11; 6.9–11;	1 Tesalonicenses 1.9–10
Jeremías 25.6	8.1–13; 10.7	1 Juan 5.21
Habacuc 2.18–19	2 Corintios 6.14–18	Apocalipsis 21.8; 22.15
San Mateo 4.10		

Autoridäcunata y pastorcunata rispitanayquipaj cay textucunata liguinqui:

1 Samuel 26.9–11	San Mateo 22.15–22	Tito 3.1–2
Proverbios 24.21	Romanos 13.1–7	Hebreos 13.17
Eclesiastés 10.20	1 Timoteo 2.1–4	1 Pedro 2.13–17

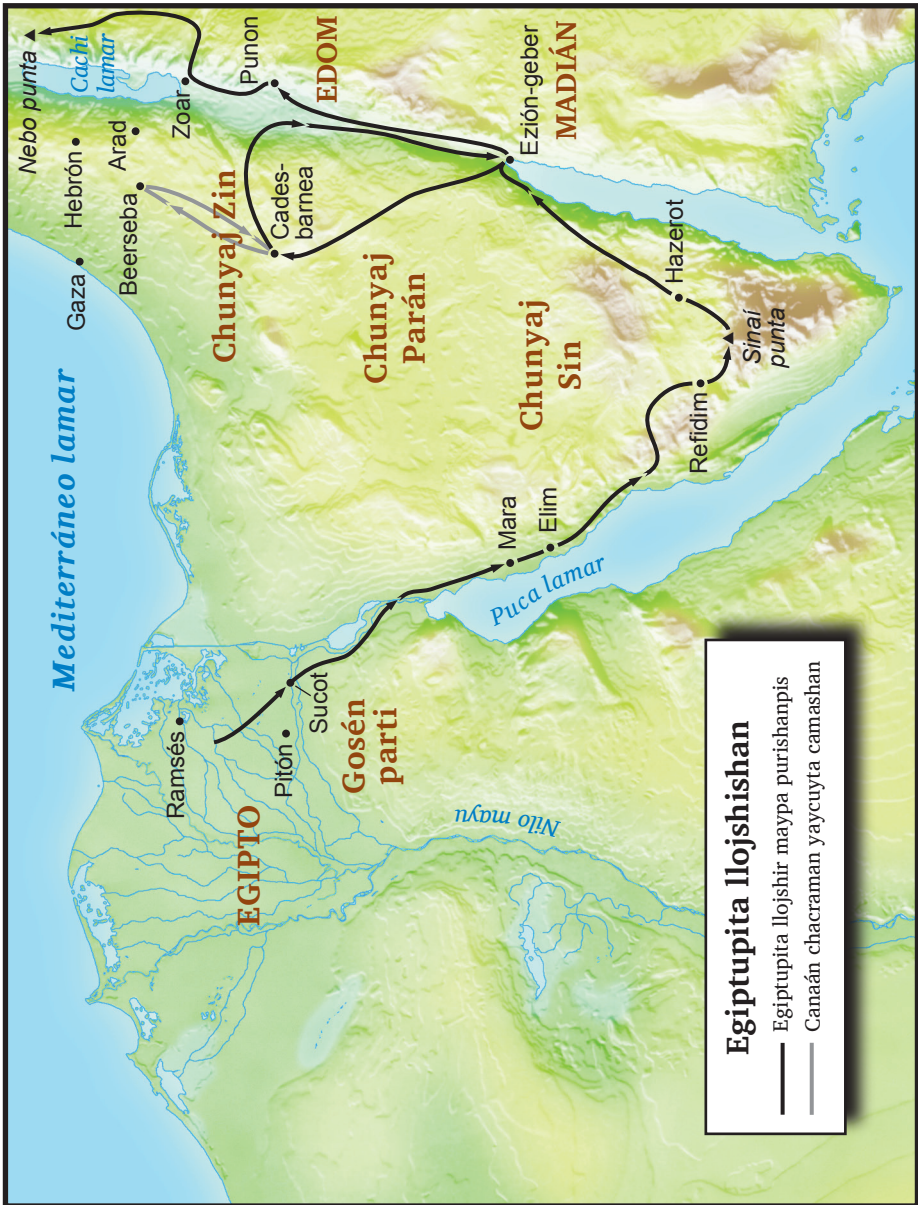
Satanasta y dyablucunata manchacur cay textucunata liguinqui:

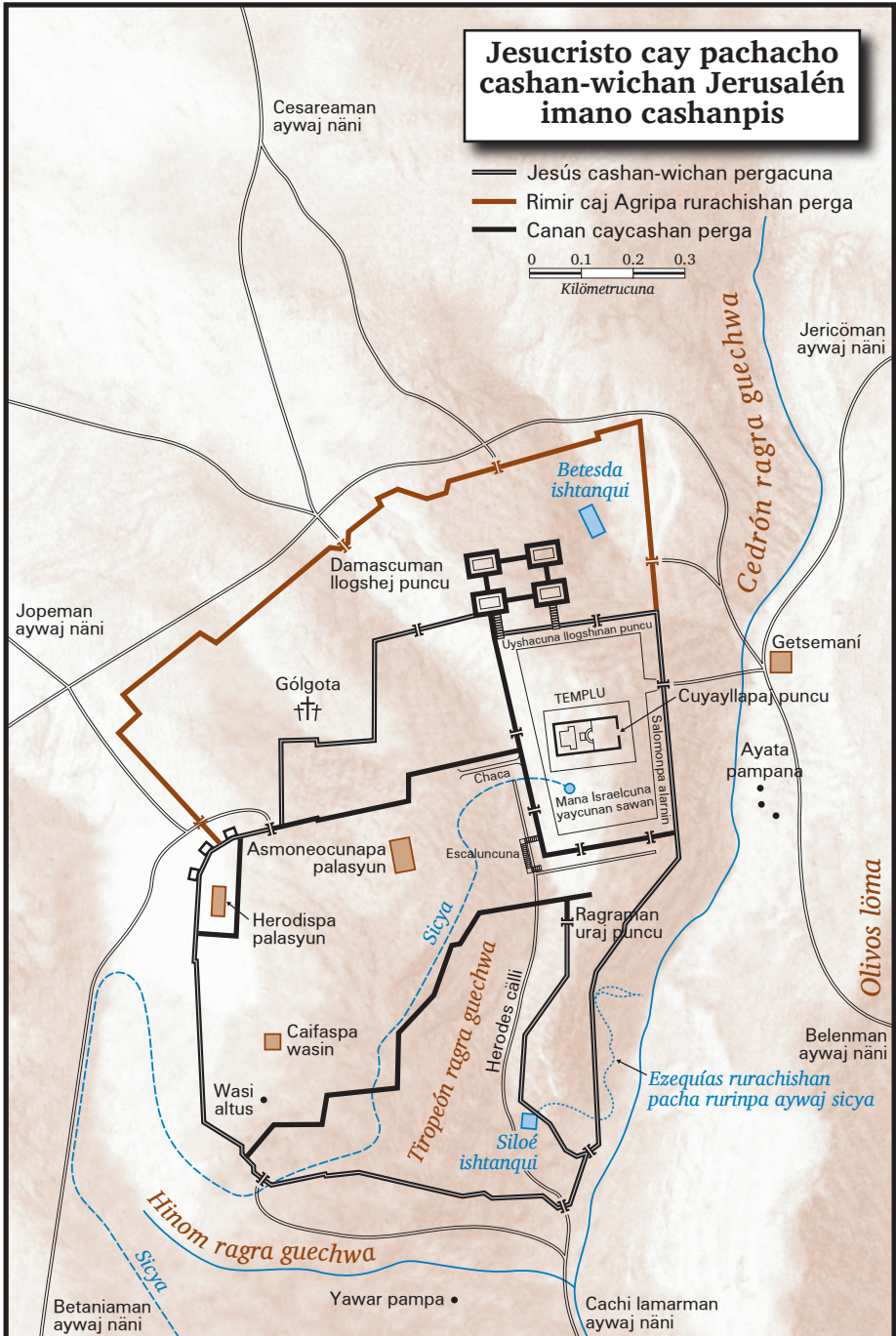
Génesis 3.14–15	1 Corintios 16.13	Santiago 4.7–8
San Mateo 4.1–11; 6.13	2 Corintios 12.7–10	1 Pedro 5.8–11
San Lucas 22.31–32	Efesios 3.20–21; 6.10–18	1 Juan 4.4
San Juan 17.14–19	1 Tesalonicenses 3.5–8	Apocalipsis 12.7–12
Romanos 16.19–20	2 Tesalonicenses 3.3	

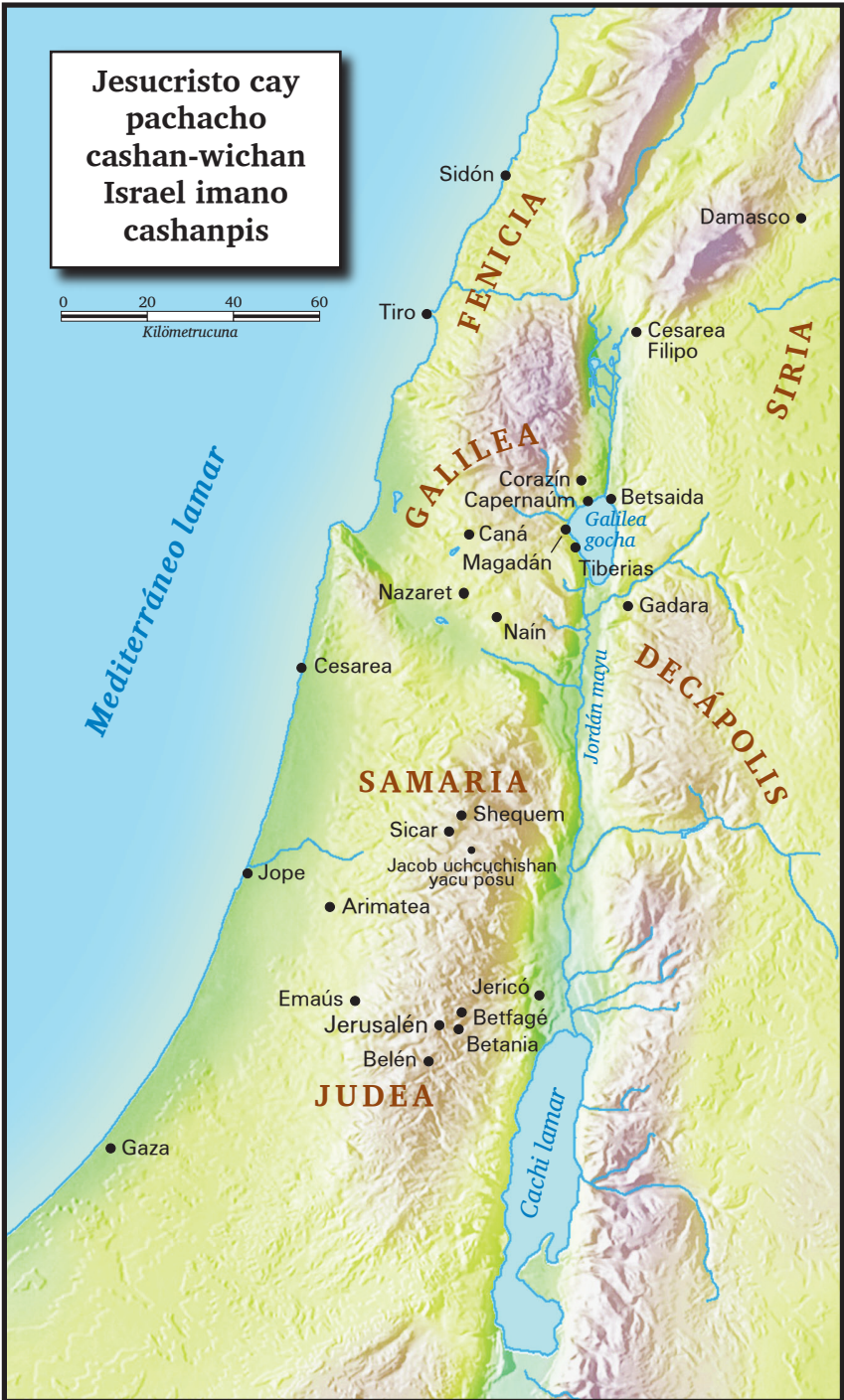
Biyüdacunata y auquincunata imano ricanayquipäpis cay textucunata liguinqui:

Génesis 47.1–12	Rut 1	1 Timoteo 5.3–8
Éxodo 22.22–23	Proverbios 23.22	Santiago 1.27









Jesucristo cay
 pachacho
 cashan-wichan
 Israel imano
 cashanpis

0 20 40 60
 Kilómetrucuna